

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的过程是一个循序渐进的过程。他建议学习者在掌握基础发音的基础上，逐步增加词汇量和句型的积累。通过不断的练习和模仿，学习者可以逐渐培养出良好的语感，最终实现流利自然的英语交流。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过他的努力，一定能够帮助广大学习者克服英语学习的困难，实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的过程是一个循序渐进的过程。他建议学习者在掌握基础发音的基础上，逐步增加词汇量和句型的积累。通过不断的练习和模仿，学习者可以逐渐培养出良好的语感，最终实现流利自然的英语交流。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过他的努力，一定能够帮助广大学习者克服英语学习的困难，实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 28 个章节

1. 野花集(wild Flowers) 000001

2. 野花集(wild Flowers) 000002

3. 野花集(wild Flowers) 000003

4. 野花集(wild Flowers) 000004

5. 野花集(wild Flowers) 000005

6. 野花集(wild Flowers) 000006

7. 野花集(wild Flowers) 000007

8. 野花集(wild Flowers) 000008

9. 野花集(wild Flowers) 000009

10. 野花集(wild Flowers) 000010

11. 野花集(wild Flowers) 000011

12. 野花集(wild Flowers) 000012

13. 野花集(wild Flowers) 000013

14. 野花集(wild Flowers) 000014

15. 野花集(wild Flowers) 000015

16. 野花集(wild Flowers) 000016

17. 野花集(wild Flowers) 000017

18. 野花集(wild Flowers) 000018

19. 野花集(wild Flowers) 000019

20. 野花集(wild Flowers) 000020

21. 野花集(wild Flowers) 000021

22. 野花集(wild Flowers) 000022

23. 野花集(wild Flowers) 000023

24. 野花集(wild Flowers) 000024

25. 野花集(wild Flowers) 000025

26. 野花集(wild Flowers) 000026

27. 野花集(wild Flowers) 000027

28. 野花集(wild Flowers) 000028

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能

- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

野花集(WILD FLOWERS)

第1/28页

[waɪld] [ˈflaʊərz]
WILD FLOWERS
荒野 花朵

野花

[ˈɔ:lsoʊ] [ˈpʌblɪʃt] [æz; əz] " [ˈneɪtʃəz] [ˈgɑ:rdn]
Also published as " Nature's Garden
还 已发布 作为 " 自然的 花园

也以《自然花园》为名出版

" [æn; ən][eɪd][tu:; tə] [ˈnɑ:lɪdʒ] [λv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][waɪld] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪtər]
" An Aid to Knowledge of Our Wild Flowers and Their Insect Visitors
" 一个 援助 到 知识 的 我们的 荒野 花朵 和 他们的 昆虫 访客
《帮助我们了解野生花卉及其昆虫访客》

[baɪ] [nɛltdʒ] [blæntʃən]
By Neltje Blanchan
经过 内尔特杰 布兰尚

作者：内尔特耶·布兰坎

[ˈprefəs]
PREFACE
前言

前言

[ˈʊrli] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rwɜ:rd] [λv; əv][ˌekspləˈneɪ(ə)n][ɪz] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][frəm; frəm][wʌn] [hu:] [hæz; həz][ðə; ði]
Surely a foreword of explanation is called for from one who has the
一定 一个 前言 的 解释 是 称为 为了 从 一 WHO 有 这
[təˈmerəti] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ə; eɪ] [ˈsɜ:fɪtɪd] [ˈpʌblɪk] [stiɪl] [əˈhʌðər] [bʊk] [ɑ:n][waɪld] [ˈflaʊərz] .
temerity to offer a surfeited public still another book on wild flowers .
鲁莽 到 提供 一个 过量 民众 仍然 其他 书 在 荒野 花朵 .

如果有人胆敢向已经对野花书籍感到厌倦的读者们再提供一本关于野花的书，那么他肯定需要先作个解释性的前言。

[ɪnəzˈmʌtɪ] [æz; əz] [ˈsaɪəns] [hæz; həz] [pru:vɪd] [ðæt] [ˈɔ:lmoʊst] [ˈevri] [ˈblɑ:səm] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz]
Inasmuch as science has proved that almost every blossom in the world is
因此 作为 科学 有 已证实 那 几乎 每一个 开花 在 这 世界 是
[ˈevriθɪŋ] [aɪ ˈti:][ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][λv; əv][ɪts] [nəˈsesəti] [tu:; tə] [əˈtrækt] [ˈɪnsekt] [frendz] [ɔ:r][tu:; tə] [rɪˈpel] [ɪts]
everything it is because of its necessity to attract insect friends or to repel its
一切 它 是 因为 的 它是 必要性 到 吸引 昆虫 朋友们 或者 到 击退 它是
[foʊz] - [ɪts][fɔ:rm] ,
foes - its form ,
敌人 - 它是 形式 ,

科学已经证明，世界上几乎每朵花之所以成为现在的样子，都是因为其需要吸引昆虫朋友或驱赶敌人——它们的形状，

[ˈmekənɪzəm] , [ˈkʌlər] , [ˈmɑ:kɪŋz] , [ˈoʊdər] , [taɪm] [λv; əv] [ˈoʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkloʊzɪŋ] ,
mechanism , color , markings , odor , time of opening and closing ,
机制 , 颜色 , 标记 , 气味 , 时间 的 开幕 和 结束 ,
机制、颜色、标记、气味、开启和关闭时间

[ænd; ənd][ɪts] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv] ['blu:mɪŋ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [baɪ] [ðæt] ['speʃ(ə)l]
and its season of blooming being the result of natural selection by that special
和 它是 季节 的 盛开 存在 这 结果 的 自然的 选择 经过 那 特别的
[ɪn'sekt] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [i:tʃ] [dɪ'pendz] [mɔ:ɹ] [ɔ:r] [les] [æbsə'lu:tli] [fɔ:r; fər][help] [ɪn] [pər'petʃueɪtɪŋ] [ɪts]
insect upon which each depends more or less absolutely for help in perpetuating its
昆虫 之上 哪个 每个 取决于 更多的 或者较少的 绝对地 为了 帮助 在 延续 它是
[ˈspi:ʃi:z] - [aɪ 'ti:] [si:mz] ['fʊli] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['vaɪtəli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp]
species - it seems fully time that the vitally important and interesting relationship
物种 - 它 似乎 完全 时间 那 这 至关重要 重要的 和 有趣的 关系
[ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twi:n] [ˈaʊər; ɑ:r] ['kɑ:mən] [waɪld] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ðər; ðər] [wɪŋd] ['benɪfæktəz] [ʃʊd; ʃəd]
existing between our common wild flowers and their winged benefactors should
现存的 之间 我们的 常见的 荒野 花朵 和 他们的 有翅膀的 恩人 应该
[bi:; bi] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ]['pɑ:pjələɹ] [bʊk] .
be presented in a popular book .
是 呈现 在 一个 受欢迎的 书 .

而它的花期是自然选择的结果，这种自然选择是由一种特殊的昆虫决定的，每种植物或多或少都完全依赖这种昆虫来帮助其物种延续——现在看来，是时候在一本通俗读物中介绍我们常见的野花和它们带翅膀的恩人之间存在的至关重要且有趣的联系了。

[ɪz][aɪ 'ti:] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [noʊ] ['mɪrli] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ju:; jʊ] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ]
Is it enough to know merely the name of the flower you meet in the meadow
是 它 足够的 到 知道 仅仅 这 姓名 的 这 花 你 见面 在 这 草地
?
?
?

仅仅知道你在草地上遇到的花的名字就足够了吗？

[ðə; ði] ['bla:səm] [hæz; həz][æn; ən] ['ɪnər] ['mi:nɪŋ] , [hoʊps][ænd; ənd] [fɪrz] [ðæt] [ɪn'spaɪər][ɪts] [brɪ:f]
The blossom has an inner meaning , hopes and fears that inspire its brief
这 开花 有 一个 内 意义 , 希望 和 恐惧 那 启发 它是 简短的
[ɪg'zɪstəns] ,
existence ,
存在 ,

花朵蕴含着内在的意义，它短暂的生命中承载着希望和恐惧。

[ə; eɪ] [ski:m] [ʌv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ɪts] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər][sər'vaɪv(ə)l] [ðæt] [aɪ 'ti:]
a scheme of salvation for its species in the struggle for survival that it
一个 方案 的 救恩 为了 它是 物种 在 这 斗争 为了 生存 那 它
[hæz; həz] [bɪn] ['sloʊli] ['pɜ:rfɪkt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ɪn'sɛkts] [help] [θru:] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
has been slowly perfecting with some insect's help through the ages .
有 到过 缓慢地 完善 和 一些 昆虫的 帮助 通过 这 年龄 .
这是它物种在生存斗争中寻求救赎的方案，它在漫长的岁月中，借助某些昆虫的力量，不断完善这一方案。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['pæsɪv] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][əd'maɪəd][baɪ]['hju:mən] [aɪz] ,
It is not a passive thing to be admired by human eyes ,
它 是 不是 一个 被动的 事物 到 是 钦佩 经过 人类 眼睛 ,
它并非一件被动地供人欣赏的事物，

[nɔ:ɹ] [dʌz] [aɪ 'ti:] [weɪst] [ɪts] ['swi:tnəs] [ɑ:n][ðə; ði] ['dezərt] [er] .
nor does it waste its sweetness on the desert air .
也不 做 它 浪费 它是 甜味 在 这 沙漠 空气 .
它也不会将自己的甜蜜浪费在沙漠的空气中。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['sentɪənt] ['bi:ɪŋ] , [ɪm'peld] [tu:; tə][ækt] [ɪn'telɪdʒəntli] [θru:] [ðə; ði] [seɪm] [strɔ:ŋ]
It is a sentient being , impelled to act intelligently through the same strong
它 是 一个 有感知能力的 存在 , 被迫 到 行为 聪明地 通过 这 相同的 强的
[dɪ'zaɪz-ɪz] [ðæt] ['ænɪmeɪt] [ju: 'es] ,
desires that animate us ,
欲望 那 动画 我们 ,
它是一种有感知能力的生命体，和我们一样，受到强烈的欲望驱使，从而做出明智的行为。

[ænd; ənd] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈpəʊə-z] [ˈdɪfərɪŋ] [ˈoʊnli][ɪn] [dɪ'gri:] , [bʌt; bət][nɑ:t][ɪn][kaɪnd] ,
and endowed with certain powers differing only in degree , but not in kind ,
和 捐赠 和 肯定 权力 不同 仅有的 在 程度 , 但 不是 在 种类 ,
并被赋予某些权力, 这些权力仅在程度上有所不同, 而本质上并无不同。

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈænɪm(ə)l] [kri'eɪ(ə)n] .
from those of the animal creation .
从 那些 的 这 动物 创建 .
来自动物造物。

[dɪ'zaɪər][ˈevər] [kri'eɪts] [fɔ:rm] .
Desire ever creates form .
欲望 曾经 创建 形式 .
欲望总是创造形式。

[du:][ju:; jʊ] [daʊt] [aɪ 'ti:] ?
Do you doubt it ?
做 你 怀疑 它 ?
你对此表示怀疑吗?

[ðen] [ˈstʌdi] [ðə; ðɪ] [ˈmekənɪzəm] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkɑ:mən] [ˈɔ:kɪdz] [ɔ:r] [ˈmɪlkwi:d] [ðæt]
Then study the mechanism of one of our common orchids or milkweeds that
然后 学习 这 机制 的 一 的 我们的 常见的 兰花 或者 乳草 那
[ɑ:r; ər] [ə'dʒʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈmɑ:r.vələs] [ˈdelɪkəsi] [tu:; tə][ðə; ðɪ][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbi:z] [tʌŋ]
are adjusted with such marvelous delicacy to the length of a bee's tongue
是 调整 和 这样的 奇妙 美味 到 这 长度 的 一个 蜜蜂的 舌头
[ɔ:r][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbʌtɜːflaɪz] [leg] ;
or of a butterfly's leg ;
或者 的 一个 蝴蝶的 腿 ;
然后研究一下我们常见的兰花或马利筋的机制, 它们以如此精妙的方式调整自身长度, 使其与蜜蜂的舌头或蝴蝶的腿的长度相匹配;

[lɜ:rn] [waɪ] [soʊ] [ˈmeni] [ˈflaʊəz] [hæv; həv] [ˈstɪki] [ˈkæliːsi:z][ɔ:r] [prəˈtektɪv] [her] ; [waɪ] [ðə; ðɪ] [skʌŋk]
learn why so many flowers have sticky calices or protective hairs ; why the skunk
学习 为什么 所以 许多 花朵 有 黏 杯状物 或者 保护的 头发 ; 为什么 这 臭鼬
[ˈkæbɪdʒ] ,
cabbage ,
卷心菜 ,
了解为什么这么多花都有黏性花萼或保护性绒毛; 为什么臭菰,

[ˈpɜ:rp(ə)l] [ˈtrɪliəm] , [ænd; ənd] [ˈkæriən] [ˈflaʊər] [ˈɪmɪt] [ə; eɪ][ˈfetɪd][ˈoʊdə] [waɪ] [ˈʌðər] [ˈflaʊəz] ,
purple trillium , and carrion flower emit a fetid odor while other flowers ,
紫色的 三叶草 , 和 腐肉 花 发射 一个 恶臭 气味 尽管 其他 花朵 ,
紫花延龄草和腐肉花会散发出恶臭, 而其他花卉,
[ɪˈspeʃəli] [ðə; ðɪ] [waɪt] [ɔ:r] [peɪl] [ˈjeləʊ] [naɪt] [ˈblu:mərz] , [tʃɑ:rm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [dɪˈlɪʃəs] [breθ] ;
especially the white or pale yellow night bloomers , charm with their delicious breath ;
尤其 这 白色的 或者 苍白 黄色的 夜晚 灯笼裤 , 魅力 和 他们的 可口的 气息 ;
尤其是白色或淡黄色的夜来香, 它们散发的香气令人陶醉;

[si:] [ɪf] [ju:; jʊ] [ˈkænɑ:t] [dɪˈskʌvər] [waɪ] [ðə; ðɪ] [ˈɪmɪgrənt] [ˈdeɪzi] [ɔ:l'redi] [ˈhwaɪtnz] [ˈaʊər; ɑ:r] [fɪˈldz] [wɪð; wɪθ]
see if you cannot discover why the immigrant daisy already whitens our fields with
看 如果 你 不能 发现 为什么 这 移民 雏菊 已经 漂白剂 我们的 字段 和
[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][æz; əz] [ˈnu:mərəs] [æz; əz][ðə; ðɪ][sændz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsi:ɔ:r] ,
descendants as numerous as the sands of the seashore ,
后代 作为 很多的 作为 这 沙子 的 这 海滨 ,
看看你能否发现, 为什么这种移民雏菊已经繁衍生息, 将我们的田野装点得像海边的沙子一样多。

[ˌwer'æz] [ju:; jʊ] [meɪ] [træmp][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [wɪ'daʊt] [ˈfaɪndɪŋ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈneɪtɪv] [ˈleɪdɪz] - [ˈslɪpər] .
whereas you may tramp a whole day without finding a single native ladies ' slipper .
然而 你 可能 流浪汉 一个 所有的 天 没有 寻找 一个 单身的 本国的 女士们 - 拖鞋 .
然而, 你可能走上一整天都找不到一双本地女士拖鞋。

[wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌŋ,dʊ] [ðæt] [nɑ:t][ˈoʊnli][ˈketʃɪz; ˈkæʃɪz] [ˈɪnsektɪs] , [bʌt; bət] [sɪˈkri:ts] [ˈgæstri:k][dʒu:s][tu:; tə]
What of the sundew that not only catches insects , but secretes gastric juice to
什么 的 这 茅膏菜 那 不是 仅有的 捕获物 昆虫 , 但 分泌物 胃 汁 到
[darˈdʒest][ðem; ðəm] ?
digest them ?
消化 他们 ?

那么茅膏菜呢？ 它不仅能捕捉昆虫，还能分泌胃液来消化它们。

[wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblædərwɜ:rt] , [ɪn] [hu:z] [ɪnˈfleɪtɪd] [træps][ˈtaɪni] [krʌsˈteɪnɪz] [ɑ:r; ər] [ɪmˈprɪznd] , [ɔ:r]
What of the bladderwort , in whose inflated traps tiny crustaceans are imprisoned , or
什么 的 这 狸藻 , 在 谁 膨胀 陷阱 微小的 甲壳类动物 是 被监禁 , 或者
[ðə; ði] [ˈpɪtʃər] [plænt] ,
the pitcher plant ,
这 投手 植物 ,

那么狸藻呢？ 它们膨胀的捕虫囊里囚禁着微小的甲壳类动物；还有猪笼草呢？

[ðæt] [meɪks] [su:p] [ʌv; əv][ɪts] [gests] ?
that makes soup of its guests ?
那 制作 汤 的 它是 客人 ?

把客人当汤喝？

[waɪ] [ɑ:r; ər] [næts] [ænd; ənd][flaɪz] [si:n] [əˈbaʊt][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈflaʊərz] , [bi:z] , [ˈbʌtərflaɪz] , [mʌθs] [ɔ:r]
Why are gnats and flies seen about certain flowers , bees , butterflies , moths or
为什么 是 小飞虫 和 苍蝇 已见 关于 肯定 花朵 , 蜜蜂 , 蝴蝶 , 蛾子 或者
[ˈhʌmɪŋ] [bɜ:rdz][əˈbaʊt] [ˈʌðər] ,
humming birds about others ,
哼唱 鸟类 关于 其他的 ,

为什么有些花周围会出现蚊蚋和苍蝇，而另一些花周围会出现蜜蜂、蝴蝶、飞蛾或蜂鸟？

[i:tʃ] [ˈvɪzɪtər] [tʃu:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈrestrɑ:nt] [moʊst][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈlaɪkɪŋ] ?
each visitor choosing the restaurant most to his liking ?
每个 游客 选择 这 餐厅 最多 到 他的 喜欢 ?

每个游客都选择自己最喜欢的餐厅吗？

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˈɪnfɪnət] [peɪnz][ðə; ði][ˈwʌnts] [ʌv; əv] [i:tʃ] [gest] [ɑ:r; ər] [ˈkeɪtəd] [tu:; tə] !
With what infinite pains the wants of each guest are catered to !
和 什么 无限 疼痛 这 想要 的 每个 客人 是 餐饮服务 到 ！

为了满足每位客人的需求，他们付出了多少努力啊！

[haʊ] [rɪˈlentləsli] [ɑ:r; ər] [ˈpɪlfərərz] [ˈpʌnɪʃt] !
How relentlessly are pilferers punished !
如何 毫不留情 是 窃贼 受到惩罚 ！

偷窃者会受到多么严厉的惩罚啊！

[ðə; ði] [ˈendləs] [dɪˈvaɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:ɹ] [æmˈbɪʃəs] [ˈflaʊərz] [tu:; tə] [seɪv] [ðer; ðər] [ˈspi:ʃi:z] [frʌm; frəm]
The endless devices of the more ambitious flowers to save their species from
这 无尽的 设备 的 这 更多的 雄心勃勃 花朵 到 节省 他们的 物种 从
[dɪˈdʒenərəsi] [baɪ][ˈkloʊz] [ɪnˈbri:dɪŋ] [θru:] [ˈfɜ:rtələˈzeɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [ˈpɑ:lən] ,
degeneracy by close inbreeding through fertilization with their own pollen ,
堕落 经过 关闭 近亲繁殖 通过 受精 和 他们的 自己的 花粉 ,

那些雄心勃勃的花朵为了避免物种退化，通过用自身花粉进行近亲繁殖，想出了无数的办法。

[əˈloʊn] [pru:v] [ðə; ði][ɑ:pəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪnd] [θru:] [ðem; ðəm] .
alone prove the operation of Mind through them .
独自的 证明 这 手术 的 头脑 通过 他们 .

仅凭它们就足以证明心灵通过它们运作。

[haʊ] [plænts][ˈtræv(ə)l] , [haʊ] [ðeɪ] [send] [si:dz] [əˈbrɔ:d] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd][tu:; tə] [faʊnd] [nu:] [ˈkɑ:lənɪz] ,
How plants travel , how they send seeds abroad in the world to found new colonies ,
如何 植物 旅行 , 如何 他们 发送 种子 国外 在 这 世界 到 成立 新的 殖民地 ,

植物如何传播，如何将种子散播到世界各地建立新的种群，

[maɪt] [biː; bi] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ][ˈpraːfɪt][baɪ][ˈæŋɡləʊ] - ['sæksn] [ɪkˈspænfənɪsts] .
might be studied with profit by Anglo - Saxon expansionists .
可能 是 研究 和 利润 经过 盎格鲁 - 撒克逊 扩张主义者 .

盎格鲁-撒克逊扩张主义者可能会从中获利。

[duː][vaɪs][ænd; ənd][ˈvɜːrtʃuː][ɪɡˈzɪst][saɪd][baɪ][saɪd][ɪn][ðə; ðɪ][ˈvedʒtəb(ə)l] [wɜːrld][ˈɔːlsoʊ] ?
Do vice and virtue exist side by side in the vegetable world also ?
做 副 和 美德 存在 边 经过 边 在 这 蔬菜 世界 还 ?
在植物界，善恶也并存吗？

[jes] , [ænd; ənd] ['evri] ['sɪnə] [ɪz][ˈbrændɪd][æz; əz] ['fɔːrli] [æz; əz][wʌz; wəz][keɪn] .
Yes , and every sinner is branded as surely as was Cain .
是的 , 和 每一个 罪人 是 品牌 作为 一定 作为 曾是 该隐 .
是的，每个罪人都会像该隐一样被烙上罪名。

[ðə; ðɪ] ['dɑːdə] , [ˈɪndiən] [paɪp] ,
The dodder , Indian pipe ,
这 菟 , 印度 管道 ,
菟丝子，印度烟斗

[brʊm, reɪp; ˈbruːm, reɪp][ænd; ənd] [biːtʃ] - [draːps] [wer] [ðə; ðɪ][ˈflɔːrəl] [ɪˈkwɪvələnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [straɪpt] [suːt]
broomrape and beech - drops wear the floral equivalent of the striped suit
扫帚草 和 山毛榉 - 滴 穿 这 花的 相等的 的 这 有条纹的 套装
[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈeɪvd] [hed] .
and the shaved head .
和 这 剃光 头 .
扫帚草和山毛榉花穿着花卉图案的服装，就像条纹西装和光头一样。

[ɔːlˈðoʊ] ['kleɪmɪŋ] [moʊst] [rɪˈspektəbl] [ænd; ənd][ɪɡˈzɔːltɪd] ['kɪnzfoʊk] , [ðeɪ] [ɑːr; ə] [dɪˈdʒenəʊts] [nɑːt]
Although claiming most respectable and exalted kinsfolk , they are degenerates not
虽然 声称 最多 可敬 和 崇高 亲属 , 他们 是 退化 不是
[fɑːr] [əˈbʌv] [ðə; ðɪ][ˈfʌŋɡiː] .
far above the fungi .
远的 多于 这 真菌 .
虽然他们自称是最受尊敬和高贵的亲戚，但他们却是堕落的，与真菌相差无几。

[ɪn] [ɔːrt] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ˈjuːnɪvɜːrs] [ðæt] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn] ;
In short , this is a universe that we live in ;
在 短的 , 这 是 一个 宇宙 那 我们 居住 在 ;
简而言之，这就是我们所生活的宇宙；

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ʃer] [ðə; ðɪ] [wʌn] [laɪf] [ɑːr; ə] [wʌn][ɪn] ['es(ə)ns] , [fɔːr; fər][ˈnæt(ə)rəl] [lɔː] [ɪz] ['spɪrɪtʃuəl]
and all that share the One Life are one in essence , for natural law is spiritual
和 全部 那 分享 这 一 生活 是 一 在 本质 , 为了 自然的 法律 是 精神
[lɔː] .
law .
法律 .
所有共享同一生命的事物本质上都是一体的，因为自然法则就是精神法则。

" [θruː] ['heɪtʃər] [tuː; tə][ɡɑːd] , " ['flaʊərz] [fʊ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['saɪəntɪst] ['lækɪŋ] [feɪθ] .
" Through Nature to God , " flowers show a way to the scientist lacking faith .
" 通过 自然 到 上帝 , " 花朵 展示 一个 方式 到 这 科学家 缺乏 信仰 .
“通过自然通往上帝”，花朵为缺乏信仰的科学家指明了一条道路。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] ['steɪtɪd][baɪ] [ˌevəˈluːʃənɪst] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðæt] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə]
Although it has been stated by evolutionists for many years that in order to
虽然 它 有 到过 声明 经过 进化论者 为了 许多 年 那 在 命令 到
[noʊ] [ðə; ðɪ] ['flaʊərz] ,
know the flowers ,
知道 这 花朵 ,
尽管进化论者多年来一直声称，为了了解花卉，

[ðer; ðər][ˈɪnsekt] [rɪˈleɪŋɪps] [mʌst; məst][fɜːrst][biː; bi] [ʌndərˈstʊd] ,
their insect relationships must first be understood ,
他们的 昆虫 关系 必须 第一的 是 理解 ,
首先必须了解它们与昆虫的关系,

[aɪˈtiː][ɪz] [bɪˈliːvd] [ðæt] " [ˈneɪtʃ-z] [ˈgɑːrdn] " [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [əˈmerɪkən] [wɜːrk][tuː; tə][ɪkˈsplen][ðem; ðəm]
it is believed that " Nature's Garden " is the first American work to explain them
它是 相信 那 " 自然的 花园 " 是 这 第一的 美国人 工作 到 解释 他们
[ɪn][ˈeni] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈspiːʃiːz] .
in any considerable number of species .
在 任何 大量 数字 的 物种 .
人们认为《自然花园》是美国第一部对相当数量的物种进行此类解释的作品。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˌeɪ es ˈeɪ] [greɪ] , [ˈwɪljəm] [ˈhæmɪltən] [ˈɡɪbsən] , [ˈklærəns] [ˈmɔːrz] [wiːd] ,
Dr Asa Gray , William Hamilton Gibson , Clarence Moores Weed ,
博士 : 阿萨 灰色的 , 威廉 汉密尔顿 吉布森 , 克拉伦斯 摩尔斯 杂草 ,
阿萨·格雷博士、威廉·汉密尔顿·吉布森、克拉伦斯·摩尔斯·威德

[ænd; ənd] [mɪs] [mɔːd] [ˈɡoʊɪŋ][ɪn][ðer; ðər] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [bʊks] [ɔːr] [ˈlektʃərz] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðə; ði]
and Miss Maud Going in their delightful books or lectures have shown the
和 错过 莫德 去 在 他们的 愉快 图书 或者 讲座 有 所示 这
[ɪntərɪˈpendəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skɔːr] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈblɒsəmz] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈɪnsekt]
interdependence of a score or more of different blossoms and their insect
相互依存 的 一个 分数 或者 更多的 的 不同的 花朵 和 他们的 昆虫
[ˈvɪzɪtər] .
visitors .
访客 .
莫德·戈因小姐在她精彩的书籍或讲座中展示了二十多种不同花卉及其昆虫访客之间的相互依存关系。

[ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] [ʌv; əv][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [səˈsaɪətɪz] - [ˈteknɪk(ə)l] [ˈpepərz][ɑːr; ər][ðə; ði]
Hidden away in the proceedings of scientific societies ' technical papers are the
隐 离开 在 这 诉讼程序 的 科学 社会 - 技术的 文件 是 这
[ɪnˈvæljuəb(ə)l] [ˌɑːbzɜːˈveɪʃənz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [men][æz; əz][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈwɪljəm] [triːˈliːs] [ʌv; əv] [wɪsˈkɑːnsɪn]
invaluable observations of such men as Dr William Trelease of Wisconsin
无价 观察 的 这样的 男人 作为 博士 : 威廉 trelease 的 威斯康星州
[ænd; ənd] [prəˈfesər] [tʃɑːrlz] [ˈrɒbətʃn] [ʌv; əv] [ɪləˈnɔɪ] .
and Professor Charles Robertson of Illinois .
和 教授 查尔斯 罗伯逊 的 伊利诺伊州 .
在科学学会的技术论文集中，隐藏着像威斯康星州的威廉·特里利斯博士和伊利诺伊州的查尔斯·罗伯逊教授等人的宝贵见解。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈlætər] [ɪˈspeʃəli] , [aɪ][eɪ ˈem][ɡlæd][tuː; tə] [ækˈnɑːlɪdʒ] [maɪ] [ɪnˈdetɪdnəs] .
To the latter especially , I am glad to acknowledge my indebtedness .
到 这 后者 尤其 , 我 是 高兴的 到 承认 我的 负债 .
尤其要感谢后者，我对此深表感激。

[ˈspreŋɡəl] , [ˈdɑːrwɪn] , [ˈmʌlər] , [dɛlˈpiːnoʊ] , [ænd; ənd] [ˈlʌbək] , [əˈmʌŋ] [ˈlðər] ,
Sprengel , Darwin , Muller , Delpino , and Lubbock , among others ,
斯普伦格尔 , 达尔文 , 穆勒 , 德尔皮诺 , 和 拉伯克 , 之中 其他的 ,
施普伦格尔、达尔文、穆勒、德尔皮诺和拉伯克等人 ,
[hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][wɜːrld] [ˈklæsɪk(ə)l] [ˈvɑːljəmz] [ɑːn] [jʊərəˈpiːən] [ˈflɔːrə][ˈoʊnli] ,
have given the world classical volumes on European flora only ,
有 给定 这 世界 古典 卷 在 欧洲的 植物 仅有的 ,
只向世界贡献了关于欧洲植物的经典著作 ,

[bʌt; bət] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ][væst] [ə'reɪ] [ʌv; əv][fæktɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv][ædæp'teɪ](ə)n][tu:; tə] ['ɪnsektɪs]
but showing a vast array of facts which the theory of adaptation to insects
但 显示 一个 广阔的 大批 的 事实 哪个 这 理论 的 适应 到 昆虫
[ə'loʊn] ['kɔːrɪleɪts] [ænd; ənd][ɪk'spleɪnz] .
alone correlates and explains .
独自的 相关因素 和 解释 .
但这却展现了大量事实，而这些事实只有昆虫的适应理论才能关联和解释。

[ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] ['ɪljʊ:mɪnɪŋ] [rɪ'sɜːrtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][soʊ] [sloʊ] [ɪn] [ɪn'laitnɪŋ] [ðə; ði]
That the results of illumining researches should be so slow in enlightening the
那 这 结果 的 启发性的 研究 应该 是 所以 慢的 在 启发性的 这
[ˈpɑːpjələr][maɪnd][kæn; kən][bi:; bi] [du:] ['oʊnli][tu:; tə][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ,
popular mind can be due only to the technical ,
受欢迎的 头脑 能 是 到期的仅有的 到 这 技术的 ,
一些具有启发性的研究成果迟迟未能被大众所接受，这只能归因于技术方面的原因。

[saɪən'tɪfɪk] ['læŋɡwɪdʒ] [juːst] [ɪn] ['setɪŋ] [ðəm; ðəm] [fɔːrθ] , ['læŋɡwɪdʒ] [æz; əz] ['fɔːrən] [tu:; tə][ðə; ði] ['ævərɪdʒ]
scientific language used in setting them forth , language as foreign to the average
科学 语言 用过的 在 环境 他们 前进 , 语言 作为 外国的 到 这 平均的
[ˈriːdər] [æz; əz] [tʃaɪ'niːz] ,
reader as Chinese ,
读者 作为 中国人 ,
文章中使用的科学语言对普通读者来说就像中文一样陌生。

[ænd; ənd][nɑːt][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'saɪfəd] [baɪ][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['stuːd(ə)nt] ['iːðər] , [wɪ'dəʊt] [ðə; ði][help]
and not to be deciphered by the average student either , without the help
和 不是 到 是 已破译 经过 这 平均的 学生 任何一个 , 没有 这 帮助
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['ɡlɑːsəri] .
of a glossary .
的 一个 词汇表 .
即使借助词汇表，普通学生也难以理解。

[ðiːz] ['raɪtɪŋz] ,
These writings ,
这些 著作 ,
这些著作，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][væst] [ə'reɪ] [ʌv; əv][ˈpɑːpjələr] [bʊks] - [tu:] ['meni] [fɔːr; fər][ˌɪndɪˈvɪdʒʊəl] ['men](ə)n] -
as well as the vast array of popular books - too many for individual mention -
作为 出色地 作为 这 广阔的 大批 的 受欢迎的 图书 - 也 许多 为了 个人 提到 -
[hæv; həv] [bɪn] ['friːli] [kən'sʌltɪd] ['æftər] ['stʌdɪz] [meɪd] [ə'fiːld] .
have been freely consulted after studies made afield .
有 到过 自由 咨询 后 研究 制成 田野 .
此外，在实地考察之后，人们还广泛参考了大量的流行书籍——数量之多，无法一一列举。

[tu:; tə] ['sprɛŋɡəl] [bɪ'lɒŋz] [ðə; ði][ˈɡlɔːrɪ][ʌv; əv][fɜːrst] [ɪɡ'zɔːltɪŋ] ['flaʊərz] [ə'bʌv] [ðə; ði][ˈlev(ə)l][ʌv; əv]
To Sprengel belongs the glory of first exalting flowers above the level of
到 斯普伦格尔 属于 这 荣耀 的 第一的 令人振奋 花朵 多于 这 等级 的
[bə'tænɪk(ə)l] ['spesɪmənz] .
botanical specimens .
植物 标本 .
斯普伦格尔的荣耀在于他首次将花朵提升到植物标本之上的水平。

['æftər] ['stʌdɪŋ] [ðə; ði][waɪld][dʒə'reɪniəm][hi:; hi] [br'keɪm] [kən'vɪnst] , [æz; əz][hi:; hi] [rʊt] [ɪn] - ,
After studying the wild geranium he became convinced , as he wrote in 1787 ,
后 学习 这 荒野 天竺葵 他 成为 确信 , 作为 他 写道 在 - ,
在研究了野生天竺葵之后，他确信，正如他在1787年所写的那样：

[ðæt] " [ðə; ði][waɪz] [ˈɔ:θər] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [hæz; həz][nɑ:t] [meɪd] ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [her] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ]
that " the wise Author of Nature has not made even a single hair without a
那 " 这 明智的 作者 的 自然 有 不是 制成 甚至 一个 单身的 头发 没有 一个
[ˈdefɪnət] [dɪ'zaɪn] .
definite design .
定 设计 .

“大自然的智慧创造者，连一根头发丝的创造都经过精心设计。”

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrɪz] [bɪ'fɔ:r] , [wʌn] , [ˌni:ɪ'maɪəs] [gru:] ,
A hundred years before , one , Nehemias Grew ,
一个 百 年 前 , 一 , 尼希米亚 成长 ,

一百年前，尼希米亚斯·格鲁

[hæd; həd] [sed] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəsəri] [fɔ:r; fər][ˈpɑ:lən][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]['stɪgmə] [ʌv; əv][ə; eɪ]
had said that it was necessary for pollen to reach the stigma of a
有 说 那 它 曾是 必要的 为了 花粉 到 抵达 这 柱头 的 一个
[ˈflaʊər] [ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [aɪ 'ti:] [maɪt] [set] ['fɜ:rtl] [si:d] ,
flower in order that it might set fertile seed ,
花 在 命令 那 它 可能 放 沃 种子 ,

他曾说过，花粉必须到达花朵的柱头才能结出可育的种子。

[ænd; ənd] [ˌli'ni:(;)əs] [bæd][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['reskju:][wɪð; wɪθ] [kən'klu:sɪv] ['eɪvɪdəns] [tu:; tə]
and Linnaeus bad to come to his rescue with conclusive evidence to
和 林奈 坏的 到 来 到 他的 救援 和 确凿 证据 到
[kən'vɪns] [ə; eɪ] [ˈdaʊtɪŋ] [wɜ:rlɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .
convince a doubting world that he was right .
说服 一个 怀疑 世界 那 他 曾是 正确的 .

林奈不得不拿出确凿的证据来拯救他，以说服持怀疑态度的世人相信他是对的。

[ˈsprɛŋgəl] [meɪd] [ðə; ði][nekst][step] ['fɔ:rwəd] ,
Sprengel made the next step forward ,
斯普伦格尔 制成 这 下一个 步 向前 ,

斯普伦格尔迈出了下一步，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [leɪ] [nɪ'glektɪd] ['oʊvər]['sev(ə)nti] ['jɪrɪz] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [əd'vænst] [ðə; ði] [ðen]
but his writings lay neglected over seventy years because he advanced the then
但 他的 著作 躺 被忽视的 超过 七十 年 因为 他 先进的 这 然后
[ɪn'kredəb(ə)] [ænd; ənd][ˈoʊnli] [ˈpɑ:rʃəli] [tru:] ['steɪtmənt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] [ɪz][ˈfɜ:rtəlaɪzd][baɪ] ['ɪnsektz]
incredible and only partially true statement that a flower is fertilized by insects
极好的 和 仅有的 部分 真的 陈述 那 一个 花 是 施肥 经过 昆虫
[wɪtʃ] ['kæri] [ɪts][ˈpɑ:lən][frʌm; frəm][ɪts] ['ænθər] [tu:; tə][ɪts] ['stɪgmə] .
which carry its pollen from its anthers to its stigma .
哪个 携带 它是 花粉 从 它是 花药 到 它是 柱头 .

但他的著作被忽视了七十多年，因为他提出了当时令人难以置信且只有部分正确的说法，即花朵是由昆虫授粉的，昆虫会将花粉从花药带到柱头。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvərɪz] [ðæt] [ðə; ði] [her] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][waɪld][dʒə'reɪniəm] [prə'tekt] [ɪts] ['nektər]
In spite of his discoveries that the hairs within the wild geranium protect its nectar
在 尽管如此 的 他的 发现 那 这 头发 之内 这 荒野 天竺葵 保护 它是 花蜜
[frʌm; frəm][reɪn][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪnsekt] ['benəfæktəz] ['benɪfɪt] ;
from rain for the insect benefactor's benefit ;
从 雨 为了 这 昆虫 恩人的 益处 ;

尽管他发现野生天竺葵内的绒毛可以保护花蜜免受雨水侵袭，从而使昆虫受益；

[ðæt] [moʊst] [ˈflaʊərz] [wɪtʃ] [sɪ'kri:t] ['nektər] [hæv; həv] [wʌt] [hi:; hi] [tɜ:m] " ['hʌni] [gɑɪdz] " - [spɑ:ts]
that most flowers which secrete nectar have what he termed " honey guides " - spots
那 最多 花朵 哪个 分泌 花蜜 有 什么 他 称为 " 蜂蜜 指南 " - 地点
[ʌv; əv] [braɪt] ['kʌlər] ,
of bright color ,
的 明亮的 颜色 ,

大多数分泌花蜜的花朵都有他所谓的“蜜导”——色彩鲜艳的斑点。

[ˈhevi] [ˈveɪnɪŋ] , [ɔːr][sʌm; səm] [sʌt] [ˈpæθfaɪndər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpetlz]] ; [ðæt]
heavy veining , or some such pathfinder for the visitor on the petals ; that
重的 纹理 , 或者 一些 这样的 探路者 为了 这 游客 在 这 花瓣 ; 那
[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [meɪl] [ˈflaʊərz] ,
sometimes the male flowers ,
有时 这 男性 花朵 ,
花瓣上有明显的脉纹, 或者其他类似的引导访客的标志; 有时雄花也是如此。

[ðə; ði] [ˈstæmənɪt] [wʌnz] , [ɑːr; ər] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːd] - [ˈberɪŋ] [ɔːr][ˈpɪstəlɪt; ˈpɪstɪleɪt][wʌnz]
the staminate ones , are separated from the seed - bearing or pistillate ones
这 雄激素 一个 , 是 分开 从 这 种子 - 轴承 或者 馏出物 一个
[ɑːn] [dɪˈstɪŋkt] [plænts] ,
on distinct plants ,
在 清楚的 植物 ,
雄蕊与雌蕊 (或称种子细胞) 生长在不同的植株上。

[hiː; hi] [left] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈdɑːrwɪn][tuː; tə] [[ʊʊ] [ðæt] [krɔːs] - [fɜːrtələˈzeɪ(ə)n][baɪ] [ˈɪnsektz] ,
he left it to Darwin to show that cross - fertilization by insects ,
他 左边 它 到 达尔文 到 展示 那 叉 - 受精 经过 昆虫 ,
他把证明昆虫异花授粉的研究工作留给了达尔文。

[ðə; ði][trænsˈfɜːr][ʌv; əv][ˈpɑːləŋ][frʌm; frəm][wʌn] [ˈblɑːsəm] [tuː; tə] [əˈnʌðər] - [nɑːt][frʌm; frəm] [ˈænthər] [tuː; tə]
the transfer of pollen from one blossom to another - not from anthers to
这 转移 的 花粉 从 一 开花 到 其他 - 不是 从 花药 到
[ˈstɪgmə] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈflaʊər] - [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [end][tuː; tə] [wɪt] [soʊ] [mʌt] [ˈmɑːrvələs] [ˈflɔːrəl]
stigma of the same flower - is the great end to which so much marvelous floral
柱头 的 这 相同的 花 - 是 这 伟大的 结尾 到 哪个 所以 很多 奇妙 花的
[ˈmekənɪzəm] [ɪz] [əˈdæptɪd] .
mechanism is adapted .
机制 是 改编 .
花粉从一朵花转移到另一朵花——而不是从同一朵花的雄蕊转移到雌蕊——这是许多奇妙的花卉机制所适应的伟大目的。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈweɪstfl] , [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ˈpɑːləŋ] [dɪˈstrɪbjətər] .
The wind is a wasteful , uncertain pollen distributor .
这 风 是 一个 浪费 , 不确定 花粉 分销商 .
风是一种浪费且不稳定的花粉传播媒介。

[ˈɪnsektz] [trænsˈfɜːr][aɪ ˈtiː] [mɔːr] [ɪːkəˈnɑːmɪkli] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈhaɪli] [ˈɔːrgənəɪzd][ænd; ənd]
Insects transfer it more economically , especially the more highly organized and
昆虫 转移 它 更多的 经济上 , 尤其 这 更多的 高度 组织 和
[ɪnˈdʌstriəs] [wʌnz] .
industrious ones .
勤劳 一个 .
昆虫传播这种物质的方式更经济, 尤其是那些组织性强、勤劳的昆虫。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɪnstənsɪz] [ˈhʌmɪŋbɜːdz] , [æz; əz] [wel] , [ʌnˈwɪtɪŋli] [duː][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ˈbɪdɪŋ] [waɪl]
In a few instances hummingbirds , as well , unwittingly do the flower's bidding while
在 一个 很少 实例 蜂鸟 , 作为 出色地 , 不知不觉 做 这 花朵 投标 尽管
[ðeɪ] [fiːst] [naʊ] [hɪr] ,
they feast now here ,
他们 盛宴 现在 这里 ,
在某些情况下, 蜂鸟也会在不知不觉中按照花朵的意愿进食, 而它们现在就在这里享用花蜜。

[naʊ] [ðer; ðər] .
now there .
现在 那里 .
现在就在那里。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] - [moʊst][ˈpeɪ(ə)nt][ænd; ənd][ˌsaɪənˈtɪfɪk] ˈriːsɜːrt] ,
In spite of Sprengel's most patient and scientific research ,
在 尽管如此 的 - 最多 病人 和 科学 研究 ,
尽管斯普伦格尔进行了最耐心、最科学的研究，

[ðæt] [ʃed] [greɪt] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈθiːəri] [ʌv; əv][ˈnæt(ə)rəl] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ə; eɪ][hæf] [ˈsentʃəri] [brɪˈɔːr] [ˈdɑːrwɪn]
that shed great light on the theory of natural selection a half century before Darwin
那 棚 伟大的 光 在 这 理论 的 自然的 选择 一个 一半 世纪 前 达尔文
[ədˈvænst] [aɪˈtiː] ,
advanced it ,
先进的 它 ,
这在达尔文提出自然选择理论半个世纪前，就为该理论提供了极大的启发。

[hiː; hi][ˈnevər] [nuː] [ðæt] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈnɪrli] [ˈɔːlweɪz] [ˈsterəl] [tuː; tə][ˈpɑːlən][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈspiːʃiːz]
he never knew that flowers are nearly always sterile to pollen of another species
他 绝不 知道 那 花朵 是 几乎 总是 无菌 到 花粉 的 其他 物种
[wen] [ˈkærid] [tuː; tə][ðəm; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv][ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪtər] ,
when carried to them on the bodies of insect visitors ,
什么时候 携带 到 他们 在 这 身体 的 昆虫 访客 ,
他从未意识到，当昆虫访客将其他物种的花粉带到花朵上时，这些花粉几乎总是无法被接受的。

[ɔːr] [ðæt] [krɔːs] - [ˈblɒsəmz] [dɪˈfiːt] [ðə; ði][self] - [ˈpɒləˌneɪtɪd] [wʌnz][ɪn][ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)l] [fɔːr; fər]
or that cross - pollenized blossoms defeat the self - pollinated ones in the struggle for
或者 那 叉 - 已授粉 花朵 击败 这 自己 - 已授粉 一个 在 这 斗争 为了
[sərˈvaɪv(ə)l] .
survival .
生存 .
或者说，异花授粉的花朵在生存竞争中战胜了自花授粉的花朵。

[ðiːz] [fæktz][ˈdɑːrwɪn] [pruːvd] [ɪn] [ˈendləs] [ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] .
These facts Darwin proved in endless experiments .
这些 事实 达尔文 已证实 在 无尽的 实验 .
达尔文通过无数次实验证明了这些事实。

[bɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [biːz] [dɪˈpend] [ˌæbsəˈluːtli] [əˈpɑːn] [ˈflaʊərz] ,
Because bees depend absolutely upon flowers ,
因为 蜜蜂 依赖 绝对地 之上 花朵 ,
因为蜜蜂完全依赖于花朵，

[nɑːt][ˈoʊnli][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [fuːd] [bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv][ˈfjuːtʃər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] [fɔːr; fər] [huːm]
not only for their own food but for that of future generations for whom
不是 仅有的 为了 他们的 自己的 食物 但 为了 那 的 未来 几代人 为了 谁
[ðeɪ] [ˈleɪbər] ;
they labor ;
他们 劳动 ;
不仅是为了他们自己的食物，也是为了他们辛勤劳作的子孙后代的食物；

[bɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst][ˈdɪlɪdʒənt][ʌv; əv][ɔːl] [ˈvɪzɪtər] ,
because they are the most diligent of all visitors ,
因为 他们 是 这 最多 勤奋 的 全部 访客 ,
因为他们是所有访客中最勤奋的，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈrerli] [daɪˈvɜːrtɪd][frʌm; frəm][wʌn] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈflaʊər] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [waɪl] [ɑːn]
and are rarely diverted from one species of flower to another while on
和 是 很少 改道 从 一 物种 的 花 到 其他 尽管 在
[ðer; ðər] [raʊndz] [kəˈlektɪŋ] ,
their rounds collecting ,
他们的 回合 收集 ,
而且在采集过程中，它们很少会从一种花卉转向另一种花卉。

[æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst] , [bəʊθ] ['hektər] [ænd; ənd] ['pɑ:lən] , [aɪ 'ti:] ['fɑ:louz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst]
as they must , both nectar and pollen , it follows they are the most
作为 他们 必须 , 两个都 花蜜 和 花粉 , 它 跟随 他们 是 这 最多
[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['fɜ:rtl,aɪz] ['eɪdʒənts] .
important fertilizing agents .
重要的 施肥 代理人 .

由于花蜜和花粉都是重要的授粉媒介，因此它们也是最重要的授粉媒介。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] , [ʊd; əd] [ðeɪ] ['peri] ,
It is estimated that , should they perish ,
它 是 估计的 那 , 应该 他们 沦 ,
据估计，如果他们不幸遇难，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [wʊd] [bi:; bi] [ɪk'stɜ:mə'neɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] !
more than half the flowers in the world would be exterminated with them !
更多的 比 一半 这 花朵 在 这 世界 会 是 灭绝 和 他们 !
它们会消灭世界上半以上的花卉！

[ɔ:'streɪliən] ['fɑ:rməz] [ɪm'pɔ:rtɪd] ['kloʊvər][frʌm; frəm] ['jʊrəp] , [ænd; ənd] [ɔ:'l'doʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]
Australian farmers imported clover from Europe , and although they had
澳大利亚 农民 进口 三叶草 从 欧洲 , 和 虽然 他们 有
[lʌg'zʊəriənt] [fi:ldz] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
luxuriant fields of it ,
茂盛的 字段 的 它 ,

澳大利亚农民从欧洲进口三叶草，尽管他们拥有茂盛的三叶草田，

[noʊ] [si:d] [wʌz; wəz][set][fɔ:r; fər][nekst] ['jɪrz] ['plæntɪŋ] , [brɪkəz, brɪkɔ:z] [ðeɪ] [hæd; həd] [feɪld] [tu:; tə]
no seed was set for next year's planting , because they had failed to
不 种子 曾是 放 为了 下一个 年 种植 , 因为 他们 有 失败的 到
[ɪmpɔ:rt][ðə; ði] ['bʌmblbi:] .
import the bumblebee .
进口 这 熊蜂 .

由于未能引进大黄蜂，所以没有为来年的播种留种。

['æftər][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] , [ðer; ðər] [lɔ:s] [wʌz; wəz] ['spi:dəli] [meɪd] [gʊd] .
After his arrival , their loss was speedily made good .
后 他的 到达 , 他们的 损失 曾是 迅速地 制成 好的 .
他到来之后，他们的损失很快就得到了弥补。

['eɪdʒɪz] [brɪ'fɔ:r] [men] ['kʌltɪveɪtɪd] ['ga:dnz] , [ðeɪ] [hæd; həd][tʰaɪni] ['helpəz] [ðeɪ] [nu:] [nɑ:t][ʌv; əv] .
Ages before men cultivated gardens , they had tiny helpers they knew not of .
年龄 前 男人 栽培 花园 , 他们 有 微小的 助手 他们 知道 不是 的 .

在人类开垦花园之前的很久很久，他们就拥有自己并不知道的微小助手。

['ga:dnəz] [wɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['glɔ:ri] [ʌv; əv] [prə'dʒʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔ:sn] [pɪŋk][ɔ:r][ə; eɪ] [nu:]
Gardeners win all the glory of producing a Lawson pink or a new
园丁 赢 全部 这 荣耀 的 生产 一个 劳森 粉色的或者 一个 新的
[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ;
chrysanthemum ;
菊花 ;

园丁们因培育出劳森粉红菊或新品种菊花而获得所有荣耀；

[bʌt; bət]['oʊnli][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['si:znz] [du:] [ðeɪ] [sɪ'lekt] , ['haɪbrɪdaɪz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn]
but only for a few seasons do they select , hybridize , according to their own
但 仅有的 为了 一个 很少 季节 做 他们 选择 , 杂交 , 根据 到 他们的 自己的
[ru:lz] [ʌv; əv] [teɪst] .
rules of taste .
规则 的 品尝 .

但他们只会在几个季节里，根据自己的喜好规则进行选择 and 杂交。

[ðeɪ] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][wɜːrk] [wer] [ˈɪnsektz] [left][aɪ ˈtiː][ɔːf][ˈæftər] [ˈkaʊntləs] [ˈsentʃəriz] [ʌv; əv][tɔɪl] .
They take up the work where insects left it off after countless centuries of toil .
他们 拿 向上 这 工作 在哪里 昆虫 左边 它 离开 后 无数 几个世纪 的 辛劳 .

它们接过了昆虫经过无数个世纪辛勤劳作后未竟的工作。

[ðʌs] [aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [naɪt] - [ˈflaɪɪŋ] [mɔːθ] , [lɔːŋ] [ʌv; əv] [tʌŋ] , [kiːn] [ʌv; əv] [sent] ,
Thus it is to the night - flying moth , long of tongue , keen of scent ,
因此 它 是 到 这 夜晚 - 飞行 蛾 , 长的 的 舌头 , 敏锐的 的 香味 ,

因此，对于夜间飞行的飞蛾来说，舌头很长，嗅觉很灵敏。

[ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪnˈdetɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [di:p] , [waɪt] , [ˈfreɪgrənt] [ˈiːstər] [ˈlɪli] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] ,
that we are indebted for the deep , white , fragrant Easter lily , for example ,
那 我们 是 负债累累 为了 这 深的 , 白色的 , 香 复活节 百合 , 为了 例子 ,

例如，我们应该感谢那深邃、洁白、芬芳的复活节百合花。

[ænd; ənd][naːt][tuː; tə][ðə; ði][ˈflɔːrɪst] ;
and not to the florist ;
和 不是 到 这 花店 ;

而不是送到花店；

[ɔːlˈbiːɪt][ðə; ði] [mɔːθ] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][tʜːrn] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪli] [fɔːr; fər][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
albeit the moth is in his turn indebted to the lily for the length of his
尽管 这 蛾 是 在 他的 转动 负债累累 到 这 百合 为了 这 长度 的 他的
[tʌŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kiːn] [nəːvs] :
tongue and his keen nerves :
舌头 和 他的 敏锐的 神经 :

不过，飞蛾反过来也应该感谢百合花，因为它拥有了长长的舌头和敏锐的神经：

[ˈniːðər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ədˈvænst] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
neither could have advanced without the other .
两者都不 可以 有 先进的 没有 这 其他 .

没有对方，他们俩都无法取得进步。

[wʌt] [lɔːŋ] [ˈvɪstəz] [θruː] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][ʌv; əv] [kriˈeɪ(ə)n] [dʌz] [naːt] [ðɪs] [ɪntərdrɪˈpendəns] [ʌv; əv]
What long vistas through the ages of creation does not this interdependence of
什么 长的 景色 通过 这 年龄 的 创建 做 不是 这 相互依存 的
[ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ˈɪnsektz][ˈoʊpən] !
flowers and insects open !
花朵 和 昆虫 打开 !

花虫之间的这种相互依存关系，展现了造物漫长岁月中多么广阔的景象啊！

[ˈoʊvər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [bɪn] [ˈklæsɪfaɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈkʌlər] ,
Over five hundred flowers in this book have been classified according to color ,
超过 五 百 花朵 在 这 书 有 到过 分类 根据 到 颜色 ,
[bʊk] [faɪv] [hʌndrəd] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [bɪn] [ˈklæsɪfaɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈkʌlər] ,
本书收录的五百多种花卉均按颜色进行了分类。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][ɪz] [biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɔːvɪs] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈnɔːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈbɔːtəni] [wətˈevər] ,
because it is believed that the novice , with no knowledge of botany whatever ,
因为 它 是 相信 那 这 新手 , 和 不 知识 的 植物学 任何 ,
[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][ɪz] [biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɔːvɪs] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈnɔːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈbɔːtəni] [wətˈevər] ,
因为人们认为，对植物学一无所知的初学者，

[kæn; kən][moʊst] [ˈredɪli] [aɪˈdentɪfaɪ][ðə; ði] [ˈspesɪmən] [faʊnd] [əˈfiːld] [baɪ] [ðɪs] [ˈmeθəd] ,
can most readily identify the specimen found afield by this method ,
能 最多 容易 确认 这 标本 成立 田野 经过 这 方法 ,

可以通过这种方法最容易地识别出野外发现的标本。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈædɪd] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)][wʌn] [əˈdɔːptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhaɪər]
which has the added advantage of being the simple one adopted by the higher
哪个 有 这 额外 优势 的 存在 这 简单的 一 已采用 经过 这 更高
[ˈɪnsektz] [ˈeɪdʒɪz] [brɪˈfɔːr] [bʊks] [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] .
insects ages before books were written .
昆虫 年龄 前 图书 是 书面 .

还有一个额外的优点，那就是高等昆虫在书籍出现之前很久就采用了这种简单的进化方式。

" [let] [ju: 'es]['kɑ:ntent] [ɑ:r'selvz] [noʊ][lɔ:ŋgər][wɪð; wɪθ] ['bi:ɪŋ] [mɪr] - ['bɑ:tənɪst] - - [hɪs'tɔ:riənz] [ʌv; əv]
" Let us content ourselves no longer with being mere ' botanists ' - historians of
" 让 我们 内容 我们自己 不 更长 和 存在 仅仅 - 植物学家 - - 历史学家 的
['strʌktʃərəl] [fæktz] .
structural facts .
结构 事实 .

“我们不要再满足于仅仅做‘植物学家’——结构事实的历史学家。”

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [mɪr] ['kʌmli] [ɔ:r] ['kjʊəriəs] ['vedʒtəb(ə)l] [kri: 'eiʃənz] , [wɪð; wɪθ] ['kʌlɜ:z] , ['əʊdəz] ,
The flowers are not mere comely or curious vegetable creations , with colors , odors ,
这 花朵 是 不是 仅仅 漂亮 或者 好奇的 蔬菜 作品 , 和 颜色 , 气味 ,
这些花不仅仅是漂亮或奇特的植物，它们拥有色彩、气味，
[petlz] , ['steɪmənz][ænd; ənd] [rɪnu:mərəb(ə)l] ['teknɪk(ə)l] [ə'trɪbjʊ:ts] .
petals , stamens and innumerable technical attributes .
花瓣 , 雄蕊 和 无数 技术的 属性 .
花瓣、雄蕊和无数的技术属性。

[ðə; ði] ['wʌntɪd] ['ɪnsaɪt] [ə'laɪk][ʌv; əv] ['saɪəntɪst] , [fə'la:səfər] , [θi:ə'louɪdʒən] , [ænd; ənd] ['dri:mər] [ɪz] [nəʊ]
The wanted insight alike of scientist , philosopher , theologian , and dreamer is now
这 惯常 洞察力 同样 的 科学家 , 哲学家 , 神学家 , 和 梦想家 是 现在
[rɪ'pju:di,eɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [nu:] [revə'leɪʃ(ə)n] .
repudiated in the new revelation .
被否认 在 这 新的 启示 .
科学家、哲学家、神学家和梦想家们惯常的见解，如今在新启示中都被否定了。

['bju:ti] [ɪz][nɑ:t] - [ɪts] [oʊn] [ɪk'skju:s][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] ,
Beauty is not ' its own excuse for being ,
美丽 是 不是 - 它是自己的 原谅 为了 存在 ,
美貌本身并不是存在的借口，
- [nɔ:r][wʌz; wəz] ['freɪgrəns] ['evər] - ['weɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['dezərt] [er] . -
' nor was fragrance ever ' wasted on the desert air . '
- 也不 曾是 香味 曾经 - 浪费 在 这 沙漠 空气 . -
香水也从未“浪费在沙漠的空气中”。

[ðə; ði] [sɪr] [hæz; həz][æt; ət][læst] [hɜ:rd] [ænd; ənd] [ɪn'tɜ:rpɹətɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
The seer has at last heard and interpreted the voice in the wilderness .
这 先知 有 在 最后的 听到 和 翻译 这 嗓音 在 这 荒野 .
先知终于听到并解读了旷野中的声音。

[ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['pæsɪv] ['vɪktɪm] [ɪn][ðə; ði] ['bɪzi] ['bi:z] [swi:t] ['pɪlɪdʒ] ,
The flower is no longer a simple passive victim in the busy bee's sweet pillage ,
这 花 是 不 更长 一个 简单的 被动的 受害者 在 这 忙碌的 蜜蜂的 甜的 掠夺 ,
这朵花不再是忙碌的蜜蜂掠夺甜蜜果实的简单被动受害者了。
[bʌt; bət] ['ræðər] [ə; eɪ] ['kɑ:nʃəs] ['bi:ɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [həʊps] , [æspɜ:'eɪʃənz] [ænd; ənd] [kəm'pænjənʃɪp] .
but rather a conscious being , with hopes , aspirations and companionships .
但 相当 一个 有意识的 存在 , 和 希望 , 抱负 和 友谊 .
而是一个有意识的生命体，有希望、有抱负、有友谊。

[ðə; ði] ['ɪnsekt] [ɪz][ɪts] ['kɑʊntərpa:rt] .
The insect is its counterpart .
这 昆虫 是 它是 对应物 .
昆虫是它的对应物。

[ɪts] ['freɪgrəns] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['pɜ:rfju:md] ['wɪspər] [ʌv; əv] [welkəm] ,
Its fragrance is but a perfumed whisper of welcome ,
它是 香味 是 但 一个 香 耳语 的 欢迎 ,
它的香气不过是轻柔的欢迎之语。

[ɪts] [ˈkʌləɹ] [ɪz][æz; əz][ðə; ði] [wu:] [blʌʃ] [ænd; ənd][ˈroʊzi][lɪp] , [ɪts] [ˈpɔ:rtlɪz] [ɑ:r; əɹ] [dekt] [fɔ:r; fəɹ][hɪz; ɪz]
its color is as the wooing blush and rosy lip , its portals are decked for his
它是 颜色 是 作为 这 求爱 脸红 和 红润 唇 , 它是 门户 是 甲板 为了 他的
[ˈkʌmɪŋ] ,
coming ,
未来 ,

它的颜色如同求爱的腮红和玫瑰色的嘴唇，它的大门也已装点一新，迎接他的到来。

[ænd; ənd][ɪts] [swi:t] [ˌhɒspiˈtælɪtɪz] [ˈhju:məd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈtæri:ɪŋ] ; [ænd; ənd][æz; əz][aɪˈti:] [spi:dz] [ɪts]
and its sweet hospitalities humored to his tarrying ; and as it speeds its
和 它是 甜的 热情好客 幽默 到 他的 逗留 ; 和 作为 它 速度 它是
[ˈpɑ:rtɪŋ] [əˈfɪnəti] ,
parting affinity ,
离别 亲和力 ,

它热情好客，迁就了他的逗留；而随着它加快了离别的步伐，

[rests] [ˈkɑ:ntent] [ðæt] [ɪts] [ˈlaɪfs] [ˌkɑ:nsəˈmeɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] [fʊlˈfɪld] .
rests content that its life's consummation has been fulfilled .
休息 内容 那 它是 生活的 圆房 有 到过 已完成 .

它心满意足地安息，因为它的生命使命已经完成。

" - [ˈwɪljəm] [ˈhæmɪltən] [ˈɡɪbsən] .

" - William Hamilton Gibson .

" - 威廉 汉密尔顿 吉布森 .

——威廉·汉密尔顿·吉布森。

" [aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [θɪŋk] , [wen] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈoʊvəɹ][maɪ][plænts] ,

" I often think , when working over my plants ,

" 我 经常 思考 , 什么时候 在职的 超过 我的 植物 ,

“我照料植物的时候常常会想，

[ʌv; əv] [wʌt] [liˈni:(ə)s] [wʌns] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈfoʊldɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈblɑ:səm] :

of what Linnaeus once said of the unfolding of a blossom :

的 什么 林奈 一次 说 的 这 展开 的 一个 开花 :

就像林奈曾经描述花朵绽放时所说的那样：

- [aɪ] [sɔ:] [gɑ:d][ɪn][hɪz; ɪz][ˈɡlɔ:ri] [ˈpæsiŋ] [nɪɹ] [em ˈi:] , [ænd; ənd] [boʊd] [maɪ] [hed] [ɪn] [ˈwɜ:rʃɪp] . -

' I saw God in His glory passing near me , and bowed my head in worship . '

- 我 锯 上帝 在 他的 荣耀 通过 靠近 我 , 和 鞠躬 我的 头 在 崇拜 . -

“我看见上帝荣耀地从我身边经过，便低下头来敬拜他。”

[ðə; ði] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈæspekt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɔ:t] [hæz; həz] [bɪn] [pʊt][ˈɪntu:] [wɜ:rdz] [baɪ] [ˈtenɪsn] :

The scientific aspect of the same thought has been put into words by Tennyson :

这 科学 方面 的 这 相同的 想法 有 到过 放 进入 字 经过 丁尼生 :

丁尼生用文字表达了同一思想的科学层面：

- [ˈflaʊəɹ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkrænid] [wɔ:l] [aɪ] [plʌk] [ju:; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkræniʒ] , [aɪ][ˈhoʊld] [ju:; jʊ] [hɪɹ] ,

' Flower in the crannied wall I pluck you out of the crannies , I hold you here ,

- 花 在 这 狭窄的 墙 我 采摘 你 出去 的 这 缝隙 , 我 抓住 你 这里 ,

“墙缝里的花，我把你从缝隙里摘出来，我把你捧在这里。”

[ru:t] [ænd; ənd][ɔ:l][ɪn][maɪ][hænd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊəɹ] , - [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [ʌndəˈstænd] [wʌt] [ju:; jʊ]

root and all in my hand Little flower , - but if I could understand What you

根 和 全部 在 我的 手 小的 花 , - 但 如果 我 可以 理解 什么 你

[ɑ:r; əɹ] ,

are ,

是 ,

小花，根须都握在我手中——但如果我能明白你是什么，

[ru:t] [ænd; ənd][ɔ:l] , [ænd; ənd][ɔ:l][ɪn][ɔ:l] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [wʌt] [gɑ:d][ænd; ənd][mæn][ɪz] . -

root and all , and all in all , I should know what God and man is . '

根 和 全部 , 和 全部 在 全部 , 我 应该 知道 什么 上帝 和 男人 是 . -

我应该彻底明白上帝和人是什么。

[nʊʊ] [di:pər] [θɔ:t] [wʌz; wəz][ˈevər] [ˈʌtəd] [baɪ][ˈpʊʊət] .
No deeper thought was ever uttered by poet .
不 更深 想法 曾是 曾经 说出 经过 诗人 ；

诗人从未表达过任何更深层次的思想。

[fɔ:r; fər][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld][ʌv; əv][plænts] , [wɪt] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [mə'dʒɪn] , ['klɔ:rəfɪl] , ['kɑ:ndʒərɪŋ]
For in this world of plants , which , with its magician , chlorophyll , conjuring
为了 在 这 世界 的 植物 , 哪个 , 和 它是 魔术师 , 叶绿素 , 魔法
[wɪð; wɪθ] [ˈsʌnbi:mz] ,
with sunbeams ,
和 阳光 ,

在这个植物的世界里，叶绿素如同魔术师一般，用阳光施展着魔法，

[ɪz] [ˈsi:sləsli] [æt; ət][wɜ:rk] [ˈbrɪŋɪŋ] [laɪf] [aʊt][ʌv; əv] [deθ] ,
is ceaselessly at work bringing life out of death ,
是 不停地 在 工作 带来 生活 出去 的 死亡 ,

它孜孜不倦地工作，从死亡中创造生命。

- [ɪn] [ðɪs] ['kwærət][ˈvedʒtəb(ə)l] [wɜ:rld][wi:; wi] [meɪ] [faɪnd][ðə; ði] [elɪ'mentri] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv][ɔ:l] [laɪf][ɪn]
- in this quiet vegetable world we may find the elementary principles of all life in
- 在 这 安静的 蔬菜 世界 我们 可能 寻找 这 初级 原则 的 全部 生活 在
[ɔ:lmoʊst][ˈvɪzəb(ə)l][ɑ:pə'reɪ](ə)n] .
almost visible operation .
几乎 可见的 手术 ；

在这个宁静的植物世界里，我们或许能发现所有生命的基本原理以几乎肉眼可见的方式运作。

" - [dʒɑ:n] ['fɪsk] [ɪn] " [θru:] ['neɪtʃər] [tu:; tə][gɑ:d] .
"- **JOHN FISKE in " Through Nature to God** .
"- 约翰 菲斯克 在 " 通过 自然 到 上帝 ；

——约翰·菲斯克在《通过自然走向上帝》中写道。

" [frʌm; frəm] [blu:] [tu:; tə][ˈpɜ:rp(ə)l] ['flaʊərz]
"**FROM BLUE TO PURPLE FLOWERS**
" 从 蓝色的 到 紫色的 花朵

从蓝色到紫色的花朵

" [ɪf] [blu:] [ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['kʌlər][ʌv; əv] [bi:z] ,
"**If blue is the favorite color of bees ,**
" 如果 蓝色 的 是 这 最喜欢的 颜色 的 蜜蜂 ,

“如果蓝色是蜜蜂最喜欢的颜色，

[ænd; ænd] [ɪf] [bi:z] [hæv; həv][soʊ] [mʌt] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
and if bees have so much to do with the origin of flowers ,
和 如果 蜜蜂 有 所以 很多 到 做 和 这 起源 的 花朵 ,

如果蜜蜂与花朵的起源真的有那么大的关系，

[haʊ] [ɪz][aɪ 'ti:] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] [fju:] [blu:] [wʌnz] ?
how is it that there are so few blue ones ?
如何 是 它 那 那里 是 所以 很少 蓝色的 一个 ？

为什么蓝色的这么少？

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ði][eksplə'neɪ](ə)n][tu:; tə][bi; bi] [ðæt] [ɔ:l] [blu:] ['flaʊərz] [hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm]
I believe the explanation to be that all blue flowers have descended from
我 相信 这 解释 到 是 那 全部 蓝色的 花朵 有 下降 从
[ˈænsɛstərz][ɪn] [wɪt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜ:r; wər] [gri:n] ;
ancestors in which the flowers were green ;
祖先 在 哪个 这 花朵 是 绿色的 ；

我认为解释是，所有蓝色的花都起源于绿色的祖先；

[ɔːr] , [tuː; tə] [spi:k] [mɔːr] [priˈsaɪslɪ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [li:vz] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði][ˈsteɪmənz][ænd; ənd]
or , to speak more precisely , in which the leaves surrounding the stamens and
或者 , 到 说话 更多的 恰恰 , 在 哪个 这 树叶 周围 这 雄蕊 和
[ˈpɪstɪl][wɜːr; wər] [ɡri:n] ;
pistil were green ;
雌蕊 是 绿色的 ;

或者更准确地说, 是雄蕊和雌蕊周围的叶子是绿色的;

[ænd; ənd][ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [pæst] [θruː] [ˈsteɪdʒɪz][ʌv; əv] [waɪt] [ɔːr] [ˈjeləʊ] , [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli]
and that they have passed through stages of white or yellow , and generally
和 那 他们 有 通过了 通过 阶段 的 白色的 或者 黄色的 , 和 一般说来
[red] , [brɪˈfɔːr] [brɪˈkʌmɪŋ] [bluː] .
red , before becoming blue .
红色的 , 前 成为 蓝色的 .

它们在变成蓝色之前, 都经历过白色、黄色, 以及通常的红色阶段。

" - [sɜːr][dʒɑːn] [ˈlʌbək] [ɪn] " [ænts] , [biːz] , [ænd; ənd][ˈwɒsps] .
" - Sir John Lubbock in " Ants , Bees , and Wasps .
" - 先生 约翰 拉伯克 在 " 蚂蚁 , 蜜蜂 , 和 黄蜂 .

“——约翰·卢伯克爵士在《蚂蚁、蜜蜂和黄蜂》中写道。

" [vərˈdʒɪniə] [ɔːr] [ˈkɑːmən] [deɪ] - [ˈflaʊər] ([kɑːməˈliːnə] [vərˈdʒɪnɪkə]) [ˈspaɪdərwɜːrt][ˈfæməli]
" VIRGINIA or COMMON DAY - FLOWER (Commelina Virginica) Spiderwort family
" 弗吉尼亚州 或者 常见的 天 - 花 (鸭跖草 弗吉尼亚) 红景天 家庭

“弗吉尼亚鸭跖草（Commelina virginica）属于紫露草科

[ˈflaʊərz] - [bluː] , [wʌŋ][ɪn] .
Flowers - Blue , 1 in .
花朵 - 蓝色的 , 1 在 .

花朵 - 蓝色, 1 英寸

[brɔːd] [ɔːr] [les] , [ɪˈregjələr] , [ɡruːpt] [æt; ət][end][ʌv; əv] [stem] , [ænd; ənd] [ʌpˈheld] [baɪ] [lɔːŋ] [li:f] - [laɪk]
broad or less , irregular , grouped at end of stem , and upheld by long leaf - like
广阔 或者较少的 , 不规律的 , 分组 在 结尾 的 干 , 和 维持 经过 长的 叶子 - 喜欢
[bræktʃ] .
bracts .
苞片 .

宽阔或较窄, 不规则, 簇生于茎的末端, 由长长的叶状苞片支撑。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][θriː] [ʌnˈiːkwəl] [ˈsiːpəlz] ; [θriː] [petlz] , [wʌŋ] [ɪnkənˈspɪkjʊəs] , [tuːˈtuː] [ˈʃoʊ] , [ˈraʊndɪd] .
Calyx of 3 unequal sepals ; 3 petals , 1 inconspicuous , 2 showy , rounded .
花萼 的 3 不等 萼片 ; 3 花瓣 , 1 不显眼 , 2 炫耀 , 圆润 .

花萼由3枚不等长的萼片组成; 花瓣3枚, 1枚不显眼, 2枚显眼, 圆形。

[ˈpɜːrfɪkt] [ˈsteɪmənz][θriː] ; [ðə; ði] [ˈænθər] [ʌv; əv][wʌŋ] [ɪnˈkəːvd] [ˈsteɪmən][ˈlɑːrdʒɪst] ; [θriː] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt]
Perfect stamens 3 ; the anther of 1 incurved stamen largest ; 3 insignificant
完美的 雄蕊 3 ; 这 花药 的 1 内弯 蕊 最大 ; 3 微不足道
[ænd; ənd] [ˈsterəl] [ˈsteɪmənz] ; [wʌŋ][ˈpɪstɪl] .
and sterile stamens ; 1 pistil .
和 无菌 雄蕊 ; 1 雌蕊 .

完全雄蕊3枚; 1枚内弯雄蕊的花药最大; 3枚不明显且不育的雄蕊; 1枚雌蕊。

[stem] : [ˈfleʃɪ] , [smuːð] , [bræntʃt] , [ˌmjuːsiˈlædʒɪnəs] .
Stem : Fleshy , smooth , branched , mucilaginous .
干 : 肉质的 , 光滑的 , 分支 , 粘液质 .

茎: 肉质, 光滑, 多分枝, 有粘液。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ˈlæns] - [ˈjeɪpt] , [θriː][tuː; tə][ˈfaɪv][ɪn] .
Lance - shaped , 3 to 5 in .
槲 - 形状 , 3 到 5 在 .

矛形，3至5英寸。

[ˌɔːŋ] , [ˈʃiːðɪŋ] [ðə; ði] [stem] [æɪ; ət] [beɪs] ;
long , sheathing the stem at base ;
长的 , 护套 这 干 在 根据 ;

长而包裹茎基部的鞘状物；

[ˈʌpər] [liːvz] [ɪn][ə; eɪ] [speɪð] - [laɪk] [brækt] [ˈfoʊldɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [hʊd] [əˈbaʊt] [ˈflaʊərz] .
upper leaves in a spathe - like bract folding like a hood about flowers .
上 树叶 在 一个 佛焰苞 - 喜欢 苞片 折叠式的 喜欢 一个 兜帽 关于 花朵 .

上部叶片呈佛焰苞状，像兜帽一样包裹着花朵。

[ˈfruːt] :
Fruit :
水果 :

水果：

[ə; eɪ][θriː] - [seld] [ˈkæps(ə)l] , [siːd] [ɪn] [iːt] [sel] .
A 3 - celled capsule , seed in each cell .
一个 3 - 细胞 胶囊 , 种子 在 每个 细胞 .

3室荚果，每室含种子。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] , [ˈʃeɪdi] [graʊnd] .
Preferred Habitat - Moist , shady ground .
首选 栖息地 - 潮湿 , 阴凉 地面 .

偏好栖息地——潮湿、阴凉的地面。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期：六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈsʌðərn] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə] [ɪləˈnoʊ] [ænd; ənd] [ˈmɪʃɪɡən] , [nəˈbræskə] , [ˈteksəs] ,
Distribution - Southern New York to Illinois and Michigan , Nebraska , Texas ,
分配 - 南方 新的 约克 到 伊利诺伊州 和 密歇根州 , 内布拉斯加州 , 德克萨斯州 ,
[ænd; ənd] [θruː] [ˈtrɔːpɪk(ə)l] [əˈmerɪkə] [tuː; tə] [ˈpærəɡwaɪ] .
and through tropical America to Paraguay .
和 通过 热带 美国 到 巴拉圭 .

分布范围——从纽约南部到伊利诺伊州和密歇根州、内布拉斯加州、德克萨斯州，以及热带美洲到巴拉圭。

- [ˈbrɪtən] [ænd; ənd] [braʊn] .
- Britton and Browne .
- 布里顿 和 布朗 .

- Britton 和 Browne。

[dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [liˈniː(ː)əs] , [huː] [ˈdɪrli] [lʌvd] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][dʒʊk] ,
Delightful Linnaeus , who dearly loved his little joke ,
愉快 林奈 , WHO 亲爱的 喜爱 他的 小的 开玩笑 ,

可爱的林奈，他非常喜欢他开的小玩笑。

[hɪmˈself] [kənˈfesɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [neɪmd] [ðə; ði] [deɪ] - [ˈflaʊərz] [ˈæftər] [θriː] [ˈbrʌðərz] - ,
himself confesses to have named the day - flowers after three brothers Commelyn ,
他自己 坦白 到 有 命名 这 天 - 花朵 后 三 兄弟 - ,
[dʌt] [ˈbɔːtənɪst] ,
Dutch botanists ,
荷兰语 植物学家 ,

他本人承认，这些当日花卉是以荷兰植物学家科梅林三兄弟的名字命名的。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] - [kəˈmeməreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [ˈʃoʊ] [bluː] [ˈpetlz] [ʌv; əv][ðə; ði]
because two of them - commemorated in the two showy blue petals of the
因为 二 的 他们 - 纪念 在 这 二 炫耀 蓝色的 花瓣 的 这
[ˈblaːsəm] - [ˈpʌblɪʃt] [ðer; ðər][wɜːrks] ;
blossom - published their works ;
开花 - 已发布 他们的 作品 ;
因为其中两人——以花朵上两片艳丽的蓝色花瓣来纪念——出版了他们的作品；

[ðə; ði][θɜːrd] , [ˈlækɪŋ] [æplɪˈkeɪ(ə)n] [ænd; ənd][æmˈbɪ(ə)n] , [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] , [laɪk][ðə; ði]
the third , lacking application and ambition , amounted to nothing , like the
这 第三 , 缺乏 应用 和 志向 , 金额 到 没有什么 , 喜欢 这
[ˌɪnkənˈspɪkjʊəs] [ˈwaɪtɪʃ] [θɜːrd][ˈpet(ə)] !
inconspicuous whitish third petal !
不显眼 白色 第三 花瓣 !
第三个缺乏努力和抱负，一事无成，就像那不显眼的白色第三片花瓣一样！

[ˈhæpɪli] [ˈkæspə] - [daɪd][ɪn] - , [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][dʒoʊk][wʌz; wəz] [ˈpɜːpɪˌtreɪtɪd] [ɪn] " [ˈspiːʃiːz]
Happily Kaspar Commelyn died in 1731 , before the joke was perpetrated in " Species
快乐地 卡斯帕 - 死亡 在 - , 前 这 开玩笑 曾是 实施 在 " 物种
[plænˈtɛərəm] .
Plantarum .
植物 .
幸运的是，卡斯帕·科梅林于1731年去世，在《植物种志》中这个笑话流传开来之前。

" [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [deɪ] - [ˈflaʊər] [ˈoʊpən][ænd; ənd][əˈlɜːrt] - [ˈlʊkɪŋ] , [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə]
" In the morning we find the day - flower open and alert - looking , owing to
" 在 这 早晨 我们 寻找 这 天 - 花 打开 和 警报 - 寻找 , 欠款 到
[ðə; ði] [ˈɑːrp] ,
the sharp ,
这 锋利的 ,
“清晨，我们发现黄花菜盛开，神采奕奕，这要归功于清澈明亮的阳光。”

[ɪˈrekt] [bræktɪs] [ðæt] [ɡɪv] [aɪˈtiː] [səˈpɔːrt] ; [ˈæftər] [nuːn] ,
erect bracts that give it support ; after noon ,
直立 苞片 那 给 它 支持 ; 后 中午 ,
直立的苞片为其提供支撑；午后，
[ɔːr][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] [ˈfɜːrtəlaɪzd][baɪ][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [biːz] ,
or as soon as it has been fertilized by the female bees ,
或者 作为 很快 作为 它 有 到过 施肥 经过 这 女性 蜜蜂 ,
或者一旦被雌蜂授粉，

[ðæt] [ɑːr; ər][ɪts] [tʃiːf] [ˈbenɪfæktəz] [waɪl] [kəˈlektɪŋ] [ɪts] [əˈbʌndənt] [ˈpɑːləŋ] , [ðə; ði] [ˈlʌvli] [ˈpetlz] [ˈroʊl]
that are its chief benefactors while collecting its abundant pollen , the lovely petals roll
那 是 它是 首席 恩人 尽管 收集 它是 丰富 花粉 , 这 迷人的 花瓣 卷
[ʌp] ,
up ,
向上 ,
在收集其丰富花粉的同时，美丽的花瓣卷了起来，而那些主要的受益者正是这些花粉。

[ˈnevər] [tuː; tə][ˈoʊpən] [əˈɡen] , [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [wɪlt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][wet] , [ˈfeɪpləs] [mæs] , [wɪt] ,
never to open again , and quickly wilt into a wet , shapeless mass , which ,
绝不 到 打开 再次 , 和 迅速地 枯萎 进入 一个 湿的 , 无形 大量的 , 哪个 ,
再也不会打开，并迅速枯萎成一团湿漉漉、不成形的糊状物，
[ɪf] [wiː; wi] [tʌt] [aɪˈtiː] , [liːvz] [ə; eɪ] [ˈstɪki] [bluː] [ˈfluːɪd][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɪŋɡər] - [tɪps] .
if we touch it , leaves a sticky blue fluid on our finger - tips .
如果 我们 触碰 它 , 树叶 一个 黏 蓝色的 体液 在 我们的 手指 - 尖端 .
如果我们触摸它，指尖会留下粘稠的蓝色液体。

[ðə; ði] ['slendər] [deɪ] - ['flaʊər] ([si:] . [ɪ'rektə]) , [ðə; ði][nekst][ʌv; əv][kɪn] , [ə; eɪ] [mɔːr] ['frædʒ(ə)] - **The SLENDER DAY - FLOWER (C . erecta) , the next of kin , a more fragile -** 这 苗条 天 - 花 (C : 直立) , 这 下一个 的 亲属 , 一个 更多的 脆弱的 - ['lʊkɪŋ] , ['smɔːlər] - ['flaʊərd] , **looking , smaller - flowered ,** 寻找 , 较小的 - 开花的 ,

细长昼花 (C. erecta) 是它的近亲, 外形更纤弱, 花朵更小。

[ænd; ənd] ['nɛrouʒ-] - [li:ft] ['spi:ʃi:z] , [blu:mz] [frʌm; frəm] ['ɔ:gəst] [tuː; tə][ɑ:k'toʊbər] , **and narrower - leafed species , blooms from August to October ,** 和 较窄 - 有叶子的 物种 , 花朵 从 八月 到 十月 ,

以及叶片较窄的品种, 花期为八月至十月。

[frʌm; frəm] [ˌpensl'veɪniə] ['saʊθwərd] [tuː; tə]['trɔ:pɪk(ə)] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['westwərd] [tuː; tə] ['teksəs] . **from Pennsylvania southward to tropical America and westward to Texas .** 从 宾夕法尼亚州 向南 到 热带 美国 和 向西 到 德克萨斯州 .

从宾夕法尼亚州向南延伸至热带美洲, 向西延伸至德克萨斯州。

['spaɪdərwɜːrt] ; ['wɪdʊʊz] [ɔːr][dʒɑːbz, 'dʒoʊbz] [terz] ([ˌtrædɪs'kæʃɪr] [vərˌdʒɪni'æənə]) ['spaɪdərwɜːrt]['fæməli] **SPIDERWORT ; WIDOW'S or JOB'S TEARS (Tradescantia Virginiana) Spiderwort family** 红景天 ; 寡妇的 或者 工作的 眼泪 (紫鸭跖草 弗吉尼亚) 红景天 家庭

紫露草; 又名寡妇泪或蕙苡仁 (Tradescantia Virginiana), 紫露草科

['flaʊərz] - ['pɜːrpəli] [bluː] , ['rerli] [waɪt] , ['ʃoʊi] , [ɪ'femərəl] , [wʌn][tuː; tə][tuː'tuː][ɪn] . **Flowers - Purplish blue , rarely white , showy , ephemeral , 1 to 2 in .** 花朵 - 紫红色 蓝色的 , 很少 白色的 , 炫耀 , 短暂的 , 1 到 2 在 .

花朵 - 紫蓝色, 极少为白色, 艳丽, 短暂, 1 至 2 英寸。

[brɔːd] ; [ˌjuːzuəli; ˌjuːzəli] ['sevrəl] ['flaʊərz] , [bʌt; bət] [mɔːr] ['dru:pɪŋ] [bʌdz] , **broad ; usually several flowers , but more drooping buds ,** 广阔 ; 通常 一些 花朵 , 但 更多的 下垂 花蕾 ,

宽阔; 通常有数朵花, 但更多的是下垂的花苞,

['klʌstərd] [ænd; ənd] ['si:tɪd] [bɪ'twiːn] [bːŋ] [bleɪd] - [laɪk] [brækts][æt; ət][end][ʌv; əv][stɜːrn] . **clustered and seated between long blade - like bracts at end of stern .** 聚类 和 坐着 之间 长的 刀刃 - 喜欢 苞片 在 结尾 的 船尾 .

簇生于尾端长长的刀状苞片之间。

['keɪlɪks][ʌv; əv][θriː]['si:pəlz] , [mʌtʃ] [bːŋgər][ðæn; ðən]['kæps(ə)] . **Calyx of 3 sepals , much longer than capsule .** 花萼 的 3 萼片 , 很多 更长 比 胶囊 .

萼片3枚, 比萼片长得多。

[kə'rouləkə'rɑːlə][ʌv; əv][θriː]['regjələr] [petlz] ; [sɪks] [fɜːrtl] ['steɪmənz] , ['bɪrdɪd] ; ['ænθər] ['ɔːrɪndʒ] ; [wʌn] **Corolla of 3 regular petals ; 6 fertile stamens , bearded ; anthers orange ; 1** 花冠 的 3 常规的 花瓣 ; 6 沃 雄蕊 , 留着胡子的 ; 花药 橙子 ; 1

['pɪstɪl] . **pistil .** 雌蕊 .

花冠有3片规则花瓣; 6枚可育雄蕊, 有髯毛; 花药橙色; 1枚雌蕊。

[stem] : [eɪt][ɪn] . **Stem : 8 in .** 干 : 8 在 .

茎长: 8 英寸

[tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [tɔːl] , ['fleʃɪ] , [ɪ'rekt] , [ˌmjuːsɪ'lædʒɪnəs] , ['li:fi] . **to 3 ft . tall , fleshy , erect , mucilaginous , leafy .** 到 3 英尺 . 高的 , 肉质的 , 直立 , 粘液质 , 绿叶 .

高达3英尺, 肉质, 直立, 有粘液, 有叶。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:
[ˈɑ:pəzɪt] , [lɔ:ŋ] , [bleɪd] - [laɪk] , [ki:ld] , [klɑ:spɪŋ] , [ɔ:r] [ˈfi:ðɪŋ] [stem] [æt; ət] [beɪs] .
Opposite , **long** , **blade** - **like** , **keeled** , **clasping** , **or sheathing stem** **at** **base** .
对面的 , 长的 , 刀刃 - 喜欢 , 龙骨 , 紧握 , 或者 护套 干 在 根据 .
底部呈对生状, 细长, 刀状, 有龙骨, 抱茎或鞘状茎。

[fru:t] : [θri:] - [seld] ['kæps(ə)l] .
Fruit : **3** - **celled capsule** .
水果 : 3 - 细胞 胶囊 .
果实: 3室蒴果。

[prɪˈfɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [rɪtʃ] , [məɪst] [wɒdz] , ['θɪkɪt] , ['gɑ:dnz] .
Preferred Habitat - **Rich** , **moist woods** , **thickets** , **gardens** .
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 树林 , 灌木丛 , 花园 .
偏好栖息地——肥沃、潮湿的林地、灌木丛、花园。

[ˈflaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [meɪ] - [ˈɔ:gəst] .
Flowering Season - **May** - **August** .
开花 季节 - 可能 - 八月 .
花期 - 五月至八月。

[dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd][vərˈdʒɪniə] ['westwərd] [tu:; tə] [saʊθ] [də'kəʊtə][ænd; ənd] ['ɑ:rkənsɔ:] .
Distribution - **New York** **and** **Virginia westward** **to** **South Dakota** **and** **Arkansas** .
分配 - 新的 约克 和 弗吉尼亚州 向西 到 南 达科他州 和 阿肯色州 .
分布范围——纽约州和弗吉尼亚州向西延伸至南达科他州和阿肯色州。

[æz; əz][soʊ] ['veri] ['meni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [blu:] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] ['mɪrli] ['nætʃrəlaɪzd] ['ɪməgrənts] [frʌm; frəm]
As so very many of our blue flowers are merely naturalized immigrants from
作为 所以 非常 许多 的 我们的 蓝色的 花朵 是 仅仅 归化 移民 从
['jʊrəp] ,
Europe ,
欧洲 ,
因为我们这里很多蓝色的花朵都只是从欧洲归化的移民品种，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [wel] [tu:; tə] [noʊ] [wi; wi][hæv; həv] [sent] [tu:; tə] ['ɪŋɡlənd] [æt; ət] [li:st] [wʌn] ['neɪtɪv] [ðæt] [wʌz; wəz]
it is well to know we have sent to England at least one native that was
它 是 出色地 到 知道 我们 有 发送 到 英格兰 在 至少 一 本国的 那 曾是
[kənˈsɪdərd] [fɪt] [tu:; tə][əˈdɔ:rn][ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv] ['hæmptən] [kɔ:rt] .
considered fit to adorn the grounds of Hampton Court .
经过考虑的 合身 到 装饰 这 理由 的 汉普顿 法庭 .
值得庆幸的是，我们至少向英国输送了一位被认为适合装饰汉普顿宫的本地人。

[dʒɑ:n] ['treɪdskænt] , [ˈgɑ:rdnər] [tu:; tə] [tʃɑ:rlz] [aɪ] , [fɔ:r; fər] [hu:m] [ðə; ði][plənt][ænd; ənd][ɪts] [kɪn]
John Tradescant , **gardener** **to** **Charles I** , **for** **whom** **the** **plant** **and** **its** **kin**
约翰 贸易扫描 , 园丁 到 查尔斯 我 , 为了 谁 这 植物 和 它是 亲属
[wɜ:r; wər] [neɪmd] ,
were **named** ,
是 命名 ,
查理一世的园丁约翰·特拉德斯坎特，这种植物及其近缘植物均以他的名字命名。

[hæd; həd] [si:dz] [sent] [hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] ['relatɪv] [ɪn][ðə; ði][vərˈdʒɪniə] ['kɑ:ləni] ;
had **seeds** **sent** **him** **by** **a** **relative** **in** **the** **Virginia colony** ;
有 种子 发送 他 经过 一个 相对的 在 这 弗吉尼亚州 殖民地 ;
他的一位亲戚在弗吉尼亚殖民地寄给他一些种子；

[ænd; ənd] [brɪfɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði] [diːp] [ˈæʒər] [ˈblɒsəmz] [wið; wɪθ][ðer; ðər][ˈɡouldən] [ˈænθər][wɜːr; wər] [siːn]
and before long the deep azure blossoms with their golden anthers were seen
和 前 长的 这 深的 蔚蓝 花朵 和 他们的 金的 花药 是 已见
[ɪn] [ˈɡɑːdnz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ətˈlæntɪk] - [əˈnʌðər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [wer]
in gardens on both sides of the Atlantic - another one of the many instances where
在 花园 在 两个都 侧面 的 这 大西洋 - 其他 一 的 这 许多 实例 在哪里
[ðə; ði] [ˌpɒsəˈbilitɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][waɪld] [ˈflaʊərz] [ˈʌndər] [ˌkʌltɪˈveɪ](ə)n [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][fɜːrst]
the possibilities of our wild flowers under cultivation had to be first
这 可能性 的 我们的 荒野 花朵 在下面 栽培 有 到 是 第一的
[ˈpɔɪntɪd] [aʊt][tuː; tə][juːˈes][baɪ] [ˌjʊərəˈpiːənz] .
pointed out to us by Europeans .
尖 出去 到 我们 经过 欧洲人 .

不久之后，大西洋两岸的花园里都出现了深蓝色的花朵和金色的花药——这又是欧洲人首先向我们指出野生花卉栽培潜力的众多例子之一。

[laɪk] [ɪts] [ˈrelatɪv] [ðə; ði] [ˈdeɪˌflaʊər] , [ðə; ði][ˈspaɪdərwɜːrt][ˈəʊpənz] [fɔːr; fər][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [ˈoʊnli] .
Like its relative the dayflower , the spiderwort opens for part of a day only .
喜欢 它是 相对的 这 雏菊 , 这 红景天 打开 为了 部分 的 一个 天 仅有的 .
与它的近亲鸭跖草一样，紫露草也只在一天中的部分时间开放。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [aɪˈtiː][ɪz] [waɪd] [əˈweɪk] [ænd; ənd][pɜːrt] ;
In the morning it is wide awake and pert ;
在 这 早晨 它 是 宽的 醒 和 活泼 ;
早上它精神抖擞，活力充沛；

[ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ɪts] [ˌpetlɪz] [hæv; həv] [brɪˈɡʌn] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈkeɪlɪks] ,
early in the afternoon its petals have begun to retreat within the calyx ,
早期的 在 这 下午 它是 花瓣 有 开始 到 撤退 之内 这 花萼 ,
午后不久，它的花瓣就开始缩回花萼内。

[ʌnˈtɪl] [ˈprez(ə)ntli] [ðeɪ] [brɪˈkʌm] " [dɪˈzɑːlvd] [ɪn] [terz] , " [laɪk] [dʒɑːb][ɔːr][ðə; ði] [trəˈdɪʃən(ə)l] [ˈwɪdoʊ] .
until presently they become " dissolved in tears , " like Job or the traditional widow .
直到 目前 他们 变得 " 溶解 在 眼泪 , " 喜欢 工作 或者 这 传统的 寡妇 .
直到现在，他们都“泪流满面”，就像约伯或传统的寡妇一样。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ˈflaʊər] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] [əˈɡoʊ][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][ˈfluːɪd][ˈdʒeli] [ðæt] [ˈtrɪklɪz] [æt; ət][ðə; ði]
What was flower only a few hours ago is now a fluid jelly that trickles at the
什么 曾是 花 仅有的 一个 很少 小时 前 是 现在 一个 体液 果冻 那 涓涓细流 在 这
[tʌtʃ] .
touch .
触碰 .
几个小时前还是花朵的东西，现在变成了一碰就滴的胶状液体。

[təˈmɑːroʊ] [freʃ] [bʌdz] [wɪl] [ˈoʊpən] ,
Tomorrow fresh buds will open ,
明天 新鲜的 花蕾 将要 打开 ,
明天新的花蕾将会绽放，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəs] [səkˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv] [bluːm] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈlaɪd] [əˈpɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]
and a continuous succession of bloom may be relied upon for a long
和 一个 连续的 演替 的 盛开 可能 是 依赖 之上 为了 一个 长的
[ˈsiːz(ə)n] .
season .
季节 .
而且，花期可以持续很长时间。

[sɪns] [ɪts] [ˈstɪgmə][ɪz] [ˈwaɪdli] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈænθər] [ænd; ənd] [səˈpɑːsɪz] [ðem; ðəm] ,
Since its stigma is widely separated from the anthers and surpasses them ,
自从 它是 柱头 是 广泛 分开 从 这 花药 和 超越 他们 ,
由于其柱头与花药分离较远，且长度超过花药，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈpraːbəb(ə)][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈkændəːt] [ˈfɜːrtələɪz] [ɪtˈself] ,
it is probable the flower cannot fertilize itself ,
它是可能这花不能施肥本身 ,
这朵花可能无法自花授粉。

[bʌt; bət][ɪz] [ˈhoʊlɪ] [dɪˈpendənt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [biːz] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈɪnsekt] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə][aɪˈtiː]
but is wholly dependent on the female bees and other insects that come to it
但是完全依赖在这女性蜜蜂和 其他昆虫那 来 到 它
[fɔːr; fər][ˈpɑːləŋ] .
for pollen .
为了 花粉 .
但它完全依赖于前来采集花粉的雌蜂和其他昆虫。

[noʊt] [ðə; ði] [her] [ɑːn][ðə; ði][ˈsteɪmənz] [prəˈvaɪdɪd][æz; əz] [ˈfʊt,həʊldz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] .
Note the hairs on the stamens provided as footholds for the bees .
笔记 这 头发 在 这 雄蕊 假如 作为 立足点 为了 这 蜜蜂 .
注意雄蕊上的毛，这些毛是蜜蜂的落脚点。

[ðə; ði][plænt][ɪz][ə; eɪ][ˈkʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈwɑːndərɪŋ] [dʒuː] " ([tiː] . [ˈriːpɛnz]) ,
The plant is a cousin of the " Wandering Jew " (T . repens) ,
这 植物 是 一个 表哥 的 这 " 漫游 犹 " (丁 . 应) ,
这种植物是紫锥菊（T. repens）的近亲。

[soʊ] [ˈkɑːmənli] [groʊn] [ˈiːðər] [ɪn][ˈwɔːtər][ɔːr] [zːrθ] [ɪn] [əˈmerɪkən] [ˈsɪtɪŋ] - [ruːmz; rʊmz] .
so commonly grown either in water or earth in American sitting - rooms .
所以 通常 生长 任何一个 在 水 或者 地球 在 美国人 坐着 - 房间 .
因此，无论是水培还是土培，在美国人的客厅里都很常见。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈʃeɪdi] [leɪn] [wɪˈðɪn] [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [ˈlɪmɪts] ,
In a shady lane within New York city limits ,
在 一个 阴凉 车道 之内 新的 约克 城市 限制 ,
在纽约市界内的一条阴凉小巷里，

[wer] [ə; eɪ] [fjuː] [stemz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [aʊt] [wʌn] [sprɪŋ] [əˈbaʊt] [faɪv] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
where a few stems were thrown out one spring about five years ago ,
在哪里 一个 很少 茎 是 抛掷 出去 一 春天 关于 五 年 前 ,
大约五年前的某个春天，有人扔掉了几株植物的茎秆。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][bæŋk][ɪz] [naʊ] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vaɪn] , [ðæt] [hæz; həz] [ˈruːtɪd] [baɪ][ɪts] [ˈheri] [dʒɔɪnts] ,
the entire bank is now covered with the vine , that has rooted by its hairy joints ,
这 全部的 银行 是 现在 涵盖 和 这 藤 , 那 有 根 经过 它是 毛茸茸 关节 ,
整个河岸现在都被藤蔓覆盖了，这些藤蔓通过其多毛的节间扎根生长。

[ænd; ənd] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [frɒsts] [ænd; ənd] [ˈblɪzərdz] , [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə] [ber] [ɪts] [truː] - [bluː] [ˈflaʊərz]
and , in spite of frosts and blizzards , continues to bear its true - blue flowers
和 , 在 尽管如此 的 霜冻 和 暴风雪 , 继续 到 熊 它是 真的 - 蓝色的 花朵
[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsʌmə] .
throughout the summer .
自始至终 这 夏天 .
而且，尽管遭遇霜冻和暴风雪，它整个夏天依然盛开着纯正的蓝色花朵。

[ˈpɪkərəl] [wiːd] ([ˌpɑːntəˈdɪriə] [kɔːrˈdeɪtə]) [ˈpɪkərəl] - [wiːd] [ˈfæməli]
PICKEREL WEED (Pontederia cordata) Pickerel - weed family
梭鱼 杂草 (蓬特德里亚 心形) 梭鱼 - 杂草 家庭
梭鱼草（Pontederia cordata）梭鱼草科

[ˈflaʊərz] - [braɪt] [ˈpɜːrpəlɪ] [bluː] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈfɪləmənts] , [ˈænθər] , [ænd; ənd] [stɑɪl] ; [ˈkraʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ]
Flowers - Bright purplish blue , including filaments , anthers , and style ; crowded in a
花朵 - 明亮的 紫红色 蓝色的 , 包括 丝状物 , 花药 , 和 风格 ; 挤 在 一个
[dens] [spaɪk] ;
dense spike ;
稠密 长钉 ;
花朵 - 亮紫蓝色，包括花丝、花药和花柱；密集地簇生于穗状花序中；

[ˈkwɪkli] [ˈfeɪdɪŋ] ； [ʌnˈplezntli] [ˈoʊdərəs] .
quickly fading ; unpleasantly odorous .
迅速地 褪色 ； 令人不快的 有气味的 ；

香味迅速消散； 气味难闻。

[ˈperɪ.ænθ] [ˈtuːbjələɹ] , [tuːˈtuː] - [lɪpt] , [ˈpɑːrtɪd][ˈɪntuː][sɪks] [ɪˈregjələɹ] [loʊbz] , [friː] [frʌm; frəm][ˈoʊvəri] ；
Perianth tubular , 2 - lipped , parted into 6 irregular lobes , free from ovary ；
花被 管状 ， 2 - 嘴唇 ， 分手了 进入 6 不规则的 叶 ，自由的 从 子房 ；
花被管状，2唇形，分裂成6个不规则裂片，与子房分离；

[ˈmɪd(ə)l] [loʊb] [ʌv; əv] [ˈʌpəɹ] [lɪp][wɪð; wɪθ][tuːˈtuː] [ˈjeləʊ] [spɑːts][æt; ət] [beɪs] [wɪˈðɪn] .
middle lobe of upper lip with 2 yellow spots at base within .
中间 叶 的 上 唇 和 2 黄色的 地点 在 根据 之内 ；

上唇中叶基部内侧有两个黄色斑点。

[ˈsteɪmənɪz][sɪks] , [pleɪst] [æt; ət] [ʌnˈiːkwəl] [ˈdɪstənsɪz] [ɑːn] [tuːb] , [θriː] [ˈɑːpəzɪt] [iːtʃ] [lɪp] .
Stamens 6 , placed at unequal distances on tube , 3 opposite each lip .
雄蕊 6 ， 放置 在 不等 距离 在 管子 ， 3 对面的 每个 唇 ；

花蕊6枚，在花管上间距不等，每侧唇瓣对面各3枚。

[ˈpɪstɪl][wʌn] , [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [maɪˈnuːtli] [tuːθt̬tuːðd] .
Pistil 1 , the stigma minutely toothed .
雌蕊 1 ， 这 柱头 精确到分钟 有齿的 ；

雌蕊 1，柱头有细小的齿状突起。

[stem] : [ɪˈrekt] , [staʊt] , [ˈfleʃɪ] , [tuː; tə][fɔːr][ɛf tiː] . [tɔːl] , [nɑːt][ˈɔːf(ə)n][ˈoʊvəɹ][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [əˈbʌv] [ˈwɔːtəɹ]
Stem : Erect , stout , fleshy , to 4 ft . tall , not often over 2 ft . above water
干 : 直立 ， 肥硕 ， 肉质的 ， 到 4 英尺 . 高的 ， 不是 经常 超过 2 英尺 . 多于 水

[laɪn] .
line .
线 ；

茎：直立、粗壮、肉质，高达 4 英尺，通常不会超过水面以上 2 英尺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 ；

树叶：

[ˈsevrəl] [brækt] - [laɪk] , [ˈʃiːðɪŋ] [stem][æt; ət] [beɪs] ； [liːf] [ˈoʊnli] , [ˌmɪdˈweɪ] [ɑːn] [ˈflaʊəɹ] - [stɔːk] , [θɪk]
Several bract - like , sheathing stem at base ; leaf only , midway on flower - stalk , thick
一些 苞片 - 喜欢 ， 护套 干 在 根据 ； 叶子 仅有的 ， 中途 在 花 - 茎 ， 厚的
， [ˈpɑːlɪʃt] ,
, polished ,
， 抛光 ，

基部有数枚苞片状鞘状茎；仅有一片叶，位于花梗中部，肥厚，光滑。

[traɪˈæŋgjələɹ] , [ɔːr] [ˈæroʊ] - [ˈeɪpt] , [fɔːr][tuː; tə][eɪt][ɪn] .
triangular , or arrow - shaped , 4 to 8 in .
三角形 ， 或者 箭 - 形状 ， 4 到 8 在 ；

三角形或箭头形，4 至 8 英寸。

[lɔːŋ] , [tuːˈtuː][tuː; tə][sɪks][ɪn] .
long , 2 to 6 in .
长的 ， 2 到 6 在 ；

长 2 至 6 英寸。

[əˈkrɔːs] [beɪs] .
across base .
穿过 根据 ；

横跨基地。

[prɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈjæloʊ] [ˈwɔːtər][ˈlʌ; əv][pɑːndz][ænd; ənd] [stri:mz] .
Preferred Habitat - Shallow water of ponds and streams .

首选 栖息地 - 浅的 水的 池塘 和 溪流 .

偏好栖息地——池塘和溪流的浅水区。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ɑːkˈtoʊbər] .
Flowering Season - June - October .

开花 季节 - 六月 - 十月 .

花期 - 六月至十月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈiːstərn] [hæf][ˈlʌ; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ˈkænədə] .
Distribution - Eastern half of United States and Canada .

分配 - 东 一半 的 团结的 各州 和 加拿大 .

分布范围——美国东部和加拿大东部。

[greɪs] [ˈlʌ; əv][ˈhæbɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [ˈbjuːti] [ˈlʌ; əv][ɪts] [lɔːŋ] [bluː] [spaɪks] [ˈlʌ; əv] [ˈræɡɪd] [ˈflaʊərz]
Grace of habit and the bright beauty of its long blue spikes of ragged flowers
[əˈbʌv] [rɪtʃ] ,
above rich ,

多于 富有的 ,

习性优雅，长长的蓝色穗状花序上开满了参差不齐的花朵，在茂盛的土壤上显得格外美丽。

[ˈɡlɑːsi] [liːvz] [ɡɪv] [ə; eɪ] [tʃɑːrm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈvɪɡərəs] [ˈweɪdər] .
glossy leaves give a charm to this vigorous wader .

光滑 树叶 给 一个 魅力 到 这 蓬勃 涉水者 .

光亮的叶片为这种健壮的涉禽增添了魅力。

[ˈbæk,wʊdzmən] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ˈpɪkərəlz] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] ;
Backwoodsmen will tell you that pickerels lay their eggs among the leaves ;

偏远地区的人们 将要 告诉 你 那 梭鱼 躺 他们的 鸡蛋 之中 这 树叶 ;

偏远地区的人们会告诉你，梭鱼把卵产在树叶间；

[bʌt; bət][soʊ] [ðeɪ] [duː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsedʒɪz] , [ˈerəm] , [waɪld][raɪs] , [ænd; ənd] [ˈveriəs] [əˈkwɑːtɪk][plænts] ,
but so they do among the sedges , arums , wild rice , and various aquatic plants ,

但 所以 他们 做 之中 这 莎草 , 魔芋 , 荒野 米 , 和 各种各样的 水 植物 ,

但它们确实生长在莎草、天南星科植物、野生稻和各种水生植物之间。

[laɪk] [ˈmeni] [əˈnʌðər] [fɪʃ] .
like many another fish .

喜欢 许多 其他 鱼 .

和其他许多鱼类一样。

[biːz] [ænd; ənd] [flaɪz] , [ðæt] [ˈkɑːŋɡrɪgeɪt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈblɒsəmz] [tuː; tə] [fiːd] , [meɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [flaɪ]
Bees and flies , that congregate about the blossoms to feed , may sometimes fly

蜜蜂 和 苍蝇 , 那 聚集 关于 这 花朵 到 喂养 , 可能 有时 飞

[tuː] [loʊ] ,
too low ,

也 低的 ,

聚集在花朵周围觅食的蜜蜂和苍蝇，有时可能会飞得太低。

[ænd; ənd][soʊ] [ɡɪv] [ə; eɪ][ˈplɔːzəb(ə)l] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] - [tʃɔɪs] [ˈlʌ; əv] [hɔːnt] .
and so give a plausible reason for the pickerel's choice of haunt .

和 所以 给 一个 合情合理 原因 为了 这 - 选择 的 出没 .

因此，这为梭鱼选择在此栖息提供了一个合理的解释。

[iːtʃ] [ˈblɑːsəm] [ˈlæsts] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [deɪ] ; [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈpɔːrj(ə)n] , [ˈwɪðərɪŋ] ,
Each blossom lasts but a single day ; the upper portion , withering ,

每个 开花 持续时间 但 一个 单身的 天 ; 这 上 部分 , 枯萎 ,

每朵花都只开放一天；上半部分凋谢后，

[li:vz] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peri,ænθ] [tu;; tə] ['hɑ:rdn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊvəri][ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði]
leaves the base of the perianth to harden about the ovary and protect the
树叶 这 根据 的 这 花被 到 硬化 关于 这 子房 和 保护 这
['sɑ:ləteri] [si:d] .
solitary seed .
孤 种子 .

花被基部留在子房周围变硬，保护单个种子。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['grædʒuəli] ['lenkθənd; 'lenθənd] [spaɪk] [ki:ps] [ʌp][æn; ən] [ʌn,ɪntə'rʌptɪd] [sək'seɪ(ə)n]
But as the gradually lengthened spike keeps up an uninterrupted succession
但 作为 这 逐步地 加长 长钉 保持 向上 一个 不间断 演替
[ʌv; əv] [blu:m] [fɔ:r; fər] [mʌnθs] ,
of bloom for months ,
的 盛开 为了 几个月 ,

但是，随着花茎逐渐延长，它会持续数月不间断地开花。

[mɔ:r] [ðæn; ðən]['æmp(ə)l][prə'vɪz(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pər,petʃu'eɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] - [ə; eɪ]
more than ample provision is made for the perpetuation of the race - a
更多的 比 充足 条款 是 制成 为了 这 延续 的 这 种族 - 一个
[nə'sesəti] [tu;; tə] ['eni] [plænt] [ðæt] [ri'fju:zɪz] [tu;; tə] [θraɪv] [ən'les] [aɪ 'ti:][stændz][ɪn]['wɔ:tər] .
necessity to any plant that refuses to thrive unless it stands in water .
必要性 到 任何 植物 那 拒绝 到 蓬勃发展 除非 它 站立 在 水 .

为延续种族提供了充足的条件——对于任何一种不生长在水中的植物来说，这都是必需的。

[pɔ:ndz][ænd; ənd] [stri:mz] [hæv; həv][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] ['hæbɪt][ʌv; əv] ['draɪŋ] [ʌp][ɪn] ['sʌmər] ,
Ponds and streams have an unpleasant habit of drying up in summer ,
池塘 和 溪流 有 一个 令人不快的 习惯 的 烘干 向上 在 夏天 ,
[pɔ:ndz][ænd; ənd] [stri:mz] [hæv; həv][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] ['hæbɪt][ʌv; əv] ['draɪŋ] [ʌp][ɪn] ['sʌmər] ,
池塘和溪流在夏季有一个令人不快的现象，那就是容易干涸。

[ænd; ənd][ɔ:f(ə)n][ðə; ði] ['pɪkərəl] [wi:d] [lʊks] [æz; əz] [braʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlrʌʃ] [wer] [aɪ 'ti:][ɪz]
and often the pickerel weed looks as brown as a bulrush where it is
和 经常 这 梭鱼 杂草 看起来 作为 棕色的 作为 一个 芦苇 在哪里 它 是
['strændɪd] [ɪn][ðə; ði] [beɪkt] [mʌd] [ɪn] [ɔ:gəst] .
stranded in the baked mud in August .
搁浅 在 这 烘焙 泥 在 八月 .

八月份，梭鱼草常常像芦苇一样枯黄地躺在干涸的泥泞中。

[wen] [si:d] [fɔ:lz][ɑ:n] [sʌtʃ] [graʊnd] , [ɪf] [ɪn'di:d] [aɪ 'ti:] ['dʒɜ:mə,neɪts] [æt; ət][ɔ:l] ,
When seed falls on such ground , if indeed it germinates at all ,
什么时候 种子 瀑布 在 这样的 地面 , 如果 的确 它 发芽 在 全部 ,
[wen] [si:d] [fɔ:lz][ɑ:n] [sʌtʃ] [graʊnd] , [ɪf] [ɪn'di:d] [aɪ 'ti:] ['dʒɜ:mə,neɪts] [æt; ət][ɔ:l] ,
种子落在这样的土地上，如果它真的能发芽的话，

[ðə; ði] [jʌŋ] [plænt]['nætʃ(ə)rəli] ['wɪðərz] [ə'weɪ] .
the young plant naturally withers away .
这 年轻的 植物 自然 威瑟斯 离开 .
[ðə; ði] [jʌŋ] [plænt]['nætʃ(ə)rəli] ['wɪðərz] [ə'weɪ] .
幼苗会自然枯萎。

[ɪn][ðə; ði] ['bʊlətɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔ:ri] [bə'tænɪk(ə)l] [klʌb] , ['mɪstər] . ['dʌblju:ɪ] . [eɪtʃ] . ['legɪt] ,
In the Bulletin of the Torrey Botanical Club , Mr . W . H . Leggett ,
在 这 公告 的 这 托里 植物 俱乐部 , 先生 . W . H . 莱格特 ,
[ɪn][ðə; ði] ['bʊlətɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔ:ri] [bə'tænɪk(ə)l] [klʌb] , ['mɪstər] . ['dʌblju:ɪ] . [eɪtʃ] . ['legɪt] ,
在托里植物学会的会刊上，W.H. Leggett 先生写道：
[hu:] [meɪd] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] , [telz] [ðæt] [θri:] [fɔ:rmz] [ə'kɜ:r] ,
who made a careful study of the flower , tells that three forms occur ,
WHO 制成 一个 小心 学习 的 这 花 , 讲述 那 三 表格 发生 ,
[hu:] [meɪd] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] , [telz] [ðæt] [θri:] [fɔ:rmz] [ə'kɜ:r] ,
仔细研究过这种花的人指出，它有三种形态：

[nɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət][ɑ:n] ['dɪfrənt] [plænts] , ['bi:ɪŋ] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [dɪ'stɪŋktli] [traɪ'mɔ:fɪk]
not on the same , but on different plants , being even more distinctly trimorphic
不是 在 这 相同的 , 但 在 不同的 植物 , 存在 甚至 更多的 明显地 三态
[ðæən; ðən][ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] ['lu:s,straɪf] .
than the purple Loosestrife .
比 这 紫色的 千屈菜 :

不是长在同一株植物上, 而是长在不同的植物上, 甚至比紫花地丁的三态性更加明显。

[æz; əz] [ði:z] ['flaʊərz] [set][noʊ] [si:d] [wɪ'ðəʊt] ['ɪnsektz] - [eɪd] ,
As these flowers set no seed without insects ' aid ,
作为 这些 花朵 放 不 种子 没有 昆虫 - 援助 ,
因为这些花没有昆虫的帮助就无法结籽,

[ðə; ði] [prə'vɪznz] [meɪd] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['gretɪst] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['vɪzɪts][ɑ:r; ər]
the provisions made to secure the greatest benefit from their visits are
这 条款 制成 到 安全的 这 最 益处 从 他们的 访问 是
[ˈmɑ:rveləs] .
marvelous .
奇妙 :

为确保他们从访问中获得最大益处而做出的安排非常出色。

[ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [kaɪndz][ʌv; əv] ['blɒsəmz] ,
Of the three kinds of blossoms ,
的 这 三 种类 的 花朵 ,
三种花中,

[wʌn] ['reɪzɪz] [ɪts] ['stɪgmə][ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [stɑɪl] [ri:tʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ;
one raises its stigma on a long style reaching to the top of the flower ;
一 提高 它是 柱头 在 一个 长的 风格 到达 到 这 顶部 的 这 花 ;
花柱顶端长着长长的花柱, 一直延伸到花朵的顶部;

[ə; eɪ] ['sekənd] [fɔ:rm] [lɪfts] [ɪts] ['stɪgmə] ['oʊnli] [hæfweɪ] [ʌp] ,
a second form lifts its stigma only halfway up ,
一个 第二 形式 电梯 它是 柱头 仅有的 半 向上 ,
第二种形式只消除了一半的污名,

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜ:rd] [ki:ps] [ɪts] ['stɪgmə] [ɪn][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] .
and the third keeps its stigma in the bottom of the tube .
和 这 第三 保持 它是 柱头 在这 底部 的 这 管子 :
而第三种则将污点留在管底。

[naʊ] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [sets][ʌv; əv]['steɪmənz] ,
Now , there are two sets of stamens ,
现在 , 那里 是 二 套 的 雄蕊 ,
现在, 有两组雄蕊,

[θri:] [ɪn] [i:tʃ] [set] ['berɪŋ] ['pɑ:lən] [greɪnz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [saɪz][ænd; ənd]['vælju:] .
three in each set bearing pollen grains of different size and value .
三 在 每个 放 轴承 花粉 谷物 的 不同的 尺寸 和 价值 :
每组三个, 每个都带有大小和价值不同的花粉粒。

[wen'evər] [ðə; ði] ['stɪgmə] [ɪz] [haɪ] ,
Whenever the stigma is high ,
每当 这 柱头 是 高的 ,
当社会对某种事物的歧视程度很高时,

[ðə; ði] [tu:] [sets][ʌv; əv]['steɪmənz] [ki:p] [aʊt][ʌv; əv][ɪts] [wei] [baɪ] ['ɔkjupaɪŋ] [ðə; ði] ['loʊɪst] [ænd; ənd]
the two sets of stamens keep out of its way by occupying the lowest and
这 二 套 的 雄蕊 保持 出去 的 它是 方式 经过 占领 这 最低 和
[ˈmɪd(ə)l] [pə'zɪjənz] ,
middle positions ,
中间 职位 ,
两组雄蕊分别占据最低和中间的位置, 从而避开了它的攻击。

[ɔːr][dʒʌst] [wer] [ðə; ði] ['stigmə] [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['ʌðər] [fɔːrmz] ; [ɔːr] , [let][juː'es] [seɪ] ,
or just where the stigmas occur in the two other forms ; or , let us say ,
或者 只是 在哪里 这 污名 发生 在 这 二 其他 表格 ; 或者 , 让 我们 说 ,
或者仅仅是其他两种形式中存在的污名; 或者, 我们不妨这样说,

[wen'evər] [ðə; ði] ['stigmə] [ɪz][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [pə'ziʃənz] ,
whenever the stigma is in one of the three positions ,
每当 这 柱头 是 在 一 的 这 三 职位 ,
无论污名处于这三种位置之一时,

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [sets][ʌv; əv]['steɪmənz]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] .
the different sets of stamens occupy the other two .
这 不同的 套 的 雄蕊 占据 这 其他 二 :
不同的雄蕊群占据了另外两个空间。

[ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɑːn] ['flaʊərz] [ə'kɜːrɪŋ]
In a long series of experiments on flowers occurring
在 一个 长的 系列 的 实验 在 花朵 发生
[ɪn] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [fɔːrmz] - [dɪ'mɔːrfɪk] [ænd; ənd] [traɪ'mɔːfɪk] - ['dɑːrwɪn] [pruːvd] [ðæt] ['pɜːrfɪkt]
in two and three forms - dimorphic and trimorphic - Darwin proved that perfect
在 二 和 三 表格 - 二态性 和 三态 - 达尔文 已证实 那 完美的
[fər'tɪləti] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] ['stigmə] [ɪn] [iːtʃ] [fɔːrm] [ɪz] [wɪð; wɪθ]
fertility can be obtained only when the stigma in each form is pollenized with
生育力 能 是 获得 仅有的什么时候 这 柱头 在 每个 形式 是 已授粉 和
[greɪnz] ['kærid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['steɪmənz][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrə'spɔːndɪŋ] [haɪt] .
grains carried from the stamens of a corresponding height .
谷物 携带 从 这 雄蕊 的 一个 相应的 高度 :
在对二型和三型花进行的一系列长期实验中, 达尔文证明, 只有当每种形态的柱头都用来自相应高度雄蕊的花粉粒进行授粉时, 才能获得完美的生育能力。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,
例如,

[ə; eɪ] [biː] [ɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] [mʌst; məst][get][hɪz; ɪz]['æbdəməŋ] ['dʌstɪd] [wɪð; wɪθ] ['pɑːləŋ]
a bee on entering the flower must get his abdomen dusted with pollen
一个 蜜蜂 在 进入 这 花 必须 得到 他的 腹部 掸去灰尘 和 花粉
[frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] ['steɪmənz] ,
from the long stamens ,
从 这 长的 雄蕊 ,
蜜蜂进入花朵时, 腹部必然会沾满来自长雄蕊的花粉。

[hɪz; ɪz] [tʃest] ['kʌvəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [lenkθ; lenθ]['steɪmənz] ,
his chest covered from the middle - length stamens ,
他的 胸部 涵盖 从 这 中间 - 长度 雄蕊 ,
他的胸膛上覆盖着中等长度的雄蕊,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [tʃɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [set][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] ['nɪrəst]
and his tongue and chin from the set in the bottom of the tube nearest
和 他的 舌头 和 下巴 从 这 放 在 这 底部 的 这 管子 最近的
[ðə; ði] ['nektəri] .
the nectary .
这 蜜腺 :
他的舌头和下巴来自靠近花蜜管底部的装置。

[wen] [hiː; hi] [flaɪz] [ɔːf] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ə'nʌðər] ['flaʊər] ,
When he flies off to visit another flower ,
什么时候 他 苍蝇 离开 到 访问 其他 花 ,
当他飞去拜访另一朵花时,

[ði:z] [pɑ:rts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɪgmə] [ðæt][ˈɑ:kjupaɪ] [prɪˈsaɪsli]
these parts of his body coming in contact with the stigmas that occupy precisely
这些 部分 的 他的 身体 未来 在 接触 和 这 污名 那 占据 恰恰
[ðə; ði][pəˈzɪ](ə)n] [wer] [ðə; ði]['steɪmənz][wɜ:r; wər][ɪn] [ˈʌðər] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
the position where the stamens were in other individuals ,
这 位置 在哪里 这 雄蕊 是 在 其他 个人 ,
他身体的这些部位与占据其他个体雄蕊所在位置的柱头接触,

[hi:; hi] [ˌnesəˈserəli] ['brʌʃɪz] [ɔ:f] [ɪ:tʃ] [lɑ:t][ʌv; əv][ˈpɑ:lən][dʒʌst] [wer] [aɪˈti:] [wɪl] [du:][ðə; ði][mu:st] [gʊd] .
he necessarily brushes off each lot of pollen just where it will do the most good .
他 一定 刷子 离开 每个 很多 的 花粉 只是 在哪里 它 将要 做 这 最多 好的 .
他一定会将每批花粉都扫到最能发挥作用的地方。

[ˈpɑ:lən] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [haɪ] ['steɪmənz] , [fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [tu:; tə][ə; eɪ] [loʊ] ['stɪgmə] , [ˈi:v(ə)n]
Pollen brought from high stamens , for example , to a low stigma , even
花粉 带来 从 高的 雄蕊 , 为了 例子 , 到 一个 低的 柱头 , 甚至
[ʊd; ʃəd][aɪˈti:] [ri:tʃ] [aɪˈti:] ,
should it reach it ,
应该 它 抵达 它 ,
例如, 即使花粉能够到达较低的柱头, 它也可能从较高的雄蕊传播到较低的柱头上。

[wɪtʃ] [ɪz] ['skɜ:sli] ['laɪkli] , [teɪks] ['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ] [ɪˈfekt] .
which is scarcely likely , takes little or no effect .
哪个 是 几乎 可能 , 需要 小的 或者 不 影响 .
这种情况发生的可能性极小, 即使发生, 也几乎不会产生任何影响。

[ðʌs] [krɔ:s] - [fɜ:rtələˈzeɪ](ə)n][ɪz] [ˌæbsəˈlu:tli] [ɪˈsenʃ(ə)l] ,
Thus cross - fertilization is absolutely essential ,
因此 叉 - 受精 是 绝对地 基本的 ,
因此, 异花授粉是绝对必要的。

[ænd; ənd][ɪn] [θri:] - [fɔ:rmd] ['flaʊərz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['tʃænsɪz] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv] [siˈkjuəɪŋ] [aɪˈti:] .
and in three - formed flowers there are two chances to one of securing it .
和 在 三 - 形成 花朵 那里 是 二 机会 到 一 的 确保 它 .
在三朵花中, 有两件事比一件事更有机会得到它。

[waɪld] ['haɪəsɪnθ] , [ˈsɪlə] [ɔ:r] [skwɪl] .
WILD HYACINTH , SCILLA or SQUILL .
荒野 风信子 , 鳞茎 或者 海葱 .
野风信子、蓝铃花或海葱。

[kwəˈmæʃ] ([kwɑ:ˈmeɪzə] - ; [ˈsɪlə] [frəsiəri] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [ˈlɪli] ['fæməli]
QUAMASH (Quamasia kyacinthina ; Scilla Fraseri of Gray) Lily family
夸马什 (夸马西亚 - ; 席拉 弗雷泽里 的 灰色的) 百合 家庭
凤眼莲 (Quamasia kyacinthina; Scilla Fraseri of Gray) 百合科

['flaʊərz] - ['sevrəl] [ɔ:r] ['meni] , [peɪl] ['vaɪələt] [blu:] , [ɔ:r] ['rerli] [waɪt] , [ɪn][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ,
Flowers - Several or many , pale violet blue , or rarely white , in a long ,
花朵 - 一些 或者 许多 , 苍白 紫色 蓝色的 , 或者 很少 白色的 , 在 一个 长的 ,
花朵 - 数朵或许多, 淡紫蓝色, 或极少数情况下为白色, 呈长条状,

[lu:s] [reˈsɪm] ; [ˈperiˌænθ] [ʌv; əv][sɪks][ˈi:kwəl] , [ˈnæroʊli] [ˈɑ:blɔ:ŋ] , [ˈwaɪdli] [ˈsprediŋ] [dɪˈvɪʒnz] ,
loose raceme ; perianth of 6 equal , narrowly oblong , widely spreading divisions ,
松动的 赛卡 ; 花被 的 6 平等的 , 勉强 长方形 , 广泛 传播 部门 ,
总状花序疏松; 花被由6枚等长、狭长椭圆形、展开的裂片组成,

[ðə; ði] [θred] - [laɪk] ['fɪləmənts] [ɪnˈsə:tɪd] [æt; ət][ðer; ðər][ˈbeɪsi:z] ; [staɪl] [θred] - [laɪk] , [wɪð; wɪθ][θri:] -
the thread - like filaments inserted at their bases ; style thread - like , with 3 -
这 线 - 喜欢 丝状物 插入 在 他们的 基地 ; 风格 线 - 喜欢 , 和 3 -
[loʊbd] ['stɪgmə] .
lobed stigma .
裂片状的 柱头 .
花丝呈丝状, 着生于基部; 花柱呈丝状, 柱头3裂。

[skeɪp]：[wʌn][tuː; tə][tuː'tuː][ɛf tiː]。[haɪ]，[frʌm; frəm] [eg] - [[eɪpt]，[ˈnɪrli] [blæk] [bʌlb]，[wʌn][tuː; tə]
Scape：**1 to 2 ft**。**high**，**from egg**-**shaped**，**nearly black bulb**，**1 to**
逃脱：1 到 2 英尺：高的，从 蛋 - 形状，几乎 黑色的 电灯泡，1 到
[wʌn][wʌn] / [tuː'tuː][ɪn]。
1 1 / 2 in。
1 1 / 2 在：
花茎：高 1 至 2 英尺，从卵形、近乎黑色的球茎中长出，直径 1 至 1 1/2 英寸。

[lɔːŋ]。
long。
长的。
长的。
[liːvz]：[græs] - [laɪk]，[ˈjɔːrtər] [ðæn; ðən] [ˈflaʊərɪŋ] [skeɪp]，[frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs]。
Leaves：**Grass**-**like**，**shorter** **than** **flowering scape**，**from the base**。
树叶：草 - 喜欢，较短 比 开花 逃脱，从 这 根据：
叶：草状，比花茎短，从基部长出。

[fruːt]：
Fruit：
水果：
水果：
[ə; eɪ][θriː] - [ˈæŋɡld]，[ˈoʊn(ə)l][ˈkæps(ə)l] [kənˈteɪnɪŋ] [[ˈaɪnɪŋ] [blæk] [siːdz]。
A 3-**angled**，**oval** **capsule** **containing** **shining black seeds**。
一个 3 - 倾斜的，椭圆形 胶囊 包含 灼灼 黑色的 种子。
一个三棱形椭圆形蒴果，内含闪亮的黑色种子。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [medəʊz]，[ˈpreəriːz]，[ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] [bæŋks][ʌv; əv] [striːmz]。
Preferred Habitat-**Meadows**，**prairies**，**and** **along banks of streams**。
首选 栖息地 - 草地，草原，和 沿着 银行 的 溪流。
偏好栖息地——草甸、草原和溪流沿岸。
[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [meɪ]。
Flowering Season-**April**-**May**。
开花 季节 - 四月 - 可能。
花期——四月至五月。

[dɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˌpensɪlˈveɪniə] [ænd; ənd][oʊˈhaɪoʊ] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə]，[saʊθ] [tuː; tə][æləˈbæmə]
Distribution-**Pennsylvania** **and** **Ohio** **westward** **to** **Minnesota**，**south** **to** **Alabama**
分配 - 宾夕法尼亚州 和 俄亥俄州 向西 到 明尼苏达州，南 到 阿拉巴马州
[ænd; ənd] [ˈteksəs]。
and **Texas**。
和 德克萨斯州。
分布范围——向西至宾夕法尼亚州和俄亥俄州，向南至明尼苏达州，向南至阿拉巴马州和德克萨斯州。
[ˈklʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkrəʊkəsɪz]，[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [snəʊ] [ɪz][ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd]，
Coming **with** **the** **crocuses**，**before** **the** **snow** **is off** **the** **ground**，
未来 和 这 番红花，前 这 雪 是 离开 这 地面，
番红花盛开之际，雪还没化，

[ænd; ənd] [rɪˈmeɪnɪŋ] [lɔːŋ] [ˈæftər][ðer; ðər] [ˈriːɡl] [ɡoʊld][ænd; ənd][ˈpɜːr(ə)l] [ˈtʃælɪs] [hæv; həv] [ˈwɪðəd]，
and **remaining** **long** **after** **their** **regal** **gold** **and** **purple** **chalices** **have** **withered**，
和 其余的 长的 后 他们的 尊贵 金子 和 紫色的 圣杯 有 干枯，
即使他们华丽的金紫色圣杯早已凋零，它们依然会留存下来。
[ðə; ði][saɪˈbɪəriən] [ˈsɪlə] [soʊld][baɪ] [ˈsiːdzmən] [hɪr] [dɪˈzɜːrv] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ˈevri] [ˈɡɑːrdn]，
the **Siberian** **scillas** **sold** **by** **seedsman** **here** **deserve** **a** **place** **in** **every** **garden**，
这 西伯利亚 鳞茎 卖 经过 种子商 这里 应得 一个 地方 在 每一个 花园，
这里种子商出售的西伯利亚蓝铃花值得在每个花园里占有一席之地。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈpɔːrsəlɪn] - [bluː] [ˈkʌlər][ɪz] [rer] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtʃɑːrmlɪŋ] ；
for their porcelain - blue color is rare as it is charming ；
为了 他们的 瓷 - 蓝色的 颜色 是 稀有的 作为 它 是 迷人 ；
因为它们 的瓷蓝色既罕见又迷人；

[ðə; ðɪ] [ˈɜːrli] [deɪt] [wen] [ðeɪ] [bluːm] [meɪks] [ðem; ðəm] [ɪˈspeʃəli] [ˈwelkəm] ；[ænd; ənd] , [wʌns]
the early date when they bloom makes them especially welcome ； and , once
这 早期的 日期 什么时候 他们 盛开 制作 他们 尤其 欢迎 ； 和 , 一次
[plɑːntɪd][ænd; ənd][left] [ˌʌndɪˈstɜːrbd] ,
planted and left undisturbed ,
已种植 和 左边 未受干扰 ,
它们开花较早，因此格外受欢迎；而且，一旦种下并任其自然生长，

[ðə; ðɪ] [bʌlbz] [ɪnˈkriːs] [ˈræpɪdli] , [wɪˈðəʊt] [ɪnˈdʒəri][frʌm; frəm] [ˌoʊvərˈkraʊdɪŋ] .
the bulbs increase rapidly , without injury from overcrowding .
这 灯泡 增加 快速 , 没有 受伤 从 过度拥挤 .
球茎生长迅速，不会因过度拥挤而受损。

[ˈeɪvɪdəntli] [ðeɪ] [niːd] [ˈlɪt(ə)] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə][rʌn][waɪld] .
Evidently they need little encouragement to run wild .
显然 他们 需要 小的 鼓励 到 跑步 荒野 .
显然，它们不需要太多鼓励就会横冲直撞。

[ˌnevərðəˈles] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][waɪld] [ˈsɪlə] , [həʊˈevər] [ˈkɑːmənli] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˌmɪsˈkɔːld] [soʊ] .
Nevertheless they are not wild scillas , however commonly they may be miscalled so .
尽管如此 他们 是 不是 荒野 鳞茎 , 然而 通常 他们 可能 是 误称 所以 .
然而，它们并不是野生蓝铃花，尽管人们常常误称它们为野生蓝铃花。

[ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈleɪdɪz] - [ˈtresɪz] , [noʊn] [æz; əz][waɪld] [ˈhaɪəsɪnθ] [ɪn][pɑːrts][ʌv; əv] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] ,
Certainly ladies ' tresses , known as wild hyacinth in parts of New England ,
当然 女士们 - 头发 , 已知 作为 荒野 风信子 在 部分 的 新的 英格兰 ,
当然，女士们常使用的植物，在新英格兰部分地区被称为野风信子，

[hæz; həz][ˈiːv(ə)n] [les] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [neɪm] .
has even less right to the name .
有 甚至 较少的 正确的 到 这 姓名 .
它更不配拥有这个名字。

[ˈaʊər; ɑːr] [truː] [ˈneɪtɪv] [waɪld] [ˈhaɪəsɪnθ] , [ɔːr] [ˈsɪlə] , [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈflaʊər] ,
Our true native wild hyacinth , or scilla , is quite a different flower ,
我们的 真的 本国的 荒野 风信子 , 或者 鳞茎 , 是 相当 一个 不同的 花 ,
我们真正的本土野生风信子，或者叫蓝铃花，是一种完全不同的花。

[nɑːt][soʊ] [pjʊr] [ə; eɪ] [bluː] [æz; əz][ðə; ðɪ][saɪˈbɪəriən] [ˈsɪlə] , [ænd; ənd][ˈpeɪlər] ；[jet] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈmɪd(ə)l] [west]
not so pure a blue as the Siberian scilla , and paler ; yet in the middle West
不是 所以 纯的 一个 蓝色的 作为 这 西伯利亚 鳞茎 , 和 肤色较浅 ； 然而 在 这 中间 西方
，
，
，

不如西伯利亚蓝铃花那样纯正的蓝色，颜色也更浅；然而在中西部地区，
[wer] [aɪ ˈtiː] [əˈbaʊndz] ,
where it abounds ,
在哪里 它 很多 ,
在它大量存在的地方，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈlʌvliər] [saɪts] [ɪn] [sprɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈkɑːləni][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈblɒsəmz] [dəˈrektɪd]
there are few lovelier sights in spring than a colony of these blossoms directed
那里 是 很少 更可爱 景点 在 春天 比 一个 殖民地 的 这些 花朵 指导
[əˈbliːkli] [ˈʌpwərd] [frʌm; frəm] [ˈslendər] ,
obliquely upward from slender ,
斜向 向上 从 苗条 ,
春天里，很少有比一簇簇从纤细的枝干上斜向上盛开的花朵更美丽的景象了。

[ˈswɛɪɪŋ] [ˈskeɪp] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [lʌ] [græs] .
swaying **scapes** **among** **the** **lush** **grass** .

摇晃 风景 之中 这 郁郁葱葱 草 .

翠绿的草地上，摇曳的风景如画。

[ðer; ðər] [ˈʌpwərd] [slænt] [brɪŋz] [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ɪn] [ɪˈmiːdiət] [ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈɪnkʌmɪŋ]
Their **upward** **slant** **brings** **the** **stigma** **in** **immediate** **contact** **with** **an** **incoming**
他们的 向上 倾斜 带来 这 柱头 在 即时 接触 和 一个 即将到来
[ˈvɪzɪtəz] [ˈpɑːləŋ] - [ˈleɪdn] [ˈbɑːdi] .
visitor's **pollen** - **laden** **body** .

访客 花粉 - 满载 身体 .

它们的向上倾斜使得柱头能够立即与来访者沾满花粉的身体接触。

[æz; əz][ðə; ði][ˈsteɪmənz][daɪˈvɜːrdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈspredɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈperɪ,ænθ] ,
As **the** **stamens** **diverge** **with** **the** **spreading** **of** **the** **divisions** **of** **the** **perianth** ,
作为 这 雄蕊 分歧 和 这 传播 的 这 部门 的 这 花被 ,
随着花被片裂片的展开，雄蕊也随之分开。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈtætʃt] , [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, rɪˈsiːvz][ˈpɑːləŋ] [brɔːt] [frʌm; frəm]
to **which** **they** **are** **attached** , **the** **stigma** **receives** **pollen** **brought** **from**
到 哪个 他们 是 随附的 , 这 柱头 接收 花粉 带来 从
[əˈnʌðər] [ˈflaʊər] ,
another **flower** ,
其他 花 ,

花粉通过柱头附着在雌蕊上，柱头接收来自另一朵花的花粉。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [dʌsts] [hɪmˈself] [əˈnuː] [ɪn] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪˈfreʃmənt] , [ðʌs] [ɪˈfektɪŋ, ɪːfektɪŋ]
before **the** **visitor** **dusts** **himself** **anew** **in** **searching** **for** **refreshment** , **thus** **effecting**
前 这 游客 灰尘 他自己 重新 在 搜索 为了 清爽 , 因此 产生影响
[krɔːs] - [ˈpɑːləˈneɪʃn] .
cross - **pollination** .
叉 - 授粉 .

在访客重新掸去身上的灰尘寻找清凉之前，就发生了异花授粉。

[ænts] , [biːz] , [ˈwɒspz] , [flaɪz] , [ˈbʌtərflaɪz] , [ænd; ænd] [ˈbiːtlz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [əˈbaʊt] [ðə; ði][waɪld]
Ants , **bees** , **wasps** , **flies** , **butterflies** , **and** **beetles** **may** **be** **seen** **about** **the** **wild**
蚂蚁 , 蜜蜂 , 黄蜂 , 苍蝇 , 蝴蝶 , 和 甲虫 可能 是 已见 关于 这 荒野
[ˈhaɪəsɪnθ] ,
hyacinth ,
风信子 ,

在野生风信子周围可以看到蚂蚁、蜜蜂、黄蜂、苍蝇、蝴蝶和甲虫。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈɑːbvɪəsli] [best] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [biːz] .
which **is** **obviously** **best** **adapted** **to** **the** **bees** .
哪个 是 明显地 最好的 改编 到 这 蜜蜂 .

显然，这最适合蜜蜂。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈɪnsektz] [ðæt] [ˈvɪzɪt][,aɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈpɑːsəbli] [dɪˈfiːt] [ˈneɪtʃəz] [plæn][ænd; ænd] [əbˈteɪn] [ˈnektər]
The **smallest** **insects** **that** **visit** **it** **may** **possibly** **defeat** **Nature's** **plan** **and** **obtain** **nectar**
这 最小 昆虫 那 访问 它 可能 可能 击败 自然的 计划 和 获得 花蜜
[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrtlaɪz] [ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
without **fertilizing** **the** **flower** ,
没有 施肥 这 花 ,

最小的昆虫如果造访这朵花，可能会违背大自然的规律，在不给花朵授粉的情况下获得花蜜。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][waɪd] [ˈpæsɪdʒ] [brɪˈtwiːn] [ˈsteɪmənz][ænd; ænd][ˈstɪgmə] .
owing **to** **the** **wide** **passage** **between** **stamens** **and** **stigma** .
欠款 到 这 宽的 通道 之间 雄蕊 和 柱头 .

由于雄蕊和柱头之间的通道较宽。

[ɪn] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ˈaʊər] , [wʌn] [meɪ] [ˈmɔːrniŋ] , [prəˈfesər] [tʃɑːrlz] [ˈrɒbətsn] [ˈkæptʃəd] [ˈoʊvər] [sɪks]
In about an hour , one May morning , Professor Charles Robertson captured over six
在 关于 一个 小时 , 一 可能 早晨 , 教授 查尔斯 罗伯逊 捕获 超过 六
[ˈhʌndrəd] [ˈɪnsektz] ,
hundred insects ,
百 昆虫 ,

五月的一个清晨, 查尔斯·罗伯逊教授在大约一个小时内捕捉到了六百多只昆虫。

[ˌreprɪˈzentɪŋ] [ˈθɜːrti] - [eɪt] [dɪˈstɪŋkt] [ˈspiːʃiːz] , [ɑːn][ə; eɪ] [pætʃ] [ˈwɪld] [ˈhaɪəsɪnθs] [ɪn] [ɪləˈnoʊ] .
representing thirty - eight distinct species , on a patch of wild hyacinths in Illinois .
代表 三十 - 八 清楚的 物种 , 在 一个 修补 的 荒野 风信子 在 伊利诺伊州 .
在伊利诺伊州的一片野生风信子丛中, 发现了代表 38 个不同物种的植物。

[ðə; ði] [bʌlb] [ˈwɪld] [ə; eɪ] [ˌmedɪtəˈreɪniən] [ˈsɪlə] ([es] . [məˈrɪtɪmə]) [ˈfəːnɪʃɪz] [ðə; ði] [ˈsaʊrɪʃ] - [swiːt]
The bulb of a MEDITERRANEAN SCILLA (S . maritima) furnishes the sourish - sweet
这 电灯泡 的 一个 地中海 鳞茎 (S . 海事) 提供 这 酸溜溜 - 甜的
[ˈsɪrəp] [ˈwɪld] [skwɪl] [juːst] [ɪn] [ˈmedɪs(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈbrɑːŋkiəl] [ˈtrʌblz] .
syrup of squills used in medicine for bronchial troubles .
糖浆 的 海葱 用过的 在 药品 为了 支气管 麻烦 .

地中海海葱 (S. maritima) 的球茎可榨取酸甜的海葱糖浆, 用于治疗支气管疾病。

[ðə; ði] [greɪp] [ˈhaɪəsɪnθ] ([ˈmʌskəri] -) , [ˈɔːlsʊ] [noʊn] [æz; əz] [ˈbeɪbiːz] [breθ] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz]
The GRAPE HYACINTH (Muscari botrycides) , also known as Baby's Breath , because
这 葡萄 风信子 (风信子 -) , 还 已知 作为 婴儿的 气息 , 因为
[ˈwɪld] [ɪts] [ˈdelɪkət] [feɪnt] [ˈfreɪgrəns] ,
of its delicate faint fragrance ,
的 它是 精美的 头晕的 香味 ,

葡萄风信子 (Muscari botrycides), 又名满天星, 因其淡淡的清香而得名。

[ɪsˈkeɪps] [frʌm; frəm] [ˈgɑːdnz] [æt; ət] [slaɪt] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə] [groʊ] [waɪld] [ɪn] [ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd]
escapes from gardens at slight encouragement to grow wild in the roadsides
逃脱 从 花园 在 轻微 鼓励 到 生长 荒野 在 这 路边
[ænd; ænd] [medəʊz] [frʌm; frəm] [ˌmæsətʃuːsɪts] [tuː; tə] [vərˈdʒɪniə] [ænd; ænd] [westwəd] [tuː; tə] [oʊˈhaɪoʊ] .
and meadows from Massachusetts to Virginia and westward to Ohio .
和 草地 从 马萨诸塞州 到 弗吉尼亚州 和 向西 到 俄亥俄州 .

从花园中稍加鼓励, 就能从马萨诸塞州到弗吉尼亚州, 再向西到俄亥俄州的路边和草地上野生生长。

[ɪts] [ˈtaɪni] , [diːp] - [bluː] , [ˈɡləʊbjələr] [ˈflaʊərz] , [ˈstɪfli] [set] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈfleʃi] [skeɪp] [ðæt] [ˈraɪzɪz]
Its tiny , deep - blue , globular flowers , stiffly set around a fleshy scape that rises
它是微小的 , 深的 - 蓝色的 , 球形 花朵 , 僵硬地 放 大约 一个 肉质的 逃脱 那 上升
[bɪˈtwiːn] [ɪˈrekt] ,
between erect ,
之间 直立 ,

它那细小、深蓝色、球状的花朵, 僵硬地围绕着一根肉质的花茎, 花茎从直立的茎秆间伸出,

[bleɪd] - [laɪk] , [ˈtʃænlɪd] [liːvz] , [əˈpɪr] [sprɪŋ] [ˈæftər] [sprɪŋ] [weɪˈevər] [ðə; ði] [smɔːl] [bʌlbz]
blade - like , channeled leaves , appear spring after spring wherever the small bulbs
刀刃 - 喜欢 , 通道 树叶 , 出现 春天 后 春天 无论 这 小的 灯泡
[hæv; həv] [bɪn] [ˌplɑːntɪd] .
have been planted .
有 到过 已种植 .

凡是种下小球茎的地方, 每年春天都会长出刀状的、有沟槽的叶子。

[ɑːn][ðə; ði] [iːst] [end] [ˈwɪld] [ˈbɔːn] [ˈaɪlənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈsɜːrt(ə)n] [medəʊz] [ˈlɪtərəli] [bluːd] [wɪð; wɪθ]
On the east end of Long Island there are certain meadows literally blued with
在 这 东方 结尾 的 长的 岛 那里 是 肯定 草地 字面上地 蓝色 和
[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈrʌnəweɪz] .
the little runaways .
这 小的 逃亡者 .

长岛东端的一些草地上, 到处都是逃跑的小家伙, 它们把草地染成了蓝色。

ⁱˈpɜːrp(ə) ⁱˈtrɪliəm ⁱˌɪl ⁱ- ⁱˈsentid ⁱˈweik ⁱ- ⁱˈrɑːbɪn ⁱˌɔːr ⁱˌbɜːrθ ⁱ- ⁱˈruːt ⁱˌ(ⁱˈtrɪliəm ⁱ- ⁱˈliː ⁱ- **PURPLE TRILLIUM** ⁱˌɪl ⁱ- **SCENTED WAKE** ⁱ- **ROBIN** ⁱor **BIRTH** ⁱ- **ROOT** ⁱˌ(**Trillium erectum** ⁱ) **Lily** ⁱ- ⁱˌpɜːrp(ə) ⁱˌɪl ⁱ- ⁱˈsentid ⁱˈweik ⁱ- ⁱˈrɑːbɪn ⁱor ⁱˈruːt ⁱ- ⁱˌɔːr ⁱˌbɜːrθ ⁱ- ⁱˈruːt ⁱˌ(ⁱˈtrɪliəm ⁱˌerectum ⁱ) **Lily** ⁱ- ⁱˌpɜːrp(ə) ⁱˌɪl ⁱ- ⁱˈsentid ⁱˈweik ⁱ- ⁱˈrɑːbɪn ⁱor ⁱˈruːt ⁱ- ⁱˌɔːr ⁱˌbɜːrθ ⁱ- ⁱˈruːt ⁱˌ(ⁱˈtrɪliəm ⁱˌerectum ⁱ) **Lily** ⁱ- ⁱˌpɜːrp(ə) ⁱˌɪl ⁱ- ⁱˈsentid ⁱˈweik ⁱ- ⁱˈrɑːbɪn ⁱor ⁱˈruːt ⁱ- ⁱˌɔːr ⁱˌbɜːrθ ⁱ- ⁱˈruːt ⁱˌ(ⁱˈtrɪliəm ⁱˌerectum ⁱ) **Lily** ⁱ- ⁱˌpɜːrp(ə) ⁱˌɪl ⁱ- ⁱˈsentid ⁱˈweik ⁱ- ⁱˈrɑːbɪn ⁱor ⁱˈruːt ⁱ- ⁱˌɔːr ⁱˌbɜːrθ ⁱ- ⁱˈruːt ⁱˌ(ⁱˈtrɪliəm ⁱˌerectum ⁱ) **Lily** ⁱ- ⁱˌpɜːrp(ə) ⁱˌɪl ⁱ- ⁱˈsentid ⁱˈweik ⁱ- ⁱˈrɑːbɪn ⁱor ⁱˈruːt ⁱ- ⁱˌɔːr ⁱˌbɜːrθ ⁱ- ⁱˈruːt ⁱˌ(ⁱˈtrɪliəm ⁱˌerectum ⁱ) **Lily** ⁱ- ⁱˌpɜːrp(ə) ⁱˌɪl ⁱ- ⁱˈsentid ⁱˈweik ⁱ- ⁱˈrɑːbɪn ⁱor ⁱˈruːt ⁱ- ⁱˌɔːr ⁱˌbɜːrθ ⁱ- ⁱˈruːt ⁱˌ(ⁱˈtrɪliəm ⁱˌerectum ⁱ) **Lily** ⁱ- ⁱˌpɜːrp(ə) ⁱˌɪl ⁱ- ⁱˈsentid ⁱˈweik ⁱ- ⁱˈrɑːbɪn ⁱor ⁱˈruːt ⁱ- ⁱˌɔːr ⁱˌbɜːrθ ⁱ- ⁱˈruːt ⁱˌ(ⁱˈtrɪliəm ⁱˌerectum ⁱ) **Lily** ⁱ- ⁱˌpɜːrp(ə) ⁱˌɪl ⁱ- ⁱˈsentid ⁱˈweik ⁱ- ⁱˈrɑːbɪn ⁱor ⁱˈruːt ⁱ- ⁱˌɔːr ⁱˌbɜːrθ ⁱ- ⁱˈruːt ⁱˌ(ⁱˈtrɪliəm ⁱˌerectum ⁱ) **Lily** ⁱ- ⁱˌpɜːrp(ə) ⁱˌɪl ⁱ- ⁱˈsentid ⁱˈweik ⁱ- ⁱˈrɑːbɪn ⁱor ⁱˈruːt ⁱ- ⁱˌɔːr ⁱˌbɜːrθ ⁱ- ⁱˈruːt ⁱˌ(ⁱˈtrɪliəm ⁱˌerectum ⁱ) **Lily** ⁱ- ⁱˌpɜːrp(ə) ⁱˌɪl ⁱ- ⁱˈsentid ⁱˈweik ⁱ- ⁱˈrɑːbɪn ⁱor ⁱˈruːt ⁱ- ⁱˌɔːr ⁱˌbɜːrθ ⁱ- ⁱˈruːt ⁱˌ(ⁱˈtrɪliəm ⁱˌerectum ⁱ) **Lily** ⁱ- ⁱˌpɜːrp(ə) ⁱˌɪl ⁱ- ⁱˈsentid ⁱˈweik ⁱ- ⁱˈrɑːbɪn ⁱor ⁱˈruːt ⁱ- ⁱˌɔːr ⁱˌbɜːrθ ⁱ- ⁱˈruːt ⁱˌ(ⁱˈtrɪliəm ⁱˌerectum ⁱ) **Lily** ⁱ- ⁱˌpɜːrp(ə) ⁱˌɪl ⁱ- ⁱˈsentid ⁱˈweik ⁱ- ⁱˈrɑːbɪn ⁱor ⁱˈruːt ⁱ- ⁱˌɔːr ⁱˌbɜːrθ ⁱ- ⁱˈruːt ⁱˌ(ⁱˈtrɪliəm ⁱ

[ə; ei][sɪks] - ['æŋɡld] , ['oʊvɜrt] , ['redɪ] ['beri] .
A 6 - angled , ovate , reddish berry .
一个 6 - 倾斜的 , 卵形 , 微红 浆果 .

一种六角形、卵形、红色的浆果。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [rɪtɪ] , [mɔɪst] [wʊdz] .
Preferred Habitat - Rich , moist woods .
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 树林 .

偏好栖息地——肥沃、潮湿的林地。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - ['eɪprəl] - [dʒu:n] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .

花期 - 四月至六月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - ['noʊvə][ˈskoʊə] ['westwərd] [tu:; tə][ˌmæni'toʊbə] , ['saʊθwərd] [tu:; tə] [nɔ: rθ] [,kæərə'lainə]
Distribution - Nova Scotia westward to Manitoba , southward to North Carolina
分配 - 新星 斯科舍省 向西 到 曼尼托巴省 , 向南 到 北 卡罗莱纳
[ænd; ənd] [mɪ'zɔ:ri] .
and Missouri .
和 密苏里州 .

分布范围——从新斯科舍省向西至曼尼托巴省，向南至北卡罗来纳州和密苏里州。

[sʌm; səm] [wi:ks] ['æftər][ðə; ði][ˈdʒu: bɪlənt] , [ə'lɜ:rt][ˈrəubɪnz][hæv; həv] [rɪ'tɜ: rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
Some weeks after the jubilant , alert robins have returned from the South ,
一些 周 后 这 喜庆 , 警报 知更鸟 有 返回 从 这 南 ,
[ðə; ði][ˈpɜ:rp(ə)l] [ˈtrɪliəm] [ʌn'fə:lz] [ɪts] [ˌʌnə'træktɪv] , ['kæriən] - ['sentɪd] ['flaʊər] .
the purple trillium unfurls its unattractive , carrion - scented flower .
这 紫色的 三叶草 展开 它是 不吸引人 , 腐肉 - 香味 花 .

紫色延龄草绽放出难看的、散发着腐肉气味的花朵。

[ɪn][ðə; ði][ˈveriəb(ə)l] ['kʌlɜ:z] [faʊnd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['ri:dʒənz] , [wʌn][kæn; kən][ˈɔ: lmoʊst] [treɪs] [ɪts][evə'lu:ʃ(ə)n]
In the variable colors found in different regions , one can almost trace its evolution
在 这 多变的 颜色 成立 在 不同的 地区 , 一 能 几乎 痕迹 它是 进化
[frʌm; frəm] [gri:n] ,
from green ,
从 绿色的 ,

在不同地区发现的各种颜色中，几乎可以追溯到绿色的演变过程。

[waɪt] , [ænd; ənd] [red] [tu:; tə][ˈpɜ:rp(ə)l] , [wɪtɪ] , [wi:; wi][ɑ: r; ər][toʊld] ,
white , and red to purple , which , we are told ,
白色的 , 和 红色的 到 紫色的 , 哪个 , 我们 是 讲述 ,
[waɪt] [ænd; ənd] [pɪŋk] [fɔ:rmz] , [haʊ'evər] [ə'træktɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] ,
The white and pink forms , however attractive to the eye ,
这 白色的 和 粉色的 表格 , 然而 吸引人的 到 这 眼睛 ,

白色和粉色的形状，虽然很吸引眼球，

[ɑ: r; ər] ['nevər] [mɔ: r] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði][noʊz][ðæn; ðən][ðə; ði] ['redɪ] - ['pɜ:rp(ə)l][wʌnz] .
are never more agreeable to the nose than the reddish - purple ones .
是 绝不 更多的 同意 到 这 鼻子 比 这 微红 - 紫色的 一个 .

没有什么比红紫色的气味更令人愉悦的了。

[bi:z] [ænd; ənd] [ˈbʌtərfʌɪz] , [wɪð; wɪθ] [ˈdelɪkət] [əˌpri:ʃiˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈklər] [ænd; ənd] [ˈfreɪgrəns] , [let]
Bees and butterflies , with delicate appreciation of color and fragrance , let
蜜蜂 和 蝴蝶 , 和 精美的 欣赏 的 颜色 和 香味 , 让
[ðə; ði] [ˈblɑ:səm] [əˈloʊn] ,
the blossom alone ,
这 开花 独自的 ,
蜜蜂和蝴蝶, 对色彩和芬芳有着敏锐的感知, 它们让花朵自由飞舞。

[sɪns] [aɪ ˈti:] [sɪˈkri:ts] [noʊ] [ˈnektər] ;
since it secretes no nectar ;
自从 它 分泌物 不 花蜜 ;
因为它不分泌花蜜;

[ænd; ənd][wʌn] [wʊd] [ˈnæt(ə)rəli][ɪnˈfɜ:r] [i:ðər] [ðæt] [aɪ ˈti:][kæn; kən][ˈfɜ:rtəlaɪz] [ɪtˈself] [wɪˈðəʊt] [ˈɪnsekt] [eɪd] -
and one would naturally infer either that it can fertilize itself without insect aid -
和 一 会 自然 推断 任何一个 那 它 能 施肥 本身 没有 昆虫 援助 -
[ə; eɪ] [ˈθi:əri] [wɪtʃ] [ˈkloʊzər] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ɪts] [ˈɔrgənz] [goʊz][fa:r][tu:; tə] [dɪsˈpru:v] - [ɔ:r] [ðæt] [ðə; ði]
a theory which closer study of its organs goes far to disprove - or that the
一个 理论 哪个 更近 学习 的 它是 器官 去 远的 到 反驳 - 或者 那 这
[ˈkæriən] - [sent] ,
carrion - scent ,
腐肉 - 香味 ,
人们自然会推断, 要么它无需昆虫帮助就能自我授粉——但对其器官的深入研究大大否定了这一理论——要么腐肉的气味,

[soʊ] [rɪˈpelənt] [tu:; tə][ju: ˈes] , [ɪz][ɪn] [ɪtˈself] [æn; ən] [əˈtræk(ə)n] [tu:; tə][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈɪnsektz] [ˈni:dfl] [fɔ:r; fər]
so repellent to us , is in itself an attraction to certain insects needful for
所以 驱虫剂 到 我们 , 是 在 本身 一个 景点 到 肯定 昆虫 需要 为了
[krɔ:s] - [ˌpɑ:ləˈneɪʃn] .
cross - pollination .
叉 - 授粉 .
这种令我们反感的東西, 本身却对某些进行异花授粉的昆虫具有吸引力。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ?
Which are they ?
哪个 是 他们 ?
它们是什么?

[ˈbi:tlz] [hæv; həv] [bɪn] [əbˈzɜ:rvd] [ˈkrɔ:lɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈflaʊər] , [bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [ɪˈfektɪŋ, ɪːfektɪŋ] [ˈeni]
Beetles have been observed crawling over the flower , but without effecting any
甲虫 有 到过 观察到 爬行 超过 这 花 , 但 没有 产生影响 任何
[məˈθɑ:dɪkl] [rɪˈzʌlt] .
methodical result .
有条不紊 结果 .
人们观察到甲虫在花朵上爬行, 但没有产生任何有规律的结果。

[wʌn] [ɪnˈklaɪnz] [tu:; tə] [əkˈsept] [ˈmɪstər] . [ˈklærəns] [em] . [wi:dz] [ˈθi:əri] [ʌv; əv] [ˈspe(ə)l] [ædæpˈteɪ(ə)n][tu:; tə]
One inclines to accept Mr . Clarence M . Weed's theory of special adaptation to
一 斜坡 到 接受 先生 . 克拉伦斯 M . 杂草 理论 的 特别的 适应 到
[ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ɡri:n] [fleʃ] - [flaɪz] ([lu:ˈsɪliə] -) ,
the common green flesh - flies (Lucilia carnicina) ,
这 常见的 绿色的 肉 - 苍蝇 (卢西莉亚 -) ,
人们倾向于接受克拉伦斯·M·韦德先生关于普通绿肉蝇（Lucilia carnicina）具有特殊适应性的理论。

[wɪtʃ] [wʊd] [ˈnæt(ə)rəli][bi:; bi] [əˈtræktɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈflaʊər] [rɪˈzemblɪŋ] [ɪn] [ˈklər] [ænd; ənd][ˈoʊdər][ə; eɪ]
which would naturally be attracted to a flower resembling in color and odor a
哪个 会 自然 是 吸引 到 一个 花 类似 在 颜色 和 气味 一个
[rɔ:] [ˈbi:fsteɪk] [ʌv; əv][ʌnˈsɜ:rt(ə)n] [eɪdʒ] .
raw beefsteak of uncertain age .
生的 牛排 的 不确定 年龄 .
它自然会被一种颜色和气味都像一块不明生熟的牛排的花朵所吸引。

[ði:z] [ˈlɪt(ə)] [ˈkri:tʃəz] , [si:n] [ɪn] [ˈevri] [ˈbʊtʃə] [ʃɑ:p] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsʌmə] ,
These little creatures , seen in every butcher shop throughout the summer ,
这些 小的 生物 , 已见 在 每一个 屠夫 店铺 自始至终 这 夏天 ,
整个夏天, 每家肉铺都能看到这些小家伙们。

[ðə; ði] [ˈflaʊə] [ˈfə:nɪʒɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fri:] [lʌntʃ] [ʌv; əv][ˈpɑ:lən][ɪn] [kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
the flower furnishes with a free lunch of pollen in consideration of the
这 花 提供 和 一个 自由的 午餐 的 花粉 在 考虑 的 这
[ˌtrænsˈpɔrt'eɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [greɪnz] [tu:; tə] [əˈnʌðə] [ˈblɑ:səm] .
transportation of a few grains to another blossom .
运输 的 一个 很少 谷物 到 其他 开花 .

花朵为其他花朵提供免费的花粉午餐, 作为交换, 它会将少量花粉传播到另一朵花上。

[ˈæbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈju:zuəl][ˈflɔ:rəl] [ətˈrækʃnz] [ˈɡɪvz] , [ðə; ði] [ˈkæriən] [flaɪz] [ə; eɪ][ˈpræktɪk(ə)] [məˈnɑ:pəli]
Absence of the usual floral attractions gives , the carrion flies a practical monopoly
缺席 的 这 通常 花的 景点 给予 , 这 腐肉 苍蝇 一个 实际的 垄断
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:lən] [fu:d] ,
of the pollen food ,
的 这 花粉 食物 ,

由于缺乏通常的花卉吸引物, 食腐蝇实际上垄断了花粉食物。

[wɪtʃ] [noʊ] [daʊt] [teɪsts] [æz; əz][aɪ ˈti:] [smelz] .
which no doubt tastes as it smells .
哪个 不 怀疑 口味 作为 它 气味 .

毫无疑问, 它的味道和它的气味一样好闻。

[ðə; ði][ˈsesɪl; ˈsesaɪl] - [ˈflaʊərd] [weɪk] - [ˈrɑ:bɪn] ([ti:] . [ˈsesɪl; ˈsesaɪl]) , [hu:z] [dɑ:rk][ˈpɜ:rp(ə)] , [ˈpɜ:rpəli]
The SESSILE - FLOWERED WAKE - ROBIN (T . sessile) , whose dark purple , purplish
这 无柄的 - 开花的 唤醒 - 罗宾 (T . 无柄的) , 谁 黑暗的 紫色的 , 紫红色
- [red] , [ɔ:r] [ˈɡri:nɪʃ] [ˈblɑ:səm] ,
- red , or greenish blossom ,
- 红色的, 或者 绿绿色 开花 ,

无柄花唤醒知更鸟 (T. sessile), 其花朵呈深紫色、紫红色或绿色,

[ˈnɛrəʊə] [ʌv; əv] [ˈsi:pl] [ænd; ənd] [petlɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪˈsi:dɪŋ] , [ɪz] [ˈsi:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] [wɜ:rl] [ʌv; əv]
narrower of sepal and petals than the preceding , is seated in a whorl of
较窄 的 萼片 和 花瓣 比 这 前 , 是 坐着 在 一个 螺纹 的
[θri:] [eg] - [ʃeɪpt] ,
three egg - shaped ,
三 蛋 - 形状 ,

萼片和花瓣比前一朵窄, 呈三片卵形轮生排列。

[ˈsʌmtaɪmz] [blɒtʃt] , [li:vz] , [pəˈzesɪz] [ə; eɪ][ˈræðə] [ˈplez(ə)nt] [ˈoʊdə] ; [ˌnevəðə'les] [aɪ ˈti:] [si:mz]
sometimes blotched , leaves , possesses a rather pleasant odor ; nevertheless it seems
有时 斑驳的 , 树叶 , 拥有 一个 相当 令人愉快的 气味 ; 尽管如此 它 似乎
.
:
.

叶片有时有斑点, 散发着相当宜人的气味; 然而, 它似乎.....

[tu:; tə][hæv; həv][noʊ] [ɡreɪt] [ətˈræk(ə)n] [fɔ:r; fər][ˈɪnsektz] .
to have no great attraction for insects .
到 有 不 伟大的 景点 为了 昆虫 .

对昆虫没有太大的吸引力。

[ðə; ði] [ˈstɪgmə] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [lɑ:rdʒ] , [ˈɔ:lmoʊst] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ˈænθə] [səˈraʊndɪŋ] [ðəm; ðəm] ;
The stigmas , which are very large , almost touch the anthers surrounding them ;
这 污名 , 哪个 是 非常 大的 , 几乎 触碰 这 花药 周围 他们 ;
柱头非常大, 几乎触碰到周围的花药;

[ˈðɜːfɔːr] [ðə; ði] [ˈbiːtlz] [wɪtʃ] [wʌn] [ˈfriːkwəntli] [siːz] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈoʊvər][ðem; ðəm][tuː; tə] [fiːd] [ɑːn][ðə; ði]
therefore the beetles which one frequently sees crawling over them to feed on the
所以 这 甲虫 哪个 一 频繁地 看到 爬行 超过 他们 到 喂养 在 这
[ˈpɑːləŋ][soʊ][dʒɑːr][ðem; ðəm] ,
pollen so jar them ,
花粉 所以 罐 他们 ,
因此, 人们经常会看到甲虫爬到它们上面以花粉为食, 所以要把它们装进罐子里。

[noʊ] [daʊt] , [æz; əz][tuː; tə][self] - [ˈfɜːrtəlaɪz][ðə; ði] [ˈflaʊər] ;
no doubt , as to self - fertilize the flower ;
不 怀疑 , 作为 到 自己 - 施肥 这 花 ;
毫无疑问, 这是为了使花朵自我授粉;

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈskɜːsli] [ˈprɑːbəb(ə)l] [ðɪːz] [sloʊ] [kˈrɔːləz] [ˈɔːf(ə)n][trænsˈfɜːr][ðə; ði] [greɪnz] [frʌm; frəm][wʌn]
but it is scarcely probable these slow crawlers often transfer the grains from one
但 它 是 几乎 可能 这些 慢的 爬行者 经常 转移 这 谷物 从 一
[ˈblɑːsəm] [tuː; tə] [əˈnʌðər] .
blossom to another .
开花 到 其他 .
但这些缓慢爬行的昆虫不太可能经常将谷粒从一朵花转移到另一朵花上。

[ə; eɪ] [dɪˈɡreɪdɪd] [ˈflaʊər] [laɪk] [ðɪs] [hæz; həz][ˈlɪt(ə)l] [niːd] [ʌv; əv][ˈkʌlər] [ænd; ənd] [pərˈfjuːm] , [wʌn] [wʊd]
A degraded flower like this has little need of color and perfume , one would
一个 退化的 花 喜欢 这 有 小的 需要 的 颜色 和 香水 , 一 会
[səˈpoʊz] ;
suppose ;
认为 ;
人们可能会认为, 像这样凋零的花朵已经不需要颜色和香味了;

[jet] [,aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ˈiːv(ə)n] [naʊ] [ˈsloʊli] [ˈpɜːrfɪkt] [ɪts] [wei] [tɔːrd] [æn; ən][aɪˈdiːəl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi]
yet it may be even now slowly perfecting its way toward an ideal of which we
然而 它 可能 是 甚至 现在 缓慢地 完善 它是 方式 朝向 一个 理想的 的 哪个 我们
[siː] [ə; eɪ][pɑːrt][ˈoʊnli] [kəmˈpliːt] .
see a part only complete .
看 一个 部分 仅有的 完全的 .
然而, 它或许正在缓慢地朝着我们目前所看到的只是其一部分的理想状态不断完善。

[ɪn] [diːp] , [rɪtʃ] , [moɪst] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] [ðə; ði] . [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] [ˈtrɪlɪəm] [bluːmz] [ɪn][ˈeɪprəl][ɔːr]
In deep , rich , moist woods and thickets the . sessile trillium blooms in April or
在 深的 , 富有的 , 潮湿 树林 和 灌木丛 这 : 无柄的 三叶草 花朵 在 四月 或者
[meɪ] ,
May ,
可能 ,
在茂密、肥沃、潮湿的森林和灌木丛中, 无梗花延龄草在四月或五月开花。

[frʌm; frəm] [ˌpenslˈveɪniə] , [oʊˈhaɪoʊ] , [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ˈsaʊθwərd] [ˈnɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] .
from Pennsylvania , Ohio , and Minnesota southward nearly to the Gulf .
从 宾夕法尼亚州 , 俄亥俄州 , 和 明尼苏达州 向南 几乎 到 这 海湾 .
从宾夕法尼亚州、俄亥俄州和明尼苏达州向南延伸至墨西哥湾附近。

[ˈlɑːrdʒər] [bluː] [flæg] ; [bluː] [ˈaɪrɪs] ; [flɜːr] - [diː] - [liː; liːs] ; [ˈflaʊər] - [diː] - [ˈluːs] ([ˈaɪrɪs]
LARGER BLUE FLAG ; BLUE IRIS ; FLEUR - DE - LIS ; FLOWER - DE - LUCE (Iris
更大的 蓝色的 旗帜 ; 蓝色的 鸢尾花 ; 花朵 - 德语 - 图书馆信息系统 ; 花 - 德语 - 露西 (鸢尾花
[ˈvəːsɪkʌlə]) [ˈaɪrɪs][ˈfæməli]
versicolor) Iris family
杂色) 鸢尾花 家庭
大蓝旗鸢尾; 蓝鸢尾; 百合花; 鸢尾花 (变色鸢尾) 鸢尾科

[ˈflaʊərz] - [ˈsevrəl] , [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɪn] .
Flowers - Several , 2 to 3 in .
花朵 - 一些 , 2 到 3 在 .
花朵 - 多朵, 2 至 3 英寸。

[lɒːŋ] , [ˈvaɪələt] - [bluː] [ˈverɪɡətɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈjeləʊ] , [ˈɡriːn] , [ɔːr] [waɪt] , [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)l] [veɪnd] .
long , violet - blue variegated with yellow , green , or white , and purple veined .
长的 , 紫色 - 蓝色的 斑 和 黄色的 , 绿色的 , 或者 白色的 , 和 紫色的 有脉络 .
长长的, 紫蓝色, 带有黄色、绿色或白色斑纹, 并有紫色脉纹。

[sɪks] [dɪˈvɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈperɪ.ænθ] : [θriː] [ˈaʊtər] [wʌnz] [ˈspredɪŋ] , [rɪˈkɜːrvd] ; [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm]
Six divisions of the perianth : 3 outer ones spreading , recurved ; 1 of them
六 部门 的 这 花被 : 3 外 一个 传播 , 反曲 ; 1 的 他们
[ˈbɪrdɪd] ,
bearded ,
留着胡子的 ,

花被片六瓣：外侧三瓣展开，反卷；其中一瓣有须，

[mʌtʃ] [lɒːŋɡər][ænd; ənd][ˈwaɪdər][ðæn; ðən][ðə; ði][θriː] [ɪˈrekt] [ˈɪnər] [dɪˈvɪʒnz] ; [ɔːl][juˈnaɪtɪd][ˈɪntuː][ə; eɪ]
much longer and wider than the 3 erect inner divisions ; all united into a
很多 更长 和 更广泛 比 这 3 直立 内 部门 ; 全部 团结的 进入 一个
[ʃɔːrt] [tuːb] .
short tube .
短的 管子 .

比 3 个直立的内管长得多也宽得多；全部汇聚成一个短管。

[θriː] [ˈsteɪnmənz] [ˈʌndər] [θriː] [ˌoʊvərˈhæŋɪŋ] [ˈpet(ə)l] - [laɪk] [dɪˈvɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [staɪl] , [nɑːtʃt] [æt; ət]
Three stamens under 3 overhanging petal - like divisions of the style , notched at
三 雄蕊 在下面 3 悬垂 花瓣 - 喜欢 部门 的 这 风格 , 缺口 在
[end] ;
end ;
结尾 ;

花柱呈花瓣状，向下伸出3个瓣状裂片，花柱末端有缺刻，雄蕊3枚；

[ˈʌndər] [ɪːtʃ] [nɑːtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [θɪn] [pleɪt] , [smuːð] [ɑːn][wʌn] [saɪd] ,
under each notch is a thin plate , smooth on one side ,
在下面 每个 缺口 是 一个 薄的 盘子 , 光滑的 在 一 边 ,
每个凹槽下方都有一块薄片，一面光滑。

[rʌf] [ænd; ənd] [məɪst] ([ˈstɪgmə]) [ɑːn][saɪd] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈænθər] .
rough and moist (stigma) on side turned away from anther .
粗糙的 和 潮湿 (柱头) 在 边 转向 离开 从 花药 .
柱头粗糙湿润，背对花药的一侧。

[stem] : [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɛf tɪː] . [haɪ] , [staʊt] , [streɪt] , [ˈɔːlmoʊst][ˈsɜːrkjələər] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈbræntʃɪŋ]
Stem : 2 to 3 ft . high , stout , straight , almost circular , sometimes branching
干 : 2 到 3 英尺 : 高的 , 肥硕 , 直的 , 几乎 圆 , 有时 分枝
[əˈbʌv] .
above .
多于 .

茎：高 2 至 3 英尺，粗壮，笔直，近圆形，有时上部分枝。

[liːvz] : [ɪˈrekt] , [sɔːrd] - [ˈjeɪpt] , [ˈʃɔːrtər] [ðæn; ðən] [stem] , [ˈsʌmwʌt] [ˈhɔːri] , [frʌm; frəm][wʌn] /
Leaves : Erect , sword - shaped , shorter than stem , somewhat hoary , from 1 /
树叶 : 直立 , 剑 - 形状 , 较短 比 干 , 有些 苍老 , 从 1 /
[tuːˈtuː][tuː; tə][wʌn][ɪn] .
2 to 1 in .
2 到 1 在 .

叶：直立，剑形，比茎短，略带灰白色，长 1/2 至 1 英寸。

[waɪd] , [ˈfoʊldɪd] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][kəmˈpækt] [flæt] [ˈklʌstər] [æt; ət] [beɪs] ; [brækts][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][lɒːŋɡər]
wide , folded , and in a compact flat cluster at base ; bracts usually longer
宽的 , 折叠 , 和 在 一个 袖珍的 平坦的 簇 在 根据 ; 苞片 通常 更长
[ðæn; ðən] [stem] [ʌv; əv] [ˈflaʊər] .
than stem of flower .
比 干 的 花 .

宽阔，折叠，基部呈紧密扁平的簇状；苞片通常比花茎长。

[fru:t] : [ˈɑ:blɔ:n] [ˈkæps(ə)l] , [nɑ:t] [ˈpra:mɪnəntli] [θri:] - [loʊbd] , [ænd; ənd][wið; wiθ][tu:ˈtu:][ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv]
Fruit : Oblong capsule , not prominently 3 - lobed , and with 2 rows of
水果 : 长方形 胶囊 , 不是 突出地 3 - 裂片状的 , 和 和 2 行 的
[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ,

果实：长圆形蒴果，不明显3裂，有2排圆形裂片，

[flæt] [si:dz] [ˈkloʊsli] [pækt] [ɪn] [i:t] [sel] .
flat seeds closely packed in each cell .
平坦的 种子 密切 包装 在 每个 细胞 .

扁平的种子紧密地排列在每个细胞格中。

[ˈru:t,sta:k; ˈrɒt,sta:k] : [ˈkri:pɪŋ] , [ˌhɔ:riˈzɑ:nt(ə)] , [ˈfleʃi] .
Rootstock : Creeping , horizontal , fleshy .
砧木 : 爬行 , 水平的 , 肉质的 .

砧木：匍匐、水平、肉质。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbitæt] - [mɑ:ʃɪz] , [wet] [medəʊz] .
Preferred Habitat - Marshes , wet meadows .
首选 栖息地 - 沼泽 , 湿的 草地 .

偏好栖息地——沼泽、湿草甸。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .

花期 - 五月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nɪʊˈfaʊndlənd] [ænd; ənd][ˌmæniˈtoʊbə][tu:; tə] [ˈɑ:rkənsɔ:] [ænd; ənd][ˈflɔ:ridə; ˈflɑ:rədə] .
Distribution - Newfoundland and Manitoba to Arkansas and Florida .
分配 - 纽芬兰 和 曼尼托巴省 到 阿肯色州 和 佛罗里达 .

分布范围——从纽芬兰和曼尼托巴到阿肯色州和佛罗里达州。

" [ðə; ði] [flɜ:r] - [di:] - [lɪs] , [wɪt] [ɪz][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ʌv; əv] [ˈɪvəlri] , " [sez] [ˈrʌskɪn] ,
" **The fleur - de - lys , which is the flower of chivalry ,** " **says Ruskin ,**
" 这 花朵 - 德 - 赖氨酸 , 哪个 是 这 花 的 骑士精神 , " 说道 拉斯金 ,
"鸢尾花是骑士精神的象征,"罗斯金说道。

" [hæz; həz][ə; eɪ] [sɔ:rd] [fɔ:r; fər][ɪts] [li:f] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈlɪli] [fɔ:r; fər][ɪts] [hɑ:rt] .
" **has a sword for its leaf and a lily for its heart .**
" 有 一个 剑 为了 它是 叶子 和 一个 百合 为了 它是 心 .
"它的叶子是剑，它的心是百合花。"

" [wen] [ðæt] [jʌŋ] [ænd; ənd][ˈpaɪəs][kru:ˈseɪdər] , [ˈlu:ɪs] [vi:,aɪˈaɪ] , [əˈdɑ:ptɪd] [ˌaɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈembləm]
" **When that young and pious Crusader , Louis VII , adopted it for the emblem**
" 什么时候 那 年轻的 和 虔诚的 十字军战士 , 路易斯 七 , 已采用 它 为了 这 徽
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
of his house ,
的 他的 房子 ,

“当那位年轻虔诚的十字军战士路易七世将其作为他家族的徽章时，

[ˈspelɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈskersli] [æn; ən][ɪɡˈzækt] [ˈsaɪəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [flɜ:r] - [di:] - [ˈlu:ɪs] [su:n] [bɪˈkeɪm]
spelling was scarcely an exact science , and the fleur - de - Louis soon became
拼写 曾是 几乎 一个 精确的 科学 , 和 这 花朵 - 德 - 路易斯 很快 成为
[kəˈrʌptɪd] [ˈɪntu:][ɪts][ˈprez(ə)nt][fɔ:rm] .
corrupted into its present form .
腐败的 进入 它是 展示 形式 .

拼写在当时几乎算不上是一门精确的科学，路易花饰很快就讹变为现在的形式。

[ˈdaʊtləs] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈflaʊər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪt] [ˈaɪrɪs] , [ænd; ənd][æz; əz][li][ɪz][ðə; ði] [ˈkeltɪk] [fɔːr; fər]
Doubtless the royal flower was the white iris , and as li is the Celtic for
毫无疑问 这 皇家 花 曾是 这 白色的 鸢尾花 , 和 作为 李 是 这 凯尔特人 为了
[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

毫无疑问，皇家花卉是白色鸢尾花，而“li”在凯尔特语中是“白色”的意思。

[ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər] [əˈhʌðər] [ˈθiːəri] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] .
there is room for another theory as to the origin of the name .
那里 是 房间 为了 其他 理论 作为 到 这 起源 的 这 姓名 .

关于这个名字的由来，可能还有另一种说法。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈaʊər; ɑːr][fɑːr] [mɔːr] [ˈriːgl] [ˈlʊkɪŋ] , [bʌt; bət][ˈtruːli] [ˌdeməˈkrætɪk] [ˈblɑːsəm] , [ˈdʒɔːslɪŋ] [ɪts] [ˈfeləʊz]
It is our far more regal looking , but truly democratic blossom , jostling its fellows
它 是 我们的 远的 更多的 尊贵 寻找 , 但 真的 民主 开花 , 推搡 它是 伙伴们
[ɪn][ðə; ði] [mɑːʃɪz] ,
in the marshes ,
在 这 沼泽 ,

它是我们外表更显高贵，但真正体现民主精神的花朵，在沼泽地里与同伴们争奇斗艳。

[ðæt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] " [bɔːrn][ɪn][ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)] .
that is indeed " born in the purple .
那 是 的确 " 出生 在 这 紫色的 .

那确实是“生于紫袍”。

" [wen] [nəˈpəʊliən] [wɪft] [tuː; tə][pəʊz][æz; əz][ðə; ði] [truː] [səkˈsesər] [ʌv; əv] [ðəʊz] [ˈeɪnfənt] [frentʃ]
" When Napoleon wished to pose as the true successor of those ancient French
" 什么时候 拿破仑 希望 到 姿势 作为 这 真的 接班人 的 那些 古老的 法语
[kɪŋz] [huːz] [ˈterətɔːri] [ɪnˈkluːdɪd] [ðə; ði][hæf][ʌv; əv] [ˈjɒrəp] - [ɪgˈnɔːɪŋ] [ˈevri] [ˈluːɪs] [huː] [ˈevər][sæt][ɑːn]
kings whose territory included the half of Europe - ignoring every Louis who ever sat on
国王 谁 领土 包括 这 一半 的 欧洲 - 忽略 每一个 路易斯 WHO 曾经 卫星 在
[ðə; ði] [θrəʊn] ,
the throne ,
这 王座 ,

“当拿破仑想要冒充那些古代法国国王的真正继承人，而这些国王的领土包括半个欧洲——却无视所有曾经登上王位的
路易一世时，

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈveri] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈembləm] [hæd; həd] [brˈkʌm] [ˈoʊdiəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] - [hiː; hi]
for their very name and emblem had become odious to the people - he
为了 他们的 非常 姓名 和 徽 有 变得 令人厌恶的 到 这 人们 - 他
[dɪˈskaːrdɪd] [ðə; ði] [flɜːr] - [diː] - [liː; liːs] ,
discarded the fleur - de - lis ,
丢弃 这 花朵 - 德 - 列表 ,

因为他们的名称和标志都为人民所憎恶——他弃用了百合花饰。

[tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ˌaɪˈtiː][wɪð; wɪθ][ˈɡəʊldən] [biːz] , [ðə; ði][ˈsɪmb(ə)] [ɪn] [ˈɑːrməri] [fɔːr; fər] [ˈɪndəstri] [ænd; ənd]
to replace it with golden bees , the symbol in armory for industry and
到 代替 它 和 金的 蜜蜂 , 这 象征 在 军械库 为了 行业 和
[ˌpɜːrsəˈvɪərəns] .
perseverance .
毅力 .

用金蜜蜂代替它，金蜜蜂是军械库中勤劳和毅力的象征。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [sed] [sʌm; səm][ˈreɪlɪks][ʌv; əv][ɡəʊld][ænd; ənd] [faɪn] [stoʊnz] , [ˈsʌmwʌt] [rɪˈzemblɪŋ] [æn; ən]
It is said some relics of gold and fine stones , somewhat resembling an
它 是 说 一些 遗物 的 金子 和 美好的 石头 , 有些 类似 一个
[ˈɪnsekt][ɪn] [ˈfeɪp] ,
insect in shape ,
昆虫 在 形状 ,

据说有一些由黄金和精美宝石制成的遗物，形状有点像昆虫。

[hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv] [kloʊvɪs] [ˈfɑ:ðər] ,
had been found in the tomb of Clovis's father ,
有 到过 成立 在 这 墓 的 克洛维斯的 父亲 ;
在克洛维斯父亲的墓穴中发现的。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [ˌsʌpəˈzi(ə)n] [ðæt] [ði:z] [hæd; həd] [bɪn] [bi:z] , [nəˈpoʊliən] [əˈproʊpriː,etɪd] [ðəm; ðəm]
and on the supposition that these had been bees , Napoleon appropriated them
和 在 这 假设 那 这些 有 到过 蜜蜂 , 拿破仑 挪用 他们
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [bædʒ] .
for the imperial badge .
为了 这 帝国 徽章 .

拿破仑认定这些是蜜蜂，便将它们据为己有，用作帝国的徽章。
[ˌhensˈfɔ:rθ] " [nəˈpoʊliˈɑ:nɪk] [bi:z] " [əˈpɪrd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˌkɔ:rəˈneɪʃn] [roʊb][ænd; ənd] [werˈevər] [ə; eɪ]
Henceforth " Napoleonic bees " appeared on his coronation robe and wherever a
今后 " 拿破仑时代 蜜蜂 " 出现 在 他的 加冕礼 长袍 和 无论 一个
[heˈrældɪk] [ˈembləm] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪmˈplɔɪd] .
heraldic emblem could be employed .
纹章学 徽 可以 是 受雇 .

从此以后，“拿破仑蜜蜂”出现在他的加冕礼服上，以及任何可以使用纹章标志的地方。
[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [medəʊz] [ʌv; əv] [fræns] [nəˈpoʊliən] [ni:d] [nɑ:t][hæv; həv] [lʊkt] [fɑ:r][frʌm; frəm]
But even in the meadows of France Napoleon need not have looked far from
但 甚至 在 这 草地 的 法国 拿破仑 需要 不是 有 看起来 远的 从
[ðə; ði] [flɜ:rz] - [di:] - [li:; li:s] [ˈgroʊɪŋ] [ðer; ðər][tu:; tə][faɪnd] [bi:z] .
the fleurs - de - lis growing there to find bees .
这 花朵 - 德 - 列表 生长 那里 到 寻找 蜜蜂 .

但即使在法国的草地上，拿破仑也不必远离生长在那里的鸢尾花就能找到蜜蜂。
[ɪnˈdi:d] ,
Indeed ,
的确 ,
的确，

[ðɪs] [ˈɡɔ:rdʒəs] [ˈflaʊər] [ɪz] [θɔ:t] [baɪ] [ˈsaɪəntɪsts] [tu:; tə][bi:; bi][ɔ:l] [ðæt] [aɪˈti:] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [bi:z] -
this gorgeous flower is thought by scientists to be all that it is for the bees ' -
这 华丽的 花 是 想法 经过 科学家 到 是 全部 那 它 是 为了 这 蜜蜂 ' -
[ˈbenɪfɪt] ,
benefit ,
益处 ,
科学家认为，这种美丽的花朵之所以如此美丽，完全是为了蜜蜂的利益。

[wɪtʃ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪz][ɪts] [oʊn] [ˈɔ:lsoʊ] .
which , of course , is its own also .
哪个 , 的 课程 , 是 它是自己的 还 .
当然，这也是它自身的一部分。

[əˈbʌndənt] [ˈmoɪstʃər] ,
Abundant moisture ,
丰富 水分 ,
水分充足，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə][ˌmænjʊˈfæktʃər] [ˈnektər] - [ə; eɪ] [praɪm] [nəˈsesəti] [wɪð; wɪθ][moʊst][ˈaɪərɪsɪz] -
from which to manufacture nectar - a prime necessity with most irises -
从 哪个 到 生产 花蜜 - 一个 主要的 必要性 和 最多 鸢尾花 -
[ˈsɜ:rt(ə)nli] [ɪz][fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [blu:] [flæg] .
certainly is for our blue flag .
当然 是 为了 我们的 蓝色的 旗帜 .
制造花蜜——对大多数鸢尾花来说都是至关重要的——当然，对于我们的蓝旗来说也是如此。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ˈʃoʊ] [ˈblɑ:səm] [ˈkænɑ:t] [bʌt; bət] [əˈtrækt] [ðə; ði] [ˈpæsiŋ] [bi:] ,
The large showy blossom cannot but attract the passing bee ,
这 大的 炫耀 开花 不能 但 吸引 这 通过 蜜蜂 ,
硕大艳丽花朵怎能不吸引路过的蜜蜂呢?

[hu:z] [ˈfeivərɪt] [ˈkʌlər] ([əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][sɜ:r][dʒɑ:n] [ˈlʌbək]) [aɪ ˈti:] [weɪvz] .
whose favorite color (according to Sir John Lubbock) it waves .
谁 最喜欢的 颜色 (根据 到 先生 约翰 拉伯克) 它 波浪 .
它挥舞着它最喜欢的颜色 (据约翰·卢伯克爵士所说)。

[ðə; ði] [bi:] [əˈlaɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [kənˈvi:niənt] , [ˈspredɪŋ] [ˈplætˌfɔ:rm] , [ænd; ənd] ,
The bee alights on the convenient , spreading platform , and ,
这 蜜蜂 降落 在 这 方便的 , 传播 平台 , 和 ,
蜜蜂落在方便的、可伸展的平台上, 然后,

[ˈgaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][dɑ:rk] [ˈveɪnɪŋ] [ænd; ənd][ˈɡoʊldən] [laɪnz] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈnektər] ,
guided by the dark veining and golden lines leading to the nectar ,
引导 经过 这 黑暗的 纹理 和 金的 线条 领导 到 这 花蜜 ,
循着深色的脉络和金色的线条, 就能找到花蜜。

[sɪps][ðə; ði] [dɪˈlektəb(ə)] [ˈflu:ɪd] [ˈʃɔ:rtli] [tu:; tə][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [ˈhʌni] .
sips the delectable fluid shortly to be changed to honey .
啜饮 这 美味的 体液 不久 到 是 已更改 到 蜂蜜 .
他啜饮着这美味的液体, 不久后它就会变成蜂蜜。

[naʊ] , [æz; əz][hi:; hi] [ˈreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wɪðˈdrɔ:z] [aɪ ˈti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnektəri] ,
Now , as he raises his head and withdraws it from the nectary ,
现在 , 作为 他 提高 他的 头 和 撤回 它 从 这 蜜腺 ,
现在, 当他抬起头, 将手指从花蜜中抽出时,

[hi:; hi][mʌst; məst] [rʌb] [aɪ ˈti:] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈpɑ:lən] - [ˈleɪdn] [ˈænθər] [əˈbʌv] ,
he must rub it against the pollen - laden anther above ,
他 必须 擦 它 反对 这 花粉 - 满载 花药 多于 ,
他必须将它摩擦上方沾满花粉的花药,

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:lən] [ˌnesəˈserəli] [fɔ:lz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] .
and some of the pollen necessarily falls on the visitor .
和 一些 的 这 花粉 一定 瀑布 在 这 游客 .
一些花粉必然会落在访客身上。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈstɪki] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [plert] ([ˈstɪgmə]) , [dʒʌst] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈpet(ə)] - [laɪk] [dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv]
As the sticky side of the plate (stigma) , just under the petal - like division of
作为 这 黏 边 的 这 盘子 (柱头) , 只是 在下面 这 花瓣 - 喜欢 分配 的
[ðə; ði] [stɑɪl] ,
the style ,
这 风格 ,
位于柱头 (盘状结构) 粘性面的一侧, 就在花柱花瓣状分裂的下方,

[ˈfeɪsɪz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈænθər] , [wɪtʃ] [ɪz] [brɪˈlooʊ] [aɪ ˈti:][ɪn] [ˈeni] [keɪs] ,
faces away from the anther , which is below it in any case ,
面孔 离开 从 这 花药 , 哪个 是 以下 它 在 任何 案件 ,
花药朝下, 背对着花粉, 而花药本来就在它下面。

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [ɪz] [ˈma:vləsli] [ˈɡɑ:rdɪd] [əˈɡenst] [ˌfɜ:rtələˈzeɪ(ə)n][frʌm; frəm][ɪts] [oʊn] [ˈpɑ:lən] .
the flower is marvelously guarded against fertilization from its own pollen .
这 花 是 奇妙地 守卫 反对 受精 从 它是自己的 花粉 .
这种花具有极强的自我保护机制, 可以防止自身花粉受精。

[ðə; ði] [bi:] , [ˈflaɪɪŋ] [ɔ:f][tu:; tə] [əˈnʌðər] [ˈaɪrɪs] ,
The bee , flying off to another iris ,
这 蜜蜂 , 飞行 离开 到 其他 鸢尾花 ,
蜜蜂飞向另一朵鸢尾花,

[mʌst; məst][fɜːrst] [brʌʃ] [pæst][ðə; ði] [prəˈdʒektɪŋ] [lɪp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊvər] - [ˈɑːrtʃɪŋ] [stɑɪl] ,
must first brush past the projecting lip of the over - arching style ,
必须 第一的 刷子 过去的 这 投影 唇 的 这 超过 - 拱形 风格 ,
必须先扫过上方拱形风格的突出边缘,

[ænd; ənd] [liːv] [ɑːn][ðə; ði][stɪɡˈmætɪk] [ˈaʊtər] [ˈsɜːrɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːlən]
and leave on the stigmatic outer surface of the plate some of the pollen
和 离开 在 这 污名化的 外 表面 的 这 盘子 一些 的 这 花粉
[brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [ˈflaʊər] ,
brought from the first flower ,
带来 从 这 第一的 花 ,
在花盘柱头外表面留下一些从第一朵花带来的花粉,

[bɪfɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈnektəri] .
before reaching the nectary .
前 到达 这 蜜腺 .
在到达花蜜之前。

[ðʌs] [krɔːs] - [fɜːrtələˈzeɪ(ə)n][ɪz][ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ˈiːfektəd, ˈiːfektɪd] ;
Thus cross - fertilization is effected ;
因此 叉 - 受精 是 受影响 ;
由此实现了异花授粉;

[ænd; ənd][ˈdɑːrwɪn][hæz; həz] [ʃoʊn] [haʊ] [ˈnesəseri] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪnˈʃɔr] [ðə; ði][moʊst] [ˈvɪɡərəs]
and Darwin has shown how necessary this is to insure the most vigorous
和 达尔文 有 所示 如何 必要的 这 是 到 保证 这 最多 蓬勃
[ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈɔːfsprɪŋ] .
and beautiful offspring .
和 美丽的 后代 .
达尔文已经证明，这对于确保后代拥有最强壮、最美丽的体魄是多么必要。

[wɪˈðaʊt] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] [ædæpˈteɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈrɪkwaiəmənt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈɪnsekt]
Without this wonderful adaptation of the flower to the requirements of its insect
没有 这 精彩的 适应 的 这 花 到 这 要求 的 它是 昆虫
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,
如果没有花朵这种奇妙的适应性，以迎合昆虫朋友的需求，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪnsekt] [tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] , [bəʊθ][mʌst; məst] [ˈperɪʃ] ;
and of the insect to the needs of the flower , both must perish ;
和 的 这 昆虫 到 这 需求 的 这 花 , 两个都 必须 沦 ;
昆虫对花朵的需求，两者必然都会消亡；

[ðə; ði][ˈfɔːrmər][frʌm; frəm] [ˈhʌŋɡər] , [ðə; ði] [ˈlætər] [bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pərˈpetʃueɪt] [ɪts] [reɪs] .
the former from hunger , the latter because unable to perpetuate its race .
这 以前的 从 饥饿 , 这 后者 因为 无法 到 延续 它是 种族 .
前者死于饥饿，后者死于无法延续种族。

[ænd; ənd] [jet] [mæn][hæz; həz] [ˈɡriːdɪli] [əˈprəʊpriː,eɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbjuːtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈflɔːrəl] [ˈkɪŋdəm]
And yet man has greedily appropriated all the beauties of the floral kingdom
和 然而 男人 有 贪婪地 挪用 全部 这 美女 的 这 花的 王国
[æz; əz] [dɪˈzaɪnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][soʊl] [dɪˈlaɪt]
as designed for his sole delight
作为 设计 为了 他的 唯一 喜
然而，人类却贪婪地占有了原本只为满足自身享乐而设计的植物王国的所有美丽。

[ðə; ði] [neɪm] ['aɪrɪs] , [ˈmiːnɪŋ] [ə; eɪ][ˈdiːəˌfaɪd] ['reɪnbəʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ðɪs] [ɡruːp] [ʌv; əv][plænts]
The name iris , meaning a deified rainbow , which was given this group of plants
这 姓名 鸢尾花 , 意义 一个 神化 彩虹 , 哪个 曾是 给定 这 团体 的 植物
[baɪ][ðə; ði] ['eɪnfənts] ,
by the ancients ,
经过 这 古代人 ,

鸢尾花 (iris) 这个名字，意为神圣的彩虹，是古人赋予这组植物的。

[ˈoʊz] [ə; eɪ] [faɪn] [əˌpriːʃi'eɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər][suː'pɜːrb] [ˈkʌləɪŋ] , [ðer; ðər] [ɪ'θɪriəl] [ˈtekstʃər] ,
shows a fine appreciation of their superb coloring , their ethereal texture ,
演出 一个 美好的 欣赏 的 他们的 高超 染色 , 他们的 空灵的 质地 ,
展现了对它们绝佳色彩和空灵质感的深刻欣赏，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [evə'nes(ə)nt] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blɑːsəm] .
and the evanescent beauty of the blossom .
和 这 转瞬即逝 美丽 的 这 开花 .

以及花朵转瞬即逝的美丽。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ə'hʌðər] [ˈspiːʃiːz] ,
In spite of the name given to another species ,
在 尽管如此 的 这 姓名 给定 到 其他 物种 ,
尽管这个名字被赋予了另一个物种，

[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [bluː] [flæg] ([aɪ] . -) [ɪz] [ˈriːəli] [ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][wʌn] ; [ɪts] [liːvz] ,
the SOUTHERN BLUE FLAG (I . hexagona) is really the larger one ; its leaves ,
这 南部 蓝色的 旗帜 (我 . -) 是 真的 这 更大的 一 ; 它是 树叶 ,
南方蓝旗茛苳 (I. hexagona) 才是真正较大的品种；它的叶子，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [braɪt] [ɡriːn] , [ænd; ʌnd] ['nevər] [ˈhɔːri] ,
which are bright green , and never hoary ,
哪个 是 明亮的 绿色的 , 和 绝不 苍老 ,
它们呈鲜绿色，而且永远不会变灰。

[ˈɔːf(ə)n] [ˈiːkwəlɪŋ] [ðə; ði] [stem] [ɪn][ɪts] [haɪt] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [fiːt] .
often equaling the stem in its height of from two to three feet .
经常 等于 这 干 在 它是 高度 的 从 二 到 三 脚 .
通常与茎秆高度相同，为两到三英尺。

[ðə; ði] [ˈhænsəm] [ˈsɑːləteri] [ˈflaʊər] , [ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [bluː] [flæg] ,
The handsome solitary flower , similar to that of the larger blue flag ,
这 英俊的 孤 花 , 相似的 到 那 的 这 更大的 蓝色的 旗帜 ,
这种美丽的单生花，与较大的蓝旗鱼相似，

[ˌnevərðə'les] [hæz; həz][ɪts] [brɔːd] [ˈaʊtər] [dɪˈvɪʒnz] [ˈfɒli] [æn; ən] [ɪntʃ] [ˈlɑːrdʒər] ,
nevertheless has its broad outer divisions fully an inch larger ,
尽管如此 有 它是 广阔 外 部门 完全 一个 英寸 更大的 ,
然而，它的外侧部分却比外侧部分大了一英寸。

[ænd; ʌnd][ɪz] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈæksɪl][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜːrkjələr] [stem] .
and is seated in the axils at the top of the circular stem .
和 是 坐着 在 这 腋窝 在 这 顶部 的 这 圆 干 .
它位于圆形茎顶部的轴孔中。

[ðə; ði] ['ɑːblɔːŋ] , [sɪˈlɪndrɪk] , [sɪks] - [ˈæŋɡld] [ˈkæps(ə)l][ˈɔːlsou] [kən'teɪnz] [tuː] [ˈrouz; 'rauz][ʌv; əv] [siːdz] [ɪn]
The oblong , cylindric , six - angled capsule also contains two rows of seeds in
这 长方形 , 圆柱形 , 六 - 倾斜的 胶囊 还 包含 二 行 的 种子 在
[iːtʃ] [ˈkævəti] .
each cavity .
每个 空腔 .
这种长椭圆形、圆柱形、六角形的蒴果，每个腔内还含有两排种子。

[frʌm; frəm] [ˈsaʊθ] [ˌkærəˈlainə] [ænd; ənd][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə][tuː; tə] [kənˈtʌki] , [mɪˈzəri] ,
From South Carolina and Florida to Kentucky , Missouri ,
从 南 卡罗莱纳 和 佛罗里达 到 肯塔基州 , 密苏里州 ,
从南卡罗来纳州和佛罗里达州到肯塔基州、密苏里州,

[ænd; ənd] [ˈteksəs] [wʌn][ˈfaɪndz] [ðɪs] [ˈaɪrɪs] [ˈbluːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈswɒmps] [ˈdʊrɪŋ] [ˈeɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] .
and Texas one finds this iris blooming in the swamps during April and May .
和 德克萨斯州 一 发现 这 鸢尾花 盛开 在 这 沼泽 期间 四月 和 可能 .
在德克萨斯州, 人们可以在四月和五月期间在沼泽地里发现这种鸢尾花盛开。

[ðə; ði] [ˈslendər] [bluː] [flæg] ([aɪ] . - ; [aɪ] . [vərˈdʒɪnɪkə][ʌv; əv] [greɪ]) ,
The SLENDER BLUE FLAG (I . prismatica ; I . Virginica of Gray) ,
这 苗条 蓝色的 旗帜 (我 . - ; 我 . 弗吉尼亚 的 灰色的) ,
细长蓝旗 (I. prismatica; I. Virginica of Gray),

[faʊnd] [ˈgroʊɪŋ] [frʌm; frəm] [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] [tuː; tə] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə] , [bʌt; bət] [ˈmeɪnli] [nɪr] [ðə; ði]
found growing from New Brunswick to North Carolina , but mainly near the
成立 生长 从 新的 布伦瑞克 到 北 卡罗莱纳 , 但 主要 靠近 这
[koʊst] ,
coast ,
海岸 ,
分布范围从新不伦瑞克省到北卡罗来纳州, 但主要生长在沿海地区。

[ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈuːzi] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [bluː] [flæg] ,
and often in the same oozy ground with the larger blue flag ,
和 经常 在 这 相同的 黏糊糊的 地面 和 这 更大的 蓝色的 旗帜 ,
而且通常与较大的蓝色旗帜出现在同一片泥泞的地面上,

[meɪ] [biː; bi] [noʊn] [baɪ][ɪts] [græs] - [laɪk] [liːvz] ,
may be known by its grass - like leaves ,
可能 是 已知 经过 它是 草 - 喜欢 树叶 ,
因其形似草的叶子而为人所知,

[tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [bræntʃ] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈslendər] [ˈfleksjuəs] [stem] ;
two or three of which usually branch out from the slender flexuous stem ;
二 或者 三 的 哪个 通常 分支 出去 从 这 苗条 灵活的 干 ;
其中两到三个通常从细长的弯曲茎上分叉出来;

[baɪ][ɪts][ˈsɔːləteri][ɔːr] [tuː] [bluː] [ˈflaʊərz] , [ˈverɪgeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ænd; ənd] [veɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈjeləʊ] ,
by its solitary or two blue flowers , variegated with white and veined with yellow ,
经过 它是 孤 或者 二 蓝色的 花朵 , 斑 和 白色的 和 有脉络 和 黄色的 ,
它开着一两朵蓝色的小花, 花瓣上有白色斑纹和黄色脉纹。

[ðæt] [rɪr] [ðəmˈselvz] [ɑːn] [ˈslendər] [fʊt] - [stemz] ; [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˈɑːrpli] [θriː] - [ˈæŋɡld] ,
that rear themselves on slender foot - stems ; and by the sharply three - angled ,
那 后部 他们自己 在 苗条 脚 - 茎 ; 和 经过 这 尖锐地 三 - 倾斜的 ,
[ˈnæroʊ] , [ˈɑːblɔːŋ] [ˈkæps(ə)l] ,
narrow , oblong capsule ,
狭窄的 , 长方形 胶囊 ,
它们依靠细长的基部茎支撑自身; 并且具有尖锐的三棱形、狭长的长椭圆形蒴果,

[ɪn] [wɪtʃ] [bʌt; bət][wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] [siːdz] [ɪz] [bɔːrn] [ɪn] [iːtʃ] [ˈkævəti] .
in which but one row of seeds is borne in each cavity .
在 哪个 但 一 排 的 种子 是 出生 在 每个 空腔 .
每个空腔中只生长一排种子。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈmembər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈræðər] [ˈstɪfli] [ˈstertli] [ˈfæməli] .
This is the most graceful member of a rather stiffly stately family .
这 是 这 最多 优美 成员 的 一个 相当 僵硬地 庄严 家庭 .
这是这个略显拘谨庄重的家族中最优雅的成员。

^[ˈpɔɪntɪd] ^[bluː] - ^[aɪd] ^[ɡræs] ； ^[aɪ] - ^[braɪt] ； ^[bluː] ^[stɑːr] (^[sɪsɪˈrɪŋkiəm] ^[æŋɡəstiˈfoʊliəm]) ^[ˈaɪrɪs]
^[pɔɪntɪd] ^[bluː] - ^[eɪd] ^[ɡræs] ； ^[eɪ] - ^[braɪt] ； ^[bluː] **star (^[sɪsɪˈrɪŋkiəm] ^[æŋɡəstiˈfoʊliəm]) **Iris****
^[fæməli]
family
家庭

尖头蓝眼草；蓝星草；蓝星草（*Sisyrinchium angustifolium*） 鸢尾科

^[ˈflaʊərz] - ^[frʌm; frəm] ^[bluː] ^[tuː; tə] ^[ˈpɜːrp(ə)] , ^[wɪð; wɪθ] ^[ə; eɪ] ^[ˈjeləʊ] ^[ˈsentər] ； ^[ə; eɪ] ^[ˈwestərən] ^[vəˈraɪəti] ,
Flowers - From blue to purple , with a yellow center ; a Western variety ,
^[ˈflaʊərz] - ^[frʌm; frəm] ^[bluː] ^[tuː; tə] ^[ˈpɜːrp(ə)] , ^[wɪð; wɪθ] ^[ə; eɪ] ^[ˈjeləʊ] ^[ˈsentər] ； ^[ə; eɪ] ^[ˈwestərən] ^[vəˈraɪəti] ,
花朵颜色从蓝色到紫色不等，花心为黄色；属于西部品种。

^[waɪt] ； ^[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] ^[ˈsevrəl] ^[bʌdz] ^[æt; ət] ^[ðə; ði] ^[end] ^[ʌv; əv] ^[stem] , ^[bɪˈtwiːn] ^[tuːˈtuː] ^[rɪˈrekt] ^[ʌnˈiːkwəl]
white ; usually several buds at the end of stem , between 2 erect unequal
^[waɪt] ； ^[ˈtʃuːzəli; ˈtʃuːzəli] ^[ˈsevrəl] ^[bʌdz] ^[æt; ət] ^[ðə; ði] ^[end] ^[ʌv; əv] ^[stem] , ^[bɪˈtwiːn] ^[tuːˈtuː] ^[rɪˈrekt] ^[ʌnˈiːkwəl]
^[brækt] ； ^[əˈbaʊt] ^[wʌn] / ^[tuːˈtuː] ^[ɪn] .
bracts ; about 1 / 2 in .
^[brækt] ； ^[əˈbaʊt] ^[wʌn] / ^[tuːˈtuː] ^[ɪn] .
苞片 ； 关于 ^[1] / ^[2] 在 ；
白色；茎顶端通常有几个芽，位于 2 个直立的不等长苞片之间；约 1/2 英寸。

^[əˈkrɔːs] ； ^[ˈperiˌænθ] ^[ʌv; əv] ^[sɪks] ^[ˈspredɪŋ] ^[dɪˈvɪʒnz] , ^[iːtʃ] ^[ˈpɔɪntɪd] ^[wɪð; wɪθ] ^[ə; eɪ] ^[ˈbrɪs(ə)] ^[frʌm; frəm]
across ; perianth of 6 spreading divisions , each pointed with a bristle from
^[əˈkrɔːs] ； ^[ˈperiˌænθ] ^[ʌv; əv] ^[sɪks] ^[ˈspredɪŋ] ^[dɪˈvɪʒnz] , ^[iːtʃ] ^[ˈpɔɪntɪd] ^[wɪð; wɪθ] ^[ə; eɪ] ^[ˈbrɪs(ə)] ^[frʌm; frəm]
^[ə; eɪ] ^[nɔːtʃ] ；
a notch ;
^[ə; eɪ] ^[nɔːtʃ] ；
横向；花被由 6 个展开的裂片组成，每个裂片的尖端有一个缺口，缺口处长有刚毛；

^[ˈsteɪmən] ^[θriː] , ^[ðə; ði] ^[ˈfɪləmənts] ^[juˈnaɪtɪd] ^[tuː; tə] ^[əˈbʌv] ^[ðə; ði] ^[ˈmɪd(ə)] ； ^[ˈpɪstl] ^[wʌn] , ^[ɪts] ^[tɪp] ^[θriː] - ^[kleft] .
stamens 3 , the filaments united to above the middle ; pistil 1 , its tip 3 - cleft .
^[ˈsteɪmən] ^[θriː] , ^[ðə; ði] ^[ˈfɪləmənts] ^[juˈnaɪtɪd] ^[tuː; tə] ^[əˈbʌv] ^[ðə; ði] ^[ˈmɪd(ə)] ； ^[ˈpɪstl] ^[wʌn] , ^[ɪts] ^[tɪp] ^[θriː] - ^[kleft] .
雄蕊 ^[3] ， 这 ^[θriː] ^[ˈfɪləmənts] ^[juˈnaɪtɪd] ^[tuː; tə] ^[əˈbʌv] ^[ðə; ði] ^[ˈmɪd(ə)] ； 雌蕊 ^[1] ，它是提示 ^[3] - ^[kleft] .
雄蕊3枚，花丝在中部以上合生；雌蕊1枚，顶端3裂。

^[stem] ： ^[θriː] ^[tuː; tə] - ^[ɪn] .
Stem : 3 to 14 in .
^[stem] ： ^[3] ^[tuː; tə] - ^[ɪn] .

茎长：3 至 14 英寸。

^[tɔːl] , ^[peɪl] ^[ˈhɔːri] ^[ɡriːn] , ^[flæt] , ^[ˈrɪdʒɪd] , ^[tuːˈtuː] - ^[edʒd] .
tall , pale hoary green , flat , rigid , 2 - edged .
^[tɔːl] , ^[peɪl] ^[ˈhɔːri] ^[ɡriːn] , ^[flæt] , ^[ˈrɪdʒɪd] , ^[tuːˈtuː] - ^[edʒd] .
高的 , 苍白 苍老 绿色的 , 平坦的 , 死板的 , ^[2] - ^[edʒd] .

高大，浅灰绿色，扁平，坚硬，两棱。

^[liːvz] ： ^[ɡræs] - ^[laɪk] , ^[peɪl] , ^[ˈrɪdʒɪd] , ^[ˈmoʊstli] ^[frʌm; frəm] ^[beɪs] .
Leaves : Grass - like , pale , rigid , mostly from base .
^[liːvz] ： ^[ɡræs] - ^[laɪk] , ^[peɪl] , ^[ˈrɪdʒɪd] , ^[ˈmoʊstli] ^[frʌm; frəm] ^[beɪs] .

叶：草状，淡色，坚硬，多从基部长出。

^[fruːt] ： ^[θriː] - ^[seld] ^[ˈkæps(ə)] , ^[ˈnɪrli] ^[ˈɡloʊboʊs] .
Fruit : 3 - celled capsule , nearly globose .
^[fruːt] ： ^[3] - ^[seld] ^[ˈkæps(ə)] , ^[ˈnɪrli] ^[ˈɡloʊboʊs] .

果实：3室蒴果，近球形。

^[pɹɪˈfɜːrd] ^[ˈhæbɪtæt] - ^[mɔɪst] ^[fɪːldz] ^[ænd; ənd] ^[medəʊz] .
Preferred Habitat - Moist fields and meadows .
^[pɹɪˈfɜːrd] ^[ˈhæbɪtæt] - ^[mɔɪst] ^[fɪːldz] ^[ænd; ənd] ^[medəʊz] .

偏好栖息地——潮湿的田野和草地。

^[ˈflaʊərɪŋ] ^[ˈsiːz(ə)n] - ^[meɪ] - ^[ˈɔːɡəst] .
Flowering Season - May - August .
^[ˈflaʊərɪŋ] ^[ˈsiːz(ə)n] - ^[meɪ] - ^[ˈɔːɡəst] .

花期 - 五月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [nɪʃˈfəʊndlənd] [tuː; tə] ['brɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] , [frʌm; frəm] ['iːstərn] [sloʊp] [ʌv; əv] ['rɑːki] **Distribution - Newfoundland to British Columbia , from eastern slope of Rocky**
分配 - 纽芬兰 到 英国 哥伦比亚 , 从 东 坡 的 洛基
['maʊntnz] [tuː; tə] [ətˈlæntɪk] , **Mountains to Atlantic ,**
山脉 到 大西洋 ,
分布范围——从纽芬兰到不列颠哥伦比亚, 从落基山脉东坡到大西洋沿岸。

[saʊθ] [tuː; tə] [vərˈdʒɪniə][ænd; ənd] ['kænzəs] . **south to Virginia and Kansas .**
南 到 弗吉尼亚州 和 堪萨斯州 .
南至弗吉尼亚州和堪萨斯州。

['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [braɪt] [wʌn] , **Only for a day , and that must be a bright one ,**
仅有的 为了 一个 天 , 和 那 必须 是 一个 明亮的 一 ,
仅仅一天, 而且必须是阳光灿烂的一天。

[wɪl] [ðɪs] " ['lɪt(ə)] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stertli] [bluː] [flæg] " ['oʊpən][ɪts] [aɪz] , **will this " little sister of the stately blue flag " open its eyes ,**
将要 这 " 小的 姐姐 的 这 庄严 蓝色的 旗帜 " 打开 它是 眼睛 ,
这面“庄严蓝旗的小妹妹”会睁开眼睛吗?

[tuː; tə] [kloʊz] [ðem; ðəm][ɪn][ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n][ɑːn] ['biːɪŋ] [pɪkt] ; **to close them in indignation on being picked ;**
到 关闭 他们 在 愤慨 在 存在 挑选 ;
被选中后愤然关上门;

[nɔːr] [wɪl] ['eni] ['koʊksɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌnˌʃaɪnz] [ɪnˈduːs] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] ['oʊpən][ðem; ðəm] [əˈgen] [ɪn] ['wɔːtər] **nor will any coaxing but the sunshine's induce it to open them again in water**
也不 将要 任何 哄骗 但 这 阳光的 诱导 它 到 打开 他们 再次 在 水
, [ɪˈmiːdiətli] ['æftər] .
, immediately after .
, 立即地 后 .
除了阳光之外, 任何哄骗都无法让它在水中立即再次张开双眼。

[ðə; ði] ['deɪnti] ['flaʊər] , ['groʊɪŋ] [ɪn] [dens] [tʌfts] , **The dainty flower , growing in dense tufts ,**
这 纤巧 花 , 生长 在 稠密 簇绒 ,
这种娇小的花朵, 成簇生长,

[meɪks] [ʌp] [ɪn] ['nʌmbərz] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [læks] [ɪn] [saɪz][ænd; ənd] ['læstɪŋ] ['paʊər] , **makes up in numbers what it lacks in size and lasting power ,**
制作 向上 在 数字 什么 它 缺乏 在 尺寸 和 持久 力量 ,
它以数量弥补了体积和持久力的不足。

[ˈfleɪk] ['aʊər; ɑːr] [medəʊz] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrpeɪlɪʃ] [ʌltrəməˈriːn] [bluː] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌni] [dʒuːn] ['mɔːrnɪŋ] . **flecking our meadows with purplish ultramarine blue in a sunny June morning .**
斑点 我们的 草地 和 紫红色 群青 蓝色的 在 一个 阳光明媚 六月 早晨 .
六月一个阳光明媚的早晨, 草地上点缀着紫罗兰色的群青色。

['leɪtər] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , [əˈpærəntli] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['blɒsəmz] [ðer; ðər] , [fɔːr; fər][ɔːl][ɑːr; ər] ['taɪtli] **Later in the day , apparently there are no blossoms there , for all are tightly**
之后 在 这 天 , 显然 那里 是 不 花朵 那里 , 为了 全部 是 紧紧
[kloʊzd] , **closed ,**
关闭 ,
当天晚些时候, 那里似乎没有花朵了, 所有的花都紧紧地闭合着。

['nevər] [tuː; tə] [bluːm] [əˈgen] . **never to bloom again .**
绝不 到 盛开 再次 .
永不再开花。

[nu:] [bʌdz] [wɪl] [ʌn'foʊld][tu:; tə] [tɪndʒ] [ðə; ði] [fi:ld] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:roʊ] .

New buds will unfold to tinge the field on the morrow .
新的 花蕾 将要 展开 到 色调 这 场地 在 这 明天 .

明天，新的花蕾将绽放，为田野增添一抹色彩。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [θri:] [bʌdz] [nɑ:d][frʌm; frəm] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][bræktʃ] ,
Usually three buds nod from between a pair of bracts ,
通常 三 花蕾 点头 从 之间 一个 一对 的 苞片 ,

通常情况下，三朵花苞从一对苞片间微微点头。

[ðə; ði] ['loʊər] [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [bi; bi] [twɑɪs] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [wʌn][bʌt; bət][ˈoʊnli]
the lower one of which may be twice the length of the upper one but only
这 降低 一 的 哪个 可能 是 两次 这 长度 的 这 上 一 但 仅有的

[wʌn] ['flaʊər] [ˈəʊpənz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
one flower opens at a time .
一 花 打开 在 一个 时间 .

下面的那朵花可能是上面那朵花的两倍长，但一次只开一朵花。

[slaɪt] [ˌveəri:'eɪfənz] [ɪn] [ðɪs] [plənt][hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərd] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [ˌdɪfə'renʃiət] ['sevrəl]
Slight variations in this plant have been considered sufficient to differentiate several
轻微 变体 在 这 植物 有 到过 经过考虑的 充足的 到 区分 一些

[ˈspi:ʃi:z] ['fɔ:rmərli] [ɪn'klu:dɪd] [baɪ] [greɪ] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [ə'merɪkən] ['bɑ:tənɪst] [ˈʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
species formerly included by Gray and other American botanists under the name of
物种 以前 包括 经过 灰色的 和 其他 美国人 植物学家 在下面 这 姓名 的

[es] .
S . Bermudiana .
S .

该植物的细微变化被认为足以区分格雷和其他美国植物学家以前归为 S. Bermudiana 的几个物种。

[lɑ:rdʒ] [ɔ:r] ['ɜ:rlɪ] , [ˈpɜ:rp(ə)l] - [frɪndʒd] [ˈɔ:kɪs] ([ˌhæbə'nɛriə] [græn'daɪflɔ:rə] ; [eɪtʃ] . [ˌfɪmbri'ɑ:tə] [ʌv; əv]
LARGE or EARLY , PURPLE - FRINGED ORCHIS (Habenaria grandiflora ; H . fimbriata of
大的 或者 早期的 , 紫色的 - 流苏 兰花 (哈贝纳里亚 大花 ; H . 流苏 的

[greɪ]) [ˈɔ:rkɪd] ['fæməli]
Gray) Orchid family
灰色的) 兰花 家庭

大花或早花紫边兰（Habenaria grandiflora；H. fimbriata of Gray）兰科

['flaʊərz] - [pɪŋk] - [ˈpɜ:rp(ə)l][ænd; ænd] [peɪl] ['laɪlək] , [ˌsʌmtaɪmz] ['nɪrli] [waɪt] ; ['freɪgrənt] , [ˈɔ:ltərnət] ,
Flowers - Pink - purple and pale lilac , sometimes nearly white ; fragrant , alternate ,
花朵 - 粉色的 - 紫色的 和 苍白 紫丁香 , 有时 几乎 白色的 ; 香 , 备用 ,

['klʌstərd] [ɪn] [θɪk] ,
clustered in thick ,
聚类 在 厚的 ,

花 - 粉紫色和淡紫色，有时近乎白色；芳香，互生，簇生，密集，

[dens] [spaɪks] [frʌm; frəm][θri:][tu:; tə] - [ɪn] .
dense spikes from 3 to 15 in .
稠密 尖峰 从 3 到 - 在 .

密集的尖刺，长度从 3 英寸到 15 英寸不等。

[lɔ:ŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ˈʌpər] ['si:pl] [ænd; ænd][tu:θɪtu:ðd] [ˌpetlɪz] [ˈrɛkt] ; [ðə; ði][lɪp][ʌv; əv] [ˈdi:pəst] [ˌʃeɪd] , [wʌn] / [tu:'tu:] [ɪn] .
Upper sepal and toothed petals erect ; the lip of deepest shade , 1 / 2 in .
上 萼片 和 有齿的 花瓣 直立 ; 这 唇 的 最深处 阴影 , 1 / 2 在 .

上萼片和有齿花瓣直立；唇瓣颜色最深，1/2 英寸。

[lɒːŋ] , [fæn] - [ˈfeɪpt] , [θriː] - [ˈpɑːrtɪd] , [ˈfrɪndʒd] [hæf][ɪts][ˈlenkθ; lenθ] , [ænd; ənd] [prəˈlɒːŋd] [æt; ət] [beɪs]
long , **fan** - **shaped** , **3** - **parted** , **fringed** **half its** **length** , **and** **prolonged** **at** **base**
长的 , 扇子 - 形状 , 3 - 分手了 , 流苏 一半 它是 长度 , 和 延长 在 根据
[ˈɪntuː] [ˈslendə] ,
into **slender** ,
进入 苗条 ,
长而呈扇形，三瓣，一半长度有流苏，底部延长成细长状，

[lɒːŋ] [spɜːr] ; ['steɪmən][juˈnaɪtɪd][wɪð; wɪθ] [stɑɪl] [ˈɪntuː] [ˈɔːrt] [ˈkɑːləm] ; [tuːˈtuː] [ˈænθər] [sæks] [ˈslaɪtli]
long spur ; **stamen** **united** **with** **style** **into** **short** **column** ; **2** **anther** **sacs** **slightly**
长的 刺 ; 蕊 团结的 和 风格 进入 短的 柱子 ; 2 花药 囊 轻微地
[daɪˈvɜːrdʒənt] ,
divergent ,
分歧 ,
具长距；雄蕊与花柱合生成短柱；2个花药囊略微分开，

[ðə; ðɪ] [ˈhɑːləʊ] [bɪˈtwiːn] [ðəm; ðəm] [ˈgluːtənəs] , [stɪɡˈmætɪk] .
the hollow **between** **them** **glutinous** , **stigmatic** .
这 空洞的 之间 他们 黏稠的 , 污名化的 .
它们之间的空隙黏稠，有污名。

[stem] .
Stem .
干 .
干。

[wʌn][tuː; tə][faɪv][ef tiː] . [haɪ] , [ˈæŋɡld] , [ˈtwɪstɪd] .
1 **to** **5** **ft** . **high** , **angled** , **twisted** .
1 到 5 英尺 . 高的 , 倾斜的 , 扭曲 .
高1至5英尺，倾斜，扭曲。

[liːvz] : [ˈoʊv(ə)l] , [lɑːrdʒ] , [ˈʃiːðɪŋ] [ðə; ðɪ] [stem] [bɪˈləʊ] ; [ˈsmɔːlə] , [læns] - [ˈfeɪpt] [wʌnz] [ˈhaɪər] [ʌp]
Leaves : **Oval** , **large** , **sheathing** **the stem** **below** ; **smaller** , **lance** - **shaped** **ones** **higher up**
树叶 : 椭圆形 , 大的 , 护套 这 干 以下 ; 较小的 , 槩 - 形状 一个 更高 向上
; [bræktz] [əˈbʌv] .
; **bracts** **above** .
; 苞片 多于 .
叶：卵圆形，大，下部包裹茎；上部较小，披针形；上部有苞片。

[ruːt] : [θɪk] , [ˈfaɪbrəs] .
Root : **Thick** , **fibrous** .
根 : 厚的 , 纤维状的 .
根：粗壮，纤维状。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪt] , [mɔɪst] [medəʊz] , [ˈmʌdi] [ˈpleɪsɪz] , [wɒdz] .
Preferred Habitat - **Rich** , **moist** **meadows** , **muddy** **places** , **woods** .
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 草地 , 浑 地方 , 树林 .
偏好栖息地——肥沃、湿润的草地、泥泞的地方、树林。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - **June** - **August** .
开花 季节 - 六月 - 八月 .
花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] [tuː; tə][ɑːnˈterioʊ] ; [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə] [nɔːrθ] [ˌkæərəˈlaɪnə] , [ˈwestwərd]
Distribution - **New Brunswick** **to** **Ontario** ; **southward** **to** **North Carolina** , **westward**
分配 - 新的 布伦瑞克 到 安大略省 ; 向南 到 北 卡罗莱纳 , 向西
[tuː; tə] [ˈmɪʃɪɡən] .
to **Michigan** .
到 密歇根州 .
分布范围——从新不伦瑞克省到安大略省；向南到北卡罗来纳州，向西到密歇根州。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪŋɡjələɹ][ænd; ənd][ɪkˈskwɪzɪtliˈɛkskwɪzɪtli] [ʌnˈɜːrɪŋ] [ædæpˈteɪʃnz] [ʌv; əv] [ˈɔːkɪdz]
Because of the singular and exquisitely unerring adaptations of orchids
因为 的 这 单数 和 精美绝伦 毫无错误 适应 的 兰花
[æz; əz][ə; eɪ][ˈfæməli][tuː; tə][ðer; ðər][ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪtər] ,
as a family to their insect visitors ,
作为 一个 家庭 到 他们的 昆虫 访客 ,
由于兰花家族对昆虫访客具有独特且精妙绝伦的适应能力,

[noʊ] [gru:p] [ʌv; əv][plænts][hæz; həz] [ˈgreɪtər] [ˈɪntrəst] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbɑːtənɪst] [sɪns] [ˈdɑːrwɪn] [ɪnˈtɜːrprətɪd]
no group of plants has greater interest for the botanist since Darwin interpreted
不 团体 的 植物 有 更大的 兴趣 为了 这 植物学家 自从 达尔文 翻译
[ðer; ðər] [ˈmɑːrvələs] [ˈmekənɪzəm] ,
their marvelous mechanism ,
他们的 奇妙 机制 ,
自达尔文揭示其奇妙的构造机制以来, 没有哪一类植物比它们更能引起植物学家的兴趣了。

[ænd; ənd] [greɪ] , [hɪz; ɪz] [ˈɪnstənt] [dɪˈsaɪp(ə)] , [rɪˈviːld] [ðə; ði][ˈhɪd(ə)n] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]
and Gray , his instant disciple , revealed the hidden purposes of our
和 灰色的, 他的 立即的 弟子 , 揭晓 这 隐 目的 的 我们的
[ˈneɪtɪv] [əˈmerɪkən] [ˈspiːʃiːz] ,
native American species ,
本国的 美国人 物种 ,
而他的得意门生格雷则揭示了我们美洲原住民物种的隐藏目的。

[noʊ] [les] [ˈwʌndərfəli] [kənˈstrʌktɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði][moʊst] [ˈkɔːstli] [ɪɡˈzɑːtɪk][ɪn][ə; eɪ] [ˌmɪljəˈnɛrz]
no less wonderfully constructed than the most costly exotic in a millionaire's
不 较少的 太棒了 建造 比 这 最多 昂贵 异域风情 在 一个 百万富翁
[ˈhɑːthaʊs] .
hothouse .
温室 .
其精湛的工艺丝毫不逊色于百万富翁温室里最昂贵的珍稀植物。

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði][spɜːr][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrkɪd] ,
A glance at the spur of this orchid ,
一个 瞥一眼 在 这 刺 的 这 兰花 ,
瞥一眼这株兰花的距,
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæns(ə)m] [ænd; ənd][moʊst] [ˈstraɪkɪŋ] [ʌv; əv][ɪts][klæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhevi]
one of the handsomest and most striking of its clan , and the heavy
一 的 这 最英俊的 和 最多 引人注目 的 它是 氏族 , 和 这 重的
[pərˈfjuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
perfume of the flower ,
香水 的 这 花 ,
它是同族中最英俊、最引人注目的花朵之一, 而且花香浓郁。

[wʊd] [si:m] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt][ˈoʊnli][ə; eɪ] [mɔːθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [prɒsˈbɑːsɪs,prɒsˈbɑːskɪs][kʊd; kəd]
would seem to indicate that only a moth with a long proboscis could
会 似乎 到 表明 那 仅有的 一个 蛾 和 一个 长的 长鼻 可以
[riːtʃ] [ðə; ði] [ˈnektər] [sɪˈkriːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θred] - [laɪk] [ˈpæsɪdʒ] .
reach the nectar secreted at the base of the thread - like passage .
抵达 这 花蜜 分泌物 在 这 根据 的 这 线 - 喜欢 通道 .
这似乎表明, 只有长着长喙的蛾子才能吃到丝状通道底部分泌的花蜜。

[ˈbʌtərflaɪz] , [əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [kənˈspɪkjuəs] [ˈkʌlər] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈhʌvər] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈʃoʊ] [spaɪks]
Butterflies , attracted by the conspicuous color , sometimes hover about the showy spikes
蝴蝶 , 吸引 经过 这 显眼的 颜色 , 有时 徘徊 关于 这 炫耀 尖峰
[ʌv; əv] [bluːm] ,
of bloom ,
的 盛开 ,
蝴蝶被鲜艳的色彩吸引, 有时会在艳丽的花穗上盘旋。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ˈprɑːbəb(ə)l] [ðæt] , [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ][sɪp] ,
but it is probable that , to secure a sip ,
但 它 是 可能 那 , 到 安全的 一个 啜饮 ,
但很可能, 为了能喝上一口,

[ɔːl][bʌt; bət] [ˈpɑːsəbli] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈlɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [ˈpɜːrp(ə)l] -
all but possibly the very largest of them must go to the smaller purple -
全部 但 可能 这 非常 最大 的 他们 必须 去 到 这 较小的 紫色的 -
[frɪndʒd] [ˈɔːkɪs] ,
fringed orchis ,
流苏 兰花 ,

除了体型最大的那一个之外, 其余的都应该归于体型较小的紫边兰。

[huːz] [ˈɔːrtər] [spɜːr][hoʊldz] [aʊt] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈprɑːspekt][ʌv; əv] [rɪˈwɔːrd] ; [fɔːr; fər] , [ɪn] [ðɪːz] [tuː] [ˈkeɪsɪz]
whose shorter spur holds out a certain prospect of reward ; for , in these two cases
谁 较短 刺 持有 出去 一个 肯定 前景 的 报酬 ; 为了 , 在 这些 二 案例
,
:
,

较短的马刺预示着某种回报的希望; 因为在这两种情况下,

[æz; əz][ɪn][soʊ] [ˈmeni] [ˈʌðər] ,
as in so many others ,
作为 在 所以 许多 其他的 ,

就像在其他许多地方一样,

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ˈwelkəm] [fɔːr; fər][æn; ən][ˈɪnsekt] [ɪz][ɪn][ɪgˈzækt] [prəˈpɔːr(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv]
the flower's welcome for an insect is in exact proportion to the length of
这 花朵 欢迎 为了 一个 昆虫 是 在 精确的 部分 到 这 长度 的
[ɪts] [ˈvɪzɪtɜːz] [tʌŋ] .
its visitor's tongue .
它是 访客 舌头 .

花朵对昆虫的欢迎程度与昆虫舌头的长度成正比。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第2/28页

[ˈdaʊtləs] [aɪˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [ˈsfɪŋks] [mɔθs] ,
Doubtless it is one of the smaller sphinx moths ,
毫无疑问 它 是 一 的 这 较小的 狮身人面像 蛾子 ,
毫无疑问, 它是体型较小的天蛾之一。

[sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [siː] [æt; ət] [dʌsk] [ˈwɜːrkiŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [ˈprɪmrəʊz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈflaʊərz]
such as we see at dusk working about the evening primrose and other flowers
这样的 作为 我们 看 在 黄昏 在职的 关于 这 晚上 报春花 和 其他 花朵
[diːp] [ʌv; əv] [ˈtʃælɪs] ,
deep of chalice ,
深的 的 圣杯 ,

例如, 我们在黄昏时分看到它们在月见草和其他花朵周围忙碌, 仿佛置身于一个深邃的圣杯之中。

[ænd; ənd] [ˈheviɪ] [ˈpɜːrfjuːmd] [tuː; tə] [gaɪd] [ˈvɪzɪtər] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːst] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ˈpɜːrp(ə)]
and heavily perfumed to guide visitors to their feast , that is the great purple
和 重度 香 到 指导 访客 到 他们的 盛宴 , 那 是 这 伟大的 紫色的
- [frɪndʒd] [ˈɔːrkɪdz] [ˈbenɪfæktər] ,
- fringed orchid's benefactor ,
- 流苏 兰花的 恩人 ,

并散发出浓郁的香气, 引导游客前来赴宴, 这就是伟大的紫边兰的恩人。

[sɪns] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ɪts] [tʌŋ] [ɪz] [ˈpɜːrfɪktli] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ɪts] [niːdz] .
since the length of its tongue is perfectly adapted to its needs .
自从 这 长度 的 它是 舌头 是 完美 改编 到 它是 需求 .
因为它的舌头长度完美地适应了它的需要。

[əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfoʊi] , [brɔːd] [ˈloʊər] [ˈpet(ə)] , [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ˈevər][ɪn][ˈræpɪd][ˈmoʊʃ(ə)n] ,
Attracted by the showy , broad lower petal , his wings ever in rapid motion ,
吸引 经过 这 炫耀 , 广阔 降低 花瓣 , 他的 翅膀 曾经 在 迅速的 运动 ,
被艳丽宽大的下花瓣所吸引, 他的翅膀不停地快速扇动着。

[ðə; ði] [mɔːθ] [ˈproʊsiːdz] [tuː; tə][ʌnˈroʊl][hɪz; ɪz][proʊˈbɑːsɪs,proʊˈbɑːskɪs][ænd; ənd] [dreɪn][ðə; ði][kʌp] ,
the moth proceeds to unroll his proboscis and drain the cup ,
这 蛾 收益 到 展开 他的 长鼻 和 流走 这 杯子 ,
飞蛾随即展开口器, 将杯子里的液体吸干。

[ðæt] [ɪz] [ˈfriːkwəntli] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [diːp] .
that is frequently an inch and a half deep .
那 是 频繁地 一个 英寸 和 一个 一半 深的 .
通常深度为一英寸半。

[ˈθrʌstɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] , [ˈiːðər] [wʌn][ɔːr][bəʊθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɑːrdʒ] ,
Thrusting in his head , either one or both of his large ,
推进 在 他的 头 , 任何一个 一 或者两个都 的 他的 大的 ,
他的头被猛地顶了进去, 可能是他那硕大的一只手, 也可能是两只手,

[prəˈdʒektɪŋ] [aɪz] [ɑːr; ər] [prest] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈstɪki] [ˈbʌt(ə)n] - [ˈeɪpt] [dɪskz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]
projecting eyes are pressed against the sticky button - shaped disks to which the
投影 眼睛 是 按下 反对 这 黏 按钮 - 形状 磁盘 到 哪个 这

[ˈpɔːlən] [ˈmæsɪz] [ɑːr; ər] [əˈtætʃt] [baɪ][ə; eɪ] [stɔːk] ,
pollen masses are attached by a stalk ,
花粉 群众 是 随附的 经过 一个 茎 ,
突出的复眼紧贴着粘稠的纽扣状圆盘, 花粉团通过花梗附着在圆盘上。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ˈreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][dɪˈpɑːrt] , [ˈfiːlɪŋ] [ðæt][hiː; hi][ɪz] [kɔːt] ,
and as he raises his head to depart , feeling that he is caught ,
和 作为 他 提高 他的 头 到 离开 , 感觉 那 他 是 捕捉 ,
当他抬起头准备离开时, 感觉自己被抓住了,

[hiː; hi] [ˈɡɪvz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][dʒɜːrk] [ðæt] [dɪˈtætʃɪz] [ðem; ðəm] ,
he gives a little jerk that detaches them ,
他 给予 一个 小的 混蛋 那 分离 他们 ,
他轻轻一拽, 就把它们弄开了。

[ænd; ənd] [əˈweɪ] [hiː; hi] [flaɪz] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [stɪl] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] .
and away he flies with these still fastened to his eyes .
和 离开 他 苍蝇 和 这些 仍然 系紧 到 他的 眼睛 .
于是他飞走了, 眼睛上还戴着这些眼罩。

[ˈiːv(ə)n] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [ˈflaɪɪŋ] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈflaʊər] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɪn][hæf][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ,
Even while he is flying to another flower , that is to say , in half a minute ,
甚至 尽管 他 是 飞行 到 其他 花 , 那 是 到 说 , 在 一半 一个 分钟 ,
即使他飞向另一朵花, 也就是说, 半分钟之内,

[ðə; ðɪ] [stɔːks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈpɑːlən] [ˈmæsɪz] [bend] [ˈdaʊnwərd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [pɜːrpənˈdɪkjələr][ænd; ənd]
the stalks of the pollen masses bend downward from the perpendicular and
这 茎 的 这 花粉 群众 弯曲 向下 从 这 垂直 和
[ˈslaɪtli] [təːrd] [ðə; ðɪ][ˈsentər] ,
slightly toward the center ,
轻微地 朝向 这 中心 ,
花粉团的梗从垂直方向向下弯曲, 并略微向中心弯曲。

[ɔːr][dʒʌst][fɑːr] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][rɪˈkwaɪər][ðə; ðɪ] [mɔːθ] , [ɪn] [ˈθrʌstɪŋ] [hɪz; ɪz][prəʊˈbɑːsɪs,prəʊˈbɑːskɪs][ˈɪntuː]
or just far enough to require the moth , in thrusting his proboscis into
或者 只是 远的 足够的 到 要求 这 蛾 , 在 推进 他的 长鼻 进入
[ðə; ðɪ] [ˈnektəri] ,
the nectary ,
这 蜜腺 ,
或者刚好需要飞蛾将口器伸入花蜜腺才能吸食到花蜜。

[tuː; tə] [straɪk] [ðə; ðɪ] [ˈɡluːtənəs] , [ˈstɪki] [ˈstɪgmə] .
to strike the glutinous , sticky stigma .
到 罢工 这 黏稠的 , 黏 柱头 .
消除黏糊糊的污名。

[naʊ] , [wɪðˈdrɔɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Now , withdrawing his head ,
现在 , 撤退 他的 头 ,
现在, 他缩回了头。

[ˈiːðər] [ɔːr][bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [klʌbz] [hiː; hi] [brɔːt] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wɪl] [biː; bi] [left] [ɑːn][ðə; ðɪ]
either or both of the golden clubs he brought in with him will be left on the
任何一个 或者 两个都 的 这 金的 俱乐部 他 带来 在 和 他 将要 是 左边 在 这
[prɪˈsaɪs] [spɑːt] [wer] [ðeɪ] [wɪl] [ˈfɜːrtəlaɪz][ðə; ðɪ] [ˈflaʊər] .
precise spot where they will fertilize the flower .
精确的 点 在哪里 他们 将要 施肥 这 花 .
他带来的两根金棒中, 有一根或两根将被留在花朵所在的确切位置, 为花朵施肥。

[ˈsʌmtaɪmz] , [bʌt; bət] [ˈrerli] ,
Sometimes , but rarely ,
有时 , 但 很少 ,
有时, 但很少,

[wiː; wi] [kætʃ] [ə; eɪ] [ˈbʌtərflaɪ] [ɔːr] [mɔːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsmɔːlə] [ɔːr][ˈlɑːrdʒər][ˈpɜːrp(ə)] [ˈɔːkɪdʒ] [wɪð; wɪθ]
we catch a butterfly or moth from the smaller or larger purple orchids with
我们 抓住 一个 蝴蝶 或者 蛾 从 这 较小的 或者 更大的 紫色的 兰花 和
[ə; eɪ][ˈpɔːləŋ] [mæs] [əˈtætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,
a pollen mass attached to his tongue ,
一个 花粉 大量的 随附的 到 他的 舌头 ,
我们从大小不一的紫色兰花上捉到一只蝴蝶或飞蛾，它的舌头上沾着一团花粉。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] ;
instead of to his eyes ;
反而 的 到 他的 眼睛 ;
而不是他的双眼；

[ðɪs] [ɪz] [wen] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈentrəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪɡˈzækt] [ˈsentər] - [æz; əz][ɪn]
this is when he does not make his entrance from the exact center - as in
这 是 什么时候 他 做 不是 制作 他的 入口 从 这 精确的 中心 - 作为 在
[ðiːz] [ˈflaʊərz] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][duː] - [ænd; ənd][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈnektəri] [hɪz; ɪz]
these flowers he is not obliged to do - and in order to reach the nectary his
这些 花朵 他 是 不是 有义务 到 做 - 和 在 命令 到 抵达 这 蜜腺 他的
[tʌŋ] [ˌnesəˈserəli] [ˈbrʌʃɪz] [əˈɡenst] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɪki] [ˈænθər] [sæks] .
tongue necessarily brushes against one of the sticky anther sacs .
舌头 一定 刷子 反对 一 的 这 黏 花药 囊 .
这时，他的舌头不会从正中心进入——就像这些花一样，他不必这样做——为了够到花蜜，他的舌头必然会碰到一个粘稠的花药囊。

[ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] [meɪ] [biː; bi] [səkˈsesfəli] [ˈɪmɪˌteɪtɪd] [baɪ] [ˈθrʌstɪŋ] [sʌm; səm] [blʌnt] [pɔɪnt] [əˈbaʊt]
The performance may be successfully imitated by thrusting some blunt point about
这 表现 可能 是 成功地 模仿 经过 推进 一些 钝 观点 关于
[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːθs] [hed] ,
the size of a moth's head ,
这 尺寸 的 一个 蛾子的 头 ,
用钝器（大小与飞蛾头部相仿）刺入，即可成功模仿这种行为。

[ə; eɪ] [dʌl] [ˈpens(ə)] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈhɪtɪŋ] - [ˈniːd(ə)] , [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈflaʊər] [æz; əz][æn; ən] [ˈɪnsekt] [wʊd] [ˈentər] .
a dull pencil or a knitting - needle , into the flower as an insect would enter .
一个 乏味的 铅笔 或者 一个 针织 - 针 , 进入 这 花 作为 一个 昆虫 会 进入 .
用钝铅笔或毛衣针，像昆虫钻入花朵一样，刺入花朵。

[wɪðˈdrɔː] [ðə; ði][ˈpens(ə)] , [ænd; ənd][wʌŋ][ɔːr][bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɔːləŋ] [ˈmæsiːz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd]
Withdraw the pencil , and one or both of the pollen masses will be found
提取 这 铅笔 , 和 一 或者两个都 的 这 花粉 群众 将要 是 成立
[ˈstɪkɪŋ] [tuː; tə][aɪˈtiː] ,
sticking to it ,
粘性 到 它 ,
取出铅笔，你会发现其中一团或两团花粉都粘在铅笔上。

[ænd; ənd] [ɔːlˈredi] [ɔːtəˈmætɪkli] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðer; ðər] [ˈætɪtuːd] .
and already automatically changing their attitude .
和 已经 自动地 变化 他们的 态度 .
他们的态度已经开始自动改变。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒ] , [raʊnd] - [liːvd] [ˈɔːkɪs] ,
In the case of the large , round - leaved orchis ,
在 这 案件 的 这 大的 , 圆形的 - 离开 兰花 ,
以大型圆叶兰花为例，

[hu:z] [ˈɡri:nɪʃ] - [waɪt] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; əɾ][ˈfɜ:rtəlaɪzd][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmələɾ] [ˈmænəɾ] [baɪ][ðə; ði] [sfɪŋks] [mɔ:θ]
whose greenish - white flowers are fertilized in a similar manner by the sphinx moth
谁 绿绿色 - 白色的 花朵 是 施肥 在 一个 相似的 方式 经过 这 狮身人面像 蛾
,
.
.

其绿白色的花朵也是由天蛾以类似的方式授粉的。

[ðə; ði] [ˈænθəɾ] [sæks] [kənˈvɜ:rdʒ] , [laɪk] [ˈlɪt(ə)l] [hɔ:rnz] ;
the anther sacs converge , like little horns ;
这 花药 囊 收敛 , 喜欢 小的 角 ;
,
.
.

花药囊向内聚拢，像小角一样；

[ænd; ʌnd][ðer; ðəɾ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈætɪtu:d] [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkæɪɪd] [tu:; tə][ˈfɜ:rtəlaɪz] [əˈnʌðəɾ]
and their change of attitude while they are being carried to fertilize another
和 他们的 改变 的 态度 尽管 他们 是 存在 携带 到 施肥 其他
[ˈflaʊə] [ɪz] [kwɑɪt] [æz; əz][ɪkˈskwɪzɪtliˈɛkskwɪzɪtli][ɪɡˈzækt] .
flower is quite as exquisitely exact .
花 是 相当 作为 精美绝伦 精确的 .

它们在被抬去给另一朵花授粉的过程中，态度的转变也同样精妙绝伦。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ɪn] [ˈwetəɾ] [ɡraʊnd] [ðæn; ðən][wi:; wi][faɪnd][ɪts] [mɔ:r] [ˈbju:tɪf(ə)l] [bɪɡ] [ˈsɪstəɾ] [ˈɡroʊɪŋ] [ɪn] ,
Usually in wetter ground than we find its more beautiful big sister growing in ,
通常 在 更湿润 地面 比 我们 寻找 它是 更多的 美丽的 大的 姐姐 生长 在 ,
,
.

通常生长在比它更美丽的姐姐生长的土壤更潮湿的地方。

[moʊst] [ˈfri:kwəntli] [ɪn] [swɒmps] [ænd; ʌnd][bə:gz] , [ðə; ði] [ˈsmɔ:ləɾ] [ˈpɜ:rp(ə)l] - [frɪndʒd] [ˈɔ:kɪs] ([eɪt]) .
most frequently in swamps and bogs , the SMALLER PURPLE - FRINGED ORCHIS (H .
最多 频繁地 在 沼泽 和 沼泽 , 这 较小的 紫色的 - 流苏 兰花 (H .
-) [lɪfts] [ɪts] [ˈpɜ:rfju:md] [ˈlaɪlək][ˈspaɪəz] .
psycodes) lifts its perfumed lilac spires .
-) 电梯 它是 香 紫丁香 尖塔 .

紫边小兰（H. psycodes）最常生长在沼泽和泥炭地中，它会竖起散发着香气的淡紫色花穗。

[ðɪðəɾ] [ɡoʊ][ðə; ði] [ˈbʌtərfʌɪz] [ænd; ʌnd] [lɔ:ŋ] - [lɪpt] [bi:z] [tu:; tə] [fi:st] [ɪn][dʒʊˈlaɪ][ænd; ʌnd] [ˈɔ:gəst] .
Thither go the butterflies and long - lipped bees to feast in July and August .
那里 去 这 蝴蝶 和 长的 - 嘴唇 蜜蜂 到 盛宴 在 七月 和 八月 .
,
.

七八月份，蝴蝶和长唇蜂会飞到那里大快朵颐。

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [wɪˈðəʊt] [ðer; ðəɾ][eɪd][ðə; ði] [ˈɔ:rkɪd] [mʌst; məst] [ˈperɪʃ] [frʌm; frəm][ɪts] [ɪnəˈbɪləti] [tu:; tə]
Inasmuch as without their aid the orchid must perish from its inability to
因此 作为 没有 他们的 援助 这 兰花 必须 沦 从 它是 无力 到
[set] [ˈfɜ:rtl] [si:d] ,
set fertile seed ,
放 沃 种子 ,
,
.

因为如果没有它们的帮助，兰花就会因无法结出可育种子而死亡，

[noʊ] [ˈwʌndəɾ] [ˌaɪ ˈti:] [wu:] [ɪts] [ˈbenɪfæktəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʃoʊɪ] [mæs] [ʌv; əv] [ˈkʌləɾ] , [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [ˈfrɪndʒɪz]
no wonder it woos its benefactors with a showy mass of color , charming fringes
不 想知道 它 呜呜 它是 恩人 和 一个 炫耀 大量的 的 颜色 , 迷人 边缘
,
.
.

难怪它用绚丽的色彩和迷人的流苏来博取捐助者的欢心。

[swi:t] [pəˈfju:m] , [ænd; ʌnd] [ˈkoʊpiəs] [ˈdræfts] [ʌv; əv] [ˈnektəɾ] ,
sweet perfume , and copious draughts of nectar ,
甜的 香水 , 和 丰富 起草 的 花蜜 ,
,
.

甜美的香水，以及大量的琼浆玉液，

[ænd; ənd] [meɪks] [ðer; ðər][ˈvɪzɪts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌtmoʊst][ˈvæljuː][tuː; tə][ɪt'self][baɪ][ðə; ði] [ɪn'dʒɪːniəs]
and makes their visits of the utmost value to itself by the ingenious
和 制作 他们的 访问 的 这 极致 价值 到 本身 经过 这 巧妙
[ˈmekənɪzəm] [dɪ'skraɪbd] [əˈbʌv] .
mechanism described above .
机制 描述 多于 .

并通过上述巧妙的机制，使它们的访问对自身具有最大的价值。

[hɪr] [ɪz][noʊ] [weɪst] [ʌv; əv][ˈpɑːlən] ; [ðæt] [ɪz] [ˈsnʌɡli] [pækt] [ɪn][ˈlɪt(ə)] [ˈbʌndlɪz] ,
Here is no waste of pollen ; that is snugly packed in little bundles ,
这里 是 不 浪费 的 花粉 ; 那 是 舒适地 包装 在 小的 捆绑 ,
[ˈdʒɪːniəs] [ˈdʒɪːniəs] [ˈdʒɪːniəs] [ˈdʒɪːniəs]
这里花粉一点也不浪费，都被紧紧地包裹成一小束一小束的。

[ˈredi] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [ɔːf] , [bʌt; bət] [pleɪst] [wer] [ðeɪ] [ˈkænaːt] [kʌm] [ɪn][ˈkaːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
ready to be carried off , but placed where they cannot come in contact with the
准备好 到 是 携带 离开 , 但 放置 在哪里 他们 不能 来 在 接触 和 这
[əˈdʒʌɪnɪŋ] [ˈstɪgmə] ,
adjoining stigma ,
相邻的 柱头 ,

准备被带走，但放置在不会接触到邻近污名的地方。

[sɪns] [ˈevri] [ˈɔːrkɪd] , [ˈɔːlmoʊst] [wɪˈðəʊt] [ɪk'sepʃn] , [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈtɪəriəreɪtɪd] [θruː] [self]
since every orchid , almost without exception , refuses to be deteriorated through self
自从 每一个 兰花 , 几乎 没有 例外 , 拒绝 到 是 恶化 通过 自己
- [fɜːrtələˈzeɪ(ə)n] .
- **fertilization** .
- 受精 .

因为几乎所有兰花，无一例外，都拒绝通过自花授粉而衰败。

>From [nuː] [ˈdʒɜːrzi][ænd; ənd] [ɪləˈnɔɪ] [ˈsaʊθwərd] , [pərˈtɪkjələrli] [ɪn] [ˈmaʊntənəs] [ˈriːdʒənɪz] , [ɪf] [nɑːt]
>From New Jersey and Illinois southward , particularly in mountainous regions , if not
>From 新的 球衣 和 伊利诺伊州 向南 , 特别 在 多山 地区 , 如果 不是
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ðəm'selvz] ,
among the mountains themselves ,
之中 这 山脉 他们自己 ,

从新泽西州和伊利诺伊州向南，尤其是在山区，即使不在山脉之中，

[ðə; ði] [ˈfrɪndʒləs] [ˈpɜːrp(ə)] [ˈɔːkɪs] ([eɪtʃ] . -) [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ˈbluːmɪŋ] [ɪn] [moɪst]
the FRINGELESS PURPLE ORCHIS (H . perarnoena) may be found blooming in moist
这 无流苏 紫色的 兰花 (H . -) 可能 是 成立 盛开 在 潮湿
[medəʊz] [θruː] [dʒʊˈlaɪ][ænd; ənd] [ˈɔːgəst] .
meadows through July and August .
草地 通过 七月 和 八月 .

无缘紫兰（H. perarnoena）在七月和八月期间可能会在潮湿的草地上开花。

[ˈmoɪstʃər] ,
Moisture ,
水分 ,

水分，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ˌmænjʊˈfæktʃər][ðə; ði] [ˈhektər] [ðæt] [ˈɔːkɪdz] [rɪˈlaɪ][əˈpɑːn][soʊ] [ˈlɑːrdʒli] [tuː; tə]
from which to manufacture the nectar that orchids rely upon so largely to
从 哪个 到 生产 这 花蜜 那 兰花 依靠 之上 所以 很大程度上 到
[ɪnˈtaɪs] [ˈɪnsektz] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
entice insects to work for them ,
诱惑 昆虫 到 工作 为了 他们 ,

兰花赖以制造花蜜的材料，而花蜜正是兰花吸引昆虫为其工作的根本。

[ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] [praɪm] [nəˈsesəti] ;
is naturally a prime necessity ;
是 自然 一个 主要的 必要性 ;

这自然是首要必需品；

[jet] [ˈsprɛŋɡəl] [əˈtɛmptɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ˈmeni] [ˈɔːkɪdz] [ɑːr; ər] [ˈɡɔːdi] [ˈjæmz] [ænd; ənd] [prəˈduːs]
yet Sprengel attempted to prove that many orchids are gaudy shams and produce
然而 斯普伦格尔 尝试过 到 证明 那 许多 兰花 是 艳丽的 骗局 和 生产
[noʊ] [ˈnektər] ,
no nectar ,
不 花蜜 ,

然而，斯普伦格尔试图证明许多兰花只是华而不实的假花，并不产生花蜜。

[bʌt; bət] [ɪɡˈzɪst] [baɪ] [æn; ən] [ˈɔːrgənəɪzd] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [dɪˈsepʃ(ə)n] .
but exist by an organized system of deception .
但 存在 经过 一个 组织 系统 的 欺骗 .

但它们却是通过一套有组织的欺骗体系而存在的。

" - " [hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm] .
" **Scheinsaftblumen** " **he called them** .
" - " 他 称为 他们 .

他称它们为“Scheinsaftblumen”。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈbʌtərflaɪz] [siːn] [ˈhʌvər] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈfrɪndzləs] [ˈɔːkɪs] [ænd; ənd] [ɪts]
From the number of butterflies seen hovering about this fringeless orchis and its
从 这 数字 的 蝴蝶 已见 悬停 关于 这 无流苏 兰花 和 它是
[mɔːr] [əˈtræktɪv] [kɪn] ,
more attractive kin ,
更多的 吸引人的 亲属 ,

从围绕着这种无缘兰及其更具观赏性的近缘种盘旋的蝴蝶数量来看，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [smɔːl] [ˈwʌndər] [ðer; ðər] [ˈnektəri] [ɑːr; ər] [suːn] [ɪɡˈzɔːstɪd] [ænd; ənd] [ðei] [ɑːr; ər] [əˈkjuːzd]
it is small wonder their nectaries are soon exhausted and they are accused
它 是 小的 想知道 他们的 蜜腺 是 很快 筋疲力尽的 和 他们 是 被告
[ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [geɪ] [dɪˈsiːvərz] .
of being gay deceivers .
的 存在 同性恋 骗子 .

难怪他们的花蜜很快就枯竭了，他们还被指控为同性恋骗子。

- [mʌt] - [ˈkwɒʊtɪd] [ˈθiːəri] [wʊd] [ˈkredit] [mɔθs] , [ˈbʌtərflaɪz] , [ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈhaɪli]
Sprengel's much - quoted theory would credit moths , butterflies , and even the highly
- 很多 - 引 理论 会 信用 蛾子 , 蝴蝶 , 和 甚至 这 高度
[ɪnˈtelɪdʒənt] [biːz] [wɪð; wɪθ] [skænt] [sens] ;
intelligent bees with scant sense ;
聪明的 蜜蜂 和 稀少 感觉 ;

斯普伦格尔广为引用的理论认为，飞蛾、蝴蝶，甚至高度聪明的蜜蜂都缺乏感知能力；

[bʌt; bət] [ˈdɑːrwɪn] , [huː] [ˈθɜːrəli] [ˈtestɪd] [aɪ ˈtiː] ,
but Darwin , who thoroughly tested it ,
但 达尔文 , WHO 彻底 测试 它 ,

但达尔文对此进行了彻底的检验，

[fərˈevər] [ɪɡˈzɒnəˌreɪtɪd] [ðiːz] [ˈɪnsektz] [frʌm; frəm] [ɪmˈpjuːtɪd] [stuːˈpɪdəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [frʌm; frəm]
forever exonerated these insects from imputed stupidity and the flowers from
永远 无罪释放 这些 昆虫 从 估算 愚蠢 和 这 花朵 从
[groʊs] [dɪsˈɑːnɪsti] .
gross dishonesty .
总的 不诚实 .

永远地洗清了这些昆虫的愚蠢罪名，也洗清了这些花朵的严重欺诈罪名。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˈmeni] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈɔːkɪdz] [sɪˈkriːt] [ðer; ðər] [ˈnektər] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [ænd; ənd]
He found that many European orchids secrete their nectar between the outer and
他 成立 那 许多 欧洲的 兰花 分泌 他们的 花蜜 之间 这 外 和
[ˈɪnər] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːb] ,
inner walls of the tube ,
内 墙壁 的 这 管子 ,

他发现许多欧洲兰花将花蜜分泌在花管内外壁之间的缝隙中。

[wɪtʃ] [ə; eɪ] ['bʌmblbi:] [kæən; kən] ['i:zəli] [pɪrs] , [bʌt; bət] [wer] ['sprɛŋgəl] ['nevər] [θɔ:t] [tu:; tə] [lʊk]
which a bumblebee can easily pierce , but where Sprengel never thought to look
哪个 一个 熊蜂 能 容易地 刺穿 , 但 在哪里 斯普伦格尔 绝不 想法 到 看
[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
for it :
为了 它 :

大黄蜂很容易就能刺穿它，但斯普伦格尔却从未想过要去那里寻找它。

[ðə; ði][la:rdʒ][lɪp][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔ:kɪs] [ɪz][nɑ:t] [frɪndʒd] , [bʌt; bət][hæz; həz][ə; eɪ] [faɪn] [ˌpɪkə'ti:] [edʒ] .
The large lip of this orchis is not fringed , but has a fine picotee edge .
这 大的 唇 的 这 兰花 是 不是 流苏 , 但 有 一个 美好的 镶边 边缘 .
这种兰花的唇瓣很大，没有流苏，但有细密的镶边。

[ðə; ði] ['ʃoʊi] ['vaɪələt] - ['pɜ:rp(ə)] ,
The showy violet - purple ,
这 炫耀 紫色 - 紫色的 ,
艳丽的紫罗兰色，

[lɔ:ŋ] - [spɜ:rd] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] [ɔ:'iltərnətli] [set][ɑ:n][ə; eɪ] [stem] [ðæt] [ɪz] ['du:ɪŋ] [ɪts] [best] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ri:tʃ]
long - spurred flowers are alternately set on a stem that is doing its best if it reach
长的 - 受到刺激 花朵 是 交替 放 在 一个 干 那 是 正在做 它是最好的 如果 它 抵达
[ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [fi:t] .
a height of two and a half feet .
一个 高度 的 二 和 一个 一半 脚 .
长距花交替生长在茎上，如果茎能长到两英尺半高，就算长势最好了。

[ˈwɔ:tər] - [ʃi:ld] [ɔ:r] [ˈwɔ:tər] [ˈtɑ:rgɪt] ([brə'si:niə] [pɜ:r'pju:ri:ə] ; [bi:] . [pelta:tə] [ʌv; əv] [greɪ]) [ˈwɔ:tər] - ['lɪli]
WATER - SHIELD or WATER TARGET (Brasenia purpurea ; B . peltata of Gray) Water - lily
水 - 盾 或者 水 目标 (布拉塞尼亚 紫癜 ; B . 盾叶 的 灰色的) 水 - 百合
[ˈfæməli]
family
家庭

水盾或水靶（Brasenia purpurea；B. peltata of Gray）睡莲科

['flaʊərz] - [smɔ:l] , [dʌl] ['pɜ:rpəli] , [ə'baʊt] [wʌn] / [tu:'tu:][ɪn] .
Flowers - Small , dull purplish , about 1 / 2 in .
花朵 - 小的 , 乏味的 紫红色 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 小巧，暗紫色，约 1/2 英寸。

[ə'krɔ:s] , [ɑ:n] [staʊt] [frʌm; frəm]['æksɪl][ʌv; əv] ['ʌpər] [li:vz] ; [θri:] ['næroʊ] ['si:pəlz][ænd; ənd]
across , on stout footstalks from axils of upper leaves ; 3 narrow sepals and
穿过 , 在 肥硕 脚茎 从 腋窝 的 上 树叶 ; 3 狭窄的 萼片 和
[petlz] ;
petals ;
花瓣 ;

横向，由上部叶腋长出的粗壮的基梗支撑；3 枚狭长的萼片和花瓣；

[ˈsteɪmənz] - [tu:; tə] - ; ['pɪstɪl] [fɔ:r][tu:; tə] - , ['fɔ:miŋ] [wʌn][tu:; tə][θri:] - ['si:dɪd] ['pɑ:dʒ] .
stamens 12 to 18 ; pistils 4 to 18 , forming 1 to 3 - seeded pods .
雄蕊 - 到 - ; 雌蕊 4 到 - , 成型 1 到 3 - 播种 豆荚 .
雄蕊12至18枚；雌蕊4至18枚，形成1至3粒种子的荚果。

[stem] : [frʌm; frəm] [səb'mɜ:rdʒd] ['ru:tʃstɑ:k; 'rʊtʃstɑ:k] ; ['slendər] , ['bræntʃɪŋ] , ['sevrəl] [fi:t] [lɔ:ŋ] , ['kʌvəd]
Stem : From submerged rootstock ; slender , branching , several feet long , covered
干 : 从 湮 砧木 ; 苗条 , 分枝 , 一些 脚 长的 , 涵盖
[wið; wiθ] [klɪr] ['dʒeli] ,
with clear jelly ,
和 清除 果冻 ,
茎：由水下根茎发出；细长，多分枝，长数英尺，表面覆盖透明胶状物，

[æz; əz][ɑ:r; ər] [ænd; ənd] ['loʊə] [li:f] ['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz] .

as are footstalks and lower leaf surfaces .
作为 是 脚茎 和 降低 叶子 表面 .

以及叶柄和叶片下表面。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ɑ:n] [b:ŋ] ['peti,əʊl] [ə'tætʃt] [tu:; tə] ['sentə] [ʌv; əv] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv] [li:f] , ['floʊtɪŋ] [ɔ:r] ['raɪzɪŋ] ,
On long petioles attached to center of underside of leaf , floating or rising ,
在 长的 叶柄 随附的 到 中心 的 底面 的 叶子 , 漂浮的 或者 上升 ,
叶片背面中央着生有长长的叶柄, 叶片可漂浮或上升。

['oʊv(ə)l][tu:; tə] ['raʊndɪʃ] , [tu:'tu:][tu:; tə][fɔ:r][ɪn] .

oval to roundish , 2 to 4 in .
椭圆形 到 圆圆的 , 2 到 4 在 .

椭圆形至圆形, 2至4英寸。

[b:ŋ] , [wʌn][wʌn] / [tu:'tu:][tu:; tə][tu:'tu:][ɪn] .

long , 1 1 / 2 to 2 in .
长的 , 1 1 / 2 到 2 在 .

长 1 1/2 至 2 英寸。

[waɪd] .

wide .
宽的 .

宽的。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [stɪl] , ['ræðər] [di:p] ['wɔ:tər][ʌv; əv][pɑ:ndz][ænd; ənd] [sləʊ] [stri:mz] .

Preferred Habitat - Still , rather deep water of ponds and slow streams .
首选 栖息地 - 仍然 , 相当 深的 水 的 池塘 和 慢的 溪流 .

喜欢的栖息地——池塘和缓流的溪流中静止、较深的水域。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [ɔ:l] ['sʌmər] .

Flowering Season - All summer .
开花 季节 - 全部 夏天 .

花期——整个夏季。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [pɑ:rts][ʌv; əv]['eɪzə; 'eɪə] , ['æfrɪkə] , [ænd; ənd] [ɔ:'streɪliə] , ['noʊvə]['skoʊʃə][tu:; tə]['kju:bə] ,

Distribution - Parts of Asia , Africa , and Australia , Nova Scotia to Cuba ,
分配 - 部分 的 亚洲 , 非洲 , 和 澳大利亚 , 新星 斯科舍省 到 古巴 ,

分布范围——亚洲、非洲和澳大利亚部分地区, 从加拿大新斯科舍省到古巴。

[ænd; ənd] ['westwərd] [frʌm; frəm][kælə'fɔ:rnɪə][tu:; tə]['pju:dʒɪt] [saʊnd] .

and westward from California to Puget Sound .
和 向西 从 加利福尼亚州 到 普吉特海湾 声音 .

从加利福尼亚向西到普吉特海湾。

[ʌv; əv] [ðɪs] ['prɪti] ['wɔ:tər][plænt]['draɪv, 'dɑ:ktɜ-] . ['æbət] [sez] , [ɪn] " ['weɪstlənd] ['wɑ:ndərɪŋz] " : " [aɪ]

Of this pretty water plant Dr . Abbott says , in " Wasteland Wanderings " : " I
的 这 漂亮的 水 植物 博士 : 雅培 说道 , 在 " 荒地 漫游 " : " 我

['gæðərd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['floʊtɪŋ] ,
gathered a number of floating ,
聚集 一个 数字 的 漂浮的 ,

阿博特博士在《荒原漫游记》中这样描述这种美丽的水生植物:“我收集了一些漂浮的,

['delɪkət] [li:vz] , [ænd; ənd] [en'devəd] [tu:; tə] [sɪ'kjɔr] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [stem] [ɔ:'lsəʊ] ;

delicate leaves , and endeavored to secure the entire stem also ;
精美的 树叶 , 和 努力 到 安全的 这 全部的 干 还 ;

娇嫩的叶片, 并努力将整个茎秆也固定住;

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈdɪfɪkəlt] [ə; eɪ][tæsk][fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɔːgəst] [ˌæftərˈnuːn] .
but this was too difficult a task for an August afternoon .
但 这 曾是 也 难的 一个 任务 为了 一个 八月 下午 :

但这对于八月的午后来讲实在太难了。

[ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [li:f] [ɑːr; ər] [ˈpɜːrpəlɪ] [braʊn] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈkʌvəd]
The under side of the stem and leaf are purplish brown and were covered
这 在下面 边 的 这 干 和 叶子 是 紫红色 棕色的 和 是 涵盖
[wɪð; wɪθ][trænzˈluːs(ə)nt][ˈdʒeli] ,
with translucent jelly ,
和 半透明 果冻 ,

茎和叶的背面呈紫褐色，并覆盖着一层半透明的胶状物。

[ɪmˈbedɪd] [ɪn] [wɪt] [wɜːr; wər] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [tʊk] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɪnsektz] - [egz] .
embedded in which were millions of what I took to be insects ' eggs .
嵌入式 在 哪个 是 百万 的 什么 我 采取 到 是 昆虫 - 鸡蛋 :

其中嵌有数百万个我认为是昆虫卵的东西。

[ðeɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [hæd; həd] [ðæt] [əˈpɪərəns] .
They certainly had that appearance .
他们 当然 有 那 外貌 :

他们的确长那样。

[aɪ][wʌz; wəz][fɑːr] [mɔːr] [ˈɪntrəstɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] ,
I was far more interested to find that , usually ,
我 曾是 远的 更多的 感兴趣的 到 寻找 那 , 通常 ,

我更感兴趣的是发现，通常情况下，

[bɪˈniːθ] [iːt] [li:f] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [paɪk] .
beneath each leaf there was hiding a little pike .
下面 每个 叶子 那里 曾是 隐藏 一个 小的 梭鱼 :

每片叶子下面都藏着一条小梭鱼。

[ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] [ɪntɪz] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
The largest was not two inches in length .
这 最大 曾是 不是 二 英寸 在 长度 :

最大的一个长度不到两英寸。

[wen] [dɪˈstɜːrbd] , [ðeɪ] [swæm][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntɪz] ,
When disturbed , they swam a few inches ,
什么时候 不安 , 他们 游泳 一个 很少 英寸 ,

受到惊扰时，它们会游出几英寸远。

[ænd; ənd] [siːmd] [ˈhoʊlli] - [æt; ət] [siː] - [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈnʌðər] [li:f] [nɪr] [baɪ][tuː; tə] [əˈfɔːrd]
and seemed wholly ' at sea ' if there was not another leaf near by to afford
和 似乎 完全 - 在 海 - 如果 那里 曾是 不是 其他 叶子 靠近 经过 到 买得起
[ðem; ðəm] [ˈfeltər] .
them shelter .
他们 庇护所 :

如果没有另一片树叶为它们遮风挡雨，它们就会显得完全“茫然无措”。

" [ˌjʊrəˈpiːən] [ɔːr] [ˈkɑːmən] [ˈgɑːrdn] [ˈkɑːləmbaɪn] ([ˌækwiˈliːdʒə] [ˈvʌlˌɡeəɪs]) [ˈkroʊfʊt] [ˈfæməli]
" **EUROPEAN or COMMON GARDEN COLUMBINE (Aquilegia vulgaris) Crowfoot family**
" 欧洲的 或者 常见的 花园 耧斗菜 (耧斗菜 普通) 乌鸦脚 家庭

欧洲耧斗菜（Aquilegia vulgaris），属于耧斗菜科。

[ˈflaʊərz] - [ˈʃoʊ] , [bluː] , [ˈpɜːrp(ə)], [ɔːr] [waɪt] , [wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Showy , blue , purple , or white , 1 1 / 2 to 2 in .
花朵 - 炫耀 , 蓝色的 , 紫色的 , 或者 白色的 , 1 1 / 2 到 2 在 :

花朵 - 艳丽，蓝色、紫色或白色，1 1/2 至 2 英寸。

[brɔːd] , [ɔːr] [ə'baʊt] [æz; əz] [brɔːd] [æz; əz] [lɔːŋ] ; [spɜːrɪz] [staʊt] [ænd; ənd] ['strɔːŋli] [in'kəːvd] .
broad , or about as broad as long ; spurs stout and strongly incurved .
广阔 , 或者 关于 作为 广阔 作为 长的 ; 马刺 肥硕 和 强烈 内弯 .
宽阔, 或与长度大致相同; 距粗壮且强烈内弯。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][plænt] [rɪ'zemblɪŋ] [waɪld] ['kɑːləmbaɪn] .
General characteristics of plant resembling wild columbine .
一般的 特征 的 植物 类似 荒野 耧斗菜 .
具有类似野生耧斗菜的植物的一般特征。

[prɪ'fɜːrd] ['hæbɪtæt] - [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] ['gaːdnz] [tuː; tə] [wʊdɪz] [ænd; ənd] [fiːldz] [ɪn] ['iːstərn] [ænd; ənd]
Preferred Habitat - Escaped from gardens to woods and fields in Eastern and
首选 栖息地 - 逃脱 从 花园 到 树林 和 字段 在 东 和
[ˈmɪd(ə)l] [stɜːts] .
Middle States .
中间 各州 .
偏好栖息地 - 从花园逃逸到美国东部和中部各州的树林和田野。

[ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .
Native of Europe .
本国的 的 欧洲 .
欧洲人。

[ˈflaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊ'laɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .
花期 - 五月至七月。

[ə; eɪ][ˈheɪvɪəðən'er] , [les] ['greɪsf(ə)l] ['flaʊər] [ðæn; ðən] ['iːðər] [ðə; ði][waɪld] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ]
A heavier , less graceful flower than either the wild red and yellow
一个 较重 , 较少的 优美 花 比 任何一个 这 荒野 红色的 和 黄色的
['kɑːləmbaɪn] [ɔːr][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ,
columbine or the exquisite ,
耧斗菜 或者 这 精美的 ,
与野生的红色和黄色耧斗菜或精致的耧斗菜相比, 这种花更重, 更不优雅。

[lɔːŋ] - [spɜːrd] , [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] ['spiːʃiːz] ([ə; eɪ] . [sɪ'ruːliə]) [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n]
long - spurred , blue and white species (A . coerulea) of the Rocky Mountain
长的 - 受到刺激 , 蓝色的 和 白色的 物种 (一个 : 蓝宝石) 的 这 洛基 山
['riːdʒən] ; [ˌnevərðə'les] [ðɪs] [jʊrə'piːən] ['ɪmɪgrənt] ,
region ; nevertheless this European immigrant ,
地区 ; 尽管如此 这 欧洲的 移民 ,
落基山脉地区的长距蓝白相间的物种 (A. coerulea); 然而, 这种欧洲移民,

[naʊ] ['meɪkɪŋ] [ɪt'self] [æt; ət] [hoʊm] [hɪr] , [ɪz][ə; eɪ] [tʃɑːrmɪŋ] [ə'dɪf(ə)n] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['flɔːrə] .
now making itself at home here , is a charming addition to our flora .
现在 制作 本身 在 家 这里 , 是 一个 迷人 添加 到 我们的 植物 .
现在它已在这里安家落户, 成为我们植物群落中一个迷人的新成员。

[haʊ] [ɑːr; ər] ['ɪnsektɪz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [wel] [ʌv; əv] ['nektər] [sɪ'kriːtɪd] [ɪn][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ɪts] [in'kəːvd] ,
How are insects to reach the well of nectar secreted in the tip of its incurved ,
如何 是 昆虫 到 抵达 这 出色地 的 花蜜 分泌物 在 这 提示 的 它是 内弯 ,
昆虫如何才能吃到分泌在其弯曲顶端的花蜜?

[hʊkt] [spɜːr] ?
hooked spur ?
钩子 刺 ?
钩状马刺?

[ˈsɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːŋ]-[lɪpt][biːz],[lɑːrdʒ][ˈbʌmbəlbiːz], [huːz][tʌŋz][hæv; həv][dɪˈveləpt]
Certain of the long-lipped bees, large bumblebees, whose tongues have developed
肯定 的 这 长的 - 嘴唇 蜜蜂 , 大的 大黄蜂 , 谁 舌头 有 发达
[æz; əz][ˈræpɪdli][æz; əz][ðə; ði][ˈflaʊər],
as rapidly as the flower,
作为 快速 作为 这 花 ,
某些长唇蜂, 例如大型熊蜂, 它们的舌头发育得和花朵一样迅速,

[ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][dreɪn][aɪˈtiː].
are able to drain it.
是 有能力的 到 流走 它 .
能够将其排干。

[ˈhʌmɪŋ,bɜːdz], [ˈpɑːrj(ə)l][tuː; tə][red][ˈflaʊərz], [ˈfɜːrtəlaɪz][ðə; ði][waɪld][ˈkɑːləmbaɪn], [bʌt; bət][let][ðɪs]
Hummingbirds, partial to red flowers, fertilize the wild columbine, but let this
蜂鸟 , 部分的 到 红色的 花朵 , 施肥 这 荒野 耧斗菜 , 但 让 这
[wʌŋ][əˈloʊŋ].
one alone.
一 独自的 .
蜂鸟偏爱红色的花朵, 它们会给野生耧斗菜授粉, 但请不要打扰这株耧斗菜。

[ˈmʌlər][wɑːtʃt][ə; eɪ][ˈfiːmeɪl][ˈbʌmblbiː][ˈmeɪkɪŋ][ˈsevrəl][veɪn][əˈtɛmptʃ][tuː; tə][sɪp][ðɪs][bluː][wʌŋ]
Muller watched a female bumblebee making several vain attempts to sip this blue one
穆勒 观看 一个 女性 熊蜂 制作 一些 徒劳 尝试 到 啜饮 这 蓝色的 一
.
:
.

[suːn][ðə; ði][ˈbrɪliənt][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ˈbaɪtɪŋ][ə; eɪ][hoʊl][θruː][iːtʃ][spɜːr][flæʃt][θruː][hɜːr; hər]
Soon the brilliant idea of biting a hole through each spur flashed through her
很快 这 杰出的 主意 的 咬 一个 洞 通过 每个 刺 闪光灯 通过 她
[ˈlɪt(ə)l][breɪn],
little brain,
小的 脑 ,
很快, 她小小的脑袋里闪过一个绝妙的主意: 咬穿每个刺。

[ænd; ænd][ðə; ði][fɜːrst][ɪkˈsperɪmənt][ˈpruːvɪŋ][dɪˈlaɪtʃəli][səkˈsesf(ə)l],
and the first experiment proving delightfully successful,
和 这 第一的 实验 证明 令人愉悦 成功的 ,
第一次实验取得了令人惊喜的成功,
[ʃiː; ji][prəˈsiːdɪd][tuː; tə][baɪt][hoʊlz][θruː][ˈʌðər][ˈflaʊərz][wɪˈðəʊt][fɜːrst][ˈtraɪɪŋ][tuː; tə][sʌk][ðəm; ðəm]
she proceeded to bite holes through other flowers without first trying to suck them
她 继续 到 咬 孔 通过 其他 花朵 没有 第一的 尝试 到 吸 他们
.
:
.

她没有先尝试吸食花蜜, 就直接咬穿了其他花朵。
[əˈpærəntli][ʃiː; ji][ˈsætɪsfɑɪd][hɜːr; hər][ˈfeməniŋ][ˈkɑːŋjəns][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪˈflekʃ(ə)n][ðæt][ðə; ði][ˈflaʊər]
Apparently she satisfied her feminine conscience with the reflection that the flower
显然 她 使满意 她 女性 良心 和 这 反射 那 这 花
[wɪtʃ][meɪd][ˈdaɪnɪŋ][soʊ][dɪˈfɪkəlt][fɔːr; fər][ɪts][ˈbenɪfæktəz][dɪˈzɜːrvd][noʊ][ˈbetər][ˈtriːtmənt].
which made dining so difficult for its benefactors deserved no better treatment.
哪个 制成 用餐 所以 难的 为了 它是 恩人 应得的 不 更好的 治疗 .
显然, 她通过这样一种想法来满足自己的女性良心: 这朵花让施予它的人们用餐变得如此困难, 它不应该得到更好的对待。

[fi:ld] [ɔ:r] [bræntʃ] [lɑ:rkspɜ:r] ； [ˈnaɪts] - [spɜ:r] ； [lɑ:rk] - [hi:l] ([delˈfi:niəm] -)
FIELD or BRANCHED LARKSPUR ; KNIGHT'S - SPUR ; LARK - HEEL (Delphinium Consoilda)
场地 或者 分支 翠雀 ； 骑士的 - 刺 ； 云雀 - 脚跟 (翠雀 -)
[ˈkroʊfʊt] [ˈfæməli]
Crowfoot family
乌鸦脚 家庭

田野或分枝翠雀；骑士翠雀；翠雀脚（Delphinium Consoilda） 鸦爪草科

[ˈflaʊərz] - [blu:] [tu:; tə] [ˈpɪŋki] [ænd; ənd] [ˈwaɪtɪ] , [wʌn][tu:; tə][wʌn][wʌn] / [tu:ˈtu:][ɪn] .
Flowers - Blue to pinkish and whitish , 1 to 1 1 / 2 in .
花朵 - 蓝色的 到 粉红色 和 白色 , 1 到 1 1 / 2 在 .
花朵 - 蓝色至粉红色和白色，1 至 1 1/2 英寸。

[lɔ:ŋ] , [hʌŋ] [ɑ:n] [ˈslendər] [stemz] [ænd; ənd] [ˈskætərd] [əˈlɔ:ŋ] [ˈsprediŋ] [ˈbræntʃɪz] ； [faɪv][ˈpet(ə)l] - [laɪk]
long , hung on slender stems and scattered along spreading branches ; 5 petal - like
长的 , 悬挂 在 苗条 茎 和 疏散 沿着 传播 分支 ； 5 花瓣 - 喜欢
[ˈsi:pəlz] ,
sepals ,
萼片 ,

细长，垂挂于纤细的茎上，散布于展开的枝条上；5枚花瓣状萼片，

[ðə; ði] [rɪr] [wʌn] [prəˈlɔ:ŋd] [ˈɪntu:] [lɔ:ŋ] , [ˈslendər] , [ˈkə:viŋ] [spɜ:r] ； [tu:ˈtu:] [ˈpetlɪz] , [juˈnaɪtɪd] .
the rear one prolonged into long , slender , curving spur ; 2 petals , united .
这 后部 一 延长 进入 长的 , 苗条 , 弯曲 刺 ； 2 花瓣 , 团结的 .
后部花瓣延伸成细长弯曲的距；2 片花瓣合生。

[stem] : [wʌn][tu:; tə][tu:ˈtu:][wʌn] / [tu:ˈtu:][ɛf ti:] . [haɪ] .
Stem : 1 to 2 1 / 2 ft . high .
干 : 1 到 2 英尺 : 高的 .
茎高：1 至 2.5 英尺。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [ˈveri] [ˈfaɪnli] [kʌt] [ˈlɪniər] [ˈseɡmənts, ˌseɡˈments] .
Divided into very finely cut linear segments :
分割 进入 非常 精细地 切 线性 片段 .
被分割成非常细小的线性段。

[fru:t] : [ˈrekt] , [smu:ð] [pɑ:d] [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈɔ:rt] [bi:k] ； [ˈoʊpən][ɑ:n][wʌn] [saɪd] .
Fruit : Erect , smooth pod tipped with a short beak ; open on one side .
水果 : 直立 , 光滑的 荚 倾斜 和 一个 短的 喙 ； 打开 在 一 边 .
果实：直立、光滑的荚果，顶端有短喙；一侧开口。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈroʊdsɑɪd] [ænd; ənd] [fi:ldz] .
Preferred Habitat - Roadsides and fields .
首选 栖息地 - 路边 和 字段 .
偏好栖息地——路边和田野。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [ˈɔ:gəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .
花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] [ˈjʊərəp] ； [frʌm; frəm] [nu:] [ˈdʒɜ:rsɪ] [ˈsaʊθwərd] , [əˈkeɪz(ə)nəli]
Distribution - Naturalized from Europe ; from New Jersey southward , occasionally
分配 - 归化 从 欧洲 ； 从 新的 球衣 向南 , 偶尔
[ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈga:dnz] [ˈfɑ:rðər] [nɔ:rθ] .
escaped from gardens farther north .
逃脱 从 花园 更远 北 .
分布 - 归化于欧洲；从新泽西州向南，偶尔从更北的花园逸出。

[ki:ts] [ʊd; ʒəd] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [hæv; həv] [ɪkˈstəʊld] [ðə; ði] [ˈlɑ:rkspɜ:r] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɑ:nɪt] [ɑ:n] [blu:].
Keats should certainly have extolled the larkspurs in his sonnet on blue .
济慈 应该 当然 有 赞扬 这 翠雀 在 他的 十四行诗 在 蓝色的 .

济慈在他的《蓝色十四行诗》中本应赞美翠雀花。

[noʊ] [mɔ:ɹ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [gru:p] [ʌv; əv][plænts] [kənˈtribjʊts] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] [ˈgɑ:dnz] , [wɒdz] ,
No more beautiful group of plants contributes to the charm of gardens , woods ,
不 更多的 美丽的 团体 的 植物 贡献 到 这 魅力 的 花园 , 树林 ,
没有比这更美丽的植物群落更能增添花园、树林的魅力了。

[ænd; ænd] [ˈrəʊdsaɪd] , [wer] [sʌm; səm][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [kʌltɪveɪ(ə)n] [ænd; ænd] [brɪˈkʌm] [ˈnætʃrəlaɪzd] ,
and roadsides , where some have escaped cultivation and become naturalized ,
和 路边 , 在哪里 一些 有 逃脱 栽培 和 变得 归化 ,
[ðæn; ðən][ðə; ði] [delˈfɪniəm] ,
than the delphinium ,
比 这 翠雀花 ,

路边，有些植物已经脱离人工栽培环境并归化，比翠雀花更常见。

[ðæt] [teɪk] [ðer; ðər] [neɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈfænsɪd] [rɪˈzembləns] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈdɑ:lfin] ([ˈdelfɪn]) ,
that take their name from a fancied resemblance to a dolphin (dolphin) ,
那 拿 他们的 姓名 从 一个 幻想 相似 到 一个 海豚 (海豚) ,
它们的名字来源于人们想象中与海豚（dolphin）的相似之处，

[ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][baɪ] [lɪˈni(:)əs] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪld] [flaɪts] [ʌv; əv][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] .
given them by Linnaeus in one of his wild flights of imagination .
给定 他们 经过 林奈 在 一 的 他的 荒野 航班 的 想像力 .

这是林奈在一次天马行空的想象中创造出来的。

[ˈhævɪŋ] [lɔ:st][ðə; ði] [ˈpaʊər] [tu:; tə][ˈfɜ:rtəlaɪz] [ðəmˈselvz] , [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈmʌlər] ,
Having lost the power to fertilize themselves , according to Muller ,
拥有 丢失的 这 力量 到 施肥 他们自己 , 根据 到 穆勒 ,
根据穆勒的说法，它们已经失去了自我授粉的能力。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [baɪ][bəʊθ] [bi:z] [ænd; ænd] [ˈbʌtərflaɪz] ,
they are pollenized by both bees and butterflies ,
他们 是 已授粉 经过 两个都 蜜蜂 和 蝴蝶 ,
它们既由蜜蜂授粉，也由蝴蝶授粉。

[ˈɪnsektz] [hu:z] [tʌŋz] [hæv; həv] [kept] [peɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈflaʊərz] ,
insects whose tongues have kept pace with the development of certain flowers ,
昆虫 谁 舌头 有 保留 步伐 和 这 发展 的 肯定 花朵 ,
[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˈlɑ:rkspɜ:r] ,
such as the larkspur ,
这样的 作为 这 翠雀 ,

有些昆虫的舌头会随着某些花朵（例如翠雀花）的生长而不断伸展。

[ˈkɔ:ləmbaɪn] , [ænd; ænd][ˈvaɪələt] ,
columbine , and violet ,
耧斗菜 , 和 紫色 ,

耧斗菜和紫罗兰

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ri:tʃ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [di:p] [rɪˈsesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][spɜ:rz] [wer] [ðə; ði] [ˈnektər] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n]
that they may reach into the deep recesses of the spurs where the nectar is hidden
那 他们 可能 抵达 进入 这 深的 凹陷处 的 这 马刺 在哪里 这 花蜜 是 隐
[frʌm; frəm][ɔ:l][bʌt; bət] [ˈbenɪfæktəz] .
from all but benefactors .
从 全部 但 恩人 .

以便他们能够深入到马刺的深处，那里隐藏着只有恩人才能看到的甘露。

[ðə; ði] [tɔ:l] [waɪld] [ˈlɑ:rkspɜ:r] ([di:] . - ; [di:] . - [ʌv; əv] [greɪ]) [weɪvz] [lɔ:ŋ] ,
The TALL WILD LARKSPUR (D . urceolatum ; D . exaltatum of Gray) waves long ,
这 高的 荒野 翠雀 (D . - ; D . - 的 灰色的) 波浪 长的 ;
[ˈkraʊdɪd] ,
crowded ,
挤 ;

高大野生翠雀 (D. urceolatum; D. exaltatum of Gray) 波浪状生长，花序长而密集，

[ˈdaʊni] [wa:ndz][ʌv; əv] [ɪn'tens] [ˈpɜ:rpəli] [blu:] [ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ] [wʊdz] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [ˌpensl'veɪniə] ,
downy wands of intense purplish blue in the rich woods of Western Pennsylvania ,
绒毛状 魔杖 的 激烈的 紫红色 蓝色的 在 这 富有的 树林 的 西 宾夕法尼亚州 ,
宾夕法尼亚州西部茂密的森林中，生长着毛茸茸的、深紫蓝色的树枝。

[ˈsaʊθwərd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌkerəˈlaɪnəz][ænd; ənd][æləˈbæmə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tu:; tə] [nəˈbræskə] .
southward to the Carolinas and Alabama , and westward to Nebraska .
向南 到 这 卡罗莱纳州 和 阿拉巴马州 , 和 向西 到 内布拉斯加州 .
向南至卡罗来纳州和阿拉巴马州，向西至内布拉斯加州。

[ɪts][spɜ:r][ɪz] [ˈnɪrli] [streɪt] ,
Its spur is nearly straight ,
它是 刺 是 几乎 直的 ;
它的距几乎是直的，

[nɔ:t][tu:; tə] [ɪnˈkri:s] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ə; eɪ] [bi:] [mʌst; məst][hæv; həv][ɪn] [ˈpresɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] [θru:]
not to increase the difficulty a bee must have in pressing his lips through
不是 到 增加 这 困难 一个 蜜蜂 必须 有 在 紧迫 他的 嘴唇 通过
[ðə; ði] [ˈʌpər] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [ˌpetlɪz] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈnektər] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][aɪˈti:] .
the upper and lower petals to reach the nectar at the end of it .
这 上 和 降低 花瓣 到 抵达 这 花蜜 在 这 结尾 的 它 .
不增加蜜蜂将嘴唇穿过上下花瓣到达花蜜末端的难度。

[fɜ:rst] , [ðə; ði] [ˈstɛrmənz] [səkˈsesɪvli] [reɪz] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpetlɪz]]
First , the stamens successively raise themselves in the passage back of the petals
第一的 , 这 雄蕊 依次 增加 他们自己 在 这 通道 后退 的 这 花瓣
[tu:; tə] [dʌst] [hɪz; ɪz] [hed] ;
to dust his head ;
到 灰尘 他的 头 ;
首先，雄蕊依次从花瓣后方的通道中伸出，拂去他头上的尘土；

[ðen] , [wen] [i:tʃ] [hæz; həz] [jed] [ɪts] [ˈpɑ:lən][ænd; ənd][bent] [daʊn] [əˈgen] ,
then , when each has shed its pollen and bent down again ,
然后 , 什么时候 每个 有 棚 它是 花粉 和 弯曲 向下 再次 ;
然后，当它们各自散播完花粉并再次弯下腰时，

[ðə; ði] [ˈpɪstɪl] [teɪks] [ɪts] [tɜ:rn][ɪn] [ˈɔkjupaɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] , [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpɑ:lən] - [ˈleɪdn] [bi:] ,
the pistil takes its turn in occupying the place , so that a pollen - laden bee ,
这 雌蕊 需要 它是 转动 在 占领 这 地方 , 所以 那 一个 花粉 - 满载 蜜蜂 ,
雌蕊轮流占据这个位置，这样一只满载花粉的蜜蜂，

[ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈblɔ:səm] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˈɜ:rlɪər] [ˈflaʊər] ; [kæn; kən] [ˈskɜ:slɪ] [help]
coming to visit the blossom from an earlier flower ; can scarcely help
未来 到 访问 这 开花 从 一个 早些时候 花 ; 能 几乎 帮助
[ˈfɜ:rtlaɪz] [aɪˈti:] .
fertilizing it .
施肥 它 .
前来拜访之前花朵的花朵；几乎无法阻止它施肥。

[aɪˈtiː][ɪz][sed][ðer; ðər][ɑːr; ər][bʌt; bət][tuː][ˈɪnsektz][ɪn][ˈjɒrəp][wɪð; wɪθ][lɪps][lɔːŋ][ɪˈnʌf][tuː; tə][riːtʃ]
It is said there are but two insects in Europe with lips long enough to reach
它是说那里是但二昆虫在欧洲和嘴唇长的足够的到抵达
[ðə; ði][ˈbɑːtəm][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːŋ][hɔːrŋ][ʌv; əv][ˈplenti][hʌŋ][baɪ][ðə; ði][biː][ˈlɑːrkspɜːr]（[diː] - ），
the bottom of the long horn of plenty hung by the BEE LARKSPUR (D . elatum) ,
这底部的这长的喇叭的很多悬挂经过这蜜蜂翠雀（ D . - ） ,
据说欧洲只有两种昆虫的嘴唇足够长，可以够到蜜蜂悬挂的丰饶长角的底部。

[ðæt][wiː; wi][noʊ][ˈoʊnli][ɪn][ˈgaːdnz][hɪr] .
that we know only in gardens here .
那我们知道仅有的在花园这里 .

我们只在本地花园里见过。

[ɪts][ˈjeləʊɪ][ˈbɪrdɪd][ˈloʊər][petlz][ˈredɪli][dɪˈsiːv][wʌn][ˈɪntuː][ˈθɪŋkɪŋ][ə; eɪ][biː][hæz; həz][dʒʌst]
Its yellowish bearded lower petals readily deceive one into thinking a bee has just
它是淡黄色留着胡子的降低花瓣容易欺骗一进入思维一个蜜蜂有只是
[əˈlaɪt][ðer; ðər] .
alighted there :
下车那里 :

它下部花瓣呈淡黄色，上面长着绒毛，很容易让人误以为有蜜蜂刚刚落在了那里。

>From [ˈeɪprəl][tuː; tə][dʒuːn][ðə; ði][dwaːrf][ˈlɑːrkspɜːr][ɔːr][ˈstægər] - [wiːd]（[diː] . [ˈtraɪkɔːn]）, [wɪtʃ] ,
>From April to June the DWARF LARKSPUR or STAGGER - WEED (D . tricorné) , which ,
>From 四月到六月这矮人翠雀或者错开 - 杂草（ D . 三角帽 ） , 哪个 ,
[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,

从四月到六月，矮翠雀或交错飞燕草（D. tricorné）会生长，然而，

[meɪ][ˈsʌmtaɪmz][ɡrəʊ][θriː][fiːt][haɪ] , [lɪfts][ə; eɪ][luːs][reˈsɪm][ʌv; əv][bluː] , [ˈrerli][waɪt] ,
may sometimes grow three feet high , lifts a loose raceme of blue , rarely white ,
可能有时生长三脚高的 , 电梯一个松动的赛卡的蓝色的 , 很少白色的 ,
有时可长到三英尺高，抽出松散的蓝色总状花序，极少情况下为白色。

[ˈflaʊərz][æn; ən][ɪntʃ][ɔːr][mɔːr][lɔːŋ] ,
flowers an inch or more long ,
花朵一个英寸或者更多的长的 ,

花朵长约一英寸或更长，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][staʊt][stem][ˈraɪznɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈtuːbəərəs][ruːt] .
at the end of a stout stem rising from a tuberous root .
在这结尾的一个肥硕干上升从一个块茎根 .

位于从块根长出的粗壮茎的末端。

[ɪts][ˈslaɪtli][əˈsendɪŋ][spɜːr] , [ɪts][θriː][ˈwaɪdli][ˈspredɪŋ][siːd][ˈves(ə)lz] ,
Its slightly ascending spur , its three widely spreading seed vessels ,
它是轻微地上升刺 , 它是三广泛传播种子船只 ,
它略微向上翘起的距，它三个向外伸展的种子导管，

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈdiːpli][kʌt][liːf][ʌv; əv][frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə][ˈsev(ə)n][dɪˈvɪʒnz][ɑːr; ər][dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ]
and the deeply cut leaf of from five to seven divisions are distinguishing
和这深切叶子的从五到七部门是区别
[kæərɪktəˈrɪstɪks] .
characteristics .
特征 :

叶片深裂，有五到七个裂片，这是其显著特征。

[frʌm; frəm] [ˈwestərn] [ˌpenslˈveɪniə] [ænd; ənd][ˈdʒɔːrdʒə][tuː; tə] [ˈɑːrkənsɔː] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [aɪˈtiː][ɪz]
From Western Pennsylvania and Georgia to Arkansas and Minnesota it is
从 西 宾夕法尼亚州 和 乔治亚州 到 阿肯色州 和 明尼苏达州 它 是
[faʊnd] [ɪn] [ˈræðər] [stɪf] [sɔɪl] .
found in rather stiff soil .
成立 在 相当 僵硬的 土壤 。

从宾夕法尼亚州西部和佐治亚州到阿肯色州和明尼苏达州，这种植物生长在较为坚硬的土壤中。

[ˈbʌtərflaɪz] , [wɪtʃ] [prɪˈfɜːr] [ɪˈrekt] [ˈflaʊərz] , [hæv; həv][sʌm; səm] [ˈdɪfɪkəltɪ] [tuː; tə] [klɪŋ] [waɪl] [ðeɪ]
Butterflies , which prefer erect flowers , have some difficulty to cling while they
蝴蝶 , 哪个 更喜欢 直立 花朵 , 有 一些 困难 到 黏着 尽管 他们
[dreɪn][ðə; ði][ˈɔːlmoʊst] [ˈʌpraɪt] [spɜːrɪz] ,
drain the almost upright spurs ,
流走 这 几乎 直立 马刺 ,
蝴蝶偏爱直立的花朵，但它们在吸食几乎直立的花距中的汁液时，很难附着在花朵上。

[ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] , [wɪtʃ] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [sʌk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɪŋz] [ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n] .
especially the Papilios , which usually suck with their wings in motion .
尤其 这 蝴蝶 , 哪个 通常 吸 和 他们的 翅膀 在 运动 。

尤其是凤蝶，它们通常用翅膀扇动来吸食。

[bʌt; bət][ðə; ði] [biːz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dellˈfɪniəm] [ɑːr; ər][best] [əˈdæptɪd] , [ɔːlˈðoʊ] [ˈbʌtərflaɪz]
But the bees , to which the delphinium are best adapted , although butterflies
但 这 蜜蜂 , 到 哪个 这 翠雀花 是 最好的 改编 , 虽然 蝴蝶
[ˈvɪzɪt][ðem; ðəm] [kwaɪt] [æz; əz] [ˈfriːkwəntli] ,
visit them quite as frequently ,
访问 他们 相当 作为 频繁地 ,
但是，飞燕草最适合蜜蜂食用，尽管蝴蝶也经常光顾它们。

[faɪnd][ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [ˈləendɪŋ] [pleɪs] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ˈfɜːrtəlaɪz][ðə; ði] [ˈflaʊər]
find a convenient landing place prepared for them , and fertilize the flower
寻找 一个 方便的 降落 地方 准备 为了 他们 , 和 施肥 这 花
[waɪl] [ðeɪ] [sɪp][wɪð; wɪθ] [iːz] .
while they sip with ease .
尽管 他们 啜饮 和 舒适 。

找到一个为它们准备好的方便的落脚点，在它们轻松吸吮汁液的同时给花朵施肥。

[mɔːr] [ˈslendər] , [ˈdaʊni] , [ænd; ənd][dwaːrɪf][ʌv; əv] [stem][ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˌkærəˈləɪnə]
More slender , downy , and dwarf of stem than the preceding is the CAROLINA
更多的 苗条 , 绒毛状 , 和 矮人 的 干 比 这 前 是 这 卡罗莱纳
[ˈlɑːrkspɜːr] ([diː] . -) ,
LARKSPUR (D . Carolinianum) ,
翠雀 (D . -) ,
与前一种相比，卡罗莱纳翠雀（D. Carolinianum）的茎更纤细、更细长、更矮小，且茎上长有绒毛。

[huːz] [bluː] [ˈflaʊərz] , [ˈveriŋ; ˈvəriŋ][tuː; tə] [waɪt] , [ænd; ənd][ɪts] [ˈveri] [ˈfaɪnli] [kleft] [liːvz] ,
whose blue flowers , varying to white , and its very finely cleft leaves ,
谁 蓝色的 花朵 , 变化 到 白色的 , 和 它是 非常 精细地 裂 树叶 ,
它的花朵呈蓝色，有时呈白色，叶子有非常细密的裂片。

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ɑːn] [ˈpreəriːz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [west] ,
may be found in the South , on prairies in the North and West ,
可能 是 成立 在 这 南 , 在 草原 在 这 北 和 西方 ,
可能分布于南方，也可能分布于北方和西方的草原上。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈrɑːki] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈriːdʒən] .
and in the Rocky Mountain region .
和 在 这 洛基 山 地区 ,
以及落基山脉地区。

[ˈlɪvər] - [li:f] ； [hɪˈpætɪkə] ； [ˈlɪvər,wɜ:rt] ； [rəʊnd] - [ləʊbd] [ɔ:r] [ˈkɪdni] [ˈlɪvər] - [li:f] ； [ˈnɒʊb(ə)]
LIVER - LEAF ； HEPATICA ； LIVERWORT ； ROUND - LOBED or KIDNEY LIVER - LEAF ； NOBLE
肝 - 叶子 ； 肝 ； 地钱 ； 圆形的 - 裂片状的 或者 肾 肝 - 叶子 ； 高贵
[ˈlɪvər] - [ˈwɜ:rt] ； [ˈskwɜ:rəl] [kʌp] (- [hɪˈpætɪkə] ；
LIVER - WORT ； SQUIRREL CUP (Hepalica Hepatica ；
肝 - 麦芽汁 ； 松鼠 杯子 (- 肝菌 ；
肝叶；肝草；地钱；圆叶肝叶或肾形肝叶；高贵肝草；松鼠杯（肝草；

[eɪt]] . [traɪˈləʊbə] [ʌv; əv] [greɪ]) [ˈkrɒʊfʊt] [ˈfæməli]
H . triloba of Gray) Crowfoot family
H . 三裂叶 的 灰色的) 乌鸦脚 家庭
H. triloba of Gray) 鸦爪草科

[ˈflaʊərz] - [blu:] , [ˈlævəndər] , [ˈpɜ:rp(ə)] , [ˈpɪŋkɪʃ] , [ɔ:r] [waɪt] ； [əˈkeɪz(ə)nəli] , [nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] , [ˈfreɪgrənt] ；
Flowers - Blue , lavender , purple , pinkish , or white ； occasionally , not always , fragrant ；
花朵 - 蓝色的 , 薰衣草 , 紫色的 , 粉红色 , 或者 白色的 ； 偶尔 , 不是 总是 , 香 ；
[sɪks][tu:; tə] - [ˈpet(ə)] - [laɪk] ,
6 to 12 petal - like ,
6 到 - 花瓣 - 喜欢 ,
花朵颜色：蓝色、淡紫色、紫色、粉红色或白色；有时（并非总是）有香味；6至12片花瓣状花瓣。

[ˈkʌlərd] [ˈsi:pəlz] ([nɑ:t] [ˈpetlz] , [æz; əz] [ðeɪ] [əˈpɪr] [tu:; tə][bi:; bi]) , [ˈoʊv(ə)] [ɔ:r] [ˈɑ:blɔ:n] ； [ˈnu:mərəs]
colored sepals (not petals , as they appear to be) , oval or oblong ； numerous
有色 萼片 (不是 花瓣 , 作为 他们 出现 到 是) , 椭圆形 或者 长方形 ； 很多的
[ˈsteɪmənz] ,
stamens ,
雄蕊 ,
有颜色的萼片（并非花瓣，尽管它们看起来像花瓣），卵形或长圆形；雄蕊众多，

[ɔ:l] [ˈberɪŋ] [ˈænθər] ； [ˈpɪstɪl] [ˈnu:mərəs] [θri:] [smɔ:l] , [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] [li:vz] , [ˈfɔ:miŋ] [æŋ; ən] [ɪnvəˈlu:kər]
all bearing anthers ； pistils numerous 3 small , sessile leaves , forming an involucre
全部 轴承 花药 ； 雌蕊 很多的 3 小的 , 无柄的 树叶 , 成型 一个 总
[dəˈrektli; daɪˈrektli] [ˈʌndər] [ˈflaʊər] ,
directly under flower ,
直接地 在下面 花 ,
所有花都着生雄蕊；雌蕊众多；3片小的无柄叶，在花的正下方形成总苞。

[ˈsɪmjələɪt] [ə; eɪ] [ˈkeɪlɪks] , [ˈfɔ:r; fər] [waɪt] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [mɪˈsteɪkən] .
simulate a calyx , for which they might be mistaken .
模拟 一个 花萼 , 为了 哪个 他们 可能 是 错误 .
模拟花萼，人们可能会将其误认为是花萼。

[stemz] : [ˈspreɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ru:t] , [ˈfɔ:r] [tu:; tə] [sɪks] [ɪn] .
Stems : Spreading from the root , 4 to 6 in .
茎 : 传播 从 这 根 , 4 到 6 在 .
茎：从根部蔓延，长 4 至 6 英寸。

[haɪ] , [ə; eɪ] [ˈsɔ:lətəri] [ˈflaʊər] [ɔ:r] [li:f] [bɔ:rn] [æt; ət] [end] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈfɜ:ri] [stem] .
high , a solitary flower or leaf borne at end of each furry stem .
高的 , 一个 孤 花 或者 叶子 出生 在 结尾 的 每个 毛茸茸的 干 .
高大，每根毛茸茸的茎顶端都长着一朵单独的花或一片叶子。

[li:vz] : [θri:] - [ləʊbd] [ænd; ənd] [ˈrəʊndɪd] , [ˈleðəri] , [ˈevərgri:n] ； [ˈsʌmtaɪmz] [ˈmɑ:t(ə)ld] [wɪð; wɪθ] , [ɔ:r]
Leaves : 3 - lobed and rounded , leathery , evergreen ； sometimes mottled with , or
树叶 : 3 - 裂片状的 和 圆润 , 皮革状的 , 常绿 ； 有时 斑驳 和 , 或者
[ɪnˈtaɪərli] , [ˈredɪʃ] [ˈpɜ:rp(ə)] ;
entirely , reddish purple ；
完全 , 微红 紫色的 ；
叶：3裂圆形，革质，常绿；有时有红紫色斑点，或全部为红紫色；

[ˈspredɪŋ] [ɑːn] [graʊnd] , [ˈrʌsti] [æt; ət] [ˈbluːmɪŋ] [taɪm] , [ðə; ði] [nuː] [liːvz] [əˈpiəriŋ] [ˈæftər][ðə; ði]
spreading on ground , rusty at blooming time , the new leaves appearing after the
传播 在 地面 , 生锈的 在 盛开 时间 , 这 新的 树叶 出现 后 这
[ˈflaʊərz] .
flowers .
花朵 .

匍匐生长，开花时呈锈红色，花后长出新叶。

[fruːt] : [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [ˈpɪstɪl] , [draɪ] , [wʌn] - [ˈsiːdɪd] , [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈfɑːrpli] [ˈpɔɪntɪd] ,
Fruit : Usually as many as pistils , dry , 1 - seeded , oblong , sharply pointed ,
水果 : 通常 作为 许多 作为 雌蕊 , 干燥 , 1 - 播种 , 长方形 , 尖锐地 尖 ,
[ˈhevər] [ˈoʊpənɪŋ] .
never opening .
绝不 开幕 .

果实：通常与雌蕊数量相同，干燥，1粒种子，长椭圆形，尖锐，永不开放。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [wʊdz] ; [laɪt] [sɔɪl][ɑːn] [ˈhɪlsaɪd] .
Preferred Habitat - Woods ; light soil on hillsides .
首选 栖息地 - 伍兹 ; 光 土壤 在 山坡 .

偏好栖息地——林地；山坡上的轻质土壤。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dɪˈsembər] - [meɪ] .
Flowering Season - December - May .
开花 季节 - 十二月 - 可能 .

花期：12月至次年5月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈkænədə][tuː; tə] [ˈnoːrðərn] [ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ˌmæniˈtoʊbə][tuː; tə] [ˈaɪər] [ænd; ənd] [mɪˈzʊəri]
Distribution - Canada to Northern Florida , Manitoba to Iowa and Missouri
分配 - 加拿大 到 北方 佛罗里达 , 曼尼托巴省 到 爱荷华州 和 密苏里州
.
:
.

分销范围——从加拿大到佛罗里达州北部，从曼尼托巴省到爱荷华州和密苏里州。

[moʊst] [ˈkɑːmən] [iːst] .
Most common East .
最多 常见的 东方 .

最常见于东部。

[ˈiːv(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] [ɪtˈself] [ˈbreɪvli] [bluːmz] [ðə; ði] [ˈdelɪkət] [hɪˈpæɪtɪkə] ,
Even under the snow itself bravely blooms the delicate hepatica ,
甚至 在下面 这 雪 本身 勇敢地 花朵 这 精美的 肝 ,

即使在雪下，娇嫩的肝草也勇敢地绽放。

[ræpt] [ɪn] [ˈfʌzi] [fəːz][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ɪts] [stemz] [ænd; ənd] [ˈnɑːdɪŋ] [bʌdz] [frʌm; frəm][koʊld] .
wrapped in fuzzy furs as if to protect its stems and nodding buds from cold .
包装 在 模糊 毛皮 作为 如果 到 保护 它是 茎 和 点头 花蕾 从 寒冷的 .
裹在毛茸茸的皮毛里，仿佛是为了保护它的茎和低垂的花蕾免受寒冷侵袭。

[ˈæftər][ðə; ði] [pləˈbiːən] [skʌŋk] [ˈkæbɪdʒ] ,
After the plebeian skunk cabbage ,
后 这 平民 臭鼬 卷心菜 ,

在平民化的臭菰之后，

[ðæt] [ɔːt] [ˈskersli] [tuː; tə][biː; bi] [ˈrekənd] [əˈmʌŋ] [truː] [ˈflaʊərz] - [ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [ˈhæmɪltən]
that ought scarcely to be reckoned among true flowers - and William Hamilton
那 应该 几乎 到 是 估计 之中 真的 花朵 - 和 威廉 汉密尔顿
[ˈɡɪbsən] [kleɪmd] [ˈiːv(ə)n] [brɪˈfɔːr] [aɪˈtiː] - [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈblɑːsəm] [tuː; tə] [əˈpɪr] .
Gibson claimed even before it - it is the first blossom to appear .
吉布森 声称 甚至 前 它 - 它 是 这 第一的 开花 到 出现 .

它几乎不应该被算作真正的花朵——威廉·汉密尔顿·吉布森甚至在此之前就声称——它是最早开放的花朵。

[ˈwɪntər] [ˈsʌŋfaɪn] , [ˈwɔːrmin] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [ænd; ənd][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv] [wʊdz] , [ˈəʊpənz] [ɪts] [aɪz] ,
Winter **sunshine** , **warming** **the** **hillsides** **and** **edges** **of** **woods** , **opens** **its** **eyes** ,
冬天 阳光 , 变暖 这 山坡 和 边缘 的 树林 , 打开 它是 眼睛 ,
冬日的阳光温暖着山坡和林缘, 睁开了它的眼睛。

" [bluː] [æz; əz][ðə; ði] [ˈhev(ə)n] [aɪ ˈtiː] [geɪts] [æt; ət] , [ˈstɑːrtlɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɪtərər] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪkɪd] [groʊvz]
" **Blue** **as** **the** **heaven** **it** **gates** **at** , **Startling** **the** **loiterer** **in** **the** **naked** **groves**
" 蓝色的 作为 这 天堂 它 大门 在 , 令人震惊 这 游荡者 在 这 裸 小树林
[wɪð; wɪθ] [ʌnɪkˈspektɪd] [ˈbjʊːtɪ] ;
With **unexpected** **beauty** ;
和 意外 美丽 ;
“湛蓝如苍穹, 惊扰裸露树林中徘徊的旅人, 带来意想不到的美丽;

[fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈblɒsəmz] [ænd; ənd] [ɡriːn] [liːvz] [ɪz] [jet] [əˈfaːr] . "
for **the** **time** **Of** **blossoms** **and** **green** **leaves** **is** **yet** **afar** . "
为了 这 时间 的 花朵 和 绿色的 树叶 是 然而 远方 . "
花开绿叶的季节还很遥远。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [θɪŋz] [left] [fɔːr; fər] [meɪ] , " [sez] [dʒɑːn] [ˈbɜːrəʊz] , " [bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [ˈfɛrɜː]
" **There** **are** **many** **things** **left** **for** **May** , " **says** **John** **Burroughs** , " **but** **nothing** **fairer**
" 那里 是 许多 事物 左边 为了 可能 , " 说道 约翰 伯勒斯 , " 但 没有什么 更公平
,
,
,
约翰·巴勒斯说: “五月还有很多事情要做, 但没有比这更公平的事情了。”

[ɪf] [æz; əz] [fer] , [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈflaʊər] , [ðə; ði] [hɪˈpætɪkə] .
if **as** **fair** , **as** **the** **first** **flower** , **the** **hepatica** .
如果 作为 公平的, , 作为 这 第一的 花 , 这 肝 .
如果像第一朵花——肝花一样美丽的话。

[aɪ][faɪnd][aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [ədˈmaɪəd] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfɜːrstlɪŋ] [hæf] [ɪˈnʌf] .
I **find** **I** **have** **never** **admired** **this** **little** **firstling** **half** **enough** .
我 寻找 我 有 绝不 钦佩 这 小的 长子 一半 足够的 .
我发现我从未足够欣赏过这个小长子。

[wen] [æt; ət][ðə; ði] [məˈtʃʊrəti] [ʌv; əv] [ɪts] [tʃɑːrmz] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] [dʒem] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .
When **at** **the** **maturity** **of** **its** **charms** , **it** **is** **certainly** **the** **gem** **of** **the** **woods** .
什么时候 在 这 到期 的 它是 魅力 , 它 是 当然 这 宝石 的 这 树林 .
当它展现出最成熟的魅力时, 它无疑是森林中的瑰宝。

[wʌt] [æn; ən] [ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti] [aɪ ˈtiː] [hæz; həz] !
What **an** **individuality** **it** **has** **!**
什么 一个 个性 它 有 !
它真有个性!

[noʊ] [tuː] [ˈklʌstərz] [əˈlaɪk] ; [ɔːl] [ˈjeɪdz] [ænd; ənd] [ˈsaɪzɪz]
No **two** **clusters** **alike** ; **all** **shades** **and** **sizes**
不 二 集群 同样 ; 全部 色调 和 尺寸
没有两丛树是完全相同的; 颜色和大小各不相同.....

[ə; eɪ] [ˈsɑːləteri] [bluː] - [ˈpɜːrp(ə)l] [wʌn] , [ˈfʊli] [ɪkˈspændɪd] [ænd; ənd] [ˈraɪzɪŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [braʊn] [liːvz] [ɔːr]
A **solitary** **blue** - **purple** **one** , **fully** **expanded** **and** **rising** **over** **the** **brown** **leaves** **or**
一个 孤 蓝色的 - 紫色的 一 , 完全 扩展 和 上升 超过 这 棕色的 树叶 或者
[ðə; ði] [ɡriːn] [mɔːs] ,
the **green** **moss** ,
这 绿色的 苔藓 ,
一朵孤零零的蓝紫色花朵, 完全绽放, 高高耸立在棕色的树叶或绿色的苔藓之上。

[ɪts] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [ˈænθər] [ˈʃoʊɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [peɪl] [stɑːrɪz] [ɑːn] [ɪts] [ˈlɪt(ə)l]
its cluster of minute anthers showing like a group of pale stars on its little
它是 簇 的 分钟 花药 显示 喜欢 一个 团体 的 苍白 明星 在 它是 小的
[ˈfɜːrməmənt] ,
firmament ,
苍穹 ,

它那簇细小的花药就像一群淡色的星星点缀在它小小的天空中。

[ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈrest] [ænd; ənd][ˈhoʊld][ðə; ðɪ] [ˈdʌlɪst] [aɪ] .
is enough to arrest and hold the dullest eye .
是 足够的 到 逮捕 和 抓住 这 最无聊的 眼睛 .

足以吸引最迟钝的目光。

[ðen] , . . . [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [hɪˈpætɪkə] , [ɔːr][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈfæməlɪz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðæt]
Then , . . . there are individual hepaticas , or individual families among them , that
然后 , . . . 那里 是 个人 肝 , 或者 个人 家庭 之中 他们 , 那
[ɑːr; ər] [swiːt] [ˈsentɪd] .
are sweet scented .
是 甜的 香味 .

然后, ...有些肝菌, 或者肝菌中的某些家族, 具有甜香。

[ðə; ðɪ][ɡɪft] [siːmz] [æz; əz] [kəˈprɪʃəs] [æz; əz][ðə; ðɪ][ɡɪft] [ʌv; əv][ˈdʒɪːniəs][ɪn] [ˈfæməlɪz] .
The gift seems as capricious as the gift of genius in families .
这 礼物 似乎 作为 任性 作为 这 礼物 的 天才 在 家庭 .

这种天赋似乎和家族中天才的出现一样难以捉摸。

[juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [tel] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][ˈfreɪgrənt] [wʌnz] [ɑːr; ər] [tɪl] [juː; jʊ][traɪ][ðem; ðəm] .
You cannot tell which the fragrant ones are till you try them .
你 不能 告诉 哪个 这 香 一个 是 直到 你 尝试 他们 .

不试一试, 是分辨不出哪些是香的。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] [wʌnz] , [ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ][lɑːrdʒ][ˈpɜːrp(ə)l][wʌnz] , [ˈsʌmtaɪmz]
Sometimes it is the large white ones , sometimes the large purple ones , sometimes
有时 它 是 这 大的 白色的 一个 , 有时 这 大的 紫色的 一个 , 有时
[ðə; ðɪ] [smɔːl] [pɪŋk] [wʌnz] .
the small pink ones .
这 小的 粉色的 一个 .

有时是大的白色, 有时是大的紫色, 有时是小的粉色。

[ðə; ðɪ][ˈoʊdər][ɪz] [feɪnt] [ænd; ənd] [rɪˈkɔːlɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [swiːt] [ˈvaɪələɪts] .
The odor is faint and recalls that of the sweet violets .
这 气味 是 头晕的 和 召回 那 的 这 甜的 紫罗兰 .

气味很淡, 有点像甜紫罗兰的香味。

[ə; eɪ] [kɔːrəˈspɔːndənt] , [huː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈkerfəli] [əbˈzɜːrvd] [ðiːz] [ˈfreɪgrənt] [hɪˈpætɪkə] ,
A correspondent , who seems to have carefully observed these fragrant hepaticas ,
一个 通讯员 , who 似乎 到 有 小心 观察到 这些 香 肝 ,
[ə; eɪ] [kɔːrəˈspɔːndənt] , [huː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈkerfəli] [əbˈzɜːrvd] [ðiːz] [ˈfreɪgrənt] [hɪˈpætɪkə] ,
一位似乎仔细观察过这些芳香肝菌的通讯员,

[raɪts] [em ˈiː] [ðæt] [ðɪs] [ɡɪft] [ʌv; əv][ˈoʊdər][ɪz] [ˈkɑːnstənt] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [plænt] ;
writes me that this gift of odor is constant in the same plant ;
写 我 那 这 礼物 的 气味 是 持续的 在 这 相同的 植物 ;

他告诉我, 这种气味特性在同一株植物中是恒定的;

[ðæt] [ðə; ðɪ][plænt] [wɪtʃ] [berz] [swiːt] - [ˈsentɪd] [ˈflaʊərz] [ðɪs] [jɪr] [wɪl] [ber] [ðem; ðəm][nekst] .
that the plant which bears sweet - scented flowers this year will bear them next .
那 这 植物 哪个 熊 甜的 - 香味 花朵 这 年 将要 熊 他们 下一个 .

今年开香花的植物明年还会开香花。

" [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ˈɪnsekt] [eɪd] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][trænsˈfɜːr][ðə; ðɪ][ˈtaɪni] ,
" **It is not evident that insect aid is necessary to transfer the tiny ,**
" 它 是 不是 明显 那 昆虫 援助 是 必要的 到 转移 这 微小的 ,

“目前尚不清楚是否需要借助昆虫来转移这些微小的生物,

[ˈheri] [ˈspairəl][ɪˈdʒektɪd][frʌm; frəm] [i:tʃ] [sel] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænθərɪd] , [ˈæftər][aɪˈti:] [hæz; həz][bɜ:rst]
hairy spiral ejected from each cell of the antherid , after it has burst
毛茸茸 螺旋 被弹出 从 每个 细胞 的 这 雄器 , 后 它 有 爆裂
[frʌm; frəm] [ˈraɪpnəs] ,
from ripeness ,
从 成熟度 ,

成熟后，雄蕊每个细胞都会喷射出毛状螺旋体。

[tu:; tə][ðə; ði][kəˈnæl][ʌv; əv][ðə; ði][flæsk] - [ˈfeɪpt] [ˈɔ:rgən][æt; ət] [hu:z] [beɪs] [ðə; ði][dʒɜ:rm] - [sel] [ɪz]
to the canal of the flask - shaped organ at whose base the germ - cell is
到 这 运河 的 这 烧瓶 - 形状 器官 在 谁 根据 这 细菌 - 细胞 是
[ˈloʊkertɪd] .
located .
位于 .
[ˈpɜ:rfɪkt] [ˈflaʊərz] [kæn; kən][ˈfɜ:rtələɪz] [ðəmˈselvz] .
Perfect flowers can fertilize themselves .
完美的 花朵 能 施肥 他们自己 .
完美的花朵可以自花授粉。

[bʌt; bət][ˈpɑ:lən] - [ˈfi:dɪŋ] [flaɪz] , [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] [haɪv] [bi:z] [wɪtʃ] [kəˈlekt] [aɪˈti:] ,
But pollen - feeding flies , and female hive bees which collect it ,
但 花粉 - 喂养 苍蝇 , 和 女性 蜂巢 蜜蜂 哪个 收集 它 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪəst] [ˈbʌtərflaɪz] [ˈtraɪf(ə)l] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈblɒsəmz] [wen] [ðə; ði][fɜ:rst][wɔ:rm] [deɪz]
and the earliest butterflies trifle about the blossoms when the first warm days
和 这 最早 蝴蝶 琐事 关于 这 花朵 什么时候 这 第一的 温暖的 天
[kʌm] .
come .
来 .
当第一缕暖意到来时，最早的蝴蝶便在花朵间翩翩起舞。

[ˈweðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [riˈwɔ:did] [baɪ][ˈfaɪndɪŋ] [ˈnektər][ɔ:r][nɑ:t][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈmu:tɪd] [ˈkwestʃən] .
Whether they are rewarded by finding nectar or not is still a mooted question .
无论 他们 是 奖励 经过 寻找 花蜜 或者 不是 是 仍然 一个 讨论 问题 .
它们是否能通过找到花蜜获得奖励，目前仍是一个有争议的问题。

[ˈpɑ:səbli] [ðə; ði] [pəpɪˈlə] [wɪtʃ] [ˈkʌvər][ðə; ði] [rɪˈseptək(ə)l] [sɪˈkri:t] [ˈnektər] ,
Possibly the papillae which cover the receptacle secrete nectar ,
可能 这 乳突 哪个 覆盖 这 容器 分泌 花蜜 ,
或许覆盖在花托上的乳突会分泌花蜜。
[fɔ:r; fər][ˈɔ:lməʊst] [wɪˈðəʊt] [ɪkˈsepʃn] [ðə; ði][ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪtər] [θrʌst] [ðer; ðər] [prəuˈbɒsɪdi:z] [daʊn]
for almost without exception the insect visitors thrust their proboscides down
为了 几乎 没有 例外 这 昆虫 访客 推力 他们的 长鼻 向下
[bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈspredɪŋ] [ˈfɪləmənts] [æz; əz] [ɪf] [ˈsɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][sɪp] .
between the spreading filaments as if certain of a sip .
之间 这 传播 丝状物 作为 如果 肯定 的 一个 啜饮 .
几乎毫无例外，昆虫访客会将它们的喙伸入伸展的丝状物之间，仿佛确信自己能喝上一口。

[nʌn] [ˈmɪrli] [fi:d] [ɑ:n][ðə; ði][ˈpɑ:lən] [ɪkˈsept] [ðə; ði][flaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][haɪv] [bi:] .
None merely feed on the pollen except the flies and the hive bee .
没有任何 仅仅 喂养 在 这 花粉 除了 这 苍蝇 和 这 蜂巢 蜜蜂 .
除了苍蝇和蜂巢里的蜜蜂之外，没有其他生物仅仅以花粉为食。

[ðə; ði] [ˈɑːrp] - [loʊbd] [ˈlɪvər] - [li:f] ([hɪˈpæɪkə] [ˈækjʊtə]) [ˈdɪfəz] [ˈtʃiːfli] [frəm; frəm][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ]
The SHARP - LOBED LIVER - LEAF (Hepatica acuta) differs chiefly from the preceding
这 锋利的 - 裂片状的 肝 - 叶子 (肝菌 急性) 不同 主要 从 这 前
[ɪn] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði][ˈɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][loʊbz][ʌv; əv][ɪts] [li:vz] [ænd; ənd][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː]
in having the ends of the lobes of its leaves and the tips of the three
在 拥有 这 结束 的 这 叶 的 它是 树叶 和 这 尖端 的 这 三
[ˈliːflɪts] [ðæt] [fɔːrm][ɪts][ɪnvəˈluːkər] [kwɪt] [ˈʃɑːrpli] [ˈpɔɪntɪd] .
leaflets that form its involucre quite sharply pointed .
传单 那 形式 它是 总 相当 尖锐地 尖 .

尖叶肝叶（Hepatica acuta）与前一种肝叶的主要区别在于，其叶片裂片的末端以及构成其总苞的三片小叶的尖端都非常尖锐。

[ɪts] [reɪndʒ] , [waɪl] [pərˈhæps][nɑːt] [ˈæktʃuəli] [mɔːr] [ˈwestərli] , [əˈpɪrɪz] [soʊ] , [sɪns] [aɪˈtiː][ɪz] [rer] [ɪn]
Its range , while perhaps not actually more westerly , appears so , since it is rare in
它是 范围 , 尽管 也许 不是 实际上 更多的 西风 , 出现 所以 , 自从 它 是 稀有的 在
[ðə; ði] [iːst] ,
the East ,
这 东方 ,

虽然它的分布范围可能并非实际上更偏西，但由于在东部地区很少见，所以看起来好像是这样。

[wer] [ɪts][ˈkʌz(ə)n][ɪz][soʊ] [əˈbʌndənt] ; [ænd; ənd] [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [west] , [wer] [ðə; ði] [raʊnd] -
where its cousin is so abundant ; and common in the West , where the round -
在哪里 它是 表哥 是 所以 丰富 ; 和 常见的 在 这 西方 , 在哪里 这 圆形的 -
[loʊbd] [ˈlɪvər] - [li:f] [ɪz] [skers] .
lobed liver - leaf is scarce .
裂片状的 肝 - 叶子 是 稀少 .

在其近缘种非常丰富的地区；在圆裂肝叶菜稀少的西部地区很常见。

[aɪˈtiː] [bluːmz] [ɪn] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd][ˈeɪprəl] .
It blooms in March and April .
它 花朵 在 行进 和 四月 .

它在三月和四月开花。

[prəˈfesər] [ˈhælstɪd] [hæz; həz][ˈnoʊtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [berz] [ˈstæmənɪt] [ˈflaʊərz] [ɑːn][wʌn][plænt]
Professor Halsted has noted that this species bears staminate flowers on one plant
教授 霍尔斯特德 有 著名的 那 这 物种 熊 雄激素 花朵 在 一 植物
[ænd; ənd][ˈpɪstəlɪt; ˈpɪstɪləɪt] [ˈflaʊərz] [ɑːn] [əˈnʌðər] ;
and pistillate flowers on another ;
和 馏出物 花朵 在 其他 ;

霍尔斯特德教授指出，该物种一株植物开雄花，另一株植物开雌花；

[ˌwerˈæz] [ðə; ði] [hɪˈpæɪkə] [hɪˈpæɪkə] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [berz] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][bəʊθɪ][ˈseksəz, ˈseksɪz] [əˈbʌv]
whereas the Hepatica Hepatica usually bears flowers of both sexes above
然而 这 肝菌 肝菌 通常 熊 花朵 的 两个都 性别 多于
[ðə; ði] [seɪm] [ruːt] .
the same root .
这 相同的 根 .

而肝草（Hepatica hepatica）通常在同一根上长出雌雄同株的花。

[ðə; ði] [ˈblɒsəmz] , [wɪtʃ] [kloʊz][æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] , [ænd; ənd][ˈoʊpən][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
The blossoms , which close at night to keep warm , and open in the morning ,
这 花朵 , 哪个 关闭 在 夜晚 到 保持 温暖的 , 和 打开 在 这 早晨 ,
这些花朵在夜间闭合以保持温暖，清晨开放。

[rɪˈmeɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [plænt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [əˈkɑːmədɪt] [ðə; ði] [biːz] [ænd; ənd]
remain on the beautiful plant for a long time to accommodate the bees and
保持 在 这 美丽的 植物 为了 一个 长的 时间 到 容纳 这 蜜蜂 和
[flaɪz] [ðæt] ,
flies that ,
苍蝇 那 ,

它们长时间停留在这株美丽的植物上，为蜜蜂和苍蝇提供栖息场所。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ɑːr; ər] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˌpetʃuˈeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] .
in this case , are essential to the perpetuation of the species .
在这 案件 , 是 基本的 到 这 延续 的 这 物种 .

在这种情况下，它们对于物种的延续至关重要。

[ˈpɜːrp(ə)l] [ˈvɜːdʒənz] [ˈbaʊər] ([əˈtrædʒəˌni][əˌmerɪˈkɑːnə,əˌmerɪˈkænə]) [ˈkroʊfʊt] [ˈfæməli]
PURPLE VIRGIN'S BOWER (Atragene Americana) Crowfoot family
紫色的 处女的 凉亭 (阿特拉基因 美国风情) 乌鸦脚 家庭
紫菀（Atragene Americana）鸦爪草科

[ˈflaʊərz] - [ˈʃoʊi] , [ˈpɜːrpəli] [bluː] , [əˈbaʊt] [θriː][ɪn] .
Flowers - Showy , purplish blue , about 3 in .
花朵 - 炫耀 , 紫红色 蓝色的 , 关于 3 在 .
花朵 - 艳丽的紫蓝色，约 3 英寸。

[əˈkrɔːs] ; [fɔːr] [ˈsiːpəlz] , [ˈbrɔːdli] [ɪkˈspændɪd] , [θɪn] , [trænzˈluːs(ə)nt] , [ˈstrɔːŋli] [veɪnd] , [ˈveri] [lɑːrdʒ] ,
across ; 4 sepals , broadly expanded , thin , translucent , strongly veined , very large ,
穿过 ; 4 萼片 , 总体而言 扩展 , 薄的 , 半透明 , 强烈 有脉络 , 非常 大的 ,
[ˈsɪmjələɪtɪŋ] [petlz] ;
simulating petals ;
模拟 花瓣 ;
横向；4 枚萼片，宽阔展开，薄，半透明，脉纹明显，非常大，形似花瓣；

[petlz] [smɔːl] , [spuːn] - [ˈeɪpt] ; [ˈsteɪmənz] [ˈveri] [ˈnuːmərəs] ; [ˈstɑːlz] [lɔːŋ] , [pəˈsɪstənt] , [pluːmd]
petals small , spoon - shaped ; stamens very numerous ; styles long , persistent , plumed
花瓣 小的 , 勺子 - 形状 ; 雄蕊 非常 很多的 ; 风格 长的 , 执着的 , 羽毛
[θruːˈaʊt] .
throughout .
自始至终 .
花瓣小，匙形；雄蕊很多；花柱长，宿存，通体羽状。

[stem] : [ˈtreɪlɪŋ] [ɔːr] [ˈpɑːrtli] [ˈklaɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ˈliːfstɔːk] [ænd; ənd] [ˈliːflɪts] .
Stem : Trailing or partly climbing with the help of leafstalks and leaflets .
干 : 尾随 或者 部分 攀登 和 这 帮助 的 叶柄 和 传单 .
茎：匍匐或部分攀援，借助叶柄和小叶。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv][θriː] [eg] - [ˈeɪpt] , [ˈpɔɪntɪd] [ˈliːflɪts] [ɑːn] [ˈslendər] [ˈpetɪˌoʊl] .
Opposite , compounded of 3 egg - shaped , pointed leaflets on slender petioles .
对面的 , 复合 的 3 蛋 - 形状 , 尖 传单 在 苗条 叶柄 .
对生，由3枚卵形、尖头的复叶组成，叶柄细长。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - - [ˈrɑːki] [ˈwʊdləndz] .
Preferred Habitat - - Rocky woodlands .
首选 栖息地 - - 洛基 林地 .
偏好栖息地——岩石林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒuːn] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .
花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈhʌdsn] [beɪ] [ˈwestwərd] , [ˈsaʊθ] [tuː; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ænd; ənd][vərˈdʒɪniə] .
Distribution - Hudson Bay westward , south to Minnesota and Virginia .
分配 - 哈德逊 湾 向西 , 南 到 明尼苏达州 和 弗吉尼亚州 .
分布范围——向西至哈德逊湾，向南至明尼苏达州和弗吉尼亚州。

[ðə; ði] [deɪ] [ɑ:n] [wɪt] [wʌn] [faɪndz] [ðɪs] [rer] [ænd; ənd] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['flaʊər] [ɪn] [sʌm; səm] ['rɑ:ki] [rə'vi:n] [haɪ]
The day on which one finds this rare and beautiful flower in some rocky ravine high
这 天 在 哪个 一 发现 这 稀有的 和 美丽的 花 在 一些 岩石 峡谷 高的
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ɔ:r] ['maʊntnz] [bɪ'kʌmz] ['memərəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['bʌdɪŋ] ['bə:tənɪst] .
among the hills or mountains becomes memorable to the budding botanist .
之中 这 丘陵 或者 山脉 变成 难忘 到 这 萌芽 植物学家 .

在群山或群山环绕的岩石峡谷中发现这种珍稀美丽花朵的那一天，对于一位崭露头角的植物学家来说，将会是一段难忘的经历。

[æt; ət][æen; ən] [elɪ'veɪf(ə)n] [ʌv; əv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [ɪn][ðə; ði] ['kæt,skɪlz] [aɪ 'ti:] [treɪlz] [ɪts] [wei] ['oʊvər]
At an elevation of three thousand feet in the Catskills it trails its way over
在 一个 海拔 的 三 千 脚 在 这 卡茨基尔山脉 它 小径 它是 方式 超过
[ðə; ði] ['rɑ:ks] ,
the rocks ,
这 岩石 ,
在卡茨基尔山脉海拔三千英尺的地方，它蜿蜒穿过岩石。

[ˈfɔ:lən] [tri:z] , [ænd; ənd] [ˈʌndərgroʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] ,
fallen trees , and undergrowth of the forest ,
倒下 树木 , 和 灌木丛 的 这 森林 ,
倒下的树木和森林的灌木丛，

[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hænsəm] [dʒæpə'ni:z] ['spi:ʃi:z] [ɪntrə'du:st] [baɪ] -
suggesting some of the handsome Japanese species introduced by Sieboldt
建议 一些 的 这 英俊的 日本人 物种 介绍 经过 -
[ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [tu:; tə] [ɑ:ksɪ'dentl] ['gɑ:dnz] .
and Fortune to Occidental gardens .
和 财富 到 西方 花园 .
建议将西博尔特和福琼引进西方花园的一些美丽的日本植物品种进行推广。

[noʊ][wʌn] [hu:] [si:z] [ðɪs] ['brɔ:dlɪ] [ɪk'spændɪd] ['blɑ:səm] [kʊd; kəd] [kən'fju:z] [aɪ 'ti:] ['i:ðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
No one who sees this broadly expanded blossom could confuse it either with the
不 一 WHO 看到 这 总体而言 扩展 开花 可以 迷惑 它 任何一个 和 这
[θɪk] [ænd; ənd] [bel] - [ˈjeɪpt] ['pɜ:rp(ə)l] ['leðər] - ['flaʊər] ([si:] . -) ,
thick and bell - shaped purple LEATHER - FLOWER (C . Viorna) ,
厚的 和 钟 - 形状 紫色的 皮革 - 花 (C . -) ,
任何人看到这种盛开的花朵，都不会把它与厚实、钟形的紫色皮革花（C. Viorna）混淆。

[soʊ][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['feðəri] [ɪn] [fru:t] , [ðæt] [grəʊz] [ɪn] [rɪt] , [mɔɪst] [sɔɪl][frʌm; frəm] [ˌpensl'veɪniə]
so exquisitely feathery in fruit , that grows in rich , moist soil from Pennsylvania
所以 精美绝伦 羽毛状的 在 水果 , 那 生长 在 富有的 , 潮湿 土壤 从 宾夕法尼亚州
['saʊθwərd] [ænd; ənd] ['westwərd] ;
southward and westward ;
向南 和 向西 ;
果实如羽毛般精致，生长在宾夕法尼亚州以南和以西的肥沃湿润的土壤中；

[ɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɑ:r] [mɔ:r] ['greɪsf(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəsli] ['freɪgrənt] ['pɜ:rp(ə)l] [ma:rʃ] ['klemətɪs,klə'meɪtɪs]
or with the far more graceful and deliciously fragrant purple MARSH CLEMATIS
或者 和 这 远的 更多的 优美 和 美味 香 紫色的 沼泽 铁线莲
([si:] . ['krɪspə]) [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['slðərn] [steɪts] .
(C . crispa) of our Southern States .
(C . 克利斯帕) 的 我们的 南方 各州 .
或者，也可以选择我们南方各州更加优雅芬芳的紫色沼泽铁线莲（C. crispa）。

[ðə; ði] ['lætər] , [ðoʊ] [bel] - [ˈjeɪpt] ['ɔ:lsoʊ] , [hæz; həz] [θɪn] , [rɪ'kɜ:rvd] ['si:pəlz] , [ænd; ənd][ɪts]
The latter , though bell - shaped also , has thin , recurved sepals , and its
这 后者 , 尽管 钟 - 形状 还 , 有 薄的 , 反曲 萼片 , 和 它是
[pər'sɪstənt] [stɑɪlz] [ɑ:r; ər] ['sɪlki] ,
persistent styles are silky ,
执着的 风格 是 丝滑 ,
后者虽然也是钟形，但萼片薄而反卷，而且宿存的花柱呈丝状。

[nɑ:tɪ] [ˈfeðəri] [æʔ; əʔ] [si:d] - [taɪm] .
not feathery at seed - time .
不是 羽毛状的 在 种子 - 时间 .

种子成熟时不呈羽毛状。

[ˈɔ:rpɪn] ; [lɪv; laɪv] - [fəˈevər] ; [ˌmɪdˈsʌməɹ] - [men] ; [lɪv; laɪv] - [lɔ:ŋ] ; [ˈpʊdɪŋ] - [bæg] [plænt] ;
ORPINE ; LIVE - FOREVER ; MIDSUMMER - MEN ; LIVE - LONG ; PUDDING - BAG PLANT ;
奥尔派恩 ; 居住 - 永远 ; 盛夏 - 男士 ; 居住 - 长的 ; 布丁 - 包 植物 ;
[ˈgɑ:rdn] [ˈstəʊnkɹɒp] ; [ˈwɪtʃɪz] - [ˈmʌni] ([ˈsɪdəm] -) [ˈɔ:rpɪn] [ˈfæməli]
GARDEN STONECROP ; WITCHES ' MONEY (Sedum Telephium) Orpine family
花园 景天 ; 女巫 - 钱 (景天属植物 -) 奥尔派恩 家庭

景天科；长生草；仲夏夜之子；长寿草；布丁袋植物；花园景天；女巫的钱币（景天属）

[ˈflaʊərz] - [dʌl] [ˈpɜ:rpəli] , [ˈveri] [peɪl] [ɔ:r] [braɪt] [ˈredɪ] [ˈpɜ:rp(ə)l][ɪn] [kloʊz] , [raʊnd] ,
Flowers - Dull purplish , very pale or bright reddish purple in close , round ,
花朵 - 乏味的 紫红色 , 非常 苍白 或者 明亮的 微红 紫色的 在 关闭 , 圆形的 ,
花朵 - 暗淡的紫红色、非常浅的紫红色或亮红紫色，呈紧密、圆形，

[ˈtɜ:rmɪn(ə)l] [ˈklʌstəɹz] , [ɪ:tʃ] [ˈflaʊər] [wʌn] / [θri:] [ɪn] .
terminal clusters , each flower 1 / 3 in .
终端 集群 , 每个 花 1 / 3 在 .
顶生簇生花序，每朵花 1/3 英寸。

[ɔ:r] [les] [əˈkrɔ:s] , [faɪv] - [ˈpɑ:rtɪd] , [ðə; ði] [petlz] [twaɪs] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsi:pəlz] ; - [ˈsteɪmənz] ,
or less across , 5 - parted , the petals twice as long as the sepals ; 10 stamens ,
或者较少的 穿过 , 5 - 分手了 , 这 花瓣 两次 作为 长的 作为 这 萼片 ; - 雄蕊 ,
直径或更小，5裂，花瓣长度是萼片的两倍；雄蕊10枚，

[ˈɔ:ltərnət] [wʌnz] [əˈtætʃt] [tu:; tə] [petlz] ; [ˈpɪstɪl] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] .
alternate ones attached to petals ; pistils 4 or 5 .
备用 一个 随附的 到 花瓣 ; 雌蕊 4 或者 5 .
花蕊与花瓣间生；雌蕊4或5枚。

[stem] : [tu:ˈtu:] [ɛf ti:] . [haɪ] [ɔ:r] [les] , [ɪˈrekt] , [ˈsɪmp(ə)l] , [ɪn] [tʌfts] , [ˈveri] [smu:ð] , [peɪl] [gri:n] , [ˈdʒu:si]
Stem : 2 ft . high or less , erect , simple , in tufts , very smooth , pale green , juicy
干 : 2 英尺 : 高的 或者较少的 , 直立 , 简单的 , 在 簇绒 , 非常 光滑的 , 苍白 绿色的 , 多汁的
, [ˈli:fi] .
, leafy .
, 绿叶 .
茎：高 2 英尺或更低，直立，单生，丛生，非常光滑，浅绿色，多汁，有叶。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[ˈɔ:ltərnət] , [ˈoʊv(ə)l] , [ˈslɑ:tlɪ] [ˈskæləpt; ˈsko:ləpt; ˈskɑ:ləpt] , [θɪk] , [ˈfleʃi] , [smu:ð] , [ˈdʒu:si] , [peɪl] [greɪ]
Alternate , oval , slightly scalloped , thick , fleshy , smooth , juicy , pale gray
备用 , 椭圆形 , 轻微地 扇贝状的 , 厚的 , 肉质的 , 光滑的 , 多汁的 , 苍白 灰色的
[gri:n] , [wɪð; wɪθ] [staʊt] [ˈmɪd,rɪb] , [ˈsi:trɪd] [ɑ:n] [stɔ:k] .
green , with stout midrib , seated on stalk .
绿色的 , 和 肥硕 中肋 , 坐着 在 茎 .
互生，椭圆形，略呈扇贝状，厚实，肉质，光滑，多汁，浅灰绿色，有粗壮的中脉，着生于茎上。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [fi:ldz] , [ˈweɪsaɪd] , [ˈrɑ:ki] [soɪl] , [əˈrɪdʒənəli] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈga:dnz] .
Preferred Habitat - Fields , waysides , rocky soil , originally escaped from gardens .
首选 栖息地 - 田野 , 路边 , 岩石 土壤 , 起初 逃脱 从 花园 .
偏好栖息地——田野、路边、岩石土壤，原产于花园。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [sepˈtembəɹ] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .
花期：六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [kəˈbek] [ˈwestwərd] , [ˌsəʊθ] [tuː; tə] [ˈmɪʃɪɡən] [ænd; ənd] [ˈmerɪlənd] .
Distribution - Quebec westward , south to Michigan and Maryland .
分配 - 魁北克 向西 , 南 到 密歇根州 和 马里兰州 .

分布范围——从魁北克向西，向南至密歇根州和马里兰州。

[ˈtʃɪldrən] [noʊ] [ðə; ði][lɪv; laɪv] - [fəˈlevər] ,
Children know the live - forever ,
孩子们 知道 这 居住 - 永远 ,

孩子们知道永生，

[nɑːt][soʊ] [wel] [baɪ][ðə; ði][ˈveriəb(ə)l] [ˈflaʊər] - [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈnɪɡərdli] [ˈbluːmə] - [æz; əz][baɪ][ðə; ði]
not so well by the variable flower - for it is a niggardly bloomer - as by the
不是 所以 出色地 经过 这 多变的 花 - 为了 它 是 一个 吝啬的 布卢默 - 作为 经过 这
[θɪk] [liːf] [ðæt] [ðeɪ] [dɪˈlaɪt] [tuː; tə][hoʊld][ɪn][ðə; ði] [məʊθ] [ʌnˈtɪl] ,
thick leaf that they delight to hold in the mouth until ,
厚的 叶子 那 他们 喜 到 抓住 在 这 嘴 直到 ,

与其说是靠那变幻莫测的花朵——因为它开花很吝啬——不如说是靠那厚实的叶子，它们喜欢把叶子含在嘴里直到.....

[ˈhævɪŋ] [ˈluːsnd] [ðə; ði] [ˈmembreɪn] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪnˈfleɪt] [aɪ ˈtiː][laɪk][ə; eɪ][ˈpeɪpər][bæg] .
having loosened the membrane , they are able to inflate it like a paper bag .
拥有 松动 这 膜 , 他们 是 有能力的 到 膨胀 它 喜欢 一个 纸 包 .
膜松开后，它们就能像吹纸袋一样把它吹起来。

[ˈsʌmtaɪmz] [dʌl] , [ˈsʌmtaɪmz] [braɪt] , [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈklʌstəz] [ˈnevər] [feɪl][tuː; tə] [əˈtrækt] [ˈmeni]
Sometimes dull , sometimes bright , the flower clusters never fail to attract many
有时 乏味的 , 有时 明亮的 , 这 花 集群 绝不 失败 到 吸引 许多
[ˈɪnsektz] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːst] ,
insects to their feast ,
昆虫 到 他们的 盛宴 ,

这些花簇时而黯淡无光，时而艳丽夺目，总能吸引众多昆虫前来饱餐一顿。

[wɪtʃ] [ɪz][əkˈsesəb(ə)l][ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] [tʌŋz] .
which is accessible even to those of short tongues .
哪个 是 可访问 甚至 到 那些 的 短的 舌头 .
即使是舌头短的人也能听懂。

[ɪːtʃ] [ˈblɔːsəm] [ɪz] [ˈpɜːrfɪkt] [ɪn][ɪtˈself] , [aɪ] . [iː] . , [aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [bəʊθ] [ˈsteɪmənz][ænd; ənd] [ˈpɪstɪl] ;
Each blossom is perfect in itself , i . e . , it contains both stamens and pistils ;
每个 开花 是 完美的 在 本身 , 我 . e . , 它 包含 两个都 雄蕊 和 雌蕊 ;
每一朵花本身都是完美的，也就是说，它既包含雄蕊也包含雌蕊；

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɑːrd] [əˈɡenst] [self] - [ˌfɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n][aɪ ˈtiː][ˈraɪpənz][ɪts] [ˈænθər] [ænd; ənd] [ˌʃedz] [ɪts]
but to guard against self - fertilization it ripens its anthers and sheds its
但 到 警卫 反对 自己 - 受精 它 成熟 它是 花药 和 棚屋 它是
[ˈpɑːləŋ][ɑːn][ðə; ði] [ˈɪnsektz] [ðæt] [ˈkæri] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [tuː; tə][ˈoʊldər] [ˈflaʊərz] [brɪˈfɔːr] [ɪts] [oʊn] [ˈstɪgmə]
pollen on the insects that carry it away to older flowers before its own stigmas
花粉 在 这 昆虫 那 携带 它 离开 到 老 花朵 前 它是自己的 污名
[məˈtʃʊr] [ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [səˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪmˈpɔːrtɪd] [ˈpɑːləŋ] .
mature and become susceptible to imported pollen .
成熟 和 变得 易受影响的 到 进口 花粉 .

但为了防止自花授粉，它会在自己的柱头成熟并容易受到外来花粉影响之前，让花药成熟并将花粉散落在昆虫身上，然后由昆虫将花粉带到更老的花朵上。

[ˈæftər][ðə; ði] [siːd] - [ˈkeɪsɪz] [teɪk] [ɑːn] [ˈkʌlər] , [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][mɪˈsteɪkən][fɔːr; fər] [ˈblɒsəmz] .
After the seed - cases take on color , they might be mistaken for blossoms .
后 这 种子 - 案例 拿 在 颜色 , 他们 可能 是 错误 为了 花朵 .
种子壳变色后，可能会被误认为是花朵。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][plænt][dɪd][nɑːt] [ɔːˈredi] [pəˈzes] [ɪˈnʌf] [ˈpɑːpjələr] [neɪmz] ,
As if the plant did not already possess enough popular names ,
作为 如果 这 植物 做过 不是 已经 具有 足够的 受欢迎的 姓名 ,
仿佛这种植物的俗名还不够多似的，

[aɪˈtiː] [niːdz] [mʌst; məst] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃərəˈpiːən] [ˈɡoʊldənraːd][ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːmən]
it needs must share with the European goldenrod and our common
它 需求 必须 分享 和 这 欧洲的 金鸡菊 和 我们的 常见的
[ˈmʌlɪn] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈɛərənʒ] [rɑːd] .
mullein the title of Aaron's rod .
慕合怀特 这 标题 的 亚伦的 杆 。

它必须与欧洲金鸡菊和我们常见的毛蕊花一起，共享“亚伦之杖”的称号。

- , [tuː; tə][sɪt] , [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəˈnerɪk] [neɪm] ,
Sedere , to sit , the root of the generic name ,
- , 到 坐 , 这 根 的 这 通用的 姓名 ,

Sedere，意为“坐”，是该词的词根。

[əˈplaɪz] [wɪð; wɪθ] [rer] [əˈproʊpriətənəs] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪnˈtaɪər] [ɡruːp] [ðæt] [wiː; wi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][faɪnd]
applies with rare appropriateness to this entire group that we usually find
适用 和 稀有的 恰当性 到 这 全部的 团体 那 我们 通常 寻找
[ˈsiːtɪd] [ɑːn] [ˈɡɑːrdn] [wɔːlz] ,
seated on garden walls ,
坐着 在 花园 墙壁 ,

这句格言非常贴切地用来形容我们通常看到坐在花园围墙上的这群人。

[ˈrɑːks] , [ɔːr] , [ɪn] [ˈjʊrəp] , [ˈiːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ruːfs] [ʌv; əv][oʊld] [ˈbɪldɪŋz] .
rocks , or , in Europe , even on the roofs of old buildings .
岩石 , 或者 , 在 欧洲 , 甚至 在 这 屋顶 的 老的 建筑物 。

岩石上，或者，在欧洲，甚至在老建筑的屋顶上。

[ˈruːtɪŋ] [ˈfriːli] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɔɪnts] , [ˈaʊər; ɑːr][plənt] [fɔːrmz] [ˈθrɪfti] [ˈtʌfts] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ˈlɪt(ə)l]
Rooting freely from the joints , our plant forms thrifty tufts where there is little
根 自由 从 这 关节 , 我们的 植物 表格 节俭 簇绒 在哪里 那里 是 小的
[əˈpærənt] [ˈnɜːrɪʃmənt] ;
apparent nourishment ;
明显 营养 ;

我们的植物从关节处自由生根，在营养匮乏的地方也能形成茂盛的丛生植物；

[jet] [ɪts] [ɪnˈdʊərəns] [θruː] [prəˈlɔːŋd] [draʊt] [ɪz][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] .
yet its endurance through prolonged drought is remarkable .
然而 它是 耐力 通过 延长 干旱 是 卓越 。

然而，它在长期干旱中的耐受力却令人惊叹。

[lɔːŋ] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈfɑːrmɜːz] [saɪð] , [ˈswiːpɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] , [hæz; həz][leɪd][aɪˈtiː] [loʊ] ,
Long after the farmer's scythe , sweeping over the roadside , has laid it low ,
长的 后 这 农民的 镰 , 扫荡 超过 这 路边 , 有 铺设 它 低的 ,
即使很久以后，农夫的镰刀已经扫过路边，将它击倒在地，

[aɪˈtiː] [θraɪvz] [ɑːn][ðə; ði][dʒuːsɪz] [stɔːrd] [ʌp][ɪn] [ˈfleʃɪ] [liːvz] [ænd; ənd][stem] [ʌnˈtɪl][aɪˈtiː] [pruːvz] [ɪts]
it thrives on the juices stored up in fleshy leaves and stem until it proves its
它 蓬勃发展 在 这 果汁 存储 向上 在 肉质的 树叶 和 干 直到 它 证明 它是
[ˈtaɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ˈlʌsti] [ʌv; əv][ɔːl][ˈfoʊk] [neɪmz] .
title to the most lusty of all folk names .
标题 到 这 最多 好色的 的 全部 民间 姓名 。

它靠着储存在肥厚叶片和茎秆中的汁液茁壮成长，直到它证明了自己配得上所有民间名字中最淫荡的一个。

[ˈpɜːrp(ə)l][ɔːr] [ˈwɔːtər] [ˈævɪnz] ([ˈdʒiːəm] [rɪvæl])
PURPLE or WATER AVENS (Geum rivale)
紫色的 或者 水 文斯 (格姆 竞争对手)

紫色或水景（Geum rivale）

[roʊz] [ˈfæməli]
Rose family
玫瑰 家庭

玫瑰家族

[ˈflaʊərz] - [ˈpɜ:rp(ə)] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈɔrɪndʒ] [kroʊm] , [wʌn][ɪn] .
Flowers - Purple , with some orange chrome , 1 in .
花朵 - 紫色的 , 和 一些 橙子 铬合金 , 1 在 .
花朵 - 紫色, 带一些橙色铬, 1 英寸。

[brɔ:d] [ɔ:r] [les] , [ˈtɜ:rmɪn(ə)] , [ˈsɑ:ləteri] , [ˈnɑ:dɪŋ] ; [keɪlɪks][faɪv] - [loʊbd] , [ˈpɜ:rpəli] , [ˈsprediŋ] ; [faɪv]
broad or less , terminal , solitary , nodding ; calyx 5 - lobed , purplish , spreading ; 5
广阔 或者较少的 , 终端 , 孤 , 点头 ; 花萼 5 - 裂片状的 , 紫红色 , 传播 ; 5
[petlz] , [əˈbrʌptli] [ˈnæraʊd] [ɪntu:] [klɔ:z] ,
petals , abruptly narrowed into claws ,
花瓣 , 突然 范围缩小 进入 爪子 ,
花冠宽阔或较窄, 顶生, 单生, 下垂; 花萼5裂, 紫红色, 开展; 花瓣5枚, 先端渐狭成爪状。

[ˈfɔ:mɪŋ] [ə; eɪ][kʌp] - [ˈfeɪpt] [kəˈroʊlə,kəˈrɑ:lə] ; [ˈsteɪmənz][ænd; ənd] [ˈpɪstɪl] [ʌv; əv] [ɪnˈdefɪnət] [ˈnʌmbər] ;
forming a cup - shaped corolla ; stamens and pistils of indefinite number ;
成型 一个 杯子 - 形状 花冠 ; 雄蕊 和 雌蕊 的 不定 数字 ;
[ðə; ði] [staɪlz] , [ˈdʒɔɪntɪd][ænd; ənd] [bent] [ɪn] [ˈmɪd(ə)] ,
the styles , jointed and bent in middle ,
这 风格 , 关节 和 弯曲 在 中间 ,
花冠呈杯状; 雄蕊和雌蕊数量不定; 花柱具关节, 中部弯曲。

[pərˈsɪstənt] , [ˈfeðəri] [bɪˈloʊ] .
persistent , feathery below .
执着的 , 羽毛状的 以下 .
持久、羽毛状的下部。

[stem] : [wʌn][tu:; tə][tu:ˈtu:] [ɛf ti:] . [haɪ] , [ɪˈrekt] , [ˈsɪmp(ə)][ɔ:r] [ˈnɪrli] [soʊ] , [ˈheri] , [frʌm; frəm] [ˈθɪkiʃ]
Stem : 1 to 2 ft . high , erect , simple or nearly so , hairy , from thickish
干 : 1 到 2 英尺 : 高的 , 直立 , 简单的 或者 几乎 所以 , 毛茸茸 , 从 腴
[ˈru:t,sta:k; ˈrɒt,sta:k] .
rootstock .
砧木 .
茎: 高 1 至 2 英尺, 直立, 单生或近单生, 有毛, 从较粗的根茎上长出。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈtʃi:fli] [frʌm; frəm] [ru:t] , [ɑ:n] - ; [ˈloʊər] [li:vz] [ɪˈregjələrli] [ˈpɑ:rtɪd] ; [ðə; ði][saɪd]
Chiefly from root , on footstems ; lower leaves irregularly parted ; the side
主要 从 根 , 在 - ; 降低 树叶 不规则地 分手了 ; 这 边
[ˈseɡmənts, ˌseɡˈments][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [fju:] [ænd; ənd] [smɔ:l] ;
segments usually few and small ;
片段 通常 很少 和 小的 ;
主要从根部、基部茎上长出; 下部叶片不规则地裂开; 侧裂通常少而小;

[ðə; ði][wʌn][tu:; tə][θri:][ˈtɜ:rmɪn(ə)][ˈseɡmənts, ˌseɡˈments] [ˈɑ:rpli] , [ɪˈregjələrli] [loʊbd] ; [ðə; ði] [fju:] [ˈdɪstənt]
the 1 to 3 terminal segments sharply , irregularly lobed ; the few distant
这 1 到 3 终端 片段 尖锐地 , 不规则地 裂片状的; 这 很少 遥远
[stem] [li:vz] [θri:] - [ˈfoʊliɪt] [ɔ:r][ˈsɪmp(ə)] ,
stem leaves 3 - foliate or simple ,
干 树叶 3 - 叶状 或者 简单的 ,
顶端1至3节裂片具锐利、不规则的裂片; 少数远离茎部的叶片为3出复叶或单叶,

[ˈmoʊstli] [ˈsi:tɪd] [ɑ:n] [stem] .
mostly seated on stem .
大多 坐着 在 干 ,
大部分着生于茎上。

[ˈfru:t] ː¹
Fruit ː²
水果 ː³

水果：

[ə; eɪ][draɪ] , [ˈherɪ] [hed] [stɔːkt] [ɪn][ˈkeɪlɪks] .
A dry , hairy head stalked in calyx .
一个 干燥 , 毛茸茸 头 跟踪 在 花萼 ː⁴

干燥多毛的花头，由花萼包裹。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [swɒmps] [ænd; ənd] [loʊ] , [wet] [graʊnd] .
Preferred Habitat - Swamps and low , wet ground .
首选 栖息地 - 沼泽 和 低的 , 湿的 地面 ː⁵

偏好栖息地——沼泽和低洼潮湿的地面。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 ː⁶

花期 - 五月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nʃʊˈfaʊndlənd] [fɑːr] [ˈwestwərd] , [saʊθ] [tuː; tə][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] , [ˈiːstwərd]
Distribution - Newfoundland far westward , south to Colorado , eastward
分配 - 纽芬兰 远的 向西 , 南 到 科罗拉多州 , 向东

[tuː; tə] [mɪˈzʊəri] [ænd; ənd] [ˌpensɪlˈveɪniə] ,
to Missouri and Pennsylvania ,
到 密苏里州 和 宾夕法尼亚州 ː⁷

分布范围——从纽芬兰向西延伸至科罗拉多州，向东延伸至密苏里州和宾夕法尼亚州。

[ˈɔːlsəʊ] [ˈnɔːrðərn] [pɑːrts][ʌv; əv][oʊld] [wɜːrld] .
also northern parts of Old World .
还 北方 部分 的 老的 世界 ː⁸

还有旧大陆北部地区。

[ˈmɪstʃɪvəs] [ˈbʌmbəlˌbiːz] , [ˈθrʌstɪŋ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [tʌŋz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ][ˈsiːpəlz] [ænd; ənd] [ˌpetlɪz]
Mischievous bumblebees , thrusting their long tongues between the sepals and petals
恶作剧 大黄蜂 , 推进 他们的 长的 舌头 之间 这 萼片 和 花瓣

[ʌv; əv] [ðɪːz] [ʌnˈoʊpənd] [ˈflaʊərz] ,
of these unopened flowers ,
的 这些 未开封 花朵 ː⁹

顽皮的大黄蜂，将它们长长的舌头伸进这些未开放的花朵的萼片和花瓣之间，

[stiːl] [ˈnektər] [wɪˈðəʊt] [kənˈfɜːrɪŋ] [ˈeni] [ˈfeɪvər][ɪn] [rɪˈtɜːrn] .
steal nectar without conferring any favor in return .
偷 花蜜 没有 授予 任何 偏爱 在 返回 ː¹⁰

窃取花蜜而不给予任何回报。

[ˈleɪtər] ,
Later ,
之后 ː¹¹

之后，

[wen] [ðeɪ] [bɪˈheɪv] [ˈprɑːpərli] [ænd; ənd] [pʊt] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [fiːst] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˌdɪsk] [ɑːn]
when they behave properly and put their heads inside to feast at the disk on
什么时候 他们 表现 适当地 和 放 他们的 头部 里面 到 盛宴 在 这 磁盘 在

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ][ˈstɛrmənz] [ɑːr; ər] [ɪnˈsɜːtɪd] ,
which the stamens are inserted ,
哪个 这 雄蕊 是 插入 ː¹²

当它们表现得体，把头伸进去享用雄蕊所在的圆盘时，

[ðeɪ] [ˈduːtɪfəli] [ˈkæəri] [ˈpɑːləŋ] [frʌm; frəm] [oʊld] [ˈflaʊərz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [mætʃər] [ˈstigmə] [ʌv; əv]
they dutifully carry pollen from old flowers to the early maturing stigmas of
他们 尽职尽责地 携带 花粉 从 老的 花朵 到 这 早期的 成熟 污名 的
[ˈʌŋgər] [wʌnz] .
younger ones .
年轻 一个 .

它们尽职尽责地将花粉从老花带到较年轻花朵上早熟的柱头上。

[self] - [fɜːrtələˈzeɪ(ə)n] [mʌst; məst] [əˈkɜːr] , [haʊˈevər] , [ɪf] [ðə; ði] [biːz] [hæv; həv] [nɑːt] [rɪˈmuːvd] [ɔːl] [ðə; ði]
Self - fertilization must occur , however , if the bees have not removed all the
自己 - 受精 必须 发生 , 然而 , 如果 这 蜜蜂 有 不是 已移除 全部 这
[ˈpɑːləŋ] [wen] [ə; eɪ] [ˈblɑːsəm] [kləʊzɪz] .
pollen when a blossom closes .
花粉 什么时候 一个 开花 关闭 .

但是，如果花朵闭合时蜜蜂还没有清除掉所有的花粉，那么就必须进行自花授粉。

[wen] [ðə; ði] [ˈpɜːr(ə)] [ˈævɪnz] [ˈəʊpənz] [ɪn] [ˈjʊrəp] ,
When the purple avens opens in Europe ,
什么时候 这 紫色的 文斯 打开 在 欧洲 ,
当欧洲的紫菀花盛开时，

[ðə; ði] [biːz] [ˈdezərt] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈprɪmrəʊz] [tuː; tə] [fiːst] [əˈpɑːn] [ɪts] [əˈbʌndənt] [ˈnektər] .
the bees desert even the primrose to feast upon its abundant nectar .
这 蜜蜂 沙漠 甚至 这 报春花 到 盛宴 之上 它是 丰富 花蜜 .
蜜蜂甚至会舍弃报春花，去享用它丰富的花蜜。

[sɪns] [ˈwɔːtər] [ɪz] [ðə; ði] [praɪm] [nəˈsesəti] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmænjʊˈfæktʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [swiːt] ,
Since water is the prime necessity in the manufacture of this sweet ,
自从 水 是 这 主要的 必要性 在 这 生产 的 这 甜的 ,
由于水是制作这种甜点的首要必需品，

[ænd; ənd] [sɪns] [ˈɪnsektz] [ðæt] [fiːd] [əˈpɑːn] [aɪ ˈtiː] [hæv; həv] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
and since insects that feed upon it have so much to do with the
和 自从 昆虫 那 喂养 之上 它 有 所以 很多 到 做 和 这
[ˌmʌltɪplɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] ,
multiplication of flowers ,
乘法 的 花朵 ,
而以花粉为食的昆虫与花朵的繁殖密切相关，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [sərˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [swɑːmp] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] " [ˈneɪtʃ-ɜː] [ˈsæŋktʃueri] ,
it is not surprising that the swamp , which has been called " nature's sanctuary ,
它 是 不是 奇怪 那 这 沼泽 , 哪个 有 到过 称为 " 自然的 避难所 ,
毫不奇怪，这片沼泽地被称为“大自然的庇护所”。

" [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪts] [ˈɔːltəz] [soʊ] [ɪkˈskwɪzɪtliˌɛkskwɪzɪtli] [dekt] .
" should have its altars so exquisitely decked .
" 应该 有 它是 祭坛 所以 精美绝伦 甲板 .
“它的祭坛应该装饰得如此精美。”

[ðɪs] [ˈblɑːsəm] [hæŋz] [ɪts] [hed] , [ˈpɑːrtli] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ɪts] [ˈpreʃəs] [ˈnektər] [frʌm; frəm] [reɪn] ,
This blossom hangs its head , partly to protect its precious nectar from rain ,
这 开花 悬挂 它是 头 , 部分 到 保护 它是 宝贵的 花蜜 从 雨 ,
这朵花低垂着头，部分原因是想保护它珍贵的花蜜免受雨淋。

[ænd; ənd] [ˈpɑːrtli] [tuː; tə] [meɪk] [ˈpɪlfərɪŋ] [wel] [naɪ] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʌnˈwelkəm] [ˈkrɔːlɪŋ]
and partly to make pilfering well nigh impossible to the unwelcome crawling
和 部分 到 制作 偷窃 出色地 夜 不可能的 到 这 不受欢迎 爬行
[ˈɪnsekt] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [breɪvd] [ðə; ði] [fərˈbɪdɪŋ] [ˈheri] [stemz] .
insect that may have braved the forbidding hairy stems .
昆虫 那 可能 有 勇敢 这 禁止 毛茸茸 茎 .
部分原因是为了防止不速之客——那些胆敢闯入这些令人望而生畏的毛茸茸的茎秆的爬行昆虫——进行偷窃。

[waɪld] ['luːpaɪn] ；[oʊld] ['meɪdz] ['bɒnɪts] ；[waɪld] [piː] ；[sʌn] ['daɪəl] (['luː'paɪnəs] [pə'renɪs]) [piː] ['fæməli]
WILD LUPINE ； OLD MAID'S BONNETS ； WILD PEA ； SUN DIAL (Lupinus perennis) Pea family
荒野 羽扇豆 ； 老的 女佣 引擎盖 ； 荒野 豌豆 ； 太阳 拨号 (羽扇豆 多年生) 豌豆 家庭

野生羽扇豆；老处女的帽子；野生豌豆；太阳晷 (Lupinus perennis) 豌豆科

[ˈflaʊərz] - [ˈvɪvɪd] [bluː] , [ˈveri] ['rerli] [pɪŋk] [ɔːr] [waɪt] , [ˈbʌtərflaɪ] - [[eɪpt] [kə'roʊləkə'rɑːlə] [kən'sɪstɪŋ]
Flowers - Vivid blue , very rarely pink or white , butterfly - shaped corolla consisting
花朵 - 生动 蓝色的 , 非常 很少 粉色的 或者 白色的 , 蝴蝶 - 形状 花冠 由

[ʌv; əv] ['stændərd] ,
of standard ,
的 标准 ,

花朵 - 鲜艳的蓝色，极少情况下为粉色或白色，蝴蝶状花冠由旗瓣、

[wɪŋz] , [ænd; ənd] [kiːl] ；[ə'baʊt] [wʌn] / [tuː'tuː][ɪn] .
wings , and keel ； about 1 / 2 in .
翅膀 , 和 龙骨 ； 关于 1 / 2 在 .

机翼和龙骨；约 1/2 英寸。

[lɔːŋ] , [bɔːrn] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [re'sɪm] [æt; ət][end][ʌv; əv][stɜːrn] ；['keɪlɪks][tuː'tuː] - [lɪpt] , ['diːpli]
long , borne in a long raceme at end of stern ； calyx 2 - lipped , deeply
长的 , 出生 在 一个 长的 赛卡 在 结尾 的 船尾 ； 花萼 2 - 嘴唇 , 深
[tuːθtʊːðd] .
toothed .
有齿的 .

花长，着生于尾端的长总状花序上；花萼2唇形，具深齿。

[stem] ；[ɪ'rekt] , ['bræntɪŋ] , ['liːfi] , [tuː; tə][tuː'tuː][ef tiː] . [haɪ] .
Stem ； Erect , branching , leafy , to 2 ft . high .
干 ； 直立 , 分枝 , 绿叶 , 到 2 英尺 . 高的 .

茎：直立，多分枝，有叶，高可达 2 英尺。

[liːvz] ；
Leaves ；
树叶 ；

树叶：

- , [kɒm'paundɪd] [ʌv; əv][frʌm; frəm]['sevən][tuː; tə] - (['juːzuəli; 'juːzəli][eɪt]) ['liːflɪts] .
Palmnate , compounded of from 7 to 11 (usually 8) leaflets .
- , 复合 的 从 7 到 - (通常 8) 传单 .

掌状复叶，由 7 至 11 片（通常为 8 片）小叶组成。

[fruːt] ；
Fruit ；
水果 ；

水果：

[ə; eɪ] [brɔːd] , [flæt] , [ˈveri] ['heri] [pɑːd] , [wʌn][wʌn] / [tuː'tuː][ɪn] .
A broad , flat , very hairy pod , 1 1 / 2 in .
一个 广阔 , 平坦的 , 非常 毛茸茸 荚 , 1 / 2 在 .

宽阔、扁平、多毛的豆荚，1 1/2 英寸。

[lɔːŋ] , [ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [fɔːr][ɔːr][faɪv] [siːdz] .
long , and containing 4 or 5 seeds .
长的 , 和 包含 4 或者 5 种子 .

长条状，内含4或5粒种子。

[prɪ'fɜːrd] ['hæbɪtæt] - [draɪ] , ['sændi] ['pleɪsɪz] , [bæŋks] , [ænd; ənd] ['hɪlsaɪd] .
Preferred Habitat - Dry , sandy places , banks , and hillsides .
首选 栖息地 - 干燥 , 沙 地方 , 银行 , 和 山坡 .

偏好栖息地——干燥的沙地、河岸和山坡。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒu:n] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˌjuˈnɑ:tɪd] [steɪts] [i:st] [ʌv; əv] [ˌmɪsɪˈsɪpi] , [ænd; ənd] [ˈi:stərn] [ˈkænədə] .
Distribution - United States east of Mississippi , and eastern Canada .
分配 - 团结的 各州 东方 的 密西西比州 , 和 东 加拿大 .
分布范围——美国密西西比河以东，以及加拿大东部。

[ˈfɑ:rməz] [wʌns] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [plənt] [preɪd] [əˈpa:n][ðə; ði] [fərˈtɪləti] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sɔɪl] ,
Farmers once thought that this plant preyed upon the fertility of their soil ,
农民 一次 想法 那 这 植物 被捕食 之上 这 生育力 的 他们的 土壤 ,
农民们一度认为这种植物会消耗土壤的肥力。

[æz; əz][wi:; wi] [si:] [ɪn][ðə; ði] [ˌderɪˈveɪʃn] [ʌv; əv][ɪts] [neɪm] , [frʌm; frəm][ˈlu:pəs] , [ə; eɪ] [wʊlf] ;
as we see in the derivation of its name , from lupus , a wolf ;
作为 我们 看 在 这 推导 的 它是 姓名 , 从 狼疮 , 一个 狼 ;
从它的名字来源可以看出，它来自 lupus，也就是狼；

[ˌwerˈæz] [ðə; ði][ˈlu:pəɪn][ˈkɑ:ntents] [ɪtˈself] [wɪð; wɪθ] [ˈsterəl] [weɪst] [lænd][noʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɡrʌdʒ] [ˌaɪ ˈti:] -
whereas the lupine contents itself with sterile waste land no one should grudge it -
然而 这 羽扇豆 内容 本身 和 无菌 浪费 土地 不 一 应该 怨恨 它 -
[sti:p] [ˈɡrævəli] [bæŋks] ,
steep gravelly banks ,
陡 砾石 银行 ,
而羽扇豆却安于贫瘠的荒地，没有人应该责怪它——陡峭的砾石河岸，

[ˈreɪlroʊd] [træks] , [ɪkˈspoʊzd] [ˈsʌni] [hɪlz] ,
railroad tracks , exposed sunny hills ,
铁路 轨道 , 裸露 阳光明媚 丘陵 ,
铁轨，阳光普照的山丘，

[wer] [ˈi:v(ə)n][ˌaɪ ˈti:][mʌst; məst][ˈɔ:f(ə)n][bɜ:rn] [aʊt] [ˈʌndər] [fɪrs] [ˈsʌnˈʃaɪn] [dɪd][nɔ:t][ɪts] [ru:t] [ˈpenətreɪt]
where even it must often burn out under fierce sunshine did not its root penetrate
在哪里 甚至 它 必须 经常 烧伤 出去 在下面 凶猛的 阳光 做过 不是 它是 根 穿透
[tu:; tə] [səˈpraɪzɪŋ] [depθs] .
to surprising depths .
到 奇怪 深度 .
即使在烈日下经常会被晒死的地方，它的根系也没有扎入令人惊讶的深处。

[ˌaɪ ˈti:] [spredz] [fɑ:r][ænd; ənd][waɪd] [ɪn] [ˈθrɪftɪ] [ˈkɑ:lənɪz] , [rɪˈflektɪŋ] [ðə; ði][ˈvɪvɪd] [ˈkʌlə] [ʌv; əv][dʒu:n]
It spreads far and wide in thrifty colonies , reflecting the vivid color of June
它 传播 远的 和 宽的 在 节俭 殖民地 , 反思 这 生动 颜色 的 六月
[skaɪz] ,
skies ,
天空 ,
它成片繁茂地蔓延开来，倒映着六月天空的绚丽色彩。

[ʌnˈtɪl] , [æz; əz] [ˈθɔ:rəʊ] [sez] , " [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] [blu:d] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈti:] .
until , as Thoreau says , " the earth is blued with it .
直到 , 作为 梭罗 说道 , " 这 地球 是 蓝色 和 它 .
直到梭罗说，“大地都染上了蓝色”。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði] [pi:] - [ˌjeɪpt] [ˈblɑ:səm] ?
" What is the advantage gained in the pea - shaped blossom ?
" 什么 是 这 优势 获得 在 这 豌豆 - 形状 开花 ?
豌豆状花朵有什么优势？

[æz; əz][ˈju:ʒuəl] , [ðə; ði] [ˈɪnsekt] [ðæt] [ˈfɜ:rtəlaɪz] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [best] [noʊz] [ðə; ði] [ˈænsər] .
As usual , the insect that fertilizes the flower best knows the answer .
作为 通常 , 这 昆虫 那 施肥 这 花 最好的 知道 这 回答 .
和往常一样，给花朵授粉的昆虫最知道答案。

[ðə; ði][kə'roulə,kə'ru:lə][hæz; həz][faɪv] [petlz] , [ðə; ði] [ˈʌpər] [wʌn] [kɔ:lɪd] [ðə; ði]['stændərd] , ['tʃi:flɪ] [ə; eɪ]
The corolla has five petals , the upper one called the standard , chiefly a
这 花冠 有 五 花瓣 , 这 上 一 称为 这 标准 , 主要 一个
[flɔ:ntɪd] [ædvər'taɪzmənt] ;
flaunted advertisement ;
炫耀 广告 ;

花冠有五片花瓣，最上面的花瓣称为旗瓣，主要用作炫耀的广告；

[tu:] [saɪd] [wɪŋz] , [ɔ:r] [p'lætɆ:mz] , [tu;; tə] [ə'laɪt] [ɑ:n] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [ki:l] [laɪk][ə; eɪ] ['mɪnətʃər] [boʊt] ,
two side wings , or platforms , to alight on ; and a keel like a miniature boat ,
二 边 翅膀 , 或者 平台 , 到 点燃 在 ; 和 一个 龙骨 喜欢 一个 微型 船 ,
[fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] ['loʊər] [petlz] , [hu:z] ['edʒəz, 'edʒɪz] [mi:t] .
formed by the two lower petals , whose edges meet .
形成 经过 这 二 降低 花瓣 , 谁 边缘 见面 .

两个侧翼或平台，供乘客下船；以及一个像微型船一样的龙骨。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði]['pɪstɪl] , ['steɪmənz] , [ænd; ənd]['nektər][ɑ:r; ər] [kən'si:lɪd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] .
In this the pistil , stamens , and nectar are concealed and protected .
在 这 这 雌蕊 , 雄蕊 , 和 花蜜 是 暗 和 受保护 .
[ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bi:z] [wert] [æz; əz][hi;; hi] [ə'laɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] , [laɪt] [æz; əz][aɪ 'ti:]
The pressure of a bee's weight as he alights on the wings , light as it
这 压力 的 一个 蜜蜂的 重量 作为 他 降落 在 这 翅膀 , 光 作为 它
[mʌst; məst][bi;; bi] ,
must be ,
必须 是 ,

由下方两片花瓣组成，这两片花瓣的边缘相接。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði]['pɪstɪl] , ['steɪmənz] , [ænd; ənd]['nektər][ɑ:r; ər] [kən'si:lɪd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] .
In this the pistil , stamens , and nectar are concealed and protected .
在 这 这 雌蕊 , 雄蕊 , 和 花蜜 是 暗 和 受保护 .
[ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bi:z] [wert] [æz; əz][hi;; hi] [ə'laɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] , [laɪt] [æz; əz][aɪ 'ti:]
The pressure of a bee's weight as he alights on the wings , light as it
这 压力 的 一个 蜜蜂的 重量 作为 他 降落 在 这 翅膀 , 光 作为 它
[mʌst; məst][bi;; bi] ,
must be ,
必须 是 ,

雌蕊、雄蕊和花蜜都被隐藏和保护起来。

[ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bi:z] [wert] [æz; əz][hi;; hi] [ə'laɪts] [ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] , [laɪt] [æz; əz][aɪ 'ti:]
The pressure of a bee's weight as he alights on the wings , light as it
这 压力 的 一个 蜜蜂的 重量 作为 他 降落 在 这 翅膀 , 光 作为 它
[mʌst; məst][bi;; bi] ,
must be ,
必须 是 ,
[ænd; ənd][soʊ][tu;; tə][ɪk'spoʊz][ðə; ði]['pɑ:lən][dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [lɪpt] [bi:] [mʌst; məst] [rʌb] [ɔ:f]
and so to expose the pollen just where the long - lipped bee must rub off
和 所以 到 暴露 这 花粉 只是 在哪里 这 长的 - 嘴唇 蜜蜂 必须 擦 离开
[sʌm; səm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ʌndərsaɪd] [æz; əz][hi;; hi] [sʌks] [ðə; ði]['nektər] .
some against his underside as he sucks the nectar .
一些 反对 他的 底面 作为 他 真糟糕 这 花蜜 .

蜜蜂落在翅膀上时，尽管重量很轻，但那种重量带来的压力.....

[ɪz] [ˌnevərðə'les] [sə'fɪ(ə)nt] [tu;; tə] [dɪ'pres] [ænd; ənd]['oʊpən][ðə; ði] [ki:l] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'læstɪkli] [ə'fektɪd]
is nevertheless sufficient to depress and open the keel , which is elastically affected
是 尽管如此 充足的 到 抑郁 和 打开 这 龙骨 , 哪个 是 弹性地 做作的
[baɪ][ðer; ðər]['moʊʃ(ə)n] ,
by their motion ,
经过 他们的 运动 ,
[ænd; ənd][soʊ][tu;; tə][ɪk'spoʊz][ðə; ði]['pɑ:lən][dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [lɪpt] [bi:] [mʌst; məst] [rʌb] [ɔ:f]
and so to expose the pollen just where the long - lipped bee must rub off
和 所以 到 暴露 这 花粉 只是 在哪里 这 长的 - 嘴唇 蜜蜂 必须 擦 离开
[sʌm; səm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ʌndərsaɪd] [æz; əz][hi;; hi] [sʌks] [ðə; ði]['nektər] .
some against his underside as he sucks the nectar .
一些 反对 他的 底面 作为 他 真糟糕 这 花蜜 .

然而，这足以使龙骨下沉并打开，龙骨会受到它们运动的弹性影响。

[ænd; ənd][soʊ][tu;; tə][ɪk'spoʊz][ðə; ði]['pɑ:lən][dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [lɪpt] [bi:] [mʌst; məst] [rʌb] [ɔ:f]
and so to expose the pollen just where the long - lipped bee must rub off
和 所以 到 暴露 这 花粉 只是 在哪里 这 长的 - 嘴唇 蜜蜂 必须 擦 离开
[sʌm; səm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ʌndərsaɪd] [æz; əz][hi;; hi] [sʌks] [ðə; ði]['nektər] .
some against his underside as he sucks the nectar .
一些 反对 他的 底面 作为 他 真糟糕 这 花蜜 .
[hi;; hi] ['æktʃuəli] [si:mz] [tu;; tə] [pʌmp] [ðə; ði]['pɑ:lən] [ðæt] [hæz; həz] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:rwərd] [pɑ:rt][ʌv; əv]
He actually seems to pump the pollen that has fallen into the forward part of
他 实际上 似乎 到 泵 这 花粉 那 有 倒下 进入 这 向前 部分 的
[ðə; ði] [ki:l] [ə'pɑ:n] [hɪm'self] ,
the keel upon himself ,
这 龙骨 之上 他自己 ,

因此，长唇蜂在吸食花蜜时，必须将花粉蹭到腹部下方，才能使花粉暴露出来。

[hi;; hi] ['æktʃuəli] [si:mz] [tu;; tə] [pʌmp] [ðə; ði]['pɑ:lən] [ðæt] [hæz; həz] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:rwərd] [pɑ:rt][ʌv; əv]
He actually seems to pump the pollen that has fallen into the forward part of
他 实际上 似乎 到 泵 这 花粉 那 有 倒下 进入 这 向前 部分 的
[ðə; ði] [ki:l] [ə'pɑ:n] [hɪm'self] ,
the keel upon himself ,
这 龙骨 之上 他自己 ,
[æz; əz][hi;; hi] [mu:vz] [ə'baʊt] .
as he moves about .
作为 他 移动 关于 .

他似乎把落在龙骨前部的花粉都喷到了自己身上。

[æz; əz][hi;; hi] [mu:vz] [ə'baʊt] .
as he moves about .
作为 他 移动 关于 .
[ænd; ənd][soʊ][tu;; tə][ɪk'spoʊz][ðə; ði]['pɑ:lən][dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [lɪpt] [bi:] [mʌst; məst] [rʌb] [ɔ:f]
and so to expose the pollen just where the long - lipped bee must rub off
和 所以 到 暴露 这 花粉 只是 在哪里 这 长的 - 嘴唇 蜜蜂 必须 擦 离开
[sʌm; səm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ʌndərsaɪd] [æz; əz][hi;; hi] [sʌks] [ðə; ði]['nektər] .
some against his underside as he sucks the nectar .
一些 反对 他的 底面 作为 他 真糟糕 这 花蜜 .

他四处走动。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi;; hi] [li:vz] [ðə; ði] [ˈflaʊər] , [ðə; ði] [ɪˈlæstɪk] [wɪŋz] [rɪˈzu:m] [ðer; ðər][ˈfɔ:rmər] [pəˈzi](ə)n] **As soon as he leaves the flower , the elastic wings resume their former position**
作为 很快 作为 他 树叶 这 花 , 这 松紧带 翅膀 恢复 他们的 以前的 位置
,
:
,

他一离开花朵，那富有弹性的翅膀就恢复了原来的位置。

[ðʌs] [ˈkloʊzɪŋ][ðə; ði] [ki:l] [tu;; tə] [prɪˈvent] [weɪst] [ʌv; əv][ˈpɑ:lən] . **thus closing the keel to prevent waste of pollen .**
因此 结束 这 龙骨 到 防止 浪费 的 花粉 .

因此，关闭龙骨以防止花粉浪费。

[teɪk] [ə; eɪ] [swi:t] [pi:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] , **Take a sweet pea from the garden ,**
拿 一个 甜的 豌豆 从 这 花园 ,

从花园里摘一朵香豌豆花，

[pres] [daʊn] [ɪts] [wɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rɪŋɡər] [tu;; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði][ˈæk](ə)n][ʌv; əv] **press down its wings with the thumb and forefinger to imitate the action of**
按 向下 它是 翅膀 和 这 拇指 和 食指 到 模拟 这 行动 的

[ðə; ði] [bi:] [ɑ:n][ðem; ðəm] ;

the bee on them ;
这 蜜蜂 在 他们 ;

用拇指和食指按压翅膀，模仿蜜蜂的动作；

[noʊt] [haʊ] [ðə; ði] [ki:l] [ˈəʊpənz][tu;; tə] [dɪˈspleɪ] [ɪts] [ˈtreʒərz] , **note how the keel opens to display its treasures ,**
笔记 如何 这 龙骨 打开 到 展示 它是 宝藏 ,

注意看龙骨是如何打开，露出里面的珍宝的。

[ænd; ənd][ˈrezəmeɪz][ɪts] [ˈkʌstəmerɪ] [ˈeɪp] [wen] [ðə; ði] [ˈpreʃər] [ɪz] [rɪˈmu:vð] . **and resumes its customary shape when the pressure is removed .**
和 简历 它是 习惯 形状 什么时候 这 压力 是 已移除 .

当压力移除后，它会恢复其通常的形状。

[ðə; ði][ˈlu:pəɪn][ɪz] [əˈhʌðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈɪntrəstɪŋ] [plænts] [wɪtʃ] [goʊ][tu;; tə] [sli:p] [æt; ət] [naɪt] . **The lupine is another of those interesting plants which go to sleep at night .**
这 羽扇豆 是 其他 的 那些 有趣的 植物 哪个 去 到 睡觉 在 夜晚 .

羽扇豆是另一种有趣的植物，它会在夜间进入休眠状态。

[sʌm; səm] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒi:nəs] [ɪˈrekt] [wʌn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [li:f] [ænd; ənd] [dru:p] [ðə; ði] [ˈʌðər] **Some members of the genus erect one half of the leaf and droop the other**
一些 成员 的 这 属 直立 一 一半 的 这 叶子 和 下垂 这 其他

[hæf] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ][ˈvɜ:rtɪk(ə)l] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɔ:riˈzɑ:nt(ə)l][stɑ:r][aɪ ˈti:][ɪz][baɪ] [deɪ] . **half until it becomes a vertical instead of the horizontal star it is by day .**
一半 直到 它 变成 一个 垂直的 反而 的 这 水平的 星星 它 是 经过 天 .

该属的一些成员会将叶子的一半竖起，另一半下垂，直到它变成垂直的星形，而不是像白天那样呈水平的星形。

[ˈfri:kwəntli] [ðə; ði] [ˈli:flɪts] [ˈroʊteɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [dɪˈɡri:z] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] [ˈæksɪz] . **Frequently the leaflets rotate as much as 90 degrees on their own axes .**
频繁地 这 传单 旋转 作为 很多 作为 - 学位 在 他们的 自己的 轴 .

小叶经常绕自身轴线旋转多达 90 度。

[sʌm; səm] [ˈlu:pəɪn] [foʊld][ðer; ðər] [ˈli:flɪts] , [nɑ:t][æt; ət] [naɪt] [ˈoʊnli] , **Some lupines fold their leaflets , not at night only ,**
一些 羽扇豆 折叠 他们的 传单 , 不是 在 夜晚 仅有的 ,

有些羽扇豆的叶片并非只在夜间才会折叠。

[bʌt; bət] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɔ:lsʊv][ðer; ðər][ɪz] [mɔ:ɹ] [ɔ:r] [les] [ˈmu:vmənt] [ɪn][ðə; ði] [li:vz] . **but during the day also there is more or less movement in the leaves .**
但 期间 这 天 还 那里 是 更多的 或者较少的 移动 在 这 树叶 .

但白天，树叶也会或多或少地动一下。

[sʌn] [ˈdaɪəl] , [ə; eɪ][ˈpɑːpjələər] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][waɪld][ˈluːpaɪn] , [hæz; həz] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ðɪs]
Sun dial , a popular name for the wild lupine , has reference to this
太阳 拨号 , 一个 受欢迎的 姓名 为了 这 荒野 羽扇豆 , 有 参考 到 这
[pɪ,kjuːlɪˈærəti] .
peculiarity .
特点 .

日晷，这是野生羽扇豆的一个俗称，与这种奇特的现象有关。

[ðə; ði] [liːf] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈspiːʃiːz] [[ʌts] [ˈdaʊnwərd] [əˈraʊnd] [ɪts] [stem] , [ʌmˈbrelə] [ˈfæʃ(ə)n] ,
The leaf of our species shuts downward around its stem , umbrella fashion ,
这 叶子 的 我们的 物种 关闭 向下 大约 它是 干 , 伞 时尚 ,
我们物种的叶子像伞一样向下闭合，包裹着茎干。

[ɔːr][ðə; ði] [ˈliːflɪts] [ɑːr; ər] [iˈrektɪd] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈtʃɪlɪŋ] [wɪtʃ] [kʌmz] [tuː; tə][hɔːrɪˈzɑːnt(ə)]
or the leaflets are erected to prevent the chilling which comes to horizontal
或者 这 传单 是 竖立 到 防止 这 令人不寒而栗 哪个 来 到 水平的
[ˈsɜːfəsəz, ˈsɜːfəsɪz][baɪ][ˌreɪdɪˈeɪʃ(ə)n] ,
surfaces by radiation ,
表面 经过 辐射 ,
或者，竖起传单是为了防止辐射使水平表面变冷。

[sʌm; səm] [ˈsaɪəntɪsts] [θɪŋk] .
some scientists think .
一些 科学家 思考 .

一些科学家认为。

" [ðæt] [ðə; ði] [sliːp] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv] [liːvz] [ɑːr; ər][ɪn][sʌm; səm] [ˈmænər] [ʌv; əv] [haɪ] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns]
" That the sleep movements of leaves are in some manner of high importance
" 那 这 睡觉 移动 的 树叶 是 在 一些 方式 的 高的 重要性
[tuː; tə][ðə; ði][plænts] [wɪtʃ] [ɪgˈzɪbɪt] [ðəm; ðəm] ,
to the plants which exhibit them ,
到 这 植物 哪个 展览 他们 ,
“叶片的睡眠运动对表现出这种运动的植物来说具有某种重要的意义，

" [sez] [ˈdɑːrwɪn] , " [fjuː] [wɪl] [dɪˈspjuːt] [huː] [hæv; həv] [əbˈzɜːrvd] [haʊ] [kəmˈpleks] [ðeɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [ɑːr; ər]
" says Darwin , " few will dispute who have observed how complex they sometimes are
" 说道 达尔文 , " 很少 将要 争议 WHO 有 观察到 如何 复杂的 他们 有时 是
.
:
.

达尔文说：“很少有人会否认，只要观察过它们有时是多么复杂。”

" [kəˈneɪdiən] [ɔːr] [ˈfoʊi] [tɪk] - [ˈtrefɔɪl,ˈtriːfɔɪl] ([maɪˈboʊmiə] [kænəˈdɛnsɪs] ; [desˈmæʊdiəm] [kænəˈdɛnsiː]
" CANADIAN or SHOWY TICK - TREFOIL (Meibomia Canadensis ; Desmodium Canadense
" 加拿大 或者 炫耀 打钩 - 三叶草 (脸板腺 加拿大 ; 豆科植物 加拿大
[ʌv; əv] [greɪ]) [piː] [ˈfæməli]
of Gray) Pea family
的 灰色的) 豌豆 家庭

加拿大或艳丽三叶草（学名：Meibomia canadensis；Desmodium canadense of Gray），豆科

[ˈflaʊərz] - [ˈpɪŋkɪʃ] [ɔːr] [ˈbluːɪʃ] [ˈpɜːrp(ə)l] , [ˈbʌtərflaɪ] - [ˈfeɪpt] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Pinkish or bluish purple , butterfly - shaped , about 1 / 2 in .
花朵 - 粉红色 或者 蓝蓝色 紫色的 , 蝴蝶 - 形状 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 粉红色或蓝紫色，蝴蝶状，约 1/2 英寸。

[lɔːŋ] , [bɔːrn] [ɪn] [dens] , [ˈtɜːrmɪn(ə)l] , [ɪˈlɔːŋɡeɪtɪd] [reˈsɪm] .
long , borne in dense , terminal , elongated racemes .
长的 , 出生 在 稠密 , 终端 , 细长的 总状花序 .
长，密集，顶生，细长的总状花序。

[stem] ； [ɪ'rekt] ， [ˈheri] ， [ˈliːfi] ， [tuːˈtuː][tuː; tə][eɪt][ɛf tiː] ː [haɪ] ː
Stem ； Erect ， hairy ， leafy ， 2 to 8 ft ː high ː
干 ； 直立 ， 毛茸茸 ， 绿叶 ， 2 到 8 英尺 ː 高的 ː
茎；直立，有毛，有叶，高 2 至 8 英尺。

[liːvz] ː
Leaves ː
树叶 ː
树叶：

[kəm'paundɪd] [ʌv; əv][θriː] [ˈɑːblɔːŋ] [ˈliːflɪts] ， [ðə; ði] [ˈsentrəl] [wʌn][ˈlɑːrdʒɪst] ； [ˈʌpər] [liːvz] [ˈnɪrli] [ˈsiːtɪd]
Compounded of 3 oblong leaflets ， the central one largest ； upper leaves nearly seated
复合 的 3 长方形 传单 ， 这 中央 一 最大 ； 上 树叶 几乎 坐着
[ɑːn] [stem] ；
on stem ；
在 干 ；

由 3 片长圆形小叶组成，中央小叶最大；上部叶片几乎着生于茎上；

[bræktʃ] ， [kən'spɪkjʊəs] [bɪˈfɔːr] [ˈflaʊərɪŋ] ， [ˈɜːrli] [ˈfɔːlɪŋ] [ɔːf] ː
bracts ， conspicuous before flowering ， early falling off ː
苞片 ， 显眼的 前 开花 ， 早期的 坠落 离开 ː
苞片，开花前明显，早早脱落。

[fruːt] ː [ə; eɪ] [flæt] [pɑːd] ， [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] ː
Fruit ː A flat pod ， about 1 in ː
水果 ː 一个 平坦的 荚 ， 关于 1 在 ː
果实：扁平的荚果，约 1 英寸。

[lɔːŋ] ， [ˈdʒɔɪntɪd] ， [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪnɪt] [hʊkt] [ˈbrɪstlɪz] ， [ðə; ði] [ˈloʊər] [edʒ] [ʌv; əv][pɑːd]
long ， jointed ， and covered with minute hooked bristles ， the lower edge of pod
长的 ， 关节 ， 和 涵盖 和 分钟 钩子 刷毛 ， 这 降低 边缘 的 荚
[ˈskæləpt; ˈskoːləpt; ˈskɑːləpt] ；
scalloped ；
扇贝状的 ；
长而多节，表面覆盖着细小的钩状刚毛，荚果下缘呈扇贝状；

[ˈɔːlmoʊst] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ˈkeɪlɪks] ː
almost seated in calyx ː
几乎 坐着 在 花萼 ː
几乎完全嵌入花萼中。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈθɪkɪt] ， [wʊdʒ] ， [ˈrɪvərˌbæŋks] ， [bəːgz] ː
Preferred Habitat - Thickets ， woods ， riverbanks ， bogs ː
首选 栖息地 - 灌木丛 ， 树林 ， 河岸 ， 沼泽 ː
偏好栖息地——灌木丛、树林、河岸、沼泽。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] ː
Flowering Season - July - September ː
开花 季节 - 七月 - 九月 ː
花期 - 七月至九月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] [tuː; tə] [nɔːrθˈwest] [ˈterətɔːrɪ] ， [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] ，
Distribution - New Brunswick to Northwest Territory ， south to North Carolina ː
分配 - 新的 布伦瑞克 到 西北 领土 ， 南 到 北 卡罗莱纳 ，
[ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˈɪndiən] [ˈterətɔːrɪ] [ænd; ənd][dəˈkoʊtə] ː
westward to Indian Territory and Dakota ː
向西 到 印度 领土 和 达科他州 ː
分布范围——从新不伦瑞克到西北地区，南至北卡罗来纳州，西至印第安领地和达科他地区。

[æz; əz][wʌn] ['trævlz] ['hʌndrədz] [ɔ:r][i:v(ə)n][ʰθaʊzəndz, ʰθaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl]
As one travels hundreds or even thousands of miles in a comfortable
作为 一 旅行 数百 或者 甚至 数千 的 英里 在 一个 舒服的
[ˈreɪlweɪ] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [si:z] [ðə; ði] [seɪm] ['flaʊərz] ['groʊɪŋ] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ænd; ənd]
railway carriage and sees the same flowers growing throughout the length and
铁路 运输 和 看到 这 相同的 花朵 生长 自始至终 这 长度 和
[bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['erɪə] ,
breadth of the area ,
宽度 的 这 区域 ,

当一个人乘坐舒适的火车车厢旅行数百甚至数千英里，看到沿途各地都生长着同样的鲜花时，
[wʌn] ['kænə:t] [bʌt; bət] [ˈwʌndər] [haʊ'evər] [ðə; ði][plænts] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] .
one cannot but wonder however the plants manage to make the journey .
一 不能 但 想知道 然而 这 植物 管理 到 制作 这 旅行 .
人们不禁会好奇，植物究竟是如何完成这段旅程的。

[wi:; wi] [noʊ] [sʌm; səm] [kri:p] [ə'bɜ:n] [ðə; ði] [graʊnd] , [ɔ:r] [ˈʌndər] [aɪ 'ti:] , [ə; eɪ] ['tɔ:rtəs] [peɪs] ,
We know some creep along the ground , or under it , a tortoise pace ,
我们 知道 一些 潜行者 沿着 这 地面 , 或者 在下面 它 , 一个 龟 步伐 ,
我们知道有些动物会沿着地面爬行，或者钻到地面下，像乌龟一样缓慢移动。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɪnɪŋ] [wʌn] ; [ðæt] [sʌm; səm] [send][ðər; ðər] [ɔ:'fsprɪŋ] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,
but a winning one ; that some send their offspring flying away from home ,
但 一个 获胜 一 ; 那 一些 发送 他们的 后代 飞行 离开 从 家 ,
但这是一个胜利；有些人甚至将自己的孩子送离家乡。

[laɪk] ['dændɪlaɪənz][ænd; ənd] ['θɪs(ə)] ; [ænd; ənd] ['meni] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [ænd; ənd][dɑ:rts][ɑ:r; ər]
like dandelions and thistles ; and many others with wings and darts are
喜欢 蒲公英 和 蓟 ; 和 许多 其他的 和 翅膀 和 飞镖 是
[bloʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
blown by the wind .
吹 经过 这 风 .
就像蒲公英和蓟一样；还有许多其他带翅膀和箭矢的植物被风吹动。

['berɪz] [hæv; həv][ðər; ðər] [si:dz] [dra:pt] [ə'fa:r][baɪ][bɜ:rdz] .
Berries have their seeds dropped afar by birds .
浆果 有 他们的 种子 掉落 远方 经过 鸟类 .
浆果的种子由鸟类传播到很远的地方。

[ə'kwɑ:tɪk][plænts][ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [groʊ] [br'saɪd] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tər][ˈtræv(ə)l][baɪ] ['rɪvər][ænd; ənd] [flʌd]
Aquatic plants and those that grow beside running water travel by river and flood
水 植物 和 那些 那 生长 旁 跑步 水 旅行 经过 河 和 洪水
.
:
.
水生植物和生长在流水边的植物会随河流和洪水传播。

[jʊərə'pi:ən] ['spi:ʃi:z] [ri:tʃ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ɔ:z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bæləst] .
European species reach our shores among the ballast .
欧洲的 物种 抵达 我们的 海岸 之中 这 压载物 .
欧洲物种随压舱物抵达我们的海岸。

[ˈdɑ:rwin] [reɪzd] ['oʊvər][ˈsɪkstɪ][waɪld][plænts][frʌm; frəm] [si:d] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ] ['pelɪt] [ʌv; əv] [mʌd] ['teɪkən]
Darwin raised over sixty wild plants from seed carried in a pellet of mud taken
达尔文 提高 超过 六十 荒野 植物 从 种子 携带 在 一个 颗粒 的 泥 已采取
[frʌm; frəm][ðə; ði][leg][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɑ:rtrɪdʒ] .
from the leg of a partridge .
从 这 腿 的 一个 鹧鸪 .
达尔文从鹧鸪腿上的一粒泥丸中取出种子，培育出了六十多种野生植物。

[soʊ][ɑ:n][ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] .

So on and so on .
所以 在 和 所以 在 .

如此等等。

[ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'nei(ə)n] [dɪ'laɪts] [tu;; tə] ['pɪktʃər] [ðɪ:z] ['flɔ:rəl] ['vægə,bəndz] ,

The imagination delights to picture these floral vagabonds ,
这 想像力 美味 到 图片 这些 花的 流浪汉 ,

想象这些花中流浪者，真是一件令人愉悦的事。

[i:tʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] ['klevər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [freɪ] [stɑ:rt][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .

each with its own clever method of getting a fresh start in the world .
每个 和 它是自己的 聪明的 方法 的 获得 一个 新鲜的 开始 在 这 世界 .

每个人都有自己巧妙的重新开始方式。

[bʌt; bət][baɪ] [nʌn] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['meθədz] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [du:][ðə; ði] [tɪk] - ['trefɔɪ,'tri:fɔɪ] [spred]

But by none of these methods just mentioned do the tick - trefoils spread
但 经过 没有任何 的 这些 方法 只是 提及 做 这 打钩 - 三叶草 传播

[ə'brɔ:d] .

abroad .
国外 .

但是，通过刚才提到的任何方法，蓑衣三叶草都无法传播到国外。

[ðerz] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ][baɪ] [hʊk] [ɔ:r][baɪ] [krʊk] ['sɪstəm] .

Theirs is indeed a by hook or by crook system .
他们的 是 的确 一个 经过 钩 或者 经过 骗子 系统 .

他们的制度确实是不择手段、不择手段的。

[ðə; ði]['skæləpt; 'skɔ:ləpt; 'ska:ləpt] , [dʒɔɪntɪd][pɑ:d] , [wer] [ðə; ði] [si:dz] [laɪ] [kən'si:lɪd] , [hæz; həz] ['mɪnɪt]

The scalloped , jointed pod , where the seeds lie concealed , has minute
这 扇贝状的 , 关节 荚 , 在哪里 这 种子 说谎 暗 , 有 分钟

['krʊkɪd] ['brɪstlɪz] ,

crooked bristles ,
歪 刷毛 ,

荚果呈扇贝状，有节，种子就藏在里面，荚果表面长有细小的弯曲刚毛。

[wɪtʃ] [kæʃ] [ɪn][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv][mæn][ɔ:r] [bi:st] , [soʊ][ðæt] ['evri] [hɜ:rd][ʌv; əv] [ʃi:p] ,

which catch in the clothing of man or beast , so that every herd of sheep ,
哪个 抓住 在 这 衣服 的 男人 或者 兽 , 所以 那 每一个 一群 的 羊 ,

会钩住人或牲畜的衣服，以至于每一群羊，

['evri] [dɔ:g] , ['evri] [mæn] , ['wʊmən] ,

every dog , every man , woman ,
每一个 狗 , 每一个 男人 , 女士 ,

每只狗，每个男人，每个女人，

[ɔ:r][tʃaɪld] [hu:] ['pa:sɪz] [θru:] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv]['trefɔɪ,'tri:fɔɪ] ['gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ][lɪft] .

or child who passes through a patch of trefoils gives them a lift .
或者 孩子 WHO 通过 通过 一个 修补 的 三叶草 给予 他们 一个 举起 .

或者，一个孩子路过一片三叶草丛，顺便捎上一程。

['æftər][ə; eɪ] [wɔ:k] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [leɪnz] [ʌv; əv] [leɪt] ['sʌməɹ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ,

After a walk through the woods and lanes of late summer and autumn ,
后 一个 走 通过 这 树林 和 车道 的 晚的 夏天 和 秋天 ,

在夏末秋初漫步于树林和小路之后，

[wʌnz] [kloʊðz] [rɪ'vi:l] [skɔ:rz] [ʌv; əv][træmps] [ðæt] [hæv; həv]['stoulən][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ʌv; əv]

one's clothes reveal scores of tramps that have stolen a ride in the hope of
一个人的 衣服 揭示 得分 的 流浪汉 那 有 被盗 一个 骑 在 这 希望 的

['bi:ɪŋ] [pɪkt] [ɔ:f][ænd; ənd] [dra:pt] [ə'mɪd] ['betər] [kən'dɪʃ(ə)nɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [tu;; tə] [rɪr] [ə; eɪ]['fæməli] .

being picked off and dropped amid better conditions in which to rear a family .
存在 挑选 离开 和 掉落 之中 更好的 状况 在 哪个 到 后部 一个 家庭 .

从一个人的衣着上可以看出，他曾是许多搭便车的流浪汉，希望被带到条件更好的地方安家立业。

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [biːz] [kæn; kən] [ˈiːzəli] " [ɪkˈsploʊd] " [ðə; ði] [ˈʃoʊi] [tɪk] - [ˈtrefɔɪl,ˈtriːfɔɪl] .
Only the largest bees can easily " explode " the showy tick - trefoil .
仅有的 这 最大 蜜蜂 能 容易地 " 爆炸 " 这 炫耀 打钩 - 三叶草 .

只有体型最大的蜜蜂才能轻易“摧毁”艳丽的三叶草。

[ə; eɪ] [ˈbʌmblbiː] [əˈlaɪts] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈflaʊər] , [θɹʌsts] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈʌndər][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
A bumblebee alights upon a flower , thrusts his head under the base of the
一个 熊蜂 降落 之上 一个 花 , 推力 他的 头 在下面 这 根据 的 这
[ˈstændərd][ˈpet(ə)] ,
standard petal ,
标准 花瓣 ,

一只大黄蜂落在一朵花上，把头伸到主瓣的底部，

[ænd; əd] [ˈfɔːrsɪz] [əˈpɑːrt][ðə; ði] [wɪŋ] [petlz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [legz] , [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [dɪsˈlɑːdʒ] [ðem; ðəm]
and forces apart the wing petals with his legs , in order to dislodge them
和 力量 除 这 翼 花瓣 和 他的 腿 , 在 命令 到 松动 他们
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈstændərd] .
from the standard .
从 这 标准 .

它用腿将翅膀的花瓣分开，以便将它们从旗杆上弄下来。

[ðɪs] [ˈmoʊ(ə)n] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [kiːl] , [ˈɔːlsou] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈstændərd] , [tuː; tə][snæp] [daʊn]
This motion causes the keel , also connected with the standard , to snap down
这 运动 原因 这 龙骨 , 还 连接 和 这 标准 , 到 折断 向下
[ˈvaɪələntli] ,
violently ,
暴力 ,

这一动作导致与船体立柱相连的龙骨猛然向下扣动。

[ðʌs] [rɪˈliːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːləm] [wɪˈðɪn] [ænd; əd] [ˈsendɪŋ] [ˈʌpwərd] [æn; ən] [ɪkˈsploʊʒn] [ʌv; əv] [ˈpɑːlən] [ɑːn]
thus releasing the column within and sending upward an explosion of pollen on
因此 发布 这 柱子 之内 和 发送 向上 一个 爆炸 的 花粉 在
[ðə; ði] [ˈʌndər] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] .
the under surface of the bee .
这 在下面 表面 的 这 蜜蜂 .

于是，蜜蜂体内的花粉柱被释放出来，并向上喷射出大量花粉，落在蜜蜂的腹部下方。

[hɪr] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [wɪŋ] [petlz] [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [ˈtrɪgəz] [tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] .
Here we see the wing petals acting as triggers to discharge the flower .
这里 我们 看 这 翼 花瓣 表演 作为 触发器 到 释放 这 花 .

在这里我们可以看到，翅膀的花瓣起到了触发花朵绽放的作用。

[dɪˈpres] [ðem; ðəm][ænd; əd][ʌp] [flaɪz] [ðə; ði] [ˈfɜːrtl̩aɪz] [dʌst] - [wʌns] .
Depress them and up flies the fertilizing dust - once .
抑郁 他们 和 向上 苍蝇 这 施肥 灰尘 - 一次 .

压下它们，肥料粉尘就会扬起——一次。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [gʌn] [wɪl] [nɑːt] " [goʊ] [ɔːf] " [twɪs] .
The little gun will not " go off " twice .
这 小的 枪 将要 不是 " 去 离开 " 两次 .

这把小枪不会“响”两次。

[noʊ] [ˈnektər] [rɪˈwɔːrdz] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] , [wɪtʃ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɑːlən] - [kəˈlektɪŋ] [biː] .
No nectar rewards the visitor , which usually is a pollen - collecting bee .
不 花蜜 奖励 这 游客 , 哪个 通常 是 一个 花粉 - 收集 蜜蜂 .

访客（通常是采集花粉的蜜蜂）不会获得花蜜作为奖励。

[ðə; ði] [ˈhaɪlɪ] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈbʌmblbiː] [hæz; həz][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz]
The highly intelligent and important bumblebee has the advantage over his
这 高度 聪明的 和 重要的 熊蜂 有 这 优势 超过 他的
[ˈsmɔːləɹ] [kɪn][ɪn] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ðə; ði][ˈpɑːləŋ][frʌm; frəm][bəʊθ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [ˈsmɔːləɹ]
smaller kin in being able to discharge the pollen from both large and smaller
较小的 亲属 在 存在 有能力的 到 释放 这 花粉 从 两个都 大的 和 较小的
[ˈflaʊəɹz] .
flowers .
花朵 .

高度聪明且重要的熊蜂比它的小型近亲更有优势，因为它能够从大花和小花中采集花粉。

[ðə; ði] [ˈneɪkɪd] - [ˈflaʊərd] [tɪk] - [ˈtrefɔɪlˈtriːfɔɪl] ([em] . - ; [diː] . [nuːdæflɔɹəm] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [lɪfts]
The NAKED - FLOWERED TICK - TREFOIL (M . nudiflora ; D . nudiflorum of Gray) lifts
这 裸 - 开花的 打钩 - 三叶草 (M . - ; D . 裸花 的 灰色的) 电梯
[ˈnæroʊ] ,
narrow ,
狭窄的 ,

裸花三叶草（M. nudiflora；D. nudiflorum of Gray）呈狭长状，

[fjuː] - [ˈflaʊərd] [ˈpænɪk(ə)l][ʌv; əv][roʊz] - [ˈpɜːrp(ə)l] [bluːmz] [ˈdʊrɪŋ] [dʒʊˈlaɪ][ænd; ənd] [ˈɔːɡəst] .
few - flowered panicles of rose - purple blooms during July and August .
很少 - 开花的 圆锥花序 的 玫瑰 - 紫色的 花朵 期间 七月 和 八月 .

七八月份开出少花的玫瑰紫色圆锥花序。

[ðə; ði] [ˈflaʊəɹz] [ɑːr; əɹ] [mʌtʃ] [ˈsmɔːləɹ] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃoʊɪ] [ˈtrefɔɪlˈtriːfɔɪl] ; [haʊˈevər] ,
The flowers are much smaller than those of the showy trefoil ; however ,
这 花朵 是 很多 较小的 比 那些 的 这 炫耀 三叶草 ; 然而 ,
[wen] [siːn] [ɪn] [ˈmæsɪz] ,
when seen in masses ,
什么时候 已见 在 群众 ,

这些花比艳丽的三叶草的花小得多；然而，当它们成片出现时，

[ðeɪ] [fɔːrm] [kənˈspɪkjʊəs] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv] [ˈkʌləɹ] [ɪn][draɪ] [wʊdz] .
they form conspicuous patches of color in dry woods .
他们 形式 显眼的 补丁 的 颜色 在 干燥 树林 .

它们在干燥的树林中形成醒目的彩色斑块。

[noʊt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈflaʊəɹ] [stɔːk] [wɪtʃ] [ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈliːfləs] [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [liːf] -
Note that there is a flower stalk which is usually leafless and also a leaf -
笔记 那 那里 是 一个 花 茎 哪个 是 通常 无叶 和 还 一个 叶子 -
[ˈberɪŋ] [stem] [ˈraɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ,
bearing stem rising from the base of the plant ,
轴承 干 上升 从 这 根据 的 这 植物 ,

请注意，植物基部长出一根通常无叶的花茎和一根带叶的茎。

[ðə; ði] [ˈlætər] [wɪð; wɪθ][ɪts] [liːvz] [ɔːl] [ˈkraʊdɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,
the latter with its leaves all crowded at the top ,
这 后者 和 它是 树叶 全部 挤 在 这 顶部 ,
后者叶子都密密麻麻地长在顶端，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðɪs] [ˈveri] [ˈkɑːmən] [ˈspiːʃiːz] [frʌm; frəm][ɪts] [ˌmʌltɪˈtuːdɪnəs] [kɪn] .
if you would distinguish this very common species from its multitudinous kin .
如果 你 会 区分 这 非常 常见的 物种 从 它是 众多 亲属 .

如果你能将这种非常常见的物种与其众多的近亲区分开来。

[ðə; ði] - [liːvz] [ɑːr; əɹ] [peɪl] [brɪˈniːθ] .
The trefoliate leaves are pale beneath .
这 - 树叶 是 苍白 下面 .

三叶复叶背面颜色较浅。

[ðə; ði] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['dʒɔɪntɪd][pɑ:d][ˈraɪzɪz][fɑ:r] [əˈbʌv][ðə; ði][ˈkeɪlɪks][ɑ:n][ɪts] [oʊn] [stɔ:k] ;
The two or three jointed pod rises far above the calyx on its own stalk ,
这 二 或者 三 关节 荚 上升 远的 多于 这 花萼 在 它是自己的 茎 ,
两到三个节的荚果长在自己的茎上, 高高地耸立在花萼之上。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][nekst] ['spi:ʃi:z] .
as in the next species .
作为 在 这 下一个 物种 .

就像下一个物种一样。

[ðə; ði] ['pɔɪntɪd] - [li:vð] [tɪk] - ['treɪfɔɪlˈtri:fɔɪl] ([em] . - ;
The POINTED - LEAVED TICK - TREFOIL (M . grandiflora ;
这 尖 - 离开 打钩 - 三叶草 (M . - ;
尖叶三叶草 (M. grandiflora;

[di:] . [ækˈju:mɪnətəm][ʌv; əv] [greɪ]) [hæz; hæz][fɔ:r; fər][ɪts] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] ['fi:tʃər] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv]
D . acuminatum of Gray) has for its distinguishing feature a cluster of
D . 尖叶 的 灰色的) 有 为了 它是 区别 特征 一个 簇 的
[li:vz] [haɪ] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [stem] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈraɪzɪz][ə; eɪ] [stɔ:k] ['berɪŋ] [ə; eɪ][ˈkwɑ:ntəti]
leaves high up on the same stem from which rises a stalk bearing a quantity
树叶 高的 向上 在 这 相同的 干 从 哪个 上升 一个 茎 轴承 一个 数量
[ʌv; əv][ˈpɜ:rp(ə)l] ['flaʊərz] [ðæt][ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ][baɪ] [kəmˈpærɪsn] ['oʊnli] .
of purple flowers that are large by comparison only .
的 紫色的 花朵 那 是 大的 经过 比较 仅有的 .

D. acuminatum of Gray) 的显著特征是同一茎上高处长有一簇叶子, 从该茎上长出一根茎, 茎上开着许多紫色的花, 这些花只是相对而言比较大而已。

[ðə; ði] [li:vz] [hæv; həv] ['li:flɪts] [frʌm; frəm] [tu:] [tu; tə][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɔ:n] , ['raʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði][saɪdz] ,
The leaves have leaflets from two to six inches long , rounded on the sides ,
这 树叶 有 传单 从 二 到 六 英寸 长的 , 圆润 在 这 侧面 ,
叶片由长2至6英寸的小叶组成, 边缘呈圆形。

[bʌt; bət] [əˈkju:tlɪ] ['pɔɪntɪd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['skætəd] [her] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈloʊ] .
but acutely pointed , and with scattered hairs above and below .
但 急性 尖 , 和 和 疏散 头发 多于 和 以下 .
但尖端尖锐, 上下表面散布着毛。

[ðɪs] ['treɪfɔɪlˈtri:fɔɪl][ɪz] [faʊnd] ['blu:mɪŋ] [ɪn][draɪ][ɔ:r] [ˈrɔ:ki] [wʊdz] , [θru:'aʊt] [ə; eɪ][waɪd] [reɪndʒ] ,
This trefoil is found blooming in dry or rocky woods , throughout a wide range ,
这 三叶草 是 成立 盛开 在 干燥 或者 岩石 树林 , 自始至终 一个 宽的 范围 ,
这种三叶草生长在干燥或多石的林地中, 分布范围很广。

[frʌm; frəm][dʒu:n][tu; tə] [sepˈtembər] .
from June to September .
从 六月 到 九月 .

6月至9月。

['laɪŋ] [ˌaʊtˈstretʃt] [fɔ:r; fər] [tu:] [tu; tə][sɪks] [fi:t] [ɑ:n][ðə; ði][draɪ] [graʊnd] [ʌv; əv][ˈoʊpən] [wʊdz] [ænd; ənd]
Lying outstretched for two to six feet on the dry ground of open woods and
说谎 伸展 为了 二 到 六 脚 在 这 干燥 地面 的 打开 树林 和
[kɒpsɪz] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
copses east of the Mississippi ,
小树林 东方 的 这 密西西比州 ,
它们平躺在密西西比河以东开阔林地和灌木丛的干燥地面上, 长度为两到六英尺。

[ðə; ði] ['pra:streɪt] [tɪk] - ['treɪfɔɪlˈtri:fɔɪl] ([em] . - ; [di:] . - [ʌv; əv] [greɪ]) [kæn; kən]
the PROSTRATE TICK - TREFOIL (M . Michauxii ; D . rotundifoliurn of Gray) can
这 前列腺 打钩 - 三叶草 (M . - ; D . - 的 灰色的) 能

['sɜ:rt(ə)nli] [bi; bi] [neɪmd] [baɪ][ɪts][sɔ:ft] ['herɪnəs] ,
certainly be named by its soft hairiness ,
当然 是 命名 经过 它是 柔软的 毛发 ,

匍匐三叶草 (M. Michauxii; D. rotundifolion of Gray) 的确可以根据其柔软的绒毛而得名。

[ðə; ði][ˈɔːlmoʊst] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈrʌʊndnəs] [ʌv; əv][Its] - [liːvz] ,
the almost perfect roundness of its trefoliate leaves ,
这 几乎 完美的 圆润 的 它是 - 树叶 ,
它的三叶形叶片近乎完美地呈圆形,

[Its] [ˈræðər] [luːs] [reˈsim] [ʌv; əv] [di:p] [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈflʌʊərz] [ðæt] [sprɪŋ] [bəuθ][frʌm; frəm][ðə; ði] [li:f] [ˈæksɪl]
its rather loose racemes of deep purple flowers that spring both from the leaf axils
它是 相当 松动的 总状花序 的 深的 紫色的 花朵 那 春天 两个都 从 这 叶子 腋窝
[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈendz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈbræntɪŋ] [stem] ;
and from the ends of the sometimes branching stem ;
和 从 这 结束 的 这 有时 分枝 干 ;
它那疏散的总状花序由深紫色花朵组成，这些花朵既从叶腋长出，也从有时会分枝的茎的末端长出；

[ænd; ənd][baɪ][Its] [θri:] [tuː; tə][faɪv] [ˈdʒɔɪntɪd][pɑːd] ,
and by its three to five jointed pod ,
和 经过 它是 三 到 五 关节 荚 ,
以及它那三到五个关节的荚果，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈdiːpli] [ˈskæləpt; ˈskoːləpt; ˈskaːləpt][ɑːn][Its] [ˈloʊər] [edʒ] [ænd; ənd] [ˈsʌmwʌt] [ɪnˈdentɪd] [əˈbʌv] ,
which is deeply scalloped on its lower edge and somewhat indented above ,
哪个 是 深 扇贝状的 在 它是 降低 边缘 和 有些 缩进 多于 ,
[æz; əz] [wel] .
as well .
作为 出色地 .

其下边缘呈深扇贝状，上边缘也略微凹陷。
[bluː] , [ˈtʌftɪd] , [ɔːr] [kaʊ] [vetʃ] [ɔːr] [ter] ; [kæt] [ˈpiːz] ; [ˈtaɪnɡræs] ([ˈvɪʃiə] [ˈkrækə]) [piː] [ˈfæməli]
BLUE , TUFTED , or COW VETCH or TARE ; CAT PEAS ; TINEGRASS (Vicia Cracca) Pea family
蓝色的 , 簇绒 , 或者 奶牛 野豌豆 或者 皮重 ; 猫 豌豆 ; 细小草 (维西亚 克拉卡) 豌豆 家庭
蓝花野豌豆、簇生野豌豆、牛尾草或野豌豆；猫豌豆；细茎野豌豆（Vicia cracca），豆科

[ˈflʌʊərz] - [bluː] , [ˈleɪtər][ˈpɜːrp(ə)l] ; [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Blue , later purple ; 1 / 2 in .
花朵 - 蓝色的 , 之后 紫色的 ; 1 / 2 在 .
花朵 - 蓝色，后期呈紫色；1/2 英寸。

[lɔːŋ] , [ˈɡroʊɪŋ] [ˈdaʊnwərd] [ɪn][wʌn] - [ˈsaɪdɪd] [spaɪk] , - [tuː; tə] - [ˈflʌʊərd] ; [ˈkeɪlɪks] [əˈbliːk] , [smɔːl] ,
long , growing downward in 1 - sided spike , 15 to 40 flowered ; calyx oblique , small ,
长的 , 生长 向下 在 1 - 侧面 长钉 , - 到 - 开花的 ; 花萼 斜 , 小的 ,
花序长，向下生长成单侧穗状花序，具15至40朵花；花萼斜生，小。

[wɪð; wɪθ] [ʌnˈiːkwəl] [tiːθ] ; [kəˈroʊləkəˈrɑːlə] [ˈbʌtərflaɪ] - [ˈʃeɪpt] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˈstændərd] , [wɪŋz] ,
with unequal teeth ; corolla butterfly - shaped , consisting of standard , wings ,
和 不等 牙齿 ; 花冠 蝴蝶 - 形状 , 由 的 标准 , 翅膀 ,
[ænd; ənd] [kiːl] , [ɔːl] [ˈɑːblɔːŋ] ;
and keel , all oblong ;
和 龙骨 , 全部 长方形 ;
齿长短不一；花冠蝴蝶形，由旗瓣、翼瓣和龙骨瓣组成，均为长方形；

[ðə; ði][fɜːrst] [klɔːd] , [ðə; ði][ˈsekənd] [əˈbliːk] , [ænd; ənd] [ədˈhɪrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːrtər] [kiːl] ; -
the first clawed , the second oblique , and adhering to the shorter keel ; 10
这 第一的 爪子 , 这 第二 斜 , 和 粘附 到 这 较短 龙骨 ; -
[ˈsteɪmənz] ,
stamens ,
雄蕊 ,
第一节具爪，第二节斜生，并附着于较短的龙骨上；10枚雄蕊，

[wʌn] [dɪˈtætɪt] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [naɪn] .
1 detached from other 9 .
1 分离的 从 其他 9 .
1 与其他 9 分离。

[ˈstem] : [ˈslendər] , [wi:k] , [ˈklaɪmɪŋ] [ɔːr] [ˈtreɪlɪŋ] , [ˈdaʊni] , [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr][ɛf tiː] . [bːŋ] .
Stem : Slender , weak , climbing or trailing , downy , 2 to 4 ft . long .
干 : 苗条 , 虚弱的 , 攀登 或者 尾随 , 绒毛状 , 2 到 4 英尺 : 长的 .
茎: 纤细、脆弱、攀援或匍匐、有绒毛, 长 2 至 4 英尺。

[li:vz] : [ˈtendrəl] [ˈberɪŋ] , [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] - [tuː; tə] - [θɪn] , [ˈnæroʊ] , [ˈɑːblɔːŋ] [ˈliːflɪts] .
Leaves : Tendril bearing , divided into 18 to 24 thin , narrow , oblong leaflets .
树叶 : 卷须 轴承 , 分割 进入 - 到 - 薄的 , 狭窄的 , 长方形 传单 .
叶: 具卷须, 分为 18 至 24 片细长椭圆形小叶。

[ˈfruːt] : [ə; eɪ] [smuːð] [pɑːd][wʌn][ɪn] .
Fruit : A smooth pod 1 in .
水果 : 一个 光滑的 荚 1 在 :
果实: 光滑的荚果, 长 1 英寸。

[bːŋ] [ɔːr] [les] , [faɪv][tuː; tə][ert] [ˈsiːdɪd] .
long or less , 5 to 8 seeded .
长的 或者较少的 , 5 到 8 播种 .
长或更短, 5至8粒种子。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ][sɔɪl] , [fiːldz] , [ˈweɪstləndz] .
Preferred Habitat - Dry soil , fields , wastelands .
首选 栖息地 - 干燥 土壤 , 字段 , 荒地 .
偏好栖息地——干燥土壤、田野、荒地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 :
花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [frʌm; frəm] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] , [kənˈtʌki] , [ænd; ənd] [ˈaɪər] [ˈnɔːrθwərd]
Distribution - United States from New Jersey , Kentucky , and Iowa northward
分配 - 团结的 各州 从 新的 球衣 , 肯塔基州 , 和 爱荷华州 向北
[ænd; ənd] [ˌnɔːrθˈwestwərd] .
and northwestward .
和 向西北方向 :
分布范围——美国, 从新泽西州、肯塔基州和爱荷华州向北和西北方向延伸。

[ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] .
Europe and Asia .
欧洲 和 亚洲 :
欧洲和亚洲。

[draɪ] [fiːldz] [bluːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] [ˈblɒsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʌftɪd] [vetʃ] ,
Dry fields blued with the bright blossoms of the tufted vetch ,
干燥 字段 蓝色 和 这 明亮的 花朵 的 这 簇绒 野豌豆 ,
干涸的田野上开满了簇生野豌豆鲜艳的花朵, 呈现出一片蓝色。

[ænd; ənd] [ˈroʊdsaɪd] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] [wer] [ðə; ði][ˈæŋɡjələr] [vaɪn] [sendz] [fɔːrθ] [ˈvɪvɪd] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv]
and roadsides and thickets where the angular vine sends forth vivid patches of
和 路边 和 灌木丛 在哪里 这 角度 藤 发送 前进 生动 补丁 的
[ˈkʌlər] ,
color ,
颜色 ,
路边和灌木丛中, 棱角分明的藤蔓绽放出鲜艳的色彩斑斓的枝叶。

[rɪˈzaʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ʌv; əv] [ˈhæpi] [biːz] .
resound with the music of happy bees .
回响 和 这 音乐 的 快乐的 蜜蜂 :
回荡着快乐蜜蜂的鸣叫声。

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [ðə; ði][pa:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [fɪt] ['kloʊsli] [tə'geðər] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪ'læstɪk] ,
Although the parts of the flower fit closely together , they are elastic ,
虽然 这 部分 的 这 花 合身 密切 一起 , 他们 是 松紧带 ,
虽然花朵的各个部分紧密贴合, 但它们却富有弹性。

[ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][enər'dʒetɪk] ['vɪzɪtə-z] [weɪt] [ænd; ənd] ['mu:vmənt] [ɡɪv] ['redi] ['ækses]
and opening with the energetic visitor's weight and movement give ready access
和 开幕 和 这 精力充沛 访客 重量 和 移动 给 准备好 使用权
[tu:; tə][ðə; ði] ['hektəri] .
to the nectary .
到 这 蜜腺 .

而充满活力的访客的重量和动作则打开了花蜜腺, 使人们能够轻易地享用花蜜。
[ɑ:n][hɪz; ɪz] [dɪ'pa:rtər] [ðeɪ] [rɪ'zu:m] [ðer; ðər][ə'ɪdʒən(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] ,
On his departure they resume their original position ,
在 他的 离开 他们 恢复 他们的 原来的 位置 ,
他离开后, 他们恢复了原来的位置。

[tu:; tə] [prə'tekt] [bəʊθ] ['hektər] [ænd; ənd] ['pɑ:lən] [frʌm; frəm] [reɪn] [ænd; ənd] ['pɪlfərərz] [hu:z] ['bɑ:dɪz] [ɑ:r; ər]
to protect both nectar and pollen from rain and pilferers whose bodies are
到 保护 两个都 花蜜 和 花粉 从 雨 和 窃贼 谁 身体 是
[nɑ:t] ['pɜ:rɪfɪktli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] ['fɜ:rðər] [ðə; ði] ['flaʊərz] [krɔ:s] - [fɜ:rtələ'zeɪ(ə)n] .
not perfectly adapted to further the flower's cross - fertilization .
不是 完美 改编 到 更远 这 花朵 叉 - 受精 .

保护花蜜和花粉免受雨水和窃贼的侵害, 这些窃贼的身体并不完全适应促进花朵的异花授粉。
[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['bʌmblbi:] (['bɒmbəs] [tə'restrɪs]) [pleɪz] [ə; eɪ] [mi:n] [trɪk] , [ɔ:l] [tu:] ['fri:kwəntli] ,
The common bumblebee (Bombus terrestris) plays a mean trick , all too frequently ,
这 常见的 熊蜂 (炸弹 陆生) 演出 一个 意思是 诡计 , 全部 也 频繁地 ,
普通大黄蜂 (Bombus terrestris) 经常耍一些卑鄙的伎俩。

[wen] [hi:; hi] [baɪts] [ə; eɪ] [hoʊl] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blɔ:səm] ,
when he bites a hole at the base of the blossom ,
什么时候 他 咬 一个 洞 在 这 根据 的 这 开花 ,
当他咬破花朵底部时,

[nɑ:t] ['oʊnli] ['geɪnɪŋ] ['i:zi] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði] [swi:ts] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] ,
not only gaining easy access to the sweets for himself ,
不是 仅有的 获得 简单的 使用权 到 这 糖果 为了 他自己 ,
他不仅可以轻易地自己获得糖果,

[bʌt; bət] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [fɔ:r; fər] [ʌðər] [les] [ɪn'telɪdʒənt] [ðæn; ðən][hi:; hi] ,
but opening the way for others less intelligent than he ,
但 开幕 这 方式 为了 其他的 较少的 聪明的 比 他 ,
但这却为那些不如他聪明的人开辟了道路。

[bʌt; bət] [kwɑɪt] ['redi] [tu:; tə] ['prɑ:fɪt][baɪ][hɪz; ɪz] ['mɪstɪf] , [ænd; ənd][soʊ] [dɪ'fi:t] ['neɪtʃə-z] [plæn] .
but quite ready to profit by his mischief , and so defeat nature's plan .
但 相当 准备好 到 利润 经过 他的 恶作剧 , 和 所以 击败 自然的 计划 .
但他却完全准备好利用自己的恶作剧获利, 从而破坏自然的计划。

['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['oʊg(ə)l] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [bi:] ['ɔ:lweɪz] [ækts][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ,
Dr . Ogle observed that the same bee always acts in the same manner ,
博士 . 眇 观察到 那 这 相同的 蜜蜂 总是 行为 在 这 相同的 方式 ,
奥格尔博士观察到, 同一只蜜蜂总是以相同的方式行事。

[wʌŋ] ['sʌkɪŋ] [ðə; ði] ['hektər] [lɪ'dʒɪtɪmətli] , [ə'nʌðər] ['ɔ:lweɪz] ['baɪtɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [tu:; tə] [əb'teɪn] [aɪ 'ti:]
one sucking the nectar legitimately , another always biting a hole to obtain it
一 吸吮 这 花蜜 合法地 , 其他 总是 咬 一个 洞 到 获得 它
[sɜ:rəp'tɪjəsli] ,
surreptitiously ,
偷偷摸摸 ,
一个合法地吮吸花蜜, 另一个总是偷偷摸摸地咬个洞来获取花蜜。

[ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈɪnfərəns] ; [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ˈbi:ɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] [bi:z] , [laɪk] [smɔ:l] [bɔɪz] , [ɑ:r; əɹ]
the natural inference , of course , being that some bees , like small boys , are
这 自然的 推理 , 的 课程 , 存在 那 一些 蜜蜂 , 喜欢 小的 男孩们 , 是
[ˈnætʃ(ə)rəli] [dɪˈpreɪvd] .
naturally depraved .
自然 堕落的 .

当然，由此自然而然地会得出这样的结论：有些蜜蜂就像小男孩一样，天生就具有堕落的本性。

[ɪn] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [fi:ldz] [ænd; ənd] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] [ˈfɑ:rðər] [səʊθ] [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tu:; tə][ðə; ði][pəˈsɪfɪk]
In cultivated fields and waste places farther south and westward to the Pacific
在 栽培 字段 和 浪费 地方 更远 南 和 向西 到 这 太平洋
[koʊst] [rəʊmz] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ɔ:r] [ˈpeb(ə)l] [vetʃ] [ɔ:r] [ter] ([vi:] . [səˈlaɪvə]) ,
Coast roams the COMMON or PEBBLE VETCH OR TARE (V . saliva) ,
海岸 漫游 这 常见的 或者 卵石 野豌豆 或者 皮重 (V . 唾液) ,
在更南更西至太平洋沿岸的耕地和荒地上，生长着普通野豌豆或卵石野豌豆 (V. saliva)。

[əˈnʌðər] [dəˈmestɪkeɪtɪd] [wi:d] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ju:ˈes][frʌm; frəm] [ˈjɒrəp] , [wer] [aɪˈti:][ɪz]
another domesticated weed that has come to us from Europe , where it is
其他 家养的 杂草 那 有 来 到 我们 从 欧洲 , 在哪里 它 是
[ɪkˈstensɪvli] [groʊn] [fɔ:r; fər] [ˈfa:dər] .
extensively grown for fodder .
广泛地 生长 为了 饲料 .

另一种从欧洲传入的驯化杂草，在欧洲被广泛种植用作饲料。

[let] [noʊ] [rɪˈproʊtʃ] [fɔ:l][ɑ:n] [ði:z] [ˈɪnəs(ə)nt] [plænts] [ðæt] [ber] [æn; ən] [əˈproʊsbriəs] [neɪm] :
Let no reproach fall on these innocent plants that bear an opprobrious name :
让 不 责备 落下 在 这些 清白的 植物 那 熊 一个 可耻 姓名 :
不要责怪这些名字不光彩的无辜植物：

[ðə; ði] [ter] [ʌv; əv] [ˈskɹɪptʃər] [ɪz] [ɔ:ltəˈgeðər] [ˈdɪfrənt] , [ðə; ði] [ˈbɪrdɪd] [ˈdɑ:nəl][ʌv; əv] [ˌmedɪtəˈreɪniən]
the tare of Scripture is altogether different , the bearded darnel of Mediterranean
这 皮重 的 圣经 是 共 不同的 , 这 留着胡子的 毒麦 的 地中海
[ˈri:dʒənz] ,
regions ,
地区 ,

圣经中的稗子与地中海地区的带须稗子完全不同。

[hu:z] [li:vz] [dɪˈsi:v] [wʌn][baɪ] [ˈsɪmjuleɪtɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [wi:t] , [ænd; ənd] [hu:z] [ˈsmɔ:lər] [si:dz] ,
whose leaves deceive one by simulating those of wheat , and whose smaller seeds ,
谁 树叶 欺骗 一 经过 模拟 那些 的 小麦 , 和 谁 较小的 种子 ,
它的叶子酷似小麦的叶子，令人难以捉摸；它的种子也较小，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈnɜ:ɹɪʃɪŋ] [mæn] , [ˈpɔɪzn] [hɪm; ɪm] .
instead of nourishing man , poison him .
反而 的 滋养 男人 , 毒 他 .
不但不滋养人类，反而毒害人类。

[ˈoʊnli][wʌn][ɔ:r] [tu:] [laɪt] [blu:] - [ˈpɜ:rp(ə)l] [ˈflaʊərz] [groʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈæksɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv]
Only one or two light blue - purple flowers grow in the axils of the leaves of
仅有的 一 或者 二 光 蓝色的 - 紫色的 花朵 生长 在 这 腋窝 的 这 树叶 的
[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkɑ:mən] [vetʃ] .
our common vetch .
我们的 常见的 野豌豆 .

我们常见的野豌豆，其叶腋处只生长一两朵浅蓝紫色的花。

[ðə; ði] [li:f] , [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [eɪt] [tu:; tə] [fɔ:rti:n] [ˈli:flɪts] , [ɪnˈdentɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p]
The leaf , compounded of from eight to fourteen leaflets , indented at the top
这 叶子 , 复合 的 从 八 到 十四 传单 , 缩进 在 这 顶部
,
:
,
叶片由八至十四片小叶组成，顶部有凹陷。

[hæz; hæz][ə; eɪ] [ɒ:ŋ] [ˈtɜ:rmɪn(ə)] [ˈtendrəl] , [hu:z] [ˈlɪt(ə)] [ʃɑ:rp] [tɪp] [əˈsɪsts] [ðə; ði] [ˈɔ:kwərd] [vʌɪn] , [laɪk] **has a long terminal tendril , whose little sharp tip assists the awkward vine , like** 有一个 一个 长的 终端 卷须 , 谁 小的 锋利的 提示 助攻 这 尴尬的 藤 , 喜欢 [ə; eɪ] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] . **a grappling hook** . 一个 格斗 钩 .

它有一个长长的末端卷须，其尖锐的小尖端像抓钩一样帮助笨拙的藤蔓。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [vetʃ] [ɔ:r] [ter] [ɔ:r] [pi:] [vʌɪn] ([vi:] . [əˌmerɪˈkɑ:nəəˌmerɪˈkæənə]) [boʊsts] [ˈslaɪtli] **The AMERICAN VETCH or TARE or PEA VINE (V . Americana) boasts slightly** 这 美国人 野豌豆 或者 皮重 或者 豌豆 藤 (V . 美国风情) 吹嘘 轻微地 [ˈlɑ:rdʒər] [ˈblu:ɪʃ] - [ˈpɜ:rp(ə)l] [ˈflaʊərz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [blu:] [vetʃ] , **larger bluish - purple flowers than the blue vetch** , 更大的 蓝蓝色 - 紫色的 花朵 比 这 蓝色的 野豌豆 , 美洲野豌豆 (V. americana) 的花朵比蓝野豌豆略大，呈蓝紫色。

[bʌt; bət] [fju:ər] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ; [frʌm; frəm] [θri:] [tu;; tə] [naɪn][ˈoʊnli] [ˈfɔ:miŋ] [ɪts] [lu:s] [reˈsɪm] . **but fewer of them ; from three to nine only forming its loose raceme** . 但 更少 的 他们 ; 从 三 到 九 仅有的 成型 它是 松动的 赛卡 . 但数量较少；只有 3 到 9 个，形成其松散的总状花序。

[ɪn] [mɔɪst] [sɔɪl] [θru:ˈaʊt] [ə; eɪ] [ˈveri] [brɔ:d] [ˈnɔ:rðərli] [ænd; ənd] [ˈwestərli] [reɪndʒ][aɪˈti:] [klaɪmz] **In moist soil throughout a very broad northerly and westerly range it climbs** 在 潮湿 土壤 自始至终 一个 非常 广阔 北风 和 西风 范围 它 攀登 [ænd; ənd] [treɪlz] [ɪts] [ˈgreɪsf(ə)l] [wei] , **and trails its graceful way** , 和 小径 它是 优美 方式 , 在广阔的北部和西部山脉的潮湿土壤中，它优雅地攀爬和蔓延。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtendrəlz] [ɑ:n][ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv] [li:vz] [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv][frʌm; frəm] **with the help of the tendrils on the tips of leaves compounded of from** 和 这 帮助 的 这 卷须 在 这 尖端 的 树叶 复合 的 从 [eɪt] [tu;; tə] [fɔ:ˈrʈi:n] [ˈɑ:blɔ:ŋ] , **eight to fourteen oblong** , 八 到 十四 长方形 , 借助叶尖上的卷须，由八至十四片长椭圆形小叶组成的复叶，

[blʌnt] , [ænd; ənd] [ˈveɪni] [ˈli:flɪts] . **blunt , and veiny leaflets** . 钝 , 和 静脉 传单 . 钝形且有脉纹的小叶。

[bi:tʃ] , [si:] , [ˈsi:sɑɪd] , [ɔ:r] [evərˈlæstɪŋ] [pi:] ([ˈlæθɪrəs] [məˈrɪtɪməs]) [pi:] [ˈfæməli] **BEACH , SEA , SEASIDE , or EVERLASTING PEA (Lathyrus maritimus) Pea family** 海滩 , 海 , 海滨 , 或者 永恒 豌豆 (野豌豆 海洋) 豌豆 家庭 海滨野豌豆 (Lathyrus maritimus)，又名沙滩野豌豆、海野豌豆、海滨野豌豆或永生野豌豆，属于豌豆科。

[ˈflaʊərz] - [ˈpɜ:rp(ə)l] , [ˈbʌtərflaɪ] - [jeɪpt] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˈstændərd][ˈpet(ə)l] , [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ki:l] **Flowers - Purple , butterfly - shaped , consisting of standard petal , wings , and keel** 花朵 - 紫色的 , 蝴蝶 - 形状 , 由 的 标准 花瓣 , 翅膀 , 和 龙骨 ; [wʌŋ][ɪn] . **; 1 in** . ; 1 在 . 花朵 - 紫色，蝴蝶状，由旗瓣、翼瓣和龙骨瓣组成；1 英寸。

[ɒ:ŋ] [ɔ:r] [les] , [ˈklʌstərd] [ɪn] [ʃɔ:rt] [reˈsɪm] [æt; ət][end][ʌv; əv][ˈslendər] [ˈfʊtstɔ:k] [frʌm; frəm] [li:f] [ˈæksɪl] **long or less , clustered in short raceme at end of slender footstalk from leaf axils** 长的 或者较少的 , 聚类 在 短的 赛卡 在 结尾 的 苗条 花梗 从 叶子 腋窝 ; ; ; 长或短，簇生于叶腋细长茎顶端的短总状花序中；

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈdʒɜːrʒi][tuː; tə][ˈɑːrktɪk][ˈsɜːrk(ə)] ; [ˈɔːlsʊθ] [ˈnɔːrðərn] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd][ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] .
Distribution - **New Jersey** **to** **Arctic Circle** ; **also** **Northern Europe** **and** **Asia** .
 分配 - 新的 球衣 到 北极 圆圈 ; 还 北方 欧洲 和 亚洲 .
 分布范围：从新泽西州到北极圈；也包括北欧和亚洲。

[ˈstɜːrdi] [ˈklʌmps] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [bi:tʃ] [pi:] ,
Sturdy clumps of the beach pea ,
结实的 团块 的 这 海滩 豌豆 ,
结实的海滨豌豆丛,

[ˈɡroʊɪŋ] [biˈjɑːnd] [ri:tʃ] [ˈʌv; əv][ðə; ði][taɪd][ɪn][ðə; ði] [dʒʊn] [ænd; ənd][ˈsændi] [ˈweɪstləndz] [bæk] [ˈʌv; əv]
growing beyond reach of the tide in the dunes and sandy wastelands back of
生长 超过 抵达 的 这 潮 在 这 沙丘 和 沙 荒地 后退 的
[ðə; ði] [bi:tʃ] ,
the beach ,
这 海滩 ,
在海滩后方的沙丘和沙质荒地上, 它们不断生长, 超出了潮汐的范围。

[əˈfɔːrd] [ðə; ði] [bi:] [ðə; ði][ləst] [ˈrestrɑːnt] [wer] [hiː; hi] [meɪ] [rɪˈgeɪl] [hɪmˈself] [wɪˈðəʊt] [fɪr] [ˈʌv; əv]
afford the bee the last restaurant where he may regale himself without fear of
买得起 这 蜜蜂 这 最后的 餐厅 在哪里 他 可能 款待 他自己 没有 害怕 的
[ˈdraʊnɪŋ] .
drowning .
溺水 .
让蜜蜂在最后一家餐厅里尽情享受美食, 而不用担心溺水。

[frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˈmembər] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [pi:] [ˈfæməli] , [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld][ˈluːpaɪn] , [fɔːr; fər]
From some members of the pea family , as from the wild lupine , for
从 一些 成员 的 这 豌豆 家庭 , 作为 从 这 荒野 羽扇豆 , 为了
[ɪɡˈzæmp(ə)] ,
example ,
例子 ,
例如, 来自豆科植物的某些成员, 如野生羽扇豆。

[hɪz; ɪz] [weɪt] , [æz; əz][hiː; hi] [muːvz] [əˈbaʊt] ,
his weight , as he moves about ,
他的 重量 , 作为 他 移动 关于 ,
他走动时, 体重会发生变化。

[ˈæktʃuəli] [pʌmps] [ðə; ði][ˈpɑːləŋ] [ðæt] [hæz; həz] [ˈfɔːləŋ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfɔːrwəd][pɑːrt][ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈblasəmz]
actually pumps the pollen that has fallen into the forward part of the blossom's
实际上 水泵 这 花粉 那 有 倒下 进入 这 向前 部分 的 这 花朵的
[kiːl] [ˈɑːntə][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ,
keel onto his body ,
龙骨 到 他的 身体 ,
实际上, 它会将落在花朵龙骨前部的花粉泵送到自己的身上。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [trænsˈfɜːr][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈflaʊər] .
that he may transfer it to another flower .
那 他 可能 转移 它 到 其他 花 .
这样他就可以把它转移到另一朵花上。

[ɪn][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈmembər] [hɪz; ɪz] [weɪt] [soʊ] [diˈpresɪz] [ðə; ði] [kiːl] [ðæt] [ðə; ði][ˈsteɪmənz][ɑːr; ər]
In some other members his weight so depresses the keel that the stamens are
在 一些 其他 成员 他的 重量 所以 抑郁 这 龙骨 那 这 雄蕊 是
[fɔːrst] [aʊt][tuː; tə] [dʌst] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər] ,
forced out to dust him over ,
强制 出去 到 灰尘 他 超过 ,
在其他一些成员中, 他的重量使龙骨下沉, 以至于雄蕊被迫伸出, 将尘土撒在他身上。

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [riˈzjuːmɪŋ] [ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] [pəˈzi(ə)n] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ɪts] [ˈnektər] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ]
the flower resuming its original position to protect its nectar and the remaining
这 花 恢复 它是 原来的 位置 到 保护 它是 花蜜 和 这 其余的
[ˈpɑːləŋ][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpreʃər] [ɪz] [rɪˈmuːvd] .
pollen just as soon as the pressure is removed .
花粉 只是 作为 很快 作为 这 压力 是 已移除 .
压力解除后, 花朵立即恢复原状, 以保护花蜜和剩余的花粉。

[ˈʌðər] [ˈpiːz] , [əˈgen] , [bɜːrst][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈprefər] , [ænd; ənd] [dɪstˈʌːrdʒ] [ðer; ðər][ˈpɑːləŋ][ɑːn][hɪm; ɪm] .
Other peas , again , burst at his pressure , and discharge their pollen on him .
其他 豌豆 , 再次 , 爆裂 在 他的 压力 , 和 释放 他们的 花粉 在 他 .

其他豌豆也因他的压力而爆裂，并将花粉喷洒在他身上。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [biːtʃ] [piː] , [ænd; ənd] [ˈsɪmələrlɪ] [ɪn][ðə; ði] [vetʃ] ,
Now , in the beach pea , and similarly in the vetches ,
现在 , 在 这 海滩 豌豆 , 和 相似地 在 这 野猫 ,

现在，在海滨豌豆中，以及类似的在野豌豆中，

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [ˈheri] [ɑːn][ɪts] [ˈɪnər] [saɪd] ,
the style is hairy on its inner side ,
这 风格 是 毛茸茸 在 它是 内 边 ,

这种发型的内侧毛茸茸的。

[tuː; tə] [brʌʃ] [aʊt][ðə; ði][ˈpɑːləŋ][ɑːn][ðə; ði][ˈvɪzɪtər] [huː] [sets][ðə; ði] [ɔːtəˈmætɪk] [ˈswiːpər] [ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n]
to brush out the pollen on the visitor who sets the automatic sweeper in motion
到 刷子 出去 这 花粉 在 这 游客 WHO 套 这 自动的 清扫器 在 运动
[æz; əz][hiː; hi] [əˈlaɪts] [ænd; ənd] [muːvz] [əˈbaʊt] .
as he alights and moves about .
作为 他 降落 和 移动 关于 .

拂去游客身上的花粉，同时启动自动清扫器，游客下车走动时也会触发清扫器。

[soʊ] [ˈpɜːrfɪktli] [hæv; həv] [ˈmeni] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈfæməli] [əˈdæptɪd] [ðer; ðər] [ˈstrʌktʃər]
So perfectly have many members of this interesting family adapted their structure
所以 完美 有 许多 成员 的 这 有趣的 家庭 改编 他们的 结构
[tuː; tə][ðə; ði] [riˈkwaɪəmənt] [ʌv; əv] [ˈɪnsektz] ,
to the requirements of insects ,
到 这 要求 的 昆虫 ,

这个有趣的家族中的许多成员都完美地适应了昆虫的需求，它们的结构也因此焕然一新。

[ænd; ənd][soʊ] [ɪmˈplɪsɪtli] [duː] [ðeɪ] [rɪˈlaɪ][ɑːn][ðer; ðər] [ɔːtəˈmætɪk] [ˈmekənɪzəm] ,
and so implicitly do they rely on their automatic mechanism ,
和 所以 隐式地 做 他们 依靠 在 他们的 自动的 机制 ,

因此，他们实际上是在依赖自身的自动机制。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈæktʃuəli] [lɔːst][ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə][ˈfɜːrtəlaɪz] [ðəmˈselvz] .
that they have actually lost the power to fertilize themselves .
那 他们 有 实际上 丢失的 这 力量 到 施肥 他们自己 .

实际上，它们已经丧失了自我授粉的能力。

[ɪn] [mɔɪst] [ɔːr] [wet] [graʊnd] [θruːˈaʊt] [ə; eɪ] [ˈnɔːrðərn] [reɪndʒ][frʌm; frəm][ˈoʊʃ(ə)n][tuː; tə][ˈoʊʃ(ə)n] ,
In moist or wet ground throughout a northern range from ocean to ocean ,
在 潮湿 或者 湿的 地面 自始至终 一个 北方 范围 从 海洋 到 海洋 ,
在北方山脉从海洋到海洋的潮湿或湿润的土地上，

[ðə; ði] [mɑːrʃ] [ˈvetʃlɪŋ] ([ˈləθɪrəs] [pəˈlʌstrɪs]) [berz] [ɪts][ˈpɜːrp(ə)] , [ˈbʌtərflaɪ] - [ˈjeɪpt] [ˈflaʊərz] ,
the MARSH VETCHLING (Lathyrus palustris) bears its purple , butterfly - shaped flowers ,
这 沼泽 野豌豆 (野豌豆 沼泽地) 熊 它是 紫色的 , 蝴蝶 - 形状 花朵 ,
沼泽野豌豆（Lathyrus palustris）开着紫色的蝴蝶状花朵，

[ðæt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈmerəst] [ˈtraɪf(ə)lɪ] [ˈoʊvər][hæf][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːtʃ] [piː] .
that are the merest trifle over half the size of those of the beach pea .
那 是 这 最 琐事 超过 一半 这 尺寸 的 那些 的 这 海滩 豌豆 .
它们的大小仅仅比海滩豌豆的一半略大一些。

[frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə][sɪks][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈlɪt(ə)] [ˈblɒsəmz] [ɑːr; ər] [ˈɔːltərnətli] [set] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv]
From two to six of these little blossoms are alternately set along the end of
从 二 到 六 的 这些 小的 花朵 是 交替 放 沿着 这 结尾 的
[ðə; ði] [stoːk] .
the stalk .
这 茎 .
两到六朵这样的小花交替地排列在花茎的末端。

[ðə; ði] ['li:flits] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ə] ['næroʊli] ['ɑ:blɔ:ŋ] , [ænd; ənd][ə'kju:t][æt; ət][ðə; ði]['eɪpeks] ,
The leaflets , which are narrowly oblong , and acute at the apex ,
这 传单 , 哪个 是 勉强 长方形 , 和 急性 在这 顶点 ,
小叶呈狭长椭圆形，先端锐尖。

[stænd][ʌp] ['ɑ:pəzɪt] [i:tʃ] [ʌðər] [ɪn] [perz] ([frʌm; frəm] [tu:] [tu:; tə] [fɔ:r]) [ə'lo:ŋ] [ðə; ði][meɪn] ['li:fstɔ:k] ,
stand up opposite each other in pairs (from two to four) along the main leafstalk ,
站立 向上 对面的 每个 其他 在 对 (从 二 到 四) 沿着 这 主要的 叶柄 ,
沿主叶柄成对（两到四片）相对而立，

[ðæt] [splɪts] [æt; ət][ðə; ði][end][tu:; tə][fɔ:rm] [hʊkt] ['tendrəlz] .
that splits at the end to form hooked tendrils .
那 分裂 在这 结尾 到 形式 钩子 卷须 .
末端分叉形成钩状卷须。

['bʌtərflaɪ] [ɔ:r] [blu:] [pi:] ([klɪ'tɔ:riə] [,mæri'ænə]) [pi:] ['fæməli]
BUTTERFLY or BLUE PEA (Clitoria Mariana) Pea family
蝴蝶 或者 蓝色的 豌豆 (蝶豆 马利亚纳) 豌豆 家庭
蝶豆花（Clitoria mariana），豆科

['flaʊərz] - [braɪt] ['lævəndər] [blu:] , [ʃoʊi] , [ə'baʊt][tu:'tu:][ɪn] .
Flowers - Bright lavender blue , showy , about 2 in .
花朵 - 明亮的 薰衣草 蓝色的 , 炫耀 , 关于 2 在 .
花朵 - 亮紫色，艳丽，约 2 英寸。

[lo:ŋ] ; [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə][θri:] [bɔ:rn] [ɑ:n][ə; eɪ] [ɔ:rt] [prɪ'dʌŋkl] .
long ; from 1 to 3 borne on a short peduncle .
长的 ; 从 1 到 3 出生 在 一个 短的 花梗 .
长；1至3朵，着生于短梗上。

['keɪlɪks][tu:'bjələ] , [faɪv] - [tu:θt,tu:ðd] ; [kə'roʊlə,kə'rɑ:lə] ['bʌtərflaɪ] - [ʃeɪpt] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['veri] [lɑ:rdʒ] ,
Calyx tubular , 5 - toothed ; corolla butterfly - shaped , consisting of very large ,
花萼 管状 , 5 - 有齿的 ; 花冠 蝴蝶 - 形状 , 由 的 非常 大的 ,
[ɪ'rekt] ['stændərd][pet(ə)] , [nɑ:tʃt] [æt; ət] ['raʊndɪd] ['eɪpeks] ;
erect standard petal , notched at rounded apex ;
直立 标准 花瓣 , 缺口 在 圆润 顶点 ;
花萼管状，5齿；花冠蝴蝶状，由非常大、直立的旗瓣组成，旗瓣顶端圆形，有缺刻；

[tu:'tu:] ['ɑ:blɔ:ŋ] , [kɜ:rvd] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['ɔ:rtər] , [ə'kju:t] [ki:l] ; - ['steɪmənz] ; [staɪl] [ɪn'kə:vd] ,
2 oblong , curved wings , and shorter , acute keel ; 10 stamens ; style incurved ,
2 长方形 , 弯曲 翅膀 , 和 较短 , 急性 龙骨 ; - 雄蕊 ; 风格 内弯 ,
[ænd; ənd] ['heri] [ə'lo:ŋ] ['ɪnər] [saɪd] .
and hairy along inner side .
和 毛茸茸 沿着 内 边 .
2 个长椭圆形弯曲的翅，以及较短而尖锐的龙骨；10 枚雄蕊；花柱内弯，内侧有毛。

[stem] : [smu:ð] , [ə'sendɪŋ] [ɔ:r][pɑ:rtli] ['twainɪŋ] , [wʌn][tu:; tə][θri:][ef ti:] . [haɪ] .
Stem : Smooth , ascending or partly twining , 1 to 3 ft . high .
干 : 光滑的 , 上升 或者 部分 缠绕 , 1 到 3 英尺 : 高的 :
茎：光滑，向上或部分缠绕，高 1 至 3 英尺。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[kəm'paundɪd] [ʌv; əv][θri:] ['ɑ:blɔ:ŋ] ['li:flits] , ['peɪlər] [br'ni:θ] , [i:tʃ] [ɑ:n] [ɔ:rt] [stɔ:k] .
Compounded of 3 oblong leaflets , paler beneath , each on short stalk .
复合 的 3 长方形 传单 , 肤色较浅 下面 , 每个 在 短的 茎 .
由 3 片长椭圆形小叶组成，背面颜色较浅，每片小叶都有短柄。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :

水果:

[ə; eɪ] [fju:] - ['si:diɪd] , [ə'kju:tlɪ] ['pɔɪntɪd] [pɑ:d] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪn] .
A few seeded , acutely pointed pod about 1 in .
一个 很少 - 播种 , 急性 尖 荚 关于 1 在 .

荚果内有少量种子，尖端尖锐，长约 1 英寸。

[lɔ:ŋ] .
long .
长的 :

长的。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbitæt] - [draɪ] [sɔɪl] .
Preferred Habitat - Dry soil .
首选 栖息地 - 干燥 土壤 :

偏好栖息地——干燥土壤。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒu:n] - [dʒʊ'laɪ] .
Flowering Season - June - July .
开花 季节 - 六月 - 七月 :

花期——六月至七月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [nu:] ['dʒɜ:rzi] [tu:; tə] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] , ['westwərd] [tu:; tə] [mɪ'zʊri] , ['teksəs] , [ænd; ənd]
Distribution - New Jersey to Florida , westward to Missouri , Texas , and
分配 - 新的 球衣 到 佛罗里达 , 向西 到 密苏里州 , 德克萨斯州 , 和
['meksɪkoʊ] .
Mexico :
墨西哥 :

分布范围——从新泽西州到佛罗里达州，向西延伸至密苏里州、德克萨斯州和墨西哥。

[ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['bla:səm] ,
A beautiful blossom ,
一个 美丽的 开花 ,

一朵美丽的花，

['flɒntɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['bæənər] [aʊt] [ʌv; əv] [ɔ:l] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ɪts] ['ʌðər] [pɑ:rts] ,
flaunting a large banner out of all proportion to the size of its other parts ,
炫耀 一个 大的 横幅 出去 的 全部 部分 到 这 尺寸 的 它是 其他 部分 ,
[flaʊntɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['bæənər] [aʊt] [ʌv; əv] [ɔ:l] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ɪts] ['ʌðər] [pɑ:rts] ,
炫耀着一面与身体其他部分比例极不协调的大旗帜，

[ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [ə'rest] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] ['benɪfæktəz] [ðə; ði] [bi:z] .
that it may arrest the attention of its benefactors the bees .
那 它 可能 逮捕 这 注意力 的 它是 恩人 这 蜜蜂 :

或许它能吸引其恩人——蜜蜂的注意。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['hendərsən] , [ðə; ði] [plænt] , [wɪt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['sʌðərn] [steɪts] [ænd; ənd]
According to Henderson , the plant , which is found in our Southern States and
根据 到 亨德森 , 这 植物 , 哪个 是 成立 在 我们的 南方 各州 和
[ˈoʊvər][ðə; ði][ˈmeksɪkən][ˈbɔ:rdər] ,
over the Mexican border ,
超过 这 墨西哥 边界 ,

据亨德森称，这种植物生长在我们南部各州和墨西哥边境地区。

[grəʊz] [ɔ:lsoʊ] [ɪn] [ðə; ði] - ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['ɪndiə] , [bʌt; bət] [ɪn] [noʊ] [ɪntər'vi:nɪŋ] [pleɪs] .
grows also in the Khasia Mountains of India , but in no intervening place .
生长 还 在 这 - 山脉 的 印度 , 但 在 不 介入 地方 :

也生长于印度卡西亚山脉，但在其他任何地方都没有分布。

野花集(WILD FLOWERS)

第3/28页

[ˈsevrəl] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtrɑ:pɪk] - [ˈlʌvɪŋ] [ˈdʒi:nəs] , [ðæt] [prəˈdu:s] [lɑ:rdʒ] , [ˈhaɪli] [ˈkɒlərd]
Several members of the tropic - loving genus , that produce large , highly colored
一些 成员 的 这 热带 - 爱 属 , 那 生产 大的 , 高度 有色
[ˈflaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,

该属植物有好几种喜热带植物，它们能开出硕大、色彩艳丽的花朵。

[hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrəˈdu:st] [tu:; tə] [əˈmerɪkən] [ˈhɑ:thaʊs] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [blu:] [ˈbʌtərflaɪ] [pi:] [ɪz]
have been introduced to American hothouses ; but the blue butterfly pea is
有 到过 介绍 到 美国人 温室 ; 但 这 蓝色的 蝴蝶 豌豆 是
[ˈaʊər; ɑ:r][ˈoʊnli] [ˈneɪtɪv] [ˌreprɪˈzentətɪv] .
our only native representative .
我们的 仅有的 本国的 代表 .

已经引入美国温室；但蓝蝶豆是我们唯一的本土代表。

[ðə; ði][ˈdʒi:nəs][ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][kleɪoʊ] , [tu:; tə] [ʃʌt] [ʌp] ,
The genus is thought to take its name from kleio , to shut up ,
这 属 是 想法 到 拿 它是 姓名 从 克莱奥 , 到 关闭 向上 ,
人们认为该属的名称来源于 kleio，意为“闭嘴”。

[ɪn] [ˈrefrəns] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhæbɪt] [ði:z] [ˈpi:z] [hæv; həv][ʌv; əv] [ˈsi:dɪŋ] [lɔ:ŋ] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [drɒ:ps]
in reference to the habit these peas have of seeding long before the flower drops
在 参考 到 这 习惯 这些 豌豆 有 的 播种 长的 前 这 花 滴
[ɔ:f] .
off .
离开 .

指的是这些豌豆在花朵凋谢之前很久就结籽的习性。

[waɪld] [ɔ:r] [hɔ:g] [ˈpi:nʌt] ([fælˈkeɪtə] - ; [æmfɪ,kɑ:rˈpi:ə] - [ʌv; əv] [greɪ]) [pi:] [ˈfæməli]
WILD or HOG PEANUT (Falcata comosa ; Amphicarpaea monoica of Gray) Pea family
荒野 或者 猪 花生 (法尔卡塔 - ; 两果 - 的 灰色的) 豌豆 家庭

野花生（学名：Falcata comosa；Amphicarpaea monoica of Gray），豆科

[ˈflaʊərz] - [ˈnu:mərəs] [smɔ:l] , [ˈʃoʊ] [wʌnz] , [bɔ:rn] [ɪn] [ˈdru:pɪŋ] [ˈklʌstərz] [frʌm; frəm][ˈæksɪl][ʌv; əv]
Flowers - Numerous small , showy ones , borne in drooping clusters from axils of
花朵 - 很多的 小的 , 炫耀 一个 , 出生 在 下垂 集群 从 腋窝 的
[ˈʌpər] [li:vz] ;
upper leaves ;
上 树叶 ;

花——许多小而艳丽的花朵，成簇下垂地从上部叶腋中长出；

[ˈlaɪlək] , [peɪl] [ˈpɜ:rpəlɪ] , [ɔ:r] [ˈrerli] [waɪt] , [ˈbʌtərflaɪ] - [ˈeɪpt] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ˈstændərd][ˈpet(ə)]
lilac , pale purplish , or rarely white , butterfly - shaped , consisting of standard petal
紫丁香 , 苍白 紫红色 , 或者 很少 白色的 , 蝴蝶 - 形状 , 由 的 标准 花瓣
[ˈpɑ:rtli] [enˈfəʊldɪŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ki:l] .
partly enfolding wings and keel .
部分 包含 翅膀 和 龙骨 .

淡紫色、浅紫色或极少情况下为白色，蝴蝶状，由部分包裹着翅膀和龙骨瓣的旗瓣组成。

[ˈkeɪlɪks][ˈtu:bjələər] , [fɔ:r][ɔ:r][faɪv][tu:θt,tu:ðd] ; - [ˈstɛrmənz] ([naɪn][ænd; ənd][wʌn]) ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .
Calyx tubular , 4 or 5 toothed ; 10 stamens (9 and 1) ; 1 pistil .
花萼 管状 , 4 或者 5 有齿的 ; - 雄蕊 (9 和 1) ; 1 雌蕊 .

花萼管状，4或5齿；雄蕊10枚（9枚和1枚）；雌蕊1枚。

([ˈɔːlsʊʊ][ˈsɑːləteri] [ˈfɜːrtl] [ˈflaʊərz] , [ˈlækɪŋ] [petlz] , [ɑːn] [θred] - [laɪk] , [ˈkriːpɪŋ] [ˈbræntʃɪz] [frʌm; frəm])
(**Also solitary fertile flowers** , **lacking petals** , **on thread - like** , **creeping branches from**)
(还 孤 沃 花朵 , 缺乏 花瓣 , 在 线 - 喜欢 , 爬行 分支 从)
[ˈloʊə] [ˈæksɪl][ɔːr] [ʌndər'graʊnd]) .
lower axils or underground) .
降低 腋窝 或者 地下) .

(也有单生的、无花瓣的、可育的花，生长在从下部腋部或地下长出的丝状匍匐枝条上)。

[stem] : [ˈtwainɪŋ] [ˈwaɪəri] [ˈbraʊniʃ] - [ˈheri] , [tuː; tə][eɪt][ef tiː] . [lɔːŋ] .

Stem : Twining wiry brownish - hairy , to 8 ft . long .
干 : 缠绕 细长的 棕褐色 - 毛茸茸 , 到 8 英尺 . 长的 .

茎：缠绕的细长棕色多毛茎，长达 8 英尺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[kəm'paundɪd] [ʌv; əv][θriː] [θɪn] [ˈliːflɪts] , [eg] - [ˈeɪpt] [æt; ət] [beɪs] , [ə'kjuːtli] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][tɪp] .
Compounded of 3 thin leaflets , egg - shaped at base , acutely pointed at tip .
复合 的 3 薄的 传单 , 蛋 - 形状 在 根据 , 急性 尖 在 提示 .
由 3 片薄叶组成，基部呈卵形，尖端尖锐。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :

水果：

[ˈheri] [pɑːd][wʌŋ][ɪn] .
Hairy pod 1 in .
毛茸茸 荚 1 在 .

毛荚 1 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ˈɔːlsʊʊ][wʌŋ] - [ˈsiːdɪd] , [peɪl] , [ˈraʊndɪd] , [ʌndər'graʊnd] [ˈpiːnʌt] .
Also 1 - seeded , pale , rounded , underground peanut .
还 1 - 播种 , 苍白 , 圆润 , 地下 花生 .

还有一种单籽、淡色、圆形、地下花生。

[prɪ'fɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [ˈθɪkɪt] , [ˈeɪdi] [ˈroʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Moist thickets , shady roadsides .
首选 栖息地 - 潮湿 灌木丛 , 阴凉 路边 .

偏好栖息地——潮湿的灌木丛、阴凉的路边。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈɔːgəst] - [sep'tembər] .
Flowering Season - August - September .
开花 季节 - 八月 - 九月 .

花期——八月至九月。

[dɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [nə'bræskə] , [səʊθ] [tuː; tə] [gʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] .
Distribution - New Brunswick westward to Nebraska , south to Gulf of Mexico .
分配 - 新的 布伦瑞克 向西 到 内布拉斯加州 , 南 到 海湾 的 墨西哥 .

分布范围——从新不伦瑞克省向西到内布拉斯加州，向南到墨西哥湾。

[ˌæmfɪˌkɑːrˈpiːə] (" [si:d] [æt; ət][bəuθ] [ˈendz] ") , [ðə; ði] [ɡri:k] [neɪm] [baɪ] [wɪt] [ðɪs] [ˈɡreɪsf(ə)] [vaɪn]
Amphicarpaea (" seed at both ends ") , the Greek name by which this graceful vine
两果 (" 种子 在 两个都 结束 ") ; 这 希腊语 姓名 经过 哪个 这 优美 藤
[wʌz; wəz] [ˈfɔːrmərli] [noʊn] ,
was formerly known ,
曾是 以前 已知 ;

Amphicarpaea (“两端都有种子”)，这是这种优美藤蔓植物以前为人所知的希腊语名称。

[ˈemfəsaɪz] [ɪts][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈfi:tʃər] , [ðæt] , [ˌnevərðəˈles] ,
emphasizes its most interesting feature , that , nevertheless ,
强调 它是 最多 有趣的 特征 , 那 , 尽管如此 ,
强调其最有趣的特点，尽管如此，

[si:mz] [tuː; tə] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈfuːli] [ˌduːplɪˈkeɪ(ə)n][ˌʌ; əv][ˈenərdʒi][ɑːn] [ˈneɪtʃəz] [pɑːrt] .
seems to many a foolish duplication of energy on Nature's part .
似乎 到 许多 一个 愚蠢 复制 的 活力 在 自然的 部分 :
在许多人看来，这是大自然愚蠢的能量重复利用。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [seɪm] [plænt] [ber] [tuː] [kaɪndz][ˌʌ; əv] [ˈblɒsəmz] [ænd; ənd] [si:dz] ?
Why should the same plant bear two kinds of blossoms and seeds ?
为什么 应该 这 相同的 植物 熊 二 种类 的 花朵 和 种子 ?
为什么同一株植物会开出两种不同的花，结出两种不同的种子？

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈfoʊliɪdʒ][ˌʌ; əv] [loʊ] [ˈʃrʌbəri] [ænd; ənd][plænts][ɪn] [ˈʃeɪdi] [ˈleɪnz] [ænd; ənd] [ˈwɪdʒsaɪd]
Among the foliage of low shrubbery and plants in shady lanes and woodside
之中 这 叶子 的 低的 灌木 和 植物 在 阴凉 车道 和 伍德赛德
[ˈθɪkɪt] ,
thickets ,
灌木丛 ,

在阴凉小路和林边灌木丛中，低矮的灌木和植物的枝叶间，

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ˈdelɪkət] , [ˈdruːpɪŋ] [ˈklʌstərz] [ˌʌ; əv][ˈlaɪlək] [ˈblɒsəmz] [ˈhæŋɪŋ] [wer] [biːz] [kæən; kən]
we see the delicate , drooping clusters of lilac blossoms hanging where bees can
我们 看 这 精美的 , 下垂 集群 的 紫丁香 花朵 绞刑 在哪里 蜜蜂 能
[ˈredɪli] [dɪˈskʌvər] [ðəm; ðəm][ænd; ənd] ,
readily discover them and ,
容易 发现 他们 和 ,

我们看到娇嫩下垂的丁香花簇挂在蜜蜂很容易发现的地方，

[ɪn] [ˈpɪlfərɪŋ] [ðer; ðər] [swi:ts] , [trænsˈfɜːr][ðer; ðər][ˈpɑːləŋ][frʌm; frəm] [ˈflaʊər] [tuː; tə] [ˈflaʊər] .
in pilfering their sweets , transfer their pollen from flower to flower .
在 偷窃 他们的 糖果 , 转移 他们的 花粉 从 花 到 花 :
在偷取它们的花蜜的同时，将它们的花粉从一朵花转移到另一朵花。

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [ˌʌ; əv] [ˈfeɪljər] [tuː; tə] [ˌɪntərˈkrɔːs] [ðiːz] [ˈblɒsəmz] [ðæt] [ɑːr; ər] [dɪˈpendənt] [əˈpɑːn][ˈɪnsekt]
But in case of failure to intercross these blossoms that are dependent upon insect
但 在 案件 的 失败 到 交叉路口 这些 花朵 那 是 依赖 之上 昆虫
[help] [tuː; tə][set] [ˈfɜːrtl] [si:d] ,
help to set fertile seed ,
帮助 到 放 沃 种子 ,

但是，如果这些依赖昆虫帮助才能结出可育种子的花朵无法杂交，

[wʌt] [ðen] ?
what then ?
什么 然后 ?

然后呢？

[mʌst; məst][ðə; ði][plænt] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ˌʌ; əv] [ɪkˈstɪŋk(ə)n] ?
Must the plant run the risk of extinction ?
必须 这 植物 跑步 这 风险 的 灭绝 ?
这种植物必须冒着灭绝的风险吗？

[self] - [ˈfɜːrtələˈzeɪ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][æn; ən][ˈiːv(ə)] , [bʌt; bət] [ˈfeɪljər] [tuː; tə] [prəˈduːs] [siːd] [æt; ət][ɔːl][ɪz]
Self - fertilization may be an evil , but failure to produce seed at all is
自己 - 受精 可能 是 一个 邪恶的 , 但 失败 到 生产 种子 在 全部 是
[ˈfʊrli] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [wʌn] .
surely the greatest one .
一定 这 最 一 .

自花授粉或许是一种罪恶，但完全无法产生种子无疑是最大的罪恶。

[tuː; tə] [ɡɑːrd] [əˈɡenst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kəˈlæməti] ,
To guard against such a calamity ,
到 警卫 反对 这样的 一个 灾害 ,
[ˈɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlʊkɪŋ] [ˈflaʊərz] [ðæt] [hæv; həv][noʊ] [petlz] [tuː; tə][ˈoʊpən][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈtaɪsɪŋ] [ʌv; əv]
insignificant looking flowers that have no petals to open for the enticing of
微不足道 寻找 花朵 那 有 不 花瓣 到 打开 为了 这 诱人的 的
[ˈɪnseks] ,
insects ,
昆虫 ,

不起眼的花朵，没有花瓣可以绽放来吸引昆虫。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˈfɜːrtəlaɪz] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [oʊn] [ˈpɑːlən] ,
but which fertilize themselves with their own pollen ,
但 哪个 施肥 他们自己 和 他们的 自己的 花粉 ,
[ˈɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlʊkɪŋ] [ˈflaʊərz] [ðæt] [hæv; həv][noʊ] [petlz] [tuː; tə][ˈoʊpən][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈtaɪsɪŋ] [ʌv; əv]
insignificant looking flowers that have no petals to open for the enticing of
微不足道 寻找 花朵 那 有 不 花瓣 到 打开 为了 这 诱人的 的
[ˈɪnseks] ,
insects ,
昆虫 ,

但它们却能用自身的花粉进行授粉。

[prəˈduːs] [əˈbʌndənt] [siːd] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɔːr] [ˈʌndər] [aɪ ˈtiː] .
produce abundant seed close to the ground or under it .
生产 丰富 种子 关闭 到 这 地面 或者 在下面 它 .
[ˈɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlʊkɪŋ] [ˈflaʊərz] [ðæt] [hæv; həv][noʊ] [petlz] [tuː; tə][ˈoʊpən][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈtaɪsɪŋ] [ʌv; əv]
insignificant looking flowers that have no petals to open for the enticing of
微不足道 寻找 花朵 那 有 不 花瓣 到 打开 为了 这 诱人的 的
[ˈɪnseks] ,
insects ,
昆虫 ,

在地面附近或地面下产生大量种子。

[ðen] [wʌt] [niːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃoʊ] [ˈblɒsəmz] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈθɪkɪt] [əˈbʌv] ?
Then what need of the showy blossoms hanging in the thicket above ?
然后 什么 需要 的 这 炫耀 花朵 绞刑 在 这 灌木丛 多于 ?
[ˈɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlʊkɪŋ] [ˈflaʊərz] [ðæt] [hæv; həv][noʊ] [petlz] [tuː; tə][ˈoʊpən][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈtaɪsɪŋ] [ʌv; əv]
insignificant looking flowers that have no petals to open for the enticing of
微不足道 寻找 花朵 那 有 不 花瓣 到 打开 为了 这 诱人的 的
[ˈɪnseks] ,
insects ,
昆虫 ,

那么，上面灌木丛中悬挂的那些艳丽的花朵又有什么用呢？

[kloʊz] [ˈɪnbriːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)] [wɜːrld] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] , [ˈʌltɪmətli]
Close inbreeding in the vegetable world , as in the animal , ultimately
关闭 近亲繁殖 在 这 蔬菜 世界 , 作为 在 这 动物 , 最终
[prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [dɪˈdʒenəreɪt] [ˈɔːfsprɪŋ] ;
produces degenerate offspring ;
产 退化 后代 ;
[ˈɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlʊkɪŋ] [ˈflaʊərz] [ðæt] [hæv; həv][noʊ] [petlz] [tuː; tə][ˈoʊpən][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈtaɪsɪŋ] [ʌv; əv]
insignificant looking flowers that have no petals to open for the enticing of
微不足道 寻找 花朵 那 有 不 花瓣 到 打开 为了 这 诱人的 的
[ˈɪnseks] ,
insects ,
昆虫 ,

植物界的近亲繁殖与动物界一样，最终会导致后代退化；

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈʃoʊ] [ˈlaɪlək] [ˈblɒsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [ˈpiːnʌt] [ˈjiːld] [kəmˈpærətɪvli] [fjuː]
and although the showy lilac blossoms of the wild peanut yield comparatively few
和 虽然 这 炫耀 紫丁香 花朵 的 这 荒野 花生 屈服 比较 很少
[krɒːs] - [ˈfɜːrtəlaɪzd] [siːdz] ,
cross - fertilized seeds ,
叉 - 施肥 种子 ,
[ˈɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlʊkɪŋ] [ˈflaʊərz] [ðæt] [hæv; həv][noʊ] [petlz] [tuː; tə][ˈoʊpən][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈtaɪsɪŋ] [ʌv; əv]
insignificant looking flowers that have no petals to open for the enticing of
微不足道 寻找 花朵 那 有 不 花瓣 到 打开 为了 这 诱人的 的
[ˈɪnseks] ,
insects ,
昆虫 ,

尽管野生花生艳丽的淡紫色花朵产生的异花授粉种子相对较少，

[ði:z] [ɑ:r; ər] [kwaɪt] [sə'fi(ə)nt] [tu:; tə] [r'neɪb(ə)] [ðə; ði] [vaɪn] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðoʊz] [dɪ'zaɪd] [fɪtʃər]
these are quite sufficient to enable the vine to maintain those desired features
这些 是 相当 充足的 到 使能够 这 藤 到 维持 那些 想要的 特征
[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [ɪn'hɪrɪtəns] [frʌm; frəm] [ˈænsɪstərz] [ðæt] [ˈstrʌɡld] [ɪn] [ðər; ðər] [deɪ] [ænd; ənd]
which are the inheritance from ancestors that struggled in their day and
哪个 是 这 遗产 从 祖先 那 挣扎 在 他们的 天 和
[dʒenə'reɪ(ə)n] [ˈæftər] [pər'fek(ə)n] .
generation after perfection .
一代 后 完美 .

这些足以使葡萄藤保持那些理想的特征，这些特征是从祖先那里继承来的，他们在过去和之后的世世代代中不断奋斗，力求完美。

[noʊ] [plænt] [dɛəz] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n] [ɪts] [klaɪ'stɒɡəməs] [ɔ:r] [blaɪnd] [ˈflaʊərz] [ə'loʊn] [fɔ:r; fər] [ˈɔ:fsprɪŋ] ;
No plant dares depend upon its cleistogamous or blind flowers alone for offspring ;
不 植物 敢于 依赖 之上 它是 闭花受精 或者 瞎的 花朵 独自的 为了 后代 ;
没有哪种植物敢只依靠闭花受精或盲花来繁衍后代;

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪkstɪ] [ɔ:r] [mɔ:r] [ˈdʒenərə] [kən'teɪnɪŋ] [ði:z] [ˈkjʊriəs] [grʊθ] ,
and in the sixty or more genera containing these curious growths ,
和 在 这 六十 或者 更多的 属 包含 这些 好奇的 增长 ,
在包含这些奇特生长物的六十多个属中，

[ðæt] [ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [lʊk] [laɪk] [bʌdz] [ə'restɪd] [ɪn] [dɪ'veləpmənt] ,
that usually look like buds arrested in development ,
那 通常 看 喜欢 花蕾 被捕 在 发展 ,
它们通常看起来像发育停滞的花蕾，

[ˈevri] [plænt] [ðæt] [berz] [ðem; ðəm] [berz] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈʃoʊi] [ˈflaʊərz] [dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n] [krɔ:s] -
every plant that bears them bears also showy flowers dependent upon cross -
每一个 植物 那 熊 他们 熊 还 炫耀 花朵 依赖 之上 叉 -
[ˌpɑ:lə'neɪʃn] [baɪ] [ˈɪnsekt] [eɪd] .
pollination by insect aid .
授粉 经过 昆虫 援助 .

凡是结出这种果实的植物，都会开出艳丽的花朵，而这些花朵的开花依赖于昆虫的异花授粉。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hu:]
The boy who
这 男生 WHO
那个男孩

" [ˈdraɪvz] [hoʊm] [ðə; ði] [kaʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈpæstʃər] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ˈʃeɪdi] [leɪn]
" **Drives home the cows from the pasture Up through the long shady lane**
" 驱动 家 这 牛 从 这 牧场 向上 通过 这 长的 阴凉 车道
“赶着牛群从牧场回家，沿着长长的绿荫小道一路向上。”

" [noʊz] [haʊ] [rɪ'lʌktəntli] [ðeɪ] [li:v] [ðə; ði] [fi:st] [ə'fɔ:d] [baɪ] [ðə; ði] [waɪld] [ˈpi:nʌt] .
" **knows how reluctantly they leave the feast afforded by the wild peanut .**
" 知道 如何 勉强 他们 离开 这 盛宴 提供 经过 这 荒野 花生 .
“知道他们多么不舍地离开野生花生带来的盛宴。

[hɔ:gz] , [ˈru:tɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [mɔɪst] [sɔɪl] [wer] [aɪ'ti:] [grəʊz] ,
Hogs , rooting about in the moist soil where it grows ,
猪 , 根 关于 在 这 潮湿 土壤 在哪里 它 生长 ,
野猪在它生长的潮湿土壤里拱土觅食，

[ʌn'z:rθ] [ðə; ði] [ˈheri] [ˈpa:dz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [prə'du:s] [nekst] [ˈjɪrz] [vaɪnz] ;
unearth the hairy pods that should produce next year's vines ;
挖掘 这 毛茸茸 豆荚 那 应该 生产 下一个 年 藤蔓 ;
挖出毛茸茸的豆荚，这些豆荚将孕育来年的藤蔓；

[hens] [ðə; ði] [pɔr] [ɪk'skju:s][fɔ:r; fər] ['brændɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [plænt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'pelənt] [foʊk] -
hence the poor excuse for branding a charming plant with a repellent folk -
因此 这 贫穷的 原谅 为了 品牌推广 一个 迷人 植物 和 一个 驱虫剂 民间 -
[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

因此，给一种迷人的植物贴上一个令人反感的俗名，实在是一个蹩脚的借口。

[ˈvaɪələɪts] ([vi'ʊʊlə]) [ˈvaɪələt][ˈfæməli]
VIOLETS (Viola) Violet family
紫罗兰 (中提琴) 紫色 家庭

紫罗兰 (Viola) 紫罗兰科

[ˈlækɪŋ] [pər'fju:m] ['oʊnli][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli] ['sætɪsfɑɪɪŋ] ['flaʊər] , [ðə; ði] ['kɑ:mən] , [ˈpɜ:rp(ə)l] ,
Lacking perfume only to be a perfectly satisfying flower , the COMMON , PURPLE ,
缺乏 香水 仅有的 到 是 一个 完美 令人满意 花 , 这 常见的 , 紫色的 ,
[ˈmedoʊ] ,
MEADOW ,
草地 ,

虽然没有香味，但它仍然是一种非常令人满意的花朵，即常见的紫色草甸花。

[ɔ:r] ['hʊdɪd] [blu:] [ˈvaɪələt] ([vi:] . [ˈɒblɪkwə] ;
or HOODED BLUE VIOLET (V . obliqua ;
或者 连帽的 蓝色的 紫色 (V . 斜体 ;

或斜叶蓝紫罗兰 (V. obliqua;

[vi:] . - [ʌv; əv] [greɪ]) [hæz; hæz] [ˌnevərðə'les] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði]
V . cucullata of Gray) has nevertheless established itself in the hearts of the
V . - 的 灰色的) 有 尽管如此 已确立的 本身 在 这 心 的 这
[ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɑ:rkɪk][tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [æz; əz][noʊ] [swi:t] - ['sentɪd] ,
people from the Arctic to the Gulf as no sweet - scented ,
人们 从 这 北极 到 这 海湾 作为 不 甜的 - 香味 ,

尽管 V. cucullata of Gray 并非香甜可口，但它已在从北极到墨西哥湾的人们心中确立了自己的地位。

[ˈʃoʊ] , ['hɑ:thaʊs] [ɪg'zɑ:tɪk][hæz; hæz][ˈevər] [dʌŋ] .
showy , hothouse exotic has ever done .
炫耀 , 温室 异域风情 有 曾经 完毕 .

艳丽、温室般的异域风情，前所未有。

[ˈrɔɪəl] [ɪn] ['kʌlər] [æz; əz][ɪn] ['lævɪʃ] [prə'fju:ʒn] , [aɪ 'ti:] ['blɒsəmz] ['evriwɪər] - [ɪn] [wʊdz] ,
Royal in color as in lavish profusion , it blossoms everywhere - in woods ,
皇家 在 颜色 作为 在 奢华的 丰富 , 它 花朵 到处 - 在 树林 ,

它色彩艳丽，花量繁盛，到处盛开——在树林里，

[ˈweɪsaɪd] , [ˌmedəʊz] , [ænd; ənd] [mɑ:ʃɪz] , [bʌt; bət] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn][ˈfaɪnər][fɔ:rm][ɪn] [ku:l] , ['feɪdɪ] [ˌdelz] ;
waysides , meadows , and marshes , but always in finer form in cool , shady dells ;
路边 , 草地 , 和 沼泽 , 但 总是 在 更精细 形式 在 凉爽的 , 阴凉 戴尔斯 ;

路边、草地和沼泽地，但在凉爽阴凉的山谷中总是呈现出更优美的形态；

[wɪð; wɪθ][lɔ:ŋgər] ['flaʊərɪŋ] [skeɪp] [ɪn] ['medoʊ] [bɑ:gz] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][lɔ:ŋgər] [li:vz] [ðæn; ðən]
with longer flowering scapes in meadow bogs ; and with longer leaves than
和 更长 开花 风景 在 草地 沼泽 ; 和 和 更长 树叶 比

[waɪd] [ɪn] ['swɑ:mpi] ['wʊdləndz] .
wide in swampy woodlands .
宽的 在 沼泽地 林地 .

在草甸沼泽中，花萼较长；在沼泽林地中，叶片长于宽。

[ðə; ði] [hɑ:rt] - [ˈeɪpt] , [sɔ:] - [edʒd] [li:vz] , [ˈfoʊldɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˈsentər] [wen] [ˈnu:li] [pʊt] [fɔ:rθ]
The heart - shaped , saw - edged leaves , folded toward the center when newly put forth
这 心 - 形状 , 锯 - 边缘 树叶 , 折叠 朝向 这 中心 什么时候 新 放 前进
, [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] - [ˈpetɪd] ,
, and the five - petalled ,
, 和 这 五 - 花瓣 ,
心形、锯齿状的叶子, 刚长出来时向中心折叠, 五瓣的,

[ˈblu:ɪ] - [ˈpɜ:rp(ə)l] , [ˈɡoʊldən] - [ˈhɑ:rtɪd] [ˈblɑ:səm] [ɑ:r; ə] [tu:] [fəˈmɪliər] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld]
bluish - purple , golden - hearted blossom are too familiar for more detailed
蓝蓝色 - 紫色的 , 金的 - 心地 开花 是 也 熟悉的 为了 更多的 详细的
[dɪˈskrɪpʃn] .
description .
描述 .
蓝紫色、金心的花朵太过常见, 无需赘述。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [θri:] - [ˈkɔ:rnəd] [stɑ:rz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlæstɪk] [ˈkæpsu:lz; ˈkæpslɪz] , [ðə; ði] [si:dz] [ɑ:r; ə]
From the three - cornered stars of the elastic capsules , the seeds are
从 这 三 - 被逼到绝境 明星 的 这 松紧带 胶囊 , 这 种子 是
[ˈskætəd] [əˈbrɔ:d] .
scattered abroad .
疏散 国外 .
种子从富有弹性的蒴果的三角形星状果实中散落各处。

[biədʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [spɜ:rd] [ˈloʊər] [ˈpet(ə)][ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [saɪd] [ˈpetlɪz] [ɡɪv] [ðə; ði] [bi:z] [ə; eɪ]
Beards on the spurred lower petal and the two side petals give the bees a
胡须 在 这 受到刺激 降低 花瓣 和 这 二 边 花瓣 给 这 蜜蜂 一个
[ˈfʊθhoʊld] [wen] [ðeɪ] [tɜ:rn] [hed] [ˈdaʊnwərd] ,
foothold when they turn head downward ,
立足点 什么时候 他们 转动 头 向下 ,
下部带距花瓣和两侧花瓣上的须状物, 可以让蜜蜂在低头时找到立足点。

[æz; əz][sʌm; səm][mʌst; məst] , [tu:; tə] [sʌk] [ˈnektər] .
as some must , to suck nectar .
作为 一些 必须 , 到 吸 花蜜 .
有些动物必须吸食花蜜。

[ðɪs] [ˈætɪtu:d] [iˈneɪblɪz] [ðəm; ðəm][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði][ˈpɑ:lən] [ˈdʌstɪd] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈæbdəmən] , [wen]
This attitude enables them to receive the pollen dusted on their abdomens , when
这 态度 启用 他们 到 收到 这 花粉 掸去灰尘 在 他们的 腹部 , 什么时候
[ðeɪ] [dʒɑ:r][ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
they jar the flower ,
他们 罐 这 花 ,
这种姿态使它们在采摘花朵时, 能够接收落在腹部的花粉。

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˈnɪrəst] [ðer; ðər][ˈpɑ:lən] - [kəˈlektɪŋ] [her] .
at a point nearest their pollen - collecting hairs .
在 一个 观点 最近的 他们的 花粉 - 收集 头发 .
在最靠近其收集花粉的毛状体的位置。

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][æn; ən][i:kəˈnɑ:mɪk(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈflaʊər] [wɪt] [kæn; kən][sɪft][ðə; ði][ˈpɑ:lən]
It is also an economical advantage to the flower which can sift the pollen
它 是 还 一个 经济 优势 到 这 花 哪个 能 筛 这 花粉
[ˈdaʊnwərd] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ɪkˈspoʊzɪŋ][aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði][ˈpɑ:lən] - [ˈi:tɪŋ] [ˈɪntələʊpəz] .
downward on the bee instead of exposing it to the pollen - eating interlopers .
向下 在 这 蜜蜂 反而 的 暴露 它 到 这 花粉 - 吃 闯入者 .
对于花朵来说, 这也是一种经济优势, 它可以将花粉向下筛到蜜蜂身上, 而不是将其暴露给以花粉为食的入侵者。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lætər] [meɪ] [biː; bi] ['klæst] [ðə; ði] ['bʌmbəlbiːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [huːz] [lɔːŋ] [lɪps]
Among the latter may be classed the bumblebees and butterflies whose long lips
之中 这 后者 可能 是 分类 这 大黄蜂 和 蝴蝶 谁 长的 嘴唇
[ænd; ənd] [tʌŋz] ['pɪlfər][æd]['laɪbɪtəm] .
and tongues pilfer ad libitum .
和 舌头 偷 广告 自由 .

后者可以归为大黄蜂和蝴蝶，它们的长嘴唇和舌头可以随意偷窃。

" [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːpər] ['vɪzɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːdɪd] ['vaɪəlɪts] , " [sez] [prə'fesər] ['rɒbətsn] ,
" **For the proper visitors of the bearded violets ,** " **says Professor Robertson ,**
" 为了 这 恰当的 访客 的 这 留着胡子的 紫罗兰 , " 说道 教授 罗伯逊 ,
罗伯逊教授说：“对于须根紫罗兰的真正访客来说.....”

" [wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [biːz] , [ə'mʌŋ] [wɪt] [ðə; ði] - [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]
" **we must look to the small bees , among which the Osmias are the most**
" 我们 必须 看 到 这 小的 蜜蜂 , 之中 哪个 这 - 是 这 最多
[ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
important .
重要的 .

我们必须关注小型蜜蜂，其中奥斯米亚蜂最为重要。

" [wen] ['saɪəns] [wʌz; wəz] ['jʌŋgər] [ænd; ənd] [her] ['splɪtɪŋ] [æn; ən] [ʌn'kɑːmən] [ɪn'dʌldʒəns] [ʌv; əv]
" **When science was younger and hair splitting an uncommon indulgence of**
" 什么时候 科学 曾是 年轻 和 头发 分裂 一个 罕见 放纵 的
['bɑːtənɪst] ,
botanists ,
植物学家 ,

“在科学还很年轻的时候，吹毛求疵只是植物学家们的一种罕见爱好，”

[ðə; ði] ['ɜːrli] [bluː] ['vaɪələt] ([vɪ'ɒʊlə]['pɑːl'meɪtə]) [wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪmpli] [ə; eɪ][və'raɪəti]
the EARLY BLUE VIOLET (Viola palmata) was thought to be simply a variety
这 早期的 蓝色的 紫色 (中提琴 棕榈树) 曾是 想法 到 是 简单地 一个 种类
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['pɜːrp(ə)][vəɪələt] ,
of the common purple violet ,
的 这 常见的 紫色的 紫色 ,

早花蓝堇菜（Viola palmata）曾被认为只是普通紫堇的一个变种。

[huːz] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] [liːvz] ['friːkwəntli] [fʊʊ] [ə; eɪ] ['tendənsɪ] [tuː; tə][dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [lʊʊbz] .
whose heart - shaped leaves frequently show a tendency to divide into lobes .
谁 心 - 形状 树叶 频繁地 展示 一个 趋势 到 划分 进入 叶 .
其心形叶片常有分裂成裂片的趋势。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɜːrli] [bluː] ['vaɪələt] , [həʊ'evər] ['raʊndɪʃ] [ɔːr] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] [ɪts] ['ɜːrli] [liːvz] [meɪ]
But the early blue violet , however roundish or heart - shaped its early leaves may
但 这 早期的 蓝色的 紫色 , 然而 圆形的 或者 心 - 形状 它是 早期的 树叶 可能
[biː; bi] ,
be ,
是 ,

但是，早开的蓝紫罗兰，无论它早期的叶子是圆形的还是心形的，

[hæz; həz][ðə; ði]['leɪtər][wʌnz] ['veriəsli,væriəsli][dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [θɜːr'tiːn] [lʊʊbz] ,
has the later ones variously divided into from three to thirteen lobes ,
有 这 之后 一个 各种各样的 分割 进入 从 三 到 十三 叶 ,
后期的叶片有的分为三到十三个叶片不等，

['ɔːf(ə)n]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌt] [kʌt] [ɑːn][ðə; ði] [saɪdz] [æz; əz][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɜːdz] - [fʊt] ['vaɪələt]
often almost as much cut on the sides as the leaves of the bird's - foot violet
经常 几乎 作为 很多 切 在 这 侧面 作为 这 树叶 的 这 鸟类 - 脚 紫色
.
:
.

侧边的切口通常几乎和鸟足紫罗兰的叶子一样大。

[ɪn][draɪ][sɔɪl] , [ˈtʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] ,
In dry soil , chiefly in the woods ,
在 干燥 土壤 , 主要 在 这 树林 ,

在干燥的土壤中, 主要在林地中,

[ðɪs] [ˈvaɪələt] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [frʌm; frəm] [ˈsʌðərn] [ˈkænədə] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] ,
this violet may be found from Southern Canada westward to Minnesota ,
这 紫色 可能 是 成立 从 南方 加拿大 向西 到 明尼苏达州 ,
这种紫罗兰的分布范围从加拿大南部一直延伸到明尼苏达州西部。

[ænd; ənd] [saʊθ] [tuː; tə] [ˈnɔːrðərn] [ˈbaʊndrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] .
and south to northern boundaries of the Gulf States .
和 南 到 北方 边界 的 这 海湾 各州 .
南至海湾国家的北部边界。

[ˈoʊnli][ɪts] [saɪd] [ˌpetl̩z] [ɑːr; ər] [ˈbɪrdɪd] [tuː; tə][fɔːrm] [ˈfɒtrest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪnsekt̩s] [ðæt] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]
Only its side petals are bearded to form footrests for the insects that search for
仅有的 它是 边 花瓣 是 留着胡子的 到 形式 脚踏板 为了 这 昆虫 那 搜索 为了
[ðə; ði] [ˈdiːpli] [sɪˈkriːtɪd] [ˈnektər] .
the deeply secreted nectar .
这 深 分泌物 花蜜 .
只有侧花瓣上有须状突起, 为前来寻找其深层分泌花蜜的昆虫提供脚凳。

[ˈmeni] [ˈbʌtərflaɪz] [ˈvɪzɪt] [ðɪs] [ˈflaʊər] .
Many butterflies visit this flower .
许多 蝴蝶 访问 这 花 .
许多蝴蝶都会光顾这朵花。

[ɑːn] [ˈentərɪŋ] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [biː] [mʌst; məst][fɜːrst] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [brɪˈfɔːr] [ˈeni] [freʃ] [ˈɡoʊldən][ˈpɑːlən]
On entering it a bee must first touch the stigma before any fresh golden pollen
在 进入 它 一个 蜜蜂 必须 第一的 触碰 这 柱头 前 任何 新鲜的 金的 花粉
[ɪz] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈænθər] [koʊn] ,
is released from the anther cone ,
是 发布 从 这 花药 锥体 ,
蜜蜂进入花药锥后, 必须先接触到柱头, 才能释放出新鲜的金色花粉。

[ænd; ənd] [krɔːs] - [fɜːrtələˈzeɪ](ə)n][ˈnæt](ə)rəli] [rɪˈzʌlts] .
and cross - fertilization naturally results .
和 叉 - 受精 自然 结果 .
于是, 异花授粉自然而然地发生了。

[ɪn] [ˌjeɪl] [ænd; ənd][ˈsændi] [sɔɪl] , [ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈgræv(ə)l][ʌv; əv] [ˈhɪlsaɪd] , [wʌn][faɪndz][ðə; ði] [ˈnæroʊli]
In shale and sandy soil , even in the gravel of hillsides , one finds the narrowly
在 页岩 和 沙 土壤 , 甚至 在 这 碎石 的 山坡 , 一 发现 这 勉强
[dɪˈvaɪdɪd] ,
divided ,
分割 ,
在页岩和沙质土壤中, 甚至在山坡的砾石中, 都能发现狭窄的分隔,

[ˈfaɪnli] [kʌt] [liːvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɪˈkɒlrd] [ˈbiədliːs] [ˈblɑːsəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːdz] - [fɒt] [ˈvaɪələt] (
finely cut leaves and the bicolored beardless blossom of the BIRD'S - FOOT VIOLET (
精细地 切 树叶 和 这 双色 无胡须 开花 的 这 鸟类 - 脚 紫色 (
[viː] . [ˈpedə,tɑː]) ,
V . pedata) ,
V . 佩达塔) ,
鸟足堇 (V. pedata) 的叶片细裂, 花朵为双色无须状。

[peɪl] [ˈbluːɪʃ] [ˈpɜːrp(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˌpetl̩z] , [dɑːrk][ˈpɜːrp(ə)l][ɑːn][wʌn][ɔːr] [tuː] [ˈʌpər] [wʌnz] ,
pale bluish purple on the lower petals , dark purple on one or two upper ones ,
苍白 蓝蓝色 紫色的 在 这 降低 花瓣 , 黑暗的 紫色的 在 一 或者 二 上 一个 ,
下部花瓣呈淡蓝紫色, 上部一两片花瓣呈深紫色。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑ:rt] [ʌv; əv][gould] .

and with a heart of gold .
和 和 一个 心 的 金子 .

而且心地善良。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] , [ˈvelvəti] ,

The large , velvety ,
这 大的 , 天鹅绒般的 ,

大而柔软的

[ˈpænzɪ] - [laɪk] [ˈblɔ:səm] [ænd; ənd][ðə; ði][ʌnˈju:zuəl][ˈfoʊliədʒ] [wɪtʃ] [ˈraɪzɪz][ɪn] [ˈræðər] [dens] [tʌfts] [ɑ:r; ər]

pansy - like blossom and the unusual foliage which rises in rather dense tufts are

三色堇 - 喜欢 开花 和 这 异常 叶子 哪个 上升 在 相当 稠密 簇绒 是

[səˈfɪ(ə)nt] [tu:; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði][plænt][frʌm; frəm][ɪts] [ˈnu:mərəs] [kɪn] .

sufficient to distinguish the plant from its numerous kin .
充足的 到 区分 这 植物 从 它是 很多的 亲属 .

这种植物的花朵形似三色堇，叶子呈不寻常的簇状生长，十分茂密，足以将其与众多同类植物区分开来。

[ðɪs] [ˈspi:ʃi:z] [prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz][noʊ] [klaɪˈstɒɡəməs] [ɔ:r][blaɪnd] [ˈflaʊərz] .

This species produces no cleistogamous or blind flowers .

这 物种 产 不 闭花受精 或者 瞎的 花朵 .

该物种不产生闭花受精花或盲花。

[ˈfri:kwəntli] [ðə; ði][ˈbɜ:dz] - [fʊt] [ˈvaɪələt] [blu:mz] [ə; eɪ][ˈsekənd] [taɪm] , [ɪn] [ˈɔ:təm] , [ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)]

Frequently the bird's - foot violet blooms a second time , in autumn , a delightful

频繁地 这 鸟类 - 脚 紫色 花朵 一个 第二 时间 , 在 秋天 , 一个 愉快

[ˌɛksənˈtrɪsəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfæməli] .

eccentricity of this family .

古怪 的 这 家庭 .

鸟足紫罗兰经常在秋季再次开花，这是该科植物一个令人愉悦的怪癖。

[ðə; ði][spɜ:rɪ][ʌv; əv][ɪts] [ˈloʊər] [ˈpet(ə)l][ɪz] [lɔ:n] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈslendər] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [maɪt] [bi:; bi]

The spur of its lower petal is long and very slender , and , as might be

这 刺 的 它是 降低 花瓣 是 长的 和 非常 苗条 , 和 , 作为 可能 是

[ɪkˈspektɪd] ,

expected ,

预期的 ,

它的下花瓣的距又长又细，而且，正如人们所预料的那样，

[ðə; ði] [ˈlɔ:ŋɡɪst] - [tʌŋd] [bi:z] [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] [ɑ:r; ər][ɪts][moʊst] [ˈfri:kwənt] [ˈvɪzɪtər] .

the longest - tongued bees and butterflies are its most frequent visitors .

这 最长 - 舌头 蜜蜂 和 蝴蝶 是 它是 最多 频繁 访客 .

舌头最长的蜜蜂和蝴蝶是这里最常见的访客。

[ðɪ:z] [rɪˈsi:v] [ðə; ði][ˈpa:lən][ɑ:n][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][prəʊˈbɑ:sɪs,prəʊˈbɑ:skɪs] .

These receive the pollen on the base of the proboscis .

这些 收到 这 花粉 在 这 根据 的 这 长鼻 .

这些器官通过喙的基部接收花粉。

[ðə; ði] [ˈwʊli] [blu:] [ˈvaɪələt] ([vi:] . -) , [hu:z] [stemz] [ænd; ənd] [ˈjʌŋɡər] [li:vz] , [æt; ət]

The WOOLLY BLUE VIOLET (V . sororia) , whose stems and younger leaves , at

这 毛茸茸的 蓝色的 紫色 (V . -) , 谁 茎 和 年轻 树叶 , 在

[li:st] ,

least ,

至少 ,

蓝毛紫罗兰 (V. sororia)，其茎和幼叶至少是

[ɑːr; əɹ] ['kʌvəd] [wið; wiθ] [her] , [ænd; ənd] [huːz] ['pɜːrpəlɪ] - [bluː] ['flaʊəz] [ɑːr; əɹ] [mɔːr] [ɔːr] [les]
are covered with hairs , and whose purplish - blue flowers are more or less
是 涵盖 和 头发 , 和 谁 紫红色 - 蓝色的 花朵 是 更多的 或者较少的
['bɪrdɪd] [wiðɪn] ,
bearded within ,
留着胡子的 之内 ,

它们全身长满绒毛，紫蓝色的花朵内部或多或少也长有绒毛。

[pri'fəːz] [ə; eɪ] ['feɪdɪ] [bʌt; bət][draɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ; [wer'æz] [ɪts][nekst][ʌv; əv][kɪn] , [ðə; ði] ['æroʊ] - [liːvd]
prefers a shady but dry situation ; whereas its next of kin , the ARROW - LEAVED
偏好 一个 阴凉 但 干燥 情况 ; 然而 它是 下一个 的 亲属 , 这 箭 - 离开
[ˈvaɪələt] ([viː] . -) ,
VIOLET (V . sagittata) ,
紫色 (V . -) ,
喜阴凉干燥的环境；而它的近亲箭叶堇菜 (V. sagittata) ,

[di'laɪts] [ɪn] [moɪst] [bʌt; bət]['oʊpən] [medəʊz] [ænd; ənd] [mɑːfɪz] .
delights in moist but open meadows and marshes .
美味 在 潮湿 但 打开 草地 和 沼泽 .
喜欢潮湿但开阔的草地和沼泽地。

[ðə; ði] ['lætɜːz] [lɔːŋ] , ['æroʊ] , [ɔːr]['hælbərd] - [feɪpt] [liːvz] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ɪn'taɪər] [ə'blaʊ] [ðə; ði]
The latter's long , arrow , or halberd - shaped leaves , usually entire above the
这 后者的 长的 , 箭 , 或者 戟 - 形状 树叶 , 通常 全部的 多于 这
['mɪd(ə)l] , [bʌt; bət] ['slaɪtli] [loʊbd] [br'loʊ] [aɪ'tiː] ,
middle , but slightly lobed below it ,
中间 , 但 轻微地 裂片状的 以下 它 ,
后者叶片细长，呈箭形或戟形，中部以上通常完整，中部以下略呈裂片状。

[meɪ] [rɪr] [ðəm'selvz] [naɪn] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ɪn] ['feɪvərəbl] [sɔɪl] , [ɔːr][ɪn][draɪ] ['ʌpləndz] [pər'hæps]['oʊnli] [tuː]
may rear themselves nine inches high in favorable soil , or in dry uplands perhaps only two
可能 后部 他们自己 九 英寸 高的 在 有利 土壤 , 或者 在 干燥 高地 也许 仅有的 二
[ɪntʃɪz] .
inches .
英寸 .
在肥沃的土壤中，它们可以长到九英寸高；而在干燥的高地中，它们可能只有两英寸高。

[ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [skeɪp] [groʊ] [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz][ðə; ði] [liːvz] .
The flowering scapes grow as tall as the leaves .
这 开花 风景 生长 作为 高的 作为 这 树叶 .
花葶长得和叶子一样高。

[ɔːl] [bʌt; bət][ðə; ði] ['loʊər] ['pet(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] , [diːp] , [dɑːrk] , ['pɜːrpəlɪ] - [bluː] ['flaʊər] [ɑːr; əɹ]
All but the lower petal of the large , deep , dark , purplish - blue flower are
全部 但 这 降低 花瓣 的 这 大的 , 深的 , 黑暗的 , 紫红色 - 蓝色的 花 是
['bɪrdɪd] .
bearded .
留着胡子的 .
除了最下面的那片花瓣外，这朵又大又深的紫蓝色花朵的其他花瓣都长有胡须。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [leɪt] [klaɪ'stəgəməs] ['flaʊəz] [ɑːn] [ɪ'rekt]
This species produces an abundance of late cleistogamous flowers on erect
这 物种 产 一个 丰富 的 晚的 闭花受精 花朵 在 直立
[stemz] .
stems .
茎 .
该物种在直立的茎上产生大量晚期闭花受精花。

[ði:z] [pr'kju:liər] [ˈɡri:nɪ] [ˈflaʊərz] [wɪˈðəʊt] [petlz] , [ðæt] [ɑ:r; əɹ][soʊ][ˈɔ:f(ə)n] [mɪˈsteɪkən] [fɔ:r; fər] [bʌdz]
These peculiar greenish flowers without petals , that are so often mistaken for buds
这些 奇特 绿绿色 花朵 没有 花瓣 , 那 是 所以 经常 错误 为了 花蕾
[ɔ:r] [si:d] [ˈves(ə)lz] ;
or seed vessels ;
或者 种子 船只 ;

这些奇特的绿色小花没有花瓣，经常被误认为是花蕾或种子荚；

[ðæt] [ˈnevər] [ˈoʊpən] , [bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [ˈɪnsekt] [eɪd] [ˈraɪpən] [ˈkwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] [ˈfɜ:rtl] [si:d] , [ɑ:r; əɹ]
that never open , but without insect aid ripen quantities of fertile seed , are
那 绝不 打开 , 但 没有 昆虫 援助 熟 数量 的 沃 种子 , 是
[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [bɔ:rn] ,
usually borne ,
通常 出生 ,

它们从不开放，但无需昆虫帮助就能成熟，并结出大量的可育种子，通常如此。

[ɪf] [nɑ:t] [ˈæktʃuəli] [ˈʌndər] [ɡraʊnd] , [ðen] [nɑ:t][fɑ:r] [əˈbʌv] [aɪˈti:] , [ɑ:n] [ˈnɪrli] [ɔ:l][ˈvaɪələt][plænts] .
if not actually under ground , then not far above it , on nearly all violet plants .
如果 不是 实际上 在下面 地面 , 然后 不是 远的 多于 它 , 在 几乎 全部 紫色 植物 .

即使不在地下，也几乎都在地下不远的地方，这种情况在几乎所有紫罗兰植物上都有发生。

[aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [əbˈzɜ:rvd] [ðæt] [ɔ:l] [ˈspi:ʃi:z] [wɪt] [ber] [blaɪnd] [ˈflaʊərz] [rɪˈlaɪ] [ˈsʌmwʌt] [ɑ:n] [ˈʃoʊ] ,
It will be observed that all species which bear blind flowers rely somewhat on showy ,
它 将要 是 观察到 那 全部 物种 哪个 熊 瞎的 花朵 依靠 有些 在 炫耀 ,
可以观察到，所有开盲花的物种都或多或少地依赖于艳丽的花朵。

[krɔ:s] - [ˈfɜ:rtəlaɪzd] [ˈblɒsəmz] [ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [ˌkaʊntərˈækt] [dɪˈdʒenərəsi] [frʌm; frəm] [kloʊz] [ˈɪnbri:dɪŋ] .
cross - fertilized blossoms also to counteract degeneracy from close inbreeding .
叉 - 施肥 花朵 还 到 抵消 堕落 从 关闭 近亲繁殖 .

异花授粉还可以防止近亲繁殖导致的退化。

[ðə; ði] [ˈoʊvɜrt] - [li:vɔd] [ˈvaɪələt] ([vi:] . [oʊˈvertə]) , [ˈfɔ:rmərli] [ˈrekənd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [vəˈraɪəti][ʌv; əv]
The OVATE - LEAVED VIOLET (V . ovata) , formerly reckoned as a mere variety of
这 卵形 - 离开 紫色 (V . 卵形) , 以前 估计 作为 一个 仅仅 种类 的
[ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [ˈspi:ʃi:z] ,
the former species ,
这 以前的 物种 ,

卵叶堇菜（V. ovata），以前被认为是前一种堇菜的一个变种，

[ɪz] [naʊ] [əˈkɔ:d] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [ræŋk] .
is now accorded a distinct rank .
是 现在 同意 一个 清楚的 秩 .

现在被赋予了独立的等级。

[nɑ:t] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈblɒsəmz] , [bʌt; bət][æŋ; ən] [əˈkeɪzən(ə)] [klʌmp] , [hæz; həz][ə; eɪ] [feɪnt] [pərˈfju:m] [laɪk]
Not all the blossoms , but an occasional clump , has a faint perfume like
不是 全部 这 花朵 , 但 一个 偶然 丛 , 有 一个 头晕的 香水 喜欢
[swi:t] [ˈkloʊvər] .
sweet clover .
甜的 三叶草 .

并非所有花朵，但偶尔会有一簇簇花朵散发出淡淡的甜三叶草香味。

[ðə; ði] [li:f] [ɪz] [rɪˈɔ:ŋɡeɪtɪd] , [bʌt; bət] [ˈræðər] [tu:] [raʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈhælbərd] - [ˈʃeɪpt] ; [ðə; ði] [stemz]
The leaf is elongated , but rather too round to be halberd - shaped ; the stems
这 叶子 是 细长的 , 但 相当 也 圆形的 到 是 戟 - 形状 ; 这 茎
[ɑ:r; əɹ] [ˈheri] ;
are hairy ;
是 毛茸茸 ;

叶子呈长形，但形状偏圆，不像戟形；茎上有毛；

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] ['kloʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] - [li:vd] ['vaɪələt] , [ɑ:r; ər] **and the flowers , which closely resemble those of the arrow - leaved violet , are** 和 这 花朵 , 哪个 密切 类似 那些 的 这 箭 - 离开 紫色 , 是 [ɜ:rlɪər] ; **earlier** ; 早些时候 ;

而且这种花与箭叶紫罗兰的花非常相似，但花期更早；

[ˈmeɪkɪŋ] [ði:z] [tu:] ['spi:ʃi:z] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['pɑ:pjələrlɪ] [mɪ'steɪkən] [fɔ:r; fər][wʌn] , **making these two species , which are popularly mistaken for one ,** 制作 这些 二 物种 , 哪个 是 广为人知 错误 为了 一 , 这使得人们常常将这两种物种误认为是同一种物种。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rlɪɪst] [ænd; ʌnd] ['kɑ:mənɪst] [ʌv; əv][ðər; ðər][klæn] . **among the earliest and commonest of their clan .** 之中 这 最早 和 最常见的 的 他们的 氏族 . 属于他们氏族中最早、最常见的成员。

[ðə; ði][draɪ] [sɔɪl] [ʌv; əv] ['ʌplənd] [wʊdʒ] [ænd; ʌnd] ['θɪkɪt] [ɪz][ðə; ði]['oʊveɪt] - [li:vd] ['vaɪ.ə.ləts] [prɪ'fɜ:rd] **The dry soil of upland woods and thickets is the ovate - leaved violet's preferred** 这 干燥 土壤 的 高地 树林 和 灌木丛 是 这 卵形 - 离开 紫罗兰的 首选 [ˈhæbɪtæt] . **habitat** . 栖息地 .

卵叶堇菜偏爱生长在林地和灌木丛的干燥土壤中。

[ɪn] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði] ['ʌvli] ['ɪŋɡlɪ] , [mɑ:rtʃ] , [ɜ:r] [swɪ:t] ['vaɪələt] , ([vi:] . [oʊdə'reɪ:tə]) , **In course of time the lovely ENGLISH , MARCH , or SWEET VIOLET , (V . odorata) ,** 在 课程 的 时间 这 迷人的 英语 , 行进 , 或者 甜的 紫色 , (V . 香) , 随着时间的推移，美丽的英国紫罗兰、三月紫罗兰或甜紫罗兰（V. odorata）

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] ['gɑ:dnz] , **which has escaped from gardens ,** 哪个 有 逃脱 从 花园 , 它从花园里逃逸出来，

[ænd; ʌnd] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['ræpɪdli] [ɪn'kri:sɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help] [ʌv; əv] [si:d] [ænd; ʌnd] [rʌnə:z] [ɑ:n] **and which is now rapidly increasing with the help of seed and runners on** 和 哪个 是 现在 快速 增加 和 这 帮助 的 种子 和 跑步者 在 [ðə; ði] [ət'læntɪk] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [koʊsts] , **the Atlantic and the Pacific coasts ,** 这 大西洋 和 这 太平洋 海岸 , 现在，借助种子和匍匐茎，这种植物正在大西洋和太平洋沿岸迅速繁殖。

[meɪ] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'mʌŋ] [ˈaʊər; ɑ:r][waɪld] ['flaʊərz] . **may be established among our wild flowers .** 可能 是 已确立的 之中 我们的 荒野 花朵 . 可能会在我们的野花丛中扎根生长。

[noʊ] ['blɑ:səm] ['fɪɡjərz] [soʊ] ['prɑ:mɪnəntli] [ɪn] [jʊərə'pi:ən] ['lɪtərəʃjər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] . **No blossom figures so prominently in European literature .** 不 开花 数据 所以 突出地 在 欧洲的 文学 . 在欧洲文学中，没有哪种花朵像它一样占据如此重要的地位。

[ɪn] [fræns] , [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [i:v(ə)n] ['entəd] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [fi:ld] [sɪns] [nə'poʊli:ənz] [deɪ] . **In France , it has even entered the political field since Napoleon's day .** 在 法国 , 它 有 甚至 进入 这 政治的 场地 自从 拿破仑的 天 . 在法国，它甚至从拿破仑时代就进入了政治领域。

[ˈjeɪl] [ˈjuːnɪˈvɜːrsəti][hæz; həz] [əˈdɑːptɪd] [ðə; ði][ˈvaɪələt][fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] [ɪˈspeʃl] [ˈflaʊər] , [ˌɔːlˈðoʊ] [ˌaɪˈtiː]
Yale University has adopted the violet for its own especial flower , although it
耶鲁大学 大学 有 已采用 这 紫色 为了 它是自己的 特别的 花 , 虽然 它
[ɪz][ðə; ði][kɔːrn] - [ˈflaʊər] ,
is the corn - flower ,
是 这 玉米 - 花 ,

耶鲁大学将紫罗兰选为校花，尽管它实际上是矢车菊。

[ɔːr][ˈbætʃələz, ˈbætʃləz] [ˈbʌt(ə)n] ([ˌsenˈtɔːriə] [ˈsaɪənəs]) [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truː] [ˈjeɪl] [ˈbluː] .
or bachelor's button (Centaurea cyanus) that is the true Yale blue .
或者 学士 按钮 (矢车菊 蓝仙人掌) 那 是 这 真的 耶鲁大学 蓝色的 .

或者矢车菊（Centaurea cyanus），那才是真正的耶鲁蓝。

[ˈspreŋɡəl] , [ˈhuː] [meɪd] [ə; eɪ][moʊst] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvaɪələt] ,
Sprengel , who made a most elaborate study of the violet ,
斯普伦格尔 , WHO 制成 一个 最多 精心制作的 学习 的 这 紫色 ,

斯普伦格尔对紫罗兰进行了极其详尽的研究，

[kənˈdenst] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈriːsɜːrtʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈkwestʃənz] [ænd; ənd] [ˈænsər] ,
condensed the result of his research into the following questions and answers ,
浓缩版 这 结果 的 他的 研究 进入 这 下列的 问题 和 答案 ,

他将研究成果总结为以下问答：

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n] [hɪr] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [sez] [əˈplaɪz] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈneɪtɪv]
which are given here because much that he says applies to our own native
哪个 是 给定 这里 因为 很多 那 他 说道 适用 到 我们的 自己的 本国的
[ˈspiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

之所以在此列举，是因为他所说的很多内容也适用于我们自己的本土物种。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [tuː] [ˈlɪt(ə)] [ˈstʌdɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈmaːdərn] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈspɪrɪt] : " [wʌn] .
which have been too little studied in the modern scientific spirit : " 1 .
哪个 有 到过 也 小的 研究 在 这 现代的 科学 精神 : " 1 .

那些在现代科学精神下研究得太少的领域：“1.

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈsɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɔːk] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈʌpraɪt] ,
Why is the flower situated on a long stalk which is upright ,
为什么 是 这 花 位于 在 一个 长的 茎 哪个 是 直立 ,

为什么这朵花长在直立的长茎上？

[bʌt; bət] [kɜːrvd] [ˈdaʊnwərdz] [æt; ət][ðə; ði] [friː] [end] ?
but curved downwards at the free end ?
但 弯曲 向下 在 这 自由的 结尾 ?

但自由端向下弯曲？

[ɪn][ˌɔːrdər] [ðæt] [ˌaɪˈtiː] [meɪ] [hæŋ] [daʊn] ; [wɪtʃ] , [ˈfɜːrstli] , [prɪˈvents, priˈvents][reɪn][frʌm; frəm] [əbˈteɪnɪŋ]
In order that it may hang down ; which , firstly , prevents rain from obtaining
在 命令 那 它 可能 悬挂 向下 ; 哪个 , 首先 , 阻止 雨 从 获得
[ˈækses] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnektər] ;
access to the nectar ;
使用权 到 这 花蜜 ;

以便它能够垂下来；这首先可以防止雨水接触到花蜜；

[ænd; ənd] , [ˈsekəndli] ,
and , secondly ,
和 , 第二 ,

其次，

[ˈpleɪsɪz] [ðə; ði] [ˈsteɪmənz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pəˈzi](ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɑːlən] [fɔːlɪz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈoʊpən] [speɪs]
places the stamens in such a position that the pollen falls into the open space
地方 这 雄蕊 在 这样的 一个 位置 那 这 花粉 瀑布 进入 这 打开 空间
[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈpɪstl̩] [ænd; ənd] [ðə; ði] [friː] [ˈɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsteɪmənz] .
between the pistil and the free ends of the stamens .
之间 这 雌蕊 和 这 自由的 结束 的 这 雄蕊 .

将雄蕊置于这样的位置，使花粉落入雌蕊和雄蕊自由端之间的空隙中。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [wɜːr; wər] [ˈʌpraɪt] ,
If the flower were upright ,
如果 这 花 是 直立 ,

如果花朵是直立的，

[ðə; ði] [ˈpɑːlən] [wʊd] [fɔːl] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [speɪs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsteɪmən] [ænd; ənd] [ðə; ði]
the pollen would fall into the space between the base of the stamen and the
这 花粉 会 落下 进入 这 空间 之间 这 根据 的 这 蕊 和 这
[beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɪstl̩] ,
base of the pistil ,
根据 的 这 雌蕊 ,

花粉会落入雄蕊基部和雌蕊基部之间的空隙中。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [ɪn] [ˈkɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [biː] . " [tuːtuː] .
and would not come in contact with the bee . " 2 .
和 会 不是 来 在 接触 和 这 蜜蜂 . " 2 .

而且不会与蜜蜂接触。”2.

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [ˈpɑːlən] [ˈdɪfər] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [moʊst] [ˈʌðər] [ˈɪnsekt] - [ˈfɜːrtəlaɪzd] [ˈflaʊərz] ?
Why does the pollen differ from that of most other insect - fertilized flowers ?
为什么 做 这 花粉 不同 从 那 的 最多 其他 昆虫 - 施肥 花朵 ?

这种花粉与其他大多数虫媒花的花粉有何不同？

[ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈflaʊərz] [ðə; ði] [ˈɪnsekt] [ðəmˈselvz] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈpɑːlən] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
In most of such flowers the insects themselves remove the pollen from the
在 最多 的 这样的 花朵 这 昆虫 他们自己 消除 这 花粉 从 这
[ˈænθər] ,
anthers ,
花药 ,

在大多数这类花朵中，昆虫会自行将花粉从花药中取出。

[ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈðerfɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɑːlən] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ˈiːzəli] [biː; bi] [dɪˈtætʃt]
and it is therefore important that the pollen should not easily be detached
和 它 是 所以 重要的 那 这 花粉 应该 不是 容易地 是 分离的
[ænd; ənd] [ˈkærid] [əˈwei] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
and carried away by the wind .
和 携带 离开 经过 这 风 .

因此，花粉不应该轻易脱落并被风吹走。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [keɪs] , [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [dɪˈzaɪərəb(ə)] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [luːsər]
In the present case , on the contrary , it is desirable that it should be looser
在 这 展示 案件 , 在 这 相反 , 它 是 理想 那 它 应该 是 松散
[ænd; ənd] [ˈdraɪər] ,
and dryer ,
和 烘干机 ,

相反，在本例中，我们希望它更宽松、更干燥一些。

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈiːzəli] [fɔːl] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [speɪs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈsteɪmənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpɪstl̩] .
so that it may easily fall into the space between the stamens and the pistil .
所以 那 它 可能 容易地 落下 进入 这 空间 之间 这 雄蕊 和 这 雌蕊 .

这样它就很容易落入雄蕊和雌蕊之间的空隙中。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ænθər] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [bi:] ,
If it remained attached to the anther , it would not be touched by the bee ,
如果 它 剩余 随附的 到 这 花药 , 它 会 不是 是 感动 经过 这 蜜蜂 ,
如果它仍然附着在花药上, 蜜蜂就不会触碰它。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊər] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ʌn'fɜ:rtəlaɪzd] . " [θri:] .
and the flower would remain unfertilized . " 3 .
和 这 花 会 保持 未施肥的 . " 3 .
这样, 这朵花就无法受精了。”3.

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [staɪl] [soʊ] [θɪn] ?
Why is the base of the style so thin ?
为什么 是 这 根据 的 这 风格 所以 薄的 ?
为什么这款鞋的鞋底这么薄?

[ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] [bi:] [meɪ] [bi:; bi] [mɔ:r] ['i:zəli] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][bend][ðə; ði] [staɪl] . " [fɔ:r] .
In order that the bee may be more easily able to bend the style . " 4 .
在 命令 那 这 蜜蜂 可能 是 更多的 容易地 有能力的 到 弯曲 这 风格 . " 4 .
以便蜜蜂更容易弯曲花柱。”4.

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [staɪl] [bent] ?
Why is the base of the style bent ?
为什么 是 这 根据 的 这 风格 弯曲 ?
为什么这种款式的底部是弯曲的?

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['ri:z(ə)n] .
For the same reason .
为了 这 相同的 原因 .
原因相同。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rvətʃər] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɪstɪl][ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['i:zəli] [bent][ðæn; ðən] [wʊd]
The result of the curvature is that the pistil is much more easily bent than would
这 结果 的 这 曲率 是 那 这 雌蕊 是 很多 更多的 容易地 弯曲 比 会
[bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [ðə; ði] [staɪl] [wɜ:r; wər] [streɪt] . " [faɪv] .
be the case if the style were straight . " 5 .
是 这 案件 如果 这 风格 是 直的 . " 5 .
由于弯曲, 雌蕊比直花柱更容易弯曲。”5.

[ˈfaɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,
最后,

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['membrənəs] [tɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] ['fɪləmənt] [ˌoʊvər'læp][ðə; ði]
why does the membranous termination of the upper filament overlap the
为什么 做 这 膜状的 终止 的 这 上 灯丝 重叠 这
[kɔ:rə'spɔ:ndɪŋ] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['mɪd(ə)l] ['steɪmənz] ?
corresponding portions of the two middle stamens ?
相应的 部分 的 这 二 中间 雄蕊 ?
为什么上部花丝的膜状末端会与中间两个雄蕊的相应部分重叠?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðɪs] ['ɪneɪblz] [ðə; ði] [bi:] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði][ˈpɪstɪl] ,
Because this enables the bee to move the pistil ,
因为 这 启用 这 蜜蜂 到 移动 这 雌蕊 ,
因为这使得蜜蜂能够移动雌蕊,

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [tu:; tə][set] [fri:] [ðə; ði][ˈpɑ:lən] [mɔ:r] ['i:zəli] [ðæn; ðən] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [ˈʌndər]
and thereby to set free the pollen more easily than would be the case under
和 从而 到 放 自由的 这 花粉 更多的 容易地 比 会 是 这 案件 在下面
[ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [ə'reɪndʒmənt] .
the reverse arrangement .
这 撤销 安排 .
这样一来, 花粉就更容易释放出来, 而如果采取相反的排列方式, 情况就不同了。

" [ɪn] [haɪ] [ˈæltɪtjuːdz] [ʌv; əv] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] , [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] .

" **In high altitudes of New England , Colorado** .
" 在 高的 海拔 的 新的 英格兰 , 科罗拉多州 .

“在新英格兰和科罗拉多州的高海拔地区。

[ænd; ənd] [ˈnɔːrθwərd] , [wer] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [wet] [ænd; ənd] [kʊld] , [ðə; ði] [peɪl] [ˈlaɪlək] , [ˈslɑɪtli] [ˈbɪrdɪd] **and northward , where the soil is wet and cold , the pale lilac , slightly bearded** 和 向北 , 在哪里 这 土壤 是 湿的 和 寒冷的 , 这 苍白 紫丁香 , 轻微地 留着胡子的 [petlz] , **petals** , 花瓣 ,

而往北走, 在土壤湿冷的地方, 生长着淡紫色、略带绒毛的花瓣。

[striːkt] [wɪð; wɪθ] [ˈdaːrkər] [veɪnz] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑːrʃ] [ˈvaɪələt] ([viː] . [pəˈlɑːstrɪs]) , [wɪð; wɪθ] [ɪts] **streaked with darker veins , of the MARSH VIOLET (V . palustris) , with its** 条纹 和 较暗 静脉 , 的 这 沼泽 紫色 (V . 沼泽地) , 和 它是 [ˈɔːlmʊst] [raʊnd] [liːvz] , **almost round leaves** , 几乎 圆形的 树叶 ,

沼泽紫罗兰 (V. palustris), 叶片近乎圆形, 叶脉呈深色条纹状。

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] [dʒuːn] .

may be found from May to June .
可能 是 成立 从 可能 到 六月 .

可能在五月至六月出现。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [waɪt] [ˈmaʊntnɪz] [wʌn] [faɪndz] [aɪ ˈtiː] [əˈbʌndənt] .

All through the White Mountains one finds it abundant .
全部 通过 这 白色的 山脉 一 发现 它 丰富 .

白山地区到处都能找到它的踪迹。

[ə; eɪ] [pɪˌkjuːliˈærəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːg] [ɔːr] [ˈrʌnɪŋ] [ˈvaɪələt] ([viː] . -) [ɪz] [ðæt] [ɪts] [smɔːl] , **A peculiarity of the DOG or RUNNING VIOLET (V . Labradorica) is that its small** , 一个 特点 的 这 狗 或者 跑步 紫色 (V . -) 是 那 它是 小的 ,

犬牙紫罗兰 (V. labradorica) 的一个特点是它的植株很小,

[hɑːrt] - [ˈfeɪpt] [liːvz] [ɑːr; ər] [set] [əˈbɔːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪŋ] [stem] , [ænd; ənd] [ɪts] [peɪl] [ˈpɜːrp(ə)] **heart - shaped leaves are set along the branching stem , and its pale purple** 心 - 形状 树叶 是 放 沿着 这 分枝 干 , 和 它是 苍白 紫色的 [ˈblɒsəmz] [raɪz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ˈæŋɡlɪz] , **blossoms rise from their angles** , 花朵 上升 从 他们的 角度 ,

心形叶片沿着分枝的茎干排列, 淡紫色的花朵从叶尖绽放。

[ˈpænzɪ] [ˈfæ(ə)n] .

pansy fashion .
三色堇 时尚 .

三色堇时尚。

[frʌm; frəm] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [meɪ] [aɪ ˈtiː] [bluːmz] [θruːˈaʊt] [ɪts] [waɪd] [reɪndʒ] [ɪn] [wet] , [ˈfeɪdɪ] [ˈpleɪsɪz] . **From March to May it blooms throughout its wide range in wet , shady places** . 从 行进 到 可能 它 花朵 自始至终 它是 宽的 范围 在 湿的 , 阴凉 地方 .

从三月到五月, 它会在其广泛的分布范围内, 在潮湿阴凉的地方开花。

[ɪts] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈprəʊtətaɪp] , [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪnˈvɪdiəs] [neɪm] , [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˈpriːfɪks] " **Its English prototype , called by the same invidious name , was given the prefix** " 它是 英语 原型 , 称为 经过 这 相同的 令人厌恶的 姓名 , 曾是 给定 这 前缀 " [dɔːg] , **dog** , 狗 ,

它的英文原型, 也叫这个令人厌恶的名字, 被加上了前缀“dog”。

" [br'kæz, br'kɔːz][ðə; ði][wɜːrd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [kən'tempt] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
" **because the word , which is always intended to express contempt in the British**
" 因为 这 单词 , 哪个 是 总是 故意的 到 表达 鄙视 在 这 英国
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

因为这个词在英国人看来总是带有轻蔑的意味，

[ɪz] [ə'plaɪd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['flaʊərz] [læk] [ʌv; əv] ['freɪgrəns] .
is applied in this case for the flower's lack of fragrance .
是 应用 在 这 案件 为了 这 花朵 缺少 的 香味 .

在这种情况下，它用于治疗花朵缺乏香味的问题。

[wen] [ə; eɪ] [biː] ['vɪzɪts] [ðɪs] ['vaɪələt] , [hɪz; ɪz] [hed] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɪgmə] ['dʒɑːrɪz]
When a bee visits this violet , his head coming in contact with the stigma jars
什么时候 一个 蜜蜂 访问 这 紫色 , 他的 头 未来 在 接触 和 这 柱头 罐子
[,aɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

当蜜蜂造访这株紫罗兰时，它的头部接触到柱头，会使紫罗兰震动。

[ðʌs] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːləŋ] [bɑːks] ,
thus opening the little pollen box ,
因此 开幕 这 小的 花粉 盒子 ,

于是，小小的花粉盒就此打开。

[huːz] ['kɑːntents][mʌst; məst][fɔːl] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][biː; bi] ['kæərɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rʌbd]
whose contents must fall out on his head and be carried away and rubbed
谁 内容 必须 落下 出去 在 他的 头 和 是 携带 离开 和 摩擦
[ɔːf] [wer] [,aɪ 'tiː] [wɪl] ['fɜːrtələɪz][ðə; ði][nekst]['vaɪələt] ['vɪzɪtɪd] .
off where it will fertilize the next violet visited .
离开 在哪里 它 将要 施肥 这 下一个 紫色 到访 .

其内容物必须掉到他的头上，然后被带走并擦掉，以便为下一株被造访的紫罗兰施肥。

[siː] ['lævəndər] ; [mɑːrʃ] ['rozmeəri] ; ['kæŋkər] - [ruːt] ; [ɪŋk] - [ruːt] ([lɪ'moʊniəm] - ;
SEA LAVENDER ; MARSH ROSEMARY ; CANKER - ROOT ; INK - ROOT (Limonium Carolinianum ;
海 薰衣草 ; 沼泽 迷迭香 ; 溃疡 - 根 ; 墨水 - 根 (勿忘我 - ;
['stætɪsi] [lɪ'moʊniəm] [ʌv; əv] [greɪ])
Statice Limonium of Gray)
静电 勿忘我 的 灰色的)

海薰衣草；沼泽迷迭香；海蓬子；墨根（Limonium carolinianum；Statice Limonium of Gray）

[plʌm'bergoo][ˈfæməli]
Plumbago family
石墨 家庭

蓝雪花家族

['flaʊərz] - ['veri] ['taɪni] , [peɪl] , [dʌl] ['lævəndər] , [ɪ'rekt] , [set] [ə'biːŋ] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv] ['bræntʃɪz] .
Flowers - Very tiny , pale , dull lavender , erect , set along upper side of branches .
花朵 - 非常 微小的 , 苍白 , 乏味的 薰衣草 , 直立 , 放 沿着 上 边 的 分支 .

花——非常小，淡紫色，直立，着生于枝条上侧。

['keɪlɪks][faɪv] - [tuːθtʃtuːðd] , ['tuːbjələər] , ['pleɪtɪd; 'plætɪd] ; [kə'roʊlə,kə'rɑːlə][ʌv; əv][faɪv] [petlɪz] ['ɑːpəzɪt] [æz; əz]
Calyx 5 - toothed , tubular , plaited ; corolla of 5 petals opposite as
花萼 5 - 有齿的 , 管状 , 编织 ; 花冠 的 5 花瓣 对面的 作为
['meni] ['stɛrmənz] ;
many stamens ;
许多 雄蕊 ;

花萼5齿，管状，具辫状纹；花冠5瓣，雄蕊5枚对生；

[wʌn][ˈpɪstɪl][wɪð; wɪθ][faɪv] [θred] - [laɪk] [staɪlz] .
1 pistil with 5 thread - like styles .
1 雌蕊 和 5 线 - 喜欢 风格 .

1 根雌蕊，带有 5 条丝状花序。

[skeɪp] : [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈslendər] , [ˈliːfləs] , [mʌtʃ] [bræntʃt] [əˈbʌv] .
Scape : 1 to 2 ft . high , slender , leafless , much branched above .
逃脱 : 1 到 2 英尺 : 高的 , 苗条 , 无叶 , 很多 分支 多于 .

花葶：高 1 至 2 英尺，纤细，无叶，上部多分枝。

[liːvz] : [ɔːl][frʌm; frəm] [θɪk] , [ˈfleʃɪ] [ˈruːtˌstaːk; ˈrʊtˌstaːk] , [ˈnæroʊli] [ˈɑːbloːŋ] , [ˈteɪpərɪŋ] [ˈɪntuː]
Leaves : All from thick , fleshy rootstock , narrowly oblong , tapering into
树叶 : 全部 从 厚的 , 肉质的 砧木 , 勉强 长方形 , 逐渐变细 进入
[ˈmɑːrdʒənd] [ˈpetiˌoʊl] , [θɪk] ,
margined petioles , thick ,
边缘 叶柄 , 厚的 ,

叶：全部由粗壮、肉质的根状茎长出，狭长椭圆形，渐尖成有边缘的叶柄，粗壮，

[ðə; ði][ˈedʒəz; ˈedʒɪz] [ˈslaɪtli] [waɪvd] , [nɑːt][tuːθtˌtuːðd] ; [ˈmɪdˌrɪb] [ˈprɑːmɪnənt] .
the edges slightly waved , not toothed ; midrib prominent .
这 边缘 轻微地 挥手 , 不是 有齿的 ; 中肋 著名的 .

边缘略呈波浪状，无锯齿；中脉明显。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [sɔːlt] [medəʊz] [ænd; ənd] [mɑːˈjɪz] .
Preferred Habitat - Salt meadows and marshes .
首选 栖息地 - 盐 草地 和 沼泽 .

偏好栖息地——盐碱草甸和沼泽。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ɑːkˈtoʊbər] .
Flowering Season - July - October .
开花 季节 - 七月 - 十月 .

花期 - 7月至10月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ətˈlæntɪk] [koʊst][frʌm; frəm][ˈləɪbrədɔːr][tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ˈwestwərd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]
Distribution - Atlantic coast from Labrador to Florida , westward along the
分配 - 大西洋 海岸 从 拉布拉多 到 佛罗里达 , 向西 沿着 这
[ɡʌlf] [tuː; tə] [ˈteksəs] ; [ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ˈjʊrəp] .
Gulf to Texas ; also in Europe .
海湾 到 德克萨斯州 ; 还 在 欧洲 .

分布范围——大西洋沿岸，从拉布拉多到佛罗里达，沿墨西哥湾向西到德克萨斯；欧洲也有分布。

[siːn] [ɪn] [ˈmæsɪz] , [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈdɪstəns] ,
Seen in masses , from a little distance ,
已见 在 群众 , 从 一个 小的 距离 ,

从稍远的地方就能看到成群的景象。

[ðɪs] [ˈtaɪni] [ˈflaʊər] [lʊks] [laɪk] [bluː] - [greɪ] [mɪst] [bloʊn] [ɪn][ˈoʊvər][ðə; ði] [medəʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] ,
this tiny flower looks like blue - gray mist blown in over the meadows from the sea ,
这 微小的 花 看起来 喜欢 蓝色的 - 灰色的 薄雾 吹 在 超过 这 草地 从 这 海 ,
这朵小花看起来像是从海上吹到草地上的蓝灰色薄雾。

[ænd; ənd][ɑːn][ˈkloʊzər] [vjuː] [iːtʃ] [plænt][səˈdʒests; səɡˈdʒests] [siː] - [spreɪ] [ɪtˈself] .
and on closer view each plant suggests sea - spray itself .
和 在 更近 看法 每个 植物 建议 海 - 喷 本身 .

仔细观察，每株植物都像是海浪的碎片。

[ˈθrɪftɪ] [ˈhauswaɪvz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][koʊst][draɪ][aɪˈtiː][fɔːr; fər] [ˈwɪntər] [ˈbukeɪz] ,
Thrifty housewives along the coast dry it for winter bouquets ,
节俭 家庭主妇 沿着 这 海岸 干燥 它 为了 冬天 花束 ,

沿海地区节俭的家庭主妇会把它晒干，用来制作冬季花束。

[ˈpɑːrtli] [fɔːr; fər] [ˈɔːrnəmənt] [ænd; ənd] [ˈpɑːrtli] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [oʊld] [waɪvz] - [trəˈdɪ(ə)n] [ðæt]
partly for ornament and partly because there is an old wives' tradition that
部分 为了 装饰品 和 部分 因为 那里 是 一个 老的 妻子们 的 传统 那
[aɪˈtiː] [kiːps] [əˈweɪ] [mɒθs] .
it keeps away moths .
它 保持 离开 蛾子 .

一部分是为了装饰，一部分是因为民间流传着一种说法，认为它可以驱赶蛀虫。

[ˈstætɪsɪ] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɡriːk] [vɜːrb] [tuː; tə] [stɔːp] , [hens] [æn; ən] [əˈstrɪndʒənt] ,
Statice , from the Greek verb to stop , hence an astringent ,
静电 , 从 这 希腊语 动词 到 停止 , 因此 一个 涩 ,
静电，源自希腊语动词“停止”，因此是一种收敛剂。

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [dʒəˈnerɪk] [neɪm] [ˈfɔːrmərli] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [plænts] ,
was the generic name formerly applied to the plants ,
曾是 这 通用的 姓名 以前 应用 到 这 植物 ,
是以前用于指代这些植物的通用名称，

[wɪð; wɪθ] [huːz] [ruːts] [ðiːz] [seɪm] [oʊld] [ˈwɪmɪn] [bɪˈliːvd] [ðeɪ] [kjər] [ˈkæŋkər] [sɔːz] .
with whose roots these same old women believed they cured canker sores .
和 谁 根 这些 相同的 老的 女性 相信 他们 治愈 溃疡 疮 .
这些老妇人相信，正是这些草药可以治愈口腔溃疡。

[frɪndʒd] [ˈdʒenʃn] ([dʒɛnʃiˈeɪnə] [kriːniːtə])
FRINGED GENTIAN (Gentiana crinita)
流苏 龙胆 (龙胆 克里尼塔)
流苏龙胆 (Gentiana crinita)

[ˈdʒenʃn] [ˈfæməli]
Gentian family
龙胆 家庭
龙胆科

[ˈflaʊərz] - [diːp] , [braɪt] [bluː] , [ˈrerli] [waɪt] , [ˈsevrəl] [ɔːr] [ˈmeni] , [əˈbaʊt] [tuːˈtuː] [ɪn] .
Flowers - Deep , bright blue , rarely white , several or many , about 2 in .
花朵 - 深的 , 明亮的 蓝色的 , 很少 白色的 , 一些 或者 许多 , 关于 2 在 .
花朵 - 深亮蓝色，极少为白色，数朵或许多朵，约 2 英寸。

[haɪ] , [ˈstɪfli] [ɪˈrekt] , [ænd; ənd] [ˈsɔːləteri] [æt; ət] [ˈendz] [ʌv; əv] [ˈveri] [bɔːŋ] [fʊt] - [stɔːk] .
high , stiffly erect , and solitary at ends of very long foot - stalk .
高的 , 僵硬地 直立 , 和 孤 在 结束 的 非常 长的 脚 - 茎 .
高大、笔直挺拔、单生于极长茎秆的末端。

[ˈkeɪlɪks] [ʌv; əv] [fɔːr] [ʌnˈiːkwəl] , [əˈkjuːtli] [ˈpɔɪntɪd] [loʊbz] .
Calyx of 4 unequal , acutely pointed lobes .
花萼 的 4 不等 , 急性 尖 叶 .
花萼由 4 个大小不等、尖锐的裂片组成。

[kəˈroʊləkəˈrɑːlə] [ˈfʌn(ə)] [fɔːrm] , [ɪts] [fɔːr] [loʊbz] [ˈspredɪŋ] , [ˈraʊndɪd] , [frɪndʒd] [əˈraʊnd] [ˈendz] , [bʌt; bət]
Corolla funnel form , its four lobes spreading , rounded , fringed around ends , but
花冠 漏斗 形式 , 它是 四 叶 传播 , 圆润 , 流苏 大约 结束 , 但
[ˈskersli] [ɑːn] [saɪdz] .
scarcely on sides .
几乎 在 侧面 .
花冠呈漏斗状，四个裂片展开，圆润，末端有流苏，但侧面几乎没有流苏。

[fɔːr] [ˈsteɪmənz] [ɪnˈsəːtɪd] [ɑːn] [kəˈroʊləkəˈrɑːlə] [tuːb] ; [wʌn] [ˈpɪstɪl] [wɪð; wɪθ] [tuːˈtuː] [ˈstɪgmə] .
Four stamens inserted on corolla tube ; 1 pistil with 2 stigmas .
四 雄蕊 插入 在 花冠 管子 ; 1 雌蕊 和 2 污名 .
花冠筒上着生四枚雄蕊；雌蕊一枚，柱头二枚。

[stem]：[wʌn][tuː; tə][θriː][ɛf tiː]．[haɪ]，[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [bræntʃ]，[ˈliːfɪ]．
Stem：**1 to 3 ft**．**high**，**usually branched**，**leafy**．
干：1 到 3 英尺：高的，通常 分支，绿叶：茎：高 1 至 3 英尺，通常分枝，有叶子。

[liːvz]：
Leaves：
树叶：树叶：

[ˈɑːpəzɪt]，[ˈʌpər] [wʌnz] [əˈkjuːt][æ; ət][tɪp]，[ˈbrɔːdnɪŋ] [tuː; tə] [hɑːrt] - [feɪpt] [beɪs]，[ˈsiːtɪd] [ɑːn]
Opposite，**upper ones acute at tip**，**broadening to heart - shaped base**，**seated on**
对面的，上 一个 急性 在 提示，扩大 到 心 - 形状 根据，坐着 在
[stem]．
stem：
干：对生，上部先端锐尖，基部渐宽成心形，着生于茎上。

[fruːt]：[ə; eɪ][ˈspɪnd(ə)] - [feɪpt]，[tuːˈtuː] - [vælvd] [ˈkæps(ə)]，[kənˈteɪnɪŋ] [ˈnuːməərəs] [ˈskeɪli]，[ˈheri]
Fruit：**A spindle - shaped**，**2 - valved capsule**，**containing numerous scaly**，**hairy**
水果：一个 主轴 - 形状，2 - 阀门 胶囊，包含 很多的 鳞片状的，毛茸茸
[siːdz]．
seeds：
种子：果实：纺锤形，2瓣蒴果，内含许多鳞状、毛状种子。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [loʊ]，[moɪst] [medəʊz] [ænd; ənd] [wʊdz]．
Preferred Habitat - Low，**moist meadows and woods**．
首选 栖息地 - 低的，潮湿 草地 和 树林：偏好栖息地——低洼潮湿的草地和树林。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [sepˈtembər] - [noʊˈvembər]．
Flowering Season - September - November．
开花 季节 - 九月 - 十一月：花期 - 九月至十一月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [kəˈbek]，[ˈsaʊθwərd] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə]，[ænd; ənd] [ˈwestwərd] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [mɪsɪˈsɪpi]
Distribution - Quebec，**southward to Georgia**，**and westward beyond the Mississippi**
分配 - 魁北克，向南 到 乔治亚州，和 向西 超过 这 密西西比州
．
：
．
分布范围——魁北克省，南至佐治亚州，西至密西西比河以西。

" [ðəʊ] [weɪt] [leɪt]，[ænd; ənd] [əˈloʊn] [wen] [wʊdz] [ɑːr; ər] [ber] [ænd; ənd][bɜːrdz][hæv; həv]
" **Thou waitest late**，**and com'st alone When woods are bare and birds have**
" 你 等待 晚的，和 com'st 独自的 什么时候 树林 是 裸 和 鸟类 有
[floʊn]，
flown，
飞行，“你等候已晚，独自前来，当树林光秃，鸟儿飞走之后，

[ænd; ənd] [frɒsts] [ænd; ənd] [ˈɔːrtɪnɪŋ] [deɪz] [pɔːrˈtend][ðə; ði][eɪdʒd] [jɪr] [ɪz] [nɪr] [hɪz; ɪz][end]．
And frosts and shortening days portend The aged year is near his end．
和 霜冻 和 缩短 天 预兆 这 老年人 年 是 靠近 他的 结尾：霜冻和白昼渐短预示着，衰老的一年即将结束。

" [ðen] [dʌθ; dəθ][ðəɪ] [swiːt] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] [aɪ] [lək] [θruː] [ɪts][ˈfrɪndʒɪz][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ]，
" **Then doth thy sweet and quiet eye Look through its fringes to the sky**，
" 然后 确实 你的 甜的 和 安静的 眼睛 看 通过 它是 边缘 到 这 天空，
“那时，你那温柔宁静的眼睛透过眼帘望向天空，

[blu:] - [blu:] - [æz; əz] [ɪf] [ðæt] [skaɪ] [let] [feɪl] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] [frʌm; frəm] [ɪts] [sɪˈruːliən] [wɔːl] .
Blue - blue - as if that sky let fail A flower from its cerulean wall .
蓝色的 - 蓝色的 - 作为 如果 那 天空 让 失败 一个 花 从 它是 天蓝色 墙 .
蓝色——蓝色——仿佛那片天空让一朵花从蔚蓝的墙垣上凋零。

" [wen] [wiː; wi] [kʌm] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [bed] [ʌv; əv] [ˈdʒenʃn] [ɑːn] [sʌm; səm] [ˈspɑːrklɪŋ] [ɑːkˈtoʊbər] [deɪ] ,
" **When we come upon a bed of gentians on some sparkling October day ,**
" 什么时候 我们 来 之上 一个 床 的 龙胆 在 一些 闪闪发光 十月 天 ,
“当我们在十月某个阳光灿烂的日子里偶然发现一片龙胆花丛时，

[wiː; wi] [kæn; kən] [bʌt; bət] [rɪˈpiːt] [ˈbraɪənts] [θɔːts] [ænd; ənd] [ɪkˈspres] [ðem; ðəm] [prəʊˈzeɪɪkli] [huː]
we can but repeat Bryant's thoughts and express them prosaically who
我们 能 但 重复 布莱恩特的 想法 和 表达 他们 平淡地 WHO
[əˈtempt] [dɪˈskrɪpʃn] .
attempt description .
试图 描述 .
我们只能重复布莱恩特的想法，并用平实的语言来表达，试图进行描述。

[ɪn] [dɑːrk] [ˈweðər] [ðɪs] [ˈsʌŋaɪn] [ˈlʌvər] [rɪˈmeɪnz] [ʃʌt] , [tuː; tə] [prəˈtekt] [ɪts] [ˈhektər] [ænd; ənd] [ˈpɑːlən]
In dark weather this sunshine lover remains shut , to protect its nectar and pollen
在 黑暗的 天气 这 阳光 情人 遗迹 关闭 , 到 保护 它是 花蜜 和 花粉
[frʌm; frəm] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ˈʃaʊəz] .
from possible showers .
从 可能的 淋浴 .
在阴天，这种喜阳植物会闭上眼睛，以保护它的花蜜和花粉免受可能出现的雨水的影响。

[æn; ən] [ɪˈluːsɪv] [plænt] [ɪz] [ðɪs] [ˈdʒenʃn] ,
An elusive plant is this gentian ,
一个 难以捉摸的 植物 是 这 龙胆 ,
龙胆是一种难以捉摸的植物。

[wɪtʃ] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [ˈbɔːlweɪz] [riːəˈpiəz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpleɪsɪz] [jɪr] [ˈæftər] [jɪr] ,
which by no means always reappears in the same places year after year ,
哪个 经过 不 方法 总是 再次出现 在 这 相同的 地方 年 后 年 ,
它并非每年都会出现在相同的地方出现，

[fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [æn; ən] [ˈænjuəl] [huːz] [siːdz] [əˈloʊn] [pərˈpetʃueɪt] [aɪ ˈtiː] .
for it is an annual whose seeds alone perpetuate it .
为了 它 是 一个 年度的 谁 种子 独自的 延续 它 .
因为它是一年生植物，仅靠种子就能繁衍后代。

[ˈsiːtɪŋ] [ðəmˈselvz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈwaɪndz] [wen] [ˈbɔːtəm] [geɪlz] [ˈeɪk] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv]
Seating themselves on the winds when autumn gales shake them from out of
座位 他们自己 在 这 风 什么时候 秋天 狂风 摇 他们 从 出去 的
[ðə; ði] [ˈhoʊm] [wɔːl] ,
the home wall ,
这 家 墙 ,
当秋风将它们从家墙中吹落时，它们便栖身于风中。

[ðɪːz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈheri] [ˈskeɪlz] [raɪd] [əˈfɑːr] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [soʊ] [ˈfɔːrtʃənət] [æz; əz] [tuː; tə] [straɪk]
these little hairy scales ride afar , and those that are so fortunate as to strike
这些 小的 毛茸茸 秤 骑 远方 , 和 那些 那 是 所以 幸运 作为 到 罢工
[ˈɪntuː] [sɔːft] ,
into soft ,
进入 柔软的 ,
这些毛茸茸的小鳞片飞向远方，而那些幸运地撞到柔软物体上的鳞片，

[məɪst] [sɔɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] , [ˈdʒɜːrmaɪneɪt] .
moist soil at the end of the journey , germinate .
潮湿 土壤 在 这 结尾 的 这 旅行 , 发芽 .
旅程终点的湿润土壤，种子发芽。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['flaʊər] [ɪz][soʊ] ['rɛrli] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ðæt] [fjuː] [kæn; kən] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪ](ə)n] [ʌv; əv]
Because this flower is so rarely beautiful that few can resist the temptation of
因为 这 花 是 所以 很少 美丽的 那 很少 能 抵抗 这 诱惑 的
['pɪkɪŋ] [aɪ 'tiː] ,
picking it ,
挑选 它 ,

因为这种花非常罕见地美丽，所以很少有人能抵挡住采摘它的诱惑。

[aɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sædli] [rɛr] [nɪr] [lɑːrdʒ] ['setlmənts] .
it is becoming sadly rare near large settlements .
它 是 成为 令人遗憾的是稀有的 靠近 大的 定居点 .

在大型居民区附近，这种情况正变得越来越罕见，令人惋惜。

[ðə; ði] ['speɪ](ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [prə'dʒʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['fɜːrtl] [siːd] [hæz; həz][led][ðə; ði]
The special importance of producing a quantity of fertile seed has led the
这 特别的 重要性 的 生产 一个 数量 的 沃 种子 有 引领 这
['dʒenjŋ] [tuː; tə][ə'dɑːpt][prəʊtə'rændrɪ] - [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənɪst] ,
gentians to adopt proterandry - one of the commonest ,
龙胆 到 采纳 雄性先熟 - 一 的 这 最常见的 ,

生产大量可育种子的特殊重要性促使龙胆属植物采用了雄性先熟的性状——这是最常见的性状之一。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][moʊst] [sək'sesf(ə)l] , ['meθədz] [ʌv; əv] [ɪn'ʃʊərɪŋ] [aɪ 'tiː] .
because most successful , methods of insuring it .
因为 最多 成功的 , 方法 的 保险 它 .

因为大多数成功的方法是为其投保。

[ðə; ði] ['ænθər] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [mə'tʃʊrəti] ['ɜːrli] ,
The anthers , coming to maturity early ,
这 花药 , 未来 到 到期 早期的 ,

花药提前成熟，

[ʃed] [ðer; ðər]['paːləŋ][ɑːn][ðə; ði] ['bʌmbəl,biːz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [fɜːrst] [ə'træktɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['feɪvərɪt]
shed their pollen on the bumblebees that have been first attracted by their favorite
棚 他们的 花粉 在 这 大黄蜂 那 有 到过 第一的 吸引 经过 他们的 最喜欢的
['kʌlər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'taɪsɪŋ] ['frɪndʒɪz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [krɔːl] [hæf] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [tuːb] [wer] [ðeɪ]
color and the enticing fringes before they crawl half way down the tube where they
颜色 和 这 诱人的 边缘 前 他们 爬行 一半 方式 向下 这 管子 在哪里 他们
[kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] ['nektər] [sɪ'kriːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] .
can reach the nectar secreted in the walls .
能 抵达 这 花蜜 分泌物 在 这 墙壁 .

它们将花粉散落在熊蜂身上，熊蜂首先被它们最喜欢的颜色和诱人的边缘所吸引，然后爬到管子的一半，在那里它们可以吃到管壁上分泌的花蜜。

[ˈæftər][ðə; ði]['paːləŋ][hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrli] ['flaʊərz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['steɪmənz]
After the pollen has been carried from the early flowers , and the stamens
后 这 花粉 有 到过 携带 从 这 早期的 花朵 , 和 这 雄蕊
[bɪ'ɡɪn] [tuː; tə] ['wɪðər] ,
begin to wither ,
开始 到 枯萎 ,

当花粉从早开的花朵散播开来，雄蕊开始枯萎之后，

[ʌp] ['raɪzɪz][ðə; ði]['pɪstɪl][tuː; tə][biː; bi]['fɜːrtəlaɪzd][wɪð; wɪθ]['paːləŋ] [brɔːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['nuːli] ['oʊpənd]
up rises the pistil to be fertilized with pollen brought from a newly opened
向上 上升 这 雌蕊 到 是 施肥 和 花粉 带来 从 一个 新 打开
['blɔːsəm] [baɪ][ðə; ði] [biː] [ɔːr] ['bʌtərflaɪ] .
blossom by the bee or butterfly .
开花 经过 这 蜜蜂 或者 蝴蝶 .

花蕊向上伸展，等待蜜蜂或蝴蝶从新开放的花朵中带来的花粉进行授粉。

[ðə; ði] [leit] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɪstɪl] [ə'kaʊnts][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈerər] [ˈɔːf(ə)n] [ˈsteɪtɪd] , [ðæt]
The late development of the pistil accounts for the error often stated , that
这 晚的 发展 的 这 雌蕊 账户 为了 这 错误 经常 声明 , 那
[sʌm; səm] [ˈdʒenʃn] [hæv; həv] [nʌn] .
some gentians have none .
一些 龙胆 有 没有任何 .

雌蕊发育较晚，这解释了人们常说的“有些龙胆没有雌蕊”的错误说法。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði] [frɪndʒ] , [wɪtʃ] [moʊst] [ˈsaɪəntɪsts] [rɪ'gɑːrd] [ˈsɪmpli] [æz; əz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l]
No doubt the fringe , which most scientists regard simply as an additional
不 怀疑 这 边缘 , 哪个 最多 科学家 看待 简单地 作为 一个 额外的
[ə'trækʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [wɪŋd] [ˈɪnsektz] ,
attraction for winged insects ,
景点 为了 有翅膀的 昆虫 ,

毫无疑问，边缘地带，大多数科学家认为它只是对有翅昆虫的一种额外吸引力。

[sə:vz] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈpɜːrpəs] [ɪn] [en'tæŋɡəlɪŋ] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ænts][ænd; ənd] [ˈʌðər] [k'rɔːləz] [ðæt]
serves a double purpose in entangling the feet of ants and other crawlers that
服务 一个 双倍的 目的 在 纠缠 这 脚 的 蚂蚁 和 其他 爬行者 那
[wʊd] [klaɪm] [ˈoʊvər][ðə; ði] [edʒ] [tuː; tə] [ˈpɪlfər] [swiːts] [ˈklɪrli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbʌmblbiː]
would climb over the edge to pilfer sweets clearly intended for the bumblebee
会 爬 超过 这 边缘 到 偷 糖果 清楚地 故意的 为了 这 熊蜂

[ə'loʊn] .

alone .
独自的 .

它具有双重作用，既能缠住蚂蚁和其他爬虫的脚，防止它们爬过边缘去偷窃显然只属于大黄蜂的甜食。

[ˈfɪftiːn] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈdʒenʃn] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɡæðərd] [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ][hæf] - [ˈaʊər] [wɔːk] [ɪn]
Fifteen species of gentian have been gathered during a half - hour walk in
十五 物种 的 龙胆 有 到过 聚集 期间 一个 一半 - 小时 走 在
[ˈswɪtsərələnd] ,
Switzerland ,
瑞士 ,

在瑞士，人们在半小时的散步中采集到了15种龙胆属植物。

[wer] [ðə; ði] [ˈpaːstʃəz] [ɑːr; ər] [sprɛd] [wɪð; wɪθ] [ʃiːts] [ʌv; əv] [bluː] .
where the pastures are spread with sheets of blue .
在哪里 这 牧场 是 传播 和 纸张 的 蓝色的 .

牧场上铺满了蓝色的薄纱。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[wʌn] [kæən; kən][ˈlɪt(ə)l] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈhev(ə)nli] [ˈflaʊərz] [huː] [hæz; həz][nɑːt] [siːn]
one can little realize the beauty of these heavenly flowers who has not seen
一 能 小的 意识到 这 美丽 的 这些 天上 花朵 WHO 有 不是 已见
[ðəm; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ælpz] .
them among the Alps .
他们 之中 这 阿尔卑斯山 .

未曾在阿尔卑斯山亲眼见过这些天花的人，很难真正体会到它们的美丽。

[ðə; ði] [faɪv] - [ˈflaʊərd] [ɔːr] [stɪf] [ˈdʒenʃn] , [ɔːr][ˈeɪgjuː] - [wiːd] ([ˌdʒɛnʃiˈeɪnə] - ; [dʒiː] .
The FIVE - FLOWERED or STIFF GENTIAN , or AGUE - WEED (Gentiana quinquefolia ; G .
这 五 - 开花的 或者 僵硬的 龙胆 , 或者 疟疾 - 杂草 (龙胆 - ; G .
- [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [hæz; həz][ɪts] [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] ,
quinqueflora of Gray) has its five - parted ,
- 的 灰色的) 有 它是 五 - 分手了 ,

五花龙胆（Gentiana quinquefolia；G. quinqueflora of Gray）有五个瓣，

[smɔ:ɪ] , [ˌpɪkəˈti:] - [edʒd] [blu:] [ˈflaʊərz] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [ˈklʌstərz] , [nɑ:t] [ɪkˈsi:diŋ] [ˈsev(ə)n] , **small , picotee - edged blue flowers arranged in clusters , not exceeding seven ,** 小的 , 镶边 - 边缘 蓝色的 花朵 安排 在 集群 , 不是 超过 七 , 小巧的蓝色花朵, 边缘呈锯齿状, 簇生, 每簇不超过七朵。

[æɪt; ət][ðə; ði][ˈɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ɔ:r] [ˈsi:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [li:f] - [ˈæksɪl] . **at the ends of the branches or seated in the leaf - axils .** 在 这 结束 的 这 分支 或者 坐着 在 这 叶子 - 腋窝 . 生长在枝条末端或叶腋处。

[ðə; ði] [ˈslendə] , [ˈbræntʃɪŋ] , [rɪdʒd] [stem] [meɪ] [raɪz][ˈoʊnli] [tu:] [ɪntʃɪz] [ɪn][draɪ][sɔɪl] ; **The slender , branching , ridged stem may rise only two inches in dry soil ;** 这 苗条 , 分枝 , 脊状的 干 可能 上升 仅有的 二 英寸 在 干燥 土壤 ; 细长、多分枝、有棱的茎在干燥的土壤中可能只长出两英寸；

[ɔ:r][pərˈhæps] [tu:] [fi:t] [ɪn] [rɪtʃ] , [moɪst] , [ˈrɒ:ki] [graʊnd] , [wer] [aɪˈti:] [grəʊz] [tu:; tə] [pərˈfekʃ(ə)n] , **or perhaps two feet in rich , moist , rocky ground , where it grows to perfection ,** 或者 也许 二 脚 在 富有的 , 潮湿 , 岩石 地面 , 在哪里 它 生长 到 完美 , 或许应该种在两英尺深肥沃、湿润、多石的土壤里, 在那里它才能生长得完美。

[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ˈmaʊntənəs] [ˈri:dʒənz] . **especially in mountainous regions .** 尤其 在 多山 地区 . 尤其是在山区。

[frʌm; frəm][ˈkænədə][tu:; tə][ˈflɔ:ɪdə; ˈflɑ:rədə][ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tu:; tə] [mɪˈzɔ:ri] [ɪz][ɪts][reɪndʒ] , **From Canada to Florida and westward to Missouri is its range ,** 从 加拿大 到 佛罗里达 和 向西 到 密苏里州 是 它是 范围 , 它的分布范围从加拿大到佛罗里达州, 向西延伸至密苏里州。

[ænd; ənd] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [blu:m] [ɪn] [ˈɔ:gəst] [ˈsaʊθwərd] , [aɪˈti:] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [faʊnd] [ʌnˈtɪl] **and beginning to bloom in August southward , it may not be found until** 和 开始 到 盛开 在 八月 向南 , 它 可能 不是 是 成立 直到 [sepˈtembər] [ɪn][ðə; ði] [ˈkætˌskɪlz] , **September in the Catskills ,** 九月 在 这 卡茨基尔山脉 , 这种植物从八月开始在南方地区开花, 但在卡茨基尔山脉可能要到九月才能见到。

[ænd; ənd][ɪn][ɑ:kˈtoʊbər][aɪˈti:][ɪz] [stɪl] [ɪn][ɪts] [ˈɡlɔ:ri] [ɪn][ɑ:nˈteriəʊ] . **and in October it is still in its glory in Ontario .** 和 在 十月 它 是 仍然 在 它是 荣耀 在 安大略省 . 十月份, 它在安大略省依然绚丽多彩。

[ðə; ði] [ˈkʌlərləs] , **The colorless ,** 这 无色 , 无色的,

[ˈbɪtər] [dʒu:s][ʌv; əv] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenɪn] [traɪb] [hæz; həz] [lɔ:n] [bɪn] [ˈvælju:d][æz; əz][ə; eɪ][ˈtɑ:nɪk][ɪn] **bitter juice of many of the gentian tribe has long been valued as a tonic in** 苦的 汁 的 许多 的 这 龙胆 部落 有 长的 到过 有价值的 作为 一个 补品 在 [ˈmedɪs(ə)n] . **medicine .** 药品 . 龙胆属植物的许多苦汁长期以来一直被视为医学上的滋补品。

[ˈeɪvɪdəntli] [ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪz] [ðæt] [ˈpɪlfər] [ðɪs] " [ˈeɪgju: - [wi:d] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [bi:z] [ðæt] [ɑ:r; ər][ɪts] **Evidently the butterflies that pilfer this " ague - weed , " and the bees that are its** 显然 这 蝴蝶 那 偷 这 " 疟疾 - 杂草 , " 和 这 蜜蜂 那 是 它是 [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈfi:stərz] , **legitimate feasters ,** 合法的 盛宴 , 显然, 偷食这种“疟疾杂草”的蝴蝶, 以及以它为食的蜜蜂,

[faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔːr] [dɪˈlektəb(ə)l] [ɪn][ɪts] [bluː] [wɔːlz] .
find something more delectable in its blue walls .
寻找 某物 更多的 美味的 在 它是蓝色的 墙壁 .

在它蓝色的墙壁里，你会发现更美味的东西。

[ə; eɪ] [di:p] , [ɪn'tens] [bluː] [ɪz][ðə; ði] [kloʊzd] , [blaɪnd] , [ɔːr] [ˈbɑːt(ə)l] [ˈdʒenʃn] ([dʒiː] . -) ,
A deep , intense blue is the CLOSED , BLIND , or BOTTLE GENTIAN (G . Andrewsii) ,
一个 深的 , 激烈的 蓝色的 是 这 关闭 , 瞎的 , 或者 瓶子 龙胆 (G . -) ,
深邃浓郁的蓝色是闭叶龙胆（G. Andrewsii）、盲叶龙胆或瓶状龙胆。

[mɔːr] [ˈtruːli] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [meɪl] [ˈbluː,bɜːrdz] [bæk] ,
more truly the color of the " male bluebird's back ,
更多的 真的 这 颜色 的 这 " 男性 蓝鸟的 后退 ,

更准确地说，是“雄性蓝知更鸟背部的颜色”，

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈθɔːrəʊ] [ˈlaɪkənd] [ðə; ði] [ˈpeɪlər] [frɪndʒd] [ˈdʒenʃn] .
" to which Thoreau likened the paler fringed gentian .
" 到 哪个 梭罗 类似 这 肤色较浅 流苏 龙胆 .

梭罗将这种颜色较浅、边缘有流苏的龙胆花比作它。

[ˈrerli] [sʌm; səm] [dɪˈdʒenərəɪt] [plənt] [berz] [waɪt] [ˈflaʊərz] .
Rarely some degenerate plant bears white flowers .
很少 一些 退化 植物 熊 白色的 花朵 .

极少数退化植物会开白花。

[æz; əz][,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pəˈreniəl] ,
As it is a perennial ,
作为 它 是 一个 多年生 ,

因为它是一种多年生植物，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][faɪnd][,aɪ ˈtiː][ɪn][ɪts][oʊld] [hɔːnts] [jɪr] [ˈæftər] [jɪr] ;
we are likely to find it in its old haunts year after year ;
我们 是 可能 到 寻找 它 在 它是 老的 闹鬼的地方 年 后 年 ;

我们很可能年复一年地在它以前出没的地方发现它；

[ˌnevərðəˈles] [ɪts] [wɪŋd] [siːdz] [seɪl][fɑːr] [əˈbrɔːd] [tuː; tə] [siːk] [ˈpɑːstʃəz] [nuː] .
nevertheless its winged seeds sail far abroad to seek pastures new .
尽管如此 它是 有翅膀的 种子 帆 远的 国外 到 寻找 牧场 新的 .

然而，它带翅膀的种子却能远航到遥远的地方，寻找新的牧场。

[ðɪs] [ˈdʒenʃn] [ˈɔːlsəʊ] [ˈoʊz] [ə; eɪ] [ˈprefrəns] [fɔːr; fər] [mɔɪst] [sɔɪl] .
This gentian also shows a preference for moist soil .
这 龙胆 还 演出 一个 偏爱 为了 潮湿 土壤 .

这种龙胆也偏爱潮湿的土壤。

[greɪ] [θɔːt] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][ɪkˈspændɪd] [ˈslɑɪtli] , [ænd; ænd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [taɪm] [ˈoʊnli][ɪn] [ˈsʌnfɑɪn] ,
Gray thought that it expanded slightly , and for a short time only in sunshine ,
灰色的 想法 那 它 扩展 轻微地 , 和 为了 一个 短的 时间 仅有的 在 阳光 ,

格雷认为它略微膨胀了一下，而且只在阳光下短暂地膨胀过。

[bʌt; bət] [ˈædɪd] [ðæt] , [ɔːlˈðoʊ] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌprəʊtəˈrændrəs] ,
but added that , although it is proterandrous ,
但 额外 那 , 虽然 它 是 雄激素先熟 ,

但他补充说，虽然它是雄性先熟的，

[aɪ] . [iː] . [,aɪ ˈtiː] [məˈtʃuəz] [ænd; ænd] [ˈedʒ] [ɪts] [ˈpɑːlən] [brɪˈfɔːr] [ɪts] [ˈstɪgmə] [ɪz] [səˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈeni] ,
i . e . it matures and sheds its pollen before its stigma is susceptible to any ,
我 . e . 它 成熟 和 棚屋 它是 花粉 前 它是 柱头 是 易受影响的 到 任何 ,

也就是说，它在柱头尚未受到任何侵害之前就已经成熟并散播花粉了。

[hiː; hi] [biˈliːvd] [aɪˈtiː] [ˈfaɪnəli] [ˈfɜːrtəlaɪzd] [ɪtˈself] [baɪ][ðə; ði] [loʊbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ˈkɜːrliŋ] [ˈbækwərd]
he believed it finally fertilized itself by the lobes of the stigma curling backward .
他 相信 它 最后 施肥 本身 经过 这 叶 的 这 柱头 冰壶 落后
[ʌnˈtɪl] [ðei] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ˈænθər] .
until they touched the anthers .
直到 他们 感动 这 花药 .

他认为，雌蕊的柱头裂片向后卷曲，直到接触到花药，最终完成了自我授粉。

[bʌt; bət] [greɪ] [wʌz; wəz] [ˈdaʊtləs] [mɪˈsteɪkən] .
But Gray was doubtless mistaken .
但 灰色的 曾是 毫无疑问 错误 .

但格雷无疑是错了。

[ˈsevrəl] [əˈθɔːrətɪz] [hæv; həv][ˈriːs(ə)ntli] [pruːvd] [ðæt][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ɪz] [əˈdæptɪd] [tuː; tə] [ˈbʌmbəlˌbiːz] .
Several authorities have recently proved that the flower is adapted to bumblebees .
一些 当局 有 最近 已证实 那 这 花 是 改编 到 大黄蜂 .

最近有多个权威机构证实，这种花适合熊蜂食用。

[aɪˈtiː] [ˈɔːfɜːz] [ðem; ðəm][ðə; ði][læst] [fiːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] ,
It offers them the last feast of the season ,
它 优惠 他们 这 最后的 盛宴 的 这 季节 ,

它为他们提供了本季的最后一顿盛宴，

[fɔːr; fər] [ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː] [kʌmz] [ˈɪntuː] [bluːm] [ɪn] [ˈɔːgəst] [ˈsaʊθwərd] ,
for although it comes into bloom in August southward ,
为了 虽然 它 来 进入 盛开 在 八月 向南 ,

虽然它在南方地区八月才开花，

[ˈfɑːrðər] [ˈnɔːrθwərd] - [ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪkˈstendz; ekˈstendz][frʌm; frəm] [kəˈbek] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːrθwest]
farther northward - and it extends from Quebec to the Northwest
更远 向北 - 和 它 扩展 从 魁北克 到 这 西北
[ˈterətɔːri] - [aɪˈtiː] [ˈlæsts] [θruː] [ɑːkˈtoʊbər] .
Territory - it lasts through October .
领土 - 它 持续时间 通过 十月 .

再往北——从魁北克省一直延伸到西北地区——这种天气会持续到十月。

[naʊ] , [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈbʌmblbiː] [ˈentər] [ðɪs] [ˌɪnhɑːˈspɪtəb(ə)l] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈflaʊər] ?
Now , how can a bumblebee enter this inhospitable - looking flower ?
现在 , 如何 能 一个 熊蜂 进入 这 不宜居住的 - 寻找 花 ?

那么，一只大黄蜂要如何才能进入这朵看起来并不适宜居住的花呢？

[ɪf] [hiː; hi][dɪd][bʌt; bət] [noʊ] [aɪˈtiː] , [aɪˈtiː] [kiːps] [kloʊzd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈbenɪfɪt] ,
If he did but know it , it keeps closed for his special benefit ,
如果 他 做过 但 知道 它 , 它 保持 关闭 为了 他的 特别的 益处 ,

如果他知道却不知道，那扇门就会一直为他关闭，这对他来说是一种特殊的恩惠。

[ˈhævɪŋ] [noʊ][ˈfrɪndʒɪz][ɔːr] [her] [tuː; tə][ɪnˈtæŋg(ə)l][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈpɪlfərərz] ,
having no fringes or hairs to entangle the feet of crawling pilferers ,
拥有 不 边缘 或者 头发 到 绞 这 脚 的 爬行 窃贼 ,

没有流苏或毛发会缠住爬行窃贼的脚，

[ænd; ənd][noʊ] [ˈbetər] [wei] [ʌv; əv] [prəˈtektɪŋ] [ɪts] [ˈnektər] [frʌm; frəm] [reɪn][ænd; ənd] [məˈrɔːdɪŋ]
and no better way of protecting its nectar from rain and marauding
和 不 更好的 方式 的 保护 它是 花蜜 从 雨 和 劫掠
[ˈbʌtərflaɪz] [ðæt] [ɑːr; ər][naːt] [əˈdæptɪd] [tuː; tə] [ɪts] [niːdz] .
butterflies that are not adapted to its needs .
蝴蝶 那 是 不是 改编 到 它是 需求 .

没有比这更好的方法来保护它的花蜜免受雨水和不适应它需求的掠食性蝴蝶的侵害了。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈfeləʊ] .
But he is a powerful fellow .
但 他 是 一个 强大的 同伴 .

但他是个很有权势的人。

[wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] [ə'laɪt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['blɒsəmz] , [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] , ['nektər] - ['berɪŋ]
Watch him alight on a cluster of blossoms , select the younger , nectar - bearing ones ,
手表 他 点燃 在 一个 簇 的 花朵 , 选择 这 年轻 , 花蜜 - 轴承
[wʌnz] ,
ones ,
一个 ,

看着他落在一簇花朵上，挑选那些更嫩、更甜的花朵。

[ðæt] [ɑ:r; ər] [dɪ'stɪŋktli] [ma:rkɪt] [waɪt] [ə'genst] [ə; eɪ] [laɪt] - [blu:] ['bækgraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ]
that are distinctly marked white against a light - blue background at the mouth
那 是 明显地 标记 白色的 反对 一个 光 - 蓝色的 背景 在 这 嘴
[ʌv; əv][ðə; ði][kə'roulə,kə'rɑ:lə][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] .
of the corolla for his special guidance .
的 这 花冠 为了 他的 特别的 指导 .

在花冠口处，浅蓝色背景上有着醒目的白色标记，这是他特别的指引。

[oʊld] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nektər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'mu:vd] [tʒ:rn] [di:p] ['rediʃ] ['pɜ:rp(ə)l] ,
Old flowers from which the nectar has been removed turn deep reddish purple ,
老的 花朵 从 哪个 这 花蜜 有 到过 已移除 转动 深的 微红 紫色的 ,
[hɪz; ɪz] [dɪp] [pɜ:rp(ə)l] ,
花朵失去花蜜后会变成深红紫色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['pɑ:θfaɪndəz] [br'kʌm] [ɪndɪ'stɪŋkt] .
and the white pathfinders become indistinct .
和 这 白色的 探路者 变得 模糊 .
[br'kʌm] [ɪndɪ'stɪŋkt] .
白色的探路者变得模糊不清。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['dɪfɪkəltɪ] , [aɪ'ti:][ɪz] [tru:] ,
With some difficulty , it is true ,
和 一些 困难 , 它 是 真的 ,
[tru:] ,
虽然有些困难，但确实如此。

[ðə; ði] ['bʌmblbi:] ([bi:] . -) [θrʌsts] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [θru:] [ðə; ði] [vælv] [ʌv; əv][ðə; ði]
the bumblebee (B . Americanorum) thrusts his tongue through the valve of the
这 熊蜂 (B . -) 推力 他的 舌头 通过 这 阀门 的 这
[tʃoʊzn] ['flaʊər] [wer] [ðə; ði][faɪv] ['pleɪtɪd; 'plæɪtɪd] [loʊbz] [oʊvər'læp][wʌn] [ə'nʌðər] ;
chosen flower where the five plaited lobes overlap one another ;
选定 花 在哪里 这 五 编织 叶 重叠 一 其他 ;
[wʌn] [ə'nʌðər] ;
大黄蜂（B. americanorum）将舌头伸入所选花朵的瓣膜中，该瓣膜由五个相互重叠的褶皱组成；

[ðen] [hi:; hi] [puʃɪz] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [hed] ['hævɪŋ] [pæst] [ðə; ði] ['entrəns] [moʊst]
then he pushes with all his might until his head having passed the entrance most
然后 他 推动 和 全部 他的 可能 直到 他的 头 拥有 通过了 这 入口 最多
[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ba:di] ['fa:ləʊz] ,
of his body follows ,
的 他的 身体 跟随 ,
[fa:ləʊz] ,
然后他用尽全力向前冲，直到头部通过入口后，身体的大部分也随之通过。

['li:vɪŋ] ['oʊnli][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['æbdəmən] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [æz; əz][hi:; hi]
leaving only his hind legs and the tip of his abdomen sticking out as he
离开 仅有的 他的 后 腿 和 这 提示 的 他的 腹部 粘性 出去 作为 他
[meɪks] [ðə; ði] ['sɜ:rkit] .
makes the circuit .
制作 这 电路 .

他绕圈跑的时候，只露出后腿和腹部末端。

[hi:; hi][hæz; həz] [mʌtʃ] [sens] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mʌs(ə)l] ,
He has much sense as well as muscle ,
他 有 很多 感觉 作为 出色地 作为 肌肉 ,
[mʌs(ə)l] ,
他不仅体格强壮，而且很有智慧。

[ænd; ɐnd] [dʌz] [nɑ:t][risk] [ɪmˈprɪznənt] [ɪn] [wʌt] [mʌst; məst] [pru:v] [ə; eɪ] [tu:m] [baɪ][ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)]
and does not risk imprisonment in what must prove a tomb by a total
和 做 不是 风险 监禁 在 什么 必须 证明 一个 墓 经过 一个 全部的
[ænd; ɐnd] [ʌnˈhesəri] [dɪsəˈpɪrəns] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)]
and unnecessary disappearance within the bottle .
和 不必要 消失 之内 这 瓶子 .

而且不会冒着被囚禁在瓶子里（这瓶子最终会变成一座坟墓）的风险，因为瓶子里的人完全且毫无必要地消失了。

[ˈprez(ə)ntli] [hiː; hi] [bæks] [aʊt] , [ˈbrʌʃɪz] [ðə; ði][ˈpɑ:lən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ɐnd][ˈθɔːræks][ˈɪntuː]
Presently he backs out , brushes the pollen from his head and thorax into
目前 他 背部 出去 , 刷子 这 花粉 从 他的 头 和 胸部 进入
[hɪz; ɪz][ˈbæskəts] ,
his baskets ,
他的 篮子 ,

他随即退了出来，将头上和胸前的花粉拂进篮子里。

[ænd; ɐnd][ɪz] [ɔːf] [tuː; tə][ˈfɜːrtəlaɪz][æn; ən][ˈoʊldər] ,
and is off to fertilize an older ,
和 是 离开 到 施肥 一个 老 ,
然后去给一株老树施肥，

[stɪɡˈmæɪtɪk] [ˈflaʊər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fjuː] [greɪnz] [ʌv; əv] [ˈkwɪkənɪŋ] [dʌst] [ðæt] [mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [ɑːn]
stigmatic flower with the few grains of quickening dust that must remain on
污名化的 花 和 这 很少 谷物 的 加速 灰尘 那 必须 保持 在
[hɪz; ɪz] [ˈvelvəti] [hed] .
his velvety head .
他的 天鹅绒般的 头 .

一朵带有柱头的花，上面残留着几粒催芽的尘埃，必须留在它天鹅绒般的头上。

[waɪld] [bluː] [flɑːks] ([flɑːks] [dɪˌvæɪrɪˈkeɪtə]) [flɑːks] [ˈfæməli]
WILD BLUE PHLOX (Phlox divaricata) Phlox family
荒野 蓝色的 福禄考 (福禄考 分叉) 福禄考 家庭

野生蓝花福禄考（Phlox divaricata）福禄考科

[ˈflaʊərz] - [peɪl] [ˈlaɪlək] [bluː] , [ˈslaɪtli] [ˈfreɪgrənt] , [bɔːrn] [ɑːn] [ˈstɪki] [ˈpedəsl] , [ɪn] [luːs] , [ˈspredɪŋ]
Flowers - Pale lilac blue , slightly fragrant , borne on sticky pedicels , in loose , spreading
花朵 - 苍白 紫丁香 蓝色的 , 轻微地 香 , 出生 在 黏 花梗 , 在 松动的 , 传播
[ˈklʌstərz] .
clusters .
集群 .

花朵 - 淡紫色，略带香味，着生于粘性花梗上，呈松散的、蔓延的簇状。

[ˈkeɪlɪks][wɪð; wɪθ][faɪv] [lɔːŋ] , [ʃɑːrp] [tiːθ] .
Calyx with 5 long , sharp teeth .
花萼 和 5 长的 , 锋利的 牙齿 .

花萼有5个长而尖的齿。

[kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ʌv; əv][faɪv] [flæt] [loʊbz] , [ɪnˈdentɪd] [laɪk] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɑːrt] ,
Corolla of 5 flat lobes , indented like the top of a heart ,
花冠 的 5 平坦的 叶 , 缩进 喜欢 这 顶部 的 一个 心 ,
花冠由5个扁平的裂片组成，顶部凹陷，形似心形。

[ænd; ɐnd][ˈjuˌnaɪtɪd][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈslendər] [tuːb] ; [faɪv] [ʌnˈiːkwəl] , [streɪt] , [ɔːrt] [ˈstɛrmənz][ɪn]
and united into a slender tube ; 5 unequal , straight , short stamens in
和 团结的 进入 一个 苗条 管子 ; 5 不等 , 直的 , 短的 雄蕊 在
[kəˈroʊləkəˈrɑːlə] [tuːb] ;
corolla tube ;
花冠 管子 ;

花冠筒内有5枚不等长、直、短的雄蕊，并聚集成细长的管状；

[wʌn][ˈpɪstɪl][wɪð; wɪθ][θri:] [ˈstɪgmə] .
1 pistil with 3 stigmas .
1 雌蕊 和 3 污名 .

1个雌蕊，3个柱头。

[stem] : [tu:; tə][tu:ˈtu:][ɛf ti:] . [haɪ] , [ˈfaɪnli] [ˈkoʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈstɪki] [her] [əˈbʌv] , [ɪˈrekt] [ɔ:r] [ˈspredɪŋ] ,
Stem : to 2 ft . high , finely coated with sticky hairs above , erect or spreading ,
干 : 到 2 英尺 : 高的 , 精细地 涂层 和 黏 头发 多于 , 直立 或者 传播 ,
茎: 高达2英尺，上部密被粘毛，直立或开展，

[ænd; ənd] [prəˈdʒʊsɪŋ] [ˈli:fi] [ju:ts] [frʌm; frəm] [beɪs] .
and producing leafy shoots from base .
和 生产 绿叶 芽 从 根据 .

从基部萌发出带叶的嫩芽。

[li:vz] : [ʌv; əv] [ˈflaʊərɪŋ] [stem] - [ˈɑ:pəzɪt] , [ˈɑ:blɔ:ŋ] , [ˈteɪpərɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] ;
Leaves : Of flowering stem - opposite , oblong , tapering to a point ;
树叶 : 的 开花 干 - 对面的 , 长方形 , 逐渐变细 到 一个 观点 ;
叶: 花茎上的叶对生，长圆形，渐尖；

[ʌv; əv] [ˈsterəl] [ju:ts] - [ˈɑ:blɔ:ŋ] [ɔ:r] [eg] - [jeɪpt] , [nɑ:t] [ˈpɔɪntɪd] , [wʌn][tu:; tə][tu:ˈtu:][ɪn] .
of sterile shoots - oblong or egg - shaped , not pointed , 1 to 2 in .
的 无菌 芽 - 长方形 或者 蛋 - 形状 , 不是 尖 , 1 到 2 在 .
不育枝条 - 长椭圆形或卵形，不尖，1 至 2 英寸。

[lɔ:ŋ] .
long .
长的 .

长的。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] , [ˈrɑ:ki] [wʊdz] .
Preferred habitat - Moist , rocky woods .
首选 栖息地 - 潮湿 , 岩石 树林 .
偏好栖息地——潮湿多石的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒu:n] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .
花期 - 四月至六月。

[dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈi:stərn] [ˈkænədə] [tu:; tə][ˈflɔ:rɪdə; ˈflɑ:rədə] , [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [tu:; tə] [ˈɑ:rkənsɔ:] .
Distribution - Eastern Canada to Florida , Minnesota to Arkansas .
分配 - 东 加拿大 到 佛罗里达 , 明尼苏达州 到 阿肯色州 .
分布范围——从加拿大东部到佛罗里达州、明尼苏达州到阿肯色州。

[ðə; ði] [ˈmerəst] [ˈnɑ:vɪs] [kæn; kən][hæv; həv][noʊ] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈneɪmɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [hu:z] [waɪld][ænd; ənd]
The merest novice can have no difficulty in naming the flower whose wild and
这 最 新手 能 有 不 困难 在 命名 这 花 谁 荒野 和
[ˈkʌltɪvərɪd] [rɪˈleɪŋz] [əˈbaʊnd] [θru:ˈaʊt] [nɔ:rθ] [əˈmerɪkə] ,
cultivated relations abound throughout North America ,
栽培 关系 盛产 自始至终 北 美国 ,
即使是完全的初学者也能毫不费力地叫出这种花的名字，它的野生和栽培品种在北美各地都很常见。

[ðə; ði][ˈɔ:lmoʊst] [ɪkˈsklu:sɪv] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɪ:nəs] , [ɔ:lˈðoʊ] [aɪˈti:][ɪz][tu:; tə] [jʊərəˈpi:ən]
the almost exclusive home of the genus , although it is to European
这 几乎 独家的 家 的 这 属 , 虽然 它 是 到 欧洲的
[ˌhɔ:rtɪˈkʌltʃərɪst] ,
horticulturists ,
园艺家 ,

虽然主要是欧洲园艺学家所熟知的，但这里几乎是该属植物的唯一栖息地。

[æz; əz][ˈjuːzuəl][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbilitiz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪtɪv] [ˈflaʊərz] ,
as usual the first to see the possibilities in our native flowers ,
作为 通常 这 第一的 到 看 这 可能性 在 我们的 本国的 花朵 ,
一如既往，他是第一个发现我们本土花卉潜力的人。

[ðæt] [wiː; wi] [oʊ] [ðə; ði] [geɪ] [ˈhaɪbrɪdz][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈgaːdnz] .
that we owe the gay hybrids in our gardens .
那 我们 欠 这 同性恋 杂交种 在 我们的 花园 .
我们应该感谢花园里的同性恋杂交品种。

[ˈmɪstər] . [ˈdrʌmənd] , [ə; eɪ] [kəˈlektər] [frʌm; frəm][ðə; ði][bəˈtænɪk(ə)l][səˈsaɪəti][ʌv; əv][ˈglɑːsgəʊ] ,
Mr . Drummond , a collector from the Botanical Society of Glasgow ,
先生 . 德拉蒙德 , 一个 集电极 从 这 植物 社会 的 格拉斯哥 ,
德拉蒙德先生，格拉斯哥植物学会的一位植物采集员，

[ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈθɜːtiːz] [sent] [hoʊm][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [frʌm; frəm] [ˈteksəs] ,
early in the thirties sent home the seeds of a species from Texas ,
早期的 在 这 三十多岁 发送 家 这 种子 的 一个 物种 从 德克萨斯州 ,
三十年代初，我从德克萨斯州寄回了一种植物的种子。

[wɪtʃ] [brˈkeɪm] [ðə; ði][ˈænsestər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡɔːrdʒəs] [ˈænuːəlz] , [ðə; ði] [ˈdrʌmənd] [ˈflɑːks] [ʌv; əv]
which became the ancestor of the gorgeous annuals , the Drummond phloxes of
哪个 成为 这 祖先 的 这 华丽的 一年生植物 , 这 德拉蒙德 福禄考 的
[ˈkɑːmɜːrs] [təˈdeɪ] ;
commerce today ;
商业 今天 ;
它成为了如今市面上常见的美丽一年生植物——德拉蒙德福禄考的祖先；

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][daɪd][ʌv; əv][ˈfiːvər][ɪn][ˈkjuːbə] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][plænts] [brˈkeɪm] [ˈdʒen(ə)rəli] [noʊn]
and although he died of fever in Cuba before the plants became generally known
和 虽然 他 死亡 的 发烧 在 古巴 前 这 植物 成为 一般来说 已知
,
,
,
虽然他死于古巴的发烧，当时这些植物还没有被广泛了解，

[nɑːt][ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [ˈkɪnzməɪn] , [ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] " [nætʃ(ə)rəl] [lɔː] [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [wɜːrld] ,
not even his kinsman , the author of " Natural Law in the Spiritual World ,
不是 甚至 他的 亲属 , 这 作者 的 " 自然的 法律 在 这 精神 世界 ,
甚至连他的亲戚，《精神世界中的自然法则》的作者，也没有

" [hæz; həz] [dʌn] [mɔːr] [tuː; tə] [ɪˈmɔːrtəlaɪz] [ðə; ði][ˈfæməli] [neɪm] .
"**has done more to immortalize the family name** .
" 有 完毕 更多的 到 永垂不朽 这 家庭 姓名 .
“为使家族名声永垂不朽做出了更多贡献。”

[waɪl] [ðə; ði][waɪld] [bluː] [ˈflɑːks] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈkʌltɪvətɪd] , [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [ˈflɑːks] ([piː] .
While the wild blue phlox is sometimes cultivated , it is the GARDEN PHLOX (P .
尽管 这 荒野 蓝色的 福禄考 是 有时 栽培 , 它 是 这 花园 福禄考 (P .
[pæ,nɪkjʊˈleɪtə]) ,
paniculata) ,
圆锥花) ,
虽然野生蓝花福禄考有时也会被栽培，但人们通常指的是花园福禄考（P. paniculata）。

[ˈkɑːməɪn] [ɪn] [wɒdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] [frʌm; frəm] [ˌpensɪlˈveɪniə] [tuː; tə] [ɪləˈnɔɪ] [ænd; ənd] [ˈsaʊθwərd] ,
common in woods and thickets from Pennsylvania to Illinois and southward ,
常见的 在 树林 和 灌木丛 从 宾夕法尼亚州 到 伊利诺伊州 和 向南 ,
常见于宾夕法尼亚州到伊利诺伊州及以南的林地和灌木丛中。

[ðæt] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈɡɑːrdənəʒ] [ker] [berz] [ðə; ði][laːrdʒ][ˈtɜːrmɪn(ə)l] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv][ˈpɜːrp(ə)l] , [məˈdʒentə] ,
that under a gardener's care bears the large terminal clusters of purple , magenta ,
那 在下面 一个 园丁的 关心 熊 这 大的 终端 集群 的 紫色的 , 品红 ,
在园丁的精心照料下，它开出了大簇紫色、洋红色的顶生花序，

[ˈkrɪmz(ə)n] , [ˈpɪŋk] , [ænd; ənd] [waɪt] [ˈflaʊərz] [əˈbʌndənt] [ɪn][oʊld] - [ˈfæʃnd] , [ˈhɑːrdi] [ˈbɔːrdərz] .
crimson , pink , and white flowers abundant in old - fashioned , hardy borders .
赤红 , 粉色的 , 和 白色的 花朵 丰富 在 老的 - 造型 , 耐寒的 边界 .

古朴耐寒的花坛中盛开着深红色、粉色和白色的花朵。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [aɪˈtiː][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] [soʊ] [ˈfriːli] [ɪn] [ˈmeni] [ˈsekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ˈkaʊntɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈwaɪld,flaʊərz] .
From these it has escaped so freely in many sections of the North and East as to be counted among the local wildflowers .
从 这些 它 有 逃脱 所以 自由 在 许多 部分 的 这 北 和 东方 作为 到 是 计数 之中 这 当地的 野花 .

它从这些地区自由逸散到北方和东方的许多地方，以至于被列入当地的野花之列。

[ənˈles] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɔːfjuːts] [ɑːr; ər] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈperənt] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][ə; ei] [nʊk]
Unless the young offshoots are separated from the parent and given a nook
除非 这 年轻的 分支 是 分开 从 这 父母 和 给定 一个 角落
[ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ,
of their own ,
的 他们的 自己的 ,

除非将幼苗与母株分离，并给它们提供一个独立的生长空间，

[ðə; ði] [ˈflaʊə] [ˈkwɪkli] [rɪˈvɜːts] [tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [taɪp] .
the flower quickly reverts to the original type .
这 花 迅速地 恢复 到 这 原来的 类型 .

这朵花很快恢复了原来的形态。

[jʊərəˈpiːən] [ˈkʌltɪveɪtər] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] [ˈbrɪliənt] [ˈkʌlɜːz] [ɑːr; ər] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ˈkrɔːsɪŋ] [ˈænjuəl]
European cultivators claim that the most brilliant colors are obtained by crossing annual
欧洲的 耕耘者 宣称 那 这 最多 杰出的 颜色 是 获得 经过 过境 年度的
[waɪð; wɪθ] [pəˈreniəl] [flɑːks] .
with perennial phloxes .
和 多年生 福禄考 .

欧洲种植者声称，一年生福禄考与多年生福禄考杂交可以获得最鲜艳的颜色。

[waɪld] [swiːt] [ˈwɪljəm] ([piː] . [ˌmækjəˈleɪtə]) , [əˈnʌðər] [pəˈreniəl] [mʌt] [sɔːt] [baɪ] [ˈkʌltɪveɪtər] ,
WILD SWEET WILLIAM (P . maculata) , another perennial much sought by cultivators ,
荒野 甜的 威廉 (P . 斑点) , 其他 多年生 很多 寻求 经过 耕耘者 ,

野生甜威廉（P. maculata），另一种深受栽培者追捧的多年生植物，

[lʌvz] [ðə; ði] [ˈmoɪstʃər] [ʌv; əv] [loʊ] [wʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [striːmz] [ɪn][ðə; ði]
loves the moisture of low woods and the neighborhood of streams in the
爱 这 水分 的 低的 树林 和 这 邻里 的 溪流 在 这
[ˈmɪd(ə)l] [ænd; ənd] [ˈwestərn] [steɪts] [wen] [aɪˈtiː][ɪz] [friː] [tuː; tə] [tʃuːz] [ɪts][ˈhæbɪtæt] ;
Middle and Western States when it is free to choose its habitat ;
中间 和 西 各州 什么时候 它 是 自由的 到 选择 它是 栖息地 ;

当它可以自由选择栖息地时，它喜欢美国中部和西部各州低矮树林的潮湿环境和溪流附近；

[bʌt; bət][aɪˈtiː] , [tuː] , [hæz; həz][soʊ] [ˈfriːli] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈɡɑːdnz] [ˈfɑːrðər] [nɔːrθ] [ˈɪntuː][draɪ]
but it , too , has so freely escaped from gardens farther north into dry
但 它 , 也 , 有 所以 自由 逃脱 从 花园 更远 北 进入 干燥
[ænd; ənd] [ˈdʌsti] [ˈroʊdsaɪd] ,
and dusty roadsides ,
和 尘土飞扬 路边 ,

但它也同样轻易地从更北方的花园逸散到干燥尘土飞扬的路边。

[ðæt] [ˈeniwʌn] [huː] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði][ˈruːɪnz][ʌv; əv] [ˈhɔθɔːrnz] [ˈlɪt(ə)l] [red] [ˈkɑːtɪdʒ] [æt; ət][ˈlenəks]
that anyone who has passed the ruins of Hawthorne's little red cottage at Lenox
那 任何人 WHO 有 通过了 这 废墟 的 霍桑的 小的 红色的 小屋 在 莱诺克斯
, [ˈfɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] ,
, for example ,
, 为了 例子 ,

例如，任何路过莱诺克斯霍桑小红屋遗址的人，

[ænd; ənd] [si:n] [ðə; ði] [wei] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [klʌmp] [ʌv; əv] [waɪt] [flɑ:ks] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [ˈwɪndəʊ]
and seen the way his wife's clump of white phlox under his study window
和 已见 这 方式 他的 妻子的 丛 的 白色的 福禄考 在下面 他的 学习 窗户
[hæz; həz] [sprɛd] [tu:; tə] [ˈklʌvər] [æn; ən] [ˈeɪkər][ʌv; əv] [ˈhɪlsaɪd] ,
has spread to cover an acre of hillside ,
有 传播 到 覆盖 一个 英亩 的 山坡 ,
他看到妻子在他书房窗下种植的那丛白色福禄考已经蔓延开来，覆盖了一英亩的山坡。

[wʊd] [səˈpəʊz] [aɪˈti:][tu:; tə][bi:; bi][lʌgˈʒʊəriɪt; lʌgˈʒjʊə-; lʌkˈsjʊə-][ɪn][ɪts] [ˈfeɪvərɪt] [ləʊˈkæləti] .
would suppose it to be luxuriating in its favorite locality .
会 认为 它 到 是 奢华 在 它是 最喜欢的 地点 .
可以想象它正在自己最喜欢的地方享受惬意时光。

[ðɪs] [vəˈraɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspi:ʃi:z] ([vɑ:r]) .
This variety of the species (var .
这 种类 的 这 物种 (变量 .
该物种的变种 (var.

[ˈkændɪdə]) [læks] [ðə; ði] [ˈpɜ:rpəli] [fleks] [ɑ:n] [stem] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [li:vz] [rɪˈspɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði]
Candida) lacks the purplish flecks on stem and lower leaves responsible for the
念珠菌) 缺乏 这 紫红色 斑点 在 干 和 降低 树叶 负责任的 为了 这
[spəˈsɪfɪk] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] .
specific name of the type .
具体的 姓名 的 这 类型 .
念珠菌属) 的茎和下部叶片上没有紫色斑点，而紫色斑点正是该类型名称的由来。

[ˈpɪŋkɪ] [ˈpɜ:rp(ə)l][ɔ:r] [pɪŋk] [ˈblɒsəmz] [ɑ:r; ər] [bɔ:rn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈræðər] [ˈnæroʊ] ,
Pinkish purple or pink blossoms are borne in a rather narrow ,
粉红色 紫色的 或者 粉色的 花朵 是 出生 在 一个 相当 狭窄的 ,
粉紫色或粉红色的花朵生长在较为狭窄的区域，

[ɪˈlɔ:ŋɡertɪd] [ˈpænɪk(ə)l][ɑ:n][ðə; ði][ˈtɪpɪk(ə)l] [swi:t] [ˈwɪljəm] .
elongated panicle on the typical Sweet William .
细长的 穗 在 这 典型的 甜的 威廉 .
典型的香石竹具有细长的圆锥花序。

[moʊst] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɑ:ks] [ˈfæməli] [rɪˈzɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] [ˈkoʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌpər] [stem]
Most members of the phlox family resort to the trick of coating the upper stem
最多 成员 的 这 福禄考 家庭 采取 到 这 诡计 的 涂层 这 上 干
[ænd; ənd][ðə; ði] [pɪˈdʌŋkl] [ɪˈmi:diətli] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈstɪki] [sɪˈkri:ʃn] [ɪn]
and the peduncles immediately below the flowers with a sticky secretion in
和 这 花梗 立即地 以下 这 花朵 和 一个 黏 分泌 在
[wɪtʃ] [ˈkrɔ:liŋ] [ˈɪnsektz] ,
which crawling insects ,
哪个 爬行 昆虫 ,
大多数福禄考科植物都采用一种策略，即在花朵下方的茎秆上和花梗上涂抹一层粘稠的分泌物，以吸引爬行昆虫。

[ɪnˈtɛnt] [ɑ:n] [ˈpɪlfərɪŋ] [swi:ts] , [mi:t] [ðer; ðər] [deθ] , [dʒʌst][æz; əz][bɜ:rdz][ɑ:r; ər] [kɔ:t] [ɑ:n] [laɪmd]
intent on pilfering sweets , meet their death , just as birds are caught on limed
意图 在 偷窃 糖果 , 见面 他们的 死亡 , 只是 作为 鸟类 是 捕捉 在 石灰
[twɪgz] .
twigs .
树枝 .
一心想偷糖果的人，最终都会丧命，就像鸟儿被粘在涂了石灰的树枝上一样。

[ˈbʌtərflaɪz] , [fɔ:r; fər] [hu:m] [flɑ:ks] [hæv; həv] [ˈnæraʊd] [ðer; ðər] [tʃʊb] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪkˈsklu:ʒn] [ʌv; əv]
Butterflies , for whom phloxes have narrowed their tubes to the exclusion of
蝴蝶 , 为了 谁 福禄考 有 范围缩小 他们的 管子 到 这 排除 的
[moʊst] [ˈʌðər] [ˈɪnsektz] ,
most other insects ,
最多 其他 昆虫 ,
为了蝴蝶，福禄考花缩小了花管，将大多数其他昆虫拒之门外。

[ɑːr; əɹ][ðer; ðər] ['benɪfæktəz] ；[bʌt; bət] [lɔːŋ] - [tʌŋd] [biːz] [ænd; ənd] [flaɪz] [ˈɔːf(ə)n] [siːk] [ðer; ðər] ['hektər]
are **their** **benefactors** ; **but** **long** - **tongued** **bees** **and** **flies** **often** **seek** **their** **nectar**
是 他们的 恩人 ； 但 长的 - 舌头 蜜蜂 和 苍蝇 经常 寻找 他们的 花蜜
.
:
.

它们是它们的恩人；但长舌蜜蜂和苍蝇经常寻找它们的花蜜。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['striktli] ['bʌtərflaɪ] - ['flaʊərz] [ɪz] [sərˈpraɪzɪŋli] [smɔːl] .
Indeed , **the** **number** **of** **strictly** **butterfly** - **flowers** **is** **surprisingly** **small** .
的确 ， 这 数字 的 严格 蝴蝶 - 花朵 是 出奇 小的 。

事实上，严格意义上的蝴蝶花的数量少得惊人。

[vərˈdʒɪniə] ['kaʊslɪp] ； [triː] [ɔːr] [smuːð] ['lʌŋwɜːrtˈlʌŋwɔːrt] ； [bluː] - ['belz] ([mɜːrˈtɛnʃiə] [vərˈdʒɪnɪkə])
VIRGINIA COWSLIP ; **TREE** **or** **SMOOTH** **LUNGWORT** ; **BLUE** - **BELLS** (**Mertensia** **Virginica**)
弗吉尼亚州 报春花 ； 树 或者 光滑的 肺草 ； 蓝色的 - 铃铛 (梅尔滕西亚 弗吉尼亚)
['bɔːrɪdʒ] ['fæməli]
Borage **family**
琉璃苣 家庭

弗吉尼亚报春花；树状或光滑肺草；蓝铃花（Mertensia virginica），琉璃苣科

['flaʊərz] - ['pɪŋkiʃ] [ɪn] [bʌd] , ['æftərwɜːd] ['pɜːrpəli] [bluː] , ['feɪdɪŋ] [tuː; tə] [laɪt] [bluː] ； [əˈbʌʊt] [wʌn][ɪn] .
Flowers - **Pinkish** **in** **bud** , **afterward** **purplish** **blue** , **fading** **to** **light** **blue** ; **about** **1** **in** .
花朵 - 粉红色 在 芽 ， 之后 紫红色 蓝色的 ， 褪色 到 光 蓝色的 ； 关于 1 在 。

花朵 - 花蕾呈粉红色，之后变为紫蓝色，逐渐褪为浅蓝色；约 1 英寸。

[lɔːŋ] , [ˈtuːbjələɹ] , [ˈfʌn(ə)l] [fɔːrm] , [ðə; ði] [tuːb] [ʌv; əv][kəˈroʊləkəˈrɑːlə][nɑːt] ['krestɪd] ；
long , **tubular** , **funnel** **form** , **the** **tube** **of** **corolla** **not** **crested** ;
长的 ， 管状 ， 漏斗 形式 ， 这 管子 的 花冠 不是 冠状 ；

花冠呈长管状漏斗形，花冠筒不具冠状突起；

[ˈspredɪŋ] [ɔːr] ['hæŋɪŋ] [ɑːn] ['slendər] ['pedəsəl] [ɪn] ['ʃoʊi] ,
spreading **or** **hanging** **on** **slender** **pedicels** **in** **showy** ,
传播 或者 绞刑 在 苗条 花梗 在 炫耀 ，

展开或悬挂在细长的花梗上，引人注目，

[luːs] ['klʌstərz] [æt; ət][end][ʌv; əv] [smuːð] [stem] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] ；
loose **clusters** **at** **end** **of** **smooth** **stem** **from** **1** **to** **2** **ft** . **high** ;
松动的 集群 在 结尾 的 光滑的 干 从 1 到 2 英尺 ； 高的 ；

光滑茎顶端生疏散簇生，高1至2英尺；

['steɪmənz] [faɪv] , [ɪnˈsəːtɪd] [ɑːn][kəˈroʊləkəˈrɑːlə] ； [wʌn] ['pɪstɪl] ； ['oʊvəri][ʌv; əv] [fɔːr] [dɪˈvɪʒnz] .
stamens **5** , **inserted** **on** **corolla** ; **1** **pistil** ; **ovary** **of** **4** **divisions** ;
雄蕊 5 ， 插入 在 花冠 ； 1 雌蕊 ； 子房 的 4 部门 。

雄蕊5枚，着生于花冠上；雌蕊1枚；子房4室。

[liːvz] ；
Leaves :
树叶 ；

树叶：

[lɑːrdʒ] , [ɪnˈtaɪər] , [ˈɔːltərnət] , ['veɪni] , ['ɑːblɔːŋ] [ɔːr][ɑːbˈoʊvət] , [ðə; ði] ['ʌpər] [wʌnz] ['siːtɪd] [ɑːn] [stem] ；
Large , **entire** , **alternate** , **veiny** , **oblong** **or** **obovate** , **the** **upper** **ones** **seated** **on** **stem** ;
大的 ， 全部的 ， 备用 ， 静脉 ， 长方形 或者 倒卵形 ， 这 上 一个 坐着 在 干 ；

大的，全缘的，互生的，具脉的，长圆形或倒卵形，上部的孢子着生于茎上；

['loʊər] ['veri] [lɑːrdʒ] [wʌnz] [dɪˈmɪnɪʃɪŋ] [tɔːrd] [beɪs] [ɪntuː] [lɔːŋ] ['petɪ,ʊəl] ； [æt; ət][fɜːrst] [rɪtʃ] ,
lower **very** **large** **ones** **diminishing** **toward** **base** **into** **long** **petioles** ; **at** **first** **rich** ,
降低 非常 大的 一个 减少 朝向 根据 进入 长的 叶柄 ； 在 第一的 富有的 ，

下部非常大的叶片向基部逐渐变细，形成长长的叶柄；起初肥厚，

[dɑ:rk][ˈpɜ:rp(ə)l] , [ˈæftərwərd] [peɪl] [ˈblu:ɪʃ] [greɪ] .
dark purple , afterward pale bluish gray .
黑暗的 紫色的 , 之后 苍白 蓝蓝色 灰色的 .

深紫色, 之后变为浅蓝灰色。

[fru:t] : [fɔ:r] [si:d] - [laɪk] [ˈlɪt(ə)l] [nʌts] , [ˈleðəri] , [ˈrɪŋk(ə)ld] [wen] [məˈtʃər] .
Fruit : 4 seed - like little nuts , leathery , wrinkled when mature .
水果 : 4 种子 - 喜欢 小的 坚果 , 皮革状的 , 皱 什么时候 成熟 .

果实: 4粒种子状的小坚果, 革质, 成熟时有皱纹。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [əˈlu:viəl] [graʊnd] , [loʊ] [medəʊz] , [ænd; ənd] [əˈbɔ:ŋ] [stri:mz] .
Preferred Habitat - Alluvial ground , low meadows , and along streams .
首选 栖息地 - 冲积 地面 , 低的 草地 , 和 沿着 溪流 .

偏好栖息地——冲积地、低洼草甸和溪流沿岸。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [mɑ:rtʃ] - [meɪ] .
Flowering Season - March - May .
开花 季节 - 行进 - 可能 .

花期——三月至五月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈsʌðərn] [ˈkænədə] [tu:; tə] [saʊθ] [,kærəˈlainə] [ænd; ənd] [ˈkænzəs] , [west] [tu:; tə] [nəˈbræskə] ;
Distribution - Southern Canada to South Carolina and Kansas , west to Nebraska ;
分配 - 南方 加拿大 到 南 卡罗莱纳 和 堪萨斯州 , 西方 到 内布拉斯加州 ;

[moʊst] [əˈbʌndənt] [ɪn] [ˈmɪd(ə)l] [west] .
most abundant in middle West .
最多 丰富 在 中间 西方 .

分布范围——从加拿大南部到南卡罗来纳州和堪萨斯州, 向西到内布拉斯加州; 在中西部地区最为常见。

[nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [aʊtˈdʌn] [baɪ] [ɪts] [ˈkʌznz] [ðə; ði] [ˈhi:liətroʊp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fərˈget] - [em ˈi:] - [nɑ:t] ,
Not to be outdone by its cousins the heliotrope and the forget - me - not ,
不是 到 是 胜过 经过 它是表兄弟姐妹 这 鸡血石 和 这 忘记 - 我 - 不是 ,

为了不输给它的近亲天芥菜和勿忘我,

[ðɪs] [ˈlʌvli] [ænd; ənd] [fa:r] [mɔ:r] [ˈʃoʊi] [sprɪŋ] [ˈflaʊər] [hæz; həz] [faʊnd] [ɪts] [wei] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈrɑ:kwɜ:rk]
this lovely and far more showy spring flower has found its way into the rockwork
这 迷人的 和 远的 更多的 炫耀 春天 花 有 成立 它是 方式 进入 这 岩石工程

[ænd; ənd] [ˈfeltəd] ,
and sheltered ,
和 避难所 ,

这种美丽而艳丽的春季花卉已经找到了栖身之所, 藏身于岩石缝隙中。

[moɪst] [nʊks] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈga:dnz] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] , [wer] [ˈmɪstər] . [ˈdʌblju:] . [ˈrɒbinsn] ,
moist nooks of many gardens , especially in England , where Mr . W . Robinson ,
潮湿 角落 的 许多 花园 , 尤其在 在 英格兰 , 在哪里 先生 : W : 罗宾逊 ,

许多花园中潮湿的角落, 尤其是在英国, W·罗宾逊先生说,

[hu:] [hæz; həz] [əˈpi:ld] [fɔ:r; fər] [ɪts] [ˈwaɪdə] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [pəˈreniəli] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [bʊk] , " [ðə; ði]
who has appealed for its wider cultivation in that perennially charming book , " The
WHO 有 上诉 为了 它是 更广泛 栽培 在 那 常年 迷人 书 , " 这

[ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈflaʊər] [ˈgɑ:rdn] ,
English Flower Garden ,
英语 花 花园 ,

他曾在那本经久不衰、魅力十足的著作《英国花园》中呼吁更广泛地种植这种植物。

" [sez] [ʌv; əv] [ðə; ði] - :
" **says of the Mertensias :**
" 说道 的 这 - :

梅尔滕西亚一家说道:

" [ðer; ðər] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] [mɔ:r] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ɪn] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [ˈfoʊliədʒ] [ænd; ənd] [stem] ,
" **There is something about them more beautiful in form of foliage and stem ,**
" 那里 是 某物 关于 他们 更多的 美丽的 在 形式 的 叶子 和 干 ,

“它们的叶子和茎干有一种特别的美感,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈɡreɪsf(ə)] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [raɪz][tuː; tə][ˈpænɪk(ə)] [ʌv; əv] [bluː] ,
and in the graceful way in which they rise to panicles of blue ,
和 在 这 优美 方式 在 哪个 他们 上升 到 圆锥花序 的 蓝色的 ,
它们以优雅的方式升起, 化作蓝色的圆锥花序,

[ðæn; ðən][ɪn][ˈɔːlmoʊst] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈfæməli]
than in almost any other family
比 在 几乎 任何 其他 家庭
比几乎任何其他家庭都更甚.....

[ˈhæns(ə)m] [ʌv; əv][ɔːl][ɪz][ðə; ði][vərˈdʒɪniə] [ˈkaʊslɪp] .
Handsomest of all is the Virginia cowslip .
最英俊的 的 全部 是 这 弗吉尼亚州 报春花 .
其中最漂亮的要数弗吉尼亚报春花了。

[ænd; ənd] [jet] [ˈrɒbɪnsn] [ˈnevər] [sɔː] [ðə; ði] [əˈluːviəl] [medəʊz] [ɪn][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [ˈvæli] [bluːd]
" **And yet Robinson never saw the alluvial meadows in the Ohio Valley blued**
" 和 然而 罗宾逊 绝不 锯 这 冲积 草地 在 这 俄亥俄州 谷 蓝色
[wɪð; wɪθ] [ˈʌvli] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][ɪn][ˈeɪprəl] .
with lovely masses of the plant in April .
和 迷人的 群众 的 这 植物 在 四月 .
“然而, 罗宾逊从未见过俄亥俄河谷的冲积草甸在四月里被美丽的蓝色植物覆盖的景象。”

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ˈɪnsektz] [ˈvɪzɪt] [ðɪs] [ˈblɑːsəm] , [wɪtʃ] , [ˈbiːɪŋ] [ˈtuːbjələr] ,
A great variety of insects visit this blossom , which , being tubular ,
一个 伟大的 种类 的 昆虫 访问 这 开花 , 哪个 , 存在 管状 ,
种类繁多的昆虫会光顾这种管状花朵,

[kənˈdʌkts] [ðem; ðəm] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈæmp(ə)l] [fiːst] ;
conducts them straight to the ample feast ;
进行 他们 直的 到 这 充足 盛宴 ;
直接带领他们去享用丰盛的宴席;

[bʌt; bət][nɑːt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [sʌm; səm] [ˈpɑːlən] [brɔːt] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈflaʊər] [ɑːn]
but not until they have deposited some pollen brought from another flower on
但 不是 直到 他们 有 已存 一些 花粉 带来 从 其他 花 在
[ðə; ði][ˈstɪgmə][ɪn][ðer; ðər] [weɪ] .
the stigma in their way .
这 柱头 在 他们的 方式 .
但在此之前, 它们必须先将从其他花朵带来的花粉沉积在它们所到之处的柱头上。

[ðə; ði] [ˈænθər] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈwaɪdli] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈstɪgmə] [tuː; tə] [meɪk] [self] - [ˌfɜːrtələˈzeɪ](ə)n]
The anthers are too widely separated from the stigma to make self - fertilization
这 花药 是 也 广泛 分开 从 这 柱头 到 制作 自己 - 受精
[ˈlaɪkli] .
likely .
可能 .
花药与柱头之间的距离太远, 不太可能进行自花授粉。

[əˈkeɪz(ə)nəli] [wʌn][faɪndz][ðə; ði] [ˈkaʊslɪp] [ˈpɜːrfəˌreɪtɪd] [baɪ] [ˈklevər] [ˈbʌmbəlˌbiːz] .
Occasionally one finds the cowslips perforated by clever bumblebees .
偶尔 一 发现 这 报春花 穿孔的 经过 聪明的 大黄蜂 .
偶尔会发现报春花被聪明的熊蜂啄出了孔。

[æz; əz][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][sɪp][faːr] [diːpər] [kʌps] , [ɑːr; ər] [ˈflaɪŋ] [wen]
As only the females , which are able to sip far deeper cups , are flying when
作为 仅有的 这 女性 , 哪个 是 有能力的 到 啜饮 远的 更深 杯子 , 是 飞行 什么时候
[ðeɪ] [bluːm] ,
they bloom ,
他们 盛开 ,
只有雌鸟才能吸食更深的花蜜, 因此它们会在花期飞行。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['iːðər] [tuː] ['mɪstʃɪvəs] [ɔːr] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə] [dreɪn] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
they must be either too mischievous or too lazy to drain them in the
他们 必须 是 任何一个 也 恶作剧 或者 也 懒惰的 到 流走 他们 在 这
[lɪ'dʒɪtɪmət] ['mænər] .
legitimate manner .
合法的 方式 .

他们要么太调皮捣蛋，要么太懒惰，不愿意用正当的方式把水排干。

[ˈbʌtərflaɪz] [hæv; həv][ˈoʊnli][tuː; tə][stænd][ɑːn][ə; eɪ] ['flaʊər] , [nɑːt][tuː; tə] ['entər] [aɪ 'tiː] ,
Butterflies have only to stand on a flower , not to enter it ,
蝴蝶 有 仅有的 到 站立 在 一个 花 , 不是 到 进入 它 ,
[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][sɪp] ['nektər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] [glændz] [ðæt] [sɪ'kri:t] [aɪ 'tiː] [ə'bʌndəntli] .
in order to sip nectar from the four glands that secrete it abundantly .
在 命令 到 啜饮 花蜜 从 这 四 腺体 那 分泌 它 大量 .
[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][sɪp] ['nektər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] [glændz] [ðæt] [sɪ'kri:t] [aɪ 'tiː] [ə'bʌndəntli] .
为了吸取从四个腺体中大量分泌的花蜜。

[fər'get] - [em 'iː] - [nɑːt] ; [maʊs] - [ɪr] ; ['skɔːrpiən] [græs] ; [sneɪk] [græs] ; [lʌv] [em 'iː] (
FORGET - ME - NOT ; MOUSE - EAR ; SCORPION GRASS ; SNAKE GRASS ; LOVE ME (
忘记 - 我 - 不是 ; 老鼠 - 耳朵 ; 蝎 草 ; 蛇 草 ; 爱 我 (

[maɪə'soʊtɪs] [pə'lʌstrɪs]) ['bɔːrɪdʒ] ['fæməli]
Myosotis Palustris) Borage family
勿忘草 沼泽地) 琉璃苣 家庭
[maɪə'soʊtɪs] [pə'lʌstrɪs]) ['bɔːrɪdʒ] ['fæməli]
勿忘我；鼠耳草；蝎子草；蛇根草；爱我（沼泽勿忘我）琉璃苣科

['flaʊərz] - [pjʊr] [bluː] , [ˈpɪŋki] , [ɔːr] [waɪt] , [wɪð; wɪθ] [ˈjeləʊ] [aɪ] ; [flæt] , [faɪv] - [loʊbd] , [bɔːrn] [ɪn]
Flowers - Pure blue , pinkish , or white , with yellow eye ; flat , 5 - lobed , borne in
花朵 - 纯的 蓝色的 , 粉红色 , 或者 白色的 , 和 黄色的 眼睛 ; 平坦的 , 5 - 裂片状的 , 出生 在
[ˈmeni] - ['flaʊərd] ,
many - flowered ,
许多 - 开花的 ,
[ˈmeni] - ['flaʊərd] ,
花朵 - 纯蓝色、粉红色或白色，花心黄色；扁平，5裂片，多花簇生，

[bɔːŋ] , [ˈɔːf(ə)n][wʌn] - ['saɪdɪd] [re'sɪm] .
long , often 1 - sided racemes .
长的 , 经常 1 - 侧面 总状花序 .
[bɔːŋ] , [ˈɔːf(ə)n][wʌn] - ['saɪdɪd] [re'sɪm] .
细长的、通常为单侧的总状花序。

['keɪlɪks][faɪv] - [kleft] ; [ðə; ði] [loʊbz] ['næroʊ] , ['spredɪŋ] , [rɪ'ekt] , [ænd; ənd][ˈoʊpən][ɪn] [fru:t] ; [faɪv]
Calyx 5 - cleft ; the lobes narrow , spreading , erect , and open in fruit ; 5
花萼 5 - 裂 ; 这 叶 狭窄的 , 传播 , 直立 , 和 打开 在 水果 ; 5
['keɪlɪks][faɪv] - [kleft] ; [ðə; ði] [loʊbz] ['næroʊ] , ['spredɪŋ] , [rɪ'ekt] , [ænd; ənd][ˈoʊpən][ɪn] [fru:t] ; [faɪv]
花萼5裂；裂片狭窄，展开，直立，果实开放；5枚雄蕊着生于花冠筒上；

['steɪmənz] [ɪn'səːtɪd] [ɑːn][kə'roʊlə,kə'rɑːlə] [tuːb] ;
stamens inserted on corolla tube ;
雄蕊 插入 在 花冠 管子 ;
['steɪmənz] [ɪn'səːtɪd] [ɑːn][kə'roʊlə,kə'rɑːlə] [tuːb] ;
花萼5裂；裂片狭窄，展开，直立，果实开放；5枚雄蕊着生于花冠筒上；

[staɪl] ['θred,lʌɪk] ; ['oʊvəri][fɔːr] - [seld] .
style threadlike ; ovary 4 - celled .
风格 线状 ; 子房 4 - 细胞 .
[staɪl] ['θred,lʌɪk] ; ['oʊvəri][fɔːr] - [seld] .
花柱丝状；子房4室。

[stem] : [loʊ] , [ˈbræntɪŋ] , [ˈliːfi] , [ˈslendər] , [ˈheri] , [ˈpɑːrʃəli] [rɪ'klaɪnɪŋ] .
Stem : Low , branching , leafy , slender , hairy , partially reclining .
干 : 低的 , 分枝 , 绿叶 , 苗条 , 毛茸茸 , 部分 斜倚 .
[stem] : [loʊ] , [ˈbræntɪŋ] , [ˈliːfi] , [ˈslendər] , [ˈheri] , [ˈpɑːrʃəli] [rɪ'klaɪnɪŋ] .
茎：低矮、多分枝、有叶、纤细、有毛、部分倾斜。

[liːvz] : ([maɪə'soʊtɪs] = [maʊs] - [ɪr]) [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈɔːltərnət] , [ˈsiːtɪd] [ɑːn] [stem] , [ˈheri] .
Leaves : (Myosotis = mouse - ear) oblong , alternate , seated on stem , hairy .
树叶 : (勿忘草 = 老鼠 - 耳朵) 长方形 , 备用 , 坐着 在 干 , 毛茸茸 .
[liːvz] : ([maɪə'soʊtɪs] = [maʊs] - [ɪr]) [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈɔːltərnət] , [ˈsiːtɪd] [ɑːn] [stem] , [ˈheri] .
叶：（勿忘草 = 鼠耳草）长圆形，互生，着生于茎上，有毛。

[fru:t] : [ˈnʌtlɪt] , [ˈæŋɡld] [ænd; ənd] [ki:ld] [ɑ:n] [ˈɪnə] [saɪd] .

Fruit : Nutlets , angled and keeled on inner side .
水果 : 小坚果 , 倾斜的 和 龙骨 在 内 边 .

果实：小坚果，内侧有棱角和龙骨状突起。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈga:dnz] [tu:; tə] [brʊksaɪdz] , [mɑ:ʃɪz] , [ænd; ənd] [loʊ]
Preferred Habitat - Escaped from gardens to brooksides , marshes , and low
首选 栖息地 - 逃脱 从 花园 到 溪边 , 沼泽 , 和 低的
[medəʊz] .
meadows .
草地 .

偏好栖息地 - 从花园逃逸到溪边、沼泽和低洼草地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .

花期 - 五月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃ(ə)n] - [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] , [naʊ] [ˈræpɪdli] [ˈspredɪŋ] [frʌm; frəm][ˈnoʊvə]
Distribution - Native of Europe and Asia , now rapidly spreading from Nova
分配 - 本国的 的 欧洲 和 亚洲 , 现在 快速 传播 从 新星

[ˈskoʊʃə] [ˈsaʊθwərd] [tu:; tə] [nu:] [ˈdʒɜ:rzi] ,
Scotia southward to New Jersey ,
斯科舍省 向南 到 新的 球衣 ,

分布范围——原产于欧洲和亚洲，现在正迅速从新斯科舍省向南蔓延至新泽西州。

[ˌpenslˈveɪniə] , [ænd; ənd] [bɪˈjɑ:nd] .
Pennsylvania , and beyond .
宾夕法尼亚州 , 和 超过 .

宾夕法尼亚州及其他地区。

[haʊ] [rer] [ə; eɪ] [ˈkʌlər] [blu:] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [əˈrɪdʒənəli] [əˈmʌŋ] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈflɔ:rə][ɪz] [ˈeɪvɪdənt]
How rare a color blue must have been originally among our flora is evident
如何 稀有的 一个 颜色 蓝色的 必须 有 到过 起初 之中 我们的 植物 是 明显

[frʌm; frəm][ðə; ði][məˈdʒɔ:rəti][ʌv; əv] [blu:] [ænd; ənd][ˈpɜ:rp(ə)l] [ˈflaʊərz] [ðæt] ,
from the majority of blue and purple flowers that ,
从 这 多数 的 蓝色的 和 紫色的 花朵 那 ,

从绝大多数蓝色和紫色花朵可以看出，蓝色在我们植物群落中原本是多么罕见。

[ɔ:lˈðoʊ] [naʊ] [əˈbʌndənt] [hɪr] [ænd; ənd][soʊ] [ˈpɜ:rfɪktli] [æt; ət] [ˈhoʊm] ,
although now abundant here and so perfectly at home ,
虽然 现在 丰富 这里 和 所以 完美 在 家 ,

虽然现在这里到处都是，而且它们在这里生长得非常茂盛，

[ɑ:r; ər] [ˈri:əli] [kwaɪt] [ˈri:s(ə)nt] [ˈɪmægrənts] [frʌm; frəm] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] .
are really quite recent immigrants from Europe and Asia .
是 真的 相当 最近的 移民 从 欧洲 和 亚洲 .

他们实际上是来自欧洲和亚洲的近期移民。

[bʌt; bət][ˈaʊər; ɑ:r][ˈdraɪər] , [ˈhɒtə(r)] [ˈklaɪmət] [ˈnevər] [brɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [pərˈfekʃ(ə)n] [əˈteɪnd] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd]
But our dryer , hotter climate never brings to the perfection attained in England
但 我们的 烘干机 , 更热 气候 绝不 带来 到 这 完美 已达到 在 英格兰

但我们干燥炎热的气候永远无法达到英国那样的完美境界。

" [ðə; ði] [swi:t] [fərˈget] - [ˌem ˈi:] - [ˈnɑ:ts] [ðæt] [groʊ] [fɔ:r; fər] [ˈhæpi] [ˈlʌvəz] .
" **The sweet forget - me - nots That grow for happy lovers .**
" 这 甜的 忘记 - 我 - 不 那 生长 为了 快乐的 恋人 .

“为幸福的恋人而生的甜美勿忘我。”

" [ˈtenɪsn̩] [ðʌs] [ɪgˈnɔːz] [ðə; ði] [ˈmelənkaːli] [əˌsəʊsiˈeɪŋ; əˌsəʊʃiˈeɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ɪn][ðə; ði]
" **Tennyson thus ignores the melancholy association of the flower in the**
" 丁尼生 因此 忽略 这 忧郁 协会 的 这 花 在 这
[ˈpɑːpjələr][ˈledʒənd] [wɪtʃ] [telz] [haʊ] [ə; eɪ] [ˈlʌvər] ,
popular legend which tells how a lover ,
受欢迎的 传奇 哪个 讲述 如何 一个 情人 ;
因此, 丁尼生忽略了这朵花在民间传说中与忧郁相关的寓意, 该传说讲述了一个恋人的故事。

[wen] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [ˈgæðər] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈblɒsəmz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈswiːthaːrt] , [fel] [ˈɪntuː]
when trying to gather some of these blossoms for his sweetheart , fell into
什么时候 尝试 到 收集 一些 的 这些 花朵 为了 他的 亲爱的 , 跌倒 进入
[ə; eɪ] [diːp] [puːl] ,
a deep pool ,
一个 深的 水池 ;
当他试图采摘一些花朵送给心上人时, 不慎掉入了一个深潭中。

[ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɑːn][ðə; ði][bəŋk] , [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] , [æz; əz][hiː; hi][sæŋk] [fərˈlevər] [frʌm; frəm]
and threw a bunch on the bank , calling out , as he sank forever from
和 扔 一个 束 在 这 银行 ; 呼叫 出去 ; 作为 他 沉没 永远 从
[hɜːr; hər] [saɪt] ,
her sight ,
她 视线 ;
他一边喊着, 一边把一堆沙子扔到岸上, 然后永远地沉入了她的视线中。

" [fərˈget] [em ˈiː][naːt] .
" **Forget me not .**
" 忘记 我 不是 ;
“勿忘我。”
" [əˈnʌðər] [ˈdɪzməl] [mɪθ] [sendz] [ɪts][ˈhɪroʊ] [fɔːrθ] [ˈsiːkɪŋ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈtrezər] [keɪvz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
" **Another dismal myth sends its hero forth seeking hidden treasure caves in a mountain ,**
" 其他 惨淡 神话 发送 它是 英雄 前进 寻求 隐 宝藏 洞穴 在 一个 山 ,
“另一个悲惨的神话讲述了英雄前往山中寻找隐藏的宝藏洞穴的故事,

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈgaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈferi] .
under the guidance of a fairy .
在下面 这 指导 的 一个 仙女 ;
在仙女的指导下。
[hiː; hi] [fɪlz] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːkəts] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld] ,
He fills his pockets with gold ,
他 填充 他的 口袋 和 金子 ;
他把口袋装满了金子,

[bʌt; bət][naːt] [ˈhiːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈferɪz] [ˈwɔːrɪŋ] [tuː; tə] " [fərˈget] [naːt][ðə; ði] [best] " - [aɪ] . [iː] . ,
but not heeding the fairy's warning to " forget not the best " - i . e . ,
但 不是 听从 这 仙女的 警告 到 " 忘记 不是 这 最好的 " - 我 . e . ;
但却没有听从仙女“不要忘记最好的”的警告——也就是说,
[ðə; ði][ˌmaɪəˈsoʊtɪs] - [hiː; hi][ɪz] [krʌft] [baɪ][ðə; ði] [ˈkloʊzɪŋ] [təˈgeðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
the myosotis - he is crushed by the closing together of the mountain .
这 鼠耳蝠 - 他 是 碎 经过 这 结束 一起 的 这 山 ;
勿忘我——他被山体合拢压垮了。

[ˈhæpiːəst] [ʌv; əv][ɔːl][ɪz][ðə; ði][foʊk] - [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːjənz] ; [æz; əz][toʊld][baɪ][ðər; ðər][ˈpoʊət][ʃiəˈrɑːz] :
Happiest of all is the folk - tale of the Persians ; as told by their poet Shiraz :
最快乐 的 全部 是 这 民间 - 故事 的 这 波斯人 ; 作为 讲述 经过 他们的 诗人 设拉子 ;
其中最令人愉悦的要数波斯人的民间故事了, 这是他们的诗人设拉子讲述的:
" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈmɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrli] [wɜːrld] ,
" **It was in the golden morning of the early world ,**
" 它 曾是 在 这 金的 早晨 的 这 早期的 世界 ;
“那是在世界初期的金色清晨,

[wen] [æn; ən][ˈeɪndʒl][sæt] [ˈwi:pɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][kloʊzd] [geɪts] [ʌv; əv][ˈpærədəɪs] .
when an angel sat weeping outside the closed gates of Paradise .
什么时候 一个 天使 卫星 哭泣 外部 这 关闭 大门 的 天堂 .

当一位天使坐在紧闭的天堂大门外哭泣时。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈfɔːlən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪ] [ɪˈsteɪt] [θruː] [ˈlʌvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,
He had fallen from his high estate through loving a daughter of earth ,
他 有 倒下 从 他的 高的 财产 通过 爱 一个 女儿 的 地球 ,
他因爱上一个凡间女子而失去了高贵的地位。

[nɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˈentər] [əˈgen] [ʌnˈtɪl][fɪː; fɪ] [huːm] [hiː; hi] [lʌvd] [hæd; həd][ˈplɑːntɪd]
nor was he permitted to enter again until she whom he loved had planted
也不 曾是 他 允许 到 进入 再次 直到 她 谁 他 喜爱 有 已种植
[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][fərˈget] - [ˌem ˈiː] - [nɔːt][ɪn] [ˈevri] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
the flowers of the forget - me - not in every corner of the world .
这 花朵 的 这 忘记 - 我 - 不是 在 每一个 角落 的 这 世界 .

直到他心爱的她在世界的每个角落都种上了勿忘我花，他才被允许再次进入。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [əˈsɪstɪd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [təˈgeðər] [ðeɪ] [went][hænd][ɪn]
He returned to earth and assisted her , and together they went hand in
他 返回 到 地球 和 协助 她 , 和 一起 他们 去 手 在
[hænd] .
hand .
手 .

他回到地球帮助了她，他们携手同行。

[wen] [ðer; ðər][tæsk][wʌz; wəz] [ˈendɪd] , [ðeɪ] [ˈentərd] [ˈpærədəɪs] [təˈgeðər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [fer] [ˈwʊmən]
When their task was ended , they entered Paradise together , for the fair woman
什么时候 他们的 任务 曾是 结束 , 他们 进入 天堂 一起 , 为了 这 公平的 女士
,
.
,

当他们的任务完成后，他们一起进入了天堂，为了那位美丽的女子。

[wɪˈðəʊt] [ˈteɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɪtərnəs] [ʌv; əv] [deθ] ,
without tasting the bitterness of death ,
没有 品尝 这 苦味的 死亡 ,
没有尝到死亡的苦涩，

[brˈkeɪm] [ˈɪmɔːrt(ə)l] [laɪk][ðə; ði][ˈeɪndʒl] [huːz] [lʌv] [hɜːr; hər] [ˈbjuːtɪ] [hæd; həd] [wʌn] [wen] [fɪː; fɪ][sæt][baɪ]
became immortal like the angel whose love her beauty had won when she sat by
成为 不朽 喜欢 这 天使 谁 爱 她 美丽 有 韩元 什么时候 她 卫星 经过
[ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈtwɪnɪŋ] [fərˈget] - [ˌem ˈiː] - [ˈnɔːts][ɪn][hɜːr; hər] [her] .
the river twining forget - me - not's in her hair .
这 河 缠绕 忘记 - 我 - 不 在 她 头发 .

她坐在河边，将勿忘我缠绕在头发上，她的美貌赢得了天使的爱慕，她也因此变得像天使一样永生。

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [rɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [fərˈget] - [ˌem ˈiː] - [nɒts] [ˈsentər] [ðæt] [fɜːrst][led]
" **It was the golden ring around the forget - me - not's center that first led**
" 它 曾是 这 金的 戒指 大约 这 忘记 - 我 - 不 中心 那 第一的 引领
[ˈspɹɛŋɡəl] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [ðə; ði] [kənˈspɪkjʊəs] [ˈmɑːkɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈflaʊərz]
Sprengel to believe the conspicuous markings at the entrance of many flowers
斯普伦格尔 到 相信 这 显眼的 标记 在 这 入口 的 许多 花朵
[sɜːrvd] [æz; əz] [ˈpɑːθfaɪndəz] [tuː; tə] [ˈɪnsektz] .
served as pathfinders to insects .
服务 作为 探路者 到 昆虫 .

“正是勿忘我花心周围的金环，让斯普伦格尔第一次相信，许多花朵入口处显眼的标记是昆虫的指路明灯。

[ðɪs] [ˈɡoʊldən][ˈsɜːrk(ə)l][ˈɔːlsəʊ] [ˈfeltərz] [ðə; ði][ˈnektər] [frʌm; frəm][reɪn] ,
This golden circle also shelters the nectar from rain ,
这 金的 圆圈 还 避难所 这 花蜜 从 雨 ,
这个金色的圆圈还能保护花蜜免受雨淋。

[ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪts] [tuː; tə][ðə; ði][flaɪ][ɔːr] [biː] [dʒʌst] [wer] [aɪ 'tiː][mʌst; məst][prəʊb] [brɪtwiːn] ['stigmə]
and indicates to the fly or bee just where it must probe between stigma
和 表示 到 这 飞 或者 蜜蜂 只是 在哪里 它 必须 探测 之间 柱头
[ænd; ənd] ['ænθər] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['ɑːpəzɪt] [saɪdʒ][ʌv; əv][ɪts] [tʌŋ] .
and anthers to touch them with opposite sides of its tongue .
和 花药 到 触碰 他们 和 对面的 侧面 的 它是 舌头 .
并向苍蝇或蜜蜂指示它应该在柱头和花药之间探查的位置，用舌头的两侧接触它们。

[sɪns] [aɪ 'tiː] [meɪ] [prəʊb] [frʌm; frəm] ['eni] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] ,
Since it may probe from any point of the circle ,
自从 它 可能 探测 从 任何 观点 的 这 圆圈 ,
由于它可以从圆上的任何一点进行探测，

[aɪ 'tiː][ɪz] [kwɔɪt] ['laɪkli] [ðæt][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ðæt] [tʌtʃt] [ə; eɪ]['pɑːlən] - ['leɪdn] ['ænθər]
it is quite likely that the side of the tongue that touched a pollen - laden anther
它是 相当 可能 那 这 边 的 这 舌头 那 感动 一个 花粉 - 满载 花药
[ɪn][wʌŋ] ['flaʊər] [wɪl] [tʌtʃ] [ðə; ði]['stigmə] [ɪn][ðə; ði][nekst][wʌŋ] ['vɪzɪtɪd] ,
in one flower will touch the stigma in the next one visited ,
在 一 花 将要 触碰 这 柱头 在 这 下一个 一 到访 ,
舌头接触过一朵花中沾满花粉的花药的那一侧，很可能也会接触到下一朵花中的柱头。

[ænd; ənd][soʊ] [krɔːs] - ['fɜːrtəlaɪz][aɪ 'tiː] .
and so cross - fertilize it .
和 所以 叉 - 施肥 它 .
于是，它们相互杂交。

[bʌt; bət] [fər'get] - [em 'iː] - [nɑːts][ɑːr; ər][nɑːt] ['hoʊlɪ] [dɪ'pendənt] [ɑːn]['ɪnsektʃ] .
But forget - me - nots are not wholly dependent on insects .
但 忘记 - 我 - 不 是 不是 完全 依赖 在 昆虫 .
但勿忘我并非完全依赖昆虫。

[wen] [ðiːz] [feɪl] ,
When these fail ,
什么时候 这些 失败 ,
当这些方法都失败时，

[ə; eɪ] ['fəʊli] [mə'tʃər] ['flaʊər] [ɪz] [stɪl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][set] ['fɜːrtɪl] [siːd] [baɪ] ['fedɪŋ] [ɪts] [oʊn] ['pɑːlən]
a fully mature flower is still able to set fertile seed by shedding its own pollen
一个 完全 成熟 花 是 仍然 有能力的 到 放 沃 种子 经过 脱落 它是自己的 花粉
[də'rektli; da'rektli][ɑːn][ðə; ði]['stigmə] .
directly on the stigma .
直接地 在 这 柱头 .
完全成熟的花朵仍然能够通过将自身的花粉直接散落在柱头上而结出可育的种子。

[ðə; ði] ['smɔːlər] [fər'get] - [em 'iː] - [nɑːt] ([em] . ['læksə]) , ['fɔːrmərli] [ə'kaʊntɪd] [ə; eɪ] [mɪr] [və'raɪəti]
The SMALLER FORGET - ME - NOT (M . laxa) , formerly accounted a mere variety
这 较小的 忘记 - 我 - 不是 (M . 拉萨) , 以前 已记录 一个 仅仅 种类
[ʌv; əv] [pə'ʌstrɪs] ,
of palustris ,
的 沼泽地 ,
较小的勿忘草（M. laxa），以前被认为是沼泽勿忘草的一个变种，

[bʌt; bət] [naʊ] [dɪ'faɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] , [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] ,
but now defined as a distinct species , is a native ,
但 现在 定义 作为 一个 清楚的 物种 , 是 一个 本国的 ,
但现在已被定义为一个独立的物种，是本地物种。

[ænd; ɐnd] [ˈðɜfɔːr] [meɪ] [sɜːrv] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [ɪts] [ˌjʊərəˈpiːən] [ˈrelətɪv] [hɪr] [wɪl] [dɪˈtɪriəreɪt] [ɪn]
and therefore may serve to show how its European relative here will deteriorate in
和 所以 可能 服务 到 展示 如何 它是 欧洲的 相对的 这里 将要 恶化 在
[ðə; ði][ˈdraɪər] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] .
the dryer atmosphere of the New World .
这 烘干机 气氛 的 这 新的 世界 .

因此，它或许可以表明，它的欧洲近亲在新大陆干燥的大气环境中将会如何衰败。

[ɪts][ˈtaɪni] [ˈtɜːrkwɔɪz] [ˈflaʊərz] , [bɔːrn] [ɑːn] [lɔːŋ] [stemz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈveri] [luːs] [reˈsɪm] ,
Its tiny turquoise flowers , borne on long stems from a very loose raceme ,
它是微小的 绿松石 花朵 , 出生 在 长的 茎 从 一个 非常 松动的 赛卡 ,
它那细小的蓝绿色花朵，生长在长长的茎秆上，花序呈非常松散的总状花序。

[gliːm] [əˈbʌv] [wet] , [ˈmʌdi] [ˈpleɪsɪz][frʌm; frəm] [njoʊˈfaʊndlənd] [ænd; ɐnd] [ˈiːstərn] [ˈkænədə][tuː; tə]
gleam above wet , muddy places from Newfoundland and Eastern Canada to
闪耀 多于 湿的 , 浑 地方 从 纽芬兰 和 东 加拿大 到
[vərˈdʒɪniə][ænd; ɐnd] [ˈtenəˈsiː] .
Virginia and Tennessee .
弗吉尼亚州 和 田纳西州 .

从纽芬兰和加拿大东部到弗吉尼亚州和田纳西州，在潮湿泥泞的地方闪耀光芒。

[ˈiːv(ə)n] [ˈsmɔːlər] [stɪl] [ɑːr; ər][ðə; ði] [bluː] [ɔːr] [waɪt] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [fərˈget] - [em ˈiː] - [nɑːt] ,
Even smaller still are the blue or white flowers of the FIELD FORGET - ME - NOT ,
甚至 较小的 仍然 是 这 蓝色的或者 白色的 花朵 的 这 场地 忘记 - 我 - 不是 ,
更小的则是勿忘我（Field FORGET-ME-NOT）的蓝色或白色花朵。

[ˈskoːrpiən] [græs] , [ɔːr] [maʊs] - [ɪr] ([em] . -) , [huːz] [stemz] [ænd; ɐnd] [liːvz] [ɑːr; ər]
SCORPION GRASS , or MOUSE - EAR (M . arvenis) , whose stems and leaves are
蝎 草 , 或者 老鼠 - 耳朵 (M . -) , 谁 茎 和 树叶 是
[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈbrɪsli] [her] .
covered with bristly hairs .
涵盖 和 刚毛的 头发 .

蝎子草，又名鼠耳草（M. arvenis），其茎和叶上覆盖着刚毛。

[aɪ ˈtiː] [bluːmz] [frʌm; frəm] [ˈɔːgəst] [tuː; tə][dʒʊˈlaɪ][ɪn][draɪ] [ˈpleɪsɪz] , [ˈiːv(ə)n][ɑːn] [ˈhɪlsaɪd] ,
It blooms from August to July in dry places , even on hillsides ,
它 花朵 从 八月 到 七月 在 干燥 地方 , 甚至 在 山坡 ,
它在干燥的地方，甚至在山坡上，都能从八月到七月开花。

[æn; ən][ʌnˈjuːzuəl][lʊʊˈkæləti][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmoɪstʃər] - [ˈlʌvɪŋ] [klæn] .
an unusual locality in which to find a member of this moisture - loving clan .
一个 异常 地点 在 哪个 到 寻找 一个 成员 的 这 水分 - 爱 氏族 .
这是一个不寻常的地方，竟然发现了这种喜湿的族群成员。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [rɪˈmeɪn] [lɔːŋ] [ɪn] [bluːm] , [kənˈtɪnjuəli] [ˈfɔːmɪŋ] [nuː] [bʌdz] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈlenkθəniŋ]
All the flowers remain long in bloom , continually forming new buds on a lengthening
全部 这 花朵 保持 长的 在 盛开 , 持续 成型 新的 花蕾 在 一个 延长
[stem] ,
stem ,
干 ,

所有花朵都长时间保持盛开状态，在不断伸长的花茎上持续长出新的花蕾。

[ænd; ɐnd] [ˈliːvɪŋ] [brˈhaɪnd][ˈlɪt(ə)l] [ˈempti] [ɡriːn] [ˈkæliːsiːz] .
and leaving behind little empty green calices .
和 离开 在后面 小的 空的 绿色的 杯状物 .
只留下一些空空的绿色萼片。

[ˈvaɪpərz] [ˈbjuːɡls] ; [bluː] - [wiːd] ; [ˈvaɪpərz] [ɜːrb] [ɔːr] [græs] ; [sneɪk] - [ˈflaʊər] ; [bluː] - [ˈθɪs(ə)l]

VIPER'S BUGLOSS ; BLUE - WEED ; VIPER'S HERB or GRASS ; SNAKE - FLOWER ; BLUE - THISTLE

蝰蛇的 蓝蓟 ; 蓝色的 - 杂草 ; 蝰蛇的 草本植物或者 草 ; 蛇 - 花 ; 蓝色的 - 蓟

([ˈɛkiːəm] [ˈvʌlɡeər]) [ˈbɔːrɪdʒ] [ˈfæməli]

(Echium vulgare) Borage family

(蓝蓟 粗俗) 琉璃苣 家庭

蓝蓟；蓝蓟；蓝蓟草；蛇花；蓝蓟（Echium vulgare）琉璃苣科

[ˈflaʊərz] - [braɪt] [blu:] , [ˈæftərwərd] [ˈredɪʃ] [ˈpɜːrp(ə)l] , [ˈpɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [bʌd] , [ˈnuːməərəs] , [ˈklʌstəd]
Flowers - Bright blue , afterward reddish purple , pink in the bud , numerous , clustered
 花朵 - 明亮的 蓝色的 , 之后 微红 紫色的 , 粉色的 在 这 芽 , 很多的 , 聚类
 [ɑːn] [ʃɔːrt] ,
on short ,
 在 短的 ,

花朵 - 亮蓝色, 之后变为红紫色, 花蕾呈粉红色, 数量众多, 簇生于短枝上,

[wʌn] - ['saɪdɪd] , [kɜːrvd] [spaɪks] [roʊld] [ʌp][æt; ət][fɜːrst] , [ænd; ənd] ['streɪtnɪŋ] [aʊt][æz; əz] ['flaʊərz]
1 - sided , curved spikes rolled up at first , and straightening out as flowers
 1 - 侧面 , 弯曲 尖峰 滚动 向上 在 第一的 , 和 拉直 出去 作为 花朵
 [ɪk'spænd] .
expand .
 扩张 .

单侧弯曲的穗状花序起初卷曲，随着花朵展开而伸直。

['keɪlɪks] ['di:pli] [faɪv] - [kleɪt] ; [kə'roulə,kə'rɑ:lə][wʌn][ɪn] .
Calyx deeply 5 - cleft ; corolla 1 in .
 花萼 深 5 - 裂 ; 花冠 1 在 .
 花萼深裂 5 裂；花冠 1 英寸。

[lɒŋ] [ɔ:r] [les] , ['fʌn(ə)l] [fɔ:rm] , [ðə; ðɪ][faɪv] [loʊbz] [ʌn'li:kwəl] , [ə'kju:t] ; [faɪv][ˈsteɪmənz] [ɪn'sə:tɪd] [ɑ:n]
long or less , funnel form , the 5 lobes unequal , acute ; 5 stamens inserted on
 长的 或者较小的 , 漏斗 形式 , 这 5 叶 不等 , 急性 ; 5 雄蕊 插入 在

[kə'roulə,kə'rɑ:lə] [tu:b] ,
corolla tube ,
 花冠 管子 ,
 花冠长或短，漏斗状，5裂片不等长，先端锐尖；5枚雄蕊着生于花冠筒上。

[ðə; ði] ['filəmənts] ['spredɪŋ] [bɪ'ləʊ] , [ænd; ənd] [ju'naɪtɪd] [ə'bʌv] ['ɪntu:] ['slendə] [ə'pendɪdʒ] , [ðə; ði]
the filaments spreading below , and united above into slender appendage , the
 这 丝状物 传播 以下 和 团结的 多于 进入 茎冬 附属物 这

花丝向下伸展，向上聚合成细长的附属物，花药形成圆锥体。

1个雌蕊，2个柱头。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][tuː'tuː][wʌn] / [tuː'tuː][ɛf tiː] . [haɪ] ; ['brɪsli] - ['heri] , [ɪ'rekt] , ['spɑːtɪd] .
Stem : 1 to 2 1 / 2 ft . high ; bristly - hairy , erect , spotted .
干 : 1 到 2 1 / 2 英尺 : 高的 ; 刚毛的 - 毛茸茸 , 直立 , 斑 .

茎：高 1 至 2.5 英尺；有刚毛，直立，有斑点。

[li:vz] : ['heri] , [rʌf] , [ɑːblɔːn][tuː; tə][læns] - [eɪpt] , [ˈɪltərnət] , ['siːtɪd] [ɑːn][stem] , [ɪk'sept]

Leaves : **Hairy** , **rough** , **oblong** **to** **lance** - **shaped** , **alternate** , **seated on** **stem** , **except**
树叶 : 毛茸茸 , 粗糙的 , 长方形 到 槲 - 形状 , 备用 , 坐着 在 干 , 除了
[æ t; ət] [beɪ s] [ʌ v; ə v][plæ nt] .
at **base** **of** **plant** .
在 根据 的 植物 .

叶：被毛，粗糙，长圆形至披针形，互生，着生于茎上，但基部除外。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [fɪːldz] , [weɪst] [ˈpleɪsɪz] ; [ˈrɒðsaɪd] .
Preferred Habitat - Dry fields , waste places ; roadsides .
首选 栖息地 - 干燥 字段 , 浪费 地方 ; 路边 .

偏好栖息地——干燥的田野、荒地、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - June - July .
开花 季节 - 六月 - 七月 .

花期——六月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] [tuː; tə][vərˈdʒɪniə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [nəˈbræskə] ; [ˈjʊrəp] [ænd; ənd]
Distribution - New Brunswick to Virginia , westward to Nebraska ; Europe and
分配 - 新的 布伦瑞克 到 弗吉尼亚州 , 向西 到 内布拉斯加州 ; 欧洲 和
[ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] .
Asia .
亚洲 .

分布范围——从新不伦瑞克到弗吉尼亚州，向西到内布拉斯加州；欧洲和亚洲。

[ɪn] [ˈɪŋɡlənd] , [frʌm; frəm] [huːz] [ˈgaːdnz] [ðɪs] [plænt] [ɪˈskeɪpt] [bːŋ] [əˈɡoʊ] ,
In England , from whose gardens this plant escaped long ago ,
在 英格兰 , 从 谁 花园 这 植物 逃脱 长的 前 ,
这种植物很久以前就从英国的花园里逸生出来了。

[ə; eɪ][wɔːr][ʌv; əv] [ɪkˌstɜːrmɪˈneɪʃn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [weɪdʒd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈvɪɡərəs] ,
a war of extermination that has been waged against the vigorous ,
一个 战争 的 灭绝 那 有 到过 发动 反对 这 蓬勃 ,
一场针对充满活力的民族的灭绝战争

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [wiːd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɑːrməz] [hæz; həz][æt; ət][ləst] [ˈdrɪvn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈstreməti] [ʌv; əv]
beautiful weed by the farmers has at last driven it to the extremity of
美丽的 杂草 经过 这 农民 有 在 最后的 驱动 它 到 这 末端 的
[ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
the island ,
这 岛 ,

农民们种植的美丽杂草最终将其驱赶到了岛屿的尽头。

[wer] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈstræɡlə] [əˈbaʊt] [penˈzæns] [ˈtestɪfaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæŋkwɪʃɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [mʌst; məst]
where a few stragglers about Penzance testify to the vanquishing of what must
在哪里 一个 很少 掉队者 关于 彭赞斯 作证 到 这 战胜 的 什么 必须
[wʌns][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈɑːrmi] .
once have been a mighty army .
一次 有 到过 一个 强大的 军队 .

彭赞斯附近零星散落的士兵见证了曾经强大的军队被击败的惨状。

[frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈrefʃʊdʒiːz] [riːtʃt] [hɪr] [ɪn] i683 , [noʊ][wʌn] [noʊz] [haʊ] ;
From England a few refugees reached here in i683 , no one knows how ;
从 英格兰 一个 很少 难民 达到 这里 在 i683 , 不 一 知道 如何 ;

1683年，一些来自英国的难民来到这里，没有人知道他们是如何到达的；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ʌv; əv][æŋ; ən] [əˈɡresɪv] [ænd; ənd] [vɪkˈtɔːriəs] [hoʊst]
but they proved to be the vanguard of an aggressive and victorious host
但 他们 已证实 到 是 这 先锋 的 一个 挑衅的 和 胜利者 主持人
[ðæt] [ˈkwɪkli] [ˌoʊvəˈræn][ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊpən] ,
that quickly overran our open ,
那 迅速地 超出范围 我们的 打开 ,

但他们却成为了进攻性强、最终取得胜利的东道主的先锋，东道主迅速占领了我们的开放场地。

[ˈhɑːspɪtəb(ə)l] [ˈkʌntri] ,
hospitable country ,
好客 国家 ,

热情好客的国家，

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [gɪv] [vent] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər] [bɔːŋ] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [pɜːrsɪ'kjuːʃn] [æt; ət][ðə; ðɪ][hændz]
as if to give vent to revenge for long years of persecution at the hands
作为 如果 到 给 发泄 到 复仇 为了 长的 年 的 迫害 在 这 双手
[ʌv; əv] [jʊərə'piːənz] .
of Europeans .
的 欧洲人 .

仿佛是为了报复多年来遭受欧洲人的迫害。

" [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ɔːl][ʼaʊər; ɑːr] [mɔːr] [pər'niʃəs] [wiːdz] , [laɪk] [ʼaʊər; ɑːr][ˈvɜːrmɪn] ,
" **It is a fact that all our more pernicious weeds , like our vermin ,**
" 它 是 一个 事实 那 全部 我们的 更多的 有害 杂草 , 喜欢 我们的 害虫 ,
“事实上，我们所有更有害的杂草，就像我们的害虫一样，
[ɑːr; ər][ʌv; əv][oʊld] - [wɜːrld] [ˈɔːrɪdʒɪn] , " [sez] .
are of Old - World origin , " says .
是 的 老的 - 世界 起源 , " 说道 .
“它们起源于旧世界，”他说。

[dʒɑːn] [ˈbɜːrəʊz] .
John Burroughs .
约翰 伯勒斯 .
约翰·巴勒斯。
" . . . [pər'hæps][ðə; ðɪ][moʊst][ˈnoʊtəb(ə)l] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [wen] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ʼaʊər; ɑːr]
" . . . **Perhaps the most notable thing about them , when compared with our**
" . . . 也许 这 最多 值得注意的 事物 关于 他们 , 什么时候 比较的 和 我们的
[ˈneɪtɪv] [ˈspiːʃiːz] ,
native species ,
本国的 物种 ,

“.....或许它们与我们本土物种相比最显著的特点是，

[ɪz][ðer; ðər] [pər'sɪstəns] , [nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [pʌg'hæsətɪ] .
is their persistence , not to say pugnacity .
是 他们的 持久性 , 不是 到 说 好斗 .
是他们的坚持不懈，甚至可以说是好斗。
[ðeɪ] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][sɔɪl] ; [ðeɪ] [plænt] [ˈkɑːlənɪz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]
They fight for the soil ; they plant colonies here and there , and will not be
他们 斗争 为了 这 土壤 ; 他们 植物 殖民地 这里 和 那里 , 和 将要 不是 是
[ˈruːtɪd] [aʊt] .
rooted out .
根 出去 .

它们争夺土地；它们四处建立巢穴，不会被连根拔起。

[ʼaʊər; ɑːr] [ˈneɪtɪv] [wiːdz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][moʊst][pɑːrt] [ˈaɪ] [ænd; ənd] [ˈhɑːrmləs] , [ænd; ənd] [rɪ'tri:t]
Our native weeds are for the most part shy and harmless , and retreat
我们的 本国的 杂草 是 为了 这 最多 部分 害羞的 和 无害 , 和 撤退
[bɪ'fɔːr] [ˌsɪvələ'zeɪʃn]
before civilization
前 文明

我们本土的杂草大多胆小无害，在人类文明到来之前就会退却.....

[wiː; wi][hæv; həv][ˈhɑːrdli][ə; eɪ] [wiːd] [wiː; wi][kæn; kən][kɔːl][ʼaʊər; ɑːr] [oʊn] .
We have hardly a weed we can call our own .
我们 有 几乎 一个 杂草 我们 能 称呼 我们的 自己的 .
我们几乎没有一株可以称之为“自家”的杂草。
" [ˈjɪrz] [ə'ɡoʊ] ,
" **Years ago** ,
" 年 前 ,
“几年前，

[wen] [ˈsɪmp(ə)l][fʊʊk] [bɪˈli:vð] [gɑ:d][hæd; həd] [mɑ:rkɪt][plænts][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][sain][tu:; tə] [ˈɪndɪkeɪt]
when simple folk believed God had marked plants with some sign to indicate
什么时候 简单的 民间 相信 上帝 有 标记 植物 和 一些 符号 到 表明
[ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ju:z][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [i:tʃ] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] ,
the special use for which each was intended ,
这 特别的 使用 为了 哪个 每个 曾是 故意的 ,
当淳朴的人们相信上帝在植物上刻下某些标记，以表明每种植物的特殊用途时，

[ðeɪ] [rɪˈgɑ:rdɪd] [ðə; ði] [ˈspɑ:tɪd] [stem][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbju:ɡləs] , [ænd; ənd][ɪts] [si:dz] [[eɪpt] [laɪk][ə; eɪ]
they regarded the spotted stem of the bugloss , and its seeds shaped like a
他们 认为 这 斑 干 的 这 蓝蓟 , 和 它是 种子 形状 喜欢 一个
[ˈsɜ:pənts] [hed] ,
serpent's head ,
蛇的 头 ,
他们观察了蓝蓟带斑点的茎，以及它形状像蛇头的种子。

[æz; əz][ˈsɜ:rt(ə)n] [ɪndəˈkeɪənz] [ðæt][ðə; ði] [ɜ:rb] [wʊd] [kʃʊr] [sneɪk] [baɪts] .
as certain indications that the herb would cure snake bites .
作为 肯定 症状 那 这 草本植物 会 治愈 蛇 咬 .
有迹象表明，这种草药可以治疗蛇咬伤。

[ɪnˈdi:d] , [ðə; ði][ˈdʒi:nəs] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm] [ˈekɪs] , [ðə; ði] [ɡri:k] [fɔ:r; fər][ˈvaɪpər] .
Indeed , the genus takes its name from Echis , the Greek for viper .
的确 , 这 属 需要 它是 姓名 从 埃奇斯 , 这 希腊语 为了 毒蛇 .
事实上，该属的名称来源于希腊语 Echis，意为蝰蛇。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][aɪ ˈti:][ɪz] [ˈfoʊʃɪ] [ænd; ənd] [ˈɔfɜ:z] [ækˈsesəb(ə)l] [ˈnektər] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ˈɪnsektz]
Because it is showy and offers accessible nectar , a great variety of insects
因为 它 是 炫耀 和 优惠 可访问 花蜜 , 一个 伟大的 种类 的 昆虫
[ˈvɪzɪt][ðə; ði] [blu:ɪ] - [wi:d] ;
visit the blue - weed ;
访问 这 蓝色的 - 杂草 ;
由于蓝藻花色艳丽，且能提供易于获取的花蜜，因此吸引了各种各样的昆虫前来采蜜；

[ˈmʌlər] [əˈloʊn] [əbˈzɜ:rvd] [ˈsɪkstɪ] - [ˈsev(ə)n] [ˈspi:ʃi:z] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
Muller alone observed sixty - seven species about it .
穆勒 独自的 观察到 六十 - 七 物种 关于 它 .
仅穆勒一人就观察到了周围 67 种物种。

[wi:; wi] [ni:d] [noʊ][lɔ:ŋɡər] [ˈwʌndər] [æt; ət][ɪts] [fərˈtɪləti] .
We need no longer wonder at its fertility .
我们 需要 不 更长 想知道 在 它是 生育力 .
我们无需再对它的肥沃程度感到惊讶了。

[ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈsteɪmənz] [wʌn] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][ðə; ði] [tu:ɪb] ,
Of the five stamens one remains in the tube ,
的 这 五 雄蕊 一 遗迹 在 这 管子 ,
五根雄蕊中，有一根留在管子里。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔ:r] [ˈprɑ:dʒekt; prəˈdʒekt][ænd; ənd][fɔ:rm][ə; eɪ] [kənˈvi:nɪənt] [əˈlaɪtɪŋ] [ˈplɜ:s] [fɔ:r; fər]
while the other four project and form a convenient alighting place for
尽管 这 其他 四 项目 和 形式 一个 方便的 下车 地方 为了
[ˈvɪzɪtər] ,
visitors ,
访客 ,
而其他四个平台则向外延伸，形成一个方便游客下车的场所。

[wɪtʃ] [ˌnesəˈserəli] [dʌst][ðer; ðər][ˈʌndər] [saɪdz][wɪð; wɪθ][ˈpɑ:lən][æz; əz] [ðeɪ] [ˈentər] ;
which necessarily dust their under sides with pollen as they enter ;
哪个 一定 灰尘 他们的 在下面 侧面 和 花粉 作为 他们 进入 ;
它们进入室内时，必然会在底部沾上花粉；

[fɔːr; fər][ðə; ði][red] [ˈænθər] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [raɪp] [wen] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈoʊpənd] .
for the red anthers were already ripe when the flower opened .

为了 这 红色的 花药 是 已经 成熟 什么时候 这 花 打开 :

因为花朵开放时，红色的花药已经成熟了。
[ðen] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [ɔːrt] , [ɪməˈtʃər] [ˈpɪstl̩][wʌz; wəz] [kept] [brɪˈloʊ] .
Then , however , the short , immature pistil was kept below .

然后 , 然而 , 这 短的 , 不成熟 雌蕊 曾是 保留 以下 :

然而，短小、未成熟的雌蕊则保留在下方。
[ˈæftər][ðə; ði] [ˈsteɪmənz] [hæv; həv] [fed] [ðer; ðər] [ˈpɑːləŋ] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [kæn; kən] [biː; bi] [noʊ] [ˌɔːŋgər]
After the stamens have shed their pollen and there can be no longer

后 这 雄蕊 有 棚 他们的 花粉 和 那里 能 是 不 更长
[ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [self] - [ˌfɜːrtələˈzeɪ](ə)n] ,
danger of self - fertilization ,

危险 的 自己 - 受精 ,

雄蕊散播花粉后，就不会再有自花授粉的风险了。
[aɪˈtiː] [ˈgrædʒuəli] [ɪˈbɔːŋ,geɪts] [ɪtˈself] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
it gradually elongates itself beyond the point occupied by them ,

它 逐步地 拉长 本身 超过 这 观点 占领 经过 他们 ,

它逐渐伸长，超过了它们所占据的位置。
[ænd; ənd] [diˈvaɪdz] [ɪntuː] [tuː] [lɪt(ə)] [hɔːrnz] [huːz] [stɪɡˈmætɪk] [sɜːˈfəsəz, ˈsɜːˈfəsɪz] [æŋ; əŋ] [ɪnˈkʌmɪŋ] [ˈpɑːləŋ] -
and divides into two little horns whose stigmatic surfaces an incoming pollen -

和 分割 进入 二 小的 角 谁 污名化的 表面 一个 即将到来 花粉 -
[ˈleɪdn̩] [ˈɪnsekt] [ˈkænaɪt] [wel] [feɪl] [tuː; tə] [straɪk] [əˈɡenst] .
laden insect cannot well fail to strike against .

满载 昆虫 不能 出色地 失败 到 罢工 反对 .

并分成两个小角，携带花粉的昆虫很容易就能击中它们的柱头表面。
[krɔːs] - [pɑːləˈneɪŋ] [ɪz] [soʊ] [ˈθɜːrəli] [sɪˈkjɔrd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði] [plænt] [hæz; həz] [kəmˈpliːtli]
Cross - pollination is so thoroughly secured in this case that the plant has completely

叉 - 授粉 是 所以 彻底 安全 在 这 案件 那 这 植物 有 完全地
[ˌɔːst] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈfɜːrtlaɪz] [ɪtˈself] .
lost the power of fertilizing itself .

丢失的 这 力量 的 施肥 本身 .

在这种情况下，异花授粉得到了彻底的保障，以至于植物完全丧失了自我授粉的能力。
[ʌnˈwelkəm] [ˈvɪzɪtər] [laɪk] [ænts] , [wɪt] [wʊd] [ˈpɪlfər] [ˈnektər] [wɪˈðəʊt] [ˈrendərɪŋ] [ˈeni] [ˈjuːsf(ə)]
Unwelcome visitors like ants , which would pilfer nectar without rendering any useful

不受欢迎 访客 喜欢 蚂蚁 , 哪个 会 偷 花蜜 没有 渲染 任何 有用
[ˈsɜːrvɪs] [ɪn] [rɪˈtʃːrŋ] ,
service in return ,

服务 在 返回 ,

像蚂蚁这样不受欢迎的访客，只会偷走花蜜却不提供任何有用的服务。
[ɑːr; ər] [ˈwɔːdɪd] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði] [ˈbrɪsli] , [ˈherɪ] [ˈfoʊlɪdʒ] .
are warded off by the bristly , hairy foliage .

是 监护 离开 经过 这 刚毛的 , 毛茸茸 叶子 .

被毛茸茸的叶子阻挡住了。
[ˈsevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈfiːmeɪl] [biːz] [siːk] [ðə; ði][ˈbjuːɡləs] [ɪkˈskluːsɪvli] [fɔːr; fər] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər]
Several kinds of female bees seek the bugloss exclusively for food for their

一些 种类 的 女性 蜜蜂 寻找 这 蓝蓟 只 为了 食物 为了 他们的
[ˈlɑːrviː] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] ,
larvae as well as for themselves ,

幼虫 作为 出色地 作为 为了 他们自己 ,

有好几种雌蜂专门寻找蓝蓟作为幼虫和自身的食物。

[ˈswiːpɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [əˈbʌndənt] [ˈpɑːləŋ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][æbˈdɑːmɪn(ə)] [ˈbrʌʃɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [fiːst]
sweeping up the abundant pollen with their abdominal brushes as they feast
扫荡 向上 这 丰富 花粉 和 他们的 腹部 刷子 作为 他们 盛宴
[wɪˈðəʊt] [ˈefərt] .
without effort .
没有 努力 .

它们毫不费力地用腹部的刷子扫起大量的花粉，尽情享受美食。

[ˈbluː] [ˈvəːveɪn] ; [waɪld] [ˈhɪsəp] ; - [dʒɔɪ] ([vɜːrˈbiːnə] -) [ˈvəːveɪn] [ˈfæməli]
BLUE VERVAIN ; WILD HYSSOP ; SIMPLER'S JOY (Verbena hastala) Vervain family
蓝色的 马鞭草 ; 荒野 牛膝草 ; - 喜悦 (马鞭草 -) 马鞭草 家庭

蓝色马鞭草；野牛膝草；简朴之乐（Verbena hastala）马鞭草科

[ˈflaʊərz] - [ˈveri] [smɔːl] , [ˈpɜːrpəli] [ˈbluː] , [ɪn] [ˈnuːmərəs] [ˈslendər] , [ɪˈrekt] , [kəmˈpækt] [ˈspaɪks] .
Flowers - Very small , purplish blue , in numerous slender , erect , compact spikes .
花朵 - 非常 小的 , 紫红色 蓝色的 , 在 很多的 苗条 , 直立 , 袖珍的 尖峰 .

花——非常小，紫蓝色，呈许多细长、直立、紧凑的穗状花序。

[ˈkeɪlɪks][ˈfaɪv] - [tuːθtʊːðd] ; [kəˈrɒʊləkəˈrɑːlə][ˈtuːbjələɪ] , [ʌnˈiːkwəli] [ˈfaɪv] - [lɒʊbd] ; [tuːˈtuː] [ˈpeɪz] [ʌv; əv]
Calyx 5 - toothed ; corolla tubular , unequally 5 - lobed ; 2 pairs of
花萼 5 - 有齿的 ; 花冠 管状 , 不平等 5 - 裂片状的 ; 2 对 的
[ˈsteɪmənz] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .
stamens ; 1 pistil .
雄蕊 ; 1 雌蕊 .

花萼5齿；花冠筒状，不等长5裂；雄蕊2对；雌蕊1枚。

[ˈstem] : [θriː][tuː; tə][ˈseɪvən][ɛf tiː] . [haɪ] , [raʃ] , [bræntʃt] [əˈbʌv] , [ˈliːfi] , [fɔːr] - [ˈsaɪdɪd] .
Stem : 3 to 7 ft . high , rough , branched above , leafy , 4 - sided .
干 : 3 到 7 英尺 . 高的 , 粗糙的 , 分支 多于 , 绿叶 , 4 - 侧面 .

茎：高 3 至 7 英尺，粗糙，上部分枝，有叶，4 棱形。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈstemd] , [læns] - [ˈjeɪpt] , [sɔː] - [edʒd] , [raʃ] ; [ˈloʊər] [wʌnz] [lɒʊbd] [æɪt; ət] [ˈbeɪs] .
Opposite , stemmed , lance - shaped , saw - edged , rough ; lower ones lobed at base .
对面的 , 茎 , 槲 - 形状 , 锯 - 边缘 , 粗糙的 ; 降低 一个 裂片状的 在 根据 .

对生，具柄，披针形，锯齿状，粗糙；下部基部有裂片。

[ˈprɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈmɔɪst] [ˈmedəʊz] , [ˈroʊdsaɪd] , [weɪst] [ˈpleɪsɪz] .
Preferred Habitat - Moist meadows , roadsides , waste places .
首选 栖息地 - 潮湿 草地 , 路边 , 浪费 地方 .
偏好栖息地——潮湿的草地、路边、荒地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ˈsepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˌjuˈnaɪtɪd] [ˈstɜːts] [ænd; ənd][ˈkænədə][ɪn][ˈɔːlmoʊst] [ˈevri] [ˈpɑːrt] .
Distribution - United States and Canada in almost every part .
分配 - 团结的 各州 和 加拿大 在 几乎 每一个 部分 .
销售范围——美国和加拿大几乎所有地区。

[ˈsiːdz] [ˈbrɪˈloʊ] , [ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)] [ʌv; əv] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈpɜːrp(ə)] - [ˈbluː] [ˈflaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] ,
Seeds below , a circle of insignificant purple - blue flowers in the center ,
种子 以下 , 一个 圆圈 的 微不足道 紫色的 - 蓝色的 花朵 在 这 中心 ,
下方是种子，中心有一圈不起眼的紫蓝色小花。

[ænd; ənd] [bʌdz] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈslendər] [spareɪz][du:][na:t] [prəˈdu:s] [ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋ]
and buds at the top of the vervain's slender spires do not produce a striking
和 花蕾 在 这 顶部 的 这 - 苗条 尖塔 做 不是 生产 一个 引人注目
[ɪˈfekt] ,
effect ,
影响 ,

马鞭草纤细花穗顶端的花蕾并不引人注目。

[jet] [ðɪs] [ˈkɑ:mən] [plænt] [sɜ:rt(ə)nli] [dʌz] [na:t] [læk] [ˈbju:ti] .
yet this common plant certainly does not lack beauty .
然而 这 常见的 植物 当然 做 不是 缺少 美丽 .

然而，这种常见的植物却丝毫不缺乏美感。

[dʒɑ:n] [ˈbɜ:rəʊz] , [ˈevər] [ˈredi] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ][ˈkaɪndli] , [əˈpri:fətɪv] [wɜ:rd][fɔ:r; fər] [ˈeni] [wi:d] ,
John Burroughs , ever ready to say a kindly , appreciative word for any weed ,
约翰 伯勒斯 , 曾经 准备好 到 说 一个 亲切地 , 欣赏的 单词 为了 任何 杂草 ,
约翰·巴勒斯总是乐于对任何杂草说一句友善而赞赏的话。

[spi:ks] [ʌv; əv][ɪts] [ˈdru:pɪŋ] , [ˈna:tɪd] [θredz] , [ðæt] " [meɪk] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈetʃɪŋ] [əˈpɑ:n][ðə; ði]
speaks of its drooping , knotted threads , that " make a pretty etching upon the
说话 的 它是 下垂 , 打结的 线程 , 那 " 制作 一个 漂亮的 蚀刻 之上 这
[ˈwɪntər] [snəʊ] .
winter snow .
冬天 雪 .

谈到它下垂的、打结的丝线，“在冬雪上刻出美丽的图案”。

" [bi:z] , [ðə; ði] - [ˌbenɪfæktəz] , [ɑ:r; ər][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [si:n] [ˈklɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈblu:mɪŋ]
" Bees , the vervain's benefactors , are usually seen clinging to the blooming
" 蜜蜂 , 这 - 恩人 , 是 通常 已见 依恋 到 这 盛开
[spaɪks] , [ænd; ənd] [əˈpærəntli] [sli:p] [ɑ:n][ðəm; ðəm] .
spikes , and apparently sleep on them .
尖峰 , 和 显然 睡觉 在 他们 .

“蜜蜂是马鞭草的恩人，人们经常看到它们依附在盛开的花穗上，而且显然会在上面睡觉。”

[ˈbɔ:roʊɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [dʒɔɪ][frʌm; frəm][ɪts] [jʊərəˈpi:ən] [ˈsɪstər] ,
Borrowing the name of simpler's joy from its European sister ,
借贷 这 姓名 的 - 喜悦 从 它是 欧洲的 姐姐 ,
借用了其欧洲姊妹品牌“简单快乐的”这个名字，

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [hæz; həz][ˈɔ:lsoʊ] [əˈprəʊpri:ˌeɪtɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [trəˈdɪ(ə)n] [ænd; ənd][fəʊk] - [bɔ:r]
the flower has also appropriated much of the tradition and folk - lore
这 花 有 还 挪用 很多 的 这 传统 和 民间 - 知识
[ˈsentərd] [əˈbaʊt] [ðæt] [plænt] [wɪtʃ] [zɜ:rb] - [ˈgæðərə] ,
centered about that plant which herb - gatherers ,
居中 关于 那 植物 哪个 草本植物 - 采集者 ,

这种花也吸收了许多与草药采集者相关的传统和民间传说。

[ɔ:r] [sɪmpəlɜ:z] , [ˈtru:li] [dɪˈlaɪtɪd] [tu:; tə] [si:] , [sɪns] [nʌŋ] [wʌz; wəz][wʌns] [mɔ:r] [ˈseɪləb(ə)l] .
or simplers , truly delighted to see , since none was once more salable .
或者 更简单 , 真的 高兴极了 到 看 , 自从 没有任何 曾是 一次 更多的 可售的 .
或者更简单的款式，看到它们真是令人欣喜，因为以前没有哪一款比它们更容易出售。

[jʊərəˈpi:ən] [ˈvə:veɪn] ([vi:] . [pˈfɪsəɪnəɪs]) [zɜ:rb] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [krɔ:s] , [bɜ:ˈbærn] , [ˈhoʊli] - [zɜ:rb] ,
EUROPEAN VERVAIN (V . officinalis) HERB - OF - THE - CROSS , BERBINE , HOLY - HERB ,
欧洲的 马鞭草 (V . 药用) 草本植物 - 的 - 这 - 又 , 小檗碱 , 圣 - 草本植物 ,
[enˈtʃæntɜ:z, ɪnˈtʃæntɜ:z, enˈtʃænz, ɪnˈtʃænz] [plænt] , [ˈdʒu:nouz] [terz] , [ˈpɪdʒɪn] - [græs] , [ˈlaɪtnɪŋ]
ENCHANTER'S PLANT , JUNO'S TEARS , PIGEON - GRASS , LIGHTNING
魔法师的 植物 , 朱诺的 眼泪 , 鸽子 - 草 , 闪电

[plænt] , - [dʒɔɪ] ,
PLANT , SIMPLER'S JOY ,
植物 , - 喜悦 ,

欧洲马鞭草（V. officinalis）十字草、小檗、圣草、魔法草、朱诺之泪、鸽子草、闪电草、简朴之乐

[ænd; ənd][sɒʊ][ɑ:n] [θru:] [ə; eɪ] [ɔ:ŋ] [lɪst][ʌv; əv][ˈpɑ:pjələɹ] [neɪmz] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] [ˈtestɪfaɪŋ]
and so on through a long list of popular names for the most part testifying
和 所以 在 通过 一个 长的 列表 的 受欢迎的 姓名 为了 这 最多 部分 作证
[tu:; tə][ðə; ði] [ˈplænts] [ˈvɜ:rtʃu:][æz; əz][ə; eɪ] [lʌv] - [ˈfɪltəɹ] ,
to the plant's virtue as a love - philter ,
到 这 植物 美德 作为 一个 爱 - 菲尔特 ,
诸如此类，列举了一长串流行名称，这些名称大多证明了这种植物具有爱情灵药的功效。

[ˈbraɪdl] [ˈtʊkən] , [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [kɪʊɹ] - [ɔ:l] ,
bridal token , and general cure - all ,
新娘 令牌 , 和 一般的 治愈 - 全部 ,
结婚信物，以及万能药

[hæz; həz] [naʊ] [bɪˈkʌm] [ˈnætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [wɜ:rlɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ətˈlæntɪk] [ænd; ənd] [pəˈsɪfɪk]
has now become naturalized from the Old World on the Atlantic and Pacific
有 现在 变得 归化 从 这 老的 世界 在 这 大西洋 和 太平洋
[sloʊps] ;
Slopes ;
连续下坡 ;
现已在大西洋和太平洋沿岸的旧世界归化；

[ænd; ənd][ɪz] [ˈræpɪdli] [əˈprəʊpriət] [weɪst] [ˈæɪɪd] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [graʊnd] [ʌnˈtɪl] , [ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] , [aɪˈti:] [ɪz]
and is rapidly appropriating waste arid cultivated ground until , in many places , it is
和 是 快速 挪用 浪费 干旱 栽培 地面 直到 , 在 许多 地方 , 它 是
[ˈtru:lɪ] [ˈtrʌb(ə)lsəm] .
truly troublesome .
真的 麻烦的 .
并且正在迅速侵占废弃的和耕种的土地，以至于在许多地方，这真的造成了麻烦。

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ˈhæbɪt] [laɪk] [ðə; ði] [blu:] [ˈvə:veɪn] , [ɪts] [ˈflaʊəɹz] [ɑ:r; əɹ] [mɔ:r] [ˈpɜ:ɹpəlɪʃ] [ðæn; ðən] [blu:] ,
In general habit like the blue vervain , its flowers are more purplish than blue ,
在 一般的 习惯 喜欢 这 蓝色的 马鞭草 , 它是 花朵 是 更多的 紫红色 比 蓝色的 ,
它的习性与蓝花马鞭草相似，花朵颜色偏紫而非蓝色。

[ænd; ənd][ɑ:r; əɹ] [ˈskætəɹd] , [nɑ:t] [ˈkraʊdɪd] , [əˈɔ:n] [ðə; ði] [spaɪks] .
and are scattered , not crowded , along the spikes .
和 是 疏散 , 不是 挤 , 沿着 这 尖峰 .
它们零星散布在尖刺上，并不密集。

[ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; əɹ] [ˈdi:pli] , [bʌt; bət] [les] [əˈkju:tlɪ] , [kʌt] .
The leaves are deeply , but less acutely , cut .
这 树叶 是 深 , 但 较少的 急性 , 切 .
叶片切口很深，但切口不够尖锐。

[ˈeɪdʒɪz] [bɪˈfɔ:r] [ˈkrɪstʃənz] [əˈskraɪbd] [ˈhi:lɪŋ] [ˈvɜ:rtʃʊ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈvə:veɪn] - [faʊnd] [ˈgroʊɪŋ] [ɑ:n]
Ages before Christians ascribed healing virtues to the vervain - found growing on
年龄 前 基督徒 归因于 康复 美德 到 这 马鞭草 - 成立 生长 在
[maʊnt] [ˈkælvəri] ,
Mount Calvary ,
山 加略山 ,
早在基督教徒将治愈功效归功于生长在髑髅地山上的马鞭草之前，就已经存在了很久。

[ænd; ənd] [ˈðɜ:fɔ:r] [pəˈzesɪŋ] [ˈevri] [sɔ:rt][ʌv; əv] [mɪˈrækjələs] [ˈpaʊəɹ] ,
and therefore possessing every sort of miraculous power ,
和 所以 拥有 每一个 种类 的 神奇 力量 ,
因此，它拥有各种各样的神奇力量。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['lɑ:dʒɪk][ʌv; əv]['sɪmp(ə)] ['pez(ə)nt] [foʊk] - [ðə; ði]['dru:ɪdz][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [aɪ 'ti:]
according to the logic of simple peasant folk - the Druids had counted it
根据 到 这 逻辑 的 简单的 农民 民间 - 这 德鲁伊 有 计数 它
[ə'mʌŋ] [ðer; ðər]['seɪkrɪd] [plænts] .
among their sacred plants .
之中 他们的 神圣 植物 .

按照普通农民的逻辑——德鲁伊教徒把它列为神圣植物之一。

" [wen] [ðə; ði][dɔ:g] - [sta:r][ə'rouz][frʌm; frəm] [ʌn'sʌnd] [spɑ:ts] " [ðə; ði] [pri:sts] ['gæðərd] [aɪ 'ti:] .
" When the dog - star arose from unsunned spots " the priests gathered it .
" 什么时候 这 狗 - 星星 出现 从 未晒过的 地点 " 这 神父 聚集 它 .
“当天狼星从阳光照射不到的地方升起时”，祭司们便将其收集起来。

[dɪd][nɑ:t] ['feɪkspi:rz] ['wɪtʃɪz] [lɜ:rn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ʌn'kæni] [raɪts] [frʌm; frəm] [ði:z]
Did not Shakespeare's witches learn some of their uncanny rites from these
做过 不是 莎士比亚的 女巫 学习 一些 的 他们的 不可思议 仪式 从 这些
[ˈrevərənd] [men][ʌv; əv][oʊld] ?
reverend men of old ?
牧师 男人 的 老的 ?

莎士比亚笔下的女巫们是不是从这些古代的圣人那里学到了一些神秘的仪式？

[wʌn][ɪz] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [sɪmə'lærəti][ʌv; əv] ['meni] ['kʌstəmz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ʌv; əv][bəʊθ] .
One is impressed with the striking similarity of many customs recorded of both .
一 是 印象深刻 和 这 引人注目 相似 的 许多 海关 记录 的 两个都 .
令人印象深刻的是，两国记录的许多习俗都惊人地相似。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['fri:kwəntli] [ju:st] [ɪn'gri:diənts] [ɪn] ['wɪtʃɪz] - ['kɔ:ldrən] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['və:veɪn]
Two of the most frequently used ingredients in witches ' cauldrons were the vervain
二 的 这 最多 频繁地 用过的 原料 在 女巫 - 坩埚 是 这 马鞭草
[ænd; ənd][ðə; ði] [ru:] .
and the rue .
和 这 后悔 .

女巫坩埚中最常用的两种原料是马鞭草和芸香。

" [ðə; ði]['fɔ:rmər] ['prɑ:bəbli] [dɪ'raɪvd] [ɪts][noʊtə'raɪəti][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] ['seɪkrɪd] [tu:; tə]
" The former probably derived its notoriety from the fact of its being sacred to
" 这 以前的 大概 衍生的 它是 恶名 从 这 事实 的 它是 存在 神圣 到
[θɔ:] ,
Thor ,
雷神 ,

“前者之所以臭名昭著，可能是因为它被认为是雷神托尔的圣物。”

[æn; ən] ['ɑ:nər] [wɪtʃ] [mɑ:rkt] [aɪ 'ti:][aʊt] , [laɪk] [ʌðər] ['laɪtnɪŋ] [plænts] , [æz; əz] [pɪ'kju:liərli] [ə'dæptɪd]
an honor which marked it out , like other lightning plants , as peculiarly adapted
一个 荣誉 哪个 标记 它 出去 , 喜欢 其他 闪电 植物 , 作为 奇特地 改编
[fɔ:r; fər] [ə'kʌlt] ['ju:zɪz] ,
for occult uses ,
为了 神秘学 用途 ,

这项荣誉使它与其他闪电植物一样，被认为特别适合用于神秘用途。

" [sez] ['mɪstər] . ['ðɪs,ɛltən] ['daɪər][ɪn][hɪz; ɪz] " [foʊk] - [ɔ:r] [ʌv; əv][plænts] . "
" says Mr . Thiselton Dyer in his " Folk - lore of Plants . "
" 说道 先生 : 西塞尔顿 戴尔 在 他的 " 民间 - 知识 的 植物 . "

蒂塞尔顿·戴尔先生在他的《植物民间传说》中写道。

" [ɔ:l'dʊʊ] ['və:veɪn] , [ðerfɔ:r] , [æz; əz][ðə; ði][ɛn'tʃæntəz, ɪn'tʃæntəz, ɛn'tʃænəz, ɪn'tʃænəz][plænt] , [wʌz; wəz]
" Although vervain , therefore , as the enchanter's plant , was
" 虽然 马鞭草 , 所以 , 作为 这 魔法师的 植物 , 曾是
['gæðərd] [baɪ] ['wɪtʃɪz] [tu:; tə][du:] ['mɪstʃɪf] [ɪn][ðer; ðər] [ɪnkæn'teɪʃənz] ,
gathered by witches to do mischief in their incantations ,
聚集 经过 女巫 到 做 恶作剧 在 他们的 咒语 ,

因此，尽管马鞭草作为巫师的植物，被女巫们采集用于施咒作恶，

[jet] , [æz; əz] ['ɔːbri] [sez] , [aɪ 'tiː] - ['hindəz] ['wɪtʃɪz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [wɪl] ,
yet , as Aubrey says , it ' hinders witches from their will ,
然而 , 作为 奥布里 说道 , 它 - 阻碍 女巫 从 他们的 将要 ,
然而, 正如奥布里所说, 它“阻碍了女巫们的意志”,

- [ə; eɪ] ['sɜːrkəmstæns] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['dreɪtn] ['fɜːrðər] [ri'fəːz] [wen] [hiː; hi] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði]['vəːveɪn]
' a circumstance to which Drayton further refers when he speaks of the vervain
- 一个 环境 到 哪个 德雷顿 更远 指 什么时候 他 说话 的 这 马鞭草
[æz; əz] - - [genst] ['wɪtʃkræft] [mʌtʃ] - . -
as ' ' gainst witchcraft much avayling . ' '
作为 - - 对抗 巫术 很多 - - . -

德雷顿进一步提到这种情况时, 称马鞭草“对巫术非常有效”。

" [naʊ] [wiː; wi] [ʌndər'stænd] [waɪ] [ðə; ði] [tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['feɪkspiːrɪz] [taɪm] [hʌŋ] ['vəːveɪn][ænd; ənd]
" Now we understand why the children of Shakespeare's time hung vervain and
" 现在 我们 理解 为什么 这 孩子们 的 莎士比亚的 时间 悬挂 马鞭草 和
[dɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɔːrsʃuː] ['oʊvər][ðə; ði] [dɔːr] .
dill with a horseshoe over the door .
莳萝 和 一个 马蹄铁 超过 这 门 .

“现在我们明白了为什么莎士比亚时代的儿童会在门上挂上马鞭草、莳萝和马蹄铁了。”

[ɪn][hɪz; ɪz] [eɪtθ] ['eklɒɡ] , ['vəːdʒɪl] [ri'fəːz] [tuː; tə]['vəːveɪn][æz; əz][ə; eɪ] [tʃɑːrm] [tuː; tə] [rɪ'klʌvər] [lɔːst] [ʌv]
In his eighth Eclogue , Virgil refers to vervain as a charm to recover lost love
在 他的 第八 牧歌 , 维吉尔 指 到 马鞭草 作为 一个 魅力 到 恢复 丢失的 爱
.
:
.

在维吉尔的第八首牧歌中, 他提到马鞭草是一种可以挽回失去爱情的魔药。

['daʊtləs] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][vɜːr'biːnə] , [ðə; ði]['hɜːrbə]['seɪkrə] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['eɪnfənt] ['roʊmən]
Doubtless this was the verbenā , the herba sacra employed in ancient Roman
毫无疑问 这 曾是 这 马鞭草 , 这 草药 神圣 受雇 在 古老的 罗马
['sækrɪfaɪsɪz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['plɪni] .
sacrifices , according to Pliny .
牺牲 , 根据 到 老普林尼 .

毫无疑问, 这就是马鞭草, 根据普林尼的记载, 它是古罗马祭祀中使用的圣草。

[ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] [ðə; ði] ['braɪdl] [riːθ] [wʌz; wəz][ʌv; əv][vɜːr'biːnə] , ['gæðərd] [baɪ][ðə; ði] [braɪd] [hɜːr'self] .
In his day the bridal wreath was of verbenā , gathered by the bride herself .
在 他的 天 这 新娘 花圈 曾是 的 马鞭草 , 聚集 经过 这 新娘 她自己 .
在他那个时代, 新娘的花环是用马鞭草制成的, 由新娘自己采摘。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第4/28页

[ˈnæroʊ] - [li:vɪd] [ˈvə:veɪn] ([vi:] . [æŋɡʌstiˈfoʊliə]) , [laɪk] [ðə; ði] [blu:] [ˈvə:veɪn] ,
NARROW - LEAVED VERVAIN (V . angustifolia) , like the blue vervain ,
狭窄的 - 离开 马鞭草 (V . 狭叶) , 喜欢 这 蓝色的 马鞭草 ,
窄叶马鞭草 (V. angustifolia) , 与蓝马鞭草相似 ,

[hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈdensli] [ˈkraʊdɪd] [spaɪk] [ʌv; əv][ˈtaɪni][ˈpɜ:rp(ə)lɪ][ɔ:r] [blu:] [ˈflaʊərz] [ðæt] [ˈkwɪkli] [ɡɪv] [pleɪs]
has a densely crowded spike of tiny purple or blue flowers that quickly give place
有 一个 密集地 挤 长钉 的 微小的 紫色的 或者蓝色的 花朵 那 迅速地 给 地方
[tu:; tə] [si:dz] ,
to seeds ,
到 种子 ,

它开着一簇簇密布的紫色或蓝色小花, 这些小花很快就会结籽。

[bʌt; bət][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [spaɪk] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [brænt] .
but usually there is only one spike at the end of a branch .
但 通常 那里 是 仅有的 一 长钉 在 这 结尾 的 一个 分支 .
但通常情况下, 一根枝条的末端只有一个尖刺。

[ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər] [ˈnæroʊ] , [ləns] - [ˈjeɪpt] , [əˈkju:t] , [sɔ:] - [edʒd] , [rʌf] .
The leaves are narrow , lance - shaped , acute , saw - edged , rough .
这 树叶 是 狭窄的 , 槊 - 形状 , 急性 , 锯 - 边缘 , 粗糙的 .
叶片狭长, 披针形, 先端锐尖, 边缘有锯齿, 质地粗糙。

[frʌm; frəm] [ˌmæsəˈtʃu:sɪts] [ænd; ænd][ˈflɔ:rɪdə; ˈflɑ:rədə] [ˈwestwərd] [tu:; tə] [ˌmɪniˈsoʊtə] [ænd; ænd] [ˈɑ:rkənsɔ:]
From Massachusetts and Florida westward to Minnesota and Arkansas
从 马萨诸塞州 和 佛罗里达 向西 到 明尼苏达州 和 阿肯色州
[wʌn][ˈfaɪndz][ðə; ði][plænt] [ˈblu:mɪŋ] [ɪn][draɪ] [fi:ldz] [frʌm; frəm][dʒu:n][tu:; tə] [ˈɔ:gəst] ,
one finds the plant blooming in dry fields from June to August ,
一 发现 这 植物 盛开 在 干燥 字段 从 六月 到 八月 ,
从马萨诸塞州和佛罗里达州向西到明尼苏达州和阿肯色州, 每年六月到八月, 这种植物都会在干燥的田野里开花。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˌpɑ:rsɪˈmoʊniəs] [ˈmænər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvə:veɪn] [ˈtraɪb] .
after the parsimonious manner of the vervain tribe .
后 这 节俭的 方式 的 这 马鞭草 部落 .
效仿马鞭草族节俭的生活方式。

[ˌaɪˈti:] [ɪz] [ˈkjʊriəs] [ðæt] [ðə; ði][ˈvə:veɪn] , [ɔ:r] [vɜ:rˈbi:nə] ,
It is curious that the vervain , or verbena ,
它 是 好奇的 那 这 马鞭草 , 或者 马鞭草 ,
有趣的是, 马鞭草, 或者叫马鞭草,

[ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ˈbraɪdz][fɔ:r; fər] [ˈsentʃəriz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈembləm] [ʌv; əv] [ˈtʃæstəti] ,
employed by brides for centuries as the emblem of chastity ,
受雇 经过 新娘 为了 几个世纪 作为 这 徽 的 贞洁 ,
几个世纪以来, 新娘们一直将其作为贞洁的象征。

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [noʊˈtɔ:riəs] [bəˈtænɪk(ə)][ɪɡˈzæmpəlz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈwɪlf(ə)l][ˈhaɪbrɪd] .
should be one of the notorious botanical examples of a willful hybrid .
应该 是 一 的 这 臭名昭著 植物 示例 的 一个 任性的 杂交种 .
它应该是植物界臭名昭著的任性杂交的例子之一。

[ˈdʒen(ə)rəli] , [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ʌv; əv] [dɪˈstɪŋkt] [ˈspi:ʃi:z] [du:][ˈnɑ:t] [ˌɪntərˈbri:d] ;
Generally , the individuals of distinct species do not interbreed ;
一般来说 , 这 个人 的 清楚的 物种 做 不是 杂交 ;
一般来说, 不同物种的个体不会杂交;

[bʌt; bæt] [vɜ:r'bi:nə] [ɑ:r; ər][ɔ:f(ə)n] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [nɛm] [kə'rektli] [ɪn] ['evri] [keɪs] [br'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv]
but verbenas are often difficult to name correctly in every case because of
但 马鞭草 是 经常 难的 到 姓名 正确 在 每一个 案件 因为 的
[ðer; ðær] [sə'septə'bɪləti] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðɜ:z] ['pɑ:lən] - [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [vɜ:r'bi:nə] [meɪ]
their susceptibility to each other's pollen - the reason why the garden verbenas may
他们的 易感性 到 每个 其他的 花粉 - 这 原因 为什么 这 花园 马鞭草 可能
[soʊ] ['i:zəli] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] ['blɑ:səm] [fɔ:rθ] ['ɪntu:] [wət'evər] [hju:] [ðə; ði] ['gɑ:rdnər] [wɪlz] .
so easily be made to blossom forth into whatever hue the gardener wills .
所以 容易地 是 制成 到 开花 前进 进入 任何 色调 这 园丁 遗嘱 .

但由于马鞭草很容易受到彼此花粉的影响，因此很难在所有情况下都正确地命名它们——这也是为什么园丁可以轻易地
让花园里的马鞭草开出任何他想要的颜色的原因。

[hɪz; ɪz][plənts][hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pa:rt] , [frʌm; frəm][ðə; ði][lɑ:rdʒ] - ['flaʊərd]
His plants have been obtained , for the most part , from the large - flowered
他的 植物 有 到过 获得 , 为了 这 最多 部分 , 从 这 大的 - 开花的
[vɜ:r'bi:nə] , [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['pɜ:rp(ə)l] , [blu:] ,
verbenas , the beautiful purple , blue ,
马鞭草 , 这 美丽的 紫色的 , 蓝色的 ,
他的植物大多源自大花马鞭草，美丽的紫色、蓝色，

[ɔ:r] [waɪt] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][aʊər; ɑ:r] ['westərn] [steɪts] ([vi:] . [kænə'dɛnsɪs]) [krɔ:st] [wɪð; wɪθ] ['brɪljənt] -
or white species of our Western States (V . Canadensis) crossed with brilliant -
或者 白色的 物种 的 我们的 西 各州 (V . 加拿大) 交叉 和 杰出的 -
[hʃʊd] ['spi:ʃi:z] [ɪm'pɔ:rtɪd] [frʌm; frəm] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
hued species imported from South America .
有色 物种 进口 从 南 美国 .

或者将我们西部各州的白色品种（V. Canadensis）与从南美洲进口的色彩鲜艳的品种杂交。

[mæd] - [dɔ:g] ['skʌlkæp] [ɔ:r] ['helmit] - ['flaʊər] ; [mæd] - [wi:d] ; ['hʊdwɜ:rt] (['skju:tə'læriə]
MAD - DOG SKULLCAP or HELMET - FLOWER ; MAD - WEED ; HOODWORT (Scutellaria
疯狂的 - 狗 头盖骨 或者 头盔 - 花 ; 疯狂的 - 杂草 ; 胡芦巴 (黄芩
[lɑ:tərə'flɔ:rə]) [mɪnt] ['fæməli]
lateriflora) Mint family
侧花) 薄荷 家庭

黄芩（Scutellaria lateriflora），唇形科

['flaʊərz] - [blu:] , ['veriŋ; 'væriŋ][tu:; tə] ['waɪtɪ] ; ['sevrəl] [ɔ:r] ['meni] , [wʌn] / [fɔ:r][ɪn] .
Flowers - Blue , varying to whitish ; several or many , 1 / 4 in .
花朵 - 蓝色的 , 变化 到 白色 ; 一些 或者 许多 , 1 / 4 在 .
花朵 - 蓝色，颜色从淡蓝色到淡白色不等；几朵或许多朵，1/4 英寸。

[lɔ:ŋ] , ['grəʊŋ] [ɪn]['æksɪl][ʌv; əv] ['ʌpər] [li:vz] [ɔ:r][ɪn][wʌn] - ['saɪdɪd] [spaɪk] - [laɪk] [re'sɪm] .
long , growing in axils of upper leaves or in 1 - sided spike - like racemes .
长的 , 生长 在 腋窝 的 上 树叶 或者 在 1 - 侧面 长钉 - 喜欢 总状花序 .
长，生长于上部叶腋或单侧穗状总状花序中。

['keɪlɪks][tu:'tu:] - [lɪpt] , [ðə; ði] ['ʌpər] [lɪp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['helmit] - [laɪk] [prəʊ'tu:bərəns] ; [kə'roʊlə,kə'rɑ:lə]
Calyx 2 - lipped , the upper lip with a helmet - like protuberance ; corolla
花萼 2 - 嘴唇 , 这 上 唇 和 一个 头盔 - 喜欢 突起 ; 花冠
[tu:'tu:] - [lɪpt] ; [ðə; ði] ['loʊər] ,
2 - lipped ; the lower ,
2 - 嘴唇 ; 这 降低 ,
花萼二唇形，上唇具头盔状突起；花冠二唇形；下唇，

[θɪ:] - [loʊbd] [lɪp] ['spredɪŋ] ; [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [loʊb] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [saɪd] [wʌnz] .
3 - lobed lip spreading ; the middle lobe larger than the side ones .
3 - 裂片状的 唇 传播 ; 这 中间 叶 更大的 比 这 边 一个 .
唇瓣三裂，展开；中间裂片比两侧裂片大。

[ˈsteimənz] , [fɔːr] , [ɪn] [perz] , [ˈʌndə] [ðə; ði] [ˈʌpə] [lɪp] ; [ˈʌpə] [per] [ðə; ði] [ˈɔːrtər] ; [wʌn] [ˈpɪstɪl] , **Stamens** , **4** , **in pairs** , **under the upper lip** ; **upper pair the shorter** ; **one pistil** , 雄蕊 , 4 , 在 对 , 在下面 这 上 唇 ; 上 一对 这 较短 ; 一 雌蕊 , 雄蕊4枚, 成对位于上唇下方; 上对较短; 雌蕊1枚,

[ðə; ði] [staɪl] [ʌnˈiːkwəli] [kleft] [ɪn] [tuː] . **the style unequally cleft in two** . 这 风格 不平等 裂 在 二 .

这种风格不均匀地分为两部分。

[stem] : [skwer] , [smuːð] , [ˈliːfi] , [bræntft] , [ert] [ɪn] . **Stem : Square , smooth , leafy , branched , 8 in** . 干 : 正方形 , 光滑的 , 绿叶 , 分支 , 8 在 .

茎: 方形, 光滑, 有叶, 分枝, 8英寸。

[tuː; tə] [tuːˈtuː] [ɛf tiː] . [haɪ] . **to 2 ft . high** . 到 2 英尺 : 高的 .

高达 2 英尺。

[liːvz] : **Leaves** : 树叶 : 树叶:

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈɑːblɔːŋ] [tuː; tə] [læns] - [eɪpt] , [θɪn] , [tuːθt tuːðd] , [ɑːn] [ˈslendə] [ˈpedɪkl] , [wʌn] [tuː; tə] [θriː] **Opposite , oblong to lance - shaped , thin , toothed , on slender pedicles , 1 to 3** [ɪn] . **in** . 在 : 对生, 长圆形至披针形, 薄, 有齿, 具细长的梗, 1至3英寸。

[lɔːŋ] , [ˈgroʊŋ] [ˈgrædʒuəli] [ˈsmɔːlə] [tɔːrd] [tɑːp] [ʌv; əv] [stem] . **long , growing gradually smaller toward top of stem** . 长的 , 生长 逐步地 较小的 朝向 顶部的 干 .

茎秆细长, 向上逐渐变细。

[fruːt] : [fɔːr] [ˈnʌtlɪt] . **Fruit : 4 nutlets** . 水果 : 4 小坚果 .

水果: 4颗小坚果。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [wet] , [ˈfeɪdi] [graʊnd] . **Preferred Habitat - Wet , shady ground** . 首选 栖息地 - 湿的 , 阴凉 地面 .

偏好栖息地——潮湿、阴凉的地面。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] . **Flowering Season - July - September** . 开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ʌnˈiːv(ə)n] [θruːˈaʊt] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪnɪz] . **Distribution - Uneven throughout United States and the British Possessions** . 分配 - 不均匀 自始至终 团结的 各州 和 这 英国 财产 .

分布情况——在美国和英国属地分布不均。

[baɪ] [ðə; ði] [ˈhelmit] - [laɪk] [əˈpendɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʌpə] [lɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkeɪlɪks] , **By the helmet - like appendage on the upper lip of the calyx** , 经过 这 头盔 - 喜欢 附属物 在 这 上 唇 的 这 花萼 , 花萼上唇的头盔状附属物,

[wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [maɪnd][ʌv; əv] [lɪˈni(:)əs] [səˈdʒestɪd] [skjʊˈteləm] ([ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [dɪʃ]) ,
which to the imaginative mind of Linnaeus suggested Scutellum (a little dish) ,
哪个 到 这 富有想象力的 头脑 的 林奈 建议 小盾片 (一个 小的 盘子) ,
林奈富有想象力的头脑将其命名为 Scutellum (小碟子) ,

[wɪtʃ] [ˈtʃɪldrən] [dɪˈlaɪt] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ˈoʊpən][fɔːr; fər][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈtaɪni] [siːdz]
which children delight to spring open for a view of the four tiny seeds
哪个 孩子们 喜 到 春天 打开 为了 一个 看法 的 这 四 微小的 种子
[əˈtætʃt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [wen] [ɪn] [fruːt] ,
attached at the base when in fruit ,
随附的 在 这 根据 什么时候 在 水果 ,
孩子们喜欢掰开果实, 看看果实底部附着四颗小种子。

[wʌŋ] [noʊz] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskʌlkæp] [traɪb] ,
one knows this to be a member of the skullcap tribe ,
一 知道 这 到 是 一个 成员 的 这 头盖骨 部落 ,
人们知道这是骷髅帽族的一员。

[ə; eɪ] [ˈwaɪdli] [ˈskætərd] [ˈdʒiːnəs][ʌv; əv] [bluː] [ænd; ənd][ˈvaɪələt] [tuː] - [lɪpt] [ˈflaʊərz] , [sʌm; səm] [smɔːl]
a widely scattered genus of blue and violet two - lipped flowers , some small
一个 广泛 疏散 属 的 蓝色的 和 紫色 二 - 嘴唇 花朵 , 一些 小的
[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪnsɪgˈnɪfɪkəns] ,
to the point of insignificance ,
到 这 观点 的 微不足道 ,
一个分布广泛的属, 花朵呈蓝色和紫色, 两唇形, 有些花朵很小, 几乎可以忽略不计。

[laɪk][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈspiːʃiːz] , [ˈʌðər] [ˈʃoʊi] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] , [bʌt; bət][ɔːl] [rɪtʃ] [ɪn]
like the present species , others showy enough for the garden , but all rich in
喜欢 这 展示 物种 , 其他的 炫耀 足够的 为了 这 花园 , 但 全部富有的 在
[ˈnektər] ,
nectar ,
花蜜 ,
与目前介绍的品种一样, 其他一些品种也足够艳丽, 适合花园种植, 而且都富含花蜜。

[ænd; ənd] [ɪːgərli] [sɔːt] [baɪ] [biːz] .
and eagerly sought by bees .
和 急切地 寻求 经过 蜜蜂 .
深受蜜蜂喜爱。

[ðə; ði] [waɪd] [ˈmɪd(ə)l] [loʊb][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər] [lɪp] [fɔːrmz][ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [ˈplætˌfɔːrm][ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə]
The wide middle lobe of the lower lip forms a convenient platform on which to
这 宽的 中间 叶 的 这 降低 唇 表格 一个 方便的 平台 在 哪个 到
[əˈlaɪt] ;
alight ;
点燃 ;
下唇宽阔的中叶形成了一个方便的落脚平台;

[ðə; ði] [ˈsteɪmənz] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnuːli] [ˈoʊpənd] [ˈblɑːsəm] [dʌst] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər]
the stamens in the roof of a newly opened blossom dust the back of the visitor
这 雄蕊 在 这 屋顶 的 一个 新 打开 开花 灰尘 这 后退 的 这 游客
[æz; əz][hiː; hi] [ɪkˈsplɔː(r)] [ðə; ði] [ˈnektəri] ;
as he explores the nectary ;
作为 他 探索 这 蜜腺 ;
当游客探索花蜜时, 刚开放的花朵顶端的雄蕊会扬起灰尘, 落在他的背上;

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈsteɪmənz] [ʌv; əv][æn; ən][ˈoʊldər] [ˈflaʊər] [ˈwɪðər] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃed] [ðer; ðər]
and as the stamens of an older flower wither when they have shed their
和 作为 这 雄蕊 的 一个 老 花 枯萎 什么时候 他们 有 棚 他们的
[ˈpɑːlən] ,
pollen ,
花粉 ,
就像老花的雄蕊在散播花粉后会枯萎一样,

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [stɑɪl] [ðen] ['raɪzɪz][tu:; tə][ˈɑ:kjupaɪ][ðer; ðər][pə'zi](ə)n] , [ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:louz] [ðæt] ,
and the style then rises to occupy their position , it follows that ,
和 这 风格 然后 上升 到 占据 他们的 位置 , 它 跟随 那 ,
然后, 这种风格崛起并占据了它们的地位, 由此可见,

[ɪn] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][wʌn] [spaɪk] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ə'hʌðər] ,
in flying from the top of one spike of flowers to the bottom of another ,
在 飞行 从 这 顶部 的 一 长钉 的 花朵 到 这 底部 的 其他 ,
从一株花穗的顶端飞到另一株花穗的底部,

[wer] [ðə; ði]['oʊldər][wʌnz][ɑ:r; ər] , [ðə; ði] ['vɪzɪtər] , [fɔ:r; fər] [hu:m] [ðə; ði] [hoʊl] [ski:m] [ʌv; əv] ['kʌlə] ,
where the older ones are , the visitor , for whom the whole scheme of color ,
在哪里 这 老 一个 是 , 这 游客 , 为了 谁 这 所有的 方案 的 颜色 ,
在老年人所在的地方, 在游客所在的地方, 对他们来说, 整个色彩方案,

[fɔ:rm] , [ænd; ɐnd] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [plænd] ,
form , and arrangement was planned ,
形式 , 和 安排 曾是 计划 ,
形式和布局都是事先计划好的。

[dɪ'pɔzɪts] [ɑ:n][ðə; ði] ['stɪki] [tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:lən][hi; hi][hæz; həz] [brɔ:t]
deposits on the sticky top of the style some of the pollen he has brought
存款 在 这 黏 顶部 的 这 风格 一些 的 这 花粉 他 有 带来
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ɐnd][soʊ] [krɔ:s] - ['fɜ:rtəlaɪz] [ðə; ði] ['flaʊər] .
with him and so cross - fertilizes the flower .
和 他 和 所以 叉 - 施肥 这 花 .
雄蜂将自己带来的一些花粉沉积在花柱粘稠的顶部, 从而使花朵进行异花授粉。

[wen] [ðə; ði] [si:dz] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə][fɔ:rm][ænd; ɐnd][ðə; ði] [naʊ] ['ju:sləs] [kə'rouləkə'ra:lə][dra:ps][ɔ:f] ,
When the seeds begin to form and the now useless corolla drops off ,
什么时候 这 种子 开始 到 形式 和 这 现在 无用 花冠 滴 离开 ,
当种子开始形成, 而无用的花冠脱落时,

[ðə; ði] ['helmt] - [laɪk] [ə'pendɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['keɪlɪks] [ɪn'la:dʒz] [ænd; ɐnd] [mi:ts] [ðə; ði]
the helmet - like appendage on the top of the calyx enlarges and meets the
这 头盔 - 喜欢 附属物 在 这 顶部 的 这 花萼 放大 和 满足 这
['loʊər] [lɪp] ,
lower lip ,
降低 唇 ,
花萼顶部的头盔状附属物增大并与下唇相接,

[soʊ] [ɪn'kləʊzɪŋ] [ænd; ɐnd] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['taɪni] ['nʌtlɪt] .
so enclosing and protecting the tiny nutlets .
所以 封闭 和 保护 这 微小的 小坚果 .
从而包裹并保护这些微小的坚果。

['æftər][ðer; ðər] [mə'tʊrəti] , ['i:ðər] [ðə; ði] [maʊθ] [geɪps] [frʌm; frəm] ['draɪnəs] , [ɔ:r][ðə; ði] [ə'pendɪdʒ]
After their maturity , either the mouth gapes from dryness , or the appendage
后 他们的 到期 , 任何一个 这 嘴 张开 从 干燥 , 或者 这 附属物
[dra:ps][ɔ:f] [ɔ:ltə'geðər] ,
drops off altogether ,
滴 离开 共 ,
成熟后, 要么嘴巴因干燥而张开, 要么该附属物完全脱落。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:z] , [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðə; ði] [si:dz] .
from the same cause , to release the seeds .
从 这 相同的 原因 , 到 发布 这 种子 .
出于同样的目的, 为了播下种子。

[oʊld] [ɜ:rɪb] ['dɑ:ktəz] , [hu:] [prə'fest] [tu:; tə] [kjər] [ˌhɑdrə'foʊbiə] [wið; wɪθ] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] , [ɑ:r; ər]
Old herb doctors , who professed to cure hydrophobia with this species , are
老的 草本植物 医生 , WHO 声称 到 治愈 恐水症 和 这 物种 , 是
[rɪ'spɑ:nsəb(ə)] [fɔ:r; fər] [ɪts] ['ɪŋɡlɪʃ] [ˌmɪs'noʊməɹ] .
responsible for its English misnomer .
负责的 为了 它是 英语 误称 .

一些古老的草药医生声称可以用这种植物治疗狂犬病，正是他们造成了这种植物在英语中的误称。

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒi:nəs][ɪz][ðə; ði] ['foʊi] ['skʌlkæp] ([es] .
Perhaps the most beautiful member of the genus is the SHOWY SKULLCAP (S .
也许 这 最多 美丽的 成员 的 这 属 是 这 炫耀 头盖骨 (S .
[sɛ'rɑ:tə]) ,
serrata) ,
锯齿) ,

或许该属中最美丽的成员是锯齿黄芩（S. serrata）。

[hu:z] [blu:] [kə'roʊlə,kə'rɑ:lə] , [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪnʃ] , [hæz; həz][ɪts] ['næroʊ] [ˈʌpər] [lɪp] [ˈʃɔ:rtər] [ðæn; ðən]
whose blue corolla , an inch long , has its narrow upper lip shorter than
谁 蓝色的 花冠 , 一个 英寸 长的 , 有 它是 狭窄的 上 唇 较短 比
[ðə; ði] ['spredɪŋ] ['loʊər] [wʌn] .
the spreading lower one .
这 传播 降低 一 .

它的蓝色花冠长一英寸，上唇较窄，下唇较宽。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər][set] ['ɑ:pəzɪt] [i:tʃ] [ˈʌðər] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [smu:ð] [stem] ,
The flowers are set opposite each other at the end of the smooth stem ,
这 花朵 是 放 对面的 每个 其他 在 这 结尾 的 这 光滑的 干 ,
花朵在光滑的茎秆末端相对而生。

[wɪtʃ] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] [tu:] [fi:t] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [θru:'aʊt] [ə; eɪ] ['sʌðərli]
which rises from one to two feet high in the woods throughout a southerly
哪个 上升 从 一 到 二 脚 高的 在 这 树林 自始至终 一个 南风
[ænd; ænd] ['westərli] [reɪndʒ] .
and westerly range .
和 西风 范围 .

这种植物在南部和西部的森林中生长，高度从一英尺到两英尺不等。

[æz; əz] ['sevrəl] [ˈʌðər] ['skʌlkæp] [hæv; həv] [dɪ'stɪŋktli] [sɔ:] - [edʒd] [li:vz] ,
As several other skullcaps have distinctly saw - edged leaves ,
作为 一些 其他 骷髅帽 有 明显地 锯 - 边缘 树叶 ,
与其他几种黄帽属植物一样，它们的叶子边缘呈锯齿状。

[ðɪs] [plænt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [mɔ:r] [dɪ'stɪŋktɪv] ['ædʒɪktɪv] ,
this plant might have been given a more distinctive adjective ,
这 植物 可能 有 到过 给定 一个 更多的 独特的 形容词 ,
或许应该给这种植物赋予一个更具特色的形容词。

[θɪŋks] [wʌn] [hu:] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði] ['neɪmɪŋ] [ʌv; əv] - , - ['spi:ʃi:z] !
thinks one who did not have the naming of 200 , 000 species !
思考 一 WHO 做过 不是 有 这 命名的 - , - 物种 !
一个连20万种物种的命名都不知道的人怎么会这么想！

[ə'boʊv] [draɪ] ,
Above dry ,
多于 干燥 ,

高于干燥状态，

[ˈsændi] [ˈsɔɪl] [frʌm; frəm] [nu:] [ˈjɔ:k] [ænd; ənd] [ˈmiːɪɡən] [ˈsaʊθwərd] [ðə; ði] [ˈheri] [ˈskʌlkæp] ([es] .
sandy soil from New York and Michigan southward the HAIRY SKULLCAP (S .
沙 土壤 从 新的 约克 和 密歇根州 向南 这 毛茸茸 头盖骨 (S .
[paɪˈloʊsə]) [lɪfts] [ˈʃɔ:rt] [reˈsɪm] [ʌv; əv] [blu:] [ˈflaʊərz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] ,
pilosa) lifts short racemes of blue flowers that are only half an inch long ,
皮洛萨) 电梯 短的 总状花序 的 蓝色的 花朵 那 是 仅有的 一半 一个 英寸 长的 ;
从纽约州和密歇根州向南延伸的沙质土壤中, 毛茛 (S. pilosa) 会开出短小的蓝色花序, 花序只有半英寸长。

[ænd; ənd] [hu:z] [ˈloʊər] [lɪp][ænd; ənd] [loʊbz] [æt; ət] [ˈi:ðər] [saɪd][ɑ:r; ər] [ˈʃɔ:rtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɑ:rtʃt]
and whose lower lip and lobes at either side are shorter than the arched
和 谁 降低 唇 和 叶 在 任何一个 边 是 较短 比 这 拱形
[ˈʌpər] [lɪp] .
upper lip .
上 唇 .
其下唇和两侧的唇瓣比拱形的上唇短。

[moʊst][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][plənt][ɑ:r; ər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [daʊn] , [ðə; ði] [ˈloʊər] [stem] [ˈbi:ɪŋ] [ɪˈspeʃəli]
Most parts of the plant are covered with down , the lower stem being especially
最多 部分 的 这 植物 是 涵盖 和 向下 , 这 降低 干 存在 尤其
[ˈheri] ;
hairy ;
毛茸茸 ;
植物的大部分都覆盖着绒毛, 下部的茎尤其多毛;

[ænd; ənd] [ðɪs] [fækt] [dɪˈtə:mɪnz] [ðə; ði] [ˈspi:ʃi:z] [wen] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈræðər] [ˈdɪstənt] [perz]
and this fact determines the species when connected with its rather distant pairs
和 这 事实 决定 这 物种 什么时候 连接 和 它是 相当 遥远 对
[ʌv; əv] [ɪnˈdentɪd] ,
of indented ,
的 缩进 ,
而这一事实决定了该物种与其相当远的凹陷对之间的联系,

[ˈveɪni] [li:vz] , [ˈreɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] [ˈɑ:blɔ:ŋ] [tu:; tə] [eg] - [ˈeɪpt] ,
veiny leaves , ranging from oblong to egg - shaped ,
静脉 树叶 , 范围 从 长方形 到 蛋 - 形状 ,
叶片有明显脉纹, 形状从长椭圆形到卵形不等。

[ænd; ənd] [ˈfɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈpeti,əʊl] [wɪtʃ] [groʊ] [ˈɡrædʒuəli] [ˈʃɔ:rtər] [tɔ:rd] [ðə; ði][tɑ:p] , [wer]
and furnished with petioles which grow gradually shorter toward the top , where
和 提供 和 叶柄 哪个 生长 逐步地 较短 朝向 这 顶部 , 在哪里
[perz] [ʌv; əv][bræktz] ,
pairs of bracts ,
对 的 苞片 ,
并具逐渐向上变短的叶柄, 叶柄上生有成对的苞片,

[ˈsi:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [stem] , [pɑ:rt][tu:; tə][let][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ˈsprɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈæksɪl] .
seated on the stem , part to let the flowers spring from their axils .
坐着 在 这 干 , 部分 到 让 这 花朵 春天 从 他们的 腋窝 .
花茎上开裂, 花朵从花腋处绽放。

[ðə; ði] [ˈlɑ:rdʒər] [ɔ:r] [ˈhɪsəp] [ˈskʌlkæp] ([es] . [ˌɪntɪɡrɪˈfoʊliə]) [ˈrerli] [hæz; həz][ə; eɪ] [dent] [ɪn][ɪts] [ˈraʊndɪd]
The LARGER or HYSSOP SKULLCAP (S . integrifolia) rarely has a dent in its rounded
这 更大的 或者 牛膝草 头盖骨 (S . 整叶树) 很少 有 一个 凹痕 在 它是 圆润
[ˈɑ:blɔ:ŋ] [li:vz] ,
oblong leaves ,
长方形 树叶 ,
大黄芩 (S. integrifolia) 的圆形长椭圆形叶片上很少有凹陷,
[wɪtʃ] , [laɪk][ðə; ði] [stem] , [ɑ:r; ər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [daʊn] .
which , like the stem , are covered with fine down .
哪个 , 喜欢 这 干 , 是 涵盖 和 美好的 向下 .
它们和茎一样, 都覆盖着细绒毛。

[ɪts] [ˈlʌvli] , [braɪt] [bluː] [ˈflaʊərz] , [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒːŋ] , [ðə; ði][lɪps][ʌv; əv] [əˈbaʊt] [ˈiːkwəl][lenkθ; lenθ] ,
Its lovely , bright blue flowers , an inch long , the lips of about equal length ,
它是 迷人的 , 明亮的 蓝色的 花朵 , 一个 英寸 长的 , 这 嘴唇 的 关于 平等的 长度 ,
它那可爱的亮蓝色花朵, 长约一英寸, 花瓣长度也大致相同。

[ɑːr; ər] [gruːpt] [ˈɑːpəzɪt] [iːtʃ] [ˈlðər] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [stem] [ðæt] [ˈnevər] [lɪfts] [ðem; ðəm]
are grouped opposite each other at the top of a stem that never lifts them
是 分组 对面的 每个 其他 在 这 顶部 的 一个 干 那 绝不 电梯 他们
[ˈhaɪər] [ðæn; ðən] [tuː] [fiːt] ;
higher than two feet ;
更高 比 二 脚 ;

它们成群地生长在茎的顶端, 茎的高度永远不会超过两英尺;

[ænd; ænd][soʊ][ðer; ðər] [ˈbjuːti] [ɪz][ˈɔːf(ə)n] [kənˈsiːld] [ɪn][ðə; ði][tɔːl] [græs] [ʌv; əv] [ˈroʊdsaɪd] [ænd; ænd]
and so their beauty is often concealed in the tall grass of roadsides and
和 所以 他们的 美丽 是 经常 暗 在 这 高的 草 的 路边 和
[medəʊz] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌndərgroʊθ] [ʌv; əv] [wʊdʒ] [ænd; ænd] [ˈθɪkɪt] ,
meadows and the undergrowth of woods and thickets ,
草地 和 这 灌木丛 的 树林 和 灌木丛 ,
因此, 它们的美丽常常隐藏在路边和草地的茂密草丛以及树林和灌木丛的底层植被中。

[wer] [ðeɪ] [bluːm] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] [ˈɔːgəst] , [frʌm; frəm] [ˈsʌðərn] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [tuː; tə][ðə; ði]
where they bloom from May to August , from southern New England to the
在哪里 他们 盛开 从 可能 到 八月 , 从 南部 新的 英格兰 到 这
[ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] ,
Gulf of Mexico ,
海湾 的 墨西哥 ,
它们从五月到八月开花, 分布范围从新英格兰南部到墨西哥湾沿岸。

[ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˈteksəs] .
westward to Texas .
向西 到 德克萨斯州 .

向西到达德克萨斯州。

[ðɪs] [traɪb] [ʌv; əv][plænts][ɪz][ˈɔːlmoʊst] [ɪkˈskluːsɪvli] [nɔːrθ] [əˈmerɪkən] ,
This tribe of plants is almost exclusively North American ,
这 部落 的 植物 是 几乎 只 北 美国人 ,
这一类植物几乎只分布于北美。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈhɑːrdi] [mɑːrʃ] [ˈskʌlkæp] [ɔːr] [ˈhʊdɪd] [ˈwɪloʊ] - [ɜːrb] ([es] . -) , [æt; ət]
but the hardy MARSH SKULLCAP or HOODED WILLOW - HERB (S . galericulata) , at
但 这 耐寒的 沼泽 头盖骨 或者 连帽的 柳 - 草本植物 (S . -) , 在
[liːst] , [rəʊmz] [ˈoʊvər] [ˈjʊrəp] ,
least , roams over Europe ,
至少 , 漫游 超过 欧洲 ,

但至少耐寒的沼泽黄芩或柳叶菜 (S. galericulata) 遍布欧洲。

[ænd; ænd][ˈeɪzə; ˈeɪʃə][ˈɔːlsəʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [rʌnəːz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [siːdz] [ðæt] ,
and Asia also , with the help of runners , as well as seeds that ,
和 亚洲 还 , 和 这 帮助 的 跑步者 , 作为 出色地 作为 种子 那 ,
亚洲也通过奔跑者以及种子传播开来,

[ˈsɪŋkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][sɔːft] [ɜːrθ] [ʌv; əv] [swɒmps] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈbɔːrdərz][ʌv; əv] [brʊks] , [faɪnd] [groʊθ]
sinking into the soft earth of swamps and the borders of brooks , find growth
下沉 进入 这 柔软的 地球 的 沼泽 和 这 边界 的 布鲁克斯 , 寻找 生长
[ˈiːzi] .
easy .
简单的 .

沉入沼泽和溪流边缘的松软土壤中, 生长变得轻而易举。

[ðə; ði] [blu:] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [groʊ] ['sɪŋɡli] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [li:vz] [ɑ:r; ər][kwaɪt][æz; əz]
The blue flowers which grow singly in the axils of the upper leaves are quite as
这 蓝色的 花朵 哪个 生长 单独 在 这 腋窝 的 这 上 树叶 是 相当 作为
[lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər][ænd; ənd][ðə; ði] ['foʊi] ['skʌlkæp] ;
long as those of the larger and the showy skullcaps ;
长的 作为 那些 的 这 更大的 和 这 炫耀 骷髅帽 ;
生长在上部叶腋的蓝色小花单生，其长度与较大、艳丽的黄花菜的花朵一样长；

[ðə; ði] ['ɑ:blɔ:ŋ] , [læns] - [ˈeɪpt] [li:vz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ˈmoʊstli] [ˈsi:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['bræntʃɪŋ] [stem] ,
the oblong , lance - shaped leaves , which are mostly seated on the branching stem ,
这 长方形 , 槲 - 形状 树叶 , 哪个 是 大多 坐着 在 这 分枝 干 ,
[ˈɑ:pəzɪt] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
opposite each other ,
对面的 每个 其他 ,
叶片呈长椭圆形或披针形，大多生长在分枝的茎上，彼此对生。

[hæv; həv] [loʊ] [ti:θ] .
have low teeth .
有 低的 牙齿 .
牙齿位置低。

[waɪ] [du:] [li:vz] ['veri] [æz; əz] [ðeɪ] [du:] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn] ['kloʊsli] ['ælaɪd] ['spi:ʃi:z] ?
Why do leaves vary as they do , especially in closely allied species ?
为什么 做 树叶 各不相同 作为 他们 做 , 尤其 在 密切 盟军 物种 ?
为什么叶子会有如此大的差异，尤其是在近缘物种中？

" [ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv][led][tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [fɔ:rmz][ʌv; əv] [li:vz] [hæv; həv] [bɪn] ,
" **The causes which have led to the different forms of leaves have been ,**
" 这 原因 哪个 有 引领 到 这 不同的 表格 的 树叶 有 到过 ,
导致叶片呈现不同形态的原因有：

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][aɪ] [noʊ] , " [sez] [sɜ:r][dʒɑ:n] ['lʌbək] , " [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] ['veri] [fju:] ['keɪsɪz] :
so far as I know , " says Sir John Lubbock , " explained in very few cases :
所以 远的 作为 我 知道 , " 说道 先生 约翰 拉伯克 , " 解释 在 非常 很少 案例 :
据我所知,"约翰·卢伯克爵士说，“这种情况极少发生：

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪps] [ænd; ənd] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [si:dz] [ɑ:r; ər] ['tɑ:lərəbli] ['ɑ:bviəs] [ɪn][sʌm; səm]
those of the shapes and structure of seeds are tolerably obvious in some
那些 的 这 形状 和 结构 的 种子 是 勉强可以接受 明显的 在 一些
[ˈspi:ʃi:z] ,
species ,
物种 ,
某些物种的种子形状和结构特征相当明显。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [stiɪl] [ɪn'taɪərli] [ʌnɪkˈspleɪnd] ; [ænd; ənd] , [ˈi:v(ə)n][æz; əz] [rɪ'gɑ:rdz]
but in the majority they are still entirely unexplained ; and , even as regards
但 在 这 多数 他们 是 仍然 完全 无法解释 ; 和 , 甚至 作为 问候
[ðə; ði] ['blɒsəmz] [ðəm'selvz] ,
the blossoms themselves ,
这 花朵 他们自己 ,
但大多数情况下，它们仍然完全无法解释；而且，即使就花朵本身而言，

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:mərəs] [ænd; ənd] [ˌkɑ:nʃi'ənʃəs] ['leɪbəz] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['emɪnənt]
in spite of the numerous and conscientious labors of so many eminent
在 尽管如此 的 这 很多的 和 尽责的 劳动 的 所以 许多 杰出
[ˈnætʃərələsts] ,
naturalists ,
自然学家 ,
尽管众多杰出的博物学家付出了无数辛勤的努力，

[ðer; ðær][ɪz][æz; əz] [jet] [noʊ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈspiːʃiːz] [ˈθɜːrəli] [noʊn] [tuː; tə][juːˈes] .
there is as yet no single species thoroughly known to us .
那里 是 作为 然而 不 单身的 物种 彻底 已知 到 我们 :

目前还没有哪个物种被我们彻底了解。

" [graʊnd] [ˈaɪvi] [ɔːr][dʒɔɪ] ; [ɡɪl] - [ˈoʊvər] - [ðə; ði] - [graʊnd] ; [fiːld] [bəːm] ; [ˈkriːpɪŋ] [ˈtʃɑːrli] (
" **GROUND IVY or JOY ; GILL - OVER - THE - GROUND ; FIELD BALM ; CREEPING CHARLIE** (
" 地面 常春藤或者 喜悦 ; 鳃 - 超过 - 这 - 地面 ; 场地 香脂 ; 爬行 查理 (
[gliˈkoʊmə] [hedəˈeɪsiːə] ; [ˈnɛpətə] [glekoʊmə] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [mɪnt] [ˈfæməli]
Glechoma hederacea ; Nepeta Glechoma of Gray) Mint family
滑膜瘤 常春藤 ; 猫薄荷 眼睑炎 的 灰色的) 薄荷 家庭

地锦草（学名：Glechoma hederacea；Nepeta Glechoma of Gray），薄荷科

[ˈflaʊərz] - [laɪt] [ˈbluːɪ] [ˈpɜːrp(ə)l] , [ˈdɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [speks] [ʌv; əv] [ˈredɪ] [ˈvaɪələt] ;
Flowers - Light bluish purple , dotted with small specks of reddish violet ;
花朵 - 光 蓝蓝色 紫色的 , 虚线 和 小的 斑点的 微红 紫色 ;

花朵 - 浅蓝紫色，点缀着红紫色的小斑点；

[ˈɡroʊɪŋ] [ˈsɪŋɡli] [ɔːr][ɪn] [ˈklʌstərz] [əˈbːŋ] [stem] , [ˈsiːtɪd] [ɪn] [liːf] [ˈæksɪl] ; [ˈkeɪlɪks] [ˈheri] ,
growing singly or in clusters along stem , seated in leaf axils ; calyx hairy ,
生长 单独 或者 在 集群 沿着 干 , 坐着 在 叶子 腋窝 ; 花萼 毛茸茸 ,

单生或簇生于茎上，着生于叶腋；萼片被毛，

[wɪð; wɪθ][faɪv] [[ɑːrp] [tiːθ] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][ˈtuːbjələ] , [ˈoʊvər][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
with 5 sharp teeth ; corolla tubular , over 1 / 2 in .
和 5 锋利的 牙齿 ; 花冠 管状 , 超过 1 / 2 在 .

有 5 个锋利的齿；花冠管状，超过 1/2 英寸。

[bːŋ] , [tuːˈtuː] - [lɪpt] , [ðə; ði] [ˈʌpər] [lɪp][tuːˈtuː] - [loʊbd] , [ˈloʊər] [lɪp][wɪð; wɪθ][θriː] [ˈspredɪŋ] [loʊbz] ,
long , 2 - lipped , the upper lip 2 - lobed , lower lip with 3 spreading lobes ,
长的 , 2 - 嘴唇 , 这 上 唇 2 - 裂片状的 , 降低 唇 和 3 传播 叶 ,
[mɪd(ə)l] [wʌn][ˈlɑːrdʒɪst] ;
middle one largest ;
中间 一 最大 ;

长，二唇形，上唇2裂，下唇3裂，中间裂片最大；

[fɔːr][ˈsteɪmənz][ɪn] [perz] [ˈʌndər] [ˈʌpər] [lɪp] ; [ðə; ði] [ˈænθər] [sæks] [ˈspredɪŋ] ; [ˈpɪstɪl][wɪð; wɪθ][tuːˈtuː] -
4 stamens in pairs under upper lip ; the anther sacs spreading ; pistil with 2 -
4 雄蕊 在 对 在下面 上 唇 ; 这 花药 囊 传播 ; 雌蕊 和 2 -
[loʊbd] [stɑɪl] .
lobed style .
裂片状的 风格 .

上唇下有4枚成对的雄蕊；花药囊展开；雌蕊有2裂片状花柱。

[stem] : [ˈtreɪlɪŋ] , [ˈruːtɪŋ] [æt; ət] [ˈɪntərvlz] , [ˈsʌmtaɪmz] - [ɪn] .
Stem : Trailing , rooting at intervals , sometimes 18 in .
干 : 尾随 , 根 在 间隔 , 有时 - 在 .

茎：匍匐生长，间隔生根，有时可达 18 英寸。

[bːŋ] , [ˈliːfi] , [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [əˈsendɪŋ] .
long , leafy , the branches ascending .
长的 , 绿叶 , 这 分支 上升 .

枝繁叶茂，向上生长。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[frʌm; frəm][wʌn] / [tuːˈtuː][tuː; tə][wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
From 1 / 2 to 1 1 / 2 in .
从 1 / 2 到 1 1 / 2 在 .

从 1/2 英寸到 1 1/2 英寸

[ə'krɔ:s] ； [smu:ð] ， [ˈraʊndɪd] ， [ˈkɪdnɪ] - [ˈfeɪpt] ， [ˈskæləp] - [edʒd] ．
across ； **smooth** ， **rounded** ， **kidney** - **shaped** ， **scallop** - **edged** ．
穿过 ； 光滑的 ， 圆润 ， 肾 - 形状 ， 扇贝 - 边缘 ．
横向；光滑、圆润、肾形、扇贝状边缘。

[ˈprɪfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [weɪst] [ˈpleɪsɪz] ， [ˈʃeɪdɪ] [graʊnd] ．
Preferred Habitat - **Waste places** ， **shady ground** ．
首选 栖息地 - 浪费 地方 ， 阴凉 地面 ．
喜欢的栖息地——荒地、阴凉处。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [mɑ:rtʃ] - [meɪ] ．
Flowering Season - **March** - **May** ．
开花 季节 - 行进 - 可能 ．
花期——三月至五月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃ(ə)n] - [ˈi:stərn] [hæf][ʌv; əv][ˈkænədə][ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ， [frʌm; frəm][ˈdʒɔ:rdʒə]
Distribution - **Eastern half of Canada and the United States** ， **from Georgia**
分配 - 东 一半 的 加拿大 和 这 团结的 各州 ， 从 乔治亚州
[ænd; ənd][ˈkænzəs] [ˈnɔ:rθwərd] ．
and Kansas northward ．
和 堪萨斯州 向北 ．
分布范围——加拿大和美国的东部，从佐治亚州和堪萨斯州向北延伸。

[brɪˈsaɪdz] [ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər] [ˈflaʊərz] ， [kənˈteɪnɪŋ] [bəʊθ][ˈsteɪmənz][ænd; ənd] [ˈpɪstɪl] ， [bɔ:rn] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)]
Besides the larger flowers ， **containing both stamens and pistils** ， **borne on this little**
除了 这 更大的 花朵 ， 包含 两个都 雄蕊 和 雌蕊 ， 出生 在 这 小的
[ˈɪmɪgrənt] ，
immigrant ，
移民 ；
除了这株小移民身上所携带的、包含雄蕊和雌蕊的大花之外，

[ˈsmɔ:lər] [ˈfi:meɪl] [ˈflaʊərz] ， [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɪstɪl][ˈoʊnli] ， [əˈkɜ:r] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [du:][ɪn] [taɪm] ，
smaller female flowers ， **containing a pistil only** ， **occur just as they do in thyme** ，
较小的 女性 花朵 ， 包含 一个 雌蕊 仅有的， 发生 只是 作为 他们 做 在 百里香 ，
较小的雌花，只有雌蕊，就像百里香中的雌花一样。

[mɪnt] ， [ˈmɑ:rdʒərəm] ， [ænd; ənd] [ˈdaʊtləs] [ˈʌðər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈfæməli][tu:; tə] [wɪtʃ] [ɔ:l]
mint ， **marjoram** ， **and doubtless other members of the great family to which all**
薄荷 ， 马郁兰 ， 和 毫无疑问 其他 成员 的 这 伟大的 家庭 到 哪个 全部
[brɪˈb:ŋ] ．
belong ．
属于 ．
薄荷、马郁兰，以及无疑同属一个大家族的其他成员。

[ˈmʌlər] [əˈtemptɪd] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðɪ:z] [smɔ:l] [ˈflaʊərz] ， [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [li:st] [ˈʃoʊɪ] ，
Muller attempted to prove that these small flowers ， **being the least showy** ，
穆勒 尝试过 到 证明 那 这些 小的 花朵 ， 存在 这 至少 炫耀 ，
穆勒试图证明，这些小花虽然最不引人注目，

[ɑ:r; ər][ðə; ði][læst][tu:; tə][bi:; bi] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ] [ˈɪnseks] ， [wɪtʃ] ，
are the last to be visited by insects ， **which** ．
是 这 最后的 到 是 到访 经过 昆虫 ， 哪个 ，
是昆虫最后造访的地方，

[ˈhævɪŋ] [ˈpri:vɪəsli] [ˈdʌstɪd] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][ˈpɑ:lən][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsteɪmənz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər]
having previously dusted themselves with pollen from the stamens of the larger
拥有 之前 掸去灰尘 他们自己 和 花粉 从 这 雄蕊 的 这 更大的
[ˈflaʊərz] [wen] [ðeɪ] [fɜ:rst][ˈoʊpən] ，
flowers when they first open ，
花朵 什么时候 他们 第一的 打开 ，
它们之前已经沾染了较大花朵初开时雄蕊上的花粉，

[ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [kən'diʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [krɔːs] - [ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n][ˈsɜːrt(ə)n] .
are in a condition to make cross - fertilization certain .
是 在 一个 状况 到 制作 叉 - 受精 肯定 .

具备进行异花授粉的条件。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smɔːl] [ˈflaʊərz] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈɪnsektz] [sɜːrv] [ɪts][end] ;
So much for the small flower's method of making insects serve its end ;
所以 很多 为了 这 小的 花朵 方法 的 制作 昆虫 服务 它是 结尾 ;
这就是小花利用昆虫为它服务的方法；

[ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈflaʊərz] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [weɪ] .
the larger flowers have another way .
这 更大的 花朵 有 其他 方式 .

较大的花朵则有另一种生长方式。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪl] ; [ðæt] [ɪz] ,
At first they are male ; that is ,
在 第一的 他们 是 男性 ; 那 是 ,

起初它们是雄性；也就是说，

[ðə; ði][ˈpɪstɪl][ɪz][æz; əz] [jet] [ˌʌndɪ'veləpt] [ænd; ænd][ðə; ði] [fɔːr] [ˈsteɪmənz][ɑːr; ər] [mætʃər] ,
the pistil is as yet undeveloped and the four stamens are mature ,
这 雌蕊 是 作为 然而 未开发的 和 这 四 雄蕊 是 成熟 ,

雌蕊尚未发育，而四枚雄蕊已经成熟。

[ˈredi] [tuː; tə] [ʃed] [ˈpɑːlən][ɑːn] [ˈeni] [ˈɪnsekt] [əˈlaɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][lɪp] .
ready to shed pollen on any insect alighting on the lip .
准备好 到 棚 花粉 在 任何 昆虫 下车 在 这 唇 .

随时准备将花粉散布到落在唇上的昆虫身上。

[ˈleɪtər] , [wen] [ðə; ði][ˈsteɪmənz][ɑːr; ər][pæst] [mætʃərəti] ,
Later , when the stamens are past maturity ,
之后 , 什么时候 这 雄蕊 是 过去的 到期 ,

后来，当雄蕊成熟后，

[ðə; ði][ˈpɪstɪl] [ɪˈlɔːŋ,geɪts] [ɪt'self][ænd; ænd][ɪz] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈpɑːlən] [brɔːt]
the pistil elongates itself and is ready for the reception of pollen brought

[frʌm; frəm] [ˈjʌŋgər] [ˈflaʊərz] .
from younger flowers .
从 年轻 花朵 .

雌蕊伸长，准备接受来自幼花的花粉。

[ˈmeni] [ˈblɒsəmz] [ɑːr; ər] [meɪl] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈoʊpənɪŋ] , [ænd; ænd] [ˈfiːmeɪl] [ˈleɪtər] ,
Many blossoms are male on the first day of opening , and female later ,
许多 花朵 是 男性 在 这 第一的 天 的 开幕 , 和 女性 之后 ,

许多花朵在开放的第一天是雄花，之后才变成雌花。

[tuː; tə] [prəˈtekt] [ðəm'selvz] [ə'genst] [self] - [ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] .
to protect themselves against self - fertilization .
到 保护 他们自己 反对 自己 - 受精 .

为了防止自体受精。

[ɪn] [ˈjʊərəp] ,
In Europe ,
在 欧洲 ,

在欧洲，

[wer] [ðə; ði][,æɹə'mætɪk] [li:vz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kri:pər] [wɜ:r; wə] [b:ŋ] [ə'gʊʊ] [ju:st] [fɔ:r; fər]
where the aromatic leaves of this little creeper were long ago used for
在哪里 这 芳香 树叶 的 这 小的 苦力怕 是 长的 前 用过的 为了
[fər'mentɪŋ] [ænd; ənd] ['klɛɹə,faiɪŋ] [bɪr] ,
fermenting and clarifying beer ,
发酵 和 澄清 啤酒 ,

很久以前，人们就利用这种小藤蔓植物的芳香叶子来发酵和澄清啤酒。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [noʊn] [baɪ] [sʌt] [neɪmz] [æz; əz] [eɪl] - [hu:f] [ænd; ənd] [gɪl] [eɪl] - [gɪl] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] ,
it is known by such names as ale - hoof and gill ale - gill , it is said ,
它 是 已知 经过 这样的 姓名 作为 麦芽酒 - 蹄 和 鳃 麦芽酒 - 鳃 , 它 是 说 ,
据说它还有诸如麦蹄和鳃麦鳃之类的名字。

['bi:ɪŋ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [frentʃ] [wɜ:rd] , - , [tu:; tə] [fər'ment] [ɔ:r] [meɪk] ['merɪ] .
being derived from the old French word , guiller , to ferment or make merry .
存在 衍生的 从 这 老的 法语 单词 , - , 到 发酵 或者 制作 欢乐 .
源自古法语单词 guiller，意为发酵或欢乐。

['hævɪŋ] [treɪld] [ə'krɔ:s] ['jɔrəp] , [ðə; ði] [pər'sɪstənt] ['hɑ:rdi][plænt][ɪz] [naʊ] ['kri:pɪŋ] [ɪts] [wei] ['oʊvər]
Having trailed across Europe , the persistent hardy plant is now creeping its way over
拥有 拖着 穿过 欧洲 , 这 执着的 耐寒的 植物 是 现在 爬行 它是 方式 超过
[aʊər; ɑ:r] ['kɑ:ntɪnənt] ,
our continent ,
我们的 大陆 ,

这种生命力顽强的植物已经蔓延到欧洲各地，现在正悄然侵袭我们的大陆。

[mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪs'gʌst] [ʌv; əv]['kæt(ə)l] ,
much to the disgust of cattle ,
很多 到 这 厌恶 的 牛 ,
令牛群十分厌恶的是，

[wɪtʃ] [ʃoʊ] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl̩] [dɪs'lʌɪk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [li:f] [kɔ:t] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv]
which show unmistakable dislike for a single leaf caught up in a mouthful of
哪个 展示 毋庸置疑 不喜欢 为了 一个 单身的 叶子 捕捉 向上 在 一个 一口气 的
[ˈz:rɪdʒ,hɜ:rɪdʒ] .
herbage :
草本植物 :

这表明它们对嘴里夹着一片草料的叶子有着明显的厌恶之情。

['veri] ['kloʊsli] ['ælaɪd][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['aɪvɪ] [ɪz][ðə; ði] ['kætmɪnt] [ɔ:r] ['kætnɪp] ([nɛpələ] [kə'tɛrɪə]) ,
Very closely allied to the ground ivy is the CATMINT or CATNIP (Nepela Cataria) ,
非常 密切 盟军 到 这 地面 常春藤 是 这 猫薄荷 或者 猫薄荷 (尼泊尔 猫咪) ,
与地生常春藤关系非常密切的是猫薄荷（Nepela cataria）。

[hu:z] [peɪl] - ['pɜ:rp(ə)l] , [ɔ:r] ['nɪrli] [waɪt] ['flaʊərz] , [da:rk] - ['spɑ:tɪd] ,
whose pale - purple , or nearly white flowers , dark - spotted ,
谁 苍白 - 紫色的 , 或者 几乎 白色的 花朵 , 黑暗的 - 斑 ,
其花朵呈淡紫色或近乎白色，带有深色斑点，

[meɪ] [bi:; bi][moʊst] ['i:zəli] [neɪmd] [baɪ] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:rsli] [tu:θɪ,tu:ðd] [li:vz] [ɪn] [wʌnz] [hænd] .
may be most easily named by crushing the coarsely toothed leaves in one's hand .
可能 是 最多 容易地 命名 经过 压碎 这 粗略地 有齿的 树叶 在 一个人的 手 :
最简单的辨认方法是用手揉碎它粗糙的锯齿状叶子。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['kʃʊəriəs] [haʊ] [kæts] [wɪl] [si:k] [aʊt] [ðɪs] ['hɔ:ri] - ['herɪ] [plænt][ɪn][ðə; ði] [weɪst] ['pleɪsɪz] [wer]
It is curious how cats will seek out this hoary - hairy plant in the waste places where
它 是 好奇的 如何 猫 将要 寻找 出去 这 苍老 - 毛茸茸 植物 在 这 浪费 地方 在哪里
[,aɪ 'ti:] [grəʊz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [hæf] - [kreɪzd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'lʌɪt] ['oʊvər][ɪts][,æɹə'mætɪk]['oʊdə] .
it grows and become half - crazed with delight over its aromatic odor .
它 生长 和 变得 一半 - 疯狂 和 喜 超过 它是 芳香 气味 .
猫咪们会在荒地里寻找这种毛茸茸的植物，并被它散发的香气迷得神魂颠倒，这真是令人好奇。

[self] - [hi:l] ； [hi:l] - [ɔ:l] ； [blu:] [kə:lz] ； [hɑ:rt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [ɜ:rθ] ； [bru:'helə] （ [pru:'helə]
SELF - HEAL ； HEAL - ALL ； BLUE CURLS ； HEART - OF - THE - EARTH ； BRUNELLA (Prunella
自己 - 愈合 ； 愈合 - 全部 ； 蓝色的 卷发 ； 心 - 的 - 这 - 地球 ； 布鲁内拉 （ 夏枯草
[ˈvʌlɡeərɪs] ） [ˈmɪnt] [ˈfæməli]
vulgaris) Mint family
普通 ） 薄荷 家庭

自愈草；万能草；蓝卷草；大地之心；布鲁内拉（Prunella vulgaris）薄荷科

[ˈflaʊərz] - [ˈpɜ:rp(ə)] [ænd; ənd] [ˈvaɪələt] , [ɪn] [dens] [spaɪks] , [ˈsʌmwʌt] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkloʊvər] [hed] ；
Flowers - Purple and violet , in dense spikes , somewhat resembling a clover head ；
花朵 - 紫色的 和 紫色 ， 在 稠密 尖峰 ， 有些 类似 一个 三叶草 头 ；
花朵 - 紫色和紫罗兰色，密集穗状，有点像三叶草的花序；

[frʌm; frəm] [wʌn] / [tu:'tu:] [tu; ; tə] [wʌn] [ɪn] .

from 1 / 2 to 1 in .
从 1 / 2 到 1 在 .

从 1/2 英寸到 1 英寸。

[ɔ:ŋ] [ɪn] [ˈflaʊər] , [bɪˈkʌmɪŋ] [fɔ:r] [taɪmz] [ðə; ði] [lenkθ; lenθ] [ɪn] [fru:t] .

long in flower , becoming 4 times the length in fruit .
长的 在 花 ， 成为 4 时代 这 长度 在 水果 .

花期很长，结果期长度是花期的 4 倍。

[kəˈroʊləkəˈrɑ:lə] [ˈtu:bjələr] , [ɪˈregjələrli] [tu:'tu:] - [lɪpt] , [ðə; ði] [ˈʌpər] [lɪp] [ˈdɑ:rkər] [ænd; ənd] [hʊd] - [laɪk] ；
Corolla tubular , irregularly 2 - lipped , the upper lip darker and hood - like ；
花冠 管状 ， 不规则地 2 - 嘴唇 ， 这 上 唇 较暗 和 兜帽 - 喜欢 ；

[ðə; ði] [ˈloʊər] [wʌn] [θri:] - [loʊbd] ,
the lower one 3 - lobed ,
这 降低 一 3 - 裂片状的 ，

花冠管状，不规则二唇形，上唇颜色较深，呈兜状；下唇三裂，

[ˈspreɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ænd; ənd] [ˈlɑ:rdʒɪst] [loʊb] [frɪndʒd] ； [fɔ:r] [twin] - [laɪk] [ˈstɛrmənz] [əˈsendɪŋ]
spreading , the middle and largest lobe fringed ； 4 twin - like stamens ascending
传播 ， 这 中间 和 最大 叶 流苏 ； 4 双 - 喜欢 雄蕊 上升

[ˈʌndər] [ˈʌpər] [lɪp] ；

under upper lip ；
在下面 上 唇 ；

展开，中间和最大的裂片边缘有毛；4枚双生雄蕊向上伸展于上唇下方；

[ˈfɪləmənts] [ʌv ðə] [ˈloʊər] [ænd; ənd] [ɔ:ŋgər] [pər] [tu:'tu:] - [tu:θtʊ:ðd] [æt; ət] [ˈsʌmɪt] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]
filaments ofthe lower and longer pair 2 - toothed at summit , one of the
丝状物 的 降低 和 更长 一对 2 - 有齿的 在 首脑 ， 一 的 这

[ti:θ] [ˈberɪŋ] [æn; ən] [ˈænθər] ,

teeth bearing an anther ；
牙齿 轴承 一个 花药 ，

下方较长一对花丝顶端有2个齿，其中一个齿上着生花药。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:θ] [ˈsterəl] ； [staɪl] [θred] - [laɪk] , [ˈɔ:rtər] [ðæn; ðən] [ˈstɛrmənz] , [ænd; ənd] [ˈtɜ:rmə.net]
the other tooth sterile ； style thread - like , shorter than stamens , and terminating
这 其他 齿 无菌 ； 风格 线 - 喜欢 ， 较短 比 雄蕊 ， 和 终止

[ɪn] [ə; eɪ] [tu:'tu:] - [kleft] [ˈstɪgmə] .

in a 2 - cleft stigma .
在 一个 2 - 裂 柱头 .

另一颗牙齿不育；花柱细长如丝，比雄蕊短，末端为二裂柱头。

[ˈkeɪlɪks] [tu:'tu:] - [ˈpɑ:rtɪd] , [hæf] [ðə; ði] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] [kəˈroʊləkəˈrɑ:lə] , [ɪts] [ti:θ] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈherɪ] [ɑ:n]
Calyx 2 - parted , half the length of corolla , its teeth often hairy on
花萼 2 - 分手了 ， 一半 这 长度 的 花冠 ， 它是 牙齿 经常 毛茸茸 在

[ˈɛdʒəz , ˈɛdʒɪz] .

edges .
边缘 .

花萼2裂，长度为花冠的一半，其齿边缘常有毛。

[stem] : [tu:'tu:][ɪn] .
Stem : **2** **in** .
干 : 2 在 :

茎: 2 英寸
[tu:; tə][tu:'tu:][ɛf ti:] . [haɪ] , [ɪ'rekt] [ɔ:r] [rɪ'klaɪnɪŋ] , [ˈsɪmp(ə)l][ɔ:r] [bræntft] .
to **2** **ft** . **high** , **erect or reclining** , **simple or branched** .
到 2 英尺 : 高的 , 直立 或者 斜倚 , 简单的 或者 分支 .

高可达 2 英尺, 直立或斜生, 单生或分枝。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:
[ˈɑ:pəzɪt] , [ˈɑ:blɔ:ŋ] .
Opposite , **oblong** .
对面的 , 长方形 .

相反, 长方形。

[fru:t] : [fɔ:r] [ˈnʌtlɪt] , [raʊnd] [ænd; ənd] [smu:ð] .
Fruit : **4** **nutlets** , **round** **and** **smooth** .
水果 : 4 小坚果 , 圆形的 和 光滑的 .

果实: 4颗小坚果, 圆润光滑。
[prɪ'fɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [fi:ldz] , [ˈroʊdsaɪd] , [weɪst] [ˈpleɪsɪz] .
Preferred Habitat - Fields , roadsides , waste places .
首选 栖息地 - 田野 , 路边 , 浪费 地方 .

偏好栖息地——田野、路边、荒地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [ɑ:k'toʊbər] .
Flowering Season - May - October .
开花 季节 - 可能 - 十月 .

花期 - 五月至十月。
[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] , [ˈjʊrəp] , [ˈeɪzə; 'eɪə] .
Distribution - North America , Europe , Asia .
分配 - 北 美国 , 欧洲 , 亚洲 .

销售区域——北美、欧洲、亚洲。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] , [ˈrʌsti] [ɡri:n] [plænt] , [ˈwi:kli] [ˈlɑ:pɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [ɡræs] ,
This humble , rusty green plant , weakly lopping over the surrounding grass ,
这 谦逊的 , 生锈的 绿色的 植物 , 弱 修剪 超过 这 周围 草 ,

这种不起眼的、锈绿色的植物, 无力地垂落在周围的草地上,
[soʊ] [ðæt] [ˈɔ:f(ə)n][ˈoʊnli][ɪts] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [ˈpɜ:rp(ə)l] , [ˈkloʊvər] - [laɪk] [ˈflaʊər] [ˈhedz] [ɑ:r; əɪ][ˈvɪzəb(ə)l] ,
so that often only its insignificant purple , clover - like flower heads are visible ,
所以 那 经常 仅有的 它是 微不足道 紫色的 , 三叶草 - 喜欢 花 头部 是 可见的 ,

因此, 通常只能看到它不起眼的紫色、类似三叶草的花朵。

[ɪz] [ə'hʌðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪməɡrənts] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [ˈkʌntrɪz] [wɪt] ,
is another of those immigrants from the old countries which ,
是 其他 的 那些 移民 从 这 老的 国家 哪个 ,

他是来自旧国家的移民之一,
[ˈhævɪŋ] [pru:vɪd] [fɪtɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪrsər] [ˈstrʌɡ(ə)l] [fɔ:r; fər] [ɪɡ'zɪstəns] [ðər; ðər] ,
having proved fittest in the fiercer struggle for existence there ,
拥有 已证实 最强 在 这 更凶猛 斗争 为了 存在 那里 ,

在激烈的生存斗争中证明自己是 strongest,

[hæz; həz] [su:n] [ˈæftər][ɪts] [ˌɪntrəˈdʌk(jə)n] [hɪr] [ɪkˈsiːdɪd] [moʊst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [mɔːr] [ˈfeɪvərd] [ˈneɪtɪv]
has soon after its introduction here exceeded most of our more favored native
有 很快 后 它是 介绍 这里 超出 最多 的 我们的 更多的 受青睐 本国的
[ˈflaʊərz] [ɪn] [ˈnʌmbərz] .
flowers in numbers .
花朵 在 数字 .

它引入这里后不久，数量就超过了我们大多数更受欢迎的本土花卉。

[ˈevriwɛr] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [hi:l] - [ɔ:l] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈdʌsti] [ænd; ənd] [ˈstʌntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] ,
Everywhere we find the heal - all , sometimes dusty and stunted by the roadside ,
到处 我们 寻找 这 愈合 - 全部 , 有时 尘土飞扬 和 发育不良 经过 这 路边 ,
我们到处都能看到万能药草，有时它们在路边尘土飞扬、矮小萎缩。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈtruːli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ɪn][ɪts] [freʃ] [ˈpɜːrp(ə)l] , [ˈvaɪələt] , [ænd; ənd] [waɪt] [wen] [ˈpɜːrfɪktli]
sometimes truly beautiful in its fresh purple , violet , and white when perfectly
有时 真的 美丽的 在 它是 新鲜的 紫色的 , 紫色 , 和 白色的 什么时候 完美
[dɪˈveləpt] [ˈʌndər] [ˈhæpi] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .
developed under happy conditions .
发达 在下面 快乐的 状况 .

在适宜的条件下完美生长时，它有时会呈现出非常美丽的鲜紫色、紫罗兰色和白色。

[ɪn] [ˈɪŋɡlənd] , [wɛr] [moʊst] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [diːpər] [hjuːd] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][juːˈes] , [ðə; ði] [hi:l] - [ɔ:l][ɪz]
In England , where most flowers are deeper hues than with us , the heal - all is
在 英格兰 , 在哪里 最多 花朵 是 更深 有色 比 和 我们 , 这 愈合 - 全部 是
[rɪtʃ] [ˈpɜːrp(ə)l] .
rich purple .
富有的 紫色的 .

在英国，大多数花朵的颜色都比我们这里更深，而这种药草则是浓郁的紫色。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈsiːkrət][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈflaʊərz] [səkˈsesf(ə)l] [mɑːrtʃ] [əˈkrɔːs] [θriː] [ˈkɑːntənənts] ?
What is the secret of this flower's successful march across three continents ?
什么 是 这 秘密 的 这 花朵 成功的 行进 穿过 三 各大洲 ?
这种花成功跨越三大洲的秘诀是什么？

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] ,
As usual ,
作为 通常 ,
照常，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˈriːz(ə)n] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [fəˈsɪləti] [aɪˈtiː] [ˈɔfəz] [ˈɪnsektz] [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [fuːd] ;
the chief reason is to be found in the facility it offers insects to secure food ;
这 首席 原因 是 到 是 成立 在 这 设施 它 优惠 昆虫 到 安全的 食物 ;
主要原因是该设施向昆虫提供食物；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [ˈfɜːrtl] [siːd] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈðɛrfɔːr] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈraɪpən][æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt]
and the quantity of fertile seed it is therefore able to ripen as the result
和 这 数量 的 沃 种子 它是 所以 有能力的 到 熟 作为 这 结果
[ʌv; əv][ðɛr; ðər] [ˈvɪzɪts] [ɪz][ɪts] [rɪˈwɔːrd] .
of their visits is its reward .
的 他们的 访问 是 它是 报酬 .

因此，它们能够成熟并结出足够多的可育种子，这就是它们获得的回报。

[ɔːlsoʊ] , [ɪts] [ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] [ɪz][ʌnˈjuːʒuəli,ʌnˈjuːʒəli] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈtaɪərləs] [ˈbluːməɹ] .
Also , its flowering season is unusually long , and it is a tireless bloomer .
还 , 它是 开花 季节 是 异常地 长的 , 和 它是 一个 不知疲倦 布卢默 .
此外，它的花期异常长，而且花期持久。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈfɪnɪkəl] [ɪn][noʊ] [rɪˈspekt] ; [ɪts] [ˈsprɔːlɪŋ] [ˈstemz] [ruːt] [ˈiːzəli] [æt; ət][ðə; ði][dʒɔɪnts] ,
It is finical in no respect ; its sprawling stems root easily at the joints ,
它是 金融 在 不 尊重 ; 它是 蔓延 茎 根 容易地 在 这 关节 ,
它一点也不娇气；它蔓生的茎秆很容易在节处生根。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] ['hɑ:rdi] .
and it is very hardy .
和 它 是 非常 耐寒的 .

而且它非常耐寒。

['sevrəl] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['bʌmbəlbi:z] ['entər][ðə; ði] ['flaʊər] ,
Several species of bumblebees enter the flower ,
一些 物种 的 大黄蜂 进入 这 花 ,

几种熊蜂会飞进花里，

[wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [set] [ɪn] [dens] ['klʌstəz] [i'neɪblz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sʌk] [ðə; ði] ['nektər] [frʌm; frəm] [i:tʃ]
which being set in dense clusters enables them to suck the nectar from each

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪmə] [lɔ:s] [ʌv; əv] [taɪm] ,
with the minimum loss of time ,
和 这 最低限度 损失 的 时间 ,

它们成簇密集地生长，使它们能够以最小的时间损失从其他花朵中吸取花蜜。

[ðə; ði] ['smɔ:lər] [bi:] ['spendɪŋ] [ə'baʊt] [tu:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][tu:; tə] [i:tʃ] .
the smaller bee spending about two seconds to each .
这 较小的 蜜蜂 开支 关于 二 秒 到 每个 .

体型较小的蜜蜂每次停留时间约为两秒钟。

['æftər] [ə'laʊɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fræk(ə)n] [ʌv; əv] [taɪm] [aɪ 'ti:] [teɪks] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [swi:p] [hɪz; ɪz] [aɪz]
After allowing for the fraction of time it takes him to sweep his eyes

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔ:rleg] [tu:; tə] [fri:] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
and the top of his head with his forelegs to free them from the

['pɑ:lən] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] ['eɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['steɪmə] [ɪn] [ðə; ði] [ɑ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
pollen which must inevitably be shaken from the stamen in the arch of the

[kə'rouləkə'ra:lə][æz; əz][hi:; hi]['daɪvi:z] ['di:pli] ['æftər][ðə; ði] ['nektər] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θroʊt] ,
corolla as he dives deeply after the nectar in the bottom of the throat ,
花冠 作为 他 潜水 深 后 这 花蜜 在 这 底部 的 这 喉 ,

考虑到他需要花一小会儿时间，用前腿扫视眼睛和头顶，清除掉花冠拱形雄蕊上的花粉——这些花粉在他俯身吸食喉咙深处的花蜜时必然会被抖落下来。

[ænd; ənd][tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] ['pɑ:lən] , [dʒʌst][æz; əz] ['hʌni;bi:z] [du:] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌst] [ə'meɪzɪŋ]
and to pass the pollen, just as honeybees do, with the most amazing

['kwɪknəs] ,
quickness ,
速度 ,

并且像蜜蜂一样，以惊人的速度传播花粉。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɔ:rleg] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [wʌnz] ,
from the forelegs to the middle ones ,
从 这 前腿 到 这 中间 一个 ,

从前腿到中间的腿，

[ænd; ənd] [ðens] [tu:; tə][ðə; ði] ['heri] " ['bæskɪt] " [ɑ:n][ðə; ði] [haɪnd][wʌnz] - ['æftər] ['meɪkɪŋ] [ɔ:l] [ə'laʊənsɪz]
and thence to the hairy " basket " on the hind ones - after making all allowances

[fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [dɪ'leɪz] ,
for such delays ,
为了 这样的 延误 ,

然后，在考虑到所有此类延误之后，到达后腿上毛茸茸的“篮子”上。

[ðɪs] [smɔ:l] ['wɜ:rkər] [ɪz]['eɪb(ə)] [tu:; tə]['fɜ:rtələɪz][ɔ:l][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['fʊlɪst] ['klʌstər] [ɪn][hæf][ə; eɪ]
this small worker is able to fertilize all the flowers in the fullest cluster in half a
这 小的 工人 是有能力的 到 施肥 全部 这 花朵 在 这 最 簇 在 一半 一个
['mɪnɪt] ！
minute ！
分钟 ！

这个小家伙能在半分钟内给最茂盛的一簇花朵施肥！

[wen] [ðə; ði]['kɑ:ntents][ʌv; əv][ðə; ði]['bæskəts][ʌv; əv] [tu:] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['blʌmbəl,bi:z] [kɔ:t]
When the contents of the baskets of two different species of bumblebees caught
什么时候 这 内容 的 这 篮子 的 二 不同的 物种 的 大黄蜂 捕捉
[ɑ:n] [ðɪs] ['blɑ:səm] [wɜ:r; wər] [ɪg'zæmɪnd] ['ʌndər] [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] ,
on this blossom were examined under the microscope ,
在 这 开花 是 检查 在下面 这 显微镜 ,
当用显微镜检查被这朵花捕获的两种不同种类熊蜂的采蜜篮里的内容物时，

[ðə; ði]['pɑ:lən] [ɪn][wʌn] [keɪs] [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [hi:l] - [ɔ:l] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][frʌm; frəm][ðə; ði]
the pollen in one case proved to be heal - all , with some from the
这 花粉 在 一 案件 已证实 到 是 愈合 - 全部 , 和 一些 从 这
['ɡoʊldənra:d] ,
goldenrod ,
金鸡菊 ,

其中一种花粉被证实具有包治百病的功效，有些花粉来自一枝黄花。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [fju:] [greɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][θɜ:rd][kaɪnd][nɑ:t][aɪ'dentɪfaɪd] ; [ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði] [ʌðər] [keɪs] ;
and a few grains of a third kind not identified ; and in the other case ;
和 一个 很少 谷物 的 一个 第三 种类 不是 已识别 ; 和 在 这 其他 案件 ;
还有少量未辨认的第三种颗粒；以及在另一种情况下；

[hi:l] - [ɔ:l] ['pɑ:lən] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [smɔ:l] [prə'pɔ:r(ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ʌn'noʊn] [kaɪnd] .
heal - all pollen and a small proportion of some unknown kind .
愈合 - 全部 花粉 和 一个 小的 部分 的 一些 未知 种类 .

万能花粉和少量未知种类的花粉。

[bi:z] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['eɪvɪdəntli] [aʊt][fɔ:r; fər][bəʊθ] ['nektər] [ænd; ʌnd]['pɑ:lən][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [trɪp][hæv; həv]
Bees that are evidently out for both nectar and pollen on the same trip have
蜜蜂 那 是 显然 出去 为了 两个都 花蜜 和 花粉 在 这 相同的 旅行 有
[bɪn] [dɪ'tektɪd] ['vɪzɪtɪŋ] [waɪt] [ænd; ʌnd] ['jeləʊ] ['flaʊərz] [ɑ:n][ðər; ðər] [wei] [frʌm; frəm][wʌn] [hi:l] - [ɔ:l]
been detected visiting white and yellow flowers on their way from one heal - all
到过 检测到 访问 白色的 和 黄色的 花朵 在 他们的 方式 从 一 愈合 - 全部
['klʌstər] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ;
cluster to another ;
簇 到 其他 ;

人们发现，一些蜜蜂显然是为了采集花蜜和花粉而外出采蜜，它们在从一个仙人掌丛飞到另一个仙人掌丛的途中，会造访白色和黄色的花朵；

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [fækt] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv]['pɑ:lən]
and this fact , together with the presence of more than one kind of pollen
和 这 事实 , 一起 和 这 在场 的 更多的 比 一 种类 的 花粉
[ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] ,
in the basket ,
在 这 篮子 ,

这一事实，再加上篮子里存在不止一种花粉，

[ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəli] [æk'septɪd] ['steɪtmənt] [ðæt] [bi:z] [kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tu:; tə] ['flaʊərz]
shows that the generally accepted statement that bees confine themselves to flowers
演出 那 这 一般来说 公认 陈述 那 蜜蜂 局限 他们自己 到 花朵
[ʌv; əv][wʌn][kaɪnd][ɔ:r] ['kʌlər] ['dɔ:rɪŋ] [ə; eɪ][trɪp][ɪz][nɑ:t][ɔ:lweɪz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][fækt] .
of one kind or color during a trip is not always according to fact .
的 一 种类 或者 颜色 期间 一个 旅行 是 不是 总是 根据 到 事实 .

这表明，人们普遍接受的“蜜蜂在一次采蜜过程中只会采一种或一种颜色的花”的说法并不总是符合事实。

[ðə; ði][ˈoʊldər] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] , [ˌbruːˈneɪlə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sigˈnɪfɪkənt] [wʌn] ,
The older name of the plant , Brunella , and the significant one ,
这 老 姓名 的 这 植物 , 布鲁内拉 , 和 这 重要的 一 ,
这种植物的旧名称是布鲁内拉 (Brunella) , 而重要的名称是.....

[ˈɔːltərd] [baɪ] [liˈni(:)əs] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsɔːftə, ˈsɔftə] [saʊnd] [aɪ ˈtiː] [naʊ] [berz] , [ɪz] [ˈdaʊtləs] [dɪˈraɪvd]
altered by Linnaeus into the softer sound it now bears , is doubtless derived
已修改 经过 林奈 进入 这 更柔和 声音 它 现在 熊 , 是 毫无疑问 衍生的
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][wɜːrd] ,
from the German word ,
从 这 德语 单词 ,
林奈将其发音改为现在这种较为柔和的发音, 无疑源自德语单词。

[ˈbrɔŋ] , [ðə; ði] [kwɪnzi] .
braune , the quinsy .
布朗 , 这 扁桃体周围脓肿 .
布劳内, 扁桃体炎。

[kweɪnt] [oʊld] [ˈpɑːrkɪnsən] [riːdz] :
Quaint old Parkinson reads :
古雅 老的 帕金森 阅读 :
古朴的帕金森读道:

" [ðɪs] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [kɔːld] [pruːˈneɪlə] [ænd; ənd] [ˌbruːˈneɪlə] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [huː] [kɔːld] [aɪ ˈtiː]
" **This is generally called prunella and brunella from the Germans who called it**
" 这 是 一般来说 称为 夏枯草 和 布鲁内拉 从 这 德国人 WHO 称为 它
- ,
brunellen ,
- ,

“这种植物通常被称为 prunella 和 brunella , 因为德国人称之为 brunellen ,
[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː] [kjʊərəθ] [ðæt] [dɪˈziːz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] [daɪ] [ˈbruːn] , [ˈkɑːmən] [tuː; tə][ˈsoʊldʒərz][ɪn]
because it cureth that disease which they call die bruen , common to soldiers in
因为 它 治愈 那 疾病 哪个 他们 称呼 死 布鲁恩 , 常见的 到 士兵 在
[ˈkæmpi] ,
campe ,
营地 ,
因为它能治愈那种叫做“die bruen”的疾病, 这种疾病在军营中很常见。

[bʌt; bət] [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ˈgærɪsn] , [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [ɪnfləˈmeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] , [θroʊt] ,
but especially in garrison , which is an inflammation of the mouth , throat ,
但 尤其 在 驻军 , 哪个 是 一个 炎 的 这 嘴 , 喉 ,
[ænd; ənd] [tʌŋ] .
and tongue .
和 舌头 .
但尤其在驻军中, 这是一种口腔、咽喉和舌头的炎症。

" [əˈmʌŋ] [ðə; ði][oʊld][ˈɜːrbəlistˈhɜːrbəlist] [huː] [priˈtendɪd] [tuː; tə] [kjʊr] [ˈevri] [ɪl] [ðæt] [fleʃ] [ɪz] [er]
" **Among the old herbalists who pretended to cure every ill that flesh is heir**
" 之中 这 老的 草药师 WHO 假装 到 治愈 每一个 患病的 那 肉 是 继承人
[tuː; tə][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ,
to with it ,
到 和 它 ,
“在那些声称能用草药治愈一切人类疾病的老草药师中,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈveriəsliˌværiəsli] [noʊn] [æz; əz] [ˈkɑːrpəntəz] [ɜːrb] , [ˈsɪkəlˌwɜːrt] , [hʊk] - [hiːl] , [slaʊ] -
it was variously known as carpenter's herb , sicklewort , hook - heal , slough -
它 曾是 各种各样的 已知 作为 木匠的 草本植物 , 镰刀菌 , 钩 - 愈合 , 泥沼 -
[hiːl] , [ænd; ənd] [ˈbraʊnˌwɜːrt] .
heal , and brownwort .
愈合 , 和 褐藻 .
它曾被称为木匠草、镰刀草、钩状草、腐烂草和褐草。

[əˈmerɪkən] [ɔːr] [maːk] [penɪˈrɔɪəl] ； [ˈtɪkwiːd] ； [skwɔː] [mɪnt] ([hiːdɪˈoʊmə] -) [mɪnt]
AMERICAN or MOCK PENNYROYAL ; TICKWEED ; SQUAW MINT (Hedeoma pulegioides) Mint
美国人 或者 嘲笑 薄荷 ； 牛蒡 ； 印第安女人 薄荷 (赫德奥玛 -) 薄荷
[ˈfæməli]
family
家庭

美洲薄荷（或假薄荷）；金银花；北美薄荷（Hedeoma pulegioides），薄荷科

[ˈflaʊərz] - [ˈveri] [smɔːl] , [ˈbluːɪ] [ˈpɜːrp(ə)] , [ˈklʌstərd] [ɪn][ˈæksɪl][ʌv; əv] [ˈʌpər] [liːvz] .
Flowers - Very small , bluish purple , clustered in axils of upper leaves .
花朵 - 非常 小的 , 蓝蓝色 紫色的 , 聚类 在 腋窝 的 上 树叶 .
花——非常小，蓝紫色，簇生于上部叶腋处。

[ˈkeɪlɪks][ˈtuːbjələər] , [ʌnˈiːkwəli] [faɪv] - [kleft] ； [tiːθ] [ʌv; əv] [ˈʌpər] [lɪp][traɪˈæŋɡjələər] , [ˈheri] [ɪn] [θroʊt] .
Calyx tubular , unequally 5 - cleft ; teeth of upper lip triangular , hairy in throat .
花萼 管状 , 不平等 5 - 裂 ; 牙齿 的 上 唇 三角形 , 毛茸茸 在 喉 .
花萼管状，不等长5裂；上唇齿三角形，喉部有毛。

[kəˈroʊləkəˈraːlə][tuːˈtuː] - [lɪpt] , [ˈʌpər] [lɪp] [ɪˈrekt] , [naːtʃt] ； [ˈloʊər] [wʌn][θriː] - [kleft] , [ˈspredɪŋ] ；
Corolla 2 - lipped , upper lip erect , notched ; lower one 3 - cleft , spreading ;
花冠 2 - 嘴唇 , 上 唇 直立 , 缺口 ; 降低 一 3 - 裂 , 传播 ;
[tuːˈtuː] [ænθər] - [ˈberɪŋ] [ˈsteɪmənz] [ˈʌndər] [ˈʌpər] [lɪp] ;
2 anther - bearing stamens under upper lip ;
2 花药 - 轴承 雄蕊 在下面 上 唇 ;
花冠二唇形，上唇直立，有缺刻；下唇三裂，展开；上唇下有2枚具花药的雄蕊；

[tuːˈtuː] [ˈsterəl] [bʌt; bət] [əˈpærənt] ； [wʌn][ˈpɪstɪl][wɪð; wɪθ][tuːˈtuː] - [kleft] [stɑɪl] .
2 sterile but apparent ; 1 pistil with 2 - cleft style .
2 无菌 但 明显 ; 1 雌蕊 和 2 - 裂 风格 .
2 个不育但外观明显的雌蕊；1 个雌蕊，具 2 个裂片的花柱。

[stem] : [loʊ] , [ɪˈrekt] , [bræntʃt] , [skwer] , [ˈheri] , [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
Stem : Low , erect , branched , square , hairy , 6 to 18 in .
干 : 低的 , 直立 , 分支 , 正方形 , 毛茸茸 , 6 到 - 在 .
茎：低矮、直立、多分枝、方形、有毛，6 至 18 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .
高的。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[smɔːl] , [ˈɑːpəzɪt] , [ˈoʊvɪt][tuː; tə] [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈskæntəli][tuːθt; tuːðd] , [ˈstrɔːŋli] [ˌæərəˈmætɪk] , [ˈpʌndʒənt] .
Small , opposite , ovate to oblong , scantily toothed , strongly aromatic , pungent .
小的 , 对面的 , 卵形 到 长方形 , 稀疏地 有齿的 , 强烈 芳香 , 泼辣 .
小，对生，卵形至长圆形，边缘有细齿，芳香浓郁，辛辣。

[pɹɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [fɪːldz] , [ˈoʊpən] [ˈwʊdlənd] .
Preferred Habitat - Dry fields , open woodland .
首选 栖息地 - 干燥 字段 , 打开 林地 .
偏好栖息地——干燥的田野、开阔的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .
花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [keɪp] [ˈbrɛtən] [ˈaɪlənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [nəˈbræskə] , [ˈsaʊθ] [tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] .
Distribution - Cape Breton Island westward to Nebraska , south to Florida .
分配 - 岬 布列塔尼 岛 向西 到 内布拉斯加州 , 南 到 佛罗里达 .

分布范围——西至布雷顿角岛，南至内布拉斯加州，南至佛罗里达州。

[haʊˈevər] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ɪts] [ˈflaʊər] , [ðɪs] [ˈkɑːmən] [ˈlɪt(ə)] [plænt] [ˌʌnmɪˈsteɪkəbli] [prəˈkleɪmz] [ɪts]
However insignificant its flower , this common little plant unmistakably proclaims its
然而 微不足道 它是 花 , 这 常见的 小的 植物 毫无疑问 宣称 它是
[ˈprez(ə)ns] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] .
presence throughout the neighborhood .
在场 自始至终 这 邻里 .

虽然它的花朵微不足道，但这种常见的小植物却能毫不含糊地向周围环境宣告自己的存在。

[soʊ] [ˈpaʊər(ə)l] [ɪz][ðə; ði][ˈpʌndʒənt][əˈroʊmə][ʌv; əv][ɪts] [liːvz] [ðæt] [dɔːg] [ˈdɑːktəz] [ˈsprɪŋk(ə)] [ðəm; ðəm]
So powerful is the pungent aroma of its leaves that dog doctors sprinkle them
所以 强大的 是 这 泼辣 香气 的 它是 树叶 那 狗 医生 撒 他们
[əˈbaʊt] [ˈfriːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈkenəlz] [tuː; tə] [kɪl] [ˈfliːz] ,
about freely in the kennels to kill fleas ,
关于 自由 在 这 犬舍 到 杀 跳蚤 ,
它的叶子散发出非常浓郁的气味，以至于兽医们会随意地将它们撒在犬舍里来杀死跳蚤。

[ə; eɪ] [pest] [baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪd] [ɪn] [ˈsʌðərn] [ˈjʊrəp] , [haʊˈevər] ,
a pest by no means exterminated in Southern Europe , however ,
一个 害虫 经过 不 方法 灭绝 在 南方 欧洲 , 然而 ,
然而，这种害虫在南欧远未根除。

[wer] [ðə; ði] [truː] [ˌpenɪˈrɔɪəl] [ʌv; əv] [ˈkɑːmɜːrs] ([ˈmɛnθə] [pjuːliːdʒəm]) [ɪz] [ˈneɪtɪv] .
where the true pennyroyal of commerce (Mentha Pulegium) is native .
在哪里 这 真的 薄荷 的 商业 (薄荷 薄荷) 是 本国的 .
真正的商业用薄荷（Mentha Pulegium）原产于此。

[ɜːrb] [ˈgæðərər] [huː] [kəˈlekt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌpenɪˈrɔɪəl] ,
Herb gatherers who collect our pennyroyal ,
草本植物 采集者 WHO 收集 我们的 薄荷 ,
采集我们薄荷的草药采集者，

[ðæt] [ɪz][soʊ][ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [jʊrəˈpiːən] [ˈspiːʃiːz] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɪmələrli] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ˈmedɪs(ə)n] ,
that is so similar to the European species it is similarly employed in medicine ,
那 是 所以 相似的 到 这 欧洲的 物种 它 是 相似地 受雇 在 药品 ,
它与欧洲物种非常相似，因此也同样用于医药领域。

[seɪ] [ðeɪ] [kæn; kən] [sent] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [ˈdɪstəns] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðər] [plænt] .
say they can scent it from a greater distance than any other plant .
说 他们 能 香味 它 从 一个 更大的 距离 比 任何 其他 植物 .
据说它们能从比其他任何植物都更远的距离闻到这种植物的气味。

[ˈbæstərd] [ˌpenɪˈrɔɪəl] , [wɪt] , [laɪk][ðə; ði][self] - [hiːl] , [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [kɔːld] [bluː] [kəːlz] (
BASTARD PENNYROYAL , which , like the Self - heal , is sometimes called BLUE CURLS (
混蛋 薄荷 , 哪个 , 喜欢 这 自己 - 愈合 , 是 有时 称为 蓝色的 卷发 (
[ˌtrɪkoʊˈstiːmə] -) ,
Trichostema dichotomum) ,
毛柱 -) ,
杂种薄荷（BASTARD PENNYROYAL），与夏枯草（Self-heal）一样，有时也被称为蓝卷毛草（Trichostema dichotomum）。

[tʃuːzɪz] [draɪ] [fiːldz] , [bæt; bət] [ˈprefrəbli] [ˈsændi] [wʌnz] , [wer] [wiː; wi][faɪnd][ɪts] [əˈbʌndənt] , [ˈtaɪni] [bluː]
chooses dry fields , but preferably sandy ones , where we find its abundant , tiny blue
选择 干燥 字段 , 但 最好 沙 一个 , 在哪里 我们 寻找 它是 丰富 , 微小的 蓝色的
[ˈflaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,
它选择干燥的田野，但更喜欢沙质田野，因为在那里我们可以找到它盛开的大量蓝色小花。

[ðæt] ['leɪtər] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] ['pɜːr(ə)] , [frʌm; frəm] [dʒʊˈlaɪ] [tuː; tə] [ɑːkˈtoʊbər] .
that later change to purple , from July to October .
那 之后 改变 到 紫色的 , 从 七月 到 十月 .

从7月到10月，颜色会逐渐变为紫色。

[ɪts] ['bɔːlsəm] - [laɪk] ['oʊdə] [ɪz] [nɑːt] [əˈɡriːəb(ə)] , ['niːðər] [hæz; həz] [ðə; ði] [plænt] ['bjʊːti] [tuː; tə]
Its balsam - like odor is not agreeable , neither has the plant beauty to
它是 香脂 - 喜欢 气味 是 不是 同意 , 两者都不 有 这 植物 美丽 到
[rekəˈmend] [aɪˈtiː] ;
recommend it ;
推荐 它 ;

它散发着类似香脂的气味，令人不悦，而且植物本身也没有什么值得称道的美感；

[jet] [wer] [aɪˈtiː] [ɡrəʊz] , [frʌm; frəm] [meɪn] [tuː; tə] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [ænd; ənd] [west] [tuː; tə] ['teksəs] ,
yet where it grows , from Maine to Florida , and west to Texas ,
然而 在哪里 它 生长 , 从 缅因州 到 佛罗里达 , 和 西方 到 德克萨斯州 ,
然而，从缅因州到佛罗里达州，再到西部的德克萨斯州，它都在生长。

[aɪˈtiː] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] ['kɑːmən] [wiː; wi] ['kænɑːt] [wel] [pæs] [aɪˈtiː] [ʌnˈnoʊtɪst] .
it is likely to be so common we cannot well pass it unnoticed .
它 是 可能 到 是 所以 常见的 我们 不能 出色地 经过 它 未被察觉 .
它很可能非常普遍，我们很难忽视它的存在。

[ðə; ði] [loʊ] , [stɪf] , ['slendər] , [mʌtʃ] - [bræntʃ] , [ænd; ənd] ['ræðər] ['klæmi] [stem] [berz] [ɑːpəzɪt] ,
The low , stiff , slender , much - branched , and rather clammy stem bears opposite ,
这 低的 , 僵硬的 , 苗条 , 很多 - 分支 , 和 相当 湿冷的 干 熊 对面的 ,
[ɑːblɔːŋ] , [smuːð] - [edʒd] [liːvz] ['nærəʊd] ['ɪntuː] ['petɪoʊl] .
oblong , smooth - edged leaves narrowed into petioles .
长方形 , 光滑的 - 边缘 树叶 范围缩小 进入 叶柄 .

低矮、坚硬、纤细、多分枝且略带黏性的茎上长有对生的长椭圆形、边缘光滑的叶子，叶柄逐渐变窄。

[wʌn] , [tuː] , [ɔːr] [θriː] ['flaʊərz] , [bɔːrn] [æt; ət] [ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] , [suːn] [fɔːl] [ɔːf] ,
One , two , or three flowers , borne at the tips of the branches , soon fall off ,
一 , 二 , 或者 三 花朵 , 出生 在 这 尖端 的 这 分支 , 很快 落下 离开 ,
枝条顶端长出的一两朵或三朵花很快就会凋落。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] - [kleft] ['keɪlɪks] [tuː; tə] ['kreɪd(ə)] [fɔːr] [ɪkˈspəʊzd] ['nʌtlɪt] .
leaving the 5 - cleft calyx to cradle four exposed nutlets .
离开 这 5 - 裂 花萼 到 摇篮 四 裸露 小坚果 .
留下 5 裂的萼片来包裹四个裸露的小坚果。

>From [ðə; ði] [faɪv] - [loʊbd] ['tuːbjələ] [kəˈroʊləkəˈrɑːlə] [prəʊˈtruːd] [fɔːr] ['veri] [bɔːŋ] , ['kɜːrlɪŋ] ,
>From the five - lobed tubular corolla protrude four very long , curling ,
>From 这 五 - 裂片状的 管状 花冠 突出 四 非常 长的 , 冰壶 ,
从五裂管状花冠中伸出四根很长、卷曲的枝条，

[bluː] [ɔːr] ['vaɪələt] ['stɛrmənz] - [hər] ['stɛrmənz] [ðə; ði] [ɡriːk] [dʒəˈnerɪk] ['taɪt(ə)] ['sɪnɪfaɪz] - [ænd; ənd] [ðə; ði]
blue or violet stamens - hair stamens the Greek generic title signifies - and the
蓝色的 或者 紫色 雄蕊 - 头发 雄蕊 这 希腊语 通用的 标题 表示 - 和 这
['prɪti] ['pɑːpjələ] [neɪm] [ʌv; əv] [bluː] [kəːlz] [ɔːlsəʊ] [hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə] [ðiːz] [kənˈspɪkjʊəs]
pretty popular name of blue curls also has reference to these conspicuous
漂亮的 受欢迎的 姓名 的 蓝色的 卷发 还 有 参考 到 这些 显眼的
['fɪləmənts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['spɪrəli] [kɔɪld] [ɪn] [ðə; ði] [bʌd] .
filaments that are spirally coiled in the bud .
丝状物 那 是 螺旋式 卷曲 在 这 芽 .

蓝色或紫色的雄蕊——希腊语属名意为“毛状雄蕊”——以及颇受欢迎的“蓝卷花”这个名称也与这些在花蕾中螺旋状盘绕的
显眼丝状物有关。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['hæbɪt] [laɪk] [ðə; ði] [tuː] [prɪˈsiːdɪŋ] [plænts] ,
In general habit like the two preceding plants ,
在 一般的 习惯 喜欢 这 二 前 植物 ,
一般而言，其习性与前两种植物相似。

[ðə; ði] [fɔ:ls] [ˌpeniˈrɔɪəl] (-) [ˌnevərðəˈles] [priˈfə:z] [ðæt] [ɪts] [ˈsændi] [hoʊm]
the FALSE PENNYROYAL (Isanthus brachiatus) nevertheless prefers that its sandy home
这 错误的 薄荷 (-) 尽管如此 偏好 那 它是 沙 家
[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [nɪr] [stri:mz] .
should be near streams .
应该 是 靠近 溪流 .

然而，假薄荷（Isanthus brachiatus）更喜欢它的沙质家园靠近溪流。

[frʌm; frəm] [kəˈbek] [tu:; tə] [ˈdʒɔ:rdʒə] , [ˈwestwərd] [tu:; tə] [ˌmɪniˈsoʊtə] [ænd; ənd] [ˈteksəs] , [ˌaɪ ˈti:] [blu:mz] [ɪn]
From Quebec to Georgia , westward to Minnesota and Texas , it blooms in
从 魁北克 到 乔治亚州 , 向西 到 明尼苏达州 和 德克萨斯州 , 它 花朵 在
[ˌmɪdˈsʌmə] ,
midsummer ,
盛夏 ,

从魁北克到佐治亚，向西到明尼苏达和德克萨斯州，它在仲夏时节盛开。

[ˈlɪftɪŋ] [ɪts] [smɔ:l] , [ˈtu:bjələ] , [peɪl] [blu:] [ˈflaʊərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈæksɪl] [ˌʌ; əv] [ˈpɔɪntɪd] , [ˈɑ:pəzɪt]
lifting its small , tubular , pale blue flowers from the axils of pointed , opposite
举重 它是 小的 , 管状 , 苍白 蓝色的 花朵 从 这 腋窝 的 尖 , 对面的
[li:vz] .
leaves .
树叶 .

它从尖尖的对生叶腋间伸出细小的管状淡蓝色花朵。

[æn; ən] [ʌnˈju:zuəl] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ɪn] [wʌn] [ˌʌ; əv] [ðə; ði] [mɪnt] [traɪb] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [ˌɑ:rp] [loʊbz] [ˌʌ; əv]
An unusual characteristic in one of the mint tribe is that the five sharp lobes of
一个 异常 特征 在 一 的 这 薄荷 部落 是 那 这 五 锋利的 叶 的
[ɪts] [bel] - [ˌjeɪpt] [ˈkeɪlɪks] ,
its bell - shaped calyx ,
它是 钟 - 形状 花萼 ,

薄荷族植物中一种不寻常的特征是，其钟形花萼的五个尖锐裂片，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪv] [ˈraʊndɪd] , [ˈspredɪŋ] [loʊbz] [ˌʌ; əv] [ðə; ði] [kəˈroʊlə.kəˈrɑ:lə] , [ɑ:r; ər] [ˌʌ; əv] [ˈi:kwəl]
and the five rounded , spreading lobes of the corolla , are of equal
和 这 五 圆润 , 传播 叶 的 这 花冠 , 是 的 平等的
[lenkθ; lenθ] ,
length ,
长度 ,

花冠的五个圆形、展开的裂片长度相等，

[hens] [ɪts] [ɡri:k] [neɪm] [ˈsɪɡnɪfaɪɪŋ] [æn; ən] [ˈi:kwəl] [ˈflaʊə] .
hence its Greek name signifying an equal flower .
因此 它是 希腊语 姓名 表示 一个 平等的 花 .

因此，它的希腊语名字意为“平等的花朵”。

[waɪld] [ɔ:r] [ˈkri:pɪŋ] [taɪm] ([ˈθaɪməs] -) [mɪnt] [ˈfæməli]
WILD or CREEPING THYME (Thymus Serpyllum) Mint family
荒野 或者 爬行 百里香 (胸腺 -) 薄荷 家庭

野生或匍匐百里香（Thymus serpyllum），薄荷科

[ˈflaʊərz] - [ˈveri] [smɔ:l] [ˈpɜ:rp(ə)] [ɔ:r] [pɪŋk] [ˈpɜ:rp(ə)] , [ˈfreɪgrənt] ,
Flowers - Very small purple or pink purple , fragrant ,
花朵 - 非常 小的 紫色的 或者 粉色的 紫色的 , 香 ,

花朵——非常小，紫色或粉紫色，有香味，

[ˈklʌstərd] [æt; ət] [ˈendz] [ˌʌ; əv] [ˈbræntɪz] [ɔ:r] [ɪn] [li:f] [ˈæksɪl] .
clustered at ends of branches or in leaf axils .
聚类 在 结束 的 分支 或者 在 叶子 腋窝 .

簇生于枝条末端或叶腋处。

[ˈheri] [ˈkeɪlɪks][ænd; ənd][kəˈrɒʊləkəˈrɑːlə][tuːˈtuː] - [lɪpt] , [ðə; ði] [ˈlætər] [wɪð; wɪθ] [ˈloʊər] [lɪp][θriː] - [kleft] ;
Hairy calyx and corolla 2 - lipped , the latter with lower lip 3 - cleft ;
毛茸茸 花萼 和 花冠 2 - 嘴唇 , 这 后者 和 降低 唇 3 - 裂 ;
[ˈsteɪmənz][fɔːr] ; [staɪl] [tuːˈtuː] - [kleft] .
stamens 4 ; style 2 - cleft .
雄蕊 4 ; 风格 2 - 裂 .

花萼和花冠有毛，2唇形，下唇3裂；雄蕊4枚；花柱2裂。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑːblɔːŋ] , [ˈɑːpəzɪt] , [æɹəˈmætɪk] .

Oblong , opposite , aromatic .
长方形 , 对面的 , 芳香 .

长椭圆形，对生，芳香。

[stem] : [fɔːr][tuː; tə] - [ɪn] .

Stem : 4 to 12 in .
干 : 4 到 - 在 .

茎长：4 至 12 英寸。

[bɔːŋ]) [ˈkriːpɪŋ] , [ˈwʊdi] , [bræntft] , [ˈfɔːmɪŋ] [dens] [ˈkuʃənz] .

long) creeping , woody , branched , forming dense cushions .
长的) 爬行 , 木质的 , 分支 , 成型 稠密 靠垫 .

长) 匍匐的，木质的，分枝的，形成茂密的垫状物。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈroʊdsaɪd] , [draɪ][bæŋks] , [ænd; ənd] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] .

Preferred Habitat - Roadsides , dry banks , and waste places .
首选 栖息地 - 路边 , 干燥 银行 , 和 浪费 地方 .

偏好栖息地——路边、干燥的河岸和荒地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] .

Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈnætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] [ˈjʊərəp] .

Distribution - Naturalized from Europe .
分配 - 归化 从 欧洲 .

分布范围——原产于欧洲。

[ˈnoʊvə][ˈskoʊə][tuː; tə] [ˈmɪd(ə)l] [steɪts] .

Nova Scotia to Middle States .
新星 斯科舍省 到 中间 各州 .

从新斯科舍省到中部各州。

" [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][bæŋk] [wer] [ðə; ði][waɪld] [taɪm] [bloʊz] , [wer] [ˈɑːks,lɪps][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɑːdɪŋ]

" I know a bank where the wild thyme blows , Where oxlips and the nodding
" 我 知道 一个 银行 在哪里 这 荒野 百里香 打击 , 在哪里 牛舌草 和 这 点头

[ˈvaɪələt] [grəʊz] ;

violet grows ;
紫色 生长 ;

我知道有一处河岸，那里野百里香盛开，报春花和垂头紫罗兰生长；

[kwart] [ˈoʊvər] - [ˈkænəpɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈlʌəs] [ˈwʊd,bɑɪn] , [wɪð; wɪθ] [swiːt] [mʌsk] - [ˈroʊzɪz] , [ænd; ənd]

Quite over - canopied with luscious woodbine , With sweet musk - roses , and
相当 超过 - 有顶棚的 和 甜美 伍登宾 , 和 甜的 麝香 - 玫瑰 , 和

[wɪð; wɪθ] [ˈegləntaɪn] . " - [ə; eɪ] [ˌmɪdˈsʌməɹ] [ˈnaɪts] [driːm] .

with eglantine . " - A Midsummer Night's Dream .
和 野蔷薇 . " - 一个 盛夏 夜晚 梦 .

繁茂的忍冬花、甜美的麝香玫瑰和野蔷薇交相辉映，郁郁葱葱，美不胜收。——《仲夏夜之梦》

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['deɪnɪʃ] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
According to Danish tradition ,
根据 到 丹麦语 传统 ,

根据丹麦传统，

[ˈeniwʌn] ['weɪtɪŋ] [baɪ][æn; ən] ['eldə] - [bʊʃ] [ɑːn] [ˌmɪd'sʌmə] [naɪt] [æt; ət] [twelv] [ə'klɒk, əu-] [wɪl] [siː]
anyone waiting by an elder - bush on Midsummer Night at twelve o'clock will see
任何人 等待 经过 一个 长老 - 衬套 在 盛夏 夜晚 在 十二 点钟 将要 看
[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ferɪlənd] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['retənuː] [pæs] [baɪ][ænd; ənd][dɪ'spɔːrt] [ðəm'selvz] [ɪn]
the king of fairyland and all his retinue pass by and disport themselves in
这 国王 的 仙境 和 全部 他的 随从 经过 经过 和 玩耍 他们自己 在
['feɪvərɪt] [hɔːnts] ,
favorite haunts ,
最喜欢的 闹鬼的地方 ,

仲夏夜十二点钟，任何人在接骨木树旁等候，都会看到仙王和他的随从们经过，并在他们最喜欢的地方嬉戏玩耍。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə] [ðə; ði] [maʊndz] [ʌv; əv] ['freɪgrənt][waɪld] [taɪm] .
among others the mounds of fragrant wild thyme .
之中 其他的 这 土堆 的 香 荒野 百里香 .

其中就包括成堆的芬芳野生百里香。

[haʊ] [wel] ['feɪkspraɪ] [nuː] [hɪz; ɪz] ['fəʊklɔːr] !
How well Shakespeare knew his folklore !
如何 出色地 莎士比亚 知道 他的 民俗学 !

莎士比亚对民间传说了解得真透彻！

[taɪm] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [plænts] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn]
Thyme is said to have been one of the three plants which made the Virgin
百里香 是 说 到 有 到过 一 的 这 三 植物 哪个 制成 这 处女
['mɛrɪːz] [bed] .
Mary's bed .
玛丽的 床 .

据说百里香是圣母玛利亚床榻上的三种植物之一。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [jʊərə'piːən] ['pesnts] [hæv; həv][æz; əz] ['meni] [mɪθs] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwəʊ'teɪʃənz] [frʌm; frəm]
the European peasants have as many myths as there are quotations from
这 欧洲的 农民 有 作为 许多 神话 作为 那里 是 引文 从
[ðə; ði][ˈpəʊəts] [ə'baʊt] [ðɪs] ['klæsɪk] [plænt] .
the poets about this classic plant .
这 诗人 关于 这 经典的 植物 .

欧洲农民关于这种经典植物的传说和诗人对它的赞誉一样多。

[ɪts] ['veri] [neɪm] [dɪ'nəʊts] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnsens] [ɪn] [griːk] ['tempəlz] .
Its very name denotes that it was used as an incense in Greek temples .
它是 非常 姓名 表示 那 它 曾是 用过的 作为 一个 香 在 希腊语 寺庙 .

它的名字本身就表明它曾被用作希腊神庙的香料。

[nəʊ] [daʊt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑːmən] [taɪm] ([tiː] . ['vʌlɡeərɪs]) , [æn; ən] [ɪ'rekt] ,
No doubt it was the Common Thyme (T . vulgaris) , an erect ,
不 怀疑 它 曾是 这 常见的 百里香 (T . 普通) , 一个 直立 ,

毫无疑问，它是普通百里香（T. vulgaris），一种直立的植物。

[tɔːl] [plænt] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ] ['seɪvəri] ,
tall plant cultivated in gardens here as a savory ,
高的 植物 栽培 在 花园 这里 作为 一个 美味的 ,

这里花园里种植的一种高大植物，用作香薄荷。

[ðæt] [ˈhɔːrəs] [sez] [ðə; ði][ˈroʊmənz] [juːst] [soʊ] [ɪkˈstensɪvli] [fɔːr; fər] [biː] [ˈkʌltʃər] .
that Horace says the Romans used so extensively for bee culture .
那 贺拉斯 说道 这 罗马书 用过的 所以 广泛地 为了 蜜蜂 文化 .

贺拉斯说，罗马人曾广泛将其用于养蜂业。

[dens] [ˈkuʃənz] [ʌv; əv] [ˈkriːpɪŋ] [taɪm] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [kənˈteɪn] [tuː] [fɔːrmz][ʌv; əv] [ˈblɒsəmz] [ɑːn]
Dense cushions of creeping thyme usually contain two forms of blossoms on
稠密 靠垫 的 爬行 百里香 通常 包含 二 表格 的 花朵 在
[ˈseprət] [plənts] - [hɜːrˈmæfrədɑɪt] ([meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ˈkɑːmənər] ;
separate plants - hermaphrodite (male and female which are much the commoner ;
分离 植物 - 雌雄同体 (男性 和 女性 哪个 是 很多 这 平民 ;

茂密的匍匐百里香通常包含两种不同植株上的花朵——雌雄同体（雄花和雌花，后者更为常见）；

[ænd; ənd][ˈpɪstələɪt; ˈpɪstɪləɪt] , [ɔːr][ˈoʊnli] [ˈfiːmeɪl] , [ˈflaʊərz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈsteɪmənz] [dɪˈveləp] [noʊ][ˈpɑːləŋ]
and pistillate , or only female , flowers , in which the stamens develop no pollen
和 馏出物 , 或者 仅有的 女性 , 花朵 , 在 哪个 这 雄蕊 发展 不 花粉
.
:
.

以及雌花，或只有雌性的花，其中雄蕊不产生花粉。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈfɜːrtl] ; [nʌŋ] [kæn; kən][ˈfɜːrtələɪz] [ɪtˈself] .
The latter are more fertile ; none can fertilize itself .
这 后者 是 更多的 沃 ; 没有任何 能 施肥 本身 .

后者更易繁殖；它们都不能自花授粉。

[bʌt; bət] [ˈblɒsəmz] [soʊ] [rɪtʃ] [ɪn] [ˈnektər] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈtrækt] [ˈkwɑːntətɪz] [ʌv; əv] [ˈɪnsektz] - [biːz] [ænd; ənd]
But blossoms so rich in nectar naturally attract quantities of insects - bees and
但 花朵 所以 富有的 在 花蜜 自然 吸引 数量 的 昆虫 - 蜜蜂 和
[ˈbʌtərflaɪz] [ˈtʃiːfli] .
butterflies chiefly .
蝴蝶 主要 .

但花蜜如此丰富的花朵自然会吸引大量的昆虫——主要是蜜蜂和蝴蝶。

[ə; eɪ] [ˈnuːli] [ˈoʊpənd] [hɜːrˈmæfrədɑɪt] [ˈflaʊər] , [meɪl] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] ,
A newly opened hermaphrodite flower , male on the first day ,
一个 新 打开 雌雄同体 花 , 男性 在 这 第一的 天 ,
一朵新开放的雌雄同体花，第一天是雄花。

[dʌsts] [ɪts] [ˈvɪzɪtər] [æz; əz] [ðeɪ] [pæs] [ðə; ði][raɪp] [ˈsteɪmənz] .
dusts its visitors as they pass the ripe stamens .
灰尘 它是 访客 作为 他们 经过 这 成熟 雄蕊 .

当访客经过成熟的雄蕊时，它会拂去他们的尘土。

[ðɪs] [ˈpɑːləŋ] [ðeɪ] [ˈkæri] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈflaʊər] [tuː] [deɪz] [oʊld] , [wɪtʃ] , [ˈhævɪŋ] [rɪːtʃt] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl]
This pollen they carry to a flower two days old , which , having reached the female
这 花粉 他们 携带 到 一个 花 二 天 老的 , 哪个 , 拥有 达到 这 女性
[steɪdʒ] ,
stage ,
阶段 ,

它们将花粉带到一朵两天大的花上，这朵花此时已经发育到雌性阶段。

[rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [məˈtʃʊr] [tuː] - [kleft] [ˈstɪgmə] , [naʊ] [ɪˈrekt] [ænd; ənd] [tɔːl] , [ˌwerˈæz]
receives it on the mature two - cleft stigma , now erect and tall , whereas
接收 它 在 这 成熟 二 - 裂 柱头 , 现在 直立 和 高的 , 然而
[ðə; ði][ˈsteɪmənz][ɑːr; ər][pæst] [məˈtʃʊrəti] .
the stamens are past maturity .
这 雄蕊 是 过去的 到期 .

它落在成熟的二裂柱头上，现在柱头直立而高大，而雄蕊已经过成熟期。

ⁱˈɡɑːrdɪn , ⁱˈspɪər , ⁱˌɔːr ⁱˈmækrəl ⁱˈmɪnt (ⁱˈmɛnθə ⁱspriˈkeɪtə ; ⁱɛm) ⁱˈvɪrɪdɪsⁱˌʌv ⁱɡreɪ) ⁱˈmɪnt ⁱˈfæməli) **GARDEN** , **SPEAR** , **or MACKEREL MINT (Mentha spicata ; M . viridis of Gray) Mint family**
花园 , 矛 , 或者 鲭鱼薄荷 (薄荷 穗状花序 ; M . viridis 的 灰色的) 薄荷 家庭

花园薄荷、矛薄荷或鲭鱼薄荷（Mentha spicata；M. viridis of Gray），薄荷科

ⁱˈflɑːʊərz - ⁱsmɔːl] , ⁱpeɪl ⁱˈbluːɪʃ , ⁱˌɔːr ⁱˈpɪŋkiʃ ⁱˈpɜːrp(ə)] , ⁱɪnⁱˈ(l)hwəːlz] , ⁱˈfɔːmɪŋ ⁱˈtɜːrmɪn(ə)] , ⁱɪntəˈrʌptɪd) **Flowers - Small , pale bluish , or pinkish purple , in whorls , forming terminal , interrupted**
花朵 - 小的 , 苍白 蓝蓝色 , 或者 粉红色 紫色的 , 在 螺旋纹 , 成型 终端 , 中断
,
,
,
,

花——小，淡蓝色或粉紫色，轮生，顶生，间断，

ⁱˈnærəʊ ⁱspaɪks] , ⁱˌtuːˈtuːⁱ[tuː; tə]ⁱ[fɔːr]ⁱɪn) .

narrow spikes , 2 to 4 in .
狭窄的 尖峰 , 2 到 4 在 .

细长的尖刺，2 至 4 英寸。

ⁱˌlɔːŋ ⁱɪn ⁱˈfruːt] , ⁱˌðə; ði ⁱˈsɛntrəl ⁱ[wʌn] ⁱsərˈpæsiŋ ⁱˈlætərəl ⁱ[wʌnz]) .

long in fruit , the central one surpassing lateral ones .
长的 在 水果 , 这 中央 一 超越 侧 一个 .

果实长而饱满，中央的果实比两侧的果实更长。

ⁱˈkeɪliks ⁱ[bɛl] - ⁱ[ˈeɪrɪpt] , ⁱ[tuːθɪtuːðd] ; ⁱ[kəˈroʊləkəˈrɑːlə]ⁱˈtuːbjələr] , ⁱ[fɔːr] - ⁱ[kleft]) .

Calyx bell - shaped , toothed ; corolla tubular , 4 - cleft .
花萼 钟 - 形状 , 有齿的 ; 花冠 管状 , 4 - 裂 .

花萼钟形，具齿；花冠管状，4裂。

ⁱˈsteɪmənzⁱ[fɔːr] ; ⁱ[staɪl] ⁱ[tuːˈtuː] - ⁱ[kleft]) .

Stamens 4 ; style 2 - cleft .
雄蕊 4 ; 风格 2 - 裂 .

雄蕊4枚；花柱2裂。

ⁱ[stɛm]) : ⁱ[smuːð] , ⁱ[wʌn]ⁱ[tuː; tə]ⁱ[wʌn]ⁱ[wʌn] / ⁱ[tuːˈtuː]ⁱ[ɛf tiː]) . ⁱ[haɪ] , ⁱ[bræntɪt]) .

Stem : Smooth , 1 to 1 1 / 2 ft . high , branched .
干 : 光滑的 , 1 到 1 1 / 2 英尺 : 高的 , 分支 .

茎：光滑，高 1 至 1.5 英尺，有分枝。

ⁱ[liːvz]) :

Leaves :
树叶 :

树叶：

ⁱ[ɑːpəzɪt] , ⁱ[ˈnærəʊʊli] ⁱ[ɑːblɔːŋ] , ⁱ[əˈkjuːt] , ⁱ[sɔː] - ⁱ[ɛdʒd] , ⁱ[ærəˈmætɪk]) .

Opposite , narrowly oblong , acute , saw - edged , aromatic .
对面的 , 勉强 长方形 , 急性 , 锯 - 边缘 , 芳香 .

对生，狭长椭圆形，尖锐，锯齿状，芳香。

ⁱ[priˈfɜːrd] ⁱ[ˈhæbɪtæt] - ⁱ[mɔɪst] ⁱ[sɔɪl]) .

Preferred Habitat - Moist soil .
首选 栖息地 - 潮湿 土壤 .

偏好栖息地——湿润的土壤。

ⁱ[ˈflɑːʊərɪŋ] ⁱ[ˈsiːz(ə)n] - ⁱ[dʒʊˈlaɪ] - ⁱ[sɛpˈtɛmbər]) .

Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

ⁱ[ˌdɪstriˈbjuːˌ(ə)n] - ⁱ[ˈiːstərn] ⁱ[hæf]ⁱ[ˌʌv; əv]ⁱ[ˈkænədə]ⁱ[æɛnd; ənd]ⁱ[juˈnaɪtɪd] ⁱ[steɪrts]) .

Distribution - Eastern half of Canada and United States .
分配 - 东 一半 的 加拿大 和 团结的 各州 .

分布范围——加拿大东部和美国东部。

[ˈɔːlsoʊ] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] .

Also Europe and Asia :
还 欧洲 和 亚洲 :

还有欧洲和亚洲。

[ðə; ði][ˈpɒʊəts] [tel] [juː ˈes] [ðæt] [ˈprɒsəpain] , [ˈpluːtoʊz] [waɪf] ,

The poets tell us that Proserpine , Pluto's wife ,
这 诗人 告诉 我们 那 普罗塞平 , 冥王星的 妻子 ,

诗人告诉我们, 冥王哈迪斯的妻子珀耳塞福涅,

[ɪn][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv] [ˈdʒeləsi] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [heɪtɪd] [ˈraɪv(ə)][ˈɪntuː][ðə; ði] [mɪnt] [plænt] ,

in a fit of jealousy changed a hated rival into the mint plant ,
在 一个 合身 的 妒忌 已更改 一个 憎恨 竞争对手 进入 这 薄荷 植物 ,

一时嫉妒, 她把一个憎恨的竞争对手变成了薄荷植物。

[huːz] [neɪm] [ˈmɛnθə] , [ɪn][ɪts] [ˈlætɪn] [fɔːrm] , [ɔːr] [ˈmɪnθiː] , [ðə; ði] [ɡriːk] [ɪˈkwɪvələnt] ,

whose name Mentha , in its Latin form , or Minthe , the Greek equivalent ,
谁 姓名 薄荷 , 在 它是 拉丁 形式 , 或者 敏特 , 这 希腊语 相等的 ,

其拉丁文名称为 Mentha, 希腊文对应词为 Minthe。

[ɪz] [stɪl] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəʊzd] [ˈbjuːti] , [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ˌkəʊˈsaɪtəs] , [huː] [wʌz; wəz]

is still that of the metamorphosed beauty , a daughter of Cocytus , who was
是 仍然 那 的 这 变态 美丽 , 一个 女儿 的 科库图斯 , who 曾是

[ˈɔːlsoʊ][ˈpluːtoʊz] [waɪf] .

also Pluto's wife .
还 冥王星的 妻子 .

她依然是蜕变后的美人, 是科库托斯的女儿, 也是冥王哈迪斯的妻子。

[ˈprɒsəpain] [ˈsɜːrt(ə)nli] [kənˈtraɪvd] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [ˈraɪvəlz] [ˈmeməri] [ˈfreɪɡrənt] .

Proserpine certainly contrived to keep her rival's memory fragrant .
普罗塞平 当然 人为的 到 保持 她 竞争对手的 记忆 香 .

珀耳塞福涅确实费尽心思, 让她的对手永远留在人们的记忆中。

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃiː; ʃɪ][mʌst; məst] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [ˈsiːɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈtʃɑːpɪŋ] - [naɪf] [ænd; ənd]

But how she must delight in seeing her under the chopping - knife and
但 如何 她 必须 喜 在 看到 她 在下面 这 切碎 - 刀 和

[sɜːrvd] [ʌp][æz; əz] [sɔːs] !

served up as sauce !
服务 向上 作为 酱 !

但她一定很乐于看到她被剁碎, 变成酱汁端上桌!

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [fækt] [ðæt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈleɪbiːɪt; ˈleɪbiːeɪt] ,

It is a curious fact that among the Labiates ,
它 是 一个 好奇的 事实 那 之中 这 唇形科 ,

唇形科昆虫中, 有一个奇特的现象:

[ɔːr] [tuː] - [lɪpt] [ˈblɒsəmz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] [mɪnts] [bɪˈlɔːŋ] ,

or two - lipped blossoms to which thymes and mints belong ,
或者 二 - 嘴唇 花朵 到 哪个 百里香 和 薄荷糖 属于 ,

或者像百里香和薄荷那样的两唇形花,

[ðer; ðər] [ˈveri] [ˈfriːkwəntli] [əˈkɜːr] [ˈspiːʃiːz] [ˈberɪŋ] [ˈflaʊərz] [ðæt] [ɑːr; ər] [meɪl] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] (

there very frequently occur species bearing flowers that are male on the first day (
那里 非常 频繁地 发生 物种 轴承 花朵 那 是 男性 在 这 第一的 天 (

[ˈstæmənaɪt]) [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] ,

staminate) and female ,
雄激素) 和 女性 ,

有些物种的花朵第一天是雄花 (雄蕊), 第二天是雌花, 这种情况非常常见。

[ɔːr][ˈpɪstəlɪt; ˈpɪstɪleɪt] , [ɑːn][ðə; ði][ˈsekənd] [deɪ] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˈsmɔːləɹ] [ˈfiːmeɪl] [ˈflaʊərz] [ɑːn] [dɪˈstɪŋkt] **or pistillate , on the second day , and also smaller female flowers on distinct** 或者 榴出物 , 在 这 第二 天 , 和 还 较小的 女性 花朵 在 清楚的 [plænts] . **plants** . 植物 .

或雌蕊，在第二天，以及在单独的植株上开出的较小的雌花。

[ˈmʌləɹ] [bɪˈliːvd] [ðɪs] [plæn][wʌz; wəz] [dɪˈvaɪzd] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ˈɪnsektz] , [fɜːrst][baɪ][ðə; ði] [mɔːr] [ˈʃoʊi] **Muller believed this plan was devised to attract insects , first by the more showy** 穆勒 相信 这 计划 曾是 设计 到 吸引 昆虫 , 第一的 经过 这 更多的 炫耀 [hɜːrˈmæfrədɑɪt] [ˈflaʊə] , **hermaphrodite flower ,** 雌雄同体 花 ,

穆勒认为，这种设计是为了吸引昆虫，首先是通过更艳丽的雌雄同株花。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ˈkæri] [ɪts] [ˈpɑːlən][tuː; tə][ðə; ði] [les] [kənˈspɪkjʊəs] [ˈfiːmeɪl] [ˈflaʊə] , **that they might carry its pollen to the less conspicuous female flower ,** 那 他们 可能 携带 它是 花粉 到 这 较少的 显眼的 女性 花 , 它们可能会将雄花的花粉传播到不太显眼的雌花上。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [ˈnætʃ(ə)rəli][ˈvɪzɪt] [læst] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈθiːəri] [hæz; hæz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] **which they would naturally visit last ; but this interesting theory has yet to be** 哪个 他们 会 自然 访问 最后的 ; 但 这 有趣的 理论 有 然而 到 是 [pruːvd] . **proved** . 已证实 .

他们自然会最后参观那里；但这一有趣的理论还有待证实。

[ˌnaɪnˈtiːn] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [flaɪz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mɪnts] [ɑːr; ər] [ˈspeʃəli] [əˈdæptɪd] , **Nineteen species of flies , to which the mints are specially adapted ,** 十九 物种 的 苍蝇 , 到 哪个 这 薄荷糖 是 特别 改编 , 薄荷树特别适合十九种苍蝇生存。

[hæv; həv] [bɪn] [ˈteɪkən][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [trænsˈfɜːrɪŋ] [ˈpɑːlən] . **have been taken in the act of transferring pollen .** 有 到过 已采取 在 这 行为 的 转移 花粉 . 被拍到正在传递花粉。

[ten] [vəˈraɪətɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊəɹ] [ˈhaɪmi,nɔptərə] ([biːz] , [ˈwɒsps] , **Ten varieties of the lower hymenoptera (bees , wasps ,** 十 品种 的 这 降低 膜翅目 (蜜蜂 , 黄蜂 , 十种低等膜翅目昆虫（蜜蜂、黄蜂、

[ænd; ənd] [ˈʌðəɹ]) [ˈkɑːmənli] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfreɪgrənt] [spaɪks] [ʌv; əv] [bluːm] . **and others) commonly resort to the fragrant spikes of bloom .** 和 其他的) 通常 采取 到 这 香 尖峰 的 盛开 . 以及其他植物）通常会利用芬芳的花穗。

[ˈpepərmɪnt] ([em] . -) , [ˈsɪmələɹ][ɪn] [ˈmænəɹ] [ʌv; əv] [groʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] , **PEPPERMINT (M . piiterita) , similar in manner of growth to the preceding ,** 薄荷 (M . -) , 相似的 在 方式 的 生长 到 这 前 , 薄荷（M. piiterita），生长方式与前述植物相似，

[ɪz] [əˈnʌðəɹ] [ˌɪmpɔːrˈteɪʃn] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] [naʊ] [ˈθɜːrəli] [æt; ət][ˈhoʊm] [hɪr] [ɪn] [wet] [soɪl] . **is another importation from Europe now thoroughly at home here in wet soil .** 是 其他 输入 从 欧洲 现在 彻底 在 家 这里 在 湿的 土壤 . 这是另一种从欧洲引进的植物，现在已完全适应了这里潮湿的土壤。

[ðə; ði][ˈvɑ:lət(ə)l][ɔɪl] [əbˈteɪnd] [baɪ] [dɪsˈtɪlɪŋ] [ɪts] [li:vz] [hæz; həz] [ɔ:ŋ] [bɪn] [æn; ən][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ˈaɪtəm]
The volatile oil obtained by distilling its leaves has long been an important item
这 易挥发的 油 获得 经过 蒸馏 它是 树叶 有 长的 到过 一个 重要的 物品
[ʌv; əv] [treɪd] [ɪn] [weɪn] [ˈkaʊnti] ,
of trade in Wayne County ,
的 贸易 在 韦恩 县 ,
从其叶子中蒸馏提取的挥发油长期以来一直是韦恩县的重要贸易商品。

[nu:] [jɔ:k] .
New York .
新的 约克 .

纽约。

[wʌŋ] [hæz; həz][ˈoʊnli][tu:; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] [li:vz] [ɪn] [wʌnz] [hænd][tu:; tə] [neɪm] [ðə; ði] [ˈflaʊər] .
One has only to crush the leaves in one's hand to name the flower .
一 有 仅有的 到 压碎 这 树叶 在一个人的 手 到 姓名 这 花 .
只需将叶子揉碎在手中，就能说出这是什么花。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈneɪtɪv] [waɪld] [mɪnt] ([em] . [kænəˈdɛnsɪs]) ,
Our native WILD MINT (M . Canadensis) ,
我们的 本国的 荒野 薄荷 (M . 加拿大) ,
我们本土的野生薄荷 (M. Canadensis) ,

[ˈkɑ:mən] [əˈbɔ:ŋ] [brʊk] - [saɪdz][ænd; ənd][ɪn] [mɔɪst] [sɔɪl][frʌm; frəm] [nu:] [ˈbrʌnzwɪk] [tu:; tə][vərˈdʒɪniə]
common along brook - sides and in moist soil from New Brunswick to Virginia
常见的 沿着 溪 - 侧面 和 在 潮湿 土壤 从 新的 布伦瑞克 到 弗吉尼亚州
[ænd; ənd][fɑ:r] [ˈwestwərd] ,
and far westward ,
和 远的 向西 ,
从新不伦瑞克到弗吉尼亚州，以及更西边的溪流边和潮湿土壤中都很常见。

[hæz; həz][ɪts] [(ɪ)hwə:lz][ʌv; əv] [smɔ:l] [ˈpɜ:rpəlɪʃ] [ˈflaʊərz] [ˈsi:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [li:f] [ˈæksɪl] .
has its whorls of small purplish flowers seated in the leaf axils .
有 它是 螺旋纹 的 小的 紫红色 花朵 坐着 在 这 叶子 腋窝 .
它的叶腋处开着一圈圈紫色的小花。

[ɪts][ˈoʊdər][ɪz] [laɪk] [ˌpenɪˈrɔɪəl] .
Its odor is like pennyroyal .
它是 气味 是 喜欢 薄荷 .

它的气味像薄荷油。

[ðə; ði] [tru:] [ˌpenɪˈrɔɪəl] , [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [kənˈfju:zd] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈspjʊəriəs] [ˈwʊdlənd] [ˈænjuəl] ,
The true PENNYROYAL , not to be confused with our spurious woodland annual ,
这 真的 薄荷 , 不是 到 是 使困惑 和 我们的 虚假的 林地 年度的 ,
[ɪz][em] . [pju:li:dʒəm] ,
is M . Pulegium ,
是 M . 薄荷 ,

真正的薄荷草 (PENNYROYAL)，不要与我们常见的假冒林地一年生植物混淆，它的学名是M. Pulegium。

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] , [wens] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ɪts] [les] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈrelatɪvz] , [ɔ:l]
a native of Europe , whence a number of its less valuable relatives , all
一个 本国的 的 欧洲 , 何处 一个 数字 的 它是较少的 有价值的 亲属 , 全部
[pəˈreniəls] ,
perennials ,
多年生植物 ,

原产于欧洲，由此衍生出许多价值较低的近缘种，均为多年生植物。

[hæv; həv] [ˈtrævld] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ˈnætʃrəlaɪzd] [əˈmerɪkənz] .
have traveled to become naturalized Americans .
有 旅行 到 变得 归化 美国人 .

他们前往国外，成为美国公民。

[ɪn][draɪ][ˈoʊpən] [wɒdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] , [frʌm; frəm] [leɪt] [ˈɔːgəst]
In dry open woods and thickets and by the roadside , from late August
在 干燥 打开 树林 和 灌木丛 和 经过 这 路边 , 从 晚的 八月
[θruːˈaʊt] [sepˈtembər] ,
throughout September ,
自始至终 九月 ,
从八月下旬到九月, 在干燥的开阔林地、灌木丛和路边,

[wiː; wi][faɪnd] [ˈbluːmɪŋ] [ðə; ði][æərəˈmætɪk][ˈfreɪgrənt] [stoʊn] [mɪnt] , [swiːt] [hɔːrs] - [mɪnt] , [ɔːr]
we find blooming the aromatic fragrant STONE MINT , SWEET HORSE - MINT , or
我们 寻找 盛开 这 芳香 香 石头 薄荷 , 甜的 马 - 薄荷 , 或者
[əˈmerɪkən] [ˈdɪtəni] ([kəˈnɪlə] - ;
AMERICAN DITTANY (Cunila origanoides ;
美国人 白鲜 (库尼拉 - ;
我们发现芳香的石薄荷、甜马薄荷或美洲白鲜 (Cunila origanoides ;

[siː] . [ˌmæriˈænə][ʌv; əv] [greɪ]) .
C . Mariana of Gray) .
C : 玛丽亚纳 的 灰色的) :
C. 格雷的玛丽安娜)。

[ɪts] [smɔːl] [pɪŋk] - [ˈpɜːrp(ə)l] , [ˈlaɪlək] , [ɔːr] [ˈwaɪtɪʃ] [ˈflaʊərz] ,
Its small pink - purple , lilac , or whitish flowers ,
它是 小的 粉色的 - 紫色的 , 紫丁香 , 或者 白色 花朵 ,
它开着粉紫色、淡紫色或白色的小花,

[ðæt] [ɑːr; ər][ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [hæf][æz; əz] [ˈɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [prəˈtruːdɪŋ] [per] [ʌv; əv][ˈsteɪmənz] ,
that are only about half as long as the protruding pair of stamens ,
那 是 仅有的 关于 一半 作为 长的 作为 这 突出 一对 的 雄蕊 ,
它们的长度只有伸出的那对雄蕊的一半左右,

[ɑːr; ər] [bɔːrn] [ɪn] [luːs] [ˈtɜːrmɪn(ə)l] [ˈklʌstərz] [æt; ət][ðə; ði][ˈendz][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪf] , [bræntʃt] , [ˈslendər] ,
are borne in loose terminal clusters at the ends of the stiff , branched , slender ,
是 出生 在 松动的 终端 集群 在 这 结束 的 这 僵硬的 , 分支 , 苗条 ,
[ˈsʌmtaɪmz] [ˈredɪʃ] , [stem] .
sometimes reddish , stem .
有时 微红 , 干 :
花序呈松散的顶生簇状, 着生于坚硬、多分枝、纤细、有时呈红色的茎的末端。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ruːdɪˈmentri] , [ˈjuːsləs] [ˈsteɪmənz] [rɪˈmeɪn] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [tuː] - [lɪpt] [tuːb] ; [ðə; ði]
A pair of rudimentary , useless stamens remain within the two - lipped tube ; the
一个 一对 的 基本的 , 无用 雄蕊 保持 之内 这 二 - 嘴唇 管子 ; 这
[ekˈsəːtɪd] [per] ,
exserted pair ,
表达 一对 ,
在双唇状的花筒内残留着一对退化的、无用的雄蕊; 伸出花筒外的那对雄蕊,

[əˈfɔːd] [ðə; ði][moʊst] [kənˈviːniənt] [əˈlaɪtɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈvɪzɪtɪŋ] [flaɪz] ,
affording the most convenient alighting place for the visiting flies ,
负担得起 这 最多 方便的 下车 地方 为了 这 访问 苍蝇 ,
为来访的苍蝇提供最方便的落脚点,

[dʌst] [ðer; ðər] [ˈʌndəˈsaɪdz] [wɪð; wɪθ][ˈpɑːləŋ][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈəʊpənz] ; [ɑːn][ðə; ði][nekst] ,
dust their undersides with pollen the first day the flower opens ; on the next ,
灰尘 他们的 底部 和 花粉 这 第一的 天 这 花 打开 ; 在 这 下一个 ,
花朵开放的第一天, 将它们的底部沾上花粉; 第二天,

[ðə; ði][ˈstɪgmə] [wɪl] [biː; bi] [ˈredɪ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈpɑːləŋ] [ˈkæərɪd] [frʌm; frəm] [jʌŋ] [ˈflaʊərz] .
the stigma will be ready to receive pollen carried from young flowers .
这 柱头 将要 是 准备好 到 收到 花粉 携带 从 年轻的 花朵 .
柱头将准备好接受来自幼花的花粉。

[ˈnaɪtʃeɪd] ; [ˈbluː] [ˈbaɪndwiːd] ; [ˈfelən,wɜːrt] ; [ˌbɪtərˈswiːt] ; [ˈskaːrlət] [ɔːr] [ˈsneɪk] [ˈberi] ;
NIGHTSHADE ; **BLUE BINDWEED** ; **FELONWORT** ; **BITTERSWEET** ; **SCARLET or SNAKE BERRY** ;
茄科植物 ; 蓝色的 旋花 ; 费洛诺特 ; 苦乐参半 ; 猩红 或者 蛇 浆果 ;
[ˈpɔɪzn] - [ˈflaʊər] ; [ˈwʊdi] [ˈnaɪtʃeɪd] ([səuˈleɪnəm] [ˌdʌlkəˈmæɾə]) [pəˈteɪtoʊ][ˈfæməli]
POISON - FLOWER ; **WOODY NIGHTSHADE (Solanum Dulcamara) Potato family**
毒 - 花 ; 木质的 茄科植物 (茄属植物 杜尔卡马拉) 土豆 家庭
茄属植物；蓝旋花；苦参；苦参；猩红莓或蛇莓；毒花；木本茄 (Solanum dulcamara)，马铃薯科

[ˈflaʊərz] - [ˈbluː] , [ˈpɜːrp(ə)l] , [ɔːr] , [ˈrerli] , [waɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈɡriːnɪ] [spɑːts][ɑːn] [iːt] [loʊb] ; [əˈbaʊt] [wʌn]
Flowers - Blue , purple , or , rarely , white with greenish spots on each lobe ; about 1
花朵 - 蓝色的 , 紫色的 , 或者 , 很少 , 白色的 和 绿绿色 地点 在 每个 叶 ; 关于 1
/ [tuːˈtuː][ɪn] .
/ 2 in .
/ 2 在 .
花朵 - 蓝色、紫色，或极少数情况下为白色，每个花瓣上有绿色斑点；约 1/2 英寸。

[brɔːd] , [ˈklʌstərd] [ɪn] [ˈslendər] , [ˈdruːpɪŋ] [saɪm] .
broad , clustered in slender , drooping cymes .
广阔 , 聚类 在 苗条 , 下垂 交叠 .
宽阔，簇生于纤细下垂的聚伞花序中。

[ˈkerlɪks][faɪv] - [loʊbd] , [ˈɑːblɔːŋ] , [pərˈsɪstənt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈberi] ; [kəˈroʊlə,kəˈraːlə] [ˈdiːpli] , [ˈfɑːrpli] [faɪv] -
Calyx 5 - lobed , oblong , persistent on the berry ; corolla deeply , sharply 5 -
花萼 5 - 裂片状的 , 长方形 , 执着的 在 这 浆果 ; 花冠 深 , 尖锐地 5 -
[kleft] , [wiːl] - [ˈfeɪpt] , [ɔːr] [pɔɪnts] [kɜːrvd] [ˈbækwərd] ;
cleft , wheel - shaped , or points curved backward ;
裂 , 车轮 - 形状 , 或者 积分 弯曲 落后 ;
花萼5裂，长圆形，宿存于浆果上；花冠深裂，锐利5裂，轮状，或尖端向后弯曲；

[faɪv][ˈsteɪmənz] [ɪnˈsəːtɪd] [ɑːn] [θroʊt] , [ˈjeləʊ] , [prəˈtruːdɪŋ] , [ðə; ði] [ˈænθər] [juˈhaɪtɪd][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]
5 stamens inserted on throat , yellow , protruding , the anthers united to form a
5 雄蕊 插入 在 喉 , 黄色的 , 突出 , 这 花药 团结的 到 形式 一个
[koʊn] ; [ˈstɪgmə] [smɔːl] .
cone ; stigma small .
锥体 ; 柱头 小的 .
5枚雄蕊着生于喉部，黄色，突出，花药合生形成圆锥体；柱头小。

[stem] : [ˈklaɪmɪŋ] [ɔːr] [ˈstræɡlɪŋ] , [ˈwʊdi] [brɪˈloʊ] , [bræntʃt] , [tuːˈtuː][tuː; tə][eɪt][ef tiː] . [ɔːŋ] .
Stem : Climbing or straggling , woody below , branched , 2 to 8 ft . long .
干 : 攀登 或者 零散的 , 木质的 以下 , 分支 , 2 到 8 英尺 . 长的 .
茎：攀援或蔓生，下部木质化，多分枝，长 2 至 8 英尺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[ˈɔːltərnət] , [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr][ɪn] .
Alternate , 2 to 4 in .
备用 , 2 到 4 在 .
交替，2 至 4 英寸。

[ɔːŋ] , [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
long , 1 to 2 1 / 2 in .
长的 , 1 到 2 1 / 2 在 .
长 1 至 2 1/2 英寸。

[waɪd] , [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] , [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [hɑːrt] - [ˈfeɪpt] [æt; ət] [ˈbers] ;
wide , pointed at the apex , usually heart - shaped at base ;
宽的 , 尖 在 这 顶点 , 通常 心 - 形状 在 根据 ;
宽阔，顶端尖，底部通常呈心形；

[sʌm; səm][wɪð; wɪθ][tuːtuː][dɪ'stɪŋkt] [liːflɪts] [bɪ'loʊ] [ɑːn][ðə; ði][ˈpeti.əʊl] ,
some with 2 distinct leaflets below on the petiole ,
一些 和 2 清楚的 传单 以下 在 这 叶柄 ,
有些叶片在叶柄下方有两片明显的小叶,

[ˈʌðər] [hæv; həv] [ˈliːflɪts] [juˈnaɪtɪd][wɪð; wɪθ] [liːf] [laɪk] [ˈloʊər] [loʊbz][ɔːr] [wɪŋz] .
others have leaflets united with leaf like lower lobes or wings .
其他的 有 传单 团结的 和 叶子 喜欢 降低 叶 或者 翅膀 .
其他一些叶片则具有与叶片下裂片或翅状结构相连的小叶。

[fruːt] : [ə; eɪ] [braɪt] [red] , [ˈoʊv(ə)] [ˈberi] .
Fruit : A bright red , oval berry .
水果 : 一个 明亮的 红色的 , 椭圆形 浆果 .
果实: 鲜红色的椭圆形浆果。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [moɪst] [ˈθɪkɪt] , [fens] [ˈrouz; ˈraʊz] .
Preferred Habitat - Moist thickets , fence rows .
首选 栖息地 - 潮湿 灌木丛 , 栅栏 行 .
偏好栖息地——潮湿的灌木丛、篱笆边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - May - September .
开花 季节 - 可能 - 九月 .
花期 - 五月至九月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [iːst] [ʌv; əv][ˈkænzəs] , [nɔːrθ] [ʌv; əv] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] .
Distribution - United States east of Kansas , north of New Jersey .
分配 - 团结的 各州 东方 的 堪萨斯州 , 北 的 新的 球衣 .
分布范围——美国堪萨斯州以东，新泽西州以北。

[ˈkænədə] , [ˈjʊrəp] , [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪʃə] .
Canada , Europe , and Asia .
加拿大 , 欧洲 , 和 亚洲 .
加拿大、欧洲和亚洲。

[mɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈɡreɪsf(ə)] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈdruːpɪŋ] [saɪm] [ʌv; əv] [braɪt] [ˈberɪz]]
More beautiful than the graceful flowers are the drooping cymes of bright berries
更多的 美丽的 比 这 优美 花朵 是 这 下垂 交叠 的 明亮的 浆果
,
!,
,
比优雅的花朵更美的是垂落的鲜艳浆果。

[ˈtɜːrniŋ] [frʌm; frəm] [ɡriːn] [tuː; tə] [ˈjeləʊ] , [ðen] [tuː; tə] [ˈɔrɪndʒ] [ænd; ənd][ˈskɑːrlət] ,
turning from green to yellow , then to orange and scarlet ,
转弯 从 绿色的 到 黄色的 , 然后 到 橙子 和 猩红 ,
颜色由绿色变为黄色，然后变为橙色和猩红色。

[ɪn][ðə; ði][ˈtæŋɡ(ə)ld] [ˈθɪkɪt] [baɪ][ðə; ði] [ˈfeɪdi] [ˈroʊdsaɪd] [ɪn] [ˈɔːtəm] , [wen] [ðə; ði] [ˌʌnpɪrɪˈtendiŋ] ,
in the tangled thicket by the shady roadside in autumn , when the unpretending ,
在 这 纠缠不清 灌木丛 经过 这 阴凉 路边 在 秋天 , 什么时候 这 不加掩饰的 ,
秋日路边阴凉处茂密的灌木丛中，当朴素的.....

[ˈʃrʌbi] [vaɪn] , [ðæt] [hæz; həz] [ˈkraʊdɪd] [ɪts] [wei] [θruː] [ðə; ði][ræŋk] [ˌmɪdˈsʌmə] [ˌvedʒəˈteɪʃn] ,
shrubby vine , that has crowded its way through the rank midsummer vegetation ,
灌木 藤 , 那 有 挤 它是 方式 通过 这 秩 盛夏 植被 ,
一种灌木状藤蔓，已经挤满了盛夏时节茂盛的植被。

[bɪˈkʌmz] [ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
becomes a joy to the eye .
变成 一个 喜悦 到 这 眼睛 .
令人赏心悦目。

[ə'nʌðər] [ˌbɪtər'swi:t] , [soʊ] - [kɔ:ld] , [fes'tu:nz] [ðə; ði] ['hedʒroʊ] [wið; wɪθ] ['jeləʊ] ['beriz] [wɪt] ,
Another bittersweet , so - called , festoons the hedgerows with yellow berries which ,
其他 苦乐参半 , 所以 - 称为 , 花环 这 树篱 和 黄色的 浆果 哪个 ,
['bɜ:rstɪŋ] , [foʊ] [ðer; ðər]['ska:rlət] - ['koʊtɪd] [si:dz] .
bursting , show their scarlet - coated seeds .
爆发 , 展示 他们的 猩红 - 涂层 种子 .

另一种苦甜参，也叫这个名字，用黄色浆果装点着树篱，浆果裂开后，会露出里面猩红色的种子。

[rouz] [hɪps][ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] - [æʃ] ['beriz] , [ə'mʌŋ] ['meni] ['ʌðər] [kən'spɪkjʊəs] ['bɪts][ʌv; əv] ['kʌlər] ,
Rose hips and mountain - ash berries , among many other conspicuous bits of color ,
玫瑰 臀部 和 山 - 灰 浆果 , 之中 许多 其他 显眼的 比特 的 颜色 ,
[ə'rest] [ə'ten](ə)n] ,
arrest attention ,
逮捕 注意力 ,

玫瑰果和花楸浆果，以及许多其他醒目的色彩点缀，引人注目。

[bʌt; bət][nɑ:t][fɔ:r; fər][ju: 'es][wɜ:r; wər] [ðei] [dɪ'zaɪnd] .
but not for us were they designed .
但 不是 为了 我们 是 他们 设计 .

但它们并非为我们而设计的。

[naʊ] [ðə; ði][bɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['maɪɡretɪŋ] , [ænd; ənd] , ['hʌŋɡri] [wið; wɪθ][ðer; ðər] [lɔ:ŋ] [flaɪt] ,
Now the birds are migrating , and , hungry with their long flight ,
现在 这 鸟类 是 迁移 , 和 , 饥饿的 和 他们的 长的 航班 ,

现在鸟儿们正在迁徙，长途飞行后它们饥肠辘辘。

[ðei] ['ɡlædli][stɑ:p][tu:; tə] [fi:d] [ə'pɑ:n] [fer] [soʊ] [ə'træktɪv] .
they gladly stop to feed upon fare so attractive .
他们 乐意 停止 到 喂养 之上 票价 所以 吸引人的 .

它们欣然停下来享用如此诱人的食物。

[hɑ:rd] ,
Hard ,
难的 ,

难的，

[ɪndɪ'dʒestəbl̩] [si:dz] [trə'vɜ:rs] [ðə; ði] [ælə'mentəri] [kə'næl] [wɪ'ðəʊt] [ˌɔ:ltə'reɪ](ə)n][ænd; ənd][ɑ:r; ər] [dɪ'pɑ:zɪtɪd]
indigestible seeds traverse the alimentary canal without alteration and are deposited
难以消化的 种子 横穿 这 消化 运河 没有 改造 和 是 已存
['meni] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['perənt] [ðæt] [bɔ:r] [ðem; ðəm] .
many miles from the parent that bore them .
许多 英里 从 这 父母 那 钻孔 他们 .

无法消化的种子在消化道内保持不变，并被排出到距离其母体很远的地方。

['neɪtʃɜ-z] ['meθədz] [fɔ:r; fər] ['wɔ:dlɪ] [dɪs'tɪrbju:tɪŋ] [plɑnts] ['kænɑ:t] [bʌt; bət][stɜ:r][ðə; ði] ['dʌlɪst]
Nature's methods for widely distributing plants cannot but stir the dullest
自然的 方法 为了 广泛 分发 植物 不能 但 搅拌 这 最无聊的
[ɪ,mædʒɪ'neɪ](ə)n] .
imagination .
想像力 .

大自然广泛传播植物的方法，即使是最迟钝的人也会被其激发出无限的想象力。

[ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] ['pendənt] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['naɪtʃeɪd] [sɪ'kri:t] [noʊ] ['nektər] , ['ðerfɔ:r] ['meni]
The purple pendent flowers of this nightshade secrete no nectar , therefore many
这 紫色的 吊坠 花朵 的 这 茄科植物 分泌 不 花蜜 , 所以 许多
['ɪnsektz] [let][ðem; ðəm][ə'ləʊn] ;
insects let them alone ;
昆虫 让 他们 独自的 ;

这种茄科植物的紫色下垂花朵不分泌花蜜，因此许多昆虫都不碰它们；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] [naʊ] [bi'li:vð] [ðæt] [noʊ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][plænt][ɪz] ['pɔɪzənəs] .
but it is now believed that no part of the plant is poisonous .

但 它 是 现在 相信 那 不 部分 的 这 植物 是 有毒 .

但现在人们认为这种植物的任何部分都无毒。
[ˈsɜ:rt(ə)nli] [wʌn] [ðæt] [kleɪmz] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] , [tə'meɪtoʊ] ,
Certainly one that claims the potato , tomato ,
当然 一 那 索赔 这 土豆 , 番茄 ,
当然，有一种说法是土豆、西红柿.....

[ænd; ənd] ['egplænt] [ə'mʌŋ] [ɪts][kɪn][hæz; həz][noʊ] [raɪt] [tu:; tə][bi:; bi] ['deɪndʒərəs] .
and eggplant among its kin has no right to be dangerous .
和 茄子 之中 它是 亲属 有 不 正确的 到 是 危险的 .
茄子在其近亲中，没有资格被认为是危险的。

[ðə; ði] [blæk] , ['gɑ:rdn] , [ɔ:r] ['dedli] ['naɪtfeɪd] , ['ɔ:lsou] [kɔ:ld] [mə'rel] ([es] . ['naɪgrəm]) ,
The BLACK , GARDEN , or DEADLY NIGHTSHADE , also called MOREL (S . nigrum) ,
这 黑色的 , 花园 , 或者 致命 茄科植物 , 还 称为 莫雷尔 (S : 黑加仑) ,
黑茄、园茄或致命茄，又名羊肚菌 (S. nigrum)，

[berz] [dʒet] - [blæk] ['berɪz] [ðæt] [ɑ:r; əɹ] [ə'ledʒd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈfeɪt(ə)l] .
bears jet - black berries that are alleged to be fatal .
熊 喷射 - 黑色的 浆果 那 是 据称 到 是 致命的 .
结出的浆果漆黑如墨，据说有毒。

[nevərðə'les] , ['fi:meɪl] ['bʌmbəlbi:z] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪts] [waɪt] ['flaʊərz] [ɑ:r; əɹ] ['speʃəli] [ə'dæptɪd] ,
Nevertheless , female bumblebees , to which its white flowers are specially adapted ,
尽管如此 , 女性 大黄蜂 , 到 哪个 它是 白色的 花朵 是 特别 改编 ,
然而，雌性熊蜂，尤其是那些特别适应其白色花朵的蜜蜂，

[ˈvɪzɪt][ðəm; ðəm][tu:; tə] [drɔ:ɪ] [aʊt] ['pɑ:lən][frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɪŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænθər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
visit them to draw out pollen from the chinks of the anthers with their
访问 他们 到 画 出去 花粉 从 这 裂缝 的 这 花药 和 他们的
[dʒɔ:z] ,
jaws ,
下颚 ,
它们会飞到花药缝隙中，用颞部吸取花粉。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [du:][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] , ['sensətɪv] [plænt] ,
just as they do in the case of the wild , sensitive plant ,
只是 作为 他们 做 在 这 案件 的 这 荒野 , 敏感的 植物 ,
就像对待野生含羞草一样，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ] [mɔ:r] [dɪ'zæstrəs] [rɪ'zʌlt] .
and with no more disastrous result .
和 和 不 更多的 灾难性的 结果 .
而且没有造成更严重的后果。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [wel] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['naɪtfeɪd] [ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [bəʊθ][tu:; tə][ðə; ði] [sɪk]
It has been well said that the nightshades are a blessing both to the sick
它 有 到过 出色地 说 那 这 茄科植物 是 一个 祝福 两个都 到 这 生病的
[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['dɑ:ktəz] .
and to the doctors .
和 到 这 医生 .

人们常说，茄科植物对病人和医生来说都是一种恩赐。

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ['spi:ʃi:z] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm] ['dʌlkɪs] , [swi:t] , [ænd; ənd] ['æməərə] , [ˈbɪtər] ,
The present species takes its name from dulcis , sweet , and amaras , bitter ,
这 展示 物种 需要 它是 姓名 从 甜心 , 甜的 , 和 阿玛拉斯 , 苦的 ,
本物种的名称来源于拉丁语 dulcis（甜）和 amaras（苦），

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːs] ; [ðə; ði][dʒə'nerɪk] [neɪm] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] -
referring to the taste of the juice ; the generic name is derived from solamen ,
指 到 这 品尝 的 这 汁 ； 这 通用的 姓名 是 衍生的 从 - ,
指果汁的味道；其通用名源自茄科植物solamen。

[ˈsɑːləs] [ɔːr][ˌkɑːnsə'leɪ(ə)n] , [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ə'fɔːd] [baɪ][ðə; ði][nɑːr'kɑːtɪk] ['prɑːpɜːtɪz] [ʌv; əv]
solace or consolation , referring to the relief afforded by the narcotic properties of
慰藉 或者 安慰 , 指 到 这 宽慰 提供 经过 这 麻醉剂 特性 的
[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪːz] [plænts] .
some of these plants .
一些 的 这些 植物 .
安慰或慰藉，指的是某些植物的麻醉特性所带来的缓解作用。

[bluː] [ɔːr] [waɪld] ['tɒʊdflæks] ; [bluː] [laɪ'nɛɪ.ə] ([laɪ'nɛɪ.ə] [kænə'dɛnsɪs]) ['fɪg,wɜːrt] ['fæməli]
BLUE or WILD TOADFLAX ; BLUE LINARIA (Linaria Canadensis) Figwort family
蓝色的 或者 荒野 蟾蜍亚麻 ； 蓝色的 柳穿鱼 (利纳里亚 加拿大) 玄参 家庭
蓝亚麻或野生亚麻；蓝亚麻（Linaria canadensis），玄参科

['flaʊərz] - [peɪl] [bluː] [tuː; tə][pɜːr(ə)l] , [smɔːl] , [ɪ'regjələɹ] , [ɪn] ['slendəɹ] [spaɪks] .
Flowers - Pale blue to purple , small , irregular , in slender spikes .
花朵 - 苍白 蓝色的 到 紫色的 , 小的 , 不规则的 , 在 苗条 尖峰 .
花朵 - 淡蓝色至紫色，小而形状不规则，呈细长穗状。

['keɪlɪks][faɪv] - ['pɔɪntɪd] ; [kə'roʊlə,kə'raːlə][tuː'tuː] - [lɪpt] , [wɪð; wɪθ] [kɜːrvd] [spɜːr][lɔːŋgəɹ][ðæn; ðən][ɪts]
Calyx 5 - pointed ; corolla 2 - lipped , with curved spur longer than its
花萼 5 - 尖 ； 花冠 2 - 嘴唇 , 和 弯曲 刺 更长 比 它是
[tuːb] ,
tube ,
管子 ,
花萼5裂；花冠2唇形，具弯曲的距，距长于花冠筒。

[wɪtʃ] [ɪz] ['nɪrli] [kloʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] , [tuː'tuː] - [rɪdʒd] [prə'dʒek(ə)n][ɔːr] ['pælət] ; [ðə; ði] ['ʌpəɹ] [lɪp]
which is nearly closed by a white , 2 - ridged projection or palate ; the upper lip
哪个 是 几乎 关闭 经过 一个 白色的 , 2 - 脊状的 投影 或者 味蕾 ； 这 上 唇
[ɪ'rekt] ,
erect ,
直立 ,
上唇几乎完全被一个白色的、有两条脊状突起的腭部封闭；上唇直立，

[tuː'tuː] - [loʊbd] ; ['loʊəɹ] [lɪp][θriː] - [loʊbd] , ['spredɪŋ] .
2 - lobed ; lower lip 3 - lobed , spreading .
2 - 裂片状的； 降低 唇 3 - 裂片状的 , 传播 .
2裂；下唇3裂，展开。

['steɪmənz][fɔːr] , [ɪn] [perz] , [ɪn] [θroʊt] ; [wʌn]['pɪstɪl] .
Stamens 4 , in pairs , in throat ; 1 pistil .
雄蕊 4 , 在 对 , 在 喉 ； 1 雌蕊 .
雄蕊4枚，成对，位于喉部；雌蕊1枚。

[stem] : ['slendəɹ] , [wiːk] , [ʌv; əv] ['sterəl] [juːts] , ['prɑːstreɪt] ; ['flaʊəɹɪŋ] [stem] , [ə'sendɪŋ] [ɔːr] [ɪ'rekt]
Stem : Slender , weak , of sterile shoots , prostrate ; flowering stem , ascending or erect
干 : 苗条 , 虚弱的 , 的 无菌 芽 , 前列腺 ； 开花 干 , 上升 或者 直立
 , [fɔːr][ɪn] .
 , **4 in** :
 , 4 在 :
茎：细长、脆弱，由不育枝组成，匍匐；花茎，上升或直立，4 英寸。

[tuː; tə][tuː'tuː][ɛf tiː] . [haɪ] .
to 2 ft . high .
到 2 英尺 : 高的 :
高达 2 英尺。

[ˈli:vz] : [smɔ:ɪ] , [ˈliniər] , [ˈɔ:ltərnətli] [ˈskætərd] [əˈbɔ:n] [stem] , [ɔ:r] [ˈɑ:blɔ:n] [ɪn] [perz] [ɔ:r] [θˈri:z] [ɑ:n]
Leaves : Small , linear , alternately scattered along stem , or oblong in pairs or threes on
树叶 : 小的 , 线性 , 交替 疏散 沿着 干 , 或者 长方形 在 对 或者 三 在
[ˈli:fi] [ˈsterəl] [ju:ts] .
leafy sterile shoots .
绿叶 无菌 芽 :

叶：小，线形，沿茎互生散生，或长椭圆形，成对或三片着生于有叶的无菌枝上。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbitæt] - [draɪ] [sɔɪl] , [ˈgræv(ə)l] , [ɔ:r] [sænd] .
Preferred Habitat - Dry soil , gravel , or sand .
首选 栖息地 - 干燥 土壤 , 碎石 , 或者 沙 :

偏好栖息地——干燥的土壤、砾石或沙子。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [ɑ:kˈtoʊbər] .
Flowering Season - May - October .
开花 季节 - 可能 - 十月 :

花期 - 五月至十月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nɔ: rθ] , [ˈsentrəl] , [ænd; ənd] [saʊθ] [əˈmerɪkəz] .
Distribution - North , Central , and South Americas .
分配 - 北 , 中央 , 和 南 美洲 :

分布范围——北美洲、中美洲和南美洲。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈlaɪɪŋ] [ˈprɑ:streɪt] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] , [ˈsʌmtaɪmz] [ɪˈrekt] ,
Sometimes lying prostrate in the dust , sometimes erect ,
有时 说谎 前列腺 在 这 灰尘 , 有时 直立 ,

有时俯卧在尘土中，有时直立着。

[ðə; ði] - [ˈdelɪkət] [sparks] [ʌv; əv] [blu:m] [wer] [æ n; ə n] [er] [ʌv; əv] [ˈɪndʒərd] [ˈɪnəsns] , [jet] [ðə; ði]
the linaria's delicate spikes of bloom wear an air of injured innocence , yet the
这 - 精美的 尖峰 的 盛开 穿 一个 空气 的 受伤 无辜 , 然而 这
[plænt] ,
plant ,
植物 ,

柳穿鱼纤细的花穗带着一种受伤的纯真气息，然而，这种植物，

[wi:k] [æz; əz] [aɪ ˈti:ɪ] [lʊks] , [hæz; həz] [ˈmæ nɪdʒd] [tu:; tə] [spred] [ˈoʊvər] [θri:ɪ] [əˈmerɪkəz] [frʌm; frəm] [ˈoʊʃ(ə)n]
weak as it looks , has managed to spread over three Americas from ocean
虚弱的 作为 它 看起来 , 有 管理 到 传播 超过 三 美洲 从 海洋
[tu:; tə] [ˈoʊʃ(ə)n] .
to ocean .
到 海洋 :

虽然看起来很弱，但它已经成功地从大西洋蔓延到美洲的三个大洋。

[mɔ:r] [ˈbju: tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈræðər] [ˈskrɔ:ni] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [tʌfts] [ʌv; əv] [ku:l] [gri:n] [ˈfoʊliɪdʒ]
More beautiful than the rather scrawny flowers are the tufts of cool green foliage
更多的 美丽的 比 这 相当 瘦弱的 花朵 是 这 簇绒 的 凉爽的 绿色的 叶子
[meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsterəl] [ju:ts] [ðæt] [teɪk] [kəmˈpli:t] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪd] [ˈeriə] [əˈraʊnd] [ðə; ði]
made by the sterile shoots that take complete possession of a wide area around the
制成 经过 这 无菌 芽 那 拿 完全的 拥有 的 一个 宽的 区域 大约 这
[perənt] [plænts] .
parent plants .
父母 植物 :

比那些略显瘦弱的花朵更美丽的是那些由不育枝条长出的凉爽绿色的叶丛，它们完全占据了母株周围的大片区域。

[ʌnˈlaɪk] [ɪts] [ˈrelatɪv] [ˈbʌtər] - [ænd; ənd] - [egz] , [ðə; ði] [kəˈroʊlə,kəˈrɑ:lə] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtoʊd,flæks] [ɪz] [soʊ]
Unlike its relative butter - and - eggs , the corolla of this toadflax is so
与此不同 它是 相对的 黄油 - 和 - 鸡蛋 , 这 花冠 的 这 蟾蜍亚麻 是 所以
[kənˈtræktɪd] [ðæt] [bi:z] [ˈkæ nɑ:t] [ˈentər] [aɪ ˈti:ɪ] ;
contracted that bees cannot enter it ;
合同 那 蜜蜂 不能 进入 它 ;

与它的近亲黄油鸡蛋花不同，这种亚麻芥的花冠非常收缩，以至于蜜蜂无法进入其中；

[bʌt; bət][baɪ] [ˌɪnˈsɜːtɪŋ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [tʌŋz] , [ðeɪ] [ˌnevərðəˈles] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [dreɪn] [aɪ ˈtiː] .
but by inserting their long tongues , they nevertheless manage to drain it .
但 经过 插入 他们的 长的 舌头 , 他们 尽管如此 管理 到 流走 它 .
但它们还是能通过伸入长长的舌头来吸干水分。

[smɔːl] , [ʃɔːrt] - [tʌŋd] [biːz] [kənˈtraɪv] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈnektər] .
Small , short - tongued bees contrive to reach only a little nectar .
小的 , 短的 - 舌头 蜜蜂 精心策划 到 抵达 仅有的 一个 小的 花蜜 .
体型小、舌头短的蜜蜂只能设法采集到少量花蜜。

[ðə; ði] [ˈpælət] , [soʊ][ˈvæljuəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlʌðər] [ˌlaɪˈneɪ.i.ə] , [hæz; həz][ɪn] [ðɪs] [wʌn] [lɔːst] [ɪts] [ˈfʌŋk(ə)n] ;
The palate , so valuable to the other linaria , has in this one lost its function ;
这 味蕾 , 所以 有价值的 到 这 其他 柳穿鱼 , 有 在 这 一 丢失的它是 功能 ;
对于其他柳穿鱼来说非常宝贵的腭部, 在这种柳穿鱼身上却失去了功能;

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈflaɪz] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ˈwiːknəs] , [ˈpɪlfər] [bəʊθ]
and the larger flies , taking advantage of the flower's weakness , pilfer both
和 这 更大的 苍蝇 , 采取 优势 的 这 花朵 弱点 , 偷 两个都
[swiːts] [ænd; ənd][ˈpɑːlən] .
sweets and pollen .
糖果 和 花粉 .
而体型较大的苍蝇则利用花朵的脆弱, 偷走花朵的花蜜和花粉。

[ˈbʌtərflaɪz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈslendər] [spɜːrd] [ˈflaʊər] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [əˈtræktɪv] , [ˈvɪzɪt] [ðɪs] [wʌn][ɪn]
Butterflies , to which a slender spurred flower is especially attractive , visit this one in
蝴蝶 , 到 哪个 一个 苗条 受到刺激 花 是 尤其 吸引人的 , 访问 这 一 在
[ɡreɪt] [ˈnʌmbərz] ,
great numbers ,
伟大的 数字 ,
蝴蝶尤其喜欢这种细长的带距花朵, 它们会成群结队地光顾这株植物。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ˈkænaːt] [rɪˈgeɪl] [ðəmˈselvz] [wɪˈðəʊt] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈænθər] [ænd; ənd] [ˈstɪgmə]
and as they cannot regale themselves without touching the anthers and stigma
和 作为 他们 不能 款待 他们自己 没有 接触 这 花药 和 柱头
,
:
,
而且, 由于他们不触摸花药和柱头就无法尽情享乐,

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈvɪzɪtər] .
they may be regarded as the legitimate visitors .
他们 可能 是 认为 作为 这 合法的 访客 .
他们可以被视为合法访客。

[wʊlf] , [ræt] , [maʊs] , [soʊ] , [kaʊ] , [kæt] , [sneɪk] , [ˈdrægən] , [dɔːg] , [toʊd] ,
Wolf , rat , mouse , sow , cow , cat , snake , dragon , dog , toad ,
狼 , 鼠 , 老鼠 , 母猪 , 奶牛 , 猫 , 蛇 , 龙 , 狗 , 蟾蜍 ,
狼、老鼠、小鼠、母猪、母牛、猫、蛇、龙、狗、蟾蜍

[ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈænɪm(ə)l] [ˈpriːfiksɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ]
are among the many animal prefixes to the names of flowers that the English
是 之中 这 许多 动物 前缀 到 这 姓名 的 花朵 那 这 英语
[ˈkʌntri] [ˈpiːp(ə)l][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][fɔːr; fər] [ˈveriəs] [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈriːz(ə)nɪz] .
country people have given for various and often most interesting reasons .
国家 人们 有 给定 为了 各种各样的 和 经常 最多 有趣的 原因 .
这些动物前缀是英国乡村居民出于各种各样、往往非常有趣的原因而赋予花卉名称的众多动物前缀之一。

[dʒʌst][æz; əz][dɔːg] , [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpriːfiks] , [iksˈpresɪz] [æn; ən][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈwɜːrθləsnəs] [tuː; tə]
Just as dog , used as a prefix , expresses an idea of worthlessness to
只是 作为 狗 , 用过的 作为 一个 前缀 , 表达 一个 主意 的 无价值 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

就像“狗”这个词用作前缀，在他们看来就表达了毫无价值的意思一样，

[soʊ][toʊd] [səˈdʒests; səgˈdʒests][ə; eɪ] [ˈspjʊəriəs] [plænt] ;
so toad suggests a spurious plant ;
所以 蟾蜍 建议 一个 虚假的 植物 ;
所以蟾蜍暗示了一种虚假的植物；

[ðə; ðɪ][ˈtoʊd,flæks] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [ber] [wʌt] [ɪz] [ment] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˈoʊdiəs] [neɪm]
the toadflax being made to bear what is meant to be an odious name
这 蟾蜍亚麻 存在 制成 到 熊 什么 是 意思是 到 是 一个 令人厌恶的 姓名
[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [brɪˈfɔːr] [ˈflaʊərɪŋ] [aɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ðə; ðɪ] [truː] [flæks] ,
because before flowering it resembles the true flax ,
因为 前 开花 它 类似 这 真的 亚麻 ,
之所以给这种植物取一个令人厌恶的名字，是因为它在开花前与真正的亚麻很相似。

[ˈlaɪnəm] , [frʌm; frəm] [wɪt] [ðə; ðɪ][dʒəˈnerɪk][ˈtaɪt(ə)][ɪz] [dɪˈraɪvd] .
linum , from which the generic title is derived .
亚麻 , 从 哪个 这 通用的 标题 是 衍生的 .
linum，其通用名称即由此而来。

[ˈmerɪlənd] [ˈfɪg,wɜːrt] ; [biː] [plænt] ; [ˈnɔːtɪd] [ˈfɪg,wɜːrt] ; [hiːl] - [ɔːl] ; [ˈpaɪlwəːt] (
MARYLAND FIGWORT ; BEE PLANT ; KNOTTED FIGWORT ; HEAL - ALL ; PILEWORT (
马里兰州 玄参 ; 蜜蜂 植物 ; 打结的 玄参 ; 愈合 - 全部 ; 毛茛 (
[skrɒfjʊˈlerɪə] - ; [es] . [noʊˈdoʊsə][ʌv; əv] [greɪ]) [ˈfɪg,wɜːrt] [ˈfæməli]
Scrophularia Marylandica ; S . nodosa of Gray) Figwort family
玄参 - ; S . 结节 的 灰色的) 玄参 家庭

马里兰玄参；蜜蜂植物；结节玄参；疗愈草；大叶玄参（Scrophularia Marylandica；S. nodosa of Gray），玄参科

[ˈflaʊərz] - [ˈveri] [smɔːl] , [dʌl] [ɡriːn] [ɑːn] [aʊtˈsaɪd] ; [ˈvɪvɪd] , [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraʊnɪʃ] [ˈpɜːrp(ə)] [wɪˈðɪn] ;
Flowers - Very small , dull green on outside ; vivid , shining brownish purple within ;
花朵 - 非常 小的 , 乏味的 绿色的 在 外部 ; 生动 , 灼灼 棕褐色 紫色的 之内 ;
花朵——非常小，外表呈暗绿色；内部呈鲜艳、有光泽的棕紫色；

[bɔːrn] [ɪn][ˈɔːlmoʊst] [ˈliːfləs] [ˈtɜːrmɪn(ə)] [ˈklʌstərz] [ɑːn] [ˈslendər] [stemz] ; [ˈkeɪlɪks][faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] . ;
borne in almost leafless terminal clusters on slender stems ; Calyx 5 - parted . ;
出生 在 几乎 无叶 终端 集群 在 苗条 茎 ; 花萼 5 - 分手了 . ;
[kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ʌv; əv][faɪv] [ˈraʊndɪd] [loʊbz] ,
corolla of 5 rounded lobes ,
花冠 的 5 圆润 叶 ,
花序顶端簇生，几乎无叶，着生于纤细的茎上；花萼5裂；花冠5裂，裂片圆钝。

[ðə; ðɪ][tuːˈtuː] [ˈʌpər] [wʌnz] [ɪˈrekt] , [saɪd] [wʌnz] [əˈsendɪŋ] , [ˈloʊər] [wʌn] [bent] [ˈdaʊnwərd] ; [faɪv] -
the 2 upper ones erect , side ones ascending , lower one bent downward ; 5 staroens
这 2 上 一个 直立 , 边 一个 上升 , 降低 一 弯曲 向下 ; 5 -
,
;
,
上面两颗直立，两侧两颗向上，下面一颗向下弯曲；5颗星，

[fɔːr][ʌv; əv][ðem; ðəm] [twɪn] - [laɪk] [ænd; ənd] [ˈberɪŋ] [ˈænθər] , [ðə; ðɪ] [fɪfθ] [ˈsterəl] ,
4 of them twin - like and bearing anthers , the fifth sterile ,
4 的 他们 双 - 喜欢 和 轴承 花药 , 这 第五 无菌 ,
其中4个为双生花，且带有花药；第5个不育。

[ə; eɪ] [mɪr] [skeɪl] [ɑːn] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈɡlɑːbjələər][kəˈrɒʊlə,kəˈrɑːlə] [tuːb] ； [stɑɪl] [wɪð; wɪθ] [nɑːt] - [laɪk]
a mere scale on roof of the globular corolla tube ; style with knot - like
一个 仅仅 规模 在 屋顶 的 这 球形 花冠 管子 ； 风格 和 结 - 喜欢
[ˈstigmə] .
stigma .
柱头 .

球状花冠筒顶部仅有一小片鳞片；花柱有结状柱头。

[stem] ： [frʌm; frəm][θriː][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [haɪ] , [skwer] , [wɪð; wɪθ] [gruːvd] [saɪdz] , [ˈwaɪdli] .
Stem ： From 3 to 10 ft . high , square , with grooved sides , widely .
干 ： 从 3 到 - 英尺 . 高的 , 正方形 , 和 带槽 侧面 , 广泛 .
茎： 高 3 至 10 英尺，方形，侧面有凹槽，宽阔。

[ˈbræntʃɪŋ] .
branching .
分枝 .

分枝。

[liːvz] ：
Leaves ：
树叶 .
树叶：

[frʌm; frəm][θriː][tuː; tə] - [ɪn] .
From 3 to 12 in .
从 3 到 - 在 .
从 3 英寸到 12 英寸。

[bːŋ] , [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈpɔɪntɪd] , [ˈkɔːrslɪ] [tuːθt̩tuːðd] , [ɑːn] [ˈslendər] [stemz] , [strɔːŋ] [smelɪŋ] .
long , oblong , pointed , coarsely toothed , on slender stems , strong smelling .
长的 , 长方形 , 尖 , 粗略地 有齿的 , 在 苗条 茎 , 强的 闻起来 .
长椭圆形，尖，边缘有粗齿，茎细长，气味浓烈。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] , [ˈfeɪdi] [graʊnd] .
Preferred Habitat - Moist , shady ground .
首选 栖息地 - 潮湿 , 阴凉 地面 .
偏好栖息地——潮湿、阴凉的地面。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .
花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nuː] [jɔːk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌkerəˈlaɪnəz] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˌtenəˈsiː] [ænd; ənd][ˈkænzəs] ；
Distribution - New York to the Carolinas , westward to Tennessee and Kansas ；
分配 - 新的 约克 到 这 卡罗莱纳州 , 向西 到 田纳西州 和 堪萨斯州 ；
[ˈpɑːsəbli] [brɪˈjɑːnd] .
possibly beyond .
可能 超过 .
分布范围——从纽约州到卡罗来纳州，向西到田纳西州和堪萨斯州；可能更远。

[æn; ən] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊər] [baɪ][ɪtˈself] ,
An insignificant little flower by itself ,
一个 微不足道 小的 花 经过 本身 ,
一朵毫不起眼的小花，

[kənˈspɪkjʊəs] [ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː] [ˈrɪrɪz] [ɪtˈself][ɪn] [ˈklʌstərz] [ɑːn][ə; eɪ][ˈlev(ə)l][wɪð; wɪθ] [wʌnz] [aɪz] ,
conspicuous only because it rears itself in clusters on a level with one's eyes ,
显眼的 仅有的 因为 它 后部 本身 在 集群 在 一个 等级 和 一个人的 眼睛 ,
[ˈlækɪŋ] [ˈbjʊːti] , [pərˈfjuːm] ,
lacking beauty , perfume ,
缺乏 美丽 , 香水 ,
之所以引人注目，仅仅是因为它成簇生长，高度与人的眼睛齐平，既不美观，也没有香味。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] ['blɑ:səm] [tʃɑ:rmɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði]['hju:mən][maɪnd] - [waɪ] [hæz; həz][,aɪ 'ti:]
and all that makes a blossom charming to the human mind - why has it
和 全部 那 制作 一个 开花 迷人 到 这 人类 头脑 - 为什么 有 它
[bɪn] ['elveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bɑ:tənɪst] [tu;; tə][ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv] ['lendiŋ] [ɪts] [neɪm] [tu;; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]
been elevated by the botanists to the dignity of lending its name to a large
到过 升高 经过 这 植物学家 到 这 尊严 的 贷款 它是 姓名 到 一个 大的
[ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæməli] ,
and important family ,
和 重要的 家庭 ,

以及所有使花朵对人类心灵充满魅力的特质——为什么植物学家会将其提升到如此崇高的境界，并以它的名字命名一个庞大而重要的科呢？

[ænd; ənd] [waɪ] [ɪz][,aɪ 'ti:] ['men](ə)nd] [æt; ət][ɔ:l][ɪn][ə; eɪ]['pɑ:pjələ] ['flaʊə] [bʊk] [br'saɪd] [ðə; ði] [mɔ:r]
and why is it mentioned at all in a popular flower book beside the more
和 为什么 是 它 提及 在 全部 在 一个 受欢迎的 花 书 旁 这 更多的
[ʃoʊi] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv] ['neɪtʃə-z] ['gɑ:rdn] ?
showy ornaments of nature's garden ?
炫耀 装饰品 的 自然的 花园 ？

为什么要在一本通俗花卉书中，把它和自然花园中那些更引人注目的装饰植物放在一起提及呢？

[bəuθ] ['kwestʃənz] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['ænsə] : [br'kəz, br'kɔ:z][,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] ['flaʊə] [ʌv; əv][ðə; ði]
Both questions have the same answer : Because it is the typical flower of the
两个都 问题 有 这 相同的 回答 : 因为 它 是 这 典型的 花 的 这
[fæməli] ,
family ,
家庭 ,

这两个问题的答案相同：因为它是该科的典型花卉。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [sə:vz] [æz; əz][æn; ən] [ɪlə'streɪf(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænə] [ɪn] [wɪt] ['meni] ['ʌðə]
and therefore serves as an illustration of the manner in which many others
和 所以 服务 作为 一个 插图 的 这 方式 在 哪个 许多 其他的
[ɑ:r; ər]['fɜ:rtəlaɪzd] .
are fertilized .
是 施肥 .

因此，它可作为许多其他受精方式的例证。

['bju:tɪf(ə)l] ['blɒsəmz] [ɑ:r; ər][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ɔ:lweɪz] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wʌnz] .
Beautiful blossoms are by no means always the most important ones .
美丽的 花朵 是 经过 不 方法 总是 这 最多 重要的 一个 .
美丽的花朵绝不总是最重要的。

[,aɪ 'ti:] [wel] [ri:'peɪz] [wʌn][tu;; tə] [əb'zɜ:rɪv] [ðə; ði] ['relatɪv] [taɪmz] [ʌv; əv] [mætʃʊr] ['ænθə] [ænd; ənd]
It well repays one to observe the relative times of maturing anthers and
它 出色地 偿还 一 到 观察 这 相对的 时代 的 成熟 花药 和
['stɪgmə] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊəz] ,
stigmas in the flowers ,
污名 在 这 花朵 ,

观察花朵中花药和柱头成熟的相对时间是很有意义的。

[æz; əz] [ðer'baɪ] [hæŋz] [ə; eɪ] [teɪl] [ɪn] [wɪt] [sʌm; səm] ['ɪnsekt] [pleɪz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [roʊl] .
as thereby hangs a tale in which some insect plays an interesting role .
作为 从而 悬挂 一个 故事 在 哪个 一些 昆虫 演出 一个 有趣的 角色 .
由此引出一个故事，其中某种昆虫扮演着有趣的角色。

[ðə; ði]['fɪg,wɜ:rt] [mætʃjuəz] [ɪts] ['stɪgmə] [æt; ət][ðə; ði][lɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [staɪl] [br'fɔ:r] [ɪts] ['ænθə] [hæv; həv]
The figwort matures its stigma at the lip of the style before its anthers have
这 玄参 成熟 它是 柱头 在 这 唇 的 这 风格 前 它是 花药 有
['raɪpənd] [ðer; ðə] ['pɑ:lən] .
ripened their pollen .
成熟的 他们的 花粉 .

玄参的柱头在花柱唇缘成熟，而其花药的花粉尚未成熟。

[waɪ] ？
Why ？
为什么 ？

为什么？

[baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['stɪgmə] [ʌv; əv][ə; ei] ['nu:li] ['oʊpənd] ['flaʊər] [θrʌst] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]
By having the stigma of a newly opened flower thrust forward to the mouth of
经过 拥有 这 柱头 的 一个 新 打开 花 推力 向前 到 这 嘴 的
[ðə; ði][kə'roulə,kə'ra:lə] ,
the corolla ,
这 花冠 ,

通过将新开放的花朵的柱头向前推至花冠口，

[æn; ən] ['ɪnsekt] [ə'laɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][lɪp] , [wɪtʃ] [fɔ:rmz][hɪz; ɪz]['oʊnli] [kən'vi:niənt] ['lændɪŋ] [pleɪs] ,
an insect alighting on the lip , which forms his only convenient landing place ,
一个 昆虫 下车 在 这 唇 , 哪个 表格 他的 仅有的 方便的 降落 地方 ,
一只昆虫落在唇缘上，那里是它唯一方便的落脚点。

[mʌst; məst] [brʌʃ] [ə'genst] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [li:v] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:][sʌm; səm]['pɑ:lən] [brɔ:t] [frʌm; frəm]
must brush against it and leave upon it some pollen brought from
必须 刷子 反对 它 和 离开 之上 它 一些 花粉 带来 从
[æn; ən]['oʊldər] ['flaʊər] ,
an older flower ,
一个 老 花 ,

必须轻轻拂过它，并将从老花上带来的花粉留在它上面。

[hu:z] ['ænθər] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [mætʃɔrd] .
whose anthers are already matured .
谁 花药 是 已经 成熟的 .

其花药已经成熟。

[æt; ət] [ðɪs] ['ɜ:rlɪ] [stɛɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [dɪ'veləpmənt] [ɪts]['steɪmənz] [laɪ] [kɜ:rvd] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði]
At this early stage of the flower's development its stamens lie curved over in the
在 这 早期的 阶段 的 这 花朵 发展 它是 雄蕊 说谎 弯曲 超过 在 这
[tu:b] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'roulə,kə'ra:lə] ;
tube of the corolla ;
管子 的 这 花冠 ;

在花朵发育的早期阶段，雄蕊弯曲地位于花冠筒内；

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] , [æz; əz][ðə; ði] [ɔ:l'redi] ['fɜ:rtəlaɪzd] [staɪl] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] ['wɪðər] ,
but presently , as the already fertilized style begins to wither ,
但 目前 , 作为 这 已经 施肥 风格 开始 到 枯萎 ,
但如今，随着这种已经形成的风格开始衰落，

[ænd; ənd][ɪts] ['stɪgmə] [ɪz][draɪ][ænd; ənd][noʊ][lɔ:ŋgər] [rɪ'septɪv] [tu:; tə]['pɑ:lən] , [ðen] ,
and its stigma is dry and no longer receptive to pollen , then ,
和 它是 柱头 是 干燥 和 不 更长 接受 到 花粉 , 然后 ,
那么，它的柱头就会干枯，不再能接受花粉。

[sɪns] [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ][lɔ:ŋgər] ['eni] [fɪr] [ʌv; əv][self] - [ˌpɑ:lə'neiʃn] - [ðə; ði] ['hɔ:rər] [ʌv; əv][soʊ]
since there can be no longer any fear of self - pollination - the horror of so
自从 那里 能 是 不 更长 任何 害怕 的 自己 - 授粉 - 这 恐怖 的 所以
['meni] ['flaʊərz] - [ðə; ði]['fɪg,wɜ:rt] [ʌn'kɜ:rlz] [ænd; ənd] ['elɪveɪts] [ɪts]['steɪmənz] .
many flowers - the figwort uncurls and elevates its stamens .
许多 花朵 - 这 玄参 展开 和 提升 它是 雄蕊 .

由于不再担心自花授粉——这是许多花朵所恐惧的——玄参展开并高高举起雄蕊。

[ðə; ði][ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪtər][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ˈnektər][mʌst; məst][get] - [ˈdʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ˈpɑ:lən][frʌm; frəm][ðə; ði]
The insect visitor in search of nectar must get dusted with pollen from the
这 昆虫 游客 在 搜索 的 花蜜 必须 得到 掸去灰尘 和 花粉 从 这
[leɪt] [məˈtʃər] [ˈænθər] [naʊ] [ˈredi] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
late maturing anthers now ready for him .
晚的 成熟 花药 现在 准备好 为了 他 .
前来觅食花蜜的昆虫必须沾上晚熟花药上的花粉，这些花药现在已经准备好供它享用了。

[baɪ] [ðɪs] [ɪnˈdʒɪ:niəs] [ˈmeθəd] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [bɪˈkʌmz] [krɔ:s] - [ˈfɜ:rtəlaɪzd][ænd; ənd] [weɪsts] [ðə; ði] [li:st]
By this ingenious method the flower becomes cross - fertilized and wastes the least
经过 这 巧妙 方法 这 花 变成 叉 - 施肥 和 废物 这 至少
[ˈpɑ:lən] .
pollen .
花粉 .
通过这种巧妙的方法，花朵可以进行异花授粉，最大限度地减少花粉浪费。

[bi:z] [ænd; ənd][ˈwɒsps] [ˈeɪdɪəntli] [pərˈsu:] [ˈɑ:pəzɪt] [ˈru:ts, ˈraʊts, ˈrɒts][ɪn][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [wɜ:rk] ,
Bees and wasps evidently pursue opposite routes in going to work ,
蜜蜂 和 黄蜂 显然 追求 对面的 路线 在 去 到 工作 ,
蜜蜂和黄蜂显然选择了相反的路线去工作。

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [bɪˈɡɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [spaɪk] [ɔ:r] [reˈsɪm] , [wer] [ðə; ði][ˈoʊldər] ,
the former beginning at the bottom of a spike or raceme , where the older ,
这 以前的 开始 在 这 底部 的 一个 长钉 或者 赛卡 , 在哪里 这 老 ,
前者始于穗状花序或总状花序的底部，其中较老的部分

[mɔ:r] [məˈtʃər] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; ər] , [ænd; ənd] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈʌpwərd] ; [ðə; ði][ˈwɒsps] [kəˈmensɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
more mature flowers are , and working upward ; the wasps commencing at the
更多的 成熟 花朵 是 , 和 在职的 向上 ; 这 黄蜂 开始 在 这
[tɑ:p] ,
top ,
顶部 ,
更成熟的花朵向上生长；黄蜂从顶部开始聚集。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈnu:li] [ˈoʊpənd] [wʌnz] .
among the newly opened ones .
之中 这 新 打开 一个 .
在新开业的店铺中。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wi:; wi][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [si:] [haɪv] [bi:z] [əˈbaʊt] [ðɪs] [plænt] ,
In spite of the fact that we usually see hive bees about this plant ,
在 尽管如此 的 这 事实 那 我们 通常 看 蜂巢 蜜蜂 关于 这 植物 ,
尽管我们通常会在这种植物周围看到蜂巢，

[ˈpɪlfərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒenərəs] [səˈplaɪ] [ʌv; əv][ˈnektər][ɪn] [i:tʃ] [ˈtaɪni] [kʌp] ,
pilfering the generous supply of nectar in each tiny cup ,
偷窃 这 慷慨的 供应 的 花蜜 在 每个 微小的 杯子 ,
偷取每个小杯子里丰富的花蜜，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði][wɔ:sp] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ˈtru:ɪst] [ˈbenɪfæktər] ,
it is undoubtedly the wasp that is the flower's truest benefactor ,
它 是 无疑 这 黄蜂 那 是 这 花朵 最真实的 恩人 ,
毫无疑问，黄蜂才是这朵花最真正的恩人。

[sɪns] [hiː; hi] ['kærɪz] ['pɑːləŋ][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊldər] ['blɒsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [re'sɪm] ['vɪzɪtɪd] [tuː; tə]
since he carries pollen from the older blossoms of the last raceme visited to
自从 他 携带 花粉 从 这 老 花朵 的 这 最后的 赛卡 到访 到
[ðə; ði][prə'dʒektɪŋ] ['stɪgmə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːli] ['oʊpənd] ['flaʊərz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][nekst]
the projecting stigmas of the newly opened flowers at the top of the next
这 投影 污名 的 这 新 打开 花朵 在 这 顶部 的 这 下一个
['klʌstər] .
cluster .
簇 .

因为他将花粉从上次访问过的花序的老花带到下一个花序顶端新开放的花朵的突出柱头上。

[ˈmænɪfestli] [noʊ] ['flaʊər] , [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪˈtiː][wɜːr; wər] [ɪˈspeʃli] [əˈdæptɪd] [tuː; tə]['wɒsps] , [æz; əz] [ðɪs]
Manifestly no flower , even though it were especially adapted to wasps , as this
显然 不 花 , 甚至 尽管 它 是 尤其 改编 到 黄蜂 , 作为 这
[wʌŋ][ɪz] ,
one is ,
一 是 ,

显然没有花, 尽管它特别适合黄蜂居住, 就像这朵花一样。

[kʊd; kəd] [ɪk'skluːd] [biːz] .
could exclude bees .
可以 排除 蜜蜂 .

可能不包括蜜蜂。

[əˈbaʊt] [wʌŋ] - [θɜːrd][ʌv; əv][ɔːl][ɪts] ['vɪzɪtər] [ɑːr; ər]['wɒsps] .
About one - third of all its visitors are wasps .
关于 一 - 第三 的 全部它是 访客 是 黄蜂 .

大约三分之一的访客是黄蜂。

['herɪ] [bɪrd] - [tʌŋ] ([pent'stiːmən] [hɜːr'sjuːtəs] ; [piː] . [pjuː'bɛsənz] [ʌv; əv] [greɪ]) ['fɪɡ,wɜːrt] ['fæməli]
HAIRY BEARD - TONGUE (Pentstemon hirsutus ; P . pubescens of Gray) Figwort family
毛茸茸 胡须 - 舌头 (五芒星 毛茸茸的 ; P . 毛状 的 灰色的) 玄参 家庭

毛须舌草（Pentstemon hirsutus；P. pubescens of Gray）玄参科

['flaʊərz] - [dʌl] ['vaɪələt][ɔːr][ˈlaɪlək][ænd; ænd] [waɪt] , [əˈbaʊt] [wʌŋ][ɪn] .
Flowers - Dull violet or lilac and white , about 1 in .
花朵 - 乏味的 紫色 或者 紫丁香 和 白色的 , 关于 1 在 .

花朵 - 暗紫色或淡紫色和白色, 约 1 英寸。

[bɔːŋ] , [bɔːrn] [ɪn][ə; eɪ] [luːs] [spaɪk] .
long , borne in a loose spike .
长的 , 出生 在 一个 松动的 长钉 .

细长, 呈松散的穗状。

['keɪlɪks][faɪv] - ['pɑːrtɪd] , [ðə; ði] ['ʃɑːrpli] ['pɔɪntɪd] ['siːpəlz] [oʊvər'læpɪŋ] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] ,
Calyx 5 - parted , the sharply pointed sepals overlapping ; corolla ,
花萼 5 - 分手了 , 这 尖锐地 尖 萼片 重叠 ; 花冠 ,

花萼5裂, 萼片尖锐, 相互重叠; 花冠,

[ə; eɪ] ['ɡrædʒuəli] [ɪnˈfleɪtɪd] [tuːb] ['waɪdnɪŋ] [wer] [ðə; ði] [maʊθ] [dɪˈvaɪdz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][tuːˈtuː] - [loʊbd]
a gradually inflated tube widening where the mouth divides into a 2 - lobed
一个 逐步地 膨胀 管子 扩大 在哪里 这 嘴 分割 进入 一个 2 - 裂片状的
['ʌpər] [lɪp][ænd; ænd][ə; eɪ][θriː] - [loʊbd] ['loʊər] [lɪp] ;
upper lip and a 3 - lobed lower lip ;
上 唇 和 一个 3 - 裂片状的 降低 唇 ;

逐渐膨胀的管状物, 在口腔处逐渐变宽, 分为两瓣的上唇和三瓣的下唇;

[ðə; ði] [θroʊt] ['nɪrli] [kloʊzd] [baɪ] ['herɪ] ['pælət] [æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv] ['loʊər] [lɪp] ;
the throat nearly closed by hairy palate at base of lower lip ;
这 喉 几乎 关闭 经过 毛茸茸 味蕾 在 根据 的 降低 唇 ;

下唇根部毛茸茸的腭部几乎完全封闭了喉咙;

[ˈsterəl] [fɪfθ] [ˈsteɪmən] [ˈdensli] [ˈbɪrdɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ɪts] [lenkθ; lenθ] ; [fɔːr] [ˈænθər] - [ˈberɪŋ] [ˈsteɪmənz] ,
sterile fifth stamen densely bearded for half its length ; 4 anther - bearing stamens ,
无菌 第五 蕊 密集地 留着胡子的 为了 一半 它是 长度 ; 4 花药 - 轴承 雄蕊 ,
[ðə; ði] [ˈænθər] [daɪˈvɜːrdʒənt] .
the anthers divergent .
这 花药 分歧 .
第五枚雄蕊不育，其一半长度上密被须毛；4枚雄蕊着生花药，花药分开。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ɪˈrekt] , [ˈdaʊni] [əˈbʌv] .
Stem : 1 to 3 ft . high , erect , downy above .
干 : 1 到 3 英尺 . 高的 , 直立 , 绒毛状 多于 .
茎：高 1 至 3 英尺，直立，上部有绒毛。

[liːvz] : [ˈɑːblɜːŋ] [tuː; tə] [læns] [jeɪp] , [ˈʌpər] [wʌnz] [ˈsiːtɪd] [ɑːn] [stem] ; [ˈloʊər] [wʌnz] [ˈnæərəʊd] [ˈɪntuː]
Leaves : Oblong to lance shape , upper ones seated on stem ; lower ones narrowed into
树叶 : 长方形 到 槊 形状 , 上 一个 坐着 在 干 ; 降低 一个 范围缩小 进入
[ˈpeti,ʊəl] .
petioles .
叶柄 .
叶：长圆形至披针形，上部叶片着生于茎上；下部叶片渐狭成叶柄。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ][ɜːr] [ˈrɑːki] [fiːldz] , [ˈθɪkɪt] , [ænd; ənd][ˈoʊpən] [wʊdz] .
Preferred Habitat - Dry or rocky fields , thickets , and open woods .
首选 栖息地 - 干燥 或者 岩石 字段 , 灌木丛 , 和 打开 树林 .
偏好栖息地——干燥或多石的田野、灌木丛和开阔的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .
花期 - 五月至七月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ɑːnˈterioʊ][tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ˌmænɪˈtoʊbə][tuː; tə] [ˈteksəs] .
Distribution - Ontario to Florida , Manitoba to Texas .
分配 - 安大略省 到 佛罗里达 , 曼尼托巴省 到 德克萨斯州 .
销售范围：安大略省至佛罗里达州，曼尼托巴省至德克萨斯州。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈdensli] [ˈbɪrdɪd] , [ˈjeləʊ] , [fɪfθ] [ˈsteɪmən] ([ˈpenti] =five ,
It is the densely bearded , yellow , fifth stamen (pente =five ,
它是 这 密集地 留着胡子的 , 黄色的 , 第五 蕊 (五角星 =five ,
它是密被胡须的黄色第五雄蕊（pente = 五，

- = [ə; eɪ][ˈsteɪmən]) [wɪt] [ˈɡɪvz] [ðɪs] [ˈflaʊər] [ɪts] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [neɪm] [ænd; ənd][ɪts] [tʃiːf] [ˈɪntrəst]
stemon = a stamen) which gives this flower its scientific name and its chief interest
- = 一个 蕊) 哪个 给予 这 花 它是 科学 姓名 和 它是 首席 兴趣
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrʌktʃərəl] [ˈbɑːtənɪst] .
to the structural botanist .
到 这 结构 植物学家 .
茎（stemon = 雄蕊）赋予了这种花其学名，也是结构植物学家对其主要兴趣所在。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈblɑːsəm] [hæz; həz][ə; eɪ][lɪp][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər] [hæf]
From the fact that a blossom has a lip in the center of the lower half
从 这 事实 那 一个 开花 有 一个 唇 在 这 中心 的 这 降低 一半
[ʌv; əv][ɪts][kəˈroʊləkəˈrɑːlə] ,
of its corolla ,
的 它是 花冠 ,
花朵的花冠下半部分中央有一个唇瓣，

[ðæt] [æn; ən] [ˈɪnsekt] [mʌst; məst][juːz][æz; əz][ɪts] [ˈlændɪŋ] [pleɪs] ,
that an insect must use as its landing place ,
那 一个 昆虫 必须 使用 作为 它是 降落 地方 ,
昆虫必须用作着陆点的地方

[kʌmz] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpɪstɪl][tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ][ə; eɪ] [ˈsentrəl] [pəˈzi](ə)n] .
comes the necessity for the pistil to occupy a central position .
来 这 必要性 为了 这 雌蕊 到 占据 一个 中央 位置 .

因此，雌蕊必须占据中心位置。

[ˈnæt(ə)rəli] , [ə; eɪ] [fɪfθ] [ˈsteɪmən] [wɒd] [biː; bi][ˈoʊnli][ɪn][ɪts] [wei] , [æn; ən] [ɪnˈkʌmbrəns] [tuː; tə][biː; bi]
Naturally , a fifth stamen would be only in its way , an encumbrance to be
自然 , 一个 第五 蕊 会 是 仅有的 在 它是 方式 , 一个 累赘 到 是
[ˈbəniʃt] [ɪn][taɪm] .
banished in time .
被放逐 在 时间 .

当然，第五根雄蕊只会碍事，终有一天会成为它的累赘。

[ɪn][ðə; ði][ˈfɪɡ,wɜːrt] , [fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [fɪfθ] [ˈsteɪmən] [rɪˈdjʊst] , [frʌm; frəm]
In the figwort , for example , we have seen the fifth stamen reduced , from
在 这 玄参 , 为了 例子 , 我们 有 已见 这 第五 蕊 减少 , 从
[lɔːŋ] [stəˈrɪləti] ,
long sterility ,
长的 无菌 ,

例如，在玄参中，我们已经看到第五枚雄蕊因长期不育而退化。

[tuː; tə][ə; eɪ] [mɪr] [skeɪl] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈrɒʊlə,kəˈrɑːlə] [tuːb] [ɪn] [ˈʌðər] [lɪpt] [ˈflaʊərz] ,
to a mere scale on the roof of the corolla tube in other lipped flowers ,
到 一个 仅仅 规模 在 这 屋顶 的 这 花冠 管子 在 其他 嘴唇 花朵 ,
与其他唇形花相比，它只是花冠筒顶部的一层薄薄的鳞片。

[ðə; ði] [ˈjuːsləs] [ˈɔːrgən][hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [bɪrd] - [tʌŋ] ,
the useless organ has disappeared ; but in the beard - tongue ,
这 无用 器官 有 消失 ; 但 在 这 胡须 - 舌头 ,
无用的器官已经消失了；但在胡须舌中，

[aɪ ˈtiː][gəʊz] [θruː] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈkjəriəs] [ˈkɜːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd]
it goes through a series of curious curves from the upper to the under side
它 去 通过 一个 系列的 好奇的 曲线 从 这 上 到 这 在下面 边
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɪstɪl] .
of the flower to get out of the way of the pistil .
的 这 花 到 得到 出去 的 这 方式 的 这 雌蕊 .

它从花朵的上侧到下侧，经过一系列奇特的曲线，避开雌蕊。

[jet] [aɪ ˈtiː] [səːvz] [æn; ən][ˈædmərəb(ə)l] [ˈpɜːrɐs] [ɪn] [ˈhelpɪŋ] [kloʊz][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
Yet it serves an admirable purpose in helping close the mouth of the flower ,
然而 它 服务 一个 令人钦佩的 目的 在 帮助 关闭 这 嘴 的 这 花 ,
然而，它在帮助闭合花朵的花嘴方面发挥了令人钦佩的作用。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈherɪ] [lɪp][əˈloʊn][kʊd; kəd][nɑːt] [ˈædɪkwətli] [gɑːrd] [əˈɡenst] [ˈpɪlfərərz] .
which the hairy lip alone could not adequately guard against pilferers .
哪个 这 毛茸茸 唇 独自的 可以 不是 充分 警卫 反对 窃贼 .

单凭嘴唇上的毛不足以有效防止窃贼。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tʌŋd] [biː] , [ˈθrʌstɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈoʊnli] ,
A long - tongued bee , thrusting in his head up to his eyes only ,
一个 长的 - 舌头 蜜蜂 , 推进 在 他的 头 向上 到 他的 眼睛 仅有的 ,
一只长舌蜜蜂，钻进他的脑袋，一直到他的眼睛。

[rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ðə; ði][ˈpɑːlən][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
receives the pollen in his face .
接收 这 花粉 在 他的 脸 .

花粉溅到了他的脸上。

[ðə; ði] ['blɑ:səm] [ɪz] [meɪl] (['stæmənɪt]) [ɪn][ɪts][fɜ:rst][steɪdʒ][ænd; ənd] ['fi:meɪl] (['pɪstələt; 'pɪstɪləɪt]) [ɪn][ɪts]
The blossom is male (staminate) in its first stage and female (pistillate) in its
这 开花 是 男性 (雄激素) 在 它是 第一的 阶段 和 女性 (馏出物) 在 它是
['sekənd] .
second .
第二 .

花朵在第一阶段为雄花（雄蕊），在第二阶段为雌花（雌蕊）。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪrd] - [tʌŋ] ['kɑ:mənli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['i:stərn] [ju'haitɪd] [steɪts] ,
While this is the beard - tongue commonly found in the Eastern United States ,
尽管 这 是 这 胡须 - 舌头 通常 成立 在 这 东 团结的 各州 ,
[pə'tɪkjələrlɪ] ['saʊθwərd] ,
particularly southward ,
特别 向南 ,

虽然这是在美国东部，特别是南部地区常见的胡须舌，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ʌv; əv][ɪts][klæn] ,
and one of the most beautiful of its clan ,
和 一 的 这 最多 美丽的 的 它是 氏族 ,
也是家族中最美丽的成员之一，

[ðə; ði] ['westərn] ['spi:ʃi:z] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði] ['gɑ:dnəz] [fɔ:r; fər] ['haɪbrɪdaɪzɪŋ] ['ɪntu:]
the western species have been selected by the gardeners for hybridizing into
这 西 物种 有 到过 已选 经过 这 园丁 为了 杂交 进入
[ðoʊz] [mɔ:ɹ] ['ʃoʊ] ,
those more showy ,
那些 更多的 炫耀 ,

园艺师们挑选了西部地区的品种，用于与那些更艳丽的品种杂交。

[bʌt; bət][ˈɔ:f(ə)n] [les] [t'ɑ:rmɪŋ] , [ˈflaʊərz] [naʊ] [kwat] [ɪk'stensɪvli] ['kʌltɪveɪtɪd] .
but often less charming , flowers now quite extensively cultivated .
但 经常 较少的 迷人 , 花朵 现在 相当 广泛地 栽培 .

但如今广泛栽培的花卉往往没那么迷人。

['sevrəl] [və'raɪətɪz] [ʌv; əv] [ði:z] , [ˈhævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] ['ga:dnz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] , [ɑ:r; ər] ['loʊkəli]
Several varieties of these , having escaped from gardens in the East , are locally
一些 品种 的 这些 , 拥有 逃脱 从 花园 在 这 东方 , 是 本地
['kɑ:mən] [waɪld] .
common wild .
常见的 荒野 .

这些植物的几个变种从东方的花园逸出，在当地已成为常见的野生植物。

[ðə; ði] [lɑ:rdʒ] - [ˈflaʊəd] [bɪrd] - [tʌŋ] ([pi:] . [grændɪ'flɔ:rəs]) , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['preɪrɪ]
The LARGE - FLOWERED BEARD - TONGUE (P . grandiflorus) , one of the finest prairie
这 大的 - 开花的 胡须 - 舌头 (P . 大花) , 一 的 这 最好的 草原
['spi:ʃi:z] , [hu:z] [ˈlævəndər] - [blu:] ,
species , whose lavender - blue ,
物种 , 谁 薰衣草 - 蓝色的 ,

大花须舌草（P. grandiflorus），是最美丽的草原植物之一，其淡紫色花色，

[bel] - [jeɪpt] [kə'roʊlə,kə'ra:lə][ɪz] [ə'brʌptli] [dɑɪ'leɪtɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['keɪlɪks] , [ˈmeʒərz] ['nɪrli] [tu:]
bell - shaped corolla is abruptly dilated above the calyx , measures nearly two
钟 - 形状 花冠 是 突然 扩张 多于 这 花萼 , 措施 几乎 二
[ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .
inches long .
英寸 长的 .

钟形花冠在花萼上方突然膨大，长约两英寸。

[ɪts] ['sterəl] ['fɪləmənt] , [kɜ:rvd] ['oʊvər][æet; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] , [ɪz] ['bɪrdɪd] [ðer; ðər]['oʊnli] .
Its sterile filament , curved over at the summit , is bearded there only .
它是 无菌 灯丝 , 弯曲 超过 在 这 首脑 , 是 留着胡子的 那里 仅有的 .

它的无菌丝顶端弯曲，只有顶端有须状突起。

[ˈhæns(ə)m] [ʌv; əv][ɔːl][ɪz][ðə; ði] - [bɪrd] - [tʌŋ] , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] ,
Handsomest of all is the COBEA BEARD - TONGUE , a native of the Southwest ,
最英俊的 的 全部 是 这 - 胡须 - 舌头 , 一个 本国的 的 这 西南 ,
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbrɔːdli] [ˈraʊndɪd] ,
with a broadly rounded ,
和 一个 总体而言 圆润 ,

其中最漂亮的是科比胡舌鸟，它是西南地区的特有物种，有着宽阔圆润的嘴巴。

[bel] - [ˈeɪpt] [kəˈrɒʊlə,kəˈrɑːlə] , [ˈheri] [wɪˈðəʊt] , [laɪk][ðə; ði] [liːvz] , [bʌt; bət] [smuːð] [wɪˈðɪn] .
bell - shaped corolla , hairy without , like the leaves , but smooth within .
钟 - 形状 花冠 , 毛茸茸 没有 , 喜欢 这 树叶 , 但 光滑的 之内 .
钟形花冠，外侧像叶子一样有毛，内侧光滑。

[ðə; ði] [peɪl] [ˈpɜːrp(ə)] [ˈblɑːsəm] , [ˈdelɪkətli] [səfˈjuːzd] [wɪð; wɪθ] [ˈjeləʊ] ,
The pale purple blossom , delicately suffused with yellow ,
这 苍白 紫色的 开花 , 轻柔地 弥漫 和 黄色的 ,
淡紫色的花朵，带着淡淡的黄色，

[ænd; ənd] [ˈpensld] [wɪð; wɪθ] [red] [laɪnz] - [ˈpɑːθfaɪndəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] - [hæz; həz][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]
and pencilled with red lines - pathfinders for the bees - has the base of
和 铅笔画 和 红色的 线条 - 探路者 为了 这 蜜蜂 - 有 这 根据 的
[ɪts] [tuːb] [ˈkriːmi] [waɪt] .
its tube creamy white .
它是 管子 奶油状 白色的 .

并用红线勾勒出蜜蜂的路径——管底呈乳白色。

[fjuː] [ˈflaʊərz] [hæŋ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [staʊt] [ˈklæmi] [spaɪk] .
Few flowers hang from each stout clammy spike .
很少 花朵 悬挂 从 每个 肥硕 湿冷的 长钉 .
每根粗壮湿漉漉的茎秆上都垂挂着几朵小花。

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈdensli] [ˈkraʊdɪd] [spaɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdz] [smuːð] [bɪrd] - [tʌŋ] ([piː] . [ˈgleɪbər])
The more densely crowded spikes of the large SMOOTH BEARD - TONGUE (P . glaber)
这 更多的 密集地 挤 尖峰 的 这 大的 光滑的 胡须 - 舌头 (P . 格拉伯)
,
.
,

大型光滑须舌蜥（P. glaber）的刺更密集，

[ə; eɪ] [ˈsmɔːlər] [bluː] [ɔːr][ˈpɜːrp(ə)] [ˈflaʊərd] , [ˈnɛrəʊə] - [liːvd] [ˈspiːʃiːz] ,
a smaller blue or purple flowered , narrower - leaved species ,
一个 较小的 蓝色的或者 紫色的 开花的 , 较窄 - 离开 物种 ,
一种体型较小、花朵呈蓝色或紫色、叶片较窄的品种。

[ðæt] [ˈʊʊz] [æŋ; ən][ʌnˈjuːzuəl] [ˈprefrəns] [fɔːr; fər] [mɔɪst] [sɔɪl] [θruːˈaʊt] [ɪts][reɪndʒ] , [ɪz] , [laɪk][ðə; ði]
that shows an unusual preference for moist soil throughout its range , is , like the
那 演出 一个 异常 偏爱 为了 潮湿 土壤 自始至终 它是 范围 , 是 , 喜欢 这
[ˈʌðər] [bɪrd] - [tʌŋz] [ˈmen](ə)nd] ,
other beard - tongues mentioned ,
其他 胡须 - 舌头 提及 ,

这种昆虫在其分布范围内表现出对潮湿土壤的异常偏好，与其他提到的须舌类动物一样，

[ˈbetər] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɡɑːrdnər] , [pərˈhæps] , [ðæn; ðən][tuː; tə] [əˈmerɪkənz] ,
better known to the British gardener , perhaps , than to Americans ,
更好的 已知 到 这 英国 园丁 , 也许 , 比 到 美国人 ,
或许英国园丁比美国人更熟悉它。

[hu:] [hæv; həv] [jet] [tu:; tə] [lɜ:rɪn] [ðə; ði][ˈvælju:][ʌv; əv] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðer; ðər][waɪld] [ˈflaʊərz] [ˈʌndər]
who have yet to learn the value of many of their wild flowers under
WHO 有 然而 到 学习 这 价值 的 许多 的 他们的 荒野 花朵 在下面
[ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] .
cultivation .
栽培 .

他们尚未认识到许多野生花卉在人工栽培下的价值。

[ðə; ði] [tɔ:l] [ˈfa:ksɡlʌv] [bɪrd] - [tʌŋ] ([pi:] . [ˌdɪdʒɪˈteɪlɪs; ˌdɪdʒɪˈtæɪlɪs]) , [wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] , [ˈʃoʊi] [waɪt]
The tall FOXGLOVE BEARD - TONGUE (P . digitalis) , with large , showy white
这 高的 毛地黄 胡须 - 舌头 (P . 洋地黄) , 和 大的 , 炫耀 白色的
[ˈblɒsəmz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ˈpɜ:rp(ə)l] ,
blossoms tinged with purple ,
花朵 带点色调 和 紫色的 ,
[ˈɡɑ:dnz] [hɪr] ,
高大的毛地黄 (P. digitalis) , 开着硕大艳丽的白色花朵 , 略带紫色。

[ðə; ði] [wʌn] [moʊst] [ˈkɑ:mənli] [groʊn] [ɪn] [ˈɡa:dnz] [hɪr] ,
the one most commonly grown in gardens here ,
这 一 最多 通常 生长 在 花园 这里 ,
[ɪsˈkeɪps] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ɪnˈkɜ:ɹɪdʒmənt] [tu:; tə] [rʌn] [waɪld] [əˈɡen] [frʌm; frəm] [meɪn] [tu:; tə]
escapes on the slightest encouragement to run wild again from Maine to
逃脱 在 这 丝毫 鼓励 到 跑步 荒野 再次 从 缅因州 到
[vərˈdʒɪniə] ,
Virginia ,
弗吉尼亚州 ,
[ˈdʒɪnɪz] ,
只要稍加鼓励 , 它就会再次从缅因州逃到弗吉尼亚州 , 四处横冲直撞。

[west] [tu:; tə] [ɪləˈnoʊ] [ænd; ənd] [ˈɑ:rkənsɔ:] .
west to Illinois and Arkansas .
西方 到 伊利诺伊州 和 阿肯色州 .

向西至伊利诺伊州和阿肯色州。

[smɔ:l] [bi:z] [krɔ:l] [ˈɪntu:][ðə; ði] [brɔ:d] [tu:b] , [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] [dreɪn] [ðə; ði] [ˈnektər] [ˈeɪvɪdəntli]
Small bees crawl into the broad tube , and butterflies drain the nectar evidently
小的 蜜蜂 爬行 进入 这 广阔 管子 , 和 蝴蝶 流走 这 花蜜 显然
[sɪˈkri:tɪd] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] - [tʌŋd] [bi:z] ,
secreted for long - tongued bees ,
分泌物 为了 长的 - 舌头 蜜蜂 ,
[ˈbʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [trænsˈfɜ:rɪŋ] [ˈpɑ:lən] .
but without certainly transferring pollen .
但 没有 当然 转移 花粉 .
[ˈbʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [trænsˈfɜ:rɪŋ] [ˈpɑ:lən] .
但肯定不会传递花粉。

[tu:; tə] [ɪnˈʃɔr] [krɔ:s] - [ˌfɜ:rtələˈzeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈflaʊər] [fɜ:rst] [dɪˈveləps] [ɪts] [ˈænθər] , [hu:z] [sɔ:] -
To insure cross - fertilization , the flower first develops its anthers , whose saw -
到 保证 又 - 受精 , 这 花 第一的 发展 它是 花药 , 谁 锯 -
[ˈedʒəz, ˈedʒɪz] [ˈɡreɪtɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ˈθɔ:ræks] ,
edges grating against the visitors thorax ,
边缘 格栅 反对 这 访客 胸部 ,
[ˈeɪd] [ɪn] [ˈsɪftɪŋ] [əʊt] [ðə; ði] [draɪ] [ˈpɑ:lən] ; [ænd; ənd] [ˈleɪtər][ðə; ði] [staɪl] ,
aid in sifting out the dry pollen ; and later the style ,
援助 在 筛分 出去 这 干燥 花粉 ; 和 之后 这 风格 ,
[ˈeɪd] [ɪn] [ˈsɪftɪŋ] [əʊt] [ðə; ði] [draɪ] [ˈpɑ:lən] ; [ænd; ənd] [ˈleɪtər][ðə; ði] [staɪl] ,
有助于筛出干燥的花粉 ; 之后是花柱 ,

[wɪtʃ] [wen] [ɪməˈtʃʊr] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈroʊlə,kəˈrɑ:lə] ,
which when immature clung to the top of the corolla ,
哪个 什么时候 不成熟 紧紧抓住 到 这 顶部 的 这 花冠 ;
幼虫时期，它们依附在花冠顶端。

[ˈləʊə] [ɪts] [rɪˈseptɪv] [ˈstɪgmə][tuː; tə] [əˈpoʊz] [ðə; ði] [ˈbi:z] [ˈentrəns] .
lowers its receptive stigma to oppose the bee's entrance .
下 它是 接受 柱头 到 反对 这 蜜蜂的 入口 .
降低其接受部位的柱头，以阻止蜜蜂进入。

[prəˈfesər] [ˈrɒbətsn] [hæz; həz] [ˈfri:kwəntli] [dɪˈtektɪd] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [wɑ:sp] [ˈnɪpɪŋ] [hoʊlɪz] [wɪð; wɪθ]
Professor Robertson has frequently detected the common wasp nipping holes with
教授 罗伯逊 有 频繁地 检测到 这 常见的 黄蜂 轻咬 孔 和
[hɜ:r; hər] [ʃɑ:rp] [dʒɔ:z][ɪn][ðə; ði] [bers] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] .
her sharp jaws in the base of the tube .
她 锋利的 下颚 在 这 根据 的 这 管子 .
罗伯逊教授经常发现普通黄蜂用它锋利的颚在管子底部咬出小孔。

[wɪð; wɪθ][rɪˈma:rkəb(ə)l] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ʃiː; ji] [ɪnˈveriəbli] [tʃoʊz] [tuː; tə][ɪnˈsɜ:rt][hɜ:r; hər] [tʌŋ] [æt; ət][ðə; ði]
With remarkable intelligence she invariably chose to insert her tongue at the
和 卓越 智力 她 总是 选择 到 插入 她 舌头 在 这
[prɪˈsaɪs] [spɑ:ts] [wer] [ðə; ði] [ˈnektər] [ɪz] [stɔ:rd] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsterəl] [ˈfɪləmənt] .
precise spots where the nectar is stored on either side of the sterile filament .
精确的 地点 在哪里 这 花蜜 是 存储 在 任何一个 边 的 这 无菌 灯丝 .
她拥有非凡的智慧，总是能准确地将舌头伸到无菌丝两侧储存花蜜的确切位置。

[blu:] - [aɪd] [ˈmeri] ; [ɪnəsns] ; [brɔ:d] - [li:vɪd] [kəˈlɪnzɪə] ([kəˈlɪnzɪə] [ˈvɹ:nə]) [ˈfɪg,wɜ:rt]
BLUE - EYED MARY ; INNOCENCE ; BROAD - LEAVED COLLINSIA (Collinsia verna) Figwort
蓝色的 - 眼睛 玛丽 ; 无辜 ; 广阔 - 离开 科林西亚 (科林西亚 维尔纳) 玄参
[ˈfæməli]
family
家庭
蓝眼玛丽；纯真；宽叶柯林西亚（Collinsia verna）玄参科

[ˈflaʊərɪz] - [ɑ:n] [ˈslendər] , [wi:k] [stɔ:ks] ; [hwɜ:rld; hwɔ:rld; wɜ:rld; wɔ:rld][ɪn][ˈæksɪl][ʌv; əv] [ˈʌpər] [li:vz] .
Flowers - On slender , weak stalks ; whorled in axils of upper leaves .
花朵 - 在 苗条 , 虚弱的 茎 ; 旋转 在 腋窝 的 上 树叶 .
花 - 花梗纤细脆弱；轮生于上部叶腋。

[blu:] [ɑ:n] [ˈloʊər] [lɪp][ʌv; əv][kəˈroʊlə,kəˈrɑ:lə] ,
Blue on lower lip of corolla ,
蓝色的 在 降低 唇 的 花冠 ;
花冠下唇呈蓝色

[ɪts] [ˈmɪd(ə)l] [loʊb] [ˈfoʊldɪd][ˈlenkθwaɪz; ˈlenθwaɪz][tuː; tə] [ɪnˈkloʊz] [fɔ:r] [ədˈhɪrɪŋ] [ˈsteɪmənz][ænd; ənd][ˈpɪstɪl] ;
its middle lobe folded lengthwise to enclose 4 adhering stamens and pistil ;
它是 中间 叶 折叠 纵向 到 括 4 粘附 雄蕊 和 雌蕊 ;
[ˈʌpər] [lɪp] [waɪt] ,
upper lip white ,
上 唇 白色的 ,
其中间裂片纵向折叠，包裹着4枚相连的雄蕊和雌蕊；上唇白色，

[wɪð; wɪθ][ˈskæləpt; ˈsko:ləpt; ˈska:ləpt][ˈma:rdʒɪnz] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑ:lə][frʌm; frəm][wʌn] / [tuːˈtu:][tuː; tə][θri:] / [fɔ:r][ɪn] .
with scalloped margins ; corolla from 1 / 2 to 3 / 4 in .
和 扇贝状的 边距 ; 花冠 从 1 / 2 到 3 / 4 在 .
边缘呈扇贝状；花冠直径 1/2 至 3/4 英寸。

[b:ŋ] , [ɪts] [θroʊt] [əˈbaʊt] [ˈi:kwəlɪŋ] [ðə; ði] [ˈdi:pli] [faɪv] - [kleft] [ˈkerlɪks] .
long , its throat about equaling the deeply 5 - cleft calyx .
长的 , 它是 喉 关于 等于 这 深 5 - 裂 花萼 .
它的喉部很长，与深裂的 5 裂萼片长度大致相当。

[stem] : [ˈhɔːri] , [ˈslendər] , [ˈsɪmp(ə)l][ɔːr] [bræntʃt] , [frʌm; frəm][sɪks][ɪn] .
Stem : Hoary , slender , simple or branched , from 6 in .
干 : 苍老 , 苗条 , 简单的 或者 分支 , 从 6 在 .
茎: 灰白, 纤细, 单生或分枝, 6英寸长。

[tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] .
to 2 ft . high .
到 2 英尺 : 高的 .
高达 2 英尺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[θɪn] , [ˈɑːpəzɪt] ; [ˈʌpər] [ænd; ənd] [mɔːr] [əˈkjuːt] [wʌnz] [klaːspɪŋ] [ðə; ði] [stem] ; [ˈloʊər] , [ˈoʊvər] [wʌnz] [ɑːn]
Thin , opposite ; upper and more acute ones clasping the stem ; lower , ovate ones on
薄的 , 对面的 ; 上 和 更多的 急性 一个 紧握 这 干 ; 降低 , 卵形 一个 在
[ʃɔːrt] [ˈpetiˌoʊl] .
short petioles .
短的 叶柄 .
薄而对生; 上部较尖的叶片抱茎; 下部卵形叶片具短柄。

[fruːt] : [ə; eɪ] [raʊnd] [ˈkæps(ə)][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪnˈlɑːrdʒd] [ˈkeɪlɪks] [ədˈhiəz] .
Fruit : A round capsule to which the enlarged calyx adheres .
水果 : 一个 圆形的 胶囊 到 哪个 这 放大 花萼 粘着 .
果实: 圆形蒴果, 膨大的萼片附着于其上。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [medəʊz] , [wʊdz] , [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] .
Preferred Habitat - Moist meadows , woods , and thickets .
首选 栖息地 - 潮湿 草地 , 树林 , 和 灌木丛 .
偏好栖息地——潮湿的草地、树林和灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒuːn] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 :
花期 - 四月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈwestərən] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ˌpensɪlˈveɪniə] [tuː; tə] [wɪsˈkɑːnsɪn] , [kənˈtʌki] , [ænd; ənd]
Distribution - Western New York and Pennsylvania to Wisconsin , Kentucky , and
分配 - 西 新的 约克 和 宾夕法尼亚州 到 威斯康星州 , 肯塔基州 , 和
[ˈɪndiən] [ˈterətɔːri] .
Indian Territory .
印度 领土 .
分布范围——纽约州西部和宾夕法尼亚州至威斯康星州、肯塔基州和印第安领地。

[ˌnekst][ʌv; əv][kɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] - [ˈtriː] , [ˈhuːz] [dɪˈlɪʃəsli] [ˈswiːt] , [vəˈnɪlə] - [ˈsentɪd] ,
Next of kin to the great Paulonia tree , whose deliciously sweet , vanilla - scented ,
下一个 的 亲属 到 这 伟大的 - 树 , 谁 美味 甜的 , 香草 - 香味 ,
与伟大的泡桐树亲缘关系很近, 泡桐树的果实香甜可口, 散发着香草的芬芳。

[ˈtrʌmpɪt] - [ˈfeɪpt] [ˈvaɪələt] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈhæpɪli] [ˈfæst] [bɪˈkʌmɪŋ] [æz; əz] [ˈkɑːmən] [hɪr] [æz; əz][ɪn]
trumpet - shaped violet flowers are happily fast becoming as common here as in
喇叭 - 形状 紫色 花朵 是 快乐地 快速地 成为 作为 常见的 这里 作为 在
[ðer; ðər] [ˈneɪtɪv] [dʒəˈpæən] ,
their native Japan ,
他们的 本国的 日本 ,
喇叭状的紫罗兰花在这里正迅速变得像其原产地日本一样常见, 这令人欣喜。

[wʌt] [hæz; həz] [ðɪs] [ˈfrædʒ(ə)l] , [ˈoʊdərləs] [ˈblɑːsəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [medəʊz] [ɪn] [ˈkɑːmən] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ?
what has this fragile , odorless blossom of the meadows in common with it ?
什么 有 这 脆弱的 , 无味 开花 的 这 草地 在 常见的 和 它 ?
这种生长在草地上脆弱无味的花朵与它有什么共同之处?

[əˈpærəntli] ['nʌθɪŋ] ; [bʌt; bət] [ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l] [əˈpɪrənsəz] [kaʊnt] [fɔːr; fər] [ˈlɪt(ə)l] [ɔːr] ['nʌθɪŋ] [əˈmʌŋ]
Apparently nothing ; but superficial appearances count for little or nothing among
显然 没有什么 ; 但 浅 外貌 数数 为了 小的 或者 没有什么 之中
[ˈsaɪəntɪsts] ,
scientists ,
科学家 ,

表面上看没什么；但在科学家眼里，表面现象几乎无关紧要。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第5/28页

[tuː; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ˈflɔːrəl] ['ɔrgənz] [ɪz][ʌv; əv] [praɪm] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ;
to whom the structure of floral organs is of prime importance ;
到 谁 这 结构 的 花的 器官 是 的 主要的 重要性 ;

对他们而言，花器官的结构至关重要；

[ænd; ʌnd][ə'naɪləsɪs] ['ɪnstəntli] [ˈʃuːz] [ðə; ði][kloʊz] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðɪːz] [dɪ'sɪmɪlər] - ['lʊkɪŋ]
and analysis instantly shows the close relationship between these dissimilar - looking
和 分析 即刻 演出 这 关闭 关系 之间 这些 不同的 - 寻找
[ˈkʌznz] .
cousins -
表兄弟姐妹 .

分析结果立即显示，这些外表迥异的表亲之间存在着密切的关系。

[ɪːv(ə)n] [wɪ'ðəʊt] [ə'naɪləsɪs][wʌn][kæn; kən] ['redɪli] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['flaʊər] [ɪz][na:t][fa:r] [rɪ'muːvd]
Even without analysis one can readily see that the monkey flower is not far removed
甚至 没有 分析 一 能 容易 看 那 这 猴 花 是 不是 远的 已移除
.
:
.

即使不进行分析，人们也能轻易看出猴面花与它相距不远。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [fjuː] ['raɪtəz] [hæv; həv] [ə'raɪzn] [æz; əz] [jet] [ɪn][ðə; ði] ['nuːli] ['setld] ['rɪːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði]
Because few writers have arisen as yet in the newly settled regions of the
因为 很少 作家 有 出现 作为 然而 在 这 新 定居 地区 的 这
[ˈmɪd(ə)l] [west] [ænd; ʌnd] [ˌsaʊθ'west] ,
middle West and Southwest ,
中间 西方 和 西南 ,

因为在中西部和西南部的新兴定居地区，作家寥寥无几，

[wer] [bluː] - [aɪd] ['meri] [daɪz] ['eɪkəs][ʌv; əv] ['medoʊ] [lənd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hev(ə)nli] ['kʌlər] ,
where blue - eyed Mary dyes acres of meadow land with her heavenly color ,
在哪里 蓝色的 - 眼睛 玛丽 染料 英亩 的 草地 土地 和 她 天上 颜色 ,
蓝眼睛的玛丽用她天赐的色彩染红了数英亩的草地，

[hɜːr; hər] ['preɪzɪz] [ɑːr; ər][ˈlɪt(ə)l] [sʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] ,
her praises are little sung in the books ,
她 赞扬 是 小的 唱 在 这 图书 ,
书中很少提及她的功绩。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] ['laʊdli] [bʌzd] [baɪ] ['mɪrɪədz] [ʌv; əv] [biːz] [ðæt] [ɑːr; ər][hɜːr; hər][moʊst] [dɪ'vəʊtɪd] ['lʌvəz] .
but are loudly buzzed by myriads of bees that are her most devoted lovers .
但 是 高声 嗡嗡作响 经过 无数 的 蜜蜂 那 是 她 最多 奉献 恋人 .
但无数蜜蜂嗡嗡地围绕着她，这些蜜蜂是她最忠实的爱人。

" [aɪ][rɪ'gɑːrd][ðə; ði] ['flaʊər] [æz; əz] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrli] ['flaɪɪŋ] [biːz] [wɪð; wɪθ]
" **I regard the flower as especially adapted to the early flying bees with**
" 我 看待 这 花 作为 尤其 改编 到 这 早期的 飞行 蜜蜂 和
[æb'dɑːmɪn(ə)l] [kə'lektɪŋ] ['brʌʃɪz] [fɔːr; fər][ˈpɑːləŋ] - [aɪ] . [iː] . ,
abdominal collecting brushes for pollen - i . e . ,
腹部 收集 刷子 为了 花粉 - 我 . e . ,

我认为这种花特别适合早期飞行的蜜蜂，它们腹部有收集花粉的刷子——也就是说，

[ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] ['bɜːmiə] - [ænd; ʌnd] [ðɪːz] [biːz] , " [sez] [prə'fesər] ['rɒbətsn] [ʌv; əv] [ɪlə'nɔɪ] ,
species of Osmia - and these bees , " says Professor Robertson of Illinois ,
物种 的 嗅觉 - 和 这些 蜜蜂 , " 说道 教授 罗伯逊 的 伊利诺伊州 ,
“奥斯米亚属的物种——还有这些蜜蜂，”伊利诺伊州的罗伯逊教授说道。

" [ɔ:l'ðoʊ] [nɑ:tɪ][ðə; ði] [ɪksklu:sɪv] ['vɪzɪtər] , [ɑ:r; ər][fɑ:r] [mɔ:r] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ðæn; ðən]
" **although not the exclusive visitors , are far more abundant and important than** .
" 虽然 不是 这 独家的 访客 , 是 远的 更多的 丰富 和 重要的 比
[ɔ:lɪ][ðə; ði] [ˈʌðər] ['vɪzɪtər] [tə'geðər] .
all the other visitors together .
全部 这 其他 访客 一起 .

“虽然它们不是唯一的访客，但它们的数量和重要性远远超过所有其他访客的总和。”

" [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['braʊnɪʃ] [ma:ks][ɑ:n][ðə; ði] ['pælət] [prə'vaɪdɪd][æz; əz] ['pɑ:θfaɪndəz] .
" **For them are the brownish marks on the palate provided as pathfinders** .
" 为了 他们 是 这 棕褐色 标记 在 这 味蕾 假如 作为 探路者 .

“对他们来说，上颚上的褐色痕迹就像是指引方向的路标。”

[æt; ət][ðə; ði] ['prefər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [strɔ:ŋ] ['hedz] [ðə; ði] ['pælət] [ji:ldz] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] ['entrəns]
At the pressure of their strong heads the palate yields to give them entrance
在 这 压力 的 他们的 强的 头部 这 味蕾 产量 到 给 他们 入口
,
!
,

在它们强劲的头​​部压力下，口腔屈服，让它们得以进入。

[ænd; ənd][æt; ət][ðer; ðər][rɪ'mu:v(ə)l][aɪ 'ti:] [sprɪŋz] [bæk] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['pɑ:lən] [ə'genst] [ðə; ði]
and at their removal it springs back to protect the pollen against the
和 在 他们的 移动 它 弹簧 后退 到 保护 这 花粉 反对 这
[ˈɪn,rouɪdz][ʌv; əv] [flaɪz] ,
inroads of flies ,
入口 的 苍蝇 ,

移除这些障碍物后，它会迅速恢复原状，保护花粉免受苍蝇侵害。

[ˈmaɪnɪŋ] [bi:z] , [ænd; ənd] ['bi:tlz] .
mining bees , and beetles .
矿业 蜜蜂 , 和 甲虫 .

采矿蜂和甲虫。

[æz; əz][ðə; ði][lɔ:ŋgər] ['steɪmənz] [ʃed] [ðer; ðər]['pɑ:lən] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ʃɔ:rtər] [wʌnz] [mə'tʃʊr] [ðerz] ,
As the longer stamens shed their pollen before the shorter ones mature theirs ,
作为 这 更长 雄蕊 棚 他们的 花粉 前 这 较短 一个 成熟 他们的 ,
较长的雄蕊会在较短的雄蕊成熟之前散播花粉。

[bi:z] [mʌst; məst]['vɪzɪt][ðə; ði] ['flaʊər] ['sevrəl] [taɪmz] [tu:; tə] [kə'lekt] [aɪ 'ti:][ɔ:l] .
bees must visit the flower several times to collect it all .
蜜蜂 必须 访问 这 花 一些 时代 到 收集 它 全部 .

蜜蜂必须多次造访花朵才能采集到所有的花蜜。

['mʌŋki] - ['flaʊər] (-) ['fɪg,wɜ:rt] ['fæməli]
MONKEY - FLOWER (Minulus ringens) Figwort family
猴 - 花 (-) 玄参 家庭

猴面花（Minulus ringens），玄参科

['flaʊərz] - ['pɜ:rp(ə)l] , [ˈvaɪələt] , [ɔ:r][ˈlaɪlək] , [ˈrerli] ['waɪtɪ] ； [ə'baʊt] [wʌn][ɪn] .
Flowers - Purple , violet , or lilac , rarely whitish ; about 1 in .
花朵 - 紫色的 , 紫色 , 或者 紫丁香 , 很少 白色 ； 关于 1 在 .

花朵 - 紫色、紫罗兰色或淡紫色，极少呈白色；约 1 英寸。

[lɔ:ŋ] , [ˈsɑ:ləteri] , [bɔ:rn] [ɑ:n][ˈslendər] - [frʌm; frəm]['æksɪl][ʌv; əv] [ˈʌpər] [li:vz] .
long , solitary , borne on slender footstems from axils of upper leaves .
长的 , 孤 , 出生 在 苗条 - 从 腋窝 的 上 树叶 .

细长，单生，由上部叶腋处长出的细长茎支撑。

['keɪlɪks] [prɪz'mætɪk] , [faɪv] - ['æŋɡld] , [faɪv] - [tu:θɪtu:ðd] ; [kə'roʊlə,kə'rɑ:lə] [ɪ'regjələ] , [tu:bjələ] , ['hæroʊ] [ɪn] **Calyx** **prismatic** , **5** - **angled** , **5** - **toothed** ; **corolla** **irregular** , **tubular** , **narrow in** 花萼 棱镜 , 5 - 倾斜的 , 5 - 有齿的 ; 花冠 不规则的 , 管状 , 狭窄的 在 [θroʊt] , [tu:'tu:] - [lɪpt] ; ['ʌpər] [lɪp][tu:'tu:] - [loʊbd] , **throat** , **2** - **lipped** ; **upper lip** **2** - **lobed** , 喉 , 2 - 嘴唇 ; 上 唇 2 - 裂片状的 , 花萼棱柱形 , 5棱 , 5齿 ; 花冠不规则 , 管状 , 喉部狭窄 , 2唇形 ; 上唇2裂片 ,

[ɪ'rekt] ; ['ʌndər] [lɪp][θri:] - [loʊbd] , ['spreɪŋ] ; [fɔ:r]['steɪmənz] , [ə; eɪ] [lɔ:n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [per] , **erect** ; **under lip** **3** - **lobed** , **spreading** ; **4** **stamens** , **a long** **and** **a short pair** , 直立 ; 在下面 唇 3 - 裂片状的 , 传播 ; 4 雄蕊 , 一个 长的 和 一个 短的 一对 , 直立 ; 下唇3裂 , 展开 ; 雄蕊4枚 , 一长一短两枚 .

[ɪn'sə:tɪd] [ɑ:n][kə'roʊlə,kə'rɑ:lə] [tu:b] ; ['pɪstɪl][wɪð; wɪθ][tu:'tu:] - [loʊbd] , [plert] - [laɪk] ['stɪgmə] . **inserted on** **corolla** **tube** ; **pistil** **with** **2** - **lobed** , **plate** - **like** **stigma** . 插入 在 花冠 管子 ; 雌蕊 和 2 - 裂片状的 , 盘子 - 喜欢 柱头 . 花蕊着生于花冠筒上 ; 雌蕊具2裂片状柱头 .

[stem] : [skwer] , [ɪ'rekt] , ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [bræntʃt] , [wʌn][tu:; tə][θri:][ɛf ti:] . [haɪ] . **Stem** : **Square** , **erect** , **usually** **branched** , **1** **to** **3** **ft** . **high** . 干 : 正方形 , 直立 , 通常 分支 , 1 到 3 英尺 . 高的 . 茎：方形 , 直立 , 通常有分枝 , 高 1 至 3 英尺 .

[li:vz] : **Leaves** : 树叶 : 树叶 :

[ɑ:pəzɪt] , [ɑ:blɔ:n] [tu:; tə] [ləns] - [eɪpt] , [sɔ:] - [edʒd] , ['moʊstli] ['si:tɪd] [ɑ:n] [stem] . **Opposite** , **oblong** **to** **lance** - **shaped** , **saw** - **edged** , **mostly** **seated on** **stem** . 对面的 , 长方形 到 槲 - 形状 , 锯 - 边缘 , 大多 坐着 在 干 . 对生 , 长圆形至披针形 , 锯齿状 , 多着生于茎上 .

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [swɒmps] , [br'saɪd] [stri:mz] [ænd; ənd][pɑ:ndz] . **Preferred Habitat** - **Swamps** , **beside** **streams** **and** **ponds** . 首选 栖息地 - 沼泽 , 旁 溪流 和 池塘 . 偏好栖息地——沼泽、溪流和池塘边 .

[ˈflaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒu:n] - [sep'tembər] . **Flowering Season** - **June** - **September** . 开花 季节 - 六月 - 九月 . 花期 - 六月至九月 .

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [məni'toʊbə] , [nə'bræskə] , [ænd; ənd] ['teksəs] , ['i:stwərd] [tu:; tə][ət'læntɪk] ['oʊʃ(ə)n] . **Distribution** - **Manitoba** , **Nebraska** , **and** **Texas** , **eastward** **to** **Atlantic Ocean** . 分配 - 曼尼托巴省 , 内布拉斯加州 , 和 德克萨斯州 , 向东 到 大西洋 海洋 . 分布范围——加拿大曼尼托巴省、内布拉斯加州、德克萨斯州，向东延伸至大西洋沿岸 .

[noʊ]['weɪdə][ɪz][ðə; ði] [skwer] - [stemd] ['mʌŋki] - ['flaʊər] [hu:z] ['grɪnɪŋ] [kə'roʊlə,kə'rɑ:lə] [pɪrɪz] **No wader is the square** - **stemmed** **Monkey** - **flower** **whose** **grinning** **corolla** **peers** 不 涉水者 是 这 正方形 - 茎 猴 - 花 谁 咧嘴笑 花冠 同龄人 [æt; ət][wʌn][frʌm; frəm] ['græsi] ['tʌfɪt] [ɪn] [swɒmps] , **at** **one** **from** **grassy** **tuffets** **in** **swamps** , 在 一 从 草丛 矮凳 在 沼泽 , 没有涉禽是方茎猴面花，它咧嘴笑着的花冠从沼泽的草丛中探出头来 .

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['brʊksaɪd] , [ðə; ði] ['sprɪŋɪ] [sɔɪl][ʌv; əv] [loʊ] [medəʊz] , [ænd; ənd][dæmp] ['hɑ:louz] **from** **the** **brookside** , **the** **springy** **soil** **of** **low** **meadows** , **and** **damp** **hollows** 从 这 布鲁克赛德 , 这 有弹性的 土壤 的 低的 草地 , 和 潮湿 空心 [br'saɪd] [ðə; ði][roʊd] ; **beside** **the** **road** ; 旁 这 路 ; 从溪边、低洼草甸的弹性土壤，到路边的潮湿洼地 ;

[bʌt; bət] ['mɔɪstʃər] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [tuː; tə] [fɪl] [ɪts] ['nektəri] [ænd; ənd] [tuː; tə] [sɔːfn] [ðə; ði] [graʊnd]
but moisture it must have to fill its nectary and to soften the ground
但 水分 它 必须 有 到 充满它是 蜜腺 和 到 软化 这 地面
[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɪziə] ['trænzɪt] [ʌv; əv] [ɪts] ['kriːpɪŋ] ['ruːt, stɑːk; 'rɒt, stɑːk] .
for the easier transit of its creeping rootstock .
为了 这 更轻松 交通 的 它是 爬行 砧木 .
但它必须有水分来填满它的蜜腺，并软化土壤以便其匍匐根茎更容易生长。

[ɪ'mædʒɪnətɪv] [aɪz] [siː] [wʌt] [ə'pɪrɪz] [tuː; tə] [ðəm; ðəm] [ðə; ði] ['geɪpɪŋ] (-) [feɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
Imaginative eyes see what appears to them the gaping (ringens) face of a
富有想象力的 眼睛 看 什么 出现 到 他们 这 张开的 (-) 脸 的 一个
['lɪt(ə)l] [eɪp] [ɔːr] [bə'fuːn] (['mɪmjuːləs]) [ɪn] [ðɪs] ['kɑːmən] ['flaʊər] [huːz] ['drəʊləɪ] ,
little ape or buffoon (mimulus) in this common flower whose drolleries ,
小的 猿 或者 丑角 (沟酸浆) 在 这 常见的 花 谁 滑稽剧 ,
富有想象力的眼睛会在这朵常见的花朵上看到一只张着大嘴（ringens）的小猿猴或小丑（mimulus）的滑稽面孔，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,
such as they are ,
这样的 作为 他们 是 ,
就像它们本身那样，

[kɔːl] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['oʊnli] [ə'plɔːz] [dɪ'zɑɪrd] - [ðə; ði] [bʌz] [ʌv; əv] ['ɪnseks] [ðæt] [bɪ'klʌm] ['pɑːlən] - ['leɪdn]
call forth the only applause desired - the buzz of insects that become pollen - laden
称呼 前进 这 仅有的 掌声 想要的 - 这 嗡嗡声 的 昆虫 那 变得 花粉 - 满载
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [entər'teɪnmənt] .
during the entertainment .
期间 这 娱乐 .
引来我们唯一想要的掌声——在娱乐过程中沾满花粉的昆虫的嗡嗡声。

[naʊ] [ðə; ði] [əd'vænst] ['stɪgmə] [ʌv; əv] [ðɪs] ['flaʊər] [ɪz] [pɪ'kjuːliərlɪ] ['ɪrɪtəb(ə)l] ,
Now the advanced stigma of this flower is peculiarly irritable ,
现在 这 先进的 柱头 的 这 花 是 奇特地 易怒的 ,
现在这朵花的成熟柱头特别容易烦躁。

[ænd; ənd] [kləʊzɪz] [ʌp] [ɑːn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ɪnklʌmɪŋ] ['vɪzɪtəz] ['bɑːdi] , [ðʌs] [ɪk'spəʊzɪŋ] [ðə; ði]
and closes up on contact with an incoming visitor's body , thus exposing the
和 关闭 向上 在 接触 和 一个 即将到来 访客 身体 , 因此 暴露 这
['pɑːlən] - ['leɪdn] ['ænθər] [bɪ'hɑɪnd] [aɪ 'tiː] ,
pollen - laden anthers behind it ,
花粉 - 满载 花药 在后面 它 ,
当接触到来访者的身体时，花药会闭合，从而露出其后带有花粉的花药。

[ænd; ənd] , [ɪk'sept] [ɪn] [rər] ['keɪsɪz] , [prɪ'ventɪŋ] [self] - [fɜːrtələ'zeɪf(ə)n] .
and , except in rare cases , preventing self - fertilization .
和 , 除了 在 稀有的 案例 , 预防 自己 - 受精 .
除极少数情况外，还能防止自体受精。

[dɛl'piːnɒs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [ges] [wʌt] [əd'væntɪdʒ] [soʊ] ['sensətɪv] [ə; eɪ] ['stɪgmə] [maɪt] [miːn]
Delpino was the first to guess what advantage so sensitive a stigma might mean
德尔皮诺 曾是 这 第一的 到 猜测 什么 优势 所以 敏感的 一个 柱头 可能 意思是
.
:
.
德尔皮诺是第一个猜到这种敏感污名可能意味着什么优势的人。

[praːbəbli] [ðə; ði] ['smɔːlər] [biːz] [faɪnd] [ðə; ði] [tuːb] [tuː] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ʃɔːrt] [tʌŋz] .
Probably the smaller bees find the tube too long for their short tongues .
大概 这 较小的 蜜蜂 寻找 这 管子 也 长的 为了 他们的 短的 舌头 .
可能是体型较小的蜜蜂觉得管子对于它们的短舌头来说太长了。

[ðə; ði] [ˈjelʊs] [ˈpælət] , [wɪtʃ] [ˈpɑːrʃəli] [gɑːrdz] [ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnektəri] [frʌm; frəm]
The yellow palate , which partially guards the entrance to the nectary from
这 黄色的 味蕾 , 哪个 部分 守卫 这 入口 到 这 蜜腺 从
[ˈpɪlfərərz] ,
pilferers ,
窃贼 ,

黄色的腭部可以部分保护花蜜腺入口，防止窃贼偷食。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [səːvz] [ˈɔːlsʊs][æz; əz][ə; eɪ][ˈpæθfaɪndər][tuː; tə][ðə; ði] [bɔːŋ] - [tʌŋd] [biːz] .
of course serves also as a pathfinder to the long - tongued bees .
的 课程 服务 还 作为 一个 探路者 到 这 长的 - 舌头 蜜蜂 .

当然，它也可以作为长舌蜂的引路人。

[əˈmerɪkən] [ˈbruːklaɪm] ([vəˈrɑːnɪkə][ə,merɪˈkɑːnə,ə,merɪˈkænə]) [ˈfɪg,wɜːrt] [ˈfæməli]
AMERICAN BROOKLINE (Veronica Americana) Figwort family
美国人 布鲁克莱姆 (维罗妮卡 美国风情) 玄参 家庭

美洲婆婆纳（Veronica americana），玄参科

[ˈflaʊərz] - [laɪt] [bluː] [tuː; tə] [waɪt] ,
Flowers - Light blue to white ,
花朵 - 光 蓝色的 到 白色的 ,

花朵 - 浅蓝色至白色，

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [straɪpt] [wɪð; wɪθ] [diːp] [bluː] [ɔːr][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv] [ˈflaʊər] [ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðæt]
usually striped with deep blue or purple structure of flower similar to that
通常 有条纹的 和 深的 蓝色的 或者 紫色的 结构 的 花 相似的 到 那

[ʌv; əv][viː] . [ˈɒfɪsɪnəlɪs] ,
of V . officinalis ,
的 V . 药用 ,

通常带有深蓝色或紫色条纹，花朵结构与V. officinalis相似。

[bʌt; bət] [bɔːrn] [ɪn] [bɔːŋ] ,
but borne in long ,
但 出生 在 长的 ,

但长期承受，

[luːs] [reˈsɪm] [ˈbræntʃɪŋ] [ˈaʊtwərd] [ɑːn] [stemz] [ðæt] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ˈæksɪl][ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]
loose racemes branching outward on stems that spring from axils of most of the
松动的 总状花序 分枝 向外 在 茎 那 春天 从 腋窝 的 最多 的 这
[liːvz] .
leaves .
树叶 .

总状花序疏松，从大部分叶腋长出的茎上向外分枝。

[stem] : [wɪˈðəʊt] [her] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [bræntʃt] , [sɪks][ɪn] .
Stem : Without hairs , usually branched , 6 in .
干 : 没有 头发 , 通常 分支 , 6 在 .

茎：无毛，通常分枝，6英寸。

[tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [bɔːŋ] , [ˈlaɪŋ] [ˈpɑːrtli][ɑːn] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈruːtɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈloʊər] [dʒɔɪnts] .
to 3 ft . long , lying partly on ground and rooting from lower joints .
到 3 英尺 : 长的 , 说谎 部分 在 地面 和 根 从 降低 关节 .

长达 3 英尺，部分匍匐在地，从下部节间生根。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑːblɔːŋ] , [læns] - [ˈeɪpt] , [sɔː] - [edʒd] , [ˈɑːpəzɪt] , [ˈpetiˌoʊld] , [ænd; ənd] [ˈlækɪŋ] [her] ; [wʌn]
Oblong , lance - shaped , saw - edged , opposite , petioled , and lacking hairs ; 1
长方形 , 槲 - 形状 , 锯 - 边缘 , 对面的 , 有柄的 , 和 缺乏 头发 ; 1
[tuː; tə][θriː][ɪn] .
to 3 in .
到 3 在 .

长椭圆形，披针形，锯齿状，对生，有柄，无毛；1至3英寸。

[lɔːŋ] , [wʌn] / [fɔːr][tuː; tə][wʌn][ɪn] .
long , 1 / 4 to 1 in .
长的 , 1 / 4 到 1 在 .

长 1/4 至 1 英寸。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :

水果：

[ə; eɪ] [ˈnɪrli] [raʊnd] , [kəmˈprest] , [bʌt; bət][nɑːt] [flæt] , [ˈkæps(ə)][wɪð; wɪθ] [flæt] [siːdz] [ɪn][tuːˈtuː] [ˈsɛlz] .
A nearly round , compressed , but not flat , capsule with flat seeds in 2 cells .
一个 几乎 圆形的 , 压缩 , 但 不是 平坦的 , 胶囊 和 平坦的 种子 在 2 细胞 .
近乎圆形、扁平但不扁平的蒴果，内含扁平种子，种子位于 2 个室中。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ɪn] [brʊks] , [pɑːndz] , [ˈdɪtʃɪz] , [swɒmps] .
Preferred Habitat - In brooks , ponds , ditches , swamps .
首选 栖息地 - 在 布鲁克斯 , 池塘 , 沟渠 , 沼泽 .
喜欢的栖息地——溪流、池塘、沟渠、沼泽。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - April - September .
开花 季节 - 四月 - 九月 .
花期 - 四月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [frʌm; frəm] [ətˈlæntɪk] [tuː; tə] [pəˈsɪfɪk] , [əˈlæskə] [tuː; tə][kæləˈfɔːrniə][ænd; ənd] [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] ,
Distribution - From Atlantic to Pacific , Alaska to California and New Mexico ,
分配 - 从 大西洋 到 太平洋 , 阿拉斯加州 到 加利福尼亚州 和 新的 墨西哥 ,
[kəˈbek] [tuː; tə] [ˌpenslˈveɪniə] .
Quebec to Pennsylvania .
魁北克 到 宾夕法尼亚州 .
分布范围——从大西洋到太平洋，从阿拉斯加到加利福尼亚和新墨西哥，从魁北克到宾夕法尼亚。

[ðɪs] , [ðə; ði][pərˈhæps][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈneɪtɪv] [ˈspiːdweɪl] ,
This , the perhaps most beautiful native speedwell ,
这 , 这 也许 最多 美丽的 本国的 速生草 ,
这或许是最美丽的本土婆婆纳花。

[huːz] [ʃiːts] [ʌv; əv] [bluː] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈbrʊksaɪd] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈfriːkwəntli] [mɪˈsteɪkən] [fɔːr; fər] [ˈmæsɪz]
whose sheets of blue along the brookside are so frequently mistaken for masses
谁 纸张 的 蓝色的 沿着 这 布鲁克赛德 是 所以 频繁地 错误 为了 群众
[ʌv; əv] [fərˈget] - [em ˈiː] - [ˈnɑːts][baɪ][ðə; ði][ˈheɪsti] [əbˈzɜːrvər] ,
of forget - me - nots by the hasty observer ,
的 忘记 - 我 - 不 经过 这 仓促 观察员 ,
溪边那片片蓝色的草地，常常被匆匆而过的观察者误认为是成片的勿忘我。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ʃoʊz] [mɑ:rkt] [ˈdɪfərənsɪz] [ɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˌvestɪˈgeɪ](ə)n] ; [ɪts][ˈtaɪni] [blu:] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; ər]
of course shows marked differences on closer investigation ; its tiny blue flowers are
的 课程 演出 标记 差异 在 更近 调查 ; 它是微小的 蓝色的 花朵 是
[mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ][ˈpɜ:rp(ə)l] [ˈpɑ:θfaɪndəz] ,
marked with purple pathfinders ,
标记 和 紫色的 探路者 ,

当然，仔细观察就会发现明显的不同；它那小小的蓝色花朵上点缀着紫色的标记，

[ænd; ənd][ðə; ði][plænt][ɪz][nɑ:t] [ˈheri] , [tu:; tə] [ˈmen](ə)n] [ˈoʊnli] [tu:] .
and the plant is not hairy , to mention only two .
和 这 植物 是 不是 毛茸茸 , 到 提到 仅有的 二 .

仅举两例，这种植物也没有毛。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpoʊəts][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] [ɑ:r; ər][rɪˈspɑ:nsəb(ə)] [fɔ:r; fər][moʊst][ʌv; əv] [wətˈevər] [kənˈfju:ʒ(ə)n]
But the poets of England are responsible for most of whatever confusion
但 这 诗人 的 英格兰 是 负责任的 为了 最多的 任何 困惑
[stɪlz] [ˈlɜ:ks] [ɪn][ðə; ði][ˈpɑ:pjələr][maɪnd] [kənˈsɜ:rnɪŋ] [ði:z] [tu:] [ˈflaʊərz] .
still lurks in the popular mind concerning these two flowers .
静止画面 潜伏者 在 这 受欢迎的 头脑 有关 这些 二 花朵 .

但英国诗人要为大众心中关于这两种花的种种困惑负主要责任。

[ˈspi:dwel] , [ə; eɪ] [ˈkɑ:mən] [ˌmi:dɪːv(ə)l] [benɪˈdɪk](ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] , [ɪˈkwɪvələnt] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r]
Speedwell , a common medieval benediction from a friend , equivalent to our
速生草 , 一个 常见的 中世纪 祝福 从 一个 朋友 , 相等的 到 我们的
[ferˈwel] [ɔ:r] [əˈdu:] ,
farewell or adieu ,
告别 或者 再见 ,

“Speedwell”是中世纪朋友间常用的祝福语，相当于我们的告别或告别语。

[ænd; ənd] [fərˈget] - [em ˈi:] - [nɑ:t][ʌv; əv][ˈsɪmələr] [ɪnˈtent] ,
and forget - me - not of similar intent ,
和 忘记 - 我 - 不是 的 相似的 意图 ,

勿忘我，意在类似。

[hæv; həv] [bɪn] [ju:st] [ˌɪntərˈtʃeɪndʒəbli] [baɪ][sʌm; səm] [ˈraɪtə-z] [ɪn] [kəˈnek](ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈpɑ:rtɪŋ] [ɡɪfts]
have been used interchangeably by some writers in connection with parting gifts
有 到过 用过的 互换 经过 一些 作家 在 联系 和 离别 礼物
[ʌv; əv] [smɔ:l] [blu:] [ˈflaʊərz] .
of small blue flowers .
的 小的 蓝色的 花朵 .

有些作家曾将这两个词交替使用，用来指临别时赠送的小蓝花。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði][dʒərˈmændər] [ˈspi:dwel] [ðæt] [ɪn][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ænd; ənd] [ˈbɑ:təni] [əˈlaɪk]
It was the germander speedwell that in literature and botanies alike
它 曾是 这 格曼德 速生草 那 在 文学 和 植物学 同样
[wʌz; wəz][moʊst] [ˈkɑ:mənli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [fərˈget] - [em ˈi:] - [nɑ:t][fɔ:r; fər][ˈoʊvər] [tu:] [ˈhʌndrəd]
was most commonly known as the forget - me - not for over two hundred
曾是 最多 通常 已知 作为 这 忘记 - 我 - 不是 为了 超过 二 百
[ˈjɪrz] ,
years ,
年 ,

在文学和植物学中，这种植物被普遍称为“勿忘我”，这种叫法持续了两百多年。

[ɔ:r] [ʌnˈtɪl] [ˈoʊnli] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
or until only fifty years ago .
或者 直到 仅有的 五十 年 前 .

或者说，直到五十年前。

[wen] [ðə; ði] " [ˈmeɪˌflaʊər] " [ænd; ənd][hɜ:r; hər][ˈsɪstər] [ˈɪps] [wɜ:r; wər] [lɔ:ntʃt] ;
When the " Mayflower " and her sister ships were launched ;
什么时候 这 " 五月花号 " 和 她 姐姐 船舶 是 发射 ;

“五月花号”及其姊妹船下水时；

" ['spi:dwel] " [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['hæpi:ə] [neɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ðæn; ðən][aɪ 'ti:] [pru:vd]
" **Speedwell** " **was** **considered** **a** **happier** **name** **for** **a** **vessel** **than** **it** **proved**
" 速生草 " 曾是 经过考虑的 一个 更快乐 姓名 为了 一个 血管 比 它 已证实
[tu:; tə][bi:; bi] .
to **be** .
到 是 .

“Speedwell”这个名字最初被认为比实际结果更吉利。

[ðə; ði] ['wɔ:tər] ['spi:dwel] , [ɔ:r] ['pɪmpərnəl] ([vi:] . [ænə'gæləs] - [ə'kwɑ:tɪkə]) ,
The WATER SPEEDWELL , or PIMPERNEL (V . Anagallis - aquatica) ,
这 水 速生草 , 或者 花花公子 (V . 阿纳加利斯 - 水族) ,
水生婆婆纳 (V. Anagallis-aquatica), 又名洋甘菊

['dɪfəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪ'sɪ:dɪŋ] ['tʃi:flɪ] [ɪn] ['hævɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ɪts] [li:vz] ['si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [stɔ:k]
differs from the preceding chiefly in having most of its leaves seated on the stalk
不同 从 这 前 主要 在 拥有 最多 的 它是 树叶 坐着 在 这 茎
,
.
,

与前一种植物的主要区别在于，它的大部分叶子都长在茎上。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈloʊər] [wʌnz] [pə'zesɪŋ] [stemz] , [ænd; ʌnd] [ðoʊz] [ʃɔ:rt] [wʌnz] .
only the lower ones possessing stems , and those short ones .
仅有的 这 降低 一个 拥有 茎 , 和 那些 短的 一个 .
只有那些较低的、有茎的，以及那些矮小的。

[ɪn] [ˈɔ:təm] [ðə; ði] [ɪn'kri:st] [groʊθ] [ʌv; əv] ['sterəl] [ʃu:ts] [frʌm; frəm] [ˈrʌnə:z] [prə'du:s] [ˈɔ:lmoʊst]
In autumn the increased growth of sterile shoots from runners produce almost
在 秋天 这 增加 生长 的 无菌 芽 从 跑步者 生产 几乎
[ˈsɜ:rkjələər] [li:vz] ,
circular leaves ,
圆 树叶 ,

秋季，匍匐茎上不育枝条的生长旺盛，长出近乎圆形的叶子。

[ˈɔ:f(ə)n] [tu:] [ɪntɪz] [brɔ:d] , [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][eɪd][tu:; tə][aɪ,dentɪfɪ'keɪ](ə)n] .
often two inches broad , a certain aid to identification .
经常 二 英寸 广阔 , 一个 肯定 援助 到 鉴别 .
通常宽两英寸，是识别的可靠依据。

[ə'nʌðər] [kloʊz] [rɪ'leɪŋ] , [ðə; ði] [mɑ:rɪ] [ɔ:r] ['skʌlkæp] ['spi:dwel] ([vi:] . [sku:tɛlə:tə]) , [ɑ:n][ðə; ði]
Another close relation , the MARSH or SKULLCAP SPEEDWELL (V . scutellata) , on the
其他 关闭 关系 , 这 沼泽 或者 头盖骨 速生草 (V . 盾片) , 在 这
[ˈʌðər] [hænd] ,
other hand ,
其他 手 ,

另一方面，另一种近缘植物，即沼生婆婆纳 (V. scutellata)，

[hæz; hæz] [lɔ:n] , [ˈveri] ['slendər] , [ə'kju:t] [li:vz] , [ðər; ðər] [ti:θ] [fɑ:r][ə'pɑ:rt] ;
has long , very slender , acute leaves , their teeth far apart ;
有 长的 , 非常 苗条 , 急性 树叶 , 他们的 牙齿 远的 除 ;
叶片细长，叶尖锐利，叶齿间距较大；

[ænd; ʌnd][æz; əz] [ði:z] [θri:] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] ['membər] [ʌv; əv][ðər; ðər][klæn] ['laɪkli] [tu:; tə]
and as these three species are the only members of their clan likely to
和 作为 这些 三 物种 是 这 仅有的 成员 的 他们的 氏族 可能 到
[bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] ['wɔ:təri] ['pleɪsɪz] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑ:r]['limits] ,
be found in watery places within our limits ,
是 成立 在 水状的 地方 之内 我们的 限制 ,
而且由于这三种物种是其族群中唯一可能在我们管辖范围内水域中找到的成员，

[ə; eɪ] [kloʊz] [ɪɡzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈwɔ:tər] - [ˈlʌvɪŋ] [plænt] [ˈberɪŋ] [smɔ:l] [fɔ:r] -
a close examination of the leaves of any water - loving plant bearing small four -
一个 关闭 考试 的 这 树叶 的 任何 水 - 爱 植物 轴承 小的 四 -
[loʊbd] [blu:] [ˈflaʊərz] ,
lobed blue flowers ,
裂片状的蓝色的 花朵 ,

仔细观察任何喜水且开有四瓣蓝色小花的植物的叶子，

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [mɑ:rkɪ] [wɪð; wɪθ] [laɪnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [di:pər] [blu:] [ɔ:r] [ˈpɜ:rp(ə)] ,
usually marked with lines of a deeper blue or purple ,
通常 标记 和 线条 的 一个 更深 蓝色的或者 紫色的 ,
通常带有深蓝色或紫色的线条，

[ʃʊd; ʃəd] [ɪˈneɪb(ə)] [wʌn] [tu:; tə] [kəˈrektli] [neɪm] [ðə; ði] [ˈspi:ʃi:z] .
should enable one to correctly name the species .
应该 使能够 一 到 正确 姓名 这 物种 .
应该能够让人正确地命名物种。

[nʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈblɒsəmz] [kæn; kən] [bi:; bi] [ˈkærid] [fɑ:r] [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [pɪkt] ;
None of these blossoms can be carried far after being picked ;
没有任何 的 这些 花朵 能 是 携带 远的 后 存在 挑选 ;
这些花朵采摘后都无法远行；

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈtæntəlaɪzɪŋ] [ˈhæbɪt] [ʌv; əv] [ˈdra:pɪŋ] [ɔ:f] , [ˈli:vɪŋ] [ə; eɪ] [buˈkeɪ] [ʌv; əv] [ˈtaɪni] [ɡri:n]
they have a tantalizing habit of dropping off , leaving a bouquet of tiny green
他们 有 一个 诱人的 习惯 的 下降 离开 , 离开 一个 花束 的 微小的 绿色的
[ˈkæli:ʃi:z] [ˈtʃi:fli] .
calices chiefly .
杯状物 主要 .

它们有一个诱人的习性，就会脱落，主要留下一簇簇细小的绿色花萼。

[ˈmeni] [kaɪndz] [ʌv; əv] [bi:z] , [ˈwɒspz] , [flaɪz] , [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] [ˈfɜ:rtəlaɪz] [ɔ:l] [ði:z] [ˈlɪt(ə)] [ˈflaʊərz] ,
Many kinds of bees , wasps , flies , and butterflies fertilize all these little flowers ,
许多 种类 的 蜜蜂 , 黄蜂 , 苍蝇 , 和 蝴蝶 施肥 全部 这些 小的 花朵 ,
许多种类的蜜蜂、黄蜂、苍蝇和蝴蝶为这些小花授粉。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [fɜ:rst] [ˈstæmənɪt] , [ðen] [ˈpɪstəlɪt; ˈpɪstɪləɪt] , [ˈsɪmpli] [baɪ] [ˈkrɔ:lɪŋ] [ˈoʊvər] [ðəm; ðəm] [ɪn]
which are first staminate , then pistillate , simply by crawling over them in
哪个 是 第一的 雄激素 , 然后 馏出物 , 简单地 经过 爬行 超过 他们 在
[sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [ˈnektər] .
search of nectar .
搜索 的 花蜜 .

它们先是雄性，然后是雌性，它们只是爬过这些雌性昆虫寻找花蜜。

[ˈkɑ:mən] [ˈspi:dwel] ; [flu:ˈelɪn] ; [ˈpɔ:lz] [ˈbetəni] ; [ɡraʊnd] - [hi:l] ([vəˈrɑ:nɪkə] [pɒˈfɪsaɪnəlɪs])
COMMON SPEEDWELL ; FLUELLIN ; PAUL'S BETONY ; GROUND - HELE (Veronica officinalis)
常见的 速生草 ; 氟林 ; 保罗的 贝托尼 ; 地面 - 赫勒 (维罗妮卡 药用)
[ˈfɪɡ,wɜ:rt] [ˈfæməli]
Figwort family
玄参 家庭

普通婆婆纳；菝葜；圣保罗水苏；地锦草（Veronica officinalis）玄参科

[ˈflaʊərz] - [peɪl] [blu:] , [ˈveri] [smɔ:l] , [ˈkraʊdɪd] [ɑ:n] [spaɪk] - [laɪk] [reˈsɪm] [frʌm; frəm] [ˈæksɪl] [ʌv; əv] [li:vz]
Flowers - Pale blue , very small , crowded on spike - like racemes from axils of leaves
花朵 - 苍白 蓝色的 , 非常 小的 , 挤 在 长钉 - 喜欢 总状花序 从 腋窝 的 树叶
,
:
,

花——淡蓝色，非常小，密集地簇生于叶腋的穗状总状花序上，

[ˈɔːf(ə)n][frʌm; frəm] [ˈɔːltərnət] [ˈæksɪl] .
often from alternate axils .
经常 从 备用 腋窝 ；

通常来自交替的轴。

[ˈkeɪlɪks][fɔːr] - [ˈpɑːrtɪd] ； [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][ʌv; əv][fɔːr] [loʊbz] , [ˈloʊər] [loʊb] [ˈkɑːmənli] [ˈnerəʊəst] ；
Calyx 4 - parted ； corolla of 4 lobes , lower lobe commonly narrowest ；
花萼 4 - 分手了 ； 花冠 的 4 叶 , 降低 叶 通常 最窄 ；

花萼4裂；花冠4裂，下裂片通常最窄；

[tuːˈtuː][daɪˈvɜːrdʒənt][ˈsteɪmənz] [ɪnˈsəːtɪd] [æt; ət] [beɪs] [ænd; ənd][ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv] [ˈʌpər]
2 divergent stamens inserted at base and on either side of upper
2 分歧 雄蕊 插入 在 根据 和 在 任何一个 边 的 上
[kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][loʊb] ；
corolla lobe ；
花冠 叶 ；

2枚雄蕊从基部向两侧分开着生；

[ə; eɪ] [nɑːb] - [laɪk] [ˈstɪgmə] [ɑːn][ˈsɑːləteri] [ˈpɪstɪl] .
a knob - like stigma on solitary pistil .
一个 旋钮 - 喜欢 柱头 在 孤 雌蕊 ；

单生雌蕊上有一个球状柱头。

[stem] : [frʌm; frəm][θriː][tuː; tə] - [ɪn] .
Stem : From 3 to 10 in .
干 ； 从 3 到 - 在 ；

茎：3 至 10 英寸。

[lɔːŋ] , [ˈheri] , [ˈɔːf(ə)n] [ˈpraːstreɪt] , [ænd; ənd] [ˈruːtɪŋ] [æt; ət][dʒɔɪnts] .
long , hairy , often prostrate , and rooting at joints .
长的 , 毛茸茸 , 经常 前列腺 , 和 根 在 关节 ；

长而多毛，常匍匐在地，并在关节处拱土。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 ；

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈɑːblɔːŋ] , [əbˈtuːs] , [sɔː] - [edʒd] , [ˈnæərəʊd] [æt; ət] [beɪs] .
Opposite , oblong , obtuse , saw - edged , narrowed at base .
对面的 , 长方形 , 钝 , 锯 - 边缘 , 范围缩小 在 根据 ；

对立的，长方形，钝形，锯齿状边缘，底部变窄。

[fruːt] :
Fruit :
水果 ；

水果：

[kəmˈprest] [hɑːrt] - [ˈfeɪpt] [ˈkæps(ə)l] , [kənˈteɪnɪŋ] [ˈnuːmərəs] [flæt] [siːdz] .
Compressed heart - shaped capsule , containing numerous flat seeds .
压缩 心 - 形状 胶囊 , 包含 很多的 平坦的 种子 ；

压缩的心形蒴果，内含许多扁平种子。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [fiːldz] , [ˈʌpləndz] , [ˈoʊpən] [wʊdz] .
Preferred Habitat - Dry fields , uplands , open woods .
首选 栖息地 - 干燥 字段 , 高地 , 打开 树林 ；

偏好栖息地——干燥的田野、高地、开阔的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - May - August .
开花 季节 - 可能 - 八月 ；

花期 - 五月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [frʌm; frəm] [ˈmɪʃɪɡən] [ænd; ənd] [ˌtenəˈsiː] [ˈiːstwərd] , [ˈɔːlsʊʊ][frʌm; frəm][ɑːnˈteriəʊ][tuː; tə]
Distribution - From Michigan and Tennessee eastward , also from Ontario to
分配 - 从 密歇根州 和 田纳西州 向东 , 还 从 安大略省 到
[ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə] .
Nova Scotia .
新星 斯科舍省 .

分布范围——从密歇根州和田纳西州向东，也从安大略省到新斯科舍省。

[ˈpraːbəbli] [æn; ən] [ˈɪmɪɡrənt] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪʃə] .
Probably an immigrant from Europe and Asia .
大概 一个 移民 从 欧洲 和 亚洲 .

可能是来自欧洲和亚洲的移民。

[æn; ən] [ˈeɪnfənt] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊmən] [tʃɜːrtʃ] [rɪˈleɪts] [ðæt] [wen] [ˈdʒiːzəs][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz]
An ancient tradition of the Roman Church relates that when Jesus was on His
一个 古老的 传统 的 这 罗马 教会 相关 那 什么时候 耶稣 曾是 在 他的
[weɪ] [tuː; tə] [ˈkælvəri] ,
way to Calvary ,
方式 到 加略山 ,

罗马教会的一个古老传统记载，当耶稣前往各各他山的路上，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði][hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈdʒuːɪ] [ˈmeɪd(ə)n] , [huː] ,
He passed the home of a certain Jewish maiden , who ,
他 通过了 这 家 的 一个 肯定 犹太人 少女 , WHO ,
他路过一位犹太少女的家，这位少女.....

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][draːps][ʌv; əv][ˈæɡəni] [ɑːn][hɪz; ɪz] [braʊ] ,
when she saw the drops of agony on His brow ,
什么时候 她 锯 这 滴 的 痛苦 在 他的 眉头 ,

当她看到他额头上痛苦的泪珠时，

[ræn][ˈæftər][hɪm; ɪm] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][tuː; tə] [waɪp] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈkɜːrtʃɪf] .
ran after Him along the road to wipe His face with her kerchief .
跑 后 他 沿着 这 路 到 擦拭 他的 脸 和 她 头巾 .

她沿着路追着他，用手帕擦他的脸。

[ðɪs] [ˈlɪnɪn] , [ðə; ði] [mʌŋks] [dɪˈklerd] , [ˈevər][ˈæftər] [bɔːr] [ðə; ði] [ɪmˈpres] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [fɪtʃər] -
This linen , the monks declared , ever after bore the impress of the sacred features -
这 亚麻布 , 这 僧侣 声明 , 曾经 后 钻孔 这 令人印象深刻的 这 神圣 特征 -
[ˈvɪrə] [aɪkʌːnɪkə] ,
vera iconica ,
维拉 标志性 ,

僧侣们宣称，这块亚麻布从此以后就一直带有神圣特征的印记——vera iconica。

[ðə; ði] [truː] [ˈlaɪknəs] .
the true likeness .
这 真的 相似 .

真实样貌。

[wen] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪft] [tuː; tə][ˈkænənəɪz][ðə; ði] [ˈpɪtɪŋ] [ˈmeɪd(ə)n] ,
When the Church wished to canonize the pitying maiden ,
什么时候 这 教会 希望 到 封圣 这 怜悯 少女 ,

当教会想要册封这位怜悯的少女为圣人时，

[æn; ən] [əˈbriːviɛrtɪd] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætn] [wɜːrdz][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][hɜːr; hər] , [es ˈtiː] . [vəˈrɑːnɪkə] ,
an abbreviated form of the Latin words was given her , St . Veronica ,
一个 缩写 形式 的 这 拉丁 字 曾是 给定 她 , 英石 . 维罗妮卡 ,

人们给她取了一个拉丁语单词的缩写形式，圣维罗妮卡。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈkɜːrtʃɪf] [bɪˈkeɪm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈpreʃəs] [ˈreɪlɪks][æt; ət][es ˈtiː] . [ˈpiːtɜːz] ,
and her kerchief became one of the most precious relics at St . Peter's ,
和 她 头巾 成为 一 的 这 最多 宝贵的 遗物 在 英石 . 彼得的 ,

她的手帕成为了圣彼得大教堂最珍贵的圣物之一。

[wer] [aɪ'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [stiɪ] [prɪ'zɜːrv] .
where it is said to be still preserved .
在哪里 它 是 说 到 是 仍然 保存完好 .

据说它至今仍保存在那里。

[miːd'iːv(ə)l] ['flaʊər] ['lʌvəz] , [huːz] ['pærəti] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [i'klipst] ['oʊnli][baɪ][ðər; ðər]
Medieval flower lovers , whose piety seems to have been eclipsed only by their
中世纪 花 恋人 , 谁 虔诚 似乎 到 有 到过 日食 仅有的 经过 他们的
[ɪ,mædʒɪ'neɪ](ə)n] ,
imagination ,
想象力 ,

中世纪的花卉爱好者，他们的虔诚似乎只逊于他们的想象力。

[neɪmd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['flaʊər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fænsɪd] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði]['reliːk] .
named this little flower from a fancied resemblance to the relic .
命名 这 小的 花 从 一个 幻想 相似 到 这 遗迹 .

因觉得这种小花与圣物有几分相似，便以此为它命名。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['speʃ(ə)l] ['hiːlɪŋ] ['vɜːrtʃuː][wʌz; wəz] [ə'trɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [skwer] [ʌv; əv] ['pɪktʃəd] ['lɪnɪn]
Of course , special healing virtue was attributed to the square of pictured linen
的 课程 , 特别的 康复 美德 曾是 归因于 到 这 正方形 的 如图所示 亚麻布
,
.
,

当然，人们认为这块绘有图案的亚麻布具有特殊的疗愈功效。

[ænd; ænd] [sɪns] [ɔːl][kʊd; kəd][nɑːt][gʊv][tuː; tə] [roʊm] [tuː; tə][biː; bi] [kjər] [baɪ][aɪ'tiː] ,
and since all could not go to Rome to be cured by it ,
和 自从 全部 可以 不是 去 到 罗马 到 是 治愈 经过 它 ,

由于并非所有人都能前往罗马接受治疗，

[ˈnætʃ(ə)rəli][ðə; ði][nekst][step][wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['kɑːmən] , ['weɪsaɪd] [plænt] [ðæt] [bɔːr] [ðə; ði]
naturally the next step was to employ the common , wayside plant that bore the
自然 这 下一个 步 曾是 到 采用 这 常见的 , 路边 植物 那 钻孔 这
[ˈseɪnts] [neɪm] .
saint's name .
圣徒 姓名 .

下一步自然而然地就采用了这种常见的、路边植物，它与圣人的名字同名。

[ˈment(ə)l] ['hiːləz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [səɹ'praɪzd] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [ðæt] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] ['pɑːpjələr]
Mental healers will not be surprised to learn that because of the strong popular
精神的 治疗师 将要 不是 是 惊讶 到 学习 那 因为 的 这 强的 受欢迎的
[brɪ'liːf] [ɪn][ɪts] ['efɪkəsi] [tuː; tə] [kjər] [ɔːl] ['fleʃli] ['ɪlz] ,
belief in its efficacy to cure all fleshly ills ,
信仰 在 它是 功效 到 治愈 全部 肉体的 疾病 ,

精神治疗师们不会惊讶地发现，由于人们普遍相信它能治愈所有肉体疾病，

[aɪ'tiː] ['æktʃuəli] [siːmd] [tuː; tə] [pə'zes] [mɪ'rækjələs] ['paʊəz] .
it actually seemed to possess miraculous powers .
它 实际上 似乎 到 具有 神奇 权力 .

它似乎真的拥有神奇的力量。

[fɔːr; fər]['skrɔːfjʊlə][aɪ'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪn'fæləbl] ['remədi] ,
For scrofula it was said to be the infallible remedy ,
为了 瘰 它 曾是 说 到 是 这 绝对正确 补救 ,

据说它是治疗瘰癧的灵丹妙药。

[ænd; ænd] ['prez(ə)ntli] [wiː; wi][faɪnd] [li'niː(ː)əs] ['gruːpɪŋ] [ðɪs] ['flaʊər] ,
and presently we find Linnaeus grouping this flower ,
和 目前 我们 寻找 林奈 分组 这 花 ,

目前我们发现林奈将这种花归为一类，

[ænd; ʌnd][ɔ:ɪ][ɪts] [ˈrelətɪvz] [ˈʌndə] [ðə; ði][ˈfæməli] [neɪm] [ʌv; əv] -
and all its relatives under the family name of Scrofulariaceae .
和 全部它是 亲属 在下面 这 家庭 姓名 的 -

以及所有同属瘦蜂科的近缘植物。

" [wɒts] [ɪn][ə; eɪ] [neɪm] ?
" What's in a name ?
" 是什么 在 一个 姓名 ?

名字里有什么？

" [rɪˈlɪdʒən] , [θiˈɑ:lədʒi] , [ˈmedɪs(ə)n] , [foʊk] - [bɔ:r] , [ˌmetəˈfɪzɪks] , [wʌt] [nɑ:t] ?
" Religion , theology , medicine , folk - lore , metaphysics , what not ?
" 宗教 , 神学 , 药品 , 民间 - 知识 , 形而上学 , 什么 不是 ?
“宗教、神学、医学、民间传说、形而上学，等等？”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈkɑ:mən] [waɪld] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ɪz] [ðɪs] [seɪm] [fəˈmɪliər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈblɑ:səm]
One of the most common wild flowers in England is this same familiar little blossom
一 的 这 最多 常见的 荒野 花朵 在 英格兰 是 这 相同的 熟悉的 小的 开花
[ʌv; əv][ðæt] [ˈʌvli] [ˈjeɪd] [ʌv; əv] [blu:] [noʊn] [baɪ] [tʃaɪˈni:z] [ˈɑ:rtɪsts][æz; əz] " [ðə; ði][skaɪ][ˈæftər][reɪn] . "
of that lovely shade of blue known by Chinese artists as " the sky after rain . "
的 那 迷人的 阴影 的 蓝色的 已知 经过 中国人 艺术家 作为 " 这 天空 后 雨 . "
在英国，最常见的野花之一就是这种我们熟悉的、有着美丽蓝色调的小花，这种蓝色被中国艺术家称为“雨后天空”。

" [ðə; ði] [pɹɪtɪst] [ʌv; əv][ɔ:ɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈroʊdsaɪd] [ˈflaʊərz] [aɪ] [sɔ:] , " [sez] [ˈbɜ:rəʊz] ,
" The prettiest of all humble roadside flowers I saw , " says Burroughs ,
" 这 最漂亮的 的 全部 谦逊的 路边 花朵 我 锯 , " 说道 伯勒斯 ,
“这是我见过的最漂亮的不起眼的路边花朵，”伯勒斯说。

[ɪn] " [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət] [ˈbrɪtɪʃ] [waɪld] [ˈflaʊərz] . "
in " A Glance at British Wild Flowers . "
在 " 一个 瞥一眼 在 英国 荒野 花朵 . "
在《英国野花一瞥》中。

" [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈprɪti:ʒ] [ðæən; ðən][ðə; ði][ˈvaɪələt] , [ænd; ʌnd][ˈɑ:rdʒər][ænd; ʌnd] [di:pər] [ˈkʌlərd] [ðæən; ðən]
" It is prettier than the violet , and larger and deeper colored than
" 它 是 更漂亮 比 这 紫色 , 和 更大的 和 更深 有色 比
[ˈaʊər; ɑ:r] [hju:sˈtəɹniə] .
our houstonia .
我们的 休斯顿 .

“它比紫罗兰更漂亮，比我们的休斯顿凤仙花更大，颜色更深。”

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ænd; ʌnd] [ˈdelɪkət] [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [hɪˈpætɪkə] , [dʌn] [ɪn][ˈɪndɪɡoʊ] [blu:] ,
It is a small and delicate edition of our hepatica , done in indigo blue ,
它 是 一个 小的 和 精美的 版 的 我们的 肝 , 完毕 在 靛青 蓝色的 ,
这是我们推出的一款小巧精致的肝纹图案，采用靛蓝色绘制。

[ænd; ʌnd] [ˈwʌntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [græs] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [ænd; ʌnd][baɪ][ðə; ði] [ˈweɪsaɪd] .
and wanted to the grass in the fields and by the waysides .
和 惯常 到 这 草 在 这 字段 和 经过 这 路边 .
并且习惯于田野和路边的草地上。

- [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] - [ˈdɑ:rlɪŋ] [blu:] -
' The little speedwell's darling blue '
- 这 小的 - 亲爱的 蓝色的 -
“小婆婆纳的可爱蓝色”

[sɪŋz] [ˈtenɪsn] .
sings Tennyson .
唱歌 丁尼生 .

唱着丁尼生的歌。

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ['blu:mɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['deɪzi] [ænd; ənd] ['bʌtərklɒp] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv] [kɑ:'laɪl] .
I saw it blooming with the daisy and buttercup upon the grave of Carlyle .
我 锯 它 盛开 和 这 雏菊 和 毛茛 之上 这 严重 的 凯雷集团 .
我在卡莱尔的墓碑上看到了它与雏菊和毛茛一起盛开。

[ðə; ði] ['tendər] ['hju:mən][ænd; ənd][poʊ'etɪk] ['elɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][stɜ:rn] , ['rɑ:ki] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] [wel]
The tender human and poetic element of his stern , rocky nature was well
这 投标 人类 和 诗意的 元素 的 他的 船尾 , 岩石 自然 曾是 出色地
[ɪk'sprest] [baɪ][aɪ 'ti:] .
expressed by it .
表达 经过 它 .
他严厉、坚硬的性格中温柔的人性和诗意的一面，在这其中得到了很好的体现。

" ['oʊnli][æz; əz][aɪ 'ti:] [grəʊz] [ɪn] ['mæsɪz] [ɪz][ðə; ði] ['spi:dwel] [kən'spɪkjuəs] - [ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] ['ri:z(ə)n]
" **Only as it grows in masses is the speedwell conspicuous - a sufficient reason**
" 仅有的 作为 它 生长 在 群众 是 这 速生草 显眼的 - 一个 充足的 原因
[fɔ:r; fər][ɪts]['hæbɪt][ʌv; əv] ['fɔ:mɪŋ] ['kɑ:lənɪz] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] [ɪts] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] ['blɒsəmz]
for its habit of forming colonies and of gathering its insignificant blossoms
为了 它是 习惯 的 成型 殖民地 和 的 采集 它是 微不足道 花朵
[tə'geðər] ['ɪntu:] [dens] [sparks] ,
together into dense spikes ,
一起 进入 稠密 尖峰 ,

只有当婆婆纳成片生长时才引人注目——这足以解释它为何有群落生长的习性，以及为何它将不起眼的花朵聚集在一起形成密集的穗状花序。

[sɪns] [baɪ] [ðɪ:z] ['meθədz] [aɪ 'ti:] ['ɪʃu:z] [ə; eɪ] ['flɒntɪŋ] [ædvər'taɪzmənt] [ʌv; əv][ɪts] ['nektər] .
since by these methods it issues a flaunting advertisement of its nectar .
自从 经过 这些 方法 它 问题 一个 炫耀 广告 的 它是 花蜜 .
因为通过这些方法，它大肆炫耀自己的甘露。

[ðə; ði] ['flaʊər] [ðæt] ['sɪmplɪfaɪz] ['daɪnɪŋ][fɔ:r; fər] ['ɪnsektz] [hæz; həz][ɪts]['sɜ:rt(ə)n] [rɪ'wɔ:rd] [ɪn] ['ræpɪdli]
The flower that simplifies dining for insects has its certain reward in rapidly
这 花 那 简化 用餐 为了 昆虫 有 它是 肯定 报酬 在 快速
[ɪn'kri:st] [ænd; ənd] ['vɪɡərəs] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
increased and vigorous descendants .
增加 和 蓬勃 后代 .
能够简化昆虫进食的花朵，其后代必然会迅速繁衍壮大。

[tu:; tə] [seɪv] [repə'tɪ(ə)n] ,
To save repetition ,
到 节省 重复 ,
为了避免重复，

[ðə; ði] ['ri:dər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pra:ses] [ʌv; əv][fɜ:rtələ'zeɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]
the reader interested in the process of fertilization is referred to the account of
这 读者 感兴趣的 在 这 过程 的 受精 是 指 到 这 帐户 的
[ðə; ði] ['merɪlənd] ['fɪɡ.wɜ:rt] ,
the Maryland figwort ,
这 马里兰州 玄参 ,
对受精过程感兴趣的读者可以参考马里兰玄参的相关记载。

[sɪns] ['meni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ]['fæməli][tu:; tə] [wɪtʃ] [bəʊθ] [brɪ'ɔ:n] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [seɪm]
since many members of the large family to which both belong employ the same
自从 许多 成员 的 这 大的 家庭 到 哪个 两个都 属于 采用 这 相同的
['meθəd] [ʌv; əv] [ɪ'kɑ:nəmaɪzɪŋ] ['pɑ:lən][ænd; ənd] [ɪn'fʊərɪŋ] ['fɜ:rtl] [si:d] .
method of economizing pollen and insuring fertile seed .
方法 的 节约 花粉 和 保险 沃 种子 .
因为它们所属的大家族中的许多成员都采用相同的节约花粉和确保种子可育的方法。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˈvɪzɪtər] [hæv; həv][ˈoʊnli][tuː; tə] [krɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈblɒsəmz] .

In this case visitors have only to crawl over the tiny blossoms .
在 这 案件 访客 有 仅有的 到 爬行 超过 这 微小的 花朵 .

在这种情况下，游客只需爬过这些小花朵即可。

>From [ˈlæbrədɔːr][tuː; tə] [əˈlæskə] , [θruːˈaʊt] [ˈɔːlmoʊst] [ˈevri] [ˈsek](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [sterts] ,
>From Labrador to Alaska , throughout almost every section of the United States ,
>From 拉布拉多 到 阿拉斯加州 , 自始至终 几乎 每一个 部分 的 这 团结的 各州 ,

[ɪn] [saʊθ] [əˈmerɪkə] ,
in South America ,
在 南 美国 ,

从拉布拉多到阿拉斯加，遍及美国几乎所有地区，以及南美洲，

[ˈjʊrəp] , [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] , [rəʊmz] [ðə; ði] [taɪm] - [liːvd] [ˈspiːdweɪ] ([viː] . -) , [baɪ]
Europe , and Asia , roams the THYME - LEAVED SPEEDWELL (V . serpyllifolia) , by
欧洲 , 和 亚洲 , 漫游 这 百里香 - 离开 速生草 (V . -) , 经过

[ðə; ði][help][ʌv; əv][ɪts] [ˈnuːmərəs] [flæt] [siːdz] ,
the help of its numerous flat seeds ,
这 帮助 的 它是 很多的 平坦的 种子 ,

在欧洲和亚洲，婆婆纳（V. serpyllifolia）凭借其众多扁平的种子而广泛传播。

[ðæt] [ɑːr; ər] [ˈiːzəli] [trænsˈpɔːtɪd] [ɑːn][ðə; ði][wɪnd] , [ænd; ənd][baɪ][ɪts] [ˈbræntʃɪŋ] [stem] ,
that are easily transported on the wind , and by its branching stem ,
那 是 容易地 运输 在这 风 , 和 经过 它是 分枝 干 ,

它们很容易随风传播，并且通过其分枝的茎干传播。

[ðæt] [laɪz] [ˈpɑːrtli][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈruːtɪŋ] [wer] [ðə; ði][dʒɔɪnts] [tʌtʃ] [ɜːrθ] .
that lies partly on the ground , rooting where the joints touch earth .
那 谎言 部分 在 这 地面 , 根 在哪里 这 关节 触碰 地球 .

它部分地躺在地上，关节接触泥土的地方扎根。

[ðə; ði] [smɔːl] [ˈoʊv(ə)l] [liːvz] , [ˈberli] [hæf][æŋ; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] , [groʊ] [ɪn] [perz] .
The small oval leaves , barely half an inch long , grow in pairs .
这 小的 椭圆形 树叶 , 仅仅 一半 一个 英寸 长的 , 生长 在 对 .

小小的椭圆形叶子，只有不到半英寸长，成对生长。

[ðə; ði][ˈtaɪni] [bluː] , [ɔːr] [ˈsʌmtaɪmz] [waɪt] , [ˈflaʊərz] , [wɪð; wɪθ][daːrk] [ˈpɑːθfaɪndəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnektəri] ,
The tiny blue , or sometimes white , flowers , with dark pathfinders to the nectary ,
这 微小的 蓝色的 , 或者 有时 白色的 , 花朵 , 和 黑暗的 探路者 到 这 蜜腺 ,

这些小小的蓝色（有时是白色）花朵，有着深色的引导线，通往花蜜腺。

[ɑːr; ər] [bɔːrn] [ɑːn] [spaɪk] - [laɪk] [reˈsɪm] [æt; ət][ðə; ði][ˈɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [ˈbræntʃɪz] [ðæt]
are borne on spike - like racemes at the ends of the stem and branches that
是 出生 在 长钉 - 喜欢 总状花序 在 这 结束 的 这 干 和 分支 那

[rɪr] [ðəmˈselvz] [ˈʌpwərd] [ɪn] [fiːldz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðer; ðər] [bluːm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði]
rear themselves upward in fields and thickets to display their bloom before the
后部 他们自己 向上 在 字段 和 灌木丛 到 展示 他们的 盛开 前 这

[ˈpæsɪŋ] [biː] .
passing bee .
通过 蜜蜂 .

花朵着生于茎和枝条末端的穗状总状花序上，在田野和灌木丛中向上生长，向过往的蜜蜂展示它们的花朵。

[peɪl] , [ɔːr] [ˈneɪkɪd] , [ɔːr] [wʌn] - [ˈflaʊəd] [bruːm] - [reɪp] ([θəˈliːziə] [juːnɪˈflɔːrə] ; -
PALE , or NAKED , or ONE - FLOWERED BROOM - RAPE (Thalesia uniflora ; Aphyllon
苍白 , 或者 裸 , 或者 一 - 开花的 扫帚 - 强奸 (塔利西亚 单花 ; -

[juːnəˈflɒrəm][ʌv; əv] [greɪ]) [bruːm] - [reɪp] [ˈfæməli]
uniflorum of Gray) Broom - rape family
单花 的 灰色的) 扫帚 - 强奸 家庭

淡色、裸色或单花扫帚草（Thalesia uniflora；Aphyllon uniflorum of Gray），扫帚草科

[ˈflaʊərz] - [ˈvaɪələt] , [ˈreri] [waɪt] , [ˈdelɪkətli] [ˈfreɪgrənt] , [ˈsɑ:ləteri][æ t; ə t][end][ʌ v; ə v] [rˈrekt] , [ˈglændʒələ r]
Flowers - Violet , rarely white , delicately fragrant , solitary at end of erect , glandular
花朵 - 紫色 , 很少 白色的 , 轻柔地 香 , 孤 在 结尾 的 直立 , 腺体
[pɪˈdʌŋkl] .
peduncles .
花梗 .

花 - 紫色, 极少为白色, 有淡淡的香味, 单生于直立的腺状花梗顶端。

[ˈkeɪlɪks] [ˈheri] , [bel] - [ˈeɪpt] , [faɪv] - [tu:θ t; tu:ð d] , [nɑ:t] [hæ f] [ð ə; ð i] [leŋ kθ; leŋ θ][ʌ v; ə v] [kəˈroʊlə kəˈrɑ:lə] ,
Calyx hairy , bell - shaped , 5 - toothed , not half the length of corolla ,
花萼 毛茸茸 , 钟 - 形状 , 5 - 有齿的 , 不是 一半 这 长度 的 花冠 ,
[wɪ tʃ] [ɪ z][wʌ n][ɪ n] .
which is 1 in .
哪个 是 1 在 .

花萼有毛, 钟形, 5齿, 长度不到花冠的一半, 花冠长度为1英寸。

[ɔ:r] [les] [b:ŋ] , [wɪð; wɪ θ] [kɜ:r v d] [tu:b] [ˈspreɪ ŋ] [ˈɪntu:z] [tu:ˈtu:z] [lɪ ps] , [faɪv] - [loʊ b d] , [ˈjeləʊ] - [ˈbɪrdɪ d]
or less long , with curved tube spreading into 2 lips , 5 - lobed , yellow - bearded
或者较少的 长的 , 和 弯曲 管子 传播 进入 2 嘴唇 , 5 - 裂片状的 , 黄色的 - 留着胡子的
[wɪˈðɪ n] ;
within ;
之内 ;

或较短, 弯曲的管状部分裂成 2 个唇瓣, 5 个裂片, 内有黄色须状物;

[fɔ:r] [ˈsteɪ mən z] , [ɪ n] [per z] , [ɪ nˈsə:tɪ d] [ɑ:n] [tu:b] [ʌ v; ə v] [kəˈroʊlə kəˈrɑ:lə] ; [wʌ n] [ˈpɪ stɪ l] .
4 stamens , in pairs , inserted on tube of corolla ; 1 pistil .
4 雄蕊 , 在 对 , 插入 在 管子 的 花冠 ; 1 雌蕊 .
雄蕊4枚, 成对着生于花冠筒上; 雌蕊1枚。

[stem] : [əˈbaʊ t] [wʌ n][ɪ n] .
Stem : About 1 in .
干 : 关于 1 在 .
茎: 约 1 英寸。

[b:ŋ] , [ˈskeɪ li] , [ˈɔ:f(ə) n] [ɪ nˈtaɪ ə ri] [ʌ ndə rˈgraʊ nd] ; [ð ə; ð i] [wʌ n] [tu:; tə] [fɔ:r] [ˈbraʊ niʃ] [skeɪ p] - [laɪ k]
long , scaly , often entirely underground ; the 1 to 4 brownish scape - like
长的 , 鳞片状的 , 经常 完全 地下 ; 这 1 到 4 棕褐色 逃脱 - 喜欢
[pɪˈdʌŋkl] , [ɑ:n] [wɪ tʃ] [ˈflaʊə rz] [ɑ:r; ə r] [bɔ: r n] ,
peduncles , on which flowers are borne ,
花梗 , 在 哪个 花朵 是 出生 ,
细长, 鳞片状, 通常完全生长于地下; 1至4根褐色花梗状茎, 花朵着生于其上。

[frʌ m; frəm] [θ ri:] [tu:; tə] [eɪ t][ɪ n] .
from 3 to 8 in .
从 3 到 8 在 .
从 3 英寸到 8 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .
高的。

[li:v z] : [nʌ n] .
Leaves : None .
树叶 : 没有任何 .
叶子: 无。

[fru:t] : [æ n; ə n] [rˈb:ŋ geɪ tɪ d] , [eg] - [ˈeɪ pt] , [wʌ n] - [seld] [ˈkæ ps(ə) l] [kənˈteɪ nɪ ŋ] [ˈnu:mərə s] [si: dz] .
Fruit : An elongated , egg - shaped , 1 - celled capsule containing numerous seeds .
水果 : 一个 细长的 , 蛋 - 形状 , 1 - 细胞 胶囊 包含 很多的 种子 .
果实: 细长卵形单室蒴果, 内含多粒种子。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [dæmp] [wɒdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] .
Preferred Habitat - Damp woods and thickets .
首选 栖息地 - 潮湿 树林 和 灌木丛 .

偏好栖息地——潮湿的林地和灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒuːn] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .

花期 - 四月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪnz] [ænd; ənd][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [frʌm; frəm] [koʊst] [tuː; tə] [koʊst] ,
Distribution - British Possessions and United States from coast to coast ,
分配 - 英国 财产 和 团结的 各州 从 海岸 到 海岸 ,
[ˈsaʊθwərd] [tuː; tə][vərˈdʒɪniə] , [ænd; ənd] [ˈteksəs] .
southward to Virginia , and Texas .
向南 到 弗吉尼亚州 , 和 德克萨斯州 .

分布范围——从英国属地到美国，从东海岸到西海岸，向南延伸至弗吉尼亚州和德克萨斯州。

[ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] , [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈpærəsaɪt] , [ˈfaːsənd] [ɑːn][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [ˈɑːnɪst] [plænts][frʌm; frəm] [wɪtʃ]
A curious , beautiful parasite , fastened on the roots of honest plants from which
一个 好奇的 , 美丽的 寄生虫 , 系紧 在 这 根 的 诚实的 植物 从 哪个
[aɪ ˈtiː] [drɔːz] [ɪts] [ˈnɜːrɪʃmənt] .
it draws its nourishment .
它 平局 它是 营养 .

一种奇特而美丽的寄生虫，依附在诚实植物的根部，从中汲取养分。

[ðə; ði] [ˈænsestərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] , [ˈhævɪŋ] [dɪˈzɜːrtɪd] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˈrektɪtuːd] [ˈeɪdʒɪz][əˈɡoʊ][tuː; tə]
The ancestors of this species , having deserted the path of rectitude ages ago to
这 祖先 的 这 物种 , 拥有 荒凉的 这 小路 的 正直 年龄 前 到
[lɪv; laɪv][baɪ][ˈpaɪrəsi] ,
live by piracy ,
居住 经过 海盗行为 ,

这个物种的祖先很久以前就背弃了正道，转而从事海盗活动。

[ˈɡrædʒʊəli] [lɔːst][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [liːvz] ,
gradually lost the use of their leaves ,
逐步地 丢失的 这 使用 的 他们的 树叶 ,

逐渐失去了利用树叶的能力，

[əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ˈvɜːrtʃuəs] [plænts] [dɪˈpend] [æz; əz][əˈpɑːn][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər][daɪˈdʒestɪv] [æpəˈrætəs] ;
upon which virtuous plants depend as upon a part of their digestive apparatus ;
之上 哪个 有德行的 植物 依赖 作为 之上 一个 部分 的 他们的 消化 设备 ;

有益植物赖以生存的物质是其消化系统的一部分；

[ðeɪ] [ɡruː] [ˈsmɔːlər] [ænd; ənd] [ˈsmɔːlər] , [ˈfrɪvld] [ænd; ənd] [draɪd] , [ʌnˈtɪl] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] -
they grew smaller and smaller , shriveled and dried , until now that the one -
他们 生长 较小的 和 较小的 , 干瘪 和 干燥 , 直到 现在 那 这 一 -

[ˈflaʊərd] [bruːm] - [reɪp] [sʌks] [ɪts] [fuːd] ,
flowered broom - rape sucks its food ,
开花的 扫帚 - 强奸 真糟糕 它是 食物 ,

它们越来越小，干瘪枯萎，直到现在，单花扫帚草吸食着它们的养分。

[ˈrendərd] [ɔːlˈredi] [daɪˈdʒestəbl,dɪˈdʒestəbl] [θruː] [əˈnʌðəz] [əˌsɪməˈleɪʃ(ə)n] , [noʊ] [liːvz] [rɪˈmeɪn] [ɑːn]
rendered already digestible through another's assimilation , no leaves remain on
渲染 已经 可消化 通过 另一个的 同化 , 不 树叶 保持 在
[ɪts] [ˈbraʊnɪʃ] [skeɪp] .
its brownish scapes .
它是 棕褐色 风景 .

经过其他生物的吸收，它已经变得可以消化，棕色的花茎上没有留下任何叶子。

[disˈjuːs] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈtælənt][ɪn][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈkɪŋdəm] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈspɪrɪtʃuəl] , [liːdz] [tuː; tə]
Disuse of any talent in the vegetable kingdom , as in the spiritual , leads to
废弃 的 任何 天赋 在 这 蔬菜 王国 , 作为 在 这 精神 , 线索 到
[ɪnˈevɪtəb(ə)l] [lɔːs] :
inevitable loss :
不可避免的 损失 :

就像在精神领域一样，植物界的任何天赋如果被弃用，都会导致不可避免的损失：

" [ˈʌntəˈʌntu] [ˈevrɪ] [wʌn] [wɪt] [hæθ] [jæl; ʃəl][biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] ; [ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [ðæt] [hæθ] [nɔːt] ,
" **Unto every one which hath shall be given ; and from him that hath not ,**
" 到 每一个 一 哪个 有 将 是 给定 ; 和 从 他 那 有 不是 ,
凡有的，还要加给他；凡没有的，还要从他那里得到。

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [jæl; ʃəl][biː; bi] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
even that he hath shall be taken away .
甚至 那 他 有 将 是 已采取 离开 .

连他所拥有的也要被夺走。

" [ˈherɪ] [ruːˈeliə] ([ruːˈeliə] -) [əˈkænthəs] [ˈfæməli]
" **HAIRY RUELLIA (Ruellia ciliosa) Acanthus family**
" 毛茸茸 鲁埃利亚 (鲁埃利亚 -) 莨苳 家庭

毛叶莨 (Ruellia ciliosa)，莨属

[ˈflaʊərz] - [peɪl] [ˈvaɪələt] [bluː] , [ˈʃoʊi] , [əˈbaʊt] [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Pale violet blue , showy , about 2 in .
花朵 - 苍白 紫色 蓝色的 , 炫耀 , 关于 2 在 .

花朵 - 淡紫蓝色，艳丽，约 2 英寸。

[lɔːŋ] , [ˈsɑːləteri] [ɔːr] [ˈklʌstərd] [ɪn][ðə; ði] [ˈæksɪl] [ɔːr] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [stem] .
long , solitary or clustered in the axils or at the end of stem .
长的 , 孤 或者 聚类 在 这 腋窝 或者 在 这 结尾 的 干 .

细长，单生或簇生于叶腋或茎端。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv] [faɪv] [ˈbrɪs(ə)l] - [ˈjeɪpt] [ˈherɪ] [ˈseɡmənts, ˌseɡˈments] ;
Calyx of 5 bristle - shaped hairy segments ;
花萼 的 5 鬃 - 形状 毛茸茸 片段 ;

花萼由5个刚毛状的毛状节段组成；

[kəˈroʊləkəˈrɑːlə] [wɪð; wɪθ] [ˈveri] [ˈslendər] [tuːb] [ɪkˈspændɪŋ] [əˈbʌv] [ɪn] [faɪv] [ˈnɪrli] [ˈiːkwəl] [əbˈtuːs] [loʊbz] ;
corolla with very slender tube expanding above in 5 nearly equal obtuse lobes ;
花冠 和 非常 苗条 管子 扩展 多于 在 5 几乎 平等的 钝 叶 ;

花冠筒非常细长，上部膨大成 5 个近乎等长的钝形裂片；

[ˈsteɪmənz] [fɔːr] ; [ˈpɪstɪl] [wɪð; wɪθ] [rɪˈkɜːrvd] [ˈstaɪl] .
stamens 4 ; pistil with recurved style .
雄蕊 4 ; 雌蕊 和 反曲 风格 .

雄蕊4枚；雌蕊花柱反曲。

[stem] : [ˈherɪ] , [ɪˈspeʃəli] [əˈbʌv] , [ɪˈrekt] , [wʌn] [tuː; tə] [tuːˈtuː][wʌn] / [tuːˈtuː] [ef tiː] . [haɪ] .
Stem : Hairy , especially above , erect , 1 to 2 1 / 2 ft . high .
干 : 毛茸茸 , 尤其 多于 , 直立 , 1 到 2 1 / 2 英尺 : 高的 :

茎：有毛，尤其上部，直立，高 1 至 2.5 英尺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈnæərəʊd] [æt; ət] [ˈeɪpeks] , [ɪnˈtaɪər] , [ˈklʌvərd] [wɪð; wɪθ] [sɔːft] [waɪt] [her] .
Opposite , oblong , narrowed at apex , entire , covered with soft white hairs .
对面的 , 长方形 , 范围缩小 在 顶点 , 全部的 , 涵盖 和 柔软的 白色的 头发 .

对生，长椭圆形，顶端渐窄，全缘，被柔软的白色毛发覆盖。

[prɪ'fɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [sɔɪl] .
Preferred Habitat - Dry soil .
首选 栖息地 - 干燥 土壤 .

偏好栖息地——干燥土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sep'tembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[dɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈdʒɜːrzi] [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˈmɪʃɪɡən]
Distribution - New Jersey southward to the Gulf and westward to Michigan
分配 - 新的 球衣 向南 到 这 海湾 和 向西 到 密歇根州
[ænd; ənd] [nə'bræskə] .
and Nebraska .
和 内布拉斯加州 .

分布范围——从新泽西州向南延伸至墨西哥湾，向西延伸至密歇根州和内布拉斯加州。

[ˈmeni] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtrɑːpɪks][ə'dɔːrn] [ˈhɑːthaʊs] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊ] [ˈgɑːdnz] [ɪn]
Many charming ruellias from the tropics adorn hothouses and window gardens in
许多 迷人 鲁埃利亚斯 从 这 热带 装饰 温室 和 窗户 花园 在
[ˈwɪntər] ;
winter ;
冬天 ;

许多来自热带的迷人蓝铃花在冬季装点着温室和窗台花园；

[bʌt; bət][soʊ][faːr] [nɔːrθ] [æz; əz][ðə; ði] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] [paɪn] [ˈbærənz] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [wer] [ˈkɪlɪŋ]
but so far north as the New Jersey pine barrens , and westward where killing
但 所以 远的 北 作为 这 新的 球衣 松树 荒地 , 和 向西 在哪里 杀
[frɒsts] [ə'kɜːr] ,
frosts occur ,
霜冻 发生 ,

但北至新泽西州的松林荒地，西至有致命霜冻的地区，

[ðɪs] [pə'reniəl] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈhɑːrdi] .
this perennial proves to be perfectly hardy .
这 多年生 证明 到 是 完美 耐寒的 .
这种多年生植物非常耐寒。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts] [ˈʃoʊi] [ˈblɒsəmz] , [wɪtʃ] [soʊ] [sək'sesfəli] [ɪn'vaɪt] [ˈɪnsektz] [tuː; tə][træns'fɜːr]
In addition to its showy blossoms , which so successfully invite insects to transfer
在 添加 到 它是 炫耀 花朵 , 哪个 所以 成功地 邀请 昆虫 到 转移
[ðer; ðər][ˈpɑːlən] ,
their pollen ,
他们的 花粉 ,

除了艳丽的花朵（这些花朵非常成功地吸引昆虫来传播花粉）之外，

[ðer'baɪ] [ˌkaʊntə'ræktɪŋ] [ðə; ði][bæd] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][kləʊz] [ˈɪnbriːdɪŋ] , [ðə; ði][plænt] [berz]
thereby counteracting the bad effects of close inbreeding , the plant bears
从而 抵消 这 坏的 效果 的 关闭 近亲繁殖 , 这 植物 熊
[ɪnkən'spɪkjuəs] [klaɪ'stəgəməs] [ɔːr][blaɪnd][wʌnz][ˈɔːlsəʊ] .
inconspicuous cleistogamous or blind ones also .
不显眼 闭花受精 或者 瞎的 一个 还 .

为了抵消近亲繁殖的不良影响，该植物还会产生不显眼的闭花受精或盲花。

[ðiːz] [lʊk] [laɪk] [ə'restɪd] [bʌdz] [ðæt] [ˈnevər][ˈoʊpən] ; [bʌt; bət] , [ˈbiːɪŋ] [ˈfɜːrtəlaɪzd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn]
These look like arrested buds that never open ; but , being fertilized with their own
这些 看 喜欢 被捕 花蕾 那 绝不 打开 ; 但 , 存在 施肥 和 他们的 自己的
[ˈpɑːlən] ,
pollen ,
花粉 ,

它们看起来像是永远不会开放的含苞待放的花蕾；但是，由于它们被自身的花粉授粉，

[ˈraɪpən] [əˈbʌndənt] [si:d] [ˌnevərðəˈles] .
ripen abundant seed nevertheless .
熟 丰富 种子 尽管如此 :

然而，成熟的种子却很多。

[wʌn] [ˈfri:kwəntli] [faɪndz] [hoʊlz] [ˈbɪtn] [ɪn] [ði:z] [ˈflaʊərz] ,
One frequently finds holes bitten in these flowers ,
— 频繁地 发现 孔 被咬 在 这些 花朵 ,

人们经常会发现这些花朵上有被咬掉的小洞。

[æz; əz][ɪn][soʊ] [ˈmeni] [ˈlðər] [ɔ:ŋ] [ʌv; əv] [tu:b] [ɔ:r][spɜ:r] .
as in so many others long of tube or spur .
作为 在 所以 许多 其他的 长的 的 管子 或者 刺 :

就像许多其他长管或短管一样。

[ˈbʌmbəl,bi:z] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈmɪstɪvəs] [ʌv; əv] [ˈɪnsektz] , [ɑ:r; ər][æpt]
Bumblebees , among the most intelligent and mischievous of insects , are apt
大黄蜂 , 之中 这 最多 聪明的 和 恶作剧 的 昆虫 , 是 易于
[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [tʃi:f] [əˈfendəz] ;
to be the chief offenders ;
到 是 这 首席 罪犯 ;

熊蜂是昆虫中最聪明、最调皮的昆虫之一，它们往往是主要的肇事者；

[bʌt; bət] [ˈwɒsps] [ɑ:r; ər] [ˈɡɪlti] [tu:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈkɑ:rpəntər] [bi:] , [wɪtʃ] [ɔ:rɪdnˈerəli] [slɪts]
but wasps are guilty too , and the female carpenter bee , which ordinarily slits
但 黄蜂 是 有罪的 也 , 和 这 女性 木匠 蜜蜂 , 哪个 按说 缝隙
[hoʊlz] [tu:; tə][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt] [ˈnektər] ,
holes to extract nectar ,
孔 到 提炼 花蜜 ,

但黄蜂也有罪，还有雌性木蜂，它们通常会咬出小孔来吸取花蜜。

[hæz; hæz] [bɪn] [dɪˈtektɪd] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [rɪˈmu:vɪŋ] [ˈsɜ:rkjələr] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈrɒʊlə,kəˈrɑ:lə]
has been detected in the act of removing circular pieces of the corolla
有 到过 检测到 在 这 行为 的 移除 圆 件 的 这 花冠
[frʌm; frəm] [ðɪs] [ru:ˈeliə] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [plʌɡ] [ʌp][ə; eɪ] [ˈθɪmbəl] - [ʃeɪpt] [tu:b] [ɪn][sʌm; səm]
from this ruellia with which to plug up a thimble - shaped tube in some
从 这 鲁埃利亚 和 哪个 到 插头 向上 一个 顶针 - 形状 管子 在 一些
[dɪˈkeɪd] [tri:] .
decayed tree .
腐烂的 树 :

有人发现有人从这种芸香花上取下圆形的花冠碎片，用来堵塞某些腐烂树木中一个指套状的管子。

[hɪr] [ʃi:; ʃɪ] [dɪˈpɒzɪts] [æn; ən] [eg] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈleɪər] [ʌv; əv][ˈbeɪbi] [fu:d] ,
Here she deposits an egg on top of a layer of baby food ,
这里 她 存款 一个 蛋 在 顶部 的 一个 层 的 婴儿 食物 ,
她把一个鸡蛋放在了婴儿食品层上。

[kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪst] [ʌv; əv][ˈpɑ:lən][ænd; ənd] [ˈnektər] ,
consisting of a paste of pollen and nectar ,
由 的 一个 粘贴 的 花粉 和 花蜜 ,

由花粉和花蜜混合而成的糊状物，

[ænd; ənd] [si:lz] [ʌp][ðə; ði] [ˈnɜ:rsəri] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [bɪt][ʌv; əv] [li:f] [ɔ:r] [ˈflaʊər] ,
and seals up the nursery with another bit of leaf or flower ,
和 封印 向上 这 苗圃 和 其他 少量 的 叶子 或者 花 ,

然后用另一片叶子或花朵将育苗室封好。

[rɪˈpiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpraːses] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ɔːŋ] [ˈtʌn(ə)l] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [egz] [ænd; ənd] [fuːd] [fɔːr; fər]
repeating the process until the long tunnel is filled with eggs and food for
重复 这 过程 直到 这 长的 隧道 是 已填 和 鸡蛋 和 食物 为了
[ˈlɑːrviː] .
larvae .
幼虫 .

重复此过程，直到长长的隧道里充满卵和幼虫的食物。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [daɪz] , [ˈliːvɪŋ] [hɜːr; hər] [ɪnˈtaɪər] [reɪs] [əˈpæərəntli] [ɪkˈstɪŋkt] , [ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] [ˈoʊnli] [ɪn] [ˈembriəʊ]
Then she dies , leaving her entire race apparently extinct , and living only in embryo
然后 她 死亡 , 离开 她 全部的 种族 显然 灭绝 , 和 活的 仅有的 在 胚胎
[fɔːr; fər] [mʌnθs] .
for months .
为了 几个月 .

然后她死了，导致她的整个种族似乎灭绝，而她自己则以胚胎的形式存活了数月。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [biː] [wɪtʃ] [ˈkɑːmənli] [kʌts] [hɜːr; hər] [raʊnd] [plʌgz] [frʌm; frəm] [roʊz] [liːvz] .
This is the bee which commonly cuts her round plugs from rose leaves .
这 是 这 蜜蜂 哪个 通常 削减 她 圆形的 插头 从 玫瑰 树叶 .
这是那种经常从玫瑰叶子上剪下圆形幼虫的蜜蜂。

[ðə; ði] [smuːð] [ruːˈeliə] ([ɑːr] . -) , [æn; ən] [ˈɜːrliər] [ˈbluːmə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] ,
The SMOOTH RUELLIA (R . strepens) , an earlier bloomer than the preceding ,
这 光滑的 鲁埃利亚 (拉 . -) , 一个 早些时候 布卢默 比 这 前 ,
[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˈsʌðərli] [reɪndʒ] ,
and with a more southerly range ,
和 和 一个 更多的 南风 范围 ,
光叶蓝铃花（R. strepens）比前一种开花更早，分布范围也更偏南。

[hæz; hæz] [ə; eɪ] [ˈɔːrtər] , [ˈθɪkər] [tuːb] [tuː; tə] [ɪts] [ˈhænsəm] [bluː] [ˈflaʊər] ,
has a shorter , thicker tube to its handsome blue flower ,
有 一个 较短 , 较厚 管子 到 它是 英俊的 蓝色的 花 ,
它美丽的蓝色花朵有着较短较粗的花管，

[ænd; ənd] [læks] [ðə; ði] [her] [wɪtʃ] [gɑːrd] [ɪts] [ˈrelətɪv] [frʌm; frəm] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈpɪlfərərz] .
and lacks the hairs which guard its relative from crawling pilferers .
和 缺乏 这 头发 哪个 警卫 它是 相对的 从 爬行 窃贼 .
它缺乏保护其近亲免受爬行窃贼侵害的毛发。

[ˈbluːɪt] ; [ˈɪnəsns] ; [hjuːsˈtəjniə] ; [ˈkweɪkər] [ˈleɪdɪz] ; [ˈkweɪkər] [ˈbɒnɪts] ; [ˈviːnəs] - [praɪd] (
BLUETS ; INNOCENCE ; HOUSTONIA ; QUAKER LADIES ; QUAKER BONNETS ; VENUS ' PRIDE (
蓝调 ; 无辜 ; 休斯顿 ; 贵格会 女士们 ; 贵格会 引擎盖 ; 金星 - 自豪 (
[hjuːsˈtəjniə] [ˈsɪˈruliə]) [ˈmædə] [ˈfæməli]
Houstonia caerulea) Madder family
休斯顿尼亚 蓝花) 茜草 家庭

蓝带；纯真；休斯顿；贵格会女士；贵格会帽；维纳斯的骄傲（Houstonia caerulea）茜草科

[ˈflaʊərz] - [ˈveri] [smɔːl] , [laɪt] [tuː; tə] [ˈpɜːrpəli] [bluː] [ɔːr] [waɪt] , [wɪð; wɪθ] [ˈjeləʊ] [ˈsentər] ,
Flowers - Very small , light to purplish blue or white , with yellow center ,
花朵 - 非常 小的 , 光 到 紫红色 蓝色的 或者 白色的 , 和 黄色的 中心 ,
花朵——非常小，颜色从浅蓝到紫蓝色或白色不等，花心为黄色。

[ænd; ənd] [bɔːrn] [æt; ət] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ɪˈrekt] [ˈslendər] [stem] [ðæt] [ˈraɪzɪz] [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [ˈsevən] [ɪn]
and borne at end of each erect slender stem that rises from 3 to 7 in
和 出生 在 结尾 的 每个 直立 苗条 干 那 上升 从 3 到 7 在
.
:
.
着生于每根直立细长茎的末端，茎高 3 至 7 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[kə'roulə,kə'ra:lə] ['ʌn(ə)] - [[eɪpt] , [wɪð; wɪθ][fɔːr][ˈoʊv(ə)] , [ˈpɔɪntɪd] , ['spredɪŋ] [loʊbz] [ðæt] ['iːkwəl][ðə; ði]
Corolla **funnel - shaped** , **with** **4** **oval** , **pointed** , **spreading lobes that equal the**
花冠 漏斗 - 形状 , 和 4 椭圆形 , 尖 , 传播 叶 那 平等的 这
[ˈslendər] [tuːb] [ɪn][lenkθ; lenθ] ;
slender tube in length ;
苗条 管子 在 长度 ;

花冠漏斗状，有 4 个椭圆形、尖锐、展开的裂片，其长度与细长的花冠筒相等；

['rerli] [ðə; ði][kə'roulə,kə'ra:lə][hæz; həz] [mɔːr] [dɪ'vɪʒnz] ; [fɔːr][ˈsteɪmənz] [ɪn'səːtɪd] [ɑːn] [tuːb] [ʌv; əv]
rarely the corolla has more divisions ; **4** **stamens inserted on tube of**
很少 这 花冠 有 更多的 部门 ; 4 雄蕊 插入 在 管子 的
[kə'roulə,kə'ra:lə] ; [tuː'tuː] ['stɪgmə] ; ['keɪlɪks][fɔːr] - [loʊbd] .
corolla ; **2** **stigmas** ; **calyx** **4** - **lobed** .
花冠 ; 2 污名 ; 花萼 4 - 裂片状的 .

花冠极少有分裂；4枚雄蕊着生于花冠筒上；2枚柱头；花萼4裂。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈsiːtɪd] [ɑːn] [stem] , [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈtaɪni] ; [ðə; ði] ['loʊər] [wʌnz] ['spætʃəlɪt] .
Opposite , **seated on stem** , **oblong** , **tiny** ; **the lower ones spatulate** .
对面的 , 坐着 在 干 , 长方形 , 微小的 ; 这 降低 一个 铲状 .

对生，着生于茎上，长圆形，细小；下部叶片呈匙形。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :

水果：

[ə; eɪ][tuː'tuː] - [loʊbd] [pɑːd] , ['brɔːdər] [ðæn; ðən] [lɔːŋ] , [ɪts] ['ʌpər] [hæf] [friː] [frʌm; frəm]['keɪlɪks] ; [siːdz]
A **2** - **lobed pod** , **broader than long** , **its upper half free from calyx** ; **seeds**
一个 2 - 裂片状的 荚 , 更广泛 比 长的 , 它是 上 一半 自由的 从 花萼 ; 种子
['diːpli] [kɑːn'keɪv] .
deeply concave .
深 凹 .

荚果二裂，宽大于长，上半部分无萼片；种子深凹。

[ruːt] [stɑːk] : [ˈslendər] , ['spredɪŋ] , ['fɔːmɪŋ] [dens] [tʌfts] .
Root stock : **Slender** , **spreading** , **forming dense tufts** .
根 库存 : 苗条 , 传播 , 成型 稠密 簇绒 .

根茎：纤细、蔓生，形成茂密的丛生状。

[prɪ'fɜːrd] ['hæbɪtæt] - [mɔɪst] [medəuz] , [wet] ['rɑːks] [ænd; ənd][bæŋks] .
Preferred Habitat - Moist meadows , **wet rocks** **and** **banks** .
首选 栖息地 - 潮湿 草地 , 湿的 岩石 和 银行 .

偏好栖息地——潮湿的草地、湿润的岩石和河岸。

['flaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n] - ['eɪprəl] - [dʒʊ'lɑɪ] , [ɔːr] ['spɑːrsli] [θruː] ['sʌməɹ] .
Flowering Season - April - July , **or sparsely through summer** .
开花 季节 - 四月 - 七月 , 或者 稀疏地 通过 夏天 .

花期 - 4月至7月，或夏季零星开花。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - ['iːstərn] ['kænədə] [ænd; ənd] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [west] [tuː; tə] ['mɪʃɪɡən] , [saʊθ] [tuː; tə]
Distribution - Eastern Canada and United States west to Michigan , south to
分配 - 东 加拿大 和 团结的 各州 西方 到 密歇根州 , 南 到
[ˈdʒɔːrdʒə] [ænd; ənd] [ˌæləˈbæmə] .
Georgia and Alabama .
乔治亚州 和 阿拉巴马州 .
分布范围——加拿大东部和美国东部，西至密歇根州，南至佐治亚州和阿拉巴马州。

[ˈmɪljənz] [ʌ; əv] [ðiːz] ['deɪntɪ] [wiː] ['flaʊərz] , ['skætərd] [θruː] [ðə; ði] [græs] [ʌ; əv] [mɔɪst] [medəʊz]
Millions of these dainty wee flowers , scattered through the grass of moist meadows
百万 的 这些 纤巧 哇 花朵 , 疏散 通过 这 草 的 潮湿 草地
[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['weɪsaɪd] ,
and by the wayside ,
和 经过 这 路边 ,
数百万朵这样的娇小花朵，散落在潮湿草地的草丛中和路边。

[rɪˈflekt] [ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'renəti] [ʌ; əv] ['hev(ə)n] [ɪn] [ðer; ðər] [pjʊr] , [ˌʌp'tɜːrnd] ['feɪsɪz] .
reflect the blue and the serenity of heaven in their pure , upturned faces .
反映 这 蓝色的 和 这 宁静 的 天堂 在 他们的 纯的 , 翻转 面孔 .
它们纯洁仰起的脸上映照着天堂的蓝色和宁静。

[wer] [ðə; ði] [waɪt] [və'reɪəti] [grəʊz] , [wʌn] [maɪt] [θɪŋk] [ə; eɪ] [laɪt] ['snəʊfɔːl] [hæd; həd] ['paʊdərd] [ðə; ði]
Where the white variety grows , one might think a light snowfall had powdered the
在哪里 这 白色的 种类 生长 , 一 可能 思考 一个 光 降雪 有 粉末状 这
[græs] ,
grass ,
草 ,
白色品种生长的地方，人们可能会以为草地上落了一层薄薄的雪。

[ɔːr] [ə; eɪ] ['mɪlki] [wei] [ʌ; əv] ['taɪni] ['flɔːrəl] [stɑːrɪz] [hæd; həd] [striːkt] [ə; eɪ] [tə'restriəl] [pæθ] .
or a milky way of tiny floral stars had streaked a terrestrial path .
或者 一个 乳白色 方式 的 微小的 花的 明星 有 条纹 一个 陆地 小路 .
或者说，一条由无数细小花状星星组成的银河系划过了一条地球路径。

[ˌlɪˈniː(ə)s] [neɪmd] [ðə; ði] ['flaʊər] [fɔːr; fər] ['draɪv, 'dɑːktɜː] . ['hjuːstən] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪŋɡlɪʃ] [frɪˈzɪʃ(ə)n] ,
Linnaeus named the flower for Dr . Houston , a young English physician ,
林奈 命名 这 花 为了 博士 . 休斯顿 , 一个 年轻的 英语 医生 ,
[ˈbɑːtənɪst] , [ænd; ənd] [kə'lektər] ,
botanist , and collector ,
植物学家 , 和 集电极 ,
林奈以英国年轻医生、植物学家和植物采集家休斯顿博士的名字命名了这种花。

[huː] [daɪd] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ɪn] - , [æftər] [æn; ən] [ɪg'zɔːstɪŋ] [træmp] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌ; əv]
who died in South America in 1733 , after an exhausting tramp about the Gulf of
WHO 死亡 在 南 美国 在 - , 后 一个 精疲力竭 流浪汉 关于 这 海湾 的
[ˈmeksɪkoʊ] .
Mexico .
墨西哥 .
他在 1733 年于南美洲去世，此前他曾长途跋涉穿越墨西哥湾。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [krɔːs] - [fɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [tɔːrd] [wɪtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] ['mɑːrvələs] ['flɔːrəl]
To secure cross - fertilization , the object toward which so much marvelous floral
到 安全的 叉 - 受精 , 这 目的 朝向 哪个 所以 很多 奇妙 花的
[ɔːrgənɪzəm] [ɪz] [də'rektɪd] ,
organism is directed ,
生物 是 指导 ,
为了确保异花授粉，这是如此多奇妙的植物生物体所追求的目标，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [plænt] [pʊts] [fɔːrθ] [tuː] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['blɒsəmz] - [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['steɪmənz] [ɪn] [ðə; ði]
this little plant puts forth two forms of blossoms - one with the stamens in the
这 小的 植物 放置 前进 二 表格 的 花朵 - 一 和 这 雄蕊 在 这
['loʊər] ['pɔːrɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'roulə,kə'rɑːlə] [tuːb] ,
lower portion of the corolla tube ,
降低 部分 的 这 花冠 管子 ,
这种小植物会开出两种类型的花——一种是雄蕊位于花冠筒的下部，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɪgmə] [ek'səːtɪd] ; [ðə; ði] [ʌðər] [fɔːrm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['stɪgmə] [brɪ'loʊ] ,
and the stigmas exerted ; the other form with the stigmas below ,
和 这 污名 表达 ; 这 其他 形式 和 这 污名 以下 ,
以及外露的污名；另一种形式，污名位于下方，
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['steɪmənz] ['elɪvətɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'roulə,kə'rɑːlə] .
and the stamens elevated to the mouth of the corolla .
和 这 雄蕊 升高 到 这 嘴 的 这 花冠 .
雄蕊高耸至花冠口。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz] [duː] [nɑːt] [groʊ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pætʃ] ,
But the two kinds do not grow in the same patch ,
但 这 二 种类 做 不是 生长 在 这 相同的 修补 ,
但这两种植物不会生长在同一片区域。

[siːd] [frʌm; frəm] ['iːðər] [prə'dʒʊsɪŋ] ['æftər] [ɪts] [kaɪnd] .
seed from either producing after its kind .
种子 从 任何一个 生产 后 它是 种类 .
种子来自同类繁殖的后代。

['meni] ['ɪnsektz] ['vɪzɪt] [ðiːz] ['blɒsəmz] , [bʌt; bət] ['tʃiːfli] [smɔːl] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] .
Many insects visit these blossoms , but chiefly small bees and butterflies .
许多 昆虫 访问 这些 花朵 , 但 主要 小的 蜜蜂 和 蝴蝶 .
许多昆虫会光顾这些花朵，但主要是小型蜜蜂和蝴蝶。

[kən'spɪkjʊəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['lɪt(ə)l] ['medəʊ] ['frɪtələri] (['brɛnθɪs] [be'loʊnə]) ,
Conspicuous among the latter is the common little meadow fritillary (Brenthis bellona) ,
显眼的 之中 这 后者 是 这 常见的 小的 草地 贝母 (布伦西斯 贝洛娜) ,
[huːz] ['tɔːni] ,
whose tawny ,
谁 黄褐色 ,
其中最引人注目的是常见的小草地贝母（Brenthis bellona），它的羽毛呈黄褐色，

[dɑːrk] - ['speklɪd] [wɪŋz] [ɪk'spænd] [ænd; ənd] [kloʊz] [ɪn] [ə'pærənt] ['ekstəsi] [æz; əz] [hiː; hi] [teɪsts] [ðə; ði] ['taɪni]
dark - speckled wings expand and close in apparent ecstasy as he tastes the tiny
黑暗的 - 斑驳的 翅膀 扩张 和 关闭 在 明显 狂喜 作为 他 口味 这 微小的
[drɔːp] [ʌv; əv] ['nektər] [ɪn] [iːtʃ] ['deɪnti] [ɪ'næmld] [kʌp] .
drop of nectar in each dainty enameled cup .
降低 的 花蜜 在 每个 纤巧 珐琅 杯子 .
当他品尝到每个精致珐琅杯中那一小滴花蜜时，他那布满深色斑点的翅膀仿佛欣喜若狂般地展开和闭合。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [fiːst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['dʌstɪd] [frʌm; frəm] ['ænθər] ['nɪrəst] [ðə; ði] ['nektəri] ,
Coming to feast with his tongue dusted from anthers nearest the nectary ,
未来 到 盛宴 和 他的 舌头 掸去灰尘 从 花药 最近的 这 蜜腺 ,
他带着沾满花药粉尘的舌头前来享用，这些花药粉尘就位于花蜜腺附近。

[hiː; hi] ['pɒlinaɪz] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['stɪgmə] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [staɪld] ['blɑːsəm] [wɪ'dəʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ɪts] [tɔːl]
he pollenizes the large stigmas of a short - styled blossom without touching its tall
他 授粉 这 大的 污名 的 一个 短的 - 风格 开花 没有 接触 它是 高的
['ænθər] .
anthers .
花药 .
他给短柱花的大柱头授粉，却不触及高大的花药。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][tuː; tə]['fɜːrtəlaɪz][ðə; ði] [lɔːŋ] -
But it is evident that he could not be depended on to fertilize the long -
但 它 是 明显 那 他 可以 不是 是 取决于 在 到 施肥 这 长的 -
[staɪld] [fɔːrm] ,
styled form ,
风格 形式 ,

但很显然，他无法为长篇小说形式提供灵感。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['smɔːləɹ] ['stɪgmə] ,
with its smaller stigma ,
和 它是 较小的 柱头 ,
[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ə'bɪləti] [tuː; tə][ɪn'sɜːrt][hɪz; ɪz] ['slendəɹ] [tʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] [wer] [aɪ 'tiː]
because of this ability to insert his slender tongue from the side where it
因为 的 这 能力 到 插入 他的 苗条 舌头 从 这 边 在哪里 它
[ə'vɔɪdz] ['kɑːntækt] .
avoids contact .
避免 接触 .

因为他有这种能力，可以从侧面伸出细长的舌头，从而避免与外界接触。

[flaɪz] [ænd; ænd] ['biːtlɪz] ['entəɹ][ðə; ði] ['blɒsəmz] , [bʌt; bət] [smɔːl] [biːz] [ɑːr; ər][best] [ə'dæptɪd] [æz; əz][ɔːl] -
Flies and beetles enter the blossoms , but small bees are best adapted as all -
苍蝇 和 甲虫 进入 这 花朵 , 但 小的 蜜蜂 是 最好的 改编 作为 全部 -
[raʊnd] ['benɪfæktəz] .
round benefactors .
圆形的 恩人 .

苍蝇和甲虫会飞进花朵里，但小型蜜蜂才是最适应环境的全方位受益者。

[ðɪs] ['sɪmp(ə)l] - ['lʊkɪŋ] ['blɑːsəm] , [ðæt] ['meʒəɹz] ['berli] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔːs] ,
This simple - looking blossom , that measures barely half an inch across ,
这 简单的 - 寻找 开花 , 那 措施 仅仅 一半 一个 英寸 穿过 ,
[dʒɪz] [kɪvəɹ] [rɪ'nʌf] [tuː; tə] ['mʌltɪplai] [ɪts] ['lʌvli] ['spiːʃiːz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fʊəld] , [waɪl] ['meni] [ə; eɪ]
is clever enough to multiply its lovely species a thousand fold , while many a
是 聪明的 足够的 到 乘 它是 迷人的 物种 一个 千 折叠 , 尽管 许多 一个
['lɑːrdʒəɹ] ,
larger ,
更大的 ,

这朵看似普通的花朵，直径仅有半英寸左右，

[ænd; ænd] ['ðerfɔːr] [wʌn] [maɪt] [sə'pəʊz] [ə; eɪ]['waɪzəɹ] , ['flaʊəɹ] ['dwaɪndlɪz] [tɔːrd] [ɪk'stɪŋk(ə)n] .
and therefore one might suppose a wiser , flower dwindles toward extinction .
和 所以 一 可能 认为 一个 更明智 , 花 逐渐减少 朝向 灭绝 .

因此，人们可能会认为，更智慧的花朵会逐渐走向灭绝。

[dʒɑːn] ['bɜːrəʊz] [faʊnd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bluːɪt][ɪn] ['blɑːsəm] [wʌn][dʒænjueɪ] , [nɪr] ['waːʃɪŋtən] ,
John Burroughs found a single bluet in blossom one January , near Washington ,
约翰 伯勒斯 成立 一个 单身的 蓝宝石 在 开花 一 一月 , 靠近 华盛顿 ,
[wɛn] [ðə; ði] [klʌmp] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [gruː] [wʌz; wəz]['froʊz(ə)n]['sɑːlɪd] .
when the clump of earth on which it grew was frozen solid .
什么时候 这 丛 的 地球 在 哪个 它 生长 曾是 冷冻 坚硬的 .

它生长的那团泥土当时已经完全冻住了。

[ə; eɪ][pɑːtɪ][ʌv; əv] [ruːts] [ˈgæðəd] [ɪn] [ˈɔːtəm] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌni] [ˈwɪndəʊ] [hæz; həz] [sent]
A pot of roots gathered in autumn and placed in a sunny window has sent
一个 锅 的 根 聚集 在 秋天 和 放置 在 一个 阳光明媚 窗户 有 发送
[ʌp][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑːləni][ʌv; əv][stɑːr] - [laɪk] [ˈflaʊəz] [θruːˈaʊt] [ə; eɪ] [ˈwɪntər] .
up a little colony of star - like flowers throughout a winter .
向上 一个 小的 殖民地 的 星星 - 喜欢 花朵 自始至终 一个 冬天 .

秋天采集的一盆根茎植物，放在阳光充足的窗台上，整个冬天都长出了一小片星状花朵。

[waɪld] , [ˈkɑːmən] , [ɔːr] [kɑːrd] [ˈtiːzl] ; [ˈdʒɪpsi] [kɒmz] ([ˈdɪpsəkəs] [sɪlˈvestrɪs]) [ˈtiːzl] [ˈfæməli]
WILD , COMMON , or CARD TEASEL ; GYPSY COMBS (Dipsacus sylvestris) Teasel family
荒野 , 常见的 , 或者 卡片 刺蓟 ; 吉普赛人 梳子 (伏牛斯 sylvestris) 刺蓟 家庭
野生刺蓟、普通刺蓟或卡片刺蓟；吉普赛梳状刺蓟（Dipsacus sylvestris），刺蓟科

[ˈflaʊəz] - [ˈpɜːrp(ə)l][ɔːr][ˈlaɪlək] , [smɔːl] , [pækt] [ɪn] [dens] , [sɪˈlɪndrɪk] [ˈhedz] , [θriː][tuː; tə][fɔːr][ɪn] .
Flowers - Purple or lilac , small , packed in dense , cylindric heads , 3 to 4 in .
花朵 - 紫色的 或者 紫丁香 , 小的 , 包装 在 稠密 , 圆柱形 头部 , 3 到 4 在 .
花朵 - 紫色或淡紫色，小，密集地簇生在圆柱形头状花序中，长 3 至 4 英寸。

[lɔːŋ] ; [ˈgroʊŋ] [ˈsɪŋɡli] [ɑːn][ˈendz][ʌv; əv] , [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [set] [əˈmʌŋ] [ˈstɪfli] [ˈpɔɪntɪd] ,
long ; growing singly on ends of footstalks , the flowers set among stiffly pointed ,
长的 ; 生长 单独 在 结束 的 脚茎 , 这 花朵 放 之中 僵硬地 尖 ,
[ˈslendər] [skeɪlz] .
slender scales .
苗条 秤 .

细长；单生于茎基末端，花朵簇生于坚硬尖锐的细长鳞片之间。

[ˈkeɪlɪks] [kʌp] - [ˈeɪpt] , [fɔːr] - [tuːθt,tuːðd] .
Calyx cup - shaped , 4 - toothed .
花萼 杯子 - 形状 , 4 - 有齿的 .
花萼杯状，4齿。

[kəˈrəʊlə,kəˈrɑːlə][fɔːr] - [loʊbd] ; [ˈstɛrmənz][fɔːr] ; [liːvz] [ʌv; əv][ɪnvəˈluːkər] , [ˈslendər] , [ˈbrɪslɪd] , [kɜːrvd]
Corolla 4 - lobed ; stamens 4 ; leaves of involucre , slender , bristled , curved
花冠 4 - 裂片状的 ; 雄蕊 4 ; 树叶 的 总 , 苗条 , 竖起的 , 弯曲
[ˈʌpwərd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ˈflaʊər] - [hed] [ɔːr] [brɪˈdʌːnd] .
upward as high as flower - head or beyond .
向上 作为 高的 作为 花 - 头 或者 超过 .
花冠 4 裂；雄蕊 4；总苞叶细长，有刚毛，向上弯曲至花头或更高。

[stemz] : [θriː][tuː; tə][sɪks][ɛf tiː] . [haɪ] , [staʊt] , [bræntɪt] , [ˈliːfi] , [wɪð; wɪθ] [ˈnuːməɾəs] [ɔːrt] [ˈprɪkəlz] .
Stems : 3 to 6 ft . high , stout , branched , leafy , with numerous short prickles .
茎 : 3 到 6 英尺 . 高的 , 肥硕 , 分支 , 绿叶 , 和 很多的 短的 刺 .
茎：高 3 至 6 英尺，粗壮，多分枝，有叶子，有许多短刺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [læns] - [ˈeɪpt] , [ˈsiːtɪd] [ɑːn] [stem] , [wɪð; wɪθ] [ˈbrɪstlɪz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [staʊt] [ˈmɪd,rɪb] .
Opposite , lance - shaped , seated on stem , with bristles along the stout midrib .
对面的 , 槲 - 形状 , 坐着 在 干 , 和 刷毛 沿着 这 肥硕 中肋 .
对生，披针形，着生于茎上，粗壮的中脉上有刚毛。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈroʊdsaɪd] [ænd; ənd] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] .
Preferred Habitat - Roadsides and waste places .
首选 栖息地 - 路边 和 浪费 地方 .
偏好栖息地——路边和废弃地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .
花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈmeɪn] [tuː; tə][vərˈdʒɪniə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə][ɑːnˈtɪəriə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Distribution - Maine to Virginia , westward to Ontario and the Mississippi .
分配 - 缅因州 到 弗吉尼亚州 , 向西 到 安大略省 和 这 密西西比州 .
分布范围——从缅因州到弗吉尼亚州, 向西到安大略省和密西西比河。

[ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] .
Europe and Asia .
欧洲 和 亚洲 .
欧洲和亚洲。

[ˌmænjʊˈfæktʃərəz] [faɪnd] [ðæt] [noʊ] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [kæn; kən][ˈiːkwəl][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [ˈtiːzl] [hed] [fɔːr; fər]
Manufacturers find that no invention can equal the natural teasel head for
制造商 寻找 那 不 发明 能 平等的 这 自然的 刺蓟 头 为了
[ˈreɪzɪŋ] [ə; eɪ][næp][ɑːn] [ˈwʊlən] [klɔːθ] ,
raising a nap on woolen cloth ,
提高 一个 午睡 在 羊毛 布 ,
制造商们发现, 没有任何发明能比得上天然的刺蓟头在羊毛织物上起绒的效果。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː] [breɪks] [æt; ət] [ˈeni] [ˈsɪriəs] [əbˈstrʌk(ə)n] , [werˈæz] [ə; eɪ][ˈmet(ə)l] [ˈsʌbstɪtuːt] , [ɪn]
because it breaks at any serious obstruction , whereas a metal substitute , in
因为 它 休息 在 任何 严肃的 梗阻 , 然而 一个 金属 代替 , 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ,
such a case ,
这样的 一个 案件 ,
因为它在任何严重阻碍下都会断裂, 而金属替代品在这种情况下,

[terz] [ðə; ði] [məˈtɪriəl] .
tears the material .
眼泪 这 材料 .
撕裂材料。

[əˈkɔːrdɪŋli] , [ðə; ði][plænt][ɪz] [ˈlɑːrdʒli] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
Accordingly , the plant is largely cultivated in the west of England ,
因此 , 这 植物 是很大程度上 栽培 在 这 西方 的 英格兰 ,
因此, 这种植物主要在英格兰西部种植。

[ænd; ənd] [ˈkwɑːntətɪz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪmˈpɔːrtɪd] [frʌm; frəm] [fræns] [ænd; ənd][ˈdʒɜːrməni] [meɪ] [biː; bi]
and quantities that have been imported from France and Germany may be
和 数量 那 有 到过 进口 从 法国 和 德国 可能 是
[siːn] [ɪn][ˈwægənz][ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæktɪrɪz; ˈfæktəriːz][ɪn] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʊlən] - [treɪd]
seen in wagons on the way to the factories in any of the woolen - trade
已见 在 马车 在 这 方式 到 这 工厂 在 任何 的 这 羊毛 - 贸易
[taʊnz] .
towns .
城镇 .

在任何一个羊毛贸易城镇, 前往工厂的马车上都可以看到从法国和德国进口的大量羊毛。
[ˈæftər][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] [ˈwiðər] , [ðə; ði] [stemz] [ɑːr; ər] [kʌt] [əˈbaʊt] [eɪt] [ɪnt[ɪz] [lɔːŋ] , [stript]
After the flower - heads wither , the stems are cut about eight inches long , stripped
后 这 花 - 头部 枯萎 , 这 茎 是 切 关于 八 英寸 长的 , 脱衣舞
[ʌv; əv] [ˈprɪkəlz] ,
of prickles ,
的 刺 ,
花头凋谢后, 将茎秆剪至约八英寸长, 去除刺。

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ə; eɪ][ˈhænd(ə)l] , [ænd; ənd][ˈæftər] [ˈdraɪŋ] , [ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [tuːl] [ɪz] [ˈredi] [fɔːr; fər][juːz] .
to provide a handle , and after drying , the natural tool is ready for use .
到 提供 一个 处理 , 和 后 烘干 , 这 自然的 工具 是 准备好 为了 使用 .
形成一个把手, 晾干后, 这种天然工具就可以使用了。

[ˈbrɪslɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈɑːrmər] , [ðə; ði] [ˈtiːzl] [ɪz][nɑːtɪ]ˈɔːf(ə)n] [əˈtækt] [baɪ] [ˈbraʊzɪŋ] [ˈkæt(ə)l] .
Bristling with armor , the teasel is not often attacked by browsing cattle .
竖起的 和 盔甲 , 这 刺蓟 是 不是 经常 遭到攻击 经过 浏览 牛 .

刺蓟浑身长满坚硬的鳞甲，很少受到牛的啃食。

[əˈkeɪz(ə)nəli] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈʌpər] [liːf] [ˈsɜːfəsəz, ˈsɜːfəsɪz][ɑːr; ər] [ˈdɑːtɪd] [ˈoʊvər][wɪð; wɪθ] [ˈprɪkəlz] [ɪˈnʌf]
Occasionally even the upper leaf surfaces are dotted over with prickles enough
偶尔 甚至 这 上 叶子 表面 是 虚线 超过 和 刺 足够的
[tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ə; eɪ] [ˈtendər] [tʌŋ] .
to tear a tender tongue .
到 撕 一个 投标 舌头 .

有时甚至连叶片的上表面也布满了足以划破娇嫩舌头的刺。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkjəriəs] [ˈfiːtʃər] , [fɔːr; fər] [ˈprɪkəlz] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [groʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [veɪnz] .
This is a curious feature , for prickles usually grow out of veins .
这 是 一个 好奇的 特征 , 为了 刺 通常 生长 出去 的 静脉 .

这是一个奇特的特征，因为刺通常是从血管里长出来的。

[ɪn][ðə; ði] [rɪˈseptək(ə)l] [fɔːrmd] [wer] [ðə; ði][ˈbeɪsɪːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [liːvz] [groʊ] [təˈgeðər] ,
In the receptacle formed where the bases of the upper leaves grow together ,
在 这 容器 形成 在哪里 这 基地 的 这 上 树叶 生长 一起 ,
在上部叶片基部融合处形成的花托中，

[reɪn][ænd; ənd] [duː] [ɑːr; ər] [faʊnd] [kəˈlektɪd] - [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [kjʊr] [fɔːr; fər] [wɔːts] , [ˈkʌntri] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ]
rain and dew are found collected - a certain cure for warts , country people say
雨 和 露 是 成立 集 - 一个 肯定 治愈 为了 疣 , 国家 人们 说
.
.
.

人们收集雨水和露水——乡下人说，这是治疗疣的特效药。

[ˈviːnəs] - [kʌp] , [bæθ] , [ɔːr][ˈbeɪs(ə)n] , [ænd; ənd][ˈwɔːtər] [ˈθɪs(ə)l] ,
Venus ' Cup , Bath , or Basin , and Water Thistle ,
金星 - 杯子 , 洗澡 , 或者 盆地 , 和 水 蓟 ,
维纳斯之杯、浴盆或盆，以及水蓟

[ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] - [foʊk] [neɪmz] [ɜːrnd] [baɪ][ɪts] [ˈkjəriəs] [ˈlɪt(ə)l][ˈtæŋk] .
are a few of the teasel's folk names earned by its curious little tank .
是 一个 很少 的 这 - 民间 姓名 获得 经过它是 好奇的 小的 坦克 .

这些都是刺蓟因其奇特的小水箱而获得的民间名称。

[ɪn][aɪ ˈtiː] [ˈmeni] [smɔːl] [ˈɪnsektz] [ɑːr; ər] [draʊnd] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][səˈpouzd; səˈpouɪd][tuː; tə]
In it many small insects are drowned , and these are supposed to
在 它 许多 小的 昆虫 是 溺水 , 和 这些 是 据称 到
[kənˈtrɪbjʊːt] [ˈnɜːrɪʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði][plænt] ;
contribute nourishment to the plant ;
贡献 营养 到 这 植物 ;

其中许多小昆虫被淹死，而这些昆虫本应为植物提供养分；

[fɔːr; fər][ˈmɪstər] . [ˈfrænsɪs] [ˈdɑːrwɪn][hæz; hæz][ˈnoʊtɪd] [ðæt] [ˈproʊtəˌplæzəmɪk] [ˈfɪləmənts] [riːtʃ] [aʊt] [ˈɪntuː]
for Mr . Francis Darwin has noted that protoplasmic filaments reach out into
为了 先生 . 弗朗西斯 达尔文 有 著名的 那 原生质 丝状物 抵达 出去 进入
[ðə; ði][ˈlɪkwɪd] .
the liquid .
这 液体 .

弗朗西斯·达尔文先生曾指出，原生质丝伸入液体中。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [stɪf] [spainz] [wɪtʃ] [ˈreɪdiət] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈklʌstər] , [ðə; ði] [ˈblʌmbəlˌbiːz] ,
Owing to the stiff spines which radiate from the flower cluster , the bumblebees ,
欠款 到 这 僵硬的 脊柱 哪个 辐射 从 这 花 簇 , 这 大黄蜂 ,
由于花簇上长有坚硬的刺，大黄蜂

[tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈɔːf(ə)n] [ˈsevrəl] [frʌm; frəm] [seɪm] [ruːt] ; ['sɪmp(ə)l][ɔːr] ['bræntʃɪŋ] .
to 3 ft . high , often several from same root ; simple or branching .
到 3 英尺 : 高的 , 经常 一些 从 相同的 根 ; 简单的 或者 分枝 .
高达 3 英尺, 通常从同一根部长出多个; 单生或分枝。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈloʊər] [wʌnz] ['nɪrli] [raʊnd] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] ['wɪðəd] [ænd; ənd] [ɡɔːn] [baɪ] ['flaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n] ; [stem]
Lower ones nearly round , usually withered and gone by flowering season ; stem
降低 一个 几乎 圆形的 , 通常 干枯 和 已消失 经过 开花 季节 ; 干
[liːvz] ['næroʊ] ,
leaves narrow ,
树叶 狭窄的 ,

下部的叶片近圆形, 通常在花期前枯萎脱落; 茎生叶狭长。

[ˈpɔɪntɪd] , ['siːtɪd] [ɑːn][stem] .
pointed , seated on stem .
尖 , 坐着 在 干 .

尖头, 着生于茎上。

[fruːt] : [æŋ; ən] [eg] - [ˈeɪpt] , [ˈpendənt] , [θriː] - [seld] ['kæps(ə)l][wɪð; wɪθ] [ˈɔːrt] ['oʊpənɪŋz] [nɪr] [beɪs] ;
Fruit : An egg - shaped , pendent , 3 - celled capsule with short openings near base ;
水果 : 一个 蛋 - 形状 , 吊坠 , 3 - 细胞 胶囊 和 短的 开口 靠近 根据 ;
[siːdz] ['veri] ['nuːmərəs] , ['taɪni] .
seeds very numerous , tiny .
种子 非常 很多的 , 微小的 .

果实: 卵形、下垂、3室蒴果, 基部附近有短开口; 种子数量众多, 很小。

[prɪˈfɜːrd] ['hæbɪtæt] - [mɔɪst] ['rɑːks] , ['ʌpləndz] .
Preferred Habitat - Moist rocks , uplands .
首选 栖息地 - 潮湿 岩石 , 高地 .

偏好栖息地——潮湿的岩石、高地。

['flaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈɑːrktɪk][ˈriːdʒənz][ʌv; əv] ['jʊrəp] , [ˈeɪzə; ˈeɪʃə] , [ænd; ənd] [əˈmerɪkə] ; ['saʊθwərd] [ɑːn] [ðɪs]
Distribution - Arctic regions of Europe , Asia , and America ; southward on this
分配 - 北极 地区 的 欧洲 , 亚洲 , 和 美国 ; 向南 在 这
['kɑːntɪnənt] ,
continent ,
大陆 ,

分布范围——欧洲、亚洲和美洲的北极地区; 向南延伸至该大陆。

[θruː] ['kænədə][tuː; tə] [nuː] ['dʒɜːrzi][ænd; ənd] [ˌpenslˈveɪniə] ; ['westwərd] [tuː; tə] [nəˈbræskə] , [tuː; tə]
through Canada to New Jersey and Pennsylvania ; westward to Nebraska , to
通过 加拿大 到 新的 球衣 和 宾夕法尼亚州 ; 向西 到 内布拉斯加州 , 到
[ˌæriˈzoʊnə][ɪn][ðə; ði] ['rɑːkɪz] ,
Arizona in the Rockies ,
亚利桑那 在 这 落基山脉 ,

途经加拿大到达新泽西州和宾夕法尼亚州; 向西到达内布拉斯加州, 再到落基山脉的亚利桑那州。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌkæləˈfɔːrniə][ɪn][ðə; ði] [siˈerə] [nəˈvædə; nəˈvɑːdə] .
and to California in the Sierra Nevadas .
和 到 加利福尼亚州 在 这 塞拉 内华达州 .

以及加利福尼亚州的内华达山脉。

[ðə; ði][ˌɪnək'sesəb(ə)] ['kreɪvɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['presəpɪs] ,
The inaccessible crevice of a precipice ,
这 无法进入 裂缝 的 一个 悬崖 ,
悬崖上难以接近的裂缝,

[mɔɪst] ['rɑ:ks] [spreɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dæʃɪŋ] ['wɔ:tərz][ʌv; əv][ə; eɪ] [leɪk] [ɔ:r][sʌm; səm] ['tʌmblɪŋ]
moist rocks sprayed with the dashing waters of a lake or some tumbling
潮湿 岩石 喷洒 和 这 帅气 水 的 一个 湖 或者 一些 翻滚
[maʊnt(ə)n] [stri:m] ,
mountain stream ,
山 溪流 ,
被湖水或奔腾山涧的溪水溅湿的岩石,

[waɪnd] - [swept] [ˈʌplənd] [medəʊz] , [ænd; ʌnd] ['feɪdi] ['pleɪsɪz][baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [meɪ] [hoʊld] [braɪt]
wind - swept upland meadows , and shady places by the roadside may hold bright
风 - 扫荡 高地 草地 , 和 阴凉 地方 经过 这 路边 可能 抓住 明亮的
[ˈbʌntʃɪz] [ʌv; əv] [ði:z] ['hɑ:rdi] ['belz] ,
bunches of these hardy bells ,
成捆 的 这些 耐寒的 铃铛 ,
风吹拂的高地草甸和路边阴凉处可能会盛开成簇的这种耐寒的钟花。

['sweɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'skwɪzɪt] [greɪs] [ɑ:n] ['tremjələs] , [her] - [laɪk] [stemz] [ðæt][ɑ:r; ər] ['fɪtɪd] [tu:; tə]
swaying with exquisite grace on tremulous , hair - like stems that are fitted to
摇晃 和 精美的 优雅 在 颤抖的 , 头发 - 喜欢 茎 那 是 适配 到
[wɪð'stænd] [ðə; ði] ['fɪrsəst] ['maʊnt(ə)n] [blæsts] ,
withstand the fiercest mountain blasts ,
经受 这 最凶猛 山 爆炸 ,
它们在颤抖的、如发丝般纤细的茎秆上优雅地摇曳，这些茎秆能够承受最猛烈的山风。

[haʊ'evər] [freɪl] [ðeɪ] [ə'pɪr] .
however frail they appear .
然而 脆弱 他们 出现 .
然而，它们看起来却很脆弱。

[haʊ] ['deɪnti] , ['slendər] , ['temptɪŋ] [ði:z] ['lɪt(ə)l] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] !
How dainty , slender , tempting these little flowers are !
如何 纤巧 , 苗条 , 诱人的 这些 小的 花朵 是 !
这些小花多么娇小、纤细、诱人啊!

[wʌn] ['glædli] [rɪskz][ə; eɪ] ['wɔ:təri] [greɪv] [ɔ:r]['broʊkən][boʊnz][tu:; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [frʌm; frəm]
One gladly risks a watery grave or broken bones to bring down a bunch from
一 乐意 风险 一个 水状的 严重 或者 破碎的 骨头 到 带来 向下 一个 束 从
[ɪts] ['eriəl] ['kræni] .
its aerial cranny .
它是 天线 裂缝 .
人们甘愿冒着葬身水底或骨折的风险，也要从空中缝隙中捕获一群。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [straɪd] ['fɔ:rwəd] [ɪn][ðə; ði] [evə'lu:ʃənəri] [skeɪl] [wen] [ðə; ði] ['herbel] ['weldɪd]
It was a long stride forward in the evolutionary scale when the harebell welded
它 曾是 一个 长的 步幅 向前 在 这 进化 规模 什么时候 这 风铃草 焊接
[ɪts] [faɪv] [wʌnz] ['seprət] [petlz] [tə'geðər] ;
its five once separate petals together ;
它是 五 一次 分离 花瓣 一起 ;
进化的尺度上，风铃草将原本分离的五个花瓣焊接在一起，这是一个巨大的进步；

[fɜ:rst][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ðen] ['fɑ:rðər] [ænd; ʌnd] ['fɑ:rðər] [ʌp][ðə; ði] [saɪdz] , [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['sɔ:ɪld] [bel] -
first at the base , then farther and farther up the sides , until a solid bell -
第一的 在 这 根据 , 然后 更远 和 更远 向上 这 侧面 , 直到 一个 坚硬的 钟 -
[ʃeɪpt] ['strʌktʃər] [rɪ'zʌltɪd] .
shaped structure resulted .
形状 结构 结果 .
首先从底部开始，然后沿着侧面不断向上延伸，直到形成一个坚固的钟形结构。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [wɪtʃ] [meɪks] ['ɪnsekt] [fɜ:rtələ'zeɪ(ə)n][ə; eɪ] [mɔ:ɹ] ['sɜ:rt(ə)n] ['pra:ses] [brɪkəz, brɪkɔ:z]
This arrangement which makes insect fertilization a more certain process because
这 安排 哪个 制作 昆虫 受精 一个 更多的 肯定 过程 因为
[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:lən][ɪz] [b:st] [θru:] [æ'pətʃəz] ,
none of the pollen is lost through apertures ,
没有任何 的 这 花粉 是 丢失的 通过 孔径 ,
这种结构使得昆虫受精过程更加可靠, 因为花粉不会从孔隙中散失。

[ænd; ənd][brɪkəz, brɪkɔ:z][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [mʌst; məst] ['entər] [ðə; ði] ['flaʊər] ['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnt]
and because the visitor must enter the flower only at the vital point
和 因为 这 游客 必须 进入 这 花 仅有的 在 这 必不可少的 观点
[wer] [ðə; ði] ['stɪgmə] [kʌm] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['pɑ:lən] - ['leɪdn] ['ba:di] ,
where the stigmas come in contact with his pollen - laden body ,
在哪里 这 污名 来 在 接触 和 他的 花粉 - 满载 身体 ,
而且, 因为访客必须从柱头与他沾满花粉的身体接触的关键部位进入花朵,

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ɔ:lɪ][ðə; ði] ['flaʊərz] [ðæt] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [tu:; tə][aɪ 'ti:] , [mɑ:rkt] [ə'sendənsi] .
has given to all the flowers that have attained to it , marked ascendancy .
有 给定 到 全部 这 花朵 那 有 已达到 到 它 , 标记 优势
它赋予了所有到达那里的花朵以显著的优势。

[laɪk] [moʊst] [ɪn'vɜ:rtɪd] ['blɒsəmz] , [ðə; ði] ['herbel] [hæŋz] [ɪts] [hed] [tu:; tə] [prə'tekt] [ɪts] ['hektər][ænd; ənd]
Like most inverted blossoms , the harebell hangs its head to protect its nectar and
喜欢 最多 倒 花朵 , 这 风铃草 悬挂 它是 头 到 保护 它是 花蜜 和
['pɑ:lən] ,
pollen ,
花粉 ,
像大多数倒挂的花朵一样, 风铃草低垂着花头来保护它的花蜜和花粉。

[nɑ:tɪ]['oʊnli][frʌm; frəm][reɪn] ,
not only from rain ,
不是 仅有的 从 雨 ,
不仅是雨水,

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'tru:ʒ(ə)n][ʌv; əv][ʌndɪ'zaɪərəb(ə)lɪ] ['krɔ:lɪŋ] ['ɪnseks] [wɪtʃ] [wʊd] ['sɪmplɪ] [brʌʃ]
but from the intrusion of undesirable crawling insects which would simply brush
但 从 这 入侵 的 不理想的 爬行 昆虫 哪个 会 简单地 刷子
[ɔ:f] [ɪts] ['pɑ:lən][ɪn][ðə; ði] [græs] [brɪfɔ:ɹ] [rɪ:tɪŋ] [ðə; ði] ['pɪstɪl][ʌv; əv] [ə'hʌðər] ['flaʊər] ,
off its pollen in the grass before reaching the pistil of another flower ,
离开它是 花粉 在 这 草 前 到达 这 雌蕊 的 其他 花 ,
但是, 如果受到不受欢迎的爬行昆虫的侵扰, 这些昆虫会直接将花粉从草丛中拂去, 而无法到达另一朵花的雌蕊上。

[ænd; ənd][soʊ] [dɪ'fi:t] [krɔ:s] - [fɜ:rtələ'zeɪ(ə)n] , [ðə; ði][end][ænd; ənd][eɪm][ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['blɒsəmz] .
and so defeat cross - fertilization , the end and aim of so many blossoms .
和 所以 击败 叉 - 受精 , 这 结尾 和 目的 的 所以 许多 花朵 .
因此, 异花授粉——许多花朵繁衍的最终目的和目标——就此破灭。

[ædvɜ:taɪzɪŋ] [fɔ:ɹ; fər] [wɪŋd] ['ɪnseks] [baɪ][ɪts] [braɪt] ['kʌlər] , [ðə; ði] ['herbel] [ə'træks] [bi:z] ,
Advertising for winged insects by its bright color , the harebell attracts bees ,
广告 为了 有翅膀的 昆虫 经过 它是 明亮的 颜色 , 这 风铃草 吸引 蜜蜂 ,
['bʌtərflaɪz] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌðər] .
butterflies , and many others .
蝴蝶 , 和 许多 其他的 .
风铃草以其鲜艳的颜色吸引带翅膀的昆虫, 例如蜜蜂、蝴蝶和许多其他昆虫。

[ði:z] ['vɪzɪtər] ['kæna:t] [wel] [wɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [ʌpraɪt] [petlɪz] ,
These visitors cannot well walk on the upright petals ,
这些 访客 不能 出色地 走 在 这 直立 花瓣 ,
这些访客无法在直立的花瓣上行走,

[ænd; ənd] ['su:nər] [ɔ:r]['leɪtər][mʌst; məst][klæsp][ðə; ði]['pɪstɪl] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['nektər]
and sooner or later must clasp the pistil if they would secure the nectar
和 很快 或者 之后 必须 搭扣 这 雌蕊 如果 他们 会 安全的 这 花蜜
[sɪ'kri:tɪd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
secreted at the base .
分泌物 在 这 根据 .
它们迟早要抓住雌蕊，才能获得基部分泌的花蜜。

[ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ] ,
In doing so ,
在 正在做 所以 ,
这样做,
[ðeɪ] [wɪl] [dʌst] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmə'tʃər] ['pɪstɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɑ:lən][frʌm; frəm][ðə; ði]
they will dust themselves and the immature pistil with the pollen from the
他们 将要 灰尘 他们自己 和 这 不成熟 雌蕊 和 这 花粉 从 这
[sə'raʊndɪŋ] ['ænθər] ;
surrounding anthers ;
周围 花药 ;
它们会将周围花药中的花粉沾到自己和未成熟的雌蕊上;

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['nu:li] ['oʊpənd] ['flaʊər] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv][fɜ:rtələ'zeɪ](ə)n] .
but a newly opened flower is incapable of fertilization .
但 一个 新 打开 花 是 无法 的 受精 .
但是，刚开放的花朵还不能受精。

[ðə; ði]['pɑ:lən] , [ɔ:'ðoʊ] ['pɑ:rʃəli] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'oʊpənd] [bʌd] ,
The pollen , although partially discharged in the unopened bud ,
这 花粉 , 虽然 部分 出院 在 这 未开封 芽 ,
花粉虽然在未开放的花蕾中部分释放出来，

[ɪz] [pri'ventɪd] [frʌm; frəm] ['fɔ:lɪŋ] [aʊt][baɪ][ə; eɪ][koʊt] [ʌv; əv] [her] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
is prevented from falling out by a coat of hairs on the upper part of the
是 阻止 从 坠落 出去 经过 一个 外套 的 头发 在 这 上 部分 的 这
[stɑɪl] .
style .
风格 .
花柱上部覆盖着一层毛发，防止毛发脱落。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ɔ:l][ðə; ði]['pɑ:lən][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'mu:vɪd] [baɪ] ['vɪzɪtər] , [haʊ'evər] ,
By the time all the pollen has been removed by visitors , however ,
经过 这 时间 全部 这 花粉 有 到过 已移除 经过 访客 , 然而 ,
然而，当游客们把花粉全部清除干净之后，

[ænd; ənd][ðə; ði]['steɪmənz] [wɪtʃ] [mə'tʃərd] ['ɜ:rlɪ] [hæv; həv] ['wɪðərd] , [ðə; ði]['pɪstɪl][hæz; həz] [grəʊn]
and the stamens which matured early have withered , the pistil has grown
和 这 雄蕊 哪个 成熟的 早期的 有 干枯 , 这 雌蕊 有 生长
[lɔ:ŋgər] ,
longer ,
更长 ,
早熟的雄蕊已经枯萎，雌蕊则变长了。

[ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][ðə; ði] ['klæpər] [ɪn][ə; eɪ] [bel] ;
until it looks like the clapper in a bell ;
直到 它 看起来 喜欢 这 拍板 在 一个 钟 ;
直到它看起来像钟上的钟锤;
[ðə; ði] ['stɪgmə] [æt; ət][ɪts][tɑ:p][hæz; həz] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntu:] [θri:] [hɔ:ri'zɑ:nt(ə)l][loʊbz] [wɪtʃ] ,
the stigma at its top has separated into three horizontal lobes which ,
这 柱头 在 它是 顶部 有 分开 进入 三 水平的 叶 哪个 ,
其顶部的柱头已分裂成三个水平的裂片，

[ˈbiːɪŋ] [ˈstɪki] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd] ,
being sticky on the under side ,
存在 黏 在 这 在下面 边 ,

底部有粘性，

[ə; eɪ][ˈpɑːlən] - [ˈleɪdn̩] [ˈɪnsekt] [ɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [bel] [mʌst; məst] [ˈsɜːrt(ə)nli] [brʌʃ] [əˈɡenst] [ðem; ðəm]
a pollen - laden insect on entering the bell must certainly brush against them
一个 花粉 - 满载 昆虫 在 进入 这 钟 必须 当然 刷子 反对 他们

[ænd; ənd][ˈrendər] [ðem; ðəm] [ˈfɜːrtl̩] .
and render them fertile .
和 使成为 他们 沃 .

携带花粉的昆虫进入花苞后，一定会碰到花粉团，使花粉团受精。

[bʌt; bət] [ˈbʌmbəl,biːz] , [ɪts] [tʃiːf] [ˈbenɪfæktəz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [dʌn] [ðer; ðər]
But bumblebees , its chief benefactors , and others may not have done their
但 大黄蜂 , 它是 首席 恩人 , 和 其他的 可能 不是 有 完毕 他们的

[ˈduːti][baɪ][ðə; ði] [ˈflaʊər] ;
duty by the flower ;
责任 经过 这 花 ;

但是，作为这种花的主要受益者，大黄蜂和其他一些昆虫可能并没有尽到它们对这种花的责任；

[wʌt] [ðen] ?
what then ?
什么 然后 ?

然后呢？

[waɪ] , [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˈfaɪnəli] [bend] [ˈbækwərd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [left] [ˈoʊvər][ˈpɑːlən] ,
Why , the stigmas in that case finally bend backward to reach the left over pollen ,
为什么 , 这 污名 在 那 案件 最后 弯曲 落后 到 抵达 这 左边 超过 花粉 ,

为什么呢？在这种情况下，柱头最终会向后弯曲，以便接触到残留的花粉。

[ænd; ənd][ˈfɜːrtələɪz] [ðəmˈselvz] , [ˈɑːbvɪəsli] [ðə; ði][nekst] [best] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][duː] .
and fertilize themselves , obviously the next best thing for them to do .
和 施肥 他们自己 , 明显地 这 下一个 最好的 事物 为了 他们 到 做 .

然后它们会自行繁殖，这显然是它们能做的次好事情。

[haʊ] [wʌnz] [ˈrevərəns] [ɪnˈkriːsɪz] [wen] [wʌn] [brɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [ˈʌndərˈstænd] , [biː; bi][aɪ ˈtiː][ˈevər][soʊ][ˈlɪt(ə)]
How one's reverence increases when one begins to understand , be it ever so little
如何 一个人的 尊敬 增加 什么时候 一 开始 到 理解 , 是 它 曾经 所以 小的

[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,

当一个人开始理解，哪怕只是略知一二，他的敬畏之心也会随之增长。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [plæn] !
the divine plan !
这 神圣的 计划 !

神圣的计划！

" [ˈprɑːbəbli] [ðə; ði][moʊst] [ˈstraɪkɪŋ] [bluː] [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)] [waɪld] [ˈflaʊərz] [wiː; wi][hæv; həv] , " [sez] [dʒɑːn]
" Probably the most striking blue and purple wild flowers we have , " says John
" 大概 这 最多 引人注目 蓝色的 和 紫色的 荒野 花朵 我们 有 , " 说道 约翰

[ˈbɜːrəʊz] ,
Burroughs ,
伯勒斯 ,

约翰·巴勒斯说：“这可能是我们这里最引人注目的蓝色和紫色野花。”

" [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ˌjʊərəˈpiːən] [ˈɔːrɪdʒɪn] .
" are of European origin .
" 是 的 欧洲的 起源 .

“源自欧洲。”

[ði:z] [ˈkʌlɜːz] , [ɪkˈsept] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:l] [ˈæstər] [ænd; ənd] [ˈdʒenʃn] , [si:m] [ˈræðər] [ʌnˈsteɪb(ə)l][ɪn] **These colors , except with the fall asters and gentians , seem rather unstable in** 这些 颜色 , 除了 和 这 落下 紫菀 和 龙胆 , 似乎 相当 不稳定 在 [ˈaʊər; ɑ:r][ˈflɔ:rə] .
our flora . 我们的 植物 .

除了秋季的紫菀和龙胆之外，这些颜色在我们这里的植物群落中似乎都不太稳定。

" [ðɪs] [ˈθi:əri] [ɪz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [bɔ:rn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈræmpɪən] , [ˌjʊrəˈpi:ən] ,
" **This theory is certainly borne out in the case of the RAMPION , EUROPEAN ,** 这 理论 是 当然 出生 出去 在 这 案件 的 这 野葛苳 , 欧洲的 ,
" "这一理论在 RAMPION、EUROPEAN 等案例中得到了充分证实。"

[ɔ:r] [ˈkri:pɪŋ] [ˈbelflaʊər] ([si:] . -) ,
or CREEPING BELLFLOWER (C . rapunculoides) , 或者 爬行 风铃草 (C . -) ,
或匍匐风铃草 (C. rapunculoides) ,

[naʊ] [dɪˈtektɪd] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ɪˈskeɪpɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈga:dnz] [frʌm; frəm] [nu:] [ˈbrʌnzwɪk] [tu:; tə]
now detected in the act of escaping from gardens from New Brunswick to 现在 检测到 在 这 行为 的 逃脱 从 花园 从 新的 布伦瑞克 到
[ɑ:nˈterioʊ] ,
Ontario , 安大略省 ,

现在已发现它们从新不伦瑞克省到安大略省的多个花园中逃逸。

[ˈsʌðərn] [nu:] [jɔ:k] , [ˌpenslˈveɪniə] , [ænd; ənd][oʊˈhaɪoʊ] ,
Southern New York , Pennsylvania , and Ohio , 南方 新的 约克 , 宾夕法尼亚州 , 和 俄亥俄州 ,
纽约州南部、宾夕法尼亚州和俄亥俄州

[ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪtˈself] [ˈveri] [mʌt] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [fi:ldz] [ænd; ənd] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈweɪsaɪd] .
and making itself very much at home in our fields and along the waysides . 和 制作 本身 非常 很多 在 家 在 我们的 字段 和 沿着 这 路边 .
它在我们的田野和路边安家落户。

[kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdelɪkət] [ˈlɪt(ə)l] [ˈherbel] , [aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [plænt][ʌv; əv] [ræŋk] , [ˈrɪdʒɪd] [ˈhæbɪt] .
Compared with the delicate little harebell , it is a plant of rank , rigid habit . 比较的 和 这 精美的 小的 风铃草 , 它 是 一个 植物 的 秩 , 死板的 习惯 .
与娇嫩的小风铃草相比，它是一种株型高大、姿态挺拔的植物。

[ɪts] [ɪˈrekt] , [ˈræðər] [staʊt] [stem] , [set] [wɪð; wɪθ] [ɪˈbɔ:ŋgeɪtɪd] [ˈoʊv(ə)l] , [ˈherɪ] , [ˈɔ:ltərnət] [li:vz] ,
Its erect , rather stout stem , set with elongated oval , hairy , alternate leaves , 它是 直立 , 相当 肥硕 干 , 放 和 细长的 椭圆形 , 毛茸茸 , 备用 树叶 ,
它直立而略粗壮的茎上，长着长椭圆形、有毛的互生叶片。

[ænd; ənd] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʌŋ] - [ˈsaɪdɪd] [reˈsɪm] [ʌv; əv] [ˈwaɪdli] [ɪkˈspændɪd] ,
and crowned with a one - sided raceme of widely expanded , 和 加冕 和 一个 一 - 侧面 赛卡 的 广泛 扩展 ,
顶端饰以单侧总状花序，花序宽广，

[ˈpɜ:rp(ə)l] - [blu:] [ˈbelz] [ˈraɪzɪŋ] [əˈbaʊt] [tu:] [fi:t] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
purple - blue bells rising about two feet above the ground , 紫色的 - 蓝色的 铃铛 上升 关于 二 脚 多于 这 地面 ,
紫蓝色的钟形花朵高出地面约两英尺，

[hæz; həz][ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [greɪs] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈkʌz(ə)n] .
has little of the exquisite grace of its cousin . 有 小的 的 这 精美的 优雅 的 它是 表哥 .
它几乎没有其近亲那种精致优雅的气质。

[ˌaɪˈtiː] [bluːmz] [frʌm; frəm][dʒʊˈlaɪ][tuː; tə] [sepˈtembər] .
It blooms from July to September .
它 花朵 从 七月 到 九月 .

花期为7月至9月。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [huːz] [ruːts] [ɑːr; ər] [ˈiːtn] [baɪ][ðə; ði] [ɑːmˈnɪvərəs] [ˌjərəˈpiːən] [ˈpez(ə)nt] .
This is the species whose roots are eaten by the omnivorous European peasant .
这 是 这 物种 谁 根 是 吃 经过 这 杂食性 欧洲的 农民 .
这种植物的根是杂食性的欧洲农民的食物。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ˈneɪtɪv] , [ðə; ði] [tɔːl] [ˈbelflaʊər] ([siː] . [əˌmerɪˈkɑːnəˌəˌmerɪˈkæənə]) ,
One of the few native campanulas , the TALL BELLFLOWER (C . Americana) ,
一 的 这 很少 本国的 风铃草 , 这 高的 风铃草 (C . 美国风情) ,
[weɪvz] [lɔːŋ] ,
waves long ,
波浪 长的 ,

高大风铃草（C. americana）是为数不多的本土风铃草之一，它摇曳着长长的花朵。

[ˈslendər] [wɑːndz] [ˈstʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [bluː] [ɔːr] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈwaɪtɪ] [ˈflaʊərz] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd]
slender wands studded with blue or sometimes whitish flowers high above the ground
苗条 魔杖 带钉的 和 蓝色的或者 有时 白色 花朵 高的 多于 这 地面
[ʌv; əv] [mɔɪst] [ˈθɪkɪt] [ænd; ænd] [wʊdz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [hæf][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] ,
of moist thickets and woods throughout the eastern half of this country ,
的 潮湿 灌木丛 和 树林 自始至终 这 东 一半 的 这 国家 ,
在我国东部潮湿的灌木丛和树林中，生长着高耸于地面之上的细长植物，上面点缀着蓝色或有时呈白色的花朵。

[bʌt; bət] [ˈrerli] [nɪr] [ðə; ði] [siː] .
but rarely near the sea .
但 很少 靠近 这 海 .

但很少靠近海边。

[ˈdaʊtləs] [ðə; ði][sɔːlt] [er] , [wɪtʃ] [ɪnˈtensɪfaɪz] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][soʊ] [ˈmeni] [ˈflaʊərz] ,
Doubtless the salt air , which intensifies the color of so many flowers ,
毫无疑问 这 盐 空气 , 哪个 加剧 这 颜色 的 所以 许多 花朵 ,
毫无疑问，是咸咸的海风使许多花朵的颜色更加鲜艳。

[wʊd] [ˈbraɪt(ə)n] [ɪts] [ˈræðər] [ˈsleɪti] [bluː] .
would brighten its rather slatey blue .
会 提亮 它是 相当 石板 蓝色的 .

会使它略显暗淡的蓝色更加明亮。

[ðə; ði][kəˈrɒʊlə,kəˈrɑːlə] , [wɪtʃ] [ɪz] [flæt] , [raʊnd] , [əˈbaʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɔːs] , [ænd; ænd] [ˈdiːpli] [kleɪt]
The corolla , which is flat , round , about an inch across , and deeply cleft
这 花冠 , 哪个 是 平坦的 , 圆形的 , 关于 一个 英寸 穿过 , 和 深 裂
[ˈɪntuː] [faɪv] [ˈpɔɪntɪd] [ˈpetlz] ,
into five pointed petals ,
进入 五 尖 花瓣 ,

花冠扁平，圆形，直径约一英寸，深裂成五个尖瓣。

[hæz; hæz][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪnətʃər] [ˈpɪnwiːl] [ɪn][ˈmoʊ(ə)n] .
has the effect of a miniature pinwheel in motion .
有 这 影响 的 一个 微型 风车 在 运动 .

产生类似微型风车旋转的效果。

[məˈtʃʊr] [ˈflaʊərz] [hæv; həv][ðə; ði] [stɑɪl] [ɪˈlɔːŋgeɪtɪd] , [bent] [ˈdaʊnwərd] , [ðen] [kɜːrvd] [ˈʌpwərd] ,
Mature flowers have the style elongated , bent downward , then curved upward ,
成熟 花朵 有 这 风格 细长的 , 弯曲 向下 , 然后 弯曲 向上 ,
成熟的花朵花柱细长，向下弯曲，然后向上翘起。

[ðæt][ðə; ði][ˈstɪgmə][meɪ][ˈsɜ:rt(ə)nli][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][weɪ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɪzɪtɪŋ][ˈɪnsekt][ˈpɑ:lən]-[ˈleɪdn]
that the stigmas may certainly be in the way of the visiting insect pollen - laden
那 这 污名 可能 当然 是 在 这 方式 的 这 访问 昆虫 花粉 - 满载
[frʌm; frəm][æn; ən][ˈɜ:rlɪər][ˈblu:mər] ,
from an earlier bloomer ,
从 一个 早些时候 布卢默 ,

花柱很可能会阻碍携带着先前开花植物花粉的访花昆虫。

[ænd; ʌnd][bi:; bi][krɔ:s]-[ˈfɜ:rtəlaɪzd] .
and be cross - fertilized .
和 是 叉 - 施肥 .

并发生异花授粉。

[ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər][bi:z] , [ɪts][ˈbenɪfæktəz] , [wɪtʃ][ˈvɪzɪt][aɪˈti:][fɔ:r; fər][ˈnektər] ,
The larger bees , its benefactors , which visit it for nectar ,
这 更大的 蜜蜂 , 它是 恩人 , 哪个 访问 它 为了 花蜜 ,

体型较大的蜜蜂，也就是它的恩人，会来这里采集花蜜。

[tʌtʃ][ˈoʊnli][ðə; ði][ˈʌpər][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][staɪl] , [ɑ:n][wɪtʃ][ðeɪ][mʌst; məst][əˈlaɪt] ;
touch only the upper side of the style , on which they must alight ;
触碰 仅有的 这 上 边 的 这 风格 , 在 哪个 他们 必须 点燃 ;

只能触碰柱子的上侧，它们必须落在上面；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈænθər][weɪst][ˈpɑ:lən][baɪ][ˈfedɪŋ][aɪˈti:][ɑ:n][ɔ:l][saɪdz] .
but the anthers waste pollen by shedding it on all sides .
但 这 花药 浪费 花粉 经过 脱落 它 在 全部 侧面 .

但是花药会向四面八方散落花粉，造成花粉浪费。

[noʊ][ˈɪnsekt][kæn; kən][teɪk][ˈfeltər][frʌm; frəm][reɪn][ɔ:r][pæs][ðə; ði][naɪt][ɪn][ðɪs][ˈflaʊər] ,
No insect can take shelter from rain or pass the night in this flower ,
不 昆虫 能 拿 庇护所 从 雨 或者 经过 这 夜晚 在 这 花 ,

没有昆虫能在这种花里躲雨或过夜。

[æz; əz][hi:; hi][ˈfri:kwəntli][dʌz][ɪn][ɪts][mɔ:r][ˈhɑ:spɪtəb(ə)lɪ][ˈrelətɪv] , [ðə; ði][ˈherbel] .
as he frequently does in its more hospitable relative , the harebell .
作为 他 频繁地 做 在 它是 更多的 好客 相对的 , 这 风铃草 .

就像他经常在它更友好的近亲风铃草身上做的那样。

[ˈɪŋɡlɪʃ][ˈɡɑ:dnəz] , [mɔ:r][əˈpri:ətɪv][ðæn; ðən][ˈaʊər; ɑ:r][oʊn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈneɪtɪv][ˈflɔ:rə] ,
English gardeners , more appreciative than our own of our native flora ,
英语 园丁 , 更多的 欣赏的 比 我们的 自己的 的 我们的 本国的 植物 ,

英国园丁比我们自己的园丁更懂得欣赏本土植物。

[ˈfri:kwəntli][ˈju:təlaɪz][ðɪs][ˈtʃɑ:rmɪŋ][plænt][ɪn][ðer; ðər][ˈrɑ:kwɜ:rk] , [ɪnˈkri:sɪŋ][ðer; ðər][stɔ:k][baɪ][ə; eɪ]
frequently utilize this charming plant in their rockwork , increasing their stock by a
频繁地 利用 这 迷人 植物 在 他们的 岩石工程 , 增加 他们的 库存 经过 一个

[dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dens] ,
division of the dense ,
分配 的 这 稠密 ,

他们经常在岩石景观中使用这种迷人的植物，并通过分株繁殖来增加其数量。

[ˈli:fi][ˈrəʊzets] .
leafy rosettes .
绿叶 玫瑰花结 .

叶状莲座状叶丛。

[ˈvi:nəs]-[ˈlʊkɪŋ]-[glæs] ; [kla:spɪŋ][ˈbelflaʊər] (- [pɜːfoʊli:ɑ:tə] ; [spekjəˈlɛriə]
VENUS ' LOOKING - GLASS ; CLASPING BELLFLOWER (Legouzia perfoliata ; Specularia
金星 - 寻找 - 玻璃 ; 紧握 风铃草 (- 穿叶 ; 镜

[pɜːfoʊli:ɑ:tə][ʌv; əv][greɪ]) [ˈbelflaʊər][ˈfæməli]
perfoliata of Gray) Bellflower family
穿叶 的 灰色的) 风铃草 家庭

维纳斯之镜；抱茎风铃草（Legouzia perfoliata；Specularia perfoliata of Gray），风铃草科

[ˈflaʊərz] - [ˈvaɪələt] [bluː] , [frʌm; frəm][wʌn] / [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː] / [fɔːr][ɪn] .

Flowers - Violet blue , from 1 / 2 to 3 / 4 in .
花朵 - 紫色 蓝色的 , 从 1 / 2 到 3 / 4 在 .

花朵 - 紫蓝色, 1/2 至 3/4 英寸。

[əˈkrɔːs] ; [ˈsɑːləteri][ɔːr][tuːˈtuː][ɔːr][θriː] [təˈgeðər] , [ˈsiːtɪd] , [ɪn][ˈæksɪl][ʌv; əv] [ˈʌpər] [liːvz] .

across ; solitary or 2 or 3 together , seated , in axils of upper leaves .
穿过 ; 孤 或者 2 或者 3 一起 , 坐着 , 在 腋窝 的 上 树叶 .

横生；单独或2、3株并生，栖息于上部叶腋。

[ˈkeɪlɪks] [loʊbz] [ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][frʌm; frəm][θriː][tuː; tə][faɪv][ɪn] [ˈɜːrliər] [ænd; ənd][ˈleɪtər] [ˈflaʊərz] , [əˈkjuːt] ,

Calyx lobes varying from 3 to 5 in earlier and later flowers , acute ,
花萼 叶 变化 从 3 到 5 在 早些时候 和 之后 花朵 , 急性 ,

花萼裂片在早花和晚花中分别为3至5个，先端锐尖。

[ˈrɪdʒɪd] ; [kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ə; eɪ][faɪv] - [spəʊk] [wiːl] ; [faɪv][ˈsteɪmənz] ; [ˈpɪstɪl][wɪð; wɪθ][θriː] [ˈstɪgmə] .

rigid ; corolla a 5 - spoked wheel ; 5 stamens ; pistil with 3 stigmas .
死板的 ; 花冠 一个 5 - 说话 车轮 ; 5 雄蕊 ; 雌蕊 和 3 污名 .

刚性的；花冠是5辐轮；5枚雄蕊；雌蕊有3个柱头。

[stem] : [sɪks][ɪn] .

Stem : 6 in .
干 : 6 在 .

茎：6 英寸

[tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [lɔːŋ] , [ˈheri] , [ˈdensli] [ˈliːfi] , [ˈslendər] , [wiːk] .

to 2 ft . long , hairy , densely leafy , slender , weak .
到 2 英尺 . 长的 , 毛茸茸 , 密集地 绿叶 , 苗条 , 虚弱的 .

长达 2 英尺，有毛，叶片茂密，纤细，脆弱。

[liːvz] :

Leaves :
树叶 :

树叶：

[raʊnd] , [klaːspt] [əˈbaʊt] [stem] [baɪ] [hɑːrt] - [ˈjeɪpt] [bers] .

Round , clasped about stem by heart - shaped base .
圆形的 , 紧握 关于 干 经过 心 - 形状 根据 .

圆形，心形底座环绕茎部。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈsterəl] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] , [draɪ] [wʊdz] .

Preferred Habitat - Sterile waste places , dry woods .
首选 栖息地 - 无菌 浪费 地方 , 干燥 树林 .

偏好栖息地——无菌废弃地、干燥的林地。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [sepˈtembər] .

Flowering Season - May - September .
开花 季节 - 可能 - 九月 .

花期 - 五月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [frʌm; frəm] [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] , [ˈɔːrəɡən] , [ænd; ənd][ˈmeksɪkoʊ] , [iːst] [tuː; tə] [ətˈlæntɪk]

Distribution - From British Columbia , Oregon , and Mexico , east to Atlantic
分配 - 从 英国 哥伦比亚 , 俄勒冈州 , 和 墨西哥 , 东方 到 大西洋

[ˈoʊʃ(ə)n] .

Ocean .
海洋 .

分布范围——从加拿大不列颠哥伦比亚省、俄勒冈州和墨西哥，向东延伸至大西洋。

[æ̯t; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈgrædʒuəli][ˈleŋkθənd; ˈleŋθənd][ænd; ənd] [əˈpærəntli] [ˌəʊvəˈbæ:dənd] [ˈli:fi]
At the top of a gradually lengthened and apparently overburdened leafy
在 这 顶部 的 一个 逐步地 加长 和 显然 负担过重 绿叶
[stɔ:k] , [ˈwi:kli] [ˈli:nɪŋ] [əˈpɑ:n] [səˈrɑʊndɪŋ] [vedʒəˈteɪŋ] ,
stalk , weakly leaning upon surrounding vegetation ,
茎 , 弱 倾斜 之上 周围 植被 ,
在逐渐伸长且明显不堪重负的茂密叶茎顶端，它无力地倚靠在周围的植被上，

[ə; eɪ][fju:] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈblɒsəmz] [sprɛd] [ðer; ðər][ˈvaɪələt] [wi:lz] , [waɪl] [bɪˈləʊ] [ðem; ðəm] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt]
a few perfect blossoms spread their violet wheels , while below them insignificant
一个 很少 完美的 花朵 传播 他们的 紫色 车轮 , 尽管 以下 他们 微不足道
[ˈɜ:rlɪər] [ˈflaʊərz] ,
earlier flowers ,
早些时候 花朵 ,
几朵完美的花朵舒展开紫色的花轮，而在它们下方，则是一些不起眼的早开的花朵。

[wɪtʃ] , [ɔ:ˈləʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈnevər] [ˈoʊpənd] ,
which , although they have never opened ,
哪个 , 虽然 他们 有 绝不 打开 ,
虽然他们从未开业，

[nɔ:r] [riəd] [ðer; ðər] [ˈhedz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈhɑ:ləʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ʃel] - [laɪk] [li:vz] [wer] [ðeɪ]
nor reared their heads above the hollows of the little shell - like leaves where they
也不 饲养 他们的 头部 多于 这 空心 的 这 小的 壳 - 喜欢 树叶 在哪里 他们
[laɪ] [sɪˈklu:dɪd] ,
lie secluded ,
说谎 僻 ,
它们既没有从隐蔽的小贝壳状叶片的空洞中探出头来，也没有从那里探出头来。

[hæv; həv] , [ˌnevərðəˈles] , [bɪn] [prəˈdʒʊsɪŋ] [si:d] [wɪˈðəʊt] [ɪmˈpɔ:rtɪd] [ˈpɑ:lən] [waɪl] [ðer; ðər] [ˈʃoʊi]
have , nevertheless , been producing seed without imported pollen while their showy
有 , 尽管如此 , 到过 生产 种子 没有 进口 花粉 尽管 他们的 炫耀
[ˈsɪstər] [slept] .
sisters slept .
姐妹 睡着了 .
然而，当它们那些艳丽的姐妹们沉睡时，它们却在没有外来花粉的情况下产生了种子。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈleɪtər] [blu:mz] , [baɪ] [əˈtræktɪŋ] [ˈɪnsektz] ,
But the later blooms , by attracting insects ,
但 这 之后 花朵 , 经过 吸引 昆虫 ,
但后来的花朵却能吸引昆虫，

[set] [krɔ:s] - [ˈfɜ:rtəlaɪzd] [si:d] [tu:; tə] [kaʊntərˈækt] [ˈeni] [ˈi:v(ə)l] [ˈtendənsɪz] [ðæt] [maɪt] [ˈwi:kən] [ðə; ði]
set cross - fertilized seed to counteract any evil tendencies that might weaken the
放 叉 - 施肥 种子 到 抵消 任何 邪恶的 倾向 那 可能 削弱 这
[ˈspi:ʃi:z] [ɪf] [aɪ ˈti:] [dɪˈpendɪd] [əˈpɑ:n][self] - [ˈfɜ:rtələˈzeɪ(ə)n][ˈoʊnli] .
species if it depended upon self - fertilization only .
物种 如果 它 取决于 之上 自己 - 受精 仅有的 .
进行异花授粉是为了抵消如果只依赖自花授粉可能会削弱物种的任何不良倾向。

[wen] [ðə; ði] [jʊrəˈpi:ən] [ˈvi:nəs] - [ˈlʊkɪŋ] - [glæs] [ju:st] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ˈga:dnz] [hɪr] ,
When the European Venus ' looking - glass used to be cultivated in gardens here ,
什么时候 这 欧洲的 金星 - 寻找 - 玻璃 用过的 到 是 栽培 在 花园 这里 ,
当欧洲的维纳斯之镜曾经在这里的花园里栽培时，

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈgrænd,mʌðəz] [tel] [ju: ˈes][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˌɔ:ltəˈgeðər] [tu:] [prəˈlɪfɪk] , [ˈkraʊdɪŋ] [aʊt][ʌv; əv]
our grandmothers tell us it was altogether too prolific , crowding out of
我们的 祖母们 告诉 我们 它 曾是 共 也 多产的 , 拥挤 出去 的
[ɪɡˈzɪstəns]
existence
存在
我们的祖母告诉我们，它当时产量太高，以至于最终灭绝了。

[ɪts] [les] [ˈfruːtʃ(ə)] , [bʌt; bət] [mɔːr] [ˈlʌvli] , [ˈnebəz] .
its less fruitful , but more lovely , neighbors .
它是较少的 卓有成效 , 但 更多的 迷人的 , 邻居 .

它那些虽然不太丰产, 但却更可爱的邻居们。

[ðə; ði] [smɔːl] [ˈviːnəs] - [ˈlʊkɪŋ] - [glæs] ([el] . -) , [ʌv; əv][ˈsɪmələr][ˈhæbɪt][tuː; tə][ðə; ði]
The SMALL VENUS ' LOOKING - GLASS (L . biflora) , of similar habit to the
这 小的 金星 - 寻找 - 玻璃 (L . -) , 的 相似的 习惯 到 这
[prɪˈsiːdɪŋ] ,
preceding ,
前 ,

小维纳斯镜 (L. biflora), 习性与前述植物相似,

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [eg] - [ˈeɪpt] [ɔːr][ˈɑːblɔːŋ] [liːvz] [ˈsiːtɪd] [ɑːn] , [nɑːt] [klaːspɪŋ] , [ɪts] [smuːð] [ænd; ənd]
but with egg - shaped or oblong leaves seated on , not clasping , its smooth and
但 和 蛋 - 形状 或者 长方形 树叶 坐着 在 , 不是 紧握 , 它是 光滑的 和
[ˈveri] [ˈslendər] [stem] ,
very slender stem ,
非常 苗条 干 ,

但它的叶子呈卵形或长椭圆形, 着生于光滑而非常纤细的茎上, 而不是抱茎。

[grəʊz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə][kæləˈfɔːrniə] .
grows in the South and westward to California .
生长 在 这 南 和 向西 到 加利福尼亚州 .

生长于南部和西部, 一直延伸到加利福尼亚州。

[greɪt] [loʊˈbiːliə] ; [bluː] [ˈkɑːrdɪnəl] - [ˈflaʊər] ([loʊˈbiːliə] -) [ˈbelflaʊər] [ˈfæməli]
GREAT LOBELIA ; BLUE CARDINAL - FLOWER (Lobelia syphilitica) Bellflower family
伟大的 罗贝利亚 ; 蓝色的 红衣主教 - 花 (罗贝利亚 -) 风铃草 家庭

大花蓝花草 (Lobelia syphilitica), 属于桔梗科

[ˈflaʊərz] - [braɪt] [bluː] , [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ] [waɪt] , [ˈfeɪdɪŋ] [tuː; tə] [peɪl] [bluː] , [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .
Flowers - Bright blue , touched with white , fading to pale blue , about 1 in .
花朵 - 明亮的 蓝色的 , 感动 和 白色的 , 褪色 到 苍白 蓝色的 , 关于 1 在 .

花朵 - 亮蓝色, 带白色, 逐渐褪为浅蓝色, 约 1 英寸。

[lɔːŋ] , [bɔːrn] [ɑːn][tɔːl] , [ɪˈrekt] , [ˈliːfi] [spaɪk] .
long , borne on tall , erect , leafy spike .
长的 , 出生 在 高的 , 直立 , 绿叶 长钉 .

长长的, 生长在高大、直立、多叶的穗状花序上。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] , [ðə; ði] [loʊbz] [ˈʃɑːrpli] [kʌt] , [ˈheri] .
Calyx 5 - parted , the lobes sharply cut , hairy .
花萼 5 - 分手了 , 这 叶 尖锐地 切 , 毛茸茸 .

花萼5裂, 裂片锐利, 有毛。

[kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][ˈtuːbjələr] , [ˈoʊpən][tuː; tə] [beɪs] [ɑːn][wʌn] [saɪd] , [tuːˈtuː] - [lɪpt] , [ɪˈregjələrli] [faɪv] - [loʊbd]
Corolla tubular , open to base on one side , 2 - lipped , irregularly 5 - lobed
花冠 管状 , 打开 到 根据 在 一 边 , 2 - 嘴唇 , 不规则地 5 - 裂片状的
[ðə; ði] [petlz] [prəˈnaʊnst] [æt; ət] [mətʃʊrəti] [ˈoʊnli] .
, the petals pronounced at maturity only .
, 这 花瓣 发音 在 到期 仅有的 .

花冠管状, 一侧基部开放, 2唇形, 不规则5裂, 花瓣仅在成熟时明显。

[ˈsteɪmənz][faɪv] , [juˈnaɪtɪd][baɪ][ðer; ðər] [ˈheri] [ˈænθər] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [tuːb] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [starl] ; [ˈlɑːrdʒər]
Stamens 5 , united by their hairy anthers into a tube around the style ; larger
雄蕊 5 , 团结的 经过 他们的 毛茸茸 花药 进入 一个 管子 大约 这 风格 ; 更大的
[ˈænθər] [smuːð] .
anthers smooth .
花药 光滑的 .

雄蕊5枚, 其毛状花药聚集成围绕花柱的管状; 较大的花药光滑。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [haɪ] , [staʊt] , [ˈsɪmp(ə)l] , [ˈliːfi] , [ˈslaɪtli] [ˈheri] .
Stem : 1 to 3 ft . high , stout , simple , leafy , slightly hairy .
干 : 1 到 3 英尺 : 高的 , 肥硕 , 简单的 , 绿叶 , 轻微地 毛茸茸 :

茎: 高 1 至 3 英尺, 粗壮, 单生, 有叶, 略带绒毛。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ˈɔːltərnət] , [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈteɪpəriŋ] , [ˈpɔɪntɪd] , [ˈrɛɡjələrlɪ] [tuːθt̬tuːðd] , [tuːˈtuː][tuː; tə][sɪks][ɪn] .
Alternate , oblong , tapering , pointed , irregularly toothed , 2 to 6 in .
备用 , 长方形 , 逐渐变细 , 尖 , 不规则地 有齿的 , 2 到 6 在 :

交替, 长椭圆形, 渐尖, 尖, 有不规则齿, 2 至 6 英寸。

[ɒːŋ] , [wʌn] / [tuːˈtuː][tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] .
long , 1 / 2 to 2 in .
长的 , 1 / 2 到 2 在 :

长 1/2 至 2 英寸。

[waɪd] .
wide .
宽的 :

宽的。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [ɔːr] [wet] [sɔɪl] ; [brˈsaɪd] [striːmz] .
Preferred Habitat - Moist or wet soil ; beside streams .
首选 栖息地 - 潮湿 或者 湿的 土壤 ; 旁 溪流 :

偏好栖息地——潮湿或湿润的土壤; 溪流旁。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ɑːkˈtoʊbər][ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ɑːnˈteriəʊ][ænd; ənd] [ˈnɔːrðərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts]
Flowering Season - July - October Distribution - Ontario and northern United States
开花 季节 : 七月 : 十月 分配 : 安大略省 和 北方 团结的 各州

[west] [tuː; tə][dəˈkəʊtə] ,
west to Dakota ,
西方 到 达科他州 ,

花期: 7月至10月; 分布范围: 安大略省和美国北部, 西至达科他州。

[saʊθ] [tuː; tə][ˈkænzəs][ænd; ənd][ˈdʒɔːrdʒə] .
south to Kansas and Georgia .
南 到 堪萨斯州 和 乔治亚州 :

南至堪萨斯州和佐治亚州。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌevəˈluːʃənɪst] , [ˈevər][ɑːn][ðə; ði] [ˈlʊkaʊt] [fɔːr; fər] [kəˈnektɪŋ] [lɪŋks] , [ðə; ði] [lɒʊˈbiːliə] [fɔːrm]
To the evolutionist , ever on the lookout for connecting links , the lobelias form
到 这 进化论者 , 曾经 在 这 瞭望台 为了 连接 链接 , 这 半边莲 形式

[æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [gruːp] ,
an interesting group ,
一个 有趣的 团体 ,

对于一向热衷于寻找关联联系的进化论者来说, 半边莲属植物构成了一个有趣的类群。

[brˈkæz, brˈkɔːz][ðər; ðər][kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] , [slɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈʌpər] [saɪd][ænd; ənd] [ˈsʌmwɒt] [ˈflætnd] ,
because their corolla , slit down the upper side and somewhat flattened ,
因为 他们的 花冠 , 缝隙 向下 这 上 边 和 有些 扁平的 ,

因为它们的花冠上侧有裂缝且略扁平,

[ʃoʊz] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtendənsi] [tɔːrd] [ðə; ði][stræp][ɔːr] [reɪ] [ˈflaʊərz] [ðæt] [ɑːr; ər]
shows the beginning of the tendency toward the strap or ray flowers that are
演出 这 开始 的 这 趋势 朝向 这 带子 或者 射线 花朵 那 是

[ˈnɪrli] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəmˈpəʊzɪt] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ˈleɪtər] [dɪˈveləpmənt] ,
nearly confined to the composites of much later development ,
几乎 受限 到 这 复合材料 的 很多 之后 发展 ,

显示出带状或射线状花朵的趋势开始出现, 这种花朵几乎只出现在后期发展的复合植物中。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðæn; ðən][ˈtu:bjələɹ][ˈsɪŋ(ə)l] [ˈblɒsəmz] .
of course , than tubular single blossoms .
的 课程 , 比 管状 单身的 花朵 .

当然，比管状单瓣花要好。

[nekst][tu:; tə] [ˈmæsiŋ] [ðer; ðər] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ˈfoʊi] [ˈhedz] , [æz; əz][ðə; ði] [kəmˈpəuzɪt] [du:] ,
Next to massing their flowers in showy heads , as the composites do ,
下一个 到 群体 他们的 花朵 在 炫耀 头部 , 作为 这 复合材料 做 ,
除了像菊科植物那样将花朵簇拥成艳丽的花序之外，

[ðə; ði] [loʊˈbi:liə] [hæv; həv][ðə; ði][ˈɔ:lmoʊst] [ˈi:kwəli] [ædvənˈteɪdʒəs] [plæn][ʌv; əv] [ˈkraʊdɪŋ] [ðerz] [əˈbɔ:ŋ]
the lobelias have the almost equally advantageous plan of crowding theirs along
这 半边莲 有 这 几乎 同样地 有利 计划 的 拥挤 他们的 沿着
[ə; eɪ] [stem] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kənˈspɪkjʊəs] [ædvərˈtaɪzmənt] [tu:; tə] [əˈtrækt] [ðə; ði] [ˈpæsɪŋ]
a stem so as to make a conspicuous advertisement to attract the passing
一个 干 所以 作为 到 制作 一个 显眼的 广告 到 吸引 这 通过
[bi:] [ænd; ənd][tu:; tə] [ˈɔ:fər] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ɪnˈdu:smənt] [ʌv; əv] [ˈnu:mərəs] [ˈfi:dɪŋ] [ˈpleɪsɪz] [kloʊz]
bee and to offer him the special inducement of numerous feeding places close
蜜蜂 和 到 提供 他 这 特别的 诱导 的 很多的 喂养 地方 关闭
[təˈgeðər] .
together .
一起 .

半边莲也采用了几乎同样有利的策略，将花朵密集地排列在茎干上，以便形成醒目的广告，吸引路过的蜜蜂，并为蜜蜂提供许多靠近的觅食场所的特殊诱惑。

[ðə; ði] [ˈhænsəm] [greɪt] [loʊˈbi:liə] , [ˈkɑ:nstəntli] [ænd; ənd] [ɪnˈvɪdiəsli] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ɪts]
The handsome GREAT LOBELIA , constantly and invidiously compared with its
这 英俊的 伟大的 罗贝利亚 , 不断地 和 恶意地 比较的 和 它是
[ˈɡɔ:rdʒəs] [ˈsɪstər][ðə; ði] [ˈkɑ:rdɪnl] [ˈflaʊər] , [ˈsɹfəz] [ʌnˈferli] .
gorgeous sister the cardinal flower , suffers unfairly .
华丽的 姐姐 这 红衣主教 花 , 遭受 不公平 .

俊美的山梗菜总是被恶意地与它美丽的姐妹花——红花进行比较，这让它遭受了不公平的待遇。

[wen] [æskt] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [ˈkʌləɹ] [wʌz; wəz] , [ˈjʊdʒɪn] [fi:ld] [rɪˈplaɪd] : " [waɪ] ,
When asked what his favorite color was , Eugene Field replied : " Why ,
什么时候 问 什么 他的 最喜欢的 颜色 曾是 , 尤金 场地 回复 : " 为什么 ,

当被问及他最喜欢的颜色是什么时，尤金·菲尔德回答说：“为什么，

[aɪ] [laɪk] [ˈeni] [ˈkʌləɹ] [æt; ət] [ɔ:l][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ɪts] [red] !
I like any color at all so long as it's red !
我 喜欢 任何 颜色 在 全部 所以 长的 作为 它是 红色的 !

只要是红色，我什么颜色都喜欢！

" [moʊst] [men] , [æt; ət] [li:st] , [əˈɡri:] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ˈhʌmɪŋ,bɜ:dz] [du:] ;
" Most men , at least , agree with him , and certainly hummingbirds do ;
" 最多 男人 , 在 至少 , 同意 和 他 , 和 当然 蜂鸟 做 ;

“至少大多数男人都同意他的观点，蜂鸟当然也同意；

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈskersəti] [ʌv; əv] [red] [ˈflaʊərz] [ˈbi:ɪŋ] [du:] , [wi:; wi][məst; məst] [brɪˈli:v] , [tu:; tə][ðə; ði] [ˈskersəti]
our scarcity of red flowers being due , we must believe , to the scarcity
我们的 缺乏 的 红色的 花朵 存在 到期的 , 我们 必须 相信 , 到 这 缺乏
[ʌv; əv] [ˈhʌmɪŋ,bɜ:dz] ,
of hummingbirds ,
的 蜂鸟 ,

我们之所以看不到红色的花，一定是由于蜂鸟数量稀少造成的。

[wɪtʃ] [ˈtʃi:fli] [ˈfɜ:rtəlaɪz][ðəm; ðəm] .
which chiefly fertilize them .
哪个 主要 施肥 他们 .

主要为它们提供养分。

[bʌt; bət] [haʊ] [bi:z] [lʌv] [ðə; ði] [blu:] ['blɒsəmz] ！
But how bees love the blue blossoms ！
但 如何 蜜蜂 爱 这 蓝色的 花朵 ！

但蜜蜂多么喜欢蓝色的花朵啊！

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði]['pɪstɪl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaʊər] [ˌnesə'serəli] [kʌmz] [ɪn]['kɑ:ntækt]
There are many cases where the pistil of a flower necessarily comes in contact
那里 是 许多 案例 在哪里 这 雌蕊 的 一个 花 一定 来 在 接触
[wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] ['pɑ:lən] ,
with its own pollen ,
和 它是自己的 花粉 ,

在许多情况下，花的雌蕊必然会与自身的花粉接触。

[jet] [ˌfɜ:rtələ'zeɪ](ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [teɪk] [pleɪs] , [haʊ'evər] [ɪm'prɑ:bəbl] [ðɪs] [meɪ] [ə'pɪr] .
yet fertilization does not take place , however improbable this may appear .
然而 受精 做 不是 拿 地方 , 然而 不太可能 这 可能 出现 .

然而，尽管这看起来不太可能，但受精并没有发生。

[moʊst] [ˈɔ:kɪdz] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɑ:r; ər][nɑ:t] [sə'septəb(ə)l] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['pɑ:lən] .
Most orchids , for example , are not susceptible to their own pollen .
最多 兰花 , 为了 例子 , 是 不是 易受影响的 到 他们的 自己的 花粉 .

例如，大多数兰花不会受到自身花粉的影响。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [æz; əz] [ɪf] ['aʊər; ɑ:r][loo'bi:liə] ,
It would seem as if our lobelia ,
它 会 似乎 作为 如果 我们的 罗贝利亚 ,

看起来好像我们的山梗菜，

[ɪn] ['elɪveɪtɪŋ] [ɪts] ['stɪgmə] [θru:] [ðə; ði] [rɪŋ] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['ænθər] ,
in elevating its stigma through the ring formed by the united anthers ,
在 提升 它是 柱头 通过 这 戒指 形成 经过 这 团结的 花药 ,

通过由花药结合形成的环状结构来提升其污名，

[mʌst; məst] [kʌm] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:lən] [ðeɪ] [hæv; həv] ['pri:vɪəsli]
must come in contact with some of the pollen they have previously
必须 来 在 接触 和 一些 的 这 花粉 他们 有 之前

[dɪs'tʃɑ:dʒd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][tɪps] ,
discharged from their tips ,
出院 从 他们的 尖端 ,

必须接触到它们之前从顶端释放出来的一些花粉，

[nɑ:t][ˈoʊnli][ɑ:n][ðə; ði] [ˈbʌmblbi:] [ðæt] [ˈfeɪks] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wen] [hi:; hi][ˈdʒɑ:rz][ðə; ði]
not only on the bumblebee that shakes it out of them when he jars the
不是 仅有的 在 这 熊蜂 那 奶昔 它 出去 的 他们 什么时候 他 罐子 这
['flaʊər] ,
flower ,
花 ,

不仅是蜜蜂在摇晃花瓶时将花粉抖落出来，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsʊʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tu:b] .
but also within the tube .
但 还 之内 这 管子 .

但也存在于管内。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['ænθər] [ɑ:r; ər] [mætʃʊr] , [ðə; ði] [tu:] [looʊbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪl] [ɪmætʃʊr] ['stɪgmə]
But when the anthers are mature , the two lobes of the still immature stigma
但 什么时候 这 花药 是 成熟 , 这 二 叶 的 这 仍然 不成熟 柱头

[ɑ:r; ər] [prest] [tə'geðər] ,
are pressed together ,
是 按下 一起 ,

但是当花药成熟时，尚未成熟的柱头的两个裂片会紧紧地贴在一起。

[ænd; ənd] ['kænd:t] [bi:; bi] ['fɜ:rtəlaɪzd] .

and cannot be fertilized .
和 不能 是 施肥 .

而且不能施肥。

[,nevərðə'les] ,

Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[ðə; ði] ['heri] [tips] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænθər] [brʌʃ] [ɔ:f] [ðə; ði] ['pɑ:lən] [greɪnz] [ðæt] [meɪ]

the hairy tips of some of the anthers brush off the pollen grains that may

这 毛茸茸 尖端 的 一些 的 这 花药 刷子 离开 这 花粉 谷物 那 可能

[hæv; həv] [lɑ:dʒd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['stɪgmə] [æz; əz] [aɪ 'ti:] ['pɑ:sɪz] [θru:] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɪn] [ɪts] [ə'sent] ,

have lodged on the stigma as it passes through the ring in its ascent ,

有 已提交 在 这 柱头 作为 它 通过 通过 这 戒指 在 它是 上升 ,

有些花药的毛状顶端会拂去柱头上升过程中可能粘附在柱头上的花粉粒。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] ['ʃərəti] ['dʌbli] [ʃʊr] .

thus making surety doubly sure .
因此 制作 保证 双倍 当然 .

这样就使担保更加可靠。

['oʊnli] ['æftər] [ðə; ði] ['stɪgmə] ['pra:dʒekts, prɑ:'dʒekts] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['ænθər] [dʌz] [aɪ 'ti:] [ɪk'spænd]

Only after the stigma projects beyond the ring of anthers does it expand

仅有的 后 这 柱头 项目 超过 这 戒指 的 花药 做 它 扩张

[ɪts] [lʊʊbz] ,

its lobes ,

它是 叶 ,

只有当柱头伸出花药环之外时，它才会展开其裂片。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['pɑ:lən] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['leitər] ['flaʊər] [baɪ] [ðə; ði]

which are now ready to receive pollen brought from another later flower by the

哪个 是 现在 准备好 到 收到 花粉 带来 从 其他 之后 花 经过 这

[ɪnkʌmɪŋ] ['bʌmblbi:] [tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'dæptɪd] .

incoming bumblebee to which it is adapted .

即将到来 熊蜂 到 哪个 它 是 改编 .

它们现在已经准备好接受来自另一朵稍后到来的花朵的、由它们所适应的熊蜂带来的花粉。

[lɪ'ni(:)əs] [neɪmd] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] [plænts] [fɔ:r; fər] [mə'θaɪəs] [di:] - , [ə; eɪ] ['flemɪʃ] ['bɑ:tənɪst] ,

Linnaeus named this group of plants for Matthias de l'Obel , a Flemish botanist ,

林奈 命名 这 团体 的 植物 为了 马蒂亚斯 德 - , 一个 弗拉芒语 植物学家 ,

林奈以佛兰德植物学家马蒂亚斯·德·洛贝尔的名字命名了这组植物。

[ɔ:r] ['ɜ:rbəlɪst, 'hɜ:rbəlɪst] [mɔ:r] ['laɪkli] , [hu:] [bɪ'keɪm] [fɪ'zɪ(ə)n] [tu:; tə] [dʒeɪmz] [aɪ] . [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] .

or herbalist more likely , who became physician to James I . of England .

或者 草药师 更多的 可能 , WHO 成为 医生 到 詹姆斯 我 . 的 英格兰 .

或者更可能是草药师，后来成为英格兰国王詹姆斯一世的御医。

[ˈprefrəbli] [ɪn] [draɪ] , [ˈsændi] [sɔɪl] [ɔ:r] [ɪn] [medəʊz] , [ænd; ənd] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [waɪd] [reɪndʒ] ,

Preferably in dry , sandy soil or in meadows , and over a wide range ,

最好 在 干燥 , 沙 土壤 或者 在 草地 , 和 超过 一个 宽的 范围 ,

最好是在干燥的沙质土壤或草地上，并且分布范围要广。

[ðə; ði] ['slendər] , [streɪt] [ʃu:ts] [ʌv; əv] [peɪl] [spaɪkt] [lʊʊ'bi:lɪə] ([el] . [spɪ'kertə]) [blu:m] ['ɜ:rlɪ] [ænd; ənd]

the slender , straight shoots of PALE SPIKED LOBELIA (L . spicata) bloom early and

这 苗条 , 直的 芽 的 苍白 尖峰 罗贝利亚 (L . 穗状花序) 盛开 早期的 和

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə] [mʌnθs] ,

throughout the summer months ,

自始至终 这 夏天 几个月 ,

淡穗花（L. spicata）纤细笔直的枝条在夏季早期和整个夏季都会开花。

[ðə; ði] [ɪnfloʊ'resns] [ɪt'self] ['sʌmtaɪmz] [ri:tʃɪŋ] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [tu:] [fi:t] .
the inflorescence itself sometimes reaching a height of two feet .
这 花序 本身 有时 到达 一个 高度 的 二 脚 .

花序本身有时可高达两英尺。

[æɪt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][plənt][ðer; ðər][ɪz][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli][ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] ['brɔ:ɗli] ['ɑ:blɔ:ŋ] [li:vz] ;
At the base of the plant there is usually a tuft of broadly oblong leaves ;
在 这 根据 的 这 植物 那里 是 通常 一个 簇 的 总体而言 长方形 树叶 ;

植物基部通常有一簇宽椭圆形的叶子；

[ðoʊz] ['haɪər] [ʌp] ['hæroʊ] [fɜ:rst][ɪntu:] [spu:n] - [feɪpt] , [ðen] ['ɪntu:] ['pɔɪntɪd] , [bræɪkts] ,
those higher up narrow first into spoon - shaped , then into pointed , bracts ,
那些 更高 向上 狭窄的 第一的 进入 勺子 - 形状 , 然后 进入 尖 , 苞片 ,

上部的苞片先变窄成匙状，然后变尖，

[ə'ɒ:n] [ðə; ði] [θɪk] [ænd; ənd][ˈgræɗʒuəli][ˈlenʒkθənd; ˈlenʒθənd] [spaɪk] [ʌv; əv] ['skætərd] [blu:m] .
along the thick and gradually lengthened spike of scattered bloom .
沿着 这 厚的 和 逐步地 加长 长钉 的 疏散 盛开 .

沿着粗壮且逐渐拉长的花穗散布着花朵。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər][ɔ:ft] [ɪn] [peɪl] [ˈɪnʌf] [tu;; tə][bi;; bi] [kɔ:ld] [waɪt] .
The flowers are oft en pale enough to be called white .
这 花朵 是 经常 英文 苍白 足够的 到 是 称为 白色的 .

这些花的颜色通常很浅，可以称之为白色。

[laɪk] [ðer; ðər] ['relatɪvz] , [ðeɪ] [fɜ:rst][ˈraɪpən][ðer; ðər] ['ænθər] [tu;; tə] [prɪ'vent] [self] - [fɜ:rtələ'zeɪ(ə)n] .
Like their relatives , they first ripen their anthers to prevent self - fertilization .
喜欢 他们的 亲属 , 他们 第一的 熟 他们的 花药 到 防止 自己 - 受精 .

和它们的近亲一样，它们首先使花药成熟，以防止自花授粉。

[ðə; ði] [laɪð] , [ˈgreɪsf(ə)] ['lɪt(ə)] [brʊk] [loʊ'bi:liə] ([el] . [kælmɪ]) , [hu:z] [laɪt] - [blu:] ['flaʊərz] , [æɪt; ət]
The lithe , graceful little BROOK LOBELIA (L . Kalmii) , whose light - blue flowers , at
这 轻盈 , 优美 小的 溪 罗贝利亚 (L . 卡尔米) , 谁 光 - 蓝色的 花朵 , 在

[ðə; ði][end][ʌv; əv] [θred] - [laɪk] - ,
the end of thread - like footstems ,
这 结尾 的 线 - 喜欢 - ,

纤细优雅的小溪花 (L. Kalmii)，其浅蓝色的花朵生长在细长的茎基末端，

[fɔ:rm][ə; eɪ] [lu:s] [re'sɪm] , [sweɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ɪts] ['feləʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [græs] [ɑ:n]
form a loose raceme , sways with a company of its fellows among the grass on
形式 一个 松动的 赛卡 , 摇摆 和 一个 公司 的 它是 伙伴们 之中 这 草 在

[wet] [bəŋks] ,
wet banks ,
湿的 银行 ,

形成松散的总状花序，与同伴们一起在湿润河岸的草丛中摇曳。

[bɪ'saɪd] ['medəʊ] ['rʌnəlz] [ænd; ənd] [brʊks] , [pər'tɪkjələrlɪ] [ɪn] ['laɪmstoʊn] [sɔɪl] ,
beside meadow runnels and brooks , particularly in limestone soil ,
旁 草地 沟渠 和 布鲁克斯 , 特别 在 石灰石 土壤 ,

在草甸沟渠和小溪旁，尤其是在石灰岩土壤中，

[frʌm; frəm][ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] ['terətɔ:ri] [ænd; ənd] ['saʊθwərd] [tu;; tə] [nu:] ['dʒɜ:rzi] .
from Nova Scotia to the Northwest Territory and southward to New Jersey .
从 新星 斯科舍省 到 这 西北 领土 和 向南 到 新的 球衣 .

从新斯科舍省到西北地区，再向南到新泽西州。

[aɪ ˈti:] [berz] [æn; ən] [ɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['kæps(ə)] , [nɑ:t] [ɪn'fleɪtɪd] [laɪk][ðə; ði] ['ɪndiən] [tə'bæ:kəʊz] ; [ænd; ənd] [ɒ:n]
It bears an insignificant capsule , not inflated like the Indian tobacco's ; and long
它 熊 一个 微不足道 胶囊 , 不是 膨胀 喜欢 这 印度 烟草的 ; 和 长的
, [ˈnæroʊ] , [spu:n] - [feɪpt] [li:vz] .
, narrow , spoon - shaped leaves .
, 狭窄的 , 勺子 - 形状 树叶 .

它结的荚果很小，不像印度烟草那样膨胀；叶子细长，呈匙状。

[ˈtwenti] [ɪntʃɪz] [ɪz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈhaɪt] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [plænt] [meɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [əˈteɪn] .
Twenty inches is the greatest height this little plant may hope to attain .
二十 英寸 是 这 最 高度 这 小的 植物 可能 希望 到 达到 .
这株小植物最高能长到20英寸。

[nɑːt][ˈoʊnli] [bɪˈsɑːd] [ˈwɔːtər] , [ænd; ənd][ɪn][aɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][ˈɔːf(ə)n] [ˈtoʊtəli] [ɪˈmɜːrst] ,
Not only beside water , and in it , but often totally immersed ,
不是 仅有的 旁 水 , 和 在 它 , 但 经常 完全 沉浸式 ,
不仅在水边, 也在水中, 而且常常完全浸没在水中。

[ɡrəʊz] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [lɒʊˈbiːliə] [ɔːr] [ˈɡlædiəʊl] ([el] . -) .
grows the WATER LOBELIA or GLADIOLE (L . Dortmanna) .
生长 这 水 罗贝利亚 或者 剑兰 (L . -) .
生长水生龙胆或剑兰 (L. Dortmanna)。

[ðə; ði] [ˈslendər] , [ˈhɑːləʊ] , [smuːð] [stem] [ˈraɪzɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [səbˈmɜːrdʒd] [tʌft] [ʌv; əv] [raʊnd] , [ˈhɑːləʊ]
The slender , hollow , smooth stem rises from a submerged tuft of round , hollow
这 苗条 , 空洞的 , 光滑的 干 上升 从 一个 湮 簇 的 圆形的 , 空洞的
,
,
,
纤细、空心、光滑的茎从一簇埋在水下的圆形空心植物中升起,

[ˈfleʃɪ] [liːvz] [lɑːndʒəˈtuːdnəli] [dɪˈvaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ][pɑːrˈtɪ(ə)n] ,
fleshy leaves longitudinally divided by a partition ,
肉质的 树叶 纵向 分割 经过 一个 分割 ,
肉质叶片纵向被隔膜分隔,

[ænd; ənd] [berz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ə; eɪ] [ˈskætərd] [əˈreɪ] [ʌv; əv] [peɪl] - [bluː] [ˈflaʊərz] [frʌm; frəm] [ˈɔːɡəst]
and bears at the top a scattered array of pale - blue flowers from August
和 熊 在 这 顶部 一个 疏散 大批 的 苍白 - 蓝色的 花朵 从 八月
[tuː; tə] [sepˈtembər] .
to September .
到 九月 .
从八月到九月, 树顶会零星开出淡蓝色的花朵。

[ˈɪndiən] [ɔːr] [waɪld] [təˈbækooʊ] ; [ɡæɡ] - [ruːt] ; [ˈæzmə] - [wiːd] ; [ˈblædər] - [pɑːd] [lɒʊˈbiːliə] (
INDIAN or WILD TOBACCO ; GAG - ROOT ; ASTHMA - WEED ; BLADDER - POD LOBELIA (
印度 或者 荒野 烟草 ; 插科打诨 - 根 ; 哮喘 - 杂草 ; 膀胱 - 莢 罗贝利亚 (
[lɒʊˈbiːliə][ɪnˈfleɪtə]) [ˈbelflaʊər] [ˈfæməli]
Lobelia inflata) Bellflower family
罗贝利亚 膨胀) 风铃草 家庭
印度烟草或野生烟草; 恶心根; 哮喘草; 囊莢山梗菜 (Lobelia inflata), 桔梗科

[ˈflaʊərz] - [peɪl] [bluː] [ɔːr][ˈvaɪələt] , [smɔːl] , [bɔːrn] [æt; ət] [ɔːrt] [ˈɪntərvlz] [ɪn] [spaɪk] - [laɪk] [ˈliːfi]
Flowers - Pale blue or violet , small , borne at short intervals in spike - like leafy
花朵 - 苍白 蓝色的 或者 紫色 , 小的 , 出生 在 短的 间隔 在 长钉 - 喜欢 绿叶
[reˈsɪm] .
racemes .
总状花序 .
花 - 淡蓝色或紫色, 小, 在穗状叶状总状花序上短间隔地生长。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] , [ɪts] [ɔːl] - [ˈfeɪpt] [lɒʊbz] [wʌn] / [fɔːr][ɪn] .
Calyx 5 - parted , its awl - shaped lobes 1 / 4 in .
花萼 5 - 分手了 , 它是 锥子 - 形状 叶 1 / 4 在 .
花萼5裂, 锥状裂片长1/4英寸。

[bɔːŋ] , [ɔːr][æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈtuːbjələər] , [ˌtuːˈtuː] - [lɪpt] , [faɪv] - [kleft] ,
long , or as long as the tubular , 2 - lipped , 5 - cleft ,
长的 , 或者 作为 长的 作为 这 管状 , 2 - 嘴唇 , 5 - 裂 ,
长的, 或与管状的、2唇形的、5裂的一样长,

[kəˈrɒʊlə,kəˈrɑ:lə] [ðæt] ['əʊpənɪz] [tu:; tə] [beɪs] [ʌv; əv] [tu:b] [ɑ:n] [ˈʌpər] [saɪd] .

corolla that opens to base of tube on upper side .

花冠 那 打开 到 根据 的 管子 在 上 边 .

花冠向上开口至花管底部。

[ˈsteɪmənɪz] , [faɪv][juˈnaɪtɪd][baɪ][ðer; ðər] [ˈheri] [ˈænθər] [ˈɪntu:][ə; ei] [rɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði][tu:ˈtu:] - [loʊbd] [staɪl]

Stamens , **5** **united** **by** **their** **hairy** **anthers** **into** **a** **ring** **around** **the** **2** **- lobed** **style** .

雄蕊 , 5 团结的 经过 他们的 毛茸茸 花药 进入 一个 戒指 大约 这 2 - 裂片状的 风格

.
:
.

雄蕊 5 枚，其毛茸茸的花药连接成环，围绕着 2 裂的花柱。

[stem] : [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə][θri:] [fi:t] [haɪ] , [ˈheri] , [ˈveri] [ˈækɹɪd] , [mʌtʃ] [bræntʃt] , [ˈli:fi] .

Stem : **From** **1** **to** **3** **feet** **high** , **hairy** , **very** **acid** , **much** **branched** , **leafy** .

干 : 从 1 到 3 脚 高的 , 毛茸茸 , 非常 辛辣 , 很多 分支 , 绿叶 .

茎：高 1 至 3 英尺，有毛，味道很苦，多分枝，有叶子。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɔ:lternət] , [ˈɑ:blɔ:ŋ] [ɔ:r][ˈoʊveɪt] , [tu:θɪtu:ðd] , [ðə; ði] [ˈʌpər] [wʌnz] [əˈkju:t] , [ˈsi:tɪd] [ɑ:n] [stem] ; [ˈloʊər]

Alternate , **oblong** **or** **ovate** , **toothed** , **the** **upper** **ones** **acute** , **seated** **on** **stem** ; **lower** .

备用 , 长方形 或者 卵形 , 有齿的 , 这 上 一个 急性 , 坐着 在 干 ; 降低

[wʌnz] [əbˈtu:s] ,

ones **obtuse** ,
一个 钝 ,

互生，长圆形或卵形，具齿，上部叶片锐尖，着生于茎上；下部叶片钝圆。

[ˈpeti.oʊld] , [tu:; tə][tu:ˈtu:][wʌn] / [tu:ˈtu:][ɪn] .

petioled , **to** **2** **1** **/** **2** **in** .

有柄的 , 到 2 1 / 2 在 .

有柄，长 2 1/2 英寸。

[lɔ:ŋ] .

long .
长的 .

长的。

[fru:t] : [ə; ei] [mʌtʃ] [ɪnˈfleɪtɪd] , [ˈraʊndɪd] , [ˈrɪbd] , [ˈmeni] [ˈsi:dɪd] [ˈkæps(ə)l] .

Fruit : **A** **much** **inflated** , **rounded** , **ribbed** , **many** **seeded** **capsule** .

水果 : 一个 很多 膨胀 , 圆润 , 罗纹 , 许多 播种 胶囊 .

果实：一个膨胀的、圆形的、有棱的、多籽的蒴果。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [fi:ldz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] ; [pʊr] [sɔɪl] .

Preferred Habitat - **Dry** **fields** **and** **thickets** ; **poor** **soil** .

首选 栖息地 - 干燥 字段 和 灌木丛 ; 贫穷的 土壤 .

偏好栖息地——干燥的田野和灌木丛；贫瘠的土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [noʊˈvembər] .

Flowering Season - **July** - **November** .

开花 季节 - 七月 - 十一月 .

花期 - 7月至11月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈlæbrədɔ:r] [ˈwestwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪˈzɔ:ri] [ˈrɪvər] , [saʊθ] [tu:; tə] [ˈɑ:rkənsɔ:] [ænd; ənd]

Distribution - **Labrador** **westward** **to** **the** **Missouri** **River** , **south** **to** **Arkansas** **and** .

分配 - 拉布拉多 向西 到 这 密苏里州 河 , 南 到 阿肯色州 和

[ˈdʒɔ:rdʒə] .

Georgia .
乔治亚州 .

分布范围——从拉布拉多向西到密苏里河，向南到阿肯色州和佐治亚州。

[ðə; ði][moʊst][ˈstuːpɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊər] [ˈænɪmlz] [noʊz] [rˈnʌf] [tuː; tə][let] [ðɪs] [ˈpɔɪzənəs] ,
The most stupid of the lower animals knows enough to let this poisonous ,
这 最多 愚蠢的 的 这 降低 动物 知道 足够的 到 让 这 有毒 ,
即使是最愚蠢的低等动物也知道要放过这种有毒的东西。

[ˈækɹɪd][plənt] [əˈloʊn] ; [bʌt; bət][nɑːt][soʊ][mæn] ,
acid plant alone ; but not so man ,
辛辣 植物 独自的 ; 但 不是 所以 男人 ,
辛辣的植物本身如此, 但人却并非如此。

[huː] [ˈfɔːrmərli] [meɪd] [ə; eɪ] [kwæk] [ˈmedɪs(ə)n][frʌm; frəm][aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ə; eɪ] [drʌg] [ðæt] [set]
who formerly made a quack medicine from it in the days when a drug that set
WHO 以前 制成 一个 嘎嘎 药品 从 它 在 这 天 什么时候 一个 药品 那 放
[wʌnz] [ɪnˈtɜːrn(ə)][ˈɔːrgənɪzəm][ɑːn][ˈfaɪər][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [rˈspeʃəli] [ˌbenɪfɪ(ə)] .
one's internal organism on fire was supposed to be especially beneficial .
一个人的 内部的 生物 在 火 曾是 据称 到 是 尤其 有利 .
以前有人用它制作庸医的药物, 因为在那个年代, 一种能使人体内部器官燃烧的药物被认为特别有益。

[wʌn] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][plənt] [ˈɡɪvz] [ə; eɪ] [rɪˈəlaɪzɪŋ] [sens] [ʌv; əv][ɪts][ˈvæljuː][æz; əz][æn; ən] [rɪˈmetɪk] .
One taste of the plant gives a realizing sense of its value as an emetic .
一 品尝 的 这 植物 给予 一个 意识到 感觉 的 它是 价值 作为 一个 催吐剂 .
尝一口这种植物, 就能体会到它作为催吐剂的价值。

[haʊ] [ðə; ði] [red] [mæn] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈsmoʊkɪŋ] [ænd; ənd] [tʃuːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɪtər] [liːvz] , [ɪkˈsept] [fɔːr; fər]
How the red man enjoyed smoking and chewing the bitter leaves , except for
如何 这 红色的 男人 享受 吸烟 和 咀嚼 这 苦的 树叶 , 除了 为了
[ðə; ði] [ˈdraʊzɪnəs] [ðæt] [ˈfɑːloʊd] ,
the drowsiness that followed ,
这 睡意 那 随后 ,
红种人很喜欢抽烟和嚼苦涩的叶子, 只是之后会感到困倦。

[ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪstəri] .
is a mystery .
是 一个 神秘 .
这是一个谜。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɔːlnəs] [ʌv; əv][ɪts] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈskæntɪnɪs] ,
On account of the smallness of its flowers and their scantiness ,
在 帐户 的 这 小 的 它是 花朵 和 他们的 稀少 ,
由于其花朵很小且数量稀少,

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [təˈbækoʊ][ɪz][pərˈhæps][ðə; ði] [liːst] [əˈtræktɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊˈbiːliə] ,
the Indian tobacco is perhaps the least attractive of the lobelias ,
这 印度 烟草 是 也许 这 至少 吸引人的 的 这 半边莲 ,
印度烟草或许是所有山梗菜中最不吸引人的。

[nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz][soʊ] [ɪnˈflertɪd] [ə; eɪ] [siːd] [ˈves(ə)] , [ðə; ði] [drɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk]
none of which has so inflated a seed vessel , the distinguishing characteristic
没有任何 的 哪个 有 所以 膨胀 一个 种子 血管 , 这 区别 特征
[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkɑːmən] [plənt] .
of this common plant .
的 这 常见的 植物 .
其中没有任何一种植物的种子荚能够如此膨胀, 而种子荚正是这种常见植物的显著特征。

[ˈtʃɪkəri] ; [ˈsʌkəri] ; [bluː] [ˈseɪləz] ; [bʌŋk] ([sɪˈkɔːriəm] [ɪntəbəs]) [ˈtʃɪkəri] [ˈfæməli]
CHICORY ; SUCCORY ; BLUE SAILORS ; BUNK (Cichorium Intybus) Chicory family
菊苣 ; 救助 ; 蓝色的 水手们 ; 假寐 (菊苣 中央巴士) 菊苣 家庭
菊苣; 菊苣; 蓝水手; 菊苣 (Cichorium intybus) 菊苣科

[ˈflaʊər] - [hed] - [braɪt] , [di:p] [ˈæzər] [tu:; tə] [greɪ] [blu:] , [ˈrerli] [ˈpɪŋki] [ɔ:r] [waɪt] , [wʌn][tu:; tə][wʌn]
Flower - head - Bright , deep azure to gray blue , rarely pinkish or white , 1 to 1
花 - 头 - 明亮的 , 深的 蔚蓝 到 灰色的 蓝色的 , 很少 粉红色 或者 白色的 , 1 到 1
[wʌn] / [tu:'tu:][ɪn] .
1 / 2 in .
1 / 2 在 .

花头 - 明亮、深邃的蔚蓝色至灰蓝色，很少呈粉红色或白色，1 至 1 1/2 英寸。

[brɔ:d] , [set] [kloʊz] [tu:; tə] [stem] , [ˈɔ:f(ə)n][ɪn] [smɔ:l] [ˈklʌstərz] [fɔ:r; fər] [ˈnɪrli] [ðə; ðɪ][ɪn'taɪər][lenkθ; lenθ] ;
broad , set close to stem , often in small clusters for nearly the entire length ;
广阔 , 放 关闭 到 干 , 经常 在 小的 集群 为了 几乎 这 全部的 长度 ;
宽阔，紧贴茎部，常呈小簇状，几乎贯穿整个茎长；

[i:tʃ] [hed] [ə; eɪ] [kəm'pɑ:zət] [ʌv; əv] [reɪ] [ˈflaʊərz] [ˈoʊnli] , [faɪv] - [tu:θt̬tu:ðd][æt; ət] [ˈʌpər] [edʒ] ,
each head a composite of ray flowers only , 5 - toothed at upper edge ,
每个 头 一个 合成的 的 射线 花朵 仅有的 , 5 - 有齿的 在 上 边缘 ,
每个花头均由舌状花组成，上缘有5个齿，

[ænd; ənd][set][ɪn][ə; eɪ] [flæt] [gri:n] [rɪ'septək(ə)] .
and set in a flat green receptacle .
和 放 在 一个 平坦的 绿色的 容器 .
并放置在扁平的绿色容器中。

[stem] : [ˈrɪdʒɪd] , [ˈbræntʃɪŋ] , [tu:; tə][θri:][ɛf ti:] . [haɪ] .
Stem : Rigid , branching , to 3 ft . high .
干 : 死板的 , 分枝 , 到 3 英尺 . 高的 .
茎：坚硬，多分枝，高达 3 英尺。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[ˈloʊər] [wʌnz] [ˈspredɪŋ] [ɑ:n] [graʊnd] , [θri:][tu:; tə][sɪks][ɪn] .
Lower ones spreading on ground , 3 to 6 in .
降低 一个 传播 在 地面 , 3 到 6 在 .
下部蔓延在地面上，高 3 至 6 英寸。

[ɔ:ŋ] , [ˈspætʃəlɪt] , [wɪð; wɪθ] [ˈdi:pli] [kʌt] [ɔ:r] [ɪ'regjlər] [ˈedʒəz, 'edʒɪz] , [ˈnæərəʊd] [ˈɪntu:] [ˈpeti,əʊl] ,
long , spatulate , with deeply cut or irregular edges , narrowed into petioles ,
长的 , 铲状 , 和 深 切 或者 不规律的 边缘 , 范围缩小 进入 叶柄 ,
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [di:p] [tæp] - [ru:t] ;
from a deep tap - root ;
从 一个 深的 轻敲 - 根 ;
长而匙形，边缘深裂或不规则，逐渐变细成叶柄，从深长的直根中长出；

[ˈʌpər] [li:vz] [ʌv; əv] [stem] [ænd; ənd] [ˈbræntʃɪz] [ˈmɪnɪt] , [brækt] - [laɪk] .
upper leaves of stem and branches minute , bract - like .
上 树叶 的 干 和 分支 分钟 , 苞片 - 喜欢 .
茎和枝上部的叶片细小，呈苞片状。

[ˈprɪfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈroʊdsaɪd] , [weɪst] [ˈpleɪsɪz] , [fi:ldz] .
Preferred Habitat - Roadsides , waste places , fields .
首选 栖息地 - 路边 , 浪费 地方 , 字段 .
偏好栖息地——路边、荒地、田野。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒʊ'laɪ] - [ɑ:k'toʊbər] .
Flowering Season - July - October .
开花 季节 - 七月 - 十月 .
花期 - 7月至10月。

- [ˈkɑ:mən] [ɪn] [ˈiːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts][ænd; ənd][ˈkænədə] , [ˌsəʊθ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkerəˈlaɪnəz]
Distribution - **Common in Eastern United States and Canada , south to the Carolinas** .
- 常见的 在 东 团结的 各州 和 加拿大 , 南 到 这 卡罗莱纳州 ;
-
-
-
-;

分布范围——常见于美国东部和加拿大，南至卡罗来纳州；

[ˈɔːlsəʊ] [ˈspɛrɪŋli] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [nəˈbræskə] .
also sparingly westward to Nebraska .
还 少量地 向西 到 内布拉斯加州 .

也零星地向西延伸至内布拉斯加州。

[æɪ; əɪ] [liːst] [ðə; ði] [draɪd] [ænd; ənd] [graʊnd] [ruːt] [ʌ; əv] [ðɪs] [ˌjʊərəˈpiːən] [ɪnˈveɪdər][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][həʊsts]
At least the dried and ground root of this European invader is known to hosts
在 至少 这 干燥 和 地面 根 的 这 欧洲的 侵略者 是 已知 到 主持人
[ʌ; əv] [ˈpiːp(ə)] [huː] [baɪ] [aɪ ˈtiː] [ˌʌndɪsˈgaɪzɪd] [ɔːr][nɑːt] ,
of people who buy it undisguised or not ,
的 人们 WHO 买 它 不加掩饰的 或者 不是 ,

至少这种欧洲入侵植物的干根粉末已被许多人所熟知，无论它是否经过伪装，人们都会购买它。

[əˈkɔːrdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kaʊnt] [aɪ ˈtiː][æn; ən] [ɪmˈpruːvmənt] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈkɔːfi] [ɔːr][ə; eɪ] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)]
according as they count it an improvement to their coffee or a disagreeable
根据 作为 他们 数数 它 一个 改进 到 他们的 咖啡 或者 一个 令人不快的
[əˈdʌltərənt] .
adulterant .
掺杂物 .

根据他们的判断，有人认为它是咖啡的改良品，也有人认为它是令人不快的添加剂。

[soʊ] [ɡreɪt] [ɪz][ðə; ði] [dɪˈmænd] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪkəri] [ðæt] , [ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ɪts] [ˈtʃiːpnəs] ,
So great is the demand for chicory that , notwithstanding its cheapness ,
所以 伟大的 是 这 要求 为了 菊苣 那 , 虽然 它是 廉价 ,

菊苣的需求量如此之大，以至于尽管它价格低廉，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːf(ə)n][ɪn][ɪts][tɜːrn] [əˈdʌltərəɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈroʊstɪd] [wiːt] , [raɪ] , [ˈeɪkɔːnz] , [ænd; ənd] [ˈkærəts] .
it is often in its turn adulterated with roasted wheat , rye , acorns , and carrots .
它 是 经常 在 它是 转动 掺假的 和 烤 小麦 , 黑麦 , 橡子 , 和 胡萝卜 .

它往往又掺杂了烤小麦、黑麦、橡子和胡萝卜。

[fɔːrst] [ænd; ənd] [blæntʃt] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm] , [dɑːrk] [pleɪs] ,
Forced and blanched in a warm , dark place ,
强制 和 焯水 在 一个 温暖的 , 黑暗的 地方 ,
[wɜːrm] [dɑːrk] [pleɪs] ,
在温暖黑暗的地方强制漂白。

[ðə; ði] [ˈbɪtər] [liːvz] [faɪnd][ə; eɪ] [ˈredi] [ˈmɑːrkɪt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsæləd] [noʊn] [æz; əz] " [ˈbɑːbi] [diː] - "
the bitter leaves find a ready market as a salad known as " barbe de Capucin " "
这 苦的 树叶 寻找 一个 准备好 市场 作为 一个 沙拉 已知 作为 " 巴比 德 - "

[baɪ][ðə; ði][ˈfænsɪf(ə)] [frentʃ] .
by the fanciful French .
经过 这 奇幻的 法语 .

苦涩的叶子很容易找到市场，做成沙拉，被富有想象力的法国人称为“卡普辛烤肉”。

[ˈendaɪvˈendɪv][ænd; ənd][ˈdændɪlaɪən] , [ðə; ði] - [ˈrelatɪvz] , [əˈpɪr] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [tuː] , [ɪn]
Endive and dandelion , the chicory's relatives , appear on the table too , in
莴苣菜 和 蒲公英 , 这 - 亲属 , 出现 在 这 桌子 也 , 在
[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,

菊苣的近亲菊苣和蒲公英，在春天也会出现在餐桌上。

[wer] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [ˈlɜ:rnið] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbilitiz] [ʌv; əv] [ˈsælədz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [hæv; həv] [ɪn]
where people have learned the possibilities of salads , as they certainly have in
在哪里 人们 有 学习 这 可能性 的 沙拉 , 作为 他们 当然 有 在
[ˈjʊrəp] .
Europe .
欧洲 .

在那里，人们已经了解了沙拉的各种可能性，就像在欧洲一样。

>From [ðə; ði] [depθ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][tæp] - [ru:t] [ˈpenətreɪts] ,
>From the depth to which the tap - root penetrates ,
>From 这 深度 到 哪个 这 轻敲 - 根 渗透 ,

从主根穿透的深度来看，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɑ:t] [ʌnˈlaɪkli] [ðə; ði] [ˈsʌkəri] [dɪˈraɪvd] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈlætn] [səˈkɜ:ɪr] = [tu:; tə]
it is not unlikely the succory derived its name from the Latin succurrere = to
它 是 不是 不太可能 这 救助 衍生的 它是 姓名 从 这 拉丁 发生 = 到
[rʌn] [ˈʌndər] .
run under .
跑步 在下面 .

救星很可能得名于拉丁语 succurrere = 在.....之下奔跑。

[ðə; ði] [ˈæərəbɪk] [neɪm] - [ˈtestifaɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈɔ:lmoʊst] [ju:nɪˈvɜ:rs(ə)l] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [əˈreɪbiən]
The Arabic name chicourey testifies to the almost universal influence of Arabian
这 阿拉伯 姓名 - 作证 到 这 几乎 普遍的 影响的 阿拉伯
[fɪˈzɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈraɪtɜ:z] [ɪn] [ˈjʊrəp] [ˈæftər] [ðə; ði] [ˈkɑ:ŋkwest] .
physicians and writers in Europe after the Conquest .
医生 和 作家 在 欧洲 后 这 征服 .

阿拉伯语名称“chicourey”证明了征服之后阿拉伯医生和作家对欧洲的几乎普遍的影响。

[æz; əz] [tʃəkɜ:i:] , - , [tʃɪkɔ:ri:ə] , - , - , - , - , - ,
As chicoree , achicoria , chicoria , cicorea , chicorie , cichorei , cikorie , tsikorei ,
作为 奇科里 , - , 菊苣 , - , - , - , - , - ,
As chicoree, achicoria, chicoria, cicorea, chicorie, cichorei, cikorie, tsikorei,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第6/28页

[ænd; ənd] - [ðə; ði][plənt][ɪz] [noʊn] [rɪ'spektɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] , [ˈspæniʃ] , [ˌpɔːrtʃʊˈɡiːz] ,
and **cicorie** **the** **plant** **is** **known** **respectively** **to** **the** **French** , **Spanish** , **Portuguese** ,
和 - 这 植物 是 已知 分别 到 这 法语 , 西班牙语 , 葡萄牙语 ,
[rɪˈtæljənz] ,
Italians ,
意大利人 ,

菊苣这种植物分别被法国人、西班牙人、葡萄牙人和意大利人称为菊苣。

[ˈdʒɜːmənz] , [dʌtʃ] , [swiːdʒ] , [ˈrʌʃənz] , [ænd; ənd] [deɪnz] .
Germans , **Dutch** , **Swedes** , **Russians** , **and** **Danes** .
德国人 , 荷兰语 , 瑞典人 , 俄罗斯人 , 和 丹麦人 .
德国人、荷兰人、瑞典人、俄罗斯人和丹麦人。

[ɑːn] [ˈklaʊdi] [deɪz] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈoʊnli] [θruːˈaʊt] [ˌmɪdˈsʌməɹ] [ðə; ði] " [ˈpez(ə)nt] [ˈpoʊzi] "
On **cloudy** **days** **or** **in** **the** **morning** **only** **throughout** **midsummer** **the** " **peasant** **posy** "
在 多云 天 或者 在 这 早晨 仅有的 自始至终 盛夏 这 " 农民 铭文 "
[ˈəʊpənz][ɪts] " [dɪr] [bluː] [aɪz] "
opens **its** " **dear** **blue** **eyes** "
打开 它是 " 亲爱的 蓝色的 眼睛 "

在阴天或盛夏的清晨，“农家花束”才会睁开它“亲爱的蓝眼睛”。

" [wer] [ˈtaɪəd] [fiːt] [tɔɪl] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ; [wer] [ˈflɒntɪŋ] [sɪn] [meɪ] [siː] [ðəɪ] [ˈhev(ə)nli] [hjuː] ,
" **Where** **tired** **feet** **Toil** **to** **and** **fro** ; **Where** **flaunting** **Sin** **May** **see** **thy** **heavenly** **hue** ,
" 在哪里 疲劳的 脚 辛劳 到 和 弗 ; 在哪里 炫耀 罪 可能 看 你的 天上 色调 ,
“疲惫的双脚来回奔波之处；罪恶张扬之处，可得见你天上的光辉，

[ɔːr] [ˈwɪri] [ˈsɑːroʊ] [lʊk] [frʌm; frəm] [ðiː] [tɔːrd] [ə; eɪ] [ˈtendərər] [bluː] ! " - [ˈmɑːrgrət] [ˈdiːlənd] .
Or **weary** **Sorrow** **look** **from** **thee** **Toward** **a** **tenderer** **blue** ! " - **Margaret** **Deland** .
或者 厌倦 悲哀 看 从 你 朝向 一个 投标人 蓝色的！ " - 玛格丽特 德兰 .

或者，疲惫的悲伤，从你身上移开，看向更温柔的蓝色！——玛格丽特·德兰

[ɪn][hɪz; ɪz] " [ˈhʌmb(ə)l] [biː] " [ˈemərsn] , [tuː] , [siːz] [ˈoʊnli] [ˈbjuːti] [ɪn][ðə; ði] " [ˈsʌkəri] [tuː; tə] [mætʃ]
In **his** " **Humble** **Bee** " **Emerson** , **too** , **sees** **only** **beauty** **in** **the** " **Succory** **to** **match**
在 他的 " 谦逊的 蜜蜂 " 爱默生 , 也 , 看到 仅有的 美丽 在 这 " 救助 到 匹配
[ðə; ði][skaɪ] ;
the **sky** ;
这 天空 ;

在爱默生的《卑微的蜜蜂》中，他也只看到了“与天空相映成趣的蜜蜂”的美丽；

" [bʌt; bət] , [mɪˈrɑːbəl] [ˈdɪktjuː] , [ˈvəːdʒɪl] , [ˈrerli] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][proʊˈzeɪɪk] , [ˈpræktɪk(ə)l] [muːd] , [roʊt] ,
" **but** , **mirabile** **dictu** , **Vergil** , **rarely** **caught** **in** **a** **prosaic** , **practical** **mood** , **wrote** ,
" 但 , 奇迹 dictu , 维吉尔 , 很少 捕捉 在 一个 平淡无奇 , 实际的 情绪 , 写道 ,
但是，令人惊讶的是，维吉尔很少陷入平淡务实的情绪中，他写道：

" [ænd; ənd] [ˈspredɪŋ] - [tʃoʊks] [ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [fiːld] .
" **And** **spreading** **succ'ry** **chokes** **the** **rising** **field** .
" 和 传播 - 窒息 这 上升 场地 .
“而蔓延的救济扼杀了正在崛起的田野。”

" [ˈaɪərn] - [wiːd] ; [flæt] [tɑːp] ([vɜːˈnoʊniːə] [ˌnoʊvɪˌbɔːrəˈsɛnsɪs])
" **IRON** - **WEED** ; **FLAT** **TOP** (**Vernonia** **Noveboracensis**)
" 铁 - 杂草 ; 平坦的 顶部 (弗农尼亚 新博拉塞斯)
“铁线莲；平顶草（Vernonia Noveboracensis）

[ˈθɪs(ə)l] [ˈfæməli] . Thistle family . 蓟 家庭 .	
蓟科植物。	
[ˈflaʊər] - [hed] - [kəmˈpɑːzət] [ʌv; əv][ˈtuːbjələr] [ˈfbɪrət] [ˈoʊnli] , [ɪnˈtens] [ˈredɪʃ] - [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈθɪs(ə)l] - [laɪk] Flower - head - Composite of tubular florets only , intense reddish - purple thistle - like 花 - 头 - 合成的 的 管状 小花 仅有的 , 激烈的 微红 - 紫色的 蓟 - 喜欢	
[ˈhedz] , [bɔːrn] [ɑːn] [ɔːrt] , heads , borne on short , 头部 , 出生 在 短的 ,	
花序 - 仅由管状小花组成，呈深红紫色蓟状头状花序，着生于短小的茎上，	
[bræntʃt] [prɪˈdʌŋkl] [ænd; ənd] [ˈfɔːmɪŋ] [brɔːd] , [flæt] [ˈklʌstərz] ; [brækts][ʌv; əv][ɪnvəˈluːkər] , [ˈbraʊnɪʃ] branched peduncles and forming broad , flat clusters ; bracts of involucre , brownish 分支 花梗 和 成型 广阔 , 平坦的 集群 ; 苞片 的 总 , 棕褐色	
[ˈpɜːrp(ə)l] , [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] - [ˈjeɪpt] [ˈbrɪstlz] . purple , tipped with awl - shaped bristles . 紫色的 , 倾斜 和 锥子 - 形状 刷毛 .	
花梗分枝，形成宽而扁平的簇状花序；总苞片呈棕紫色，顶端有锥状刚毛。	
[stem] : [θriː][tuː; tə][naɪn][ef tiː] . [haɪ] , [rʌf] [ɔːr] [ˈheri] , [bræntʃt] . Stem : 3 to 9 ft . high , rough or hairy , branched . 干 : 3 到 9 英尺 : 高的 , 粗糙的 或者 毛茸茸 , 分支 .	
茎：高 3 至 9 英尺，粗糙或有毛，多分枝。	
[liːvz] : Leaves : 树叶 :	
树叶：	
[ˈɔːltərnət] , [ˈnæroʊli] [ˈɑːblɔːŋ] [ɔːr] [lænsɪəleɪt] , [sɔː] - [edʒd] , [θriː][tuː; tə] - [ɪn] . Alternate , narrowly oblong or lanceolate , saw - edged , 3 to 10 in . 备用 , 勉强 长方形 或者 披针形 , 锯 - 边缘 , 3 到 - 在 .	
互生，狭长椭圆形或披针形，锯齿状边缘，3至10英寸。	
[lɔːŋ] , [rʌf] . long , rough : 长的 , 粗糙的 .	
长而粗糙。	
[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [moɪst] [sɔɪl] , [medəʊz] , [fiːldz] . Preferred Habitat - Moist soil , meadows , fields . 首选 栖息地 - 潮湿 土壤 , 草地 , 字段 .	
偏好栖息地——湿润的土壤、草地、田野。	
[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] . Flowering Season - July - September . 开花 季节 - 七月 - 九月 .	
花期 - 七月至九月。	
[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] . Distribution - Massachusetts to Georgia , and westward to the Mississippi . 分配 - 马萨诸塞州 到 乔治亚州 , 和 向西 到 这 密西西比州 .	
分布范围——从马萨诸塞州到佐治亚州，向西到密西西比河。	
[ˈemərsn] [sez] [ə; eɪ] [wiːd] [ɪz][ə; eɪ][plænt] [huːz] [ˈvɜːrtʃʊ] [wiː; wi][hæv; həv][naːt] [jet] [dɪˈskʌvərd] ; Emerson says a weed is a plant whose virtues we have not yet discovered ; 爱默生 说道 一个 杂草 是 一个 植物 谁 美德 我们 有 不是 然而 发现 ;	
爱默生说，杂草是指我们尚未发现其价值的植物；	

[bʌt; bət] [ˈfɒrli] [aɪˈtiː][ɪz][noʊ] [smɔːl] [ˈvɜːrtʃuː][ɪn][ðə; ði][ˈaɪərn] - [wiːd] [tuː; tə] [ˈbraɪt(ə)n] [ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd]
but surely it is no small virtue in the iron - weed to brighten the roadsides
但 一定 它 是 不 小的 美德 在 这 铁 - 杂草 到 提亮 这 路边
[ænd; ənd] [loʊ] [medəʊz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsʌmə] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [ˈklʌstəz] [ʌv; əv] [bluːm] .
and low meadows throughout the summer with bright clusters of bloom .
和 低的 草地 自始至终 这 夏天 和 明亮的 集群 的 盛开 .

但铁线莲在整个夏季都能用鲜艳的花朵点亮路边和低矮的草地，这无疑是它不可小觑的优点。

[wen] [aɪˈtiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [weɪn] , [ðə; ði] [ˈæstər] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [mɪˈsteɪkən] ,
When it is on the wane , the asters , for which it is sometimes mistaken ,
什么时候 它 是 在 这 衰落 , 这 紫菀 , 为了 哪个 它 是 有时 错误 ,
[ˌbɪˈɡɪn] [tuː; tə] [əˈpɪr] , [bʌt; bət][æn; ən] [ɪnstənts] [kəmˈpærɪsn] [ˈfoʊz] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
begin to appear , but an instant's comparison shows the difference between the
开始 到 出现 , 但 一个 即时 比较 演出 这 不同之处 之间 这
[tuː] [ˈflaʊərz] .
two flowers .
二 花朵 .

铁线莲开始显现，但只需片刻对比就能看出两朵花的区别。
[ˌæftər] [noʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [dɪsk][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][æn; ən][ˈæstər] ,
After noting the yellow disk in the center of an aster ,
后 注意到 这 黄色的 磁盘 在 这 中心 的 一个 紫菀 ,
[ˌnɒtɪz] [pɪˈkɪʃ] [ˈflaʊə] [dɪˈsk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɛntər] [ɒf] [ən] [ˈæstər] [ˌbɪˈtwiːn] [ˈtʌw] [ˈflaʊəz]
noting the pinkish flower between the
注意到紫菀花中心的黄色圆盘后，
[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈlaɪkli] [ðə; ði][ˈaɪərn] - [wiːdz] [ˈθɪs(ə)] - [laɪk] [hed] [ʌv; əv] [reɪ] [ˈflɔːrət] [ˈoʊnli] [wɪl] [ˈevər] [əˈɡen]
it is not likely the iron - weed's thistle - like head of ray florets only will ever again
它 是 不是 可能 这 铁 - 杂草 蓟 - 喜欢 头 的 射线 小花 仅有的 将要 曾经 再次
[biː; bi] [kənˈfjuːzd] [wɪð; wɪθ][aɪˈtiː] .
be confused with it .
是 使困惑 和 它 .

铁线莲那形似蓟状的舌状花序不太可能再被人误认为是它了。

[əˈnʌðər] [ræŋk] - [ˈgroʊɪŋ] [ˈneɪbər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [kənˈfaʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]
Another rank - growing neighbor with which it has been confounded by the
其他 秩 - 生长 邻居 和 哪个 它 有 到过 令人困惑 经过 这
[ˈnɔːvɪs] [ɪz][ðə; ði][dʒoʊ] [paɪ] [wiːd] ,
novice is the Joe Pye weed ,
新手 是 这 乔 派 杂草 ,
[ˌæpər] [ˈtɪnɪ] [ˈflɔːrət] [ˌsɪˈkriːtɪŋ] [ˈnektər] [ɪn][ɪts] [tuːb] , [ˈmeni] [ˈɪnsektz] ,
Apert tiny floret , secreting nectar in its tube , many insects ,
微小 小花 , 分泌 花蜜 在 它是 管子 , 许多 昆虫 ,
[əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [braɪt] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪərn] - [wiːd] [ˈstændɪŋ] [haɪ] [əˈbʌv] [səˈraʊndɪŋ]
attracted by the bright color of the iron - weed standing high above surrounding
吸引 经过 这 明亮的 颜色 的 这 铁 - 杂草 常设 高的 多于 周围
[ˌvedʒəˈteɪʃn] , [kʌm] [tuː; tə] [fiːst] .
vegetation , come to feast .
植被 , 来 到 盛宴 .

铁线莲被高耸于周围植被之上的铁线莲鲜艳的颜色所吸引，前来饱餐一顿。
[ˌæftər] [noʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [dɪsk][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][æn; ən][ˈæstər] ,
After noting the yellow disk in the center of an aster ,
后 注意到 这 黄色的 磁盘 在 这 中心 的 一个 紫菀 ,
[ˌnɒtɪz] [pɪˈkɪʃ] [ˈflaʊə] [dɪˈsk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɛntər] [ɒf] [ən] [ˈæstər] [ˌbɪˈtwiːn] [ˈtʌw] [ˈflaʊəz]
noting the pinkish flower between the
注意到紫菀花中心的黄色圆盘后，
[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈlaɪkli] [ðə; ði][ˈaɪərn] - [wiːdz] [ˈθɪs(ə)] - [laɪk] [hed] [ʌv; əv] [reɪ] [ˈflɔːrət] [ˈoʊnli] [wɪl] [ˈevər] [əˈɡen]
it is not likely the iron - weed's thistle - like head of ray florets only will ever again
它 是 不是 可能 这 铁 - 杂草 蓟 - 喜欢 头 的 射线 小花 仅有的 将要 曾经 再次
[biː; bi] [kənˈfjuːzd] [wɪð; wɪθ][aɪˈtiː] .
be confused with it .
是 使困惑 和 它 .

铁线莲那形似蓟状的舌状花序不太可能再被人误认为是它了。

[əˈnʌðər] [ræŋk] - [ˈgroʊɪŋ] [ˈneɪbər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [kənˈfaʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]
Another rank - growing neighbor with which it has been confounded by the
其他 秩 - 生长 邻居 和 哪个 它 有 到过 令人困惑 经过 这
[ˈnɔːvɪs] [ɪz][ðə; ði][dʒoʊ] [paɪ] [wiːd] ,
novice is the Joe Pye weed ,
新手 是 这 乔 派 杂草 ,
[ˌæpər] [ˈtɪnɪ] [ˈflɔːrət] [ˌsɪˈkriːtɪŋ] [ˈnektər] [ɪn][ɪts] [tuːb] , [ˈmeni] [ˈɪnsektz] ,
Apert tiny floret , secreting nectar in its tube , many insects ,
微小 小花 , 分泌 花蜜 在 它是 管子 , 许多 昆虫 ,
[əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [braɪt] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪərn] - [wiːd] [ˈstændɪŋ] [haɪ] [əˈbʌv] [səˈraʊndɪŋ]
attracted by the bright color of the iron - weed standing high above surrounding
吸引 经过 这 明亮的 颜色 的 这 铁 - 杂草 常设 高的 多于 周围
[ˌvedʒəˈteɪʃn] , [kʌm] [tuː; tə] [fiːst] .
vegetation , come to feast .
植被 , 来 到 盛宴 .

另一种容易被新手混淆的生长旺盛的邻居是紫茎泽兰。

[ə; eɪ][faːr][ˈpeɪlər] , [ˈpɪŋkiʃ] [ˈflaʊər] .
a far paler , pinkish flower .
一个 远的 肤色较浅 , 粉红色 花 .

一种颜色更浅、呈粉红色的花朵。

[tuː; tə] [iːtʃ] [ˈtaɪni][ˈflɔːrət] , [ˌsɪˈkriːtɪŋ] [ˈnektər] [ɪn][ɪts] [tuːb] , [ˈmeni] [ˈɪnsektz] ,
To each tiny floret , secreting nectar in its tube , many insects ,
到 每个 微小的 小花 , 分泌 花蜜 在 它是 管子 , 许多 昆虫 ,
[ˌæpər] [ˈtɪnɪ] [ˈflɔːrət] [ˌsɪˈkriːtɪŋ] [ˈnektər] [ɪn][ɪts] [tuːb] , [ˈmeni] [ˈɪnsektz] ,
Apert tiny floret , secreting nectar in its tube , many insects .
微小 小花 , 分泌 花蜜 在 它是 管子 , 许多 昆虫 .

每一朵细小的花蕊，在其花管中分泌花蜜，都吸引着许多昆虫。

[əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [braɪt] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪərn] - [wiːd] [ˈstændɪŋ] [haɪ] [əˈbʌv] [səˈraʊndɪŋ]
attracted by the bright color of the iron - weed standing high above surrounding
吸引 经过 这 明亮的 颜色 的 这 铁 - 杂草 常设 高的 多于 周围
[ˌvedʒəˈteɪʃn] , [kʌm] [tuː; tə] [fiːst] .
vegetation , come to feast .
植被 , 来 到 盛宴 .

被高耸于周围植被之上的铁线莲鲜艳的颜色所吸引，前来饱餐一顿。

[lɒːŋ] - [lɪpt] [biːz] [ænd; ənd] [flaɪz] [rest] [ə'waɪl] [fɔːr; fər] [rɪ'freɪmənt] ,
Long - lipped bees and flies rest awhile for refreshment ,
长的 - 嘴唇 蜜蜂 和 苍蝇 休息 一会儿 为了 清爽 ,
长唇蜜蜂和苍蝇稍作休息，补充能量。

[bʌt; bət] ['bʌtərflaɪz] [ʌv; əv] ['meni] ['bjʊːtɪf(ə)l] [kaɪndz][ɑːr; ər][baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt] ['vɪzɪtər] .
but butterflies of many beautiful kinds are by far the most abundant visitors .
但 蝴蝶 的 许多 美丽的 种类 是 经过 远的 这 最多 丰富 访客 .
但数量最多的访客是各种各样美丽的蝴蝶。

[ˈpɔːlən] ['kærid] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [lɒːŋ] ,
Pollen carried out by the long ,
花粉 携带 出去 经过 这 长的 ,
花粉由长链植物携带，

['heri] [staɪlz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪk'stend][tuː; tə] [mə'tʃʊrəti] [məst; məst] [ə'tætʃ] [ɪt'self][tuː; tə][ðer; ðər] [tʌŋz] .
hairy styles as they extend to maturity must attach itself to their tongues .
毛茸茸 风格 作为 他们 延长 到 到期 必须 附 本身 到 他们的 舌头 .
毛状体在生长成熟的过程中必须附着在舌头上。

[ðə; ði][ˈtaɪgər] ['swɑːləʊ] - [teɪl] ['bʌtərflaɪ] [ə'pɪrɪz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['prefrəns] [fɔːr; fər] [ðɪs]
The tiger swallow - tail butterfly appears to have a special preference for this
这 老虎 吞 - 尾巴 蝴蝶 出现 到 有 一个 特别的 偏爱 为了 这
flower .
花 .
虎凤蝶似乎对这种花情有独钟。

([siː] [self] - [hiːl] .)
(See Self - Heal .)
(看 自己 - 愈合 .)
(参见“自愈”条目。)

['kɑːmən] [ɔːr] ['skeɪli] ['bleɪzɪŋ] [stɑːr] ; ['kɑːlɪk] - [ruːt] ; ['rætl̩sneɪk] ['mæstər] ; ['bʌt(ə)n]
COMMON or SCALY BLAZING STAR ; COLIC - ROOT ; RATTLESNAKE MASTER ; BUTTON
常见的 或者 鳞片状的 炽烈 星星 ; 绞痛 - 根 ; 响尾蛇 掌握 ; 按钮
['snek,rʊt] ([læsi'nheəriə][ˌskwɑː'roʊsə] ;
SNAKEROOT (Lacinaria squarrosa ;
蛇根 (拉辛尼亚 鳞状 ;
普通或鳞状火炬花；绞痛根；响尾蛇根；纽扣蛇根（Lacinaria squarrosa；

[lai'ætris] [ˌskwɑː'roʊsə][ʌv; əv] [ɡreɪ]) ['θɪs(ə)l] ['fæməli]
Liatris squarrosa of Gray) Thistle family
利阿特里斯 鳞状 的 灰色的) 蓟 家庭
灰氏鳞茎柳叶菜（Liatris squarrosa of Gray） 蓟科

['flaʊər] - ['hedz] - [kəm'pɔːzət] , [ə'baʊt] [wʌn][ɪn] .
Flower - heads - Composite , about 1 in .
花 - 头部 - 合成的 , 关于 1 在 .
花头 - 复合型，约 1 英寸。

[lɒːŋ] , [braɪt] ['pɜːrɪp(ə)l][ɔːr][roʊz]['pɜːrɪp(ə)l] , [ʌv; əv]['tuːbjələər] ['fbɔːrət] ['oʊnli] , [frʌm; frəm][æn; ən][ˌɪnvə'luːkər]
long , bright purple or rose purple , of tubular florets only , from an involucre
长的 , 明亮的 紫色的 或者 玫瑰 紫色的 , 的 管状 小花 仅有的 , 从 一个 总
[ʌv; əv] [oʊvər'læpɪŋ] ,
of overlapping ,
的 重叠 ,
长长的、亮紫色或玫瑰紫色的，只有管状小花，从重叠的总苞中长出，

['rɪdʒɪd] , ['pɔɪntɪd] [bræktɪs] ;
rigid , pointed bracts ;
死板的 , 尖 苞片 ;
坚硬、尖锐的苞片；

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fju:] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [li:f] [ˈæksɪl] [əˈlɔ:ŋ] [ə; eɪ] [ˈslendər] [stem] [ɪn][ə; eɪ]
each of the few flower - heads from the leaf axils along a slender stem in a
每个 的 这 很少 花 - 头部 从 这 叶子 腋窝 沿着 一个 苗条 干 在 一个
[wɑ:nd] - [laɪk] [reˈsɪm] .
wand - like raceme .
魔杖 - 喜欢 赛卡 .

少数几个花头从叶腋长出，沿着细长的茎呈棒状总状花序。

[stem] : [wʌn] / [tu:ˈtu:][tu:; tə][tu:ˈtu:][ef ti:] . [haɪ] .
Stem : 1 / 2 to 2 ft . high .
干 : 1 / 2 到 2 英尺 : 高的 :

茎高：1/2 至 2 英尺。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ˈɔ:ltərnət] , [ˈnæroʊ] , [ɪnˈtaɪər] .
Alternate , narrow , entire :
备用 , 狭窄的 , 全部的 :

交替的，狭窄的，完整的。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] , [rɪtʃ] [soɪl] .
Preferred habitat - Dry , rich soil .
首选 栖息地 - 干燥 , 富有的 土壤 :

偏好栖息地——干燥、肥沃的土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 :

花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ɑ:nˈterioʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [ˈwestwərd] [tu:; tə] [nəˈbræskə] .
Distribution - Ontario to the Gulf of Mexico , westward to Nebraska .
分配 - 安大略省 到 这 海湾 的 墨西哥 , 向西 到 内布拉斯加州 :

分布范围——从安大略省到墨西哥湾，向西到内布拉斯加州。

[bɪˈɡɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] , [ðə; ði] [əˈpærəntli] [frɪndʒd] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] [ˈoʊpən] [ˈdaʊnwərd] [əˈlɔ:ŋ]
Beginning at the top , the apparently fringed flower - heads open downward along
开始 在 这 顶部 , 这 显然 流苏 花 - 头部 打开 向下 沿着

[ðə; ði][wɑ:nd] ,
the wand ,
这 魔杖 ,

从顶部开始，这些看似带流苏的花头沿着魔杖向下展开。

[hu:z] [lenkθ; lenθ] [dɪˈpendz] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈrɪtʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][soɪl] .
whose length depends upon the richness of the soil .
谁 长度 取决于 之上 这 丰富 的 这 土壤 :

其长度取决于土壤的肥沃程度。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; ər] [ˈpɜ:rfɪkt] [ænd; ənd] [əˈtrækt] [lɔ:ŋ] - [tʌŋd] [bi:z] [ænd; ənd] [flaɪz] (
All of the flowers are perfect and attract long - tongued bees and flies (
全部 的 这 花朵 是 完美的 和 吸引 长的 - 舌头 蜜蜂 和 苍蝇 (
[ɪˈspeʃəli] - [ˈfæʃiˈɑ:tə]) [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] ,
especially Exoprosopa fasciata) and butterflies ,
尤其 - 筋膜) 和 蝴蝶 ,

所有的花朵都很完美，能够吸引长舌蜂和苍蝇（尤其是条纹长舌蜂）以及蝴蝶。

[wɪtʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [sɪp][frʌm; frəm][ðə; ði][kəˈroʊlə,kəˈrɑ:lə] [tu:b] ,
which , as they sip from the corolla tube ,
哪个 , 作为 他们 啜饮 从 这 花冠 管子 ,

它们从花冠管中啜饮，

[rɪ'si:v] [ðə; ði][ˈpɑ:lən] [ˈkærid] [aʊt][ænd; ənd][ɪk'spoʊzd][ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:n] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑɪl] .
receive the pollen carried out and exposed on the long divisions of the style .
收到 这 花粉 携带 出去 和 裸露 在 这 长的 部门 的 这 风格 .
接收花粉，这些花粉被带到花柱的长条上并暴露出来。

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [kjər] [ˈrætl̩sneɪk] [baɪts] [wɪð; wɪθ][æplə'keɪ](ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]
Some people have pretended to cure rattlesnake bites with applications of the
一些 人们 有 假装 到 治愈 响尾蛇 咬 和 应用程序 的 这
[ˈglɑ:bjələɹ][ˈtu:bər][ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [ˈspi:ʃi:z] .
globular tuber of this and the next species .
球形 块茎 的 这 和 这 下一个 物种 .
有些人声称用这种植物和下一个物种的球状块茎敷在身上可以治疗响尾蛇咬伤。

[ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [ˈbʌt(ə)n] [ˈsneɪkrʊt] , [blu:] [ˈbleɪzɪŋ] [stɑ:r] , [ɔ:r] [geɪ] [ˈfeðər] ([el] . -) ,
The LARGE BUTTON SNAKEROOT , BLUE BLAZING STAR , or GAY FEATHER (L . scariosa) ,
这 大的 按钮 蛇根 , 蓝色的 炽烈 星星 , 或者同性恋 羽毛 (L . -) ,
[meɪ] [ə'teɪn] [sɪks] [fi:t] ,
may attain six feet ,
可能 达到 六 脚 ,
大纽扣蛇根草、蓝焰星草或艳丽羽毛草 (L. scariosa)，可长至六英尺高。

[bʌt; bət][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf] [ðæt] [haɪt] ;
but usually not more than half that height ;
但 通常 不是 更多的 比 一半 那 高度 ;
但通常不会超过这个高度的一半；

[ænd; ənd][ɪts] [raʊnd] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] [ˈnɔ:rməli] [stænd] [wel] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [staʊt] [stem] [ɑ:n]
and its round flower - heads normally stand well away from the stout stem on
和 它是 圆形的 花 - 头部 通常情况下 站立 出色地 离开 从 这 肥硕 干 在
[fʊt] - [stemz] [ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] .
foot - stems of their own .
脚 - 茎 的 他们的 自己的 .
它的圆形花头通常远离粗壮的茎干， 由自己的基茎支撑。

[ðə; ði] [ˈbrɪslɪŋ] [ˈskeɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnvəˈlu:kər] , [ˈɔ:f(ə)n] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ˈpɜ:rp(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [tɪps] ,
The bristling scales of the involucre , often tinged with purple at the tips ,
这 竖起的 秤 的 这 总 , 经常 带点色调 和 紫色的 在 这 尖端 ,
[ɑ:r; ər][ə; eɪ] [kən'spɪkjʊəs] [ˈfi:tʃər] .
are a conspicuous feature .
是 一个 显眼的 特征 .
总苞片的鳞片呈刚毛状，尖端常带紫色，这是一个显著的特征。

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [reɪndʒ][ænd; ənd] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ˈhæbɪtæt][æz; əz][ðə; ði][ləst] [ˈspi:ʃi:z] ,
With much the same range and choice of habitat as the last species ,
和 很多 这 相同的 范围 和 选择 的 栖息地 作为 这 最后的 物种 ,
与上一种物种相比，该物种的栖息地范围和选择范围大致相同。

[ðɪs] [ˈbleɪzɪŋ] [stɑ:r][ɪz][ə; eɪ][ˈleɪtər] [ˈblu:mər] , [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈflaʊər] [ɪn] [ˈɔ:gəst] ,
this Blazing Star is a later bloomer , coming into flower in August ,
这 炽烈 星星 是 一个 之后 布卢默 , 未来 进入 花 在 八月 ,
这种火炬花属于晚花品种，八月份开花。

[ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði][ˈɡoʊldənra:d][ænd; ənd] [ˈæstər] [ˈbraɪt(ə)n] [ðə; ði] [ˈlændskeɪp] [θru:'aʊt] [ðə; ði]
and helping the goldenrods and asters brighten the landscape throughout the
和 帮助 这 金鸡菊 和 紫菀 提亮 这 景观 自始至终 这
[ˈɜ:rli] [ˈɔ:təm] .
early autumn .
早期的 秋天 .
并帮助金鸡菊和紫菀在初秋时节点亮大地。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [geɪ] [ˈfeðər] , [ˌmɪsəˈleɪniəsli] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ˈsevrəl] [ˈbleɪzɪŋ] [stɑːrz] ,
The name of gay feather , miscellaneously applied to several blazing stars ,
这 姓名 的 同性恋 羽毛 , 杂项 应用 到 一些 炽烈 明星 ,
“gay feather”这个名字，也被随意地用来指代几颗耀眼的星星。

[ɪz] [ɪˈspeʃəli] [dɪˈzɜːrvd] [baɪ] [ðɪs] [ˈʃoʊi] [ˈbjʊːti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
is especially deserved by this showy beauty of the family .
是 尤其 应得的 经过 这 炫耀 美丽 的 这 家庭 .
尤其值得称赞的是这位家族中光彩照人的美女。

[ʌnˈlaɪk] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ɪts] [klæs] , [ðə; ði] [dens] [ˈbʌt(ə)n] [ˈsneɪkrʊt] , [ˈdevəlz] [bɪt] , [ˌrʌf] [ɔːr]
Unlike others of its class , the DENSE BUTTON SNAKEROOT , DEVIL'S BIT , ROUGH or
与此不同 其他的 的 它是 班级 , 这 稠密 按钮 蛇根 , 魔鬼的 少量 , 粗糙的 或者
[ˈbækeɪk] [ruːt] ,
BACKACHE ROOT ,
背痛 根 ,
与其他同类植物不同，密实纽扣蛇根、魔鬼咬、粗糙或背痛根，

[ˈpreri] [paɪn] [ɔːr] [θˈrəʊtwɜːt] ([el] . [sprˈkeɪtə]) , [ðə; ði] [ˈkɑːmənɪst] [ˈspiːʃiːz] [wiː; wi][hæv; həv] ,
PRAIRIE PINE or THROATWORT (L . spicata) , the commonest species we have ,
草原 松树 或者 喉草 (L . 穗状花序) , 这 最常见的 物种 我们 有 ,
[tʃuːzɪz] [mɔɪst] [sɔɪl] ,
chooses moist soil ,
选择 潮湿 土壤 ,
草原松或喉草（L. spicata），是我们这里最常见的物种，喜欢生长在潮湿的土壤中。

[ˈiːv(ə)n][sɔːlt] [mɑːʃɪz] [nɪr] [ðə; ði] [koʊst] ,
even salt marshes near the coast ,
甚至 盐 沼泽 靠近 这 海岸 ,
甚至包括沿海附近的盐沼，

[ænd; ənd] [loʊ] [medəʊz] [θruːˈaʊt] [ə; eɪ][reɪndʒ] [ˈnɪrli] [ˌkɔːrəˈspɔːndɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and low meadows throughout a range nearly corresponding with that of the
和 低的 草地 自始至终 一个 范围 几乎 相应的 和 那 的 这
[ˈskeɪli] [ˈbleɪzɪŋ] [stɑːr] .
scaly blazing star .
鳞片状的 炽烈 星星 .
以及遍布整个分布范围的低矮草甸，其分布范围几乎与鳞叶火炬花的分布范围一致。

[rɪˈzemblɪŋ] [ɪts] [ˈrelatɪvz] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænər] [ʌv; əv] [groʊθ] , [wiː; wi][noʊt] [ðæt] [ɪts] [ˈɑːblɔːŋ]
Resembling its relatives in general manner of growth , we note that its oblong
类似 它是 亲属 在 一般的 方式 的 生长 , 我们 笔记 那 它是 长方形
[ˌɪnvəˈluːkər] ,
involucre ,
总 ,
与近缘种在生长方式上大致相似，我们注意到其长椭圆形的总苞片，

[ˈraʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [hæz; həz] [blʌnt] , [nɑːt] [ˈʃɑːrpli] [ˈpɔɪntɪd] , [bræktz] ;
rounded at the base , has blunt , not sharply pointed , bracts ;
圆润 在 这 根据 , 有 钝 , 不是 尖锐地 尖 , 苞片 ;
基部圆形，苞片钝而不尖；

[ðæt] [ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] [ɑːr; ər] [ˈdensli] [set] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][wɑːnd][fɔːr; fər][frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə]
that the flower - heads are densely set close to the wand for from four to
那 这 花 - 头部 是 密集地 放 关闭 到 这 魔杖 为了 从 四 到
[fɪfˈtiːn] [ɪntʃɪz] ;
fifteen inches ;
十五 英寸 ;
花头密集地排列在花茎周围，距离花茎四到十五英寸；

[ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [tuː; tə] [θɜːr'tiːn] [braɪt] [roʊz] - ['pɜːrp(ə)] ['flɔːrət] [wɪtʃ] [kəm'poʊz] [iːtʃ] [hed]
that the five to thirteen bright rose - purple florets which compose each head
那 这 五 到 十三 明亮的 玫瑰 - 紫色的 小花 哪个 撰写 每个 头
[ə'keɪz(ə)nəli] [kʌm] [waɪt] ;
occasionally come white ;
偶尔 来 白色的 ;

每个花头由五到十三朵亮玫瑰紫色的小花组成，这些小花偶尔会变成白色；

[ðæt] [ɪts] [liːvz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['veri] ['næroʊ] ,
that its leaves are long and very narrow ,
那 它是 树叶 是 长的 和 非常 狭窄的 ,

它的叶子又长又窄。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːk'toʊbər][ɪz][nɔːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][plænt][ɪn] [bluːm] .
and that October is not too late to find the plant in bloom .
和 那 十月 是 不是 也 晚的 到 寻找 这 植物 在 盛开 .

十月份还不算太晚，那时还能看到这种植物开花。

[bluː] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)] ['æstər] [ɔːr] ['stɑːwə:t] ['θɪs(ə)] ['fæməli]
BLUE and PURPLE ASTERS or STARWORTS Thistle family
蓝色的 和 紫色的 紫菀 或者 星状草 蓟 家庭

蓝紫菀或星状菊（蓟科）

[evə'lʊːʃ(ə)n] ['tiːtʃɪz] [juː'es] [ðæt] ['θɪs(ə)] , ['deɪzɪz] , [ˈsʌŋˌflaʊəz] , ['æstər] ,
Evolution teaches us that thistles , daisies , sunflowers , asters ,
进化 教导 我们 那 蓟 , 雏菊 , 向日葵 , 紫菀 ,

进化论告诉我们，蓟、雏菊、向日葵、紫菀、

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [hɔːrd] [ʌv; əv] [kəm'pəʊzɪt] [wɜːr; wər][wʌns] ['veri] ['dɪfrənt] ['flaʊərz]
and all the triumphant horde of composites were once very different flowers
和 全部 这 凯 部落 的 复合材料 是 一次 非常 不同的 花朵

[frʌm; frəm] [wʌt] [wiː; wi] [siː] [tə'deɪ] .
from what we see today .
从 什么 我们 看 今天 .

而所有这些如今大放异彩的复合花，曾经都与我们今天看到的花朵截然不同。

[θruː] ['eɪdʒɪz][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪtɪst] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər][æn'sestrəl] [taɪps] ,
Through ages of natural selection of the fittest among their ancestral types ,
通过 年龄 的 自然的 选择 的 这 最强 之中 他们的 祖先的 类型 ,

经过漫长的自然选择，在其祖先类型中，最适者生存下来。

['hævɪŋ] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)] [ˌædæp'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['veriəs] [pɑːrts][tuː; tə]
having finally arrived at the most successful adaptation of their various parts to
拥有 最后 到达的 在 这 最多 成功的 适应 的 他们的 各种各样的 部分 到

[ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['flɔːrəl] ['kɪŋdəm] ,
their surroundings in the whole floral kingdom ,
他们的 周围环境 在 这 所有的 花的 王国 ,

最终，它们的各个部分在整个植物王国中实现了对周围环境最成功的适应，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['əʊvə'rʌniŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
they are now overrunning the earth .
他们 是 现在 超时 这 地球 .

它们现在正在席卷全球。

['daʊtləs] [ðə; ði]['æs.tərz] [rɪ'moʊt] ['ænsɛstərz] [wɜːr; wər]['sɪmp(ə)] [griːn] [liːvz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)]
Doubtless the aster's remote ancestors were simple green leaves around the vital
毫无疑问 这 星宿 偏僻的 祖先 是 简单的 绿色的 树叶 大约 这 必不可少的
[ˈɔrgənz] ,
organs ,
器官 ,

毫无疑问，紫菀的远古祖先是围绕重要器官的普通绿叶。

[ænd; ənd] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [waɪnd] ,
and depended upon the wind ,
和 取决于 之上 这 风 ,

并且依靠风力，

[æz; əz][ðə; ði] ['gra:sɪz] [du:] - [ə; eɪ][moʊst] [ɪk'strævəɡənt] ['meθəd] - [tu;; tə][træns'fɜ:r][ðer; ðər]['pɑ:lən] .
as the grasses do - a most extravagant method - to transfer their pollen .
作为 这 草 做 - 一个 最多 靡 方法 - 到 转移 他们的 花粉 .

就像草类植物那样——一种极其奇特的方式——来传播花粉。

[ðen] [sʌm; səm] [ru:'dɪmentri] ['flaʊər] [tʃeɪndʒd] [ɪts] ['aʊtər] [roʊ] [ʌv; əv] ['steɪmənz][ɪntu:] [petlɪz] ,
Then some rudimentary flower changed its outer row of stamens into petals ,
然后 一些 基本的 花 已更改 它是 外 排 的 雄蕊 进入 花瓣 ,

然后，某种原始的花朵将其外层雄蕊变成了花瓣。

[wɪtʃ] ['grædʒuəli] [tʊk] [ɑ:n] ['kʌlər] [tu;; tə] [ə'trækt] ['ɪnsekt] [ænd; ənd] [ɪn'fɔr] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɪ:kə'hɑ:mɪk(ə)]
which gradually took on color to attract insects and insure a more economical
哪个 逐步地 采取 在 颜色 到 吸引 昆虫 和 保证 一个 更多的 经济

['meθəd] [ʌv; əv][træns'fɜ:r] .
method of transfer .
方法 的 转移 .

为了吸引昆虫并确保更经济的转移方法，它们逐渐呈现出不同的颜色。

['gɑ:dnəz] [tə'deɪ] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['blɒsəmz] ['næt(ə)rəl] ['tendənsɪ] [tu;; tə] [tʃeɪndʒ] ['steɪmənz]
Gardeners today take advantage of a blossom's natural tendency to change stamens
园丁 今天 拿 优势 的 一个 花朵的 自然的 趋势 到 改变 雄蕊

[ɪntu:] [petlɪz] [wen] [ðeɪ] [wɪʃ] [tu;; tə] [prə'du:s] ['dʌb(ə)l] ['flaʊərz] .
into petals when they wish to produce double flowers .
进入 花瓣 什么时候 他们 希望 到 生产 双倍的 花朵 .

如今的园丁们利用花朵的自然特性，即当想要培育重瓣花时，雄蕊会自然转化为花瓣。

[æz; əz] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['ɪnsekt] [dɪ'veləpt] [saɪd][baɪ][saɪd] ,
As flowers and insects developed side by side ,
作为 花朵 和 昆虫 发达 边 经过 边 ,

花和昆虫共同进化，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [keɪm] [tu;; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['betər] [ænd; ənd] ['betər] [ʌndər'stændɪŋ] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm]
and there came to be a better and better understanding between them
和 那里 来了 到 是 一个 更好的 和 更好的 理解 之间 他们

[ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðəz] [rɪ'kwaiəmənt] ,
of each other's requirements ,
的 每个 其他的 要求 ,

他们之间对彼此的需求有了越来越深入的了解。

['mju:tʃuəl][ædæp'teɪ(ə)n] ['fɑ:lʊd] .
mutual adaptation followed .
相互的 适应 随后 .

双方相互适应。

[ðə; ði] ['flaʊər] [ðæt] ['ɔ:fərd] [ðə; ði] [best] [ædvər'taɪzmənt] , [æz; əz][ðə; ði] [kəm'pəuzɪt] [du:] , [baɪ][ɪts] ['ʃoʊɪ]
The flower that offered the best advertisement , as the composites do , by its showy
这 花 那 提供 这 最好的 广告 , 作为 这 复合材料 做 , 经过 它是 炫耀

['reɪz] ;
rays ;
射线 ;

像合成花卉一样，这朵花凭借其艳丽的光芒，成为了最好的广告；

[ðæt] [sɪ'kri:tɪd] ['nektər] [ɪn]['tu:bjələr] ['flaʊərz] [wer] [noʊ] ['ju:sləs] ['ɪnsekt] [kʊd; kəd] ['pɪlfər] [aɪ 'ti:] ;
that secreted nectar in tubular flowers where no useless insect could pilfer it ;
那 分泌物 花蜜 在 管状 花朵 在哪里 不 无用 昆虫 可以 偷 它 ;

它在管状花中分泌花蜜，这样任何无用的昆虫都无法偷吃；

[ðæt] [ˈfɑ:sənd] [ɪts] [ˈstɛrmənʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'saɪd] [wɔ:ɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] [wer] [ðeɪ] [mʌst; məst] [dʌst]
that fastened its stamens to the inside wall of the tube where they must dust
那 系紧 它是 雄蕊 到 这 里面 墙 的 这 管子 在哪里 他们 必须 灰尘
[wɪð; wɪθ][ˈpɑ:lən][ðə; ði] [ˈʌndərsaɪd] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈɪnsekt] ,
with pollen the underside of every insect ,
和 花粉 这 底面 的 每一个 昆虫 ;
它的雄蕊附着在花管内壁上, 必须将花粉撒在每只昆虫的腹部下方。

[ʌn'wɪtɪŋli] [krɔ:s] - [fɜ:rtl,aɪz] [ðə; ði] [ˈblɑ:səm] [æz; əz][hi:; hi] [krɔ:ld] [ˈoʊvər][aɪ'ti:] ;
unwittingly cross - fertilizing the blossom as he crawled over it ;
不知不觉 叉 - 施肥 这 开花 作为 他 爬行 超过 它 ;
他爬过花朵时, 无意中使花朵进行了异花授粉;

[ðæt] [mæst] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈtu:bjələr] [ˈflɔ:rət] [tə'geðər] [wer] [ˈɪnsektz] [maɪt]
that massed a great number of these tubular florets together where insects might
那 大量 一个 伟大的 数字 的 这些 管状 小花 一起 在哪里 昆虫 可能
[ˈredɪli] [dɪ'sklʌvər] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [fi:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:st] [ˈpɑ:səb(ə)l] [bɔ:s] [ʌv; əv] [taɪm] - [ðɪs]
readily discover them and feast with the least possible loss of time - this
容易 发现 他们 和 盛宴 和 这 至少 可能的 损失 的 时间 - 这
[ˈflaʊər] [br'keɪm] [ðə; ði] [ˈwɪnər] [ɪn] [ˈlaɪfs] [reɪs] .
flower became the winner in life's race .
花 成为 这 优胜者 在 生活的 种族 .

这种花将大量的管状小花聚集在一起, 昆虫很容易发现它们, 并以最小的时间享用美食——这种花在生命的竞赛中取得了胜利。

[smɔ:ɪ] [ˈwʌndər] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r][dʒu:n] [fi:ldz] [ɑ:r; ər] [waɪt] [wɪð; wɪθ][ˈdeɪzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔ:təm]
Small wonder that our June fields are white with daisies and the autumn
小的 想知道 那 我们的 六月 字段 是 白色的 和 雏菊 和 这 秋天
[ˈlændskeɪp] [ɪz][ˈɡlɔ:rɪfaɪd] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldənɹɑ:d][ænd; ənd] [ˈæstər] !
landscape is glorified with goldenrod and asters !
景观 是 光荣的 和 金鸡菊 和 紫菀 !
难怪六月的田野里开满了雏菊, 秋天的景色也因金鸡菊和紫菀而更加绚丽多彩!

[sɪns] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] [boʊsts] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪftɪ] [ˈæstər]
Since North America boasts the greater part of the two hundred and fifty asters
自从 北 美国 吹嘘 这 更大的 部分 的 这 二 百 和 五十 紫菀
[neɪmd] [baɪ] [ˈsaɪəntɪsts] ,
named by scientists ,
命名 经过 科学家 ,

由于科学家命名的250种紫菀属植物大部分都分布在北美,
[ænd; ənd][æz; əz][ˌveəri:'eɪjənz][ɪn] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkɑ:mən] [ˈspi:ʃi:z] [ˈfri:kwəntli] [ə'kɜ:r] ,
and as variations in many of our common species frequently occur ,
和 作为 变体 在 许多 的 我们的 常见的 物种 频繁地 发生 ,
而且, 正如我们许多常见物种中经常出现变异一样,

[ðə; ði][ˈtaɪroʊ] [ni:d] [ɪk'spekt][noʊ] [ˈi:zi] [tæsk][ɪn][aɪ'dentəfaɪɪŋ] [ˈevri] [wʌn][hi:; hi] [mi:ts] [ə'fi:ld] .
the tyro need expect no easy task in identifying every one he meets afield .
这 初学者 需要 预计 不 简单的 任务 在 识别 每一个 一 他 满足 田野 .
新手无需指望能轻易认出他在野外遇到的每一个人。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊʊŋ] [ɑ:r; ər][ˈpɑ:səb(ə)l] [ə'kweɪntəns] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] :
However , the following are possible acquaintances to everyone :
然而 , 这 下列的 是 可能的 熟人 到 每个人 :
然而, 以下这些人可能是每个人都认识的:

[ɪn][draɪ] , [ˈfeɪdi] [ˈpleɪsɪz][ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [ɔ:r] [brɔ:d] - [li:vd] [ˈæstər] ([ə; eɪ] . -) ,
In dry , shady places the LARGE or BROAD - LEAVED ASTER (A . macrophyllus) ,
在 干燥 , 阴凉 地方 这 大的 或者 广阔 - 离开 紫菀 (一个 . -) ,
在干燥、阴凉的地方, 大叶紫菀 (A. macrophyllus)

[soʊ] [kɔːld] [frʌm; frəm][ɪts] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [kənˈspɪkjʊəs] , [hɑːrt] - [ˈjeɪpt] [liːvz] [ɑːn] [bɔːŋ] [ˈpetiˌoʊl] ,
so called from its three or four conspicuous , heart - shaped leaves on long petioles ,
所以 称为 从 它是 三 或者 四 显眼的 , 心 - 形状 树叶 在 长的 叶柄 ,
因其三四片显眼的心形叶子长在长长的叶柄上而得名。

[ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [nekst][ðə; ði] [graʊnd] ,
in a clump next the ground ,
在 一个 丛 下一个 这 地面 ,
紧贴地面的一团，

[meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [ˈiːzəli] [aɪˈdentɪfaɪd][baɪ] [ðɪːz] [ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði] [peɪl] [ˈlævəndər][ɔːr][ˈvaɪələt] [ˈflaʊər] -
may be more easily identified by these than by the pale lavender or violet flower -
可能 是 更多的 容易地 已识别 经过 这些 比 经过 这 苍白 薰衣草 或者 紫色 花 -
[ˈhedz] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈreɪz] [iːtʃ] [wɪtʃ] [kraʊn] [ɪts] [ˈredɪʃ] [ˈæŋɡjələr][stem] [ɪn] [ˈɔːɡəst] [ænd; ənd]
heads of about sixteen rays each which crown its reddish angular stem in August and
头部 的 关于 十六 射线 每个 哪个 王冠 它是 微红 角度 干 在 八月 和
[sepˈtembər] .
September .
九月 .

相比于八月和九月在它红色的棱角分明的茎顶上长出的淡紫色或紫罗兰色的花头（每个花头大约有十六个花瓣），人们可能更容易通过这些特征来识别它。

[ðə; ði] [dɪsk] [tɜːrnz] [ˈredɪʃ] [braʊn] .
The disk turns reddish brown .
这 磁盘 转弯 微红 棕色的 .
圆盘变成红褐色。

[ɪn] [ˈpreɪrɪ] [soɪl] , [ɪˈspeʃəli] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈedʒəz, ˈedʒɪz][ʌv; əv] [wʊdʒ] [ɪn] [ˈwestərn] [nuː] [jɔːk] ,
In prairie soil , especially about the edges of woods in western New York ,
在 草原 土壤 , 尤其 关于 这 边缘 的 树林 在 西 新的 约克 ,
在草原土壤中，尤其是在纽约西部林地边缘地带，

[ˈsaʊθwərd] [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˈteksəs] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] ,
southward and westward to Texas and Minnesota ,
向南 和 向西 到 德克萨斯州 和 明尼苏达州 ,
向南和向西延伸至德克萨斯州和明尼苏达州，

[ðə; ði] [ˈbjuːtrɪf(ə)l] [skaɪ] - [bluː] [ˈæstər] ([ə; eɪ] . [əˈzʊəriəs]) [bluːmz] [frʌm; frəm] [ˈɔːɡəst] [tɪl] [ˈæftər][frɔːst] .
the beautiful SKY - BLUE ASTER (A . azureus) blooms from August till after frost .
这 美丽的 天空 - 蓝色的 紫菀 (一个 . 天蓝色) 花朵 从 八月 直到 后 霜 .
美丽的蓝天蓝色紫菀（A. azureus）从八月一直开到霜冻之后。

[ɪts] [ˈslendər] , [stɪf] , [rʌf] [stem] [ˈbræntʃɪz] [əˈbʌv] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [ˈnuːməərəs] [braɪt] [bluː]
Its slender , stiff , rough stem branches above to display the numerous bright blue
它是 苗条 , 僵硬的 , 粗糙的 干 分支 多于 到 展示 这 很多的 明亮的 蓝色的
[ˈflaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,
它纤细、坚硬、粗糙的茎干向上分枝，露出上面众多明亮的蓝色花朵。

[huːz] [ten][tuː; tə] [ˈtwenti] [ˈreɪz] [ˈmeʒər] [ˈoʊnli][əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
whose ten to twenty rays measure only about a quarter of an inch in length .
谁 十 到 二十 射线 措施 仅有的 关于 一个 四分之一 的 一个 英寸 在 长度 .
其十到二十根射线长度仅约四分之一英寸。

[ðə; ði] [ˈʌpər] [liːvz] [ɑːr; ər] [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə] [smɔːl] [flæt] [brækts] ; [ðə; ði][nekst][ɑːr; ər] [ˈlɪniər] ;
The upper leaves are reduced to small flat bracts ; the next are linear ;
这 上 树叶 是 减少 到 小的 平坦的 苞片 ; 这 下一个 是 线性 ;
上部叶片退化成扁平的小苞片；下部叶片呈线形；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ləʊər] [wʌnz] , [wɪtʃ] [ə'prəʊtʃ] [ə; eɪ] [hɑ:rt] [ʃeɪp] , [ɑ:r; əɹ] [rʌf] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ,
and the lower ones , which approach a heart shape , are rough on both sides ,
和 这 降低 一个 , 哪个 方法 一个 心 形状 , 是 粗糙的 在 两个都 侧面 ,
而下方的那些呈心形, 两面都很粗糙。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [faɪv] [ɔ:r][saɪks] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .
and may be five or six inches long .
和 可能 是 五 或者 六 英寸 长的 .
长度可能为五六英寸。

[mʌtʃ] [mɔ:ɹ] [bræntʃt] [ænd; ənd] ['bʊʃi] [ɪz][ðə; ði] ['kɑ:mən] [blu:] , ['bræntʃɪŋ] , [wʊd] , [ɔ:ɹ]
Much more branched and bushy is the COMMON BLUE , BRANCHING , WOOD , or
很多 更多的 分支 和 茂密的 是 这 常见的 蓝色的 , 分枝 , 木头 , 或者
[hɑ:rt] - [li:vð] ['æstər] ([ə; eɪ] . -) ,
HEART - LEAVED ASTER (A . cordifolius) ,
心 - 离开 紫菀 (一个 . -) ,
常见蓝花紫菀 (A. cordifolius) 分枝更多, 枝叶更茂盛。

[hu:z] ['dʒenərəs] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [smɔ:l] ,
whose generous masses of small ,
谁 慷慨的 群众 的 小的 ,
他们慷慨地聚集了众多小.....

[peɪl] ['lævəndər] ['flaʊər] - ['hedz] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][mɪst] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][wʌŋ][tu:; tə][faɪv] [fi:t] [ə'bʌv]
pale lavender flower - heads look like a mist hanging from one to five feet above
苍白 薰衣草 花 - 头部 看 喜欢 一个 薄雾 绞刑 从 一 到 五 脚 多于
[ðə; ði] [z:rθ] [ɪn][ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wʊdʒ] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] ['rəʊdsaɪd] [frʌm; frəm] [sep'tembər] ['i:v(ə)n]
the earth in and about the woods and shady roadsides from September even
这 地球 在 和 关于 这 树林 和 阴凉 路边 从 九月 甚至
[tu:; tə] [di'sembər] [ɪn] ['feɪvəd] ['pleɪsɪz] .
to December in favored places .
到 十二月 在 受青睐 地方 .
从九月到十二月, 在一些受青睐的地方, 淡紫色的花头就像一层薄雾, 悬挂在树林和阴凉的路边, 离地面一到五英尺高。

[ðə; ði] ['weɪvi] [ɔ:ɹ] ['veriəs] - [li:vð] ['æstər] [ɔ:ɹ] [smɔ:l] ['fli:ben] ([ə; eɪ] . [ˌʌndʒu:'leɪtəs]) [hæz; həz][ə; eɪ]
The WAVY or VARIOUS - LEAVED ASTER or SMALL FLEABANE (A . undulatus) has a
这 波浪状 或者 各种各样的 - 离开 紫菀 或者 小的 飞蓬 (一个 . 波状) 有 一个
[stɪf] ,
stiff ,
僵硬的 ,
波叶紫菀或杂叶紫菀或小飞蓬 (A. undulatus) 叶片坚硬,

[rʌf] , ['heri] , ['waɪdli] ['bræntʃɪŋ] [stɔ:k] , [hu:z] [θɪk] , [rʌf] ['ləʊɪst] [li:vz] [ɑ:r; əɹ] [hɑ:rt] -
rough , hairy , widely branching stalk , whose thick , rough lowest leaves are heart -
粗糙的 , 毛茸茸 , 广泛 分枝 茎 , 谁 厚的 , 粗糙的 最低 树叶 是 心 -
[ʃeɪpt] [ænd; ənd][set][ɑ:n] [lɔ:ŋ] [fʊt] - [stemz] ;
shaped and set on long foot - stems ;
形状 和 放 在 长的 脚 - 茎 ;
茎秆粗糙、多毛、多分枝, 其最下部的叶片厚实、粗糙, 呈心形, 着生于长长的基部茎上;

[ə'bʌv] [ði:z] , [ðə; ði] [li:vz] [hæv; həv] ['ɔ:rtər] [stemz] , [dɑ:'leɪtɪŋ] [wer] [ðeɪ] [klæsp][ðə; ði] [stɔ:k] ;
above these , the leaves have shorter stems , dilating where they clasp the stalk ;
多于 这些 , 这 树叶 有 较短 茎 , 扩张 在哪里 他们 搭扣 这 茎 ;
在这些叶片之上, 叶柄较短, 在与叶柄连接处逐渐膨大;

[ðə; ði] [ˈʌpər] [li:vz] , ['lækɪŋ] [stemz] , [ɑ:r; əɹ] ['si:tɪd] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ,
the upper leaves , lacking stems , are seated on it ,
这 上 树叶 , 缺乏 茎 , 是 坐着 在 它 ,
上部的叶子没有茎, 就长在它上面。

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] [ˈeɪpt] [laɪk][ˈtaɪni] [ɔːlɪz] .
while those of the branches are shaped like tiny awls .
尽管 那些 的 这 分支 是 形状 喜欢 微小的 锥子 .
而树枝上的那些枝干则像小锥子一样。

[ðə; ði] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] ['meɪzər] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɔːs] ,
The flowers , which measure less than an inch across ,
这 花朵 , 哪个 措施 较少的 比 一个 英寸 穿过 ,
这些花朵直径不到一英寸，

[ˈɔːf(ə)n] [ɡroʊ] [əˈbɔːn] [wʌn] [saɪd][ʌv; əv][æn; ən][ˈæksɪs][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [reˈsɪm] .
often grow along one side of an axis as well as in the usual raceme .
经常 生长 沿着 一 边 的 一个 轴 作为 出色地 作为 在 这 通常 赛卡 .
通常沿轴的一侧生长，以及以常见的总状花序形式生长。

[eɪt] [tuː; tə] [ˈfɪftiːn] [peɪl] [bluː] [tuː; tə][ˈvaɪələt] [ˈreɪz] [səˈraʊnd] [ðə; ði][ˈdɪskz] [wɪtʃ] , [ˈjeləʊ] [æt; ət][ˈfɜːrst] ,
Eight to fifteen pale blue to violet rays surround the disks which , yellow at first ,
八 到 十五 苍白 蓝色的 到 紫色 射线 环绕 这 磁盘 哪个 , 黄色的 在 第一的 ,
八到十五道淡蓝色至紫色的光芒环绕着圆盘，这些圆盘最初呈黄色，

[bɪˈkʌm] [ˈredɪʃ] [braʊn] [ɪn] [məˈtʃʊrəti] .
become reddish brown in maturity .
变得 微红 棕色的 在 到期 .
成熟后变为红褐色。

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][plænt][ɪn][draɪ][ˈsoɪl] , [ˈbluːmɪŋ] [ɪn] [sepˈtembər] [ænd; ənd][ɑːkˈtoʊbər] .
We find the plant in dry soil , blooming in September and October .
我们 寻找 这 植物 在 干燥 土壤 , 盛开 在 九月 和 十月 .
这种植物生长在干燥的土壤中，在九月和十月开花。

[baɪ][noʊ] [miːnz] [ˈtɑːrdi] , [ðə; ði] [lert] [ˈpɜːrp(ə)] [ˈæstər] , [soʊ] - [kɔːld] , [ɔːr][ˈpɜːrp(ə)] [ˈdeɪzi] ([ə; eɪ] .
By no means tardy , the LATE PURPLE ASTER , so - called , or PURPLE DAISY (A .
经过 不 方法 迟迟 , 这 晚的 紫色的 紫菀 , 所以 - 称为 , 或者 紫色的 雏菊 (一个 .
[ˈpɜːtənz]) ,
patens) ,
专利) ,
晚花紫菀，又称紫雏菊 (A. patens)，绝非姗姗来迟。

[bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ɪts] [ˈpɜːrpəli] - [bluː] , [ˈdeɪzi] - [laɪk] ['flaʊər] - [ˈhedz] [ˈɜːrli] [ɪn] [ˈɔːgəst] ,
begins to display its purplish - blue , daisy - like flower - heads early in August ,
开始 到 展示 它是 紫红色 - 蓝色的 , 雏菊 - 喜欢 花 - 头部 早期的 在 八月 ,
八月初就开始绽放紫蓝色的雏菊状花朵，

[ænd; ənd] [ˈfɑːrðər] [nɔːrθ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][draɪ] , [ɪkˈspoʊzd] [ˈpleɪsɪz][ˈoʊnli] [ʌnˈtɪl] [ɑːkˈtoʊbər] .
and farther north may be found in dry , exposed places only until October .
和 更远 北 可能 是 成立 在 干燥 , 裸露 地方 仅有的 直到 十月 .
更北的地方，可能只有到了十月才能在干燥、开阔的地方找到它们。

[ˈrerli] [ðə; ði][ˈsaːləteri] ['flaʊərz] , [ðæt] [ɑːr; ər][æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɔːs] [ɔːr] [mɔːr] , [ɑːr; ər][ə; eɪ] [diːp] , [rɪtʃ]
Rarely the solitary flowers , that are an inch across or more , are a deep , rich
很少 这 孤 花朵 , 那 是 一个 英寸 穿过 或者 更多的 , 是 一个 深的 , 富有的
[ˈvaɪələt] .
violet .
紫色 .

极少数情况下，那些直径一英寸或更大的单生花朵会呈现深邃浓郁的紫色。

[ðə; ði] [ˈtwenti] [tuː; tə] [ˈθɜːrti] [ˈreɪz] [wɪtʃ] [səˈraʊnd] [ðə; ði][ˈdɪsk] , [ˈkɜːrliŋ] [ˈɪnwərd] [tuː; tə][draɪ] ,
The twenty to thirty rays which surround the disk , curling inward to dry ,
这 二十 到 三十 射线 哪个 环绕 这 磁盘 , 冰壶 向内 到 干燥 ,
围绕圆盘的二十到三十条射线向内卷曲干燥，

[ɪkˈspəʊz][ðə; ði] [veɪs] - [ˈjeɪpt] , [ˈɡri:n] , [ˈɪŋɡld] [kʌps] [ðæt] [ˈtɜ:rmɪnɪt] [i:tʃ] [ˈlɪt(ə)] [brænt]] .
expose the vase - shaped , green , shingled cups that terminate each little branch .
暴露 这 花瓶 - 形状 , 绿色的 , 瓦片 杯子 那 终止 每个 小的 分支 .
露出每个小枝末端的瓶状绿色瓦片状杯状物。

[ðə; ði] [θɪk] , [ˈsʌmwʌt] [ˈrɪdʒɪd] , [ˈɑ:blɪ:ŋ] [li:vz] , [ˈteɪpərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɪp] ,
The thick , somewhat rigid , oblong leaves , tapering at the tip ,
这 厚的 , 有些 死板的 , 长方形 树叶 , 逐渐变细 在 这 提示 ,
叶片厚实、略硬，呈长椭圆形，顶端渐尖。

[ˈbrɔ:dn] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [tu:; tə][klæsp][ðə; ði] [rʌf] , [ˈslendər] [stɔ:k] .
broaden at the base to clasp the rough , slender stalk .
扩大 在 这 根据 到 搭扣 这 粗糙的 , 苗条 茎 .
底部加宽，紧紧抓住粗糙细长的茎秆。

[reɪndʒ] [ˈsɪmələr][tu:; tə][ðə; ði][nekst] [ˈspi:ʃi:z] .
Range similar to the next species .
范围 相似的 到 这 下一个 物种 .
分布范围与下一个物种相似。

[ˈsɜ:rt(ə)nli] [frʌm; frəm] [ˌmæsətˈju:sɪts] , [ˈnɔ:rðərn] [nu:] [jɔ:k] ,
Certainly from Massachusetts , northern New York ,
当然 从 马萨诸塞州 , 北方 新的 约克 ,
当然，来自马萨诸塞州和纽约州北部。

[ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ˈsaʊθwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ][wʌn] [meɪ] [ɪkˈspekt][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]
and Minnesota southward to the Gulf of Mexico one may expect to find the
和 明尼苏达州 向南 到 这 海湾 的 墨西哥 一 可能 预计 到 寻找 这
[nu:] [ˈɪŋɡlənd] [ˈæstər] [ɔ:r] [sˈtɑ:rwɜ:t] ([ə; eɪ] . [ˈnoʊvi:] - [ˈæŋɡli:ɪ]) [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈstraɪkɪŋ]
NEW ENGLAND ASTER or STARWORT (A . Novae - Angliae) one of the most striking
新的 英格兰 紫菀 或者 星草 (一个 . 新星 - 安格利亚) 一 的 这 最多 引人注目
[ænd; ənd] [ˈwaɪdli] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,
and widely distributed of the tribe ,
和 广泛 分布式 的 这 部落 ,
从明尼苏达州向南到墨西哥湾，人们可能会发现新英格兰紫菀或星状紫菀（A. Novae-Angliae），它是该族中最引人注目
且分布最广的植物之一。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ɪts][ˈlooʊk(ə)] [neɪm] .
in spite of its local name .
在 尽管如此 的 它是 当地的 姓名 .
尽管它有当地名称。

[aɪ ˈti:] [ɪz][nɑ:t] [ˌʌnˈnoʊn] [ɪn][ˈkæənədə] .
It is not unknown in Canada .
它 是 不是 未知 在 加拿大 .
这在加拿大并非闻所未闻。

[ðə; ði] [ˈbræntʃɪŋ] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv][ˈvaɪələt][ɔ:r][məˈdʒɪntə] - [ˈpɜ:rp(ə)] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] ,
The branching clusters of violet or magenta - purple flower - heads ,
这 分枝 集群 的 紫色 或者 品红 - 紫色的 花 - 头部 ,
紫罗兰色或洋红色花序呈分枝状簇生，

[frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] [tu:] [ɪntʃɪz] [əˈkrɔ:s] - [kəmˈpəʊzɪt] [kənˈteɪnɪŋ] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [ˈfɔ:rti] [tu:; tə]
from one to two inches across - composites containing as many as forty to
从 一 到 二 英寸 穿过 - 复合材料 包含 作为 许多 作为 四十 到
[ˈfɪfti] [ˈpɜ:rp(ə)] [reɪ] [ˈflɔ:rət] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈmʌltɪtu:d] [ʌv; əv] [ˈpɜ:rfɪkt] [faɪv] - [loʊbd] ,
fifty purple ray florets around a multitude of perfect five - lobed ,
五十 紫色的 射线 小花 大约 一个 民众 的 完美的 五 - 裂片状的 ,
直径一到两英寸——复合花序包含多达四十到五十朵紫色舌状花，围绕着许多完美的五裂花瓣，

[ˈtuːbjələər] , [ˈjeləʊ] [disk] [ˈflɔːrət] [ɪn][ə; eɪ] [ˈstɪki] [kʌp] - [[aɪn] [aʊt] [wið; wiθ] [ˈrɔɪəl] [ˈsplendər] [əˈbʌv] [ðə; ði] **tubular** , **yellow disk florets in a sticky cup - shine out with royal splendor above the** 管状 , 黄色的 磁盘 小花 在 一个 黏 杯子 - 闪耀 出去 和 皇家 辉煌 多于 这 [swɒmps] , **swamps** , 沼泽 ,

管状的黄色盘状小花，生长在粘稠的杯状花序中——在沼泽之上闪耀着皇家般的光辉，

[məɪst] [fiːldz] , [ænd; ənd] [ˈrəʊdsaɪd] [frʌm; frəm] [ˈɔːgəst] [tuː; tə][ɑːkˈtəʊbər] . **moist fields** , **and roadsides from August to October** . 潮湿 字段 , 和 路边 从 八月 到 十月 .

八月至十月间，潮湿的田野和路边。

[ðə; ði] [staʊt] , **The stout** , 这 肥硕 ,

烈性啤酒，

[ˈbrɪs(ə)l] - [ˈheri] [stem] [berz] [ə; eɪ][ˈkwaːntəti][ʌv; əv] [ˈɔːltərnət] [læns] - [[eɪpt] [liːvz] [lɒʊbd] [æt; ət][ðə; ði] **bristle - hairy stem bears a quantity of alternat lance - shaped leaves lobed at the** 鬃 - 毛茸茸 干 熊 一个 数量 的 备用 槩 - 形状 树叶 裂片状的 在 这

[berɪs] [wer] [ðeɪ] [klæsp][aɪˈtiː] . **base where they clasp it** . 根据 在哪里 他们 搭扣 它 .

茎上长有刚毛，茎上互生披针形叶，叶基部裂开，紧紧抱住茎干。

[ɪn][ˈiːv(ə)n] [ˈwetər] [graʊnd] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [red] - [stɔːkt] , [ˈpɜːrp(ə)] - [stemd] , [ɔːr] [ˈɜːrli] **In even wetter ground we find the RED - STALKED , PURPLE - STEMMED , or EARLY** 在 甚至 更湿润 地面 我们 寻找 这 红色的 - 跟踪 , 紫色的 - 茎 , 或者 早期的

[ˈpɜːrp(ə)l] [ˈæstər] , **PURPLE ASTER** , 紫色的 紫菀 ,

在更潮湿的土壤中，我们发现了红茎紫菀或早紫菀。

[ˈkɒʊkæʃ] , [ˈswɑːn.wiːd] , [ɔːr] [ˈmedəʊ] [ˈskæbiʃ] ([ə; eɪ] . -) [ˈbluːmɪŋ] [æz; əz] [ˈɜːrli] [æz; əz] **COCASH , SWANWEED , or MEADOW SCABISH (A . puniceus) blooming as early as** 现金 , 天鹅绒 , 或者 草地 疥疮 (一个 . -) 盛开 作为 早期的 作为

[dʒɒˈlaɪ][ɔːr][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][noʊˈvembər] . **July or as late as November** . 七月 或者 作为 晚的 作为 十一月 .

可可草、天鹅绒草或草地瘦蜂草（A. puniceus）最早于 7 月开花，最晚于 11 月开花。

[ɪts] [staʊt] , [ˈrɪdʒɪd] [stem] , [ˈbrɪslɪŋ] [wið; wiθ][ˈrɪdʒɪd] [her] , **Its stout , rigid stem , bristling with rigid hairs** , 它是 肥硕 , 死板的 干 , 竖起的 和 死板的 头发 ,

它粗壮、坚硬的茎干，密布着硬毛，

[meɪ] [riːtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [eɪt] [fiːt] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪŋ] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [peɪl] [ˈvaɪələt] **may reach a height of eight feet to display the branching clusters of pale violet** 可能 抵达 一个 高度 的 八 脚 到 展示 这 分枝 集群 的 苍白 紫色

[ɔːr] [ˈlævəndər] [ˈflaʊərz] . **or lavender flowers** . 或者 薰衣草 花朵 .

可长到八英尺高，展现出淡紫色或淡紫色的分枝簇状花朵。

[ðə; ði] [lɔːŋ] , [bleɪd] - [laɪk] [liːvz] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈveri] [rʌf] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [ˈheri] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] **The long , blade - like leaves , usually very rough above and hairy along the** 这 长的 , 刀刃 - 喜欢 树叶 , 通常 非常 粗糙的 多于 和 毛茸茸 沿着 这

[ˈmɪd,rɪb] [brˈniːθ] , **midrib beneath** , 中肋 下面 ,

叶片细长如刀，通常上面非常粗糙，下面中脉周围有毛，

[ɑːr; əɾ] ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [stem] .
are seated on the stem .
是 坐着 在 这 干 ；

位于茎上。

[ðə; ði] ['lʌvli] [smuːð] [ɔːr] [bluː] ['æstər] ([ə; eɪ] . ['liːvis]) , [huːz] [skaɪ] - [bluː] [ɔːr][vaɪələt] ['flaʊər] -
The lovely SMOOTH or BLUE ASTER (A . laevis) , whose sky - blue or violet flower -
这 迷人的 光滑的 或者 蓝色的 紫菀 (一个 . 莱维斯) , 谁 天空 - 蓝色的 或者 紫色 花 -
['hedz] ,
heads ,
头部 ,

美丽的平滑紫菀或蓝紫菀 (A. laevis) , 其天蓝色或紫色的花头 ,

[ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [brɔːd] , [ɑːr; əɾ] ['kɑːmən] [θruː] [sep'tembər] [ænd; ənd][ɑːk'toʊbər][ɪn][draɪ] [sɔɪl]
about one inch broad , are common through September and October in dry soil
关于 一 英寸 广阔 , 是 常见的 通过 九月 和 十月 在 干燥 土壤
[ænd; ənd][ˈoʊpən] [wʊdz] ,
and open woods ,
和 打开 树林 ,

宽约一英寸 , 在九月和十月常见于干燥的土壤和开阔的林地中。

[hæz; həz] ['strɔːŋli] [klaːspɪŋ] , [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈteɪpərɪŋ] [liːvz] , [rʌf] ['mɑːrdʒənd] , [bʌt; bət] ['rerli] [wɪð; wɪθ]
has strongly clasping , oblong , tapering leaves , rough margined , but rarely with
有 强烈 紧握 , 长方形 , 逐渐变细 树叶 , 粗糙的 边缘 , 但 很少 和
[ə; eɪ] [sɔː] - [tuːθ] ,
a saw - tooth ,
一个 锯 - 齿 ,

叶片抱茎强烈 , 长椭圆形 , 渐尖 , 边缘粗糙 , 但很少呈锯齿状。

[tɔːrd] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [stem] , [waɪl] [ðoʊz] [loʊ] [daʊn] [ɑːn][aɪ 'tiː] ['grædʒuəli] ['næroʊ] ['ɪntuː]
toward the top of the stem , while those low down on it gradually narrow into
朝向 这 顶部 的 这 干 , 尽管 那些 低的 向下 在 它 逐步地 狭窄的 进入
[klaːspɪŋ] [wɪŋz] .
clasping wings .
紧握 翅膀 .

茎的顶部逐渐变细 , 而茎的底部则逐渐变细成抱翅状。

[ɪn][draɪ] , [ˈsændi] [sɔɪl] , [ˈmoʊstli] [nɪr] [ðə; ði] [koʊst] , [frʌm; frəm] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [tuː; tə] [ˈdeləweə] ,
In dry , sandy soil , mostly near the coast , from Massachusetts to Delaware ,
在 干燥 , 沙 土壤 , 大多 靠近 这 海岸 , 从 马萨诸塞州 到 特拉华州 ,
[ˌdʒæz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [klæn] , [ðə; ði] [loʊ] , ['ʃoʊi] ,
在 干燥的沙质土壤中 , 主要分布在沿海地区 , 从马萨诸塞州到特拉华州 ,

[grəʊz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [klæn] , [ðə; ði] [loʊ] , ['ʃoʊi] ,
grows one of the loveliest of all this beautiful clan , the LOW , SHOWY ,
生长 一 的 这 最可爱的 的 全部 这 美丽的 氏族 , 这 低的 , 炫耀 ,
[ˌdʒæz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [klæn] , [ðə; ði] [loʊ] , ['ʃoʊi] ,
在这个美丽的家族中 , 生长着最可爱的成员之一 , 低矮、华丽的

[ɔːr] ['siːsaɪd] ['pɜːrp(ə)] ['æstər] ([ə; eɪ] . ['spektəbɪlɪs]) .
or SEASIDE PURPLE ASTER (A . spectabilis) .
或者 海滨 紫色的 紫菀 (一个 . 壮观的) .

或海边紫菀 (A. spectabilis)。

[ðə; ði] [stɪf] , ['juːzuəli; 'juːzəli] [ˈʌn'braːntft] [stem] [dʌz] [ɪts] [best] [ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [tuː]
The stiff , usually unbranched stem does its best in attaining a height of two
这 僵硬的 , 通常 未分支的 干 做 它是最好的 在 达到 一个 高度 的 二
[fiːt] .
feet .
脚 .

这种坚硬、通常不分枝的茎干尽力长到两英尺高。

[ə'blaʊ] , [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər] [bleɪd] - [laɪk][ɔ:r] ['næroʊli] ['ɑ:blɔ:n] , ['si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [stem] , [wer'æz]
Above , the leaves are blade - like or narrowly oblong , seated on the stem , whereas
多于 , 这 树叶 是 刀刀 - 喜欢 或者 勉强 长方形 , 坐着 在 这 干 , 然而
[ðə; ði] ['teɪpərɪŋ] ,
the tapering ,
这 逐渐变细 ,

上部叶片呈片状或狭长椭圆形，着生于茎上；而下部叶片则逐渐变细。

['oʊv(ə)l] ['beɪsl] [li:vz] [ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪft] [wɪð; wɪθ] [lɔ:n] - , [æz; əz][ɪz] ['kʌstəmeri] [wɪð; wɪθ][moʊst]
oval basal leaves are furnished with long footstems , as is customary with most
椭圆形 基础 树叶 是 提供 和 长的 - , 作为 是 习惯 和 最多
[æstər] .
asters .
紫菀 .

椭圆形基生叶具有长长的基部叶柄，这在大多数紫菀属植物中很常见。

[ðə; ði] ['hænsəm] , [braɪt] , ['vaɪələt] - ['pɜ:rp(ə)l] ['flaʊər] - ['hedz] , ['mezərɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ]
The handsome , bright , violet - purple flower - heads , measuring about an inch
这 英俊的 , 明亮的 , 紫色 - 紫色的 花 - 头部 , 测量 关于 一个 英寸
[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ə'krɔ:s] ,
and a half across ,
和 一个 一半 穿过 ,

这些美丽、明亮的紫罗兰色花朵，直径约一英寸半，

[hæv; həv][frʌm; frəm] [fɪfti:n] [tu:; tə] ['θɜ:rti] ['reɪz] ,
have from fifteen to thirty rays ,
有 从 十五 到 三十 射线 ,
拥有十五到三十道射线，

[ɔ:r][ˈoʊnli] [ə'baʊt] [hæf][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ðə; ði] [fə'mɪliər] [nu:] ['ɪŋɡlənd] ['æstər] .
or only about half as many as the familiar New England aster .
或者 仅有的 关于 一半 作为 许多 作为 这 熟悉的 新的 英格兰 紫菀 .
或者只有我们熟悉的英格兰新大陆紫菀的一半左右。

['si:z(ə)n] ['ɔ:gəst] [tu:; tə][noʊ'vembər] .
Season August to November .
季节 八月 到 十一月 .
赛季为八月至十一月。

[ðə; ði] [loʊ] - ['groʊɪŋ] [bə:g] ['æstər] ([ə; eɪ] . [nəmə'rælis]) ,
The low - growing BOG ASTER (A . nemoralis) ,
这 低的 - 生长 沼泽 紫菀 (一个 . nemoralis) ,
低矮的沼泽紫菀 (A. nemoralis) ,

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [kən'fju:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌtʃ] ['tɔ:lər] [red] - [stɔ:kt] ['spi:ʃi:z] [ˈɔ:f(ə)n] [faʊnd] ['groʊɪŋ]
not to be confused with the much taller Red - stalked species often found growing
不是 到 是 使困惑 和 这 很多 更高 红色的 - 跟踪 物种 经常 成立 生长
[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [swɑ:mp] ,
in the same swamp ,
在 这 相同的 沼泽 ,

不要与生长在同一沼泽地中常见的更高大的红茎植物混淆。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] , [laɪk][aɪ 'ti:] , ['flaʊər] - ['hedz] ['mezərɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]
and having , like it , flower - heads measuring about an inch and a half
和 拥有 , 喜欢 它 , 花 - 头部 测量 关于 一个 英寸 和 一个 一半
[ə'krɔ:s] ,
across ,
穿过 ,

而且，它的花头直径大约有一英寸半，

[hæz; həz] ['reɪz] [ðæt] ['veri] [frʌm; frəm] [laɪt] ['vaɪələt][ˈpɜːrp(ə)l][tuː; tə][roʊz] [pɪŋk] .
has rays that vary from light violet purple to rose pink .
有 射线 那 各不相同 从 光 紫色 紫色的 到 玫瑰 粉色的 .

它的光芒颜色从浅紫罗兰色到玫瑰粉色不等。

[ɪts] ['ɑːblɔːŋ] [tuː; tə] [læns] - [ʃeɪpt] [liːvz] , [ˈoʊnli] [tuː] [ɪntɪz] [lɔːŋ] [æt; ət] [best] ,
Its oblong to lance - shaped leaves , only two inches long at best ,
它是 长方形 到 槲 - 形状 树叶 , 仅有的 二 英寸 长的 在 最好的 ,

它的叶子呈长椭圆形至披针形，最长也只有两英寸。

[ˈteɪpər][tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət][bəʊθ] [ˈendz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [stem] .
taper to a point at both ends , and are seated on the stem .
锥形 到 一个 观点 在 两个都 结束 , 和 是 坐着 在 这 干 .

两端逐渐变细成尖，并安装在茎上。

[wiː; wi] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['æstər][ɪn]['sændi][bɑːgz][frʌm; frəm] [nuː] ['dʒɜːrzi] ['nɔːrθwəd] [ænd; ənd] ['westwəd]
We look for this aster in sandy bogs from New Jersey northward and westward
我们 看 为了 这 紫菀 在 沙 沼泽 从 新的 球衣 向北 和 向西
['dʊərɪŋ] ['ɔːgəst] [ænd; ənd] [sepˈtembər] .
during August and September .
期间 八月 和 九月 .

我们在八月和九月期间，从新泽西州向北和向西的沙质沼泽地中寻找这种紫菀花。

[ðə; ði] [stɪf] [ɔːr] ['seɪvəri] - [liːvd] ['æstər] , ['sændpeɪpər] , [ɔːr] [paɪn] [sˈtɑːrwɜːt] (-
The STIFF or SAVORY - LEAVED ASTER , SANDPAPER , or PINE STARWORT (Ionactis
这 僵硬的 或者 美味的 - 离开 紫菀 , 砂纸 , 或者 松树 星草 (-
-) ,
linariifolius) ,
-) ,

硬叶紫菀、砂纸紫菀或松叶紫菀 (Ionactis linariifolius) ,

[naʊ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lʌðər] ['æstər] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒiːnəs][baɪ][ɪtˈself] , [ɪz][ə; eɪ] [loʊ] ,
now separated from the other asters into a genus by itself , is a low ,
现在 分开 从 这 其他 紫菀 进入 一个 属 经过 本身 , 是 一个 低的 ,

现在它与其他紫菀属植物分离，自成一个属，是一种低等植物。

['bræntʃɪŋ] ['lɪt(ə)l][plænt][wɪð; wɪθ][noʊ] ['beɪsl] [liːvz] , [bʌt; bət][sʌm; səm] [ðæt] [ɑːr; ər] ['veri] ['næroʊ]
branching little plant with no basal leaves , but some that are very narrow
分枝 小的 植物 和 不 基础 树叶 , 但 一些 那 是 非常 狭窄的
[ænd; ənd] [bleɪd] - [laɪk] ,
and blade - like ,
和 刀刃 - 喜欢 ,

一种多分枝的小植物，没有基生叶，但有一些非常狭长、呈刀片状的叶片。

['rɪdʒɪd] , [ɪnˈtaɪər][ænd; ənd][wʌn] - [nɜːrvd] , [əˈsendɪŋ] [ðə; ði] [stɪf] [stemz] .
rigid , entire and one - nerved , ascending the stiff stems .
死板的 , 全部的 和 一 - 神经质 , 上升 这 僵硬的 茎 .

坚硬、完整、单脉，沿坚硬的茎向上生长。

[ðə; ði] [liːvz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [ɔːl] - [ʃeɪpt] , [laɪk] [ðoʊz] [ɑːn][ə; eɪ]
The leaves along the branches are minute and awl - shaped , like those on a
这 树叶 沿着 这 分支 是 分钟 和 锥子 - 形状 , 喜欢 那些 在 一个
[bræntʃ] [ʌv; əv][paɪn] .
branch of pine .
分支 的 松树 .

枝条上的叶子细小呈锥状，像松树枝上的叶子一样。

[ˈoʊnli][frʌm; frəm][ten][tuː; tə][ˈfɪftiːn][ˈvaɪələt][reɪ][ˈflaʊərz]（[ˈpɪstələɪt; ˈpɪstɪleɪt]）[səˈraʊnd][ðə; ði][ˈpɜːrfɪkt]
Only from ten to fifteen violet ray flowers (pistillate) surround the perfect
仅有的 从 十 到 十五 紫色 射线 花朵 (馏出物) 环绕 这 完美的
[disk][ˈflɔːrət] .
disk florets .
磁盘 小花 .

只有十到十五朵紫罗兰色的舌状花（雌花）围绕着两性管状花。

[frʌm; frəm][kəˈbek][tuː; tə][ðə; ði][ɡʌlf][ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] ,
From Quebec to the Gulf of Mexico ,
从 魁北克 到 这 海湾 的 墨西哥 ,
从魁北克到墨西哥湾，

[ænd; ænd][ˈwestwərd][bɪˈjɑːnd][ðə; ði][ˌmɪsɪˈsɪpi][ðɪs][ˈprɪm][ˈlɪt(ə)l][ˈrʌb][ˈɡrəʊz][ɪn][tʌfts][ɑːn][draɪ][ɔːr]
and westward beyond the Mississippi this prim little shrub grows in tufts on dry or
和 向西 超过 这 密西西比州 这 原始 小的 灌木 生长 在 簇绒 在 干燥 或者
[ˈrɑːki][ˈsɔɪl] ,
rocky soil ,
岩石 土壤 ,

越过密西西比河向西，这种娇小的灌木丛生于干燥或多石的土壤上。

[ænd; ænd][bluːmz][frʌm; frəm][dʒʊˈlaɪ][tuː; tə][ɑːkˈtoʊbər] .
and blooms from July to October .
和 花朵 从 七月 到 十月 .
花期为7月至10月。

[ˈraːbənz, ˈraːbɪnz] , [ɔːr][pɔr][ˈraːbənz, ˈraːbɪnz] , [ɔːr][ˈraːbəˈts][ˈplæntɪn, ˈplænteɪn] ; [bluː][ˈsprɪŋ][ˈdeɪzi] ;
ROBIN'S , or POOR ROBIN'S , or ROBERT'S PLANTAIN ; BLUE SPRING DAISY ;
罗宾的 , 或者 贫穷的 罗宾的 , 或者 罗伯特的 芭蕉 ; 蓝色的 春天 雏菊 ;
[ˈdeɪzi] - [liːvd][ˈfliːben]（[iːˈrɪdʒər,ɑːn][pəltʃɛləs] ;
DAISY - LEAVED FLEABANE (Erigeron pulchellus ;
雏菊 - 离开 飞蓬 (飞蓬 pulchellus ;

罗宾氏车前草，或穷罗宾氏车前草，或罗伯特氏车前草；蓝春雏菊；雏菊叶飞蓬（Erigeron pulchellus；

[iː] . - [ʌv; əv][greɪ]) [ˈθɪs(ə)l][ˈfæməli]
E . bellifolium of Gray) Thistle family
E . - 的 灰色的) 蓟 家庭
E. bellifolium of Gray) 蓟科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [kəmˈpɑːzət] , [ˈdeɪzi] - [laɪk] , [wʌn][tuː; tə][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flower - heads - Composite , daisy - like , 1 to 1 / 2 in .
花 - 头部 - 合成的 , 雏菊 - 喜欢 , 1 到 1 / 2 在 .
花头 - 复合型，雏菊状，1 至 1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] ; [ðə; ði][ˈaʊtər][ˈsɜːrk(ə)][ʌv; əv][əˈbaʊt] - [peɪl][ˈbluːɪ] - [ˈvaɪələt][reɪ][ˈflɔːrət] ; [ðə; ði][dɪsk][ˈflɔːrət]
across ; the outer circle of about 50 pale bluish - violet ray florets ; the disk florets
穿过 ; 这 外 圆圈 的 关于 - 苍白 蓝蓝色 - 紫色 射线 小花 ; 这 磁盘 小花
[ˈɡriːnɪ] [ˈjeləʊ] .
greenish yellow .
绿绿色 黄色的 .

横向；外圈约有 50 朵淡蓝紫色舌状花；管状花呈黄绿色。

[stem] :
Stem :
干 :
干:

[ˈsɪmp(ə)l] , [ɪˈrekt] , [ˈheri] , [dʒuːsi] , [ˈfleksəb(ə)l] , [frʌm; frəm] - [ɪn] .
Simple , erect , hairy , juicy , flexible , from 10 in .
简单的 , 直立 , 毛茸茸 , 多汁的 , 灵活的 , 从 - 在 .
简单、直立、多毛、多汁、灵活，10 英寸起。

[tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] , [prəˈdjʊsɪŋ] [ɹʌnəːz] [ænd; ənd] [ˈɔfsets] [frʌm; frəm] [beɪs] .
to 2 ft . high , producing runners and offsets from base .
到 2 英尺 . 高的 , 生产 跑步者 和 偏移量 从 根据 .
高达 2 英尺, 可产生跑垒员和偏离垒位的球员。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈspætʃəlɪt] , [ɪn][ə; eɪ] [flæt] [tʌft] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ruːt] ; [stem] [liːvz] [ˈnæroʊ] , [mɔːr] [əˈkjuːt] , [ˈsiːtɪd] , [ɔːr]
Spatulate , in a flat tuft about the root ; stem leaves narrow , more acute , seated , or
铲状 , 在 一个 平坦的 簇 关于 这 根 ; 干 树叶 狭窄的 , 更多的 急性 , 坐着 , 或者
[ˈpɑːrtli] [klaːspɪŋ] .
partly clasping .
部分 紧握 .
匙形, 在根部周围呈扁平簇状; 茎生叶狭长, 更尖, 着生或部分抱茎。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [graʊnd] , [hɪlz] , [bæŋks] , [ˈgræsi] [fiːldz] .
Preferred Habitat - Moist ground , hills , banks , grassy fields .
首选 栖息地 - 潮湿 地面 , 丘陵 , 银行 , 草丛 字段 .
偏好栖息地——潮湿的地面、山丘、河岸、草地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒuːn] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .
花期 - 四月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ˈkænədə] , [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Distribution - United States and Canada , east of the Mississippi .
分配 - 团结的 各州 和 加拿大 , 东方 的 这 密西西比州 .
分布范围——美国和加拿大, 密西西比河以东。

[laɪk] [æn; ən][ˈæstər] [ˈbluːmɪŋ] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [ɪts] [ˈsiːz(ə)n] ,
Like an aster blooming long before its season ,
喜欢 一个 紫菀 盛开 长的 前 它是 季节 ,
就像紫菀花在花期之前很久就开了一样,

[ˈrɑːbənz, ˈrɑːbɪnz][ˈplæntɪn,plænteɪn] [werz] [ə; eɪ] [ˈfaɪnli] [kʌt] [ˈlævəndər] [frɪndʒ] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [dɪsk]
Robin's plantain wears a finely cut lavender fringe around a yellow disk
罗宾的 芭蕉 穿着 一个 精细地 切 薰衣草 边缘 大约 一个 黄色的 磁盘
[ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [ˈfloːrət] ;
of minute florets ;
的 分钟 小花 ;

罗宾车前草的黄色小花盘周围环绕着细密的淡紫色花边;

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] , [nɑːt][ðə; ði][læst] ,
but one of the first , not the last ,
但 一 的 这 第一的 , 不是 这 最后的 ,
但却是最早的之一, 而不是最后的。

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [prəˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv] [kəmˈpəuzɪt] [hæz; həz] [əˈpɪrd] [wen] [wiː; wi] [siː] [geɪ] [ˈkʌmpənɪz]
in the long procession of composites has appeared when we see gay companies
在 这 长的 游行 的 复合材料 有 出现 什么时候 我们 看 同性恋 公司
[ʌv; əv] [ðiːz] [ˈflaʊərz] [ˈnɑːdɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhedz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [græs] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈbriːzɪz] [æz; əz] [ɪf]
of these flowers nodding their heads above the grass in the spring breezes as if
的 这些 花朵 点头 他们的 头部 多于 这 草 在 这 春天 微风 作为 如果
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈɡɒsɪps] .
they were village gossips .
他们 是 村庄 八卦 .
在漫长的复合花海中, 我们看到这些花朵成群结队地在春风中摇曳, 仿佛在谈论着乡村的闲话。

[ˈdaʊtləs] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər] [əˈtræktɪŋ] [ˈɪnsektz] [wɪtʃ] [led][ðə; ði][ˈrɑːbənz, ˈrɑːbɪnz]
Doubtless it was the necessity for attracting insects which led the Robin's
毫无疑问 它 曾是 这 必要性 为了 吸引 昆虫 哪个 引领 这 罗宾的
[ˈplæntɪn, ˈplænteɪn][ænd; ənd] [ˈʌðər] [kəmˈpəʊzɪt] [tuː; tə] [gruːp] [ə; eɪ][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [ˈflɔːrət] ,
plantain and other composites to group a quantity of minute florets ,
芭蕉 和 其他 复合材料 到 团体 一个 数量 的 分钟 小花 ,
毫无疑问, 吸引昆虫的需要促使罗宾车前草和其他菊科植物聚集成大量的小花。

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌnz][æən; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] , [dɪˈtætʃt] [ˈblɑːsəm] , [ˈɪntuː][ə; eɪ]
each one of which was once an independent , detached blossom , into a
每个 一 的 哪个 曾是 一次 一个 独立的 , 分离的 开花 , 进入 一个
[ˈkɑːmən] [hed] .
common head .
常见的 头 .
它们原本都是一朵独立的、分离的花朵, 最终汇聚成一个共同的花序。

[ɪn][ˈjuːniən][ðər; ðər][ɪz] [streŋθ] .
In union there is strength .
在 联盟 那里 是 力量 .
团结就是力量。

[iːtʃ] [ˈflɔːrət] [stɪl] [kənˈteɪnz] , [haʊˈevər] , [ɪts] [oʊn] [ˈtaɪni][draːp][ʌv; əv] [ˈnektər] , [ɪts] [oʊn] [ˈsteɪmənz] ,
Each floret still contains , however , its own tiny drop of nectar , its own stamens ,
每个 小花 仍然 包含 , 然而 , 它是自己的微小的 降低 的 花蜜 , 它是自己的 雄蕊 ,
然而, 每一朵小花仍然包含着它自己的一小滴花蜜, 它自己的雄蕊。

[ɪts] [oʊn] [ˈpɪstɪl] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌembriˈɑːnɪk] [siːd] [brɪˈloʊ] ; [ðərfoːr] ,
its own pistil connected with embryonic seed below ; therefore ,
它是自己的 雌蕊 连接 和 胚胎 种子 以下 ; 所以 ,
它自身的雌蕊与下方的胚珠相连; 因此,

[wen] [æən; ən] [ˈɪnsekt] [əˈlaɪts] [wer] [hiː; hi][kæn; kən][get][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈnektər] [fɔːr; fər]
when an insect alights where he can get the greatest amount of nectar for
什么时候 一个 昆虫 降落 在哪里 他 能 得到 这 最 数量 的 花蜜 为了
[ðə; ði] [liːst] [ˈefərt] ,
the least effort ,
这 至少 努力 ,

当昆虫落在能够以最小的努力获得最大花蜜的地方时,
[ænd; ənd][tɜːrnz] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [tuː; tə] [ɪɡˈzɔːst] [iːtʃ] [ˈnektəri] ,
and turns round and round to exhaust each nectary ,
和 转弯 圆形的 和 圆形的 到 排气 每个 蜜腺 ,
它不停地旋转, 直到吸干每个花蜜腺里的汁液。

[hiː; hi][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [dʌst] [ðə; ði] [ˈpɪstɪl] [wɪð; wɪθ][ˈpɑːləŋ] ,
he is sure to dust the pistils with pollen ,
他 是 当然 到 灰尘 这 雌蕊 和 花粉 ,
他一定会用花粉覆盖雌蕊。

[ænd; ənd][soʊ][ˈfɜːrtəlaɪz][æən; ən][ɪnˈtaɪər] [ˈflaʊər] - [hed] [ɪn][ə; eɪ] [traɪs] .
and so fertilize an entire flower - head in a trice .
和 所以 施肥 一个 全部的 花 - 头 在 一个 瞬间 .
这样就能在瞬间给整个花头施肥。

[ðə; ði] [ˈlævəndər] [frɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈheri] [ˌɪnvəˈluːkər][ænd; ənd] [stem] [sɜːrv] [ðə; ði][end][ʌv; əv]
The lavender fringe and the hairy involucre and stem serve the end of
这 薰衣草 边缘 和 这 毛茸茸 总 和 干 服务 这 结尾 的
[dɪsˈkɜːrɪdʒɪŋ] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈɪnsektz] ,
discouraging crawling insects ,
令人沮丧 爬行 昆虫 ,
淡紫色的边缘、毛茸茸的总苞片和茎干最终起到阻止爬行昆虫的作用。

[wɪtʃ] [ˈkænə:t] [trænsˈfɜ:r] [ˈpɑ:lən] [frʌm; frəm] [plænt] [tu:; tə] [plænt] , [frʌm; frəm] [ˈpɪlfərɪŋ] [ˈswi:ts] [ðæt]
which cannot transfer pollen from plant to plant , from pilfering sweets that
哪个 不能 转移 花粉 从 植物 到 植物 , 从 偷窃 糖果 那
[ˈkænə:t] [bi:; bi] [ˈpra:pərli] [peɪd] [fɔ:r; fər] .
cannot be properly paid for .
不能 是 适当地 有薪酬的 为了 .
它无法将花粉从一株植物传递到另一株植物，也无法偷窃无法妥善支付的甜食。

[smɔ:l] [ˈwʌndər] [ðæt] ,
Small wonder that ,
小的 想知道 那 ,
难怪如此。

[ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði] [kəmˈpəuzɪt] [hæv; həv] [əˈteɪnd] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ˌsoʊʃəlɪstɪk] [ˈpræktɪsɪz] [æt; ət] [ə; eɪ]
although the composites have attained to their socialistic practices at a
虽然 这 复合材料 有 已达到 到 他们的 社会主义 实践 在 一个
[kəmˈpærətɪvli] [ˈri:s(ə)nt] [deɪ] [æz; əz] [ˌevəˈluːʃənɪst] [kaʊnt] [taɪm] ,
comparatively recent day as evolutionists count time ,
比较 最近的 天 作为 进化论者 数数 时间 ,
尽管根据进化论者的说法，这些复合体实现社会主义实践的时间相对较晚，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [æz; əz] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ænd; ænd] [æz; əz] [ˈspiːʃiːz] [ðə; ði] [moʊst] [ˈnu:mərəs] [ɪn] [ðə; ði]
they have become as individuals and as species the most numerous in the
他们 有 变得 作为 个人 和 作为 物种 这 最多 很多的 在 这
[wɜ:rlɪd] ;
world ;
世界 ;
无论作为个体还是作为物种，它们都已成为世界上数量最多的群体；

[ðə; ði] [ˈθɪs(ə)] [ˈfæməli] , [ˈdɑːmɪnənt] [ˈevrɪwɪər] , [kənˈteɪnɪŋ] [na:t] [les] [ðæn; ðən] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd]
the thistle family , dominant everywhere , containing not less than ten thousand
这 蓟 家庭 , 主导的 到处 , 包含 不是 较少的 比 十 千
[ˈmembər] .
members .
成员 .
蓟科植物分布广泛，种类繁多，包含的品种不少于一万种。

[ˈkɑːmən] [ɔ:r] [ˌfɪləˈdelfɪr] [ˈfliːbənz] , [ɔ:r] [ˈskiːvɪʃ] ([i:] . -) , [ə; eɪ] [ˈsmɔ:lər]
COMMON or PHILADELPHIA FLEABANE , or SKEVISH (E . Philadelphicus) , a smaller
常见的 或者 费城 飞蓬 , 或者 斯凯维什 (E . -) , 一个 较小的
[ˈrɪdɪŋ] [ʌv; əv] [ˈrɑːbənz, ˈrɑːbɪnz] [ˈplæntɪn, ˈplæntɪn] ,
edition of Robin's plantain ,
版 的 罗宾的 芭蕉 ,
普通车前草（或费城车前草，或称斯凯维什车前草，学名 E. Philadelphicus），是罗宾车前草的较小品种。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mɔ:ɹ] [faɪndli] [kʌt] [frɪndʒ] , [ɪts] [ˈredɪʃ] - [ˈpɜ:rp(ə)l] [reɪ] [ˈflɔ:rət] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈnʌmbərɪŋ] [wʌn]
with a more findely cut fringe , its reddish - purple ray florets often numbering one
和 一个 更多的 发现 切 边缘 , 它是 微红 - 紫色的 射线 小花 经常 编号 一
[ˈhʌndrəd] [ænd; ænd] [ˈfɪfti] ,
hundred and fifty ,
百 和 五十 ,
花瓣边缘修剪得更加精细，其红紫色舌状花通常有150朵。

[meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [loʊ] [fiːldz] [ænd; ænd] [wʊdʒ] [θruːˈaʊt] [nɔ:ɹθ] [əˈmerɪkə] , [ɪkˈsept] [ɪn] [ðə; ði]
may be found in low fields and woods throughout North America , except in the
可能 是 成立 在 低的 字段 和 树林 自始至终 北 美国 , 除了 在 这
[ˌsɜ:rkəmˈpoʊlər] [ˈriːdʒənz] .
circumpolar regions .
环极 地区 .
除极地地区外，北美洲各地的低洼田野和树林中均可找到这种动物。

[ˈθɪs(ə)l] ([ˈkɑːrdjuːəs]) [ˈθɪs(ə)l] [ˈfæməli]
THISTLES (Carduus) Thistle family
蓟 (蓟) 蓟 家庭

蓟 (Carduus) 蓟科

[ɪz][lænd] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈpraɪm(ə)l] [kɜːrs] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː] [brɪŋz] [fɔːrθ] [ˈθɪs(ə)l] ?
Is land fulfilling the primal curse because it brings forth thistles ?
是 土地 满足 这 原始 诅咒 因为 它 带来 前进 蓟 ?

土地是否因为长出蓟草而应验了原始诅咒？

[soʊ] [θɪŋks] [ðə; ði][ˈfɑːrmər] , [noʊ] [daʊt] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] [ˈɡoʊldfɪntʃ] [wɪtʃ] [ˈdeɪntɪli] [fiːd] [əˈmʌŋ]
So thinks the farmer , no doubt , but not the goldfinches which daintily feed among
所以 思考 这 农民 , 不 怀疑 , 但 不是 这 金翅雀 哪个 轻柔地 喂养 之中
[ðə; ði] [ˈflʌfi] [siːdz] ,
the fluffy seeds ,
这 蓬松的 种子 ,

农夫无疑是这么想的，但那些在蓬松的种子间优雅觅食的金翅雀却不这么认为。

[nɔːr][ðə; ði] [biːz] , [nɔːr][ðə; ði] " [ˈpeɪntɪd] [ˈleɪdi] ,
nor the bees , nor the " painted lady ,
也不 这 蜜蜂 , 也不 这 " 绘 女士 ,

既不是蜜蜂，也不是“彩绘丽人”。

" [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [wer] [ˈθɪs(ə)l] [ɡroʊ] ,
" which may be seen in all parts of the world where thistles grow ,
" 哪个 可能 是 已见 在 全部 部分 的 这 世界 在哪里 蓟 生长 ,
“在世界各地蓟草生长的地方都能看到这种现象。”

[ˈhʌvər] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [roʊz] - [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈflaʊərz] .
hovering about the beautiful rose - purple flowers .
悬停 关于 这 美丽的 玫瑰 - 紫色的 花朵 .

在美丽的玫瑰紫色花朵周围徘徊。

[ɪn][ðə; ði] [ˈprɪkli] [ˈkreɪd(ə)l][ʌv; əv] [liːvz] ,
In the prickly cradle of leaves ,
在 这 带刺的 摇篮 的 树叶 ,

在带刺的树叶摇篮里，

[ðə; ði] [ˈkætərpɪlər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈθɪs(ə)l] [ˈbʌtərflaɪ] [wiːvz] [ə; eɪ][web] [əˈraʊnd] [ɪts] [meɪn] [fuːd] [stɔːr] .
the caterpillar of this thistle butterfly weaves a web around its main food store .
这 毛虫 的 这 蓟 蝴蝶 编织 一个 网站 大约 它是 主要的 食物 店铺 .

这种蓟蝶的幼虫会在其主要食物储存处周围织网。

[wen] [ðə; ði] [deɪnz] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈskɔːtlənd] ,
When the Danes invaded Scotland ,
什么时候 这 丹麦人 入侵 苏格兰 ,

丹麦人入侵苏格兰时，

[ðeɪ] [stoʊl][ə; eɪ][ˈsaɪlənt] [naɪt] [mɑːrtʃ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈskɑːtɪ] [kæmp][baɪ] [maːtʃɪŋ] [ˈberfɒt] ;
they stole a silent night march upon the Scottish camp by marching barefoot ;
他们 偷窃 一个 沉默的 夜晚 行进 之上 这 苏格兰 营 经过 行军 赤脚 ;

他们赤脚潜入苏格兰营地，趁着夜色悄无声息地发动了突袭；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [deɪn] [ɪnədˈvɜːrt(ə)ntli] [stept] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈθɪs(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsʌd(ə)n] , [[ɑːrp] [kraɪ] ,
but a Dane inadvertently stepped on a thistle , and his sudden , sharp cry ,
但 一个 丹恩 无意中 步 在 一个 蓟 , 和 他的 突然 , 锋利的 哭 ,

但一个丹麦人不小心踩到了一株蓟，他突然发出了一声尖锐的叫喊。

[əˈraʊzɪŋ] [ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [skɑ:ts] , [seɪvd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər] ['kʌntri] : [hens] [ðə; ði] [ska:tʃ]
arousing the sleeping Scots , saved them and their country : hence the Scotch
唤起 这 睡眠 苏格兰人 , 已保存 他们 和 他们的 国家 : 因此 这 苏格兰威士忌
[ˈembləm] .
emblem .
徽 .

唤醒了沉睡的苏格兰人，拯救了他们和他们的国家：因此有了苏格兰的徽章。

>From [dʒʊˈlaɪ][tu:; tə][noʊˈvembər] [blu:mz] [ðə; ði] ['kɑ:mən] , [bɜ:r] , [spɪr] , [plu:m] , [bæŋk] , [hɔ:rs]
>From July to November blooms the COMMON , BURR , SPEAR , PLUME , BANK , HORSE
>From 七月 到 十一月 花朵 这 常见的 , 刺果 , 矛 , 羽 , 银行 , 马
, [bʊl] ,
, **BULL** ,
, 公牛 ,

从七月到十一月，常见的有：普通蒺藜、刺蒺藜、矛蒺藜、羽毛蒺藜、岸蒺藜、马蒺藜、公牛蒺藜。

[blu:] , ['bʌt(ə)n] , [bel] , [ɔ:r] ['roudsaid] ['θɪs(ə)l] ([si:] . [lænsi'ʊʊlətəs][ɔ:r] - [lænsi'ʊʊlətəm][ʌv; əv]
BLUE , BUTTON , BELL , or ROADSIDE THISTLE (C . lanceolatus or Circium lanceolatum of
蓝色的 , 按钮 , 钟 , 或者 路边 蓟 (C . 矛状体 或者 - 披针形 的
[greɪ]) ,
Gray) ,
灰色的) ,

蓝蓟、纽扣蓟、铃铛蓟或路边蓟（C. lanceolatus 或 Circium lanceolatum of Gray），

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['jʊərəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] , [naʊ] [ə; eɪ][moʊst] ['θɜ:rəli] ['nætʃrəlaɪzd] [ə'merɪkən]
a native of Europe and Asia , now a most thoroughly naturalized American
一个 本国的 的 欧洲 和 亚洲 , 现在 一个 最多 彻底 归化 美国人
[frʌm; frəm] [njʊˈfaʊndlənd] [tu:; tə][ˈdʒɔ:rdʒə] ,
from Newfoundland to Georgia ,
从 纽芬兰 到 乔治亚州 ,

他出生于欧洲和亚洲，现在已是一位从纽芬兰到佐治亚州完全融入美国社会的公民。

['westwərd] [tu:; tə] [nəˈbræskə] .
westward to Nebraska .
向西 到 内布拉斯加州 .

向西到内布拉斯加州。

[ɪts][ˈvaɪələt] ['flaʊər] - ['hedz] , [əˈbʌʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [əˈkrɔ:s] , [ænd; ənd][æz; əz] [haɪ]
Its violet flower - heads , about an inch and a half across , and as high
它是 紫色 花 - 头部 , 关于 一个 英寸 和 一个 一半 穿过 , 和 作为 高的
[æz; əz][waɪd] ,
as wide ,
作为 宽的 ,

它的紫色花头直径约一英寸半，高度和宽度大致相同，

[ɑ:r; ər][ˈmoʊstli][ˈsa:ləteri][æt; ət][ðə; ði][ˈendz][ʌv; əv][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] ['bræntʃɪz] , [ʌp] [wɪtʃ] [fju:] ['krɔ:lɪŋ]
are mostly solitary at the ends of formidable branches , up which few crawling
是 大多 孤 在 这 结束 的 强大 分支 , 向上 哪个 很少 爬行
['kri:tʃərz] ['ventʃər] .
creatures venture .
生物 风险投资 .

它们大多孤零零地生活在高大树枝的末端，很少有爬行动物敢于爬上去。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [di:p] [tu:b] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['flɔ:rət][ðer; ðər][ɪz] ['nektər] [sɪ'kri:tɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['vɪzɪtər]
But in the deep tube of each floret there is nectar secreted for the flying visitor
但 在 这 深的 管子 的 每个 小花 那里 是 花蜜 分泌物 为了 这 飞行 游客
[hu:] [kæn; kən] ['prɑ:pərli] [trænsˈfɜ:r] ['pɑ:lən] [frʌm; frəm] ['flaʊər] [tu:; tə] ['flaʊər] .
who can properly transfer pollen from flower to flower .
WHO 能 适当地 转移 花粉 从 花 到 花 .

但是，每朵小花的深管中都分泌有花蜜，供飞行访客将花粉从一朵花正确地传播到另一朵花。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] ['sʌfəz] [noʊ] [ˌɪnkən'vi:niəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪkəlz] , [bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] ,
Such a one suffers no inconvenience from the prickles , but , on the contrary ,
这样的 一个 一 遭受 不 不便 从 这 刺 , 但 , 在 这 相反 ,
这样的人不会因为刺而感到不适, 相反,

[faɪndz][ə; eɪ][lɑ:rdʒər] [fi:st] [seɪvd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
finds a larger feast saved for him because of them .
发现 一个 更大的 盛宴 已保存 为了 他 因为 的 他们 .
他发现因为他们, 他得到了一个更大的盛宴。

[dens] , [ˈmætid] , [wʊl] - [laɪk] [her] , [ðæt] [ˈkʌvər][ðə; ði] ['brɪslɪŋ] [stemz][ʌv; əv][moʊst] ['θɪs(ə)l] ,
Dense , matted , wool - like hairs , that cover the bristling stems of most thistles ,
稠密 , 哑光 , 羊毛 - 喜欢 头发 , 那 覆盖 这 竖起的 茎 的 最多 蓟 ,
大多数蓟的茎秆上覆盖着浓密、毡状、羊毛状的毛发。

[meɪk] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈmaɪti] [ʌn'plez(ə)nt] [fɔ:r; fər][ænts] , [wɪtʃ] [ˈevər] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ˈpɪlfəɪŋ] [swi:ts] .
make climbing mighty unpleasant for ants , which ever delight in pilfering sweets .
制作 攀登 强大的 令人不快的 为了 蚂蚁 , 哪个 曾经 喜 在 偷窃 糖果 .
让攀爬对蚂蚁来说变得非常不愉快, 因为蚂蚁总是喜欢偷甜食。

[pər'hæps][wʌn][hæz; hæz][ðə; ði] [tə'merəti] [tu:; tə][stɑ:rt] [ˈʌpwərd] .
Perhaps one has the temerity to start upward .
也许 一 有 这 鲁莽 到 开始 向上 .
或许有人胆敢向上攀登。

" [feɪn] [wʊd] [aɪ][klaɪm] , [jet] [fɪr] [tu:; tə][fɔ:l] . "
" **Fain would I climb , yet fear to fall .** "
" 欣然 会 我 爬 , 然而 害怕 到 落下 . "
“我渴望攀登, 却又害怕坠落。”

" [ɪf] [ðəɪ] [hɑ:rt] [feɪl] [ði:] , [klaɪm] [nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ,
" **If thy heart fail thee , climb not at all ,**
" 如果 你的 心 失败 你 , 爬 不是 在 全部 ,
“如果你的心脏衰竭, 就不要攀登了。”

" [maɪt] [bi:; bi][ðə; ði][ænts] [ˈpæʃənət] [ˈaʊtbɜ:rst] [tu:; tə][ðə; ði] ['θɪs(ə)l] , [ænd; ænd][ðə; ði] ['θɪsəlz] [rɪ'plaɪ] ,
" **might be the ant's passionate outburst to the thistle , and the thistle's reply ,**
" 可能 是 这 蚂蚁的 热情的 爆发 到 这 蓟 , 和 这 蓟的 回复 ,
“这可能是蚂蚁对蓟的激烈抗议, 以及蓟的回应,

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɜ:r] [ˈwɔ:lɪtər] [ænd; ænd] [kwɪ:n] [rɪ'ɪzəbəθ] [ˈkʌplət] .
instead of a Sir Walter and Queen Elizabeth couplet .
反而 的 一个 先生 沃尔特 和 女王 伊丽莎白 对联 .
而不是沃尔特爵士和伊丽莎白女王的对句。

[lɔ:ŋ] , [læns] - [jeɪpt] , [ˈdi:pli] [kleft] , [ˈʃɑ:rpli] [ˈpɔɪntɪd] , [ænd; ænd] [ˈprɪkli] [dɑ:rk] [ɡri:n] [li:vz]
Long , lance - shaped , deeply cleft , sharply pointed , and prickly dark green leaves
长的 , 槊 - 形状 , 深 裂 , 尖锐地 尖 , 和 带刺的 黑暗的 绿色的 树叶

[meɪk] [ðə; ði] [ə'sent] [ˈɔ:lmoʊst] [ʌnɪn'dʊərəbl] ;
make the ascent almost unendurable ;
制作 这 上升 几乎 难以忍受 ;
长长的、披针形的、深裂的、尖锐的、带刺的深绿色叶子, 使得攀爬过程几乎难以忍受;

[ˌnevərðə'les] [ðə; ði][ænt] [ˈbreɪvli] [maʊnts] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði][ˈbrɪs(ə)l] - [ˈpɔɪntɪd] ,
nevertheless the ant bravely mounts to where the bristle - pointed ,
尽管如此 这 蚂蚁 勇敢地 安装 到 在哪里 这 鬃 - 尖 ,
然而, 蚂蚁勇敢地爬上了那根长着刚毛的尖刺,

[ˌoʊvər'læpɪŋ] [skeɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [di:p] [ɡri:n] [kʌp] [hoʊld][ðə; ði] [ˈlʌʃəs] [ˈflaʊərz] .
overlapping scales of the deep green cup hold the luscious flowers .
重叠 秤 的 这 深的 绿色的 杯子 抓住 这 甜美 花朵 .
深绿色的杯状花瓣层层叠叠, 托着娇艳欲滴的花朵。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [fi:t] [br'kʌmɪŋ] [ɪn'tæŋɡld] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:təni] ['faɪbəz] [wu:nd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['skeɪlɪ] ['ɑ:rmə],
Now his feet becoming entangled in the cottony fibers wound about the scaly armor ,
现在 他的 脚 成为 纠缠 在 这 棉絮状的 纤维 伤口 关于 这 鳞片状的 盔甲 ,

现在他的双脚被缠绕在鳞甲上的棉絮状纤维缠住了，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɪslɪŋ] ['bɑ:dɪɡɑ:rd] ['θɹʌstɪŋ] [spiə] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['strʌɡlz] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp]
and a bristling bodyguard thrusting spears at him in his struggles to escape
和 一个 竖起的 保镖 推进 长矛 在 他 在 他的 斗争 到 逃脱
, [deθ] ['hæpɪli] [rɪ'li:sɪz] [hɪm; ɪm] .
, death happily releases him .
, 死亡 快乐地 发布 他 .

在他挣扎着逃跑时，一个凶神恶煞的保镖向他刺来刺去，死神却心甘情愿地放了他。

[ɔ:l] [ðɪs] ['trædʒədi][tu;; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['θɪsəlz] [krɔ:s] - ['fɜ:rtəlaɪzd] [si:d] [ðæt] , [si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði]
All this tragedy to insure the thistle's cross - fertilized seed that , seated on the
全部 这 悲剧 到 保证 这 蓟的 叉 - 施肥 种子 那 , 坐着 在 这
[ɔ:təm] ['waɪndz] ,
autumn winds ,
秋天 风 ,

这一切悲剧都是为了确保蓟的异花授粉种子能够随秋风传播，

[ʃæl; ʃəl][bi; bi] [bloʊn] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] [ɪn] [kwɛst] [ʌv; əv] ['hæpi] [kən'dɪ(ə)nɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɔ:'fsprɪŋ] !
shall be blown far and wide in quest of happy conditions for the offspring !
将 是 吹 远的 和 宽的 在 寻求 的 快乐的 状况 为了 这 后代 !
将会四处迁徙，为后代寻找幸福的生活环境！

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['pæstʃər] [ɔ:r] ['freɪɡrənt] ['θɪs(ə)] ([si:] . [oʊdərətəs] [ɔ:r][si:] . [pu:mələm] [ʌv; əv] [ɡreɪ])
Sometimes the PASTURE or FRAGRANT THISTLE (C . odoratus or C . pumilum of Gray)
有时 这 牧场 或者 香 蓟 (C . 香 或者 C . 矮小 的 灰色的)
[sti:l] ['fɜ:rðər] [prə'tekts] [ɪts] ['bju:trɪf(ə)] ,
still further protects its beautiful ,
仍然 更远 保护 它是 美丽的 ,

有时，牧场蓟或香蓟（C. odoratus 或 C. pumilum of Gray）还会进一步保护它美丽的.....

[ˈoʊdərəs] [ˈpɜ:rp(ə)] [ɔ:r] ['waɪtɪ] ['flaʊər] - [hed] , [ðæt] [ɔ:f(ə)n] ['meʒərz] [θri:] [ɪntʃɪz] [ə'krɔ:s] ,
odorous purple or whitish flower - head , that often measures three inches across ,
有气味的 紫色的 或者 白色 花 - 头 , 那 经常 措施 三 英寸 穿过 ,
紫色或白色的芳香花头，直径通常为三英寸。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] [ə'reɪ] [ʌv; əv] ['prɪkli] [smɔ:l] [li:vz] [dʒʌst] [br'loʊ] [aɪ 'ti:] .
with a formidable array of prickly small leaves just below it .
和 一个 强大 大批 的 带刺的 小的 树叶 只是 以下 它 .

它的下方长着一排密密麻麻、带刺的小叶子。

[ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] [wʊd] - [bi; bi] ['pɪlfərər] [breɪks] [θru:] [ði:z] [laɪnz] , [haʊ'evər] ,
In case a would - be pilferer breaks through these lines , however ,
在 案件 一个 会 - 是 窃贼 休息 通过 这些 线条 , 然而 ,

然而，万一有窃贼突破了这些防线，

[ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] ['ɡlu:tənəs] [stri:p] [ɑ:n][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][brækts] [ðæt] [kəm'pouz] [ðə; ði] [kʌp]
there is a slight glutinous strip on the outside of the bracts that compose the cup
那里 是 一个 轻微 黏稠的 条 在 这 外部的 的 这 苞片 那 撰写 这 杯子
[wer'ɪn] [ðə; ði] ['nektər] - [fɪld] ['flɔ:rət] [ɑ:r; ər] [pækt] ;
wherein the nectar - filled florets are packed ;
其中 这 花蜜 - 已填 小花 是 包装 ;

花苞片外侧有一条略带粘性的带状物，花苞片构成花杯，花杯中充满了花蜜；

[ænd; ənd] [hɪr] , [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] ['mekə] , [hi;; hi] [mi:ts] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
and here , in sight of Mecca , he meets his death ,
和 这里 , 在 视线 的 麦加 , 他 满足 他的 死亡 ,

就在这里，在麦加的视线范围内，他迎来了生命的终点。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][bɜ:rd][ɪz] [kɔ:t] [ɑ:n] [laɪmd] [twɪgz] .
just as a bird is caught on limed twigs .
只是 作为 一个 鸟 是 捕捉 在 石灰 树枝 ；

就像鸟儿被粘在涂了石灰的树枝上一样。

[ðə; ði] [ˈpæstʃər] [ˈθɪs(ə)] , [hu:z] [reɪndʒ][ɪz][ˈoʊnli][frʌm; frəm] [meɪn] [tu:; tə] [ˈdeləweə] , [blu:mz] [frʌm; frəm]
The pasture thistle, whose range is only from Maine to Delaware, blooms from
这 牧场 蓟 , 谁 范围 是 仅有的 从 缅因州 到 特拉华州 , 花朵 从
[dʒʊˈlaɪ][tu:; tə] [sepˈtembər] .
July to September .
七月 到 九月 ；

牧草蓟的分布范围仅从缅因州到特拉华州，花期为7月至9月。

[ˈi:v(ə)n][ˈdʒent(ə)] [prəˈfesər] [greɪ] [hɜ:rl] [əˈnæθəmə] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkænədə] [ˈθɪs(ə)] ; " [ə; eɪ] [vaɪl] [pest] "
Even gentle Professor Gray hurls anathema at the CANADA THISTLE ; " a vile pest "
甚至 温和的 教授 灰色的 投掷 诅咒 在 这 加拿大 蓟 ; " 一个 卑鄙的 害虫 "
[hi:; hi] [kɔ:lz] [aɪˈti:] .
he calls it .
他 呼叫 它 ；

就连温和的格雷教授也对加拿大蓟深恶痛绝；他称其为“可恶的害虫”。

[æz; əz][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] , [kɔ:rn] , [hɑ:rd] , [ænd; ənd] [ˈkri:pɪŋ] [ˈθɪs(ə)] [aɪˈti:][ɪz][ˈveriəsliˌværiəsli] [noʊn]
As CURSED, CORN, HARD, and CREEPING THISTLE it is variously known
作为 被诅咒的 , 玉米 , 难的 , 和 爬行 蓟 它 是 各种各样的 已知
[hɪr] [ænd; ənd][ɪn] [ˈjʊrəp] ,
here and in Europe ,
这里 和 在 欧洲 ,

它在英国和欧洲还有许多其他名称，例如诅咒蓟、玉米蓟、硬蓟和匍匐蓟。

[wens] [aɪˈti:] [keɪm] [tu:; tə] [ˈoʊvərʌn] [ˈaʊər; ɑ:r][lənd][frʌm; frəm] [nʃʊˈfaʊndlənd] [tu:; tə][vərˈdʒɪniə] ,
whence it came to overrun our land from Newfoundland to Virginia ,
何处 它 来了 到 超限 我们的 土地 从 纽芬兰 到 弗吉尼亚州 ,
[ˈwestwərd] [tu:; tə] [nəˈbræskə] .
westward to Nebraska .
向西 到 内布拉斯加州 ；

它从纽芬兰一直蔓延到弗吉尼亚，向西延伸到内布拉斯加，侵占了我们的土地。

[baɪ][hɔ:rrɪzə:nt(ə)] [ˈru:tstɑ:k; ˈrɒtstɑ:k][aɪˈti:] [kri:ps] [ænd; ənd][fɔ:rmz] [ˈpætʃɪz] [ˈɔ:lmoʊst][ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə]
By horizontal rootstocks it creeps and forms patches almost impossible to
经过 水平的 砧木 它 令人毛骨悚然 和 表格 补丁 几乎 不可能的 到
[ˈrædɪkeɪt] .
eradicate .
根除 ；

它通过水平根茎蔓延，形成几乎无法根除的斑块。

[ðə; ði] [smɔ:l] [ˈredɪʃ] - [ˈpɜ:rp(ə)] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] , [ˈberli] [æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɔ:s] , [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [kənˈteɪn]
The small reddish - purple flower - heads, barely an inch across, usually contain
这 小的 微红 - 紫色的 花 - 头部 , 仅仅 一个 英寸 穿过 , 通常 包含
[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈflɔ:rət] [ɪ:tʃ] .
about a hundred florets each .
关于 一个 百 小花 每个 ；

这些小小的红紫色花头，直径不到一英寸，通常每个花头包含大约一百朵小花。

[ɪn][ðər; ðər] [tjʊb] [ðə; ði] [əˈbʌndənt] [ˈnektər] [ˈraɪzɪz] [haɪ] , [soʊ] [ðæt] [ˈnu:mərəs] [ˈɪnsektz] , [ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ]
In their tubes the abundant nectar rises high, so that numerous insects, even with
在 他们的 管子 这 丰富 花蜜 上升 高的 , 所以 那 很多的 昆虫 , 甚至 和
[ðə; ði] [ˈʃɔ:rtɪst] [tʌŋz] ,
the shortest tongues ,
这 最短 舌头 ,

在它们的管状结构中，丰富的花蜜会上升到很高的位置，因此许多昆虫，即使是舌头最短的昆虫，也能吸食到花蜜。

[ɑ:r; əɹ][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈtiː] .
are able to enjoy it .
是 有能力的 到 享受 它 .

能够享受它。

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli] [biːz] [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] , [bʌt; bət][ˈwɒsps] , [flaɪz] , [ænd; ənd] [ˈbiːtlz] [fiːst] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
Not only bees and butterflies , but wasps , flies , and beetles feast diligently .
不是 仅有的 蜜蜂 和 蝴蝶 , 但 黄蜂 , 苍蝇 , 和 甲虫 盛宴 勤勉地 .

不仅蜜蜂和蝴蝶，就连黄蜂、苍蝇和甲虫也都津津有味地享用着这顿美餐。

[wen] [ə; eɪ][ˈflɔːrət][ˈəʊpənz] , [ə; eɪ][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv][ˈpɑːlən] [iˈmɑːdʒz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]
When a floret opens , a quantity of pollen emerges at the upper end of the
什么时候 一个 小花 打开 , 一个 数量 的 花粉 出现 在 这 上 结尾 的 这
[ˈænθər] [ˈsɪlɪndər] ,
anther cylinder ,
花药 圆柱 ,

当小花开放时，会有一定量的花粉从花药柱的上端释放出来。

[prest] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [ˈgroʊɪŋ] [stɑɪl] .
pressed up by the growing style .
按下 向上 经过 这 生长 风格 .

受到日益流行的风格的冲击。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [slɑɪt] [ˈstɪkɪnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːrp] [ˈpraːsesɪz] [ˈoʊvər][ðer; ðər][ɪnˈtaɪər]
Owing to their slight stickiness and the sharp processes over their entire
欠款 到 他们的 轻微 粘性 和 这 锋利的 流程 超过 他们的 全部的
[ˈsɜːrfɪs] ,
surface ,
表面 ,

由于它们略带粘性，且表面遍布尖锐的突起，

[ðə; ði][ˈpɑːlən] [greɪnz] , [wɪtʃ] [ˈredɪli] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ˈɪnsektz] , [ɑːr; əɹ] [trænsˈpɔːtɪd]
the pollen grains , which readily cling to the hairs of insects , are transported
这 花粉 谷物 , 哪个 容易 黏着 到 这 头发 的 昆虫 , 是 运输
[tuː; tə][ðə; ði] [tuː] - [bræntʃt] ,
to the two - branched ,
到 这 二 - 分支 ,

花粉粒很容易附着在昆虫的毛发上，并被运送到两枝分枝的叶片上。

[ˈheri] [ˈstɪgmə] [ʌv; əv][æn; ən][ˈoʊldər][ˈflɔːrət] .
hairy stigma of an older floret .
毛茸茸 柱头 的 一个 老 小花 .

老花的毛状柱头。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɪnsektz] [nɑ:tɪ][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈflaʊər] ([ænd; ənd][ɪn] [faɪn] [ˈweðər] [ðeɪ] [swɔːrm]
But even should insects not visit the flower (and in fine weather they swarm
但 甚至 应该 昆虫 不是 访问 这 花 (和 在 美好的 天气 他们 蜂群
[əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː]) ,
about it) ,
关于 它) ,

即使昆虫不来访这朵花（在晴朗的天气里，它们会成群结队地围绕着它），

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmaːvləsli] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ˈfɜːrtəlaɪz] [ɪtˈself] .
it is marvelously adapted to fertilize itself .
它 是 奇妙地 改编 到 施肥 本身 .

它具有惊人的自我授粉能力。

[ˈfɑ:rməz] [meɪ] [wel] [drɪ'sper] [ʌv; əv] [ɪk'stɜ:məˌneɪtɪŋ] [ə; eɪ][plænt][soʊ] [ˈpɜ:rfɪktli] [ɪ'kwɪpt] [ɪn] ['evri] [pɑ:rt]
Farmers may well despair of exterminating a plant so perfectly equipped in every part
农民 可能 出色地 绝望 的 灭绝 一个 植物 所以 完美 配备 在 每一个 部分
;
;
;
;

农民们或许会绝望地认为，要彻底消灭这种各方面都如此完美的植物是不可能的；

[tu:; tə][wɪn] ['laɪfs] ['bætlz] .
to win life's battles .
到 赢 生活的 战斗 .

赢得人生中的每一场战斗。

" [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ˈpɜ:rp(ə)] . . . [wʌz; wəz] , [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['eɪnfənts] , [ˈtɪpɪk(ə)] [ʌv; əv] ['rɔɪəlti] .
" **The colour of purple . . . was , amongst the ancients , typical of royalty .**
" 这 颜色 的 紫色的 . . . 曾是 , 在 这 古代人 , 典型的 的 皇室 .
“在古代，紫色是皇室的象征。”

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [red] ['rɪtʃli] [ʃɑ:t] [wɪð; wɪθ] [blu:] ,
It was a kind of red richly shot with blue ,
它 曾是 一个 种类 的 红色的 丰富 射击 和 蓝色的 ,
那是一种红色中夹杂着浓郁蓝色的色调，

[ænd; ənd][ðə; ði] [daɪ] [prəˈdʒʊsɪŋ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ʃel] [faʊnd] [ɪn] [kən'sɪdərəb(ə)]
and the dye producing it was attained from a shell found in considerable
和 这 染料 生产 它 曾是 已达到 从 一个 壳 成立 在 大量
[ˈnʌmbərz] [ɔ:f] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] ['taɪər] ,
numbers off the coast of Tyre ,
数字 离开 这 海岸 的 胎 ,
而用于生产这种染料的原料，是从泰尔海岸附近大量发现的一种贝壳中提取的。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] [nɪr] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðæt] ['eɪnfənt] ['sɪti] ,
and on the shore near the site of that ancient city ,
和 在 这 支撑 靠近 这 地点 的 那 古老的 城市 ,
在靠近那座古城遗址的海岸边，

[greɪt] [hi:ps] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ʃelz] [ɑ:r; ər] [stɪl] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
great heaps of such shells are still to be found .
伟大的 堆积如山 的 这样的 贝壳 是 仍然 到 是 成立 .
至今仍能发现大量的此类贝壳。

[ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:] ['rɔɪəl] [ˈpɜ:rp(ə)] [daɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['kɔ:stli] [ə'fer] ,
The production of the true royal purple dye was a very costly affair ,
这 生产 的 这 真的 皇家 紫色的 染料 曾是 一个 非常 昂贵 事务 ,
生产真正的皇家紫色染料是一项非常昂贵的工程。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:f(ə)n] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['kɑ:tʃəni:l] [ænd; ənd]
and therefore it was often imitated with a mixture of cochineal and
和 所以 它 曾是 经常 模仿 和 一个 混合物 的 胭脂虫 和
[ˈɪndɪɡoʊ] . . . " - [dʒeɪ] . [dʒeɪmz] ['tɪsɑ:t] .
indigo . . . " - J . JAMES TISSOT .
靛青 . . . " - J . 詹姆斯 天梭 .

因此，人们经常用胭脂红和靛蓝的混合物来模仿它……。”——J.詹姆斯·蒂索。

[æz; əz] ['meni] [soʊ] - [kɔ:ld] [ˈpɜ:rp(ə)] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['strɪktli] [məˈdʒentə] ,
As many so - called purple flowers are more strictly magenta ,
作为 许多 所以 - 称为 紫色的 花朵 是 更多的 严格 品红 ,
许多所谓的紫色花朵实际上更接近洋红色，

[ðə; ði] [ˈriːdəɹ] [ɪz] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [gruːp] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈflaʊə] [fɔːr; fər]
the reader is referred to the next group if he has not found the flower for
这 读者 是 指 到 这 下一个 团体 如果 他 有 不是 成立 这 花 为了
[wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [sɜːrtʃ] [hɪr] .
which he is in search here .
哪个 他 是 在 搜索 这里 .

如果读者在这里没有找到他要找的花，则会被引导到下一组。

[ˈɔːlsʊʊ][tuː; tə][ðə; ði] " [waɪt] [ænd; ənd] [ˈgriːnɪ] " [ˈsek(ə)n] [sɪns] [ˈmeni] [ˈkʌlərd] [ˈflaʊərz] [[ʊʊ] [ə; eɪ]
Also to the " White and Greenish " section since many colored flowers show a
还 到 这 " 白色的 和 绿绿色 " 部分 自从 许多 有色 花朵 展示 一个
[ˈtendənsi] [tuː; tə] [rɪˈvɜːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [taɪp] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ,
tendency to revert to the white type from which ,
趋势 到 恢复 到 这 白色的 类型 从 哪个 ,
此外，还要添加到“白色和绿色”部分，因为许多彩色花朵都有返祖现象，最终都会变成白色。

[ˈdaʊtləs] , [ɔːl][wɜːr; wər] [ɪˈvɑːlvd] .
doubtless , all were evolved .
毫无疑问 , 全部 是 进化 .

毫无疑问，它们都是进化而来的。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmembə] [ðæt] [ɔːl] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈveriəb(ə)l][ɪn] [ʃeɪd] , [əˈkɔːrdɪŋ]
He should remember that all flowers are more or less variable in shade , according
他 应该 记住 那 全部 花朵 是 更多的 或者较少的 多变的 在 阴影 , 根据
[tuː; tə][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] [kənˈdɪ(ə)nz] .
to varying conditions .
到 变化 状况 .

他应该记住，所有花朵的颜色深浅都会因环境条件的不同而有所变化。

[mæˈdʒentə] [tuː; tə] [pɪŋk] [ˈflaʊərz]
MAGENTA TO PINK FLOWERS
品红 到 粉色的 花朵

洋红色到粉色的花朵

" [ˈbɑːtəni] [ɪz][ə; eɪ][ˈsiːkwəl] [ʌv; əv][ˈmɜːrdəɹ][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkraːnɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
" **Botany is a sequel of murder and a chronicle of the dead .**
" 植物学 是 一个 续集 的 谋杀 和 一个 编年史 的 这 死的 .
“植物学是谋杀案的续集，也是死者的编年史。”

" - [ˈdʒuːliən] [ˈhɔθɔrn] .
" - **JULIAN HAWTHORNE .**
" - 朱利安 山楂 .

——朱利安·霍桑。

" [ə; eɪ][plænt][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈstʌdɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˌæbsəˈluːtli] [ded] [θɪŋ] ,
" **A plant is not to be studied as an absolutely dead thing ,**
" 一个 植物 是 不是 到 是 研究 作为 一个 绝对地 死的 事物 ,
“不应将植物视为完全死的东西来研究，

[bʌt; bət] [ˈræðəɹ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsentɪənt] [ˈbiːɪŋ]
but rather as a sentient being
但 相当 作为 一个 有感知能力的 存在

而是作为一个有感知能力的生命体.....

[tuː; tə] [ˈmeɜə] [petlz] , [tuː; tə] [kaʊnt] [ˈsteɪmənz] , [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ˈpɪstɪl] [wɪˈðəʊt] [ˈrefrəns] [tuː; tə]
To measure petals , to count stamens , to describe pistils without reference to
到 措施 花瓣 , 到 数数 雄蕊 , 到 描述 雌蕊 没有 参考 到
[ðer; ðəɹ] [ˈfʌŋkʃnz] ,
their functions ,
他们的 函数 ,
测量花瓣，计数雄蕊，描述雌蕊而不提及它们的功能，

[ɔːr][ðə; ði] [waɪ] [ænd; ənd] [ˈwerfɔːr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪgˈzɪstəns] ,
or the why and wherefore of their existence ,
或者 这 为什么 和 因此 的 他们的 存在 ,
或者说, 它们存在的理由和目的,

[ɪz][tuː; tə][ˈkɑːntent] [wʌnz] [self] [wɪð; wɪθ] [hʌks] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] [ˈfætnəs] -
is to content one's self with husks in the presence of a feast of fatness -
是 到 内容 一个人的 自己 和 谷壳 在 这 在场 的 一个 盛宴 的 肥胖 -
[tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈræt(ə)l][ʌv; əv][draɪ] [boʊnz] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈhɑːmənɪz] [ʌv; əv]
to listen to the rattle of dry bones rather than the heavenly harmonies of
到 听 到 这 嘎嘎作响 的 干燥 骨头 相当 比 这 天上 和声 的
[laɪf] .
life .
生活 .

就是在丰盛的盛宴面前, 只满足于枯骨——聆听干枯骨头的嘎吱声, 而不是聆听生命的美妙乐章。

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈfaʊndli] [ˈθæŋkfl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɑːn]
We have reason to be profoundly thankful for the signs to be seen on
我们 有 原因 到 是 深刻地 感恩 为了 这 标志 到 是 已见 在
[ˈevri] [saɪd] ,
every side ,
每一个 边 ,

我们有理由对四面八方出现的迹象深表感激。

[ðæt][ðə; ði] [ˈdrɪri] [stʌf] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ˈbɑːtəni] [ɪn][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [wɪl] [suːn]
that the dreary stuff which was called botany in the teaching of the past will soon
那 这 凄凉 东西 哪个 曾是 称为 植物学 在 这 教学 的 这 过去的 将要 很快
[siːs] [tuː; tə] [ˌmæskəˈreɪd] [ɪn][ɪts][ˈstʊʊlən] [ˈkɑːstuːm] ,
cease to masquerade in its stolen costume ,
停止 到 化装舞会 在 它是 被盗 戏服 ,

过去教学中被称为植物学的那些枯燥乏味的东西, 很快就会停止披着它偷来的外衣伪装下去。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [tʃɪldrən] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [tʃɪldrənʒ] [tʃɪldrən] [wɪl] [ˈstʌdi] [nɑːt] [draɪd]
and that our children and our children's children will study not dried
和 那 我们的 孩子们 和 我们的 孩子们的 孩子们 将要 学习 不是 干燥
[ˈspesɪmənz] [ɔːr][ˈdraɪər] [bʊks] ,
specimens or drier books ,
标本 或者 烘干机 图书 ,

希望我们的孩子和子孙后代学习的不是干枯的标本或枯燥的书籍。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃər] [ˈfəːnɪfɪz] [ɪn] [sʌtʃ] [prəˈfjuːʒn]
but the living things which Nature furnishes in such profusion
但 这 活的 事物 哪个 自然 提供 在 这样的 丰富
但是大自然如此丰富地提供了许多生物.....

" [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈrædɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪz][nɑːt][ˈfɑːr][tuː; tə] [siːk] .
" **The reason of this radical change is not far to seek** .
" 这 原因 的 这 激进的 改变 是 不是 远的 到 寻找 .
“这种根本性变化的原因不难找到。”

[saɪns] [mæn][hæz; həz] [ˈlɜːrɪd] [ðæt][ðə; ði][juːnɪvɜːrs(ə)l] [ˈbrʌðərhuð] [ʌv; əv][laɪf] [ɪnˈkluːdʒ] [hɪmˈself] [æz; əz]
Since man has learned that the universal brotherhood of life includes himself as
自从 男人 有 学习 那 这 普遍的 兄弟情 的 生活 包括 他自己 作为
[ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [lɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv][ɔːrˈgænɪk] [kriˈeɪ(ə)n] ,
the highest link in the chain of organic creation ,
这 最高 关联 在 这 链 的 有机的 创建 ,
既然人类已经认识到, 生命普遍的博爱精神也包括自身, 他是有机创造链条中的最高环节,

[hɪz; ɪz] [ˈɪntrəst] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [mu:v] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbi:ɪŋ] [hæz; həz]
his interest in all things that live and move and have a being has
他的 兴趣 在 全部 事物 那 居住 和 移动 和 有 一个 存在 有
[ˈɡreɪtli] [ɪnˈkri:st] .
greatly increased .
非常 增加 .

他对一切有生命、有动作、有生命的事物都产生了浓厚的兴趣。

[ðə; ði] [ˈmu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑ:nædˈmoʊnæd] [naʊ] [əˈpi:l] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wʌz; wəz]
The movements of the monad now appeal to him in a way that was
这 移动 的 这 单子 现在 上诉 到 他 在 一个 方式 那 曾是
[ɪmˈpɑ:səb(ə)l] [ˈʌndər] [ðə; ði][oʊld] [kənˈsepʃnz] .
impossible under the old conceptions .
不可能的 在下面 这 老的 概念 .

单子的运动现在以一种在旧观念下不可能的方式吸引着他。

[hi:; hi] [si:z] [ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [fɔ:rmz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] [ˈti:mɪŋ] ,
He sees in each of the millions of living forms with which the earth is teeming ,
他 看到 在 每个 的 这 百万 的 活的 表格 和 哪个 这 地球 是 繁盛 ,
[ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [hæz; həz] [ˈlɪvɪŋ] [fɔ:rmz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] [ˈti:mɪŋ] ,
他从地球上数以百万计的生物体中看到了:

[ðə; ði][ˈækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ɪn] [hɪmˈself] ;
the action of many of the laws which are operating in himself ;
这 行动 的 许多 的 这 法律 哪个 是 操作 在 他自己 ;
[ðə; ði][ˈækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ɪn] [hɪmˈself] ;
他体内许多法则的运作;

[ænd; ənd][hæz; həz] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [tu:; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪkˈstent][hɪz; ɪz] [ˈwelfer] [ɪz] [dɪˈpendənt] [ɑ:n] [ðɪ:z]
and has learned that to a great extent his welfare is dependent on these
和 有 学习 那 到 一个 伟大的 程度 他的 福利 是 依赖 在 这些
[ˈsi:mɪŋli] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [rɪˈleɪʃnz] ;
seemingly insignificant relations ;
似乎 微不足道 关系 ;

他逐渐明白，他的幸福在很大程度上取决于这些看似微不足道的关系；

[ðæt] [ɪn] [weɪz] [ʌnˈdri:md] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [əˈɡoʊ] [ðeɪ] [əˈfekt] [ˈhju:mən] [ˈprɑ:ɡres] .
that in ways undreamed of a century ago they affect human progress .
那 在 方式 未曾预料到的 的 一个 世纪 前 他们 影响 人类 进步 .
[ðæt] [ɪn] [weɪz] [ʌnˈdri:md] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [əˈɡoʊ] [ðeɪ] [əˈfekt] [ˈhju:mən] [ˈprɑ:ɡres] .
它们以一个世纪前人们无法想象的方式影响着人类进步。

" - [ˈklærəns] [ˈmɔrz] [wi:d] .
" - CLARENCE MOORES WEED .
" - 克拉伦斯 摩尔斯 杂草 .
[ˈklærəns] [ˈmɔrz] [wi:d] .
"- 克拉伦斯·摩尔斯·威德。

[mæˈdʒentə] [tu:; tə] [pɪŋk] [ˈflaʊərz]
MAGENTA TO PINK FLOWERS
品红 到 粉色的 花朵
[mæˈdʒentə] [tu:; tə] [pɪŋk] [ˈflaʊərz]
洋红色到粉色的花朵

[ˈsesɪl; ˈsesaɪl] - [li:vɪd] [ˈtwɪstɪd] - [stɔ:k] ([ˈrəʊziəs]) [ˈlɪli] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [ˈvæli] [ˈfæməli]
SESSILE - LEAVED TWISTED - STALK (Streptopus roseus) Lily - of - the - Valley family
无柄的 - 离开 扭曲 - 茎 (玫瑰) 百合 - 的 - 这 - 谷 家庭
[ˈsesɪl; ˈsesaɪl] - [li:vɪd] [ˈtwɪstɪd] - [stɔ:k] ([ˈrəʊziəs]) [ˈlɪli] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [ˈvæli] [ˈfæməli]
无叶扭曲茎 (Streptopus roseus)，铃兰科

[ˈflaʊərz] - [dʌl] , [ˈpɜ:rpəliʃ] [pɪŋk] , [wʌn] / [tu:ˈtu:][ɪn] .
Flowers - Dull , purplish pink , 1 / 2 in .
花朵 - 乏味的 , 紫红色 粉色的 , 1 / 2 在 .
[ˈflaʊərz] - [dʌl] , [ˈpɜ:rpəliʃ] [pɪŋk] , [wʌn] / [tu:ˈtu:][ɪn] .
花朵 - 暗淡的紫粉色，1/2 英寸。

[lɒːŋ] [ɔːr] [les] , [ˈsɑːləteri] , [ɑːn] [ˈθred,laɪk] , [kɜːrvd] [lɒːŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈflaʊər]
long or less , solitary , on threadlike , curved footstalks longer than the small flower
长的 或者较少的 , 孤 , 在 线状 , 弯曲 脚茎 更长 比 这 小的 花
[ɪtˈself] , [ˈnɑːdɪŋ] [frʌm; frəm] [liːf] - [ˈæksɪl] .
itself , nodding from leaf - axils .
本身 , 点头 从 叶子 - 腋窝 .
花长或短, 单生, 花梗细长弯曲, 比小花本身还长, 从叶腋垂下。

[ˈperi,ænθ] [bɪl] - [ˈjeɪpt] , [ʌv; əv][sɪks] [ˈspredɪŋ] [ˈseɡmənts, ˌseɡˈments] ; [ˈsteɪmənz][sɪks] , [tuːˈtuː] - [hɔːrnd] ;
Perianth bill - shaped , of 6 spreading segments ; stamens 6 , 2 - horned ;
花被 账单 - 形状 , 的 6 传播 片段 ; 雄蕊 6 , 2 - 有角的 ;
[staɪl] [ˈspredɪŋ] [ˈɪntuː][θriː] [ˈbræntʃɪz] ,
style spreading into 3 branches ,
风格 传播 进入 3 分支 ,
花被片喙状, 由6个展开的裂片组成; 雄蕊6枚, 2个角状突起; 花柱展开成3个分支,

[stɪɡˈmæɪtɪk][ɑːn] [ˈɪnər] [saɪd] .
stigmatic on inner side .
污名化的 在 内 边 .
内侧有耻辱感。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][wʌn] / [tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈsɪmp(ə)l][ɔːr] [fɔːrkt] .
Stem : 1 to 2 1 / 2 ft . high , simple or forked .
干 : 1 到 2 1 / 2 英尺 : 高的 , 简单的 或者 分叉 .
茎高: 1 至 2.5 英尺, 单茎或分叉茎。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[θɪn] , [ˈɔːltərnət] , [ɡriːn] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] , [ˈmeni] [nɜːrvd] , [ˈteɪpərɪŋ] [æɪ; əɪ][end] , [ˈraʊndɪd] [æɪ; əɪ]
Thin , alternate , green on both sides , many nerved , tapering at end , rounded at
薄的 , 备用 , 绿色的 在 两个都 侧面 , 许多 神经质 , 逐渐变细 在 结尾 , 圆润 在
[beɪs] ,
base ,
根据 ,
细长, 互生, 两面绿色, 具多脉, 末端渐尖, 基部圆形,

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsiːtɪd] [ɑːn][stem] .
where they are seated on stem .
在哪里 他们 是 坐着 在 干 .
它们位于茎上的位置。

[fruːt] : [ə; eɪ] [raʊnd] , [red] , [ˈmeni] - [ˈsiːdɪd] [ˈberi] .
Fruit : A round , red , many - seeded berry .
水果 : 一个 圆形的 , 红色的 , 许多 - 播种 浆果 .
果实: 圆形、红色、多籽浆果。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [wʊdz] .
Preferred Habitat - Moist woods .
首选 栖息地 - 潮湿 树林 .
偏好栖息地——潮湿的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .
花期 - 五月至七月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] [iːst] [ænd; ænd] [west] , [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə][ænd; ænd] [ˈɔːrəɡən] .
Distribution - North America east and west , southward to Georgia and Oregon .
分配 - 北 美国 东方 和 西方 , 向南 到 乔治亚州 和 俄勒冈州 .
分布范围——北美洲东部和西部, 南部至佐治亚州和俄勒冈州。

[æz; əz][wi:: wi] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n] [ðɪs] ['greɪsf(ə)l] [plænt] , [noʊ] ['blɒsəmz] [ɑ:r; əɹ]['vɪzəb(ə)l] ;
As we look down on this graceful plant , no blossoms are visible ;
作为 我们 看 向下 在 这 优美 植物 , 不 花朵 是 可见的 ;

当我们俯视这株姿态优美的植物时, 却看不到一朵花;

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:: wi] [bend] [ðə; ði] [zɪg] - ['zægd] [stem] ['bækwəd] ,
but if we bend the zig - zagged stem backward ,
但 如果 我们 弯曲 这 之字形 - 锯齿状 干 落后 ,

但如果我们把那根锯齿状的茎向后弯曲,

[wi:: wi][fæl; ʃəl] [dɪ'sklʌvər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['rəʊzi] ['belz] ['sweɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz] [ɑ:n]
we shall discover the little rosy bells swaying from the base of the leaves on
我们 将 发现 这 小的 红润 铃铛 摇晃 从 这 根据 的 这 树叶 在
[kɜ:rvd] (= ['twɪstɪd] ,
curved footstalks (streptos = twisted ,
弯曲 脚茎 (链球菌 = 扭曲 ,

我们将发现从叶子底部弯曲的茎 (streptos = 扭曲的) 上摇曳的小玫瑰色铃铛。

[pu:s] = [ə; eɪ] [fʊt] [ɔ:r] [stɔ:k]) ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['plænts] ['relatɪvz] [ðə; ði] ['sɔ:ləmənz] [si:lz] [grəʊ]
pous = a foot or stalk) very much as the plant's relatives the Solomon's seals grow
鸛鹑 = 一个 脚 或者 茎) 非常 很多 作为 这 植物 亲属 这 所罗门的 封印 生长
.
:
.

pous = 脚或茎) 与植物的近亲玉竹生长方式非常相似。

[ɪn][ðə; ði]['kɔ:nfɪdənt] [ekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ɪts] [si:dz] [dra:pt] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] ,
In the confident expectation of having its seeds dropped far and wide ,
在 这 自信的 期待 的 拥有 它是 种子 掉落 远的 和 宽的 ,

满怀信心地期待着种子能够广泛传播,

[aɪ 'ti:] [berz] ['ʃəʊi] [red] ['berɪz] [ɪn] [ɔ:gəst] [fɔ:r; fər][ðə; ði][bɜ:rdz] [naʊ] ['wɑ:ndərɪŋ] [θru:] [ðə; ði]
it bears showy red berries in August for the birds now wandering through the
它 熊 炫耀 红色的 浆果 在 八月 为了 这 鸟类 现在 漫游 通过 这
[wʊdz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kri:st] ,
woods with increased ,
树林 和 增加 ,

它在八月结出鲜艳的红色浆果, 吸引着此时在林间漫步的鸟儿们前来觅食。

['hʌŋɡri] ['fæməlɪz] .
hungry families .
饥饿的 家庭 .

饥饿的家庭。

[ðə; ði] [kla:spɪŋ] - [li:vɪd] ['twɪstɪd] - [stɔ:k] ([es] . -) , [wɪtʃ] [hæz; həz][wʌn][ɔ:r] [tu:]
The CLASPING - LEAVED TWISTED - STALK (S . amplexifolius) , which has one or two
这 紧握 - 离开 扭曲 - 茎 (S . -) , 哪个 有 一 或者 二
['ɡri:nɪʃ] - [waɪt] ['belz] ['nɑ:dɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts]['æksɪl] ,
greenish - white bells nodding from its axils ,
绿绿色 - 白色的 铃铛 点头 从 它是 腋窝 ,

抱茎叶蔓生草 (S. amplexifolius), 其叶腋处垂着一到两个绿白色的钟状花序,

[meɪ] [bi:: bi] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [wen] [nɑ:t][ɪn] ['flaʊər] [baɪ][ɪts] [li:vz] ,
may be distinguished when not in flower by its leaves ,
可能 是 杰出的 什么时候 不是 在 花 经过 它是 树叶 ,

不开花时, 可以通过叶子来区分。

[wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ] ['hɔ:ri] - [nɑ:t] [ɡri:n] - [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] , [ɔ:r][baɪ][ɪts]['oʊv(ə)l] ['beri] .
which are hoary - not green - on the under side , or by its oval berry .
哪个 是 苍老 - 不是 绿色的 - 在 这 在下面 边 , 或者 经过 它是 椭圆形 浆果 .

其底部或椭圆形浆果处呈灰白色, 而非绿色。

[ɪnˈdiːd] [moʊst][plænts] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][wet] [sɔɪl][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkoʊtɪŋ] [ʌv; əv] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪdz]
Indeed most plants living in wet soil have a coating of down on the under sides
的确 最多 植物 活的 在 湿的 土壤 有 一个 涂层 的 向下 在 这 在下面 侧面
[ʌv; əv][ðer; ðər] [liːvz] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈpɔːrɪz] [frʌm; frəm] [ˈklɑːɡɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈraɪzɪŋ] [ˈveɪpəz] .
of their leaves to prevent the pores from clogging with rising vapors .
的 他们的 树叶 到 防止 这 毛孔 从 堵塞 和 上升 蒸汽 .
事实上，大多数生活在潮湿土壤中的植物，其叶片背面都有一层绒毛，以防止气孔被上升的水汽堵塞。

[ˈmɑːkəsɪn] [ˈflaʊər] ; [ˌpɪŋk] , [ˈviːnəs] - , [ɔːr] [ˈstemləs] [ˈleɪdiːz] [ˈslɪpər] ([ˌsɪprɪˈpɪdiəm] -)
MOCCASIN FLOWER ; PINK , VENUS ' , or STEMLESS LADY'S SLIPPER (Cypridium acaule)
鹿皮鞋 花 ; 粉色的 , 金星 - , 或者 无柄 女士的 拖鞋 (杓兰 -)
[ˈɔːrkɪd] [ˈfæməli]
Orchid family
兰花 家庭

莫卡辛花；粉色、维纳斯或无茎杓兰（Cypridium acaule），兰科

[ˈflaʊərz] - [ˈfreɪgrənt] , [ˈsɑːləteri] , [lɑːrdʒ] , [ˈfoʊɪ] , [ˈdruːpɪŋ] [frʌm; frəm][end][ʌv; əv] [skeɪp] , [sɪks][tuː; tə]
Flowers - Fragrant , solitary , large , showy , drooping from end of scape , 6 to
花朵 - 香 , 孤 , 大的 , 炫耀 , 下垂 从 结尾 的 逃脱 , 6 到
- [ɪn] .
12 in .
- 在 .

花 - 芳香，单生，大，艳丽，从花茎末端下垂，6 至 12 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ˈsiːpəlz] [læns] - [ˌeɪpt] , [ˈspredɪŋ] , [ˈɡriːnɪʃ] [ˈpɜːrp(ə)l] , [tuːˈtuː][ɪn] .
Sepals lance - shaped , spreading , greenish purple , 2 in .
萼片 槲 - 形状 , 传播 , 绿绿色 紫色的 , 2 在 .

萼片披针形，展开，绿紫色，2英寸。

[lɔːŋ] [ɔːr] [les] ; [ˌpetlɪz] [ˈnerouɜː] [ænd; ənd][lɔːŋɡər][ðæn; ðən][ˈsiːpəlz] .
long or less ; petals narrower and longer than sepals .
长的 或者较少的 ; 花瓣 较窄 和 更长 比 萼片 .

长或更短；花瓣比萼片窄而长。

[lɪp] [æn; ən] [ɪnˈfleɪtɪd] [sæk] , [ˈɔːf(ə)n][ˈoʊvər][tuːˈtuː][ɪn] .
Lip an inflated sac , often over 2 in .
唇 一个 膨胀 囊 , 经常 超过 2 在 .

唇是一个膨胀的囊，通常超过 2 英寸。

[lɔːŋ] , [slɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] , [ænd; ənd][ˈfoʊldɪd] [ˈɪnwərdli] [əˈbʌv] , [peɪl] [məˈdʒentə] ,
long , slit down the middle , and folded inwardly above , pale magenta ,
长的 , 缝隙 向下 这 中间 , 和 折叠 内心 多于 , 苍白 品红 ,

长条形，中间开缝，上方向内折叠，淡洋红色，

[veɪnd] [wɪð; wɪθ][ˈdɑːrkər][ˌpɪŋk] [ˈʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ɪnˈtɪriər] [ˈkrestɪd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [waɪt] [her] .
veined with darker pink upper part of interior crested with long white hairs .
有脉络 和 较暗 粉色的 上 部分 的 内部的 冠状 和 长的 白色的 头发 .

内侧上部有深粉色的脉纹，并长有长长的白色毛发。

[ˈsteɪmənɪz] [juˈnɑɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ˈstɑɪl] [ˈɪntuː] [ˌʌnsɪˈmetrɪkəl] [dɪˈklaɪnd] [ˈkɑːləm] , [ˈberɪŋ] [æn; ən] [ˈænthər] [ɑːn]
Stamens united with style into unsymmetrical declined column , bearing an anther on
雄蕊 团结的 和 风格 进入 不对称 拒绝 柱子 , 轴承 一个 花药 在
[ˈiːðər] [saɪd] ,
either side ,
任何一个 边 ,

雄蕊与花柱联合形成不对称下垂的柱状花序，两侧各有一个花药。

[ænd; ənd][ə; eɪ][daɪ'leɪtɪd][traɪ'æŋgjələɹ]['pet(ə)l] - [laɪk] ['sterəl] ['steɪmən] [ə'bʌv] , ['ɑ:rtʃɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [brɔ:d]
and a dilated triangular petal - like sterile stamen above , arching over the broad
和 一个 扩张 三角形 花瓣 - 喜欢 无菌 蕊 多于 , 拱形 超过 这 广阔
[kɑ:n'keɪv] ['stɪgmə] .
concave stigma .
凹 柱头 .

上方有一个膨大的三角形花瓣状不育雄蕊，拱起覆盖在宽阔的凹陷柱头上。

[li:vz] : [tu:'tu:] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] ; [ɪ'lɪptɪk] , [θɪk] , [sɪks][tu:; tə][eɪt][ɪn] .
Leaves : 2 , from the base ; elliptic , thick , 6 to 8 in .
树叶 : 2 , 从 这 根据 ; 椭圆 , 厚的 , 6 到 8 在 .

叶：2，从基部开始；椭圆形，厚，6至8英寸。

[lɔ:ŋ] .
long .
长的 .

长的。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [di:p] , ['rɑ:ki] , [ɔ:r]['sændɪ] [wʊdz] .
Preferred Habitat - Deep , rocky , or sandy woods .
首选 栖息地 - 深的 , 岩石 , 或者 沙 树林 .

偏好栖息地——深邃、多岩石或沙质的森林。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒu:n] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - ['kænədə] ['saʊθwərd] [tu:; tə] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] , ['westwərd] [tu:; tə] [mɪnɪ'soʊtə] [ænd; ənd]
Distribution - Canada southward to North Carolina , westward to Minnesota and
分配 - 加拿大 向南 到 北 卡罗来纳 , 向西 到 明尼苏达州 和
[kən'tʌki] .
Kentucky .
肯塔基州 .

分布范围——加拿大以南至北卡罗来纳州，以西至明尼苏达州和肯塔基州。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][moʊst]['pi:p(ə)l]['kænə:t][fɔ:r'ber] ['pɪkɪŋ] [ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] ['flaʊər] [ðæt] [si:mz] [tu:]
Because most people cannot forbear picking this exquisite flower that seems too
因为 最多 人们 不能 忍耐 挑选 这 精美的 花 那 似乎 也
['bju:tɪf(ə)l] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [aʊt'saɪd] [ə; eɪ] [mɪljə'nerz] ['hɑ:θaʊs] ,
beautiful to be found outside a millionaire's hothouse ,
美丽的 到 是 成立 外部 一个 百万富翁 温室 ,

因为大多数人都无法抗拒采摘这种精致的花朵，它美得似乎只有在百万富翁的温室里才能见到。

[aɪ 'ti:][ɪz] [brɪ'kʌmɪŋ] ['rɛrɜ:] ['evri] [jɪr] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][ɪn][ðə; ði] [di:p] ['fɔ:rɪst] ,
it is becoming rarer every year , until the finding of one in the deep forest ,
它 是 成为 稀有 每一个 年 , 直到 这 寻找 的 一 在 这 深的 森林 ,
[ɪz] [wʌn] [ɪn] [dɪ:p] [fɔ:rɪst] [ɪz] [wʌn] [ɪn] [dɪ:p] [fɔ:rɪst] ,
它 正 变得 越来越 罕见 , 直到 有一天 在 茂密 的 森林 深处 发现 了一只 .

[wer] [aɪ 'ti:][mʌst; məst] [naʊ] [haɪd] , [hæz; həz] [brɪ'kʌm] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['deɪz] [wɔ:k] .
where it must now hide , has become the event of a day's walk .
在哪里 它 必须 现在 隐藏 , 有 变得 这 事件 的 一个 天 走 .

它现在必须躲藏的地方，成了当天散步时发生的一件趣事。

[wʌns] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑ:mənɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:kɪdz] .
Once it was the commonest of the orchids .
一次 它 曾是 这 最常见的 的 这 兰花 .

它曾经是最常见的兰花品种。

" [krɔ:s] - [fɜ:rtələ'zeɪʃ(ə)n] , " [sez] ['dɑ:rwɪn] ,
" **Cross - fertilization ,** " **says Darwin ,**
" 叉 - 受精 , " 说道 达尔文 ,

达尔文说：“异花授粉”。

" [rɪˈzʌlts] [ɪn] [ˈɔːfsprɪŋ] [wɪtʃ] [ˈvænkwɪʃ] [ðə; ði] [ˈɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv] [self] - [ˌfɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)]
" **results in offspring which vanquish the offspring of self - fertilization in the struggle**
" 结果 在 后代 哪个 征服 这 后代 的 自己 - 受精 在 这 斗争
[fɔːr; fər] [ɪgˈzɪstəns] .
for existence .
为了 存在 .

“其后代在生存斗争中战胜了自交后代。”

" [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ˈmɑːtoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːrkɪd] [ˈfæməli] [fɔːr; fər] [ˈeɪdʒɪz] .
" **This has been the motto of the orchid family for ages** .
" 这 有 到过 这 座右铭 的 这 兰花 家庭 为了 年龄 .

“这一直是兰花家族世代相传的座右铭。”

[noʊ] [gruːp] [ʌv; əv] [plænts] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [mɔːr] [ɪˈləbərət] [priˈkɔːjənz] [əˈɡenst] [self] - [ˌpaːləˈneɪʃn] [ɔːr]
No group of plants has taken more elaborate precautions against self - pollination or
不 团体 的 植物 有 已采取 更多的 精心制作的 防范措施 反对 自己 - 授粉 或者
[dɪˈveləpt] [mɔːr] [ɪˈləbərət] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈmekənɪzəm] [tuː; tə] [kəmˈpel] [ˈɪnsekt] [tuː; tə] [trænsˈfɜːr]
developed more elaborate and ingenious mechanism to compel insects to transfer
发达 更多的 精心制作的 和 巧妙 机制 到 迫使 昆虫 到 转移
[ðer; ðər] [ˈpaːlən] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
their pollen than this .
他们的 花粉 比 这 .

没有哪一类植物比这类植物采取了更精细的防止自花授粉的措施，也没有哪一类植物发展出了比这类植物更精细、更巧妙的机制来迫使昆虫传播花粉。

[ðə; ði] [ˈfɪər] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪŋk] [ˈleɪdiːz] [ˈslɪpər] [ɪz] [nɔːt] [soʊ] [waɪd] [bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ]
The fissure down the front of the pink lady's slipper is not so wide but that a
这 裂缝 向下 这 正面 的 这 粉色的 女士的 拖鞋 是 不是 所以 宽的 但 那 一个
[biː] [mʌst; məst] [juːz] [sʌm; səm] [fɔːrs] [tuː; tə] [pʊʃ] [əˈɡenst] [ɪts] [ɪˈlæstɪk] [ˈsloʊpɪŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [ˈentər]
bee must use some force to push against its elastic sloping sides and enter
蜜蜂 必须 使用 一些 力量 到 推 反对 它是 松紧带 倾斜的 侧面 和 进入
[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ˈbæŋkwɪt] [ˈtʃeɪmbər] [wer] [hiː; hi] [faɪndz] [ˈdʒenərəs] [ˌentərteɪnmənt] [sɪˈkriːtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
the large banquet chamber where he finds generous entertainment secreted among the
这 大的 宴会 房间 在哪里 他 发现 慷慨的 娱乐 分泌物 之中 这
[faɪn] [waɪt] [her] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌpər] [paːrt] .
fine white hairs in the upper part .
美好的 白色的 头发 在 这 上 部分 .

粉红色的拖鞋兰前面的裂缝虽然不宽，但蜜蜂必须用一些力气才能推开它有弹性的倾斜侧面，进入宽敞的宴会厅，在那里，它会在上部细密的白色绒毛中发现丰富的食物。

[ˈprez(ə)ntli] [hiː; hi] [hæz; həz] [fiːst] [ɪˈnʌf] .
Presently he has feasted enough .
目前 他 有 盛宴 足够的 .

他现在已经吃饱喝足了。

[naʊ] [wʌn] [kæn; kən] [hɪr] [hɪm; ɪm] [ˈbʌzɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪnˈsaɪd] , [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ʌv; əv]
Now one can hear him buzzing about inside , trying to find a way out of
现在 一 能 听到 他 嗡嗡声 关于 里面 , 尝试 到 寻找 一个 方式 出去 的
[ðə; ði] [træp] .
the trap .
这 陷阱 .

现在可以听到他在里面嗡嗡乱动，试图找到逃脱陷阱的方法。

[tɔːrd] [ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)] [ɡliːmz] [ʌv; əv] [laɪt] [θruː] [æˈpətʃəz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ]
Toward the two little gleams of light through apertures at the end of a passage
朝向 这 二 小的 闪光 的 光 通过 孔径 在 这 结尾 的 一个 通道
[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈnektəri] [her] ,
beyond the nectary hairs ,
超过 这 蜜腺 头发 ,
朝着穿过蜜腺毛状体通道尽头的小孔中透出的两束微光望去，

[hi:; hi][æt; ət][lenkθ; lenθ][faindz][hɪz; ɪz] [wei] .
he at length finds his way .
他 在 长度 发现 他的 方式 .

他最终找到了出路。

[ˈnɛrəʊə] [ænd; ænd] [ˈnɛrəʊə] [grəʊz] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:] [wəd] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][kəd; kəd]
Narrower and narrower grows the passage until it would seem as if he could .
较窄 和 较窄 生长 这 通道 直到 它 会 似乎 作为 如果 他 可以
[ˈnevər] [ˈstrʌg(ə)] [θru:] ;
never struggle through ;
绝不 斗争 通过 ;

通道越来越窄，他似乎永远也无法通过；

[nɔ:r][kæn; kən][hi:; hi] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [bæk] [hæz; hæz] [rʌbd] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈstɪki] , [ˌoʊvərˈhæŋɪŋ] [ˈstɪgmə] ,
nor can he until his back has rubbed along the sticky , overhanging stigma ,
也不 能 他 直到 他的 后退 有 摩擦 沿着 这 黏 , 悬垂 柱头 ,
只有当他的背摩擦过那黏糊糊的、悬垂的耻辱时，他才能做到。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈfɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪnɪt] , [ˈrɪdʒɪd] , [ˈʃɑ:rpli] [ˈpɔɪntɪd] [pəpɪˈlə] , [ɔ:l] [dəˈrektɪd] [ˈfɔ:rwərd] ,
which is furnished with minute , rigid , sharply pointed papillae , all directed forward ,
哪个 是 提供 和 分钟 , 死板的 , 尖锐地 尖 乳突 , 全部 指导 向前 ,
其表面布满细小、坚硬、尖锐的乳突，全部向前伸展。

[ænd; ænd] [pleɪst] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪkˈspres] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˈkoʊmɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈpɑ:lən] [hi:; hi]
and placed there for the express purpose of combing out the pollen he
和 放置 那里 为了 这 表达 目的 的 梳理 出去 这 花粉 他
[hæz; hæz] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈflaʊər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [ɔ:r] [hed] .
has brought from another flower on his back or head .
有 带来 从 其他 花 在 他的 后退 或者 头 .
并被放置在那里，其目的就是为了梳理他从背上或头上的其他花朵带来的花粉。

[ðə; ði] [ɪmˈpɔ:rtɪd] [ˈpɑ:lən] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈseɪfli] [rɪˈmu:vɪd] ,
The imported pollen having been safely removed ,
这 进口 花粉 拥有 到过 安全 已移除 ,
进口花粉已被安全去除。

[hi:; hi] [stɪl] [hæz; hæz][tu:; tə] [ˈstrʌg(ə)] [ɑ:n] [tɔ:rd] [ˈfri:dəm] [θru:] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈoʊpənɪŋz]
he still has to struggle on toward freedom through one of the narrow openings
他 仍然 有 到 斗争 在 朝向 自由 通过 一 的 这 狭窄的 开口
,
.
,
他仍然需要挣扎着从其中一个狭窄的出口逃生。

[wer] [æn; ən] [ˈænθər] [ˈɔ:lmoʊst] [blɔ:ks] [hɪz; ɪz] [wei] .
where an anther almost blocks his way .
在哪里 一个 花药 几乎 积木 他的 方式 .
花药几乎挡住了他的去路。

[æz; əz][hi:; hi] [wɜ:rks] [ˈaʊtwərd] , [ðɪs] [ˈænθər] , [drɔ:n] [ˈdaʊnwərd] [ɑ:n][ɪts] [hɪndʒ] ,
As he works outward , this anther , drawn downward on its hinge ,
作为 他 作品 向外 , 这 花药 , 绘制 向下 在 它是 合页 ,
当他向外伸展时，这枚花药沿着其铰链向下延伸，

[ˈplæstɜ:z] [hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ˈjeləʊ] [ˈgrænjələ] [ˈpɑ:lən] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈpɑ:rtɪŋ] [ɡɪft] ,
plasters his back with yellow granular pollen as a parting gift ,
膏药 他的 后退 和 黄色的 粒状 花粉 作为 一个 离别 礼物 ,
临别之际，他将黄色颗粒状花粉涂抹在背上，作为临别礼物。

[ænd; ənd] [ə'wei] [hiː; hi] [flaɪz] [tuː; tə] [ə'hʌðər] ['leɪdiːz] ['slɪpər] [tuː; tə][hæv; həv][,aɪ 'tiː] [kəʊmd] [aʊt][baɪ][ðə; ði]
and away he flies to another lady's slipper to have it combed out by the
和 离开 他 苍蝇 到 其他 女士的 拖鞋 到 有 它 梳理过的 出去 经过 这
['stɪki] ['stɪgmə][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .
sticky stigma as described above .
黏 柱头 作为 描述 多于 .
然后他飞到另一只女士拖鞋上，让上面描述的粘稠的柱头梳理它。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [biːz] [kæn; kən] [skwiːz] [θruː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wɪ'ðəʊt] ['peɪɪŋ] [toʊl] .
The smallest bees can squeeze through the passage without paying toll .
这 最小 蜜蜂 能 挤 通过 这 通道 没有 付费 收费 .
最小的蜜蜂也能挤过通道，无需支付通行费。
[tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ændri:nə][ænd; ənd] [hə'lɪktəs] [traɪb][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz] ['eɪvɪdəntli] [best] [ə'dæptɪd] .
To those of the Andrena and Halictus tribe the flower is evidently best adapted .
到 那些 的 这 安德烈娜 和 哈利克图斯 部落 这 花 是 显然 最好的 改编 .
对于地蜂属和地蜂属的昆虫来说，这种花显然是最适宜的。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['bʌmbəlˌbiːz] , ['iːðər] [ʌn'eɪb(ə)l][ɔːr] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt][baɪ][ðə; ði]
Sometimes the largest bumblebees , either unable or unwilling to get out by the
有时 这 最大 大黄蜂 , 任何一个 无法 或者 不情愿 到 得到 出去 经过 这
[lɪ'dʒɪtɪmət] [ruːt] ,
legitimate route ,
合法的 路线 ,
有时，体型最大的熊蜂要么无法要么不愿通过合法途径离开，

[baɪt][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] ['lɪbərti] .
bite their way to liberty .
咬 他们的 方式 到 自由 .
它们用牙齿咬出一条通往自由的道路。
[m'juːtɪleɪtɪd][sæks][ɑːr; ər][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] .
Mutilated sacs are not uncommon .
残缺 囊 是 不是 罕见 .
囊肿破损的情况并不少见。

[bʌt; bət] [wen] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [aʊt][baɪ] [fer] [miːnz] , [ænd; ənd] [tuː] [bɪ'wɪldərd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [baɪ]
But when unable to get out by fair means , and too bewildered to escape by
但 什么时候 无法 到 得到 出去 经过 公平的 方法 , 和 也 困惑 到 逃脱 经过
[faʊl] ,
foul ,
犯规 ,
但是，当无法通过正当手段脱身，又因迷茫而无法通过不正当手段逃脱时，

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [biː] [mʌst; məst] ['sʌmtaɪmz] ['perɪʃ] ['mɪzrəbli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɡɔːrdʒəs] ['prɪzn] .
the large bee must sometimes perish miserably in his gorgeous prison .
这 大的 蜜蜂 必须 有时 沦 惨痛地 在 他的 华丽的 监狱 .
这只大蜜蜂有时也会在它华丽的牢笼中悲惨地死去。
['ʃoʊi] , [geɪ] , [ɔːr] [sprɪŋ] ['ɔːkɪs] (['ɔːkɪs] ['spektəbɪlɪs]) ['ɔːrkɪd] ['fæməli]
SHOWY , GAY , or SPRING ORCHIS (Orchis spectabilis) Orchid family
炫耀 , 同性恋 , 或者 春天 兰花 (兰花 壮观的) 兰花 家庭
艳丽兰（Orchis spectabilis），兰科

['flaʊərz] - ['pɜːrpəli] [pɪŋk] , [ʌv; əv] [diːpər] [ænd; ənd] ['laɪtər] [feɪd] , [ðə; ði] ['loʊər] [lɪp] [waɪt] ,
Flowers - Purplish pink , of deeper and lighter shade , the lower lip white ,
花朵 - 紫红色 粉色的 , 的 更深 和 打火机 阴影 , 这 降低 唇 白色的 ,
花朵——紫粉色，深浅不一，下唇白色，
[ænd; ənd] [θɪk] [ʌv; əv] ['tekstʃər] ; [frʌm; frəm][θriː][tuː; tə][sɪks][ɑːn][ə; eɪ] [spaɪk] ; ['freɪgrənt] .
and thick of texture ; from 3 to 6 on a spike ; fragrant .
和 厚的 的 质地 ; 从 3 到 6 在 一个 长钉 ; 香 .
质地浓稠；穗上3至6个；有香味。

[ˈsiːpəlz] [ˈpɔɪntɪd] , [juˈhaɪtɪd] , [ˈɑːrtʃɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [kənˈvəːdʒɪŋ] [petlz] , [ænd; ənd] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ]
Sepals pointed , united , arching above the converging petals , and resembling a
萼片 尖 , 团结的 , 拱形 多于 这 收敛 花瓣 , 和 类似 一个
[hʊd] ; [lɪp][lɑːrdʒ] ,
hood ; lip large ,
兜帽 ; 唇 大的 ,

萼片尖锐，合生，拱起于汇聚的花瓣之上，形似兜帽；唇瓣大，

[ˈspredɪŋ] , [prəˈlɔːŋd] [ɪntuː][ə; eɪ][spɜːr] ,
spreading , prolonged into a spur ,
传播 , 延长 进入 一个 刺 ,

蔓延，延伸成刺状，

[wɪtʃ] [ɪz][ˈlɑːrdʒɪst][æɪ; əɪ][ðə; ði][tɪp][ænd; ənd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈtwɪstɪd] - .
which is largest at the tip and as long as the twisted footstem .
哪个 是 最大 在 这 提示 和 作为 长的 作为 这 扭曲 - .

其中顶端最大，长度与扭曲的根茎一样长。

- : [fɔːr][tuː; tə] - [ɪn] .
Sterm : 4 to 12 in .
- : 4 到 - 在 .

长度：4 至 12 英寸。

[haɪ] , [θɪk] , [ˈfleʃɪ] , [faɪv] - [ˈsaɪdɪd] .
high , thick , fleshy , 5 - sided .
高的 , 厚的 , 肉质的 , 5 - 侧面 .

高而粗壮，肉质饱满，五边形。

[liːvz] : [tuːˈtuːz][lɑːrdʒ] , [ˈbrɔːdli] [ˈoʊvɪt] , [ˈɡlɑːsi] [ɡriːn] , [ˈsɪlvəri] [ɑːn] [ˈʌndər] [saɪd] ,
Leaves : 2 large , broadly ovate , glossy green , silvery on under side ,
树叶 : 2 大的 , 总体而言 卵形 , 光滑 绿色的 , 银色 在 在下面 边 ,

叶片：2片，大，宽卵形，有光泽的绿色，背面呈银色，

[ˈraɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] [skeɪlz] [frʌm; frəm] [ruːt] .
rising from a few scales from root .
上升 从 一个 很少 秤 从 根 .

从根部几片鳞片上长出。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :

水果：

[ə; eɪ] [ˈfɑːrpli] [ˈæŋɡld] [ˈkæps(ə)l] , [wʌn][ɪn] .
A sharply angled capsule , 1 in .
一个 尖锐地 倾斜的 胶囊 , 1 在 .

一个棱角分明的胶囊，1 英寸。

[lɔːŋ] .
long :
长的 :

长的。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪtʃ] , [mɔɪst] [wʊdʒ] , [ɪˈspeʃəli] [ˈʌndər] [ˈhemlɑːk] .
Preferred Habitat - Rich , moist woods , especially under hemlocks .
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 树林 , 尤其 在下面 铁杉 .

偏好栖息地——肥沃、潮湿的林地，尤其是在铁杉树下。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒuːn] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .

花期 - 四月至六月。

[dɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [frʌm; frəm] [nuː] ['brʌnzwɪk] [ænd; ənd][ɑːnˈtɪəriə] ['saʊθwərd] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] ['sʌðərn]
Distribution - From New Brunswick and Ontario southward to our Southern
分配 - 从 新的 布伦瑞克 和 安大略省 向南 到 我们的 南方
[stɜːts] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [nəˈbræskə] .
States , westward to Nebraska .
各州 , 向西 到 内布拉斯加州 .
分布范围——从新不伦瑞克省和安大略省向南延伸至南部各州, 向西延伸至内布拉斯加州。

[ʌv; əv][ðə; ði][sɪks][ˈflɔːrəl] [liːvz] [wɪtʃ] ['evri] [ˈɔːrkɪd] , [tə'restriəl] [ɔːr] ['eriəl] , [pəˈzesɪz] ,
Of the six floral leaves which every orchid , terrestrial or aerial , possesses ,
的 这 六 花的 树叶 哪个 每一个 兰花 , 陆地 或者 天线 , 拥有 ,
所有兰花, 无论是地生兰还是地生兰, 都拥有六片花叶,
[wʌŋ][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [pɪˈkjuːliər][ɪn][fɔːrm] , [paʊtʃ] - [ˈfeɪpt] , [ɔːr][ə; eɪ][kɔːrnəˈkoʊpiə] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['nektər] ,
one is always peculiar in form , pouch - shaped , or a cornucopia filled with nectar ,
一 是 总是 奇特 在 形式 , 小袋 - 形状 , 或者 一个 丰饶角 已填 和 花蜜 ,
其中一只的形状总是很奇特, 呈袋状, 或者像装满花蜜的丰饶角。

[ɔːr][ə; eɪ] [flɔːntɪd] , [frɪndʒd] ['bænər] , [ɔːr][ə; eɪ] [brɔːd] [ˈplætfɔːrm][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɪnsekt] ['vɪzɪtər] [tuː; tə]
or a flaunted , fringed banner , or a broad platform for the insect visitors to
或者 一个 炫耀 , 流苏 横幅 , 或者 一个 广阔 平台 为了 这 昆虫 访客 到
[əˈlaɪt] [ɑːn] .
alight on .
点燃 在 .
或者一面醒目的、带流苏的旗帜, 或者一个宽阔的平台, 供昆虫访客落脚。

[sʌm; səm] [ˈɔːkɪdz] [lʊk] [tuː; tə] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [aɪz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌmæskə'reɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Some orchids look to imaginative eyes as if they were masquerading in the
一些 兰花 看 到 富有想象力的 眼睛 作为 如果 他们 是 伪装 在 这
[dɪs'gaɪz] [ʌv; əv] [biːz] ,
disguise of bees ,
伪装的 蜜蜂 ,
有些兰花在富有想象力的人看来, 仿佛伪装成了蜜蜂。

[mʌθs] , [ˈfrɑːgz] , [bɜːrdz] , [ˈbʌtərflaɪz] .
moths , frogs , birds , butterflies .
蛾子 , 青蛙 , 鸟类 , 蝴蝶 .
飞蛾、青蛙、鸟类、蝴蝶。
[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [kwɪr] [friːks] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˈjʊrəp] .
A number of these queer freaks are to be found in Europe .
一个 数字 的 这些 酷儿 怪胎 是 到 是 成立 在 欧洲 .
欧洲就有很多这样的怪异人士。

[sprɪŋ] [træps] , [ədˈhiːsɪv] [ˈplæstɜːz] ,
Spring traps , adhesive plasters ,
春天 陷阱 , 粘合剂 膏药 ,
弹簧陷阱、创可贴、
[ænd; ənd] [her] - [ˈtrɪgəz] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ɪkˈspləʊsɪv] [ˈfelz] [ʌv; əv][ˈpɑːləŋ][ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['meni]
and hair - triggers attached to explosive shells of pollen are among the many
和 头发 - 触发器 随附的 到 爆炸物 贝壳 的 花粉 是 之中 这 许多
[dɪˈvaɪsɪz][baɪ] [wɪtʃ] [ˈɔːkɪdz] [kəmˈpel] [ˈɪnsektz] [tuː; tə] [krɔːs] - [ˈfɜːrtəlaɪz][ðem; ðəm] ,
devices by which orchids compel insects to cross - fertilize them ,
设备 经过 哪个 兰花 迫使 昆虫 到 叉 - 施肥 他们 ,
兰花利用多种手段迫使昆虫进行异花授粉, 其中包括在花粉爆炸弹上安装触发装置等。

[ði:z] [ˈflaʊərz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˈmɑ:rvləs] [ˈmekənɪzəm] [əˈdæptɪd] [tu:; tə] **these flowers as a family showing the most marvelous mechanism adapted to**
这些 花朵 作为 一个 家庭 显示 这 最多 奇妙 机制 改编 到
[ðer; ðər] [riˈkwaɪəmənt] [frʌm; frəm][ˈɪnsektz] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ˈflɔ:rəl] [ˈkɪŋdəm] .
their requirements from insects in the whole floral kingdom .
他们的 要求 从 昆虫 在 这 所有的 花的 王国 .
这些花卉作为一个家族，展现了整个植物界中最奇妙的机制，它们适应了昆虫的需求。

[noʊ] [ˈʌðər] [ˈblɒsəmz] [kæn; kən][soʊ] [wel] [əˈfɔ:rd] [tu:; tə] [wer] [məˈdʒentə] , [ðə; ði][ˈʌɡli:əst] [ˈjeɪd] [ˈneɪtʃər] **No other blossoms can so well afford to wear magenta , the ugliest shade nature**
不 其他 花朵 能 所以出色地 买得起 到 穿 品红 , 这 最丑陋的 阴影 自然
[prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz] ,
produces ,
产 ,
没有其他花朵能像它们一样完美地驾驭洋红色——大自然中最丑陋的颜色。

[ðə; ði] " [ˈlʌvli] [ˈroʊzi][ˈpɜ:rp(ə)l] " [ʌv; əv] [dʌtʃ] [ˈbʌlb] [ˈɡroʊɜːz] ,
the " lovely rosy purple " of Dutch bulb growers ,
这 " 迷人的 红润 紫色的 " 的 荷兰语 电灯泡 种植者 ,
荷兰球茎种植者们所说的“可爱的玫瑰紫色”，

[ə; eɪ] [ˈkʌlər] [ðæt] [hæz; həz][æn; ən] [ʌnˈplez(ə)nt] [ɪˈfekt] [ɑ:n][nɑ:t][ə; eɪ] [fju:] [əˈmerɪkən] [ˈstʌməkz] [ˌaʊtˈsaɪd] **a color that has an unpleasant effect on not a few American stomachs outside**
一个 颜色 那 有 一个 令人不快的 影响 在 不是 一个 很少 美国人 胃 外部
[ʌv; əv][ˈhoʊboʊkən] .
of Hoboken .
的 霍博肯 .
除了霍博肯以外，这种颜色会让不少美国人的胃感到不适。

[bʌt; bət][æn; ən] [ˈɔ:rkɪd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈkleɪvərnəs] [ʌv; əv][ɪts] [ɑ:pɜːeɪʃənz] ,
But an orchid , from the amazing cleverness of its operations ,
但 一个 兰花 , 从 这 惊人的 聪明才智 的 它是 运营 ,
但是，兰花凭借其精妙绝伦的运作机制，

[ɪz] [əˈtræktɪv] [ˈʌndər] [ˈeni] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [tu:; tə] [ˌhu:mˈevər] [ˌʌndəˈstændz] [aɪˈti:] .
is attractive under any circumstances to whomever understands it .
是 吸引人的 在下面 任何 情况 到 无论谁 明白 它 .
无论在任何情况下，它对理解它的人来说都极具吸引力。

[ðɪs] [ˈɜ:rlɪst] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][tu:; tə] [əˈpɪrɪ] [tʃɑ:rmz] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈbʌmbɪbi:] ,
This earliest member of the family to appear charms the female bumblebee ,
这 最早 成员 的 这 家庭 到 出现 魅力 这 女性 熊蜂 ,
这个最早出现的家族成员迷住了雌性大黄蜂。

[tu:; tə] [hu:z] [əˈnætəmi] [aɪˈti:][ɪz] [ɪˈspeʃəli] [əˈdæptɪd] .
to whose anatomy it is especially adapted .
到 谁 解剖学 它 是 尤其 改编 .
它特别适合某些人的身体结构。

[ðə; ði] [ˈmeɪlz] , [hu:z] [ˈfeɪsɪz][ɑ:r; ər] [ˈherɪ] [wer] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] - [ɑ:r; ər] [ber] ,
The males , whose faces are hairy where the females ' are bare ,
这 男性 , 谁 面孔 是 毛茸茸 在哪里 这 女性 - 是 裸 ,
雄性面部毛发浓密，而雌性面部则光秃秃的。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] [nɑ:t][ˈkælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [rɪˈteɪn] [ðə; ði] [ˈstɪki] [ˈpɑ:lən] [ˈmæsɪz] ,
and therefore not calculated to retain the sticky pollen masses ,
和 所以 不是 计算 到 保持 这 黏 花粉 群众 ,
因此，它们并非设计用来保留粘稠的花粉团。

[ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] [ˈflaɪɪŋ] [wen] [ðə; ði] [ˈʃoʊɪ] [ˈɔ:kɪs] [ˈblu:mz] .
are not yet flying when the showy orchis blooms .
是 不是 然而 飞行 什么时候 这 炫耀 兰花 花朵 .
当艳丽的兰花盛开时，它们还不会飞翔。

[ˈbɒmbəs] - , [wɪtʃ] [kæən; kən][dreɪn][ðə; ði] [ˈlɒŋɡɪst] [spɜːrɪz] , [biː] .
Bombus Americanorum , **which can drain the longest spurs** , **B . separatus** , **B .**
炸弹 - , 哪个 能 流走 这 最长 马刺 , B . - , B .
[tɜːiːkoʊləː] , [ænd; ənd] ,
terricola , **and** ,
特里科拉 , 和 ,

Bombus Americanorum, 可以排出最长的刺, B. separatus, B. terricola, 以及,

[ˈrerli] , [ˈbʌtərflaɪz] [æz; əz] [wel] , [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [wɪð; wɪθ][ɪts][ˈpɑːlən] [ˈmæəsɪz] [əˈtætʃt] .
rarely , **butterflies as well** , **have been caught with its pollen masses attached** .
很少 , 蝴蝶 作为 出色地 , 有 到过 捕捉 和 它是 花粉 群众 随附的 .

极少数情况下, 人们也曾发现蝴蝶身上附着着它的花粉团。

[ðə; ði] [biː] [əˈlaɪts] [ɑːn][ðə; ði] [prəˈdʒektɪŋ] [lɪp] , [puʃɪz] [hɜːr; hər] [hed] [ˈɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The bee alights on the projecting lip , **pushes her head into the mouth of the**
这 蜜蜂 降落 在 这 投影 唇 , 推动 她 头 进入 这 嘴 的 这
[kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] ,
corolla ,
花冠 ,

蜜蜂落在突出的唇瓣上, 将头伸进花冠的口中,

[ænd; ənd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɪps][ðə; ði] [ˈnektər] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɔːrən][ʌv; əv] [ˈplenti] ,
and , **as she sips the nectar from the horn of plenty** ,
和 , 作为 她 啜饮 这 花蜜 从 这 喇叭 的 很多 ,

当她啜饮丰饶之角中的琼浆玉液时,

[ˈrʌptʃəz] [baɪ][ðə; ði] [slaɪt] [ˈpreʃər] [ə; eɪ] [ˈmembreɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [paʊtʃ] [wer] [tuː] [ˈstɪki] [ˈbʌtnɪz] ,
ruptures by the slight pressure a membrane of the pouch where two sticky buttons ,
破裂 经过 这 轻微 压力 一个 膜 的 这 小袋 在哪里 二 黏 按钮 ,

轻微的压力导致囊袋膜破裂, 破裂处有两个粘性纽扣。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [tuː] [ˈpɑːlən] [ˈmæəsɪz] [ɑːr; ər] [əˈtætʃt] , [laɪ] [ɪmˈbedɪd] .
to which two pollen masses are attached , **lie imbedded** .
到 哪个 二 花粉 群众 是 随附的 , 说谎 嵌入式 .

附着两个花粉团, 并嵌入其中。

[ˈɪnstəntli] [ˈæftər][ˈkɑːntækt] [ðiːz] [ədˈhɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [raʊnd] [ber] [spɑːts][ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] ,
Instantly after contact these adhere to the round bare spots on her face ,
即刻 后 接触 这些 粘着 到 这 圆形的 裸 地点 在 她 脸 ,

接触后, 这些物质立即粘附在她脸上的圆形裸露部位。

[ðə; ði] [ˈvɪsɪd] [sɪˈment] [ˈhɑːrdnɪŋ] [bɪˈfɔːr] [hɜːr; hər] [hed] [ɪz] [ˈferli] [wɪðˈdrɔːn] .
the viscid cement hardening before her head is fairly withdrawn .
这 粘稠的 水泥 硬化 前 她 头 是 相当 撤回 .

粘稠的水泥在她头部完全缩回之前就凝固了。

[naʊ] [ðə; ði] [dɪˈvɜːrdʒɪŋ] [ˈpɑːlən] [ˈmæəsɪz] , [ðæt] [lʊk] [laɪk] [ænˈteniː] , [ˈfɔːl][frʌm; frəm][ðə; ði]
Now the diverging pollen masses , **that look like antennae** , **fall from the**
现在 这 分歧 花粉 群众 , 那 看 喜欢 天线 , 落下 从 这

[pɜːrpənˈdɪkjələr] ,
perpendicular ,
垂直 ,

现在, 这些像触角一样分叉的花粉团从垂直方向落下,

[baɪ][rɪˈmɑːrkəb(ə)] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [kənˈtrækʃn] , [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːrɪˈzɑːnt(ə)] [ˈætɪtuːd] ,
by remarkable power of contraction , **to a horizontal attitude** ,
经过 卓越 力量 的 收缩 , 到 一个 水平的 态度 ,

凭借惊人的收缩力, 呈水平姿态

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː, bi][ɪn][ðə, ði] [prɪ'saɪs] [pə'zi(ə)n] [tuː; tə][fɜːrtəlaɪz][ðə, ði] ['stɪgmə] [ʌv; əv][ðə, ði][nekst]
that they may be in the precise position to fertilize the stigma of the next
那 他们 可能 是 在 这 精确的 位置 到 施肥 这 柱头 的 这 下一个
['flaʊər] ['vɪzɪtɪd] - [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [pə'zest] [ə; eɪ] ['riːzənɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] !
flower visited - just as if they possessed a reasoning intelligence !
花 到访 - 只是 作为 如果 他们 拥有 一个 推理 智力 !

它们可能正好处于能够为下一朵被访问的花的柱头授粉的位置——就好像它们拥有推理能力一样！

['iːv(ə)n][æftər][ɔːl][ðə, ði][pɑːlən][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɑːn][ðə, ði] ['stɪki] ['stɪgmə] [ʌv; əv] ['veriəs]
Even after all the pollen has been deposited on the sticky stigmas of various
甚至 后 全部 这 花粉 有 到过 已存 在 这 黏 污名 的 各种各样的
['blɒsəmz] ,
blossoms ,
花朵 ,

即使所有花粉都已沉积在各种花朵的粘性柱头上，

[stʌmp] - [laɪk] ['kɔːdɪkl] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə, ði] [tuː] ['lɪt(ə)l][sæks][wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd]
stump - like caudicles to which the two little sacs were attached have been found
树桩 - 喜欢 尾状突 到 哪个 这 二 小的 囊 是 随附的 有 到过 成立
[stiːl] ['plæstəd] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['sʌfərɪŋ] [biː] .
still plastered on a long - suffering bee .
仍然 粉刷过的 在 一个 长的 - 痛苦 蜜蜂 .

人们发现，附着着两个小囊的残肢状尾节仍然粘在一只饱受折磨的蜜蜂身上。

[bʌt; bət][soʊ] [rɪtʃ] [ɪn] ['nektər] [ɑːr; ər][ðə, ði] ['mɔɪstʃər] - ['lʌvɪŋ] ['ɔːkɪdz] [ðæt] , [tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ]
But so rich in nectar are the moisture - loving orchids that , to obtain a
但 所以 富有的 在 花蜜 是 这 水分 - 爱 兰花 那 , 到 获得 一个
[draːft] ,
draught ,
草稿 ,

但是，这些喜湿兰花的花蜜非常丰富，以至于为了获取花蜜，

[ðə, ði] ['stɪki] ['plæstəz] [wɪtʃ] [ʃiː, ʃɪ][mʌst; məst] ['kæri] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː] [dɪr] [ə; eɪ][praɪs] [tuː; tə] [peɪ] .
the sticky plasters which she must carry do not seem too dear a price to pay .
这 黏 膏药 哪个 她 必须 携带 做 不是 似乎 也 亲爱的 一个 价格 到 支付 .

她必须随身携带的创可贴似乎并不算太贵。

[ɪn] [ðɪs] ['ʃoʊɪ] ['ɔːkɪs] [ðə, ði] ['nektər] ['ɔːf(ə)n]['raɪzɪz][æŋ; ən] [eɪtθ] [ʌv; əv][æŋ; ən] [ɪntʃ] [ɪn][ðə, ði] [tuːb] ,
In this showy orchis the nectar often rises an eighth of an inch in the tube ,
在 这 炫耀 兰花 这 花蜜 经常 上升 一个 第八 的 一个 英寸 在 这 管子 ,
在这种艳丽的兰花中，花蜜通常会在花管内上升八分之一英寸。

[ænd; ənd] [sə'fɪ(ə)nt] ['preʃər] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] ['rʌptʃər] [wɪl] [ɪ'dʒekt][,aɪ 'tiː][ə; eɪ] [fʊt] .
and sufficient pressure to cause a rupture will eject it a foot .
和 充足的 压力 到 原因 一个 破裂 将要 喷射 它 一个 脚 .

足够的压力会导致破裂，并将其抛射到一英尺远。

[roʊz] [ɔːr] [swiːt] [pə'goʊniə; pə'goʊnjə] ; [sneɪk] - [maʊθ] ([pə'goʊniə; pə'goʊnjə] -)
ROSE or SWEET POGONIA ; SNAKE - MOUTH (Pogonia ophioglossoides)
玫瑰 或者 甜的 胡须 ; 蛇 - 嘴 (波戈尼亚 -)
['ɔːrkiːd] ['fæməli]
Orchid family
兰花 家庭

玫瑰或甜蛇舌草；蛇舌草（Pogonia ophioglossoides）兰科

['flaʊərz] - [peɪl] [roʊz] [pɪŋk] , ['freɪgrənt] , [ə'baʊt] [wʌn][ɪn] .
Flowers - Pale rose pink , fragrant , about 1 in .
花朵 - 苍白 玫瑰 粉色的 , 香 , 关于 1 在 .

花朵 - 淡玫瑰粉色，有香味，约 1 英寸。

[lɒːŋ] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈsɑːləteri][æt; ət][end][ʌv; əv][stem][eɪt][tuː; tə] - [ɪn] .
long , usually solitary at end of stem 8 to 15 in .
长的 , 通常 孤 在 结尾 的 干 8 到 - 在 :
长, 通常单生于茎的末端, 长 8 至 15 英寸。

[haɪ] , [ænd; ənd] [səbˈtend] [baɪ][ə; eɪ] [liːf] - [laɪk] [brækt] .
high , and subtended by a leaf - like bract .
高的 , 和 所附 经过 一个 叶子 - 喜欢 苞片 :
高大, 下方有叶状苞片。

[ˈsiːpəlz] [ænd; ənd] [petlz] [ˈiːkwəl] , [ˈoʊv(ə)l] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Sepals and petals equal , oval , about 1 / 2 in .
萼片 和 花瓣 平等的 , 椭圆形 , 关于 1 / 2 在 :
萼片和花瓣等长, 椭圆形, 约 1/2 英寸。

[lɒːŋ] , [ðə; ði][lɪp] [spuːn] - [ˈfeɪpt] , [ˈkrestɪd] , [ænd; ənd] [frɪndʒd] .
long , the lip spoon - shaped , crested , and fringed .
长的 , 这 唇 勺子 - 形状 , 冠状 , 和 流苏 :
嘴唇细长, 呈匙状, 有冠状突起和流苏状边缘。

[ˈkɑːləm] [ˈʃɔːrtər] [ðæn; ðən] [petlz] , [θɪk] , [klʌb] - [ˈfeɪpt] .
Column shorter than petals , thick , club - shaped .
柱子 较短 比 花瓣 , 厚的 , 俱乐部 - 形状 :
花柱比花瓣短, 粗壮, 棒状。

[ˈænθər] [ˈtɜːrmin(ə)l] , [əˈtætʃt] [tuː; tə] [bæk] [ʌv; əv] [ˈkɑːləm] , [ˈpɑːlən] [mæs] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ɪts][tuːˈtuː][sæks]
Anther terminal , attached to back of column , pollen mass in each of its 2 sacs .
花药 终端 , 随附的 到 后退 的 柱子 , 花粉 大量的 在 每个 的 它是 2 囊 :
:
:
:
花药顶生, 着生于蕊柱后部, 每个花药囊内含花粉团。

[ˈstɪgmə] [ə; eɪ] [ˈflætnd] [dɪsk] [brɪˈloʊ] [ˈænθər] .
Stigma a flattened disk below anther .
柱头 一个 扁平的 磁盘 以下 花药 :
柱头是花药下方的扁平圆盘状结构。

[liːvz] : [wʌn][tuː; tə][θriː] , [ɪˈrekt] , [læns] - [ˈɑːblɒːŋ] , [ˈsʌmtaɪmz] [wʌn][wɪð; wɪθ] [lɒːŋ] -
Leaves : 1 to 3 , erect , lance - oblong , sometimes one with long footstem
树叶 : 1 到 3 , 直立 , 槲 - 长方形 , 有时 一 和 长的 -
[frʌm; frəm] [ˈfaɪbrəs] [ruːt] .
from fibrous root .
从 纤维状的 根 :
叶: 1至3片, 直立, 披针状长圆形, 有时1片叶从须根中长出长长的叶柄。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [swɒmps] [ænd; ənd] [loʊ] [medəʊz] .
Preferred Habitat - Swamps and low meadows .
首选 栖息地 - 沼泽 和 低的 草地 :
偏好栖息地——沼泽和低洼草甸。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - June - July .
开花 季节 - 六月 - 七月 :
花期——六月至七月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈkænədə] [tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə][ˈkænzəs] .
Distribution - Canada to Florida , westward to Kansas .
分配 - 加拿大 到 佛罗里达 , 向西 到 堪萨斯州 :
分布范围: 从加拿大到佛罗里达州, 向西到堪萨斯州。

[ˈrɪrɪŋ] [ɪts] [hed] [əˈbʌv] [ðə; ði] [loʊ] [ˈsedʒɪz] ,
Rearing its head above the low sedges ,
饲养 它是 头 多于 这 低的 莎草 ,

它从低矮的莎草丛中探出头来，

[ˈɔ:f(ə)n] [ˈbraɪtnd] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑ:lənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [pɪŋk][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
often brightened with colonies of the grass pink at the same time ,
经常 明亮 和 殖民地 的 这 草 粉色的 在 这 相同的 时间 ,

同时，草丛常常呈现出粉红色，显得格外鲜艳。

[ðɪs] [ʃaɪ] [ˈreklu:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɒmps] [wu:] [ðə; ði] [ˈpæsɪŋ] [bi:] [wɪð; wɪθ] [ˈlʌvli] [ˈkʌlər] ,
this shy recluse of the swamps woos the passing bee with lovely color ,
这 害羞的 隐士 的 这 沼泽 呜呜 这 通过 蜜蜂 和 迷人的 颜色 ,

这种害羞的沼泽隐士用美丽的色彩吸引着路过的蜜蜂。

[ə; eɪ] [ˈfreɪgrəns] [laɪk] [freʃ] [red] [ˈræzˌberi:z] , [æn; ən] [əˈlʊrɪŋ] [əˈlaɪtɪŋ] [pleɪs] [ɔ:l] [frɪndʒd] [ænd; ənd]
a fragrance like fresh red raspberries , **an alluring alighting place all fringed and**
一个 香味 喜欢 新鲜的 红色的 覆盆子 , 一个 诱人 下车 地方 全部 流苏 和

[ˈkrestɪd] ,
crested ,
冠状 ,

如同新鲜红树莓般的香气，一个迷人的、边缘分明的落脚点，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpra:spekt][ʌv; əv][ˈhɑ:spɪtəb(ə)l] [entərˈteɪnmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈnektəri] [bɪˈjɑ:nd] .
and with the prospect of hospitable entertainment in the nectary beyond .
和 和 这 前景 的 好客 娱乐 在 这 蜜腺 超过 .

并且还有望在遥远的仙境中享受热情款待。

[soʊ][ɪn][fɪ:; ʃi] [goʊz] , [brɪtwi:n] [ðə; ði][ˈplætfɔ:rm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑ:ləm] [ˌoʊvərˈhed] , [ˈpʊʃɪŋ] [fɜ:rst]
So in she goes , **between the platform and the column overhead** , **pushing first**
所以 在 她 去 , 之间 这 平台 和 这 柱子 开销 , 推动 第一的

[hɜ:r; hər] [hed] ,
her head ,
她 头 ,

于是她钻了进去，从站台和头顶的柱子之间穿过，先把头顶了进去。

[ðen] [ˈbrʌʃɪŋ] [hɜ:r; hər] [bæk] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈstɪgmə] [dʒʌst] [brɪˈloʊ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪk]
then brushing her back against the stigma just below the end of the thick
然后 刷牙 她 后退 反对 这 柱头 只是 以下 这 结尾 的 这 厚的

[ˈkɑ:ləm] [ðæt] [ˈɔ:lmoʊst][kləʊɪzɪz][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] .
column that almost closes the passage .
柱子 那 几乎 关闭 这 通道 .

然后，她的背擦过那根几乎堵住通道的粗柱末端下方的污点。

[ˈeni] [ˈpaʊdəri] [ˈpa:lən] [fɪ:; ʃi] [brɔ:t] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [bæk] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [pəˈɡoʊniə; pəˈɡoʊnjə]
Any powdery pollen she brought on her back from another pogonia
任何 粉状 花粉 她 带来 在 她 后退 从 其他 胡须

[mʌst; məst] [naʊ] [bi:; bi] [brʌʃt] [ɔ:f] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈstɪki] [ˈstɪgmə] .
must now be brushed off against the sticky stigma .
必须 现在 是 刷过 离开 反对 这 黏 柱头 .

她背上从其他萼花属植物带回来的任何粉状花粉，现在都必须用粘稠的柱头将其刷掉。

[hɜ:r; hər] [fi:st] [ˈendɪd] , [aʊt] [fɪ:; ʃi] [bæks] .
Her feast ended , **out she backs** .
她 盛宴 结束 , 出去 她 背部 .

宴席结束了，她转身离开了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [ˈhæpənz] .
And now a wonderful thing happens .
和 现在 一个 精彩的 事物 发生 .

现在，一件美好的事情发生了。

[ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænθə] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləm] ,
The lid of the anther which is at the end of the column ,
这 盖 的 这 花药 哪个 是 在 这 结尾 的 这 柱子 ,
花药的盖子位于花柱的末端。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ɪn][hɜ:r; hə] ['jəuldəz] , [swɪŋz] ['aʊtəwəd] [ɑ:n][ɪts] [ɪ'læstɪk] [hɪndʒ] , [rɪ'li:sɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
catching in her shoulders , swings outward on its elastic hinge , releasing a little
捕捉 在 她 肩膀 , 摇摆 向外 在 它是 松紧带 合页 , 发布 一个 小的
[ʃaʊər] [ʌv; əv]['ɡoʊldən] [dʌst] ,
shower of golden dust ,
淋浴 的 金的 灰尘 ,
钩住她的肩膀，顺着弹性铰链向外摆动，释放出一阵金色的粉末。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] ['kæri] [ɑ:n][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][hɜ:r; hə] [hed] [ɔ:r] [bæk] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['stɪki] ['stigmə]
which she must carry on the hairs of her head or back until the sticky stigma
哪个 她 必须 携带 在 这 头发 的 她 头 或者 后退 直到 这 黏 柱头
[ʌv; əv][ðə; ði][nekst][pə'ɡoʊniə; pə'ɡoʊnjə] ['entəd] ['kaɪndli] [waɪps] [aɪ 'tiː][ɔːf] !
of the next pogonia entered kindly wipes it off !
的 这 下一个 胡须 进入 亲切地 湿巾 它 离开 !
她必须将它粘在头发上或背上，直到下一个进入的柱头粘稠的柱头好心地把它擦掉！

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['ɔːkɪdʒ] [huːz] ['pɑ:lən] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [faʊnd] [ɪn] ['mæsɪz] ,
This is one of the few orchids whose pollen , usually found in masses ,
这 是 一 的 这 很少 兰花 谁 花粉 , 通常 成立 在 群众 ,
这是少数几种花粉通常成团出现的兰花之一，

[ɪz][nɑːt][ju'naɪtɪd][baɪ] [θredz] .
is not united by threads .
是 不是 团结的 经过 线程 .
它并非由线连接而成。

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['biːz] [eɪd][ɪn] [rɪ'li:sɪŋ] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɪts] ['lɪt(ə)l][bɑːks] ,
Without the bee's aid in releasing it from its little box ,
没有 这 蜜蜂的 援助 在 发布 它 从 它是 小的 盒子 ,
如果没有蜜蜂的帮助将它从盒子里释放出来，

[ðə; ði] ['lʌvli] ['spiːʃiːz] [wʊd] ['kwɪkli] ['periʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ] .
the lovely species would quickly perish from the face of the earth .
这 迷人的 物种 会 迅速地 沦 从 这 脸 的 这 地球 .
这种美丽的物种很快就会从地球上消失。

[,æri'θjuːzə] ; ['ɪndiən] [pɪŋk] ([,æri'θjuːzə][bʌl'boʊsə]) ['ɔːrkɪd] ['fæməli]
ARETHUSA ; INDIAN PINK (Arethusa bulbosa) Orchid family
阿瑞图萨 ; 印度 粉色的 (阿瑞图萨 球茎) 兰花 家庭
阿瑞莎；印度粉红（Arethusabulosa） 兰花科

['flaʊərz] - [wʌn][tuː; tə][tuː'tuː][ɪn] .
Flowers - 1 to 2 in .
花朵 - 1 到 2 在 .
花朵 - 1 至 2 英寸。

[lɔːŋ] , [braɪt] ['pɜːrp(ə)l][pɪŋk] , ['sɑːləteri] , [ˈvaɪələt] ['sentɪd] ,
long , bright purple pink , solitary , violet scented ,
长的 , 明亮的 紫色的 粉色的 , 孤 , 紫色 香味 ,
长长的，亮紫粉色，单生，有紫罗兰香味，

['raɪzɪŋ][frʌm; frəm] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔːl] [skeɪlz] [æt; ət][end][ʌv; əv] [smuːð] [skeɪp] [frʌm; frəm]
rising from between a pair of small scales at end of smooth scape from
上升 从 之间 一个 一对 的 小的 秤 在 结尾 的 光滑的 逃脱 从
[faɪv][tuː; tə] - [ɪn] .
5 to 10 in .
5 到 - 在 .
从光滑的柄节末端的一对小鳞片之间长出，长 5 到 10 英寸。

[ˈhaɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ˈlɪp] [ˈdraːpɪŋ] [brˈniːθ] [ˈsiːpəlz][ænd; ənd] [ˈpetlz] , [brɔːd] , [ˈraʊndɪd] , [tuːθtʊːðd] , [ɔːr] [frɪndʒd] ,
Lip dropping beneath sepals and petals , broad , rounded , toothed , or fringed ,
唇 下降 下面 萼片 和 花瓣 , 广阔 , 圆润 , 有齿的 , 或者 流苏 ,
[ˈblɒtʃt] [wɪð; wɪθ][ˈpɜːrp(ə)l] ,
blotched with purple ,
斑驳的 和 紫色的 ,

唇瓣下垂于萼片和花瓣下方，宽阔、圆形、有锯齿或边缘呈流苏状，并带有紫色斑点。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [θriː] [ˈheri] [ˈrɪdʒɪz] [daʊn] [ɪts] [ˈsɜːrfɪs] .
and with three hairy ridges down its surface .
和 和 三 毛茸茸 山脊 向下 它是 表面 .

表面有三条毛茸茸的脊状突起。

[ˈliːf] : [ˈsɔːləteri] , [ˈhɪd(ə)n][æɪ; əɪ][fɜːrst] , [ˈkʌmɪŋ] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈflaʊər] , [bʌt; bət] [əˈteɪnɪŋ] [ˈlenkθ; lenθ]
Leaf : Solitary , hidden at first , coming after the flower , but attaining length
叶子 : 孤 , 隐 在 第一的 , 未来 后 这 花 , 但 达到 长度

[ʌv; əv][sɪks][ɪn] .
of 6 in .
的 6 在 .

叶：单生，起初隐藏，在花后长出，但可长至 6 英寸。

[ruːt] : [ˈbʌlbəs] .
Root : Bulbous .
根 : 球状的 .

根：球根状。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :

水果：

[ə; eɪ][sɪks] - [rɪbd] [ˈkæps(ə)l] , [wʌn][ɪn] .
A 6 - ribbed capsule , 1 in .
一个 6 - 罗纹 胶囊 , 1 在 .

6肋胶囊，1英寸。

[lɔːŋ] , [ˈrerli] [məˈtjʊr] .
long , rarely maturing .
长的 , 很少 成熟 .

漫长，很少成熟。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈnɔːrðərn] [bɑːgz][ænd; ənd] [swɒmps] .
Preferred Habitat - Northern bogs and swamps .
首选 栖息地 - 北方 沼泽 和 沼泽 .

偏好栖息地——北方沼泽和湿地。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒuːn] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə][ænd; ənd][ˌɪndiˈænə] [ˈnɔːrθwərd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːr] [ˈkʌntrɪz]
Distribution - From North Carolina and Indiana northward to the Fur Countries
分配 - 从 北 卡罗莱纳 和 印第安纳州 向北 到 这 毛皮 国家
.
:
.

分布范围——从北卡罗来纳州和印第安纳州向北延伸至毛皮产区。

[wʌn] ['flaʊər] [tuː; tə][ə; eɪ][plænt] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] ['rerli] [mætʃər] [si:d] ;
One flower to a plant , and that one rarely maturing seed ;
— 花 到 一个 植物 , 和 那 — 很少 成熟 种子 ;
一株植物只有一朵花, 而这朵花最终只会结出一粒很少成熟的种子 ;

[ə; eɪ] ['temptɪŋli] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [praɪz] [wɪtʃ] [fjuː] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['kæriŋ] [hoʊm] ,
a temptingly beautiful prize which few refrain from carrying home ,
一个 诱人地 美丽的 奖 哪个 很少 避免 从 携带 家 ,
一件极具诱惑力的美丽奖品, 很少有人能抵挡住把它带回家的诱惑。

[tuː; tə][hæv; həv][aɪ 'ti:] ['wɪðər] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] [pər'su:d] [baɪ] [ðæt] [mɔ:r] [pər'sɪstənt] ['lʌvər] [ðæn; ðən]
to have it wither on the way pursued by that more persistent lover than
到 有 它 枯萎 在 这 方式 追击 经过 那 更多的 执着的 情人 比
[æɫ'fi:əs] ,
Alpheus ,
阿尔菲厄斯 ,
任由它在被比阿尔菲厄斯更执着的爱人追逐的过程中凋零。

[ðə; ði] ['ɔ:rkɪd] - ['hʌntər] [hu:] [ɪk'spɔ:rts; 'ekspɔ:rts][ðə; ði] [bʌlbz] [tuː; tə] [jʊrə'pi:ən] [kə'lektəz] - ['lɪt(ə)l]
the orchid - hunter who exports the bulbs to European collectors - little
这 兰花 - 猎人 WHO 出口 这 灯泡 到 欧洲的 收藏家 - 小的
['wʌndər] [ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] ['ɔ:rkɪd] [ɪz] [rer] ,
wonder this exquisite orchid is rare ,
想知道 这 精美的 兰花 是 稀有的 ,
那些将兰花球茎出口到欧洲收藏家手中的兰花猎人——难怪这种精美的兰花如此稀有。

[ænd; ənd] [ðæt] [frʌm; frəm]['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] ['krænbəri] [bɑ:gz][ʌv; əv] ['i:stərn] [nu:] ['ɪŋɡlənd] ,
and that from certain of those cranberry bogs of Eastern New England ,
和 那 从 肯定 的 那些 蔓越莓 沼泽 的 东 新的 英格兰 ,
而且, 这些蔓越莓还产自新英格兰东部的某些蔓越莓沼泽地。

[wɪtʃ] [aɪ 'ti:] ['fɔ:rmərli] ['braɪtnd] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['vɪvɪd] [pɪŋk] , [aɪ 'ti:][hæz; həz] [naʊ] [ɡɔ:n] [fər'evər] .
which it formerly brightened with its vivid pink , it has now gone forever .
哪个 它 以前 明亮 和 它是 生动 粉色的 , 它 有 现在 已消失 永远 .
它曾经用鲜艳的粉红色点亮了这里, 但现在它已经永远消失了。

[laɪk] [,æri'θju:zə] ,
Like Arethusa ,
喜欢 阿瑞图萨 ,
像阿瑞图萨一样 ,

[ðə; ði] [nɪmf] [hu:m] [daɪ'ænə] [tʃeɪndʒd] [ɪntu:][ə; eɪ] ['faʊnt(ə)n] [ðæt] [ʃi; ji] [maɪt] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]
the nymph whom Diana changed into a fountain that she might escape from the
这 仙女 谁 戴安娜 已更改 进入 一个 喷泉 那 她 可能 逃脱 从 这
[ɪn'fætʃuertɪd] ['rɪvər][gɑ:d] ,
infatuated river god ,
迷恋 河 上帝 ,
狄安娜将那位仙女变成了一座喷泉, 以便她能逃离痴迷的河神。

[lɪ'ni(:)əs] ['fænsɪd] [ðɪs] ['flaʊər] [ə; eɪ]['meɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['bʌlbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ]
Linnaeus fancied this flower a maiden in the midst of a spring bubbling
林奈 幻想 这 花 一个 少女 在 这 中间 的 一个 春天 冒泡
[frʌm; frəm][wet] ['pleɪsɪz] [wer] [prɪ'zu:məbli] [nʌn] [meɪ] ['fɑ:lʊʊ] [hɜ:r; hər] .
from wet places where presumably none may follow her .
从 湿的 地方 在哪里 想必 没有任何 可能 跟随 她 .
林奈将这朵花想象成一位少女, 置身于春暖花开的湿润之地, 那里或许无人能追随她。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bi:] , [ˈaʊər; ɑ:r] - [dɪˈvoʊtɪd] [ˈlʌvər] , [ɔ:lˈðoʊ] [noʊ] [ˈvɪlən] , [sti:l] [pəˈsju:z]
But the bee , our Arethusa's devoted lover , although no villain , still pursues
但 这 蜜蜂 , 我们的 - 奉献 情人 , 虽然 不 恶棍 , 仍然 追寻
[hɜ:r; hər] .
her .
她 .

但是蜜蜂，我们阿瑞图萨的忠实爱人，虽然不是恶人，却仍然追逐着她。

[hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [ˈmoɪstʃər] - [ˈlʌvɪŋ] [plænts] [sɪˈkri:t] [ðə; ði][moʊst] [ˈnektər] .
He knows that moisture - loving plants secrete the most nectar .
他 知道 那 水分 - 爱 植物 分泌 这 最多 花蜜 .

他知道喜湿植物分泌的花蜜最多。

[wen] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:] [ˈentərz][ðə; ði] [ˈflaʊər] [tu:; tə][sɪp] , [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənz] ;
When the head of the bee enters the flower to sip , nothing happens ;
什么时候 这 头 的 这 蜜蜂 进入 这 花 到 啜饮 , 没有什么 发生 ;
当蜜蜂的头部进入花朵吸食花蜜时，什么也没发生；

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] [ˈreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə][dɪˈpɑ:rt] ,
but as he raises his head to depart ,
但 作为 他 提高 他的 头 到 离开 ,
但他抬起头准备离开时，

[aɪˈti:] [ˈkænɑ:t] [help] [ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhelmt] - [ˈeɪpt] [ˈænθər] [ænd; ənd][soʊ] [ˈletɪŋ] [fɔ:l]
it cannot help lifting the lid of the helmet - shaped anther and so letting fall
它 不能 帮助 举重 这 盖 的 这 头盔 - 形状 花药 和 所以 出租 落下
[ə; eɪ] [fju:] [sɔ:ft] [ˈpelɪts] [ʌv; əv][ˈpɑ:lən][ɑ:n][aɪˈti:] .
a few soft pellets of pollen on it .
一个 很少 柔软的 颗粒 的 花粉 在 它 .
它不由自主地掀开头盔状花药的盖子，让几粒柔软的花粉落在上面。

[naʊ] , [ˈæftər][hi:; hi][hæz; həz] [dreɪnd] [ðə; ði][nekst][ˌæriˈθju:zə] ,
Now , after he has drained the next arethusa ,
现在 , 后 他 有 排水 这 下一个 阿瑞图萨 ,
现在，在他吸干了下一个阿瑞图萨之后，

[hɪz; ɪz][ˈpɑ:lən] - [ˈleɪdn] [hed] [mʌst; məst][rʌb] [əˈgenst] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ˈstɪki] [ˈstɪgmə] [bɪˈfɔ:r] [aɪˈti:] [ˈtʌtʃɪz]
his pollen - laden head must rub against the long sticky stigma before it touches
他的 花粉 - 满载 头 必须 擦 反对 这 长的 黏 柱头 前 它 触摸
[ðə; ði] [ˈhelmt] - [laɪk] [ˈænθər] [lɪd][ænd; ənd] [prɪˈsɪpɪtɪts] [əˈnʌðər] [ˈvɑ:li] [ʌv; əv][ˈpɑ:lən] .
the helmet - like anther lid and precipitates another volley of pollen .
这 头盔 - 喜欢 花药 盖 和 沉淀物 其他 截击 的 花粉 .
花粉粒必须先摩擦长长的粘性柱头，然后才能接触到头盔状的花药盖，并释放出另一波花粉。

[ɪn][sʌm; səm] [sʌtʃ] [ˈmænər] [moʊst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɔ:kɪdz] [kəmˈpel] [ˈɪnsektz] [tu:; tə][wɜ:rk][fɔ:r; fər]
In some such manner most of our orchids compel insects to work for
在 一些 这样的 方式 最多 的 我们的 兰花 迫使 昆虫 到 工作 为了
[ðəm; ðəm][ɪn] [prɪˈventɪŋ] [self] - [fɜ:rtələˈzeɪ(ə)n] .
them in preventing self - fertilization .
他们 在 预防 自己 - 受精 .
我们的大多数兰花都以某种方式迫使昆虫为它们工作，以防止自花授粉。

[əˈnʌðər] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [ˈsmɔ:lər] , [ˈɔ:rkɪd] ,
Another charming , but much smaller , orchid ,
其他 迷人 , 但 很多 较小的 , 兰花 ,
另一种迷人但体型小得多的兰花，

[ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst] [dɑ:n] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈrʌbər] [bu:ts] [tu:; tə][faɪnd] [wer] [aɪˈti:][ˈhaɪdz][ɪn] [ku:l] ,
that we must don our rubber boots to find where it hides in cool ,
那 我们 必须 大学教师 我们的 橡皮 靴子 到 寻找 在哪里 它 隐藏 在 凉爽的 ,
我们必须穿上橡胶靴才能找到它藏在凉爽的地方。

[ˈpiːti] [bəːgz][frʌm; frəm][ˈkæənədə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][kæləˈfɔːniə] ,
peaty bogs from Canada and the Northern United States to California ,
泥炭 沼泽 从 加拿大 和 这 北方 团结的 各州 到 加利福尼亚州 ,
从加拿大和美国北部到加利福尼亚的泥炭沼泽 ,

[ænd; ənd] [ˈsaʊθwərd] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑːkɪz] [tuː; tə][æriˈzoʊnə] , [ɪz][ðə; ði] [kəlɪpsɒʊ] ([kəlɪpsɒʊ][bʌlˈboʊsə]) .
and southward in the Rockies to Arizona , is the CALYPSO (Calypso bulbosa) .
和 向南 在 这 落基山脉 到 亚利桑那 , 是 这 卡吕普索 (卡吕普索 球茎) .
向南进入落基山脉, 一直到亚利桑那州, 那里生长着卡吕普索树 (Calypso bulbosa)。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈsɑːləteri] [ˈlɪt(ə)] [ˈflaʊər] ,
It is a solitary little flower ,
它 是 一个 孤 小的 花 ,
这是一朵孤零零的小花 ,

[ˈstændɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][taːp][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒɔɪntɪd] [skeɪp] [ðæt] [ˈnevər][ˈraɪzɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks]
standing out from the top of a jointed scape that never rises more than six
常设 出去 从 这 顶部 的 一个 关节 逃脱 那 绝不 上升 更多的 比 六
[ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsɑːlɪd] [bʌlb] ,
inches from the solid bulb ,
英寸 从 这 坚硬的 电灯泡 ,
从分节花茎顶端伸出, 花茎从实心球茎向上延伸的高度不超过六英寸。

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [mɔːs] , [nɔːr] [boʊsts] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ˈnɪrli] [raʊnd] [liːf] [nɪr] [ɪts] [beɪs] .
hidden in the moss , nor boasts more than one nearly round leaf near its base .
隐 在 这 苔藓 , 也不 吹嘘 更多的 比 一 几乎 圆形的 叶子 靠近 它是 根据 .
它隐藏在苔藓中, 而且在其基部附近只有一片近乎圆形的叶子。

[ðə; ði] [ˈblɑːsəm] [ɪtˈself] [səˈdʒests; səgˈdʒests][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈleɪdiːz] [ˈslɪpər] [ˈɔːkɪdz] , [wɪð; wɪθ][ɪts][ˈroʊzi]
The blossom itself suggests one of the lady's slipper orchids , with its rosy
这 开花 本身 建议 一 的 这 女士的 拖鞋 兰花 , 和 它是 红润
[ˈpɜːrp(ə)] ,
purple ,
紫色的 ,
这朵花本身看起来像是杓兰, 有着玫瑰紫色的花朵。

[ˈnæroʊ] , [ˈpɔɪntɪd] [ˈsiːpəlz][ænd; ənd] [petl z] [ˈklʌstərd] [æt; ət][ðə; ði][taːp] [əˈbʌv] [ə; eɪ][laːrdʒ] , [sæk] -
narrow , pointed sepals and petals clustered at the top above a large , sac -
狭窄的 , 尖 萼片 和 花瓣 聚类 在 这 顶部 多于 一个 大的 , 囊 -
[feɪpt] , [ˈwaɪtɪ] [lɪp] .
shaped , whitish lip .
形状 , 白色 唇 .
狭长而尖的萼片和花瓣簇生于顶部, 上方是一个大的、囊状的、白色的唇瓣。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [pɑːrts] , [ˈhevi] [blɒtʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪnəmən] [braʊn] ,
The latter is divided into two parts , heavily blotched with cinnamon brown ,
这 后者 是 分割 进入 二 部分 , 重度 斑驳的 和 肉桂 棕色的 ,
后者分为两部分, 上面布满了肉桂棕色的斑点。

[ænd; ənd] [ˈwʊli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [her] [nɪr] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n] .
and woolly with a patch of yellow hairs near the point of the division .
和 毛茸茸的 和 一个 修补 的 黄色的 头发 靠近 这 观点 的 这 分配 .
毛发呈羊毛状, 分叉处附近有一小块黄色毛发。

野花集(WILD FLOWERS)

第7/28页

[meɪ] - [dʒu:n] .

May - June .
可能 - 六月 .

五月至六月。

[ˌkæləʊˈpouɡən] ; [græs] [pɪŋk] ([ˌlaɪˈmɒdərəm] [ˌtjuːbəˈroussəm] ; [ˌkæləʊˈpouɡən] [pəltʃɛləs] [ʌv; əv] [ɡreɪ])
CALOPOGON ; GRASS PINK (Limodorum tuberosum ; Calopogon pulchellus of Gray)
卡洛波贡 ; 草 粉色的 (利莫多鲁姆 马铃薯 ; 卡洛波贡 pulchellus 的 灰色的)
[ˈɔːrkɪd] [ˈfæməli]

Orchid family
兰花 家庭

卡洛波根；草粉红（Limodorum tuberosum；Calopogon pulchellus of Gray）兰科

[ˈflaʊərz] - [ˈpɜːrpəli] [pɪŋk] , [wʌn][ɪn] .

Flowers - Purplish pink , 1 in .
花朵 - 紫红色 粉色的 , 1 在 .

花朵 - 紫粉色，1 英寸。

[lɔːŋ] , [θriː][tuː; tə] - [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [luːs] [spaɪk] .

long , 3 to 15 around a long , loose spike .
长的 , 3 到 - 大约 一个 长的 , 松动的 长钉 .

长，围绕着一个长而松散的尖头 3 到 15。

[ˈsiːpəlz] [ænd; ənd] [petlz] [ˈsɪmələr] , [ˈoʊv(ə)l] , [əˈkjuːt] ;

Sepals and petals similar , oval , acute ;
萼片 和 花瓣 相似的 , 椭圆形 , 急性 ;

萼片和花瓣相似，卵形，先端锐尖；

[ðə; ði][lɪp][ɑːn] [ˈʌpər] [saɪd] [ʌv; əv] [ˈflaʊər] [ɪz] [brɔːd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] , [ˈteɪpərɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [klɔː] ,
the lip on upper side of flower is broad at the summit , tapering into a claw ,
这 唇 在 上 边 的 花 是 广阔 在 这 首脑 , 逐渐变细 进入 一个 爪 ,

花朵上唇顶端宽阔，逐渐变细成爪状。

[ˈfleksəb(ə)l][æz; əz] [ɪf] [hɪndʒd] , [ˈdensli] [ˈbɪrdɪd] [ɑːn][ɪts] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [waɪt] , [ˈjeləʊ] ,
flexible as if hinged , densely bearded on its face with white , yellow ,
灵活的 作为 如果 铰链 , 密集地 留着胡子的 在 它是 脸 和 白色的 , 黄色的 ,

它灵活得像铰链一样，脸上长着浓密的白色、黄色胡须。

[ænd; ənd][məˈdʒentə] [her] ([ˌkæləʊˈpouɡən] = [ˈbjuːtɪf(ə)l] [bɪrd]) .

and magenta hairs (Calopogon = beautiful beard) .
和 品红 头发 (卡洛波贡 = 美丽的 胡须) .

还有洋红色的毛发（Calopogon = 美丽的胡须）。

[ˈkɑːləm] [brɪˈloʊ] [lɪp] ([ˈoʊvəri][nɑːt] [ˈtwɪstɪd] [ɪn] [ðɪs] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [keɪs]) ; [ˈstɪki] [ˈstɪgmə] [æt; ət] [ˈsʌmɪt]
Column below lip (ovary not twisted in this exceptional case) ; sticky stigma at summit
柱子 以下 唇 (子房 不是 扭曲 在 这 非凡的 案件) ; 黏 柱头 在 首脑

[ʌv; əv] [ˈkɑːləm] ,
of column ,
的 柱子 ,

花柱位于唇瓣下方（此特殊情况下子房未扭曲）；柱顶具黏性柱头。

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'loʊ] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ][tu:'tu:] - [seld] ['ænθər] , [i:tʃ] [sel] [kən'teɪnɪŋ] [tu:'tu:] ['pɑ:lən] ['mæsɪz]
and just below it a 2 - celled anther , each cell containing 2 pollen masses
和 只是 以下 它 一个 2 - 细胞 花药 , 每个 细胞 包含 2 花粉 群众
,
:
:

在其下方是一个2室花药，每个细胞内含有2个花粉团。

[ðə; ði] [greɪn] ['laɪtli] [kə'nektɪd] [baɪ] [θredz] .
the grain lightly connected by threads .
这 粮食 轻轻 连接 经过 线程 .

谷粒之间由细丝轻轻连接。

[skeɪp] : [wʌn][tu:; tə][wʌn][wʌn] / [tu:'tu:] [ɛf ti:] . [haɪ] , ['slendər] , ['neɪkɪd] .
Scape : 1 to 1 1 / 2 ft . high , slender , naked .
逃脱 : 1 到 1 1 / 2 英尺 . 高的 , 苗条 , 裸 .

景观：高1至1.5英尺，纤细，无毛。

[li:f] : ['sɔ:lətəri] , [lɔ:ŋ] , [græs] - [laɪk] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [raʊnd] [bʌlb] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [bʌlb] [ʌv; əv]
Leaf : Solitary , long , grass - like , from a round bulb arising from bulb of
叶子 : 孤 , 长的 , 草 - 喜欢 , 从 一个 圆形的 电灯泡 产生 从 电灯泡 的
['pri:vɪəs] [jɪr] .
previous year .
以前的 年 .

叶：单生，长，草状，从去年生的球茎长出的圆形球茎中长出。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [swɒmps] , ['krænberi] [bɑ:gz] , [ænd; ənd] [loʊ] [medəʊz] .
Preferred Habitat - Swamps , cranberry bogs , and low meadows .
首选 栖息地 - 沼泽 , 蔓越莓 沼泽 , 和 低的 草地 .

偏好栖息地——沼泽、蔓越莓沼泽和低洼草甸。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒu:n] - [dʒʊ'laɪ] .
Flowering Season - June - July .
开花 季节 - 六月 - 七月 .

花期——六月至七月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [nɪʊ'faʊndlənd] [tu:; tə]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] , [ænd; ənd] ['westwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪsɪ'sɪpi] .
Distribution - Newfoundland to Florida , and westward to the Mississippi .
分配 - 纽芬兰 到 佛罗里达 , 和 向西 到 这 密西西比州 .

分布范围——从纽芬兰到佛罗里达，向西到密西西比河。

['fɔ:rtʃənətli] [ðɪs] ['lʌvli] ['ɔ:rkɪd] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] ['haɪli] ['ɔ:rgənəɪzd]
Fortunately this lovely orchid , one of the most interesting of its highly organized
幸运的是 这 迷人的 兰花 , 一 的 这 最多 有趣的 的 它是 高度 组织
['fæməli] ,
family ,
家庭 ,

幸运的是，这种美丽的兰花，是其高度有序的家族中最有趣的成员之一，

[ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm] [rer] , [ænd; ənd] [wer] [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði][roʊz][pə'ɡoʊniə; pə'ɡoʊnɪə][ænd; ənd] ['ʌðər]
is far from rare , and where we find the rose pogonia and other
是 远的 从 稀有的 , 和 在哪里 我们 寻找 这 玫瑰 胡须 和 其他
[bɑ:g] - ['lʌvɪŋ] ['relatɪvz] ['groʊɪŋ] ,
bog - loving relatives growing ,
沼泽 - 爱 亲属 生长 ,

这种植物并不罕见，在我们能找到玫瑰花海葱和其他喜沼泽的近缘种的地方，

[ðə; ði][kæləʊ'pɒʊɡən][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [aʊt'nʌmbəz] [ðəm; ðəm][ɔ:l] .
the calopogon usually outnumber them all .
这 卡洛波贡 通常 人数占优 他们 全部 .

卡洛波贡通常比它们所有植物都多。

[laɪˈmɒdəərəm] [trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd] [riːdz] [ˈmedoʊ] - [ɡɪft] ；
Limodorum **translated** **reads** **meadow** - **gift** ；
利莫多鲁姆 翻译 阅读 草地 - 礼物 ；

Limodorum 翻译过来是草地礼物；

[bʌt; bət] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [les] [ˈfriːkwəntli] [ɪn] [ˈgræsi] [ˈpleɪsɪz] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]
but **we** **find** **the** **flower** **less** **frequently** **in** **grassy** **places** **than** **those** **who** **have**
但 我们 寻找 这 花 较少的 频繁地 在 草丛 地方 比 那些 WHO 有
[weɪdɪd] [ˈɪntuː] [ɪts] [ˈfeɪvərɪt] [hɔːnts] [kʊd; kəd] [wɪʃ] .
waded **into** **its** **favorite** **haunts** **could** **wish** .
涉水 进入 它是 最喜欢的 闹鬼的地方 可以 希望 .

但是，我们在草地上发现这种花的频率，远低于那些曾涉足其最爱栖息地的人们所希望的频率。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkrestɪd] [lɪp] [ˈbiːɪŋ] [ˈɑːdli] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
Owing **to** **the** **crested** **lip** **being** **oddly** **situated** **on** **the** **upper** **part** **of** **the** **flower** ,
欠款 到 这 冠状 唇 存在 奇怪 位于 在 这 上 部分 的 这 花 ,
由于唇瓣的脊状结构位置异常，位于花朵的上部，

[wɪtʃ] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈgroʊɪŋ] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] ,
which **appears** **to** **be** **growing** **upside** **down** **in** **consequence** ,
哪个 出现 到 是 生长 上行 向下 在 结果 ,
结果似乎正在朝着相反的方向发展，

[wʌn] [maɪt] [səˈpoʊz] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈɪnsekt] [wʊd] [nɑːt] [tʃuːz] [tuː; tə] [əˈlaɪt] [ɑːn] [aɪˈtiː] .
one **might** **suppose** **a** **visiting** **insect** **would** **not** **choose** **to** **alight** **on** **it** .
一 可能 认为 一个 访问 昆虫 会 不是 选择 到 点燃 在 它 .
人们可能会认为，前来拜访的昆虫不会选择落在它上面。

[ðə; ði] [ˈprɪti] [kɪʌb] - [ˈjeɪpt] , [ˈvɑːri] - [ˈkɹləd] [her] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [mɪsˈteɪk] [fɔːr; fər] [ˈsteɪmənz] ,
The **pretty** **club** - **shaped** , **vari** - **colored** **hairs** , **which** **he** **may** **mistake** **for** **stamens** ,
这 漂亮的 俱乐部 - 形状 , 变化 - 有色 头发 , 哪个 他 可能 错误 为了 雄蕊 ,
那些漂亮的、棒状的、五彩斑斓的毛发，他可能会误认为是雄蕊。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kiːp] [hɪz; ɪz] [fiːt] [frʌm; frəm] [ˈslɪpɪŋ] , [ɪrɪˈzɪstəbli] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] , [haʊˈevər] ,
and **which** **keep** **his** **feet** **from** **slipping** , **irresistibly** **invite** **him** **there** , **however** ,
和 哪个 保持 他的 脚 从 滑倒 , 无法抗拒地 邀请 他 那里 , 然而 ,
[wen] , [ˈprestoʊ] !
when , **presto** !
什么时候 , 普雷斯托 !

而那些防止他脚滑的东西，却又不可抗拒地邀请他去那里，然而，突然！

[daʊn] [draːps] [ðə; ði] [frɪndʒd] [lɪp] [wɪð; wɪθ] [ˈstɑːrtlɪŋ] [ˈsʌdnənəs] .
down **drops** **the** **fringed** **lip** **with** **startling** **suddenness** .
向下 滴 这 流苏 唇 和 令人震惊 突然 .
带流苏的嘴唇突然猛地垂了下来。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [biː] [straɪks] [hɪz; ɪz] [bæk] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈkɑːləm] [wen] [hiː; hi] [fɔːlz] .
Of **course** , **the** **bee** **strikes** **his** **back** **against** **the** **column** **when** **he** **falls** .
的 课程 , 这 蜜蜂 罢工 他的 后退 反对 这 柱子 什么时候 他 瀑布 .
当然，蜜蜂摔下来时背部会撞到柱子上。

[naʊ] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈslaɪtli] [ˈʌpˈtɜːrɪnd] [ˈlɪt(ə)l] [wɪŋz] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɑːləm] ,
Now , **there** **are** **two** **slightly** **upturned** **little** **wings** **on** **either** **side** **of** **the** **column** ,
现在 , 那里 是 二 轻微地 翻转 小的 翅膀 在 任何一个 边 的 这 柱子 ,
现在，柱子两侧各有两个略微向上翘起的小翅膀，

[wɪtʃ] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] [frʌm; frəm] [ˈslɪpɪŋ] [ɔːf] [æt; ət] [ˈiːðər] [saɪd] [ænd; ənd] [nəˈsesɪteɪt] [ɪts] [ˈeksɪt]
which **keep** **his** **body** **from** **slipping** **off** **at** **either** **side** **and** **necessitate** **its** **exit**
哪个 保持 他的 身体 从 滑倒 离开 在 任何一个 边 和 需要 它是 出口
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [end] [wer] [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [smɪrɪz] [aɪˈtiː] [wɪð; wɪθ] [ˈvɪsɪd] [ˈmætər] .
from **the** **end** **where** **the** **stigma** **smears** **it** **with** **viscid** **matter** .
从 这 结尾 在哪里 这 柱头 涂片 它 和 粘稠的 事情 .

这样可以防止他的身体从两侧滑落，并迫使他 from 被污名涂抹着粘稠物质的末端离开。

[ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪnsekt][ɑ:n] [ðɪs] [pɑ:rt][ˈsta:rts][ðə; ði][ˈpɑ:lən] ['mæsɪz] [frʌm; frəm][ðer; ðər]
The pressure of the insect on this part starts the pollen masses from their
这 压力 的 这 昆虫 在 这 部分 开始 这 花粉 群众 从 他们的
[ˈpɑ:kɪt] [dʒʌst] [br'loʊ] ;
pocket just below ;
口袋 只是 以下 ;

昆虫对该部位施加的压力会促使花粉团从其下方的囊袋中散开；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [bi:] [slɑɪdz] [ɔ:f] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləm] , [ðə; ði][ɪk'spoʊzd] ,
and as the bee slides off the end of the column , the exposed ,
和 作为 这 蜜蜂 幻灯片 离开 这 结尾 的 这 柱子 , 这 裸露 ,
当蜜蜂从柱子末端滑落时，暴露出来的，

['kɑ:b,webi] [θredz] [tu:; tə] [wɪt] [ðə; ði][ˈpɑ:lən] [greɪnz] [ɑ:r; ər] [ə'tætʃt] [klɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stɪki] ['bɑ:di]
cobwebby threads to which the pollen grains are attached cling to his sticky body
蛛网状的 线程 到 哪个 这 花粉 谷物 是 随附的 黏着 到 他的 黏 身体
.
:
.

花粉粒附着在蛛网状的丝线上，这些丝线黏在他的黏性身体上。

[ðə; ði] ['stɪki] ['sʌbstəns] ['ɪnstəntli] ['hɑ:rdnɪŋ] , [ðə; ði][ˈpɑ:lən] ['mæsɪz] ,
The sticky substance instantly hardening , the pollen masses ,
这 黏 物质 即刻 硬化 , 这 花粉 群众 ,
粘稠的物质瞬间变硬，花粉团块，

[wɪt] [ɑ:r; ər] [drɔ:n] [aʊt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈpɑ:kɪt] [æz; əz][hi:; hi] [ɪs'keɪps] ,
which are drawn out from their pocket as he escapes ,
哪个 是 绘制 出去 从 他们的 口袋 作为 他 逃脱 ,
他逃跑时，从口袋里掏出了那些东西。

[ɑ:r; ər] [si'mentɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈæbdəməən][ɪn][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [spɑ:t] [wer] [ðer] [mʌst; məst] [straɪk]
are cemented to his abdomen in the precise spot where they must strike
是 水泥 到 他的 腹部 在 这 精确的 点 在哪里 他们 必须 罢工
[ə'genst] [ðə; ði] ['stɪgmə] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst][ˌkæləʊ'pəʊgən][hi:; hi] ['tʌmblz] [ɪn] ;
against the stigma of the next calopogon he tumbles in ;
反对 这 柱头的 的 这 下一个 卡洛波贡 他 翻滚 在 ;
它们牢牢地粘在他的腹部，正好位于他即将跌入的下一个卡洛波贡的污名化之处；

[hens] [krɔ:s] - [ˌfɜ:rtələ'zeɪ](ə)n] [rɪ'zʌlts] .
hence cross - fertilization results .
因此 叉 - 受精 结果 .
因此产生了异花授粉现象。

[wʌt] ['rekəmpens] [dʌz] [ðə; ði] [bi:] [get][fɔ:r; fər] [sʌt] [rʌf] ['hændlɪŋ] ?
What recompense does the bee get for such rough handling ?
什么 补偿 做 这 蜜蜂 得到 为了 这样的 粗糙的 处理 ?
蜜蜂遭受如此粗暴对待，能得到什么补偿？

[nʌn] [æt; ət][ɔ:l] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][ɪz] [noʊn] .
None at all , so far as is known .
没有任何 在 全部 , 所以 远的 作为 是 已知 .
据目前所知，完全没有。

[ðə; ði] ['flaʊər] , [wɪt] [sɪ'kri:ts] [noʊ] ['nektər] , [ɪz] ['daʊtləs] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [geɪ] [dɪ'si:vərz] [ðæt]
The flower , which secretes no nectar , is doubtless one of those gay deceivers that
这 花 , 哪个 分泌物 不 花蜜 , 是 毫无疑问 一 的 那些 同性恋 骗子 那
['spreŋgəl] [neɪmd] " - ,
Sprengel named " Scheinsaftblumen ,
斯普伦格尔 命名 " - ,
这种花不分泌花蜜，无疑是斯普伦格尔称之为“假花”的那些花中的一员。

" ['oʊnli][,aɪ 'ti:] [li:dz] [ɪts] ['vɪzɪtər] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ˈpɑ:lən] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['nektər] ,
" **only it leads its visitors to look for pollen instead of nectar** ,
" 仅有的 它 线索 它是 访客 到 看 为了 花粉 反而 的 花蜜 ,
只不过，它引导游客去寻找花粉而不是花蜜。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [klʌb] - [ˌjeɪpt] [her] [ɑ:n][ðə; ði] [krests] [ɑ:r; ər] ['steɪmənz] .
on the supposition that the club - shaped hairs on the crests are stamens .
在 这 假设 那 这 俱乐部 - 形状 头发 在 这 冠状物 是 雄蕊 .
假设冠状突起上的棒状毛发是雄蕊。

[ðə; ði] ['wʌndər] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['lɪt(ə)l] [bi:z] ([ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [æn'dri:nidi:]) , [wɪtʃ]
The wonder is that the intelligent little bees (a species of Andrenidae) , which
这 想知道 是 那 这 聪明的 小的 蜜蜂 (一个 物种 的 安德伦科) , 哪个
[ˈtʃi:fli] [ɑ:r; ər][ɪts] ['vɪktəms] ,
chiefly are its Victims ,
主要 是 它是 受害者 ,
令人惊奇的是，那些聪明的小蜜蜂（一种地蜂科昆虫），它们主要是它的受害者，

[hæv; həv][nɑ:t] [jet] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] ['bɔɪkɑ:t] [aɪ 'ti:] .
have not yet learned to boycott it .
有 不是 然而 学习 到 联合抵制 它 :
还没学会抵制它。

" [kæləʊ'pɒʊgən] , " [sez] [prə'fesər] ['rɒbətsn] ,
" **Calopogon** , " **says Professor Robertson** ,
" 卡洛波贡 , " 说道 教授 罗伯逊 ,
“Calopogon,”罗伯逊教授说，

[hu:] [noʊz] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌfɜ:rtələ'zeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [waɪld] ['flaʊərz] [baɪ] ['ɪnseks] [ðæn; ðən]
who knows more about the fertilization of American wild flowers by insects than
WHO 知道 更多的 关于 这 受精 的 美国人 荒野 花朵 经过 昆虫 比
[moʊst] ['raɪtəz] ,
most writers ,
最多 作家 ,
谁比大多数作家更了解昆虫为美国野生花卉授粉的情况？

" [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [mu:v] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [tʊ:rd] [ðə; ði] ['stɪgmə]
" **is one of a few flowers which move the insect toward the stigma**
" 是 一 的 一个 很少 花朵 哪个 移动 这 昆虫 朝向 这 柱头
“它是少数几种能吸引昆虫靠近柱头的花卉之一.....”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪk'spendɪtʃər] [ɪn] ['ki:pɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['nektər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊər] ,
There is no expenditure in keeping up a supply of nectar , and the flower ,
那里 是 不 支出 在 保持 向上 一个 供应 的 花蜜 , 和 这 花 ,
维持花蜜供应无需任何消耗，而且这朵花.....

[ɔ:l'doʊ] [rɪ'kwaɪərɪŋ][ə; eɪ] [smu:ð] ['ɪnsekt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [saɪz][ænd; ənd] [wert] ,
although requiring a smooth insect of a certain size and weight ,
虽然 需要 一个 光滑的 昆虫 的 一个 肯定 尺寸 和 重量 ,
虽然需要一种具有一定大小和重量的光滑昆虫，

['sʌfəz] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪzɪts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] ['ju:təlaɪz] .
suffers nothing from the visits of those it cannot utilize .
遭受 没有什么 从 这 访问 的 那些 它 不能 利用 .
它不会因为无法利用那些来访者的来访而遭受任何损失。

[ðen] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [drɪ'leɪ] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnsekt] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [sʌk] ;
Then , there is no delay caused by the insect waiting to suck ;
然后 , 那里 是 不 延迟 导致 经过 这 昆虫 等待 到 吸 ;
这样就不会因为昆虫等待吸食而造成延误；

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [ə'laɪts] [,aɪ 'ti:][ɪz] [θroʊn] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði] ['stɪgmə] .
but as soon as it alights it is thrown down against the stigma .
但 作为 很快 作为 它 降落 它 是 抛掷 向下 反对 这 柱头 .
但它一落地就被抛弃，与污名作斗争。

[ðɪs] [ə'kɜ:rz] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] , [waɪl] ['stændɪŋ] [net][ɪn][hænd] ,
This occurs so quickly that , while standing net in hand ,
这 发生 所以 迅速地 那 , 尽管 常设 网 在 手 ,
这发生得如此之快，以至于当手持渔网站立时，

[aɪ][hæv; həv] [si:n] ['ɪnsektz] [ɪ'fekt] [ˌpɑ:lə'neɪʃn] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [bɪ'fɔ:r] [aɪ][kʊd; kəd] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
I have seen insects effect pollination and escape before I could catch them .
我 有 已见 昆虫 影响 授粉 和 逃脱 前 我 可以 抓住 他们 .
我曾亲眼目睹昆虫在授粉过程中逃脱，而我还没来得及抓住它们。

[soʊ] ['meni] ['ɔ:kɪdz] ['fæsn] [ðer; ðər] [pə'lini:ə] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['feɪsɪz][ænd; ənd] [tʌŋz] [ʌv; əv] ['ɪnsektz] [ðæt]
So many orchids fasten their pollinia upon the faces and tongues of insects that
所以 许多 兰花 系 他们的 花粉粒 之上 这 面孔 和 舌头 的 昆虫 那
[aɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][wʌn] [wɪtʃ] [ə'plaɪz] [ðem; ðəm] ['regjələrlɪ] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst]
it is interesting to find one which applies them regularly to the first
它 是 有趣的 到 寻找 一 哪个 适用 他们 经常 到 这 第一的
[æb'dɑ:mɪn(ə)l] ['seɡmənt] .
abdominal segment .
腹部 部分 .

许多兰花会将花粉块附着在昆虫的面部和舌头上，因此，发现一种兰花会定期将花粉块附着在第一腹节上，是一件很有趣的事情。

[ˈmɪstər] . [ˈdɑ:rwɪn][hæz; həz] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] ['æbsəns] [ʌv; əv] [her] [ɑ:n][ðə; ði] [tʌŋz] [ʌv; əv] [ˌleprɪ'dɑ:ptərə] (
Mr . Darwin has observed that absence of hair on the tongues of Lepidoptera (
先生 . 达尔文 有 观察到 那 缺席 的 头发 在 这 舌头 的 鳞翅目 (
[ˈbʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [mʌθs]) [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['feɪsɪz][ʌv; əv] ['haɪmɪ,nɒptərə] ([bi:z] ;
butterflies and moths) and on the faces of Hymenoptera (bees ;
蝴蝶 和 蛾子) 和 在 这 面孔 的 膜翅目 (蜜蜂 ;
达尔文先生观察到鳞翅目昆虫（蝴蝶和蛾）的舌头上以及膜翅目昆虫（蜜蜂）的脸上没有毛发；

[ˈwɒspz] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .) [hæz; həz] [led][tu:; tə][ðə; ði] [mɔ:r] ['ju:zuəl] [ædæp'teɪnɪz] ,
wasps , etc .) has led to the more usual adaptations ,
黄蜂 , ETC .) 有 引领 到 这 更多的 通常 适应 ,
黄蜂等昆虫的出现导致了更常见的适应性进化，

[ænd; ənd] ['spɑ:rsnəs] [ʌv; əv] [her] [hæz; həz][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
and sparseness of hair has its influence in this case .
和 稀疏性 的 头发 有 它是 影响 在 这 案件 .
头发稀疏也会对此产生影响。

['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] - [ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli] ['ɪnsektz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [aɪ] [faʊnd] [pə'lini:ə] .
Species of Augochlora are the only insects on which I found pollinia .
物种 的 - 是 这 仅有的 昆虫 在 哪个 我 成立 花粉粒 .
我只在绿蜂属（Augochlora）的昆虫身上发现了花粉块。

[ðɪ:z] [bi:z] [ɑ:r; ər] ['veri] [smu:ð] , [dɪ'pendɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɔ:rnəmənt] [ɑ:n][ðə; ði] [mət'æltɪk] [ʃi:n] [ʌv; əv]
These bees are very smooth , depending for ornament on the metallic sheen of
这些 蜜蜂 是 非常 光滑的 , 取决于 为了 装饰品 在 这 金属 光泽 的
[ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] .
their bodies .
他们的 身体 .
这些蜜蜂体表光滑，依靠身体的金属光泽来装饰。

[æŋ; əŋ] [həlɪktəs] [rɪ'pi:tɪdli] [pʊld] [daʊn] [ðə; ði] [lə'belə] ([lɪps]) [ʌ; əv] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [wɪt]
An Halictus repeatedly pulled down the labella (lips) of flowers from which
一个 哈利克图斯 反复 拉 向下 这 拉布拉 (嘴唇) 的 花朵 从 哪个
[pə'lini:ə] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [rɪ'mu:vd] ；
pollinia had not been removed ；
花粉粒 有 不是 到过 已移除 ；
一只地蜂反复拉扯那些花粉块尚未去除的花朵的唇瓣；

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] ['ri:z(ə)n] [aɪ][kæŋ; kən] [ə'saɪn] [fɔ:r; fər][ɪts] ['feɪljər] [tu:; tə] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [pə'lini:ə] [ɪz]
and the only reason I can assign for its failure to extract pollinia is
和 这 仅有的 原因 我 能 分配 为了 它是 失败 到 提炼 花粉粒 是
[ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:r] ['heri] [ðæŋ; ðən][ðə; ði] - .
that it is more hairy than the Augochlora .
那 它 是 更多的 毛茸茸 比 这 - .
我能想到的唯一解释是，它无法提取花粉块，因为它比 Augochlora 更毛茸茸的。

[ˈkɑ:mən] [ˌpʌːsɪ'keəriə] , [pɪŋk] [ˈnɑ:tɪwi:d] , [ɔ:r] [dʒɔɪnt] - [wi:d] ； [ˈsmɑ:twi:d] ([pə'ligənəm])
COMMON PERSICARIA , PINK KNOTWEED , or JOINT - WEED ; SMARTWEED (Polygonum
常见的 蓼 , 粉色的 虎杖 , 或者 联合的 - 杂草 ； 蓼 (蓼
-) ['bʌkwɪ:t] ['fæməli]
Pennsylvanicum) Buckwheat family
-) 荞麦 家庭
蓼属植物，又名粉红蓼或节节草；蓼（Polygonum pennsylvanicum），荞麦科

['flaʊərz] - ['veri] [smɔ:l] , [pɪŋk] , [kə'lektɪd] [ɪn][ˈtɜ:rmɪn(ə)], [dens] , [ˈnæroʊ] , [əb'tu:s] [spɑ:ks] , [wʌn]
Flowers - Very small , pink , collected in terminal , dense , narrow , obtuse spikes , 1
花朵 - 非常 小的 , 粉色的 , 集 在 终端 , 稠密 , 狭窄的 , 钝 尖峰 , 1
[tu:; tə][tu:'tu:][ɪn] .
to 2 in .
到 2 在 .
花 - 非常小，粉红色，簇生于顶生、密集、狭窄、钝形穗状花序中，1 至 2 英寸。

[lɔ:ŋ] .
long .
长的 .
长的。

['keɪlɪks] [pɪŋk] [ɔ:r] ['gri:nɪ] , [faɪv] - ['pɑ:rtɪd] , [laɪk] [petlɪz] ; [noʊ][kə'rouləkə'rɑ:lə] ; ['steɪmənz][eɪt][ɔ:r] [les] ；
Calyx pink or greenish , 5 - parted , like petals ; no corolla ; stamens 8 or less ;
花萼 粉色的 或者 绿绿色 , 5 - 分手了 , 喜欢 花瓣 ； 不 花冠 ； 雄蕊 8 或者较少的 ；
[staɪl] [tu:'tu:] - ['pɑ:rtɪd] .
style 2 - parted .
风格 2 - 分手了 .
花萼粉红色或绿色，5裂，像花瓣一样；无花冠；雄蕊8枚或更少；花柱2裂。

[stem] : [wʌn][tu:; tə][θri:][ɛf ti:] . [haɪ] , [ˈsɪmp(ə)] [ɔ:r] [bræntʃt] , [ˈɔ:f(ə)n] ['pɑ:rtli] [red] , [ðə; ði][dʒɔɪnts]
Stem : 1 to 3 ft . high , simple or branched , often partly red , the joints
干 : 1 到 3 英尺 . 高的 , 简单的 或者 分支 , 经常 部分 红色的 , 这 关节
['swʊlən] [ænd; ənd] [ʃi:ðd] ；
swollen and sheathed ；
肿 和 鞘 ；
茎：高 1 至 3 英尺，单生或多分枝，常部分呈红色，节部膨大并有鞘；

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] [pɪ'dʌŋkl] ['glændʒələr] .
the branches above , and peduncles glandular .
这 分支 多于 , 和 花梗 腺体 .
上部枝条，花梗具腺体。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[ˈɑːblɔːŋ] , [ˈlæns] - [ˈjeɪpt] , [ɪnˈtəɪər] [edʒd] , [tuːˈtuː][tuː; tə] - [ɪn] .

Oblong , lance - shaped , entire edged , 2 to 11 in .
长方形 , 槲 - 形状 , 全部的 边缘 , 2 到 - 在 .

长椭圆形, 披针形, 全缘, 2至11英寸。

[lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ] [staʊt] [ˈmɪd,rɪb] , [ˈʃɑːrpli] [ˈteɪpərɪŋ] [æt; ət][tɪp] , [ˈraʊndɪd] [ˈɪntuː] [ˈɔːrt] [ˈpeti,oo] [bɪˈloo] .
long , with stout midrib , sharply tapering at tip , rounded into short petioles below .
长的 , 和 肥硕 中肋 , 尖锐地 逐渐变细 在 提示 , 圆润 进入 短的 叶柄 以下 .

叶长, 中脉粗壮, 顶端尖锐, 下部叶柄短而圆。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [weɪst] [ˈpleɪsɪz] , [ˈroʊdsɑɪd] , [məɪst] [sɔɪl] .

Preferred Habitat - Waste places , roadsides , moist soil .
首选 栖息地 - 浪费 地方 , 路边 , 潮湿 土壤 .

喜欢的栖息地——荒地、路边、潮湿的土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ɑːkˈtoʊbər] .

Flowering Season - July - October .
开花 季节 - 七月 - 十月 .

花期 - 7月至10月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ˈʌ; əv][ˈmeksɪkoʊ] ; [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˈteksəs] [ænd; ənd]
Distribution - Nova Scotia to the Gulf of Mexico ; westward to Texas and

分配 - 新星 斯科舍省 到 这 海湾 的 墨西哥 ; 向西 到 德克萨斯州 和

[ˌmɪnɪˈsoʊtə] .

Minnesota .

明尼苏达州 .

分布范围——从新斯科舍省到墨西哥湾; 向西到德克萨斯州和明尼苏达州。

[ˈevriwɛr] [wiː; wi] [miːt] [ðɪs] [ˈkɑːməniːst] [ˈʌ; əv][plænts][ɔːr][sʌm; səm][ˈʌ; əv][ɪts][ˈsɪmələr][kɪn] ,
Everywhere we meet this commonest of plants or some of its similar kin ,

到处 我们 见面 这 最常见的 的 植物 或者 一些 的 它是 相似的 亲属 ,

我们到处都能见到这种最常见的植物或其一些相似的近缘种。

[ðə; ði] [ɪˈrekt] [pɪŋk] [spaɪks] [ˈbraɪtnɪŋ] [ˈroʊdsɑɪd] , [ˈrʌbɪʃ] [hiːps] , [fiːldz] , [ænd; ənd] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] ,
the erect pink spikes brightening roadsides , rubbish heaps , fields , and waste places ,

这 直立 粉色的 尖峰 提亮 路边 , 垃圾 堆积如山 , 字段 , 和 浪费 地方 ,

[frʌm; frəm] [ˌmɪdˈsʌməɹ] [tuː; tə][frɔːst] .

from midsummer to frost .

从 盛夏 到 霜 .

从盛夏到霜降, 挺立的粉红色花穗点亮了路边、垃圾堆、田野和荒地。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈflaʊərz] , [wɪtʃ] [ˈoʊpən] [wɪˈðəʊt] [ˈmeθəd] [ˈeniwɛr] [ɑːn][ðə; ði] [spaɪk] [ðeɪ] [tʃuːz] ,
The little flowers , which open without method anywhere on the spike they choose ,

这 小的 花朵 , 哪个 打开 没有 方法 任何地方 在 这 长钉 他们 选择 ,

这些小花, 随意地在花穗上绽放, 毫无规律可循。

[əˈtrækt] [ˈmeni] [ˈɪnsektz] , [ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [biːz] ([ˈændriːnə]) [kənˈspɪkjuəs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][hoʊst] .
attract many insects , the smaller bees (Andrena) conspicuous among the host .

吸引 许多 昆虫 , 这 较小的 蜜蜂 (安德烈娜) 显眼的 之中 这 主持人 .

吸引许多昆虫, 其中体型较小的地蜂 (Andrena) 在寄主中尤为显眼。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈspredɪŋ] [dɪˈvɪʒnz] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈperɪ,ænθ] [meɪk] [ˈnektər] - [ˈstiːlɪŋ] [ɔːl] [tuː] [ˈiːzi] [fɔːr; fər]
As the spreading divisions of the perianth make nectar - stealing all too easy for

作为 这 传播 部门 的 这 花被 制作 花蜜 - 偷窃 全部 也 简单的 为了

[ænts][ænd; ənd] [ˈʌðər] [kˈrɔːləz] [ðæt] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ] [ˈænθər] [ænd; ənd] [ˈstɪgmə]

ants and other crawlers that would not come in contact with anthers and stigma

蚂蚁 和 其他 爬行者 那 会 不是 来 在 接触 和 花药 和 柱头

[wer] [ðeɪ] [ˈentər][ə; eɪ] [ˈflaʊər] [nɪr] [ɪts] [beɪs] ,

where they enter a flower near its base ,

在哪里 他们 进入 一个 花 靠近 它是 根据 ,

由于花被片的扩张使得蚂蚁和其他爬行动物很容易就能偷取花蜜, 而它们通常不会像从花朵基部附近进入那样接触到花药和柱头。

[moʊst] [ˈbʌkwɪ:t] [plænts] [hu:z] [ˈblɒsəmz] [sɪˈkri:t] [swi:ts] [prəˈtekt] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm] [θeft]
most buckwheat plants whose blossoms secrete sweets protect themselves from theft
最多 荞麦 植物 谁 花朵 分泌 糖果 保护 他们自己 从 盗窃
[baɪ] [ˈkoʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌpər] [stemz] [wɪð; wɪθ][ˈglændʒələɹ] [her] [ðæt] [ɪˈfektʃuəli] [dɪsˈkɜ:riɔʒ] [ðə; ði]
by coating the upper stems with glandular hairs that effectually discourage the
经过 涂层 这 上 茎 和 腺体 头发 那 有效地 阻碍 这
[ˈpɪlfərəɹz] .
pilferers .
窃贼 .

大多数荞麦植株的花朵会分泌甜液，它们通过在茎秆上覆盖腺毛来防止被盗，这些腺毛能有效地阻止窃贼。

[ˈʃɔ:rtli] [ˈæftər][fɜ:rtələˈzeɪ](ə)n] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈraʊndɪd] , [flæt] - [ˈsaɪdɪd][fru:t] [bɪˈɡɪnz] [tu:; tə][fɔ:rm][ɪnˈsaɪd]
Shortly after fertilization , the little rounded , flat - sided fruit begins to form inside
不久 后 受精 , 这 小的 圆润 , 平坦的 - 侧面 水果 开始 到 形式 里面
[ðə; ði] [pərˈsɪstənt] [pɪŋk][ˈkeɪlɪks] .
the persistent pink calyx .
这 执着的 粉色的 花萼 .

受精后不久，小小的、圆的、扁平的果实就开始在宿存的粉红色萼片内形成。

[æt; ət] [ˈeni] [taɪm][ðə; ði] [spaɪk] - [laɪk] [reˈsɪm] [kənˈteɪn] [mɔ:ɹ] [braɪt] [pɪŋk] [bʌdz] [ænd; ænd] [ˈʃaɪnɪŋ]
At any time the spike - like racemes contain more bright pink buds and shining
在 任何 时间 这 长钉 - 喜欢 总状花序 包含 更多的 明亮的 粉色的 花蕾 和 灼灼
[si:dz] [ðæn; ðən] [ˈflaʊəɹz] .
seeds than flowers .
种子 比 花朵 .

任何时候，穗状花序中都含有比花朵更多的亮粉色花蕾和闪亮的种子。

[fəˌmɪliˈærəti] [əˈloʊn] [bri:dz] [kənˈtempt] [fɔ:ɹ; fər] [ðɪs] [plænt] , [ðæt] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [pəˈzesɪz] [mʌt] [ˈbju:ti] .
Familiarity alone breeds contempt for this plant , that certainly possesses much beauty .
熟悉 独自的 品种 鄙视 为了 这 植物 , 那 当然 拥有 很多 美丽 .

仅仅因为熟悉就对这种植物产生轻蔑，尽管它确实拥有很多美丽之处。

[ðə; ði] [ˈleɪdi:z] [θʌm] ([pi:] . [p\\:siˈkeəriə]) , [ˈɔ:f(ə)n][ə; eɪ] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [wi:d] , [rəʊmz] [ˈoʊvər][ðə; ði]
The LADY'S THUMB (P . Persicaria) , often a troublesome weed , roams over the
这 女士的 拇指 (P . 蓼属) , 经常 一个 麻烦的 杂草 , 漫游 超过 这
[hoʊl] [ʌv; əv] [nɔ:ɹθ] [əˈmerɪkə] ,
whole of North America ,
所有的 的 北 美国 ,

蓼属植物（P. persicaria）是一种常见的有害杂草，遍布整个北美洲。

[ɪkˈsept] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈstri:m] [nɔ:ɹθ] - [əˈnʌðər] [ɪləˈstreɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪətəs] [prəˈfju:ʒn] [ʌv; əv]
except at the extreme north - another illustration of the riotous profusion of
除了 在 这 极端 北 - 其他 插图 的 这 暴乱的 丰富的 的
[jʊəˈpi:ən] [ˈflɔ:rəl] [ˈɪmægrənts] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪziə] [ˈstrʌɡ(ə)] [fɔ:ɹ; fər] [ɪɡˈzɪstəns] [hɪɹ] .
European floral immigrants rejoicing in the easier struggle for existence here .
欧洲的 花的 移民 欢欣鼓舞 在 这 更轻松 斗争 为了 存在 这里 .

除了极北地区——这再次说明了欧洲花卉移民在这里更容易生存，并因此而欣喜若狂。

[ɪts] [pɪŋk] [spaɪks] [ɑ:ɹ; ər] [ˈʃɔ:rtər] [ænd; ænd] [les] [ˈslendər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [priˈsi:dɪŋ] [ˈtɔ:lər] ,
Its pink spikes are shorter and less slender than those of the preceding taller ,
它是 粉色的 尖峰 是 较短 和 较少的 苗条 比 那些 的 这 前 更高 ,
它的粉红色尖刺比前面提到的更高品种的尖刺更短更粗，

[bʌt; bət][ˈsɪmələɹ] [ˈspi:ʃi:z] , [ænd; ænd][ɪts] [li:vz] , [wɪt] [ɑ:ɹ; ər] [ˈnɪrli] [ˈsi:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [stem] ,
but similar species , and its leaves , which are nearly seated on the stem ,
但 相似的 物种 , 和 它是 树叶 , 哪个 是 几乎 坐着 在 这 干 ,
但相似的物种，以及它的叶子，几乎都长在茎上，

[hæv; həv][dɑ:rk][traɪˈæŋɡjələɹ][ɔ:ɹ][ˈlu:nər][mɑ:ɹks] [nɪɹ] [ðə; ði] [ˈsentər] [ɪn][ðə; ði][məˈdʒɔ:rəti][ʌv; əv][ˈkeɪsɪz] .
have dark triangular or lunar marks near the center in the majority of cases .
有 黑暗的 三角形 或者 月球 标记 靠近 这 中心 在 这 多数 的 案例 .

大多数情况下，中心附近会有深色的三角形或月牙形标记。

[æn; ən] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlɪt(ə)l] [plænt] , [faʊnd] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ˈævər; ɑːr] [ˈkɑːntɪnənt] , [ˈjʊrəp] , [ænd; ənd] [ˈeɪzə; ˈeɪə]

An insignificant little plant , found all over our continent , Europe , and Asia
一个 微不足道 小的 植物 , 成立 全部 超过 我们的 大陆 , 欧洲 , 和 亚洲

,
:
,

一种不起眼的小植物，遍布我们所在的大陆、欧洲和亚洲。

[ɪz] [ðə; ði] [fəˈmɪliər] [nɑːt] - [græs] [ɔːr] [ˈdɔːrwiːd] ([piː] . -) , [ˈɔːf(ə)n] [ˈtreɪlɪŋ] [ɪts] [ˈliːfi] ,
is the familiar KNOT - GRASS or DOORWEED (P . aviculare) , often trailing its leafy ,
是 这 熟悉的 结 - 草 或者 门草 (P . -) , 经常 尾随 它是 绿叶 ,
[ˈdʒɔɪntɪd] [stemz] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [graʊnd] ,
jointed stems over the ground ,
关节 茎 超过 这 地面 ,

常见的植物是蓼草或门草 (P. aviculare) ，它常将多叶的节状茎匍匐在地上。

[bʌt; bət] [æt; ət] [taɪmz] [ˈwiːkli] [ɪˈrekt] , [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ɪts] [ˈtaɪni] [ˈɡriːni] [ɔːr] [waɪt] [pɪŋk] - [edʒd]
but at times weakly erect , to display its tiny greenish or white pink - edged
但 在 时代 弱 直立 , 到 展示 它是微小的 绿绿色 或者 白色的 粉色的 - 边缘
[ˈflaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,

但有时也会微弱地直立，以展示其细小的绿色或白色、边缘呈粉红色的花朵。

[ˈklʌstərd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈæksɪl] [ʌv; əv] [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈbluːɪʃ] - [ɡriːn] [liːvz] [ðæt] [ɑːr; ər] [kənˈsɪdərəbli] [les]
clustered in the axils of oblong , bluish - green leaves that are considerably less
聚类 在 这 腋窝 的 长方形 , 蓝蓝色 - 绿色的 树叶 那 是 相当 较少的
[ðæn; ðən] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] .
than an inch long .
比 一个 英寸 长的 .

簇生于长椭圆形蓝绿色叶片的叶腋处，叶片长度远小于一英寸。

[ɔːlˈðoʊ] [ɪn] [bluːm] [frʌm; frəm] [dʒuːn] [tuː; tə] [ɑːkˈtoʊbər] , [ˈɪnsektz] [ˈseldəm] [ˈvɪzɪt] [aɪ ˈtiː] , [fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː]
Although in bloom from June to October , insects seldom visit it , for it
虽然 在 盛开 从 六月 到 十月 , 昆虫 很少 访问 它 , 为了 它
[sɪˈkriːts] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] ,
secretes very little ,
分泌物 非常 小的 ,

虽然花期从六月到十月，但昆虫很少光顾，因为它分泌物很少。

[ɪf] [ˈeni] , [ˈnektər] .
if any , nectar .
如果 任何 , 花蜜 .

如果有的话，那就是花蜜。

[æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , [ɪts] [stem] [ɪz] [smuːð] .
As might be expected in such a case , its stem is smooth .
作为 可能 是 预期的 在 这样的 一个 案件 , 它是 干 是 光滑的 .

正如人们所预料的那样，它的茎是光滑的。

[wen] [ðə; ði] [æmˈfɪbiəs] [ˈwɔːtər] [ˌpʌːsɪˈkeəriə] ([piː] . [æmˈfɪbiəm]) [lɪfts] [ɪts] [ɔːrt] , [dens] ,
When the amphibious WATER PERSICARIA (P . amphibium) lifts its short , dense ,
什么时候 这 水陆两用 水 蓼 (P . 两栖动物) 电梯 它是 短的 , 稠密 ,
当两栖动物水媳 (P. amphibium) 抬起它短而密的触须时，
[roʊz] - [ˈkʌlərd] [ˈoʊvɔɪd] [ɔːr] [ˈɑːblɔːŋ] [klʌb] [ʌv; əv] [bluːm] [əˈbʌv] [pɑːndz] [ænd; ənd] [leɪks] ,
rose - colored ovoid or oblong club of bloom above ponds and lakes ,
玫瑰 - 有色 卵圆形 或者 长方形 俱乐部 的 盛开 多于 池塘 和 湖泊 ,
池塘和湖泊上方盛开的玫瑰色卵形或长椭圆形棒状花朵

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [səˈfɪʃntli] [prəˈtektɪd] [frʌm; frəm] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈpɪlfərərz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [baɪ][ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪn]
it is sufficiently protected from crawling pilferers , of course , by the water in
它是 足够 受保护 从 爬行 窃贼 , 的 课程 , 经过 这 水 在
[wɪtʃ] [aɪˈtiː] [grəʊz] .
which it grows .
哪个 它 生长 .

当然，它生长的水足以保护它免受爬行窃贼的侵害。

[bʌt; bət] [səˈpəʊz] [ðə; ði][pɑːnd][draɪz] [ʌp] [ænd; ənd][ðə; ði][plənt][ɪz] [left] [ɑːn][draɪ] [graʊnd] , [wʌt] [ðen] ?
But suppose the pond dries up and the plant is left on dry ground , what then ?
但 认为 这 池塘 干燥 向上 和 这 植物 是 左边 在 干燥 地面 , 什么 然后 ?
但假设池塘干涸了，植物被留在干燥的地面上，那会怎么样呢？

[naʊ] , [ə; eɪ][rɪˈmaːrkəb(ə)l] [θɪŋ] [ˈhæpənz] : [prəˈtektɪv] [ˈglændʒələr] ,
Now , a remarkable thing happens : protective glandular ,
现在 , 一个 卓越 事物 发生 : 保护的 腺体 ,
现在，一件非凡的事情发生了：保护性腺体，

[ˈstɪki] [her] [əˈpɪr] [ɑːn][ðə; ði][epɪˈdʒ:rmɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz] [ænd; ənd] [stemz] ,
sticky hairs appear on the epidermis of the leaves and stems ,
黏 头发 出现 在 这 表皮 的 这 树叶 和 茎 ,
叶片和茎的表皮上出现粘性毛状体。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈpɜːrfɪktli] [smuːð] [wen] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [gruː] [ɪn][ˈwɔːtər] .
which were perfectly smooth when the flowers grew in water .
哪个 是 完美 光滑的 什么时候 这 花朵 生长 在 水 .
当花朵在水中生长时，它们的表面非常光滑。

[sʌtʃ] [smɔːl] [ˈwɪŋləs] [ˈɪnsektz][æz; əz] [maɪt] [ˈpɪlfər] [ˈnektər] [wɪˈðəʊt] [ˈbrɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈhoʊstəs]
Such small wingless insects as might pilfer nectar without bringing to their hostess
这样的 小的 无翼 昆虫 作为 可能 偷 花蜜 没有 带来 到 他们的 女主人
[eni] [ˈpɑːləŋ][frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ˈblɒsəmz] [ɑːr; ər][held][æz; əz][fæst][æz; əz][ɑːn][bɜːrd] - [laɪm] .
any pollen from other blossoms are held as fast as on bird - lime .
任何 花粉 从 其他 花朵 是 握住 作为 快速地 作为 在 鸟 - 酸橙 .
那些偷取花蜜却不带任何花粉给寄主的无翅小昆虫，会像粘在鸟胶上一样牢牢地附着在花蜜上。

[ðə; ði] [stem] , [wɪtʃ] [ˈsʌmtaɪmz] [fləʊts] , [ˈsʌmtaɪmz] [ɪz] [ɪˈmɜːrst] , [meɪ] [əˈteɪn] [ə; eɪ][lenkθ; lenθ]
The stem , which sometimes floats , sometimes is immersed , may attain a length
这 干 , 哪个 有时 浮标 , 有时 是 沉浸式 , 可能 达到 一个 长度
[ʌv; əv] [ˈtwenti] [fi:t] ;
of twenty feet ;
的 二十 脚 ;
茎秆有时漂浮，有时浸没，可长至二十英尺；

[ðə; ði] [ˈraʊndɪd] , [ɪˈlɪptɪk] , [ˈpeti.əʊld] [li:vz] [meɪ] [biː; bi] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [bɜːŋ] [ɔːr][ˈoʊnli][hæf] [ðæt] [saɪz] .
the rounded , elliptic , petioled leaves may be four inches long or only half that size .
这 圆润 , 椭圆 , 有柄的 树叶 可能 是 四 英寸 长的 或者仅有的 一半 那 尺寸 .
圆形、椭圆形、有柄的叶子可能长达四英寸，也可能只有这个尺寸的一半。

[frʌm; frəm] [kəˈbek] [tuː; tə] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] , [ðə; ði][ˈsɑːləteri] ,
From Quebec to New Jersey , and westward to the Pacific , the solitary ,
从 魁北克 到 新的 球衣 , 和 向西 到 这 太平洋 , 这 孤 ,
[ˈʃoʊi] [ɪnfləʊˈresns] ,
showy inflorescence ,
炫耀 花序 ,
从魁北克到新泽西，再向西到太平洋沿岸，都能看到这种孤零零、艳丽的花序。

[wɪtʃ] [dʌz] [wel] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] , [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [dʒʊ'laɪ] **which does well to attain a height of an inch , may be found during July** 哪个 做 出色地 到 达到 一个 高度 的 一个 英寸 , 可能 是 成立 期间 七月 [ænd; ənd] [ɔːgəst] . **and August .** 和 八月 .

这种植物在七月和八月期间可以长到一英寸高。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə] , [ˈnæroʊ] , [ˈtɜːrmɪn(ə)] , [ɪ'rekt] , [spaɪk] - [laɪk] [re'sɪm] [ʌv; əv] [smɔːl] , [peɪl] **Throughout the summer , narrow , terminal , erect , spike - like racemes of small , pale** 自始至终 这 夏天 , 狭窄的 , 终端 , 直立 , 长钉 - 喜欢 总状花序 的 小的 , 苍白 [pɪŋk] , [fleʃ] - ['kɒlərd] , **pink , flesh - colored ,** 粉色的 , 肉 - 有色 ,

整个夏季, 开出狭长、顶生、直立、穗状的总状花序, 花序上开有小的淡粉色、肉色花朵。

[ɔːr] ['griːniʃ] ['flaʊəz] [ɑːr; ər] [sent] ['ʌpwərd] [baɪ][ðə; ði] [maɪld] ['wɔːtər] ['pepər] ([piː] . -) **or greenish flowers are sent upward by the MILD WATER PEPPER (P . hydropiperoides)** 或者 绿绿色 花朵 是 发送 向上 经过 这 温和的 水 胡椒 (P . -) .
:
:

或者, 淡水胡椒 (P. hydropiperoides) 会向上开出绿色的花朵。

[aɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['slendər] , [peɪl] [və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [pɪŋk] [p\\ːsi'keəriə] . **It is like a slender , pale variety of the common pink persicaria .** 它 是 喜欢 一个 苗条 , 苍白 种类 的 这 常见的 粉色的 蓼 .

它就像一种纤细、颜色较浅的常见粉红色蓼属植物。

[wʌn] [faɪndz] [ɪts] [ɪnkən'spɪkjuəs] , [bʌt; bət] ['veri] ['kɑːmən] , ['flaʊəz] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] [sep'tembər] . **One finds its inconspicuous , but very common , flowers from June to September .** 一 发现 它是 不显眼 , 但 非常 常见的 , 花朵 从 六月 到 九月 .

从六月到九月, 人们可以看到它那不起眼但非常常见的花朵。

[ðə; ði] [plænt] , [wɪtʃ] [grəʊz] [ɪn] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] , [swɒmps] , **The plant , which grows in shallow water , swamps ,** 这 植物 , 哪个 生长 在 浅的 水 , 沼泽 ,

这种植物生长在浅水沼泽中,

[ænd; ənd] [mɔɪst] ['pleɪsɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ˈjuːniən][ænd; ənd] [kən'sɪdərəbli] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv] **and moist places throughout the Union and considerably north and south of** 和 潮湿 地方 自始至终 这 联盟 和 相当 北 和 南 的 [aɪ 'tiː] , **it** , 它 ,

以及联邦境内及联邦北部和南部相当远的潮湿地区

['raɪzɪz] [θriː] [fiːt] [ɔːr] [les] . **ris es three feet or less .** 上升 三 脚 或者较少的 .

高度不超过三英尺。

[ðə; ði] [sɪ'lɪndrɪk] [ˌjɪːðz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˈswʊʊlən][dʒɔɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [stem] [ɑːr; ər] [frɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] **The cylindric sheaths around the swollen joints of the stem are fringed with long** 这 圆柱形 鞘 大约 这 肿 关节 的 这 干 是 流苏 和 长的 ['brɪstl z] - [ə; eɪ] [kluː] [tuː; tə][aɪˌdentɪfɪ'keɪ](ə)n] . **bristles - a clue to identification .** 刷毛 - 一个 线索 到 鉴别 .

茎部膨大关节周围的圆柱形鞘状物边缘长有长刚毛——这是识别的一个线索。

[əˈnʌðər] [ˈsɪmələər] [ˈwɔːtər] [ˈpepər] [ɔːr] [ˈsmɑːtwiːd] ([piː] .) [ɪz][soʊ] [kɔːld] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz]
Another similar WATER PEPPER or SMARTWEED (P . hydropiper) is so called because
其他 相似的 水 胡椒 或者 蓼 (P . 水力管道) 是 所以 称为 因为
[ʌv; əv][ɪts][ˈækrɪd] , [ˈbɑːtɪŋ][dʒuːs] .
of its acrid , biting juice .
的 它是 辛辣 , 咬 汁 .

另一种类似的植物水胡椒或蓼 (P. hydropiper) 因其辛辣刺激的汁液而得名。

[ðə; ði] [ˈklaɪmɪŋ] [fɔːls] [ˈbʌkwɪːt] ([piː] . [ˈskændenz]) [ˈstræg(ə)] [ˈoʊvər] [bʊʃɪz] [ɪn] [wʊdz] ,
The CLIMBING FALSE BUCKWHEAT (P . scandens) straggles over bushes in woods ,
这 攀登 错误的 荞麦 (P . 扫描) 散兵游勇 超过 灌木丛 在 树林 ,
[ˈθɪkɪt] ,
thickets ,
灌木丛 ,

攀援假荞麦 (P. scandens) 在树林、灌木丛中蔓延生长，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˈweɪsɑːd] [θruːˈaʊt] [ə; eɪ] [ˈveri] [waɪd] [reɪndʒ] ; [jet] [ɪts] [smɔːl] , [dʌl] ,
and by the waysides throughout a very wide range ; yet its small , dull ,
和 经过 这 路边 自始至终 一个 非常 宽的 范围 ; 然而 它是 小的 , 乏味的 ,
而且在很广的范围内，它都分布在路边；然而它却很小，很乏味，

[ˈɡriːnɪʃ] - [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [ˈpɪŋkɪʃ] [ˈflaʊərz] , [ˈluːsli] [ˈklʌstərd] [ɪn] [lɔːŋ] [pedɑːˈseld] [reˈsɪm] ,
greenish - yellow and pinkish flowers , loosely clustered in long pedicelled racemes ,
绿绿色 - 黄色的 和 粉红色 花朵 , 松散地 聚类 在 长的 有梗的 总状花序 ,
[ɑːr; ər][soʊ] [ɪnˈkənˈspɪkjʊəs] [ˈdʊərɪŋ] [ˈɔːɡəst] [ænd; ənd] [sepˈtembə] ,
are so inconspicuous during August and September ,
是 所以 不显眼 期间 八月 和 九月 ,

八九月份，这些黄绿色和粉红色的花朵，松散地簇生在长梗总状花序上，非常不显眼。

[wen] [ðə; ði] [ˈʃoʊɪ] [kəmˈpəʊzɪt] [ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər][ˈɡlɔːri] , [ðæt] [wiː; wi] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [ˈskersli] [ə; eɪ]
when the showy composites are in their glory , that we give them scarcely a
什么时候 这 炫耀 复合材料 是 在 他们的 荣耀 , 那 我们 给 他们 几乎 一个
[glæns] .
glance .
瞥一眼 .

当那些华丽的合成图像最为耀眼时，我们却几乎不去正眼瞧它们。

[ðə; ði] [ˈɔːltərnət] [liːvz] , [wɪt] [ɑːr; ər] [hɑːrt] - [ˈfeɪpt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət]
The alternate leaves , which are heart - shaped at the base and pointed at
这 备用 树叶 , 哪个 是 心 - 形状 在 这 根据 和 尖 在
[ðə; ði][ɪp] ,
the lip ,
这 唇 ,

互生的叶片，基部呈心形，唇部尖锐，

[səˈdʒestɪŋ; səɡˈdʒestɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈɡlɔːri] , [ɑːr; ər][ɑːn] [ˈpetɪ, oʊl] [əˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm]
suggesting those of the morning glory , are on petioles arising from
建议 那些 的 这 早晨 荣耀 , 是 在 叶柄 产生 从
[ʃiːðz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɪnˈlɑːrdʒd] [dʒɔɪnts] [wɪt] ,
sheaths over the enlarged joints which ,
鞘 超过 这 放大 关节 哪个 ,

这表明牵牛花的叶子，其叶柄是从膨大关节上的鞘状结构中长出的，

[ɪn] [ðɪs] [ˈfæməli] , [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ][moʊst] [ˈprɑːmɪnənt] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] - ([ˈpɑːli] = [ˈmeni] , - =
in this family , are always a most prominent characteristic - (Poly = many , gonum =
在 这 家庭 , 是 总是 一个 最多 著名的 特征 - (聚合物 = 许多 , - =
[ə; eɪ] [niː])) .
a knee) .
一个 膝盖)) .

在这个家族中，最突出的特征始终是——（Poly = 许多，gonum = 膝盖）。

[ðə; ði] [θri:] ['aʊtər] ['si:pəlz] , [ki:ld] [wen] [ɪn] ['flaʊər] , [ɑ:r; ər] [ɪ'regjlərli] [wɪŋd] [wen] [ðə; ði] [θri:]
The three outer sepals , keeled when in flower , are irregularly winged when the three
这 三 外 萼片 , 龙骨 什么时候 在 花 , 是 不规则地 有翅膀的 什么时候 这 三
- ['æŋɡld] ,
- angled ,
- 倾斜的 ,

外侧三片萼片，开花时具龙骨状突起，凋谢时具不规则的翅状突起，呈三棱形，

[smu:ð] [ə'kin] [hæŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'tʃʊrd] ['blɑ:səm] [ɪn] ['ɔ:təm] ,
smooth achene hangs from the matured blossom in autumn ,
光滑的 瘦果 悬挂 从 这 成熟的 开花 在 秋天 ,
秋季，光滑的瘦果从成熟的花朵上垂下。

[ðə; ði] ['si:z(ə)n] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [vaɪn] [ə'sju:mz] [ɪts] ['ɡretɪst] [ə'træktɪvnəs] .
the season at which the vine assumes its greatest attractiveness .
这 季节 在 哪个 这 藤 假设 它是 最 吸引力 .
葡萄藤最具观赏性的季节。

[ðə; ði] ['æroʊ] - [li:vɪd] [ter; tɪ(ə)r] [θʌm] ([pi:] . -) , [faʊnd] [ɪn] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['swɑ:mpi]
The ARROW - LEAVED TEAR THUMB (P . sagittatum) , found in ditches and swampy
这 箭 - 离开 撕 拇指 (P . -) , 成立 在 沟渠 和 沼泽地
[wet] [sɔɪl] ,
wet soil ,
湿的 土壤 ,
箭叶水龙骨 (P. sagittatum)，生长于沟渠和沼泽湿地土壤中。

['wi:kli] [li:nz] [ɑ:n] [ʌðər] [plænts] , [ɔ:r] [klaɪmz] [oʊvər][ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni]
weakly leans on other plants , or climbs over them with the help of the many
弱 倾斜 在 其他 植物 , 或者 攀登 超过 他们 和 这 帮助 的 这 许多
[ʃɑ:rp] ,
sharp ,
锋利的 ,
它无力地倚靠在其他植物上，或者借助许多尖锐的枝干攀爬它们。

[rɪ'kɜ:rvd] ['prɪkəlz] [wɪtʃ] [ɑ:rm][ɪts] [fɔ:r] - ['æŋɡld] [stem] .
recurved prickles which arm its four - angled stem .
反曲 刺 哪个 手臂 它是 四 - 倾斜的 干 .
弯曲的刺遍布其四棱形茎干。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['petɪ,ʊəl] [ænd; ənd] [ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:fs] ['mɪd,rɪb][ɑ:r; ər][set][wɪð; wɪθ] ['prɪkəlz] .
Even the petioles and underside of the leaf's midrib are set with prickles .
甚至 这 叶柄 和 底面 的 这 叶子的 中肋 是 放 和 刺 .
甚至连叶柄和叶片中脉的背面都长满了刺。

[ðə; ði] [laɪt] [ɡri:n] [li:vz] , [ðæt] [kəm'baɪn] [ðə; ði] [læns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æroʊ] [ʃeɪps] ,
The light green leaves , that combine the lance and the arrow shapes ,
这 光 绿色的 树叶 , 那 结合 这 槲 和 这 箭 形状 ,
浅绿色的叶子，形状兼具矛状和箭状，

[teɪk] [ɑ:n][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['rʌsɪt] - [red] [tɪnt][ɪn] ['ɔ:təm] .
take on a beautiful russet - red tint in autumn .
拿 在 一个 美丽的 赤褐色 - 红色的 着色 在 秋天 .
秋季会呈现出美丽的赤褐色。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] , [faɪv] - ['pɑ:rtɪd] [roʊz] - ['kʌlərd] [ɔ:r] ['ɡri:nɪʃ] - [waɪt] ['flaʊərz] [ɡroʊ] [ɪn] [smɔ:l] ,
The little , five - parted rose - colored or greenish - white flowers grow in small ,
这 小的 , 五 - 分手了 玫瑰 - 有色 或者 绿绿色 - 白色的 花朵 生长 在 小的 ,
这些小小的、五瓣的玫瑰色或绿白色的花朵生长在小小的.....

[kloʊz] ['tɜːrmɪn(ə)l] ['hedz] [frʌm; frəm][dʒʊˈlaɪ][tuː; tə] [sepˈtembər] [frʌm; frəm][ˈnoʊvə][ˈskoʊə][tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf]
close terminal heads from July to September from Nova Scotia to the Gulf
关闭 终端 头部 从 七月 到 九月 从 新星 斯科舍省 到 这 海湾
[ænd; ənd][faːr] ['westwərd] .
and far westward .
和 远的 向西 .

从新斯科舍省到墨西哥湾以及更西边的地区，7 月至 9 月期间，码头航道关闭。

[ˈsiːsaɪd] [ɔːr] [koʊst] ['dʒɔɪntwiːd] [ɔːr] [naːt] - [græs] ([ˌpɒlɪɡəˈnelə] [ɑːˈtɪkjʊlətə] ; [ˌpəˈlɪɡənəm])
SEASIDE or COAST JOINTWEED or KNOT - GRASS (Polygonella articulata ; Polygonum
海滨 或者 海岸 大麻 或者 结 - 草 (蓼属 关节 ; 蓼
- [ʌv; əv] [greɪ]) [ə; eɪ] [loʊ] ,
articulatum of Gray) a low ,
- 的 灰色的) 一个 低的 ,

海滨或海岸节节草或结节草（Polygonella articulata；Polygonum articulatum of Gray）是一种低矮的植物，

[ˈslendər] , [ˈwaɪəri] , [dɪfˈjuːsli] [ˈspredɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][plænt] , [wɪð; wɪθ] [θred] - [laɪk] [liːvz] [ˈsiːtɪd] [ɑːn][ɪts]
slender , wiry , diffusely spreading little plant , with thread - like leaves seated on its
苗条 , 细长的 , 弥散地 传播 小的 植物 , 和 线 - 喜欢 树叶 坐着 在 它是
[mʌtʃ] - [ˈdʒɔɪntɪd] [stem] ,
much - jointed stem ,
很多 - 关节 干 ,

一种纤细、枝条细长、蔓延性强的矮小植物，叶片细如丝线，生长在其多节的茎干上。

[ˈraɪzɪz] ['kliːnli] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði][sænd][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊst] [frʌm; frəm] [meɪn] [tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] ,
ris es cleanly from out the sand of the coast from Maine to Florida ,
上升 干净利落 从 出去 这 沙 的 这 海岸 从 缅因州 到 佛罗里达 ,
从缅因州到佛罗里达州，海岸线上的沙滩上清晰地升起一团沙子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] .
and the shores of the Great Lakes .
和 这 海岸 的 这 伟大的 湖泊 .

以及五大湖沿岸地区。

[ˈveri] [ˈslendər] [reˈsɪm] [ʌv; əv][ˈtaɪni] , [ˈnɑːdɪŋ] , [roʊz] - [ˈtɪntɪd] [waɪt] [ˈflaʊərz] ,
Very slender racemes of tiny , nodding , rose - tinted white flowers ,
非常 苗条 总状花序 的 微小的 , 点头 , 玫瑰 - 有色 白色的 花朵 ,
非常纤细的总状花序，开着许多细小、下垂的玫瑰色白色花朵。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrk][ˈmɪd,rɪb][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈkeɪlɪks][ˈseɡmənts, ˌseɡˈmənts] , [ɑːr; ər]
with a dark midrib to each of the five calyx segments , **are**
和 一个 黑暗的 中肋 到 每个 的 这 五 花萼 片段 , 是
[ɪnɪɡˈnɪfɪkənt] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] ;
insignificant of themselves ;
微不足道 的 他们自己 ;

五个花萼节中各有一条深色中脉，它们本身并不显眼；

[bʌt; bət] [wen] [siːn] [ɪn] [ˈmæsɪz] , [frʌm; frəm][dʒʊˈlaɪ][tuː; tə][ɑːkˈtoʊbər] ,
but when seen in masses , from July to October ,
但 什么时候 已见 在 群众 , 从 七月 到 十月 ,

但如果大量出现，则发生在7月至10月期间，

[ðeɪ] [tɪndʒ] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈbiːtʃəz, ˈbiːtʃɪz][ænd; ənd][ˈsændi] [medəʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪŋk] [blʌʃ] [ðæt] [naːt]
they tinge the upper beaches and sandy meadows with a pink blush that not
他们 色调 这 上 海滩 和 沙 草地 和 一个 粉色的 脸红 那 不是
[ə; eɪ] [fjuː] [ˈɑːrtɪsts][hæv; həv] [ˌ trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrɡraʊnd] [ʌv; əv][ðər; ðər] [məˈriːn] [ˈpɪktʃərz] .
a few artists have transferred to the foreground of their marine pictures .
一个 很少 艺术家 有 转移 到 这 前景 的 他们的 海洋 图片 .

它们给高处的沙滩和沙质草地染上了一层粉红色的晕染，不少艺术家都把这种粉红色运用到了他们的海洋画作的前景中。

[kɔːrn] [ˈkɑːkl] ; [kɔːrn] [roʊz] ; [kɔːrn] [ɔːr] [red] [ˈkæmpiən] ; [kraʊn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [fiːld] (**CORN COCKLE** ; **CORN ROSE** ; **CORN or RED CAMPION** ; **CROWN - OF - THE - FIELD** (玉米 鸟蛤 ; 玉米 玫瑰 ; 玉米 或者红色的 坎皮恩 ; 王冠 - 的 - 这 - 场地 ([ægrəʊˈstemə] - ; [ˈlɪknɪs] - [ʌv; əv] [greɪ]) [pɪŋk] [ˈfæməli] **Agrostemma Githago** ; **Lychnis Githago of Gray**) **Pink family** 麦草 - ; 柳克尼斯 - 的 灰色的) 粉色的 家庭

野鸭茅；野蔷薇；红野蔷薇；田野冠花（学名：Agrostemma githago；Lychnis githago of Gray），粉红科

[ˈflaʊərz] - [məˈdʒentə][ɔːr] [braɪt] [ˈpɜːrpəli] [ˈkrɪmz(ə)n] , [tuː; tə][θriː][ɪn] .

Flowers - Magenta or bright purplish crimson , to 3 in . 花朵 - 品红 或者 明亮的 紫红色 赤红 , 到 3 在 .

花朵 - 洋红色或亮紫红色，长达 3 英寸。

[brɔːd] , [ˈsɑːləteri][æ; ət][end][ʌv; əv] [lɔːŋ] , [staʊt] - ; [faɪv] [loʊbz] [ʌv; əv][ˈkeɪlɪks] [liːf] - [laɪk] , **broad , solitary at end of long , stout footstem ; 5 lobes of calyx leaf - like ,** 广阔 , 孤 在 结尾 的 长的 , 肥硕 - ; 5 叶 的 花萼 叶子 - 喜欢 ,

花冠宽阔，单生于长而粗壮的基本部顶端；花萼5裂，叶状。

[ˈveri] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈnæroʊ] , [ɪkˈsiːdɪŋ] [petlz] .

very long and narrow , exceeding petals . 非常 长的 和 狭窄的 , 超过 花瓣 .

非常细长，超过花瓣。

[kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ʌv; əv][faɪv] [brɔːd] , [ˈraʊndɪd] [petlz] ; - [ˈsteɪmənz] ; [faɪv] [stɑɪlz] [ˈɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] **Corolla of 5 broad , rounded petals ; 10 stamens ; 5 styles alternating with** 花冠 的 5 广阔 , 圆润 花瓣 ; - 雄蕊 ; 5 风格 交替 和

[ˈkeɪlɪks] [loʊbz] , [ˈɑːpəzɪt] [petlz] .

calyx lobes , opposite petals . 花萼 叶 , 对面的 花瓣 .

花冠由5片宽阔、圆形花瓣组成；雄蕊10枚；花柱5枚，与花萼裂片互生，花瓣对生。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ɪˈrekt] , [wɪð; wɪθ] [fjuː] [ɔːr][noʊ] [ˈbræntɪz] , [ˈliːfi] ,

Stem : 1 to 3 ft . high , erect , with few or no branches , leafy , 干 : 1 到 3 英尺 . 高的 , 直立 , 和 很少 或者 不 分支 , 绿叶 ,

茎：高1至3英尺，直立，少分枝或无分枝，有叶。

[ðə; ði][plənt] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [waɪt] [her] .

the plant covered with fine white hairs . 这 植物 涵盖 和 美好的 白色的 头发 .

植物表面覆盖着细密的白色绒毛。

[liːvz] : **Leaves :** 树叶 :

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈsiːtɪd] [ɑːn] [stem] , [lɔːŋ] , [ˈnæroʊ] , [ˈpɔɪntɪd] , [ɪˈrekt] .

Opposite , seated on stem , long , narrow , pointed , erect . 对面的 , 坐着 在 干 , 长的 , 狭窄的 , 尖 , 直立 .

对生，着生于茎上，细长，尖锐，直立。

[fruːt] : [ə; eɪ][wʌn] - [seld] , [ˈmeni] - [ˈsiːdɪd] [ˈkæps(ə)l] .

Fruit : a 1 - celled , many - seeded capsule . 水果 : 一个 1 - 细胞 , 许多 - 播种 胶囊 .

果实：单室多籽蒴果。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [wiːt] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [greɪn] [fiːldz] ; [draɪ] , [weɪst] [ˈpleɪsɪz] .

Preferred Habitat - Wheat and other grain fields ; dry , waste places . 首选 栖息地 - 小麦 和 其他 粮食 字段 ; 干燥 , 浪费 地方 .

偏好栖息地——小麦和其他谷物田；干燥、荒芜的地方。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [juˈnhaɪtɪd] [steɪts] [æt; ət][lɑːrdʒ] ; [moʊst] [ˈkɑːmən] [ɪn] [ˈsentrəl] [ænd; ənd] [ˈwestərən] [steɪts] .
Distribution - United States at large ; most common in Central and Western States .
分配 - 团结的 各州 在 大的 ; 最多 常见的 在 中央 和 西 各州 .
分布范围——美国全境；在中西部各州最为常见。

[ˈbːlsəʊ][ɪn] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪʃə] .
Also in Europe and Asia .
还 在 欧洲 和 亚洲 .

欧洲和亚洲也有分布。

" [əˈlɒnz] ! [əˈlɒnz] ! - [ˈkɑːkl] , [noʊ][kɔːrn] , " [ɪksˈkleɪmz] [ˈbaɪrən][ɪn] " [ˈlʌvz] [ˈleɪbər] [lɔːst] .
" **Allons ! allons ! sow'd cockle , reap'd no corn , " exclaims Biron in " Love's Labor Lost** .
" 艾伦斯 ! 雄狮 ! - 鸟蛤 , 收割 不 玉米 , " 惊呼 比隆 在 " 爱的 劳动 丢失的 .
“前进! 前进! 种了蛤蜊, 却没收获玉米,”比隆在《爱的徒劳》中喊道。

" [ˈeɪvɪdəntli] [ðə; ði] [ˈfɑːrməz] [ˈiːv(ə)n][ɪn] [ˈfeɪkspiːrɪz] [deɪ] [ˈkaʊntɪd] [ðɪs] [ˈbrɪliənt] [ˈblɑːsəm] [ðə; ði] [pest]
" **Evidently the farmers even in Shakespeare's day counted this brilliant blossom the pest**
" 显然 这 农民 甚至 在 莎士比亚的 天 计数 这 杰出的 开花 这 害虫
[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ɪn] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [greɪn] [fiːldz] [dʒʌst][æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn]
it has become in many of our own grain fields just as it was in
它 有 变得 在 许多 的 我们的 自己的 粮食 字段 只是 作为 它 曾是 在
[ˈeɪnʃənt] [taɪmz] ,
ancient times ,
古老的 时代 ,
“显然, 早在莎士比亚时代, 农民们就把这种绚丽的花朵视为一种害虫, 就像它在我们许多谷物田地里造成的危害一

样, 正如它在古代一样。”

[wen] [dʒɑːb] , [ˈæftər] [ˈsɑːləmli] [prəuˈtest, ˈprəu-][hɪz; ɪz] [ˈraɪtʃəsənəs] ,
when Job , after solemnly protesting his righteousness ,
什么时候 工作 , 后 庄严地 抗议 他的 义 ,
约伯在郑重地申明自己的义行之后,

[kɔːld] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [lænd][tuː; tə] [ber] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hɪz; ɪz][wɜːrdz][wɜːr; wər] [fɔːls]
called on his own land to bear record against him if his words were false
称为 在 他的 自己的 土地 到 熊 记录 反对 他 如果 他的 字 是 错误的
.
.
.

他要求自己的土地见证人是否能证明他所说的话是虚假的。

" [let] [ˈθɪs(ə)l] [groʊ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [wiːt] , [ænd; ənd] [ˈkɑːkl] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbɑːrli] , " [hiː; hi] [kraɪd] ,
" **Let thistles grow instead of wheat , and cockle instead of barley , " he cried** ,
" 让 蓟 生长 反而 的 小麦 , 和 鸟蛤 反而 的 大麦 , " 他 哭 ,
他喊道: “让蓟草代替小麦生长, 让鸟粪代替大麦生长吧! ”

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][dʒeɪmz][ðə; ði] [ˈfɜːsts] [trænzˈleɪtəz] ;
according to James the First's translators ;
根据 到 詹姆斯 这 第一名 译者 ;
据詹姆斯一世的译者所述;

[bʌt; bət][ðə; ði] " ['nɔɪsəm] [wi:dz] " [ʌv; əv][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l][tekst] [si:m] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ði:z]
but the " noisome weeds " of the original text seem to indicate that these
但 这 " 令人厌恶的 杂草 " 的 这 原来的 文本 似乎 到 表明 那 这些
[gʊd] [men][wɜ:r; wər] [mɔ:ɹ] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['pi:p(ə)l] [æŋ; ən] ['ædɪkwət] [kən'sepʃ(ə)n]
good men were more anxious to give the English people an adequate conception
好的 男人 是 更多的 焦虑的 到 给 这 英语 人们 一个 足够的 概念
[ʌv; əv][dʒɑ:bz, 'dʒoʊbz] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] ['sʌfər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['ɑ:nə-z] [seɪk] [ðæn; ðən][tu:; tə] [trænz'leɪt]
of Job's willingness to suffer for his honor's sake than to translate
的 工作的 意愿 到 遭受 为了 他的 荣誉的 清酒 比 到 翻译
['lɪtərəli] .
literally .
字面上地 .

但原文中的“有害杂草”似乎表明，这些好人更渴望让英国人民充分理解约伯为维护荣誉而甘愿受苦的精神，而不是逐字翻译。

[pɑ:səbli] [ðə; ði] ['kɑ:kl] [gru:] [ɪn] ['sʌðərn] ['eɪzə; 'eɪjə][ɪn][dʒɑ:bz, 'dʒoʊbz] [taɪm] : [tə'deɪ] [ɪts] [reɪndʒ] [ɪz]
Possibly the cockle grew in Southern Asia in Job's time : today its range is
可能 这 鸟蛤 生长 在 南方 亚洲 在 工作的 时间 : 今天 它是 范围 是
[nɔ:rθ] .
north .
北 .

鸟蛤可能在约伯时代生长于南亚；如今它的分布范围已向北扩展。

[laɪk] ['meni] [ə'nʌðər] ['ɪmɪgrənt] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r]['hɑ:spɪtəb(ə)l] [ɔ:z] ,
Like many another immigrant to our hospitable shores ,
喜欢 许多 其他 移民 到 我们的 好客 海岸 ,
像许多其他来到我们这片热情好客的土地上的移民一样，

[ðɪs] ['vɪɡərəs] [ɪn'veɪdər] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['tendənsɪ] [tu:; tə] [əʊt'strɪp] ['neɪtɪv] ['blɒsəmz] [ɪn] ['laɪfs] [reɪs] .
this vigorous invader shows a tendency to outstrip native blossoms in life's race .
这 蓬勃 侵略者 演出 一个 趋势 到 超过 本国的 花朵 在 生活的 种族 .
这种生命力旺盛的入侵物种表现出在生命竞赛中超越本土花卉的趋势。

['hævɪŋ] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['strʌɡ(ə)l] [fɔ:r; fər][sər'vaɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['kʌntri] ,
Having won in the struggle for survival in the old country ,
拥有 韩元 在 这 斗争 为了 生存 在 这 老的 国家 ,
在祖国的生存斗争中取得胜利之后，

[wer] [ðə; ði]['kɑ:ntest][hæz; həz] [bɪn] [moʊst] ['fɜ:slɪ] [weɪdʒd][fɔ:r; fər] ['sentʃəɪz] , [aɪ 'ti:][faɪndz][laɪf] [hɪr]
where the contest has been most fiercely waged for centuries , it finds life here
在哪里 这 竞赛 有 到过 最多 激烈地 发动 为了 几个世纪 , 它 发现 生活 这里
['i:zi] , [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
easy , enjoyable .
简单的 , 令人愉悦 .

几个世纪以来，这里一直是竞争最为激烈的地方，而在这里，生活却轻松愉快。

[wʌt] [ɑ:r; ər][ɪts] ['meθədʒ] [fɔ:r; fər] [ɪn'juərəɪŋ] [æŋ; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['fɜ:rtl] [si:d] ?
What are its methods for insuring an abundance of fertile seed ?
什么 是 它是 方法 为了 保险 一个 丰富 的 沃 种子 ?
它采取了哪些措施来确保获得充足的优质种子？

[wi:; wi] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:b] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz][soʊ] ['nɪrli] [kloʊzd] [baɪ][ðə; ði]['steɪmənz][ænd; ənd]
We see that the tube of the flower is so nearly closed by the stamens and
我们 看 那 这 管子 的 这 花 是 所以 几乎 关闭 经过 这 雄蕊 和
[faɪv] - [stɑɪld] ['pɪstl] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'dæptɪd] ['oʊnli][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ,
five - styled pistil as to be adapted only to the long ,
五 - 风格 雌蕊 作为 到 是 改编 仅有的 到 这 长的 ,
我们可以看到，花筒几乎完全被雄蕊和五柱雌蕊封闭，以至于只适合长茎植物生长。

[ˈslendər] [tʌŋz] [ʌv; əv] [mɒθs] [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] ,
slender tongues of moths and butterflies ,
苗条 舌头 的 蛾子 和 蝴蝶 ,
飞蛾和蝴蝶的细长舌头,

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˈbenɪfæktəz] [aɪ ˈtiː] [brɪˈkeɪm] [ˈnæroʊ] [ænd; ənd] [diːp] [tuː; tə] [rɪˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈnektər] .
for which benefactors it became narrow and deep to reserve the nectar .
为了 哪个 恩人 它 成为 狭窄的 和 深的 到 预订 这 花蜜 .
为了那些恩人，它变得狭窄而深邃，只为保留这甘露。

" [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [naɪt] - [ˈflaɪɪŋ] [mɒθ] ([wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] -) [ˈfɜːrtəlaɪz] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs]
" **A certain night - flying moth (one of the Dianthaecia) fertilizes flowers of this**
" 一个 肯定 夜晚 - 飞行 蛾 (一 的 这 -) 施肥 花朵 的 这
[ˈdʒiːnəs] [ɪkˈskluːsɪvli] ,
genus exclusively ,
属 只 ,
“某种夜间飞行的蛾子（属于石竹属）专门为该属的花朵授粉，

[ænd; ənd][ɪts] [ˈlɑːrviː] [fiːd] [ɑːn][ðər; ðər][ʌnˈraɪp] [siːdz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsteɪp(ə)] .
and its larvae feed on their unripe seeds as a staple .
和 它是 幼虫 喂养 在 他们的 生 种子 作为 一个 主食 .
它的幼虫以它们的未成熟种子为主要食物。

[biːz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [lɔːŋ] - [tʌŋd] [flaɪz] [siːn] [əˈbaʊt][ðə; ði][kɔːrn] [ˈkɑːkl] [ˈdaʊtləs] [get] [ˈpɑːlən]
Bees and some long - tongued flies seen about the corn cockle doubtless get pollen
蜜蜂 和 一些 长的 - 舌头 苍蝇 已见 关于 这 玉米 鸟蛤 毫无疑问 得到 花粉
[ˈoʊnli] ;
only ;
仅有的 ;
在玉米蓑羽周围看到的蜜蜂和一些长舌蝇无疑只是采集花粉；

[bʌt; bət][ðər; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈflaʊərz] [soʊ] [diːp] [ðæt][ðə; ði] [ˈlɔːŋɡɪst] - [tʌŋd] [biːz] [ˈkænəːt] [sɪp]
but there are few flowers so deep that the longest - tongued bees cannot sip
但 那里 是 很少 花朵 所以 深的 那 这 最长 - 舌头 蜜蜂 不能 啜饮
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

[ˈbʌtərflaɪz] ,
Butterflies ,
蝴蝶 ,
蝴蝶，

[əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [braɪt] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ænd; ənd][tuː; tə][ðəm; ðəm] [ˈkʌlər] [ɪz][ðə; ði][moʊst]
attracted by the bright color of the flower - and to them color is the most
吸引 经过 这 明亮的 颜色 的 这 花 - 和 到 他们 颜色 是 这 最多
[ˈkætʃɪ] [ʌv; əv] [ˈædvɜːtaɪzmənts] - [ɑːr; ər] [ˈɡaɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [dɑːrk] [laɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpetlz] [tuː; tə][ðə; ði]
catchy of advertisements - are guided by a few dark lines on the petals to the
朗朗上口的 的 广告 - 是 引导 经过 一个 很少 黑暗的 线条 在 这 花瓣 到 这
[ˈnektəri] .
nectary .
蜜腺 .
被花朵鲜艳的颜色所吸引——对它们来说，颜色是最吸引人的广告——它们循着花瓣上的几条深色线条找到了花蜜。

[suːn] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈblɑːsəm] [ˈəʊpənz] ,
Soon after the blossom opens ,
很快 后 这 开花 打开 ,
花朵开放后不久，

[faɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪmənz] [ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tu:b] [ænd; ənd] [ʃed] [ðer; ðər] ['pɑ:lən] [ɑ:n] [ðə; ði]
five of the stamens emerge from the tube and shed their pollen on the
 五 的 这 雄蕊 出现 从 这 管子 和 棚 他们的 花粉 在 这
 ['ɜ:rlɪ] ['vɪzɪtər] .
early visitor .
 早期的 游客 .

五根雄蕊从花管中伸出，将花粉散落在早到的访客身上。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈlðər] [ˈsteɪmənz] [ˈempti] [ðə; ði] [ˈkɑːntents] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈænthər] [ɑːn] [mɔːr] [ˈtɑːrdi]
Later , the five other stamens empty the contents of their anthers on more tardy
 之后 , 这 五 其他 雄蕊 空的 这 内容 的 他们的 花药 在 更多的 迟迟
 [ˈkʌməɹ] .
comers .
 来者 .

随后，其余五根雄蕊将花药中的精液倾泻到迟来的猎物身上。

[ˈfaɪnəli] , [wen] [ɔ:l][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [self] - [ˌfɜ:rtələˈzeɪ](ə)n][ɪz][pæst] , [ðə; ði] [stɑɪlz] [stretʃ] [ˈʌpwərd] ,
Finally , when all danger of self - fertilization is past , the styles stretch upward ,
 最后 , 什么时候全部 危险 的 自己 - 受精 是 过去的 , 这 风格 拉紧 向上 ,
 [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪ] ,
and the butterfly ,
 和 这 蝴蝶 ,
 最后, 当所有自花授粉的 危险都过去之后, 花柱向上伸展, 蝴蝶就此展开。

[hu:z] [hed] [ɪz] ['dʌstɪd] [wɪð; wɪθ] ['pɑ:lən] [brɔ:t] [frʌm; frəm] ['ɜ:rlɪər] ['flaʊərz] ,
whose head is dusted with pollen brought from earlier flowers ,
 谁 头 是 掸去灰尘 和 花粉 带来 从 早些时候 花朵 ,
 它的头部沾满了从先前花朵上带来的花粉 ,

[,nesə'serəli] [li:vz] [sʌm; səm][ɑ:n][ðər; ðər] ['stɪki] ['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz][æz; əz][hi:; hi] [teɪks] [ðə; ði] ['li:vɪŋz] [ɪn]
necessarily leaves some on their sticky surfaces as he takes the leavings in
 一定 树叶 一些 在 他们的 黏 表面 作为 他 需要 这 剩菜 在
 [ðə; ði] ['nektəri] .
the nectary .
 这 蜜腺 .

当他把残渣从花蜜中取出时，必然会在它们粘稠的表面上留下一些。

[soʊ] [mʌtʃ] [krɔ:s] - [ˈfɜ:rtəlaɪzd] [si:d] [æz; əz][ðə; ði][plænt] [naʊ] [prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz][ænd; ənd] [ˈskætəz]

So much cross - fertilized seed as the plant now produces and scatters

所以 很多 叉 - 施肥 种子 作为 这 植物 现在 产 和 散布

[θru:] [ðə; ði][greɪn] [fi:ldz] [meɪ] [wel] [fi] [ðə; ði] [ˈfɑ:rməz] [proʊˈzeɪɪk][maɪnd][wɪð; wɪθ] [dɪˈsper]

through the grain fields may well fill the farmer's prosaic mind with despair .

通过 这 粮食 字段 可能 出色地充满 这 农民的 平淡无奇 头脑 和 绝望 .

这种植物现在产生并散播到谷田里的大量异花授粉种子，很可能会令农民平淡的心灵充满绝望。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ðər; ðər][ɪz][noʊ][ˈɡlɔːri] [ɪn][ðə; ði][ˈskɑːrlət][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːpi] [ˈkɑːmpərəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
To him there is no glory in the scarlet of the poppy comparable with the
 到 他 那里 是 不 荣耀 在 这 猩红 的 这 罂粟 可比 和 这
 [ˈɡlɪtər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪlvər] [ˈdɑːlər] ;
glitter of a silver dollar ;
 闪光 的 一个 银 美元 ;
 在他看来，罂粟花的鲜红远不及一枚银元的璀璨夺目；

[nɒʊ] [tʃɑ:rm] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [blu:] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:rn] - ['flaʊər] ,
no charm in the heavenly blue of the corn - flower ,
 不 魅力 在 这 天上 蓝色的 的 这 玉米 - 花 ,
 矢车菊那天蓝色的花朵，毫无魅力可言。

[ðæt] ['laɪkwaɪz] [preɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [fər'tɪləti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔɪl] ;
that likewise preys upon the fertility of his soil ;
 那 同样地 猎物 之上 这 生育力 的 他的 土壤 ;
 同样，它也掠夺了他土地的肥力；

[ðə; ði][ˈvɪvɪd] [ˈfleks] [ˈʌv; əv][ˈkʌləɹ][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkɑ:kəl] [laɪts] [ʌp][hɪz; ɪz] [fi:ldz] [mi:n] [ˈoʊnli][lɔ:s]
the vivid flecks of color with which the cockle lights up his fields mean only loss
这 生动 斑点 的 颜色 和 哪个 这 鸟蛤 灯 向上 他的 字段 意思是 仅有的 损失
[ˈʌv; əv] [prəˈdʌktɪvnis] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ðæt] [wʊd] [ji:ld] [hɪm; ɪm] [ˈɡreɪtər] [ˈprɑ:fɪt] [wɪˈðəʊt] [ðem; ðəm] .
of productiveness in the earth that would yield him greater profit without them .
的 生产力 在 这 地球 那 会 屈服 他 更大的 利润 没有 他们 .

鸟蛤为他的田野增添了鲜艳的色彩，但这只会造成土地生产力的下降，如果没有鸟蛤，这片土地本可以给他带来更大的利润。

[mɔ:ɹˈoʊvər] , [si:dz] [ˈʌv; əv] [ðɪs] [soʊ] - [kɔ:ld] [wi:d] [nɑ:t][ˈoʊnli][ˈdɑ:rkən][hɪz; ɪz] [wi:t] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ]
Moreover , seeds of this so - called weed not only darken his wheat when they are
而且 , 种子 的 这 所以 - 称为 杂草 不是 仅有的 变暗 他的 小麦 什么时候 他们 是
[θreɪt] [aʊt] [təˈɡeðər] ,
threshed out together ,
脱粒 出去 一起 ,

此外，这种所谓杂草的种子不仅会在与小麦一起脱粒时使小麦变黑，

[bʌt; bət][ɑ:r; əɹ] [ˈpɑ:zətɪvli] [ɪnˈdʒʊəriəs] [ɪf] [ˈswɑ:ləʊd] [ɪn] [ˈeni] [ˈkwɑ:ntəti] .
but are positively injurious if swallowed in any quantity .
但 是 积极地 有害的 如果 吞咽 在 任何 数量 .

但无论吞食多少，都必然有害。

[ˈemərsn] [sed] [ˈevri] [plænt][ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [wi:d] [ʌnˈtɪl] [ɪts] [ˈju:sflnəs] [ɪz] [dɪˈskʌvəd] .
Emerson said every plant is called a weed until its usefulness is discovered .
爱默生 说 每一个 植物 是 称为 一个 杂草 直到 它是 用处 是 发现 .

爱默生说过，每一种植物在被发现其用途之前都被称为杂草。

[ˈliːni(:)əs] [kɔ:ld] [ðɪs] [ˈflaʊər] [ˌæɡrəʊˈstemə] = [ðə; ði] [kraʊn] - [ˈʌv; əv] - [ðə; ði] - [fi:ld] .
Linnaeus called this flower Agrostemma = the crown - of - the - field .
林奈 称为 这 花 麦草 = 这 王冠 - 的 - 这 - 场地 .

林奈将这种花命名为 Agrostemma = 田野之冠。

[ˌæɡrɪˈkʌltʃərəlɪst] [ˈnevər] [ˈri:ələɪz] [ðæt] [ˈbju:ti] [ɪz][ɪn] [ɪtˈself][ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [pli:] [fɔ:r; fər] [rɪˈspektɪd]
Agriculturalists never realize that beauty is in itself a sufficient plea for respected
农业工作者 绝不 意识到 那 美丽 是在 本身 一个 充足的 恳求 为了 受人尊敬

[ɪɡˈzɪstəns] .
existence .
存在 .

农业工作者始终没有意识到，美本身就是获得尊重存在的充分理由。

[nɑ:t][ə; eɪ] [fju:] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [-] [ˈrelətɪvz] [əˈdɔ:rn][menz] [ˈɡɑ:dnz] .
Not a few of the cockle's relatives adorn men's gardens .
不是 一个 很少 的 这 鸟蛤 亲属 装饰 男士 花园 .

不少与鸟蛤同属的植物都常出现在男士的花园里。

[waɪld] [pɪŋk] [ɔ:r] [ˈketʃflaɪ] ([ˈsaɪli:n][ˌkærəlɪˈni:ənə] ; [es] . [ˌpensəlˈvæniəkə] [ˈʌv; əv] [ɡreɪ]) [pɪŋk] [ˈfæməli]
WILD PINK or CATCHFLY (Silene Caroliniana ; S . Pennsylvanica of Gray) Pink family
荒野 粉色的 或者 蝇 (西丽烯 卡罗莱纳 ; S . 宾夕法尼亚 的 灰色的) 粉色的 家庭

野生粉红或蝇子草（Silene caroliniana；S. pennsylvanica of Gray）粉红科

[ˈflaʊərz] - [roʊz] [pɪŋk] , [di:p] [ɔ:r] [ˈveri] [peɪl] ; [əˈbaʊt] [ɪntʃ] [brɔ:d] , [ɑ:n] [ˈslendər] , [ɪn]
Flowers - Rose pink , deep or very pale ; about inch broad , on slender footstalks , in
花朵 - 玫瑰 粉色的 , 深的 或者 非常 苍白 ; 关于 英寸 广阔 , 在 苗条 脚茎 , 在

[ˈtɜ:rmɪn(ə)] [ˈklʌstərz] .
terminal clusters .
终端 集群 .

花朵 - 玫瑰粉色，深浅不一；直径约一英寸，花梗细长，簇生于顶生花序上。

[keɪlɪks][tuːbjələr][faɪv] - [tuːθɪtuːðd][maʊt] [ɪnˈlɑːrdʒd][ɪn][fruːt][ˈstɪki][faɪv] [petlz] [wiðːwiθ] [klɔːz]
Calyx **tubular** , **5** - **toothed** , **much** **enlarged** **in** **fruit** , **sticky** ; **5** **petals** **with** **claws**
花萼 管状 , 5 - 有齿的 , 很多 放大 在 水果 , 黏 ; 5 花瓣 和 爪子
[ɪnˈkloʊzd] [ɪn][ˈkeɪlɪks] ,
enclosed **in** **calyx** ,
内 在 花萼 ,

花萼管状，5齿，果实时显著增大，有黏性；5枚花瓣，爪状突起，包裹于花萼内。

[wedʒd] - [ˈjeɪpt] [əˈbʌv] , [ˈslaɪtli] [nɑːtt] .
wedged - **shaped** **above** , **slightly** **notched** .
楔形 - 形状 多于 , 轻微地 缺口 .

上方呈楔形，略有缺口。

[ˈsteɪmənz] - ; [ˈpɪstɪl][wiðːwiθ][θriː] [staɪlz] .
Stamens **10** ; **pistil** **with** **3** **styles** .
雄蕊 - ; 雌蕊 和 3 风格 .

雄蕊10枚；雌蕊有3个花柱。

[stem] : [fɔːr][tuːːtə] - [ɪn] .
Stem : **4** **to** **10** **in** .
干 : 4 到 - 在 .

茎长：4 至 10 英寸。

[haɪ] , [ˈheɪri] , [ˈstɪki] [əˈbʌv] , [ˈɡroʊɪŋ] [ɪn] [tʌfts] .
high , **hairy** , **sticky** **above** , **growing** **in** **tufts** .
高的 , 毛茸茸 , 黏 多于 , 生长 在 簇绒 .

高大，多毛，上部黏糊糊的，成簇生长。

[liːvz] : [ˈbeɪsl] [wʌnz] [ˈspætʃəlɪt] ; [tuːˈtuːː[ɔːr][θriː][perz] [ʌvːəv] [læns] - [ˈjeɪpt] , [ˈsmɔːlər] [liːvz]
Leaves : **Basal** **ones** **spatulate** ; **2** **or** **3** **pairs** **of** **lance** - **shaped** , **smaller** **leaves**
树叶 : 基础 一个 铲状 ; 2 或者 3 对 的 槲 - 形状 , 较小的 树叶
[ˈsiːtɪd] [ɑːn] [stem] .
seated **on** **stem** .
坐着 在 干 .

叶：基生叶匙形；茎上着生2或3对披针形小叶。

[priˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] , [ˈɡrævəli] , [ˈsændi] , [ɔːr] [ˈrɑːki] [sɔɪl] .
Preferred Habitat - **Dry** , **gravelly** , **sandy** , **or** **rocky soil** .
首选 栖息地 - 干燥 , 砾石 , 沙 , 或者 岩石 土壤 .

偏好栖息地——干燥、砾石质、沙质或岩石质土壤。

[ˈflʌʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒuːn] .
Flowering Season - **April** - **June** :
开花 季节 - 四月 - 六月 .

花期 - 四月至六月。

[dɪstrɪˈbjuːː[ə]n] - [nuː] [ˈɪŋɡlənd] , [səʊθ] [tuːːtə][ˈdʒɔːrdʒə] , [ˈwestwərd] [tuːːtə] [kənˈtʌki] .
Distribution - **New** **England** , **south** **to** **Georgia** , **westward** **to** **Kentucky** .
分配 - 新的 英格兰 , 南 到 乔治亚州 , 向西 到 肯塔基州 .

分布范围——新英格兰地区，南至佐治亚州，西至肯塔基州。

[freʃ] , [ˈdeɪnti] , [ændːənd] [ˈɪnəs(ə)nt] - [ˈlʊkɪŋ] [æzːəz] [sprɪŋ] [hɜːrˈself[ɑːrːər] [ðiːz] [braɪt] [ˈflʌʊərz] .
Fresh , **dainty** , **and** **innocent** - **looking** **as** **Spring** **herself** **are** **these** **bright** **flowers** .
新鲜的 , 纤巧 , 和 清白的 - 寻找 作为 春天 她自己 是 这些 明亮的 花朵 .

这些明亮的花朵清新、娇嫩、纯真，就像春天本身一样。

[əˈlæs] , [fɔːrːfər][ðəːði][ˈtaɪni] [ˈkriːtʃərz] [ðæt][traɪ[tuːːtə][klaɪm] [ʌp][ðəːði][ˈroʊzi] [tʌfts] [tuːːtə][ˈpɪlfər] [ˈnektər] ,
Alas , **for** **the** **tiny** **creatures** **that** **try** **to** **climb** **up** **the** **rosy** **tufts** **to** **pilfer** **nectar** ,
唉 , 为了 这 微小的 生物 那 尝试 到 爬 向上 这 红润 簇绒 到 偷 花蜜 ,

唉，那些试图爬上玫瑰色的花丛偷取花蜜的小生物们，

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['relatɪvz] [ɑːr; ər][nɑ:t][soʊ] ['ɪnəs(ə)nt] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr] ！
they and their relatives are not so innocent as they appear ！
他们 和 他们的 亲属 是 不是 所以 清白的 作为 他们 出现 ！

他们和他们的亲戚并不像表面看起来那么无辜！

[waɪl] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [k'ɾɔ:ləz] [ɑːr; ər][ˈɔ:lmoust] [wɪ'dɪn] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][kʌp][ʌv; əv] [swi:ts] ，
While the little crawlers are almost within reach of the cup of sweets ，
尽管 这 小的 爬行者 是 几乎 之内 抵达 的 这 杯子 的 糖果 ，

当小家伙们几乎触手可及糖果杯时，

[ðer; ðər] [fi:t] [ɑːr; ər] [gʌmd] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪsɪd] ['mætər] [ðæt] [koʊts][,aɪ'ti:] ，
their feet are gummed to the viscid matter that coats it ，
他们的 脚 是 胶水 到 这 粘稠的 事情 那 外套 它 ，

它们的脚被粘在了覆盖在它们身上的粘稠物质上。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðer; ðər] ['strʌglz] [end][æz; əz][flaɪz] - [du:][ɑ:n] ['stɪki] [flai] - ['peɪpər] , [ɔ:r][bɜ:rdz] - [ɑ:n]
and here their struggles end as flies ' do on sticky fly - paper , or birds ' on
和 这里 他们的 斗争 结尾 作为 苍蝇 - 做 在 黏 飞 - 纸 ，或者 鸟类 - 在

[laɪmd] [twɪgz] .
limed twigs .
石灰 树枝 。

他们的斗争到此结束，就像苍蝇被粘蝇纸粘住，鸟儿被涂了石灰的树枝粘住一样。

[ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəlist] ['kaʊntɪd] ['sɪksɪ] - [tu:] ['lɪt(ə)l] [kɔ:psɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['stɪki] [stem][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][pɪŋk] .
A naturalist counted sixty - two little corpses on the sticky stem of a single pink .
一个 博物学家 计数 六十 - 二 小的 尸体 在 这 黏 干 的 一个 单身的 粉色的 。

一位博物学家在一株粉红色的粘稠茎秆上数出了 62 具小尸体。

[ɔ:l] [ðɪs] ['trædʒədi][tu:; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nektər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [wɪtʃ] ，[ɪn] [sɪpɪŋ] [,aɪ'ti:]
All this tragedy to protect a little nectar for the butterflies which , in sipping it
全部 这 悲剧 到 保护 一个 小的 花蜜 为了 这 蝴蝶 哪个 ，在 啜饮 它
，
，
，

这一切悲剧都是为了保护蝴蝶吸食的那一点点花蜜，而蝴蝶们，在啜饮花蜜时，

[træns'fɜ:r][ðə; ði]['pɑ:lən][frʌm; frəm][wʌn] ['flaʊər] [tu:; tə] [ə'hʌðər] ，
transfer the pollen from one flower to another ，
转移 这 花粉 从 一 花 到 其他 ，

将花粉从一朵花转移到另一朵花上，

[ænd; ənd][soʊ][help][ðem; ðəm][tu:; tə] [prə'du:s] [ðə; ði][moʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][rɒʊ'bʌst] [ˈɔ:fsprɪŋ] .
and so help them to produce the most beautiful and robust offspring .
和 所以 帮助 他们 到 生产 这 最多 美丽的 和 强壮的 后代 。

这样就能帮助它们繁育出最美丽、最强壮的后代。

[ðə; ði][pɪŋk] ， [wɪtʃ] [hæz; həz] [tu:] [sets][ʌv; əv]['stɜrmənz][ʌv; əv][faɪv] [i:tʃ] ， ['elɪveɪts] [fɜ:rst][wʌn][set] ，
The pink , which has two sets of stamens of five each , elevates first one set ，
这 粉色的 ， 哪个 有 二 套 的 雄蕊 的 五 每个 ， 提升 第一的 一 放 ，

粉色花朵有两组雄蕊，每组五枚，其中一组雄蕊向上伸展。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ，
then the other ，
然后 这 其他 ，

然后是另一个，

[fɔ:r; fər][ɪ'kɑ:nəmi:z, i:'kɑ:nəmi:z] [seɪk] [ænd; ənd][tu:; tə] [rʌn] [les] [rɪsk][ʌv; əv] ['feɪljər] [tu:; tə][get] [ɪts] ['pɑ:lən]
for economy's sake and to run less risk of failure to get its pollen
为了 经济的 清酒 和 到 跑步 较少的 风险 的 失败 到 得到 它是 花粉

[træns'fə:d] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][reɪn] [wen] [ɪts] [frendz] [ɑːr; ər][nɑ:t] ['flaɪɪŋ] .
transferred in case of rain when its friends are not flying .
转移 在 案件 的 雨 什么时候它是 朋友们 是 不是 飞行 。

为了节约成本，也为了降低在下雨时（当它的同伴不飞行时）花粉传播失败的风险。

[ˈæftər][ɔːl][ðə; ði][ˈɡoʊldən][dʌst][hæz; həz][bɪn][jəd] , [haʊˈevər] ,
After all the golden dust has been shed , however ,
后 全部 这 金的 灰尘 有 到过 棚 , 然而 ,
然而, 当所有的金色尘埃都落尽之后,

[ʌp][kʌm][ðə; ði][θriː][riˈkɜːrvd][staɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði][depθ][ʌv; əv][ðə; ði][tuːb][tuː; tə][rɪˈsiːv][ˈpɑːlən]
up come the three recurved styles from the depth of the tube to receive pollen
向上 来 这 三 反曲 风格 从 这 深度 的 这 管子 到 收到 花粉
[brɔːt][baɪ][ˈbʌtərflaɪz][frʌm; frəm][ˈjʌŋɡər][ˈflaʊərz] .
brought by butterflies from younger flowers .
带来 经过 蝴蝶 从 年轻 花朵 .
花管深处伸出三根弯曲的花柱, 接受蝴蝶从幼花带来的花粉。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][fjuː][kʌps][soʊ][diːp][ðæt][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ˈbʌmbəlˌbiːz][ˈkænaːt][sʌk][ðem; ðəm] .
There are few cups so deep that the largest bumblebees cannot suck them .
那里 是 很少 杯子 所以 深的 那 这 最大 大黄蜂 不能 吸 他们 .
很少有杯子深到连最大的熊蜂都吸不了水。

[flaɪz][wɪtʃ][fiːd][ɑːn][ðə; ði][pɪŋks][ˈpɑːlən][ˈoʊnli] ,
Flies which feed on the pink's pollen only ,
苍蝇 哪个 喂养 在 这 粉色的 花粉 仅有的 ,
只以粉红玫瑰花粉为食的苍蝇

[ˈsʌmtaɪmz][kʌm][baɪ][mɪsˈteɪk][tuː; tə][ˈoʊldər][ˈblɒsəmz][ɪn][ðə; ði][stɪɡˈmæɪtɪk][steɪdʒ] ,
sometimes come by mistake to older blossoms in the stigmatic stage ,
有时 来 经过 错误 到 老 花朵 在 这 污名化的 阶段 ,
有时误将种子带到处于柱头期的老花上,

[ænd; ənd][ˈdaʊtləs][krɒːs] - [ˈfɜːrtəlaɪz][ðem; ðəm][wʌns][ɪn][ə; eɪ][waɪl] .
and doubtless cross - fertilize them once in a while .
和 毫无疑问 又 - 施肥 他们 一次 在 一个 尽管 .
而且无疑偶尔还会进行杂交。

[ɪn][weɪst][ˈpleɪsɪz][ænd; ənd][wɒdz][ˈfɑːrðər][ˈsaʊθwərd][ænd; ənd][ˈwestwərd] ,
In waste places and woods farther southward and westward ,
在 浪费 地方 和 树林 更远 向南 和 向西 ,
在更南更西的荒地和树林里,

[ænd; ənd][θruːˈaʊt][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][pɪŋk][æz; əz][wel] ,
and throughout the range of the Wild Pink as well ,
和 自始至终 这 范围 的 这 荒野 粉色的 作为 出色地 ,
而且在整个野粉红系列中也是如此,

[ˈklʌstərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsliːpi][ˈketʃˌflaɪ] ([es] . -) [ˈoʊpən][ðer; ðər][ˈtaɪni][pɪŋk][ˈflaʊərz][ˈfɔːr; fər]
clusters of the SLEEPY CATCHFLY (S . antirrhina) open their tiny pink flowers for
集群 的 这 困 蝇 (S . -) 打开 他们的 微小的 粉色的 花朵 为了
[ə; eɪ][ɔːrt][taɪm][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði][ˈsʌŋaɪn] .
a short time only in the sunshine .
一个 短的 时间 仅有的 在 这 阳光 .
睡蝇子草 (S. antirrhina) 成簇开放其粉红色小花, 但仅在阳光下才会短暂开放。

[æt; ət][ˈeni][steɪdʒ][ðeɪ][ɑːr; ər][ˈmoʊstli][ˈkeɪlɪks] , [bʌt; bət][ɪn][fruːt][ðɪs][pɑːrt][ɪz][mʌtʃ][ɪkˈspændɪd] .
At any stage they are mostly calyx , but in fruit this part is much expanded .
在 任何 阶段 他们 是 大多 花萼 , 但 在 水果 这 部分 是 很多 扩展 .
在任何生长阶段, 它们主要都是花萼, 但在结果期, 这部分会大大膨大。

[ˈswʊʊləŋ] , [ˈstɪki][dʒɔɪnts][ɑːr; ər][ðə; ði][ˈplænts][miːnz][ʌv; əv][dɪˈfens][frʌm; frəm][kˈrɔːləz] .
Swollen , sticky joints are the plant's means of defense from crawlers .
肿 , 黏 关节 是 这 植物 方法 的 防御 从 爬行者 .
肿胀、粘稠的关节是植物抵御爬虫的防御手段。

[ˈsiːz(ə)n] ː
Season ː
季节 ː

季节ː

[ˈsʌməɹ] ː
Summer ː
夏天 ː

夏天。

[wen] [mʌθs] [bɪˈɡɪn] [ðer; ðər] [raʊndz] [æt; ət] [dʌsk] ː
When moths begin their rounds at dusk ː
什么时候 蛾子 开始 他们的 回合 在 黄昏 ː

当飞蛾在黄昏时分开始飞舞时，

[ðə; ði] [naɪt] - [ˈflaʊərɪŋ] ['ketʃ,flaɪ] ([es] ː -) [ˈəʊpənz] [ɪts] [ˈpɪŋkɪʃ] [ɔːr] [waɪt] [ˈflaʊərz]
the NIGHT - FLOWERING CATCHFLY (S . noctiflora) opens its pinkish or white flowers
这 夜晚 - 开花 蝇 (S ː -) 打开 它是 粉红色 或者 白色的 花朵
[tuː; tə] [ɪˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈfreɪgrəns] [ðæt] [gaɪdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fiːst] [prɪˈperd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [əˈləʊn]
to emit a fragrance that guides them to a feast prepared for them alone
到 发射 一个 香味 那 指南 他们 到 一个 盛宴 准备 为了 他们 独自的
ː
ː
ː

夜花蝇子草（S. noctiflora）会开放粉红色或白色的花朵，散发出一种香味，引导它们找到为它们准备的盛宴。

[deɪ] - [ˈbluːmɪŋ] ['ketʃ,flaɪ] [hæv; həv] [noʊ] [pərˈfjuːm] , [nɔːr] [duː] [ðeɪ] [niːd] [aɪ ˈtiː] ː
Day - blooming catchflies have no perfume , nor do they need it ː
天 - 盛开 捕蝇草 有 不 香水 , 也不 做 他们 需要 它 ː

白天开花的蝇类没有香味，也不需要香味；

[ðer; ðər] [ˈkʌləɹ] [ænd; ənd] [ˈmɑːkɪŋz] [ɑːr; əɹ] [ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [gaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪz] ː
their color and markings are a sufficient guide to the butterflies ː
他们的 颜色 和 标记 是 一个 充足的 指导 到 这 蝴蝶 ː

它们的颜色和斑纹足以辨认出蝴蝶的种类。

[ˈstɪki] [her] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] [ˈruːθləsli] [dɪˈstrɔɪ] , [nɑːt] [flaɪz] , [bʌt; bət] [ænts]
Sticky hairs along the stems of this plant ruthlessly destroy , not flies , but ants
黏 头发 沿着 这 茎 的 这 植物 无情地 破坏 , 不是 苍蝇 , 但 蚂蚁
[ˈtʃiːfli] ː
chiefly ː
主要 ː

这种植物茎秆上的粘毛会无情地消灭蚂蚁，而不是苍蝇。

[ðæt] [wʊd] [ˈpɪlfər] [ˈnektər] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈrendər] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈeni] [ˈsɜːrvɪs] ː
that would pilfer nectar without being able to render the flower any service ː
那 会 偷 花蜜 没有 存在 有能力的 到 使成为 这 花 任何 服务 ː

这样一来，它就会窃取花蜜，却无法为花朵提供任何帮助。

[jet] [ðə; ði] [ˈkeɪlɪks] [ɪz] [ˈbjuːtɹfli] [veɪnd] ː
Yet the calyx is beautifully veined ː
然而 这 花萼 是 非常漂亮 有脉络 ː

然而，花萼的纹理却十分美丽。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ˈtæntəlaɪz] [ðə; ði] [kˈrɔːləz] [baɪ] [ˈɪndɪkertɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [heɪl] [ðeɪ]
as if to tantalize the crawlers by indicating the path to a banquet hail they
作为 如果 到 吊胃口 这 爬行者 经过 表明 这 小路 到 一个 宴会 冰雹 他们
[meɪ] [ˈnevər] [riːtʃ] ː
may never reach ː
可能 绝不 抵达 ː

仿佛要用某种方式引诱爬虫，指出它们可能永远无法到达的盛宴之路。

[li:vz] ː **Leaves** ː 树叶 ː

树叶ː
[ˈɑːpəzɪt] ˌ , [əˈkjuːtli] [ˈoʊv(ə)] , [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɪn] .
Opposite , **acutely** **oval** , **2** **to** **3** **in** .
对面的 , 急性 椭圆形 , 2 到 3 在 .
对面, 锐角椭圆形, 2 至 3 英寸。

[lɔːŋ] ˌ , [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .
long , **about** **1** **in** .
长的 , 关于 1 在 .
长约 1 英寸。

[waɪd] , [θriː][tuː; tə][faɪv] [ˈrɪbd] .
wide , **3** **to** **5** **ribbed** .
宽的 , 3 到 5 罗纹 .
宽大, 3至5条罗纹。

[fru:t] ː [æn; ən] [ˈɑːblɔːŋ] [ˈkæps(ə)] , [ˈʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ˈkeɪlɪks] , [ˈoʊpənɪŋ] [æt; ət][tɑːp][baɪ][fɔːr] [ʃɔːrt] [tiːθ]
Fruit ː **An** **oblong** **capsule** , **shorter** **than** **calyx** , **opening** **at** **top** **by** **4** **short** **teeth** .
水果 ː 一个 长方形 胶囊 , 较短 比 花萼 , 开幕 在 顶部 经过 4 短的 牙齿
[ɔːr] [vælvz] ˌ .
or **valves** .
或者 阀门 ː

果实：长圆形蒴果，比萼片短，顶部有 4 个短齿或瓣片开口。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈroʊdsaɪd] ˌ , [bæŋks] , [ænd; ənd] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] .
Preferred **Habitat** - **Roadsides** , **banks** , **and** **waste** **places** .
首选 栖息地 - 路边 , 银行 , 和 浪费 地方 .
偏好栖息地——路边、河岸和荒地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] ˌ .
Flowering **Season** - **June** - **September** .
开花 季节 - 六月 - 九月 .
花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈkɑːmən] ˌ .
Distribution - **Generally** **common** .
分配 - 一般来说 常见的 .
分布情况——普遍存在。

[ˈnætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] ˌ .
Naturalized **from** **Europe** .
归化 从 欧洲 .
从欧洲入籍。

[ə; eɪ] [staʊt] , [ˈbʌksəm] , [ɪgˈzuːbəɾəntli] [ˈhelθi] [ˈlæsi] [əˈmʌŋ] [ˈflaʊərz] [ɪz] [ˈbaʊnsɪŋ] [bet] ,
A **stout** , **buxom** , **exuberantly** **healthy** **lassie** **among** **flowers** **is** **bouncing** **Bet** ,
一个 肥硕 , 丰满 , 兴高采烈地 健康 恋人 之中 花朵 是 弹跳 赌注 ,
一个身材丰满、体态健壮、活力四射的健康少女在花丛中蹦蹦跳跳地打着贝特，

[huː] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈgaːdnz] ˌ [ˈwɪðər] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] ˌ ,
who **long** **ago** **escaped** **from** **gardens** **whither** **she** **was** **brought** **from** **Europe** ,
WHO 长的 前 逃脱 从 花园 往哪里去 她 曾是 带来 从 欧洲 ,
她很久以前就从她从欧洲被带到这里时的花园里逃了出来，

[ænd; ənd][ræn][waɪld] [bɪˈjɑːnd] [kəˈloʊniəl][ˈfaːrmz][tuː; tə] [ˈroʊdsaɪd] ˌ ,
and **ran** **wild** **beyond** **colonial** **farms** **to** **roadsides** ,
和 跑 荒野 超过 殖民 农场 到 路边 ,
它们肆意蔓延，从殖民地农场一直到路边，

[ə'ɒ:n] [wɪt] [ʃiːʃi][hæz; həz] ['trævlɪd] ['ʊʊvər] ['nɪrlɪ] ['aʊər; ɑ:r][ɪn'taɪər] ['erɪə] .
along which she has traveled over nearly our entire area .
沿着 哪个 她 有 旅行 超过 几乎 我们的 全部的 区域 .

她沿着这条路线几乎走遍了整个地区。

[ʌndər'graʊnd] [rʌnəːz] [ænd; ənd] [ə'baʊndənt] [siːd] [suːn] [fɔːrm] ['θrɪftɪ] ['kɑːlənɪz] .
Underground runners and abundant seed soon form thrifty colonies .
地下 跑步者 和 丰富 种子 很快 形式 节俭 殖民地 .

地下的匍匐茎和大量的种子很快就能形成繁茂的群落。

[ðɪs] [plænt] , [tuː; tə] [wɪt] ['aʊər; ɑ:r] ['grænd,mʌðəz] [ə'skraɪbd] ['hiːlɪŋ] ['vɜːrtʃʊ] , [merks] [ə; eɪ] ['klenzɪŋ]
This plant , to which our grandmothers ascribed healing virtues , makes a cleansing
这 植物 , 到 哪个 我们的 祖母们 归因于 康复 美德 , 制作 一个 清洁
,
,
,

这种植物，我们的祖母们认为它具有疗愈功效，具有清洁作用，

[soʊp] - [laɪk] ['læðər] [wen] [ɪts] [bruːzd] [liːvz] [ɑ:r; əɹ][ʼædʒɪteɪtɪd][ɪn][ʼwɔːtər] .
soap - like lather when its bruised leaves are agitated in water .
肥皂 - 喜欢 泡沫 什么时候它是 瘀伤 树叶 是 激动 在 水 .

将其揉碎的叶子放入水中搅动，会产生类似肥皂的泡沫。

[ˈbʌtərflaɪz] , [wɪt] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [braɪt] [ˈkʌlɜːz] [ænd; ənd] [dɪˈstrɪŋkt] [ˈmɑːkɪŋz] , [faɪnd][ˈlɪt(ə)l][tuː; tə] [tʃɑːrm]
Butterflies , which delight in bright colors and distinct markings , find little to charm
蝴蝶 , 哪个 喜 在 明亮的 颜色 和 清楚的 标记 , 寻找 小的 到 魅力
[ðem; ðəm] [hɪr] ;
them here ;
他们 这里 ;

蝴蝶喜欢鲜艳的色彩和独特的斑纹，但在这里却找不到什么能吸引它们的东西；

[bʌt; bət][ðə; ði] [peɪl] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ɔːr] [waɪt] , [ˈiːzəli] [dɪˈstrɪŋɡwɪft] [ɪn][ðə; ði][daːrk] ,
but the pale shade of pink or white , easily distinguished in the dark ,
但 这 苍白 阴影 的 粉色的或者 白色的 , 容易地 杰出的 在 这 黑暗的 ,

但在黑暗中很容易辨认出的淡粉色或白色，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] , [ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst][ˈæftər] [ˈsʌnset] ,
and the fragrance , strongest after sunset ,
和 这 香味 , 最强 后 日落 ,

日落后香味最为浓郁。

[ɪˈfektɪvli] [ˈædvɜːtaɪz][ðə; ði] [ˈflaʊər] [æt; ət] [dʌsk] [wen] [ɪts] [ˈbenɪfæktəz] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə][flaɪ] .
effectively advertise the flower at dusk when its benefactors begin to fly .
有效地 广告 这 花 在 黄昏 什么时候它是 恩人 开始 到 飞 .

在黄昏时分，当它的恩惠者开始乘飞机出行时，这种花卉就能得到有效的宣传。

[ðə; ði] [sfɪŋks] [mɔːθ] , [ə; eɪ] [ˈfriːkwənt] [ˈvɪzɪtər] ,
The sphinx moth , a frequent visitor ,
这 狮身人面像 蛾 , 一个 频繁 游客 ,

天蛾，一种常客，

[wɜːrks] [æz; əz] [ˈræpɪdli] [ɪn] [ɪksˈtræktɪŋ] [ˈnektər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [diːp] [tuːb] [æz; əz] [ˈeni] [hɔːk] [mɔːθ] ,
works as rapidly in extracting nectar from the deep tube as any hawk moth ,
作品 作为 快速 在 提取 花蜜 从 这 深的 管子 作为 任何 鹰 蛾 ,

它从深管中吸取花蜜的速度和任何天蛾一样快。

[soʊ] [ˈfriːkwəntli] [mɪˈsteɪkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] .
so frequently mistaken for a hummingbird .
所以 频繁地 错误 为了 一个 蜂鸟 .

经常被误认为是蜂鸟。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [klɪf] - [ˈdwelɪŋ] [bi:z] ([həˈlɪktəs]) , [əˈmʌŋ] [ˈlðər] , [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [baɪ] [deɪ] [fɔ:r; fər]
The little cliff - dwelling bees (Halictus) , among others , visit the flowers by day for
这 小的 悬崖 - 住宅 蜜蜂 (哈利克图斯) , 之中 其他的 , 访问 这 花朵 经过 天 为了
[ˈpɑ:lən][ˈoʊnli] .
pollen only .
花粉 仅有的 .

包括一些小型崖栖蜂（Halictus）在内的蜜蜂，只在白天到花朵上采集花粉。

[æ; ət][fɜ:rst] [faɪv] [ˈaʊtər] [ˈsteɪmənz] [prɒʊˈtru:ɪd] [ˈslaɪtli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ænd; ənd] [ʃed] [ðer; ðər]
At first five outer stamens protrude slightly from the flower and shed their
在 第一的 五 外 雄蕊 突出 轻微地 从 这 花 和 棚 他们的
[ˈpɑ:lən][ɑ:n][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] ,
pollen on the visitor ,
花粉 在 这 游客 ,
最初，五枚外侧雄蕊略微伸出花朵，并将花粉散落在访花昆虫身上。

[ɪˈmi:diətli] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈentrəns] .
immediately over the entrance .
立即地 超过 这 入口 .

就在入口上方。

[ˈæftərwərd] , [ˈhævɪŋ] [spred] [əˈpɑ:rt][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˈentrəns] [fri:] ,
Afterward , having spread apart to leave the entrance free ,
之后 , 拥有 传播 除 到 离开 这 入口 自由的 ,
随后，它们分开，使入口畅通无阻，

[ðə; ði] [pæθ] [ɪz] [klɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [faɪv] [ˈɪnər] [ˈsteɪmənz][tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [kɔ:rs] .
the path is clear for the five inner stamens to follow the same course .
这 小路 是 清除 为了 这 五 内 雄蕊 到 跟随 这 相同的 课程 .

五根内蕊花蕊可以沿着同一方向生长，路径清晰。

[naʊ] [ðə; ði] [staɪlz] [ɑ:r; ər] [stiɪl] [ɪnˈkloʊzd] [ɪn][ðə; ði] [tu:b] [bʌt; bət] [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔ:ŋgər] [fɪr]
Now the styles are still enclosed in the tube but when there is no longer fear
现在 这 风格 是 仍然 内 在 这 管子 但 什么时候 那里 是 不 更长 害怕
[ʌv; əv][self] - [fɜ:rtələˈzeɪ(ə)n] - [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
of self - fertilization - that is to say ,
的 自己 - 受精 - 那 是 到 说 ,
现在花柱仍然被封闭在管内，但当不再担心自花授粉时——也就是说，

[wen] [ðə; ði][ˈpɑ:lən][hæz; həz][ɔ:l] [bɪn] [ˈkærid] [ɔ:f] ,
when the pollen has all been carried off ,
什么时候 这 花粉 有 全部 到过 携带 离开 ,

当花粉全部被风吹散后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsteɪmənz] [hæv; həv] [ˈwɪðərd] - [ʌp] [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [spred] [əˈpɑ:rt][tu:; tə][ɪkˈspəʊz]
and the stamens have withered - up they come and spread apart to expose
和 这 雄蕊 有 干枯 - 向上 他们 来 和 传播 除 到 暴露
[ðer; ðər] [rʌf] [ˈʌpər] [ˈsɜ:fəsəz, ˈsɜ:fəsɪz][tu:; tə] [ˈpɑ:lən] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [ˈjʌŋgər] [ˈflaʊərz] [baɪ][ðə; ði]
their rough upper surfaces to pollen brought from younger flowers by the
他们的 粗糙的 上 表面 到 花粉 带来 从 年轻 花朵 经过 这
[mɔθs] .
moths .
蛾子 .

雄蕊枯萎了——它们向上伸展，分开，露出粗糙的上表面，让飞蛾从更年轻的花朵上带来的花粉。

[ˈdetfərd] [pɪŋk] ([daɪˈænθəs][ɑ:rˈmɪəriə]) [pɪŋk] [ˈfæməli]
DEPTFORD PINK (Dianthus Armeria) Pink family
德普特福德 粉色的 (石竹 阿梅里亚) 粉色的 家庭

德普特福德粉红石竹（Dianthus Armeria）粉红科

[ˈflaʊərz] - [ˌpɪŋk] , [wɪð; wɪθ] [ˈwaɪtɪ] [ˈda:ts] , [smɔ:l] , [bɔ:rn] [ɪn] [smɔ:l] [ˈklʌstərz] [æt; ət][end][ʌv; əv] [stem] .
Flowers - Pink , with whitish dots , small , borne in small clusters at end of stem .
花朵 - 粉色的 , 和 白色 点 , 小的 , 出生 在 小的 集群 在 结尾 的 干 .
花朵 - 粉红色, 带有白色斑点, 很小, 成簇生长在茎的末端。

[ˈkeɪlɪks][ˈtu:bjələər] , [faɪv] - [tu:θt,tu:ðd] , [wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [brækt] - [laɪk] [li:vz] [æt; ət] [beɪs] ; [faɪv] [ˌpetlz]]
Calyx tubular , 5 - toothed , with several bract - like leaves at base ; 5 petals
花萼 管状 , 5 - 有齿的 , 和 一些 苞片 - 喜欢 树叶 在 根据 ; 5 花瓣
[wɪð; wɪθ][tu:θt,tu:ðd][ˈedʒəz, ˈedʒɪz] ,
with toothed edges ,
和 有齿的 边缘 ,
花萼管状, 5齿, 基部有数片苞片状叶; 花瓣5枚, 边缘具齿。

[ˌklɔ:d] [æt; ət] [beɪs] [wɪˈðɪn] [di:p] [ˈkeɪlɪks] ; - [ˈsteɪmənz] ; [wʌn][ˈpɪstɪl][wɪð; wɪθ][tu:ˈtu:] [staɪlz] .
clawed at base within deep calyx ; 10 stamens ; 1 pistil with 2 styles .
爪子 在 根据 之内 深的 花萼 ; - 雄蕊 ; 1 雌蕊 和 2 风格 .
花萼深, 基部有爪; 雄蕊10枚; 雌蕊1枚, 具2个花柱。

[stem] : [sɪks][tu:; tə] - [ɪn] .
Stem : 6 to 18 in .
干 : 6 到 - 在 :
茎长: 6 至 18 英寸。

[haɪ] , [stɪf] , [ɪˈrekt] , [ˈfaɪnli] [ˈheri] , [fju:] [ˈbræntɪz] .
high , stiff , erect , finely hairy , few branches .
高的 , 僵硬的 , 直立 , 精细地 毛茸茸 , 很少 分支 .
高大、挺拔、直立, 被细毛, 分枝少。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɑ:pəzɪt] , [bleɪd] - [ˌfeɪpt] , [ɔ:r] [ˈloʊər] [wʌnz] [ˈraʊndɪd] [æt; ət][end] .
Opposite , blade - shaped , or lower ones rounded at end .
对面的 , 刀刃 - 形状 , 或者 降低 一个 圆润 在 结尾 .
相反的, 刀片状的, 或者末端呈圆形的较低的。

[ˌprɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˌfi:ldz] , [ˈroʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Fields , roadsides .
首选 栖息地 - 田野 , 路边 .
偏好栖息地——田野、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [sepˈtembə] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .
花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈsʌðərn] [ɑ:nˈterioʊ] , [nu:] [ˈɪŋɡlənd] , [ˌsaʊθ] [tu:; tə] [ˈmerɪlənd] , [west] [tu:; tə] [ˈmɪʃɪɡən]
Distribution - Southern Ontario , New England , south to Maryland , west to Michigan
分配 - 南方 安大略省 , 新的 英格兰 , 南 到 马里兰州 , 西方 到 密歇根州
.
:
.
分布范围: 安大略省南部、新英格兰地区, 南至马里兰州, 西至密歇根州。

[ðə; ði] [tru:] [ˌpɪŋks] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] ,
The true pinks of Europe ,
这 真的 粉色 的 欧洲 ,
欧洲真正的粉红色,

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [swi:t] ['wɪljəm] [ɔ:r] [bʌntʃ] [pɪŋk] ([di:] . [bɑ:r'beɪtəs]) [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]
among which are the SWEET WILLIAM or BUNCH PINK (D . barbatus) of our
之中 哪个 是 这 甜的 威廉 或者 束 粉色的 (D . 须须) 的 我们的
['ga:dnz] ,
gardens ,
花园 ,

其中包括我们花园里的香石竹 (D. barbatus),

[ə'keɪz(ə)nəli] [waɪld] [hɪr] , [ænd; ɛnd][ðə; ði] [dɪ'liʃəsli] ['spaisi] [kloʊv] [pɪŋk] ([di:] . -) ,
occasionally wild here , and the deliciously spicy CLOVE PINK (D . Carophyllus) ,
偶尔 荒野 这里 , 和 这 美味 辛辣的 丁香 粉色的 (D . -) ,
这里偶尔会有野生品种, 还有味道鲜美辛辣的丁香粉红花 (D. Carophyllus)。

[ˈænsɛstər] [ʌv; əv][ðə; ði][su:ˈpɜ:rb] [kɑ:'neiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] ,
ancestor of the superb carnations of the present day ,
祖先 的 这 高超 康乃馨 的 这 展示 天 ,
现代美丽康乃馨的祖先

[ðæt] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ə; eɪ]['klaɪməks][ɪn][ðə; ði] ['b:sn] [pɪŋk][ʌv; əv] ['nu:zpeɪpər] [feɪm] ,
that have reached a climax in the Lawson pink of newspaper fame ,
那 有 达到 一个 高潮 在 这 劳森 粉色的 的 报纸 名声 ,
这一切在劳森的报业名声中达到了顶峰,

[wɜ:r; wər][wʌns] [held] ['seɪkrɪd][tu:; tə]'dʒu:pɪtər] , [hens] [daɪ'ænθəs] = [dʒoʊvz] [oʊn] ['flaʊər] .
were once held sacred to Jupiter , hence Dianthus = Jove's own flower .
是 一次 握住 神圣 到 木星 , 因此 石竹 = 朱庇特的 自己的 花 .
石竹曾被视为朱庇特的圣花, 因此石竹=朱庇特的专属之花。

[ðə; ði] ['dɛtfərd] [pɪŋk] , [ə; eɪ] ['ræðər] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] ['lɪt(ə)l] [jʊərə'pi:ən] ['ɪmɪgrənt] , [wɪ'ðəʊt] ['freɪgrəns] ,
The Deptford pink , a rather insignificant little European immigrant , without fragrance ,
这 德普特福德 粉色的 , 一个 相当 微不足道 小的 欧洲的 移民 , 没有 香味 ,
[hæz; həz][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [tʃɑ:rm] ,
has a decided charm ,
有 一个 决定 魅力 ,
德普特福德粉红玫瑰, 一种不起眼的欧洲小品种, 没有香味, 却有着独特的魅力。

[ˌnevərðə'les] , [wen] [si:n] [ɪn] [braɪt] ['pætfɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][draɪ] [græs] [ʌv; əv] ['ɜ:rlɪ] ['ɔ:təm] ,
nevertheless , when seen in bright patches among the dry grass of early autumn ,
尽管如此 , 什么时候 已见 在 明亮的 补丁 之中 这 干燥 草 的 早期的 秋天 ,
然而, 当它们在初秋的干草丛中以明亮的斑块出现时,

[wɪð; wɪθ] [smɔ:ɪl] ['bʌtərflaɪz] , [ðæt] [ɑ:r; ər][ɪts] [dɪ'vəʊtɪd] [əd'maɪərəz] , ['hʌvər] [ə'bʌv] .
with small butterflies , that are its devoted admirers , hovering above .
和 小的 蝴蝶 , 那 是 它是 奉献 仰慕者 , 悬停 多于 .
一群小蝴蝶, 是它忠实的仰慕者, 在它上方盘旋。

[pɪŋk] [ɔ:r] [peɪl] [kə'ɪdəlɪs] ([kæp'nɔɪdɪ:z] [ˌsɛmpər'vaɪrənz] ; [kə'ɪdəlɪs] ['ɡlɔ:kə] [ʌv; əv] [greɪ]) ['pɑ:pi]
PINK OR PALE CORYDALIS (Capnoides sempervirens ; Corydalis glauca of Gray) Poppy
粉色的 或者 苍白 紫堇 (卡普诺伊斯 常绿植物 ; 紫堇 青黄 的 灰色的) 罂粟
[ˈfæməli]
family
家庭

粉红或淡粉色延胡索 (Capnoides sempervirens; 灰叶延胡索 Corydalis glauca) 罂粟科

['flaʊərz] - [pɪŋk] , [wɪð; wɪθ] ['jeləʊ] [tɪp] , [ə'baʊt] [wʌŋ] / [tu:'tu:][ɪn] .
Flowers - Pink , with yellow tip , about 1 / 2 in .
花朵 - 粉色的 , 和 黄色的 提示 , 关于 1 / 2 在 :
花朵 - 粉红色, 尖端呈黄色, 约 1/2 英寸。

[b:ŋ] , [ə; eɪ] [fju:] [bɔ:rn] [ɪn][ə; eɪ] [lu:s] , ['tɜ:rmɪn(ə)l] [re'sɪm] .
long , a few borne in a loose , terminal raceme .
长的 , 一个 很少 出生 在 一个 松动的 , 终端 赛卡 .
长, 少数呈松散的终末总状花序。

[ˈkeɪlɪks][ˈʌv; əv][tuːˈtuː] [smɔːl] [ˈsiːpəlz] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] [ɪˈregjələər] , [ˈʌv; əv][fɔːr] [ɪˈrekt] , [kloʊzd] , [ænd; ənd]
Calyx of 2 small sepals ; corolla irregular , of 4 erect , closed , and flattened petals joined ,
花萼 的 2 小的 萼片 ; 花冠 不规则的 , 的 4 直立 , 关闭 , 和
[ˈflætnd] [petlz] [dʒɔɪnd] ,
flattened petals joined ,
扁平的 花瓣 加入 ,
花萼由2枚小萼片组成；花冠不规则，由4枚直立、闭合、扁平的合生花瓣组成。

[wʌn][ˈʌv; əv] [ˈaʊtər] [per] [wɪð; wɪθ] [ˈɔːrt] [ˈraʊndɪd] [spɜːr][æt; ət] [beɪs] ,
1 of outer pair with short rounded spur at base ,
1 的 外 一对 和 短的 圆润 刺 在 根据 ,
外侧一对距中，1个基部有短而圆的距，

[ðə; ðɪ] [ɪnˈtɪriər] [wʌnz] [ˈnæroʊ] [ænd; ənd] [kiːld] [ɑːn] [bæk] .
the interior ones narrow and keeled on back .
这 内部的 一个 狭窄的 和 龙骨 在 后退 .
内侧的船尾较窄且有龙骨状结构。

[ˈsteɪmənz][sɪks] , [ɪn][tuːˈtuː][sets] , [ˈɑːpəzɪt] [ˈaʊtər] [petlz] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .
Stamens 6 , in 2 sets , Opposite outer petals ; 1 pistil .
雄蕊 6 , 在 2 套 , 对面的 外 花瓣 ; 1 雌蕊 .
雄蕊6枚，分2组，与外层花瓣对生；雌蕊1枚。

[stem] : [smuːð] , [kɜːrvd] , [bræntʃt] , [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː] [fiːt] [haɪ] .
Stem : Smooth , curved , branched , 1 to 2 feet high .
干 : 光滑的 , 弯曲 , 分支 , 1 到 2 脚 高的 .
茎：光滑、弯曲、多分枝，高 1 至 2 英尺。

[liːvz] : [peɪl] [ˈɡreɪʃ] [ɡriːn] , [ˈdelɪkət] , [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ˈveriəsli,væriəsli][ænd; ənd] [ˈfaɪnli] [kʌt] [ˈliːflɪts] .
Leaves : Pale grayish green , delicate , divided into variously and finely cut leaflets .
树叶 : 苍白 灰蒙蒙的 绿色的 , 精美的 , 分割 进入 各种各样的 和 精细地 切 传单 .
叶：淡灰绿色，纤细，分裂成各种细裂的小叶。

[fruːt] : [ˈveri] [ˈnæroʊ] , [ɪˈrekt] [pɑːd] , [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] .
Fruit : Very narrow , erect pod , 1 to 2 in .
水果 : 非常 狭窄的 , 直立 荚 , 1 到 2 在 .
果实：非常狭长的直立荚果，1至2英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .
长的。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈrɑːki] , [rɪtʃ] , [kuːl] [wɒdz] .
Preferred Habitat - Rocky , rich , cool woods .
首选 栖息地 - 洛基 ,富有的,凉爽的 树林 .
偏好栖息地——多岩石、肥沃、凉爽的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - April - September .
开花 季节 - 四月 - 九月 .
花期 - 四月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [əˈlæskə] , [saʊθ] [tuː; tə] [ˌmɪniˈsoʊtə] [ænd; ənd] [nɔːrθ]
Distribution - Nova Scotia westward to Alaska , south to Minnesota and North
分配 - 新星 斯科舍省 向西 到 阿拉斯加州 , 南 到 明尼苏达州 和 北
[ˌkærəˈlaɪnə] .
Carolina .
卡罗莱纳 .
分布范围——从新斯科舍省向西至阿拉斯加，向南至明尼苏达州和北卡罗来纳州。

[ˈdeɪntɪ] [ˈlɪt(ə)] [pɪŋk] [sæks] , [ˈjeləʊ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] , [hæŋ] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [əˈbɔːŋ] [ə; eɪ][ˈgreɪsf(ə)]
Dainty little pink sacs , yellow at the mouth , hang upside down along a graceful
纤巧 小的 粉色的 囊 , 黄色的 在 这 嘴 , 悬挂 上行 向下 沿着 一个 优美
[stem] ,
stem ,
干 ,

精致的小粉囊，囊口呈黄色，倒挂在优美的茎上。

[ænd; ənd] [ˈɪnstəntli] [səˈdʒest] [ðə; ði] [ˈdʌtʃmənz] [ˈbrɪtʃɪz] , [ˈskwɜːrəl] [kɔːrn] , [ˈbliːdɪŋ] [hɑːrt] ,
and instantly suggest the Dutchman's breeches , squirrel corn , bleeding heart ,
和 即刻 建议 这 荷兰人的 马裤 , 松鼠 玉米 , 出血 心 ,
[ænd; ənd] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈfjuːmɪtəri] ,
and climbing fumitory ,
和 攀登 紫堇 ,

并立即想到荷兰人的裤子、松鼠玉米、荷包牡丹和攀缘紫堇。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][plənt][ɪz][nekst][ʌv; əv][kɪn] .
to which the plant is next of kin .
到 哪个 这 植物 是 下一个 的 亲属 .

该植物与其近亲相同。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][laːrk] (-) [hæz; hæz][ə; eɪ][spɜːr] , [ðə; ði] [ˈflaʊər] , [wɪtʃ] [boʊsts] [ə; eɪ] [smɔːl]
Because the lark (Korydalos) has a spur , the flower , which boasts a small
因为 这 云雀 (-) 有 一个 刺 , 这 花 , 哪个 吹嘘 一个 小的
[wʌn][ˈɔːlsʊʊ] ,
one also ,
一 还 ,

因为云雀（Korydalos）有距，而它的花也长着一个小距，

[ˈbɒrəʊz] [ɪts] [ɡriːk] [neɪm] .
borrow its Greek name .
借款 它是 希腊语 姓名 .

借用了它的希腊语名称。

[ˈhɪldə,brænd] [pruːvd] [baɪ][ˈpeɪf(ə)nt][ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] [ðæt] [sʌm; səm]
Hildebrand proved by patient experiments that some
希尔德布兰德 已证实 经过 病人 实验 那 一些
[ˈflaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdʒiːnəs][hæv; həv][nɑːt][ˈoʊnli] [bɔːst][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [self] - [ˈfɜːrtələˈzeɪf(ə)n] ,
flowers of this genus have not only lost the power of self - fertilization ,
花朵 的 这 属 有 不是 仅有的 丢失的 这 力量 的 自己 - 受精 ,

希尔德布兰德通过耐心细致的实验证明，该属的一些花卉不仅丧失了自花授粉的能力，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [prəˈduːs] [ˈfɜːrtl] [siːd] [ˈoʊnli] [wen] [ˈpɑːləŋ][frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [plənt][ɪz] [ˈkæərɪd]
but that they produce fertile seed only when pollen from another plant is carried
但 那 他们 生产 沃 种子 仅有的 什么时候 花粉 从 其他 植物 是 携带
[tuː; tə][ðem; ðəm] .
to them .
到 他们 .

但是，只有当其他植物的花粉传播到它们身上时，它们才能产生可育的种子。

[jet] [haʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [ðeɪ] [meɪk] [ˈdaɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈbenɪfæktəz] !
Yet how difficult they make dining for their benefactors !
然而 如何 难的 他们 制作 用餐 为了 他们的 恩人 !

然而，他们却让恩人用餐变得如此困难！

[ðə; ði] [ˈbʌmblbiː] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈnektər] , [bʌt; bət][nɑːt][læp][aɪ ˈtiː] [kənˈviːniəntli] ,
The bumblebee , which can reach the nectar , but not lap it conveniently ,
这 熊蜂 , 哪个 能 抵达 这 花蜜 , 但 不是 舔 它 方便 ,
熊蜂能够够到花蜜，但却不能方便地舔食。

[ˈɔ:f(ə)n] " [gets] [skwer] " [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsi:krətɪv] [ˈblɑ:səm] [baɪ] [ˈnɪpɪŋ] [ˈhoʊlz] [θru:ɪ] [ɪts][spɜ:r] ,
often " gets square " with the secretive blossom by nipping holes through its spur ,
经常 " 获得 正方形 " 和 这 神秘的 开花 经过 轻咬 孔 通过 它是 刺 ,
它经常通过在花朵的距上剪出小洞来“惩罚”这种神秘的花朵。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][haɪv] [bi:z] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈheɪs(ə)n][fɔ:r; fər] [rɪˈfreʃmənt] .
to which the hive bees and others hasten for refreshment .
到 哪个 这 蜂巢 蜜蜂 和 其他的 趋 为了 清爽 .
蜂巢里的蜜蜂和其他生物纷纷赶来补充能量。

[wi:; wi] [ˈfri:kwəntli] [faɪnd] [ðɪ:z] [ˈpʌŋktʃəd] [ˈflaʊərz] .
We frequently find these punctured flowers .
我们 频繁地 寻找 这些 刺破 花朵 .
我们经常会发现这些被刺破的花朵。

[bʌt; bət][haɪv][ænd; ənd] [ˈlðər] [bi:z] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈblɑ:səm] [fɔ:r; fər][ˈpɑ:lən] ,
But hive and other bees visiting the blossom for pollen ,
但 蜂巢 和 其他 蜜蜂 访问 这 开花 为了 花粉 ,
但是蜂巢和其他前来采花的蜜蜂，

[sʌm; səm] [rʌbz] [ɔ:f] [əˈgenst] [ðer; ðər] [breɪst] [wen] [ðeɪ] [dɪˈpres] [ðə; ði] [tu:ɪ] [ˈmɪd(ə)l] [ˈpetlz] ,
some rubs off against their breast when they depress the two middle petals ,
一些 摩擦 离开 反对 他们的 胸部 什么时候 他们 抑郁 这 二 中间 花瓣 ,
当它们压下中间两片花瓣时，有些花瓣会蹭到它们的胸部。

[ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [ʃi:θ] [ðæt] [kənˈteɪnz] [ˈpɪstɪl][ænd; ənd][ˈsteɪmənz] .
a sort of sheath that contains pistil and stamens .
一个 种类 的 鞘 那 包含 雌蕊 和 雄蕊 .
一种包含雌蕊和雄蕊的鞘状结构。

[ˈhɑ:dhæk] ; [ˈsti:pl] [bʊʃ] ([ˈspɑːrɪrɪ] [ˌtɑ:menˈtoʊsə]) [roʊz] [ˈfæməli]
HARDHACK ; STEEPLE BUSH (Spiraea tomentosa) Rose family
硬黑客 ; 尖顶 衬套 (绣线菊 绒毛) 玫瑰 家庭
硬枝绣线菊；尖顶绣线菊（Spiraea tomentosa）蔷薇科

[ˈflaʊərz] - [pɪŋk][ɔ:r][məˈdʒentə] , [ˈrerli] [waɪt] , [ˈveri] [smɔ:l] , [ɪn] [dens] , [ˈpɪrəməɪdl] [ˈklʌstərz] .
Flowers - Pink or magenta , rarely white , very small , in dense , pyramidal clusters .
花朵 - 粉色的或者 品红 , 很少 白色的 , 非常 小的 , 在 稠密 , 金字塔形 集群 .
花 - 粉红色或洋红色，极少为白色，非常小，呈密集的金字塔形花序。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][faɪv] [ˈsi:pəlz] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑ:lə][ʌv; əv][faɪv] [ˈrʌʊndɪd] [ˈpetlz] ; [ˈsteɪmənz] , - [tu:; tə] - ;
Calyx of 5 sepals ; corolla of 5 rounded petals ; stamens , 20 to 60 ;
花萼 的 5 萼片 ; 花冠 的 5 圆润 花瓣 ; 雄蕊 , - 到 - ;
[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][faɪv] [ˈpɪstɪl] , [ˈdaʊni] .
usually 5 pistils , downy .
通常 5 雌蕊 , 绒毛状 .
花萼由5枚萼片组成；花冠由5枚圆形花瓣组成；雄蕊20至60枚；雌蕊通常5枚，被绒毛。

[stem] : [tu:ˈtu:][tu:; tə][θri:][ɛf ti:] . [haɪ] , [ˈrekt] , [ˈʃrʌbi] , [ˈsɪmp(ə)l] , [ˈdaʊni] .
Stem : 2 to 3 ft . high , erect , shrubby , simple , downy .
干 : 2 到 3 英尺 : 高的 , 直立 , 灌木 , 简单的 , 绒毛状 .
茎：高 2 至 3 英尺，直立，灌木状，单叶，被绒毛。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[dɑːrk] [ɡriːn] [əˈbʌv] , [ˈklʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈwaɪtɪ] [ˈwʊli] [her] [brˈhiːθ] ; [ˈoʊv(ə)l] , [sɔː] - [edʒd] , [wʌn]
Dark green above , covered with whitish woolly hairs beneath ; oval , saw - edged , 1
黑暗的 绿色的 多于 , 涵盖 和 白色 毛茸茸的 头发 下面 ; 椭圆形 , 锯 - 边缘 , 1
[tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] .
to 2 in .
到 2 在 .

上面深绿色，下面覆盖着白色绒毛；椭圆形，锯齿状边缘，1 至 2 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [loʊ] [moɪst] [ɡraʊnd] , [ˈroʊdsɑɪd] [ˈdɪtʃɪz] , [swɒmps] .
Preferred Habitat - Low moist ground , roadside ditches , swamps .
首选 栖息地 - 低的 潮湿 地面 , 路边 沟渠 , 沼泽 .

偏好栖息地——低洼潮湿的地面、路边沟渠、沼泽。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə] [ˈwestwərd] , [ænd; ənd] [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə][ænd; ənd][ˈkænzəs] .
Distribution - Nova Scotia westward , and southward to Georgia and Kansas .
分配 - 新星 斯科舍省 向西 , 和 向南 到 乔治亚州 和 堪萨斯州 .

分布范围——从新斯科舍省向西，向南延伸至佐治亚州和堪萨斯州。

[ðiːz] [braɪt] [spaɪəz][ʌv; əv][pɪŋk] [bluːm] [əˈtrækt] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈtenʃ(ə)n] [noʊ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]
These bright spires of pink bloom attract our attention no less than the
这些 明亮的 尖塔 的 粉色的 盛开 吸引 我们的 注意力 不 较少的 比 这

[ˈkaʊntləs] [aɪz] [ʌv; əv][flaɪz] ,
countless eyes of flies ,
无数 眼睛 的 苍蝇 ,

这些明亮的粉红色花穗吸引我们的注意力，丝毫不亚于无数苍蝇的眼睛。

[ˈbiːtlz] , [ænd; ənd] [biːz] ,
beetles , and bees ,
甲虫 , 和 蜜蜂 ,

甲虫和蜜蜂

[ˈevər][ɑːn][ðə; ði] [ˈlʊkaʊt] [fɔːr; fər] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈiːtn] [ɑːn][ðə; ði][spaːt][ɔːr] [stɔːrd] [ʌp][fɔːr; fər][ˈfjuːtʃər]
ever on the lookout for food to be eaten on the spot or stored up for future
曾经 在 这 瞭望台 为了 食物 到 是 吃 在 这 点 或者 存储 向上 为了 未来

[ˈpraːdʒəni] .
progeny .
后代 .

它们时刻都在寻找食物，以便当场食用或储存起来供后代食用。

[ˈpɑːlən] - [ˈfiːdɪŋ] [ˈɪnsektz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] , [dɪˈlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [spaɪˈriə] , [moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [sɪˈkriːt]
Pollen - feeding insects such as these , delight in the spireas , most of which secrete
花粉 - 喂养 昆虫 这样的 作为 这些 , 喜 在 这 绣线菊 , 最多的 哪个 分泌

[ˈlɪt(ə)l][ɔːr][noʊ][ˈnektər] ,
little or no nectar ,
小的 或者 不 花蜜 ,

像这样的以花粉为食的昆虫非常喜欢绣线菊，而大多数绣线菊几乎不分泌花蜜。

[bʌt; bət] [ˈjiːld] [æn; ən] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv][ˈpɑːlən] ,
but yield an abundance of pollen ,
但 屈服 一个 丰富 的 花粉 ,

但会产生大量的花粉，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˈɡæðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkraʊdɪd] [ˈpænɪk(ə)] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪt(ə)] [lɔːs] [ʌv; əv] [taɪm] ,
which they can gather from the crowded panicles with little loss of time ,
哪个 他们 能 收集 从 这 挤 圆锥花序 和 小的 损失 的 时间 ,
他们可以很快地从密集的圆锥花序中采集到这些种子。

[trænsˈfɜːrɪŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpɪstɪl] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [æz; əz] [ðeɪ] [muːv] [ˈoʊvər] [ðə; ði]
transferring some of it to the pistils , of course , as they move over the
转移 一些 的 它 到 这 雌蕊 , 的 课程 , 作为 他们 移动 超过 这
[ˈtaɪni] [ˈblɒsəmz] .
tiny blossoms .
微小的 花朵 .

当然，当它们爬过细小的花朵时，也会将其中一部分转移到雌蕊上。

[bʌt; bət] [moʊst] [spaɪˈriə] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsəʊ] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈfɜːrtəlaɪz] [ðəmˈselvz] , [ˈɪnsektz] [ˈfeɪlɪŋ] [ðəm; ðəm] .
But most spireas are also able to fertilize themselves , insects failing them .
但 最多 绣线菊 是 还 有能力的 到 施肥 他们自己 , 昆虫 失败 他们 .
但大多数绣线菊也能自行授粉，昆虫无法为它们授粉。

[æn; ən] [ɪnstənts] [kəmˈpærɪsn] [ˈfoʊz] [ðə; ði] [ˈstiːpl] [bʊʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkloʊsli] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
An instant's comparison shows the steeple bush to be closely related to the
一个 即时 比较 演出 这 尖顶 衬套 到 是 密切 有关的 到 这
[ˈfliːsi] ,
fleecy ,
羊毛 ,

瞬间的比较表明，尖顶灌木与毛茸茸的灌木关系密切。

[waɪt] [ˈmedəʊ] - [swiːt] , [ˈɔːf(ə)n] [faʊnd] [ˈɡroʊɪŋ] [nɪr] .
white meadow - sweet , often found growing near .
白色的 草地 - 甜的 , 经常 成立 生长 靠近 .

白绣线菊，常生长在附近。

[ðə; ði] [pɪŋk] [spaɪəz] , [wɪtʃ] [bluːm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [ˈdaʊnwərd] ,
The pink spires , which bloom from the top downward ,
这 粉色的 尖塔 , 哪个 盛开 从 这 顶部 向下 ,
粉红色的尖顶从上往下绽放，

[hæv; həv] [peɪl] [braʊn] [tɪps] [wer] [ðə; ði] [ˈwɪðərd] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] , [tɔːrd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˈsʌməɹ]
have pale brown tips where the withered flowers are , toward the end of summer
有 苍白 棕色的 尖端 在哪里 这 干枯 花朵 是 , 朝向 这 结尾 的 夏天
.
:
.

夏末时节，枯萎的花朵尖端会呈现浅棕色。

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːvz] [soʊ] [ˈwʊli] ?
Why is the under side of the leaves so woolly ?
为什么 是 这 在下面 边 的 这 树叶 所以 毛茸茸的 ?

为什么叶子背面有那么多绒毛？

[nɑːt] [æz; əz] [ə; eɪ] [prəˈtekʃn] [əˈɡenst] [ˈwɪŋləs] [ˈɪnsektz] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈʌpwərd] , [ðæt] [ɪz] [ˈsɜːrt(ə)n] ;
Not as a protection against wingless insects crawling upward , that is certain ;
不是 作为 一个 保护 反对 无翼 昆虫 爬行 向上 , 那 是 肯定 ;
肯定不能用来防止无翅昆虫向上爬行；

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [kʊd; kəd] [ˈoʊnli] [ˈbenɪfɪt] [ðiːz] [ˈtaɪni] [ˈklʌstərd] [ˈflaʊərz] .
for such could only benefit these tiny clustered flowers .
为了 这样的 可以 仅有的 益处 这些 微小的 聚类 花朵 .

这样做只会对这些簇生的小花有益。

[nɑːt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈreɪz] , [fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈʌndər] [ˈsɜːrfɪs] [ðæt] [ɪz] [ˈkoʊtɪd] .
Not against the sun's rays , for it is only the under surface that is coated .
不是 反对 这 太阳的 射线 , 为了 它 是 仅有的 这 在下面 表面 那 是 涂层 .

并非为了抵御阳光照射，因为只有底面才有涂层。

[wen] [ðə; ði] ['ʌpər] [li:f] ['sɜ:rfɪs] [ɪz] ['heri] ,
When the upper leaf surface is hairy ,
什么时候 这 上 叶子 表面 是 毛茸茸 ,

当叶片上表面有绒毛时,

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][plænt][ɪz] [prə'tektɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [frʌm; frəm] [pər'spaɪr] [tu:] ['fri:li] .
we know that the plant is protected in this way from perspiring too freely .
我们 知道 那 这 植物 是 受保护 在 这 方式 从 出汗 也 自由 .

我们知道, 这样可以防止植物过度出汗。

[ˈdaʊtləs] [ði:z] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sti:pl] [bʊʃ] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ʌðər] [plænts] [ðæt] [tʃu:z]
Doubtless these leaves of the steeple bush, like those of other plants that choose

[ə; eɪ]['sɪmələɪr]['hæbɪtæt] ,

a similar habitat ,
一个 相似的 栖息地 ,

毫无疑问, 这些尖顶灌木的叶子, 就像其他选择类似栖息地的植物的叶子一样,

[hæv; həv] ['wʊli] [her] [br'ni:θ] [æz; əz][æn; ən][əb'zɔ:rbənt,əb'sɔ:rbənt][tu:; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] ['pɔ:rz]
have woolly hairs beneath as an absorbent to protect their pores

[frʌm; frəm] ['kla:ɡɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veɪpəz] [ðæt] [mʌst; məst][raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][dæmp] [ɡraʊnd] [wer]
from clogging with the vapors that must rise from the damp ground where

[ðə; ði][plænt] [ɡrəʊz] .

the plant grows .
这 植物 生长 .

叶片底部有绒毛, 可以吸收水分, 防止毛孔被植物生长地潮湿土壤中上升的蒸汽堵塞。

[ɪf] [ði:z] ['pɔ:rz] [wɜ:ɪr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɔɪstʃər] [frʌm; frəm] [wɪ'dəʊt] ,
If these pores were filled with moisture from without ,
如果 这些 毛孔 是 已填 和 水分 从 没有 ,

如果这些毛孔被外部的水分填满,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [θroʊ] [ɔ:f][ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ?
how could they possibly throw off the waste of the plant ?

如何 可以 他们 可能 扔 离开 这 浪费 的 这 植物 ?

他们怎么可能把工厂的废料扔掉呢?

[ɔ:l] [plænts][ɑ:r; əɹ] ['lɑ:rdʒli] [dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n] [fri:] [pɜ:rspə'reɪŋ] [fɔ:r; fər] [helθ] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli]
All plants are largely dependent upon free perspiration for health, but especially

[ðoʊz] [hu:z] [ru:ts] ,
those whose roots ,
那些 谁 根 ,

所有植物的健康很大程度上依赖于自由蒸腾作用, 尤其是那些根系发达的植物。

[strʌk] [ɪn] [wet] [ɡraʊnd] , [ɑ:r; əɹ] ['kɑ:nstəntli] ['sendɪŋ] [ʌp] ['mɔɪstʃər] [θru:] [ðə; ði] [stem] [ænd; ənd]
struck in wet ground, are constantly sending up moisture through the stem and

[li:vz] .

leaves .
树叶 .

扎根于潮湿的土壤中, 会不断地通过茎和叶向外输送水分。

['pɜ:rp(ə)l] - ['flaʊərɪŋ] [ɔ:r] [vər'dʒɪniə] ['ræzberi] (['ru:bəs][oʊdɔrətəs]) [roʊz] ['fæməli]
PURPLE - FLOWERING OR VIRGINIA RASPBERRY (Rubus odoratus) Rose family

紫色的 - 开花 或者 弗吉尼亚州 覆盆子 (悬钩子 香) 玫瑰 家庭

紫花覆盆子 (Rubus odoratus), 蔷薇科

[ˈflaʊərz] - [ˈrɔɪəl] [ˈpɜːrp(ə)l][ɔːr] [ˈbluːɪʃ] [ˈpɪŋk] , [ˈʃoʊi] , [ˈfreɪgrənt] , [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Royal purple or bluish pink , showy , fragrant , 1 to 2 in .
花朵 - 皇家 紫色的 或者 蓝蓝色 粉色的 , 炫耀 , 香 , 1 到 2 在 .
花朵 - 皇家紫色或蓝粉色, 艳丽, 芬芳, 1 至 2 英寸。

[brɔːd] , [ˈluːsli] [ˈklʌstərd] [æt; ət][tɑːp][ʌv; əv] [stem] .
broad , loosely clustered at top of stem .
广阔 , 松散地 聚类 在 顶部 的 干 .
宽阔, 疏松地簇生于茎顶。

[ˈkeɪlɪks] [ˈstɪki] - [ˈheri] , [ˈdiːpli] [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [tɪps] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][ʌv; əv][faɪv]
Calyx sticky - hairy , deeply 5 - parted , with long pointed tips ; corolla of 5
花萼 黏 - 毛茸茸 , 深 5 - 分手了 , 和 长的 尖 尖端 ; 花冠 的 5
[ˈraʊndɪd] [ˈpetlz] ;
rounded petals ;
圆润 花瓣 ;
花萼具粘毛, 深裂成5瓣, 先端长而尖; 花冠由5片圆形花瓣组成;

[ˈsteɪmənz][ænd; ənd] [ˈpɪstɪl] [ˈveri] [ˈnuːmərəs] .
stamens and pistils very numerous .
雄蕊 和 雌蕊 非常 很多的 .
雄蕊和雌蕊数量众多。

[stem] : [θriː][tuː; tə][faɪv][ɛf tiː] . [haɪ] , [ɪˈrekt] , [bræntʃt] , [ˈfrʌbi] , [ˈbrɪsli] , [nɑːt] [ˈprɪkli] .
Stem : 3 to 5 ft . high , erect , branched , shrubby , bristly , not prickly .
干 : 3 到 5 英尺 . 高的 , 直立 , 分支 , 灌木 , 刚毛的 , 不是 带刺的 .
茎: 高 3 至 5 英尺, 直立, 分枝, 灌木状, 有刚毛, 但不刺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɔːltərnət] , [ˈpeti.oʊld] , [θriː][tuː; tə][faɪv] [loʊbd] , [ˈmɪd(ə)l] [loʊb] [ˈlɑːrdʒɪst] , [ænd; ənd][ɔːl] [ˈpɔɪntɪd] ; [sɔː] -
Alternate , petioled , 3 to 5 lobed , middle lobe largest , and all pointed ; saw -
备用 , 有柄的 , 3 到 5 裂片状的 , 中间 叶 最大 , 和 全部 尖 ; 锯 -
[edʒd] [ˈloʊər] [liːvz] [ɪˈmens] .
edged lower leaves immense .
边缘 降低 树叶 巨大 .
互生, 有柄, 3至5裂, 中裂片最大, 全裂尖; 下部叶片巨大, 边缘呈锯齿状。

[fruːt] : [ə; eɪ] [dɪˈprest] [red] [ˈberi] , [ˈskersli] [ˈedəb(ə)l] .
Fruit : A depressed red berry , scarcely edible .
水果 : 一个 郁闷 红色的 浆果 , 几乎 食用 .
果实: 一种扁平的红色浆果, 几乎不能食用。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈrɑːki] [wʊdz] , [delz] , [ˈfeɪdi] [ˈroʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Rocky woods , dells , shady roadsides .
首选 栖息地 - 洛基 树林 , 戴尔斯 , 阴凉 路边 .
偏好栖息地——岩石林地、山谷、阴凉的路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .
花期 - 六月至八月。

[dɪstrɪˈbjuːj(ə)n] - [ˈnɔːrðərn] [ˈkænədə] [saʊθ] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˈmɪʃɪɡən] [ænd; ənd]
Distribution - Northern Canada south to Georgia , westward to Michigan and
分配 - 北方 加拿大 南 到 乔治亚州 , 向西 到 密歇根州 和
[ˈtenəˈsiː] .
Tennessee .
田纳西州 .
分布范围——加拿大北部至佐治亚州南部, 向西至密歇根州和田纳西州。

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ʌnəˈpriːʃieɪtɪd] , [ʌnˈlʌvd] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [waɪld][roʊz] ,
To be an unappreciated , unloved relative of the exquisite wild rose ,
到 是 一个 未被赏识 , 不被爱的 相对的 的 这 精美的 荒野 玫瑰 ,
成为美丽野生玫瑰不被赏识、不被喜爱的亲戚,

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˈflaʊər] [ɪz][soʊ][ˈɔːf(ə)n] [ˈlaɪkənd] ,
with which this flower is so often likened ,
和 哪个 这 花 是 所以 经常 类似 ,
这种花经常被比作.....

[mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ˈsɪmələr] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ʌnˈtæləntɪd] [sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] ,
must be a similar misfortune to being the untalented son of a great man ,
必须 是 一个 相似的 不幸 到 存在 这 没有天赋 儿子 的 一个 伟大的 男人 ,
这大概和身为伟人却无才的儿子一样不幸吧。

[ɔːr][ðə; ði] [ʌnˈhæpi] [ˈɔːθər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [fɜːrst] [bʊk] [ˈnevər] [ˈiːkwəld] [ɪn][ˈleɪtər] [əˈtɛmpts] .
or the unhappy author of a successful first book never equaled in later attempts .
或者 这 不开心 作者 的 一个 成功的 第一的 书 绝不 等于 在 之后 尝试 .
或者，一位作者的第一本书取得了成功，但后来的作品却再也没有达到过同样的成就，他对此感到不满。

[bʌt; bət] [wer] [ðə; ði] [braɪt] [ˈblɒsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][vərˈdʒɪniə] [ˈræzberi] [bɜːrst] [fɔːrθ] [əˈbʌv] [ðə; ði]
But where the bright blossoms of the Virginia raspberry burst forth above the
但 在哪里 这 明亮的 花朵 的 这 弗吉尼亚州 覆盆子 爆裂 前进 多于 这
[ˈroʊdsaɪd] [ˈtæŋg(ə)l][ænd; ənd] [ˈʃeɪdi] [ˈwʊdlənd] [dɛlz] ,
roadside tangle and shady woodland dells ,
路边 纠纷 和 阴凉 林地 戴尔斯 ,
但是，当弗吉尼亚覆盆子鲜艳的花朵在路边的灌木丛和阴凉的林间山谷中绽放时，

[iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [dɪˈspaɪz] [məˈdʒɛntə] [siː] [ˈbjuːti] [ɪn][ðem; ðəm] [wer] [əˈbʌndənt] [ɡriːn] [toʊnz] [ɔːl]
even those who despise magenta see beauty in them where abundant green tones all
甚至 那些 WHO 鄙视 品红 看 美丽 在 他们 在哪里 丰富 绿色的 音调 全部
[dɪsˈkɔːrdənt] [noʊts] [ˈɪntuː] [ˈhɑːrməni] .
discordant notes into harmony .
不和谐的 笔记 进入 和谐 .
即使是那些讨厌洋红色的人，也能从中看到美，因为丰富的绿色调将所有不和谐的音符都融合到了和谐之中。

[ˈpɜːrp(ə)l] , [æz; əz][wiː; wi][ʌv; əv] [təˈdeɪ] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈkʌlər] , [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ɪz][nɑːt] ;
Purple , as we of today understand the color , the flower is not ;
紫色的 , 作为 我们 的 今天 理解 这 颜色 , 这 花 是 不是 ;
紫色，就我们今天所理解的颜色而言，这种花并不是紫色；

[bʌt; bət] [ˈræðər] [ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l][ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ɔːriˈentəlz] .
but rather the purple of ancient Orientals .
但 相当 这 紫色的 的 古老的 东方人 .
而是古代东方人的紫色。

[ɑːn] [kuːl] , [ˈklaʊdi] [deɪz] [ðə; ði] [ˈpetlz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [diːp] , [klɪr] [ˈpɜːrpəliʃ] [roʊz] ,
On cool , cloudy days the petals are a deep , clear purplish rose ,
在 凉爽的 , 多云 天 这 花瓣 是 一个 深的 , 清除 紫红色 玫瑰 ,
在凉爽多云的日子里，花瓣呈现出深邃、清澈的紫玫瑰色。

[ðæt] [suːn] [feɪdz] [ænd; ənd] [dʌlz] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] , [ɔːr] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈɪntuː] [peɪl] ,
that soon fades and dulls with age , or changes into pale ,
那 很快 淡出 和 沉闷 和 年龄 , 或者 变化 进入 苍白 ,
随着时间推移，颜色很快就会褪色暗淡，或者变成苍白的颜色。

[ˈbluːɪʃ] [pɪŋk] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][hɑːt] .
bluish pink when the sun is hot .
蓝蓝色 粉色的什么时候 这 太阳 是 热的 .
阳光炙烤时呈蓝粉色。

[ˈmeni] [ˈjelʊʊ] [ˈsteimənz] [help] [kənˈsi:l] [ðə; ði] [ˈnektər] [sɪˈkri:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhæroʊ] [rɪŋ] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði]
Many yellow stamens help conceal the nectar secreted in a narrow ring between the
许多 黄色的 雄蕊 帮助 隐藏 这 花蜜 分泌物 在 一个 狭窄的 戒指 之间 这
[ˈfɪləmənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈseptək(ə)] .
filaments and the base of the receptacle .
丝状物 和 这 根据 的 这 容器 .
许多黄色的雄蕊有助于掩盖花丝和花托基部之间狭窄环状区域分泌的花蜜。

[ˈbʌmbəl.bi:z] , [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ænd; ənd][moʊst] [ɪˈfɪ(ə)nt] [ˈvɪzɪtər] , [wɪtʃ] [kæən; kən] [ri:tʃ] [ˈswi:ts]
Bumblebees , the principal and most efficient visitors , which can reach sweets
大黄蜂 , 这 主要的 和 最多 高效的 访客 , 哪个 能 抵达 糖果
[mɔ:ɾ] [ˈredɪli] [ðæn; ðən][moʊst] [ˈɪnsektz] ,
more readily than most insects ,
更多的 容易 比 最多 昆虫 ,
熊蜂是主要的、效率最高的访花昆虫，它们比大多数昆虫更容易找到甜食。

[ɔ:lˈðoʊ] [ˈnu:mərəs] [ˈʌðər] [help][tu:; tə][self] - [ˈfɜ:rtələɪz][ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
although numerous others help to self - fertilize the flower ,
虽然 很多的 其他的 帮助 到 自己 - 施肥 这 花 ,
尽管还有许多其他因素帮助花朵进行自我授粉，

[brɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [məˈtʃʊr] [ˈstɪgmə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnu:lɪ] [ˈoʊpənd] [ˈblɑ:səm] [ˈpɑ:lən] [ˈkæərɪd] [ɑ:n][ðər; ðər]
bring to the mature stigmas of a newly opened blossom pollen carried on their
带来 到 这 成熟 污名 的 一个 新 打开 开花 花粉 携带 在 他们的
[ˈʌndəˌsaɪdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈænθər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈflaʊər] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] [ˈoʊldər] .
undersides from the anthers of a flower a day or two older .
底部 从 这 花药 的 一个 花 一个 天 或者 二 老 .
将一两天前从花药上携带的花粉带到新开放的花朵的成熟柱头上。

[wen] [ðə; ði] [ˈɪnər] [roʊ] [ʌv; əv] [ˈænθər] [ʃed] [ðər; ðər][ˈpɑ:lən] , [sʌm; səm] [ˈdaʊtləs] [fɔ:lz] [ɑ:n][ðə; ði]
When the inner row of anthers shed their pollen , some doubtless falls on the
什么时候 这 内 排 的 花药 棚 他们的 花粉 , 一些 毫无疑问 瀑布 在 这
[ˈstɪgmə] [bɪˈloʊ] [ðem; ðəm] ,
stigmas below them ,
污名 以下 他们 ,
当内层花药散播花粉时，无疑会有一些花粉落在下方的柱头上。

[ænd; ənd][soʊ] [spɑ:nˈteɪniəs] [self] - [ˈfɜ:rtələˈzeɪ](ə)n] [meɪ] [əˈkɜ:r] .
and so spontaneous self - fertilization may occur .
和 所以 自发的 自己 - 受精 可能 发生 .
因此，可能会发生自发性自体受精。

[fru:t] [sets] [ˈkwɪkli] ; [ˌnevərðəˈles] [ðə; ði] [ʃrʌb] [ki:ps] [ɑ:n] [ˈflaʊərɪŋ] [ˈnɪrli] [ɔ:l] [ˈsʌməɾ] .
Fruit sets quickly ; nevertheless the shrub keeps on flowering nearly all summer .
水果 套 迅速地 ; 尽管如此 这 灌木 保持 在 开花 几乎 全部 夏天 .
果实很快就能结果；然而，这种灌木几乎整个夏天都会持续开花。

[ˈtʃɪldrən] [ˈɔ:f(ə)n][foʊld][ðə; ði] [ˈloʊər] [li:vz] , [wɪtʃ] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈmeʒər] [ə; eɪ] [fʊt] [əˈkrɔ:s] , [tu:; tə]
Children often fold the lower leaves , which sometimes measure a foot across , to
孩子们 经常 折叠 这 降低 树叶 , 哪个 有时 措施 一个 脚 穿过 , 到
[meɪk] [ˈdrɪŋkɪŋ] - [kʌps] .
make drinking - cups .
制作 喝 - 杯子 .
孩子们经常把底部的叶子（有时宽达一英尺）折叠起来做成水杯。

[kwi:n] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [ˈpreɪri] ([ʌlˈmɛri:ə] [ˈru:brə] ; [spaɪˈriə][ˈləʊbətə] [ʌv; əv] [greɪ]) [roʊz] [ˈfæməli]
QUEEN - OF - THE - PRAIRIE (Ulmaria rubra ; Spirea lobata of Gray) Rose family
女王 - 的 - 这 - 草原 (乌尔玛利亚 红 ; 绣线菊 叶状叶 的 灰色的) 玫瑰 家庭
草原皇后（Ulmaria rubra；Spirea lobata of Gray）蔷薇科

[ˈflaʊərz] - [diːp] [pɪŋk] , [laɪk] [ðə; ði] [piːtʃ] [ˈblɑːsəm] , [ˈfreɪgrənt] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [θriː] [ɪn] .
Flowers - Deep pink , like the peach blossom , fragrant , about 1 / 3 in .
花朵 - 深的 粉色的 , 喜欢 这 桃 开花 , 香 , 关于 1 / 3 在 .
花朵 - 深粉色, 像桃花一样, 有香味, 约 1/3 英寸。

[ˈækroːs] , [ˈklʌstərd] [ɪn] [lɑːrdʒ] [ˈsaɪmoʊs] [ˈpæɪnɪk(ə)] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈfʊtstoːk] .
across , clustered in large cymose panicles on a long footstalk .
穿过 , 聚类 在 大的 聚伞花序 圆锥花序 在 一个 长的 花梗 .
横向簇生, 形成大型聚伞花序, 具长梗。

[ˈkeɪlɪks] [faɪv] - [loʊbd] ; [faɪv] - [klɔːd] , [roʊz] - [laɪk] [ˈpetl̩z] ; [ˈsteɪmənz] [ˈnuːməɾəs] ; [ˈpɪstɪl] [faɪv] [tuː; tə] -
Calyx 5 - lobed ; 5 - clawed , rose - like petals ; stamens numerous ; pistils 5 to 15
花萼 5 - 裂片状的 ; 5 - 爪子 , 玫瑰 - 喜欢 花瓣 ; 雄蕊 很多的 ; 雌蕊 5 到 -
 , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] - .
, usually 10 .
 , 通常 - .
花萼5裂; 花瓣5爪, 玫瑰状; 雄蕊多数; 雌蕊5至15, 通常10。

[stem] : [tuːˈtuː] [tuː; tə] [eɪt] [ˈef tiː] . [tɔːl] , [smuːð] , [gruːvd] , [bræntʃt] .
Stem : 2 to 8 ft . tall , smooth , grooved , branched .
干 : 2 到 8 英尺 . 高的 , 光滑的 , 带槽 , 分支 .
茎: 高 2 至 8 英尺, 光滑, 有沟槽, 多分枝。

[liːvz] : [ˈmoʊstli] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] , [lɑːrdʒ] , [ˈrerli] [ˈmezərɪŋ] [θriː] [ˈef tiː] . [lɔːŋ] ,
Leaves : Mostly near the ground , large , rarely measuring 3 ft . long ,
树叶 : 大多 靠近 这 地面 , 大的 , 很少 测量 3 英尺 . 长的 ,
叶片: 大多贴近地面生长, 较大, 很少超过3英尺长。

[kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv] [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [ˈsevən] [ˈliːflɪts] ; [end] [ˈliːflət] , [ʌv; əv] [ˈsevən] [tuː; tə] [naɪn]
compounded of from 3 to 7 leaflets ; end leaflet , of 7 to 9
复合 的 从 3 到 7 传单 ; 结尾 传单 , 的 7 到 9
[dɪˈvɪʒnz] ,
divisions ,
部门 ,
由3至7片小叶组成; 末片小叶有7至9个小瓣。

[mʌtʃ] [ðə; ði] [ˈlɑːrdʒɪst] ; [saɪd] [ˈliːflɪts] [ˈɑːpəzɪt] , [ˈsiːtɪd] [ɑːn] [stem] , [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [loʊbd] [ɔːr] [ˈpaːrtɪd] ;
much the largest ; side leaflets opposite , seated on stem , 3 to 5 lobed or parted ;
很多 这 最大 ; 边 传单 对面的 , 坐着 在 干 , 3 到 5 裂片状的 或者 分手了 ;
最大; 侧生小叶对生, 着生于茎上, 3至5裂;

[ɔːl] [loʊbz] [əˈkjuːt] , [ænd; ənd] [ˈedʒəz, ˈedʒɪz] [ʌnˈiːkwəli] [ɪnˈsaɪzd] .
all lobes acute , and edges unequally incised .
全部 叶 急性 , 和 边缘 不平等 切开 .
所有裂片均为锐尖状, 边缘不等深切。

[ˈprɔːmɪnənt] [ˈkɪdni] - [ˈfeɪpt] [ˈstɪpjəl] .
Prominent kidney - shaped stipules .
著名的 肾 - 形状 托叶 .
具有明显的肾形托叶。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈmoɪst] [ˈmedəʊz] [ænd; ənd] [ˈpreəriːz] .
Preferred Habitat - Moist meadows and prairies .
首选 栖息地 - 潮湿 草地 和 草原 .
偏好栖息地——潮湿的草甸和草原。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - June - July .
开花 季节 - 六月 - 七月 .
花期——六月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈwestərn] [ˌpenslˈveɪniə] [tuː; tə] [ˈmɪʃɪɡən] [ænd; ənd] [ˈaɪər] , [ænd; ənd] [ˈsaʊθwərd] .
Distribution - Western Pennsylvania to Michigan and Iowa , and southward .
分配 - 西 宾夕法尼亚州 到 密歇根州 和 爱荷华州 , 和 向南 .

分布范围——从宾夕法尼亚州西部到密歇根州和爱荷华州，并向南延伸。

[ə; eɪ] [ˈstɜrtli] , [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈneɪtɪv] [plænt] ,
A stately , beautiful native plant ,
一个 庄严 , 美丽的 本国的 植物 ,

一种高贵美丽的本土植物，

[siːn] [tuː; tə] [pərˈfek(ə)n] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈrɪrɪz] [braɪt] [ˈpænɪk(ə)] [ʌv; əv] [bluːm] [əˈbʌv] [ðə; ðɪ] [ˈræŋkər] [grʊθθ]
seen to perfection where it rears bright panicles of bloom above the ranker growth
已见 到 完美 在哪里 它 后部 明亮的 圆锥花序 的 盛开 多于 这 排名器 生长

[ɪn][ðə; ðɪ] [loʊ] [mɔɪst] [medəʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊˈhaɪoʊ] [ˈvæli] .
in the low moist meadows of the Ohio Valley .
在 这 低的 潮湿 草地 的 这 俄亥俄州 谷 .

在俄亥俄河谷低洼潮湿的草甸上，它开出明亮的圆锥花序，在茂盛的植物之上显得格外美丽。

[wen] [wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈoʊnli] [ˈriːs(ə)ntli] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈmænz]
When we find it in the East , it has only recently escaped from man's
什么时候 我们 寻找 它 在 这 东方 , 它 有 仅有的 最近 逃脱 从 男人的
[ˈgaːdnz] [ˈɪntuː] [ˈneɪtʃəz] .
gardens into Nature's .
花园 进入 自然的 .

当我们在东方发现它时，它只是最近才从人类的花园逃逸到大自然中。

[ˈbʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [biːz] [peɪ] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðɪs] [kwiːn] .
Butterflies and bees pay grateful homage to this queen .
蝴蝶 和 蜜蜂 支付 感激的 尊敬 到 这 女王 .

蝴蝶和蜜蜂都对这位女王表达了感激之情。

[ɪnˈdiːd] , [ˈbʌtərflaɪz] [əˈpɪr] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈfɑːndnəs] [fɔːr; fər] [pɪŋk] , [æz; əz] [biːz]
Indeed , butterflies appear to have a special fondness for pink , as bees
的确 , 蝴蝶 出现 到 有 一个 特别的 喜爱 为了 粉色的 , 作为 蜜蜂
[hæv; həv][fɔːr; fər] [bluː] [ˈflaʊərz] .
have for blue flowers .
有 为了 蓝色的 花朵 .

的确，蝴蝶似乎对粉色情有独钟，就像蜜蜂对蓝色花朵情有独钟一样。

[ˈkæt(ə)l] [dɪˈlaɪt] [tuː; tə] [tʃuː] [ðə; ðɪ] [liːvz] , [wɪt] , [wen] [krʌʃt] , [ɡɪv] [aʊt][ə; eɪ] [ˈfreɪgrəns] [laɪk]
Cattle delight to chew the leaves , which , when crushed , give out a fragrance like
牛 喜 到 嚼 这 树叶 , 哪个 , 什么时候 碎 , 给 出去 一个 香味 喜欢
[swiːt] [bɜːrtʃ] .
sweet birch .
甜的 桦木 .

牛很喜欢咀嚼这种叶子，叶子被揉碎后会散发出类似甜桦树的香味。

[waɪld] [ˈrouzɪz] ([ˈrouzə]) [rouz] [ˈfæməli]
WILD ROSES (Rosa) Rose family
荒野 玫瑰 (罗莎) 玫瑰 家庭

野玫瑰（蔷薇属）蔷薇科

[dʒʌst][æz; əz] [ˈmeni] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈlɪli] [traɪb] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [ˈprefrəns] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ruːl] [ʌv; əv]
Just as many members of the lily tribe show a preference for the rule of
只是 作为 许多 成员 的 这 百合 部落 展示 一个 偏爱 为了 这 规则 的
[θriː] [ɪn][ðə; ðɪ] [əˈreɪndʒmənts] [ʌv; əv][ðər; ðər][ˈflɔːrəl][pɑːrts] ,
three in the arrangements of their floral parts ,
三 在 这 安排 的 他们的 花的 部分 ,

就像百合科的许多成员在花朵部分的排列上都偏爱三的法则一样，

[soʊ][ðə; ði][waɪld][ˈroʊzɪz] [kliŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkwaɪnəri] [ˈmeθəd] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈprɪmətɪv] [ˈænsesətər] ,
so the wild roses cling to the quinary method of some primitive ancestor ,
所以 这 荒野 玫瑰 黏着 到 这 五元组 方法 的 一些 原始 祖先 ,
所以, 野玫瑰仍然保留着某些原始祖先的五元进化方法。

[ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [wʌŋ][ˈɔːlsʊʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbʌtərklʌp] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ɪts] [kɪn] , [ðə; ði] [dʒiˈreɪnjəmz] ,
a favorite one also with the buttercup and many of its kin , the geraniums ,
一个 最喜欢的 一 还 和 这 毛茛 和 许多 的 它是 亲属 , 这 天竺葵 ,
它也和毛茛以及它的许多近亲——天竺葵——一样深受人们喜爱。

[ˈmæloʊ] , [ænd; ənd] [ˈveriəs] [ˈlðər] .
mallows , and various others .
锦葵 , 和 各种各样的 其他的 .
锦葵, 以及其他各种植物。

[moʊst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [fruːt] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ɑːr; ər] [nɪr] [ˈrelatɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊz] .
Most of our fruit trees and bushes are near relatives of the rose .
最多 的 我们的 水果 树木 和 灌木丛 是 靠近 亲属 的 这 玫瑰 .
我们的大多数果树和灌木都是玫瑰的近亲。

[faɪv] [petlɪz] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈsiːpəlɪz] , [ðen] , [wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [faɪnd][ɑːn][ˈroʊzɪz][ɪn][ə; eɪ] [stetɪ] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər]
Five petals and five sepals , then , we always find on roses in a state of nature
五 花瓣 和 五 萼片 , 然后 , 我们 总是 寻找 在 玫瑰 在 一个 状态 的 自然
;
;
;
;

因此, 在自然状态下, 玫瑰总是有五片花瓣和五片萼片;

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [prəˈgresɪv] [ˈɡɑːrdnər] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] [hæz; həz] [ˈnoʊwər] [ʃoʊn] [hɪz; ɪz] [skɪl]
and although the progressive gardener of today has nowhere shown his skill
和 虽然 这 进步 园丁 的 今天 有 无处 所示 他的 技能
[mɔːr] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [petlɪz] [frʌm; frəm][ˈsteɪmənɪz][ɪn]
more than in the development of a multitude of petals from stamens in
更多的 比 在 这 发展 的 一个 民众 的 花瓣 从 雄蕊 在
[ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˈroʊzɪz][ʌv; əv] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [səˈsaɪəti] ,
the magnificent roses of fashionable society ,
这 壮丽 玫瑰 的 时髦 社会 ,
尽管当今的园艺大师们最能展现其技艺的莫过于培育出时尚界名媛们喜爱的那些华丽玫瑰, 使雄蕊绽放出无数花瓣,

[ðə; ði][moʊst] [ˈhaɪlɪ] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈdɑːrlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡriːnˌhaʊs] [ˈkwɪkli] [rɪˈvɜːts] [tuː; tə][ðə; ði]
the most highly cultivated darling of the greenhouses quickly reverts to the
这 最多 高度 栽培 亲爱的 的 这 温室 迅速地 恢复 到 这
[əˈrɪdʒən(ə)l][waɪld] [taɪp] ,
original wild type ,
原来的 荒野 类型 ,
温室里精心培育的宠儿很快就会恢复到原来的野生品种。

[ˈsetɪŋ] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ʌv; əv] [ˈjɪrɪz] [æt; ət] [nɔːt] , [ɪf] [wʌns][aɪˈtiː] [rɪˈgeɪn] [ɪts][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈlɪbəɪtɪz]
setting his work of years at naught , if once it regain its natural liberties
环境 他的 工作 的 年 在 零 , 如果 一次 它 恢复 它是 自然的 自由
[θruː] [nɪˈɡlekt] .
through neglect .
通过 忽视 .
如果因为疏于照料而恢复了自然生长状态, 那么他多年的心血就将付诸东流。

[tuː; tə] [prəˈtekt] [ɪts] [ˈfoʊliɪdʒ] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈiːtɪŋ] [baɪ] [ˈhʌŋɡri] [ˈkæt(ə)l] ,
To protect its foliage from being eaten by hungry cattle ,
到 保护 它是 叶子 从 存在 吃 经过 饥饿的 牛 ,
为了保护它的叶子不被饥饿的牛吃掉,

[ðə; ði][roʊz] [goʊz] [ɑ:rmɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][laɪf][wɪð; wɪθ] [kɜ:rvd] , [ʃɑ:rp] [ˈprɪkəlz] ,
the rose goes armed into the battle of life with curved , sharp prickles ,
这 玫瑰 去 武装 进入 这 战斗 的 生活 和 弯曲 , 锋利的 刺 ,
玫瑰带着弯曲尖锐的刺, 武装起来迎接生命的挑战。

[nɑ:t] [tru:] [θɔ:rnz] [ɔ:r][ˈmɑ:dɪfaɪd] [ˈbræntɪz] , [bʌt; bət] [ˈmɪrli] [ˈsɜ:rɪs] [əˈplaɪənsɪz] [wɪtʃ] [pi:l] [ɔ:f]
not true thorns or modified branches , but merely surface appliances which peel off
不是 真的 荆棘 或者 修改的 分支 , 但 仅仅 表面 电器 哪个 果皮 离开
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɑ:rk] .
with the bark .
和 这 吠 .
不是真正的刺或变异的树枝, 而只是会随着树皮一起剥落的表面装饰物。

[tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˈkrɔ:lɪŋ] [ˈpɪlfərərz] [ʌv; əv][ˈpɑ:lən] , [ˈsevrəl] [ˈspi:ʃi:z] [koʊt][ðer; ðər][ˈkæli,sɪ:z] , [æt; ət] [li:st]
To destroy crawling pilferers of pollen , several species coat their calices , at least
到 破坏 爬行 窃贼 的 花粉 , 一些 物种 外套 他们的 杯状物 , 在 至少
,
:
,
为了消灭偷食花粉的爬行昆虫, 一些植物至少会在花萼上覆盖一层物质。

[wɪð; wɪθ] [faɪn] [her] [ɔ:r] [ˈstɪki] [ɡʌm] ; [ænd; ənd][tu:; tə] [ɪnˈʃɔr] [waɪd][ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈɔ:fsprɪŋ] ,
with fine hairs or sticky gum ; and to insure wide distribution of offspring ,
和 美好的 头发 或者 黏 胶 ; 和 到 保证 宽的 分配 的 后代 ,
具有细毛或粘性胶质; 并确保后代广泛分布,

[ðə; ði] [si:dz] [ɑ:r; ər] [pækt] [ɪn][ðə; ði] [əˈtræktɪv] , [braɪt] [red] [ˈkeɪlɪks] [tu:b] [ɔ:r] [hɪp] ,
the seeds are packed in the attractive , bright red calyx tube or hip ,
这 种子 是 包装 在 这 吸引人的 , 明亮的 红色的 花萼 管子 或者时髦的 ,
种子包裹在鲜艳亮丽的红色萼筒或果实中。

[ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [fu:d] [ʌv; əv] [ˈmeni] [bɜ:rdz] , [wɪtʃ] [drɔ:p][ðem; ðəm] [maɪlz] [əˈweɪ] .
a favorite food of many birds , which drop them miles away .
一个 最喜欢的 食物 的 许多 鸟类 , 哪个 降低 他们 英里 离开 .
这是许多鸟类最喜欢的食物, 它们会把食物扔到几英里之外。

[wen] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][ˈevər] [lɜ:rn] [ðæt] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [her] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈædɪd] [tu:; tə][ɔ:r][ˈteɪkən]
When shall we ever learn that not even a hair has been added to or taken
什么时候 将 我们 曾经 学习 那 不是 甚至 一个 头发 有 到过 额外 到 或者 已采取
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈblɑ:səm] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈlɔ:fl] [kɔ:z] ,
from a blossom without a lawful cause ,
从 一个 开花 没有 一个 合法的 原因 ,
我们何时才能明白, 没有合法理由, 连一根头发都不能添加到花朵上或从花朵上取走?

[ænd; ənd] [ˈstʌdi] [aɪ ˈti:] [əˈkɔ:rdɪŋli] ?
and study it accordingly ?
和 学习 它 因此 ?
然后据此进行研究?

[ˈfreɪgrəns] , [əˈbʌndənt] [ˈpɑ:lən] , [ænd; ənd] [braɪt] - [ˈkʌlərd] [ˈpetlz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈtrækt] [ˈmeni] [ˈɪnsektz] ;
Fragrance , abundant pollen , and bright - colored petals naturally attract many insects ;
香味 , 丰富 花粉 , 和 明亮的 - 有色 花瓣 自然 吸引 许多 昆虫 ;
[bʌt; bət][ˈroʊzɪz] [sɪˈkri:t] [noʊ][ˈnektər] .
but roses secrete no nectar .
但 玫瑰 分泌 不 花蜜 .
玫瑰的香气、丰富的花粉和鲜艳的花瓣自然会吸引许多昆虫; 但玫瑰并不分泌花蜜。

[sʌm; səm] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv] [bi:z] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkɑ:mən] [ˈbi:tl] ([pɪɡ]) [fɔ:r; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] ,
Some species of bees , and a common beetle (Trichius piger) for example ,
一些 物种 的 蜜蜂 , 和 一个 常见的 甲虫 (- 猪) 为了 例子 ,
例如某些种类的蜜蜂, 以及一种常见的甲虫 (Trichius piger),

[ˈsi:m] [tu:; tə] [dɪˈpend] [əˈpɑ:n][ˈsɜ:rt(ə)n][waɪld][ˈroʊzɪz] [ɪkˈsklu:sɪvli] [fɔ:r; fər][ˈpɑ:lən][tu:; tə] [fi:d] [ðəmˈselvz]
seem to depend upon certain wild roses exclusively for pollen to feed themselves
似乎 到 依赖 之上 肯定 荒野 玫瑰 只 为了 花粉 到 喂养 他们自己
[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈlɑ:rvi:] .
and their larvae .
和 他们的 幼虫 .

它们似乎完全依赖某些野生玫瑰的花粉来喂养自己和幼虫。

[ˈbʌmbəlbi:z] , [tu:; tə] [wɪt] [ˈroʊzɪz][ɑ:r; ə] [əˈdæptɪd] , [rɪˈkwaɪər][ə; eɪ][ˈfɜ:mər] [səˈpɔ:rt] [ðæn; ðən][ðə; ði]
Bumblebees , to which roses are adapted , require a firmer support than the
大黄蜂 , 到 哪个 玫瑰 是 改编 , 要求 一个 更坚固 支持 比 这
[ˈpetlz] [wʊd] [gɪv] ,
petals would give ,
花瓣 会 给 ,

玫瑰花是为熊蜂设计的，但熊蜂需要的支撑力比花瓣所能提供的要强得多。

[ænd; ənd][soʊ] [əˈlaɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
and so alight on the center of the flower ,
和 所以 点燃 在 这 中心 的 这 花 ,
于是，它落在了花朵的中心。

[wer] [ðə; ði][ˈpɪstɪl] [rəˈsi:vz, rɪˈsi:vz, riˈsi:vz][ˈpɑ:lən] [ˈkærid] [baɪ][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ˈroʊzɪz] .
where the pistil receives pollen carried by them from other roses .
在哪里 这 雌蕊 接收 花粉 携带 经过 他们 从 其他 玫瑰 .
雌蕊在此处接收其他玫瑰带来的花粉。

[ɔ:ˈðoo] [ðə; ði] [ˈnu:mərəs] [ˈsteɪmənz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɪstɪl] [məˈtʃʊr] [saɪm(ə)ˈteɪniəsli] , [ðə; ði][ˈfɔ:rmər]
Although the numerous stamens and the pistils mature simultaneously , the former
虽然 这 很多的 雄蕊 和 这 雌蕊 成熟 同时地 , 这 以前的
[ɑ:r; ə][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [tɜ:rnd] [ˈaʊtwərd] ,
are usually turned outward ,
是 通常 转向 向外 ,

虽然雄蕊和雌蕊数量众多且成熟，但前者通常朝外。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈɪnkʌmɪŋ] [ˈpɑ:lən] - [ˈleɪdn] [ˈɪnsekt] [meɪ] [straɪk] [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [fɜ:rst] .
that the incoming pollen - laden insect may strike the stigma first .
那 这 即将到来 花粉 - 满载 昆虫 可能 罢工 这 柱头 第一的 .
携带花粉的昆虫可能会先撞击柱头。

[wen] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [bi:z] [si:s] [ðer; ðər][ˈvɪzɪts][æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [ɪn] [lɔ:ŋ] - [kənˈtɪnju:d] [dʌl] [ɔ:r] [ˈreɪni]
When the large bees cease their visits as they may in long - continued dull or rainy
什么时候 这 大的 蜜蜂 停止 他们的 访问 作为 他们 可能 在 长的 - 持续 乏味的或者 下雨
[ˈweðər] ,
weather ,
天气 ,

当大型蜜蜂停止访花时（例如在持续阴雨天气中），

[ðə; ði][roʊz] , [ˈtɜ:rnɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [sʌn] , [stændz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [əˈbli:kli] ,
the rose , turning toward the sun , stands more or less obliquely ,
这 玫瑰 , 转弯 朝向 这 太阳 , 站立 更多的 或者较少的 斜向 ,
玫瑰花朝向太阳，大致倾斜着生长。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌ; əv][ðə; ði][ˈpɑ:lən] [məst; məst] [fɔ:l] [ɑ:n][ɪts] [ˈstɪgmə] .
and some of the pollen must fall on its stigma .
和 一些 的 这 花粉 必须 落下 在 它是 柱头 .
一些花粉必须落在它的柱头上。

[əˈkeɪʒən(ə)] [self] - [ˈfɜ:rtələˈzeɪ](ə)n [ˈmætərz] [ˈlɪt(ə)] .
Occasional self - fertilization matters little .
偶然 自己 - 受精 事情 小的 .
偶尔的自花授粉影响不大。

[ɪf] [plænts][hæv; həv][ˈɪnsekt] [ˈbenɪfæktəz] , [ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər][ˈfoʊz][æz; əz] [wel] [ænd; ənd] [ˈhɔːdz]
If plants have insect benefactors , they have their foes as well and hordes
如果 植物 有 昆虫 恩人 , 他们 有 他们的 敌人 作为 出色地 和 成群结队
[ʌv; əv][ˈtaɪni] [ˈeɪfɪdz] ,
of tiny aphids ,
的 微小的 蚜虫 ,

植物有昆虫益友，也有昆虫天敌，比如成群的蚜虫。

[ˈkɑːmənli] [noʊn] [æz; əz] [ɡriːn] [ˈflaɪz][ɔːr][plænt] [laɪs] ,
commonly known as green flies or plant lice ,
通常 已知 作为 绿色的 苍蝇 或者 植物 虱子 ,
[ˈɡrɪnˈflaɪz] [ˈplæntˈlaɪs] ,
俗称绿蝇或植物虱子，

[ˈmuəd] [baɪ][ðer; ðər] [ˈsʌkɪŋ] [tjʊb] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtendər] [ˈspreɪz] [ʌv; əv][ˈroʊzɪz] , [waɪld][ænd; ənd]
moored by their sucking tubes to the tender sprays of roses , wild and
系泊 经过 他们的 吸吮 管子 到 这 投标 喷雾 的 玫瑰 , 荒野 和
[ˈkʌltɪvertɪd] ,
cultivated ,
栽培 ,

它们用吸管附着在野生和栽培的玫瑰嫩枝上，

[lɪv; laɪv][baɪ] [ɪksˈtræktɪŋ] [ðer; ðər][dʒuːsɪz] .
live by extracting their juices .
居住 经过 提取 他们的 果汁 .

靠榨取它们的汁液为生。

[ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [ɪɡˈzɪsts] [bɪˈtwiːn] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)] [ˈkriːtʃərz] [ænd; ənd][ðə; ði][ænts] ,
A curious relationship exists between these little creatures and the ants ,
一个 好奇的 关系 存在 之间 这些 小的 生物 和 这 蚂蚁 ,

这些小生物和蚂蚁之间存在着一种奇特的关系。

[wɪtʃ] " [mɪlk] " [ðem; ðəm][baɪ] [ˈstroʊkɪŋ] [ænd; ənd] [kəˈresɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ænˈtenɪː]
which " milk " them by stroking and caressing them with their antennae
哪个 " 牛奶 " 他们 经过 抚摸 和 爱抚 他们 和 他们的 天线
[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɪˈmɪt] [ə; eɪ][ˈtaɪni][ˈdraːp][ʌv; əv] [swiːt] ,
until they emit a tiny drop of sweet ,
直到 他们 发射 一个 微小的 降低 的 甜的 ,

它们用触角轻抚这些昆虫，直到它们分泌出一小滴甜液，以此“挤奶”。

[waɪt] [ˈfluːɪd] .
white fluid .
白色的 体液 .

白色液体。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ænt] , [ðæt] [laɪvz; lɪvz][æn; ən][ˈɔːlmoʊst] [ˌsʌbtəˈreɪniən] [laɪf] , [ˈæktʃuəli] [dəˈmestɪˌkeɪts] [ˈflɑːks]
The yellow ant , that lives an almost subterranean life , actually domesticates flocks
这 黄色的 蚂蚁 , 那 生活 一个 几乎 地下 生活 , 实际上 家畜 羊群
[ænd; ənd] [həːdz] [ʌv; əv] [ruːt] - [ˈfiːdɪŋ] [ˈeɪfɪdz] ;
and herds of root - feeding aphids ;
和 畜群 的 根 - 喂养 蚜虫 ;

黄蚁几乎过着地下生活，实际上却驯化了成群的以根为食的蚜虫；

[ðə; ði] [braʊn] [ænt] [əˈprəʊpriɪts] [ðoʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][bəːrk][ʌv; əv] [triːz] ;
the brown ant appropriates those that live among the bark of trees ;
这 棕色的 蚂蚁 适用 那些 那 居住 之中 这 吠 的 树木 ;

褐蚁会捕食那些生活在树皮间的蚂蚁；

ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:mən] [blæk] ['gɑ:rdn] [ænt] (['leɪfəs] [ni:'ʒer]) , [di'vəutɪŋ] [ɪt'self] [tu:; tə][ðə; ði] ['æfɪs; 'eɪfɪs]
and the common black garden ant (Lasius niger) , devoting itself to the aphs
和 这 常见的 黑色的 花园 蚂蚁 (拉斯乌斯 尼日尔) ; 奉献 本身 到 这 蚜虫
[ʌv; əv][ðə; ði] [roʊz] [bʊfɪz] ,
of the rose bushes ,
的 这 玫瑰 灌木丛 ;

还有一种常见的黑蚁 (Lasius niger)，专门捕食玫瑰丛中的蚜虫。

[prə'tekts] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ɪk'strɔ:rdənəri] [weɪz] , [dɪ'ləɪtʃəli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ænts] ,
protects it in extraordinary ways , delightfully described by the author of " Ants ,
保护 它 在 非凡的 方式 ; 令人愉悦 描述 经过 这 作者 的 " 蚂蚁 ;
[bi:z] , [ænd; ənd] ['wɒsps] .
Bees , and Wasps .
蜜蜂 , 和 黄蜂 .
它以非凡的方式保护着它，《蚂蚁、蜜蜂和黄蜂》的作者对此进行了精彩的描述。

" [ɪn] ['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] , ['eɪnfənt] [ænd; ənd] ['mɑ:dərn] , ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [prə'feɪn] , [noʊ] ['flaʊər]
" In literature , ancient and modern , sacred and profane , no flower
" 在 文学 ; 古老的 和 现代的 ; 神圣 和 亵渎 ; 不 花
['fɪgjərz] [soʊ] [kən'spɪkjʊəsli] [æz; əz][ðə; ði] [roʊz] .
figures so conspicuously as the rose .
数据 所以 显眼地 作为 这 玫瑰 .
“在古代和现代、神圣和世俗的文学作品中，没有哪种花像玫瑰那样引人注目。

[tu:; tə][ðə; ði] ['roʊmənz][aɪ 'ti:] [wəz; wəz] [moʊst] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [wen] [pleɪst] [oʊvər][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
To the Romans it was most significant when placed over the door of a
到 这 罗马书 它 曾是 最多 重要的 什么时候 放置 超过 这 门 的 一个
[ˈpʌblɪk] [ɔ:r] [praɪvət] ['bæŋkwɪt] [hɔ:l] .
public or private banquet hall .
民众 或者 私人的 宴会 大厅 .
对罗马人来说，将其放置在公共或私人宴会厅的门上方意义最为重大。

[i:tʃ] [hu:] [pæst] [brɪ'ni:θ] [aɪ 'ti:] [baʊnd] [hɪm'self] [ðər'baɪ] [nɔ:t][tu:; tə] [dɪs'kloʊz] ['eniθɪŋ] [sed] [ɔ:r]
Each who passed beneath it bound himself thereby not to disclose anything said or
每个 WHO 通过了 下面 它 边界 他自己 从而 不是 到 透露 任何事物 说 或者
[dʌn] [wɪ'ðɪn] ;
done within ;
完毕 之内 ;
凡从下方经过的人，都应承诺不泄露其中所发生或所说的话；

[hens] [ðə; ði] [ɪk'spreɪ(ə)n] [sʌb] ['roʊzə] , ['kɑ:mən] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
hence the expression sub rosa , common to this day .
因此 这 表达 子 罗莎 , 常见的 到 这 天 .
因此有了“sub rosa”这个表达，至今仍然很常见。

[ðə; ði] ['preri] , ['klaɪmɪŋ] , [ɔ:r] ['mɪʃɪɡən] [roʊz] ([ɑ:r] . -) [lɪfts] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [di:p] ,
The PRAIRIE , CLIMBING , or MICHIGAN ROSE (R . setigera) lifts clusters of deep ,
这 草原 , 攀登 , 或者 密歇根州 玫瑰 (拉 . -) 电梯 集群 的 深的 ,
[braɪt] [pɪŋk] ['flaʊərz] ,
bright pink flowers ,
明亮的 粉色的 花朵 ,
草原玫瑰、攀援玫瑰或密歇根玫瑰 (R. setigera) 开出簇簇深亮粉色的花朵，

[ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [feɪd] ['ɔ:lmoʊst] [waɪt] , [ə'bʌv] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [ænd; ənd] [rɪtʃ] ['preri] [soɪl] ,
that after a while fade almost white , above the thickets and rich prairie soil ,
那 后 一个 尽管 褪色 几乎 白色的 , 多于 这 灌木丛 和 富有的 草原 土壤 ,
过了一段时间，它们在灌木丛和肥沃的草原土壤之上，逐渐褪成近乎白色的模样。

[frʌm; frəm] [ˈsʌðərn] [ɑːnˈteriʊs][ænd; ənd] [wɪsˈkɑːnsɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] , [æz; əz][fɑːr] [ˈiːstwərd] [æz; əz]
from southern Ontario and Wisconsin to the Gulf , as far eastward as
从南部安大略省和威斯康星州到这海湾 , 作为远的向东作为
[ˈfbːrɪdə; ˈflɑːrədə] .
Florida :
佛罗里达 :

从安大略省南部和威斯康星州到墨西哥湾，最东可达佛罗里达州。

[ɪts] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [ˌkæərɪktəˈrɪstɪks] [ɑːr; ər] : [staʊt] , [ˈwaɪdli] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈprɪkəlz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [stem] ,
Its distinguishing characteristics are : Stout , widely separated prickles along the stem ,
它是区别特征是 : 肥硕 , 广泛分开刺沿着这干 ,
[ðæt] [grəʊz] [ˈsevrəl] [fiːt] [lɔːŋ] ;
that grows several feet long ;
那生长一些脚长的 ;

它的主要特征是：茎干上长有粗壮、间距较大的刺，茎干可长至几英尺长；

[liːvz] [kɒmˈpaundɪd] [ʌv; əv] [θriː] , [ˈrerli] [faɪv] , [ˈoʊv(ə)l] [ˈliːflɪts] , [əˈkjuːt][ɔːr] [əbˈtuːs] [æt; ət][ðə; ði]
leaves compounded of three , rarely five , oval leaflets , acute or obtuse at the
树叶复合的三 , 很少五 , 椭圆形传单 , 急性或者钝在这
[ˈeɪpeks] ;
apex ;
顶点 ;

叶片由三片（极少数情况下为五片）卵形小叶组成，先端锐尖或钝；

[stɔːks] [ænd; ənd][ˈkeɪlɪks][ˈɔːf(ə)n][ˈglændʒələr] ; [ˈoʊdərləs] [ˈflaʊərz] [ðæt] , [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ]
stalks and calyx often glandular ; odorless flowers that , opening in June and July
茎和花萼经常腺体 ; 无味花朵那 , 开幕在六月和七月
,
:
,

花梗和花萼通常有腺体；花朵无味，于六月和七月开放。

[ˈmeʒər] [əˈbaʊt] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃɪz] [əˈkrɔːs] ,
measure about two and a half inches across ,
措施关于二和一个一半英寸穿过 ,
直径大约为两英寸半，

[ðer; ðər] [staɪlz] [koʊˈhɪəriŋ][ɪn][ə; eɪ] [smuːð] [ˈkɑːləm] [ɑːn] [wɪtʃ] [biːz] [ɑːr; ər] [ˈtemptɪd] [tuː; tə] [əˈlaɪt] ;
their styles cohering in a smooth column on which bees are tempted to alight ;
他们的风格凝聚力在一个光滑的柱子在哪个蜜蜂是受诱惑到点燃 ;
它们的风格融合在一起，形成一道流畅的线条，吸引着蜜蜂驻足停留；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [raʊnd] [hɪp] , [ɔːr] [siːd] [ˈves(ə)l] , [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfruːtɪŋ] [ˈkeɪlɪks] ,
and a round hip , or seed vessel , formed by the fruiting calyx ,
和一个圆形的时髦的 , 或者种子血管 , 形成经过这结果花萼 ,
以及由结果的花萼形成的圆形果实或种子容器，

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈglændʒələr] .
which is more or less glandular .
哪个是更多的或者较少的腺体 .

它或多或少是腺体性的。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈperənt] [staːk] [ˈsevrəl] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈflaʊəriŋ] [ˈroʊzɪz][hæv; həv] [bɪn] [dɪˈraɪvd] ,
From this parent stock several valuable double - flowering roses have been derived ,
从这父母库存一些有价值的双倍的 - 开花玫瑰有到过衍生的 ,
从这个母株培育出了几种珍贵的重瓣玫瑰品种。

[əˈmʌŋ] [ˈʌðər] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒem][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpreəriːz] ,
among others the Queen and the Gem of the Prairies ,
之中其他的这女王和这宝石的这草原 ,
其中包括《女王与草原之珠》

[bʌt; bət][aɪˈtiː][ɪz][ˈʌʊər; ɑːr][ˈoʊnli] [ˈneɪtɪv] [roʊz] [ðæt] [hæz; həz][ˈevər] [pæst] [ˈɪntuː] [ˌkʌltɪˈveɪ](ə)n] .
but it is our only native rose that has ever passed into cultivation .
但 它 是 我们的 仅有的 本国的 玫瑰 那 有 曾经 通过了 进入 栽培 .
但它是我们唯一一种被人工栽培的本土玫瑰。

[ðə; ði] [smuːð] , [ˈɜːrli] , [ɔːr] [ˈmedoʊ] [roʊz] ([ɑːr] . [ˈblændə]) , [faʊnd] [ˈbluːmɪŋ] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd]
The SMOOTH , EARLY , or MEADOW ROSE (R . blanda) , found blooming in June and
这 光滑的 , 早期的 , 或者 草地 玫瑰 (拉 . 布兰达) , 成立 盛开 在 六月 和
[dʒʊˈlaɪ][ɪn] [moɪst] ,
July in moist ,
七月 在 潮湿 ,
光滑玫瑰、早花玫瑰或草地玫瑰 (R. blanda), 在六月和七月于潮湿的土壤中开花,

[ˈrɑːki] [ˈpleɪsɪz][frʌm; frəm] [njʊˈfaʊndlənd] [tuː; tə] [nuː] [ˈdʒɜːrzi][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ˈwestwərd]
rocky places from Newfoundland to New Jersey and a thousand miles westward
岩石 地方 从 纽芬兰 到 新的 球衣 和 一个 千 英里 向西
,
:
,
从纽芬兰到新泽西以及向西一千英里范围内的岩石地带

[hæz; həz][ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l][ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd] [ˈslaɪtli] [ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊərz] , [æt; ət][fɜːrst][pɪŋk] , [ˈleɪtər] [pʃʊr]
has a trifle larger and slightly fragrant flowers , at first pink , later pure
有 一个 琐事 更大的 和 轻微地 香 花朵 , 在 第一的 粉色的 , 之后 纯的
[waɪt] .
white .
白色的 .
花朵稍大一些，略带香味，初为粉红色，后变为纯白色。

[ðer; ðər] [stɑɪlz] [ɑːr; ər] [ˈseprət] , [naːt][koʊˈhɪəriŋ][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɑːləm] [nɔːr] [prəˈdʒektɪŋ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]
Their styles are separate , not cohering in a column nor projecting as in the
他们的 风格 是 分离 , 不是 凝聚力 在 一个 柱子 也不 投影 作为 在 这
[ˈklaɪmɪŋ] [roʊz] .
climbing rose .
攀登 玫瑰 .
它们的风格各不相同，既不像攀援玫瑰那样连成一行，也不像攀援玫瑰那样向前伸展。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈliːfi] , [loʊ] [bʊʃ] [ˈmoʊstli] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] [haɪ] ; [aɪˈtiː][ɪz] [ˈiːðər] [ɪnˈtaɪərli]
This is a leafy , low bush mostly less than three feet high ; it is either entirely
这 是 一个 绿叶 , 低的 衬套 大多 较少的 比 三 脚 高的 ; 它 是 任何一个 完全
[ʌnˈɑːrmd] ,
unarmed ,
徒手 ,
这是一种枝繁叶茂的低矮灌木，高度大多不足三英尺；它要么完全没有毒刺，

[ɔːr] [els] [prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːk] [ˈprɪkəlz] ; [ðə; ði] [ˈstɪpjəl] [ɑːr; ər] [ˈræðər] [brɔːd] ,
or else provided with only a few weak prickles ; the stipules are rather broad ,
或者 别的 假如 和 仅有的 一个 很少 虚弱的 刺 ; 这 托叶 是 相当 广阔 ,
或者只有几根细小的刺；托叶较宽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [liːf] [ɪz] [kəmˈpaʊndɪd] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [faɪv] [tuː; tə][ˈsev(ə)n][ˈoʊv(ə)l] , [blʌnt] , [ænd; ənd]
and the leaf is compounded of from five to seven oval , blunt , and
和 这 叶子 是 复合 的 从 五 到 七 椭圆形 , 钝 , 和
[peɪl] [ɡriːn] [ˈliːflɪts] ,
pale green leaflets ,
苍白 绿色的 传单 ,
叶片由五至七片椭圆形、钝形、淡绿色的小叶组成。

[ˈɔːf(ə)n] [ˈhɔːrɪ] [brɪˈloʊ] .
often hoary below .
经常 苍老 以下 .
下方常呈灰白色。

[ɪn] [swɒmps] [ænd; ənd] [lɒʊ] [wet] [graʊnd] [frʌm; frəm] [kə'bek] [tuː; tə][ˈfɛːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd]
In swamps and low wet ground from Quebec to Florida , and westward
在 沼泽 和 低的 湿的 地面 从 魁北克 到 佛罗里达 , 和 向西
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
to the Mississippi ,
到 这 密西西比州 ,

从魁北克到佛罗里达，以及向西到密西西比河的沼泽和低洼潮湿地带，

[ðə; ði] [swɑːmp] [roʊz] ([ɑːr] . [ˌkæərəˈləɪnə]) [bluːmz] [leɪt] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][ɑːn][tuː; tə] [ˌmɪdˈsʌmə] .
the SWAMP ROSE (R . Carolina) blooms late in May and on to midsummer .
这 沼泽 玫瑰 (拉 . 卡罗莱纳) 花朵 晚的 在 可能 和 在 到 盛夏 .
沼泽玫瑰 (R. Carolina) 在五月下旬至仲夏开花。

[ðə; ði] [bʊʃ] [meɪ] [groʊ] [ˈtɔːlə] [ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] , [ɔːr][pərˈhæps][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] .
The bush may grow taller than a man , or perhaps only a foot high .
这 衬套 可能 生长 更高 比 一个 男人 , 或者 也许 仅有的 一个 脚 高的 .
这种灌木丛可能长得比人还高，也可能只有一英尺高。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [staʊt] , [hʊkt] , [ˈræðər] [ˈdɪstənt] [ˈprɪkəlz] , [ænd; ənd] [fjuː] [ɔːr][noʊ] [ˈbrɪstlɪz] .
It is armed with stout , hooked , rather distant prickles , and few or no bristles .
它 是 武装 和 肥硕 , 钩子 , 相当 遥远 刺 , 和 很少 或者 不 刷毛 .
它身上长满了粗壮、钩状、间距较大的刺，几乎没有刚毛。

[ðə; ði] [ˈliːflɪts] , [frʌm; frəm] [faɪv] [tuː; tə] [naɪn] , [bʌt; bət][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈsev(ə)n] , [tuː; tə][ə; eɪ] [liːf] , [ɑːr; ər]
The leaflets , from five to nine , but usually seven , to a leaf , are
这 传单 , 从 五 到 九 , 但 通常 七 , 到 一个 叶子 , 是
[smuːð] , [peɪl] ,
smooth , pale ,
光滑的 , 苍白的 ,
小叶每片叶子有5到9片，但通常为7片，光滑，颜色较浅。

[ɔːr][pərˈhæps] [ˈherɪ] [bɪˈniːθ] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈpɔːrɪz] [frʌm; frəm] [ˈfɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈmoɪstʃər] [əˈaɪzɪŋ]
or perhaps hairy beneath to protect the pores from filling with moisture arising
或者 也许 毛茸茸 下面 到 保护 这 毛孔 从 填充 和 水分 产生
[frʌm; frəm][ðə; ði] [wet] [graʊnd] .
from the wet ground .
从 这 湿的 地面 .
或者，毛孔下方可能长有绒毛，以防止潮湿地面的水分渗入。

[lɔːŋ] , [ʃɑːrp] [ˈkeɪlɪks] [loʊbɪz] , [wɪtʃ] [draːp][ɔːf] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kʌp] [swelz] [ɪn] [fruːt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [raʊnd] ,
Long , sharp calyx lobes , which drop off before the cup swells in fruit into a round ,
长的 , 锋利的 花萼 叶 , 哪个 降低 离开 前 这 杯子 涌浪 在 水果 进入 一个 圆形的 ,
萼片长而尖，在果实膨大成圆形之前脱落。

[ˈglændʒələ] , [ˈherɪ] [red] [hɪp] , [ɑːr; ər] [kənˈspɪkjʊəs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈklʌstərd] [pɪŋk] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd]
glandular , hairy red hip , are conspicuous among the clustered pink flowers and
腺体 , 毛茸茸 红色的时髦的 , 是 显眼的 之中 这 聚类 粉色的 花朵 和
[bʌdʒ] .
buds .
花蕾 .
在簇生的粉红色花朵和花蕾中，带腺毛的红色果实格外显眼。

[ˈfʊrli] [noʊ] [dɪˈskɪpʃn] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːmən] , [lɒʊ] , [dwɔːrf] , [ɔːr] [ˈpæstʃər] [roʊz] ([ɑːr] .
Surely no description of our COMMON , LOW , DWARF , or PASTURE ROSE (R .
一定 不 描述 的 我们的 常见的 , 低的 , 矮人 , 或者 牧场 玫瑰 (拉 .
[ˈhjuːmɪlɪs] ;
humilis ;
矮小的 ;
当然，这里没有对我们常见的矮生玫瑰 (R. humilis) 的描述；

[ɑːr] . ['luːsɪdə][ʌv; əv] [greɪ]) [ɪz] ['niːdɪd] .
R . lucida of Gray) is needed .
拉 . 明亮的 的 灰色的) 是 需要 .

需要 R. lucida of Gray。

[wʌnz] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [mʌst; məst][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [ɪn'diːd] ,
One's acquaintance with flowers must be limited indeed ,
一个人的 熟人 和 花朵 必须 是 有限的 的确 ,

一个人对花卉的了解必然是有限的。

[ɪf] [aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'kluːd] [ðɪs] [moʊst] [ə'bʌndənt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][waɪld][ˈroʊzɪz][frʌm; frəm][ɑːn'terɪəʊ]
if it does not include this most abundant of all the wild roses from Ontario
如果 它 做 不是 包括 这 最多 丰富 的 全部 这 荒野 玫瑰 从 安大略省
[tuː; tə]['dʒɔːrdʒə] ,
to Georgia ,
到 乔治亚州 ,

如果它不包括从安大略省到佐治亚州数量最多的这种野生玫瑰，

[ænd; ənd] ['westwərd] [tuː; tə][wɪs'kɑːnsɪn] .
and westward to Wisconsin .
和 向西 到 威斯康星州 .

并向西到达威斯康星州。

[ɪn] [laɪt] , [draɪ] , [ɔːr] ['rɑːki] [sɔɪl][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] , [bʌt; bət][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈsɑːləteri] ,
In light , dry , or rocky soil we find the exquisite , but usually solitary ,
在 光 , 干燥 , 或者 岩石 土壤 我们 寻找 这 精美的 , 但 通常 孤 ,

在疏松、干燥或多石的土壤中，我们发现了精致但通常孤零零的植物。

['blɑːsəm] [leɪt] [ɪn] [meɪ] [ʌn'tɪl] [dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd] , [laɪk][moʊst][ˈroʊzɪz] ,
blossom late in May until July , and , like most roses ,
开花 晚的 在 可能 直到 七月 , 和 , 喜欢 最多 玫瑰 ,

花期从五月下旬一直持续到七月，而且，像大多数玫瑰一样，

[aɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [streɪ] ['blɑːsəm] [ɔːr] [tuː] [ɪn] ['ɜːrli]
it has the pleasant practice of putting forth a stray blossom or two in early
它 有 这 令人愉快的 实践 的 推杆 前进 一个 流浪 开花 或者 二 在 早期的
[ɔːtəm] .
autumn .
秋天 .

它有个令人愉悦的习性，就是在初秋时节会零星地开出一两朵花。

[ðə; ði][ˈsteɪmənz][ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [aʊtwərd] [soʊ] ['strɔːŋli] [ðæt] [self] - [ˌpɑːlə'neɪʃn]
The stamens of this species are turned outward so strongly that self - pollination
这 雄蕊 的 这 物种 是 转向 向外 所以 强烈 那 自己 - 授粉

[mʌst; məst] ['veri] ['rerli] [teɪk] [pleɪs] .
must very rarely take place .
必须 非常 很少 拿 地方 .

该物种的雄蕊向外弯曲的程度非常大，因此自花授粉的情况非常罕见。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] ['tʃɑːrmɪŋ] [waɪld][ˈroʊzɪz] , [nɑːt] ['neɪtɪvz] , [bʌt; bət] ['nætʃrəlaɪzd] ['ɪməgrənts]
Among the following charming wild roses , not natives , but naturalized immigrants
之中 这 下列的 迷人 荒野 玫瑰 , 不是 本地人 , 但 归化 移民

[frʌm; frəm] ['fɔːrən] [lændz] ,
from foreign lands ,
从 外国的 土地 ,

以下这些迷人的野生玫瑰，并非本地物种，而是从国外归化而来的。

野花集(WILD FLOWERS)

第8/28页

[ðæt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] ['ga:dnz] , [ɪz] [ˈfeɪkspi:rz] [ˈkæŋkər] - [blu:m] , [ðə; ði] [ˈlʌvli] [dɔ:g]
that have escaped from gardens , is Shakespeare's CANKER - BLOOM , the lovely DOG

那 有 逃脱 从 花园 , 是 莎士比亚的 溃疡 - 盛开 , 这 迷人的 狗

[rouz] [ɔ:r] [waɪld] [ˈbraɪər] ([ɑ:r] . [kəˈnaɪnə]) ,
ROSE or WILD BRIER (R . canina) ,

玫瑰 或者 荒野 荆棘 (拉 . 犬) ,

从花园中逸出的, 是莎士比亚笔下的坎克尔花, 也就是美丽的野蔷薇或野蔷薇 (R. canina)。

[ðæt] [spredz] [ɪts] [lɔ:ŋ] , [ˈstræɡlɪŋ] [ˈbræntʃɪz] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] [ænd; ənd][bæŋks] ,
that spreads its long , stragglng branches along the roadsides and banks ,

那 传播 它是 长的 , 零散的 分支 沿着 这 路边 和 银行 ,

它沿着路边和河岸伸展着长长的、杂乱的枝条,

[ˈkʌvəriŋ] [ðə; ði] [weɪst] [lændz][wɪð; wɪθ][ɪts] [smu:ð] , [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈfoʊlɪdʒ] ,
covering the waste lands with its smooth , beautiful foliage ,

覆盖 这 浪费 土地 和 它是 光滑的 , 美丽的 叶子 ,

它用光滑美丽的树叶覆盖着荒地,

[ænd; ənd][ɪn][dʒu:n][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ][wɪð; wɪθ][pɪŋk] [ɔ:r] [waɪt] [ˈroʊzɪz] .
and in June and July with pink or white roses .

和 在 六月 和 七月 和 粉色的或者 白色的 玫瑰 .

六月和七月则以粉色或白色玫瑰为主。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][aɪ ˈti:] [læks] [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [ˈswɪ:t,bræɪər] , [wɪtʃ] [aɪ ˈti:] [ˈʌðərwaɪz] [ˈkloʊsli]
Because it lacks the fragrance of sweetbrier , which it otherwise closely

因为 它 缺乏 这 香味 的 甜蔷薇 , 哪个 它 否则 密切

[rɪˈzemblz] ,
resembles ,

类似 ,

因为它缺乏与野蔷薇非常相似的其他植物的香味,

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [ˈbrændɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔ:g][ˈpri:fɪks][æz; əz][ə; eɪ][mɑ:rk][ʌv; əv] [kənˈtempt] .
it has been branded with the dog prefix as a mark of contempt .

它 有 到过 品牌 和 这 狗 前缀 作为 一个 标记 的 鄙视 .

它被冠以“狗”的前缀, 以示蔑视。

[prəˈfesər] [kɔk] [sez] [ðæt] [lɔ:ŋ] [bɪˈfɔ:r] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈkʌstəmeri] [tu:; tə] [səˈraʊnd] ['ga:dnz] [wɪð; wɪθ]
Professor Koch says that long before it was customary to surround gardens with

教授 科赫 说道 那 长的 前 它 曾是 习惯 到 环绕 花园 和

[wɔ:lz] ,
walls ,

墙壁 ,

科赫教授说, 早在用围墙环绕花园成为惯例之前,

[men][hæd; həd][rouz] [hedʒz] .
men had rose hedges .

男人 有 玫瑰 对冲 .

男人们种了玫瑰篱笆。

" [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [ɡreɪt] [ˈpi:pəlz] [ʌv; əv][ˈeɪzə; ˈeɪfə] , " [hi:; hi] [kənˈtɪnju:z] , " [pəˈzest] [ɪts] [oʊn]
" Each of the four great peoples of Asia , " he continues , " possessed its own

" 每个 的 这 四 伟大的 人民 的 亚洲 , " 他 继续 , " 拥有 它是自己的

[vəˈraɪəti][ʌv; əv][rouz] ,
variety of rose ,

种类 的 玫瑰 ,

他继续说道:“亚洲四大民族各自拥有自己独特的玫瑰品种,

[ænd; ənd] ['kæriɪd] [aɪ 'ti:] ['dɒrɪŋ] [ɔ:l] ['wɑ:ndərɪŋz] ,
and carried it during all wanderings ,
和 携带 它 期间 全部 漫游 ,
他一路流浪，始终带着它。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ɔ:l] [fɔ:r] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['pi:pəlz] .
until finally all four became the common property of the four peoples .
直到 最后 全部 四 成为 这 常见的 财产的 的 这 四 人民 .
最终，这四块土地都成为了四个民族的共同财产。

[ðə; ði] [greɪt] ['ɪndoʊ] - [dʒɜ:r'mæni:k] [stɑ:k] [t'ʊʊz] [ðə; ði] - ['hʌndrəd] - [li:vɪd] - [ænd; ənd] [red] [roʊz] ([ɑ:r] .
The great Indo - Germanic stock chose the ' hundred - leaved ' and RED ROSE (R .
这 伟大的 印尼 - 日耳曼 库存 选择 这 - 百 - 离开 - 和 红色的 玫瑰 (拉 .
[ˈ^ælikə]) ; [ˌnevərðə'les] ,
Gallica) ; nevertheless ,
高卢) ; 尽管如此 ,
伟大的印欧语系选择了百叶玫瑰和红玫瑰 (R. Gallica) ; 然而,

[ˈæftər][ðə; ði] - [ðə; ði] ['kɑ:mən] [dɔ:g][roʊz] [pleɪd] [æŋ; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
after the Niebelungen the common dog rose played an important part among the
后 这 - 这 常见的 狗 玫瑰 玩 一个 重要的 部分 之中 这
[ˈeɪnfənt] ['dʒɜ:mənz] .
ancient Germans .
古老的 德国人 .
尼伯龙根战役之后，野蔷薇在古代日耳曼人中扮演了重要角色。

[ðə; ði] [də'mæskəs] [roʊz] ([ɑ:r] . [dæmə'si:nə]) , [wɪtʃ] [blu:mz] [twʌɪs] [ə; eɪ] [jɪr] ,
The DAMASCUS ROSE (R . Damascena) , which blooms twice a year ,
这 大马士革 玫瑰 (拉 . 大马士革) , 哪个 花朵 两次 一个 年 ,
大马士革玫瑰 (R. Damascena) , 一年开两次花,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [mʌsk] [roʊz] ([ɑ:r] . [mɒ'ʃɑ:tə]) , [wɜ:r; wər] ['tʃerɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [se'mɪtɪk] [ɔ:r]
as well as the MUSK ROSE (R . moschata) , were cherished by the Semitic or
作为 出色地 作为 这 麝香 玫瑰 (拉 . 麝香) , 是 珍爱 经过 这 闪米特语 或者
[ˈæɾəbɪk] [stɑ:k] ;
Arabic stock ;
阿拉伯 库存 ;
麝香玫瑰 (R. moschata) 也深受闪米特人或阿拉伯人的喜爱;

[waɪl] [ðə; ði] ['tɜ:rkɪ] - [mɑ:ŋ'gɔʊliən] ['pi:p(ə)l] [plɑ:ntɪd] [baɪ] ['prefrəns] [ðə; ði] ['jeləʊ] [roʊz] ([ɑ:r] .
while the Turkish - Mongolian people planted by preference the YELLOW ROSE (R .
尽管 这 土耳其 - 蒙 人们 已种植 经过 偏爱 这 黄色的 玫瑰 (拉 .
['lu:tiə]) .
lutea) .
黄体) .
而土耳其-蒙古人民则偏爱种植黄玫瑰 (R. lutea) 。

['i:stərn] ['eɪzə; 'eɪʃə] (['tʃaɪnə] [ænd; ənd][dʒə'pæɪn]) [ɪz][ðə; ði] ['fɑ:ðərlænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [ænd; ənd] [ti:]
Eastern Asia (China and Japan) is the fatherland of the INDIAN and TEA
东 亚洲 (中国 和 日本) 是 这 祖国 的 这 印度 和 茶
[ˈroʊzɪz] .
ROSES .
玫瑰 .
东亚（中国和日本）是印度玫瑰和茶玫瑰的故乡。

" [haʊ] ['freɪgrənt][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['tʃɔ:sər] , ['spensə] , [ænd; ənd] ['ʃeɪkspɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" How fragrant are the pages of Chaucer , Spenser , and Shakespeare with the
" 如何 香 是 这 页面 的 乔叟 , 斯宾塞 , 和 莎士比亚 和 这
[ˈegləntaɪn] !
Eglantine !
野蔷薇 !
“乔叟、斯宾塞和莎士比亚的文字，配上野蔷薇花，是多么芬芳啊！”

[ðɪs] [drɪ'ɪfəs] [plænt] , [noʊn] [hɪr] [æz; əz] ['swi:t,brɪər] ([ɑ:r] . [ru:bɪdʒənəʊsə]) ,
This delicious plant , known here as SWEETBRIAR (R . rubIginosa) ,
这 可口的 植物 , 已知 这里 作为 甜蔷薇 (拉 . 锈色) ,
这种美味的植物, 在这里被称为甜蔷薇 (R. rubIginosa) ,

[ɪ'mɪts] [ɪts] ['veri] [æərə'mætɪk][ˈoʊdər][frʌm; frəm] [ˈrʌsɪt] [glændz][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌndər] , [ˈdaʊni] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
emits its very aromatic odor from russet glands on the under , downy side of the
发出 它是 非常 芳香 气味 从 赤褐色 腺体 在 这 在下面 , 绒毛状 边 的 这
[smɔ:l] ['li:flɪts] ,
small leaflets ,
小的 传单 ,
它从小叶片背面绒毛状的褐色腺体中散发出非常芳香的气味。

[ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [mi:nz] [ʌv; əv][aɪ,deɪntɪfɪˈkeɪ](ə)n] .
always a certain means of identification .
总是 一个 肯定 方法 的 鉴别 .
始终有一种确定的身份识别方式。

[frʌm; frəm] [ˈi:stərn] ['kænədə][tu:; tə][vərˈdʒɪniə][ænd; ɛnd] [ˈtenəˈsi:] [ðə; ði][plænt][hæz; həz] ['hæpɪli]
From eastern Canada to Virginia and Tennessee the plant has happily
从 东 加拿大 到 弗吉尼亚州 和 田纳西州 这 植物 有 快乐地
[ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ˈmænz] [ˈga:dnz] [bæk] [tu:; tə] ['neɪtʃəz] .
escaped from man's gardens back to Nature's .
逃脱 从 男人的 花园 后退 到 自然的 .
从加拿大东部到弗吉尼亚州和田纳西州, 这种植物已经愉快地从人类的花园逃逸出来, 回归了大自然。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ɪts] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] [neɪm] , [ðə; ði] [ˈʌvli] [waɪt] [ˈtʃerəki:] [roʊz] ([ɑ:r] . ['saɪnɪkə]) ,
In spite of its American Indian name , the lovely white CHEROKEE ROSE (R . Sinica) ,
在 尽管如此 的 它是 美国人 印度 姓名 , 这 迷人的 白色的 切罗基 玫瑰 (拉 . 中央) ,
尽管它的名字源于美洲原住民, 但美丽的白色切诺基玫瑰 (R. Sinica)

[ðæt] [rʌnz] [waɪld][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , ['klaɪmɪŋ] , ['ræmblɪŋ] [ænd; ɛnd] [ˈraɪətɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtru:li] [ˌɔ:riˈent(ə)]
that runs wild in the South , climbing , rambling and rioting with a truly Oriental
那 跑步 荒野 在 这 南 , 攀登 , 漫无边际 和 骚乱 和 一个 真的 东方
[əˈbændən][ænd; ɛnd] [lʌgˈʒʊəriəns] ,
abandon and luxuriance ,
放弃 和 奢华 ,
它在南方肆意生长, 攀爬、漫游、横冲直撞, 展现出一种真正东方式的奔放和繁茂。

[dɪd] [ɪnˈdi:d] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈtʃaɪnə] .
did indeed come from China .
做过 的确 来 从 中国 .
确实来自中国。

[wʊd] [ðæt] [ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈnɔ:rdʰərn] [ˈθɪkɪt] [ænd; ɛnd] [ˈroʊdsaɪd] [maɪt] [bi:; bi] [dekt] [wɪð; wɪθ][ɪts] [pjʊr]
Would that our northern thickets and roadsides might be decked with its pure
会 那 我们的 北方 灌木丛 和 路边 可能 是 甲板 和 它是 纯的
[ˈflaʊərz] [ænd; ɛnd][ˈɔ:lməʊst] [ˈi:kwəli] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [dɑ:rk] ,
flowers and almost equally beautiful dark ,
花朵 和 几乎 同样地 美丽的 黑暗的 ,
但愿我们北方的灌木丛和路边都能被它纯洁的花朵和几乎同样美丽的深色花朵装点一新。

[ˈglɑ:si] , [ˈevərgri:n] [li:vz] !
glossy , evergreen leaves !
光滑 , 常绿 树叶 !
光泽亮丽的常绿叶片！

[ˈkɑːmən] [red] , [ˈpɜːrp(ə)l] , [ˈmedoʊ] , [ɔːr] [ˈhʌnɪsʌkl] [ˈkloʊvər] ([traɪˈfəuliəm] [prəˈtens]) [piː]
COMMON RED , PURPLE , MEADOW , or HONEYSUCKLE CLOVER (Trifolium pratense) **Pea**
[fæməli]
family
家庭

红三叶草、紫三叶草、草地三叶草或金银花三叶草（*Trifolium pratense*），豆科

[ˈflaʊərz] - [məˈdʒentə] , [pɪŋk] , [ɔːr] [ˈrerli] [ˈwaɪt] , [swiːt] - [ˈsentɪd] , [ðə; ði][ˈtuːbjələr][kəˈroʊlə;kəˈrɑːlə]
Flowers - Magenta , pink , or rarely whitish , sweet - scented , the tubular corollas
花朵 - 品红 , 粉色的 , 或者 很少 白色 , 甜的 - 香味 , 这 管状 花冠
[set][ɪn] [dens] [raʊnd] ,
set in dense round ,
放 在 稠密 圆形的 ,
花朵 - 洋红色、粉红色或极少数情况下为白色，香味甜美，管状花冠密集地排列成圆形，

[ˈoʊv(ə)l] , [ɔːr] [eg] - [ˌeɪpt] [ˈhedz] [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .
oval , or egg - shaped heads about 1 in .
椭圆形 , 或者 蛋 - 形状 头部 关于 1 在 .
椭圆形或蛋形头部，直径约 1 英寸。

[lɔːŋ] , [ænd; ənd] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈspɛrɪŋli] [ˈheri] [ˈkeɪlɪks] .
long , and seated in a sparingly hairy calyx .
长的 , 和 坐着 在 一个 少量地 毛茸茸 花萼 .
花萼细长，花萼上稀疏地长着毛。

[stem] : [sɪks][ɪn] .
Stem : 6 in .
干 : 6 在 .
茎：6 英寸

[tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈbrænt][ɪŋ] , [rɪˈklaɪn][ɪŋ] , [ɔːr] [ɪˈrekt] , [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈheri] .
to 2 ft . high , branching , reclining , or erect , more or less hairy .
到 2 英尺 . 高的 , 分枝 , 斜倚 , 或者 直立 , 更多的 或者较少的 毛茸茸 .
高可达 2 英尺，分枝，斜生或直立，多毛少毛。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[ɑːn] [lɔːŋ] [ˈpetɪ,oʊl] , [ˈkɑːmənli] [kəmˈpaundɪd] [ʌ; əv][θriː] , [bʌt; bət] [ˈsʌmtaɪmz] [ʌ; əv][fɔːr][tuː; tə] -
On long petioles , commonly compounded of 3 , but sometimes of 4 to 11
在 长的 叶柄 , 通常 复合 的 3 , 但 有时 的 4 到 -
[ˈoʊv(ə)l][ɔːr] [ˈɑːblɔːŋ] [ˈliːflɪts] ,
oval or oblong leaflets ,
椭圆形 或者 长方形 传单 ,
具长叶柄，通常由3片复叶组成，有时由4至11片卵形或长圆形小叶组成。

[mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈkres(ə)nt] , [ˈɔːf(ə)n][dɑːrk] - [ˈspɑːtɪd] [nɪr] [ˈsentər] ; [ˈstɪpjəl] [eg] - [ˌeɪpt] ,
marked with white crescent , often dark - spotted near center ; stipules egg - shaped ,
标记 和 白色的 新月 , 经常 黑暗的 - 斑 靠近 中心 ; 托叶 蛋 - 形状 ,
[ˈʃɑːrpli] [ˈpɔɪntɪd] , [ˈstrɔːŋli] [veɪnd] , [ˈoʊvər][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
sharply pointed , strongly veined , over 1 / 2 in .
尖锐地 尖 , 强烈 有脉络 , 超过 1 / 2 在 .
叶柄上有白色新月形斑纹，中心附近常有深色斑点；托叶卵形，尖锐，脉纹明显，超过 1/2 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .
长的。

[prɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [fiːldz] , [medəʊz] , [ˈroʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Fields , meadows , roadsides .
首选 栖息地 - 田野 , 草地 , 路边 .

偏好栖息地——田野、草地、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [noʊˈvembər] .
Flowering Season - April - November .
开花 季节 - 四月 - 十一月 .

花期 - 四月至十一月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈkɑːmən] [θruːˈaʊt] [ˈkænədə][ænd; ənd][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] .
Distribution - Common throughout Canada and United States .
分配 - 常见的 自始至终 加拿大 和 团结的 各州 .

分布范围——遍及加拿大和美国。

[medəʊz] [braɪt] [wɪð; wɪθ][ˈkloʊvər] - [ˈhedz] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈgraːsɪz] , [ˈdeɪzɪz] ,
Meadows bright with clover - heads among the grasses , daisies ,
草地 明亮的 和 三叶草 - 头部 之中 这 草 , 雏菊 ,

草丛中点缀着鲜艳的三叶草和雏菊，

[ænd; ənd] [ˈbʌtərklʌp] [ɪn][dʒuːn] [rɪˈzʌʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈmɜːrmər] [ʌv; əv] [ʌnˈwɪrɪŋ] [ˈɪndəstri] [ænd; ənd]
and buttercups in June resound with the murmur of unwearying industry and
和 毛茛 在 六月 回响 和 这 低语 的 不知疲倦 行业 和

[ˈræptʃərəs] [ɪnˈdʒɔɪmənt] .
rapturous enjoyment .
欣喜若狂 享受 .

六月的毛茛花声回荡着勤劳的气息和欣喜的喜悦。

[ˈbʌmbəlˌbiːz] [baɪ][ðə; ðɪ] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzən] [ˈbʌzɪŋ] [əˈbʌv] [ˈeɪkəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfɑːrmɜːz]
Bumblebees by the tens of thousands buzzing above acres of the farmer's
大黄蜂 经过 这 十 的 数千 嗡嗡声 多于 英亩 的 这 农民的

[ˈkloʊvər] [ˈblɒsəmz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈhæpi] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˌben.əˈfæk.jənz] ,
clover blossoms should be happy in a knowledge of their benefactions ,
三叶草 花朵 应该 是 快乐的 在 一个 知识 的 他们的 恩惠 ,

成千上万只大黄蜂在农夫的三叶草花丛上空嗡嗡飞舞，它们应该会为自己所做的贡献感到高兴。

[wɪtʃ] [ˈdaʊtləs] [kənˈsɜːrɪn][ðəm; ðəm][nɑːt][æt; ət][ɔːl] .
which doubtless concern them not at all .
哪个 毫无疑问 忧虑 他们 不是 在 全部 .

这无疑与他们毫无关系。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnevər] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɔːˈstreɪljən] [huː] [ɪmˈpɔːrtɪd] [ˈkwɑːntətɪz] [ʌv; əv]
They have never heard the story of the Australians who imported quantities of
他们 有 绝不 听到 这 故事 的 这 澳大利亚人 WHO 进口 数量 的

[ˈkloʊvər][fɔːr; fər] [ˈfaːdə] ,
clover for fodder ,
三叶草 为了 饲料 ,

他们从未听说过澳大利亚人大量进口三叶草作为饲料的故事。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈɡlɔːrɪəs] [fiːldz] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈsiːz(ə)n] , [bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [siːd] [tuː; tə][plænt]
and had glorious fields of it that season , but not a seed to plant
和 有 辉煌 字段 的 它 那 季节 , 但 不是 一个 种子 到 植物

[nekst] [ˈjɪrz] [kraːps] ,
next year's crops ,
下一个 年 农作物 ,

那一年庄稼长势喜人，但一粒种子也没有，无法播种来年的庄稼。

[ˈsɪmpli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ðɪ] [ˈfaːrmɜːz] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə][ˈɪmpɔːrt][ðə; ðɪ] [ˈbʌmblbiː] .
simply because the farmers had failed to import the bumblebee .
简单地 因为 这 农民 有 失败的 到 进口 这 熊蜂 .

仅仅因为农民们没能引进大黄蜂。

[ˈæftər][hɜːr; hər] [ˌɪmɪˈɡreɪʃn] [ðə; ði][ˈkloʊvərz] [ˈmʌltɪplaɪd] [prəˈdɪdʒəsli] .

After her immigration the clovers multiplied prodigiously .
后 她 移民 这 三叶草 乘以 惊人地 .

她移民后，三叶草大量繁殖。

[noʊ] ;

No ;
不 ;

不;

[ðə; ði] [ˈbiːz] [ˈhæpɪnəs] [rests] [ɑːn][hɜːr; hər] [ˈnɑːlɪdʒ] [ðæt] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪz] - [lɔːŋ] [tʌŋz]
the bee's happiness rests on her knowledge that only the butterflies ' long tongues

[kæn; kən] [ˈɑːnɪstli] [ʃer] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ðə; ði] [ˈbrɪmɪŋ] [welz] [ʌv; əv] [ˈnektər] [ɪn] [iːtʃ] [ˈtaɪni][ˈflɔːrət] .
can honestly share with her the brimming wells of nectar in each tiny floret .
能 诚实地 分享 和 她 这 充满 水井 的 花蜜 在 每个 微小的 小花 .

蜜蜂的幸福在于它知道只有蝴蝶的长舌头才能真诚地与它分享每一朵小花中满溢的花蜜。

[ˈtʃɪldrən] [huː] [hæv; həv] [sʌkt] [ðem; ðəm] [tuː] [əˈpriːʃieɪt] [hɜːr; hər] [ˈræptʃər] .

Children who have sucked them too appreciate her rapture .
孩子们 WHO 有 真烂 他们 也 欣赏 她 狂喜 .

那些曾经吮吸过她们的孩子，也能体会到她的喜悦。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪɡˈzæmɪn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈflaʊər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmæɡnɪfaɪɪŋ] [ɡlæs] ,

If we examine a little flower under the magnifying glass ,
如果 我们 检查 一个 小的 花 在下面 这 放大 玻璃 ,

如果我们用放大镜观察一朵小花，

[wiː; wi][jæl; jəl] [siː] [waɪ] [ɪts] [ˈstrʌktʃər] [ˈpleɪsɪz] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [piː] [ˈfæməli] .

we shall see why its structure places it in the pea family .
我们 将 看 为什么它是 结构 地方 它 在 这 豌豆 家庭 .

我们将看到为什么它的结构使它归入豆科。

[ˈbʌmbəlˌbiːz] [soʊ] [dɪˈpres] [ðə; ði] [kiːl] [ˈiːðər] [wen] [ðeɪ] [sɪp] , [ɔːr] [fiːd] [ɑːn][ˈpɑːləŋ] ,

Bumblebees so depress the keel either when they sip , or feed on pollen ,
大黄蜂 所以 抑郁 这 龙骨 任何一个什么时候 他们 啜饮 , 或者 喂养 在 花粉 ,

熊蜂在吸食花蜜或采集花粉时，会使龙骨下沉。

[ðæt] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ænd; ənd] [tʌŋz] [get] [wel] [ˈdʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈpaʊdər] ,

that their heads and tongues get well dusted with the yellow powder ,
那 他们的 头部 和 舌头 得到 出色地 掸去灰尘 和 这 黄色的 粉末 ,

它们的头部和舌头上都沾满了黄色粉末，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [trænsˈfɜːr][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈflaʊərz] ; [werˈæz] [ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪz] [ɑːr; ər]

which they transfer to the stigmas of other flowers ; whereas the butterflies are
哪个 他们 转移 到 这 污名 的 其他 花朵 ; 然而 这 蝴蝶 是

[ʌv; əv] [ˈdaʊtʃ(ə)] [ˈvæljuː] ,

of doubtful value ,
的 疑 价值 ,

它们将这些物质转移到其他花朵的柱头上；而蝴蝶的价值则值得怀疑。

[ɪf] [nɑːtɪ] [ɪnˈdʒʊriəs] , [sɪns] [ðer; ðər] [lɔːŋ] , [ˈslendər] [tʌŋz] [ˈiːzəli] [dreɪn][ðə; ði] [ˈnektər] [wɪˈðəʊt]

if not injurious , since their long , slender tongues easily drain the nectar without
如果 不是 有害的 , 自从 他们的 长的 , 苗条 舌头 容易地 流走 这 花蜜 没有

[dɪˈpresɪŋ] [ðə; ði] [kiːl] .

depressing the keel .
沉闷 这 龙骨 .

即使不造成伤害，它们细长的舌头也能轻松吸干花蜜，而不会压低龙骨。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] [greɪnz] [ʌv; əv] [ˈpɑːləŋ] [ʃʊd; ʃəd] [klɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [tʌŋz] ,

Even if a few grains of pollen should cling to their tongues ,
甚至 如果 一个 很少 谷物 的 花粉 应该 黏着 到 他们的 舌头 ,

即使有几粒花粉粘在它们的舌头上，

[aɪˈti:] [wəd] [ˈprɑ:bəbli] [bi:; bi] [waɪpt] [ɔ:f] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪðˈdru:] [ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [slɪt] ,
it would probably be wiped off as they withdrew them through the narrow slit ,
它 会 大概 是 擦拭 离开 作为 他们 退出 他们 通过 这 狭窄的 缝隙 ,
当他们从狭窄的缝隙中取出它们时, 很可能被擦掉。

[wer] [ðə; ði] [ˈpetlz] [ˈnɪrli] [mi:t] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] .
where the petals nearly meet , at the mouth of the flower .
在哪里 这 花瓣 几乎 见面 , 在 这 嘴 的 这 花 .
花瓣几乎相接的地方, 也就是花嘴处。

[ˈbɒmbəs] [təˈrestrɪs] [dɪˈlaɪts] [ɪn] [ˈnɪpɪŋ] [ˈhoʊlz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] ,
Bombus terrestris delights in nipping holes at the base of the tube ,
炸弹 陆生 美味 在 轻咬 孔 在 这 根据 的 这 管子 ,
熊蜂 (Bombus terrestris) 喜欢在管子底部咬出小孔。

[wɪtʃ] [ˈʌðər] [ˈpɪlfərərz] [ˈɔ:lsəʊ][ˈprɑ:fɪt][baɪ] .
which other pilferers also profit by .
哪个 其他 窃贼 还 利润 经过 .
其他窃贼也从中获利。

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [ˈrɪtʃər] [ɪn] [ˈbʌtərflaɪz] [ðæn; ðən] [ˈjʊrəp] ,
Our country is so much richer in butterflies than Europe ,
我们的 国家 是 所以 很多 更富有 在 蝴蝶 比 欧洲 ,
我国的蝴蝶种类比欧洲丰富得多。

[aɪˈti:][ɪz] [ˈskersli] [sərˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [prəˈfesər] [ˈrɒbətsn] [faʊnd] [θɜ:rˈti:n] [ˌleprɪˈdɑ:ptərə] [aʊt] [ʌv; əv]
it is scarcely surprising that Professor Robertson found thirteen Lepidoptera out of
它 是 几乎 奇怪 那 教授 罗伯逊 成立 十三 鳞翅目 出去 的
[ˈtwenti] [ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪtər] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈkloʊvər][ɪn] [ɪlɪˈnɔɪ] ,
twenty insect visitors to this clover in Illinois ,
二十 昆虫 访客 到 这 三叶草 在 伊利诺伊州 ,
罗伯逊教授在伊利诺伊州的这株三叶草上发现20只昆虫访客中有13只鳞翅目昆虫, 这并不令人惊讶。

[ˌwerˈæz] [ˈmʌlər] [kɔ:t] [ˈoʊnli] [eɪt] [ˈbʌtərflaɪz] [ɑ:n][aɪˈti:][aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɪst] [ʌv; əv] [ˈθɜ:rti] - [naɪn]
whereas Muller caught only eight butterflies on it out of a list of thirty - nine
然而 穆勒 捕捉 仅有的 八 蝴蝶 在 它 出去 的 一个 列表 的 三十 - 九
[ˈvɪzɪtər] [ɪn][ˈdʒɜ:rməni] .
visitors in Germany .
访客 在 德国 .

而穆勒在德国接待的 39 位访客中, 只捕捉到了 8 只蝴蝶。

[ðə; ði] [ˈfrɪtələri] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈsʌlfər] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [si:n] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈkloʊvər] [fi:ldz] [əˈmʌŋ]
The fritillaries and the sulphurs are always seen about the clover fields among
这 贝母 和 这 硫磺 是 总是 已见 关于 这 三叶草 字段 之中
[ˈmeni] [ˈʌðər] ,
many others ,
许多 其他的 ,

在三叶草田中, 总能看到贝母和硫磺蝶等许多植物。

[ænd; ænd][ðə; ði] " [ˈdʌski] [wɪŋz] " [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkætərpɪlər] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈspi:ʃi:z] [ˈfi:dz] [ˈɔ:lməʊst]
and the " dusky wings " and the caterpillar of several species feeds almost
和 这 " 昏暗 翅膀 " 和 这 毛虫 的 一些 物种 饲料 几乎
[ɪkˈsklu:sɪvli] [ɑ:n] [ðɪs] [plænt] .
exclusively on this plant .
只 在 这 植物 .

而“暗色翅膀”和几种毛虫几乎完全以这种植物为食。

" [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ˈkloʊvər] , " [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnˌsektz] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [æt; ət] [li:st] ,
" **To live in clover** , " **from the insect's point of view at least** ,
" 到 居住 在 三叶草 , " 从 这 昆虫的 观点 的 看法 在 至少 ,
至少从昆虫的角度来看, “生活在三叶草丛中”

[meɪ] [wel] [mi:n] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ənd] [ˈæfluəns] .
may well mean a life of luxury and affluence .

可能 出色地 意思是 一个 生活 的 奢华 和 富裕 .

很可能意味着奢华富裕的生活。

[moʊst] [ˈpesnts] [ɪn] [ˈjʊrəp] [wɪl] [tel] [juː; jə] [ðæt] [ə; eɪ] [dri:m] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [fəˈtelz] [nɑ:t][ˈoʊnli]
Most peasants in Europe will tell you that a dream about the flower foretells not only
最多 农民 在 欧洲 将要 告诉 你 那 一个 梦 关于 这 花 预言 不是 仅有的
[ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈmæridʒ] ,
a happy marriage ,
一个 快乐的 婚姻 ,

欧洲大多数农民会告诉你，梦见鲜花不仅预示着幸福的婚姻，

[bʌt; bət] [lɔ:n] [laɪf][ænd; ənd] [praːˈsperəti] .
but long life and prosperity .

但 长的 生活 和 繁荣 .

但愿长寿富足。

[fɔ:r; fər][ˈeɪdʒɪz][ðə; ði][ˈkloʊvər][hæz; həz] [bɪn] [ˈkaʊntɪd] [ə; eɪ] [ˈmɪstɪk] [plænt] ,
For ages the clover has been counted a mystic plant ,

为了 年龄 这 三叶草 有 到过 计数 一个 神秘 植物 ,

自古以来，三叶草就被视为一种神秘的植物。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [lʌk] [wɜ:r; wər] [sed] [tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈfaɪndɪŋ] [ʌv; əv]
and all sorts of good and bad luck were said to attend the finding of
和 全部 排序 的 好的 和 坏的 运气 是 说 到 出席 这 寻找 的
[ˌveəriːˈeɪʃənz][ʌv; əv][ɪts] [li:vz] [wɪt] [hæd; həd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈli:flɪts] .
variations of its leaves which had more than the common number of leaflets .

变体 的 它是 树叶 哪个 有 更多的 比 这 常见的 数字 的 传单 .

据说发现叶片数量多于普通叶片数量的变种会带来各种各样的好运和厄运。

[æt; ət] [ˈi:vniŋ] [ði:z] [ˈli:flɪts] [foʊld] [ˈdaʊnwərd] , [ðə; ði][saɪd] [wʌnz] [laɪk] [tuː] [hændz] [klɑ:spt] [ɪn]
At evening these leaflets fold downward , the side ones like two hands clasped in
在 晚上 这些 传单 折叠 向下 , 这 边 一个 喜欢 二 双手 紧握 在
[prer] ,
prayer ,
祷告 ,

傍晚时分，这些传单向下折叠，两侧的传单就像两只合十祈祷的手。

[ðə; ði][end][wʌn] [boʊd] [ˈoʊvər][ðem; ðəm] .
the end one bowed over them .

这 结尾 一 鞠躬 超过 他们 .

最后一个人向他们鞠躬。

[ɪn] [ðɪs] [ˈfæ(ə)n] [ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈkloʊvərz][ˈɔ:lsoʊ][goʊ][tuː; tə] [sli:p] ,
In this fashion the leaves of the white and other clovers also go to sleep ,
在 这 时尚 这 树叶 的 这 白色的 和 其他 三叶草 还 去 到 睡觉 ,
就这样，白三叶草和其他三叶草的叶子也进入了休眠状态。

[tuː; tə] [prəˈtekt] [ðer; ðər] [ˈsensətɪv] [ˈsɜ:fəsəz, ˈsɜ:fəsɪz][frʌm; frəm][koʊld][baɪ][ˌreɪdiˈeɪ(ə)n] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [θɔ:t] .
to protect their sensitive surfaces from cold by radiation , it is thought .

到 保护 他们的 敏感的 表面 从 寒冷的 经过 辐射 , 它 是 想法 .

人们认为，辐射是为了保护它们敏感的表面免受寒冷侵袭。

[ðə; ði] [zɪɡ] - [zæɡ] [ˈkloʊvər] , [kaʊ] [ɔ:r] [mɑ:rl] - [ɡræs] ([tiː] . [ˈmi:diəm]) , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp]
The ZIG - ZAG CLOVER , COW or MARL - GRASS (T . Medium) , a native of Europe
这 之字形 - 之字形 三叶草 , 奶牛 或者 泥灰岩 - 草 (T . 中等的) , 一个 本国的 的 欧洲
[ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪʃə] ,
and Asia ,
和 亚洲 ,

之字形三叶草，又名牛草或泥灰草（T. Medium），原产于欧洲和亚洲，

[naʊ] [ˈnætʃrəlaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ˈkænədə] ,
now naturalized in the eastern half of the United States and Canada ,
现在 归化 在 这 东 一半 的 这 团结的 各州 和 加拿大 ,
现已入籍美国东部和加拿大 ,

[meɪ] [ˈskersli] [biː; bi][tuʊld][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [red] [ˈkloʊvər] , [ɪkˈsept] [baɪ][ɪts] [ˈkrəʊkɪd] ,
may scarcely be told from the common red clover , except by its crooked ,
可能 几乎 是 讲述 从 这 常见的 红色的 三叶草 , 除了 经过 它是 歪 ,
除了弯曲的枝干外, 它几乎无法与普通的红三叶草区分开来。

[ˈæŋɡjələər] [stemz] - [ˈɔːf(ə)n] [prəˈvʊkɪŋli] [streɪt] - [baɪ][ɪts] [ʌnˈspɔːtɪd] [liːvz] ,
angular stems - often provokingly straight - by its unspotted leaves ,
角度 茎 - 经常 挑衅地 直的 - 经过 它是 未发现的 树叶 ,
它棱角分明的茎干——通常笔直得引人注目——与它无斑点的叶子形成鲜明对比。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːrt] [prɪˈdʌŋkl] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪts] [ˈhedz] [ɑːr; ər] [ˈelɪveɪtɪd] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈkeɪlɪks] .
and the short peduncle in which its heads are elevated above the calyx .
和 这 短的 花梗 在 哪个 它是 头部 是 升高 多于 这 花萼 .
花梗很短, 花头高出花萼。

[ˈfɑːrməz] [hɪr] [ɑːr; ər] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkrɪmz(ə)n] ,
Farmers here are beginning to learn the value of the beautiful CRIMSON ,
农民 这里 是 开始 到 学习 这 价值 的 这 美丽的 赤红 ,
这里的农民开始认识到美丽的深红色的价值。

[kɑːrˈneiʃn] [ɔːr] [ɪˈtæliən] [ˈkloʊvər] [ɔːr] [nəˈpəʊliənz] ([tiː] . -) ,
CARNATION or ITALIAN CLOVER or NAPOLEONS (T . incarnatum) ,
康乃馨 或者 意大利语 三叶草 或者 拿破仑 (T . -) ,
康乃馨或意大利三叶草或拿破仑 (T. incarnatum),

[ænd; ənd] [ˈhæpɪli] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [fiːldz] [ænd; ənd] [weɪst] [ˈpleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɔːlˈredi]
and happily there are many fields and waste places in the East already
和 快乐地 那里 是 许多 字段 和 浪费 地方 在 这 东方 已经
[ˈhɑːrbɜːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈrʌnəweɪz] .
harboring the brilliant runaways :
窝藏 这 杰出的 逃亡者 :
令人欣慰的是, 东方有很多田野和荒地, 那里已经藏匿着许多才华横溢的逃亡者。

[ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈhedz] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
The narrow heads may be two and a half inches long .
这 狭窄的 头部 可能 是 二 和 一个 一半 英寸 长的 .
狭长的头部可能长达两英寸半。

[ə; eɪ] [ˈmedoʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfɑːdər] [plænt] [meɪks] [wʌn] [ˈenviəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveri] [ˈkæt(ə)l] [ðæt] [meɪ]
A meadow of this fodder plant makes one envious of the very cattle that may
一个 草地 的 这 饲料 植物 制作 一 羡慕 的 这 非常 牛 那 可能
[spend][ðə; ði] [ˈsʌməər] [deɪ] [ˈweɪdɪŋ] [θruː] [ˈeɪkəs][ʌv; əv][ɪts] [diːp] [braɪt] [bluːm] .
spend the summer day wading through acres of its deep bright bloom .
花费 这 夏天 天 涉水 通过 英亩 的 它是 深的 明亮的 盛开 .
看到一片这种饲料植物的草地, 真让人羡慕那些可以在夏日里漫步于其盛开的鲜艳花朵中的牛群。

[ˈɡoʊts] [ruː] ; [kæt] - [ɡʌt] ; [ˈhɔːri] [piː] [ɔːr][waɪld] [swiːt] [piː] ([ˈkrækə] [vər,dʒɪniˈænə] ; [teˈfroʊʒiə]
GOAT'S RUE ; CAT - GUT ; HOARY PEA or WILD SWEET PEA (Cracca Virginiana ; Tephrosia
山羊的 后悔 ; 猫 - 肠道 ; 苍老 豌豆 或者 荒野 甜的 豌豆 (克拉卡 弗吉尼亚 ; 特佛罗西亚
[vər,dʒɪniˈænə][ʌv; əv] [ɡreɪ]) [piː] [ˈfæməli]
Virginiana of Gray) Pea family
弗吉尼亚 的 灰色的) 豌豆 家庭
山羊的芸香; CAT-肠道; 白豌豆或野生甜豌豆 (Cracca Virginiana; Tephrosia Virginiana of Grey) 豌豆科

[ˈflaʊərz] - [ɪn][ˈtɜːrɪn(ə)l] [ˈklʌstər] , [iːtʃ] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - In terminal cluster , each 1 / 2 in .
花朵 - 在 终端 簇 , 每个 1 / 2 在 .
花 - 顶生簇生, 每朵 1/2 英寸。

[lɒːŋ] [ɔːrɪ] [ˈoʊvər] , [ˈbʌtərflaɪ] - [ˈjeɪpt] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɡriːnɪʃ] , [kriːm] - [ˈjeləʊ] [ˈstændərd] , **long or over , butterfly - shaped , consisting of greenish , cream - yellow standard ,** 长的 或者 超过 , 蝴蝶 - 形状 , 由 的 绿绿色 , 奶油 - 黄色的 标准 , [ˈpɜːrpəlɪʃ] - [roʊz] [wɪŋz] , **purplish - rose wings ,** 紫红色 - 玫瑰 翅膀 , 长或更长, 蝴蝶状, 由绿色、乳黄色旗羽和紫玫瑰色翅膀组成,

[ænd; ənd] [kɜːrvd] [kiːl] [ʌv; əv] [ˈɡriːnɪʃ] [ˈjeləʊ] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [roʊz] ; [petlz] [klɒːd] ; - [ˈsteɪmənz] (**and curved keel of greenish yellow tinged with rose ; petals clawed ; 10 stamens (** 和 弯曲 龙骨 的 绿绿色 黄色的 带点色调 和 玫瑰 ; 花瓣 爪子 ; - 雄蕊 ([naɪn][ænd; ənd][wʌn]) ; **9 and 1) ;** 9 和 1) ; 弯曲的龙骨呈黄绿色, 略带玫瑰色; 花瓣有爪; 雄蕊10枚 (9枚和1枚);

[ˈkerlɪks][faɪv] - [tuːθtʊːðd] . **calyx 5 - toothed .** 花萼 5 - 有齿的 . 花萼5齿。

[stem] : [ˈhɔːrɪ] , [wɪð; wɪθ] [waɪt] , [ˈsɪlki] [her] , [ˈræðər] [ˈwʊdi] , [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː] [fiːt] [haɪ] . **Stem : Hoary , with white , silky hairs , rather woody , 1 to 2 feet high .** 干 : 苍老 , 和 白色的 , 丝滑 头发 , 相当 木质的 , 1 到 2 脚 高的 . 茎: 灰白色, 有白色丝状毛, 较木质, 高 1 至 2 英尺。

[liːvz] : **Leaves :** 树叶 : 树叶:

[kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv][ˈseɪvən][tuː; tə] - [ˈɑːblɒːŋ] [ˈliːflɪts] . **Compounded of 7 to 25 oblong leaflets .** 复合 的 7 到 - 长方形 传单 . 由7至25片长椭圆形小叶组成。

[ruːt] : [lɒːŋ] , [ˈfaɪbrəs] , [tʌf] . **Root : Long , fibrous , tough .** 根 : 长的 , 纤维状的 , 艰难的 . 根: 长, 纤维多, 坚韧。

[fruːt] : [ə; eɪ] [ˈhɔːrɪ] , [ˈnæroʊ] [pɑːd] , [tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] . **Fruit : A hoary , narrow pod , to 2 in .** 水果 : 一个 苍老 , 狭窄的 荚 , 到 2 在 . 果实: 灰白色、狭长的荚果, 长达 2 英寸。

[lɒːŋ] . **long .** 长的 . 长的。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] , [ˈsændi] [sɔɪl] , [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv][paɪn] [wʊdz] . **Preferred Habitat - Dry , sandy soil , edges of pine woods .** 首选 栖息地 - 干燥 , 沙 土壤 , 边缘 的 松树 树林 . 偏好栖息地——干燥的沙质土壤, 松林边缘。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [dʒʊˈlaɪ] . **Flowering Season - June - July .** 开花 季节 - 六月 - 七月 . 花期——六月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊː](ə)n] - [ˈsʌðərn] [ˈnuː] [ˈɪŋɡlənd] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] , [ˌsəʊθ] [tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə]
Distribution - Southern New England , westward to Minnesota , south to Florida
分配 - 南方 新的 英格兰 , 向西 到 明尼苏达州 , 南 到 佛罗里达
, [ˌluːɪːziˈænə] , [ænd; ənd][ˈmeksɪkoʊ] .
, Louisiana , and Mexico .
, 路易斯安那州 , 和 墨西哥 .

分布范围——新英格兰南部，向西至明尼苏达州，向南至佛罗里达州、路易斯安那州和墨西哥。

[ˈflaʊərz] [fɑːr] [les] [ˈʃoʊi] [ænd; ənd] [əˈtræktɪv] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ˈdenɪzn] [ʌv; əv][ˈsændi] [ˈweɪstləndz] ,
Flowers far less showy and attractive than this denizen of sandy wastelands ,
花朵 远的 较少的 炫耀 和 吸引人的 比 这 居民 的 沙 荒地 ,
远不如这种生长在沙质荒地上的植物艳丽动人。

[ə; eɪ][ˈkʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪˈstɪriə] [vaɪn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈloʊkəst] [triː] , [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrəˈduːst] [tuː; tə]
a cousin of the wisteria vine and the locust tree , have been introduced to
一个 表哥 的 这 紫藤 藤 和 这 刺槐 树 , 有 到过 介绍 到
[əˈmerɪkən] [ˈgaːdnz] .
American gardens .
美国人 花园 .

紫藤和刺槐的近亲植物已被引入美国花园。

[ˈstraɪkɪŋ] [ɪts] [lɔːŋ] [ˈfaɪbrəs] [ruːt] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði][draɪ] [sɔɪl] ,
Striking its long fibrous root deep into the dry soil ,
引人注目 它是 长的 纤维状的 根 深的 进入 这 干燥 土壤 ,
它长长的纤维状根深深扎入干燥的土壤中，

[ðə; ði][plænt] [spredz] [ɪn] [ˈθrɪftɪ] [klʌmps] [θruː] [hiːt] [ænd; ənd] [draʊt] - [ænd; ənd][soʊ] [tʌf]
the plant spreads in thrifty clumps through heat and drought - and so tough
这 植物 传播 在 节俭 团块 通过 热 和 干旱 - 和 所以 艰难的
[ɑːr; ər][ɪts][ˈfaɪbɜːz] [ðeɪ] [maɪt] [ˈɔːlmoʊst][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][ˌvaɪəˈlɪn] [stɪŋz] .
are its fibers they might almost be used for violin strings .
是 它是 纤维 他们 可能 几乎 是 用过的 为了 小提琴 字符串 .

这种植物在炎热和干旱的环境下也能顽强地成簇生长——而且它的纤维非常坚韧，几乎可以用来制作小提琴弦。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈluːpaɪn] , [ðə; ði] [ˈpɑːrtɪdʒ] [piː] [ænd; ənd][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈʌðər] [əˈkɪn][tuː; tə]
As in the case of the lupine , the partridge pea and certain others akin to
作为 在 这 案件 的 这 羽扇豆 , 这 鹌鹑 豌豆 和 肯定 其他的 类似的 到
[aɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

例如羽扇豆、鹌鹑豌豆以及其他一些与其相似的植物，

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːri] [piː] " [goʊ][tuː; tə] [sliːp] " [æt; ət] [naɪt] ,
the leaves of the hoary pea " go to sleep " at night ,
这 树叶 的 这 苍老 豌豆 " 去 到 睡觉 " 在 夜晚 ,
灰豌豆的叶子在夜晚会“休眠”。

[bʌt; bət][ˈæftər][ə; eɪ] [ˈmænər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] , [aɪ] . [iː] . ,
but after a manner of their own , i . e . ,
但 后 一个 方式 的 他们的 自己的 , 我 . e . ,
但以他们自己的方式，即

[baɪ] [ˈlaɪɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [ˈtɜːrniŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ˈbeɪsiːz] .
by lying along the stem and turning on their own bases .
经过 说谎 沿着 这 干 和 转弯 在 他们的 自己的 基地 .
它们沿着茎干躺卧，并围绕自身的底部旋转。

[ɪn][ˈsɪmələɹ] [ˌsɪtʃəˈeɪənz] [frʌm; frəm] [nu:] [ˌɔ:k] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌsaʊθˈwestwəɹd] , [ðə; ði] [mɪlk] [pi:] (**In similar situations from New York south and southwestward , the MILK PEA (** 在 相似的 情况 从 新的 约克 南 和 向西南 , 这 牛奶 豌豆 ([gəˈlækfɪə] [rɛɡjuˈlɛɹɪs] ; **Galactia regularis** ; 银河 常规 ;

在纽约以南和西南方向的类似情况下，乳豌豆（Galactia regularis；

[dʒi:] . [gləˈbelə] [ʌv; əv] [greɪ]) [laɪz] [ˈpra:streɪt] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [ˈmæɪɪd] , **G . glabella of Gray) lies prostrate along the ground , the matted ,** G . 眉间纹 的 灰色的) 谎言 前列腺 沿着 这 地面 , 这 哑光 , G. glabella of Gray) 匍匐在地，呈垫状，

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [bræntʃt] [stemz] [ˈsendɪŋ] [ʌp][æt; ət][ˈregjələɹ] [ˈɪntərvɪz] [ə; eɪ] [reˈsɪm] [ʌv; əv][roʊz] - **usually branched stems sending up at regular intervals a raceme of rose** - 通常 分支 茎 发送 向上 在 常规的 间隔 一个 赛卡 的 玫瑰 - [ˈpɜ:rp(ə)l] [ˈflaʊəɹz] [ɪn][dʒʊˈlaɪ][ænd; ənd] [ˈɔ:gəst] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈæksɪl][ʌv; əv][ðə; ði] - [li:f] . **purple flowers in July and August from the axil of the trefoliate leaf** . 紫色的 花朵 在 七月 和 八月 从 这 腋窝 的 这 - 叶子 . 通常分枝的茎在七月和八月从三叶叶的叶腋处定期抽出玫瑰紫色的总状花序。

[ˈtreɪlɪŋ] [bʊʃ] [ˈkloʊvəɹ] ([ˌlespəˈdi:zə] [proʊˈkʌmbenz]) [pi:] [ˈfæməli] **TRAILING BUSH CLOVER (Lespedeza procumbens) Pea family** 尾随 衬套 三叶草 (胡枝子 匍匐) 豌豆 家庭 尾随灌木三叶草 (Lespedeza procumbens) 豌豆科

[ˈflaʊəɹz] - [ˈpɜ:rpəliʃ] [pɪŋk][ɔ:r][ˈvaɪələt] , [veɪnd] , [ðə; ði] [ˈbʌtərfɪaɪ] - [ˈjeɪpt] [wʌnz] [ˈhævɪŋ] [ˈstændəɹd] **Flowers - Purplish pink or violet , veined , the butterfly - shaped ones having standard** 花朵 - 紫红色 粉色的或者 紫色 , 有脉络 , 这 蝴蝶 - 形状 一个 拥有 标准 [ˈpet(ə)l] , **petal** , 花瓣 , 花朵——紫粉色或紫罗兰色，有脉纹，蝴蝶状的花朵有标准花瓣。

[wɪŋz] , [ænd; ənd] [ki:l] , [ˈklʌstəɹd] [æt; ət][end][ʌv; əv] [pɪˈdʌŋkl] ; **wings , and keel , clustered at end of peduncles** ; 翅膀 , 和 龙骨 , 聚类 在 结尾 的 花梗 ; 翅膀和龙骨，簇生于花梗末端；

[ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ˈflaʊəɹz] [ˈlækɪŋ] [ə; eɪ][kəˈroʊləkəˈɹɑ:lə] , [ˈnɪrli] [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] . **the minute flowers lacking a corolla , nearly sessile** . 这 分钟 花朵 缺乏 一个 花冠 , 几乎 无柄的 . 花朵细小，无花冠，近乎无柄。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][faɪv] [ˈslendəɹ] , [ˈnɪrli] [ˈi:kwəl] [loʊbz] . **Calyx of 5 slender , nearly equal lobes** . 花萼 的 5 苗条 , 几乎 平等的 叶 . 花萼由5个细长的、近乎等长的裂片组成。

[stemz] : [ˈpra:streɪt] , [ˈtreɪlɪŋ] , [ɔ:r] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈsendɪŋ] , [ˈwʊli] [ɔ:r] [ˈdaʊni] , [ˈli:fɪ] . **Stems : Prostrate , trailing , or sometimes ascending , woolly or downy , leafy** . 茎 : 前列腺 , 尾随 , 或者 有时 上升 , 毛茸茸的 或者 绒毛状 , 绿叶 . 茎：匍匐、蔓生或有时向上生长，被绒毛或绒毛，有叶。

[li:vz] : **Leaves** : 树叶 : 树叶：

[ˈkloʊvəɹ] - [laɪk] , - . **Clover - like , trefoliate** . 三叶草 - 喜欢 , - . 像三叶草一样，三叶状的。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :

水果:

[ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] , ['heri] , [flæt] , ['raʊndɪd] , [ə'kju:t][pɑ:d] .
A very small , hairy , flat , rounded , acute pod .
一个 非常 小的 , 毛茸茸 , 平坦的 , 圆润 , 急性 荚 .

非常小、多毛、扁平、圆形、尖头的荚果。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [draɪ][sɔɪl]['oʊpən] , ['sændi] ['pleɪsɪz] .
Preferred Habitat - Dry soil open , sandy places .
首选 栖息地 - 干燥 土壤 打开 , 沙 地方 .

偏好栖息地——干燥开阔的沙质土壤。

['flaʊəɪŋ] ['si:z(ə)n] - ['ɔ:gəst] - [sep'tembər] .
Flowering Season - August - September .
开花 季节 - 八月 - 九月 .

花期——八月至九月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [ˌmæsət'ju:sɪts] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf] , [ænd; ənd] ['westwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
Distribution - Massachusetts to the Gulf , and westward to the Mississippi .
分配 - 马萨诸塞州 到 这 海湾 , 和 向西 到 这 密西西比州 .

分布范围——从马萨诸塞州到墨西哥湾，向西到密西西比河。

['sprɪŋɪŋ] ['ʌpwərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]['kloʊvər] - [laɪk] [li:vz] , [ði:z] ['ʃoʊi] ['lɪt(ə)l] ['blɒsəmz]
Springing upward from a mass of clover - like leaves , these showy little blossoms
弹簧 向上 从 一个 大量的 的 三叶草 - 喜欢 树叶 , 这些 炫耀 小的 花朵

['elɪvɪt] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ə'rest] ,
elevate themselves to arrest ,
提升 他们自己 到 逮捕 ,

这些艳丽的小花朵从一片三叶草状的叶子中向上生长，高高耸立，引人注目。

[nɑ:t][ʼaʊər; ɑ:r] [ə'tenʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [bi:] .
not our attention , but the notice of the passing bee .
不是 我们的 注意力 , 但 这 注意 的 这 通过 蜜蜂 .

不是我们注意到，而是路过的蜜蜂注意到。

[æz; əz][ðə; ði] [klɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stændərd][ˈpet(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['keɪlɪks][ɑ:r; ər] [ʃɔ:rt] ,
As the claw of the standard petal and the calyx are short ,
作为 这 爪 的 这 标准 花瓣 和 这 花萼 是 短的 ,

由于标准花瓣和花萼的爪部较短，

[hi:; hi] [ni:d] [nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [tʌŋ] [tu:; tə][dreɪn][ðə; ði] ['nektəri] ['pɔɪntɪd] [aʊt][tu:; tə][hɪm; ɪm]
he need not have a long tongue to drain the nectary pointed out to him
他 需要 不是 有 一个 长的 舌头 到 流走 这 蜜腺 尖 出去 到 他

[baɪ][ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr] [waɪt] [mɑ:rk][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bænər] .
by a triangular white mark at the base of the banner .
经过 一个 三角形 白色的 标记 在 这 根据 的 这 横幅 .

他无需拥有长长的舌头，就能汲取旗帜底部三角形白点所指的甘露。

[naʊ] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [weɪt] [dɪ'presɪz] [ðə; ði] [ɪn'kə:vd] [ki:l] , [wer'ɪn] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['ɔ:gənz] [ɑ:r; ər]
Now , as his weight depresses the incurved keel , wherein the vital organs are
现在 , 作为 他的 重量 抑郁 这 内弯 龙骨 , 其中 这 必不可少的 器官 是
[prə'tektɪd] ,
protected ,
受保护 ,

现在，由于他的体重压低了内弯的龙骨（龙骨是保护重要器官的地方），

[ðə; ði] ['stɪgmə] [straɪks] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænθər] ,
the stigma strikes the visitor in advance of the anthers ,
这 柱头 罢工 这 游客 在 进步 的 这 花药 ,

花药出现之前，污名就已笼罩了来访者。

[soʊ] [ðæt] [ˈpɑːləŋ] [brɔːt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʌndərsaɪd] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈflaʊər] [mʌst; məst] [kʌm] [ɔːf][ɑːn]
so that pollen brought on his underside from another flower must come off on
所以 那 花粉 带来 在 他的 底面 从 其他 花 必须 来 离开 在
[ðɪs] [wʌn] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz] [freʃ] [ˈpɑːləŋ][tuː; tə][trænsˈfɜːr][tuː; tə][ə; eɪ][θɜːrd] [ˈblɑːsəm] .
this one before he receives fresh pollen to transfer to a third blossom .
这 一 前 他 接收 新鲜的 花粉 到 转移 到 一个 第三 开花 .

因此，他从另一朵花上带回来的花粉必须先从这朵花上脱落，然后他才能获得新鲜的花粉转移到第三朵花上。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [kiːl] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l][pəˈzi](ə)n] [wen] [dɪˈprest] ; [ˈleɪtər][aɪ ˈtiː][ˈluːzɪz][ɪts]
At first the keel returns to its original position when depressed ; later it loses its
在 第一的 这 龙骨 返回 到 它是 原来的 位置 什么时候 郁闷 ; 之后 它 失败 它是
[ɪːləˈstɪsəti] .
elasticity .
弹性 .

起初，龙骨被压下后会恢复到原来的位置；后来，它会失去弹性。

[bʌt; bət] [brɪˈsaɪdz] [ðiːz] [ˈʃoʊ] [ˈflaʊərz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [krɔːs] - [ˈfɜːrtəlaɪzd][baɪ] [ˈɪnsektz] , [ðə; ði]
But besides these showy flowers intended to be cross - fertilized by insects , the
但 除了 这些 炫耀 花朵 故意的 到 是 叉 - 施肥 经过 昆虫 , 这
[bʊʃ] [ˈkloʊvərz] [ber] ,
bush clovers bear ,
衬套 三叶草 熊 ,

除了这些旨在通过昆虫进行异花授粉的艳丽花朵外，灌木三叶草还具有以下特性：

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] , [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] - [ˈlʊkɪŋ] , [ˈtɑːtli] [kloʊzd] , [bʌd] - [laɪk] [wʌnz] [ðæt] [prəˈduːs]
among the others , insignificant - looking , tightly closed , bud - like ones that produce
之中 这 其他的 , 微不足道 - 寻找 , 紧紧 关闭 , 芽 - 喜欢 一个 那 生产
[əˈbʌndənt] [self] - [ˈfɜːrtəlaɪzd] [siːd] .
abundant self - fertilized seed .
丰富 自己 - 施肥 种子 .

其中，还有一些看起来不起眼、紧紧闭合、像花蕾一样的花，它们能产生大量的自花授粉种子。

[ðə; ði] [petəˈlɪfərəs] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈsɪmpli] [tuː; tə] [kaʊntərˈækt] [ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)l][ˈiːvəlz] [rɪˈzʌltɪŋ]
The petaliferous flowers are simply to counteract the inevitable evils resulting
这 多瓣的 花朵 是 简单地 到 抵消 这 不可避免的 罪恶 结果
[frʌm; frəm][kloʊz] [ɪnˈbriːdɪŋ] .
from close inbreeding .
从 关闭 近亲繁殖 .

多瓣的花朵仅仅是为了抵消近亲繁殖必然带来的恶果。

[wʌn] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][faɪndz] [kætəˈpɪləz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈdʌski] [wɪŋz] " [ˈbʌtərflaɪ] [ˈfiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
One usually finds caterpillars of the " dusky wings " butterfly feeding on the
一 通常 发现 毛毛虫 的 这 " 昏暗 翅膀 " 蝴蝶 喂养 在 这
[ˈfoʊlɪdʒ][ænd; ænd][ðə; ði][ˈsɪmələr] [tɪk] [ˈtrefɔɪl,ˈtriːfɔɪl] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪts][ˈsteɪp(ə)l] .
foliage and the similar tick trefoils which are its staple .
叶子 和 这 相似的 打钩 三叶草 哪个 是 它是 主食 .

人们经常会发现“暗翅”蝴蝶的幼虫在树叶和类似的三叶草上觅食，而三叶草正是它们的主要食物来源。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [bʊʃ] [ˈkloʊvər] [liːvz] [tʃːrən] [ˈʌpwərd] ,
At night the bush clover leaves turn upward ,
在 夜晚 这 衬套 三叶草 树叶 转动 向上 ,

[kəmˈpliːtli] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][ˈæspekt][ʌv; əv] [ðiːz] [plænts][æz; əz][wiː; wi] [noʊ] [ðem; ðəm][baɪ] [deɪ] .
completely changing the aspect of these plants as we know them by day .
完全地 变化 这 方面 的 这些 植物 作为 我们 知道 他们 经过 天 .

彻底改变了我们日常所见的这些植物的面貌。

[mɪˈʃoʊ] [neɪmd] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈpeɪtrən] , - ,
Michaux named the group of flowers for his patron , Lespedez ,
米肖 命名 这 团体 的 花朵 为了 他的 赞助人 , - ,

米肖以其赞助人莱斯佩德斯的名字命名了这组花卉。

[ə; eɪ] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈspæniʃ] [reɪˈʒiːm] .

a governor of Florida under the Spanish regime .
一个 州长 的 佛罗里达 在下面 这 西班牙语 政权 .

西班牙统治时期佛罗里达州的一位州长。

[pərˈhæps][ðə; ði] [ˈkɑːmənɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɪz][ðə; ði] [ˈvaɪələt] [bʊʃ] [ˈkloʊvər] ([el] . [ˌvaɪələˈleɪʃiːə]) ,
Perhaps the commonest of the tribe is the VIOLET BUSH CLOVER (L . violacea) ,
也许 这 最常见的 的 这 部落 是 这 紫色 衬套 三叶草 (L . 紫罗兰) ,
该族中最常见的或许是紫花三叶草 (L. violacea) ,

[ə; eɪ][ˈveriəb(ə)] , [ˈbræntɪŋ] , [ɪˈrekt] , [ɔːr] [ˈspredɪŋ] [plænt] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] ,
a variable , branching , erect , or spreading plant , sometimes only a foot high ,
一个 多变的 , 分枝 , 直立 , 或者 传播 植物 , 有时 仅有的 一个 脚 高的 ,
一种形态多变、枝繁叶茂、直立或蔓生的植物, 有时只有一英尺高。

[ɔːr] [əˈgen] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [tɔːl] .
or again three times as tall .
或者 再次 三 时代 作为 高的 .

或者再高三倍。

[ɪts] [θɪn] [liːvz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪˈlɪptɪk] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪˈsaɪdɪdli] [ˈkloʊvər] - [laɪk] [wʌnz][ʌv; əv][ðə; ði]
Its thin leaves are more elliptic than the decidedly clover - like ones of the
它是 薄的 树叶 是 更多的 椭圆 比 这 绝对地 三叶草 - 喜欢 一个 的 这
[prɪˈsiːdɪŋ] [ˈspiːʃiːz] ;
preceding species ;
前 物种 ;

它的细长叶片比前面提到的那种明显像三叶草的叶片更椭圆；

[ɪts] [roʊz] - [ˈpɜːrp(ə)] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈluːsli] [ˈklʌstərd] , [ænd; ænd][ðə; ði] [stemz] [ɑːr; ər][ˈoʊnli]
its rose - purple flowers are more loosely clustered , and the stems are only
它是 玫瑰 - 紫色的 花朵 是 更多的 松散地 聚类 , 和 这 茎 是 仅有的
[ˈspɛrɪŋli] [ˈheri] , [ˈnevər] [ˈwʊli] .
sparingly hairy , never woolly .
少量地 毛茸茸 , 绝不 毛茸茸的 .

它的玫瑰紫色花朵簇生较为松散，茎秆上只有少量绒毛，绝不会长满绒毛。

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈrekt] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈʌnˈbraːntft] ,
On the top of the erect , usually unbranched ,
在 这 顶部 的 这 直立 , 通常 未分支的 ,
在直立的、通常不分枝的顶部，

[bʌt; bət] [ˈveri] [ˈliːfi] [stem] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɑːnd] - [laɪk] [bʊʃ] [ˈkloʊvər] ([el] . [ˈfruːˈtesənz]) ,
but very leafy stem of the WAND - LIKE BUSH CLOVER (L . frutescens) ,
但 非常 绿叶 干 的 这 魔杖 - 喜欢 衬套 三叶草 (L . frutescens) ,
但棒状灌木三叶草 (L. frutescens) 的茎叶非常茂盛。

[ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ɡroʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkraʊdɪd] [ˈklʌstər] , [ænd; ænd] [mɔːr] [ˈspɛrɪŋli] [frʌm; frəm]
the two kinds of flowers grow in a crowded cluster , and more sparingly from
这 二 种类 的 花朵 生长 在 一个 挤 簇 , 和 更多的 少量地 从
[ðə; ði][ˈæksɪl] [brɪˈloʊ] .
the axils below .
这 腋窝 以下 .

这两种花密集地簇生在一起，而从下面的叶腋处则稀疏地生长出来。

[ðə; ði][ˈkloʊvər] - [laɪk] [ˈliːflɪts] , [dɑːrk] [ɡriːn] [ænd; ænd] [smuːð] [əˈbʌv] , [ɑːr; ər][ˈpeɪlər][ænd; ænd] [ˈheri]
The clover - like leaflets , dark green and smooth above , are paler and hairy
这 三叶草 - 喜欢 传单 , 黑暗的 绿色的 和 光滑的 多于 , 是 肤色较浅 和 毛茸茸
[brɪˈloʊ] .
below .
以下 .

三叶草状的小叶，上面深绿色且光滑，下面颜色较浅且有绒毛。

[laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ɪts] [kɪn] , [ðɪs] [bʊʃ] ['kloʊvər] [dɪ'laɪts] [ɪn][draɪ][sɔɪl] ,
Like the rest of its kin , this bush clover delights in dry soil ,
喜欢 这 休息 的 它是亲属 , 这 衬套 三叶草 美味 在 干燥 土壤 ,
和它的近亲一样, 这种灌木三叶草喜欢干燥的土壤。

[pər'tɪkjələrlɪ] [ɪn][ˈoʊpən] , [ˈsændɪ] [ˈpleɪsɪz] [nɪr] [wʊdz] [ʌv; əv] [paɪn] [ænd; ənd] [oʊk] .
particularly in open , sandy places near woods of pine and oak .
特别 在 打开 , 沙 地方 靠近 树林 的 松树 和 橡木 .
尤其是在松树和橡树林附近的开阔沙地上。

[wʌn] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪz] [ðə; ði] ['slendər] [bʊʃ] ['kloʊvər] ([el] . [vər'dʒɪnɪkə]) [baɪ][ðə; ði] ['veri]
One readily distinguishes the SLENDER BUSH CLOVER (L . Virginica) by the very
一 容易 区别 这 苗条 衬套 三叶草 (L . 弗吉尼亚) 经过 这 非常
[ˈnæroʊli] ['ɑːblɔːŋ] [liːvz] [ə'blɔːŋ] [ɪts][waːnd] ,
narrowly oblong leaves along its wand ,
勉强 长方形 树叶 沿着 它是 魔杖 ,
细叶三叶草 (L. virginica) 很容易辨认, 因为它的茎秆上长有非常狭长的椭圆形叶片。

[wɪtʃ] [berz] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] [braɪt] [roʊz] ['flaʊərz] , [ˈklʌstərd] [æt; ət][ðə; ði][taːp] ['tʃiːfli] , [ænd; ənd]
which bears two kinds of bright rose flowers , clustered at the top chiefly , and
哪个 熊 二 种类 的 明亮的 玫瑰 花朵 , 聚类 在 这 顶部 主要 , 和
[ɪn][ðə; ði]['æksɪl] .
in the axils .
在 这 腋窝 .
它开有两种鲜艳的玫瑰花, 主要簇生在顶部和腋部。

['jeləʊʃ] - [waɪt] ['flaʊərz] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər][ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] ,
Yellowish - white flowers , about a quarter of an inch long ,
淡黄色 - 白色的 花朵 , 关于 一个 四分之一 的 一个 英寸 长的 ,
黄白色花朵, 长约四分之一英寸,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜːrpəlɪʃ] - [roʊz] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði] ['stændərd] ['pet(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]
and with a purplish - rose spot on the standard petal to serve as a
和 和 一个 紫红色 - 玫瑰 点 在 这 标准 花瓣 到 服务 作为 一个
['pæθfaɪndər][tuː; tə][ðə; ði] ['hektəri] ,
pathfinder to the nectary ,
探路者 到 这 蜜腺 ,
而标准花瓣上则有一个紫玫瑰色的斑点, 作为通往花蜜腺的指引。

[ɑːr; ər] ['kraʊdɪd] [ɪn] ['ɑːblɔːŋ] [spaɪks] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [lɔːŋ] [ɔːr] [les] [ɑːn][ðə; ði] ['herɪ]
are crowded in oblong spikes an inch and a half long or less on the HAIRY
是 挤 在 长方形 尖峰 一个 英寸 和 一个 一半 长的 或者较少的 在 这 毛茸茸
[bʊʃ] ['kloʊvər] ([el] . ['hɜːrtə]) .
BUSH CLOVER (L . hirta) .
衬套 三叶草 (L . 希尔塔) .
在毛三叶草 (L. hirta) 上, 密生着长约一英寸半或更短的椭圆形穗状花序。

[ðə; ði] [stem] , [wɪtʃ] [meɪ] [ə'teɪn] [fɔːr] [fiːt] , [ɔːr][hæf] [ðæt] [haɪt] , [ɪz]['juːzuəli; 'juːzəli] [bræntʃt] ;
The stem , which may attain four feet , or half that height , is usually branched ;
这 干 , 哪个 可能 达到 四 脚 , 或者 一半 那 高度 , 是 通常 分支 ;
茎干可长到四英尺高, 或达到其一半高度, 通常有分枝;

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər][plænt][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['daʊni] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['sɪlkiːnəs] .
and the entire plant is often downy to the point of silkiness .
和 这 全部的 植物 是 经常 绒毛状 到 这 观点 的 丝滑 .
整株植物通常都长满了绒毛, 触感如丝般柔滑。

[ˈdens] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊɪʃ] - [waɪt] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] - [ˈhedɪd] [bʊʃ]
Dense clusters of the yellowish - white flowers of the ROUND - HEADED BUSH
稠密的 集群的 这 淡黄色的 - 白色的 花朵的 这 圆形的 - 标题 衬套
[ˈkloʊvər] ([el] . [ˌkæpɪˈteɪtə]) [ɑːr; ər] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈæksɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪlvəri] - [ˈheri] ,
CLOVER (L . capitata) are seated in the upper axils of the silvery - hairy ,
三叶草 (L . 头状) 是 坐着 在 这 上 腋窝 的 这 银色 - 毛茸茸 ,
圆头灌木三叶草 (L. capitata) 的黄白色花朵密集簇生于银毛状的上部叶腋处,

[waːnd] - [laɪk] [stem] .
wand - like stem .
魔杖 - 喜欢 干 .
棒状茎。

[pɪŋk] [striːks] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstændərd][ˈpet(ə)l] [sɜːrv] [æz; əz] [ˈpɑːθfaɪndəz] ,
Pink streaks at the base of the standard petal serve as pathfinders ,
粉色的 连胜 在 这 根据 的 这 标准 花瓣 服务 作为 探路者 ,
标准花瓣基部的粉红色条纹起到引导方向的作用,

[ænd; ænd][ɪts][ɪnˈfoʊldɪd][ˈedʒəz, ˈedʒɪz] [gaɪd] [ðə; ði] [ˈbiːz] [tʌŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
and its infolded edges guide the bee's tongue straight to the opening in the
和 它是 折叠 边缘 指导 这 蜜蜂的 舌头 直的 到 这 开幕 在 这
[ˈsteɪmən] [tuːb] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sʌks] .
stamen tube through which he sucks .
蕊 管子 通过 哪个 他 真糟糕 .
其内折的边缘引导蜜蜂的舌头直接到达雄蕊管的开口处，蜜蜂通过该开口吸吮花药。

[waɪld] [ɔːr] [ˈspaːtɪd] [dʒəˈreɪniəm] [ɔːr] [ˈkreɪnz] - [bɪl] ; [æləm] - [ruːt] ([dʒəˈreɪniəm][ˌmækjəˈleɪtəm])
WILD or SPOTTED GERANIUM or CRANE'S - BILL ; ALUM - ROOT (Geranium maculatum)
荒野 或者 斑 天竺葵 或者 起重机的 - 账单 ; 明矾 - 根 (天竺葵 斑)
[dʒəˈreɪniəm][ˈfæməli]
Geranium family
天竺葵 家庭

野生或斑点天竺葵，又名老鹳草；明矾根（Geranium maculatum），天竺葵科

[ˈflaʊərz] - [peɪl] [məˈdʒentə] , [ˈpɜːrpəleɪʃ] [pɪŋk] , [ɔːr][ˈlævəndər] , [ˈregjələr] , [wʌn][tuː; tə][wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn]
Flowers - Pale magenta , purplish pink , or lavender , regular , 1 to 1 1 / 2 in
花朵 - 苍白 品红 , 紫红色 粉色的, 或者 薰衣草 , 常规的 , 1 到 1 1 / 2 在
.
:
.

花朵 - 淡洋红色、紫粉色或淡紫色，常规，1 至 1 1/2 英寸。

[brɔːd] , [ˈsɑːləteri][ɔːr][ə; eɪ] [pər] , [bɔːrn] [ɑːn] [ɪˈbːŋgeɪtɪd] [pɪˈdʌŋkl] , [ˈdʒen(ə)rəli][wɪð; wɪθ] [pər] [ʌv; əv]
broad , solitary or a pair , borne on elongated peduncles , generally with pair of
广阔 , 孤 或者 一个 一对 , 出生 在 细长的 花梗 , 一般来说 和 一对 的
[liːvz] [æt; ət][ðər; ðər] [beɪs] .
leaves at their base .
树叶 在 他们的 根据 .
宽阔，单生或成对，着生于细长的花梗上，基部通常有一对叶子。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][faɪv] [ˈlæpɪŋ] , [ˈpɔɪntɪd] [ˈsiːpəlz] ; [faɪv] [ˈpetlz] , [ˈwʊli] [æt; ət] [beɪs] ; - [ˈsteɪmənz] ; [ˈpɪstɪl]
Calyx of 5 lapping , pointed sepals ; 5 petals , woolly at base ; 10 stamens ; pistil
花萼 的 5 交叠 , 尖 萼片 ; 5 花瓣 , 毛茸茸的 在 根据 ; - 雄蕊 ; 雌蕊
[wɪð; wɪθ][faɪv] [ˈstaɪlz] .
with 5 styles .
和 5 风格 .
花萼由5枚重叠的尖萼片组成；花瓣5枚，基部被绒毛；雄蕊10枚；雌蕊有5枚花柱。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :
水果:

[ə; eɪ] ['slendər] ['kæps(ə)] ['pɔɪntɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['kreɪnz] [bɪl] .

A slender capsule pointed like a crane's bill .
一个 苗条 胶囊 尖 喜欢 一个 起重机的 账单 .

一个细长的胶囊，尖尖的，像鹤嘴一样。

[ɪn] [mætʃərəti] [aɪ 'ti:] [i'dʒekts] [si:dz] ['læstɪkli] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['perənt] [plænt] .

In maturity it ejects seeds elastically far from the parent plant .
在 到期 它 喷射 种子 弹性地 远的 从 这 父母 植物 .

成熟后，它会将种子弹性地弹射到远离母株的地方。

[stem] : [wʌn][tu:; tə][tu:'tu:][ɛf ti:] . [haɪ] , ['heri] , ['slendər] , [sɪmp(ə)l][ɔ:r] ['bræntʃɪŋ] [ə'bʌv] .

Stem : 1 to 2 ft . high , hairy , slender , simple or branching above .
干 : 1 到 2 英尺 : 高的 , 毛茸茸 , 苗条 , 简单的 或者 分枝 多于 .

茎：高 1 至 2 英尺，有毛，纤细，单生或上部分枝。

[li:vz] :

Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈoʊldər][wʌnz] ['sʌmtaɪmz] ['spɑ:trɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ; ['beɪsl] [wʌnz][θri:][tu:; tə][sɪks][ɪn] .

Older ones sometimes spotted with white ; basal ones 3 to 6 in .
老年人 一个 有时 斑 和 白色的 ; 基础 一个 3 到 6 在 .

老的有时带有白色斑点；基部的 3 到 6 英寸。

[waɪd] , [θri:][tu:; tə][faɪv]['pɑ:rtɪd] , [ˈveriəsliˌværiəsli] [kleft] [ænd; ənd][tu:θt,tu:ðd] ; [tu:'tu:] [stem] [li:vz]

wide , 3 to 5 parted , variously cleft and toothed ; 2 stem leaves
宽的 , 3 到 5 分手了 , 各种各样的 裂 和 有齿的 ; 2 干 树叶

['ɑ:pəzɪt] .

opposite .
对面的 .

宽阔，3至5裂，裂片形状各异，有锯齿；2片茎生叶对生。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - ['oʊpən] [wʊdz] , ['θɪkɪt] , [ænd; ənd] ['feɪdi] ['roʊdsaɪd] .

Preferred Habitat - Open woods , thickets , and shady roadsides .
首选 栖息地 - 打开 树林 , 灌木丛 , 和 阴凉 路边 .

偏好栖息地——开阔的林地、灌木丛和阴凉的路边。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - ['eɪprəl] - [dʒʊ'laɪ] .

Flowering Season - April - July .
开花 季节 - 四月 - 七月 .

花期 - 四月至七月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [nɪʃ'faʊndlənd] [tu:; tə]['dʒɔ:rdʒə] , [ænd; ənd] ['westwərd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

Distribution - Newfoundland to Georgia , and westward a thousand miles .
分配 - 纽芬兰 到 乔治亚州 , 和 向西 一个 千 英里 .

分布范围——从纽芬兰到佐治亚州，向西延伸一千英里。

['sprɛŋɡəl] , [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][ɪɡ'zɔ:lt] ['flaʊərz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv] [mɪr] [bə'tænɪk(ə)]

Sprengel , who was the first to exalt flowers above the level of mere botanical
斯普伦格尔 , WHO 曾是 这 第一的 到 崇高 花朵 多于 这 等级 的 仅仅 植物

['spesɪmənz] ,

specimens ,
标本 ,

斯普伦格尔是第一个将花卉的地位提升到高于普通植物标本水平的人。

[hæd; həd][hɪz; ɪz] [ə'ten](ə)n][led][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp] [ɪg'zɪstɪŋ] [brɪ'twiːn] [plænts][ænd; ənd]
had his attention led to the intimate relationship existing between plants and
有 他的 注意力 引领 到 这 亲密的 关系 现存的 之间 植物 和
[ɪn'sektz][baɪ] ['stʌdɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] [kə'roulə,kə'rɑːlə][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [waɪld]
insects by studying out the meaning of the hairy corolla of the common wild
昆虫 经过 学习 出去 这 意义 的 这 毛茸茸 花冠 的 这 常见的 荒野
[dʒə'reɪniəm][ʌv; əv][dʒɜːrməni] ([dʒiː] . -) ,
geranium of Germany (G . sylvaticum) ,
天竺葵 的 德国 (G . -) ,

通过研究德国常见野生天竺葵（G. sylvaticum）毛茸茸的花冠的含义，他注意到了植物和昆虫之间存在的密切关系。
[ˈbiːɪŋ] [kən'vɪnst] , [æz; əz][hiː; hi] [ruːt] [ɪn] - ,
being convinced , as he wrote in 1787 ,
存在 确信 , 作为 他 写道 在 - ,
正如他在1787年所写的那样，他深信不疑。

[ðæt] " [ðə; ði][waɪz] [ˈwɪʒər] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [hæz; həz][næt] [meɪd] [iːv(ə)n][ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [her] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ]
that " the wise Author of Nature has not made even a single hair without a
那 " 这 明智的 作者 的 自然 有 不是 制成 甚至 一个 单身的 头发 没有 一个
[ˈdefɪnət] [dɪ'zain] .
definite design .
定 设计 .
“大自然的智慧创造者，连一根头发丝的创造都经过精心设计。”

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˈjɪrɜː] [brɪ'fɔːr] ,
" A hundred years before ,
" 一个 百 年 前 ,
一百年前，

[ˌniːɪ'maɪəs] [gruː] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəsəri] [fɔːr; fər][ˈpɑːlən][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]
Nehemias Grew had said that it was necessary for pollen to reach the
尼希米亚 成长 有 说 那 它 曾是 必要的 为了 花粉 到 抵达 这
[ˈstɪgmə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪn][ˈwɜːrdər] [ðæt] [aɪ 'tiː] [maɪt] [set] [ˈfɜːrtl] [siːd] ;
stigma of a flower in order that it might set fertile seed ;
柱头 的 一个 花 在 命令 那 它 可能 放 沃 种子 ;
尼希米亚斯·格鲁曾说过，花粉必须到达花朵的柱头才能结出可育的种子；

[ænd; ənd] [ɪˈliːni(:)əs] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd][wɪð; wɪθ] [kən'kluːsɪv] [ˈeɪvɪdəns] [tuː; tə]
and Linnaeus had to come to his aid with conclusive evidence to
和 林奈 有 到 来 到 他的 援助 和 确凿 证据 到
[kən'vɪns] [ə; eɪ] [ˈdaʊtɪŋ] [wɜːrld] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] .
convince a doubting world that this was true .
说服 一个 怀疑 世界 那 这 曾是 真的 .
林奈不得不拿出确凿的证据来帮助他，以说服持怀疑态度的世人相信这是真的。

[ˈsprɛŋgəl] [meɪd] [ðə; ði][nekst][step] [ˈfɔːrwərd] ,
Sprengel made the next step forward ,
斯普伦格尔 制成 这 下一个 步 向前 ,
斯普伦格尔迈出了下一步，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] [leɪ] [nɪ'gɪlektɪd] [ˈoʊvər][ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrɜː] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][hiː; hi] [əd'vænst] [ðə; ði] [ðen]
but his writings lay neglected over seventy years because he advanced the then
但 他的 著作 躺 被忽视的 超过 七十 年 因为 他 先进的 这 然后
[ɪn'kredəb(ə)] [ænd; ənd][ˈoʊnli] [ˈpɑːrʃəli] [truː] [ˈsteɪtmənt] [ðæt] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪz][ˈfɜːrtəlaɪzd][baɪ] [ɪn'sektz]
incredible and only partially true statement that a flower is fertilized by insects
极好的 和 仅有的 部分 真的 陈述 那 一个 花 是 施肥 经过 昆虫
[wɪtʃ] [ˈkæəri] [ɪts][ˈpɑːlən][frʌm; frəm][ɪts] [ˈænθər] [tuː; tə][ɪts] [ˈstɪgmə] .
which carry its pollen from its anthers to its stigma .
哪个 携带 它是 花粉 从 它是 花药 到 它是 柱头 .
但他的著作被忽视了七十多年，因为他提出了当时令人难以置信且只有部分正确的说法，即花朵是由昆虫授粉的，昆虫会将花粉从花药带到柱头。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvərɪz] [ðæt][ðə; ði] [her] [ɪn'saɪd][ðə; ði] - [kə'roʊlə,kə'ra:lə] [prə'tekt]
In spite of his discoveries that the hairs inside the geranium's corolla protect
在 尽管如此 的 他的 发现 那 这 头发 里面 这 - 花冠 保护
[ɪts] ['nektər] [frʌm; frəm][reɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪn,sɛkts] ['benɪfɪt] ,
its nectar from rain for the insect's benefit ,
它是 花蜜 从 雨 为了 这 昆虫的 益处 ,
尽管他发现天竺葵花冠内的绒毛可以保护花蜜免受雨水侵袭，从而有利于昆虫，

[dʒʌst][æz; əz] ['aɪ,braʊz] [ki:p] [pɜːrspə'reɪʃn] [frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪ] ;
just as eyebrows keep perspiration from falling into the eye ;
只是 作为 眉毛 保持 汗 从 坠落 进入 这 眼睛 ;
就像眉毛可以防止汗水流进眼睛一样；

[ðæt] [moʊst] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [sɪ'kri:t] ['nektər][hæv; həv] [wʌt] [hiː; hi] [tɜːm] " ['hʌni] [gaɪdz] " - [spɑːts]
that most flowers which secrete nectar have what he termed " honey guides " - spots
那 最多 花朵 哪个 分泌 花蜜 有 什么 他 称为 " 蜂蜜 指南 " - 地点
[ʌv; əv] [braɪt] ['kʌlər] ,
of bright color ,
的 明亮的 颜色 ,
大多数分泌花蜜的花朵都有他所谓的“蜜导”——色彩鲜艳的斑点。

['hevi] ['veɪnɪŋ] ,
heavy veining ,
重的 纹理 ,
纹理清晰，

[ɔːr][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['pæθfaɪndər][ɑːn][ðə; ði] [petlɪz] - [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈpeɪʃ(ə)nt][ænd; ənd]
or some such pathfinder on the petals - in spite of the most patient and
或者 一些 这样的 探路者 在 这 花瓣 - 在 尽管如此 的 这 最多 病人 和
[saɪən'tɪfɪk] ['riːsɜːrtʃ] [ðæt] [ʃed] [greɪt] [laɪt] [ɑːn][ˈnætʃ(ə)rəl] [sɪ'lek(ə)n] [ə; eɪ][hæf] - ['sentʃəri] [brɪ'fɔːr]
scientific research that shed great light on natural selection a half - century before
科学 研究 那 棚 伟大的 光 在 自然的 选择 一个 一半 - 世纪 前
['dɑːrwɪn] [əd'vænst] [ðə; ði] ['θiːəri] ,
Darwin advanced the theory ,
达尔文 先进的 这 理论 ,
或者说，花瓣上的某些探路者——尽管在达尔文提出自然选择理论半个世纪之前，人们已经进行了最耐心、最科学的研究，为自然选择提供了极大的启示；

[hiː; hi] [left] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['spiːʃiːz] " [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [krɔːs] -
he left it for the author of " The Origin of Species " to show that cross -
他 左边 它 为了 这 作者 的 " 这 起源 的 物种 " 到 展示 那 叉 -
[fɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] - [ðə; ði][træns'fɜːr][ʌv; əv][ˈpɑːlən][frʌm; frəm][wʌn] ['blɑːsəm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,
fertilization - the transfer of pollen from one blossom to another ,
受精 - 这 转移 的 花粉 从 一 开花 到 其他 ,
他把证明异花授粉——即花粉从一朵花转移到另一朵花——这一过程的任务留给了《物种起源》的作者。

[nɑːt][frʌm; frəm] ['ænθər] [tuː; tə] ['stɪgmə] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['flaʊərz] - [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [end][tuː; tə] [wɪtʃ]
not from anthers to stigma of the same flower - is the great end to which
不是 从 花药 到 柱头 的 这 相同的 花 - 是 这 伟大的 结尾 到 哪个
[soʊ] [mʌtʃ] ['mɑːrvləs] ['mekənɪzəm] [ɪz] ['tʃiːfli] [ə'dæptɪd] .
so much marvelous mechanism is chiefly adapted .
所以 很多 奇妙 机制 是 主要 改编 .
不是从同一朵花的雄蕊到雌蕊——这是如此多奇妙的机制主要适应的伟大目标。

[krɔːs] - [fɜːrtələɪzd] ['blɒsəmz] [dɪ'fiːt] [self] - [fɜːrtələɪzd] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [ɪg'zɪstəns] .
Cross - fertilized blossoms defeat self - fertilized flowers in the struggle for existence .
叉 - 施肥 花朵 击败 自己 - 施肥 花朵 在 这 斗争 为了 存在 .
异花授粉的花朵在生存竞争中战胜了自花授粉的花朵。

[noʊ] [ˈwʌndər] - ['θi:əri] [wʌz; wəz] [disˈpru:vɪ] [baɪ][hɪz; ɪz]['skɔ:nf(ə)] [kənˈtempɜːəri:z] [ɪn][ðə; ði]
No wonder Sprengel's theory was disproved by his scornful contemporaries in the
不 想知道 - 理论 曾是 已被驳斥 经过 他的 轻蔑的 同时代人 在 这
[ˈveri] [keɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪld][dʒəˈreɪniəm] ,
very case of his wild geranium ,
非常 案件 的 他的 荒野 天竺葵 ,

难怪斯普伦格尔的理论会遭到他那些轻蔑的同时代人的驳斥，而他所提出的野生天竺葵的例子就证明了这一点。

[wɪtʃ] [ˈedʒ] [ɪts] [ˈpɑ:lən] [brɪfɔ:r] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ] [ˈstɪgmə] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ˈeni] ;
which sheds its pollen before it has developed a stigma to receive any ;
哪个 棚屋 它是 花粉 前 它 有 发达 一个 柱头 到 收到 任何 ;
这种植物在发育出柱头接受花粉之前就会散播花粉；

[ˈðerfɔ:r] [noʊ] [ˈɪnsekt] [ðæt] [hæd; həd][nɑ:t] [brɔ:t] [ˈpɑ:lən][frʌm; frəm][æn; ən] [ˈɜ:rlɪər] [blu:m] [kʊd; kəd]
therefore no insect that had not brought pollen from an earlier bloom could
所以 不 昆虫 那 有 不是 带来 花粉 从 一个 早些时候 盛开 可以
[ˈpɑ:səbli] [ˈfɜ:rtələɪz] [ðɪs] [ˈflaʊər] .
possibly fertilize this flower .
可能 施肥 这 花 .

因此，任何没有从先前花朵中带来花粉的昆虫都不可能使这朵花受精。

[haʊ] [əˈmeɪzɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [si:] [ðɪs] !
How amazing that he did not see this !
如何 惊人的 那 他 做过 不是 看 这 !

真不可思议，他竟然没看到！

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkɑ:mən] [waɪld] [ˈkreɪnz] - [bɪl] , [wɪtʃ] [ˈɔ:lsʊʊ][hæz; həz] [bɔ:st][ðə; ði] [ˈpaʊər] [tu:; tə][ˈfɜ:rtələɪz] [ɪtˈself]
Our common wild crane's - bill , which also has lost the power to fertilize itself
我们的 常见的 荒野 起重机的 - 账单 , 哪个 还 有 丢失的 这 力量 到 施肥 本身
,
/
,

我们常见的野生老鹳草雀，也已经丧失了自我授粉的能力。

[nɑ:t][ˈoʊnli][ˈraɪpənz][fɜ:rst][ðə; ði] [ˈaʊtər] , [ðen] [ðə; ði] [ˈɪnər] , [roʊ] [ʌv; əv] [ˈænθər] ,
not only ripens first the outer , then the inner , row of anthers ,
不是 仅有的 成熟 第一的 这 外 , 然后 这 内 , 排 的 花药 ,
这不仅先使外层花药成熟，然后才使内层花药成熟，

[bʌt; bət] [ˈæktʃuəli] [dra:ps][ðem; ðəm] [ɔ:f] [ˈæftər][ðer; ðər] [ˈpɑ:lən][hæz; həz] [bɪn] [rɪˈmu:vɪd] ,
but actually drops them off after their pollen has been removed ,
但 实际上 滴 他们 离开 后 他们的 花粉 有 到过 已移除 ,
但实际上，在花粉被清除后，它们就会被丢弃。

[tu:; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðə; ði] [ˈberəst] [tʃæns] [ʌv; əv] [self] - [ˌfɜ:rtələˈzeɪ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [ˈstɪgmə] [brɪˈkʌm]
to overcome the barest chance of self - fertilization as the stigmas become
到 克服 这 最简陋 机会 的 自己 - 受精 作为 这 污名 变得
[rɪˈseptɪv] .
receptive .
接受 .

为了克服自体受精的极小可能性，因为雌蕊变得可以接受。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈlðər] [ˈflaʊərz] - [ˈmeθəd] [tu:; tə] [kəmˈpel] [krɔ:s] -
This is the geranium's and many other flowers ' method to compel cross -
这 是 这 - 和 许多 其他 花朵 - 方法 到 迫使 叉 -
[ˌfɜ:rtələˈzeɪ(ə)n][baɪ] [ˈɪnsektz] .
fertilization by insects .
受精 经过 昆虫 .

这是天竺葵和许多其他花卉促使昆虫进行异花授粉的方法。

[ɪn][koʊld] , [ˈstɔ:rmɪ] ,
In cold , stormy ,
在 寒冷的 , 暴风雨 ,

在寒冷、暴风雨的天气里，

[ˈklaʊdi] [ˈweðər] [ə; eɪ][dʒəˈreɪniəm] [ˈblɑ:səm] [meɪ] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [meɪl] [sterdʒ] [ˈsevrəl] [deɪz] [brɪˈfɔ:r]
cloudy weather a geranium blossom may remain in the male stage several days before
多云 天气 一个 天竺葵 开花 可能 保持 在 这 男性 阶段 一些 天 前
[brɪˈkʌmɪŋ] [ˈfi:meɪl] ;
becoming female ;
成为 女性 ;

阴天时，天竺葵的花朵可能会保持雄性状态数天，之后才会转变为雌性；

[waɪl] [ɑ:n][ə; eɪ][wɔ:rm] , [ˈsʌni] [deɪ] , [wen] [ˈplenti] [ʌv; əv][ˈɪnseks] [ɑ:r; ə] [ˈflaɪɪŋ] ,
while on a warm , sunny day , when plenty of insects are flying ,
尽管 在 一个 温暖的 , 阳光明媚 天 , 什么时候 很多 的 昆虫 是 飞行 ,
在一个温暖晴朗的日子里，当很多昆虫飞舞时，

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ˈsʌmtaɪmz] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊərz] .
the change sometimes takes place in a few hours .
这 改变 有时 需要 地方 在 一个 很少 小时 .
这种变化有时会在几个小时内发生。

[əˈmʌŋ] [ˈʌðər] , [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈsʌlfər] [ɔ:r] [ˈpʌd(ə)] [ˈbʌtərflaɪ] ,
Among others , the common sulphur or puddle butterfly ,
之中 其他的 , 这 常见的 硫 或者 水坑 蝴蝶 ,
其中就包括常见的黄粉蝶或水洼蝶。

[ðæt] [sɪts][ɪn] [swɔ:mz] [ɑ:n] [ˈmʌdi] [ˈroudz][ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði][ˈkloʊvər] [fi:ldz] [geɪ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [braɪt]
that sits in swarms on muddy roads and makes the clover fields gay with its bright
那 坐着 在 蜂群 在 浑 道路 和 制作 这 三叶草 字段 同性恋 和 它是 明亮的
[lɪt(ə)] [wɪŋz] ,
little wings ,
小的 翅膀 ,
它们成群结队地栖息在泥泞的道路上，用它们明亮的小翅膀使三叶草田变得生机勃勃。

[ˈpɪlfəz] [ˈnektər][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒəˈreɪniəm] [wɪˈðəʊt] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪts] [lɔ:ŋ] [tʌŋ] [ɪn][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ]
pilfers nectar from the geranium without bringing its long tongue in contact with
偷窃者 花蜜 从 这 天竺葵 没有 带来 它是 长的 舌头 在 接触 和
[ðə; ði][ˈpɑ:lən] .
the pollen .
这 花粉 .

它从天竺葵中吸取花蜜，但长长的舌头却不会接触到花粉。

[ˈni:ðər] [du:][ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [bi:z] [ænd; ənd] [flaɪz] [wɪtʃ] [əˈlaɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈpetlz] [ˌnesəˈserəli] [kʌm] [ɪn]
Neither do the smaller bees and flies which alight on the petals necessarily come in
两者都不 做 这 较小的 蜜蜂 和 苍蝇 哪个 点燃 在 这 花瓣 一定 来 在
[ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈænθər] [ænd; ənd] [ˈstigmə] .
contact with the anthers and stigmas .
接触 和 这 花药 和 污名 .

落在花瓣上的小型蜜蜂和苍蝇也未必会接触到花药和柱头。

[ˈdaʊtləs] [ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər] [bi:z] [ɑ:r; ə][ðə; ði] [ˈflaʊərz] - [tru:] [ˈbenɪfæktəz] .
Doubtless the larger bees are the flowers ' true benefactors .
毫无疑问 这 更大的 蜜蜂 是 这 花朵 - 真的 恩人 .

毫无疑问，体型较大的蜜蜂才是花朵真正的恩人。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [dʒɪˈreɪnjəmz] [ɪn] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [ɑ:r; ə] [ˌpelɑ:rˈɡoʊniəm] , [ˈstriktli] [ˈspi:kɪŋ] .
The so - called geraniums in cultivation are pelargoniums , strictly speaking .
这 所以 - 称为 天竺葵 在 栽培 是 天竺葵 , 严格 请讲 .

栽培的所谓天竺葵，严格来说其实是香叶天竺葵。

[ɪn] [ˈbærən] [sɔɪl] , [frʌm; frəm][ˈkænədə][tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] , [ænd; ənd][fɑːr] [ˈwestwərd] , [ðə; ði][ˌkærəˈlainə]
In barren soil , from Canada to the Gulf , and far westward , the CAROLINA
在 荒芜 土壤 , 从 加拿大 到 这 海湾 , 和 远的 向西 , 这 卡罗莱纳
[ˈkreɪnz] - [bɪl] ([dʒiː] . -) ,
CRANE'S - BILL (G . Carolinianum) ,
起重机的 - 账单 (G . -) ,
在贫瘠的土壤中, 从加拿大到墨西哥湾, 以及更远的西部地区, 生长着卡罗莱纳鹤嘴草 (G. Carolinianum)。

[æn; ən] [ɪˈrekt] , [mʌtʃ] - [bræntʃt] [ˈlɪt(ə)] [plænt] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [ˈspɑːtɪd] [dʒəˈreɪniəm][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl]
an erect , much - branched little plant resembling the spotted geranium in general
一个 直立 , 很多 - 分支 小的 植物 类似 这 斑 天竺葵 在 一般的
[fɪtʃər] ,
features ,
特征 ,
一种直立、多分枝的小植物, 整体特征与斑点天竺葵相似。

[berz] [mɔːr] [kəmˈpækt] [ˈklʌstəz] [ʌv; əv] [peɪl] [roʊz][ɔːr] [ˈwaɪtɪ] [ˈflaʊərz] , [ˈberli] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ]
bears more compact clusters of pale rose or whitish flowers , barely half an inch
熊 更多的 袖珍的 集群 的 苍白 玫瑰 或者 白色 花朵 , 仅仅 一半 一个 英寸
[əˈkrɔːs] .
across .
穿过 .
开出的花朵较为紧凑, 呈淡玫瑰色或白色, 直径仅有半英寸。

[æz; əz][ðer; ðər] [ˈɪnər] [roʊ] [ʌv; əv] [ˈænθər] [kʌmz] [ˈveri] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɪgmə] , [spɑːnˈteɪniəs] [self]
As their inner row of anthers comes very close to the stigmas , spontaneous self
作为 他们的 内 排 的 花药 来 非常 关闭 到 这 污名 , 自发的 自己
- [fɜːrtələˈzeɪ(ə)n] [meɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈkɜːr] ;
- **fertilization may sometimes occur ;**
- 受精 可能 有时 发生 ;
由于其内排花药非常靠近柱头, 有时会发生自发性自花授粉;

[ɔːlˈðoʊ] [ɪn] [faɪn] [ˈweðər] [smɔːl] [biːz] , [ɪˈspeʃəli] , [ˈvɪzɪt][ðem; ðəm] [ˈkɑːnstəntli] .
although in fine weather small bees , especially , visit them constantly .
虽然 在 美好的 天气 小的 蜜蜂 , 尤其 , 访问 他们 不断地 .
虽然在晴朗的天气里, 尤其是小蜜蜂, 会不断地光顾它们。

[ðə; ði] [biːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːd] [ˈves(ə)] [ˈmeʒərz] [ˈnɪrli] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] .
The beak of the seed vessel measures nearly an inch long .
这 喙 的 这 种子 血管 措施 几乎 一个 英寸 长的 .
种子容器的喙长约一英寸。

[ɜːrb] [ˈrɑːbərt] ; [red] [ˈrɑːbɪn] ; [red] [ˈʌŋks] ; [ˈdræɡənz] [blʌd] ([dʒəˈreɪniəm] -)
HERB ROBERT ; RED ROBIN ; RED SHANKS ; DRAGON'S BLOOD (Geranium Robertianum)
草本植物 罗伯特 ; 红色的 罗宾 ; 红色的 小腿 ; 龙的 血 (天竺葵 -)
[dʒəˈreɪniəm][ˈfæməli]
Geranium family
天竺葵 家庭

罗伯特天竺葵; 红知更鸟天竺葵; 红腿天竺葵; 龙血天竺葵 (学名: Geranium Robertianum) 天竺葵科
[ˈflaʊərz] - [ˈpɜːrpəli] [roʊz] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Purplish rose , about 1 / 2 in .
花朵 - 紫红色 玫瑰 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 紫玫瑰色, 约 1/2 英寸。
[əˈkrɔːs] , [bɔːrn] [ˈtʃiːfli] [ɪn] [perz] [ɑːn] [ˈslendər] [prɪˈdʌŋkl] .
across , borne chiefly in pairs on slender peduncles .
穿过 , 出生 主要 在 对 在 苗条 花梗 .
横生, 主要成对生长在细长的花梗上。

[faɪv] ['si:pəlz][ænd; ənd] [petl z] ； ['steɪmənz] - ； ['pɪstɪl][wɪð; wɪθ][faɪv] [stɑɪl z] .
Five sepals and petals ; stamens 10 ; pistil with 5 styles .
五 萼片 和 花瓣 ； 雄蕊 - ； 雌蕊 和 5 风格 ；

五枚萼片和花瓣；雄蕊10枚；雌蕊有5个花柱。

[stem] ： [wi:k] ， ['slendər] ， [mʌt] [bræntʃt] ， [fɔ:rkʃt] ， [ænd; ənd] ['spredɪŋ] ， ['slaɪtli] ['heri] ， [sɪks]
Stem : Weak , slender , much branched , forked , and spreading , slightly hairy , 6
干 ： 虚弱的 ， 苗条 ， 很多 分支 ， 分叉 ， 和 传播 ， 轻微地 毛茸茸 ， 6
[tu:; tə] i8 [ɪn] .
to i8 in .
到 i8 在 ；

茎：纤细、多分枝、分叉、展开，略带毛，6 至 18 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 ；

高的。

[li:vz] ： ['strɔ:ŋli] ['sentɪd] ， ['ɑ:pəzɪt] ， [θɪn] ， [ʌv; əv][θri:] [dɪ'vɪʒnz] ， [mʌt] [sʌbdɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd]
Leaves : Strongly scented , opposite , thin , of 3 divisions , much subdivided and
树叶 ： 强烈 香味 ， 对面的 ， 薄的 ， 的 3 部门 ， 很多 细分 和
[kleft] .
cleft .
裂 ；

叶：气味浓烈，对生，薄，3裂，多裂，有深裂。

[fru:t] ： ['kæpsju:lər] ， [ɪ'læstɪk] ， [ðə; ði] [bi:k] [wʌŋ][ɪn] .
Fruit : Capsular , elastic , the beak 1 in .
水果 ： 囊膜 ， 松紧带 ， 这 喙 1 在 ；

果实：蒴果，有弹性，喙长 1 英寸。

[b:ŋ] ， [ɔ:n] - ['pɔɪntɪd] .
long , awn - pointed .
长的 ， 芒 - 尖 ；

长而尖锐。

- ['hæbɪtæt] - ['rɑ:ki] ，
Preferred Habitat - Rocky ,
- 栖息地 - 洛基 ，

偏好栖息地 - 岩石地貌

[mɔɪst] [wʊd z] [ænd; ənd] ['feɪdi] ['roʊdsɑɪd] ['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [meɪ] - [ɑ:k'toʊbər][dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - ['noʊvə]
moist woods and shady roadsides Flowering Season - May - October Distribution - Nova
潮湿 树林 和 阴凉 路边 开花 季节 - 可能 - 十月 分配 - 新星
['skoʊʃə][tu:; tə] [pensl'veɪniə] ，
Scotia to Pennsylvania ,
斯科舍省 到 宾夕法尼亚州 ；

潮湿的林地和阴凉的路边；花期：5月至10月；分布范围：从新斯科舍省到宾夕法尼亚州。

[ænd; ənd] ['westwərd] [tu:; tə] [mɪ'zɔ:ri] .
and westward to Missouri .
和 向西 到 密苏里州 ；

并向西到达密苏里州。

[hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði]['rɑ:bərt][fɔ:r; fər] [hu:m] [ðɪs] [hɪz; ɪz] " ['həʊli] [ɜ:rb] " [wʌz; wəz] [neɪmd] ？
Who was the Robert for whom this his " holy herb " was named ?
WHO 曾是 这 罗伯特 为了 谁 这 他的 " 圣 草本植物 " 曾是 命名 ？

罗伯特是谁？他培育的这种“圣草”就是以他的名字命名的。

['meni] [sə'pəʊz] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][es 'ti:] . ['rɑ:bərt] ， [ə; eɪ] [benɪ'dɪktɪn] [mʌŋk] ，
Many suppose that he was St . Robert , a Benedictine monk ,
许多 认为 那 他 曾是 英石 ； 罗伯特 ， 一个 本笃会 僧 ；

许多人认为他是圣罗伯特，一位本笃会修士。

[tuː; tə] [hu:m] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [naɪnθ] [ʌ; əv] [ˈeɪprəl] - [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [plænt] [kʌmz] [ˈɪntuː] [ˈflaʊər] [ɪn]
to whom the twenty - ninth of April - the day the plant comes into flower in
到 谁 这 二十 - 第九 的 四月 - 这 天 这 植物 来 进入 花 在
[ˈjʊrəp] - [ɪz] [ˈdedɪkətɪd] .
Europe - is dedicated .
欧洲 - 是 投入的 .

每年的 4 月 29 日——这种植物在欧洲开花的日子——都是为了纪念他而设立的。

[ˈʌðər] [əˈsɜ:rt] [ðæt] [ˈrɑ:bərt] [du:k] [ʌ; əv] [ˈnɔ:rməndi] , [fɔ:r; fər] [hu:m] [ðə; ði] " [ˈɔ:rtəs] - ,
Others assert that Robert Duke of Normandy , for whom the " Ortus Sanitatis ,
其他的 断言 那 罗伯特 公爵 的 诺曼底 , 为了 谁 这 " 奥图斯 - ,
其他人断言诺曼底的罗伯特公爵，对他来说“Ortus Sanitatis,

" [ə; eɪ] [ˈstændərd] [ˈmedɪk(ə)l] [gaɪd] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [ˈhʌndrəd] [ʌ; əv] [ˈjɪrz] , [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] , [ɪz] [ðə; ði]
" a standard medical guide for some hundred of years , was written , is the
" 一个 标准 医疗的 指导 为了 一些 百 的 年 , 曾是 书面 , 是 这
[mæn] [ˈɑ:nərd] ;
man honored ;
男人 荣幸 ;

“一本沿用数百年的标准医学指南，作者是受人尊敬的人；

[ænd; ənd] [sɪns] [ðer; ðər] [ɪz] [naʊ] [noʊ] [wei] [ʌ; əv] [dɪˈsaɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmu:tɪd] [ˈkwestʃən] , [wi; wi] [meɪ] [teɪk]
and since there is now no way of deciding the mooted question , we may take
和 自从 那里 是 现在 不 方式 的 决定 这 讨论 问题 , 我们 可能 拿
[ˈaʊər; ɑ:r] [tʃɔɪs] .
our choice .
我们的 选择 .

既然现在已经没有办法决定这个悬而未决的问题，我们可以做出自己的选择。

[ˈoʊnli] [wen] [ðə; ði] [stemz] [ɑ:r; ər] [jʌŋ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ɡri:n] ;
Only when the stems are young are they green ;
仅有的 什么时候 这 茎 是 年轻的 是 他们 绿色的 ;
只有幼嫩的茎秆才是绿色的；

[ˈleɪtər] [ðə; ði] [plænt] [wel] [ə:nz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌ; əv] [red] [ˈæŋks] , [ænd; ənd] [wen] [ɪts] [li:vz] [ʃoʊ]
later the plant well earns the name of red shanks , and when its leaves show
之后 这 植物 出色地 收入 这 姓名 的 红色的 小腿 , 和 什么时候它是 树叶 展示
[ˈkrɪmz(ə)n] [steɪnz] ,
crimson stains ,
赤红 污渍 ,
后来，这种植物因叶片上出现深红色斑点而得名“红腿草”。

[ʌ; əv] [ˈdræɡənz] [blʌd] .
of dragon's blood .
的 龙的 血 .
龙血。

[æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [ðə; ði] [ɜ:r b] [ˈɡɪvz] [fɔ:r θ] [ə; eɪ] [dɪsəˈɡri:əb(ə)l] [ˈoʊdə] ,
At any time the herb gives forth a disagreeable odor ,
在 任何 时间 这 草本植物 给予 前进 一个 令人不快的 气味 ,
这种草药在任何时候都会散发出难闻的气味。

[bʌt; bət] [ɪˈspeʃəli] [wen] [ɪts] [li:vz] [ænd; ənd] [stem] [hæv; həv] [bɪn] [krʌft] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɪˈmɪt] [ə; eɪ]
but especially when its leaves and stem have been crushed until they emit a
但 尤其 什么时候它是 树叶 和 干 有 到过 碎 直到 他们 发射 一个
[ˈrezɪnəs] [sɪˈkri:jn] [wʌns] [æn; ən] [əˈledʒd] [kjʊr] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [pleɪɡ] .
resinous secretion once an alleged cure for the plague .
树脂状的 分泌 一次 一个 据称 治愈 为了 这 瘟疫 .
但尤其是当它的叶子和茎被压碎，流出树脂状分泌物时，据说这种分泌物可以治疗瘟疫。

[flaɪz] , [ðæt] [ˈnevər] [ˈɑːbdʒekt][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnɑːkʃəs] [smel] , [ˈkɑːnstəntli] [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
Flies , that never object to a noxious smell , constantly visit the flower ,
苍蝇 , 那 绝不 目的 到 一个 有害的 闻 , 不断地 访问 这 花 ,
苍蝇对难闻的气味毫不介意, 它们不断地光顾这朵花。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðer; ðər] [tʌŋz] [ˈgaɪdɪd] [θruː] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] [brɪtwiːn] [ˈlɪt(ə)l] [rɪdʒ] - [laɪk]
and have their tongues guided through passages between little ridge - like
和 有 他们的 舌头 引导 通过 段落 之间 小的 岭 - 喜欢
[ˈpraːsesɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [ˈpet(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnektər] [sɪˈkriːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪləmənts] [æt; ət]
processes on each petal to the nectar secreted by the base of the filaments at
流程 在 每个 花瓣 到 这 花蜜 分泌物 经过 这 根据 的 这 丝状物 在
[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈsiːpl] .
the base of each sepal .
这 根据 的 每个 萼片 .

它们的舌头沿着每片花瓣上细小的脊状突起之间的通道, 吸食每片萼片基部花丝基部分泌的花蜜。

[tuː; tə] [prɪˈvent] [self] - [fɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n][ðə; ði] [faɪv] [ˈstɪgmə] [ɑːr; ər][ˈfoʊldɪd] [kloʊz] [təˈgeðər] [wen] [ðə; ði]
To prevent self - fertilization the five stigmas are folded close together when the
到 防止 自己 - 受精 这 五 污名 是 折叠 关闭 一起 什么时候 这
[ˈflaʊər] [ˈəʊpənz] ,
flower opens ,
花 打开 ,

为了防止自花授粉, 花朵开放时, 五个柱头会紧密地折叠在一起。

[nɔːr][duː] [ðeɪ] [sprɛd] [əˈpɑːrt][ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [rɪˈseptɪv] [ʌnˈtɪl][ˈæftər][ðə; ði] [ˈaʊtər] [roʊ] [ʌv; əv] [ˈænθər]
nor do they spread apart and become receptive until after the outer row of anthers
也不 做 他们 传播 除 和 变得 接受 直到 后 这 外 排 的 花药
,
.
,

它们也不会在最外层花药展开并开始接受花药之前就分开。

[ðen] [ðə; ði] [ˈɪnər] [roʊ] , [hæv; həv] [ʃed] [ðer; ðər] [ˈpaːlən] .
then the inner row , have shed their pollen .
然后 这 内 排 , 有 棚 他们的 花粉 .

然后, 内排的花朵就散落了花粉。

[wen] [ðə; ði] [ɪˈlæstɪk] [ˈkɑːrpl] [hæv; həv] [ˈraɪpənd] [ðer; ðər] [siːd] , [bæŋ] !
When the elastic carpels have ripened their seed , bang !
什么时候 这 松紧带 心皮 有 成熟的 他们的 种子 , 砰 !
当富有弹性的心皮使种子成熟时, 砰!

[goʊ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈɡʌnz] , [ˈskæɾərɪŋ] [ðem; ðəm][faːr][ænd; ənd] [waɪd] .
go the little guns , scattering them far and wide .
去 这 小的 枪支 , 散射 他们 远的 和 宽的 .
小炮齐鸣, 将它们四处散开。

[waɪt] [ɔːr] [truː] WOOD~SORREL ; - ([ˈɑːksəɪs; ˈɑːksələs] [ˌæsɪtəˈsɛlə]) [wʊd] - [ˈsɔːrəl] [ˈfæməli]
WHITE OR TRUE WOOD~SORREL ; ALLELULA (Oxalis acetosella) Wood - sorrel family
白色的 或者 真的 WOOD~SORREL ; - (酢浆草 小腹) 木头 - 酢浆草 家庭
白酢浆草 (Oxalis acetosella), 又名白酢浆草或真酢浆草, 属于酢浆草科。

[ˈflaʊərz] - [waɪt] [ɔːr] [ˈdelɪkət] [pɪŋk] , [veɪnd] [wɪð; wɪθ] [diːp] [pɪŋk] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - White or delicate pink , veined with deep pink , about 1 / 2 in .
花朵 - 白色的 或者 精美的 粉色的 , 有脉络 和 深的 粉色的 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 白色或淡粉色, 带有深粉色的脉纹, 约 1/2 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .
长的。

[faɪv] ['si:pəlz] ；[faɪv] ['spredɪŋ] [petl z] ['rəʊndɪd] [æt; ət][tips] ； - ['steɪmənz] , [faɪv][lɔ:ŋgər] , [faɪv] ['ʃɔ:rtər] ,
Five sepals ； 5 spreading petals rounded at tips ； 10 stamens , 5 longer , 5 shorter ,
五 萼片 ； 5 传播 花瓣 圆润 在 尖端 ； - 雄蕊 , 5 更长 , 5 较短 ,
5枚萼片；5枚开展的花瓣，先端圆形；10枚雄蕊，5枚较长，5枚较短。

[ɔ:l] ['ænθər] - ['berɪŋ] ；[wʌn]['pɪstɪl][wɪð; wɪθ][faɪv][stɪg'mætɪk] [stɑɪl z] .
all anther - bearing ； 1 pistil with 5 stigmatic styles .
全部 花药 - 轴承 ； 1 雌蕊 和 5 污名化的 风格 .
全部具花药；1个雌蕊，5个柱头。

[skeɪp] ： ['slendər] , ['li:fləs] , [wʌn] - ['flaʊərd] , [tu:'tu:][tu:; tə][faɪv][ɪn] , [haɪ] .
Scape ； Slender , leafless , 1 - flowered , 2 to 5 in , high .
逃脱 ； 苗条 , 无叶 , 1 - 开花的 , 2 到 5 在 , 高的 .
花葶：纤细，无叶，1朵花，高2至5英寸。

[li:f] ： ['kloʊvər] - [laɪk] , [ʌv; əv][θri:z] ['li:flɪts] , [ɑ:n] [b:ŋ] ['petɪ,əʊl] [frʌm; frəm] ['skeɪlɪ] , ['kri:pɪŋ]
Leaf ； Clover - like , of 3 leaflets , on long petioles from scaly , creeping
叶子 ； 三叶草 - 喜欢 , 的 3 传单 , 在 长的 叶柄 从 鳞片状的 , 爬行
['ru:t,sta:k; 'rɒt,sta:k] .
rootstock ；
砧木 .
叶：三叶草状，3片小叶，具长叶柄，由鳞状匍匐根茎生长而来。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [koʊld] , [dæmp] [wɒd z] .
Preferred Habitat - Cold , damp woods .
首选 栖息地 - 寒冷的 , 潮湿 树林 .
偏好栖息地——寒冷潮湿的林地。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊ'laɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .
花期 - 五月至七月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - ['noʊvə]['skoʊə][ænd; ənd][,mæni'toʊbə] , ['saʊθwərd] [tu:; tə] [nɔ:rθ] [,kæərə'lainə] .
Distribution - Nova Scotia and Manitoba , southward to North Carolina .
分配 - 新星 斯科舍省 和 曼尼托巴省 , 向南 到 北 卡罗莱纳 .
分布范围——新斯科舍省和曼尼托巴省，向南至北卡罗来纳州。

['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .
Also a native of Europe .
还 一个 本国的 的 欧洲 .
我也是欧洲人。

[klʌmps] [ʌv; əv] [ði:z] ['delɪkət] ['lɪt(ə)l] ['pɪŋkɪ] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] [li:vz] ,
Clumps of these delicate little pinkish blossoms and abundant leaves ,
团块 的 这些 精美的 小的 粉红色 花朵 和 丰富 树叶 ,
一簇簇娇嫩的小粉红色花朵和茂盛的叶子，

['kʌldɪd] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ðɪ][koʊld] [ɜ:rθ] [ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] ['fɒrɪsts] ,
cuddled close to the cold earth of northern forests ,
依偎 关闭 到 这 寒冷的 地球 的 北方 森林 ,
依偎在北方森林冰冷的泥土旁，

['ju:zuəli; 'ju:zəli] [kən'si:l] [nɪr] [ðə; ðɪ][draɪ] [li:vz] [ɔ:r] [mɔ:s] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sprɪŋ] [blaɪnd] ['flaʊərz]
usually conceal near the dry leaves or moss from which they spring blind flowers
通常 隐藏 靠近 这 干燥 树叶 或者 苔藓 从 哪个 他们 春天 瞎的 花朵
[ðæt] ['nevər] ['oʊpən] - [klaɪ'stɒgəməs] [ðə; ðɪ] ['bɑ:tənɪst] [kɔ:l][ðem; ðəm] - ['flaʊərz] [ðæt] [læk] [petl z] ,
that never open - cleistogamous the botanists call them - flowers that lack petals ,
那 绝不 打开 - 闭花受精 这 植物学家 称呼 他们 - 花朵 那 缺少 花瓣 ,
它们通常隐藏在枯叶或苔藓附近，从中萌发出永不开放的盲花——植物学家称之为闭花受精花——这些花没有花瓣。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪmə'tʃər] [bʌdz] ; [ðæt] [læk] ['oʊdə] , ['nektər] , [ænd; ənd] ['entrəns] ; [jet] [ðeɪ]
as if they were immature buds ; that lack odor , nectar , and entrance ; yet they
作为 如果 他们 是 不成熟 花蕾 ; 那 缺少 气味 , 花蜜 , 和 入口 ; 然而 他们
[ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [mə'tʃər] ,
are perfectly mature ,
是 完美 成熟 ,
仿佛它们是未成熟的花蕾, 没有香味、花蜜和入口; 然而它们却完全成熟了。

[self] - ['fɜːrtəlaɪzd] , [ænd; ənd] [ə'bʌndəntli] ['fruːt(ə)l] .
self - fertilized , and abundantly fruitful .
自己 - 施肥 , 和 大量 卓有成效 .
自花授粉, 且结果丰硕。

['fɪfti] - [faɪv] ['dʒenərə][ʌv; əv][plænts] [kən'teɪn] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['spiːʃiːz] [ɑːn] [wɪt] [ðiːz] [prɪ'kjuːliər]
Fifty - five genera of plants contain one or more species on which these peculiar
五十 - 五 属 的 植物 包含 一 或者 更多的 物种 在 哪个 这些 奇特
[ˈprɑːdʌkt] [ɑːr; ər] [faʊnd] ,
products are found ,
产品 是 成立 ,
五十五个植物属中含有一种或多种含有这些特殊产物的物种。

[ðə; ði] [piː] ['fæməli] ['hævɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ,
the pea family having more than any other ,
这 豌豆 家庭 拥有 更多的 比 任何 其他 ,
豌豆科植物的豌豆数量比其他任何科的植物都多,

[ɔːl'doʊ] ['vaɪəlɪts] [ɔːfər] [pər'hæps][ðə; ði][moʊst] [fə'mɪliər] ['ɪnstəns] [tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][juː 'es] .
although violets offer perhaps the most familiar instance to most of us .
虽然 紫罗兰 提供 也许 这 最多 熟悉的 实例 到 最多 的 我们 .
虽然紫罗兰可能是我们大多数人最熟悉的例子。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] ['beri] [ðer; ðər] [ɔːf'sprɪŋ] [bɪ'loʊ] [graʊnd] ;
Many of these species bury their offspring below ground ;
许多 的 这些 物种 埋葬 他们的 后代 以下 地面 ;
这些物种中有很多会将后代埋在地下;

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊd] - ['sɔːrəl] [berz] [ɪts][blaɪnd] ['flaʊərz] ['hɑːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]
but the wood - sorrel bears its blind flowers nodding from the top of a
但 这 木头 - 酢浆草 熊 它是 瞎的 花朵 点头 从 这 顶部 的 一个
[kɜːrvd] [skeɪp] [æt; ət][ðə; ði] [bers] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ,
curved scape at the base of the plant ,
弯曲 逃脱 在 这 根据 的 这 植物 ,
但是, 酢浆草的花朵却是盲的, 它们从植株基部弯曲的花茎顶端垂落下来。

[wer] [wiː; wi][kæn; kən] ['redɪli] [faɪnd][ðem; ðəm] .
where we can readily find them .
在哪里 我们 能 容易 寻找 他们 .
我们可以很容易地找到它们。

[baɪ] ['hævɪŋ] [noʊ] [petlɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɪtər] [ə'suːmd] [baɪ][æn; ən][ɔːrd(ə)nerɪ] ['flaʊər] [tuː; tə]
By having no petals , and other features assumed by an ordinary flower to
经过 拥有 不 花瓣 , 和 其他 特征 假定 经过 一个 普通的 花 到
[ə'trækt] ['ɪnsektz] ,
attract insects ,
吸引 昆虫 ,
由于没有花瓣, 以及其他一些普通花朵为了吸引昆虫而具备的特征,

[ænd; ənd] ['tʃiːfli] [ɪn] ['seɪvɪŋ] ['pɑːləŋ] , [ðeɪ] [prə'duːs] [siːd] [wɪð; wɪθ] ['lɪtərəli] [ðə; ði]['kloʊsɪst] [ɪ'kɑːnəmi] .
and chiefly in saving pollen , they produce seed with literally the closest economy .
和 主要 在 保存 花粉 , 他们 生产 种子 和 字面上地 这 最接近 经济 .
尤其是在保存花粉方面, 它们以最经济的方式生产种子。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [blaɪnd] [ˈflaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] - [ˈsɔːrəl] [dʌz] [ɪts] [wɜːrk]
It is estimated that the average blind flower of the wood - sorrel does its work
 它 是 估计的 那 这 平均的 瞎的 花 的 这 木头 - 酢浆草 做 它是 工作
 [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈpɔːlən] [greɪnz] ,
with four hundred pollen grains ,
 和 四 百 花粉 谷物 ,
 据估计, 酢浆草的普通花朵平均每朵含有四百粒花粉。

[waɪl] [ðə; ði][ˈprɑːdɪg(ə)l] [ˈpiːəni] [ˈskætəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɛlp] [ʌv; əv] [waɪnd] [ænd; ɐnd][ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪtər] [ˈoʊvər]
while the prodigal peony scatters with the help of wind and insect visitors over
 尽管 这 浪子 牡丹 散布 和 这 帮助 的 风 和 昆虫 访客 超过
 [θri:] [ænd; ɐnd][ə; eɪ][hæf] [ˈmɪljənz] !
three and a half millions !
 三 和 一个 一半 百万 !

而浪子牡丹在风和昆虫的帮助下，散播了超过三百五十万株！

[ˈjet] [ˈnɒʊ] [ˈplænt] , [ˈhɑʊˈevər] [ˌiːkəˈnɔːmɪkli] [ɪnˈklaɪnd] , [kæn; kən] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [dɪˈtɪriəreɪt] [ɪts] [ˈspiːʃiːz]
Yet no plant , however economically inclined , can afford to deteriorate its species
 然而 不 植物 , 然而 经济上 倾斜 , 能 买得起 到 恶化 它是 物种
 [θruː] [self] - [ˌfɜːrtələˈzeɪ(ə)n] ;
through self - fertilization ;
 通过 自己 - 受精 ;

然而, 任何植物, 无论多么注重经济效益, 都无法承受通过自花授粉而导致自身物种退化的后果;

[ðerfɔ:r] , [tu:; tə] [ʊəvər'kʌm] [ðə; ði][i:vəlz][ʌv; əv][ɪn] - ['bri:diŋ] , [ðə; ði] [wʊd] - ['sɔ:rəl] , [laɪk] ['ʌðər]
therefore , to overcome the evils of in - breeding , the wood - sorrel , like other
 所以 , 到 克服 这 罪恶 的 在 - 选育 , 这 木头 - 酢浆草 , 喜欢 其他
 [plænts] [ðæt] [ber] [klaɪ'stəgəməs] ['flʌʊərz] ,
plants that bear cleistogamous flowers ,
 植物 那 熊 闭花受精 花朵 ,
 因此, 为了克服近亲繁殖的弊端, 酢浆草和其他具有闭花受精能力的植物一样,

[ˈtɜːks] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈpeɪnz] [tuː; tə] [prəˈduːs] [ˈʃoʊi] [ˈblɒsəmz] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ˈɪnsektz] ,
takes special pains to produce showy blossoms to attract insects ,
 需要 特别的 疼痛 到 生产 炫耀 花朵 到 吸引 昆虫 ,
 它煞费苦心地培育出艳丽的花朵来吸引昆虫,

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [dɪˈpend] [tuː; tə] [trænsˈfɜːr] [ðə; ðər] [ˈpɑːlən] [frʌm; frəm] [ˈflaʊər] [tuː; tə] [ˈflaʊər] .
on which they absolutely depend to transfer their pollen from flower to flower .
 在 哪个 他们 绝对地 依赖 到 转移 他们的 花粉 从 花 到 花 .

它们完全依靠这种方式将花粉从一朵花传递到另一朵花。

[ði:z] [hæv; həv][ðer; ðər] ['ɔrgənz] [soʊ] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [self] - [fɜ:rtələ'zeɪʃ(ə)n] [ɪm'pɑ:səb(ə)] .
These have their organs so arranged as to make self - fertilization impossible .
这些 有 他们的 器官 所以 安排 作为 到 制作 自己 - 受精 不可能的 .

这些动物的器官排列方式使得它们不可能进行自体受精。

[ˈevri] [tʃaɪld] [noʊz] [haʊ] [ðə; ði] [wʊd] - [ˈsɔːrəl] " [goʊz] [tuː; tə] [sliːp] " [baɪ] [ˈdruːpɪŋ] [ɪts] [θriː] [ˈliːflɪts]
Every child knows how the wood - sorrel " goes to sleep " by drooping its three leaflets
 每一个 孩子 知道 如何 这 木头 - 酢浆草 " 去 到 睡觉 " 经过 下垂 它是 三 传单

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [tʌtʃ] [bæk] [tuː; tə] [bæk] [æt; ət] [ˈiːvniŋ] ,
until they touch back to back at evening ,
 直到 他们 触碰 后退 到 后退 在 晚上 ,

每个孩子都知道酢浆草是如何“睡觉”的：它会垂下三片叶子，直到傍晚时分它们背靠背地接触。

[ri:'geɪnɪŋ] [ðə; ði][hɒ:ri'zɑ:nt(ə)l][æt; ət] ['sʌnraɪz] - [ə; eɪ] [pər'fɔ:rməns] [moʊst] ['saɪəntɪsts] [naʊ] [ə'gri:]
regaining the horizontal at sunrise - a performance most scientists now agree
恢复 这 水平的 在 日出 - 一个 表现 最多 科学家 现在 同意
[prə'tektʃ] [ðə; ði] [pɪ'kju:lɪərli] ['sensətɪv] [li:f] [frʌm; frəm][kəʊld][baɪ][reɪdɪ'eɪ(ə)n] .
protects the peculiarly sensitive leaf from cold by radiation .
保护 这 奇特地 敏感的 叶子 从 寒冷的 经过 辐射 .

日出时分，叶片恢复水平姿态——现在大多数科学家都认为，这种姿态可以保护这片对辐射特别敏感的叶片免受寒冷侵袭。

[dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [æz; əz] [wel] , ['si:dlɪŋ] , [skeɪp] , [ænd; ənd] [li:vz] [goʊ] [θru:] [sʌm; səm]
During the day , as well , seedling , scape , and leaves go through some
期间 这 天 , 作为 出色地 , 幼苗 , 逃脱 , 和 树叶 去 通过 一些
[ˈɪntrəstɪŋ] ['mu:vmənts] ,
interesting movements ,
有趣的 移动 ,

白天，幼苗、花茎和叶子也会进行一些有趣的运动。

[ˈkloʊsli] ['fɑ:ləʊd] [baɪ][ˈdɑ:rwɪn][ɪn][hɪz; ɪz] " ['paʊər] [ʌv; əv] ['mu:vmənt] [ɪn][plænts] ,
closely followed by Darwin in his " Power of Movement in Plants ,
密切 随后 经过 达尔文 在 他的 " 力量 的 移动 在 植物 ,
达尔文紧随其后，在他的《植物运动的力量》一书中写道：

" [wɪtʃ] [ʃʊd; ʒəd][bi:; bi] [ri:d] [baɪ][ɔ:l] [ˈɪntrəstɪd] .
" which should be read by all interested .
" 哪个 应该 是 读 经过 全部 感兴趣的 .
所有感兴趣的人都应该读一读。

[ˈɑ:ksəliːs; ˈɑ:ksələs] , [ðə; ði] [gri:k] [fɔ:r; fər][ˈsaʊər] , [əˈplaɪz] [tu:; tə][ɔ:l] ['sɔ:rəl] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðər; ðər]
Oxalis , the Greek for sour , applies to all sorrels because of their
酢浆草 , 这 希腊语 为了 酸的 , 适用 到 全部 酢浆草 因为 的 他们的
[ˈæsɪd][dʒu:s] ;
acid juice ;
酸 汁 ;

Oxalis，希腊语意为“酸的”，用来指代所有酢浆草，因为它们的汁液呈酸性；

[bʌt; bət] [ˈæsɪtə'selə] = ['vɪnɪgər] [sɔ:lt] , [ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ,
but acetosella = vinegar salt , the specific name of this plant ,
但 小腹 = 醋 盐 , 这 具体的 姓名 的 这 植物 ,
但acetosella = 醋盐，是这种植物的学名。

[ˈɪndɪ'keɪts] [ðæt] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] ['drʌɡɪsts] [əb'teɪn] [sɔ:lt][ʌv; əv] ['lemənz] .
indicates that from it druggists obtain salt of lemons .
表示 那 从 它 药剂师 获得 盐 的 柠檬 .
这表明药剂师可以从中获得柠檬盐。

[ˈtwenti] [paʊndz] [ʌv; əv] [li:vz] [ji:lɪd] [brɪ'twi:n] [tu:] [ænd; ənd] [θri:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][ɑ:k'sæli:k][ˈæsɪd][baɪ]
Twenty pounds of leaves yield between two and three ounces of oxalic acid by
二十 磅 的 树叶 屈服 之间 二 和 三 盎司 的 草酸 酸 经过
[ˌkrɪstələ'zeɪ(ə)n] .
crystallization .
结晶 .

20磅叶子经结晶可得到2到3盎司草酸。

[neɪmz] ['lɒʊkəli] ['ɡɪv(ə)n][ðə; ði][plænt][ɪn][ðə; ði][oʊld] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ər] [wʊd] ['saʊər][ɔ:r] ['soʊər] ,
Names locally given the plant in the Old World are wood sour or sower ,
姓名 本地 给定 这 植物 在 这 老的 世界 是 木头 酸的 或者 播种者 ,
在旧大陆，这种植物的当地名称是木酸树或播种树。

[ˈkuːkuːz] [miːt] , [ˈsaʊər][ˈtrefɔɪlˈtriːfɔɪl] , [ænd; ənd] [ˈjæmrɑːk] - [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][es ˈtiː] . [ˈpætrɪks] [oʊn]
cuckoo's meat , sour trefoil , and shamrock - for this is St . Patrick's own
杜鹃鸟 肉 , 酸的 三叶草 , 和 三叶草 - 为了 这 是 英石 : 帕特里克的 自己的
[ˈflaʊər] ,
flower ,
花 ,

杜鹃花肉、酸三叶草和三叶草——因为这是圣帕特里克的专属花卉，

[ðə; ði] [truː] [ˈjæmrɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnjənt] [ˈaɪrɪʃ] , [sʌm; səm] [kleɪm] .
the true shamrock of the ancient Irish , some claim .
这 真的 三叶草 的 这 古老的 爱尔兰 , 一些 宣称 .

有人声称，这才是古爱尔兰人真正的三叶草。

[æliˈluːjə] , [əˈnʌðər] [foʊk] - [neɪm] , [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒɔɪəsniːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːstər] [ˈsiːz(ə)n] ,
Alleluia , another folk - name , refers to the joyousness of the Easter season ,
哈利路亚 , 其他 民间 - 姓名 , 指 到 这 喜悦 的 这 复活节 季节 ,
“哈利路亚”是另一个民间名称，指的是复活节的欢乐气氛。

[wen] [ðə; ði][plænt] [kʌmz] [ˈɪntuː] [bluːm] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .
when the plant comes into bloom in England .
什么时候 这 植物 来 进入 盛开 在 英格兰 .

这种植物在英国开花的时候。

[ˈvaɪələt] [wʊd] - [ˈsɔːrəl] ([ˈɑːksəliːs; ˈɑːksələs][ˈvaɪələˈleɪʃiːə]) [wʊd] - [ˈsɔːrəl] [ˈfæməli]
VIOLET WOOD - SORREL (Oxalis violacea) Wood - sorrel family
紫色 木头 - 酢浆草 (酢浆草 紫罗兰) 木头 - 酢浆草 家庭

紫叶酢浆草（Oxalis violacea）酢浆草科

[ˈflaʊərz] - [ˈpɪŋkɪʃ] [ˈpɜːrp(ə)] , [ˈlævəndər] , [ɔːr] [peɪl] [məˈdʒentə] ; [les] [ðæn; ðən][wʌn][ɪn] .
Flowers - Pinkish purple , lavender , or pale magenta ; less than 1 in .
花朵 - 粉红色 紫色的 , 薰衣草 , 或者 苍白 品红 ; 较少的 比 1 在 .

花朵 - 粉紫色、淡紫色或淡洋红色；小于 1 英寸。

[lɔːŋ] ; [bɔːrn] [ɑːn] [ˈslendər] [stemz] [ɪn] [ˈʌmbəl] [ɔːr] [ˈfɔːrkiŋ] [ˈklʌstərz] , [iːtʃ] [kənˈteɪnɪŋ] [frʌm; frəm][θriː]
long ; borne on slender stems in umbels or forking clusters , each containing from 3
长的 ; 出生 在 苗条 茎 在 伞形花序 或者 分叉 集群 , 每个 包含 从 3
[tuː; tə] - [ˈflaʊərz] .
to 12 flowers .
到 - 花朵 .

花长；着生于纤细的茎上，呈伞形花序或分叉花序，每个花序包含 3 至 12 朵花。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][faɪv] [əbˈtuːs] [ˈsiːpəlz] ; [faɪv] [ˈpetlz] ; - ([faɪv] [lɔːŋɡər] , [faɪv] [ˈɔːrtər]) [ˈsteɪmənz] ;
Calyx of 5 obtuse sepals ; 5 petals ; 10 (5 longer , 5 shorter) stamens ;
花萼 的 5 钝 萼片 ; 5 花瓣 ; - (5 更长 , 5 较短) 雄蕊 ;
花萼由5枚钝形萼片组成；花瓣5枚；雄蕊10枚（5枚较长，5枚较短）；

[faɪv] [staɪlz] [pərˈsɪstənt] [əˈbʌv] [faɪv] - [seld] [ˈoʊvəri] .
5 styles persistent above 5 - celled ovary .
5 风格 执着的 多于 5 - 细胞 子房 .

5个花柱持续存在于5细胞子房上方。

[stem] : [frʌm; frəm] [ˈbraʊniʃ] , [ˈskeɪli] [bʌlb] [fɔːr][tuː; tə][naɪn][ɪn] .
Stem : From brownish , scaly bulb 4 to 9 in .
干 : 从 棕褐色 , 鳞片状的电灯泡 4 到 9 在 .

茎：从棕色、鳞状的球茎中长出，长 4 至 9 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[li:vz] : [ə'baʊt] [wʌn][ɪn] .
Leaves : About 1 in .
树叶 : 关于 1 在 .

叶片：约 1 英寸。

[waɪd] , [kəm'paundɪd] [ʌv; əv][θɪri:] ['rəʊndɪd] , ['kloʊvər] - [laɪk] ['li:flɪts] [wɪð; wɪθ][ˈprɑːmɪnənt] ['mɪd,rɪb] , [bɔːrn] **wide , compounded of 3 rounded , clover - like leaflets with prominent midrib , borne**
宽的 , 复合 的 3 圆润 , 三叶草 - 喜欢 传单 和 著名的 中肋 , 出生
[æt; ət][end][ʌv; əv] ['slendər] ['petɪ,ooʃ] ,
at end of slender petioles ,
在 结尾 的 苗条 叶柄 ,

宽阔的叶片由3片圆形、三叶草状的小叶组成，中脉明显，着生于细长的叶柄末端。

['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ru:t] .
springing from root .
弹簧 从 根 .

从根部萌发。

[prɪ'fɜːrd] ['hæbɪtæt] - ['rɔːki] [ænd; ənd]['sændɪ] [wɒdz] .
Preferred Habitat - Rocky and sandy woods .
首选 栖息地 - 洛基 和 沙 树林 .

偏好栖息地——岩石和沙质林地。

['flaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒuːn] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] - ['nɔːrðərn] [ju'naitɪd] [steɪts] [tuː; tə] ['rɔːki] ['maʊntnɪz] , [saʊθ] [tuː; tə]['flobːrɪdə; 'flɑːrədə] **Distribution - Northern United States to Rocky Mountains , south to Florida**
分配 - 北方 团结的 各州 到 洛基 山脉 , 南 到 佛罗里达
[ænd; ənd] [nuː] ['meksɪkoʊ] ; [mɔːr] [ə'bʌndənt] ['saʊθwərd] .
and New Mexico ; more abundant southward .
和 新的 墨西哥 ; 更多的 丰富 向南 .

分布范围——美国北部至落基山脉，南部至佛罗里达州和新墨西哥州；越往南分布越广泛。

['bjuːtɪ] [ʌv; əv] [li:f] [ænd; ənd] ['blɑːsəm] [ɪz][nɑːt][ðə; ðɪ]['oʊnli] [ə'trækʃ(ə)n] [pə'zest] [baɪ] [ðɪs] ['tʃɑːrmɪŋ] **Beauty of Leaf and blossom is not the only attraction possessed by this charming**
美丽 的 叶子 和 开花 是 不是 这 仅有的 景点 拥有 经过 这 迷人
['lɪt(ə)l][plænt] .
little plant .
小的 植物 .

这种迷人的小植物不仅叶片和花朵美丽，还拥有其他吸引人的地方。

[æz; əz][ə; eɪ]['fæməli][ðə; ðɪ] [wʊd] - ['sɔːrəl] [hæv; həv] [greɪt] ['ɪntrəst] [fɔːr; fər] ['baːtənɪst] [sɪns] ['dɑːrwɪn] **As a family the wood - sorrels have great interest for botanists since Darwin**
作为 一个 家庭 这 木头 - 酢浆草 有 伟大的 兴趣 为了 植物学家 自从 达尔文
[dɪ'voʊtɪd] [sʌtʃ] [ɪg'zɔːstɪv] ['stʌdɪ] [tuː; tə][ðər; ðər] ['paʊər] [ʌv; əv] ['muːvmənt] ,
devoted such exhaustive study to their power of movement ,
奉献 这样的 详尽的 学习 到 他们的 力量 的 移动 ,

酢浆草科植物对植物学家来说意义非凡，因为达尔文曾对其运动能力进行了详尽的研究。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['saɪəntɪsts] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ðɪ] ['sevrəl] [fɔːrmz] [ə'suːmd] [baɪ] ['pɜːrfɪkt] **and many other scientists have described the several forms assumed by perfect**
和 许多 其他 科学家 有 描述 这 一些 表格 假定 经过 完美的
['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['spiːʃiːz] [tuː; tə] [sɪ'kjər] [krɔːs] - [ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] .
flowers of the same species to secure cross - fertilization .
花朵 的 这 相同的 物种 到 安全的 叉 - 受精 .

许多其他科学家也描述了同一物种的完全花为了确保异花授粉而呈现的几种形态。

[sʌm; səm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn][ˈɔːlsou] [ber] [blaɪnd] [ˈflaʊərz] ,
Some members of the clan also bear blind flowers ,
一些 成员 的 这 氏族 还 熊 瞎的 花朵 ,
该族群中也有一些成员长着盲花。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [wʊd] - [ˈsɔːrəl] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈbʌv] .
which have been described in the account of the white wood - sorrel given above .
哪个 有 到过 描述 在 这 帐户 的 这 白色的 木头 - 酢浆草 给定 多于 .
这些特征已在上面对白花酢浆草的描述中阐述过。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ruːdɪˈmentri] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːdɪŋz] " [ɡoʊ][tuː; tə] [sliːp] " [æt; ət] [ˈiːvnɪŋ] ,
Even the rudimentary leaves of the seedlings " go to sleep " at evening ,
甚至 这 基本的 树叶 的 这 幼苗 " 去 到 睡觉 " 在 晚上 ,
就连幼苗的嫩叶在傍晚也会“休眠”。

[ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ˈkɑːnstənt] [ˈmuːvmənt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
and during the day are in constant movement up and down .
和 期间 这 天 是 在 持续的 移动 向上 和 向下 .
白天它们会不断地上下移动。

[ðə; ði] [stemz] , [tuː] , [ɑːr; ər] [ˈrestləs] ; [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [məˈtʃʊr] [liːvz] ,
The stems , too , are restless ; and as for the mature leaves ,
这 茎 , 也 , 是 不安 ; 和 作为 为了 这 成熟 树叶 ,
茎秆也躁动不安；至于成熟的叶片，

[ˈevri] [tʃaɪld] [noʊz] [haʊ] [ðeɪ] [druːp] [ðər; ðər] [θriː] [ˈliːflɪts] [bæk] [tuː; tə] [bæk] [əˈɡenst] [ðə; ði] [stem]
every child knows how they droop their three leaflets back to back against the stem
每一个 孩子 知道 如何 他们 下垂 他们的 三 传单 后退 到 后退 反对 这 干
[æt; ət] [ˈiːvnɪŋ] ,
at evening ,
在 晚上 ,
每个孩子都知道，到了晚上，它们的三片叶子会背靠背地垂下来，贴在茎干上。

[ˈelɪvɪtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈhɔːrɪˈzɑːnt(ə)] [əˈɡen] [baɪ] [deɪ] .
elevating them to the perfect horizontal again by day .
提升 他们 到 这 完美的 水平的 再次 经过 天 .
白天将它们重新抬升到完美的水平位置。

[ɪkˈstriːm] [ˈsensətɪvnəs] [tuː; tə] [laɪt] [hæz; həz] [bɪn] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [truː] [ˌekspləˈneɪ](ə)n]
Extreme sensitiveness to light has been thought to be the true explanation
极端 敏感性 到 光 有 到过 想法 到 是 这 真的 解释
[ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [ækˈtɪvəti] ,
of so much activity ,
的 所以 很多 活动 ,
人们一直认为，对光线的极度敏感是造成如此多活动的真正原因。

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ˌsætɪsˈfæktəri] [ˈθiːəri] [ɪn] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz] .
and yet this is not a satisfactory theory in many cases .
和 然而 这 是 不是 一个 令人满意的 理论 在 许多 案例 .
然而，在很多情况下，这并不是一个令人满意的理论。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˈdruːpɪŋ] [liːvz] [ˈsʌfər] [fɑːr] [les] [frʌm; frəm][frɔːst][ðæn; ðən] [ðoʊz] [huːz]
It is certain that drooping leaves suffer far less from frost than those whose
它 是 肯定 那 下垂 树叶 遭受 远的 较少的 从 霜 比 那些 谁
[ˈʌpər] [ˈsɜːfəsəz, ˈsɜːfəsɪz][ɑːr; ər] [ˈflætli] [ɪkˈspoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈziːnɪθ] .
upper surfaces are flatly exposed to the zenith .
上 表面 是 断然 裸露 到 这 天顶 .
可以肯定的是，下垂的叶子比那些上表面平直暴露在阳光下的叶子受霜冻的影响要小得多。

[ðɪs] [vju:] [ðæt][ðə; ði] [sli:p] [ʌv; əv] [li:vz] [seɪvz] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [tʃɪld] [æt; ət] [naɪt] [baɪ]
This view that the sleep of leaves saves them from being chilled at night by
这 看法 那 这 睡觉 的 树叶 保存 他们 从 存在 冷藏 在 夜晚 经过
[ˌreɪdɪ'eɪ(ə)n][ɪz] ['dɑ:rwɪnz] [oʊn] ,
radiation is Darwin's own ,
辐射 是 达尔文的 自己的 ;
达尔文认为, 树叶的休眠状态可以保护它们免受夜间辐射的寒冷影响。

[sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd][baɪ] [ɪ'hnu:mərəb(ə)] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ; [ænd; ənd]
supported by innumerable experiments ; and
有 经过 无数 实验 ; 和
[ˈprɑ:bəbli][aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [əd'vænst] [baɪ] [lɪ'ni(:)əs] ,
probably it would have been advanced by Linnaeus ,
大概 它 会 有 到过 先进的 经过 林奈 ;
无数实验都证实了这一点; 而且林奈很可能会进一步推进这一理论。

[tu:] , [sɪns] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɑ:bzɜ'veɪʃənz] [ɪn] " ['sɒmnəs] [plæn'teərəm] " ['verɪfaɪ][ðə; ði] ['θi:əri] ,
too , since so many of his observations in " Somnus Plantarum " verify the theory ,
也 , 自从 所以 许多 的 他的 观察 在 " 睡眠 植物 " 核实 这 理论 ;
此外, 他在《植物睡眠》中的许多观察也证实了这一理论。

[hæd; həd][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ʌv; əv][ˌreɪdɪ'eɪ(ə)n] [bɪn] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] .
had the principle of radiation been discovered in his day .
有 这 原则 的 辐射 到过 发现 在 他的 天 .
如果在他那个时代就发现了辐射原理。

[ðə; ði][ˈvaɪələt] [wʊd] - ['sɔ:rəl] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] [tu:] ['sɔ:rts] [ʌv; əv] ['pɜ:rfɪkt] ['flaʊərz] [rɪ'sɪprəkli]
The violet wood - sorrel produces two sorts of perfect flowers reciprocally
这 紫色 木头 - 酢浆草 产 二 排序 的 完美的 花朵 互惠
[ə'dæptɪd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
adapted to each other ,
改编 到 每个 其他 ;
紫花酢浆草会产生两种两性花, 这两种花相互适应。

[bʌt; bət][ɑ:n] ['dɪfrənt] [plænts][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['neɪbərhʊd] .
but on different plants in the same neighborhood .
但 在 不同的 植物 在 这 相同的 邻里 .
但发生在同一街区的不同工厂里。

[ðə; ði] [tu:] [ɑ:r; ər] [ɪ'senʃəli] [ə'laɪk] , [ɪk'sept] [ɪn] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv]['steɪmənz][ænd; ənd]['pɪstɪl] ;
The two are essentially alike , except in arrangement of stamens and pistil ;
这 二 是 本质上 同样 , 除了 在 安排 的 雄蕊 和 雌蕊 ;
两者本质上是相似的, 只是雄蕊和雌蕊的排列方式不同;

[wʌn] ['flaʊər] ['hævɪŋ] [haɪ] ['ænθər] [ænd; ənd] [loʊ] ['stɪgmə] , [ðə; ði] [ˈʌðər] ['hævɪŋ] ['loʊər] ['ænθər]
one flower having high anthers and low stigmas , the other having lower anthers
一 花 拥有 高的 花药 和 低的 污名 , 这 其他 拥有 降低 花药
[ænd; ənd] ['haɪər] ['stɪgmə] ;
and higher stigmas ;
和 更高 污名 ;
一朵花花药高而柱头低, 另一朵花花药低而柱头高;

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [haɪ] ['stɪgmə] [ɑ:r; ər] ['fɜ:rtl] ['oʊnli] [wen] [wɪð; wɪθ] [greɪnz] [frʌm; frəm]
and as the high stigmas are fertile only when pollenized with grains from
和 作为 这 高的 污名 是 沃 仅有的什么时候 已授粉 和 谷物 从
[ə; eɪ] ['flaʊər] ['hævɪŋ] [haɪ] ['ænθər] ,
a flower having high anthers ,
一个 花 拥有 高的 花药 ;
而且, 只有当高大的柱头被高大花药的花朵的花粉授粉后才能育。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈeɪdənt] [ˈɪnsekt] [eɪd][tuː; tə][trænsˈfɜːr][ˈpɑːlən][ɪz][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] [hɪr] .
it is evident insect aid to transfer pollen is indispensable here .
它 是 明显 昆虫 援助 到 转移 花粉 是 必不可少 这里 .

很明显，昆虫在花粉传播中起着不可或缺的作用。

[smɔːl] [biːz] , [wɪtʃ] [ˈvɪzɪt] [ðiːz] [ˈblɒsəmz] [əˈbʌndəntli] , [ɑːr; ər][ðer; ðər] [ˈbenɪfæktəz] ;
Small bees , which visit these blossoms abundantly , are their benefactors ;
小的 蜜蜂 , 哪个 访问 这些 花朵 大量 , 是 他们的 恩人 ;

大量光顾这些花朵的小蜜蜂是它们的恩人；

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈpɑːlən][frʌm; frəm] [ˈfɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ʌv; əv][ðə; ði]
although there is nothing to prevent pollen from falling on the stigmas of the
虽然 那里 是 没有什么 到 防止 花粉 从 坠落 在 这 污名 的 这
[ʃɔːrt] - [staɪld] [fɔːrm] .
short - styled form .
短的 - 风格 形式 .

虽然没有什么能阻止花粉落在短柱型植物的柱头上。

[ˈhɪldəˌbrænd] [pruːvd] [ðæt] [prəˈdʌktɪvnɪs] [ɪz] [ˈɡreɪtɪst] , [ɔːr][ɪɡˈzɪsts][ˈoʊnli] , [ˈæftər] [lɪˈdʒɪtɪmət]
Hildebrand proved that productiveness is greatest , or exists only , after legitimate
希尔德布兰德 已证实 那 生产力 是 最 , 或者 存在 仅有的 , 后 合法的
[fɜːrtələˈzeɪ(ə)n] .
fertilization .
受精 .

希尔德布兰德证明，只有在合法受精之后，生产力才能达到最高水平，或者说，生产力只有在合法受精之后才能达到最高水平。

[tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [krɔːs] - [ˌpɑːləˈneɪʃn] , [ˈmeni] [plænts] [ber] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv] [ˈɑːpəzɪt] [ˈseksəz, ˈseksɪz][ɑːn]
To accomplish cross - pollination , many plants bear flowers of opposite sexes on
到 完成 叉 - 授粉 , 许多 植物 熊 花朵 的 对面的 性别 在
[ˈdɪfrənt] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ;
different individuals ;
不同的 个人 ;

为了实现异花授粉，许多植物会在不同的植株上开出雌雄不同的花朵；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈvaɪələt] [wʊd] - - [plæn] , [ˈjuːtəˌlaɪzd][baɪ][ðə; ði][ˈbluːɪt][ænd; ɛnd] [ˈpɑːrtrɪdʒ] - [vaɪn]
but the violet wood - sorrel's plan , utilized by the bluet and partridge - vine
但 这 紫色 木头 - - 计划 , 利用 经过 这 蓝宝石 和 鹌鹑 - 藤
[ˈɔːlsoʊ] ,
also ,
还 ,

但是，紫花酢浆草的策略，也被蓝蓟和山鸡椒所采用。

[hæz; həz][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ɪn] [ðæt] [bəʊθ][kaɪndz][ʌv; əv][ɪts] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər][ˈfruːt(ə)] .
has the advantage in that both kinds of its flowers are fruitful .
有 这 优势 在 那 两个都 种类 的 它是 花朵 是 卓有成效 .

它的优势在于两种花都能结果实。

[ˈkɑːmən] , [fiːld] , [ɔːr][ˈpɜːr(ə)l] [ˈmɪlkwɜːrt] ; [ˈpɜːr(ə)l] [pəˈlɪɡələ]
COMMON , FIELD , or PURPLE MILKWORT ; PURPLE POLYGALA
常见的 , 场地 , 或者 紫色的 乳草 ; 紫色的 远志

普通远志、田远志或紫远志；紫远志

([pəˈlɪɡələ] [ˌvɪrɪˈdɛsənz] ; [piː] . - [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [ˈmɪlkwɜːrt] [ˈfæməli]
(Polygala viridescens ; P . sanguinca of Gray) Milkwort family
(远志 viridescens ; P . - 的 灰色的) 乳草 家庭

(远志属植物Polygala viridescens；P. sanguinca of Gray) 远志科

[ˈflaʊərz] - [ˈnu:mərəs] , [ˈveri] [smɔ:l] , [ˈveriəb(ə)l] ; [braɪt] [məˈdʒentə] , [pɪŋk] , [ɔ:r][ˈɔ:lmoʊst] [red] , [ɔ:r]
Flowers - Numerous , very small , variable ; bright magenta , pink , or almost red , or
花朵 - 很多的 , 非常 小的 , 多变的 ; 明亮的 品红 , 粉色的 , 或者 几乎 红色的 , 或者
[peɪl] [tu:; tə] [ˈwaɪtnəs] ,
pale to whiteness ,
苍白 到 白人 ,
花朵——数量众多, 非常小, 颜色各异; 亮洋红色、粉红色或近红色, 或淡白色至白色。

[ɔ:r] [ˈɡri:nɪŋ] , [ˈklʌstərd] [ɪn][ə; eɪ][ˈɡlɔ:bjələɹ][ˈkloʊvər] - [laɪk] [hed] , [ˈɡrædʒuəli] [ˈlenkθənɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]
or greenish , clustered in a globular clover - like head , gradually lengthening to a
或者 绿绿色 , 聚类 在 一个 球形 三叶草 - 喜欢 头 , 逐步地 延长 到 一个
[sɪˈlɪndrɪk] [spaɪk] .
cylindric spike .
圆柱形 长钉 .
或者呈绿色, 簇生于球状三叶草状的花序中, 逐渐延长成圆柱状穗状花序。

[stem] : [sɪks][tu:; tə] - [ɪn] .
Stem : 6 to 15 in .
干 : 6 到 - 在 :
茎长: 6 至 15 英寸。

[haɪ] , [smu:ð] , [bræntʃt] [əˈblaʊ] , [ˈli:fi] .
high , smooth , branched above , leafy .
高的 , 光滑的 , 分支 多于 , 绿叶 :
高大、光滑、上部有分枝、多叶。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɔ:lternət] , [ˈnæroʊli] [ˈɑ:blo:ŋ] , [ɪnˈtaɪər] .
Alternate , narrowly oblong , entire .
备用 , 勉强 长方形 , 全部的 :
互生, 狭长椭圆形, 全缘。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [fi:ldz] [ænd; ənd] [medəʊz] , [mɔɪst] [ɔ:r][ˈsændi] .
Preferred Habitat - Fields and meadows , moist or sandy .
首选 栖息地 - 田野 和 草地 , 潮湿 或者 沙 :
偏好栖息地——田野和草地, 潮湿或沙质土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 :
花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈsʌðərn] [ˈkænədə] [tu:; tə] [nɔ:rθ] [,kærəˈlainə] , [ˈwestwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Distribution - Southern Canada to North Carolina , westward to the Mississippi .
分配 - 南方 加拿大 到 北 卡罗莱纳 , 向西 到 这 密西西比州 :
分布范围——从加拿大南部到北卡罗来纳州, 向西到密西西比河。

[wen] [ði:z] [braɪt] [ˈkloʊvər] - [laɪk] [ˈhedz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnkənˈspɪkjuəs] [ˈɡri:nɪŋ] [wʌnz] [ɡrəʊ]
When these bright clover - like heads and the inconspicuous greenish ones grow
什么时候 这些 明亮的 三叶草 - 喜欢 头部 和 这 不显眼 绿绿色 一个 生长
[təˈgeðər] ,
together ,
一起 ,
当这些明亮的、像三叶草一样的花头和那些不显眼的绿色花头一起生长时,

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwi:n] [ðəm; ðəm][ɪz][soʊ] [ˈstraɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][ɪz][noʊ] [ˈwʌndər] [lɪˈni(:)əs] [θɔ:t] [ðeɪ]
the difference between them is so striking it is no wonder Linnaeus thought they
这 不同之处 之间 他们 是 所以 引人注目 它 是 不 想知道 林奈 想法 他们
[wɜ:r; wər] [bɔ:rn] [baɪ] [tu:] [dɪˈstɪŋkt] [ˈspi:ʃi:z] ,
were borne by two distinct species ,
是 出生 经过 二 清楚的 物种 ,

它们之间的差异如此显著，难怪林奈认为它们是由两个不同的物种所繁育的。

[sæŋˈɡwɪniə] [ænd; ənd] [ˌvɪrɪˈdesənz] , [ˌwerˈæz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈmɪrli] [tu:] [fɔ:rmz]
sanguinea and viridescens , whereas they are now known to be merely two forms
血红 和 viridescens , 然而 他们 是 现在 已知 到 是 仅仅 二 表格
[ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈflaʊər] .
of the same flower .
的 这 相同的 花 .

sanguinea 和 viridescens，而现在人们知道它们只是同一种花的两种形态。

[æt; ət][fɜ:rst] [ɡlæns] [wʌn] [maɪt] [mɪsˈteɪk] [ðə; ði] [rɪˈɡjələər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈblɑ:səm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv]
At first glance one might mistake the irregular little blossom for a member of
在 第一的 瞥一眼 一 可能 错误 这 不规律的 小的 开花 为了 一个 成员 的
[ðə; ði] [pi:] [ˈfæməli] ;
the pea family ;
这 豌豆 家庭 ;

乍一看，人们可能会把这种不规则的小花误认为是豆科植物；

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈveri] [ʌnˈi:kwəl] [ˈsi:pəlz] - [nɑ:t] [petlz] - [ɑ:r; ər] [ˈkʌlərd] [wɪŋz] .
two of the five very unequal sepals - not petals - are colored wings .
二 的 这 五 非常 不等 萼片 - 不是 花瓣 - 是 有色 翅膀 .

五个大小不一的萼片中有两个是彩色的翅膀（不是花瓣）。

[ði:z] [braɪt] - [hjuəd] [ˈkeɪlɪks] - [pɑ:rts][ˌoʊvərˈlæp] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈflaʊər] - [hed] [laɪk] [taɪlz] [ɑ:n][ə; eɪ] [ru:f] .
These bright - hued calyx - parts overlap around the flower - head like tiles on a roof .
这些 明亮的 - 有色 花萼 - 部分 重叠 大约 这 花 - 头 喜欢 瓷砖 在 一个 屋顶 .

这些色彩鲜艳的花萼部分像屋顶上的瓦片一样围绕着头头重叠。

[wɪˈðɪn] [i:tʃ] [per] [ʌv; əv] [wɪŋz] [ɑ:r; ər] [θri:] [petlz] [juˈnaɪtɪd][ˈɪntu:][ə; eɪ] [tu:b] , [splɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] ,
Within each pair of wings are three petals united into a tube , split on the back ,
之内 每个 一对 的 翅膀 是 三 花瓣 团结的 进入 一个 管子 , 分裂 在 这 后退 ,
[wɪθɪn] [i:tʃ] [pɛər] [ʌv; əv] [wɪŋz] [ɑ:r; ər] [θri:] [petlz] [juˈnaɪtɪd][ˈɪntu:][ə; eɪ] [tu:b] , [splɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] ,
每对翅膀内有三片花瓣，连接成一个管状结构，背面裂开。

[tu:; tə][ɪkˈspəʊz][ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈɔrgənz] [tu:; tə][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bi:] , [ðə; ði] - [best]
to expose the vital organs to contact with the bee , the milkwort's best
到 暴露 这 必不可少的 器官 到 接触 和 这 蜜蜂 , 这 - 最好的
[frend] .
friend .
朋友 .

让重要器官与蜜蜂（黄花菜最好的朋友）接触。

[plænts][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdʒi:nəs][wɜ:r; wər] [neɪmd] [pəˈlɪɡələ] , [ðə; ði] [ɡri:k] [fɔ:r; fər] [mʌtʃ] [mɪlk] ,
Plants of this genus were named polygala , the Greek for much milk ,
植物 的 这 属 是 命名 远志 , 这 希腊语 为了 很多 牛奶 ,

该属植物被命名为polygala，在希腊语中意为“多乳汁”。

[nɑ:t][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈmɪlki] [dʒu:s] - [fɔ:r; fər][ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈbɪtər] [ænd; ənd] [klɪr] - [bʌt; bət]
not because they have milky juice - for it is bitter and clear - but
不是 因为 他们 有 乳白色 汁 - 为了 它 是 苦的 和 清除 - 但
[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ˈfi:dɪŋ] [ɑ:n][ðəm; ðəm][ɪz][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə] [ɪnˈkri:s] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [ˈkætəlz] [mɪlk]
because feeding on them is supposed to increase the flow of cattle's milk
因为 喂养 在 他们 是 据称 到 增加 这 流动 的 牛的 牛奶

.
:
.

不是因为它们的汁液呈乳白色——因为它们的汁液又苦又清澈——而是因为据说吃它们可以增加牛的产奶量。

[ɪn] ['sændɪ] [swɒmps] , [ɪ'speʃəli] [nɪr] [ðə; ði] [koʊst] [frʌm; frəm] [meɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] , [ænd; ənd]
In sandy swamps , especially near the coast from Maine to the Gulf , and
在 沙 沼泽 , 尤其 靠近 这 海岸 从 缅因州 到 这 海湾 , 和
[ˈwestwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
westward to the Mississippi ,
向西 到 这 密西西比州 ,

在沙质沼泽地, 尤其是在从缅因州到墨西哥湾沿岸, 以及向西到密西西比河一带,

[grəʊz] [ðə; ði] [mɑːrʃ] [ɔːr] [krɔːs] - [liːvd] ['mɪlkwɜːrt] ([piː] . -) .
grows the MARSH or CROSS - LEAVED MILKWORT (P . cruciata) .
生长 这 沼泽 或者 叉 - 离开 乳草 (P . -) .
生长着沼泽黄连或十字叶黄连 (P. cruciata)。

[moʊst][ʌv; əv][ɪts] [liːvz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['loʊər] [wʌnz] , [ɑːr; ər][ɪn] [(ə)hwəːlz][ʌv; əv] [fɔːr] ,
Most of its leaves , especially the lower ones , are in whorls of four ,
最多 的 它是 树叶 , 尤其 这 降低 一个 , 是 在 螺旋纹 的 四 ,
它的大部分叶子, 尤其是下部的叶子, 都是四片一轮的。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][tuː; tə] [sep'tembər] [ɪts] [dens] , [braɪt] ['pɜːrp(ə)l] - [pɪŋk] , [waɪt] , [ɔːr]
and from July to September its dense , bright purple - pink , white , or
和 从 七月 到 九月 它是 稠密 , 明亮的 紫色的 - 粉色的 , 白色的 , 或者
['ɡriːnɪ] ['flaʊər] - ['hedz] ,
greenish flower - heads ,
绿绿色 花 - 头部 ,
从7月到9月, 它会开出浓密、明亮的紫粉色、白色或绿色的花序,

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɔːn] - [ˈpɔɪntɪd] , [ɑːr; ər] ['siːtrɪd] [ɑːn][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [skwər] ['bræntɪŋ] [stem]
the wings awn - pointed , are seated on the ends of the square branching stem
这 翅膀 芒 - 尖 , 是 坐着 在 这 结束 的 这 正方形 分枝 干
[ʌv; əv] [ðɪs] [loʊ] ,
of this low ,
的 这 低的 ,
翅膀呈芒状尖锐, 位于这种低矮植物方形分枝茎的末端,

['mɔːsi] ['lɪt(ə)l][plænt] .
mossy little plant .
苔藓 小的 植物 .
长满苔藓的小植物。

[frɪndʒd] ['mɪlkwɜːrt] [ɔːr] [pə'liɡələ] ; ['flaʊərɪŋ] ['wɪntəɡriːn] ; [geɪ] [wɪŋz] ([pə'liɡələ]
FRINGED MILKWORT or POLYGALA ; FLOWERING WINTERGREEN ; GAY WINGS (Polygala
流苏 乳草 或者 远志 ; 开花 冬青 ; 同性恋 翅膀 (远志
-) ['mɪlkwɜːrt] ['fæməli]
paucifolia) Milkwort family
-) 乳草 家庭
流苏远志或远志属植物; 开花冬青; 艳丽之翼 (Polygala paucifolia), 远志科

['flaʊərz] - ['pɜːrpəli] [roʊz] , ['rerli] [waɪt] , ['oʊi] , ['oʊvər][wʌn] / [tuː'tuː][ɪn] .
Flowers - Purplish rose , rarely white , showy , over 1 / 2 in .
花朵 - 紫红色 玫瑰 , 很少 白色的 , 炫耀 , 超过 1 / 2 在 .
花朵 - 紫玫瑰色, 极少为白色, 艳丽, 超过 1/2 英寸。

[ɔːŋ] , [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][fɔːr][ɑːn] [ɔːrt] , ['slendər] [pɪ'dʌŋkl] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] ['ʌpər] [liːvz] .
long , from 1 to 4 on short , slender peduncles from among upper leaves .
长的 , 从 1 到 4 在 短的 , 苗条 花梗 从 之中 上 树叶 .
花长 1 至 4 朵, 着生于上部叶片间的短而细的花梗上。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][faɪv] [ʌnˈiːkwəl] [ˈsiːpəlz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [tuːˈtuː][ɑːr; ər] [wɪŋ] - [laɪk][ænd; ənd] [ˈhaɪl] [ˈklɔrd]
Calyx of 5 unequal sepals , of which 2 are wing - like and highly colored
花萼 的 5 不等 萼片 , 的 哪个 2 是 翼 - 喜欢 和 高度 有色
[laɪk] [petlz] .
like petals .
喜欢 花瓣 .

花萼由5枚不等长的萼片组成，其中2枚呈翼状，颜色鲜艳如花瓣。

[kəˈroʊləkəˈrɑːlə] [ɪˈregjələr] , [ɪts] [krest] [ˈfaɪnli] [frɪndʒd] ; [sɪks][ˈsteɪmənz] ; [ˈpɪstɪl] .
Corolla irregular , its crest finely fringed ; 6 stamens ; pistil .
花冠 不规则的 , 它是 波峰 精细地 流苏 ; 6 雄蕊 ; 雌蕊 .

花冠不规则，冠部有细密的流苏；雄蕊6枚；雌蕊。

[ˈɔːlsʊʊ] [peɪl] , [paʊtʃ] - [laɪk] , [klaɪˈstəgəməs] [ˈflaʊərz] [ʌndərˈgraʊnd] .
Also pale , pouch - like , cleistogamous flowers underground .
还 苍白 , 小袋 - 喜欢 , 闭花受精 花朵 地下 .

地下还有淡色的、囊状的闭花受精花。

[stem] : [ˈpraːstreɪt] , [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
Stem : Prostrate , 6 to 15 in .
干 : 前列腺 , 6 到 - 在 .

茎：匍匐，6 至 15 英寸。

[lɔːŋ] , [ˈslendər] , [frʌm; frəm] [ˈkriːpɪŋ] [ˈruːtˌstaːk; ˈrɒtˌstaːk] , [ˈsendɪŋ] [ʌp] [ˈflaʊərɪŋ] [[uːts] [fɔːr][tuː; tə]
long , slender , from creeping rootstock , sending up flowering shoots 4 to
长的 , 苗条 , 从 爬行 砧木 , 发送 向上 开花 芽 4 到
[ˈsevən][ɪn] . [haɪ] .
7 in . high .
7 在 . 高的 .

细长，从匍匐根茎上长出 4 至 7 英寸高的花茎。

[liːvz] : [ˈklʌstərd] [æt; ət] [ˈsʌmɪt] , [ˈɑːblɔːŋ] , [ɔːr] [ˈpɔɪntɪd] [eg] - [ˈjeɪpt] , [wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Leaves : Clustered at summit , oblong , or pointed egg - shaped , 1 1 / 2 in .
树叶 : 聚类 在 首脑 , 长方形 , 或者 尖 蛋 - 形状 , 1 1 / 2 在 .

叶：簇生于顶端，长椭圆形或尖卵形，1 1/2 英寸。

[lɔːŋ] [ɔːr] [les] ; [ðʊʊz] [ɑːn] [ˈloʊər] [pɑːrt][ʌv; əv] [[uːts] [skeɪl] - [laɪk] .
long or less ; those on lower part of shoots scale - like .
长的 或者较少的 ; 那些 在 降低 部分 的 芽 规模 - 喜欢 .

长或较短；枝条下部的鳞片状。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] , [rɪtʃ] [wʊdz] , [paɪn][ləændz] , [laɪt] [sɔɪl] .
Preferred habitat - Moist , rich woods , pine lands , light soil .
首选 栖息地 - 潮湿 , 富有的 树林 , 松树 土地 , 光 土壤 .

偏好栖息地——潮湿肥沃的林地、松树林、疏松土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .

花期 - 五月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈnɔːrðərn] [ˈkænədə] , [ˈsaʊθwərd] [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə][ænd; ənd] [ɪləˈnɔɪ]
Distribution - Northern Canada , southward and westward to Georgia and Illinois
分配 - 北方 加拿大 , 向南 和 向西 到 乔治亚州 和 伊利诺伊州
.
:
.

分布范围——加拿大北部，向南和向西延伸至佐治亚州和伊利诺伊州。

[geɪ] [ˈkʌmpənɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈtʃɑːrmɪŋ] ,
Gay companies of these charming ,
同性恋 公司 的 这些 迷人 ,

这些迷人的同性恋公司，

[braɪt] ['lɪt(ə)l] ['blɒsəmz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdʒ] [sə'dʒest] [ə; eɪ][swɔ:rm][ʌv; əv]['taɪni] [moʊv]
bright little blossoms hidden away in the woods suggest a swarm of tiny mauve
明亮的 小的 花朵 隐 离开 在 这 树林 建议 一个 蜂群 的 微小的 淡紫色
['bʌtəflaɪz] [ðæt] [hæv; həv] ['setld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪntəɡri:n] [li:vz] .
butterflies that have settled among the wintergreen leaves .
蝴蝶 那 有 定居 之中 这 冬青 树叶 .
隐藏在树林中的明亮小花，预示着一群淡紫色的小蝴蝶栖息在冬青叶间。

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['mɪlkwɜ:rt] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ɪts] [kɪn] [ðæt] [ɡroʊ] [ɪn]['kloʊvər] - [laɪk] ['hedz] ,
Unlike the common milkwort and many of its kin that grow in clover - like heads ,
与此不同 这 常见的 乳草 和 许多 的 它是 亲属 那 生长 在 三叶草 - 喜欢 头部 ,
与常见的黄花蒿及其许多近缘植物不同，它们不是以三叶草状的穗状花序生长，

[i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪ] [wɪŋz] [hæz; həz] ['bjʊ:ti] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][stænd] [ə'loʊn] , [ɪts] ['ɑ:dəti] [ʌv; əv]
each one of the gay wings has beauty enough to stand alone , Its oddity of
每个 一 的 这 同性恋 翅膀 有 美丽 足够的 到 站立 独自的 , 它是 奇特 的
['strʌktʃər] ,
structure ,
结构 ,
每一座同性恋主题的侧翼都拥有足以独立存在的美感，其结构也十分奇特。

[ɪts] ['lʌvli] ['kʌlər][ænd; ənd] [ɪn'taɪsɪŋ] [frɪndʒ] ,
its lovely color and enticing fringe ,
它是 迷人的 颜色 和 诱人的 边缘 ,
它美丽的颜色和迷人的流苏，

[li:d] [wʌn][tu:; tə] [sə'spekt] [aɪ 'ti:][ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdənəri] [dɪ'zaɪər][tu:; tə] [wu:] [sʌm; səm] ['ɪnsekt] [ðæt] [wɪl]
lead one to suspect it of extraordinary desire to woo some insect that will
带领 一 到 怀疑 它 的 非凡的 欲望 到 哇 一些 昆虫 那 将要
['kæri] [ɪts] ['pɑ:lən][frʌm; frəm] ['blɑ:səm] [tu:; tə] ['blɑ:səm] [ænd; ənd][soʊ][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][plænt][tu:; tə]
carry its pollen from blossom to blossom and so enable the plant to
携带 它是 花粉 从 开花 到 开花 和 所以 使能够 这 植物 到
[prə'du:s] [krɔ:s] - ['fɜ:rtəlaɪzd] [si:d] [tu:; tə] [kɑʊntər'ækt] [ðə; ði][ɪ:v(ə)l] ['tendənsɪz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
produce cross - fertilized seed to counteract the evil tendencies resulting from the
生产 叉 - 施肥 种子 到 抵消 这 邪恶的 倾向 结果 从 这
[mɔ:r] [prə'lfɪk] [self] - ['fɜ:rtəlaɪzd] [klaɪ'stɒɡəməs] ['flaʊərz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [brɪ'loʊ] .
more prolific self - fertilized cleistogamous flowers buried in the ground below .
更多的 多产的 自己 - 施肥 闭花受精 花朵 埋葬 在 这 地面 以下 .

这让人怀疑它有多么渴望吸引某种昆虫，让它们将它的花粉从一朵花带到另一朵花，从而使植物能够产生异花授粉的种子，以抵消埋在地下的、繁殖力更强的自花授粉闭花受精花所带来的邪恶倾向。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [frɪndʒd] [pə'liɡələ] [ki:ps] " [wʌn] ['flaʊər] [fɔ:r; fər] ['bjʊ:ti] [ænd; ənd]
It has been said that the fringed polygala keeps " one flower for beauty and
它 有 到过 说 那 这 流苏 远志 保持 " 一 花 为了 美丽 和
[wʌn][fɔ:r; fər][ju:z] " ;
one for use " ;
一 为了 使用 " ;

据说，流苏远志“一花用于观赏，一花用于实用”；
" [wʌn] ['pleɪf(ə)l] ['flaʊər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] , [ə'hʌðər] [fɔ:r; fər] ['sɪriəs] [ju:z][ænd; ənd] [pɑ:'sterəti] " ;
" one playful flower for the world , another for serious use and posterity " ;
" 一 顽皮的 花 为了 这 世界 , 其他 为了 严肃的 使用 和 后人 " ;
[bʌt; bət] ['ʃɒrli] [ðə; ði] ['ʊʃi] ['flaʊərz] ,
but surely the showy flowers ,
但 一定 这 炫耀 花朵 ,
“一朵俏皮的花献给世界，另一朵严肃的花供后人欣赏”；但那些艳丽的花朵，

[ðə; ði] " [ˈɡɪdi] ['sɪstə] , " [bɔːrni] [baɪ][ɔːli] [klaɪ'stəgəməs] ['spiːʃiːz] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]
the " giddy sisters , " borne by all cleistogamous species to save them from
这 " 头晕 姐妹 , " 出生 经过 全部 闭花受精 物种 到 节省 他们 从
[dɪ'dʒenə,eɪtɪŋ] [θruː] [kloʊz] ['ɪnbriːdɪŋ] ,
degenerating through close inbreeding ,
退化的 通过 关闭 近亲繁殖 ,
所有闭花受精物种都会产生的“晕眩姐妹”，是为了防止它们因近亲繁殖而退化。

[ɑːr; ər][noʊ][ˈaɪd(ə)l] , [ɪrɪ'spaːnsəb(ə)l] ['bjʊːtiːz] .
are no idle , irresponsible beauties .
是 不 闲置的 , 不负责任 美女 .
她们可不是游手好闲、不负责任的美女。

[let] [juː 'es] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] ['bʌmblbiː] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ə'laɪts] [ɑːn][ðə; ði] [kən'viːniənt] [frɪndʒ] [wɪtʃ]
Let us watch a bumblebee as she alights on the convenient fringe which
让 我们 手表 一个 熊蜂 作为 她 降落 在 这 方便的 边缘 哪个
['edʒəz, 'edʒɪz][ðə; ði] ['loʊər] ['pet(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪlk,wɜːrt] .
edges the lower petal of this milkwort .
边缘 这 降低 花瓣 的 这 乳草 .
让我们看看一只大黄蜂是如何落在这株黄连木下花瓣边缘的漂亮绒毛上的。

[naʊ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hæɹ]['bɑːdi][soʊ] [dɪ'presɪz] [ðə; ði] [kiːl] , [ɔːr][ˈtuːbjələɹ] [petlz] ,
Now the weight of her body so depresses the keel , or tubular petals ,
现在 这 重量 的 她 身体 所以 抑郁 这 龙骨 , 或者 管状 花瓣 ,
现在，她身体的重量使龙骨或管状花瓣下沉，

[wer'ɪn] [ðə; ði]['steɪmənz][ænd; ənd][ˈpɪstɪl][laɪ] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][reɪn][ænd; ənd] ['juːsləs] ['ɪnsektz]
wherein the stamens and pistil lie protected from the rain and useless insects
其中 这 雄蕊 和 雌蕊 说谎 受保护 从 这 雨 和 无用 昆虫
,
/
,
其中雄蕊和雌蕊受到保护，免受雨水和无用昆虫的侵扰。

[ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz] [prest] ['daʊnwəɹd] [ə; eɪ] [spuːn] - [tɪpt] ['pɪstɪl] [puʃɪz] [aʊt][ðə; ði]
that as soon as it is pressed downward a spoon - tipped pistil pushes out the
那 作为 很快 作为 它 是 按下 向下 一个 勺子 - 倾斜 雌蕊 推动 出去 这
['pɑːlən] [θruː] [ðə; ði][slɪt][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ɑːn][ðə; ði] ['biːz] ['æbdəməni] .
pollen through the slit on the top on the bee's abdomen .
花粉 通过 这 缝隙 在 这 顶部 在 这 蜜蜂的 腹部 .
当蜜蜂向下按压时，勺状的雌蕊会将花粉从蜜蜂腹部上方的裂缝中推出。

[ðə; ði][stɪg'mætɪk] ['sɜːrɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɪstɪl][ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [spuːn] ,
The stigmatic surface of the pistil is on the opposite side of the spoon ,
这 污名化的 表面 的 这 雌蕊 是 在 这 对面的 边 的 这 勺子 ,
花柱的柱头面位于勺子的另一侧。

['nɪrəst] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] , [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'ɡenst] [self] - [pɑːlə'neiʃn] .
nearest the base of the flower , to guard against self - pollination .
最近的 这 根据 的 这 花 , 到 警卫 反对 自己 - 授粉 .
靠近花朵基部，以防止自花授粉。

['æftər][ðə; ði]['pɑːlən][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] , [ə; eɪ] ['bʌmblbiː] , [ɔːl'redi] ['dʌstɪd] [frʌm; frəm] ['ʌðər]
After the pollen has been removed , a bumblebee , already dusted from other
后 这 花粉 有 到过 已移除 , 一个 熊蜂 , 已经 掸去灰尘 从 其他
['blɒsəmz] ,
blossoms ,
花朵 ,
花粉被清除后，一只身上已经沾满其他花朵花粉的大黄蜂，

[mʌst; məst] [li:v] [sʌm; səm][ɑ:n][ðə; ði] ['stigmə] [æz; əz][fi:; fi] [sʌks] [ðə; ði] ['nektər] .
must leave some on the stigma as she sucks the nectar .
必须 离开 一些 在 这 柱头 作为 她 真糟糕 这 花蜜 .
她吮吸花蜜时，必然会在耻辱上留下一些痕迹。

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,
的确，

[ˈevri] [ˈfi:tʃər] [pəˈzest] [baɪ] [ðɪs] [ˈprɪti] [ˈflʌʊər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈveləpt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst]
every feature possessed by this pretty flower has been developed for the most
每一个 特征 拥有 经过 这 漂亮的 花 有 到过 发达 为了 这 最多
[ˈsɪriəs] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv][laɪf] - [ðə; ði][sælˈveɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspi:ʃi:z] .
serious purpose of life - the salvation of the species .
严肃的 目的 的 生活 - 这 救恩 的 这 物种 .
这朵美丽花朵所拥有的每一个特征都是为了生命中最严肃的目的而进化的——拯救物种。

[ˈoʊnli] [ˈloʊkəli] [ˈkɑ:mən] [θru:ˈaʊt] [ə; eɪ][waɪd] [ˈeriə] , [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈi:stərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]
Only locally common throughout a wide area , embracing the eastern half of the
仅有的 本地 常见的 自始至终 一个 宽的 区域 , 拥抱 这 东 一半 的 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ˈkænədə] ,
United States and Canada ,
团结的 各州 和 加拿大 ,
仅在美国和加拿大东部广大地区局部常见，

[ɪz][ðə; ði] [ˈreɪsi:md] [ˈmɪlkwɜ:rt] ([pi:] . -) , [hu:z] [smɔ:l] , [ˈpɜ:rp(ə)l] - [pɪŋk] , [bʌt; bət] [ˈʃoʊi]
is the RACEMED MILKWORT (P . polygama) , whose small , purple - pink , but showy
是 这 消旋 乳草 (P . -) , 谁 小的 , 紫色的 - 粉色的 , 但 炫耀
[ˈflʌʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,
是广藿香（P. polygama），它的花朵虽小，呈紫粉色，但却十分艳丽。

[ˈklʌstərd] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ˈnu:mərəs] [ˈli:fi] [stemz] ,
clustered along the upper part of numerous leafy stems ,
聚类 沿着 这 上 部分的 很多的 绿叶 茎 ,
簇生于众多叶状茎秆的上部，

[ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn][draɪ] [sɔɪl] [ˈdʊrɪŋ] [dʒu:n][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] .
are found in dry soil during June and July .
是 成立 在 干燥 土壤 期间 六月 和 七月 .
六月和七月间，它们出现在干燥的土壤中。

[laɪk] [ðə; ði] [frɪndʒd] [ˈmɪlkwɜ:rt] , [ðɪs] [wʌn] [berz] [ˈmeni] [klaɪˈstɒgəməs] , [ɔ:r][blaɪnd] [ˈflʌʊərz] , [ɑ:n]
Like the fringed milkwort , this one bears many cleistogamous , or blind flowers , on
喜欢 这 流苏 乳草 , 这 一 熊 许多 闭花受精 , 或者 瞎的 花朵 , 在
[ʌndərˈgraʊnd] [ˈbræntʃɪz] ,
underground branches ,
地下 分支 ,
与流苏黄连一样，这种植物的地下枝条上也开着许多闭花受精的（或称盲花）。

[ˈflʌʊərz] [ðæt] [ˈɔ:lweɪz] [set][æŋ; ən] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [ˈfɜ:rtl] [self] - [plɑ:ntɪd] [si:d] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈfeɪljər]
flowers that always set an abundance of fertile self - planted seed in case of failure
花朵 那 总是 放 一个 丰富 的 沃 自己 - 已种植 种子 在 案件 的 失败
[tu:; tə] [fɔ:rm] [ˈeni] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈʃoʊi] [ˈsɪstər] ,
to form any on the part of their showy sisters ,
到 形式 任何 在 这 部分的 他们的 炫耀 姐妹 ,
即使那些艳丽的姐妹花朵未能结出种子，它们也会自行产生大量可育的种子。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ˈʌtərli] [dɪˈpendənt] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈbi:z] [ˌmɪnɪˈstreɪʃnz] .
which are utterly dependent upon the bee's ministrations .

哪个 是 完全地 依赖 之上 这 蜜蜂的 服事 .

它们完全依赖于蜜蜂的照料。

[ˈdʊrɪŋ] [prəˈlɔ:ŋd] [ˈstɔ:rmɪ] [ˈweðər] [fju:] [ˈɪnsektz][ɑ:r; ər] [əˈbrɔ:d] .
During prolonged stormy weather few insects are abroad .

期间 延长 暴风雨 天气 很少 昆虫 是 国外 .

持续暴风雨天气期间，很少有昆虫外出活动。

[swɑ:mp] [roʊz] - [ˈmæloʊ] ; [ˈmæloʊ] [roʊz] ([hɪˈbɪskəs,haiˈbɪskəs] -) [ˈmæloʊ] [ˈfæməli]
SWAMP ROSE - MALLOW ; MALLOW ROSE (Hibiscus Moscheutos) Mallow family

沼泽 玫瑰 - 锦葵 ; 锦葵 玫瑰 (木槿 -) 锦葵 家庭

沼泽玫瑰-锦葵；锦葵玫瑰（Hibiscus moscheutos）锦葵科

[ˈflaʊərz] - [ˈveri] [lɑ:rdʒ] , [klɪr] [roʊz] [pɪŋk] , [ˈsʌmtaɪmz] [waɪt] , [ˈɔ:f(ə)n][wɪð; wɪθ][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈsentər] , [fɔ:r]
Flowers - Very large , clear rose pink , sometimes white , often with crimson center , 4

花朵 - 非常 大的 , 清除 玫瑰 粉色的 , 有时 白色的 , 经常 和 赤红 中心 , 4

[tu:; tə][ˈsevən][ɪn] .

to 7 in .

到 7 在 .

花朵 - 非常大，淡玫瑰粉色，有时是白色，中心常呈深红色，4 至 7 英寸。

[əˈkrɔ:s] , [ˈsɑ:lətəri] , [ɔ:r] [ˈklʌstərd] [ɑ:n] [prɪˈdʌŋkl] [æt; ət] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv] [stemz] .
across , solitary , or clustered on peduncles at summit of stems .

穿过 , 孤 , 或者 聚类 在 花梗 在 首脑 的 茎 .

横生、单生或簇生于茎顶端的梗上。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [kleft] , [səbˈtend] [baɪ] [ˈnu:mərəs] [ˈnæroʊ] [ˈbræktlət] ; [faɪv][lɑ:rdʒ] , [veɪnd] [ˈpetlz] ;
Calyx 5 - cleft , subtended by numerous narrow bractlets ; 5 large , veined petals ;

花萼 5 - 裂 , 所附 经过 很多的 狭窄的 小苞片 ; 5 大的 , 有脉络 花瓣 ;

花萼5裂，其下有许多狭窄的小苞片；5枚大花瓣，有脉纹；

[ˈsteɪmənz][juˈnaɪtɪd][ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈvælvjələr] [ˈkɑ:ləm] [ˈberɪŋ] [ˈænθər] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [fɔ:r; fər] [mʌtʃ]
stamens united into a valvular column bearing anthers on the outside for much

雄蕊 团结的 进入 一个 瓣膜 柱子 轴承 花药 在 这 外部 为了 很多

[ʌv; əv][ɪts][lɛŋkθ; lɛŋθ] ;

of its length ;

的 它是 长度 ;

雄蕊联合成瓣状柱，其大部分长度上花药位于外侧；

[wʌn][ˈpɪstɪl] [ˈpɑ:rtli] [ɪnˈkloʊzd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑ:ləm] , [ænd; ænd][wɪð; wɪθ] [faɪv] [ˈbʌt(ə)n] - [tɪpt] [stɪɡˈmæɪɪk]
1 pistil partly enclosed in the column , and with five button - tipped stigmatic

1 雌蕊 部分 内 在 这 柱子 , 和 和 五 按钮 - 倾斜 污名化的

[ˈbræntʃɪz] [əˈbʌv] .

branches above .

分支 多于 .

1 个雌蕊部分包裹在柱状体中，上方有 5 个顶端呈纽扣状的柱头分枝。

[stem] : [fɔ:r][tu:; tə][ˈsevən][ɛf ti:] . [tɔ:l] , [staʊt] , [frʌm; frəm] [pəˈreniəl] [ru:t] .
Stem : 4 to 7 ft . tall , stout , from perennial root .

干 : 4 到 7 英尺 . 高的 , 肥硕 , 从 多年生 根 .

茎：高 4 至 7 英尺，粗壮，由多年生根发芽。

[li:vz] : [θri:][tu:; tə][ˈsevən][ɪn] .

Leaves : 3 to 7 in .

树叶 : 3 到 7 在 .

叶片：3至7英寸。

[lɒːŋ] , [ˈteɪpərɪŋ] , [ˈpɔɪntɪd] , [eg] - [ˈjeɪpt] , [ˈdensli] [waɪt] , [ˈdaʊni] [bɪˈniːθ] [ˈloʊər] [liːvz] , [ɔːŋ] **long , tapering , pointed , egg - shaped , densely white , downy beneath lower leaves , or** 长的 , 逐渐变细 , 尖 , 蛋 - 形状 , 密集地 白色的 , 绒毛状 下面 降低 树叶 , 或者 [ˈsʌmtaɪmz] [ɔːl] , [ˈloʊbd] [æt; ət] [ˈmɪd(ə)l] . **sometimes all , lobed at middle .** 有时 全部 , 裂片状的 在 中间 .

长而渐尖, 卵形, 密被白色绒毛, 下部叶片背面或有时全部被绒毛, 中部有裂片。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈbrækɪʃ] [mɑːʃɪz] , [ˈrɪvərˌsaɪdz] , [leɪk] [ɔːz] , [ˈseɪliːn] [sɪtʃəˈeɪənz] . **Preferred Habitat - Brackish marshes , riversides , lake shores , saline situations .** 首选 栖息地 - 微咸的 沼泽 , 河边 , 湖 海岸 , 盐水 情况 . 偏好栖息地——咸水沼泽、河岸、湖岸、盐碱地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈɔːgəst] - [sepˈtembər] . **Flowering Season - August - September .** 开花 季节 - 八月 - 九月 . 花期——八月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌ; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [luːɪːziˈæənə] ; [faʊnd] **Distribution - Massachusetts to the Gulf of Mexico , westward to Louisiana ; found** 分配 - 马萨诸塞州 到 这 海湾 的 墨西哥 , 向西 到 路易斯安那州 ; 成立 [ˈloʊkəli] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] , **locally in the interior ,** 本地 在 这 内部的 , 分布范围——从马萨诸塞州到墨西哥湾, 向西延伸至路易斯安那州; 内陆地区也有零星分布。

[bʌt; bət] [ˈtʃiːfli] [əˈlɔːŋ] [ətˈləntɪk] [ˈsiːbɔːrd] . **but chiefly along Atlantic seaboard .** 但 主要 沿着 大西洋 海岸 . 但主要集中在大西洋沿岸。

[ˈstɛrtli] [rænʒks][ʌ; əv] [ðɪːz] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈflaʊərz] , [ˈgroʊɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [tɔːl] [ˈsedʒɪz] [ænd; ənd] " **Stately ranks of these magnificent flowers , growing among the tall sedges and "** 庄严 排名 的 这些 壮丽 花朵 , 生长 之中 这 高的 莎草 和 " [kæt] - [teɪlz] " [ʌ; əv][ðə; ði] [mɑːʃɪz] , **cat - tails " of the marshes ,** 猫 - 尾巴 " 的 这 沼泽 , 这些壮丽的花朵排列成庄严的队伍, 生长在沼泽地高大的莎草和香蒲之间。

[meɪk] [ðə; ði][moʊst] [ɪnˈsenseɪt] [ˈtrævələɹ] [ɪkˈskeɪɪm][æt; ət][ðer; ðər] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈlʌvliˌnəs] . **make the most insensate traveler exclaim at their amazing loveliness .** 制作 这 最多 无知觉 游客 惊叹 在 他们的 惊人的 可爱 . 让最迟钝的旅行者也惊叹于它们惊人的美丽。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðem; ðəm][wʌŋ][mʌst; məst] [dɑːn] [ˈrʌbər] [buːts] [ænd; ənd] [rɪsk] [ˈsʌd(ə)n] [siːts] [ɪn][ðə; ði] **To reach them one must don rubber boots and risk sudden seats in the** 到 抵达 他们 一 必须 大学教师 橡皮 靴子 和 风险 突然 座位 在 这 [ˈslɪpəri] [uːz] ; **slippery ooze ;** 滑 渗出物 ; 要到达那里, 必须穿上橡胶靴, 并冒着突然跌入湿滑泥浆中的风险;

[ˌnevərðəˈles] , [wɪð; wɪθ] [speɪd] [ɪn][hænd][tuː; tə] [ɡɪv] [wʌŋ] [səˈpɔːrt] , **nevertheless , with spade in hand to give one support ,** 尽管如此 , 和 铲 在 手 到 给 一 支持 , 然而, 手里拿着铁锹, 可以帮上忙,

[aɪˈtiː][ɪz] [wel] [wɜːrθˈwaɪl] [tuː; tə] [siːk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪɡ] [ʌp] [sʌm; səm] [ruːts] [tuː; tə]
it is well worthwhile to seek them out and dig up some roots to
它是出色地值得到寻找他们出去和挖向上一些根到
[trænsˈplænt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] .
transplant to the garden .
移植到这花园：

非常值得去寻找它们，挖一些根移植到花园里。

[hɪr] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,
Here , strange to say ,
这里 , 奇怪的到说 ,

说来奇怪，

[wɪˈðəʊt] [sɔːlt] [sɔɪl] [ɔːr] [mɔːr] [ˈwɔːtər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈɡɑːrdn] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, rɪˈsiːvz][frʌm; frəm]
without salt soil or more water than the average garden receives from
没有盐土壤或者更多的水比这平均的花园接收从
[ˈʃaʊəz] [ænd; ənd] [hoʊz] ,
showers and hose ,
淋浴和软管 ,

没有盐碱土壤，也没有比普通花园从淋浴和水管中获得的更多水分，

[ðɪs] [ˈhænds(ə)m] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][waɪld] [ˈflaʊərz] [suːn] [meɪks] [ɪtˈself] [dɪˈlaɪtfuli] [æt; ət] [hoʊm] [ˈʌndər]
this handsomest of our wild flowers soon makes itself delightfully at home under
这最英俊的我们的荒野花朵很快制作本身令人愉悦在家在下面
[kʌltɪˈveɪ](ə)n] .
cultivation .
栽培：

这种最美丽的野生花卉很快就能在人工栽培的环境下茁壮成长。

[sʌt] [ɡʊd] , [diːp] [ɜːrθ] , [wel] [ɪnˈrɪtɪt; enˈrɪtɪt][ænd; ənd] [ˈmɔɪsnd] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈhɑːlihɑːk] [θraɪvz]
Such good , deep earth , well enriched and moistened , as the hollyhock thrives
这样的好的 , 深的地球 , 出色地富含和湿润 , 作为这蜀葵蓬勃发展
[ɪn] , [ˈsuːts][aɪˈtiː] [ˈpɜːrfɪktli] .
in , suits it perfectly .
在 , 西装它完美：

这种肥沃、深厚、富含养分且湿润的土壤，非常适合蜀葵生长。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbetər] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [noʊt] [haʊ] [ðə; ði] [biːz] [sʌk] [ðə; ði] [faɪv] [ˈnektəri]
Now we have a better opportunity to note how the bees suck the five nectaries
现在我们有一个更好的机会到笔记如何这蜜蜂吸这五蜜腺
[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [petlz] [ænd; ənd] [kəˈlekt] [ðə; ði] [əˈbʌndənt] [ˈpɑːlən][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnuːli]
at the base of the petals and collect the abundant pollen of the newly
在这根据的这花瓣和收集这丰富花粉的这新
[ˈoʊpənd] [ˈflaʊərz] ,
opened flowers ,
打开花朵 ,

现在我们有了更好的机会来观察蜜蜂如何吸食花瓣底部的五个花蜜腺，并采集新开放花朵上丰富的花粉。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [pərˈfɔːrs] [trænsˈfɜːr][tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] [ˈbʌt(ə)n] - [ˈjeɪpt] [ˈstɪgmə] [ɪnˈtenʃənəli] [ɪmˈpiːdɪŋ]
which they perforce transfer to the five button - shaped stigmas intentionally impeding
哪个他们强制转移到这五按钮 - 形状污名故意阻碍
[ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ˈoʊldər] [ˈblɒsəmz] .
the entrance to older blossoms .
这入口到老花朵：

它们被迫转移到五个纽扣状的柱头上，故意阻碍老花的入口。

[ˈoʊnli][ɪts] [ˈkʌz(ə)n][ðə; ði] [ˈhɑːlihɑːk] , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪnə] ,
Only its cousin the hollyhock , a native of China ,
仅有的它是表哥这蜀葵 , 一个本国的中国 ,

只有它的近亲蜀葵，原产于中国，

[kæn; kən][vai][wið; wiθ][ðə; ði][roʊz] - [-] ['dekəreɪtɪv] ['splendər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌbəri] ；
can vie with the rose - mallow's decorative splendor among the shrubbery ；
能 争夺 和 这 玫瑰 - 锦葵 装饰性的 辉煌 之中 这 灌木 ；
[ænd; ənd][ðə; ði] [roʊz] [ʌv; əv] [tʃaɪnə] （ [hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs][ˈroʊzə] - [sɪ'nɛnsɪs] ） ，
and the ROSE OF CHINA (Hibiscus Rosa - Sinensis) ；
和 这 玫瑰 的 中国 （ 木槿 罗莎 - 中华 ） ；
在灌木丛中，它可以与锦葵的观赏性相媲美；还有中国木槿（Hibiscus rosa-sinensis）。

[ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['grɪn,haʊs] [hɪr] ， [ɪˈklyps] [aɪ'ti:] [ɪn][ðə; ði] [ˈbju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈblɑ:səm] ．
cultivated in greenhouses here , eclipse it in the beauty of the individual blossom ．
栽培 在 温室 这里 ， 蚀 它 在 这 美丽 的 这 个人 开花 ．
这里温室里培育的花朵，每一朵都美得令人窒息。

[ðɪs] ['lætər] ['flaʊər] ， [hu:z] [su:'pɜ:rb][ˈska:rlət][kə'roʊlə,kə'ra:lə] [steɪnz] [blæk] ， [ɪz] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðə; ði]
This latter flower , whose superb scarlet corolla stains black , is employed by the
这 后者 花 ， 谁 高超 猩红 花冠 污渍 黑色的 ， 是 受雇 经过 这
[tʃaɪˈni:z] ['mærid] ['wɪmɪn] ，
Chinese married women ；
中国人 已婚 女性 ；
这种花，其艳丽的猩红色花冠会染成黑色，被中国已婚妇女所使用。

[aɪ'ti:][ɪz] [sed] ， [tu:; tə] [dɪsˈkʌlər] [ðər; ðər] [ti:θ] ；
it is said , to discolor their teeth ；
它 是 说 ， 到 变色 他们的 牙齿 ；
据说会使牙齿变色；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndɪz] [aɪ'ti:] [sɪŋks] [tu:; tə] [i:ˈv(ə)n] ['greɪtər] ['ɪgnəˌmɪni] [æz; əz][ə; eɪ] ['dɔ:bər] [fɔ:r; fər]
but in the West Indies it sinks to even greater ignominy as a dauber for
但 在 这 西方 印第斯 它 水槽 到 甚至 更大的 耻辱 作为 一个 涂抹者 为了
[ˈblækɪŋ] [ju:z] ！
blacking shoes ！
黑化 鞋 ！
但在西印度群岛，它甚至沦落到更屈辱的地步，被当作鞋油涂抹器！

[mɑ:rʃ] ['mæloʊ] （ [æɪˈθi:ə] [pɹɪˈsaɪnəɪsɪs] ） ， [ə; eɪ] [neɪm] ['fri:kwəntli] [ˈmɪsəˈplaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][swɑ:mp]
MARSH MALLOW (Althaea officinalis) , a name frequently misapplied to the swamp
沼泽 锦葵 （ 阿尔西娅 药用 ） ， 一个 姓名 频繁地 误用 到 这 沼泽
[roʊz] - ['mæloʊ] ，
rose - mallow ；
玫瑰 - 锦葵 ；
药蜀葵（Althaea officinalis），这个名称经常被误用于指沼泽玫瑰锦葵，

[ɪz] [ˈpraɪˌpərli] [ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈsmɔ:lər] [pɪŋk] ['flaʊər] ，
is properly given to a much smaller pink flower ；
是 适当地 给定 到 一个 很多 较小的 粉色的 花 ，
更适合送给一朵小得多的粉红色花朵，

['meɪʒərɪŋ] ['oʊnli][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [əˈkrɔ:s] [æt; ət][ðə; ði][moʊst] ， [ænd; ənd][ə; eɪ][fɑ:r] ['rɛrɜː]
measuring only an inch and a half across at the most , and a far rarer
测量 仅有的 一个 英寸 和 一个 一半 穿过 在 这 最多 ， 和 一个 远的 稀有
[wʌŋ] ，
one ；
— ；
宽度最多只有一英寸半，而且非常罕见。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['nætʃrəlaɪzd] ['ɪmɪgrənt] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði][sɔ:lt] [mɑ:fɪz] [frʌm; frəm]
being a naturalized immigrant from Europe found only in the salt marshes from
存在 一个 归化 移民 从 欧洲 成立 仅有的 在 这 盐 沼泽 从
[ðə; ði] [ˌmæsəʔˈtʃu:sɪts] [koʊst][tu:; tə] [nu:] [jɔ:k] ．
the Massachusetts coast to New York ．
这 马萨诸塞州 海岸 到 新的 约克 ．
他是来自欧洲的归化移民，只生活在从马萨诸塞州海岸到纽约的盐沼地带。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz] [ˈwaɪmoʊt] .
It is also known as WYMOTE .
它 是 还 已知 作为 怀莫特 .

它也被称为 WYMOTE。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbʊʃɪ] , [ˈliːfi] [plænt] , [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] [fiːt] [haɪ] ,
This is a bushy , leafy plant , two to four feet high ,
这 是 一个 茂密的 , 绿叶 植物 , 二 到 四 脚 高的 ,

这是一种枝繁叶茂的植物，高两到四英尺。

[ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈvelvəti] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [prəˈtekʃn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈklaːɡɪŋ] [ʌv; əv][ɪts]
and covered with velvety down as a protection against the clogging of its
和 涵盖 和 天鹅绒般的 向下 作为 一个 保护 反对 这 堵塞 的 它是
[ˈpɔːrɪz] [baɪ][ðə; ði] [ˈmoɪstʃər] [əˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] [wet] [riˈtriːts] .
pores by the moisture arising from its wet retreats .
毛孔 经过 这 水分 产生 从 它是 湿的 静修 .

并且覆盖着天鹅绒般的羽绒，以防止潮湿的栖息地产生的水分堵塞毛孔。

[plænts] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] [swɒmps] [mʌst; məst] " [pərˈspaɪər] " [ˈfriːli] [ænd; ənd] [kiːp] [ðer; ðər] [ˈpɔːrɪz] [ˈoʊpən] .
Plants that live in swamps must " perspire " freely and keep their pores open .
植物 那 居住 在 沼泽 必须 " 出汗 " 自由 和 保持 他们的 毛孔 打开 .

生活在沼泽中的植物必须自由“排汗”，保持毛孔开放。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [mɑːrʃ] [-] [θɪk] [ruːts] [ðə; ði] [ˈmjʊsəlɪdʒ] [juːst] [ɪn] [kənˈfekʃənəri] [ɪz] [əbˈteɪnd] ,
From the marsh mallow's thick roots the mucilage used in confectionery is obtained ,
从 这 沼泽 锦葵 厚的 根 这 粘液 用过的 在 糖果 是 获得 ,
[ˈfʌrʃm; frəm] [ðə; ði] [mɑːrʃ] [θɪk] [ruːts] [ðə; ði] [ˈmjʊsəlɪdʒ] [juːst] [ɪn] [kənˈfekʃənəri] [ɪz] [əbˈteɪnd] ,
药蜀葵粗壮的根部可以提取出用于糖果制作的粘液。

[ə; eɪ] [ˈsuːðɪŋ] [dɪˈmʌlsənt] [lɔːŋ] [ɪˈstiːmd] [ɪn][ˈmedɪs(ə)n] .
a soothing demulcent long esteemed in medicine .
一个 舒缓 润滑剂 长的 尊敬的 在 药品 .

一种在医学界备受推崇的舒缓润滑剂。

[əˈnʌðər] [ˈrelatɪv] , [ðə; ði][ˈoʊkrə][ɔːr] [ˈɡʌmbou] [plænt] [ʌv; əv][ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈɡɑːdnz] ([hɪˈbɪskəs,haiˈbɪskəs]
Another relative , the OKRA or GUMBO PLANT of vegetable gardens (Hibiscus
其他 相对的 , 这 秋葵 或者 秋葵汤 植物 的 蔬菜 花园 (木槿
[ˈɛskjʊˈləntəs]) ,
esculentus) ,
食用植物) ,

另一种近亲，蔬菜园里的秋葵或秋葵（Hibiscus esculentus），

[hæz; həz] [ˈmjʊsəlɪdʒ] [ɪˈnʌf] [ɪn][ɪts] [ˈnæroʊ] [ˈpɑːdz][tuː; tə] [ˈθɪkən] [ə; eɪ][ˈpɑːtʃʊl][ʌv; əv] [suːp] .
has mucilage enough in its narrow pods to thicken a potful of soup .
有 粘液 足够的 在 它是 狭窄的 豆荚 到 加厚 一个 一罐 的 汤 .

它的细长豆荚里含有足够的粘液，可以把一锅汤变稠。

[ɪts] [peɪl] [ˈjeləʊ] , [ˈkrɪmz(ə)n] - [ˈsentərd] [ˈflʌʊərz] [ɑːr; ər] [kwɑɪt] [æz; əz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ˈeni] [ˈhɑːlihaːk] ,
Its pale yellow , crimson - centered flowers are quite as beautiful as any hollyhock ,
它是 苍白 黄色的 , 赤红 - 居中 花朵 是 相当 作为 美丽的 作为 任何 蜀葵 ,
[bʌt; bət][nɑːt] [ˈnɪrli] [soʊ] [kənˈspɪkjʊəs] ,
but not nearly so conspicuous ,
但 不是 几乎 所以 显眼的 ,

它淡黄色、花心深红色的花朵与蜀葵一样美丽，但远不如蜀葵那么引人注目。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈplænts] [ˈbʊʃɪ] [ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ɡroʊθ] .
because of the plant's bushy habit of growth .
因为 的 这 植物 茂密的 习惯 的 生长 .

因为这种植物具有丛生的生长习性。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ɪts] [neɪm] , [ðə; ði] [æɪ'θi:ə] [ʌv; əv][ʼəʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] , [ɔ:r] [roʊz] [ʌv; əv] [ʼjærən] (**In spite of its name , the ALTHAEA of our gardens , or ROSE OF SHARON** (在 尽管如此 的 它是 姓名 , 这 蜀葵 的 我们的 花园 , 或者 玫瑰 的 莎伦) ([hɪ'bɪskəs,hai'ɪskəs][sɪ'raɪəkəs]) , **Hibiscus Syriacus**) , 木槿 叙利亚) ,

尽管它的名字是“木槿”，但我们花园里的木槿（Hibiscus Syriacus）

[ɪz][nɑ:t][soʊ] ['kloʊsli] [ʼəlaɪd][tu:; tə] [æɪ'θi:ə] [b'fɪsaɪnəɪs][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][swɑ:mp] [roʊz] - ['mæloʊ] . **is not so closely allied to Althaea officinalis as to the swamp rose - mallow** . 是 不是 所以 密切 盟军 到 阿尔西娅 药用 作为 到 这 沼泽 玫瑰 - 锦葵 .

它与药蜀葵的亲缘关系不如与沼泽玫瑰锦葵的亲缘关系密切。

[ə'nʌðər] [ɪ'mɪgrənt] [frʌm; frəm] [ʼjɔrəp] [ænd; ənd][eɪzə; 'eɪjə] [ˈspɛrɪŋli] [ˈnætʃrəlaɪzd] [ɪn] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] **Another immigrant from Europe and Asia sparingly naturalized in waste places** 其他 移民 从 欧洲 和 亚洲 少量地 归化 在 浪费 地方 [ænd; ənd] [ˈroʊdsaɪd] [ɪn][ˈkænədə] , **and roadsides in Canada** , 和 路边 在 加拿大 ,

另一位来自欧洲和亚洲的移民，零星地在加拿大的荒地和路边入籍。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd][ˈmeksɪkoʊ][ɪz][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [haɪ] [ˈmæloʊ] , [ˈtʃi:zflaʊə] , [ɔ:r] **the United States , and Mexico is the COMMON HIGH MALLOW , CHEESEFLOWER , or** 这 团结的 各州 , 和 墨西哥 是 这 常见的 高的 锦葵 , 奶酪花 , 或者 [raʊnd] [dɑ:k] ([ˈmælvə] [sɪlˈvestrɪs]) . **ROUND DOCK (Malva sylvestris)** . 圆形的 码头 (马尔瓦 sylvestris) .

美国和墨西哥的植物是普通锦葵、奶酪花或圆叶酸模（Malva sylvestris）。

[ɪts] [ˈpɜ:rpəlɪ] - [roʊz] [ˈflaʊərz] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [dɪˈraɪvd] [ðer; ðər][wɜ:rd] [moʊv] **Its purplish - rose flowers , from which the French have derived their word mauve** 它是 紫红色 - 玫瑰 花朵 , 从 哪个 这 法语 有 衍生的 他们的 单词 淡紫色 , [fɜ:rst] [əˈplaɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [plænt] , **, first applied to this plant** , , 第一的 应用 到 这 植物 ,

它的紫玫瑰色花朵，法语单词“mauve”（淡紫色）最初就是用来形容这种植物的。

[əˈpɪr] [ɪn] [smɔ:ɪl] [ˈklʌstərz] [ɑ:n] [ˈslendər] [ˈpedəsl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [li:f] [ˈæksɪl] [əˈbɔ:ŋ] [ə; eɪ] [ˈli:fi] , **appear in small clusters on slender pedicels from the leaf axils along a leafy** , 出现 在 小的 集群 在 苗条 花梗 从 这 叶子 腋窝 沿着 一个 绿叶 , 沿着叶腋，由细长的花梗簇生而出，

[ˈræðər] [wi:k] , [bʌt; bət] [əˈsendɪŋ] [stem] , [ˈmeɪbi] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] , [ɔ:r][pərˈhæps][ə; eɪ][jɑ:rd] , **rather weak , but ascending stem , maybe only a foot high , or perhaps a yard** , 相当 虚弱的 , 但 上升 干 , 或许 仅有的 一个 脚 高的 , 或者 也许 一个 院子 , 茎干较弱，但向上生长，可能只有一英尺高，或者一码高。

[θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsʌməɪ] [mʌnθs] . **throughout the summer months** . 自始至终 这 夏天 几个月 . 整个夏季。

[ðə; ði] [li:f] , [bɔ:rn] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈpeti.əʊl] [tu:; tu:; tə][sɪks] [ɪntɪz] [lɔ:ŋ] , **The leaf , borne on a petiole two to six inches long** , 这 叶子 , 出生 在 一个 叶柄 二 到 六 英寸 长的 , 叶片由长2至6英寸的叶柄支撑，

[ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ɪntu:][frʌm; frəm][faɪv][tu:; tə][naɪn] [ˈʃæloʊ] , [ˈæŋɡjələɪr] , [ɔ:r] [ˈraʊndɪd] [sɔ:] - [edʒd] [loʊbz] . **is divided into from five to nine shallow , angular , or rounded saw - edged lobes** . 是 分割 进入 从 五 到 九 浅的 , 角度 , 或者 圆润 锯 - 边缘 叶 . 它分为五到九个浅的、有棱角的或圆润的锯齿状瓣。

[ˈkʌntri] [tʃɪldrən] [i:t] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [ˈkwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑ:rmləs] [ˈlɪt(ə)] [ˈsɜ:rkjələ] , [ˈflætnd] " **Country children eat unlimited quantities of the harmless little circular , flattened "** 国家 孩子们 吃 无限 数量 的 这 无害 小的 圆 , 扁平的 " [tʃi:z] " [ɔ:r] [si:d] [ˈves(ə)lz] , **cheeses " or seed vessels ,** 奶酪 " 或者 种子 船只 ,

农村的孩子们会无限量地食用那些无害的小圆形扁平“奶酪”或种子容器。

[ə; eɪ] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒi:nəs][ˈmælvə] .

a characteristic of the genus Malva . 一个 特征 的 这 属 马尔瓦 .

锦葵属植物的特征。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ɪnˈvaɪts] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈɪnseks] [tu:; tə] [fi:st] [ɑ:n][ɪts] [ˈnektər] , **Since the flower invites a great number of insects to feast on its nectar ,** 自从 这 花 邀请 一个 伟大的 数字 的 昆虫 到 盛宴 在 它是 花蜜 ,

由于这种花会吸引大量昆虫前来吸食花蜜，

[sɪˈkri:tɪd] [ɪn] [faɪv] [ˈlɪt(ə)] [pɪts] ([prəˈtektɪd] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][reɪn][baɪ] [her] [æt; ət][ðə; ði] **secreted in five little pits (protected for them from the rain by hairs at the** 分泌物 在 五 小的 坑 (受保护 为了 他们 从 这 雨 经过 头发 在 这 [bers] [ʌv; əv][ðə; ði] [petlz]) , **base of the petals) ,** 根据 的 这 花瓣) ,

分泌物藏在五个小凹坑中（花瓣基部的绒毛可以保护它们免受雨淋），

[ænd; ænd] [kəmˈpelz] [ɪts] [ˈvɪzɪtər] [tu:; tə] [waɪp] [ɔ:f] [ˈpɑ:lən] [brɔ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpɪrəˌmɪdl] [gru:p] **and compels its visitors to wipe off pollen brought from the pyramidal group** 和 强制 它是 访客 到 擦拭 离开 花粉 带来 从 这 金字塔形 团体 [ʌv; əv] [ˈænθər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnu:li] [ˈoʊpənd] [ˈbla:səm] [tu:; tə][ðə; ði] [ek'sə:tɪd] , **of anthers in a newly opened blossom to the exerted ,** 的 花药 在 一个 新 打开 开花 到 这 表达 ,

并迫使访客擦掉从新开放的花朵中锥形花药群带到伸出的叶片上的花粉，

[英 [ˈreɪdiəɪtɪŋ] 美 [ˈreɪdiəɪtɪŋ]] [ˈstɪgmə] [ʌv; əv][ˈoʊldər] [wʌnz] , [ðə; ði] [ˈmæloʊ] [prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz] [mɔ:r] **radiating stigmas of older ones , the mallow produces more** 散热 污名 的 老 一个 , 这 锦葵 产 更多的 [tʃi:z] [ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði] [ˈdeəɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] . **cheeses than all the dairies of the world .** 奶酪 比 全部 这 乳品厂 的 这 世界 .

散发着古老气息的锦葵，其奶酪产量比全世界所有奶制品厂的总和还要多。

[soʊ] [rɪtʃ] [ɪz][ɪts] [stɔ:r] [ʌv; əv] [ˈnektər] [ðæt] [ðə; ði] [haɪv] - [bi:] , **So rich is its store of nectar that the hive - bee ,** 所以 富有的 是 它是 店铺 的 花蜜 那 这 蜂巢 - 蜜蜂 , 蜂巢里的花蜜如此丰富，以至于蜜蜂.....

[ʃʌt] [aʊt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈentrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈflaʊər] [wen] [aɪ ˈti:] [kləʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] **shut out from a legitimate entrance to the flower when it closes in the late** 关闭 出去 从 一个 合法的 入口 到 这 花 什么时候 它 关闭 在 这 晚的 [æftərˈnu:n] , **afternoon ,** 下午 ,

当花在傍晚关闭时，人们无法通过合法入口接近它。

[klaɪmz] [ʌp][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkeɪlɪks] , [ænd; ænd] [ɪnˈsɜ:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [faɪv] **climbs up the outside of the calyx , and inserting his tongue between the five** 攀登 向上 这 外部 的 这 花萼 , 和 插入 他的 舌头 之间 这 五 [petlz] , **petals ,** 花瓣 ,

它沿着花萼外侧爬上去，把舌头伸进五片花瓣之间，

[ˈemptɪz] [ðə; ði] [ˈnektəri] [wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] - [ɪnˈtelɪdʒənt] [roʊg] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] !
empties the nectaries one after another - intelligent rogue that he is !
空瓶 这 蜜腺 一 后 其他 - 聪明的 流氓 那 他 是 !

他一个接一个地吸干了花蜜——真是个狡猾的家伙！

[ðə; ði] [loʊ] , [dwɔːrɪ] , [ɔːr] [ˈrʌnɪŋ] [ˈmæloʊ] ([em] . [roʊˌtʌndɪˈfoʊliə]) , [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkɑːmən] [ˈlɪt(ə)l]
The LOW , DWARF , or RUNNING MALLOW (M . rotundifolia) , a very common little
这 低的 , 矮人 , 或者 跑步 锦葵 (M . 圆叶) , 一个 非常 常见的 小的
[wiːd] [θruːˈaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈterətɔːri] ,
weed throughout our territory ,
杂草 自始至终 我们的 领土 ,

矮生锦葵 (M. rotundifolia)，一种在我们地区非常常见的小杂草，

[ˈjʊrəp] , [ænd; ænd][ˈeɪzə; ˈeɪə] , [dɪˈpendz] [ˈskersli] [æt; ət][ɔːl][əˈpɑːn] [ˈɪnsektz] [tuː; tə][trænsˈfɜːr][ɪts] [ˈpɑːlən] ,
Europe , and Asia , depends scarcely at all upon insects to transfer its pollen ,
欧洲 , 和 亚洲 , 取决于 几乎 在 全部 之上 昆虫 到 转移 它是 花粉 ,
[ˈeɪzə; ˈeɪə] [dɪˈpendz] [ˈskersli] [æt; ət][ɔːl][əˈpɑːn] [ˈɪnsektz] [tuː; tə][trænsˈfɜːr][ɪts] [ˈpɑːlən] ,
欧洲和亚洲几乎完全不依赖昆虫来传播花粉。

[æz; ɛz] [maɪt] [biː; bi] [ɪnˈfɜːrd] [frʌm; frəm][ɪts] [ˌʌnəˈtræktɪv] [peɪl] [bluː] [tuː; tə] [waɪt] [ˈflaʊərz] ,
as might be inferred from its unattractive pale blue to white flowers ,
作为 可能 是 推断 从 它是 不吸引人 苍白 蓝色的 到 白色的 花朵 ,
[æz; ɛz] [maɪt] [biː; bi] [ɪnˈfɜːrd] [frʌm; frəm][ɪts] [ˌʌnəˈtræktɪv] [peɪl] [bluː] [tuː; tə] [waɪt] [ˈflaʊərz] ,
从它那并不吸引人的淡蓝色到白色的花朵可以看出来，

[ðæt] [ˈmezər] [ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɔːs] .
that measure only about half an inch across .
那 措施 仅有的 关于 一半 一个 英寸 穿过 .

直径只有大约半英寸。

[ɪn][dɪˈfɔːltˌdiːˈfɔːlt][ʌv; əv] [ˈvɪzɪtər] , [ɪts] [ˈpɑːlən] - [ˈleɪdn̩] [ˈænθər] ,
In default of visitors , its pollen - laden anthers ,
在 默认 的 访客 , 它是 花粉 - 满载 花药 ,

如果没有访客，其沾满花粉的花药，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈdruːpɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɪgmə] ,
instead of drooping to get out of the way of the stigmas ,
反而 的 下垂 到 得到 出去 的 这 方式 的 这 污名 ,

相反，他们并没有为了躲避污名而垂头丧气，

[æz; ɛz][ɪn][ðə; ði] [ˈʃoʊi] [haɪ] [ˈmæloʊ] , [rɪˈmeɪn] [ɪkˈstendɪd] [soʊ][æz; ɛz][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ]
as in the showy high mallow , remain extended so as to come in contact with
作为 在 这 炫耀 高的 锦葵 , 保持 扩展 所以 作为 到 来 在 接触 和

[ðə; ði] [rʌf] ,
the rough ,
这 粗糙的 ,

就像艳丽的高锦葵一样，保持伸展状态，以便与粗糙的表面接触。

[ˈstɪki] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈkɜːrlɪŋ] [ˈstɪgmə] .
sticky sides of the long curling stigmas .
黏 侧面 的 这 长的 冰壶 污名 .

长长的卷曲柱头的粘性侧面。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspredɪŋ] [plænt] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈnɪrli] [raʊnd] , [wɪð; wɪθ] [faɪv] [tuː; tə] [naɪn]
The leaves of this spreading plant , which are nearly round , with five to nine
这 树叶 的 这 传播 植物 , 哪个 是 几乎 圆形的 , 和 五 到 九
[ˈʃæloʊ] ,
shallow ,
浅的 ,

这种蔓生植物的叶子近圆形，有五到九个浅裂片，

[soː] - [edʒd] [loʊbz] , [ɑːr; ər] [θɪn] , [ænd; ænd] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [ˈpeti.oʊl] ;
saw - edged lobes , are thin , and furnished with long petioles ;
锯 - 边缘 叶 , 是 薄的 , 和 提供 和 长的 叶柄 ;

叶片边缘呈锯齿状，较薄，并有长柄；

[ˌwerˈæz] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [wɪtʃ] [ˈsprɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈæksɪl] [ki:p] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [stem] .
whereas the flowers which spring from their axils keep close to the main stem .
然而 这 花朵 哪个 春天 从 他们的 腋窝 保持 关闭 到 这 主要的 干 。

而从叶腋长出的花朵则紧贴主茎生长。

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ˌfɪftiːn] [ˈraʊndɪd] [ˈkɑːrpl] [ðæt][ɡoo][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [dʌtʃ] ,
Usually there are about fifteen rounded carpels that go to make up the Dutch ,
通常 那里 是 关于 十五 圆润 心皮 那 去 到 制作 向上 这 荷兰语 ,
通常, 荷兰式卵巢由大约十五个圆形心皮组成。

[dɔːl] , [ɔːr] [ˈferi] [tʃiːz] , [æz; əz][ðə; ði] [siːd] [ˈves(ə)lz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [baɪ] [ˈtʃɪldrən] .
doll , or fairy cheeses , as the seed vessels are called by children .
玩具娃娃 , 或者 仙女 奶酪 , 作为 这 种子 船只 是 称为 经过 孩子们 。

娃娃, 或者像孩子们称呼种子容器那样的仙女奶酪。

[ˈoʊnli] [wʌns] [ɪz][ðə; ði] [ˈmæloʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] ,
Only once is the mallow mentioned in the Bible ,
仅有的 一次 是 这 锦葵 提及 在 这 圣经 ,
圣经中只提到过一次锦葵,

[ænd; ənd] [ðen] [æz; əz] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][ˈæbdʒekt][ænd; ənd] [dɪˈspaɪzd] [pɔːr] ([dʒɑːb] - :
and then as food for the most abject and despised poor (Job 30 :
和 然后 作为 食物 为了 这 最多 卑贱 和 被鄙视的 贫穷的 (工作 - :

然后作为最卑微、最受鄙视的穷人的食物 (约伯记 30:

[fɔːr]) ; [bʌt; bət][æz; əz] [ˈeɪtiːn] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈmæloʊ] [ɡroʊ] [ɪn][ˈpæləstəɪn] ,
4) ; but as eighteen species of mallow grow in Palestine ,
4) ; 但 作为 十八 物种 的 锦葵 生长 在 巴勒斯坦 ,

4); 但由于巴勒斯坦生长着十八种锦葵,

[huː] [ɪz][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˈkrɪtɪk][tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ˈiːtn] ?
who is the higher critic to name the species eaten ?
WHO 是 这 更高 评论家 到 姓名 这 物种 吃 ?

谁有权对被吃掉的物种进行鉴定?

[əˈkeɪz(ə)nəli] [wiː; wi] [miːt] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] [ɪn][ˈkænədə] , [ðə; ði] [ˈiːstərn] , [ˈmɪd(ə)] , [ænd; ənd]
Occasionally we meet by the roadside in Canada , the Eastern , Middle , and

[ˈsʌðərn] [steɪts] [pɪŋk] ,
Southern States pink ,
南方 各州 粉色的 ,

我们偶尔会在加拿大、东部、中部和南部各州的公路边相遇, 这些州都是粉红色的。

[ˈsʌmtaɪmz] [waɪt] , [ˈflaʊərz] , [əˈbaʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [əˈkrɔːs] ,
sometimes white , flowers , about two inches across ,
有时 白色的 , 花朵 , 关于 二 英寸 穿过 ,

有时是白色的花朵, 直径约两英寸。

[ˈɡroʊɪŋ] [ɪn] [smɔːl] [ˈklʌstərz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [stem] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr] [tuː] [haɪ] ,
growing in small clusters at the top of a stem a foot or two high ,
生长 在 小的 集群 在 这 顶部 的 一个 干 一个 脚 或者 二 高的 ,

生长在一两英尺高的茎顶端, 成小簇状分布。

[ðə; ði] [hoʊl] [plænt] [ɪˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [feɪnt] [ˈoʊdər][ʌv; əv] [mʌsk] .
the whole plant emitting a faint odor of musk .
这 所有的 植物 发射 一个 头晕的 气味 的 麝香 .

整株植物散发出淡淡的麝香味。

[ɪf] [ðə; ði] [stem] [li:vz] [ɑ:r; ə] [di:pli] [dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] ['sevrəl] [ˈnæroʊ] , [mʌt] - [kleft]
If the stem leaves are deeply divided into several narrow , much - cleft
如果 这 干 树叶 是 深 分割 进入 一些 狭窄的 , 很多 - 裂
[ˈseɡmənts, ,seɡ'ments] ,
segments ,
片段 ,

如果茎生叶深裂成若干狭窄的、多裂的裂片，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [tʃi:z] [ɑ:r; ə] [ˈdensli] [ˈheri] , [wi; wi] [meɪ] [ˈseɪfli] [kɔ:l][ðə; ði][plənt] [mʌsk]
and the little cheeses are densely hairy , we may safely call the plant MUSK
和 这 小的 奶酪 是 密集地 毛茸茸 , 我们 可能 安全 称呼 这 植物 麝香
[ˈmæloʊ]
MALLOW
锦葵

这些小奶酪表面密布绒毛，我们可以肯定地称这种植物为麝香锦葵。

([em] . [mɒʃɑ:tə]) , [ænd; ənd][ɪkˈspekt][tu; tə][faɪnd][aɪ ˈti:] [ˈblu:mɪŋ] [θru:ˈlaʊt] [ðə; ði] [ˈsʌmə] .
(M . moschata) , and expect to find it blooming throughout the summer .
(M . 麝香) , 和 预计 到 寻找 它 盛开 自始至终 这 夏天 .
(M. moschata)，预计整个夏季都会开花。

[ma:rʃ] [es ˈti:] . - [ˈdʒɑ:nz] - [ˈwɜ:rt] ([traɪəˈdi:nəm] [vɜːdʒɪnɪkəm] ; [ɪˈləʊdiə][vərˈdʒɪnɪkə][ʌv; əv] [greɪ]) [es ˈti:] .
MARSH ST . - JOHN'S - WORT (Triadenum Virginicum ; Elodea Virginica of Gray) St .
沼泽 英石 . - 约翰的 - 麦芽汁 (三腺 维吉尼亚 ; 伊乐藻 弗吉尼亚 的 灰色的) 英石 .
- [ˈdʒɑ:nz] - [ˈwɜ:rt][ˈfæməli]
- John's - wort family
- 约翰的 - 麦芽汁 家庭

沼泽金丝桃（Triadenum Virginicum；Elodea Virginica of Gray）金丝桃科

[ˈflaʊərz] - [peɪl] [məˈdʒentə] , [pɪŋk] , [ɔ:r] [fleʃ] [ˈkʌlər] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tu:ˈtu:] [ɪn] .
Flowers - Pale magenta , pink , or flesh color , about 1 / 2 in .
花朵 - 苍白 品红 , 粉色的 , 或者 肉 颜色 , 关于 1 / 2 在 .

花朵 - 淡洋红色、粉红色或肉色，约 1/2 英寸。

[əˈkrɔ:s] , [ɪn][ˈtɜ:rmɪn(ə)] [ˈklʌstərz] , [ɔ:r][frʌm; frəm] [li:f] [ˈæksɪl] .
across , in terminal clusters , or from leaf axils .
穿过 , 在 终端 集群 , 或者 从 叶子 腋窝 .

横向、顶生簇生或从叶腋长出。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][faɪv][ˈi:kwəl] [ˈsi:pəlz] , [pəˈsɪstənt] [ɑ:n] [fru:t] ; [faɪv] [petlz] ;
Calyx of 5 equal sepals , persistent on fruit ; 5 petals ;
花萼 的 5 平等的 萼片 , 执着的 在 水果 ; 5 花瓣 ;

花萼由5枚等长的萼片组成，宿存于果实上；花瓣5枚；

[naɪn][ɔ:r] [mɔ:r] [ˈsteɪmənz][juˈnaɪtɪd][ɪn][θri:] [sets] ; [ˈpɪstɪl][ʌv; əv][θri:] [dɪˈstɪŋkt] [ˈstɑɪlz] .
9 or more stamens united in 3 sets ; pistil of 3 distinct styles .
9 或者 更多的 雄蕊 团结的 在 3 套 ; 雌蕊 的 3 清楚的 风格 .

9枚或更多雄蕊组成3组；雌蕊有3个不同的柱状体。

[stem] : [tu; tə][wʌn][wʌn] / [tu:ˈtu:] [ef ti:] . [haɪ] , [ˈsɪmp(ə)] , [ˈli:fi] .
Stem : to 1 1 / 2 ft . high , simple , leafy .
干 : 到 1 1 / 2 英尺 . 高的 , 简单的 , 绿叶 .

茎：高 1.5 英尺，单生，有叶。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑ:pəzɪt] , [peɪl] , [wɪð; wɪθ] [blæk] , [ˈglændʒələr][ˈda:ts] , [ˈbrɔ:dlɪ] [ˈɑ:blɔ:ŋ] , [ɪnˈtaɪər] [edʒd] ,
Opposite , pale , with black , glandular dots , broadly oblong , entire edged ,
对面的 , 苍白 , 和 黑色的 , 腺体 点 , 总体而言 长方形 , 全部的 边缘 ,

对面，浅色，有黑色腺点，宽长椭圆形，全缘，

野花集(WILD FLOWERS)

第9/28页

[ˈsi:tɪd] [ɑ:n] [stem] [ɔ:r] [kla:spɪŋ] [baɪ] [hɑ:rt] - [[eɪpt] [bers] .
seated on stem or clasping by heart - shaped base .
坐着 在 干 或者 紧握 经过 心 - 形状 根据 .

置于茎上或以心形底座抱住。

[fru:t] : [æn; ən] [ˈɑ:blɔ:n] , [ə'kju:t] , [di:p] [red] ['kæps(ə)] .
Fruit : An oblong , acute , deep red capsule .
水果 : 一个 长方形 , 急性 , 深的 红色的 胶囊 .

果实：长椭圆形、尖头、深红色蒴果。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbitæt] - [swɒmps] [ænd; ənd] ['krænberi] [bə:gz] .
Preferred Habitat - Swamps and cranberry bogs .
首选 栖息地 - 沼泽 和 蔓越莓 沼泽 .

偏好栖息地——沼泽和蔓越莓沼泽。

[ˈflaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒʊ'laɪ] - [sep'tembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - ['læbrədɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf] , [ænd; ənd] ['westwərd] [tu:; tə] [nə'bræskə] .
Distribution - Labrador to the Gulf , and westward to Nebraska .
分配 - 拉布拉多 到 这 海湾 , 和 向西 到 内布拉斯加州 .

分布范围——从拉布拉多到墨西哥湾，向西到内布拉斯加州。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə] , ['æftər][ðə; ði] ['ræðər] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [pɪŋk] ['flaʊəz] [hæv; həv] ['wɪðərd] , [ðɪs]
Late in the summer , after the rather insignificant pink flowers have withered , this
晚的 在 这 夏天 , 后 这 相当 微不足道 粉色的 花朵 有 干枯 , 这
[loʊ] [plænt] ,
low plant ,
低的 植物 ,

夏末时节，在那些并不起眼的粉红色花朵凋谢之后，这种低矮的植物.....

[wɪtʃ] ['ɔ:lmoʊst] ['nevər] [læks] [sʌm; səm] ['kʌlər] [ɪn][ɪts] [gri:n] [pɑ:rts] , ['greɪtli] [ɪn'kri:sɪz] [ɪts] ['bju:ti] [baɪ]
which almost never lacks some color in its green parts , greatly increases its beauty by
哪个 几乎 绝不 缺乏 一些 颜色 在 它是 绿色的 部分 , 非常 增加 它是 美丽 经过
['tɪntɪŋ] [stemz] ,
tinting stems ,
着色 茎 ,

它的绿色部分几乎总是带有一些颜色，通过给茎部着色，大大增加了它的美观度。

[li:vz] , [ænd; ənd] [si:d] ['ves(ə)lz] [wɪð; wɪθ] [red] .
leaves , and seed vessels with red .
树叶 , 和 种子 船只 和 红色的 .

叶子和种子荚呈红色。

[laɪk] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] , [ðə; ði] ['flaʊər] [ə'reɪndʒz] [ɪts] ['steɪmənz] [ɪn] ['lɪt(ə)l] ['bʌndlz]
Like other members of the family , the flower arranges its stamens in little bundles
喜欢 其他 成员 的 这 家庭 , 这 花 安排 它是 雄蕊 在 小的 捆绑

[ʌv; əv] [θri:] ,
of three ,
的 三 ,

和其他同科植物一样，这种花的雄蕊也是三个一束地排列在一起的。

[ænd; ənd] [wen] [æn; ən][ˈɪnsekt] [kʌmz] [tuː; tə] [fiːst] [ɑːn][ðə; ði] [əˈbʌndənt] [ˈpɑːlən] - [noʊ] [ˈnektər] [ˈbiːɪŋ]
and when an insect comes to feast on the abundant pollen - no nectar being
和 什么时候 一个 昆虫 来 到 盛宴 在 这 丰富 花粉 - 不 花蜜 存在
[sɪˈkriːtɪd] - [hiː; hi] [ˈkænɑːt] [əˈvɔɪd] [ˈrʌbɪŋ] [sʌm; səm] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði] [ˈstigmə] [ðæt] [ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ] [ˈlev(ə)l]
secreted - he cannot avoid rubbing some off on the stigmas that are on a level
分泌物 - 他 不能 避免 擦 一些 离开 在 这 污名 那 是 在 一个 等级
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈænθər] .
with the anthers .
和 这 花药 .

当昆虫前来享用丰富的花粉时——由于没有分泌花蜜——它不可避免地会将一些花粉蹭到与花药齐平的柱头上。

[hiː; hi] [meɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈkæəri] [ˈpɑːlən][frʌm; frəm] [ˈblɑːsəm] [tuː; tə] [ˈblɑːsəm] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] ,
He may sometimes carry pollen from blossom to blossom , it is true ,
他 可能 有时 携带 花粉 从 开花 到 开花 , 它 是 真的 ,
他有时可能会将花粉从一朵花带到另一朵花上，这是真的。

[bʌt; bət] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ðə; ði][es ˈtiː] . - [ˈdʒɑːnz] - [ˈwɜːrt] [teɪks] [noʊ] [ˈædɪkwət] [priˈkɔːjənz] [əˈɡenst] [self] -
but certainly the St . - John's - wort takes no adequate precautions against self -
但 当然 这 英石 . - 约翰的 - 麦芽汁 需要 不 足够的 防范措施 反对 自己 -
[fɜːrtələˈzeɪ(ə)n][æɪt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
fertilization at any time .
受精 在 任何 时间 .

但可以肯定的是，圣约翰草在任何时候都没有采取足够的预防措施来防止自花授粉。

[tɔːrd] [ðə; ði][kloʊz] [ʌv; əv][ɪts] [ɪɡˈzɪstəns] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [drɔːz] [ɪts] [petlz] [təˈɡeðər] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈæksɪl]
Toward the close of its existence the flower draws its petals together toward the axils
朝向 这 关闭 的 它是 存在 这 花 平局 它是 花瓣 一起 朝向 这 腋窝
,
,
,

花朵凋谢时，花瓣会向叶腋处聚拢。

[ðʌs] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈænθər] [ænd; ənd] [ˈstigmə] [ɪn][ˈkɑːntækt] .
thus bringing anthers and stigmas in contact .
因此 带来 花药 和 污名 在 接触 .
从而使花药和柱头接触。

[spaɪkt] [ˈwɪloʊ] - [ɜːrb] ; [lɔːŋ] [ˈpɜːrp(ə)l] ; [spaɪkt] [ɔːr][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈluːsˌstraɪf] ([ˈlɪθrəm] -
SPIKED WILLOW - HERB ; LONG PURPLES ; SPIKED or PURPLE LOOSESTRIFE (Lythrum Salicaria
尖峰 柳 - 草本植物 ; 长的 紫色 ; 尖峰 或者 紫色的 千屈菜 (千屈菜 -
)
)
)

穗状柳叶菜；长紫花千屈菜；穗状或紫花千屈菜（Lythrum Salicaria）

[ˈluːsˌstraɪf] [ˈfæməli]
Loosestrife family
千屈菜 家庭

千屈菜科

[ˈflaʊərz] - [braɪt] [məˈdʒentə] ([ˈrɔɪəl] [ˈpɜːrp(ə)l]) [ɔːr] [ˈpɪŋkɪ] [ˈpɜːrp(ə)l] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Bright magenta (royal purple) or pinkish purple , about 1 / 2 in .
花朵 - 明亮的 品红 (皇家 紫色的) 或者 粉红色 紫色的 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 亮洋红色（皇家紫）或粉紫色，约 1/2 英寸。

[brɔːd] , [ˈkraʊdɪd] [ɪn][()hwəːlz] [əˈraʊnd] [lɔːŋ] [ˈbræktɪd] [spaɪks] .
broad , crowded in whorls around long bracted spikes .
广阔 , 挤 在 螺旋纹 大约 长的 苞片 尖峰 .
宽阔，密集地围绕着长苞片穗状花序呈轮状排列。

[ˈkeɪlɪks][ˈtuːbjələər] , [ˈrɪbd] , [faɪv][tuː; tə][ˈsevən][tuːθt̪tuːðd] , [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [praːˈdʒɛkʃənz] [bɪˈtwiːn] .
Calyx tubular , ribbed , 5 to 7 toothed , with small projections between .
花萼 管状 , 罗纹 , 5 到 7 有齿的 , 和 小的 预测 之间 .
花萼管状, 有棱, 5至7个齿, 齿间有小突起。

[kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ʌv; əv][faɪv][ɔːr][sɪks] [ˈslaɪtli] [ˈrɪŋk(ə)ld] [ɔːr] [ˈtwɪstɪd] [ˈpetlz] .
Corolla of 5 or 6 slightly wrinkled or twisted petals .
花冠 的 5 或者 6 轻微地 皱 或者 扭曲 花瓣 .
花冠由5或6片略微皱缩或扭曲的花瓣组成。

[ˈsteɪmənz] , [ɪn][tuːˈtuː][()hwəːlz][ʌv; əv][faɪv][ɔːr][sɪks] [iːtʃ] , [ænd; ənd][wʌn][ˈpɪstɪl] , [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn] [θriː]
Stamens , in 2 whorls of 5 or 6 each , and 1 pistil , occurring in three
雄蕊 , 在 2 螺旋纹 的 5 或者 6 每个 , 和 1 雌蕊 , 发生 在 三
[ˈdɪfrənt] [lɛŋθs] .
different lengths .
不同的 长度 .
雄蕊2轮, 每轮5或6枚; 雌蕊1枚, 有三种不同的长度。

[stem] : [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈliːfi] , [bræntʃt] .
Stem : 2 to 3 ft . high , leafy , branched .
干 : 2 到 3 英尺 : 高的 , 绿叶 , 分支 .
茎高 2 至 3 英尺, 多叶, 分枝。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɑːpəzɪt] , [ɔːr] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn][()hwəːlz][ʌv; əv][θriː] ; [ləns] - [ˈjeɪpt] , [wɪð; wɪθ] [hɑːrt] - [ˈjeɪpt] [beɪs]
Opposite , or sometimes in whorls of 3 ; lance - shaped , with heart - shaped base
对面的 , 或者 有时 在 螺旋纹 的 3 ; 槲 - 形状 , 和 心 - 形状 根据
[klaːspɪŋ] [stem] .
clasping stem .
紧握 干 .
对生, 或有时3个轮生; 披针形, 心形基部抱茎。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [wet] [medəʊz] , [ˈwɔːtəri] [ˈpleɪsɪz] , [ˈdɪtʃɪz] , [ænd; ənd][bæŋks][ʌv; əv] [striːmz] .
Preferred Habitat - Wet meadows , watery places , ditches , and banks of streams .
首选 栖息地 - 湿的 草地 , 水状的 地方 , 沟渠 , 和 银行 的 溪流 .
喜欢的栖息地——湿草甸、水域、沟渠和溪流岸边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .
花期 - 六月至八月。

[dɪstrɪˈbjʊːf(ə)n] - [ˈiːstərn] [ˈkænədə][tuː; tə] [ˈdeləwɛə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [θruː] [ˈmɪd(ə)l] [ˈsteɪts] ;
Distribution - Eastern Canada to Delaware , and westward through Middle States ;
分配 - 东 加拿大 到 特拉华州 , 和 向西 通过 中间 各州 ;
[ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ˈjʊərəp] .
also in Europe .
还 在 欧洲 .
分布范围——从加拿大东部到特拉华州, 向西延伸至美国中部各州; 在欧洲也有销售。

[θruː] [ˈdaːrwɪnz] [ˈpeɪ(ə)nt] [ˈstɑːdi] [ʌv; əv] [ðɪs] [traɪˈmɔːfɪk] [ˈflaʊər] ,
Through Darwin's patient study of this trimorphic flower ,
通过 达尔文的 病人 学习 的 这 三态 花 ,
通过达尔文对这种三态花的耐心研究,

[aɪˈtiː][hæz; hæz] [əˈsuːmd] [soʊ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈθiːəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv]
it has assumed so important a place in his theory of the origin of
它 有 假定 所以 重要的 一个 地方 在 他的 理论 的 这 起源 的
[ˈspiːʃiːz] [ðæt] [ɪts][ˈfɜːrtələˈzeɪ](ə)n][baɪ] [ˈɪnsektz] [dɪˈzɜːrvz] [ˈspeʃ(ə)l] [əˈten](ə)n] .
species that its fertilization by insects deserves special attention .
物种 那 它是 受精 经过 昆虫 值得 特别的 注意力 .

在他的物种起源理论中，它占据了如此重要的地位，以至于昆虫为其授粉值得特别关注。

[ɑːn][peɪdʒ][faɪv] , [ðə; ði] [ˈmeθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈpɪkərəl] [wiːd] ,
On page 5 , the method by which the pickerel weed ,
在 页 5 , 这 方法 经过 哪个 这 梭鱼 杂草 ,
第5页, 梭鱼草的生长方法,

[əˈnʌðər] [ˈflaʊər] [huːz] [ˈsteɪmənz][ænd; ənd][ˈpɪstɪl] [əˈkɜːr] [ɪn] [θriː] [ˈdɪfrənt] [lɛŋθs] ,
another flower whose stamens and pistil occur in three different lengths ,
其他 花 谁 雄蕊 和 雌蕊 发生 在 三 不同的 长度 ,
另一种花, 其雄蕊和雌蕊有三种不同的长度,

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [mʌtʃ] [ˌrepəˈtɪ](ə)n] .
should be read to avoid much repetition .
应该 是 读 到 避免 很多 重复 .
应该仔细阅读, 避免重复。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈluːsˌstraɪf] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][sɪks] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [ɡriːn] [ˈpɑːlən]
Now the loosestrife produces six different kinds of yellow and green pollen
现在 这 千屈菜 产 六 不同的 种类 的 黄色的 和 绿色的 花粉
[ɑːn][ɪts] [tuː] [sets][ʌv; əv] [θriː] [ˈsteɪmənz] ;
on its two sets of three stamens ;
在 它是 二 套 的 三 雄蕊 ;
千屈菜在其两组三枚雄蕊上产生六种不同的黄色和绿色花粉;

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ˈpɑːlən][ɪz] [əˈplaɪd] [baɪ] [ˈɪnsektz] [tuː; tə][ðə; ði][stɪɡˈmætɪk] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv] [θriː]
and when this pollen is applied by insects to the stigmatic surface of three
和 什么时候 这 花粉 是 应用 经过 昆虫 到 这 污名化的 表面 的 三
[ˈdɪfrənt] [lɛŋθs] [ʌv; əv][ˈpɪstɪl] ,
different lengths of pistil ,
不同的 长度 的 雌蕊 ,
当昆虫将这种花粉涂抹到三种不同长度的雌蕊柱头表面时,

[aɪˈtiː] [ˈfɑːləʊz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪˈtiːn] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [trænˈsˌfəːd] .
it follows that there are eighteen ways in which it may be transferred .
它 跟随 那 那里 是 十八 方式 在 哪个 它 可能 是 转移 .
由此可知，它可以通过十八种方式进行转移。

[bʌt; bət][ˈdɑːrwɪn] [pruːvd] [ðæt] [ˈoʊnli][ˈpɑːlən] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɔːrtɪst] [ˈsteɪmənz] [tuː; tə][ðə; ði]
But Darwin proved that only pollen brought from the shortest stamens to the
但 达尔文 已证实 那 仅有的 花粉 带来 从 这 最短 雄蕊 到 这
[ˈɔːrtɪst] [ˈpɪstɪl] ,
shortest pistil ,
最短 雌蕊 ,
但达尔文证明，只有从最短的雄蕊传递到最短雌蕊的花粉，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] - [lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈsteɪmənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] - [lɛŋkθ; lɛŋθ][ˈpɪstɪl] ,
from the middle - length stamens to the middle - length pistil ,
从 这 中间 - 长度 雄蕊 到 这 中间 - 长度 雌蕊 ,
从中等长度的雄蕊到中等长度的雌蕊,

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈsteɪmənz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈpɪstɪl] [ɪˈfektʃuəli] [ˈfɜːrtələɪz] [ðə; ði] [ˈflaʊər] .
and from the long stamens to the long pistil effectively fertilizes the flower .
和 从 这 长的 雄蕊 到 这 长的 雌蕊 有效地 施肥 这 花 .
从长长的雄蕊到长长的雌蕊，有效地为花朵授粉。

[ænd; ənd][æz; əz][ɔ:ɪ][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:n] ['eni] [wʌn] [plənt][ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,
And as all the flowers on any one plant are of the same kind ,
和 作为 全部 这 花朵 在 任何 一 植物 是 的 这 相同的 种类 ,
而且, 任何一株植物上的所有花朵都是同一种花,

[wi:; wi][hæv; həv] [hɪr] [ə; eɪ] ['mɑ:rvələs] ['mekənɪzəm] [tu:; tə] [sɪ'kjər] [krɔ:s] - [fɜ:rtələ'zeɪ](ə)n] .
we have here a marvelous mechanism to secure cross - fertilization .
我们 有 这里 一个 奇妙 机制 到 安全的 叉 - 受精 .
我们这里有一种确保异花授粉的绝妙机制。

[hɪz; ɪz][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['lu:s,straɪf] ['ɔ:lsəʊ]
His experiments with this loosestrife also
他的 实验 和 这 千屈菜 还
[dɪmənstreɪtɪd] [ðæt] " [rɪ:prə'dʌktɪv] ['ɔrgənz] , [wen] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [leŋkθ; leŋθ] ,
demonstrated that " reproductive organs , when of different length ,
已证明 那 " 生殖 器官 , 什么时候 的 不同的 长度 ,
他对这种千屈菜的实验也表明, “生殖器官长度不同时,

[bɪ'heɪv] [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [laɪk] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒi:nəs][ɪn][rɪ'gɑ:rd][bəʊθ][tu:; tə]
behave to one another like different species of the same genus in regard both to
表现 到 一 其他 喜欢 不同的 物种 的 这 相同的 属 在 看待 两个都 到
[də'rekt] [prə'dʌktɪvnɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:fsprɪŋ] ;
direct productiveness and the character of the offspring ;
直接的 生产力 和 这 特点的 的 这 后代 ;
在直接繁殖力和后代特征方面, 它们彼此表现得像同一属的不同物种一样;

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɑ:nsɪkwentli] ['mju:tʃuəl] ['bærənnəs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌns] [θɔ:t] [kən'klu:sɪv] [pru:f]
and that consequently mutual barrenness , which was once thought conclusive proof
和 那 最后 相互的 不育 , 哪个 曾是 一次 想法 确凿 证明
[ʌv; əv] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] ['spi:ʃi:z] ,
of difference of species ,
的 不同之处 的 物种 ,
因此, 双方无法生育, 这曾被认为是物种差异的决定性证据。

[ɪz] ['wɜ:rθləs] [æz; əz] [sʌtʃ] ,
is worthless as such ,
是 毫无价值 作为 这样的 ,
本身毫无价值,

[ænd; ənd][ðə; ði][ləst] ['bæriər] [ðæt] [wʌz; wəz] [reɪzɪd] [brɪ'twi:n] ['spi:ʃi:z] [ænd; ənd] [və'raɪətɪz] [ɪz][ˈbrʊʊkən]
and the last barrier that was raised between species and varieties is broken
和 这 最后的 障碍 那 曾是 提高 之间 物种 和 品种 是 破碎的
[daʊn] .
down .
向下 .
物种和品种之间最后的障碍也被打破了。

" (['mʌlər] .)
" (**Muller** .)
" (穆勒 .)
(穆勒。)

[ˈnæt(ə)rəli][ðə; ði] [braɪt] - [hɪʊd] , [ˈhɑ:spɪtəb(ə)l] ['flaʊər] , [wɪtʃ] [sɪ'kri:ts] [ə'bʌndənt] ['nektər][æt; ət][ðə; ði]
Naturally the bright - hued , hospitable flower , which secretes abundant nectar at the
自然 这 明亮的 - 有色 , 好客 花 , 哪个 分泌物 丰富 花蜜 在 这
[beɪs] [ʌv; əv][ɪts] [tu:b] ,
base of its tube ,
根据 的 它是 管子 ,
自然界中, 这种色彩鲜艳、热情好客的花朵, 会在花管底部分泌大量的花蜜。

[ə'træks] ['meni] ['ɪnseks] , [ə'mʌŋ] ['lðə] , [bi:z] [ʌv; əv][ˈlɑ:rdʒər][ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [saɪz] ,
attracts many insects , among others , bees of larger and middle size ,
吸引 许多 昆虫 , 之中 其他的 , 蜜蜂 的 更大的 和 中间 尺寸 ,
吸引多种昆虫, 其中包括大中型蜜蜂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [fɔ:r; fər] [wɪt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] .
and the butterflies for which it is especially adapted .
和 这 蝴蝶 为了 哪个 它 是 尤其 改编 .
以及特别适合它生长的蝴蝶。

[ðeɪ] [ə'laɪt] [ɑ:n][ðə; ði][ˈsteɪmənz][ænd; ənd][ˈpɪstl][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] .
They alight on the stamens and pistil on the upper side of the flower .
他们 点燃 在 这 雄蕊 和 雌蕊 在 这 上 边 的 这 花 .
它们落在花朵上部的雄蕊和雌蕊上。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['b:ŋgɪst] [tʌŋz] [stænd][ɑ:n][wʌŋ] ['blɑ:səm] [tu;; tə][sɪp][frʌm; frəm][ðə; ði][nekst][wʌŋ]
Those with the longest tongues stand on one blossom to sip from the next one
那些 和 这 最长 舌头 站立 在 一 开花 到 啜饮 从 这 下一个 一
:
:
:
:
舌头最长的人会站在一朵花上, 从另一朵花上啜饮花蜜:

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['bʌtɜ:flaɪz] ['kʌstəmerɪ] [ætɪtu:d] .
this is the butterfly's customary attitude .
这 是 这 蝴蝶的 习惯 态度 .
这是蝴蝶一贯的姿态。

[bʌt; bət] ['nɪrli] ['evri] ['vɪzɪtər] [kʌmz] [ɪn][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][æt; ət] [li:st] [wʌŋ] [set][ʌv; əv] ['ɔrgənz] .
But nearly every visitor comes in contact with at least one set of organs .
但 几乎 每一个 游客 来 在 接触 和 在 至少 一 放 的 器官 .
但几乎每个参观者都会接触到至少一组器官。

[wen] ['dɑ:rwɪn][fɜ:rst] [ɪn'tɜ:rprətɪd] [ðə; ði] [traɪ'mɔ:fɪzm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lu:s,straɪf] ,
When Darwin first interpreted the trimorphism of the loosestrife ,
什么时候 达尔文 第一的 翻译 这 三态 的 这 千屈菜 ,
当达尔文首次解释千屈菜的三态性时,

[wi;; wi][kæn; kən] ['ri:əlaɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'θu:ziæzəm] [sʌt] [ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][hæv; həv] [felt]
we can realize something of the enthusiasm such a man must have felt
我们 能 意识到 某物 的 这 热情 这样的 一个 男人 必须 有 毛毡
[ɪn] ['raɪtɪŋ] [tu;; tə] [ɡreɪ] :
in writing to Gray :
在 写作 到 灰色的 :
我们可以体会到, 当这个人给格雷写信时, 他一定充满了热情:

" [aɪ][eɪ 'em][ˈɔ:lməʊst][stɑ:rk] , ['sterɪŋ] [mæd][ˈoʊvər] ['lɪθrəm]
" **I am almost stark , staring mad over lythrum**
" 我 是 几乎 斯塔克 , 凝视 疯狂的 超过 千屈菜
“我几乎是赤身裸体的, 疯狂地盯着灵芝.....”

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] ['spi:ʃi:z] ,
For the love of Heaven have a look at some of your species ,
为了 这 爱 的 天堂 有 一个 看 在 一些 的 你的 物种 ,
看在老天的份上, 看看你们的物种吧!

[ænd; ənd] [ɪf] [ju;; jʊ][kæn; kən] [ɡet][em 'i:][sʌm; səm] [si:d] , [du:] !
and if you can get me some seed , do !
和 如果 你 能 得到 我 一些 种子 , 做 !
如果你能给我一些种子, 那就太好了!

" [lɒːŋ] [ə'gəʊ] [ðɪs] ['bjʊːtɪf(ə)l] [plænt] [riːtʃt] ['ʌʊər; ɑːr] [ʃɔːz] [frʌm; frəm] ['jʊərəp] ,
" **Long ago this beautiful plant reached our shores from Europe** ,
" 长的 前 这 美丽的 植物 达到 我们的 海岸 从 欧洲 ,
很久以前, 这种美丽的植物从欧洲来到了我们的海岸。

[ænd; ænd] [jɪr] [baɪ] [jɪr] [ɪz] [ɪk'stendɪŋ] [ɪts] [traɪ'ʌmfl] [mɑːrt] ['westwərd] ,
and year by year is extending its triumphal march westward ,
和 年 经过 年 是 扩展 它是 凯旋的 行进 向西 ,
它正逐年向西推进, 凯旋而归。

[ˈbraɪtnɪŋ] [ɪts] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈempaɪər] [θruː] [loʊ] [medəʊz] [ænd; ænd] [mɑːʃɪz] [wɪð; wɪθ] [tɔːtʃɪz]
brightening its course of empire through low meadows and marshes with torches
提亮 它是 课程 的 帝国 通过 低的 草地 和 沼泽 和 火炬
[ðæt] ['lenθən] ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [gləʊ] .
that lengthen even as they glow .
那 加长 甚至 作为 他们 辉光 .
用火炬照亮帝国的征程, 火炬穿过低洼的草地和沼泽, 火炬在燃烧的同时不断伸长, 照亮帝国的征程。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['flaʊər] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['ɪŋɡlənd] ; [ænd; ænd][soʊ] [wen] ['ʃeɪkspeɪr] ,
It is not a spring flower , even in England ; and so when Shakespeare ,
它 是 不是 一个 春天 花 , 甚至 在 英格兰 ; 和 所以 什么时候 莎士比亚 ,
即使在英国, 它也不是春天盛开的花朵; 因此, 当莎士比亚.....

[huːz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˈflɔːrəl] ['neɪtʃər] [wəz; wəz] ['sekənd] ['oʊnli][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] ['neɪtʃər] ,
whose knowledge of floral nature was second only to that of human nature ,
谁 知识 的 花的 自然 曾是 第二 仅有的 到 那 的 人类 自然 ,
[roʊt] [ʌv; əv] [əu'fiːliə] ,
wrote of Ophelia ,
写道 的 奥菲莉娅 ,
他对植物的了解仅次于对人类的了解, 他这样描述奥菲莉亚:

" [wɪð; wɪθ][fæn'tæstɪk] ['ɡɑːləndz] [dɪd][ʃiː; ʃɪ] [kʌm] , [ʌv; əv] [kroʊ] - ['flaʊərz] , ['netlɪz] , ['deɪzɪz] , [ænd; ænd]
" **With fantastic garlands did she come , Of crow - flowers , nettles , daisies , and**
" 和 极好的 花环 做过 她 来 , 的 乌鸦 - 花朵 , 荨麻 , 雏菊 , 和
[lɒːŋ] ['pɜːrp(ə)l] ,
long purples ,
长的 紫色 ,
她带着精美的花环而来, 花环由乌鸦花、荨麻、雏菊和长长的紫花组成。

" [ɪz][aɪ 'tiː][ˈpraɪːbəb(ə)l][hiː; hi][soʊ] [kəm'baɪnd] ['flaʊərz] ['hævɪŋ] ['dɪfrənt] ['siːznz] [ʌv; əv] [bluːm] ?
" **is it probable he so combined flowers having different seasons of bloom ?**
" 是 它 可能 他 所以 合并 花朵 拥有 不同的 季节 的 盛开 ?
“他有可能将不同花期的花卉搭配在一起吗? ”

[ˈdraɪv, 'dɑːktɜː] . [ˈpraɪər][sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈɔːkɪs] (- . -) [maɪt] [hæv; həv]
Dr . Prior suggests that the purple orchis (0 . mascula) might have
博士 . 事先的 建议 那 这 紫色的 兰花 (- . -) 可能 有
[bɪn] [ðə; ðɪ] ['flaʊər] [əu'fiːliə] [wɔːr] ;
been the flower Ophelia wore ;
到过 这 花 奥菲莉娅 穿着 ;
普赖尔博士认为, 紫色兰花 (O. mascula) 可能是奥菲莉亚佩戴的花朵;

[bʌt; bət] , [æz; əz] [lɒːŋ] ['pɜːrp(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ðɪ][ˈfoʊk] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['luːsˌstraɪf] [frʌm; frəm] [taɪm]
but , as long purples has been the folk name of this loosestrife from time
但 , 作为 长的 紫色 有 到过 这 民间 姓名 的 这 千屈菜 从 时间
[ɪmə'mɔːriəl] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] ,
immemorial in England ,
远古的 在 英格兰 ,
但是, 自古以来, 紫花地丁一直是英国人对这种千屈菜的俗称。

[aɪˈtiː] [si:mz] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ˈʃeɪkspɪr] [fɔːr; fər] [wʌns] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteɪk] .
it seems likely that Shakespeare for once may have made a mistake .
它 似乎 可能 那 莎士比亚 为了 一次 可能 有 制成 一个 错误 .

看来莎士比亚这次很可能犯了个错误。

[ˈbluː] [wæks] - [wiːd] ; [ˈklæmi] [ˈkjuːfiə] ; [tɑːr] - [wiːd] (- [petiəˈleɪtə] ; [ˈkjuːfiə] -
BLUE WAX - WEED ; CLAMMY CUPHEA ; TAR - WEED (Parsonia petiolata ; Cuphea viscosissima
蓝色的 蜡 - 杂草 ; 湿冷的 杯花 ; 焦油 - 杂草 (- 柄叶 ; 杯花 -
[ʌv; əv] [greɪ]) [ˈluːsˌstraɪf] [ˈfæməli]
of Gray) Loosestrife family
的 灰色的) 千屈菜 家庭

蓝蜡草；粘稠的茺蒿； TAR-WEED（Parsonia petiolata；Cuphea viscosissima of Grey）珍珠菜科

[ˈflaʊərz] - [ˈpɜːrpəli] [ˈpɪŋk] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [fɔːr][ɪn] .

Flowers - Purplish pink , about 1 / 4 in .
花朵 - 紫红色 粉色的 , 关于 1 / 4 在 .

花朵 - 紫粉色，约 1/4 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ɑːn] [ʃɔːrt] [pɪˈdʌŋkl] [frʌm; frəm] [liːf] [ˈæksɪl] , [ˈsɔːləteri][ʃɔːr] [ˈklʌstərd] .

across , on short peduncles from leaf axils , solitary or clustered .
穿过 , 在 短的 花梗 从 叶子 腋窝 , 孤 或者 聚类 .

横生，具短梗，从叶腋长出，单生或簇生。

[ˈkeɪlɪks] [ˈstɪki] , [ˈtuːbjələr] , - - [ˈrɪbd] , [wɪð; wɪθ][ˈsɪks][ˈpraɪmeri] [tiːθ] , [əˈbliːk] [æt; ət] [maʊθ] ,
Calyx sticky , tubular , 12 - ribbed , with 6 primary teeth , oblique at mouth ,
花萼 黏 , 管状 , - - 罗纹 , 和 6 基本的 牙齿 , 斜 在 嘴 ,

花萼黏性，管状，具12条棱，有6个乳齿，口部倾斜，

[ɪkˈstendɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈraʊndɪd] [ˈswelɪŋ] [ɑːn] [ˈʌpər] [saɪd][æt; ət] [beɪs] ; [ˈsɪks] [ʌnˈiːkwəl] , [ˈrɪŋk(ə)ld]
extending into a rounded swelling on upper side at base ; 6 unequal , wrinkled
扩展 进入 一个 圆润 肿胀 在 上 边 在 根据 ; 6 不等 , 皱

[ˈpetlz] ,
petals ,
花瓣 ,

基部上方延伸成圆形隆起；6片大小不一、有皱纹的花瓣，

[ɑːn] [ʃɔːrt] [klɔːz] ; - [ɔːr] - [ˈsteɪmənz] [ɪnˈsəːtɪd] [ɑːn][ˈkeɪlɪks] [θroʊt] ; [ˈpɪstɪl][wɪð; wɪθ][ˈtuːˈtuː] - [loʊbd]
on short claws ; 11 or 12 stamens inserted on calyx throat ; pistil with 2 - lobed
在 短的 爪子 ; - 或者 - 雄蕊 插入 在 花萼 喉 ; 雌蕊 和 2 - 裂片状的

[ˈstɪgmə] .
stigma .
柱头 .

花萼喉部着生 11 或 12 枚雄蕊；雌蕊柱头 2 裂。

[stem] : [ˈsɪks][tuː; tə] - [ɪn] .

Stem : 6 to 20 in .
干 : 6 到 - 在 .

茎长：6 至 20 英寸。

[haɪ] , [bræntʃt] , [ˈveri] [ˈstɪki] - [ˈheri] .

high , branched , very sticky - hairy .
高的 , 分支 , 非常 黏 - 毛茸茸 .

高大，分枝繁茂，毛茸茸的，非常粘稠。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [ɑːn] [ˈslendə] [ˈpeti,ool] , [læns] - [feɪpt] , [ˈraʊndɪd] [æt; ət] [beɪs] , [hɑːrʃ] [tuː; tə][ðə; ði]
Opposite , **on slender petioles** , **lance - shaped** , **rounded at base** , **harsh to the**
对**面的** , 在**苗条** **叶柄** , **槊 - 形状** , **圆润** 在**根据** , **残酷的** 到**这**
[tʌtʃ] .
touch .
触碰 .

与叶片相反，具细长的叶柄，叶片呈披针形，底部圆钝，触感粗糙。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [sɔɪl] , [weɪst] [ˈpleɪsɪz] , [fiːldz] , [ˈroʊdsɑɪd] .
Preferred Habitat - Dry soil , **waste places** , **fields** , **roadsides** .
首选 **栖息地** - **干燥土壤** , **浪费** **地方** , **字段** , **路边** .

偏好**栖息地**——干燥土壤、荒地、田野、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ɑːkˈtoʊbər] .
Flowering Season - July - October .
开花 **季节** - **七月** - **十月** .

花期 - 7月至10月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈroʊd] [ˈaɪlənd] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [luːiːziˈænə] , [ˈkænzəs] , [ænd; ənd]
Distribution - Rhode Island to Georgia , **westward to Louisiana** , **Kansas** , **and**
分配 - **罗德岛** **岛** 到 **乔治亚州** , **向西** 到 **路易斯安那州** , **堪萨斯州** , **和**
[ɪləˈnɔɪ] .
Illinois .
伊利诺伊州 .

分布范围——从罗德岛州到佐治亚州，向西延伸至路易斯安那州、堪萨斯州和伊利诺伊州。

[ə; eɪ][fɜːrst][ˈkʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fəˈmɪliər] [ˈmeksɪkən][sɪˈɡɑːr][plænt] , [ɔːr][ˈfaɪər] - [ˈkrækər] [plænt] ([ˈkjuːfiə]
A first cousin of the familiar Mexican cigar plant , **or fire - cracker plant (Cuphea**
一个 **第一的** **表哥** **的** **这** **熟悉的** **墨西哥** **雪茄** **植物** , **或者** **火 - 饼干** **植物** (**杯花**
-) ,
platycentra) ,
-) ,

它与我们熟悉的墨西哥雪茄植物或爆竹植物（Cuphea platycentra）是近亲。

[huːz] [əˈbʌndənt] [ˈlɪt(ə)l] [vərˈmɪliən] [tjʊb] , [wɪð; wɪθ] [blæk] - [edʒd] [ˈloʊər] [lɪp] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ,
whose abundant little vermilion tubes , **with black - edged lower lip tipped with white** ,
谁 **丰富** **小的** **朱红** **管子** , **和** **黑色的 - 边缘** **降低** **唇** **倾斜** **和** **白色的** ,
其数量众多的**朱红色小管**，**下唇边缘**呈**黑色**，**尖端**呈**白色**，

[ˈbraɪt(ə)n] [ðə; ði][ˈbɔːrdərz][ʌv; əv][soʊ] [ˈmeni] [ˈnɔːrðərn] [ˈflaʊər] - [bedz] .
brighten the borders of so many Northern flower - beds .
提亮 **这** **边界** **的** **所以** **许多** **北方** **花** - **床** .

点亮北方众多**花坛**的**边缘**。

, [ðə; ði] [ɡriːk] [fɔːr; fər] [kɜːrvd] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈkjuːfiə] [wʌz; wəz] [dɪˈraɪvd] , [hæz; həz]
Kyphos , **the Greek for curved** , **from which cuphea was derived** , **has**
kyphos , **这** **希腊语** **为了** **弯曲** , **从** **哪个** **杯花** **曾是** **衍生的** , **有**
[ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði][pɪˈkjuːliər] ,
reference to the peculiar ,
参考 **到** **这** **奇特** ,

Kyphos，希腊语意为**弯曲的**，cuphea一词即源于此，指的是**奇特的**、

[ˈswʊʊlən] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsiːdpɒd] .
swollen little seedpod .
肿 **小的** **种子荚** .

膨大的**小种子荚**。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][slɪt][ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklæmi] - [ˈkæps(ə)l][ðə; ði] [pləˈsentə] ,
From a slit on one side of the clammy cuphea's capsule the placenta ,
从 **一个** **缝隙** **在** **一** **边** **的** **这** **湿冷的** - **胶囊** **这** **胎盘** ,
从湿漉漉的**杯状卵囊****一侧的裂缝**中，**可以看到****胎盘**。

[set][wið; wiθ][ˈtaɪni] [ˈflætnd] [si:dz] , [stɪks] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ][ˈhænd(ə)l] .
set with tiny flattened seeds , sticks out like a handle .
放 和 微小的 扁平的 种子 , 棍子 出去 喜欢 一个 处理 :

表面布满扁平的小种子, 像把手一样伸出来。

[ˈprɑ:bəbli][ðə; ði] [ˈflaʊər] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [ˈfɜ:rtələɪzd] [ɪtˈself][ɪn][ðə; ði] [bʌd] , [ɔ:lˈðoʊ] ,
Probably the flower has already fertilized itself in the bud , although ,
大概 这 花 有 已经 施肥 本身 在 这 芽 , 虽然 ,

虽然这朵花可能已经在花苞里完成授粉了,

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][plænt][hæz; həz][ˈteɪkən] [sʌt] [peɪnz][tu:; tə] [ˈpʌni] [ˈkrɔ:lɪŋ] [ˈɪnsekt]
from the fact that the plant has taken such pains to punish crawling insect
从 这 事实 那 这 植物 有 已采取 这样的 疼痛 到 惩治 爬行 昆虫

[foʊz][baɪ] [ˈkoʊtɪŋ] [ɪtˈself][wið; wiθ] [ˈstɪki] [her] ,
foes by coating itself with sticky hairs ,
敌人 经过 涂层 本身 和 黏 头发 ,

鉴于这种植物煞费苦心地用粘性毛发覆盖自身来惩罚爬行的昆虫敌人,

[wʌn] [maɪt] [ɪˈmædʒɪn][aɪˈti:][wʌz; wəz] [ˈhoʊli] [dɪˈpendənt] [əˈpɑ:n] [wɪŋd] [ˈɪnseks][tu:; tə][trænsˈfɜ:r][ɪts]
one might imagine it was wholly dependent upon winged insects to transfer its
一 可能 想象 它 曾是 完全 依赖 之上 有翅膀的 昆虫 到 转移 它是

[ˈpɑ:lən] .
pollen .
花粉 :

人们可能会认为它完全依赖有翅膀的昆虫来传播花粉。

[wʌt] [æn; ən] [ʌnˈwɜ:rði] [ˈrelətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:rp(ə)l] [ˈlu:s,straɪf] ,
What an unworthy relative of the purple loosestrife ,
什么 一个 不配 相对的 的 这 紫色的 千屈菜 ,

多么不配与紫花地丁为伍的亲戚啊!

[hu:z] [ɪˈləbərət] [ski:m] [tu:; tə] [ɪnˈʃʊr] [krɔ:s] - [fɜ:rtələˈzeɪ(ə)n][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bəˈtænɪk(ə)l]
whose elaborate scheme to insure cross - fertilization is one of the botanical
谁 精心制作的 方案 到 保证 又 - 受精 是 一 的 这 植物

[ˈwʌndɜ:z] !
wonders !
奇迹 !

它为确保异花授粉而设计的精妙方案堪称植物界的奇迹之一!

[ˈmedoʊ] - [ˈbju:ti] ; [dɪr] [græs] ([ˈreksɪə] [vəˈdʒɪnɪkə]) [ˈmedoʊ] - [ˈbju:ti] [ˈfæməli]
MEADOW - BEAUTY ; DEER GRASS (Rhexia Virginica) Meadow - beauty family
草地 - 美丽 ; 鹿 草 (瑞克西亚 弗吉尼亚) 草地 - 美丽 家庭

草甸美人; 鹿草(Rhexia virginica) 草甸美人科

[ˈflaʊərz] - [ˈpɜ:rpəli] [pɪŋk] , [wʌn][tu:; tə][wʌn][wʌn] / [tu:ˈtu:][ɪn] .
Flowers - Purplish pink , 1 to 1 1 / 2 in .
花朵 - 紫红色 粉色的 , 1 到 1 1 / 2 在 :

花朵 - 紫粉色, 1 至 1 1/2 英寸。

[əˈkrɔ:s] , [pedaɪˈseld] , [ˈklʌstərd] [æt; ət][tɑ:p][ʌv; əv] [stem] .
across , pedicelled , clustered at top of stem .
穿过 , 有梗的 , 聚类 在 顶部的 干 :

横生, 有梗, 簇生于茎顶。

[ˈkeɪlɪks][fɔ:r] - [loʊbd] , [ˈtu:bjələr][ɔ:r][ɜ:rn] - [ʃeɪpt] , [ˈnerəʊəst] [æt; ət] [nek] ; [fɔ:r] [ˈraʊndɪd] , [ˈspredɪŋ]
Calyx 4 - lobed , tubular or urn - shaped , narrowest at neck ; 4 rounded , spreading
花萼 4 - 裂片状的 , 管状 或者 瓮 - 形状 , 最窄 在 脖子 ; 4 圆润 , 传播

[petlz] , [dʒɔɪnd][fɔ:r; fər][hæf][ðər; ðər][lenkθ; lenθ] ;
petals , joined for half their length ;
花瓣 , 加入 为了 一半 他们的 长度 ;

花萼4裂, 管状或瓮状, 颈部最窄; 4片圆形、展开的花瓣, 一半长度相连;

[eɪt][ˈiːkwəl] , [ˈprɑːmɪnənt] [ˈsteɪmənz][ɪn][tuːtuː][ˈroʊz; ˈraʊz] ; [ˈpɪstɪl] .
8 equal , prominent stamens in 2 rows ; pistil .
8 平等的 , 著名的 雄蕊 在 2 行 ; 雌蕊 .

8枚等长、突出的雄蕊，分2排排列；雌蕊。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][wʌn][wʌn] / [tuːtuː][ɛf tiː] . [haɪ] , [skwer] , [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈheri] , [ɪˈrekt] ,
Stem : 1 to 1 1 / 2 ft . high , square , more or less hairy , erect ,
干 : 1 到 1 1 / 2 英尺 : 高的 , 正方形 , 更多的 或者较少的 毛茸茸 , 直立 ,
[ˈsʌmtaɪmz] [ˈbræntʃɪŋ] [æt; ət][tɑːp] .
sometimes branching at top .
有时 分枝 在 顶部 .

茎：高 1 至 1.5 英尺，方形，或多或少有毛，直立，有时顶部分枝。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [əˈsendɪŋ] , [ˈsiːtɪd] [ɑːn] [stem] , [ˈoʊv(ə)] , [əˈkjuːt][æt; ət][tɪp] , [ˈmoʊstli][faɪv] - [nɜːrvd] , [ðə; ði]
Opposite , ascending , seated on stem , oval , acute at tip , mostly 5 - nerved , the
对面的 , 上升 , 坐着 在 干 , 椭圆形 , 急性 在 提示 , 大多 5 - 神经质 , 这
[ˈmaːrdʒɪnz] [sɔː] - [edʒd] .
margins saw - edged .
边距 锯 - 边缘 .

对生，向上生长，着生于茎上，卵圆形，先端锐尖，多具5条脉，边缘锯齿状。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈsændi] [swɒmps] [ɔːr] [nɪr] [ˈwɔːtər] .
Preferred Habitat - Sandy swamps or near water .
首选 栖息地 - 沙 沼泽 或者 靠近 水 .

偏好栖息地——沙质沼泽或水边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ˈtʃiːfli] [iːst] [ʌv; əv] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Distribution - United States , chiefly east of Mississippi .
分配 - 团结的 各州 , 主要 东方 的 密西西比州 .

分布范围——美国，主要位于密西西比河以东。

[səˈdʒestɪŋ; səɡˈdʒestɪŋ][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [məˈdʒentə] [iːvnɪŋ] [ˈprɪmrəʊz] [ɪn][fɔːrm] , [ðə; ði] [ˈmedoʊ] - [ˈbjuːti] [ɪz]
Suggesting a brilliant magenta evening primrose in form , the meadow - beauty is
建议 一个 杰出的 品红 晚上 报春花 在 形式 , 这 草地 - 美丽 是
[ˈlaɪkwəɪz] [ə; eɪ] [ˈræðər] [ˈnɪɡərdli] [ˈbluːmər] ,
likewise a rather niggardly bloomer ,
同样地 一个 相当 吝啬的 布卢默 ,

这种草甸美人花外形酷似艳丽的洋红色月见草，但花量却相当少。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈflaʊərz] [ɪn] [iːtʃ] [ˈklʌstər] [ˈoʊpənɪŋ] [æt; ət][wʌns] ; [bʌt; bət] [wer] [ˈmæsɪz] [əˈdɔːrɪŋ]
only a few flowers in each cluster opening at once ; but where masses adorn
仅有的 一个 很少 花朵 在 每个 簇 开幕 在 一次 ; 但 在哪里 群众 装饰
[ˈaʊər; ɑːr] [maːʃɪz] ,
our marshes ,
我们的 沼泽 ,

每簇花中只有几朵同时开放；但当我们的沼泽地里繁花似锦时，

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [ˈwʌndər] [soʊ][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv][ə; eɪ][plænt][ɪz] [ɪkˈspɔːrtəd] [tuː; tə] [ˌjɔərəˈpiːən] [piːt] [ˈgɑːdnz] .
we cannot wonder so effective a plant is exported to European peat gardens .
我们 不能 想知道 所以 有效的 一个 植物 是 导出 到 欧洲的 泥炭 花园 .

如此高效的植物被出口到欧洲泥炭地，我们并不感到意外。

[ɪts] [ˈlʌvli] [ˈsɪstər] , [ðə; ði] [ˈmerɪlənd] [ˈmedoʊ] - [ˈbjʊ:ti] ([ɑ:r] . [ˌmæriˈænə]) , [ə; eɪ] [ˈsmɔ:lər] , [les]
Its lovely sister , the MARYLAND MEADOW - BEAUTY (R . Mariana) , a smaller , less
它是 迷人的 姐姐 , 这 马里兰州 草地 - 美丽 (拉 : 马利亚纳) , 一个 较小的 , 较少的
[ˈbrɪliənt] [ˈflʌʊər] ,
brilliant flower ,
杰出的 花 ,

它美丽的姐妹花, 马里兰草甸美人 (R. Mariana), 是一种花朵较小、颜色不如它艳丽的植物。

[faʊnd] [noʊ] [ˈfɑ:rðər] [nɔ:rθ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [swɒmps] [ænd; ənd][paɪn] [ˈbærənz] [ʌv; əv] [nu:] [ˈdʒɜ:rzi] ,
found no farther north than the swamps and pine barrens of New Jersey ,
成立 不 更远 北 比 这 沼泽 和 松树 荒地 的 新的 球衣 ,
最北只在新泽西州的沼泽和松林地带发现过。

[ˈɔ:lsʊʊ] [goʊz] [əˈbrɔ:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ədˈmaɪəd] ; [jet] [ˈni:ðər] [ɪz][ʌv; əv] [ˈeni] [ˈvælju:] [fɔ:r; fər] [ˈkʌtɪŋ] ,
also goes abroad to be admired ; yet neither is of any value for cutting ,
还 去 国外 到 是 钦佩 ; 然而 两者都不 是 的 任何 价值 为了 切割 ,
也出国博取赞誉; 然而两者都不具备任何切割价值。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈdelɪkət] [petlz] [ˈkwɪkli] [dɪsˈklər] [ænd; ənd][dra:p] [ɔ:f] [wen] [ˈhændəld] .
for the delicate petals quickly discolor and drop off when handled .
为了 这 精美的 花瓣 迅速地 变色 和 降低 离开 什么时候 处理 .
因为娇嫩的花瓣一碰就容易褪色脱落。

[ˈblɒsəmz] [soʊ] [əˈtræktɪvli] [ˈkʌlərd] [ˈnæt(ə)rəli][hæv; həv] [ˈmeni] [wɪŋd] [ˈvɪzɪtər] [tu:; tə][trænsˈfɜ:r]
Blossoms so attractively colored naturally have many winged visitors to transfer
花朵 所以 吸引人 有色 自然 有 许多 有翅膀的 访客 到 转移
[ðer; ðər][ˈpɑ:lən] .
their pollen .
他们的 花粉 .

色彩艳丽花朵自然吸引了许多带翅膀的访客来传播花粉。

[ɔ:l] [tu:] [su:n] [ˈæftər][fɜ:rtələˈzeɪ](ə)n][ðə; ði] [naʊ] [ˈju:sləs] [petlz] [fɔ:l] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪti] [ɜ:rn] -
All too soon after fertilization the now useless petals fall , leaving the pretty urn -
全部 也 很快 后 受精 这 现在 无用 花瓣 落下 , 离开 这 漂亮的 瓮 -
[ˈjeɪpt] [ˈkeɪlɪks] ,
shaped calyx ,
形状 花萼 ,

受精后不久, 失去作用的花瓣便会凋落, 只留下漂亮的瓮状花萼。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ˈjeləʊ] [prəˈtru:diŋ] [ˈsteɪmənz] , [fɑ:r] [mɔ:r] [kənˈspɪkjʊəs] [ðæn; ðən][sʌm; səm]
with the large yellow protruding stamens , far more conspicuous than some
和 这 大的 黄色的 突出 雄蕊 , 远的 更多的 显眼的 比 一些
[ˈflʌʊərz] .
flowers .
花朵 .

它有着硕大的黄色突出雄蕊, 比某些花朵更加引人注目。

" [ɪts] [si:d] - [ˈves(ə)lz] [ɑ:r; ər] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈlɪt(ə)l] [kri:m] [ˈpɪtʃ-z] [ʌv; əv] [ˈɡreɪsf(ə)l] [fɔ:rm] , " [sed] [ˈθɔ:rəʊ] .
" **Its seed - vessels are perfect little cream pitchers of graceful form , " said Thoreau .**
" 它是 种子 - 船只 是 完美的 小的 奶油 投手 的 优美 形式 , " 说 梭罗 .
梭罗说: “它的种子容器就像是造型优美的小奶油罐。”

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [smu:ð] [ˈkæps(ə)l][ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [si:dz] [ɑ:r; ər] [kɔɪld] [laɪk] [sneɪl] - [ˈfelz] .
Within the smooth capsule the minute seeds are coiled like snail - shells .
之内 这 光滑的 胶囊 这 分钟 种子 是 卷曲 喜欢 蜗牛 - 贝壳 .
光滑的蒴果内, 细小的种子像蜗牛壳一样盘绕着。

[greɪt] [ɔːr] [spaɪkt] [ˈwɪləʊ] - [ɜːrb] ; [ˈfaɪər] - [wiːd] ([kæməˈhɪəriən] [æŋɡəstiˈfoʊliəm] ; [ɛpɪˈloʊbiəm]
GREAT OR SPIKED WILLOW - HERB ; FIRE - WEED (Chamaenerion angustifolium ; Epilobium
伟大的 或者 尖峰 柳 - 草本植物； 火 - 杂草 (查梅内里翁 狭叶 ； 柳叶菜
[æŋɡəstiˈfoʊliəm] [ʌv; əv] [greɪ]) [iːvniŋ] [ˈprɪmrəʊz] [ˈfæməli]
angustifolium of Gray) Evening Primrose family
狭叶 的 灰色的) 晚上 报春花 家庭

大柳叶菜或穗状柳叶菜；火草（学名：Chamaenerion angustifolium；Epilobium angustifolium of Gray），月见草科
[ˈflaʊərz] - [məˈdʒentə][ɔːr] [pɪŋk] , [ˈsʌmtaɪmz] [peɪl] , [ɔːr] [ˈrerli] [waɪt] , [mɔːr] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][wʌn][ɪn]
Flowers - Magenta or pink , sometimes pale , or rarely white , more or less than 1 in
花朵 - 品红 或者 粉色的 , 有时 苍白 , 或者 很少 白色的 , 更多的 或者 较少的 比 1 在
.
.
.
花朵 - 洋红色或粉红色，有时是淡色，极少情况下是白色，大小约为 1 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ɪn][æn; ən] [ɪˈlɔːŋɡeɪtɪd] , [ˈtɜːrmɪn(ə)l] , [spaɪk] - [laɪk] [reˈsɪm] .
across , in an elongated , terminal , spike - like raceme .
穿过 , 在 一个 细长的 , 终端 , 长钉 - 喜欢 赛卡 .
横向，呈细长的、末端的、穗状的总状花序。

[ˈkeɪlɪks][ˈtuːbjələər] , [ˈnæroʊ] , [ɪn][fɔːr][ˈsɛgmənts, ˌsɛɡˈmɛnts] ; [fɔːr] [ˈraʊndɪd] , [ˈspredɪŋ] [ˌpetlɪz] ; [eɪt]
Calyx tubular , narrow , in 4 segments ; 4 rounded , spreading petals ; 8
花萼 管状 , 狭窄的 , 在 4 片段 ; 4 圆润 , 传播 花瓣 ; 8
[ˈsteɪmənz] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] ,
stamens ; 1 pistil ,
雄蕊 ; 1 雌蕊 ,
花萼管状，狭窄，4节；花瓣4枚，圆形，展开；雄蕊8枚；雌蕊1枚。

[ˈheri] [æt; ət] [beɪs] ; [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [fɔːr] - [loʊbd] .
hairy at base ; the stigma 4 - lobed .
毛茸茸 在 根据 ; 这 柱头 4 - 裂片状的 .
基部有毛；柱头4裂。

[stem] : [tuːˈtuː][tuː; tə][eɪt][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈsɪmp(ə)l] , [smuːð] , [ˈliːfi] .
Stem : 2 to 8 ft . high , simple , smooth , leafy .
干 : 2 到 8 英尺 : 高的 , 简单的 , 光滑的 , 绿叶 .
茎：高 2 至 8 英尺，单茎，光滑，有叶。
[liːvz] : [ˈnæroʊ] , [ˈteɪpəriŋ] , [ˈwɪləʊ] - [laɪk] , [tuːˈtuː][tuː; tə][sɪks][ɪn] .
Leaves : Narrow , tapering , willow - like , 2 to 6 in .
树叶 : 狭窄的 , 逐渐变细 , 柳 - 喜欢 , 2 到 6 在 .
叶：狭长，渐尖，柳叶状，2至6英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .
长的。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :
水果：

[ə; eɪ] [ˈslendər] , [kɜːrvd] , [ˈvaɪələt] - [ˈtɪntɪd] [ˈkæps(ə)l] , [frʌm; frəm][tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɪn] .
A slender , curved , violet - tinted capsule , from 2 to 3 in .
一个 苗条 , 弯曲 , 紫色 - 有色 胶囊 , 从 2 到 3 在 .
一个细长、弯曲、带紫色的胶囊，长 2 到 3 英寸。

[lɔːŋ] , [kənˈteɪnɪŋ] [ˈnuːməərəs] [siːdz] [əˈtætɪt] [tuː; tə] [tʌfts] [ʌv; əv] [ˈflʌfi] , [waɪt] , [ˈsɪlki] [θredz] .
long , containing numerous seeds attached to tufts of fluffy , white , silky threads .
长的 , 包含 很多的 种子 随附的 到 簇绒 的 蓬松的 , 白色的 , 丝滑 线程 .
长长的，里面有很多种子附着在蓬松的白色丝状物上。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ][ˈsɔɪl] , [fiːldz] , [ˈroʊdsaɪd] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn][bɜːrnt] - [ˈoʊvər] [ˈdɪstrɪkts] .
Preferred Habitat - Dry soil , fields , roadsides , especially in burnt - over districts .
首选 栖息地 - 干燥 土壤 , 字段 , 路边 , 尤其在 烧焦的 - 超过 地区 .
偏好栖息地——干燥的土壤、田野、路边，尤其是在烧毁的地区。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .
花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [frʌm; frəm] [ətˈlæntɪk] [tuː; tə] [pəˈsɪfɪk] , [wɪð; wɪθ] [fjuː] [ɪntəˈrʌpʃnz] ;
Distribution - From Atlantic to Pacific , with few interruptions ;
分配 - 从 大西洋 到 太平洋 , 和 很少 中断 ;
分布范围从大西洋到太平洋，鲜有中断；

[ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪnz] [ænd; ənd][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkerəˈlaɪnəz][ænd; ənd][æriˈzoʊnə] .
British Possessions and United States southward to the Carolinas and Arizona .
英国 财产 和 团结的 各州 向南 到 这 卡罗莱纳州 和 亚利桑那 .
英国属地和美国南部直至卡罗来纳州和亚利桑那州。

[ˈɔːlsʊʊ] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪʃə] .
Also Europe and Asia .
还 欧洲 和 亚洲 .
还有欧洲和亚洲。

[ˈspaɪks] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈbrɪliənt] [ˈflaʊərz] [ˈtaʊərɪŋ] [ˈʌpwərd] [əˈbʌv] [draɪ][ˈsɔɪl] ,
Spikes of these beautiful brilliant flowers towering upward above dry soil ,
尖刺 的 这些 美丽的 杰出的 花朵 参天 向上 多于 干燥 土壤 ,
这些美丽艳丽的花朵，花穗高耸于干燥的土壤之上。

[pərˈtɪkjələrlɪ] [wer] [ðə; ði] - [æks][ænd; ənd] [ˈfɔːrɪst] [ˌfaɪrz] [hæv; həv] [ˈdevəsteɪtɪd] [ðə; ði]
particularly where the woodsman's axe and forest fires have devastated the
特别 在哪里 这 - 斧头 和 森林 火灾 有 遭受重创 这
[ˈlændskeɪp] , [ˈlæstreɪt] [ˈneɪtʃəːz] [əbˈhɔːrəns] [ʌv; əv] [ˈʌɡlɪnəs] .
landscape , illustrate Nature's abhorrence of ugliness .
景观 , 阐明 自然的 厌恶 的 丑陋 .
尤其是在伐木工的斧头和森林大火摧毁了景观的地方，更能说明大自然对丑陋的厌恶。

[ˈʌðər] [ˈkaɪndli] [plənts] [hæv; həv] [ɜːrnd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈfaɪər] - [wiːd] ,
Other kindly plants have earned the name of fire - weed ,
其他 亲切地 植物 有 获得 这 姓名 的 火 - 杂草 ,
还有一些其他的有益植物则被称为火草。

[bʌt; bət] [nʌn] [soʊ] [ˈkwɪkli] [ˈbjuːtəˌfaɪz] [ðə; ði] [ˈblækənd] [ˈklɪrɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] ,
but none so quickly beautifies the blackened clearings of the pioneer ,
但 没有任何 所以 迅速地 美化 这 变黑 空地 的 这 先锋 ,
但没有谁能像他那样迅速地美化先驱者们烧焦的空地。

[nɔːr] [ˈblɒsəmz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [tʃɑːrd] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌloʊkəˈmoʊtɪv] .
nor blossoms over the charred trail in the wake of the locomotive .
也不 花朵 超过 这 烧焦的 踪迹 在 这 唤醒 的 这 机车 .
火车驶过后，烧焦的车辙上也没有鲜花盛开。

[bɪˈɡɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [spaɪk] ,
Beginning at the bottom of the long spike ,
开始 在 这 底部 的 这 长的 长钉 ,
从长尖刺的底部开始，

[ðə; ði] ['flaʊərz] ['oʊpən][ɪn] [sləʊ] [sək'seɪ(ə)n] ['ʌpwərd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['sʌmə] , ['li:vɪŋ] [bɪ'hænd]
the flowers open in slow succession upward throughout the summer , leaving behind
这 花朵 打开 在 慢的 演替 向上 自始至终 这 夏天 , 离开 在后面
[ðə; ði] [ə'træktɪv] [si:d] - ['ves(ə)lz] ,
the attractive seed - vessels ,
这 吸引人的 种子 - 船只 ,
整个夏季, 花朵依次缓慢向上开放, 留下迷人的种子荚。

[wɪtʃ] , ['splɪtɪŋ] ['lenkθwaɪz; 'leŋθwaɪz][ɪn] [sep'tembər] ,
which , splitting lengthwise in September ,
哪个 , 分裂 纵向 在 九月 ,
该事件于9月纵向破裂,

[send] [ə'drɪft] [waɪt] ['sɪlki] [tʌfts] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [si:dz] [ðæt] [wɪl] [wʌn] [deɪ] ['kʌvər] [fa:r] ['dɪstənt] [weɪsts]
send adrift white silky tufts attached to seeds that will one day cover far distant wastes
发送 漂流 白色的 丝滑 簇绒 随附的 到 种子 那 将要 一 天 覆盖 远的 遥远 废物
[wɪð; wɪθ] ['bjʊ:ti] .
with beauty .
和 美丽 .
让附着着种子的白色丝状绒毛随风飘荡, 它们终有一天会用美丽装点遥远的荒芜之地。

[ɔ:lmoʊst] ['pɜ:rfɪkt] [rəʊ'zets] , [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [plænts] , [ɑ:r; ər] [met] [wɪð; wɪθ][ɑ:n] [wʌnz] ['wɪntər]
Almost perfect rosettes , made by the young plants , are met with on one's winter
几乎 完美的 玫瑰花结 , 制成 经过 这 年轻的 植物 , 是 遇见 和 在 一个人的 冬天
[wɔ:ks] .
walks .
散步 .
在冬日漫步时, 人们会看到幼苗长出的近乎完美的莲座状叶丛。

[ei 'pi:] , [ə'pɑ:n] , [ænd; ənd]['loʊboʊs] , [ə; eɪ][pɑ:d] ,
Epi , upon , and lobos , a pod ,
表皮 , 之上 , 和 狼 , 一个 荚 ,
Epi, 在上面, 以及 lobos, 一个荚果,

[kəm'baɪn] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] ['æplɪkəb(ə)l] [tu:; tə] ['meni] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] .
combine to make a name applicable to many flowers of this family .
结合 到 制作 一个 姓名 适用的 到 许多 花朵 的 这 家庭 .
组合起来, 就成了适用于该科多种花卉的名称。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['strʌktʃər] [ðə; ði]['faɪər] - [wi:d] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ɪts] ['relətɪv] [ðə; ði] ['i:vɪŋ] ['prɪmrəʊz] .
In general structure the fire - weed closely resembles its relative the evening primrose .
在 一般的 结构 这 火 - 杂草 密切 类似 它是 相对的 这 晚上 报春花 .
从整体结构上看, 火绒草与它的近亲月见草非常相似。

[bi:z] , [nɑ:t] [mʌθs] , [həʊ'evər] , [ɑ:r; ər][ɪts] ['benɪfæktəz] .
Bees , not moths , however , are its benefactors .
蜜蜂 , 不是 蛾子 , 然而 , 是 它是 恩人 .
然而, 蜜蜂而非飞蛾才是它的恩人。

['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['nu:li] ['oʊpənd] ['flaʊər] ,
Coming to a newly opened flower ,
未来 到 一个 新 打开 花 ,
来到一朵刚刚盛开的花前,

[ðə; ði] [bi:] [faɪndz] [ə'bʌndənt] ['pɑ:lən][ɑ:n][ðə; ði] ['ænθər] [ænd; ənd][ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv] ['nektər] [ɪn][ðə; ði] [kʌp]
the bee finds abundant pollen on the anthers and a sip of nectar in the cup
这 蜜蜂 发现 丰富 花粉 在 这 花药 和 一个 啜饮 的 花蜜 在 这 杯子
[bɪ'loʊ] .
below .
以下 .
蜜蜂在花药上发现了丰富的花粉, 并在下面的花杯中吸了一口花蜜。

[æ̯t; ət] [ðɪs] [stɛɪdʒ][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ki:ps] [ɪts] [stɪl] [ɪməˈtʃər] [stɑɪl] [kɜ:rvd] [ˈdaʊnwərd] [ænd; ənd]
At this stage the flower keeps its still immature style curved downward and
在这阶段这花保持它是仍然不成熟风格弯曲向下和
[ˈbækwərd] [lest][aɪˈti:] [ʃʊd; ʒəd] [brɪˈkɑm] [self] - [ˈfɜ:rtəlaɪzd] - [æ̯n; ə̯n][i:v(ə)] [ˈevər][tu:; tə][bi:; bi] [ˈgɑ:rdɪd]
backward lest it should become self - fertilized - an evil ever to be guarded
落后免得它应该变得自己 - 施肥 - 一个邪恶的曾经到是守卫
[əˈɡɛnst] [baɪ] [æ̯mˈbɪʃəs] [plænts] .
against by ambitious plants .
反对经过雄心勃勃植物 .

在这个阶段，花朵仍保持着尚未成熟的花柱向下向后弯曲，以免发生自花授粉——这是雄心勃勃的植物必须时刻警惕的祸害。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] , [ɔ:r][ˈæftər][ðə; ði][ˈpɑ:lən][hæz; hæz] [bɪn] [rɪˈmu:vɪd] , [ʌp] [ˈstretʃɪz] [ðə; ði] [stɑɪl] ,
In a few days , or after the pollen has been removed , up stretches the style ,
在一个很少天 , 或者后这花粉有到过已移除 , 向上伸展这风格 ,
几天后，或者花粉清除后，花柱就会向上伸展。

[ˈspredɪŋ] [ɪts] [fɔ:r] [rɪˈseptɪv] [ˈstɪgmə] [dʒʌst] [wɜr] [æ̯n; ə̯n] [ˈɪnkʌmɪŋ] [bi:] , [wel] [ˈdʌstɪd] [frʌm; frəm]
spreading its four receptive stigmas just where an incoming bee , well dusted from
传播它是四接受污名只是在哪里一个即将到来蜜蜂 , 出色地 掸去灰尘 从
[ə; eɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈflaʊər] ,
a younger flower ,
一个年轻花 ,
它张开四根可授粉的柱头，正好落在一只沾满幼花粉的蜜蜂飞来的地方。

[mʌst; məst] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [li:v] [sʌm; səm][ˈpɑ:lən][ɑ:n][ðer; ðər] [ˈstɪki] [ˈsɜ:fəsəz, ˈsɜ:fəsɪz] .
must certainly leave some pollen on their sticky surfaces .
必须当然离开一些花粉在他们的黏表面 .
它们黏糊糊的表面上肯定会留下一些花粉。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈheri] [ˈwɪloʊ] - [ɜ:rb] ([ɛpɪˈloʊbiəm][hɜ:rsju:təm]) ,
The GREAT HAIRY WILLOW - HERB (Epilobium hirsutum) ,
这伟大的毛茸茸柳 - 草本植物 (柳叶菜 毛地黄) ,
大毛柳兰 (Epilobium hirsutum)

[hu:z] [waɪt] [ˈtʌftɪd] [si:dz] [keɪm] [ˈoʊvər][frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] [ɪn][ðə; ði][ˈbæləst] [tu:; tə][bi:; bi] [bloʊn] [ˈoʊvər]
whose white tufted seeds came over from Europe in the ballast to be blown over
谁白色的簇绒种子来了超过从欧洲在这压载物到是吹超过
[ɑ:nˈterioʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈi:stərn] [steɪts] ,
Ontario and the Eastern States ,
安大略省和这东各州 ,
它们的白色簇状种子随着压舱物从欧洲漂洋过海而来，最终被风吹过安大略省和东部各州。

[spredz] [ˈɔ:lsoʊ][baɪ] [ʌndərˈgraʊnd] [ʃu:ts] , [ʌnˈtɪl][aɪˈti:] [si:mz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][ˈɑ:kjupaɪ] [waɪd] [ˈerɪəz] .
spreads also by underground shoots , until it seems destined to occupy wide areas .
传播还经过地下芽 , 直到它似乎注定到占据宽的区域 .
它还会通过地下茎蔓延，最终似乎注定要占据大片区域。

[ɪn] [ðɪ:z] [ˈʃoʊi] [məˈdʒɛntə] [ˈflaʊərz] , [əˈbaʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [əˈkrɔ:s] ,
In these showy magenta flowers , about one inch across ,
在这些炫耀品红花朵 , 关于一英寸穿过 ,
这些艳丽的洋红色花朵，直径约一英寸，

[ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ænd; ənd] [ˈænθər] [məˈtʃər] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] [bʌt; bət] [krɔ:s] - [ˌfɜ:rtələˈzeɪf(ə)n][ɪz]
the stigmas and anthers mature simultaneously but cross - fertilization is
这污名和花药成熟同时地但叉 - 受精是
[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ɪnˈfɔrd] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [sərˈpæs] [ðə; ði] [ˈlætər] ,
usually insured because the former surpass the latter ,
通常投保人因为这以前的超过这后者 ,
柱头和花药同时成熟，但由于柱头先于花药成熟，因此通常可以保证异花授粉。

[ænd; ənd][ˈnæt(ə)rəli][ɑːr; ər][ˈfɜːrst] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði][ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪtər] .
and naturally are first touched by the insect visitor .
和 自然 是 第一的 感动 经过 这 昆虫 游客 .

当然，它们首先会被昆虫访客触碰。

[ɪn][dɪˈfɔːltˈdiːfɔːlt][ʌv; əv][ˈvɪzɪts] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈstɪgmə] , [æt; ət][lenkθ; lenθ] [ˈkɜːrliŋ] [ˈbækwərd] ,
In default of visits , however , the stigmas , at length curling backward ,
在 默认 的 访问 , 然而 , 这 污名 , 在 长度 冰壶 落后 ,
然而，如果缺乏探访，这些污名最终会向后卷曲，

[kʌm] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpɑːlən] - [ˈleɪdn] [ˈænθər] .
come in contact with the pollen - laden anthers .
来 在 接触 和 这 花粉 - 满载 花药 .

接触到充满花粉的花药。

[ðə; ði][ˈfaɪər] - [wiːd] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [ɪz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][ˈfɜːrtəlaɪz] [ɪtˈself] .
The fire - weed , on the contrary , is unable to fertilize itself .
这 火 - 杂草 , 在 这 相反 , 是 无法 到 施肥 本身 .

相反，火绒草却无法自我授粉。

[ə; eɪ] [peɪl] [məˈdʒentə] - [pɪŋk][ɔːr] [ˈwaɪtɪ] , [ˈveri] [smɔːl] - [ˈflaʊərd] , [ˈbræntʃɪŋ] [ˈspiːʃiːz] , [wʌn][tuː; tə]
A pale magenta - pink or whitish , very small - flowered , branching species , one to
一个 苍白 品红 - 粉色的或者 白色 , 非常 小的 - 开花的 , 分枝 物种 , 一 到
[tuː] [fiːt] [haɪ] ,
two feet high ,
二 脚 高的 ,

一种淡紫红色或白色、花朵很小、多分枝的植物，株高一到两英尺。

[faʊnd] [ɪn] [swɒmps] [frʌm; frəm] [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] [tuː; tə][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] , [ænd; ənd] [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə]
found in swamps from New Brunswick to the Pacific , and southward to
成立 在 沼泽 从 新的 布伦瑞克 到 这 太平洋 , 和 向南 到
[ˈdeləweə] ,
Delaware ,
特拉华州 ,

分布于从新不伦瑞克到太平洋沿岸，以及南部至特拉华州的沼泽地带。

[ɪz][ðə; ði] [ˈlɪniər] - [liːvd] [ˈwɪləʊ] - [ɜːrb] ([ef] . [lɪnˈɑːriː]) , [huːz] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [fɪtʃər]
is the LINEAR - LEAVED WILLOW - HERB (F . lineare) , whose distinguishing features
是 这 线性 - 离开 柳 - 草本植物 (F . 线性) , 谁 区别 特征
[ɑːr; ər][ɪts] [ˈveri] [ˈnæroʊ] ,
are its very narrow ,
是 它是 非常 狭窄的 ,

是线叶柳兰（F. lineare），其显著特征是其非常狭窄的叶柄，

[əˈkjuːt] [liːvz] , [ɪts] [ˈhɔːrɪnɪs] [θruːˈaʊt] , [ðə; ði][ˈdɪndʒi] [θredz] [ɑːn][ɪts][ˈtaɪni] [siːdz] ,
acute leaves , its hoariness throughout , the dingy threads on its tiny seeds ,
急性 树叶 , 它是 白发 自始至终 , 这 昏暗的 线程 在 它是微小的 种子 ,
叶片尖锐，通体灰白，种子细小，带有暗淡的丝状物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈkeɪzən(ə)] [ˈbʌlbʌlt] [aɪˈtiː] [berz] [nɪr] [ðə; ði] [bers] [ʌv; əv][ðə; ði] [stem] .
and the occasional bulblets it bears near the base of the stem .
和 这 偶然 小球茎 它 熊 靠近 这 根据 的 这 干 .

以及茎基部附近偶尔长出的小鳞茎。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈskersli] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [baɪ][wʌn][nɑːt] [wel] [ʌp][ɪn] [fiːld] [ˈpræktɪs] [frʌm; frəm]
It is scarcely to be distinguished by one not well up in field practice from
它 是 几乎 到 是 杰出的 经过 一 不是 出色地向上 在 场地 实践 从
[əˈnʌðər] [bəːg] [ˈlʌvər] ,
another bog lover ,
其他 沼泽 情人 ,

对于不熟悉野外实践的人来说，它几乎与另一位沼泽爱好者难以区分。

[ðə; ði] ['daʊni] [ɔ:r] [sɔ:ft] ['wɪləʊ] - [ɜ:rb] ([ef] . ['striktəm]) , [wɪt] , [haʊ'evər] , [ɪz][ə; eɪ]['traɪf(ə)]
the DOWNY or SOFT WILLOW - HERB (F . strictum) , which , however , is a trifle
这 绒毛状 或者 柔软的 柳 - 草本植物 (F . 严格意义上的) , 哪个 , 然而 , 是 一个 琐事
['tɔ:lər] ,
taller ,
更高 ,

柔毛柳叶菜 (F. strictum) , 不过 , 它的株型略高一些。

[ˈglændʒələɹ] [θru:ˈaʊt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['sesɪl; 'sesaɪl] , [nɑ:t] ['peti,əʊld] , [li:vz] .
glandular throughout , and with sessile , not petioled , leaves .
腺体 自始至终 , 和 和 无柄的 , 不是 有柄的 , 树叶 .
全身布满腺体 , 叶片无柄。

[ðə; ði]['pɜ:rp(ə)] - [li:vɔd] ['wɪləʊ] - [ɜ:rb] ([i:] . -) , ['kɑ:mən] [ɪn] [loʊ] [graʊndz] ,
The PURPLE - LEAVED WILLOW - HERB (E . coloratum) , common in low grounds ,
这 紫色的 - 离开 柳 - 草本植物 (E . -) , 常见的 在 低的 理由 ,
紫叶柳兰 (E. coloratum) , 常见于低洼地带 ,

[meɪ] [best][bi:; bi] [neɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['redɪʃ] - [braʊn] ['koumə][tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪts] [si:dz] [ɑ:r; əɹ] [ə'tætʃt]
may best be named by the reddish - brown coma to which its seeds are attached .
可能 最好的 是 命名 经过 这 微红 - 棕色的 昏迷 到 哪个 它是 种子 是 随附的 .
这种植物最贴切的命名方式是根据其种子所附着 的红褐色绒毛状物来命名。

[bəʊθ] [li:vz] [ænd; ənd] [stem] [ɑ:r; əɹ]['ɔ:f(ə)n] ['haɪli] ['kʌləɹd] .
Both leaves and stem are often highly colored .
两个都 树叶 和 干 是 经常 高度 有色 .
叶子和茎通常都色彩鲜艳。

[bə:g] ['wɪntəɡri:n] ([,paɪə'rəʊlə][ju:lɪdʒənəʊsə] ; [pi:] . [,rəʊtʌndɪ'foʊliə] , [vɑ:r] .
BOG WINTERGREEN (Pyrola uliginosa ; P . rotundifolia , var .
沼泽 冬青 (鹿蹄草 沼泽杆菌 ; P . 圆叶 , 变量 .
BOG WINTERGREEN (Pyrola uliginosa; P. rotundifolia, var.

[ju:lɪdʒənəʊsə][ʌv; əv] [ɡreɪ]) ['wɪntəɡri:n] ['fæməli]
uliginosa of Gray) Wintergreen family
沼泽杆菌 的 灰色的) 冬青 家庭
冬青科植物 (Gray uliginosa)

['flaʊərz] - [mə'dʒentə] [pɪŋk] , ['freɪɡrənt] , [ə'baʊt] [wʌn] / [tu:'tu:] [ɪn] .
Flowers - Magenta pink , fragrant , about 1 / 2 in .
花朵 - 品红 粉色的 , 香 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 洋红色 , 芳香 , 约 1/2 英寸。

[ə'krɔ:s] , ['sevən][tu:; tə] - [ɑ:n][ə; eɪ] ['li:fləs] [skeɪp] [sɪks][tu:; tə] - [ɪn] .
across , 7 to 15 on a leafless scape 6 to 15 in .
穿过 , 7 到 - 在 一个 无叶 逃脱 6 到 - 在 .
直径 7 至 15 英寸 , 无叶花茎长 6 至 15 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .
高的。

['keɪlɪks][faɪv] - ['pɑ:rtɪd] ; [faɪv] [kɑ:n'keɪv] [petlz] ; - ['steɪmənz] ; [staɪl] [kɜ:rvd] ['ʌpwəɹd] , [ek'sə:tɪd] .
Calyx 5 - parted ; 5 concave petals ; 10 stamens ; style curved upward , exerted .
花萼 5 - 分手了 ; 5 凹 花瓣 ; - 雄蕊 ; 风格 弯曲 向上 , 表达 .
花萼5裂; 花瓣5枚, 凹陷; 雄蕊10枚; 花柱向上弯曲, 伸出花外。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[frʌm; frəm][d̪ə; ði] [ru:t] , [ˈbrɔːdli] [ˈoʊv(ə)][ɔːr] [raʊnd] , [ˈræðər] [θɪk] [ænd; ənd] [dʌl] , [ɑːn] [ˈpeti.əʊl] .
From the root , broadly oval or round , rather thick and dull , on petioles .
从这根 , 总体而言 椭圆形 或者 圆形的 , 相当 厚的 和 乏味的 , 在 叶柄 .
从根部开始, 呈宽椭圆形或圆形, 较厚且钝, 有叶柄。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [swɒmps] [ænd; ənd][bəːgz] .
Preferred Habitat - Swamps and bogs .
首选 栖息地 - 沼泽 和 沼泽 .
偏好栖息地——沼泽和泥炭地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] .
Flowering Season - June .
开花 季节 - 六月 .
花期——六月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə] [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] , [ˈsəʊθwərd] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd]
Distribution - Nova Scotia to British Columbia , southward to New York and
分配 - 新星 斯科舍省 到 英国 哥伦比亚 , 向南 到 新的 约克 和
[kɑːləˈrædoʊ; kɑːləˈrɑːdoʊ] .
Colorado :
科罗拉多州 .
分布范围——从新斯科舍省到不列颠哥伦比亚省, 向南延伸至纽约州和科罗拉多州。

[ˈfreɪgrənt] [ˈkɑːlənɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)][plænt] [ˈkʌldd] [kloʊz][tuː; tə][d̪ə; ði] [mɔːs] [ʌv; əv] [kuːl] ,
Fragrant colonies of this little plant cuddled close to the moss of cool ,
香 殖民地 的 这 小的 植物 依偎 关闭 到 这 苔藓 的 凉爽的 ,
这种小植物散发着芬芳, 成片地依偎在凉爽的苔藓旁。

[ˈnɔːrðərn] [piːt] [bəːgz] [drɔː] [fɔːrθ] [ˈaʊər; ɑːr][ædməˈreɪʃ(ə)n] [wen] [wiː; wi][goʊ] [ˈɔːrkɪd] [ˈhʌntɪŋ] [ɪn] [ˈɜːrli]
northern peat bogs draw forth our admiration when we go orchid hunting in early
北方 泥炭 沼泽 画 前进 我们的 钦佩 什么时候 我们 去 兰花 打猎 在 早期的
[ˈsʌmə] .
summer :
夏天 .
初夏时节, 当我们去北方泥炭沼泽寻找兰花时, 总会被那里的美景所深深吸引。

[ə; eɪ][ˈsɪmələr] [ˈspiːʃiːz] , [d̪ə; ði] [ˈlɪvər] - [liːf] [ˈwɪntəɡriːn] ([piː] . -) , [wɪð; wɪθ] [ˈʃaɪnɪŋ] ,
A similar species , the LIVER - LEAF WINTERGREEN (P . asarifolia) , with shining ,
一个 相似的 物种 , 这 肝 - 叶子 冬青 (P . -) , 和 灼灼 ,
[nɑːt] [dʌl] , [liːvz] [ænd; ənd][roʊz] - [ˈkʌlərd] [ˈflaʊərz] ,
not dull , leaves and rose - colored flowers ,
不是 乏味的 , 树叶 和 玫瑰 - 有色 花朵 ,
与此相似的物种是肝叶冬青 (P. asarifolia), 它的叶子有光泽而不是暗淡, 花朵呈玫瑰色。

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈmaɪnər] [ˈdɪfərənsɪz] , [ɪz] [ˈlaɪkwaɪz] [faʊnd] [ɪn] [swɒmps] [ænd; ənd] [wet] [wɒdz] .
not to mention minor differences , is likewise found in swamps and wet woods .
不是 到 提到 次要的 差异 , 是 同样地 成立 在 沼泽 和 湿的 树林 .
更不用说细微的差别了, 同样也生长在沼泽和潮湿的树林中。

[ðɪːz] [tuː] [ˈwɪntəɡriːn] , [ˈfɔːrmərli] [ˈkaʊntɪd] [mɪr] [vəˈraɪətɪz] [ʌv; əv][d̪ə; ði] [waɪt] - [ˈflaʊərd]
These two wintergreens , formerly counted mere varieties of the white - flowered
这些 二 冬青 , 以前 计数 仅仅 品种 的 这 白色的 - 开花的
[ˌroʊˌtʌndɪˈfoʊliə] , [ə; eɪ] [ˈlʌvər] [ʌv; əv][draɪ] [wɒdz] ,
rotundifolia , a lover of dry woods ,
圆叶 , 一个 情人 的 干燥 树林 ,
这两种冬青树, 以前被认为是白团圆叶冬青的变种, 而白团圆叶冬青是一种喜干燥林地的植物。

[hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n] [spəˈsɪfɪk] [ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti][baɪ][ˈleɪtər] - [deɪ] [ˈsɪstəmətɪst] .
have now been given specific individuality by later - day systematists .
有 现在 到过 给定 具体的 个性 经过 之后 - 天 系统学家 .
如今, 它们已被后世的系统学家赋予了具体的个性特征。

[ɹɔ:rt] - [lɪpt] [bi:z] [ænd; ənd] [flaɪz] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'tektɪd] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ə'plaɪŋ] [ðer; ðər]
Short - lipped bees and flies may be detected in the act of applying their
短的 - 嘴唇 蜜蜂 和 苍蝇 可能 是 检测到 在 这 行为 的 申请 他们的
[maʊðz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:rəfɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænθər] [θru:] [wɪt] ['pɑ:lən][ɪz] [fed] ,
mouths to the orifices of the anthers through which pollen is shed ,
嘴 到 这 孔口 的 这 花药 通过 哪个 花粉 是 棚 ,
人们可能会发现短唇蜂和短唇蝇将口器贴在花药的开口处，花粉就是通过这个开口散落的。

[ænd; ənd][sʌm; səm][mʌst; məst][bi:; bi] ['kærɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɪgmə][ʌv; əv] [ə'hʌðər] ['flaʊər] .
and some must be carried to the stigma of another flower .
和 一些 必须 是 携带 到 这 柱头 的 其他 花 .
有些花粉必须被带到另一朵花的柱头上。

[pɪp'sɪsəwə] ; ['prɪnsɪz] [paɪn] ([kai'mæfɪlə] [ʌmbə'leɪtə]) ['wɪntəɡri:n] ['fæməli]
PIPSISSEWA ; PRINCE'S PINE (Chimaphila umbellata) Wintergreen family
皮普西塞瓦 ; 王子的 松树 (奇马菲拉 伞形) 冬青 家庭
皮普西塞瓦；王子松 (Chimaphila umbellata) 冬青科

['flaʊərz] - [fle] - ['kʌlərd] , [ɔ:r] ['pɪŋkɪ] , ['freɪɡrənt] , ['wæksi] , ['ju:zuəli; 'ju:zəli][wɪð; wɪθ] [di:p] [pɪŋk] [rɪŋ]
Flowers - Flesh - colored , or pinkish , fragrant , waxy , usually with deep pink ring
花朵 - 肉 - 有色 , 或者 粉红色 , 香 , 蜡状的 , 通常 和 深的 粉色的 戒指
[ə'raʊnd] ['sentər] ,
around center ,
大约 中心 ,
花朵——肉色或粉红色，有香味，蜡质，中心通常有一圈深粉红色环。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ænθər] ['kʌlərd] ; [ə'baʊt][wʌn] / [tu:'tu:][ɪn] .
and the anthers colored ; about 1 / 2 in .
和 这 花药 有色 ; 关于 1 / 2 在 .
花药有颜色；约 1/2 英寸。

[ə'krɔ:s] ; ['sevrəl] ['flaʊərz] [ɪn] [lu:s] , ['tɜ:rmɪn(ə)] ['klʌstər] .
across ; several flowers in loose , terminal cluster .
穿过 ; 一些 花朵 在 松动的 , 终端 簇 .
横生；数朵花呈松散的顶生簇状花序。

['keɪlɪks][faɪv] - [kleft] ; [kə'ruʊlə,kə'rɑ:lə][ʌv; əv][faɪv] [kɑ:n'keɪv] , ['raʊndɪd] , ['spredɪŋ] [petlz] ; - ['steɪnmənz] ,
Calyx 5 - cleft ; corolla of 5 concave , rounded , spreading petals ; 10 stamens ,
花萼 5 - 裂 ; 花冠 的 5 凹 , 圆润 , 传播 花瓣 ; - 雄蕊 ,
[ðə; ði] ['fɪləmənts] ['heri] [staɪl] [ɹɔ:rt] ,
the filaments hairy style short ,
这 丝状物 毛茸茸 风格 短的 ,
花萼5裂；花冠由5枚凹陷、圆形、开展的花瓣组成；雄蕊10枚，花丝被毛，花柱短。

['kɑ:nɪkl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raʊnd] ['stɪgmə] .
conical , with a round stigma .
锥 , 和 一个 圆形的 柱头 .
圆锥形，柱头圆形。

[stem] : ['treɪlɪŋ] [fɑ:r] [ə'lɔ:ŋ] [ɡraʊnd] , ['kri:pɪŋ] , [ɔ:r] ['pɑ:rtli] [sʌbtə'reɪniən] ,
Stem : Trailing far along ground , creeping , or partly subterranean ,
干 : 尾随 远的 沿着 地面 , 爬行 , 或者 部分 地下 ,
茎：沿地面蔓延生长，匍匐生长，或部分埋于地下。

['sendɪŋ] [ʌp] ['sterəl] [ænd; ənd] ['flaʊərɪŋ] ['bræntɪz] [θri:][tu:; tə] - [ɪn] .
sending up sterile and flowering branches 3 to 10 in .
发送 向上 无菌 和 开花 分支 3 到 - 在 .
长出不育的和开花的枝条，长3到10英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .
高的。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑ:pəzɪt] [ɔ:r][ɪn][()hwə:lz] , [ˈevərgri:n] , [braɪt] , [ˈʃaɪnɪŋ] , [ˈspætəlaɪt] [tu:; tə] [ləns] - [ʃeɪpt] , [ˈʃɑ:rpli] **Opposite or in whorls , evergreen , bright , shining , spatulate to lance - shaped , sharply**
对面的 或者 在 螺旋纹 , 常绿 , 明亮的 , 灼灼 , 铲状 到 槊 - 形状 , 尖锐地
[sɔ:] - [edʒd] .
saw - edged .
锯 - 边缘 .

对生或轮生，常绿，明亮，有光泽，匙形至披针形，边缘锯齿状。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [wʊdz] , [ˈsændi] [li:f] - [moʊld] .
Preferred Habitat - Dry woods , sandy leaf - mould .
首选 栖息地 - 干燥 树林 , 沙 叶子 - 模具 .

偏好栖息地——干燥的林地、沙质落叶土。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [ˈɔ:gəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .

花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbju:](ə)n] - [ˈbrɪtɪ] [pəˈzeɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ˈdʒɔ:rdʒə][frʌm; frəm] **Distribution - British Possessions and the United States north of Georgia from**
分配 - 英国 财产 和 这 团结的 各州 北 的 乔治亚州 从
[ðə; ði] [ətˈlæntɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [pəˈsɪfɪk] .
the Atlantic to the Pacific .
这 大西洋 到 这 太平洋 .

分布范围——英国属地和美国佐治亚州以北，从大西洋到太平洋。

[ˈɔ:lsʊʊ][ˈmeksɪkoʊ] , [ˈjʊrəp] , [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪjə] .
Also Mexico , Europe , and Asia .
还 墨西哥 , 欧洲 , 和 亚洲 .

还有墨西哥、欧洲和亚洲。

[ə; eɪ] [ˈʌvər] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] [ɪnˈdi:d] (- = [ˈwɪntər] [ænd; ənd] [ˈfɪli:ʊʊ] = [tu:; tə] [ʌv]) [ɪz][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] **A lover of winter indeed (cheima = winter and phileo = to love) is the prince's**
一个 情人 的 冬天 的确 (- = 冬天 和 菲利奥 = 到 爱) 是 这 王子的
[paɪn] ,
pine ,
松树 ,

王子的松树的确是冬天的爱好者（cheima = 冬天，phileo = 爱）。

[hu:z] [ˈbju:tɪf(ə)l] [dɑ:rk] [li:vz] [ki:p] [ðer; ðər] [ˈkʌlər] [ænd; ənd] [ɡlɑ:s] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] [ænd; ənd] **whose beautiful dark leaves keep their color and gloss in spite of snow and**
谁 美丽的 黑暗的 树叶 保持 他们的 颜色 和 光泽 在 尽管如此 的 雪 和
[ɪnˈtens] [koʊld] .
intense cold .
激烈的 寒冷的 .

它美丽的深色叶子即使在雪和严寒中也能保持颜色和光泽。

[ə; eɪ] [fju:] [ʃɑ:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪlɪŋ] [stem] , [ˈi:zəli] [rɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [sɔɪl] [ʌv; əv][ɪts] **A few yards of the trailing stem , easily ripped from the light soil of its**
一个 很少 码 的 这 尾随 干 , 容易地 撕裂 从 这 光 土壤 的 它是
[ˈwʊdlənd] [hoʊm] ,
woodland home ,
林地 家 ,

几码长的蔓生茎秆，很容易从它生长的林地土壤中拔出。

[meɪk] [ə; eɪ] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['ɪndɔ:ɹ] [ˌdekə'reɪʃn] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði][lɪt(ə)] [braʊn] [si:d] - ['keɪsɪz]
make a charming indoor decoration , especially when the little brown seed - cases
制作 一个 迷人 室内的 装饰 , 尤其 什么时候 这 小的 棕色的 种子 - 案例
[rɪ'meɪn] .
remain .
保持 .

可以做成迷人的室内装饰品，尤其是当棕色的小种子壳还保留下来的时候。

[fju:] ['flaʊərz] [ɑ:r; əɹ] [mɔ:ɹ] [sə'dʒestɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ðæn; ðən] [ði:z] [ʃaɪ] , [ˈdeɪntɪ] , [drɪ'ljʊəsli]
Few flowers are more suggestive of the woods than these shy , dainty , deliciously
很少 花朵 是 更多的 暗示性的 的 这 树林 比 这些 害羞的 , 纤巧 , 美味
[ˈfreɪgrənt] [lɪt(ə)l] ['blɒsəmz] .
fragrant little blossoms .
香 小的 花朵 .

很少有花朵比这些害羞、娇小、香气扑鼻的小花更能让人联想到森林。

[ðə; ði] ['spɑ:trɪd] ['wɪntəɡri:n] , [ɔ:ɹ] [pɪp'sɪsəwə] ([si:] . [ˌmækjə'leɪtə]) , ['kloʊsli] [rɪ'zembɪz] [ðə; ði]
The SPOTTED WINTERGREEN , or PIPSISSEWA (C . maculata) , closely resembles the
这 斑 冬青 , 或者 皮普西塞瓦 (C . 斑点) , 密切 类似 这
[ˈprɪnsɪz] [paɪn] ,
prince's pine ,
王子的 松树 ,

斑点冬青（学名：C. maculata），又名斑叶冬青，与王子松非常相似。

[ɪk'sept] [ðæt] [ɪts] ['slɑɪtli] ['lɑ:rdʒəɹ] [waɪt] [ɔ:ɹ] ['pɪŋkiʃ] ['flaʊərz] [læk] [ðə; ði] [di:p] [pɪŋk] [rɪŋ] ;
except that its slightly larger white or pinkish flowers lack the deep pink ring ;
除了 那 它是 轻微地 更大的 白色的 或者 粉红色 花朵 缺少 这 深的 粉色的 戒指 ;
只是它稍大的白色或粉红色花朵缺少深粉红色的环；

[ænd; ænd][ðə; ði] [ləns] - [ˌeɪpt] [li:vz] , [wɪð; wɪθ] ['ræðəɹ] ['dɪstənt] [sɔ:] - [ti:θ] , [ɑ:r; əɹ] ['bjʊ:tɪfli]
and the lance - shaped leaves , with rather distant saw - teeth , are beautifully
和 这 槊 - 形状 树叶 , 和 相当 遥远 锯 - 牙齿 , 是 非常漂亮
[ˈma:t(ə)ld][wɪð; wɪθ] [waɪt] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [veɪnz] .
mottled with white along the veins .
斑驳 和 白色的 沿着 这 静脉 .

叶片呈披针形，边缘有较稀疏的锯齿，叶脉上点缀着美丽的白色斑点。

[wen] [wi:; wi] [si:] [ʃɔ:rt] - [lɪpt] [bi:z] [ænd; ænd] [flaɪz] [ə'baʊt] [ði:z] ['flaʊərz] ,
When we see short - lipped bees and flies about these flowers ,
什么时候 我们 看 短的 - 嘴唇 蜜蜂 和 苍蝇 关于 这些 花朵 ,
当我们看到短唇蜂和短唇苍蝇在这些花朵周围活动时，

[wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] [ʃɒr] [ðer; ðəɹ]['pɑ:lən] - ['kʌvəd] [maʊðz] [kʌm] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔɪst]
we may be sure their pollen - covered mouths come in contact with the moist
我们 可能 是 当然 他们的 花粉 - 涵盖 嘴 来 在 接触 和 这 潮湿
[ˈstɪgmə] [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪt(ə)l][tɑ:p] - [ˌeɪpt] [stɑɪl] ,
stigma on the summit of the little top - shaped style ,
柱头 在 这 首脑 的 这 小的 顶部 - 形状 风格 ,

我们可以肯定，它们沾满花粉的口器会接触到小陀螺状花柱顶端湿润的柱头。

[ænd; ænd][soʊ] [ɪ'fekt] [krɔ:s] - [ˌfɜ:rtələ'zeɪʃ(ə)n] .
and so effect cross - fertilization .
和 所以 影响 叉 - 受精 .
从而实现异花授粉。

[waɪld] ['hʌnɪsʌkl] ; [pɪŋk] , [ˈpɜ:rp(ə)l] , [ɔ:ɹ] [waɪld] [ə'zeɪliə] ; [ˈpɪŋkstə(r)] - ['flaʊə] ([ə'zeɪliə]
WILD HONEYSUCKLE ; PINK , PURPLE , or WILD AZALEA ; PINXTER - FLOWER (Azalea
荒野 金银花 ; 粉色的 , 紫色的 , 或者 荒野 映山红 ; Pinxter - 花 (映山红
-) [hi:θ] ['fæməli]
nudiflora) Heath family
-) 希思 家庭

野生金银花；粉色、紫色或野生杜鹃花；裸花杜鹃（Azalea nudiflora），杜鹃花科

[ˈflaʊərz] - [ˈkrɪmz(ə)n] [ˈpɪŋk], [ˈpɜːrpəlɪ] [ɔːr] [roʊz] [ˈpɪŋk] , [tuː; tə] [ˈnɪrli] [waɪ] , [wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][tuː; tə]
Flowers - Crimson pink , purplish or rose pink , to nearly white , 1 1 / 2 to
花朵 - 赤红 粉色的 , 紫红色 或者 玫瑰 粉色的 , 到 几乎 白色的 , 1 1 / 2 到
[tuːˈtuː][ɪn] .
2 in .
2 在 .

花朵 - 深粉色、紫粉色或玫瑰粉色，近乎白色，1 1/2 至 2 英寸。

[əˈkrɒːs] , [ˈfeɪntli] [ˈfreɪgrənt] , [ˈklʌstərd] , [ˈoʊpənɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ɔːr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [liːvz] , [ænd; ənd]
across , faintly fragrant , clustered , opening before or with the leaves , and
穿过 , 淡淡的 香 , 聚类 , 开幕 前 或者 和 这 树叶 , 和
[dɪˈveləpt] [frʌm; frəm] [koʊn] - [laɪk] , [ˈskeɪli] [braʊn] [bʌdz] .
developed from cone - like , scaly brown buds .
发达 从 锥体 - 喜欢 , 鳞片状的 棕色的 花蕾 .

花色淡淡的，簇生，先于叶子开放或与叶子同时开放，由圆锥形鳞状棕色芽发育而来。

[ˈkeɪlɪks] [ˈmɪnɪt] , [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] [ˈfʌn(ə)l] - [ˈfeɪpt] , [ðə; ði] [tuːb] [ˈnæroʊ] , [ˈheri] ,
Calyx minute , 5 - parted ; corolla funnel - shaped , the tube narrow , hairy ,
花萼 分钟 , 5 - 分手了 ; 花冠 漏斗 - 形状 , 这 管子 狭窄的 , 毛茸茸 ,
[wɪð; wɪθ][faɪv][ˈregjələr] , [ˈspredɪŋ] [loʊbz] ;
with 5 regular , spreading lobes ;
和 5 常规的 , 传播 叶 ;

花萼细小，5裂；花冠漏斗状，花冠筒狭窄，被毛，有5个规则的、展开的裂片；

[faɪv] [lɒːŋ] [red] [ˈsteɪmənz] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] , [dɪˈklaɪnd] , [prəˈtruːdɪŋ] .
5 long red stamens ; 1 pistil , declined , protruding .
5 长的 红色的 雄蕊 ; 1 雌蕊 , 拒绝 , 突出 .
5枚长红色雄蕊；1枚雌蕊，下垂，突出。

[stem] :
Stem :
干 :

干:

[ˈʃrʌbi] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈsɪmp(ə)l] [bɪˈloʊ] , [bʌt; bət] [ˈbræntʃɪŋ] [əˈbʌv] , [tuːˈtuː][tuː; tə][sɪks][ɛf tiː] . [haɪ] .
Shrubby , usually simple below , but branching above , 2 to 6 ft . high .
灌木 , 通常 简单的 以下 , 但 分枝 多于 , 2 到 6 英尺 . 高的 .
灌木状，下部通常单生，上部多分枝，高2至6英尺。

[liːvz] : [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈklʌstərd] , [dɪˈsɪdʒuəs] , [ˈɑːblɒːŋ] , [əˈkjuːt] [æt; ət] [bəʊθ] [ˈɛndz] , [ˈheri] [ɑːn]
Leaves : Usually clustered , deciduous , oblong , acute at both ends , hairy on
树叶 : 通常 聚类 , 落叶 , 长方形 , 急性 在 两个都 结束 , 毛茸茸 在
[ˈmɪd,rɪb] .
midrib .
中肋 .

叶：通常簇生，落叶，长圆形，两端尖锐，中脉有毛。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] , [ˈrɑːki] [wʊdz] , [ɔːr] [draɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] .
Preferred Habitat - Moist , rocky woods , or dry woods and thickets .
首选 栖息地 - 潮湿 , 岩石 树林 , 或者 干燥 树林 和 灌木丛 .
偏好栖息地——潮湿多石的林地，或干燥的林地和灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [meɪ] .
Flowering Season - April - May .
开花 季节 - 四月 - 可能 .

花期——四月至五月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [meɪn] [tuː; tə] [ɪləˈnoʊ] , [ænd; ənd] [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡʌlf] .
Distribution - Maine to Illinois , and southward to the Gulf .
分配 - 缅因州 到 伊利诺伊州 , 和 向南 到 这 海湾 .
分布范围——从缅因州到伊利诺伊州，向南延伸至墨西哥湾。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [Λv; əv] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][dʒə'pæən] , [hæv; həv] ['θɪkɪ] [li:vz] , [ɔ:lmoʊst] [ɪf] [nɑ:t] [kwɑɪt]
a native of China and Japan , have thickish leaves , almost if not quite
一个 本国的 的 中国 和 日本 , 有 腴 树叶 , 几乎 如果 不是 相当
['evərgri:n] .
evergreen .
常绿 .

原产于中国和日本，叶片较厚，几乎常绿。

[ə; eɪ] [fju:] [Λv; əv][ðə; ðɪ] ['lætər] [stænd][ʼaʊər; ɑ:r] ['nɔ:rðərn] ['wɪntə-z] ,
A few of the latter stand our northern winters ,
一个 很少 的 这 后者 站立 我们的 北方 冬天 ,
其中一些植物能够经受住我们北方的严冬。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ðɪ] [pjɔr] [waɪt] [və'raɪəti] [naʊ] [kwɑɪt] ['kɑ:mənli] [plɑ:ntɪd] [ɪn] ['semətəri] [lɑ:ts] .
especially the pure white variety now quite commonly planted in cemetery lots .
尤其 这 纯的 白色的 种类 现在 相当 通常 已种植 在 公墓 很多 .
尤其是纯白色的品种，现在在墓地里很常见。

[ɪn] [ðæt] [dɪ'laɪtʃəli] [ɪnθu:zɪ'æstɪk] ['lɪt(ə)l] [bʊk] , " [ðə; ðɪ] ['gɑ:rdənz] ['stɔ:ri] ,
In that delightfully enthusiastic little book , " The Garden's Story ,
在 那 令人愉悦 热情的 小的 书 , " 这 花园的 故事 ,
在那本充满热情、令人愉悦的小书《花园的故事》中，

" ['mɪstər] . [ɛɪlwɔŋʒ] [sez] [Λv; əv][ðə; ðɪ] [gent] [ə'zeɪliə] " [ɪn][aɪ 'ti:] [aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [tʃɑ:rm] [prɪ'zentɪd] [baɪ]
" Mr . Ellwanger says of the Ghent azalea " In it I find a charm presented by
" 先生 . 埃尔旺格 说道 的 这 根特 映山红 " 在 它 我 寻找 一个 魅力 呈现 经过
[noʊ] [ʼʌðər] ['flaʊər] .
no other flower .
不 其他 花 .
埃尔旺格先生谈到根特杜鹃时说：“我发现它有一种其他任何花朵都无法比拟的魅力。”

[ɪts] [sɔ:ft] [tɪnts] [Λv; əv] [bʌf] , [ˈsʌlfər] , [ænd; ənd] ['prɪmrəʊz] ; [ɪts] ['dæzɪŋ] [ʃeɪdz] [Λv; əv]
Its soft tints of buff , sulphur , and primrose ; its dazzling shades of
它是柔软的 色调 的 增幅 , 硫 , 和 报春花 ; 它是 耀眼的 色调 的
[æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] ,
apricot ,
杏 ,

它柔和的浅黄褐色、硫磺色和淡黄色；它耀眼的杏色，

[ˈsæmən] , [ˈɔrɪndʒ] , [ænd; ənd] [vər'mɪliən] [ɑ:r; əɹ] [ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [freʃ] [revə'leɪ(ə)n] [Λv; əv] ['kʌlər] .
salmon , orange , and vermilion are always a fresh revelation of color .
三文鱼 , 橙子 , 和 朱红 是 总是 一个 新鲜的 启示 的 颜色 .
鲑鱼色、橙色和朱红色总是能给人带来耳目一新的感觉。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['pærəlel] [ə'mʌŋ] ['flaʊərz] , [ænd; ənd][ɪg'zɪst]['oʊnli][ɪn] [əʊplz] , [ˈsʌnset] [skaɪz] ,
They have no parallel among flowers , and exist only in opals , sunset skies ,
他们 有 不 平行线 之中 花朵 , 和 存在 仅有的 在 蛋白石 , 日落 天空 ,
它们在花中独一无二，只存在于蛋白石和日落的天空中。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [flʌʃ] [Λv; əv] [ɔ:təm] [wʊdz] .
and the flush of autumn woods .
和 这 冲洗 的 秋天 树林 .
还有秋季树林中盛开的鲜花。

" [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ə'merɪkən] [hɔ:rtɪ'kʌltʃərɪst] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['kleɪvər] [ɪn] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɪndəstri] [Λv; əv] ['reɪzɪŋ]
" Certainly American horticulturists were not clever in allowing the industry of raising
" 当然 美国人 园艺家 是 不是 聪明的 在 允许 这 行业 的 提高
[ðɪ:z] [plænts][frʌm; frəm][ʼaʊər; ɑ:r] ['neɪtɪv] [stɑ:k] [tu:; tə] [θraɪv] [ɑ:n] ['fɔ:rən] [sɔɪl] .
these plants from our native stock to thrive on foreign soil .
这些 植物 从 我们的 本国的 库存 到 蓬勃发展 在 外国的 土壤 .
“美国园艺家们显然不明智，他们允许用我们本土品种培育这些植物的产业在外国土地上蓬勃发展。”

[ˈnætʃ(ə)rəlɪ][ðə; ði] [əˈzeɪliəz] [prəˈtruːdɪŋ] [ˈstaɪl] [fɔːrmz][ðə; ði][moʊst] [kənˈviːniənt] [əˈlaɪtɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər]
Naturally the azalea's protruding style forms the most convenient alighting place for
自然 这 杜鹃花的 突出 风格 表格 这 最多 方便的 下车 地方 为了
[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [biː] ,
the female bee ,
这 女性 蜜蜂 ,

杜鹃花突出的花柱自然而然地为雌蜂提供了最方便的落脚点。

[ɪts] [tʃiːf] [frend] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][ʃiː; ji] [liːvz] [ə; eɪ] [fjuː] [greɪnz] [ʌv; əv][ˈpɑːləŋ] ,
its chief friend ; and there she leaves a few grains of pollen ,
它是 首席 朋友 ; 和 那里 她 树叶 一个 很少 谷物 的 花粉 ,
它的主要朋友; 在那里, 她留下了几粒花粉,

[brɔːt] [ɑːn][hɜːr; hər] [ˈherɪ] [ˈʌndərsaɪd] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈflaʊər] ,
brought on her hairy underside from another flower ,
带来 在 她 毛茸茸 底面 从 其他 花 ,
她毛茸茸的腹部被另一朵花带了过来,

[brɪˈfɔːr] [əˈɡen] [dʌstɪŋ] [hɜːrˈself][ðer; ðər][æz; əz][ʃiː; ji] [krɔːlz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈprɪti] [ˈkʌlərd] [ˈænθər] [ɑːn]
before again dusting herself there as she crawls over the pretty colored anthers on
前 再次 除尘 她自己 那里 作为 她 爬行 超过 这 漂亮的 有色 花药 在
[hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnektəri] .
her way to the nectary .
她 方式 到 这 蜜腺 .

然后她爬过那些漂亮的彩色花药, 前往花蜜地, 再次掸去身上的灰尘。

[ˈhʌni] [prəˈduːst] [frʌm; frəm] [əˈzeɪliəz] [baɪ][ðə; ði] [haɪv] [biː] [ɪz][ɪn][bæd] [rɪˈpjuːt] .
Honey produced from azaleas by the hive bee is in bad repute .
蜂蜜 生产 从 杜鹃花 经过 这 蜂巢 蜜蜂 是 在 坏的 声誉 .
蜂巢蜜蜂采集杜鹃花蜜酿造的蜂蜜名声不好。

[ɔːl] [tuː] [suːn] [ˈæftər][fɜːrtələˈzeɪ(ə)n][ðə; ði] [naʊ] [ˈjuːsləs] [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] [slɑɪdz] [əˈbːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɪp]
All too soon after fertilization the now useless corolla slides along to the tip
全部 也 很快 后 受精 这 现在 无用 花冠 幻灯片 沿着 到 这 提示
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɪstɪl] ,
of the pistil ,
的 这 雌蕊 ,

受精后不久, 失去作用的花冠便滑落到雌蕊顶端。

[wer] [aɪˈtiː] [swɪŋz] [ə; eɪ] [waɪl] [brɪfɔːr] [ˈdraːpɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
where it swings a while before dropping to earth .
在哪里 它 摇摆 一个 尽管 前 下降 到 地球 .
它会在空中摆动一段时间, 然后落到地面。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [waɪld] [ˈhʌnɪsʌkl] , [kɔːld] [ˈneɪkɪd] (-) , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n][ðə; ði]
Our beautiful wild honeysuckle , called naked (nudiflora) , because very often the
我们的 美丽的 荒野 金银花 , 称为 裸 (-) , 因为 非常 经常 这
[ˈflaʊərz] [əˈpɪr] [brɪfɔːr] [ðə; ði] [liːvz] ,
flowers appear before the leaves ,
花朵 出现 前 这 树叶 ,

我们美丽的野生金银花, 被称为裸花 (nudiflora), 因为它的花朵常常先于叶子开放。

[hæz; həz][ə; eɪ][prɪˈkjuːliər][dʒæpəˈniːz] [ɡreɪs] [ɑːn] [ðæt] [əˈkaʊnt] .
has a peculiar Japanese grace on that account .
有 一个 奇特 日本人 优雅 在 那 帐户 .
正因如此, 才有了日本人特有的优雅气质。

[ˈevri] [ˈfaːrmɜːz] [ˈbɔɪz] [maʊθ] [ˈwɔːtərz][æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kuːl] , [ˈdʒuːsi] [meɪ] - [ˈæp(ə)l] ,
Every farmer's boy's mouth waters at sight of the cool , juicy May - apple ,
每一个 农民的 男孩们 嘴 水 在 视线 的 这 凉爽的 , 多汁的 可能 - 苹果 ,
每个农家男孩看到清凉多汁的五月苹果都会垂涎三尺。

[ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ˈpʌlpi] [groʊθ] [ɑ:n] [ðɪs] [plænt][ænd; ənd][ðə; ði][swɑ:mp] [pɪŋk] .
the extraordinary pulpy growth on this plant and the swamp pink .
这 非凡的 稀烂 生长 在 这 植物 和 这 沼泽 粉色的 .

这种植物上异常多汁的生长物和沼泽粉红。

[ðɪs] [ɪk'skresns] [si:mz] [tu;; tə][hæv; həv][noʊ] [ˈlðər] [ju:z][ðæn; ðən][ðæt] [ʌv; əv][ə; ei] [grə'tu:ɪtəs] ,
This excrement seems to have no other use than that of a gratuitous ,
这 赘生物 似乎 到 有 不 其他 使用 比 那 的 一个 无偿的 ,
这种赘生物似乎除了无谓的用途外，没有其他用途。

[ˈhɑ:rlməs] [ɡɪft][tu;; tə][ðə; ði] [ˈθɜ:rsti] [tʃaɪld] ,
harmless gift to the thirsty child ,
无害 礼物 到 这 渴 孩子 ,
送给口渴孩子的无害礼物

[frʌm; frəm] [hu:m] [aɪ 'ti:][ɪg'zækt्स][noʊ] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] [ˈkæriŋ] [si:dz] [tu;; tə][plænt] [ˈdɪstənt] [ˈkɑ:lənɪz] ,
from whom it exacts no reward of carrying seeds to plant distant colonies ,
从 谁 它 精确 不 报酬 的 携带 种子 到 植物 遥远 殖民地 ,
它不会向那些将种子带到遥远地方建立殖民地的人索取任何报酬，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈmændreɪks] [ˈjeləʊ] , [tə'meɪtoʊ] - [laɪk] [meɪ] - [ˈæp(ə)l] [dʌz] .
as the mandrake's yellow , tomato - like May - apple does .
作为 这 曼德拉草 黄色的 , 番茄 - 喜欢 可能 - 苹果 做 .
就像曼德拉草的黄色、类似番茄的五月苹果一样。

[bʌt; bət][let][hɪm; ɪm] [brɪwer] , [æz; əz][hi;; hi][ɪz] [ˈlaɪkli] [tu;; tə] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪmələr] [ˈlʊkɪŋ] ,
But let him beware , as he is likely to , of the similar looking ,
但 让 他 提防 , 作为 他 是 可能 到 , 的 这 相似的 寻找 ,
但他应该提防那些外形相似的，他很可能会这样做。

[bʌt; bət] [ˈhɑ:ləʊ] , [ˈstrɪŋi] [ˈæplz] [ˈgroʊŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbʊʃi] [æn'drɑ:mədə] , [wɪtʃ] [tɜ:rn] [blæk] [wɪð; wɪθ]
but hollow , stringy apples growing on the bushy Andromeda , which turn black with
但 空洞的 , 细丝 苹果 生长 在 这 茂密的 仙女座 , 哪个 转动 黑色的 和
age .
年龄 .
但是，长在茂密的仙女座苹果树上的却是空心、纤维状的苹果，随着树龄增长会变黑。

>From [meɪn] [tu;; tə][ˈflo:ɹɪdə; ˈflɑ:rədə][ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tu;; tə] [ˈteksəs] , [ˈtʃi:fli] [nɪr] [ðə; ði][koʊst] ,
>From Maine to Florida and westward to Texas , chiefly near the coast ,
>From 缅因州 到 佛罗里达 和 向西 到 德克萨斯州 , 主要 靠近 这 海岸 ,
[ɪn] [ləʊ] ,
in low ,
在 低的 ,
从缅因州到佛罗里达州，再向西到德克萨斯州，主要在沿海地区，地势低洼，

[wet] [ˈpleɪsɪz][ˈoʊnli] [ni:d] [wi;; wi] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði][swɑ:mp] [pɪŋk] [ɔ:r] [ˈhʌnɪsʌkl] ,
wet places only need we look for the SWAMP PINK or HONEYSUCKLE ,
湿的 地方 仅有的 需要 我们 看 为了 这 沼泽 粉色的 或者 金银花 ,
潮湿的地方我们只需要寻找沼泽石竹或金银花就行了。

[waɪt] [ɔ:r] [ˈklæmi] [əˈzeɪliə] ([ə; ei] . [vɪˈskoʊsə]) , [ə; ei] [mɔ:r] [ˈheri] [ˈspi:jɪ:z] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈpɪŋkstə(r)]
WHITE or CLAMMY AZALEA (A . viscosa) , a more hairy species than the Pinxter
白色的 或者 湿冷的 映山红 (一个 . 粘液) , 一个 更多的 毛茸茸 物种 比 这 Pinxter
- [ˈflaʊər] ,
- flower ,
- 花 ,
白杜鹃 (A. viscosa)，比平氏杜鹃毛更多，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] ['stɪki] , ['glændʒələr][kə'roulə,kə'ra:lə] [tu:b] , [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəsli] ['freɪgrənt] ['blɒsəmz]
with a very sticky , glandular corolla tube , and deliciously fragrant blossoms
和 一个 非常 黏 , 腺体 花冠 管子 , 和 美味 香 花朵
, [baɪ][noʊ] [mi:nz] [ɪn'veəriəbli] [waɪt] .
, by no means invariably white .
, 经过 不 方法 总是 白色的 .
花冠筒黏性很强，布满腺体，花朵香气浓郁，但并非总是白色的。

[dʒɑ:n] ['bɜ:rəʊz] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [hu:] [hæz; həz] [pæst] " ['sevrəl] ['pætʃɪz] [ʌv; əv][swɑ:mp]
John Burroughs is not the only one who has passed " several patches of swamp
约翰 伯勒斯 是 不是 这 仅有的 一 WHO 有 通过了 " 一些 补丁 的 沼泽
['hʌnɪsəklɪ] ,
honeysuckles ,
金银花 ,
约翰·巴勒斯并不是唯一一个路过“几片沼泽金银花丛”的人，

[red] [wɪð; wɪθ] ['blɒsəmz] " (" [weɪk] - ['rɑ:bɪn] ") .
red with blossoms " (" Wake - Robin ") .
红色的 和 花朵 " (" 唤醒 - 罗宾 ") .
“开满鲜花的红色”（《唤醒知更鸟》）。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [dʌz] [nɑ:t] [blu:m] [ʌn'tɪl] [dʒu:n][ænd; ənd][dʒɒ'laɪ] ,
But as this species does not bloom until June and July ,
但 作为 这 物种 做 不是 盛开 直到 六月 和 七月 ,
但由于这种植物要到六月和七月才会开花，

[wen] [ðə; ði] [sʌn] ['kwɪkli] ['bli:tʃɪz] [ðə; ði] ['delɪkət] ['flaʊərz] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [wi:: wi][moʊst] ['fri:kwəntli]
when the sun quickly bleaches the delicate flowers , it is true we most frequently
什么时候 这 太阳 迅速地 漂白剂 这 精美的 花朵 , 它 是 真的 我们 最多 频繁地
[faɪnd][ðəm; ðəm] [waɪt] ,
find them white ,
寻找 他们 白色的 ,
当阳光迅速褪去娇嫩的花朵时，我们最常看到的确实是白色的。

['mɪrli] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] .
merely tinged with pink .
仅仅 带点色调 和 粉色的 .
只是略带粉红色。

[ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər] [wel] [dɪ'veləpt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['blɒsəmz] [ə'pɪr] .
The leaves are well developed before the blossoms appear .
这 树叶 是 出色地 发达 前 这 花朵 出现 .
叶子在花朵开放前就已经发育成熟。

[kən'sɜ:rɪnɪŋ] [ə'zeiliəz] - ['pɔɪzənəs] ['prɑ:pərtɪ] , [si:] [ðə; ði] [dɪ'skʌ(ə)n] [ʌndər] ['maʊnt(ə)n] ['lɔ:rəl] [ðæt]
Concerning azaleas ' poisonous property , see the discussion under mountain laurel that
有关 杜鹃花 - 有毒 财产 , 看 这 讨论 在下面 山 月桂树 那
['fɑ:louz] .
follows .
跟随 .
关于杜鹃花的毒性，请参阅下文关于山月桂的讨论。

[rou'dɔ:rə] ([rou'dɔ:rə] [kænə'densis] ; [roudə'dendrən] [rou'dɔ:rə] [ʌv; əv] [greɪ]) [hi:θ] ['fæməli]
RHODORA (Rhodora Canadensis ; Rhododendron Rhodora of Gray) Heath family
杜鹃花 (罗多拉 加拿大 ; 杜鹃花 罗多拉 的 灰色的) 希思 家庭
杜鹃花属（加拿大杜鹃；格雷杜鹃）石楠科
['flaʊərz] - ['pɜ:rpəli] [pɪŋk] , [rouz] , [ɔ:r] ['nɪrli] [waɪt] , [wʌn][wʌn] / [tu:'tu:] [ɪn] .
Flowers - Purplish pink , rose , or nearly white , 1 1 / 2 in .
花朵 - 紫红色 粉色的 , 玫瑰 , 或者 几乎 白色的 , 1 1 / 2 在 .
花朵 - 紫粉色、玫瑰色或近乎白色，1 1/2 英寸。

[brɔːd] [ɔːr] [les] , [ɪn] ['klʌstərz] [ɑːn] [ʃɔːrt] , [stɪf] , ['heri] ['pedəsɪ] , [ænd; ənd][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [əˈpiəriŋ]
broad or less , in clusters on short , stiff , hairy pedicels , and usually appearing
广阔 或者较少的 , 在 集群 在 短的 , 僵硬的 , 毛茸茸 花梗 , 和 通常 出现
[brɪfɔːr] [ðə; ði] [liːvz] ,
before the leaves ,
前 这 树叶 ,
花宽或窄, 簇生于短而硬、有毛的花梗上, 通常先于叶片出现。

[frʌm; frəm] ['skeɪli] , [ˈtɜːrmɪn(ə)l] [bʌdʒ] .
from scaly , terminal buds .
从 鳞片状的 , 终端 花蕾 .
从鳞状顶芽中长出。

['keɪlɪks] ['mɪnɪt] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][tuː'tuː] - [lɪpt] , [ˈʌpər] [lɪp] [ʌn'iːkwəli] [tuː'tuː] - [θriː] [loʊbd] ; ['loʊər] [lɪp]
Calyx minute ; corolla 2 - lipped , upper lip unequally 2 - 3 lobed ; lower lip
花萼 分钟 ; 花冠 2 - 嘴唇 , 上 唇 不平等 2 - 3 裂片状的 ; 降低 唇
[tuː'tuː] - [kleft] ; - ['steɪmənz] ;
2 - cleft ; 10 stamens ;
2 - 裂 ; - 雄蕊 ;
花萼细小; 花冠二唇形, 上唇不等长2-3裂; 下唇2裂; 雄蕊10枚;

['pɪstɪl] , [ðə; ði] [stɑɪl] ['slɑɪtli] [prəˈtruːdɪŋ] .
pistil , the style slightly protruding .
雌蕊 , 这 风格 轻微地 突出 .
花柱略微突出。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [haɪ] , ['rʌbi] , ['bræntʃɪŋ] .
Stem : 1 to 3 ft . high , shrubby , branching .
干 : 1 到 3 英尺 . 高的 , 灌木 , 分枝 .
茎高 1 至 3 英尺, 灌木状, 多分枝。

[liːvz] : [dɪˈsɪdʒuəs] , [ˈoʊv(ə)l][tuː; tə] ['ɑːblɔːŋ] , [dɑːrk] [ɡriːn] [əˈbʌv] , [peɪl] [ænd; ənd] ['heri] [bɪˈniːθ] .
Leaves : Deciduous , oval to oblong , dark green above , pale and hairy beneath .
树叶 : 落叶 , 椭圆形 到 长方形 , 黑暗的 绿色的 多于 , 苍白 和 毛茸茸 下面 .
叶: 落叶, 卵形至长圆形, 上面深绿色, 下面浅色且有毛。

[prɪˈfɜːrd] ['hæbɪtæt] - [wet] ['hɪlsaɪd] , [dæmp] [wɒdʒ] , [bɪˈsaɪd] ['slʌɡɪ] [striːmz] , [kuːl] [bɑːgz] .
Preferred Habitat - Wet hillsides , damp woods , beside sluggish streams , cool bogs .
首选 栖息地 - 湿的 山坡 , 潮湿 树林 , 旁 迟缓 溪流 , 凉爽的 沼泽 .
偏好栖息地——潮湿的山坡、阴暗的树林、水流缓慢的溪流旁、凉爽的沼泽地。

['flaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n] - [meɪ] .
Flowering Season - May .
开花 季节 - 可能 .
花期——五月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ŋjʊˈfaʊndlənd] [tuː; tə] [ˌpensɪlˈveɪniə] ['məʊntnɪz] .
Distribution - Newfoundland to Pennsylvania mountains .
分配 - 纽芬兰 到 宾夕法尼亚州 山脉 .
分布范围: 从纽芬兰到宾夕法尼亚山区。

[ə; eɪ][ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l] [ɡlæns] [æt; ət] [ðɪs] [loʊ] , ['lɪt(ə)l] ,
A superficial glance at this low , little ,
一个 浅 瞥一眼 在 这 低的 , 小的 ,
粗略地瞥一眼这个低矮、渺小的.....

[θɪn] [ˈrʌb] [maɪt] [mɪsˈteɪk] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][məˈdʒɛntə] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːfləs] ['pɪŋkstə(r)] -
thin shrub might mistake it for a magenta variety of the leafless Pinxter -
薄的 灌木 可能 错误 它 为了 一个 品红 种类 的 这 无叶 Pinxter -
['flaʊər] .
flower .
花 .
细长的灌木可能会被误认为是无叶的品红色品种的平克斯特花。

[ˌaɪˈti:] [dʌz] [ɪts] [best] [tu:; tə] [kən'soʊl] [ðə; ði] [nu:] ['ɪŋɡləndə-z] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['skersəti] [ʌv; əv][ðə; ði]
It does its best to console the New Englanders for the scarcity of the
它 做 它是最好的 到 安慰 这 新的 英格兰人 为了 这 缺乏 的 这
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ˌroudə'dendrən] ,
magnificent rhododendron ,
壮丽 杜鹃花 ,
它竭尽所能地安慰新英格兰人，让他们不再为美丽的杜鹃花稀少而感到惋惜。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪˈti:][wʌz; wəz] [fɔ:rmərli] ['klæst] .
with which it was formerly classed .
和 哪个 它 曾是 以前 分类 .
它以前被归为同一类。

[ðə; ði][seɪdʒ][ʌv; əv]['kɑ:nkɔ:rd] ,
The Sage of Concord ,
这 圣人 的 和睦 ,
康科德的圣贤

[hu:] [bɪ'keɪm] [soʊ] [ɪ'næmərd] [ʌv; əv][aɪˈti:] [ðæt] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ['pi:p(ə)l][ɔ:f(ə)n] [spi:k] [ʌv; əv][aɪˈti:]
who became so enamored of it that Massachusetts people often speak of it
WHO 成为 所以 爱慕 的 它 那 马萨诸塞州 人们 经常 说话 的 它
[æz; əz] " ['ɛmṣənz] ['flaʊər] ,
as " Emerson's flower ,
作为 " 爱默生的 花 ,
他如此迷恋它，以至于马萨诸塞州的人们经常称它为“爱默生的花”。

" [ɪk'stəʊlz][ɪts] ['lʌvlinəs] [ɪn][ə; ei] ['sɑ:nɪt] :
" extols its loveliness in a sonnet :
" 赞美 它是 可爱 在 一个 十四行诗 :
用十四行诗赞美它的美丽：

" [roʊ'dɔ:rə] !
" Rhodora !
" 罗多拉 !
“罗多拉！”

[ɪf] [ðə; ði]['seɪdʒɪz][æsk] [ðɪ:] [waɪ] [ðɪs] [tʃɑ:rm] [ɪz] ['weɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][skaɪ] ,
If the sages ask thee why This charm is wasted on the earth and sky ,
如果 这 智者 问 你 为什么 这 魅力 是 浪费 在 这 地球 和 天空 ,
如果圣贤问你为何这符咒浪费于天地之间，

[tel] [ðem; ðəm] , [daɪ] , [ɪf] [aɪz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [fɔ:r; fər] ['si:ɪŋ] , [ðen] ['bju:ti] [ɪz][ɪts] [oʊn] [ɪk'skju:s]
Tell them , dear , if eyes were made for seeing , Then Beauty is its own excuse
告诉 他们 , 亲爱的 , 如果 眼睛 是 制成 为了 看到 , 然后 美丽 是 它是自己的 原谅
[fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] .
for being .
为了 存在 .
亲爱的，告诉他们，如果眼睛是为了看而生的，那么美本身就是存在的理由。

" [ə'merɪkən] [ɔ:r] [greɪt] [ˌroudə'dendrən] ; [greɪt] ['lɔ:rəl] ; [roʊz] [tri:] , [ɔ:r] [beɪ] (
" AMERICAN or GREAT RHODODENDRON ; GREAT LAUREL ; ROSE TREE , or BAY (
" 美国人 或者 伟大的 杜鹃花 ; 伟大的 月桂树 ; 玫瑰 树 , 或者 湾 (
[ˌroudə'dendrən] [ˌmæksɪməm]) [hi:θ] ['fæməli]
Rhododendron maximum) Heath family
杜鹃花 最大限度) 希思 家庭
“美国杜鹃或大杜鹃；大月桂；玫瑰树，或月桂（大杜鹃，学名：Rhododendron maximum）杜鹃花科

[ˈflaʊərz] - [roʊz] [pɪŋk] , [ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][tuː; tə] [waɪt] , [ˈɡriːniʃ] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] , [ˈspɑːtɪd] [wɪð; wɪθ]
Flowers - Rose pink , varying to white , greenish in the throat , spotted with
花朵 - 玫瑰 粉色的 , 变化 到 白色的 , 绿绿色 在 这 喉 , 斑 和
[ˈjeləʊ] [ɔːr] [ˈbrɪndʒ] ,
yellow or orange ,
黄色的 或者 橙子 ,

花朵颜色：玫瑰粉色，间或呈白色，花喉处略带绿色，并有黄色或橙色斑点。

[ɪn] [brɔːd] [ˈklʌstərz] [set] [laɪk] [ə; eɪ] [buˈkeɪ] [əˈmʌŋ] [liːvz] , [ænd; ʌnd] [dɪˈveləpt] [frʌm; frəm] [ˈskeɪli] ,
in broad clusters set like a bouquet among leaves , and developed from scaly ,
在 广阔 集群 放 喜欢 一个 花束 之中 树叶 , 和 发达 从 鳞片状的 ,
[koʊn] - [laɪk] [bʌdʒ] ; [ˈpedəsəl] [ˈstɪki] - [ˈheri] .
cone - like buds ; pedicels sticky - hairy .
锥体 - 喜欢 花蕾 ; 花梗 黏 - 毛茸茸 .

簇生，像花束一样簇生于叶片之间，由鳞状圆锥状芽发育而来；花梗有粘毛。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] , [ˈmɪnɪt] ; [kəˈroʊləkəˈrɑːlə][faɪv] - [loʊbd] , [ˈbrɔːdli] [bel] - [ˈjeɪpt] , [tuːˈtuː][ɪn] .
Calyx 5 - parted , minute ; corolla 5 - lobed , broadly bell - shaped , 2 in .
花萼 5 - 分手了 , 分钟 ; 花冠 5 - 裂片状的 , 总体而言 钟 - 形状 , 2 在 .
花萼5裂，细小；花冠5裂，宽钟形，2英寸。

[brɔːd] [ɔːr] [les] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] - [ˈstɛrmənz] , [ˈiːkwəli] [ˈspredɪŋ] ; [ˈpɪstɪl] .
broad or less usually 10 stamens , equally spreading ; pistil .
广阔 或者较少的 通常 - 雄蕊 , 同样地 传播 ; 雌蕊 .
宽阔或较少，通常有 10 枚雄蕊，均匀展开；雌蕊。

[stem] : [ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [triː] [əˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] - [ɛf tiː] . , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][sɪks][tuː; tə] -
Stem : Sometimes a tree attaining a height of 40 ft . , usually 6 to 20
干 : 有时 一个 树 达到 一个 高度 的 - 英尺 . , 通常 6 到 -
[ɛf tiː] . , [ˈfrʌbi] , [ˈwədi] .
ft . , shrubby , woody .
英尺 . , 灌木 , 木质的 .

茎：有时是一棵高达 40 英尺的树，通常为 6 至 20 英尺，灌木状，木质。

[liːvz] : [ˈevərgriːn] , [ˈdruːpɪŋ] [ɪn] [ˈwɪntər] , [ˈleðəri] , [dɑːrk] [ɡriːn] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] , [læns] -
Leaves : Evergreen , drooping in winter , leathery , dark green on both sides , lance -
树叶 : 常绿 , 下垂 在 冬天 , 皮革状的 , 黑暗的 绿色的 在 两个都 侧面 , 槲 -
[ɑːblɔːŋ] , [fɔːr][tuː; tə] - [ɪn] .
oblong , 4 to 10 in .
长方形 , 4 到 - 在 .

叶：常绿，冬季下垂，革质，两面深绿色，披针形长圆形，4 至 10 英寸。

[ɔːŋ] , [ɪnˈtaɪər] [edʒd] , [ˈnæroʊɪŋ] [ˈɪntuː] [staʊt] [ˈpetiˌoʊl] .
long , entire edged , narrowing into stout petioles .
长的 , 全部的 边缘 , 收窄 进入 肥硕 叶柄 .
叶长，叶缘完整，逐渐变细成粗壮的叶柄。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈmaʊntənəs] [ˈwʊdlənd] , [ˈhɪlsaɪd] [nɪr] [striːmz] .
Preferred Habitat - Mountainous woodland , hillsides near streams .
首选 栖息地 - 多山 林地 , 山坡 靠近 溪流 .
偏好栖息地——山地林地、溪流附近的山坡。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - June - July .
开花 季节 - 六月 - 七月 .
花期——六月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjuː](ə)n] - [ˈnʌˈkɑːmən] [frʌm; frəm][oʊˈhaɪoʊ][ænd; ənd] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [tuː; tə][ˈnoʊvə][ˈskoʊə] ;
Distribution - Uncommon from Ohio and New England to Nova Scotia ;
分配 - 罕见 从 俄亥俄州 和 新的 英格兰 到 新星 斯科舍省 ;
[əˈbʌndənt] [θruː] [ðə; ði] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] .
abundant through the Alleghanies to Georgia .
丰富 通过 这 阿勒格尼 到 乔治亚州 .

分布范围——从俄亥俄州和新英格兰到新斯科舍省不常见；从阿勒格尼山脉到佐治亚州则很常见。

[wen] [ðɪs] [moʊst][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˈʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈheɪtɪv] [ˈrʌlbz] [ˈkʌvərz] [hoʊl] [ˈmaʊnt(ə)n] [saɪdz]
When this most magnificent of our native shrubs covers whole mountain sides
什么时候 这 最多 壮丽 的 我们的 本国的 灌木 封面 所有的 山 侧面
[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈæləˌgeɪni] [ˈriːdʒən][wɪð; wɪθ] [bluːm] ,
throughout the Alleghany region with bloom ,
自始至终 这 阿勒格尼 地区 和 盛开 ,

当这种最壮丽的本土灌木花开遍整个阿勒格尼地区的山坡时，

[wʌn] [stændz] [ɔːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ˈʌv; əv] [sʌt] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [ˈbjuːti] .
one stands awed in the presence of such overwhelming beauty .
一 站立 敬畏 在 这 在场 的 这样的 压倒 美丽 .

面对如此惊艳的美景，人们不禁肃然起敬。

[ˈnoʊwər] [els] [dʌz] [ðə; ði] [ˌroʊdəˈdendrən] [əˈteɪn] [sʌt] [saɪz][ɔːr] [ˈlʌɡˈzʊəriəns] .
Nowhere else does the rhododendron attain such size or luxuriance .
无处 别的 做 这 杜鹃花 达到 这样的 尺寸 或者 奢华 .

在其他任何地方，杜鹃花都无法达到如此巨大的体型和繁茂的程度。

[ðer; ðər][aɪ ˈtiː][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ə; eɪ] [tɔːl] [trʌŋk] , [ænd; ənd] [ˈtaʊərz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ;
There it produces a tall trunk , and towers among the trees ;
那里 它 产 一个 高的 树干 , 和 塔楼 之中 这 树木 ;

在那里，它长出了高大的树干，在树木中显得格外高耸；

[aɪ ˈtiː] [spredz] [ɪts] [ˈbræntɪz] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [ˈʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɪntərˈlɔːk] [ænd; ənd][fɔːrm][ˈɔːlmoʊst]
it spreads its branches far and wide until they interlock and form almost
它 传播 它是 分支 远的 和 宽的 直到 他们 互锁 和 形式 几乎
[ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [ˈθɪkɪt] [ˈloʊkəli] [kɔːld] " [ˈhelz] ;
impenetrable thickets locally called " hells ;
坚不可摧 灌木丛 本地 称为 " 地狱 ;

它的枝条向四面八方伸展，直到相互交错，形成几乎无法穿透的灌木丛，当地人称之为“地狱”。

" [aɪ ˈtiː][ˈɡlɔːrəˌfaɪz][ðə; ði] [ˈloʊnliːst] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd][wɪð; wɪθ][suːˈpɜːrb] [ˈbukeɪz] [ˈʌv; əv][ɪts] [ˈdelɪkət]
" it glorifies the loneliest mountain road with superb bouquets of its delicate
" 它 荣耀 这 最孤独的 山 路 和 高超 花束 的 它是 精美的
[ˈflaʊərz] [set] [əˈmʌŋ] [dɑːrk] ,
flowers set among dark ,
花朵 放 之中 黑暗的 ,

它用盛开在黑暗中的娇嫩花朵，为最孤独的山路增添了光彩。

[ˈɡlɑːsi] [ˈfoʊlɪɪdʒ] [ˈskersli] [les] [əˈtræktɪv] .
glossy foliage scarcely less attractive .
光滑 叶子 几乎 较少的 吸引人的 .

光泽亮丽的叶片也毫不逊色。

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] [bluːm] [ɪz] [wɜːrθ] [ˈtrævəlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [siː] .
The mountain in bloom is worth travelling a thousand miles to see .
这 山 在 盛开 是 值得 旅行 一个 千 英里 到 看 .

这座盛开着鲜花的山峰，值得跋涉千里去观赏。

[ˈfɑːrðər] [saʊθ] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈpɜːrpəlɪʃ] - [pɪŋk] [ɔːr] [ˈlaɪlək] - [ˈflaʊərd] [ˌkærəˈlaɪnə] [ˌroʊdəˈdendrən] ([ɑːr]
Farther south the more purplish - pink or lilac - flowered CAROLINA RHODODENDRON (R
更远 南 这 更多的 紫红色 - 粉色的 或者 紫丁香 - 开花的 卡罗莱纳 杜鹃花 (拉
· -) [ˈflʌrɪʃɪz] ·
· **Catawbiense) flourishes** ·
· -) 繁花 ·

再往南走，开着紫粉色或淡紫色花朵的卡罗莱纳杜鹃（R. Catawbiense）繁茂生长。

[ðɪs] [ˈsʌðərn] [ˈrʌb] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈhɑːrdi] , [ˌʌnˈlaɪk] [ɪts] [ˈnɔːrðərn] [ˈsɪstər] ,
This southern shrub , which is perfectly hardy , unlike its northern sister ,
这 南部 灌木 , 哪个 是 完美 耐寒的 , 与众不同 它是 北方 姐姐 ,
这种南方灌木非常耐寒，与它的北方同类植物截然不同。

[hæz; həz] [bɪn] [juːst] [baɪ] [ˈkʌltɪveɪtər] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbeɪsɪs] [fɔːr; fər] [prəˈdʒʊsɪŋ] [ðə; ði] [faɪn] [ˈhaɪbrɪdz] [naʊ]
has been used by cultivators as a basis for producing the fine hybrids now
有 到过 用过的 经过 耕耘者 作为 一个 基础 为了 生产 这 美好的 杂交种 现在
[soʊ] [ɪkˈstensɪvli] [groʊn] [ɑːn] [lɔːnz] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈjʊrəp] ·
so extensively grown on lawns in this country and Europe ·
所以 广泛地 生长 在 草坪 在 这 国家 和 欧洲 ·

种植者们一直以此为基础培育出如今在我国和欧洲草坪上广泛种植的优质杂交品种。

[krɔːst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nəˈpɔːl] [ˈspiːʃiːz] ([ɑːr] · [ɑːr.bəˈriː.əm]) [ðə; ði] [best] [rɪˈzʌlts] [ˈfɑːləʊ] ·
Crossed with the Nepal species (R · arboreum) the best results follow ·
交叉 和 这 尼泊尔 物种 (拉 · 植物园) 这 最好的 结果 跟随 ·
与尼泊尔种（R. arboreum）杂交可获得最佳结果。

[əˈmɛrɪkənz] , [ˈevər] [tuː] [proʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈiːg(ə)] [ˈskriːm] [ɑːn] [ðer; ðər] [trɪps] [əˈbrɔːd] ,
Americans , ever too prone to make the eagle scream on their trips abroad ,
美国人 , 曾经 也 易于 到 制作 这 鹰 尖叫 在 他们的 旅行 国外 ,
美国人总是太容易在出国旅行时惹出麻烦，让老鹰发出尖叫。

[niːd] [naːt] [məˈhɑːpəlaɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˌroʊdəˈdendrən] ,
need not monopolize all the glory for the cultivated rhododendron ,
需要 不是 独占 全部 这 荣耀 为了 这 栽培 杜鹃花 ,
不必将所有荣耀都归于人工栽培的杜鹃花，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [æpt] [tuː; tə] [duː] [wen] [ðeɪ] [siː] [aɪ ˈtiː] [ɑːn] [faɪn] [ˈɛstets] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ·
as they are apt to do when they see it on fine estates in England ·
作为 他们 是 易于 到 做 什么时候 他们 看 它 在 美好的 庄园 在 英格兰 ·
就像他们在英国的高档庄园里看到的那样。

[ðə; ði] [ˌhɪməˈleɪəz; hɪˈmɑːljəz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˌroʊdəˈdendrənz] [ʌv; əv] [braɪtə] [ˈhjuː]
The Himalayas , which are covered with rhododendrons of brighter hue
这 喜马拉雅山 , 哪个 是 涵盖 和 杜鹃花 的 更亮 色调
[ðæn; ðən] [ˈaʊərz] ,
than ours ,
比 我们的 ,

喜马拉雅山脉上盛开着比我们这里颜色更鲜艳的杜鹃花，

[ˈfɜːrniʃ] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrʌbz] [ʌv; əv] [ˈkɑːmɜːrs] ·
furnish many of the shrubs of commerce ·
提供 许多 的 这 灌木 的 商业 ·
为许多商业灌木提供原料。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˌroʊdəˈdendrən] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst] [ænd; ənd]
Our rhododendron produces one of the hardest and
我们的 杜鹃花 产 一 的 这 最难 和
[ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] [ʌv; əv] [wʊdz] , [ˈweɪɪŋ] [ˈθɜːrti] - [naɪn] [paʊndz] [pər] [ˈkjuːbɪk] [fʊt] ·
strongest of woods , weighing thirty - nine pounds per cubic foot ·
最强 的 树林 , 称重 三十 - 九 磅 每 立方体 脚 ·
我们的杜鹃花产出的木材是世界上最坚硬、最结实的木材之一，每立方英尺重达 39 磅。

[ˈrɒʊdəˈdendrənʒ] , [əˈzeiliəz] , [ænd; ənd] [ˈbrəlʒ] [fɔ:l] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈkɑ:mən] [bæn] [prəˈnaʊnst] [baɪ] [bi:] -
Rhododendrons , **azaleas** , **and** **laurels fall under a common ban pronounced by bee** -
杜鹃花 , 杜鹃花 , 和 月桂树 落下 在下面 一个 常见的 禁止 发音 经过 蜜蜂 -
[ˈki:pəz] .
keepers .
守门员 .

杜鹃花、山茶花和月桂树都在养蜂人普遍禁止的范围内。

[ðə; ði] [bi:z] [wɪtʃ] [trænsˈfɜ:r] [ˈpɑ:lən] [frʌm; frəm] [ˈblɑ:səm] [tu:; tə] [ˈblɑ:səm] [waɪl] [ˈgæðərɪŋ] [ˈnektər] ,
The bees which transfer pollen from blossom to blossom while gathering nectar ,
这 蜜蜂 哪个 转移 花粉 从 开花 到 开花 尽管 采集 花蜜 ,
蜜蜂在采集花蜜的同时，也会将花粉从一朵花传播到另一朵花。

[ˌmænjʊˈfæktʃər] [ˈhʌni] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈpɔɪzənəs] .
manufacture honey said to be poisonous .
生产 蜂蜜 说 到 是 有毒 .
生产据称有毒的蜂蜜。

[ˈkæt(ə)l] [noʊ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [let] [ɔ:l] [ðɪs] [ˈfoʊliɪdʒ] [əˈloʊn] .
Cattle know enough to let all this foliage alone .
牛 知道 足够的 到 让 全部 这 叶子 独自的 .
牛很懂事，不会去碰这些树叶。

[əˈpærəntli] [ðə; ði] [ænts] [fɪr] [noʊ] [mɔ:r] [ˈi:v(ə)l] [rɪˈzʌlts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈnektər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [bi:z]
Apparently the ants fear no more evil results from the nectar than the bees
显然 这 蚂蚁 害怕 不 更多的 邪恶的 结果 从 这 花蜜 比 这 蜜蜂
[ðəmˈselvz] ;
themselves ;
他们自己 ;

显然，蚂蚁并不比蜜蜂更害怕花蜜带来的邪恶后果；

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] [ˌaɪ ˈti:] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈstɪki] [pɑ:rts] [ˈnɪrəst] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] ,
and were it not for the sticky parts nearest the flowers ,
和 是 它 不是 为了 这 黏 部分 最近的 这 花朵 ,
如果不是因为靠近花朵的那些粘性部分，

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [krɔ:l] [tu:; tə] [mi:t] [ðer; ðər] [deθ] , [ðə; ði] [ˈblasəmz] [tru:] [ˈbenɪfæktəz] [wʊd] [faɪnd]
on which they crawl to meet their death , the blossom's true benefactors would find
在 哪个 他们 爬行 到 见面 他们的 死亡 , 这 花朵的 真的 恩人 会 寻找
[ˈlɪt(ə)l] [rɪˈfreʃmənt] [left] .
little refreshment left .
小的 清爽 左边 .

当它们爬向死亡时，花朵真正的恩人将很难再得到任何慰藉。

[ˈmaʊnt(ə)n] [ɔ:r] [əˈmerɪkən] [ˈlɔ:rəl] ; [ˈkælikoʊ] [bʊʃ] ; [ˈspu:nwʊd] ; - ; [brɔ:d] -
MOUNTAIN or AMERICAN LAUREL ; CALICO BUSH ; SPOONWOOD ; CALMOUN ; BROAD -
山 或者 美国人 月桂树 ; 印花布 衬套 ; 勺木 ; - ; 广阔 -
[li:vɔd] [ˈkælmɪə] ([ˈkælmɪə] [ˌlætrɪˈfoʊliə]) [hi:θ] [ˈfæməli]
LEAVED KALMIA (Kalmia latifolia) Heath family
离开 卡尔米亚 (卡尔米亚 阔叶) 希思 家庭

山月桂或美洲月桂；花叶灌木；匙叶木；卡尔蒙；阔叶山月桂（Kalmia latifolia），杜鹃花科

[ˈflaʊərz] - [bʌdz] [ænd; ənd] [nu:] [ˈflaʊərz] [braɪt] [roʊz] [pɪŋk] , [ˈæftərwərd] [ˈfeɪdɪŋ] [waɪt] , [ænd; ənd] [ˈoʊnli]
Flowers - Buds and new flowers bright rose pink , afterward fading white , and only
花朵 - 花蕾 和 新的 花朵 明亮的 玫瑰 粉色的 , 之后 褪色 白色的 , 和 仅有的
[laɪnd] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] ,
lined with pink ,
衬里 和 粉色的 ,

花——花苞和新花呈亮玫瑰粉色，之后褪成白色，只有花瓣边缘呈粉色。

[wʌn][ɪn] .
1 in .
1 在 .

1英寸

[ə'krɔ:s] , [ɔ:r] [les] , ['nu:mərəs] , [ɪn][tɜ:rmɪn(ə)l] ['klɪstərz] .
across , or less , numerous , in terminal clusters .
穿过 , 或者较少的 , 很多的 , 在 终端 集群 .
横跨, 或数量较少, 在末端簇中。

[keɪlɪks] [smɔ:l] , [faɪv] - [pɑ:rtɪd] , ['stɪki] [kə'rouləkə'rɑ:lə] [laɪk] [ə; eɪ][faɪv] - [pɔɪntɪd] ['sɔ:sər] , [wɪð; wɪθ] -
Calyx small , 5 - parted , sticky corolla like a 5 - pointed saucer , with 10
花萼 小的 , 5 - 分手了 , 黏 花冠 喜欢 一个 5 - 尖 碟子 , 和 -
[prɑ:'dʒɛkʃənz][ɑ:n] [aʊt'saɪd] ;
projections on outside ;
预测 在 外部 ;

花萼小, 5裂, 花冠黏性, 形似5角碟, 外侧有10个突起;

- ['ɑ:rtʃɪŋ] ['steɪmənz] , [æn; ən] ['ænθər] [lɑ:dʒd] [ɪn] [i:tʃ] [prə'dʒɛkʃ(ə)n] ; [wʌn][pɪstɪl] .
10 arching stamens , an anther lodged in each projection ; 1 pistil .
- 拱形 雄蕊 , 一个 花药 已提交 在 每个 投影 ; 1 雌蕊 .
10 枚拱形雄蕊, 每枚雄蕊内含一个花药; 1 枚雌蕊。

[stem] :
Stem :
干 :

干:

[ˈʃrʌbi] , ['wʊdi] , ['stɪfli] [bræntʃt] , [tu:'tu:][tu:; tə] - [ɛf ti:] . [haɪ] .
Shrubby , woody , stiffly branched , 2 to 20 ft . high .
灌木 , 木质的 , 僵硬地 分支 , 2 到 - 英尺 . 高的 .
灌木状, 木质, 枝条坚硬, 高 2 至 20 英尺。

[li:vz] : ['evəɡri:n] , [ɪn'taɪər] , ['oʊv(ə)l][tu:; tə] [ɪ'lɪptɪk] , [pɔɪntɪd] [æt; ət][bəʊθ] ['ɛndz] , ['teɪpərɪŋ] [ɪntu:]
Leaves : Evergreen , entire , oval to elliptic , pointed at both ends , tapering into
树叶 : 常绿 , 全部的 , 椭圆形 到 椭圆 , 尖 在 两个都 结束 , 逐渐变细 进入
[ˈpetɪoʊl] .
petioles :
叶柄 .

叶: 常绿, 全缘, 卵形至椭圆形, 两端尖, 渐狭成叶柄。

[fru:t] : [ə; eɪ] [raʊnd] , [braʊn] ['kæps(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [stɑɪl] [b:ŋ] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
Fruit : A round , brown capsule , with the style long remaining on it .
水果 : 一个 圆形的 , 棕色的 胶囊 , 和 这 风格 长的 其余的 在 它 .
果实: 圆形棕色蒴果, 花柱仍保留在蒴果上。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - ['sændi] [ɔ:r] ['rɑ:ki] [wʊdz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['hɪli] [ɔ:r] ['maʊntənəs] ['kʌntri] .
Preferred Habitat - Sandy or rocky woods , especially in hilly or mountainous country .
首选 栖息地 - 沙 或者 岩石 树林 , 尤其 在 丘陵 或者 多山 国家 .
偏好栖息地——沙质或岩石质林地, 尤其是在丘陵或山区。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒu:n] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [nu:] ['brʌnzwɪk] [ænd; ənd][ɑ:n'terɪoʊs] , ['saʊθwərd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɡʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊs] ,
Distribution - New Brunswick and Ontario , southward to the Gulf of Mexico ,
分配 - 新的 布伦瑞克 和 安大略省 , 向南 到 这 海湾 的 墨西哥 ,
[ænd; ənd] ['westwərd] [tu:; tə][oʊ'hɑioʊs] .
and westward to Ohio .
和 向西 到 俄亥俄州 .
分布范围——新不伦瑞克省和安大略省, 向南至墨西哥湾, 向西至俄亥俄州。

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː, bi] [wel] [ɪf] [əˈmerɪkənz] ,
It would be well if Americans ,
它 会 是 出色地如果 美国人 ,
如果美国人.....那就太好了。

[ˈɪmɪteɪɪŋ] [ðə; ði][,dʒæpəˈniːz][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpɪlgrəməɪdʒz] [tuː; tə] [siːnz] [ʌv; əv] [suˈpri:m] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈbjuːti] ,
imitating the Japanese in making pilgrimages to scenes of supreme natural beauty ,
模仿 这 日本人 在 制作 朝圣 到 场景 的 最高 自然的 美丽 ,
[ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] ,
visited the mountains ,
到访 这 山脉 ,
效仿日本人朝圣前往自然美景胜地，游览了山区。

[ˈrɑːki] , [ˈwʊdi] [ˈhɪlsaɪd] , [rəˈviːnz] , [ænd; ənd] [triː] - [gɜːrt] [ˈʌpləndz] [wen] [ðə; ði] [ˈlɔːrəl] [ɪz][ɪn][ɪts]
rocky, woody hillsides, ravines, and tree - girt uplands when the laurel is in its
岩石 , 木质的 山坡 , 峡谷 , 和 树 - 束 高地 什么时候 这 月桂树 是 在 它是
[ˈglɔːri] ;
glory ;
荣耀 ;
当月桂树盛开时，岩石嶙峋、树木繁茂的山坡、峡谷和树木环绕的高地；

[wen] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv][ɪts] [pɪŋk][ænd; ənd] [waɪt] [ˈblɒsəmz] , [set] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][dɑːrk] [ˈevərgriːn] [liːvz]
when masses of its pink and white blossoms, set among the dark evergreen leaves
什么时候 群众 的 它是粉色的 和 白色的 花朵 , 放 之中 这 黑暗的 常绿 树叶
,
:
,
当成片的粉色和白色花朵点缀在深绿色的常绿叶片之间时，

[flʌʃ] [ðə; ði] [ˈlændskeɪp] [laɪk] [ɔːˈrɔːrə] ,
flush the landscape like Aurora ,
冲洗 这 景观 喜欢 极光 ,
像极光一样冲刷着大地，
[ænd; ənd][ɑːr; ər] [rɪˈflektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [puːlz] [ʌv; əv] [striːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [səˈriːn] [ˈdepθs] [ʌv; əv]
and are reflected from the pools of streams and the serene depths of
和 是 反映 从 这 游泳池 的 溪流 和 这 安详 深度 的
[ˈmaʊnt(ə)n] [leɪks] .
mountain lakes .
山 湖泊 .
并倒映在溪流的水潭和宁静的高山湖泊深处。

[ˈpiːtər] [kɑːm] , [ə; eɪ] [ˈswɪːdɪʃ] [ˈpjuːp(ə)l][ʌv; əv] [ˈliːniː(ː)əs] , [huː] [ˈtrævlɪd] [hɪr] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði]
Peter Kalm, a Swedish pupil of Linnaeus, who traveled here early in the
彼得 卡尔姆 , 一个 瑞典 瞳孔 的 林奈 , WHO 旅行 这里 早期的 在 这
[ˌeɪˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,
eighteenth century ,
第十八 世纪 ,
彼得·卡尔姆，林奈的瑞典学生，于十八世纪初来到这里旅行。

[wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪmˈprest] [baɪ][ɪts] [ˈbjuːti] [ðæn; ðən][ðæt] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈlðər] [ˈflaʊər] .
was more impressed by its beauty than that of any other flower .
曾是 更多的 印象深刻 经过 它是 美丽 比 那 的 任何 其他 花 .
它的美丽比其他任何花朵都更令我印象深刻。
[hiː; hi] [ˌɪntrəˈduːst] [ðə; ði][plænt][tuː; tə] [ˈjʊrəp] , [wer] [aɪˈtiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ˈkælmɪə] ,
He introduced the plant to Europe, where it is known as kalmia ,
他 介绍 这 植物 到 欧洲 , 在哪里 它 是 已知 作为 卡尔米亚 ,
他将这种植物引入欧洲，在欧洲它被称为山月桂（kalmia）。

[ænd; ənd] [ɪk'stensɪvli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɑ:n] [faɪn] [ɛ'steɪts] [ðæt] [ɑ:r; ə] [θroʊn] ['oʊpən][tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk]
and extensively cultivated on fine estates that are thrown open to the public
和 广泛地 栽培 在 美好的 庄园 那 是 抛掷 打开 到 这 民众
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] .
during the flowering season .
期间 这 开花 季节 .

在花期向公众开放的高档庄园中广泛种植。

['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪz][na:t] [wɪ'dəʊt] ['ɑ:nər] , [seɪv] [ɪn][ɪts] [oʊn] ['kʌntri] .
Even a flower is not without honor , save in its own country .
甚至 一个 花 是 不是 没有 荣誉 , 节省 在 它是自己的 国家 .

即使是一朵花，除了在它自己的国家之外，也并非没有荣誉。

[wi:; wi][hæv; həv]['oʊnli][tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ]['bɔ:rdər][ʌv; əv] [li:f] - [moʊld] ,
We have only to prepare a border of leaf - mould ,
我们 有 仅有的 到 准备 一个 边界 的 叶子 - 模具 ,

我们只需要准备一圈落叶腐殖土即可。

[teɪk] [ʌp][ðə; ði] [jʌŋ] [plænt] [wɪ'dəʊt] ['ɪndʒərɪŋ][ðə; ði] [ru:ts] [ɔ:r] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][draɪ] ,
take up the young plant without injuring the roots or allowing them to dry ,
拿 向上 这 年轻的 植物 没有 受伤 这 根 或者 允许 他们 到 干燥 ,

取出幼苗时，不要伤到根部，也不要让根部干枯。

['hɜ:ri] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [pru:n] [bæk] [ðə; ði] [bʊʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] ,
hurry them into the ground , and prune back the bush a little ,
匆忙 他们 进入 这 地面 , 和 修剪 后退 这 衬套 一个 小的 ,

赶紧把它们种到土里，然后稍微修剪一下灌木丛。

[tu:; tə] [ɪ'stæblɪ] [aɪ 'ti:][ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] , [wer] [aɪ 'ti:][wɪl] [blu:m] ['fri:li] ['æftər][ðə; ði]['sekənd] [jɪr]
to establish it in our gardens , where it will bloom freely after the second year
到 建立 它 在 我们的 花园 , 在哪里 它 将要 盛开 自由 后 这 第二 年
.
:
.

将其栽种在我们的花园中，它将在第二年后自由开花。

[ɔ:l][ðə; ði]['keɪlmiəz] [rɪ'zɔ:rt] [tu:; tə][ə; eɪ][moʊst] [ɪn'dʒɪ:niəs] [dɪ'vaɪs] [fɔ:r; fər] [kəm'pelɪŋ] ['ɪnsekt] ['vɪzɪtər]
All the kalmias resort to a most ingenious device for compelling insect visitors
全部 这 卡尔米亚斯 采取 到 一个 最多 巧妙 设备 为了 引人注目的 昆虫 访客
[tu:; tə] ['kæri] [ðer; ðər]['pɑ:lən][frəm; frəm] ['bla:səm] [tu:; tə] ['bla:səm] .
to carry their pollen from blossom to blossom .
到 携带 他们的 花粉 从 开花 到 开花 .

所有卡尔米亚属植物都采用了一种非常巧妙的机制，迫使昆虫访客将花粉从一朵花带到另一朵花。

[ə; eɪ] ['nu:li] ['oʊpənd] ['flaʊər] [hæz; həz][ɪts] ['stɪgmə] [ɪ'rektɪd] [wer] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [bi:] [mʌst; məst]
A newly opened flower has its stigma erected where the incoming bee must
一个 新 打开 花 有 它是 柱头 竖立 在哪里 这 即将到来 蜜蜂 必须
[li:v] [ɑ:n][ɪts] ['stɪki] ['sɜ:rfɪs] [ðə; ði] [fɔ:r] ['mɪnɪt] ['ɔrɪndʒ] - [laɪk] [greɪnz] ['kærid] [frəm; frəm][ðə; ði]
leave on its sticky surface the four minute orange - like grains carried from the
离开 在 它是 黏 表面 这 四 分钟 橙子 - 喜欢 谷物 携带 从 这
['ænθər] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['flaʊər] [ɑ:n][ðə; ði] ['herɪ] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['bə:di] .
anther of another flower on the hairy underside of her body .
花药 的 其他 花 在 这 毛茸茸 底面 的 她 身体 .

一朵新开放的花，其柱头会竖起来，蜜蜂飞来后，必须将来自另一朵花花药的四粒微小的橙色颗粒留在其粘稠的柱头表面，这些颗粒是从蜜蜂身体下侧毛茸茸的部位带来的。

[naʊ] , [i:tʃ] ['ænθər] [ɪz] [tʌkt] [ə'weɪ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ten] ['lɪt(ə)l] ['pɑ:kəts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔ:sər] - **Now , each anther is tucked away in one of the ten little pockets of the saucer** -
现在 , 每个 花药 是 塞进去 离开 在 一 的 这 十 小的 口袋 的 这 碟子 -
[ʃeɪpt] ['blɑ:səm] , **shaped blossom** ,
形状 开花 ,

现在，每一枚花药都藏在碟状花朵的十个小口袋之一里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪləstɪk] ['fɪləmənts] [ɑ:r; ər] [streɪnd] ['ʌpwərd] [laɪk][ə; eɪ][bəʊ; boʊ] .
and the elastic filaments are strained upward like a bow .
和 这 松紧带 丝状物 是 紧张 向上 喜欢 一个 弓 .
弹性丝向上拉伸，像弓一样。

[ʔæftər] ['hʌvər] [ə'blʌv] [ðə; ði] ['nektəri] , [ðə; ði] [bi:] [hæz; həz]['oʊnli][tu:; tə] [dɪ'send] [tə:rd] [aɪ 'ti:] ,
After hovering above the nectary , the bee has only to descend toward it ,
后 悬停 多于 这 蜜腺 , 这 蜜蜂 有 仅有的 到 下降 朝向 它 ,
蜜蜂盘旋在花蜜上方后，只需向下飞去即可。

[wen] [hɜ:r; hər][leg] , [tʌtʃɪŋ] [ə'genst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [her] - ['trɪgəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [træp] ,
when her leg , touching against one of the hair - triggers of the spring trap ,
什么时候 她 腿 , 接触 反对 一 的 这 头发 - 触发器 的 这 春天 陷阱 ,
当她的腿碰到弹簧陷阱的其中一个触发装置时，

[pɑ:p] [goʊz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ænθər] - [ɡʌn] , [dɪst'ʃɑ:dʒɪŋ] ['pɑ:lən][frʌm; frəm][ɪts] [bɔ:z] [æz; əz][aɪ 'ti:] [flaɪz]
pop goes the little anther - gun , discharging pollen from its bores as it flies
流行音乐 去 这 小的 花药 - 枪 , 出院 花粉 从 它是 钻孔 作为 它 苍蝇
[ʌpwərd] .
upward .
向上 .

小小的花药枪砰的一声，将花粉从枪膛中射出，然后向上飞去。

[soʊ] ['delɪkətli] [ɪz][ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ə'dʒʌstɪd] , [ðə; ði] ['slætəst] [dʒɑ:r][ɔ:r] [rʌf] ['hændlɪŋ] [rɪ'li:sɪz]
So delicately is the mechanism adjusted , the slightest jar or rough handling releases
所以 轻柔地 是 这 机制 调整 , 这 丝毫 罐 或者 粗糙的 处理 发布
[ðə; ði] ['ænθər] ;
the anthers ;
这 花药 ;

该装置的调节非常精细，哪怕最轻微的震动或粗暴操作都会导致花药脱落；

[bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] [ʌðər] [hænd] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɪnsektz] [bi:; bi][ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd][baɪ][ə; eɪ][net] [stretʃt]
but , on the other hand , should insects be excluded by a net stretched
但 , 在 这 其他 手 , 应该 昆虫 是 排除 经过 一个 网 拉伸
['oʊvər][ðə; ði][plənt] ,
over the plant ,
超过 这 植物 ,

但另一方面，如果用网罩住植物来防止昆虫进入，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [wɪl] [fɔ:l] [ɔ:f] [ænd; ənd] ['wɪðər] [wɪ'ðəʊt] ['faɪərɪŋ] [ɔ:f] [ðər; ðər] ['pɑ:lən] - [tʃɑ:rdʒd] ['ɡʌnz] .
the flowers will fall off and wither without firing off their pollen - charged guns .
这 花朵 将要 落下 离开 和 枯萎 没有 射击 离开 他们的 花粉 - 带电 枪支 .
花朵会凋落枯萎，而不会释放出充满花粉的“炮弹”。

[æt; ət] [li:st] , [ðɪs] [ɪz] [tru:] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [tests] .
At least , this is true in the great majority of tests .
在 至少 , 这 是 真的 在 这 伟大的 多数 的 测试 .
至少在绝大多数测试中，情况确实如此。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['hɑ:thaʊs] ['flaʊərz] [noʊ] ['fɜ:rtl] [si:d] [ɪz][set] [wen] [nets] [ki:p] [ə'wei] [ðə; ði]
As in the case of hothouse flowers no fertile seed is set when nets keep away the
作为 在 这 案件 的 温室 花朵 不 沃 种子 是 放 什么时候 网 保持 离开 这
['lbrəlz] ['benɪfæktəz] .
laurel's benefactors .
月桂树 恩人 .

就像温室里的花卉一样，当网子挡住月桂树的恩人时，它就不会结出可育的种子。

[wʌn][hæz; həz][ˈoʊnli][tu:; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [her] - ['trɪgə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; ei][pɪn][tu:; tə] [si:]
One has only to touch the hair - trigger with the end of a pin to see
— 有 仅有的 到 触碰 这 头发 - 扳机 和 这 结尾 的 一个 别针 到 看
[haʊ] [ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['delɪkət] [ɪz] [ðɪs] [prə'vɪz(ə)n] [fɔ:r; fər] [krɔ:s] - [fɜ:rtələ'zeɪ(ə)n] .
how exquisitely delicate is this provision for cross - fertilization .
如何 精美绝伦 精美的 是 这 条款 为了 叉 - 受精 .

只需用针尖轻轻触碰一下这个极其灵敏的触发器，就能看出这种异花授粉机制是多么精妙绝伦。

[haʊ'veə] [mʌtʃ] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] ['kɔ:ʃənd] [baɪ][ðə; ði] [ə'genst] ['hʌni] [meɪd]
However much we may be cautioned by the apiculturalists against honey made
然而 很多 我们 可能 是 警告 经过 这 养蜂人 反对 蜂蜜 制成
[frʌm; frəm] ['lɔ:rəl] ['nektər] ,
from laurel nectar ,
从 月桂树 花蜜 ,

然而，尽管养蜂人告诫我们不要食用月桂花蜜酿造的蜂蜜，

[ðə; ði] [bi:z] [ðəm'selvz] [ɪg'no:ɾ] [ɔ:l] ['wɔ:nɪŋz] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [wɪ'daʊt] ['i:v(ə)] [rɪ'zʌlts] - ['hæpɪli]
the bees themselves ignore all warnings and apparently without evil results - happily
这 蜜蜂 他们自己 忽略 全部 警告 和 显然 没有 邪恶的 结果 - 快乐地
[fɔ:r; fər] ['flaʊərz] [dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n][ðəm; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər][kɪn] .
for flowers dependent upon them and their kin .
为了 花朵 依赖 之上 他们 和 他们的 亲属 .

蜜蜂自己无视所有警告，而且似乎没有造成任何不良后果——这对依赖它们及其同类的花朵来说是一件好事。

['mɪstər] . [fræŋk] [ɑ:r] . ['tʃeɪər] , [ɪn] " [bi:z] [ænd; ənd] [bi:] - ['ki:pɪŋ] , " [ðə; ði]['stændərd] ['ɪŋɡlɪ]
Mr . Frank R . Cheshire , in " Bees and Bee - keeping , " the standard English
先生 . 坦率 拉 . 柴郡 , 在 " 蜜蜂 和 蜜蜂 - 保持 , " 这 标准 英语
[wɜ:rk] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
work on the subject ,
工作 在 这 主题 ,

弗兰克·R·切希尔先生在其著作《蜜蜂与养蜂》中，就该主题撰写了英文标准著作，

[raɪts] : " ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [rɪ'tri:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ten] ['θaʊz(ə)nd] , [æz; əz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [baɪ]
writes : " During the celebrated Retreat of the Ten Thousand , as recorded by
写 : " 期间 这 著名 撤退 的 这 十 千 , 作为 记录 经过
['zenəfən; -fən][ɪn][hɪz; ɪz] - ['ənæbəsɪs] ,
Xenophon in his ' Anabasis ,
色诺芬 在 他的 - 侵入 ,

写道：“在著名的万民撤退期间，正如色诺芬在他的《远征记》中所记载的那样，

- [ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'geɪl] [ðəm'selvz] [ə'pɑ:n][sʌm; səm] ['hʌni] [faʊnd] [nɪr] - [wer]
' the soldiers regaled themselves upon some honey found near Trebizonde where
- 这 士兵 盛宴 他们自己 之上 一些 蜂蜜 成立 靠近 - 在哪里
[wɜ:r; wər] ['meni] ['bi:,haɪvz] .
were many beehives .
是 许多 蜂箱 .

士兵们享用了在特拉布宗附近找到的一些蜂蜜，那里有很多蜂箱。

[ɪn,tɑ:ksɪ'keɪ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['vɑ:mɪtɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
Intoxication with vomiting was the result .
中毒 和 呕吐 曾是 这 结果 .
结果导致中毒并伴有呕吐。

[sʌm; səm][wɜːr; wər][soʊ] [ˈoʊvərˈkʌm] , [hiː; hi] [steɪts] , [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈkeɪpəbl̩] [ʌv; əv] [ˈstændɪŋ] .
Some were so overcome , he states , as to be incapable of standing .
一些 是 所以 克服 , 他 各州 , 作为 到 是 无法 的 常设 .
他表示, 有些人甚至被吓得无法站立。

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][daɪd] , [bʌt; bət] [ˈveri] [ˈmeni] [wɜːr; wər] [ˈɡreɪtli] [ˈwiːkənd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
Not a soldier died , but very many were greatly weakened for several days .
不是 一个 士兵 死亡 , 但 非常 许多 是 非常 减弱 为了 一些 天 .
没有士兵死亡, 但很多士兵在几天内身体虚弱不堪。

[ˌtɔrnəˈfɔːrt] [enˈdevəd] [tuː; tə] [æ.sərˈteɪn] [ˈweðər] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [wʌz; wəz] [kəˈrɒbəˌreɪtɪd] [baɪ]
Tournefort endeavored to ascertain whether this account was corroborated by
图尔内福尔 努力 到 探明 无论 这 帐户 曾是 证实 经过
[ˈeniθɪŋ] [æ.sərˈteɪnəbl̩] [ɪn][ðə; ðɪ][loʊˈkæləti] ,
anything ascertainable in the locality ,
任何事物 可确定的 在 这 地点 ,
图尔内福尔试图查明这一说法是否能得到当地任何可查证的证据证实。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɡʊd] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ˈsætɪsfaɪd] [rɪˈspektɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
and had good reason to be satisfied respecting it .
和 有 好的 原因 到 是 使满意 尊重 它 .
并且有充分的理由对它感到满意。

[hiː; hi] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈhʌni] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɡæðərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈrʌb] [ˈɡroʊɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]
He concluded that the honey had been gathered from a shrub growing in the
他 结束 那 这 蜂蜜 有 到过 聚集 从 一个 灌木 生长 在 这
[ˈneɪbərˌhʊd] [ʌv; əv] - ,
neighborhood of Trebizonde ,
邻里 的 - ,
他得出结论, 蜂蜜是从特拉布宗附近生长的一种灌木上采集的。

[wɪt] [ɪz] [wel] [noʊn] [ðer; ðər][æz; əz] [prəˈdjʊsɪŋ] [ðə; ðɪ] [brɪˈfɔːr] - [ˈmen](ə)nd] [ɪˈfekts] .
which is well known there as producing the before - mentioned effects .
哪个 是 出色地 已知 那里 作为 生产 这 前 - 提及 效果 .
众所周知, 它会产生上述效果。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [əˈɡriːd] [ðæt] [ðə; ðɪ][plænts][wɜːr; wər] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌrɒʊdəˈdendrən] [ænd; ənd] [əˈzeɪliəz] .
It is now agreed that the plants were species of rhododendron and azaleas .
它 是 现在 同意 那 这 植物 是 物种 的 杜鹃花 和 杜鹃花 .
现在人们一致认为这些植物是杜鹃花和映山红的品种。

[ləˈmˌbərti] [kənˈfəːmz] [ˈzenəˌfɑːnz] [əˈkaʊnt] [baɪ] [ˈsteɪtɪŋ] [ðæt] [ˈsɪmələɹ] [ɪˈfekts] [ɑːr; ər] [prəˈduːst] [baɪ]
Lamberti confirms Xenophon's account by stating that similar effects are produced by
兰贝蒂 确认 色诺芬的 帐户 经过 声明 那 相似的 效果 是 生产 经过
[ˈhʌni] [ʌv; əv] [ˈkɑːlkɪs] ,
honey of Colchis ,
蜂蜜 的 科尔基斯 ,
兰贝蒂证实了色诺芬的说法, 指出科尔基斯蜂蜜也具有类似的效果。

[wer] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈrʌbz] [ɑːr; ər] [ˈkɑːmən] .
where the same shrubs are common .
在哪里 这 相同的 灌木 是 常见的 .
在这些常见的灌木丛中。

[ɪn] - , [ˈiːv(ə)n] , [ˈfeɪt(ə)] [ˈkeɪsɪz] [əˈkɜːrd] [ɪn] [əˈmerɪkə] [ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ˈiːtɪŋ] [waɪld] [ˈhʌni] ,
In 1790 , even , fatal cases occurred in America in consequence of eating wild honey ,
在 - , 甚至 , 致命的 案例 发生 在 美国 在 结果 的 吃 荒野 蜂蜜 ,
1790年, 美国甚至发生了因食用野生蜂蜜而导致的死亡案例。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [treɪst] [tuː; tə] - [ˌætrɪˈfoʊliə][baɪ][æn; ən][ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwaɪəri][ɪnˈstɪtjuːtɪd] [ˈʌndər]
which was traced to Kahmia latifolia by an inquiry instituted under
哪个 曾是 追踪 到 - 阔叶 经过 一个 询问 已设立 在下面
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɡʌvənmənt] .
direction of the American government .
方向 的 这 美国人 政府 .
经美国政府指导开展的调查，发现其原产地为阔叶卡米亚树（Kahmia latifolia）。

[ˈhæpɪli] , [ˈaʊər; ɑːr] [əˈmerɪkən] [ˈkʌznz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˈnevər] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ðʌs] [ˈsʌfər] , [θæŋks] [tuː; tə]
Happily , our American cousins are now never likely to thus suffer , thanks to
快乐地 , 我们的 美国人 表兄弟姐妹 是 现在 绝不 可能 到 因此 遭受 , 谢谢 到
[ˈdreɪnɪdʒ] ,
drainage ,
引流 ,
令人欣慰的是，由于排水工程，我们的美国邻居们现在不太可能再遭受这种困扰了。

[ðə; ði] [plʌʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [biː] - [fɑːrm] .
the plow , and the bee - farm .
这 犁 , 和 这 蜜蜂 - 农场 .
犁和养蜂场。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈswɑːləʊ] - [teɪl] [ˈbʌtərflaɪz] [leɪz] [ɪts] [egz] [ɑːn] [ˈlɔːrəl] [liːvz] ,
" **One of the beautiful swallow - tail butterflies lays its eggs on laurel leaves ,**
" 一 的 这 美丽的 吞 - 尾巴 蝴蝶 躺下 它是 鸡蛋 在 月桂树 树叶 ,
“一种美丽的凤蝶将卵产在月桂叶上，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈlɑːrviː] [meɪ] [fiːd] [ɑːn][ðəm; ðəm][ˈleɪtər] ;
that the larvae may feed on them later ;
那 这 幼虫 可能 喂养 在 他们 之后 ;
幼虫之后可能会以它们为食；

[jet] [ðə; ði][ˈfoʊliɪdʒ][ˈɔːf(ə)n] [pruːvz] [ˈdedli] [tuː; tə] [mɔːr] [ˈhaɪli] [ˈɔːrgənəɪzd] [ˈkriːtʃərz] .
yet the foliage often proves deadly to more highly organized creatures .
然而 这 叶子 经常 证明 致命 到 更多的 高度 组织 生物 .
然而，对于组织性更强的生物来说，这些树叶往往是致命的。

[moʊst][ˈkæt(ə)l] [noʊ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][let][aɪ ˈtiː][əˈloʊn] ; [ˌnevərðəˈles] [sʌm; səm] [fɔːl] [ˈvɪktəms][tuː; tə][aɪ ˈtiː]
Most cattle know enough to let it alone ; nevertheless some fall victims to it
最多 牛 知道 足够的 到 让 它 独自的 ; 尽管如此 一些 落下 受害者 到 它
[ˈevri] [jɪr] .
every year .
每一个 年 .
大多数牛都知道要避开它；然而，每年还是有一些牛会成为它的受害者。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒənt] [graʊs] ,
Even the intelligent grouse ,
甚至 这 聪明的 松鸡 ,
即使是聪明的松鸡，

[hɑːrd] [prest] [wɪð; wɪθ] [ˈhʌŋɡər] [wen] [diːp] [snoʊ] [ˈklʌvərz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈtʃoʊzn] [fuːd] [ɑːr; ər]
hard pressed with hunger when deep snow covers much of their chosen food are
难的 按下 和 饥饿 什么时候 深的 雪 封面 很多 的 他们的 选定 食物 是
[ˈsʌmtaɪmz] [faʊnd] [ded] [ænd; ənd][ðər; ðər][kraːps] [dɪˈstendɪd] [baɪ] [ðɪːz] [liːvz] .
sometimes found dead and their crops distended by these leaves .
有时 成立 死的 和 他们的 农作物 膨胀 经过 这些 树叶 .
当大雪覆盖了它们的大部分食物时，它们会因饥饿而死亡，它们的庄稼也会被积雪撑大。

[haʊ] [fɑ:r] [mɔ:r] [ʌn'kaɪnd][ðæn; ðən][ðə; ði] ['brɪslɪ] ['ɑ:rmərd] ['θɪsəlz] [ɪz][ðə; ði] ['lɔrəlz] ['meθəd] [ʌv; əv]
How far more unkind than the bristly armored thistle's is the laurel's method of
如何 远的 更多的 不友善 比 这 刚毛的 装甲 蓟的 是 这 月桂树 方法 的
[prə'tektɪŋ] [ɪt'self] [ə'genst] [dɪ'strʌkʃn] !
protecting itself against destruction !
保护 本身 反对 破坏 !

月桂树保护自己免受毁灭的方式，比带刺的铠甲蓟的手段还要残酷得多！

[i:v(ə)n][ðə; ði][ænt] , [ɪn'tent][ɑ:n] ['pɪlfərɪŋ] [swɪ:ts] [sɪ'kri:tɪd] [fɔ:r; fər] [bi:z] ,
Even the ant , intent on pilfering sweets secreted for bees ,
甚至 这 蚂蚁 , 意图 在 偷窃 糖果 分泌物 为了 蜜蜂 ,
[dɪ'fɪndz] [ɪt'self] [ə'genst] [ɪts] ['stɪki] [stemz] [ænd; ənd]['kæli,sɪ:z] .
就连一心想偷窃蜜蜂分泌的甜食的蚂蚁 ,

[aɪ 'ti:] ['ru:θləsli] [glu:z] [tu:; tə] [deθ] [ə'genst] [ɪts] ['stɪki] [stemz] [ænd; ənd]['kæli,sɪ:z] .
it ruthlessly glues to death against its sticky stems and calices .
它 无情地 胶水 到 死亡 反对 它是 黏 茎 和 杯状物 .

它无情地将其他植物粘在粘稠的茎和花萼上，直至死亡。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['bɑ:rtɪn] [ðə; ði]['ɪndiəns] [drɪŋk] [ə; eɪ] [dɪ'kɑ:kʃn] [ʌv; əv]['kælmɪə] [li:vz]
According to Dr . Barton the Indians drink a decoction of kalmia leaves
根据 到 博士 . 巴顿 这 印度人 喝 一个 汤 的 卡尔米亚 树叶
[wen] [ðeɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] .
when they wish to commit suicide .
什么时候 他们 希望 到 犯罪 自杀 .

巴顿博士说，印第安人在想要自杀时会喝山月桂叶煎剂。

[æz; əz] ['lɔ:rəl] [wʊd] [ɪz] ['veri] [hɑ:rd][ænd; ənd]['sa:lɪd] , ['weɪɪŋ] ['fɔ:rti] - [fɔ:r] [paʊndz] [tu:; tə][ðə; ði]
As laurel wood is very hard and solid , weighing forty - four pounds to the
作为 月桂树 木头 是 非常 难的 和 坚硬的 , 称重 四十 - 四 磅 到 这
['kju:bɪk] [fɒt] ,
cubic foot ,
立方体 脚 ,

月桂木质地坚硬，密度很高，每立方英尺重达44磅。

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [greɪt] [dɪ'mænd] [fɔ:r; fər] ['veriəs] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] ,
it is in great demand for various purposes ,
它 是 在 伟大的 要求 为了 各种各样的 目的 ,
[ɪt] [ɪz] [ɪn] [greɪt] [dɪ'mænd] [fɔ:r; fər] ['veriəs] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .
它用途广泛，需求量很大。

[wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['plænts] ['pɑ:pjələr] [neɪm] [ʌv; əv] [spu:n] - [wʊd] .
one of them indicated in the plant's popular name of Spoon - wood .
一 的 他们 表明的 在 这 植物 受欢迎的 姓名 的 勺子 - 木头 .
[wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['plænts] ['pɑ:pjələr] [neɪm] [ʌv; əv] [spu:n] - [wʊd] .
其中之一就体现在该植物的俗名“匙木”中。

[ʃi:p] - ['lɔ:rəl] , [læm] - [kɪl] , ['wiki] , [kæf] - [kɪl] , [ʃi:p] - ['pɔɪzn] ['næroʊ] - [li:vɪd]
SHEEP - LAUREL , LAMB - KILL , WICKY , CALF - KILL , SHEEP - POISON NARROW - LEAVED
羊 - 月桂树 , 羊肉 - 杀 , 威基 , 小牛 - 杀 , 羊 - 毒 狭窄的 - 离开
['lɔ:rəl] ([keɪ] . [æŋgəsti'foʊliə]) ,
LAUREL (K . angustifolia) ,
月桂树 (K . 狭叶) ,

羊月桂，羔羊毒药，威基，小牛毒药，羊毒药 窄叶月桂 (K. angustifolia)，

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] [θru:] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][foʊk] [neɪmz] ['testɪfaɪn] ['tʃi:fli] [tu:; tə][ðə; ði] ['plænts]
and so on through a list of folk names testifying chiefly to the plant's
和 所以 在 通过 一个 列表 的 民间 姓名 作证 主要 到 这 植物
['wɪkɪdnəs] [ɪn][ðə; ði] ['pæstʃər] ,
wickedness in the pasture ,
邪恶 在 这 牧场 ,

诸如此类，列举了一系列民间名称，这些名称主要证明了这种植物在牧场上的危害。

[meɪ] [biː; bi] [ɪˈspeʃəli] [ˈdedli] [fuːd] [fɔːr; fər][ˈkæt(ə)] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪz][ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][ðə; ði]
may be especially deadly food for cattle , but it certainly is a feast to the
可能 是 尤其 致命 食物 为了 牛 , 但 它 当然 是 一个 盛宴 到 这
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

对于牛来说，这可能是一种特别致命的食物，但它绝对是一场视觉盛宴。

[haʊˈevər] [mʌtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [ədˈmaɪər][ðə; ði] [smɔːl] ,
However much we may admire the small ,
然而 很多 我们 可能 钦佩 这 小的 ,
然而，无论我们多么欣赏渺小的事物，

[diːp] [ˈkrɪmz(ə)n] - [pɪŋk] [ˈflaʊərz] [ðæt] [wiː; wi][faɪnd][ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ][ɪn] [mɔɪst] [fiːldz] [ɔːr]
deep crimson - pink flowers that we find in June and July in moist fields or
深的 赤红 - 粉色的 花朵 那 我们 寻找 在 六月 和 七月 在 潮湿 字段 或者
[swɑːmpi] [graʊnd] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] ,
swampy ground or on the hillsides ,
沼泽地 地面 或者 在 这 山坡 ,

六七月份，我们在潮湿的田野、沼泽地或山坡上可以看到深红粉色的花朵。

[fjuː] [ʌv; əv][juː ˈes] [wɪl] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [ˈθɔːrəʊ] , [huː] [kleɪmd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] " [ˈhæns(ə)m] [ðæn; ðən]
few of us will agree with Thoreau , who claimed that it is " handsomer than
很少 的 我们 将要 同意 和 梭罗 , WHO 声称 那 它 是 " 更英俊 比
[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈlɔːrəl] .
the mountain laurel .
这 山 月桂树 .

很少有人会同意梭罗的观点，他声称它“比山月桂更漂亮”。

" [ðə; ði] [loʊ] [ˈrʌb] [meɪ] [biː; bi][ˈoʊnli][sɪks] [ɪntɪz] [haɪ] , [ɔːr][aɪ ˈtiː] [meɪ] [əˈteɪn] [θriː] [fiːt] .
" **The low shrub may be only six inches high , or it may attain three feet .**
" 这 低的 灌木 可能 是 仅有的 六 英寸 高的 , 或者 它 可能 达到 三 脚 .
“这种矮小的灌木可能只有六英寸高，也可能长到三英尺高。”

[ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈevərgriːn] [liːvz] , [peɪl] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌndərsaɪd] , [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈtendənsi] [tuː; tə][fɔːrm]
The narrow evergreen leaves , pale on the underside , have a tendency to form
这 狭窄的 常绿 树叶 , 苍白 在 这 底面 , 有 一个 趋势 到 形式
[gruːps] [ʌv; əv] [θriːz] ,
groups of threes ,
团体 的 三 ,

狭长的常绿叶片，背面颜色较浅，往往三片一组地生长。

[ˈstændɪŋ] [ˈʌpraɪt] [wen] [ˈnuːli] [pʊt] [fɔːrθ] , [bʌt; bət][bent] [ˈdaʊnwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]
standing upright when newly put forth , but bent downward with the weight of
常设 直立 什么时候 新 放 前进 , 但 弯曲 向下 和 这 重量 的
[eɪdʒ] .
age .
年龄 .

刚推出时笔直挺拔，但随着岁月的流逝而弯曲下垂。

[ə; eɪ][pɪˌkjuːliˈærəti][ʌv; əv][ðə; ði][plænt][ɪz] [ðæt] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [liːvz] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈtɜːrmineɪt] [ðə; ði]
A peculiarity of the plant is that clusters of leaves usually terminate the
一个 特点 的 这 植物 是 那 集群 的 树叶 通常 终止 这
[ˈwʊdi] [stem] ,
woody stem ,
木质的 干 ,

这种植物的一个特点是，叶片通常簇生于木质茎的顶端。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɡroʊ] [ɪn][()hwəːlz][ɔːr][ɪn] [ˈklʌstərz] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [brɪˈloʊ] .
for the flowers grow in whorls or in clusters at the side of it below .
为了 这 花朵 生长 在 螺旋纹 或者 在 集群 在 这 边 的 它 以下 .
因为花朵在它下方的侧面成轮或成簇生长。

[ðə; ði] [peɪl] [ɔːr] [swɑːmp] ['lɒːrəl] ([keɪ] . ['glɔːkə]) ,
The PALE or SWAMP LAUREL (K . glauca) ,
这 苍白 或者 沼泽 月桂树 (K . 青黄) ,

淡色月桂或沼泽月桂 (K. glauca) ,

[faʊnd] [ɪn] [kuːl] [bɑːgz][frʌm; frəm] [nɪʊˈfaʊndlənd] [tuː; tə] [nuː] [ˈdʒɜːrzi][ænd; ənd] [ˈmɪʃɪɡən] , [ænd; ənd]
found in cool bogs from Newfoundland to New Jersey and Michigan , and
成立 在 凉爽的 沼泽 从 纽芬兰 到 新的 球衣 和 密歇根州 , 和
[ˈwestwərd] [tuː; tə][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [koʊst] ,
westward to the Pacific Coast ,
向西 到 这 太平洋 海岸 ,

分布于从纽芬兰到新泽西州和密歇根州，以及向西到太平洋沿岸的凉爽沼泽地带。

[koʊts] [ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ɪts][ˈmoʊstli] [ˈʌpraɪt] [liːvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smuːð] [ˈwaɪtɪʃ] [bluːm] [laɪk]
coats the under side of its mostly upright leaves with a smooth whitish bloom like
外套 这 在下面 边 的 它是 大多 直立 树叶 和 一个 光滑的 白色 盛开 喜欢
[ðə; ði] [ˈkæbɪdʒɪz] .
the cabbage's .
这 卷心菜的 .

它的大部分直立叶片的背面都覆盖着一层光滑的白色粉状物，就像卷心菜的粉状物一样。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈstræɡlɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [bʊʃ] , [ˈiːv(ə)n] [ˈloʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [læm] - [kɪl] , [ænd; ənd][æn; ən]
It is a straggling little bush , even lower than the lamb - kill , and an
它 是 一个 零散的 小的 衬套 , 甚至 降低 比 这 羊肉 - 杀 , 和 一个
[ˈɜːrliər] [ˈbluːmər] ,
earlier bloomer ,
早些时候 布卢默 ,

它是一种枝条稀疏的小灌木，甚至比羊羔树还要矮小，而且开花更早。

[ˈpʊtɪŋ] [fɔːrθ] [ɪts] [luːs] , [ˈnɪɡərdli] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [diːp] [roʊz][ɔːr][ˈlaɪlək] - [ˈkʌlərd] [ˈflaʊərz] [ɪn][dʒuːn]
putting forth its loose , niggardly clusters of deep rose or lilac - colored flowers in June
推杆 前进 它是 松动的 , 吝啬的 集群 的 深的 玫瑰 或者 紫丁香 - 有色 花朵 在 六月
.
:
.

六月，它会开出稀疏、吝啬的深玫瑰色或淡紫色花朵。

[ˈtreɪlɪŋ] [ɑːrˈbjuːtəs] ; [ˈmeɪˌflaʊər] ; [ɡraʊnd] ['lɒːrəl] ([ɛpɪˈdʒiːə] [ˈriːpenz]) [hiːθ] [ˈfæməli]
TRAILING ARBUTUS ; MAYFLOWER ; GROUND LAUREL (Epigaea repens) Heath family
尾随 草莓树 ; 五月花号 ; 地面 月桂树 (表皮 应) 希思 家庭

匍匐杨梅；五月花；地月桂 (Epigaea repens) 杜鹃花科

[ˈflaʊərz] - [pɪŋk] , [ˈfeɪdɪŋ] [tuː; tə] [ˈnɪrli] [waɪt] , [ˈveri] [ˈfreɪɡrənt] [əˈbʌʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Pink , fading to nearly white , very fragrant about 1 / 2 in .
花朵 - 粉色的 , 褪色 到 几乎 白色的 , 非常 香 关于 1 / 2 在 .

花朵 - 粉红色，逐渐褪色成近乎白色，非常香，约 1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] [wen] [ɪkˈspændɪd] , [fjuː] [ɔːr] [ˈmeni] [ɪn] [ˈklʌstərz] [æt; ət][ˈendz][ʌv; əv] [ˈbræntʃɪz] .
across when expanded , few or many in clusters at ends of branches .
穿过 什么时候 扩展 , 很少 或者 许多 在 集群 在 结束 的 分支 .

展开时呈横向排列，枝条末端有少量或大量簇生。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][faɪv][draɪ] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [ˈsiːpəlz] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][ˈsælvər] - [ˈfeɪpt] , [ðə; ði] [ˈslendər] , [ˈheri]
Calyx of 5 dry overlapping sepals ; corolla salver - shaped , the slender , hairy
花萼 的 5 干燥 重叠 萼片 ; 花冠 托盘 - 形状 , 这 苗条 , 毛茸茸
[tuːb] [ˈspredɪŋ] [ˈɪntuː][faɪv][ˈiːkwəl] [loʊbz] ;
tube spreading into 5 equal lobes ;
管子 传播 进入 5 平等的 叶 ;

花萼由5枚干燥重叠的萼片组成；花冠呈碟状，细长、被毛的花冠筒展开成5个等长的裂片；

- ['steɪmənz] ; [wʌn][ˈpɪstl̩][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑ:ləm] - [laɪk] [stɑɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ][faɪv] - [loʊbd] ['stɪgmə] .
10 stamens ; 1 pistil with a column - like style and a 5 - lobed stigma .
- 雄蕊 ; 1 雌蕊 和 一个 柱子 - 喜欢 风格 和 一个 5 - 裂片状的 柱头 .
10枚雄蕊；1枚雌蕊，柱状花柱，5裂柱头。

[stem] : ['spredɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [graʊnd] ([,ɛprɪˈdʒi:ə] = [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ]) ; ['wɒdi] ,
Stem : Spreading over the ground (Epigaea = on the earth) ; woody ,
干 : 传播 超过 这 地面 (表皮 = 在 这 地球) ; 木质的 ,
茎: 匍匐于地面 (Epigaea = 在地上); 木质,

[ðə; ði] ['li:fi] [twɪgz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] ['rʌsti] [her] .
the leafy twigs covered with rusty hairs .
这 绿叶 树枝 涵盖 和 生锈的 头发 .
枝繁叶茂的树枝上覆盖着锈红色的绒毛。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɔ:lternət] , [ˈoʊn(ə)l] , [ˈraʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [smu:ð] [əˈbʌv] , [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['heri] [brɪˈloʊ] ,
Alternate , oval , rounded at the base , smooth above , more or less hairy below ,
备用 , 椭圆形 , 圆润 在 这 根据 , 光滑的 多于 , 更多的 或者较少的 毛茸茸 以下 ,
交替排列，椭圆形，基部圆形，上表面光滑，下表面或多或少有毛。

['evərgri:n] , ['weðər] - [wɔ:rn] , [ɑ:n] [ɔ:rt] , ['rʌsti] , ['heri] ['petɪ,əʊl] .
evergreen , weather - worn , on short , rusty , hairy petioles .
常绿 , 天气 - 磨损 , 在 短的 , 生锈的 , 毛茸茸 叶柄 .
常绿，风化严重，叶柄短，呈锈红色，有毛。

[prɪˈfɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [laɪt] ['sændi] [loʊm] [ɪn] [wɒdz] , [ɪˈspeʃəli] [ˈʌndər] ['evərgri:n] [tri:z] , [ɔ:r] [ɪn]
Preferred Habitat - Light sandy loam in woods , especially under evergreen trees , or in
首选 栖息地 - 光 沙 壤土 在 树林 , 尤其 在下面 常绿 树木 , 或者 在
[ˈmɔ:si] , [ˈrɑ:ki] [ˈpleɪsɪz] .
mossy , rocky places .
苔藓 , 岩石 地方 .
适宜的生长环境——林地中较轻的沙壤土，尤其是在常绿树下，或者长满苔藓的岩石地带。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [mɑ:rtʃ] - [meɪ] .
Flowering Season - March - May .
开花 季节 - 行进 - 可能 .
花期——三月至五月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nɪʃˈfaʊndlənd] [tu:; tə][ˈflɔ:rɪdə; ˈflɑ:rədə] , [west] [tu:; tə] [kənˈtʌki] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Distribution - Newfoundland to Florida , west to Kentucky , and the
分配 - 纽芬兰 到 佛罗里达 , 西方 到 肯塔基州 , 和 这
[ˌnɔ:rθˈwest] ['terətɔ:ri] .
Northwest Territory .
西北 领土 .
分布范围——从纽芬兰到佛罗里达，西至肯塔基，以及西北地区。

[kæen; kən] [wɜ:rdz] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [breθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] - [ðæt] [dɪˈlɪʃəs]
Can words describe the fragrance of the very breath of spring - that delicious
能 字 描述 这 香味 的 这 非常 气息 的 春天 - 那 可口的
[kɑ:ˈmɪŋɡlɪŋ; kəˈmɪŋɡlɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [pərˈfju:m] [ʌv; əv][ɑ:rˈbju:təs] ,
commingling of the perfume of arbutus ,
混杂 的 这 香水 的 草莓树 ,
言语能形容春天气息的芬芳吗？——那令人陶醉的草莓树香气，

[ðə; ði][ˈoʊdəɪr][ʌv; əv] [paɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] - [soʊkt] [sɔɪl] [dʒʌst] [ˈwɔ:rmɪŋ] [ˈɪntu:] [laɪf] ?
the odor of pines , and the snow - soaked soil just warming into life ?
这 气味 的 松树 , 和 这 雪 - 浸泡过 土壤 只是 变暖 进入 生活 ?
松树的香气，还有被雪浸透的土壤刚刚开始复苏的气息？

[ðoʊz] [hu:] [noʊ] [ðə; ði] ['flaʊər] ['oʊnli][æz; əz][,aɪ'ti:] [ɪz][soʊld][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [stri:ts] ,
Those who know the flower only as it is sold in the city streets ,
那些 WHO 知道 这 花 仅有的 作为 它 是 卖 在 这 城市 街道 ,
那些只知道这种花在城市街头售卖的样子的人 ,

[taɪd][wɪð; wɪθ][wet] , ['dɜ:rti] [striŋ] [ɪntu:] [taɪt] ['bʌntɪz] , ['wɪðərd] [ænd; ənd][fər'lɔ:rn] ,
tied with wet , dirty string into tight bunches , withered and forlorn ,
系 和 湿的 , 肮脏的 细绳 进入 紧的 成捆 , 干枯 和 绝望 ,
用湿漉漉、脏兮兮的绳子紧紧捆扎成一束束, 枯萎而凄凉。

[kæn; kən][hæv; həv][ɪ't(ə)] [aɪ'di:ə][,ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][,ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [pɪŋk] ,
can have little idea of the joy of finding the pink ,
能 有 小的 主意 的 这 喜悦 的 寻找 这 粉色的 ,
他们可能根本无法体会发现粉色的喜悦 ,

[ˈpɜ:rlɪ] [ˈblɒsəmz] [ˈfreʃli] [ˈoʊpənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['wɪðərd] [li:vz] [,ʌv; əv][oʊk][ænd; ənd] [ˈtʃesnʌt] ,
pearly blossoms freshly opened among the withered leaves of oak and chestnut ,
珍珠般的 花朵 新鲜的 打开 之中 这 干枯 树叶 的 橡木 和 板栗 ,
[mɔ:s] ,
moss ,
苔藓 ,
珍珠般的花朵在枯萎的橡树和栗树叶子、苔藓间初绽 ,

[ænd; ənd][paɪn] ['ni:dlz] [ɪn] [wɪt] [ðer] ['nes(ə)] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði][koʊld] [ɜ:rθ] [ɪn][ðə; ði] ['li:fləs] ,
and pine needles in which they nestle close to the cold earth in the leafless ,
和 松树 针 在 哪个 他们 雀巢 关闭 到 这 寒冷的 地球 在 这 无叶 ,
它们栖身于松针中, 紧贴着光秃秃的、冰冷的泥土。

[ˈwɪndɪ] [ˈnɔ:rðərn] [ˈfɔ:rɪst] .
windy northern forest .
刮风 北方 森林 .
北方多风的森林。

[ˈi:v(ə)n][ɪn][ˈflɔ:rɪdə; ˈflɑ:rədə] , [wer] [brɔ:d] [ˈpæɪtɪz] [ˈkɑ:rpɪt][ðə; ði] [wɒdz] [ɪn] [ˈfebruəri] ,
Even in Florida , where broad patches carpet the woods in February ,
甚至 在 佛罗里达 , 在哪里 广阔 补丁 地毯 这 树林 在 二月 ,
即使在佛罗里达州, 二月份大片森林都被这种植物覆盖 ,

[wʌn] [ˈmɪsɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [,ʌv; əv][ðə; ði] - [əˈkʌstəmd] [tʃɑ:rm] [ˈsɪmpli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ðer; ðər][ɑ:r; ər]
one misses something of the arbutus's accustomed charm simply because there are
一 错过 某物 的 这 - 习惯 魅力 简单地 因为 那里 是
[noʊ] [ˈslʌʃɪ] [ˈremnənts] [,ʌv; əv] [snoʊ] [drɪfts] ,
no slushy remnants of snow drifts ,
不 冰沙 残余物 的 雪 漂移 ,
因为有了积雪的泥泞痕迹, 人们会觉得草莓树少了些往日的魅力。

[noʊ] [rɪˈmaɪndəz] [,ʌv; əv] [ˈwɪntər] [ˈhɑ:dʃɪps] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti] .
no reminders of winter hardships in the vicinity .
不 提醒 的 冬天 艰辛 在 这 附近 .
附近没有任何冬季严寒的痕迹。

[ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ][glæd] [sərˈpraɪz] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [ˈdeɪntɪ] [sprɪŋ] ['flaʊərz] [ɪn][ə; eɪ][lænd][,ʌv; əv]
There can be no glad surprise at finding dainty spring flowers in a land of
那里 能 是 不 高兴的 惊喜 在 寻找 纤巧 春天 花朵 在 一个 土地 的
[pərˈpetʃuəl] [ˈsʌmə] .
perpetual summer .
永久 夏天 .
在四季如夏的土地上发现娇嫩的春花, 这并不会让人感到惊喜。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwʌndər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɪlgrɪm] [ˈfɑːðəz] , [ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [ˈɔːf(ə)l] [ˈwɪntər] [ɑːn][ðə; ði] " [stɜːrn] [nuː]
Little wonder that the Pilgrim Fathers , after the first awful winter on the " stern New
小的 想知道 那 这 朝圣 父亲们 , 后 这 第一的 可怕 冬天 在 这 " 船尾 新的
[ˈɪŋɡlənd] [koʊst] ,
England coast ,
英格兰 海岸 ,

难怪清教徒先辈们在经历了“严酷的新英格兰海岸”的第一个可怕的冬天之后，

" [lʌvd] [ðɪs] [ˈɜːrli] [ˈmesɪndʒər] [ʌv; əv][hoʊp][ænd; ənd] [ˈɡlædnəs] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈfroʊz(ə)n] [ɡraʊnd] [æt; ət]
" loved this early messenger of hope and gladness above the frozen ground at
" 喜爱 这 早期的 信使 的 希望 和 欢乐 多于 这 冷冻 地面 在
[ˈplɪməθ] .
Plymouth .
普利茅斯 .

“我爱这位来自普利茅斯冰封大地之上的早期希望和快乐的使者。”

[ɪn][æn; ən] [ɪntrəˈdʌktəri] [noʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpoʊəm] " [ðə; ði] [ˈmeɪflaʊər] ,
In an introductory note to his poem " The Mayflowers ,
在 一个 引言 笔记 到 他的 诗 " 这 五月花 ,
在他的诗作《五月花号》的引言中，

" [ˈhwɪtiə] [stɜːts] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] [fəˈmɪliər] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ,
" Whittier states that the name was familiar in England ,
" 惠提尔 各州 那 这 姓名 曾是 熟悉的 在 英格兰 ,
惠蒂尔表示，这个名字在英国很常见。

[æz; əz][ðə; ði] [æplɪˈkeɪ(ə)n] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][hɪˈstɔːrɪk] [ˈves(ə)l] [ˈfoʊz] ; [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
as the application of it to the historic vessel shows ; but it was
作为 这 应用 的 它 到 这 历史性 血管 演出 ; 但 它 曾是
[əˈplaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] ,
applied by the English ,
应用 经过 这 英语 ,

正如它在历史船只上的应用所表明的那样；但它是由英国人应用的。

[ænd; ənd] [stiːl] [ɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɔːθɔːrn] .
and still is , to the hawthorn .
和 仍然 是 , 到 这 山楂 .
对山楂树来说，至今依然如此。

[ɪts] [juːz][ɪn] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [ɪn] [kəˈnek](ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtreɪlɪŋ] [ɑːrˈbjʊːtəs] [deɪts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈveri]
Its use in New England in connection with the trailing arbutus dates from a very
它是 使用 在 新的 英格兰 在 联系 和 这 尾随 草莓树 日期 从 一个 非常
[ˈɜːrli] [deɪ] ,
early day ,
早期的 天 ,

在新英格兰地区，它与匍匐越橘一起使用的历史可以追溯到很早以前。

[sʌm; səm] [ˈkleɪmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈpɪlgrɪmz] [soʊ] [juːst] [aɪ ˈtiː][ɪn] [əˈfekʃənət] [ˈmeməri] [ʌv; əv][ðə; ði]
some claiming that the first Pilgrims so used it in affectionate memory of the
一些 声称 那 这 第一的 朝圣者 所以 用过的 它 在 亲热 记忆 的 这
[ˈves(ə)l] [ænd; ənd][ɪts] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈflaʊər] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .
vessel and its English flower association .
血管 和 它是 英语 花 协会 .

有人声称，第一批清教徒如此使用，是为了深情地纪念这艘船及其与英国花卉的联系。

" [sæd] [ˈmeɪflaʊər] [aɪ] [wɑːtʃt] [baɪ] [ˈwɪntər] [stɑːrz] , [ænd; ənd] [nəːst] [baɪ] [ˈwɪntər] [geɪlz] ,
" Sad Mayflower I watched by winter stars , And nursed by winter gales ,
" 伤心 五月花号 我 观看 经过 冬天 明星 , 和 护理 经过 冬天 狂风 ,
“悲伤的五月花号，我在冬日的星辰下注视着它，在冬日的狂风中漂泊。”

[wɪð; wɪθ] [ˈpetlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sli:tɪd] [s'pɑ:z] , [ænd; ənd] [li:vz] [ʌv; əv][ˈfroʊz(ə)n][seɪlz] !
" **With petals of the sleeted spars , And leaves of frozen sails !**
" 和 花瓣 的 这 雨夹雪 桅杆 , 和 树叶 的 冷冻 帆 !
带着冰雹覆盖的桅杆花瓣, 以及冰冻的帆叶!

" [bʌt; bət][ˈwɔ:rmər] [sʌnz] [er] [lɔ:ŋ] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [tu:; tə][laɪf][ðə; ði][ˈfroʊz(ə)n][sɑ:d] ,
" **But warmer suns ere long shall bring To life the frozen sod ,**
" 但 更温暖 太阳 埃雷 长的 将 带来 到 生活 这 冷冻 草皮 ,
但不久之后, 温暖的阳光将使冰冻的草地重获生机。

[ænd; ənd] [θru:] [ded] [li:vz] [ʌv; əv][hoʊp][ʃæl; ʃəl] [sprɪŋ] [əˈfreʃ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][gɑ:d] !
And through dead leaves of hope shall spring Afresh the flowers of God !
和 通过 死的 树叶 的 希望 将 春天 重新 这 花朵 的 上帝 !
即使是在希望的枯叶之中, 上帝的花朵也将重新绽放!

" [sʌm; səm][hæv; həv] [əˈtemptɪd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt][ðə; ði] [ˈpɪlgrɪmz] [dɪd][nɑ:t][faɪnd][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ʌn'tɪl]
" **Some have attempted to show that the Pilgrims did not find the flowers until**
" 一些 有 尝试过 到 展示 那 这 朝圣者 做过 不是 寻找 这 花朵 直到
[ðə; ði][ləst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
the last month of spring ,
这 最后的 月 的 春天 ,
“有人试图证明, 清教徒直到春季最后一个月才发现这些花,

[ænd; ənd] [ðæt] , [ˈðerfɔ:r] , [ðei] [wɜ:r; wər] [neɪmd] [ˈmeɪˌflaʊər] .
and that , therefore , they were named Mayflowers .
和 那 , 所以 , 他们 是 命名 五月花 .
因此, 它们被命名为“五月花号”。

[ˈsɜ:rt(ə)nli] [ðə; ði][ɑ:r'bju:təs][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈtɪpɪk(ə)] [meɪ] [ˈblɑ:səm] [ˈi:v(ə)n][ɪn] [nu:] [ˈɪŋɡlənd] .
Certainly the arbutus is not a typical May blossom even in New England .
当然 这 草莓树 是 不是 一个 典型的 可能 开花 甚至 在 新的 英格兰 .
当然, 即使在新英格兰, 红豆杉也不是五月常见的花卉。

[ˈbraɪənt][ə'soʊsierts; ə'soʊʃierts][aɪˈti:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɪˈpæɪtɪkə] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɜ:rliɪst] [sprɪŋ] [ˈflaʊər] , [ɪn][hɪz; ɪz]
Bryant associates it with the hepatica , our earliest spring flower , in his
布莱恩特 同事 它 和 这 肝 , 我们的 最早 春天 花 , 在 他的
[ˈpoʊəm] , " [ðə; ði] , [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)nθ] [ʌv; əv] [mɑ:rt] " :
poem , " The , Twenty - seventh of March " :
诗 , " 这 , 二十 - 第七 的 行进 " :
布莱恩特在他的诗作《三月二十七日》中, 将它与我们最早的春花——肝花联系起来:

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɒdz] [tʌfts] [ʌv; əv] [graʊnd] [ˈlɔ:rəl] , [ˈkri:pɪŋ] [ʌndərˈni:θ] [ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **Within the woods Tufts of ground laurel , creeping underneath The leaves of the**
" 之内 这 树林 塔夫茨 的 地面 月桂树 , 爬行 下 这 树叶 的 这
[ləst] [ˈsʌmə] ,
last summer ,
最后的 夏天 ,
“林间, 簇簇地月桂, 匍匐在去年夏天落叶之下,

[send][ðer; ðər] [swɪ:ts] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈtʃɪli] [er] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][oʊk] , [ðə; ði] [ˈskwɜ:rəl] [kʌps] ,
send their sweets Upon the chilly air , and by the oak , The squirrel cups ,
发送 他们的 糖果 之上 这 寒冷 空气 , 和 经过 这 橡木 , 这 松鼠 杯子 ,
将它们糖果送入寒冷的空气中, 送至橡树旁, 松鼠的杯子里。

[ə; eɪ][ˈɡreɪsf(ə)] [ˈkʌmpəni] [haɪd][ɪn][ðer; ðər] [ˈbelz] [ə; eɪ][sɔ:ft] [ˈeriəl] [blu:] .
a graceful company Hide in their bells a soft aerial blue .
一个 优美 公司 隐藏 在 他们的 铃铛 一个 柔软的 天线 蓝色的 .
优雅的伙伴们, 在它们的钟声中隐藏着柔和的蓝色天空。

" [ðer; ðær][ɪz][ˈlɪt(ə)l][juːz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][koʊks] [ðɪs] [ˈfaɪst] [ʌv; əv] [ˈsɪlvən] [ˈflaʊərz] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr] [ˈgaːdnz]]
" **There is little use trying to coax this shyest of sylvan flowers into our gardens**
" 那里 是 小的 使用 尝试 到 哄 这 最害羞的 的 森林 花朵 进入 我们的 花园
[wer] [ˈʌðər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ɪts][ˈfæməli] ,
where other members of its family ,
在哪里 其他 成员 的 它是 家庭 ,

“试图将这种最害羞的林间花朵引入我们的花园几乎毫无用处，因为那里已经有了它同科的其他植物，
[ˌroʊdəˈdendrənz] , [ˈlɒrəlz] , [ænd; ənd] [əˈzeiliəz] [meɪk] [ðəmˈselvz] [dɪˈlaɪtfəli] [æt; ət] [hoʊm] .
rhododendrons , laurels , and azaleas make themselves delightfully at home .
杜鹃花 , 月桂树 , 和 杜鹃花 制作 他们自己 令人愉悦 在 家 .
杜鹃花、月桂树和映山红在这里茁壮成长，欣欣向荣。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][waɪld][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːk] ,
It is wild as a hawk ,
它 是 荒野 作为 一个 鹰 ,
它像鹰一样凶猛，

[æn; ən] [ʌnˈteɪməbl] [ˈkriːtjər] [ðæt] [ˈsloʊli] [paɪnz] [tuː; tə] [deθ] [wen] [brɔːt] [ˈɪntuː][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ]
an untamable creature that slowly pines to death when brought into contact with
一个 难以驯服的 生物 那 缓慢地 松树 到 死亡 什么时候 带来 进入 接触 和
[ˌsɪvələˈzeɪʃn] .
civilization .
文明 .

一种桀骜不驯的生物，一旦与文明接触，就会慢慢枯萎而死。
[ˈɡriːdi] [striːt] [ˈvender] , [huː] [ˈruːθləsli] [ter; tɪ(ə)r] [ʌp] [ðə; ði] [plænt] [baɪ] [ðə; ði] [jɑːrd] ,
Greedy street venders , who ruthlessly tear up the plant by the yard ,
贪婪的 街道 供应商 , WHO 无情地 撕 向上 这 植物 经过 这 院子 ,
贪婪的街头小贩无情地拔掉了院子里的植物。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ɪkˈskjuːs] [ʌv; əv] [ˈiːkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈpɔːltrɪ] [ˈɪnkʌm] [baɪ] [ɪts] [seɪl] ,
and others without even the excuse of eking out a paltry income by its sale ,
和 其他的 没有 甚至 这 原谅 的 eking 出去 一个 微不足道 收入 经过 它是 销售 ,
还有一些公司甚至连靠出售商品勉强维持生计的借口都没有。

[hæv; həv] [ɔːˈredi] [ɪkˈstɜːməneɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [waɪd] [ˈreɪdiəs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈiːstərn] [ˈsɪtɪz] .
have already exterminated it within a wide radius of our Eastern cities .
有 已经 灭绝 它 之内 一个 宽的 半径 的 我们的 东 城市 .
我们已经在东部城市周边的大片区域内将其彻底消灭。

[haʊ] [ˈkʲʊəriəs] [ðæt] [ðə; ði] [məˈdʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈʃoʊ] [ðer; ðær] [əˌpriːʃiˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈflaʊərz]
How curious that the majority of people show their appreciation of a flower's
如何 好奇的 那 这 多数 的 人们 展示 他们的 欣赏 的 一个 花朵
[ˈbjʊːti] [ˈoʊnli] [baɪ] [ˈselfɪli] ,
beauty only by selfishly ,
美丽 仅有的 经过 自私地 ,
令人费解的是，大多数人欣赏花朵之美时，仅仅出于私利。

[ˈɪgnərəntli] [ˈpɪkɪŋ] [ˈevri] [ˈspesɪmən] [ðeɪ] [kæn; kən] [faɪnd] !
ignorantly picking every specimen they can find !
无知地 挑选 每一个 标本 他们 能 寻找 !
无知地挑选他们能找到的每一个标本！

[ɪn] [ˈmeni] [ləʊˈkælitɪz] [ðə; ði] [ɑːrˈbjʊːtəs] [sets] [noʊ] [fruːt] ,
In many localities the arbutus sets no fruit ,
在 许多 地方 这 草莓树 套 不 水果 ,
在许多地方，草莓树不结果。

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌndəˈɡəʊɪŋ] [evəˈluːʃənəri] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ˈlʊkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [ʌv; əv]
for it is still undergoing evolutionary changes looking toward the perfecting of
为了 它 是 仍然 正在经历 进化 变化 寻找 朝向 这 完善 的
[æn; ən] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈsɪstəm] [tuː; tə] [ɪnˈfʊr] [krɔːs] - [fɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n]
an elaborate system to insure cross - fertilization .
一个 精心制作的 系统 到 保证 又 - 受精 .

因为它仍在经历进化变化，力求完善一个复杂的系统，以确保交叉授粉。

[ɔːl'redɪ] [aɪˈtiː][hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [pərˈfjuːm] , [ˈnektər] , [ænd; ənd] [ˈkʌlər] [tuː; tə] [ə'trækt] [ˈkwɑːntətɪz]
Already it has attained to perfume , nectar , and color to attract quantities
已经 它 有 已达到 到 香水 , 花蜜 , 和 颜色 到 吸引 数量
[ʌv; əv] [ˈɪnsektz] ,
of insects ,
的 昆虫 ,

它已经具备了吸引大量昆虫的香味、花蜜和色彩。

[ˈtʃiːfli] [flaɪz] [ænd; ənd] [smɔːl] [ˈfiːmeɪl] [biːz] [bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] [ˈflaʊərz] [ðə; ði] [ˈænθər] [prəˈduːs] [noʊ]
chiefly flies and small female bees but in some flowers the anthers produce no
主要 苍蝇 和 小的 女性 蜜蜂 但 在 一些 花朵 这 花药 生产 不
[ˈpɔːlən][fɔːr; fər][ðəm; ðəm][tuː; tə] [ˈkæri] ,
pollen for them to carry ,
花粉 为了 他们 到 携带 ,

主要是苍蝇和小型雌蜂，但有些花的花药不产生花粉供它们携带。

[waɪl] [ˈʌðər] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [greɪnz] , [jet] [ɔːl][ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbəɪŋ] [ˈklʌstərz]
while others are filled with grains , yet all the stigmas in the neighboring clusters
尽管 其他的 是 已填 和 谷物 , 然而全部 这 污名 在 这 邻接 集群
[meɪ] [biː; bi] [dɪˈfektɪv] .
may be defective .
可能 是 有缺陷的 .

而另一些则充满了籽粒，但相邻簇中的所有柱头可能都有缺陷。

[ðə; ði] [staɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪləmənts] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈdɪfrənt] [lɛŋθs] , [ˈʃoʊɪŋ] [ə; eɪ]
The styles and the filaments are of several different lengths , showing a
这 风格 和 这 丝状物 是 的 一些 不同的 长度 , 显示 一个
[ˈtendənsi] [tɔːrd] [traɪˈmɔːfɪzm] ,
tendency toward trimorphism ,
趋势 朝向 三态 ,

花柱和花丝长度各异，呈现出三态性的趋势。

[pərˈhæps] , [laɪk] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈluːsˌstraɪf] ;
perhaps , like the wonderful purple loosestrife ;
也许 , 喜欢 这 精彩的 紫色的 千屈菜 ;
[ˈmʌt] [bət] [æet; ət][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈflaʊər] [pəˈsjuːz] [ə; eɪ][moʊst] [ˈweɪstfl] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [dɪsˈtrɪbjʊːtɪŋ] [ˈpɔːlən]
but at present the flower pursues a most wasteful method of distributing pollen
但 在 展示 这 花 追寻 一个 最多 浪费 方法 的 分发 花粉
,
,
,

或许，就像美丽的紫花地丁一样；

[bʌt; bət][æet; ət][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈflaʊər] [pəˈsjuːz] [ə; eɪ][moʊst] [ˈweɪstfl] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [dɪsˈtrɪbjʊːtɪŋ] [ˈpɔːlən]
but at present the flower pursues a most wasteful method of distributing pollen
但 在 展示 这 花 追寻 一个 最多 浪费 方法 的 分发 花粉
,
,
,

但目前这种花采用的是一种极其浪费的花粉传播方式。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈsekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ækts][soʊ] [ˈdɪfrəntli] [ðæt] [ɪts] [ˈfeɪzɪz] [ɑːr; ər]
and in different sections of the country acts so differently that its phases are
和 在 不同的 部分 的 这 国家 行为 所以 不同 那 它是 阶段 是
[ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ɪkˈsept] [tuː; tə][ðə; ði] [ədˈvænst] [ˈstuːd(ə)nt] .
impossible to describe except to the advanced student .
不可能的 到 描述 除了 到 这 先进的 学生 .

该国不同地区的表现差异如此之大，以至于除了高级学生之外，没有人能够描述其各个阶段。

[ðeɪ] [meɪ] , [haʊ'evər] , [biː; bi][best] ['sʌməraɪzd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [prə'fesər] [,eɪ es 'eɪ] [greɪ] :
They may , however , be best summarized in the words of Professor Asa Gray :
他们 可能 , 然而 , 是 最好的 总结 在 这 字 的 教授 阿萨 灰色的 :
然而, 或许用阿萨·格雷教授的话来概括最为恰当:

" [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [tuː] [kaɪndz] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˌmɒdəfɪ'keɪʃənz] ;
" The flowers are of two kinds , each with two modifications ;
" 这 花朵 是 的 二 种类 , 每个 和 二 修改 ;
“这些花有两种, 每种又有两种变体;

[ðə; ði] [tuː] [meɪn][kaɪndz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪgmə] ,
the two main kinds characterized by the nature and perfection of the stigma ,
这 二 主要的 种类 特征化的 经过 这 自然 和 完美 的 这 柱头 ,
根据污名的性质和完美程度, 污名主要分为两大类。

[ə'ɒːŋ] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ə'ɒːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪmənz] ; [ðer; ðər] [ˌmɒdəfɪ'keɪʃənz] [baɪ][ðə; ði]
along with more or less abortion of the stamens ; their modifications by the
沿着 和 更多的 或者较少的 流产 的 这 雄蕊 ; 他们的 修改 经过 这
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑɪl] .
length of the style .
长度 的 这 风格 :
雄蕊或多或少退化; 花柱长度的变化。

" [wen] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkʌznz] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːr'bjʊːtəs] ,
" When our English cousins speak of the arbutus ,
" 什么时候 我们的 英语 表兄弟姐妹 说话 的 这 草莓树 ,
“当我们的英国表亲谈到草莓树时,

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪn][maɪnd][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm][ˈaʊərz] .
they have in mind a very different species from ours .
他们 有 在 头脑 一个 非常 不同的 物种 从 我们的 :
他们指的是与我们截然不同的物种。

[ðerz] [ɪz][ðə; ði] [leɪt] ['flaʊərɪŋ] ['strɔːberi] - [triː] , [æn; ən] ['evərgriːn] [ˌrʌb] [wɪð; wɪθ] ['klʌstərɪŋ]
Theirs is the late flowering strawberry - tree , an evergreen shrub with clustering
他们的 是 这 晚的 开花 草莓 - 树 , 一个 常绿 灌木 和 聚类
[waɪt] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [rʌf] ,
white blossoms and beautiful rough ,
白色的 花朵 和 美丽的 粗糙的 ,
他们种的是晚花草莓树, 一种常绿灌木, 开着簇簇白色花朵, 叶子粗糙但很漂亮。

[red] ['berɪz] .
red berries .
红色的 浆果 :
红色浆果。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [neɪm] [ɑːr'bjʊːtəs][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['keltɪk] [wɜːrd] - , ['miːnɪŋ] [rʌf]
Indeed , the name arbutus is derived from the Celtic word Arboise , meaning rough
的确 , 这 姓名 草莓树 是 衍生的 从 这 凯尔特人 单词 - , 意义 粗糙的
[fruːt] .
fruit .
水果 :
事实上, arbutus 这个名字来源于凯尔特语 Arboise, 意思是粗糙的果实。

[lɑːrdʒ] [ɔːr] [ə'merɪkən] ['krænbəri] ([ɑːksɪ'kɑːkəs] - ; [væk'sɪniəm] - [ʌv; əv]
LARGE or AMERICAN CRANBERRY (Oxycoccus macrocarpus ; Vaccinium macrocarpon of
大的 或者 美国人 蔓越莓 (氧球菌 - ; 越橘 - 的
[greɪ]) ['hʌklberi] ['fæməli]
Gray) Huckleberry family
灰色的) 越橘 家庭
大蔓越莓或美洲蔓越莓 (Oxycoccus macrocarpus; Vaccinium macrocarpon of Gray), 越橘科

[ˈflaʊərz] - [laɪt] [pɪŋk] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .

Flowers - Light pink , about 1 / 2 in .
花朵 - 浅 粉 色 的 , 关 于 1 / 2 在 .

花朵 - 浅粉色，约 1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ˈnɑːdɪŋ] [ɑːn] [ˈslendər] [ˈpedəsl] [frʌm; frəm] [saɪdz] [ænd; ənd] [tɪps] [ʌv; əv] [ɪˈrekt] [ˈbræntʃɪz] .

across , nodding on slender pedicels from sides and tips of erect branches .
穿 过 , 点 头 在 苗 条 花 梗 从 侧 面 和 尖 端 的 直 立 分 支 .

横生，细长的花梗从直立枝条的侧面和顶端垂落。

[ˈkeɪlɪks] [raʊnd] , [fɔːr] - [ɔːr] [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] ; [kəˈrɒʊlə,kəˈrɑːlə][ə; eɪ] [bɔːŋ] [koʊn] [ɪn] [bʌd] , [ɪts] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv]

Calyx round , 4 - or 5 - parted ; corolla a long cone in bud , its four or five
花 萼 圆 形 的 , 4 - 或 者 5 - 分 手 了 ; 花 冠 一 个 长 的 锥 体 在 芽 , 它 是 四 或 者 五

[ˈnɪrli] [ˈseprət] ,

nearly separate ,
几 乎 分 离 ,

花萼圆形，4或5裂；花冠花蕾呈长圆锥形，其4或5裂片近乎分离。

[ˈnæroʊ] [ˈpetlɪz] [tɜːrnd] [fɑːr] [ˈbækwərd] [ˈleɪtər] ; [eɪt][ɔːr] - [ˈsteɪmənɪz] , [ðə; ði] [ˈænθər] [juˈhaɪtɪd][ˈɪntuː][ə; eɪ]

narrow petals turned far backward later ; 8 or 10 stamens , the anthers united into a
狭 窄 的 花 瓣 转 向 远 的 落 后 之 后 ; 8 或 者 - 雄 蕊 , 这 花 药 团 结 的 进 入 一 个

[prəˈtruːdɪŋ] [koʊn] ,

protruding cone ,
突 出 锥 体 ,

花瓣狭长，后期向后弯曲幅度很大；雄蕊8或10枚，花药合生成一个突出的圆锥体。

[ɪts] [ˈhɑːləʊ] [tjʊb] [ˈfedɪŋ] [ˈpɑːləŋ] [baɪ][ə; eɪ] [pɔːr] [æt; ət] [tɪp] .

its hollow tubes shedding pollen by a pore at tip .
它 是 空 洞 的 管 子 脱 落 花 粉 经 过 一 个 孔 隙 在 提 示 .

它的空心管通过顶端的孔释放花粉。

[stem] : [ˈkriːpɪŋ] [ɔːr] [ˈtreɪlɪŋ] , [ˈslendər] , [ˈwʊdi] , [wʌn] [tuː; tə] [θriː] [ɛf tɪː] . [bɔːŋ] , [ɪts] [ˈliːfi] [ˈbræntʃɪz]

Stem : Creeping or trailing , slender , woody , 1 to 3 ft . long , its leafy branches
干 : 爬 行 或 者 尾 随 , 苗 条 , 木 质 的 , 1 到 3 英 尺 . 长 的 , 它 是 绿 叶 分 支

[eɪt][ɪn] .

8 in .
8 在 .

茎：匍匐或蔓生，纤细，木质，长 1 至 3 英尺，其有叶的枝条长 8 英寸。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第10/28页

[haɪ] [ɔ:r] [les] .
high or less .
高的 或者较少的 .

高或低。

[li:vz] : [smɔ:l] , [ˈɔ:ltərnət] , [ˈɑ:blɔ:ŋ] , [ˈevərgri:n] , [peɪl] [brˈni:θ] , [ðə; ði][ˈedʒəz, ˈedʒɪz] [roʊld]
Leaves : Small , alternate , oblong , evergreen , pale beneath , the edges rolled
树叶 : 小的 , 备用 , 长方形 , 常绿 , 苍白 下面 , 这 边缘 滚动
[ˈbækwərd] .
backward .
落后 .

叶：小，互生，长椭圆形，常绿，背面淡色，边缘向后卷曲。

[fru:t] : [æn; ən] [ˈɑ:blɔ:ŋ] [ɔ:r][ˈoʊvɔɪd] , [ˈmeni] [ˈsi:dɪd] , [ˈdʒu:si] [red] [ˈberi] ([ɑ:ksiˈkɑ:kəs] = [ˈsaʊər] [ˈberi]) .
Fruit : An oblong or ovoid , many seeded , juicy red berry (Oxycoccus = sour berry) .
水果 : 一个 长方形 或者 卵圆形 , 许多 播种 , 多汁的 红色的 浆果 (氧球菌 = 酸的 浆果) .

果实：长椭圆形或卵形，多籽，多汁的红色浆果（Oxycoccus = 酸浆果）。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [bə:gz] ; [ˈsændi] , [ˈswɑ:mpi] [medəʊz] .
Preferred Habitat - Bogs ; sandy , swampy meadows .
首选 栖息地 - 沼泽 ; 沙 , 沼泽地 草地 .

偏好栖息地——沼泽；沙质、沼泽草甸。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [ˈɔ:gəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .

花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nɔ:rθ] [ˌkæərəˈlainə] , [ˈmɪʃɪɡən] , [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ˈnɔ:rθwərd] [ænd; ənd] [ˈwestwərd] .
Distribution - North Carolina , Michigan , and Minnesota northward and westward .
分配 - 北 卡罗莱纳 , 密歇根州 , 和 明尼苏达州 向北 和 向西 .

分布范围——北卡罗来纳州、密歇根州和明尼苏达州向北和向西。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈberi] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈprɪti] [ˌvaɪn] [tu:; tə] [wʌn]
A hundred thousand people are interested in the berry of this pretty vine to one
一个 百 千 人们 是 感兴趣的 在 这 浆果 的 这 漂亮的 藤 到 一

[hu:] [hæz; həz][ˈevər] [si:n] [ɪts] [ˈflaʊərz] .
who has ever seen its flowers .
WHO 有 曾经 已见 它是 花朵 .

对于见过这种美丽藤蔓花朵的人来说，十万人都会对它的果实感兴趣。

[jet] [ɪf] [ðə; ði] [ˈblɑ:səm] [wɜ:r; wər] [les] [əˈtræktɪv] , [tu:; tə] [ˈɪnsektz] [æt; ət] [li:st] ,
Yet if the blossom were less attractive , to insects at least ,
然而 如果 这 开花 是 较少的 吸引人的 , 到 昆虫 在 至少 ,

然而，如果花朵对昆虫的吸引力不大，

[ænd; ənd] [tʊk] [les] [peɪnz] [tu:; tə] [ʃeɪk] [aʊt] [ɪts] [ˈpɑ:lən] [əˈpɑ:n] [ðəm; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [klaɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði]
and took less pains to shake out its pollen upon them as they cling to the
和 采取 较少的 疼痛 到 摇 出去 它是 花粉 之上 他们 作为 他们 黏着 到 这

[koʊn] [tu:; tə] [sɪp] [ɪts] [ˈnektər] ,
cone to sip its nectar ,
锥体 到 啜饮 它是 花蜜 ,

当它们依附在球果上吸食花蜜时，它也不费力地抖落花粉。

[ˈfjuː] [ˈberiz] [wɒd] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ˈfestɪv] [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ] [ˈtɜːrki] .
few berries would accompany the festive Thanksgiving turkey .
很少 浆果 会 陪伴 这 节日 感恩 火鸡 .

感恩节火鸡很少会搭配浆果。

[ˈkʌltɪveɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrænbəri] [noʊ] [haʊ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈflʌdɪd]
Cultivators of the cranberry know how important it is to have the flooded
耕耘者 的 这 蔓越莓 知道 如何 重要的 它 是 到 有 这 被淹
[bəːgz] [wel] [dreɪnd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] .
bogs well drained before the flowering season .
沼泽 出色地 排水 前 这 开花 季节 .

蔓越莓种植者都知道，在开花季节到来之前，彻底排干被淹没的沼泽地是多么重要。

[ˈwɔːtər] ([ɔːr][aɪs]) [meɪ] [ˈkʌvər] [ðə; ði][plænts][tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr] [mɔːr] [ɔːl] [ˈwɪntər]
Water (or ice) may cover the plants to the depth of a foot or more all winter
水 (或者 冰) 可能 覆盖 这 植物 到 这 深度 的 一个 脚 或者 更多的 全部 冬天
[ænd; ənd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] 10th [ʌv; əv] [meɪ] ;
and until the 10th of May ;
和 直到 这 10th 的 可能 ;

整个冬季直至 5 月 10 日，植物可能被水（或冰）覆盖一英尺或更深；

[ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [ˈsʌmə] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːf(ə)n][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ˌoʊvərˈfloʊ][ðə; ði][bəːgz][tuː; tə]
and during the late summer it is often advisable to overflow the bogs to
和 期间 这 晚的 夏天 它 是 经常 建议 到 溢出 这 沼泽 到
[prɪˈvent] [ˈɪndʒəri][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] ,
prevent injury of the fine ,
防止 受伤 的 这 美好的 ,

在夏末，通常建议放水淹没沼泽，以防止对野生动物造成伤害。

[ˈdelɪkət] [ruːts] [frʌm; frəm] [draʊt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][wɜːrm] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈplænts] [wɜːrst]
delicate roots from drought , and to destroy the worm that is the plant's worst
精美的 根 从 干旱 , 和 到 破坏 这 蠕虫 那 是 这 植物 最差
[ˈenəmi] ;
enemy ;
敌人 ;

防止根系因干旱而受损，并消灭这种植物最大的敌人——虫子；

[bʌt; bət] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [hæv; həv] [wuːd] [ðə; ði] [biːz] , [flaɪz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɪŋd] [ˈbenɪfæktəz]
but until the flowers have wooed the bees , flies , and other winged benefactors
但 直到 这 花朵 有 追求 这 蜜蜂 , 苍蝇 , 和 其他 有翅膀的 恩人
,
:
,

但是，在花朵吸引到蜜蜂、苍蝇和其他带翅膀的恩人之前，

[ænd; ənd] [fruːt] [ɪz] [wel] [fɔːrmd] , [ˈevri] [ˈkʌltɪveɪtər] [noʊz] [ɪˈnʌf] [nɑːt][tuː; tə] [səbˈmɜːrdʒ] [hɪz; ɪz][bəːg] .
and fruit is well formed , every cultivator knows enough not to submerge his bog .
和 水果 是 出色地 形成 , 每一个 耕耘机 知道 足够的 不是 到 淹没 他的 沼泽 .

果实发育良好，每个种植者都知道不要淹没自己的沼泽地。

[wɪð; wɪθ] [ˈflaʊərz] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər][ðər; ðər][ɑːr; ər][noʊ][ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪtər] , [ˈkɑːnsɪkwentli] [noʊ] [ˈberiz] .
With flowers under water there are no insect visitors , consequently no berries .
和 花朵 在下面 水 那里 是 不 昆虫 访客 , 最后 不 浆果 .

水下的花朵没有昆虫访客，因此也不会结果。

[dens] [mæts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪəri] [vaɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈjiːld] [əˈbaʊt] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ˈbʊʃəlz]
Dense mats of the wiry vines should yield about one hundred and fifty bushels
稠密 垫子 的 这 细长的 藤蔓 应该 屈服 关于 一 百 和 五十 蒲式耳
[ʌv; əv] [ˈberiz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪkər] ,
of berries to the acre ,
的 浆果 到 这 英亩 ,

茂密的藤蔓每英亩应该能产出大约150蒲式耳的浆果。

[ˈʌndər] [ˈskɪlfɪ] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] - [ə; eɪ][ˈmoʊst][ˈprɑːfɪtəb(ə)] [ˈɪndəstri] , [ˈsɪns] [ðə; ði] [ˈkrænbəri][ˈkɔːsts] [les]
under skilful cultivation - a most profitable industry , since the cranberry costs less
在下面 熟练 栽培 - 一个 最多 有利可图 行业 , 自从 这 蔓越莓 成本 较少的
[tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] ,
to cultivate ,
到 培育 ,

在熟练的栽培下——这是一个利润非常丰厚的产业，因为蔓越莓的种植成本较低。

[ˈgæðər] , [ænd; ənd] [ˈmɑːrkɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈstrɔːberi] [ɔːr] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ˈperɪʃəb(ə)] [ˈfruːts] .
gather , and market than the strawberry or any of the small perishable fruits .
收集 , 和 市场 比 这 草莓 或者 任何 的 这 小的 易腐烂的 水果 .
比草莓或任何其他易腐烂的小水果更值得采摘和销售。

[ˌplɑːntɪd] [ɪn] [mʌk] [ænd; ənd][sænd][ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] , [ðə; ði] [ˈvaɪnz] [ˌjiːld] [sərˈpraɪzɪŋli] [gʊd] [rɪˈzʌlts] .
Planted in muck and sand in the garden , the vines yield surprisingly good results .
已种植 在 泥浆 和 沙 在 这 花园 , 这 藤蔓 屈服 出奇 好的 结果 .
这些藤蔓植物种在花园的泥土和沙子里，却出人意料地长势良好。

[ðə; ði] [keɪp] [ˌsiː ʊs ˈdiː] [bel] [ɪz][ðə; ði] [best] [noʊn] [ˈmɑːrkɪt] [ˈberi] .
The Cape Cod Bell is the best known market berry .
这 岬 鳕鱼 钟 是 这 最好的 已知 市场 浆果 .
科德角铃兰是市场上最知名的浆果。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪntrəstɪŋ] [saɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈlɔɪtərər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [koʊst] [ɪn]
One of the interesting sights to the city loiterer about the New England coast in
一 的 这 有趣的 景点 到 这 城市 游荡者 关于 这 新的 英格兰 海岸 在
[ˈɜːrli] [ˈɔːtəm] [ɪz][ðə; ði] [ˈberi] [ˈpɪkɪŋ] [ðæt] [ɪz] [kənˈdʌktɪd] [ɑːn][æn; ən] [ɪˈmens] [skeɪl] .
early autumn is the berry picking that is conducted on an immense scale .
早期的 秋天 是 这 浆果 挑选 那 是 实施 在 一个 巨大 规模 .
对于在新英格兰海岸附近闲逛的城市居民来说，初秋时节最有趣的景象之一就是大规模的浆果采摘活动。

[men] , [ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [draːp][ɔːl] [ˈʌðər] [wɜːrk] ; [ˈhoʊl] [ˈvɪlɪdʒəz] [ɑːr; ər] [ˈnɪrli]
Men , women , and children drop all other work ; whole villages are nearly
男人 , 女性 , 和 孩子们 降低 全部 其他 工作 ; 所有的 村庄 是 几乎
[diːˈpɒpjuleɪtɪd] [waɪl] [ˈdeɪlaɪt] [ˈlæsts] ;
depopulated while daylight lasts ;
人口减少 尽管 日光 持续时间 ;
男人、女人和孩子都放下其他一切工作；在白天，整个村庄几乎空无一人；

[ˈtempərəri] [ˈbɪldɪŋz] [set] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːgz] [kənˈteɪn] [θrɒŋz] [ʌv; əv] [ˈbɪzi]
temporary buildings set up on the edges of the bogs contain throngs of busy
暂时的 建筑物 放 向上 在 这 边缘 的 这 沼泽 包含 人群 的 忙碌的
[ˈpiːp(ə)] [ˈsɔːrtɪŋ] ,
people sorting ,
人们 排序 ,
沼泽边缘搭建的临时建筑物里挤满了忙碌的人们，他们正在分拣货物。

[ˈmeʒəriŋ] , [ænd; ənd] [ˈpækɪŋ] [ˈfruːt] ; [ænd; ənd] [ˈloʊnli] [ˈreɪlroʊd] [ˈsteɪʃənz] , [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ]
measuring , and packing fruit ; and lonely railroad stations , piled high with
测量 , 和 包装 水果 ; 和 孤独 铁路 车站 , 堆积 高的 和
[kreɪts] ,
crates ,
板条箱 ,
测量和包装水果；以及堆满板条箱的孤寂火车站，

[ɡɪv] [ðə; ði] [bræntʃ] [laɪn] [ɪts] [ˈhevɪst] [ˈfreɪt] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
give the branch line its heaviest freight business of the year .
给 这 分支 线 它是 最重 货运 商业 的 这 年 .
给这条支线带来了全年最重的货运业务。

[ʃuːtɪŋ] **[stɑːr]** ； **[əˈmerɪkən]** **[ˈkaʊslɪp]** ； **[praɪd]** **[ʌv; əv]****[oʊˈhaɪoʊ]** (**[ˌdoʊˌdeɪkəˈθiːˌɑːn]** **[mɛdiːə]**) **[ˈprɪmrəʊz]**
SHOOTING STAR ; AMERICAN COWSLIP ; PRIDE OF OHIO (Dodecatheon Meadia) Primrose
射击 星星 ； 美国人 报春花 ； 自豪 的 俄亥俄州 (十二神殿 媒体) 报春花

[ˈfæməli]
family
家庭

流星花；美洲报春花；俄亥俄之光（Dodecatheon Meadia）报春花科

[ˈflaʊərz] - **[ˈpɜːrpəli]** **[pɪŋk]****[ɔːr]** **[ˈjeləʊ]** **[waɪt]** , **[ðə; ði]****[koʊn]** **[tɪpt]** **[wɪð; wɪθ]** **[ˈjeləʊ]** ； **[fjuː]****[ɔːr]**
Flowers - Purplish pink or yellowish white , the cone tipped with yellow ; few or
花朵 - 紫红色 粉色的或者 淡黄色 白色的 , 这 锥体 倾斜 和 黄色的 ； 很少 或者

[ˈnuːməɾəs] ,
numerous ,
很多的 ,

花——紫粉色或黄白色，花序顶端黄色；数量不等，少或多。

[ˈhæŋɪŋ] **[ɑːn]****[ˈslendər]** , **[rɪˈkɜːrvd]** **[ˈpedəs]** **[ɪn]****[æŋ; ən]** **[ˈʌmb]** **[æt; ət]****[tɑːp]****[ʌv; əv]****[ə; eɪ]****[ˈsɪmp(ə)l]** **[skeɪp]** **[sɪks]**
hanging on slender , recurved pedicels in an umbel at top of a simple scape 6
绞刑 在 苗条 , 反曲 花梗 在 一个 伞形花序 在 顶部 的 一个 简单的 逃脱 6

[ɪn] .
in .
在 .

花序由细长的、弯曲的花梗支撑，呈伞形花序，位于简单的花茎顶部，长 6 英寸。

[tuː; tə]**[tuːˈtuː]****[ɛf tiː]** . **[haɪ]** .
to 2 ft . high .
到 2 英尺 . 高的 .

高达 2 英尺。

[ˈkeɪlɪks] **[ˈdiːpli]** **[faɪv]** - **[ˈpɑːrtɪd]** ； **[kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə]****[ʌv; əv]****[faɪv]** **[ˈnæroʊ]** **[loʊbz]** **[bent]** **[ˈbækwərd]** **[ænd; ənd]**
Calyx deeply 5 - parted ; corolla of 5 narrow lobes bent backward and
花萼 深 5 - 分手了 ； 花冠 的 5 狭窄的 叶 弯曲 落后 和

[ʌpwərd] ； **[ðə; ði]** **[tuːb]** **[ˈveri]** **[ɔːrt]** ,
upward ; the tube very short ,
向上 ； 这 管子 非常 短的 ,

花萼深裂成5瓣；花冠5裂片狭长，向后向上弯曲；花冠筒很短。

[ˈθɪkənd] **[æt; ət]** **[θroʊt]** , **[ænd; ənd]** **[mɑːrkt]** **[wɪð; wɪθ]****[dɑːrk]** **[ˈredɪ]** - **[ˈpɜːrp(ə)l]****[ˈdɑːts]** ； **[faɪv]****[ˈsteɪmənz]**
thickened at throat , and marked with dark reddish - purple dots ; 5 stamens
增稠 在 喉 , 和 标记 和 黑暗的 微红 - 紫色的 点 ； 5 雄蕊

[juˈnaɪtɪd]**[ˈɪntuː]****[ə; eɪ]** **[prəˈtruːdɪŋ]** **[koʊn]** ；
united into a protruding cone ；
团结的 进入 一个 突出 锥体 ；

喉部增厚，并有深红紫色斑点；5枚雄蕊合生成一个突出的圆锥体；

[wʌn]**[ˈpɪstɪl]** , **[prəˈtruːdɪŋ]** **[bɪˈjɑːnd]** **[ðem; ðəm]** .
1 pistil , protruding beyond them .
1 雌蕊 , 突出 超过 他们 .

1 个雌蕊，突出于它们之外。

[liːvz] : **[ˈɑːblɔːŋ]** **[ɔːr]** **[ˈspætʃəlɪt]** **[θriː]****[tuː; tə]** - **[ɪn]** .
Leaves : Oblong or spatulate 3 to 12 in .
树叶 : 长方形 或者 铲状 3 到 - 在 .

叶：长椭圆形或匙形，长 3 至 12 英寸。

[ɔːŋ] , **[ˈnæərəʊd]** **[ˈɪntuː]** **[ˈpetɪˌoʊl]** , **[ɔːl]****[frʌm; frəm]** **[ˈfaɪbrəs]** **[ruːts]** .
long , narrowed into petioles , all from fibrous roots .
长的 , 范围缩小 进入 叶柄 , 全部 从 纤维状的 根 .

细长，逐渐变细成叶柄，全部由须根发育而来。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :

水果：

[ə; eɪ][faɪv] - [vælvd] [ˈkæps(ə)l][ɑ:n] [ɪ'rekt] [ˈpedəsɪ] .
A 5 - valved capsule on erect pedicels .
一个 5 - 阀门 胶囊 在 直立 花梗 .

具5瓣蒴果，具直立梗。

[prɪ'fɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈpreəriːz] , [ˈoʊpən] [wʊdz] , [məɪst] [klɪfs] .
Preferred Habitat - Prairies , open woods , moist cliffs .
首选 栖息地 - 草原 , 打开 树林 , 潮湿 悬崖 .

偏好栖息地——草原、开阔林地、潮湿悬崖。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [meɪ] .
Flowering Season - April - May .
开花 季节 - 四月 - 可能 .

花期——四月至五月。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [ˌpensɪ'veɪniə] [ˈsaʊθwərd] [ænd; ənd] [ˈwestwərd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ˈteksəs] [tu:; tə]
Distribution - Pennsylvania southward and westward , and from Texas to
分配 - 宾夕法尼亚州 向南 和 向西 , 和 从 德克萨斯州 到

[ˌmænɪ'toʊbə] .
Manitoba .
曼尼托巴省 .

分布范围——从宾夕法尼亚州向南和向西，从德克萨斯州到曼尼托巴省。

[ˈeɪdʒɪz][ə'ɡoʊ][ˌθi:ə'fræstəs; ,θiə-] [kɔ:ld] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] [ˈdɪfrənt] [plænt][baɪ] [ðɪs] [seɪm] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm]
Ages ago Theophrastus called an entirely different plant by this same scientific name
年龄 前 泰奥弗拉斯托斯 称为 一个 完全 不同的 植物 经过 这 相同的 科学 姓名
,
/
,

很久以前，泰奥弗拉斯托斯用同样的学名称呼了一种完全不同的植物。

[dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] - = [twelv] , [ænd; ənd] [ˈθi:ɒs] = [ɡɔdz] ;
derived from dodeka = twelve , and theos = gods ;
衍生的 从 - = 十二 , 和 西奥斯 = 神 ;

源自 dodeka = 十二，theos = 神；

[ænd; ənd] [ɔ:l'dʒoʊ] [ˈaʊər; ɑ:r][plænt][ɪz] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ][lənd] [ˌʌn'noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] ,
and although our plant is native of a land unknown to the ancients ,
和 虽然 我们的 植物 是 本国的 的 一个 土地 未知 到 这 古代人 ,

虽然我们的植物原产于古代人所不知的土地，

[ðə; ði][ˈfænsɪf(ə)l] [ˌli'ni:(ə)s] [ɪ'mædʒɪnd][hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ɪts] [ˈʌmbl] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑ:ŋɡrəs]
the fanciful Linnaeus imagined he saw in the flowers of its umbel a little congress
这 奇幻的 林奈 想象 他 锯 在 这 花朵 的 它是 伞形花序 一个 小的 国会

[ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'vɪnɪtɪz] [ˈsi:tɪd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [ˈmɪnətʃər] [oʊ'ɪmpəs] !
of their divinities seated around a miniature Olympus !
的 他们的 神祇 坐着 大约 一个 微型 奥林匹斯山 !

富有想象力的林奈想象他从这种植物的伞形花序中看到了神灵们围绕着一座微型奥林匹斯山举行的小型会议！

[hu:] [hæz; həz] [sed] [ˈsaɪəns] [kɪlz] [ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ?
Who has said science kills imagination ?
WHO 有 说 科学 杀戮 想像力 ?

谁说过科学扼杀想像力？

[ði:z] [ˈhænsəm] , [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈflaʊərz] [soʊ] [fəˈmɪliər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [west] [ænd; ənd] [ˌsaʊθˈwest] ,
These handsome , interesting flowers so familiar in the Middle West and Southwest ,
这些 英俊的 , 有趣的 花朵 所以 熟悉的 在 这 中间 西方 和 西南 ,
[ɪˈspeʃəli] ,
especially ,
尤其 ,

这些美丽而有趣的花朵，在中西部和西南部地区尤其常见，

[ˈsʌmwʌt] [rɪˈzemb(ə)] [ðə; ði] [ˈsaɪkləmən] [ɪn] [ˈɑ:dəti] [ʌv; əv] [fɔ:rm] , [ɪnˈdi:d] ,
somewhat resemble the cyclamen in oddity of form , indeed ,
有些 类似 这 仙客来 在 奇特 的 形式 , 的确 ,
[ˈsɪmɪlən] ,
确实，它们在形态上的奇特之处与仙客来有些相似。

[ði:z] [ˈpreri] [ˈwaɪldˌflaʊərz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ʌnˈnoʊn] [ɪn] [ˈflɔ:rɪsts] - [ʃɑ:ps] [ɪn] [ˈi:stərn] [ˈsɪtiz] .
these prairie wildflowers are not unknown in florists ' shops in Eastern cities .
这些 草原 野花 是 不是 未知 在 花店 - 商店 在 东 城市 .
[ˈi:stərn] ,
这些草原野花在东部城市的鲜花店里并不罕见。

[ˈmeni] [ˈflaʊərz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈfu:tɪŋ] [stɑ:r] , [ˈsaɪkləmən] , [ænd; ənd] [ˈnaɪtʃeɪd] , [wɪð; wɪθ] [prəˈtru:diŋ]
Many flowers like the shooting star , cyclamen , and nightshade , with protruding
许多 花朵 喜欢 这 射击 星星 , 仙客来 , 和 茄科植物 , 和 突出
[koʊnz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [juˈnaɪtɪd] [ˈsteɪmənz] ,
cones made up of united stamens ,
圆锥体 制成 向上 的 团结的 雄蕊 ,
[ˈsteɪmənz] ,
许多花卉，如流星花、仙客来和龙葵，都具有由合生雄蕊组成的突出球果。

[ɑ:r; ər] [soʊ] [dɪˈzaɪnd] [ðæt] , [æz; əz] [ðə; ði] [bi:z] [mʌst; məst] [klɪŋ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [waɪl] [ˈslʌkɪŋ] [ˈnektər]
are so designed that , as the bees must cling to them while sucking nectar
是 所以 设计 那 , 作为 这 蜜蜂 必须 黏着 到 他们 尽管 吸吮 花蜜
[ˈnektər] ,
[ˈnektər] ,
[ˈnektər] ,

它们的设计使得蜜蜂在吸食花蜜时必须紧紧抓住它们。

[ðeɪ] [rɪˈsi:v] [ˈpa:lən] [ˈdʒɑ:rd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊn] [ɑ:n] [ðer; ðər] [ˈʌndəˌsaɪdz] .
they receive pollen jarred out from the end of the cone on their undersides .
他们 收到 花粉 罐装 出去 从 这 结尾 的 这 锥体 在 他们的 底部 .
[ˈʌndəˌsaɪdz] .
它们从球果末端向外喷射花粉，花粉从它们的腹部下方落下。

[ðə; ði] [rɪˈflekst] [ˌpetlz] [sɜ:rɪv] [θri:] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] : [fɜ:rst] , [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [mɔ:r]
The reflexed petals serve three purposes : First , in making the flower more
这 反射 花瓣 服务 三 目的 : 第一的 , 在 制作 这 花 更多的
[kənˈspɪkjʊəs] ;
conspicuous ;
显眼的 ;
[kənˈspɪkjʊəs] ;

反卷的花瓣有三个作用：首先，使花朵更加引人注目；

[ˈsekəndli] , [ɪn] [fəˈsɪlɪteɪtɪŋ] [ˈækses] [tu:; tə] [ˈnektər] [ænd; ənd] [ˈpa:lən] ; [ænd; ənd] , [ˈfaɪnəli] , [ɪn]
secondly , in facilitating access to nectar and pollen ; and , finally , in
第二 , 在 促进 使用权 到 花蜜 和 花粉 ; 和 , 最后 , 在
[dɪsˈkɜ:rɪdʒɪŋ] [ˈkrɔ:lɪŋ] [ɪnˈtru:dəz] .
discouraging crawling intruders .
令人沮丧 爬行 入侵者 .
[ɪnˈtru:dəz] .

其次，有助于获取花蜜和花粉；最后，还能阻止爬行入侵者。

[wer] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] [tu:b] [ɪz] [ˈθɪkənd] ,
Where the short tube is thickened ,
在哪里 这 短的 管子 是 增稠 ,
[ˈθɪkənd] ,
[ˈθɪkənd] ,
短管加厚处

[ðə; ði] [bi:] [faɪndz][hɜ:r; həɹ] [ˈfʊθʊld] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [ˈfɔ:rsɪz][hɜ:r; həɹ] [tʌŋ] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈænθər] [tɪps] .
the bee finds her foothold while she forces her tongue between the anther tips .
这 蜜蜂 发现 她 立足点 尽管 她 力量 她 舌头 之间 这 花药 尖端 .

蜜蜂找到立足点，将舌头伸入花药尖端之间。

[ðə; ði] [ˈnektər][ɪz] [wel] [kənˈsi:ld] [ænd; ənd][kwaɪt] [ˈdi:pli] [ˈsi:tɪd] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪdʒɪd][koʊn] .
The nectar is well concealed and quite deeply seated , thanks to the rigid cone .
这 花蜜 是出色地 暗 和 相当 深 坐着 , 谢谢 到 这 死板的 锥体 .

由于坚硬的锥体，花蜜被很好地隐藏起来，而且位置很深。

[fju:] [bi:] [ˈwɜ:rkəɹz] [ɑ:r; əɹ] [ˈflaɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈju:tɪŋ] [ˈstɑ:rz] [ˈɜ:rlɪ] [ˈblu:mɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] .
Few bee workers are flying at the shooting star's early blooming season .
很少 蜜蜂 工人 是 飞行 在 这 射击 明星的 早期的 盛开 季节 .

在流星花盛开的早期季节，很少有工蜂在空中飞舞。

[ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈbʌmbəl,bi:z] , [wɪtʃ] , [baɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [prəˈtru:diŋ] [ˈstɪgmə] [brɪˈfɔ:r] **Undoubtedly the female bumblebees , which , by striking the protruding stigma before**
无疑 这 女性 大黄蜂 , 哪个 , 经过 引人注目 这 突出 柱头 前
[ðeɪ] [dʒɑ:r] [aʊt] [ˈeni] [ˈpɑ:lən] ,
they jar out any pollen ,
他们 罐 出去 任何 花粉 ,

毫无疑问，是雌性熊蜂，它们在将花粉抖落之前，会先敲击突出的柱头。

[krɔ:s] - [ˈfɜ:rtəlaɪz][aɪ ˈti:] , [ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [ˈflaʊəɹz] [ˈbenɪfæktəz] ;
cross - fertilize it , are the flower's benefactors ;
叉 - 施肥 它 , 是 这 花朵 恩人 ;

进行异花授粉的植物，是这种花的恩人；

[bʌt; bət][wʌn] [ˈfri:kwəntli] [si:z] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈjeləʊ] [ˈpʌd(ə)l] [ˈbʌtərflaɪ] [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪti] **but one frequently sees the little yellow puddle butterfly clinging to the pretty**
但 一 频繁地 看到 这 小的 黄色的 水坑 蝴蝶 依恋 到 这 漂亮的
[ˈblɒsəmz] .
blossoms .
花朵 .

但人们经常可以看到黄色的小水蝶停在美丽的花朵上。

[ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [braɪt] [ˈjeləʊ] [ˈkaʊslɪp] [ʌv; əv] [ˈjʊərəp] [ɪz] [ˈaʊə; ɑ:r] [ɑ:d] , [ˌmɪsˈneɪmd] **Very different from the bright yellow cowslip of Europe is our odd , misnamed**
非常 不同的 从 这 明亮的 黄色的 报春花 的 欧洲 是 我们的 奇怪的 , 误称
[ˈblɑ:səm] .
blossom .
开花 .

与欧洲明亮的黄色报春花截然不同，我们这种奇特且名字错误的花朵就是我们这里这种开得奇怪的花。

[ˈbɪtər] - [blu:m] ; [roʊz] - [pɪŋk] ; [skwer] - [stemd] [səˈbeɪfə] ;
BITTER - BLOOM ; ROSE - PINK ; SQUARE - STEMMED SABBATIA ;
苦的 - 盛开 ; 玫瑰 - 粉色的 ; 正方形 - 茎 安息日 ;

苦花；玫瑰粉；方茎桑巴蒂亚；

[ˈroʊzi] [ˈsentɔ:ri] ([səˈbeɪfə] [ˈæŋgjələɹɪs]) [ˈdʒenɪn] [ˈfæməli] **ROSY CENTAURY (Sabbatia angularis) Gentian family**
红润 百人座 (萨巴蒂亚 角状) 龙胆 家庭

ROSY CENTAURY (Sabbatia angularis) 龙胆科

[ˈflaʊəɹz] - [klɪr] [roʊz] [pɪŋk] , [wɪð; wɪθ] [ˈɡri:nɪ] [stɑ:r][ɪn] [ˈsentər] , [ˈrerli] [waɪt] , [ˈfreɪgrənt] , [wʌn][wʌn] **Flowers - Clear rose pink , with greenish star in center , rarely white , fragrant , 1 1**
花朵 - 清除 玫瑰 粉色的 , 和 绿绿色 星星 在 中心 , 很少 白色的 , 香 , 1 1
/ [tuːˈtu:][ɪn] .
/ 2 in .
/ 2 在 .

花朵 - 淡玫瑰粉色，中心有绿色星状斑点，极少为白色，有香味，1 1/2 英寸。

[brɔːd] [ɔːr] [les] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈsaːləteri][ɑːn] [bɜːŋ] [prɪˈdʌŋkl] [æt; ət][ˈɛndz][ʌv; əv] [ˈbræntʃɪz] .
broad or less , usually solitary on long peduncles at ends of branches .
广阔 或者较少的 , 通常 孤 在 长的 花梗 在 结束 的 分支 .
宽阔或较窄, 通常单生于枝条末端的长梗上。

[ˈkeɪlɪks] [looɒbz] [ˈveri] [ˈnæroʊ] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][ʌv; əv][faɪv] [ˈrəʊndɪd] [ˈseɡmənts, ˌseɡˈments] ; [ˈsteɪmənz][faɪv] ;
Calyx lobes very narrow ; corolla of 5 rounded segments ; stamens 5 ;
花萼 叶 非常 狭窄的 ; 花冠 的 5 圆润 片段 ; 雄蕊 5 ;
[ˈstɑɪl] [tuːˈtuː] - [kleɪt] .
style 2 - cleft .
风格 2 - 裂 .
花萼裂片很窄；花冠由5个圆形裂片组成；雄蕊5枚；花柱2裂。

[stem] : [ˈʃɑːrpli] [fɔːr] - [ˈæŋɡld] , [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [haɪ] , [wɪð; wɪθ] [ˈɑːpəzɪt] [ˈbræntʃɪz] , [ˈliːfi] .
Stem : Sharply 4 - angled , 2 to 3 ft . high , with opposite branches , leafy .
干 : 尖锐地 4 - 倾斜的 , 2 到 3 英尺 . 高的 , 和 对面的 分支 , 绿叶 .
茎：呈尖锐的 4 棱角状，高 2 至 3 英尺，分枝对生，有叶子。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [faɪv] - [nɜːrvd] , [ˈoʊv(ə)l] , [ˈteɪpərɪŋ] [æt; ət][tɪp] , [ænd; ənd] [klaːspɪŋ] [stem][baɪ] [brɔːd] [beɪs] .
Opposite , 5 - nerved , oval , tapering at tip , and clasping stem by broad base .
对面的 , 5 - 神经质 , 椭圆形 , 逐渐变细 在 提示 , 和 紧握 干 经过 广阔 根据 .
对生, 5脉, 卵圆形, 先端渐尖, 基部宽阔, 抱茎。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪtʃ] [sɔɪl] , [medəʊz] , [ˈθɪkɪt] .
Preferred Habitat - Rich soil , meadows , thickets .
首选 栖息地 - 富有的 土壤 , 草地 , 灌木丛 .
偏好栖息地——肥沃的土壤、草地、灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ˈɔːɡəst] .
Flowering Season - July - August .
开花 季节 - 七月 - 八月 .
花期——七月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nuː] [jɔːk] [tuː; tə][ˈfloːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə][ɑːnˈterioʊ] , [ˈmɪʃɪɡən] , [ænd; ənd]
Distribution - New York to Florida , westward to Ontario , Michigan , and
分配 - 新的 约克 到 佛罗里达 , 向西 到 安大略省 , 密歇根州 , 和
[ˈɪndiən] [ˈterətɔːri] .
Indian Territory .
印度 领土 .
分布范围——从纽约到佛罗里达，向西到安大略省、密歇根州和印第安领地。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [draʊt] [ʌv; əv] [ˌmɪdˈsʌməɹ] [ðə; ði] [ˈlʌvli] [roʊz] - [pɪŋk] [bluːmz] [ˈɪnlənd][wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪrf(ə)l]
During the drought of midsummer the lovely rose - pink blooms inland with cheerful
期间 这 干旱 的 盛夏 这 迷人的 玫瑰 - 粉色的 花朵 内陆 和 快乐
[ˈredɪnəs] [tuː; tə][əˈdæpt][ɪtˈself] [tuː; tə][ˈhɑːrdər] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][ɪts] [ˈmoɪstʃər] - [ˈlʌvɪŋ]
readiness to adapt itself to harder conditions than most of its moisture - loving
准备就绪 到 适应 本身 到 更难 状况 比 最多 的 它是 水分 - 爱
[kɪn] [wɪl] [ˈtɑːləreɪt] ;
kin will tolerate ;
亲属 将要 容忍 ;
在盛夏的干旱时期，内陆地区可爱的玫瑰粉色花朵欢快地绽放，欣然适应比大多数喜湿的同类植物更恶劣的环境；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ɔ: 'ðoʊ] [wi:; wi] [meɪ] [ˈɔ:fntaɪmz; ˈɔ:ftəntaɪmz][faɪnd][aɪ 'ti:] ['groʊɪŋ]
but it may be noticed that although we may oftentimes find it growing
但 它 可能 是 注意到 那 虽然 我们 可能 经常 寻找 它 生长
[ɪn][draɪ] [sɔɪl] ,
in dry soil ,
在 干燥 土壤 ,

但值得注意的是，虽然我们经常会发现它生长在干燥的土壤中，

[aɪ 'ti:] ['nevər] [spredz] [ɪn] [sʌtʃ] [lʌg'zʊəriənt] ['klʌstərz] [æz; əz] [wen] [ðə; ði] [ru:ts] [ɑ:r; ər] [strʌk] [br'saɪd]
it never spreads in such luxuriant clusters as when the roots are struck beside
它 绝不 传播 在 这样的 茂盛的 集群 作为 什么时候 这 根 是 击 旁
['medoʊ] ['rʌnəlz] [ænd; ənd] ['dɪtʃɪz] .
meadow runnels and ditches .
草地 沟渠 和 沟渠 .

当根系扎在草地沟渠旁时，它就不会像现在这样茂盛地蔓延开来。

['prɑ:bəbli] [ðə; ði][plænt] [wʊd] [bi:; bi] ['kɑ:mənər] [ðæn; ðən][aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] ['pɑ:pjələs] ['i:stərn] ['dɪstrɪkts]
Probably the plant would be commoner than it is about populous Eastern districts
大概 这 植物 会 是 平民 比 它 是 关于 人口众多 东 地区
[wɜ:r; wər][aɪ 'ti:][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [sɔ:t] ['æftər][æz; əz][ə; eɪ]['tɑ:nɪk]['medɪs(ə)n] .
were it not so much sought after as a tonic medicine .
是 它 不是 所以 很多 寻求 后 作为 一个 补品 药品 .

如果不是因为这种植物被当作滋补药而备受追捧，那么它在人口稠密的东部地区可能会比现在更常见。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [sen'tɔ:riə] , [reprɪ'zentɪd] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] [blu:] ['ræɡɪd] ['seɪlər][ʌv; əv] ['ga:dnz] ,
It was the Centaurea , represented here by the blue ragged sailor of gardens ,
它 曾是 这 矢车菊 , 代表 这里 经过 这 蓝色的 破烂不堪 水手 的 花园 ,
那是矢车菊，在这里由花园里那位身穿蓝色破烂衣服的水手代表。

[ænd; ənd][nɑ:t]['aʊər; ɑ:r] ['sentɔ:ri] , [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] [ə'merɪkən] [gru:p] [ʌv; əv][plænts] , [wɪtʃ] , ['ɔvɪd]
and not our Centaury , a distinctly American group of plants , which , Ovid
和 不是 我们的 百人座 , 一个 明显地 美国人 团体 的 植物 , 哪个 , 奥维德
[telz] [ju: 'es] ,
tells us ,
讲述 我们 ,

而不是我们所说的矢车菊，矢车菊是一类典型的美洲植物，奥维德告诉我们，

[kʃʊr] [ə; eɪ] [wu:nd] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentɔ:r] ['kaɪrɑ:n] , [meɪd] [baɪ][æn; ən] [ˈæroʊ] [hə:ld] [baɪ]
cured a wound in the foot of the Centaur Chiron , made by an arrow hurled by
治愈 一个 伤口 在 这 脚 的 这 半人马 喀戎 , 制成 经过 一个 箭 投掷 经过
['hə:kjuli:z] .
Hercules .
赫拉克勒斯 .

治愈了半人马喀戎脚上的伤口，该伤口是赫拉克勒斯射出的箭造成的。

[θri:] [ɪk'skwɪzɪt] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'beɪfə] [traɪb] [ki:p] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði][ət'læntɪk] [koʊst][ɪn]
Three exquisite members of the Sabbatia tribe keep close to the Atlantic coast in
三 精美的 成员 的 这 萨巴蒂亚 部落 保持 关闭 到 这 大西洋 海岸 在
[sɔ:lt] [medəʊz] [ænd; ənd] [mɑ:ʃɪz] ,
salt meadows and marshes ,
盐 草地 和 沼泽 ,

萨巴蒂亚部落的三位杰出成员生活在靠近大西洋沿岸的盐沼和沼泽地带。

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['bɔ:rdərz][ʌv; əv] ['brækiʃ] ['rɪvəz] ,
along the borders of brackish rivers ,
沿着 这 边界 的 微咸的 河流 ,
在咸淡水交汇的河岸边，

[ænd; ənd] ['veri] ['rerli] [ɪn][ðə; ði][sænd][æt; ət][ðə; ði]['edʒəz, 'edʒɪz][ʌv; əv] [freʃ] - ['wɔ:tər][pɑ:ndz][ə; eɪ]['lɪt(ə)]
and very rarely in the sand at the edges of fresh - water ponds a little
和 非常 很少 在 这 沙 在 这 边缘 的 新鲜的 - 水 池塘 一个 小的
[wei] ['ɪnlənd] .
way inland .
方式 内陆 :

极少数情况下，会在内陆稍远的淡水池塘边缘的沙地上发现。

[frʌm; frəm] [meɪn] [tu:; tə]['fɪɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] [ðeɪ] [reɪndʒ] ,
From Maine to Florida they range ,
从 缅因州 到 佛罗里达 他们 范围 ,

它们的分布范围从缅因州到佛罗里达州，

[ænd; ənd] [les] ['fri:kwəntli] [ɑ:r; ər][met] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði] [ɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][soʊ][fa:r]
and less frequently are met along the shores of the Gulf of Mexico so far
和 较少的 频繁地 是 遇见 沿着 这 海岸 的 这 海湾 的 墨西哥 所以 远的
[æz; əz] [lu:ʒi'ænə] .
as Louisiana .
作为 路易斯安那州 :

在墨西哥湾沿岸，最远至路易斯安那州，则较少见到它们的身影。

[haʊ] [braɪt] [ænd; ənd] ['deɪnti] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] !
How bright and dainty and are !
如何 明亮的 和 纤巧 和 是 !

它们多么明亮精致啊！

[hoʊl] [medəʊz] [ɑ:r; ər]['reɪdiənt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['blʌʃɪŋ] [lʌvli:nəs] .
Whole meadows are radiant with their blushing loveliness .
所有的 草地 是 辐射状 和 他们的 脸红 可爱 :

整片草地都洋溢着娇艳欲滴的娇艳。

['prɑ:bəbli] [ɪf] [ðeɪ] [kən'sentɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][fa:r] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] ,
Probably if they consented to live far away from the sea ,
大概 如果 他们 同意 到 居住 远的 离开 从 这 海 ,

或许如果他们同意远离大海居住的话，

[ðeɪ] [wʊd] [lu:z] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [di:p] , [klɪr] [pɪŋk] [frʌm; frəm][aʊt][ðer; ðər] ['lʌvli] [petlz] ,
they would lose some of the deep , clear pink from out their lovely petals ,
他们 会 失去 一些 的 这 深的 , 清除 粉色的 从 出去 他们的 迷人的 花瓣 ,

它们美丽的花瓣会失去一些深邃、清澈的粉红色。

[sɪns] [ɔ:l] ['flaʊərz] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] ['braɪt(ə)n] [ðer; ðər] ['kʌlɜ:z] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]
since all flowers show a tendency to brighten their colors as they approach the
自从 全部 花朵 展示 一个 趋势 到 提亮 他们的 颜色 作为 他们 方法 这
[koʊst] .
coast .
海岸 :

因为所有花朵都有一种趋势，那就是在靠近海岸时颜色会变得更加鲜艳。

[ɪn] ['ɪŋɡlənd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['waɪld,flaʊrɜz] [wi:; wi][hæv; həv] [hɪr] [ɑ:r; ər][fa:r] [di:pər] - [hʃʊd] ,
In England some of the same wildflowers we have here are far deeper - hued ,
在 英格兰 一些 的 这 相同的 野花 我们 有 这里 是 远的 更深 - 有色 ,

在英国，一些与我们这里相同的野花颜色要深得多。

['oʊɪŋ] , [noʊ] [daʊt] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɑ:n][ə; eɪ] [si:] - [gɜ:rt] , ['mɔɪstʃər] - ['leɪdn]
owing , no doubt to the fact that they live on a sea - girt , moisture - laden
欠款 , 不 怀疑 到 这 事实 那 他们 居住 在 一个 海 - 束 , 水分 - 满载
['aɪlənd] ,
island ,
岛 ,

毫无疑问，这是因为他们生活在一个四面环海、潮湿多雨的岛屿上。

[hu:z] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈɔ:lternət] [ˈbræntʃɪŋ] [stem] [əˈteɪnz] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [tu:] [fi:t] [ˈoʊnli] [ˈʌndər] [moʊst]
whose graceful alternate branching stem attains a height of two feet only under most
谁 优美 备用 分枝 干 达到 一个 高度 的 二 脚 仅有的 在下面 最多
[ˈfeɪvərəbl] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
favorable conditions ,
有利 状况 ,
其优美的互生分枝茎干只有在最有利的条件下才能长到两英尺高。

[frʌm; frəm] [dʒʊˈlaɪ] [tu;; tə] [sepˈtembər] [ˈəʊpənz] [ə; eɪ] [səkˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ˈflaʊərz] [ðæt] [ˈɔ:f(ə)n] [feɪd]
from July to September opens a succession of pink flowers that often fade
从 七月 到 九月 打开 一个 演替 的 粉色的 花朵 那 经常 褪色
[tu;; tə] [waɪt] .
to white .
到 白色的 .
从七月到九月，它会陆续开出粉红色的花朵，这些花朵通常会褪成白色。

[ðə; ðɪ] [ˈjeləʊ] [aɪ] [ɪz] [ˈbɔ:dəd] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑ:rməɪn] .
The yellow eye is bordered with carmine .
这 黄色的 眼睛 是 带边框 和 胭脂红 .
黄色的眼睛周围环绕着胭脂红。

[ðeɪ] [ˈmeʒər] [əˈbaʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [əˈkrɔ:s] , [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [ˈsɑ:lətəri] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈendz]
They measure about one inch across , and are usually solitary at the ends
他们 措施 关于 一 英寸 穿过 , 和 是 通常 孤 在 这 结束
[ʌv; əv] [ˈbræntʃɪz] ,
of branches ,
的 分支 ,
它们直径约一英寸，通常单独生长在枝条末端。

[ɔ:r] [els] [sweɪ] [ɑ:n] [ˈslendər] [prɪˈdʌŋkl] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈæksɪl] .
or else sway on slender peduncles from the axils .
或者 别的 摇摆 在 苗条 花梗 从 这 腋窝 .
或者依靠腋间细长的花梗摇曳。

[ðə; ðɪ] [ˈʌpər] [li:vz] [ɑ:r; ər] [ˈnæroʊ] [ænd; ənd] [brækt] - [laɪk] ; [ðoʊz] [ˈloʊər] [daʊn] [ˈɡrædʒuəli] [ˈwaɪd(ə)n]
The upper leaves are narrow and bract - like ; those lower down gradually widen
这 上 树叶 是 狭窄的 和 苞片 - 喜欢 ; 那些 降低 向下 逐步地 扩大
[æz; əz] [ðeɪ] [əˈproʊtʃ] [ðə; ðɪ] [ru:t] .
as they approach the root .
作为 他们 方法 这 根 .
上部的叶子狭长，呈苞片状；下部的叶子随着靠近根部而逐渐变宽。

[ˈsɪmələr] [tu;; tə] [ðə; ðɪ] [roʊz] [ʌv; əv] [ˈplɪməθ] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈslendər] [mɑ:rʃ] [pɪŋk] (
Similar to the Rose of Plymouth is the even more graceful SLENDER MARSH PINK (
相似的 到 这 玫瑰 的 普利茅斯 是 这 甚至 更多的 优美 苗条 沼泽 粉色的 (
[es] . [kɑ:mpɑ:nju:lɑ:tə] - [ðə; ðɪ] [es] . [ˈɡræsɪlɪs] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) ,
S . Campanulata - the S . gracilis of Gray) ,
S . 钟形 - 这 S . 股薄肌 的 灰色的) ,
与普利茅斯玫瑰相似的是更加优雅的纤细沼泽粉红 (S. Campanulata - 格雷的 S. gracilis) ,

[hu:z] [ˈʌpər] [li:vz] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lmoʊst] [θred] - [laɪk] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈnæroʊnəs] .
whose upper leaves are almost thread - like in their narrowness .
谁 上 树叶 是 几乎 线 - 喜欢 在 他们的 狭窄 .
其上部叶片细如丝线。

[ɪts] [faɪv] [ˈkeɪlɪks] [loʊbz] , [tu:] , [ɑ:r; ər] [ɪkˈsi:drɪŋli] [ˈslendər] , [ænd; ənd] [ˈɔ:f(ə)n] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ðɪ]
Its five calyx lobes , too , are exceedingly slender , and often as long as the
它是 五 花萼 叶 , 也 , 是 非常 苗条 , 和 经常 作为 长的 作为 这
[kəˈroʊləkəˈra:lə] [loʊbz] .
corolla lobes .
花冠 叶 .
它的五个花萼裂片也极其纤细，而且往往与花冠裂片一样长。

[wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈsoʊldʒərz][ɪn][ˈkjuːbə] , [ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈspæniʃ] [wɔːr] ,
One of our soldiers in Cuba , during the Spanish War ,
— 的 我们的 士兵 在 古巴 , 期间 这 西班牙语 战争 ,
西班牙战争期间, 我们的一名士兵在古巴。

[sent][hoʊm][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsɪstər][ɪn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [seɪm] [ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊərz] [ɪn][ə; eɪ]
sent home to his sister in Massachusetts some of these same little flowers in a
发送 家 到 他的 姐姐 在 马萨诸塞州 一些 的 这些 相同的 小的 花朵 在 一个
[ˈletər] .
letter .
信 .

他还给住在马萨诸塞州的姐姐寄了一封信, 信中附上了一些同样的小花。

" [juː; jʊ] [wʊd] [dʒʌst] [ʌv] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [mɑːʃɪz] [hɪr] , " [hiː; hi] [roʊt] .
" **You would just love to see the marshes here , " he wrote .**
" 你 会 只是 爱 到 看 这 沼泽 这里 , " 他 写道 .
“你一定会喜欢这里的沼泽地,”他写道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈlɪt(ə)l] [pɪŋk] [ˈflaʊərz] .
" **They are filled with beautiful little pink flowers .**
" 他们 是 已填 和 美丽的 小的 粉色的 花朵 .
“它们里面开满了美丽的粉红色小花。”

[aɪ] [wɪ] [aɪ] [nuː] [ðər; ðər] [neɪmz] .
I wish I knew their names .
我 希望 我 知道 他们的 姓名 .
我真希望知道他们的名字。

" [ðæt] [ˈsoʊldʒər][hæd; həd] [pæst] [baɪ] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [mɑːʃɪz] [əˈɡloʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈblɒsəmz] [ɔːl]
" **That soldier had passed by New England marshes aglow with the blossoms all**
" 那 士兵 有 通过了 经过 新的 英格兰 沼泽 闪耀 和 这 花朵 全部
[hɪz; ɪz][laɪf] ,
his life ,
他的 生活 ,
“那位士兵一生中都曾路过新英格兰盛开着鲜花的沼泽地,

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ˈnevər] [ˈnoʊtɪst] [ðəm; ðəm] [ʌnˈtɪl] [ɔːl][hɪz; ɪz] [pəˈseɪʃən] [brˈkeɪm] [ˈkwɪkənd] [baɪ]
but he had never noticed them until all his perceptions became quickened by
但 他 有 绝不 注意到 他们 直到 全部 他的 感知 成为 加速 经过
[ðə; ði] [ˈstɪmjələs] [ʌv; əv][ˈtræv(ə)l][ænd; ænd][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ʌv; əv][wɔːr] .
the stimulus of travel and the excitement of war .
这 刺激 的 旅行 和 这 激动 的 战争 .
但直到旅行的刺激和战争的兴奋使他的所有感知都变得敏锐之后, 他才注意到这些。

[haʊ] [blaɪnd][ænd; ænd] [def] [wiː; wi][ɔːl][ɑːr; ər][ɪn][sʌm; səm][dəˈrek(ə)nɪz] ; [ˈhævɪŋ] [aɪz] [wiː; wi] [siː] [nɑːt] ,
How blind and deaf we all are in some directions ; having eyes we see not ,
如何 瞎的 和 聋 我们 全部 是 在 一些 方向 ; 拥有 眼睛 我们 看 不是 ,
我们在某些方面是多么盲目和耳聋啊; 明明有眼却看不见。

[ænd; ænd] [ɪrɪz] [wiː; wi] [hɪr] [nɑːt] , [ɪn][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [reɪlm] .
and ears we hear not , in the natural as in the spiritual realm .
和 耳朵 我们 听到 不是 , 在 这 自然的 作为 在 这 精神 领域 .
在自然界和精神领域, 我们都听不见耳朵的声音。

[noʊ][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [kənˈfjuːzɪŋ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [mɑːrʃ] [pɪŋk] ([es] . [doʊdekaːndrə] - [es] . [ʌv; əv]
No danger of confusing the LARGE MARSH PINK (S . dodecandra - S . chloroides of
不 危险 的 令人困惑 这 大的 沼泽 粉色的 (S . 十二卷 - S . 的
[ɡreɪ]) [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈsmɔːlər] ,
Gray) with its smaller ,
灰色的) 和 它是 较小的 ,
无需担心将大沼泽粉红花 (S. dodecandra - S. chloroides of Gray) 与其较小的品种混淆。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][fɔːr][ɛf tiː] . [haɪ] , [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrkɪŋ] , [ˈspredɪŋ] , [ˈliːfɪ] [ˈbræntʃɪz] .
Stem : 1 to 4 ft . high , with forking , spreading , leafy branches .
干 : 1 到 4 英尺 : 高的 , 和 分叉 , 传播 , 绿叶 分支 :
茎高 1 至 4 英尺, 分叉, 枝条开展, 多叶。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɑːpəzɪt] , [ɪnˈtaɪər] - [edʒd] , [ˈbrɔːdli] [ˈoʊv(ə)l] , [ˈnæroʊ] [æt; ət] [beɪs] , [ˈpeɪlər] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɔːr] [les]
Opposite , entire - edged , broadly oval , narrow at base , paler , and more or less
对面的 , 全部的 - 边缘 , 总体而言 椭圆形 , 狭窄的 在 根据 , 肤色较浅 , 和 更多的 或者较少的
[ˈheri] [brɪˈloʊ] .
hairy below .
毛茸茸 以下 :

对生, 全缘, 宽椭圆形, 基部较窄, 颜色较浅, 下表面或多或少有毛。

[fruːt] : [tuː] [ˈpɑːdz] [əˈbaʊt] [fɔːr][ɪn] .
Fruit : Two pods about 4 in .
水果 : 二 豆荚 关于 4 在 :
果实: 两个荚果, 约 4 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 :
长的。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [fiːldz] , [ˈθɪkɪt] , [bɪˈsaɪd] [roʊdz] , [leɪnz] , [ænd; ənd] [wɔːlz] .
Preferred Habitat - Fields , thickets , beside roads , lanes , and walls .
首选 栖息地 - 田野 , 灌木丛 , 旁 道路 , 车道 , 和 墙壁 :
偏好栖息地——田野、灌木丛、路边、小路和墙边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - June - July .
开花 季节 - 六月 - 七月 :
花期——六月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪnz] [saʊθ] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə]
Distribution - Northern part of British Possessions south to Georgia , westward to
分配 - 北方 部分 的 英国 财产 南 到 乔治亚州 , 向西 到
[nəˈbræskə] .
Nebraska .
内布拉斯加州 :

分布范围——英国属地北部, 南至佐治亚州, 西至内布拉斯加州。

[ˈevriwɛr] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [wiː; wi] [kʌm] [əˈkrɔːs] [ðɪs] [ˈɪntrəstɪŋ] , [ˈræðər] [ˈfrʌbi] [plænt] ,
Everywhere at the North we come across this interesting , rather shrubby plant ,
到处 在 这 北 我们 来 穿过 这 有趣的 , 相当 灌木 植物 ,
在北方各地, 我们都能见到这种有趣的、略带灌木状的植物。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈprɪti] [bʌt; bət] [ɪnkənˈspɪkjʊəs] [ˈlɪt(ə)l] [roʊz] - [veɪnd] [ˈbelz] [səˈdʒestɪŋ; səgˈdʒestɪŋ] [pɪŋk] [ˈlɪlɪz] -
with its pretty but inconspicuous little rose - veined bells suggesting pink lilies -
和 它是 漂亮的 但 不显眼 小的 玫瑰 - 有脉络 铃铛 建议 粉色的 百合花 -
[ʌv; əv] - [ðə; ði] - [ˈvæli] .
of - the - valley .
的 - 这 - 谷 :

它有着漂亮但不显眼的小铃铛状花朵, 花瓣上有玫瑰色的纹路, 让人联想到粉红色的铃兰。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈlɜːrnɪd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv] [ˈflaʊərz] , [æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] ,
Now that we have learned to read the faces of flowers , as it were ,
现在 那 我们 有 学习 到 读 这 面孔 的 花朵 , 作为 它 是 ,
既然我们已经学会了如何解读花朵的表情,

[wiː; wi] ['ɪnstəntli] [sə'spekt] [baɪ][ðə; ði] ['kʌlər] , ['freɪgrəns] , ['pɑːθfaɪndəz] , [ænd; ənd] ['strʌktʃər] [ðæt] [ðiːz]
we instantly suspect by the color , fragrance , pathfinders , and structure that these
我们 即刻 怀疑 经过 这 颜色 , 香味 , 探路者 , 和 结构 那 这些
[ɑːr; ər][ˈɑːrtf(ə)l]
are artful wilers ,
是 巧 威尔斯 ,

我们仅凭颜色、香味、导盲针和结构就能立刻怀疑这些是精心设计的陷阱。

[ɪn'tent] [ɑːn] ['geɪnɪŋ] ['endz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [θruː] [ðer; ðər]['ɪnsekt][əd'maɪərəz] .
intent on gaining ends of their own through their insect admirers .
意图 在 获得 结束 的 他们的 自己的 通过 他们的 昆虫 仰慕者 .
它们意图通过昆虫崇拜者达到自己的目的。

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ʌp][tuː; tə] ?
What are they up to ?
什么 是 他们 向上 到 ?
他们在搞什么鬼？

[let] [juː 'es] [wɑːtʃ] .
Let us watch .
让 我们 手表 .
让我们拭目以待。

[biːz] , [flaɪz] , [mɒθs] , [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['lætər] , ['hʌvər] [nɪr] .
Bees , flies , moths , and butterflies , especially the latter , hover near .
蜜蜂 , 苍蝇 , 蛾子 , 和 蝴蝶 , 尤其 这 后者 , 徘徊 靠近 .
蜜蜂、苍蝇、飞蛾和蝴蝶，尤其是蝴蝶，在附近盘旋。

[ə'laɪtɪŋ] ,
Alighting ,
下车 ,
下车，

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] ['vɪzɪtər] [ʌn'rəʊlz][hɪz; ɪz] [bɔːŋ] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['ɪnsɜːrt] [aɪ 'tiː] [wer] [ðə; ði][faɪv] [pɪŋk]
the butterfly visitor unrolls his long tongue and inserts it where the five pink
这 蝴蝶 游客 展开 他的 长的 舌头 和 插入件 它 在哪里 这 五 粉色的
[veɪnz] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ,
veins tell him to ,
静脉 告诉 他 到 ,
蝴蝶访客伸出长长的舌头，伸到五条粉红色血管指示的地方。

[fɔːr; fər] [faɪv] ['nektər] - ['berɪŋ] [glændz][stænd][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɪstɪl] .
for five nectar - bearing glands stand in a ring around the base of the pistil .
为了 五 花蜜 - 轴承 腺体 站立 在 一个 戒指 大约 这 根据 的 这 雌蕊 .
雌蕊基部周围呈环状排列着五个蜜腺。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现在，

[æz; əz][hiː; hi] [wið'drɔːz] [hɪz; ɪz] ['slendər] [tʌŋ] [θruː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][viː] - [ʃeɪpt] ['kævɪtɪz] [ðæt]
as he withdraws his slender tongue through one of the V - shaped cavities that
作为 他 撤回 他的 苗条 舌头 通过 一 的 这 V - 形状 空腔 那
[meɪk] [ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)][ʌv; əv][træps] ,
make a circle of traps ,
制作 一个 圆圈 的 陷阱 ,
当他把细长的舌头从构成环形陷阱的V形凹槽之一中缩回时，

[hi:; hi] [meɪ] [kaʊnt] [hɪm'self] ['lʌki] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][noʊ][ˈheviərðən'er][tu:əl] [ɪm'poʊzɪd] [ðæn; ðən]
he may count himself lucky to escape with no heavier toll imposed than
他 可能 数数 他自己 幸运的 到 逃脱 和 不 较重 收费 强加 比
[ˈpɑ:lən] [si'mentɪd] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
pollen cemented to it :
花粉 水泥 到 它 :
他或许应该庆幸自己逃脱了，没有遭受比粘在身上的花粉更严重的损失。

[ðɪs] [ˈgrænjələɹ] [dʌst] [hi:; hi][ɪz][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [rʌb] [ɔ: f] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [ˈstɪgmə] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][nekst] [ˈflaʊəɹ]
This granular dust he is required to rub off against the stigma of the next flower
这 粒状 灰尘 他 是 必需的 到 擦 离开 反对 这 柱头 的 这 下一个 花
[ˈentərd] .
entered :
进入 :
他需要将这种颗粒状的灰尘擦掉，使其附着在下一朵花的柱头上。

[sʌm; səm] [bi:z] , [tu:] , [hæv; həv] [brɪn] [ˈteɪkən][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] - [ˈpɑ:lən] [si'mentɪd] [tu:; tə]
Some bees , too , have been taken with the dogbane's pollen cemented to
一些 蜜蜂 , 也 , 有 到过 已采取 和 这 - 花粉 水泥 到
[ðer; ðər] [tʌŋz] .
their tongues :
他们的 舌头 :
也有一些蜜蜂被捕获，它们的舌头上粘着夹竹桃的花粉。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [ə; eɪ][flaɪ][kɔ:l][ə'pɑ:n] [ðɪs] [ˈɪnəs(ə)nt] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈblɑ:səm] ?
But suppose a fly call upon this innocent - looking blossom ?
但 认为 一个 飞 称呼 之上 这 清白的 - 寻找 开花 ?
但假设一只苍蝇飞到了这朵看似无辜的花朵上呢？
[hɪz; ɪz] [ɔ:rt] [tʌŋ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈbʌtʃˌflaɪz] ,
His short tongue , as well as the butterfly's ,
他的 短的 舌头 , 作为 出色地 作为 这 蝴蝶的 ,

他的舌头很短，就像蝴蝶的舌头一样。
[ɪz] [ˈgaɪdɪd] [ˈɪntu:][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][vi:] - [ˈjeɪpt] [ˈkævɪtɪz] [ˈæftər][hi:; hi][hæz; həz] [sɪpt] ; [bʌt; bət] ,
is guided into one of the V - shaped cavities after he has sipped ; but ,
是 引导 进入 一 的 这 V - 形状 空腔 后 他 有 啜饮 ; 但 ,
他啜饮一口后，被引导进入其中一个V形凹槽；但是，

[ˈgetɪŋ] [wedʒd] [brɪ'twi:n] [ðə; ðɪ][træps] [ˈhɔ:rni] [ti:θ] ,
getting wedged between the trap's horny teeth ,
获得 楔形 之间 这 陷阱的 好色 牙齿 ,
被夹在陷阱的角质齿之间，
[ðə; ðɪ] [pʊɹ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈvɪktɪm] [ɪz] [held] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ˈsləʊli] [daɪz] [ʌv; əv][stɑ:r'veɪf(ə)n][ɪn]
the poor little victim is held a prisoner there until he slowly dies of starvation in
这 贫穷的 小的 受害者 是 握住 一个 囚犯 那里 直到 他 缓慢地 死亡 的 饥饿 在
[saɪt] [ʌv; əv] [ˈplenti] .
sight of plenty :
视线 的 很多 :
这个可怜的小受害者被囚禁在那里，眼睁睁地看着食物充足却最终饿死。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈpenəltɪ] [hi:; hi][mʌst; məst] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ˈtrespæɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈbʌtʃˌflaɪz] [ˈprɪ'zɜ:rv] !
This is the penalty he must pay for trespassing on the butterfly's preserves !
这 是 这 惩罚 他 必须 支付 为了 擅闯私人领地 在 这 蝴蝶的 果酱 !
这是他擅闯蝴蝶保护区必须付出的代价！
[ðə; ðɪ] [ˈdɔ:gˌbeɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈpɜ:rfɪktli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈbʌtərflaɪ] ,
The dogbane , which is perfectly adapted to the butterfly ,
这 狗牙根 , 哪个 是 完美 改编 到 这 蝴蝶 ,
狗牙花，与蝴蝶完美契合，

[ænd; ənd] [dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][help][ɪn] [prə'dʒʊsɪŋ] ['fɜ:rtl] [si:d] ,
and dependent upon it for help in producing fertile seed ,
和 依赖 之上 它 为了 帮助 在 生产 沃 种子 ,
并依赖它来帮助产生可育种子,

[ˈru:θləsli] [dɪ'strɔɪz] [ɔ:l] [ˈpʊʊtʃəz] [ðæt][ɑ:r; ər][nɑ:t][bɪg][ɔ:r] [strɔ:n] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][dʒɜ:rk] [ə'weɪ]
ruthlessly destroys all poachers that are not big or strong enough to jerk away
无情地 摧毁 全部 偷猎者 那 是 不是 大的 或者 强的 足够的 到 混蛋 离开
[frʌm; frəm][ɪts] [vaɪs] - [laɪk] [græsp] .
from its vise - like grasp .
从 它是 钳住 - 喜欢 抓牢 .
它会无情地消灭所有体型不够大或力量不够强，无法挣脱它钳状束缚的偷猎者。

[wʌn] [ˈɔ:f(ə)n] [si:z] [smɔ:l] [flaɪz][ænd; ənd][ɪ'i:v(ə)n] [mʌθs] [ded] [ænd; ənd] ['dæŋɡlɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [tʌŋ]
One often sees small flies and even moths dead and dangling by the tongue
— 经常 看到 小的 苍蝇 和 甚至 蛾子 死的 和 悬挂 经过 这 舌头
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪkɪd] [lɪt(ə)l] [tʃɑ:məz] .
from the wicked little charmers .
从 这 邪恶 小的 魅力四射的人 .
人们经常可以看到小苍蝇甚至飞蛾死后被这些邪恶的小家伙用舌头吊着。

[ɪf] [ðə; ði] ['flaʊər] [ə'sɪməleɪtɪd] [ðer; ðər] [ded] ['bɑ:dɪz][æz; əz][ðə; ði] ['pɪtʃər] [plænt] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] ,
If the flower assimilated their dead bodies as the pitcher plant , for example ,
如果 这 花 同化 他们的 死的 身体 作为 这 投手 植物 , 为了 例子 ,
例如，如果瓶子草将它们的尸体同化，

[dʌz] [ðʊʊz] [ʌv; əv][ɪts] ['vɪktəms] , [ðə; ði][flaɪz] [feɪt] [wʊd] [si:m] [les] ['kru:əl] .
does those of its victims , the fly's fate would seem less cruel .
做 那些 的 它是 受害者 , 这 苍蝇 命运 会 似乎 较少的 残忍的 .
如果苍蝇的遭遇与它的受害者相比，那么苍蝇的命运似乎就不那么残酷了。

[tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] [baɪ] [sləʊ] ['tɔ:rtʃər] [ænd; ənd]['dæŋɡəld] [laɪk][ə; eɪ] ['skerkroʊ] ['sɪmpli] [fɔ:r; fər] ['pɪlfərɪŋ]
To be killed by slow torture and dangled like a scarecrow simply for pilfering
到 是 被杀 经过 慢的 酷刑 和 悬挂着 喜欢 一个 稻草人 简单地 为了 偷窃
[ə; eɪ][dra:p][ʌv; əv] ['hektər] [ɪz] ['fɔ:li] [æn; ən][ˌeksɪ'kju:](ə)n][ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ˌmi:d'i:v(ə)] [ɪn][ɪts] [sɪ'verəti] .
a drop of nectar is surely an execution of justice medieval in its severity .
一个 降低 的 花蜜 是 一定 一个 执行 的 正义 中世纪 在 它是 严重性 .
仅仅因为偷了一滴花蜜就被慢慢折磨致死，像稻草人一样吊起来示众，这无疑是中世纪残酷的处决方式。

[ɪn][dʒʊ'laɪ][ðə; ði][moʊst] ['splendɪd] [ʌv; əv]['ʌʊər; ɑ:r] ['heɪtv] ['bi:tlz] ,
In July the most splendid of our native beetles ,
在 七月 这 最多 灿烂 的 我们的 本国的 甲虫 ,
七月，我们本土最美丽的甲虫，

[ðə; ði] [gri:n] ['dændi] ([ju:'mɒlpəs] [ɔ:'reɪtəs]) ['fɑ:sənz] [ɪt'self] [tu:; tə][ðə; ði] - ['foʊliɪdz][ɪn]
the green dandy (Eumolpus auratus) fastens itself to the dogbane's foliage in
这 绿色的 花花公子 (真鼠 金丝雀) 扣 本身 到 这 - 叶子 在
['nʌmbərz] [ʌn'tɪl] [ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [li:vz] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [ði:z] ['brɪliənt] [lɪt(ə)]
numbers until often the leaves appear to be studded with these brilliant little
数字 直到 经常 这 树叶 出现 到 是 带钉的 和 这些 杰出的 小的
[ˈdʒu:əlz, 'dʒu:ɪz] .
jewels :
珠宝 .

绿花蛱蝶（Eumolpus auratus）成群地附着在狗牙根的叶子上，以至于叶子上常常看起来像镶嵌着这些闪亮的小宝石。
" [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ɪ'zi] , " [sez] ['wɪljəm] ['hæmɪltən] ['ɡɪbsən] , " [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪts] ['bɜ:rnɪft] [hju:] ,
" **It is not easy** , " **says William Hamilton Gibson** , " **to describe its burnished hue** ,
" 它 是 不是 简单的 , " 说道 威廉 汉密尔顿 吉布森 , " 到 描述 它是 抛光 色调 ,
威廉·汉密尔顿·吉布森说：“要描述它那闪亮的色泽并不容易。”

[wɪtʃ] [ɪz] ['iːðər] [英 ['ʃɪməɪŋ] 美 ['ʃɪməɪŋ]] [ɡriːn] , [ɔːr] ['piːkəːk] [bluː] , [ɔːr] ['pɜːrpəlɪ] - [ɡriːn] , [ɔːr]
which is either shimmering green , or peacock blue , or purplish - green , or
哪个 是 任何一个 闪闪发光 绿色的 , 或者 孔雀 蓝色的 , 或者 紫红色 - 绿色的 , 或者
[rɪ'fʌldʒənt] ['ruːbi] ,
refulgent ruby ,
光辉 红宝石 ,
它要么是闪亮的绿色, 要么是孔雀蓝, 要么是紫绿色, 要么是璀璨的红宝石色。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [rests] .
according to the position in which it rests .
根据 到 这 位置 在 哪个 它 休息 .
根据它所处的位置而定。

" [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][nɔːt]['ɡoʊldən] , [æz; əz][ɪts] [spə'sɪfɪk] [neɪm] [wʊd] [ɪm'plaɪ] .
" **But it is not golden , as its specific name would imply .**
" 但 它 是 不是 金的 , 作为 它是 具体的 姓名 会 意味着 .
但它并不是金色的, 正如它的具体名称所暗示的那样。

[aɪ 'tiː]['kɑːnfəɪnz] [ɪt'self] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːɡbeɪn] .
It confines itself exclusively to the dogbane .
它 限制 本身 只 到 这 狗牙根 .
它只针对狗牙花。

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['kæptʃər] ,
To prevent capture ,
到 防止 捕获 ,
为了防止被捕,

[aɪ 'tiː][hæz; hæz][ə; eɪ] [trɪk] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [ʌp] [ɪts] [legz][ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɡræs] [ɪts] ['bɑːdi]
it has a trick of drawing up its legs and rolling off into the grass its body
它 有 一个 诡计 的 绘画 向上它是 腿 和 滚动 离开 进入 这 草 它是 身体
[soʊ] ['klevərli] [mætʃɪz] .
so cleverly matches .
所以 巧妙地 比赛 .
它有个绝招, 就是蜷起腿滚进草丛里, 它的身体巧妙地与草丛融为一体。

>From [ðə; ði] ['sɪlki] ['koʊmə][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [smɔːl] [siːdz] [floʊt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] ['pɑːdz][tuː; tə]
>From the silky coma on which the small seeds float away from long pods to
>From 这 丝滑 昏迷 在 哪个 这 小的 种子 漂浮 离开 从 长的 豆荚 到
[faʊnd] [nuː] ['kɑːlənɪz] ,
found new colonies ,
成立 新的 殖民地 ,
>从细小的种子借助丝状绒毛从长长的荚果中飘散而出, 建立新的种群,

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [liːvz] , ['mɪlki] [dʒuːs] , [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] ['strʌktʃərəl] [riː'zemblənsəz] [ɪn][ðə; ði]
from the opposite leaves , milky juice , and certain structural resemblances in the
从 这 对面的 树叶 , 乳白色 汁 , 和 肯定 结构 相似之处 在 这
['flaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,
从对生叶、乳白色汁液以及花朵的某些结构相似性来看,

[wʌn] [maɪt] [ɡes] [ðɪs] [plænt] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlkwiːd] [traɪb] .
one might guess this plant belonged to the milkweed tribe .
一 可能 猜测 这 植物 属于 到 这 乳草 部落 .
人们可能会猜测这种植物属于乳草科。

[ˈfɔːrmərli] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [ˈklæst] ; [ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈbɑːtənɪst] [hæv; həv] [naʊ] [rɪˈmuːvd]
Formerly it was so classed ; and although the botanists have now removed
以前 它 曾是 所以 分类 ； 和 虽然 这 植物学家 有 现在 已移除
[ɪts][ˈfæməli][wʌn] [step] [əˈwei] ,
its family one step away ,
它是 家庭 一 步 离开 ,
它以前就是这样分类的； 虽然植物学家现在已经将它的科级地位降低了一级，

[ðə; ði] [ˈmɪlkwiːd] [ˈbʌtərflaɪz] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [ˈmɑːnərk] ([əˈnoʊʒiə] [ˈpleksɪpəs]) , [ɪgˈnoːɪŋ] [ðə; ði]
the milkweed butterflies , especially the Monarch (Anosia plexippus) , ignoring the
这 乳草 蝴蝶 , 尤其 这 君主 (失语症 巨蟹座) , 忽略 这
[ˈɑːrbɪtrəri] [dɪˈvaɪdɪŋ] [laɪn][ʌv; əv][mæn] ,
arbitrary dividing line of man ,
随意的 分割 线 的 男人 ,
乳草蝴蝶，尤其是帝王蝶（Anosia plexippus），无视人类人为划定的界限。

[stiɪ] [ɪnˈkluːdz] [ðə; ði] [ˈdɔːɡbeɪn][ɑːn][ɪts] [ˈvɪzɪtɪŋ] [lɪst] .
still includes the dogbane on its visiting list .
仍然 包括 这 狗牙根 在 它是 访问 列表 .
仍然将狗牙花列入其访问名单。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [plænt] [dɪˈraɪvd] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd]
We know that this plant derived its name from the fact that it was considered
我们 知道 那 这 植物 衍生的 它是 姓名 从 这 事实 那 它 曾是 经过考虑的
[ˈpɔɪzənəs] [tuː; tə][dɔːgz] ;
poisonous to dogs ;
有毒 到 狗 ;
我们知道，这种植物之所以得名，是因为它被认为对狗有毒；

[ænd; ənd][wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [noʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv] [ˈmɪlkwiːd] [ˈbʌtərflaɪz] [ɑːr; ər][prəˈvaɪdɪd]
and we also know that all the tribe of milkweed butterflies are provided
和 我们 还 知道 那 全部 这 部落 的 乳草 蝴蝶 是 假如
[wɪð; wɪθ] [prəˈtektɪv] [sɪˈkriːjənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪsˈteɪstf(ə)] [tuː; tə][bɜːrdz][ænd; ənd] [prɪˈdeɪʃəs] [ˈɪnsektz] ,
with protective secretions which are distasteful to birds and predaceous insects ,
和 保护的 分泌物 哪个 是 令人厌恶的 到 鸟类 和 捕食性的 昆虫 ,
我们还知道，所有乳草蝶都具有保护性分泌物，这种分泌物令鸟类和捕食性昆虫感到厌恶。

[endˈʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [ɪˈmjuːnəti] [frʌm; frəm] [əˈtæk] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [θɔːt] , [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈækɪd] ,
enjoying their immunity from attack , it is thought , from the acrid ,
享受 他们的 免疫 从 攻击 , 它是 想法 , 从 这 辛辣 ,
人们认为，它们之所以能免受攻击，是因为受到辛辣物质的侵害。
[ˈpɔɪzənəs] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfoʊliɪdʒ][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kætəˈpɪləz] [fiːd] .
poisonous character of the foliage on which the caterpillars feed .
有毒 特点 的 这 叶子 在 哪个 这 毛毛虫 喂养 .

毛虫所食用的叶子有毒。
[ˈkɑːmən] - [ɔːr] [ˈsɪlkwiːd] ([æsˈkliːpiəs] [ˈsɪriˈeɪkə] ; [ə; eɪ] . [kəˈnuːti] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [ˈmɪlkwiːd]
COMMON MIIKWEED or SILKWEED (Asclepias Syriaca ; A . cornuti of Gray) Milkweed
常见的 - 或者 丝草 (阿斯克勒庇俄斯 叙利亚 ； 一个 . 科尔努蒂 的 灰色的) 乳草
[ˈfæməli]
family
家庭

普通乳草或丝草（Asclepias Syriaca；A. cornuti of Gray），乳草科
[ˈflaʊərz] - [dʌl] [peɪl] [ˈɡriːnɪʃ] [ˈpɜːrp(ə)] [pɪŋk] , [ɔːr] [ˈbraʊnɪʃ] [pɪŋk] , [bɔːrn] [ɑːn] [ˈpedəs] ,
Flowers - Dull pale greenish purple pink , or brownish pink , borne on pedicels ,
花朵 - 乏味的 苍白 绿绿色 紫色的 粉色的 , 或者 棕褐色 粉色的 , 出生 在 花梗 ,
花色暗淡，呈淡绿色、紫粉色或棕粉色，花梗上着生。

[ɪn] ['meni] ['flaʊərd] , [brɔ:d] ['ʌmbəl] .
in many flowered , broad umbels .
在 许多 开花的 , 广阔 伞形花序 .

呈多花状，宽阔的伞形花序。

['keɪlɪks] [ɪn'fɪəriər] , [faɪv] - ['pɑ:rtɪd] ; [kə'roulə,kə'rɑ:lə] ['di:pli] [faɪv] - [kleft] , [ðə; ði]['segmənts, ,seg'ments] [tɜ:rnd] **Calyx inferior , 5 - parted ; corolla deeply 5 - cleft , the segments turned**
花萼 下 , 5 - 分手了 ; 花冠 深 5 - 裂 , 这 片段 转向
['bækwərd] .
backward .
落后 .

花萼下位，5裂；花冠深5裂，裂片向后弯曲。

[ə'bʌv] [ðem; ðəm][æn; ən] [ɪ'rekt] , [faɪv] - ['pɑ:rtɪd] [kraʊn] , [i:tʃ] [pɑ:rt] [kɔ:ld] [ə; ei] [hʊd] , [kən'teɪnɪŋ] **Above them an erect , 5 - parted crown , each part called a hood , containing**
多于 他们 一个 直立 , 5 - 分手了 王冠 , 每个 部分 称为 一个 兜帽 , 包含
[ə; ei] ['nektəri] ,
a nectary ,
一个 蜜腺 ,

它们上方是一个直立的、五瓣的冠状结构，每一瓣都称为一个罩状物，其中包含一个蜜腺。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; ei] [tu:θ] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'kə:vd] [hɔ:rn] [prə'dʒektɪŋ] [frʌm; frəm] **and with a tooth on either side , and an incurved horn projecting from**
和 和 一个 齿 在 任何一个 边 , 和 一个 内弯 喇叭 投影 从
[wɪ'ðɪn] .
within .
之内 .

两侧各有一颗牙齿，内部伸出一根弯曲的角。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [kraʊn] [ðə; ði] [ɔ:rt] , [staʊt] ['steɪmənz] , [ju'naɪtɪd][baɪ][ðər; ðər] ['fɪləmənts] [ɪn][ə; ei] [tu:b] , **Behind the crown the short , stout stamens , united by their filaments in a tube ,**
在后面 这 王冠 这 短的 , 肥硕 雄蕊 , 团结的 经过 他们的 丝状物 在 一个 管子 ,
在花冠后方，短而粗壮的雄蕊通过花丝连接成管状。

[ɑ:r; ər] [ɪn'sə:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði][kə'roulə,kə'rɑ:lə] .
are inserted on the corolla .
是 插入 在 这 花冠 .

插入花冠上。

[brɔ:d] ['ænθər] [ju'naɪtɪd] [ə'raʊnd] [ə; ei] [θɪk] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] ['pɪstɪl] ['tɜ:rmə,net] [ɪn][ə; ei][la:rdʒ] , ['stɪki] **Broad anthers united around a thick column of pistils terminating in a large , sticky**
广阔 花药 团结的 大约 一个 厚的 柱子 的 雌蕊 终止 在 一个 大的 , 黏
, [faɪv] - ['æŋɡld] [dɪsk] .
, 5 - angled disk .
, 5 - 倾斜的 磁盘 .

宽大的花药围绕着一粗壮的雌蕊柱，顶端是一个大的、粘稠的五角形圆盘。

[ðə; ði] ['ænθər] [sæks] [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [wɪŋd] ['membreɪn] ; [ə; ei]['wæksi] ,
The anther sacs tipped with a winged membrane ; a waxy ,
这 花药 囊 倾斜 和 一个 有翅膀的 膜 ; 一个 蜡状的 ,

花药囊顶端具翅状膜；蜡质，

[per] - [jeɪpt] ['pɑ:lən] - [mæs] [ɪn] [i:tʃ] [sæk] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɪgmə] [ɪn] [perz] [ɔ:r] [fɔ:z] [baɪ] **pear - shaped pollen - mass in each sac connected with the stigma in pairs or fours by**
梨 - 形状 花粉 - 大量的 在 每个 囊 连接 和 这 柱头 在 对 或者 四 经过
[ə; ei][dɑ:rk][ɡlænd] ,
a dark gland ,
一个 黑暗的 腺 ,

每个花粉囊内含有梨形花粉团，花粉团通过深色腺体成对或四个与柱头相连。

[ænd; ənd] [sə'spendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [stɔːk] [laɪk][ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv][ˈsæd(ə)l] - [bægz] .

and suspended by a stalk like a pair of saddle - bags .
和 暂停 经过 一个 茎 喜欢 一个 一对 的 鞍 - 包 .

像一对马鞍袋一样，用茎秆悬挂着。

[stem] : [staʊt] , [ˈliːfi] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈʌnˈbraːntɪt] , [θriː][tuː; tə][faɪv][ef tiː] . [haɪ] , [dʒuːs] [ˈmɪlki] .

Stem : Stout , leafy , usually unbranched , 3 to 5 ft . high , juice milky .
干 : 肥硕 , 绿叶 , 通常 未分支的 , 3 到 5 英尺 : 高的 , 汁 乳白色 .

茎: 粗壮，多叶，通常不分枝，高 3 至 5 英尺，汁液呈乳白色。

[liːvz] :

Leaves :
树叶 :

树叶:

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈɑːblɔːŋ] , [ɪnˈtaɪər] - [edʒd] [smuːð] [əˈbʌv] , [ˈheri] [bɪˈloʊ] , [fɔːr][tuː; tə][naɪn][ɪn] .

Opposite , oblong , entire - edged smooth above , hairy below , 4 to 9 in .
对面的 , 长方形 , 全部的 - 边缘 光滑的 多于 , 毛茸茸 以下 , 4 到 9 在 .

对生，长椭圆形，上缘光滑，下缘有毛，4至9英寸。

[lɔːŋ] .

long .
长的 :

长的。

[fruːt] : [tuːˈtuː] [θɪk] , [ˈwɔːrti] [ˈpɑːdz] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈoʊnli][wʌŋ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [kəmˈprest] [siːdz]

Fruit : 2 thick , warty pods , usually only one filled with compressed seeds
水果 : 2 厚的 , 疣状的 豆荚 , 通常 仅有的 一 已填 和 压缩 种子

[əˈtætɪt] [tuː; tə] [tʌfts] [ʌv; əv] [ˈsɪlki] ,

attached to tufts of silky ,
随附的 到 簇绒 的 丝滑 ,

果实: 2个厚实、多疣的荚果，通常只有一个荚果内充满紧实的种子，种子附着在丝状的绒毛上，

[waɪt] , [ˈflʌfi] [her] .

white , fluffy hairs .
白色的 , 蓬松的 头发 .

白色蓬松的毛发。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [fiːldz] [ænd; ənd] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] , [ˈroʊdsɑɪd] .

Preferred Habitat - Fields and waste places , roadsides .
首选 栖息地 - 田野 和 浪费 地方 , 路边 .

偏好栖息地——田野、荒地、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] [ˌdɪstrɪˈbjʊː(ə)n] - [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] , [fɑːr] [ˈwestwərd] [ænd; ənd]

Flowering Season - June - September Distribution - New Brunswick , far westward and
开花 季节 - 六月 - 九月 分配 - 新的 布伦瑞克 , 远的 向西 和

[ˈsaʊθwərd] [tuː; tə] [nɔːrθ] [ˌkæərəˈlaɪnə][ænd; ənd][ˈkænzəs] .

southward to North Carolina and Kansas .
向南 到 北 卡罗莱纳 和 堪萨斯州 .

花期 - 六月至九月 分布范围 - 新不伦瑞克省，向西和向南远至北卡罗来纳州和堪萨斯州。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈɔːkɪdz] , [noʊ] [ˈflaʊərz] [ʃoʊ] [ˈɡreɪtər] [ɪɡˈzekjətɪv] [əˈbɪləti] ,

After the orchids , no flowers show greater executive ability ,
后 这 兰花 , 不 花朵 展示 更大的 管理人员 能力 ,

除了兰花之外，没有其他花卉展现出比它们更强的执行能力。

[nʌŋ] [hæv; həv] [əˈdɑːptɪd] [mɔːr] [ɪnˈdʒɪːniəs] [ˈmeθədz] [ʌv; əv] [kəmˈpelɪŋ] [ˈɪnseks] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər]

none have adopted more ingenious methods of compelling insects to work for
没有任何 有 已采用 更多的 巧妙 方法 的 引人注目的 昆虫 到 工作 为了

[ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈmɪlkwiːd] .

them than the milkweeds .
他们 比 这 乳草 .

没有哪种植物比乳草更擅长利用昆虫为它们工作。

[ˈwʌndərfəli] [hæv; həv] [ðei] [pəˈfektəd] [ðer; ðər] [ˈmekənɪzəm] [ɪn] [ˈevri] [pɑ:rt] [ʌnˈtɪl] [noʊ] [ˈmembər] [ʌv; əv]
Wonderfully have they perfected their mechanism in every part until no member of
太棒了 有 他们 完善 他们的 机制 在 每一个 部分 直到 不 成员 的
[ðə; ði][ˈfæməli][ˈi:v(ə)n] [əˈtempts] [tu:; tə][ˈfɜ:təlaɪz][ɪtˈself] ;
the family even attempts to fertilize itself ;
这 家庭 甚至 尝试 到 施肥 本身 ;

奇妙的是，它们已经将自身的机制完善到了极致，以至于家族中的任何成员都不会尝试自我受精；
[hens] [ðer; ðər] [traɪˈʌmfɪ] , [ˈvɪgərəs] [mɑ:rtʃ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
hence their triumphal , vigorous march around the earth ,
因此 他们的 凯旋的 , 蓬勃 行进 大约 这 地球 ,
因此，他们开始了凯旋而归、充满活力的环球征程。

[ðə; ði] [traɪb] [ˈnʌmbərɪŋ] [ˈoʊvər] [ˌnaɪnˈti:n] [ˈhʌndrəd] [ˈspi:ʃi:z] [ˈloʊkɛrtɪd] [ˈtʃi:fli] [ɪn] [ðoʊz] [ˈtrɔ:pɪk(ə)]
the tribe numbering over nineteen hundred species located chiefly in those tropical
这 部落 编号 超过 十九 百 物种 位于 主要 在 那些 热带
[ænd; ənd][wɔ:rm] ,
and warm ,
和 温暖的 ,

该族包含超过1900个物种，主要分布在热带和温暖地区。
[ˈtempərət] [ˈri:dʒənz] [ðæt] [ti:m] [wɪð; wɪθ] [ˈɪnsekt] [laɪf] .
temperate regions that teem with insect life .
温带 地区 那 团队 和 昆虫 生活 .
昆虫繁盛的温带地区。

[ˈkɑ:mənɪst] [ʌv; əv] [ɔ:l] [wɪð; wɪθ] [ju: ˈes] [ɪz] [ðɪs] [ræŋk] [wi:d] , [wɪtʃ] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈdɪɡnəti] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
Commonest of all with us is this rank weed , which possesses the dignity of a
最常见的 的 全部 和 我们 是 这 秩 杂草 , 哪个 拥有 这 尊严 的 一个
[ˈrʌbər] [plænt] .
rubber plant .
橡皮 植物 .

我们这里最常见的就是这种难缠的杂草，它却有着橡胶树般的尊严。
[mʌtʃ] [mɔ:ɹ] [əˈtræktɪv] [tu:; tə][ˈhju:mən] [aɪz] , [æt; ət] [li:st] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [dʌl] , [peɪl] ,
Much more attractive to human eyes , at least , than the dull , pale ,
很多 更多的 吸引人的 到 人类 眼睛 , 在 至少 , 比 这 乏味的 , 苍白 ,
至少在人类眼中，它比暗淡、苍白的.....要吸引人得多。

[ˈbraʊniʃ] - [pɪŋk] [ˈʌmbɪl] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; əɹ] [ɪts] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈsɪlki] [si:d] - [tʌfts] .
brownish - pink umbels of flowers are its exquisite silky seed - tufts .
棕褐色 - 粉色的 伞形花序 的 花朵 是 它是 精美的 丝滑 种子 - 簇绒 .
棕粉色的伞形花序是它精致的丝状种子簇。

[bʌt; bət][nɔ:t][soʊ][wɪð; wɪθ] [ˈɪnsektz] .
But not so with insects .
但 不是 所以 和 昆虫 .
但昆虫却并非如此。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈslaɪtli] [ˈfreɪgrənt] [ˈblɒsəmz] [ɑ:r; əɹ] [rɪtʃ] [ɪn] [ˈhektər] , [bi:z] , [ˈwɒspz] , [ˈflaɪz] ,
Knowing that the slightly fragrant blossoms are rich in nectar , bees , wasps , flies ,
会心 那 这 轻微地 香 花朵 是 富有的 在 花蜜 , 蜜蜂 , 黄蜂 , 苍蝇 ,
蜜蜂、黄蜂、苍蝇知道这些略带香味的花朵富含花蜜，

[ˈbi:tlz] , [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] [kʌm] [tu:; tə] [fi:st] .
beetles , and butterflies come to feast .
甲虫 , 和 蝴蝶 来 到 盛宴 .
甲虫和蝴蝶前来饱餐一顿。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ˈfaɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈlaɪtɪŋ] [ˈpleɪs] [ˈslɪpəri] ,
Now , the visitor finding his alighting place slippery ,
现在 , 这 游客 寻找 他的 下车 地方 滑 ,
现在，这位访客发现他下车的地方很滑。

[hɪz; ɪz] [fɪ:t] [klɒ:] [ə'baʊt] [ɪn][ɔ:ɪ] [də'rekʃ(ə)nz][tu:; tə] [sɪ'kjər] [ə; eɪ][hoʊld] ,
his feet claw about in all directions to secure a hold ,
他的 脚 爪 关于 在 全部 方向 到 安全的 一个 抓住 ;
他的爪子向各个方向抓挠，试图抓住什么东西。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [plænd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][fɔ:ɪ; fər][ɪn][hɪz; ɪz] ['strʌɡlɪz] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
just as it was planned they should for in his struggles some of his
只是 作为 它 曾是 计划 他们 应该 为了 在 他的 斗争 一些 的 他的
[fi:t] [mʌst; məst][get] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [faɪn] ['lɪt(ə)] [kleft] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] .
feet must get caught in the fine little clefts at the base of the flower .
脚 必须 得到 捕捉 在 这 美好的 小的 裂隙 在 这 根据 的 这 花 .
正如计划的那样，在他的挣扎中，他的一些脚肯定会被花朵底部的细小缝隙卡住。

[hɪz; ɪz] ['efərts] [tu:; tə] ['ekstrɪkɛrt][hɪz; ɪz] [fʊt] ['oʊnli] [drɔ:] [aɪ 'ti:][ɪntu:][ə; eɪ][slɑ:t][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]
His efforts to extricate his foot only draw it into a slot at the end of
他的 努力 到 解脱 他的 脚 仅有的 画 它 进入 一个 投币口 在 这 结尾 的
[wɪtʃ] [laɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)][dɑ:rk] - [braʊn] ['bɑ:di] .
which lies a little dark - brown body .
哪个 谎言 一个 小的 黑暗的 - 棕色的 身体 .
他试图将脚从卡住的地方拔出来，结果却把脚拉进了一个狭小的缝隙里，缝隙尽头躺着一个深棕色的小身体。

[ɪn][ə; eɪ] ['nu:li] ['oʊpənd] ['flaʊər] [faɪv][ʌv; əv] [ði:z] ['lɪt(ə)] ['bɑ:di:z] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][hɔ:rnz]
In a newly opened flower five of these little bodies may be seen between the horns
在 一个 新 打开 花 五 的 这些 小的 身体 可能 是 已见 之间 这 角
[ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ,
of the crown ;
的 这 王冠 ;
在一朵刚开放的花中，可以看到五个这样的小生命体位于花冠的角状结构之间。

[æt; ət]['i:kwəl] ['distənsɪz] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] .
at equal distances around it .
在 平等的 距离 大约 它 .
在其周围等距分布。
[ðɪs] ['taɪni] [braʊn] [ɪk'skresns] [ɪz][hɑ:rd][ænd; ənd][hɔ:ɹni] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɑ:tʃ] [ɪn][ɪts] [feɪs] .
This tiny brown excrescence is hard and horny , with a notch in its face .
这 微小的 棕色的 赘生物 是 难的 和 好色 , 和 一个 缺口 在 它是 脸 .

这个棕色的小赘生物又硬又粗糙，表面有一个缺口。
[aɪ 'ti:][ɪz] [kən'tɪnjuəs] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd][fɔ:ɹmz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][slɑ:t][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['vɪzɪtɜ:z]
It is continuous with and forms the end of the slot in which the visitor's
它 是 连续的 和 和 表格 这 结尾 的 这 投币口 在 哪个 这 访客
[fʊt] [ɪz] [kɔ:t] .
foot is caught .
脚 是 捕捉 .

它与游客脚被卡住的缝隙相连，并构成缝隙的末端。
[ɪntu:] [ðɪs] [hi:; hi][mʌst; məst] [drɔ:] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɔ:ɹ] [klɒ:] , [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [aɪ 'ti:] ['ræðər] ['taɪtli] [held] ,
Into this he must draw his foot or claw , and finding it rather tightly held ,
进入 这 他 必须 画 他的 脚 或者 爪 , 和 寻找 它 相当 紧紧 握住 ,
他必须将脚或爪伸进去，却发现被夹得很紧，

[mʌst; məst] [ɡɪv] [ə; eɪ] ['vɪɡərəs] [dʒɜ:rk][tu:; tə][get][aɪ 'ti:] [fri:] .
must give a vigorous jerk to get it free .
必须 给 一个 蓬勃 混蛋 到 得到 它 自由的 .
必须用力一拽才能把它弄出来。

[ə'tætʃt] [tu:; tə] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɔ:rnɪ] [pi:s] [ɪz][ə; eɪ] ['flætnd] [ˈjelʊʊ] [ˈpɑ:lən] - [məs]
Attached to either side of the little horny piece is a flattened yellow pollen - mass
随附的 到 任何一个 边 的 这 小的 好色 片 是 一个 扁平的 黄色的 花粉 - 大量的
,
:
,

在小角质片的两侧附着着扁平的黄色花粉团。

[ænd; ənd][soʊ] [ə'wei] [hi:; hi] [flaɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ði:z] [pə'lini:ə] , [ðæt] [lʊk] [laɪk] ['tʌrni]['sæd(ə)l] -
and so away he flies with a pair of these pollinia , that look like tiny saddle -
和 所以 离开 他 苍蝇 和 一个 一对 的 这些 花粉粒 , 那 看 喜欢 微小的 鞍 -
[bægz] ,
bags ,
包 ,

于是，他带着一对看起来像小马鞍袋的花粉块飞走了。

[ˈdæŋɡlɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [fi:t] .
dangling from his feet .
悬挂 从 他的 脚 .

挂在他脚上。

[wʌn] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] [rʌf] ['hændlɪŋ] [æz; əz] ['meni] ['ɪnsektz] [mʌst; məst] [səb'mɪt] [tu:; tə]
One might think that such rough handling as many insects must submit to
一 可能 思考 那 这样的 粗糙的 处理 作为 许多 昆虫 必须 提交 到
[frʌm; frəm] ['flaʊərz] [wʊd] [dɪs'kʌ:ɾɪdʒ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] ['eni] [mɔ:ɾ] ['vɪzɪts] ;
from flowers would discourage them from making any more visits ;
从 花朵 会 阻碍 他们 从 制作 任何 更多的 访问 ;
人们可能会认为，许多昆虫在花朵上不得不遭受的这种粗暴对待会阻止它们再次光顾；

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [fu:d] [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] ['pæʃ(ə)n] .
but the desire for food is a mighty passion .
但 这 欲望 为了 食物 是 一个 强大的 热情 .

但对食物的渴望是一种强大的激情。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [ɔ:f] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['blɔ:səm] ,
While the insect is flying off to another blossom ,
尽管 这 昆虫 是 飞行 离开 到 其他 开花 ,

当昆虫飞向另一朵花时，

[ðə; ði] [stɔ:k] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sædɪlbæg] [ɑ:r; ər] [ə'tætʃt] [twɪsts] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [brɪŋz] [ðem; ðəm]
the stalk to which the saddlebags are attached twists until it brings them
这 茎 到 哪个 这 马鞍袋 是 随附的 曲折 直到 它 带来 他们
[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

连接鞍袋的茎秆会扭转，直到将鞍袋拉到一起。

[ðæt] , [wen] [hɪz; ɪz] [fi:t] [get] [kɔ:t] [ɪn] ['ʌðər] [slɔ:ts] ,
that , when his feet get caught in other slots ,
那 , 什么时候 他的 脚 得到 捕捉 在 其他 插槽 ,

当他的脚被卡在其他缝隙里时，

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [pə'zi(ə)n] [tu:; tə] [get] ['broʊkən] [ɔ:f] [ɪn][hɪz; ɪz] ['strʌɡlz] [fɔ:r; fər] ['fri:dəm]
they may be in the position to get broken off in his struggles for freedom
他们 可能 是 在 这 位置 到 得到 破碎的 离开 在 他的 斗争 为了 自由
[prɪ'saɪsli] [wer] [ðeɪ] [wɪl] ['fɜ:rtələɪz][ðə; ði] [stɪɡ'mæɾɪk] ['tʃembər] .
precisely where they will fertilize the stigmatic chambers .
恰恰 在哪里 他们 将要 施肥 这 污名化的 房间 .

他们可能会在他争取自由的斗争中被抛弃，而这恰恰会滋养那些带有污名的房间。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [flaɪz] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɔːks] [əˈloʊn] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [klɔːz] .
Now the visitor flies away with the stalks alone sticking to his claws .

现在 这 游客 苍蝇 离开 和 这 茎 独自の 粘性 到 他的 爪子 .

现在, 访客飞走了, 只剩下茎秆粘在他的爪子上。

[ˈbʌmbəl,biːz] [ænd; ənd][haɪv - [biːz] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈpɑːlən] - ['mæsɪz]
Bumblebees and hive - bees have been caught with a dozen pollen - masses

大黄蜂 和 蜂巢 - 蜜蜂 有 到过 捕捉 和 一个 打 花粉 - 群众
[ˈdæŋɡlɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [fʊt] .
dangling from a single foot .

悬挂 从 一个 单身的 脚 .

人们曾发现熊蜂和蜂巢蜂的一只脚上挂着十几团花粉团。

[aʊtˈreɪdʒəs] [ɪmpəˈzɪʃ(ə)n] !
Outrageous imposition !

令人愤慨 征收 !

简直是无理取闹!

[dʌz] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] ['mekənɪzəm] [ˈɔːlweɪz] [wɜːrk][tuː; tə] [pərˈfekʃ(ə)n] ?
Does this wonderful mechanism always work to perfection ?

做 这 精彩的 机制 总是 工作 到 完美 ?

这种精妙的机制总是完美无缺吗?

[əˈlæəs] !
Alas !

唉 !

唉!

[noʊ] .
no .
不 .

不。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [θɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ded] [haɪv - [biːz] [ænd; ənd][flaɪz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
It is a common thing to find dead hive - bees and flies hanging from the

它 是 一个 常见的 事物 到 寻找 死的 蜂巢 - 蜜蜂 和 苍蝇 绞刑 从 这
[ˈflaʊərz] .
flowers .
花朵 .

在花朵上发现死蜜蜂和死苍蝇是很常见的现象。

[waɪl] [stɪl] ['strʌŋlɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] , [ðə; ði] [ʌnˈhæpi] ['vɪktəms] [wɪl] [biː; bi] [əˈtækt] [baɪ][ænts] ,
While still struggling to escape , the unhappy victims will be attacked by ants ,

尽管 仍然 挣扎 到 逃脱 , 这 不开心 受害者 将要 是 遭到攻击 经过 蚂蚁 ,

在挣扎着想要逃脱时, 这些不幸的受害者还会遭到蚂蚁的攻击。

[ˈbiːtlz] , [ænd; ənd][ˈspaɪdəɹ] , [ɔːr] [kɪld] [baɪ] ['hevi] ['ʃaʊəz] .
beetles , and spiders , or killed by heavy showers .

甲虫 , 和 蜘蛛 , 或者 被杀 经过 重的 淋浴 .

甲虫、蜘蛛, 或被暴雨淋死。

[ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd] [strɔːŋɡər] ['ɪnsektz][ðæn; ðən] ['hʌni;biːz] [ɑːr; ər][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] ['regjələrli] [ɪˈfekt]
Larger and stronger insects than honeybees are required to regularly effect

更大的 和 更强 昆虫 比 蜜蜂 是 必需的 到 经常 影响
[ˌpɑːləˈneɪʃn] [ænd; ənd] [friː] [ðəmˈselvz] ,
pollination and free themselves ,

授粉 和 自由的 他们自己 ,

需要比蜜蜂体型更大、力量更强的昆虫才能定期进行授粉并摆脱束缚。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [æz; əz][tuː; tə] [kætʃ] ['sevrəl] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [ɡruːvz] .
especially when they are so unfortunate as to catch several feet in the grooves .

尤其 什么时候 他们 是 所以 不幸 作为 到 抓住 一些 脚 在 这 凹槽 .

尤其是当他们不幸地被卡在凹槽里好几英尺的时候。

[ˈdaʊtləs] [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈbʌmblbiː] [ðæt] [kæn; kən][trænsˈfɜːr][ˈpɑːlən][wɪð; wɪθ][ɪmˈpjuːnəti] ; [bʌt; bət] [ˈveri]
Doubtless it is the bumblebee that can transfer pollen with impunity ; but very
毫无疑问 它是这 熊蜂 那 能 转移 花粉 和 免责 ; 但 非常
[ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈɪnsektz] ,
many other insects ,
许多 其他 昆虫 ,

毫无疑问，能够肆无忌惮地传播花粉的是大黄蜂；但还有许多其他昆虫，

[nɑːt] [ˈpɜːrfɪktli] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈflaʊərz] , [əˈkeɪz(ə)nəli] [ˈbenɪfɪt] [ðəm; ðəm] .
not perfectly adapted to the flowers , occasionally benefit them .
不是 完美 改编 到 这 花朵 , 偶尔 益处 他们 .

虽然不完全适应花朵，但偶尔也会对它们有益。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈbʌtərflaɪz] [ðə; ði] , [wɪtʃ] [sʌk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɪŋz] [ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n] ,
Among the large butterflies the Papilios , which suck with their wings in motion ,
之中 这 大的 蝴蝶 这 蝴蝶 , 哪个 吸 和 他们的 翅膀 在 运动 ,
[ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst][ˈjuːsf(ə)] ,
are the most useful ,
是 这 最多 有用 ,

在大型蝴蝶中，利用翅膀扇动吸食汁液的凤蝶是最有用的。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ɪn][ˈjuːzɪŋ][ðer; ðər][legz] [tuː; tə] [ˈɔːfset] [ðə; ði][ˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪŋz] [ðeɪ] [ˈræpɪdli]
because in using their legs to offset the motion of their wings they rapidly
因为 在 使用 他们的 腿 到 抵消 这 运动 的 他们的 翅膀 他们 快速
[rɪˈpiːt] [ðooz] [ˈmuːvmənts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [pəˈliniːə] [frʌm; frəm][ðə; ði]
repeat those movements which are necessary to draw the pollinia from the
重复 那些 移动 哪个 是 必要的 到 画 这 花粉粒 从 这
[ˈænθər] [ˈselz] [ænd; ənd][ɪnˈsɜːrt][ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] [stɪɡmætɪk] [ˈtʃembər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈflaʊərz] .
anther cells and insert them in the stigmatic chambers of other flowers .
花药 细胞 和 插入 他们 在 这 污名化的 房间 的 其他 花朵 .

因为它们用腿来抵消翅膀的运动，从而快速重复那些必要的动作，将花粉块从花药细胞中取出并插入其他花朵的柱头室中。

" [lɑːrdʒ] [ˈbʌtərflaɪz] [laɪk][ˈdeɪnɪs] , " [sez] [prəˈfesər] [ˈrɒbətʃn] , " [hoʊld][ðer; ðər] [wɪŋz] [stiɪl] [ɪn]
" Large butterflies like Danais , " says Professor Robertson , " hold their wings still in
" 大的 蝴蝶 喜欢 达奈斯 , " 说道 教授 罗伯逊 , " 抓住 他们的 翅膀 仍然 在
[ˈsʌkɪŋ] ,
sucking ,
吸吮 ,

罗伯逊教授说：“像达奈斯蝶这样的大型蝴蝶，在吸食昆虫时会保持翅膀静止不动。”

[ˈspendɪŋ] [mɔːr] [taɪm][ɑːn][æn; ən] [ˈʌmbl] , [bʌt; bət][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈkæriɪŋ] [pəˈliniːə] .
spending more time on an umbel , but generally carrying pollinia .
开支 更多的 时间 在 一个 伞形花序 , 但 一般来说 携带 花粉粒 .

在伞形花序上停留的时间较长，但通常携带花粉块。

[smɔːl] [ˈbʌtərflaɪz] [ɑːr; ər] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ˈjuːsləs] .
Small butterflies are worse than useless .
小的 蝴蝶 是 更糟 比 无用 .

小蝴蝶不仅毫无用处，而且更糟糕。

[ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌmbl] [ˈsʌkɪŋ] , [bʌt; bət] [ˈrestɪŋ] [ðer; ðər] [fiːt] [ˌsuːpərˈfɪʃəli] [ɑːn][ðə; ði]
They remain long on the umbels sucking , but resting their feet superficially on the
他们 保持 长的 在 这 伞形花序 吸吮 , 但 休息 他们的 脚 表面上 在 这
[ˈflaʊərz] .
flowers .
花朵 .

它们长时间停留在伞形花序上吸食花蜜，但脚只是浅浅地搭在花朵上。

[sɪns] [ˈsevrəl] [mʌθs] [wɜːr; wər] [faʊnd] [enˈtræpt] , [ˌpɑːləˈneɪŋ] [mʌst; məst][ˈɔːf(ə)n][biː; bi] [brɔːt]
Since several moths were found entrapped , pollination must often be brought
自从 一些 蛾子 是 成立 被困 , 授粉 必须 经常 是 带来
[əˈbaʊt] [baɪ] [naɪt] - [ˈflaɪɪŋ] [ˌlepɪˈdɑːptərə] .
about by night - flying Lepidoptera .
关于 经过 夜晚 - 飞行 鳞翅目 .

由于发现有好几只蛾子被困住，所以授粉往往必须由夜间飞行的鳞翅目昆虫来完成。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ˈdiptərə, -trə] ([ˈflaɪz]) [iːðər] [duː][nɑːt][trænsˈfɜːr] [pəˈliniːə] [æt; ət][ɔːl] ,
As a rule , Diptera (flies) either do not transfer pollinia at all ,
作为 一个 规则 , 双翅目 (苍蝇) 任何一个 做 不是 转移 花粉粒 在 全部 ,
一般来说，双翅目昆虫（蝇类）根本不传播花粉块，

[ɔːr] [bɪˈkʌm] [ˈhoʊpləsli] [inˈtæŋɡld] [wen] [ðeɪ] [duː] .
or become hopelessly entangled when they do .
或者 变得 绝望地 纠缠 什么时候 他们 做 .
或者因此而陷入无可救药的困境。

" [əˈkeɪz(ə)nəli] [ˈpɑːlən] - [ˈmæsɪz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [tʌŋz] [ʌv; əv][ˈɪnsektz] , [ɪˈspeʃəli] [ɑːn]
" Occasionally pollen - masses are found on the tongues of insects , especially on
" 偶尔 花粉 - 群众 是 成立 在 这 舌头 的 昆虫 , 尤其 在
[ðoʊz] [ʌv; əv] [biːz] [ænd; ænd][ˈwɒspz] ,
those of bees and wasps ,
那些 的 蜜蜂 和 黄蜂 ,
“偶尔会在昆虫的舌头上发现花粉团，尤其是在蜜蜂和黄蜂的舌头上。”

[wɪtʃ] [muːv] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʌnˈruːli] [ˈmembər] [ˈstɪkɪŋ] [aʊt] .
which move about with their unruly member sticking out .
哪个 移动 关于 和 他们的 不羁 成员 粘性 出去 .
它们四处游荡，不听话的生殖器露在外面。

[ˈpraɪˌbæbli] [noʊ] [wʌn] [hæz; həz][ˈevər] [meɪd] [ðə; ði] [ɪɡˈzɔːstɪv] [ænd; ænd] [æbˈsɔːb.ɪŋ.li] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈstʌdi]
Probably no one has ever made the exhaustive and absorbingly interesting study
大概 不 一 有 曾经 制成 这 详尽的 和 引人入胜 有趣的 学习
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlkwiːd] [ðæt] [prəˈfesər] [ˈrɒbətsn] [hæz; həz] .
of the milkweeds that Professor Robertson has .
的 这 乳草 那 教授 罗伯逊 有 .
可能没有人像罗伯逊教授那样对乳草进行过如此详尽且引人入胜的研究。

[ˈbetər] [ðæn; ðən][ˈeni] [ˈrɪt(ə)n] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlkwiːd] [ˈblasəmz] [ˈmekənɪzəm] [ɪz][ə; eɪ]
Better than any written description of the milkweed blossom's mechanism is a
更好的 比 任何 书面 描述 的 这 乳草 花朵的 机制 是 一个
[ˈsɪmp(ə)l] [ɪkˈsperɪmənt] .
simple experiment .
简单的 实验 ,
比任何文字描述更能说明乳草花开机制的，是一个简单的实验。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈniːðər] [taɪm] [nɔːr] [ˈpeɪ(ə)ns] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði][hɑːt] [sʌn] ,
If you have neither time nor patience to sit in the hot sun ,
如果 你 有 两者都不 时间 也不 耐心 到 坐 在 这 热的 太阳 ,
如果你既没有时间也没有耐心在烈日下暴晒，

[ˈmæɡnɪfaɪɪŋ] [ɡlæs] [ɪn][hænd] , [ænd; ænd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ʌnˈweri] [ˈɪnsekt][tuː; tə][ɡet] [kɔːt] ,
magnifying glass in hand , and watch for an unwary insect to get caught ,
放大 玻璃 在 手 , 和 手表 为了 一个 粗心大意 昆虫 到 得到 捕捉 ,
[teɪk] [æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈhaʊsflaɪ] ,
take an ordinary housefly ,
拿 一个 普通的 苍蝇 ,
手里拿着放大镜，寻找容易被捕捉到的昆虫，比如一只普通的家蝇。

[ænd; ənd][hoʊld][aɪ 'ti:] [baɪ][ðə; ði] [wɪŋz] [soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [klɔ:] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:li] ['oʊpənd]
and hold it by the wings so that it may claw at one of the newly opened
和 抓住 它 经过 这 翅膀 所以 那 它 可能 爪 在 一 的 这 新 打开
['flaʊərz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [noʊ] [pə'lini:ə] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'mu:vɔ] .
flowers from which no pollinia have been removed .
花朵 从 哪个 不 花粉粒 有 到过 已移除 .
抓住它的翅膀，让它去抓一朵刚刚开放、还没有被移除花粉块的花朵。

[aɪ 'ti:] [traɪz] ['fræntɪkli] [tu:; tə][hoʊld][ɑ:n] ,
It tries frantically to hold on ,
它 尝试 疯狂地 到 抓住 在 ,
它拼命地想要坚持下去，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][led][tu:; tə] [kætʃ] [ɪts] [klɔ:z] [ɪn][ðə; ði]
and with a little direction it may be led to catch its claws in the
和 和 一个 小的 方向 它 可能 是 引领 到 抓住 它是 爪子 在 这
[slɔ:ts][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] .
slots of the flower .
插槽 的 这 花 .
稍加引导，它就能将爪子卡在花朵的缝隙里。

[naʊ] [pʊl] [aɪ 'ti:]['dʒentli] [ə'weɪ] ,
Now pull it gently away ,
现在 拉 它 轻轻地 离开 ,
现在轻轻地把它拉开。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['sædlbæg] [slʌŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [fʊt] [baɪ][ə; eɪ] ['slendər]
and you will find a pair of saddlebags slung over his foot by a slender
和 你 将要 寻找 一个 一对 的 马鞍袋 吊着 超过 他的 脚 经过 一个 苗条
[kɜ:rvd] [stɔ:k] .
curved stalk .
弯曲 茎 .
你会看到他脚上用一根细长的弯曲茎秆挂着一对鞍袋。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['rerli] ['skɪfl] ,
If you are rarely skilful ,
如果 你 是 很少 熟练 ,
如果你很少展现出技巧，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɪn'du:s] [jʊr; jər][flaɪ][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] [pə'lini:ə] [frʌm; frəm][ɔ:l] [faɪv] [slɔ:ts][ɑ:n][æz; əz]
you may induce your fly to withdraw the pollinia from all five slots on as
你 可能 诱导 你的 飞 到 提取 这 花粉粒 从 全部 五 插槽 在 作为
['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fi:t] .
many of his feet .
许多 的 他的 脚 .
你可以诱使苍蝇从它所有五个脚上的五个孔中取出花粉块。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] [ɔ:r] [skreɪpt] [ɔ:f] ,
And they are not to be thrown or scraped off ,
和 他们 是 不是 到 是 抛掷 或者 刮擦 离开 ,
它们不可丢弃或刮掉。

[let][ðə; ði][flaɪ][traɪ][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][hi:; hi] [pli:zɪz] .
let the fly try as hard as he pleases .
让 这 飞 尝试 作为 难的 作为 他 请 .
就让苍蝇尽情尝试吧。

[jʊː; jʊ] [meɪ] [naʊ] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [flaɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɑːn] [əˈhʌðər] [ˈflaʊər] [ɪn] [wɪt] [hiː; hi] [wɪl]
You may now invite the fly to take a walk on another flower in which he will
你 可能 现在 邀请 这 飞 到 拿 一个 走 在 其他 花 在 哪个 他 将要
[ˈprɑːbəbli] [liːv] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] [pəˈliniːə] [ɪn] [ɪts] [stɪɡˈmætɪk] [ˈkævɪtɪz] .
probably leave one or more pollinia in its stigmatic cavities .
大概 离开 一 或者 更多的 花粉粒 在 它是 污名化的 空腔 .

现在你可以邀请苍蝇到另一朵花上走走，它可能会在那朵花的柱头腔里留下一个或多个花粉块。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈkɜːnɜː] [θɔːt] [ðə; ði] [ˈmɪlki] [dʒuːs] [ɪn] [ˈmɪlkwiːd] [plænts] , [ɪˈspeʃəli] [əˈbʌndənt] [ɪn]
Dr . Kerner thought the milky juice in milkweed plants , especially abundant in
博士 . 克纳 想法 这 乳白色 汁 在 乳草 植物 , 尤其 丰富 在
[ðə; ði] [ˈʌpərmoʊst] [liːvz] [ænd; ənd] [stemz] ,
the uppermost leaves and stems ,
这 最上层 树叶 和 茎 ,

克纳博士认为，马利筋植物中的乳白色汁液，尤其是在最上部的叶子和茎中含量丰富，

[səːvz] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [frʌm; frəm] [ˈjuːsləs] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈpɪlfərərz] .
serves to protect the flowers from useless crawling pilferers .
服务 到 保护 这 花朵 从 无用 爬行 窃贼 .
起到保护花朵免受无用爬虫偷窃的作用。

[hiː; hi] [wʌns] [ˈstɑːrtɪd] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ænts] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈmɪlki] [stɔːk] .
He once started a number of ants to climb up a milky stalk .
他 一次 开始 一个 数字 的 蚂蚁 到 爬 向上 一个 乳白色 茎 .
他曾经让一群蚂蚁爬上一根乳白色的茎秆。

[wen] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] ,
When they neared the summit ,
什么时候 他们 接近 这 首脑 ,
当他们接近山顶时，

[hiː; hi] [ˈnɒtɪst] [ðæt] [æt; ət] [iːt] [ˈmuːvmənt] [ðə; ði] [ˈtɜːrmɪn(ə)l] [hʊks] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fiːt] [kʌt] [θruː]
he noticed that at each movement the terminal hooks of their feet cut through
他 注意到 那 在 每个 移动 这 终端 钩子 的 他们的 脚 切 通过
[ðə; ði] [ˈtendər] [ˈepɪdɜːrm] ,
the tender epiderm ,
这 投标 表皮 ,
他注意到，它们每次移动时，脚趾末端的钩状物都会划破娇嫩的表皮。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [kleft] [ðə; ði] [ˈmɪlki] [dʒuːs] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [floʊ] ,
and from the little clefts the milky juice began to flow ,
和 从 这 小的 裂隙 这 乳白色 汁 开始 到 流动 ,
从细小的裂缝中，乳白色的汁液开始流出。

[bɪˈdrægəlɪŋ] [ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪnd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈbɔːdɪz] .
bedraggling their feet and the hind part of their bodies .
邋遢的 他们的 脚 和 这 后 部分 的 他们的 身体 .
它们的脚和后半身都脏兮兮的。

" [ðə; ði] [ænts] [wɜːr; wər] [mʌt] [ɪmˈpiːdɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈmuːvmənts] , " [hiː; hi] [raɪts] ,
" **The ants were much impeded in their movements** , " **he writes** ,
" 这 蚂蚁 是 很多 受阻 在 他们的 移动 , " 他 写 ,
他写道：“蚂蚁的行动受到了很大的阻碍。”

" [ænd; ənd] [ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [rɪd] [ðəmˈselvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈnɔɪəns] , [druː] [ðer; ðər] [fiːt] [θruː]
" **and in order to rid themselves of the annoyance , drew their feet through**
" 和 在 命令 到 摆脱 他们自己 的 这 烦恼 , 画 他们的 脚 通过
[ðer; ðər] [maʊðz] .
their mouths .
他们的 嘴 .
为了摆脱这种烦恼，他们把脚从嘴里拔了出来。

[ðer; ðær] ['mu:vmənts] [haʊ'veər] , [wɪt] [ə'kʌmpənɪd] [ðɪ:z] ['efərts] ,
Their movements however , which accompanied these efforts ,
他们的 移动 然而 , 哪个 伴随 这些 努力 ,
然而, 伴随这些努力而来的行动是:

[ˈsɪmplɪ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [fre] ['fɪʃərz] [ænd; ənd] [fre] [dɪstʃɑ:dʒz] [ʌv; əv] ['mɪlki] [dʒu:s] ,
simply resulted in making fresh fissures and fresh discharges of milky juice ,
简单地 结果 在 制作 新鲜的 裂缝 和 新鲜的 排放 的 乳白色 汁 ,
结果只是造成了新的裂缝和乳状汁液的流出。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'zi](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ænts] [br'keɪm] [i:tɪ] ['moʊmənt] [wɜ:rs] [ænd; ənd] [wɜ:rs] .
so that the position of the ants became each moment worse and worse .
所以 那 这 位置 的 这 蚂蚁 成为 每个 片刻 更糟 和 更糟 .
因此, 蚂蚁的处境每况愈下。

['meni] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] ['getɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [li:f] [ænd; ənd] ['drɑ:pɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd]
Many escaped by getting to the edge of a leaf and dropping to the ground
许多 逃脱 经过 获得 到 这 边缘 的 一个 叶子 和 下降 到 这 地面
.
:
.

许多动物通过爬到树叶边缘然后跳到地上逃脱了。
[ʌðər] [traɪd] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [tu:] [leɪt] ,
Others tried this method of escape too late ,
其他的 尝试 这 方法 的 逃脱 也 晚的 ,
其他人尝试这种逃跑方法时为时已晚。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [er] [su:n] ['hɑ:dnd] [ðə; ði] ['mɪlki] [dʒu:s][ɪntu:][ə; eɪ] [tʌf] [braʊn] ['sʌbstəns] , [ænd; ənd]
for the air soon hardened the milky juice into a tough brown substance , and
为了 这 空气 很快 硬化 这 乳白色 汁 进入 一个 艰难的 棕色的 物质 , 和
[æftər] [ðɪs] ,
after this ,
后 这 ,
因为空气很快使乳状汁液凝固成坚硬的棕色物质, 此后,

[ɔ:l][ðə; ði] ['strʌɡlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ænts][tu:; tə] [fri:] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪsɪd] ['mætər]
all the strugglings of the ants to free themselves from the viscid matter
全部 这 挣扎 的 这 蚂蚁 到 自由的 他们自己 从 这 粘稠的 事情
[wɜ:r; wər][ɪn] [veɪn] .
were in vain .
是 在 徒劳 .
蚂蚁们拼命挣扎, 试图摆脱粘稠的物质, 但一切都是徒劳。

" ['neɪtʃəz] ['meθədz] [ʌv; əv][prə'zɜ:vɪŋ, prɪ'zɜ:vɪŋ, pri:'zɜ:vɪŋ][ə; eɪ] ['flaʊərz] ['nektər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪnsektz]
" **Nature's methods of preserving a flower's nectar for the insects**
" 自然的 方法 的 保存 一个 花朵 花蜜 为了 这 昆虫
[ðæt] [ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə]['fɜ:rtələɪz][aɪ 'ti:] ,
that are especially adapted to fertilize it ,
那 是 尤其 改编 到 施肥 它 ,
“大自然保存花蜜以供那些特别适应为其授粉的昆虫享用的方法,

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['pʌnɪʃɪŋ] [ɔ:l] ['ju:sləs] [ɪn'tru:dəz] , [ɔ:f(ə)n] [ʌ:k] [ju: 'es] [jet] ['dʒʌstɪs][ɪz]['evər] [stɜ:rn] ,
and of punishing all useless intruders , often shock us yet justice is ever stern ,
和 的 惩罚 全部 无用 入侵者 , 经常 震惊 我们 然而 正义 是 曾经 船尾 ,
惩罚所有无用的入侵者, 这常常让我们感到震惊, 但正义总是严厉的。

['evər] [kaɪnd][ɪn][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [sens] .
ever kind in the largest sense .
曾经 种类 在 这 最大 感觉 .
永远都是那么善良。

[ɪf] [ðə; ði] [æsˈkliːpiəs] [ˈriːəli] [duː] [kɪl] [sʌm; səm] [ˈɪnsektz] [wið; wɪθ] [ðer; ðər] [dʒuːs] ,
If the asclepias really do kill some insects with their juice ,
如果 这 马利筋 真的 做 杀 一些 昆虫 和 他们的 汁 ,
如果马利筋真的能用汁液杀死一些昆虫,

[ˈʌðər] [ˈdaʊtləs] [oʊ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] .
others doubtless owe their lives to it .
其他的 毫无疑问 欠 他们的 生活 到 它 .
其他人无疑也因此获得了生命。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] " [prəˈtektɪd] " [ˈɪnsektz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈmɪlkwiːd] [ˈbʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [kætəˈpɪləz]
Among the " protected " insects are the milkweed butterflies and their caterpillars
之中 这 " 受保护 " 昆虫 是 这 乳草 蝴蝶 和 他们的 毛毛虫
,
:
,
受保护的昆虫包括乳草蝶及其幼虫。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prəˈvaɪdɪd] [wið; wɪθ] [sɪˈkriːjənz] [ðæt] [ɑːr; ər] [dɪsˈteɪstf(ə)l] [tuː; tə] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [prɪˈdeɪʃəs]
which are provided with secretions that are distasteful to birds and predaceous
哪个 是 假如 和 分泌物 那 是 令人厌恶的 到 鸟类 和 捕食性的
[ˈɪnsektz] .
insects .
昆虫 .
它们分泌的物质令鸟类和捕食性昆虫感到厌恶。

" [ðiːz] [ˈækrɪd] [sɪˈkriːjənz] [ɑːr; ər] [prɔːbəbli] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plænts] [əˈpɑːn]
" **These acrid secretions are probably due to the character of the plants upon**
" 这些 辛辣 分泌物 是 大概 到期的 到 这 特点 的 这 植物 之上
[wɪtʃ] [ðə; ði] [kætəˈpɪləz] [fiːd] ,
which the caterpillars feed ,
哪个 这 毛毛虫 喂养 ,
“这些刺鼻的分泌物可能是由于毛虫所食用的植物的特性造成的，

" [sez] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈhɑːlənd] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪnˈvæljuəb(ə)l] " [ˈbʌtərflaɪ] [ˈbʊk] . "
" **says Dr . Holland , in his beautiful and invaluable " Butterfly Book . "**
" 说道 博士 : 荷兰 , 在 他的 美丽的 和 无价 " 蝴蝶 书 : "
霍兰德博士在他那本精美而珍贵的《蝴蝶书》中写道。

" [endˈʒɔɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [ɪˈmjuːnəti] [frʌm; frəm] [əˈtæk] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈpraːses]
" **Enjoying on this account immunity from attack , they have all , in the process**
" 享受 在 这 帐户 免疫 从 攻击 , 他们 有 全部 , 在 这 过程
[ʌv; əv] [taɪm] ,
of time ,
的 时间 ,
“因此享有免受攻击的豁免权，随着时间的推移，他们拥有了一切。”

[bɪn] [ˈmɪmɪkt] [baɪ] [ˈspiːʃiːz] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈdʒenərə] [wɪtʃ] [hæv; həv] [nɑːt] [ðə; ði] [seɪm] [ɪˈmjuːnəti] . "
been mimicked by species in other genera which have not the same immunity . "
到过 模仿 经过 物种 在 其他 属 哪个 有 不是 这 相同的 免疫 : "
其他属的物种也模仿了这种行为，但它们并不具备同样的免疫力。

" [wʌn] [ˈkænaːt] [steɪ] [ɔːŋ] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [ˈmɪlkwiːd] [wɪˈðəʊt] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːnərk]
" **One cannot stay long around a patch of milkweeds without seeing the monarch**
" 一 不能 停留 长的 大约 一个 修补 的 乳草 没有 看到 这 君主
[ˈbʌtərflaɪ] .
butterfly .
蝴蝶 .
“只要在乳草丛附近待上一段时间，就一定会看到帝王蝶。”

([əˈnɒʊziə] [ˈpleksɪpəs]) , [ðæt] [ˈsplendɪd] , [braɪt] , [ˈrediʃ] - [braʊn] [wɪŋd] [ˈfeləʊ] , [ðə; ði][ˈbɔːrdərz]
(**Anosia plexippus**) , **that splendid , bright , reddish - brown winged fellow , the borders**
(失语症 巨蟹座) , 那 灿烂 , 明亮的 , 微红 - 棕色的 有翅膀的 同伴 , 这 边界
[ænd; ənd][veɪnz] [ˈbrɔːdli] [blæk] ,
and veins broadly black ,
和 静脉 总体而言 黑色的 ,
(Anosia plexippus), 那只华丽、明亮、红棕色的带翅膀的家伙, 翅膀边缘和脉纹呈宽阔的黑色,

[wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈrouz; ˈraʊz][ʌv; əv] [waɪt] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði][ˈaʊtər] [ˈbɔːrdərz][ænd; ənd] [tuː] [ˈrouz; ˈraʊz][ʌv; əv]
with two rows of white spots on the outer borders and two rows of
和 二 行 的 白色的 地点 在 这 外 边界 和 二 行 的
[peɪl] [spɑːts] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [wɪŋz] .
pale spots across the tip of the fore wings .
苍白 地点 穿过 这 提示 的 这 前 翅膀 .
外缘有两排白色斑点, 前翅尖端有两排浅色斑点。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [blæk] [sent] - [paʊtʃ] [ɑːn][ðə; ði][haɪnd] [wɪŋz] .
There is a black scent - pouch on the hind wings .
那里 是 一个 黑色的 香味 - 小袋 在 这 后 翅膀 .
后翅上有一个黑色的气味囊。

[ðə; ði] [ˈkæətərɪlə] , [wɪtʃ] [ɪz] [braɪt] [ˈjeləʊ] [ɔːr] [ˈgriːniʃ] [ˈjeləʊ] , [ˈbəndɪd][wɪð; wɪθ] [ˈʃaɪnɪŋ] [blæk] ,
The caterpillar , which is bright yellow or greenish yellow , banded with shining black ,
这 毛虫 , 哪个 是 明亮的 黄色的 或者 绿绿色 黄色的 , 带状 和 灼灼 黑色的 ,
这种毛虫呈亮黄色或黄绿色, 带有闪亮的黑色条纹,

[ɪz] [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ˈfleʃɪ] - [hɔːrnz] - [fɔːr] [ænd; ənd][æft] .
is furnished with black fleshy ' horns ' fore and aft .
是 提供 和 黑色的 肉质的 - 角 - 前 和 后部 .
前后长有黑色肉质的“角”。

" [laɪk] [ðə; ði][ˈdændɪlaɪən] , [ˈθɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [traɪˈʌmfənt] [ˈstrɜːglə] [fɔːr; fər][sərˈvaɪv(ə)] ,
" **Like the dandelion , thistle , and other triumphant strugglers for survival ,**
" 喜欢 这 蒲公英 , 蓟 , 和 其他 凯 挣扎者 为了 生存 ,
“就像蒲公英、蓟和其他顽强求生的植物一样,

[ðə; ði] [ˈmɪlkwiːd] [sendz] [ɪts] [ɔːfsprɪŋ] [əˈdrɪft][ɑːn][ðə; ði][ˈwaɪndz][tuː; tə] [faʊnd] [freʃ] [ˈkɑːlənɪz] [əˈfɑːr] .
the milkweed sends its offspring adrift on the winds to found fresh colonies afar .
这 乳草 发送 它是 后代 漂流 在 这 风 到 成立 新鲜的 殖民地 远方 .
乳草将幼苗随风飘散, 在远方建立新的种群。

[ˈtʃɪldrən] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpɑːm.pɑːn][fɔːr; fər][ðer; ðər][hæts][baɪ] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlki] [siːd] - [tʌfts]
Children delight in making pompons for their hats by removing the silky seed - tufts
孩子们 喜 在 制作 绒球 为了 他们的 帽子 经过 移除 这 丝滑 种子 - 簇绒
[frʌm; frəm][ˈpɑːdz] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [bɜːrst] ,
from pods before they burst ,
从 豆荚 前 他们 爆裂 ,
孩子们喜欢在豆荚破裂前, 把里面丝滑的种子簇摘下来, 做成帽子上的绒球。

[ænd; ənd] [ˈwaɪndɪŋ] [ðem; ðəm] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [ɑːn] [ˈslendər] [stemz] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [θred] .
and winding them , one by one , on slender stems with fine thread .
和 绕线 他们 , 一 经过 一 , 在 苗条 茎 和 美好的 线 .
然后用细线将它们一个个缠绕在细长的茎上。

[hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌŋʃaɪn] , [haʊ] [ˈtʃɑːrminʒli] [ˈflʌfi] [ænd; ənd][sɔːft] [ðeɪ] [draɪ] !
Hung in the sunshine , how charmingly fluffy and soft they dry !
洪 在 这 阳光 , 如何 迷人地 蓬松的 和 柔软的 他们 干燥 !
挂在阳光下晾干后, 它们变得多么蓬松柔软啊!

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kəmˈpærətɪvli] [fjuː] [ˈbʌtərflaɪ] [ˈflaʊərz] - [ɔːlˈðəʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Among the comparatively few butterfly flowers - although , of course ,
之中 这 比较 很少 蝴蝶 花朵 - 虽然 , 的 课程 ,
在为数不多的蝴蝶花中——当然,

[ˈʌðər] [ˈɪnsektʃ] [nɑ:t] [əˈdæptɪd] [tu:; tə][ðəm; ðəm][ɑ:r; ə] [ˈvɪzɪtər] - [ɪz][ðə; ði][ˈpɜ:rp(ə)l] [ˈmɪlkwi:d] ([ə; eɪ] .
other insects not adapted to them are visitors - is the PURPLE MILKWEED (A .
其他 昆虫 不是 改编 到 他们 是 访客 - 是 这 紫色的 乳草 (一个 .
) ,
purpurasceus) ,
-) ;

其他不适应它们的昆虫是访客——例如紫花乳草（A. purpurasceus）。

[hu:z] [di:p] [məˈdʒentə] [ˈʌmbəl] [ɑ:r; ə][soʊ] [kənˈspɪkjuəs] [θru:] [ðə; ði] [ˈsʌmə] [mʌnθs] .
whose deep magenta umbels are so conspicuous through the summer months .
谁 深的 品红 伞形花序 是 所以 显眼的 通过 这 夏天 几个月 .
其深紫红色的伞形花序在整个夏季都非常显眼。

[ˈhʌmɪŋ,bɜ:dʒ] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [si:k] [aɪˈti:] [tu:] .
Hummingbirds occasionally seek it too .
蜂鸟 偶尔 寻找 它 也 .

蜂鸟偶尔也会来这里觅食。

[frʌm; frəm] [ˈi:stərn] [ˌmæ sətʃu:sɪts] [tu:; tə][vərˈdʒɪniə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] , [ɔ:r]
From Eastern Massachusetts to Virginia , and westward to the Mississippi , or
从 东 马萨诸塞州 到 弗吉尼亚州 , 和 向西 到 这 密西西比州 , 或者
[bɪˈjɑ:nd] ,
beyond ,
超过 ,

从马萨诸塞州东部到弗吉尼亚州，再向西到密西西比河，甚至更远，

[aɪˈti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][draɪ] [fi:ldz] , [wʊdz] , [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] .
it is to be found in dry fields , woods , and thickets .
它 是 到 是 成立 在 干燥 字段 , 树林 , 和 灌木丛 .

它常见于干燥的田野、树林和灌木丛中。

[ðə; ði] [swɑ:mp] [ˈmɪlkwi:d] ([ə; eɪ] . [ɪŋkɑ:rˈnɑ:tə]) , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
The SWAMP MILKWEED (A . incarnata) , on the other hand ,
这 沼泽 乳草 (一个 . 化身) , 在 这 其他 手 ,
另一方面，沼泽乳草（A. incarnata）

[ˈrɪrɪz] [ɪts] [ɪnˈtens] [ˈpɜ:rpəliʃ] - [red] [ɔ:r] [ˈpɪŋkɪ] [hʊdz] [ɪn][wet] [ˈpleɪsɪz] .
rears its intense purplish - red or pinkish hoods in wet places .
后部 它是 激烈的 紫红色 - 红色的或者 粉红色 引擎盖 在 湿的 地方 .

在潮湿的地方，它会竖起鲜艳的紫红色或粉红色的兜帽。

[ɪts] [li:vz] [ɑ:r; ə] [ləns] - [ʃeɪpt] [ɔ:r] [ˈɑ:blɔ:ŋ] - [lənsɪəleɪt] , [werˈæz] [ðə; ði][ˈpɜ:rp(ə)l] -
Its leaves are lance - shaped or oblong - lanceolate , whereas the purple milkweed's
它是 树叶 是 槲 - 形状 或者 长方形 - 披针形 , 然而 这 紫色的 -
[li:vz] [ɑ:r; ə] [ˈɑ:blɔ:ŋ] [ɔ:r][ˈoʊvɪt] - [ˈɑ:blɔ:ŋ] .
leaves are oblong or ovate - oblong .
树叶 是 长方形 或者 卵形 - 长方形 .

它的叶子呈披针形或长椭圆披针形，而紫花马利筋的叶子呈长椭圆形或卵状长椭圆形。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smu:ð] [plænt] ;
This is a smooth plant ;
这 是 一个 光滑的 植物 ;

这是一种光滑的植物；

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɪmələ] [ˈspi:ʃi:z] [wʌns] [ˈrekənd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [vəˈraɪəti] ([ə; eɪ] . [ˈpʌlkərə]) [ɪz][ðə; ði]
and a similar species once reckoned as a mere variety (A . pulchra) is the
和 一个 相似的 物种 一次 估计 作为 一个 仅仅 种类 (一个 . 美丽) 是 这
[ˈheri] [ˈmɪlkwi:d] .
HAIRY MILKWEED .
毛茸茸 乳草 .

而曾经被认为是一个变种的类似物种（A. pulchra）是毛乳草。

[əɪˈti:] [ˈdɪfəz] [ˈtʃiːfli] [ɪn] [ˈhævɪŋ] [səm; səm] [her] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ɪts] [liːvz] ,
It differs chiefly in having some hairs on the under side of its leaves ,
它 不同 主要 在 拥有 一些 头发 在 这 在下面 边 的 它是 树叶 ,
它的主要区别在于叶片背面有一些绒毛。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [her] [ɑːn][ɪts] [stem] .
and a great many hairs on its stem .
和 一个 伟大的 许多 头发 在 它是 干 .
茎上长有很多毛。

[bəuθ][plænts] [ber] [ɪˈrekt] , [ˈræðər] [ˈslendər] , [ˈteɪpərɪŋ] [ˈpɑːdz] .
Both plants bear erect , rather slender , tapering pods .
两个都 植物 熊 直立 , 相当 苗条 , 逐渐变细 豆荚 .
这两种植物都结直立、较细长、渐尖的荚果。

[ðə; ði] [poʊk] [ɔːr] [tɔːl] [ˈmɪlkwiːd] ([ə; eɪ] . [egzɔltaːtə] - [ə; eɪ] . [ʌv; əv] [greɪ]) [meɪ] [əˈteɪn]
The POKE or TALL MILKWEED (A . exaltata - A . phytolaecoides of Gray) may attain
这 戳 或者 高的 乳草 (一个 . 崇高 - 一个 . 的 灰色的) 可能 达到
[ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][sɪks] [fiːt] [ɪf] [ðə; ði] [moɪst] [soɪl][ɪn] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [grəʊz] [biː; bi][ɪgˈzæktli][tuː; tə][ɪts] [ˈlaɪkɪŋ]
a height of six feet if the moist soil in which it grows be exactly to its liking
一个 高度 的 六 脚 如果 这 潮湿 土壤 在 哪个 它 生长 是 确切地 到 它是 喜欢
.
.
.

如果生长的湿润土壤完全符合其喜好，高大马利筋（A. exaltata - A. phytolaecoides of Gray）可以长到六英尺高。

[ˈdruːpɪŋ] [ɔːr] [ˈspredɪŋ] [ˈʌmbɪ] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [huːz] [kəˈroʊlə,kəˈraːlə][ˈseɡmənts, ˌseɡˈmənts][ɑːr; ər] [peɪl]
Drooping or spreading umbels of flowers whose corolla segments are pale
下垂 或者 传播 伞形花序 的 花朵 谁 花冠 片段 是 苍白
[ˈpɜːrpəliʃ] [ɡriːn] ,
purplish green ,
紫红色 绿色的 ,

花序呈下垂或展开的伞形花序，花冠裂片呈淡紫绿色，

[ænd; ənd] [huːz] [kraʊn] [ɪz] [klɪr] [ˈaɪvəri] [waɪt] [ɔːr] [pɪŋk] ,
and whose crown is clear ivory white or pink ,
和 谁 王冠 是 清除 象牙 白色的 或者 粉色的 ,
其冠冕呈象牙白或粉红色，

[əˈpɪr] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] [ˈɔːgəst] [frʌm; frəm] [meɪn] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə][ænd; ənd][fɑːr] [ˈwestwərd] .
appear from June to August from Maine to Georgia and far westward .
出现 从 六月 到 八月 从 缅因州 到 乔治亚州 和 远的 向西 .
从缅因州到佐治亚州以及更西的地区，每年6月至8月都有它们的踪迹。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ˈteɪpərɪŋ] [ˈɑːblɔːŋ] [liːvz] [meɪ] [biː; bi][naɪn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
Sometimes the tapering oblong leaves may be nine inches long .
有时 这 逐渐变细 长方形 树叶 可能 是 九 英寸 长的 .
有时，这种渐尖的长椭圆形叶子可长达九英寸。

[ðə; ði] [ɪˈrekt] [ˈsiːdpɒd] [ɑːr; ər] [drɔːn] [aʊt][tuː; tə][æn; ən][ʌnˈjuːzuəli,ʌnˈjuːzəli] [lɔːŋ] [pɔɪnt] .
The erect seedpods are drawn out to an unusually long point .
这 直立 种子荚 是 绘制 出去 到 一个 异常地 长的 观点 .
直立的种子荚伸长到异常长的尖端。

[wʌn] [meɪ] [ˈɔːlweɪz] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [loʊ] - [ˈɡroʊɪŋ] [fɔːr] - [liːvd] [ˈmɪlkwiːd] ([ə; eɪ] . [kwɑːdrɪfoʊljə]
One may always distinguish the low - growing FOUR - LEAVED MILKWEED (A . quadrifolia
一 可能 总是 区分 这 低的 - 生长 四 - 离开 乳草 (一个 . 四叶草
) [frʌm; frəm][ɪts] [ˈrelatɪvz] [ʌv; əv][ˈræŋkər] [ɡroʊθ] [baɪ][ɪts][ˈdʒen(ə)rəl] [er] [ʌv; əv] [rɪˈfaɪnmənt] ,
) from its relatives of ranker growth by its general air of refinement ,
) 从 它是 亲属 的 排名器 生长 经过 它是 一般的 空气 的 精炼 ,
人们总是可以通过四叶马利筋（A. quadrifolia）整体的精致姿态，将其与生长较为茂盛的近缘植物区分开来。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ðə; ði] [tu:] [perz] [ʌv; əv] [θɪn] ,
as well as by the two pairs of thin ,
作为 出色地 作为 经过 这 二 对 的 薄的 ,
以及两对细线,
[ˈteɪpərɪŋ] [li:vz] [ðæt] [groʊ] [ɪn][æn; ən] [ˈʌpraɪt] [wɜ:rl] [nɪr] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈslendər] [stem] .
tapering leaves that grow in an upright whorl near the middle of the slender stem .
逐渐变细 树叶 那 生长 在 一个 直立 螺旋 靠近 这 中间 的 这 苗条 干 .
细长的茎干中部附近, 叶片呈直立轮生状, 叶片逐渐变细。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [li:vz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈloʊər] [pɑ:rt] .
Usually there are no leaves on the lower part .
通常 那里 是 不 树叶 在 这 降低 部分 .
通常下部没有叶子。

[smɔ:l] [ˈtɜ:rmɪn(ə)l] [ˈʌmbəl] [ʌv; əv] [ˈdelɪkət] [pɪŋk][ænd; ənd] [waɪt] [ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊərz] , [wɪtʃ] [əˈpɪr]
Small terminal umbels of delicate pink and white fragrant flowers , which appear
小的 终端 伞形花序 的 精美的 粉色的 和 白色的 香 花朵 , 哪个 出现
[frʌm; frəm] [meɪ] [tɪl] [dʒʊˈlaɪ] ,
from May till July ,
从 可能 直到 七月 ,
五月至七月间, 盛开着娇嫩的粉色和白色芳香小花, 花序为小型顶生伞形花序。

[gɪv] [pleɪs] [tu:; tə] [ˈveri] [ˈnæroʊ] [ˈpɔɪntɪd] [ˈpɑ:dz][ɪn] [leɪt] [ˈsʌmə] .
give place to very narrow pointed pods in late summer .
给 地方 到 非常 狭窄的 尖 豆荚 在 晚的 夏天 .
夏末结出非常狭长的尖荚。

[frʌm; frəm] [meɪn] [tu:; tə][ɑ:nˈteriəʊ] [ˈsaʊθwərd] [tu:; tə] [nɔ:rθ] [ˌkærəˈlaɪnə] [ænd; ənd] [ˈɑ:rkənsɔ:] [ɪz][ɪts]
From Maine to Ontario southward to North Carolina and Arkansas is its
从 缅因州 到 安大略省 向南 到 北 卡罗莱纳 和 阿肯色州 是 它是
[reɪndʒ] ,
range ,
范围 ,
它的分布范围从缅因州到安大略省, 向南延伸至北卡罗来纳州和阿肯色州。

[ɪn] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] [ˈtʃi:fli] .
in woods and thickets chiefly .
在 树林 和 灌木丛 主要 .
主要栖息于树林和灌木丛中。

[hedʒ] [ɔ:r] [ɡreɪt] [ˈbaɪndwi:d] ; [waɪld] [ˈmɔ:rnɪŋ] - [ˈɡlɔ:ri] ; [ˈrʌtlənd] [ˈbju:ti] ; [bel] - [baɪnd] ;
HEDGE or GREAT BINDWEED ; WILD MORNING - GLORY ; RUTLAND BEAUTY ; BELL - BIND ;
对冲 或者 伟大的 旋花 ; 荒野 早晨 - 荣耀 ; 拉特兰 美丽 ; 钟 - 绑定 ;
[ˈleɪdi:z] [ˈnaɪtkæp]
LADY'S NIGHTCAP
女士的 睡前小酌

大旋花；野生牵牛花；拉特兰美人；铃兰；睡帽草
([kənˈvɔ:lvjələs] [ˈsi:piəm] ; [kæliˈsti:dʒiə] [ˈsi:piəm] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [ˈmɔ:rnɪŋ] - [ˈɡlɔ:ri] [ˈfæməli]
(**Convolvulus sepium ; Calystegia sepium of Gray) Morning - glory family**
(旋花 茺蓐 ; 卡利斯特吉亚 茺蓐 的 灰色的) 早晨 - 荣耀 家庭
(旋花属；Calystegia sepium of Gray) 牵牛科

[ˈflaʊərz] - [laɪt] [pɪŋk] , [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈstraɪps] [ɔ:r][ɔ:l] [waɪt] , [bel] - [ˈfeɪpt] , [əˈbaʊt] [tu:ˈtu:][ɪn] .
Flowers - Light pink , with white stripes or all white , bell - shaped , about 2 in .
花朵 - 浅 粉色的 , 和 白色的 条纹 或者全部 白色的 , 钟 - 形状 , 关于 2 在 .
花朵 - 浅粉色, 有白色条纹或全白色, 钟形, 约 2 英寸。

[lɔ:ŋ] , [ˈtwɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʌd] , [ˈsɑ:ləteri] , [ɑ:n] [lɔ:ŋ] [pɪˈdʌŋkl] [frʌm; frəm] [li:f] [ˈæksɪl] .
long , twisted in the bud , solitary , on long peduncles from leaf axils .
长的 , 扭曲 在 这 芽 , 孤 , 在 长的 花梗 从 叶子 腋窝 .
花蕾细长扭曲, 单生, 花梗长, 从叶腋长出。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][faɪv] [ˈsi:pəlz] , [kənˈsi:ld] [baɪ][tu:ˈtu:][lɑ:rdʒ][brækts][æt; ət] [beɪs] .

Calyx of 5 sepals , concealed by 2 large bracts at base .
花萼 的 5 萼片 , 暗 经过 2 大的 苞片 在 根据 .

花萼由5枚萼片组成，基部被2枚大苞片遮盖。

[kəˈroʊləkəˈrɑ:lə][faɪv] - [loʊbd] , [ðə; ði][faɪv] [ɪnˈklu:dɪd] [ˈsteɪmənz] [ɪnˈsə:tɪd] [ɑ:n][ɪts] [tu:b] ; [stɑɪl] [wɪð; wɪθ]

Corolla 5 - lobed , the 5 included stamens inserted on its tube ; style with
花冠 5 - 裂片状的 , 这 5 包括 雄蕊 插入 在 它是 管子 ; 风格 和

[tu:ˈtu:] [ɑːblɔ:ŋ] [ˈstɪgmə] .

2 oblong stigmas .
2 长方形 污名 .

花冠5裂，5枚雄蕊着生于花冠筒上；花柱具2枚长圆形柱头。

[stem] : [smu:ð] [ɔ:r] [ˈheri] , [θri:][tu:; tə] - [ɛf ti:] . [lɔ:ŋ] , [ˈtwɑɪnɪŋ] [ɔ:r] [ˈtreɪlɪŋ] [ˈoʊvər] [graʊnd] .

Stem : Smooth or hairy , 3 to 10 ft . long , twining or trailing over ground .
干 : 光滑的 或者 毛茸茸 , 3 到 - 英尺 . 长的 , 缠绕 或者 尾随 超过 地面 .

茎：光滑或有毛，长 3 至 10 英尺，缠绕或匍匐于地面。

[li:vz] : [traɪˈæŋgjələr][ɔ:r] [ˈæroʊ] - [ˈjeɪpt] , [tu:ˈtu:][tu:; tə][faɪv][ɪn] .

Leaves : Triangular or arrow - shaped , 2 to 5 in .
树叶 : 三角形 或者 箭 - 形状 , 2 到 5 在 .

叶子：三角形或箭头形，2至5英寸。

[lɔ:ŋ] , [ɑ:n] [ˈslendər] [ˈpetɪ,oʊl] .

long , on slender petioles .
长的 , 在 苗条 叶柄 .

叶柄细长。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈweɪsaɪd] [hedʒz] , [ˈθɪkɪt] , [fiːldz] , [wɔ:lz] .

Preferred Habitat - Wayside hedges , thickets , fields , walls .
首选 栖息地 - 路边 对冲 , 灌木丛 , 字段 , 墙壁 .

偏好栖息地——路边树篱、灌木丛、田野、墙壁。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [sepˈtembər] .

Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tu:; tə] [nɔ:rθ] [ˌkæərəˈləɪnə] , [ˈwestwərd] [tu:; tə] [nəˈbræskə] .

Distribution - Nova Scotia to North Carolina , westward to Nebraska .
分配 - 新星 斯科舍省 到 北 卡罗莱纳 , 向西 到 内布拉斯加州 .

分布范围——从新斯科舍省到北卡罗来纳州，向西到内布拉斯加州。

[ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] .

Europe and Asia .
欧洲 和 亚洲 .

欧洲和亚洲。

[noʊ][wʌn] [ni:d] [bi:; bi][tu:ld] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪti] ,

No one need be told that the pretty ,
不 一 需要 是 讲述 那 这 漂亮的 ,

无需赘言，漂亮.....

[bel] - [ʃeɪpt] [paɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈflaʊər] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈvɪɡərəs] [vaɪn] [ˈklæmbərɪŋ] [ˈoʊvər] [stoʊn] [wɔ:lz]
bell - shaped pink and white flower on the vigorous vine clambering over stone walls
钟 - 形状 粉色的 和 白色的 花 在 这 蓬勃 藤 攀爬 超过 石头 墙壁
[ænd; ənd] [ˈwaɪndɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈʃrʌbəri] [ʌv; əv] [ˈweɪsərd] [ˈθɪkɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌfəkeɪtɪŋ] [ɪmˈbreɪs] [ɪz]
and winding about the shrubbery of wayside thickets in a suffocating embrace is
和 绕线 关于 这 灌木 的 路边 灌木丛 在 一个 令人窒息的 拥抱 是
[əˈkɪn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] - [ˈɡlɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] [ˈtreɪlɪs] ([si:] . [ˈmeɪdʒər]) .
akin to the morning - glory of the garden trellis (C . major) .
类似的 到 这 早晨 - 荣耀 的 这 花园 棚架 (C : 主要的) .

这种钟形粉白相间的花朵生长在生命力旺盛的藤蔓上，攀爬过石墙，缠绕在路边灌木丛中，形成一种令人窒息的拥抱，
类似于花园棚架上的牵牛花（C. major）。

[æn; ən] [ɪkˈsi:dɪŋli] [ˈræpɪd] [ˈklaɪmər] , [ðə; ði] [ˈtwainɪŋ] [stem] [ˈɔ:f(ə)n] [dɪˈskraɪbz] [ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [ˈsɜ:rk(ə)l][ɪn]
An exceedingly rapid climber , the twining stem often describes a complete circle in
一个 非常 迅速的 登山者 , 这 缠绕 干 经常 描述 一个 完全的 圆圈 在
[tu:] [ˈaʊərz] ,
two hours ,
二 小时 ,

这种攀爬速度极快的植物，其缠绕的茎秆往往两小时内就能完成一个完整的圆周运动。

[ˈtɜ:rnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [sʌn] , [ɔ:r][dʒʌst] [ˈkɑ:ntreɪri] [tu:; tə][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [wɑ:tʃ] .
turning against the sun , or just contrary to the hands of a watch .
转弯 反对 这 太阳 , 或者 只是 相反 到 这 双手 的 一个 手表 :
逆着太阳的方向转动，或者说，与手表指针的运行方向相反。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] , [wen] [æn; ən] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [si:d] [hæz; həz] [bɪn] [set] ,
Late in the season , when an abundance of seed has been set ,
晚的 在 这 季节 , 什么时候 一个 丰富 的 种子 有 到过 放 ,
到了生长季后期，当种子大量成熟时，

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [kæn; kən] [wel] [əˈfɔ:rd] [tu:; tə] [ki:p] [ˈoʊpən][bɔ:ŋɡər] [ˈaʊərz] , [ˈɔ:lsʊv][ɪn] [ˈreɪni] [ˈweðər] ;
the flower can well afford to keep open longer hours , also in rainy weather ;
这 花 能 出色地 买得起 到 保持 打开 更长 小时 , 还 在 下雨 天气 ;
即使在雨天，这种花也能保持较长时间的开放；

[bʌt; bət] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmər] , [æt; ət] [li:st] ,
but early in the summer , at least ,
但 早期的 在 这 夏天 , 在 至少 ,
但至少在初夏时节，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst] [əˈtend] [tu:; tə] [ˈbɪznəs] [ˈoʊnli] [waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ˈaɪnz] [ænd; ənd][ɪts] [ˈbenɪfæktəz]
it must attend to business only while the sun shines and its benefactors
它 必须 出席 到 商业 仅有的 尽管 这 太阳 闪耀 和 它是 恩人
[ɑ:r; ər] [ˈflaɪɪŋ] .
are flying .
是 飞行 .

它只能在阳光明媚、恩主出行的时候处理业务。

[ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli][aɪ ˈti:][kləʊzɪz][æt; ət] [ˈsʌndaʊn] .
Usually it closes at sundown .
通常 它 关闭 在 日落 .
通常日落时关门。

[ɑ:n] [ˈmu:nlaɪt] [naɪts] , [haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈha:spɪtəb(ə)l] [ˈblɑ:səm] [ki:ps] [ˈoʊpən][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt]
On moonlight nights , however , the hospitable blossom keeps open for the benefit
在 月光 夜晚 , 然而 , 这 好客 开花 保持 打开 为了 这 益处
[ʌv; əv][ˈsɜ:rt(ə)n] [mɔθs] .
of certain moths .
的 肯定 蛾子 .
然而，在月光皎洁的夜晚，这种好客的花朵会为了某些飞蛾而保持开放。

[ɪn] ['jʊərəp] [ðə; ði] ['plænts] [reɪndʒ][ɪz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
In Europe the plant's range is supposed to be limited to that of a
在 欧洲 这 植物 范围 是 据称 到 是 有限的 到 那 的 一个
[krɪ'pʌskjələər] [mɔːθ] ([sfɪŋks] [kən'vɒlvjʊləɪ]) ,
crepuscular moth (Sphinx convolvuli) ,
暮光 蛾 (狮身人面像 旋花) ,
在欧洲, 这种植物的分布范围据说仅限于一种暮光蛾（旋花天蛾）的栖息地。

[ænd; ənd] [wer] [ðæt] ['benɪfæktər] [ɪz] [rer] , [æz; əz][ɪn] ['ɪŋɡlənd] ,
and where that benefactor is rare , as in England ,
和 在哪里 那 恩人 是 稀有的, 作为 在 英格兰 ,
而在英国, 这样的恩人很少见。

[ðə; ði] ['baɪndwiːd] [sets] [fjuː] [siːdz] [wer] [aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'kɜːr] , [æz; əz][ɪn] ['skɔːtlənd] ,
the bindweed sets few seeds where it does not occur , as in Scotland ,
这 旋花 套 很少 种子 在哪里 它 做 不是 发生 , 作为 在 苏格兰 ,
旋花在苏格兰等非原产地很少结籽。

[ðɪs] [kən'vɔːlvjələs] [ɪz] ['seldəm] [faʊnd] [waɪld] ;
this convolvulus is seldom found wild ;
这 旋花 是 很少 成立 荒野 ;
这种旋花在野外很少见；

[wer'æz] [ɪn] ['ɪtəli] [dɛl'piːnoʊ] [telz] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔθs] [ɪn] [hedʒz]
whereas in Italy Delpino tells of catching numbers of the moths in hedges
然而 在 意大利 德尔皮诺 讲述 的 捕捉 数字 的 这 蛾子 在 对冲
[oʊvər'ɡroʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːmən] [plænt] ,
overgrown with the common plant ,
长得太茂盛了 和 这 常见的 植物 ,
而在意大利, 德尔皮诺讲述了他在长满这种常见植物的树篱中捕捉到大量飞蛾的故事。

[baɪ] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋɡər] ['oʊvər][ə; eɪ] ['flaʊər] ,
by standing with thumb and forefinger over a flower ,
经过 常设 和 拇指 和 食指 超过 一个 花 ,
用拇指和食指按住花朵，

['redi] [tuː; tə] [kloʊz][aɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [hæz; həz] ['entərd] .
ready to close it when the insect has entered .
准备好 到 关闭 它 什么时候 这 昆虫 有 进入 .
当昆虫进入时, 准备将其关闭。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['evri] ['flɔːrəl] [kloʊk] [ɪz][rɛɡjə'leɪtəd, 'rɛɡjə'leɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [aʊərz] [ʌv; əv] [flaɪt] [ʌv; əv] [ɪts]
We know that every floral clock is regulated by the hours of flight of its
我们 知道 那 每一个 花的 钟 是 受监管 经过 这 小时 的 航班 的 它是
['ɪnsekt] [frendz] .
insect friends .
昆虫 朋友们 .
我们知道, 每一种花的时钟都是由其昆虫朋友的飞行时间来调节的。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][rɪ'taɪərd] , [ðə; ði] ['flaʊərz] [kloʊz][tuː; tə] [prə'tekt] ['nektər] [ænd; ənd][pɑːlən][frʌm; frəm]
When they have retired , the flowers close to protect nectar and pollen from
什么时候 他们 有 退休 , 这 花朵 关闭 到 保护 花蜜 和 花粉 从
['juːsləs] ['pɪlfərərz] .
useless pilferers .
无用 窃贼 .
当它们凋零时, 花朵会闭合, 以保护花蜜和花粉不被无用的窃贼偷走。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['veriəs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [biːz] ['tʃiːfli] ['fɜːrtəlaɪz][ðə; ði] ['baɪndwiːd] ['blɒsəmz] .
In this country various species of bees chiefly fertilize the bindweed blossoms .
在 这 国家 各种各样的 物种 的 蜜蜂 主要 施肥 这 旋花 花朵 .
在这个国家, 各种蜜蜂主要为旋花授粉。

[ˈgaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [striːks] , [ɔːr] [ˈpɑːθfaɪndəz] ,
Guided by the white streaks , or pathfinders ,
引导 经过 这 白色的 连胜 , 或者 探路者 ,

在白色条纹或探路者的指引下，

[ðeɪ] [krɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [diːp] [tuːb] [ænd; ənd][sɪp] [θruː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] [ˈnæroʊ]
they crawl into the deep tube and sip through one of the five narrow
他们 爬行 进入 这 深的 管子 和 啜饮 通过 一 的 这 五 狭窄的
[ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnektəri] .
passages leading to the nectary .
段落 领导 到 这 蜜腺 .

它们爬进深管中，通过通往花蜜腺的五个狭窄通道之一吸食花蜜。

[ə; eɪ] [ˈtrænzvɜːrs] [ˈsek](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] [kʌt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðiːz] [faɪv] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] [ˈstændɪŋ]
A transverse section of the flower cut to show these five passages standing
一个 横 部分 的 这 花 切 到 展示 这些 五 段落 常设
[ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)l] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈoʊvəri] [lʊks] [laɪk][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][faɪv] - [ˈbærəld]
in a circle around the central ovary looks like the end of a five - barreled
在 一个 圆圈 大约 这 中央 子房 看起来 喜欢 这 结尾 的 一个 五 - 桶装
[rɪˈvɑːlvər] .
revolver .
左轮手枪 .

将花朵横切开，可以看到围绕中央子房呈圆形排列的五个通道，看起来像一把五管左轮手枪的枪口。

[ˈɪnsekt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈsuːtəbli] [lɔːŋ] [prəʊˈbɑːsɪs,prəʊˈbɑːskɪs][ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪkˈskluːdɪd; ekˈskluːdɪd]
Insects without a suitably long proboscis are , of course , excluded
昆虫 没有 一个 适当地 长的 长鼻 是 , 的 课程 , 排除
[baɪ] [ðɪs] [əˈreɪndʒmənt] .
by this arrangement .
经过 这 安排 .

当然，没有足够长喙的昆虫就被排除在外了。

>From [dʒʊˈlaɪ] [ʌnˈtɪl] [hɑːrd][frɔːst] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbiːtl] , [ˈkæsɪdə] - ,
>**From July until hard frost look for that exquisite little beetle , Cassida aurichalcea ,**
>From 七月 直到 难的 霜 看 为了 那 精美的 小的 甲虫 , 卡西达 - ,

从七月到严寒霜冻来临之前，留意一下这种精致的小甲虫——金龟子（Cassida aurichalcea）。

[laɪk][ə; eɪ][draːp][ʌv; əv][ˈmoʊltən][goʊld] , [ˈklɪŋɪŋ] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] - [liːvz] .
like a drop of molten gold , clinging beneath the bindweed's leaves .
喜欢 一个 降低 的 熔融的 金子 , 依恋 下面 这 - 树叶 .

像一滴熔化的金子，粘在旋花叶子下面。

[ðə; ði] [smɔːl] [pɜːfəˈreɪʃnz] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz][ˈhaɪdɪŋ] [ˈpleɪsɪz] .
The small perforations reveal his hiding places .
这 小的 穿孔 揭示 他的 隐藏 地方 .

这些小孔暴露了他的藏身之处。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [kwɪk] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] , " [sez] [ˈwɪljəm] [ˈhæmɪltən]
" But you must be quick if you would capture him , " says William Hamilton
" 但 你 必须 是 快的 如果 你 会 捕获 他 , " 说道 威廉 汉密尔顿
[ˈɡɪbsən] ,
Gibson ,
吉布森 ,

“但如果你想抓住他，就必须动作迅速，”威廉·汉密尔顿·吉布森说道。

" [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][ɔːf] [ɪn][ə; eɪ][ˈspæŋɡəlɪŋ] [striːk] [ʌv; əv] [ˈɡlɪtər] .
" for he is off in a spangling streak of glitter .
" 为了 他 是 离开 在 一个 闪闪发光 条纹 的 闪光 .

因为他像一道闪闪发光的亮片一样消失了。

[nɔːr][ɪz][ðɪs][ˈɡoʊldən][ˈʃiːn][ˌɔːl][ðə;ði][ˈriːsɔːrs][ˌʌv;əv][ðə;ði][ˈlɪt(ə)] [ˈɪnsekt] ;
Nor is this golden sheen all the resource of the little insect ;
也不 是 这 金的 光泽 全部 这 资源 的 这 小的 昆虫 ；

这金色的光泽并非这只小昆虫的全部能力；

[ˈfɔːr;fər][ɪn][ðə;ði][ˈspeɪs][ˌʌv;əv][ə;eɪ][fjuː][ˈsekəndz;sɪˈkɑːndz] , [æz;əz][juː;jʊ][ˈhoʊld][hɪm;ɪm][ɪn][jɜː;jər][ˈhænd] ,
for in the space of a few seconds , as you hold him in your hand ,
为了 在 这 空间 的 一个 很少 秒 , 作为 你 抓住 他 在 你的 手 ,
因为就在短短几秒钟内，当你把他握在手中时，

[hiː;hi][hæz;həz][bɪˈkʌm][ə;eɪ][ˈmɪlki] , [ˌɪrɪˈdes(ə)nt][ˈoʊp(ə)] , [ænd;ənd][naʊ][ˈmʌðər] - [ˌʌv;əv] - [pɜːrəl] ,
he has become a milky , iridescent opal , and now mother - of - pearl ,
他 有 变得 一个 乳白色 , 彩虹色 蛋白石 , 和 现在 母亲 - 的 - 珍珠 ,
他变成了乳白色的、闪着虹彩光泽的蛋白石，现在又变成了珍珠母。

[ænd;ənd][ˈfaɪnəli][ˈkrɔːlɪz][bɪˈfɔːr][juː;jʊ][ɪn][ə;eɪ][koʊt][ˌʌv;əv][dʌl][ˈɔːrɪndʒ] .
and finally crawls before you in a coat of dull orange .
和 最后 爬行 前 你 在 一个 外套 的 乏味的 橙子 .
最后，它披着暗橙色的外衣，爬到你面前。

" [ə;eɪ][ded][ˈbiːtl̩][ˈluːzɪz][ˌɔːl][ðɪs][ˈwʌndərf(ə)] [ˈlʌstər] .
" A dead beetle loses all this wonderful luster .
" 一个 死的 甲虫 失败 全部 这 精彩的 光泽 .
“一只死甲虫失去了所有这些美妙的光泽。”

[ˈiːv(ə)n][ɑːn][ðə;ði][ˈmɔːrniŋ] - [ˈɡlɔːri][ɪn][ˈaʊər;ɑːr][ˈgaːdnz][wiː;wi][meɪ][ˈsʌmtaɪmz][ˈfaɪnd][ðɪːz][ˈdʒuːəld]
Even on the morning - glory in our gardens we may sometimes find these jeweled
甚至 在 这 早晨 - 荣耀 在 我们的 花园 我们 可能 有时 寻找 这些 珠宝
mites ,
mites ,
螨虫 ,
即使在我们花园里的牵牛花上，有时我们也会发现这些宝石般的小螨虫。

[ɔːr][ðer;ðər][fɔːrk] - [teɪld] , [blæk][ˈlɑːrviː] , [ɔːr][ðə;ði][ˈtaɪni][ˈkrɪsəlɪdz][səˈspendɪd][baɪ][ðer;ðər][teɪlz] ,
or their fork - tailed , black larvae , or the tiny chrysalids suspended by their tails ,
或者 他们的 叉 - 有尾巴的 , 黑色的 幼虫 , 或者 这 微小的 蛹 暂停 经过 他们的 尾巴 ,
或者它们尾巴分叉的黑色幼虫，或者用尾巴悬挂着的微小蛹，

[ɔːlˈðoʊ][aɪˈtiː][ɪz][ðə;ði][waɪld][ˈbaɪndwiːd][ðæt][ɪz][ˈevər][ðer;ðər][ˈfeɪvərɪt][əˈbaɪdɪŋ][ˈpleɪs] .
although it is the wild bindweed that is ever their favorite abiding place .
虽然 它 是 这 荒野 旋花 那 是 曾经 他们的 最喜欢的 遵守 地方 .
虽然野生旋花一直是它们最喜欢的栖身之处。

[ðə;ði][smɔːl][ˈfiːld][ˈbaɪndwiːd] ([siː] . [ɑːrˈvensɪs]) , [ə;eɪ][ˈkɑːmən][ˈɪmɪgrənt][frʌm;frəm][ˈjʊrəp] ,
The small FIELD BINDWEED (C . arvensis) , a common immigrant from Europe ,
这 小的 场地 旋花 (C . 田野田野) , 一个 常见的 移民 从 欧洲 ,
小田旋花 (C. arvensis)，一种常见的来自欧洲的外来物种，

[wɪtʃ][hæz;həz][ˈteɪkən][ʌp][ɪts][əˈboʊd][frʌm;frəm][ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][ænd;ənd][ɑːnˈterioʊ][ˈsaʊθwərd][tuː;tə]
which has taken up its abode from Nova Scotia and Ontario southward to
哪个 有 已采取 向上它是 住所 从 新星 斯科舍省 和 安大略省 向南 到
[nuː][ˈdʒɜːrzi] ,
New Jersey ,
新的 球衣 ,
它的分布范围从新斯科舍省和安大略省一直延伸到新泽西州南部。

[ænd;ənd][ˈwestwərd][tuː;tə][ˈkænzəs] , [treɪlz][ˈoʊvər][ðə;ði][ˈɡraʊnd][wɪð;wɪθ][ə;eɪ][ˈdeθləs][ˈpəˈsɪstənsi]
and westward to Kansas , trails over the ground with a deathless persistency
和 向西 到 堪萨斯州 , 小径 超过 这 地面 和 一个 永生 持久性
[wɪtʃ][ˈfɪlz][ˈfɑːrmɜːz][wɪð;wɪθ][dɪsˈmeɪ] .
which fills farmers with dismay .
哪个 填充 农民 和 沮丧 .
向西到堪萨斯州，野草的踪迹在地面上顽强地蔓延，令农民们感到沮丧。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][laɪk][ə;ei][smɔːl] [ɪˈdiːn] [ʌv;əv][ðə;ði] [hedʒ] [baɪnd] [wiːd] ,
It is like a small edition of the hedge bind weed ,
它是喜欢一个小的版的这对冲绑定杂草 ,
它就像是矮小版的篱笆杂草 ,

[ˈoʊnli][ɪts][ˈkeɪlɪks] [læks] [ðə;ði] [liːf] - [laɪk][bræktɪs][æt;ət][ɪts] [beɪs] ,
only its calyx lacks the leaf - like bracts at its base ,
仅有的它是花萼缺乏这叶子 - 喜欢苞片在它是根据 ,
只有它的花萼基部缺少叶状苞片。

[ɪts] [ˈslendər] [stem] [ˈrerli] [ɪkˈsiːdz] [tuː] [fiːt] [ɪn][lenkθ;lenθ] ,
its slender stem rarely exceeds two feet in length ,
它是苗条干很少超过二脚在长度 ,
它的细长茎秆很少超过两英尺长 ,

[ænd;ənd][ðə;ði][ˈlɪt(ə)l] [pɪŋk][ænd;ənd] [waɪt] [ˈflaʊərz] [ˈɔːf(ə)n] [groʊ] [ɪn] [perz] .
and the little pink and white flowers often grow in pairs .
和这小的粉色的和白色的花朵经常生长在对 .
这些粉白相间的小花通常成对生长。

[ðer;ðər][ˈhæbɪt][ʌv;əv] [ˈkloʊzɪŋ] [bəʊθ][ɪn][ðə;ði] [iːvniŋ] [ænd;ənd][ɪn] [ˈreɪni] [ˈweðər] [ˈɪndɪˌkerɪs] [ðæt] [ðei]
Their habit of closing both in the evening and in rainy weather indicates that they
他们的习惯的结束两个都在这晚上和在下雨天气表示那他们
[ɑːr;ər] [əˈdæptɪd] [fɔːr;fər][daɪˈɜːrn(ə)l] [ˈɪnsektɪs] [ˈoʊnli] ;
are adapted for diurnal insects only ;
是改编为了日间昆虫仅有的 ;
它们在傍晚和雨天都会关闭的习性表明，它们只适合昼行性昆虫；

[bʌt;bət] [ɪf] [ðə;ði] [bel] [hæŋ] [daʊn] , [ɔːr] [ɪf] [ðə;ði][kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][draːp][ɔːf] ,
but if the bell hang down , or if the corolla drop off ,
但如果这钟悬挂向下 , 或者如果这花冠降低离开 ,
但如果铃铛垂下来，或者花冠脱落，

[ðə;ði] [ˈpɑːləŋ] [mʌst; məst] [fɔːl] [ɑːn][ðə;ði] [ˈstɪgmə] [ænd;ənd] [ɪˈfekt] [self] - [ˌfɜːrtələˈzeɪ(ə)n] .
the pollen must fall on the stigma and effect self - fertilization .
这花粉必须落下在这柱头和影响自己 - 受精 .
花粉必须落在柱头上才能完成自花授粉。

[ˈmeni] [mɔːr] [ˈɪnsektɪs] [ˈvɪzɪt] [ðɪs] [ˈflaʊər] [ðæn;ðən][ðə;ði][lɑːrdʒ] [ˈbaɪndwiːd] , [əˈtræktɪd] [baɪ][ðə;ði]
Many more insects visit this flower than the large bindweed , attracted by the
许多更多的昆虫访问这花比这大的旋花 , 吸引经过这
[pɪˈkjuːliər] [ˈfreɪgrəns] ,
peculiar fragrance ,
奇特香味 ,
比起大旋花，更多昆虫会慕名而来，它们都被这种花独特的香味所吸引。

[ænd;ənd][led][baɪ][ðə;ði] [waɪt] [striːks] [tuː; tə][ðə;ði] [ˈɔrɪndʒ] - [ˈkʌlərd] [ˈʌndər] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv;əv][ðə;ði]
and led by the white streaks to the orange - colored under surface of the
和引领经过这白色的连胜到这橙子 - 有色在下面表面 的 这
[ˈoʊvəri] ,
ovary ,
子房 ,
沿着白色条纹，可以看到子房橙色的下表面。

[wer] [ðə;ði] [ˈnektər] [laɪz] [kənˈsiːld] .
where the nectar lies concealed .
在哪里 这 花蜜 谎言 暗 .
花蜜藏身之处。

[ˈstigmə] [ænd; ənd] [ˈænθər] [məˈtʃər] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ; [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][ˈfɔːrmər][ɑːr; ər]
Stigmas and anthers mature at the same time ; but as the former are
污名 和 花药 成熟 在 这 相同的时间 ; 但 作为 这 以前的 是
[ˈslaɪtli] [ðə; ði][lɔːŋgər] ,
slightly the longer ,
轻微地 这 更长 ,

柱头和花药同时成熟；但由于柱头略长，

[ðeɪ] [rɪˈsiːv] [ˈpɑːlən] [brɔːt] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈflʌʊər] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ɡets] [ˈfreʃli] [ˈdʌstɪd] .
they receive pollen brought from another flower before the visitor gets freshly dusted .
他们 收到 花粉 带来 从 其他 花 前 这 游客 获得 新鲜的 掸去灰尘 .
在访客身上沾染新鲜花粉之前，它们会从另一朵花那里接收花粉。

[ɡraʊnd] [ɔːr] [mɔːs] [pɪŋk] ([flɑːks] [sʌbjuˈleɪtə]) [flɑːks] [ˈfæməli]
GROUND OR MOSS PINK (Phlox subulata) Phlox family
地面 或者 苔藓 粉色的 (福禄考 亚苏拉塔) 福禄考 家庭

地生福禄考（Phlox subulata），福禄考科

[ˈflʌʊərz] - [ˈveri] [ˈhuːməɾəs] , [smɔːl] , [diːp] [ˈpɜːrpəliʃ] [pɪŋk] , [ˈlævəndər][ɔːr][roʊz] , [ˈveriŋ; ˈværiŋ][tuː; tə]
Flowers - Very numerous , small , deep purplish pink , lavender or rose , varying to
花朵 - 非常 很多的 , 小的 , 深的 紫红色 粉色的 , 薰衣草 或者 玫瑰 , 变化 到
[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

花朵——数量众多，花朵小巧，颜色为深紫粉色、淡紫色或玫瑰色，有时也呈白色。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdɑːrkər] [aɪ] , [ˈɡroʊŋ] [ɪn][ˈsɪmp(ə)] [saɪm] , [ɔːr][ˈsɑːləteri] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwestərn] [vəˈraɪəti] .
with a darker eye , growing in simple cymes , or solitary in a Western variety .
和 一个 较暗 眼睛 , 生长 在 简单的 交叠 , 或者 孤 在 一个 西 种类 .

花眼颜色较深，以简单的聚伞花序生长，或者在西部品种中单生。

[ˈkeɪlɪks][wɪð; wɪθ][faɪv] [ˈslendər] [tiːθ] ; [kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ˈsælvər] - [fɔːrm][wɪð; wɪθ][faɪv] [ˈspredɪŋ] [loʊbz] ; [faɪv]
Calyx with 5 slender teeth ; corolla salver - form with 5 spreading lobes ; 5
花萼 和 5 苗条 牙齿 ; 花冠 托盘 - 形式 和 5 传播 叶 ; 5
[ˈsteɪmənz] [ɪnˈsəːtɪd] [ɑːn][kəˈroʊləkəˈrɑːlə] [tuːb] ;
stamens inserted on corolla tube ;
雄蕊 插入 在 花冠 管子 ;

花萼具5个细齿；花冠呈碟状，有5个展开的裂片；雄蕊5枚着生于花冠筒上；

[staɪl] [θriː] - [loʊbd] .
style 3 - lobed .
风格 3 - 裂片状的 .

三瓣形。

[stemz] : [ˈrerli] [ɪkˈsiːdɪŋ] [sɪks][ɪn] .
Stems : Rarely exceeding 6 in .
茎 : 很少 超过 6 在 .

茎：很少超过 6 英寸。

[ɪn] [haɪt] , [ˈtʌftɪd] [laɪk] [mæts] , [mʌt] [bræntʃt] , [ˈplentɪfəli] [set][wɪð; wɪθ] [ɔːl] - [ʃeɪpt] ,
in height , tufted like mats , much branched , plentifully set with awl - shaped ,
在 高度 , 簇绒 喜欢 垫子 , 很多 分支 , 大量 放 和 锥子 - 形状 ,
[ˈevəŋɡriːn] [liːvz] [ˈberli] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
evergreen leaves barely 1 / 2 in .
常绿 树叶 仅仅 1 / 2 在 .

高度不高，簇生如垫子，分枝繁多，长满锥状常绿叶片，叶片直径不足 1/2 英寸。

[lɔːŋ] , [ˈɡroʊŋ] [ɪn] [tʌfts] [æt; ət][dʒɔɪnts][ʌv; əv] [stem] .
long , growing in tufts at joints of stem .
长的 , 生长 在 簇绒 在 关节 的 干 .

细长，簇生于茎节处。

[prɪ'fɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈrɑːki] [graʊnd] , [ˈhɪlsaɪd] .
Preferred Habitat - Rocky ground , hillsides .
首选 栖息地 - 洛基 地面 , 山坡 .

偏好栖息地——岩石地面、山坡。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒuːn][ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈsʌðərn] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] ,
Flowering Season - April - June Distribution - Southern New York to Florida ,
开花 季节 - 四月 - 六月 分配 - 南方 新的 约克 到 佛罗里达 ,
[ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˈmɪʃɪɡən] [ænd; ənd] [kənˈtʌki] .
westward to Michigan and Kentucky .
向西 到 密歇根州 和 肯塔基州 .

花期 - 四月至六月；分布范围 - 从纽约南部到佛罗里达州，向西延伸至密歇根州和肯塔基州。

[ə; eɪ] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˈlɪt(ə)] [plænt] , [ˈgroʊɪŋ] [ɪn] [dens] [ˈevərgriːn] [mæts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃər] [ˈkɑːrpəts]
A charming little plant , growing in dense evergreen mats with which Nature carpets
一个 迷人 小的 植物 , 生长 在 稠密 常绿 垫子 和 哪个 自然 地毯
[draɪ] ,
dry ,
干燥 ,

一种迷人的小植物，生长成茂密的常绿垫状，为大自然铺上干燥的地毯。

[ˈsændi] , [ænd; ənd] [ˈrɑːki] [ˈhɪlsaɪd] , [ɪz][ˈɔːf(ə)n] [kəmˈpliːtli] [ˈhɪd(ə)n] [brˈniːθ] [ɪts] [welθ] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz]
sandy , and rocky hillsides , is often completely hidden beneath its wealth of flowers
沙 , 和 岩石 山坡 , 是 经常 完全地 隐 下面 它是 财富 的 花朵
.
:
.

沙质和岩石质的山坡常常完全被繁茂的花朵所掩盖。

[faːr] [brɪˈjɑːnd] [ɪts][ˈnæt(ə)rəl][reɪndʒ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪˈðɪn] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [mɔːs] [pɪŋk] [gləʊz] [ɪn]
Far beyond its natural range , as well as within it , the moss pink glows in
远的 超过 它是 自然的 范围 , 作为 出色地 作为 之内 它 , 这 苔藓 粉色的 发光 在
[ˈgaːdnz] ,
gardens ,
花园 ,

苔藓粉红不仅在其自然分布范围之内，而且在其自然分布范围之外，在花园中都散发着迷人的光彩。

[ˈsemitrɪz] [ænd; ənd][ˈpɑːrks] , [weɪˈevər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈrɑːks] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [ɔːr] [ˈsterəl] [weɪsts] [tuː; tə]
cemeteries and parks , wherever there are rocks to conceal or sterile wastes to
墓地 和 公园 , 无论 那里 是 岩石 到 隐藏 或者 无菌 废物 到
[ˈbjuːtɪfaɪ] .
beautify .
美化 .

墓地和公园，凡是有石头可以掩藏或废弃物可以美化的地方。

[ˈveri] [slaɪt] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] [ɪnˈdʒuːsɪz][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [rʌn] [waɪld] .
Very slight encouragement induces it to run wild .
非常 轻微 鼓励 诱导 它 到 跑步 荒野 .

稍加鼓励就能让它肆意妄为。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪt] [ˈrɑːks] [ɪn] [ˈsentrəl] [pɑːrk] , [nuː] [jɔːk] , [wɜːrθ] [ˈtrævəlɪŋ] [maɪlz] [tuː; tə] [siː] [ɪn]
There are great rocks in Central Park , New York , worth travelling miles to see in
那里 是 伟大的 岩石 在 中央 公园 , 新的 约克 , 值得 旅行 英里 到 看 在
[ˈɜːrli] [meɪ] ,
early May ,
早期的 可能 ,

纽约中央公园里有一些很棒的岩石，值得在五月初驱车数英里去观赏。

[wen] [ðer; ðər][stɜːrn] [ˈfeɪsɪz][ɑːr; ər] [flʌʃt] [ænd; ənd] [ˈsmaɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪːz] [ˈblɒsəmz] .
when their stern faces are flushed and smiling with these blossoms .
什么时候 他们的 船尾 面孔 是 酡 和 微笑 和 这些 花朵 .

当他们严肃的脸上被这些花朵染红，露出笑容时。

[əˈnʌðər] [loʊ] [graʊnd] [ˈspiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði] [ˈkrɔːlɪŋ] [flɑːks] ([piː] . [ˈreptænz]) .

Another low ground species is the CRAWLING PHLOX (P . reptans) .
其他 低的 地面 物种 是 这 爬行 福禄考 (P . 爬行动物) .

另一种低地植物是匍匐福禄考 (P. reptans)。

[aɪ ˈtiː] [ˈrerli] [ɪkˈsiːdz] [sɪks] [ɪntɪz] [ɪn] [haɪt] ; [ˌnevərðəˈles] [ɪts][ˈlɑːrdʒər][pɪŋk] , [ˈpɜːrp(ə)] , [ɔːr] [waɪt]
It rarely exceeds six inches in height ; nevertheless its larger pink , purple , or white
它 很少 超过 六 英寸 在 高度 ; 尽管如此 它是 更大的 粉色的 , 紫色的 , 或者 白色的
[ˈflaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,

它很少超过六英寸高；然而，它开出的粉色、紫色或白色花朵却更大。

[ˈklʌstərd] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʊːl] [ˈgɑːrdn] [flɑːks] ,
clustered after the manner of the tall garden phloxes ,
聚类 后 这 方式 的 这 高的 花园 福禄考 ,

像高大的花园福禄考那样簇生，

[ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ˈʃoʊi] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wʊdz] .
are among the most showy to be found in the spring woods .
是 之中 这 最多 炫耀 到 是 成立 在 这 春天 树林 .

它们是春季林地中最引人注目的植物之一。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈsterəl] [ˈjuːts] [wɪð; wɪθ][ɑːbˈoʊveɪt] [liːvz] , [ˈteɪpərɪŋ] [tʊːrd] [ðə; ði] [beɪs] ,
A number of sterile shoots with obovate leaves , tapering toward the base ,
一个 数字 的 无菌 芽 和 倒卵形 树叶 , 逐渐变细 朝向 这 根据 ,

若干不育枝条，叶片倒卵形，基部渐尖。

[raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌrʌnəːz] [ænd; ənd][set] [ɔːf][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈblɒsəmz] [əˈmʌŋ] [ðer; ðər] [niːt]
rise from the runners and set off the brilliant blossoms among their neat
上升 从 这 跑步者 和 放 离开 这 杰出的 花朵 之中 他们的 整洁的
[ˈfoʊliɪdʒ] .
foliage .
叶子 .

从匍匐茎上抽出，在整齐的叶子间绽放出绚丽的花朵。

[frʌm; frəm] [ˌpenslˈveɪniə] [ˈsaʊθwərd] [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [ɪz][ɪts][reɪndʒ] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ˈmaʊntənəs]
From Pennsylvania southward and westward is its range , especially in mountainous
从 宾夕法尼亚州 向南 和 向西 是 它是 范围 , 尤其在 多山

[ˈriːdʒənz] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [plænt] ,
regions ; but this plant ,
地区 ; 但 这 植物 ,

它分布范围从宾夕法尼亚州向南和向西，尤其是在山区；但是这种植物，

[tuː] , [wʌz; wəz] [bɜːŋ] [əˈɡoʊ] [trænˈsplæntɪd] [frʌm; frəm] [ˈneɪtʃəz] [ˈɡɑːdnz] [ˈɪntuː][ˈmænz] .
too , was long ago transplanted from Nature's gardens into man's .
也 , 曾是 长的 前 移植 从 自然的 花园 进入 男人的 .

而且，很久以前，它们就从大自然的花园移植到了人类的花园里。

[lɑːrdʒ] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaʊni] [flɑːks] ([piː] . [pɑɪˈloʊsə]) [ˈbraɪ(ə)n] [draɪ] [ˈpreri] [lænd][wɪð; wɪθ][ɪts]
Large patches of the DOWNY PHLOX (P . pilosa) brighten dry prairie land with its
大的 补丁 的 这 绒毛状 福禄考 (P . 皮洛萨) 提亮 干燥 草原 土地 和 它是
[ˈpɪŋkɪʃ] [ˈblɒsəmz] [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] .
pinkish blossoms in late spring .
粉红色 花朵 在 晚的 春天 .

春末时节，大片绒毛福禄考 (P. pilosa) 盛开的粉红色花朵点亮了干燥的草原。

[ˈbrɪtən] [ænd; ənd] [ˈbraʊnz] [ˈbɑːtəni] [ˈgɪvz] [ɪts][reɪndʒ][æz; əz] " [ɑːnˈteriəʊ][tuː; tə][ˌmæniˈtoʊbə] , [nuː] [ˈdʒɜːrzi]
Britton and Brown's botany gives its range as " Ontario to Manitoba , New Jersey
布里顿 和 布朗的 植物学 给予 它是 范围 作为 " 安大略省 到 曼尼托巴省 , 新的 球衣
 , [ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ˈɑːrkənsɔː] , [ænd; ənd] [ˈteksəs] .
 , **Florida , Arkansas , and Texas** .
 , 佛罗里达 , 阿肯色州 , 和 德克萨斯州 .

Britton 和 Brown 的植物学著作指出，它的分布范围为“安大略省到曼尼托巴省、新泽西州、佛罗里达州、阿肯色州和德克萨斯州”。

" [ðə; ði][plænt] [dʌz] [ɪts] [best] [tuː; tə] [əˈteɪn] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [tuː] [fiːt] ;
" The plant does its best to attain a height of two feet ;
" 这 植物 做 它是最好的 到 达到 一个 高度 的 二 脚 ;
“这株植物竭尽全力长到两英尺高；

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ɪts] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [mʌt] [ˈnɪrər] [ðə; ði] [graʊnd] .
usually its flowers are much nearer the ground .
通常 它是 花朵 是 很多 更近 这 地面 .
通常它的花朵离地面很近。

[ˈbʌtərflaɪz] , [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈvɪzɪtər] [ʌv; əv][moʊst] [flɑːks] , [ɔːlˈðoʊ] [lɔːŋ] - [tʌŋd] [biːz]
Butterflies , the principal visitors of most phloxes , although long - tongued bees
蝴蝶 , 这 主要的 访客 的 最多 福禄考 , 虽然 长的 - 舌头 蜜蜂
[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [flaɪz] [kæən; kən][sɪp][ðər; ðər] [ˈnektər] ,
and even flies can sip their nectar ,
和 甚至 苍蝇 能 啜饮 他们的 花蜜 ,
蝴蝶是大多数福禄考的主要访客，尽管长舌蜜蜂甚至苍蝇也能吸食它们的花蜜。

[ɑːr; ər][ˈevər] [siːn] [ˈhʌvər] [əˈbʌv] [ðəm; ðəm][ænd; ənd] [trænsˈfɜːrɪŋ] [ˈpɑːlən] ,
are ever seen hovering above them and transferring pollen ,
是 曾经 已见 悬停 多于 他们 和 转移 花粉 ,
人们经常看到它们盘旋在它们上方，传播花粉。

[ɔːlˈðoʊ] [ɪn] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ðə; ði] [staɪl] [ɪz][soʊ] [ɔːrt] [ˈpɑːlən][mʌst; məst][ˈɔːf(ə)n] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tuːb]
although in this species the style is so short pollen must often fall into the tube
虽然 在 这 物种 这 风格 是 所以 短的 花粉 必须 经常 落下 进入 这 管子
[ænd; ənd][self] - [ˈfɜːrtəlaɪz][ðə; ði] [ˈstɪgmə] .
and self - fertilize the stigma .
和 自己 - 施肥 这 柱头 .
虽然该物种的花柱很短，但花粉经常会落入花柱管中，使柱头自花受精。

[tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [frʌm; frəm] [ˈjuːsləs] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈvɪzɪtər] , [ðə; ði][ˈkælɪsiːz][ɑːr; ər] [ˈkoʊtɪd]
To protect the flowers from useless crawling visitors , the calices are coated
到 保护 这 花朵 从 无用 爬行 访客 , 这 杯状物 是 涂层
[wɪð; wɪθ] [ˈstɪki] [ˈmætər] ,
with sticky matter ,
和 黏 事情 ,
为了保护花朵免受无用的爬行动物侵扰，花萼表面覆盖着一层粘性物质。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stemz] [ɑːr; ər] [ˈdaʊni] .
and the stems are downy .
和 这 茎 是 绒毛状 .
茎秆上有绒毛。

[əˈbiːdiənt] [plænt] ; [fɔːls] [ˈdræɡənˌhed] ; [ˈlaɪənz] [hɑːrt] ([ˌfaɪsoʊˈstiːdʒiə][vərˌdʒɪniˈæənə]) [mɪnt]
OBEDIENT PLANT ; FALSE DRAGONHEAD ; LION'S HEART (Physostegia Virginiana) Mint
听话 植物 ; 错误的 龙头 ; 狮子的 心 (普利索斯特吉亚 弗吉尼亚) 薄荷
[ˈfæməli]
family
家庭
顺从植物；假龙头花；狮子心（Physostegia Virginiana）唇形科

[ˈflaʊərz] - [peɪl] [məˈdʒentə] , [ˈpɜːrpəliʃ] [roʊz] , [ɔːr] [fleʃ] - [ˈkʌlərd] , [ˈɔːf(ə)n] [ˈverɪgeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] , **Flowers - Pale magenta , purplish rose , or flesh - colored , often variegated with white ,**
花朵 - 苍白 品红 , 紫红色 玫瑰 , 或者 肉 - 有色 , 经常 斑 和 白色的 ,
[wʌn][ɪn] .
1 in .
1 在 .

花朵 - 淡洋红色、紫玫瑰色或肉色，常带有白色斑纹，1 英寸。

[lɔːŋ] [ɔːr][ˈoʊvər] , [ɪn] [dens] [spaɪks] [frʌm; frəm][fɔːr][tuː; tə][eɪt][ɪn] . [lɔːŋ] .
long or over , in dense spikes from 4 to 8 in . long .
长的 或者 超过 , 在 稠密 尖峰 从 4 到 8 在 . 长的 .

长或更长，密集穗状，长 4 至 8 英寸。

[ˈkeɪlɪks][ə; eɪ][faɪv] - [tuːθt̬tuːðd] [ˈɑːblɔːŋ] [bel] , [ˈswʊʊlən][ænd; ənd] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈoʊpən][ɪn] [fruːt] , [held] [ʌp][baɪ]
Calyx a 5 - toothed oblong bell , swollen and remaining open in fruit , held up by
花萼 一个 5 - 有齿的 长方形 钟 , 肿 和 其余的 打开 在 水果 , 握住 向上 经过
[ləns] - [ˈjeɪpt] [bræktz] .
lance - shaped bracts .
槩 - 形状 苞片 .

花萼呈5齿长圆形钟状，果实膨大且保持开放，由披针形苞片支撑。

[kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ˈtuːbjələɹ][ænd; ənd] [mʌt] [ɪnˈlɑːrdʒd] [wer] [aɪˈtiː] [dɪˈvaɪdʒ] [ˈɪntuː][tuːˈtuː][lɪps] , [ðə; ði] [ˈʌpər]
Corolla tubular and much enlarged where it divides into 2 lips , the upper
花冠 管状 和 很多 放大 在哪里 它 分割 进入 2 嘴唇 , 这 上
[lɪp] [kɑːnˈkeɪv] ,
lip concave ,
唇 凹 ,

花冠管状，在分叉成两唇处明显膨大，上唇凹陷。

[ˈraʊndɪd] , [ɪnˈtaɪər] , [ðə; ði] [ˈloʊər] [lɪp][θriː] [loʊbd] .
rounded , entire , the lower lip 3 lobed .
圆润 , 全部的 , 这 降低 唇 3 裂片状的 .

圆形，完整，下唇有 3 个裂片。

[ˈsteɪmənz] [fɔːr] , [ɪn] [tuː] [pɜːz] [ˈʌndər] [ruːf] [ʌv; əv] [ˈʌpər] [lɪp] , [ðə; ði] [ˈfɪləmənts] [ˈheri] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .
Stamens 4 , in two pairs under roof of upper lip , the filaments hairy ; 1 pistil .
雄蕊 4 , 在 二 对 在下面 屋顶 的 上 唇 , 这 丝状物 毛茸茸 ; 1 雌蕊 .

雄蕊4枚，分两对排列于上唇顶下，花丝被毛；雌蕊1枚。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][fɔːr][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈsɪmp(ə)l][ɔːr] [bræntʃt] [əˈbʌv] , [ˈliːfi] .
Stem : 1 to 4 ft . high , simple or branched above , leafy .
干 : 1 到 4 英尺 . 高的 , 简单的 或者 分支 多于 , 绿叶 .

茎：高 1 至 4 英尺，单生或上部分枝，有叶。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [fɜːrm] , [ˈɑːblɔːŋ] [tuː; tə] [ˈɑːblɔːŋ] - [lənsɪəleɪt] , [ˈnæroʊɪŋ] [æt; ət] [beɪs] , [ˈdiːpli] [sɔː] -
Opposite , firm , oblong to oblong - lanceolate , narrowing at base , deeply saw -
对面的 , 公司 , 长方形 到 长方形 - 披针形 , 收窄 在 根据 , 深 锯 -
[edʒd] .
edged .
边缘 .

对生，质地坚硬，长圆形至长椭圆形披针形，基部渐窄，边缘深锯齿状。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [moɪst] [sɔɪl] .
Preferred Habitat - Moist soil .
首选 栖息地 - 潮湿 土壤 .

偏好栖息地——湿润的土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 :

花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [kəˈbek] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθˈwest] [ˈterətɔːri] ,
Distribution - Quebec to the Northwest Territory ,
分配 - 魁北克 到 这 西北 领土 ,

销售范围——魁北克省至西北地区

[ˈsaʊθwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ][æz; əz][fɑːr] [west] [æz; əz] [ˈteksəs] .
southward to the Gulf of Mexico as far west as Texas .
向南 到 这 海湾 的 墨西哥 作为 远的 西方 作为 德克萨斯州 :

向南至墨西哥湾，向西至德克萨斯州。

[braɪt] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkjəriəs] [ˈflaʊər] [ɪnˈlaɪvŋ] [ˈreɪlroʊd] [ˈdɪtʃɪz] , [ˈgʌtərs] , [məɪst] [medəʊz]
Bright patches of this curious flower enliven railroad ditches , gutters , moist meadows
明亮的 补丁 的 这 好奇的 花 活跃 铁路 沟渠 , 排水沟 , 潮湿 草地

[ænd; ənd] [brʊksaɪdz] - [ˈkjəriəs] ,
and brooksides - curious ,
和 溪边 - 好奇的 ,

这种奇特的花朵点缀着铁路沟渠、屋檐、潮湿的草地和溪边，色彩鲜艳，生机勃勃——真是奇特！

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][hæz; həz][ðə; ði][pɪˌkjuːlɪˈærəti][ʌv; əv] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn] [ˈeni] [pəˈziʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][ɪz] [pleɪst] .
for it has the peculiarity of remaining in any position in which it is placed .
为了 它 有 这 特点 的 其余的 在 任何 位置 在 哪个 它 是 放置 :

因为它具有一个奇特的特性，那就是无论放置在什么位置，它都能保持不动。

[wɪð; wɪθ][wʌŋ] [pʌf] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kæn; kən] [ˈiːzəli] [bləʊ] [ðə; ði] [ˈblɒsəmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv]
With one puff a child can easily blow the blossoms to the opposite side of
和 一 噗 一个 孩子 能 容易地 吹 这 花朵 到 这 对面的 边 的

[ðə; ði] [spaɪk] ,
the spike ,
这 长钉 ,

孩子只需轻轻一吹，就能轻易地把花朵吹到花茎的另一侧。

[ðer; ðər][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [miːk] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] .
there to stay in meek obedience to his will .
那里 到 停留 在 温顺 服从 到 他的 将要 :

留在那里，温顺地服从他的旨意。

" [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] [əˈsuːm] [ðer; ðər] [ˈdefɪnət] [pəˈziʃ(ə)n] ,
" **The flowers are made to assume their definite position** ,
" 这 花朵 是 制成 到 认为 他们的 定 位置 ,

“这些花朵被安排摆放在它们预定的位置，

" [sez] [prəˈfesər] [ˈdʌbljuː] . [ˈdʌbljuː] . [ˈbeɪli] [ɪn][ðə; ði] " [bəˈtænɪk(ə)] [gəˈzet] , "
" **says Professor W . W . Bailey in the " Botanical Gazette** , "
" 说道 教授 W : W : 贝利 在 这 " 植物 公报 , "

“W.W. Bailey教授在《植物学公报》上写道，”

" [baɪ] [ˈfrɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpedəsəl] [əˈgenst] [ðə; ði] [səbˈtend] [bræktz] .
" **by friction of the pedicels against the subtending bracts** .
" 经过 摩擦 的 这 花梗 反对 这 下方 苞片 :

“通过花梗与下方苞片的摩擦而形成。”

[rɪˈmuːv] [ðə; ði][bræktz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [æt; ət][wʌns] [fɔːl] [lɪmp] .
Remove the bracts , and they at once fall limp .
消除 这 苞片 , 和 他们 在 一次 落下 跛行 :

去除苞片后，它们立刻耷拉下来。

" [kju:ˈɛf] [kɔ:rs] [ðə; ði][plænt][hæz; həz][sʌm; səm] ['betər] ['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] [ðɪs] [prɪ'kju:lɪər] [ə'bi:diəns] [tu:; tə]
" Qf course the plant has some better reason for this peculiar obedience to
" qf 课程 这 植物 有 一些 更好的 原因 为了 这 奇特 服从 到
[ˈevri] [breθ] [ðæt] [bloʊz] [ðæn; ðən][tu:; tə][ə'mju:z] ['windi] - ['tʃi:kt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz] .
every breath that blows than to amuse windy - cheeked boys and girls .
每一个 气息 那 打击 比 到 娱乐 刮风 - 脸颊 男孩们 和 女孩们 .
“当然，植物对每一次吹来的气息都表现出这种奇特的顺从，肯定有比取悦那些脸颊泛红的男孩女孩更好的理由。”

[ɪz][nɑ:t][ðə; ði] ['redi] ['mu:vmənt] ['ju:sf(ə)] ['dʊrɪŋ] ['stɔ:rmɪ] ['weðər] [ɪn] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]
Is not the ready movement useful during stormy weather in turning the mouth of
是 不是 这 准备好 移动 有用 期间 暴风雨 天气 在 转弯 这 嘴 的
[ðə; ði] ['flaʊər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['draɪvɪŋ] [reɪn] ,
the flower away from driving rain ,
这 花 离开 从 驾驶 雨 ,
在暴风雨天气中，这种快速移动难道不是有助于将花朵的花口转向远离暴雨吗？

[ænd; ənd][ɪn] [fer] [deɪz] , [wen] ['ɪnsektz][ɑ:r; ər] [ə'brɔ:d] ,
and in fair days , when insects are abroad ,
和 在 公平的 天 , 什么时候 昆虫 是 国外 ,
在晴朗的日子里，当昆虫四处游荡时，

[ɪn] ['prezəntɪŋ] [ɪts] ['geɪpɪŋ] [lɪps] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][best] [ə'laɪt] ?
in presenting its gaping lips where they can best alight ?
在 呈现 它是 张开的 嘴唇 在哪里 他们 能 最好的 点燃 ?
它张开双唇，寻找最合适的落脚点？

[wi:; wi][ɔ:l] [noʊ] [ðæt] ['ɪnsektz] , [laɪk][bɜ:rdz] , [meɪk] [lɔ:ŋ] [flaɪts] [moʊst] ['i:zəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wind] ,
We all know that insects , like birds , make long flights most easily with the wind ,
我们 全部 知道 那 昆虫 , 喜欢 鸟类 , 制作 长的 航班 最多 容易地 和 这 风 ,
我们都知道，昆虫和鸟类一样，最容易借助风力进行长途飞行。

[bʌt; bət][ɪn] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ə'laɪtɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪz][ðer; ðər] ['præktɪs] [tu:; tə][tɜ:rn] [ə'genst] [aɪ 'ti:] .
but in rising and alighting it is their practice to turn against it .
但 在 上升 和 下车 它 是 他们的 实践 到 转动 反对 它 .
但他们在起降时却反其道而行之。

[wen] [bi:z] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ɑ:r; ər][aʊt][fɔ:r; fər] [fu:d] [ɑ:n] ['windi] [deɪz] ,
When bees , for example , are out for food on windy days ,
什么时候 蜜蜂 , 为了 例子 , 是 出去 为了 食物 在 刮风 天 ,
例如，当蜜蜂在刮风天外出觅食时，

[ænd; ənd][mʌst; məst] [meɪk] ['fri:kwənt] ['stɔ:ps][fɔ:r; fər] [rɪ'freʃmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
and must make frequent stops for refreshment among the flowers ,
和 必须 制作 频繁 停止 为了 清爽 之中 这 花朵 ,
并且必须经常在花丛中停下来休息片刻，补充能量。

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wind] ,
they will be found going against the wind ,
他们 将要 是 成立 去 反对 这 风 ,
他们会逆风而行，

['pɔ:səbli] [tu:; tə] [kætf] [ðə; ði] [wɪf] [ʌv; əv] ['freɪgrəns] [bɔ:rn] [ɑ:n][aɪ 'ti:] [ðæt] [gaɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə]
possibly to catch the whiffs of fragrance borne on it that guide them to
可能 到 抓住 这 嗅觉 的 香味 出生 在 它 那 指导 他们 到
[fi:st] ,
feast ,
盛宴 ,
或许是为了捕捉食物上散发的香气，从而找到觅食的地点。

[bʌt; bət] [mɔ:r] ['laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [raɪz][ænd; ənd] [ə'laɪt] ['redɪli] .
but more likely that they may rise and alight readily .
但 更多的 可能 那 他们 可能 上升 和 点燃 容易 .
但更有可能的是，它们会迅速升空并降落。

[wʌŋ] [ˈɔːlweɪz] [siːz] [ˈbʌmbəlbiːz] [kənˈspɪkjʊəs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [əˈbiːdiənt] [ˈplænts] [ˈvɪzɪtər] .
One always sees bumblebees conspicuous among the obedient plant's visitors .
— 总是 看到 大黄蜂 显眼的 之中 这 听话 植物 访客 .

在顺从的植物访客中，总能看到熊蜂的身影。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈænθər] [hæv; həv] [ʃed] [ðer; ðər][ˈpɔːləŋ] - [ænd; ənd][ˈtaɪni] [tiːθ] [æt; ət][ðə; ði][ˈedʒəz, ˈedʒɪz]
After the anthers have shed their pollen - and tiny teeth at the edges
后 这 花药 有 棚 他们的 花粉 - 和 微小的 牙齿 在 这 边缘

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtər] [per] [eɪd][ɪts] [kəmˈpliːt] [rɪˈmuːv(ə)] [baɪ] [ˈɪnsekt] - [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [kʌmz] [ʌp] [tuː; tə]
of the outer pair aid its complete removal by insects - the stigma comes up to
的 这 外 一对 援助 它是 完全的 移动 经过 昆虫 - 这 柱头 来 向上 到

[ˈɑːkjʊpaɪ][ðer; ðər] [pleɪs] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ruːf] .
occupy their place under the roof .
占据 他们的 地方 在下面 这 屋顶 .

花药散失花粉后（外侧一对花药边缘的小齿有助于昆虫将其完全清除），柱头便会升起，占据花药在花粉层下的位置。

[ˈsɜːrt(ə)nli] [ðɪs] [ˈflaʊər] ； [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [ɪl] - [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ˈfɜːrtəlaɪz][ɪtˈself] ,
Certainly this flower ; which is so ill - adapted to fertilize itself ,
当然 这 花 ； 哪个 是 所以 患病的 - 改编 到 施肥 本身 ,

当然，这种花；它如此不适应自我授粉，

[hæz; həz] [ˈevri] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [kɔːrt] [ˈɪnsekt] [ˈmesɪndʒəz] [ɪn] [fer] [ænd; ənd] [ˈstɔːrmi] - [ˈweðər] .
has every reason to court insect messengers in fair and stormy ' weather .
有 每一个 原因 到 法庭 昆虫 信使 在 公平的 和 暴风雨 - 天气 .

无论晴天还是暴风雨天，都有充分的理由去讨好昆虫信使。

[ˈmʌðər,wɜːrt] （ [li,ɑːˈnjʊərəs][kɑːrdiːɑːkə] ） [mɪnt] [ˈfæməli] .
MOTHERWORT (Leonurus Cardiaca) Mint family .
益母草 （ 狮尾 心脏 ） 薄荷 家庭 .

益母草（Leonurus Cardiaca），薄荷科。

[ˈflaʊərz] - [dʌl] [ˈpɜːrp(ə)l] [pɪŋk] , [peɪl] [ˈpɜːrp(ə)l] , [ɔːr] [waɪt] , [smɔːl] , [ˈklʌstərd] [ɪn][ˈæksɪl][ʌv; əv] [ˈʌpər]
Flowers - Dull purple pink , pale purple , or white , small , clustered in axils of upper
花朵 - 乏味的 紫色的 粉色的 , 苍白 紫色的 , 或者 白色的 , 小的 , 聚类 在 腋窝 的 上

[liːvz] .
leaves .
树叶 .

花 - 暗紫粉色、淡紫色或白色，小，簇生于上部叶腋。

[ˈkeɪlɪks][ˈtuːbjələər] , [bel] - [ʃeɪpt] , [wɪð; wɪθ][faɪv][ˈrɪdʒɪd] [ɔːl] - [laɪk] [tiːθ] ； [kəˈroʊləkəˈrɑːlə][tuːˈtuː] - [lɪpt]
Calyx tubular , bell - shaped , with 5 rigid awl - like teeth ; corolla 2 - lipped
花萼 管状 , 钟 - 形状 , 和 5 死板的 锥子 - 喜欢 牙齿 ； 花冠 2 - 嘴唇

, [ˈʌpər] [lɪp] [ɑːrtʃt] ,
, upper lip arched ,
, 上 唇 拱形 ,

花萼管状，钟形，具5个坚硬的锥状齿；花冠二唇形，上唇拱起，

[ˈwʊli] [wɪˈðəʊt] ； [ˈloʊər] [lɪp][θriː] - [loʊbd] , [ˈspredɪŋ] , [ˈmɑːt(ə)ld] ; [ðə; ði] [tuːb] [wɪð; wɪθ] [əˈbliːk] [rɪŋ]
woolly without ; lower lip 3 - lobed , spreading , mottled ; the tube with oblique ring
毛茸茸的 没有 ； 降低 唇 3 - 裂片状的 , 传播 , 斑驳 ； 这 管子 和 斜 戒指

[ʌv; əv] [her] [ɪnˈsaɪd] .
of hairs inside .
的 头发 里面 .

无毛；下唇3裂，展开，有斑驳；管内有倾斜的毛环。

[fɔːr] [twɪn] - [laɪk] [ˈsteɪmənz] , [ænˈtɪriər] [per] [lɔːŋgər] , [rɪːtʃɪŋ] [ˈʌndər] [ˈʌpər] [lɪp] ; [staɪl] [tuːˈtuː] - [kleft]
Four twin - like stamens , anterior pair longer , reaching under upper lip ; style 2 - cleft
四 双 - 喜欢 雄蕊 , 前部 一对 更长 , 到达 在下面 上 唇 ； 风格 2 - 裂

[æt; ət] [ˈsʌmɪt] .
at summit .
在 首脑 .

四个双生雄蕊，前一对较长，伸至上唇下方；花柱顶端有2裂。

[stem] : [tu:'tu:][tu:; tə][fəv][ɛf ti:] . [tɔ:l] , [streɪt] , [bræntʃ] , ['li:fi] , ['pɜ:rpəli] .
Stem : **2 to 5 ft . tall , straight , branched , leafy , purplish .**
干 : 2 到 5 英尺 : 高的 , 直的 , 分支 , 绿叶 , 紫红色 :
茎: 高 2 至 5 英尺, 直立, 多分枝, 有叶子, 呈紫色。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɑ:pəzɪt] , [ɑ:n] ['slendər] ['peti,ʊəl] ; ['loʊər] [wʌnz] ['raʊndɪd] , [tu:'tu:][tu:; tə][fɔ:r][ɪn] .
Opposite , on slender petioles ; lower ones rounded , 2 to 4 in .
对面的 , 在 苗条 叶柄 ; 降低 一个 圆润 , 2 到 4 在 :
对生, 具细长的叶柄; 下部的叶柄呈圆形, 长 2 至 4 英寸。

[brɔ:d] , [pɑ:lmeɪtli] [kʌt] ['ɪntu:][tu:'tu:][tu:; tə][fəv] [loʊbz] ; [ˈʌpər] [li:vz] ['nɛroʊʊ] , [θri:] - [kleɪt] [ɔ:r][θri:] -
broad , palmately cut into 2 to 5 lobes ; upper leaves narrower , 3 - cleft or 3 -
广阔 , 掌状 切 进入 2 到 5 叶 ; 上 树叶 较窄 , 3 - 裂 或者 3 -
[tu:θɪtu:ðd] .
toothed :
有齿的 :
宽阔, 掌状分裂成 2 至 5 个裂片; 上部叶片较窄, 3 裂或 3 齿。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [weɪst] ['pleɪsɪz] [nɪr] [d'welɪŋz] .
Preferred Habitat - Waste places near dwellings .
首选 栖息地 - 浪费 地方 靠近 住宅 :
偏好栖息地——住宅附近的废弃场所。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒu:n] - [sep'tembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 :
花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪ'bju:](ə)n] - ['noʊvə][ˈskoʊʃə] ['saʊθwərd] [tu:; tə] [nɔ:rθ] [,kæərə'lainə] , [west] [tu:; tə] [ˌmɪni'rsoʊtə] [ænd; ənd]
Distribution - Nova Scotia southward to North Carolina , west to Minnesota and
分配 - 新星 斯科舍省 向南 到 北 卡罗莱纳 , 西方 到 明尼苏达州 和
[nə'bræskə] .
Nebraska .
内布拉斯加州 :
分布范围——从新斯科舍省向南至北卡罗来纳州, 向西至明尼苏达州和内布拉斯加州。

['nætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪʃə] .
Naturalized from Europe and Asia .
归化 从 欧洲 和 亚洲 :
已入籍, 原籍欧洲和亚洲。

" [wʌn] [ɪz] ['temptɪd] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][moʊst][ˈhju:mən][plænts] , [ˈæftər] [ɔ:l] , [ɑ:r; ər][ðə; ði] [wi:dz] ,
" **One is tempted to say that the most human plants , after all , are the weeds ,**
" 一 是 受诱惑 到 说 那 这 最多 人类 植物 , 后 全部 , 是 这 杂草 ,
人们不禁会说, 说到底, 最像人类的植物其实是杂草。

" [sez] [dʒɑ:n] [ˈbɜ:rəʊz] .
" **says John Burroughs .**
" 说道 约翰 伯勒斯 :
约翰·巴勒斯说道。

" [haʊ] [ðeɪ] [klɪŋ] [tu:; tə][mæn][ænd; ənd] [ˈfa:ləʊ] [hɪm; ɪm] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
" **How they cling to man and follow him around the world ,**
" 如何 他们 黏着 到 男人 和 跟随 他 大约 这 世界 ,
它们如何依附于人类, 并跟随人类环游世界,

[ænd; ənd] [sprɪŋ] [ʌp] [we'revər] [hi:; hi] [sets] [fɒt] [haʊ] [ðeɪ] [kraʊd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [bə:nz] [ænd; ənd]
and spring up wherever he sets foot How they crowd around his barns and
和 春天 向上 无论 他 套 脚 如何 他们 人群 大约 他的 谷仓 和
[d'welɪŋz] ,
dwellings ,
住宅 ,

他所到之处，牲畜便会蜂拥而至；它们挤满了他的谷仓和住所。

[ænd; ənd] [θrɔ:ŋ] [hɪz; ɪz] [ˈgɑ:rdn] , [ænd; ənd][ˈdʒɑ:s(ə)][ænd; ənd][ˌoʊvərˈraɪd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɪn][ðer; ðər] [straɪf]
and throng his garden , and jostle and override each other in their strife
和 人群 他的 花园 , 和 推搡 和 覆盖 每个 其他 在 他们的 冲突
[tu:; tə][bi:; bi] [nɪr] [hɪm; ɪm] !
to be near him !
到 是 靠近 他 !

它们蜂拥而至他的花园，互相推搡、争相靠近他！

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][soʊ] [də'mestɪk] [ænd; ənd] [fə'mɪliər] , [ænd; ənd][soʊ] ['hɑ:rmləs]
Some of them are so domestic and familiar , and so harmless
一些 的 他们 是 所以 国内的 和 熟悉的 , 和 所以 无害
[wɪð'ɔ:l; wɪθ'ɔ:l] ,
withal ,
此外 ,

它们中的一些是如此家常、如此熟悉，而且如此无害，

[ðæt] [wʌn] [kʌmz] [tu:; tə][rɪ'gɑ:rd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['pɑ:zətɪv] [ə'fek(ə)n] .
that one comes to regard them with positive affection .
那 一 来 到 看待 他们 和 积极的 感情 .
人们开始对他们产生积极的喜爱之情。

[ˈmʌðər,wɜ:rt] , [ˈkætnɪp] , [ˈplæntɪn,ˈplænteɪn] , [ˈtænzɪ] , [waɪld] [ˈmʌstərd] - [wʌt] [ə; eɪ] ['hoʊmli] , ['hju:mən]
Motherwort , catnip , plantain , tansy , wild mustard - what a homely , human
益母草 , 猫薄荷 , 芭蕉 , 艾菊 , 荒野 芥末 - 什么 一个 家常的 , 人类
[lʊk] [ðeɪ] [hæv; həv] !
look they have !
看 他们 有 !
益母草、猫薄荷、车前草、艾菊、野芥菜——它们看起来多么像人类的家常植物啊！

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][æn; ən] [ˈɪntɪgrəl] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ˈevri] [oʊld] [ˈhoʊmsted] .
They are an integral part of every old homestead .
他们 是 一个 不可缺少的 部分 的 每一个 老的 家园 .
它们是每个古老家园不可或缺的一部分。

[jɔr; jər][smɑ:rt] , [nu:] [pleɪs] [wɪl] [weɪt] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [drɔ:] [nɪr] [aɪ 'ti:] .
Your smart , new place will wait long before they draw near it .
你的 聪明的 , 新的 地方 将要 等待 长的 前 他们 画 靠近 它 .
你那聪明的新家会等他们很久才会靠近。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第11/28页

" [haʊ] [ðə; ði] [bi:z] [lʌv] [ðɪs] ['dʒenərəs] , [oʊld] - ['fæɪnd] [entər'teɪnər] !

" **How the bees love this generous , old - fashioned entertainer !**

" 如何 这 蜜蜂 爱 这 慷慨的 , 老的 - 造型 艺人 !

“蜜蜂们多么喜爱这位慷慨大方、老派的表演者啊！”

[wʌn] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] [si:z] [ðem; ðəm] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kloʊz] [(ə)hwə:lz][lʌv; əv] ['flaʊərz] [ðæt] [ɑ:r; ər]

One nearly always sees them clinging to the close whorls of flowers that are

一 几乎 总是 看到 他们 依恋 到 这 关闭 螺旋纹 的 花朵 那 是

[strʌŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [stem] ,

strung along the stem ,

串 沿着 这 干 ,

人们几乎总能看到它们依附在沿着茎秆串起的紧密簇生的花朵上。

[ænd; ənd][lʌv; əv] [kɔ:rs] [træns'fɜ:rɪŋ] ['pɑ:lən] , [ɪn] ['rekəmpens] , [æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɜ:rni] [ɑ:n] .

and of course transferring pollen , in recompense , as they journey on .

和 的 课程 转移 花粉 , 在 补偿 , 作为 他们 旅行 在 .

当然，作为回报，它们在旅途中也会传播花粉。

[ə; eɪ] [mɔ:r] ['kredʒələs] [dʒenə'reɪ(ə)n] [ɪm'pɔ:rtɪd] [ðə; ði][plənt][fɔ:r; fər][ɪts] [ə'ledʒd] ['hi:lɪŋ] ['vɜ:rtʃ] .

A more credulous generation imported the plant for its alleged healing virtues .

一个 更多的 轻信的 一代 进口 这 植物 为了 它是 据称 康复 美德 .

比较轻信的一代人引进了这种植物，认为它具有疗效。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [lʌv; əv][ɪts] [gri:k] [neɪm] , ['mi:nɪŋ] [ə; eɪ]['laɪənz][teɪl] ?

What is the significance of its Greek name , meaning a lion's tail ?

什么 是 这 意义 的 它是 希腊语 姓名 , 意义 一个 狮子的 尾巴 ?

它的希腊名字意为“狮子的尾巴”，这有什么意义呢？

[let] [noʊ][wʌn] [sə'dʒest] , [baɪ][ə; eɪ][fɑ:r] - [stretʃt] ['metəfər] , [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['grænd,mʌðəz] , [ɪn]

Let no one suggest , by a far - stretched metaphor , that our grandmothers , in

让 不 一 建议 , 经过 一个 远的 - 拉伸 隐喻 , 那 我们的 祖母们 , 在

[revə'lʊ:ʃənəri] [deɪz] ,

Revolutionary days ,

革命者 天 ,

不要有人用牵强的比喻来暗示，我们的祖母在革命时期，

[ɪn'dʒɔɪd] ['pʊlɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [vent] [ðer; ðər][æni'mɑ:səti] [ə'genst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

enjoyed pulling it to vent their animosity against the British .

享受 拉 它 到 发泄 他们的 敌意 反对 这 英国 .

他们喜欢拉扯它来发泄对英国人的敌意。

[waɪld] ['bɜ:rgəmə:t] ([mə'nɑ:də] -) [mɪnt] ['fæməli]

WILD BERGAMOT (Monarda fisiulosa) Mint family

荒野 佛手柑 (蜂香 -) 薄荷 家庭

野生佛手柑（Monarda fisiulosa）薄荷家族

['flaʊərz] - [ɪk'stri:mli] ['veriəb(ə)], ['pɜ:rpəliʃ] , ['lævəndər] , [mə'dʒentə] , [roʊz] , [pɪŋk] , ['jeləʊɪʃ] [pɪŋk] ,

Flowers - Extremely variable , purplish , lavender , magenta , rose , pink , yellowish pink ,

花朵 - 极其 多变的 , 紫红色 , 薰衣草 , 品红 , 玫瑰 , 粉色的 , 淡黄色 粉色的 ,

[ɔ:r] ['waɪtɪʃ] ,

or whitish ,

或者 白色 ,

花朵颜色变化极大，有紫色、淡紫色、洋红色、玫瑰色、粉色、黄粉色或白色等。

[ˈdɑːtɪd] ； [ˈklʌstəd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɑːləteri] ， [ˈnɪrli] [flæt][ˈtɜːrmin(ə)l] [hed] ．
dotted ； **clustered in a solitary** , **nearly flat terminal head** ．
虚线 ； 聚类 在 一个 孤 , 几乎 平坦的 终端 头 ．
点状；簇生于单个近乎扁平的末端头部。

[ˈkeɪlɪks][ˈtuːbjələɹ] , [ˈnæroʊ] , [faɪv] - [tuːθtʰtuːðd] , [ˈveri] [ˈheri] [wɪˈðɪn] ．
Calyx tubular , **narrow** , **5** - **toothed** , **very hairy within** ．
花萼 管状 , 狭窄的 , 5 - 有齿的 , 非常 毛茸茸 之内 ．
花萼管状，狭窄，5齿，内壁密被毛。

[kəˈroʊləkəˈrɑːlə][wʌn][tuː; tə][wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] ．
Corolla **1** **to** **1** **1** / **2** **in** ．
花冠 1 到 1 1 / 2 在 ．
卡罗拉 1 至 1 1/2 英寸

[ˈlɔːŋ] , [ˈtuːbjələɹ] , [tuːˈtuː] - [lɪpt] , [ˈʌpəɹ] [lɪp] [ɪˈrekt] , [tuːθtʰtuːðd] ； [ˈloʊəɹ] [lɪp] [ˈspredɪŋ] , [θriː] - [loʊbd] ,
long , **tubular** , **2** - **lipped** , **upper lip erect** , **toothed** ； **lower lip spreading** , **3** - **lobed** ,
长的 , 管状 , 2 - 嘴唇 , 上 唇 直立 , 有齿的 ； 降低 唇 传播 , 3 - 裂片状的 ,
[ˈmɪd(ə)l] [loʊb] [ˈlɔːŋɡɪst] ；
middle lobe longest ；
中间 叶 最长 ；
长管状，2唇形，上唇直立，有齿；下唇展开，3裂，中裂最长；

[tuːˈtuː] [ˈænthəɹ] - [ˈberɪŋ] [ˈsteɪmənz] [prəˈtruːdɪŋ] ； [wʌn][ˈpɪstɪl] ； [ðə; ði] [stɑɪl] [tuːˈtuː] - [loʊbd] ．
2 **anther - bearing stamens protruding** ； **1** **pistil** ； **the style** **2** - **lobed** ．
2 花药 - 轴承 雄蕊 突出 ； 1 雌蕊 ； 这 风格 2 - 裂片状的 ．
2枚雄蕊，具花药，伸出；1枚雌蕊；花柱2裂。

[stem] ； [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] ． [haɪ] , [rʌf] , [bræntʃt] ．
Stem ； **2** **to** **3** **ft** ． **high** , **rough** , **branched** ．
干 ； 2 到 3 英尺 ． 高的 , 粗糙的 , 分支 ．
茎：高 2 至 3 英尺，粗糙，多分枝。

[liːvz] ；
Leaves ；
树叶 ；
树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [læns] - [jeɪpt] , [sɔː] - [edʒd] , [ɑːn] [ˈslendəɹ] [ˈpetɪ,ʊəl] , [æɹəˈmætɪk] , [brækts][ænd; ənd]
Opposite , **lance - shaped** , **saw - edged** , **on slender petioles** , **aromatic** , **bracts** **and**
对面的 , 槲 - 形状 , 锯 - 边缘 , 在 苗条 叶柄 , 芳香 , 苞片 和
[ˈʌpəɹ] [liːvz] [ˈwaɪtɪ] [ɔːr][ðə; ði] [ˈkʌləɹ] [ʌv; əv] [ˈflaʊəɹ] ．
upper leaves whitish or the color of flower ．
上 树叶 白色 或者 这 颜色 的 花 ．
对生，披针形，锯齿状，具细长叶柄，芳香，苞片和上部叶片呈白色或与花朵同色。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈoʊpən] [wʊdʒ] , [ˈθɪkɪt] , [draɪ] [ˈrɑːki] [hɪlz] ．
Preferred Habitat - Open woods , **thickets** , **dry rocky hills** ．
首选 栖息地 - 打开 树林 , 灌木丛 , 干燥 岩石 丘陵 ．
偏好栖息地——开阔的林地、灌木丛、干燥的岩石山丘。

[ˈflaʊəɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembəɹ] ．
Flowering Season - June - September ．
开花 季节 - 六月 - 九月 ．
花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːj(ə)n] - [ˈiːstərn] [ˈkænədə] [ænd; ənd] [meɪn] , [ˈwestwəɹd] [tuː; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] , [saʊθ] [tuː; tə] [ɡʌlf]
Distribution - Eastern Canada **and** **Maine** , **westward to** **Minnesota** , **south to** **Gulf**
分配 - 东 加拿大 和 缅因州 , 向西 到 明尼苏达州 , 南 到 海湾
[ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] ．
of Mexico ．
的 墨西哥 ．
分布范围——加拿大东部和缅因州，向西至明尼苏达州，向南至墨西哥湾。

[hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈdɪfrənt] [ˈfeɪdz] [ʌv; əv] [blu:m] [wɔ:rn][baɪ] [ðɪs] [ˈhænsəm] ,
Half a dozen different shades of bloom worn by this handsome ,
一半 一个 打 不同的 色调 的 盛开 磨损 经过 这 英俊的 ,
这位英俊的男士佩戴了六种不同色调的花朵,

[rʊsˈbʌst] [pəˈreniəl] [əˈfɔ:rd] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˌɪləˈstreɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtraɪəlz] [ðæt] [bɪˈset] [wʌn] [hu:]
robust perennial afford an excellent illustration of the trials that beset one who
强壮的 多年生 买得起 一个 出色的 插图 的 这 试验 那 围困 一 who
[wʊd] [ˌɑ:rbɪˈtrerəli] [gru:p] [ˈflaʊərz] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈkʌlər] .
would arbitrarily group flowers according to color .
会 任意地 团体 花朵 根据 到 颜色 .
生命力顽强的多年生植物很好地说明了随意按颜色对花朵进行分类的人会遇到的种种困难。

[ɪf] [ðə; ði] [kəˈprɪjəs] [ˈblɔ:səm] [ˈfoʊz] [ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd] [ˈprefrəns] [fɔ:r; fər] [ˈeni] [ˈfeɪd] , [aɪˈti:][ɪz][fɔ:r; fər]
If the capricious blossom shows a decided preference for any shade , it is for
如果 这 任性 开花 演出 一个 决定 偏爱 为了 任何 阴影 , 它 是 为了
[məˈdʒentə] ,
magenta ,
品红 ,
如果说这朵喜怒无常的花朵对某种颜色有明显的偏好, 那一定是洋红色。

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈpɜ:rp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] ,
the royal purple of the ancients ,
这 皇家 紫色的 的 这 古代人 ,
古代的皇家紫色

[ˈskersli] [ˈtɒləreɪtɪd] [naʊ] [ɪkˈsept] [baɪ][ˈhoʊboʊkən] [dʌt] [ænd; ənd][ðə; ði] [belz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
scarcely tolerated now except by Hoboken Dutch and the belles of the kitchen ,
几乎 容忍 现在 除了 经过 霍博肯 荷兰语 和 这 美女 的 这 厨房 ,
现在除了霍博肯的荷兰人和厨房里的美女们之外, 几乎没人能容忍这种行为了。

[hu:z] [ˈsʌndeɪ] [hæts][ɑ:r; ər] [rɪˈsplendənt] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈtens] [ɪˈfekts] .
whose Sunday hats are resplendent with intense effects .
谁 星期日 帽子 是 灿烂 和 激烈的 效果 .
他们的周日礼帽闪耀着强烈的视觉效果。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ˈbɜ:rgəmə:t] [ˈflaʊərz] [ˈoʊpən][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ; [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈslaɪtli] [ˈraʊndɪd]
Only a few bergamot flowers open at a time ; the rest of the slightly rounded
仅有的 一个 很少 佛手柑 花朵 打开 在 一个 时间 ; 这 休息 的 这 轻微地 圆润
[hed] ,
head ,
头 ,
每次只有几朵佛手柑花开放; 其余略呈圆形的花头,

[ˈθɪkli] [set] [wɪð; wɪθ] [ˈheri] [ˈkæliˌsi:z] ,
thickly set with hairy calices ,
浓密 放 和 毛茸茸 杯状物 ,
萼片密布毛萼,

[lʊks] [æz; əz] [ɪf] [aɪˈti:] [maɪt] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [glæs] [kʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] [ˈeksələnt] [pen]
looks as if it might be placed in a glass cup and make an excellent pen
看起来 作为 如果 它 可能 是 放置 在 一个 玻璃 杯子 和 制作 一个 出色的 笔
[ˈwaɪpər] .
wiper .
雨刮器 .
看起来它很适合放在玻璃杯里, 用作擦笔者。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkʌltɪveɪtrɪd] [ˈhju:mən] [aɪ] ([ænd; ənd] [ˈstʌmək]) [rɪˈvoʊlt][æt; ət][məˈdʒentə] ,
If the cultivated human eye (and stomach) revolt at magenta ,
如果 这 栽培 人类 眼睛 (和 胃) 反叛 在 品红 ,
如果受过良好教育的人类眼睛（和胃）对品红色感到反感,

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈevər][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ˌjeɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈbʌtərflaɪz] .
It is ever a favorite shade with butterflies .
它是 曾经 一个 最喜欢的 阴影 和 蝴蝶 .

它一直是蝴蝶最喜欢的颜色。

[ðeɪ] [ˈflʌtər] [ɪn] [ˈekstəsi] [ˈoʊvər][ðə; ði] [geɪ] [ˈflaʊərz] ; [ɪnˈdiːd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ˈvɪzɪtər]
They flutter in ecstasy over the gay flowers ; indeed , they are the principal visitors
他们 扑 在 狂喜 超过 这 同性恋 花朵 ; 的确 , 他们 是 这 主要的 访客
[ænd; ənd] [ˈbenɪfæktəz] ,
and benefactors ,
和 恩人 ,

它们在艳丽的花朵间翩翩起舞，欣喜若狂；事实上，它们是主要的访客和恩人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪˈrekt] [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] , [ɪkˈspoʊzd] [ˈɔrgənz] , [ænd; ənd][ˈlev(ə)] - [ˈtɑːpt] [ˈhedz] [ɑːr; ər] [wel]
for the erect corollas , exposed organs , and level - topped heads are well
为了 这 直立 花冠 , 裸露 器官 , 和 等级 - 顶峰 头部 是 出色地
[əˈdæptɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [riˈkwaɪəmənt] .
adapted to their requirements .
改编 到 他们的 要求 .

直立的花冠、外露的器官和顶部平坦的花头都很好地适应了它们的需求。

[ðæt] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈlɪt(ə)] [ˈfeðəd] [ˈdʒuːəl] , [ðə; ði][ˈruːbi] - [ˈθroʊtɪd] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] , [ˈflæʃɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
That exquisite little feathered jewel , the ruby - throated hummingbird , flashes about the
那 精美的 小的 羽毛 宝石 , 这 红宝石 - 喉咙 蜂鸟 , 闪光灯 关于 这
[braɪt] [ˈpætʃɪz] [æn; ən] [ɪˈnstant] ,
bright patches an instant ,
明亮的 补丁 一个 立即的 ,

那只精致的小精灵——红喉蜂鸟，瞬间掠过明亮的斑块。

[ænd; ənd][ɪz] [ɡɔːn] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [tuː] [hæz; həz] [peɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fiːst] [ɪn] [trænsˈfɜːrɪŋ] [ˈpɑːlən] .
and is gone ; but he too has paid for his feast in transferring pollen .
和 是 已消失 ; 但 他 也 有 有薪酬的 为了 他的 盛宴 在 转移 花粉 .

他已经走了；但他也为他的盛宴付出了代价，那就是传播花粉。

[ˈɪnsekt्स] [wɪtʃ] [lənd] [ˈeniwɪər] [ðeɪ] [pliːz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈflaʊərz] , [rɪˈsiːv] [ˈpɑːlən][ɑːn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz]
Insects which land anywhere they please on the flowers , receive pollen on various places
昆虫 哪个 土地 任何地方 他们 请 在 这 花朵 , 收到 花粉 在 各种各样的 地方
,
.
,

昆虫随意落在花朵上的任何位置，并在花朵的不同部位沾染花粉。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈskaːrlət][ɔsˈwiːgəu; ɔz-] [tiː] , [ʌv; əv][ˈsɪmələɹ][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
just as in the case of the scarlet Oswego tea , of similar formation .
只是 作为 在 这 案件 的 这 猩红 奥斯威戈 茶 , 的 相似的 形成 .

就像形成方式类似的猩红色奥斯威戈茶一样。

[smɔːl] [biːz] , [wɪtʃ] [ɪf] [ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dreɪn] [ðə; ði] [ˈbrɪmɪŋ] [tjʊb] [ʌv; əv] [ˈnektər] ,
Small bees , which if unable to drain the brimming tubes of nectar ,
小的 蜜蜂 , 哪个 如果 无法 到 流走 这 充满 管子 的 花蜜 ,

小蜜蜂如果无法吸干花蜜管中满满的花蜜，

[æt; ət] [liːst] [sɪp][frʌm; frəm][ðəm; ðəm][ænd; ənd] [help] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ˈpɑːlən][ˈɔːlsou] , [wɪˈðəʊt] [ˈpeɪɪŋ]
at least sip from them and help themselves to pollen also , without paying
在 至少 啜饮 从 他们 和 帮助 他们自己 到 花粉 还 , 没有 付费
[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [praɪs] ;
the flower's price ;
这 花朵 价格 ;

至少可以啜饮花蜜，还可以采摘花粉，而无需支付花朵的价格；

[ænd; ənd][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈmɪstʃɪvəs] [ˈwɒspz] , [fəˈlevər] [bent][ɑ:n] [ˈnɪpɪŋ] [ˈhoʊlz][ɪn] [tjʊb] [ðeɪ] [ˈkænɑ:t]
and certain mischievous wasps , forever bent on nipping holes in tubes they cannot
和 肯定 恶作剧 黄蜂 , 永远 弯曲 在 轻咬 孔 在 管子 他们 不能
[ˈɑ:nɪstli] [dreɪn] ,
honestly drain ,
诚实地 流走 ,

还有某些调皮的黄蜂，总是执着于在它们无法真正排干的管道上咬出小洞，

[gɪv] [ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈpɪlfərərz] [æn; ən] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [sti:l] [ˈswi:ts] .
give a score of other pilferers an opportunity to steal sweets .
给 一个 分数 的 其他 窃贼 一个 机会 到 偷 糖果 .

给其他几十个小偷一个偷糖果的机会。

[ˈsneɪk] - [hed] ; [ˈtɜ:rt(ə)l] - [hed] ; [ˈbɑ:məni] ; [ʃel] - [ˈflaʊər] ; [ˌsi: ʊs ˈdi:] - [hed] ([ˈki:lʊn]
SNAKE - HEAD ; TURTLE - HEAD ; BALMONY ; SHELL - FLOWER ; COD - HEAD (Chelone
蛇 - 头 ; 龟 - 头 ; 和癆草 ; 壳 - 花 ; 货到付款 - 头 (切隆
[ˈgleɪbrə])
glabra)
光面)

蛇头；龟头；香脂；贝壳花；鳐鱼头（Chelone glabra）

[ˈfɪɡ,wɜ:rt] [ˈfæməli]
Figwort family
玄参 家庭

玄参科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] [ˌtɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [ˈpɪŋk] , [ɔ:r][ɔ:l] [waɪt] , [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .
Flowers - White tinged with pink , or all white , about 1 in .
花朵 - 白色的 带点色调 和 粉色的, 或者全部 白色的 , 关于 1 在 .

花朵 - 白色带粉红色，或全白，约 1 英寸。

[lɔ:ŋ] , [ˈɡroʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dens] [ˈtɜ:rmɪn(ə)l] [ˈklʌstər] .
long , growing in a dense terminal cluster .
长的 , 生长 在 一个 稠密 终端 簇 .

细长，呈密集的末端簇状生长。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [ˈpɑ:rtɪd] , [ˈbræktɪd] [æt; ət] [beɪs] ; [kəˈrɒʊləkəˈrɑ:lə] [ˈregjələr] , [ˈbrɔ:dlɪ] [ˈtu:bjələr] , [tu:ˈtu:] -
Calyx 5 - parted , bracted at base ; corolla irregular , broadly tubular , 2 -
花萼 5 - 分手了 , 苞片 在 根据 ; 花冠 不规则的 , 总体而言 管状 , 2 -
[lɪpt] ; [ˈʌpər] [lɪp] [ɑ:rtʃt] ,
lipped ; upper lip arched ,
嘴唇 ; 上 唇 拱形 ,

花萼5裂，基部具苞片；花冠不规则，宽管状，2唇形；上唇拱起，

[ˈswʊʊlən] , [ˈslɑɪtli] [nɑ:tʃt] ; [ˈloʊər] [lɪp][θri:] - [loʊbd] , [ˈspreɪŋ] , [ˈwʊli] [wɪˈðɪn] ; [faɪv][ˈsteɪmənz] ,
swollen , slightly notched ; lower lip 3 - lobed , spreading , woolly within ; 5 stamens ,
肿 , 轻微地 缺口 ; 降低 唇 3 - 裂片状的 , 传播 , 毛茸茸的 之内 ; 5 雄蕊 ,
[ˈsterəl] , [ˈfɔ:r][ɪn] [perz] ,
sterile , 4 in pairs ,
无菌 , 4 在 对 ,

肿胀，略呈缺刻状；下唇3裂，展开，内有绒毛；雄蕊5枚，不育，4枚成对出现，

[ˈænθər] - [ˈberɪŋ] , [ˈwʊli] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .
anther - bearing , woolly ; 1 pistil .
花药 - 轴承 , 毛茸茸的 ; 1 雌蕊 .

具花药，被绒毛；1个雌蕊。

[stem] : [wʌn][tu:; tə][θri:][ɛf ti:] . [haɪ] , [ˈɹekt] , [smu:ð] , [ˈsɪmp(ə)l] , [ˈli:fi] .
Stem : 1 to 3 ft . high , erect , smooth , simple , leafy .
干 : 1 到 3 英尺 . 高的 , 直立 , 光滑的 , 简单的 , 绿叶 .

茎：高 1 至 3 英尺，直立，光滑，单叶，有叶。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑ:pəzɪt] , [læns] - [ˈeɪpt] , [sɔ:] - [edʒd] .
Opposite , **lance** - **shaped** , **saw** - **edged** .
对面的 , 槊 - 形状 , 锯 - 边缘 .

相反，矛状，锯齿状。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈdɪtʃɪz] , [brˈsaɪd] [stri:mz] , [swɒmps] .
Preferred Habitat - **Ditches** , **beside streams** , **swamps** .
首选 栖息地 - 沟渠 , 旁 溪流 , 沼泽 .

偏好栖息地——沟渠、溪流旁、沼泽。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - **July** - **September** .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nʃʊˈfaʊndlənd] [tu:; tə][ˈflɔ:rɪdə; ˈflɑ:rədə] , [ænd; ənd][hæf] [wei] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈkɑ:ntɪnənt] .
Distribution - **Newfoundland** **to** **Florida** , **and** **half way across** **the** **continent** .
分配 - 纽芬兰 到 佛罗里达 , 和 一半 方式 穿过 这 大陆 .

分布范围——从纽芬兰到佛罗里达，横跨半个北美大陆。

[aɪ ˈti:] [rɪˈkwaɪrɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] [fɔ:r; fər][ˈi:v(ə)n][soʊ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈvɪɡərəs] [æn; ən]
It requires something of a struggle for even so strong and vigorous an
它 需要 某物 的 一个 斗争 为了 甚至 所以 强的 和 蓬勃 一个
[ˈɪnsekt][æz; əz][ðə; ði] [ˈbʌmbliː] [tu:; tə][geɪn] [ədˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [ˌɪnhɑ:ˈspɪtəb(ə)l] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈflaʊər]
insect as the bumblebee to gain admission to this inhospitable - looking flower
昆虫 作为 这 熊蜂 到 获得 入学 到 这 不宜居住的 - 寻找 花
[brɪˈfɔ:r] [məˈtʃʊrəti] ;
before maturity ;
前 到期 ;

即使像大黄蜂这样强壮有力的昆虫，在花朵成熟之前也需要费一番功夫才能进入这朵看起来不适宜居住的花朵；

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][hi; hi][əˈbændənz][ðə; ði] [əˈtempt] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈgen] [ɪn][ɪts] [ˈɜ:rlɪst] [steɪdʒ]
and even he abandons the attempt over and over again in its earliest stage
和 甚至 他 放弃 这 试图 超过 和 超过 再次 在 它是 最早 阶段
[brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [hɑ:rt] - [ˈeɪpt] [ˈænθər] [ɑ:r; ər] [prɪˈperd] [tu:; tə] [dʌst] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər] .
before the little heart - shaped anthers are prepared to dust him over .
前 这 小的 心 - 形状 花药 是 准备 到 灰尘 他 超过 .

甚至在最初的阶段，在小小的心形花药准备好将他包裹之前，他也会一次又一次地放弃尝试。

[æz; əz] [ðeɪ] [məˈtʃʊr] , [aɪ ˈti:][ˈəʊpənz] [ˈslaɪtli] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [weɪt] [əˈloʊn][ɪz] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [tu:; tə]
As they mature , it opens slightly , but his weight alone is insufficient to
作为 他们 成熟 , 它 打开 轻微地 , 但 他的 重量 独自的 是 不足的 到
[bend] [daʊn] [ðə; ði] [stɪf] ,
bend down the stiff ,
弯曲 向下 这 僵硬的 ,

随着它们逐渐成熟，它会稍微张开，但仅凭他的体重不足以使僵硬的部分弯曲。

[jet] [rɪˈlæstɪk] , [ˈloʊər] [lɪp] .
yet elastic , lower lip .
然而 松紧带 , 降低 唇 .

下唇富有弹性。

[enərˈdʒetɪk] [ˈpraɪɪŋ] [ədˈmɪts] [fɜ:rst][hɪz; ɪz] [hed] , [ðen] [hi; hi] [skwi:zɪz] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [θru:] ,
Energetic prying admits first his head , then he squeezes his body through ,
精力充沛 窥探 承认 第一的 他的 头 , 然后 他 挤压 他的 身体 通过 ,
他使劲撬，先是把头伸了进去，然后又把身体挤了进去。

[ˈbrʌʃɪŋ] [pæst][ðə; ði][ˈsteɪmənz][æz; əz][hi;; hi][ˈfaɪnəli] [ˈdisəˈpiəz] [ɪnˈsaɪd] .
brushing past the stamens as he finally disappears inside .

刷牙 过去的 这 雄蕊 作为 他 最后 消失 里面 .

他拂过花蕊，最终消失在里面。

[æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [wen] [hi;; hi][ɪz] [ˈfɔːrsɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn] ,
At the moment when he is forcing his way in ,

在 这 片刻 什么时候 他 是 强制 他的 方式 在 ,

就在他强行闯入的那一刻，

[ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði][ˈloʊər] [lɪp][tu;; tə] [sprɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
causing the lower lip to spring up and down ,

导致 这 降低 唇 到 春天 向上 和 向下 ,

导致下唇上下弹动，

[ðə; ði] [ˈaɪləs] [ˈtɜːrt(ə)] [siːmz] [tu;; tə] [tʃuː] [ænd; ənd] [tʃuː] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][moʊst] [sɪˈdent] [bɪˈhoʊldər]
the eyeless turtle seems to chew and chew until the most sedate beholder

这 无眼 龟 似乎 到 嚼 和 嚼 直到 这 最多 稳重 旁观者

[mʌst; məst] [smaɪl][æt; ət][ðə; ði][ˌpærəˈdaːksɪk(ə)] [ʃoʊ] .
must smile at the paradoxical show .

必须 微笑 在 这 矛盾的 展示 .

这只没有眼睛的乌龟似乎一直在咀嚼，直到最镇定的观察者也不得不对这看似矛盾的景象露出微笑。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [biː] [ðæt] [ɪz] [ˈfiːdɪŋ] ,
Of course it is the bee that is feeding ,

的 课程 它 是 这 蜜蜂 那 是 喂养 ,

当然是蜜蜂在采蜜。

[ðoʊ] [ðə; ði][ˈflaʊər] [wʊd] [siːm] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈmæstɪˌkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [biː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkiːnəst] [ˈreliʃ]
though the flower would seem to be masticating the bee with the keenest relish

尽管 这 花 会 似乎 到 是 咀嚼 这 蜜蜂 和 这 最热衷 尽情享用

[ðə; ði] [ˈkaʊntərˌfɪt] [ˈtɜːrtəs] [suːn] [dɪsˈɡɔːdʒz] [ɪts] [ˈlaɪvli] [ˈmaʊθfʊl] ,
The counterfeit tortoise soon disgorges its lively mouthful ,

这 伪造 龟 很快 吐出 它是 热闹 一口气 ,

虽然花朵似乎正津津有味地咀嚼着蜜蜂，但假乌龟很快就吐出了它嘴里那团活蹦乱跳的东西。

[haʊˈevər] , [ænd; ənd] [əˈweɪ] [flaɪz][ðə; ði] [biː] ,
however , and away flies the bee ,

然而 , 和 离开 苍蝇 这 蜜蜂 ,

然而，蜜蜂飞走了。

[ˈkæriɪŋ] [ˈpɑːləŋ][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈvelvəti] [bæk] [tu;; tə][rʌb] [ɑːn][ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ʌv; əv][æn; ən][ˈoʊldər] [ˈflaʊər] .
carrying pollen on his velvety back to rub on the stigma of an older flower .

携带 花粉 在 他的 天鹅绒般的 后退 到 擦 在 这 柱头 的 一个 老 花 .

它毛茸茸的背上沾满了花粉，要蹭到一朵老花的柱头上。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈænθər] [hæv; həv] [ʃed] [ðer; ðər][ˈpɑːləŋ][ænd; ənd] [bɪˈklʌm] [ɪˈfiːt] , [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [məˈtʃuəz]
After the anthers have shed their pollen and become effete , the stigma matures

后 这 花药 有 棚 他们的 花粉 和 变得 颓废的 , 这 柱头 成熟

, [ænd; ənd] [ˈɑːkjupaɪz] [ðer; ðər] [pleɪs] .

, **and occupies their place** .

, 和 占据 他们的 地方 .

花药散失花粉并衰老后，柱头成熟并占据其位置。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈprez(ə)nts][ə; eɪ][ˈwaɪdər] [ˈentrəns] ,
By this time the flower presents a wider entrance ,

经过 这 时间 这 花 礼物 一个 更广泛 入口 ,

此时，花朵呈现出一个更宽阔的入口，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈmoɪstʃər] - [ˈlʌvɪŋ] [plənt] [kiːps] [ðə; ði] [ˈnektəri] [əˈbʌndəntli] [fɪld] ,
and as the moisture - loving plant keeps the nectaries abundantly filled ,

和 作为 这 水分 - 爱 植物 保持 这 蜜腺 大量 已填 ,

由于这种喜湿植物能够使花蜜腺保持充足的水分，

[wʌt] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˈɪnsektʃ] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ] [ˈænθə] [ænd; ənd]
what is to prevent insects too small to come in contact with anthers and
什么 是 到 防止 昆虫 也 小的 到 来 在 接触 和 花药 和
[ˈstɪgmə] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] [frʌm; frəm] [ˈpɪlfərɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] [ˈkɑːntent] ?
stigma in the roof from pilfering to their heart's content ?
柱头 在 这 屋顶 从 偷窃 到 他们的 心脏的 内容 ?

如何防止体型太小而无法接触到花药和柱头的昆虫在屋顶上肆意偷窃？

[ðə; ði] [ˈwʊli] [θroʊt] [disˈkʌrɪdʒz] [ˈmeni] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)l] - [hed] , [laɪk] [ɪts]
The woolly throat discourages many , to be sure ; but the turtle - head , like its
这 毛茸茸的 喉 令人沮丧 许多 , 到 是 当然 ; 但 这 龟 - 头 , 喜欢 它是
[ˈkʌznz] [ðə; ði] [bɜːd] - [tʌŋz] ,
cousins the beard - tongues ,
表兄弟姐妹 这 胡须 - 舌头 ,

毛茸茸的喉咙确实让许多人望而却步；但龟头鱼，就像它的近亲须舌鱼一样，

[hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈsterəl] [fɪfθ] [ˈstɛrmən] ,
has a sterile fifth stamen ,
有 一个 无菌 第五 蕊 ,
具有不育的第五雄蕊，

[huːz] [ˈɡretɪst] [juːz][ɪz][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ][draːp] - [bɑːr] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] .
whose greatest use is to act as a drop - bar across the base of the flower .
谁 最 使用 是 到 行为 作为 一个 降低 - 酒吧 穿过 这 根据 的 这 花 .
其最大的用途是作为横跨花朵底部的垂杆。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [tʌŋd] [ˈbʌmblbiː] [kæn; kən][get][hɪz; ɪz] [drɪŋk] [ˈoʊvər][ðə; ði][bɑːr] , [bʌt; bət] [ˈsmɔːlər] ,
The long - tongued bumblebee can get his drink over the bar , but smaller ,
这 长的 - 舌头 熊蜂 能 得到 他的 喝 超过 这 酒吧 , 但 较小的 ,
长舌大黄蜂可以越过吧台拿到饮料，但体型较小的大黄蜂.....

[ʌnˈwelkəm] [ˈvɪzɪtər] [ɑːr; ər] [ˈlɪtərəli] [bɑːrd] [aʊt] .
unwelcome visitors are literally barred out .
不受欢迎 访客 是 字面上地 禁止 出去 .
不受欢迎的访客会被直接拒之门外。

[ɪf] [biːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [prɪˈfɜːrd] [ˈvɪzɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)l] - [hed] , [waɪ] [duː][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]
If bees are the preferred visitors of the turtle - head , why do we find the
如果 蜜蜂 是 这 首选 访客 的 这 龟 - 头 , 为什么 做 我们 寻找 这
[ˈbɔːltɪmɔːr] [ˈbʌtərflaɪ] ,
Baltimore butterfly ,
巴尔的摩 蝴蝶 ,
如果蜜蜂是龟头花最喜欢的访客，为什么我们会发现巴尔的摩蝴蝶呢？

[ðæt] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [bʌt; bət] [ˈfriːki] , [ˈkriːtʃər] ([məˈlɪtiːə] [ˈferɪətən]) [ˈhʌvər] [nɪr] ? - [ðæt] [ɪz] ,
that very beautiful , but freaky , creature (Melitaea phaeton) hovering near ? - that is ,
那 非常 美丽的 , 但 怪异 , 生物 (梅利泰亚 幻影) 悬停 靠近 ? - 那 是 ,
那只非常美丽但又怪异的生物（Melitaea phaeton）在附近盘旋？——也就是说，

[wen] [wiː; wi][faɪnd][aɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] ; [fɔːr; fər] [wer] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈprez(ə)nt] , [aɪ ˈtiː] [swɔːmz] ,
when we find it at all ; for where it is present , it swarms ,
什么时候 我们 寻找 它 在 全部 ; 为了 在哪里 它 是 展示 , 它 蜂群 ,
我们甚至可能根本找不到它；因为凡是它出现的地方，它都成群结队地出现。

[ænd; ənd] [kiːps] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ləʊˈkælitɪz] [ɔːltəˈɡeðər] .
and keeps away from other localities altogether .
和 保持 离开 从 其他 地方 共 .
并完全避开其他地区。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [wiː; wi][jæl; jəl][ˈɔːf(ə)n] [siː] [ˈpætɪz] [ʌv; əv][ɪts][ˈkrɪmz(ə)n] [egz] .
On the under side of the leaves we shall often see patches of its crimson eggs .
在 这 在下面 边 的 这 树叶 我们 将 经常 看 补丁 的 它是 赤红 鸡蛋 .
在叶子的背面，我们经常会看到成片的深红色卵。

[ˈleɪtər][ðə; ði] [kætəˈpɪləz] [juːz][ðə; ði][plænt][æz; əz][ðer; ðər][meɪn] , [ɪf] [na:t] [ɪkˈskluːsɪv] , [fu:d] [stɔːr] .
Later the caterpillars use the plant as their main , if not exclusive , food store .
之后 这 毛毛虫 使用 这 植物 作为 他们的 主要的 , 如果 不是 独家的 , 食物 店铺 .
之后, 毛虫会将这种植物作为它们的主要食物来源, 甚至是唯一的食物来源。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈkʌlprɪts] [wɪt] [naɪn] [taɪmz] [aʊt] [ʌv; əv][ten] [ˈmjuːtɪleɪt][ðə; ði][ˈfoʊlɪdʒ] .
They are the innocent culprits which nine times out of ten mutilate the foliage .
他们 是 这 清白的 罪魁祸首 哪个 九 时代 出去 的 十 残害 这 叶子 .
它们是无辜的罪魁祸首, 十有八九会破坏植物。

[lɑːrdʒ] [ˈpɜːrp(ə)] [dʒəˈrɑːdiə] ([dʒəˈrɑːdiə][pɜːrˈpjuːriːə]) [ˈfɪɡ,wɜːrt] [ˈfæməli]
LARGE PURPLE GERARDIA (Gerardia purpurea) Figwort family
大的 紫色的 杰拉德氏菌 (杰拉德氏菌 紫癜) 玄参 家庭
大紫叶菟 (Gerardia purpurea), 玄参科

[ˈflaʊərz] - [braɪt] [ˈpɜːrpəli] [pɪŋk] , [diːp] [mədʒentə] , [ɔːr] [peɪl] [tuː; tə] [ˈwaɪtɪ] , [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .
Flowers - Bright purplish pink , deep magenta , or pale to whitish , about 1 in .
花朵 - 明亮的 紫红色 粉色的 , 深的 品红 , 或者 苍白 到 白色 , 关于 1 在 .
花朵 - 亮紫粉色、深洋红色或淡白色, 约 1 英寸。

[lɔːŋ] [ænd; ənd] [brɔːd] , [ˈgroʊɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈrɪdʒɪd] , [ˈspredɪŋ] [ˈbræntɪz] .
long and broad , growing along the rigid , spreading branches .
长的 和 广阔 , 生长 沿着 这 死板的 , 传播 分支 .
又长又宽, 沿着坚硬、伸展的枝干生长。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [tuːθt,tuːðd] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] [ˈflʌn(ə)] - [fɔːrm] , [ðə; ði] [tuːb] [mʌt] [ɪnˈfleɪtɪd] [əˈbʌv] [ænd; ənd]
Calyx 5 - toothed ; corolla funnel - form , the tube much inflated above and
花萼 5 - 有齿的 ; 花冠 漏斗 - 形式 , 这 管子 很多 膨胀 多于 和
[ˈspredɪŋ] [ˈɪntuː][faɪv] [ʌnˈiːkwəl] ,
spreading into 5 unequal ,
传播 进入 5 不等 ,
花萼5齿; 花冠漏斗状, 花冠筒上部膨大, 并向外扩展成5个大小不等的裂片。

[ˈraʊndɪd] [loʊbz] , [ˈspɑːtɪd] [wɪðɪn] , [ɔːr] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈdaʊni] ; [fɔːr][ˈstɛrmənz][ɪn] [perz] , [ðə; ði] [ˈfɪləmənts]
rounded lobes , spotted within , or sometimes downy ; 4 stamens in pairs , the filaments
圆润 叶 , 斑 之内 , 或者 有时 绒毛状 ; 4 雄蕊 在 对 , 这 丝状物
[ˈheri] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .
hairy ; 1 pistil .
毛茸茸 ; 1 雌蕊 .
圆形裂片, 内有斑点, 或有时被绒毛; 4枚雄蕊成对出现, 花丝被毛; 1枚雌蕊。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][wʌn] / [tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈslendər] , [ˈbræntɪz] [ɪˈrekt] [ɔːr] [ˈspredɪŋ] .
Stem : 1 to 2 1 / 2 ft . high , slender , branches erect or spreading .
干 : 1 到 2 1 / 2 英尺 . 高的 , 苗条 , 分支 直立 或者 传播 .
茎: 高 1 至 2.5 英尺, 纤细, 枝条直立或展开。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:
[ˈɑːpəzɪt] , [ˈveri] [ˈnæroʊ] , [wʌn][tuː; tə][wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Opposite , very narrow , 1 to 1 1 / 2 in .
对面的 , 非常 狭窄的 , 1 到 1 1 / 2 在 .
相反, 非常窄, 1 到 1 1/2 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .
长的。

[prɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [loʊ] [fiːldz] [ænd; ənd] [medəʊz] ; [moɪst] , [ˈsændi] [soɪl] .
Preferred Habitat - Low fields and meadows ; moist , sandy soil .
首选 栖息地 - 低的 字段 和 草地 ; 潮湿 , 沙 土壤 .
偏好栖息地——低洼的田野和草地；潮湿的沙质土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈɔːgəst] - [ɑːkˈtoʊbər] .
Flowering Season - August - October .
开花 季节 - 八月 - 十月 .
花期 - 八月至十月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnɔːrðərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] [ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ˈtʃiːfli] [əˈbɔːrɪŋ] [ətˈlæntɪk] [koʊst] .
Distribution - Northern United States to Florida , chiefly along Atlantic coast .
分配 - 北方 团结的 各州 到 佛罗里达 , 主要 沿着 大西洋 海岸 .
分布范围——美国北部至佛罗里达州，主要沿大西洋沿岸。

[loʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [medəʊz] [geɪ] [wɪð; wɪθ] [dʒəˈrɑːdiːə] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [siːn] [baɪ] [ðæt] [kweɪnt] [oʊld] [ˈbɑːtənɪst]
Low - lying meadows gay with gerardias were never seen by that quaint old botanist
低的 - 说谎 草地 同性恋 和 杰拉德氏菌 是 绝不 已见 经过 那 古雅 老的 植物学家
[ænd; ənd] [ˈsɜːrdʒən] ,
and surgeon ,
和 外科医生 ,
那位古怪的老植物学家兼外科医生从未见过长满天竺葵的低洼草地。

[dʒɑːn] - , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] " [hɜːbəl] [ɔːr] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪsˈtɔːrɪ] [ʌv; əv] [plænts] ,
John Gerarde , author of the famous " Herball or General Historie of Plants ,
约翰 - , 作者 的 这 著名的 " 草药 或者 一般的 历史 的 植物 ,
约翰·杰拉德，著名著作《植物志或植物通史》的作者，

" [ə; eɪ] [ˈfoʊliəʊ] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] [ˈfɔːrtiːn] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪdʒɪz] ,
" a folio of nearly fourteen hundred pages ,
" 一个 对开本 的 几乎 十四 百 页面 ,
“一本近一千四百页的对开本，

[ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [ˈlʌndən] [tɔːrd] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [kwiːn] [rɪˈlɪzəbəθs] [reɪn] .
published in London toward the close of Queen Elizabeth's reign .
已发布 在 伦敦 朝向 这 关闭 的 女王 伊丽莎白的 在位 .
本书于伊丽莎白女王统治末期在伦敦出版。

[hiː; hi] [daɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɑːnərd] [baɪ] [lɪˈniː(ː)əs] [ɪn]
He died without knowing how much he was to be honored by Linnaeus in
他 死亡 没有 会心 如何 很多 他 曾是 到 是 荣幸 经过 林奈 在
[ˈɡɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈtʃɑːrmiŋ] [əˈmerɪkən] [ˈdʒiːnəs] .
giving his name to this charming American genus .
给予 他的 姓名 到 这 迷人 美国人 属 .
他去世时并不知道自己会得到林奈的如此殊荣——林奈将他的名字命名为这个迷人的美国属。

[lɑːrdʒ] [ˈpæʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlævəndər] - [pɪŋk] [dʒəˈrɑːdiə] , [ˈpiːpɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [græs] ,
Large patches of the lavender - pink gerardia , peeping above the grass ,
大的 补丁 的 这 薰衣草 - 粉色的 杰拉德氏菌 , 偷窥 多于 这 草 ,
大片淡紫色的天竺葵从草丛中探出头来，

[meɪk] [ðə; ði] [ˈweɪfərər] [pɔːz] [tuː; tə] [fiːst] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈpræktɪk(ə)l] [biː] , [ˈmiːnwaɪl] ,
make the wayfarer pause to feast his eyes , while the practical bee , meanwhile ,
制作 这 旅行者 暂停 到 盛宴 他的 眼睛 , 尽管 这 实际的 蜜蜂 , 同时 ,
让旅人驻足欣赏美景，而与此同时，务实的蜜蜂.....

[teɪks] [ə; eɪ] [mɔːr] [səbˈstæn(ə)l] [miːl] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈspredɪŋ] [ˈflʌnəlz] .
takes a more substantial meal within the spreading funnels .
需要 一个 更多的 重大的 一顿饭 之内 这 传播 漏斗 .
在扩散漏斗中摄取更丰盛的食物。

[aɪˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈpræktɪs] [tuː; tə] [hæŋ] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [waɪl] [ˈsʌkɪŋ] ,
It is his practice to hang upside down while sucking ,
它是他的实践到悬挂上行向下尽管吸吮 ,
他习惯倒挂着吸吮。

[ˈjuːzɪŋ][ðə; ðɪ] [her] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈfɪləmənts] [æz; əz] [ˈfʊt,həʊldz] .
using the hairs on the filaments as footholds .
使用这头发在这丝状物作为立足点 .
利用丝状物上的毛发作为立足点。

[ˈnæt(ə)rəli] [hiː; hi][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, rɪˈsiːvz][ðə; ðɪ] [ˈpɑːləŋ][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʌndərsaɪd] - [dʒʌst] [wer] [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi]
Naturally he receives the pollen on his underside - just where it will be
自然他接收这花粉在他的底面 - 只是在哪里它将要 是
[rʌbd] [ɔːf] [əˈgenst] [ðə; ðɪ] [ˈstɪgmə] [ɪmˈpiːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ][nekst] [ˈfʌn(ə)] [ˈvɪzɪtɪd] .
rubbed off against the stigma impeding his entrance to the next funnel visited .
摩擦离开反对这柱头阻碍他的入口到这下一个漏斗到访 .
他自然而然地会从腹部下方沾染花粉——而花粉恰好会摩擦到阻碍他进入下一个漏斗状花序的柱头上。

[ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈveri] [draɪ][ˈpɑːləŋ] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [ˈfɔːləŋ][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈheri] [ˈfɪləmənts] [draːps][əˈpaːn]
Any of the very dry pollen that may have fallen on the hairy filaments drops upon
任何的这非常干燥花粉那可能有倒下在这毛茸茸丝状物滴之上
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

落在毛状花丝上的任何非常干燥的花粉都会掉到他身上。
" [ænd; ənd] - [tɪz][maɪ] [feɪθ] [ðæt] [ˈevri] [ˈflaʊər] [ɪnˈdʒɔɪz][ðə; ðɪ] [er] [aɪˈtiː] [briːðz] ,
" **And 'tis my faith that every flower Enjoys the air it breathes** ,
" 和 - 的 我的 信仰 那 每一个 花 享受 这 空气 它 呼吸 ,
“我坚信每一朵花都享受着它呼吸的空气，

" [tʃɑːntɪd] [ˈwəːdzwə(:)θ] .
" **chanted Wordsworth** .
" 吟诵 华兹华斯 :
“华兹华斯吟诵道。”

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)] [ˈpɪti] [tuː; tə] [ˈgæðər] [ðə; ðɪ] [dʒəˈrɑːdiːə] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] ,
It is a special pity to gather the gerardias , which , as they grow ,
它是一个特别的遗憾到收集这杰拉德氏菌 , 哪个 , 作为 他们 生长 ,
采摘天竺葵尤其可惜，因为它们会随着生长而枯萎。

[siːm] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][laɪf] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [fʊl] , [ænd; ənd] [wen] [pɪkt] ,
seem to enjoy life to the full , and when picked ,
似乎到享受生活到这满的 , 和 什么时候 挑选 ,
似乎很享受生活，而且被选中时，

[tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ˈmɪzrəb(ə)] [ðeɪ] [tɜːrn] [blæk] [æz; əz] [ðeɪ] [draɪ] .
to be so miserable they turn black as they dry .
到是所以悲惨的他们转动黑色的作为他们干燥 .
悲惨到什么程度呢？它们干涸后都变黑了。

[laɪk] [ðer; ðər] [ˈrelatɪvz] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːksɡlʌv] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][trænsˈplænt] ,
Like their relatives the foxgloves , they are difficult to transplant ,
喜欢他们的亲属这毛地黄 , 他们是难的到移植 ,
和它们的近亲毛地黄一样，它们很难移植。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˌpærəˈsɪtɪk] ,
because it is said they are more or less parasitic ,
因为它 是 说 他们 是 更多的 或者较少的 寄生 ,
因为据说它们或多或少是寄生的。

[ˈfæsnɪŋ] [ðer; ðər] [ru:ts] [ɑ:n] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [plænts] .
fastening their roots on those of other plants .
紧固 他们的 根 在 那些 的 其他 植物 .

将它们根系附着在其他植物的根系上。

[wen] [ˈrɑ:bəri] [bɪˈkʌmz] [ˈfleɪgrənt] , [ˈneɪtʃər] [brændz] [ˈsɪnərz] [ɪn][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)] [ˈkɪŋdəm] [baɪ]
When robbery becomes flagrant , Nature brands sinners in the vegetable kingdom by
什么时候 抢劫 变成 明目张胆 , 自然 品牌 罪人 在 这 蔬菜 王国 经过
[ˈteɪkɪŋ] [əˈwei] [ðer; ðər] [ˈkʌlər] ,
taking away their color ,
采取 离开 他们的 颜色 ,

当盗窃行为变得明目张胆时，大自然会在植物界给罪人烙上印记，剥夺它们的颜色。

[ænd; ənd][pərˈhæps][ðer; ðər] [li:vz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bru:m] - [reɪp] [ænd; ənd] [ˈɪndiən]
and perhaps their leaves , as in the case of the broom - rape and Indian
和 也许 他们的 树叶 , 作为 在 这 案件 的 这 扫帚 - 强奸 和 印度
[paɪp] ;
pipe ;
管道 ;

或许还有它们的叶子，例如扫帚草和烟斗草；

[bʌt; bət][ðə; ði] [fer] [ˈfeɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəˈrɑ:di:ə][ænd; ənd] [ˈfɑ:ksɡlʌv] [ɡɪv] [noʊ][hɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeti]
but the fair faces of the gerardias and foxgloves give no hint of the petty
但 这 公平的 面孔 的 这 杰拉德氏菌 和 毛地黄 给 不 暗示 的 这 小气
[θefts] [kəˈmɪtɪd] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] [ʌv; əv] [ˈdɑ:rkənəs] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] [bɪˈloʊ] .
thefts committed under cover of darkness in the soil below .
盗窃 坚定的 在下面 覆盖 的 黑暗 在 这 土壤 以下 .

但是，从天竺葵和毛地黄美丽的外表上，丝毫看不出在夜幕掩护下，地下的土壤里曾发生过偷窃小偷小摸的事件。

[ðə; ði] [smɔ:l] - [ˈflaʊərd] [dʒəˈrɑ:di:ə] ([dʒi:] . -) [soʊ] [laɪk] [ðə; ði] [priˈsi:dɪŋ] [ˈspi:ʃi:z] [aɪˈti:]
The SMALL - FLOWERED GERARDIA (G . Paupercula) so like the preceding species it
这 小的 - 开花的 杰拉德氏菌 (G . -) 所以 喜欢 这 前 物种 它
[wʌz; wəz] [wʌns] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [mɪr] [vəˈraɪəti] ,
was once thought to be a mere variety ,
曾是 一次 想法 到 是 一个 仅仅 种类 ,

小花泽兰（G. Paupercula）与前一种泽兰非常相似，一度被认为只是一个变种。

[ˈreɪndʒɪz] [ˈwestwərd] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [wɪsˈkɑ:nsɪn] , [ɪˈspeʃəli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [leɪks] .
ranges westward as far as Wisconsin , especially about the Great Lakes .
范围 向西 作为 远的 作为 威斯康星州 , 尤其 关于 这 伟大的 湖泊 .

分布范围向西远至威斯康星州，尤其是在五大湖地区。

[bʌt; bət][aɪˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈloʊər] [plænt] , [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ɪˈrekt] [ˈbræntɪz] , [ˈsmɔ:lər] [ˈflaʊərz] , [kwat] [ˈwʊli]
But it is a lower plant , with more erect branches , smaller flowers , quite woolly
但 它 是 一个 降低 植物 , 和 更多的 直立 分支 , 较小的 花朵 , 相当 毛茸茸的
[wɪˈðɪn] ,
within ,
之内 ,

但它是一种低矮的植物，枝条更直立，花朵更小，花瓣内里有很多绒毛。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈprefrəns] [fɔ:r; fər][bə:gz][æz; əz] [wel] [æz; əz] [loʊ] [medəʊz] .
and with a decided preference for bogs as well as low meadows .
和 和 一个 决定 偏爱 为了 沼泽 作为 出色地 作为 低的 草地 .

而且它们明显偏爱沼泽和低洼草甸。

[ɪn][sɔ:lt] [mɑ:ʃɪz] [əˈbɔ:n] [ðə; ði][əˈlæntɪk] [koʊst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [frʌm; frəm] [meɪn]
In salt marshes along the Atlantic Coast and the Gulf of Mexico , from Maine
在 盐 沼泽 沿着 这 大西洋 海岸 和 这 海湾 的 墨西哥 , 从 缅因州
[tu:; tə] [lu:ʒi:ziˈænə] ,
to Louisiana ,
到 路易斯安那州 ,

从缅因州到路易斯安那州，在大西洋沿岸和墨西哥湾沿岸的盐沼中，

[ðə; ði] [si:] - [said] [dʒə'ra:diə] ([dʒi:] . [mə'ritimə]) ['flaʊərz] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmə] , [ɔ:r][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks]
the SEA - SIDE GERARDIA (G . maritima) flowers in midsummer , or a few weeks
这 海 - 边 杰拉德氏菌 (G . 海事) 花朵 在 盛夏 , 或者 一个 很少 周
[ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:'tʌmnl] ,
ahead of the autumnal ,
前方 的 这 秋季 ,

海滨泽兰 (G. maritima) 在仲夏或秋季来临前几周开花。

[^plənd] ['spi:ʃi:z] .
upland species .
高地 物种 .

高地物种。

[ðə; ði][plənt] , [wɪtʃ] ['rerli] [ɪk'si:dz] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [haɪt] , [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['oʊnli] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [ə'bʌv]
The plant , which rarely exceeds a foot in height , is sometimes only four inches above
这 植物 , 哪个 很少 超过 一个 脚 在 高度 , 是 有时 仅有的 四 英寸 多于
[graʊnd] ;
ground ;
地面 ;

这种植物很少超过一英尺高, 有时甚至只有四英寸高;

[ænd; ənd] [ɔ:l'doʊ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ðə; ði]['peɪlər][mə'dʒentə] ['blɔsəmz] [ɑ:r; əɹ]['oʊnli] [ə'baʊt] [hæf][ðə; ði]
and although at the North the paler magenta blossoms are only about half the
和 虽然 在 这 北 这 肤色较浅 品红 花朵 是 仅有的 关于 一半 这
[lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l][dʒə'ra:di:ə] ,
length of the purple gerardias ,
长度 的 这 紫色的 杰拉德氏菌 ,

虽然在北方, 颜色较浅的洋红色花朵的长度只有紫色天竺葵的一半左右,

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['sʌmtaɪmz] [kwaɪt][æz; əz] [lɔ:ŋ] .
in the South they are sometimes quite as long .
在 这 南 他们 是 有时 相当 作为 长的 .

在南方, 它们有时也一样长。

[ɪn][draɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] , [ɑ:n][bəŋks][ænd; ənd] [hɪlz] [frʌm; frəm] [kə'bek] [tu:; tə]['dʒɔ:rdʒə] ,
In dry woods and thickets , on banks and hills from Quebec to Georgia ,
在 干燥 树林 和 灌木丛 , 在 银行 和 丘陵 从 魁北克 到 乔治亚州 ,
[dʒə'ra:di:ə] ([dʒi:] .
从魁北克到佐治亚, 在干燥的林地和灌木丛中, 在河岸和山丘上,

[ænd; ənd] ['westwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] ['slendər] [dʒə'ra:diə] ([dʒi:] .
and westward to the Mississippi we find the SLENDER GERARDIA (G .
和 向西 到 这 密西西比州 我们 寻找 这 苗条 杰拉德氏菌 (G .
[ˈtenjuɪ'foʊliə]) , [ɪts] [peɪl] [mə'dʒentə] ,
tenuifolia) , its pale magenta ,
细叶) , 它是 苍白 品红 ,

向西到密西西比河, 我们发现了细长的 GERARDIA (G. tenuifolia), 它的淡洋红色,

['spɑ:tɪd] , [kəm'prest] [kə'rouləkə'rɑ:lə] [ə'baʊt] [hæf][æŋ; ən] [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] ; [ɪts] ['veri] ['slendər] ,
spotted , compressed corolla about half an inch long ; its very slender ,
斑 , 压缩 花冠 关于 一半 一个 英寸 长的 ; 它是 非常 苗条 ,
[kə'rouləkə'rɑ:lə] ,
花冠扁平, 有斑点, 长约半英寸; 其枝条非常纤细,

[loʊ] [stem] [set][wɪð; wɪθ] [ɪk'si:dɪŋli] ['næroʊ] [li:vz] .
low stem set with exceedingly narrow leaves .
低的 干 放 和 非常 狭窄的 树叶 .

茎秆低矮, 叶片极窄。

[twɪn] - ['flaʊər] ; [graʊnd] [vaɪn] ([lɪ'ni:ə] [bɔ:ri'ælis]) ['hʌnɪsʌkl] ['fæməli]
TWIN - FLOWER ; GROUND VINE (Linnaea borealis) Honeysuckle family
双 - 花 ; 地面 藤 (林奈 北方) 金银花 家庭

双花地锦 (Linnaea borealis), 金银花科

[ˈflaʊərz] - [ˈdelɪkət] [pɪŋk][ɔːr] [waɪt] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ][roʊz] , [bel] - [[eɪpt] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Delicate pink or white tinged with rose , bell - shaped , about 1 / 2 in .
花朵 - 精美的 粉色的或者 白色的 带点色调 和 玫瑰 , 钟 - 形状 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 淡粉色或白色, 略带玫瑰色, 钟形, 约 1/2 英寸。

[lɔːŋ] , [ˈfreɪgrənt] , [ˈnɑːdɪŋ] [ɪn] [perz] [ɑːn] [ˈslendər] , [kɜːrvd] [ˈpedəsəl] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪˈrekt] [pɪˈdʌŋkl]
long , fragrant , nodding in pairs on slender , curved pedicels from an erect peduncle
长的 , 香 , 点头 在 对 在 苗条 , 弯曲 花梗 从 一个 直立 花梗
, [tuːˈtuː] - [ˈbræktɪd] [wer] [ðeɪ] [dʒɔɪn] .
, 2 - bracted where they join .
, 2 - 苞片 在哪里 他们 加入 .
细长、芳香, 成对地垂着, 由直立的花梗长出, 细长弯曲的花梗上长出, 花梗连接处有 2 个苞片。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [tuːθt,tuːðd] , [ˈstɪki] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][faɪv] - [loʊbd] , [bel] - [[eɪpt] , [ˈheri] [wɪˈðɪn] ; [fɔːr]
Calyx 5 - toothed , sticky ; corolla 5 - lobed , bell - shaped , hairy within ; 4
花萼 5 - 有齿的 , 黏 ; 花冠 5 - 裂片状的 , 钟 - 形状 , 毛茸茸 之内 ; 4
[ˈsteɪmənz][ɪn] [perz] [ɪnˈsəːtɪd] [nɪr] [beɪs] [ʌv; əv] [tuːb] ;
stamens in pairs inserted near base of tube ;
雄蕊 在 对 插入 靠近 根据 的 管子 ;
花萼5齿, 黏性; 花冠5裂, 钟形, 内被毛; 雄蕊4枚, 成对着生于花冠筒基部附近;

[wʌn][ˈpɪstɪl] .
1 pistil .
1 雌蕊 .
1个雌蕊。

[stem] : [ˈtreɪlɪŋ] , [sɪks][ɪn] .
Stem : Trailing , 6 in .
干 : 尾随 , 6 在 .
茎: 匍匐茎, 6 英寸。

[tuː; tə][tuːˈtuː][ef tiː] . [lɔːŋ] ; [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ɪˈrekt] .
to 2 ft . long ; the branches erect .
到 2 英尺 . 长的 ; 这 分支 直立 .
长达 2 英尺; 枝条直立。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈraʊndɪd] , [ˈpeti.oʊld] , [ˈevərgriːn] .
Opposite , rounded , petioled , evergreen .
对面的 , 圆润 , 有柄的 , 常绿 .
对生, 圆形, 有柄, 常绿。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [diːp] , [kuːl] , [ˈmɔːsi] [wʊdz] .
Preferred Habitat - Deep , cool , mossy woods .
首选 栖息地 - 深的 , 凉爽的 , 苔藓 树林 .
偏好栖息地——幽深、凉爽、长满苔藓的森林。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .
花期 - 五月至七月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnɔːrðərn] [pɑːrts][ʌv; əv] [əˈmerɪkə] , [ˈjʊrəp] , [ænd; ænd][ˈeɪzə; ˈeɪə] .
Distribution - Northern parts of America , Europe , and Asia .
分配 - 北方 部分 的 美国 , 欧洲 , 和 亚洲 .
分布范围——北美洲、欧洲和亚洲。

[ɪn][ðə; ði][juˈhaɪtɪd] [steɪts] ['saʊθwərd] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['merɪlənd] ,
In the United States southward as far as the mountains of Maryland ,
在这 团结的 各州 向南 作为 远的 作为 这 山脉 的 马里兰州 ,
在美国南部, 远至马里兰州的山区,

[ænd; ənd][ðə; ði] [siˈerə] [nəˈvædə; nəˈvɑ:də][ɪn][kæləˈfɔ:niə] .
and the Sierra Nevadas in California .
和 这 塞拉 内华达州 在 加利福尼亚州 .
以及加利福尼亚州的内华达山脉。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv] ['mɑ:dɪst] [liˈni(:)əs] [hɪm'self] ,
With the consent of modest Linnaeus himself ,
和 这 同意 的 谦虚的 林奈 他自己 ,
经谦逊的林奈本人同意,

[ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜː] . [groʊˈnoʊviəs][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ðɪs] ['tɪpɪk(ə)l] ['wʊdlənd] ['blɑ:səm] [tu:; tə][trænzˈmɪt] [ðə; ði]
Dr . Gronovius selected this typical woodland blossom to transmit the
博士 . 格罗诺维斯 已选 这 典型的 林地 开花 到 发送 这
[greɪt] ['mæstɜːz] [fleɪm] [tu:; tə][pɑːˈsterəti] -
great master's flame to posterity -
伟大的 硕士学位 火焰 到 后人 -
格罗诺维乌斯博士选择了这种典型的林地花卉, 以将这位伟大导师的精神传承给后世——

" ['mɑ:njumənt][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['flaʊərz] .
" **Monument of the man of flowers .**
" 纪念碑 的 这 男人 的 花朵 .
“花之男纪念碑。”

" [bʌt; bət] [smɔ:l] [ænd; ənd] [aɪ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪz] ,
" **But small and shy as it is ,**
" 但 小的 和 害羞的 作为 它 是 ,
“但它虽然个头小, 性格腼腆,

[dʌz] ['neɪtʃɜːz] ['gɑ:rdn] [kənˈteɪn] [ə; eɪ] ['ʌvliər] [saɪt] [ðæn; ðən] [sko:rz] [ʌv; əv] [ði:z] [dɪˈlɪʃəsli]
does Nature's garden contain a lovelier sight than scores of these deliciously
做 自然的 花园 包含 一个 更可爱 视线 比 得分 的 这些 美味
[ˈfreɪgrənt] [pɪŋk] ['belz] ['sweɪɪŋ] [əˈbʌv] [ə; eɪ][ˈkɑ:rpɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] ['evərgri:n] [li:vz] [ɪn][ðə; ði][dɪm]
fragrant pink bells swaying above a carpet of the little evergreen leaves in the dim
香 粉色的 铃铛 摇晃 多于 一个 地毯 的 这 小的 常绿 树叶 在 这 暗淡
[aɪl] [ʌv; əv][sʌm; səm] [di:p] ,
aisle of some deep ,
走道 的 一些 深的 ,
大自然的花园里, 还有什么比在昏暗幽深的过道里, 无数芬芳馥郁的粉红色钟形花在常绿小叶铺成的地毯上摇曳生姿更美丽的景象呢?

[ku:l] , ['ləʊnli] ['fɔ:rɪst] ?
cool , lonely forest ?
凉爽的 , 孤独 森林 ?
凉爽而寂静的森林?

['treɪlɪŋ] ['ʊʊvər] ['pra:streɪt] [lɔ:gz][ænd; ənd] ['mɔ:si] ['rɑ:ks] ,
Trailing over prostrate logs and mossy rocks ,
尾随 超过 前列腺 日志 和 苔藓 岩石 ,
沿着横卧的树干和长满青苔的岩石蜿蜒而行,

['reɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pa:rtrɪdʒ] [vaɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['fɜ:nz] [ænd; ənd][dwa:rf] ['kɔ:rnəl] ,
racing with the partridge vine among the ferns and dwarf cornels ,
赛车 和 这 鹌鹑 藤 之中 这 蕨类植物 和 矮人 玉米 ,
在蕨类植物和矮山茱萸丛中与鹌鹑藤竞速,

[ðə; ði][plənt] [sendz] [ʌp] " [twin] - [bɔ:rn] ['hedz] " [ðæt] [si:m] [mɔ:r] [fer] [ænd; ənd] [swi:t] [ðæn; ðən][ðə; ði]
the plant sends up " twin - born heads " that seem more fair and sweet than the
这 植物 发送 向上 " 双 - 出生 头部 " 那 似乎 更多的 公平的 和 甜的 比 这
[moʊst] ['fəʊi] ['pæmpərd] ['dɑ:lɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪljə'neɪrɪz] [kən'sɜ:rvətɔ:ri] .
most showy pampered darlings of the millionaire's conservatory .
最多 炫耀 娇惯 亲爱的们 的 这 百万富翁 温室 .

这种植物会长出“双胞胎头”，看起来比百万富翁温室里最娇生惯养的珍宝还要漂亮可爱。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwʌndər] [ðæt] [lɪ'ni:(ə)s] [lʌvd] [ði:z] [ˈlɪt(ə)l] [twin] ['sɪstər] , [ɔ:r] [ðæt] ['emərsn] [en'fraɪnd]
Little wonder that Linnaeus loved these little twin sisters , or that Emerson enshrined
小的 想知道 那 林奈 喜爱 这些 小的 双 姐妹 , 或者 那 爱默生 奉为圭臬
[ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [vɜ:rs] .
them in his verse .
他们 在 他的 诗 .

难怪林奈如此喜爱这对双胞胎姐妹，也难怪爱默生将她们写入诗歌之中。

[ˈkɑ:ntreɪri] [tu:; tə][ˈpɑ:pjələr] [ɪm'preɪ(ə)n] , [ðɪs] [vaɪn] ,
Contrary to popular impression , this vine ,
相反 到 受欢迎的 印象 , 这 藤 ,
contrary to popular impression , this vine ,
与大众印象相反，这种藤蔓，

[ðæt] [sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði][dɪm][oʊld] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd][eks'heɪlɪz][ðə; ði] ['veri] [breθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
that suggests the dim old forest and exhales the very breath of the
那 建议 这 暗淡 老的 森林 和 呼气 这 非常 气息 的 这
[sprɪŋ] [wʊdz] ,
spring woods ,
春天 树林 ,

那让人联想起幽暗古老的森林，仿佛散发着春日森林的气息。

[wɪl] [kən'sent] [tu:; tə] [rʌŋ] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑ:r] [rɑ:k] ['gɑ:dnz] ,
will consent to run about our rock gardens ,
将要 同意 到 跑步 关于 我们的 岩石 花园 ,
will consent to run about our rock gardens ,
同意在我们的岩石花园里奔跑，

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ 'ti:] [si:mz] [ˈɔ:lmoʊst][ə; eɪ] ['sækrələɪdʒ][tu:; tə] [mu:v] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ˈnætʃ(ə)rəl] [sə'raʊndɪŋz]
although it seems almost a sacrilege to move it from natural surroundings
虽然 它 似乎 几乎 一个 亵渎神灵 到 移动 它 从 自然的 周围环境
[soʊ] [ɪm'presɪvli] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
so impressively beautiful .
所以 令人印象深刻 美丽的 .

虽然将它从如此美丽的自然环境中移走似乎是一种亵渎行为。

[ʌn'lɑ:k] [ðə; ði][ɑ:r'bjʊ:təs] , [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] ['evər][ə; eɪ] ['waɪldlɪŋ] , [ˈpaɪnɪŋ] ['sləʊli] [tu:; tə] [deθ] [ɑ:n][kloʊz]
Unlike the arbutus , which remains ever a wildling , pining slowly to death on close
与此不同 这 草莓树 , 哪个 遗迹 曾经 一个 野人 , 思念 缓慢地 到 死亡 在 关闭
[ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] [sɪvələ'zeɪʃn] ,
contact with civilization ,
接触 和 文明 ,

与始终保持野性、与文明密切接触而慢慢枯萎的草莓树不同，

[ðə; ði] [twin] - ['flaʊər] [θraɪvz] [ɪn] [laɪt] ,
the twin - flower thrives in light ,
这 双 - 花 蓬勃发展 在 光 ,
the twin - flower thrives in light ,
双生花喜光，

[mɔɪst] ['gɑ:rdn] [sɔɪl] [wer] [ðə; ði][sʌŋ] [pi:ps] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
moist garden soil where the sun peeps for a little while only in the morning .
潮湿 花园 土壤 在哪里 这 太阳 人群 为了 一个 小的 尽管 仅有的 在 这 早晨 .
moist garden soil where the sun peeps for a little while only in the morning .
花园里土壤湿润，只有清晨阳光才能短暂地照射进来。

[baɪ] [ˈnɑːdɪŋ] [ɪts] [hed] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [prəˈtektɪs] [ɪts] [ˈpreʃəs] [ˈkɑːntents][frʌm; frəm][rein] ,
By nodding its head the flower protects its precious contents from rain ,
经过 点头 它是 头 这 花 保护 它是 宝贵的 内容 从 雨 ,
花朵通过点头来保护其珍贵的花芯免受雨淋。

[ðə; ði] [her] [ɪnˈsaɪd] [ɪkˈskluːd] [smɔːl] [ˈpɪlfərərz] ; [bʌt; bət] [biːz] , [əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ænd; ənd]
the hairs inside exclude small pilferers ; but bees , attracted by the fragrance and
这 头发 里面 排除 小的 窃贼 ; 但 蜜蜂 , 吸引 经过 这 香味 和
[ˈkʌlər] ,
color ,
颜色 ,

内部的毛发可以阻止小型窃贼；但蜜蜂会被香味和颜色吸引，

[ɑːr; ər] [ˈgaɪdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnektəri] [baɪ][faɪv][dɑːrk][laɪnz][ænd; ənd][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [ˈɔːrɪndʒ] [ˈkʌlər]
are guided to the nectary by five dark lines and a patch of orange color
是 引导 到 这 蜜腺 经过 五 黑暗的 线条 和 一个 修补 的 橙子 颜色
[nɪr] [aɪˈtiː] .
near it .
靠近 它 .

五条深色线条和附近的一块橙色区域引导它们找到花蜜。

[dʒʊʊ] - [paɪ] [wiːd] ; [ˈtrʌmpɪt] [wiːd] ; [ˈpɜːrp(ə)] [ˈθɜːroʊwɜːrt; ˈθɜːrəwɜːrt] ; [ˈgræv(ə)] [ɔːr] [ˈkɪdni] - [ruːt] ;
JOE - PYE WEED ; TRUMPET WEED ; PURPLE THOROUGHWORT ; GRAVEL or KIDNEY - ROOT ;
乔 - 派 杂草 ; 喇叭 杂草 ; 紫色的 通心粉 ; 碎石 或者 肾 - 根 ;
[tɔːl] [ɔːr][ˈpɜːrp(ə)] [ˈbəʊnset] ([ˌjuːpəˈtɔːriəm] [pɜːrˈpʊəriːəm])
TALL or PURPLE BONESET (Eupatorium purpureum)
高的 或者 紫色的 骨板 (泽兰 紫罗兰)

紫菀；喇叭草；紫菀；肾根；高紫菀（Eupatorium purpureum）

[ˈθɪs(ə)l] [ˈfæməli]
Thistle family
蓟 家庭

蓟科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [peɪl] [ɔːr] [dʌl] [məˈdʒentə][ɔːr][ˈlævəndər] [pɪŋk] , [ˈslaɪtli] [ˈfreɪgrənt] , [ʌv; əv][ˈtuːbjələr]
Flower - heads - Pale or dull magenta or lavender pink , slightly fragrant , of tubular
花 - 头部 - 苍白 或者 乏味的 品红 或者 薰衣草 粉色的 , 轻微地 香 , 的 管状
[ˈflɔːrət] [ˈoʊnli] ,
florets only ,
小花 仅有的 ,

花序——淡紫红色或暗紫红色，略带香味，仅由管状小花组成，

[ˈveri] [ˈnuːmərəs] , [ɪn][lɑːrdʒ] , [ˈtɜːrmɪn(ə)l] , [luːs] , [ˈkɑːmpaʊnd] [ˈklʌstərz] , [ˈdʒen(ə)rəli] [ɪˈlɔːŋgeɪtɪd] .
very numerous , in large , terminal , loose , compound clusters , generally elongated .
非常 很多的 , 在 大的 , 终端 , 松动的 , 化合物 集群 , 一般来说 细长的 .

数量众多，呈大型、末端、松散的复合簇状，通常细长。

[ˈsevrəl] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [pɪŋk] [oʊvərˈlæpɪŋ] [brækts] [fɔːrm][ðə; ði][ˈɑːblɔːŋ] [ɪnvəˈluːkər][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Several series of pink overlapping bracts form the oblong involucre from which the
一些 系列 的 粉色的 重叠 苞片 形式 这 长方形 总 从 哪个 这
[ˈtuːbjələr][ˈflɔːrət][ænd; ənd][ɪts] [prəˈtruːdɪŋ] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [staɪl] - [ˈbræntʃɪz] [əˈraɪz] .
tubular floret and its protruding fringe of style - branches arise .
管状 小花 和 它是 突出 边缘 的 风格 - 分支 出现 .

几层粉红色重叠的苞片形成长圆形的总苞，管状小花及其突出的花柱分枝从总苞中长出。

[stem] : [θriː][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [haɪ] , [ɡriːn] [ɔːr] [ˈpɜːrpəliʃ] , [ˈliːfi] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈbræntʃɪŋ] [tɔːrd]
Stem : 3 to 10 ft . high , green or purplish , leafy , usually branching toward
干 : 3 到 - 英尺 : 高的 , 绿色的 或者 紫红色 , 绿叶 , 通常 分枝 朝向
[tɑːp] .
top .
顶部 .

茎：高3至10英尺，绿色或紫色，有叶子，通常向上分枝。

[li:vz] ː¹
Leaves ː²
树叶 ː³

树叶：

[ɪn] [()hwə:lz] [ʌv; əv][θri:] [tu:; tə][sɪks] ([ˈju:zuəli; ˈju:zəli][fɔ:r]) , [ˈoʊv(ə)] [tu:; tə] [læns] - [[eɪpt] , [sɔ:] - [edʒd] ,
In whorls of 3 to 6 (usually 4) , oval to lance - shaped , saw - edged ,
在 螺旋纹 的 3 到 6 (通常 4) , 椭圆形 到 槊 - 形状 , 锯 - 边缘 ,
[ˈpeti.oʊld] , [θɪn] , [rʌf] .
petioled , thin , rough .
有柄的 , 薄的 , 粗糙的 .

3至6个（通常4个）轮生，卵圆形至披针形，锯齿状，有柄，薄，粗糙。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [sɔɪl] , [medəuz] , [wɒdz] , [loʊ] [graʊnd] .
Preferred Habitat - Moist soil , meadows , woods , low ground .
首选 栖息地 - 潮湿 土壤 , 草地 , 树林 , 低的地面 .
偏好栖息地——湿润土壤、草地、树林、低洼地带。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈɔ:gəst] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - August - September .
开花 季节 - 八月 - 九月 .
花期——八月至九月。

[dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nu:] [ˈbrʌnzwɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [ˈwestwərd] [tu:; tə][ˌmæniˈtoʊbə]
Distribution - New Brunswick to the Gulf of Mexico , westward to Manitoba
分配 - 新的 布伦瑞克 到 这 海湾 的 墨西哥 , 向西 到 曼尼托巴省
[ænd; ənd] [ˈteksəs] .
and Texas .
和 德克萨斯州 .
分布范围——从新不伦瑞克省到墨西哥湾，向西到曼尼托巴省和德克萨斯州。

[ˈtaʊərɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [ʌv; əv] [loʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [medəuz] , [ðɪs] [ˈvɪɡərəs]
Towering above the surrounding vegetation of low - lying meadows , this vigorous
参天 多于 这 周围 植被 的 低的 - 说谎 草地 , 这 蓬勃
[kəmˈpɑ:zət] [sprɛdz] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [sɔ:ft] ,
composite spreads clusters of soft ,
合成的 传播 集群 的 柔软的 ,
这种生命力旺盛的菊科植物高耸于周围低洼草甸的植被之上，蔓延出簇簇柔软的花朵。

[ˈfrɪndʒɪ] [blu:m] [ðæt] , [haʊˈevər] [di:p] [ɔ:r] [peɪl] [ʌv; əv] [tɪnt] , [ɑ:r; əɹ] [ˈevər] [kənˈspɪkjuəs] [ˈædvɜ:taɪzmənts]
fringy bloom that , however deep or pale of tint , are ever conspicuous advertisements
边缘的 盛开 那 , 然而 深的 或者 苍白 的 着色 , 是 曾经 显眼的 广告
,
.
,
.

那些边缘状的花朵，无论颜色深浅，都是引人注目的广告。

[ˈi:v(ə)n] [wen] [ðə; ði][ˈɡoʊldənɹɑ:d] , [ˈsʌŋˌflaʊəz] , [ænd; ənd] [ˈæstər] [ˈentər] [ˈɪntu:] [kloʊz] [ˌkɑ:mpəˈtɪʃ(ə)n]
even when the goldenrods , sunflowers , and asters enter into close competition
甚至 什么时候 这 金鸡菊 , 向日葵 , 和 紫菀 进入 进入 关闭 竞赛
[fɔ:r; fər] [ˈɪnsekt] [treɪd] .
for insect trade .
为了 昆虫 贸易 .
即使金鸡菊、向日葵和紫菀在昆虫贸易中展开激烈竞争。

[slɑɪt] [ˈfreɪgrəns] , [wɪtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdelɪkət] [pərˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbʌtərˌflaɪz] [ɪz] [ˈdaʊtləs] [ˈhevi]
Slight fragrance , which to the delicate perception of butterflies is doubtless heavy
轻微 香味 , 哪个 到 这 精美的 洞察力 的 蝴蝶 是 毫无疑问 重的
[ɪˈnʌf] ,
enough ,
足够的 ,
淡淡的香气，对于蝴蝶灵敏的感官来说，无疑已经足够浓郁了。

[ðə; ði] ['flɔ:rət] - ['kʌlər] [ænd; ənd] ['slendər] ['tu:bjələ̀r][fɔ:rm] ['ɪndɪkət] [æn; ən][,ædæp'teɪ](ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] ,
the florets ' color and slender tubular form indicate an adaptation to them ,
这 小花 - 颜色 和 苗条 管状 形式 表明 一个 适应 到 他们 ,
小花的颜色和细长的管状形状表明它们适应了这种环境。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt] ['vɪzɪtər] ,
and they are by far the most abundant visitors ,
和 他们 是 经过 远的 这 最多 丰富 访客 ,
它们是数量最多的访客。

[wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][seɪ] [ðæt] [lɔ:ŋ] - [tʌŋd] [bi:z] [ænd; ənd][flaɪz] ['nevər] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['nektər]
which is not to say that long - tongued bees and flies never reach the nectar
哪个 是 不是 到 说 那 长的 - 舌头 蜜蜂 和 苍蝇 绝不 抵达 这 花蜜
[ænd; ənd][træns'fɜ:r][ˈpɑ:lən] ,
and transfer pollen ,
和 转移 花粉 ,
但这并不是说长舌的蜜蜂和苍蝇就永远无法吸食花蜜和传播花粉。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [du:] .
for they do .
为了 他们 做 .
因为他们确实如此。

[bʌt; bət][æn; ən] ['eksələnt] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [kə'lektər] [tu:; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz][net][ɪz][tu:; tə][ə; eɪ]
But an excellent place for the butterfly collector to carry his net is to a
但 一个 出色的 地方 为了 这 蝴蝶 集电极 到 携带 他的 网 是 到 一个
[pætʃ] [ʌv; əv][dʒoʊ] - [paɪ] [wi:d] [ɪn] [sep'tembər] .
patch of Joe - Pye weed in September .
修补 的 乔 - 派 杂草 在 九月 .
但对于蝴蝶收藏家来说，九月份去一片紫菀草丛中捕捉蝴蝶是个绝佳的选择。

[æz; əz][ðə; ði] ['spredɪŋ] [staɪl] - ['bræntʃɪz] [ðæt] [frɪndʒ] [i:tʃ] ['taɪni]['flɔ:rət][ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ]
As the spreading style - branches that fringe each tiny floret are furnished with
作为 这 传播 风格 - 分支 那 边缘 每个 微小的 小花 是 提供 和
[her] [fɔ:r; fər] [θri:] - ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ðer; ðər][lenkθ; lenθ] ,
hairs for three - quarters of their length ,
头发 为了 三 - 四分之一 的 他们的 长度 ,
每朵小花周围的展开的柱头分枝，其四分之三的长度都长有毛，

[ðə; ði]ˈpɑ:lən] [kɔ:t] [ɪn][ðem; ðəm] [kʌmz] [ɪn][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] ['vɪzɪtər] .
the pollen caught in them comes in contact with the alighting visitor .
这 花粉 捕捉 在 他们 来 在 接触 和 这 下车 游客 .
附着在它们上面的花粉会接触到降落的访客。

['leɪtər] , [ðə; ði] ['loʊər] ['pɔ:r](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [staɪl] - ['bræntʃɪz] , [ðæt] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][stɪɡ'mætɪk]
Later , the lower portion of the style - branches , that is covered with stigmatic
之后 , 这 降低 部分 的 这 风格 - 分支 , 那 是 涵盖 和 污名化的
[pəpɪ'lə] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [edʒ] ,
papillae along the edge ,
乳突 沿着 这 边缘 ,
随后，花柱分枝的下部，其边缘覆盖着柱头乳突，

[ɪ'mə:dʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:b] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ˈpɑ:lən] ['kærid] [frʌm; frəm] [ˈjʌŋɡər] ['flaʊərz] [wen]
emerges from the tube to receive pollen carried from younger flowers when
出现 从 这 管子 到 收到 花粉 携带 从 年轻 花朵 什么时候
[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [sɪps][hɪz; ɪz] [rɪ'wɔ:rd] .
the visitor sips his reward .
这 游客 啜饮 他的 报酬 .
当访客啜饮花蜜时，它会从花管中伸出来，接收来自幼花的花粉。

[ɪf] [ðə; ði] [her] [stɪl] [kən'teɪn] ['pɑ:lən] [wen] [ðə; ði] [stɪg'mætɪk] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑɪl] [ɪz] [ɪk'spəʊzd] ,
If the hairs still contain pollen when the stigmatic part of the style is exposed ,
如果 这 头发 仍然 包含 花粉 什么时候 这 污名化的 部分 的 这 风格 是 裸露 ,
如果花柱柱头部分露出时, 毛状体上仍然含有花粉,

[ˈɪnsektz] [self] - ['fɜ:rtəlaɪz][ðə; ði] ['flaʊər] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ɪn] ['stɔ:rmɪ] , ['weðər] [noʊ] [ˈɪnsektz] [ɑ:r; ər] ['flaɪɪŋ] ,
insects self - fertilize the flower ; and if in stormy , weather no insects are flying ,
昆虫 自己 - 施肥 这 花 ; 和 如果 在 暴风雨 , 天气 不 昆虫 是 飞行 ,
昆虫可以为花朵进行自花授粉; 如果遇到暴风雨天气, 没有昆虫飞行,

[ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz] [ˌnevərðə'les] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['fɜ:rtəlaɪz] [ɪt'self] ,
the flower is nevertheless able to fertilize itself ,
这 花 是 尽管如此 有能力的 到 施肥 本身 ,
然而, 这朵花却能够自我授粉。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['herɪ] [frɪndʒ] [mʌst; məst][ˌɔ:f(ə)n] [kʌm] [ɪn] ['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɪgmə] [ʌv; əv]
because the hairy fringe must often come in contact with the stigmas of
因为 这 毛茸茸 边缘 必须 经常 来 在 接触 和 这 污名 的
['neɪbəɪɪŋ] ['flɔ:rət] .
neighboring florets .
邻接 小花 .
因为毛茸茸的边缘经常会与相邻小花的柱头接触。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [wen] [wi:; wi] ['stʌdi] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tu:; tə][ðər; ðər] ['məʊtɪvz] [ænd; ənd]
It is only when we study flowers with reference to their motives and
它 是 仅有的 什么时候 我们 学习 花朵 和 参考 到 他们的 动机 和
['meθədʒ] [ðæt] [wi:; wi] [ʌndər'stænd] [waɪ] [wʌn] [ɪz] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [rer] .
methods that we understand why one is abundant and another rare .
方法 那 我们 理解 为什么 一 是 丰富 和 其他 稀有的 .
只有当我们从动机和方法的角度去研究花卉时, 我们才能理解为什么有的花卉很常见, 而有的却很稀少。

[kəm'pəʊzɪt] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ][ˌju:təlaɪzd] ['meni] ['prɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn] [laɪf] [ðæt] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt]
Composites long ago utilized many principles of success in life that the triumphant
复合材料 长的 前 利用 许多 原则 的 成功 在 生活 那 这 凯
[ˈæŋɡləʊ] - ['sæksn] ['kæɪɪz] [ˈɪntu:][ˈlɑ:rdʒər] [ə'ferz] [tə'deɪ] .
Anglo - Saxon carries into larger affairs today .
盎格鲁 - 撒克逊 携带 进入 更大的 事务 今天 .
复合体很久以前就运用了许多成功的人生原则, 而这些原则如今也被成功的盎格鲁-撒克逊人运用到更大的事务中。

[dʒəʊ] - [paɪ] , [æn; ən] ['ɪndiən] ['medɪs(ə)n] - [mæn][ʌv; əv] [nu:] ['ɪŋɡlənd] ,
Joe - Pye , an Indian medicine - man of New England ,
乔 - 派 , 一个 印度 药品 - 男人 的 新的 英格兰 ,
乔·派, 新英格兰的一位印第安巫医

[ɜ:rnd] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] [baɪ] ['kjuəriŋ] ['taɪfəs] ['fi:vər][ænd; ənd] ['ʌðər] ['hɒrəz] [wɪð; wɪθ]
earned fame and fortune by curing typhus fever and other horrors with
获得 名声 和 财富 经过 养护 斑疹伤寒 发烧 和 其他 恐怖 和
[dɪ'kɑ:kʃənz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [plənt] .
decoctions made from this plant .
煎剂 制成 从 这 植物 .
他用这种植物熬制的药汤治愈了斑疹伤寒和其他可怕的疾病, 从而获得了名利。

['kɑ:mən] ['bɜ:rda:k] ; ['kɑ:kl] - [bɜ:r] ; ['begərz] ['bʌtnz] ; [kla:t] - [bɜ:r] ; ['kɔku:] ['bʌt(ə)n] (
COMMON BURDOCK ; COCKLE - BUR ; BEGGARS BUTTONS ; CLOT - BUR ; CUCKOO BUTTON (
常见的 牛蒡 ; 鸟蛤 - 烧 ; 乞丐 按钮 ; 凝块 - 烧 ; 布谷鸟 按钮 (
[ˈɑ:rktiəm] ['maɪnəs] ; ['læpə] [ɒ'fɪsɪnəlɪs] : [vɑ:r] .
Arctium minus ; Lappa officinalis : var .
牛虻 减 ; 拉帕 药用 : 变量 .
普通牛蒡; 蒺藜; 乞丐纽扣; 布氏牛蒡; 杜鹃花纽扣 (Arctium minus; Lappa officinalis: var.

[ˈmaɪnər][ʌv; əv][ɡreɪ]]) [ˈθɪs(ə)l][ˈfæməli] **minor of Gray) Thistle family**
次要的 的 灰色的) 蓟 家庭

格雷的次要部分) 蓟科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [kəmˈpɑːzət] [ʌv; əv][ˈtuːbjələr] [ˈfbːrət] [ˈoʊnli] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ɪn] .
Flower - **heads** - **Composite of tubular florets only , about 1 / 2 in .**
花 - 头部 - 合成的 的 管状 小花 仅有的 , 关于 1 / 2 在 .
花序 - 由管状小花组成的复合花序, 约 1/2 英寸。

[brɔːd] ; [məˈdʒentə][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][tuː; tə] [ˈpɜːrpəlɪ] [ɔːr] [waɪt] ; [ðə; ði][ˈprɑːmɪnənt] [raʊnd] [ˌɪnvəˈluːkər][ʌv; əv]
broad ; magenta varying to purplish or white ; the prominent round involucre of
广阔 ; 品红 变化 到 紫红色 或者 白色的 ; 这 著名的 圆形的 总 的
[ˈmeni] [ˌoʊvərˈlæpiŋ] [ˈleðəri] [bræktz] ,
many overlapping leathery bracts ,
许多 重叠 皮革状的 苞片 ,
宽阔; 洋红色至紫红色或白色; 由许多重叠的革质苞片组成的显著圆形总苞片。

[tɪpt] [wɪð; wɪθ] [hʊkt] [ˈbrɪstlɪz] .
tipped with hooked bristles .
倾斜 和 钩子 刷毛 .

顶端带有钩状刷毛。

[stem] : [ˌtuːˈtuː][tuː; tə][faɪv][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈsɪmp(ə)l][ɔːr] [ˈbræntʃɪŋ] , [kɔːrs] .
Stem : 2 to 5 ft . high , simple or branching , coarse .
干 : 2 到 5 英尺 . 高的 , 简单的 或者 分枝 , 粗 .
茎: 高 2 至 5 英尺, 单生或多分枝, 粗壮。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[laːrdʒ] , [ðə; ði] [ˈloʊər] [wʌnz][ˈɔːf(ə)n][wʌn][ɛf tiː] . [ɔːŋ] , [ˈbrɔːdli] [ˈoʊveɪt] , [ɪnˈtaɪər] [edʒd] , [peɪl] [ɔːr] [ˈluːsli]
Large , the lower ones often 1 ft . long , broadly ovate , entire edged , pale or loosely
大的 , 这 降低 一个 经常 1 英尺 . 长的 , 总体而言 卵形 , 全部的 边缘 , 苍白 或者 松散地
[ˈkɑːtəni] [brɪˈniːθ] ,
cottony beneath ,
棉絮状的 下面 ,
较大的, 下部的通常长 1 英尺, 宽卵形, 全缘, 背面呈淡色或疏松棉絮状,

[ɑːn] [ˈhɑːloʊ] [ˈpetɪ, oʊl] .
on hollow petioles .
在 空洞的 叶柄 .

具空心叶柄。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [weɪst] [ɡraʊnd] , [ˈweɪsaɪd] , [fiːldz] , [ˈbɑːrɲɑːrd] .
Preferred Habitat - Waste ground , waysides , fields , barnyards .
首选 栖息地 - 浪费 地面 , 路边 , 字段 , 畜栏 .
偏好栖息地——荒地、路边、田野、畜栏。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ɑːkˈtoʊbər] .
Flowering Season - July - October .
开花 季节 - 七月 - 十月 .

花期 - 7月至10月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈkɑːmən] [θruːˈaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈeriə] .
Distribution - Common throughout our area .
分配 - 常见的 自始至终 我们的 区域 .
分布——在我们地区很常见。

[ˈnætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] [ˈjʊərəp] .
Naturalized from Europe .
归化 从 欧洲 .

从欧洲入籍。

[ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər] [ˈbɜːrdaːk] [ðæn; ðən] [ðɪs] ([ə; eɪ] . [ˈlæpə]) [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [ˈkɑːmən] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː]
A larger burdock than this (A . Lappa) may be more common in a few
一个 更大的 牛蒡 比 这 (一个 . 拉帕) 可能 是 更多的 常见的 在 一个 很少
[ləuˈkælitɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ,
localities of the East ,
地方 的 这 东方 ,

比这株 (A. Lappa) 更大的牛蒡在东部的一些地区可能更为常见。

[bʌt; bət] [werˈevər] [wʌn] [ˈwɒndəz] , [ðɪs] [pləˈbiːən] [ˈboʊldi] [əˈsəːts] [ɪtˈself] .
but wherever one wanders , this plebeian boldly asserts itself .
但 无论 一 漫游 , 这 平民 大胆地 断言 本身 .

但无论走到哪里，这个平民都会大胆地展现自己。

[ɪn] [kloʊz] - [kraːpt] [ˈpaːstʃəz] [aɪˈtiː] [stɪl] [ˈflʌrɪʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wel] - [ɑːrmd] [ˈθɪs(ə)l] [ænd; ənd]
In close - cropped pastures it still flourishes with the well - armed thistles and
在 关闭 - 裁剪 牧场 它 仍然 繁花 和 这 出色地 - 武装 蓟 和
[ˈmʌlɪn] ,
mulleins ,
慕合怀特 ,

在修剪过的牧场上，它仍然与枝繁叶茂的蓟和毛蕊花一起生长。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡreɪt] [liːvz] [kənˈteɪn] [æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈbɪtər] , [ˈsaʊər][dʒuːs] , [dɪsˈteɪstf(ə)l] [tuː; tə]
for the great leaves contain an exceedingly bitter , sour juice , distasteful to
为了 这 伟大的 树叶 包含 一个 非常 苦的 , 酸的 汁 , 令人厌恶的 到
[ˈɡreɪzər] .
grazers .
食草动物 .

因为它的大叶子含有极其苦涩、酸涩的汁液，食草动物不喜欢吃。

[ˌnevərðəˈles] [ðə; ði] [ʌnˈpeɪd] [ˈkæt(ə)l] , [laɪk] [ˈevri] [ˈʌðər] [biːst] [ænd; ənd][mæn] ,
Nevertheless the unpaid cattle , like every other beast and man ,
尽管如此 这 未付 牛 , 喜欢 每一个 其他 兽 和 男人 ,

然而，那些没有得到报酬的牲畜，就像其他所有牲畜和人一样，

[mʌst; məst][nɑːlənz] [ˈvoʊlənz][trænsˈplænt][ðə; ði] [bɜːr] [faːr] [əˈwei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈperənt] [plænt][tuː; tə]
must nolens volens transplant the burs far away from the parent plant to
必须 诺伦斯 沃伦斯 移植 这 毛刺 远的 离开 从 这 父母 植物 到
[faʊnd] [nuː] [ˈkɑːlənɪz] .
found new colonies .
成立 新的 殖民地 .

必须将毛果移植到远离母株的地方，才能建立新的种群。

[ˈlɪtərəli] [baɪ] [hʊk] [ɔːr][baɪ] [krʊk] [ðeɪ] [stiːl] [ə; eɪ][raɪd][ɑːn] [ˈevri] [ˈswɪtʃɪŋ] [teɪl] ,
Literally by hook or by crook they steal a ride on every switching tail ,
字面上地 经过 钩 或者 经过 骗子 他们 偷 一个 骑 在 每一个 交换 尾巴 ,
他们想方设法搭上每一辆换尾马车的顺风车。

[ˈevri] [ˈheri] [dɔːg][ænd; ənd] [ˈwʊli] [ʃiːp] , [ˈevri] [ˈtraʊzər] - [leg][ɔːr] [ˈpetɪkoʊt] .
every hairy dog and woolly sheep , every trouser - leg or petticoat .
每一个 毛茸茸 狗 和 毛茸茸的 羊 , 每一个 裤子 - 腿 或者 衬裙 .

每只毛茸茸的狗和每只羊毛绵羊，每条裤腿或衬裙。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] , [huː] [meɪk] [ˈdɔːlz][ænd; ənd][ˈbæskəts][ʌv; əv] [ˈbɜːrdaːk] [bɜːr] ,
Even the children , who make dolls and baskets of burdock burs ,
甚至 这 孩子们 , WHO 制作 娃娃 和 篮子 的 牛蒡 毛刺 ,
就连孩子们也用牛蒡壳制作娃娃和篮子，

[eɪd][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][ɪn'seɪt] [lʌv] [ʌv; əv][ˈtræv(ə)] .
aid them in their insatiate love of travel .
援助 他们 在 他们的 饕 爱 的 旅行 。

帮助他们满足对旅行永无止境的热爱。

[wer'evər] [mæn][gouz] , [ðeɪ] [ˈfɑ:lʊ] , [ʌn'tɪl] , [ˈhævɪŋ] [krɔ:st] [ˈjʊrəp] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈroʊmənz] ? -
Wherever man goes , they follow , until , having crossed Europe - with the Romans ? -
无论 男人 去 , 他们 跟随 , 直到 , 拥有 交叉 欧洲 - 和 这 罗马书 ? -
无论人类走到哪里, 它们都跟随, 直到它们横跨欧洲——难道是跟随罗马人?

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [naʊ] [æt; ət][hoʊm] [θru:'aʊt] [ðɪs] [ˈkɑ:ntɪnənt] .
they are now at home throughout this continent .
他们 是 现在 在 家 自始至终 这 大陆 。

现在它们已经遍布整个非洲大陆。

[ðer; ðər][vaɪ'tæləti][ɪz] [ə'meɪzɪŋ] ; [pɜ:rsɪ'kju:ʃn] [wɪð; wɪθ] [saɪð] [ænd; ənd] [pləʊ] [meɪ] [rɪ'tɑ:rd] , [bʌt; bət]
Their vitality is amazing ; persecution with scythe and plow may retard , but
他们的 活力 是 惊人的 ; 迫害 和 镰 和 犁 可能 减速 , 但
[ˈnevər] [tʃek] [ðer; ðər] [vɪk'tɔ:riəs] [mɑ:rtʃ] .
never check their victorious march .
绝不 查看 他们的 胜利者 行进 。

他们的活力令人惊叹; 镰刀和犁的迫害可能会延缓, 但绝不会阻止他们胜利的步伐。

[ɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [si:d] [tu:; tə][ˈdʒɜ:rmɪneɪt] [meɪ] [nɑ:t] [kʌm] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə] ;
Opportunity for a seed to germinate may not come until late in the summer ;
机会 为了 一个 种子 到 发芽 可能 不是 来 直到 晚的 在 这 夏天 ;
种子发芽的机会可能要到夏末才会到来;

[bʌt; bət][æt; ət][wʌns][ðə; ði][plænt] [sets] [tu:; tə][wɜ:rk] [ˈpʊtɪŋ] [fɔ:rθ] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [mə'tʃʊr] [si:d] ,
but at once the plant sets to work putting forth flowers and maturing seed ,
但 在 一次 这 植物 套 到 工作 推杆 前进 花朵 和 成熟 种子 ,
但植物随即开始开花结果, 种子也逐渐成熟。

[ˈlu:zɪŋ] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [su:'pɜ:rfluəs] [stɔ:k] [ænd; ənd] [ˈbræntʃɪz] .
losing no time in developing superfluous stalk and branches .
输 不 时间 在 发展 多余 茎 和 分支 。

毫不犹豫地长出多余的茎和枝。

[ˈbʌtərflaɪz] , [wɪtʃ] , [laɪk][ðə; ði][ˈhoʊboʊkən] [dʌtʃ] , [ˈevər] [dɪˈlaɪt] [ɪn][mə'dʒentə] , [ænd; ənd] [bi:z] [ʌv; əv]
Butterflies , which , like the Hoboken Dutch , ever delight in magenta , and bees of
蝴蝶 , 哪个 , 喜欢 这 霍博肯 荷兰语 , 曾经 喜 在 品红 , 和 蜜蜂 的
[ˈveriəs] [kaɪndz] ,
various kinds ,
各种各样的 种类 ,

蝴蝶, 就像霍博肯的荷兰人一样, 总是喜爱洋红色, 还有各种各样的蜜蜂,

[faɪnd] [ði:z] [ˈflaʊəz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slait] [ˈfreɪgrəns] [æz; əz][æn; ən] [əˈdɪfən(ə)l] [əˈtrækʃ(ə)n] , [ˈdʒenərəs]
find these flowers , with a slight fragrance as an additional attraction , generous
寻找 这些 花朵 , 和 一个 轻微 香味 作为 一个 额外的 景点 , 慷慨的
[entə'teɪnəz] .
entertainers .
艺人 。

寻找这些花朵, 它们略带香气, 更添魅力, 慷慨大方。

[pɪŋk] , [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈkʌləz] , [ɪz][ðə; ði][moʊst][ʌn'steɪb(ə)l][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈflɔ:rə] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ˈlaɪkli]
Pink , of all colors , is the most unstable in our flora , and the most likely
粉色的 , 的 全部 颜色 , 是 这 最多 不稳定 在 我们的 植物 , 和 这 最多 可能
[tu:; tə] [feɪd] .
to fade .
到 褪色 。

在所有颜色中, 粉色是我们植物中最不稳定、最容易褪色的颜色。

[mə'dʒentə] [ɪn'klaɪn] [tuː; tə]['pɜːrp(ə)] , [ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ɔːr][tuː; tə] [pjʊr] [pɪŋk][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ,
Magentas incline to purple , on the one hand , or to pure pink on the other ,
品红色 倾斜 到 紫色的 , 在 这 一 手 ; 或者 到 纯的 粉色的 在 这 其他 ,
品红色一方面偏向紫色, 另一方面则偏向纯粉色。

[ænd; ənd] ['delɪkət] ['feɪdz] ['kwɪkli] [blæntʃ] [wen] [lɔːŋ] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] .
and delicate shades quickly blanch when long exposed to the sun's rays .
和 精美的 色调 迅速地 焯水 什么时候 长的 裸露 到 这 太阳的 射线 :
娇嫩的色彩在长时间暴露于阳光下时会很快褪色。

[ðʌs] [wiː; wi] ['friːkwəntli] [faɪnd] [waɪt] ['blɒsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌns] [pɪŋk] [ˈroʊdə'dendrən] , ['lɔːrəl] ,
Thus we frequently find white blossoms of the once pink rhododendron , laurel ,
因此 我们 频繁地 寻找 白色的 花朵 的 这 一次 粉色的 杜鹃花 , 月桂树 ,
[ə'zeɪliə] , ['bəʊnsɪŋ] [bet] , [ænd; ənd]['tɜːrt(ə)] - [hed] .
azalea , bouncing Bet , and turtle - head .
映山红 , 弹跳 赌注 , 和 龟 - 头 :
因此, 我们经常看到曾经是粉红色的杜鹃花、月桂树、映山红、弹跳贝特和龟头花开成白色。

[æɪl'bainoʊz] , [tuː] , ['regjələri] [ə'kɜːr] [ɪn] ['nuːmərəs] ['spiːʃiːz] .
Albinos , too , regularly occur in numerous species .
白化病 , 也 , 经常 发生 在 很多的 物种 :
白化现象也经常出现在许多物种中。

[ˈmeni] ['kʌlərd] ['flaʊərz] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [ə'mʌŋ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][tuː; tə] [rɪˈvɜːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt]
Many colored flowers show a tendency among individuals to revert to the white
许多 有色 花朵 展示 一个 趋势 之中 个人 到 恢复 到 这 白色的
[taɪp] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['ænsɛstərz] .
type of their ancestors .
类型 的 他们的 祖先 :
许多彩色花朵都表现出个体向其祖先的白色类型转变的趋势。

[ðə; ði] ['riːdər] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [ðiːz] [fæktz][ɪn][maɪnd] ,
The reader should bear these facts in mind ,
这 读者 应该 熊 这些 事实 在 头脑 ,
读者应牢记这些事实。

[ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ʌnaɪ'dentɪfaɪd] ['flaʊər] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['sekʃ(ə)n][ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ]
and search for his unidentified flower in the previous section or in the following
和 搜索 为了 他的 身份不明 花 在 这 以前的 部分 或者 在 这 下列的
[wʌn] [ɪf] [ðɪs] [gruːp] [dʌz] [nɑːt] [kən'teɪn] [aɪ 'tiː] .
one if this group does not contain it .
一 如果 这 团体 做 不是 包含 它 :
如果上一节中没有他提到的未识别的花朵, 则在下一节中查找; 如果本组没有, 则在下一节中查找。

[waɪt] [ænd; ənd] ['griːni] ['flaʊərz]
WHITE AND GREENISH FLOWERS
白色的 和 绿绿色 花朵
白色和绿色的花朵

" [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [waɪnd] - [ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['ɪnsekt] - [ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst]
" **The transition from wind - fertilization to insect - fertilization and the first**
" 这 过渡 从 风 - 受精 到 昆虫 - 受精 和 这 第一的
[ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][ædæp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['ɪnsektz] ,
traces of adaptation to insects ,
痕迹 的 适应 到 昆虫 ,
“从风媒施肥到虫媒施肥的转变以及对昆虫适应的最初迹象,

[kʊd; kəd][ˈoʊnli][biː; bi] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [kwaɪt] [[ɔːrt] - [lɪpt] [ˈɪnsektz] [wɪð; wɪθ] [ˈfiːbli]
could only be due to the influence of quite short - lipped insects with feebly
可以 仅有的 是 到期的 到 这 影响 的 相当 短的 - 嘴唇 昆虫 和 虚弱地
[dɪˈveləpt] [ˈkʌlər] [sens] .
developed color sense .
发达 颜色 感觉 .

这只能归因于唇部较短、色觉较弱的昆虫的影响。

[ðə; ði][moʊst] [ˈprɪmətɪv] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈðerfɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ˈsɪmp(ə)l] , [ˈwaɪdli] [ˈoʊpən] ,
The most primitive flowers are therefore for the most part simple , widely open ,
这 最多 原始 花朵 是 所以 为了 这 最多 部分 简单的 , 广泛 打开 ,
因此, 最原始的花朵大多结构简单, 完全开放。

[ˈregjələr] , [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv] [ˈnektər] [ɔːr][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈnektər] [ˌʌŋkənˈsiːld] [ænd; ənd] [ˈiːzəli] [əkˈsesəb(ə)l] ,
regular , devoid of nectar or with their nectar unconcealed and easily accessible ,
常规的 , 缺乏 的 花蜜 或者 和 他们的 花蜜 未隐藏的 和 容易地 可访问 ,
[ænd; ənd] [ˈɡriːniʃ] ,
and greenish ,
和 绿绿色 ,

普通的, 没有花蜜的, 或者花蜜暴露在外很容易获取, 而且呈绿色,

[waɪt] , [ɔːr] [ˈjeləʊ] [ɪn] [ˈkʌlər]
white , or yellow in color : : : :
白色的 , 或者 黄色的 在 颜色

白色或黄色.....

[ˌleprɪˈdɑːptərə] , [baɪ][ðə; ði] [ˈθɪnnəs] , [ˈsʌmtaɪmz] [baɪ][ðə; ði][lenkθ; lenθ] , [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʌŋz] ,
Lepidoptera , by the thinness , sometimes by the length , of their tongues ,
鳞翅目 , 经过 这 薄 , 有时 经过 这 长度 , 的 他们的 舌头 ,
[wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prəˈduːs] [ˈspeʃ(ə)l] [ˌmɒdəfɪˈkeɪʃənz] .
were able to produce special modifications .
是 有能力的 到 生产 特别的 修改 .

鳞翅目昆虫由于舌头细长, 有时甚至较长, 能够进行特殊的改造。

[θruː] [ðer; ðər][ˈeɪdʒənsi][wɜːr; wər] [dɪˈveləpt] [ˈflaʊərz] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈnæroʊ] [tjʊb] ,
Through their agency were developed flowers with long and narrow tubes ,
通过 他们的 机构 是 发达 花朵 和 长的 和 狭窄的 管子 ,
通过他们的努力, 人们培育出了具有细长花管的花朵。

[huːz] [ˈkʌləz] [ænd; ənd] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈoʊpənɪŋ] [wɜːr; wər][ɪn] [rɪˈleɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪsts] [ænd; ənd][ˈhæbɪts]
whose colors and time of opening were in relation to the tastes and habits
谁 颜色 和 时间 的 开幕 是 在 关系 到 这 口味 和 习惯
[ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈvɪzɪtər] .
of their visitors .
的 他们的 访客 .

其颜色和开放时间与游客的口味和习惯有关。

" - [ˈhɜːmən] [ˈmʌlər] .
" - **Hermann Muller** .
" - 赫尔曼 穆勒 .

——赫尔曼·穆勒。

" [ʌv; əv][ɔːl] [ˈkʌləz] , [waɪt] [ɪz][ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ] [wʌŋ] ;
" **Of all colors , white is the prevailing one ;**
" 的 全部 颜色 , 白色的 是 这 盛行 一 ;

“在所有颜色中, 白色是最主要的;

[ænd; ənd][ʌv; əv] [waɪt] ['flaʊərz] [ə; eɪ] [kən'sɪdəərəbli] ['lɑ:rdʒər][prə'pɔ:r(ə)n] [smel] ['swi:tli] [ðæn; ðən][ʌv; əv]
and of white flowers a considerably larger proportion smell sweetly than of
和 的 白色的 花朵 一个 相当 更大的 部分 闻 甜蜜地 比 的
[eni] ['ʌðər] ['kʌlər] ,
any other color ,
任何 其他 颜色 ,

白色花朵中，散发甜香的比例要高得多，远高于其他颜色的花朵。

[ˈneɪmli] , - . [sɪks][pər] [sent] ; [ʌv; əv] [red] ['oʊnli][eɪt] . [tu:'tu:] [pər] [sent] [ɑ:r; ər] [ˌoʊdər'ɪfərəs] .
namely , 14 . 6 per cent ; of red only 8 . 2 per cent are odoriferous .
即 , - . 6 每 中心 ; 的 红色的 仅有的 8 . 2 每 中心 是 有气味的 .
具体而言，14.6%；其中红色部分只有 8.2% 有香味。

[ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [prə'pɔ:r(ə)n] [ʌv; əv] [waɪt] ['flaʊərz] [smelɪŋ] ['swi:tli] [meɪ] [dɪ'pend] [ɪn][pɑ:rt]
The fact of a large proportion of white flowers smelling sweetly may depend in part
这 事实 的 一个 大的 部分 的 白色的 花朵 闻起来 甜蜜地 可能 依赖 在 部分
[ɑ:n] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ˈfɜ:rtələɪzd][baɪ] [mʌθs] [rɪ'kwaɪərɪŋ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)] [eɪd][ʌv; əv] [kən'spɪkjʊəsənəs] [ɪn]
on those which are fertilized by moths requiring the double aid of conspicuousness in
在 那些 哪个 是 施肥 经过 蛾子 需要 这 双倍的 援助 的 显眼 在
[ðə; ði] [dʌsk] [ænd; ənd][ʌv; əv]['oʊdər] .
the dusk and of odor .
这 黄昏 和 的 气味 .

很多白花散发甜香，这可能部分取决于那些由飞蛾授粉的花朵，而飞蛾授粉需要黄昏时分的显眼位置和气味的双重帮助。

[soʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'kɑ:nəmi] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
So great is the economy of Nature ,
所以 伟大的 是 这 经济 的 自然 ,
大自然的经济性如此伟大，

[ðæt] [moʊst] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ˈfɜ:rtələɪzd][baɪ] [krɪ'pʌskjələr] [ɔ:r][nɑ:k'tɜ:rn(ə)] [ɪn'sektz] [ɪ'mɪt] [ðər; ðər]
that most flowers which are fertilized by crepuscular or nocturnal insects emit their
那 最多 花朵 哪个 是 施肥 经过 暮光 或者 夜 昆虫 发射 他们的
['oʊdər] [ˈtʃiːfli] [ɔ:r] [ɪk'skluːsɪvli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
odor chiefly or exclusively in the evening .
气味 主要 或者 只 在 这 晚上 .
大多数由晨昏或夜间昆虫授粉的花朵主要或完全在傍晚散发香味。

" - [tʃɑ:rlz] ['dɑ:rwɪn] .
" - **Charles Darwin .**
" - 查尔斯 达尔文 .
——查尔斯·达尔文。

[ˈwɔ:tər] - ['plæntɪn,'plænteɪn] (['æɪlɪzmə][plæn'teɪ'əu] - [ə'kwɑ:tɪkə]) [ˈwɔ:tər] - ['plæntɪn,'plænteɪn][ˈfæməli]
WATER - PLANTAIN (Alisma Plantago - aquatica) Water - plantain family
水 - 芭蕉 (阿利斯玛 车前草 - 水族) 水 - 芭蕉 家庭
水车前（Alisma Plantago-aquatica）水车前科

['flaʊərz] - ['veri] [smɔ:l] [ænd; ənd] ['nu:mərəs] , [waɪt] , [ɔ:r] [peɪl] [pɪŋk] , [hɪwɜ:rld; hɪwɔ:rld; wɜ:rld; wɔ:rld][ɪn]
Flowers - Very small and numerous , white , or pale pink , whorled in
花朵 - 非常 小的 和 很多的 , 白色的 , 或者 苍白 粉色的 , 旋转 在
['bræktɪd] ['klʌstərz] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ,
bracted clusters forming a large ,
苞片 集群 成型 一个 大的 ,
花——非常小且数量众多，白色或淡粉色，轮生于苞片簇中，形成一个大的花序，

[lu:s] ['pænɪk(ə)] [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
loose panicle 6 to 15 in .
松动的 穗 6 到 - 在 .
松散的圆锥花序长 6 至 15 英寸。

[lɒːŋ] [ɑːn][ə; eɪ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈsɑːləteri] [skeɪp] [wʌŋ] / [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [haɪ] .
long on a usually solitary scape 1 / 2 to 3 ft . high .
长的 在 一个 通常 孤 逃脱 1 / 2 到 3 英尺 . 高的 .
茎长，通常单独生长，高 1/2 至 3 英尺。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][θriː][ˈsiːpəlz][kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ʌv; əv][θriː] [dɪˈsɪdʒuəs] [petlz] ; [sɪks][ɔːr] [mɔːr] [ˈsteɪmənz] ;
Calyx of 3 sepals corolla of 3 deciduous petals ; 6 or more stamens ;
花萼 的 3 萼片 花冠 的 3 落叶 花瓣 ; 6 或者 更多的 雄蕊 ;
花萼由3枚萼片组成；花冠由3枚花瓣组成，花瓣脱落；雄蕊6枚或更多；

[ˈmeni] [ˈkɑːrpl] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [flæt] [rɪˈseptək(ə)l] .
many carpels in a ring on a small flat receptacle .
许多 心皮 在 一个 戒指 在 一个 小的 平坦的 容器 .
许多心皮呈环状排列在扁平的小花托上。

[liːvz] : [ˈrekt] [ɔːr] [ˈfloʊtɪŋ] , [ˈɑːblɔːŋ] [ɔːr][ˈoʊvɪt] , [wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [rɪbz] , [ɔːr] [læns] - [[eɪpt] [ɔːr]
Leaves : Erect or floating , oblong or ovate , with several ribs , or lance - shaped or
树叶 : 直立 或者 漂浮的 , 长方形 或者 卵形 , 和 一些 肋骨 , 或者 槊 - 形状 或者
[græs] - [laɪk] ,
grass - like ,
草 - 喜欢 ,

叶：直立或漂浮，长圆形或卵形，有数条棱，或披针形或草状，
[peti.oʊld] , [ɔːl][frʌm; frəm] [ruːt] .
petioled , all from root .
有柄的 , 全部 从 根 .
有柄，全部来自根部。

[pɜːfɜːd] [ˈhæbɪtæt] - [[ˈæloʊ] [ˈwɔːtər] , [mʌd] , [mɑːʃɪz] .
Perferred Habitat - Shallow water , mud , marshes .
首选 栖息地 - 浅的 水 , 泥 , 沼泽 .
偏好栖息地——浅水、泥泞、沼泽。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .
花期 - 六月至九月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] , [[ˈjʊrəp] , [ˈeɪzə; ˈeɪə] .
Distribution - North America , Europe , Asia .
分配 - 北 美国 , 欧洲 , 亚洲 .
销售区域——北美、欧洲、亚洲。

[ʌnˈlaɪk] [ɪts][fɑːr] [mɔːr] [[ˈoʊi] , [ˈdekəreɪtɪv] [ˈkʌz(ə)n][ðə; ði] [ˈæroʊ] - [hed] , [ðɪs] [wiː] - [ˈblɒsəmd]
Unlike its far more showy , decorative cousin the arrow - head , this wee - blossomed
与此不同 它是 远的 更多的 炫耀 , 装饰性的 表哥 这 箭 - 头 , 这 哇 - 盛开
[plænt] ,
plant ,
植物 ,
与它那更艳丽、更具装饰性的近亲——箭叶芋不同，这种开小花的植物

[huːz] [ˈmɪsti] [waɪt] [ˈpænɪk(ə)l][raɪz][wɪð; wɪθ] [ˈkɑːmpensertɪŋ] [dʒenəˈrɑːsəti][ðə; ði] [wɜːrld] [əˈraʊnd] , [berz]
whose misty white panicles rise with compensating generosity the world around , bears
谁 蒙蒙 白色的 圆锥花序 上升 和 补偿 慷慨 这 世界 大约 , 熊
[ˈoʊnli] [ˈpɜːrfɪkt] , [ˈregjələr] [ˈflaʊərz] .
only perfect , regular flowers .
仅有的 完美的 , 常规的 花朵 .
它那朦胧的白色圆锥花序高高升起，慷慨地补偿着周围的世界，只开出完美、规整的花朵。

[twelv] [[ɪnfɪnɪˈtesɪm(ə)l][draːps][ʌv; əv] [ˈnektər] , [sɪˈkriːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfleʃɪ] [rɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsentər] ,
Twelve infinitesimal drops of nectar , secreted in a fleshy ring around the center ,
十二 无穷小 滴 的 花蜜 , 分泌物 在 一个 肉质的 戒指 大约 这 中心 ,
中心周围一圈肉质环中分泌出十二滴极小的花蜜，

[ɑ:r; ər] ['i:gərli] [sɔ:t] [baɪ] [flaɪz] .
are eagerly sought by flies .
是 急切地 寻求 经过 苍蝇 ；

苍蝇们趋之若鹜。

[æz; əz][ðə; ði] ['ænθər] [pɔɪnt] [ə'bli:kli] ['aʊtwərd] [ænd; ənd] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stigmə] ,
As the anthers point obliquely outward and away from the stigmas ,
作为 这 花药 观点 斜向 向外 和 离开 从 这 污名 ,
花药斜向外侧，远离柱头，

[æn; ən] ['ɪnkʌmɪŋ] [flaɪ] , ['berɪŋ] ['pɑ:lən][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʌndər] [saɪd] , ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [ə'laɪts] [ɪn][ðə; ði] ['sentər]
an incoming fly , bearing pollen on his under side , usually alights in the center
一个 即将到来 飞 , 轴承 花粉 在 他的 在下面 边 , 通常 降落 在 这 中心
,
,
,

一只带着花粉的苍蝇飞来，通常会落在花粉中央。

[ænd; ənd] [li:vz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['vəɪtəlaɪzɪŋ] [dʌst] [dʒʌst] [wer] [aɪ'ti:][ɪz][moʊst] ['ni:dɪd] .
and leaves some of the vitalizing dust just where it is most needed .
和 树叶 一些 的 这 活力 灰尘 只是 在哪里 它 是 最多 需要 .
并将一些具有活力的粉末留在最需要的地方。

[bʌt; bət][ə; eɪ] " [flaɪ] ['sta:tiŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['pet(ə)] , " [sez] ['mʌlər] ,
But a " fly starting from a petal , " says Muller ,
但 一个 " 飞 开始 从 一个 花瓣 , " 说道 穆勒 ,
但穆勒说，就像“苍蝇从花瓣上飞起一样”。

" ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [ə'plaɪz] [ɪts] [tʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['nektər] - [dra:ps][wʌn][baɪ][wʌn] ,
" **usually applies its tongue to the nectar - drops one by one** ,
" 通常 适用 它是 舌头 到 这 花蜜 - 滴 一 经过 一 ,
它通常会用舌头逐一舔舐花蜜，

[ænd; ənd]['æftər] [i:tʃ] [aɪ'ti:] [stroʊks] [æn; ən] ['ænθər] [wɪð; wɪθ][ɪts] - ;
and after each it strokes an anther with its labellae ;
和 后 每个 它 笔画 一个 花药 和 它是 - ;
每次之后，它都会用唇瓣轻抚花药；

[ɪn][soʊ] ['du:ɪŋ] [aɪ'ti:] [meɪ] [brɪŋ] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ɪts] ['bɑ:di][ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ænθər] .
in so doing it may bring various parts of its body in contact with the anthers .
在 所以 正在做 它 可能 带来 各种各样的 部分 的 它是 身体 在 接触 和 这 花药 .
这样做可能会使它身体的各个部位与花药接触。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [haʊ'evər] ,
As a rule , however ,
作为 一个 规则 , 然而 ,

但通常情况下，

[ðə; ði][pɑ:rts] [wɪtʃ] [kʌm] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ænθər] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kʌm] [ɪn]
the parts which come in contact with the anthers are not those which come in
这 部分 哪个 来 在 接触 和 这 花药 是 不是 那些 哪个 来 在
['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stigmə] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['flaʊər] .
contact with the stigmas in the same flower .
接触 和 这 污名 在 这 相同的 花 .

与花药接触的部分，与同一朵花中与柱头接触的部分并不相同。

" ['eni] [plænt] [ðæt] [laɪvz; livz][ɪn] ['ʃæloʊ] ['wɔ:tər] , [wɪtʃ] [meɪ] [draɪ][ʌp][æz; əz] [sʌmə] [əd'vænsɪz] ,
" **Any plant that lives in shallow water , which may dry up as summer advances** ,
" 任何 植物 那 生活 在 浅的 水 , 哪个 可能 干燥 向上 作为 夏天 进展 ,
“任何生长在浅水中的植物，随着夏季的到来，浅水可能会干涸，

[ɪz] [ˈʌndər] [ˈspeʃ(ə)l] [nəˈsesəti] [tuː; tə] [prəˈduːs] [æn; ən][ˈekstrə][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [krɔːs] - [ˈfɜːrtəlaɪzd] [siːd]
is under special necessity to produce an extra quantity of cross - fertilized seed
是 在下面 特别的 必要性 到 生产 一个 额外的 数量 的 叉 - 施肥 种子
[tuː; tə] [gɑːrd] [əˈgenst] [ɪkˈstɪŋk(ə)n] [ˈdʊrɪŋ] [draʊt] .
to guard against extinction during drought .
到 警卫 反对 灭绝 期间 干旱 .
特别需要生产额外的杂交种子，以防止在干旱期间灭绝。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [ˈriːz(ə)n] [aɪ ˈtiː] [berz] [ˈsevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] [liːvz] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ɪts] [ɪnˈvaɪrənmənt]
For the same reason it bears several kinds of leaves adapted to its environment
为了 这 相同的 原因 它 熊 一些 种类 的 树叶 改编 到 它是 环境
:
:
:
出于同样的原因，它长出了几种适应环境的叶子：

[brɔːd] [wʌnz] [ðæt] [spred] [ðer; ðər][ˈsɜːfəsəz, ˈsɜːfəsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌŋaɪn] ,
broad ones that spread their surfaces to the sunshine ,
广阔 一个 那 传播 他们的 表面 到 这 阳光 ,
宽阔的，能将表面摊开迎接阳光的，

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [græs] - [laɪk] [wʌnz][tuː; tə] [glɑɪd] [θruː] [ˈkɜːənts] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [ðæt] [wʊd] [ter; tɪ(ə)r]
and long grass - like ones to glide through currents of water that would tear
和 长的 草 - 喜欢 一个 到 滑行 通过 电流 的 水 那 会 撕
[ðoʊz] [ʌv; əv][ˈeni] [ˈʌðər] [ˈeɪp] .
those of any other shape .
那些 的 任何 其他 形状 .
还有像草一样长的物体，可以滑过湍急的水流，而其他形状的物体则会被水流撕裂。

[wʌt] [daɪˈvɜːrsəti; dɪˈvɜːsɪti][ʌv; əv] [liːf] - [fɔːrm][ænd; ənd] [ˈstrʌktʃər] [wiː; wi] [miːt] [ˈdeɪli] ,
What diversity of leaf - form and structure we meet daily ,
什么 多样性 的 叶子 - 形式 和 结构 我们 见面 日常的 ,
我们每天都能见到多么丰富多样的叶片形状和结构啊！

[ænd; ənd] [jet] [haʊ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [dʌz] [ðə; ði][ˈwaɪzɪst][mæn][ʌv; əv] [ˈsaɪəns] [ʌndərˈstænd] [ʌv; əv][ðə; ði]
and yet how very little does the wisest man of science understand of the
和 然而 如何 非常 小的 做 这 最明智的 男人 的 科学 理解 的 这
[ˈriːz(ə)nz] [ʌndərˈlaɪɪŋ] [sʌtʃ] [ˈmɑːrvələs] [əˌdæptəˈbɪləti] !
reasons underlying such marvellous adaptability !
原因 潜在的 这样的 奇妙 适应性 !
然而，即使是最睿智的科学家，对于这种奇妙适应能力背后的原因又了解得多么少啊！

[brɔːd] - [liːvd] [ˈæroʊhed] ([ˌsædʒɪˈteəriə][ˌlætrɪˈfoʊliə] ; [es] . [ˌvɛəriˈæbɪlɪs][ʌv; əv] [greɪ]) [ˈwɔːtər] -
BROAD - LEAVED ARROWHEAD (Sagittaria latifolia ; S . variabilis of Gray) Water -
广阔 - 离开 箭头 (慈姑属 阔叶 ; S . 变异 的 灰色的) 水 -
[ˈplæntɪnˌplænteɪn][ˈfæməli]
plantain family
芭蕉 家庭

阔叶慈姑（Sagittaria latifolia；S. variabilis of Gray）水车前科
[ˈflaʊərz] - [waɪt] , [wʌn][tuː; tə][wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - White , 1 to 1 1 / 2 in .
花朵 - 白色的 , 1 到 1 1 / 2 在 .
花朵 - 白色，1 至 1 1/2 英寸。

[waɪd] , [ɪn][θriː] - [ˈbræktɪd] [(ɪ)hwəːlz][ʌv; əv][θriː] , [bɔːrɪn] [nɪr] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈliːfləs] [skeɪp]
wide , in 3 - bracted whorls of 3 , borne near the summit of a leafless scape
宽的 , 在 3 - 苞片 螺旋纹 的 3 , 出生 靠近 这 首脑 的 一个 无叶 逃脱
[fɔːr][ɪn] .
4 in .
4 在 .
宽阔，3 苞片轮生，3 枚一轮，着生于无叶花萼顶端附近，长 4 英寸。

[tuː; tə][fɔːr][ɛf tiː] . [tɔːl] .
to 4 ft . tall .
到 4 英尺 . 高的 .

身高可达4英尺。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][θriː][ˈsiːpəlz][kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][ʌv; əv][θriː] [ˈraʊndɪd] , [ˈspredɪŋ] [ˈpetlz] .
Calyx of 3 sepals corolla of 3 rounded , spreading petals .
花萼 的 3 萼片 花冠 的 3 圆润 , 传播 花瓣 .

花萼由3片萼片组成，花冠由3片圆形、展开的花瓣组成。

[ˈsteɪmənz][ænd; ənd] [ˈpɪstɪl] [ˈnuːmərəs] ,
Stamens and pistils numerous ,
雄蕊 和 雌蕊 很多的 ,

雄蕊和雌蕊众多，

[ðə; ði][ˈfɔːrmər] [ˈjeləʊ] [ɪn] [ˈʌpər] [ˈflaʊərz] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈæbsənt][ɔːr] [ɪmˈpɜːrfaɪkt] [ɪn] [ˈloʊər] [ˈpɪstələɪt; ˈpɪstɪləɪt]
the former yellow in upper flowers usually absent or imperfect in lower pistillate
这 以前的 黄色的 在 上 花朵 通常 缺席的 或者 不完善 在 降低 馏出物
[ˈflaʊərz] .
flowers .
花朵 .

上部花朵中原有的黄色通常在下部雌花中缺失或不完全。

[liːvz] : [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈveriəb(ə)l] ; [ðoʊz] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈgræsləɪk] ;
Leaves : Exceedingly variable ; those under water usually long and grasslike ;
树叶 : 非常 多变的 ; 那些 在下面 水 通常 长的 和 草状 ;

叶片：形态变化极大；水下叶片通常细长如草；

[ˈʌpər] [wʌnz] [ˈʃɑːrpli] [ˈæroʊ] - [ˈjeɪpt] [ɔːr] [blʌnt] [ænd; ənd] [brɔːd] , [ˈspʌndʒi][ɔːr] [ˈleðəri] , [ɑːn] [lɔːŋ]
upper ones sharply arrow - shaped or blunt and broad , spongy or leathery , on long
上 一个 尖锐地 箭 - 形状 或者 钝 和 广阔 , 海绵状的 或者 皮革状的 , 在 长的
[ˈpetiˌoʊl] .
petioles .
叶柄 .

上部叶片呈尖锐的箭头形或钝而宽，海绵状或革质，具长叶柄。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈʃæloʊ] [ˈwɔːtər][ænd; ənd] [mʌd] .
Preferred Habitat - Shallow water and mud .
首选 栖息地 - 浅的 水 和 泥 .

偏好栖息地——浅水和泥滩。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [frʌm; frəm][ˈmeksɪkoʊ] [ˈnoːrθwərd] [θruːˈaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈeriə] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɜːrkəmˈpoʊlər]
Distribution - From Mexico northward throughout our area to the circumpolar
分配 - 从 墨西哥 向北 自始至终 我们的 区域 到 这 环极

[ˈriːdʒənz] .
regions .
地区 .

分布范围——从墨西哥向北遍及我们所在的区域，直至环极地区。

[ˈweɪdɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈʃæloʊ] [ˈwɔːtər][ɔːr] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][sʌm; səm] [ˈmʌdi] [ɔːr] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈherən] ,
Wading into shallow water or standing on some muddy shore , like a heron ,
涉水 进入 浅的 水 或者 常设 在 一些 浑 支撑 , 喜欢 一个 苍鹭 ,
像苍鹭一样，涉水进入浅水区或站在泥泞的岸边。

[ðɪs] ['straɪkɪŋ] [plænt] , [soʊ][ˈɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] ['bɜːdɪz] [hɑːnts] , [ɪz] [kwaɪt] [æz; əz] ['dekəreɪtɪv] [ɪn][ə; eɪ]
this striking plant , so often found in that bird's haunts , is quite as decorative in a
这 引人注目 植物 , 所以 经常 成立 在 那 鸟类 闹鬼的地方 , 是 相当 作为 装饰性的 在 一个
['pɪktʃər] ,
picture ,
图片 ,

这种引人注目的植物, 经常出现在那种鸟类的栖息地, 在照片中也极具装饰性。

[ænd; ənd] , ['hæpɪli] , [faːr] [mɔːr] [ə'prəʊtəbl] [ɪn][laɪf] .
and , happily , far more approachable in life .
和 , 快乐地 , 远的 更多的 平易近人 在 生活 .

而且令人欣慰的是, 在生活中也更容易接近。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确,

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmfəts] [ʌv; əv] ['bɑːtəni] [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][bɜːrd] ['stʌdi] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ]
one of the comforts of botany as compared with bird study is that we may
一 的 这 舒适 的 植物学 作为 比较的 和 鸟 学习 是 那 我们 可能
[get] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðer; ðər][læst] ['diːteɪl] ,
get close enough to the flowers to observe their last detail ,
得到 关闭 足够的 到 这 花朵 到 观察 他们的 最后的 细节 ,

与鸟类研究相比, 植物学的一大优势在于我们可以近距离观察花朵, 甚至捕捉到它们的每一个细节。

[,wer'æz] [ðə; ði][bɜːrd][wiː; wi][hæv; həv] ['faːləʊsd] [lə'bɔːriəsli] ['ɒsvər] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] , [θruː]
whereas the bird we have followed laboriously over hill and dale , through
然而 这 鸟 我们 有 随后 费力地 超过 爬坡道 和 戴尔 , 通过
['braɪər][ænd; ənd] [swɒmps] ,
briers and swamps ,
荆棘 和 沼泽 ,

而我们却费尽心力地跟随这只鸟翻山越岭, 穿过荆棘丛生的沼泽,

[dɑːrts] [ə'weɪ] [brɪ'ɑːnd] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] [fiːld] - ['glæsɪz] [wɪð; wɪθ] ['tæntəlaɪzɪŋ] ['swɪftnəs] .
darts away beyond the range of field - glasses with tantalizing swiftness .
飞镖 离开 超过 这 范围 的 场地 - 眼镜 和 诱人的 速度 .

以惊人的速度冲出望远镜的观测范围。

[waɪl] [noʊ][ˈsɪŋɡ(ə)l][plænt][ɪz] [jet] ['θɜːrəli] [noʊn] [tuː; tə] ['saɪəntɪsts] ,
While no single plant is yet thoroughly known to scientists ,
尽管 不 单身的 植物 是 然而 彻底 已知 到 科学家 ,

虽然科学家们目前还没有完全了解任何一种植物,

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] ['stʌdi] [drɪ'vəʊtɪd] [baɪ] ['speʃəlist] [tuː; tə] ['seprət] [gruːps] ,
in spite of the years of study devoted by specialists to separate groups ,
在 尽管如此 的 这 年 的 学习 奉献 经过 专家 到 分离 团体 ,

尽管专家们多年来对各个群体进行了研究,

[noʊ][plænt] [rɪ'meɪnz] ['hoʊlli] ['miːnɪŋləs] .
no plant remains wholly meaningless .
不 植物 遗迹 完全 无意义的 .

没有哪种植物是完全没有意义的。

[wen] ['keplɜː] [drɪ'skʌvəd] [ðə; ði][mə'dʒestɪk][ˈɔːrdər][ʌv; əv] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['baːdɪz] ,
When Keppler discovered the majestic order of movement of the heavenly bodies ,
什么时候 开普勒 发现 这 雄伟 命令 的 移动 的 这 天上 身体 ,
[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,
he exclaimed ,
他 惊呼 ,

当开普勒发现天体运动的宏伟秩序时, 他惊叹道:

" [oʊ] [ɡɑːd] , [aɪ] [θɪŋk] [ðəɪ] [θɔːts] ['æftər] [ðɪː] !
" **Oh God , I think Thy thoughts after Thee !**
" 哦 上帝 , 我 思考 你的 想法 后 汝 !

“哦，上帝，我思念着你！
" - [ðə; ði] [ɪk'spreɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; ei] [di'saɪpleɪɪp] ['evri] ['revərənt] [soʊl] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv]
" - **the expression of a discipleship every reverent soul must be conscious of**
" - 这 表达 的 一个 门徒训练 每一个 虔诚的 灵魂 必须 是 有意识的 的
[ɪn] ['penətretɪŋ] ,
in penetrating ,
在 渗透 ,

“——这是每一位虔诚的灵魂在深入理解时都必须意识到的门徒身份的表达，
[biː; bi][aɪ 'tiː][ˈevər][soʊ][ˈlɪt(ə)][ə; ei] [wei] , [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌmbl] ['weɪsaɪd]
be it ever so little a way , into the inner meaning of the humblest wayside
是 它 曾经 所以 小的 一个 方式 , 进入 这 内 意义 的 这 最谦逊的 路边
[wiːd] .
weed .
杂草 .

哪怕只是很小的一步，也能深入了解路边最不起眼的野草的内在含义。
[ˈfrædʒ(ə)] , [ˈdelɪkət] , [pɹɔr] [waɪt] , [ˈɡoʊldən] - [ˈsentərd] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæroʊhed] ,
Fragile , delicate , pure white , golden - centered flowers of the arrowhead ,
脆弱的 , 精美的 , 纯的 白色的 , 金的 - 居中 花朵 的 这 箭头 ,
[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈklʌstərd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪp] ,
usually clustered about the top of the scape ,
通常 聚类 关于 这 顶部的 的 这 逃脱 ,
箭叶芋的花朵娇嫩、纤细、纯白，花心呈金黄色，通常簇生于花葶顶端。

[ˈnæt(ə)rəli][ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [əˈtrækt] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] ['weðər] [ʌv; əv][mæn][ɔːr] [ˈɪnsekt] .
naturally are the first to attract the attention whether of man or insect .
自然 是 这 第一的 到 吸引 这 注意力 无论 的 男人 或者 昆虫 .
自然界中的生物总是最先吸引人类或昆虫的注意力。

[bɪˈloʊ] [ðɪːz] , [dʌl] [ɡriːn] , [ʌnəˈtræktɪv] [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv] [ˈpɪstɪl] , [wɪtʃ] [baɪ] [ˈkɜːrtəsi] [ˈoʊnli] [meɪ]
Below these , dull green , unattractive collections of pistils , which by courtesy only may
以下 这些 , 乏味的 绿色的 , 不吸引人 收藏 的 雌蕊 , 哪个 经过 礼貌 仅有的 可能
[biː; bi] [kɔːld] [ˈflaʊərz] ,
be called flowers ,
是 称为 花朵 ,
在这些花蕊下方，是暗绿色、毫无吸引力的雌蕊集合体，勉强可以称之为花。

[ɔːlsoʊ][fɔːrm][ˈlɪt(ə)] [ɡruːps] [ʌv; əv] [θriː] .
also form little groups of three .
还 形式 小的 团体 的 三 .
也可以组成三人小组。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈkweɪkərs] [æt; ət] ['miːtɪŋ] , [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ænd] [ˈfiːmeɪl] ['æroʊhed] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər]
Like the Quakers at meeting , the male and female arrowhead flowers are
喜欢 这 贵格会教徒 在 会议 , 这 男性 和 女性 箭头 花朵 是
[ˈsepəreɪtɪd] , [ɔːf(ə)n][ɑːn] [dɪˈstɪŋkt] [plænts] .
separated , often on distinct plants .
分开 , 经常 在 清楚的 植物 .
就像贵格会教徒在聚会一样，箭头草的雄花和雌花是分开的，通常生长在不同的植株上。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪtər] - [biːz] [ænd; ænd] [flaɪz] [ˈtʃiːfli] - [əˈlaɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃoʊɪ]
Of course the insect visitors - bees and flies chiefly - alight on the showy
的 课程 这 昆虫 访客 - 蜜蜂 和 苍蝇 主要 - 点燃 在 这 炫耀
[ˈstæmənaɪt] [ˈblɒsəmz] [fɜːrst] ,
staminate blossoms first ,
雄激素 花朵 第一的 ,
当然，前来拜访的昆虫——主要是蜜蜂和苍蝇——首先会落在艳丽的雄花上。

[ænd; ɐnd][træns'fɜ:r][ˈpɑ:lən][frʌm; frəm][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [dʌl] ['pɪstəlɪt; 'pɪstɪleɪt][wʌnz][ˈleɪtər] , [æz; əz]
and transfer pollen from them to the dull pistillate ones later , as
和 转移 花粉 从 他们 到 这 乏味的 馏出物 一个 之后 , 作为
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ,
it was intended they should ,
它 曾是 故意的 他们 应该 ,
然后按照预期的方式, 将花粉从雌株转移到无光泽的雌株上。

[tu:; tə] [prɪ'vent] [self] - [fɜ:rtələ'zeɪ](ə)n] .
to prevent self - fertilization .
到 防止 自己 - 受精 .
防止自花授粉。

[haʊ] ['endləs] [ɑ:r; ər][ðə; ði][dɪ'vaɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ə'genst] [ðɪs] [ˈi:v(ə)l][ænd; ɐnd]
How endless are the devices of the flowers to guard against this evil and
如何 无尽的 是 这 设备 的 这 花朵 到 警卫 反对 这 邪恶的 和
[tu:; tə] [kəm'pel] [ɪnsektz] [tu:; tə] [krɔ:s] - [ˈpɑ:ləneɪt] [ðem; ðəm] !
to compel insects to cross - pollinate them !
到 迫使 昆虫 到 叉 - 授粉 他们 !
花儿们为了抵御这种邪恶并迫使昆虫进行异花授粉, 想出了无数种办法!

[ðə; ði][moʊst] ['mɪnɪt] [ˈdi:teɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɪn'vɑ:lvd] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] [rɪ'vi:lz] ,
The most minute detail of the mechanism involved , which the microscope reveals ,
这 最多 分钟 细节 的 这 机制 涉及 , 哪个 这 显微镜 揭示 ,
显微镜揭示了其中涉及的机制的最细微细节。

[ˈoʊnli] [ɪn'kri:sɪz] [ˈaʊər; ɑ:r] [ɪntrəst] [ænd; ɐnd] [ˈwʌndər] .
only increases our interest and wonder .
仅有的 增加 我们的 兴趣 和 想知道 .
这只会增加我们的兴趣和好奇心。

[ˈeni] [plænt] [wɪtʃ] [ɪ'lektz] [tu:; tə] [groʊ] [ɪn] [ˈjæləʊ] [ˈwɔ:tər][mʌst; məst][bi:; bi] [æm'fɪbiəs] ;
Any plant which elects to grow in shallow water must be amphibious ;
任何 植物 哪个 选举 到 生长 在 浅的 水 必须 是 水陆两用 ;
任何选择在浅水中生长的植物都一定是两栖植物;

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [bri:ð] [brɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['sɜ:rfs] [æz; əz][ðə; ði] [fɪʃ] [du:] ,
it must be able to breathe beneath the surface as the fish do ,
它 必须 是 有能力的 到 呼吸 下面 这 表面 作为 这 鱼 做 ,
它必须能够像鱼类一样在水下呼吸。

[ænd; ɐnd][ˈɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [θraɪv] [wɪ'ðəʊt] [ðoʊz] [pɑ:rts] [ðæt] [kɔ:rə'spɑ:nd] [tu:; tə][gɪls] ;
and also be adapted to thrive without those parts that correspond to gills ;
和 还 是 改编 到 蓬勃发展 没有 那些 部分 那 对应 到 鳃 ;
而且还能适应没有鳃等器官也能生存;

[fɔ:r; fər][pɑ:ndz][ænd; ɐnd] [stri:mz] [hæv; həv][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [wei] [ʌv; əv] ['draɪɪŋ] [ʌp] [ɪn] ['sʌmə] ,
for ponds and streams have an unpleasant way of drying up in summer ,
为了 池塘 和 溪流 有 一个 令人不快的 方式 的 烘干 向上 在 夏天 ,
因为池塘和溪流在夏季会以令人不快的方式干涸。

['li:vɪŋ] [aɪ 'ti:] ['strændɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
leaving it stranded on the shore .
离开 它 搁浅 在 这 支撑 .
把它留在岸边。

[ðɪs] [ə'kaʊnts] [ɪn][pɑ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈveriəb(ə)l] [li:vz] [ɑ:n][ðə; ði] ['æroʊhed] ,
This accounts in part for the variable leaves on the arrowhead ,
这 账户 在 部分 为了 这 多变的 树叶 在 这 箭头 ,
这在一定程度上解释了箭头上叶片大小不一的原因。

[ðoʊz] [ʌndərˈni:θ] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ˈbi:ɪŋ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈrɪbən] - [laɪk] ,
those underneath the water being long and ribbon - like ,
那些 下 这 水 存在 长的 和 丝带 - 喜欢 ;
水下那些细长如带状的东西,

[tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈpɑ:səb(ə)l] [ˈerɪə] [ˈɪntu:] [ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
to bring the greatest possible area into contact with the air with which the
到 带来 这 最 可能的 区域 进入 接触 和 这 空气 和 哪个 这
[ˈwɔ:tər][ɪz] [tʃɑ:rdʒd] .
water is charged .
水 是 带电 .

使尽可能多的面积与水中所含的空气接触。

[brɔ:d] [li:vz] [wʊd] [bi:; bi][tɔ:rn][tu:; tə] [ˈredz] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [θru:] [wɪtʃ] [ɡræs] - [laɪk]
Broad leaves would be torn to shreds by the current through which grass - like
广阔 树叶 会 是 撕裂 到 碎屑 经过 这 当前的 通过 哪个 草 - 喜欢
[blɛrdz] [ɡlaɪd] [ˈhɑ:rmləsli] ;
blades glide harmlessly ;
刀片 滑行 无害地 ;

宽大的树叶会被水流撕成碎片，而草状的叶片则能毫发无损地滑过水面；

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [plənt] [ɡrəʊz] [ɑ:n] [ˈɔ:r] , [ˈhævɪŋ] [noʊ] [lɔ:ŋɡər] [ju:z][fɔ:r; fər][ɪts] [ˈloʊər] [ˈrɪbənz] ,
but when this plant grows on shore , having no longer use for its lower ribbons ,
但 什么时候 这 植物 生长 在 支撑 , 拥有 不 更长 使用 为了 它是 降低 丝带 ,
但是当这种植物生长在岸边时，由于不再需要其下方的带状物，

[aɪ ˈti:] [ˈlu:zɪz][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd][ɪksˈpændz][ˈoʊnli] [brɔ:d] [ˈæroʊ] - [[eɪpt] [ˈsɜ:fəsəz, ˈsɜ:fəsɪz][tu:; tə][ðə; ði]
it loses them , and expands only broad arrow - shaped surfaces to the
它 失败 他们 , 和 展开 仅有的 广阔 箭 - 形状 表面 到 这
[ˈsʌni] [er] ,
sunny air ,
阳光明媚 空气 ,

它失去了这些结构，只向阳光照射的空气中展开宽阔的箭头状表面。

[li:vz] [tu:; tə][bi:; bi] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][kɑ:rˈbɑ:nɪk][ˈæsɪd][tu:; tə] [əˈsɪməleɪt] ,
leaves to be supplied with carbonic acid to assimilate ,
树叶 到 是 供应 和 碳酸 酸 到 吸收 ,
叶片需要补充碳酸才能被同化。

[ænd; ənd] [ˈsʌnʃaɪn] [tu:; tə][tɜ:rn] [ɔ:f] [ðə; ði][ˈɑ:ksɪdʒən][ænd; ənd] [stɔ:r] [ʌp] [ðə; ði][ˈkɑ:rbən][ˈɪntu:][ðər; ðər]
and sunshine to turn off the oxygen and store up the carbon into their
和 阳光 到 转动 离开 这 氧 和 店铺 向上 这 碳 进入 他们的
[ˈsɪstəm] .
system .
系统 .

阳光可以关闭氧气，并将碳储存到它们的系统中。

[ˈwɔ:tər] [ˈerəm] ; [mɑ:rʃ] [ˈkælə] ([ˈkælə] [pəˈlɑ:stɪs]) [ˈerəm] [ˈfæməli]
WATER ARUM ; MARSH CALLA (Calla palustris) Arum family
水 魔芋 ; 沼泽 马蹄莲 (马蹄莲 沼泽地) 魔芋 家庭
水芋；沼泽马蹄莲（Calla palustris）天南星科

[ˈflaʊərz] - [ˈmɪnɪt] , [ˈɡri:nɪ] [ˈjeləʊ] , [ˈklʌstərd] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈsɪlɪndər] - [laɪk] , [ˈfleʃɪ] [ˈspeɪdɪks] [əˈbəʊt]
Flowers - Minute , greenish yellow , clustered on a cylinder - like , fleshy spadix about
花朵 - 分钟 , 绿绿色 黄色的 , 聚类 在 一个 圆柱 - 喜欢 , 肉质的 肉穗花序 关于
[wʌn][ɪn] .
1 in .
1 在 .
花 - 细小，黄绿色，簇生于圆柱状肉质肉穗花序上，约 1 英寸。

[lɒːŋ] , [ˈpɑːrtli] [enˈfəʊldɪd] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [waɪt] , [ˈoʊv(ə)] , [ˈpɔɪntɪd] , [ɪˈrekt] [speɪð] , **long , partly enfolded by a large , white , oval , pointed , erect spathe ,** 长的 , 部分 包裹 经过 一个 大的 , 白色的 , 椭圆形 , 尖 , 直立 佛焰苞 , 细长, 部分被一个大的、白色的、椭圆形的、尖的、直立的佛焰苞包裹着,

[ðə; ði] [hoʊl] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkælə] [ˈlɪli] [ˈoʊpən][ɪn] [frʌnt] . **the whole resembling a small calla lily open in front .** 这 所有的 类似 一个 小的 马蹄莲 百合 打开 在 正面 . 整体形似一朵前面盛开的小马蹄莲。

[ðə; ði][ˈsaːləteri] " [ˈflaʊər] " [ɑːn][ə; eɪ] [skeɪp] [æz; əz] [lɒːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpeti,əʊl] [ʌv; əv] [liːvz] , **The solitary " flower " on a scape as long as the petioles of leaves ,** 这 孤 " 花 " 在 一个 逃脱 作为 长的 作为 这 叶柄 的 树叶 , 花茎上孤零零地长着一朵“花”，花茎的长度与叶柄一样长。

[ænd; ənd] , [laɪk] [ðəm; ðəm] , [ʃiːðd] [æt; ət] [beɪs] . **and , like them , sheathed at base .** 和 , 喜欢 他们 , 鞘 在 根据 . 而且, 和它们一样, 底部有鞘。

[liːvz] : **Leaves :** 树叶 : 树叶:

[θɪk] , [ˈsʌmwʌt] [hɑːrt] - [eɪpt] , [ðer; ðər] [ˈspredɪŋ] [ɔːr] [ɪˈrekt] [ˈpeti,əʊl] [fɔːr][tuː; tə][eɪt][ɪn] . **Thick , somewhat heart - shaped , their spreading or erect petioles 4 to 8 in .** 厚的 , 有些 心 - 形状 , 他们的 传播 或者 直立 叶柄 4 到 8 在 . 粗壮, 略呈心形, 叶柄展开或直立, 长 4 至 8 英寸。

[lɒːŋ] . **long :** 长的 : 长的。

[fruːt] : **Fruit :** 水果 : 水果:

[red] [ˈberɪz] [ˈklʌstərd] [ɪn][ə; eɪ] [hed] . **Red berries clustered in a head .** 红色的 浆果 聚类 在 一个 头 . 红色浆果簇生。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [kuːl] [ˈnɔːrðərn] [bɑːgz] ; [ɪn][ɔːr] [bɪˈsaɪd] [ˈslɑːɡɪʃ] [ˈwɔːtər] . **Preferred Habitat - Cool Northern bogs ; in or beside sluggish water .** 首选 栖息地 - 凉爽的 北方 沼泽 ; 在 或者 旁 迟缓 水 . 偏好栖息地——凉爽的北方沼泽；在水流缓慢的水域中或水边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒuːn] . **Flowering Season - May - June .** 开花 季节 - 可能 - 六月 . 花期 - 五月至六月。

[dɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə] [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə][vərˈdʒɪniə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ænd; ənd] **Distribution - Nova Scotia southward to Virginia , westward to Minnesota and** 分配 - 新星 斯科舍省 向南 到 弗吉尼亚州 , 向西 到 明尼苏达州 和 [ˈaɪər] . **Iowa .** 爱荷华州 . 分布范围——从新斯科舍省向南至弗吉尼亚州，向西至明尼苏达州和爱荷华州。

[æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [wʌn] [noʊz] [ðɪs] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['denɪzn] [ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] [bɑ:gz][ænd; ənd] ['dɪtʃɪz] [tu:; tə]
At a glance one knows this beautiful denizen of Northern bogs and ditches to
在 一个 瞥一眼 一 知道 这 美丽的 居民 的 北方 沼泽 和 沟渠 到
[bi:; bi][ə; eɪ] [pɒr] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['stetli] [i:θi'oupiən] ['kælə] ['lɪli] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['grɪn,haʊs] .
be a poor relation of the stately Ethiopian calla lily of our greenhouses .
是 一个 贫穷的 关系 的 这 庄严 埃塞俄比亚 马蹄莲 百合 的 我们的 温室 .

一眼就能看出，这种生长在北方沼泽和沟渠中的美丽植物，与我们温室里高贵的埃塞俄比亚马蹄莲相比，简直就是个穷亲戚。

[wer] [ðə; ðɪ]['erəm] [grəʊz] [ɪn] [rɪtʃ] , [ku:l] [rɪ'tri:ts] , [aɪ 'ti:][ɪz][æpt][tu:; tə][bi:; bi] [ə'bʌndənt] ,
Where the arum grows in rich , cool retreats , it is apt to be abundant ,
在哪里 这 魔芋 生长 在 富有的, 凉爽的 静修 , 它 是 易于 到 是 丰富 ,
在肥沃凉爽的隐蔽处，天南星往往生长茂盛。

[ɪts] ['slendər] ['ru:t,sta:k; 'rɒt,sta:k] ['rʌnɪŋ] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] [θru:] [ðə; ðɪ] ['ji:ldɪŋ] [sɔɪl][wɪð; wɪθ]
its slender rootstocks running hither and thither through the yielding soil with
它是 苗条 砧木 跑步 这里 和 那里 通过 这 屈服 土壤 和
['θrɪftɪ] [rə'pɪdəti] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɪz] ['kɑ:rpətiɪd][wɪð; wɪθ][ɪts] ['hænsəm] [dɑ:rk] [li:vz] ,
thrifty rapidity until the place is carpeted with its handsome dark leaves ,
节俭 快速 直到 这 地方 是 铺地毯的 和 它是 英俊的 黑暗的 树叶 ,
它纤细的根茎在肥沃的土壤中快速生长，四处蔓延，直到整个地方都铺满了它漂亮的深色叶子。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [pjɒr] [waɪt] " ['flaʊərz] " [ə'raɪz] ;
from which the pure white " flowers " arise ;
从 哪个 这 纯的 白色的 " 花朵 " 出现 ;
从中绽放出纯白的“花朵”;

[ænd; ənd] [jet] ['meni] ['flaʊər] ['lʌvəz] [wel] [ʌp][ɪn] [fi:ld] ['præktɪs] [noʊ] [aɪ 'ti:][nɑ:t] .
and yet many flower lovers well up in field practice know it not .
和 然而 许多 花 恋人 出色地向上 在 场地 实践 知道 它 不是 .
然而，许多经验丰富的花卉爱好者却对此一无所知。

['θɔ:rəʊ] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌz; wəz][noʊ][b:ŋgər] [jʌŋ] [wen] [hi:; hi][fɜ:rst] [sɔ:] , [ɔ:r] , ['ræðər] ,
Thoreau , for example , was no longer young when he first saw , or , rather ,
梭罗 , 为了 例子 , 曾是 不 更长 年轻的 什么时候 他 第一的 锯 , 或者 , 相当 ,
['noʊtɪst] [aɪ 'ti:] .
noticed it .
注意到 它 .
例如，梭罗第一次看到（或者更确切地说，注意到）它时，已经不再年轻了。

" ['hævɪŋ] [faʊnd] [ðɪs] [ɪn][wʌn] [pleɪs] , " [hi:; hi] [rʊt] , " [aɪ] [naʊ] [faɪnd][aɪ 'ti:][ɪn] [ə'nʌðər] .
" Having found this in one place , " he wrote , " I now find it in another .
" 拥有 成立 这 在 一 地方 , " 他 写道 , " 我 现在 寻找 它 在 其他 .
“我在一个地方发现了它,”他写道，“现在我又在另一个地方发现了它。”

['meni] [æn; ən][ˈɑ:bdʒekt][ɪz][nɑ:t] [si:n] , [ðoo] [aɪ 'ti:] [fɔ:lz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ][reɪndʒ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['vɪʒuəl]
Many an object is not seen , though it falls within the range of our visual
许多 一个 目的 是 不是 已见 , 尽管 它 瀑布 之内 这 范围 的 我们的 视觉的
[reɪ] ,
ray ,
射线 ,

许多物体虽然位于我们的视觉范围内，但我们却看不到它们。
[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ][reɪndʒ][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ɪntə'lektʃuəl] [reɪ] .
because it does not come within the range of our intellectual ray .
因为 它 做 不是 来 之内 这 范围 的 我们的 知识分子 射线 .
因为它超出了我们认知范围。

[soʊ] , [ɪn][ðə; ðɪ]['lɑ:rdʒɪst] [sens] , [wi:; wi][faɪnd]['oʊnli][ðə; ðɪ][wɜ:rld][wi:; wi] [lʊk] [fɔ:r; fər] .
So , in the largest sense , we find only the world we look for .
所以 , 在 这 最大 感觉 , 我们 寻找 仅有的 这 世界 我们 看 为了 .
所以，从广义上讲，我们只能找到我们所寻找的世界。

" [naʊ] ,
" **Now** ,
" 现在 ,

“现在，

[ðə; ði] [tru:] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['erəm] [ænd; ənd][ɔ:l] [its] ['speɪdɪks] - ['berɪŋ] [kɪn] [ɑ:r; ər] [soʊ] ['mɪnɪt] [ðæt]
the true flowers of the arum and all its spadix - bearing kin are so minute that
这 真的 花朵 的 这 魔芋 和 全部它是 肉穗花序 - 轴承 亲属 是 所以 分钟 那
[wʌn] ['skɜ:slɪ] ['noʊtɪsɪz][ðəm; ðəm] [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['klʌstərd] [ɑ:n][ðə; ði] [klʌb] - [ˈjeɪpt] ['kɑ:ləm] [ɪn]
one scarcely notices them where they are clustered on the club - shaped column in
一 几乎 通知 他们 在哪里 他们 是 聚类 在 这 俱乐部 - 形状 柱子 在
[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pærənt] " ['flaʊər] .
the center of the apparent " flower .
这 中心 的 这 明显 " 花 .

天南星及其所有肉穗花序的近亲的真正花朵非常小，以至于人们几乎不会注意到它们聚集在看似“花朵”中心的棒状柱子上。

" [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [waɪt] ['bæənər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:r] ['kælə] ,
" **The beautiful white banner of the marsh calla** ,
" 这 美丽的 白色的 横幅 的 这 沼泽 马蹄莲 ,
“沼泽马蹄莲美丽的白色旗帜，

[ɔ:r][ðə; ði] [ɡri:n] [ænd; ənd] [mə'ru:n] [straɪpt] ['pʊlpɪt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [dʒæk] [pri:tʃɪz] ,
or the green and maroon striped pulpit from which Jack preaches ,
或者 这 绿色的 和 栗色 有条纹的 讲坛 从 哪个 杰克 布道 ,
或者杰克布道时所用的那座绿红条纹相间的讲坛，

[ɪz][noʊ] [mɔ:r] [ðə; ði] ['flaʊər] ['prɑ:pər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['peɪpəri] [ʃi:θ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['dæfədɪl] [ɪz][ðə; ði]
is no more the flower proper than the papery sheath below the daffodil is the
是 不 更多的 这 花 恰当的 比 这 纸质的 鞘 以下 这 水仙花 是 这
['dæfədɪl] .
daffodil .
水仙花 .

它不再是真正的花朵，就像水仙花下面的纸质苞片不再是水仙花本身一样。

[ɪn][ðə; ði] ['erəm] [ðə; ði] [waɪt] [ædvər'taɪzmənt] [flɔ:ntɪd] [bɪ'fɔ:r] ['flaɪɪŋ] ['ɪnsekt] [ɪz][nɑ:tʃ] ['i:v(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l]
In the arum the white advertisement flaunted before flying insects is not even essential
在 这 魔芋 这 白色的 广告 炫耀 前 飞行 昆虫 是 不是 甚至 基本的
[tu:; tə][ðə; ði] ['flɔ:rət] - [ɪɡ'zɪstəns] ,
to the florets ' existence ,
到 这 小花 - 存在 ,

在天南星科植物中，向飞虫炫耀的白色“广告”甚至对小花的生存都不是必需的。

[ɪk'sept] [æz; əz][aɪ 'ti:] ['hɛlps][ðəm; ðəm] [ə'trækt] [ðer; ðər] ['pɑ:lən] - ['kæriɪŋ] [frendz] .
except as it helps them attract their pollen - carrying friends .
除了 作为 它 帮助 他们 吸引 他们的 花粉 - 携带 朋友们 .

只不过，这有助于它们吸引携带花粉的朋友。

[ɔ:lmoʊst][ɔ:l] ['wɔ:tərsaɪd] [plænts] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['noʊtɪst] , [dɪ'pend] ['tʃi:flɪ] [ə'pɑ:n] [flaɪz] [ænd; ənd]
Almost all waterside plants , it will be noticed , depend chiefly upon flies and
几乎 全部 水边 植物 , 它 将要 是 注意到 , 依赖 主要 之上 苍蝇 和
[mɪdʒ] ,
midges ,
小飞虫 ,

值得注意的是，几乎所有水边植物都主要依赖苍蝇和蠓虫生存。

[ænd; ənd] [ði:z] [læk] [es'θetɪk] [teɪst] .
and these lack aesthetic taste .
和 这些 缺少 审美的 品尝 .

而且这些产品缺乏审美趣味。

" [sʌtʃ] [plænts][hæv; həv][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [əˈkwaɪrd] [smɔːl] [ænd; ənd] [ɪnkənˈspɪkjʊəs] [ˈseprət] [ˈflaʊərz] , "
" **Such plants have usually acquired small and inconspicuous separate flowers** , "
" 这样的 植物 有 通常 获得 小的 和 不显眼 分离 花朵 , "
[sez] [grænt] [ˈælən] ;
says Grant Allen ;
说道 授予 艾伦 ;

格兰特·艾伦说：“这类植物通常会开出小而不起眼的独立花朵；

" [ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][ðer; ðər] [lɔːs] [ɪn] [əˈtræktɪvnəs] , [laɪk] [tʃiːp] [swiːtˈmiːts]
" **and then , to make up for their loss in attractiveness , like cheap sweetmeats**
" 和 然后 , 到 制作 向上 为了 他们的 损失 在 吸引力 , 喜欢 便宜的 甜食
,
.
,"

“然后，为了弥补它们吸引力的下降，就像廉价的糖果一样，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈveri] [ˈlɑːrdʒli] [ɪnˈkriːst] [ðer; ðər] [ˈnʌmbərz] .
they have very largely increased their numbers .
他们 有 非常 很大程度上 增加 他们的 数字 .

他们的数量已经大幅增加。

[ɔːr] , [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [ˈmætər] [mɔːr] [ˈsɪmpli] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪkli] ,
Or , to put the matter more simply and physically ,
或者 , 到 放 这 事情 更多的 简单地 和 身体 ,
或者，更简单、更实际地说，

[ɪn] [ˈwɔːtərsaɪd] [ˌsɪtʃʊˈeɪənz] [ðoʊz] [plænts] [səkˈsiːd] [best] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈrelatɪvli] [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər]
in waterside situations those plants succeed best which have a relatively large number
在 水边 情况 那些 植物 成功 最好的 哪个 有 一个 相对地 大的 数字
[ʌv; əv] [ɪndɪˈvɪdʒuəli] [smɔːl] [ænd; ənd] [ˈʌnˈnəʊtɪsəbl̩] [ˈflaʊərz] [mæst] [təˈgeðər] [ɪntuː][lɑːrdʒ][ænd; ənd]
of individually small and unnoticeable flowers massed together into large and
的 单独 小的 和 不易察觉的 花朵 大量 一起 进入 大的 和
[ˈkloʊsli] [ˈserɪd] [ˈbʌndlz] .
closely serried bundles .
密切 串联 捆绑 .

在水边环境中，那些花朵数量相对较多、个头较小且不易察觉，但聚集成大而紧密排列的花簇的植物生长得最好。

[hens] , [ɪn] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊˈeɪənz] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈtendənsi] [fɔːr; fər] [ˈpetlz] [tuː; tə][biː; bi] [səˈprest] ,
Hence , in such situations , there is a tendency for petals to be suppressed ,
因此 , 在 这样的 情况 , 那里 是 一个 趋势 为了 花瓣 到 是 被抑制 ,
因此，在这种情况下，花瓣往往会受到抑制。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈblɒsəmz] [tuː; tə] [groʊ] [ˈmɪnɪt] ;
and for blossoms to grow minute ;
和 为了 花朵 到 生长 分钟 ;

让花朵变得细小；

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [braɪt] [ˈflaʊərz] [ˈseldəm] [səkˈsiːd] [ɪn] [əˈtræktɪŋ] [bɪɡ][lənd] [ɪnˈseks]
because the large and bright flowers seldom succeed in attracting big land insects
因为 这 大的 和 明亮的 花朵 很少 成功 在 吸引 大的 土地 昆虫
[laɪk] [biːz] [ɔːr] [ˈbʌtərflaɪz] ,
like bees or butterflies ,
喜欢 蜜蜂 或者 蝴蝶 ,

因为这些硕大艳丽的花朵很少能吸引到蜜蜂或蝴蝶等大型陆生昆虫。

[waɪl] [ðə; ði] [smɔːl] [ænd; ənd] [θɪk] - [set] [wʌnz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][duː] [səkˈsiːd] [ɪn] [əˈtræktɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt]
while the small and thick - set ones usually do succeed in attracting a great
尽管 这 小的 和 厚的 - 放 一个 通常 做 成功 在 吸引 一个 伟大的
[ˈmeni] [ˈlɪt(ə)l̩] [ˈflɪtɪŋ] [mɪdʒ] .
many little flitting midges .
许多 小的 飞掠 小飞虫 .

而那些体型较小、结构较粗的植物通常确实能吸引大量的飞虫。

" [flaɪz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈgaɪdɪd] [fɑːr] [mɔːr] [baɪ][ðer; ðər] [sens] [ʌv; əv] [smel] [ðæn; ðən][baɪ] [saɪt] ,
" **Flies** , **which** **are** **guided** **far** **more** **by** **their** **sense** **of** **smell** **than** **by** **sight** ,
" 苍蝇 , 哪个 是 引导 远的 更多的 经过 他们的 感觉 的 闻 比 经过 视线 ,
" 苍蝇更多地依靠嗅觉而不是视觉来导航,

[rɪˈzɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['petles] , [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] ['flɔːrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl] - ['sentɪd] [mɑːrʃ] ['kælə][ɪn]
resort **to** **the** **petalless** , **insignificant** **florets** **of** **the** **ill** - **scented** **marsh** **calla** **in**
采取 到 这 无花瓣 , 微不足道 小花 的 这 患病的 - 香味 沼泽 马蹄莲 在
[ˈnʌmbərz] ;
numbers ;
数字 ;

大量使用无花瓣、不起眼的、气味难闻的沼泽马蹄莲的小花;
[ænd; ænd][æz; əz][ðə; ði] [ˈʌpərməʊst] ['klʌstərz] [ɑːr; ər] ['stæmənaɪt] ['oʊnli] , [waɪl] [ðə; ði] ['loʊər] ['flɔːrət]
and **as** **the** **uppermost** **clusters** **are** **staminate** **only** , **while** **the** **lower** **florets**
和 作为 这 最上层 集群 是 雄激素 仅有的 , 尽管 这 降低 小花
[kən'teɪn] ['steɪmənz][ænd; ænd]['pɪstɪl] ,
contain **stamens** **and** **pistil** ,
包含 雄蕊 和 雌蕊 ,

最上部的花序只有雄蕊，而下部的花朵则包含雄蕊和雌蕊。
[aɪ'tiː] ['faːləʊz] [ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːf(ə)n] [ɪ'fekt] [krɔːs] - [ˌpɑːlə'neɪʃn] [æz; əz] [ðeɪ] [krɔːl] ['oʊvər][ðə; ði]
it **follows** **they** **must** **often** **effect** **cross** - **pollination** **as** **they** **crawl** **over** **the**
它 跟随 他们 必须 经常 影响 叉 - 授粉 作为 他们 爬行 超过 这
['spɛrdɪks] .
spadix .
肉穗花序 .

因此，它们在爬过肉穗花序时，经常需要进行异花授粉。
[bʌt; bət] [hɪr] [ɪz][noʊ][træp][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][ˈtaɪni] ['benɪfæktəz] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz][set][baɪ] ['wɪkɪd] [dʒæk] -
But **here** **is** **no** **trap** **to** **catch** **the** **tiny** **benefactors** **such** **as** **is** **set** **by** **wicked** **Jack** -
但 这里 是 不 陷阱 到 抓住 这 微小的 恩人 这样的 作为 是 放 经过 邪恶 杰克 -
[ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt] ,
in - **the** - **pulpit** ,
在 - 这 - 讲坛 ,

但是这里没有像邪恶的杰克在讲坛上设下的那种陷阱来捕捉那些微不足道的捐助者。
[ɔːr][ðə; ði] [skʌŋk] - ['kæbɪdʒ] , [ɔːr] [ə'nʌðər] ['kʌz(ə)n] , [ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] ['terəb(ə)l][ˌeksɪ'kjuːʃənər] , [ðə; ði]
or **the** **skunk** - **cabbage** , **or** **another** **cousin** , **a** **still** **more** **terrible** **executioner** , **the**
或者 这 臭鼬 - 卷心菜 , 或者 其他 表哥 , 一个 仍然 更多的 糟糕的 刽子手 , 这
['kʊkuː] - [paɪnt] (['erəm] [ˌmækjə'leɪtəm]) [ʌv; əv] ['jʊrəp] .
cuckoo - **pint** (**Arum** **maculatum**) **of** **Europe** .
布谷鸟 - 品脱 (魔芋 斑) 的 欧洲 .

或者臭菰，或者另一个更可怕的近亲，欧洲的斑叶芋（Arum maculatum）。
[fjuː] ['kɒrənɜːz] [ɪnˌkwɛsts][ɑːr; ər][held][ˈoʊvər][ðə; ði] [ded] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['feðəd] [frendz] ;
Few **coroner's** **inquests** **are** **held** **over** **the** **dead** **bodies** **of** **our** **feathered** **friends** ;
很少 验尸官 死因调查 是 握住 超过 这 死的 身体 的 我们的 羽毛 朋友们 ;
很少有验尸官会对我们羽毛朋友的尸体进行调查;

[ænd; ænd][aɪ'tiː][ɪz][nɑːt] [noʊn] ['weðər] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] - ['lʊkɪŋ] [mɑːrʃ] ['kælə] ['riːəli] ['pɔɪzənz] [ðə; ði]
and **it** **is** **not** **known** **whether** **the** **innocent** - **looking** **marsh** **calla** **really** **poisons** **the**
和 它 是 不是 已知 无论 这 清白的 - 寻找 沼泽 马蹄莲 真的 毒药 这
[bɜːrdz][ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ'tiː] [dɪ'pendz] [tuː; tə] ['kæri] [ɪts] [braɪt] [siːdz] [ə'faːr][ɔːr][nɑːt] .
birds **on** **which** **it** **depends** **to** **carry** **its** **bright** **seeds** **afar** **or** **not** .
鸟类 在 哪个 它 取决于 到 携带 它是 明亮的 种子 远方 或者 不是 .

人们还不清楚，外表无害的沼泽马蹄莲是否真的会毒害那些依靠它传播鲜艳种子的鸟类。
[ðə; ði] ['kʊkuː] - [paɪnt] , [æz; əz][ɪz] [wel] [noʊn] ,
The **cuckoo** - **pint** , **as** **is** **well** **known** ,
这 布谷鸟 - 品脱 , 作为 是 出色地 已知 ,
众所周知，布谷鸟酒

[dɪ'strɔɪz] [ðə; ði] [wɪŋd] ['mesɪndʒər] ['berɪŋ] [ɪts] ['ɔːfsprɪŋ] [tuː; tə][plænt] [freɪ] ['kɑːlənɪz] [ɪn][ə; eɪ]
destroys the winged messenger bearing its offspring to plant fresh colonies in a
摧毁 这 有翅膀的 信使 轴承 它是 后代 到 植物 新鲜的 殖民地 在 一个
[ˈdɪstənt] [bəːg] ,
distant bog ,
遥远 沼泽 ,
摧毁携带后代的飞虫，以便在遥远的沼泽地建立新的种群。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [dɪ'keɪd] ['bəːdi][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd][ækts][æz; əz][ðə; ði][best] ['pɑːsəb(ə)l][ˈfɜːrtəlaɪzər][ˈɪntuː]
because the decayed body of the bird acts as the best possible fertilizer into
因为 这 腐烂的 身体 的 这 鸟 行为 作为 这 最好的 可能的 肥料 进入
[wɪtʃ] [ðə; ði] ['siːdlɪŋ] [meɪ] [straɪk] [ɪts] [ruːts] .
which the seedling may strike its roots .
哪个 这 幼苗 可能 罢工 它是 根 .
因为鸟的腐烂尸体是最好的肥料，幼苗可以借此扎根生长。

[moʊst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈnɑːkjəs] [wiːdz] , [laɪk][ˈaʊər; ɑːr][ˈvɜːrmin] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es][frʌm; frəm]
Most of our noxious weeds , like our vermin , have come to us from
最多 的 我们的 有害的 杂草 , 喜欢 我们的 害虫 , 有 来 到 我们 从
[ˈjʊrəp] ;
Europe ;
欧洲 ;
我们大多数有害杂草，就像我们的害虫一样，都是从欧洲引进的；

[bʌt; bət] [ˈhev(ə)n] [dɪˈlɪvər] [juː 'es][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌkænɪbəˈlɪstɪk] [pest] !
but Heaven deliver us from this cannibalistic pest !
但 天堂 递送 我们 从 这 食人族 害虫 !
但愿上天将我们从这种食人害虫中解救出来！

[ðə; ði] ['veri] ['kɑːmən] [griːn] ['æroʊ] - ['erəm] ([pɛlˈtændrə] [vərˈdʒɪnɪkə]) , [faʊnd] [ɪn] ['ʌeloʊ] ['wɔːtər] ,
The very common GREEN ARROW - ARUM (Peltandra Virginica) , found in shallow water ,
这 非常 常见的 绿色的 箭 - 魔芋 (佩尔坦德拉 弗吉尼亚) , 成立 在 浅的 水 ,
[ˈdɪtʃɪz] , [swɒmps] ,
ditches , swamps ,
沟渠 , 沼泽 ,
非常常见的绿箭海芋（Peltandra virginica），生长在浅水区、沟渠、沼泽中。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['mʌdi] [ˌɔːz] [ʌv; əv][pɑːndz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['iːstərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
and the muddy shores of ponds throughout the eastern half of the United
和 这 浑 海岸 的 池塘 自始至终 这 东 一半 的 这 团结的
[steɪts] ,
States ,
各州 ,
以及美国东部各地池塘的泥泞岸边，

[əˈtræktz] [juː 'es] [mɔːr] [baɪ][ɪts] ['steɪtli] [groʊθ] [ænd; ænd][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ɪts] [braɪt] ,
attracts us more by its stately growth and the beauty of its bright ,
吸引 我们 更多的 经过 它是 庄严 生长 和 这 美丽 的 它是 明亮的 ,
它雄伟的生长姿态和明亮的美丽更吸引我们，

['lʌstrəs] [griːn] ['æroʊ] - [ˌjeɪpt] [liːvz] ([wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ['θɜːrti] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ]) ,
lustrous green arrow - shaped leaves (which have been found thirty inches long) ,
光泽的 绿色的 箭 - 形状 树叶 (哪个 有 到过 成立 三十 英寸 长的) ,
叶片呈亮绿色，形状像箭头（曾发现过长达30英寸的叶片），

[ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði] [ɪnsɪgˈnɪfɪkənt] ['flɔːrət] ['klʌstərd] [ɑːn][ðə; ði][ˈspeɪdɪks] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɔɪntɪd]
than by the insignificant florets clustered on the spadix within a long pointed
比 经过 这 微不足道 小花 聚类 在 这 肉穗花序 之内 一个 长的 尖
[griːn] [ˌjiːθ] [ðæt] ['kloʊsli] [enˈfəʊldz][aɪ 'tiː] .
green sheath that closely enfolds it .
绿色的 鞘 那 密切 包含 它 .
比起那些簇生在肉穗花序上的不起眼的小花，这些小花被紧紧包裹在长长的尖绿色鞘子里。

[ˈpɪstələɪt; ˈpɪstɪləɪt] [ˈflɔːrət] [ˈkʌvər] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [wʌn] - [fɔːrθ] [ɪts][lenkθ; lenθ] .
Pistillate florets cover it for only about one - fourth its length .
馏出物 小花 覆盖 它 为了 仅有的 关于 一 - 第四 它是 长度 .

雌花只覆盖其长度的约四分之一。

[tuː; tə][ðem; ðəm] [flaɪz] [ˈkæəri] [ˈpɑːləŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈstæmənaɪt] [ˈflɔːrət] [ˈkʌvəriŋ] [ðə; ði] [rest][ʌv; əv]
To them flies carry pollen from the staminate florets covering the rest of
到 他们 苍蝇 携带 花粉 从 这 雄激素 小花 覆盖 这 休息 的
[ðə; ði][ˈspeɪdɪks] .
the spadix .
这 肉穗花序 .

苍蝇将覆盖在肉穗花序其余部分的雄花中的花粉带到它们那里。

[ˈæftər][ðə; ði] [klʌb] [ɪz][set][wɪð; wɪθ] [ɡriːn] [ˈberɪz] - [ɡriːn] ,
After the club is set with green berries - green ,
后 这 俱乐部 是 放 和 绿色的 浆果 - 绿色的 ,

俱乐部摆放好绿色浆果后——绿色，

[fɔːr; fər] [ðɪs] [plænt][hæz; həz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [əˈtrækt] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ] [braɪt] [red] [wʌnz] - [ðə; ði] [ˈflaʊər]
for this plant has no need to attract birds with bright red ones - the flower
为了 这 植物 有 不 需要 到 吸引 鸟类 和 明亮的 红色的 一个 - 这 花
[stɔːk] [ˈkɜːvz] ,
stalk curves ,
茎 曲线 ,

这种植物不需要用鲜红的花朵来吸引鸟类——它的花茎是弯曲的。

[bendz] [ˈdaʊnwərd] , [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈpɔɪntɪd] [ˈleðəri] [ʃiːθ] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][æŋ; ən] [ˈɔːɡər] ,
bends downward , and the pointed leathery sheath acting as an auger ,
弯曲 向下 , 和 这 尖 皮革状的 鞘 表演 作为 一个 螺旋钻 ,

向下弯曲，尖锐的皮革鞘起到钻头的作用，

[aɪ ˈtiː] [bɔːz] [ə; eɪ][hoʊl][ˈɪntuː][ðə; ði][sɔːft] [mʌd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [siːdz] [ˈdʒɜːrmaɪneɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help]
it bores a hole into the soft mud in which the seeds germinate with the help
它 钻孔 一个 洞 进入 这 柔软的 泥 在 哪个 这 种子 发芽 和 这 帮助
[ʌv; əv][ðər; ðər] [səˈraʊndɪŋ] [ˈdʒeli][æz; əz][ə; eɪ][ˈfɜːrtəlaɪzər] .
of their surrounding jelly as a fertilizer .
的 他们的 周围 果冻 作为 一个 肥料 .

它会在柔软的泥土中钻出一个洞，种子在周围胶状物质的肥料帮助下发芽。

[əˈmerɪkən] [waɪt] [ˈhelɪbɔːr] ; [ˈɪndiən] [poʊk] ; [ɪtʃ] - [wiːd] ([vəˈreɪtrəm] [ˈvɪrɪdiː]) [bʌntʃ] -
AMERICAN WHITE HELLEBORE ; INDIAN POKE ; ITCH - WEED (Veratrum viride) Bunch -
美国人 白色的 嚏根草 ; 印度 戳 ; 痒 - 杂草 (藜芦 绿色) 束 -
[ˈflaʊər] [ˈfæməli]
flower family
花 家庭

美洲白藜芦；印度商陆；痒草（Veratrum viride） 丛生花卉科

[ˈflaʊərz] - [ˈdɪndʒi] , [peɪl] [ˈjeləʊɪʃ] [ɔːr] [ˈwaɪtɪʃ] [ɡriːn] , [ˈɡroʊɪŋ] [ˈɡriːnər] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] , [wʌn][ɪn] .
Flowers - Dingy , pale yellowish or whitish green , growing greener with age , 1 in .
花朵 - 昏暗的 , 苍白 淡黄色 或者 白色 绿色的 , 生长 更环保 和 年龄 , 1 在 .

花朵 - 暗淡的淡黄色或白绿色，随着年龄增长逐渐变绿，1 英寸。

[ɔːr] [les] [əˈkrɔːs] , [ˈveri] [ˈnuːməərəs] , [ɪn] [stɪf] - [ˈbræntʃɪŋ] , [spaɪk] - [laɪk] , [dens] - [ˈflaʊərd] [ˈpænɪk(ə)]
or less across , very numerous , in stiff - branching , spike - like , dense - flowered panicles
或者较少的 穿过 , 非常 很多的 , 在 僵硬的 - 分枝 , 长钉 - 喜欢 , 稠密 - 开花的 圆锥花序
.
:
.

或更少，数量众多，呈硬枝状，穗状，花序密集。

[ˈperi.ænθ] [ʌv; əv][ˌsɪks] [ˈɑːblɔːŋ] [ˈseɪgmənts, ˌseɪɡˈments] ; [ˌsɪks] [ˈɔːrt] [ˌkɜːrvd] [ˈstɛrmənz] ; [θriː] [ˈstɑɪlz] .
Perianth of 6 oblong segments ; 6 short curved stamens ; 3 styles .
花被 的 6 长方形 片段 ; 6 短的 弯曲 雄蕊 ; 3 风格 .

花被由6个长圆形裂片组成；雄蕊6枚，短而弯曲；花柱3枚。

[ˌstem] : [ˌstɑʊt] , [ˈliːfi] , [tuːˈtuː][tuː; tə][eɪt][ef tiː] . [tɔːl] .
Stem : Stout , leafy , 2 to 8 ft . tall .
干 : 肥硕 , 绿叶 , 2 到 8 英尺 : 高的 .
茎: 粗壮, 多叶, 高 2 至 8 英尺。

[ˌliːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˌpleɪtɪd; ˈplætɪd] , [ˈloʊər] [wʌnz] [ˈbrɔːdli] [ˈoʊv(ə)l] , [ˈpɔɪntɪd] , [ˌsɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
Plaited , lower ones broadly oval , pointed , 6 to 12 in .
编织 , 降低 一个 总体而言 椭圆形 , 尖 , 6 到 - 在 :
编织状, 下部呈宽椭圆形, 尖头, 6 至 12 英寸。

[ˌbɔːŋ] ; [ˈpærəlel] [ˌrɪbd] , [ˈʃiːðɪŋ] [ðə; ði] [ˌstem] [wer] [ðeɪ] [ˌklæsp][ˌaɪˈtiː] ; [ˈʌpər] [ˌliːvz] [ˈgrædʒuəli]
long ; parallel ribbed , sheathing the stem where they clasp it ; upper leaves gradually
长的 ; 平行线 罗纹 , 护套 这 干 在哪里 他们 搭扣 它 ; 上 树叶 逐步地
[ˈnæroʊɪŋ] ;
narrowing ;
收窄 ;
长; 平行肋, 抱茎处包裹茎干; 上部叶片逐渐变窄;

[ðoʊz] [əˈmʌŋ] [ˈflaʊərz] [smɔːl] .
those among flowers small .
那些 之中 花朵 小的 :
花丛中那些小小的。

[ˌprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˌswɒmps] , [wet] [wʊdz] , [loʊ] [ˌmedəʊz] .
Preferred Habitat - Swamps , wet woods , low meadows .
首选 栖息地 - 沼泽 , 湿的 树林 , 低的 草地 :
偏好栖息地——沼泽、湿林、低洼草甸。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 :
花期 - 五月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈbrɪtɪʃ] [ˌpəːzeɪnz] [ˌfrʌm; frəm][ˈoʊʃ(ə)n][tuː; tə][ˈoʊʃ(ə)n] ; [ˈsaʊθwərd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
Distribution - British Possessions from ocean to ocean ; southward in the United
分配 - 英国 财产 从 海洋 到 海洋 ; 向南 在 这 团结的
[ˌstɜːts] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] ,
States to Georgia ,
各州 到 乔治亚州 ,
分布范围——英国殖民地从大西洋到大西洋；在美国南部延伸至佐治亚州。

[ˌtenəˈsiː] , [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] .
Tennessee , and Minnesota .
田纳西州 , 和 明尼苏达州 :
田纳西州和明尼苏达州。

" [ˌbɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈhelɪbɔːr] [fɪl] [tuː] [ˌsiːnz] - [ˌsɑːvrɪn] [ˌplænts][tuː; tə][ˌpɜːrdʒ][ðə; ði] [ˌveɪnz] [ʌv; əv]
" **Borage and hellebore fill two scenes - Sovereign plants to purge the veins Of**
" 琉璃苣 和 嚏根草 充满 二 场景 - 主权 植物 到 清除 这 静脉 的
[ˌmeləŋkəːli] ,
melancholy ,
忧郁 ,
“琉璃苣和铁筷子占据了两个场景——它们是净化忧郁情绪的至高植物，

[tuː; tə][ðə; ði] [loʊ] [trɪk] [ʌv; əv] ['mɪksɪŋ] ['pɔɪzənəs] ['kemɪklz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['seljələr] [dʒuːsɪz] .
to the low trick of mixing poisonous chemicals with their cellular juices .
到 这 低的 诡计 的 混合 有毒 化学品 和 他们的 细胞 果汁 .
卑鄙的伎俩是将有毒化学物质与细胞液混合在一起。

['plɪni] [tuːld] [haʊ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , ['ɑːksn] ,
Pliny told how the horses , oxen ,
老普林尼 讲述 如何 这 马匹 , 牛 ,
老普林尼讲述了马、牛的故事，

[ænd; ənd] [swaɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['foʊlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk]
and swine of his day were killed by eating the foliage of the black
和 猪 的 他的 天 是 被杀 经过 吃 这 叶子 的 这 黑色的
['helɪbɔːr] .
hellebore .
嚏根草 .
当时的猪会因为吃了黑嚏根草的叶子而死亡。

[flaɪz] , [wɪtʃ] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['dɜːrtɪ] , ['jeləʊʃ] - [grɪːn] ['flaʊərz] [ɪn] [ə 'bʌndəns] , [mʌst; məst] [krɔːs] -
Flies , which visit the dirty , yellowish - green flowers in abundance , must cross -
苍蝇 , 哪个 访问 这 肮脏的 , 淡黄色 - 绿色的 花朵 在 丰富 , 必须 叉 -
['fɜːrtələɪz][ðem; ðəm] ,
fertilize them ,
施肥 他们 ,
苍蝇大量光顾这些脏兮兮的黄绿色花朵，它们必须通过异花授粉才能使花朵授粉。

[æz; əz][ðə; ði] ['ænθər] [mætʃər] [brɪ 'fɔːr] [ðə; ði] ['stɪgmə] [ɑːr; ər] ['redɪ] [tuː; tə] [rɪ 'siːv] ['paːlən] .
as the anthers mature before the stigmas are ready to receive pollen .
作为 这 花药 成熟 前 这 污名 是 准备好 到 收到 花粉 .
花药在柱头准备好接受花粉之前就已经成熟了。

[ə 'pærəntli] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['sʌfər] [noʊ] [ɪl] ['ɪfektz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nektər] .
Apparently the visitors suffer no ill effects from the nectar .
显然 这 访客 遭受 不 患病的 效果 从 这 花蜜 .
显然，游客们饮用花蜜后并没有受到任何不良影响。

[wiː; wi] [neɪv] [dʒʌst] [siːn] [haʊ] [ðə; ði] [grɪːn] ['æroʊ] - ['erəm] [bɔːz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd]
We nave just seen how the green arrow - arum bores a hole in the mud and
我们 中殿 只是 已见 如何 这 绿色的 箭 - 魔芋 钻孔 一个 洞 在 这 泥 和
[plənts] [ɪts] [oʊn] [siːdz] [ɪn] ['ɔːtəm] .
plants its own seeds in autumn .
植物 它是自己的 种子 在 秋天 .
我们刚才看到，绿箭草在秋季如何在泥土中钻孔并播种。

[ðə; ði] ['helɪbɔːr] ['juːzɪz] [ɪts] ['ɔːgər] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [wen] [wiː; wi] [faɪnd][ðə; ði] [staʊt] ,
The hellebore uses its auger in the spring , when we find the stout ,
这 嚏根草 用途 它是 螺旋钻 在 这 春天 , 什么时候 我们 寻找 这 肥硕 ,
春天，当我们发现粗壮的.....时，嚏根草会用它的螺旋钻.....

['ʃaɪnɪŋ] , ['sɔːlɪd] [tuːl] [ə 'bʌv] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrli] [skʌŋk] - ['kæbrɪdʒ] .
shining , solid tool above ground with the early skunk - cabbage .
灼灼 , 坚硬的 工具 多于 地面 和 这 早期的 臭鼬 - 卷心菜 .
闪亮、坚固的工具露出地面，与早熟的臭菰一起生长。

[staːr] [ʌv; əv] ['beθlihem] ; [ten] [ə 'klɒk, əu-] ([ɔːrni 'θɑːləm] -) ['lɪli] ['fæməli]
STAR OF BETHLEHEM ; TEN O'CLOCK (Ornithogalum umbellatum) Lily family
星星 的 伯利恒 ; 十 点钟 (虎眼万年青 -) 百合 家庭
伯利恒之星；十点钟（Ornithogalum umbellatum）百合科

['flaʊərz] - ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌŋʃaɪn] , [waɪt] [wɪ 'ðɪn] , ['grɪːni] [ɑːn][ðə; ði] [aʊt'saɪd] , [veɪnd] ,
Flowers - Opening in the sunshine , white within , greenish on the outside , veined ,
花朵 - 开幕 在 这 阳光 , 白色的 之内 , 绿绿色 在 这 外部 , 有脉络 ,
花朵——在阳光下绽放，内里白色，外层呈绿色，有脉纹。

[bɔːrn] [ɑːn][ˈslendər] [ˈpedəs] [ɪn][æn; ən] [ɪˈrekt] , [luːs] [ˈklʌstər] .
borne on slender pedicels in an erect , loose cluster .
出生 在 苗条 花梗 在 一个 直立 , 松动的 簇 .

花朵着生于细长的花梗上，呈直立、松散的簇状排列。

[ˈperɪ.ænθ] [ʌv; əv][sɪks] [ˈnæroʊli] [ˈɑːbbɪŋ] [dɪˈvɪʒnz] , [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Perianth of 6 narrowly oblong divisions , 1 / 2 in .
花被 的 6 勉强 长方形 部门 , 1 / 2 在 .

花被由 6 个狭长椭圆形裂片组成，长 1/2 英寸。

[lɔːŋ] [ɔːr][ˈoʊvər] , [ɔːr][əˈbaʊt] [twais] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈflætnd] [ˈsteɪmənz] ; [staɪl] [ʃɔːrt] , [θriː] -
long or over , or about twice as long as the flattened stamens ; style short , 3 -
长的 或者 超过 , 或者 关于 两次 作为 长的 作为 这 扁平的 雄蕊 ; 风格 短的 , 3 -
[ˈsaɪdɪd] .
sided .
侧面 .

花蕊长或超过扁平雄蕊的长度，或大约是其两倍长；花柱短，三棱形。

[skeɪp] : [ˈslendər] , [fɔːr][tuː; tə] - [ɪn] .
Scope : Slender , 4 to 12 in .
逃脱 : 苗条 , 4 到 - 在 .

景观：纤细，4 至 12 英寸。

[haɪ] , [wɪð; wɪθ] [ˈnæroʊ] , [bleɪd] - [laɪk] [brækts] [əˈbʌv] .
high , with narrow , blade - like bracts above .
高的 , 和 狭窄的 , 刀刃 - 喜欢 苞片 多于 .

高大，上部有狭长的刀状苞片。

[liːvz] : [ˈnæroʊ] , [græs] - [laɪk][wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈmɪdˌveɪn] , [ˈfleʃi] , [ɔːl][frʌm; frəm] [ˈkoʊtɪd] , [eg] -
Leaves : Narrow , grass - like with white midvein , fleshy , all from coated , egg -
树叶 : 狭窄的 , 草 - 喜欢 和 白色的 中静脉 , 肉质的 , 全部 从 涂层 , 蛋 -
[ʃeɪpt] [bʌlb] .
shaped bulb .
形状 电灯泡 .

叶：狭长，草状，有白色中脉，肉质，全部来自被膜包裹的卵形鳞茎。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] , [ˈgræsi] [medəʊz] , [oʊld] [lɔːnz] .
Preferred Habitat - Moist , grassy meadows , old lawns .
首选 栖息地 - 潮湿 , 草丛 草地 , 老的 草坪 .

偏好栖息地——潮湿的草地、老草坪。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒuːn] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈgaːdnz] [frʌm; frəm] [ˌmæsətʃuːsɪts] [tuː; tə][vərˈdʒɪniə] .
Distribution - Escaped from gardens from Massachusetts to Virginia .
分配 - 逃脱 从 花园 从 马萨诸塞州 到 弗吉尼亚州 .

分布范围——从马萨诸塞州到弗吉尼亚州的花园中逸出。

[ðə; ði] [ˈfaɪndɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊərz] ,
The finding of these exquisite little flowers ,
这 寻找 的 这些 精美的 小的 花朵 ,

发现这些精致的小花，

[ˈɡroʊɪŋ] [waɪld] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [lʌʃ] [græs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmedəʊ] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][sʌm; səm][oʊld]
growing wild among the lush grass of a meadow not far from some old
生长 荒野 之中 这 郁郁葱葱 草 的 一个 草地 不是 远的 从 一些 老的
[ˈhoʊmsted] [wer] [ðer; ðər] [ˈænsɛstərz] ,
homestead where their ancestors ,
家园 在哪里 他们的 祖先 ,

它们在离祖先居住的古老宅邸不远的一片草地上茂盛的草丛中野生生长。

[wɪð; wɪθ][ˈkrəʊkəsɪz][ænd; ənd][greɪp][ˈhaɪəsɪnθs] , [wʌns][ˈbraɪtnd][ðə; ði][ˈlɔ:n][ɪn][ˈɜ:rlɪ][ˈsprɪŋ] ,
with crocuses and grape hyacinths , once brightened the lawn in early spring ,
和 番红花 和 葡萄 风信子 , 一次 明亮 这 草地 在 早期的 春天 ,
番红花和葡萄风信子曾点缀着早春的草坪，使之焕然一新。

[meɪks][wʌn][ˈlɔ:ŋ][tu:; tə][ˈsta:t][ə; eɪ][ˈpɑ:rkɪnsən][səˈsaɪəti][ˈɪnstəntli] .
makes one long to start a Parkinson Society instantly .
制作 一 长的 到 开始 一个 帕金森 社会 即刻 .
真让人恨不得立刻成立一个帕金森病协会。

[sʌm; səm][ˈsku:l][ˈtʃɪldrən][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][nu:] [ˈjɔ:k] , [rɪˈsi:vɪŋ][ðer; ðər][ˌɪnspəˈreɪ(ə)n][frʌm; frəm]
Some school children not far from New York , receiving their inspiration from
一些 学校 孩子们 不是 远的 从 新的 约克 , 接收 他们的 灵感 从
[ˈmɪsɪz] . [ˈju:ɪŋz][ˈlɪt(ə)l][ˈbʊk] ,
Mrs . Ewing's little book ,
太太 . 尤因的 小的 书 ,
纽约附近的一些小学生从尤因夫人的小册子中获得了灵感，

" [ˈmɛrɪ:z][ˈmedʊ] , " [hæv; həv][ˈspred][ðə; ði][ˈgɑ:sp(ə)l][ʌv; əv][ˈbju:ti] , [laɪk][ðə; ði][tru:] [ˈmɪʃənəɪz]
" Mary's Meadow , " have spread the gospel of beauty , like the true missionaries
" 玛丽的 草地 , " 有 传播 这 福音 的 美丽 , 喜欢 这 真的 传教士
[ðeɪ][ɑ:r; ər] ,
they are ,
他们 是 ,
“玛丽的草地”就像真正的传教士一样，传播着美丽的福音。

[baɪ][ˌsɪstəˈmætɪkli][ˈplæntɪŋ][ɪn][ˈleɪnz][ænd; ənd][fɪ:lɪdz][ˈswɪ:t][ˈvaɪələts] , [ˈɡoʊldən][ˈkɔ:rɪˈɑ:psɪs] , [ˈhɑ:rdɪ]
by systematically planting in lanes and fields sweet violets , golden coreopsis , hardy
经过 系统地 种植 在 车道 和 字段 甜的 紫罗兰 , 金的 金鸡菊 , 耐寒的
[ˈpɒpi:z] ,
poppies ,
罂粟花 ,
通过在小路和田野中系统地种植香堇菜、金鸡菊、耐寒罂粟，

[blu:] [kɔ:rn] - [ˈflaʊərz] , [ˌdʒæpəˈni:z][ˈroʊzɪz] , [ˈɔrɪndʒ][deɪ] - [ˈlɪlɪz] , [ˈlɑ:rkspɜ:r] ,
blue corn - flowers , Japanese roses , orange day - lilies , larkspurs ,
蓝色的 玉米 - 花朵 , 日本人 玫瑰 , 橙子 天 - 百合花 , 翠雀 ,
蓝色矢车菊、日本玫瑰、橙色萱草、翠雀花

[ænd; ənd][ˈmeni][ˈʌðər][ˈtʃɑ:rmɪŋ][ˈgɑ:rdn][ˈflaʊərz][ðæt][ni:d][ˈoʊnli][ðə; ði][ˈslaɪtəst][ɪnˈkɜ:rɪdʒmənt]
and many other charming garden flowers that need only the slightest encouragement
和 许多 其他 迷人 花园 花朵 那 需要 仅有的 这 丝毫 鼓励
[tu:; tə][rʌŋ][waɪld] .
to run wild .
到 跑步 荒野 .
还有许多其他迷人的花园花卉，只需稍加鼓励就能自由生长。

[ɪˈmens][ˈkwɑ:ntətɪz][ʌv; əv][si:d] , [ðæt][ɡoʊ][tu:; tə][ˈlɔ:s][ɪn][ˈevri][ˈgɑ:rdn] ,
Immense quantities of seed , that go to loss in every garden ,
巨大 数量 的 种子 , 那 去 到 损失 在 每一个 花园 ,
每个花园里都有大量的种子，最终都白白浪费掉了。

[maɪt][soʊ][ˈi:zəli][bi:; bi][ˈsprɪŋkld][æt; ət][ˈlɑ:rdʒ][ɑ:n][ˈʌʊər; ɑ:r][wɔ:ks] .
might so easily be sprinkled at large on our walks .
可能 所以 容易地 是 撒上 在 大的 在 我们的 散步 .
很容易就会在我们的散步途中四处飘落。

[ˈnɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈhɑ:rdi] [pəˈreniəls] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [hɪr] [groʊ] [ɪn] [ˈneɪtʃə-z] [ˈgɑ:rdn] [ɪn] [ˈjɒrəp]
Nearly all the beautiful hardy perennials cultivated here grow in Nature's garden in Europe
几乎 全部 这 美丽的 耐寒的 多年生植物 栽培 这里 生长 在 自然的 花园 在 欧洲
[ɔ:r][ˈeɪzə; ˈeɪfə] ,
or Asia ,
或者 亚洲 ,

这里种植的几乎所有美丽耐寒的多年生植物都生长在欧洲或亚洲的天然花园中。

[ænd; ənd] [wɪl] [du:][soʊ][ɪn] [əˈmerɪkə] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][bʌt; bət][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [tʃæns] .
and will do so in America if they are but given the chance .
和 将要 做 所以 在 美国 如果 他们 是 但 给定 这 机会 .

如果给他们机会，他们也会在美国这样做。

[ðə; ði][stɑ:r][ʌv; əv] [ˈbeθlihem] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] .
The Star of Bethlehem is a case in point .
这 星星 的 伯利恒 是 一个 案件 在 观点 .

伯利恒之星就是一个典型的例子。

[ˈsevrəl] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ɡru:p] [ʌv; əv] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [sprɪŋ] [ˈflaʊərz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:]
Several members of the large group of charming spring flowers to which it
一些 成员 的 这 大的 团体 的 迷人 春天 花朵 到 哪个 它
[biˈlɒŋz] [groʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [əˈbʌndəns] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [wɜ:rlɪd] [ðæt] [fɔ:r; fər] [ˈsentʃəɪz] [ðə; ði] [bʌlbz] [hæv; həv]
belongs grow in such abundance in the Old World that for centuries the bulbs have
属于 生长 在 这样的 丰富 在 这 老的 世界 那 为了 几个世纪 这 灯泡 有
[ˈfɜ:rnɪʃt] [fu:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:mˈnɪvərəs] [ɪˈtæliən][ænd; ənd][ˌeɪzɪˈætɪk] [ˈpesnts] .
furnished food to the omnivorous Italian and Asiatic peasants .
提供 食物 到 这 杂食性 意大利语 和 亚洲 农民 .

它所属的众多迷人春季花卉中，有几个品种在旧世界生长得非常茂盛，几个世纪以来，它们的球茎一直为杂食性的意大利和亚洲农民提供食物。

[ɪf] [wi:; wi] [ˈkænɑ:t] [sper] [ˈɔfsets] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] ,
If we cannot spare offsets from the garden ,
如果 我们 不能 空闲的 偏移量 从 这 花园 ,

如果我们无法从花园中抽取补偿用量，

[ænd; ənd] [wɪl] [weɪt] [ə; eɪ] [fju:] [ˈjɪrz] [fɔ:r; fər] [si:dz] [tu:; tə] [ber] , [ðə; ði] [rɪtʃ] ,
and will wait a few years for seeds to bear , the rich ,
和 将要 等待 一个 很少 年 为了 种子 到 熊 , 这 富有的 ,

富人会等待几年，让种子结出果实。

[laɪt] [loʊm] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɡræsi] [medəʊz] , [tu:] , [wɪl] [bi:; bi] [stri:kt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmɪlki] [wei]
light loam of our grassy meadows , too , will be streaked with a Milky Way
光 壤土 的 我们的 草丛 草地 , 也 , 将要 是 条纹 和 一个 乳白色 方式
[ʌv; əv][ˈflɔ:rəl][stɑ:rz] ,
of floral stars ,
的 花的 明星 ,

我们草地上轻盈的壤土，也会点缀着如银河般繁星点点的花朵。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn] [ˈɪtəli] .
as they are in Italy .
作为 他们 是 在 意大利 .

就像他们在意大利一样。

[ðə; ði] [ɡri:k] [dʒəˈnerɪk] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:r][ʌv; əv] [ˈbeθlihem] ,
The Greek generic name of the Star of Bethlehem ,
这 希腊语 通用的 姓名 的 这 星星 的 伯利恒 ,

伯利恒之星的希腊通用名称

[ˈmiːniŋ] " [ˈbɜːdz] [ˈmɪlk] " ([ə; eɪ][ˈpɑːpjələɹ][ˈfoʊk] [ɪkˈspreɪ(ə)n] [ɪn] [ˈjʊrəp] [ˈfɔːr; fər][ˈsʌm; səm] [ˈmɑːrvələs]
meaning " bird's milk " (a popular folk expression in Europe for some marvellous
意义 " 鸟类 牛奶 " (一个 受欢迎的 民间 表达 在 欧洲 为了 一些 奇妙
[θɪŋ]) [wʌz; wəz] [əˈplaɪd] [baɪ] [ˈliːni(:)əs] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ˈʌv; əv][ˈðə; ði] [ˈflaʊərz] [ˈlaɪknəs] [tuː; tə][ˈðə; ði]
thing) was applied by Linnaeus because of the flower's likeness to the
事物) 曾是 应用 经过 林奈 因为 的 这 花朵 相似 到 这
[ˈwʌndərf(ə)l] [ˈstɑːr][ɪn][ˈðə; ði] [iːst] [wɪtʃ] [ˈgaɪdɪd] [ˈðə; ði] [waɪz] [men][tuː; tə][ˈðə; ði][ˈmeɪndʒər] [wer] [ˈdʒiːzəs]
wonderful star in the East which guided the Wise Men to the manger where Jesus
精彩的 星星 在 这 东方 哪个 引导 这 明智的 男人 到 这 马槽 在哪里 耶稣
[leɪ] .
lay :
躺 :

“鸟奶”一词（在欧洲，这是一个流行的民间表达，用来形容某种奇妙的事物）是林奈赋予它的，因为这种花与东方那颗指引智者找到耶稣安息的马槽的奇妙之星相似。

[ˈstɑːr] - [ˈgræs] ; [ˈkɑːlɪk] - [ruːt] ([əˈliːtrɪs] [ˈfæriˈnoʊsə]) [ˈlɪli] [ˈfæməli]
STAR - GRASS ; COLIC - ROOT (Aletris farinosa) Lily family
星星 - 草 ; 绞痛 - 根 (阿莱特里斯 法里诺萨) 百合 家庭

星草；刺根草（Aletris farinosa）， 百合科

[ˈflaʊərz] - [smɔːl] , [ˈɑːblɔːŋ] - [ˈtuːbjələɹ] , [pjʊr] [waɪt] [ɔːr] [ˈjelouɪ] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [fɔːr][ɪn] .
Flowers - Small , oblong - tubular , pure white or yellowish , about 1 / 4 in .
花朵 - 小的 , 长方形 - 管状 , 纯的 白色的 或者 淡黄色 , 关于 1 / 4 在 .

花朵 - 小而长圆管状，纯白色或淡黄色，约 1/4 英寸。

[lɔːŋ] , [set] [əˈbliːkli] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [wɑːnd] - [laɪk] , [ˈspaɪkt] [reˈsɪm] ,
long , set obliquely in a long , wand - like , spiked raceme ,
长的 , 放 斜向 在 一个 长的 , 魔杖 - 喜欢 , 尖峰 赛卡 ,

细长，斜生于细长的、棒状的、带刺的总状花序中，

[æɪt; ət][ˈðə; ði][end][ˈʌv; əv][ə; eɪ] [ˈslendər] [skeɪp] [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [tɔːl] .
at the end of a slender scape 2 to 3 ft . tall .
在 这 结尾 的 一个 苗条 逃脱 2 到 3 英尺 . 高的 .

在细长的花茎末端，花茎高 2 至 3 英尺。

[ˈperiˌænθ] [ˈsʌmwʌt] [bel] - [ˈfeɪpt] , [ˈsɪks] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈrʌf] [ɔːr] [ˈmiːli] [ˈaʊtˈsaɪd] ; [ˈsɪks][ˈsteɪmənz] ,
Perianth somewhat bell - shaped , 6 - pointed , rough or mealy outside ; 6 stamens ,
花被 有些 钟 - 形状 , 6 - 尖 , 粗糙的 或者 粉状 外部 ; 6 雄蕊 ,

[ɪnˈsəːtɪd] [brɪˈloʊ] [iːtʃ] [pɔɪnt] ;
inserted below each point ;
插入 以下 每个 观点 ;

花被略呈钟形，6个尖，外侧粗糙或有粉状物；雄蕊6枚，着生于每个尖的下方；

[ˈstɑɪl] [θriː] - [ˈkleft] [æɪt; ət][tɪp] .
style 3 - cleft at tip .
风格 3 - 裂 在 提示 .

3型尖端有裂纹。

([ə; eɪ] [ˈsʌðərn] [ˈfɔːrm][ɔːr] [dɪˈstɪŋkt] [ˈspiːʃiːz] (?) [hæz; həz] [ˈjeləʊ] , [ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊərz] .)
(A Southern form or distinct species (?) has yellower , fragrant flowers .)
(一个 南方 形式 或者 清楚的 物种 (?) 有 更黄 , 香 花朵 .)

（南方的一种变种或独立物种（？））的花朵颜色更黄，有香味。）

[liːvz] : >From [ˈðə; ði] [beɪs] , [ˈlæns] - [ˈfeɪpt] , [tuːˈtuː][tuː; tə][ˈsɪks][ɪn] .
Leaves : >From the base , lance - shaped , 2 to 6 in .
树叶 : >From 这 根据 , 槊 - 形状 , 2 到 6 在 .

叶：>从基部开始，披针形，2至6英寸。

[lɔːŋ] , [θɪn] , [peɪl] [ˈjelouɪ] [ˈgriːn] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈspreɪdɪŋ] [ˈklʌstər] .
long , thin , pale yellowish green , in a spreading cluster .
长的 , 薄的 , 苍白 淡黄色 绿色的 , 在 一个 传播 簇 .

细长，淡黄绿色，呈蔓延状簇生。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [sɔɪl] ； [ˈroʊdsaɪd] ； [ˈoʊpən] , [ˈgræsi] , [ˈsændi] [wɒdz] .
Preferred Habitat - Dry soil ； roadsides ； open , grassy , sandy woods .
首选 栖息地 - 干燥 土壤 ； 路边 ； 打开 , 草丛 , 沙 树林 .
偏好栖息地——干燥的土壤；路边；开阔的草地、沙质林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .
花期 - 五月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [frʌm; frəm][ɑːnˈteriəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈiːstwərd] [tuː; tə][ðə; ði][ətˈlæntɪk] .
Distribution - From Ontario and the Mississippi eastward to the Atlantic .
分配 - 从 安大略省 和 这 密西西比州 向东 到 这 大西洋 .
分布范围——从安大略省和密西西比河以东到大西洋沿岸。

[ɜːrb] [ˈgæðərər] [hæv; həv] [səːtʃt] [fɑːr][ænd; ənd][waɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈplænts] [ˈbɪtər] , [ˈfaɪbrəs] [ruːt] ,
Herb gatherers have searched far and wide for this plant's bitter , fibrous root ,
草本植物 采集者 有 搜索 远的 和 宽的 为了 这 植物 苦的 , 纤维状的 根 ,
草药采集者们四处寻觅这种植物苦涩多纤维的根。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ɪts][səˈpouʊzd; səˈpouʊzɪd] [məˈdɪsɪnl] [ˈvɜːrtʃʊ] .
because of its supposed medicinal virtues .
因为 的 它是 据称 药用 美德 .
因为它被认为具有药用价值。

[wʌt] [dɪˈkɑːkənz] [hæv; həv][nɑːt] [men] [ˈswɑːloʊd] [frʌm; frəm] [ˈbeɪbɪhʊd] [tuː; tə][oʊld][eɪdʒ][tuː; tə][get]
What decoctions have not men swallowed from babyhood to old age to get
什么 煎剂 有 不是 男人 吞咽 从 婴儿期 到 老的 年龄 到 得到
[rɪˈliːf] [frʌm; frəm] [ˈgraɪpɪŋ] [ˈkɑːlɪk] !
relief from griping colic !
宽慰 从 抱怨 绞痛 !
从婴儿时期到老年，男人们为了缓解绞痛，都喝过各种各样的药汤！

[ɪn][ˈpɑːr(ə)l] [ˈfeɪd] ,
In partial shade ,
在 部分的 阴影 ,
在半阴处，

[ˈkɑːlənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʌftɪd] [ˈjeləʊ] - [ɡriːn] [liːvz] [send] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsentər] [ˈɡrædʒuəli]
colonies of the tufted yellow - green leaves send up from the center gradually
殖民地 的 这 簇绒 黄色的 - 绿色的 树叶 发送 向上 从 这 中心 逐步地
[ˈlenkθəniŋ] [ˈspaɪks] [ʌv; əv] [bluːm] [ðæt] [meɪ] [ˈfaɪnəli] [əˈteɪn] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
lengthening spikes of bloom that may finally attain over a foot in length .
延长 尖峰 的 盛开 那 可能 最后 达到 超过 一个 脚 在 长度 .
簇生的黄绿色叶子从中心逐渐抽出长长的花穗，最终可长到一英尺多长。

[ðə; ði][plænt][ɪz][nɑːt] [ˌʌnˈnoʊn] [ɪn][ˈbɔːrdərz][ʌv; əv][menz] [ˈɡɑːdnz] .
The plant is not unknown in borders of men's gardens .
这 植物 是 不是 未知 在 边界 的 男士 花园 .
这种植物在男士花园的边界处并不罕见。

[ðə; ði] [ɡriːk] [wɜːrd] (- = [miːl]) [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɪts][dʒəˈnerɪk][ˈtaɪt(ə)l][ɪz] [dɪˈraɪvd] ,
The Greek word (aletron = meal) from which its generic title is derived ,
这 希腊语 单词 (- = 一顿饭) 从 哪个 它是 通用的 标题 是 衍生的 ,
其通用名称源自希腊语单词（aletron = 餐），

[rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [rʌf] , [ˈɡrænjələər] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈɑːblɔːŋ] [waɪt] [ˈflaʊər] .
refers to the rough , granular surface of the little oblong white flower .
指 到 这 粗糙的 , 粒状 表面 的 这 小的 长方形 白色的 花 .
指的是这种长椭圆形小白花的粗糙、颗粒状表面。

[waɪld] ['spaɪknəd, -nɑ:d] ; [fɔ:ls] ['sa:ləmənz] [si:l] ; ['sa:ləmənz] [zɪg] - [zæg] ([vɑ:g'hɛərə][ræsi'moʊsə]) ;
WILD SPIKENARD ; FALSE SOLOMON'S SEAL ; SOLOMON'S ZIG - ZAG (Vagnera racemosa ;
荒野 穗甘松 ; 错误的 所罗门的 海豹 ; 所罗门的 之字形 - 之字形 (瓦格纳 穗状花序) ;
[smɑɪlə'si:nə][ræsi'moʊsə][ʌv; əv] [greɪ]) ['lɪli] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - ['væli] ['fæməli]
Smilacina racemosa of Gray) Lily - of - the - Valley family
斯米拉西娜 穗状花序 的 灰色的) 百合 - 的 - 这 - 谷 家庭

野生穗花草；假玉竹；玉竹之字（Vagnera racemosa；Smilacina racemosa of Gray）铃兰科
['flaʊərz] - [waɪt] [ɔ:r] ['gri:nɪ] , [smɔ:l] , ['slɑɪtli] ['freɪgrənt] , [ɪn][ə; eɪ] ['densli] ['flaʊəd] ['tɜ:rmɪn(ə)l]
Flowers - White or greenish , small , slightly fragrant , in a densely flowered terminal
花朵 - 白色的 或者 绿绿色 , 小的 , 轻微地 香 , 在 一个 密集地 开花的 终端
[re'sim] .
raceme .
赛卡 .

花 - 白色或绿色，小，略带香味，密集排列于顶生总状花序上。

['pɛrɪ,ænth] [ʌv; əv][sɪks] ['seprət] , ['spreɪnɪŋ] ['seɡmənts, seɡ'ments] ; [sɪks]['steɪmənz] ; [wʌn]['pɪstɪl] .
Perianth of 6 separate , spreading segments ; 6 stamens ; 1 pistil .
花被 的 6 分离 , 传播 片段 ; 6 雄蕊 ; 1 雌蕊 .
花被由 6 个分离的、展开的裂片组成；雄蕊 6 枚；雌蕊 1 枚。

[stem] :
Stem :
干 :
干:

['sɪmp(ə)l] , ['sʌmwʌt]
Simple , somewhat
简单的 , 有些
简单来说，有点

['æŋɡld] , [wʌn][tu:; tə][θri:][ɛf ti:] . [haɪ] , ['skeɪli] [br'loʊ] , ['li:fi] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['faɪnli] ['heri]
angled , 1 to 3 ft . high , scaly below , leafy , and sometimes finely hairy
倾斜的 , 1 到 3 英尺 : 高的 , 鳞片状的 以下 , 绿叶 , 和 有时 精细地 毛茸茸
[ə'boʌv] .
above .
多于 .
有棱角，高 1 至 3 英尺，下部有鳞片，上部有叶状，有时有细毛。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

['ɔ:ltərnət] [ænd; ənd] ['si:tɪd] [ə'bo:ŋ] [stem] , ['ɑ:blɔ:ŋ] , [læns] - ['eɪpt] , [θri:][tu:; tə][sɪks][ɪn] .
Alternate and seated along stem , oblong , lance - shaped , 3 to 6 in .
备用 和 坐着 沿着 干 , 长方形 , 槲 - 形状 , 3 到 6 在 .
互生，沿茎着生，长圆形，披针形，3至6英寸。

[bo:ŋ] , ['faɪnli] ['heri] [br'ni:θ] .
long , finely hairy beneath .
长的 , 精细地 毛茸茸 下面 .
下部细长，有细毛。

['ru:t,stɑ:k; 'rɒt,stɑ:k] : [θɪk] , ['fleʃɪ] .
Rootstock : Thick , fleshy .
砧木 : 厚的 , 肉质的 .
砧木：粗壮多汁。

[fru:t] : [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv][,æərə'mætɪk] , [raʊnd] , [peɪl] [red] ['spekld] ['berɪz] .
Fruit : A cluster of aromatic , round , pale red speckled berries .
水果 : 一个 簇 的 芳香 , 圆形的 , 苍白 红色的 斑驳的 浆果 .
果实：一簇芳香的、圆形的、淡红色带斑点的浆果。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [wɒdz] , [ˈθɪkɪt] , [ˈhɪlsaɪd] .
Preferred Habitat - Moist woods , thickets , hillsides .
首选 栖息地 - 潮湿 树林 , 灌木丛 , 山坡 .

偏好栖息地——潮湿的林地、灌木丛、山坡。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .

花期 - 五月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] ; [ˈwestwərd] [tuː; tə][ˌæɪrɪˈzoʊnə][ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] .
Distribution - Nova Scotia to Georgia ; westward to Arizona and British Columbia .
分配 - 新星 斯科舍省 到 乔治亚州 ; 向西 到 亚利桑那 和 英国 哥伦比亚 .

分布范围——从新斯科舍省到佐治亚州；向西到亚利桑那州和不列颠哥伦比亚省。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˌɑːpərˈtuːnətɪz] [fɔːr; fər] [kəmˈpærɪsn] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈfjuːzd] [ˈnɔːvɪs] ,
As if to offer opportunities for comparison to the confused novice ,
作为 如果 到 提供 机会 为了 比较 到 这 使困惑 新手 ,

仿佛是为了给困惑的新手提供比较的机会，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第12/28页

[ðə; ði] [tru:] ['sɑ:ləmənz] [si:l] [ænd; ənd][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [fɔ:ls] ['spi:ʃi:z] - [kwait][æz; əz] ['ɑ:nɪst] [ə; eɪ]
the true Solomon's seal and the so - called false species - quite as honest a
这 真的 所罗门的 海豹 和 这 所以 - 称为 错误的 物种 - 相当 作为 诚实的 一个
[plənt] - ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [groʊ] [nɪr] [i:tʃ] [ʌðər] .
plant - usually grow near each other .
植物 - 通常 生长 靠近 每个 其他 .

真正的玉竹和所谓的假玉竹——其实也是一种诚实的植物——通常生长在彼此附近。

[greɪs] [ʌv; əv] [laɪn] , ['ræðər] [ðæn; ðən] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv] ['blɑ:səm] , ['gɪvz] [ðəm; ðəm][bəʊθ][ðer; ðər] [tʃi:f]
Grace of line , rather than beauty of blossom , gives them both their chief
优雅 的 线 , 相当 比 美丽 的 开花 , 给予 他们 两个都 他们的 首席
[tʃɑ:rm] .
charm .
魅力 .

它们最主要的魅力在于线条的优美，而非花朵的美丽。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['feðəri] [plu:m] [ʌv; əv] ['gri:nɪʃ] - [waɪt] ['blɒsəmz] [ðæt] [kraʊnz] [ðə; ði] [fɔ:ls] ['sɑ:ləmənz]
But the feathery plume of greenish - white blossoms that crowns the false Solomon's
但 这 羽毛状的 羽 的 绿绿色 - 白色的 花朵 那 皇冠 这 错误的 所罗门的
['si:lz] ['sʌmwʌt] [zɪg] - ['zægd] [stem] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔ:l] ,
seal's somewhat zig - zagged stem is very different from the small ,
海豹的 有些 之字形 - 锯齿状 干 是 非常 不同的 从 这 小的 ,

但是，假玉竹那略微弯曲的茎干顶端簇拥着的绿白色羽毛状花朵，与小型玉竹截然不同。

['gri:nɪʃ] , [bel] - ['jeɪpt] ['flaʊərz] , ['ju:zuəli; 'ju:zəli] ['nɑ:dɪŋ] [ɪn] [perz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [stem] , ['ʌndər] [ðə; ði]
greenish , bell - shaped flowers , usually nodding in pairs along the stem , under the
绿绿色 , 钟 - 形状 花朵 , 通常 点头 在 对 沿着 这 干 , 在下面 这
[li:vz] ,
leaves ,
树叶 ,

绿色的钟形花，通常成对地沿茎向下垂落，位于叶子下方。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['æksɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [tru:] ['sɑ:ləmənz] [si:l] .
from the axils of the true Solomon's seal .
从 这 腋窝 的 这 真的 所罗门的 海豹 .

从真正的所罗门王印章的腋下取出。

['leɪtər] [ɪn] ['sʌmə] , [wen] ['hʌŋgri] [bɜ:rdz]['wɑ:ndər] [θru:] [ðə; ði] [wɒdz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kri:st] ['fæməlɪz]
Later in summer , when hungry birds wander through the woods with increased families
之后 在 夏天 , 什么时候 饥饿的 鸟类 漫步 通过 这 树林 和 增加 家庭
,
,
,

夏末时节，饥饿的鸟儿们带着更多的家人在林间游荡，

[ðə; ði][waɪld] ['spaɪknəd, -nɑ:d] ['ɔʃəz] [ðəm; ðəm] ['bræntʃɪŋ] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [peɪl] [red] ['speklɪd] ['berɪz] ,
the wild spikenard offers them branching clusters of pale red speckled berries ,
这 荒野 穗甘松 优惠 他们 分枝 集群 的 苍白 红色的 斑驳的 浆果 ,

野生穗甘松为它们提供成簇的淡红色带斑点的浆果，分枝生长。

[,wer'æz] [ðə; ði] ['lætər] [plənt] [fi:sts] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] [blu:] - [blæk] [fru:t] ,
whereas the latter plant feasts them with blue - black fruit ,
然而 这 后者 植物 盛宴 他们 和 蓝色的 - 黑色的 水果 ,

而后一种植物则用蓝黑色的果实款待它们，

[ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ðei] [wɪl] [dra:p][ðə; ði] [si:dz] [maɪlz] [ə'wei] .
in the hope that they will drop the seeds miles away .
在 这 希望 那 他们 将要 降低 这 种子 英里 离开 .

希望它们能把种子撒到几英里之外。

[baɪ] ['klʌstəriŋ] [ɪts] [smɔ:l] , ['slaitli] ['freɪgrənt] ['flaʊərz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ɪts] [stem] ,
By clustering its small , slightly fragrant flowers at the end of its stem ,
经过 聚类 它是 小的 , 轻微地 香 花朵 在 这 结尾 的 它是 干 ,
它把细小、略带香味的花朵簇生在茎的末端,

[ðə; ði][waɪld]['spaɪknəd, -nɑ:d] ['ɔfə-z] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['teɪkɪŋ] [ædvər'taɪzmənt] [tu:; tə][ɪts] ['ɪnsekt] [frendz]
the wild spikenard offers a more taking advertisement to its insect friends
这 荒野 穗甘松 优惠 一个 更多的 采取 广告 到 它是 昆虫 朋友们
[ðæn; ðən][ɪts] ['kʌz(ə)n][kæn; kən] [ʃoʊ] .
than its cousin can show .
比 它是 表哥 能 展示 .

野生穗甘松对昆虫朋友们的吸引力比它的近亲要大得多。

[ə; eɪ] [fju:] [flaɪz][ænd; ənd] ['bi:tlz] ['vɪzɪt][ðəm; ðəm] ; [bʌt; bət] [ə'pærəntli] [ðə; ði] [les] ['speʃəlaɪzd] [bi:z] ,
A few flies and beetles visit them ; but apparently the less specialized bees ,
一个 很少 苍蝇 和 甲虫 访问 他们 ; 但 显然 这 较少的 专门 蜜蜂 ,
一些苍蝇和甲虫会光顾它们; 但显然, 那些不太专一的蜜蜂,

[tʃi:fli] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [həlɪktəs] [traɪb] , [wɪtʃ] [prɪ'dɑ:mɪneɪt] [ɪn] [meɪ] , [ɑ:r; ər][ðə; ði][prɪnsəp(ə)l]
chiefly those of the Halictus tribe , which predominate in May , are the principal
主要 那些 的 这 哈利克图斯 部落 , 哪个 占主导地位 在 可能 , 是 这 主要的
[gests] .
guests .
客人 .

五月份主要以哈利克图斯部落为主体的客人是主要客人。

[ði:z] [ə'laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['waɪdli] [ɪk'spændɪd] ['blɒsəmz] [set][ɑ:n][ðə; ði] [ʌpər] [saɪd]
These alight in the center of the widely expanded blossoms set on the upper side
这些 点燃 在 这 中心 的 这 广泛 扩展 花朵 放 在 这 上 边
[ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪŋ] [re'sɪm] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['nektər][ænd; ənd][pɑ:lən] ['i:zəli]
of the branching raceme so as to make their nectar and pollen easily
的 这 分枝 赛卡 所以 作为 到 制作 他们的 花蜜 和 花粉 容易地
[ək'sesəb(ə)l] ;
accessible ;
可访问 ;

这些花粉落在分枝总状花序上侧盛开的花朵中心, 以便于获取花蜜和花粉;

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['nu:li] ['oʊpənd] ['flaʊər] [hæz; həz][ɪts] ['stɪgmə] [ɔ:'redi] [rɪ'septɪv] [tu:; tə][pɑ:lən]
and as the newly opened flower has its stigma already receptive to pollen
和 作为 这 新 打开 花 有 它是 柱头 已经 接受 到 花粉
[brɔ:t] [tu:; tə][aɪ 'ti:] [waɪl] [ɪts] [oʊn] ['ænθər] [ɑ:r; ər] [kloʊzɪd] ,
brought to it while its own anthers are closed ,
带来 到 它 尽管 它是自己的 花药 是 关闭 ,

由于新开放的花朵的柱头已经能够接受送来的花粉, 而它自身的雄蕊却尚未闭合,

[aɪ 'ti:] ['fɑ:louz] [ðə; ði][plænt][ɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [bi:z] - [help] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][bɜ:rdz] - ,
it follows the plant is dependent upon the bees ' help , as well as the birds ' ,
它 跟随 这 植物 是 依赖 之上 这 蜜蜂 - 帮助 , 作为 出色地 作为 这 鸟类 - ,
由此可见, 这种植物不仅依赖鸟类的帮助, 也依赖蜜蜂的帮助。

[tu:; tə] [pər'petʃueɪt] [ɪt'self] .
to perpetuate itself .
到 延续 本身 .

使其得以延续。

[ðə; ði] [stɑ:ɹ] - ['flaʊərd] ['sɑ:ləmənz] [si:l] ([vi:] . [stɛ'leɪtə]) , [faʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ət'læntɪk] [tu:; tə]
The STAR - FLOWERED SOLOMON'S SEAL (V . stellata) , found from the Atlantic to
这 星星 - 开花的 所罗门的 海豹 (V . 星状) , 成立 从 这 大西洋 到
[ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ,
the Pacific ,
这 太平洋 ,

星花玉竹 (V. stellata) , 分布于大西洋至太平洋。

[frʌm; frəm] [njʊ'fʌʊndlənd] [æz; əz][fɑ:ɹ] [saʊθ] [æz; əz] ['kænzəs] , [hæz; həz]['lɑ:rdʒər] , [bʌt; bət] [fju:ər] ,
from Newfoundland as far south as Kansas , has larger , but fewer ,
从 纽芬兰 作为 远的 南 作为 堪萨斯州 , 有 更大的 , 但 更少 ,
['flaʊərz] [ðæn; ðən][ðə; ði][waɪld]['spaɪknəd, -nɑ:d] ,
flowers than the wild spikenard ,
花朵 比 这 荒野 穗甘松 ,
从纽芬兰南部一直延伸到堪萨斯州, 这种植物的花朵比野生穗甘松更大, 但数量更少。

[æt; ət][ðə; ði] [end][ʌv; əv][ɪts] [ɪ'rekt] , [loʊ] - ['grʊʊɪŋ] [stem] .
at the end of its erect , low - growing stem .
在 这 结尾 的 它是 直立 , 低的 - 生长 干 .
在其直立、低矮的茎的末端。

[wer] [ðə; ði] [tu:] ['spi:ʃi:z] [grʊʊ] [tə'geðər] - [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n][du:] - [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nɒʊtɪst] [ðæt]
Where the two species grow together - and they often do - it will be noticed that
在哪里 这 二 物种 生长 一起 - 和 他们 经常 做 - 它 将要 是 注意到 那
[ðə; ði] [stɑ:ɹ] - ['flaʊərd] [wʌn] ['fri:kwəntli] [fɔ:rmz] ['kɑ:lənɪz] [ɑ:n] [rɪt] ,
the star - flowered one frequently forms colonies on rich ,
这 星星 - 开花的 一 频繁地 表格 殖民地 在 富有的 ,
这两种植物经常一起生长, 人们会注意到, 星状花植物经常在肥沃的土壤上形成群落。

[mɔɪst] [bæŋks] , [ɪts] [li:vz] ['pɑ:rtli] [klæsp][ðə; ði] [stem] , [ænd; ənd][ɪts] ['berɪz] , [wɪt] [meɪ] [bi:; bi]
moist banks , its leaves partly clasp the stem , and its berries , which may be
潮湿 银行 , 它是 树叶 部分 搭扣 这 干 , 和 它是 浆果 , 哪个 可能 是
[ɪn'taɪərli] [blæk] ,
entirely black ,
完全 黑色的 ,
生长在潮湿的河岸上, 叶子部分包裹着茎干, 浆果可能完全是黑色的,

[ɑ:ɹ; əɹ] [mɔ:ɹ] ['fri:kwəntli] [gri:n] , [wɪð; wɪθ][sɪks] [blæk] [straɪps] .
are more frequently green , with six black stripes .
是 更多的 频繁地 绿色的 , 和 六 黑色的 条纹 .
更常见的颜色是绿色, 带有六条黑色条纹。

[ðə; ði] [tu:] - [li:vd] ['sɑ:ləmənz] [si:l] , [ɔ:ɹ] [fɔ:ls] ['lɪli] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - ['væli] ([ju:nɪ'fɒʊliəm]
The TWO - LEAVED SOLOMON'S SEAL , or FALSE LILY - OF - THE - VALLEY (Unifolium
这 二 - 离开 所罗门的 海豹 , 或者 错误的 百合 - 的 - 这 - 谷 (单叶
[kænə'densi:]) ,
Canadense) ,
加拿大) ,
双叶玉竹, 又名假铃兰 (Unifolium Canadense) ,

[veri] ['kɑ:mən] [ɪn] [mɔɪst] [wʊdʒ] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [west] , [ɪz][ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['lɪt(ə)l]
very common in moist woods and thickets North and West , is a curious little
非常 常见的 在 潮湿 树林 和 灌木丛 北 和 西方 , 是 一个 好奇的 小的
[plænt] ,
plant ,
植物 ,
这种奇特的小植物在北部和西部潮湿的林地和灌木丛中非常常见。

[ˈsʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈsɑ:ləteri] , [ɔ:n] - [ˈpeti,əʊld] [li:f] ; [bʌt; bət] [wer] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðɪ:z]
sometimes with only a solitary , long - petioled leaf ; but where many of these
有时 和 仅有的 一个 孤 , 长的 - 有柄的 叶子 ; 但 在哪里 许多 的 这些
[ˈsterəl] [plænts] [groʊ] [tə'geðər] ,
sterile plants grow together ,
无菌 植物 生长 一起 ,
有时只有一片孤零零的、长柄的叶子；但当许多这样的不育植物生长在一起时，

[ˈfɔ:miŋ] [ˈʃaɪniŋ] [bedz] .
forming shining beds .
成型 灼灼 床 .
形成闪亮的床铺。

[ˈʌðər] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][lɪft][ə; eɪ] [waɪt] - [ˈflaʊərd] [reˈsim] [sɪks] [ɪntʃɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ; [ænd; ənd]
Other individuals lift a white - flowered raceme six inches above the ground ; and
其他 个人 举起 一个 白色的 - 开花的 赛卡 六 英寸 多于 这 地面 ; 和
[ɑ:n][ðə; ði] [ˈslendər] ,
on the slender ,
在 这 苗条 ,
另一些个体则将白色花序高高举起，离地六英寸；而在纤细的，

[ˈɔ:f(ə)n] [zɪɡ] - [ˈzægd] [ˈflaʊəriŋ] [stem] [ðer; ðər] [meɪ] [bi; bi][wʌn][tu:; tə] [θri:] , [bʌt; bət][ˈju:zuəli; ˈju:zəli]
often zig - zagged flowering stem there may be one to three , but usually
经常 之字形 - 锯齿状 开花 干 那里 可能 是 一 到 三 , 但 通常
[tu:] ,
two ,
二 ,
花茎常呈锯齿状，可能有一到三个花序，但通常是两个。

[ˈoʊvɪrt] [li:vz] , [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] , [hɑ:rt] - [ˈfeɪpt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ˈi:ðər] [ˈsi:tɪd] [ɑ:n]
ovate leaves , pointed at the apex , heart - shaped at the base , either seated on
卵形 树叶 , 尖 在 这 顶点 , 心 - 形状 在 这 根据 , 任何一个 坐着 在
[aɪˈti:] ,
it ,
它 ,
卵形叶，先端尖，基部心形，或着生于其上，

[wʌn] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈʌðər] , [ɔ:r] [ˈstændɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][aɪˈti:][ɑ:n] [dɪˈstɪŋkt] [bʌt; bət] [ʃɔ:rt] [ˈpeti,əʊl] .
one above the other , or standing out from it on distinct but short petioles .
一 多于 这 其他 , 或者 常设 出去 从 它 在 清楚的 但 短的 叶柄 .
一个在另一个上面，或者通过明显但短的叶柄从它上面伸出来。

[ðɪs] [ˈflaʊər] [hæz; həz][ˈoʊnli] [fɔ:r] [ˈseɡmənts, seɡ'ments][ænd; ənd] [fɔ:r] [ˈsteɪmənz] .
This flower has only four segments and four stamens .
这 花 有 仅有的 四 片段 和 四 雄蕊 .
这朵花只有四个花瓣和四个雄蕊。

[laɪk] [ðə; ði][waɪld][ˈspaɪknəd, -nɑ:d] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][plænt] [berz] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [peɪl] [red] [ˈspekld]
Like the wild spikenard , the little plant bears clusters of pale red speckled
喜欢 这 荒野 穗甘松 , 这 小的 植物 熊 集群 的 苍白 红色的 斑驳的
[ˈberɪz] [ɪn] [ˈɔ:təm] .
berries in autumn .
浆果 在 秋天 .
和野生穗甘松一样，这种小植物在秋天会结出成簇的淡红色带斑点的浆果。

[ˈheri] [ɔ:r] [tru:] [ɔ:r] [twɪn] - [ˈflaʊərd] [ˈsɑ:ləmənz] [si:lɪ] ([ˌpɒliˈʌŋnətəm] -) [ˈlɪli] - [ʌv; əv] -
HAIRY or TRUE or TWIN - FLOWERED SOLOMON'S SEAL (Polygonatum biflorum) Lily - of -
毛茸茸 或者 真的 或者 双 - 开花的 所罗门的 海豹 (黄精 -) 百合 - 的 -
[ðə; ði] - [ˈvæli] [ˈfæməli]
the - Valley family
这 - 谷 家庭
毛玉竹（Polygonatum biflorum），又名真玉竹或双花玉竹，属于铃兰科。

[ˈflaʊərz] - [ˈwaɪtɪʃ] [ɔːr] [ˈjeləʊɪʃ] [ɡriːn] , [ˈtuːbjələər] , [bel] - [ˈjeɪpt] , [wʌn][tuː; tə][fɔːr] , [bʌt; bət]
Flowers - Whitish or yellowish green , tubular , bell - shaped , 1 to 4 , but
花朵 - 白色 或者 淡黄色 绿色的 , 管状 , 钟 - 形状 , 1 到 4 , 但
[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][tuːˈtuː] ,
usually 2 ,
通常 2 ,
花 - 白色或黄绿色, 管状, 钟形, 1至4朵, 但通常2朵,

[ˈdruːpɪŋ] [ɑːn] [ˈslendər] [pɪˈdʌŋkl] [frʌm; frəm] [liːf] [ˈæksɪl] .
drooping on slender peduncles from leaf axils .
下垂 在 苗条 花梗 从 叶子 腋窝 .
从叶腋处垂下细长的花梗。

[ˈperiˌænθ] [sɪks] - [loʊbd] [æt; ət] [ˈentrəns] , [bʌt; bət][nɑːt] [ˈspreɪŋ] ; [sɪks][ˈsteɪmənz] , [ðə; ði] [ˈfɪləmənts]
Perianth 6 - lobed at entrance , but not spreading ; 6 stamens , the filaments
花被 6 - 裂片状的 在 入口 , 但 不是 传播 ; 6 雄蕊 , 这 丝状物
[ˈrʌfənd] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .
roughened ; 1 pistil .
粗糙 ; 1 雌蕊 .
花被在入口处6裂, 但不展开; 雄蕊6枚, 花丝粗糙; 雌蕊1枚。

[stem] :
Stem :
干 :
干:

[ˈsɪmp(ə)l] , [ˈslendər] , [ˈɑːrtɪŋ] , [ˈliːfi] , [eɪt][ɪn] .
Simple , slender , arching , leafy , 8 in .
简单的 , 苗条 , 拱形 , 绿叶 , 8 在 .
简单、纤细、拱形、叶状, 8 英寸。

[tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [lɔːŋ] .
to 3 ft . long .
到 3 英尺 . 长的 .
长达3英尺。

[liːvz] : [ˈoʊv(ə)l] , [ˈpɔɪntɪd] , [ɔːr] [læns] - [ˈjeɪpt] , [ˈɔːltərnət] , [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr][ɪn] .
Leaves : Oval , pointed , or lance - shaped , alternate , 2 to 4 in .
树叶 : 椭圆形 , 尖 , 或者 槊 - 形状 , 备用 , 2 到 4 在 .
叶: 卵形、尖形或披针形, 互生, 2至4英寸。

[lɔːŋ] , [ˈsiːtɪd] [ɑːn] [stem] , [peɪl] [bɪˈniːθ] [ænd; ənd] [ˈsɔːftli] [ˈheri] [əˈlɔːŋ] [veɪnz] .
long , seated on stem , pale beneath and softly hairy along veins .
长的 , 坐着 在 干 , 苍白 下面 和 轻轻 毛茸茸 沿着 静脉 .
叶片长而挺拔, 着生于茎上, 叶片底部颜色较浅, 叶脉周围有柔毛。

[ˈruːtˌstaːk; ˈrɒtˌstaːk] : [θɪk] , [hɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] , [ˈdʒɔɪntɪd] , [ˈskaːd] .
Rootstock : Thick , horizontal , jointed , scarred .
砧木 : 厚的 , 水平的 , 关节 , 疤痕 .
砧木: 粗壮、水平、有节、有疤痕。

([ˌpɒliˈʌŋnətəm] = [ˈmeni] [dʒɔɪnts]) .
(Polygonatum = many joints) .
(黄精 = 许多 关节) .
(Polygonatum = 多节)

[fruːt] :
Fruit :
水果 :
水果:

[ə; eɪ] [bluː] - [blæk] ['beri] .
A blue - black berry .
一个 蓝色的 - 黑色的 浆果 .

一种蓝黑色的浆果。

[prɪ'fɜːrd] ['hæbɪtæt] - [wɒdz] , ['θɪkɪt] , ['ʃeɪdi] [bæŋks] .
Preferred Habitat - Woods , thickets , shady banks .
首选 栖息地 - 伍兹 , 灌木丛 , 阴凉 银行 .

偏好栖息地——树林、灌木丛、阴凉的河岸。

['flaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n] - ['eɪprəl] - [dʒuːn] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .

花期 - 四月至六月。

[dɪstrɪ'bjuː](ə)n] - [nuː] ['brʌnzwɪk] [tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , ['westwərd] [tuː; tə] ['mɪʃɪɡən] .
Distribution - New Brunswick to Florida , westward to Michigan .
分配 - 新的 布伦瑞克 到 佛罗里达 , 向西 到 密歇根州 .

分布范围——从新不伦瑞克省到佛罗里达州，向西到密歇根州。

>From [ə; eɪ] ['meni] - ['dʒɔɪntɪd] , [θɪk] ['ruːtstɑːk; 'rɒtstɑːk][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['ɡreɪsf(ə)l] [kɜːrvd] [stem] [ə'aɪzɪz]
>**From a many - jointed , thick rootstock a single graceful curved stem arises**
>From 一个 许多 - 关节 , 厚的 砧木 一个 单身的 优美 弯曲 干 出现
[iːtʃ] [sprɪŋ] ,
each spring ,
每个 春天 ,

每年春天，一根优美弯曲的茎干会从一个多节粗壮的根茎上长出来。

['wɪðərz] ['æftər] ['fruːtɪŋ] , [ænd; ənd] [liːvz] [ə; eɪ] [raʊnd] [skɑːr] ,
withers after fruiting , and leaves a round scar ,
威瑟斯 后 结果 , 和 树叶 一个 圆形的 瘢痕 ,
果实成熟后枯萎，留下圆形疤痕。

[huːz] ['aʊtlaɪnz] [sə'dʒestɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['fænsɪf(ə)l][mæn] [huː] [neɪmd] [ðə; ði]['dʒiːnəs][ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv]
whose outlines suggested to the fanciful man who named the genus the seal of
谁 概述 建议 到 这 奇幻的 男人 WHO 命名 这 属 这 海豹 的
['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz] [waɪz] [kɪŋ] .
Israel's wise king .
以色列的 明智的 国王 .

它的轮廓启发了那位富有想象力的人，他将这个属命名为以色列智慧之王的印章。

[ðʌs] [wʌn] [meɪ] [noʊ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ruːt] [baɪ][ɪts] [siːlz] ,
Thus one may know the age of a root by its seals ,
因此 一 可能 知道 这 年龄 的 一个 根 经过 它是 封印 ,
因此，人们可以通过树根上的印记来判断其树龄。

[æz; əz][wʌn] [telz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [baɪ][ðə; ði] [rɪŋz] [ɪn][ɪts] [trʌŋk] .
as one tells that of a tree by the rings in its trunk .
作为 一 讲述 那 的 一个 树 经过 这 戒指 在 它是 树干 .
就像通过树干上的年轮来判断树龄一样。

[ðə; ði]['dɪndʒɪ]['lɪt(ə)l] [sɪ'lɪndrɪk] ['flaʊərz] , ['hɪd(ə)n] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [liːvz] ,
The dingy little cylindric flowers , hidden beneath the leaves ,
这 昏暗的 小的 圆柱形 花朵 , 隐 下面 这 树叶 ,
那些暗淡的小圆柱形花朵，隐藏在叶子下面。

[meɪ] [biː; bi] ['iːðər] [self] - [ɔːr] [krɔːs] - [baɪ][ðə; ði] ['bʌmbəlbiːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]
may be either self - pollenized or cross - pollenized by the bumblebees to which they
可能 是 任何一个 自己 - 已授粉 或者 叉 - 已授粉 经过 这 大黄蜂 到 哪个 他们
[ɑːr; ər] [ə'dæptɪd] .
are adapted .
是 改编 .

既可以自花授粉，也可以通过它们所适应的熊蜂进行异花授粉。

" [wiː; wi] [meɪ] [səˈpooʊz] , " [sez] [prəˈfesər] [ˈrɒbətsn] ,
" We may suppose , " says Professor Robertson ,
" 我们 可能 认为 , " 说道 教授 罗伯逊 ,
罗伯逊教授说：“我们可以假设……”

" [ðæt] [ðə; ði] [ˈpendzələs] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ooz] [ɪts] [ˈɔːrɪdʒɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [aɪ ˈtiː]
" that the pendulous position of the flowers owes its origin to the fact that it
" 那 这 下垂的 位置 的 这 花朵 欠款 它是 起源 到 这 事实 那 它
[ˈrendərz] [ðem; ðəm] [les] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈɪnsektz] ,
renders them less convenient to other insects ,
渲染 他们 较少的 方便的 到 其他 昆虫 ,
“花朵下垂的姿态源于这样一个事实：这种姿态使它们对其他昆虫来说不太方便。”

[bʌt; bət] [iːkwəli] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhaɪər] [biːz] [wɪt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [moʊst] [ɪˈfɪ(ə)nt] [ˈpɑːləˌneɪtərz]
but equally convenient to the higher bees which are the most efficient pollinators
但 同样地 方便的 到 这 更高 蜜蜂 哪个 是 这 最多 高效的 传粉者
;
;
;
;

但对于授粉效率最高的高等蜜蜂来说，同样方便；
[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈzʌltɪŋ] [prəˈtekʃn] [tuː; tə] [ˈpɑːlən] [ænd; ənd] [ˈnektər] [ɪz] [ˈmɪrli] [æn; ən] [ɪnɪˈdent(ə)l]
and that the resulting protection to pollen and nectar is merely an incidental
和 那 这 结果 保护 到 花粉 和 花蜜 是 仅仅 一个 偶然的
[ɪˈfekt] .
effect .
影响 .

而由此对花粉和花蜜的保护仅仅是附带效果。
" [ˈsɜːrt(ə)n] [ˌleɪpɪˈdɑːptərə] , [ænd; ənd] [smɔːl] [ˈɪnsektz] [wɪt] [krɔːl] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪlɪndər] , [ˈvɪzɪt] [ɔːl] [ðə; ði]
" Certain Lepidoptera , and small insects which crawl into the cylinder , visit all the
" 肯定 鳞翅目 , 和 小的 昆虫 哪个 爬行 进入 这 圆柱 , 访问 全部 这
[ˈsɑːləmənz] [siːlz] .
Solomon's seals .
所罗门的 封印 .

“某些鳞翅目昆虫和爬进圆柱体的小昆虫会造访所有所罗门海豹。
[ðə; ði] [smuːð] [ˈsɑːləmənz] [siːl] ([piː] . - ; [piː] . [ˌdʒɑːgəntiːəm] [ʌv; əv] [greɪ]) ,
The SMOOTH SOLOMON'S SEAL (P . commutatum ; P . giganteum of Gray) ,
这 光滑的 所罗门的 海豹 (P . - ; P . 巨人 的 灰色的) ,
光滑的所罗门海棠 (P. commutatum；P. giganteum of Gray)，

[wɪð; wɪθ] [mʌt] [ðə; ði] [seɪm] [reɪndʒ] [æz; əz] [ɪts] [ˈsmɔːləɹ] [ˈrelatɪv] , [grəʊz] [ɪn] [moɪst] [wɒdz] [ænd; ənd]
with much the same range as its smaller relative , grows in moist woods and
和 很多 这 相同的 范围 作为 它是 较小的 相对的 , 生长 在 潮湿 树林 和
[əˈbɔːŋ] [ˈfeɪdɪd] [striːmz] .
along shaded streams .
沿着 阴影 溪流 .
它的分布范围与体型较小的近亲大致相同，生长在潮湿的林地和阴凉的溪流沿岸。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈveriəb(ə)l] , [kəˈpriʃəs] [plənt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [staʊt] [ɔːr] [ˈslendər] [stem] , [pərˈhæps] [ˈoʊnli]
It is a variable , capricious plant , with a stout or slender stem , perhaps only
它 是 一个 多变的 , 任性 植物 , 和 一个 肥硕 或者 苗条 干 , 也许 仅有的
[wʌŋ] [fʊt] [haɪ] ,
one foot high ,
一 脚 高的 ,
它是一种变化无常、性情多变的植物，茎秆粗壮或纤细，可能只有一英尺高。

[ɔːr] [əˈɡen] [ˈtaʊərɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [tɔːlɪst] [ˈmænz] [hed] ;
or again towering above the tallest man's head ;
或者 再次 参天 多于 这 最高 男人的 头 ;
或者再次高耸入云，甚至超过了最高大的人的头顶；

[ðə; ði][ˈoʊv(ə)l] [li:vz] [ˈɔ:lsou] [ˈveri] [ˈgrentli] [ɪn] [bredθ] [ænd; ənd][lenkθ; lenθ] ;
the oval leaves also vary greatly in breadth and length ;
这 椭圆形 树叶 还 各不相同 非常 在 宽度 和 长度 ;

椭圆形的叶子在宽度和长度上也差异很大；

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɑ:ləteri] [ˈfləʊər] [meɪ] [dru:p] [frʌm; frəm][æn; ən][ˈæksɪl] ,
and a solitary flower may droop from an axil ,
和 一个 孤 花 可能 下垂 从 一个 腋窝 ,

一朵孤零零的花可能会从叶腋处垂落下来。

[ɔ:r][pərˈhæps] [eɪt] [ˈdɪndʒi] [ˈgri:nɪ] [ˈsɪlɪndəz] [meɪ] [hæŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈklʌstər] .
or perhaps eight dingy greenish cylinders may hang in a cluster .
或者 也许 八 昏暗的 绿绿色 气缸 可能 悬挂 在 一个 簇 .

或者，可能有八个暗淡的绿色圆柱体聚集在一起。

[bʌt; bət][ðə; ði][plænt][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [smu:ð] [θru:'aʊt] .
But the plant is always smooth throughout .
但 这 植物 是 总是 光滑的 自始至终 .

但这种植物通体光滑。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ɪnˈkə:vɪd] [ˈfɪləmənts] [wɪtʃ] [əbˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈentrəns] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈfləʊər] [ɑ:r; ər] [smu:ð]
Even the incurred filaments which obstruct the entrance to this flower are smooth
甚至 这 内弯 丝状物 哪个 阻碍 这 入口 到 这 花 是 光滑的

[wer] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪˈsi:dɪŋ] [ˈspi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] [rʌf] - [ˈheri] .
where those of the preceding species are rough - hairy .
在哪里 那些 的 这 前 物种 是 粗糙的 - 毛茸茸 .

即使是阻碍花朵入口的弯曲花丝也是光滑的，而前一种花的花丝则是粗糙多毛的。

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz][soʊ] [ʃɔ:rt] [ðæt] [aɪ ˈti:] [meɪ] [ˈnevər] [kʌm] [ɪn][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈænθər] ,
The style is so short that it may never come in contact with the anthers ,
这 风格 是 所以 短的 那 它 可能 绝不 来 在 接触 和 这 花药 ,

花柱非常短，可能永远不会接触到花药。

[ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði] [wɪŋd] [ˈvɪzɪtər] [mʌst; məst][ˈɔ:f(ə)n] [li:v] [ˈpɑ:lən][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈfləʊər] [ɑ:n][ðə; ði]
although the winged visitors must often leave pollen of the same flower on the
虽然 这 有翅膀的 访客 必须 经常 离开 花粉 的 这 相同的 花 在 这

[ˈstɪgmə] .

stigma .
柱头 .

尽管有翅膀的访客常常不得不将同一朵花的花粉留在柱头上。

[ˈɜ:rlɪ] [ɔ:r] [dwɔ:rf] [weɪk] - [ˈrɑ:bɪn] ([ˈtrɪliəm] -) [ˈlɪli] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [ˈvæli] [ˈfæməli]
EARLY or DWARF WAKE - ROBIN (Trillium nivale) Lily - of - the - Valley family
早期的 或者 矮人 唤醒 - 罗宾 (延龄草 -) 百合 - 的 - 这 - 谷 家庭

早春或矮生铃兰（Trillium nivale），铃兰科

[ˈfləʊərz] - [ˈsɑ:ləteri] , [pjʊər] [waɪt] , [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .
Flowers - Solitary , pure white , about 1 in .
花朵 - 孤 , 纯的 白色的 , 关于 1 在 .

花朵 - 单生，纯白色，约 1 英寸。

[lɔ:ŋ] , [ɑ:n][æn; ən] [ɪˈrekt] [ɔ:r] [kɜ:rvd] [prɪˈdʌŋkl] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [wɜ:rl] [ʌv; əv][θri:] [li:vz] [æt; ət] [ˈsʌmɪt]
long , on an erect or curved peduncle , from a whorl of 3 leaves at summit
长的 , 在 一个 直立 或者 弯曲 花梗 , 从 一个 螺旋 的 3 树叶 在 首脑

[ʌv; əv] [stem] .

of stem .
的 干 .

长，具直立或弯曲的花梗，从茎顶端的3片轮生叶中长出。

[θri:] [ˈspredɪŋ] , [ɡri:n] , [ˈnæroʊli] [ˈɑːblɔːŋ] [ˈsi:pəlz] ; [θri:] [ˈoʊv(ə)l] [ɔːr] [ˈɑːblɔːŋ] [ˈpetlz] ; [sɪks] [ˈsteɪmənz]
Three spreading , green , narrowly oblong sepals ; 3 oval or oblong petals ; 6 stamens
三 传播 , 绿色 , 勉强 长方形 萼片 ; 3 椭圆形 或者 长方形 花瓣 ; 6 雄蕊
.
.
.

三枚开展的绿色狭长椭圆形萼片；三枚卵形或长圆形花瓣；六枚雄蕊。

[ðə; ði] [ˈænθər] [əˈbaʊt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ˈfɪləmənts] ; [θri:] [ˈslendər] [stɑɪlz] [stɪɡˈmæɪk] [əˈlɔːŋ] [ˈɪnər] [saɪd]
the anthers about as long as filaments ; 3 slender styles stigmatic along inner side
这 花药 关于 作为 长的 作为 丝状物 ; 3 苗条 风格 污名化的 沿着 内 边
.
.
.

花药与花丝长度相近；3根细长的花柱，柱头沿内侧排列。

[stem] : [tuːˈtuː] [tuː; tə] [sɪks] [ɪn] .
Stem : 2 to 6 in .
干 : 2 到 6 在 .

茎：2 至 6 英寸。

[haɪ] , [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ɔːrt] , [ˈtuːbər] - [laɪk] [ˈruːtˌstɑːk; ˈrɒtˌstɑːk] .
high , from a short , tuber - like rootstock .
高的 , 从 一个 短的 , 块茎 - 喜欢 砧木 .

高大，由短小的块茎状根茎长成。

[li:vz] : [θri:] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːrli] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] , [wʌn] [tuː; tə] [tuːˈtuː] [ɪn] .
Leaves : 3 in a whorl below the flower , 1 to 2 in .
树叶 : 3 在 一个 螺旋 以下 这 花 , 1 到 2 在 .

叶：3 片轮生于花下，长 1 至 2 英寸。

[lɔːŋ] , [ˈbrɔːdli] [ˈoʊv(ə)l] , [ˈraʊndɪd] [æt; ət] [end] , [ɑːn] [ɔːrt] [ˈpetiˌoʊl] .
long , broadly oval , rounded at end , on short petioles .
长的 , 总体而言 椭圆形 , 圆润 在 结尾 , 在 短的 叶柄 .

长椭圆形，末端圆形，具短柄。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :

水果：

[ə; eɪ] [θri:] - [loʊbd] [ˈredɪ] [ˈberi] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː] [ɪn] .
A 3 - lobed reddish berry , about 1 / 2 in .
一个 3 - 裂片状的 微红 浆果 , 关于 1 / 2 在 .

一种三瓣的红色浆果，约 1/2 英寸。

[ɪn] [daɪˈæmɪtər] , [ðə; ði] [ˈsi:pəlz] [ədˈhɪrɪŋ] .
in diameter , the sepals adhering .
在 直径 , 这 萼片 粘附 .

直径，萼片粘附。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪtʃ] , [moɪst] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] .
Preferred Habitat - Rich , moist woods and thickets .
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 树林 和 灌木丛 .

偏好栖息地——肥沃、潮湿的林地和灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [mɑːrtʃ] - [meɪ] .
Flowering Season - March - May .
开花 季节 - 行进 - 可能 .

花期——三月至五月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˌpɛnsɪlˈveɪniə] , [ˈwestwəd] [tuː; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ænd; ənd] [ˈaɪər] , [ˌsaʊθ] [tuː; tə] [kənˈtɑki]
Distribution - Pennsylvania , westward to Minnesota and Iowa , south to Kentucky
分配 - 宾夕法尼亚州 , 向西 到 明尼苏达州 和 爱荷华州 , 南 到 肯塔基州
.
:
.

分布范围——宾夕法尼亚州，向西至明尼苏达州和爱荷华州，向南至肯塔基州。

[ˈoʊnli] [ðɪs] [ˈdelɪkət] [ˈlɪt(ə)] [ˈflaʊər] ,
Only this delicate little flower ,
仅有的 这 精美的 小的 花 ,

只有这朵娇嫩的小花，

[æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] [aɪ ˈti:] [ˈsʌmtaɪmz] [mʌst; məst] [pʊʃ] [θruː] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]
as white as the snow it sometimes must push through to reach the
作为 白色的 作为 这 雪 它 有时 必须 推 通过 到 抵达 这
[ˈsʌnˈʃaɪn] [ˈmeltɪŋ] [ðə; ði][læst] [drɪfts] [ɪn][ðə; ði] [ˈliːfləs] [wʊdz] ,
sunshine melting the last drifts in the leafless woods ,
阳光 融化 这 最后的 漂移 在 这 无叶 树林 ,
像雪一样白，有时为了沐浴阳光，它必须穿过无叶林中最后的积雪。

[kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə] [weɪk] [ðə; ði][ˈrəʊbɪnz] [ˈɪntuː] [sɔːŋ] ;
can be said to wake the robins into song ;
能 是 说 到 唤醒 这 知更鸟 进入 歌曲 ;
可以说它能唤醒知更鸟鸣叫；

[ə; eɪ] [fʊl] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [ˈfeðəd] [lʌv] - [ˈmeɪkəz] [ɡriːts] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ˈwaɪdli]
a full chorus of feathered love - makers greets the appearance of the more widely
一个 满的 合唱 的 羽毛 爱 - 制造商 问候 这 外貌 的 这 更多的 广泛
[dɪˈstrɪbjʊːtɪd] ,
distributed ,
分布式 ,
一群长着羽毛的求偶者齐声迎接分布更广的物种的出现，

[ænd; ənd] [ˈðɜrfɔːr] [ˈbetər] [noʊn] , [ˈspiːʃiːz] .
and therefore better known , species .
和 所以 更好的 已知 , 物种 .
因此，这些物种更为人所知。

[baɪ][ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːl][ðə; ði] [ˈtrɪliəm] , [æz; əz][ðer; ðər] [neɪm] [ɪmˈplaɪz] , [ˈregjuleɪt] [ðer; ðər]
By the rule of three all the trilliums , as their name implies , regulate their
经过 这 规则 的 三 全部 这 延龄草 , 作为 他们的 姓名 暗示 , 调节 他们的
[əˈferz] .
affairs .
事务 .
按照三的法则，所有延龄草（trillium）正如其名，都遵循着三的法则来调节自身的事务。

[θriː] [ˈsiːpəlz] , [θriː] [ˈpetlz] , [twaɪs] [θriː] [ˈsteɪmənz] , [θriː] [ˈstaɪlz] , [ə; eɪ] [θriː] - [seld] [ˈoʊvəri] ,
Three sepals , three petals , twice three stamens , three styles , a three - celled ovary ,
三 萼片 , 三 花瓣 , 两次 三 雄蕊 , 三 风格 , 一个 三 - 细胞 子房 ,
三枚萼片，三枚花瓣，两倍三枚雄蕊，三枚花柱，三室子房

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈɡroʊɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [wɜːrl] [ʌv; əv] [θriː] [liːvz] ,
the flower growing out from a whorl of three leaves ,
这 花 生长 出去 从 一个 螺旋 的 三 树叶 ,
花朵从三片轮生的叶子中长出，

[meɪk] [ðə; ði] [ˈneɪmɪŋ] [ʌv; əv] [weɪk] - [ˈrəʊbɪnz] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [ˈmætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːvɪs] .
make the naming of wake - robins a simple matter to the novice .
制作 这 命名 的 唤醒 - 知更鸟 一个 简单的 事情 到 这 新手 .
让新手也能轻松给知更鸟命名。

[ˈrerli] [duː][ðə; ði][pa:rts][dr'vaɪd][ˈɪntuː] [ˈfɔːz] , [ɔːr][ðə; ði] [petlɪz] [ænd; ənd] [ˈsi:pəlz] [rɪ'vɜ:rt] [tuː; tə] [ˈprɪmətɪv]
Rarely do the parts divide into fours , or the petals and sepals revert to primitive
很少 做 这 部分 划分 进入 四 , 或者 这 花瓣 和 萼片 恢复 到 原始
[gri:n] [li:vz] .
green leaves .
绿色的 树叶 .

很少会出现花瓣分裂成四瓣的情况，或者花瓣和萼片退化成原始的绿色叶子的情况。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [ˈtrɪliəm] [wɪt] [ˈsʌmtaɪmz] [grəʊz] [ɪn][bə:gz] ,
With the exception of the painted trillium which sometimes grows in bogs ,
和 这 例外 的 这 绘 三叶草 哪个 有时 生长 在 沼泽 ,
除了有时生长在沼泽中的彩绘延龄草之外，

[ɔːl][ðə; ði][klæn][lɪv; laɪv][ɪn] [rɪtʃ] , [mɔɪst] [wʊdz] .
all the clan live in rich , moist woods .
全部 这 氏族 居住 在 富有的 , 潮湿 树林 .

整个部落都生活在肥沃湿润的森林里。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðə; ði] [ruːts] [ɑːr; ər] [ˈpɔɪzənəs] .
It is said the roots are poisonous .
它 是 说 这 根 是 有毒 .

据说它的根有毒。

[ɪn][ðəm; ðəm][ðə; ði][nekst] [ˈjɪrz] [li:vz] [laɪ] [kɜ:rlɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪntər] ,
In them the next year's leaves lie curled through the winter ,
在 他们 这 下一个 年 树叶 说谎 卷曲 通过 这 冬天 ,

来年的叶子会在里面蜷缩着度过冬天。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈaɪrɪs][ænd; ənd] [ˈsɔːləmənɪz] [si:l] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] .
as in the iris and Solomon's seal , among others .
作为 在 这 鸢尾花 和 所罗门的 海豹 , 之中 其他的 .

例如鸢尾花和所罗门王的印章等等。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈtʃeɪstli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈneɪtɪv] [waɪld] [ˈflaʊərz] - [soʊ] [ˈlʌvli] [ðæt]
One of the most chastely beautiful of our native wild flowers - so lovely that
一 的 这 最多 贞洁的 美丽的 的 我们的 本国的 荒野 花朵 - 所以 迷人的 那
[ˈmeni] [ˈfeɪdi] [nʊks] [ɪn] [ˈɪŋɡlɪ] [rɑ:k] - [ˈga:dnz] [ænd; ənd] [ˈfɜːrnərɪz] [kənˈteɪn] [ɪmˈpɔːrtɪd] [klʌmps] [ʌv; əv]
many shady nooks in English rock - gardens and ferneries contain imported clumps of
许多 阴凉 角落 在 英语 岩石 - 花园 和 蕨类植物园 包含 进口 团块 的
[ðə; ði] [ˈvɪɡərəs] [plænt] - [ɪz][ðə; ði] [lɑ:rdʒ] - [ˈflaʊərd] [weɪk] - [ˈrɑːbɪn] ,
the vigorous plant - is the LARGE - FLOWERED WAKE - ROBIN ,
这 蓬勃 植物 - 是 这 大的 - 开花的 唤醒 - 罗宾 ,

我们本土野花中最纯洁美丽的品种之一——如此可爱，以至于英国岩石花园和蕨类植物园的许多阴凉角落都种植着从国外引进的这种生命力旺盛的植物——就是大花唤醒知更花。

[ɔːr] [waɪt] [wʊd] [ˈlɪli] ([tiː] . [grændɪˈflɔːrəm]) .
or WHITE WOOD LILY (T . grandiflorum) .
或者 白色的 木头 百合 (T . 大花) .

或白木百合（T. grandiflorum）。

[ˈʌndər] [ˈfeɪvərəbl] [kənˈdɪʃ(ə)nɪz] [ðə; ði][ˈwæksi] , [θɪn] , [waɪt] , [ɔːr] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [pɪŋk] , [ˈstrɔːŋli] [veɪnd]
Under favorable conditions the waxy , thin , white , or occasionally pink , strongly veined
在下面 有利 状况 这 蜡状的 , 薄的 , 白色的 , 或者 偶尔 粉色的 , 强烈 有脉络
[petlɪz] [meɪ] [ɪkˈsiːd] [tuː] [ɪntʃɪz] ;
petals may exceed two inches ;
花瓣 可能 超过 二 英寸 ;

在有利条件下，蜡质、薄、白色或偶尔粉红色、有明显脉纹的花瓣可超过两英寸；

[ænd; ənd][ɪn] [ˈmɪʃɪɡən] [ə; eɪ] [ˈmɔːnstrəs] [ˈfɔːrm][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] .
and in Michigan a monstrous form has been found .
和 在 密歇根州 一个 滔天 形式 有 到过 成立 .

在密歇根州发现了一种外形怪异的生物。

[ðə; ði] ['brɔ:dlɪ] ['rɑ:mbɪk] [li:vz] , ['teɪpərɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] ['lækɪŋ] ['peti,ool] ,
The broadly rhombic leaves , tapering to a point , and lacking petioles ,
这 总体而言 菱形 树叶 , 逐渐变细 到 一个 观点 , 和 缺乏 叶柄 ,
叶片呈宽菱形, 渐尖, 无叶柄,

[ɑ:r; ər] ['si:tɪd] [ɪn][ðə; ði]['ju:zuəl] [wɜ:rɪ] [ʌv; əv] [θri:] , [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stem] ,
are seated in the usual whorl of three , at the summit of the stem ,
是 坐着 在 这 通常 螺纹 的 三 , 在 这 首脑 的 这 干 ,
它们通常以三个一组的轮生方式排列在茎的顶端,

[wɪtʃ] [meɪ] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪn] [haɪt] ;
which may attain a foot and a half in height ;
哪个 可能 达到 一个 脚 和 一个 一半 在 高度 ;
其高度可达一英尺半;

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] [ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] ['flaʊər] [ə'aɪzɪz][ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:n] [prɪ'dʌŋkl] .
from the center the decorative flower arises on a long peduncle .
从 这 中心 这 装饰性的 花 出现 在 一个 长的 花梗 .
装饰性的花朵从中心长出, 由长长的花梗支撑。

[æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['blɑ:səm] [ɪz] [kloʊzd] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:n] ['ænθər] [wɪtʃ] [mʌtʃ]
At first the entrance to the blossom is closed by the long anthers which much
在 第一的 这 入口 到 这 开花 是 关闭 经过 这 长的 花药 哪个 很多
[ɪk'si:d] [ðə; ði] ['fɪləmənts] ;
exceed the filaments ;
超过 这 丝状物 ;
最初, 花朵的入口被长长的花药封闭, 这些花药远远长于花丝;

[ænd; ənd] [haɪv] - [bi:z] , [ə'mʌŋ] [ʌðər] ['ɪnsektz] , [ɪn] [kə'lektɪŋ] ['pɑ:lən] , [trænsfɜ:r][aɪ 'ti:][tu:; tə]['oʊldər]
and hive - bees , among other insects , in collecting pollen , transfer it to older
和 蜂巢 - 蜜蜂 , 之中 其他 昆虫 , 在 收集 花粉 , 转移 它 到 老
[ænd; ənd] [naʊ] [ɪk'spændɪd] ['flaʊərz] ,
and now expanded flowers ,
和 现在 扩展 花朵 ,
蜂巢中的蜜蜂和其他昆虫在采集花粉时, 会将花粉转移到更老、已经盛开的花朵上。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [loʊ] ['stɪgmə] [ə'pɪr] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tɔ:l] ['sepəreɪtɪd] ['steɪnmənz] .
in which the low stigmas appear between the tall separated stamens .
在 哪个 这 低的 污名 出现 之间 这 高的 分开 雄蕊 .
其中, 低矮的柱头出现在高大而分开的雄蕊之间。

['nektər] [stɔ:rd] [ɪn] ['septəl] [glændz][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɪn'vaɪts] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ]['pɑ:lən]
Nectar stored in septal glands at the base invites the visitor laden with pollen
花蜜 存储 在 隔膜 腺体 在 这 根据 邀请 这 游客 满载 和 花粉
[frʌm; frəm] [jʌŋ] ['flaʊərz] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:] [leɪt] [mə'tjʊr] ['stɪgmə] .
from young flowers to come in contact with the three late maturing stigmas .
从 年轻的 花朵 到 来 在 接触 和 这 三 晚的 成熟 污名 .
基部隔膜腺中储存的花蜜吸引着携带着幼花花粉的访客与三个晚熟的柱头接触。

[ðə; ði] ['beri] [ɪz] [blæk] .
The berry is black .
这 浆果 是 黑色的 .

这种浆果是黑色的。

[frʌm; frəm] [kə'bek] [tu:; tə]['flob:ɾɪdə; 'flɑ:rədə][ænd; ənd][fɑ:r] ['westwərd] [wi:; wi][faɪnd] [ðɪs] ['tɑ:rdɪ] [weɪk] -
From Quebec to Florida and far westward we find this tardy wake -
从 魁北克 到 佛罗里达 和 远的 向西 我们 寻找 这 迟迟 唤醒 -
['rɑ:bɪn][ɪn] [meɪ] [ɔ:r][dʒu:n] .
robin in May or June .
罗宾 在 可能 或者 六月 .
从魁北克到佛罗里达, 再往西很远的地方, 我们在五月或六月都能发现这种迟到的知更鸟。

[ˈsɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] [ˈkɑːmənɪst] [ˈtrɪliəm] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː] [θraɪvz] [æz; əz][fɑːr] [ˈwestwərd]
Certainly the commonest trillium in the East , although it thrives as far westward
当然 这 最常见的 三叶草 在 这 东方 , 虽然 它 蓬勃发展 作为 远的 向西
[æz; əz][ɑːnˈterioʊ][ænd; ənd] [mɪˈzəri] ,
as Ontario and Missouri ,
作为 安大略省 和 密苏里州 ,

虽然它在西部远至安大略省和密苏里州都能生长，但它无疑是东部最常见的延龄草。

[ænd; ənd] [saʊθ] [tuː; tə] [ˈdʒɔːrdʒə] , [ɪz][ðə; ði] [ˈnɑːdɪŋ] [weɪk] - [ˈrɑːbɪn] ([tiː] . -) ,
and south to Georgia , is the NODDING WAKE - ROBIN (T . cernuum) ,
和 南 到 乔治亚州 , 是 这 点头 唤醒 - 罗宾 (T . -) ,
向南延伸至佐治亚州的是垂头知更鸟 (T. cernuum)。

[huːz] [waɪt] [ɔːr] [ˈpɪŋkiʃ] [ˈflaʊər] [druːps] [frʌm; frəm][ɪts] [pɪˈdʌŋkl] [ʌnˈtɪl] [aɪˈtiː][ɪz][ɔːl] [bʌt; bət] [ˈhɪd(ə)n]
whose white or pinkish flower droops from its peduncle until it is all but hidden
谁 白色的 或者 粉红色 花 下垂 从 它是 花梗 直到 它 是全部 但 隐
[ʌndər] [ðə; ði] [wɜːrɪ] [ʌv; əv] [ˈbrɔːdli] [ˈrɑːmbɪk] ,
under the whorl of broadly rhombic ,
在下面 这 螺纹 的 总体而言 菱形 ,

它的白色或粉红色花朵从花梗上垂落，几乎完全被宽菱形的轮生叶片所覆盖，

[ˈteɪpərɪŋ] [liːvz] .
tapering leaves .
逐渐变细 树叶 .

叶片渐尖。

[ðə; ði] [ˈweɪvɪ] [ˈmɑːrdʒənd] [petlz] , [əˈbaʊt] [æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsiːpəlz] - [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
The wavy margined petals , about as long as the sepals - that is to say ,
这 波浪状 边缘 花瓣 , 关于 作为 长的 作为 这 萼片 - 那 是 到 说 ,
花瓣边缘呈波浪状，长度与萼片大致相同——也就是说，

[hæf] [æn; ən] [ɪntɪ] [bɔːŋ] [ɔːr] [ˈoʊvər] - [kɜːrv] [ˈbækwərd] [æt; ət] [məˈtʃʊrəti] .
half an inch long or over - curve backward at maturity .
一半 一个 英寸 长的 或者 超过 - 曲线 落后 在 到期 .
长度半英寸或以上——成熟时向后弯曲。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [mɪs] [ˈkɑːrtər] , [huː] [ˈstʌdɪd] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ɪn][ðə; ði][bəˈtænɪk(ə)] [ˈgɑːrdn] [æt; ət] [saʊθ]
According to Miss Carter , who studied the flower in the Botanical Garden at South
根据 到 错过 卡特 , WHO 研究 这 花 在 这 植物 花园 在 南
[ˈhædli] ,
Hadley ,
哈德利 ,

据曾在南哈德利植物园研究过这种花的卡特小姐说，

[mæs] . , [aɪˈtiː][ɪz] [ˈslaɪtli] [ˌprəʊtəˈrændrəs] , [məˈtʃʊr] [ɪts] [ˈænθər] [fɜːrst] ,
Mass . , it is slightly proterandrous , maturing its anthers first ,
大量的 . , 它 是 轻微地 雄激素先熟 , 成熟 它是 花药 第一的 ,
在马萨诸塞州，它略微具有雄蕊先熟的现象，即雄蕊先于雄蕊成熟。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [spɑːnˈteɪniəs] [self] - [ˌpɑːləˈneɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [ˈstɪgmə] [rɪˈkɜːrvɪŋ]
but with a chance of spontaneous self - pollination by the stigmas recurving
但 和 一个 机会 的 自发的 自己 - 授粉 经过 这 污名 反曲
[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈʃɔːrtər] [ˈsteɪmənz] .
to meet the shorter stamens .
到 见面 这 较短 雄蕊 .

但由于柱头弯曲与较短的雄蕊相遇，因此有可能发生自花授粉。

[ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [ˈbʌmbəlˌbiːz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [aɪˈtiː][fɔːr; fər] [ˈhektər] .
She saw bumblebees visiting it for nectar .
她 锯 大黄蜂 访问 它 为了 花蜜 .
她看到有大黄蜂来这里采花蜜。

[ɪn] [leɪt] ['sʌməɹ] [æən; ən] [eg] - [ʃeɪpt] , [ˈpendʒələs] [red] - [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈberi] [swɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
In late summer an egg - shaped , pendulous red - purple berry swings from the
在 晚的 夏天 一个 蛋 - 形状 , 下垂的 红色的 - 紫色的 浆果 摇摆 从 这
[ˈsʌmɪt] .
summit .
首脑 .

夏末时节，山顶上会垂挂着一颗蛋形的红紫色浆果。

[wʌn] [faɪndz][ðə; ði][plænt][ɪn] [blu:m] [frʌm; frəm][ˈeɪprəl][tuː; tə][dʒu:n] ,
One finds the plant in bloom from April to June ,
一 发现 这 植物 在 盛开 从 四月 到 六月 ,
这种植物的花期为四月至六月。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈklaɪmət] [ʌv; əv][ɪts] [lɔːŋ] [reɪndʒ] ,
according to the climate of its long range ,
根据 到 这 气候 的 它是 长的 范围 ,
根据其长期分布区域的气候情况，

[pərˈhæps][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋli] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['membəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɪz][ðə; ði] ['peɪntɪd] ['trɪliəm] (
Perhaps the most strikingly beautiful member of the tribe is the PAINTED TRILLIUM (
也许 这 最多 引人注目 美丽的 成员 的 这 部落 是 这 绘 三叶草 (
[tiː] . [əndʒələɪtəm] ;
T . undulatum ;
T . 波状 ;

或许该族中最引人注目的美丽成员是彩绘延龄草（T. undulatum；

[tiː] . - [ʌv; əv] [greɪ]) .
T . erythrocarpum of Gray) .
T . - 的 灰色的) .

T. erythrocarpum of Gray)。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slendəɹ] [stem] , [ˈraɪzɪŋ] [pərˈhæps][ˈoʊnli] [eɪt] [ɪntʃɪz] , [ɔːr] ['meɪbi]
At the summit of the slender stem , rising perhaps only eight inches , or maybe
在 这 首脑 的 这 苗条 干 , 上升 也许 仅有的 八 英寸 , 或者 或许
[twɑɪs] [æz; əz] [haɪ] ,
twice as high ,
两次 作为 高的 ,

在细长茎秆的顶端，或许只有八英寸高，也可能是它的两倍高，

[ðɪs] [ˈtʃɑːrɪŋ] [ˈflaʊəɹ] [spredz] [ɪts] [lɔːŋ] , [ˈweɪvɪ] - [edʒd] ,
this charming flower spreads its long , wavy - edged ,
这 迷人 花 传播 它是 长的 , 波浪状 - 边缘 ,

这种迷人的花朵舒展开它长长的、波浪状边缘的花瓣，

[ˈwæksi] - [waɪt] [petlɪz] [veɪnd] [ænd; ænd] [straɪpt] [wɪð; wɪθ] [diːp] [pɪŋk] [ɔːr] [waɪn] [ˈkʌləɹ] .
waxy - white petals veined and striped with deep pink or wine color .
蜡状的 - 白色的 花瓣 有脉络 和 有条纹的 和 深的 粉色的 或者 葡萄酒 颜色 .

蜡白色的花瓣上有深粉色或酒红色的脉纹和条纹。

[ðə; ði][lɑːrdʒ][ˈoʊvɪt] [liːvz] , [lɔːŋ] - [ˈteɪpəɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] , [ɑːr; ər] [ˈraʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs]
The large ovate leaves , long - tapering to a point , are rounded at the base
这 大的 卵形 树叶 , 长的 - 逐渐变细 到 一个 观点 , 是 圆润 在 这 根据
[ˈɪntuː] [ɔːrt] [ˈpeti,əʊl] .
into short petioles .
进入 短的 叶柄 .

叶片大而卵形，先端渐尖，基部圆形，叶柄短。

[ðə; ði] ['raʊndɪd] , [θri:] - [æŋɡld] , [braɪt] [red] , [ʃaɪnɪŋ] ['beri] ɪz ['si:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [pər'sɪstənt] ['keɪlɪks]
The rounded , three - angled , bright red , shining berry is seated in the persistent calyx
这 圆润 , 三 - 倾斜的 , 明亮的 红色的 , 灼灼 浆果 是 坐着 在 这 执着的 花萼
.
:
.

圆形、三棱形、鲜红色、闪亮的浆果生长在宿存的花萼中。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [reɪndʒ][æz; əz][ðə; ði] ['nɑ:dɪŋ] - ,
With the same range as the nodding trillium's ,
和 这 相同的 范围 作为 这 点头 - ,
与垂头延龄草的花期相同,

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [weɪk] - ['rɑ:bɪn] [kʌmz] ['ɪntu:] [blu:m] ['nɪrli] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] - [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒu:n]
the painted wake - robin comes into bloom nearly a month later - in May and June
这 绘 唤醒 - 罗宾 来 进入 盛开 几乎 一个 月 之后 - 在 可能 和 六月
- [wen] [ɔ:l][ðə; ði][bɜ:rdʒ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈoʊnli] [waɪd] [ə'weɪk] ,
- when all the birds are not only wide awake ,
- 什么时候全部 这 鸟类 是 不是 仅有的 宽的 醒 ,

彩绘唤醒知更鸟的花期比花期晚近一个月——在五月和六月——那时所有的鸟儿不仅都精神抖擞，

[bʌt; bət][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['kɔ:tɪŋ] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['sɪriəs]
but have finished courting , and are busily engaged in the most serious
但 有 完成的 求爱 , 和 是 忙碌地 已订婚的 在 这 最多 严肃的
['bɪznəs] [ʌv; əv][laɪf] .
business of life .
商业 的 生活 .

但他们已经结束了恋爱，正忙于人生中最严肃的事情。

['ʃoʊi] ['leɪdi:z] ['slɪpər] ([ˌsɪprɪˈpɪdiəm] ['ri:dʒɪni:] ; [si:] . [spektəbəl] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [ˈɔ:rkɪd] ['fæməli]
SHOWY LADY'S SLIPPER (Cypridium reginae ; C . spectabile of Gray) Orchid family
炫耀 女士的 拖鞋 (杓兰 女王 ; C . 壮观的 的 灰色的) 兰花 家庭

艳丽杓兰（Cypridium reginae；C. spectabile of Gray）兰科

['flaʊərz] - ['ju:zuəli; 'ju:zəli][ˈsɑ:ləteri] , [æt; ət] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [stem] , [waɪt] ,
Flowers - Usually solitary , at summit of stem , white ,
花朵 - 通常 孤 , 在 首脑 的 干 , 白色的 ,
花——通常单生，生于茎顶，白色，

[ɔ:r][ðə; ði] [ɪn'fleɪtɪd] [waɪt] [lɪp] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['pɜ:rpəli] [pɪŋk][ænd; ənd] [waɪt] [straɪps] ; ['si:pəlz]
or the inflated white lip painted with purplish pink and white stripes ; sepals
或者 这 膨胀 白色的 唇 绘 和 紫红色 粉色的 和 白色的 条纹 ; 萼片
['raʊndɪd] [ˈoʊv(ə)] ,
rounded oval ,
圆润 椭圆形 ,

或者，唇瓣膨胀呈白色，并绘有紫粉色和白色的条纹；萼片呈圆椭圆形，

['spredɪŋ] , [waɪt] , [nɑ:t][lɔ:ŋɡər][ðæn; ðən][ðə; ði][lɪp] ; [petlz] ['nɛrəʊz] , [waɪt] ; [ðə; ði] [brɔ:d] [sæk] -
spreading , white , not longer than the lip ; petals narrower , white ; the broad sac -
传播 , 白色的 , 不是 更长 比 这 唇 ; 花瓣 较窄 , 白色的 ; 这 广阔 囊 -
[ʃeɪpt] [paʊt] [ˈoʊpən][ɪn] [frʌnt] ,
shaped pouch open in front ,
形状 小袋 打开 在 正面 ,

花冠展开，白色，长度不大于唇瓣；花瓣较窄，白色；宽阔的囊状苞片前端开口，

[wʌn][ɪn] .
1 in .
1 在 .

1英寸

[ˈlɒŋ] [ˈoʊvər] .
long or over .
长的 或者 超过 .

长或更长。

[stem] : [staʊt] , [ˈliːfi] , [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] .
Stem : Stout , leafy , 1 to 2 ft . high .
干 : 肥硕 , 绿叶 , 1 到 2 英尺 : 高的 .

茎：粗壮，多叶，高 1 至 2 英尺。

[liːvz] : [θriː][tuː; tə][ɛɪt][ɪn] .
Leaves : 3 to 8 in .
树叶 : 3 到 8 在 .

叶片：3至8英寸。

[ˈlɒŋ] , [ˈdaʊni] , [ˈlɪptɪk] , [ˈpɔɪntɪd] , [ˈmeni] [rɪbd] .
long , downy , elliptic , pointed , many ribbed .
长的 , 绒毛状 , 椭圆 , 尖 , 许多 罗纹 .

长而有绒毛，椭圆形，尖，多棱。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [piːt] - [bɑːgz] ; [rɪtʃ] , [loo] , [wet] [wɒdz] .
Preferred Habitat - Peat - bogs ; rich , low , wet woods .
首选 栖息地 - 泥炭 - 沼泽 ; 富有的 , 低的 , 湿的 树林 .

偏好栖息地——泥炭沼泽；肥沃、低矮、潮湿的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Distribution - Nova Scotia to Georgia , westward to the Mississippi .
分配 - 新星 斯科舍省 到 乔治亚州 , 向西 到 这 密西西比州 .

分布范围——从新斯科舍省到佐治亚州，向西到密西西比河。

[ˈtʃiːfli] [nɔːrθ] .
Chiefly North .
主要 北 .

主要在北部。

[kwɑɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃoʊi] [ˈɔːkɪs] ,
Quite different from the showy orchis ,
相当 不同的 从 这 炫耀 兰花 ,

与艳丽的兰花截然不同，

[ɪz] [ðɪs] [faːr] [mɔːr] [tʃeɪst] [ˈʃoʊi] [ˈleɪdiːz] [ˈslɪpər] [wɪtʃ] [ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [greɪ] [hæz; həz] [kɔːld] " [ðə; ði]
is this far more chaste showy lady's slipper which Dr . Gray has called " the
是 这 远的 更多的 贞洁 炫耀 女士的 拖鞋 哪个 博士 : 灰色的 有 称为 " 这

[moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] .
most beautiful of the genus .
最多 美丽的 的 这 属 .

这种比以往更加纯洁艳丽的女士拖鞋兰，被格雷博士称为“该属中最美丽的品种”。

" [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][plænts][lɪv; laɪv][ɪn] [ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] [ˈswɑːmpi] [ˈpleɪsɪz] , [wer] [ˈoʊnli][ðə; ði][moʊst]
" **Because the plants live in inaccessible swampy places , where only the most**
" 因为 这 植物 居住 在 无法进入 沼泽地 地方 , 在哪里 仅有的 这 最多
[ˈzeləs] [ˈflaʊər] [ˈʌvər] [ˈpenətreɪts] ,
zealous flower lover penetrates ,
热心 花 情人 渗透 ,

“因为这些植物生长在人迹罕至的沼泽地带，只有最狂热的爱花之人才能进入那里，”

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪ](ə)n][fɔːr; fər] [ˈrerəti] [æt; ət] [wɪtʃ] [wʌn] [huː] [noʊz] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈpleɪsɪz]
they have a reputation for rarity at which one who knows a dozen places
他们 有 一个 名声 为了 稀有性 在 哪个 一 WHO 知道 一个 打 地方
[tuː; tə][faɪnd] [ˈkɑːlənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɜrtli] [ˈɛkskwɪzɪts] [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɔːrnɪŋz] [wɔːk] ,
to find colonies of the stately exquisites during a morning's walk ,
到 寻找 殖民地 的 这 庄严 精美绝伦 期间 一个 早晨 走 ,
它们以稀有而闻名，只有那些知道在清晨散步时可以找到十几个地方的人才知道，这些地方都拥有高贵典雅的植物群落。

[mʌst; məst] [smaɪl] [wɪð; wɪθ] [suːˌpɪrɪˈɔːrəti] .
must smile with superiority .
必须 微笑 和 优势 .
必须带着优越感微笑。

[waɪn] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][ˌoʊvərˈfloʊ][ðə; ði][lɑːrdʒ] [waɪt] [kʌp] [ænd; ænd] [ˈtrɪkl] [daʊn] [ɪts] [saɪdʒ] .
Wine appears to overflow the large white cup and trickle down its sides .
葡萄酒 出现 到 溢出 这 大的 白色的 杯子 和 涓涓细流 向下 它是 侧面 .
葡萄酒似乎要从白色的大杯子里溢出来，顺着杯壁流下来。

[ˈsʌmtaɪmz] [ʌnˈsteɪnd] , [pjʊr] [waɪt] [ˈtʃælɪs] [ɑːr; ər] [faʊnd] .
Sometimes unstained , pure white chalices are found .
有时 未染色 , 纯的 白色的 圣杯 是 成立 .
有时也能发现未沾染污渍的纯白色圣杯。

[siː] . [ˈælbəm][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][plænt][ɪz] [noʊn] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .
C . album is the name by which the plant is known in England .
C . 专辑 是 这 姓名 经过 哪个 这 植物 是 已知 在 英格兰 .
C. album 是这种植物在英国的名称。

[siː] [noʊt][ˈæftər] [ˈkɑːmən] [ˈdeɪzi] .
See note after Common Daisy .
看 笔记 后 常见的 雏菊 .
参见“普通雏菊”后的注释。

[lɑːrdʒ] [raʊnd] - [liːvd] [ɔːr] [ˈgreɪtər] [ɡriːn] [ˈɔːkɪs] ([hæbəˈnɛriə] -) [ˈɔːrkɪd] [ˈfæməli]
LARGE ROUND - LEAVED or GREATER GREEN ORCHIS (Habenaria orbiculata) Orchid family
大的 圆形的 - 离开 或者 更大的 绿色的 兰花 (哈贝纳里亚 -) 兰花 家庭
大圆叶兰（Habenaria orbiculata），兰科

[ˈflaʊərz] - [ˈɡriːnɪʃ] [waɪt] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈluːsli] [set] [spaɪk] ; [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈsiːpl] [ɔːrt] ,
Flowers - Greenish white , in a loosely set spike ; the upper sepal short ,
花朵 - 绿绿色 白色的 , 在 一个 松散地 放 长钉 ; 这 上 萼片 短的 ,
花 - 绿白色，呈疏散的穗状花序；上萼片短，

[ˈraʊndɪd] ; [saɪd] [wʌnz] [ˈspredɪŋ] ; [ˈpetlɪz] [ˈsmɔːləɹ] , [ˈɑːrtʃɪŋ] ; [ðə; ði][lɪp] [lɔːŋ] , [ˈhæroʊ] , [ˈdruːpɪŋ] ,
rounded ; side ones spreading ; petals smaller , arching ; the lip long , narrow , drooping ,
圆润 ; 边 一个 传播 ; 花瓣 较小的 , 拱形 ; 这 唇 长的 , 狭窄的 , 下垂 ,
[waɪt] ,
white ,
白色的 ,
圆形；侧生花瓣展开；花瓣较小，拱形；唇瓣长而窄，下垂，白色

[prəˈlɔːŋd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][spɜːrɪ][ˈɔːf(ə)n][wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
prolonged into a spur often 1 1 / 2 in .
延长 进入 一个 刺 经常 1 1 / 2 在 .
延伸成一个尖刺，通常为 1 1/2 英寸。

[lɔːŋ] , [kɜːrvd] [ænd; ænd] [ɪnˈlɑːrdʒd] [æt; ət] [beɪs] ; [ˈænθər] [sæks][ˈprɑːmɪnənt] , [kənˈvəːdʒɪŋ] .
long , curved and enlarged at base ; anther sacs prominent , converging .
长的 , 弯曲 和 放大 在 根据 ; 花药 囊 著名的 , 收敛 .
花药长，基部弯曲膨大；花药囊突出，向内收拢。

[skeɪp]：[wʌn][tuː; tə][tuː'tuː][ɛf tiː]。[haɪ]。

Scape：**1 to 2 ft . high .**
逃脱：1 到 2 英尺：高的：

景观高度：1至2英尺。

[li:vz]：[tuː'tuː]，['spredɪŋ] [flæt][ɑ:n] [graʊnd]，['glɑːsi] [ə'bʌv]，['sɪlvəri] [ʌndər'ni:θ]，['pærəlel] -
Leaves：**2，spreading flat on ground，glossy above，silvery underneath，parallel** -
树叶：2，传播平坦的在地面，光滑多于，银色下，平行线 -

[veɪnd]，['slɑɪtli] [bːŋgər][ðæn; ðən] [waɪd]，
veined，slightly longer than wide，
有脉络，轻微地更长比宽的，

叶：2，平铺于地面，上面有光泽，下面有银色光泽，叶脉平行，略长于宽，

[ˈveri] [lɑːrdʒ]，[frʌm; frəm][fɔːr][tuː; tə][ˈseɪvən][ɪn]。

very large，from 4 to 7 in .
非常大，从 4 到 7 英寸。

[əˈkrɒs]。

across。
穿过。

穿过。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪtɪ]，[mɔɪst] [wʊdʒ] [ɪn] [ˈmaʊntənəs] [ˈriːdʒənz]，[ɪˈspeʃəli] [nɪr] [ˈevəɡriːnz]。
Preferred Habitat - Rich，moist woods in mountainous regions，especially near evergreens .
首选栖息地 - 富有的，潮湿树林在 多山地区，尤其靠近常绿植物。

偏好栖息地——山区肥沃、潮湿的林地，尤其是常绿树附近。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ˈɔːɡəst]。

Flowering Season - July - August .
开花季节 - 七月 - 八月。

花期——七月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [frʌm; frəm] [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ətˈlæntɪk]；

Distribution - From British Columbia to the Atlantic ；
分配 - 从 英国 哥伦比亚 到 这 大西洋；

分布范围——从不列颠哥伦比亚省到大西洋沿岸；

[ɪːstərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌkerəˈlaɪnəz]。

eastern half of the United States southward to the Carolinas .
东一半的这团结的各州向南到这卡罗莱纳州。

美国东部地区，南至卡罗来纳州。

[ˈwʌndərfəli] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈstrʌktʃər] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [kəmˈpærətɪv] [ˈrerəti][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrkɪd]，[ˈræðər]
Wonderfully interesting structure and the comparative rarity of this orchid，rather
太棒了有趣的结构 和 这 比较稀有性的 这 兰花，相当

[ðæn; ðən][suːpərˈfɪʃ(ə)lɪ] [ˈbjʊːti]，
than superficial beauty，
比浅美丽，

这种兰花最吸引人的地方在于其奇妙的结构和相对稀有的品种，而非肤浅的美丽。

[ɑːr; ər][rɪˈspɑːnsəb(ə)][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [θrɪl] [ʌv; əv] [ˈplezər] [wʌn] [ɪksˈpiəriənsɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [saɪt] [ʌv; əv]
are responsible for the thrill of pleasure one experiences at the sight of
是 负责的 为了 这 刺激的 的乐趣 一 经历 在 这 视线的 的

[ðə; ðɪ] [spaɪk] [ʌv; əv] [ʌnpriˈtenʃəs] [ˈflaʊərz]。

the spike of unpretentious flowers .
这 长钉 的 朴实无华 花朵。

正是它们，使人们在看到那簇簇不起眼的花朵时，感受到愉悦的快乐。

[tuː] [ɡreɪt] [li:vz]，[ˈsʌmtaɪmz] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] [ˈdɪnər] [ˈpleɪts]，

Two great leaves，sometimes as large as dinner plates，
二 伟大的 树叶，有时 作为 大的 作为 晚餐 盘子，

两片巨大的叶子，有时像餐盘一样大，

[əˈtrækt] [ðə; ði] [aɪ] [tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [ˈɡlɪs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
attract the eye to where they glisten on the ground .

吸引 这 眼睛 到 在哪里 他们 闪亮 在 这 地面 .

吸引人们的目光，看向它们在地面上闪闪发光的地方。

[ðə; ði][spɜːr][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblɑːsəm] , [ðə; ði] [ˈnektəri] , " [ɪmˈplaɪz] [ə; eɪ] [ˈwelkəm] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʌŋ] [tuː]
The spur of the blossom , the nectary , " implies a welcome to a tongue two
这 刺 的 这 开花 , 这 蜜腺 , " 暗示 一个 欢迎 到 一个 舌头 二
[ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,
inches long ,
英寸 长的 ,

花朵的距，也就是花蜜，“暗示着对一条两英寸长的舌头的欢迎”，

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪˈwɔːrd] [nʌŋ] [ˈʌðər] , " [sez] [ˈwɪljəm] [ˈhæmɪltən] [ˈɡɪbsən] .
and will reward none other , " says William Hamilton Gibson .

和 将要 报酬 没有任何 其他 , " 说道 威廉 汉密尔顿 吉布森 .

威廉·汉密尔顿·吉布森说：“他不会奖励其他人。”

" [ðɪs] [ˈklɪrli] [ʌts] [aʊt][ðə; ði] [biːz] , [ˈbʌtərflaɪz] , [ænd; ənd] [ˈsmɔːlər] [mʌθs] .
" This clearly shuts out the bees , butterflies , and smaller moths .
" 这 清楚地 关闭 出去 这 蜜蜂 , 蝴蝶 , 和 较小的 蛾子 .

“这显然会阻止蜜蜂、蝴蝶和小飞蛾进入。”

[wʌt] [ˈɪnsekt] , [ðen] , [ɪz] [hɪr] [ɪmˈplaɪd] ?
What insect , then , is here implied ?
什么 昆虫 , 然后 , 是 这里 暗示 ?

那么，这里指的是哪种昆虫呢？

[ðə; ði] [sfɪŋks] [mɔːθ] , [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlesər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡruːp] .
The sphinx moth , one of the lesser of the group .
这 狮身人面像 蛾 , 一 的 这 较少 的 这 团体 .

天蛾，是该类群中体型较小的一种。

[ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [maɪt] [sɪp][ðə; ði] [ˈnektər] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] ,
A larger individual might sip the nectar , it is true ,
一个 更大的 个人 可能 啜饮 这 花蜜 , 它 是 真的 ,

体型较大的个体或许会啜饮花蜜，这是事实。

[bʌt; bət][ɪts] [lɔːŋɡər] [tʌŋ] [wʊd] [riːtʃ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] [wɪˈðəʊt] [ɪˈfektɪŋ, ˈiːfektɪŋ][ðə; ði]
but its longer tongue would reach the base of the tube without effecting the
但 它是 更长 舌头 会 抵达 这 根据 的 这 管子 没有 产生影响 这
[ˈslaɪtəst] [ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpɑːləŋ] ,
slightest contact with the pollen ,
丝毫 接触 和 这 花粉 ,

但它较长的舌状结构能够到达花粉管底部，而不会与花粉发生丝毫接触。

[wɪtʃ] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [dɪˌzɪdəˈrɑːtəm] .
which is , of course , the desideratum .
哪个 是 , 的 课程 , 这 理想 .

这当然是我们所期望的。

" [haʊ] [ðə; ði] [mɔːθ] , [ɪn] [sɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈnektər] ,
" How the moth , in sipping the nectar ,
" 如何 这 蛾 , 在 啜饮 这 花蜜 ,

“飞蛾在吸食花蜜时，

[θrʌsts] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈstɪki] [ˈbʌtnz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpɑːləŋ] [mesɪz] [ɑːr; ər]
thrusts his head against the sticky buttons to which the pollen messes are
推力 他的 头 反对 这 黏 按钮 到 哪个 这 花粉 混乱 是
[əˈtætʃt] ,
attached ,
随附的 ,

他把头撞向粘着花粉团的纽扣，

[ænd; ənd] , [ɪn] ['traɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm'self] , ['luːsənz] [ðem; ðəm] ;
and , in trying to release himself , loosens them ;
和 , 在 尝试 到 发布 他自己 , 松动 他们 ;

他在试图挣脱时, 反而使它们松开了;

[haʊ] [hiː; hi] [flaɪz] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [klʌbz] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] ;
how he flies off with these little clubs sticking to his eyes ;
如何 他 苍蝇 离开 和 这些 小的 俱乐部 粘性 到 他的 眼睛 ;

他飞走的时候, 眼睛上还粘着这些小棍子;

[haʊ] [ðeɪ] [ɔːtə'mætɪkli] [ə'dʒʌst] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ætɪtuːd] [wer] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [ɪn]
how they automatically adjust themselves to the attitude where they will come in
如何 他们 自动地 调整 他们自己 到 这 态度 在哪里 他们 将要 来 在
['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɪgmə] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] ['flaʊər] ['vɪzɪtɪd] ,
contact with the stigma of the next flower visited ,
接触 和 这 柱头 的 这 下一个 花 到访 ,

它们如何自动调整自身以适应即将接触到的下一朵花的污名,

[ænd; ənd][soʊ] [krɔːs] - ['fɜːrtələɪz][,aɪ 'tiː] ,
and so cross - fertilize it ,
和 所以 叉 - 施肥 它 ,

于是, 它们相互杂交,

[hæz; həz] [bɪn] [təʊld][ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pɜːrp(ə)l] - [frɪndʒd] ['ɔːkɪs] [ʌv; əv]['sɪmələər]
has been told in the account of the great purple - fringed orchis of similar
有 到过 讲述 在 这 帐户 的 这 伟大的 紫色的 - 流苏 兰花 的 相似的
[kən'strʌkʃ(ə)n] .
construction .
建造 .

在描述结构相似的大紫边兰时, 曾提到过这一点。

[tuː; tə] [ðæt] ['spiːʃiːz] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪd] ['riːdəər] [ɪz] , ['ðerfɔːr] , [rɪ'fɜːrd] ; [ɔːr] , ['betər] [stɪl] ,
To that species the interested reader is , therefore , referred ; or , better still ,
到 那 物种 这 感兴趣的 读者 是 , 所以 , 指 ; 或者 , 更好的 仍然 ,
因此, 感兴趣的读者可以参考该物种的相关资料; 或者, 更好的是,

[tuː; tə][ðə; ði] ['luːmɪnəs] [dɪ'skrɪpʃn] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɜː] . [eɪ es 'eɪ] [greɪ] .
to the luminous description by Dr . Asa Gray .
到 这 发光的 描述 经过 博士 : 阿萨 灰色的 .

感谢 Asa Gray 博士的精彩描述。

[waɪt] - [frɪndʒd] ['ɔːkɪs] ([hæbə'nɛəriə] [blefəri'glɑːtɪs])
WHITE - FRINGED ORCHIS (Habenaria blephariglottis)
白色的 - 流苏 兰花 (哈贝纳里亚 睑裂)

白边兰花 (Habenaria blephariglottis)

['ɔːrkɪd] ['fæməli]
Orchid family
兰花 家庭

兰科

['flaʊərz] - [pjɔər] [waɪt] , ['freɪgrənt] , [bɔːrn] [ɑːn][ə; eɪ] [spaɪk] [frʌm; frəm][θriː][tuː; tə][sɪks][ɪn] .
Flowers - Pure white , fragrant , borne on a spike from 3 to 6 in .
花朵 - 纯的 白色的 , 香 , 出生 在 一个 长钉 从 3 到 6 在 .

花朵 - 纯白色, 芳香, 花序为 3 至 6 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[spɜːr] [lɔːŋ] , [ˈslendər] ; [ˈoʊv(ə)l] [ˈsiːpəlz] ; [ˈsmɔːləɹ] [petl z] [tuːθt,tuːðd] ; [ðə; ði] [ˈɑːblɔːŋ] [lɪp] [ˈdiːpli] [frɪndʒd] .
Spur long , slender ; oval sepals ; smaller petals toothed ; the oblong lip deeply fringed .
刺 长的 , 苗条 ; 椭圆形 萼片 ; 较小的 花瓣 有齿的 ; 这 长方形 唇 深 流苏 .

花距长而纤细；萼片椭圆形；花瓣较小，边缘有锯齿；唇瓣长圆形，边缘有深流苏。

[stem] : [ˈslendər] , [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] .
Stem : Slender , 1 to 2 ft . high .
干 : 苗条 , 1 到 2 英尺 : 高的 .

茎：细长，高 1 至 2 英尺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[læns] - [ʃeɪpt] , [ˈpærəleɪ] - [veɪnd] , [klɑːspɪŋ] [ðə; ði] [stem] ; [ˈʌpər] [wʌnz] [smɔːlɪst] .
Lance - shaped , parallel - veined , clasping the stem ; upper ones smallest .
槲 - 形状 , 平行线 - 有脉络 , 紧握 这 干 ; 上 一个 最小 .

披针形，平行脉，抱茎；上部叶片最小。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [piːt] - [bɑːgz][ænd; ənd] [swɒmps] .
Preferred Habitat - Peat - bogs and swamps .
首选 栖息地 - 泥炭 - 沼泽 和 沼泽 .
偏好栖息地——泥炭沼泽和湿地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ˈbːgəst] .
Flowering Season - July - August .
开花 季节 - 七月 - 八月 .

花期——七月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˌnɔːrθiːˈstɜːn] [juˈhaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ˈiːstɜːn] [ˈkænədə][tuː; tə] [nɪʃˈfaʊndlənd] .
Distribution - Northeastern United States and eastern Canada to Newfoundland .
分配 - 东北部 团结的 各州 和 东 加拿大 到 纽芬兰 .

分布范围——美国东北部和加拿大东部至纽芬兰。

[wʌn] [huː] [ˈselfɪʃli] [ɪˈmædʒɪnz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][ˈflɔːrəl] [ˈbjʊːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [kriˈeɪtɪd]
One who selfishly imagines that all the floral beauty of the earth was created
— WHO 自私地 想象 那 全部 这 花的 美丽 的 这 地球 曾是 创建
[fɔːr; fər][ˈmænz] [soʊl] [dɪˈlaɪt] [waɪl] [ˈwʌndər] [waɪ] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] [soʊ][ɪkˈskwɪzɪtliˈekskwɪzɪtli] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [æz; əz]
for man's sole delight will wonder why a flower so exquisitely beautiful as
为了 男人的 唯一 喜 将要 想知道 为什么 一个 花 所以 精美绝伦 美丽的 作为

[ðɪs] [ˈdeɪntɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈɔːrkɪd] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ɪnəkˈsesəb(ə)l] [piːt] - [bɑːgz] ,
this dainty little orchid should be hidden in inaccessible peat - bogs ,
这 纤巧 小的 兰花 应该 是 隐 在 无法进入 泥炭 - 沼泽 ,

如果有人自私地认为地球上所有的花卉美景都是为了取悦人类而创造的，那么他就会疑惑，为什么像这朵娇小玲珑的兰花这样精致美丽的花朵会隐藏在人迹罕至的泥炭沼泽中。

[wer] [ˈəʊvəʃuːz] [ænd; ənd] [ˈtempərz] [get] [lɔːst][wɪð; wɪθ] [dɪˈplɔːrəbl] [ˈfriːkwənsɪ] ,
where overshoes and tempers get lost with deplorable frequency ,
在哪里 套鞋 和 脾气 得到 丢失的 和 可悲的 频率 ,

在那里，鞋套和脾气经常丢失，这种情况令人遗憾。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔːtər] - [sneɪk] [ænd; ənd] [ˈbɪtərn] [mɑːk] [æt; ət][ˈmænz][ɪnˈtruːz(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪlm]
and the water - snake and bittern mock at man's intrusion of their realm
和 这 水 - 蛇 和 卤水 嘲笑 在 男人的 入侵 的 他们的 领域

[baɪ][ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [muːv] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
by the ease with which they move away from him .
经过 这 舒适 和 哪个 他们 移动 离开 从 他 .

水蛇和麻鵝嘲笑人类入侵它们的领地，它们轻而易举地就离开了人类。

[nɑ:tɪ][fɔ:r; fər][mæn] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [bi:] , [ðə; ði] [mɔ:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] ,
Not for man , but for the bee , the moth , and the butterfly ,
不是 为了 男人 , 但 为了 这 蜜蜂 , 这 蛾 , 和 这 蝴蝶 ,
不是为了人类, 而是为了蜜蜂、飞蛾和蝴蝶。

[ɑ:r; ər] ['ɔ:kɪdz] [wer] [ðei] [ɑ:r; ər][ænd; ənd] [wʌt] [ðei] [ɑ:r; ər] .
are orchids where they are and what they are .
是 兰花 在哪里 他们 是 和 什么 他们 是 .
兰花就在那里, 它们是什么。

[ðə; ði] [waɪt] - [frɪndʒd] ['ɔ:kɪs] [grəʊz] [ɪn] ['wɔ:təri] ['pleɪsɪz] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪ] [mɔ:r] ['i:zəli] [mænju'fæktʃər]
The white - fringed orchis grows in watery places that it may more easily manufacture
这 白色的 - 流苏 兰花 生长 在 水状的 地方 那 它 可能 更多的 容易地 生产
[ˈnektər] ,
nectar ,
花蜜 ,
白缘兰生长在水边, 这样更容易制造花蜜。

[ænd; ənd] [prə'tekt] [ɪt'self] [frʌm; frəm] ['krɔ:lɪŋ] ['pɪlfərərz] ; [ɪts] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] ['klʌstəd] [ɑ:n][ə; eɪ] [spaɪk] ,
and protect itself from crawling pilferers ; its flowers are clustered on a spike ,
和 保护 本身 从 爬行 窃贼 ; 它是 花朵 是 聚类 在 一个 长钉 ,
[ðer; ðər][lɪps][ɑ:r; ər] [frɪndʒd] ,
their lips are fringed ,
他们的 嘴唇 是 流苏 ,
它能保护自己免受爬行窃贼的侵害; 它的花朵簇生于穗状花序上, 花唇边缘呈流苏状。

[ðei] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] ['freɪgrəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['snəʊɪ] - [waɪt] ['kʌlər] [ðæt] [ðei] [meɪ]
they have been given fragrance and a snowy - white color that they may
他们 有 到过 给定 香味 和 一个 下雪的 - 白色的 颜色 那 他们 可能
[ɪ'fektʃuəli] ['ædvətaɪz][ðer; ðər] [swɪ:ts] [ɑ:n] [hu:z] [rɪ'mu:v(ə)l][baɪ][æn; ən]['ɪnsekt] ['benɪfæktər] [ðæt] [wɪl]
effectually advertise their sweets on whose removal by an insect benefactor that will
有效地 广告 他们的 糖果 在 谁 移动 经过 一个 昆虫 恩人 那 将要
['kæəri] ['pɔ:lən][frʌm; frəm] ['flaʊər] [tu:; tə] ['flaʊər] [æz; əz][hi:; hi] ['fi:dz] [dɪ'pendz] [ðer; ðər] [tʃæns] [ʌv; əv]
carry pollen from flower to flower as he feeds depends their chance of
携带 花粉 从 花 到 花 作为 他 饲料 取决于 他们的 机会 的
[prə'dʒʊsɪŋ] ['fɜ:rtl] [si:d] .
producing fertile seed .
生产 沃 种子 .

它们被赋予了香味和雪白的颜色, 以便有效地宣传它们的甜美, 而昆虫捐助者会将这些甜美的花粉从一朵花带到另一朵花, 以此来获取花粉, 这决定了它们能否产生可育的种子。

[aɪ 'ti:][ɪz]['prɔ:bəb(ə)][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz] [waɪt] [ðæt] [naɪt] - ['flaɪɪŋ] [mɔθs] [meɪ] [si:] [aɪ 'ti:] [ʃaɪn] [ɪn][ðə; ði]
It is probable the flower is white that night - flying moths may see it shine in the
它 是 可能 这 花 是 白色的 那 夜晚 - 飞行 蛾子 可能 看 它 闪耀 在 这
[ˈɡloʊmɪŋ] .
gloaming .
黄昏 .

这种花很可能是白色的, 这样夜间飞行的飞蛾就能在暮色中看到它闪闪发光。

[frʌm; frəm][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ænd; ənd] ['slendərnəs] [ʌv; əv][ɪts][spɜ:r][aɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtləs] [ə'dæptɪd] [tu:; tə]
From the length and slenderness of its spur it is doubtless adapted to
从 这 长度 和 苗条 的 它是 刺 它 是 毫无疑问 改编 到
[ðə; ði] [sfɪŋks] [mɔ:θ] .
the sphinx moth .
这 狮身人面像 蛾 .

从其距的长度和细长程度来看, 它无疑是为天蛾设计的。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['nektəri] , [tu:] ['stɪki] [dɪskz][stænd][ɑ:n] [gɑ:rd] ,
At the entrance to the nectary , two sticky disks stand on guard ,
在 这 入口 到 这 蜜腺 , 二 黏 磁盘 站立 在 警卫 ,
在花蜜腺入口处, 有两个粘性圆盘守卫着。

[ˈredi] [tuː; tə] [ˈfæsn] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [ʌ; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mɔːθ] [ðæt] [ˈɪnsɜːrt] [hɪz; ɪz]
ready to fasten themselves to the eyes of the first moth that inserts his
准备好 到 系 他们自己 到 这 眼睛 的 这 第一的 蛾 那 插入件 他的
[tʌŋ] ;
tongue ;
舌头 ;

它们随时准备附着在第一只伸出舌头的飞蛾的眼睛上；

[ænd; ənd][hiː; hi][faɪndz][ɑːn] [wiðˈdrɔɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [tuː] [ˈpɑːləŋ] - [ˈmæsɪz] [əˈtætʃt] [tuː; tə]
and he finds on withdrawing his head that two pollen - masses attached to
和 他 发现 在 撤退 他的 头 那 二 花粉 - 群众 随附的 到
[ðɪːz] [dɪskz][hæv; həv] [bɪn] [rɪˈmuːvd] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
these disks have been removed with them ;
这些 磁盘 有 到过 已移除 和 他们 :

他缩回头时发现，附着在这些圆盘上的两团花粉也随之被取走了。

[ðɪs] [ˈplæstərɪŋ] [ˈoʊvər][ʌ; əv] [ˈɪnsektz] - [aɪz] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːkɪdz] [maɪt] [biː; bi] [ˈsɪriəs] [ˈbɪznəs] ,
This plastering over of insects ' eyes by the orchids might be serious business ,
这 抹灰 超过 的 昆虫 - 眼睛 经过 这 兰花 可能 是 严肃的 商业 ;
兰花用粉饰物覆盖昆虫的眼睛可能是一件非常严重的事情。

[ɪnˈdiːd] , [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði][ˌlepɪˈdaːptərə] [ˈɡɪftɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈnuːmərəs] [perz] .
indeed , were not the lepidoptera gifted with numerous pairs .
的确 , 是 不是 这 鳞翅目 天才 和 很多的 对 .

的确，鳞翅目昆虫并非天生就拥有许多配偶。

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌ; əv] [ˈmeni] [ˈɔːkɪdz] , [haʊˈevər] , [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [ɡaɪd] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə]
The fragrance of many orchids , however , would be a sufficient guide even to
这 香味 的 许多 兰花 , 然而 , 会 是 一个 充足的 指导 甚至 到
[ə; eɪ][blaɪnd][ˈɪnsekt] .
a blind insect .
一个 瞎的 昆虫 .

然而，许多兰花的香味即使对一只失明的昆虫来说也足以起到指引作用。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpɑːləŋ] - [ˈmæsɪz] [ˈstɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] ,
With the pollen - masses sticking to his forehead ,
和 这 花粉 - 群众 粘性 到 他的 前额 ,
他的额头上粘满了花粉团，

[ðə; ði] [mɔːθ] [ˈentərz] [əˈnʌðər] [ˈflaʊər] [ænd; ənd] [ˌnesəˈserəli] [rʌbz] [ɔːf][sʌm; səm] [greɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
the moth enters another flower and necessarily rubs off some grains from the
这 蛾 进入 其他 花 和 一定 摩擦 离开 一些 谷物 从 这
[ˈpɑːləŋ] [ˈmæsɪz] ,
pollen masses ,
花粉 群众 ,

飞蛾飞入另一朵花，必然会从花粉团上蹭掉一些花粉粒。

[ðæt] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [ˈætɪtuːd] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [flaɪt] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [prɪˈsaɪs]
that have changed their attitude during his flight that they may be in the precise
那 有 已更改 他们的 态度 期间 他的 航班 那 他们 可能 是 在 这 精确的
[pəˈzi(ə)n] [tuː; tə][ˈfɜːrtəlaɪz][ðə; ði] [ˈvɪsɪd] [ˈstɪgmə] .
position to fertilize the viscid stigma .
位置 到 施肥 这 粘稠的 柱头 .

在他飞行期间改变了态度的人，可能正处于滋养粘稠污名的确切位置。

[ɪn][ˈɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði][ˈsɪmələr] [ˈjeləʊ] - [frɪndʒd] [ˈɔːkɪs] ([eɪt] . [ˌsɪlɪˈeəriəs]) [ænd; ənd][ðə; ði]
In almost the same way the similar Yellow - Fringed Orchis (H . ciliaris) and the
在 几乎 这 相同的 方式 这 相似的 黄色的 - 流苏 兰花 (H . 纤毛) 和 这
[ɡreɪt] [ɡriːn] [ˈɔːkɪdz] [kəmˈpel] [ˈɪnsektz] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
great green orchids compel insects to work for them .
伟大的 绿色的 兰花 迫使 昆虫 到 工作 为了 他们 :

类似的黄缘兰（H. ciliaris）和大绿兰也以几乎相同的方式迫使昆虫为它们工作。

[ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər] - [ˈflaʊərd] [ˈspiːʃiːz] , [ðə; ði] [ˈpreri] [waɪt] - [ˈfrɪndʒd] [ˈɔːkis] ([ertʃ] . -) ,
A larger - flowered species , the PRAIRIE WHITE - FRINGED ORCHIS (H . lepicophea) ,
一个 更大的 - 开花的 物种 , 这 草原 白色的 - 流苏 兰花 (H . -) ,
[faʊnd][ɪn] [bluːm] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] ,
found in bloom in June and July ,
成立 在 盛开 在 六月 和 七月 ,

另一种花朵较大的兰花品种，草原白边兰（H. lepicophea），在六月和七月开花。

[ɑːn] [mɔɪst] , [ˈoʊpən] [graʊnd] [frʌm; frəm] [ˈwestərn] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ænd; ənd] [ˈɑːrkənsɔː] ,
on moist , open ground from western New York to Minnesota and Arkansas ,
在 潮湿 , 打开 地面 从 西 新的 约克 到 明尼苏达州 和 阿肯色州 ,
从纽约西部到明尼苏达州和阿肯色州，分布在潮湿开阔的土地上。

[ˈdɪfəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈtʃiːfli] [ɪn] [ˈhævɪŋ] [ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd] [ˈɡriːnɪʃ] - [waɪt] [ˈflaʊərz] ,
differs from the preceding chiefly in having larger and greenish - white flowers ,
不同 从 这 前 主要 在 拥有 更大的 和 绿绿色 - 白色的 花朵 ,
与前一种的主要区别在于其花朵更大，呈绿白色。

[ðə; ði][lɪp] [kleft] [ˈɪntuː] [wedʒ] - [ˈfeɪpt] [ˈseɡmənts, ˌseɡˈments] [ˈdiːpli] [ˈfrɪndʒd] .
the lip cleft into wedge - shaped segments deeply fringed .
这 唇 裂 进入 楔 - 形状 片段 深 流苏 .
嘴唇裂成楔形块，边缘有深深的锯齿状突起。

[ðə; ði] [hɔːk] - [mɔːθ] [rɪˈmuːvz] [ɑːn][ɪts] [tʌŋ] [wʌn] , [bʌt; bət][nɑːt][ˈɔːf(ə)n][bəʊθ] ,
The hawk - moth removes on its tongue one , but not often both ,
这 鹰 - 蛾 移除 在 它是 舌头 一 , 但 不是 经常 两个都 ,
天蛾用舌头舔掉其中一种，但通常不会两种都舔掉。

[ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈliniːə] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [dɪskz] [ɑːn] [iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði][spɜːr] .
of the pollinia attached to disks on either side of the entrance to the spur .
的 这 花粉粒 随附的 到 磁盘 在 任何一个 边 的 这 入口 到 这 刺 .
花粉块附着在距状突起入口两侧的圆盘上。

[ˈnɑːdɪŋ] [ˈleɪdɪz] - [ˈtresɪz] [ɔːr] [ˈtreɪsɪz] ([dʒaɪˈrɑːstəksɪs] - ; [spaɪˈrænθiːz] - [ʌv; əv] [ɡreɪ])
NODDING LADIES ' TRESSES or TRACES (Gyrostachys cernua ; Spiranthes cernua of Gray)
点头 女士们 - 头发 或者 痕迹 (陀螺 - ; 千日菊 - 的 灰色的)
[ˈɔːrkið] [ˈfæməli]
Orchid family
兰花 家庭

垂头花（Gyrostachys cernua；Spiranthes cernua of Gray）兰科

[ˈflaʊərz] - [smɔːl] , [waɪt] [ɔːr] [ˈjeləʊʃ] , [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][spɜːr] , [ˈfreɪɡrənt] ,
Flowers - Small , white or yellowish , without a spur , fragrant ,
花朵 - 小的 , 白色的 或者 淡黄色 , 没有 一个 刺 , 香 ,
花朵——小，白色或淡黄色，无距，有香味，

[ˈnɑːdɪŋ] [ɔːr] [ˈspredɪŋ] [ɪn][θriː][ˈroʊz; ˈraʊz][ɑːn][ə; eɪ][səˈlɪndrɪk(ə)] , [ˈslaɪtli] [ˈtwɪstɪd] [spaɪk] [fɔːr][ɔːr][faɪv][ɪn]
nodding or spreading in 3 rows on a cylindrical , slightly twisted spike 4 or 5 in
点头 或者 传播 在 3 行 在 一个 圆柱体 , 轻微地 扭曲 长钉 4 或者 5 在
.
:
.
在圆柱形、略微扭曲的穗状花序上，呈 3 行点头或蔓延状，穗长 4 或 5 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .
长的。

[saɪd] [ˈsiːpəlz] [friː] , [ðə; ði] [ˈʌpər] [wʌnz] [ˈɑːrtʃɪŋ] , [ænd; ənd][juˈnaɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ˈpetlz] ; [ðə; ði] [ˈɑːblɔːŋ] ,
Side sepals free , the upper ones arching , and united with petals ; the oblong ,
边 萼片 自由的 , 这 上 一个 拱形 , 和 团结的 和 花瓣 ; 这 长方形 ,
侧萼片分离，上侧萼片拱起，与花瓣合生；长圆形，

[ˈspredɪŋ] [lɪp] ˈkrɪŋkl̩] - [edʒd̩] , [ænd; ənd] ˈberɪŋ] ˈmɪnɪt̩] , ˈheri] [kæˈlɒsɪtɪz] [æt; ət][ˈbeɪsiːz] [stem] : **spreading lip crinkle - edged , and bearing minute , hairy callosities at bases Stem :** 传播 唇 皱褶 - 边缘 , 和 轴承 分钟 , 毛茸茸 胼胝体 在 基地 干 :

[sɪks][ɪn] .

6 in . 6 在 .

唇瓣展开，边缘有皱纹，基部有细小的毛状胼胝。茎长：6 英寸。

[tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [tɔːl̩] , [wɪð; wɪθ] ˈsevrəl̩] ˈpɔɪntɪd̩] , ˈræpɪŋ] [brækt̩s] . **to 2 ft . tall , with several pointed , wrapping bracts .** 到 2 英尺 : 高的 , 和 一些 尖 , 包装 苞片 .

高可达 2 英尺，有数枚尖锐的包裹性苞片。

[liːvz] : [frʌm; frəm][ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] , [ˈlɪniər] , [ˈɔːlmoʊst̩] [græs] - [laɪk] . **Leaves : From or near the base , linear , almost grass - like .** 树叶 : 从 或者 靠近 这 根据 , 线性 , 几乎 草 - 喜欢 .

叶：从基部或基部附近开始，线形，近乎草状。

[prɪˈfɜːrd̩] ˈhæbɪtæt̩] - [loʊ] [medəʊz̩] , [ˈdɪtʃɪz̩] , [ænd; ənd] [swɒmps] . **Preferred Habitat - Low meadows , ditches , and swamps .** 首选 栖息地 - 低的 草地 , 沟渠 , 和 沼泽 .

偏好栖息地——低洼草地、沟渠和沼泽。

[ˈflaʊərɪŋ] ˈsiːz(ə)n̩] - [dʒʊˈlaɪ] - [ɑːkˈtoʊbər] . **Flowering Season - July - October .** 开花 季节 - 七月 - 十月 .

花期 - 7月至10月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n̩] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf̩] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd̩] [tuː; tə][ðə; ði] **Distribution - Nova Scotia to the Gulf of Mexico , and westward to the** 分配 - 新星 斯科舍省 到 这 海湾 的 墨西哥 , 和 向西 到 这

[ˌmɪsɪˈsɪpi] .

Mississippi . 密西西比州 .

分布范围——从新斯科舍省到墨西哥湾，向西到密西西比河。

[ðɪs] [læst̩] ˈɔːrkɪd̩] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈsiːz(ə)n̩] , **This last orchid of the season ,** 这 最后的 兰花 的 这 季节 ,

这是本季最后一朵兰花，

[ænd; ənd][pərˈhæps][ðə; ði] ˈkɑːmənɪst̩] [ʌv; əv][ɪts̩] ˈɪntrəstɪŋ] [traɪb̩] [ɪn][ðə; ði] ˈiːstərn̩] [juˈnaɪtɪd̩] [steɪts̩] , **and perhaps the commonest of its interesting tribe in the eastern United States ,** 和 也许 这 最常见的 的 它是 有趣的 部落 在 这 东 团结的 各州 ,

或许是美国东部这个有趣的部落中最常见的一个，

[æt; ət] [liːst̩] , [berz̩] ˈflaʊərz̩] [ðæt̩] , [haʊˈevər̩] ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt̩] [ɪn][saɪz̩] , [ɑːr; ər] ˈmɑːrvələs̩] ˈpiːsɪz̩] [ʌv; əv] **at least , bears flowers that , however insignificant in size , are marvelous pieces of** 在 至少 , 熊 花朵 那 , 然而 微不足道 在 尺寸 , 是 奇妙 件 的

[ˈmekənɪzəm] ,

mechanism , 机制 ,

至少，它开出的花朵虽然个头很小，却是精妙绝伦的机械构造。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [men][æz; əz] [tʃɑːrlz̩] ˈdɑːrwɪn][ænd; ənd][ˌeɪ es ˈeɪ] [ɡreɪ] [hæv; həv] [dɪˈvoʊtɪd̩] [ˈaʊərz̩] [ʌv; əv] **to which such men as Charles Darwin and Asa Gray have devoted hours of** 到 哪个 这样的 男人 作为 查尔斯 达尔文 和 阿萨 灰色的 有 奉献 小时 的

[ˈstʌdi] [ænd; ənd] ,

study and , 学习 和 ,

像查尔斯·达尔文和阿萨·格雷这样的人都曾投入大量时间进行研究，

[ði:z] [tu:] [men] [pər'tɪkjələrlɪ] , [mʌtʃ] [kɔ:rə'spɔ:ndəns] .
these two men particularly , much correspondence .
这些 二 男人 特别 , 很多 一致 .

尤其是这两个人，通信往来频繁。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['wʊdpekər] [bɪ'ɡɪnz] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɔ:təm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd][tæps][hɪz; ɪz] [wei]
Just as a woodpecker begins at the bottom of a tree and taps his way
只是 作为 一个 啄木鸟 开始 在 这 底部 的 一个 树 和 水龙头 他的 方式
[ʌpwərd] ,
upward ,
向上 ,

就像啄木鸟从树底开始，一层层向上啄食一样，

[soʊ][ə; eɪ] [bi:] [bɪ'ɡɪnz] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['loʊər] [ænd; ənd]['oʊldər] ['flaʊərz] [ɑ:n][ə; eɪ] [spaɪk] [ænd; ənd] [wɜ:rks] [ʌp]
so a bee begins at the lower and older flowers on a spike and works up
所以 一个 蜜蜂 开始 在 这 降低 和 老 花朵 在 一个 长钉 和 作品 向上
[tu:; tə][ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] [wʌnz] ;
to the younger ones ;
到 这 年轻 一个 ;

蜜蜂从花穗上较低较老的花朵开始，向上飞到较年轻的花朵；

[ə; eɪ][fækt][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ɔ:rkɪd] ,
a fact on which this little orchid ,
一个 事实 在 哪个 这 小的 兰花 ,

这株小兰花所依据的事实是：

[laɪk] ['meni] [ə'nʌðər] [plænt] [ðæt] [ə'reɪndʒz] [ɪts] bɪ'ɒssoms [ɪn] [lɔ:ŋ] [re'sɪm] , [dɪ'pendz] .
like many another plant that arranges its bɪ'ɒssoms in long racemes , depends .
喜欢 许多 其他 植物 那 安排 它是 bɪ'ɒssoms 在 长的 总状花序 , 取决于 .

就像许多其他将花序排列成长总状花序的植物一样，依赖于此。

[let] [ju: 'es][nɔ:t] [noʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [wʌt] ['hæpənz] [ɪn][ðə; ðɪ]['oʊldər] ['flaʊərz] ,
Let us not note for the present what happens in the older flowers ,

让 我们 不是 笔记 为了 这 展示 什么 发生 在 这 老 花朵 ,

我们暂且不去关注老花会发生什么变化，

[bʌt; bət] [bɪ'ɡɪn] ['aʊər; ɑ:r] [ɑ:bzɜ'veɪʃənz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][help] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [lɛnz] ,
but begin our observations , with the help of a powerful lens ,

但 开始 我们的 观察 , 和 这 帮助 的 一个 强大的 镜片 ,

但让我们借助强大的镜头开始观察吧。

[wen] [ðə; ðɪ] [bi:] [hæz; həz] [ə'laɪt] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['spredɪŋ] [lɪp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nu:li] ['oʊpənd] ['blɔ:səm]
when the bee has alighted on the spreading lip of a newly opened blossom
什么时候 这 蜜蜂 有 下车 在 这 传播 唇 的 一个 新 打开 开花

[tɔ:rd] [ðə; ðɪ][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['spaɪər] .

toward the top of the spire .
朝向 这 顶部 的 这 尖塔 .

当蜜蜂落在花冠顶端一朵新开放的花朵的花瓣上时。

[æz; əz] ['nektər] [ɪz] [ɔ:l'redi] [sɪ'kri:tɪd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][ɪn][ɪts] [rɪ'septək(ə)l] ,
As nectar is already secreted for her in its receptacle ,
作为 花蜜 是 已经 分泌物 为了 她 在 它是 容器 ,

因为花蜜已经分泌到花托中供她享用了，

[ʃi:; ʃɪ] [θrʌsts] [hɜ:r; hər] [tʌŋ] [θru:] [ðə; ðɪ] ['tʃæn(ə)l] [prə'vaɪdɪd][tu:; tə] [ɡaɪd] [aɪ 'ti:] [ə'reɪt] ,
she thrusts her tongue through the channel provided to guide it aright ,
她 推力 她 舌头 通过 这 渠道 假如 到 指导 它 好的 ,

她将舌头伸入预留的通道，引导它正确就位。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ] [slaɪt] ['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['fɜ:rouəd] [rɑ:'steləm] , [aɪ 'ti:] [splɪts] ,
and by the slight contact with the furrowed rostellum , it splits ,
和 经过 这 轻微 接触 和 这 沟壑 吻突 , 它 分裂 ,

它与喙状突起轻微接触后便会裂开。

[ænd; ənd] [rɪ'li:sɪz] [ə; eɪ][boʊt] - [jeɪpt] [disk] ['stændɪŋ] ['vɜ:rtɪkli] [ɑ:n][ɪts][stɜ:rn][ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
and releases a boat - shaped disk standing vertically on its stern in the passage .
和 发布 一个 船 - 形状 磁盘 常设 垂直方向 在 它是 船尾 在 这 通道 .

并在通道中释放一个船形圆盘，该圆盘垂直立于船尾。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][boʊt] [ɪz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['stɪki] [sɪ'ment] [ðæt] ['hɑ:rdn] ['ɔ:lməʊst] ['ɪnstəntli] [ɑ:n]
Within the boat is an extremely sticky cement that hardens almost instantly on
之内 这 船 是 一个 极其 黏 水泥 那 硬化 几乎 即刻 在
[ɪk'spəʊʒər][tu:; tə][ðə; ði] [er] .
exposure to the air .
接触 到 这 空气 .

船内有一种粘性极强的水泥，暴露在空气中几乎会立即硬化。

[ðə; ði] ['splɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑ:'steləm] , ['kjʊriəsli] [ɪ'nʌf] , ['nevər] ['hæpənz] [wɪ'ðəʊt] ['ɪnsekt] [eɪd] ;
The splitting of the rostellum , curiously enough , never happens without insect aid ;
这 分裂 的 这 吻突 , 奇怪的是 足够的 , 绝不 发生 没有 昆虫 援助 ;
奇怪的是，吻突的分裂总是离不开昆虫的帮助；

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ]['brɪs(ə)][ɔ:r] ['ni:d(ə)][bi:; bi] [pæst] ['oʊvər][aɪ 'ti:]['evər][soʊ] ['laɪtli] ,
but if a bristle or needle be passed over it ever so lightly ,
但 如果 一个 鬃 或者 针 是 通过了 超过 它 曾经 所以 轻轻 ,
但如果用刷毛或针轻轻地划过它，

[ə; eɪ] [stri:m] [ʌv; əv] ['stɪki] , ['mɪlki] ['flu:ɪd] [ɪg'zu:dz] , ['hɑ:rdn] , [ænd; ənd][ðə; ði][boʊt] - [jeɪpt] [disk] ,
a stream of sticky , milky fluid exudes , hardens , and the boat - shaped disk ,
一个 溪流 的 黏 , 乳白色 体液 散发 , 硬化 , 和 这 船 - 形状 磁盘 ,
[wɪð; wɪθ]['pɑ:lən] ['mæsi:z] [ə'tætʃt] ,
with pollen masses attached ,
和 花粉 群众 随附的 ,

一股粘稠的乳白色液体渗出，变硬，形成船形圆盘，上面附着着花粉团。

[meɪ] [bi:; bi] [wɪð'drɔ:n] [ɑ:n][ðə; ði]['brɪs(ə)][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bi:] [rɪ'mu:vz] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]
may be withdrawn on the bristle just as the bee removes them with her
可能 是 撤回 在 这 鬃 只是 作为 这 蜜蜂 移除 他们 和 她
[tʌŋ] .
tongue .
舌头 .

可以像蜜蜂用舌头舔舐一样，用刚毛将它们拔出。

[i:tʃ] [pə'liniəm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tu:] [li:vz] [ʌv; əv]['pɑ:lən][ju'naitɪd][fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [hæf][ðer; ðər]
Each pollinium consists of two leaves of pollen united for about half their
每个 花粉 由 的 二 树叶 的 花粉 团结的 为了 关于 一半 他们的
[lenkθ; lenθ][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)][wɪð; wɪθ] [ɪ'læstɪk] [θredz] .
length in the middle with elastic threads .
长度 在 这 中间 和 松紧带 线程 .

每个花粉块由两片花粉叶组成，这两片花粉叶在中间约一半的长度处用弹性丝连接在一起。

[æz; əz][ðə; ði] [pə'lini:ə] [ɑ:r; ər] [ə'tætʃt] ['pærəlel] [tu:; tə][ðə; ði] [disk] , [ðeɪ] [stɪk] ['pærəlel] [ɑ:n][ðə; ði] ['bi:z]
As the pollinia are attached parallel to the disk , they stick parallel on the bee's
作为 这 花粉粒 是 随附的 平行线 到 这 磁盘 , 他们 戳 平行线 在 这 蜜蜂的
[tʌŋ] ,
tongue ,
舌头 ,

由于花粉块平行于花粉盘附着，它们也会平行地粘附在蜜蜂的舌头上。

[jet] [ji:; ji] [meɪ] [foʊld] [ʌp] [hɜ:r; hər][prəʊ'ba:sɪs,prəʊ'ba:skɪs] ['ʌndər] [hɜ:r; hər] [hed] , [ɪf] [ji:; ji] [tʃu:z] ,
yet she may fold up her proboscis under her head , if she choose ,
然而 她 可能 折叠 向上 她 长鼻 在下面 她 头 , 如果 她 选择 ,
但如果她愿意，她也可以把鼻子收到头下。

[wɪˈðəʊt] [ɪnkənˈviːniəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpɑːləŋ] [ˈmæsiːz] , [ɔːr] [wɪˈðəʊt] [ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈluːsnɪŋ]
without inconvenience from the pollen masses , or without danger of loosening
没有 不便 从 这 花粉 群众 , 或者 没有 危险 的 松动
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

不会因花粉团而造成不便, 也不会有松动花粉团的危险。

[naʊ] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsʌkɪŋ] [ðə; ði] [ˈnuːli] [ˈoʊpənd] [ˈflaʊərz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [spaɪk] ,
Now , having finished sucking the newly opened flowers at the top of the spike ,
现在 , 拥有 完成的 吸吮 这 新 打开 花朵 在 这 顶部 的 这 长钉 ,
[ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [wʌŋ] .
现在, 吸吮完花穗顶端新开放的花朵后,

[əˈweɪ] [ʃiː; ʃi] [flaɪz] [tuː; tə][æn; ən][ˈoʊldər] [ˈflaʊər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [wʌŋ] .
away she flies to an older flower at the bottom of another one .
离开 她 苍蝇 到 一个 老 花 在 这 底部 的 其他 一 .
[hɪr] [ə; eɪ] [ˈmɑːrəvləs] [θɪŋ] [hæz; həz] [ˈhæpənd] .
她飞向另一朵花底部的一朵老花。

[hɪr] [ə; eɪ] [ˈmɑːrəvləs] [θɪŋ] [hæz; həz] [ˈhæpənd] .
Here a marvelous thing has happened .
这里 一个 奇妙 事物 有 发生 ,
[ðə; ði] [ˈpæsiːdʒ] [wɪt] , [wen] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [fɜːrst][ɪkˈspændɪd] , [ˈskersli] [pərˈmɪtɪd] [ə; eɪ][ˈbrɪs(ə)l][tuː; tə]
这里发生了一件奇妙的事情。

[ðə; ði] [ˈpæsiːdʒ] [wɪt] , [wen] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [fɜːrst][ɪkˈspændɪd] , [ˈskersli] [pərˈmɪtɪd] [ə; eɪ][ˈbrɪs(ə)l][tuː; tə]
The passage which , when the flower first expanded , scarcely permitted a bristle to
这 通道 哪个 , 什么时候 这 花 第一的 扩展 , 几乎 允许 一个 鬃 到
[pæs] ,
pass ,
经过 ,
[hæz; həz] [naʊ] [ˈwaɪdnɪd] [θruː] [ðə; ði] [ɔːtəˈmætɪk] [ˈdaʊnwərd] [ˈmuːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːləm] [ɪn]
花朵初开时, 那道通道几乎不允许一根刚毛通过。

[hæz; həz] [naʊ] [ˈwaɪdnɪd] [θruː] [ðə; ði] [ɔːtəˈmætɪk] [ˈdaʊnwərd] [ˈmuːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːləm] [ɪn]
has now widened through the automatic downward movement of the column in
有 现在 扩大 通过 这 自动的 向下 移动 的 这 柱子 在
[ˈɔːrdər][tuː; tə][ɪkˈspəʊz][ðə; ði][stɪɡˈmætɪk] [ˈsɜːfəsəz, ˈsɜːfəsiːz][tuː; tə][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpɑːləŋ] [ˈmæsiːz]
order to expose the stigmatic surfaces to contact with the pollen masses
命令 到 暴露 这 污名化的 表面 到 接触 和 这 花粉 群众
[brɔːt] [baɪ][ðə; ði] [biː] .
brought by the bee .
带来 经过 这 蜜蜂 .

由于柱体自动向下移动, 柱头表面已经变宽, 以便与蜜蜂带来的花粉团接触。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈbiːz] [help] [ðɪs] [ˈɔːrkɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈhoʊst][ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈflaʊərz] ,
Without the bee's help this orchid , with a host of other flowers ,
没有 这 蜜蜂的 帮助 这 兰花 , 和 一个 主持人 的 其他 花朵 ,
[ðə; ði] [ˈbɪz] [wɪθ; wɪð] [ˈhʌndrɪd] [ˈoʊðər] [ˈflaʊərz] .
如果没有蜜蜂的帮助, 这株兰花以及其他许多花朵.....

[mʌst; məst] [ˌdɪsəˈpɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
must disappear from the face of the earth .
必须 消失 从 这 脸 的 这 地球 .
[ðə; ði] [ɜːrθ] .
必须从地球上消失。

[soʊ] [ˈveri] [ˈmeni] [ˈspiːʃiːz] [wɪt] [hæv; həv] [bɔːst][ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə][ˈfɜːrtələɪz] [ðəmˈselvz] [naʊ] [dɪˈpend]
So very many species which have lost the power to fertilize themselves now depend
所以 非常 许多 物种 哪个 有 丢失的 这 力量 到 施肥 他们自己 现在 依赖
[æbsəˈluːtli] [ɑːn] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)l][ˈpɑːləŋ] [ˈkæriərz] ,
absolutely on these little pollen carriers ,
绝对地 在 这些 小的 花粉 承运人 ,
[ðə; ði] [ˈpɑːləŋ] [ˈkæriərz] .
因此, 许多已经丧失自我授粉能力的物种现在完全依赖这些微小的花粉载体。

[aɪˈtiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] , [ʊd; ʊd][ðə; ði] [biːz] ['peri] ,
it is safe to say that , should the bees perish ,
它是安全的 到 说 那 , 应该 这 蜜蜂 沦 ,
可以肯定地说, 如果蜜蜂灭绝了,

[wʌn] [hæf] [ˈaʊər; ɑːr][ˈflɔːrə] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
one half our flora would be exterminated with them .
一 一半 我们的 植物 会 是 灭绝 和 他们 :
它们会消灭我们一半的植物。

[ɑːn][ðə; ði] [slɑɪt] [ˈdaʊnwərd] [ˈmuːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːləm] [ɪn][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] - [ˈtresɪz] , [ðen] ,
On the slight downward movement of the column in the ladies ' tresses , then ,
在 这 轻微 向下 移动 的 这 柱子 在 这 女士们 - 头发 , 然后 ,
于是, 随着女士们发丝微微向下垂落,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði] ['biːz] [ˌmɪnɪˈstreɪfɪnz] , [ðə; ði][ˈfɜːrtələˈzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] [æbsəˈluːtli]
as well as on the bee's ministrations , the fertilization of the flower absolutely
作为 出色地 作为 在 这 蜜蜂的 服事 , 这 受精 的 这 花 绝对地
[dɪˈpendz] .
depends .
取决于 :

除了蜜蜂的授粉之外, 花朵的受精也完全取决于蜜蜂。
" [ɪf] [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [ˈflaʊər] [hæz; hæz] [ɔːˈredi] [bɪn] [ˈfɒli] [ˈfɜːrtələɪzd] , " [sez]
" If the stigma of the lowest flower has already been fully fertilized , " says
" 如果 这 柱头 的 这 最低 花 有 已经 到过 完全 施肥 , " 说道
[ˈdɑːrwɪn] ,
Darwin ,
达尔文 ,

达尔文说: “如果最底层的花的柱头已经完全受精, 那么.....”
" [ˈlɪt(ə)] [ɔːr] [noʊ] [ˈpɑːlən] [wɪl] [biː; bi] [left] [ɑːn] [ɪts] [draɪd] [ˈsɜːrfɪs] ; [bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [nekst] [səkˈsiːdɪŋ]
" little or no pollen will be left on its dried surface ; but on the next succeeding
" 小的 或者 不 花粉 将要 是 左边 在 它是 干燥 表面 ; 但 在 这 下一个 成功
[ˈflaʊər] ,
flower ,
花 ,

“干燥的花朵表面几乎不会留下花粉; 但在下一朵花上,
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ɪz] [ədˈhiːsɪv] , [lɑːrdʒ] [ʃiːts] [ʌv; əv] [ˈpɑːlən] [wɪl] [biː; bi] [left] .
of which the stigma is adhesive , large sheets of pollen will be left .
的 哪个 这 柱头 是 粘合剂 , 大的 纸张 的 花粉 将要 是 左边 :

由于柱头具有粘性, 会留下大片的花粉。
[ðen] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [biː] [əˈraɪvz] [nɪr] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [spaɪk] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [wɪðˈdrɔː]
Then as soon as the bee arrives near the summit of the spike she will withdraw
然后 作为 很快 作为 这 蜜蜂 到达 靠近 这 首脑 的 这 长钉 她 将要 提取
[freʃ] [pəˈliniːə] ,
fresh pollinia ,
新鲜的 花粉粒 ,

然后, 当蜜蜂飞到花穗顶端附近时, 它就会采集新鲜的花粉块。
[wɪl] [flaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈflaʊərz] [ɑːn] [əˈnʌðər] [plænt] , [ænd; ənd][ˈfɜːrtələɪz][ðəm; ðəm] ; [ænd; ənd] [ðʌs]
will fly to the lower flowers on another plant , and fertilize them ; and thus
将要 飞 到 这 降低 花朵 在 其他 植物 , 和 施肥 他们 ; 和 因此
,
:
,
它会飞到另一株植物较低的花朵上, 并为它们授粉; 因此,

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ˈɡoʊz][hɜːr; hər][ˈraʊndz][ænd; ənd][ædz][tuː; tə][hɜːr; hər][ˈstɔːr][ʌv; əv][ˈhʌni] ,
as she goes her rounds and adds to her store of honey ,
作为 她 去 她 回合 和 添加 到 她 店铺 的 蜂蜜 ,
她一边巡视，一边往蜂蜜储量里添加蜂蜜，

[ʃiː; ʃi][ˈkənˈtɪnjuəli][ˈfɜːrtəlaɪz][ˈfreɪ][ˈflaʊərz][ænd; ənd][pəˈpetʃuːeɪts][ðə; ði][ˈreɪs][ʌv; əv][ɔːˈtʌmnl̩]
she continually fertilizes fresh flowers and perpetuates the race of autumnal
她 持续 施肥 新鲜的 花朵 和 延续 这 种族 的 秋季
[ˈspaɪˈrænθiːz] ,
spiranthes ,
千日菊 ,

她不断地为鲜花施肥，使秋季卷曲花得以延续。

[wɪtʃ][wɪl][ˈjiːld][ˈhʌni][tuː; tə][ˈfjuːtʃər][ˌdʒɛnᵻˈeɪʃənz][ʌv; əv][biːz] .
which will yield honey to future generations of bees .
哪个 将要 屈服 蜂蜜 到 未来 几代人 的 蜜蜂 .
这将为后代蜜蜂提供蜂蜜。

" [ðə; ði][ˈslendər][ˈleɪdɪz] - [ˈtresɪz] ([dʒiː]. [ˈgræsɪlɪs] ; [[es] . [ˈgræsɪlɪs]]) ,
" **The SLENDER LADIES ' TRESSES (G . gracilis ; [S . gracilis])** ,
" 这 苗条 女士们 - 头发 (G . 股薄肌 ; [S . 股薄肌]) ,
“纤细女士的裙子（G. gracilis；[S. gracilis]），

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][reɪndʒ][ænd; ənd][ˈsiːz(ə)n][ʌv; əv][ˈblɔːsəm][ˈsɪmələɹ][tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪˈsiːdɪŋ][ˈspiːʃiːz] ,
with a range and season of blossom similar to the preceding species ,
和 一个 范围 和 季节 的 开花 相似的 到 这 前 物种 ,
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈiːv(ə)n][ˈsmɔːləɹ][ˈwaɪt] ,
and with even smaller white ,
和 和 甚至 较小的 白色的 ,
花期和花期与前一种相似，但白色花朵更小。

[ˈfreɪɡrənt][ˈflaʊərz] , [ˈɡroʊɪŋ][ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtwɪstɪd][ˈspaɪk] , [tʃuːzɪz][ˈdraɪ][ˈfiːldz] ,
fragrant flowers , growing on one side of a twisted spike , chooses dry fields ,
香 花朵 , 生长 在 一 边 的 一个 扭曲 长钉 , 选择 干燥 字段 ,
生长在扭曲穗状花序一侧的芬芳花朵，偏爱干燥的田野。

[ˈhɪlsaɪd] , [ˈoʊpən][ˈwʊdz] , [ænd; ənd][ˈsændi][ˈpleɪsɪz] - [kwɪr][ˈhæbɪtæts][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmembər][ʌv; əv][ɪts]
hillsides , open woods , and sandy places - queer habitats for a member of its
山坡 , 打开 树林 , 和 沙 地方 - 酷儿 栖息地 为了 一个 成员 的 它是
[ˈmɔɪstʃər] - [ˈʌvɪŋ][ˈtraɪb] .
moisture - loving tribe .
水分 - 爱 部落 .
山坡、开阔的林地和沙地——对于一个喜湿的族群成员来说，这些都是奇特的栖息地。

[ɪts][liːvz][hæv; həv][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈfɔːlən][baɪ][ˈflaʊəɪŋ][ˈtaɪm] .
Its leaves have usually fallen by flowering time .
它是 树叶 有 通常 倒下 经过 开花 时间 .
它的叶子通常在开花时就已经落光了。

[ðə; ði][ˈklʌstər][ʌv; əv][ˈtuːbəɾəs] , [ˈspɪnd(ə)] - [ˈfeɪpt][ˈruːts][ɑːr; ər][æn; ən][eɪd][tuː; tə][aɪˌdentɪfɪˈkeɪ(ə)n] .
The cluster of tuberous , spindle - shaped roots are an aid to identification .
这 簇 的 块茎 , 主轴 - 形状 根 是 一个 援助 到 鉴别 .
成簇的块状纺锤形根是识别该植物的辅助手段。

[ˈlesər][ˈrætl̩sneɪk][ˈplæntɪnˌplænteɪn]
LESSER RATTLESNAKE PLANTAIN
较少 响尾蛇 芭蕉

小响尾蛇车前草

[[dwɔːrf] [ˈrætlsneɪk] - [ˈplæntɪn,ˈplænteɪn]] ([pɛˈræmiəm] [ˈriː,penz] ; [ˈɡʊdiˈtərə] [ˈriː,penz] [ʌv; əv] [ɡreɪ])
[**DWARF RATTLESNAKE** - **PLANTAIN**] (**Peramium repens** ; **Goodyera repens of Gray**)
[矮人 响尾蛇 - 芭蕉] (佩拉米姆 应 ； 古迪拉 应 的 灰色的)
[ˈɔːrkɪd] [ˈfæməli]
Orchid family
兰花 家庭

[ˈflaʊərz] - [smɔːl] , [ˈɡriːnɪ] [waɪt] , [ðə; ði][lɪp] [ˈpɑːkɪt] - [[eɪpt] ,
Flowers - Small , greenish white , the lip pocket - shaped ,
花朵 - 小的 , 绿绿色 白色的 , 这 唇 口袋 - 形状 ,
花朵——小巧, 绿白色, 唇瓣呈口袋状,

[bɔːrn] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbræktɪd] [spaɪk] [faɪv][tuː; tə] - [ɪn] .
borne on one side of a bracted spike 5 to 10 in .
出生 在 一 边 的 一个 苞片 长钉 5 到 - 在 .
着生于带苞片的穗状花序的一侧, 长 5 至 10 英寸。

[haɪ] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈfleʃɪ] , [θɪk] [ˈfaɪbrəs] [ruːt] .
high , from a fleshy , thick fibrous root .
高的 , 从 一个 肉质的 , 厚的 纤维状的 根 .
高大, 根部肉质粗壮, 纤维丰富。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] , [ˈtʌftɪd] , [ɔːr] [əˈsendɪŋ] [ðə; ði] [stem] [ɑːn][wʌn] [saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] ,
From the base , tufted , or ascending the stem on one side for a few inches ,
从 这 根据 , 簇绒 , 或者 上升 这 干 在 一 边 为了 一个 很少 英寸 ,
[wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
1 / 2 in .
1 / 2 在 .
从底部开始, 簇生, 或沿茎的一侧向上生长几英寸, 1/2 英寸。

[tuː; tə][ˈoʊvər][wʌn][ɪn] .
to over 1 in .
到 超过 1 在 .
超过 1 英寸。

[lɔːŋ] , [ˈoʊveɪt] , [ðə; ði] [ˈsɪlvəri] - [waɪt] [veɪnz] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnetwɜːrk] , [ɔːr] [liːf] [ˌblɒtʃt] [wɪð; wɪθ]
long , ovate , the silvery - white veins forming a network , or leaf blotched with
长的 , 卵形 , 这 银色 - 白色的 静脉 成型 一个 网络 , 或者 叶子 斑驳的 和
[waɪt] .
white .
白色的 .
长卵形, 银白色叶脉呈网状, 或叶片上有白色斑点。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [wʊdz] , [ɪˈspeʃəli] [ˈʌndər] [ˈevəɡriːnz] .
Preferred Habitat - Woods , especially under evergreens .
首选 栖息地 - 伍兹 , 尤其 在下面 常绿植物 .
偏好栖息地——林地, 尤其是常绿树下。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ˈɔːɡəst] .
Flowering Season - July - August .
开花 季节 - 七月 - 八月 .
花期——七月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] [ˈiːstwərd] [tuː; tə][ðə; ði][əˈlæntɪk] , [frʌm; frəm][ˈnoʊvə][ˈskoʊə][tuː; tə]
Distribution - **Colorado** **eastward** **to** **the Atlantic** , **from** **Nova Scotia** **to**
分配 - 科罗拉多州 向东 到 这 大西洋 , 从 新星 斯科舍省 到
[ˈfbːrɪdə; ˈflɑːrədə] .
Florida :
佛罗里达 :

分布范围——科罗拉多州以东至大西洋沿岸，从新斯科舍省到佛罗里达州。

[ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] .
Europe **and** **Asia** .
欧洲 和 亚洲 .

欧洲和亚洲。

[ˌtʌfts] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈbjʊːtɪflɪ] [mɑːrkt] [ˈlɪt(ə)l] [liːvz] [ˈkɑːrpiŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈjædoʊ] [ʌv; əv]
Tufts **of** **these** **beautifully** **marked** **little** **leaves** **carpeting** **the** **ground** **in** **the** **shadow** **of**
塔夫茨 的 这些 非常漂亮 标记 小的 树叶 地毯 这 地面 在 这 阴影 的
[ðə; ði] [ˈhemlɑːk] [əˈtrækt] [ðə; ði] [aɪ] ,
the **hemlocks** **attract** **the** **eye** ,
这 铁杉 吸引 这 眼睛 ,

在铁杉树荫下，一簇簇有着美丽斑纹的小叶子铺满地面，引人注目。

[ˈræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][spaɪəz][ʌv; əv] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkəntli] [smɔːl] [ˈflaʊərz] .
rather **than** **the** **spires** **of** **insignificantly** **small** **flowers** .
相当 比 这 尖塔 的 微不足道 小的 花朵 .

而不是那些微不足道的小花的花穗。

[huːˈevər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] [ˈbʌmbɪbiː] [ˈrʌptʃəz] [ðə; ði] [ˈsensətɪv] [ˈmembreɪn] [wɪˈðɪn]
Whoever **wishes** **to** **know** **how** **the** **bumblebee** **ruptures** **the** **sensitive** **membrane** **within**
谁 愿望 到 知道 如何 这 熊蜂 破裂 这 敏感的 膜 之内
[ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈblɑːsəm] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tʌŋ] ,
the **tiny** **blossom** **with** **her** **tongue** ,
这 微小的 开花 和 她 舌头 ,

想知道大黄蜂是如何用舌头刺破小花内敏感的花膜的吗？

[ænd; ənd] [drɔːz] [aʊt][ðə; ði] [pəˈlɪniːə] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈɪnstəntli] [siˈmentɪd] [tuː; tə][aɪ ˈtiː][æftər] [mʌtʃ] [ðə; ði]
and **draws** **out** **the** **pollinia** **that** **are** **instantly** **cemented** **to** **it** **after** **much** **the**
和 平局 出去 这 花粉粒 那 是 即刻 水泥 到 它 后 很多 这
[seɪm] [plæn] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] - [ˈtresɪz] ,
same **plan** **employed** **by** **the** **ladies** ' **tresses** ,
相同的 计划 受雇 经过 这 女士们 - 头发 ,

并按照与女士头发类似的方式，将花粉粒拉出来，花粉粒会立即粘附在其上。

[mʌst; məst][juːz][ə; eɪ] [ɡʊd] [lenz] [ɪn] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði][ɑːpəˈreɪ(ə)n] .
must **use** **a** **good** **lens** **in** **studying** **the** **operation** .
必须 使用 一个 好的 镜片 在 学习 这 手术 .

研究手术过程时必须使用优质镜头。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrʌktʃərəl] [ˈbɑːtənɪst][ðə; ði] [ˈrætl̩sneɪk] [ˈplæntɪnz] [fɔːrm][æən; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [kəˈnektɪŋ]
To **the** **structural** **botanist** **the** **rattlesnake** **plantains** **form** **an** **interesting** **connecting**
到 这 结构 植物学家 这 响尾蛇 大蕉 形式 一个 有趣的 连接
[lɪŋk] [bɪˈtwiːn] [ˈɔːkɪdz] [ʌv; əv] dɪstɪnkt [fɔːrmz] .
link **between** **orchids** **of** **dɪstɪnkt** **forms** .
关联 之间 兰花 的 dɪstɪnkt 表格 .

对于结构植物学家来说，响尾蛇兰是不同形态兰花之间有趣的联系纽带。

[ɪn][ðəm; ðəm][wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [ˈtendənsɪ] [tuː; tə] [ˈleŋθən] [ðə; ði][ˈpɑːlən] - [ˈmæsɪz] [ˈɪntuː] [ˈkɔːdɪkl] [æz; əz]
In **them** **we** **see** **a** **tendency** **to** **lengthen** **the** **pollen** - **masses** **into** **caudicles** **as**
在 他们 我们 看 一个 趋势 到 加长 这 花粉 - 群众 进入 尾状突 作为
[ðə; ði] [ˈʃoʊɪ] [ˈɔːkɪs] ,
the **showy** **orchis** ,
这 炫耀 兰花 ,

在它们身上，我们看到一种将花粉团延长成花梗的趋势，就像艳丽的兰花一样。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [hæz; həz] [dʌn] .
for example , has done .
为了 例子 , 有 完毕 .

例如, 已经做到了。

" [ˈɡʊdiˈiərə] [ˈprɑːbəbli] [[oʊz] [ˌjuː ˈes][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈɔrgənz] [ɪn][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈɔːkɪdz] [naʊ]
" Goodyera probably shows us the state of organs in a group of orchids now
" 古迪拉 大概 演出 我们 这 状态 的 器官 在 一个 团体 的 兰花 现在
[ˈmoʊstli] [ɪkˈstɪŋkt] ,
mostly extinct ,
大多 灭绝 ,

“古德耶拉兰属植物可能向我们展示了一类现已基本灭绝的兰花的器官状态。”

" [sez] [ˈdɑːrwɪn] ; " [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈperənts] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈlɪvɪŋ] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] .
" says Darwin ; " but the parents of many living descendants .
" 说道 达尔文 ; " 但 这 父母 的 许多 活的 后代 .

达尔文说：“但是许多在世后代的父母。”

" [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˌjuːz] [ðɪs] [plænt][tuː; tə] [kɪər] [baɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]
" It has been said that the Indians use this plant to cure bites of the
" 它 有 到过 说 那 这 印度人 使用 这 植物 到 治愈 咬 的 这
[ˈrætl̩sneɪk] ;
rattlesnake ;
响尾蛇 ;

据说印第安人用这种植物来治疗响尾蛇咬伤；

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ˈhænd(ə)][ðə; ði] [ˈdedli] [ˈkriːtʃər] [wɪˈðəʊt] [fɪr] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪːz] [liːvz] [ɑːr; ər]
that they will handle the deadly creature without fear if some of these leaves are
那 他们 将要 处理 这 致命 生物 没有 害怕 如果 一些 的 这些 树叶 是
[nɪr] [æt; ət][hænd] - [ɪn][fækt] ,
near at hand - in fact ,
靠近 在 手 - 在 事实 ,

如果手边有这些叶子，他们就能毫不畏惧地对付这种致命的生物——事实上，

[ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ɪz] [sed] [əˈbaʊt] [ˈɪndiəns] [baɪ] [ˈpeɪlˌfeɪsɪz] [ðæt] [meɪks] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈstɑːlɪd] [red] [mæn]
a good deal is said about Indians by palefaces that makes even the stolid red man
一个 好的 交易 是 说 关于 印度人 经过 苍白面孔 那 制作 甚至 这 沉稳 红色的 男人
[smaɪl] [wen] [kənˈfrʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz][teɪlz; ˈteɪlɪz] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
smile when confronted with the white man's tales about him .
微笑 什么时候 面对 和 这 白色的 男人的 故事 关于 他 .

白人对印第安人的种种描述，甚至让性格沉稳的印第安人听到后也会露出笑容。

[æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈɪndiən] [ˈstuːd(ə)nt] [diˈkleəz] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] [wɪl] [ˈhænd(ə)][ə; eɪ]
An intelligent Indian student declares that none of his race will handle a
一个 聪明的 印度 学生 声明 那 没有任何 的 他的 种族 将要 处理 一个
[ˈrætl̩sneɪk] [ənˈles] [ɪts] [fæŋz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈmuːvd] ;
rattlesnake unless its fangs have been removed ;
响尾蛇 除非 它是 獠牙 有 到过 已移除 ;

一位聪明的印度学生宣称，除非响尾蛇的毒牙被拔掉，否则他的族人绝不会去碰它；

[ðæt] [ðɪs] [plænt] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪˈzeɪmbləns] [ʌv; əv][ɪts] [ˈnetɪd] - [veɪnd] [liːvz]
that this plant takes its name from the resemblance of its netted - veined leaves
那 这 植物 需要 它是 姓名 从 这 相似 的 它是 网 - 有脉络 树叶
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈbelɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜːrpeɪnt] ,
to the belly of a serpent ,
到 这 腹部 的 一个 蛇 ,

这种植物之所以得名，是因为它网状叶脉的叶子酷似蛇的腹部。

[ænd; ænd][nɑːt][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈkjʊərətɪv] [ˈpaʊəz] ; [ænd; ænd] , [ˈfaɪnəli] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [traɪbz] ,
and not to their curative powers ; and , finally , that the Southern tribes ,
和 不是 到 他们的 治疗 权力 ; 和 , 最后 , 那 这 南方 部落 ,
并非指它们的治愈能力；最后，南方各部落，

[ɪˈspeʃəli] [soʊ] [ˈrevərəns] [ðə; ði] [ˈrætl̩sneɪk] [ðæt] , [fɑːr][frʌm; frəm] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kʃər] [ɪts] [baɪt] ,
especially so reverence the rattlesnake that , far from trying to cure its bite ,
尤其 所以 尊敬 这 响尾蛇 那 , 远的 从 尝试 到 治愈 它是 咬 ,
尤其对响尾蛇抱有如此崇敬之情, 以至于人们非但不试图治疗它的咬伤,

[ðeɪ] [kaʊnt] [ðəmˈselvz] [ˈblesɪd; blest][tuː; tə][biː; bi] [ˈbɪtn̩] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][wʌn] .
they count themselves blessed to be bitten to death by one .
他们 数数 他们自己 蒙福 到 是 被咬 到 死亡 经过 一 .
他们觉得自己很幸运, 能被其中一只咬死。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði][ˈræt(ə)l̩] , [ə; eɪ][ˈseɪkrɪd] [ˈsɪmb(ə)l̩] , [hæz; həz] [bɪn] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəməˌnɪz]
Indeed , the rattle , a sacred symbol , has been employed in religious ceremonies
的确 , 这 嘎嘎作响 , 一个 神圣 象征 , 有 到过 受雇 在 宗教 仪式
[ʌv; əv][moʊst] [traɪbz] .
of most tribes .
的 最多 部落 .
事实上, 摇铃作为一种神圣的象征, 已被大多数部落用于宗教仪式中。

[sneɪks] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈviəd] [ɪn] [ˈʌðər] [ləndz] , [bʌt; bət][ˈoʊnli][ɪn] [əˈmerɪkə] [ɪz][ðə; ði] [ˈrætl̩sneɪk]
Snakes may be revered in other lands , but only in America is the rattlesnake
蛇 可能 是 受人尊敬的 在 其他 土地 , 但 仅有的 在 美国 是 这 响尾蛇
[ˈwəːʃɪp] .
worshipped .
崇拜 .
蛇在其他国家可能受到尊崇, 但只有在美国, 响尾蛇才被崇拜。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ðer; ðər] [stiːl] [səˈvaɪvz] [mʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] -
Among the Moquis there still survives much of the religion of the snake -
之中 这 莫基斯 那里 仍然 幸存 很多 的 这 宗教 的 这 蛇 -
[ˈwɜːʃəpɪŋ] [ˈæzˌteks] .
worshipping Aztecs .
崇拜 阿兹特克人 .
在莫基人中, 仍然保留着许多崇拜蛇的阿兹特克人的宗教习俗。

[ˈbəːnəl] [ˈdiː,æz, ˈdiː,ɑːz] [telz] [haʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈrætl̩sneɪk] ,
Bernal Diaz tells how living rattlesnakes ,
伯纳尔 迪亚兹 讲述 如何 活的 响尾蛇 ,
贝尔纳尔·迪亚兹讲述了响尾蛇的生存状况,
[keɪpt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈtemp(ə)l̩][æt; ət][ˈmeksɪkoʊ][æz; əz][ˈseɪkrɪd][ænd; ænd] [ˈpetɪd] [ˈɑːbdʒekts] ,
kept in the great temple at Mexico as sacred and petted objects ,
保留 在 这 伟大的 寺庙 在 墨西哥 作为 神圣 和 被宠爱 对象 ,
它们被保存在墨西哥的大神庙中, 作为神圣的物品和珍爱之物。

[wɜːr; wər] [fed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪst] .
were fed with the bodies of the sacrificed .
是 美联储 和 这 身体 的 这 牺牲 .
他们以祭祀者的尸体为食。

[ˈkɔːtes] [faʊnd] [ə; eɪ] [taʊn] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [ˈspænjərdz] - , [ɔːr][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈsɜːpənts] ,
Cortes found a town called by the Spaniards Terraguea , or the city of serpents ,
科尔特斯 成立 一个 镇 称为 经过 这 西班牙人 - , 或者 这 城市 的 蛇 ,
科尔特斯发现了一座城镇, 西班牙人称之为特拉格亚 (Terraguea), 意为“蛇城”。

[huːz] [wɔːlz] [ænd; ænd] [ˈtempəlz] [wɜːr; wər] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈfɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrept̩aɪlz] , [wɪtʃ]
whose walls and temples were decorated with figures of the reptiles , which
谁 墙壁 和 寺庙 是 装饰 和 数据 的 这 爬行动物 , 哪个
[ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ˈwəːʃɪpt] [æz; əz][ɡɒdz] .
the inhabitants worshiped as gods .
这 居民 崇拜 作为 神 .
其墙壁和寺庙上装饰着爬行动物的形象, 当地居民将它们奉为神灵。

[ðə; ði] ['daʊni] ['rætl sneɪk] ['plæntɪn,plænterɪn] ([pi:] : [pju:'besənz]) , ['ju:zuəli; 'ju:zəli][ə; eɪ] ['tɔ:lər] [plænt]
The DOWNY RATTLESNAKE PLANTAIN (P . pubescens) , usually a taller plant
这 绒毛状 响尾蛇 芭蕉 (P . 毛状) , 通常 一个 更高 植物
[ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ,
than the preceding ,
比 这 前 ,
绒毛响尾蛇车前草 (P. pubescens) , 通常比前面提到的植物更高 ,

[wɪð; wɪθ]['lɑ:rdʒər] [kri:m] - [waɪt] , ['glɑ:bjələr] - [lɪpt] ['flaʊərz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ɪts] [spaɪk] ,
with larger cream - white , globular - lipped flowers on both sides of its spike ,
和 更大的 奶油 - 白色的 , 球形 - 嘴唇 花朵 在 两个都 侧面 的 它是 长钉 ,
[ænd; ənd]['glændʒələr] - ['heri] [θru:'aʊt] ,
and glandular - hairy throughout ,
和 腺体 - 毛茸茸 自始至终 ,
花穗两侧开有较大的乳白色球状唇形花朵 , 全身被腺毛。

[hæz; həz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['strɔ:ŋli] [mɑ:rkt] [li:vz] .
has even more strongly marked leaves .
有 甚至 更多的 强烈 标记 树叶 :
叶片上的斑纹更加明显。

[ði:z] , [ðə; ði][moʊst] [kən'spɪkjuəs] [pɑ:rts] , [ɑ:r; ər][dɑ:rk] ['greɪn] [gri:n] , ['hevɪli] ['netɪd] [wɪð; wɪθ]
These , the most conspicuous parts , are dark grayish green , heavily netted with
这些 , 这 最多 显眼的 部分 , 是 黑暗的 灰蒙蒙的 绿色的 , 重度 网 和
['gri:nɪ] [ɔ:r] ['sɪlvəri] - [waɪt] [veɪnz] ,
greenish or silvery - white veins ,
绿绿色 或者 银色 - 白色的 静脉 ,
这些最显眼的部分呈深灰绿色 , 密布着绿色或银白色的网状脉纹。

['sɪlki] [tu:; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] , [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] ['weɪvi] [edʒd] .
silky to the touch , and often wavy edged .
丝滑 到 这 触碰 , 和 经常 波浪状 边缘 :
触感丝滑 , 边缘常呈波浪状。

[ðɪs] [plænt] ['skersli] [streɪz] ['westwərd] [brɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [mɪsɪ'sɪpi] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] ['kɑ:mən] [i:st] .
This plant scarcely strays westward beyond the Mississippi , but it is common East .
这 植物 几乎 流浪者 向西 超过 这 密西西比州 , 但 它 是 常见的 东方 :
这种植物很少向西越过密西西比河 , 但在东部很常见。

[aɪ 'ti:] ['ɔ:lsʊʊ] [blu:mz] [ɪn] [mɪd'sʌmə] , [ænd; ənd] [fʊʊz] [ə; eɪ] ['prefrəns] [fɔ:r; fər][draɪ] [wʊdz] [wer]
It also blooms in midsummer , and shows a preference for dry woods where
它 还 花朵 在 盛夏 , 和 演出 一个 偏爱 为了 干燥 树林 在哪里
[ʊʊk][ænd; ənd][paɪn] [ə'baʊnd] .
oak and pine abound .
橡木 和 松树 盛产 :
它也在仲夏开花 , 并且偏爱橡树和松树繁茂的干燥林地。

['lɪzə-dz] [teɪl] [['lɪzə-dz] - [teɪl] , ['wɔ:tər] - ['dræɡən]] (['sɔ:rəs] -) ['lɪzə-dz] - [teɪl] ['fæməli]
LIZARD'S TAIL [LIZARD'S - TAIL , WATER - DRAGON] (Saurus cernuus) Lizard's - tail family
蜥蜴的 尾巴 [蜥蜴的 - 尾巴 , 水 - 龙] (蜥蜴 -) 蜥蜴的 - 尾巴 家庭
蜥蜴尾龙 (Saurus cernuus) [蜥蜴尾龙 , 水龙] 蜥蜴尾龙科

['flaʊərz] - ['freɪgrənt] , ['veri] [smɔ:l] , [waɪt] , ['lækɪŋ] [ə; eɪ] ['perɪ.ænθ] , ['bræktɪd] , ['densli] ['kraʊdɪd] [ɑ:n]
Flowers - Fragrant , very small , white , lacking a perianth , bracted , densely crowded on
花朵 - 香 , 非常 小的 , 白色的 , 缺乏 一个 花被 , 苞片 , 密集地 挤 在
[,pi'dʌŋkld] ,
peduncled ,
有柄的 ,
花——芳香 , 非常小 , 白色 , 无花被 , 有苞片 , 密集地簇生于花梗上 ,

[ˈslendər] [ˈspaɪks] [ˈɔːr][tuː; tə][ˈsɪks][ɪn] .

slender spikes **4** **to** **6** **in** .
苗条 尖峰 4 到 6 在 .

细长的尖刺，长 4 至 6 英寸。

[lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈnɑːdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɪp] .

long **and** **nodding** **at** **the tip** .
长的 和 点头 在 这 提示 .

长长的，尖端微微点头。

[ˈsteɪmənz] [ˈsɪks][tuː; tə][eɪt] , [ðə; ði] [ˈfɪləmənts] [waɪt] ; [ˈkɑːrpl] [θriː][ɔːr][ˈɔːr] , [juˈnaɪtɪd][æt; ət] [beɪs] ,
Stamens **6** **to** **8** , **the** **filaments** **white** ; **carpels** **3** **or** **4** , **united** **at** **base** ,
雄蕊 6 到 8 , 这 丝状物 白色的 ; 心皮 3 或者 4 , 团结的 在 根据 ,
[ˈdæŋɡlɪŋ] .

dangling .
悬挂 .

雄蕊6至8枚，花丝白色；雌蕊3或4枚，基部合生，下垂。

[stem] : [tuːˈtuː][tuː; tə][ˈfaɪv][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈdʒɔɪntɪd] , [ˈspəriŋli] [bræntʃt] , [ˈliːfi] .

Stem : **2** **to** **5** **ft** . **high** , **jointed** , **sparingly** **branched** , **leafy** .
干 : 2 到 5 英尺 . 高的 , 关节 , 少量地 分支 , 绿叶 .

茎：高 2 至 5 英尺，有节，分枝稀疏，有叶。

[liːvz] :

Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈhɑːrt] - [ˈjeɪpt] , [ˈpɑːlˌmeɪtli] [ˈrɪbd] , [ˈdɑːrk] [ɡriːn] , [θɪn] , [ɑːn] [ˈstaʊt] [ˈpetiˌoʊl] .

Heart - **shaped** , **palmately** **ribbed** , **dark** **green** , **thin** , **on** **stout** **petioles** .
心 - 形状 , 掌状 罗纹 , 黑暗的 绿色的 , 薄的 , 在 肥硕 叶柄 .

心形，掌状棱纹，深绿色，细长，叶柄粗壮。

[ˈprɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈswɒmps] , [ˈæləʊ] [ˈwɔːtər] .

Preferred **Habitat** - **Swamps** , **shallow** **water** .
首选 栖息地 - 沼泽 , 浅的 水 .

偏好栖息地——沼泽、浅水区。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈdʒuːn] - [ˈɔːgəst] .

Flowering **Season** - **June** - **August** .
开花 季节 - 六月 - 八月 .

花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈsʌðərn] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ænd; ənd]
Distribution - **Southern** **New** **England** **to** **the** **Gulf** , **westward** **to** **Minnesota** **and**
分配 - 南方 新的 英格兰 到 这 海湾 , 向西 到 明尼苏达州 和
[ˈteksəs] .

Texas .
德克萨斯州 .

分布范围——从新英格兰南部到墨西哥湾，向西到明尼苏达州和德克萨斯州。

[ðə; ði] [ˈfreɪɡrəns] [ˈʒaɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðiːz] [ˈkjəriəs] , [ˈdruːpɪŋ] , [teɪl] - [laɪk] [ˈspaɪks] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] ,
The **fragrance** **arising** **from** **these** **curious** , **drooping** , **tail** - **like** **spikes** **of** **flowers** ,
这 香味 产生 从 这些 好奇的 , 下垂 , 尾巴 - 喜欢 尖峰 的 花朵 ,
[wer] [ðeɪ] [ɡroʊ] [ɪn] [ˈnʌmbərz] ,

where **they** **grow** **in** **numbers** ,
在哪里 他们 生长 在 数字 ,

这些奇特的、下垂的、尾巴状的花穗成群生长，散发出阵阵香气。

[mʌst; məst] [lʊr] [ðer; ðər][ˈɪnsekt] [ˈfrendz] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [dʌz] [juː ˈes] ,

must **lure** **their** **insect** **friends** **as** **it** **does** **us** ,
必须 饵 他们的 昆虫 朋友们 作为 它 做 我们 ,

它必须像引诱我们一样引诱它们的昆虫朋友，

[ɑːn] [ˈkəːvɪŋ] , [ˈslendə] [ˈpedəs] , [ˈsevrəl] [bɔːrn] [ɪn][ə; eɪ][ˈtɜːrmɪn(ə)] [luːs] [reˈsɪm] ,
on curving , slender pedicels , several borne in a terminal loose raceme ,
在 弯曲 , 苗条 花梗 , 一些 出生 在 一个 终端 松动的 赛卡 ,
花梗细长弯曲, 数朵花组成顶端疏松的总状花序。

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ˈmoʊstli] [tɜːrnd] [wʌn] [wei] ([ˈsekʌnd]) .
the flowers mostly turned one way (second) .
这 花朵 大多 转向 一 方式 (第二) .
花朵大多朝一个方向（第二） 生长。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][tuːˈtuːz][ˈoʊvɜrt][ˈsiːpəlz] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][ʌv; əv][faɪv] [petlz] [ˈslaɪtli] [juˈnaɪtɪd][baɪ][ðer; ðər][ˈbeɪsiːz]
Calyx of 2 ovate sepals ; corolla of 5 petals slightly united by their bases
花萼 的 2 卵形 萼片 ; 花冠 的 5 花瓣 轻微地 团结的 经过 他们的 基地
;
;
;
;
花萼由2枚卵形萼片组成; 花冠由5枚花瓣组成, 花瓣基部略微合生;

[faɪv][ˈsteɪmənz] , [wʌn] [ɪnˈsæːtɪd] [ɑːn] [beɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈpet(ə)] ; [ðə; ði] [staɪl] [θriː] - [kleft] .
5 stamens , 1 inserted on base of each petal ; the style 3 - cleft .
5 雄蕊 , 1 插入 在 根据 的 每个 花瓣 ; 这 风格 3 - 裂 .
5枚雄蕊, 每片花瓣基部着生1枚; 花柱3裂。

[stem] : [wiːk] , [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
Stem : Weak , 6 to 12 in .
干 : 虚弱的 , 6 到 - 在 :
茎: 弱, 6 至 12 英寸。

[bːŋ] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [diːp] , [ˈtuːbəɪəs] [ruːt] .
long , from a deep , tuberous root .
长的 , 从 一个 深的 , 块茎 根 .
长长的, 来自深长的块状根。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɑːpəzɪt] [əˈbʌv] , [ˈlɪniər] [tuː; tə] [læns] - [ˈeɪpt] , [ˈʃɔːrtər] [ðæn; ðən] [ˈbeɪsl] [wʌnz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][θriː]
Opposite above , linear to lance - shaped , shorter than basal ones , which are 3
对面的 多于 , 线性 到 槲 - 形状 , 较短 比 基础 一个 , 哪个 是 3
[tuː; tə][ˈsevən][ɪn] .
to 7 in .
到 7 在 :
与上文相反, 线形至披针形, 比基部短, 基部为 3 至 7 英寸。

[bːŋ] ; [bredθ] [ˈveriəb(ə)] .
long ; breadth variable .
长的 ; 宽度 多变的 .
长; 宽度不一。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [wɒdz] , [ˈoʊpən] [groʊvz] , [loʊ] [medəʊz] .
Preferred Habitat - Moist woods , open groves , low meadows .
首选 栖息地 - 潮湿 树林 , 打开 小树林 , 低的 草地 .
偏好栖息地——潮湿的林地、开阔的树林、低洼的草地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [mɑːrtʃ] - [meɪ] .
Flowering Season - March - May .
开花 季节 - 行进 - 可能 .
花期——三月至五月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][ænd; ənd][ˈfɑːr] [ˈwestwərd] , [ˈsaʊθ] [tuː; tə][ˈdʒɑːrdʒə][ænd; ənd] [ˈteksəs] .
Distribution - Nova Scotia and far westward , south to Georgia and Texas .
分配 - 新星 斯科舍省 和 远的 向西 , 南 到 乔治亚州 和 德克萨斯州 .
分布范围——新斯科舍省及更西边, 南至佐治亚州和德克萨斯州。

[ˈdeɪntɪ] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈdelɪkət] , [ˈstɑːrɪ] [ˈblɒsəmz] , [ˈmoʊstli] [tɜːrnd] [ɪn][wʌn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
Dainty clusters of these delicate , starry blossoms , mostly turned in one direction ,
纤巧 集群 的 这些 精美的 , 繁星 花朵 , 大多 转向 在 一 方向 ,
[ɪkˈspænd][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌŋʃaɪn] [ˈoʊnli] ,
expand in the sunshine only ,
扩张 在 这 阳光 仅有的 ,
这些娇嫩的星状花朵簇拥成团, 大多朝向同一方向, 只有在阳光下才会绽放。

[laɪk] [ðer; ðər] [ˈɡɔːdi] [ˈkʌz(ə)n][ðə; ði][ˌpɔːrtʃəlækə][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlɪt(ə)lɪ] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv]
like their gaudy cousin the portulaca and the insignificant little yellow flowers of
喜欢 他们的 艳丽的 表哥 这 马齿苋 和 这 微不足道 小的 黄色的 花朵 的
[əˈnʌðər] [ˈrelatɪv] ,
another relative ,
其他 相对的 ,
就像它们艳丽的近亲马齿苋和另一种近亲不起眼的小黄花一样,

[ðə; ði] [juːˈbɪkwɪtəs] , [ɪnˈvɪnsəb(ə)lɪ] " [ˈpʌsli] " [ɪˈmɔːtl,aɪzd] [ɪn] " [maɪ] [ˈsʌməɹ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈɡɑːrdn] .
the ubiquitous , invincible " pussley " immortalized in " My Summer in a Garden .
这 无处不在 , 无敌 " 猫咪 " 永垂不朽 在 " 我的 夏天 在 一个 花园 .
无处不在、所向披靡的“猫咪”, 在《我在花园里的夏天》中被永垂不朽。

" [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈdɔːrɪŋ] [ˈklaʊdi] , [ˈstɔːrmi] [ˈweðər] , [wen] [ðer; ðər] [ˈbenɪfæktəz] [ɑːr; ər][nɑːt]
" At night and during cloudy , stormy weather , when their benefactors are not
" 在 夜晚 和 期间 多云 , 暴风雨 天气 , 什么时候 他们的 恩人 是 不是
[ˈflaɪɪŋ] ,
flying ,
飞行 ,
“在夜间和阴天、暴风雨天气, 当他们的恩人没有乘坐飞机时,

[ðə; ði] [ɪːkəˈhɑːmɪkli] [kloʊz][ðer; ðər] [ˈpetlz] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˈnektər][ænd; ənd][ˈpɑːlən][frʌm; frəm]
the claytonias economically close their petals to protect nectar and pollen from
这 克莱顿尼亚 经济上 关闭 他们的 花瓣 到 保护 花蜜 和 花粉 从
[reɪn][ænd; ənd] [ˈpɪlfərərz] .
rain and pilferers .
雨 和 窃贼 .
克莱顿花会巧妙地闭合花瓣, 以保护花蜜和花粉免受雨水和窃贼的侵害。

[pɪk] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [hoʊl] [plænt] [druːps] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈblɒsəmz] [kloʊz][wɪð; wɪθ][ɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] ;
Pick them , the whole plant droops , and the blossoms close with indignation ;
挑选 他们 , 这 所有的 植物 下垂 , 和 这 花朵 关闭 和 愤慨 ;
摘下它们, 整株植物便会垂头丧气, 花朵也会愤然闭合;

[nɔːr] [wɪl] [ˈeni] [ˈkoʊksɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪrˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɑːtɪ]ˈwɔːtər][ænd; ənd] [ˈsʌŋʃaɪn] [ɪnˈduːs]
nor will any coaxing but a combination of hot water and sunshine induce
也不 将要 任何 哄骗 但 一个 组合 的 热的 水 和 阳光 诱导
[ðem; ðəm][tuː; tə][ˈoʊpən] [əˈɡen] .
them to open again .
他们 到 打开 再次 .
只有热水和阳光的结合才能使它们再次张开, 任何哄骗都无济于事。

[ðerz] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈbjuːti] [sliːp] .
Theirs is a long beauty sleep .
他们的 是 一个 长的 美丽 睡觉 .
他们睡得很长, 可以享受美容觉。

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ] [ˌsʊpərˈsensətɪv] [ˈɛkskwɪzɪts] , [haʊˈevər] [ˈhɑːrdɪ] .
They are supersensitive **exquisites** , **however** **hardy** .

他们是超灵敏精美绝伦，然而耐寒的。

它们极其敏感精致，却又十分顽强。

[ˈveri] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ə; eɪ] [reɪs] [ɪz] [rʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɪˈpætɪkə] , [ɑːrˈbjʊːtəs] ,
Very early in the spring a race is run with the hepatica , arbutus ,

非常早期的在这春天一个种族是跑步和这肝，草莓树，

早春时节，人们会举行一场以肝草、草莓树为主题的赛跑。

[ˈædərz] [tʌŋ] , [blʌd] - [ruːt] , [ˈskwɜːrəl][kɔːrn] , [ænd; ənd] [əˈneməni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv]
adder's tongue , blood - root , squirrel corn , and anemone for the honor of

加法器的舌头，血 - 根，松鼠玉米，和海葵为了这荣誉的

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [waɪld] [ˈflaʊər] ;

being the earliest wild flower ;

存在这最早荒野花；

蝮蛇舌草、血根草、松鼠玉米和银莲花，它们被誉为最早出现的野生花卉；

[ænd; ənd] [ɔːlˈðʊʊ] [dʒɑːn] [ˈbɜːrəʊz] [ænd; ənd][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈæbət] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði]
and although John Burroughs and Dr . Abbott have had the

和虽然约翰伯勒斯和博士，雅培有有这

[ɪkˈsepʃən(ə)l] [ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [kləˈtəʊniə] [ˈiːv(ə)n] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [hɪˈpætɪkə] - [ˈsɜːrt(ə)nli]
exceptional experience of finding the claytonia even before the hepatica - certainly

非凡的经验寻找这克莱顿尼亚甚至前这肝 - 当然

[ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [sprɪŋ] [ˈblɑːsəm] [ˈwɜːrði] [ðə; ði] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ænd; ənd] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [steɪts]
the earliest spring blossom worthy the name in the Middle and New England States

这最早春天开花值得这姓名在这中间和新的英格兰各州

- [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][ræŋk] [skʌŋk] - [ˈkæbɪdʒ] ,

- **of course the rank skunk - cabbage** ,

- 的课程这秩臭鼬 - 卷心菜，

尽管约翰·巴勒斯和艾伯特博士有幸在发现肝草之前就发现了克莱顿尼亚——这无疑是中部和新英格兰地区最早名副其实的春季花卉——当然，还有臭菰，

[huːz] [neɪm] [ɪz] [ˈsnɑːbɪʃli] [ɪkˈskluːdɪd; ekˈskluːdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][lɪst] [ʌv; əv] [fer] [kəmˈpetətəɹz] ,
whose name is snobbishly excluded from the list of fair competitors ,

谁姓名是势利地排除从这列表的公平的竞争对手，

他的名字被傲慢地排除在公平竞争者名单之外，

[hæz; həz] [ˈkwaɪətli] [ˈoʊpənd] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [ˈflɔːrət] [ɪn][ɪts] [ɪnˈkæːvd] [hɔːrn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈʌðər]
has quietly opened dozens of minute florets in its incurved horn before the others

有悄悄打开几十个的分钟小花在它是内弯喇叭前这其他的

[hæv; həv][ˈiːv(ə)n] [ˈstɑːrtɪd] .
have even started .

有甚至开始。

在其他花朵还没开始绽放之前，它就已经悄悄地在弯曲的花角上开了数十朵细小的花朵。

[ˈweðər] [ðə; ði] [ˈpetlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈbjʊːti] [ɑːr; əɹ] [waɪt] [ɔːr] [pɪŋk] ,
Whether the petals of the spring beauty are white or pink ,

无论这花瓣的这春天美丽是白色的或者粉色的，

无论春花的花瓣是白色还是粉色，

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ] [ˈɔːlweɪz] [ɪkˈskwɪzɪtliˌɛkskwɪzɪtli] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [laɪnz] [ˌkənˈvəːdʒɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs]
they are always exquisitely marked with pink lines converging near the base

他们是总是精美绝伦标记和粉色的线条收敛靠近这根据

[ænd; ənd] [ˈendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [blɑːtʃ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ˈpɑːθfaɪndəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl]
and ending in a yellow blotch to serve as pathfinders for the female

和结束在一个黄色的斑点到服务作为探路者为了这女性

[ˈbʌmbəlˌbiːz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [braʊn] - ,

bumblebees and the little brown bombylius ,

大黄蜂和这小的棕色的 - ，

它们身上总是带有精美的粉红色条纹，这些条纹在基部附近汇聚，末端呈黄色斑点，作为雌性大黄蜂和小棕蜂的指引。

[ə'mʌŋ] [ʌðər] [pɑ:lən] ['kæriərz] .
among other pollen carriers .
之中 其他 花粉 承运人 .

以及其他花粉载体。

[ə; eɪ] ['nu:li] ['oʊpənd] ['flaʊər] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['steɪmənz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['pɪstɪl] ,
A newly opened flower , with its stamens surrounding the pistil ,
一个 新 打开 花 , 和 它是 雄蕊 周围 这 雌蕊 ,
一朵刚刚开放的花, 雄蕊环绕着雌蕊。

[mʌst; məst][bi:; bi][ɪn]['perəl][ʌv; əv][self] - [fɜ:rtələ'zeɪ(ə)n][wʌŋ] [wʊd] [θɪŋk] [hu:] [dɪd][nɑ:t] ['noʊtɪs] [ðæt]
must be in peril of self - fertilization one would think who did not notice that
必须 是 在 危险 的 自己 - 受精 一 会 思考 WHO 做过 不是 注意 那
[wen] [ðə; ði]['pɑ:lən][ɪz][ɪn] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][rɪ'mu:v(ə)l][baɪ][ðə; ði] [bi:z] [ænd; ənd] [flaɪz] ,
when the pollen is in condition for removal by the bees and flies ,
什么时候 这 花粉 是 在 状况 为了 移动 经过 这 蜜蜂 和 苍蝇 ,
人们可能会认为, 当花粉处于可以被蜜蜂和苍蝇采集的状态时, 它们一定面临着自花授粉的危险。

[ðə; ði][stɪɡ'mætɪk]['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] - [kleft] [staɪl] [ɑ:r; ər] ['taɪtli] [prest] [tə'geðər]
the stigmatic surfaces of the three - cleft style are tightly pressed together
这 污名化的 表面 的 这 三 - 裂 风格 是 紧紧 按下 一起
[ðæt][nɑ:t][ə; eɪ][greɪn] [meɪ] [tʌt] [ðem; ðəm] .
that not a grain may touch them .
那 不是 一个 粮食 可能 触碰 他们 .

三裂柱头的柱头表面紧密贴合, 没有一丝一毫的接触。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['ænθər] [hæv; həv] [ʃed] [ðer; ðər]['pɑ:lən] ,
But when the anthers have shed their pollen ,
但 什么时候 这 花药 有 棚 他们的 花粉 ,
但是当花药散落花粉后,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪləmənts] [hæv; həv] [sprəd] ['aʊtwərd] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɪstɪl] ,
and the filaments have spread outward and away from the pistil ,
和 这 丝状物 有 传播 向外 和 离开 从 这 雌蕊 ,
花丝已向外扩散, 远离雌蕊。

[ðə; ði] [θri:] [stɪɡ'mætɪk][ɑ:rmz] [bræntʃ] [aʊt][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['fɜ:rtlaɪz] [dʌst] ['kæɪɪd] [frʌm; frəm]
the three stigmatic arms branch out to receive the fertilizing dust carried from
这 三 污名化的 武器 分支 出去 到 收到 这 施肥 灰尘 携带 从
['jʌŋɡər] ['flaʊərz] [baɪ][ðer; ðər] ['bɪzi] [frendz] .
younger flowers by their busy friends .
年轻 花朵 经过 他们的 忙碌的 朋友们 .
三个柱头臂分叉而出, 接收由忙碌的同伴从幼花中带来的肥料粉尘。

['stɑ:ri] ['kæmpiən] (['saili:n] [stɛ'leɪtə]) [pɪŋk] ['fæməli]
STARRY CAMPION (Silene stellata) Pink family
繁星 坎皮恩 (西丽烯 星状) 粉色的 家庭

STARRY CAMPION (Silene stellata) 粉红家族

['flaʊərz] - [waɪt] , [ə'baʊt] [wʌŋ] / [tu:'tu:][ɪn] .
Flowers - White , about 1 / 2 in .
花朵 - 白色的 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 白色, 约 1/2 英寸。

[brɔ:d] [ɔ:r]['oʊvər] , ['lu:slɪ] ['klʌstərd] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃoʊɪ] , ['pɪrəməɪdl] ['pæɪnɪk(ə)] .
broad or over , loosely clustered in a showy , pyramidal panicle .
广阔 或者 超过 , 松散地 聚类 在 一个 炫耀 , 金字塔形 穗 .
宽阔或过大, 松散地簇生于艳丽的金字塔形圆锥花序中。

[ˈkeɪlɪks] [bel] - [ˈfeɪpt] , [ˈswʊʊləŋ] , [ˈfaɪv] - [tuːθt̪tuːðd] , [ˈstɪki] ; [faɪv] [frɪndʒd] [ænd; ənd] [klɔːd] [ˈpetlz] ;
Calyx bell - shaped , swollen , 5 - toothed , sticky ; 5 fringed and clawed petals ;
花萼 钟 - 形状 , 肿 , 5 - 有齿的 , 黏 ; 5 流苏 和 爪子 花瓣 ;
- [bːŋ] , [ekˈsəːtɪd] [ˈsteɪmənʒ] ; [θriː] [stɑɪlz] .
10 long , exerted stamens ; 3 styles .
- 长的 , 表达 雄蕊 ; 3 风格 .

花萼钟形，膨大，5齿，黏性；花瓣5枚，具流苏和爪；雄蕊10枚，长而伸出；花柱3枚。

[stem] : [ɪˈrekt] , [ˈliːfi] , [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][wʌn] / [tuːˈtuː][ef tiː] . [tɔːl] , [rʌf] - [ˈheri] .
Stem : Erect , leafy , 2 to 3 1 / 2 ft . tall , rough - hairy .
干 : 直立 , 绿叶 , 2 到 3 1 / 2 英尺 . 高的 , 粗糙的 - 毛茸茸 .
茎: 直立，有叶，高 2 至 3 1/2 英尺，粗糙多毛。

[liːvz] : [ˈoʊv(ə)l] , [ˈteɪpəɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] , [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr][ɪn] .
Leaves : Oval , tapering to a point , 2 to 4 in .
树叶 : 椭圆形 , 逐渐变细 到 一个 观点 , 2 到 4 在 .
叶: 卵圆形，渐尖，2至4英寸。

[bːŋ] , [ˈsiːtɪd] [ɪn][()hwəːlz] [ʌv; əv][fɔːr] [əˈraʊnd] [stem] , [ɔːr] [luːs] [wʌnz] [ˈɑːpəzɪt] .
long , seated in whorls of 4 around stem , or loose ones opposite .
长的 , 坐着 在 螺旋纹 的 4 大约 干 , 或者 松动的 一个 对面的 .
长形，4 朵轮生于茎上，或散生于茎对面。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [wʊdz] , [ˈfeɪdi] [bæŋks] .
Preferred Habitat - Woods , shady banks .
首选 栖息地 - 伍兹 , 阴凉 银行 .
偏好栖息地——树林、阴凉的河岸。

[ˈflaʊəɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .
花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuː](ə)n] - [ˈroʊd] [ˈaɪlənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˌmɪsɪˈsɪpi] , [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkerəˈlaɪnəz][ænd; ənd]
Distribution - Rhode Island westward to Mississippi , south to the Carolinas and
分配 - 罗德岛 岛 向西 到 密西西比州 , 南 到 这 卡罗莱纳州 和
[ˈɑːrkənsɔː] .
Arkansas .
阿肯色州 .
分布范围——从罗德岛向西到密西西比州，向南到卡罗来纳州和阿肯色州。

[ˈfeðəri] [waɪt] [ˈpænɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɑːri] [ˈkæmpiən] ,
Feathery white panicles of the starry campion ,
羽毛状的 白色的 圆锥花序 的 这 繁星 坎皮恩 ,
星状石竹的白色羽状圆锥花序，

[huːz] [prəˈtruːdɪŋ] [ˈsteɪmənʒ][ænd; ənd] [frɪndʒd] [ˈpetlz] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈfliːsɪnəs] , [ɑːr; ər]
whose protruding stamens and fringed petals give it a certain fleeciness , are
谁 突出 雄蕊 和 流苏 花瓣 给 它 一个 肯定 羊毛 , 是
[ˈdeɪnti] [ˈɪnʌf] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] ;
dainty enough for spring ;
纤巧 足够的 为了 春天 ;
其突出的雄蕊和流苏状的花瓣使其看起来有些毛茸茸的，非常适合春天种植；

[baɪ] [ˌmɪdˈsʌməɹ] [wiː; wi][ɪkˈspekt][plænts][ʌv; əv][ˈræŋkər] [ɡroʊθ] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈɡɔːdi] [ˈflaʊərz] .
by midsummer we expect plants of ranker growth and more gaudy flowers .
经过 盛夏 我们 预计 植物 的 排名器 生长 和 更多的 艳丽的 花朵 .
到仲夏时节，我们预计植物会生长得更加茂盛，花朵也会更加艳丽。

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['hektər] [ɪn] [iːtʃ] [diːp] [tuːb] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mʌθs] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [wɪtʃ] [krɔːs]
To save the nectar in each deep tube for the moths and butterflies which cross
到 节省 这 花蜜 在 每个 深的 管子 为了 这 蛾子 和 蝴蝶 哪个 叉
- ['fɜːrtəlaɪz][ɔːl] [ðɪs] [traɪb] [ʌv; əv] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ['blɒsəmz] ,
- fertilize all this tribe of night and day blossoms ,
- 施肥 全部 这 部落 的 夜晚 和 天 花朵 ,
为了将每根深管中的花蜜留给飞蛾和蝴蝶，让它们为这群昼夜盛开的花朵进行异花授粉。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæmpiən] [ɑːr; ər] [noʊ'tɔːriəs] [ɪg'zæmpəlz] - [spred] [ðer; ðər]
most of them - and the champions are notorious examples - spread their
最多 的 他们 - 和 这 坎皮恩斯 是 臭名昭著 示例 - 传播 他们的
['kæliːsiːz] ,
calices ,
杯状物 ,
它们中的大多数——尤其是野豌豆——会展开它们的花萼，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ðer; ðər] ['pedəs] [æz; əz] [wel] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɪki] ['sʌbstəns] [tuː; tə] [ɪn'træp] ['lɪt(ə)l]
and some their pedicels as well , with a sticky substance to entrap little
和 一些 他们的 花梗 作为 出色地 , 和 一个 黏 物质 到 陷阱 小的
['krɔːlɪŋ] ['pɪlfərərz] .
crawling pilferers .
爬行 窃贼 .
有些植物的花梗上也沾有粘性物质，用来诱捕爬行的小偷。

[ɔːl'doʊ] [ə; eɪ]['pɑːpjələr] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒiːnəs][ɪz] ['ketʃflaɪ] ,
Although a popular name for the genus is catchfly ,
虽然 一个 受欢迎的 姓名 为了 这 属 是 蝇 ,
虽然该属的一个常用名称是蝇子草，
[aɪ 'tiː][ɪz]['juːzuəli; 'juːzəli][ðə; ði][ænt] [ðæt] [ɪz] [gluːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪsɪd] [pɑːrts] ,
it is usually the ant that is glued to the viscid parts ,
它 是 通常 这 蚂蚁 那 是 胶合 到 这 粘稠的 部分 ,
通常是蚂蚁粘在黏性部位上。

[fɔːr; fər][ðə; ði][flaɪ] [ðæt] [muːvz] [θruː] [ðə; ði] [er] [ə'laɪts] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ði] ['flaʊər] [aɪ 'tiː][ɪz]
for the fly that moves through the air alights directly on the flower it is
为了 这 飞 那 移动 通过 这 空气 降落 直接地 在 这 花 它 是
[tuː] [ɔːrt] - [lɪpt] [tuː; tə] [sʌk] .
too short - lipped to suck .
也 短的 - 嘴唇 到 吸 .
对于在空中飞舞并直接落在花朵上的苍蝇来说，它的嘴唇太短，无法吸食花蜜。

[æn; ən][ænt]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ɪts] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði] ['mɪnətʃər] [laɪm] - [twɪg] ,
An ant catching its feet on the miniature lime - twig ,
一个 蚂蚁 捕捉 它是 脚 在 这 微型 酸橙 - 枝条 ,
一只蚂蚁的爪子勾在了小小的菩提树枝上。
[æt; ət][fɜːrst] ['reɪzɪz] [wʌn] [fʊt] ['æftər] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [drɔːz] [aɪ 'tiː] [θruː] [ɪts] [maʊθ] ,
at first raises one foot after another and draws it through its mouth ,
在 第一的 提高 一 脚 后 其他 和 平局 它 通过 它是 嘴 ,
起初它一只接一只地抬起脚，然后从嘴里抽出来。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][rɪd][aɪ 'tiː][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪki] [stʌf] ,
hoping to rid it of the sticky stuff ,
希望 到 摆脱 它 的 这 黏 东西 ,
希望能去除上面的粘性物质。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][wið; wiθ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ˈgluːɪŋ] [ʌp] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi]

but only with the result of gluing up its head and other parts of the body

但 仅有的 和 这 结果 的 胶合 向上它是 头 和 其他 部分 的 这 身体

·

·

·

但结果却是把自己的头和身体其他部分粘了起来。

[ɪn] [ten] [ˈmɪnɪts] [ɔːl][ðə; ði] [pəˈθetɪk] [ˈstrʌɡlɪz] [ɑːr; ər] [ˈendɪd] ·

In ten minutes all the pathetic struggles are ended ·

在 十 分钟 全部 这 可怜的 斗争 是 结束 ·

十分钟后，所有可悲的挣扎都结束了。

[let] [noʊ][wʌn] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] [ˈtɔːtʃəriŋ] [ˈflaɪz][tuː; tə] [deθ] [ɑːn] [ˈstɪki] [ˈpeɪpər] [kənˈdem] [ðə; ði] ·

Let no one guilty of torturing flies to death on sticky paper condemn the Silenes !

让 不 一 有罪的 的 酷刑 苍蝇 到 死亡 在 黏 纸 谴责 这 西里烯 !

凡犯有在粘纸上将苍蝇折磨致死罪的人，都不得谴责西勒涅斯人！

[ðə; ði] [ˈblædər] [ˈkæmpiən] ([es] · [ˈvʌlɡeərɪs] ; [es] · [ɪnˈfleɪtə][ʌv; əv] [greɪ]) [tuː; tə][biː; bi] [ˈrekəɡnaɪzd] [baɪ][ɪts]

The BLADDER CAMPION (S · vulgaris ; S · inflata of Gray) to be recognized by its

这 膀胱 坎皮恩 (S · 普通 ; S · 膨胀 的 灰色的) 到 是 认可 经过 它是

[mʌtʃ] [ɪnˈfleɪtɪd] [ˈkeɪlɪks] ,

much inflated calyx ,

很多 膨胀 花萼 ,

膀胱草 (S. vulgaris; S. inflata of Gray) 的特征是其花萼膨胀得很厉害。

[ɪˈspeʃəli] [raʊnd] [ɪn] [fruːt] , [ðə; ði] [tuː] - [kleft] [waɪt] [ˈpetlɪz] ;

especially round in fruit , the two - cleft white petals ;

尤其 圆形的 在 水果 , 这 二 - 裂 白色的 花瓣 ;

果实尤其圆润，花瓣二裂呈白色；

[ænd; ənd][ɪts] [ˈɑːpəzɪt] [liːvz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈspætʃəlɪt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ,

and its opposite leaves that are spatulate at the base of the plant ,

和 它是 对面的 树叶 那 是 铲状 在 这 根据 的 这 植物 ,

以及植株基部匙形对生叶，

[ɪz][ə; eɪ] [jʊrəˈpiːən] [ˈɪmɪɡrənt] [naʊ] [ˈnætʃrəlaɪzd] [ænd; ənd] [ˈloʊkəli] [ˈveri] [ˈkɑːmən] [frʌm; frəm] [ɪləˈhoɪ]

is a European immigrant now naturalized and locally very common from Illinois

是 一个 欧洲的 移民 现在 归化 和 本地 非常 常见的 从 伊利诺伊州

[iːˈstwərd] [tuː; tə] [nuː] [ˈdʒɜːrzi][ænd; ənd] [nɔːrθ] [tuː; tə] [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] ·

eastward to New Jersey and north to New Brunswick ·

向东 到 新的 球衣 和 北 到 新的 布伦瑞克 ·

是已入籍的欧洲移民，在伊利诺伊州以东到新泽西州，以及北至新不伦瑞克省一带非常常见。

[laɪk] [ðə; ði] [naɪt] - [ˈflaʊərɪŋ] [ˈketˌflaɪ] [ðɪs] [ˈblɔːsəm] [hæz; həz] [əˈdæptɪd] [ɪtˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪt] -

Like the night - flowering catchfly this blossom has adapted itself to the night -

喜欢 这 夜晚 - 开花 蝇 这 开花 有 改编 本身 到 这 夜晚 -

[ˈflaɪɪŋ] [mʌθs] ;

flying moths ;

飞行 蛾子 ;

就像夜间开花的蝇子草一样，这种花也适应了夜间飞行的飞蛾；

[bʌt; bət] [wen] [iːˈðər] [rɪˈmeɪnz] [ˈoʊpən][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] , [ˈbʌmbəlˌbiːz] [ˈɡlædli] [teɪk] [ðə; ði] [ˈliːvɪŋz]

but when either remains open in the morning , bumblebees gladly take the leavings

但 什么时候任何一个 遗迹 打开 在 这 早晨 , 大黄蜂 乐意 拿 这 剩菜

[ɪn][ðə; ði] [diːp] [kʌp] ·

in the deep cup ·

在 这 深的 杯子 ·

但是，如果早上这两个洞都还开着，大黄蜂就会很乐意地把深杯里的残渣带走。

[tuː; tə] [ɪn'ʃɔr] [krɔ:s] - [fɜ:rtələ'zeɪ](ə)n] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['blædər] - ['kæmpiən] ['flaʊərz] [hæv; həv]
To insure cross - fertilization , some of the bladder - champion flowers have
到 保证 叉 - 受精 , 一些 的 这 膀胱 - 坎皮恩 花朵 有
['steɪmənz][ˈoʊnli] , [sʌm; səm][hæv; həv][ə; eɪ]['pɪstɪl][ˈoʊnli] ;
stamens only , some have a pistil only ;
雄蕊 仅有的 , 一些 有 一个 雌蕊 仅有的 ;
为了确保异花授粉, 有些膀胱草花只有雄蕊, 有些只有雌蕊;

[sʌm; səm][hæv; həv][bəʊθ] ['ɔrgənz] [mə'tjɔr] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] .
some have both organs maturing at different times .
一些 有 两个都 器官 成熟 在 不同的 时代 .

有些患者的这两个器官发育成熟时间不同。

[ɪn][ɔ:lɪ][ðə; ði] [naɪt] - ['flaʊərɪŋ] ['saɪli:n] , [i:tʃ] ['flaʊər] , [ən'les] [ʌn'ju:zuəli,ʌn'ju:zəli] [dɪ'stɜ:rbd] , ['læsts]
In all the night - flowering Silene , each flower , unless unusually disturbed , lasts
在 全部 这 夜晚 - 开花 西丽烯 , 每个 花 , 除非 异常地 不安 , 持续时间
[θri:] [deɪz] [ænd; ænd] [θri:] [naɪts] .
three days and three nights .
三 天 和 三 夜晚 .

在所有夜间开花的蝇子草属植物中, 每朵花, 除非受到异常干扰, 否则可以持续三天三夜。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [petlz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][ɪk'spænd] ,
Late in the afternoon of the first day , when the petals begin to expand ,
晚的 在 这 下午 的 这 第一的 天 , 什么时候 这 花瓣 开始 到 扩张 ,
第一天下午晚些时候, 当花瓣开始舒展开来时,

[ðə; ði] [faɪv] ['steɪmənz] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] ['si:pəlz] ['lenθən] [ɪn] [ə'baʊt] [tu:] ['aʊərz] , [ænd; ænd][baɪ] ['sʌnset]
the five stamens opposite the sepals lengthen in about two hours , and by sunset
这 五 雄蕊 对面的 这 萼片 加长 在 关于 二 小时 , 和 经过 日落
[ðə; ði] ['ænθər] ,
the anthers ,
这 花药 ,

与萼片相对的五枚雄蕊在大约两小时内伸长, 到日落时分, 花药也伸长了。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [mə'tjɔrd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɑ:r; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['pɑ:lən] .
which have matured at the same time , are covered with pollen .
哪个 有 成熟的 在 这 相同的时间 , 是 涵盖 和 花粉 .

它们同时成熟, 表面覆盖着花粉。

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɔ:rnu:n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
So they remain until the forenoon of the second day ,
所以 他们 保持 直到 这 午前的 的 这 第二天 ,

所以他们一直待到第二天上午。

[ænd; ænd] [ðen] [ðə; ði] ['emptɪd] ['ænθər] [hæŋ] [laɪk] ['frɪvld] [bəgz] , [ɔ:r][dra:p][ɔ:f] [ɔ:ltə'geðər] .
and then the emptied anthers hang like shriveled bags , or drop off altogether .
和 然后 这 清空 花药 悬挂 喜欢 干瘪 包 , 或者 降低 离开 共 .

然后, 空空的花药像干瘪的袋子一样悬挂着, 或者完全脱落。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [æftər'nu:n] , [ðə; ði] ['sekənd] [set][ʌv; əv]['steɪmənz] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv]
Late in the second afternoon , the second set of stamens repeat the actions of
晚的 在 这 第二 下午 , 这 第二 放 的 雄蕊 重复 这 行动 的
[ðer; ðər] [ˈpri:disesəz] ,
their predecessors ,
他们的 前任 ,

第二天下午晚些时候, 第二组雄蕊重复了之前雄蕊的活动。

[ænd; ʌnd][nɑ:t] [tɪl] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [du:] [ðeɪ] [brɪˈɡɪn] ([mɔ:r] [ˈkwɪkli] [ɪn] [ˈsʌnʃaɪn] [ænd; ʌnd]
and not till the following morning do they begin (more quickly in sunshine and
 和 不是 直到 这 下列的 早晨 做 他们 开始 (更多的 迅速地 在 阳光 和
 [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][maɪld][ˈtemprətʃə; ˈtemprətʃər] ,
with a mild temperature ,
 和 一个 温和的 温度 ,
 直到第二天早上它们才会开始活动 (在阳光充足、气温温和的情况下活动得更快)。

[mɔːr] [ˈsləʊli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈklaʊdi] [skaɪ][ænd; ənd][ɪn][koʊld] ,
more slowly with a cloudy sky and in cold ,
更多的 缓慢地 和 一个 多云 天空 和 在 寒冷的 ,
阴天寒冷时, 速度会更慢。

[wet] [ˈweðər]) [tuː; tə][kɜːrli] [ðəm'selvz] [ʌp][ɪn][æn; ən][ɪn] - [kɜːrvd] [ˈspaɪər] ,
wet weather) to curl themselves up in an in - curved spire ,
湿的 天气) 到 卷曲 他们自己 向上 在 一个 在 - 弯曲 尖塔 ,
潮湿天气) 蜷缩成内弯的尖塔状,

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [fɔːrm][ˌlɔːndʒə'tuːdən(ə)l] [ˈkriːsɪz] , [ænd; ənd] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ]
while at the same time they form longitudinal creases , and look as though
尽管 在 这 相同的 时间 他们 形式 纵向 褶皱 , 和 看 作为 尽管
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgæðərd] [ɪn] ,
they were gathered in ,
他们 是 聚集 在 ,
与此同时, 它们形成纵向褶皱, 看起来像是被聚拢在一起一样。

[ɔːr] [ˈrɪŋk(ə)ld] ; . . . [bʌt; bət][noʊ] [ˈsuːnər] [dʌz] [ˈiːvnɪŋ] [rɪˈtɜːrn][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈrɪŋklz] [ˌdɪsəˈpɪr] ,
or wrinkled ; . . . but no sooner does evening return than the wrinkles disappear ,
或者 皱 ; . . . 但 不 很快 做 晚上 返回 比 这 皱纹 消失 ,
[ðə; ði] [ˌpetlz] [bɪˈklʌm] [smuːð] ,
the petals become smooth ,
这 花瓣 变得 光滑的 ,
或者起皱; 但夜幕降临后, 皱纹便消失了, 花瓣变得光滑了。

[ʌnˈkɜːrli] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][fɔːl] [bæk] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈkeɪlɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði][kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][ɪz] [əˈɡen]
uncurl themselves , and fall back upon the calyx , and the corolla is again
展开 他们自己 , 和 落下 后退 之上 这 花萼 , 和 这 花冠 是 再次
[ɪkˈspændɪd] .
expanded .
扩展 .
它们舒展开来, 落回花萼上, 花冠再次展开。

" [ˈkjʊriəsli] [ɪˈnʌf] , [ðiːz] [ˈflaʊərz] , [wɪtʃ] [baɪ] [deɪ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [seɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]
" **Curiously enough , these flowers , which by day we should certainly say were not**
" 奇怪的是 足够的 , 这些 花朵 , 哪个 经过 天 我们 应该 当然 说 是 不是
[ˈfreɪɡrənt] ,
fragrant ,
香 ,
“奇怪的是, 这些花, 白天我们肯定可以说它们并不香,

[ɡɪv] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [pərˈfjuːm] [æt; ət] [ˈiːvnɪŋ] [ðə; ði] [ˈbetər] [tuː; tə] [ɡaɪd] [mɔθs] [tuː; tə][ðer; ðər]
give forth a strong perfume at evening the better to guide moths to their
给 前进 一个 强的 香水 在 晚上 这 更好的 到 指导 蛾子 到 他们的
[fiːst] .
feast .
盛宴 .
傍晚时分散发浓郁的香气, 以便更好地引导飞蛾前来享用盛宴。

[frʌm; frəm] [eɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ʌnˈtɪl] [θriː] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈfreɪɡrəns] [ɪz] [ɪˈspeʃəli]
From eight in the evening until three in the morning the fragrance is especially
从 八 在 这 晚上 直到 三 在 这 早晨 这 香味 是 尤其
[strɔːŋ] .
strong .
强的 .
从晚上八点到凌晨三点, 香味尤其浓郁。

[ðə; ði] [waɪt] ['blɒsəmz] , [soʊ] [kən'spɪkjʊəs] [æt; ət] [naɪt] , [hæv; həv][ˈlɪt(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['kʌlər] - **The white blossoms , so conspicuous at night , have little attraction for color** -
这 白色的 花朵 , 所以 显眼的 在 夜晚 , 有 小的 景点 为了 颜色 -
[ˈlʌvɪŋ] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [biːz] [baɪ] [deɪ] ;
loving butterflies and bees by day ;
爱 蝴蝶 和 蜜蜂 经过 天 ;

这些白色花朵在夜晚格外引人注目，但白天却很难吸引喜欢色彩的蝴蝶和蜜蜂；

[ðen] , [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈpɑːləŋ][tuː; tə][biː; bi] ['kæərɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃrɪvld] ['ænθər] [sæks] ,
then , as there is no pollen to be carried from the shriveled anther sacs ,
然后 , 作为 那里 是 不 花粉 到 是 携带 从 这 干瘪 花药 囊 ,
那么，由于萎缩的花药囊中没有花粉可以携带，

[noʊ] ['vɪzɪtər] [ɪz] ['welkəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [petlz] [kloʊz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['nektər] [fɔːr; fər][ðə; ði]
no visitor is welcome , and the petals close to protect the nectar for the
不 游客 是 欢迎 , 和 这 花瓣 关闭 到 保护 这 花蜜 为了 这
[ˈflaʊərz] [truː] ['benɪfæktəz] .
flower's true benefactors .
花朵 真的 恩人 .

这里不欢迎访客，花瓣合拢，保护花蜜，只留给花朵真正的恩人。

[ɪn'diːd] , [fjuː] ['flaʊərz] [ʃoʊ] [mɔːr] ['θɜːroʊ] [ædæp'teɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [naɪt] - ['flaɪɪŋ] [mɔθs]
Indeed , few flowers show more thorough adaptation to the night - flying moths
的确 , 很少 花朵 展示 更多的 彻底 适应 到 这 夜晚 - 飞行 蛾子
[ðæŋ; ðən] [ðiːz] ['saɪliːn] .
than these Silene .
比 这些 西丽烯 .

事实上，很少有花卉能像蝇子草属植物那样，对夜间飞行的蛾子表现出如此彻底的适应性。

[ˈpoʊkwiːd] ; [skəʊk] ; ['pɪdʒɪn] - ['beri] ; [ɪŋk] - ['beri] ; ['gɑːrgɪt] ([ˌfaɪˈtɒləkə] [dəkændrə])
POKEWEED ; SCOKE ; PIGEON - BERRY ; INK - BERRY ; GARGET (Phytolacca decandra)
商陆 ; 斯柯克 ; 鸽子 - 浆果 ; 墨水 - 浆果 ; 车库 (遂 德坎德拉)
[ˈpoʊkwiːd] ['fæməli]
Pokeweed family
商陆 家庭

商陆；番荔枝；鸽子莓；墨水莓；刺茄（Phytolacca decandra）商陆科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡriːn] ['sentər] , [pɪŋk] - ['tɪntɪd] [əʊt'saɪd] , [ə'baʊt] [wʌn] / [fɔːr][ɪn] .
Flowers - White , with a green centre , pink - tinted outside , about 1 / 4 in .
花朵 - 白色的 , 和 一个 绿色的 中心 , 粉色的 - 有色 外部 , 关于 1 / 4 在 .
花朵 - 白色，中心绿色，外侧带粉红色，约 1/4 英寸。

[ə'krɔːs] , [ɪn] ['bræktɪd] [re'sɪm] [tuː'tuː][tuː; tə][eɪt][ɪn] .
across , in bracted racemes 2 to 8 in .
穿过 , 在 苞片 总状花序 2 到 8 在 .
横生，具苞片的总状花序，2至8英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .
长的。

['keɪlɪks][ʌv; əv][fɔːr][ɔːr][faɪv] ['raʊndɪd] [pər'sɪstənt] ['siːpəlz] , ['sɪmjuleɪtɪŋ] [petlz] ; [noʊ][kə'rouləkə'rɑːlə] ; -
Calyx of 4 or 5 rounded persistent sepals , simulating petals ; no corolla ; 10
花萼 的 4 或者 5 圆润 执着的 萼片 , 模拟 花瓣 ; 不 花冠 ; -
[ʃɔːrt] ['steɪmənz] ;
short stamens ;
短的 雄蕊 ;

花萼由 4 或 5 个圆形宿存萼片组成，形似花瓣；无花冠；雄蕊 10 枚短小；

- - [sɛld] ['oʊvəri] , [ɡri:n] , [kən'spɪkjʊəs] ; [staɪlz] [kɜ:rvd] .
10 - celled ovary , green , conspicuous ; styles curved .
- - 细胞 子房 , 绿色的 , 显眼的 ; 风格 弯曲 .

子房10室，绿色，明显；花柱弯曲。

[stem] : [staʊt] , [ˈpɪθi] , [ɪ'rekt] , ['bræntʃɪŋ] , ['rednɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði][end][ʌv; əv] ['sʌməɹ] , [fɔ:r]
Stem : Stout , pithy , erect , branching , reddening toward the end of summer , 4
干 : 肥硕 , 简洁 , 直立 , 分枝 , 发红 朝向 这 结尾 的 夏天 , 4
[tu; tə] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] ,
to 10 ft . tall ,
到 - 英尺 : 高的 ,

茎：粗壮，髓质，直立，多分枝，夏末变红，高4至10英尺。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , [pə'reniəl] , ['pɔɪzənəs] [ru:t] .
from a large , perennial , poisonous root .
从 一个 大的 , 多年生 , 有毒 根 .

源自一种大型、多年生、有毒的根。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɔ:ltərnət] , [ˈpeti.oʊld] , [ˈɑ:blɔ:ŋ] [tu; tə] [ləns] - [[eɪpt] , [ˈteɪpəriŋ] [æɪ; ət][bəʊθ] ['ɛndz] , [eɪt][tu; tə] - [ɪn]
Alternate , petioled , oblong to lance - shaped , tapering at both ends , 8 to 12 in
备用 , 有柄的 , 长方形 到 槩 - 形状 , 逐渐变细 在 两个都 结束 , 8 到 - 在
:
:
:

互生，有柄，长圆形至披针形，两端渐尖，8至12英寸。

[lɔ:ŋ] .
long .
长的 :

长的。

[fru:t] : ['veri] ['dʒu:si] , [dɑ:rk] ['pɜ:rpəli] ['beriz] , ['hæŋɪŋ] [ɪn] [lɔ:ŋ] ['klʌstəɹz] [frʌm; frəm] ['rednd]
Fruit : Very juicy , dark purplish berries , hanging in long clusters from reddened
水果 : 非常 多汁的 , 黑暗的 紫红色 浆果 , 绞刑 在 长的 集群 从 发红
; [raɪp] , [ˈɔ:gəst] - [ɑ:k'toʊbər] .
footstalks ; ripe , August - October .
脚茎 ; 成熟 , 八月 - 十月 .

果实：多汁的深紫色浆果，成串地挂在变红的茎上；成熟期为八月至十月。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - ['roʊdsaɪd] , ['θɪkɪt] , [fi:ld] ['bɔ:rdəɹz] , [ænd; ənd] [weɪst] [sɔɪl] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]
Preferred Habitat - Roadsides , thickets , field borders , and waste soil , especially in
首选 栖息地 - 路边 , 灌木丛 , 场地 边界 , 和 浪费 土壤 , 尤其 在
[bɜ:rnt] - ['oʊvər] ['dɪstrɪkts] .
burnt - over districts .
烧焦的 - 超过 地区 .

偏好栖息地——路边、灌木丛、田埂和荒地，尤其是在烧毁的地区。

['flaʊəriŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒu:n] - [ɑ:k'toʊbər] .
Flowering Season - June - October .
开花 季节 - 六月 - 十月 .

花期 - 六月至十月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [meɪn] [ænd; ənd][ɑ:n'terɪʊ][tu; tə][ˈflɔ:ɹɪdə; ˈflɑ:rədə][ænd; ənd] ['teksəs] .
Distribution - Maine and Ontario to Florida and Texas .
分配 - 缅因州 和 安大略省 到 佛罗里达 和 德克萨斯州 .

分销范围——从缅因州和安大略省到佛罗里达州和德克萨斯州。

[wen] [ðə; ði] [ˈpoukwi:d] [ɪz] " [ɔ:l][ɑ:n][ˈfaɪər][wɪð; wɪθ] [ˈraɪpnəs] , " [æz; əz] [ˈθɔ:rəu] [sed] ;
When the pokeweed is " all on fire with ripeness , " as Thoreau said ;
什么时候 这 商陆 是 " 全部 在 火 和 成熟度 , " 作为 梭罗 说 ;

正如梭罗所说，当商陆“完全成熟，欣欣向荣”时；

[wen] [ðə; ði] [staʊt] , [ˈvɪgərəs] [stem] ([wɪtʃ] [hi; hi] [ˈkʌvətɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [keɪn]) , [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [li:vz]
when the stout , vigorous stem (which he coveted for a cane) , the large leaves
什么时候 这 肥硕 , 蓬勃 干 (哪个 他 令人垂涎的 为了 一个 甘蔗) , 这 大的 树叶
,
.
.

当那粗壮有力的茎干（他很想把它做成手杖）、大叶子，

[ænd; ʌnd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] , [teɪk] [ɑ:n] [ˈsplendɪd] [tɪnts] [ʌv; əv][ˈkrɪmz(ə)n] [leɪk] ,
and even the footstalks , take on splendid tints of crimson lake ,
和 甚至 这 脚茎 , 拿 在 灿烂 色调 的 赤红 湖 ,
就连茎秆也染上了绚丽的深红色。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][dɑ:rk] [ˈberɪz] [hæŋ] [ˈhevi] [wɪð; wɪθ][dʒu:s][ɪn][ðə; ði] [ˈθɪkɪt] , [ðen] [ðə; ði][bɜ:rdz] ,
and the dark berries hang heavy with juice in the thickets , then the birds ,
和 这 黑暗的 浆果 悬挂 重的 和 汁 在 这 灌木丛 , 然后 这 鸟类 ,
灌木丛中挂满了饱含汁液的深色浆果，然后是鸟儿，

[wɪð; wɪθ] [ɪnˈkri:st] , [ˈhʌŋɡri] [ˈfæməliz] , [ˈɡæðər] [ɪn] [ˈflɑ:ks] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪˈlɪmɪneri] [step] [tu; tə]
with increased , hungry families , gather in flocks as a preliminary step to
和 增加 , 饥饿的 家庭 , 收集 在 羊群 作为 一个 初步的 步 到
[ˈtrævlɪŋ] [ˈsaʊθwərd] .
traveling southward .
旅行 向南 .

随着饥饿的家庭增多，人们成群结队地聚集在一起，这是向南迁徙的初步步骤。

[hæz; həz][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] , [strɔ:ŋ] - [ˈsentɪd] [plənt][noʊ] [ʌlˈtɪriər] [ˈmoʊtɪv] [ɪn] [ðʌs] [əˈtræktɪŋ] [ðer; ðər]
Has the brilliant , strong - scented plant no ulterior motive in thus attracting their
有 这 杰出的 , 强的 - 香味 植物 不 后方 动机 在 因此 吸引 他们的
[əˈtenʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [pərˈtɪkjələr] [taɪm] ?
attention at this particular time ?
注意力 在 这 特别的 时间 ?

这种色彩艳丽、香气浓郁的植物在这个时候吸引他们的注意力，难道没有其他目的吗？

[ˈʊrli] !
Surely !
一定 !
一定！

[ˈrəubɪnz] , [ˈflɪkɜ:z] , [ænd; ʌnd] [ˈdaʊni] [ˈwʊdpekər] , [tʃˈrɪwɪŋk] [ænd; ʌnd][roʊz] - [ˈbrestɪd]
Robins , flickers , and downy woodpeckers , chewinks and rose - breasted
知更鸟 , 闪烁 , 和 绒毛状 啄木鸟 , 咀嚼 和 玫瑰 - 胸部
[ˈɡroʊs.bi:k] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] [ˈfeðərd] [ˈeɪdʒənts] ,
grosbeaks , among other feathered agents ,
蜡嘴雀 , 之中 其他 羽毛 代理人 ,
知更鸟、扑翅鴛、绒啄木鸟、啄木鸟、玫瑰胸白翅雀等鸟类，

[meɪ] [bi; bi] [dɪˈtektɪd] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˈɡɔ:mənˌdaɪzɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [fru:t] ,
may be detected in the act of gormandizing on the fruit ,
可能 是 检测到 在 这 行为 的 暴食 在 这 水果 ,
可能在狼吞虎咽地吃水果时被检测到，

[hu:z] [ʌndəˈdʒestɪd] [si:dz] [ðeɪ] [wɪl] [dɪˈspɜ:rs] [fɑ:r][ænd; ʌnd][waɪd] .
whose undigested seeds they will disperse far and wide .
谁 未消化的 种子 他们 将要 分散 远的 和 宽的 .
它们未消化的种子会散播到四面八方。

[ðer; ðər] [ˈdra:pɪŋz] [fɔ:rm][ðə; ði][best][ʌv; əv][ˈfɜ:təlaɪzəz][fɔ:r; fər] [jʌŋ] [ˈsi:dɪŋz] ；
Their droppings form the best of fertilizers for young seedlings ；
他们的 粪 形式 这 最好的 的 肥料 为了 年轻的 幼苗 ；
它们的粪便是最好的幼苗肥料；

[ˈðerfɔ:r] [ðə; ði][plənts] [wɪtʃ] [dɪˈpend][ɑ:n][bɜ:rdz][tu:; tə][dɪˈstrɪbjʊ:t] [si:dz] , [æz; əz][moʊst] [ˈberi]
therefore the plants which depend on birds to distribute seeds , as most berry
所以 这 植物 哪个 依赖 在 鸟类 到 分发 种子 , 作为 最多 浆果
[ˈberərz] [du:] ,
bearers do ,
持有者 做 ,

因此，像大多数浆果类植物一样，依赖鸟类传播种子的植物
[send][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [əˈbrɔ:d] [tu:; tə][faʊnd] [nu:] [ˈkɑ:lənɪz] , [wel] [ɪˈkwɪpt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈvɪɡərəs]
send their children abroad to found new colonies , well equipped for a vigorous
发送 他们的 孩子们 国外 到 成立 新的 殖民地 , 出色地 配备 为了 一个 蓬勃

[stɑ:rt][ɪn][laɪf] .
start in life .
开始 在 生活 ；

他们将子女送往国外建立新的殖民地，为孩子们提供良好的开端，让他们在新生活中充满活力。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈhɪdiəs] [ˈmɑ:kəri] [tu:; tə][kənˈtɪnju:] [tu:; tə][kɔ:l] [ðɪs] [fru:t][ðə; ði] [ˈpɪdʒɪn] - [ˈberi] ,
What a hideous mockery to continue to call this fruit the pigeon - berry ,
什么 一个 可怕 嘲讽 到 继续 到 称呼 这 水果 这 鸽子 - 浆果 ,
继续称这种水果为鸽子莓，简直是对它的莫大侮辱！

[wen] [ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [bɜ:rd] [hu:z] [ˈfeɪvərɪt] [fu:d][aɪ ˈti:][wʌns][wʌz; wəz] ,
when the exquisite bird whose favorite food it once was ,
什么时候 这 精美的 鸟 谁 最喜欢的 食物 它 一次 曾是 ,
当那只曾以它为最爱食物的绝世佳鸟.....

[hæz; həz] [bɪn] [əˈnaɪəleɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [lənd][ʌv; əv] [ˈlɪbərti] [baɪ][ðə; ði] [ˈfaʊləz] [net] !
has been annihilated from this land of liberty by the fowler's net !
有 到过 彻底消灭 从 这 土地 的 自由 经过 这 福勒的 网 !
被捕鸟人的网从这片自由的土地上彻底消灭了！

[ænd; ənd] [jet] [ˈflɑ:ks] [ʌv; əv][waɪld] [ˈpɪdʒɪns] , [kənˈteɪnɪŋ] [nɑ:t][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənʒ][bʌt; bət] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv]
And yet flocks of wild pigeons , containing not thousands but millions of
和 然而 羊群 的 荒野 鸽子 , 包含 不是 数千 但 百万 的
[bɜ:rdz] ,
birds ,
鸟类 ,

然而，成群的野生鸽子，数量不是成千上万而是数百万只，

[ˈnestɪd] [hɪr] [ˈi:v(ə)n] [ˈθɜ:rtɪ] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
nested here even thirty years ago .
嵌套 这里 甚至 三十 年 前 .

这里早在三十年前就筑巢于此。

[wen] [ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] [brɪˈkeɪm] [ˈɡlʌtɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fed] [tu:; tə][hɔ:gz][ɪn][ðə; ði]
When the market became glutted with them , they were fed to hogs in the
什么时候 这 市场 成为 饱食 和 他们 , 他们 是 美联储 到 猪 在 这
[west] !
West !
西方 !

当市场上充斥着这些豆子时，它们就被运到西方喂猪了！

[ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [groʊn] - [ʌps] , [faɪnd][ðə; ði] [di:p] [mə'dʒentə][dʒu:s][ʌv; əv][ðə; ði][ɪŋk] - **Children , and some grown - ups , find the deep magenta juice of the ink -** 孩子们 , 和 一些 生长 - UPS , 寻找 这 深的 品红 汁 的 这 墨水 -
[ˈberi] [ˈju:sf(ə)l] . **berry useful .** 浆果 有用 .

孩子们，以及一些成年人，都觉得墨水莓的深洋红色汁液很有用。

[ˌnɔ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɔɪzənəs] [ˈpra:pərtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:t] , **Notwithstanding the poisonous properties of the root ,** 虽然 这 有毒 特性 的 这 根 ,
[dʒɪn] [sʌm; səm] [ˈsekʃnz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ju:ts] [ɑ:r; ər] [bɔɪld] [ænd; ənd] [ˈi:tn] [laɪk] [ə'spærəgəs] , [ˈeɪdɪntli] **in some sections the young shoots are boiled and eaten like asparagus , evidently** 在 一些 部分 这 年轻的 芽 是 煮沸 和 吃 喜欢 芦笋 , 显然
[wɪð; wɪθ][noʊ] [dɪ'zæstrəs] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] . **with no disastrous consequences .** 和 不 灾难性的 结果 .

在某些地区，嫩芽被煮熟后像芦笋一样食用，显然没有造成灾难性的后果。

[fɔ:r; fər][ˈeni] [ˈsɜ:rvis] [ðɪs] [plænt] [meɪ] [ˈrendər] [tu:; tə][mæn][ænd; ənd][bɜ:rd] , **For any service this plant may render to man and bird ,** 为了 任何 服务 这 植物 可能 使成为 到 男人 和 鸟 ,
[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈʌndər] [ˈspeʃ(ə)l] [ɑ:blɪ'geɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [həlɪktəs] [bi:z] , **they are under special obligation to the little Halictus bees ,** 他们 是 在下面 特别的 义务 到 这 小的 哈利克图斯 蜜蜂 ,
[smɒl] [həlɪktəs] [bi:z] . **small Halictus bees have the obligation to them .** 他们对小型的哈利克图斯蜜蜂负有特殊的义务 ,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第13/28页

[bʌt; bət][tuː; tə] [ˈðər] [ˌɔːrt] - [tʌŋd] [biːz] [ænd; ənd] [ˈflaɪz] [æz; əz] [wel] .
but to other short - tongued bees and flies as well .
但 到 其他 短的 - 舌头 蜜蜂 和 苍蝇 作为 出色地 .

但对其他短舌蜜蜂和苍蝇也是如此。

[ðiːz] [smɔːl] [ˈvɪzɪtər] , [ˈflaɪɪŋ] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [æz; əz] [məˈtʃʊr] [ðer; ðər] [ˈænθər]
These small visitors , flying from such of the flowers as mature their anthers
这些 小的 访客 , 飞行 从 这样的 的 这 花朵 作为 成熟 他们的 花药
[fɜːrst] ,
first ,
第一的 ,

这些小小的访客，从那些最先成熟花药的花朵上飞来，

[ˈkæri] [ˈpɑːlən][tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] , [ɔːr][ˈpɪstəlɪt; ˈpɪstɪleɪt] , [stɛɪdʒ] .
carry pollen to those in the female , or pistillate , stage .
携带 花粉 到 那些 在 这 女性 , 或者 馏出物 , 阶段 .

将花粉传递给处于雌性（或称雌蕊）阶段的植株。

[ɪkˈspoʊzd] [ˈnektər] [rɪˈwɔːrdz] [ðer; ðər] [ɪnˈvɔːləntərɪ] [ˈkaɪndnəs] .
Exposed nectar rewards their involuntary kindness .
裸露 花蜜 奖励 他们的 非自愿 仁慈 .

暴露的花蜜会回报他们无意识的善意。

[ɪn] [ˈstɔːrmi] [ˈweðər] , [wen] [noʊ] [ˈbenɪfæktəz] [kæn; kən][flaɪ] ,
In stormy weather , when no benefactors can fly ,
在 暴风雨 天气 , 什么时候 不 恩人 能 飞 ,

在暴风雨天气里，当所有捐助者都无法飞行时，

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ˈfɜːrtələɪz] [ðəmˈselvz] [θruː] [ðə; ði] [ˈkəːvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [staɪlz] .
the flowers are adapted to fertilize themselves through the curving of the styles .
这 花朵 是 改编 到 施肥 他们自己 通过 这 弯曲 的 这 风格 .

这些花朵通过弯曲的花柱进行自我授粉。

[ˈkɑːmən] [ˈtʃɪkwɪːd] (- [ˈmiːdiə] ; [stəˈlɛriə] [ˈmiːdiə][ʌv; əv] [greɪ]) [pɪŋk] [ˈfæməli]
COMMON CHICKWEED (Aisine media ; Stellaria media of Gray) Pink family
常见的 繁缕 (- 媒体 ; 星光 媒体 的 灰色的) 粉色的 家庭

繁缕（学名：Aisine media；Stellaria media of Gray）粉红色科

[ˈflaʊərz] - [smɔːl] , [waɪt] , [ɑːn] [ˈslendər] [ˈpedəsəl] [frʌm; frəm] [liːf] [ˈæksɪl] , [ˈɔːlsoʊ][ɪn][ˈtɜːrmɪn(ə)l] [ˈklʌstərz] .
Flowers - Small , white , on slender pedicels from leaf axils , also in terminal clusters .
花朵 - 小的 , 白色的 , 在 苗条 花梗 从 叶子 腋窝 , 还 在 终端 集群 .

花小，白色，从叶腋长出，花梗细长，也可成簇顶生。

[ˈkeɪlɪks] ([ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]) [ʌv; əv][faɪv] [ˈsiːpəlz] , [mʌtʃ] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði][faɪv] ([ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]) [tuːˈtuː] -
Calyx (usually) of 5 sepals , much longer than the 5 (usually) 2 -
花萼 (通常) 的 5 萼片 , 很多 更长 比 这 5 (通常) 2 -
[ˈpɑːrtɪd] [ˈpetlz] ;
parted petals ;
分手了 花瓣 ;

花萼（通常）由5枚萼片组成，比5枚（通常）2瓣花瓣长得多；

[tuːˈtuː] - - [ˈsteɪmənz] ; [θriː][ɔːr][fɔːr] [staɪlz] .
2 - 10 stamens ; 3 or 4 styles .
2 - - 雄蕊 ; 3 或者 4 风格 .

2-10枚雄蕊；3或4个花柱。

[stem] : [wi:k] , [bræntʃt] , [ˈtʌftɪd] , [ˈli:fɪ] , [fɔːr][tuː; tə][sɪks][ɪn] [lɔːŋ] , [ə; eɪ] [ˈheri] [frɪndʒ] [ɑːn][wʌn]
Stem : Weak , branched , tufted , leafy , 4 to 6 in long , a hairy fringe on one
干 : 虚弱的 , 分支 , 簇绒 , 绿叶 , 4 到 6 在 长的 , 一个 毛茸茸 边缘 在 一
[saɪd] .
side .
边 :

茎: 纤弱, 分枝, 丛生, 有叶, 长 4 至 6 英寸, 一侧有毛状边缘。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ˈɑːpəzɪt] , [əˈkjuːtli] [ˈoʊv(ə)l] , [ˈloʊər] [wʌnz] [ˈpeti,əʊld] , [ˈʌpər] [wʌnz] [ˈsiːtɪd] [ɑːn] [stem] .
Opposite , acutely oval , lower ones petioled , upper ones seated on stem .
对面的 , 急性 椭圆形 , 降低 一个 有柄的 , 上 一个 坐着 在 干 .
对生, 近椭圆形, 下部有柄, 上部着生于茎上。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [moɪst] , [ˈfeɪdi] [saɪl] ; [wʊdz] ; [medəʊz] .
Preferred Habitat - Moist , shady soil ; woods ; meadows .
首选 栖息地 - 潮湿 , 阴凉 土壤 ; 树林 ; 草地 .
偏好栖息地——潮湿、阴凉的土壤; 树林; 草地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] -
Flowering Season -
开花 季节 -

花期 -

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [jɪr] .
Throughout the year .
自始至终 这 年 .
全年如此。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈɔːlmoʊst][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] .
Distribution - Almost universal .
分配 - 几乎 普遍的 .
分布范围——几乎遍及全球。

[ðə; ði] [soʊl] [juːz] [mæn] [hæz; həz] [dɪˈskʌvərd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈɔːf(ə)n] [pesˈtɪfərəs] [wiːd] [wɪð; wɪθ] [wɪt]
The sole use man has discovered for this often pestiferous weed with which
这 唯一 使用 男人 有 发现 为了 这 经常 害虫 杂草 和 哪个
[ˈneɪtʃər] [ˈkɑːrpəts] [moɪst] [saɪl] [ðə; ði] [wɜːrld] [əˈraʊnd] [ɪz] [tuː; tə] [fiːd] [keɪdʒd] [sɔːŋ] - [bɜːrdz] .
nature carpets moist soil the world around is to feed caged song - birds .
自然 地毯 潮湿 土壤 这 世界 大约 是 到 喂养 笼中 歌曲 - 鸟类 .
人们发现这种遍布世界各地潮湿土壤的、常常令人讨厌的杂草的唯一用途, 就是用来喂养笼养的鸣禽。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈplænts] [traɪˈʌmfl] [ˈprɔːɡres] ?
What is the secret of the insignificant little plant's triumphal progress ?
什么 是 这 秘密 的 这 微不足道 小的 植物 凯旋的 进步 ?
这种不起眼的小植物取得辉煌成就的秘诀是什么?

[laɪk] [moʊst] [ˈɪməɡrənts] [ðæt] [hæv; həv] [ˌʌndərˈɡɑːn] [ˈeɪdʒɪz][ʌv; əv] [sɪˈlektɪv] [ˈstrʌɡ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][oʊld]
Like most immigrants that have undergone ages of selective struggle in the Old
喜欢 最多 移民 那 有 经历 年龄 的 选择性 斗争 在 这 老的
[wɜːrld] ,
World ,
世界 ,
像大多数在旧世界经历了漫长而艰苦奋斗的移民一样,

[ˌaɪ ˈtiː] [sək'sesfəli] [kəm'pi:tɪs] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪtɪv] [ˈblɒsəmz] [baɪ] [ˈredɪli] [ə'dʒʌstɪŋ] [ɪt'self] [tuː; tə]

it **successfully** **competes** **with** **our** **native** **blossoms** **by** **readily** **adjusting** **itself** **to**

它 成功地 竞争 和 我们的 本国的 花朵 经过 容易 调整 本身 到

[nuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

new **conditions** ,

新的 状况 ,

它能够迅速适应新的环境，从而成功地与本地花卉竞争。

['fɪlɪŋ] ['pleɪsɪz] [ʌn'ɑ:kjupaɪd] , [ænd; ɐnd] ['tʃi:flɪ] [baɪ] [prə'lɒŋɪŋ] [ɪts] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv] [blu:m] [brɪ'ɑ:nd]
filling places unoccupied , and chiefly by prolonging its season of bloom beyond
 填充 地方 空置 , 和 主要 经过 延长 它是 季节 的 盛开 超过
 [ðərz] ,
theirs ,
 他们的 ,

填补空缺，而且主要是通过延长自身的花期来超越其他植物的花期。

[tuː; tə][get] [rɪ'liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][kɑːmpə'tɪ(ə)n][fɔːr; fər]['ɪnsekt] [treɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪzi]
to get relief from the pressure of competition for insect trade in the busy
 到 得到 宽慰 从 这 压力 的 竞赛 为了 昆虫 贸易 在 这 忙碌的
 [ˈsiːz(ə)n] .
season .
 季节 .

缓解旺季昆虫贸易竞争的压力。

[ɪk'sept] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ˈkruːəl] [frɒsts] ,
Except during the most cruel frosts ,
 除了 期间 这 最多 残忍的 霜冻 ,
 除了最严酷的严寒天气之外,

[ðer; ðər][ɪz] [ˈskɜːsli] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [wen] [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt][faɪnd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [stɑːr] - [laɪk]
there is scarcely a day in the year when we may not find the little star - like
 那里 是 几乎 一个 天 在 这 年 什么时候 我们 可能 不是 寻找 这 小的 星星 - 喜欢

一年中几乎每天都能看到星状的繁缕花。

与本季 的繁缕形成鲜明对比的是，本地繁缕——长叶繁缕——的生长季也呈现出类似的景象。

[meɪ] [tɪl] [dʒʊˈlaɪ] , [wen] [kɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈfɪrsəst] !
May till July , when competition is fiercest !
 可能 直到 七月 , 什么时候 竞赛 是 最凶猛 !

[ˈɔːlsʊʊ] ,
Also ,
 还 ,

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['tʃɪkwi:d] [hæz; həz][ɪts][pɑ:rts][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [kæn; kən][fɜ:rtəlaɪz] [ɪt'self]
the common chickweed has its parts so arranged that it can fertilize itself
这 常见的 繁缕 有 它是 部分 所以 安排 那 它 能 施肥 本身
[wen] [aɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [koʊld][fɔ:r; fər] ['ɪnsekt] ['pɑ:lən] - ['kæriərz] [tu:; tə][flaɪ] ;
when it is too cold for insect pollen - carriers to fly ;
什么时候 它 是 也 寒冷的 为了 昆虫 花粉 - 承运人 到 飞 ;
繁缕的各个部分排列得非常巧妙，即使在天气太冷昆虫无法飞行的情况下，它也能进行自我授粉；

[ðən] , [ɪ'speʃəli] , [ɑ:r; ər] ['meni] [ʌv; əv][ɪts]['steɪmənz] [ə'bɔ:rtɪv] , [nɑ:t][tu:; tə] [weɪst] [ðə; ði] ['preʃəs]
then , especially , are many of its stamens abortive , not to waste the precious
然后 , 尤其 , 是 许多 的 它是 雄蕊 未遂 , 不是 到 浪费 这 宝贵的
[dʌst] .
dust .
灰尘 .
尤其如此，它的许多雄蕊都是不育的，以免浪费珍贵的花粉。

[jet] ['i:v(ə)n][ɪn] ['wɪntər] [aɪ 'ti:][prə'du:səz, prə'du:sɪz] [ə'bʌndənt] [si:d] .
Yet even in winter it produces abundant seed .
然而 甚至 在 冬天 它 产 丰富 种子 .
即使在冬天，它也能结出大量的种子。

[ɪn] ['sʌni] , [faɪn] [sprɪŋ] ['weðər] , [həʊ'evər] ,
In sunny , fine spring weather , however ,
在 阳光明媚 , 美好的 春天 天气 , 然而 ,
然而，在阳光明媚、美好的春日里，

[wen] [soʊ] [matʃ] ['nektər] [ɪz] [sɪ'kri:tɪd] [ðə; ði] [faɪn] ['lɪt(ə)l][drɔ:ps] [meɪ] [bi:; bi] ['i:zəli] [si:n] [baɪ][ðə; ði]
when so much nectar is secreted the fine little drops may be easily seen by the
什么时候 所以 很多 花蜜 是 分泌物 这 美好的 小的 滴 可能 是 容易地 已见 经过 这
['neɪkɪd] [aɪ] ,
naked eye ,
裸 眼睛 ,
当分泌大量花蜜时，肉眼很容易就能看到细小的花蜜滴。

[smɔ:l] [bi:z] , [flaɪz] ,
small bees , flies ,
小的 蜜蜂 , 苍蝇 ,
小蜜蜂、苍蝇、

[ænd; ænd][i:v(ə)n] [θrɪps] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['blɒsəmz] [hu:z] ['ænθər] [ʃed] ['pɑ:lən] [wʌn][baɪ][wʌn] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
and even thrips visit the blossoms whose anthers shed pollen one by one before the
和 甚至 蓟马 访问 这 花朵 谁 花药 棚 花粉 一 经过 一 前 这
[θri:] [stɪɡ'mætɪk][sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz][ɑ:r; ər] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['eni] [frʌm; frəm] ['jʌŋɡər] ['flaʊərz] .
three stigmatic surfaces are ready to receive any from younger flowers .
三 污名化的 表面 是 准备好 到 收到 任何 从 年轻 花朵 .
甚至蓟马也会光顾这些花朵，这些花朵的花药会在三个柱头表面准备好接受来自更年轻花朵的花粉之前，一个接一个地散落花粉。

[swi:t] - ['sentɪd] [waɪt] ['wɔ:tər] ['lɪli] ; [pɑ:nd] ['lɪli] ; ['wɔ:tər] [nɪmf] ; ['wɔ:tər] ['kæbɪdʒ]
SWEET - SCENTED WHITE WATER LILY ; POND LILY ; WATER NYMPH ; WATER CABBAGE
甜的 - 香味 白色的 水 百合 ; 池塘 百合 ; 水 仙女 ; 水 卷心菜
香甜白睡莲；池睡莲；水仙；水甘蓝

[['freɪgrənt] ['wɔ:tər] - ['lɪli]] ([kæs'teɪliə][,oʊdə'rɑ:tə] ; [nɪm'fi:ə] [,oʊdə'rɑ:tə][ʌv; əv] [greɪ]) ['wɔ:tər] - ['lɪli]
[FRAGRANT WATER - LILY] (Castalia odorata ; Nymphaea odorata of Gray) Water - lily
[香 水 - 百合] (卡斯塔利亚 香 ; 睡莲 香 的 灰色的) 水 - 百合
['fæməli]
family
家庭
【香睡莲】（学名：Castalia odorata；Nymphaea odorata of Gray）睡莲科

[ˈflaʊərz] - [pjɔr] [waɪt] [ɔ:r] [pɪŋk] [tɪndʒd] , [ˈrerli] [di:p] [pɪŋk] , [ˈsɑ:ləteri] , [θri:][tu:; tə][eɪt][ɪn] .
Flowers - Pure white or pink tinged , rarely deep pink , solitary , 3 to 8 in .
花朵 - 纯的 白色的 或者粉色的 带点色调 , 很少 深的 粉色的 , 孤 , 3 到 8 在 .
花朵 - 纯白色或带粉红色, 很少是深粉红色, 单生, 3 至 8 英寸。

[əˈkrɔ:s] , [dɪˈlɪʃəsli] [ˈfreɪgrənt] , [ˈfloʊtɪŋ] .
across , deliciously fragrant , floating .
穿过 , 美味 香 , 漂浮的 .
飘荡着, 芬芳怡人。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][fɔ:r] [ˈsi:pəlz] , [ɡri:n] [aʊtˈsaɪd] ; [petlɪz] [ʌv; əv] [ɪnˈdeɪnət] [ˈnʌmbər] , [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [ɪn] [ˈmeni]
Calyx of 4 sepals , green outside ; petals of indefinite number , overlapping in many
花萼 的 4 萼片 , 绿色的 外部 ; 花瓣 的 不定 数字 , 重叠 在 许多
[ˈroʊz; ˈraʊz] ,
rows ,
行 ,
花萼由4枚萼片组成, 外侧绿色; 花瓣数量不定, 多层重叠排列。

[ænd; ənd][ˈɡrædʒuəli] [ˈpæsɪŋ] [ˈɪntu:][æŋ; əŋ] [ɪnˈdeɪnət] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈsteɪmənɪz] ;
and gradually passing into an indefinite number of stamens ;
和 逐步地 通过 进入 一个 不定 数字 的 雄蕊 ;
并逐渐过渡到数量不定的雄蕊;

[ˈaʊtər] [roʊ] [ʌv; əv][ˈsteɪmənɪz][wɪð; wɪθ] [ˈpetə,lɔɪd] [ˈfɪləmənts] [ænd; ənd] [ɔ:rt] [ˈænθər] ,
outer row of stamens with petaloid filaments and short anthers ,
外 排 的 雄蕊 和 花瓣状 丝状物 和 短的 花药 ,
外层雄蕊具有花瓣状花丝和短花药,

[ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈjeləʊ] [ˈsteɪmənɪz][wɪð; wɪθ] [ˈslendər] [ˈfɪləmənts] [ænd; ənd] [ɪˈlɔ:ŋgeɪtɪd] [ˈænθər] ; [ˈkɑ:rpəl]
the inner yellow stamens with slender filaments and elongated anthers ; carpels
这 内 黄色的 雄蕊 和 苗条 丝状物 和 细长的 花药 ; 心皮
[ʌv; əv] [ɪnˈdeɪnət] [ˈnʌmbər] ,
of indefinite number ,
的 不定 数字 ,
内层雄蕊黄色, 花丝细长, 花药细长; 心皮数量不定。

[juˈnaɪtɪd][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈkɑ:mpaʊnd] [ˈpɪstɪl] , [wɪð; wɪθ] [ˈspredɪŋ] [ænd; ənd] [prəˈdʒektɪŋ] [ˈstɪgmə] .
united into a compound pistil , with spreading and projecting stigmas .
团结的 进入 一个 化合物 雌蕊 , 和 传播 和 投影 污名 .
合生为复合雌蕊, 具有展开和突出的柱头。

[li:vz] : [ˈfloʊtɪŋ] , [ˈnɪrli] [raʊnd] , [slɪt][æ; ət] [ˈbɑ:təm] , [ˈʃaɪnɪŋ] [ɡri:n] [əˈbʌv] , [ˈredɪʃ] [ænd; ənd]
Leaves : Floating , nearly round , slit at bottom , shining green above , reddish and
树叶 : 漂浮的 , 几乎 圆形的 , 缝隙 在 底部 , 灼灼 绿色的 多于 , 微红 和
[mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ˈheri] [bɪˈloʊ] ,
more or less hairy below ,
更多的 或者较少的 毛茸茸 以下 ,
叶片: 漂浮, 近圆形, 底部有裂缝, 上面有光泽的绿色, 下面呈红色且或多或少有绒毛,

[fɔ:r][tu:; tə] - [ɪn] .
4 to 12 in .
4 到 - 在 .
4 至 12 英寸

[əˈkrɔ:s] , [əˈtætʃt] [tu:; tə][ˈpetɪ,ʊəl][æ; ət] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ˈloʊər] [ˈsɜ:rflɪs] .
across , attached to petiole at center of lower surface .
穿过 , 随附的 到 叶柄 在 中心 的 降低 表面 .
横向, 附着于下表面中心的叶柄上。

[ˈpetɪ,ʊəl] [ænd; ənd] [pɪˈdʌŋkl] [raʊnd] [ænd; ənd] [ˈrʌbər] - [laɪk] , [wɪð; wɪθ][fɔ:r] [meɪn] [er] - [ˈtʃænlɪz] .
Petioles and peduncles round and rubber - like , with 4 main air - channels .
叶柄 和 花梗 圆形的 和 橡皮 - 喜欢 , 和 4 主要的 空气 - 频道 .
叶柄和花梗呈圆形, 有橡胶质感, 有 4 个主要气道。

[ˈruːtstɑːk; ˈrɒtstɑːk] : ([na:t] [tru:] [stem]) , [θɪk] , [ˈsɪmp(ə)l] [ɔːr] [wɪð; wɪθ] [fju:] [ˈbræntʃɪz] , [ˈveri] [lɔːŋ] .
Rootstock : (**Not true stem**) , **thick** , **simple or with few branches** , **very long** .
砧木 : (不是 真的 干) , 厚的 , 简单的 或者 和 很少 分支 , 非常 长的 .
砧木: (非真正的茎), 粗壮, 单生或少分枝, 很长。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [stɪl] [ˈwɔːtər] , [pɑːndz] , [leɪks] , [sləʊ] [stri:mz] .
Preferred Habitat - Still water , ponds , lakes , slow streams .
首选 栖息地 - 仍然 水 , 池塘 , 湖泊 , 慢的 溪流 .
偏好栖息地——静水、池塘、湖泊、缓流。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .
花期 - 六月至九月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə] [ˈskoʊʃə] [tuː; tə] [ɡʌlf] [ʌv; əv] [ˈmeksɪkoʊ] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi]
Distribution - Nova Scotia to Gulf of Mexico , and westward to the Mississippi
分配 - 新星 斯科舍省 到 海湾 的 墨西哥 , 和 向西 到 这 密西西比州
.
.
.
分布范围——从新斯科舍省到墨西哥湾, 向西到密西西比河。

[ˈsʌmptʃuəs] [kwɪːn] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪtɪv] [əˈkwɑːtɪk] [plænts] ,
Sumptuous queen of our native aquatic plants ,
豪华 女王 的 我们的 本国的 水 植物 ,
我们本土水生植物中最华丽的皇后,

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dʒɑɪˈɡæntɪk] [vɪkˈtɔːriə] [ˈriːdʒiə] [ʌv; əv] [brəˈziːl] [bɪˈlɒŋz] ,
of the royal family to which the gigantic Victoria regia of Brazil belongs ,
的 这 皇家 家庭 到 哪个 这 巨大 维多利亚 王王 的 巴西 属于 ,
巴西王后维多利亚像所属的皇室家族

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈlʌvli] [roʊz] , [ˈlævəndər] , [bluː] ,
and all the lovely rose , lavender , blue ,
和 全部 这 迷人的 玫瑰 , 薰衣草 , 蓝色的 ,
还有所有美丽的玫瑰色、薰衣草色、蓝色,

[ænd; ənd] [ˈɡoʊldən] [ɪɡˈzɑːtɪk] [ˈwɔːtər] [ˈlɪlɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfauntɪnz] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪti] [ˈpɑːrks] , [tuː; tə] [hɜːr; hər]
and golden exotic water lilies in the fountains of our city parks , to her
和 金的 异域风情 水 百合花 在 这 喷泉 的 我们的 城市 公园 , 到 她
[mæn] ,
man ,
男人 ,
还有我们城市公园喷泉里金色的异国睡莲, 对她的男人来说,

[biːst] , [ænd; ənd] [ˈɪnsekt] [peɪ] [ˈɡreɪt(ə)l] [ˈhɑːmɪdʒ] .
beast , and insect pay grateful homage .
兽 , 和 昆虫 支付 感激的 尊敬 .
野兽和昆虫都表达了感激的敬意。

[ɪn] [ˈiːdʒɪpt] , [ˈɪndiə] , [ˈtʃaɪnə] , [dʒəˈpæn] , [ˈpəːʃə] , [ænd; ənd] [eɪʒɪˈætɪk] [ˈrʌʃə] ,
In Egypt , India , China , Japan , Persia , and Asiatic Russia ,
在 埃及 , 印度 , 中国 , 日本 , 波斯 , 和 亚洲 俄罗斯 ,
在埃及、印度、中国、日本、波斯和俄罗斯亚洲地区,

[haʊ] [ˈmeni] [ˈmɪljənz] [hæv; həv] [bent] [ðər; ðər] [ˈhedz] [ɪn] [ˌædəˈreɪ(ə)n] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˈrelətɪv] [ðə; ði] [ˈseɪkrɪd]
how many millions have bent their heads in adoration of her relative the sacred
如何 许多 百万 有 弯曲 他们的 头部 在 崇拜 的 她 相对的 这 神圣
[ˈloʊtəs] !
lotus !
莲花 !
有多少人曾低头膜拜她的亲属——神圣的莲花！

[frʌm; frəm][ɪts] ['sentər] ['brɑ:mə] [keɪm] [fɔ:rθ] ； ['bu:də,'bʊdə] , [tu:] , [hu:z] ['sɪmb(ə)l][ɪz][ðə; ði]['ləʊtəs] ,
From its center Brahma came forth ; Buddha , too , whose symbol is the lotus ,
从 它是 中心 梵 来了 前进 ； 佛 ， 也 ， 谁 象征 是 这 莲花 ；
从其中心诞生了梵天；也诞生了佛陀，他的象征是莲花。

[fɜ:rst] [ə'pɪrd] ['fləʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɪstɪk] ['flaʊər] ([nɪ'lʌmbəʊ] [nɪ'lʌmbəʊ] , ['fɔ:rmərli] [nɪ'lʌmbiəm]
first appeared floating on the mystic flower (Nelumbo nelumbo , formerly Nelumbium
第一的 出现 漂浮的 在 这 神秘 花 (莲花 莲 , 以前 莲
[spi:ʃi'ʊsəm]) .
speciosum) .
壮观的) ；

首先出现在神秘花（Nelumbo nelumbo，原名 Nelumbium speciosum）上。

['hæpɪli] [ðə; ði] ['lʌvli] [pɪŋk][ɔ:r] [waɪt] " ['seɪkrɪd] [bi:n] " [ɔ:r] " [roʊz] - ['lɪli] " [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,
Happily the lovely pink or white " sacred bean " or " rose - lily " of the Nile ,
快乐地 这 迷人的 粉色的或者 白色的 " 神圣 豆 " 或者 " 玫瑰 - 百合 " 的 这 尼罗河 ,
令人欣喜的是，尼罗河上美丽的粉色或白色“圣豆”或“玫瑰百合”，

['ɔ:f(ə)n] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪr] , [hæz; həz] [bɪn] [sək'sesfəli] ['nætʃrəlaɪzd] [ɪn][pɑ:ndz] [ə'baʊt] ['bɔ:rdən,təʊn] ,
often cultivated here , has been successfully naturalized in ponds about Bordentown ,
经常 栽培 这里 , 有 到过 成功地 归化 在 池塘 关于 博登镇 ,
[nu:] ['dʒɜ:rzi] , [ænd; ənd] ['meɪbi] ['els,weɪr] .
New Jersey , and maybe elsewhere .
新的 球衣 , 和 或许 别处 .

这里经常种植的植物，已经在新泽西州博登镇附近的池塘中成功归化，或许在其他地方也是如此。

[ɪf] [hi:; hi] [hu:] [plæntəθ] [ə; eɪ] [tri:] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][hi:; hi] [hu:] ['teɪkəθ] [ə; eɪ] ['sɪti] ,
If he who planteth a tree is greater than he who taketh a city ,
如果 他 WHO 普兰特 一个 树 是 更大的 比 他 WHO 拿 一个 城市 ,
如果栽种一棵树的人比攻取一座城的人更伟大，

[ðæt] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]['kænə,naɪzd] [hu:] [,ɪntɹə'dju:sɪs] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][waɪld] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['fɔ:rən]
that man should be canonized who introduces the magnificent wild flowers of foreign
那 男人 应该 是 已封圣 WHO 介绍 这 壮丽 荒野 花朵 的 外国的
[lændz][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['eriə] [ʌv; əv] ['neɪtʃəz] ['gɑ:rdn] .
lands to our area of Nature's garden .
土地 到 我们的 区域 的 自然的 花园 .

将异国他乡绚丽多彩的野生花卉引入我们这片自然花园的人，应该被封圣。

[naʊ] , [kʌltɪ'veɪ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['neɪtɪv] ['wɔ:tər] ['lɪlɪz] [ænd; ənd][ɔ:l][ðər; ðər]['hɑ:rdi] [kɪn] , [laɪk] ['tʃærəti] ,
Now , cultivation of our native water lilies and all their hardy kin , like charity ,
现在 , 栽培 的 我们的 本国的 水 百合花 和 全部 他们的 耐寒的 亲属 , 喜欢 慈善机构 ,
[bɪ'gɪnz] [æt; ət] [hoʊm] .
begins at home .
开始 在 家 .

如今，培育我们本土的睡莲及其所有耐寒的近亲，就像慈善一样，要从家庭开始。

[ðər; ðər] ['kʌltʃər] [ɪn] [tʌb] , [kæsk] , [ɔ:r] ['faʊntɪnz] [ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:n] , [ɪz][soʊ] ['veri] ['sɪmp(ə)l][ə; eɪ] ['mætər] ,
Their culture in tubs , casks , or fountains on the lawn , is so very simple a matter ,
他们的 文化 在 浴缸 , 酒桶 , 或者 喷泉 在 这 草地 , 是 所以 非常 简单的 一个 事情 ,
他们在草坪上的水桶、木桶或喷泉里进行的文化活动，非常简单。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [blu:m] [soʊ] ['fri:li] , ['evri] ['gɑ:rdn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ]['kɔ:rnər][fɔ:r; fər]
and the flowers bloom so freely , every garden should have a corner for
和 这 花朵 盛开 所以 自由 , 每一个 花园 应该 有 一个 角落 为了
[ə'kwɑ:tɪk][plænts] .
aquatic plants .
水 植物 .

花朵如此繁盛，每个花园都应该留出一角种植水生植物。

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['wɔ:tər] - ['lɪli] [ru:ts] [æz; əz] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)] ,
Secure the water - lily roots as early in the spring as possible ,
安全的 这 水 - 百合 根 作为 早期的 在 这 春天 作为 可能的 ,
春天尽早固定睡莲的根部。

[ænd; ənd] ['berli] ['kʌvər][ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] [gʊd] [rɪt] [loʊm][ɔ:r] [mʌk] [spred] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɑ:təm]
and barely cover them with good rich loam or muck spread over the bottom
和 仅仅 覆盖 他们 和 好的 富有的 壤土 或者 泥浆 传播 超过 这 底部
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌŋkən] [tʌb] [tu:; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv][sɪks][ɔ:r] [eɪt] [ɪnt]ɪz] .
of the sunken tub to a depth of six or eight inches .
的 这 凹陷 浴缸 到 一个 深度 的 六 或者 八 英寸 .
然后用肥沃的壤土或泥土轻轻覆盖，泥土或泥土铺在下沉式浴缸的底部，深度为六到八英寸。

[ˈæftər][,aɪ 'ti:][hæz; hæz] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] ,
After it has been filled with water ,
后 它 有 到过 已填 和 水 ,
装满水之后，

[ænd; ənd] [ri'plenɪft] [frʌm; frəm][taɪm] [tu:; tə][taɪm] [tu:; tə] [meɪk] [gʊd] [ðə; ði] [bɔ:s] [baɪ][ɪ,væpə'reɪʃ(ə)n] ,
and replenished from time to time to make good the loss by evaporation ,
和 补充 从 时间 到 时间 到 制作 好的 这 损失 经过 蒸发 ,
并会不时补充，以弥补蒸发造成的损失。

[ðə; ði]['wɔ:tər] ['gɑ:rdn] [ni:dz] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ɔ:təm] .
the water garden needs no attention until autumn .
这 水 花园 需求 不 注意力 直到 秋天 .
水景花园在秋季之前无需照料。

[ðen] [ðə; ði] [tʌb] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dreɪnd] , [ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['selər] ,
Then the tub should be drained , and removed to a cellar ,
然后 这 浴缸 应该 是 排水 , 和 已移除 到 一个 地窖 ,
然后应该将浴缸里的水排干，并移到地窖里。

[ɔ:r][,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['kʌvəd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] ['mætrəs] [ʌv; əv][draɪ] [li:vz] [tu:; tə] [prə'tekt]
or it may be covered over with a thick mattress of dry leaves to protect
或者 它 可能 是 涵盖 超过 和 一个 厚的 床垫 的 干燥 树叶 到 保护
[frʌm; frəm][hɑ:rd] ['fri:zɪŋ] .
from hard freezing .
从 难的 冷冻 .
或者可以用厚厚的干树叶覆盖，以防止严寒冻害。

[ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] [hɔ:nts] , ['wɔ:tər] ['lɪlɪz] [sɪŋk][tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] , [wer] [ðə; ði]['wɔ:tər][ɪz]
In their natural haunts , water lilies sink to the bottom , where the water is
在 他们的 自然的 闹鬼的地方 , 水 百合花 下沉 到 这 底部 , 在哪里 这 水 是
['wɔrməst] [ɪn] ['wɪntər] .
warmest in winter .
最温暖 在 冬天 .
在它们的自然栖息地，睡莲会在冬天沉到水底，那里的水温最高。

['pɑ:səbli] [ðə; ði] [si:d] [ɪz] ['raɪpənd] [brɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rʃɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['ri:z(ə)n] .
Possibly the seed is ripened below the surface for the same reason .
可能 这 种子 是 成熟的 以下 这 表面 为了 这 相同的 原因 .
也可能是出于同样的原因，种子在地表下已经成熟。

[æt; ət][noʊ] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌltɪvətɪd] [plənt][bi:; bi] ['loʊər] [ðæn; ðən] [tu:] [fi:t]
At no time should the crown of the cultivated plant be lower than two feet
在 不 时间 应该 这 王冠 的 这 栽培 植物 是 降低 比 二 脚
[brɪ'loʊ] [ðə; ði]['wɔ:tər] .
below the water .
以下 这 水 .
栽培植物的根颈任何时候都不应低于水面以下两英尺。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈspiːʃiːz] [ɑːr; ər] [groʊn] ,
If a number of species are grown ,
如果 一个 数字 的 物种 是 生长 ,

如果种植多种植物，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [plænt] [iːtʃ] [kaɪnd][ɪn] [ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈbæskɪt] , [sʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʃæloʊ] [tʌb] ,
it is best to plant each kind in a separate basket , sunk in the shallow tub ,
它 是 最好的 到 植物 每个 种类 在 一个 分离 篮子 , 沉没 在 这 浅的 浴缸 ,
最好将每种植物分别种植在不同的篮子里，然后将篮子埋入浅盆中。

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ruːts] [frʌm; frəm] [ˈgroʊɪŋ] [təˈgeðər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [əbˈteɪn] [mɔːr]
to prevent the roots from growing together , as well as to obtain more
到 防止 这 根 从 生长 一起 , 作为 出色地 作为 到 获得 更多的
[ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [ˌdekəˈreɪʃn] .
effective decoration .
有效的 装饰 .

防止根系缠绕在一起，并获得更有效的装饰效果。

[ˈtʃɑːrmɪŋ] [rɪˈzʌlts] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [ˈaʊtleɪ] [ʌv; əv] [ˈiːðər] [ˈmʌni] [ɔːr] [taɪm] .
Charming results may be obtained with small outlay of either money or time .
迷人 结果 可能 是 获得 和 小的 支出 的 任何一个 钱 或者 时间 .
只需投入少量金钱或时间，即可获得令人满意的结果。

[ˈnʌθɪŋ] [brɪŋz] [mɔːr] [bɜːrdz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ðæn; ðən] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈwɔːtər] [ˈgaːdnz] ;
Nothing brings more birds about the house than one of these water gardens ;
没有什么 带来 更多的 鸟类 关于 这 房子 比 一 的 这些 水 花园 ;
没有什么比这些水景花园更能吸引鸟类到房子周围来了；

[ðæt] [səːvz] [æt; ət] [wʌns] [æz; əz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈfaʊnt(ə)n] [ænd; ænd] [bæθ] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [nɑːt] [ˈoʊvər] -
that serves at once as drinking fountain and bath to our not over -
那 服务 在 一次 作为 喝 喷泉 和 洗澡 到 我们的 不是 超过 -
[ˈskwiːmɪ] [ˈfeðərd] [ˈneɪbəz] .
squeamish feathered neighbors .
胆小的 羽毛 邻居 .

它既是饮水器，也是我们那些不太挑剔的羽毛邻居们的洗澡池。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈɪnsektz] [ðiːz] [dɪˈstrɔɪ] , [nɑːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈprez(ə)ns]
The number of insects these destroy , not to mention the joy of their presence
这 数字 的 昆虫 这些 破坏 , 不是 到 提到 这 喜悦 的 他们的 在场
,
.
,
它们消灭的昆虫数量之多，更不用说它们带来的愉悦感了。

[wʊd] [əˈloʊn] [ˈkɑːmpenseɪt] [ðə; ði] [ˈhaʊshoʊldər] [ʌv; əv] [iːkəˈnɑːmɪk] [bent] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
would alone compensate the householder of economic bent for the cost of a
会 独自的 补偿 这 户主 的 经济的 弯曲 为了 这 成本 的 一个
[ˈʃæloʊ] [ˈkɑːnkriːt] [tæŋk] .
shallow concrete tank .
浅的 具体的 坦克 .

单凭这笔费用就足以补偿有节俭倾向的房主建造浅混凝土水箱的成本。

[ˈoʊpənɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [ˈæftər] [sɪks] [əˈklɒk, əu-] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈwɔːtər] [ˈlɪli] [sprɛdz] [ɪts]
Opening some time after six o'clock in the morning , the white water lily spreads its
开幕 一些 时间 后 六 点钟 在 这 早晨 , 这 白色的 水 百合 传播 它是
[ˈmeni] - [ˈpetld] ,
many - petalled ,
许多 - 花瓣 ,

清晨六点过后不久，白色的睡莲便会绽放出它那多瓣的花瓣。

[dɪ'liːʃəli] [ˈfreɪgrənt] , [ˈɡoʊldən] - [ˈsentəd] [tʃælis] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [leɪt] - [ˈflaɪŋ] [biːz] [ænd; ənd]
deliciously fragrant , golden - centered chalice to welcome the late - flying bees and
美味 香 , 金的 - 居中 圣杯 到 欢迎 这 晚的 - 飞行 蜜蜂 和
[ˈflaʊər] [flaɪz] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈpɑːləˌneɪtərz] .
flower flies , the chief pollinators .
花 苍蝇 , 这 首席 传粉者 .

香气扑鼻、中心呈金黄色的圣杯，用来迎接晚归的蜜蜂和花蝇，它们是主要的授粉者。

[ˈbiːtlz] , " [ˈskɪpər] , " [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈkriːtʃərz] [ɑːn] [wɪŋz] [əˈlaɪt] [tuː] .
Beetles , " skippers , " and many other creatures on wings alight too .
甲虫 , " 船长 , " 和 许多 其他 生物 在 翅膀 点燃 也 .
甲虫、弄蝶以及许多其他带翅膀的生物也会飞翔。

" [aɪ][hæv; həv] [neɪmd] [tuː] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [biːz] ([həlɪktəs] - [ænd; ənd][ˈprɑːsəˌpɪs]
" **I have named two species of bees (Halictus nelumbonis and Prosopis**
" 我 有 命名 二 物种 的 蜜蜂 (哈利克图斯 - 和 刺槐
-) [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðər; ðər][kloʊz] [ˌiːkəˈnɑːmɪk] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈflaʊərz] ,
nelumbonis) on account of their close economic relation to these flowers ,
-) 在 帐户 的 他们的 关闭 经济的 关系 到 这些 花朵 ,

“我以两种蜜蜂（Halictus nelumbonis 和 Prosopis nelumbonis）与这些花密切的经济关系为由，对它们进行了命名。”

" [sez] [prəˈfesər] [ˈrɒbətsn] ,
" **says Professor Robertson ,**
" 说道 教授 罗伯逊 ,
罗伯逊教授说： “

[huː] [hæz; həz] [ˈkæptʃəd] [ˈoʊvər] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [biːz] [nɪr] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn]
who has captured over two hundred and fifty species of bees near his home in
WHO 有 捕获 超过 二 百 和 五十 物种 的 蜜蜂 靠近 他的 家 在
[ˈkɑːrlɪnvɪl] ,
Carlinville ,
卡林维尔 ,

他在卡林维尔的家附近捕捉到了超过250种蜜蜂。

[ɪləˈnoɪ] , [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] [ˈnɪrli] [ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][ðəm; ðəm][æz; əz] [nuː] .
Illinois , and described nearly a third of them as new .
伊利诺伊州 , 和 描述 几乎 一个 第三 的 他们 作为 新的 .
伊利诺伊州，其中近三分之一是新建的。

[lɪˈni(:)əs] , [noʊ] [daʊt] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [kənˈsiːv] [ðə; ði] [ˈprɪti] [aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈflɔːrəl]
Linnaeus , no doubt the first to conceive the pretty idea of making a floral
林奈 , 不 怀疑 这 第一的 到 构想 这 漂亮的 主意 的 制作 一个 花的
[klaːk] ,
clock ,
钟 ,
林奈无疑是第一个构思出制作花钟这一美好想法的人。

[druː] [ʌp][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [ˈblɒsəmz] [huːz] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈoʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkloʊzɪŋ] [mɑːrkt] [ðə; ði]
drew up a list of blossoms whose times of opening and closing marked the
画 向上 一个 列表 的 花朵 谁 时代 的 开幕 和 结束 标记 这
[ˈaʊərz] [ɑːn][ɪts] [feɪs] ;
hours on its face ;
小时 在 它是 脸 ;
列出了一系列花朵，它们的开放和闭合时间在表盘上标示出来；

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [lɪˈni(:)əs] [feɪld] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] [ðæt] [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv] [ˈɪnsektz] [ɪz][ðə; ði]
but even Linnaeus failed to understand that the flight of insects is the
但 甚至 林奈 失败的 到 理解 那 这 航班 的 昆虫 是 这
[ˈmeɪnsprɪŋ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˈflaʊərz] [dɪˈpend] [tuː; tə][set][ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] [ˈɡoʊɪŋ] .
mainspring on which flowers depend to set the mechanism going .
主发条 在 哪个 花朵 依赖 到 放 这 机制 去 .

但即使是林奈也未能理解，昆虫的飞行是花朵赖以启动其机制的主要动力。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɪts] ['waɪtnəs] [ænd; ənd] ['freɪgrəns] ,
In spite of its whiteness and fragrance ,
在 尽管如此 的 它是 白人 和 香味 ,
尽管它洁白芬芳 ,

[ðə; ði]['wɔ:tər] ['lɪli] [rɪ'kwairz] [noʊ][help][frʌm; frəm] [naɪt] - ['flaɪɪŋ] ['ɪnsektz][ɪn] ['getɪŋ] [ɪts] ['pɑ:lən]
the water lily requires no help from night - flying insects in getting its pollen
这 水 百合 需要 不 帮助 从 夜晚 - 飞行 昆虫 在 获得 它是 花粉
[træns'fə:d] ;
transferred ;
转移 ;
睡莲不需要夜间飞行的昆虫帮助来传播花粉 ;

['ðerfɔ:r] , [wen] [ðə; ði] [bi:z] [ænd; ənd][flaɪz] [rest][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['leɪbəz] [æt; ət] ['sʌndaʊn] ,
therefore , when the bees and flies rest from their labors at sundown ,
所以 , 什么时候 这 蜜蜂 和 苍蝇 休息 从 他们的 劳动 在 日落 ,
因此, 当蜜蜂和苍蝇在日落时分结束辛勤劳作后休息时 ,

[aɪ 'ti:] [meɪ] [kloʊz] [ðə; ði][blaɪndz][ʌv; əv][ɪts] [ʃɑ:p] , ['bɪznəs] ['bi:ɪŋ] ['endɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] .
it may close the blinds of its shop , business being ended for the day .
它 可能 关闭 这 百叶窗 的 它是 店铺 , 商业 存在 结束 为了 这 天 .
商店可能会拉上窗帘, 结束一天的营业。

" [wen] ['dɑ:ktə-z] [dɪsə'gri:] , [hu:] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'saɪd] ?
" **When doctors disagree , who shall decide ?**
" 什么时候 医生 不同意 , WHO 将 决定 ?
“当医生意见不一致时, 由谁来做决定? ”

" [aɪ 'ti:][ɪz] [kən'tendɪd] [baɪ][wʌŋ] [gru:p] [ʌv; əv] ['saɪəntɪsts] [ðæt] [ðə; ði]['wɔ:tər] ['lɪli] ,
" **It is contended by one group of scientists that the water lily** ,
" 它 是 有争议 经过 一 团体 的 科学家 那 这 水 百合 ,
有一组科学家认为, 睡莲

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['pleɪnɪst] [metə'mɔ:rfəsɪs] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔ:rt] ,
which shows the plainest metamorphosis of some sort ,
哪个 演出 这 最朴素的 变态 的 一些 种类 ,
这展现了一种最简单的蜕变 ,

[hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ɪts] ['steɪmənz][frʌm; frəm] [petlz] - [dʒʌst][ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [ʌv; əv] ['neɪtʃə-z] ['meθəd] ,
has developed its stamens from petals - just the reverse of Nature's method ,
有 发达 它是 雄蕊 从 花瓣 - 只是 这 撤销 的 自然的 方法 ,
[ʌðər] ['bɑ:tənɪst] [kleɪm] .
other botanists claim .
其他 植物学家 宣称 .
其他植物学家声称, 它的雄蕊是由花瓣发育而来的——这与大自然的规律正好相反。

[ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['flaʊər] , [wi:; wi] [noʊ] , [meɪ] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv]['oʊnli][ə; eɪ] ['steɪmən][ænd; ənd][ə; eɪ]
A perfect flower , we know , may consist of only a stamen and a
一个 完美的 花 , 我们 知道 , 可能 由 的 仅有的 一个 蕊 和 一个
['pɪstɪl] ,
pistil ,
雌蕊 ,
我们知道, 一朵完美的花可能只由雄蕊和雌蕊组成。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['ɔrgənz] , [ɔ:l] [ʌðər] [pɑ:rts] ['bi:ɪŋ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [bʌt; bət][ʌv; əv]['oʊnli] ['sekənderɪ]
the essential organs , all other parts being desirable , but of only secondary
这 基本的 器官 , 全部 其他 部分 存在 理想 , 但 的 仅有的 次要
[ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
importance .
重要性 .
人体的主要器官, 其他所有器官虽然可取, 但只是次要的。

[ˈgɑːdnəz] ,
Gardeners ,
园丁 ,

园丁们，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] [ˈflaʊərz] [ˈnæt(ə)rəl] [ˈtendənsi] [tuː; tə] [dɪˈveləp] [ˈpetlz] [frʌm; frəm]
taking advantage of a wild flower's natural tendency to develop petals from
采取 优势 的 一个 荒野 花朵 自然的 趋势 到 发展 花瓣 从
[ˈsteɪmənz][ænd; ənd][tuː; tə] [bɪˈkʌm] " [ˈdʌb(ə)l] ,
stamens and to become " double ,
雄蕊 和 到 变得 " 双倍的 ,

利用野生花卉从雄蕊发育出花瓣并变成“重瓣”的自然特性，

" [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prəˈduːs] [ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˈroʊzɪz][ænd; ənd] [kriˈsænθəməmz] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] ;
" **are able to produce the magnificent roses and chrysanthemums of today** ;
" 是 有能力的 到 生产 这 壮丽 玫瑰 和 菊花 的 今天 ;
能够培育出如今如此绚丽的玫瑰和菊花；

[ænd; ənd][soʊ][aɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈlɪli] ,
and so it would seem that the water lily ,
和 所以 它 会 似乎 那 这 水 百合 ,
因此，看来睡莲.....

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˈiːðər] [self] - [ˈfɜːrtəlaɪzd][ɔːr] [krɔːs] - [ˈfɜːrtəlaɪzd][baɪ][ˈpɑːlən] - [ˈkæriərz] [ɪn][ɪts][ˈprez(ə)nt]
which may be either self - fertilized or cross - fertilized by pollen - carriers in its present
哪个 可能 是 任何一个 自己 - 施肥 或者 叉 - 施肥 经过 花粉 - 承运人 在 它是 展示
[steɪt] [ʌv; əv] [dɪˈveləpmənt] ,
state of development ,
状态 的 发展 ,

在其目前的发育阶段，它可能进行自花授粉，也可能通过花粉载体进行异花授粉。

[ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] [aɪˈdiːəl] [kənˈdɪʃ(ə)n] [baɪ] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪts] [əˈtræktɪvnəs] [tuː; tə][ˈɪnsektz] [æz; əz]
is looking to a more ideal condition by increasing its attractiveness to insects as
是 寻找 到 一个 更多的 理想的 状况 经过 增加 它是 吸引力 到 昆虫 作为
[aɪ ˈtiː] [ɪnˈkriːsɪz] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ɪts] [ˈpetlz] ,
it increases the number of its petals ,
它 增加 这 数字 的 它是 花瓣 ,

它通过增加花瓣数量来提高对昆虫的吸引力，从而寻求更理想的生长状态。

[ænd; ənd][baɪ] [rɪˈkɑːnəmaɪzɪŋ] [ˈpɑːlən][ɪn] [trænsˈfɔːmɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [suːˈpɜːrfluəs] [ˈsteɪmənz][ˈɪntuː]
and by economizing pollen in transforming some of the superfluous stamens into
和 经过 节约 花粉 在 转变 一些 的 这 多余 雄蕊 进入
[ˈpetlz] .
petals .
花瓣 .

并通过节约花粉，将一些多余的雄蕊转化为花瓣。

[ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˌspekjuˈleɪ(ə)n] , [ɪnˈsaɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [fjuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt][læmp] , [meɪ] [ˈwɪri]
Scientific speculation , incited by the very fumes of the student lamp , may weary
科学 推测 , 煽动 经过 这 非常 烟雾 的 这 学生 灯 , 可能 厌倦
[juː ˈes][ɪn] [ˈwɪntər] ,
us in winter ,
我们 在 冬天 ,

寒冬里，学生灯盏里飘出的缕缕青烟，竟激起了人们的科学思辨，这或许会让我们感到疲惫不堪。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [ˈfʊrli] [ɪz][aɪ ˈtiː] [dɪˈspeld] [baɪ][ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪlɪz] [ɪn][dʒuːn] .
but just as surely is it dispelled by the fragrance of the lilies in June .
但 只是 作为 一定 是 它 驱散 经过 这 香味 的 这 百合花 在 六月 .
但六月里百合花的芬芳，也足以驱散这种不适。

[ðen] , [ˈfloʊtɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn][ə; eɪ] [bɜːrtʃ] [kəˈnuː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈlɪli] - [pædz] ,
Then , floating about in a birch canoe among the lily - pads ,
然后 , 漂浮的 关于 在 一个 桦木 独木舟 之中 这 百合 - 垫子 ,
然后, 他们乘坐桦木独木舟漂浮在睡莲丛中,

[waɪl] [wʌŋ] [ˈenvɪz] [ðə; ði] [ˈveri] [muːs] [ænd; ənd] [dɪr] [ðæt] [meɪ] [fiːd] [ɑːn] [fer] [soʊ] [ˈdeɪnti] [ænd; ənd]
while one envies the very moose and deer that may feed on fare so dainty and
尽管 一 羡慕 这 非常 驼鹿 和 鹿 那 可能 喂养 在 票价 所以 纤巧 和
[spend] [ðer; ðər][laɪvz; livz][əˈmɪd] [siːnz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈbjuːti] ,
spend their lives amid scenes of such exquisite beauty ,
花费 他们的 生活 之中 场景 的 这样的 精美的 美丽 ,
人们不禁羡慕那些能够享用如此美味佳肴, 并生活在如此绝美景色中的驼鹿和鹿。

[wʌŋ] [lets] [θɔːt] [ˈɔːlsəʊ] [floʊt] [æz; əz][ˈaɪdli][æz; əz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [klaʊdz] [haɪ] [ˌoʊvərˈhed] .
one lets thought also float as idly as the little clouds high overhead .
一 让我们 想法 还 漂浮 作为 闲散地 作为 这 小的 云 高的 开销 .
思绪也像头顶上的小云朵一样, 悠然飘荡。

[ˈlɔːrəl] [ɔːr] [smɔːl] [mægˈnɒliə] ; [swiːt] [ɔːr] [waɪt] [beɪ] ; [swɑːmp] [ˈlɔːrəl] [ɔːr] [ˈsæsəfræs] ;
LAUREL or SMALL MAGNOLIA ; SWEET or WHITE BAY ; SWAMP LAUREL or SASSAFRAS ;
月桂树 或者 小的 木兰 ; 甜的 或者 白色的 湾 ; 沼泽 月桂树 或者 黄樟 ;
[ˈbiːvər] - [triː] [[ˈswiːtbeɪ] [mægˈnɒliə]] ([mægˈnɒliə][vər,dʒɪniˈænə] ;
BEAVER - TREE [SWEETBAY MAGNOLIA] (Magnolia Virginiana ;
海狸 - 树 [甜湾 木兰] (木兰 弗吉尼亚 ;
月桂或小玉兰; 甜月桂或白月桂; 沼泽月桂或黄樟; 海狸树[甜月桂玉兰] (Magnolia virginiana;

[em] . [ˈɡlɔːkə] [ʌv; əv] [greɪ]) [mægˈnɒliə][ˈfæməli]
M . glauca of Gray) Magnolia family
M : 青黄 的 灰色的) 木兰 家庭
木兰科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] , [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɪn] .
Flowers - White , 2 to 3 in .
花朵 - 白色的 , 2 到 3 在 .
花朵 - 白色, 2 至 3 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ˈɡlɔːbjələr] , [dɪˈprest] , [dɪˈlɪʃəsli] [ˈfreɪgrənt] , [ˈsɑːləteri][æt; ət][ˈendz][ʌv; əv] [ˈbræntʃɪz] .
across , globular , depressed , deliciously fragrant , solitary at ends of branches .
穿过 , 球形 , 郁闷 , 美味 香 , 孤 在 结束 的 分支 .
横生, 球状, 扁平, 香味浓郁, 单生于枝条末端。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][θriː][ˈpet(ə)l] - [laɪk] , [ˈsprediŋ] [ˈsiːpəlz] .
Calyx of 3 petal - like , spreading sepals .
花萼 的 3 花瓣 - 喜欢 , 传播 萼片 .
花萼由3枚花瓣状、展开的萼片组成。

[kəˈrɒʊləkəˈrɑːlə][ʌv; əv][sɪks][tuː; tə] - [kɑːnˈkeɪv] [ˈraʊndɪd] [petlz] [ɪn][ˈrəʊz; ˈraʊz] ; [ˈsteɪmənz] [ˈveri] [ˈnuːmərəs]
Corolla of 6 to 12 concave rounded petals in rows ; stamens very numerous
花冠 的 6 到 - 凹 圆润 花瓣 在 行 ; 雄蕊 非常 很多的
,
:
,
花冠由6至12枚凹陷的圆形花瓣组成, 呈环状排列; 雄蕊数量众多。

[ɔːrt] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [ˈænθər] ; [ˈkɑːrpl] [ˈɔːlsəʊ] [ˈnuːmərəs] , [ænd; ənd] [bɔːrn] [ɑːn][ðə; ði] [θɪk] , [ɡriːn]
short , with long anthers ; carpels also numerous , and borne on the thick , green
短的 , 和 长的 花药 ; 心皮 还 很多的 , 和 出生 在 这 厚的 , 绿色的
, [ɪˈlɔːŋgeɪtɪd] [rɪˈseptək(ə)l] .
, elongated receptacle .
, 细长的 容器 .
花茎短, 花药长; 心皮也多, 着生于粗壮、绿色、细长的花托上。

[trʌŋk] : [fɔ:r][tu:; tə] - [ɛf ti:] : [haɪ] .
Trunk : 4 to 70 ft . high .
树干 : 4 到 - 英尺 : 高的 :

树干：高 4 至 70 英尺。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[en'fəʊldɪd][ɪn][ðə; ði][bʌd][baɪ] ['stɪpjʊl] [ðæt][fɔ:l][ˈleɪtər][ænd; ənd] [li:v] [rɪŋz] [ə'raʊnd] [ˈgrædʒuəli]
Enfolded in the bud by stipules that fall later and leave rings around gradually
包裹 在 这 芽 经过 托叶 那 落下 之后 和 离开 戒指 大约 逐步地
[ˈlɛŋkθəniŋ] [bræntʃ] ;
lengthening branch ;
延长 分支 ;

芽被托叶包裹，托叶随后脱落，在逐渐伸长的枝条周围留下环状纹路；

[ðə; ði] [li:vz] [θri:][tu:; tə][sɪks][ɪn] .
the leaves 3 to 6 in .
这 树叶 3 到 6 在 :

叶子长3到6英寸。

[bɔ:ŋ] [ɪn] [mə'tʃʊrəti] , [ˈbrɔ:dli] [ˈɑ:blɔ:ŋ] , [θɪk] , [ˈɔ:lmoʊst] [ˈevəɡri:n] , [dɑ:rk] [ə'bʌv] , [peɪl] [br'ni:θ] ,
long in maturity , broadly oblong , thick , almost evergreen , dark above , pale beneath ,
长的 在 到期 , 总体而言 长方形 , 厚的 , 几乎 常绿 , 黑暗的 多于 , 苍白 下面 ,
[ɑ:n] [ɔ:rt] [ˈpeti,əʊl] .
on short petioles .
在 短的 叶柄 :

成熟时叶片较长，宽长椭圆形，质地较粗，近常绿，叶片上表面颜色较深，下表面颜色较浅，叶柄较短。

[fru:t] : [æŋ; ən] [ˈɑ:blɔ:ŋ] , [ˈredɪ] [pɪŋk] [koʊn] , [ˈfleʃi] , [frʌm; frəm] [wɪt] [ðə; ði][ˈska:rlət] [si:dz] [hæŋ]
Fruit : An oblong , reddish pink cone , fleshy , from which the scarlet seeds hang
水果 : 一个 长方形 , 微红 粉色的 锥体 , 肉质的 , 从 哪个 这 猩红 种子 悬挂
[baɪ] [ˈslendər] [θredz] .
by slender threads .
经过 苗条 线程 :

果实：长椭圆形、红粉色的圆锥形，肉质，鲜红色的种子用细丝悬挂其上。

[prɪ'fɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈswɑ:mpi] [wʊdz] [ænd; ənd][ˈoʊpən] [swɒmps] .
Preferred Habitat - Swampy woods and open swamps .
首选 栖息地 - 沼泽地 树林 和 打开 沼泽 :

偏好栖息地——沼泽林地和开阔的沼泽地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒu:n] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 :

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [ət'ləntɪk] [steɪts] [frʌm; frəm] [ˌmæsət'ju:sɪts] [ˈsaʊθwərd] , [ænd; ənd] [ɡʌlf] [steɪts]
Distribution - Atlantic States from Massachusetts southward , and Gulf States
分配 - 大西洋 各州 从 马萨诸塞州 向南 , 和 海湾 各州
[frʌm; frəm][ˈflɔ:ɾɪdə; ˈflɑ:rədə][tu:; tə] [ˈteksəs] .
from Florida to Texas .
从 佛罗里达 到 德克萨斯州 :

分布范围——从马萨诸塞州向南延伸至大西洋沿岸各州，从佛罗里达州到德克萨斯州向墨西哥湾沿岸各州。

" [ˈevri] [ˈflaʊər] [ɪts] [oʊn] [bi: 'oʊ] - [kwet] !
" **Every flower its own bo - quiet !**
" 每一个 花 它是自己的 波 - 安静 !

“每朵花都有它自己的花束！ ”

" [ˈʃaʊtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [nu:] [ˈjɔ:k] [stri:t] [ˈvendər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌvli] [mægˈhɒʊliə] [ˈblɒsəmz] [hi:; hi][hæd; həd]
" **shouted by a New York street vender of the lovely magnolia blossoms he had**
" 喊叫 经过 一个 新的 约克 街道 供应商 的 这 迷人的 木兰 花朵 他 有
[dʒʌst] [ˈgæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɜ:rzi] [swɒmps] ,
just gathered from the Jersey swamps ,
只是 聚集 从 这 球衣 沼泽 ,
“这是纽约街头一位小贩的叫卖声，他刚从新泽西沼泽地采摘了美丽的木兰花。”

[ˈemfəsaɪzd] [ˈoʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [kleɪmz] [ðeɪ] [hæv; həv][əˈpɑ:n][ˈpɑ:pjələr] [əˈten](ə)n] .
emphasized only one of the many claims they have upon popular attention .
强调 仅有的 一 的 这 许多 索赔 他们 有 之上 受欢迎的 注意力 .
他们只强调了他们众多诉求中的一项，以此来吸引公众的关注。
[fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] [ðə; ði] [ˈhænsəm] [ˈfrʌb] , [wɪtʃ] [ˈfri:kwəntli] [əˈteɪnz] [ə; eɪ] [tri:z] [haɪt] ,
Far and wide the handsome shrub , which frequently attains a tree's height ,
远的 和 宽的 这 英俊的 灌木 , 哪个 频繁地 达到 一个 树的 高度 ,
这种美丽的灌木分布广泛，常常能长到树的高度。

[ɪz] [ɪkˈspɔrtəd] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈneɪtɪv] [ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz][tu:; tə][əˈdɔ:rn][ˈ menz] [ˈga:dnz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
is exported from its native hiding - places to adorn men's gardens , and there ,
是 导出 从 它是 本国的 隐藏 - 地方 到 装饰 男士 花园 , 和 那里 ,
它从原产地被运往各地，用来装饰人们的花园，在那里，

[wer] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [noʊ] [aɪˈti:][æ; ət][ɔ:l] [ˈsi:znz] [ɪz][ˈgræntɪd] ,
where a better opportunity to know it at all seasons is granted ,
在哪里 一个 更好的 机会 到 知道 它 在 全部 季节 是 的确 ,
在那里，人们有机会更好地了解它在各个季节的变化。

[wʌn] [ˈkænɑ:t] [tel] [wɪtʃ] [tu:; tə][ədˈmaɪər][moʊst] , [ðə; ði][dɑ:rk] , [ˈblu:ɪ] - [ɡri:n] [ˈleðəri] [li:vz] ,
one cannot tell which to admire most , the dark , bluish - green leathery leaves ,
一 不能 告诉 哪个 到 钦佩 最多 , 这 黑暗的 , 蓝蓝色 - 绿色的 皮革状的 树叶 ,
[ˈsɪlvəri] [brˈni:θ] ;
silvery beneath ;
银色 下面 ;
人们难以分辨哪一片叶子更值得欣赏：深蓝绿色的革质叶子，背面呈银色；

[ðə; ði] [kri:m] - [waɪt] , [dɪˈlɪʃəsli] [ˈfreɪgrənt] [ˈblɒsəmz] [ðæt] [tɜ:rn] [peɪl] [ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t][wɪð; wɪθ][eɪdʒ]
the cream - white , deliciously fragrant blossoms that turn pale apricot with age
这 奶油 - 白色的 , 美味 香 花朵 那 转动 苍白 杏 和 年龄
;
;
;
;
乳白色、香气扑鼻的花朵，随着时间推移会变成淡杏色；

[ɔ:r][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈfru:tɪŋ] [koʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈskɑ:rlət] [si:dz] [ə; eɪ] - [ˈdæŋɡlɪŋ] .
or the brilliant fruiting cone with the scarlet seeds a - dangling .
或者 这 杰出的 结果 锥体 和 这 猩红 种子 一个 - 悬挂 .
或者，那鲜艳的果实球果上挂着鲜红的种子。

[æt; ət][ɔ:l] [ˈsi:znz] [aɪˈti:][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈlaɪt] .
At all seasons it is a delight .
在 全部 季节 它 是 一个 喜 .
它四季皆宜，令人赏心悦目。

[wen] [moʊst] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈlʌvli] [traɪb] [kənˈfaɪn] [ðəmˈselvz] [tu:; tə][wɔ:rm][ˈlætətu:dz] ,
When most members of this lovely tribe confine themselves to warm latitudes ,
什么时候 最多 成员 的 这 迷人的 部落 局限 他们自己 到 温暖的 纬度 ,
当这个可爱部落的大多数成员都生活在温暖的纬度地区时，

[wiː, wi] [ɪˈspeʃəli] [praɪz][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ðæt] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪnˈdjuːz] [ðə; ði] [ˈrɪɡərəs] [ˈklaɪmət] [ʌv; əv][ðə; ði] "**we especially prize the species that naturally endures the rigorous climate of the**"
我们 尤其 奖 这 物种 那 自然 持续 这 严格的 气候 的 这 "

[stɜːrn] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [koust] .
stern New England coast .
船尾 新的 英格兰 海岸 .

我们尤其珍视那些能够自然适应“严酷的新英格兰海岸”严酷气候的物种。

" [biːvərz] ([wen] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkaːmən] [ɪn][ðə; ði] [iːst]) [soʊ][ˈɔːf(ə)n] [meɪd] [juːz][ʌv; əv] "**Beavers (when they used to be common in the East) so often made use of**"
" 海狸 (什么时候 他们 用过的 到 是 常见的 在 这 东方) 所以 经常 制成 使用 的
[ðə; ði] [ˈlɒːrəl] [mægˈnɒʊliə] ,
the laurel magnolia ,
这 月桂树 木兰 ,
“海狸（以前在东部很常见的时候）经常利用月桂木兰，

[nɑːt][ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːts] [fɔːr; fər] [fuːd] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] , [huːz] [ˈbɪtər] [bɑːrk] ,
not only of the roots for food , but of the trunk , whose bitter bark ,
不是 仅有的 的 这 根 为了 食物 , 但 的 这 树干 , 谁 苦的 吠 ,
不仅食用其根部，还食用其树干，其树皮味道苦涩，

[waɪt] [ˈsæpwɒd] , [ænd; ənd][sɔːft] , [ˈredɪ] - [braʊn] [ˈhɑːrtwɒd] [wɜːr; wər] [naːd] [ɪn] [kənˈstrʌkɪŋ]
white sapwood , and soft , reddish - brown heartwood were gnawed in constructing
白色的 边材 , 和 柔软的 , 微红 - 棕色的 心材 是 被啃咬 在 建造
[ðer; ðər] [hʌt] ,
their huts ,
他们的 小屋 ,
他们用白色的边材和柔软的红褐色心材来建造小屋。

[ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [ˈsekʃnz] [aɪ ˈtiː][ɪz] [stiɪ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbiːvər] - [triː] .
that in some sections it is still known as the beaver - tree .
那 在 一些 部分 它 是 仍然 已知 作为 这 海狸 - 树 .
在某些地区，它仍然被称为海狸树。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][dɛlˈpiːnoʊ] , [ðə; ði] [kənˈspɪkjuəs] , [ˈpɑːlən] - [ˈleɪdn] [mægˈnɒʊliə] [ˈflaʊərz] , [wɪð; wɪθ]
According to Delpino , the conspicuous , pollen - laden magnolia flowers , with
根据 到 德尔皮诺 , 这 显眼的 , 花粉 - 满载 木兰 花朵 , 和
[ðer; ðər] [ˈiːzəli] [əkˈsesəb(ə)] [ˈnektər] , [əˈtrækt] [ˈbiːtlz] [ˈtʃiːfli] .
their easily accessible nectar , attract beetles chiefly .
他们的 容易地 可访问 花蜜 , 吸引 甲虫 主要 .
据德尔皮诺称，显眼的、沾满花粉的木兰花，以及它们容易获取的花蜜，主要吸引的是甲虫。

[ðiːz] [wɪŋd] [ˈmesɪndʒəz] , [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnuːli] [ˈoʊpənd] [ˈblɑːsəm] ,
These winged messengers , entering the heart of a newly opened blossom ,
这些 有翅膀的 信使 , 进入 这 心 的 一个 新 打开 开花 ,
这些长着翅膀的信使，飞入一朵刚刚绽放的花朵的中心，

[faɪnd] [ˈfeltər] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈɪnər] [petlz] [ðæt] [fɔːrm][ə; eɪ] [vɔːlt] [əˈbʌv] [ðer; ðər] [ˈhedz] ,
find shelter beneath the inner petals that form a vault above their heads ,
寻找 庇护所 下面 这 内 花瓣 那 形式 一个 金库 多于 他们的 头部 ,
它们在头顶上方形成的拱形内层花瓣下寻找庇护所。

[ænd; ənd] [wɔːrmθ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [felt] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɪŋgər] , [ænd; ənd] [əˈbʌndənt] [fuːd] ;
and warmth that may be felt by the finger , and abundant food ;
和 温暖 那 可能 是 毛毡 经过 这 手指 , 和 丰富 食物 ;
手指能感受到的温暖，以及丰盛的食物；

[ˈkɑːnsɪkwentli] [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [lɔːŋ] [ɪn][æn; ən][əˈsaɪləm][soʊ] [drɪˈlaɪtf(ə)] ,
consequently they remain long in an asylum so delightful ,
最后 他们 保持 长的 在 一个 庇护所 所以 愉快 ,
因此，他们会在如此令人愉悦的精神病院里待很长时间。

[ɔːr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪk'spændɪŋ] [petl z] [tɜːrɪn][ðem; ðəm][aʊt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][ˈpɑːləŋ] ,
or until the expanding petals turn them out to carry the pollen ,
或者 直到 这 扩展 花瓣 转动 他们 出去 到 携带 这 花粉 ,
或者直到花瓣展开，将它们翻转出来传播花粉为止。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['θɜːrəli] ['dʌstɪd] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər][ˈhɑːspɪtəb(ə)l] [ˌentər'teɪnmənt] ,
with which they have been thoroughly dusted during their hospitable entertainment ,
和 哪个 他们 有 到过 彻底 掸去灰尘 期间 他们的 好客 娱乐 ,
[tuː; tə] [ˈjʌŋgər] ['flaʊərz] .
to younger flowers .
到 年轻 花朵 .

在热情款待下，它们被彻底掸去了灰尘，如同娇嫩的花朵一般。

[æz; əz][ðə; ði] ['blɒsəmz] [mætʃʊr] [ðer; ðər] ['stigmə] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][stɛɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ænθər] [ɪn]
As the blossoms mature their stigmas in the first stage and the anthers in
作为 这 花朵 成熟 他们的 污名 在 这 第一的 阶段 和 这 花药 在
[ðə; ði] ['sekənd] ,
the second ,
这 第二 ,

花朵成熟时，第一阶段是柱头成熟，第二阶段是花药成熟。

[aɪ 'ti:] ['fɑːləʊz] [ðə; ði] ['biːtlz] [mʌst; məst] ['regjələrlɪ] [krɔːs] - ['fɜːrtəlaɪz][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [flaɪ][frʌm; frəm]
it follows the beetles must regularly cross - fertilize them as they fly from
它 跟随 这 甲虫 必须 经常 叉 - 施肥 他们 作为 他们 飞 从
[wʌn] ['feltər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
one shelter to another .
一 庇护所 到 其他 .

由此可见，甲虫在从一个巢穴飞到另一个巢穴的过程中，必须定期进行异花授粉。

[goʊld] - [θred] ; ['kærŋkər] - [ruːt] [['gəʊldθred]] (['kɑːptɪs][traɪ'fəʊliə]) ['kroufʊt] ['fæməli] [
GOLD - THREAD ; CANKER - ROOT [GOLDTHREAD] (Coptis trifolia) Crowfoot family [
金子 - 线 ; 溃疡 - 根 [金线] (黄连 三叶草) 乌鸦脚 家庭 [
['bʌtərklʌp] ['fæməli]]
Buttercup family]
毛茛 家庭]

金线草；金线草（Coptis trifolia）毛茛科

['flaʊərz] - [smɔːl] [waɪt] , ['sɑːləteri] , [ɑːn][ə; eɪ] ['slendər] [skeɪp] [θriː][tuː; tə][sɪks][ɪn] . [haɪ] .
Flowers - Small white , solitary , on a slender scape 3 to 6 in . high .
花朵 - 小的 白色的 , 孤 , 在 一个 苗条 逃脱 3 到 6 在 . 高的 .

花 - 白色小花，单生，花茎细长，高3至6英寸。

['siːpəlz] [faɪv][tuː; tə]['sevən] , ['pet(ə)l] - [laɪk] , ['fɜːlɪŋ] ['ɜːrli] ; [petl z] [faɪv][ɔːr][sɪks] , [ɪnkən'spɪkjʊəs] , [laɪk]
Sepals 5 to 7 , petal - like , falling early ; petals 5 or 6 , inconspicuous , like
萼片 5 到 7 , 花瓣 - 喜欢 , 坠落 早期的 ; 花瓣 5 或者 6 , 不显眼 , 喜欢
[klʌb] - [ˌeɪpt] ['kɑːləmz] ;
club - shaped columns ;
俱乐部 - 形状 列 ;

萼片5至7枚，花瓣状，早落；花瓣5或6枚，不显眼，呈棒状柱状；

['steɪmənz] ['nuːmərəs] ['kɑːrpl] [fjuː] , [ðə; ði] [stɪɡ'mætɪk] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] [kɜːrvd] .
stamens numerous carpels few , the stigmatic surfaces curved .
雄蕊 很多的 心皮 很少 , 这 污名化的 表面 弯曲 .

雄蕊众多，雌蕊稀少，柱头表面弯曲。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] , [lɔːŋ] ['peti,əʊld] , [dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː][θriː] ['sʌmwʌt] [fæn] - [[eɪp] , [ˈʃaɪnɪŋ] ,
From the base , long petioled , divided into 3 somewhat fan - shaped , shining ,
从 这 根据 , 长的 有柄的 , 分割 进入 3 有些 扇子 - 形状 , 灼灼 ,
[ˈevəɡriːn] , [ˈʃɑːrpli] [tuːθɪtuːðd] [ˈliːflɪts] .
evergreen , sharply toothed leaflets .
常绿 , 尖锐地 有齿的 传单 .

从基部开始，长柄，分裂成 3 个略呈扇形、有光泽、常绿、边缘有尖齿的小叶。

[ˈruːt,staːk; ˈrɒt,staːk] : [θred] - [laɪk] , [lɔːŋ] , [braɪt] ['jeləʊ] , [ˈwaɪəri] , [ˈbɪtər] .

Rootstock : Thread - like , long , bright yellow , wiry , bitter .
砧木 : 线 - 喜欢 , 长的 , 明亮的 黄色的 , 细长的 , 苦的 .

根茎：细长，亮黄色，坚韧，味苦。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [kuːl] [ˈmɔːsi] [bəːɡz] , [dæmp] [wʊdz] .

Preferred Habitat - Cool mossy bogs , damp woods .
首选 栖息地 - 凉爽的 苔藓 沼泽 , 潮湿 树林 .

偏好栖息地——凉爽的苔藓沼泽、潮湿的树林。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [ˈɔːɡəst] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈmerɪlənd] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ˈnɔːrθwərd] [tuː; tə]
Flowering Season - May - August Distribution - Maryland and Minnesota northward to
开花 季节 - 可能 - 八月 分配 - 马里兰州 和 明尼苏达州 向北 到

[ˌsɜːrkəmˈpooʊlər][ˈriːdʒənz] .

circumpolar regions .
环极 地区 .

花期 - 五月至八月 分布范围 - 马里兰州和明尼苏达州以北至环极地区。

[ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] , [ˈevəɡriːn] ,

The shining , evergreen ,
这 灼灼 , 常绿 ,

闪亮的常青树

[θraɪs] - [ˈpɑːrtɪd] [liːvz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˈlɪt(ə)] [plænt][ˈkɑːrpəts][ɪts] [riˈtriːts] [fɔːrm][ðə; ði]
thrice - parted leaves with which this charming little plant carpets its retreats form the
三次 - 分手了 树叶 和 哪个 这 迷人 小的 植物 地毯 它是 静修 形式 这

[best][ʌv; əv] [ˈbækɡraʊndz] [tuː; tə][set] [ɔːf][ðə; ði][ˈfrædʒ(ə)] ,

best of backgrounds to set off the fragile ,
最好的 的 背景 到 放 离开 这 脆弱的 ,

这种迷人的小植物用三裂叶片铺满它的隐蔽处，这些叶片构成了衬托其脆弱之美的最佳背景。

[ˈtaɪni] [waɪt] [ˈflaʊərz] [ðæt] [lʊk] [laɪk] [smɔːl] [wʊd] [əˈhemənɪz] .

tiny white flowers that look like small wood anemones .
微小的 白色的 花朵 那 看 喜欢 小的 木头 海葵 .

看起来像小型木本银莲花的白色小花。

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði][ɡoʊld] - [θred] [tʃuːz] [tuː; tə] [dwel] [wer] [biːz] [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] , [moʊst]
Why does the gold - thread choose to dwell where bees and butterflies , most
为什么 做 这 金子 - 线 选择 到 住 在哪里 蜜蜂 和 蝴蝶 , 最多

[ˈflaʊərz] - [best] [ˈfrendz] , [ˈrerli] [ˈpenətreɪt] ?

flowers ' best friends , rarely penetrate ?
花朵 - 最好的 朋友们 , 很少 穿透 ?

为什么金线花偏偏选择栖息在蜜蜂和蝴蝶（大多数花朵最好的朋友）很少光顾的地方呢？

[ˈdaʊtləs] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [kuːl] ,

Doubtless because the cool ,
毫无疑问 因为 这 凉爽的 ,

毫无疑问，因为凉爽，

[dæmp][ˈhæbɪtæt][ðæt][dɪˈveləps][əˈbʌndənt][ˈfʌŋɡiː][ˈɔːlsʊv][ˈpɜːrfɪktli][ˈsuːts][ðə; ði][ˈfʌŋɡəs][næts][ænd; ənd]
damp habitat that develops abundant fungi also perfectly suits the fungus gnats and
潮湿 栖息地 那 发展 丰富 真菌 还 完美 西装 这 菌 小飞虫 和
[ˈsɜːrt(ə)n][ˈfʌŋɡəs]-[ˈfiːdɪŋ][ˈbiːtlz][ðæt][ɑːr; ər][ɪts][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈbenɪfæktəz].
certain fungus - feeding beetles that are its principal benefactors .
肯定 菌 - 喂养 甲虫 那 是 它是 主要的 恩人 .

潮湿的栖息地孕育着丰富的真菌，也完美地适合真菌蚋和某些以真菌为食的甲虫生存，它们是这种栖息地的主要受益者。

"[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈflaʊər][ɪz][kənˈstrʌktɪd][wɪð; wɪθ][ˈrefrəns][tuː; tə][ðer; ðər][ˈvɪzɪts], "[sez][ˈmɪstər].
" **The entire flower is constructed with reference to their visits , " says Mr .**
" 这 全部的 花 是 建造 和 参考 到 他们的 访问 , " 说道 先生 .
[ˈklærəns][ˈmɔːrz][wiːd];
Clarence Moores Weed ;
克拉伦斯 摩尔斯 杂草 ;

“整朵花都是根据它们的来访而建造的，”克拉伦斯·摩尔斯·威德先生说；

"[ðə; ði][ˈʃoʊi][ˈsiːpəlz][əˈtrækt][ðer; ðər][əˈtenʃ(ə)n]; [ðə; ði][æbˈnɔːrm(ə)l][ˈpetlɪz][ˈfɜːrniʃ][ðem; ðəm][fuːd];
" **the showy sepals attract their attention ; the abnormal petals furnish them food ;**
" 这 炫耀 萼片 吸引 他们的 注意力 ; 这 异常 花瓣 提供 他们 食物 ;
“艳丽的萼片吸引了它们的注意力；异常的花瓣为它们提供了食物；

[ðə; ði][ˈmeni][smɔːl][ˈsteɪmənz][wɪð; wɪθ][waɪt][ˈænθər][ænd; ənd][waɪt][ˈpɑːlən][ˈfɜːrniʃ][ə; eɪ][ˈsɜːrfɪs]
the many small stamens with white anthers and white pollen furnish a surface
这 许多 小的 雄蕊 和 白色的 花药 和 白色的 花粉 提供 一个 表面
[tuː; tə][wɔːk][əˈpɑːn],
to walk upon ,
到 走 之上 ,

许多细小的雄蕊，带有白色的花药和白色的花粉，为行走提供了表面。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfɔːrgraʊnd][ɪn][wɪtʃ][ðə; ði][ˈjelʊv][ˈnektər]-[kʌps][ɑːr; ər][dɪˈstɪŋktli][ˈvɪzəb(ə)l];
and a foreground in which the yellow nectar - cups are distinctly visible ;
和 一个 前景 在 哪个 这 黄色的 花蜜 - 杯子 是 明显地 可见的 ;
前景中可以清晰地看到黄色的花蜜杯；

[ðə; ði][lɔːŋ]-[ˈspredɪŋ][rɪˈkɜːrvd][ˈstɪgmə][ˈkʌvər][soʊ][lɑːrdʒ][ə; eɪ][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈblɑːsəm][ðæt]
the long - spreading recurved stigmas cover so large a portion of the blossom that
这 长的 - 传播 反曲 污名 覆盖 所以 大的 一个 部分 的 这 开花 那
[aɪˈtiː][wʊd][biː; bi][ˈdɪfɪkəlt][iːv(ə)n][fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪni][ˈvɪzɪtər][tuː; tə][teɪk][ˈmeni][ˈsteps]
it would be difficult even for one of the tiny visitors to take many steps
它 会 是 难的 甚至 为了 一 的 这 微小的 访客 到 拿 许多 步骤
[wɪˈðəʊt][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm].
without contact with one of them .
没有 接触 和 一 的 他们 .

长长的、反曲的柱头覆盖了花朵的很大一部分，即使是最小的访客，也很难走很多步而不碰到其中一个柱头。

"[ɑːn][ə; eɪ][ˈsʌni][dʒuːn][deɪ][ðə; ði][lenz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][rɪˈviːlz][æt; ət][liːst][wʌn][ˈtaɪni][næt][ˈmeɪkɪŋ]
" **On a sunny June day the lens usually reveals at least one tiny gnat making**
" 在 一个 阳光明媚 六月 天 这 镜片 通常 揭示 在 至少 一 微小的小飞虫 制作
[hɪz; ɪz][wei][frʌm; frəm][wʌn][ˈklʌb]-[ˈjeɪpt][ˈpet(ə)l][tuː; tə][əˈnʌðər]-[fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt][ˈpetlɪz]
his way from one club - shaped petal to another - for the insignificant petals
他的 方式 从 一 俱乐部 - 形状 花瓣 到 其他 - 为了 这 微不足道 花瓣
[ɑːr; ər][mɪr][ˈnektəri]-[ænd; ənd][trænsˈfɜːrɪŋ][ˈpɑːlən][frʌm; frəm][ˈflaʊər][tuː; tə][ˈflaʊər].
are mere nectaries - and transferring pollen from flower to flower .
是 仅仅 蜜腺 - 和 转移 花粉 从 花 到 花 .

在六月阳光灿烂的日子里，镜头通常会显示至少一只小蚊子从一片棒状花瓣爬到另一片花瓣上——因为这些不起眼的花瓣只是蜜腺——并将花粉从一朵花转移到另一朵花。

[dɪɡ] [ʌp] [ə; eɪ] [plænt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪn] [ˈtæŋɡ(ə)ld] , [ˈjelʊs] [ru:ts] [tel] [waɪ] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [ɪts]
Dig up a plant , and the fine tangled , yellow roots tell why it was given its
挖 向上 一个 植物 , 和 这 美好的 纠缠不清 , 黄色的 根 告诉 为什么 它 曾是 给定 它是
[neɪm] .
name .
姓名 :

挖出一株植物，你会发现它细密缠绕的黄色根须，这便解释了它为何得名。

[ɪn] [ðə; ði] [ɡʊd] [oʊld] [deɪz] [wen] [dɪˈkɑ:kʃənz] [ʌv; əv] [ˈeni] [z:rb] [ðæt] [wʌz; wəz] [pəˈtɪkjələrli] [ˈnɔ:ʃəs]
In the good old days when decoctions of any herb that was particularly nauseous
在 这 好的 老的 天 什么时候 煎剂 的 任何 草本植物 那 曾是 特别 恶心
[wɜ:r; wər] [ˈswɑ:lʊd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪmp(ə)l] [feɪθ] [ðæt] [ˈvɜ:rtʃu:] [riˈzaɪdɪd] [ɪn] [ðem; ðəm] [ɪn] [prəˈpɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə]
were swallowed in the simple faith that virtue resided in them in proportion to
是 吞咽 在 这 简单的 信仰 那 美德 居住地 在 他们 在 部分 到
[ðer; ðər] [rɪˈvʊʊltɪŋ] [teɪst] ,
their revolting taste ,
他们的 令人作呕的 品尝 ,

在过去的好日子里，人们会吞下任何一种味道特别令人作呕的草药煎剂，因为他们单纯地相信，草药的功效与其令人作呕的味道成正比。

[ðə; ði] [ɡoʊld] - [ˈθɛdz] [ˈbɪtər] [ru:ts] [ˈfɜ:rnɪʃt] [ə; eɪ] [ti:] [mʌt] [ˈvælju:d] [æz; əz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ˈtɑ:nɪk]
the gold - thread's bitter roots furnished a tea much valued as a spring tonic
这 金子 - 帖子 苦的 根 提供 一个 茶 很多 有价值的 作为 一个 春天 补品
[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɪʊr] [fɔ:r; fər] [ˈʌlsəreɪtɪd] [θroʊt] [ænd; ənd] [ˈkæŋkər] - [sɔ:r] [maʊðz] [ʌv; əv] [ˈhelpləs]
and as a cure for ulcerated throats and canker - sore mouths of helpless
和 作为 一个 治愈 为了 溃疡 喉咙 和 溃疡 - 疮 嘴 的 无助
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 :

金线莲的苦根可以泡成茶，这种茶在春季被视为一种滋补品，还能治疗无助儿童的咽喉溃疡和口腔溃疡。

[waɪt] [ˈbeɪn,beri] ([ækˈti:ə] [ˈælbə]) [ˈkroʊfʊt] [ˈfæməli]
WHITE BANEERRY (Actaea alba) Crowfoot family
白色的 毒莓 (升麻 阿尔巴) 乌鸦脚 家庭

白越橘（Actaea alba），属于毛茛科

[ˈflaʊərz] - [smɔ:l] , [waɪt] , [ɪn] [ə; eɪ] [ˈtɜ:rmɪn(ə)l] [ˈɑ:blɔ:ŋ] [reˈsɪm] .
Flowers - Small , white , in a terminal oblong raceme .
花朵 - 小的 , 白色的 , 在 一个 终端 长方形 赛卡 .

花小，白色，呈顶生长椭圆形总状花序。

[ˈkeɪlɪks] [ʌv; əv] [θri:] [tu:; tə] [faɪv] [ˈpet(ə)l] - [laɪk] , [z:rlɪ] - [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈsi:pəlz] ; [petlz] [ˈveri] [smɔ:l] , [fɔ:r] [tu:; tə] -
Calyx of 3 to 5 petal - like , early - falling sepals ; petals very small , 4 to 10
花萼 的 3 到 5 花瓣 - 喜欢 , 早期的 - 坠落 萼片 ; 花瓣 非常 小的 , 4 到 -
,
,
,

花萼由3至5枚花瓣状的早落萼片组成；花瓣很小，4至10枚。

[ˈspætʃəlɪt] , [klɔ:d] ; [ˈsteɪmənz] [waɪt] , [ˈnu:mərəs] , [lɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən] [petlz] ; [wʌn] [ˈpɪstɪl] [wɪð; wɪθ]
spatulate , clawed ; stamens white , numerous , longer than petals ; 1 pistil with
铲状 , 爪子 ; 雄蕊 白色的 , 很多的 , 更长 比 花瓣 ; 1 雌蕊 和
[ə; eɪ] [brɔ:d] [ˈstɪɡmə] .
a broad stigma .
一个 广阔 柱头 .

匙形，有爪；雄蕊白色，数量众多，比花瓣长；雌蕊1枚，柱头宽阔。

[stem] : [ɪˈrekt] , [ˈbʊʃɪ] , [tu:; tə] [tu:ˈtu:] [ɛf ti:] . [haɪ] .
Stem : Erect , bushy , to 2 ft . high .
干 : 直立 , 茂密的 , 到 2 英尺 : 高的 :

茎：直立，灌木状，高可达 2 英尺。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[twɑɪs] [ɔ:r] [θraɪs] [kəm'paʊndɪd] [ʌv; əv] [ʃɑ:rpli] [tu:θɪtu:ðd][ænd; ənd] [pɔɪntɪd] , [sʌmtaɪmz] [loʊbd] ,
Twice or thrice compounded of sharply toothed and pointed , sometimes lobed ,
两次 或者 三次 复合 的 尖锐地 有齿的 和 尖 , 有时 裂片状的 ,
[li:flɪts] , [peti,ʊəld] .
leaflets , petioled .
传单 , 有柄的 .

由两到三片具尖齿或尖锐、有时有裂片的复叶组成，有叶柄。

[fru:t] : [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ˈpɔɪzənəs] [ˈoʊv(ə)l] [waɪt] [ˈberɪz] [wɪð; wɪθ][dɑ:rk][ˈpɜ:rp(ə)l][spa:t][ɑ:n][end] ,
Fruit : Clusters of poisonous oval white berries with dark purple spot on end ,
水果 : 集群 的 有毒 椭圆形 白色的 浆果 和 黑暗的 紫色的 点 在 结尾 ,
[fɔ:rmɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈpɪstɪl] .
formed from the pistils .
形成 从 这 雌蕊 .

果实：成簇的有毒椭圆形白色浆果，末端有深紫色斑点，由雌蕊形成。

[bəʊθ] [ˈpedəsəl] [ænd; ənd] [prɪˈdʌŋkl] [mʌtʃ] [ˈθɪkənd] [ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n] [red] [ˈæftər] [ˈfru:tɪŋ] .
Both pedicels and peduncles much thickened and often red after fruiting .
两个都 花梗 和 花梗 很多 增稠 和 经常 红色的 后 结果 .
果实成熟后，果梗和果柄都会明显增粗，并且常常呈红色。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ku:l] , [ˈfeɪdɪ] , [mɔɪst] [wəʊdz] .
Preferred Habitat - Cool , shady , moist woods .
首选 栖息地 - 凉爽的 , 阴凉 , 潮湿 树林 .
偏好栖息地——凉爽、阴凉、潮湿的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒu:n] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .
花期 - 四月至六月。

[dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tu:; tə][ˈdʒɔ:rdʒə][ænd; ənd][fa:r] [west] .
Distribution - Nova Scotia to Georgia and far West .
分配 - 新星 斯科舍省 到 乔治亚州 和 远的 西方 .
销售范围：从新斯科舍省到佐治亚州以及远西部地区。

[haʊˈevər] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ðə; ðɪ] [ɔ:rt] [ˈfʌzi] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ˈlɪftɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˈbʊʃɪ] [ˈlɪt(ə)l][plænt] ,
However insignificant the short fuzzy clusters of flowers lifted by this bushy little plant ,
然而 微不足道 这 短的 模糊 集群 的 花朵 抬起 经过 这 茂密的 小的 植物 ,
然而，这株矮小的灌木丛中开出的那些不起眼的、毛茸茸的短小花簇，

[wi:; wi] [ˈkænd:t] [feɪl][tu:; tə] [neɪm] [aɪ ˈti:][ˈæftər][aɪ ˈti:][hæz; həz][set] [ðoʊz] [ˈkjʊriəs] [waɪt] [ˈberɪz] [wɪð; wɪθ]
we cannot fail to name it after it has set those curious white berries with
我们 不能 失败 到 姓名 它 后 它 有 放 那些 好奇的 白色的 浆果 和
[ə; eɪ][dɑ:rk][spa:t][ɑ:n][ðə; ðɪ][end] ,
a dark spot on the end ,
一个 黑暗的 点 在 这 结尾 ,
因为它结出了末端带有黑点的奇特白色浆果，我们怎能不给它命名呢？

[wɪtʃ] [ˈmɪsɪz] . [ˌstɑ:] [ˈdeɪnə] [ˈɡræfɪkli] [kəmˈpeəz] [tu:; tə] " [ðə; ðɪ][ˈtʃaɪnə] [aɪz] [ðæt] [smɔ:l] [ˈtʃɪldrən]
which Mrs . Starr Dana graphically compares to " the china eyes that small children
哪个 太太 . 斯塔尔 达娜 图形化 比较 到 " 这 中国 眼睛 那 小的 孩子们
[əˈkeɪz(ə)nəli] [ˈmænɪdʒ] [tu:; tə] [ɡaʊdʒ] [frʌm; frəm][ðər; ðər][ˈdɑ:lz] - [ˈhedz] .
occasionally manage to gouge from their dolls ' heads .
偶尔 管理 到 挖出 从 他们的 娃娃 - 头部 .
斯塔尔·达纳夫人形象地将其比作“小孩子偶尔会从娃娃头上挖掉的瓷眼睛”。

" [fɔːr; fər] [dʒɛnəˈeɪʃənz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] " ['dɔːlz] [aɪz] " [ɪn] [ˌmæsətʃuːsɪts] .
" **For generations they have been called " doll's eyes " in Massachusetts .**
" 为了 几代人 他们 有 到过 称为 " 娃娃的 眼睛 " 在 马萨诸塞州 .

在马萨诸塞州，这种眼睛世代代都被称为“娃娃眼”。

[ɪˈspeʃəli] [æftər] [ðiːz] [ˈpɔɪzənəs] [ˈberɪz] [ˈfɒli] [ˈraɪpən][ænd; ənd][ðə; ði][ˈrɪdʒɪd] [stemz] [wɪtʃ] [ber]
Especially after these poisonous berries fully ripen and the rigid stems which bear
尤其 后 这些 有毒 浆果 完全 熟 和 这 死板的 茎 哪个 熊
[ðem; ðəm] [ˈθɪkən] [ænd; ənd] [ˈred(ə)n] ,
them thicken and redden ,
他们 加厚 和 变红 ,

尤其是当这些有毒的浆果完全成熟，支撑它们的坚硬茎秆变粗变红之后，

[wiː; wi] [ˈkændːt] [feɪl][tuː; tə] [ˈnoʊtɪs][ðem; ðəm] .
we cannot fail to notice them .
我们 不能 失败 到 注意 他们 .

我们不可能忽视它们。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈsiːpəlz] [fɔːl] [ˈɜːrli] ,
As the sepals fall early ,
作为 这 萼片 落下 早期的 ,

由于萼片提前脱落，

[ðə; ði] [waɪt] [ˈsteɪmənz][ænd; ənd] [ˈstɪgmə] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [kənˈspɪkjʊəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
the white stamens and stigmas are the most conspicuous parts of the flowers .
这 白色的 雄蕊 和 污名 是 这 最多 显眼的 部分 的 这 花朵 .

白色的雄蕊和柱头是花朵最显眼的部分。

[ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪts] [ˈblɒsəmz] [ˈɔːlmoʊst] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] ,
A cluster opening its blossoms almost simultaneously ,
一个 簇 开幕 它是 花朵 几乎 同时地 ,

一簇簇花朵几乎同时绽放。

[ðə; ði] [ˈplænts] [ˈoʊnli][hoʊp] [ʌv; əv] [krɔːs] - [fɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌekspekˈteɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl]
the plant's only hope of cross - fertilization lies in the expectation that the small
这 植物 仅有的 希望 的 又 - 受精 谎言 在 这 期待 那 这 小的
[ˈfiːmeɪl] [biːz] ([həˈlɪktəs]) [wɪtʃ] [kʌm] [fɔːr; fər] [ˈpɑːlən] - [noʊ] [ˈnektər] [ˈbiːɪŋ] [sɪˈkriːtɪd] - [wɪl] [liːv]
female bees (Halictus) which come for pollen - no nectar being secreted - will leave
女性 蜜蜂 (哈利克图斯) 哪个 来 为了 花粉 - 不 花蜜 存在 分泌物 - 将要 离开

[sʌm; səm] [brɔːt] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈflaʊər] [ɑːn][ðə; ði] [ˈstɪgmə] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈentər] ,
some brought from another flower on the stigma as they enter ,
一些 带来 从 其他 花 在 这 柱头 作为 他们 进入 ,

这种植物获得异花授粉的唯一希望在于，前来采集花粉的小雌蜂（Halictus）——这种植物不分泌花蜜——在进入花粉盘时，会将从其他花朵带来的花粉留在柱头上。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [kəˈlektɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] [səˈplaɪ] .
and before collecting a fresh supply .
和 前 收集 一个 新鲜的 供应 .

在收集新货之前。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪˈlæpsɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [mætʃʊrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈænθər] [ɪz] [ˈberli]
The time elapsing between the maturity of the stigmas and the anthers is barely
这 时间 流逝 之间 这 到期 的 这 污名 和 这 花药 是 仅仅
[pərˈseptəb(ə)l] ;
perceptible ;
可感知的 ;

柱头成熟到花药成熟之间的时间间隔几乎难以察觉；

[ˌnevərðəˈles] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈtendənsi] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [mætʃʊr] [fɜːrst] .
nevertheless there is a tendency toward the former maturing first .
尽管如此 那里 是 一个 趋势 朝向 这 以前的 成熟 第一的 .

然而，前者往往更早成熟。

[ðə; ði] [red] [ˈbeɪn,beri] , [ˈkoʊhɑːʃ] , [ɔːr] [ɜːrb] - [ˈkrɪstəfər] ([ə; eɪ] . [ˈruːbrə] ; [ə; eɪ] . [sprɪˈkeɪtə] , **The RED BANEBERRY , COHOSH , or HERB - CHRISTOPHER (A . rubra ; A . spicata ,** 这 红色的 毒莓 , 升麻 , 或者草本植物 - 克里斯托弗 (一个 . 红 ; 一个 . 穗状花序 , 红升麻、升麻或草本克里斯托弗 (A. rubra; A. spicata,

[vɑːr] . [ˈruːbrə][ʌv; əv] [greɪ]) - [ə; eɪ] [mɔːr] [ˈkɑːmən] [ˈspiːʃiːz] [ˈnɔːrθwərd] , [ɔːlˈðoʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][reɪndʒ] **var . rubra of Gray) - a more common species northward , although with a range** 变量 . 红 的 灰色的) - 一个 更多的 常见的 物种 向北 , 虽然 和 一个 范围 , , ,

var. rubra of Gray) ——一种在北方更为常见的物种，尽管其分布范围较广， [ˈhæbɪt] , [ænd; ænd][ˈæspekt][ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] , **habit , and aspect similar to the preceding ,** 习惯 , 和 方面 相似的 到 这 前 , , 习惯，以及与前述相似的方面，

[meɪ] [biː; bi] [noʊn] [baɪ][ɪts] [mɔːr] [ˈoʊvɔɪd] [reˈsɪm] [ʌv; əv] [ˈfeðəri] [waɪt] [ˈflaʊərz] , [ɪts] [les] [ˈʃɑːrpli] **may be known by its more ovoid raceme of feathery white flowers , its less sharply** 可能 是 已知 经过 它是 更多的 卵圆形 赛卡 的 羽毛状的 白色的 花朵 , 它是较少的 尖锐地 [ˈpɔɪntɪd] [liːvz] , **pointed leaves ,** 尖 树叶 ,

它可能因其卵圆形的羽状白色花序和不太尖锐的叶片而闻名。 [ænd; ænd] , [əˈbʌv] [ɔːl] , [baɪ][ɪts][ˈrɪdʒɪd] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv][ˈoʊv(ə)] [red] [ˈberɪz] [ɑːn] [ˈslendər] [ˈpedəsəl] , **and , above all , by its rigid clusters of oval red berries on slender pedicels ,** 和 , 多于 全部 , 经过 它是 死板的 集群 的 椭圆形 红色的 浆果 在 苗条 花梗 , 最重要的是，它那簇簇挺拔的椭圆形红色浆果长在细长的花梗上。

[soʊ] [kənˈspɪkjʊəs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ʌv; əv] [leɪt] [ˈsʌməɪr] . **so conspicuous in the woods of late summer .** 所以 显眼的 在 这 树林 的 晚的 夏天 . 在夏末的树林里，它显得格外显眼。

[blæk] [ˈkoʊhɑːʃ] ; [blæk] [ˈsnek,rʊt] ; [tɔːl] [bʌgˈbeɪn] ([ˌsaɪmɪˈsɪfjʊgə][ˌræsiˈmoʊsə]) [ˈkroʊfʊt] **BLACK COHOSH ; BLACK SNAKEROOT ; TALL BUGBANE (Cimicifuga racemosa) Crowfoot** 黑色的 升麻 ; 黑色的 蛇根 ; 高的 布加恩 (升麻 穗状花序) 乌鸦脚 [ˈfæməli] **family** 家庭

黑升麻；黑蛇根；高升麻（Cimicifuga racemosa） 鸦爪草科 [ˈbʌtərklʌp] [ˈfæməli]] **[Buttercup family]** [毛茛 家庭]

【毛茛家族】

[ˈflaʊərz] - [ˈfetɪd] , [ˈfeðəri] , [waɪt] , [ɪn][æn; ən] [ɪˈlɔːŋgeɪtɪd] [wɑːnd] - [laɪk] [reˈsɪm] , [sɪks][ɪn] . **Flowers - Fetid , feathery , white , in an elongated wand - like raceme , 6 in .** 花朵 - 恶臭 , 羽毛状的 , 白色的 , 在 一个 细长的 魔杖 - 喜欢 赛卡 , 6 在 . 花 - 恶臭，羽毛状，白色，呈细长的棒状总状花序，6 英寸。 [tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [lɔːŋ] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [stem] [θriː][tuː; tə][eɪt][ɛf tiː] . [haɪ] . **to 2 ft . long , at the end of a stem 3 to 8 ft . high .** 到 2 英尺 . 长的 , 在 这 结尾 的 一个 干 3 到 8 英尺 . 高的 . 长约 2 英尺，生长在 3 至 8 英尺高的茎的末端。

[ˈsiːpəlz] [ˈpet(ə)l] - [laɪk] , [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɜːrli] ; [fɔːr][tuː; tə][eɪt] [smɔːl] [ˈsteɪmən] - [laɪk] [petlz] [tuːˈtuː] - [kleft] ;
Sepals petal - like , falling early ; 4 to 8 small stamen - like petals 2 - cleft ;
萼片 花瓣 - 喜欢 , 坠落 早期的 ; 4 到 8 小的 蕊 - 喜欢 花瓣 2 - 裂 ;
[ˈsteɪmənz] [ˈveri] [ˈnuːmərəs] ,
stamens very numerous ,
雄蕊 非常 很多的 ,
萼片花瓣状，早落；4至8片小的雄蕊状花瓣，2裂；雄蕊数量众多。

[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [ˈfɪləmənts] ; [wʌn][ɔːr][tuːˈtuː][ˈsesɪl; ˈsesaɪ] [ˈpɪstɪl] [wɪð; wɪθ] [brɔːd] [ˈstɪgmə] .
with long filaments ; 1 or 2 sessile pistils with broad stigmas .
和 长的 丝状物 ; 1 或者 2 无柄的 雌蕊 和 广阔 污名 .
花丝长；1或2个无柄雌蕊，柱头宽大。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：
[ˈɔːltərnət] , [ɑːn] [lɔːŋ] [ˈpetɪ, oʊl] , [θraɪs] [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv] [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈdiːpli] [tuːθt,tuːðd][ɔːr] [kleft]
Alternate , on long petioles , thrice compounded of oblong , deeply toothed or cleft
备用 , 在 长的 叶柄 , 三次 复合 的 长方形 , 深 有齿的 或者 裂
[ˈliːflɪts] ,
leaflets ,
传单 ,
互生，具长叶柄，三复叶，小叶长圆形，具深齿或深裂，

[ðə; ðɪ] [end] [ˈliːflət] [ˈɔːf(ə)n] [əˈɡen] [ˈkɑːmpaʊnd] .
the end leaflet often again compound .
这 结尾 传单 经常 再次 化合物 .
末端的传单通常会再次复合。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :
水果：

[draɪ][ˈoʊv(ə)l][ˈpɑːdz] , [ðer; ðər] [siːdz] [ɪn][tuːˈtuː][ˈroʊz; ˈraʊz] .
Dry oval pods , their seeds in 2 rows .
干燥 椭圆形 豆荚 , 他们的 种子 在 2 行 .
干燥的椭圆形豆荚，种子呈两行排列。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪt] [wɒdz] [ænd; ənd] [ˈwɒdlənd] [ˈbɔːrdərz] , [ˈhɪlsaɪd] .
Preferred Habitat - Rich woods and woodland borders , hillsides .
首选 栖息地 - 富有的 树林 和 林地 边界 , 山坡 .
偏好栖息地——茂密的森林和林地边缘、山坡。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .
花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [meɪn] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [frʌm; frəm][ɑːnˈterioʊ][tuː; tə] [mɪˈzʊəri] .
Distribution - Maine to Georgia , and westward from Ontario to Missouri .
分配 - 缅因州 到 乔治亚州 , 和 向西 从 安大略省 到 密苏里州 .
分布范围——从缅因州到佐治亚州，以及从安大略省向西到密苏里州。

[tɔːl] [waɪt] [ˈrɔːkəts] ,
Tall white rockets ,
高的 白色的 火箭 ,
高耸的白色火箭，

[ˈʃuːtɪŋ] [ˈʌpwərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [ˈhænsəm] [liːvz] [ɪn][sʌm; səm] [ˈhevɪli] [ˈfeɪdɪd]
shooting upward from a mass of large handsome leaves in some heavily shaded
射击 向上 从 一个 大量的 的 大的 英俊的 树叶 在 一些 重度 阴影
[ˌmɪdˈsʌməɹ] [ˈwʊdlənd] [ˈbɔːrdər] ,
midsummer woodland border ,
盛夏 林地 边界 ,

在盛夏时节树荫浓密的林地边缘，一株植物从茂盛的大叶子中向上生长出来。

[ˈkænɔːt] [feɪl][tuː; tə] [ɪmˈpres] [ðəmˈselvz] [θruː] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [sens] ,
cannot fail to impress themselves through more than one sense ,
不能 失败 到 令人印象深刻 他们自己 通过 更多的 比 一 感觉 ,
他们一定会通过多种感官给他们留下深刻印象，

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈoʊdəɹ][ɪz][æz; əz] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfliːsi] [waɪt] [ˈblɒsəmz] [ɑːr; əɹ] [ˈstraɪkɪŋ] .
for their odor is as disagreeable as the fleecy white blossoms are striking .
为了 他们的 气味 是 作为 令人不快的 作为 这 羊毛 白色的 花朵 是 引人注目 .
因为它们的气味和它们毛茸茸的白色花朵一样令人讨厌。

[ˈɑːbvɪəsli] [sʌtʃ] [ˈflaʊəɹz] [wʊd] [biː; bi][moʊst] [əˈtræktɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæriən] [ænd; ənd] [miːt] [flaɪz] .
Obviously such flowers would be most attractive to the carrion and meat flies .
明显地 这样的 花朵 会 是 最多 吸引人的 到 这 腐肉 和 肉 苍蝇 .
显然，这样的花朵对食腐蝇和肉蝇来说最具吸引力。

[ˌsaɪmɪˈsɪfjʊɡə] , [ˈmiːnɪŋ] [tuː; tə][draɪv] [əˈweɪ] [bʌgz] ,
Cimicifuga , meaning to drive away bugs ,
升麻 , 意义 到 驾驶 离开 漏洞 ,
升麻，意为驱赶虫子

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][foʊk] - [neɪm] [ʌv; əv] [bʌɡˈbeɪn] [ˈtestɪfaɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv] [əˈfensɪvnəs]
and the old folk - name of bugbane testify to a degree of offensiveness
和 这 老的 民间 - 姓名 的 布加恩 作证 到 一个 程度 的 冒犯
[tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈɪnsektz] ,
to other insects ,
到 其他 昆虫 ,
而它古老的俗名“灭虫草”也证明了它对其他昆虫有一定的冒犯性。

[wer] [ðə; ði][flaɪz] - [ɪnˈdʒɔɪmənt] [brɪˈɡɪnz] .
where the flies ' enjoyment begins .
在哪里 这 苍蝇 - 享受 开始 .
苍蝇的乐趣就此开始。

[æz; əz] [ðiːz] [ɑːr; əɹ][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈɪnsektz] [wʌn][ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [siː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfliːsi] [wɑːndz] ,
As these are the only insects one is likely to see about the fleecy wands ,
作为 这些 是 这 仅有的 昆虫 一 是 可能 到 看 关于 这 羊毛 魔杖 ,
因为这些是人们在毛绒魔杖附近最有可能看到的唯一昆虫。

[ˈdaʊtləs] [ðeɪ] [ɑːr; əɹ][ðer; ðər] [ˈbenɪfæktəz] .
doubtless they are their benefactors .
毫无疑问 他们 是 他们的 恩人 .
毫无疑问，他们是他们的恩人。

[ðə; ði] [ˈkaʊntləs] [ˈsteɪmənz] [wɪtʃ] [fiːd] [ðem; ðəm] [ˈdʒenərəsli] [wɪð; wɪθ] [ˈpɑːləŋ] [ˈwɪlɪŋli] [left] [fɔːr; fər]
The countless stamens which feed them generously with pollen willingly left for
这 无数 雄蕊 哪个 喂养 他们 慷慨地 和 花粉 心甘情愿 左边 为了
[ðem; ðəm][əˈloʊn][mʌst; məst][ˈɔːlsʊ] [dʌst] [ðem; ðəm] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [krɔːl] [əˈbaʊt] [brɪˈfɔːr] [ˈflaɪŋ] [tuː; tə]
them alone must also dust them well as they crawl about before flying to
他们 独自的 必须 还 灰尘 他们 出色地 作为 他们 爬行 关于 前 飞行 到
[əˈnʌðər] [ˈfetɪd] [lʌntʃ] .
another fetid lunch .
其他 恶臭 午餐 .
无数雄蕊慷慨地用人们主动留给它们的花粉喂养它们，但它们在爬来爬去寻找下一个腐臭的午餐之前，也必须好好地掸去身上的灰尘。

[ðə; ði][kloʊz] [ˈkɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbeɪnˌberi] [ɪz] [dɪˈtektɪd] [æt; ət][wʌns][ɑːn] [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [wʌn][ʌv; əv]
The close kinship with the baneberries is detected at once on examining one of
这 关闭 亲属关系 和 这 毒莓 是 检测到 在 一次 在 检查 一 的
[ðiːz] [ˈflaʊərz] .
these flowers .
这些 花朵 .

只要仔细观察这些花，就能立刻发现它们与毒莓的密切亲缘关系。

[wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈvɪɡərəs] [plænt] [les] [əˈfensɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnɒstrəlz] ,
Were the vigorous plant less offensive to the nostrils ,
是 这 蓬勃 植物 较少的 进攻 到 这 鼻孔 ,
如果这种生命力旺盛的植物气味不那么刺鼻的话，

[ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈɡɑːrdn] [wʊd] [biː; bi] [praʊd] [tuː; tə] [oʊn] [soʊ] [ˈdekəreɪtɪv] [æŋ; ən] [əˈdɪl(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
many a garden would be proud to own so decorative an addition to the
许多 一个 花园 会 是 自豪的 到 自己的 所以 装饰性的 一个 添加 到 这
[ˈrʌbəri] [ˈbɔːrdər] .
shrubby border .
灌木 边界 .

许多花园都会为在灌木丛边缘增添这样一件装饰性植物而感到自豪。

[wʊd] [əˈneməni] ; [wɪnd] [ˈflaʊər] ([əˈneməni] -) [ˈkroʊfʊt] [ˈfæməli]
WOOD ANEMONE ; WIND FLOWER (Anemone quinquefolia) Crowfoot family
木头 海葵 ; 风 花 (海葵 -) 乌鸦脚 家庭
五叶银莲花；风之花 (Anemone quinquefolia)，毛茛科

[ˈflaʊərz] - [ˈsɔːləteri] , [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .
Flowers - Solitary , about 1 in .
花朵 - 孤 , 关于 1 在 .

花朵 - 单生，约 1 英寸。

[brɔːd] , [waɪt] [ɔːr] [ˈdelɪkətli] [ˈtɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [bluː] [ɔːr] [pɪŋk] [ˌaʊtˈsaɪd] .
broad , white or delicately tinted with blue or pink outside .
广阔 , 白色的 或者 轻柔地 有色 和 蓝色的或者粉色的 外部 .
外侧宽阔，呈白色或淡蓝色或粉色。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][fɔːr][tuː; tə][naɪn][ˈoʊv(ə)l] , [ˈpet(ə)l] - [laɪk] [ˈsiːpəlz] ; [noʊ] [petlɪz] ; [ˈsteɪmənz][ænd; ənd] [ˈkɑːrpl]
Calyx of 4 to 9 oval , petal - like sepals ; no petals ; stamens and carpels
花萼 的 4 到 9 椭圆形 , 花瓣 - 喜欢 萼片 ; 不 花瓣 ; 雄蕊 和 心皮
[ˈnuːməɾəs] , [ʌv; əv] [ɪnˈdefɪnət] [ˈnʌmbər] .
numerous , of indefinite number .
很多的 , 的 不定 数字 .

花萼由 4 至 9 个椭圆形、花瓣状的萼片组成；无花瓣；雄蕊和雌蕊众多，数量不确定。

[stem] : [ˈslendər] , [fɔːr][tuː; tə][naɪn][ɪn] .
Stem : Slender , 4 to 9 in .
干 : 苗条 , 4 到 9 在 .

茎：细长，4至9英寸。

[haɪ] , [frʌm; frəm][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [ˈrɪbːŋɡertɪd] [ˈruːtˌstɑːk; ˈrɒtˌstɑːk] .
high , from horizontal elongated rootstock .
高的 , 从 水平的 细长的 砧木 .
高大，由水平伸长的砧木生长而来。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[ɑːn] [ˈslendər] [ˈpetɪˌoʊl] , [ɪn][ə; eɪ] [wɜːrɪl] [ʌv; əv][θɪriː][tuː; tə][faɪv] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
On slender petioles , in a whorl of 3 to 5 below the flower ,
在 苗条 叶柄 , 在 一个 螺纹 的 3 到 5 以下 这 花 ,
花序具细长的叶柄，在花朵下方呈轮生状，每轮3至5枚。

[i:tʃ] [li:f] [di'vaɪdɪd][ˈɪntuː][θriː][tuː; tə][faɪv][ˈveriəsli,vəriəsli][kʌt][ænd; ənd] [loʊbd] [pɑ:rts] ;
each leaf divided into 3 to 5 variously cut and lobed parts ;
每个 叶子 分割 进入 3 到 5 各种各样的 切 和 裂片状的 部分 ;
每片叶子分为 3 至 5 个不同形状的裂片；

[ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [leɪt] - [ə'piəriŋ] [li:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] .
also a late - appearing leaf from the base .
还 一个 晚的 - 出现 叶子 从 这 根据 .
还有一片从基部迟来的叶子。

[prɪ'fɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈwʊdləndz] , [ˈhɪlsaɪd] , [laɪt] [sɔɪl] , [ˈpɑ:rʃ(ə)l] [ˈjeɪd] .
Preferred Habitat - Woodlands , hillsides , light soil , partial shade .
首选 栖息地 - 林地 , 山坡 , 光 土壤 , 部分的 阴影 .
偏好栖息地——林地、山坡、疏松土壤、半阴处。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒu:n] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .
花期 - 四月至六月。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [ˈkænədə] [ænd; ənd][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [saʊθ] [tuː; tə][ˈdʒɔ:rdʒə] , [west] [tuː; tə] [ˈrɑ:ki]
Distribution - Canada and United States , south to Georgia , west to Rocky
分配 - 加拿大 和 团结的 各州 , 南 到 乔治亚州 , 西方 到 洛基
Mountains .
山脉 .
分布范围——加拿大和美国，南至佐治亚州，西至落基山脉。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [poʊˈetɪkl] [gri:k] [trəˈdiʃ(ə)n] , [ˈæni,mɔ:s] , [ðə; ði] [waɪnd] ,
According to one poetical Greek tradition , Anemos , the wind ,
根据 到 一 诗意的 希腊语 传统 , 风神 , 这 风 ,
根据希腊诗歌传统，阿涅摩斯，即风，

[imˈploɪz] [ði:z] [ɪkˈskwɪzɪtliˌekskwɪzɪtli] [ˈdelɪkət] [ˈlɪt(ə)l][stɑ:r] - [laɪk] [ˈneɪmskeɪk] [æz; əz] [ˈherəldz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
employs these exquisitely delicate little star - like namesakes as heralds of his
雇佣 这些 精美绝伦 精美的 小的 星星 - 喜欢 同名者 作为 使者 的 他的
[ˈkʌmɪŋ] [ɪn] [ˈɜ:rlɪ] [sprɪŋ] ,
coming in early spring ,
未来 在 早期的 春天 ,
他利用这些精致小巧、形似星星的植物作为早春降临的预兆。

[waɪl] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈhɪlsaɪd] [stɪl] [læk] [ˈfoʊliɪdʒ][tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [gʌsts] [ru:d] [fɔ:rs] .
while woods and hillsides still lack foliage to break his gust's rude force .
尽管 树林 和 山坡 仍然 缺少 叶子 到 休息 他的 阵风 粗鲁的 力量 .
然而，树林和山坡上仍然缺乏植被来阻挡狂风的肆虐。

[ˈplɪni] [diˈklerd] [ðæt] [ˈoʊnli][ðə; ði] [waɪnd] [kʊd; kəd][ˈoʊpən] [əˈnemənɪz] !
Pliny declared that only the wind could open anemones !
老普林尼 声明 那 仅有的 这 风 可以 打开 海葵 !
老普林尼宣称，只有风才能吹开海葵！

[əˈnʌðər] [ˈledʒənd][ˈju:təˌlaɪzd][baɪ] [ˈkaʊntləs] [ˈpoʊəts] [ˈpɪktʃərz] [ˈvi:nəs] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ˈfɔ:rstz]
Another legend utilized by countless poets pictures Venus wandering through the forests
其他 传奇 利用 经过 无数 诗人 图片 金星 漫游 通过 这 森林
[gri:f] - [ˈstrɪkən] [ˈoʊvər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ˈju:θfl] [ˈlʌvər] .
grief - stricken over the death of her youthful lover .
悲伤 - 受打击的 超过 这 死亡 的 她 青春 情人 .
无数诗人引用的另一个传说描绘了维纳斯因年轻情人去世而悲痛欲绝，在森林中徘徊的情景。

" [əˈlæs] , [ðə; ði] [ˈpeɪfɪən] ! [fer] [əˈdoʊnɪs] [sleɪn] !
" **Alas , the Paphian ! fair Adonis slain !**
" 唉 , 这 帕菲安 ! 公平的 阿多尼斯 被杀 !
“唉，帕菲亚人！英俊的阿多尼斯被杀了！ ”

[terz] [ˈplentiəs] [æz; əz][hɪz; ɪz] [blʌd] [ʃiː; ʃi] [pɔːz] [əˈmeɪn] ;
Tears plenteous as his blood she pours amain ;
眼泪 丰富的 作为 他的 血 她 倾倒 主 ;
她泪如泉涌，如同他鲜血般倾泻而出；

[bʌt; bət][ˈdʒent(ə)] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər][bɔːrn][ænd; ənd] [bluːm] [əˈraʊnd] [frʌm; frəm] [ˈevri] [draːp] [ðæt] [fɔːlz] [əˈpɑːn]
But gentle flowers are born and bloom around From every drop that falls upon
但 温和的 花朵 是 出生 和 盛开 大约 从 每一个 降低 那 瀑布 之上
[ðə; ði] [graʊnd] :
the ground :
这 地面 :

但是，每一滴落在地上的水滴，都会孕育并绽放出温柔的花朵：
[wer] [stri:mz] [hɪz; ɪz] [blʌd] , [ðer; ðər] [ˈblʌʃɪŋ] [sprɪŋz] [ðə; ði][roʊz] ; [ænd; ənd] [wer] [ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r]
Where streams his blood , there blushing springs the rose ; And where a tear
在哪里 溪流 他的 血 , 那里 脸红 弹簧 这 玫瑰 ; 和 在哪里 一个 撕
[hæz; hæz] [draːpt] ,
has dropped ,
有 掉落 ,
他的鲜血流淌之处，玫瑰娇艳绽放；泪水落下之处，

[ə; eɪ][wɪnd] - [ˈflaʊər] [bloʊz] .
a wind - flower blows .
一个 风 - 花 打击 :
风铃草随风摇曳。

" [ɪnˈdiːd] , [ɪn] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ˈpoʊəts] [ˈeɪnfənt] [ænd; ənd][ˈmɑːdərn][fɔːr; fər] [ˈrefrənsɪz] [tuː; tə] [ðɪs]
" Indeed , in reading the poets ancient and modern for references to this
" 的确 , 在 阅读 这 诗人 古老的 和 现代的 为了 参考 到 这
[ˈfeɪvərɪt] [ˈblɑːsəm] ,
favorite blossom ,
最喜欢的 开花 ,
“的确，在阅读古代和现代诗人的作品时，我们会发现其中提到了这种人们喜爱的花朵，

[wʌŋ] [ˈriəlaɪzɪz] [æz; əz][ˈnevər] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [ʌv; əv][æn; ən][ænˈθɑːlədʒi] , [ˈlɪtərəli] [ə; eɪ] [ˈflaʊər]
one realizes as never before the significance of an anthology , literally a flower
— 意识到 作为 绝不 前 这 意义 的 一个 选集 , 字面上地 一个 花
[ˈɡæðərɪŋ] .
gathering .
采集 :
人们前所未有地意识到选集（字面意义上的鲜花集）的重要性。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtʃiːfli] [ðə; ði] [jʊrəˈpiːən] [əˈneməni] [ðæt] [ɪz] [ɪkˈstəʊld] [baɪ][ðə; ði][ˈpoʊəts] .
But it is chiefly the European anemone that is extolled by the poets .
但 它 是 主要 这 欧洲的 海葵 那 是 赞扬 经过 这 诗人 :
但诗人歌颂的主要是欧洲银莲花。

[ˌnevərðəˈles] [ˈaʊər; ɑːr] [mɔːr] [ˈslendər] , [ˈfrædʒ(ə)] , [ˈpeɪlər] - [liːvd] , [ænd; ənd] [ˈsmɔːlər] - [ˈflaʊərd]
Nevertheless our more slender , fragile , paler - leaved , and smaller - flowered
尽管如此 我们的 更多的 苗条 , 脆弱的 , 肤色较浅 - 离开 , 和 较小的 - 开花的
[ˈspiːʃiːz] , [noʊn] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,
species , known , strange to say ,
物种 , 已知 , 奇怪的 到 说 ,
然而，我们那些更纤细、更脆弱、叶片颜色更浅、花朵更小的品种，说来奇怪，却被称为

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] [saɪənˈtɪfɪk] [neɪm] , [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [tʃɑːrm] .
by the same scientific name , possesses the greater charm .
经过 这 相同的 科学 姓名 , 拥有 这 更大的 魅力 :
虽然学名相同，但它更具魅力。

[ˈdɑːktɜːz] , [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [prɒʊˈzeɪɪk] [aɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈpɒvəts] ,
Doctors , with more prosaic eyes than the poets ,
医生 , 和 更多的 平淡无奇 眼睛 比 这 诗人 ,
医生们, 他们的目光比诗人更加平凡,

[faɪnd][ˈækɪɪd][ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [dʒuːsɪz][ɪn][ðə; ði] [əˈneməni] [ænd; ənd][ɪts] [kɪn] .
find acid and dangerous juices in the anemone and its kin .
寻找 辛辣 和 危险的 果汁 在 这 海葵 和 它是 亲属 .
在海葵及其近缘植物中发现辛辣且危险的汁液。

[ˈsɜːrt(ə)n] [jʊrəˈpiːən] [ˈpesnts] [wɪl] [rʌn] [pæst][ə; eɪ] [ˈkɑːləni] [ʌv; əv] [ðiːz] [pjʊr] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈblɒsəmz] [ɪn]
Certain European peasants will run past a colony of these pure innocent blossoms in
肯定 欧洲的 农民 将要 跑步 过去的 一个 殖民地 的 这些 纯的 清白的 花朵 在
[ðə; ði] [brɪˈliːf] [ðæt] [ðə; ði] [ˈveri] [er] [ɪz] [ˈteɪntɪd] [baɪ][ðəm; ðəm] .
the belief that the very air is tainted by them .
这 信仰 那 这 非常 空气 是 受污染的 经过 他们 .
一些欧洲农民看到成片的纯洁无瑕的花朵就跑开, 因为他们认为空气都被这些花朵污染了。

[jet] [ðə; ði][ˈroumənz] [ˌserɪˈmouniəli] [pɪkt] [ðə; ði][fɜːrst] [əˈneməni] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
Yet the Romans ceremonially picked the first anemone of the year ,
然而 这 罗马书 仪式性地 挑选 这 第一的 海葵 的 这 年 ,
然而, 罗马人会举行仪式采摘一年中的第一朵银莲花。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪnkænˈteɪʃn] [səˈpɒʊzd; səˈpɒʊzɪd][tuː; tə] [gɑːrd] [ðəm; ðəm] [əˈgenst] [ˈfiːvər] .
with an incantation supposed to guard them against fever .
和 一个 咒语 据称 到 警卫 他们 反对 发烧 .
念诵咒语, 据说可以保护他们免受发烧的侵袭。

[ðə; ði][aɪˈdentɪk(ə)][plænt] [ðæt] [bluːmz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [wʊdz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ˈɔːlsəʊ][ɪn][ˈeɪzə; ˈeɪə]
The identical plant that blooms in our woods , which may be found also in Asia
这 完全相同的 植物 那 花朵 在 我们的 树林 , 哪个 可能 是 成立 还 在 亚洲
,
.
.
这种在我们森林里开花的植物, 在亚洲也能找到, 与此相同。

[ɪz] [plɑːntɪd] [ɑːn][greɪvz; grɑːvz][baɪ][ðə; ði] [tʃaɪˈniːz] , [huː] [kɔːl][aɪ ˈtiː][ðə; ði] " [deθ] [ˈflaʊər] .
is planted on graves by the Chinese , who call it the " death flower .
是 已种植 在 坟墓 经过 这 中国人 , WHO 称呼 它 这 " 死亡 花 .
中国人将其种植在坟墓上, 称之为“死亡之花”。

" [tuː; tə] [liːv] [ˈledʒənd][ænd; ənd][foʊk] [bɔːr] , [ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)] [ˈsaɪəntɪst] [siːz] [ɪn][ðə; ði] [əˈneməni] ,
" To leave legend and folk lore , the practical scientist sees in the anemone ,
" 到 离开 传奇 和 民间 知识 , 这 实际的 科学家 看到 在 这 海葵 ,
“抛开传说和民间故事, 务实的科学家在海葵中看到了.....”

[ˈtreɪblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbendɪŋ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][wɪnd] , [ə; eɪ] [ˈpɜːrɪfɪkt] [ædæpˈteɪ(ə)n][tuː; tə][ɪts] [ɪnˈvaɪrənmənt]
trembling and bending before the wind , a perfect adaptation to its environment
发抖 和 弯曲 前 这 风 , 一个 完美的 适应 到 它是 环境
.
:
.
在风中颤抖、弯曲, 完美地适应了环境。

[ˈæŋkər] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [sɔɪl] [baɪ][ə; eɪ][hɔːrɪˈzɑːnt(ə)][ˈruːtstɑːk; ˈrɒtstɑːk] ;
Anchored in the light soil by a horizontal rootstock ;
锚定 在 这 光 土壤 经过 一个 水平的 砧木 ;
通过水平根茎固定在疏松的土壤中;

[ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stem] [soʊ] [ˈslendər] [ænd; ənd][ˈplaɪəb(ə)][noʊ][blæst][kæn; kən] [breɪk] [aɪ ˈtiː] ;
furnished with a stem so slender and pliable no blast can break it ;
提供 和 一个 干 所以 苗条 和 柔韧的 不 爆炸 能 休息 它 ;
它的茎秆细长而柔韧, 任何狂风都无法将其折断;

[ɪts] [ˈprɪtɪ] [li:vz] [hwɜ:rlɪd; hwɔ:rlɪd; wɜ:rlɪd; wɔ:rlɪd] [wer] [ðeɪ] [fɔ:rm][ə; eɪ] [ˈbækgraʊnd] [tu:; tə][set] [ɔ:f]
its pretty leaves whorled where they form a background to set off
它是 漂亮的 树叶 旋转 在哪里 他们 形式 一个 背景 到 放 离开
[ðə; ðɪ][ˈfrædʒ(ə)l] [ˈbju:ti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈsɑ:ləteri] [ˈflaʊər] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] ;
the fragile beauty of the solitary flower above them ;
这 脆弱的 美丽 的 这 孤 花 多于 他们 ;
它美丽的叶子盘旋着，形成背景，衬托出上方孤零零的花朵的娇弱之美；

[ə; eɪ][kəˈroulə,kəˈra:lə] [i:kəˈnɑ:mɪkli] [dɪˈspenst] [wɪð; wɪθ] , [sɪns] [ðə; ðɪ] [waɪt] [ˈsi:pəlz][ɑ:r; ər] [meɪd] [tu:; tə]
a corolla economically dispensed with , since the white sepals are made to
一个 花冠 经济上 分发 和 , 自从 这 白色的 萼片 是 制成 到
[du:][ðə; ðɪ] [ˈædvɜ:taɪzɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈɪnsektz] ;
do the advertising for insects ;
做 这 广告 为了 昆虫 ;
由于白色的萼片可以起到吸引昆虫的作用，因此花冠被巧妙地省略了。

[ðə; ðɪ] [ˈslɑ:tlɪ] [ˈnɑ:dɪŋ] [ˈætɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈblɑ:səm] [ɪn] [ˈklaʊdi] [ˈweðər] ,
the slightly nodding attitude of the blossom in cloudy weather ,
这 轻微地 点头 态度 的 这 开花 在 多云 天气 ,
阴天时，花朵微微点头。

[ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈstɪgmə] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][ðə; ðɪ][laɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɔ:l][ʌv; əv][ˈpɑ:lən][ˈdʒɑ:rd] [aʊt] [baɪ][ðə; ðɪ] [wɪnd]
that the stigmas may be in the line of the fall of pollen jarred out by the wind
那 这 污名 可能 是 在 这 线 的 这 落下 的 花粉 罐装 出去 经过 这 风
[ɪn] [kers] [ˈvɪzɪtər] [ˈsi:kɪŋ] [ˈpɑ:lən] [feɪl][tu:; tə] [brɪŋ] [ˈeni] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [əˈnemənɪz] - [ɔ:l] [ði:z]
in case visitors seeking pollen fail to bring any from other anemones - all these
在 案件 访客 寻求 花粉 失败 到 带来 任何 从 其他 海葵 - 全部 这些
[fɪtʃər] [ti:tʃ] [ðæt] [ˈevri] [plænt][ɪz] [wʌt] [aɪ ˈti:][ɪz][fɔ:r; fər] [ˈeksələnt] [ˈri:z(ə)nz] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ;
features teach that every plant is what it is for excellent reasons of its own ;
特征 教 那 每一个 植物 是 什么 它 是 为了 出色的 原因 的 它是自己的 ;
如果前来采集花粉的访客未能从其他银莲花上带来花粉，那么柱头可能就位于被风吹散的花粉的路径上——所有这些特征都表明，每株植物之所以成为它，都有其自身的绝佳理由；

[ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈsentɪənt] [ˈbi:ɪŋ] , [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ədˈmaɪəd][fɔ:r; fər][su:pərˈfɪ(ə)l] [ˈbju:ti] [ˈmɪrli] ,
that it is a sentient being , not to be admired for superficial beauty merely ,
那 它 是 一个 有感知能力的 存在 , 不是 到 是 钦佩 为了 浅 美丽 仅仅 ,
它是有感知能力的生命，不应仅仅因为外表美丽而欣赏。

[bʌt; bət][ˈɔ:lsʊʊ][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [seɪm] [treɪts] [wɪtʃ] [ˈɑ:pəreɪt][ɪn][ðə; ðɪ][ˈhju:mən] [reɪs] ,
but also for those same traits which operate in the human race ,
但 还 为了 那些 相同的 特征 哪个 操作 在 这 人类 种族 ,
但也同样适用于人类身上存在的那些特质。

[ˈmeɪkɪŋ] [aɪ ˈti:][ðə; ðɪ][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv] [ˈstʌdɪz] .
making it the most interesting of studies .
制作 它 这 最多 有趣的 的 研究 .
这使其成为最有趣的研究之一。

[noʊt] [ðə; ðɪ] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ˈtu:bərəs] [ˈdeɪliəˈdɑ:liəˈdæliə] - [laɪk] [ru:ts] , [ðə; ðɪ] [wɜ:rl] [ʌv; əv] [θɪn] [θri:] -
Note the clusters of tuberous dahlia - like roots , the whorl of thin three -
笔记 这 集群 的 块茎 大丽花 - 喜欢 根 , 这 螺纹 的 薄的 三 -
[loʊbd] [ˈraʊndɪd] [ˈli:flɪts] [ɑ:n] [lɔ:ŋ] ,
lobed rounded leaflets on long ,
裂片状的 圆润 传单 在 长的 ,
注意其簇生的块茎状大丽花根，以及长叶上轮生的细长三裂圆形小叶。

[ˈfaɪn] [ˈpetiə,ʊl] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈsmɔːlə] [pʃɔr] [waɪt] [ɔːr] [ˈpɪŋkiʃ] [ˈflaʊərz] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]
fine petioles immediately below the smaller pure white or pinkish flowers usually
美好的 叶柄 立即地 以下 这 较小的 纯的 白色的 或者 粉红色 花朵 通常
[ˈɡroʊɪŋ] [ɪn] [luːs] [ˈklʌstərz] ,
growing in loose clusters ,
生长 在 松动的 集群 ,
细长的花柄紧贴着较小的纯白色或粉红色花朵，这些花朵通常成松散的簇状生长。

[tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈkɑːmən] [ruː] - [əˈneməni] ([sɪnˈdezˌmən] [θæˈlɪktrɔɪdz] - [θəˈlɪktrəm]
to distinguish the more common RUE - ANEMONE (Syndesmon thalictroides - Thalictrum
到 区分 这 更多的 常见的 后悔 - 海葵 (辛德斯蒙 thalictroides - 胸腺
- [ˈʌv; əv] [ɡreɪ]) [frʌm; frəm][ɪts] [ˈkʌz(ə)n] [ðə; ði] [ˈsɑːləteri] [ˈflaʊəd] [wʊd] [ɔːr] [truː] [əˈneməni] .
anemonoides of Gray) from its cousin the solitary flowered wood or true anemone .
- 的 灰色的) 从 它是 表哥 这 孤 开花的 木头 或者 真的 海葵 .
为了将更常见的芸香（Syndesmon thalictroides - Thalictrum anemonoides of Gray）与其近亲单花木或真银莲花区分开来。

[ˈdʒen(ə)rəli][ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ˈblɒsəmz] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ruː] - [əˈneməni] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈklʌstər] , [ðə; ði]
Generally there are three blossoms of the rue - anemone to a cluster , the
一般来说 那里 是 三 花朵 的 这 后悔 - 海葵 到 一个 簇 , 这
[ˈsentrəl] [wʌn] [ˈoʊpənɪŋ] [fɜːrst] ,
central one opening first ,
中央 一 开幕 第一的 ,
通常情况下，芸香花一簇有三朵花，中间那朵先开放。

[ðə; ði] [saɪd] [wʌnz] [ˈoʊnli][ˈæftər][,aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [dɪˈveləpt] [ɪts] [ˈsteɪmənz][ænd; ənd] [ˈpɪstɪl] [tuː; tə] [prəˈlɔːŋ]
the side ones only after it has developed its stamens and pistils to prolong
这 边 一个 仅有的 后 它 有 发达 它是 雄蕊 和 雌蕊 到 延长
[ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [ˈʌv; əv] [bluːm] [ænd; ənd] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [krɒːs] - [ˌpɑːləˈneɪʃn] [baɪ] [ˈɪnsektz] .
the season of bloom and encourage cross - pollination by insects .
这 季节 的 盛开 和 鼓励 又 - 授粉 经过 昆虫 .
侧枝只有在雄蕊和雌蕊发育成熟后才会开放，以延长花期并促进昆虫进行异花授粉。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [hæf][ˈʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd] [les] [əˈbʌndəntli] [ɪn][ˈkænədə] ,
In the eastern half of the United States , and less abundantly in Canada ,
在 这 东 一半 的 这 团结的 各州 , 和 较少的 大量 在 加拿大 ,
在美国东部，以及在加拿大（数量较少）

[ðɪːz] [ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [fəˈmɪliər] [sprɪŋ] [waɪld] [ˈflaʊərz] .
these are among the most familiar spring wild flowers .
这些 是 之中 这 最多 熟悉的 春天 荒野 花朵 .
这些都是最常见的春季野花。

[pɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [wɪlt] [ˈmɪzrəbli] ; [lɪft][ðə; ði][plænts] [ˈɜːrli] ,
Pick them and they soon wilt miserably ; lift the plants early ,
挑选 他们 和 他们 很快 枯萎 惨痛地 ; 举起 这 植物 早期的 ,
摘下来它们很快就会枯萎；要尽早把植株挖出来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʊd] [bɔːl] [ˈʌv; əv] [sɔɪl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ruːts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ˈʌnˈfoʊld][ðer; ðər][ˈfrædʒ(ə)l]
with a good ball of soil about the roots , and they will unfold their fragile
和 一个 好的 球 的 土壤 关于 这 根 , 和 他们 将要 展开 他们的 脆弱的
[ˈblɒsəmz] [ɪnˈdɔːrɪz] ,
blossoms indoors ,
花朵 室内 ,
根部周围包裹着厚厚的土壤，它们就能在室内绽放娇嫩的花朵。

[ˈbrɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['neɪtɪv] [wɒdz]
bringing **with** **them** **something** **of** **the** **unspeakable** **charm** **of** **their** **native** **woods**
 带来 和 他们 某物 的 这 无法形容 魅力 的 他们的 本国的 树林
 [ænd; ənd] ['hɪlsaɪd] [dʒʌst] ['weɪkɪŋ] ['ɪntu:][laɪf] .
and **hillsides** **just** **waking** **into** **life** .
 和 山坡 只是 醒来 进入 生活 .

它们带来了故乡森林和山坡刚刚苏醒的那种难以言喻的魅力。

[ðə; ði] [tɔ:l] [ɔ:r] ['sʌmə] [ə'neməni] ([ə; eɪ] . [vər,dʒɪni'æne]) , [kɔ:ld] ['b:lsɒ] ['θɪmbəl] - [wi:d]
The TALL or SUMMER ANEMONE (A . VIRGINIANA) , called also THIMBLE - WEED
 这 高的 或者 夏天 海葵 (一个 : 弗吉尼亚) , 称为 还 顶针 - 杂草
 [frʌm; frəm][ɪts] ['ɑ:blɔ:ŋ] ,
from its oblong ,
 从 它是 长方形 ,
 高大或夏季银莲花 (A. Virginiana) , 又因其椭圆形叶片而被称为顶针草 ,

[ˈθɪmbl] - [laɪk] [fru:t] - [hed] , [berz] [ˈsɑ:ləteri] , [ɪnkənˈspɪkjʊəs] [ˈɡri:nɪʃ] [ɔ:r] [waɪt] [ˈflaʊərz] , [ˈɔ:f(ə)n]
thimble - like fruit - head , bears solitary , inconspicuous greenish or white flowers , often
 顶针 - 喜欢 水果 - 头 , 熊 孤 , 不显眼 绿绿色 或者 白色的 花朵 , 经常
 [ˈoʊvər][æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɒs] ,
over an inch across ,
 超过 一个 英寸 穿过 ,
 顶针状的果实头状花序，开单生、不显眼的绿色或白色小花，花径通常超过一英寸。

[ænd; ʌnd][ˈdʒen(ə)rəli][wɪð; wɪθ] [faɪv] [ˈraʊndɪd] [ˈsi:pəlz] , [ɑ:n] [ɪ'rekt] , [lɔ:n] [stɔ:ks] [frʌm; frəm][dʒu:n][tu:; tə]
and generally with five rounded sepals , on erect , long stalks from June to
 和 一般来说 和 五 圆润 萼片 , 在 直立 , 长的 茎 从 六月 到
 [ˈɔ:gəst] .
August .
 八月 .

通常有5个圆形的萼片，花期为6月至8月，花梗直立较长。

['kɒntræstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['deɪnti] ['tremjələs] ['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] [ə'nemənɪz] , [aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] ['ræðər] [kɔ:rs] ,
Contrasted with the dainty tremulous little spring anemones , it is a rather coarse ,
 对比 和 这 纤巧 颤抖的 小的 春天 海葵 , 它 是 一个 相当 粗 ,
 与娇小颤动的春季银莲花相比，它显得相当粗糙。

[stɪf] , ['heri] [plænt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [fi:t] [tɔ:l] .
stiff , **hairy plant** **two** **or** **three** **feet** **tall** .
 僵硬的 , 毛茸茸 植物 二 或者 三 脚 高的 .
 一种两三尺高、质地坚硬、多毛的植物。

[ɪts] [ˈprefrəns] [ɪz][fɔːr; fər] [ˈwʊdləndz] , [ˌwerˈæz] [əˈnʌðər] [ˈsʌmə] [ˈbluːmə] , [ðə; ði] [lɔːŋ] -
Its preference is for woodlands, whereas another summer bloomer, the LONG -
 它是 偏爱 是 为了 林地 , 然而 其他 夏天 布卢默 , 这 长的 -
 [ˈfruːtɪd] [əˈneməni] ([ə; eɪ] . [sɪˈlɪndrɪkə]) ,
FRUITED ANEMONE (A . cylindrica) ,
 果实 海葵 (一个 : 圆柱体) ,
 它偏爱林地, 而另一种夏季开花的植物, 长果银莲花 (A. cylindrica),

[ə; eɪ] ['smɔːləɹ] , ['sɪlki] - ['heri] [plænt] ['ɔːf(ə)n] [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'tiː] , [tʃuːzɪz] ['oʊpən] ['pleɪsɪz] , [fiːldz] ,
a smaller , silky - hairy plant often confused with it , chooses open places , fields ,
 一个 较小的 , 丝滑 - 毛茸茸 植物 经常 使困惑 和 它 , 选择 打开 地方 , 字段 ,
 [ænd; ænd] ['roʊdsaɪd] .
and roadsides .
 和 路边 .

一种体型较小、毛茸茸的植物，常与它混淆，喜欢生长在开阔的地方、田野和路边。

[ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθɪmbl] - [wi:d] , [wɪtʃ] [ɑ:r; əɾ][set][ɪn][ə; eɪ] [wɜ:rɪ] [haɪ] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [stem]
The leaves of the thimble - weed , which are set in a whorl high up on the stem
这 树叶 的 这 顶针 - 杂草 , 哪个 是 放 在 一个 螺旋 高的 向上 在 这 干
,
:
,

顶针草的叶子，呈轮状排列在茎的高处，

[ænd; ənd][ɔ:lsou] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:t] , [æftər][ðə; ði] [tru:] [ə'neməni] [ˈfæ(ə)n] , [ɑ:r; əɾ] [lɔ:n]
and also spring from the root , after the true anemone fashion , are long
和 还 春天 从 这 根 , 后 这 真的 海葵 时尚 , 是 长的
[ˈpeti,ould] ,
petioled ,
有柄的 ,

而且也像真正的银莲花一样，从根部萌发，具有长长的叶柄。

[θri:] - [ˈpɑ:rtɪd] , [ðə; ði] [dɪ'vɪzɪnz] [ˌveriəsli,ˌvəriəsli][kʌt] , [loubd] , [ænd; ənd] [sɔ:] - [edʒd] .
three - parted , the divisions variously cut , lobed , and saw - edged .
三 - 分手了 , 这 部门 各种各样的 切 , 裂片状的 , 和 锯 - 边缘 .

三部分，各部分形状各异，有切面、裂片状和锯齿状。

[ðə; ði] [ˈflaʊər] - [stɔ:ks] [wɪtʃ] [sprɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [wɜ:rɪ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][raɪz] [θru:'aʊt] [ðə; ði]
The flower - stalks which spring from this whorl continue to rise throughout the
这 花 - 茎 哪个 春天 从 这 螺旋 继续 到 上升 自始至终 这
[ˈsʌməɾ] .
summer .
夏天 .

从这一轮生的花茎会在整个夏季持续生长。

[ðə; ði][fɜ:rst] , [ɔ:r] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [ði:z] [pɪ'dʌŋkl] , [læks] [li:vz] ; [ˈleɪtər][wʌnz] [ber] [tu:] [li:vz] [ɪn]
The first , or middle of these peduncles , lacks leaves ; later ones bear two leaves in
这 第一的 , 或者 中间 的 这些 花梗 , 缺乏 树叶 ; 之后 一个 熊 二 树叶 在
[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
the middle ,
这 中间 ,

第一个或中间的花梗没有叶子；后面的花梗中间长有两片叶子。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [mɔ:r] [ˈflaʊər] - [stɔ:ks] [ə'raɪz] , [ænd; ənd][sou][ɑ:n] .
from which more flower - stalks arise , and so on .
从 哪个 更多的 花 - 茎 出现 , 和 所以 在 .

从这些花茎上长出更多的花茎，如此往复。

[ˈvɜ:dʒənɪz] [ˈbaʊər] ; [vər'dʒɪniə] [ˈklemətɪs,klə'meɪtɪs] ; [ˈtrævələɾz] [dʒɔɪ] ; [ould] [ˈmænz] [bɜ:ɾd] (
VIRGIN'S BOWER ; VIRGINIA CLEMATIS ; TRAVELLER'S JOY ; OLD MAN'S BEARD (
处女的 凉亭 ; 弗吉尼亚州 铁线莲 ; 旅行者的 喜悦 ; 老的 男人的 胡须 (
[ˈklemətɪs,klə'meɪtɪs][vər,dʒɪni'ænə]) [ˈkroʊfʊt] [ˈfæməli]
Clematis Virginiana) Crowfoot family
铁线莲 弗吉尼亚) 乌鸦脚 家庭

弗吉尼亚铁线莲（Clematis Virginiana），又名弗吉尼亚凉亭、弗吉尼亚铁线莲、旅人之乐、老人须，属于铁线莲科。

[ˈflaʊəɾz] - [waɪt] [ænd; ənd] [ˈgri:nɪ] , [ə'baʊt] [wʌn][ɪn] .
Flowers - White and greenish , about 1 in .
花朵 - 白色的 和 绿绿色 , 关于 1 在 .

花朵 - 白色和绿色，约 1 英寸。

[ə'krɔ:s] [ɔ:r] [les] , [ɪn] [lu:s] [ˈklʌstəɾz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈæksɪl] .
across or less , in loose clusters from the axils .
穿过 或者较少的 , 在 松动的 集群 从 这 腋窝 .

横向或更小，从叶腋处呈松散簇状分布。

[ˈkeɪlɪks] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈpet(ə)] - [laɪk] [ˈsiːpəlz] ; [noʊ] [ˈpetlz] ; [ˈsteɪmənz] [ænd; ənd] [ˈpɪstɪl] [ˈnuːməərəs] ,
Calyx of 4 or 5 petal - like sepals ; no petals ; stamens and pistils numerous ,
花萼的4或者5花瓣 - 喜欢萼片 ; 不花瓣 ; 雄蕊和雌蕊很多的 ,
花萼由4或5枚花瓣状萼片组成；无花瓣；雄蕊和雌蕊众多。

[ʌv; əv] [ɪnˈdefɪnət] [ˈnʌmbər] ; [ðə; ði] [ˈstæmənaɪt] [ænd; ənd] [ˈpɪstələɪt; ˈpɪstɪleɪt] [ˈflaʊərz] [ɑːn] [ˈseprət] [plænts] ;
of indefinite number ; the staminate and pistillate flowers on separate plants ;
的不定数字 ; 这雄激素和馏出物花朵在分离植物 ;
[ðə; ði] [staɪlz] [ˈfeðəri] ,
the styles feathery ,
这风格羽毛状的 ,
数量不定；雄花和雌花分别生长在不同的植株上；花柱羽状。

[ænd; ənd] [ˈoʊvər] [wʌn] [ɪn] .
and over 1 in .
和超过1在 .
超过 1 英寸。

[lɔːŋ] [ɪn] [fruːt] .
long in fruit .
长的在水果 .
果实成熟期长。

[stem] : [ˈklaɪmɪŋ] , [ˈslaɪtli] [ˈwʊdi] .
Stem : Climbing , slightly woody .
干 : 攀登 , 轻微地木质的 .
茎：攀援，略木质化。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈslendər] [ˈpeti,əʊld] , [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː][θriː] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ˈwaɪdli] [tuːθɪtuːðd] [ɔːr] [loʊbd]
Opposite , slender petioled , divided into 3 pointed and widely toothed or lobed
对面的 , 苗条有柄的 , 分割进入3尖和广泛有齿的或者裂片状的
[ˈliːflɪts] .
leaflets .
传单 .
对生，具细长叶柄，分为3个尖锐且具宽齿或裂片的叶片。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈklaɪmɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈwʊdlənd] [ˈbɔːrdərz] , [ˈθɪkɪt] , [ˈroʊdsaɪd] [ˈʃrʌbəri] , [fensɪz] ,
Preferred Habitat - Climbing over woodland borders , thickets , roadside shrubbery , fences ,
首选栖息地 - 攀登超过林地边界 , 灌木丛 , 路边灌木 , 栅栏 ,
[ænd; ənd] [wɔːlz] ; [rɪtʃ] , [mɔɪst] [sɔɪl] .
and walls ; rich , moist soil .
和墙壁 ; 富有的 , 潮湿土壤 .
偏好栖息地 - 攀爬林地边缘、灌木丛、路边灌木、栅栏和墙壁；肥沃、湿润的土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花季节 - 七月 - 九月 .
花期 - 七月至九月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈdʒɔːrdʒə] [ænd; ənd] [ˈkænzəs] [ˈnɔːrθwərd] [les] [ˈkɑːmən] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [kəˈneɪdiən] [ˈbɔːrdər]
Distribution - Georgia and Kansas northward less common beyond the Canadian border
分配 - 乔治亚州和堪萨斯州向北较少的常见的超过这加拿大边界
.
:
.
分布范围——佐治亚州和堪萨斯州以北，加拿大边境以外较少见。

[ˈfliːsi] [waɪt] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv][waɪld][ˈkleməːtɪs,kləˈmeɪtɪs] , [ˈfesˈtuːnɪŋ] [ˈwʊdlənd] [ænd; ənd] [ˈrʊɪdsaɪd]
Fleecy white clusters of wild clematis , festooning woodland and roadside
羊毛 白色的 集群 的 荒野 铁线莲 , 装饰 林地 和 路边
[ˈθɪkɪt] ,
thickets ,
灌木丛 ,

簇簇毛茸茸的白色野生铁线莲，点缀着林地和路边灌木丛。

[ˈveri] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [əˈtræktɪvnəs] [ðæt] [wʌn] [ˈkænɑːt] [bʌt; bət] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ðɪ]
vary so much in size and attractiveness that one cannot but investigate the
各不相同 所以 很多 在 尺寸 和 吸引力 那 一 不能 但 调查 这
[ˈriːz(ə)n] .
reason .
原因 .

它们的大小和吸引力差异如此之大，人们不禁要探究其中的原因。

[ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈfoʊz] [ðæt] [kəmˈpærətɪvli] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈpɜːrɪfɪkt] , [ðæt] [ɪz] ,
Examination shows that comparatively few of the flowers are perfect , that is ,
考试 演出 那 比较 很少 的 这 花朵 是 完美的 , 那 是 ,
[ˈɪz] ,
检验表明，这些花中只有相对较少的是完全花，也就是说，

[fjuː] [kənˈteɪn] [bəʊθ] [ˈstɛrmənz][ænd; ənd] [ˈpɪstɪl] ;
few contain both stamens and pistils ;
很少 包含 两个都 雄蕊 和 雌蕊 ;
[ˈpɪstɪl] ,
很少有植物同时含有雄蕊和雌蕊；

[ðə; ðɪ] [greɪt] [məˈdʒɔːrəti][ɑːr; ər] [ˈiːðər] [meɪl] - [ðə; ðɪ] [mɔːr] [ˈfoʊi] [wʌnz] - [ɔːr] [ˈfiːmeɪl] - [ðə; ðɪ][wʌnz][soʊ]
the great majority are either male - the more showy ones - or female - the ones so
这 伟大的 多数 是 任何一个 男性 - 这 更多的 炫耀 一个 - 或者 女性 - 这 一个 所以
[kənˈspɪkjʊəs] [ɪn] [fruːt] - [ænd; ənd] ,
conspicuous in fruit - and ,
显眼的 在 水果 - 和 ,
[ˈɪz] ,
绝大多数要么是雄性（那些更引人注目的），要么是雌性（那些在果实中非常显眼的），而且，

[laɪk] [ˈkweɪkərs] [ɪn] [ˈmiːtɪŋ] , [ðə; ðɪ][ˈseksəz, ˈseksɪz][ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd] .
like Quakers in meeting , the sexes are divided .
喜欢 贵格会教徒 在 会议 , 这 性别 是 分割 .
[ˈɪz] ,
就像贵格会教徒在聚会中一样，男女是分开的。

[ðə; ðɪ][plənt] [ðæt] [berz] [ˈstæmənɪt] [ˈblɒsəmz] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [nʌn] [ðæt] [ɑːr; ər][ˈpɪstələt; ˈpɪstɪləɪt] ,
The plant that bears staminate blossoms produces none that are pistillate ,
这 植物 那 熊 雄激素 花朵 产 没有任何 那 是 馏出物 ,
[ˈɪz] ,
这种只开雄花的植物不会开雌花。

[ænd; ənd] [vaɪs] [ˈvɜːrsə] - [əˈnʌðər] [ˈmɑːrvələs] [prəˈtekʃn] [əˈɡenst] [ðæt] [ˈhɔːrər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈflɔːrəl] [reɪs]
and vice versa - another marvelous protection against that horror of the floral race
和 副 反之亦然 - 其他 奇妙 保护 反对 那 恐怖 的 这 花的 种族
[ˈɪz] ,
[ˈɪz] ,
[ˈɪz] ,

反之亦然——这是抵御花卉种族恐怖侵害的又一绝妙保护措施。

[self] - [ˌfɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈæbsəluːt] [dɪˈpendəns] [ɑːn][ˈɪnsekt] [help] [tuː; tə]
self - fertilization , and a case of absolute dependence on insect help to
自己 - 受精 , 和 一个 案件 的 绝对 依赖性 在 昆虫 帮助 到
[pərˈpetʃueɪt] [ðə; ðɪ] [reɪs] .
perpetuate the race .
延续 这 种族 .

自花授粉，以及完全依赖昆虫帮助才能延续种族。

[ˈsɪns] [ðə; ði][ˈklemətɪs,kləˈmeɪtɪs] [ˈblu:mz] [waɪl] [ˈɪnsekt] [laɪf][ɪz][æt; ət][ɪts] [haɪt] , [ænd; ənd][ˈæftər][moʊst] ,
Since the clematis blooms while insect life is at its height , and after most ,
自从 这 铁线莲 花朵 尽管 昆虫 生活 是 在 它是 高度 , 和 后 最多 ,

由于铁线莲在昆虫活动最为活跃的时期开花，而且大多数情况下，

[ɪf] [nɑ:t][ɔ:l] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrænlŋ'kjuləsi,i:] [hæv; həv] [wɪð'drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'tɪ(ə)n][fɔ:r; fər]
if not all , of the Ranunculaceae have withdrawn from the competition for
如果 不是 全部 , 的 这 毛茛科 有 撤回 从 这 竞赛 为了
[treɪd] ;
trade ;
贸易 ;

即使不是全部，毛茛科植物也已经退出了贸易竞争；

[məʊr'ʊʊvər] , [ˈsɪns] [ɪts] [waɪt] [ˈkʌlər] , [soʊ] [kən'spɪkjuəs] [ɪn] [ˈjeɪdɪ] [rɪ'tri:ts] ,
moreover , since its white color , so conspicuous in shady retreats ,
而且 , 自从 它是 白色的 颜色 , 所以 显眼的 在 阴凉 静修 ,

此外，由于其白色在阴凉处非常显眼，

[ænd; ənd][ɪts] [ək'sesəb(ə)l] [ˈnektər] [ə'trækt] [həʊsts][ʌv; əv] [flaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔ:l] , [ʃɔ:rt] - [tʌŋd]
and its accessible nectar attract hosts of flies and the small , short - tongued
和 它是 可访问 花蜜 吸引 主持人 的 苍蝇 和 这 小的 , 短的 - 舌头
[bi:z] [ˈtʃi:fli] ,
bees chiefly ,
蜜蜂 主要 ,

其易于获取的花蜜吸引了大量的苍蝇，尤其是体型较小、舌头较短的蜜蜂。

[ðæt] [ɑ:r; ər] [kəm'peld] [tu:; tə] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][baɪ] [træns'fɜ:rɪŋ] [ˈpɑ:lən] [waɪl] [ðeɪ] [fi:d] ,
that are compelled to work for it by transferring pollen while they feed ,
那 是 被迫 到 工作 为了 它 经过 转移 花粉 尽管 他们 喂养 ,

它们在觅食的同时被迫传播花粉，以此来获取花粉。

[aɪ 'ti:][gouz] [wɪ'ðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [vaɪn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪnər] [ɪn] [ˈlaɪfs] [reɪs] .
it goes without saying that the vine is a winner in life's race .
它 去 没有 说 那 这 藤 是 一个 优胜者 在 生活的 种族 .

毋庸置疑，葡萄藤是人生赛跑中的赢家。

[tʃɑ:rlz] [ˈdɑ:rwɪn] , [hu:] [meɪd] [soʊ] [ˈmeni] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈstʌdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈmu:vmənt]
Charles Darwin , who made so many interesting studies of the power of movement
查尔斯 达尔文 , WHO 制成 所以 许多 有趣的 研究 的 这 力量 的 移动
[ɪn] [ˈveriəs] [plænts] ,
in various plants ,
在 各种各样的 植物 ,

查尔斯·达尔文对各种植物的运动能力进行了许多有趣的研究，

[dɪ'vootɪd] [ˈspeɪ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈklemətɪs,kləˈmeɪtɪs][klæn] , [ʌv; əv] [wɪt] [ə'baʊt] [wʌn] [ˈhʌndrəd]
devoted special attention to the clematis clan , of which about one hundred
奉献 特别的 注意力 到 这 铁线莲 氏族 , 的 哪个 关于 一 百
[ˈspi:ʃi:z] [ɪg'zɪst][bʌt; bət] , [ə'læs] !
species exist but , alas !
物种 存在 但 , 唉 !

特别关注铁线莲科，该科约有一百个物种，但是，唉！

[nʌn] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtrævələrz] [dʒɔɪ] ,
none to our traveller's joy ,
没有任何 到 我们的 旅行者的 喜悦 ,

令我们的旅行者感到高兴的是，

[ðæt] [flɪŋz] [aʊt][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv] [gʊd] [ˈfelʊʊʃɪp] [tu:; tə] [ˈevri] [twɪɡ] [wɪ'ðɪn] [rɪ:tʃ] ,
that flings out the right hand of good fellowship to every twig within reach ,
那 投掷 出去 这 正确的 手 的 好的 奖学金 到 每一个 枝条 之内 抵达 ,

它向触手可及的每一根树枝伸出友善的右手，

[ˈwaɪndz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈsæplɪŋ] [ɪn] [ˈbrʌðərli] [ɪmˈbreɪs] , [dreɪps] [ə; eɪ] [feˈstuːn] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [frʌm; frəm]
winds about the sapling in brotherly embrace , drapes a festoon of flowers from
风 关于 这 树苗 在 兄弟般的 拥抱 , 窗帘 一个 花环 的 花朵 从
[ˈrʌb] [tuː; tə] [ˈrʌb] ,
shrub to shrub ,
灌木 到 灌木 ,

风儿环绕着幼苗，如同兄弟般拥抱，花朵在灌木丛间垂落，形成一串串花环。

[hʊks] [ˈiːv(ə)n] [ɪts] [ˈsensətɪv] [ˈliːfstɔːk] [ˈoʊvər] [ˈeni] [əˈveɪləb(ə)] [səˈpɔːrt] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [ˈklæmbəz] [ænd; ənd]
hooks even its sensitive leafstalks over any available support as it clambers and
钩子 甚至 它是 敏感的 叶柄 超过 任何 可用的 支持 作为 它 攀爬者 和
[ˈraɪəts][ɑːn][ɪts] [ˈlʌvli] [wei] .
riots on its lovely way .
骚乱 在 它是 迷人的 方式 .

它甚至会用脆弱的叶柄钩住任何可用的支撑物，一路攀爬，一路欢歌笑语。

[baɪ] [ˈrʌbɪŋ] [ðə; ði] [ˈfʊtstɔːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [liːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [twɪɡ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɑːn] [ˈeni] [saɪd]
By rubbing the footstalk of a young leaf with a twig a few times on any side
经过 擦 这 花梗 的 一个 年轻的 叶子 和 一个 枝条 一个 很少 时代 在 任何 边
,
.
,

用树枝在幼叶的叶柄任意一侧摩擦几次，

[ˈdɑːrwɪn] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈklemætɪs,kləˈmeɪtɪs] [liːf] [wʊd] [bend][tuː; tə] [ðæt] [saɪd][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Darwin found a clematis leaf would bend to that side in the course of a
达尔文 成立 一个 铁线莲 叶子 会 弯曲 到 那 边 在 这 课程 的 一个
[fjuː] [aʊərz] ,
few hours ,
很少 小时 ,

达尔文发现，铁线莲的叶子会在几个小时内向那一侧弯曲。

[bʌt; bət] [rɪˈtʊːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪt] [əˈgen] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [hʊk] [ɪtˈself] .
but return to the straight again if nothing remained on which to hook itself .
但 返回 到 这 直的 再次 如果 没有什么 剩余 在 哪个 到 钩 本身 .

但如果再也没有东西可以钩住它，它就会回到直道上。

" [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [ˈsensətɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpetiˌoʊl] [ɑːr; ər] , " [hiː; hi] [roʊt] ,
" **To show how sensitive the young petioles are , " he wrote ,**
" 到 展示 如何 敏感的 这 年轻的 叶柄 是 , " 他 写道 ,
"为了说明幼嫩的叶柄有多么敏感,"他写道。

" [aɪ] [meɪ] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ][dʒʌst] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ˈʌndəˌsaɪdz] [ʌv; əv] [tuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]
" **I may mention that I just touched the undersides of two with a little**
" 我 可能 提到 那 我 只是 感动 这 底部 的 二 和 一个 小的
[ˈwɔːtə,kʌlə, ˈwɔː-] [wɪtʃ] ,
watercolor which ,
水彩 哪个 ,

“我还要提一下，我刚刚用一点水彩颜料轻轻地涂了其中两幅画的底部，

[wen] [draɪ] ,
when dry ,
什么时候 干燥 ,

干燥时，

[fɔːrmd] [æn; ən] [ɪkˈsesɪvli] [θɪn] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪt] [krʌst] [bʌt; bət] [ðɪs] [səˈfaɪst] [ɪn] [ˈtwenti] - [fɔːr]
formed an excessively thin and minute crust but this sufficed in twenty - four
形成 一个 过度 薄的 和 分钟 地壳 但 这 足够了 在 二十 - 四
[aʊərz] [tuː; tə] [kɔːz] [bəʊθ][tuː; tə][bend] [ˈdaʊnwərdz] .
hours to cause both to bend downwards .
小时 到 原因 两个都 到 弯曲 向下 .

虽然形成了一层极薄的细小外壳，但这足以在 24 小时内导致两者向下弯曲。

" [ɪn] [ˈɜːrli] [ˈɔːtəm] , [wen] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [ˈsɪlvəri] , [ˈdekəreɪtɪv] [pluːmz] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔːl]
" **In early autumn , when the long , silvery , decorative plumes attached to a ball**
" 在 早期的 秋天 , 什么时候 这 长的 , 银色 , 装饰性的 羽流 随附的 到 一个 球
[ʌv; əv] [siːdz] [fɔːrm] [ˈfeðəri] ,
of seeds form feathery ,
的 种子 形式 羽毛状的 ,

“初秋时节，当附着在种子球上的长长的、银色的、装饰性的穗状花序形成羽状物时，

[ˈhɔːri] [ˈmæsiːz] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈklʌstərz] ,
hoary masses even more fascinating than the flower clusters ,
苍老 群众 甚至 更多的 迷人 比 这 花 集群 ,
比花簇更迷人的白色团块，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][oʊld][ˈmænz] [bɪrd] [ɪz][moʊst] [səˈdʒestɪv] .
the name of old man's beard is most suggestive .
这 姓名 的 老的 男人的 胡须 是 最多 暗示性的 .
“老人的胡子”这个名字非常形象。

[ðiːz] [siːdz] [ˈnevər][ˈoʊpən] , [bʌt; bət] , [wen] [raɪp] , [ɪːtʃ] [ɪz] [bɔːrn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [geɪlz] ,
These seeds never open , but , when ripe , each is borne on the autumn gales ,
这些 种子 绝不 打开 , 但 , 什么时候 成熟 , 每个 是 出生 在 这 秋天 狂风 ,
这些种子永远不会裂开，但成熟后，每一粒都会随秋风飘散。

[tuː; tə] [sɪŋk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfɜːrst] [moɪst] , [ˈsprɪŋi] [ˈrestɪŋ] [pleɪs] .
to sink into the first moist , springy resting place .
到 下沉 进入 这 第一的 潮湿 , 有弹性的 休息 地方 .
沉入第一个湿润、有弹性的休息场所。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkaʊntərpaːrt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈvɜːdʒənz] [ˈbaʊər] [ɪz][ˈfreɪgrənt] .
The English counterpart of our virgin's bower is fragrant .
这 英语 对应物 的 我们的 处女的 凉亭 是 香 .
英文中与“处女之亭”对应的词是“芬芳的”。

[tɔːl] [ˈmedoʊ] - [ruː] ([θəˈlɪkrəm] - ; [tiː] . [kəˈnuːti] [ʌv; əv] [greɪ]) [ˈkroufʊt] [ˈfæməli]
TALL MEADOW - RUE (Thalictrum polyganum ; T . Cornuti of Gray) Crowfoot family
高的 草地 - 后悔 (胸腺 - ; T . 科尔努蒂 的 灰色的) 乌鸦脚 家庭
高唐松草（Thalictrum polyganum；T. Cornuti of Gray） 鸦爪草科

[ˈflaʊərz] - [ˈɡriːniʃ] [waɪt] , [ðə; ði][ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][fɔːr][ɔːr][faɪv] [ˈsiːpəlz] , [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɜːrli] ;
Flowers - Greenish white , the calyx of 4 or 5 sepals , falling early ;
花朵 - 绿绿色 白色的 , 这 花萼 的 4 或者 5 萼片 , 坠落 早期的 ;
花 - 绿白色，花萼4或5枚，早落；

[noʊ] [ˈpetl z] ; [ˈnuːməɾəs] [waɪt] , [θred] - [laɪk] , [ɡriːn] - [tɪpt] [ˈsteɪmən z] , [ˈspredɪŋ] [ɪn] [ˈfeðəri]
no petals ; numerous white , thread - like , green - tipped stamens , spreading in feathery
不 花瓣 ; 很多的 白色的 , 线 - 喜欢 , 绿色的 - 倾斜 雄蕊 , 传播 在 羽毛状的
[tʌfts] , [bɔːrn] [ɪn][lɑːrdʒ] ,
tufts , borne in large ,
簇绒 , 出生 在 大的 ,
无花瓣；众多白色、丝状、顶端绿色的雄蕊，呈羽状簇状展开，着生于大的花序中，

[luːs] , [ˈkɑːmpaʊnd][ˈtɜːrmɪn(ə)l] [ˈklʌstərz] [wʌn][ɛf tiː] . [lɔːŋ] [ɔːr] [mɔːr] .
loose , compound terminal clusters 1 ft . long or more .
松动的 , 化合物 终端 集群 1 英尺 . 长的 或者 更多的 .
松散的、复合的末端簇生，长度为 1 英尺或更长。

[stem] : [staʊt] , [ɪˈrekt] , [θriː][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈliːfɪ] , [ˈbræntʃɪŋ] [əˈbʌv] .
Stem : Stout , erect , 3 to 11 ft . high , leafy , branching above .
干 : 肥硕 , 直立 , 3 到 - 英尺 . 高的 , 绿叶 , 分枝 多于 .
茎：粗壮、直立，高 3 至 11 英尺，多叶，上部分枝。

[li:vz] : [ə'reɪndʒd] [ɪn] [θ'ri:z] , [kəm'paʊndɪd] [ʌv; əv] ['veriəs] [f'eɪpt] ['li:flɪts] , [ðə; ði] [loʊbz] ['pɔɪntɪd]
Leaves : Arranged in threes , compounded of various shaped leaflets , the lobes pointed
树叶 : 安排在 三 , 复合 的 各种各样的 形状 传单 , 这 叶 尖
[ɔ:r] ['raʊndɪd] ,
or rounded ,
或者 圆润 ,

叶: 三片一组, 由各种形状的小叶组成, 裂片尖锐或圆形,

[dɑ:rk] [ə'bʌv] , ['peɪlər] [br'loʊ] .
dark above , paler below .
黑暗的 多于 , 肤色较浅 以下 .

上部颜色较深, 下部颜色较浅。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - ['oʊpən] ['sʌni] [swɒmps] , [br'saɪd] ['slɑɡɪ] ['wɔ:tər] , [loʊ] [medəʊz] .
Preferred Habitat - Open sunny swamps , beside sluggish water , low meadows .
首选 栖息地 - 打开 阳光明媚 沼泽 , 旁 迟缓 水 , 低的 草地 .

偏好栖息地: 开阔的阳光充足的沼泽地、水流缓慢的河岸、低洼的草地。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒʊ'laɪ] - [sep'tembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [kə'bek] [tu:; tə]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] , ['westwərd] [tu:; tə][oʊ'hɑroʊ] .
Distribution - Quebec to Florida , westward to Ohio .
分配 - 魁北克 到 佛罗里达 , 向西 到 俄亥俄州 .

分布范围——从魁北克到佛罗里达, 向西到俄亥俄。

['mæsɪz] [ʌv; əv] [ði:z] [sɔ:ft] , ['feðəri] ['flaʊərz] , ['taʊərɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ræŋkər] [ɡroʊθ] [ʌv; əv]
Masses of these soft , feathery flowers , towering above the ranker growth of
群众 的 这些 柔软的 , 羽毛状的 花朵 , 参天 多于 这 排名器 生长 的
[mɪd'sʌməɹ] ,
midsummer ,
盛夏 ,

成片的柔软羽状花朵, 高耸于盛夏时节茂盛的植被之上,

[pə'zes] [æn; ən] [ʌn'si:znəbl] , [ɪ'θɪriəl] , [tʃeɪst] , [sprɪŋ] - [laɪk] ['bju:ti] .
possess an unseasonable , ethereal , chaste , spring - like beauty .
具有 一个 反常的 , 空灵的 , 贞洁 , 春天 - 喜欢 美丽 .

拥有不合时宜、空灵、纯洁、如春天般美丽的气质。

[ɑ:n][sʌm; səm][plænts][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər] [waɪt] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] ; ['ʌðər] , [ə'gen] , [ɑ:r; ər] [dʌl]
On some plants the flowers are white and exquisite ; others , again , are dull
在 一些 植物 这 花朵 是 白色的 和 精美的 ; 其他的 , 再次 , 是 乏味的
[ænd; ənd] ['kɔrsə] .
and coarser .
和 较粗糙 .

有些植物的花朵洁白精致; 而另一些植物的花朵则暗淡粗糙。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

这是为什么呢?

[br'kəz, br'kɔ:z] [ði:z] [ɑ:r; ər] [wʌt] ['bɑ:tənɪst] [tɜ:rm] [pə'lɪɡəməs] ['flaʊərz] , [aɪ] . [i:] . , [sʌm; səm][ʌv; əv]
Because these are what botanists term polygamous flowers , i . e . , some of
因为 这些 是 什么 植物学家 学期 一夫多妻制 花朵 , 我 . e . , 一些 的

[ðəm; ðəm][ɑ:r; ər] ['pɜ:rfɪkt] ,
them are perfect ,
他们 是 完美的 ,

因为这些是植物学家所说的多配花, 也就是说, 其中一些是两性花。

[kən'teɪnɪŋ] [bəʊθ] ['steɪmənz][ænd; ənd] ['pɪstɪl] ; [sʌm; səm][ɑ:r; əɹ] [meɪl] ['oʊnli] ['ʌðər] , [ə'gen] , [ɑ:r; əɹ]
containing both stamens and pistils ; some are male only others , again , are
包含 两个都 雄蕊 和 雌蕊 ; 一些 是 男性 仅有的 其他的 , 再次 , 是
['fi:meɪl] .
female :
女性 :

既含有雄蕊也含有雌蕊；有些只有雄性，有些则只有雌性。

[ˈnæt(ə)rəli] [æn; ən] ['ɪnsekt] , [laɪk] [ɑ:r'selvz] , [ɪz][fɜ:rst] [ə'træktɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [mɔ:ɹ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [meɪl]
Naturally an insect , like ourselves , is first attracted to the more beautiful male
自然 一个 昆虫 , 喜欢 我们自己 , 是 第一的 吸引 到 这 更多的 美丽的 男性
['blɒsəmz] , [ðə; ði][ˈpɑ:lən] ['berəɹz] ,
blossoms , the pollen bearers ,
花朵 , 这 花粉 持有者 ,
昆虫和我们人类一样，自然而然地首先被更美丽的雄花，也就是花粉的传播者所吸引。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ 'ti:] [træns'fɜ:z, 'trænsfɜ:z][ðə; ði] ['vaɪtəlaɪzɪŋ] [dʌst] [tu:; tə][ðə; ði] [dʌl] ['pɪstəlɪt; 'pɪstɪləɪt]
and of course it transfers the vitalizing dust to the dull pistillate
和 的 课程 它 转账 这 活力 灰尘 到 这 乏味的 馏出物
['flaʊəɹz] ['vɪzɪtɪd] ['leɪtər] .
flowers visited later .
花朵 到访 之后 :

当然，它还会将这种具有活力的粉末转移到之后被造访的黯淡的雌花上。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['medoʊ] - [ru:] , [wɪtʃ] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][ə; eɪ] [su:pərə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['veri] [laɪt] ,
But the meadow - rue , which produces a superabundance of very light ,
但 这 草地 - 后悔 , 哪个 产 一个 过多 的 非常 光 ,
[draɪ][ˈpɑ:lən] , [i:zəli] [bloʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
dry pollen , easily blown by the wind ,
干燥 花粉 , 容易地 吹 经过 这 风 ,
但是，唐松草会产生大量非常轻盈干燥的花粉，很容易被风吹散。

[ɪz][ɔ:f(ə)n] ['fɜ:rtəlaɪzd] [θru:] [ðæt] ['eɪdʒənt][ɔ:lsəʊ] , [dʒʌst][æz; əz] ['gra:sɪz] , ['plæntɪnz] , ['sedʒɪz] ,
is often fertilized through that agent also , just as grasses , plantains , sedges ,
是 经常 施肥 通过 那 代理人 还 , 只是 作为 草 , 大蕉 , 莎草 ,
[bɜ:tʃɪz] ,
birches ,
白桦树 ,

也经常通过这种肥料施肥，就像草、车前草、莎草、桦树一样。

[oʊks] , [paɪnz] , [ænd; ənd][ɔ:l] [koʊn] - ['berɪŋ] [tri:z] [ɑ:r; əɹ] .
oaks , pines , and all cone - bearing trees are :
橡树 , 松树 , 和 全部 锥体 - 轴承 树木 是 :

橡树、松树以及所有结球果的树木都是如此。

[æz; əz] [maɪt] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ,
As might be expected ,
作为 可能 是 预期的 ,

正如预期的那样，

[ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] [hæz; həz][na:t] [jet] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [evə'lu:ʃənəri] [skerɪ] [haɪ] [rɪ'ʌf] [tu:; tə]
a plant which has not yet ascended the evolutionary scale high enough to
一个 植物 哪个 有 不是 然而 上升 这 进化 规模 高的 足够的 到
[ɪ'kɑ:nəmaɪz] [ɪts] [ˈpɑ:lən] [baɪ] ['merɪŋ] ['ɪnseks] ['kæri] [aɪ 'ti:] [ɪn'veriəbli] ,
economize its pollen by making insects carry it invariably ,
节约 它是 花粉 经过 制作 昆虫 携带 它 总是 ,
一种尚未进化到足够高的程度，能够通过让昆虫不断传播花粉来节约花粉的植物。

[ˈoʊvər'tɑ:ps] [sə'raʊndɪŋ] [vedʒə'teɪʃn] [tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['evri] [bri:z] [ðæt] [bloʊz] .
overtops surrounding vegetation to take advantage of every breeze that blows .
顶部 周围 植被 到 拿 优势 的 每一个 微风 那 打击 :
越过周围的植被，充分利用每一阵微风。

[ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['medoʊ] - [ru:] ([ti:] . -) , [fəʊnd] ['blu:miŋ] [ɪn][ˈoʊpən] , [ˈrɑ:ki] [wɒdz] [ˈdɔ:riŋ]
The EARLY MEADOW - RUE (T . dioicum) , found blooming in open , rocky woods during
这 早期的 草地 - 后悔 (T . -) , 成立 盛开 在 打开 , 岩石 树林 期间
[ˈeɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,
April and May ,
四月 和 可能 ,

早花唐松草 (T. dioicum) , 在四月和五月间于开阔的岩石林地中开花。

[frʌm; frəm][æləˈbæmə] [ˈnɔ:rθwərd] [tu:; tə][ˈlæbrədɔ:r] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tu:; tə] [mɪˈzɔ:ri] , [grəʊz] [ˈoʊnli]
from Alabama northward to Labrador , and westward to Missouri , grows only
从 阿拉巴马州 向北 到 拉布拉多 , 和 向西 到 密苏里州 , 生长 仅有的
[wʌn][ɔ:r] [tu:] [fi:t] [haɪ] ,
one or two feet high ,
一 或者 二 脚 高的 ,

从阿拉巴马州向北到拉布拉多, 向西到密苏里州, 这种植物只长到一两英尺高。

[ænd; ənd] , [laɪk] [ɪts] [tɔ:l] [ˈsɪstər] , [berz] [ˈfli:si] , [ˈgri:nɪ] - [waɪt] [ˈflaʊəz] ,
and , like its tall sister , bears fleecy , greenish - white flowers ,
和 , 喜欢 它是 高的 姐姐 , 熊 羊毛 , 绿绿色 - 白色的 花朵 ,
和它高大的姐妹植物一样, 它也开着毛茸茸的绿白色花朵。

[ðə; ði] [ˈstæmənaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɪstələɪt; ˈpɪstɪləɪt][wʌnz][ɑ:n] [ˈdɪfrənt] [plænts] .
the staminate and the pistillate ones on different plants .
这 雄激素 和 这 馏出物 一个 在 不同的 植物 .
不同植物上的雄蕊和雌蕊。

[ði:z] [prəˈdu:s] [noʊ] [ˈnektər] ; [ðeɪ] [ˈɔ:fər] [noʊ] [ˈfoʊi] [kəˈroʊləkəˈrɑ:lə] [ædvərˈtaɪzmənt] [tu:; tə] [kætʃ]
These produce no nectar ; they offer no showy corolla advertisement to catch
这些 生产 不 花蜜 ; 他们 提供 不 炫耀 花冠 广告 到 抓住
[ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [ˈpæsɪŋ] [ˈɪnsektz] ;
the eye of passing insects ;
这 眼睛 的 通过 昆虫 ;

它们不产生花蜜; 它们没有艳丽花冠来吸引过往昆虫的目光;

[jet] [soʊ] [əˈbʌndənt] [ɪz][ðə; ði][draɪ][ˈpɑ:lən] [prəˈdu:st] [baɪ][ðə; ði] [meɪl] [ˈblɒsəmz] [ðæt] [ˈɪnsektz] [wɪtʃ]
yet so abundant is the dry pollen produced by the male blossoms that insects which
然而 所以 丰富 是 这 干燥 花粉 生产 经过 这 男性 花朵 那 昆虫 哪个
[kʌm] [tu:; tə] [fi:d] [ɑ:n][aɪ ˈti:][məst; məst] [əˈkeɪz(ə)nəli] [trænsˈfɜ:r][sʌm; səm] ,
come to feed on it must occasionally transfer some ,
来 到 喂养 在 它 必须 偶尔 转移 一些 ,
然而, 雄花产生的干燥花粉数量如此之多, 以至于前来觅食的昆虫偶尔也必须传播一些花粉。

[ɔ:ˈlbi:ɪt] [ðɪs] [ˈprɪmətɪv] [ˈdʒi:nəs] [stiɪ] [dɪˈpendz] [ˈlɑ:rdʒli] [ɑ:n][ðə; ði][wɪnd] .
albeit this primitive genus still depends largely on the wind .
尽管 这 原始 属 仍然 取决于 很大程度上 在 这 风 .
尽管这个原始属仍然很大程度上依赖风力。

[nɑ:t] [ɪts] [ˈflaʊər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈfoʊliɪdʒ] [rɪˈzemblɪŋ] [spreɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][roʊˈbʌst] [ˈmeɪdnheɪ]
Not its flower , but the exquisite foliage resembling sprays of a robust maidenhair
不是 它是 花 , 但 这 精美的 叶子 类似 喷雾 的 一个 强壮的 少女发
[fɜ:rn] ,
fern ,
蕨类 ,

并非它的花朵, 而是它那精致的叶子, 酷似茂盛的铁线蕨的枝叶。

[ɪz] [ðɪs] [ˈmedoʊ] - [ˈru:z] [tʃi:f] [tʃɑ:rm] .
is this meadow - rue's chief charm .
是 这 草地 - rue's 首席 魅力 .
这是唐松草的主要魅力所在。

[ðə; ði] [ˈpɜ:rpəli] [ˈmedoʊ] - [ru:] ([ti:] . [pɜ:rpjʊˈræsənz]) ,
The PURPLISH MEADOW - RUE (T . purpurascens) ,
这 紫红色 草地 - 后悔 (T . 紫癜) ,
紫花芸香 (T. purpurascens)

[soʊ] [laɪk] [ðə; ði] [tɔ:l] [ˈspi:ʃi:z] [ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌkæriktəˈristiks] [ðæt] [wʌn] [ˈkæno:t] [tel] [ðə; ði] [draɪd] [ænd; ənd]
so like the tall species in general characteristics that one cannot tell the dried and
所以 喜欢 这 高的 物种 在 一般的 特征 那 一 不能 告诉 这 干燥 和
[prest] [ˈspesimənz] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈveriəb(ə)] [plænts] [əˈpɑ:rt] ,
pressed specimens of these variable plants apart ,
按下 标本 的 这些 多变的 植物 除 ,
因此，这些植物在总体特征上与高大物种相似，以至于人们无法区分这些变异植物的干燥压制标本。

[ɪz] [ˈi:zəli] [neɪmd] [əˈfi:ld] [baɪ][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəli] [tɪndʒ] [ʌv; əv][ɪts] [ɡri:n] [pəˈliɡəməs] [ˈflaʊərz] .
is easily named afield by the purplish tinge of its green polygamous flowers .
是 容易地 命名 田野 经过 这 紫红色 色调 的 它是 绿色的 一夫多妻制 花朵 .
这种植物因其绿色多花性花朵略带紫色而易于在野外辨认。

[ˈɔ:f(ə)n][ɪts] [stemz] [ʃoʊ] [ˈkʌlər] [ˈɔ:lsou] .
Often its stems show color also .
经常 它是 茎 展示 颜色 还 .
它的茎秆也常常会呈现颜色。

[ˈsʌmtaɪmz] , [no:t] [ˈɔ:lweɪz] , [ðə; ði][plænt][ɪz] [ˈdaʊni] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kəmˈpærətɪvli] [θɪk] [ˈli:flɪts] ,
Sometimes , not always , the plant is downy , and the comparatively thick leaflets ,
有时 , 不是 总是 , 这 植物 是 绒毛状 , 和 这 比较 厚的 传单 ,
[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][da:rk] [ɡri:n] [əˈbʌv] ,
which are dark green above ,
哪个 是 黑暗的 绿色的 多于 ,
有时（并非总是如此），这种植物表面有绒毛，而且相对较厚的叶片上表面呈深绿色。

[ɑ:r; ər][ˈwæksi] [bɪˈni:θ] .
are waxy beneath .
是 蜡状的 下面 .
底部呈蜡状。

[wi; wi] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈmedoʊ] - [ru:] [ɪn] [kɔpsɪz] [ænd; ənd] [ˈwʊdləndz] [frʌm; frəm] [ˈnɔ:rðərn] [ˈkænədə]
We look for this meadow - rue in copses and woodlands from Northern Canada
我们 看 为了 这 草地 - 后悔 在 小树林 和 林地 从 北方 加拿大
[tu; tə][ˈfb:ɾɪdə; ˈflɑ:rədə] ,
to Florida ,
到 佛罗里达 ,
我们在从加拿大北部到佛罗里达州的灌木丛和林地中寻找这种唐松草。

[ænd; ənd][fa:r] [ˈwestwərd] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈɜ:ɾli] [ˈmedoʊ] - [ru:] [hæz; həz] [ˈflaʊərd] ,
and far westward after the early meadow - rue has flowered ,
和 远的 向西 后 这 早期的 草地 - 后悔 有 开花的 ,
在早春唐松草开花之后，向西很远的地方，

[bʌt; bət] [bɪˈfb:ɾ] [ðə; ði] [tɔ:l] [wʌn] [spredz] [ɪts] [ˈfli:si] [ˈpæniɪk(ə)] .
but before the tall one spreads its fleecy panicles .
但 前 这 高的 一 传播 它是 羊毛 圆锥花序 .
但在此之前，高大的植株会展开它毛茸茸的圆锥花序。

[kwait] [æz; əz] [ˈdekəreɪtɪv] [æz; əz][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈklʌstərz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈkɑ:mpaʊnd] [si:d] - [ˈberɪŋ] [stɑ:rz] .
Quite as decorative as the flower clusters are the compound seed - bearing stars .
相当 作为 装饰性的 作为 这 花 集群 是 这 化合物 种子 - 轴承 明星 .
与花簇一样具有观赏性的，是那些复生的、带有种子的星状花序。

[twin] - [li:f] ; [ˈru:mətɪzəm] [ru:t] ([dʒɛfərˈsoʊniə] [daɪˈfɪlə]) [ˈbɑ:r,beri; ˈbɑ:rbəri][ˈfæməli]
TWIN - LEAF ; RHEUMATISM ROOT (Jeffersonia diphylla) Barberry family
双 - 叶子 ; 风湿病 根 (杰弗逊尼亚 双叶) 小檗碱 家庭
双叶；风湿根（Jeffersonia diphylla）小檗科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] , [wʌn][ɪn] .

Flowers - White , 1 in .
花朵 - 白色的 , 1 在 .

花朵 - 白色, 1 英寸

[brɔːd] , [ˈsɑːləteri] , [ɑːn][ə; eɪ] [ˈneɪkɪd] [skeɪp] [əˈbaʊt] [ˈsevən][ɪn] .

broad , solitary , on a naked scape about 7 in .
广阔 , 孤 , 在 一个 裸 逃脱 关于 7 在 .

宽阔、孤寂, 在一片裸露的地面上, 大约 7 英寸。

[haɪ] [ɪn] [ˈflaʊər] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [twɑɪs] [æz; əz] [tɔːl] [ɪn] [fruːt] .

high in flower , more than twice as tall in fruit .
高的 在 花 , 更多的 比 两次 作为 高的 在 水果 .

花朵很高, 果实高度是花朵高度的两倍多。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][fɔːr][ˈpet(ə)] - [laɪk] [ˈsiːpəlz] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈʒːrli] ; [eɪt][lɔːŋgər] , [flæt] , [ˈɑːblɔːŋ] [petlz] ; [eɪt]

Calyx of 4 petal - like sepals falling early ; 8 longer , flat , oblong petals ; 8
花萼 的 4 花瓣 - 喜欢 萼片 坠落 早期的 ; 8 更长 , 平坦的 , 长方形 花瓣 ; 8

[ˈsteɪmənz] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .

stamens ; 1 pistil .
雄蕊 ; 1 雌蕊 .

花萼由 4 片花瓣状萼片组成, 早落; 8 片较长、扁平、长圆形的花瓣; 8 枚雄蕊; 1 枚雌蕊。

[liːvz] :
Leaves :

树叶 :

树叶:

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] , [lɔːŋ] - [ˈpeti.ʊəld] , [ˈraʊndɪd] , [ˈpɑːl,meɪtli] [veɪnd] , [kleft] [ˈɪntuː][tuːˈtuː] [dɪˈvɪʒnz] .

From the root , long - petioled , rounded , palmately veined , cleft into 2 divisions .
从 这 根 , 长的 - 有柄的 , 圆润 , 掌状 有脉络 , 裂 进入 2 部门 .

从根部, 具长柄, 圆形, 掌状脉, 裂成 2 个部分。

[fruːt] : [ə; eɪ] [ˈleðəri] , [ˈmeni] - [ˈsiːdɪd] [ˈkæps(ə)], [slɪt] [hɔːrɪˈzɑːntəli] .

Fruit : A leathery , many - seeded capsule , slit horizontally .
水果 : 一个 皮革状的 , 许多 - 播种 胶囊 , 缝隙 水平方向 .

果实: 革质多籽蒴果, 横向裂开。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪt] [ˈfeɪdi] [wʊdz] .

Preferred habitat - Rich shady woods .
首选 栖息地 - 富有的 阴凉 树林 .

偏好栖息地——茂密阴凉的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [meɪ] .

Flowering Season - April - May .
开花 季节 - 四月 - 可能 .

花期——四月至五月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nuː] [jɔːk] [tuː; tə][vərˈdʒɪniə] , [west] [tuː; tə][ɑːnˈteriəʊ][ænd; ənd] [ˌtenəˈsiː] .

Distribution - New York to Virginia , west to Ontario and Tennessee .
分配 - 新的 约克 到 弗吉尼亚州 , 西方 到 安大略省 和 田纳西州 .

销售范围——从纽约到弗吉尼亚, 西至安大略省和田纳西州。

[laɪk] [ˈmeni] [ˈlɪt(ə)] [ˈdɑːki] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ðɪs] [loʊ] [plænt][wʌz; wəz] [neɪmd] [fɔːr; fər] [ˈtɒməs]

Like many little darkies in the United States , this low plant was named for Thomas
喜欢 许多 小的 黑人 在 这 团结的 各州 , 这 低的 植物 曾是 命名 为了 托马斯

[ˈdʒefərsən] .

Jefferson .
杰斐逊 .

就像美国许多矮小的黑人一样, 这种矮小的植物是以托马斯·杰斐逊的名字命名的。

[wʌn] [sə'spekts; 'sʌspekts][frʌm; frəm][ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ɪts] ['sɑ:ləteri] [waɪt] ['flaʊər] [ænd; ænd] ['di:pli] **One suspects from a glance at its solitary white flower and deeply**
— 嫌疑人 从 一个 瞥一眼 在 它是 孤 白色的 花 和 深
[dɪ'vaɪdɪd] [li:vz] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t][fɑ:r] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪ] ['æp(ə)l] , **divided leaves that it is not far removed from the May apple ,**
分割 树叶 那 它 是 不是 远的 已移除 从 这 可能 苹果 ,
从它那孤零零的白色花朵和深裂的叶子上，人们可以推测它与五月苹果树的亲缘关系并不远。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] ['i:v(ə)n] ['greɪtər] [dʒefər'soʊni:ən] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv]['hæbɪt] , [ɔ:l'dʒoʊ] **which is characterized by even greater Jeffersonian simplicity of habit , although**
哪个 是 特征化的 经过 甚至 更大的 杰斐逊式 简单 的 习惯 , 虽然
['sepəreɪtɪd] ['ɪntu:] [ə'nʌðər] ['dʒi:nəs] . **separated into another genus .**
分开 进入 其他 属 .
虽然被归为另一个属，但它的习性却更加简朴，如同杰斐逊的简单生活一般。

[meɪ] ['æp(ə)l] ; [hɔ:g] ['æp(ə)l] ; ['mændreɪk] ; [waɪld] ['lemən] ([pɒdəj'fɪləm] [pɛltətəm]) **MAY APPLE ; HOG APPLE ; MANDRAKE ; WILD LEMON (Podophyllum peltatum)**
可能 苹果 ; 猪 苹果 ; 曼德拉草 ; 荒野 柠檬 (鬼臼 盾状)
['bɑ:r,beri; 'bɑ:rbəri]['fæməli] **Barberry family**
小檗碱 家庭
五月苹果；野苹果；曼德拉草；野生柠檬（Podophyllum peltatum）小檗科

['flaʊərz] - [waɪt] , ['sɑ:ləteri] , [lɑ:rdʒ] , [ʌn'plezntli] ['sentɪd] , ['nɑ:dɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rk] **Flowers - White , solitary , large , unpleasantly scented , nodding from the fork**
花朵 - 白色的 , 孤 , 大的 , 令人不快的 香味 , 点头 从 这 叉
[bɪ'twi:n] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv]['tɜ:rmɪn(ə)l] [li:vz] . **between a pair of terminal leaves .**
之间 一个 一对 的 终端 树叶 .
花 - 白色，单生，大，有难闻的气味，从一对顶生叶之间的分叉处垂下。

['keɪlɪks][ʌv; əv][sɪks] [ɔ:rt] - [lɪvd] ['si:pəlz] ; [sɪks][tu:; tə][naɪn] ['raʊndɪd] , **Calyx of 6 short - lived sepals ; 6 to 9 rounded ,**
花萼 的 6 短的 - 居住地 萼片 ; 6 到 9 圆润 ,
花萼由6枚寿命短暂的萼片组成；6至9枚圆形，
[flæt] [petlz] ['steɪmənz][æz; əz] ['meni] [æz; əz] [petlz] [ɔ:r] (['ju:zuəli; 'ju:zəli]) [twɑɪs] [æz; əz] ['meni] ; [wʌn]['pɪstɪl] **flat petals stamens as many as petals or (usually) twice as many ; 1 pistil**
平坦的 花瓣 雄蕊 作为 许多 作为 花瓣 或者 (通常) 两次 作为 许多 ; 1 雌蕊
,
:
,
扁平的花瓣，雄蕊数量与花瓣数量相同或（通常）是花瓣数量的两倍；1个雌蕊，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] ['stɪgmə] . **with a thick stigma .**
和 一个 厚的 柱头 .
背负着沉重的污名。
[stem] : [wʌn][tu:; tə][wʌn][wʌn] / [tu:'tu:][ɛf ti:] . [haɪ] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , ['rʌnɪŋ] ['ru:t,sta:k; 'rɒt,sta:k] . **Stem : 1 to 1 1 / 2 ft . high , from a long , running rootstock .**
干 : 1 到 1 1 / 2 英尺 . 高的 , 从 一个 长的 , 跑步 砧木 .
茎高：1 至 1.5 英尺，由长长的蔓生根茎长成。

[li:vz] : [ʌv; əv] ['flaʊərlɪs] [stemz] ([frʌm; frəm] ['seprət] [ru:t] - [sta:k]) , ['sɑ:ləteri] , [ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] **Leaves : Of flowerless stems (from separate root - stock) , solitary , on a long**
树叶 : 的 无花 茎 (从 分离 根 - 库存) , 孤 , 在 一个 长的
['petɪ,ɒʊl][frʌm; frəm] [beɪs] , **petiole from base ,**
叶柄 从 根据 ,
叶：无花茎（由单独的根茎长出），单生，基部具长柄，

[ˈnɪrli] [wʌn][ɛf ti:] . [əˈkrɔːs] , [ˈrʌʊndɪd] , [ˈsentrəli] [ˈpeltetɪ] , [ʌmˈbrelə] [ˈfæʃ(ə)n] , [faɪv][tuː; tə][ˈsevnən]
nearly 1 ft . across , rounded , centrally peltate , umbrella fashion , 5 to 7
几乎 1 英尺 . 穿过 , 圆润 , 中心 盾状 , 伞 时尚 , 5 到 7
[loʊbd] ,
lobed ,
裂片状的 ,

直径近1英尺，圆形，中央具盾状突起，伞状，5至7瓣，

[ðə; ði] [loʊbz] [tuːˈtuː] - [kleft] , [dɑːrk] [əˈbʌv] , [laɪt] [ɡriːn] [bɪˈloʊ] .

the lobes 2 - cleft , dark above , light green below .
这 叶 2 - 裂 , 黑暗的 多于 , 光 绿色的 以下 .

叶片二裂，上部颜色较深，下部颜色较浅。

[liːvz] [ʌv; əv] [ˈflaʊərɪŋ] [stem] [wʌn][tuː; tə][θriː] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ə; eɪ] [per] , [ˈsɪmələr][tuː; tə] [ˈʌðər] ,
Leaves of flowering stem 1 to 3 , usually a pair , similar to others ,
树叶 的 开花 干 1 到 3 , 通常 一个 一对 , 相似的 到 其他的 ,

[bʌt; bət] [ˈsmɔːlər] .

but smaller .
但 较小的 .

花茎上的叶子1至3片，通常成对出现，与其他叶子相似，但较小。

[fruːt] : [ə; eɪ] [ˈfleʃi] , [ˈjeləʊʃi] , [eg] - [ˈeɪpt] , [ˈmeni] - [ˈsiːdɪd] [fruːt] [əˈbaʊt] [tuːˈtuː][ɪn] .

Fruit : A fleshy , yellowish , egg - shaped , many - seeded fruit about 2 in .
水果 : 一个 肉质的 , 淡黄色 , 蛋 - 形状 , 许多 - 播种 水果 关于 2 在 .

果实：肉质、淡黄色、卵形、多籽的果实，约 2 英寸。

[lɔːŋ] .

long .
长的 .

长的。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪtʃ] , [mɔɪst] [wʊdz] .

Preferred habitat - Rich , moist woods .
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 树林 .

偏好栖息地——肥沃、潮湿的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] .

Flowering Season - May .
开花 季节 - 可能 .

花期——五月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [kəˈbek] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ænd; ənd]

Distribution - Quebec to the Gulf of Mexico , westward to Minnesota and
分配 - 魁北克 到 这 海湾 的 墨西哥 , 向西 到 明尼苏达州 和

[ˈteksəs] .

Texas .
德克萨斯州 .

分布范围——从魁北克到墨西哥湾，向西到明尼苏达州和德克萨斯州。

[ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ðɪs] [plænt][ɪts] [əˈbrɪdʒd] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [neɪm] ,

In giving this plant its abridged scientific name ,
在 给予 这 植物 它是 简略 科学 姓名 ,

在给这种植物赋予其简写学名时，

[lɪˈni(:)əs] [siːmd] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [its] [liːvz] [ə; eɪ] [rɪˈzembləns] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈdʌks] [fʊt] (
Linnaeus seemed to see in its leaves a resemblance to a duck's foot (
林奈 似乎 到 看 在 它是 树叶 一个 相似 到 一个 鸭子的 脚 (
-) [bʌt; bət] [ˈiːkwəli] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [əˈmerɪkən] [ˈtʃɪldrən] [kɔːl] [ðem; ðəm] [griːn] [ʌmˈbreləz]
Anapodophyllum) **but** **equally** **imaginative** **American** **children** **call** **them** **green** **umbrellas**
-) 但 同样地 富有想象力的 美国人 孩子们 称呼 他们 绿色的 雨伞

,
.
.
.
林奈似乎从它的叶子中看到了鸭掌（Anapodophyllum）的相似之处，但同样富有想象力的美国儿童称它们为绿色的雨伞。

[ænd; ʌnd] [dɪˈkler] [ðeɪ] [ʌnˈfɜːrɪ] [ˈoʊnli] [ˈdʊrɪŋ] [ˈeɪprəl] [ˈʃaʊəz] .
and declare they unfurl only during April showers .
和 宣布 他们 展开 仅有的 期间 四月 淋浴 .
并宣称它们只在四月阵雨期间才会展开。

[ɪn] [dʒʊˈlaɪ] , [ə; eɪ] [ˈswiːtli] [ˈmɔːkɪʃ] , [ˈmeni] - [ˈsiːdɪd] [fruːt] , [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [eg] - [təˈmeɪtoʊ]
In July , a sweetly mawkish , many - seeded fruit , resembling a yellow egg - tomato
在 七月 , 一个 甜蜜地 矫情 , 许多 - 播种 水果 , 类似 一个 黄色的 蛋 - 番茄
,
.
.
7月，一种甜腻腻的、多籽的水果，形似黄色的鸡蛋番茄，

[dɪˈlaɪts] [ðə; ðɪ] [ʌnˈkrɪtɪkl] [ˈpælət] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)] [ˈpiːp(ə)] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɔːrnd] , [haʊˈevər] ,
delights the uncritical palates of little people , who should be warned , however ,
美味 这 不加批判的 味蕾 的 小的 人们 , WHO 应该 是 警告 , 然而 ,
它迎合了那些不加批判的小人物的口味，但应该提醒他们注意这一点。

[əˈgenst] [ˈpʊtɪŋ] [ˈeni] [ˈʌðər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɔɪzənəs] , [ˈdræstɪk] [plænt] [ɪn] [ðer; ðər] [maʊðz] .
against putting any other part of this poisonous , drastic plant in their mouths .
反对 推杆 任何 其他 部分 的 这 有毒 , 剧烈 植物 在 他们的 嘴 .
切勿将这种剧毒植物的任何其他部分放入口中。

[ˈfɪzɪʃnz] [best] [noʊ] [its] [ˈjuːzɪz] .
Physicians best know its uses .
医生 最好的 知道 它是 用途 .
医生最了解它的用途。

[ˈdraɪv , ˈdɑːktə] . [,eɪ es ˈeɪ] [ˈgreɪz] [ˈsteɪtmənt] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈhɑːrmləs] [fruːt] " [ˈiːtn] [baɪ] [pɪgz] [ænd; ʌnd]
Dr . Asa Gray's statement about the harmless fruit " eaten by pigs and
博士 . 阿萨 格雷的 陈述 关于 这 无害 水果 " 吃 经过 猪 和
[bɔɪz] " [əˈraʊzd] [ˈwɪljəm] [ˈhæmɪltən] [ˈɡɪbsən] ,
boys " aroused William Hamilton Gibson ,
男孩们 " 被唤醒 威廉 汉密尔顿 吉布森 ,
阿萨·格雷博士关于“猪和男孩都吃的无害水果”的言论激怒了威廉·汉密尔顿·吉布森。

[huː] [hæd; həd] [ˈhæpi] [ˈmemərɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈjuːθfl] [ɡɔːdʒz] [ɑːn] [ˈeniθɪŋ] [ˈedəb(ə)l] [ðæt]
who had happy memories of his own youthful gorges on anything edible that
WHO 有 快乐的 回忆 的 他的 自己的 青春 峡谷 在 任何事物 食用 那
[ɡruː] .
grew .
生长 .
他对自己年轻时狼吞虎咽地吃掉所有能吃的东西的快乐回忆至今难忘。

" [θɪŋk] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] , [bɔɪz] !
" Think of it , boys !
" 思考 的 它 , 男孩们 !
想想看，孩子们！

" [hiː; hi] [root] ； " [ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [els] [hiː; hi] [sez] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ː - ['oʊvəri]['oʊvɔɪd] ,
" **he wrote** ； " **and think of what else he says of it** ː ' **Ovary ovoid** ,
" 他 写道 ； " 和 思考 的 什么 别的 他 说道 的 它 ː - 子房 卵圆形 ；
他写道：“想想他还说了些什么：‘卵巢呈卵圆形,’

[ˈstɪgmə] [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] , [ˈʌndʒələɪt] , [siːdʒ] [ˈkʌvəriŋ] [ðə; ði][ˈlætərəl] [pləˈsentə] [iːtʃ] [ɪnˈkloʊzd] [ɪn][æən; ən]
stigma sessile , **undulate** , **seeds covering the lateral placenta each enclosed in an**
柱头 无柄的 , 波动 , 种子 覆盖 这 侧 胎盘 每个 内 在 一个
[æɪl] . -
aril . '
假种皮 ː -

柱头无柄，波状，种子覆盖于侧生胎座上，每个种子又被假种皮包裹。

[naʊ] [aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [seɪf] [fɔːr; fər][pɪgz][ænd; ənd] [bɪlːɡoʊts] [tuː; tə][ˈtæk(ə)l] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkɑːmpaʊnd]
Now it may be safe for pigs and billygoats to tackle such a compound
现在 它 可能 是 安全的 为了 猪 和 比利山羊 到 处理 这样的 一个 化合物
[æz; əz] [ðæt] ,
as that ,
作为 那 ,

现在猪和山羊或许可以安全地接触这种化合物了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [bɔɪz] [ɔːl] [laɪk][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈiːtɪŋ] ,
but we boys all like to know what we are eating ,
但 我们 男孩们全部 喜欢 到 知道 什么 我们 是 吃 ,
但我们男生都想知道自己吃的是什么。

[ænd; ənd][aɪ] [ˈkæənɑːt] [bʌt; bət] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [helθ] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈtaʊnʃɪp] [[ʊd; ʃəd]
and I cannot but feel that the public health officials of every township should
和 我 不能 但 感觉 那 这 民众 健康 官员 的 每一个 乡 应该
[rɪˈkwaɪər] [ðɪs] [ˈfɔːrmjələ][ʌv; əv][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . ['greɪz] [tuː; tə][hiː; hi] [ˈprɪntɪd] [ɑːn] [ˈevri] [wʌn][ʌv; əv] [ðɪːz]
require this formula of Dr . Gray's to he printed on every one of these
要求 这 公式 的 博士 ː 格雷的 到 他 打印 在 每一个 一 的 这些
[bɪɡ] [ˈloʊdɪd] [pɪlɪz] ,
big loaded pills ,
大的 已加载 药片 ,

我不禁觉得，每个乡镇的公共卫生官员都应该要求把格雷博士的这个配方印在每一颗这种大药丸上。

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈriːəli] [meɪd] [ʌv; əv] .
if that is what they are really made of .
如果 那 是 什么 他们 是 真的 制成 的 ː
如果它们真的是由那种材料制成的。

" [ˈblʌdˈrʊt] ； [ˈɪndiən] [peɪnt] ； [red] [pəˈkuːn] （ [ˌsæŋɡwɪˈnæəriɪr][ˌkæənəˈdɛnsɪs] ） [ˈpɑːpi] [ˈfæməli]
" **BLOODROOT** ； **INDIAN PAINT** ； **RED PUCCOON (Sanguinaria Canadensis) Poppy family**
" 血根 ； 印度 画 ； 红色的 噗噗 （ 血根草 加拿大 ） 罂粟 家庭
血根草；印第安颜料；红罂粟（Sanguinaria canadensis）罂粟科

[ˈflaʊərz] - [pjɔr] [waɪt] , [ˈrerli] [ˈpɪŋki] , [ˈɡoʊldən] [ˈsentərd] , [wʌn][tuː; tə]wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Pure white , rarely pinkish , golden centered , 1 to 1 1 / 2 in .
花朵 - 纯的 白色的 , 很少 粉红色 , 金的 居中 , 1 到 1 1 / 2 在 ː
花朵 - 纯白色，极少带粉红色，中心呈金色，直径 1 至 1 1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ˈsɑːləteri] , [æt; ət][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [smuːð] [ˈneɪkɪd] [skeɪp] [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
across , solitary , at end of a smooth naked scape 6 to 14 in .
穿过 , 孤 , 在 结尾 的 一个 光滑的 裸 逃脱 6 到 - 在 ː
横跨，单独，在光滑裸露的末端 6 到 14 英寸。

[tɔːl] .
tall .
高的 ː
高的。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][tuːˈtuː] [ˌɔːrt] - [lɪvd] [ˈsiːpəlz] ; [kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ʌv; əv][eɪt][tuː; tə] - [ˈɑːblɔːŋ] [petlz] , [ˈɜːrli]
Calyx of 2 short - lived sepals ; corolla of 8 to 12 oblong petals , early
花萼的2短的-居住地萼片；花冠的8到-长方形花瓣，早期的
[ˈfɔːlɪŋ] ;
falling ;
坠落；

花萼由2枚寿命短暂的萼片组成；花冠由8至12枚长圆形花瓣组成，早落；

[ˈsteɪmənz] [ˈnuːmərəs] ; [wʌn] [ˌɔːrt] [ˈpɪstɪl] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv][tuːˈtuː] [ˈkɑːrpl] .
stamens numerous ; 1 short pistil composed of 2 carpels .
雄蕊很多的；1短的雌蕊由的2心皮。

雄蕊众多；雌蕊短小，由2个心皮组成。

[liːvz] :
Leaves :
树叶；

树叶：

[ˈraʊndɪd] , [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [ˈpɑːl,mentli] [loʊbd] , [ðə; ði][faɪv][tuː; tə][naɪn] [loʊbz] [ˈɔːf(ə)n] [kleft] .
Rounded , deeply and palmately lobed , the 5 to 9 lobes often cleft .
圆润，深和掌状裂片状的，这5到9叶经常裂。

圆形，深裂，掌状裂片，5至9个裂片常裂开。

[ˈruːt,staːk; ˈrɒt,staːk] :
Rootstock :
砧木；

砧木：

[θɪk] , [ˈsevrəl] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ] [ˈfaɪbrəs] [ruːts] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈɔːrɪndʒ] - [red] [dʒuːs] .
Thick , several inches long , with fibrous roots , and filled with orange - red juice .
厚的，一些英寸长的，和纤维状的根，和已填和橙子-红色的汁。

粗壮，数英寸长，根部有纤维，充满橙红色汁液。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪtʃ] [wʊdz] [ænd; ənd][ˈbɔːrdərz] ; [loʊ] [ˈhɪlsaɪd] .
Preferred habitat - Rich woods and borders ; low hillsides .
首选栖息地-富有的树林和边界；低的山坡。

偏好栖息地——茂密的林地和林缘；低矮的山坡。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [meɪ] .
Flowering Season - April - May .
开花季节-四月-可能。

花期——四月至五月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [nəˈbræskə] .
Distribution - Nova Scotia to Florida , westward to Nebraska .
分配-新星斯科舍省到佛罗里达，向西到内布拉斯加州。

分布范围——从新斯科舍省到佛罗里达州，向西到内布拉斯加州。

[ˈsnʌɡli] [prəˈtektɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpeɪpəri] [ʃiːθ] [enˈfəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪlvəri] - [ɡriːn] [liːf] - [kloʊk] ,
Snugly protected in a papery sheath enfolding a silvery - green leaf - cloak ,
舒适地受保护在一个纸质的鞘包含一个银色-绿色的叶子-披风，

被紧紧包裹在纸质鞘中，鞘内又包裹着银绿色的树叶斗篷，

[ðə; ði][ˈsɑːləteri] [ɪˈrekt] [bʌd] [ˈsloʊli] [ˈraɪzɪz][frʌm; frəm][ɪts] [ɪmˈbreɪs] , [ˌfedz] [ɪts] [ˈsiːpəlz] ,
the solitary erect bud slowly rises from its embrace , sheds its sepals ,
这孤直立芽缓慢地上升从它是拥抱，棚屋它是萼片，

那朵孤零零的直立花苞缓缓从它的怀抱中升起，褪去了萼片。

[iks'pændz][ˈɪntuː][æn; ən] [ɪ'mækjələt] [ˈɡoʊldən] - [ˈsentərd] [ˈblɑːsəm] [ðæt] , [ˈpɑːpi] - [laɪk] , [ˈɔfəz] [bʌt; bət]
expands into an immaculate golden - centered blossom that , poppy - like , offers but
展开 进入 一个 完美无瑕 金的 - 居中 开花 那 , 罂粟 - 喜欢 , 优惠 但
[ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ɪts] [ˈfliːtɪŋ] [ˈlʌvliːnəs]
a glimpse of its fleeting loveliness
一个 一瞥 的 它是 转瞬即逝 可爱

绽放成一朵洁白无瑕、金黄色花心的花朵，如同罂粟花一般，只能让人瞥见它转瞬即逝的美丽。

[er] [aɪˈtiː][draːps][ɪts] [snoʊ] - [waɪt] [ˈpetlz] [ænd; ənd][ɪz] [ɡɔːn] .
ere it drops its snow - white petals and is gone .
埃雷 它 滴 它是 雪 - 白色的 花瓣 和 是 已消失 .

在它落尽雪白的花瓣，消失之前。

[bʌt; bət][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [les] [ɪˈfemərəl] ,
But were the flowers less ephemeral ,
但 是 这 花朵 较少的 短暂的 ,

但如果这些花朵不那么短暂呢？

[wɜːr; wər][wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [ˈsɜːrt(ə)n][ʌv; əv] [ˈhɪtɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈveri] [taɪm] [ɪts] [ˈkɑːləˌnɪz] [ɑːr; ər] [ˈstɑːrɪŋ]
were we always certain of hitting upon the very time its colonies are starring
是 我们 总是 肯定 的 击中 之上 这 非常 时间 它是 殖民地 是 主演
[ðə; ði] [ˈwɒdlənd] ,
the woodland ,
这 林地 ,

我们是否总能确定会恰好赶上它的殖民地在林地中繁衍生息的时机？

[wʊd] [aɪˈtiː][hæv; həv][soʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ] [tʃɑːrm] ?
would it have so great a charm ?
会 它 有 所以 伟大的 一个 魅力 ?

它真的有那么大的魅力吗？

[hɪr] [tuː; tə] - [deɪ] , [ɪf] [ðer; ðər] [kʌmz] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [bɜːrst][ʌv; əv][wɔːrm] [ˈsʌnˌʃaɪn] ; [ɡɔːn] [təˈmɑːroʊ]
Here to - day , if there comes a sudden burst of warm sunshine ; gone tomorrow
这里 到 - 天 , 如果 那里 来 一个 突然 爆裂 的 温暖的 阳光 ; 已消失 明天
,
.
,

今天这里或许会突然阳光明媚，明天就可能消失。

[ɪf] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈwaɪndz] , [ˈrʌʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈnɪrli] [ˈliːfləs] [wʊdz] ,
if the spring winds , rushing through the nearly leafless woods ,
如果 这 春天 风 , 匆忙 通过 这 几乎 无叶 树林 ,

如果春风吹拂，穿过几乎光秃秃的树林，

[ɑːr; ər] [tuː] [ruːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfrædz(ə)] [ˈpetlz] - [noʊ] [ˈblɑːsəm] [hæz; həz][ə; eɪ] [mɔːr] [ˌevəˈnes(ə)nt] [ˈbjuːti]
are too rude to the fragile petals - no blossom has a more evanescent beauty
是 也 粗鲁的 到 这 脆弱的 花瓣 - 不 开花 有 一个 更多的 转瞬即逝 美丽
,
.
,

对娇嫩的花瓣太过粗鲁——没有哪朵花比它更转瞬即逝的美丽。

[nʌn] [ɪz] [mɔːr] [ˈlʌvli] .
none is more lovely .
没有任何 是 更多的 迷人的 .

没有比它更可爱的了。

[ˈæftər][ɪts] [tʃɑ:rmz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈsplɛɪd] , [ʌp][ˈraɪzɪz][ðə; ðɪ][ˈsɜ:rkjələr] [li:f] - [kloʊk] [ɑ:n][ɪts] [smu:ð]
After its charms have been displayed , up rises the circular leaf - cloak on its smooth
后 它是 魅力 有 到过 显示 , 向上 上升 这 圆 叶子 - 披风 在 它是 光滑的
[ˈredɪʃ] [ˈpeti,ʊəl] ,
reddish petiole ,
微红 叶柄 ,

展示完它的魅力之后，它光滑的红色叶柄上便升起了圆形的叶状披风。

[ʌnˈrəʊlz] , [ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ][ˈoʊvərˈtɑ:ps][ðə; ðɪ] [ˈnæroʊ] , [ˈɑ:blɔ:ŋ] [si:d] - [ˈves(ə)l] .
unrolls , and at length overtops the narrow , oblong seed - vessel .
展开 , 和 在 长度 顶部 这 狭窄的 , 长方形 种子 - 血管 .
展开，最终盖住了狭长的椭圆形种子容器。

[wu:nd] [ðə; ðɪ][plænt][ɪn] [ˈeni] [pɑ:rt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [floʊz] [æn; ən] [ˈɔ:rɪndʒ] - [red] [dʒu:s] ,
Wound the plant in any part , and there flows an orange - red juice ,
伤口 这 植物 在 任何 部分 , 和 那里 流量 一个 橙子 - 红色的 汁 ,
植物任何部位受伤，都会流出橙红色的汁液。

[wɪtʃ] [oʊld] - [ˈfæʃnd] [ˈmʌðərz] [ju:st] [tu:; tə][dra:p][ɑ:n] [lʌmps] [ʌv; əv] [ˈʃʊgər] [ænd; ənd] [ədˈmɪnɪstər]
which old - fashioned mothers used to drop on lumps of sugar and administer
哪个 老的 - 造型 母亲们 用过的 到 降低 在 肿块 的 糖 和 管理
[wen] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [kɔfs] [ænd; ənd][ˈkoʊldz] .
when their children had coughs and colds .
什么时候 他们的 孩子们 有 咳嗽 和 感冒 .

以前一些老派的母亲会在孩子咳嗽感冒时，把方糖撒在孩子身上喂给他们。

[æz; əz] [ðɪs] [ˈflu:ɪd] [steɪnz] [wətˈevər] [aɪ ˈti:] [ˈtʌtʃɪz] - [hens] [ɪts][ˈvælju:][tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈɪndiəns] [æz; əz][ə; eɪ]
As this fluid stains whatever it touches - hence its value to the Indians as a
作为 这 体液 污渍 任何 它 触摸 - 因此 它是 价值 到 这 印度人 作为 一个
[wɔ:r] - [peɪnt] - [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] [ɪn] [ˈpɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈflaʊər] .
war - paint - one should be careful in picking the flower .
战争 - 画 - 一 应该 是 小心 在 挑选 这 花 .

由于这种液体会沾染它接触到的任何东西——因此它对印度人来说是一种战争颜料——所以在采摘这种花时应该小心。

[aɪ ˈti:][hæz; həz][noʊ][ˈvælju:][fɔ:r; fər] [ˈkʌtɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ; [bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] [rɪtʃ] , [ˈʃeɪdɪ] [ˈkɔ:rnər]
It has no value for cutting , of course ; but in some rich , shady corner
它 有 不 价值 为了 切割 , 的 课程 ; 但 在 一些 富有的 , 阴凉 角落
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈgɑ:rdn] ,
of the garden ,
的 这 花园 ,

它当然不具备采摘价值；但在花园里某个肥沃阴凉的角落，

[ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][plænts] [wɪl] [θraɪv] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [səˈdʒestɪv] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
a clump of the plants will thrive and bring a suggestive picture of the
一个 丛 的 这 植物 将要 蓬勃发展 和 带来 一个 暗示性的 图片 的 这
[sprɪŋ] [wɒdz] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈveri] [dɔ:z] .
spring woods to our very doors .
春天 树林 到 我们的 非常 门 .

这些植物会茁壮成长，将春日森林的迷人景象带到我们家门口。

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [plænts] [ˈhævɪŋ] [θɪk] [ˈru:t,ʃtɑ:k; ˈrɒt,ʃtɑ:k] , [kɔ:rm] , [ænd; ənd] [bʌlbz] ,
It will be noticed that plants having thick rootstocks , corms , and bulbs ,
它 将要 是 注意到 那 植物 拥有 厚的 砧木 , 球茎 , 和 灯泡 ,
可以注意到，有些植物具有粗壮的根茎、球茎和块茎，

[wɪtʃ] [stɔ:r] [ʌp] [fu:d] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈwɪntər] , [laɪk] [ðə; ðɪ][ˈaɪərɪsɪz] , [ˈsɔ:ləmənɪz] [si:lz] , [ˈblʌdˈrɒt] ,
which store up food during the winter , like the irises , Solomon's seals , bloodroot ,
哪个 店铺 向上 食物 期间 这 冬天 , 喜欢 这 鸢尾花 , 所罗门的 封印 , 血根 ,
[ˈædərz] [tʌŋ] , [ænd; ənd][ˈkrəʊkəsɪz] ,
adder's tongue , and crocuses ,
加法器的 舌头 , 和 番红花 ,

有些植物会在冬季储存食物，例如鸢尾花、玉竹、血根草、蛇舌草和番红花。

[ɑ:r; ər] [prɪ'pɜ:d] [tu:; tə] [rʌʃ] ['ɪntu:] ['blɔ:səm] [fɑ:r] ['ɜ:rlɪər] [ɪn] [sprɪŋ] [ðæn; ðən] ['faɪbrəs] - ['ru:tɪd] ['spi:ʃi:z]
are prepared to rush into blossom far earlier in spring than fibrous - rooted species
 是 准备 到 匆忙 进入 开花 远的 早些时候 在 春天 比 纤维状的 - 根 物种
 [ðæt] [mʌst; məst] [ə'kju:mjəleɪt] ['nɜ:rɪʃmənt] [æftər][ðə; ði] ['si:z(ə)n] [hæz; həz] ['oʊpənd] .
that must accumulate nourishment after the season has opened .
 那 必须 积累 营养 后 这 季节 有 打开 .
 与必须在季节开始后才积累养分的须根植物相比，它们准备在春天很早就开始开花。

[ə; eɪ] ['nu:li] ['oʊpənd] ['flaʊər] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['fi:meɪl] [stɛɪdʒ][hæz; həz][ɪts] ['ænθər] ['taɪtli] [kloʊzd] ,
A newly opened flower which is in the female stage has its anthers tightly closed ,
 一个 新 打开 花 哪个 是 在 这 女性 阶段 有 它是 花药 紧紧 关闭 ,
 刚开放的雌花，其花药紧闭。

[ænd; ʌnd] [ˈpɔːləŋ] [mʌst; məst] [ˈðɜːfɔːr] [biː; bi] [ˈkærid] [frʌm; frəm] [dɪˈstɪŋkt] [plænts] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] -
and pollen must therefore be carried from distinct plants by the short -
 和 花粉 必须 所以 是 携带 从 清楚的 植物 经过 这 短的 -
 [tʌŋd] [biːz] [ænd; ʌnd] [flaɪz] [aʊt] [kəˈlektɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
tongued bees and flies out collecting it .
 舌头 蜜蜂 和 苍蝇 出去 收集 它 .

因此，花粉必须由短舌蜜蜂和苍蝇从不同的植物上带出来采集。

[nɒʊ] ['nektər] [rɪ'wɔ:rdz] [ðer; ðər] [sɜ:rtʃ] ,
No nectar rewards their search ,
 不 花蜜 奖励 他们的 搜索 ,
 他们的寻找没有得到任何回报。

[ɔ:l'dəʊ] [ðeɪ] [ə'laɪt] [ɑ:n] [jʌŋ] ['blɒsəmz] [ɪn][ðə; ði] [ekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [sʌm; səm] [fu:d] ,
although they alight on young blossoms in the expectation of finding some food ,
 虽然 他们 点燃 在 年轻的 花朵 在 这 期待 的 寻找 一些 食物 ,
 [ænd; ʌnd][soʊ] [krɔ:s] - ['fɜ:rtəlaɪz][ðem; ðəm] .
and so cross - fertilize them .
 和 所以 叉 - 施肥 他们 .

虽然它们落在幼嫩的花朵上，希望找到一些食物，从而给花朵授粉。

[leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ðə; ði] [ˈpetlz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈʃoʊi] [ˌhɔːrɪzɑːnt(ə)l] [pəˈziʃ(ə)n]
Late in the afternoon the petals, which have been in a showy horizontal position
 晚的 在 这 下午 这 花瓣 , 哪个 有 到过 在 一个 炫耀 水平的 位置
 [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
during the day ,
 期间 这 天 ,

傍晚时分，白天一直呈水平伸展、引人注目的花瓣，

[raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [ˌpɜ:rpən'dɪkjələr] [bɪ'fɔ:r] ['kloʊzɪŋ] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['flaʊərz] ['preʃəs] ['kɑ:ntents]
rise to the perpendicular before closing to protect the flower's precious contents
 上升 到 这 垂直 前 结束 到 保护 这 花朵 宝贵的 内容

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɔ:rouz] ['vɪzɪtər] .
for the morrow's visitors .
 为了 这 明天 访客 .

花朵闭合前会升至垂直位置，以保护花朵的珍贵内容物，留给明天的访客。

[ɪn][ðə; ði] ['blɒsəmz] ['stæmənɪt] [steɪdʒ], [ə'bʌndənt] ['pɔ:lən][ɪz] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði][haɪv] [bi:z] ['tʃi:fli] ;
In the blossom's staminate stage, abundant pollen is collected by the hive bees chiefly ;
 在 这 花朵的 雄激素 阶段 , 丰富 花粉 是 集 经过 这 蜂巢 蜜蜂 主要 ;
 在花朵的雄蕊期, 蜂巢中的蜜蜂主要采集大量的花粉;

[bʌt; bət] , [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [həlɪktəs] [traɪb] , [ðə; ði] ['maɪnɪŋ] [bi:z] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜ:rfɪdi:] [flaɪz]
but , those of the Halictus tribe , the mining bees and the Syrphidae flies
 但 , 那些 的 这 哈利克图斯 部落 , 这 矿业 蜜蜂 和 这 食蚜蝇 苍蝇
 ['ɔ:lsʊ] [peɪ] ['praɪfɪtəb(ə)]['vɪzɪts] .
also pay profitable visits .
 还 支付 有利可图 访问 .

但是，地蜂族、采矿蜂和食蚜蝇也会进行有利可图的拜访。

[ˌɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][haɪv] [bi:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈnætʃrəlaɪzd] [ˈfɔːrənər] , [nɑːt][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] ,
Inasmuch as the hive bee is a naturalized foreigner , not a native ,
因此 作为 这 蜂巢 蜜蜂 是 一个 归化 外国人 , 不是 一个 本国的 ,
鉴于蜂巢中的蜜蜂是归化的外来物种, 而非本地物种,

[ðə; ði] [ˈblʌdˈrʊt] [ˈprɑːbəbli] [dɪˈpendɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈlɪt(ə)] [biːz] [tuː; tə][ˈfɜːrtəlaɪz][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr]
the bloodroot probably depended upon the other little bees to fertilize it before
这 血根 大概 取决于 之上 这 其他 小的 蜜蜂 到 施肥 它 前
[hɜːr; hər][əˈraɪv(ə)] .
her arrival .
她 到达 .
在她到来之前, 血根草可能要依靠其他小蜜蜂来为其授粉。

[fɔːr; fər][ˈeɪdʒɪz] [ðɪs] [ˈbiːz] [smɔːl] [ˈrelatɪvz] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈflʌʊərz] [ðeɪ] [dɪˈpendɪd] [əˈpɑːn] [dɪˈveləpt]
For ages this bee's small relatives and the flowers they depended upon developed
为了 年龄 这 蜜蜂的 小的 亲属 和 这 花朵 他们 取决于 之上 发达
[saɪd][baɪ][saɪd] ,
side by side ,
边 经过 边 ,
千百年来, 这种蜜蜂的小型近亲和它们赖以生存的花朵并肩发展。

[əˈdæptɪŋ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈlðɜːz] [ˈwɒnts] .
adapting themselves to each other's wants .
适应 他们自己 到 每个 其他的 想要 .
彼此迁就对方的需求。

[naʊ] [əˈbɔːŋ] [kʌmz] [æn; ən] [ˈɪmɪgrənt] [ænd; ʌnd][ˈprɑːfɪts][baɪ][ðər; ðər] [ˈsentʃəɪrɪz] [ʌv; əv] [ˈefərt] .
Now along comes an immigrant and profits by their centuries of effort .
现在 沿着 来 一个 移民 和 利润 经过 他们的 几个世纪 的 努力 .
现在, 一个移民来了, 利用他们几个世纪的努力获利。

[ˈdʌtʃmənz] [ˈbrɪtʃɪz] ; [waɪt] [ˈhɑːrts] ; [ˈsoʊldʒɜːz] [kæp] ; [ɪr] - [draːps] (-
DUTCHMAN'S BREECHES ; WHITE HEARTS ; SOLDIER'S CAP ; EAR - DROPS (Bicuculla Cucullaria
荷兰人的 马裤 ; 白色的 心 ; 士兵的 帽 ; 耳朵 - 滴 (-
; [daɪˈsentərə] - [ʌv; əv] [greɪ]) [ˈpɑːpi] [ˈfæməli]
; Dicentra cucullaria of Gray) Poppy family
; 迪森特拉 - 的 灰色的) 罂粟 家庭
荷包牡丹; 白心荷包牡丹; 士兵帽荷包牡丹; 耳滴荷包牡丹 (学名: Bicuculla cucullaria; Dicentra cucullaria of Gray), 罂粟科

[ˈflʌʊərz] - [waɪt] , [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [ˈjeləʊ] , [ˈnɑːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][wʌn] - [ˈsaɪdɪd] [reˈsɪm] .
Flowers - White , tipped with yellow , nodding in a 1 - sided raceme .
花朵 - 白色的 , 倾斜 和 黄色的 , 点头 在 一个 1 - 侧面 赛卡 .
花朵 - 白色, 尖端带黄色, 呈单侧总状花序下垂。

[tuː] [skeɪl] - [laɪk] [ˈsiːpəlz] ; [kəˈrəʊlə,kəˈrɑːlə][ʌv; əv][fɔːr] [petlz] , [ɪn][tuːˈtuː] [perz] , [ˈsʌmwʌt] [koʊˈhɪəriŋ]
Two scale - like sepals ; corolla of 4 petals , in 2 pairs , somewhat cohering
二 规模 - 喜欢 萼片 ; 花冠 的 4 花瓣 , 在 2 对 , 有些 凝聚力
[ˈɪntuː][ə; eɪ] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] ,
into a heart - shaped ,
进入 一个 心 - 形状 ,
两枚鳞片状萼片; 花冠由4枚花瓣组成, 分2对, 略微融合成心形。

[ˈflætnd] , [ɪˈregjələr] [ˈflʌʊər] , [ðə; ði][ˈaʊtər] [per] [ʌv; əv] [petlz] [ɪkˈstendɪd] [ˈɪntuː][tuːˈtuː] [ˈwaɪdli] [spred]
flattened , irregular flower , the outer pair of petals extended into 2 widely spread
扁平的 , 不规则的 花 , 这 外 一对 的 花瓣 扩展 进入 2 广泛 传播
[spɜːrz] ,
spurs ,
马刺 ,
扁平、不规则的花朵, 外侧一对花瓣延伸成两个向外展开的距。

[ðə; ði] [smɔ:l] ['Inər] [petlz] [ju'naɪtɪd] [ə'blaɪ] ; [sɪks][ˈstɛrmənz][ɪn][tu:'tu:] [sets] ; [stɑɪl] ['slendər] , [wɪð; wɪθ]
the small inner petals united above ; 6 stamens in 2 sets ; style slender , with
这 小的 内 花瓣 团结的 多于 ; 6 雄蕊 在 2 套 ; 风格 苗条 , 和
[ə; eɪ][tu:'tu:] - [loʊbd] ['stigmə] .
a 2 - lobed stigma .
一个 2 - 裂片状的 柱头 .
小内层花瓣上方合生；雄蕊6枚，分2组；花柱细长，柱头2裂。

[skeɪp] : [faɪv][tu:; tə] - [ɪn] .
Scape : 5 to 10 in .
逃脱 : 5 到 - 在 .

景观：5 至 10 英寸。

[haɪ] , [smu:ð] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bʌlbəs] [ru:t] .
high , smooth , from a bulbous root .
高的 , 光滑的 , 从 一个 球状的 根 .

高大、光滑，由球根发育而来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第14/28页

[li:vz] : [ˈfaɪnli] [kʌt] , [θraɪs] [ˈkɑ:mpaʊnd] , [peɪl] [brɪni:θ] , [ɑ:n] [ˈslendər] [ˈpeti,ʊəl] , [ɔ:l][frʌm; frəm]
Leaves : Finely cut , thrice compound , pale beneath , on slender petioles , all from
树叶 : 精细地 切 , 三次 化合物 , 苍白 下面 , 在 苗条 叶柄 , 全部 从

[beɪs] [prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪtʃ] ,
base Preferred Habitat - Rich ,
根据 首选 栖息地 - 富有的 ,

叶: 细裂, 三回羽状复叶, 背面淡色, 具细长叶柄, 全部从基部萌发。适宜生境: 肥沃土壤。

[ˈrɑ:ki] [wʊdz] .
rocky woods .
岩石 树林 .

岩石林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - - [ˈeɪprəl] - [meɪ] .
Flowering Season - - April - May .
开花 季节 - - 四月 - 可能 .

花期——四月至五月。

[dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊə][tu:; tə][ðə; ði][kərəˈlaɪnəz] , [west] [tu:; tə] [nəˈbræskə] .
Distribution - Nova Scotia to the Carolinas , west to Nebraska .
分配 - 新星 斯科舍省 到 这 卡罗莱纳州 , 西方 到 内布拉斯加州 .

分布范围——从新斯科舍省到卡罗来纳州, 西至内布拉斯加州。

[rɪtʃ] [li:f] [moʊld] , [əˈkju:mjələɪtɪd] [brɪˈtwi:n] [kˈrevɪsɪz] [ʌv; əv] [rɑ:k] , [meɪks] [ðə; ði][aɪˈdi:əl] [hoʊm] [ʌv; əv]
Rich leaf mould , accumulated between crevices of rock , makes the ideal home of
富有的 叶子 模具 , 积累 之间 缝隙 的 岩石 , 制作 这 理想的 家 的

[ðɪs] [ˈdelɪkət] ,
this delicate ,
这 精美的 ,

岩石缝隙间堆积的肥沃落叶层, 为这种娇嫩的植物提供了理想的家园。

[jet] [ˈstraɪkɪŋ] , [ˈflaʊər] , [kɔ:rs] - [neɪmd] , [bʌt; bət] [rɪˈfaɪnd] [ɪn][ɔ:l][ɪts][pɑ:rts] .
yet striking , flower , coarse - named , but refined in all its parts .
然而 引人注目 , 花 , 粗 - 命名 , 但 精制 在 全部它是 部分 .

然而, 它却像一朵引人注目的花, 名字粗俗, 但各个部分都很精致。

[kənˈsɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdeɪnti] ,
Consistent with the dainty ,
持续的 和 这 纤巧 ,

与精致的风格一致,

[hɑ:rt] - [ʃeɪpt] [ˈblɒsəmz] [ðæt] [hæŋ] [ˈtremblɪŋ] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [ˈslendər] [stem] [laɪk] [ˈpendənts]
heart - shaped blossoms that hang trembling along the slender stem like pendants
心 - 形状 花朵 那 悬挂 发抖 沿着 这 苗条 干 喜欢 吊坠

[frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈleɪdi:z] [ɪr] ,
from a lady's ear ,
从 一个 女士的 耳朵 ,

心形的花朵沿着纤细的茎秆颤动着垂落, 如同女士耳垂上的吊坠。

[ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈfaɪnli] [dɪˈsektɪd; daɪˈsektɪd] , [leɪs] - [laɪk] [li:vz] , [ðə; ði] [hoʊl] [plænt] [rɪˈpju:di:etɪŋ] [baɪ][ɪts]
are the finely dissected , lace - like leaves , the whole plant repudiating by its
是 这 精细地 解剖 , 蕾丝 - 喜欢 树叶 , 这 所有的 植物 否认 经过 它是

[ˌfeməˈnɪnəti] [ɪts][moʊst][ˈpɑ:pjələr] [neɪm] .
femininity its most popular name .
女性气质 它是 最多 受欢迎的 姓名 .

是那些细裂如蕾丝般的叶子, 整株植物因其女性特质而否定了它最流行的名称。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈθɔːrəu] [huː] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [ˈoʊnli] [ðooz] [plænts] [wɪtʃ] [rɪˈkwaɪər][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [laɪt] ,
It was Thoreau who observed that only those plants which require but little light ,
它 曾是 梭罗 WHO 观察到 那 仅有的 那些 植物 哪个 要求 但 小的 光 ,
梭罗曾观察到，只有那些需要光照很少的植物才会生长。

[ænd; ənd][kæn; kən][stænd][ðə; ði][driɪp][ʌv; əv] [triːz] ,
and can stand the drip of trees ,
和 能 站立 这 滴 的 树木 ,
能够承受树木滴水，

[prɪˈfɜːr] [tuː; tə] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] - [plænts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈkɑːmənli] [mɔːr] [ˈbjuːti] [ɪn][ðer; ðər]
prefer to dwell in the woods - plants which have commonly more beauty in their
更喜欢 到 住 在 这 树林 - 植物 哪个 有 通常 更多的 美丽 在 他们的
[liːvz] [ðæn; ðən][ɪn][ðer; ðər] [peɪl] [ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst] [ˈkʌlərləs] [ˈblɒsəmz] .
leaves than in their pale and almost colorless blossoms .
树叶 比 在 他们的 苍白 和 几乎 无色 花朵 .
它们更喜欢栖息在树林里——这些植物的叶子通常比它们苍白无色的花朵更美丽。

[ˈsɜːrt(ə)nli] [fjuː] [ˈwʊdlənd] [ˈdwelərz] [hæv; həv] [mɔːr] [ˈdelɪkətli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈfoʊlɪdʒ][ðæn; ðən][ðə; ði]
Certainly few woodland dwellers have more delicately beautiful foliage than the
当然 很少 林地 居民 有 更多的 轻柔地 美丽的 叶子 比 这
[ˈfjuːmɪtəri] [traɪb] .
fumitory tribe .
紫堇 部落 .
当然，很少有林地植物的叶子比紫堇族的叶子更精致美丽。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈflaʊərz] [ˈɜːrli] [ˈsiːz(ə)n] [ʌv; əv] [bluːm] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ɪts] [spɜːrz] ,
Owing to this flower's early season of bloom and to the depth of its spurs ,
欠款 到 这 花朵 早期的 季节 的 盛开 和 到 这 深度 的 它是 马刺 ,
由于这种花开花较早，且花距较深，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈnektər] [ɪz] [sɪˈkriːtɪd] [baɪ] [tuː] [lɔːŋ] [ˈpraːsesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈsteɪmənz] ,
in which nectar is secreted by two long processes of the middle stamens ,
在 哪个 花蜜 是 分泌物 经过 二 长的 流程 的 这 中间 雄蕊 ,
其中花蜜是由中间雄蕊的两个长突起分泌的，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [lɔːŋ] - [tʌŋd] [ˈfiːmeɪl] [ˈbʌmbəlˌbiːz] [ðen] [ˈflaɪŋ] [ɑːr; ər] [ɪmˈplaɪd] [baɪ][ɪts] [ˈkjəriəs]
only the long - tongued female bumblebees then flying are implied by its curious
仅有的 这 长的 - 舌头 女性 大黄蜂 然后 飞行 是 暗示 经过 它是 好奇的
[fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
formation .
形成 .
这种奇特的队形暗示着当时正在飞行的长舌雌性大黄蜂。

[tuː] [kəˈnælz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [swiːts] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [tuː; tə] [θrʌst] [ɪn][hɜːr; hər] [tʌŋ] ,
Two canals leading to the sweets invite the visitor to thrust in her tongue ,
二 运河 领导 到 这 糖果 邀请 这 游客 到 推力 在 她 舌头 ,
两条通往甜点的沟渠诱惑着游客将舌头伸进去，

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [hæŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [hɑːrt] [ænd; ənd][ˈpresəz, ˈpresɪz] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [dreɪn]
and as she hangs from the white heart and presses forward to drain
和 作为 她 悬挂 从 这 白色的 心 和 出版社 向前 到 流走
[ðə; ði] [ˈlʌʃəs] [draːps] ,
the luscious drops ,
这 甜美 滴 ,
当她悬挂在白色的心形吊坠上，向前用力吸吮着甘甜的汁液时，

[fɜːrst][ɑːn][wʌn] [saɪd] , [ðen] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
first on one side , then on the other ,
第一的 在 一 边 , 然后 在 这 其他 ,
先在一侧，再在另一侧。

[hɜːr; hər] ['heri] ['ʌndərsaɪd] [ˌnesə'serəli] [kʌmz] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpaːlən][ʌv; əv] ['jʌŋgər]
her hair underside necessarily comes in contact with the pollen of younger
她 毛茸茸 底面 一定 来 在 接触 和 这 花粉 的 年轻
[ˈflaʊərz] [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈleɪtər] [mə'tʃər] ['stɪgmə] [ʌv; əv][ˈoʊldər][wʌnz] ,
flowers and - with the later maturing stigmas of older ones ,
花朵 和 - 和 这 之后 成熟 污名 的 老 一个 ,

她毛茸茸的下侧必然会接触到幼花的花粉，以及——后来成熟的老花的柱头，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ] ['kæərɪz] [aɪ 'tiː][ˈleɪtər] .
to which she carries it later .
到 哪个 她 携带 它 之后 .

她后来把它带了过去。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] ,
But , as might be expected ,
但 , 作为 可能 是 预期的 ,

但不出所料，

[ðɪs] [ɪn'telɪdʒənt] [biː] [ə'keɪz(ə)nəli] [nɪps] [hoʊlz] [θruː] [ðə; ði][spɜːrɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ðæt] [meɪks]
this intelligent bee occasionally nips holes through the spurs of the flower that makes
这 聪明的 蜜蜂 偶尔 乳头 孔 通过 这 马刺 的 这 花 那 制作
[ˈdaɪnɪŋ][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] - [hoʊlz] [ðæt] ['lesər] [fraɪ][ɑːr; ər][nɑːt] [sləʊ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] .
dining so difficult for her - holes that lesser fry are not slow to investigate .
用餐 所以 难的 为了 她 - 孔 那 较少 炒 是 不是 慢的 到 调查 .

这种聪明的蜜蜂偶尔会咬穿花朵的距，使它进食变得非常困难——而体型较小的幼蜂很快就会去探索这些孔洞。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rev] . [æliɡ'zændər][es] . ['wɪlsn] , ['bʌmbəlbiːz] [meɪk] [hoʊlz] [wɪð; wɪθ][ˈdʒæɡɪd]
According to the Rev . Alexander S . Wilson , bumblebees make holes with jagged
根据 到 这 牧师 . 亚历山大 S . 威尔逊 , 大黄蜂 制作 孔 和 锯齿状
[ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ;
edges ;
边缘 ;

据亚历山大·S·威尔逊牧师称，大黄蜂造成的孔洞边缘呈锯齿状；

[ˈwɒspz] [meɪk] [kliːn] - [kʌt] , ['sɜːrkiələ] ['oʊpənɪŋz] ; [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkɑːrpəntər] [biːz] [kʌt] [slɪts] ,
wasps make clean - cut , circular openings ; and the carpenter bees cut slits ,
黄蜂 制作 干净的 - 切 , 圆 开口 ; 和 这 木匠 蜜蜂 切 缝隙 ,
黄蜂会开出干净利落的圆形开口；而木蜂则会切出狭缝。

[θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stiːl] ['nektər] [frʌm; frəm] [diːp] ['flaʊərz] .
through which they steal nectar from deep flowers .
通过 哪个 他们 偷 花蜜 从 深的 花朵 .

它们通过这种方式从深层的花朵中窃取花蜜。

[huː] [hæz; həz] ['testɪd] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɡɪltɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɪlfərərz] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][saɪd][ʌv; əv]
Who has tested this statement about the guilty little pilferers on our side of
WHO 有 测试 这 陈述 关于 这 有罪的 小的 窃贼 在 我们的 边 的
[ðə; ði] [ət'læntɪk] ?
the Atlantic ?
这 大西洋 ?

谁检验过这种关于大西洋彼岸那些有罪的小偷小摸者的说法？

['skwɜːrəl] [kɔːrn] (- [kænə'densis]) ['pɑːpi] ['fæməli]
SQUIRREL CORN (Bicuculla Canadensis) Poppy family
松鼠 玉米 (- 加拿大) 罂粟 家庭

松鼠玉米（Bicuculla canadensis），罂粟科

[ˈflaʊərz] - [ˈrɛɡjələɹ] , [ˈɡriːniʃ] [waɪt] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [roʊz] , [ˈslaɪtli] [ˈfreɪɡrənt] , [hɑːrt] - [ˈfeɪpt] ,
Flowers - Irregular , greenish white tinged with rose , slightly fragrant , heart - shaped ,
花朵 - 不规则的 , 绿绿色 白色的 带点色调 和 玫瑰 , 轻微地 香 , 心 - 形状 ,
[wɪð; wɪθ][tuːˈtuː] [ˈɔːrt] [ˈraʊndɪd] [spɜːrz] ,
with 2 short rounded spurs ,
和 2 短的 圆润 马刺 ,
花朵 - 形状不规则, 绿白色带玫瑰色, 略带香味, 心形, 有2个短而圆的距,

[ˈoʊvər][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
over 1 / 2 in .
超过 1 / 2 在 .

超过 1/2 英寸

[lɔːŋ] , [ˈhɑːdɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈslendər] [skeɪp] .
long , nodding on a slender scape .
长的 , 点头 在 一个 苗条 逃脱 .

细长的, 在纤细的风景中点头。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][tuːˈtuː] [skeɪl] - [laɪk] [ˈsiːpəlz] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] [hɑːrt] - [ˈfeɪpt] [æt; ət] [beɪs] , [kənˈsɪstɪŋ]
Calyx of 2 scale - like sepals ; corolla heart - shaped at base , consisting
花萼 的 2 规模 - 喜欢 萼片 ; 花冠 心 - 形状 在 根据 , 由
[ʌv; əv][fɔːr] [ˈpetlz] [ɪn][tuːˈtuː][juˈhaɪtɪd] [pɜːz] ,
of 4 petals in 2 united pairs ,
的 4 花瓣 在 2 团结的 对 ,
花萼由2枚鳞片状萼片组成; 花冠基部心形, 由2对合生的4枚花瓣组成。

[ə; eɪ] [ˈpraːmɪnənt] [krest] [ɑːn][tɪps][ʌv; əv] [ˈɪnər] [wʌnz] ; [sɪks][ˈsteɪmənz][ɪn][tuːˈtuː][sets] ; [stɑɪl] [wɪð; wɪθ]
a prominent crest on tips of inner ones ; 6 stamens in 2 sets ; style with
一个 著名的 波峰 在 尖端 的 内 一个 ; 6 雄蕊 在 2 套 ; 风格 和
[tuːˈtuː] - [loʊbd] [ˈstɪgmə] .
2 - lobed stigma .
2 - 裂片状的 柱头 .
内侧花蕊顶端有明显的冠状突起; 雄蕊6枚, 分2组; 花柱柱头2裂。

[skeɪp] : [smuːð] , [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
Scape : Smooth , 6 to 12 in .
逃脱 : 光滑的 , 6 到 - 在 .

刮削: 平滑, 6 至 12 英寸。

[haɪ] , [ðə; ði][ˈruːtʃstɑːk; ˈrɒtʃstɑːk] [ˈberɪŋ] [ˈmeni] [smɔːl] , [raʊnd] , [ˈjeləʊ] [tˈjuːbəz] [laɪk] [ˈkəːnəlz][ʌv; əv]
high , the rootstock bearing many small , round , yellow tubers like kernels of
高的 , 这 砧木 轴承 许多 小的 , 圆形的 , 黄色的 块茎 喜欢 内核 的
[kɔːrn] .
corn .
玉米 .
高大的砧木上长着许多像玉米粒一样的小而圆的黄色块茎。

[liːvz] : [ɔːl][frʌm; frəm] [ruːt] , [ˈdelɪkət] , [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv][θriː] [ˈveri] [ˈfaɪnli] [dɪˈsektɪd; daɪˈsektɪd]
Leaves : All from root , delicate , compounded of 3 very finely dissected
树叶 : 全部 从 根 , 精美的 , 复合 的 3 非常 精细地 解剖
[dɪˈvɪʒnz] .
divisions .
部门 .
叶: 全部从根部长出, 纤细, 由 3 个非常细小的裂片组成。

[pɜːfɜːd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪtʃ] , [moɪst] [wʊdz] .
Prferred Habitat - Rich , moist woods .
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 树林 .

偏好栖息地——肥沃、湿润的林地。

[ˈflaʊəɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒu:n] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊə][tu:; tə][vərˈdʒɪniə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Distribution - Nova Scotia to Virginia , and westward to the Mississippi .
分配 - 新星 斯科舍省 到 弗吉尼亚州 , 和 向西 到 这 密西西比州 .

分布范围——从新斯科舍省到弗吉尼亚州，向西到密西西比河。

[ˈeni] [wʌn] [fəˈmiliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbli:dɪŋ] - [hɑ:rt] ([bi:] . [ɛɡˈzɪmiə]) [ʌv; əv][oʊld] - [ˈfæɪnd] [ˈga:dnz] ,
Any one familiar with the Bleeding - heart (B . eximia) of old - fashioned gardens ,
任何 一 熟悉的 和 这 出血 - 心 (B . 卓越) 的 老的 - 造型 花园 ,

任何熟悉老式花园中荷包牡丹（B. eximia）的人，

[faʊnd] [ˈgroʊɪŋ] [waɪld][ɪn][ðə; ði] ,
found growing wild in the Alleghanies ,
成立 生长 荒野 在 这 阿勒格尼 ,

在阿勒格尼山脉野生生长

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [frɪndʒ] ([ædˈlu:miə] -) [ˈɔ:f(ə)n] [brɔ:t]
and with the exquisite White Mountain Fringe (Adlumia fungosa) often brought
和 和 这 精美的 白色的 山 边缘 (阿德鲁米亚 -) 经常 带来

[frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [tu:; tə][bi:; bi][ˌplɑ:ntɪd] [ˈoʊvər] [ˈfeɪdi] [ˈtreɪlɪsɪz] ,
from the woods to be planted over shady trellises ,
从 这 树林 到 是 已种植 超过 阴凉 棚架 ,

还有美丽的白山流苏（Adlumia fungosa），人们经常从树林里移植到阴凉的棚架上种植。

[ɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdʌtʃmənz] [ˈbrɪtɪz] ,
or with the Dutchman's breeches ,
或者 和 这 荷兰人的 马裤 ,

或者穿上荷兰人的马裤，

[ni:d] [nɑ:t][bi:; bi][toʊld] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈskwɜ:rəl] [kɔ:rn][ɪz][nekst][ʌv; əv][kɪn][ɔ:r][fa:r] [rɪˈmu:vɪd] [frʌm; frəm]
need not be told that the little squirrel corn is next of kin or far removed from
需要 不是 是 讲述 那 这 小的 松鼠 玉米 是 下一个 的 亲属 或者 远的 已移除 从

[ðə; ði][pɪŋk] [kəˈrɪdəlɪs] .
the pink corydalis .
这 粉色的 紫堇 .

无需赘述，小松鼠玉米与粉红色延胡索是近亲还是远亲。

[aɪˈti:][ɪz][nɑ:t] [ʌnˈtɪl] [wi:; wi][dɪɡ] [ʌp][ðə; ði][plænt][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ɪts] [ru:ts] [ðæt] [wi:; wi] [si:] [waɪ]
It is not until we dig up the plant and look at its roots that we see why
它 是 不是 直到 我们 挖 向上 这 植物 和 看 在 它是 根 那 我们 看 为什么

[aɪˈti:] [rɪˈsi:vɪd] [ɪts] [neɪm] .
it received its name .
它 已收到 它是 姓名 .

只有当我们把这种植物挖出来，观察它的根部时，我们才会明白它为什么得名。

[ə; eɪ] [dɪˈlɪʃəs] [pərˈfju:m] [laɪk] [ˈhaɪəsɪnθs] , [ˈoʊnli] [ˈfeɪntər] [ænd; ənd] [ˈsʌtələr] , [ˈraɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]
A delicious perfume like hyacinths , only fainter and subtler , rises from the
一个 可口的 香水 喜欢 风信子 , 仅有的 较暗 和 更微妙 , 上升 从 这

[ˈdeɪnti] [ˈblɒsəmz] .
dainty blossoms .
纤巧 花朵 .

从娇嫩的花朵中散发出类似风信子的迷人香气，只是更加淡雅微妙。

[ˈbʌlbəs] [ɔ:r] [sprɪŋ] [kres]
BULBOUS or SPRING CRESS
球状的 或者 春天 豆瓣菜

球根或春豆

([kɑːdæminiː] [bʌlˈboʊsə] ; [siː] . - [ʌv; əv] [greɪ]) ['mʌstərd] ['fæməli]

(**Cardamine bulbosa** ; **C . rhomboidea of Gray**) **Mustard family**

(卡达明 球茎 ; C . - 的 灰色的) 芥末 家庭

(Cardamine bulbosa; C. rhomboidea of Gray) 十字花科

['flaʊərz] - [waɪt] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .

Flowers - White , about 1 / 2 in .

花朵 - 白色的 , 关于 1 / 2 在 .

花朵 - 白色, 约 1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] , ['klʌstərd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['tɜːrmɪn(ə)l] [reˈsɪm] .

across , clustered in a simple terminal raceme .

穿过 , 聚类 在 一个 简单的 终端 赛卡 .

横向排列, 簇生于简单的末端总状花序中。

['keɪlɪks][ʌv; əv] [fɔːr] ['siːpəlz] ; [kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ʌv; əv][fɔːr] [petlz] [ɪn][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [krɔːs] ;

Calyx of four sepals ; corolla of 4 petals in form of a cross ;

花萼 的 四 萼片 ; 花冠 的 4 花瓣 在 形式 的 一个 叉 ;

花萼由4枚萼片组成; 花冠由4枚花瓣组成, 呈十字形;

[sɪks]['steɪmənz] ; [wʌn]['kɑːmpaʊnd] ['pɪstɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tuːˈtuː] - [loʊbd] [stɑɪl] .

6 stamens ; 1 compound pistil with a 2 - lobed style .

6 雄蕊 ; 1 化合物 雌蕊 和 一个 2 - 裂片状的 风格 .

6枚雄蕊; 1枚复雌蕊, 具2裂片状花柱。

[stem] : [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .

Stem : 6 to 18 in .

干 : 6 到 - 在 .

茎长: 6 至 18 英寸。

[haɪ] , [ɪ'rekt] , [smuːð] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['tuːbəɾəs] [beɪs] .

high , erect , smooth , from a tuberous base .

高的 , 直立 , 光滑的 , 从 一个 块茎 根据 .

高大、直立、光滑, 基部呈块状。

[liːvz] :

Leaves :

树叶 :

树叶:

['beɪsɪ] [wʌnz] ['raʊndɪd] , [ɑːn] [bɔːŋ] ['petɪ,əʊl] ; ['ʌpər] [liːvz] ['ɑːblɔːŋ] [ɔːr] [læns] - [ʃeɪpt] , [tuːθt̬tuːðd][ɔːr]

Basal ones rounded , on long petioles ; upper leaves oblong or lance - shaped , toothed or

基础 一个 圆润 , 在 长的 叶柄 ; 上 树叶 长方形 或者 槩 - 形状 , 有齿的 或者

[ɪnˈtaɪər] - [edʒd] ,

entire - edged ,

全部的 - 边缘 ,

基部叶片圆形, 具长叶柄; 上部叶片长圆形或披针形, 具齿或全缘,

[ɔːrt] ['petɪ,əʊld] [ɔːr] ['siːtɪd] [ɑːn] [stem] .

short petioled or seated on stem .

短的 有柄的 或者 坐着 在 干 .

短柄或着生于茎上。

[fruːt] : ['veri] ['slendər] , [ɪ'rekt] ['pɑːdz] [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .

Fruit : Very slender , erect pods about 1 in .

水果 : 非常 苗条 , 直立 豆荚 关于 1 在 .

果实: 非常细长、直立的荚果, 长约 1 英寸。

[bɔːŋ] , ['teɪpərɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [end] , [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['slendər] [stɑɪl] , [ðə; ði] ['stɪgmə] ['prɑːmɪnənt] ;

long , tapering at each end , tipped with a slender style , the stigma prominent ;

长的 , 逐渐变细 在 每个 结尾 , 倾斜 和 一个 苗条 风格 , 这 柱头 著名的 ;

花茎细长, 两端渐尖, 顶端具细长的花柱, 柱头突出;

[wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] [si:dz] [ɪn] [i:tʃ] [sel] ,
1 row of seeds in each cell ,
1 排 的 种子 在 每个 细胞 ,
每个格子里放一行种子 ,

[ðə; ði][ˈpa:dz][ˈræpɪdli] [ˈfɑ:louɪŋ] [ˈflaʊərz] [ʌp][ðə; ði][stem][ænd; ənd] [ˈoʊpənɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] .
the pods rapidly following flowers up the stem and opening suddenly .
这 豆荚 快速 下列的 花朵 向上 这 干 和 开幕 突然 .
荚果紧随花朵沿茎向上生长，并突然裂开。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [wet] [medəʊz] , [loʊ] [graʊnd] , [nɪr] [sprɪŋz] .
Preferred Habitat - Wet meadows , low ground , near springs .
首选 栖息地 - 湿的 草地 , 低的地面 , 靠近 弹簧 .
偏好栖息地——湿润的草甸、低洼地带、泉水附近。

[ˈflaʊəɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒu:n] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .
花期 - 四月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tu:; tə][ˈflɔ:ɹɪdə; ˈflɑ:rədə] , [west][tu:; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ænd; ənd] [ˈteksəs] .
Distribution - Nova Scotia to Florida , west to Minnesota and Texas .
分配 - 新星 斯科舍省 到 佛罗里达 , 西方 到 明尼苏达州 和 德克萨斯州 .
分布范围——从新斯科舍省到佛罗里达州，西至明尼苏达州和德克萨斯州。

[ˈprɪti] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈflaʊər] , [ðæt] [lʊk] [laɪk] [ˈbɔ:rdərz][ʌv; əv] [ˈgɑ:rdn] [ˈkændi] - [tʌft] [ˌplɑ:ntɪd]]
Pretty masses of this flower , that look like borders of garden candy - tuft planted
漂亮的 群众 的 这 花 , 那 看 喜欢 边界 的 花园 糖果 - 簇 已种植
[bɪˈsaɪd] [sʌm; səm] [ˈtrɪklɪŋ] [brʊk] ,
beside some trickling brook ,
旁 一些 涓涓细流 溪 ,
成片的这种花，看起来就像花园里种植在潺潺溪流旁的糖果花。

[ɑ:r; ər] [ˈvɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [krɔ:s] - [ˈfɜ:rtəlaɪzd][baɪ] [smɔ:l] [bi:z] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˈændri:nə][ænd; ənd] [həlɪktəs]
are visited and cross - fertilized by small bees , of the Andrena and Halictus
是 到访 和 叉 - 施肥 经过 小的 蜜蜂 , 的 这 安德烈娜 和 哈利克图斯
[klænz] [ˈtʃi:fli] .
clans chiefly .
氏族 主要 .
幼蜂主要以地蜂属和地蜂属为代表，会造访并进行异花授粉。

[haʊ] [wel] [ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪz] [ˌʌndərˈstænd] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˌklæsɪfɪˈkeɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈɪnstɪŋkt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]
How well the butterflies understand scientific classification with instinct for their
如何 出色地 这 蝴蝶 理解 科学 分类 和 本能 为了 他们的
[ʃər] [gaɪd] !
sure guide !
当然 指导 !
蝴蝶们对科学分类的理解多么透彻啊，它们竟然能凭借本能做出如此精准的判断！

[ðə; ði] [ˈkætərpɪlər] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [ˈbʌtərflaɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌdɑ:rk] [ˈjeləʊ] [traɪˈæŋgjələɹ]
The caterpillar of that exquisite little white butterfly with a dark yellow triangular
这 毛虫 的 那 精美的 小的 白色的 蝴蝶 和 一个 黑暗的 黄色的 三角形
[spɑ:t] [əˈkrɔ:s] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
spot across his wings ,
点 穿过 他的 翅膀 ,
那只精致的小白蝴蝶的幼虫，翅膀上有一块深黄色的三角形斑点，

[ðə; ði] - ['ɒrɪndʒ] - [tɪp] (-) , [ə; eɪ][fɜːrst] - ['kʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] [smɔ:l]
the fulcate orange - tip (Euchloe genutia) , a first - cousin of the common small
这 - 橙子 - 提示 (-) , 一个 第一的 - 表哥 的 这 常见的 小的
[waɪt] ['kæbɪdʒ] ['bʌtərflaɪ] ,
white cabbage butterfly ,
白色的 卷心菜 蝴蝶 ,

橙尖灰蝶（Euchloe genutia），是普通小白菜粉蝶的近亲。

[fɪːdz] [ɑ:n] [ðɪs] [plænt][ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ɪts][kɪn] ,
feeds on this plant and several of its kin ,
饲料 在 这 植物 和 一些 的 它是 亲属 ,

它以这种植物及其几种近缘植物为食。

['nəʊɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði] [bʊks] [hæd; həd][təʊld][,aɪ 'ti:][soʊ] ,
knowing better than if the books had told it so ,
会心 更好的 比 如果 这 图书 有 讲述 它 所以 ,
比书上写的更清楚。

[ðæt] [ɔ:l] [bɪ'ɫɔ:n] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [krɔ:s] - ['berɪŋ] ['fæməli] .
that all belong to the same cross - bearing family .
那 全部 属于 到 这 相同的 叉 - 轴承 家庭 .
它们都属于同一个十字花科。

[ðə; ði] ['wɔ:təri] , ['baɪtɪŋ][dʒu:s][ɪn][ðə; ði] [kru:'sɪfəri:] - [ðə; ði] ['rædɪʃɪz] , [nə'stɜ:rʃəm] , ['kæbɪdʒ] ,
The watery , biting juice in the Cruciferae - the radishes , nasturtiums , cabbage ,
这 水状的 , 咬 汁 在 这 十字花科 - 这 萝卜 , 金莲花 , 卷心菜 ,
['pepər,græs] ,
peppergrass ,
胡椒草 ,

十字花科植物（如萝卜、旱金莲、卷心菜、胡椒草）中那种水汪汪、辛辣的汁液

['wɔ:tər] - [kres] , ['mʌstərd] , [ænd; ənd] ['hɔ:rsrædɪʃ] - [baɪ][noʊ] [mi:nz] [prə'tekts] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]
water - cress , mustards , and horseradish - by no means protects them from
水 - 豆瓣菜 , 芥末 , 和 辣根 - 经过 不 方法 保护 他们 从
['preɪɪŋ] [wə:mz, vɔ:rms][ænd; ənd] [kætə'pɪləz] ;
preying worms and caterpillars ;
捕食 蠕虫 和 毛毛虫 ;

西洋菜、芥菜和辣根——都不能保护它们免受蠕虫和毛虫的侵害；

[bʌt; bət][ænts] , [ðə; ði][wɜ:rst] ['pɪlfərərz] [ʌv; əv] ['nektər] [ɪk'stænt] , [let][ðem; ðəm][ə'loʊn] .
but ants , the worst pilferers of nectar extant , let them alone .
但 蚂蚁 , 这 最差 窃贼 的 花蜜 现存 , 让 他们 独自的 .

但是蚂蚁，作为现存最恶劣的偷窃花蜜者，却对它们不闻不问。

[ə'θɔ:rətɪz] [dɪ'kler] [ðæt][ðə; ði] ['klɔ:raɪd] [ʌv; əv] [pə'tæsiəm] [ænd; ənd][,aɪədaɪn] [ði:z] [plænts] [kən'teɪn]
Authorities declare that the chloride of potassium and iodine these plants contain
当局 宣布 那 这 氯化物 的 钾 和 碘 这些 植物 包含
[ɪn'kri:s] [ðer; ðər] [fu:d] ['vælju:][tuː; tə][mæn'kaɪnd] .
increase their food value to mankind .
增加 他们的 食物 价值 到 人类 .

权威人士宣称，这些植物所含的氯化钾和氯化碘提高了它们对人类的食用价值。

[ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] [kres] ([si:] . [pɜ:r'pju:ri:ə]) , ['fɔ:rmərli] ['kɑʊntɪd] [ə; eɪ] [mɪr] [və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]
The PURPLE CRESS (C . purpurea) , formerly counted a mere variety of the
这 紫色的 豆瓣菜 (C . 紫癜) , 以前 计数 一个 仅仅 种类 的 这
[prɪ'si:dɪŋ] ,
preceding ,
前 ,

紫菀（C. purpurea），以前被认为是前述植物的一个变种，

[hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ˈræŋkt] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [ˈspiːʃiːz] .
has now been ranked as a distinct species .
有 现在 到过 排名 作为 一个 清楚的 物种 .

现在已被列为独立物种。

[ɪts] [ˈpɜːrpəliʃ] - [pɪŋk] [ˈflaʊərz] , [faʊnd] [əˈbaʊt] [kəʊld] , [ˈsprɪŋi] [ˈpleɪsɪz] [ˈnɔːrθwərd] ,
Its purplish - pink flowers , found about cold , springy places northward ,
它是 紫红色 - 粉色的 花朵 , 成立 关于 寒冷的 , 有弹性的 地方 向北 ,
它的紫粉色花朵, 生长在北方寒冷、春季气候宜人的地方。

[əˈpɪr] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wiːks] [ˈɜːrliər] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [sprɪŋ] [kres] . \
appear two or three weeks earlier than those of the white spring cress . \
出现 二 或者 三 周 早些时候 比 那些 的 这 白色的 春天 豆瓣菜 . \
比白春豆瓣菜早两到三周出现。

[ðə; ði] [ˈmedəʊ] [ˈbɪtər] - [kres] ([ɔːr] [krɔːs]) , [ˈleɪdɪz] - [smɑːk] , [ɔːr] [ˈkʊkuː] - [ˈflaʊər] ([siː] .
The MEADOW BITTER - CRESS (or CROSS) , LADIES ' SMOCK , OR CUCKOO - FLOWER (C .
这 草地 苦的 - 豆瓣菜 (或者 叉) , 女士们 - 罩衫 , 或者 布谷鸟 - 花 (C .
[prəˈtensɪs]) ,
pratensis) ,
草甸苦豆 (或十字苦豆)、女士罩衫或杜鹃花 (C. pratensis)

[æn; ən] [ˈɪmɪgrənt] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪʃə] [naʊ] [ˈnætʃrəlaɪzd] [hɪr] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [nuː]
an immigrant from Europe and Asia now naturalized here north of New
一个 移民 从 欧洲 和 亚洲 现在 归化 这里 北 的 新的

[ˈdʒɜːrzi][frʌm; frəm] [kəʊst] [tuː; tə] [kəʊst] ,
Jersey from coast to coast ,
球衣 从 海岸 到 海岸 ,

一位来自欧洲和亚洲的移民, 现已入籍新泽西州以北的地区, 从东海岸到西海岸都有他的足迹。

[lɪfts] [ɪts][ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] [ˈʃoʊi] [waɪt] [ɔːr] [ˈpɜːrpəliʃ] - [pɪŋk] [ˈflaʊərz] ,
lifts its larger and more showy white or purplish - pink flowers ,
电梯 它是 更大的 和 更多的 炫耀 白色的 或者 紫红色 - 粉色的 花朵 ,

它盛开着更大更艳丽的白色或紫粉色花朵,

[ðæt] [stænd] [wel] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stem] [ɑːn] [ˈslendər] [ˈpedəs] ,
that stand well out from the stem on slender pedicels ,
那 站立 出色地 出去 从 这 干 在 苗条 花梗 ,

它们由细长的花梗从茎上伸出,

[ɪn] [luːs] [ˈklʌstərz] [əˈbʌv] [ˈwɔːtəri] [loʊ] - [ˈlaɪŋ] [graʊnd] [ɪn][ˈeɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] .
in loose clusters above watery low - lying ground in April and May .
在 松动的 集群 多于 水状的 低的 - 说谎 地面 在 四月 和 可能 .

四月和五月, 它们成簇地生长在低洼的积水地面上。

" [ˈleɪdi] - [smɑːk] [ɔːl] [ˈsɪlvər] [waɪt]
" Lady - smocks all silver white
" 女士 - 罩衫 全部 银 白色的

女士罩衫全是银白色

" [naʊ] [peɪnt] [ˈaʊər; ɑːr] [medəʊz] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː] [ˈfeɪkʃspiːrɪz] [ˈɪŋɡlənd] ;
" now paint our meadows with delight , as they do Shakespeare's England ;
" 现在 画 我们的 草地 和 喜 , 作为 他们 做 莎士比亚的 英格兰 ;

“现在, 让我们像描绘莎士比亚笔下的英格兰那样, 尽情地描绘我们的草地吧;

[bʌt; bət][ˈaʊərz][hæv; həv] [kwɑɪt] [ˈfriːkwəntli] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [pɪŋk] [tɪndʒ] .
but ours have quite frequently a decided pink tinge .
但 我们的 有 相当 频繁地 一个 决定 粉色的 色调 .

但我们的苹果经常带有明显的粉红色调。

[ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][ˈgreɪsf(ə)l] [ɡrʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɪ,nertli] [drɪˈvaɪdɪd][ˈfoʊliɪdʒ] , [ɡɪv] [ðə; ði][plənt]
The light and graceful growth , and the pinnately divided foliage , give the plant
这 光 和 优美 生长 , 和 这 羽状 分割 叶子 , 给 这 植物
[ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [tʃɑ:rm] .
a special charm .
一个 特别的 魅力 .

轻盈优美的生长姿态和羽状分裂的叶片，赋予了这种植物一种独特的魅力。

[ɪn][ˈoʊldən] [taɪmz] , [wen] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈkaʊntɪd] [ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)] [ˈremədi] [ɪn] [hɪˈstɪriə] [ænd; ənd]
In olden times , when it was counted a valuable remedy in hysteria and
在 古老的 时代 , 什么时候 它 曾是 计数 一个 有价值的 补救 在 歇斯底里 和
[ˈepɪlepsi] ,
epilepsy ,
癫痫 ,

在古代，它被认为是一种治疗瘧症和癫痫的有效药物。

[lɪˈni:(:)əs] [geɪv] [aɪ ˈti:] [ɪts][dʒəˈnerɪk] [neɪm] [kɑ:ˈdæmɪni:] [frʌm; frəm] [tu:] [ɡri:k] [wɜ:rdz] [ˈsɪɡnɪfaɪɪŋ] [hɑ:rt] -
Linnaeus gave it its generic name Cardamine from two Greek words signifying heart -
林奈 给予 它 它是 通用的 姓名 卡达明 从 二 希腊语 字 表示 心 -
[ˈstreŋθəniŋ] .
strengthening .
强化 .

林奈用两个希腊词将其命名为 Cardamine，意思是强健心脏。

[mɔ:ɾ] [bi:z] , [flaɪz] , [ˈbʌtərflaɪz] ,
More bees , flies , butterflies ,
更多的 蜜蜂 , 苍蝇 , 蝴蝶 ,

更多的蜜蜂、苍蝇、蝴蝶

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɪnsektz] [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] - [sma:k] [ðæn; ðən][pərˈhæps] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈkrʊsəfər] [faʊnd]
and other insects visit the ladies ' smock than perhaps any other crucifer found
和 其他 昆虫 访问 这 女士们 - 罩衫 比 也许 任何 其他 十字花科 成立
[hɪr] ,
here ,
这里 ,

与其他十字花科植物相比，这里可能没有哪种昆虫会光顾这种植物的雌性胸花。

[sɪns] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [ˈfoʊi] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][soʊ] [mʌt] [ˈnektər][ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [pərˈsɪstənt] [ˈsi:pəlz]
since it has showy flowers and so much nectar the long - persistent sepals
自从 它 有 炫耀 花朵 和 所以 很多 花蜜 这 长的 - 执着的 萼片
[rɪˈkwaɪər][ˈlɪt(ə)l] [ˈpʌʊtʃɪz] [tu:; tə][hoʊld][aɪ ˈti:] .
require little pouches to hold it .
要求 小的 小袋 到 抓住 它 .

由于它的花朵艳丽，花蜜丰富，所以持久的萼片需要小囊来容纳花蜜。

[noʊ] [ˈwʌndər] [ðɪs] [plənt][hæz; həz] [traɪˈʌmfəntli] [ˈmɑ:tʃt] [əˈraʊnd] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
No wonder this plant has triumphantly marched around the world ,
不 想知道 这 植物 有 凯旋而归 行军 大约 这 世界 ,
[ˈnɔ:ndər] [ˈwʌndər] [ðɪs] [plənt][hæz; həz] [traɪˈʌmfəntli] [ˈmɑ:tʃt] [əˈraʊnd] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
难怪这种植物已经风靡全球。

[li:vɪŋ] [ɪts] [ˈrelatɪvz] [ðæt] [teɪk] [les] [peɪnz][tu:; tə] [wu:] [ænd; ənd][wɜ:rk] [ˈɪnsektz] [fɑ:r][brɪˈhaɪnd][ɪn][ðə; ði]
leaving its relatives that take less pains to woo and work insects far behind in the
离开 它是 亲属 那 拿 较少的 疼痛 到 哇 和 工作 昆虫 远的 在后面 在 这
[reɪs] .
race .
种族 .

这使得那些不太费心思求爱的昆虫亲戚远远落后于竞争对手。

[ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈpɑ:ɾf(ə)l][ˌrevəˈlu:(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔ:l] [ˈsteɪmənz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈstɪgmə] ,
Owing to a partial revolution of the tall stamens away from the stigmas ,
欠款 到 一个 部分的 革命 的 这 高的 雄蕊 离开 从 这 污名 ,

由于高大的雄蕊部分地远离柱头而发生旋转，

[ə; eɪ] ['vɪzɪtər] [ɪn] [sɪpɪŋ] ['nektər] [mʌst; məst] [brʌʃ] [ɔːf] [sʌm; səm] ['pɑːləŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːr] [tʌŋ] ,
a visitor in sipping nectar must brush off some pollen on his head or tongue ,
一个 游客 在 啜饮 花蜜 必须 刷子 离开 一些 花粉 在 他的 头 或者 舌头 ,
访客在吸食花蜜时，必须拂去头部或舌头上的一些花粉。

[ɔːl'dʒoʊ] [ɪn] ['stɔːrmi] ['weðər] , [wen] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪmənz] [ɪz] [ɪnkəm'pliːt] , [self] -
although in stormy weather , when the movement of the stamens is incomplete , self -
虽然 在 暴风雨 天气 , 什么时候 这 移动 的 这 雄蕊 是 未完成 , 自己 -
[ˌpɑːlə'neɪʃn] [meɪ] [ə'keɪz(ə)nəli] [ə'kɜːr] ,
pollination may occasionally occur ,
授粉 可能 偶尔 发生 ,
虽然在暴风雨天气中，雄蕊运动不完全时，偶尔也会发生自花授粉，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['mʌlər] .
according to Muller .
根据 到 穆勒 .
据穆勒所说。

[tuː] - [liːvd] ['tuːθwɜːt] ; ['krɪŋkl] - [ruːt] ([dɛn'terɪə] [daɪ'fɪlə]) ['mʌstərd] ['fæməli]
TWO - LEAVED TOOTHWORT ; CRINKLE - ROOT (Dentaria diphylla) Mustard family
二 - 离开 齿根草 ; 皱褶 - 根 (齿 双叶) 芥末 家庭
双叶齿根草；皱根草（Dentaria diphylla），十字花科

['flaʊərz] - [waɪt] , [ə'baʊt] [wʌn] / [tuː'tuː] [ɪn] .
Flowers - White , about 1 / 2 in .
花朵 - 白色的 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 白色，约 1/2 英寸。

[ə'krɔːs] , [ɪn] [ə; eɪ] ['tɜːrmiŋ(ə)l] [luːs] ['klʌstər] , [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]
across , in a terminal loose cluster , the formation of each similar to that of
穿过 , 在 一个 终端 松动的 簇 , 这 形成 的 每个 相似的 到 那 的
['bʌlbəs] [kres] .
bulbous cress .
球状的 豆瓣菜 .
横向生长，末端呈松散簇状，每个的形成都类似于球茎水芹。

[stem] : [eɪt] [tuː; tə] - [ɪn] .
Stem : 8 to 15 in .
干 : 8 到 - 在 .
茎长：8 至 15 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .
高的。

[ruːt] [stɑːk] : [lɔːŋ] , ['krɪŋkld] , [tuːθtʉːðd] , ['fleʃi] , [krɪsp] , ['edəb(ə)] .
Root stock : Long , crinkled , toothed , fleshy , crisp , edible .
根 库存 : 长的 , 皱巴巴的 , 有齿的 , 肉质的 , 脆 , 食用 .
根茎：长而皱褶，有锯齿，肉质，脆嫩，可食用。

[liːvz] : [tuː'tuː] , [ˈɑːpəzɪt] [ɔːr] ['hɪrli] [soʊ] , [ɑːn] [ðə; ði] [stem] , [kɒm'paundɪd] [ʌv; əv] [θriː] ['oʊveɪt]
Leaves : 2 , opposite or nearly so , on the stem , compounded of 3 ovate
树叶 : 2 , 对面的 或者 几乎 所以 , 在 这 干 , 复合 的 3 卵形
[ænd; ənd] [tuːθtʉːðd] ['liːflɪts] ;
and toothed leaflets ;
和 有齿的 传单 ;
叶：2，对生或近对生，茎上生有，由3枚卵形有齿的小叶组成；

[ɔːlsoʊ] ['laːrdʒər] , ['brɔːdər] [liːvz] [ɑːn] ['laːrdʒər] ['petɪoʊl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ruːtstɑːk; 'rɒtstɑːk] .
also larger , broader leaves on larger petioles from the rootstock .
还 更大的 , 更广泛 树叶 在 更大的 叶柄 从 这 砧木 .
此外，从砧木上长出的叶柄也更大、更宽，叶片也更大。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :

水果:

[flæt] , [ləns] - [jeɪpt] [ˈpɑ:dz] , [wʌn][ɪn] .
Flat , lance - shaped pods , 1 in .
平坦的 , 槲 - 形状 豆荚 , 1 在 .

扁平的矛状荚果，1英寸。

[lɔ:ŋ] [ɔ:r][ˈoʊvər] , [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈslendər] [stɑɪl] .
long or over , tipped with the slender style .
长的 或者 超过 , 倾斜 和 这 苗条 风格 .

长款或超长款，笔尖纤细。

[pɜːfɜ:d] [ˈhæbɪtæt] - [rɪtʃ] [li:f] [moʊld] [ɪn] [wʊdz] , [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn] [ˈθɪkɪt] [ænd; ənd] [medəʊz] .
Perferred Habitat - Rich leaf mould in woods , sometimes in thickets and meadows .
首选 栖息地 - 富有的 叶子 模具 在 树林 , 有时 在 灌木丛 和 草地 .

偏好栖息地——林地中富含落叶的腐殖质，有时也出现在灌木丛和草地中。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] .
Flowering Season - May .
开花 季节 - 可能 .

花期——五月。

[dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tu:; tə][ðə; ði][ˌkərəˈlaɪnəz] , [west] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Distribution - Nova Scotia to the Carolinas , west to the Mississippi .
分配 - 新星 斯科舍省 到 这 卡罗莱纳州 , 西方 到 这 密西西比州 .

分布范围——从新斯科舍省到卡罗来纳州，西至密西西比河。

[ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈprɪti] , [waɪt] , [krɔ:s] - [jeɪpt] [ˈflaʊərz] , [faʊnd] [nɪr] [ðə; ði] [ˈblʌdˈrʊt] ,
Clusters of these pretty , white , cross - shaped flowers , found near the bloodroot ,
集群 的 这些 漂亮的 , 白色的 , 叉 - 形状 花朵 , 成立 靠近 这 血根 ,
[kləˈtəʊniə] , [əˈnemənɪz] ,
claytonia , anemones ,
克莱顿尼亚 , 海葵 ,

这些漂亮的白色十字形小花簇生于血根草、克莱顿尼亚、银莲花附近。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈhoʊst][ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈdelɪkət] [sprɪŋ] [ˈblɒsəmz] ,
and a host of other delicate spring blossoms ,
和 一个 主持人 的 其他 精美的 春天 花朵 ,

以及其他许多娇嫩的春季花朵，

[ˈentər][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ɔ:rɪt] [bʌt; bət] [fɪrs] [ˌkɑ:mpəˈtɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈvɪzɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]
enter into a short but fierce competition with them for the visits of the
进入 进入 一个 短的 但 凶猛的 竞赛 和 他们 为了 这 访问 的 这
[smɔ:l] [ˈændri:nə][ænd; ənd] [həˌlɪktəs] [bi:z] [ðen] [ˈflaɪŋ] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ˈnektər][ænd; ənd][ˈpɑ:lən][fɔ:r; fər]
small Andrena and Halictus bees then flying to collect nectar and pollen for
小的 安德烈娜 和 哈利克图斯 蜜蜂 然后 飞行 到 收集 花蜜 和 花粉 为了

[ə; eɪ][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [stiɪl] [ʌnˈbɔ:rn] .
a generation still unborn .
一个 一代 仍然 未出生的 .

它们与这些蜜蜂展开了一场短暂而激烈的竞争，争夺那些飞来采集花蜜和花粉，为尚未出生的后代培育的小型地蜂和哈利蜂的拜访。

[ɪn] [ˈtʌnlz] [ˌʌndərˈgraʊnd] , [ɔ:r][ɪn][sɔ:ft] , [ˈpɑ:rʃəli] [dɪˈkeɪd] [wʊd] ,
In tunnels underground , or in soft , partially decayed wood ,
在 隧道 地下 , 或者 在 柔软的 , 部分 腐烂的 木头 ,

在地下隧道中，或在柔软的、部分腐烂的木材中，

[i:tʃ] [ˈbɪzi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌðə] [ˈpleɪsɪz][ðə; ði] [ˈpelɪts] [ʌv; əv][ˈpɑ:lən][ænd; ənd][ˈnektər] [peɪst] ,
each busy little mother places the pellets of pollen and nectar paste ,
每个 忙碌的 小的 母亲 地方 这 颗粒 的 花粉 和 花蜜 粘贴 ,
每一位忙碌的小妈妈都将花粉和花蜜混合物放置好。

[ðen] [wen] [hɜ:r; hər] [egz] [hæv; həv] [bɪn] [leɪd][ɑ:n][ðə; ði] [fu:d] [səˈplaɪ] [ɪn] [ˈseprət] [ˈnɜ:rsəri]
then when her eggs have been laid on the food supply in separate nurseries
然后 什么时候 她 鸡蛋 有 到过 铺设 在 这 食物 供应 在 分离 苗圃
[ænd; ənd] [si:ld] [ʌp] ,
and sealed up ,
和 密封 向上 ,
然后, 当她的卵产在食物供应区内单独的育雏室并密封后,

[ʃi:; ʃɪ][daɪz][frʌm; frəm] [ɪgˈzɔ:stʃən] ,
she dies from exhaustion ,
她 死亡 从 疲惫 ,
她因精疲力竭而死。

[ˈli:vɪŋ] [hɜ:r; hər] [grʌb] [ˈpra:dʒəni][tu:; tə] [i:t] [ɪts] [wei] [θru:] [ðə; ði][ˈɑ:rvə][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkrɪsəlɪs] [steɪt]
leaving her grub progeny to eat its way through the larva into the chrysalis state
离开 她 幼虫 后代 到 吃 它是 方式 通过 这 幼虫 进入 这 蛹 状态
,
,
,
留下幼虫啃食幼虫, 最终化蛹。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ˈɪntu:] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪŋd] [bi:] [ðæt] [flaɪz] [əˈwei] [tu:; tə] [ˈlɪbərti] .
and finally into that of a winged bee that flies away to liberty .
和 最后 进入 那 的 一个 有翅膀的 蜜蜂 那 苍蝇 离开 到 自由 .
最后化身为一只展翅飞翔、奔向自由的蜜蜂。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bi:z] [soʊ] [ˈkɑ:nstəntli] [si:n] [əˈbaʊt] [ˈwɪloʊ] [ˈkætkɪn] .
These are the little bees so constantly seen about willow catkins .
这些 是 这 小的 蜜蜂 所以 不断地 已见 关于 柳 柔荑花序 .
这些就是我们经常在柳树花序附近看到的小蜜蜂。

[ˈkʌntri] [ˈtʃɪldrən] , [ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [tu:; tə] [sku:l] [θru:] [ðə; ði] [wɒdz] , [ˈɔ:f(ə)n][dɪg] [ʌp][ðə; ði]
Country children , on their way to school through the woods , often dig up the
国家 孩子们 , 在 他们的 方式 到 学校 通过 这 树林 , 经常 挖 向上 这
[ˈkjəriəs] ,
curious ,
好奇的 ,
乡下的孩子们在穿过树林上学的路上, 经常会挖到一些好奇的动物。

[lɔ:ŋ] [krɪsp] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtu:θwɜ:t] , [wɪtʃ] [teɪsts] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] - [kres] ,
long crisp root of the toothwort , which tastes much like the water - cress ,
长的 脆 根 的 这 齿根草 , 哪个 口味 很多 喜欢 这 水 - 豆瓣菜 ,
齿叶草的根茎细长脆嫩, 味道很像西洋菜。

[tu:; tə] [i:t] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈsænwɪtʃɪz; ˈsænwɪdʒɪz][æt; ət][ðə; ði] [nu:n] [ˈri:ses] .
to eat with their sandwiches at the noon recess .
到 吃 和 他们的 三明治 在 这 中午 凹陷处 .
他们在午休时会吃三明治。

[ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɔɪntɪd] [pra:ˈdʒekʃənz][ɑ:n][ðə; ði][ˈru:t,sta:k; ˈrɒt,sta:k] ,
Then , as they examine the little pointed projections on the rootstock ,
然后 , 作为 他们 检查 这 小的 尖 预测 在 这 砧木 ,
然后, 当他们检查砧木上的小尖刺时,

[ðeɪ] [si:] [waɪ] [ðə; ði][plænt] [rɪˈsi:vd] [ɪts] [neɪm] .
they see why the plant received its name .
他们 看 为什么 这 植物 已收到 它是 姓名 .
他们明白了这种植物为什么得名。

[ə'nʌðər] [ˈtu:θwɜ:t] [fəʊnd] [θru:'aʊt] [ə; eɪ][ˈsɪmələər][reɪndʒ] , [ðə; ði] [kʌt] - [li:vɔd] [ˈtu:θwɜ:t] ,
Another toothwort found throughout a similar range , the CUT - LEAVED TOOTHWORT ,
其他 齿根草 成立 自始至终 一个 相似的 范围 , 这 切 - 离开 齿根草 ,
[ɔ:r] [ˈpepər] - [ru:t] ([di:] . [ləˌsɪni'ɑ:tə]) ,
or PEPPER - ROOT (D . laciniata) ,
或者 胡椒 - 根 (D . 裂叶) ,
另一种分布范围相似的齿叶草，即裂叶齿叶草，又名胡椒根（D. laciniata），

[hæz; həz][ɪts] [ˈi:kwəli] [ˈedəb(ə)] [ˈru:t,sta:k; ˈrɒt,sta:k] [ˈskersli] [tu:θt̪tu:ðd] , [bʌt; bət] [ˈræðər] [kən'strɪktɪd] [ɪn]
has its equally edible rootstock scarcely toothed , but rather constricted in
有 它是 同样地 食用 砧木 几乎 有齿的 , 但 相当 收缩 在
[ˈpleɪsɪz] ,
places ,
地方 ,
它的根茎同样可以食用，几乎没有锯齿，但有些地方比较狭窄。

[ˈɡɪvɪŋ] [ɪts][ˈlɪt(ə)] [t̪ˈju:bəz][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [bi:dʒ] [strʌŋ] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈnekləs] .
giving its little tubers the appearance of beads strung into a necklace .
给予 它是 小的 块茎 这 外貌 的 珠子 串 进入 一个 项链 .
它的小块茎看起来像是一串珠子做成的项链。

[ɪts] [waɪt] [ɔ:r] [peɪl] [ˈpɜ:rpəliʃ] - [pɪŋk] [krɔ:s] - [ˈʃeɪpt] [ˈflaʊərz] , [ˈlu:slɪ] [ˈklʌstərd] [æt; ət][ðə; ði][end]
Its white or pale purplish - pink cross - shaped flowers , loosely clustered at the end
它是 白色的 或者 苍白 紫红色 - 粉色的 叉 - 形状 花朵 , 松散地 聚类 在 这 结尾
[ʌv; əv][æən; ən] [ˈʌnˈbra:ntʃt̪] [stem] ,
of an unbranched stem ,
的 一个 未分支的 干 ,
它的花朵呈白色或淡紫粉色十字形，松散地簇生在不分枝的茎的顶端，

[raɪz][baɪ] [ˈprefrəns] [əˈbʌv] [mɔɪst] [graʊnd] [ɪn] [rɪtʃ] [wɒdz] , [ˈɔ:f(ə)n] [brˈsaɪd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ,
rise by preference above moist ground in rich woods , often beside a spring ,
上升 经过 偏爱 多于 潮湿 地面 在 富有的 树林 , 经常 旁 一个 春天 ,
偏好生长在肥沃林地中潮湿的地面上，通常生长在泉水附近。

[frʌm; frəm][ˈeɪprəl][tu:; tə][dʒu:n] - [ə; eɪ][ɔ:ŋgər] [ˈsi:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [wu:] [ænd; ənd] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ɪts] [ˈɪnsekt]
from April to June - a longer season for wooing and working its insect
从 四月 到 六月 - 一个 更长 季节 为了 求爱 和 在职的 它是 昆虫
[frendz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tu:] - [li:vɔd] [ˈtu:θwɜ:t] [hæz; həz] [əˈteɪnd] [tu:; tə] - [hens] [aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði]
friends than the two - leaved toothwort has attained to - hence it is the
朋友们 比 这 二 - 离开 齿根草 有 已达到 到 - 因此 它 是 这
[ˈkɑ:mənər] [plænt] .
commoner plant .
平民 植物 .
从四月到六月——比二叶齿叶草的求偶和吸引昆虫朋友的季节更长——因此它是更常见的植物。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [tu:] [li:vz] [ɑ:n][ɪts] [stem] , [ðɪs] [ˈspi:ʃi:z] [spredʒ] [()hwə:lz][ʌv; əv] [θri:] [li:vz] ,
Instead of having two leaves on its stem , this species spreads whorls of three leaves ,
反而 的 拥有 二 树叶 在 它是 干 , 这 物种 传播 螺旋纹 的 三 树叶 ,
这种植物的茎上不是长两片叶子，而是三片叶子轮生。

[θraɪs] [drɪˈvaɪdɪd] , [ˈɔ:lmɔʊst][tu:; tə][ðə; ði] [bers] , [ðə; ði] [drɪˈvɪʒnz] [tu:θt̪tu:ðd][ɔ:r] [lɒʊbd] ,
thrice divided , almost to the base , the divisions toothed or lobed ,
三次 分割 , 几乎 到 这 根据 , 这 部门 有齿的 或者裂片状的 ,
三裂，几乎延伸至基部，裂片具齿或裂片，

[ænd; ənd][ðə; ði][saɪd] [wʌnz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈdi:pli] [kleft] .
and the side ones sometimes deeply cleft .
和 这 边 一个 有时 深 裂 .
侧面的裂口有时会很深。

[ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] , [ˌɔːŋɡər] [ˈpeti,ʊəld] [liːvz] [ðæt] [raɪz][də'rektli; daɪ'rektli][frəm; frəm][ðə; ði][ˈruːt,sta:k; 'rʊt,sta:k]
The larger , longer petioled leaves that rise directly from the rootstock
这 更大的 , 更长 有柄的 树叶 那 上升 直接地 从 这 砧木
[hæv; həv] ['skersli] [dɪ'veləpt] [æt; ət] ['flaʊərɪŋ] [taɪm] .
have scarcely developed at flowering time .
有 几乎 发达 在 开花 时间 .
开花时，直接从根茎长出的较大、较长的有柄叶片几乎没有发育。

[ˈʃepəˌdʒ] [pɜːrs] ; [ˈmʌðəˌz] [hɑːrt] ([ˈbɜːrsə][ˈbɜːrsə] - [ˈpæstərɪs] ; [kæp'selə] [ˈbɜːrsə] - [ˈpæstərɪs]
SHEPHERD'S PURSE ; MOTHER'S HEART (Bursa Bursa - pastoris ; Capsella Bursa - pastoris
牧羊人的 钱包 ; 母亲的 心 (囊 囊 - 牧羊犬 ; 胃座 囊 - 牧羊犬
[ʌv; əv] [greɪ]) ['mʌstərd] ['fæməli]
of Gray) Mustard family
的 灰色的) 芥末 家庭

芥菜；母心菜（学名：Bursa Bursa-pastoris；Capsella Bursa-pastoris of Gray），十字花科
[ˈflaʊərz] - [smɔːl] , [waɪt] , [ɪn][ə; eɪ] [ɔːŋ] [luːs] [re'sɪm] , [ˈfɑːləʊd] [baɪ][traɪ'æŋɡjələr][ænd; ənd] [nɑːtʃt]
Flowers - Small , white , in a long loose raceme , followed by triangular and notched
花朵 - 小的 , 白色的 , 在 一个 长的 松动的 赛卡 , 随后 经过 三角形 和 缺口
([ˈsʌmwʌt] [hɑːrt] - [ʃeɪpt]) [ˈpɑːdʒ] ,
(somewhat heart - shaped) pods ,
(有些 心 - 形状) 豆荚 ,

花小，白色，呈长而疏松的总状花序，之后结出三角形且有缺刻（略呈心形）的荚果。
[ðə; ði] [vælvz] [boʊt] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [kiːld] .
the valves boat - shaped and keeled .
这 阀门 船 - 形状 和 龙骨 .
阀门呈船形，带有龙骨。

[ˈsiːpəlz] [ænd; ənd] [ˈpetl z] [fɔːr] ; ['steɪmənz][sɪks] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .
Sepals and petals 4 ; stamens 6 ; 1 pistil .
萼片 和 花瓣 4 ; 雄蕊 6 ; 1 雌蕊 .
萼片和花瓣4枚；雄蕊6枚；雌蕊1枚。

[stem] : [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
Stem : 6 to 18 in .
干 : 6 到 - 在 .
茎长：6 至 18 英寸。

[haɪ] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [diːp] [ruːt] .
high , from a deep root .
高的 , 从 一个 深的 根 .
高大，根系深扎。

[liːvz] : [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [roʊ'zet] [æt; ət] [beɪs] , [tuː'tuː][tuː; tə][faɪv][ɪn] .
Leaves : Forming a rosette at base , 2 to 5 in .
树叶 : 成型 一个 玫瑰花结 在 根据 , 2 到 5 在 .
叶：基部形成莲座状，长 2 至 5 英寸。

[ɔːŋ] , [mɔːr] [ɔːr] [les] [kʌt] ([pi'niætɪfɪd]) , [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpɔɪntɪd] ,
long , more or less cut (pinnatifid) , a few pointed ,
长的 , 更多的 或者较少的 切 (羽状分裂) , 一个 很少 尖 ,
长，或多或少呈羽状分裂，少数尖锐，

[ˈæroʊ] - [ʃeɪpt] [liːvz] [ɔːlsoʊ] ['skætərd] [ə'ɔːŋ] [stem][ænd; ənd][ˈpɑːrtli] [klɑːspɪŋ] [aɪ 'tiː] .
arrow - shaped leaves also scattered along stem and partly clasping it .
箭 - 形状 树叶 还 疏散 沿着 干 和 部分 紧握 它 .
茎上散布着箭头状的叶子，部分叶子抱茎。

[prɪ'fɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [fiːldz] , ['roʊdsaɪd] , [weɪst] [ˈpleɪsɪz] .
Preferred Habitat - Fields , roadsides , waste places .
首选 栖息地 - 田野 , 路边 , 浪费 地方 .
偏好栖息地——田野、路边、荒地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] -
Flowering Season -
开花 季节 -

花期 -

[ˈɔ:lmoʊst] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [jɪr] .
Almost throughout the year .
几乎 自始至终 这 年 .

几乎全年如此。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈoʊvər] [ˈnɪrli] [ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
Distribution - Over nearly all parts of the earth .
分配 - 超过 几乎 全部 部分 的 这 地球 .

分布范围——几乎遍及地球所有地区。

>From [ˈjʊrəp] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [loʊ] [plænt] [faʊnd] [ɪts] [weɪ] , [tu:; tə] [bɪˈklʌm] [ðə; ði] [ˈkɑ:mənɪst] [ʌv; əv]
>From Europe this little low plant found its way , to become the commonest of
>From 欧洲 这 小的 低的 植物 成立 它是 方式 , 到 变得 这 最常见的 的
[ˈaʊər; ɑ:r] [wi:dz] ,
our weeds ,
我们的 杂草 ,

这种来自欧洲的矮小植物一路蔓延，最终成为了我们这里最常见的杂草。

[soʊ] [kəmˈpli:trɪŋ] [ɪts] [mɑ:rtʃ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [gloʊb] .
so completing its march around the globe .
所以 完成 它是 行进 大约 这 地球 .

至此，它的环球之旅圆满结束。

[æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [wʌŋ] [noʊz] [ˌaɪ ˈti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈæɪsəm, əˈɪsəm] [ænd; ænd] [ˈkændi] -
At a glance one knows it to be related to the alyssum and candy -
在 一个 瞥一眼 一 知道 它 到 是 有关的 到 这 香雪球 和 糖果 -
[ʌft] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈga:dnz] ,
tuft of our gardens ,
簇 的 我们的 花园 ,

一眼就能看出它与我们花园里的香雪球和糖果草有关。

[ɔ:ˈbi:ɪt][ə; eɪ] [pɔr] [rɪˈleɪʃn] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈvɔ:ntɪd] [pə:sɪz] - [ðə; ði] [ˈtaɪni] ,
albeit a poor relation in spite of its vaunted purses - the tiny ,
尽管 一个 贫穷的 关系 在 尽管如此 的 它是 吹嘘 钱包 - 这 微小的 ,

尽管它拥有令人艳羡的财富，却只是一个贫穷的亲戚——这个小小的.....

[hɑ:rt] - [ˌjeɪpt] [si:d] - [ˈpɑ:dz] [ðæt] [soʊ] [ˈræpɪdli] [səkˈsi:d] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
heart - shaped seed - pods that so rapidly succeed the flowers .
心 - 形状 种子 - 豆荚 那 所以 快速 成功 这 花朵 .

花朵凋谢后，会迅速结出心形的种子荚。

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈsi:krət] [ʌv; əv] [ɪts] [səkˈsesf(ə)] [mɑ:rtʃ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ?
What is the secret of its successful march over the face of the earth ?
什么 是 这 秘密 的 它是 成功的 行进 超过 这 脸 的 这 地球 ?

它成功征服地球的秘诀是什么？

[laɪk] [ðə; ði] [ˈi:kwəli] [traɪˈʌmfənt] [ˈtʃɪkwi:d] , [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ˈi:zəli] [ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ] [ʌnˈɑ:kjupaɪd]
Like the equally triumphant chickweed , it is easily satisfied with unoccupied
喜欢 这 同样地 凯 繁缕 , 它 是 容易地 使满意 和 空置
[ˈweɪstlənd] ,
wasteland ,
荒地 ,

就像同样生命力旺盛的繁缕一样，它很容易满足于无人居住的荒地。

[aɪˈti:] [əˈvɔɪdʒ] [ðə; ði] [ˈfɪrsəst] [kɑ:mpəˈtɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈɪnsekt] [treɪd] [baɪ] [prəˈlɒŋɪŋ] [ɪts] [ˈsi:z(ə)n] [ʌv; əv]
it avoids the fiercest competition for insect trade by prolonging its season of
它 避免 这 最凶猛 竞赛 为了 昆虫 贸易 经过 延长 它是 季节 的
[blu:m] [fa:r] [bɪˈjɑ:nd] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈneɪtɪv] [ˈflaʊər] ,
bloom far beyond that of any native flower ,
盛开 远的 超过 那 的 任何 本国的 花 ,
它通过延长花期, 远远超过任何本土花卉, 从而避免了与昆虫贸易中最激烈的竞争。

[fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] [wen] [wʌn] [meɪ] [nɑ:t] [faɪnd] [aɪˈti:] [ˈi:v(ə)n] [ɪn] [nu:]
for there is not a month in the year when one may not find it even in New
为了 那里 是 不是 一个 月 在 这 年 什么时候 一 可能 不是 寻找 它 甚至 在 新的
[ˈɪŋɡlənd] [ɪn] [ˈfeltəd] [ˈpleɪsɪz] .
England in sheltered places .
英格兰 在 避难所 地方 .
因为一年中的每个月, 即使在新英格兰的隐蔽处, 也都有可能找到它。

[ˈhævɪŋ] [ˈvæŋkwɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɪrsər] [ˈstrʌɡ(ə)l] [fɔ:r; fər] [sərˈvaɪv(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [wɜ:rlɪd] ,
Having vanquished in the fiercer struggle for survival in the Old World ,
拥有 战败者 在 这 更凶猛 斗争 为了 生存 在 这 老的 世界 ,
在旧世界更为激烈的生存斗争中取得胜利之后,

[aɪˈti:] [faɪndz] [laɪf] [hɪr] [wʌn] [lɔ:ŋ] [ˈhɑ:lədeɪ] ; [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] ,
it finds life here one long holiday ; and finally ,
它 发现 生活 这里 一 长的 假期 ; 和 最后 ,
它在这里的生活就像一场漫长的假期; 最后,

[baɪ] [ˈklʌstərɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈrelətɪvli] [smɔ:l] [ˈflaʊərz] [təˈgeðər] ,
by clustering a large number of relatively small flowers together ,
经过 聚类 一个 大的 数字 的 相对地 小的 花朵 一起 ,
通过将大量相对较小的花朵聚集在一起,

[aɪˈti:] [əˈtræktz] [ðə; ði] [ˈɪnsektz] [ðæt] [ðɪs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [əˈreɪndʒmənt] [pli:zɪz] [best] ,
it attracts the insects that this method of arrangement pleases best ,
它 吸引 这 昆虫 那 这 方法 的 安排 请 最好的 ,
这种布置方式最能吸引那些喜欢这种环境的昆虫。

[ðə; ði] [flaɪz] ([ˈsɜ:rfɪdi:] [ænd; ənd] [ˈmʌsɪdi:]) [wɪtʃ] [krɔ:s] - [ˈfɜ:rtəlaɪz] [aɪˈti:] [ɪn] [faɪn] [ˈweðər] ,
the flies (Syrphidae and Muscidae) which cross - fertilize it in fine weather ,
这 苍蝇 (食蚜蝇 和 家蝇科) 哪个 叉 - 施肥 它 在 美好的 天气 ,
天气晴朗时, 食蚜蝇 (Syrphidae 和 Muscidae) 会为其进行异花授粉。

[trænsˈfɜ:rɪŋ] [ɪˈnʌf] [ˈpɑ:lən] [frʌm; frəm] [plænt] [tu:; tə] [plænt] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈspi:ʃi:z] [frʌm; frəm]
transferring enough pollen from plant to plant to save the species from
转移 足够的 花粉 从 植物 到 植物 到 节省 这 物种 从
[dɪˈdʒenərəsi] [θru:] [kloʊz] [ˈɪnbri:dɪŋ] .
degeneracy through close inbreeding .
堕落 通过 关闭 近亲繁殖 .
将足够的花粉从一株植物转移到另一株植物, 以避免物种因近亲繁殖而退化。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
然而,

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ˈsteɪmənz] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] [ˈlev(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ɑ:r; ər] [wel] [ˈkælkjuleɪtɪd] [tu:; tə]
the long stamens standing on a level with the stigma are well calculated to
这 长的 雄蕊 常设 在 一个 等级 和 这 柱头 是 出色地 计算 到
[self] - [pɒˈlɪnaɪz] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] ,
self - pollinize the flowers ,
自己 - 授粉 这 花朵 ,
长长的雄蕊与柱头齐平, 这种结构使其能够很好地进行自花授粉。

[ðə; ði] [flaɪz] ['feɪlɪŋ] [ðəm; ðəm] .
the flies failing them .
这 苍蝇 失败 他们 .

苍蝇让他们失望了。

[vɜ:rn(ə)l] ['wɪtləʊ] - [græs] ([dræbə] ['vɔːnə]) ['mʌstərd] ['fæməli]
VERNAL WHITLOW - GRASS (Draba verna) Mustard family
春季 瘰 - 草 (德拉巴 维尔纳) 芥末 家庭

春季白茅（Draba verna），十字花科

['flaʊərz] - ['veri] [smɔ:l] , [waɪt] , ['dɪstənt] , ['grəʊɪŋ] [ɑ:n] ['nu:mərəs] [skeɪp] [wʌn][tu:; tə][faɪv][ɪn] .
Flowers - Very small , white , distant , growing on numerous scapes 1 to 5 in .
花朵 - 非常 小的 , 白色的 , 遥远 , 生长 在 很多的 风景 1 到 5 在 .

花 - 非常小，白色，稀疏，生长在许多 1 至 5 英寸的花茎上。

[haɪ] ; [ɪn][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [i:tʃ] ['flaʊər] [ɪz]['sɪmələər][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['mʌstərd] ,
high ; in formation each flower is similar to all the mustards ,
高的 ; 在 形成 每个 花 是 相似的 到 全部 这 芥末 ,

高；在排列方式上，每朵花都与所有的芥菜相似，

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði][fɔ:r] [petlz] [ɑ:r; ər][tu:'tu:;] - [kleft] , [dis'trɔɪŋ] [ðə; ði] [krɔ:s] - [laɪk] [ɪ'fekt] .
except that the 4 petals are 2 - cleft , destroying the cross - like effect .
除了 那 这 4 花瓣 是 2 - 裂 , 摧毁 这 叉 - 喜欢 影响 .

只是这 4 片花瓣是 2 裂的，破坏了十字形的效果。

[li:vz] : [wʌn] / [tu:'tu:][tu:; tə][wʌn][ɪn] .
Leaves : 1 / 2 to 1 in .
树叶 : 1 / 2 到 1 在 .

叶片：1/2 至 1 英寸。

[lɔ:n] , [ɪn][ə; eɪ] [tʌft] [ɔ:r] [roʊ'zet] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , ['ɑːblɔ:n] [ɔ:r] ['spætʃəlɪt] , ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [stɪf]
long , in a tuft or rosette on the ground , oblong or spatulate , covered with stiff
长的 , 在 一个 簇 或者 玫瑰花结 在 这 地面 , 长方形 或者 铲状 , 涵盖 和 僵硬的
[her] .
hairs .
头发 .

长，簇生或呈玫瑰花结状铺于地面，椭圆形或匙形，表面覆盖着硬毛。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [weɪst] [lændz] , ['sændi] [fiːldz] , [ænd; ənd] ['roʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Waste lands , sandy fields , and roadsides .
首选 栖息地 - 浪费 土地 , 沙 字段 , 和 路边 .

偏好栖息地——荒地、沙地和路边。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - ['februəri] - [meɪ] .
Flowering Season - February - May .
开花 季节 - 二月 - 可能 .

花期 - 二月至五月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [θru:'aʊt] ['aʊər; ɑ:r] ['eriə] ; ['nætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] [ænd; ənd]['eɪzə; 'eɪʃə] .
Distribution - Throughout our area ; naturalized from Europe and Asia .
分配 - 自始至终 我们的 区域 ; 归化 从 欧洲 和 亚洲 .

分布范围——遍布我们所在的区域；原产于欧洲和亚洲。

[æn; ən] [ɪn'sɪɡ'nɪfɪkəntli] [smɔ:l] [plənt] , [tu:;] ['kɑ:mən] , [haʊ'evər] , [tu:; tə][bi:; bi] ['hoʊlli] [ɪɡ'nɔ:rd] .
An insignificantly small plant , too common , however , to be wholly ignored .
一个 微不足道 小的 植物 , 也 常见的 , 然而 , 到 是 完全 忽略 .

这是一种体型很小的植物，但由于太过常见，所以不能完全忽视。

[ɔ:l'dʊʊ] [i:tʃ] ['tʌni] ['flaʊər] [sɪ'kri:tɪs] [fɔ:r] [dra:ps][ʌv; əv] ['nektər] [brɪ'twi:n] [ðə; ði]['beɪsi:z][ʌv; əv][ðə; ði]
Although each tiny flower secretes four drops of nectar between the bases of the
虽然 每个 微小的 花 分泌物 四 滴 的 花蜜 之间 这 基地 的 这
[ʃɔ:rt] ['steɪmənz][ænd; ənd][ðə; ði] [b:ŋ] [wʌnz][nekst][ðem; ðəm] ,
short stamens and the long ones next them ;
短的 雄蕊 和 这 长的 一个 下一个 他们 ;
虽然每朵小花都会在短雄蕊的基部和旁边的长雄蕊之间分泌四滴花蜜，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'pend] ['hoʊli] [ə'pɑ:n][ɪnsektɪs] [tu:; tə] ['kæri] ['pɑ:lən] ,
it would be unreasonable to depend wholly upon insects to carry pollen ;
它 会 是 不合理 到 依赖 完全 之上 昆虫 到 携带 花粉 ;
完全依赖昆虫传播花粉是不合理的。

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][soʊ]['lɪt(ə)l] [els] [tu:; tə] [ə'trækt] [ðem; ðəm] .
since there is so little else to attract them .
自从 那里 是 所以 小的 别的 到 吸引 他们 .
因为除此之外，几乎没有什么能吸引它们。

['ðerfɔ:r] [ðə; ði] ['ænθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [b:ŋ] ['steɪmənz] ['regjələrli] [ʃed] [də'rektli; daɪ'rektli][ə'pɑ:n]
Therefore the anthers of the four long stamens regularly shed directly upon
所以 这 花药 的 这 四 长的 雄蕊 经常 棚 直接地 之上
[ðə; ði] ['stɪgmə] [brɪ'loʊ] [ðem; ðəm] ,
the stigma below them ;
这 柱头 以下 他们 ;
因此，四根长雄蕊的花药经常直接脱落到下面的柱头上。

['li:vɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fju:] ['vɪzɪtər] , [ðə; ði] [smɔ:l] [bi:z] ['tʃi:flɪ] ,
leaving to the few visitors , the small bees chiefly ,
离开 到 这 很少 访客 , 这 小的 蜜蜂 主要 ,
只剩下少数访客，主要是小蜜蜂。

[ðə; ði] [træns'fɜ:rɪŋ] [frʌm; frəm] ['flaʊər] [tu:; tə] ['flaʊər] [ʌv; əv]['pɑ:lən][frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:] [ʃɔ:rt] ['steɪmənz]
the transferring from flower to flower of pollen from the two short stamens
这 转移 从 花 到 花 的 花粉 从 这 二 短的 雄蕊
[wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi] [tʌtʃt] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['nektər] .
which must be touched if they would reach the nectar .
哪个 必须 是 感动 如果 他们 会 抵达 这 花蜜 .
花粉通过两根短小的雄蕊从一朵花转移到另一朵花，这两根雄蕊必须相互接触才能接触到花蜜。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'sɪstənsɪ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ði:z] ['lɪt(ə)l] ['blɒsəmz] ['fɜ:rtəlaɪz] [ðəm'selvz] ,
In spite of the persistency with which these little blossoms fertilize themselves ,
在 尽管如此 的 这 持久性 和 哪个 这些 小的 花朵 施肥 他们自己 ,
尽管这些小花具有极强的自我授粉能力，

[ðeɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɪn'kri:s] [æt; ət][ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [reɪt] ;
they certainly increase at a prodigious rate ;
他们 当然 增加 在 一个 惊人 速度 ;
它们的增长速度确实惊人；

[bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər][ænd; ənd] [mɔ:r] ['bju:ɪf(ə)l] [mʌt] [ðeɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ɪf] [ðeɪ] [pə'zest]
but how much larger and more beautiful might they not be if they possessed
但 如何 很多 更大的 和 更多的 美丽的 可能 他们 不是 是 如果 他们 拥有
[mɔ:r] [ɪg'zekjətɪv] [ə'bɪlətɪ]
more executive ability
更多的 管理人员 能力

但是，如果他们拥有更强的执行能力，他们岂不是会更加庞大、更加美丽吗？
[ə; eɪ]['sɪmələr][bʌt; bət]['lɑ:rdʒər][plænt] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['herɪ] [li:vz] [nɑ:t]['oʊnli] ['tʌftɪd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,
A similar but larger plant , with its hairy leaves not only tufted at the base ,
一个 相似的 但 更大的 植物 , 和 它是 毛茸茸 树叶 不是 仅有的 簇绒 在 这 根据 ,
一种相似但体型更大的植物，其叶片不仅基部有绒毛，而且叶片上也长有绒毛。

[bʌt; bət][ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːltərneɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [stɪf] [stem] , [ɪz][ðə; ði] [ˈheri] [rɑːk] - [kres] ([ˈærəbɪs][hɜːrˈsjuːtə])
but also alternating up the stiff stem , is the HAIRY ROCK - CRESS (Arabis hirsuta)
但 还 交替 向上 这 僵硬的 干 , 是 这 毛茸茸 岩石 - 豆瓣菜 (阿拉伯 毛状体)
,
:
,

但沿着坚硬的茎秆交替生长的还有毛岩芥（Arabis hirsuta）。

[huːz] [waɪt] [ɔːr] [ˈɡriːni] [ˈflaʊərz] , [ˈɡroʊɪŋ] [ɪn] [reˈsɪm] [ˈæftər][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [ˈmʌstərd] [ˈfæʃ(ə)n] ,
whose white or greenish flowers , growing in racemes after the usual mustard fashion ,
谁 白色的 或者 绿绿色 花朵 , 生长 在 总状花序 后 这 通常 芥末 时尚 ,
其白色或绿色的花朵，像常见的芥菜一样呈总状花序生长，

[ɑːr; ər] [ˈkwɪkli] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [ˈveri] [ˈnæroʊ] , [ˈflætnd] [ˈpɑːdz] [tuː] [ɪntɪz] [lɔːŋ] [ɔːr] [les] .
are quickly followed by very narrow , flattened pods two inches long or less .
是 迅速地 随后 经过 非常 狭窄的 , 扁平的 豆荚 二 英寸 长的 或者较少的 .
紧随其后的是非常狭窄、扁平的荚果，长度为两英寸或更短。

[əˈraʊnd] [ðə; ði][wɜːrld] [ðɪs] [smɔːl] [ˈtrævələɹ] [hæz; həz] [ˈlaɪkwaɪz] [faʊnd] [ɪts] [wei] ,
Around the world this small traveler has likewise found its way ,
大约 这 世界 这 小的 游客 有 同样地 成立 它是 方式 ,
这辆小小的旅行车也同样在世界各地找到了它的路线。

[ˈtʃuːzɪŋ] [ˈrɑːki] [ˈpleɪsɪz][tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ɪts] [ɪnɪsgɪˈnɪfɪkənt] [ˈflaʊərz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈsʌməɹ]
choosing rocky places to display its insignificant flowers throughout the entire summer
选择 岩石 地方 到 展示 它是 微不足道 花朵 自始至终 这 全部的 夏天
[tuː; tə] [sʌtʃ] [smɔːl] [biːz] [ænd; ænd][ˈflaɪz][æz; əz] [siːk] [ðə; ði] [ˈnektər] [ɪn][ɪts] [tuː] [ˈtaɪni][ɡlændz] .
to such small bees and flies as seek the nectar in its two tiny glands .
到 这样的 小的 蜜蜂 和 苍蝇 作为 寻找 这 花蜜 在 它是 二 微小的 腺体 .

它选择在岩石上生长，整个夏天都展示它不起眼的花朵，吸引着那些寻找它两个小腺体中花蜜的小蜜蜂和苍蝇。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kənˈfjuːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsæksɪfreɪdz,'sæksɪfrɪdz][ɔːr] [stoʊn] - [ˈbreɪkər] .
It is not to be confused with the saxifrage or stone - breaker .
它 是 不是 到 是 使困惑 和 这 虎耳草 或者 石头 - 断路器 .
它不要与虎耳草或碎石草混淆。

[raʊnd] - [liːvd] [ˈsʌŋ,dʊ] ; [duː] - [plænt] ([ˈdrɒsərə] [ˌroʊˌtʌndɪˈfoʊliə]) [ˈsʌŋ,dʊ] [ˈfæməli]
ROUND - LEAVED SUNDEW ; DEW - PLANT (Drosera rotundifolia) Sundew family
圆形的 - 离开 茅膏菜 ; 露 - 植物 (茅膏菜 圆叶) 茅膏菜 家庭
圆叶茅膏菜；露水草（Drosera rotundifolia），茅膏菜科

[ˈflaʊərz] - [smɔːl] , [waɪt] , [ˈɡroʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][wʌŋ] - [ˈsaɪdɪd] , [kɜːrvd] [reˈsɪm] [ʌv; əv] [bʌdz] [ˈtʃiːfli] .
Flowers - Small , white , growing in a 1 - sided , curved raceme of buds chiefly .
花朵 - 小的 , 白色的 , 生长 在 一个 1 - 侧面 , 弯曲 赛卡 的 花蕾 主要 .
花 - 小而白，主要生长在单侧弯曲的总状花序中，由花蕾组成。

[ˈkeɪlɪks][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] ; [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][faɪv] [petlz] , [ænd; ænd][æz; əz] [ˈmeni] [ˈsteɪmənz][æz; əz]
Calyx usually 5 - parted ; usually 5 petals , and as many stamens as
花萼 通常 5 - 分手了 ; 通常 5 花瓣 , 和 作为 许多 雄蕊 作为
[petlz] ; [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][θriː] [staɪlz] ,
petals ; usually 3 styles ,
花瓣 ; 通常 3 风格 ,
花萼通常5裂；通常有5片花瓣，雄蕊数量与花瓣数量相同；通常有3枚花柱。

[bʌt; bət][tuːˈtuː] - [kleft] , [ðʌs] [əˈpiəriŋ] [tuː; tə][biː; bi] [twajs] [æz; əz] [ˈmeni] .
but 2 - cleft , thus appearing to be twice as many .
但 2 - 裂 , 因此 出现 到 是 两次 作为 许多 .
但由于是 2 裂，所以看起来数量是原来的两倍。

[skeɪp] : [fɔːr][tuː; tə] - [ɪn] .
Scape : 4 to 10 in .
逃脱 : 4 到 - 在 .
景观：4 至 10 英寸。

[ˈhaɪ] .
high .
高的 .

高的。

[li:vz] : [ˈɡroʊɪŋ] [ɪn][æn; ən][ˈoʊpən] [roʊˈzet] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] ; [raʊnd] [ɔ:r] [ˈbrɔ:dər] ,
Leaves : Growing in an open rosette on the ground ; round or broader ,
树叶 : 生长 在 一个 打开 玫瑰花结 在 这 地面 ; 圆形的 或者 更广泛 ,
叶 : 呈开放式莲座状贴地生长 ; 圆形或更宽 ,

[kloʊðd] [wið; wiθ] [ˈredɪʃ] [ˈbrɪsli] [her] [tɪpt] [wið; wiθ][ˈpɜ:rp(ə)l][ɡlændz] , [ænd; ənd] [ˈnærəʊd] [ˈɪntu:]
clothed with reddish bristly hairs tipped with purple glands , and narrowed into
穿着衣服 和 微红 刚毛的 头发 倾斜 和 紫色的 腺体 , 和 范围缩小 进入
[lɔ:ŋ] ,
long ,
长的 ,

全身覆盖着红色的刚毛 , 毛尖带有紫色腺体 , 末端变细成细长状 ,

[flæt] , [ˈheri] [ˈpetɪ, oʊl] ; [jʌŋ] [li:vz] [kɜ:rld] [laɪk] [fɜ:rn] [frɑ:nd] .
flat , hairy petioles ; young leaves curled like fern fronds .
平坦的 , 毛茸茸 叶柄 ; 年轻的 树叶 卷曲 喜欢 蕨类 叶状体 .

扁平、有毛的叶柄 ; 幼叶像蕨类植物的叶子一样卷曲。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [bɑ:gz] , [ˈsændi] [ænd; ənd] [ˈsʌni] [mɑ:ˈjɪz] .
Preferred Habitat - Bogs , sandy and sunny marshes .
首选 栖息地 - 沼泽 , 沙 和 阳光明媚 沼泽 .

偏好栖息地——沼泽、沙质和阳光充足的沼泽地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ˈɔ:gəst] .
Flowering Season - July - August .
开花 季节 - 七月 - 八月 .

花期——七月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈlæbrədɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ][ænd; ənd] [ˈwestwərd] .
Distribution - Labrador to the Gulf of Mexico and westward .
分配 - 拉布拉多 到 这 海湾 的 墨西哥 和 向西 .

分布范围——从拉布拉多到墨西哥湾及以西。

[frʌm; frəm] [əˈlæskə] [tu:; tə][ˌkæləˈfɔ:rnɪə] .
From Alaska to California .
从 阿拉斯加州 到 加利福尼亚州 .

从阿拉斯加到加利福尼亚。

[ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪʃə] .
Europe and Asia .
欧洲 和 亚洲 .

欧洲和亚洲。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblʌdθɜ:rstɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmɪskriənt] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][baɪ] [riˈvə:sɪŋ] [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈɔ:rdər][ʌv; əv]
Here is a bloodthirsty little miscreant that lives by reversing the natural order of
这里 是 一个 嗜血 小的 恶棍 那 生活 经过 逆转 这 自然的 命令 的
[ˈhaɪər] [fɔ:rmz][ʌv; əv][laɪf] [ˈpreɪɪŋ] [əˈpɑ:n] [ˈloʊər] [wʌnz] ,
higher forms of life preying upon lower ones ,
更高 表格 的 生活 捕食 之上 降低 一个 ,

这是一个嗜血成性的小恶棍 , 他颠倒了自然秩序 , 以高等生物捕食低等生物为生。

[æn; ən] [əˈnɑ:məli] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈæktʃuəli] [i:ts] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] !
an anomaly in that the vegetable actually eats the animal !
一个 异常 在 那 这 蔬菜 实际上 吃 这 动物 !

奇怪的是 , 这种蔬菜竟然会吃掉这种动物 !

[ðə; ði] ['dɔːɡ,beɪn] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , ['sɪmpli] ['kɛtʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ði] [flaɪz] [ðæt] [der] ['trespæs]
The dogbane , as we have seen , simply catches the flies that dare trespass
这 狗牙根 , 作为 我们 有 已见 , 简单地 捕获物 这 苍蝇 那 敢 侵入
[ə'pɑːn][ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] - [prɪ'zɜːrv] ,
upon the butterflies ' preserves ,
之上 这 蝴蝶 - 果酱 ,

正如我们所见，狗牙花会捕捉那些胆敢闯入蝴蝶栖息地的苍蝇。

[fɔːr; fər] ['eksələnt] ['riːz(ə)nɪz] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ; [ðə; ði] [ænd; ənd] [flɑːks] , [ə'mʌŋ] [ʌðər] ,
for excellent reasons of its own ; the Silenes and phloxes , among others ,
为了 出色的 原因 的 它是自己的 ; 这 西里烯 和 福禄考 , 之中 其他的 ,
出于其自身极佳的理由；例如，西丽娜属和福禄考属植物，

[spred] [ðer; ðər]['kæliːsiːz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɪki] [gʌm] [ðæt] [æktɪs][æz; əz] [laɪmd] [twɪgz] [duː][tuː; tə][bɜːrdz] ,
spread their calices with a sticky gum that acts as limed twigs do to birds ,
传播 他们的 杯状物 和 一个 黏 胶 那 行为 作为 石灰 树枝 做 到 鸟类 ,
它们在花萼上涂抹一种粘稠的树胶，这种树胶的作用就像涂了石灰的树枝对鸟类一样。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['nektər] [sɪ'kriːtɪd] [fɔːr; fər] ['flaɪŋ] ['benɪfæktəz] [frəm; frəm] ['pɪlfərɪŋ] [ænts] ;
in order to guard the nectar secreted for flying benefactors from pilfering ants ;
在 命令 到 警卫 这 花蜜 分泌物 为了 飞行 恩人 从 偷窃 蚂蚁 ;
为了保护为飞行恩人分泌的花蜜不被偷窃的蚂蚁享用；

[ðə; ði] ['hʌni] [biː] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɔːrtɪd] , [nɑːt][ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [ɪnsekt] ,
the honey bee being an imported , not a native , insect ,
这 蜂蜜 蜜蜂 存在 一个 进口 , 不是 一个 本国的 , 昆虫 ,
蜜蜂是外来物种，而非本土昆虫。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [nɑːt] ['pɜːrfɪktli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlkwiːd] , [ə'keɪz(ə)nəli] [gets] [en'træpt]
and therefore not perfectly adapted to the milkweed , occasionally gets entrapped
和 所以 不是 完美 改编 到 这 乳草 , 偶尔 获得 被困
[baɪ][aɪ 'tiː] ;
by it ;
经过 它 ;

因此它并不完全适应乳草，有时会被乳草困住；

[ðə; ði][bɪg] ['bʌmblbiː] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['feɪtəli] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkəsɪn] ['flʌʊərz] ['gɔːrdʒəs]
the big bumblebee is sometimes fatally imprisoned in the moccasin flower's gorgeous
这 大的 熊蜂 是 有时 致命的 被监禁 在 这 鹿皮鞋 花朵 华丽的
[tuːm] - [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] ['ɪnsektɪs] [ðæt] [duː][nɑːt] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['flʌʊərz] [ɪz] ['ɪnfɪnət] [ɪn][ɪts]
tomb - the punishment of insects that do not benefit the flowers is infinite in its
墓 - 这 惩罚 的 昆虫 那 做 不是 益处 这 花朵 是 无限 在 它是
[və'reɪəti] .
variety .
种类 .

大黄蜂有时会被致命地囚禁在水菖花华丽的“坟墓”中——对花朵无益的昆虫的惩罚种类繁多，无穷无尽。

[bʌt; bət][ðə; ði]['louk(ə)] ['viːnəsɪz] ['flaɪtræp] ([,daɪə'niːə] [məsɪpjələ]) ,
But the local Venus's flytrap (Dionaea muscipula) ,
但 这 当地的 金星的 捕蝇草 (狄俄尼索斯 蝇属) ,
但是当地的捕蝇草（Dionaea muscipula），

[ˈgæðəd] [ˈoʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] [səˈvænəz] [ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærəˈləɪnə] [tuː; tə] [entərˈteɪn] [ðə; ði] [ˈoʊnərz]
gathered only from the low savannas in North Carolina to entertain the owners
聚集 仅有的 从 这 低的 稀树草原 在 北 卡罗莱纳 到 招待 这 所有者
[ʌv; əv] [ˈhɑːθaʊs] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [ˈprɑːmptli] [kləʊzɪz][ðə; ði] [ˈkrʌʃɪŋ] [træp][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ɪts]
of hothouses as it promptly closes the crushing trap at the end of its
的 温室 作为 它 及时 关闭 这 压碎 陷阱 在 这 结尾 的 它是
[ˈsensətɪv] [liːvz] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhæpləs] [flaɪ] ,
sensitive leaves over a hapless fly ,
敏感的 树叶 超过 一个 不幸的 飞 ,

这种植物只生长于北卡罗来纳州的低矮稀树草原，它能迅速闭合敏感叶片末端的陷阱，将不幸的苍蝇夹住，以此取悦温室的主人。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈsʌŋdʊ] [ðæt] [tɪndʒz] [ðə; ði] [piːt] - [bəːgz][ʌv; əv] [θriː] [ˈkɑːntənənts][wɪð; wɪθ][ɪts]
and the common sundew that tinges the peat - bogs of three continents with its
和 这 常见的 茅膏菜 那 色调 这 泥炭 - 沼泽 的 三 各大洲 和 它是
[ˈlɪt(ə)l] [ˈredɪʃ] [liːvz] ,
little reddish leaves ,
小的 微红 树叶 ,

还有遍布三大洲泥炭沼泽的常见茅膏菜，它那小小的红色叶子点缀着大地。

[brɪˈbɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [klæs] [ʌv; əv] [kɑːrˈnɪvərəs] [plænts] [wɪθ] [ˈæktʃuəli] [ˈmæstɪkeɪt] [ðer; ðər]
belong to a distinct class of carnivorous plants which actually masticate their
属于 到 一个 清楚的 班级 的 食肉的 植物 哪个 实际上 咀嚼 他们的
[ˈænɪm(ə)l] [fuːd] ,
animal food ,
动物 食物 ,

属于一类独特的食肉植物，它们会真正咀嚼动物性食物。

[diˈpendɪŋ] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ˈnɜːrɪʃmənt] [æz; əz] [men] [duː][əˈpɑːn][ˈkæt(ə)l] [ˈslɔːtəd] [ɪn][æŋ; ən]
depending upon it for nourishment as men do upon cattle slaughtered in an
取决于 之上 它 为了 营养 作为 男人 做 之上 牛 屠杀 在 一个
[ˈæbətwaːr] .
abattoir .
屠宰场 .

就像人类依靠屠宰场宰杀的牛一样，人类依靠它来获取营养。

[ˈdɑːrwɪnz] [ˈluːmɪnəs] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [ˈspiːʃiːz] [əˈloʊŋ] ,
Darwin's luminous account of these two species alone ,
达尔文的 发光的 帐户 的 这些 二 物种 独自的 ,
达尔文对这两个物种的精彩描述，

[wɪθ] [ˈɑːkjupaɪz][ˈoʊvər] [θriː] [ˈhʌndrəd] [æbˈsɔːb.ɪŋ.li] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈpeɪdʒɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] " [ɪnsekˈtɪvərəs]
which occupies over three hundred absorbingly interesting pages of his " Insectivorous
哪个 占据 超过 三 百 引人入胜 有趣的 页面 的 他的 " 食虫的
[plænts] " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] [baɪ] [ˈevrɪwʌŋ] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ðiːz] [friːks] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .
Plants " should be read by everyone interested in these freaks of nature .
植物 " 应该 是 读 经过 每个人 感兴趣的 在 这些 怪胎 的 自然 .

他的《食虫植物》一书用了三百多页引人入胜的篇幅，所有对这些自然界的奇特生物感兴趣的人都应该读一读。

[wen] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][sʌm; səm] [ˈsʌni] [ˈkrænbəri] [bəːg][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈsʌŋdʊ] ,
When we go to some sunny cranberry bog to look for these sundews ,
什么时候 我们 去 到 一些 阳光明媚 蔓越莓 沼泽 到 看 为了 这些 茅膏菜 ,
当我们去阳光明媚的蔓越莓沼泽地寻找这些茅膏菜时，

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈlʊkɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈtaɪni][plænt] , [ɪts] [ˈnɑːdɪŋ] [reˈsɪm]
nothing could be more innocent looking than the tiny plant , its nodding raceme
没有什么 可以 是 更多的 清白的 寻找 比 这 微小的 植物 , 它是 点头 赛卡
[ʌv; əv] [bʌdʒ] ,
of buds ,
的 花蕾 ,

没有什么比这株小小的植物看起来更无辜了，它那摇曳的花序上缀满了花蕾。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈsaːləteri][ˈlɪt(ə)] [ˈblɑːsəm] ([ðæt] [ˈəʊpənz][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn])
usually with only a solitary little blossom (that opens only in the sunshine)
通常 和 仅有的 一个 孤 小的 开花 (那 打开 仅有的 在 这 阳光)
[æɪt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrv] ,
at the top of the curve ,
在 这 顶部 的 这 曲线 ,
通常只有一朵孤零零的小花（只在阳光下开放）在曲线的顶端，

[ɪts] [liːvz] [ˈɡlɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [lʊks] [laɪk] [duː] ,
its leaves glistening with what looks like dew ,
它是 树叶 闪闪发光 和 什么 看起来 喜欢 露 ,
它的叶子上闪着像露水一样的光泽，
[ðooʊ] [ðə; ði] [ˌmɪdˈsʌməɹ] [sʌn] [meɪ] [biː; bi] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] .
though the midsummer sun may be high in the heavens .
尽管 这 盛夏 太阳 可能 是 高的 在 这 天 .
即使盛夏的太阳高挂天空。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][flaɪ][ɔːr] [næt] , [əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [braɪt] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɜːz] ,
A little fly or gnat , attracted by the bright jewels ,
一个 小的 飞 或者 小飞虫 , 吸引 经过 这 明亮的 珠宝 ,
一只小苍蝇或蚊子，被闪亮的宝石吸引而来。

[əˈlaɪts] [ɑːn][ə; eɪ] [liːf] [ˈoʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [klɪr] [draːps] , [mɔːr] [ˈstɪki] [ðæn; ðən] [ˈhʌni] ,
alights on a leaf only to find that the clear drops , more sticky than honey ,
降落 在 一个 叶子 仅有的 到 寻找 那 这 清除 滴 , 更多的 黏 比 蜂蜜 ,
它落在一片叶子上，却发现上面滴着透明的液体，比蜂蜜还要粘稠。

[ˈɪnstəntli] [ɡluː] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪti] [ˈredɪʃ] [her] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm][ækt][laɪk] [ˈtəntəklɜːz] ,
instantly glue his feet , that the pretty reddish hairs about him act like tentacles ,
即刻 胶水 他的 脚 , 那 这 漂亮的 微红 头发 关于 他 行为 喜欢 触手 ,
他的双脚瞬间被粘住了，他周围漂亮的红棕色毛发就像触手一样。

[riːtʃɪŋ] [ˈɪnwərd] , [tuː; tə] [ɪmˈprɪzn] [hɪm; ɪm] [wɪðɪn] [ðer; ðər] [ˈsləʊli] [ˈkloʊzɪŋ] [ɪmˈbreɪs] .
reaching inward , to imprison him within their slowly closing embrace .
到达 向内 , 到 监禁 他 之内 他们的 缓慢地 结束 拥抱 .
向内伸展，将他囚禁在他们缓缓合拢的拥抱之中。

[hɪr] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɒrəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪˈzɪʃn] [ˈɑpəreɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ləənd][ʌv; əv] [ˈlɪbərti]
Here is one of the horrors of the Inquisition operating in this land of liberty
这里 是 一 的 这 恐怖 的 这 宗教裁判所 操作 在 这 土地 的 自由
[bɪˈfɔːr] [ˈaʊə; ɑːr] [ˈveri] [aɪz] !
before our very eyes !
前 我们的 非常 眼睛 !
这就是宗教裁判所在这片自由的土地上行凶的恐怖行径之一，它就发生在我们眼前！

[ɪkˈsaɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈstrʌɡlɜːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪktɪm] , [ðə; ði] [ˈsensətɪv] [her] [kloʊz] [ˈoʊnli][ðə; ði][ˈfæstəɹ] ,
Excited by the struggles of the victim , the sensitive hairs close only the faster ,
兴奋的 经过 这 斗争 的 这 受害者 , 这 敏感的 头发 关闭 仅有的 这 快点 ,
受受害者挣扎的刺激，敏感的毛发闭合得更快了。

[ˈwɜːrkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [vaɪnz] [ˈtendrəlɜːz][duː] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn][ˈkɑːntækt]
working on the same principle that a vine's tendrils do when they come in contact
在职的 在 这 相同的 原则 那 一个 藤蔓的 卷须 做 什么时候 他们 来 在 接触
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtreɪlɪs] .
with a trellis .
和 一个 棚架 .
其工作原理与藤蔓的卷须接触到棚架时所做的原理相同。

[mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɪki] [ˈfluːɪd] [pɔːz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈhæpləs] [flaɪ] ,
More of the sticky fluid pours upon the hapless fly ,
更多的 的 这 黏 体液 倾倒 之上 这 不幸的 飞 ,
更多黏稠的液体倾泻到这只倒霉的苍蝇身上，

[ˈplæstərɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈlegz][ænd; ənd] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ˈpɔːrɪz [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [θruː] [wɪt]
plastering over his legs and wings and the pores on his body through which
抹灰 超过 他的 腿 和 翅膀 和 这 毛孔 在 他的 身体 通过 哪个
[hiː; hi] [drɔːz] [hɪz; ɪz] [breθ] .
he draws his breath .
他 平局 他的 气息 .

在他的腿、翅膀和身上呼吸的毛孔上都涂满了药膏。

[ˈsloʊli] , [ˈʊrli] , [ðə; ði] [liːf] [roʊlz][ˈɪnwərd] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] ˈtempəreri [ˈstʌmək] ; [ðə; ði][ˈkruːəl] [her]
Slowly , surely , the leaf rolls inward , making a temporary stomach ; the cruel hairs
缓慢地 , 一定 , 这 叶子 卷 向内 , 制作 一个 暂时的 胃 ; 这 残忍的 头发
[baɪnd] ,
bind ,
绑定 ,

叶子缓缓地、稳稳地向内卷曲，形成一个临时的胃；粗糙的绒毛将其束缚住。

[ðə; ði] [gluː] [ˈsʌfəˌkeɪts] [ænd; ənd][hoʊldz][hɪm; ɪm][fæst] .
the glue suffocates and holds him fast .
这 胶水 窒息 和 持有 他 快速地 .

胶水让他窒息，并将他牢牢固定住。

[deθ] [əˈloʊn] [rɪˈliːsɪz] [hɪm; ɪm] .
Death alone releases him .
死亡 独自的 发布 他 .

唯有死亡才能解脱他。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [liːf] [ˈɔːrdʒi] [bɪˈɡɪnz] : [ˈmoɪsɪnɪŋ] [ðə; ði][flaɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [freɪ] [ˈpeptɪk][ˈfluːɪd] ,
And now the leafs orgy begins : moistening the fly with a fresh peptic fluid ,
和 现在 这 叶子 狂欢 开始 : 润湿 这 飞 和 一个 新鲜的 消化性 体液 ,

现在，落叶狂欢开始了：用新鲜的消化液润湿苍蝇，

[wɪt] [ˈhelps] [ɪn][ðə; ði] [əˌsɪməˈleɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][plænt] [ˈproʊsiːdz] [tuː; tə][daɪˈdʒest][ɪts] [fuːd] .
which helps in the assimilation , the plant proceeds to digest its food .
哪个 帮助 在 这 同化 , 这 植物 收益 到 消化 它是 食物 .

这有助于养分的吸收，植物随后开始消化食物。

[ˈkjʊriəsli] [ɪˈnʌf] ,
Curiously enough ,
奇怪的是 足够的 ,

奇怪的是，

[ˈkemɪk(ə)l] [əˈnæləsɪs] [pruːvz] [ðæt] [ðɪs] [ˈsʌŋˌdʊ] [sɪˈkriːts] [ə; eɪ][kəmˈpleks][ˈfluːɪd] [kɔːrəˈspɑːndɪŋ] [ˈɔːlmoʊst]
chemical analysis proves that this sundew secretes a complex fluid corresponding almost
化学 分析 证明 那 这 茅膏菜 分泌物 一个 复杂的 体液 相应的 几乎

[ɪɡˈzæktli][tuː; tə][ðə; ði][ˈɡæstrɪk][dʒuːs][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌmək] [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] .
exactly to the gastric juice in the stomach of animals .
确切地 到 这 胃 汁 在 这 胃 的 动物 .

化学分析证明，这种茅膏菜分泌的复杂液体几乎与动物胃中的胃液完全一致。

[ˈdɑːrwɪn] , [huː] [fed] [ðiːz] [liːvz] [wɪð; wɪθ] [ˈveriəs] [ˈɑːrtɪk(ə)lɪz] , [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪˈzɑːlv]
Darwin , who fed these leaves with various articles , found that they could dissolve
达尔文 , WHO 美联储 这些 树叶 和 各种各样的 文章 , 成立 那 他们 可以 溶解

[ˈmætər] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈpɑːləŋ] ,
matter out of pollen ,
事情 出去 的 花粉 ,

达尔文用各种物品喂养这些叶子，发现它们能够分解花粉中的物质。

[si:dz] , [græs] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . ; [jet] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ][ˈhju:mən][ˈkeɪtərər] , [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [li:f]
seeds , grass , etc . ; yet without a human caterer , how could a leaf
种子 , 草 , ETC . ; 然而 没有 一个 人类 餐饮服务商 , 如何 可以 一个 叶子
[tɜ:rn] [vedʒə'terɪən] ?
turn vegetarian ?
转动 素食 ?

种子、草等等；但是如果没有人类的供养，一片叶子怎么可能变成素食主义者呢？

[wen] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [ˈeni] [ʌndɪ'zaiərəb(ə)] [ˈsʌbstəns] , [sʌtʃ] [æz; əz] [tʃɔ:k] [ɔ:r] [wʊd] ,
When a bit of any undesirable substance , such as chalk or wood ,
什么时候 一个 少量 的 任何 不理想的 物质 , 这样的 作为 粉笔 或者 木头 ,
当混入少量不想要的物质，例如粉笔或木头时，

[wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [her] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [maɪt] [ɪm'breɪs] [aɪ 'ti:]
was placed on the hairs and excited them , they might embrace it
曾是 放置 在 这 头发 和 兴奋的 他们 , 他们 可能 拥抱 它
[tempərərəli] ;
temporarily ;
暂时地 ;

放在毛发上并刺激它们，它们可能会暂时接受它；

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [mɪs'teɪk] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvəd] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [dra:pt] !
but as soon as the mistake was discovered , it would be dropped !
但 作为 很快 作为 这 错误 曾是 发现 , 它 会 是 掉落 !
但一旦发现错误，就会立即删除！

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈpɔɪznd] [ðə; ði][plænts][baɪ] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ˈæsɪdz] ,
He also poisoned the plants by administering acids ,
他 还 中毒 这 植物 经过 管理 酸 ,
他还通过施用酸液毒害了植物。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ˈfeɪt(ə)] [ə'tæks] [ʌv; əv][ɪndɪ'dʒestʃən][baɪ] [ˌoʊvər'fi:dɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˈbɪts]
and gave them fatal attacks of indigestion by overfeeding them with bits
和 给予 他们 致命的 攻击 的 消化不良 经过 过度喂养 他们 和 比特
[ʌv; əv] [rɔ:ɪ] [bi:f] !
of raw beef !
的 生的 牛肉 !

通过喂食过多的生牛肉，导致它们患上致命的消化不良！

[ˈʌðər] [ˈkɑ:mən] [ˈsʌŋ.dʊ] ,
Other common sundews ,
其他 常见的 茅膏菜 ,
其他常见的茅膏菜，

[ðə; ði] [ˈspætʃəlɪt] - [li:vd] [ˈsʌŋ.dʊ] ([di:] . [ɪntə(:)'mi:diə]) [ænd; ənd][ðə; ði] [θred] - [li:vd]
the SPATULATE - LEAVED SUNDEW (D . intermedia) and the THREAD - LEAVED
这 铲状 - 离开 茅膏菜 (D . 媒体) 和 这 线 - 离开
[ˈsʌŋ.dʊ] ([di:] . [fɪlɪ'fɔrmɪs]) [hu:z] [ˈpɜ:rpəlɪ] - [pɪŋk] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; ər] [rɪəd] [ə'bʌv] [wet] [sænd] [ə'lɔ:ŋ]
SUNDEW (D . filiformis) whose purplish - pink flowers are reared above wet sand along
茅膏菜 (D . 丝状体) 谁 紫红色 - 粉色的 花朵 是 饲养 多于 湿的 沙 沿着
[ðə; ði] [kəʊst] ,
the coast ,
这 海岸 ,

匙叶茅膏菜（D. intermedia）和丝叶茅膏菜（D. filiformis），它们的紫粉色花朵生长在沿海潮湿的沙地上，

[pə'zes] [kən'traɪvənsɪz] [ˈsɪmələr][tu:; tə][ðə; ði] [raʊnd] - [li:vd] [ˈplænts] [tu:; tə] [pər'su:] [ðer; ðər] [ˈgru:səm]
possess contrivances similar to the round - leaved plant's to pursue their gruesome
具有 诡计 相似的 到 这 圆形的 - 离开 植物 到 追求 他们的 令人毛骨悚然
[ˈbɪznəs] .
business .
商业 .

它们拥有与圆叶植物类似的构造来从事其可怕的活动。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪ:z] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [tɜ:rn] [kɑ:r'nɪvərəs] ？

Why should these vegetables turn carnivorous ？

为什么 应该 这些 蔬菜 转动 食肉的 ？

为什么这些蔬菜会变成食肉的？

[ˈdaʊtləs] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði][sɔɪl][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [groʊ] [kæn; kən] [səˈplaɪ] [ˈlɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ][ˈnaɪtrədʒən] .

Doubtless because the soil in which they grow can supply little or no nitrogen .

毫无疑问 因为 这 土壤 在 哪个 他们 生长 能 供应 小的 或者 不 氮 .

毫无疑问，这是因为它们生长的土壤几乎或完全无法提供氮。

[ˈveri] [smɔ:l] [ru:ts] [ˈtestɪfaɪ][tu:; tə][ðə; ði][smɔ:l] [ju:z] [ðeɪ] [sɜ:rɪ] .

Very small roots testify to the small use they serve .

非常 小的 根 作证 到 这 小的 使用 他们 服务 .

非常细小的根系证明了它们的作用很小。

[ðə; ði][ˈwɔ:tər] [sʌkt] [ʌp] [θru:] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][bɔ:g][eɪdz][ɪn][ðə; ði][ˌmænjʊˈfæktʃər] [ʌv; əv]

The water sucked up through them from the bog aids in the manufacture of

这 水 真烂 向上 通过 他们 从 这 沼泽 艾滋病 在 这 生产 的

[ðə; ði][ˈflu:ɪd][soʊ] [ˈfri:li] [ɪgˈzu:did][baɪ][ðə; ði] [ˈbrɪsli] [ɡlændz] ,

the fluid so freely exuded by the bristly glands ,

这 体液 所以 自由 渗出物 经过 这 刚毛的 腺体 ,

从沼泽中被吸入这些腺体的水有助于产生由刚毛腺体大量分泌的液体。

[bʌt; bət][ˈnaɪtrədʒən][mʌst; məst][bi:; bi] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ˈʌðər] [mi:nz] , [ˈi:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ʌv; əv]

but nitrogen must be obtained by other means , even at the sacrifice of

但 氮 必须 是 获得 经过 其他 方法 , 甚至 在 这 牺牲 的

[ˈɪnsekt] [ˈvɪktəms] .

insect victims .

昆虫 受害者 .

但是，必须通过其他方式获取氮，即使牺牲昆虫的生命也在所不惜。

[ˈɜ:rlɪ] [ˈsæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] ([ˈsæksɪfrəɡə] [vəˈdʒɪnjensis]) [ˈsæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ][ˈfæməli]

EARLY SAXIFRAGE (Saxifraga Virginensis) Saxifrage family

早期的 虎耳草 (虎耳草 弗吉尼亚) 虎耳草 家庭

早熟虎耳草（Saxifraga virginensis）虎耳草科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] , [smɔ:l] , [ˈnu:mərəs] , [ˈpɜ:rfɪkt] , [ˈspredɪŋ] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [lu:s] [ˈpænɪk(ə)l] .

Flowers - White , small , numerous , perfect , spreading into a loose panicle .

花朵 - 白色的 , 小的 , 很多的 , 完美的 , 传播 进入 一个 松动的 穗 .

花——白色，小，数量多，完美，展开成松散的圆锥花序。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [lʊəbd] ; [faɪv] [ˈpetlɪz] ; - [ˈsteɪmənz] ; [wʌn][ˈpɪstɪl][wɪð; wɪθ][tu:ˈtu:] [ˈstɑɪlɪz] .

Calyx 5 - lobed ; 5 petals ; 10 stamens ; 1 pistil with 2 styles .

花萼 5 - 裂片状的 ; 5 花瓣 ; - 雄蕊 ; 1 雌蕊 和 2 风格 .

花萼5裂；花瓣5枚；雄蕊10枚；雌蕊1枚，具2个花柱。

[ˈskeɪp] : [ˈfɔ:r][tu:; tə] - [ɪn] .

Scape : 4 to 12 in .

逃脱 : 4 到 - 在 .

景深：4 至 12 英寸。

[haɪ] , [ˈneɪkɪd] , [ˈstɪki] - [ˈheɪ] .

high , naked , sticky - hairy .

高的 , 裸 , 黏 - 毛茸茸 .

高大、赤裸、毛茸茸的。

[li:vz] :

Leaves :

树叶 :

树叶：

[ˈklʌstərd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ˈræðər] [θɪk] , [ɑːbˈoʊvət] , [tuːθt̪tuːðd] , [ænd; ənd] [ˈnærəd] [ˈɪntuː]
Clustered at the base , rather thick , obovate , toothed , and narrowed into
聚类 在 这 根据 , 相当 厚的 , 倒卵形 , 有齿的 , 和 范围缩小 进入
[ˈspætʃəlɪt] - [ˈmɑːrdʒənd] [ˈpetɪ, ʊl] .
spatulate - margined petioles .
铲状 - 边缘 叶柄 .
基部簇生, 较粗, 倒卵形, 有齿, 渐狭成匙形边缘的叶柄。

[fruːt] : [ˈwaɪdli] [sprɛd] , [ˈpɜːrpəlɪ] - [braʊn] [ˈpɑːdz] .
Fruit : Widely spread , purplish - brown pods .
水果 : 广泛 传播 , 紫红色 - 棕色的 豆荚 .
果实: 广泛分布的紫褐色荚果。
[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈrɑːki] [ˈwʊdləndz] , [ˈhɪlsaɪd] .
Preferred Habitat - Rocky woodlands , hillsides .
首选 栖息地 - 洛基 林地 , 山坡 .
偏好栖息地——岩石林地、山坡。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [mɑːrtʃ] - [meɪ] [dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [ænd; ənd]
Flowering Season - March - May Distribution - New Brunswick to Georgia , and
开花 季节 - 行进 - 可能 分配 - 新的 布伦瑞克 到 乔治亚州 , 和
[ˈwestwərd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɔːr] [mɔːr] .
westward a thousand miles or more .
向西 一个 千 英里 或者 更多的 .
花期 - 三月至五月 分布范围 - 从新不伦瑞克省到佐治亚州, 以及向西延伸一千英里或更远。

[ˈruːtɪd] [ɪn] [kleɪt] [ʌv; əv] [rɑːk] [ðæt] , [ˈðerfɔːr] , [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi][ˈbrookən][baɪ] [ðɪs] [ˈvɪɡərəs]
Rooted in clefts of rock that , therefore , appears to be broken by this vigorous
根 在 裂隙 的 岩石 那 , 所以 , 出现 到 是 破碎的 经过 这 蓬勃
[plænt] ,
plant ,
植物 ,
它扎根于岩石缝隙中, 因此, 这株生命力旺盛的植物看起来像是将岩石缝隙撕裂了。

[ðə; ði][ˈsæksɪfreɪdʒ,ˈsæksɪfrɪdʒ] [ˈʊʊz] [rəʊˈzets] [ʌv; əv] [freʃ] [ɡriːn] [liːvz] [ɪn] [ˈɜːrliɪst] [sprɪŋ] ,
the saxifrage shows rosettes of fresh green leaves in earliest spring ,
这 虎耳草 演出 玫瑰花结 的 新鲜的 绿色的 树叶 在 最早 春天 ,
虎耳草在早春时节便会展现出鲜嫩的绿色叶片, 呈莲座状排列。
[ænd; ənd] [suːn] [ˈhwaɪtnz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈblɒsəmz] [ðə; ði][moʊst] [fərˈbɪdɪŋ] [nɪtʃɪz] .
and soon whitens with its blossoms the most forbidding niches .
和 很快 漂白剂 和 它是 花朵 这 最多 禁止 利基市场 .
很快, 它的花朵便能将最幽静的角落装点得洁白如雪。

([sæksəm] = [ə; eɪ] [rɑːk] ; [ˈfræŋɡoʊ] = [wʌn] [breɪk] .)
(Saxum = a rock ; frango = 1 break .)
(萨克森 = 一个 岩石 ; 弗兰戈 = 1 休息 .)
(Saxum = 岩石; frango = 1 个断裂。)

[æt; ət][fɜːrst][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔːl] [ʌv; əv] [ɡriːn] [bʌdʒ] [ˈnesəlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈliːfi] [ˈtʌfɪt] ,
At first a small ball of green buds nestles in the leafy tuffet ,
在 第一的 一个 小的 球 的 绿色的 花蕾 雀巢 在 这 绿叶 小矮凳 ,
最初, 一小团绿色的花苞蜷缩在绿叶丛中。

[ðen] [puːʒɪz] [ˈʌpwərd] [ɑːn][ə; eɪ] [ber] [skeɪp] , [ˈoʊpənɪŋ] [ɪts][ˈtʰaɪni] , [waɪt] , [faɪv] - [ˈpɔɪntɪd] [stɑːr]
then pushes upward on a bare scape , opening its tiny , white , five - pointed star
然后 推动 向上 在 一个 裸 逃脱 , 开幕 它是微小的, 白色的 , 五 - 尖 星星
[ˈflaʊərz] [æz; əz][,aɪ ˈtiː] [əˈsendz] ,
flowers as it ascends ,
花朵 作为 它 上升 ,
然后它向上伸展光秃秃的花茎, 在上升的过程中, 它会开放细小的白色五角星形花朵。

[ʌn'tɪl] , [ˈhævɪŋ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ə'lətɪd] [haɪt] , [aɪ 'ti:] ['skætəz] [ðem; ðəm][ɪn] ['spredɪŋ] ['klʌstərz] [ðæt]
until , having reached the allotted height , it scatters them in spreading clusters that
直到 , 拥有 达到 这 分配 高度 , 它 散布 他们 在 传播 集群 那
[læst][ə; eɪ] ['fɔ:rtnaɪt] .
last a fortnight .
最后的 一个 两星期 .

直到达到预定的高度，它才会将它们分散开来，形成持续两周的蔓延的簇状。

[ə'gen] [wi:; wi] [si:] [ðæt] , [haʊ'veər] [ɪnsɪg'nɪfɪkəntli] [smɔ:l] ['nektər] - ['berɪŋ] ['flaʊərz] [meɪ] [bi:; bi] ,
Again we see that , however insignificantly small nectar - bearing flowers may be ,
再次 我们 看 那 , 然而 微不足道 小的 花蜜 - 轴承 花朵 可能 是 ,
[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈsʌmhaʊ] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] ['krɔ:lɪŋ] ['pɪlfərərz] ;
they are somehow protected from crawling pilferers ;
他们 是 不知何故 受保护 从 爬行 窃贼 ;
[ə'neɪtɪd] [pɪl'fərər] [ˈsɪmɪl] [tə] [ˈpɪlfərəz] ;
它们似乎能免受偷窃者的侵扰；

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [baɪ][ðə; ði] ['kɑ:mənli] [ɪm'plɔɪd] ['stɪki] [her] [ɪn] [wɪtʃ] [ænts] - [fi:t] [bɪ'klʌm] [en'sneəd]
in this case by the commonly employed sticky hairs in which ants ' feet become ensnared
在 这 案件 经过 这 通常 受雇 黏 头发 在 哪个 蚂蚁 - 脚 变得 陷入
.
:
.

在这种情况下，蚂蚁的脚会被粘在它们常用的粘毛上。

[æz; əz][ðə; ði] ['ænθər] [mə'tʃʊr] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['stɪgmə] [ɑ:r; ər] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['pɑ:lən] ,
As the anthers mature before the stigmas are ready to receive pollen ,
作为 这 花药 成熟 前 这 污名 是 准备好 到 收到 花粉 ,
[tə] [pɑ:lən] [ˈpɪlfərəz] [ˈstɪgmə] [ɑ:r; ər] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['pɑ:lən] ;
花药在柱头准备好接受花粉之前就已经成熟了，

[ˈsɜ:rt(ə)nli] [ðə; ði] ['flaʊərz] ['kænɑ:t] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə][send] ['empti] [ə'wei] [ðə; ði] ['benɪfæktəz] [ɑ:n] [hu:m] [ðə; ði]
certainly the flowers cannot afford to send empty away the benefactors on whom the
当然 这 花朵 不能 买得起 到 发送 空的 离开 这 恩人 在 谁 这
[pər,petʃu'eɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] [dɪ'pendz] ;
perpetuation of their race depends ;
延续 的 他们的 种族 取决于 ;

当然，这些花朵不能辜负那些帮助它们延续繁衍的恩人；

[ænd; ənd][mʌst; məst] [prɪ'vent] [aɪ 'ti:][ɪ'i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst][hə'roʊɪk] ['meʒərz] .
and must prevent it even with the most heroic measures .
和 必须 防止 它 甚至 和 这 最多 英勇 措施 .
[ɪvən] [wɪθ] [ðə; ði] [moʊst] [hə'roʊɪk] ['meʒərz] .
即使采取最英勇的措施，也必须阻止它发生。

[fɔ:ls] ['maɪtə,wə:t] ; ['ku:lwɜ:rt] ; [foʊm] - ['flaʊər] ; ['nænsi] - ['oʊvər] - [ðə; ði] - [graʊnd] ([ti:ə'relə]
FALSE MITERWORT ; COOLWORT ; FOAM - FLOWER ; NANCY - OVER - THE - GROUND (Tiarella
错误的 长梗草 ; 寒草 ; 泡沫 - 花 ; 南希 - 超过 - 这 - 地面 (蒂亚雷拉
[kɔ:rdɪ'foʊliə]) ['sæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ]['fæməli] .
cordifolia) Saxifrage family .
心叶) 虎耳草 家庭 .

假菟丝子；冷水草；泡沫花；地被南希（Tiarella cordifolia）虎耳草科。

['flaʊərz] - [waɪt] , [smɔ:l] , ['feðəri] ,
Flowers - White , small , feathery ,
花朵 - 白色的 , 小的 , 羽毛状的 ,
[ˈflaʊəz] [waɪt] [smɔ:l] [ˈfeðəri] .
花朵——白色，小巧，羽状，

[bɔ:rn] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊz] [re'sɪm] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [skeɪp] [sɪks][tu:; tə] - [ɪn] .
borne in a close raceme at the top of a scape 6 to 12 in .
出生 在 一个 关闭 赛卡 在 这 顶部 的 一个 逃脱 6 到 - 在 .
[bɔ:rn] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊz] [re'sɪm] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [skeɪp] [sɪks][tu:; tə] - [ɪn] .
花序紧密排列于花被柄顶端，花被柄长 6 至 12 英寸。

[ˈhaɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ˈkeɪlɪks] [waɪt] , [naɪn] - [loʊbd] ; [faɪv] [kloʊd] [petlz] ; - [ˈsteɪmənz] , [loʊŋ] - [ekˈsəːtɪd] ; [wʌn][ˈpɪstɪl]
Calyx white , 9 - lobed ; 5 clawed petals ; 10 stamens , long - exserted ; 1 pistil
花萼 白色的 , 9 - 裂片状的 ; 5 爪子 花瓣 ; - 雄蕊 , 长的 - 表达 ; 1 雌蕊
[wɪð; wɪθ][tuːˈtuː] [staɪlz] .
with 2 styles .
和 2 风格 .

花萼白色，9裂；花瓣5枚，有爪；雄蕊10枚，伸出较长；雌蕊1枚，有2个花柱。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[loʊŋ] - [ˈpeti.oʊld] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈruːtˌstaːk; ˈrɒtˌstaːk][ɔːr] [rʌnəːz] , [ˈraʊndɪd] [ɔːr] [ˈbrɔːdli] [hɑːrt] -
Long - petioled from the rootstock or runners , rounded or broadly heart -
长的 - 有柄的 从 这 砧木 或者 跑步者 , 圆润 或者 总体而言 心 -
[ˈeɪpt] , [θriː][tuː; tə][ˈseɪvən] - [loʊbd] ,
shaped , 3 to 7 - lobed ,
形状 , 3 到 7 - 裂片状的 ,
从根茎或匍匐茎长出叶柄，圆形或宽心形，3至7裂片，

[tuːθt̬tuːðd] , [ˈɔːf(ə)n] [ˈdaʊni] [əˈloʊŋ] [veɪnz] [brˈniːθ] .
toothed , often downy along veins beneath .
有齿的 , 经常 绒毛状 沿着 静脉 下面 .

有齿，叶脉下方常有绒毛。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪt] , [moɪst] [wʊdz] , [ɪˈspeʃəli] [əˈloʊŋ] [ˈmaʊntnz] .
Preferred Habitat - Rich , moist woods , especially along mountains .
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 树林 , 尤其 沿着 山脉 .

偏好栖息地——肥沃、潮湿的林地，尤其是在山区。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [meɪ] .
Flowering Season - April - May .
开花 季节 - 四月 - 可能 .

花期——四月至五月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊə][tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [ˈskersli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Distribution - Nova Scotia to Georgia , and westward scarcely to the Mississippi .
分配 - 新星 斯科舍省 到 乔治亚州 , 和 向西 几乎 到 这 密西西比州 .
分布范围——从新斯科舍省到佐治亚州，向西勉强到达密西西比河。

[ˈfʌzi] ,
Fuzzy ,
模糊 ,

模糊，

[braɪt] [waɪt] [foʊm] - [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər][moʊst] [kənˈspɪkjuəs] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrɪst] [wen] [siːn] [əˈɡenst]
bright white foam - flowers are most conspicuous in the forest when seen against
明亮的 白色的 泡沫 - 花朵 是 最多 显眼的 在 这 森林 什么时候 已见 反对
[ðer; ðər] [ʌnˈiːvnli] [ˈkʌlərd] [liːvz] [ðæt] [ˈkɑːrpt̬][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
their unevenly colored leaves that carpet the ground .
他们的 不均匀地 有色 树叶 那 地毯 这 地面 .

在森林中，洁白的泡沫状花朵与铺满地面的、颜色不均匀的树叶形成鲜明对比，显得格外引人注目。

[ə; eɪ] ˈrelatɪv] , [ðə; ði] [truː] ˈmaɪtə,wə:t] [ɔːr] ˈbɪʃəps] [kæp] (- [daɪˈfɪlə]) , [wɪð; wɪθ][ˈsɪmələər]
A relative , the TRUE MITERWORT or BISHOP'S CAP (Mittella diphylla) , with similar
一个 相对的 , 这 真的 长梗草 或者 主教的 帽 (- 双叶) , 和 相似的
[ˈfoʊlɪdʒ] ,
foliage ,
叶子 ,

一种与其亲缘关系密切的植物，真主教帽（Mittella diphylla），叶片与主教帽相似。

[ɪkˈsept] [ðæt] [tuː] ˈɑːpəzɪt] [liːvz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ˈɔːlmoʊst] [ˈsiːtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ɪts]
except that two opposite leaves may be found almost seated near the middle of its
除了 那 二 对面的 树叶 可能 是 成立 几乎 坐着 靠近 这 中间 的 它是
[ˈheri] [stem] ,
hairy stem ,
毛茸茸 干 ,

只是在其多毛茎的中部附近可能会发现两片对生的叶子。

[hæz; həz][ɪts] ˈflaʊərz] ˈræðər] ˈdɪstəntli] ˈskætərd] [ɑːn][ðə; ði] [reˈsɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [faɪn] [petlz]
has its flowers rather distantly scattered on the raceme , and their fine petals
有 它是 花朵 相当 遥远地 疏散 在 这 赛卡 , 和 他们的 美好的 花瓣
[ˈdiːpli] [kʌt] [laɪk] [frɪndʒ] .
deeply cut like fringe .
深 切 喜欢 边缘 .

它的花朵在总状花序上稀疏散落，花瓣细长，呈流苏状深裂。

[bəʊθ] ˈspiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [bluːm] [æt; ət][ðə; ði] [serm] [taɪm] ,
Both species may be found in bloom at the same time ,
两个都 物种 可能 是 成立 在 盛开 在 这 相同的时间 ,
这两种植物可能同时开花。

[ˈɔːfərɪŋ] [æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər] [kəmˈpærɪsn] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈfjuːzd] ˈnɔːvɪs] .
offering an opportunity for comparison to the confused novice .
提供 一个 机会 为了 比较 到 这 使困惑 新手 .
为困惑的新手提供比较的机会。

[naʊ] , [tiːəˈrelə] , ˈmiːnɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [tiˈɑːrə] , [ænd; ənd][miˈtelə] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈmaɪtər] , [rɪˈfɜːr] , [ʌv; əv]
Now , tiarella , meaning a little tiara , and mitella , a little miter , refer , of
现在 , 蒂亚雷拉 , 意义 一个 小的 头饰 , 和 米特拉 , 一个 小的 斜接 , 参考 , 的
[kɔːrs] ,
course ,
课程 ,

当然，tiarella（意为小皇冠）和mitella（意为小主教冠）指的就是.....

[tuː; tə][ðə; ði] [ɑːd] [fɔːrmz][ʌv; əv][ðer; ðər] [siːd] - ˈkeɪsɪz] ;
to the odd forms of their seed - cases ;
到 这 奇怪的 表格 的 他们的 种子 - 案例 ;

它们的种子壳形状奇特；

[bʌt; bət] [ɔːl][ʌv; əv][juː ˈes][ɑːr; ər][nɑːt] ˈɡɪftɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [aɪz] [ʌv; əv] [liˈni(:)əs] , [huː]
but all of us are not gifted with the imaginative eyes of Linnaeus , who
但 全部 的 我们 是 不是 天才 和 这 富有想象力的 眼睛 的 林奈 , who
[neɪmd] [ðə; ði][plænts] .
named the plants .
命名 这 植物 .

但我们并非人人都像林奈那样拥有丰富的想象力，他为植物命名。

[ˈzɛnəfɑːnz] [əˈsɜːrj(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [tiˈɑːrə] [ɔːr] [ˈtɜːrbən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpəːjənz] [wɒz; wəz] [enˈsɜːkəld]
Xenophon's assertion that the royal tiara or turban of the Persians was encircled
色诺芬的 断言 那 这 皇家 头饰 或者 头巾 的 这 波斯人 曾是 包围
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈkraʊn] [ˈhelps] [juː ˈes] [noʊ] [mɔːr] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [liˈni(:)əs] [sɔː] [ɪn] [ðə; ði] [wɒn] [keɪs]
with a crown helps us no more to see what Linnaeus saw in the one case
和 一个 王冠 帮助 我们 不 更多的 到 看 什么 林奈 锯 在 这 一 案件
[ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈfækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpeɪpəl] [ˈmaɪtər] [ɪz] [enˈsɜːkəld] [baɪ] [θriː] [ˈkraʊnz] [ˈhelps] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
than the fact that the papal miter is encircled by three crowns helps in the other .
比 这 事实 那 这 教皇 斜接 是 包围 经过 三 皇冠 帮助 在 这 其他 .

色诺芬断言波斯人的王冠或头巾周围环绕着一顶王冠，但这并不能帮助我们理解林奈在前一种情况下所看到的東西，正如教皇的冠冕周围环绕着三顶王冠这一事实并不能帮助我们理解后一种情况一样。

[ænd; ænd] [æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈbɜːfti] , [tuː] - [piːkt] [kæp] [wɔːrn] [baɪ] [ˈbɪʃəp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈroʊmən] [tʃɜːrtʃ]
And as for the lofty , two - peaked cap worn by bishops in the Roman Church
和 作为 为了 这 高远 , 二 - 巅峰 帽 磨损 经过 主教们 在 这 罗马 教会
,
.
,

至于罗马教会主教们所戴的那种高耸的双峰帽，
[ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [plænts] , [wɪð; wɪθ] [ˈiːkwəl] [prəˈpraɪəti] , [maɪt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [wer] [aɪ ˈtiː] .
a dozen plants , with equal propriety , might be said to wear it .
一个 打 植物 , 和 平等的 礼 , 可能 是 说 到 穿 它 .
可以说，有十几株植物都同样恰当地穿着它。

[ˌkærəˈlaɪnə] [græs] [ʌv; əv] [pɑːrˈnæsəs] ([pɑːrˈnæsiə] [ˌkærəlɪˈniːənə]) [ˈsæksɪfreɪdʒ,ˈsæksɪfrɪdʒ] [ˈfæməli]
CAROLINA GRASS OF PARNASSUS (Parnassia Caroliniana) Saxifrage family
卡罗莱纳 草 的 帕纳索斯山 (帕纳西亚 卡罗莱纳) 虎耳草 家庭
卡罗莱纳帕纳索斯草（Parnassia caroliniana），虎耳草科

[ˈflaʊərz] - [ˈkriːmi] [waɪt] , [ˈdelɪkətli] [veɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈɡriːni] , [ˈsɑːləteri] , [wɒn] [ɪn] .
Flowers - Creamy white , delicately veined with greenish , solitary , 1 in .
花朵 - 奶油状 白色的 , 轻柔地 有脉络 和 绿绿色 , 孤 , 1 在 .
花朵 - 乳白色，带有淡绿色细脉，单生，1 英寸。

[brɔːd] [ɔːr] [ˈoʊvər] , [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [skeɪp] [eɪt] [ɪn] .
broad or over , at the end of a scape 8 in .
广阔 或者 超过 , 在 这 结尾 的 一个 逃脱 8 在 .
宽阔或更宽，在 8 英寸的柄端。

[tuː; tə] [tuːˈtuː] [ɛf tiː] . [haɪ] , [wɒn] [ˈoʊvəɪt] [liːf] [klɑːspɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
to 2 ft . high , 1 ovate leaf clasping it .
到 2 英尺 . 高的 , 1 卵形 叶子 紧握 它 .
高达 2 英尺，1 片卵形叶抱茎生长。

[ˈkeɪlɪks] [ˈdiːpli] [faɪv] - [loʊbd] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] [ʌv; əv] [faɪv] [ˈspredɪŋ] , [ˈpærəleɪ] [veɪnd] [petl z] ; [faɪv]
Calyx deeply 5 - lobed ; corolla of 5 spreading , parallel veined petals ; 5
花萼 深 5 - 裂片状的 ; 花冠 的 5 传播 , 平行线 有脉络 花瓣 ; 5
[ˈfɜːrtl] [ˈsteɪmənz] [ˈɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,
fertile stamens alternating with them ,
沃 雄蕊 交替 和 他们 ,
花萼深裂成5瓣；花冠由5枚开展的、平行脉纹的花瓣组成；5枚可育雄蕊与花瓣互生。

[ænd; ænd] [θriː] [staʊt] [ɪmˈpɜːrfɪkt] [ˈsteɪmənz] [ˈklʌstərd] [æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈpet(ə)] ;
and 3 stout imperfect stamens clustered at base of each petal ;
和 3 肥硕 不完善 雄蕊 聚类 在 根据 的 每个 花瓣 ;
每片花瓣基部簇生 3 枚粗壮的不完全雄蕊；

[wɒn] [ˈveri] [ɔːrt] [ˈpɪstɪl] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈstɪgmə] .
1 very short pistil with 4 stigmas .
1 非常 短的 雌蕊 和 4 污名 .
1根很短的雌蕊，有4个柱头。

[li:vz] : >From [ðə; ði] [ru:t] , [ɑ:n] [lɔ:ŋ] ['peti,ool] , ['brɔ:dlɪ] ['oʊv(ə)l][ɔ:r] ['raʊndɪd] , [hɑ:rt] - [[eɪpt]
Leaves : >From the root , on long petioles , broadly oval or rounded , heart - shaped
树叶 : >From 这 根 , 在 长的 叶柄 , 总体而言 椭圆形 或者 圆润 , 心 - 形状
[æt; ət] [beɪs] , ['ræðər] [θɪk] .
at base , rather thick .
在 根据 , 相当 厚的 .

叶: >从根部生出, 具长叶柄, 宽椭圆形或圆形, 基部呈心形, 较厚。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [wet] [graʊnd] , [loʊ] [medəʊz] , [swɒmps] .
Preferred Habitat - Wet ground , low meadows , swamps .
首选 栖息地 - 湿的 地面 , 低的 草地 , 沼泽 .
偏好栖息地——潮湿的地面、低洼的草地、沼泽。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒʊ'laɪ] - [sep'tembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .
花期 - 七月至九月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [nu:] ['brʌnzwɪk] [tu:; tə][vər'dʒɪniə] , [west] [tu:; tə] ['aɪə] .
Distribution - New Brunswick to Virginia , west to Iowa .
分配 - 新的 布伦瑞克 到 弗吉尼亚州 , 西方 到 爱荷华州 .
分布范围——从新不伦瑞克省到弗吉尼亚州, 西至爱荷华州。

[wɒts] [ɪn][ə; eɪ] [neɪm] ?
What's in a name ?
是什么 在 一个 姓名 ?
名字里有什么?

['sɜ:rt(ə)nli] ['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:mən] [græs] [ʌv; əv] [pɑ:r'næsəs] , [wɪtʃ] [ɪz][noʊ] [græs] [æt; ət][ɔ:l] ,
Certainly our common grass of Parnassus , which is no grass at all ,
当然 我们的 常见的 草 的 帕纳索斯山 , 哪个 是 不 草 在 全部 ,
当然, 我们常见的帕纳索斯草, 其实根本就不是草。

['hevər] [stɑ:rd] [ðə; ði] [medəʊz] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]['mju:zəz, 'mju:zɪz] ,
never starred the meadows round about the home of the Muses ,
绝不 星形 这 草地 圆形的 关于 这 家 的 这 缪斯 ,
缪斯女神故乡周围的草地上从未繁星点点。

[nɔ:r] [sɔ:t] [ðə; ði] ['sti:mɪŋ] [sə'vænəz] [ʌv; əv][ðə; ði][kərə'laɪnəz] .
nor sought the steaming savannas of the Carolinas .
也不 寻求 这 蒸煮 稀树草原 的 这 卡罗莱纳州 .
他们也没有去卡罗来纳州的热带草原。

[ðə; ði] [jʊərə'pi:ən] ['kaʊntərpɑ:rt] ([pi:] . [pə'lʌstrɪs]) , ['feɪblɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [sprʌŋ] [ʌp][ɑ:n] [maʊnt]
The European counterpart (P . palustris) , fabled to have sprung up on Mount
这 欧洲的 对应物 (P . 沼泽地) , 传说中的 到 有 弹簧 向上 在 山
[pɑ:r'næsəs] ,
Parnassus ,
帕纳索斯山 ,

欧洲的同类植物（沼泽紫菀, P. palustris）据说生长在帕纳索斯山上。

[ɪz][æt; ət] [hoʊm] [hɪr] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['bɔ:rdər] [steɪts] [ænd; ənd] ['nɔ:rθwərd] .
is at home here only in the Canadian border States and northward .
是 在 家 这里 仅有的 在 这 加拿大 边界 各州 和 向北 .
它只在加拿大边境各州及以北地区为家。

[æt; ət][fɜ:rst][ə'næləsis] [wʌŋ][ɪz] ['pʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['fɪləmənts] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [i:tʃ]
At first analysis one is puzzled by the clusters of filaments at the base of each
在 第一的 分析 一 是 困惑 经过 这 集群 的 丝状物 在 这 根据 的 每个
['pet(ə)] .
petal .
花瓣 .
初步分析后, 人们会发现每片花瓣底部都有成簇的丝状物, 这令人费解。

[ʌv; əv] [wʌt] [ju:z][ɑ:r; ə] [ðeɪ] ?
Of what use are they ?
的 什么 使用 是 他们 ?

它们有什么用？

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪrd] - [tʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈtɜ:rt(ə)l] - [hed] [ðæt]
We have seen in the case of the beard - tongue and the turtle - head that
我们 有 已见 在 这 案件 的 这 胡须 - 舌头 和 这 龟 - 头 那
[ˈi:v(ə)n] [ɪmˈpɜ:rfɪkt] [ˈsteɪmənz] [ˈsʌmtaɪmz] [sɜ:rv] [ju:sf(ə)l][ˈendz] ,
even imperfect stamens sometimes serve useful ends ,
甚至 不完善 雄蕊 有时 服务 有用 结束 ,

我们从胡须舌和龟头草的例子中已经看到，即使是不完美的雄蕊有时也能发挥有用的作用。

[ɔ:r] [ðeɪ] [wʊd] [ˈdaʊtləs] [hæv; həv] [bɪn] [əˈbɑ:lɪʃt] .
or they would doubtless have been abolished .
或者 他们 会 毫无疑问 有 到过 废除 .
否则它们无疑早就被废除了。

[ə; eɪ][flaɪ][ɔ:r] [bi:z] [mɪˈsteɪkɪŋ] , [æz; əz][hi:; hi] [wel] [meɪ] ,
A fly or bee mistaking , as he well may ,
一个 飞 或者 蜜蜂 误会 , 作为 他 出色地 可能 ,
一只苍蝇或蜜蜂误以为.....（它很有可能.....）

[ðə; ði] [əˈbɔ:rtɪv] [ˈænθər] [fɔ:r; fər] [bi:dz] [ʌv; əv][ˈhektər][ɑ:n] [ðɪs] [ˈflaʊər] , [əˈlaɪts] [ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
the abortive anthers for beads of nectar on this flower , alights on one of the
这 未遂 花药 为了 珠子 的 花蜜 在 这 花 , 降落 在 一 的 这
[waɪt] [petlz] ,
white petals ,
白色的 花瓣 ,
这朵花上原本用来分泌花蜜的退化花药，落在了其中一片白色花瓣上。

[ə; eɪ] [kənˈvi:nɪənt] , [ˈspredɪŋ] [ˈlændɪŋ] [pleɪs] ; [bʌt; bət] [ˈfaɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [mɪˈsteɪk] , [ænd; ənd] [ˈgaɪdɪd] [baɪ]
a convenient , spreading landing place ; but finding his mistake , and guided by
一个 方便的 , 传播 降落 地方 ; 但 寻找 他的 错误 , 和 引导 经过
[ðə; ði] [ˈɡri:nɪ] [laɪnz] ,
the greenish lines ,
这 绿绿色 线条 ,
一个方便宽敞的着陆点；但他发现自己犯了错，并循着绿色的线条，

[ðə; ði] [ˈpɑ:θfaɪndəz] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:] [ˈhektəri] [ˈsɪtʃueɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɜ:riəs]
the pathfinders to the true nectaries situated on the other side of the curious
这 探路者 到 这 真的 蜜腺 位于 在 这 其他 边 的 这 好奇的
[ˈfrɪndʒi] [ˈstrʌktʃər] ,
fringy structures ,
边缘的 结构 ,
探路者们，找到了位于奇特边缘结构另一侧的真正蜜源。

[hi:; hi][mʌst; məst] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [ˈprez(ə)ns] ,
he must , because of their troublesome presence ,
他 必须 , 因为 的 他们的 麻烦的 在场 ,
他必须这样做，因为他们的存在很麻烦。

[klaɪm] [ˈʊʊvər][ðəm; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] [tu:; tə] [sʌk] [ɪts] [swi:ts] [frʌm; frəm][ðə; ði]
climb over them into the center of the flower to suck its sweets from the
爬 超过 他们 进入 这 中心 的 这 花 到 吸 它是 糖果 从 这
[pɔɪnt] [wer] [hi:; hi] [wɪl] [dʌst] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ˈpɑ:lən][ɪn] [jʌŋ] [ˈblɒsəmz] .
point where he will dust himself with pollen in young blossoms .
观点 在哪里 他 将要 灰尘 他自己 和 花粉 在 年轻的 花朵 .
爬过它们，进入花朵中心，从顶端吸吮花蜜；在嫩花中，他会沾满花粉。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi] [wɪl] [ˈkæəri] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈvaitəlaɪzɪŋ] [ˈpaʊdər] [tu:; tə][ðə; ði] [lert] [məˈtʃər]
Of course he will carry some of their vitalizing powder to the late maturing
的 课程 他 将要 携带 一些 的 他们的 活力 粉末 到 这 晚的 成熟
[ˈstɪgmə] [ʌv; əv][ˈoʊldər][wʌnz] .
stigmas of older ones .
污名 的 老 一个 .

当然，他会将他们的一些活力粉末带给那些年纪较大、发育迟缓的表皮。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [ɪmˈpɜ:rfɪkt] [ˈsteɪmənz] , [ðæt] [sə:vz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈhɑ:rmləs] [ˈtrelɪs] [ˈi:zəli]
Without the fringe of imperfect stamens , that serves as a harmless trellis easily
没有 这 边缘 的 不完善 雄蕊 , 那 服务 作为 一个 无害 棚架 容易地
[klaɪmd] [ˈoʊvər] ,
climbed over ,
攀登 超过 ,

如果没有那簇不完美的雄蕊，它就成了一个无害的棚架，很容易被攀爬。

[ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [maɪt] [stænd][ɑ:n][ðə; ði] [petlz] [ænd; ənd][sɪp] [ˈnektər] [wɪˈðəʊt] [ˈrendərɪŋ] [ˈeni] [əˈsɪstəns]
the visitor might stand on the petals and sip nectar without rendering any assistance
这 游客 可能 站立 在 这 花瓣 和 啜饮 花蜜 没有 渲染 任何 协助
[ɪn] [krɔ:s] - [ˈfɜ:rtl,aɪz] [hɪz; ɪz] [entəˈteɪnəz] .
in cross - fertilizing his entertainers .
在 叉 - 施肥 他的 艺人 .

来访者可能会站在花瓣上啜饮花蜜，却不会为他的表演者们的异花授粉做出任何贡献。

[ˈnaɪn,bɑ:rk] ([ɒpjəˈlæstər] - ; [spaɪˈrɪr] - [ʌv; əv] [greɪ]) [roʊz] [ˈfæməli]
NINEBARK (Opulaster opulifolius ; Spiraea opulifolia of Gray) Rose family
九层皮 (欧普拉斯特 - ; 绣线菊 - 的 灰色的) 玫瑰 家庭

NINEBARK（Opulaster opulifolius；灰色 Spiraea opulifolia）玫瑰科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] [ɔ:r] [pɪŋk] , [smɔ:l] , [ɪn] [ˈnu:mərəs] [ˈraʊndɪd] [ˈtɜ:rmɪn(ə)l] [ˈklʌstərz] [tu:; tə][tu:ˈtu:][ɪn] .
Flowers - White or pink , small , in numerous rounded terminal clusters to 2 in .
花朵 - 白色的 或者 粉色的 , 小的 , 在 很多的 圆润 终端 集群 到 2 在 .
花 - 白色或粉色，小，多簇圆形顶生花序，长达 2 英寸。

[brɔ:d] .
broad .
广阔 .

广阔。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [loʊbd] ; [faɪv] [ˈraʊndɪd] [petlz] [ɪnˈsæ:tɪd] [ɪn][ɪts] [θroʊt] ; - [tu:; tə] - [ˈsteɪmənz] ; [ˈsevrəl]
Calyx 5 - lobed ; 5 rounded petals inserted in its throat ; 20 to 40 stamens ; several
花萼 5 - 裂片状的 ; 5 圆润 花瓣 插入 在 它是 喉 ; - 到 - 雄蕊 ; 一些
[ˈpɪstɪl] .
pistils .
雌蕊 .

花萼5裂；5枚圆形花瓣着生于花萼喉部；雄蕊20至40枚；雌蕊数枚。

[stem] :
Stem :
干 :

干：

[ˈʃrʌbi] , [θri:][tu:; tə] - [ɛf ti:] . [haɪ] , [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] , [rɪˈkɜ:rvd] [ˈbræntʃɪz] ,
Shrubby , 3 to 10 ft . high , with long , recurved branches ,
灌木 , 3 到 - 英尺 . 高的 , 和 长的 , 反曲 分支 ,
灌木状，高3至10英尺，枝条长而弯曲。

[ðə; ði] [lu:s] [bɑ:rk] [ˈpi:lɪŋ] [ɔ:f] [ˈænjuəli] [ɪn] [θɪn] [strips] .
the loose bark peeling off annually in thin strips .
这 松动的 吠 剥落 离开 每年 在 薄的 条状物 .
松动的树皮每年都会成条状剥落。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ˈsɪmp(ə)l] , [hɑ:rt] - [ˈeɪpt] [ɔ:r] [ˈrəʊndɪd] , [θri:] - [lʊəbd] , [tu:θɪtu:ðd] .
Simple , heart - shaped or rounded , 3 - lobed , toothed .
简单的 , 心 - 形状 或者 圆润 , 3 - 裂片状的 , 有齿的 .

简单, 心形或圆形, 3瓣, 有齿。

[fru:t] : [θri:][tu:; tə][faɪv] [smu:ð] , [ˈfaɪnɪŋ] , [ˈredɪʃ] , [ɪnˈfleɪtɪd] , [ˈpɔɪntɪd] [ˈpɑ:dz] .
Fruit : 3 to 5 smooth , shining , reddish , inflated , pointed pods .
水果 : 3 到 5 光滑的 , 灼灼 , 微红 , 膨胀 , 尖 豆荚 .

果实: 3至5个光滑、有光泽、红色、膨胀、尖的荚果。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈrɑ:ki] [bæŋks] , [ˈrɪvərˌsaɪdz] .
Preferred Habitat - Rocky banks , riversides .
首选 栖息地 - 洛基 银行 , 河边 .

偏好栖息地——岩石河岸、河岸。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] .
Flowering Season - June .
开花 季节 - 六月 .

花期——六月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈkænədə][tu:; tə][ˈdʒɔ:rdʒə] , [west] [tu:; tə][ˈkænzəs] .
Distribution - Canada to Georgia , west to Kansas .
分配 - 加拿大 到 乔治亚州 , 西方 到 堪萨斯州 .

销售范围: 从加拿大到佐治亚州, 西至堪萨斯州。

[ˈweðər] [ðə; ði] [ˈnə:səɪmən] [əˈgri:] [wɪð; wɪθ][ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜ:] . [greɪ] [ɔ:r][nɑ:t] [wen] [hi; hi] [sez] [ði:z]
Whether the nurserymen agree with Dr . Gray or not when he says these
无论 这 苗圃工人 同意 和 博士 . 灰色的 或者 不是 什么时候 他 说道 这些

[bɔ:lz] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈflaʊərz] [pəˈzes] " [noʊ] [ˈbju:ti] ,
balls of white flowers possess " no beauty ,
球 的 白色的 花朵 具有 " 不 美丽 ,

无论苗圃经营者是否同意格雷博士的观点, 即这些白色花球“毫无美感”,

" [ðə; ði][fækt] [rɪˈmeɪnz] [ðæt] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrʌbz] [ɑ:r; ər][soʊld][fɔ:r; fər] [ˈɔ:rnəmənt] , [ɪˈspeʃəli]
" the fact remains that numbers of the shrubs are sold for ornament , especially
" 这 事实 遗迹 那 数字 的 这 灌木 是 卖 为了 装饰品 , 尤其

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [li:vd] [vəˈraɪəti] .
a golden - leaved variety .
一个 金的 - 离开 种类 .

“事实仍然是, 许多灌木被当作观赏植物出售, 尤其是金叶品种。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɑ:rm] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [laɪz][ɪn][ðər; ðər] [fru:t] .
But the charm certainly lies in their fruit .
但 这 魅力 当然 谎言 在 他们的 水果 .

但它们的魅力无疑在于它们的果实。

([ˈɑ:pjələs] = [ə; eɪ][waɪld] [ˈkrænberi] [tri:] .)
(Opulus = a wild cranberry tree .)
(欧亚豆 = 一个 荒野 蔓越莓 树 .)

(Opulus = 一种野生蔓越莓树。)

[wen] [ðɪs] [ɪz] [ˈplentɪfəli] [set][æt; ət][ðə; ði][ˈendz] [ʌv; əv] [lɔ:n] [ˈbræntɪz] [ðæt] [kɜ:rv] [ˈbækwərd] ,
When this is plentifully set at the ends of long branches that curve backward ,
什么时候 这 是 大量 放 在 这 结束 的 长的 分支 那 曲线 落后 ,

当这种物质大量分布在向后弯曲的长枝末端时,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['blædə] - [laɪk][ˈpɑːdz][hæv; həv][ˈteɪkən][ɑːn][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['pɜːrpəlɪ] [ɔːr] ['redɪʃ] [hjuː] ,
and the bladder - like pods have taken on a rich purplish or reddish hue ,
和 这 膀胱 - 喜欢 豆荚 有 已采取 在 一个 富有的 紫红色 或者 微红 色调 ,
囊状的豆荚呈现出浓郁的紫色或红色 ,

[ðə; ði] [ˈrʌb] [ɪz] [ˌʌndɪˈneɪəbli] ['dekəreɪtɪv] .
the shrub is undeniably decorative .
这 灌木 是 无可否认 装饰性的 .
这种灌木无疑具有观赏价值。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][oʊld] ['flaʊərz] ,
Even the old flowers ,
甚至 这 老的 花朵 ,
就连那些老花 ,
[æftər] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ðer; ðər][ˈpɑːlən] ['kærid] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [smɔːl] [biːz] [ænd; ənd] [flaɪz] ,
after they have had their pollen carried away by the small bees and flies ,
后 他们 有 有 他们的 花粉 携带 离开 经过 这 小的 蜜蜂 和 苍蝇 ,
花粉被小蜜蜂和苍蝇带走之后 ,

[ʃoʊ] [ə; eɪ] ['redɪʃ] [tɪnt][ɑːn][ðə; ði][ˈoʊvərɪz] [wɪtʃ] ['diːpənz] [æz; əz][ðə; ði] [fruːt] [fɔːrmz] ;
show a reddish tint on the ovaries which deepens as the fruit forms ;
展示 一个 微红 着色 在 这 卵巢 哪个 加深 作为 这 水果 表格 ;
子房呈现淡红色 , 随着果实形成颜色加深 ;

[ænd; ənd] ['lʊtvɪ] [steɪts] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ˈoʊnli][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [kənˈspɪkjʊəsənəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
and Ludwig states that this is not only to increase the conspicuousness of the
和 路德维希 各州 那 这 是 不是 仅有的 到 增加 这 显眼 的 这
[ˈrʌbz] ,
shrubs ,
灌木 ,
路德维希指出 , 这样做不仅仅是为了增加灌木的显眼程度 ,

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈtaɪs] [ʌnˈbɪd(ə)n] [gests] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] ['flaʊərz] .
but to entice unbidden guests away from the younger flowers .
但 到 诱惑 未邀请的 客人 离开 从 这 年轻 花朵 .
但目的是为了把不速之客从幼嫩的花朵旁引开。

[huː] [wɪl] [tel] [juːˈes] [waɪ] [ðə; ði][oʊld][bɑːrk][ʃʊd; ʃəd] [ˈluːs(ə)n] ['evri] [jɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪn] ['leər]
Who will tell us why the old bark should loosen every year and the thin layers
WHO 将要 告诉 我们 为什么 这 老的 吠 应该 松开 每一个 年 和 这 薄的 层
[ˈseprət] [ˈɪntuː][nɑːt][naɪn] ,
separate into not nine ,
分离 进入 不是 九 ,
谁能告诉我们 , 为什么老树皮每年都会松动 , 薄薄的几层树皮会分开成九层而不是九层 ?

[bʌt; bət] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['ræɡɪd] [strips] ?
but dozens of ragged strips ?
但 几十个 的 破烂不堪 条状物 ?
但几十条破损的布条呢 ?

[ˈmedoʊ] - [swiːt] ; ['kweɪkər] ['leɪdi] ; [kwiːn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - ['medoʊ] ([spaɪˈrɪr] [sæləˌsɪˈfoʊliːə])
MEADOW - SWEET ; QUAKER LADY ; QUEEN - OF - THE - MEADOW (Spiraea salicifolia)
草地 - 甜的 ; 贵格会 女士 ; 女王 - 的 - 这 - 草地 (绣线菊 柳叶菜)
绣线菊 ; 贵格会夫人 ; 草原女王 (Spiraea salicifolia)

[rouz] ['fæməli]
Rose family
玫瑰 家庭
玫瑰家族

[ˈflaʊərz] - [smɔ:l] , [waɪt] [ɔ:r] [fleʃ] [pɪŋk] , [ˈklʌstərd] [ɪn] [dens] [ˈpɪrəməɪdl̩] [ˈtɜːrmɪn(ə)l̩] [ˈpænɪk(ə)l̩] .
Flowers - Small , white or flesh pink , clustered in dense pyramidal terminal panicles .
花朵 - 小的 , 白色的 或者 肉 粉色的 , 聚类 在 稠密 金字塔形 终端 圆锥花序 .
花小, 白色或肉粉色, 簇生于密集的锥形顶生圆锥花序中。

[ˈkeɪlɪks] [faɪv] [kleɪt] ; [kəˈrɑ:lə] [ʌv; əv] [faɪv] [ˈrəʊndɪd] [petlz] ; [ˈsteɪmənz] [ˈnu:mərəs] ; [ˈpɪstɪl] [faɪv] [tu:; tə] [ert] .
Calyx 5 cleft ; carolla of 5 rounded petals ; stamens numerous ; pistils 5 to 8 .
花萼 5 裂 ; 卡拉拉 的 5 圆润 花瓣 ; 雄蕊 很多的 ; 雌蕊 5 到 8 .
花萼5裂; 花冠5枚圆形花瓣; 雄蕊多数; 雌蕊5至8枚。

[stem] : [tu:ˈtu:] [tu:; tə] [fɔ:r] [ɛf ti:] . [haɪ] , [ˈsɪmp(ə)l] [ɔ:r] [ˈbʊʃi] , [smu:ð] , [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ˈredɪʃ] .
Stem : 2 to 4 ft . high , simple or bushy , smooth , usually reddish .
干 : 2 到 4 英尺 : 高的 , 简单的 或者 茂密的 , 光滑的 , 通常 微红 .
茎: 高 2 至 4 英尺, 单生或丛生, 光滑, 通常呈红色。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɔ:lternət] , [ˈoʊv(ə)l] [ɔ:r] [ˈɑːblɔːŋ] , [sɔ:] - [edʒd] .
Alternate , oval or oblong , saw - edged .
备用 , 椭圆形 或者 长方形 , 锯 - 边缘 .
交替形, 椭圆形或长方形, 锯齿状边缘。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [loʊ] [medəʊz] , [swɒmps] , [fens] - [ˈroʊz; ˈraʊz] , [ˈdɪtʃɪz] .
Preferred Habitat - Low meadows , swamps , fence - rows , ditches .
首选 栖息地 - 低的 草地 , 沼泽 , 栅栏 - 行 , 沟渠 .
偏好栖息地——低洼草地、沼泽、篱笆旁、沟渠。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒu:n] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .
花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nɪʃˈfaʊndlənd] [tu:; tə] [ˈdʒɔːrdʒə] , [west] [tu:; tə] [ˈrɑːki] [ˈmaʊntnz] .
Distribution - Newfoundland to Georgia , west to Rocky Mountains .
分配 - 纽芬兰 到 乔治亚州 , 西方 到 洛基 山脉 .
分布范围——从纽芬兰到佐治亚州, 西至落基山脉。

[ˈjʊrəp] [ænd; ənd] [ˈeɪzə; ˈeɪʃə] .
Europe and Asia .
欧洲 和 亚洲 .
欧洲和亚洲。

[ˈfliːsi] [waɪt] [plu:mz] [ʌv; əv] [ˈmedoʊ] - [swi:t] , [ðə; ði] " [spaɪəz] [ʌv; əv] [ˈkloʊsli] [ˈklʌstərd] [blu:m] "
Fleecy white plumes of meadow - sweet , the " spires of closely clustered bloom " .
羊毛 白色的 羽流 的 草地 - 甜的 , 这 " 尖塔 的 密切 聚类 盛开 "
[sʌŋ] [baɪ] [ˈdɔːrə] [riːd] [ˈgʊˌdeɪl̩] ,
sung by Dora Read Goodale ,
唱 经过 多拉 读 古德尔 ,
绣线菊的白色绒毛状花序, 正如朵拉·里德·古德尔歌中所唱的“簇拥在一起的花朵”。

[ɑːr; ər] [ˈfɔrli] [nɑ:t] [ˈfriːkwəntli] [faʊnd] [nɪr] [ˈdʌsti] " [ˈweɪsaɪd] [skɔːrtʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈbærən] [hi:t] , "
are surely not frequently found near dusty " waysides scorched with barren heat , "
是 一定 不是 频繁地 成立 靠近 尘土飞扬 " 路边 烧焦的 和 荒芜 热 , "
[ˈiːv(ə)n] [ɪn] [hɜːr; hær] [ˈbæːkʃɪə] ;
even in her Berkshires ;
甚至 在 她 伯克希尔 ;
即使在她居住的伯克希尔山脉, 也肯定不会经常在尘土飞扬、酷热难耐的“路边”发现它们;

[ðer; ðər] [ˈprefrəns] [ɪz][fɔːr; fər] [moɪstə] [soɪl] , [ˈɔːf(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈhæbɪtæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɜːrst] **their preference is for moister soil , often in the same habitat with a first**
他们的 偏爱 是 为了 保湿 土壤 , 经常 在 这 相同的 栖息地 和 一个 第一的
[ˈkʌz(ə)n] , **cousin** ,
表哥 ,

它们偏爱湿润的土壤，而且常常与它们的近亲生活在同一栖息地。

[ðə; ði][pɪŋk] [ˈstiːpl] - [bʊʃ] .
the pink steeple - bush .
这 粉色的 尖顶 - 衬套 .
[ˈpɪŋk] [ˈstɪːpl] - [bʊʃ] .
粉红色的尖顶灌木。

[bʌt; bət][plænts] , [laɪk][ˈhjuːmənz] , [ɑːr; ər] [kəˈprɪʃəs] [ˈkriːtʃərz] .
But plants , like humans , are capricious creatures .
但 植物 , 喜欢 人类 , 是 任性 生物 .
[ˈbʌt; bət] [plænts] , [laɪk][ˈhjuːmənz] , [ɑːr; ər] [kəˈprɪʃəs] [ˈkriːtʃərz] .
但植物和人类一样，都是反复无常的生物。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmedoʊ] - [swiːt] [ˈɔːlweɪz] [ɪˈlektɪd] [tuː; tə] [groʊ] [ɪn][dæmp] [graʊnd] [huːz] [ˈraɪzɪŋ] [mɪsts]
If the meadow - sweet always elected to grow in damp ground whose rising mists
如果 这 草地 - 甜的 总是 当选 到 生长 在 潮湿 地面 谁 上升 薄雾
[wʊd] [klaːg][ðə; ði] [ˈpɔːrɪz] [ʌv; əv][ɪts] [liːvz] ,
would clog the pores of its leaves ,
会 阻塞 这 毛孔 的 它是 树叶 ,
[wʊd] [klaːg][ðə; ði] [ˈpɔːrɪz] [ʌv; əv][ɪts] [liːvz] ,
如果绣线菊总是选择生长在潮湿的土壤中，而上升的雾气会堵塞它叶片的毛孔，

[ˈdaʊtləs] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [prəˈtektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊli] [əbˈzɔːrbənt,əbˈsɔːrbənt] , [æz; əz][ɪts]
doubtless they would be protected with a woolly absorbent , as its
毫无疑问 他们 会 是 受保护 和 一个 毛茸茸的 吸收剂 , 作为 它是
[ˈkʌznz] [ɑːr; ər] .
cousins are .
表兄弟姐妹 是 .
[ˈdaʊtləs] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [prəˈtektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊli] [əbˈzɔːrbənt,əbˈsɔːrbənt] , [æz; əz][ɪts]
毫无疑问，它们会像它的同类一样，受到羊毛吸水材料的保护。

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [pərˈfjuːm] [səːvz] [æz; əz][æn; ən] [əˈtrækʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] [ˈhaɪli] [ˈspeʃəlaɪzd] ,
Inasmuch as perfume serves as an attraction to the more highly specialized ,
因此 作为 香水 服务 作为 一个 景点 到 这 更多的 高度 专门 ,
[esˈθetɪk] [ˈɪnsektz] ,
aesthetic insects ,
审美的 昆虫 ,
[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [pərˈfjuːm] [səːvz] [æz; əz][æn; ən] [əˈtrækʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] [ˈhaɪli] [ˈspeʃəlaɪzd] ,
鉴于香水对那些高度专业化、具有审美价值的昆虫具有吸引力，

[nɔːt][rɪˈkwaɪəd][baɪ][ðə; ði] [spəˈrɪrɪ] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmedoʊ] - [swiːt] [hæz; həz] [nʌn] , [ɪn] [spat] [ʌv; əv][ɪts]
not required by the spiraeas , our meadow - sweet has none , in spite of its
不是 必需的 经过 这 绣线菊 , 我们的 草地 - 甜的 有 没有任何 , 在 尽管如此 的 它是
[mɪsˈliːdɪŋ] [neɪm] .
misleading name .
误导性的 姓名 .
[nɔːt][rɪˈkwaɪəd][baɪ][ðə; ði] [spəˈrɪrɪ] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmedoʊ] - [swiːt] [hæz; həz] [nʌn] , [ɪn] [spat] [ʌv; əv][ɪts]
虽然绣线菊的名字容易让人误解，但它并不需要任何化学物质，因此我们的绣线菊也不需要。

[smɔːl] [biːz] ([ɪˈspeʃəli] [ænˈdriːnɪdiː]) , [flaɪz] ([ˈsɜːrfɪdiː]) , [ænd; ænd] [ˈbiːtlz] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðər]
Small bees (especially Andrenidae) , flies (Syrphidae) , and beetles , among other
小的 蜜蜂 (尤其 安德伦科) , 苍蝇 (食蚜蝇) , 和 甲虫 , 之中 其他
[ˈvɪzɪtər] , [kʌm] [ɪn] [greɪt] [ˈnʌmbərz] ,
visitors , come in great numbers ,
访客 , 来 在 伟大的 数字 ,
[smɔːl] [biːz] ([ɪˈspeʃəli] [ænˈdriːnɪdiː]) , [flaɪz] ([ˈsɜːrfɪdiː]) , [ænd; ænd] [ˈbiːtlz] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðər]
小型蜜蜂（尤其是地蜂科）、食蚜蝇（食蚜蝇科）和甲虫等访客数量众多。

[ˈsi:kɪŋ] [ðə; ði][əkˈsesəb(ə)] [ˈpɑ:lən] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ˈnektər] [ˈɔ:lsoʊ] , [sɪˈkri:tɪd] [ɪn][ə; eɪ]
seeking the accessible pollen , and , in this case , nectar also , secreted in a
寻求 这 可访问 花粉 , 和 , 在 这 案件 , 花蜜 还 , 分泌物 在 一个
[kənˈspɪkjʊəs] [ˈɔrɪndʒ] - [ˈkʌlərd] [dɪsk] .
conspicuous orange - colored disk .
显眼的 橙子 - 有色 磁盘 .

寻找易于获取的花粉，在这种情况下，也寻找分泌在显眼的橙色圆盘中的花蜜。

[wen] [ə; eɪ][ˈflɔ:rət][fɜ:rst][ˈəʊpənz] , [ɔ:r][ˈi:v(ə)n] [bɪˈfɔ:r] , [ðə; ði] [ɔ:lˈredi] [məˈtʃʊr] [ˈstɪgmə] [ˌoʊvərˈtɑ:p][ðə; ði]
When a floret first opens , or even before , the already mature stigmas overtop the
什么时候 一个 小花 第一的 打开 , 或者 甚至 前 , 这 已经 成熟 污名 上方 这
[ɪnˈkə:vd] ,
incurred ,
内弯 ,

当小花初开时，甚至在此之前，已经成熟的柱头就会覆盖在内弯的花蕊上方。

[ˌʌndɪˈveləpt] [ˈsteɪmənz] , [soʊ] [ðæt] [ˈeni] [ˈvɪzɪtər] [ˈdʌstɪd] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ˈklʌstərz] [krɔ:s] - [ˈfɜ:rtəlaɪz]
undeveloped stamens , so that any visitor dusted from other clusters cross - fertilizes
未开发的 雄蕊 , 所以 那 任何 游客 掸去灰尘 从 其他 集群 叉 - 施肥
[ˌaɪˈti:] ;
it ;
它 ;

雄蕊未发育成熟，因此任何从其他花簇中沾染灰尘的访客都会使其发生异花授粉；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˈstɪgmə] [rɪˈmeɪn] [freʃ] [ˈi:v(ə)n][ˈæftər][ðə; ði][ˈsteɪmənz][hæv; həv] [ˈrɪzn] [ænd; ənd] [ʃed]
but as the stigmas remain fresh even after the stamens have risen and shed
但 作为 这 污名 保持 新鲜的 甚至 后 这 雄蕊 有 升起 和 棚
[ðər; ðər] [əˈbʌndənt] [ˈpɑ:lən] ,
their abundant pollen ,
他们的 丰富 花粉 ,

但是，即使雄蕊已经升起并散播了大量的花粉，柱头仍然保持新鲜。

[ˌaɪˈti:] [ˈfɑ:louz] [ðæt] [ɪn] [lɔ:ŋ] - [kənˈtɪnju:d] [ˈstɔ:rmɪ] [ˈweðər] , [wen] [fju:] [ˈɪnsektz] [ɑ:r; ər] [ˈflaɪɪŋ] , [ðə; ði]
it follows that in long - continued stormy weather , when few insects are flying , the
它 跟随 那 在 长的 - 持续 暴风雨 天气 , 什么时候 很少 昆虫 是 飞行 , 这
[ˈflaʊərz] [ˈfɜ:rtəlaɪz] [ðəmˈselvz] .
flowers fertilize themselves .
花朵 施肥 他们自己 .

由此可见，在持续的暴风雨天气中，当很少有昆虫飞行时，花朵就能自行授粉。

[self] - [ˈfɜ:rtələˈzeɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈɪnsekt] [help] [mʌst; məst][ˈɔ:f(ə)n] [əˈkɜ:r] [ɪn][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ˈsekənd] [steɪdʒ] .
Self - fertilization with insect help must often occur in the flower's second stage .
自己 - 受精 和 昆虫 帮助 必须 经常 发生 在 这 花朵 第二 阶段 .

花朵的第二阶段通常需要借助昆虫进行自花授粉。

[ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [ˈjelooɪ] - [waɪt] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈmedoʊ] - [swi:t] ([es] . [ʌlˈməri:ə]) , [ˈɔ:f(ə)n] [ˈkʌltɪveɪtɪd]
The fragrant yellowish - white ENGLISH MEADOW - SWEET (S . ulmaria) , often cultivated
这 香 淡黄色 - 白色的 英语 草地 - 甜的 (S . 乌尔玛利亚) , 经常 栽培
[ɪn][oʊld] - [ˈfæɪnd] [ˈga:dnz] [hɪr] , [hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] [ˈlooʊkəli] .
in old - fashioned gardens here , has escaped locally .
在 老的 - 造型 花园 这里 , 有 逃脱 本地 .

芳香的黄白色英国绣线菊（S. ulmaria）经常在本地的老式花园中栽培，但已在当地逸生。

[ɪn] [lɔ:ŋ] , [ˈslendər] ,
In long , slender ,
在 长的 , 苗条 ,

修长、纤细的

[ˈfɔːrkɪŋ] [ˈspaɪks] [ðə; ði] [ˈɡoʊts] - [ˈbɪrd] ([əˈrʌŋkəs] [əˈrʌŋkəs] - [ˈspɑːrɪr] [əˈrʌŋkəs] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [ˈlɪfts] [ɪts]
forking spikes the GOAT'S - BEARD (Aruncus Aruncus - Spiraea aruncus of Gray) lifts its
分叉 尖峰 这 山羊的 - 胡须 (落新妇 落新妇 - 绣线菊 落新妇 的 灰色的) 电梯 它是
[ˈɡreɪsf(ə)] [ˈpæɪnɪk(ə)] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [ˈwaɪtɪ] [ˈflaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ʌnd][dʒuːn][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə]
graceful panicles of minute whitish flowers in May and June from three to
优美 圆锥花序 的 分钟 白色 花朵 在 可能 和 六月 从 三 到
[ˈsev(ə)n] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [rɪtʃ] [sɔɪl] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈwʊdlənd] [ˈhoʊm] .
seven feet above the rich soil of its woodland home .
七 脚 多于 这 富有的 土壤 的 它是 林地 家 .

分叉的穗状花序山羊须（Aruncus aruncus - Spiraea aruncus of Gray）在五月和六月间，从其林地家园肥沃的土壤中
高出三到七英尺，优雅地绽放着细小的白色花朵。

[ðə; ði] [ˈpetiˌoʊld] , [ˈpɪneɪt] [liːvz] [ɑːr; ər] [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈliːflɪts] [laɪk] [ðoʊz] [ɑːn] [ɪts]
The petioled , pinnate leaves are compounded of several leaflets like those on its
这 有柄的 , 羽状 树叶 是 复合 的 一些 传单 喜欢 那些 在 它是
[ˈrelatɪv] [ðə; ði] [roʊz] - [bʊʃ] .
relative the rose - bush .
相对的 这 玫瑰 - 衬套 .

它的叶柄呈羽状，由几片小叶组成，就像它的近亲玫瑰灌木的叶子一样。

[frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [ˈsaʊθwərd] [ænd; ʌnd] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [mɪˈzɔːri] , [ˈɔːlsou] [ɑːn] [ðə; ði] [pəˈsɪfɪk] [koʊst]
From New York southward and westward to Missouri , also on the Pacific Coast
从 新的 约克 向南 和 向西 到 密苏里州 , 还 在 这 太平洋 海岸
[tuː; tə] [əˈlæskə] ,
to Alaska ,
到 阿拉斯加州 ,

从纽约向南向西到密苏里州，以及沿太平洋海岸到阿拉斯加，

[ɪz] [ɪts] [reɪndʒ] [ɑːn] [ðɪs] [ˈkɑːntɪnənt] .
is its range on this Continent .
是 它是 范围 在 这 大陆 .

它在本大陆的分布范围。

[ˈveri] [ˈmeni] [mɔːr] [ˈbiːtlz] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈvɪzɪtər] [trænsˈfɜːr] [ˈpɑːləŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈstæmənɪt]
Very many more beetles than any other visitors transfer pollen from the staminate
非常 许多 更多的 甲虫 比 任何 其他 访客 转移 花粉 从 这 雄激素
[ˈflaʊərz] [ɑːn] [wʌn] [plænt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpɪstəlɪt; ˈpɪstɪleɪt] [wʌnz] [ɑːn] [əˈnʌðər] ;
flowers on one plant to the pistillate ones on another ;
花朵 在 一 植物 到 这 馏出物 一个 在 其他 ;

与其他任何访客相比，甲虫会将花粉从一株植物的雄花转移到另一株植物的雌花上；

[ˈʌðər] [plænts] [prəˈduːs] [ˈoʊnli] [ˈpɜːrɪfɪkt] [ˈflaʊərz] - [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ˈdɪfrənt] [ˈpæɪnɪk(ə)] [ˈveri] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn]
other plants produce only perfect flowers - the reason different panicles vary so much in
其他 植物 生产 仅有的 完美的 花朵 - 这 原因 不同的 圆锥花序 各不相同 所以 很多 在
[əˈpɪrəns] .
appearance .
外貌 .

其他植物只开两性花——这就是不同圆锥花序外观差异如此之大的原因。

[ə'hʌðər] [ʒ:r'beɪfəs] [pə'reniəl] [wʌns] ['kʌʊntɪd] [ə; eɪ] [spaɪ'rɪr] [ɪz][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['ɪndiən] ['fɪzɪk] [ɔ:r]
Another herbaceous perennial once counted a spiraea is the common INDIAN PHYSIC or
其他 草本植物 多年生 一次 计数 一个 绣线菊 是 这 常见的 印度 物理学 或者
['boʊmənʒ] - [ru:t] ([pɔ:rtə'rænθəs] - - - [traɪ'foʊli'ɑ:tə][ʌv; əv] [greɪ]) [faʊnd]
BOWMAN'S - ROOT (Porteranthus trifolius - Gillensia trifoliata of Gray) found
弓箭手的 - 根 (波氏花 - - - 三叶 的 灰色的) 成立
['blu:mɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ] [wʊdʒ] ['dɔərɪŋ] [dʒu:n][ænd; ənd][dʒɔ'laɪ][frʌm; frəm] ['westərn] [nu:] [jɔ:k]
blooming in the rich woods during June and July from western New York
盛开 在 这 富有的 树林 期间 六月 和 七月 从 西 新的 约克
['saʊθwərd] [ænd; ənd] ['westwərd] .
southward and westward .
向南 和 向西 .

另一种曾被归类为绣线菊的多年生草本植物是常见的印度药草或鲍曼根（Porteranthus trifolius - Gillensia trifoliata of Gray），在六月和七月间，从纽约西部向南和向西，在肥沃的森林中都能发现它的身影。

[tu:] [tu:; tə] [fɔ:r] [fi:t] [haɪ] , [aɪ 'ti:] [dɪ'spleɪz] [ɪts] ['veri] [lu:s] ,
Two to four feet high , it displays its very loose ,
二 到 四 脚 高的 , 它 显示器 它是 非常 松动的 ,
它高两到四英尺，姿态非常松散。

['prɪti] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [waɪt] [ɔ:r] [peɪl] [pɪŋk] ['flaʊərz] , [kəm'pærətɪvli] [fju:] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['pænɪk(ə)] ,
pretty clusters of white or pale pink flowers , comparatively few in the whole panicle ,
漂亮的 集群 的 白色的 或者 苍白 粉色的 花朵 , 比较 很少 在 这 所有的 穗 ,
漂亮的白色或淡粉色小花簇，在整个圆锥花序中数量相对较少。

[i:tʃ] ['blaɪsəm] ['meʒərɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][hæf] [ɪntʃ] [ə'krɔ:s] [ænd; ənd] [bɔ:rn] [ɑ:n][ə; eɪ] ['slendər] ['pedəs] .
each blossom measuring about a half inch across and borne on a slender pedicel .
每个 开花 测量 关于 一个 一半 英寸 穿过 和 出生 在 一个 苗条 花梗 .
每朵花直径约半英寸，由细长的花梗支撑。

[ə; eɪ][tu:bjələər] , [faɪv] - [tu:θɪtu:ðd]['keɪlɪks][hæz; həz][ðə; ði] [b:ŋ] ['slendər] [petl z] [ɪn'sə:tɪd] [wɪ'ðɪn] .
A tubular , 5 - toothed calyx has the long slender petals inserted within .
一个 管状 , 5 - 有齿的 花萼 有 这 长的 苗条 花瓣 插入 之内 .
花萼呈管状，有 5 个齿，细长的花瓣就嵌在其中。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd] ['næroʊnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] , [ðə; ði] [smɔ:l] ,
Owing to the depth and narrowness of the tube , the small ,
欠款 到 这 深度 和 狭窄 的 这 管子 , 这 小的 ,
由于管子的深度和狭窄程度，小的，

[b:ŋ] - [tʌŋd] [bi:z] ['kæna:t] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['nektər] [wɪ'daʊt] [dʌstɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] [wɪð; wɪθ]['pɑ:lən]
long - tongued bees cannot reach the nectar without dusting their heads with pollen
长的 - 舌头 蜜蜂 不能 抵达 这 花蜜 没有 除尘 他们的 头部 和 花粉
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ænθər] [ɪn'sə:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['entrəns] [ɔ:r] ['li:vɪŋ] [sʌm; səm][ɑ:n]
from the anthers inserted in a ring around the entrance or leaving some on
从 这 花药 插入 在 一个 戒指 大约 这 入口 或者 离开 一些 在
[ðə; ði] ['stɪgmə] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['blɒsəmz] .
the stigmas of other blossoms .
这 污名 的 其他 花朵 .

长舌蜜蜂如果不沾上花药入口周围环状的花粉，或者在其他花朵的柱头上留下一些花粉，就无法够到花蜜。

['leɪtər] , [ðə; ði] [faɪv] ['kɑ:rpl] [meɪk] [æz; əz] ['meni] ['herɪ] , [ɔ:l] - [tɪpt] ['lɪt(ə)l]['pɑ:dʒ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
Later , the five carpels make as many hairy , awl - tipped little pods within the
之后 , 这 五 心皮 制作 作为 许多 毛茸茸 , 锥子 - 倾斜 小的 豆荚 之内 这
['redɪʃ] [kʌp] .
reddish cup .
微红 杯子 .
之后，这五个心皮在红色的杯状体中形成许多毛茸茸的、锥状尖端的小荚果。

[ðə; ði] [li:vz] [meɪ] [biː; bi] [kəm'paundɪd] [ʌv; əv] [θri:] ['ɑːblɔːŋ] [ɔːr] ['oʊvɪt] , [sɔː] - [edʒd] ['liːflɪts] , [ɔːr]
The leaves may be compounded of three oblong or ovate , saw - edged leaflets , or
这 树叶 可能 是 复合 的 三 长方形 或者 卵形 , 锯 - 边缘 传单 , 或者
[ˈmɪrli] [θri:] - [loʊbd] ,
merely three - lobed ,
仅仅 三 - 裂片状的 ,

叶片可能由三个长圆形或卵形、锯齿状的小叶组成，也可能只有三个裂片。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['stɪpjəl] [æt; ət][ðer; ðər] [beɪs] .
and with small stipules at their base .
和 和 小的 托叶 在 他们的 根据 .

基部有小托叶。

[waɪld] [red] ['ræzberi] (['ruːbəs] [strɪgʊsəs]) [roʊz] ['fæməli]
WILD RED RASPBERRY (Rubus strigosus) Rose family
荒野 红色的 覆盆子 (悬钩子 绦虫) 玫瑰 家庭

野生红树莓（Rubus strigosus）蔷薇科

['flaʊərz] - [waɪt] , [ə'baʊt] [wʌn] / [tuː'tuː] [ɪn] .
Flowers - White , about 1 / 2 in .
花朵 - 白色的 , 关于 1 / 2 在 .

花朵 - 白色，约 1/2 英寸。

[ə'krɔːs] , [ɑːn] ['slendər] , ['brɪsli] ['pedəsl] , [ɪn][ə; eɪ] [luːs] ['klʌstər] .
across , on slender , bristly pedicels , in a loose cluster .
穿过 , 在 苗条 , 刚毛的 花梗 , 在 一个 松动的 簇 .

横向生长，具细长的刚毛状花梗，呈松散簇状。

['keɪlɪks] ['diːpli] [faɪv] - ['pɑːrtɪd] , [pər'sɪstənt] [ɪn] [fruːt] ; [faɪv] [ɪ'rekt] , [ɔːrt] - [lɪvd] [petlz] , [ə'baʊt] [ðə; ði]
Calyx deeply 5 - parted , persistent in fruit ; 5 erect , short - lived petals , about the
花萼 深 5 - 分手了 , 执着的 在 水果 ; 5 直立 , 短的 - 居住地 花瓣 , 关于 这
[lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['si:pəlz] ;
length of the sepals ;
长度 的 这 萼片 ;

花萼深裂成5瓣，果实宿存；5枚直立、寿命短的花瓣，长度与萼片大致相同；

['steɪmənz] ['nuːmərəs] ; ['kɑːrpl] ['nuːmərəs] , [ɪn'səːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['kɑːnveks] ['spʌndʒɪ] [rɪ'septək(ə)] ,
stamens numerous ; carpels numerous , inserted on a convex spongy receptacle ,
雄蕊 很多的 ; 心皮 很多的 , 插入 在 一个 凸面 海绵状的 容器 ,

[ænd; ənd] ['raɪpənɪŋ] ['ɪntuː] ['drɒplɪt] .
and ripening into drupelets .
和 成熟 进入 小核果 .

雄蕊众多；雌蕊众多，着生于凸起的海绵状花托上，成熟后形成小核果。

[stem] : [θriː] [tuː; tə] [sɪks] [ef tiː] . [haɪ] , ['frʌbi] , ['densli] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] ['brɪstlɪz] ; ['oʊldər] , ['wʊdi]
Stem : 3 to 6 ft . high , shrubby , densely covered with bristles ; older , woody
干 : 3 到 6 英尺 . 高的 , 灌木 , 密集地 涵盖 和 刷毛 ; 老 , 木质的

[stemz] [wɪð; wɪθ] ['rɪdʒɪd] ,
stems with rigid ,
茎 和 死板的 ,

茎：高3至6英尺，灌木状，密被刚毛；老茎木质化，坚硬，

[hʊkt] ['prɪkəlz] .
hooked prickles .
钩子 刺 .

钩状刺。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[kəm'paundɪd] [ʌv; əv][θri:] [tu:; tə][faɪv][ʼoʊvɜrt] , ['pɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [r'regjələrlɪ] [sɔ:ɪ] - [edʒd] ['li:flɪts] ,
Compounded of 3 to 5 ovate , pointed , and irregularly saw - edged leaflets ,
复合 的 3 到 5 卵形 , 尖 , 和 不规则地 锯 - 边缘 传单 ,
['daʊni] [br'ni:θ] , [ɑ:n] ['brɪsli] ['petɪ,əʊl] .
downy beneath , on bristly petioles .
绒毛状 下面 , 在 刚毛的 叶柄 .

由 3 至 5 片卵形、先端尖、边缘不规则锯齿状的小叶组成，叶背被绒毛，叶柄有刚毛。

[fru:tɪ] : [ə; eɪ] [laɪt] [red] , [wɔ:təri] , ['tendə] , [haɪ] - ['fleɪvə] , ['edəb(ə)l] ['beri] ; [raɪp][dʒʊ'laɪ] -
Fruit : A light red , watery , tender , high - flavored , edible berry ; ripe July -
水果 : 一个 光 红色的 , 水状的 , 投标 , 高的 - 调味 , 食用 浆果 ; 成熟 七月 -
[sep'tembə] .
September .
九月 .

果实：淡红色、多汁、嫩滑、味道浓郁的可食用浆果；成熟期为七月至九月。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [draɪ][sɔɪl] , ['rɑ:ki] ['hɪlsaɪd] , [fens] - ['rouz; 'raʊz] , [hedʒz] .
Preferred Habitat - Dry soil , rocky hillsides , fence - rows , hedges .
首选 栖息地 - 干燥 土壤 , 岩石 山坡 , 栅栏 - 行 , 对冲 .
偏好栖息地——干燥的土壤、岩石山坡、篱笆旁、树篱。

['flaʊəriŋ] ['si:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊ'laɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .

花期 - 五月至七月。

[dɪstrɪ'bju:ɹj(ə)n] - ['læbrədɔ:] [tu:; tə] [nɔ:] ['rθ] [,kærə'lainə] , ['ɔ:lsəʊ] [ɪn] ['rɑ:ki] ['maʊnt(ə)n] ['ri:dʒən] .
Distribution - Labrador to North Carolina , also in Rocky Mountain region .
分配 - 拉布拉多 到 北 卡罗莱纳 , 还 在 洛基 山 地区 .

分布范围——从拉布拉多到北卡罗来纳州，以及落基山脉地区。

[hu:] [bʌt; bət][ðə; ði] [bi:z] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [smɔ:l] ['vɪzɪtə] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ræzberi] ['blɒsəmz] ?
Who but the bees and such small visitors care about the raspberry blossoms ?
WHO 但 这 蜜蜂 和 这样的 小的 访客 关心 关于 这 覆盆子 花朵 ?
除了蜜蜂之类的小访客，还有谁会关心覆盆子花呢？

[nɔ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['nektə] [sɪ'kri:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fleʃɪ] [rɪŋ] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] ['benɪfɪt] ,
Notwithstanding the nectar secreted in a fleshy ring for their benefit ,
虽然 这 花蜜 分泌物 在 一个 肉质的 戒指 为了 他们的 益处 ,
[kəm'pærətɪvli] [fju:] ['ɪnsektz] ['entə] [ðə; ði] ['flaʊəz] ,
comparatively few insects enter the flowers ,
比较 很少 昆虫 进入 这 花朵 ,

尽管花朵会在肉质环中分泌花蜜供昆虫食用，但相对而言，只有少数昆虫会进入花朵中。

[hu:z] [smɔ:l] , [r'rekt] [petlɪz] [ɪm'plaɪ][noʊ]['hɑ:spɪtəb(ə)l] ['welkəm] .
whose small , erect petals imply no hospitable welcome .
谁 小的 , 直立 花瓣 意味着 不 好客 欢迎 .

它那小而直立的花瓣，丝毫没有热情好客的意思。

[ə'keɪz(ə)nəli] [ə; eɪ] ['vɪzɪtə] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] ['pɑ:lən] [frʌm; frəm] [ə'hʌðər] [plænt] [ə'laɪts] [ɪn][ðə; ði] ['sentə]
Occasionally a visitor laden with pollen from another plant alights in the center
偶尔 一个 游客 满载 和 花粉 从 其他 植物 降落 在 这 中心
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['blɑ:səm] ,
of a blossom ,
的 一个 开花 ,

偶尔会有携带着其他植物花粉的访客落在花朵中心，

[ænd; ənd] [li:vz] [sʌm; səm][ɑ:n][ðə; ði] ['stigmə] [ɪn] ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm]
and leaves some on the stigmas in bending his head down between them
和 树叶 一些 在 这 污名 在 弯曲 他的 头 向下 之间 他们
[ænd; ənd][ðə; ði]['steɪnmənz][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [rɪ'freʃmənt] ；
and the stamens to reach the refreshment ；
和 这 雄蕊 到 抵达 这 清爽 ；
他低下头，在雌蕊和雄蕊之间吮吸汁液，汁液便留在了雌蕊上。

[bʌt; bət] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'rekt] [petl z] [ə'laʊ] [noʊ] [ru:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['steɪnmənz][tu:; tə] [spred]
but inasmuch as the erect petals allow no room for the stamens to spread
但 因此 作为 这 直立 花瓣 允许 不 房间 为了 这 雄蕊 到 传播
[aʊt][ænd; ənd] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stigmə] ，
out and away from the stigmas ，
出去 和 离开 从 这 污名 ，
但是，由于直立的花瓣没有给雄蕊留出伸展和远离柱头的空间，

[aɪ 'ti:] ['fɑ:lʊz] [ðæt] [self] - [fɜ:rtələ'zeɪ](ə)n] ['veri] ['kɑ:mənli] [ə'kɜ:rz] .
it follows that self - fertilization very commonly occurs .
它 跟随 那 自己 - 受精 非常 通常 发生 .
由此可见，自花授粉现象非常普遍。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ， [men][ænd; ənd] [tʃɪldrən] ， [berz] [ænd; ənd][bɜ:rdz] , [ɑ:r; ər] ['væstli] [mɔ:r] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
Of course , men and children , bears and birds , are vastly more interested in
的 课程 ， 男人 和 孩子们 ， 熊 和 鸟类 ， 是 非常 更多的 感兴趣的 在
[ðə; ði] [dɪ'liʃəs] ['berɪz] ；
the delicious berries ；
这 可口的 浆果 ；
当然，男人和孩子、熊和鸟对美味的浆果更感兴趣；

[men] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt] ['sevrəl] ['eksələnt] ['mɑ:rkɪt] [və'reɪətɪz] , [sʌm; səm] [waɪt] [ɔ:r] [peɪl] [red]
men for the reason that several excellent market varieties , some white or pale red
男人 为了 这 原因 那 一些 出色的 市场 品种 , 一些 白色的 或者 苍白 红色的
,
/
,
男士们之所以选择这些品种，是因为市面上有很多优质的品种，有些是白色的，有些是淡红色的。

[ðə; ði] ['kʌθbərt] [ænd; ənd] - ['berɪz] [ə'mʌŋ] [ˈlðər] , [oʊ] [ðer; ðər][ɔ:ɪdʒɪn][tu:; tə] [ðɪs] ['hɑ:rdɪ]
the Cuthbert and Hansall berries among others , owe their origin to this hardy
这 卡斯伯特 和 - 浆果 之中 其他的 , 欠 他们的 起源 到 这 耐寒的
[ˈneɪtɪv] .
native .
本国的 .
卡斯伯特莓和汉萨尔莓等浆果都起源于这种耐寒的本土植物。

[ˈmeni] [su:ˈpɪriər] ['sɔ:rts] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ɪts] [jɹəˈpi:ən] ['kɑʊntərpa:rt] ([ɑ:r] . [ɪ'di:əs]) ['kæna:t] [wel]
Many superior sorts derived from its European counterpart (R . Idaeus) cannot well
许多 优越的 排序 衍生的 从 它是 欧洲的 对应物 (拉 . 伊达乌斯) 不能 出色地
[ɪn'dɔr] ['aʊər; ɑ:r] ['rɪgərəs] ['hɔ:rdərn] ['klaɪmət] .
endure our rigorous northern climate .
忍受 我们的 严格的 北方 气候 .
许多源自欧洲同类（R. Idaeus）的优良品种无法很好地适应我们严酷的北方气候。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][moʊst] ['beri] - ['berɪŋ] ['spi:ʃi:z] ,
As in the case of most berry - bearing species ,
作为 在 这 案件 的 最多 浆果 - 轴承 物种 ,
与大多数浆果类植物一样，

[ðə; ði] ['ræzberi] [drɪ'pendz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][bɜ:rdz][tu:; tə][dra:p][ɪts][ʌndə'dʒestɪd] [si:dz] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri]
the raspberry depends upon the birds to drop its undigested seeds over the country
这 覆盆子 取决于 之上 这 鸟类 到 降低 它是 未消化的 种子 超过 这 国家
,
.
.

覆盆子依靠鸟类将未消化的种子散落在全国各地。

[ðæt] [nu:] ['kɑ:lənɪz] [meɪ] [ə'raɪz] [ʌndər] ['fri:ə(r)] [kən'dɪ(ə)nɪz] .
that new colonies may arise under freer conditions .
那 新的 殖民地 可能 出现 在下面 更自由 状况 .

在更自由的环境下，新的殖民地可能会出现。

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['pleɪsɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bʌdɪŋ] [ɔ:rnɪ'θɑ:lədʒɪst][tu:; tə] [teɪk] ['ɑ:prə] - ['glæsɪz]
one of the best places for the budding ornithologist to take opera - glasses
一 的 这 最好的 地方 为了 这 萌芽 鸟类学家 到 拿 歌剧 - 眼镜
[ænd; ənd] ['noʊtbʊk] [ɪz][tu:; tə][ə; eɪ] ['ræzberi] [pætʃ] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
and notebook is to a raspberry patch early in the morning .
和 笔记本 是 到 一个 覆盆子 修补 早期的 在 这 早晨 .

对于崭露头角的鸟类学家来说，清晨带着望远镜和笔记本去覆盆子地观察鸟类是最佳选择之一。

[ðə; ði] [blæk] ['ræzberi] , [blæk] [kæp][ɔ:r] [ska:tʃ] [kæp][ɔ:r] ['θɪmbəl] - ['beri] ([ɑ:r] . [ɑ:ksɪ,dən'teɪlɪs]
The BLACK RASPBERRY , BLACK CAP or SCOTCH CAP or THIMBLE - BERRY (R . occidentalis
这 黑色的 覆盆子 , 黑色的 帽 或者 苏格兰威士忌 帽 或者 顶针 - 浆果 (拉 . 西方花
) ,
) ,
) ,
) ,

黑覆盆子菌、黑帽菌、苏格兰帽菌或顶针菌（R. occidentalis），

['kɑ:mən] [ɪn] [sʌtʃ] [sɪtʃ'ʊ'eɪnz] [æz; əz][ðə; ði] [red] ['ræzberi] [tʃu:zɪz] ,
common in such situations as the red raspberry chooses ,
常见的 在 这样的 情况 作为 这 红色的 覆盆子 选择 ,

在诸如红树莓选择的情况下，这种情况很常见。

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [bə:nd] - ['oʊvər] ['dɪstrɪkts] [frʌm; frəm][vər'dʒɪniə] ['nɔ:rθwərd] [ænd; ənd] ['westwərd] ,
but especially in burned - over districts from Virginia northward and westward ,
但 尤其 在 烧伤 - 超过 地区 从 弗吉尼亚州 向北 和 向西 ,
[hæz; həz] ['veri] [lɔ:ŋ] ,
has very long ,
有 非常 长的 ,

但尤其是在弗吉尼亚州北部和西部的烧毁地区，这种情况持续了很长时间。

[smu:ð] , [keɪn] - [laɪk] [stemz] , [ɔ:f(ə)n] ['bendɪŋ] [loʊ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ru:t] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði][tɪps] .
smooth , cane - like stems , often bending low until they root again at the tips .
光滑的 , 甘蔗 - 喜欢 茎 , 经常 弯曲 低的 直到 他们 根 再次 在 这 尖端 .

光滑的、像藤条一样的茎，经常向下弯曲，直到顶端再次生根。

[ði:z] [ɑ:r; ər]['oʊnli] ['sperɪŋli] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [smɔ:l] , [hʊkt] ['prɪkəlz] , [noʊ] ['brɪstlɪz] .
These are only sparingly armed with small , hooked prickles , no bristles .
这些 是 仅有的 少量地 武装 和 小的 , 钩子 刺 , 不 刷毛 .

它们身上只有少量细小的钩状刺，没有刚毛。

[ðə; ði] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; əɪ]['sɪmələɹ][tu:; tə][ðə; ði] [pri:'si:dɪŋ] , [bʌt; bət] ['klʌstərd] [mɔ:r]
The flowers , which are similar to the preceding , but clustered more
这 花朵 , 哪个 是 相似的 到 这 前 , 但 聚类 更多的
[kəm'pæktli,'kɑ:mpæktli] , [ɑ:r; əɪ] ['sperɪŋli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['ɪnsektz] ;
compactly , are sparingly visited by insects ;
紧凑地 , 是 少量地 到访 经过 昆虫 ;
这些花与前面提到的花相似, 但簇生得更紧密, 很少有昆虫光顾;

[nevərðə'les] [wen] [self] - ['fɜ:rtəlaɪzd] , [æz; əz] [ðeɪ] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][ɑ:r; əɪ] , [ə'bʌndənt] ['pɜ:rpəli] - [blæk]
nevertheless when self - fertilized , as they usually are , abundant purplish - black
尽管如此 什么时候 自己 - 施肥 , 作为 他们 通常 是 , 丰富 紫红色 - 黑色的
['berɪz] ,
berries ,
浆果 ,
然而, 当它们进行自花授粉时 (通常情况下都是如此), 会结出大量的紫黑色浆果。

[ˈhɑ:lʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['θɪmbl] [wer] [ðeɪ] [dra:p][frʌm; frəm][ðə; ði] ['spʌndʒi] [rɪ'septək(ə)l] , [ˈraɪpən][ɪn][dʒʊ'laɪ] .
hollow like a thimble where they drop from the spongy receptacle , ripen in July .
空洞的 喜欢 一个 顶针 在哪里 他们 降低 从 这 海绵状的 容器 , 熟 在 七月 :
果实从海绵状的花托中掉落时, 中空如顶针, 在七月成熟。

[ˈnu:mərəs] ['gɑ:rdn] ['haɪbrɪdz][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [prə'ɪfɪk] ['spi:fɪ:z] ['ɔ:lsʊ] .
Numerous garden hybrids have been derived from this prolific species also .
很多的 花园 杂交种 有 到过 衍生的 从 这 多产的 物种 还 :
许多园艺杂交品种也源自这种繁殖力极强的物种。

[ɪn'di:d] [ɪts] ['ɔ:fspɪŋ] [ɑ:r; əɪ][ðə; ði] ['i:zɪst] ['ræz,beri:z] [tu:; tə] [grʊ] ,
Indeed its offspring are the easiest raspberries to grow ,
的确 它是 后代 是 这 最容易 覆盆子 到 生长 ,
事实上, 它的后代是最容易种植的覆盆子品种。

[sɪns] [ðeɪ] [fɔ:rm] [nu:] [plænts][æɪ; əɪ][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,
since they form new plants at the tips of the branches ,
自从 他们 形式 新的 植物 在 这 尖端 的 这 分支 ,
因为它们会在枝条顶端形成新的植株,

[jet] [du:][nɑ:t] ['wi:kən] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['sʌkərz] , [ænd; ənd][soʊ] , [i:v(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ker] , [ji:ld]
yet do not weaken themselves with suckers , and so , even without care , yield
然而 做 不是 削弱 他们自己 和 傻瓜 , 和 所以 , 甚至 没有 关心 , 屈服
[ɪ'mens] [kra:ps] .
immense crops .
巨大 农作物 :
但它们不会因侧枝而削弱自身, 因此, 即使不加照料, 也能获得丰收。

[wʌn] [ni:d] [nɑ:t][stɜ:r] ['meni] [fi:t] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['ræzberi] [pætʃ] [tu:; tə][ɪn'dʒʊɪ][ə; eɪ]
One need not stir many feet around a good raspberry patch to enjoy a
一 需要 不是 搅拌 许多 脚 大约 一个 好的 覆盆子 修补 到 享受 一个
[trænsen'dentl] [fi:st] .
Transcendental feast .
超验的 盛宴 :
无需在优质覆盆子地周围跋涉多远, 就能享受到超凡脱俗的盛宴。

[haɪ] [bʊʃ] ['blækberi] ; ['bræmbl] (['ru:bəs][vɪ'loʊsəs])
HIGH BUSH BLACKBERRY ; BRAMBLE (Rubus villosus)
高的 衬套 黑莓 ; 荆棘 (悬钩子 绒毛)
高丛黑莓; 荆棘 (Rubus villosus)

[roʊz] ['fæməli]
Rose family
玫瑰 家庭
玫瑰家族

[ˈflaʊərz] - [waɪt] , [wʌn][ɪn] : [ɔːr] [les] [əˈkrɔːs] , [ɪn][ˈtɜːrmin(ə)l] [reˈsim] - [laɪk] [ˈklʌstərz] .
Flowers - White , 1 in . or less across , in terminal raceme - like clusters .
花朵 - 白色的 , 1 在 : 或者较少的 穿过 , 在 终端 赛卡 - 喜欢 集群 .
花 - 白色, 直径 1 英寸或更小, 呈顶生总状花序簇状。

[ˈkeɪlɪks] [ˈdiːpli] [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] , [pərˈsɪstənt] ; [faɪv][lɑːrdʒ] [petlz] ; [ˈsteɪmənz][ænd; ənd] [ˈkɑːrpl] [ˈnuːmərəs]
Calyx deeply 5 - parted , persistent ; 5 large petals ; stamens and carpels numerous
花萼 深 5 - 分手了 , 执着的 ; 5 大的 花瓣 ; 雄蕊 和 心皮 很多的
,
.
,
花萼深裂成5瓣, 宿存; 花瓣5枚, 大; 雄蕊和雌蕊多数。

[ðə; ðɪ] [ˈlætər] [ɪnˈsəːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈpʌlpi] [rɪˈseptək(ə)l] .
the latter inserted on a pulpy receptacle .
这 后者 插入 在 一个 稀烂 容器 .
后者插入到多汁的托中。

[stem] : [θriː][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈwʊdi] , [ˈfɜːroʊd] , [kɜːrvd] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [staʊt] , [rɪˈkɜːrvd]
Stem : 3 to 10 ft . high , woody , furrowed , curved , armed with stout , recurved
干 : 3 到 - 英尺 : 高的 , 木质的 , 沟壑 , 弯曲 , 武装 和 肥硕 , 反曲
[ˈprɪkəlz] .
prickles .
刺 .
茎: 高 3 至 10 英尺, 木质, 有沟纹, 弯曲, 长有粗壮的反曲刺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv][θriː][tuː; tə][faɪv][ˈoʊvɜrt] , [sɔː] - [edʒd] [ˈliːflɪts] , [ðə; ðɪ][end][wʌn] [stɔːkt] , [ɔːl]
Compounded of 3 to 5 ovate , saw - edged leaflets , the end one stalked , all
复合 的 3 到 5 卵形 , 锯 - 边缘 传单 , 这 结尾 一 跟踪 , 全部
[ˈheri] [bɪˈniːθ] .
hairy beneath .
毛茸茸 下面 .
由 3 至 5 片卵形、锯齿状的小叶组成, 末端的小叶有柄, 所有小叶背面都有毛。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :
水果:

[ˈfɜːrmlɪ] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɪˈseptək(ə)l] ; [ˈnɪrli] [blæk] , [ˈɑːblɔːŋ] [ˈdʒuːsi] [ˈberɪz] [wʌn][ɪn] .
Firmly attached to the receptacle ; nearly black , oblong juicy berries 1 in .
牢牢 随附的 到 这 容器 ; 几乎 黑色的 , 长方形 多汁的 浆果 1 在 .
牢固地附着在花托上; 近乎黑色的长椭圆形多汁浆果, 长 1 英寸。

[bɔːŋ] [ɔːr] [les] , [ˈhæŋɪŋ] [ɪn] [ˈklʌstərz] .
long or less , hanging in clusters .
长的 或者较少的 , 绞刑 在 集群 .
长短不一, 成簇悬挂。

[raɪp] , [dʒʊˈlaɪ] - [ˈɔːgəst] .
Ripe , July - August .
成熟 , 七月 - 八月 .
成熟期: 7-8月。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ][sɔɪl] , [ˈθɪkɪt] , [fens] - [ˈroʊz; ˈraʊz] , [oʊld] [fiːldz] , [ˈweɪsɑɪd] .
Preferred Habitat - Dry soil , thickets , fence - rows , old fields , waysides .
首选 栖息地 - 干燥 土壤 , 灌木丛 , 栅栏 - 行 , 老的 字段 , 路边 .
偏好栖息地——干燥土壤、灌木丛、篱笆边、旧田地、路边。

[lɒʊ] ['æltɪtʃu:dz] .
Low altitudes .
低的 海拔 .

低海拔。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒu:n] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [nu:] ['ɪŋɡlənd] [tu:; tə]['fɪ:rɪdə; 'flɑ:rədə] , [ænd; ənd][fɑ:r] ['westwərd] .
Distribution - New England to Florida , and far westward .
分配 - 新的 英格兰 到 佛罗里达 , 和 远的 向西 .

分布范围——从新英格兰到佛罗里达，以及更西边的地区。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [taʊn] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['wʌndrəs] [waɪz] ,
" **There was a man of our town , And he was wondrous wise** ,
" 那里 曾是 一个 男人 的 我们的 镇 , 和 他 曾是 奇妙的 明智的 ,
我们镇上有一人，他非常有智慧，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['bræmbəl] [bʊʃ] " -
He jumped into a bramble bush " -
他 跳了起来 进入 一个 荆棘 衬套 " -

他跳进了一丛荆棘里。

[ɪf] [wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [pəʊ'etɪkl] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [fɔ:r; fər] ['evrɪ] ['flaʊər] , [mʌðər] [gu:s] ['fə:nɪʃɪz]
If we must have poetical associations for every flower , Mother Goose furnishes
如果 我们 必须 有 诗意的 协会 为了 每一个 花 , 母亲 鹅 提供
['sevrəl] .
several .
一些 .

如果一定要为每种花找到一首诗，鹅妈妈童谣提供了好几首。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['præktɪk(ə)l][maɪnd] [ðɪs] ['plænts] [tʃɪ:f] ['ɪntrəst] [laɪz][ɪn][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [frʌm; frəm]
But for the practical mind this plant's chief interest lies in the fact that from
但 为了 这 实际的 头脑 这 植物 首席 兴趣 谎言 在 这 事实 那 从
[ɪts][waɪld] [və'reɪətɪz] [ðə; ðɪ] ['feɪməs] ['lɔ:tn] [ænd; ənd] [kɪtə'tɪni] ['blækˌberɪz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'raɪvd] .
its wild varieties the famous Lawton and Kittatinny blackberries have been derived .
它是 荒野 品种 这 著名的 劳顿 和 基塔廷尼 黑莓 有 到过 衍生的 .

但对于务实的人来说，这种植物的主要价值在于，著名的劳顿黑莓和基塔廷尼黑莓都是从它的野生品种中培育出来的。

[ðə; ðɪ] [leɪt] ['pi:tər] ['hendərsən] [ju:st] [tu:; tə] [tel] [haʊ] [ðə; ðɪ]['fɔ:rmər] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪntrə'du:st] .
The late Peter Henderson used to tell how the former came to be introduced .
这 晚的 彼得 亨德森 用过的 到 告诉 如何 这 以前的 来了 到 是 介绍 .

已故的彼得·亨德森曾讲述过前者是如何被介绍的。

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['mɪstər] . ['sekə] [faʊnd] [æn; ən][ʌn'ju:zuəli,ʌn'ju:zəli] [faɪn] ['blækberi] ['grʊʊɪŋ] [waɪld][ɪn][ə; eɪ]
A certain Mr . Secor found an unusually fine blackberry growing wild in a
一个 肯定 先生 . 塞科尔 成立 一个 异常地 美好的 黑莓 生长 荒野 在 一个
[hedʒ] [æt; ət] [nu:] [rəu'fel] ,
hedge at New Rochelle ,
对冲 在 新的 罗谢尔 ,

一位名叫塞科尔的先生在新罗谢尔的一处树篱中发现了一种品质异常优良的野生黑莓。

[nu:] [jɔ:k] , [ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪd] [aɪ'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['gɑ:rdn] , [wer] [aɪ'ti:] [ɪn'kri:st] [ə'pers] .
New York , and removed it to his garden , where it increased apace .
新的 约克 , 和 已移除 它 到 他的 花园 , 在哪里 它 增加 迅速 .

他把它从纽约带回自己的花园，在那里它迅速生长起来。

[bʌt; bət][nɑ:tɪ][ˈi:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ɡɪft][kʊd; kəd][hi;; hi][ɪnˈdu:s][ə; eɪ][ˈneɪbə] [tu;; tə] [rɪˈli:v] [hɪm; ɪm][ʌv; əv]
But not even for a gift could he induce a neighbor to relieve him of
但 不是 甚至 为了 一个 礼物 可以 他 诱导 一个 邻居 到 缓解 他 的
[ðə; ði] [su:ˈpɜ:rfluəs] [bʊʃɪz] ,
the superfluous bushes ,
这 多余 灌木丛 ,
即使给他礼物，他也无法说服邻居帮他移除多余的灌木丛。

[soʊ][ˈlɪt(ə)l] [ɪˈsti:mɪd] [wɜ:r; wər] [ˈblæk,berɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] .
so little esteemed were blackberries in his day .
所以 小的 尊敬的 是 黑莓 在 他的 天 .
在他那个年代，黑莓并不受人重视。

[haʊˈevər] , [ə; eɪ] [fru:d] [ˈlɔɪər] [neɪmɪd] [ˈlɔ:tn] [æt; ət][lenkθ; lenθ] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][,aɪˈti:] , [ɪɡˈzɪbɪtɪd]
However , a shrewd lawyer named Lawton at length took hold of it , exhibited
然而 , 一个 精明 律师 命名 劳顿 在 长度 采取 抓住 的 它 , 展出
[ðə; ði] [fru:t] ,
the fruit ,
这 水果 ,
然而，一位名叫劳顿的精明律师最终还是抓住了它，并展示了这件“果实”。

[ˈædvɜ:taɪzɪd] [,aɪˈti:] [ˈklevərli] ,
advertised it cleverly ,
广告 它 巧妙地 ,
广告宣传很巧妙。

[ænd; ənd][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn] [ˈpɑ:kɪtɪŋ] [ə; eɪ] [snʌɡ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfɔ:rtʃən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]
and succeeded in pocketing a snug little fortune from the sale of the
和 成功了 在 口袋 一个 舒适 小的 财富 从 这 销售 的 这
[prəˈlɪfɪk] [plænts] .
prolific plants .
多产的 植物 .
并通过出售这些高产植物成功地赚取了一笔可观的财富。

[əˈnʌðər] [faɪn] [vəˈraɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [waɪld] [ˈblækberi] ,
Another fine variety of the common wild blackberry ,
其他 美好的 种类 的 这 常见的 荒野 黑莓 ,
另一种优质的常见野生黑莓品种，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [baɪ][ə; eɪ][ˈklɜ:rdʒɪmən][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ɑ:n][ðə; ði]
which was discovered by a clergyman at the edge of the woods on the
哪个 曾是 发现 经过 一个 牧师 在 这 边缘 的 这 树林 在 这
[kɪtəˈtɪni] [ˈmaʊntnz] [ɪn] [nu:] [ˈdʒɜ:rzi] ,
Kittatinny Mountains in New Jersey ,
基塔廷尼 山脉 在 新的 球衣 ,
它是由一位牧师在新泽西州基塔廷尼山脉的树林边缘发现的。

[hæz; hæz] [prəˈdu:st] [fru:t] [ˈʌndər] [skɪld] [ˌkʌltɪveɪ(ə)n] [ðæt] [sti:l] [rɪˈmeɪnz] [ðə; ði] [best][ʌv; əv][ɪts] [klæs] .
has produced fruit under skilled cultivation that still remains the best of its class .
有 生产 水果 在下面 熟练 栽培 那 仍然 遗迹 这 最好的 的 它是 班级 .
在精湛的栽培技术下，它所产出的水果至今仍是同类产品中的佼佼者。

[wen] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ˈblɒsəmz] [ænd; ənd] [fru:t] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈsteɪdʒɪz][ʌv; əv] [ɡri:n] , [red] ,
When clusters of blossoms and fruit in various stages of green , red ,
什么时候 集群 的 花朵 和 水果 在 各种各样的 阶段 的 绿色的 , 红色的 ,
当成簇的花朵和果实呈现出绿色、红色等不同阶段时，

[ænd; ənd] [blæk] [hæŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [bʊʃ] , [fju:] [ˈɔrnəmənts] [ɪn] ['neɪtʃə-z] ['gɑ:rdn] [ɑ:r; ə] [mɔ:r]
and black hang on the same bush , few ornaments in Nature's garden are more
和 黑色的 悬挂 在 这 相同的 衬套 , 很少 装饰品 在 自然的 花园 是 更多的
[ˈdekəreɪtɪv] .
decorative .
装饰性的 .

黑色的花朵挂在同一丛灌木上，大自然花园里很少有比它们更具装饰性的装饰品。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] ['bræmbəl] ['flaʊəz] [ʃʊ] ['greɪtə] [ɪgˈzekjətɪv] [əˈbɪləti][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ræz,beri:z] [du:] ,
Because bramble flowers show greater executive ability than the raspberries do ,
因为 荆棘 花朵 展示 更大的 管理人员 能力 比 这 覆盆子 做 ,
[ðeɪ] [flɔ:nt] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒə] [ˈpetlz] ,
they flaunt much larger petals ,
他们 标榜 很多 更大的 花瓣 ,

因为荆棘花比覆盆子花更具生长能力，所以它们的花瓣也更大。

[ænd; ənd] [sprɛd] [ðem; ðəm][aʊt] [flæt][tu:; tə] [əˈtrækt] ['ɪnsekt] ['wɜ:rkərz][æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə] [meɪk]
and spread them out flat to attract insect workers as well as to make
和 传播 他们 出去 平坦的 到 吸引 昆虫 工人 作为 出色地 作为 到 制作
[ru:m] [fɔ:r; fə] [ðə; ði] ['steɪmənz][tu:; tə] [sprɛd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɪgmə] - [æn; ən] [əˈreɪndʒmənt]
room for the stamens to spread away from the stigmas - an arrangement
房间 为了 这 雄蕊 到 传播 离开 从 这 污名 - 一个 安排
[wɪtʃ] ['gɪvz] ['fri:ə(r)] ['æksɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['nektə] [sɪˈkri:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fleʃɪ] [rɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
which gives freer access to the nectar secreted in a fleshy ring at the base .
哪个 给予 更自由 使用权 到 这 花蜜 分泌物 在 一个 肉质的 戒指 在 这 根据 .

并将它们平铺开，以吸引工蜂，同时也为雄蕊远离柱头腾出空间——这种排列方式可以更自由地获取基部肉质环中分泌的花蜜。

['hevi] ['bʌmbəl,bi:z] , [wɪtʃ] [rɪˈkwəɪə] [ə; eɪ][fɜ:rm] [səˈpɔ:rt] , ['næt(ə)rəli] [əˈlaɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentə] ,
Heavy bumblebees , which require a firm support , naturally alight in the center ,
重的 大黄蜂 , 哪个 要求 一个 公司 支持 , 自然 点燃 在 这 中心 ,
体型较大的熊蜂需要稳固的支撑物，它们自然而然地会落在中心位置。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [du:][ɪn][ðə; ði][waɪld] ['rɔʊzɪz] ,
just as they do in the wild roses ,
只是 作为 他们 做 在 这 荒野 玫瑰 ,

就像它们在野玫瑰中做的那样，

[ænd; ənd] [dɪˈpɑ:zɪt][ɑ:n][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [məˈtʃʊ] ['stɪgmə] [sʌm; səm] [ɪmˈpɔ:rtɪd] ['pɑ:lən] .
and deposit on the early maturing stigmas some imported pollen .
和 订金 在 这 早期的 成熟 污名 一些 进口 花粉 .

并将一些外来花粉沉积在早熟的柱头上。

[ðeɪ] [meɪ] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi] [rɪˈgɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['tru:ɪst] ['benɪfæktəz] ,
They may therefore be regarded as the truest benefactors ,
他们 可能 所以 是 认为 作为 这 最真实的 恩人 ,

因此，他们或许可以被视为最真正的恩人。

[ænd; ənd][aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [fɔ:r; fə] [ðer; ðər] ['speʃ(ə)l] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['nektə] [ɪz] ['ræðə]
and it will be noticed that for their special benefit the nectar is rather
和 它 将要 是 注意到 那 为了 他们的 特别的 益处 这 花蜜 是 相当
[ˈdi:pli] [kənˈsi:ld] ,
deeply concealed ,
深 暗 ,

值得注意的是，为了它们的特殊利益，花蜜被藏得相当深。

[wer] [ʃɔ:rt] - [tʌŋd] ['ɪnsektz] ['kænɑ:t] [rɑ:b][ðem; ðəm][ʌv; əv][aɪˈti:] .
where short - tongued insects cannot rob them of it .
在哪里 短的 - 舌头 昆虫 不能 抢 他们 的 它 .

短舌昆虫无法抢夺它们的食物。

[smɔ:l] [bi:z] ,
Small bees ,
小的 蜜蜂 ,

小蜜蜂，

[wɪtʃ] [kʌm] [ˈoʊnli][tu:; tə] [ˈgæðər] [ˈpɑ:lən][frʌm; frəm][fɜ:rst][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈɪnər]
which come only to gather pollen from first the outer and then the inner

哪个 来 仅有的 到 收集 花粉 从 第一的 这 外 和 然后 这 内

[ˈrouz; ˈraʊz][ʌv; əv] [ˈsteɪmənz] ,
rows of stamens ,

行 的 雄蕊 ,

它们只负责采集花粉，先从外层雄蕊采集，再从内层雄蕊采集。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:n] [lɪst][ʌv; əv] [ˈlðər] [laɪt] - [weɪt] [ˈvɪzɪtər] ,

and a long list of other light - weight visitors ,

和 一个 长的 列表 的 其他 光 - 重量 访客 ,

以及其他众多轻量级访客，

[tu:] [ˈɔ:f(ə)n] [əˈlaɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈpetlɪz] [tu:; tə] [ɪfekt] [krɔ:s] - [fɜ:rtələˈzeɪ](ə)n] [ˈregjələrli] , [bʌt; bət] [ðeɪ]
too often alight on the petals to effect cross - fertilization regularly , but they

也 经常 点燃 在 这 花瓣 到 影响 叉 - 受精 经常 , 但 他们

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [self] - [ˈfɜ:rtələɪz][ðə; ði] [ˈblɒsəmz] .

usually self - fertilize the blossoms .

通常 自己 - 施肥 这 花朵 .

它们经常落在花瓣上，无法定期进行异花授粉，但它们通常会进行自花授粉。

[kɑ:mpəˈtɪʃ(ə)n] [bɪˈtwi:n] [ðɪ:z] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ɪz] [fɪrs] , [fɔ:ɪ; fər][ðer; ðər] [ˈsi:znɪ]
Competition between these flowers and the next is fierce , for their seasons

竞赛 之间 这些 花朵 和 这 下一个 是 凶猛的 , 为了 他们的 季节

[ˌoʊvərˈlæp] .

overlap .

重叠 .

这些花朵之间的竞争非常激烈，因为它们的花期重叠。

[ðə; ði] [ˈdu:beri] [ɔ:r] [loʊ] [ˈrʌnɪŋ] [ˈblækberi] ([ɑ:r] . [kænəˈdɛnsɪs]) , [ðæt] [treɪlɪz] [ɪts] [ˈwʊdi]
The DEWBERRY or LOW RUNNING BLACKBERRY (R . Canadensis) , that trails its woody

这 露莓 或者 低的 跑步 黑莓 (拉 . 加拿大) , 那 小径 它是 木质的

[stem] [baɪ][ðə; ði] [ˈdʌsti] [ˈroʊdsaɪd] ,

stem by the dusty roadside ,

干 经过 这 尘土飞扬 路边 ,

露莓或低蔓黑莓（R. canadensis），其木质茎蔓生于尘土飞扬的路边，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第15/28页

[ɪn][draɪ] [fi:ldz] , [ænd; ənd][ɑ:n] ['sterəl] , ['rɑ:ki] ['hɪlsaɪd] , [kɔ:lz] [fɔ:rθ] [ˌmælə'dɪk(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði]
in dry fields , and on sterile , rocky hillsides , calls forth maledictions from the

在 干燥 字段 , 和 在 无菌 , 岩石 山坡 , 呼叫 前进 诅咒 从 这
[ber] - ['fʊtɪd] ['fa:rməz] [bɔɪ] ,
bare - footed farmer's boy ,

裸 - 有脚的 农民的 男生 ,
在干旱的田野里, 在贫瘠多石的山坡上, 赤脚的农家男孩发出诅咒。

[ɪk'sept] ['dʊrɪŋ] [dʒu:n][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] , [wen] [ɪts] ['prɪkəlz] [ɑ:r; ər] ['fri:li] [fə'gɪvən] [aɪ'ti:][ɪn]
except during June and July , when its prickles are freely forgiven it in

除了 期间 六月 和 七月 , 什么时候它是 刺 是 自由 已原谅 它 在
[kən,sɪdə'reɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ,
consideration of the delicious ,

考虑 的 这 可口的 ,
除了六月和七月, 那时人们会因为其美味而忽略它的刺,

[blæk] , ['si:di] ['berɪz] [aɪ'ti:] [berz] .
black , seedy berries it bears .

黑色的 , 肮脏的 浆果 它 熊 .

它结黑色多籽浆果。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði][ləst] [wʌn][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [tu:; tə] [kən'fju:z] [ðɪs] [vaɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [swɑ:mp]
He is the last one in the world to confuse this vine with the SWAMP

他 是 这 最后的 一 在 这 世界 到 迷惑 这 藤 和 这 沼泽
['blækberi] ([ɑ:r] . ['hɪspɪdəs]) ,
BLACKBERRY (R . hispidus) ,

黑莓 (拉 . 粗毛) ,
他绝对是世界上最不可能把这种藤蔓植物和沼泽黑莓(R. hispidus)混淆的人。

[ə; eɪ] ['smɔ:lər] ['flaʊərd] ['rʌnər] , ['slendər][ænd; ənd] ['wi:kli] ['prɪkli] [æz; əz][tu:; tə][ɪts] [stem] ,
a smaller flowered runner , slender and weakly prickly as to its stem ,

一个 较小的 开花的 跑步者 , 苗条 和 弱 带刺的 作为 到 它是 干 ,
一种较小的开花匍匐植物, 茎细长且略带刺。

[ænd; ənd] [ɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ænd; ənd]['səʊər][æz; əz][tu:; tə][ɪts] [fru:t] .
and insignificant and sour as to its fruit .

和 微不足道 和 酸的 作为 到 它是 水果 .
而它的果实却微不足道且味道酸涩。

[ɪts] ['gretɪst] [tʃɑ:rm] [ɪz] [wen] [wi:; wi] [kʌm] [ə'pɑ:n][aɪ'ti:][ɪn][sʌm; səm] [loʊ] ['medoʊ] [ɪn] ['wɪntər] ,
Its greatest charm is when we come upon it in some low meadow in winter ,

它是 最 魅力 是什么时候 我们 来 之上 它 在 一些 低的 草地 在 冬天 ,
它最迷人的地方在于, 当我们在冬天偶然发现它时, 它就坐落在某个低洼的草地上。

[wen] [ɪts] [sti:l] [pə'sɪstənt] , ['ʃaɪnɪŋ] , [lɑ:rdʒ] [li:vz] , [ðæt] [hæv; həv]['teɪkən][ɑ:n] [rɪtʃ] [ɔ:'tʌmnəl] [redz] ,
when its still persistent , shining , large leaves , that have taken on rich autumnal reds ,

什么时候它是 仍然 执着的 , 灼灼 , 大的 树叶 , 那 有 已采取 在 富有的 秋季 红色 ,
当它依然拥有坚韧、闪亮、硕大的叶子, 并呈现出浓郁的秋红色时,

[gləʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][draɪ] , [ded] [wi:dz] [ænd; ənd] ['grɑ:sɪz] .
glow among the dry , dead weeds and grasses .

辉光 之中 这 干燥 , 死的 杂草 和 草 .
在干枯的杂草丛中闪烁着光芒。

[ˈkriːpiŋ] [ˌdæliˈbɑːrdə] ([ˌdæliˈbɑːrdə] [ˈriːpɛnz]) [ˈroʊz] [ˈfæməli]
Creeping Dalibarda (Dalibarda repens) Rose family
爬行 达利巴尔达 (达利巴尔达 应) 玫瑰 家庭

匍匐的 DALIBARDA (Dalibarda repens) 玫瑰科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] , [ˈsɑːləteri] , [ɔːr][tuːˈtuː][æt; ət][end][ʌv; əv][ə; ei] [skeɪp] [tuːˈtuː][tuː; tə][faɪv][ɪn] .
Flowers - White , solitary , or 2 at end of a scape 2 to 5 in .
花朵 - 白色的 , 孤 , 或者 2 在 结尾 的 一个 逃脱 2 到 5 在 .

花 - 白色，单生，或2朵着生于花葶末端，2至5英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ˈkeɪlɪks] [ˈdiːpli] , [ʌnˈiːvnli] [faɪv][ɔːr][sɪks][ˈpɑːrtɪd] , [ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [dɪˈvɪʒnz] [tuːθt̬tuːðd] ; [faɪv] [petlɪz]
Calyx deeply , unevenly 5 or 6 parted , the larger divisions toothed ; 5 petals
花萼 深 , 不均匀地 5 或者 6 分手了 , 这 更大的 部门 有齿的 ; 5 花瓣
[ˈfɔːlɪŋ] [ˈɜːrli] ;
falling early ;
坠落 早期的 ;

花萼深裂，不均匀地裂成 5 或 6 个瓣，较大的瓣上有齿；5 片花瓣早落；

[ˈnuːmərəs] [ˈsteɪmənɪz] ; [faɪv][tuː; tə] - [ˈkɑːrpl] [ˈfɔːmɪŋ] [æz; əz] [ˈmeni] [draɪ] [ˈdrʊplɪt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]
numerous stamens ; 5 to 10 carpels forming as many dry drupelets within the
很多的 雄蕊 ; 5 到 - 心皮 成型 作为 许多 干燥 小核果 之内 这
[pəˈsɪstənt] [ˈkeɪlɪks] .
persistent calyx .
执着的 花萼 .

雄蕊众多；宿存萼片内有 5 至 10 个心皮，形成 5 至 10 个干燥的小核果。

[stem] : [ˈkriːpiŋ] , [ˈslendər] , [noʊ] [ˈprɪkəlɪz] .
Stem : Creeping , slender , no prickles .
干 : 爬行 , 苗条 , 不 刺 .

茎：匍匐，纤细，无刺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ɔːŋ] [ˈpeti.oʊld] , [ɪn] [tʌfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrʌnər] , [ˈɔːlmoʊst] [raʊnd] , [hɑːrt] - [ˈjeɪpt] [æt; ət] [beɪs] ,
Long petioled , in tufts from the runner , almost round , heart - shaped at base ,
长的 有柄的 , 在 簇绒 从 这 跑步者 , 几乎 圆形的 , 心 - 形状 在 根据 ,
[ˈkrɪnet] - [edʒd] , [bəuθ] [saɪdz] [ˈheri] .
crenate - edged , both sides hairy .
皱褶 - 边缘 , 两个都 侧面 毛茸茸 .

叶柄长，从匍匐茎上簇生，近圆形，基部呈心形，边缘有锯齿，两面都有毛。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈwʊdɪd] [ˈhɪlsaɪd] .
Preferred habitat - Woods and wooded hillsides .
首选 栖息地 - 伍兹 和 树木繁茂的 山坡 .

偏好栖息地——林地和林木茂盛的山坡。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə] [ˈskoʊə][tuː; tə] [ˌpensɪlˈveɪniə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Distribution - Nova Scotia to Pennsylvania , and westward to the Mississippi .
分配 - 新星 斯科舍省 到 宾夕法尼亚州 , 和 向西 到 这 密西西比州 .

分布范围——从新斯科舍省到宾夕法尼亚州，向西到密西西比河。

[ðɪs] [ˈdelɪkət] [ˈblɑːsəm] ,
This delicate blossom ,
这 精美的 开花 ,

这朵娇嫩的花朵，

[wɪtʃ] [wʌn] [maɪt] [mɪsˈteɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪt] [ˈvaɪələt] [əˈmʌŋ] [ə; eɪ] [loʊ] [tʌft] [ʌv; əv][ˈvaɪələt] - [laɪk]
which one might mistake for a white violet among a low tuft of violet - like
哪个 一 可能 错误 为了 一个 白色的 紫色 之中 一个 低的 簇 的 紫色 - 喜欢
[liːvz] ,
leaves ,
树叶 ,

人们可能会把它误认为是低矮紫罗兰状叶丛中的一朵白色紫罗兰。

[ʃoʊz] [ɪts] [roʊz] [ˈkɪnʃɪp] [baɪ][ɪts] [ruːl] [ʌv; əv] [faɪv] [ænd; ənd][ɪts] [ˈnuːmərəs] [ˈsteɪmənz] .
shows its rose kinship by its rule of five and its numerous stamens .
演出 它是 玫瑰 亲属关系 经过 它是 规则 的 五 和 它是 很多的 雄蕊 .

它通过五规则花型和众多的雄蕊表明它与玫瑰的亲缘关系。

[laɪk] [ðə; ði][ˈvaɪələt] [əˈgen] , [haʊˈevər] ,
Like the violet again , however ,
喜欢 这 紫色 再次 , 然而 ,

然而，就像紫罗兰一样，

[aɪ ˈtiː] [berz] [ˈkjʊriəs] [ˈlɪt(ə)] [iːkəˈnɔːmɪk(ə)] [ˈflaʊərz] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] - [ˈflaʊərz] [wɪtʃ] [ˈnevər] [ˈoʊpən] ,
it bears curious little economical flowers near the ground - flowers which never open ,
它 熊 好奇的 小的 经济 花朵 靠近 这 地面 - 花朵 哪个 绝不 打开 ,

它地面附近长着一些奇特的小花，这些花并不开放，反而显得很节俭。

[ænd; ənd][soʊ] [seɪv] [ˈpɑːləŋ] .
and so save pollen .
和 所以 节省 花粉 .

这样就能保存花粉。

[ðiːz] , [rɪˈkwaɪərɪŋ] [noʊ] [ˈɪnsektz] [tuː; tə] [ˈfɜːrtəlaɪz][ðəm; ðəm] ,
These , requiring no insects to fertilize them ,
这些 , 需要 不 昆虫 到 施肥 他们 ,

这些植物不需要昆虫授粉，

[weɪst] [noʊ] [ˈenərɔːdʒi][ɪn] [ˈpʊtɪŋ] [fɔːrθ] [petl z] [tuː; tə] [ˈædvɜːtaɪz] [fɔːr; fər] [ˈvɪzɪtər] .
waste no energy in putting forth petals to advertise for visitors .
浪费 不 活力 在 推杆 前进 花瓣 到 广告 为了 访客 .

不浪费任何精力去绽放花瓣来吸引游客。

[ˌnevərðəˈles] , [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [frʌm; frəm] [dɪˈdʒenərəsi] [frʌm; frəm] [kloʊz] [ˈɪnbriːdɪŋ] ,
Nevertheless , to save the species from degeneracy from close inbreeding ,
尽管如此 , 到 节省 这 物种 从 堕落 从 关闭 近亲繁殖 ,

然而，为了避免物种因近亲繁殖而退化，

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [plænt] [niːdz] [mʌst; məst] [dɪˈspleɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈʃoʊi] [ˈblɒsəmz] [tuː; tə] [ɪnˈʃɔr] [krɔːs] -
this little plant needs must display a few showy blossoms to insure cross -
这 小的 植物 需求 必须 展示 一个 很少 炫耀 花朵 到 保证 叉 -
[ˈfɜːrtəlaɪzd] [siːd] ;
fertilized seed ;
施肥 种子 ;

这种小植物必须开出几朵艳丽的花朵，以确保种子异花授粉；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [dɪˈfiːts] [ðə; ði] [ˈɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv] [self] - [ˈfɜːrtəlaɪzd] [plænts] [ɪn][ðə; ði]
for the offspring of such defeats the offspring of self - fertilized plants in the
为了 这 后代 的 这样的 失败 这 后代 的 自己 - 施肥 植物 在 这
[ˈstrʌɡ(ə)] [fɔːr; fər] [ɪɡˈzɪstəns] .
struggle for existence .
斗争 为了 存在 .

因为这种植物的后代在生存斗争中会输给自花授粉植物的后代。

[vərˈdʒɪniə] [ˈstrɔːberi] ([frəˈɡeriə] [vərˌdʒɪniˈæniə]) [roʊz] [ˈfæməli]
VIRGINIA STRAWBERRY (Fragaria Virginiana) Rose family
弗吉尼亚州 草莓 (草莓 弗吉尼亚) 玫瑰 家庭

弗吉尼亚草莓 (Fragaria Virginiana) 蔷薇科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] , [ˈluːsli] [ˈklʌstərd] [æt; ət] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][æni; ən] [ɪˈrekt] [ˈheri] [ˈskeɪp] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]
Flowers - White , loosely clustered at summit of an erect hairy scape usually
花朵 - 白色的 , 松散地 聚类 在 首脑 的 一个 直立 毛茸茸 逃脱 通常
[ˈʃɔːrtər] [ðæni; ðən][ðə; ði] [liːvz] .
shorter than the leaves .
较短 比 这 树叶 .

花 - 白色, 松散地簇生于直立的毛茸茸的花萼顶端, 通常比叶子短。

[ˈkeɪlɪks] [pərˈsɪstənt] [ɪn] [fruːt] , [ˈdiːpli] [faɪv] - [kleft] , [wɪð; wɪθ][faɪv][brækts] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒnz] ; [faɪv]
Calyx persistent in fruit , deeply 5 - cleft , with 5 bracts between the divisions ; 5
花萼 执着的 在 水果 , 深 5 - 裂 , 和 5 苞片 之间 这 部门 ; 5
[ˈpetlz] ;
petals ;
花瓣 ;

果实中宿存的花萼, 深裂5裂, 裂片间有5枚苞片; 5枚花瓣;

[ˈsteɪmənz][ænd; ənd] [ˈpɪstɪl] [ˈnuːmərəs] , [ðə; ði] [ˈlætər] [ɪnˈsæːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈkʊʃ(ə)n] - [laɪk] [rɪˈseptək(ə)]
stamens and pistils numerous , the latter inserted on a cushion - like receptacle
雄蕊 和 雌蕊 很多的 , 这 后者 插入 在 一个 软垫 - 喜欢 容器
[brɪˈkʌmɪŋ] [ˈfleʃi] [ɪn] [fruːt] .
becoming fleshy in fruit .
成为 肉质的 在 水果 .

雄蕊和雌蕊数量众多, 雌蕊着生于垫状花托上, 结果时会变得肉质。

[ˈstæmənaɪt] [ænd; ənd][ˈpɪstələɪt; ˈpɪstɪləɪt] [ˈflaʊərz] , [frʌm; frəm] [ˈseprət] [ruːts] .
Staminate and pistillate flowers , from separate roots .
雄激素 和 馏出物 花朵 , 从 分离 根 .

雄花和雌花分别从不同的根部生长而来。

[stem] : [ˈrʌnɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈfɔːmɪŋ] [nuː] [plænts] .
Stem : Running , and forming new plants .
干 : 跑步 , 和 成型 新的 植物 .

茎: 蔓延生长, 并形成新的植株。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ˈtʌftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] , [ɑːn] [ˈheri] [ˈpetɪ,ʊəl] [tuːˈtuː][tuː; tə][sɪks][ɪn] .
Tufted from the root , on hairy petioles 2 to 6 in .
簇绒 从 这 根 , 在 毛茸茸 叶柄 2 到 6 在 .

从根部簇生, 有毛的叶柄, 长 2 至 6 英寸。

[tɔːl] , [kɒmˈpaundɪd] [ʌv; əv][θriː] [ˈbrɔːdli] [ˈoʊv(ə)] , [sɔː] - [edʒd] [ˈliːflɪts] .
tall , compounded of 3 broadly oval , saw - edged leaflets .
高的 , 复合 的 3 总体而言 椭圆形 , 锯 - 边缘 传单 .

高大, 由 3 片宽椭圆形、锯齿状的小叶组成。

[fruːt] .
Fruit .
水果 .

水果。

[æni; ən][ˈoʊvɔɪd] , [ˈɡlɪsɪnɪŋ] [red] [ˈberi] , [ðə; ði] [ˈmɪnaɪt] [əˈkɪn] [ɪmˈbedɪd] [ɪn][pɪts][ɑːn][ɪts] [ˈsɜːrfɪs] .
An ovoid , glistening red berry , the minute achenes imbedded in pits on its surface .
一个 卵圆形 , 闪闪发光 红色的 浆果 , 这 分钟 瘦果 嵌入式 在 坑 在 它是 表面 .

卵圆形, 闪亮的红色浆果, 细小的瘦果嵌在其表面的凹坑中。

[raɪp] , [dʒu:n] - [dʒɒ'laɪ] .
Ripe , June - July .
成熟 , 六月 - 七月 .

成熟期：六月至七月。

([ˈlætɪn] , - = [ˈfreɪgrənt] [fru:t] , [ðə; ði] [ˈstrɔ:beri] .)
(Latin , fragum = fragrant fruit , the strawberry .)
(拉丁 , - = 香 水果 , 这 草莓 .)
 (拉丁语, fragum = 香果, 指草莓。)

[prɪ'fɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [fi:ldz] , [bæŋks] , [ˈrɒʊdsaɪd] , [ˈwɒdləndz] .
Preferred Habitat - Dry fields , banks , roadsides , woodlands .
首选 栖息地 - 干燥 字段 , 银行 , 路边 , 林地 .
 偏好栖息地——干燥的田野、河岸、路边、林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒu:n] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .
 花期 - 四月至六月。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [nu:] [ˈbrʌnzwɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tu:; tə][də'koʊtə]
Distribution - New Brunswick to the Gulf of Mexico , and westward to Dakota
分配 - 新的 布伦瑞克 到 这 海湾 的 墨西哥 , 和 向西 到 达科他州
.
:
.
 分布范围——从新不伦瑞克省到墨西哥湾, 向西到达科他州。

" [ˈdaʊtləs] [ɡɑ:d][kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈberi] , [bʌt; bət] [ˈdaʊtləs] [ɡɑ:d] [ˈnevər] [dɪd] .
" **Doubtless God could have made a better berry , but doubtless God never did** .
" 毫无疑问 上帝 可以 有 制成 一个 更好的 浆果 , 但 毫无疑问 上帝 绝不 做过 .
 “毫无疑问, 上帝本可以创造出更好的浆果, 但毫无疑问, 上帝从未这样做过。”

" [ˈweðər] [wʌn][ɪz] [ˈni:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] , [ˈɡæðərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] - [kɪst] , [ˈfreɪgrənt] , [ˈʌʃəs] ,
" **Whether one is kneeling in the fields , gathering the sun - kissed , fragrant , luscious** ,
" 无论 一 是 跪着 在 这 字段 , 采集 这 太阳 - 亲吻 , 香 , 甜美 ,
 “无论是跪在田野里, 采摘被阳光亲吻过的、芬芳馥郁的、多汁的……”

[wet] [ˈska:rlət] [ˈberɪz] [ˈnɑ:dɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɡræs] ,
wet scarlet berries nodding among the grass ,
湿的 猩红 浆果 点头 之中 这 草 ,
 鲜红的浆果在草丛中轻轻摇曳,

[ɔ:r] [ˈi:tɪŋ] [ðə; ði][hju:dʒ] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈfru:t] [ˈsmʌðəd] [wɪð; wɪθ] [ˈʊɡər] [ænd; ənd] [kri:m] ,
or eating the huge cultivated fruit smothered with sugar and cream ,
或者 吃 这 巨大的 栽培 水果 窒息 和 糖 和 奶油 ,
 或者吃那种涂满糖和奶油的巨大栽培水果,

[wʌn] [ˈfɜ:rvəntli] [k'woʊts][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [ˈbɑ:təlɜ:] [wɪð; wɪθ] [dɪr] [oʊld] - [ˈwɔ:ltən] .
one fervently quotes Dr . Boteler with dear old Izaak Walton .
一 热切地 引号 博士 : 博特勒 和 亲爱的 老的 - 沃尔顿 .
 有人热情地引用博特勒博士的话, 还有亲爱的老伊扎克·沃尔顿。

[ˈʃeɪkspɪr] [sez] : " [maɪ][bɔ:rd][ʌv; əv] [ˈi:li] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz][læst] [ɪn][ˈhoʊlbərn] ,
Shakespeare says : " My lord of Ely , when I was last in Holborn ,
莎士比亚 说道 : " 我的 主 的 伊利 , 什么时候 我 曾是 最后的 在 霍尔本 ,
 莎士比亚说: “伊利勋爵, 我上次在霍尔本的时候,

[aɪ] [sɔ:] [ɡʊd] [ˈstrɔ:berɪz] [ɪn][jɔr; jər] [ˈɡɑ:rdn] [ðer; ðər] .
I saw good strawberries in your garden there .
我 锯 好的 草莓 在 你的 花园 那里 .
 我在你家花园里看到了很棒的草莓。

" [ɪz][nɑ:tɪ] [ðɪs] [ðə; ði][fɜ:rst] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['strɔ:beri] ['ʌndər] [ˌkʌltɪveɪ](ə)n] ?
" Is not this the first reference to the strawberry under cultivation ?
" 是 不是 这 这 第一的 参考 到 这 草莓 在下面 栽培 ？
“这不是首次提到人工栽培草莓吗？ ”

[sɪns] [ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] ['henri] [vi:] ,
Since the time of Henry V ,
自从 这 时间 的 亨利 V ,
自亨利五世时代以来，

[wʌt] ['mʌltɪtju:dz] [ʌv; əv] ['gɑ:rdn] [və'reɪətɪz] [pæst][ðə; ði] ['rekənɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'vɑ:lvd] [frʌm; frəm]
what multitudes of garden varieties past the reckoning have been evolved from
什么 众多 的 花园 品种 过去的 这 清算 有 到过 进化 从
[ðə; ði] [smu:ð] ,
the smooth ,
这 光滑的 ,
从光滑的土壤中进化出了无数如今已难以计数的园艺品种，

['kɑ:nɪk] [jʊərə'pi:ən] [wʊd] ['strɔ:beri] ([ef] . ['veskə]) [naʊ] ['nætʃrəlaɪzd] [ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] [ɪ:'stərn]
conic EUROPEAN WOOD STRAWBERRY (F . vesca) now naturalized in our Eastern
锥 欧洲的 木头 草莓 (F . vesca) 现在 归化 在 我们的 东
[ænd; ənd][ʼmɪd(ə)] [steɪts] ,
and Middle States ,
和 中间 各州 ,
欧洲森林草莓（F. vesca）现已归化于美国东部和中部各州，呈圆锥形。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frʌm; frəm][ʼaʊər; ɑ:r] [oʊn] ['preʃəs] ['pɪtɪd] ['neɪtɪv] !
as well as from our own precious pitted native !
作为 出色地 作为 从 我们的 自己的 宝贵的 凹坑 本国的 !
以及我们自己珍贵的本地凹坑！

[sʌm; səm] [ə'θɔ:rətɪz] [kleɪm][ðə; ði] ['beri] [rɪ'si:vd] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [strɔ:] [leɪd] [bɪ'twi:n]
Some authorities claim the berry received its name from the straw laid between
一些 当局 宣称 这 浆果 已收到 它是 姓名 从 这 稻草 铺设 之间
['gɑ:rdn] ['rouz; 'raʊz][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][fru:t] [kli:n] ,
garden rows to keep the fruit clean ,
花园 行 到 保持 这 水果 干净的 ,
一些权威人士声称，这种浆果的名字来源于铺在菜园行间的稻草，人们用稻草来保持果实清洁。

[bʌt; bət][ɪn] ['ɜ:rliɪst] ['æŋɡloʊ] - ['sæksn][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kɔ:ld] - , [ænd; ənd][leɪtər] - ,
but in earliest Anglo - Saxon it was called streowberie , and later straberry ,
但 在 最早 盎格鲁 - 撒克逊 它 曾是 称为 - , 和 之后 - ,
但在最早的盎格鲁-撒克逊语中，它被称为streowberie，后来又被称为straberry。

[frʌm; frəm][ðə; ði][pɪkju:li'ærəti][ʌv; əv][ɪts] [streɪŋ] ['sʌkərz] ['laɪɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [stru:n] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ;
from the peculiarity of its straying suckers lying as if strewn on the ground ;
从 这 特点 的 它是 迷途 傻瓜 说谎 作为 如果 散落的 在 这 地面 ;
因其散落在地上的吸盘形状奇特而得名；

[ænd; ənd][soʊ] , [æftər] ['meɪkɪŋ] [du:] [ə'laʊəns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ'rætɪk] , [ɡoʊ] - [æz; əz] - [ju:; jʊ] - [pli:z]
and so , after making due allowance for the erratic , go - as - you - please
和 所以 , 后 制作 到期的 津贴 为了 这 不稳定的 , 去 - 作为 - 你 - 请
['spelɪŋ] [ʌv; əv] ['ɜ:rli] ['raɪtə-z] ,
spelling of early writers ,
拼写 的 早期的 作家 ,
因此，在充分考虑到早期作家随意、不规范的拼写方式之后，

[aɪˈti:] [wʊd] [si:m] [ðæt][ðer; ðər] [maɪt] [bi;; bi] [tu:] [ˈθiəri:] [æz; əz][tu;; tə][ðə; ði][ˈɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]
it would seem that there might be two theories as to the origin of the
它 会 似乎 那 那里 可能 是 二 理论 作为 到 这 起源 的 这
[neɪm] .
name .
姓名 :

关于这个名字的由来，似乎有两种说法。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈseksəz, ˈseksɪz][ʌv; əv] [ði:z] [ˈflaʊərz] [ˈfri:kwəntli] [əˈkɜ:r] [ɑ:n] [ˈseprət] [plənts] ,
Since the different sexes of these flowers frequently occur on separate plants ,
自从 这 不同的 性别 的 这些 花朵 频繁地 发生 在 分离 植物 ,

由于这些花的雌雄花经常生长在不同的植株上，

[gʊd] [ˈri:z(ə)n] [hæv; həv] [ðeɪ] [tu;; tə] [wu:] [ˈɪnsekt] [ˈmesɪndʒəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʊʃi] [kəˈrʊʊlə,kəˈrɑ:lə] , [ə; eɪ]
good reason have they to woo insect messengers with a showy corolla , a
好的 原因 有 他们 到 哇 昆虫 信使 和 一个 炫耀 花冠 , 一个

[rɪŋ] [ʌv; əv] [ˈnektər] ,
ring of nectar ,
戒指 的 花蜜 ,

它们有充分的理由用艳丽的花冠和一圈花蜜来吸引昆虫信使。

[ænd; ənd] [əˈbʌndənt] [ˈpɑ:lən][tu;; tə][bi;; bi] [trænˈsfə:d] [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fi:st] .
and abundant pollen to be transferred while they are feasted .
和 丰富 花粉 到 是 转移 尽管 他们 是 盛宴 .

它们在享用美食的同时，也会传播大量的花粉。

[ˈʌki] [ɪz][ðə; ði] [ˈgɑ:rdnər] [hu:] [səkˈsi:dz] [ɪn] [ˈki:pɪŋ] [bɜ:rdz][frʌm; frəm] [pekɪŋ] [ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv]
Lucky is the gardener who succeeds in keeping birds from pecking their share of
幸运的 是 这 园丁 WHO 成功 在 保持 鸟类 从 啄食 他们的 分享 的

[ðə; ði] [ˈberɪz] [wɪtʃ] ,
the berries which ,
这 浆果 哪个 ,

能够阻止鸟儿啄食浆果的园丁真是幸运。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [wɜ:r; wər][praɪˈmerəli] [ɪnˈtendɪd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
of course , were primarily intended for them .
的 课程 , 是 主要 故意的 为了 他们 .

当然，这些主要都是为他们准备的。

[ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈga:dnz] [wʌn][ɪz][ˈɔ:lmʊʊst][ˈsɜ:rt(ə)n][tu;; tə][faɪnd][ə; eɪ] [θrʌʃ] [ɔ:r] [tu:] [ɪmˈprɪznd] [ˈʌndər]
In English gardens one is almost certain to find a thrush or two imprisoned under
在 英语 花园 一 是 几乎 肯定 到 寻找 一个 画眉 或者 二 被监禁 在下面

[ðə; ði][nets][soʊ] [ˈfju:təli] [sprɛd] [ˈʊʊvər] [ˈstrɔ:beri] [bedz] ,
the nets so futilely spread over strawberry beds ,
这 网 所以 徒劳地 传播 超过 草莓 床 ,

在英国的花园里，几乎肯定会发现一两只画眉被困在徒劳地铺在草莓地上的网子下。

[dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər] [əˈmerɪkən] [ˈkʌz(ə)n] , [ðə; ði][ˈrɑ:bɪn] , [ɪz] [kɔ:t] [hɪr] [ɪn][dʒu:n] .
just as their American cousin , the robin , is caught here in June .
只是 作为 他们的 美国人 表哥 , 这 罗宾 , 是 捕捉 这里 在 六月 .

就像它们的美国表亲知宝鸟一样，每年六月都会在这里被捕获。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈbɑ:tənɪst] [meɪ] [bi;; bi] [ˈɪntrəstɪd] [tu;; tə][noʊt][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rˈmeɪf(ə)n][ʌv; əv]
A young botanist may be interested to note the difference in the formation of
一个 年轻的 植物学家 可能 是 感兴趣的 到 笔记 这 不同之处 在 这 形成 的

[ðə; ði] [ˈræzberi] [ɔ:r] [ˈblækberi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstrɔ:beri] :
the raspberry or blackberry and the strawberry :
这 覆盆子 或者 黑莓 和 这 草莓 :

一位年轻的植物学家可能会对覆盆子或黑莓与草莓的形成差异感兴趣：

[ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrmər][aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkɑːrpl] ([ˈoʊvəriːz]) [ðæt] [swel] [əˈraʊnd][ðə; ði][ˈspʌndʒi] [rɪˈseptək(ə)]
in the former it is the carpels (ovaries) that swell around the spongy receptacle
在这 以前的 它是 这 心皮 (卵巢) 那 膨胀 大约 这 海绵状的 容器
[ˈɪntuː] [ˈnuːməɾəs] [ˈlɪt(ə)] [fruːts] ([ˈdrʊplɪt]) [juˈnaɪtɪd][ˈɪntuː][wʌn] [ˈberi] ,
into numerous little fruits (drupelets) united into one berry ,
进入 很多的 小的 水果 (小核果) 团结的 进入 一 浆果 ,
前者是雌蕊（子房）围绕海绵状的花托膨大，形成许多小果实（核果），这些小果实最终聚合成一个浆果。

[ˌwerˈæz] [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkʊʃ(ə)n] - [laɪk] [rɪˈseptək(ə)] [ɪtˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈstrɔːberi] [ˈblɑːsəm] [ðæt] [swelz]
whereas it is the cushion - like receptacle itself in the strawberry blossom that swells
然而 它是 这 软垫 - 喜欢 容器 本身 在 这 草莓 开花 那 涌浪
[ænd; ənd] [ˈrednz] [ˈɪntuː][fruːt] ,
and reddens into fruit ,
和 变红 进入 水果 ,
而草莓花中呈垫状的花托本身会膨胀变红，最终结出果实。

[ˈkæriŋ] [wɪð; wɪθ][aɪˈtiː][ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈjelʊʊ] [ˈpɪstɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] .
carrying with it the tiny yellow pistils to the surface .
携带 和 它 这 微小的 黄色的 雌蕊 到 这 表面 .
它带着细小的黄色雌蕊来到地面。

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [waɪld] [ˈstrɔːberi] ([ef] . [ˌkænəˈdɛnsɪs]) , [wɪð; wɪθ] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ɪˈlɔːŋgeɪtɪd] ,
The NORTHERN WILD STRAWBERRY (F . Canadensis) , with clusters of elongated ,
这 北方 荒野 草莓 (F . 加拿大) , 和 集群 的 细长的 ,
[ˈɑːblɔːŋ] [ˈlɪt(ə)] [ˈberɪz] [dɪˈlaɪtɪf(ə)] [tuː; tə] [θriː] [ˈsensɪz] ,
oblong little berries delightful to three senses ,
长方形 小的 浆果 愉快 到 三 感官 ,
北方野生草莓（F. canadensis），其成簇的细长椭圆形小浆果能带来三种感官上的愉悦体验。

[kʌmz] [ˈoʊvər][ðə; ði][kəˈneɪdiən] [ˈbɔːrdər][noʊ] [ˈfɑːrðər] [saʊθ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈkætskɪlz] .
comes over the Canadian border no farther south than the Catskills .
来 超过 这 加拿大 边界 不 更远 南 比 这 卡茨基尔山脉 .
从加拿大边境往南，最远只到卡茨基尔山脉。

[ˈnɪrli] [ɔːl] [ˈstrɔːberi] [plænts] [ʃʊʊ] [ðə; ði] [ˈjuːsləs] [bʌt; bət] [ˈtʃɑːrmiŋ] [ˌɛksənˈtrɪsəti] [ʌv; əv] [ˈbɜːrstɪŋ]
Nearly all strawberry plants show the useless but charming eccentricity of bursting
几乎 全部 草莓 植物 展示 这 无用 但 迷人 古怪 的 爆发
[ˈɪntuː] [bluːm] [əˈɡen] [ɪn] [ˈɔːtəm] ,
into bloom again in autumn ,
进入 盛开 再次 在 秋天 ,
几乎所有草莓植株都表现出一种无用但迷人的怪癖，即在秋季再次开花。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [waɪt] - [ˈpetld] [ˈblɔsəmz] [ˈkʌmɪŋ] [laɪk] [ʌnɪkˈspektɪd] [ˈflɜːriːz] [ʌv; əv] [snoʊ] .
the little white - petaled blossoms coming like unexpected flurries of snow .
这 小的 白色的 - 花瓣 花朵 未来 喜欢 意外 阵雪 的 雪 .
朵朵小白花像突如其来的雪花般飘落。

[noʊ][wʌn] [wɪl] [kənˈfjuːz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːmən] , [ˈfruːtɪŋ] [ˈspiːʃiːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːl] ,
No one will confuse our common , fruiting species with the small ,
不 一 将要 迷惑 我们的 常见的 , 结果 物种 和 这 小的 ,
没有人会把我们常见的结果植物与小型植物混淆，

[ˈjelʊʊ] - [ˈflaʊərd] [draɪ][ɔːr] [ˈbæɾən] [ˈstrɔːberi] ([ˌwɔːldˈstɑɪniːə] [fræɡeriːɔɪdz]) , [mɔːr] [ˈnɪrli]
yellow - flowered DRY or BARREN STRAWBERRY (Waldsteinia fragarioides) , more nearly
黄色的 - 开花的 干燥 或者 荒芜 草莓 (瓦尔德斯坦尼亚 草莓) , 更多的 几乎
[rɪˈlertɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪŋkʃɔɪl] .
related to the cinquefoils .
有关的 到 这 委陵菜 .
黄花干草莓（Waldsteinia fragarioides），与委陵菜关系更近。

[ˌʌfts] [ʌv; əv][ɪts] ['prɪtɪ] - [li:vz] , [sent] [ʌp][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kri:pɪŋ] ['ru:t,sta:k; 'rɒt,sta:k] ,
Tufts of its pretty trefoilate leaves , sent up from a creeping rootstock ,
塔夫茨 的 它是 漂亮的 - 树叶 , 发送 向上 从 一个 爬行 砧木 ,
它那美丽的复叶簇, 从匍匐的根茎上长出来,

[ˈkɑ:rpɪt][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['hɪlsaɪd] [frʌm; frəm] [nu:] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [ə'lɒ:ŋ] [ðə; ði]
carpet the woods and hillsides from New England and along the Alleghanies
地毯 这 树林 和 山坡 从 新的 英格兰 和 沿着 这 阿勒格尼
[tu:; tə]['dʒɔ:rdʒə] ,
to Georgia ,
到 乔治亚州 ,
从新英格兰和阿勒格尼山脉一直到佐治亚州, 森林和山坡上都铺满了这种地毯。

[ænd; ənd] ['westwərd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɔ:r] [mɔ:r] .
and westward a thousand miles or more .
和 向西 一个 千 英里 或者 更多的 .
向西延伸一千英里甚至更远。

['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒu:n] .
Flowers in May and June .
花朵 在 可能 和 六月 .
五六月份的花朵。

[waɪt] ['ævɪnz] (['dʒi:əm] [kænə'densi:] ; [dʒi:] . ['ælbəm][ʌv; əv] [greɪ]) [roʊz] ['fæməli]
WHITE AVENS (Geum Canadense ; G . album of Gray) Rose family
白色的 文斯 (格姆 加拿大 ; G . 专辑 的 灰色的) 玫瑰 家庭
白花水杨梅 (Geum canadense; G. album of Gray) 蔷薇科

['flaʊərz] - [waɪt] [ɔ:r] [peɪl] ['gri:nɪ] ['jeləʊ] , [ə'baʊt] [wʌn] / [tu:'tu:][ɪn] .
Flowers - White or pale greenish yellow , about 1 / 2 in .
花朵 - 白色的 或者 苍白 绿绿色 黄色的 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 白色或淡绿黄色, 约 1/2 英寸。

[ə'krɔ:s] , ['lu:slɪ] ['skætərd] [ɪn] [smɔ:l] ['klʌstərz] [ɑ:n] ['slendə] [prɪ'dʌŋkl] .
across , loosely scattered in small clusters on slender peduncles .
穿过 , 松散地 疏散 在 小的 集群 在 苗条 花梗 .
散生, 呈小簇状, 着生于细长的花梗上。

['keɪlɪks] [pər'sɪstənt] , [faɪv] - [kleft] , [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)] [bræktz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [rɪ'flekst] [dɪ'vɪʒnz] ; [faɪv]
Calyx persistent , 5 - cleft , with little bracts between the reflexed divisions ; 5
花萼 执着的 , 5 - 裂 , 和 小的 苞片 之间 这 反射 部门 ; 5
[petlz] ,
petals ,
花瓣 ,

花萼宿存, 5裂, 反折裂片间具小苞片; 5瓣花瓣,
与萼片等长或更短; 雄蕊和雌蕊众多, 后者聚集在短小的.....上。

['i:kwəlɪŋ] [ɔ:r] ['ɔ:rtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['si:pəlz] ; ['steɪmənz][ænd; ənd] ['kɑ:rpəl] ['nu:mərəs] , [ðə; ði] ['lætər]
equaling or shorter than the sepals ; stamens and carpels numerous , the latter
等于 或者 较短 比 这 萼片 ; 雄蕊 和 心皮 很多的 , 这 后者
[kə'lektɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [ɔ:rt] ,
collected on a short ,
集 在 一个 短的 ,
与萼片等长或更短; 雄蕊和雌蕊众多, 后者聚集在短小的.....上。

['brɪsli] - ['herɪ] [rɪ'septək(ə)] ; [staɪlz] [smu:ð] [bɪ'ləʊ] , ['herɪ] [ə'bʌv] , ['dʒɔɪntɪd] .
bristly - hairy receptacle ; styles smooth below , hairy above , jointed .
刚毛的 - 毛茸茸 容器 ; 风格 光滑的 以下 , 毛茸茸 多于 , 关节 .
毛茸茸的容器; 底部光滑, 顶部有毛, 关节状。

[stem] : [tu:'tu:][wʌn] / [tu:'tu:][ef ti:] . [haɪ] [ɔ:r] [les] , ['slendə] , ['bræntʃɪŋ] [ə'bʌv] .
Stem : 2 1 / 2 ft . high or less , slender , branching above .
干 : 2 1 / 2 英尺 : 高的 或者较少的 , 苗条 , 分枝 多于 .
茎: 高 2.5 英尺或更低, 纤细, 上部分枝。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶 :
[ˈsi:tɪd] [ɑ:n] [stem] [ɔ:r] [ɔ:rt] [ˈpeti,ʊɒld] , [ʌv; əv][θri:][tu:; tə][faɪv] [dɪˈvɪʒnz] , [ɔ:r] [loʊbd] ,
Seated on stem or short petioled , of 3 to 5 divisions , or lobed ,
坐着 在 干 或者 短的 有柄的 , 的 3 到 5 部门 , 或者裂片状的 ,
具茎或短柄, 3至5个裂片, 或有裂片,

[tu:θɛtu:ðd] [smɔ:l] [ˈstɪpjəl] ; [ɔ:lsoʊ] [ɪˈregjələrlɪ] [dɪˈvaɪdɪd][lɑ:rdʒ] [ru:t] - [li:vz] [ɑ:n] [lɔ:ŋ] [ˈpeti,ʊɒl] , [θri:] -
toothed small stipules ; also irregularly divided large root - leaves on long petioles , 3 -
有齿的 小的 托叶 ; 还 不规则地 分割 大的 根 - 树叶 在 长的 叶柄 , 3 -
[ˈfoʊliət] , [ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ðə; ði][ˈtɜ:rmin(ə)l] [ˈli:flət] [lɑ:rdʒ] ,
foliate , usually the terminal leaflet large ,
叶状 , 通常 这 终端 传单 大的 ,
具齿状小托叶; 另有不规则分裂的大根状叶, 具长叶柄, 3出复叶, 通常顶生小叶较大。

[ˈbrɔ:dlɪ] [ˈoʊveɪt][saɪd] [ˈli:flɪts] [mʌtɪ] [ˈsmɔ:lər] , [ɔ:l] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [loʊbd] [ænd; ənd][tu:θɛtu:ðd] .
broadly ovate side leaflets much smaller , all more or less lobed and toothed .
总体而言 卵形 边 传单 很多 较小的 , 全部 更多的 或者较少的裂片状的 和 有齿的 .
侧生小叶宽卵形, 小叶小得多, 均或多或少有裂片和锯齿。

[fru:t] : [ə; eɪ][bɔ:l] [ʌv; əv] [əˈkɪn] , [i:tɪ] [ˈendɪŋ] [ɪn][æŋ; ən] [ɪˈlɔ:ŋgeɪtɪd] , [hʊkt] [staɪl] .
Fruit : A ball of achenes , each ending in an elongated , hooked style .
水果 : 一个 球 的 瘦果 , 每个 结束 在 一个 细长的 , 钩子 风格 .
果实: 由瘦果组成的球状果实, 每个瘦果末端都有细长的钩状花柱。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈwʊdlənd] [ˈbɔ:rdərz] , [ˈfeɪdɪ] [ˈθɪkɪt] [ænd; ənd] [ˈroʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Woodland borders , shady thickets and roadsides .
首选 栖息地 - 林地 边界 , 阴凉 灌木丛 和 路边 .
偏好栖息地——林地边缘、阴凉的灌木丛和路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .
花期 - 六月至九月。

[dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tu:; tə][ˈdʒɔ:rdʒə] , [west] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ɔ:r] [brɪˈja:nd] .
Distribution - Nova Scotia to Georgia , west to the Mississippi or beyond .
分配 - 新星 斯科舍省 到 乔治亚州 , 西方 到 这 密西西比州 或者 超过 .
分布范围——从新斯科舍省到佐治亚州, 西至密西西比河或更远地区。

[smɔ:l] [bi:z] [ænd; ənd] [flaɪz] [əˈtræktɪd] [tu:; tə] [ˈfeltərd] ,
Small bees and flies attracted to sheltered ,
小的 蜜蜂 和 苍蝇 吸引 到 避难所 ,
小型蜜蜂和苍蝇会被吸引到隐蔽处,

[ˈfeɪdɪ] [ˈpleɪsɪz][baɪ] [ðɪ:z] [ˈlu:slɪ] [ˈskætərd] [ˈflaʊərz] [æt; ət][ðə; ði][ˈendz][ʌv; əv] [zɪɡ] - [ˈzæɡd] [stemz] ,
shady places by these loosely scattered flowers at the ends of zig - zagged stems ,
阴凉 地方 经过 这些 松散地 疏散 花朵 在 这 结束 的 之字形 - 锯齿状 茎 ,
这些花朵零星散落在曲折茎秆的末端, 生长在阴凉处。

[peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈnektər] [ðeɪ] [sɪp][frʌm; frəm][ðə; ði][dɪsk] [wer] [ðə; ði][ˈsteɪmənz][ɑ:r; ər] [ɪnˈsə:tɪd] ,
pay for the nectar they sip from the disk where the stamens are inserted ,
支付 为了 这 花蜜 他们 啜饮 从 这 磁盘 在哪里 这 雄蕊 是 插入 ,
它们要为从雄蕊插入的花盘中吸取的花蜜付费,

[baɪ] ['kæriɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːləŋ] [lʌntʃ] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈoʊldər][tuː; tə]
by carrying some of the pollen lunch on their heads from the older to
经过 携带 一些 的 这 花粉 午餐 在 他们的 头部 从 这 老 到
[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['flaʊərz] ,
the younger flowers ,
这 年轻 花朵 ,

它们将一些花粉从老花带到幼花上，

[wɪtʃ] [məˈtʃər] ['stɪgmə] [fɜːrst] .
which mature stigmas first .
哪个 成熟 污名 第一的 .

首先出现的是成熟的污名。

[bʌt; bət] ['sɔːsi] ['bʌmbəlˌbiːz] , [ʌnˈdʒʊtɪfəl] ['pɪlfərərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)]['ævɪnz] , ['rerli] ['vɪzɪt]
But saucy bumblebees , undutiful pilferers from the purple avens , rarely visit
但 风骚的 大黄蜂 , 不尽职的 窃贼 从 这 紫色的 文斯 , 很少 访问
['blɒsəmz] [soʊ] [ˌɪnkənˈspɪkjʊəs] .
blossoms so inconspicuous .
花朵 所以 不显眼 .

但是，那些来自紫菀花丛、偷窃花朵的淘气熊蜂，很少会光顾如此不起眼的花朵。

[ˈɪnsektz] ['feɪlɪŋ] [ðiːz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] [əˈdæptɪd] [tuː; tə] [pɒˈlɪnaɪz] [ðəmˈselvz] .
Insects failing these , they are well adapted to pollenize themselves .
昆虫 失败 这些 , 他们 是 出色地 改编 到 授粉 他们自己 .

如果昆虫无法通过授粉，它们也能够很好地进行自我授粉。

[moʊst][ʌv; əv][juː 'es][ɑːr; ər][ɔːl] [tuː] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːdz] ,
Most of us are all too familiar with the seeds ,
最多 的 我们 是 全部 也 熟悉的 和 这 种子 ,

我们大多数人都非常熟悉这些种子，

['klɪŋɪŋ] [baɪ] [bɑːrbd] [staɪlz] [tuː; tə] ['eni] ['gɑːrmənt] ['pæsɪŋ] [ðer; ðər] [wei] ,
clinging by barbed styles to any garment passing their way ,
依恋 经过 带倒刺的 风格 到 任何 服装 通过 他们的 方式 ,

它们以带刺的钩子钩住任何经过的衣物，

[ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt][ðer; ðər][ˈstoʊləŋ][raɪd] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [lænd][ðem; ðəm][ɪn] [ɡʊd] ['kɒləˌnaɪzɪŋ] [ɡraʊnd]
in the hope that their stolen ride will eventually land them in good colonizing ground
在 这 希望 那 他们的 被盗 骑 将要 最终 土地 他们 在 好的 殖民 地面
.
:
.

他们希望偷来的交通工具最终能带他们到达适合殖民的土地。

[huːˈevər] [sˈpendz][æŋ; ən][ˈaʊər] ['peɪʃntli] ['pɪkɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['veriəs] [siːd] [træmps][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
Whoever spends an hour patiently picking off the various seed tramps from his
谁 花费 一个 小时 耐心 挑选 离开 这 各种各样的 种子 流浪汉 从 他的
[kloʊðz] ['æftər][ə; eɪ] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [ɪn] ['ɔːtəm] ,
clothes after a walk through the woods and fields in autumn ,
衣服 后 一个 走 通过 这 树林 和 字段 在 秋天 ,

凡是在秋季穿过树林和田野后，花一个小时耐心地从衣服上挑出各种种子的人，

[ˈriəlaɪzɪz] [ðæt][ðə; ði][baɪ] [hʊk] [ɔːr][baɪ] [krʊk] ['meθəd] [ʌv; əv] ['skætərɪŋ] ['ɔːfsprɪŋ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv]
realizes that the by hook or by crook method of scattering offspring is one of
意识到 那 这 经过 钩 或者经过 骗子 方法 的 散射 后代 是 一 的
['nɜːtʃəz] ['feivərɪts] .
Nature's favorites .
自然的 收藏夹 .

意识到用各种手段散播后代是大自然最喜欢的方式之一。

[ˈsɪmpəlɜː, ˈsɪmplɜː][plænts][ðæni; ðən] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [hʊkt] [əˈkiːniə] [prəˈduːs] [ɪˈnɔːrməs] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv]
Simpler plants than those with hooked achenia produce enormous numbers of
更简单 植物 比 那些 和 钩子 瘦果 生产 巨大的 数字 的
[spɔːz] [soʊ] [laɪt] [ænd; ənd][ˈtaɪni] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][reɪn] [dɪˈstrɪbjʊːt] [ðəm; ðəm] [ˈhoʊlseɪl]
spores so light and tiny that the wind and rain distribute them wholesale
孢子 所以 光 和 微小的 那 这 风 和 雨 分发 他们 批发的

与那些具有钩状瘦果的植物相比，结构更简单的植物会产生大量的孢子，这些孢子非常轻小，以至于风和雨水可以将它们大量传播。

[red] [tʃoʊk] - [ˈberi] ; [ˈdɒgbəri] [triː] ([əˈroʊniə] - ; [ˈpaɪrəs] - [ʌv; əv] [ɡreɪ])
RED CHOKE - BERRY ; DOGBERRY TREE (Aronia arbutifolia ; Pyrus arbutifolia of Gray)
红色的 呛 - 浆果 ; 狗莓 树 (阿罗尼亚 - ; 梨 - 的 灰色的)
[ˈæp(ə)] [ˈfæməli]
Apple family
苹果 家庭

红花楸；狗莓树（Aronia arbutifolia；Pyrus arbutifolia of Gray）苹果科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] [ɔːr][məˈdʒentə] [tɪndʒd] , [wʌn] / [tuːtuː][ɪn] .
Flowers - White or magenta tinged , 1 / 2 in
花朵 - 白色的 或者 品红 带点色调 , 1 / 2 在

花朵 - 白色或带洋红色，1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] [ɔːr] [les] , [ɪn][ˈtɜːrmɪn(ə)] , [ˈkɑːmpaʊnd] [saɪm] , [ˈfaɪnəli] [ˈəʊvətɒpt] [baɪ] [jʌŋ] [ˈsterəl] [ʃuːts] .
across or less , in terminal , compound cymes , finally overtopped by young sterile shoots
穿过 或者较少的 , 在 终端 , 化合物 交叠 , 最后 被淹没 经过 年轻的 无菌 芽
横向或更小，顶生复伞房花序，最终被幼嫩的不育枝条覆盖。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [loʊbd] , [ˈheri] ; [faɪv] [kɑːnˈkeɪv] , [ˈspredɪŋ] [petlz] ; [ˈsteɪmənz] [ˈnuːməɾəs] ; [θriː][tuː; tə][faɪv]
Calyx 5 - lobed , hairy ; 5 concave , spreading petals ; stamens numerous ; 3 to 5
花萼 5 - 裂片状的 , 毛茸茸 ; 5 凹 , 传播 花瓣 ; 雄蕊 很多的 ; 3 到 5
[staɪlz] [juˈnaɪtɪd][æt; ət] [beɪs] ;
styles united at base ;
风格 团结的 在 根据 ;

花萼5裂，被毛；花瓣5枚，凹陷，展开；雄蕊多数；花柱3至5枚，基部合生；

[ˈoʊvəri] [ˈwʊli] .
ovary woolly
子房 毛茸茸的

卵巢呈羊毛状。

[stem] :
Stem
干

干：

[ˈʃrʌbi] , [ˈbræntʃɪŋ] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [loʊ] , [ˈrerli] - [ɛf tiː] . [haɪ] .
Shrubby , branching , usually low , rarely 12 ft . high
灌木 , 分枝 , 通常 低的 , 很少 - 英尺 . 高的 .
灌木状，多分枝，通常较低矮，很少超过 12 英尺高。

[liːvz] :
Leaves
树叶

树叶：

[ˈɔːltərnət] , [ˈpeti.oʊld] , [ˈoʊv(ə)] [tuː; tə] [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈfaɪnli] [kʌt] - [edʒd] , [smuːð] [əˈbʌv] , [ˈmæɪtɪd]
Alternate , petioled , oval to oblong , finely cut - edged , smooth above , matted
备用 , 有柄的 , 椭圆形 到 长方形 , 精细地 切 - 边缘 , 光滑的 多于 , 哑光
[wɪð; wɪθ] [ˈwʊli] [her] [ˌʌndərˈniːθ] .
with woolly hairs underneath
和 毛茸茸的 头发 下

互生，有柄，卵圆形至长圆形，边缘细裂，上面光滑，下面被绒毛。

[fru:t]：[smɔ:l]，[raʊnd] [ɔ:r][tɑ:p] - [ʃeɪpt]，[braɪt] [red] ['berɪz]。

Fruit：Small，round or top - shaped，bright red berries。
水果：小的，圆形的或者顶部 - 形状，明亮的红色的浆果。

果实：小而圆或呈陀螺状的鲜红色浆果。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [swɒmps]，[loʊ] [graʊnd]，[wet] ['θɪkɪt]。

Preferred Habitat - Swamps，low ground，wet thickets。
首选栖息地 - 沼泽，低的地面，湿的灌木丛。

偏好栖息地——沼泽、低洼地带、潮湿的灌木丛。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [mɑ:rtʃ] - [meɪ]。

Flowering Season - March - May。
开花季节 - 行进 - 可能。

花期——三月至五月。

[,dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - ['noʊvə][ˈskoʊʃə][tu:; tə] [gʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ]，[ˈwestwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi]。

Distribution - Nova Scotia to Gulf of Mexico，westward to the Mississippi。
分配 - 新星斯科舍省到海湾的墨西哥，向西到这密西西比州。

分布范围——从新斯科舍省到墨西哥湾，向西到密西西比河。

[əˈnʌðər] ['kɑ:mən] ['spi:ʃi:z] [ˈɔ:f(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hɔ:nts]，[ðə; ði] [blæk] [tʃoʊk] - ['beri]（

Another common species often found in the same haunts，the BLACK CHOKE - BERRY（
其他常见的物种经常成立在这相同的闹鬼的地方，这黑色的呛 - 浆果（

[ə; eɪ] . ['nɪgrə]），

A - nigra），
一个 - 黑），

另一种经常出现在同一栖息地的常见物种是黑花山楂（A. nigra）。

[wɪð; wɪθ][ˈsɪmələr] ['flaʊərz]，[ðə; ði] ['berɪz] ['veri] [dɑ:rk][ˈpɜ:rp(ə)l]，[wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [kən'faʊndɪd] [wɪð; wɪθ]

with similar flowers，the berries very dark purple，was formerly confounded with
和相似的花朵，这浆果非常黑暗的紫色的，曾是以前令人困惑和

[ðə; ði] [red] [tʃoʊk] - ['beri]。

the red choke - berry。
这红色的呛 - 浆果。

由于花朵相似，浆果呈深紫色，以前常与红花野樱莓混淆。

[bʌt; bət][br'kæz, br'kɔ:z][aɪ 'ti:] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'lektz] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][draɪ] [graʊnd] [ɪts] [li:vz] [rɪ'kwəɪər][noʊ]

But because it sometimes elects to live in dry ground its leaves require no
但因为它有时有时选举到居住在干燥地面它是树叶要求不

['wʊli] [mæt][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [tu:; tə][əb'zɔ:rb] ['veɪpəz] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [wet] [rɪ'tri:ts]。

woolly mat on the underside to absorb vapors arising from wet retreats。
毛茸茸的垫在这底面到吸收蒸汽产生从湿的静修。

但由于它有时选择生活在干燥的地面上，所以它的叶子背面不需要绒毛垫来吸收潮湿隐蔽处产生的蒸汽。

[noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'sɪpɪd] ['lɪt(ə)l] ['berɪz]。

No wonder that the insipid little berries。
不想知道那这平淡小的浆果。

难怪这些小浆果如此乏味。

[rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] ['æplz]，[perz]，[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ʌʃəs] [fru:ts]，[ʃʊd; ʃəd] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kʌz(ə)n]

related to apples，pears，and other luscious fruits，should share with a cousin
有关的到苹果，梨，和其他美味水果，应该分享和一个表哥

，

：

，

与苹果、梨和其他美味水果相关的，应该与表亲分享。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æʃ]，[ɔ:r] ['roʊən]，[ðə; ði] [rɪ'prɔʊtʃfl] [neɪm] [ʌv; əv] ['dɒgbəri]。

the mountain ash，or rowan，the reproachful name of dogberry。
这山灰，或者罗文，这责备的姓名的狗莓。

山梨，又名花楸，是狗莓的贬义名字。

[ˈdʒuːnbəri] ； [ˈsɜːrvɪsberi] ； [meɪ] - [ˈtʃeri] （ [æməˈlæŋkiər] [kæənəˈdɛnsɪs] ） [ˈæp(ə)l][ˈfæməli] **JUNE****BERRY** ； **SERVICE****BERRY** ； **MAY** - **CHERRY** (**Amelanchier** **Canadensis**) **Apple** **family**
六月莓 ； 服务莓 ； 可能 - 樱桃 （ 唐棣 加拿大 ） 苹果 家庭
六月莓；服务莓；五月樱桃（加拿大唐棣，学名：Amelanchier canadensis），苹果科

[ˈflaʊərz] - [pjɔr] [waɪt] ， [ˈoʊvər][wʌn][ɪn] .
Flowers - **Pure white** , **over 1 in** .
花朵 - 纯的 白色的 , 超过 1 在 .
花朵 - 纯白色，超过 1 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ɑːn] [lɔːŋ] , [ˈslendər] [ˈpedəsəl] , [ɪn] [ˈspredɪŋ] [ɔːr] [ˈdruːpɪŋ] [reˈsɪm] , [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlki] ,
across , **on long** , **slender pedicels** , **in spreading or drooping racemes** , **with silky** ,
穿过 , 在 长的 , 苗条 花梗 , 在 传播 或者 下垂 总状花序 , 和 丝滑 ,
[ˈredɪʃ] [brækts] ,
reddish bracts ,
微红 苞片 ,
花序横向生长，具细长的花梗，呈开展或下垂的总状花序，苞片丝状，呈红色。

[ˈɜːrli] [ˈfɔːlɪŋ] , [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] .
early falling , **among them** .
早期的 坠落 , 之中 他们 .
早衰者中也包括他们。

[ˈkeɪlɪks] [pərˈsɪstənt] , [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] ； [faɪv] [lɔːŋ] , [ˈnæroʊ] , [ˈteɪpərɪŋ] [petlz] , [θriː][ɔːr][fɔːr] [taɪmz] [ðə; ði]
Calyx **persistent** , **5 - parted** ； **5 long** , **narrow** , **tapering petals** , **3 or 4 times the**
花萼 执着的 , 5 - 分手了 ； 5 长的 , 狭窄的 , 逐渐变细 花瓣 , 3 或者 4 时代 这
[lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv][ˈkeɪlɪks] ；
length of calyx ；
长度 的 花萼 ；
花萼宿存，5裂；5枚长而窄的渐尖花瓣，长度为花萼的3或4倍；

[ˈnuːmərəs] [ˈsteɪmənz] [ɪnˈsəːtɪd] [ɑːn][ˈkeɪlɪks] [θroʊt] ； [tuːˈtuː][tuː; tə][faɪv] [stɑɪlz] , [ˈheri] [æt; ət] [beɪs] .
numerous stamens inserted on calyx throat ； **2 to 5 styles** , **hairy at base** .
很多的 雄蕊 插入 在 花萼 喉 ； 2 到 5 风格 , 毛茸茸 在 根据 .
花萼喉部着生多枚雄蕊；花柱2至5枚，基部有毛。

[stem] : [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈrʌb] [ɔːr] [triː] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] - [ɛf tiː] . [haɪ] ,
Stem : **A large shrub or tree** , **usually much less than 25 ft** . **high** ,
干 : 一个 大的 灌木 或者 树 , 通常 很多 较少的 比 - 英尺 : 高的 ,
茎：一种大型灌木或乔木，通常高度远低于25英尺。

[ˈrerli] [twaɪs] [ðæt] [haɪt] , [wʊd] [ˈveri] [hɑːrd][ænd; ɛnd] [ˈhevi] .
rarely twice that height , **wood very hard and heavy** .
很少 两次 那 高度 , 木头 非常 难的 和 重的 .
很少是这个高度的两倍，木材非常坚硬沉重。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[ˈɔːltərnət] , [ˈoʊv(ə)l] , [ˈteɪpərɪŋ] [æt; ət][tɪp] , [ˈfaɪnli] [sɔː] - [edʒd] , [smuːð] （ [laɪk][ðə; ði] [per] [triːz] ） ,
Alternate , **oval** , **tapering at tip** , **finely saw - edged** , **smooth (like the pear tree's)** ,
备用 , 椭圆形 , 逐渐变细 在 提示 , 精细地 锯 - 边缘 , 光滑的 （ 喜欢 这 梨 树的 ） ,
[ˈɔːf(ə)n] [ˈheri] [wen] [jʌŋ] .
often hairy when young .
经常 毛茸茸 什么时候 年轻的 .
互生，椭圆形，尖端渐尖，边缘有细锯齿，光滑（像梨树的叶子），幼时常有毛。

[fruːt] .
Fruit .
水果 :
水果。

[ˈraʊnd] , [ˈkrɪmz(ə)n] , [ˈswi:t] , [ˈedəb(ə)] , [ˈsi:di] [ˈberɪz] , [ˈraɪp][ɪn][dʒu:n][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] .
Round , **crimson** , **sweet** , **edible** , **seedy berries** , **ripe in June** **and** **July** .
圆形的 , 赤红 , 甜的 , 食用 , 肮脏的 浆果 , 成熟 在 六月 和 七月 .
圆形、深红色、香甜、可食用、多籽的浆果，六月和七月成熟。

[ˈprɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈwʊdlənd] [ˈbɔ:rdərz] , [ˈpæstʃər] [ˈθɪkɪt] , [draɪ][sɔɪl] .
Preferred Habitat - **Woodland borders** , **pasture thickets** , **dry soil** .
首选 栖息地 - 林地 边界 , 牧场 灌木丛 , 干燥 土壤 .
偏好栖息地——林地边缘、牧场灌丛、干燥土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [mɑ:rtʃ] - [meɪ] .
Flowering Season - **March** - **May** .
开花 季节 - 行进 - 可能 .
花期——三月至五月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˌnjʊˈfəʊndlənd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [ˈwestwərd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd]
Distribution - **Newfoundland** **to** **the Gulf of Mexico** , **westward over a thousand**
分配 - 纽芬兰 到 这 海湾 的 墨西哥 , 向西 超过 一个 千
[maɪlz] .
miles .
英里 .
分布范围——从纽芬兰到墨西哥湾，向西延伸超过一千英里。

[ˈsɪlvəri] - [waɪt] [ˌændəˈliəz] , [ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈedʒəz, ˈedʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [laɪt] [ˈflɔ:rəz]
Silvery - **white chandeliers** , **hanging from the edges of the woods** , **light Flora's**
银色 - 白色的 吊灯 , 绞刑 从 这 边缘 的 这 树林 , 光 植物群
[pæθ][ɪn] [ˈɜ:rlɪɪst] [sprɪŋ] ,
path in earliest spring ,
小路 在 最早 春天 ,
银白色的枝形吊灯悬挂在树林边缘，照亮了早春时节弗洛拉的小径。

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] [ˈfrʌbəri] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm][hæv; həv] [brɪˈɡʌn] [tu:; tə][pʊt] [fɔ:rθ] [ˈfoʊlɪrdʒ] ,
before the trees and shrubbery about them have begun to put forth foliage ,
前 这 树木 和 灌木 关于 他们 有 开始 到 放 前进 叶子 ,
[mʌtʃ] [les] [ˈflaʊərz] .
much less flowers .
很多 较少的 花朵 .
周围的树木和灌木都还没开始长出叶子，更别说开花了。

[ˈlɪt(ə)] [plænts] [ðæt] [hʌŋ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [fɔ:r; fər] [prəˈtekʃn] [waɪl] [ru:d] [ˈwaɪndz] [rʌʃ] [θru:] [ðə; ði]
Little plants that hug the earth for protection while rude winds rush through the
小的 植物 那 拥抱 这 地球 为了 保护 尽管 粗鲁的 风 匆忙 通过 这
[fɔ:rɪst] [ænd; ənd] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] ,
forest and across the hillsides ,
森林 和 穿过 这 山坡 ,
当狂风呼啸穿过森林和山坡时，那些紧紧贴着地面寻求庇护的小植物，

[ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [ˈstɑ:rɪŋ] [hɜ:r; hər] [wei] [wɪð; wɪθ][ˈfrædʒ(ə)] , [ˈdeɪnti] [ˈblɒsəmz] ; [bʌt; bət] [wʌt] [ˈʌðər]
are already starring her way with fragile , **dainty blossoms** ; **but what other**
是 已经 主演 她 方式 和 脆弱的 , 纤巧 花朵 ; 但 什么 其他
[ˈrʌb] ,
shrub ,
灌木 ,
它们已经开出了娇嫩的花朵，向她走来；但还有什么其他的灌木，

[ɪkˈsept] [ðə; ði] - [ˈtwɪn] [ˈsɪstər][ðə; ði] [ˌædˌbʊʃ] , [ɔ:r][pərˈhæps][ðə; ði] [ˈspaɪsˌbʊʃ] ,
except the serviceberry's twin sister the shadbush , **or perhaps the spicebush** ,
除了 这 - 双 姐姐 这 沙德布什 , 或者 也许 这 香料灌木 ,
除了美洲山楂的孪生姐妹——沙德布什，或者也许是香料灌木之外，

[hæz; həz][ðə; ði] [tə'merəti] [tu:; tə][bɜ:rst][ˈɪntu:] [blu:m] [waɪ] [mɑ:rtʃ] [gʌsts] [haʊl] [θru:] [ðə; ði] ['neɪkɪd]
has the temerity to burst into bloom while March gusts howl through the naked
有 这 鲁莽 到 爆裂 进入 盛开 尽管 行进 阵风 噪 通过 这 裸
[ˈfɒrɪsts] ?
forests ?
森林 ?

在三月狂风呼啸穿过光秃秃的森林时，它竟敢恣意绽放？

[ˈlɪt(ə)l] ['fi:meɪl] [bi:z] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈændri:nə] [traɪb] ,
Little female bees of the Andrena tribe ,
小的 女性 蜜蜂 的 这 安德烈娜 部落 ,
安德烈娜族的小雌蜂

[ɔ:l'redi] [æt; ət][wɜ:rk] [kə'lektɪŋ] ['pɑ:lən][ænd; ənd] ['nektər] [fɔ:r; fər] [dʒenə'eɪjənz] [jet] [ʌn'bɔ:rn] ,
already at work collecting pollen and nectar for generations yet unborn ,
已经 在 工作 收集 花粉 和 花蜜 为了 几代人 然而 未出生的 ,
已经开始为尚未出生的世代采集花粉和花蜜了。

[bʌz] [ðer; ðər] ['grætɪtu:d] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['feðəri] ['klʌstərz] [ðæt] [li:n] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
buzz their gratitude about the beautiful feathery clusters that lean away from the
嗡嗡声 他们的 感激 关于 这 美丽的 羽毛状的 集群 那 倾斜 离开 从 这
[ˈkraʊdɪd] ['θɪkɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld] ,
crowded thicket with a wild ,
挤 灌木丛 和 一个 荒野 ,

它们嗡嗡地表达着对那些美丽羽毛簇的感激之情，这些羽毛簇从拥挤的灌木丛中向外倾斜，带着一种野性的.....

[ˈregjələər] [greɪs] .
irregular grace .
不规律的 优雅 .
不规则恩典。

[ˈnestɪŋ] [bɜ:rdz][hæv; həv] [ə'bʌndənt] [kɔ:z] [fɔ:r; fər] ['grætɪtu:d] [ɔ:lsʊʊ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'træktɪv] , [swi:t]
Nesting birds have abundant cause for gratitude also , for the attractive , sweet
嵌套 鸟类 有 丰富 原因 为了 感激 还 , 为了 这 吸引人的 , 甜的
[ˈberɪz] ,
berries ,
浆果 ,

筑巢的鸟儿也完全有理由感谢这些诱人又香甜的浆果。

[ðæt] ['raɪpən] [ˌprɑ:vɪ'denʃəli] ['ɜ:rlɪ] ; [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði] [bi:z] [wɪtʃ] [træns'fɜ:r][ˈpɑ:lən]
that ripen providentially early ; but , of course , the bees which transfer pollen
那 熟 天意眷顾 早期的 ; 但 , 的 课程 , 这 蜜蜂 哪个 转移 花粉
[frʌm; frəm] ['flaʊər] [tu:; tə] ['flaʊər] ,
from flower to flower ,
从 花 到 花 ,

它们恰好提前成熟；当然，还有将花粉从一朵花传播到另一朵花的蜜蜂，

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜ:rdz] [wɪtʃ] [dra:p][ðə; ði] [si:dz] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] ,
and the birds which drop the seeds far and wide ,
和 这 鸟类 哪个 降低 这 种子 远的 和 宽的 ,
还有那些将种子散播到四面八方的鸟儿，

[ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði] [rɪ'si:vəz] [ʌv; əv] ['hoʊlɪ] [dɪs'ɪntərəstɪd] ['feɪvərz] .
are not the receivers of wholly disinterested favours .
是 不是 这 接收器 的 完全 无私的 恩惠 .
他们并非完全出于无私的利益而获得恩惠。

[ðə; ði] [ˌæd,bʊʃ] [ɔ:r][swɑ:mp] ['ʃʊgər] - [pɜr] ([ə; eɪ] . -) ,
The SHADBUSH or SWAMP SUGAR - PEAR (A . Botryapium) ,
这 沙德布什 或者 沼泽 糖 - 梨 (一个 . -) ,
沼泽糖梨 (A. Botryapium)

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈfɔ:rmərlɪ] [ə'kaʊntɪd] [ə; eɪ] [mɪr] [və'raɪəti] ([ɑ:blɒŋgɪfɒʊli:ə]) [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
because it was formerly accounted a mere variety (oblongifolia) of the
 因为 它 曾是 以前 已记录 一个 仅仅 种类 (长叶) 的 这
 [prɪ'si:dɪŋ] ['spi:ʃi:z] ,
preceding species ,
 前 物种 ,

因为它以前被认为是前一种植物的一个变种 (oblongifolia),

[illegible]

[ˈkɑːnsɪkwɛntli] [bəuθ] [ɪts] [ˌɪnfloʊˈresns] [ænd; ənd] [peɪl] [ɡriːn] , [ˈɡlɑːsi] [ˈfoʊliɪdʒ] [ɑːr; ər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ]
Consequently both its inflorescence and pale green , glossy foliage are covered with
 最后 两个都 它是 花序 和 苍白 绿色的 , 光滑 叶子 是 涵盖 和
 [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˈwaɪtɪʃ] [ˈkɑːt(ə)n] ,
a sort of whitish cotton ,
 一个 种类 的 白色 棉布 ,
 因此, 它的花序和淡绿色、有光泽的叶子上都覆盖着一层类似白色棉絮的东西。

[əb'zɔ:rbənt,əb'sɔ:rbənt] [wen] [jʌŋ] , [tu: tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['pɔ:rz] [frʌm; frəm] ['kla:ɡɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['veɪpəz]
absorbent when young , to prevent the pores from clogging with vapors
 吸收剂 什么时候 年轻的 , 到 防止 这 毛孔 从 堵塞 和 蒸汽
 [ə'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts][dæmp] [rɪ'tri:ts] .
arising from its damp retreats .
 产生 从 它是 潮湿 静修 .

年轻时具有吸水性，以防止毛孔被潮湿部位产生的蒸汽堵塞。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['si:z(ə)n] , [wen] [stri:mz] ['næroʊ] [ɔ:r][draɪ][ʌp] [ɔ:ltə'geðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [er]
Late in the season , when streams narrow or dry up altogether , and the air
 晚的 在 这 季节 , 什么时候 溪流 狭窄的 或者 干燥 向上 共 , 和 这 空气
 [br'kʌmz] ['draɪər] ,
becomes drier ,
 变成 烘干机 ,

到了季节末期，当溪流变窄甚至完全干涸，空气也变得更加干燥时，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] ['haɪər] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] , [ðə; ði] ['fəʊliədʒ] [ɪz]['ju:zuəli; 'ju:zəli] [kwart] [smu:ð] .
as the sun rises higher in the heavens , the foliage is usually quite smooth .
 作为 这 太阳 上升 更高 在 这 天 , 这 叶子 是 通常 相当 光滑的 .
 随着太阳在天空中越升越高, 树叶通常会变得非常光滑。

[aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] , [ˈlʌvli] [æz; əz][ðə; ði] [ædˌbʊʃ] [ɪz] ,
It will be noticed that , lovely as the shadbush is ,
 它 将要 是 注意到 那 , 迷人的 作为 这 沙德布什 是 ,
 人们会注意到, 尽管荫蔽花很可爱,

[Its] ['smɔ:lər] ['flaʊərz] [hæv; həv] ['ʃɔ:rtər] ['pedəsəl] [ðæn; ðən][ðə; ði] - ; ['kɑ:nsɪkwentli] [Its]
its smaller flowers have shorter pedicels than the serviceberry's ; consequently its
 它是 较小的 花朵 有 较短 花梗 比 这 - ; 最后 它是
 ['feðəri] [spreɪz] ,
feathery sprays ,
 羽毛状的 喷雾 ,

它的花朵较小，花梗也比唐棣短；因此，它的羽状花序，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [flʌŋ] [ˈaʊtwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] [ɪn][ˈeɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,
which are flung outward to the sunshine in April and May ,
哪个 是 扔 向外 到 这 阳光 在 四月 和 可能 ,
它们在四月和五月被抛向阳光,

[læk] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪs] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ɪts] [ˈsɪstər] [stændz] [ˌpri:'emɪnənt] .
lack something of the grace for which its sister stands preeminent .
缺少 某物 的 这 优雅 为了 哪个 它是 姐姐 站立 卓越的 .
缺乏其姊妹车型所拥有的那种卓越优雅。

[ˈʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪ(ə)n] [bəuθ] [ˈspi:ʃi:z] [ə'su:m] [kən'venʃən(ə)l] [fɔ:rm] ,
Under cultivation both species assume conventional form ,
在下面 栽培 两个都 物种 认为 传统的 形式 ,
在人工栽培条件下, 这两个物种都呈现出常规形态。

[ænd; ənd] [lu:z] [ðə; ði][waɪld] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ʌv; əv] [groʊθ] [ðæt] [tʃɑ:rm] [ju: 'es][ɪn] [ˈneɪtʃz] [ˈgɑ:rdn] .
and lose the wild irregularities of growth that charm us in Nature's garden .
和 失去 这 荒野 违规行为 的 生长 那 魅力 我们 在 自然的 花园 .
并失去大自然花园中那些令我们着迷的、自由奔放的生长形态。

[ˈɪndiəns] [bɪ'li:vd] , [wʌt] [ɪz][æn; ən] [ˈɑ:bviəs] [fækt] , [ðæt] [wen] [ðɪs] [bʊʃ] [ˈhwaɪtnz] [ðə; ði] [ˈswɑ:mpi] **Indians believed, what is an obvious fact, that when this bush whitens the swampy**
印度人 相信 , 什么 是 一个 明显的 事实 , 那 什么时候 这 衬套 漂白剂 这 沼泽地
[ˈrɪvər] [bæŋks] ,
river banks ,
河 银行 ,
印第安人相信一个显而易见的事实: 当这种灌木将沼泽河岸染成白色时,

[ʃæd] [ɑ:r; ər] [ˈswɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [stri:m] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] [tu:; tə] [spɑ:n] .
shad are swimming up the stream from the sea to spawn .
鲟鱼 是 游泳 向上 这 溪流 从 这 海 到 生成 .
鲱鱼正从海里逆流而上产卵。

[ðen] , [tu:] , [ðə; ði] [ˈnaɪthɔ:k] , [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈwɪntər] [ˈvɪzɪt] [saʊθ] , [bu:mz] [fɔ:rθ] [ɪts]
Then, too, the nighthawk, returning from its winter visit south, booms forth its
然后 , 也 , 这 夜鹰 , 返回 从 它是 冬天 访问 南 , 繁荣 前进 它是
[ˈkjəriəs] [hwɜ:ɪŋ] ,
curious whirring ,
好奇的 嗡嗡声 ,
这时, 夜鹰从南方越冬归来, 也发出了它那奇特的嗡嗡声。

[ˈvaɪbret] , [ˈdʒɑ:rɪŋ] [saʊnd] [æz; əz][aɪ 'ti:][dra:ps] [θru:] [ðə; ði] [er] [æt; ət] [ʌn'si:n] [ˈhaɪts] , [ə; er]
vibrating, jarring sound as it drops through the air at unseen heights, a
振动 , 刺耳的 声音 作为 它 滴 通过 这 空气 在 看不见 高度 , 一个
[ˈdɪzməl] ,
dismal ,
惨淡 ,
它在看不见的高度坠落时发出震动、刺耳的声音, 令人沮丧。

[wɪrd] [nɔɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [red] [mæn] [θɔ:t] [prə'si:did] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃæd] [ˈspɪrɪts] [kʌm] [tu:; tə]
weird noise which the red man thought proceeded from the shad spirits come to
诡异的 噪音 哪个 这 红色的 男人 想法 继续 从 这 鲟鱼 烈酒 来 到
[wɔ:rn][ðə; ði] [sku:lz] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪm'pendɪŋ] [feɪt] .
warn the schools of fish of their impending fate .
警告 这 学校 的 鱼 的 他们的 即将到来的 命运 .
红衣男子认为, 这是鲱鱼精灵发出的奇怪声音, 它们前来警告鱼群即将到来的厄运。

[ˈkɑːmən] [ˈhɔːθɔːrn] : [waɪt] [θɔːrn] ; [ˈskaːrlət] - [ˈfruːtɪd] [θɔːrn] ; [red] [hɔː] ; [ˈmeɪflaʊər]
COMMON HAWTHORN : WHITE THORN ; SCARLET - FRUITED THORN ; RED HAW ; MAYFLOWERS
常见的 山楂 : 白色的 刺 ; 猩红 - 果实 刺 ; 红色的 霍 ; 五月花
(- [kɑːkˈsɪniə]) [ˈæp(ə)] [ˈfæməli]
(Cratoegus coccinea) Apple family
(- 猩红) 苹果 家庭

山楂：白山楂；猩红果山楂；红山楂；五月花（Cratoegus coccinea）苹果科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] , [ˈrerli] [ˈpɪŋkiʃ] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɪn] .
Flowers - White , rarely pinkish , usually less than 1 in .
花朵 - 白色的 , 很少 粉红色 , 通常 较少的 比 1 在 .

花朵 - 白色，极少呈粉红色，通常小于 1 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ˈnuːməɾəs] , [ɪn] [ˈtɜːrmɪn(ə)] [ˈkɔːrɪmb; ˈkɔːrɪm] .
across , numerous , in terminal corymbs .
穿过 , 很多的 , 在 终端 伞房花序 .

横生，众多，呈伞房花序顶端。

[ˈkeɪlɪks] [faɪv] - [loʊbd] ; [faɪv] [ˈspredɪŋ] [petlz] [ɪnˈsəːtɪd] [ɪn] [ɪts] [θroʊt] [ˈnuːməɾəs] [ˈsteɪmənz] ; [staɪlz] [θriː]
Calyx 5 - lobed ; 5 spreading petals inserted in its throat numerous stamens ; styles 3
花萼 5 - 裂片状的 ; 5 传播 花瓣 插入 在 它是 喉 很多的 雄蕊 ; 风格 3
[tuː; tə] [faɪv] .
to 5 .
到 5 .

花萼5裂；5枚展开的花瓣着生于花萼喉部；雄蕊众多；花柱3至5枚。

[stem] : [ə; eɪ] [ˈrʌb] [ɔːr] [smɔːl] [triː] , [ˈrerli] [əˈteɪnɪŋ] - [ɛf tiː] . [ɪn] [haɪt] ([ˈkɹætɔs] = [strenθ] ,
Stem : A shrub or small tree , rarely attaining 30 ft . in height (Kratos = strength ,
干 : 一个 灌木 或者 小的 树 , 很少 达到 - 英尺 . 在 高度 (奎托斯 = 力量 ,
[ˈkrætoʊs] = [strenθ] ,
茎：灌木或小乔木，很少能长到 30 英尺高（Kratos = 力量，

[ɪn] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ˈhɑːrdnəs] [ænd; ænd] [ˈtʌfnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd]) ; [ˈbræntʃɪz] [ˈspredɪŋ] ,
in reference to hardness and toughness of the wood) ; branches spreading ,
在 参考 到 硬度 和 韧性 的 这 木头) ; 分支 传播 ,
[ˈbræntʃɪz] [ˈspredɪŋ] ,
(指木材的硬度和韧性)；枝条伸展，

[ænd; ænd] [brˈset] [wɪð; wɪθ] [staʊt] [spaɪnz] ([θɔːrnz]) [ˈnɪrli] [tuːˈtuː] [ɪn] .
and beset with stout spines (thorns) nearly 2 in .
和 围困 和 肥硕 脊柱 (荆棘) 几乎 2 在 .
[ˈnɪrli] [tuːˈtuː] [ɪn] .
并且长满了近 2 英寸长的粗壮尖刺（刺）。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɔːltərnət] , [ˈpeti,ɔʊld] , [tuːˈtuː] [tuː; tə] [θriː] [ɪn] .
Alternate , petioled , 2 to 3 in .
备用 , 有柄的 , 2 到 3 在 .

互生，有柄，2至3英寸。

[lɔːŋ] , [ˈoʊveɪt] , [ˈveri] [ˈɑːrpli] [kʌt] [ɔːr] [loʊbd] , [ðə; ði] [tiːθ] [ˈglændʒələr] - [tɪpt] .
long , ovate , very sharply cut or lobed , the teeth glandular - tipped .
长的 , 卵形 , 非常 尖锐地 切 或者裂片状的 , 这 牙齿 腺体 - 倾斜 .

长卵形，裂片很尖或有裂片，齿尖有腺体。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :

水果:

[ˈkɔ:rəl] [red] , [raʊnd] [ɔ:r][ˈoʊn(ə)l] ; [nɑ:t][ˈedəb(ə)l] .
Coral red , round or oval ; not edible .
珊瑚 红色的 , 圆形的 或者 椭圆形 ; 不是 食用 .

珊瑚红色, 圆形或椭圆形; 不可食用。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈθɪkɪt] , [fens] - [ˈroʊz; ˈraʊz] , [ˈwʊdlənd] [ˈbɔ:rdərz] .
Preferred Habitat - Thickets , fence - rows , woodland borders .
首选 栖息地 - 灌木丛 , 栅栏 - 行 , 林地 边界 .

偏好栖息地——灌木丛、篱笆边、林地边缘。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] .
Flowering Season - May .
开花 季节 - 可能 .

花期——五月。

[dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nɪʃˈfaʊndlənd] [ænd; ənd][ˌmæniˈtoʊbə] [ˈsaʊθwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] .
Distribution - Newfoundland and Manitoba southward to the Gulf of Mexico .
分配 - 纽芬兰 和 曼尼托巴省 向南 到 这 海湾 的 墨西哥 .

分布范围——从纽芬兰和曼尼托巴省向南延伸至墨西哥湾。

" [ðə; ði] [fer] [meɪd] [hu:] , [ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [meɪ] ,
" **The fair maid who , the first of May ,**
" 这 公平的 女佣 WHO , 这 第一的 的 可能 ,

“五月一日, 那位美丽的少女,

[goʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:ldz] [æt; ət] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] [ænd; ənd] [wa:ʃɪz] [ɪn] [du:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhɔ:θɔ:rn]
Goes to the fields at break of day And washes in dew from the hawthorn
去 到 这 字段 在 休息 的 天 和 洗涤 在 露 从 这 山楂

[tri:] [wɪl] [ˈevər][ˈæftər] [ˈhænsəm] [bi:; bi] .
tree Will ever after handsome be .
树 将要 曾经 后 英俊的 是 .

黎明时分, 他来到田野, 用山楂树上的露水洗去尘土, 从此以后, 他将永远英俊潇洒。

" [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɑ:pjələr] [ˈresəpi] [əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd][frʌm; frəm] [ðæt] [ˈvɑ:ljəm] [ʌv; əv] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt]
" **Here is a popular recipe omitted from that volume of heart - to - heart**
" 这里 是 一个 受欢迎的 食谱 省略 从 那 体积 的 心 - 到 - 心

[tɔ:ks] [ɪnˈtaɪtld] " [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈprɪti] [ðoʊ] [pleɪn] " !
talks entitled " How to Be Pretty though Plain " !
会谈 标题 " 如何 到 是 漂亮的 尽管 清楚的 " !

“这里有一个很受欢迎的食谱, 但它却被遗漏在那本名为《如何平凡却美丽》的促膝长谈书中! ”

[ðə; ði][ˈsɑ:mbər] - [θɔ:t] [ˈskɒtʃmən] , [ˈlʊkɪŋ] [fɜ:r; fər] [ˈtrʌb(ə)l] , [ˈtɜ:rsli] [əbˈzə:vz] :
The sombre - thoughted Scotchman , looking for trouble , tersely observes :
这 阴沉 - 思考 苏格兰人 , 寻找 为了 麻烦 , 简洁地 观察 :

这位心事重重的苏格兰人似乎在寻衅滋事, 他简短地说道:

" [ˈmɒni] [hɔ:z] , [ˈmɒni] [snɔ:z] .
" **Mony haws , Mony snaws** .
" 金钱 山楂 , 金钱 雪橇 .

“Mony haws, Mony snaws。

" [bʌt; bət][ɪn] [dɪˈlɪʃəs] , [ˈblasəmiŋ] [meɪ] , [wen] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈferli] [ɪnˈtɑ:ksəˌkeɪts][wʌn] ,
" **But in delicious , blossoming May , when the joy of living fairly intoxicates one ,**
" 但 在 可口的 , 盛开 可能 , 什么时候 这 喜悦 的 活的 相当 麻醉剂 一 ,

“但在美好的、繁花盛开的五月, 当生活的乐趣令人陶醉时,

[ænd; ənd] ['evri] ['bɜːdz] [θroʊt] [ɪz] ['swelɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['hæpi] ['mjuːzɪk] , [huː] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kælvɪnɪst] [wʊd]
and every bird's throat is swelling with happy music , who but a Calvinist would
和 每一个 鸟类 喉 是 肿胀 和 快乐的 音乐 , WHO 但 一个 加尔文主义 会
[kroʊk] ['dɪzməl] ['prɒfɪsɪz] ?
croak dismal prophecies ?
发牢骚 惨淡 预言 ?

每只鸟的喉咙都充满了欢快的歌声，除了加尔文教徒，谁还会发出悲观的预言呢？

[ɪn][ˈaɪərlənd] , [oʊld] [krəʊnz] [tel] ['mɑːrvələs] [teɪlz; ˈteɪlɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['hɔːθɔːrn] ,
In Ireland , old crones tell marvelous tales about the hawthorns ,
在 爱尔兰 , 老的 老妪 告诉 奇妙 故事 关于 这 山楂 ,
在爱尔兰，老妪们讲述着关于山楂树的奇妙故事。
[ænd; ənd][ðə; ði] [bænˈʃiːz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˌpred(ə)ˈlekʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
and the banshees which have a predilection for them .
和 这 女妖 哪个 有 一个 偏好 为了 他们 .
还有那些对它们情有独钟的女妖。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] ['foʊklɔːr] .
So much for folklore .
所以 很多 为了 民俗学 .
民间传说就此作罢。

[æz; əz][wʌn] [maɪt] [səˈspekt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ræðər] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)l] ['oʊdər][ʌv; əv] [ðiːz] ['blɒsəmz] ,
As one might suspect from the rather disagreeable odor of these blossoms ,
作为 一 可能 怀疑 从 这 相当 令人不快的 气味 的 这些 花朵 ,
从这些花朵相当难闻的气味中，人们或许可以猜到这一点。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst] [əˈtræktɪv] [tuː; tə] [flaɪz] [ænd; ənd] ['biːtlz] , [wɪtʃ] , ['kæriɪŋ] ['pɑːlən][frʌm; frəm]
they are most attractive to flies and beetles , which , carrying pollen from
他们 是 最多 吸引人的 到 苍蝇 和 甲虫 , 哪个 , 携带 花粉 从
[ˈoʊldər] ['flaʊərz] ,
older flowers ,
老 花朵 ,
它们对苍蝇和甲虫最具吸引力，这些昆虫携带着老花的花粉，

[liːv] [sʌm; səm][ɑːn][ðə; ði] ['stɪgmə] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [mætʃər] [ɪn] ['nuːli] - ['oʊpənd] [wʌnz] .
leave some on the stigmas that are already mature in newly - opened ones .
离开 一些 在 这 污名 那 是 已经 成熟 在 新 - 打开 一个 .
在那些新开张的、已经成熟的污名上留下一些痕迹。

[ə; eɪ] [kɑːnˈkeɪv] ['nektər] - [sɪˈkriːtɪŋ] [dɪsk] , [nɑːt] [kənˈsiːld] [baɪ][ðə; ði] ['fɪləmənts] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
A concave nectar - secreting disk , not concealed by the filaments in this case ,
一个 凹 花蜜 - 分泌 磁盘 , 不是 暗 经过 这 丝状物 在 这 案件 ,
在这种情况下，凹陷的蜜腺盘并未被花丝遮盖。

[ɪz] ['iːɡərli] ['pɪlfərd] [baɪ] ['nuːmərəs] ['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] - [lɪpt] ['ɪnsektz] [wɪtʃ] ['rendər] [noʊ] ['benɪfɪt] [ɪn]
is eagerly pilfered by numerous little short - lipped insects which render no benefit in
是 急切地 偷窃 经过 很多的 小的 短的 - 嘴唇 昆虫 哪个 使成为 不 益处 在
[rɪˈtɜːrn] ;
return ;
返回 ;
许多短唇小昆虫贪婪地偷窃这些食物，却不给它们任何回报；

[bʌt; bət] ['meni] ['ʌðər] [əˈsɪst] [ɪn][self] - [ˌpɑːləˈneɪʃn] ['æftər][ðə; ði] ['ænθər] ['raɪpən] .
but many others assist in self - pollination after the anthers ripen .
但 许多 其他的 协助 在 自己 - 授粉 后 这 花药 熟 .
但许多其他花粉会在花药成熟后帮助进行自花授粉。

[ðə; ði] ['splendɪd] ['mɑ:nərk] ['bʌtərfʌi] ([ə'noʊʒiə] ['pleksɪpəs]) , [ðə; ði] ['bændɪd] ['pɜ:rp(ə)] ([bəzi'lɑ:rkɪə])
The splendid monarch butterfly (Anosia plexippus) , the banded purple (Basilarchia
这 灿烂 君主 蝴蝶 (失语症 巨蟹座) , 这 带状 紫色的 (基拉基亚
[ɑ:rtə,mɪs]) , [hu:z] ['kætərpɪlər] ['fi:dz] [ɑ:n] ['hɔ:θɔ:rn] ['foʊliɪdʒ] ,
arthemis) , whose caterpillar feeds on hawthorn foliage ,
阿尔忒弥斯) , 谁 毛虫 饲料 在 山楂 叶子 ,
绚丽帝王蝶 (Anosia plexippus)、带纹紫蝶 (Basilarchia arthemis), 其幼虫以山楂叶为食,

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [braʊn] ['hʌntə-z] ['bʌtərfʌi] [[ə'merɪkən] ['peɪntɪd] ['leɪdi]] ([paɪ'ræmɪs] - [[ə'nesə] [vɜ-dʒɪnjənsɪs]]) [ɑ:r; ər] ,
and the light brown hunter's butterfly [American painted lady] (Pyrameis huntera [
和 这 光 棕色的 猎人的 蝴蝶 [美国人 绘 女士] (金字塔 - [
[və'nesə] [vɜ-dʒɪnjənsɪs]])
Vanessa virginiensis]) are ,
凡妮莎 弗吉尼亚]) 是 ,
还有浅棕色的猎蝶[美洲彩蝶] (Pyrameis huntera [Vanessa virginiensis]),

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [si:n] ['flɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] ['lɪt(ə)l] [tri:] [ɪn] ['ɜ:rlɪ] [meɪ] ,
among the visitors seen flitting about this exquisite little tree in early May ,
之中 这 访客 已见 飞掠 关于 这 精美的 小的 树 在 早期的 可能 ,
五月初, 可以看到许多访客在这棵精致的小树周围穿梭。

[wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['ferli] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [blu:m] .
when it is fairly white with bloom .
什么时候 它 是 相当 白色的 和 盛开 .
当它表面泛着一层洁白的白霜时。

[ðə; ði] [red] - ['fru:tɪd] [θɔ:rn] ([si:] . ['mɒlɪs]) , [mɔ:r] ['herɪ] [ɑ:n] [ɪts] [twɪgz] , ['petɪ,ʊʊl] , ['kæli,si:z] ,
The RED - FRUITED THORN (C . mollis) , more hairy on its twigs , petioles , calices ,
这 红色的 - 果实 刺 (C . 莫利斯) , 更多的 毛茸茸 在 它是 树枝 , 叶柄 , 杯状物 ,
[ænd; ənd] [fru:t] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pri:'si:dɪŋ] ,
and fruit than the preceding ,
和 水果 比 这 前 ,
红果刺槐 (C. mollis) 的枝条、叶柄、花萼和果实比前一种刺槐的毛更多,

[bʌt; bət][soʊ] [laɪk] [aɪ 'ti:] [ɪn] [moʊst] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [ə'kaʊntɪd]
but so like it in most respects it was formerly accounted
但 所以 喜欢 它 在 最多 尊重 它 曾是 以前 已记录
[ə; eɪ] [mɪr] [və'raɪəti] ,
a mere variety ,
一个 仅仅 种类 ,
但由于它在大多数方面都与普通品种相似, 因此以前被认为是一种普通的变种。

[ɪz][æn; ən] ['ɜ:rlɪər] [ænd; ənd][i:v(ə)n] [mɔ:r] [prə'ɪfɪk] ['blu:mər] , [ðə; ði] ['dʒenərəs] ,
is an earlier and even more prolific bloomer , the generous ,
是 一个 早些时候 和 甚至 更多的 多产的 布卢默 , 这 慷慨的 ,
是一种开花更早、产量更高的植物, 慷慨的,

[lɑ:rdʒ] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [mæl'ʊsdərəs] ['flaʊərz] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:vz] [ɪn]['eɪprəl] ,
large clusters of malodorous flowers coming with the leaves in April ,
大的 集群 的 恶臭的 花朵 未来 和 这 树叶 在 四月 ,
四月份, 叶子旁边会开出大簇散发恶臭的花朵。

[ænd; ənd] ['læstɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['hɔ:θɔ:rn] ['stɑ:rts][ɪntu:] ['laɪvli] [kɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:]
and lasting until the common hawthorn starts into lively competition with it
和 持久 直到 这 常见的 山楂 开始 进入 热闹 竞赛 和 它
[fɔ:r; fər]['ɪnsekt] [treɪd] .
for insect trade .
为了 昆虫 贸易 .
这种情况会一直持续到山楂树开始与它在昆虫贸易方面展开激烈竞争为止。

[ˈnu:mərəs] [lɒ:n] , [ˈslendə] [θɔ:nz] , [ˈɔ:f(ə)n] [ˈmezərɪn] [ə; eɪ][ˈfɪŋgə] - [lenkθ; lenθ] , [dɪˈstɪŋɡwɪ] [ðə; ðɪ]
Numerous long , slender thorns , often measuring a finger - length , distinguish the
很多的 长的 , 苗条 荆棘 , 经常 测量 一个 手指 - 长度 , 区分 这
[ˈkɒkspə:] [ɔ:r] [ˈnjʊ,kæsl] [θɔ:rn] ([si:] . [krʌs] - [ˈgæli]) ,
COCKSPUR or NEWCASTLE THORN (C . Crus - Galli) ,
鸡爪 或者 纽卡斯尔 刺 (C : 克鲁斯 - 加利) ,
鸡爪刺或新城刺 (C. Crus-Galli) 的特征是具有许多细长的刺, 这些刺通常有一指长。

[hu:z] [əˈbʌndənt] [smɔ:l] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈʃaɪnɪŋ] , [ˈleðəri] [li:vz] , [dʌl] [ˌʌndəˈni:θ] ,
whose abundant small flowers and shining , leathery leaves , dull underneath ,
谁 丰富 小的 花朵 和 灼灼 , 皮革状的 树叶 , 乏味的 下 ,
它开着繁茂的小花, 有着闪亮的革质叶子, 叶子背面则暗淡无光。

[ɑ:r; ə] [kənˈspɪkjʊəs] [ɪn] [ˈθɪkɪt] [frʌm; frəm] [kəˈbek] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [gʌlf] .
are conspicuous in thickets from Quebec to the Gulf .
是 显眼的 在 灌木丛 从 魁北克 到 这 海湾 .
从魁北克到墨西哥湾沿岸的灌木丛中随处可见。

[ɪˈmens] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [bi:z] , [əˈmʌŋ] [ˈmeni] [ˈʌðə] [ˈvɪzɪtə] ,
Immense numbers of little bees , among many other visitors ,
巨大 数字 的 小的 蜜蜂 , 之中 许多 其他 访客 ,
数量庞大的小蜜蜂, 以及许多其他访客。

[meɪ] [bi:; bi][ˈnoʊtɪd][ɑ:n][ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [ˈɜ:rlɪ] [dʒu:n] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈʃoʊi] [ˈrʌb] [ɔ:r] [tri:]
may be noted on a fine day in May and early June about this showy shrub or tree
可能 是 著名的 在 一个 美好的 天 在 可能 和 早期的 六月 关于 这 炫耀 灌木 或者 树
:
:
:
在五月和六月初的晴朗日子里, 人们可能会注意到这种引人注目的灌木或乔木。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][aɪ ˈti:] [blu:mz] [ˈleɪtə] [ðæn; ðən][ɪts][ˈraɪv(ə)l] [ˈsɪstə] ,
Because it blooms later than its rival sisters ,
因为 它 花朵 之后 比 它是竞争对手 姐妹 ,
因为它比其他姐妹花开花晚,

[aɪ ˈti:][hæz; hæz][ðə; ðɪ] [ˈɪnsekt] [ˈwu:əz] [ðen] [əˈbrɔ:d] [ɔ:l][tu:; tə] [ɪtˈself] .
it has the insect wooers then abroad all to itself .
它 有 这 昆虫 求爱者 然后 国外 全部 到 本身 .
它独自拥有了国外所有的昆虫爱好者。

[waɪl] [moʊst][ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈneɪtɪv] [ˈhɔ:θɔ:rn] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrəˈdu:st] [tu:; tə] [ˌjʊərəˈpi:ən]
While most of our beautiful native hawthorns have been introduced to European
尽管 最多 的 我们的 美丽的 本国的 山楂 有 到过 介绍 到 欧洲的
[ˈga:dnz] ,
gardens ,
花园 ,
虽然我们大多数美丽的本土山楂树都被引进到了欧洲花园中,

[aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ðɪ] [waɪt] [θɔ:rn] [ɔ:r] [meɪ] ([si:] . [ɑ:ksjəkænθə]) [ʌv; əv] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] [wɪt]
it is the WHITE THORN or MAY (C . Oxyacantha) of Europe and Asia which
它 是 这 白色的 刺 或者 可能 (C : 氧棘) 的 欧洲 和 亚洲 哪个
[ɪz][moʊst] [ˈkɑ:mənli] [ˈkʌltɪvɪtɪd] [hɪr] .
is most commonly cultivated here .
是 最多 通常 栽培 这里 .
这里最常见的栽培品种是原产于欧洲和亚洲的白刺或五月刺 (C. Oxyacantha)。

[ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈrʌb] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈprɒ:fɪt] , [ɪz][nɑ:t] [wɪˈðəʊt] [ˈɑ:nə] [seɪv] [ɪn][ɪts] [oʊn] [ˈkʌntri] .
Truly a shrub , like a prophet , is not without honor save in its own country .
真的 一个 灌木 , 喜欢 一个 先知 , 是 不是 没有 荣誉 节省 在 它是自己的 国家 .
诚然, 灌木丛如同先知, 除了在自己的国家之外, 也并非毫无尊严。

[waɪt] [swi:t] ['kloʊvər] ； [bu:'kɑ:rə] [ɔ:r] [tri:] ['kloʊvər] ； [waɪt] ['melə,lɑ:t] ； ['hʌni] ['lɒʊtəs] (**WHITE SWEET CLOVER** ； **BOKHARA or TREE CLOVER** ； **WHITE MELILOT** ； **HONEY LOTUS** (白色的 甜的 三叶草 ； 布哈拉 或者 树 三叶草 ； 白色的 梅利洛 ； 蜂蜜 莲花 ([ˌmɛlɪ'lɒʊtəs][ˈælbə]) [pi:] ['fæməli] **Melilotus alba**) **Pea family** 草木樨 阿尔巴) 豌豆 家庭 白花苜蓿；布哈拉三叶草或树三叶草；白草木樨；蜜莲 (Melilotus alba)，豆科

[ˈflaʊərz] - [smɔ:l] ， [waɪt] ， [ˈfreɪgrənt] ， [pəˌpɪliəˈneɪəs] ， [ðə; ði] [ˈstændərd] [ˈpet(ə)l][ə; eɪ] [ˈtraɪf(ə)l] [lɔ:ŋgər] **Flowers - Small , white , fragrant , papilionaceous , the standard petal a trifle longer** 花朵 - 小的 ， 白色的 ， 香 ， 蝶形 ， 这 标准 花瓣 一个 琐事 更长 [ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪŋz] ； **than the wings** ； 比 这 翅膀 ； 花朵——小而白，有香味，蝶形花，旗瓣比翼瓣稍长；

[bɔ:rn] [ɪn] [ˈslendər] [reˈsɪm] . **borne in slender racemes** . 出生 在 苗条 总状花序 ； 呈细长总状花序。

[stem] : [θri:] [tu:; tə] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] ， [ˈbræntʃɪŋ] . **Stem : 3 to 10 ft . tall , branching** . 干 ： 3 到 - 英尺 ： 高的 ， 分枝 ； 茎：高3至10英尺，多分枝。

[li:vz] ： [ˈræðər] [ˈdɪstənt] ， [ˈpeti,ʊəld] ， [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv][θri:] [ˈɑ:blɔ:ŋ] ， [sɔ:] - [edʒd] [ˈli:flɪts] ； **Leaves : Rather distant , petioled , compounded of 3 oblong , saw - edged leaflets** ； 树叶 ： 相当 遥远 ， 有柄的 ， 复合 的 3 长方形 ， 锯 - 边缘 传单 ； [ˈfreɪgrənt] ， [ɪˈspeɪəli] [wen] [draɪ] . **fragrant , especially when dry** . 香 ， 尤其 什么时候 干燥 ； 叶：较疏散，有叶柄，由3个长圆形、锯齿状的小叶组成；有香味，尤其是在干燥时。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈweɪstləndz] ， [ˈrɒʊdsaɪd] . **Preferred Habitat - Wastelands , roadsides** . 首选 栖息地 - 荒地 ， 路边 ； 偏好栖息地——荒地、路边。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [nɒʊˈvembər] . **Flowering Season - June - November** . 开花 季节 - 六月 - 十一月 ； 花期 - 六月至十一月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ， [ˈjʊrəp] ， [ˈeɪzə; ˈeɪʃə] . **Distribution - United States , Europe , Asia** . 分配 - 团结的 各州 ， 欧洲 ， 亚洲 ； 分销范围——美国、欧洲、亚洲。

[ˈhæpi] [mʌst; məst][ðə; ði] [ˈhʌni;bi:z] [hæv; həv] [bɪn] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [swi:t] ['kloʊvər] ， **Happy must the honeybees have been to find that the sweet clover** ， 快乐的 必须 这 蜜蜂 有 到过 到 寻找 那 这 甜的 三叶草 ， 蜜蜂们一定很高兴能发现甜三叶草。

[wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈdɪrɪst] [dɪˈlaɪts] [ɪn][ðə; ði][ʊəld] [wɜ:rld] ， [hæd; həd] [ˌpriˈsi:did] [ðem; ðəm][ɪn] **one of their dearest delights in the Old World , had preceded them in** 一 的 他们的 亲爱的 美味 在 这 老的 世界 ， 有 之前 他们 在 [ˈɪmɪˌɡreɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] . **immigrating to the New** . 移民 到 这 新的 ； 他们在旧世界最喜爱的事物之一，在他们移民到新世界之前就已经存在了。

[gʊd] ['ri:z(ə)n] [ɪz][ðer; ðər][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['blɒsəmz] ['ga:diŋ] [ðer; ðər] [ət'rækʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt]
good reason is there for the blossoms guarding their attractions for the benefit
好的 原因 是 那里 为了 这 花朵 守护 他们的 景点 为了 这 益处
[ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] ,
of their friends ,
的 他们的 朋友们 ,

花朵守护着自己的魅力，是为了吸引朋友们的目光，这是有充分理由的。

[wɪtʃ] [træns'fɜ:r][ðə; ði][ˈvaɪtəlaɪzɪŋ] [dʌst] [frʌm; frəm][wʌn][ˈflɔ:rət][tu:; tə] [ə'nʌðər] .
which transfer the vitalizing dust from one floret to another .
哪个 转移 这 活力 灰尘 从 一 小花 到 其他 .
它将活力粉尘从一朵小花转移到另一朵小花。

[baɪ] ['klʌstərɪŋ] [ɪts] [smɔ:l] ['flaʊərz] [ɪn] [spaɪks] , [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [kən'spɪkjʊəs] ,
By clustering its small flowers in spikes , to make them conspicuous ,
经过 聚类 它是 小的 花朵 在 尖峰 , 到 制作 他们 显眼的 ,
它把小花簇生成穗状花序，使其更加显眼。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] ['daɪnɪŋ][fɔ:r; fər][ɪts] ['benɪfæktəz] ; [baɪ] [prə'lɒŋɪŋ] [ɪts] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv]
as well as to facilitate dining for its benefactors ; by prolonging its season of
作为 出色地 作为 到 促进 用餐 为了 它是 恩人 ; 经过 延长 它是 季节 的
[blu:m] ,
bloom ,
盛开 ,

同时，也便于其捐助者用餐；通过延长其花期，

[tu:; tə][get] [rɪ'li:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪrsəst] [kɑ:mpə'tɪ(ə)n][fɔ:r; fər][ɪnsekt] [treɪd] ,
to get relief from the fiercest competition for insect trade ,
到 得到 宽慰 从 这 最凶猛 竞赛 为了 昆虫 贸易 ,
为了缓解昆虫贸易领域最激烈的竞争，

[ænd; ənd][soʊ][tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['vɪɡərəs] [krɔ:s] - ['fɜ:rtəlaɪzd] [si:d] ,
and so to insure an abundance of vigorous cross - fertilized seed ,
和 所以 到 保证 一个 丰富 的 蓬勃 又 - 施肥 种子 ,
因此，为了确保有大量健壮的异花授粉种子，

[ðɪs] [plænt] [rɪ'vi:lz] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] ['eɪb(ə)]
this plant reveals at a glance some of the reasons why it has been able
这 植物 揭示 在 一个 瞥一眼 一些 的 这 原因 为什么 它 有 到过 有能力的
[tu:; tə] [ɪ'stæblɪ] [ɪt'self] [soʊ] ['kwɪkli] [θru:'aʊt] ['aʊər; ɑ:r][væst] ['eriə] .
to establish itself so quickly throughout our vast area .
到 建立 本身 所以 迅速地 自始至终 我们的 广阔的 区域 .

这种植物让我们一眼就能看出它为何能如此迅速地在我们广袤的地区扎根。

[bəʊθ][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ] [swi:t] ['kloʊvər][pʊt][ðer; ðər] [li:vz] [tu:; tə] [sli:p] [æt; ət] [naɪt]
Both the white and the yellow sweet clover put their leaves to sleep at night
两个都 这 白色的 和 这 黄色的 甜的 三叶草 放 他们的 树叶 到 睡觉 在 夜晚
[ɪn][ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['mænər] :
in a remarkable manner :
在 一个 卓越 方式 :

白花苜蓿和黄花苜蓿在夜间都会以一种奇特的方式让叶子“休眠”：

[ðə; ði] [θri:] ['li:flɪts] [ʌv; əv] [i:tʃ] [li:f] [twɪst] [θru:] [æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] ,
the three leaflets of each leaf twist through an angle of 90 degrees ,
这 三 传单 的 每个 叶子 捻 通过 一个 角度 的 - 学位 ,
每片叶子的三片小叶扭转成90度角，

[ʌn'tɪl] [wʌn] [edʒ] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['vɜ:rtɪk(ə)l] [bleɪd] [ɪz] ['ʌpərmoʊst] .
until one edge of each vertical blade is uppermost .
直到 一 边缘 的 每个 垂直的 刀刃 是 最上层 .
直到每片垂直刀片的其中一个边缘朝上。

[ðə; ði] [tu:] [said] ['li:flits] , [ˈdɑ:rwin] [faʊnd] , [ˈɔ:lweɪz] [tend] [tu;; tə] [feɪs] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
The two side leaflets , Darwin found , always tend to face the north with their
这 二 边 传单 , 达尔文 成立 , 总是 趋向 到 脸 这 北 和 他们的
[ˈʌpər] ['sɜ:rfɪs] ,
upper surface ,
上 表面 ,

达尔文发现，两侧的叶片总是倾向于朝北，其上表面朝外。

[wʌn] ['feɪsɪŋ] [nɔ:rθ] - [nɔ:rθ'west] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [nɔ:rθ] - [nɔ:rθ'i:st] ,
one facing north - northwest and the other north - northeast ,
一 面向 北 - 西北 和 这 其他 北 - 东北 ,
一个朝向西北偏北，另一个朝向东北偏北。

[waɪl] [ðə; ði][ˈtɜ:rmɪn(ə)l] ['li:flət] [ɪs'keɪps] [ðə; ði] [ˈtʃɪlɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] ['sensətɪv] [ˈʌpər] ['sɜ:rfɪs] [θru:]
while the terminal leaflet escapes the chilling of its sensitive upper surface through
尽管 这 终端 传单 逃脱 这 令人不寒而栗 的 它是 敏感的 上 表面 通过
[ˌreɪdɪ'eɪ(ə)n] [baɪ] [ˈtwɪstɪŋ] [tu;; tə][ə; eɪ][ˈvɜ:rtɪk(ə)l][ˈɔ:lsəʊ] ,
radiation by twisting to a vertical also ,
辐射 经过 扭曲 到 一个 垂直的 还 ,

同时，末端小叶通过扭转成垂直方向来避免其敏感的上表面因辐射而受到的寒冷影响。

[bʌt; bət] ['bendɪŋ] [tu;; tə] [i:ðər] [i:st] [ɔ:r] [west] ,
but bending to either east or west ,
但 弯曲 到 任何一个 东方 或者 西方 ,
但向东或向西弯曲，

[ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [ɪn][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈvɜ:rtɪk(ə)l] [ˈʌpər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [i:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði][said]
until it comes in contact with the vertical upper surface of either of the side
直到 它 来 在 接触 和 这 垂直的 上 表面 的 任何一个 的 这 边
['li:flits] .
leaflets .
传单 .

直到它与任一侧叶片的垂直上表面接触。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈʌpər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɜ:rmɪn(ə)l][ænd; ənd][ʌv; əv][æt; ət] [li:st] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][said]
Thus the upper surface of the terminal and of at least one of the side
因此 这 上 表面 的 这 终端 和 的 在 至少 一 的 这 边
['li:flits] [ɪz] [ʃɒr] [tu;; tə][bi;; bi] [wel] [prə'tektɪd] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] ;
leaflets is sure to be well protected through the night ;
传单 是 当然 到 是 出色地 受保护 通过 这 夜晚 ;

因此，叶柄末端的上表面以及至少一个侧叶的表面在夜间肯定能得到很好的保护；

[wʌn][ɪz] " [left] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] .
one is " left out in the cold .
一 是 " 左边 出去 在 这 寒冷的 .
一个被“冷落”。

" [ðə; ði] [draɪd] ['bræntɪz] [ʌv; əv] [swi:t] ['kloʊvər] [wɪl] [fɪl] [ə; eɪ] [ru:m] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laitf(ə)l] ['freɪgrəns] ;
" The dried branches of sweet clover will fill a room with delightful fragrance ;
" 这 干燥 分支 的 甜的 三叶草 将要 充满 一个 房间 和 愉快 香味 ;
“干枯的甜三叶草枝条会给房间带来令人愉悦的香气；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [draɪv] [ə'weɪ] [flaɪz] , [nɔ:r] [prə'tekt] ['wʊlənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈrævɪdʒɪz][ʌv; əv]
but they will not drive away flies , nor protect woolens from the ravages of
但 他们 将要 不是 驾驶 离开 苍蝇 , 也不 保护 羊毛制品 从 这 蹂躏 的
[mɒθs] ,
moths ,
蛾子 ,

但它们既不能驱赶苍蝇，也不能保护羊毛制品免受蛀虫侵害。

[æz; əz][oʊld] [ˈwɪmɪn] [wʌns] [tɔ:t] [ju: ˈes][tu:; tə] [bɪˈli:v] .
as old women once taught us to believe .
作为 老的 女性 一次 教授 我们 到 相信 .

正如老妇人们曾经教导我们相信的那样。

[ðə; ði] [ju:ˈbɪkwɪtəs] [waɪt] [ɔ:r] [dʌt] [ˈkloʊvər] ([traɪˈfəuliəm] [ˈri:ˌpɛnz]) ,
The ubiquitous WHITE or DUTCH CLOVER (Trifolium repens) ,
这 无处不在 白色的 或者 荷兰语 三叶草 (三叶草 应) ,

常见的白三叶草 (Trifolium repens)

[hu:z] [ˈkri:pɪŋ] [ˈbræntʃɪz] [send] [ʌp] [ˈsɔ:ləteri] [raʊnd] [ˈhedz] [ʌv; əv] [waɪt] [ɔ:r] [ˈpɪŋkɪ] [ˈflaʊərz] [ɑ:n]
whose creeping branches send up solitary round heads of white or pinkish flowers on
谁 爬行 分支 发送 向上 孤 圆形的 头部 的 白色的 或者 粉红色 花朵 在
[r'ekt] ,
erect ,
直立 ,

其匍匐的枝条上会抽出单个的圆形花序，花朵呈白色或粉红色，直立生长。

[ˈli:fləs] [stemz] , [frʌm; frəm] [meɪ] [tu:; tə] [dɪˈsembər] , [ɪn] [fi:ldz] , [ˈoʊpən] [weɪst] [lænd] , [ænd; ənd]
leafless stems , from May to December , in fields , open waste land , and
无叶 茎 , 从 可能 到 十二月 , 在 字段 , 打开 浪费 土地 , 和
[ˈkʌltɪvətɪd] [ˈpleɪsɪz] [θru:ˈaʊt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈeriə] ,
cultivated places throughout our area ,
栽培 地方 自始至终 我们的 区域 ,

从五月到十二月，在我们地区的田野、荒地和耕地上都能看到无叶的茎秆。

[ˈjʊrəp] , [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] , [dɪˈvəʊts] [ɪtˈself] [tu:; tə] [wu:] [bi:z] ,
Europe , and Asia , devotes itself to wooing bees ,
欧洲 , 和 亚洲 , 奉献 本身 到 求爱 蜜蜂 ,

欧洲和亚洲致力于吸引蜜蜂，

[sɪns] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈɪnsektz] [ðæt] [ɪˈfekt] [krɔ:s] - [ˌfɜ:rtələˈzeɪf(ə)n] [ˈregjələrlɪ] , [ˈʌðər] [ˈvɪzɪtər]
since these are the only insects that effect cross - fertilization regularly , other visitors
自从 这些 是 这 仅有的 昆虫 那 影响 又 - 受精 经常 , 其他 访客
[ˈeɪdɪŋ] [aɪ ˈti:][ˈoʊnli] [əˈkeɪz(ə)nəli] .
aiding it only occasionally .
协助 它 仅有的 偶尔 .

因为只有这些昆虫会定期进行异花授粉，其他访客只是偶尔提供帮助。

[wen] [nets][ɑ:r; ər] [stretʃt] [ˈoʊvər] [ðɪ:z] [ˈflaʊərz] [tu:; tə] [ɪkˈsklu:d] [ˈɪnsektz] ,
When nets are stretched over these flowers to exclude insects ,
什么时候 网 是 拉伸 超过 这些 花朵 到 排除 昆虫 ,

当人们用网罩住这些花朵以防止昆虫进入时，

[ˈoʊnli][wʌn] - [tenθ] [ðə; ði][ˈnɔ:rm(ə)] [ˈkwɑ:ntəti][ʌv; əv] [ˈfɜ:rtl] [si:d] [ɪz][set] .
only one - tenth the normal quantity of fertile seed is set .
仅有的 一 - 第十 这 普通的 数量 的 沃 种子 是 放 .

只有正常数量的十分之一能结出可育种子。

[ˈðerfɔ:r] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈbi:z] [ˈbenɪfɪt] ,
Therefore , for the bee's benefit ,
所以 , 为了 这 蜜蜂的 益处 ,

因此，为了蜜蜂的利益，

[dʌz] [i:tʃ] [ˈlɪt(ə)] [ˈflɔ:rət] [kənˈsi:l] [ˈnektər] [ɪn][ə; eɪ] [tu:b] [soʊ] [di:p] [ðæt] [smɔ:l] [ˈpɪlfərərz] [ˈkæna:t] [ri:tʃ]
does each little floret conceal nectar in a tube so deep that small pilferers cannot reach
做 每个 小的 小花 隐藏 花蜜 在 一个 管子 所以 深的 那 小的 窃贼 不能 抵达
[aɪ ˈti:] ;
it ;
它 ;

每朵小花都藏有深管状的花蜜，小偷根本够不着；

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] ['hʌnɪbi:] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [di'presɪz] [ðə; ði] [ki:l] [ʌv; əv][ðə; ði]
but when a honeybee , for example , depresses the keel of the
但 什么时候 一个 蜜蜂 , 为了 例子 , 抑郁 这 龙骨 的 这
[pə,pɪlə'neɪəs] ['blɑːsəm] ,
papilionaceous blossom ,
蝶形 开花 ,

但例如，当蜜蜂压低蝶形花的龙骨瓣时，

[ə'bʌndənt] [rɪ'wɔːrd] [ə'weɪts] [hɪm; ɪm][ɪn] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] [ɪn] [træns'fɜːrɪŋ] ['pɑːlən] .
abundant reward awaits him in consideration of his services in transferring pollen .
丰富 报酬 等待 他 在 考虑 的 他的 服务 在 转移 花粉 .

他因协助传播花粉而获得丰厚的回报。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈflɔːrət] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; hæz] [bɪn] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['fɜːrtl,aɪz] [kləʊzɪz][ˈoʊvər][ɪts] [siːd] -
After the floret which he has been the means of fertilizing closes over its seed -
后 这 小花 哪个 他 有 到过 这 方法 的 施肥 关闭 超过 它是 种子 -

[ˈves(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
vessel on his departure ,
血管 在 他的 离开 ,

当他离开后，他所施予精液的花朵闭合了花蕊，结束了它的花期。

[aɪ 'tiː][ˈgrædʒuəli] ['wɪðərz] , [grəʊz] [braʊn] , [ænd; ənd] [hæŋz] ['daʊnwərd] ,
it gradually withers , grows brown , and hangs downward ,
它 逐步地 威瑟斯 , 生长 棕色的 , 和 悬挂 向下 ,

它逐渐枯萎，变成褐色，并向下垂落。

[ˈpɑːrtli][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [biː] [ðæt] [kʌmz] [ə'ɒːŋ] [wɪtʃ] [fɔːdz] [ɪn][ðə; ði] [hed] [sti:l]
partly to indicate to the next bee that comes along which fords in the head still
部分 到 表明 到 这 下一个 蜜蜂 那 来 沿着 哪个 福特 在 这 头 仍然

[kən'teɪn] ['nektər] ,
contain nectar ,
包含 花蜜 ,

部分原因是为了向下一只飞来的蜜蜂指示头部哪些凹陷处仍然含有花蜜。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dʌn] [fɔːr; fər] ;
and which are done for ;
和 哪个 是 完毕 为了 ;

并且已经完成了；

[ˈpɑːrtli][tuː; tə][haɪd][ðə; ði] ['preɪəs] ['lɪt(ə)l] ['vɪɡərəs] [griːn] [siːd] - [pɑːd][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [iːtʃ]
partly to hide the precious little vigorous green seed - pod in the center of each
部分 到 隐藏 这 宝贵的 小的 蓬勃 绿色的 种子 - 荚 在 这 中心 的 每个

['wɪðərd] ,
withered ,
干枯 ,

部分原因是掩盖每个枯萎果实中心珍贵而充满活力的绿色小种子荚，

[ˈpeɪpəri][kə'roulə,kə'ra:lə][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ˈsɜːrt(ə)n] ['ɪnsektz] [huːz] ['mɪnɪt] [grʌbz]
papery corolla from the visitation of certain insects whose minute grubs
纸质的 花冠 从 这 探视 的 肯定 昆虫 谁 分钟 幼虫

[dɪ'strɔɪ] ['kaʊntləs] ['mɪljənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɑːdʒəni][ʌv; əv] [les] ['kerf(ə)l] [plænts] .
destroy countless millions of the progeny of less careful plants .
破坏 无数 百万 的 这 后代 的 较少的 小心 植物 .

某些昆虫的侵袭导致花冠变得像纸一样薄，这些昆虫的幼虫会摧毁无数粗心植物的后代。

[ðʌs] [ðə; ði] [r'rekt] ['flɔːrət] [ɪn][ə; eɪ] [hed] [stænd] [ə'weɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['benɪfæktəz] ;
Thus the erect florets in a head stand awaiting their benefactors ;
因此 这 直立 小花 在 一个 头 站立 等待中 他们的 恩人 ;

因此，花序上直立的小花静静地等待着它们的恩惠者；

[ðoʊz] [ˈdruːpɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [edʒ] [ɑːr; ər] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˈsɪriəs] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv]
those drooping around the outer edge are engaged in the most serious business of
那些 下垂 大约 这 外 边缘 是 已订婚的 在 这 最多 严肃的 商业 的
[laɪf] .
life .
生活 .

那些垂在边缘的人正在从事人生中最严肃的事情。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ][ˈsɔːləteri][oʊld][meɪd] [rɪˈmeɪnz] [ˈstændɪŋ] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈæŋkʃəsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlʌvər] ,
Sometimes a solitary old maid remains standing , looking anxiously for a lover ,
有时 一个 孤 老的 女佣 遗迹 常设 , 寻找 焦虑地 为了 一个 情人 ,
有时, 一位孤身一人的老处女伫立不倒, 焦急地寻找着爱人。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] .
at the end of the season .
在 这 结尾 的 这 季节 .

赛季末。

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ɔːl][ðə; ði] [ˈflɔːrət] [ɑːr; ər] [ðen] [bent] [daʊn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [stem] [ɪn][ə; eɪ] [braʊn] [ænd; ænd]
Usually all the florets are then bent down around the stem in a brown and
通常 全部 这 小花 是 然后 弯曲 向下 大约 这 干 在 一个 棕色的 和
[ˈkrʌmpld] [məs] .
crumpled mass .
皱巴巴的 大量的 .

通常情况下, 所有的小花都会弯曲成一团褐色皱巴巴的糊状物, 围绕着花茎生长。

[bʌt; bət] [haʊˈevər] [səkˈsesfəli] [ðə; ði][ˈkloʊvər] [gɑːrdz] [ɪts] [siːdz] [frʌm; frəm] [əˌnaɪəˈleɪ(ə)n] ,
But however successfully the clover guards its seeds from annihilation ,
但 然而 成功地 这 三叶草 守卫 它是 种子 从 湮灭 ,

但是, 无论三叶草多么成功地保护它的种子免遭毁灭,

[ɪts][ˈfoʊliɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [fuːd] [ʌv; əv] [ˈveri] [ˈmeni] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [kætəˈpɪləz] [ænd; ænd][ʌv; əv][ɔːl]
its foliage is the favorite food of very many species of caterpillars and of all
它是 叶子 是 这 最喜欢的 食物 的 非常 许多 物种 的 毛毛虫 和 的 全部
[greɪzɪŋ] [ˈkæt(ə)l][ðə; ði] [wɜːrld] [əˈraʊnd] .
grazing cattle the world around .
放牧 牛 这 世界 大约 .

它的叶子是许多种类的毛虫和世界各地所有放牧牛最喜欢的食物。

[ðɪs] [ɪz] [stiɪl] [əˈnʌðər] [plænt] [ˈfriːkwəntli] [mɪsˈkɔːld] [ˈjæmrɑːk] .
This is still another plant frequently miscalled shamrock .
这 是 仍然 其他 植物 频繁地 误称 三叶草 .

这又是一种经常被误称为三叶草的植物。

[gʊd] [lʌk] [ɔːr][bæd] [əˈtendz] [ðə; ði] [ˈfaɪndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] ,
Good luck or bad attends the finding of the leaves ,
好的 运气 或者 坏的 参加 这 寻找 的 这 树叶 ,

找到这些树叶会带来好运或厄运。

[wen] [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv][æn; ən][ˈiːv(ə)n][ɔːr][æn; ən] [ɑːd] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈliːflɪts] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]
when compounded of an even or an odd number of leaflets more than the
什么时候 复合 的 一个 甚至 或者 一个 奇怪的 数字 的 传单 更多的 比 这
[ˈnɔːrm(ə)l] [kaʊnt] ,
normal count ,
普通的 数数 ,

当复方药片的药片片数比正常数量多出偶数或奇数时,

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈsɪmp(ə)l] - [ˈmaɪndɪd][ˈfoʊk] .
according to the saying of many simple - minded folk .
根据 到 这 说 的 许多 简单的 - 有思想 民间 .

很多头脑简单的人都这么说。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈræbɪts] - [fʊt] , [ˈpʊsi] , [oʊld] - [fi:ld] ,
The little RABBIT'S - FOOT , PUSSY , OLD - FIELD ,
这 小的 兔子的 - 脚 , 猫 , 老的 - 场地 ,
小兔子的脚, 猫咪, 老田野

[ɔ:r] [stoʊn] [ˈkloʊvər] ([ti:] . [ɑ:rˈvensi:]) [hæz; hæz] [ˈsɪlki] [plu:md] [ˈkæli,si:z][tu:; tə][hoʊld][ɪts] [ˈmɪnɪt] [ˈwaɪtɪʃ]
or STONE CLOVER (T . arvense) has silky plumed calices to hold its minute whitish
或者 石头 三叶草 (T . 阿尔文斯) 有 丝滑 羽毛 杯状物 到 抓住 它是 分钟 白色
[ˈflɔ:rət] ,
florets ,
小花 ,

或者, 石花三叶草 (T. arvense) 具有丝状羽状花萼, 用来包裹其细小的白色小花。

[ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [dens] , [ˈɑːblɔːŋ] [ˈhedz] [ə; eɪ] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˈsɔːftnəs] [ænd; ənd] [dʌv] [ˈkʌlər] [ˈæftər][,aɪ ˈti:]
giving the dense , oblong heads a charming softness and dove color after it
给予 这 稠密 , 长方形 头部 一个 迷人 柔软 和 鸽子 颜色 后 它
[hæz; hæz] [ɡɔːn] [tu:; tə] [si:d] .
has gone to seed .
有 已消失 到 种子 .

结籽后, 浓密的椭圆形花序会呈现出迷人的柔和质感和鸽子般的颜色。

[laɪk] [moʊst] [ˈʌðər] [ˈkloʊvərz] , [,aɪ ˈti:][hæz; hæz] [kʌm] [tu:; tə][juː ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [wɜːrld] .
Like most other clovers , it has come to us from the Old World .
喜欢 最多 其他 三叶草 , 它 有 来 到 我们 从 这 老的 世界 .
像大多数其他三叶草一样, 它来自旧世界。

[ˈflaʊərɪŋ] [spɜːrdʒ] ([juːˈfɔːbiə] -) [spɜːrdʒ] [ˈfæməli]
FLOWERING SPURGE (Euphorbia corollata) Spurge family
开花 大戟 (大戟属 -) 大戟 家庭
花叶大戟 (Euphorbia corollata) 大戟科

[ˈflaʊərz] - ([əˈpærəntli]) [waɪt] , [smɔːl] , [bɔːrn] [ɪn] [fɔːrkt] , [lɔːŋ] - [stɔːkt] [ˈʌmbl] , [səbˈtend]
Flowers - (Apparently) white , small , borne in forked , long - stalked umbels , subtended
花朵 - (显然) 白色的 , 小的 , 出生 在 分叉 , 长的 - 跟踪 伞形花序 , 所附
[baɪ] [ɡriːn] [bræktʃ] ;
by green bracts ;
经过 绿色的 苞片 ;

花——(表面上) 白色, 小, 着生于分叉的长柄伞形花序上, 下方有绿色苞片;

[bʌt; bət][ðə; ði] [tru:] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈmɪnɪt] , [ænd; ənd][ˈsɪtʃuertɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [waɪt] [kʌp] - [ˈʃeɪpt]
but the true flowers are minute , and situated within the white cup - shaped
但 这 真的 花朵 是 分钟 , 和 位于 之内 这 白色的 杯子 - 形状
[ˌɪnvəˈluːkər] ,
involucre ,
总 ,

但真正的花朵很小, 位于白色的杯状总苞内。

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [mɪˈsterkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] .
usually mistaken for a corolla .
通常 错误 为了 一个 花冠 .
常被误认为是花冠。

[ˈstæmənɪt] [ˈflaʊərz] [ˈskætərd] [ˈoʊvər] [ˈɪnər] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ˌɪnvəˈluːkər] ,
Staminate flowers scattered over inner surface of involucre ,
雄激素 花朵 疏散 超过 内 表面 的 总 ,
雄花散布在总苞内表面,

[iːtʃ] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsteɪmən][ɑːn][ə; eɪ] [θred] - [laɪk] [ˈpedəsəl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
each composed of a single stamen on a thread - like pedicel with a
每个 由 的 一个 单身的 蕊 在 一个 线 - 喜欢 花梗 和 一个
[ˌruːdrɪˈmentri] [ˈkeɪlɪks][ɔːr][ˈtærni][brækt] [brɪˈloʊ] [aɪˈtiː] .
rudimentary calyx or tiny bract below it .
基本的 花萼 或者微小的 苞片 以下 它 .
每朵花由一根细长的花梗和一根雄蕊组成，花梗下方有一个退化的花萼或小苞片。

[ə; eɪ][ˈsɑːləteri][ˈpɪstələɪt; ˈpɪstləɪt] [ˈflaʊər] [æt; ət] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ˌɪnvəˈluːkər] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][θriː] - [seld]
A solitary pistillate flower at bottom of involucre , consisting of 3 - celled
一个 孤 馏出物 花 在 底部 的 总 , 由 的 3 - 细胞
[ˈoʊvəri] ; [θriː] [stɑɪlz] ,
ovary ; 3 styles ,
子房 ; 3 风格 ,
总苞底部有一朵单独的雌花，由3室子房、3个花柱组成。

[tuːˈtuː] - [kleft] , [æt; ət][lenkθ; lenθ] [ˈfɔːmɪŋ] [æŋ; ən] [ɪˈrekt] [θriː] - [loʊbd] [ˈkæps(ə)l] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ɪntuː][θriː]
2 - cleft , at length forming an erect 3 - lobed capsule separating into 3
2 - 裂 , 在 长度 成型 一个 直立 3 - 裂片状的 胶囊 分离 进入 3
[tuːˈtuː] - [vælvd] [ˈkɑːrpl] .
2 - valved carpels .
2 - 阀门 心皮 .
2裂，最终形成直立的3裂蒴果，分裂成3个2瓣心皮。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈɔːf(ə)n] [ˈbraɪtli] [ˈspɑːtɪd] , [ˈsɪmp(ə)l] [brɪˈloʊ] , [ˈʌmbəlɪt] [faɪv] -
Stem : 1 to 3 ft . high , often brightly spotted , simple below , umbellately 5 -
干 : 1 到 3 英尺 . 高的 , 经常 明亮地 斑 , 简单的 以下 , 伞状 5 -
[bræntʃt] [əˈbʌv] ([ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]) .
branched above (usually) .
分支 多于 (通常) .
茎：高 1 至 3 英尺，常有鲜艳的斑点，下部单生，上部伞形 5 分枝（通常）。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：
[ˈlɪniər] , [læns] - [ˈleɪpt] [ɔːr][ˈɑːblɔːŋ] , [ɪnˈtærər] ; [ˈloʊər] [wʌnz] [ˈɔːltərnət] , [ˈʌpər] [wʌnz]
Linear , lance - shaped or oblong , entire ; lower ones alternate , upper ones
线性 , 槲 - 形状 或者 长方形 , 全部的 ; 降低 一个 备用 , 上 一个
[hwɜːrld; hwɔːrld; wɜːrld; wɔːrld] .
whorled :
旋转 .
线形、披针形或长圆形，全缘；下部互生，上部轮生。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ][sɔɪl] , [ˈgrævəli] [ɔːr][ˈsændi] .
Preferred Habitat - Dry soil , gravelly or sandy .
首选 栖息地 - 干燥 土壤 , 砾石 或者 沙 .
偏好栖息地——干燥的土壤，砾石或沙质土壤。
[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [ɑːkˈtoʊbər] .
Flowering Season - April - October .
开花 季节 - 四月 - 十月 .
花期 - 四月至十月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [frʌm; frəm][ˈkænzəs][ænd; ənd][ɑːnˈteriəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ətˈlæntɪk] .
Distribution - From Kansas and Ontario to the Atlantic .
分配 - 从 堪萨斯州 和 安大略省 到 这 大西洋 .
分布范围——从堪萨斯州和安大略省到大西洋沿岸。

[ə; eɪ] ['veri] ['kɑ:mənpleɪs] [ænd; ənd] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] ['lʊkɪŋ] [wi:d] [ɪz] [ðɪs] [spɜ:rdʒ] ,
A very commonplace and uninteresting looking weed is this spurge ,
一个 非常 平凡 和 无聊 寻找 杂草 是 这 大戟 ,
这是一种非常普通且外表毫不起眼的杂草，那就是大戟。

[wɪtʃ] [noʊ][wʌn][bʌt; bət][ə; eɪ]['bɑ:tənɪst] [wʊd] [sə'spekt] [ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪliənt]
which no one but a botanist would suspect of kinship with the brilliant
哪个 不 一 但 一个 植物学家 会 怀疑 的 亲属关系 和 这 杰出的
[vər'mɪliən] [ˌpɔɪn'setɪə] ,
vermilion poinsettia ,
朱红 一品红 ,
除了植物学家之外，没有人会想到它与艳丽的朱红色一品红有亲缘关系。

[soʊ] ['kɑ:mənli] [groʊn] [ɪn] [ə'merɪkən] ['grɪn,haʊs] .
so commonly grown in American greenhouses .
所以 通常 生长 在 美国人 温室 .
在美国的温室中很常见。

[ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ˌoʊz] [ðæt] [ði:z] ['lɪt(ə)l] [braɪt] [waɪt] [kʌps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [spɜ:rdʒ] ,
Examination shows that these little bright white cups of the flowering spurge ,
考试 演出 那 这些 小的 明亮的 白色的 杯子 的 这 开花 大戟 ,
[ˌsɪmjuleɪtɪŋ] [ə; eɪ][faɪv] - [kleft] [kə'roʊlə,kə'rɑ:lə] ,
simulating a five - cleft corolla ,
模拟 一个 五 - 裂 花冠 ,
观察发现，这些开花大戟的白色小杯状花序，形似五裂花冠，

[ɑ:r; ər][noʊ] [mɔ:ɹ] [ðə; ði] [tru:] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] [ðæn; ðən][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [red] [brækt्स] [ə'raʊnd]
are no more the true flowers in the one case than the large red bracts around
是 不 更多的 这 真的 花朵 在 这 一 案件 比 这 大的 红色的 苞片 大约
[ðə; ði] [-] ['glɑ:bjələr] ['grɪ:nɪʃ] ['blɑ:səm] [ɪnvə'lu:kər] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [ʌðər] .
the poinsettia's globular greenish blossom involucres are in the other .
这 一品红的 球形 绿绿色 开花 总苞 是 在 这 其他 .
前者并非真正的花朵，后者则是一品红球状绿色花苞周围的大红色苞片。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪlki] [dʒu:s][ə'loʊn] [wʌn] [maɪt] [ges] [ðə; ði] [spɜ:rdʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]
From the milky juice alone one might guess the spurge to be related to the
从 这 乳白色 汁 独自的 一 可能 猜测 这 大戟 到 是 有关的 到 这
[ˈrʌbər] [plənt] .
rubber plant .
橡皮 植物 .
单从乳白色的汁液来看，人们可能会猜测大戟与橡胶树有关。

[stɪl] [ə'nʌðər] [fə'mɪliər] ['kʌz(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['stetɪli] ['kæstər] - [ɔɪl] [plənt] ;
Still another familiar cousin is the stately castor - oil plant ;
仍然 其他 熟悉的 表哥 是 这 庄严 蓖麻 - 油 植物 ;
还有一种我们熟悉的近亲是高贵的蓖麻油植物；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [dʌl] ['pɜ:rpəlɪʃ] [ɪpɪ'kæk] [spɜ:rdʒ] ([i:] . -) ['ɔ:lsoʊ]
and while the common dull purplish IPECAC SPURGE (E . Ipecacuanhae) also
和 尽管 这 常见的 乏味的 紫红色 吐根 大戟 (E . -) 还
[sə'dʒests; səg'dʒests] [ʌn'plez(ə)nt] ['doʊsɪz] ,
suggests unpleasant doses ,
建议 令人不快的 剂量 ,
而常见的暗紫色吐根（E. Ipecacuanhae）也暗示着令人不适的剂量，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [kwat] [ə'nʌðər] ['fæməli] [ðæt] ['fə:nɪʃɪz] [ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd]
it is really a member of quite another family that furnishes the old - fashioned
它 是 真的 一个 成员 的 相当 其他 家庭 那 提供 这 老的 - 造型
[ɪ'metɪk] .
emetic .
催吐剂 .
它实际上是另一个完全不同的家族的成员，该家族提供传统的催吐剂。

[ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [spɜ:rdʒ] , ['hævɪŋ] [ɪts] ['stæmənaɪt] [ænd; ənd][ˈpɪstələɪt; ˈpɪstɪləɪt] ['flaʊərz] [dɪ'stɪŋkt] , [dɪ'pendz]
The flowering spurge , having its staminate and pistillate flowers distinct , depends
这 开花 大戟 , 拥有 它是 雄激素 和 馏出物 花朵 清楚的 , 取决于
[ə'pɑ:n] [flaɪz] ,
upon flies ,
之上 苍蝇 ,

开花的紫菀，其雄花和雌花明显不同，依靠苍蝇授粉。

[ɪts] ['tru:ɪst] ['benɪfæktəz] , [tu:; tə][træns'fɜ:r][ˈpɑ:lən][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfɔ:rmər][tu:; tə][ðə; ði] ['lætər] .
its truest benefactors , to transfer pollen from the former to the latter .
它是 最真实的 恩人 , 到 转移 花粉 从 这 以前的 到 这 后者 .

它最真正的恩人，将花粉从前者转移到后者。

['stæg,hɔ:rn] ['su:mæk] ; ['vɪnɪgər] [tri:] ([ru:s] ['hɜ:rtə] ; [ɑ:r] . [taɪf:nə] [ʌv; əv] [greɪ]) ['su:mæk]['fæməli]
STAGHORN SUMAC ; VINEGAR TREE (Rhus hirta ; R . typhina of Gray) Sumac family
鹿角 苏玛克 ; 醋 树 (漆树 希尔塔 ; 拉 . 盲肠 的 灰色的) 苏玛克 家庭

鹿角漆树；醋树（Rhus hirta；R. typhina of Gray）漆树科

['flaʊərz] - ['gri:nɪʃ] [ɔ:r] ['jeləʊɪʃ] [waɪt] , ['veri] [smɔ:l] , ['ju:zuəli; ˈju:zəli][faɪv] - ['pɑ:rtɪd] , [ænd; ənd] [bɔ:rn]
Flowers - Greenish or yellowish white , very small , usually 5 - parted , and borne
花朵 - 绿绿色 或者 淡黄色 白色的 , 非常 小的 , 通常 5 - 分手了 , 和 出生

[ɪn] [dens] ['ʌpraɪt] ,
in dense upright ,
在 稠密 直立 ,

花 - 绿色或黄白色，非常小，通常5瓣，密集直立地生长，

['tɜ:rmɪn(ə)l] , ['pɪrəməɪdl] ['klʌstərz] .
terminal , pyramidal clusters .
终端 , 金字塔形 集群 .

末端呈金字塔状的簇。

[stem] : [ə; eɪ] [rʌb] [ɔ:r] [smɔ:l] [tri:] , [sɪks][tu:; tə] - [ɛf ti:] . [haɪ] ,
Stem : A shrub or small tree , 6 to 40 ft . high ,
干 : 一个 灌木 或者 小的 树 , 6 到 - 英尺 . 高的 ,

茎：灌木或小乔木，高6至40英尺，

[ðə; ði][ˈendz][ʌv; əv] ['bræntʃɪz] [fɔ:rkt] ['sʌmwʌt] [laɪk][ə; eɪ][stægz] [hɔ:rnz] .
the ends of branches forked somewhat like a stag's horns .
这 结束 的 分支 分叉 有些 喜欢 一个 雄鹿 角 .

树枝末端分叉，有点像鹿角。

[li:vz] .
Leaves .
树叶 .

树叶。

[kəm'paundɪd] [ʌv; əv] - [tu:; tə] - [ləns] - [ˌjeɪpt] , [sɔ:] - [edʒd] ['li:flɪts] , [dɑ:rk] [gri:n] [ə'bʌv] ,
Compounded of 11 to 31 lance - shaped , saw - edged leaflets , dark green above ,
复合 的 - 到 - 槲 - 形状 , 锯 - 边缘 传单 , 黑暗的 绿色的 多于 ,

[peɪl] [bɪ'ləʊ] ;
pale below ;
苍白 以下 ;

由 11 至 31 片披针形、锯齿状的小叶组成，上面深绿色，下面浅绿色；

[ðə; ði] ['petɪ,əʊl] [ænd; ənd] [twɪgz] ['ɔ:f(ə)n] ['velvəti] - ['herɪ] .
the petioles and twigs often velvety - hairy .
这 叶柄 和 树枝 经常 天鹅绒般的 - 毛茸茸 .

叶柄和小枝通常被绒毛覆盖。

[fru:t] : [smɔ:l] ['glɒbjʊ:lz] , ['veri] ['θɪkli] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈkrɪmz(ə)n] [her] .
Fruit : Small globules , very thickly covered with crimson hairs .
水果 : 小的 小球 , 非常 浓密 涵盖 和 赤红 头发 .

果实：小球状，表面密布深红色绒毛。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] , [ˈrʌf] [ɔːr] [ˈrɑːki] [ˈpleɪsɪz] , [ˈbæŋks] , [ˈroʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Dry , rough or rocky places , banks , roadsides .
首选 栖息地 - 干燥 , 粗糙的 或者 岩石 地方 , 银行 , 路边 .
偏好栖息地——干燥、崎岖或多石的地方、河岸、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] .
Flowering Season - June .
开花 季节 - 六月 .
花期——六月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊə][tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] - [maɪlz] .
Distribution - Nova Scotia to Georgia , and westward 1500 miles .
分配 - 新星 斯科舍省 到 乔治亚州 , 和 向西 - 英里 .
分布范围——从新斯科舍省到佐治亚州, 向西延伸 1500 英里。

[ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈɡlɔːriəs] [ˈskɑːrlət] , [ˈkrɪmz(ə)n] , [ænd; ənd][ɡoʊld] , [ðə; ði] [ɔːˈtʌmnl] [ˈfoʊliɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Painted with glorious scarlet , crimson , and gold , the autumnal foliage of the
绘 和 辉煌 猩红 , 赤红 , 和 金子 , 这 秋季 叶子的 这
[ˈsuːmæk] ,
sumacs ,
漆树 ,
漆树的秋叶, 染上了绚丽的猩红、深红和金色,

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [fruːt] , [soʊ][fɑːr] [ˈɪklɪps] [ðer; ðər] [ˌɪnkənˈspɪkjuəs] [ˈflaʊərz] [ɪn] [əˈtræktɪvnəs] [ðæt]
and even the fruit , so far eclipse their inconspicuous flowers in attractiveness that
和 甚至 这 水果 , 所以 远的 蚀 他们的 不显眼 花朵 在 吸引力 那
[wʌn] [kwɑɪt] [ɪɡˈnɔːz] [ðem; ðəm] .
one quite ignores them .
一 相当 忽略 他们 .
甚至连果实, 其吸引力也远远超过了它们不起眼的花朵, 以至于人们完全忽略了花朵本身。

[nɑːt][soʊ][ðə; ði] [smɔːl] ,
Not so the small ,
不是 所以 这 小的 ,
小的就不是这样了,

[ɔːrt] - [tʌŋd] [biːz] ([ˈtʃiːfli] [ænˈdriːnɪdiː]) [ænd; ənd][flaɪz] (-) [ˈsiːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈfriːli]
short - tongued bees (chiefly Andrenidae) and flies (Dipteria) seeking the freely
短的 - 舌头 蜜蜂 (主要 安德伦科) 和 苍蝇 (-) 寻求 这 自由
[ɪkˈspoʊzd] [ˈnektər] [sɪˈkriːtɪd] [ɪn][faɪv] [ˈɔrɪndʒ] - [ˈkʌlərd] [ɡlændz][ɪn][ðə; ði] [ˈʃæloʊ] [ˈlɪt(ə)l] [kʌps] .
exposed nectar secreted in five orange - colored glands in the shallow little cups .
裸露 花蜜 分泌物 在 五 橙子 - 有色 腺体 在 这 浅的 小的 杯子 .
短舌蜂（主要是地蜂科）和苍蝇（双翅目）会寻找在浅小杯状花序中五个橙色腺体分泌的、暴露在外的花蜜。

[æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈstæmənɪt] [ænd; ənd][sʌm; səm][ˈpɪstəlɪt; ˈpɪstɪləɪt] ,
As some of the flowers are staminate and some pistillate ,
作为 一些 的 这 花朵 是 雄激素 和 一些 馏出物 ,
由于有些花是雄花, 有些花是雌花,

[ɔːlˈðoʊ] [ˈʌðər] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [ˈtendənsi] [tuː; tə] [rɪˈvɜːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər]
although others show a tendency to revert to the perfect condition of their
虽然 其他的 展示 一个 趋势 到 恢复 到 这 完美的 状况 的 他们的
[ˈænsɛstərz] ,
ancestors ,
祖先 ,
虽然其他人则表现出回归祖先完美状态的倾向,

[aɪˈti:] [biˈhu:v] [ðem; ðəm][tu:; tə] [entərˈteɪn] [ðer; ðər][ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑ:lən] - [ˈkæriŋ] [ˈvɪzɪtər] [ˈdʒenərəsli] ,
it behooves them to entertain their little pollen - carrying visitors generously ,
它 理应 他们 到 招待 他们的 小的 花粉 - 携带 访客 慷慨地 ,
[ˈʌðərwaɪz] [noʊ] [si:d] [kæn; kən] [ˈpɑ:səbli] [bi:; bi][set] .
otherwise no seed can possibly be set .
否则 不 种子 能 可能 是 放 .

它们理应热情款待携带花粉的小访客，否则就不可能结出种子。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [ɔ:ˈtʌmnəl] [ˈlændskeɪp] [wʊd] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdekəreɪtv] ,
And how the autumnal landscape would suffer from the loss of the decorative
和 如何 这 秋季 景观 会 遭受 从 这 损失 的 这 装饰性的
, [dɑ:rk] - [red] , [ˈvelvəti] [ˈpæniˌk(ə)l] !
, dark - red , velvety panicles !
, 黑暗的 - 红色的 , 天鹅绒般的 圆锥花序 !

而秋季的景色如果失去了那些装饰性的、深红色的、天鹅绒般的圆锥花序，该是多么令人惋惜啊！

[brɪˈwer] [ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [su:mæks] [ˈdedli] , [raʊnd] [ˈgreɪ] - [waɪt] [ˈberɪz] .
Beware only of the poison sumac's deadly , round grayish - white berries .
提防 仅有的 的 这 毒 漆树的 致命 , 圆形的 灰蒙蒙的 - 白色的 浆果 .

只需提防毒漆树致命的圆形灰白色浆果。

[moʊst][ˈsu:mæk] [kənˈteɪn] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ˈtæniŋ] [ɪn][ðer; ðər][bɑ:rk][ænd; ənd] [li:vz] ,
Most sumacs contain more or less tannin in their bark and leaves ,
最多 漆树 包含 更多的 或者较少的 单宁 在 他们的 吠 和 树叶 ,

大多数漆树的树皮和叶子中都含有或多或少的单宁。

[ðæt] [ɑ:r; ər] [ˈðerfɔ:r] [ˈi:gərli] [sɔ:t] [baɪ][ˈeɪdʒənts][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈleðər] [ˈmɜ:tʃənts] .
that are therefore eagerly sought by agents for the leather merchants .
那 是 所以 急切地 寻求 经过 代理人 为了 这 皮革 商人 .

因此，皮革商的代理人非常渴望得到它们。

[ðə; ði] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [smoʊk] [ɔ:r] [mɪst] [tri:] ([ɑ:r] . [ˈkɑ:tənəs]) ,
The beautiful SMOKE or MIST TREE (R . cotinus) ,
这 美丽的 抽烟 或者 薄雾 树 (拉 . 黄栌) ,

美丽的烟树 (R. cotinus) ,

[ˈkɑ:mənli] [ɪmˈpɔ:rtɪd] [frʌm; frəm] [ˈsʌðərn] [ˈjʊrəp] [tu:; tə][əˈdɔ:rn][ˈaʊər; ɑ:r] [lɔ:nz] ([ɔ:lˈðoʊ] [ə; eɪ]
commonly imported from southern Europe to adorn our lawns (although a
通常 进口 从 南部 欧洲 到 装饰 我们的 草坪 (虽然 一个

[ˈsɪmələr] [ˈspi:ʃi:z] [grəʊz] [waɪld][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest]) ,
similar species grows wild in the Southwest) ,
相似的 物种 生长 荒野 在 这 西南) ,

通常从南欧引进来装饰我们的草坪（尽管在西南部也有类似的野生品种），

[sə:vz] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ju:ˌtɪlɪˈterɪən] [ˈpɜ:rpəs] [ɪn] [səˈplaɪŋ] [ˈkɑ:mɜ:rs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈɔ:rɪndʒ] - [ˈjeləʊ]
serves a more utilitarian purpose in supplying commerce with a rich orange - yellow
服务 一个 更多的 功利主义 目的 在 供应 商业 和 一个 富有的 橙子 - 黄色的

[daɪ] - [wʊd] [noʊn] [æz; əz] [jʌŋ] [ˈfʌstɪk] .
dye - wood known as young fustic .
染料 - 木头 已知 作为 年轻的 黄褐色 .

它在为商业提供一种名为“嫩黄槩木”的浓郁橙黄色染料木材方面发挥着更实用的作用。

[ɔ:l] [ðɪs] [traɪb] [ʌv; əv] [ˈfrʌbz] [ænd; ənd] [tri:z] [kənˈteɪn] [ˈrezɪnəs] , [ˈmɪlki] [dʒu:s] , [ˈdraɪŋ] [dɑ:rk] [laɪk]
All this tribe of shrubs and trees contain resinous , milky juice , drying dark like
全部 这 部落 的 灌木 和 树木 包含 树脂状的 , 乳白色 汁 , 烘干 黑暗的 喜欢
[ˈvɑ:rnɪʃ] ,
varnish ,
漆 ,

所有这些灌木和乔木都含有树脂状的乳白色汁液，干燥后呈深色，像清漆一样。

[wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ][dʒæpəˈniːz] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] [trænsˈfɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkleɪvər] [ˈneɪtɪv] [ˈɑːtɪzənz][ˈɪntuː][ðər; ðər]
which in a Japanese species is transformed by the clever native artisans into their
哪个 在 一个 日本人 物种 是 转变 经过 这 聪明的 本国的 工匠 进入 他们的
[ˈfeɪməs] [ˈlækər] .
famous lacquer .
著名的 漆 .

在日本，这种物质被技艺精湛的本土工匠转化为著名的漆器。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəˈmɜːr(ə)l] [ˈɪnstɪŋkt] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ðeɪ] [ɡɑːrd] [ðɪs] [ˈpraːses] [æz; əz]
With a commercial instinct worthy of the Hebrew , they guard this process as
和 一个 商业的 本能 值得 的 这 希伯来语 , 他们 警卫 这 过程 作为
[ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈsiːkrət] .
a national secret .
一个 国家的 秘密 .

他们拥有堪比希伯来人的商业本能，并将这一过程视为国家机密加以保护。

[ðə; ði] [smuːð] , [ˈʌplənd] , [ɔːr] [ˈskaːrlət] [ˈsuːmæk] ([ɑːr] . [ˈgleɪbrə]) , [ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ði][ˈstæɡhɔːrn] ,
The SMOOTH , UPLAND , or SCARLET SUMAC (R . glabra) , similar to the staghorn ,
这 光滑的 , 高地 , 或者 猩红 苏玛克 (拉 . 光面) , 相似的 到 这 鹿角 ,
[bʌt; bət] [ˈlækɪŋ] [ɪts] [ˈvelvəti] [daʊn] ,
but lacking its velvety down ,
但 缺乏 它是天鹅绒般的 向下 ,

光叶漆树 (R. glabra)，又称高地漆树或猩红漆树，与鹿角漆树相似，但缺乏其天鹅绒般的绒毛。

[ænd; ənd][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ʌv; əv] [mʌtʃ] [ˈloʊər] [ɡroʊθ] , [ɪz][ðə; ði] [ˈveri] [ˈkɑːmən] [ænd; ənd] [ˈwaɪdli]
and usually of much lower growth , is the very common and widely
和 通常 的 很多 降低 生长 , 是 这 非常 常见的 和 广泛
[dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [ˈrʌb] [ʌv; əv][draɪ] [ˈroʊdsaɪd] ,
distributed shrub of dry roadsides ,
分布式 灌木 的 干燥 路边 ,

而且通常生长高度较低，是干燥路边非常常见且分布广泛的灌木。

[ˈreɪlroʊd] [bæŋks] , [ænd; ənd] [ˈbæərən] [fiːldz] .
railroad banks , and barren fields .
铁路 银行 , 和 荒芜 字段 .

铁路路堤和荒地。

[əˈnʌðər] [loʊ] - [ˈɡroʊɪŋ] , [bʌt; bət] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈdaʊni] [ˈʌplənd] [ˈsuːmæk] , [ðə; ði] [dʌɔːrf] , [blæk] ,
Another low - growing , but more or less downy upland sumac , the DWARF , BLACK ,
其他 低的 - 生长 , 但 更多的 或者较少的 绒毛状 高地 苏玛克 , 这 矮人 , 黑色的 ,
[ɔːr] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈsuːmæk] ([ɑːr] . -) ,
or MOUNTAIN SUMAC (R . copallina) ,
或者 山 苏玛克 (拉 . -) ,

另一种生长低矮但或多或少被绒毛覆盖的高地漆树，即矮漆树、黑漆树或山漆树 (R. copallina)。

[meɪ] [biː; bi] [noʊn] [baɪ][ɪts][dɑːrk] , [ˈɡlaːsi] [ɡriːn] [ˈfoʊlɪdʒ] , [peɪl] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌndərsaɪd] ,
may be known by its dark , glossy green foliage , pale on the underside ,
可能 是 已知 经过 它是 黑暗的 , 光滑 绿色的 叶子 , 苍白 在 这 底面 ,

它可能因其深绿色、有光泽的叶子而为人所知，叶子背面颜色较浅。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˈbrɔːdnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stem] [ˈɪntuː] [wɪŋz] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈliːflɪts] .
and by the broadening of the stem into wings between the leaflets .
和 经过 这 扩大 的 这 干 进入 翅膀 之间 这 传单 .

茎干在小叶间扩展成翼状。

[ˈhʌŋɡri] [ˈmaɪɡreɪtɪŋ] [bɜːrdz] [əˈlaɪt] [tuː; tə] [fiːst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhɑːrmləs] [ˈæsaɪd] [red] [fruːt] [wen] [ðə; ði]
Hungry migrating birds alight to feast on the harmless acid red fruit when the
饥饿的 迁移 鸟类 点燃 到 盛宴 在 这 无害 酸 红色的 水果 什么时候 这
[ˈɡɔːrdʒəs] [ɔːˈtʌmənəl] [ˈfoʊlɪdʒ] [ˈɪluːmɪneɪts] [ðər; ðər] [ruːt] [ˈsaʊθwərd] .
gorgeous autumnal foliage illuminates their route southward .
华丽的 秋季 叶子 照亮 他们的 路线 向南 .

当绚丽的秋叶照亮它们南迁的路线时，饥饿的候鸟便会降落下来，享用这些无害的酸红色果实。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˈeɪdʒənts][fɔːr; fər] [dɪsˈtrɪbjʊːtɪŋ] [ðə; ði][plænts]
But while they are , of course , the natural agents for distributing the plants
但 尽管 他们 是 , 的 课程 , 这 自然的 代理人 为了 分发 这 植物
[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
over the country ,
超过 这 国家 ,

当然，它们是植物在全国范围内传播的天然媒介；

[men] [faɪnd] [ðæt] [baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [ˈbɪts][ʌv; əv] [ˈeni] [ˈsuːmæk] [ruːt] [ænd; ənd] [ˈplæntɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ɡʊd]
men find that by cutting bits of any sumac root and planting them in good
男人 寻找 那 经过 切割 比特 的 任何 苏玛克 根 和 种植 他们 在 好的
[ˈɡɑːrdn] [sɔɪl] ,
garden soil ,
花园 土壤 ,

人们发现，只要切下一些漆树根，种在肥沃的园土里，

[strɔːŋ] [ˈspesɪmənz] [ɑːr; ər] [sɪˈkjʊrd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .
strong specimens are secured within a year .
强的 标本 是 安全 之内 一个 年 .
一年内即可获得优质标本。

[æn; ən] [ɪkˈskwɪzɪt] [kʌt] - [liːvd] [vəˈraɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [smuːð] [ˈsuːmæk] [əˈdɔːnz] [ˈmeni] [faɪn] [lɔːnz] .
An exquisite cut - leaved variety of the smooth sumac adorns many fine lawns .
一个 精美的 切 - 离开 种类 的 这 光滑的 苏玛克 装饰 许多 美好的 草坪 .
一种叶片呈裂叶状的精美光叶漆树品种，为许多优质草坪增添了光彩。

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [ˈsuːmæk] ([ɑːr] . [ˈvərnɪks] - [ɑːr] . - [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [æz; əz]
Everyone should know the POISON SUMAC (R . Vernix - R . venenata of Gray) as
每个人 应该 知道 这 毒 苏玛克 (拉 . 胎脂 - 拉 . - 的 灰色的) 作为
[ðə; ði] [ˈrʌb] [əˈbʌv] [ɔːl] [ˈʌðər] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] .
the shrub above all others to avoid .
这 灌木 多于 全部 其他的 到 避免 .

每个人都应该知道，毒漆树（R. Vernix - R. venenata of Gray）是所有灌木中最应该避免的。

[laɪk] [ɪts] [ˈkʌz(ə)n] , [ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [ɔːr] [θriː] - [liːvd] [ˈaɪvi] ([ɑːr] . [ˈrædɪkænz]) , [wɪtʃ] [wʌnz]
Like its cousin , the POISON or THREE - LEAVED IVY (R . radicans) , which once
喜欢 它是 表哥 , 这 毒 或者 三 - 离开 常春藤 (拉 . 根部) , 哪个 一次
[hæd; həd][ðə; ði] [spəˈsɪfɪk] [neɪm] [, ˌtɒksɪkəʊˈdendrən] ,
had the specific name Toxicodendron ,
有 这 具体的 姓名 毒漆树 ,

就像它的近亲毒藤或三叶常春藤（R. radicans），它曾经的种名是毒藤（Toxicodendron）一样，

[ɔːlˈðoʊ] [liˈni(:)əs] [əˈplaɪd] [ðæt] [ˈtaɪt(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈherɪ] [ˈrʌb] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [steɪts] ,
although Linnaeus applied that title to a hairy shrub of the Southern States ,
虽然 林奈 应用 那 标题 到 一个 毛茸茸 灌木 的 这 南方 各州 ,
虽然林奈最初将这个名称用于美国南部各州的一种多毛灌木，

[ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [ˈsuːmæk] [ˈkɔːzɪz] [moʊst][ˈpeɪnf(ə)l] [ˈswelɪŋ] [ænd; ənd] [ɪrɪˈteɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv]
the poison sumac causes most painful swelling and irritation to the skin of
这 毒 苏玛克 原因 最多 痛苦 肿胀 和 刺激 到 这 皮肤 的
[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] ,
some people ,
一些 人们 ,

毒漆树会导致某些人皮肤出现剧烈的肿胀和刺激。

[ðoʊ] [ðeɪ] [duː] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [pæs] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ˈbləʊɪŋ] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː] .
though they do nothing more than pass it by when the wind is blowing over it .
尽管 他们 做 没有什么 更多的 比 经过 它 经过什么时候 这 风 是 吹 超过 它 .
虽然他们只是在风吹过时从它旁边经过而已。

[ˈlðər] [meɪ] [ˈhænd(ə)] [bəuθ] [ði:z] [plænts] [wið; wiθ] [ɪmˈpju:nəti] .
Others may handle both these plants with impunity .
其他的 可能 处理 两个都 这些 植物 和 免责 :

其他人或许可以肆无忌惮地处理这两种植物。

[ɪn] [sprɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪˈspeʃəli] [ˈnɔɪsəm] ; [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ˈpɔrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skɪn] [ɑ:r; ər]
In spring they are especially noisome ; but when the pores of the skin are
在 春天 他们 是 尤其 令人厌恶的 ; 但 什么时候 这 毛孔 的 这 皮肤 是
[ˈoʊpənd] [baɪ] [pɜ:rspəˈreɪʃn] ,
opened by perspiration ,
打开 经过 汗 ,

春天的时候它们尤其令人讨厌；但当皮肤毛孔因汗液而张开时，

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər] [æt; ət] [ɔ:l] [ˈsensətɪv] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [waɪd] [bɜ:rθ] [æt; ət] [ˈeni] [ˈsi:z(ə)n] .
people who are at all sensitive should give them a wide berth at any season .
人们 WHO 是 在 全部 敏感的 应该 给 他们 一个 宽的 泊位 在 任何 季节 .
任何敏感的人都应该在任何季节远离他们。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [ˈsu:mæk] [grəʊz] [ɪn] [wet] [ɔ:r] [ˈswɑ:mpi] [graʊnd] ; [ɪts] [bɑ:rk] [ɪz] [greɪ] ,
Usually the poison sumac grows in wet or swampy ground ; its bark is gray ,
通常 这 毒 苏玛克 生长 在 湿的 或者 沼泽地 地面 ; 它是 吠 是 灰色的 ,
毒漆树通常生长在潮湿或沼泽地带；它的树皮呈灰色。

[ɪts] [li:f] - [stɔ:ks] [ɑ:r; ər] [red] ; [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər] [kəmˈpaundɪd] ,
its leaf - stalks are red ; the leaves are compounded ,
它是 叶子 - 茎 是 红色的 ; 这 树叶 是 复合 ,
它的叶柄是红色的；叶子是复叶，

[ʌv; əv] [fju:ər] [ˈli:flɪts] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈsu:mæk] - [ðæt] [ɪz] ,
of fewer leaflets than those of the innocent sumacs - that is ,
的 更少 传单 比 那些 的 这 清白的 漆树 - 那 是 ,
比无辜的漆树的传单数量还少——也就是说，

[ʌv; əv] [frʌm; frəm] [ˈsev(ə)n] [tu:; tə] [θɜ:rˈti:n] - [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɡri:n] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] ; [ðə; ði] [ˈflaʊərz] ,
of from seven to thirteen - which are green on both sides ; the flowers ,
的 从 七 到 十三 - 哪个 是 绿色的 在 两个都 侧面 ; 这 花朵 ,
七到十三朵花——两面都是绿色的；花朵，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [dʌl] [ˈwaɪtɪʃ] - [ɡri:n] , [ɡroʊ] [ɪn] [lu:s] [ˈpæɪɪk(ə)] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈæksɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði]
which are dull whitish - green , grow in loose panicles from the axils of the
哪个 是 乏味的 白色 - 绿色的 , 生长 在 松动的 圆锥花序 从 这 腋窝 的 这
[li:vz] ,
leaves ,
树叶 ,
它们呈暗淡的灰绿色，从叶腋处呈疏松的圆锥花序生长。

[ænd; ænd] [ˈnæt(ə)rəli] [ðə; ði] [ˈberɪz] [ˈfɑ:lʊz] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ʌnˈju:zuəl] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
and naturally the berries follow them in the same unusual situation .
和 自然 这 浆果 跟随 他们 在 这 相同的 异常 情况 .
自然而浆果也以同样不寻常的方式跟随它们而来。

" [baɪ] [ðer; ðər] [fru:ts] [ji:; ji] [æɪ; ʃəl] [noʊ] [ðem; ðəm] :
" **By their fruits ye shall know them :**
" 经过 他们的 水果 是的 将 知道 他们 :
“凭他们的果子，你们就可以认出他们来:”

" [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈhɑ:rlməs] [ˈsu:mæk] [hæv; həv] [red] [fru:t] [ˈklʌstərz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈendz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] ,
" **all the harmless sumacs have red fruit clusters at the ends of the branches ,**
" 全部 这 无害 漆树 有 红色的 水果 集群 在 这 结束 的 这 分支 ,
所有无害的漆树枝条末端都结有红色的果实簇。

[ˌwerˈæz] [bəuθ][ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [su:mæks][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [ˈaɪvɪz][ˈæksəˌleri; ækˈsɪləri] [ˈklʌstərz] [ɑːr; ər]
whereas both the poison sumac's and the poison ivy's axillary clusters are
然而 两个都 这 毒 漆树的 和 这 毒 常春藤 腋窝 集群 是
[dʌl] [ˈɡreɪ] - [waɪt] .
dull grayish - white .
乏味的 灰蒙蒙的 - 白色的 .

而毒漆树和毒常春藤的腋生花簇都是暗淡的灰白色。

[əˈmerɪkən] [ˈhɑːli] ([ˈaɪləks][əʊˈpɑːkə]) [ˈhɑːli] [ˈfæməli]
AMERICAN HOLLY (Ilex opaca) Holly family
美国人 冬青 (冬青 不透明) 冬青 家庭

美国冬青（Ilex opaca）冬青科

[ˈflaʊərz] - [ˈveri] [smɔːl] , [ˈɡriːniʃ] [ɔːr] [ˈjeləʊɪ] [waɪt] ,
Flowers - Very small , greenish or yellowish white ,
花朵 - 非常 小的 , 绿绿色 或者 淡黄色 白色的 ,

花朵——非常小，呈绿白色或黄白色，

[frʌm; frəm][θriː][tuː; tə] - [ˈstæmənaɪt] [wʌnz][ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [saɪm] ; [ˈfɜːrtl] [ˈflaʊərz] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈsɔːləteri]
from 3 to 10 staminate ones in a short cyme ; fertile flowers usually solitary
从 3 到 - 雄激素 一个 在 一个 短的 赛姆 ; 沃 花朵 通常 孤
, [ˈskætərd] .
, scattered .
, 疏散 .

短聚伞花序中通常有 3 至 10 朵雄花；可育花通常单生或散生。

[stem] : [ə; eɪ] [smɔːl] [triː] [ʌv; əv] [ˈveri] [sləʊ] [ɡrəʊθ] , [ˈrerli] [əˈteɪnɪŋ] [ˈeni] [ɡreɪt] [haɪt] .
Stem : A small tree of very slow growth , rarely attaining any great height .
干 : 一个 小的 树 的 非常 慢的 生长 , 很少 达到 任何 伟大的 高度 .

树干：一种生长非常缓慢的小乔木，很少能长到很高。

[liːvz] : [ˈevəɡriːn] , [θɪk] , [ˈrɪdʒɪd] , [ˈɡlɑːsi] , [ɪˈlɪptɪk(ə)l] , [ˈskæləpt; ˈskoːləpt; ˈskaːləpt] [edʒd] , [ˈspaini] -
Leaves : Evergreen , thick , rigid , glossy , elliptical , scalloped edged , spiny -
树叶 : 常绿 , 厚的 , 死板的 , 光滑 , 椭圆形 , 扇贝状的 边缘 , 带刺的 -
[tɪpt] .
tipped .
倾斜 .

叶：常绿，厚实，坚硬，有光泽，椭圆形，边缘呈波浪状，顶端有刺。

[fruːt] : [raʊnd] , [red] [ˈberɪz] .
Fruit : Round , red berries .
水果 : 圆形的 , 红色的 浆果 .

果实：圆形红色浆果。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] .
Preferred Habitat - Moist woods and thickets .
首选 栖息地 - 潮湿 树林 和 灌木丛 .

偏好栖息地——潮湿的林地和灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒuːn] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .

花期 - 四月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [meɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [west] [tuː; tə] [ˈteksəs] ,
Distribution - Maine to the Gulf of Mexico , west to Texas ,
分配 - 缅因州 到 这 海湾 的 墨西哥 , 西方 到 德克萨斯州 ,

分布范围——从缅因州到墨西哥湾，西至德克萨斯州。

[ˈtʃiːfli] [nɪr] [ðə; ði] [koʊst] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .
chiefly near the coast and south of New York .
主要 靠近 这 海岸 和 南 的 新的 约克 .

主要分布在沿海地区和纽约以南。

[ˈhæpɪli] [wiː; wi] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [oʊld] [wɜːrld] [əˌsoʊsɪˈleɪʃnz] , [poʊˈetɪkl]
Happily we continue to borrow all the beautiful Old World associations , poetical
快乐地 我们 继续 到 借 全部 这 美丽的 老的 世界 协会 , 诗意的
[ænd; ənd] [ˈledʒənderi] ,
and legendary ,
和 传奇 ,

令人欣慰的是，我们继续借用旧世界所有美好的联想，那些充满诗意和传奇色彩的联想。

[ðæt] [ˈklʌstər] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈhɑːli] [æt; ət] [ˈkrɪsməs] [taɪm] ,
that cluster about the holly at Christmas time ,
那 簇 关于 这 冬青 在 圣诞节 时间 ,
[ɔːlˈðoʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪtɪv] [triː] [ˈfəːnɪʃɪz] [moʊst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈhɑːlədeɪ] [dekəˈreɪʃəns] .
although our native tree furnishes most of our holiday decorations .
虽然 我们的 本国的 树 提供 最多 的 我们的 假期 装饰 .

虽然我们本地的树木提供了我们大部分的节日装饰品。

[soʊ][fɑːr] [bæk] [æz; əz] [ˈplɪnɪz] [deɪ] ,
So far back as Pliny's day ,
所以 远的 后退 作为 普林尼的 天 ,
[ɔːl] [ˈneɪtɪv] [triː] [ˈfəːnɪʃɪz] [moʊst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈhɑːlədeɪ] [dekəˈreɪʃəns] .
早在普林尼时代，

[ðə; ði] [ˌjʊərəˈpiːən] [ˈhɑːli] [hæd; həd][ɔːl] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈkwaːlətɪz] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][aɪˈtiː] :
the European holly had all manner of supernatural qualities attributed to it :
这 欧洲的 冬青 有 全部 方式 的 超自然 品质 归因于 到 它 :
[ˌsɪːəˈrɒpiən] [ˈhɑːli] [hæd; həd][ɔːl] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈkwaːlətɪz] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][aɪˈtiː] :
欧洲冬青被赋予了各种各样的超自然特性：

[ɪts] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊərz] [kɔːzd] [ˈwɔːtər][tuː; tə] [friːz] , [hiː; hi] [telz] [juːˈes] ;
its insignificant little flowers caused water to freeze , he tells us ;
它是 微不足道 小的 花朵 导致 水 到 冻结 , 他 讲述 我们 ;
[ˌsɪːəˈrɒpiən] [ˈhɑːli] [hæd; həd][ɔːl] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈkwaːlətɪz] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][aɪˈtiː] :
他告诉我们，它那些不起眼的小花竟然能使水结冰；

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ˈlaɪtnɪŋ] , [ðə; ði][ˈroʊmənz][ˌplɑːntɪd][aɪˈtiː] [nɪr]
because it was believed to repel lightning , the Romans planted it near
因为 它 曾是 相信 到 击退 闪电 , 这 罗马书 已种植 它 靠近
[ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] ;
their houses ;
他们的 房屋 ;

因为人们认为它可以驱雷，所以罗马人把它种在房屋附近；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][aɪˈtiː] [θroʊn] [ˈæftər] [eni] [rɪˈfræktəri] [ˈænɪm(ə)l] , [iːv(ə)n] [ɪf] [aɪˈtiː][dɪd][nɔːt]
and a branch of it thrown after any refractory animal , even if it did not
和 一个 分支 的 它 抛掷 后 任何 耐火 动物 , 甚至 如果 它 做过 不是
[hɪt][hɪm; ɪm] ,
hit him ,
打 他 ,

即使没有击中任何桀骜不驯的动物，也可以向它扔一根树枝。

[wʊd] [səbˈduː] [hɪm; ɪm] [ˈɪnstəntli] , [ænd; ənd] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ˈmiːkli] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði]
would subdue him instantly , and cause him to lie down meekly beside the
会 征服 他 即刻 , 和 原因 他 到 说谎 向下 温顺地 旁 这
[stɪk] !
stick !
戳 !
[ˌsɪːəˈrɒpiən] [ˈhɑːli] [hæd; həd][ɔːl] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈkwaːlətɪz] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][aɪˈtiː] :
会立刻制服他，让他乖乖地躺在棍子旁边！

[kæn; kən][aɪˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈtæliən] [ˈpesnts] ,
Can it be that the Italian peasants ,
能 它 是 那 这 意大利语 农民 ,
[ˌsɪːəˈrɒpiən] [ˈhɑːli] [hæd; həd][ɔːl] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈkwaːlətɪz] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][aɪˈtiː] :
难道是意大利农民？

[hu:] [stɪl] [brɪli:v] [ˈkæt(ə)l] [ni:l] [ɪn][ðer; ðər] [stɔ:lz] [æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] [ɑ:n][ðə; ði][ænəˈvɜ:rsəri; ˌæniˈvɜ:rsəri]
who still believe cattle kneel in their stalls at midnight on the anniversary
WHO 仍然 相信 牛 下跪 在 他们的 摊位 在 午夜 在 这 周年纪念日
[ʌv; əv][ˈdʒi:zəs] - [bɜ:ɾθ] ,
of Jesus ' birth ,
的 耶稣 - 出生 ,
那些仍然相信在耶稣诞辰纪念日午夜时分，牛会在牛栏里跪拜的人，

[ˈdekəreɪt] [ðə; ði][ˈmeɪndʒərz][ɑ:n] [ˈkrɪsməs] [i:v] [wɪð; wɪθ] [ˈhɑ:li] , [əˈmʌŋ] [ˈlðər] [plænts] ,
decorate the mangers on Christmas eve with holly , among other plants ,
装饰 这 经理们 在 圣诞节 前夕 和 冬青 , 之中 其他 植物 ,
圣诞夜用冬青和其他植物装饰马槽。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ][sərˈvaɪv(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld][ˈpeɪɡən][ˈnoʊ(ə)n] [əˈbaʊt] [ɪts] [səbˈdju:ɪŋ] [ɪˈfekt] [ɑ:n]
because of a survival of this old pagan notion about its subduing effect on
因为 的 一个 生存 的 这 老的 异教徒 概念 关于 它是 制服 影响 在
[ˈæniːmlz] ?
animals ?
动物 ?
是因为这种古老的异教观念——认为它能驯服动物——仍然存在吗？

[wʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbju:ɾɪf(ə)l] [ˈhɑ:li] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈga:dnz] ([aɪ] . [ækwɪˈfoʊliəm]) ,
Would that the beautiful holly of English gardens (I . Aquifolium) ,
会 那 这 美丽的 冬青 的 英语 花园 (我 . 冬青) ,
但愿英国花园里美丽的冬青 (I. Aquifolium) ,

[mɔ:ɾ] [ˈɡlɑ:si] [ænd; ənd][ˈspæɪni][ʌv; əv] [li:f] [ænd; ənd] [ˈrɛdɜ:] [ʌv; əv] [ˈberɪ] [ðæn; ðən][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] ,
more glossy and spiny of leaf and redder of berry than our own ,
更多的 光滑 和 带刺的 的 叶子 和 更红 的 浆果 比 我们的 自己的 ,
叶子比我们自己的更光滑、更有刺，浆果也更红。

[maɪt] [lɪv; laɪv] [hɪr] ; [bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [ɪz] [tu:] [ˈtendər] [tu:; tə] [wɪðˈstænd] [nu:] [ˈɪŋɡlənd] [ˈwɪntɜ:z] ,
might live here ; but it is too tender to withstand New England winters ,
可能 居住 这里 ; 但 它 是 也 投标 到 经受 新的 英格兰 冬天 ,
或许能在这里生长；但它太娇嫩，经不起新英格兰的严冬。

[ænd; ənd][ðə; ði][hɑ:t] , [draɪ] [ˈsʌməɾz] [ˈfɑ:ɾðər] [saʊθ] [su:n] [pru:v] [ˈfeɪt(ə)l] .
and the hot , dry summers farther south soon prove fatal .
和 这 热的 , 干燥 夏天 更远 南 很快 证明 致命的 .
而更南方的炎热干燥的夏季很快就会致命。

[ˈaɪləks][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [neɪm] , [nɑ:t][ʌv; əv] [ðɪ:z] [plænts] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑ:li] [oʊk] .
Ilex was the ancient name , not of these plants , but of the holly oak .
冬青 曾是 这 古老的 姓名 , 不是 的 这些 植物 , 但 的 这 冬青 橡木 .
Ilex 是冬青橡树的古称，但不是这些植物的古称。

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈhɑ:li] (- [ˌmju:krəˈneɪtə] - - [ˌkænəˈdɛnsɪs] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [ə; eɪ]
The MOUNTAIN HOLLY (Illiciodes mucronata - Nemopantes Canadensis of Gray) a
这 山 冬青 (- 穆克罗纳塔 - - 加拿大 的 灰色的) 一个
[ˈrʌb] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔ:ɾðərn] [swɔmps] ,
shrub of the northern swamps ,
灌木 的 这 北方 沼泽 ,
山冬青 (Illiciodes mucronata - Nemopantes Canadensis of Gray) 是北方沼泽的一种灌木。

[əˈbaʊt] [sɪks] [fi:t] [haɪ] , [ænd; ənd][baɪ][noʊ] [mi:nz] [kənˈfaɪnd] [tu:; tə] [ˈmaʊntənəs] [ˈri:dʒənz] ,
about six feet high , and by no means confined to mountainous regions ,
关于 六 脚 高的 , 和 经过 不 方法 受限 到 多山 地区 ,
大约六英尺高，而且绝不仅限于山区。

[sɪns] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:lsəʊ] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [west] , [hæz; həz] [smu:ð] - [edʒd] , [ɪ'liptɪk] ,
since it is also abundant in the middle West , has smooth - edged , elliptic ,
自从 它 是 还 丰富 在 这 中间 西方 , 有 光滑的 - 边缘 , 椭圆 ,
[ˈpeti,əʊld] [li:vz] ,
petioled leaves ,
有柄的 树叶 ,

由于它在中西部地区也很常见，其叶片边缘光滑，呈椭圆形，有叶柄。

[æʃ] - ['kʌlərd] [bə:rk] , [smɔ:l] , [ˈsɑ:ləteri] , [ˈnæroʊ] - [ˈpetld] [ˈstæmənɪt] [ænd; ənd][ˈpɪstələt; ˈpɪstɪleɪt]
ash - colored bark , small , solitary , narrow - petalled staminate and pistillate
灰 - 有色 吠 , 小的 , 孤 , 狭窄的 - 花瓣 雄激素 和 馏出物
[ˈflaʊərz] [ɑ:n] [lɔ:ŋ] ,
flowers on long ,
花朵 在 长的 ,
树皮呈灰白色，花朵小而单生，花瓣狭长，雄花和雌花均着生于长长的花序上。

[ˈθred,laɪk] [ˈpedəsɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [li:f] - [ˈæksɪl][ɪn] [meɪ] .
threadlike pedicels from the leaf - axils in May .
线状 花梗 从 这 叶子 - 腋窝 在 可能 .

5 月份从叶腋处伸出细丝状的花梗。

[ɪn] [ˈɔ:gəst] [dʌl] [peɪl] - [red] [ˈberɪz] [əˈpɪr] .
In August dull pale - red berries appear .
在 八月 乏味的 苍白 - 红色的 浆果 出现 .

八月，会结出暗淡的淡红色浆果。

[ˈdɑ:rwin] [pru:vɔd] [ðæt] [si:d] [set][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help][ʌv; əv][ˈpɑ:lən] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [dɪ'stɪŋkt] [plænts]
Darwin proved that seed set with the help of pollen brought from distinct plants
达尔文 已证实 那 种子 放 和 这 帮助 的 花粉 带来 从 清楚的 植物
[prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz] [ˈɔ:fsprɪŋ] [ðæt] [ˈvænɪkwɪfɪz] [ðə; ði] [ˈɔ:fsprɪŋ] [ʌv; əv] [si:d] [set][wɪð; wɪθ][ˈpɑ:lən]
produces offspring that vanquishes the offspring of seed set with pollen
产 后代 那 战胜 这 后代 的 种子 放 和 花粉
[brɔ:t] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈflaʊər] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [plænt][ɪn][ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [fɔ:r; fər] [ɪg'zɪstəns] .
brought from another flower on the same plant in the struggle for existence .
带来 从 其他 花 在 这 相同的 植物 在 这 斗争 为了 存在 .

达尔文证明，借助来自不同植物的花粉结出的种子产生的后代，在生存竞争中会战胜借助同一株植物上另一朵花的花粉结出的后代。

[ðʌs] [wi:; wi] [si:] , [ɪn] [ˈveri] [ˈmeni] [æm'bɪʃəs] [plænts] [br'saɪdɪz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑ:li] [traɪb] ,
Thus we see , in very many ambitious plants besides those of the holly tribe ,
因此 我们 看 , 在 非常 许多 雄心勃勃 植物 除了 那些 的 这 冬青 部落 ,
因此，我们看到，除了冬青科植物之外，许多其他具有强大生命力的植物也具备这种能力。

[ə; eɪ] [ˈtendənsɪ] [tu:; tə] [ˈseprət] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈflaʊərz] [æz; əz] [ˈwaɪdli] [æz; əz]
a tendency to separate the male and the female flowers as widely as
一个 趋势 到 分离 这 男性 和 这 女性 花朵 作为 广泛 作为
[ˈpɑ:səb(ə)] .
possible .
可能的 .

倾向于将雄花和雌花尽可能地分开。

[blæk] [ɔ:ldər] ; [ˈwɪntəbəri] [ˈfi:vər] - [bʊʃ] ([ˈaɪleks] [vɜ:rtɪsɪ'leɪtə]) [ˈhɑ:li] [ˈfæməli]
BLACK ALDER ; WINTERBERRY FEVER - BUSH (Ilex verticillata) Holly family
黑色的 桤木 ; 冬青浆果 发烧 - 衬套 (冬青 轮叶) 冬青 家庭

黑桤木；冬青热灌木（Ilex verticillata），冬青科

[ˈflaʊərz] - [smɔ:l] , [ˈgri:nɪ] [waɪt] ,
Flowers - Small , greenish white ,
花朵 - 小的 , 绿绿色 白色的 ,

花朵——小巧，绿白色

[ðə; ði] ['stæməni:t] ['klɑ:stərz] [tu:'tu:][tu:; tə] - ['fləʊərd] [ðə; ði] ['fɜ:rtl] [wʌnz][wʌn][tu:; tə][θri:] ['fləʊərd] .
the staminate clusters 2 to 10 flowered the fertile ones 1 to 3 flowered .
这 雄激素 集群 2 到 - 开花的 这 沃 一个 1 到 3 开花的 .
雄蕊簇 2 至 10 朵花，雌蕊簇 1 至 3 朵花。

[stem] : [ə; ei] [[rʌb] [sɪks][tu:; tə] - [ef ti:] . [haɪ] .
Stem : A shrub 6 to 25 ft . high .
干 : 一个 灌木 6 到 - 英尺 : 高的 .
茎：灌木，高 6 至 25 英尺。

[li:vz] : ['oʊv(ə)l] , ['teɪpəriŋ] [tu:; tə][ə; ei] [pɔɪnt] , [ə'baʊt] [wʌn][ɪn] .
Leaves : Oval , tapering to a point , about 1 in .
树叶 : 椭圆形 , 逐渐变细 到 一个 观点 , 关于 1 在 .
叶：卵圆形，渐尖，约 1 英寸。

[waɪd] , [sɔ:] - [edʒd] , [dɑ:rk] [gri:n] , [smu:ð] [ə'bʌv] , ['heri] , [ɪ'speʃəli] [ə'lɔ:ŋ] [veɪnz] [ʌndə'rhi:θ] .
wide , saw - edged , dark green , smooth above , hairy , especially along veins underneath .
宽的 , 锯 - 边缘 , 黑暗的 绿色的 , 光滑的 多于 , 毛茸茸 , 尤其 沿着 静脉 下 .
宽阔，锯齿状，深绿色，上面光滑，下面有毛，尤其是在叶脉周围。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :
水果：

[braɪt] [red] ['beriz] , [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; ei] [pi:] , [ə'pærəntli] [hwɜ:rld; hwɔ:rld; wɜ:rld; wɔ:rld]
Bright red berries , about the size of a pea , apparently whorled
明亮的 红色的 浆果 , 关于 这 尺寸 的 一个 豌豆 , 显然 旋转
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [twɪgz] .
around the twigs .
大约 这 树枝 .
鲜红色的浆果，大小和豌豆差不多，似乎围绕着枝条呈轮状排列。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbitæt] - [swɒmps] , ['dɪtʃɪz] , [fensɜ:ʊz] , [ænd; ənd] [loʊ] ['θɪkɪt] .
Preferred Habitat - Swamps , ditches , fencerows , and low thickets .
首选 栖息地 - 沼泽 , 沟渠 , 篱笆 , 和 低的 灌木丛 .
偏好栖息地——沼泽、沟渠、篱笆边和低矮灌木丛。

['flaʊəriŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒu:n] - [dʒʊ'laɪ] .
Flowering Season - June - July .
开花 季节 - 六月 - 七月 .
花期——六月至七月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - ['noʊvə][ˈskoʊə][tu:; tə][ˈflɔ:ridə; ˈflɑ:rədə] , [west] [tu:; tə] [mɪ'zɔ:ri] .
Distribution - Nova Scotia to Florida , west to Missouri .
分配 - 新星 斯科舍省 到 佛罗里达 , 西方 到 密苏里州 .
分布范围——从新斯科舍省到佛罗里达州，西至密苏里州。

['bjʊ:tɪf(ə)l] [braɪt] [red] ['beriz] , ['dɑ:ɪd] [ɔ:r] ['klɑ:stərd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][ˈneɪkɪd] [twɪgz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk]
Beautiful bright red berries , dotted or clustered along the naked twigs of the black
美丽的 明亮的 红色的 浆果 , 虚线 或者 聚类 沿着 这 裸 树枝 的 这 黑色的
[ɔ:ldə] ,
alder ,
桤木 ,
美丽的鲜红色浆果，点缀或簇生在黑桤木光秃秃的枝条上。

[eɪ di: 'di:] [æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ['tʃɪrɪnəs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsɑ:mbər] ['wɪntər] ['lændskeɪp] .
add an indispensable cheeriness to the somber winter landscape .
添加 一个 必不可少 快乐 到 这 忧郁 冬天 景观 .
为阴沉的冬日景色增添了一抹不可或缺的活力。

[ˈbʌntʃɪz] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ˈkɑ:mənli] [soʊld][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [stri:ts] [fɔ:r; fər] [ˈhaʊshoʊld] [ˌdekəˈreɪʃn] ,
Bunches of them , commonly sold in the city streets for household decoration ,
一束 的 他们 , 通常 卖 在 这 城市 街道 为了 家庭 装饰 ,
[brɪŋ] [ˈtwenti] - [faɪv] [sents] [i:tʃ] ;
bring twenty - five cents each ;
带来 二十 - 五 分 每个 ;
它们成捆成捆地在城市街道上出售，通常用于家居装饰，每捆售价25美分；

[hens] [ðə; ði] [ˈrʌbz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈreɪdiəs][ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈmɑ:rkɪt] [get][ˈæmp(ə)l] [ˈpru:nɪŋ] [ˈevri]
hence the shrubs within a large radius of each market get ample pruning every
因此 这 灌木 之内 一个 大的 半径 的 每个 市场 得到 充足 修剪 每一个
[ˈɔ:təm] .
autumn .
秋天 .
因此，每个市场周围较大范围内的灌木丛每年秋季都会得到充分修剪。

[ðə; ði] [li:vz] [tɜ:rn] [blæk] [brɪˈfɔ:r] [ˈdra:pɪŋ] [ɔ:f] .
The leaves turn black before dropping off .
这 树叶 转动 黑色的 前 下降 离开 .
叶子在脱落前会变黑。

[ðə; ði] [smu:ð] [ˈwɪntəbəri] ([aɪ] . [li:vɪˈgeɪtə]) , [ə; eɪ][ˈsɪmələr] [ˈspi:ʃi:z] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [mɔ:ɹ]
The SMOOTH WINTERBERRY (I . laevigata) , a similar species , but of more
这 光滑的 冬青浆果 (我 . 莱维加塔) , 一个 相似的 物种 , 但 的 更多的
[rɪˈstriktɪd] [reɪndʒ] ,
restricted range ,
受限制的 范围 ,
光滑冬青 (I. laevigata)，一种相似的物种，但分布范围更窄。

[ˈraɪpənz][ɪts][ˈlɑ:rdʒər] , [ˈɔrɪndʒ] - [red] [ˈberɪz] [ˈɜ:rlɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪˈsi:dɪŋ] , [ænd; ənd] [brɪˈfɔ:r] [ɪts]
ripens its larger , orange - red berries earlier than the preceding , and before its
成熟 它是 更大的 , 橙子 - 红色的 浆果 早些时候 比 这 前 , 和 前 它是
[li:vz] ,
leaves ,
树叶 ,
它较大的橙红色浆果比前一种成熟得早，而且在叶子长出来之前就已经成熟了。

[wɪtʃ] [tɜ:rn] [ˈjeləʊ] , [nɑ:t] [blæk] , [ɪn] [ˈɔ:təm] , [hæv; həv][ˈfɔ:lən] .
which turn yellow , not black , in autumn , have fallen .
哪个 转动 黄色的 , 不是 黑色的 , 在 秋天 , 有 倒下 .
秋天会变黄而不是变黑的那些东西已经落下了。

[əˈnʌðər] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [ˈfi:tʃər] [ɪz] [ðæt] [ɪts] [smɔ:l] , [ˈɡri:nɪʃ] - [waɪt] [ˈstæmənaɪt] [ˈflaʊərz] [ɡroʊ] [ɑ:n]
Another distinguishing feature is that its small , greenish - white staminate flowers grow on
其他 区别 特征 是 那 它是 小的 , 绿绿色 - 白色的 雄激素 花朵 生长 在
[lɔ:ŋ] ,
long ,
长的 ,
另一个显著特征是它细小的、绿白色的雄花生长在长长的花序上，

[veri] [ˈslendər] [ˈpedəs] ; [werˈæz] [ðə; ði][ˈsɑ:ləteri] [ˈfɜ:rtl] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; əɹ] [mʌtʃ] [ˈnɪrər] [ðə; ði][stɜ:rn] .
very slender pedicels ; whereas the solitary fertile flowers are much nearer the stern .
非常 苗条 花梗 ; 然而 这 孤 沃 花朵 是 很多 更近 这 船尾 .
花梗非常纤细；而单生的可育花朵则离茎干更近。

[ˌbɪtərˈswi:t] ;
BITTERSWEET ;
苦乐参半 ;
苦乐参半；

[wæks] - [wɜːrk] ; [stɑːf] - [tri:] ([ˈseləstrəs] [ˈskændenz]) [stɑːf] - [tri:] [ˈfæməli]
WAX - **WORK** ; **STAFF** - **TREE** (**Celastrus scandens**) **Staff** - **tree family**
蜡 - 工作 ; 职员 - 树 (南蛇藤 扫描) 职员 - 树 家庭
蜡像；杖树 (Celastrus scandens) 杖树科

[ˈflaʊərz] - [smɔːl] , [ˈgriːni] - [waɪt] , [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] , [səm; səm] [ˈstæmənaɪt] , [səm; səm][ˈpɪstələɪt; ˈpɪstilaɪt]
Flowers - **Small** , **greenish** - **white** , **5** - **parted** , **some** **staminate** , **some** **pistillate**
花朵 - 小的 , 绿绿色 - 白色的 , 5 - 分手了 , 一些 雄激素 , 一些 馏出物
[ˈoʊnli] ; [ɪn][ˈtɜːrmɪn(ə)l][ˈkɑːmpaʊnd] [reˈsɪm] [fɔːr][ɪn] .
only ; **in terminal compound racemes** **4** **in** .
仅有的 ; 在 终端 化合物 总状花序 4 在 .
花 - 小, 绿白色, 5 裂, 有些是雄花, 有些只有雌花；顶生复总状花序, 4 英寸。

[lɒŋ] [ɔːr] [les] .
long or less .
长的 或者较少的 .
长或短。

[stem] : [ˈwʊdi] , [ˈtwainɪŋ] .
Stem : **Woody** , **twining** .
干 : 伍迪 , 缠绕 .
茎：木质，缠绕。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[ˈɔːltərnət] , [ˈoʊv(ə)l] , [ˈteɪpərɪŋ] , [ˈfaɪnli] [tuːθt̬tuːðd] , [θɪn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtendənsi] [tuː; tə] [[oʊ] [waɪt]
Alternate , **oval** , **tapering** , **finely toothed** , **thin** , **with** **a tendency to show white**
备用 , 椭圆形 , 逐渐变细 , 精细地 有齿的 , 薄的 , 和 一个 趋势 到 展示 白色的
[ˌveəriˈeɪjənz] .
variations .
变体 .
交替形，椭圆形，渐尖，有细齿，薄，有白色变异倾向。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :
水果：

[ə; eɪ] [ˈjeloo] - [ˈbrɪndʒ] [ˈberi] - [laɪk] [ˈkæps(ə)] , [ˈsplɪtɪŋ] [æt; ət] [məˈtjʊərəti] [ænd; ənd] [ˈkɜːrlɪŋ] [bək] [tuː; tə]
A yellow - **orange berry** - **like capsule** , **splitting** **at maturity** **and** **curling back to**
一个 黄色的 - 橙子 浆果 - 喜欢 胶囊 , 分裂 在 到期 和 冰壶 后退 到
[dɪˈspleɪ] [də; ði][ˈskaːrlət] ,
display the scarlet ,
展示 这 猩红 ,
一种黄橙色的浆果状蒴果，成熟时裂开并卷曲，露出鲜红的果肉。

[ˈpʌlpɪ] [ˈkoʊtɪŋ] [ʌv; əv][də; ði] [siːdz] [wɪˈðɪn] .
pulpy coating of the seeds within .
稀烂 涂层 的 这 种子 之内 .
种子内部的果肉外皮。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪt] [soɪl][ʌv; əv] [ˈθɪkɪt] , [fens] [ˈroʊz; ˈraʊz] , [ænd; ənd] - [ˈtæŋɡlz] .
Preferred Habitat - **Rich soil** **of thickets** , **fence rows** , **and wayside tangles** .
首选 栖息地 - 富有的 土壤 的 灌木丛 , 栅栏 行 , 和 - 缠结 .
偏好栖息地——灌木丛、篱笆旁和路边杂草丛生的肥沃土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] .
Flowering Season - **June** .
开花 季节 - 六月 .
花期——六月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [nɔːrθ] [ˌkærəˈleɪnə] , [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] , [ænd; ənd][fɑːr] [nɔːrθ] .

Distribution - North Carolina , New Mexico , and far north .
分配 - 北 卡罗莱纳 , 新的 墨西哥 , 和 远的 北 .

分布范围——北卡罗来纳州、新墨西哥州及更北地区。

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [əˈbʌv] [ˈmɪrər] [ænd; ənd] [ˈpɪktʃər] [freɪmz] [ɪn] [ˈfɑːrmhaʊs] [ˈpɑːləz] ,

Not to be hung above mirror and picture frames in farmhouse parlors ,
不是 到 是 悬挂 多于 镜子 和 图片 框架 在 农家 客厅 ,

请勿悬挂于农舍客厅的镜子和相框上方。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [wɔːnt][tuː; tə] [θɪŋk] ,

as we have been wont to think ,
作为 我们 有 到过 惯于 到 思考 ,

正如我们一直以来所习惯的那样，

[duː][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ˈɔrɪndʒ] - [red] [wæks] - [wɜːrk] [ˈberɪz] [əˈtrækt] [ðə; ði] [aɪ] , [wer]

do the brilliant clusters of orange - red wax - work berries attract the eye , where
做 这 杰出的 集群 的 橙子 - 红色的 蜡 - 工作 浆果 吸引 这 眼睛 , 在哪里

[ðeɪ] [ˈbraɪt(ə)n] [oʊld] [wɔːlz] ,

they brighten old walls ,
他们 提亮 老的 墙壁 ,

那些鲜艳夺目的橙红色蜡制浆果簇簇引人注目，它们点亮了古老的墙壁。

[kɒpsɪz] , [ænd; ənd] [fens] [ˈroʊz; ˈraʊz][ɪn] [ˈɔːtəm] ; [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈædvɜːtaɪz] [ðer; ðər] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [werz]

copses , and fence rows in autumn ; but to advertise their charming wares
小树林 , 和 栅栏 行 在 秋天 ; 但 到 广告 他们的 迷人 商品

[tuː; tə] [ˈhʌŋɡri] [ˈmaɪɡretɪŋ] [bɜːrdz] ,

to hungry migrating birds ,
到 饥饿的 迁移 鸟类 ,

秋季的灌木丛和篱笆边；但为了向饥饿的候鸟兜售它们诱人的商品，

[wɪtʃ] [wɪl] [draːp][ðə; ði] [siːdz] [kənˈsiːld] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [red] [ˈberi] [pərˈhæps][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz]

which will drop the seeds concealed within the red berry perhaps a thousand miles
哪个 将要 降低 这 种子 暗 之内 这 红色的 浆果 也许 一个 千 英里

[əˈweɪ] ,

away ,
离开 ,

它会将藏在红色浆果中的种子散落在可能长达一千英里的地方。

[ænd; ənd][soʊ][plænt] [nuː] [ˈkɑːlənɪz] .

and so plant new colonies .
和 所以 植物 新的 殖民地 .

于是，便开始建立新的种群。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈsmɔːlər] ,

On the smaller ,
在 这 较小的 ,

在较小的方面，

[les] [ˈspeʃəlaɪzd] [biːz] [ænd; ənd] [flaɪz] [ðə; ði] [vaɪn] [dɪˈpendz] [ɪn][dʒuːn][tuː; tə] [ˈkæri] [ˈpɑːlən][frʌm; frəm][ɪts]

less specialized bees and flies the vine depends in June to carry pollen from its
较少的 专门 蜜蜂 和 苍蝇 这 藤 取决于 在 六月 到 携带 花粉 从 它是

[ˈstæmənaɪt] [ˈflaʊərz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɜːrtl] [wʌnz] ,

staminate flowers to the fertile ones ,
雄激素 花朵 到 这 沃 一个 ,

葡萄藤在六月份依靠一些不太专业的蜜蜂和苍蝇将花粉从雄花传播到雌花。

[huːz] [θɪk] , [ɪˈrekt] [ˈpɪstɪl] [wʊd] [ˈwɪðər] [wɪˈðəʊt] [ˈfruːtɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ðer; ðər][help] .

whose thick , erect pistil would wither without fruiting without their help .
谁 厚的 , 直立 雌蕊 会 枯萎 没有 结果 没有 他们的 帮助 .

如果没有它们的帮助，其粗壮直立的雌蕊就会枯萎而无法结果。

[bʌt; bət][ðə; ði][best][leɪd][plænz][ʌv; əv][ˈʌðər][ˈkri:tʃərz][ðæn; ðən][maɪs][ænd; ənd][men]"[gæn][æft][ə; eɪ]-
But the best laid plans of other creatures than mice and men " gang aft a-
但 这 最好的 铺设 计划 的 其他 生物 比 小鼠 和 男人 " 帮派 后部 一个 -
[gleɪ] .
gley .
灰烬 :

但除了老鼠和人类之外的其他生物制定的最佳计划“gang a-gley”。

"[wʌt][mi:n][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈkɑ:təni][tʌfts][ɔ:l][əˈb:ŋ][ðə; ði][stemz][ʌv; əv][soʊ][ˈveri][ˈmeni][ˌbɪtə'swi:t]
" What mean the little cottony tufts all along the stems of so very many bittersweet
" 什么 意思是 这 小的 棉絮状的 簇绒 全部 沿着 这 茎 的 所以 非常 许多 苦乐参半
[vaɪnz] ,
vines ,
藤蔓 ,

“那些长在很多苦甜藤蔓植物茎干上的棉絮状小绒毛是什么意思呢？”

[bʌt; bət][ðæt][ðɪ:z][hæv; həv][foʊz][æz; əz][wel][æz; əz][frendz]?
but that these have foes as well as friends ?
但 那 这些 有 敌人 作为 出色地 作为 朋友们 ?

但他们既有朋友也有敌人吗？

[ˈkjəriəs][ˈlɪt(ə)l][ˌpærə'sɪtɪk][tri:] - [ˈhɒpəz] (-) , [wɪtʃ][spend][ðer; ðər][ɪn'taɪər]
Curious little parasitic tree - hoppers (Membracis binotata) , which spend their entire
好奇的 小的 寄生 树 - 料斗 (-) , 哪个 花费 他们的 全部的
[laɪvz; lɪvz][ɑ:n][ðə; ði][stemz] ,
lives on the stems ,
生活 在 这 茎 ,

一种奇特的小型寄生树蝉（Membracis binotata），它们一生都生活在植物茎干上。

[ˈsʌkɪŋ][ðə; ði][dʒu:sɪz][θru:] [ðer; ðər][ˈlɪt(ə)l][bi:ks] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈeɪfɪdz][mʊr][ðəm'selvz]
sucking the juices through their little beaks , just as the aphids moor themselves
吸吮 这 果汁 通过 他们的 小的 喙 , 只是 作为 这 蚜虫 泊 他们自己
[tu:; tə][ðə; ði][ˈtendər][roʊz] - [twɪgz] ,
to the tender rose - twigs ,
到 这 投标 玫瑰 - 树枝 ,

它们用小喙吸取汁液，就像蚜虫附着在嫩玫瑰枝条上一样。

[maɪt][bi:; bi][mɪ'steɪkən][fɔ:r; fər][θɔ:rnz][ˈdʊrɪŋ][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][prə'tektɪv][ˌmæskə'reɪdz] .
might be mistaken for thorns during one of their protective masquerades .
可能 是 错误 为了 荆棘 期间 一 的 他们的 保护的 化装舞会 .

在它们的一次保护性化装舞会上，它们可能会被认为是荆棘。

[əˈgen][ðeɪ][lʊk][laɪk][dɪˈmɪnjətɪv][ˈflɑ:ks][ʌv; əv][faʊl] , [ðer; ðər][ˈhedz][ˈevər][ˈpɔɪntɪŋ][ɪn][wʌn]
Again they look like diminutive flocks of fowl , their heads ever pointing in one
再次 他们 看 喜欢 小字 羊群 的 鸡 , 他们的 头部 曾经 指向 在 一
[də'rekʃn; da'rekʃn] ,
direction ,
方向 ,

它们看起来又像一群群小家禽，脑袋始终指向同一个方向。

[noʊ][ˈmætər][haʊ][ðə; ði][vaɪn][meɪ][twɪst][ænd; ənd][tɜ:rn] - [ˈɔ:lweɪz][tɔ:rd][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]
no matter how the vine may twist and turn - always toward the top of the
不 事情 如何 这 藤 可能 捻 和 转动 - 总是 朝向 这 顶部 的 这
[bræntʃ] ,
branch ,
分支 ,

无论藤蔓如何蜿蜒曲折——始终朝着枝条顶端生长，

[ðæt][ðeɪ][meɪ][ðə; ði][ˈbetər][ˈsaɪfn][ðə; ði][sæp][daʊn][ðer; ðər][ˈtaɪni][θroʊt] .
that they may the better siphon the sap down their tiny throats .
那 他们 可能 这 更好的 虹吸管 这 树液 向下 他们的 微小的 喉咙 .

这样它们就能更好地将树液吸入它们细小的喉咙里。

[tɔ:rd] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ˈsʌmə] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] ,
Toward the end of summer the females ,
朝向 这 结尾 的 夏天 这 女性 ,
夏末时节, 雌性,

[wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [ˈɪnstɾəmənt] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbɑ:dɪz] , [kʌt] [ˈdi:pli] [ˈɪntu:]
which have a sharp instrument at the rear of their bodies , cut deeply into
哪个 有 一个 锋利的 乐器 在 这 后部 的 他们的 身体 , 切 深 进入
[ðə; ði][ˈdʒu:si] [fu:d] - [stɔ:r] ,
the juicy food - store ,
这 多汁的 食物 - 店铺 ,
它们身体后部长有锋利的器具, 能深深切入鲜嫩的食物组织。

[ðə; ði][ˈkæmbɪəm] [ˈleɪər] [ʌv; əv][bɑ:rk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][dɪˈpɑ:zɪt][ðer; ðər] [egz] .
the cambium layer of bark , and there deposit their eggs .
这 形成层 层 的 吠 , 和 那里 订金 他们的 鸡蛋 .
它们将卵产在树皮的形成层中。

[ˈprez(ə)ntli] , [ə; eɪ][nest] [ˈbi:ɪŋ] [fɪld] , [ðə; ði] [ˈmʌðər] [iˈmits] [ə; eɪ] [səbˈstænj(ə)l] [frɔ:θ] [æt; ət][ðə; ði][end]
Presently , a nest being filled , the mother emits a substantial froth at the end
目前 , 一个 巢 存在 已填 , 这 母亲 发出 一个 重大的 泡沫 在 这 结尾
[ʌv; əv][hɜ:r; hər][ˌoʊvɪˈpɑ:zɪtər] ,
of her ovipositor ,
的 她 产卵器 ,
目前, 巢穴正在被填满, 雌鸟会从产卵器末端喷出大量泡沫。

[ænd; ənd] [ˈproʊsi:dz] [tu:; tə] [kənˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈkɑ:təni] , [ˈkɔ:rəgeɪtɪd] [doʊm][ˈoʊvər][hɜ:r; hər] [ˈnɜ:rsəri]
and proceeds to construct the cottony , corrugated dome over her nursery
和 收益 到 构造 这 棉絮状的 , 瓦楞 穹顶 超过 她 苗圃
[wɪtʃ] [fɜ:rst] [əˈtræktɪd] [ˈʌvər; ɑ:r] [əˈtenj(ə)n] .
which first attracted our attention .
哪个 第一的 吸引 我们的 注意力 .
然后, 她开始在她育婴室上方建造棉絮状的波纹圆顶, 这首先引起了我们的注意。

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ˈskɪfl] [wɜ:rk] , [fɔ:r; fər][fɪ; jɪ] [wɜ:ɾks][bɪˈhaɪnd][hɜ:r; hər] , [ˈeɪvɪdəntli] [nɑ:t][frʌm; frəm]
This is especially skilful work , for she works behind her , evidently not from
这 是 尤其 熟练 工作 , 为了 她 作品 在后面 她 , 显然 不是 从
[saɪt] ,
sight ,
视线 ,
这是一项特别高超的工作, 因为她显然是在背后工作, 而不是在人们的视线范围内。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [ˈɪnstɪŋkt] [ˈoʊnli] .
but from instinct only .
但 从 本能 仅有的 .
完全出于本能。

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhɒpəz] [wɪl] [nɑ:t] [kʌm] [fɔ:rθ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ˈsʌmə] ,
Inasmuch as the young hoppers will not come forth until the following summer ,
因此 作为 这 年轻的 料斗 将要 不是 来 前进 直到 这 下列的 夏天 ,
由于幼蚱要到第二年夏天才会出现,

[sʌm; səm] [sʌtʃ] [snʌg] [prəˈtekʃn] [ɪz][rɪˈkwaɪərd] [ˈdɔ:ɪŋ] [ˈwɪntɜ:z] [kəʊld][ænd; ənd] [snəʊz] .
some such snug protection is required during winter's cold and snows .
一些 这样的 舒适 保护 是 必需的 期间 冬天的 寒冷的 和 雪 .
在寒冷的冬季和下雪天, 需要一些贴身的保暖措施。

[wɪð; wɪθ] [ˈhɔ:dz] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)] [ˈperəsɪts] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈpreɪŋ] [ɑ:n][ɪts][dʒu:ɪz] ,
With hordes of little parasites constantly preying on its juices ,
和 成群结队 的 小的 寄生虫 不断地 捕食 在 它是 果汁 ,
无数的小寄生虫不断吸食它的汁液,

[ɪz][aɪˈtiː][ˈeni][ˈwʌndər][ðə;ði][ˈvaɪn][ɪz][ˈɔːf(ə)n][tuː][ɪnˈfiːbld][tuː;tə][prəˈduːs][siːd]，
is it any wonder the vine is often too enfeebled to produce seed，
是它任何想知道这藤是经常也虚弱的到生产种子，
难怪这种藤蔓常常过于虚弱而无法结籽。

[ɔːr][ðæt][ðə;ði][liːvz][luːz][pɑːrt][ʌv;əv][ðer;ðər][ˈkʌlər][ænd;ənd][bɪˈkʌm]，[æz;əz][wiː;wi][seɪ]，
or that the leaves lose part of their color and become，**as we say**，
或者那这树叶失去部分的他们的颜色 and 变得，作为我们说，
[ˈverɪgeɪtɪd]？
variegated？
斑？

或者说，叶子失去部分颜色，变得像我们所说的，斑驳的？

[əˈkeɪz(ə)nəli][wʌn][faɪndz][ðə;ði][ˈkɑːtəni][ˈnɜːrsəri][ˈdoʊmz][ʌv;əv][ðɪs][ˈlɪt(ə)l][ˈhɑːpər][ɑːn][ðə;ði][ˈloʊkəst]
Occasionally one finds the cottony nursery domes of this little hopper on the locust
偶尔一发现这棉絮状的苗圃穹顶的这小的料斗在这刺槐
[triː]-[ðə;ði][ˈfeɪvərɪt][ˈhoʊm][ʌv;əv][ɪts][bɪɡ]，
tree - the favorite home of its big，
树 - 这最喜欢的家的它是大的，

偶尔会在刺槐树上发现这种小蚱蜢的棉絮状育雏巢——这是它大幼虫最喜欢的家。

[ˈnɔɪzi][ˈrelatɪv]，[ðə;ði][soʊ]-[kɔːld][ˈloʊkəst]，[ɔːr][sɪˈkerɪdə]。
noisy relative，**the so - called locust**，**or cicada**。
嘈杂相对的，这所以 - 称为刺槐，或者蝉。

吵闹的近亲，也就是所谓的蝗虫或蝉。

[nuː][ˈdʒɜːrzi][tiː]；[waɪld][ˈsnoʊbɔːl]；[red]-[ruːt]（[ˌsiːəˈnoʊθəs][əˌmɛrɪˈkɑːnəs]）[ˈbʌkθɔːrn][ˈfæməli]
NEW JERSEY TEA；WILD SNOWBALL；RED - ROOT (Ceanothus Americanus) Buckthorn family
新的球衣茶；荒野雪球效应；红色的 - 根（加州丁香美洲）鼠李科家庭

新泽西茶；野生雪球；红根（美洲山楂，学名：Ceanothus americanus），鼠李科

[ˈflaʊərz]-[smɔːl]，[waɪt]，[ɑːn][waɪt][ˈpedəsəl]，[ˈkraʊdɪd][ɪn][dens]，[ˈɑːblɔːŋ]，[ˈtɜːrmin(ə)l][ˈklʌstərz]。
Flowers - Small，white，on white pedicels，crowded in dense，oblong，terminal clusters。
花朵 - 小的，白色的，在白色的花梗，挤在稠密，长方形，终端集群。

花小，白色，白色花梗，密集地簇生于顶端，呈长椭圆形。

[ˈkeɪlɪks][waɪt]，[ˌhɛmɪˈsfɪrɪkˌhɛmɪˈsfɛrɪk]，[faɪv]-[loʊbd]；[petlz]，[ˈhʊdɪd][ænd;ənd][lɔːŋ]-[klɔːd]；[faɪv]
Calyx white，hemispheric，5 - lobed；petals，hooded and long - clawed；5
花萼白色的，半球，5 - 裂片状的；花瓣，连帽的和长的 - 爪子；5
[ˈsteɪmənz][wɪðˌwɪθ][lɔːŋ][ˈfɪləmənts]；[stail][ɔːrt]，[θriː]-[kleft]。
stamens with long filaments；style short，3 - cleft。
雄蕊和长的丝状物；风格短的，3 - 裂。

花萼白色，半球形，5裂；花瓣兜状，长爪；雄蕊5枚，花丝长；花柱短，3裂。

[stemz]：
Stems：
茎：

茎：

[ˈʃrʌbi]，[wʌn][tuː;tə][θriː][ɛfˈtiː]。[haɪ]，[ˈjuːzuəliˌjuːzəli][ˈsevrəl]，[frʌmˌfrəm][əˌeɪ][diːp][ˈredɪʃ][ruːt]。
Shrubby，1 to 3 ft . high，usually several，from a deep reddish root。
灌木，1到3英尺：高的，通常一些，从一个深的微红根。

灌木状，高1至3英尺，通常有数株，从深红色的根部长出。

[liːvz]：
Leaves：
树叶：

树叶：

[ˈɔːltərnət] , [ˈoʊvət] - [ˈɑːblɔːŋ] , [əˈkjuːt][æt; ət][tɪp] , [ˈfaɪnli] [sɔː] - [edʒd] , [θriː] - [nɜːrvd] , [ɑːn] [ɔːrt]
Alternate , **ovate** - **oblong** , **acute** **at** **tip** , **finely saw** - **edged** , **3** - **nerved** , **on** **short**
备用 , 卵形 - 长方形 , 急性 在 提示 , 精细地 锯 - 边缘 , 3 - 神经质 , 在 短的
[ˈpetiˌoʊl] .
petioles .
叶柄 .

互生，卵状长圆形，先端锐尖，边缘具细锯齿，3条脉，具短柄。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] , [ˈoʊpən] [wʊdʒ] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] .
Preferred Habitat - **Dry** , **open** **woods** **and** **thickets** .
首选 栖息地 - 干燥 , 打开 树林 和 灌木丛 .

偏好栖息地——干燥、开阔的林地和灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - **May** - **July** .
开花 季节 - 可能 - 七月 .

花期 - 五月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ɑːnˈteriəʊ] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] .
Distribution - **Ontario** **south** **and** **west** **to** **the** **Gulf** **of** **Mexico** .
分配 - 安大略省 南 和 西方 到 这 海湾 的 墨西哥 .

分布范围——安大略省以南和以西至墨西哥湾。

[laɪt] ,
Light ,
光 ,

光,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第16/28页

[ˈfeðəri] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈlɪt(ə)] [ˈflaʊərz] [ˈkraʊdɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtwɪgz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ləʊ] [ˈʃrʌb]
feathery clusters of white little flowers crowded on the twigs of this low shrub

羽毛状的 集群 的 白色的 小的 花朵 挤 在 这 树枝 的 这 低的 灌木
[ˈɪntrəstɪd] [ˈθrɪftɪ] [kəˈləʊniəl] [ˈhauswaɪvz] [ʌv; əv] [ˌrevəˈluːʃənəri] [deɪz] [nɑːt][æt; ət][ɔːl] ;
interested thrifty colonial housewives of Revolutionary days not at all ;

感兴趣的 节俭 殖民 家庭主妇 的 革命者 天 不是 在 全部 ;
这种低矮灌木的枝条上簇拥着白色小花，这些羽毛状的花朵丝毫没有引起革命时期节俭的殖民地家庭主妇的兴趣；

[ðə; ði] [ˈtendər] , [jʌŋ] , [ˈrʌstɪ] ,
the tender , young , rusty ,

这 投标 , 年轻的 , 生锈的 ,
嫩嫩的、年轻的、生锈的，

[ˈdaʊni] [liːvz] [wɜːr; wər] [wʌt] [ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə][draɪ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] [ɪmˈpɔːrtɪd] [tiː] .
downy leaves were what they sought to dry as a substitute for imported tea .

绒毛状 树叶 是 什么 他们 寻求 到 干燥 作为 一个 代替 为了 进口 茶 .
他们想把绒毛状的茶叶晒干，作为进口茶叶的替代品。

[ˈdaʊtləs] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌðerˈbaɪ] [ɪˈveɪdɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [ðə; ði] [ˈθɜːdz] [tæks][ænd; ənd]
Doubtless the thought that they were thereby evading George the Third's tax and

毫无疑问 这 想法 那 他们 是 从而 逃避 乔治 这 第三名 税 和
[ˈbruːɪŋ] [ˌpeɪtriətɪzəm][ɪn] [ˈevri] [ˈketl̩fʊl] [ˈædɪd] [ə; eɪ] [ˈswiːtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhoʊmˈmeɪd] [ˈbeɪvərɪdʒ]
brewing patriotism in every kettleful added a sweetness to the homemade beverage

酿造 爱国主义 在 每一个 满壶 额外 一个 甜味 到 这 自制 饮料
[ðæt] [ˈfʊgər] [ɪtˈself] [kʊd; kəd][nɑːt][ɪmˈpɑːrt] .
that sugar itself could not impart .

那 糖 本身 可以 不是 传授 .
毫无疑问，他们想到自己这样就能逃避乔治三世的税收，并在每一壶水里都注入爱国主义精神，这给自制饮料增添了一种糖本身无法赋予的甜蜜。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [truːps] [wɜːr; wər][glæd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][juːz] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] [tiː] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][wɔːr] .
The American troops were glad enough to use New Jersey tea throughout the war .

这 美国人 军队 是 高兴的 足够的 到 使用 新的 球衣 茶 自始至终 这 战争 .
战争期间，美军一直乐于使用新泽西州的茶叶。

[ə; eɪ] [nænˈkɪn] [ɔːr] [ˈsɪnəməŋ] - [ˈklʌrd] [daɪ] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈredɪʃ] [ruːt] .
A nankeen or cinnamon - colored dye is made from the reddish root .

一个 南金 或者 肉桂 - 有色 染料 是 制成 从 这 微红 根 .
用这种红色的根茎可以制成肉桂色或黄褐色的染料。

[ˈnɔːrðərn] , [waɪld] , [fɑːks] , [ɔːr] [plʌm] [greɪp] ([ˈvaɪtɪs] [ləˈbrʌskə])
NORTHERN , WILD , FOX , or PLUM GRAPE (Vitis Labrusca)

北方 , 荒野 , 狐狸 , 或者 李子 葡萄 (葡萄 拉布鲁斯卡)
北方葡萄、野生葡萄、狐狸葡萄或李子葡萄（Vitis Labrusca）

[greɪp] [ˈfæməli]
Grape family

葡萄 家庭
葡萄科

[ˈflaʊərz] - [ˈɡriːnɪʃ] , [smɔːl] , [dɪˈlɪʃəsli] [ˈfreɪgrənt] , [sʌm; səm] [ˈstæmənaɪt] , [sʌm; səm][ˈpɪstələɪt; ˈpɪstɪləɪt] ,
Flowers - Greenish , small , deliciously fragrant , some staminate , some pistillate ,

花朵 - 绿绿色 , 小的 , 美味 香 , 一些 雄激素 , 一些 馏出物 ,
[ˈrerli] [ˈpɜːrfɪkt] ;
rarely perfect ;

很少 完美的 ;
花 - 绿色，小，香味浓郁，有雄花，有雌花，极少完全花；

[ðə; ði] [ˈfɜːrtl] [ˈflaʊərz] [ɪn] [mɔːr] [kəmˈpækt][ˈpænik(ə)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈsterəl] [wʌnz] .
the fertile flowers in more compact panicles than the sterile ones .
这 沃 花朵 在 更多的 袖珍的 圆锥花序 比 这 无菌 一个 .
可育花的花序比不育花的花序更紧凑。

[stem] :
Stem :
干 :
干:

[ˈklaɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help] [ʌv; əv][ˈtendrəlz] ; [ˈwʊdi] , [bɑːrk] [luːs] .
Climbing with the help of tendrils ; woody , bark loose .
攀登 和 这 帮助 的 卷须 ; 木质的 , 吠 松动的 .
借助卷须攀爬; 木质, 树皮松散。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[lɑːrdʒ] , [ˈraʊndɪd] [ɔːr] [loʊbd] , [tuːθtʃtuːðd] , [ˈrʌsti] - [ˈheri] [ʌndərˈniːθ] , [ɪˈspeʃəli] [wen] [jʌŋ] ,
Large , rounded or lobed , toothed , rusty - hairy underneath , especially when young ,
大的 , 圆润 或者裂片状的 , 有齿的 , 生锈的 - 毛茸茸 下 , 尤其 什么时候 年轻的 ,
大, 圆形或呈裂片状, 有锯齿, 底部有锈色绒毛, 尤其幼年时更是如此。

[iːtʃ] [ˈleðəri] [liːf] [ˈɑːpəzɪt] [ə; eɪ][ˈtendrəl][ɔːr][ə; eɪ] [ˈflaʊər] [ˈklʌstər] .
each leathery leaf opposite a tendril or a flower cluster .
每个 皮革状的 叶子 对面的 一个 卷须 或者 一个 花 簇 .
每片革质叶片都与卷须或花簇相对而立。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :
水果:

[ˈklʌstərz] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈbraʊniʃ] , [ˈpɜːrp(ə)] , [ˈmʌski] - [ˈsentɪd] [greɪps] , [θriː] / [fɔːr][ɪn] .
Clusters containing a few brownish , purple , musky - scented grapes , 3 / 4 in .
集群 包含 一个 很少 棕褐色 , 紫色的 , 麝香 - 香味 葡萄 , 3 / 4 在 .
串串葡萄中含有少量棕色、紫色、有麝香味的葡萄, 长 3/4 英寸。

[əˈkrɒs] .
across .
穿过 .
穿过。

[raɪp] , [ˈɔːgəst] - [sepˈtembər] .
Ripe , August - September .
成熟 , 八月 - 九月 .
成熟期: 八月至九月。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈsʌni] [ˈθɪkɪt] , [ˈloʊmi] [ɔːr] [ˈgrævəli] [sɔɪl] .
Preferred Habitat - Sunny thickets , loamy or gravelly soil .
首选 栖息地 - 阳光明媚 灌木丛 , 壤土 或者 砾石 土壤 .
偏好栖息地——阳光充足的灌木丛, 壤土或砾质土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] .
Flowering Season - June .
开花 季节 - 六月 .
花期——六月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [west] [tuː; tə] [ˌmɪniˈsoʊtə] [ænd; ənd] [ˌtenəˈsiː] .
Distribution - New England to Georgia , west to Minnesota and Tennessee .
分配 - 新的 英格兰 到 乔治亚州 , 西方 到 明尼苏达州 和 田纳西州 .
分布范围: 从新英格兰到佐治亚州, 西至明尼苏达州和田纳西州。

[ˈiːsɑːps] [fɑːks] [meɪ] [ˈnevər] [hæv; həv] [tʌtʃt] [ðə; ði] [greɪps] [ʌv; əv][ˈfeɪb(ə)l] , [bʌt; bət] [ðɪs] , [ˈaʊər; ɑːr][waɪld]
Aesop's fox may never have touched the grapes of fable , but this , our wild
伊索寓言 狐狸 可能 绝不 有 感动 这 葡萄 的 寓言 , 但 这 , 我们的 荒野
[ˈspiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

伊索寓言中的狐狸或许从未尝过寓言中的葡萄，但我们这个野生动物却.....

[ˈsɜːrt(ə)nli] [riˈteɪnz] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈfɑːksi][ˈʊədər] , [wɪtʃ] [æt; ət] [liːst] [sədˈdʒests; səgˈdʒests] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm]
certainly retains a strong foxy odor , which at least suggests that he came
当然 保留 一个 强的 狐狸 气味 , 哪个 在 至少 建议 那 他 来了
[ˈveri] [nɪr] [ðəm; ðəm] .
very near them .
非常 靠近 他们 .

他身上确实还残留着浓重的狐狸气味，这至少表明他曾非常接近过它们。

[tʌf] [pʌlp] [ænd; ənd] [θɪk] [skɪn][baɪ][noʊ] [miːnz] [dɪˈtɜːr][bɜːrdz][ænd; ənd] [biːsts] [frʌm; frəm] [ˈfiːstɪŋ]
Tough pulp and thick skin by no means deter birds and beasts from feasting
艰难的 纸浆 和 厚的 皮肤 经过 不 方法 阻止 鸟类 和 野兽 从 盛宴
[ɑːn] [ðɪs] [fruːt] ,
on this fruit ,
在 这 水果 ,

坚韧的果肉和厚实的果皮丝毫阻止不了鸟兽享用这种水果。

[ænd; ənd][soʊ] [diˈspɜːsɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] ; [bʌt; bət][mænˈkaɪnd] [prɪˈfɜːz] [ðə; ði] [ˈtendər] , [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [ˈfleɪvər]
and so dispersing the seeds ; but mankind prefers the tender , delightful flavored
和 所以 分散 这 种子 ; 但 人类 偏好 这 投标 , 愉快 调味
[ɪzəˈbelə] ,
Isabella ,
伊莎贝拉 ,

就这样，种子得以传播；但人类更喜欢口感鲜嫩、味道鲜美的伊莎贝拉。

[kəˈtɔːbə] , [ænd; ənd][ˈkɑːnkɔːrd] [greɪps] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][aɪˈtiː] .
Catawba , and Concord grapes derived from it .
卡托巴 , 和 和睦 葡萄 衍生的 从 它 .

卡托巴葡萄，以及由此衍生的康科德葡萄。

[ðə; ði] [ˌmæsəʔˈjuːsɪts] [mæn] [huː] [prəˈduːst] [ðə; ði][ˈkɑːnkɔːrd] [vəˈraɪəti] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [huːz] [neɪm]
The Massachusetts man who produced the Concord variety in the town whose name
这 马萨诸塞州 男人 WHO 生产 这 和睦 种类 在 这 镇 谁 姓名
[hiː; hi] [gɪv] [aɪˈtiː] ,
he gave it ,
他 给予 它 ,

那位在马萨诸塞州小镇培育出康科德葡萄品种的男子，也正是以他的名字命名了这种葡萄品种。

[dɪˈkleəz] [hiː; hi] [wəd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌmɪljəˈner] [hæd; həd][hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈpeni] [ˈrɔɪəlti] [ɑːn]
declares he would be a millionaire had he received only a penny royalty on
声明 他 会 是 一个 百万富翁 有 他 已收到 仅有的 一个 一分钱 皇室 在
[ˈevri] [ˈkɑːnkɔːrd] [ˈgreɪpvəɪn] [ˌplɑːntɪd] .
every Concord grapevine planted .
每一个 和睦 葡萄藤 已种植 .

他宣称，即使每种植一株康科德葡萄藤只能获得一便士的版税，他也会成为百万富翁。

[wʌt] [ˈfreɪgrəns] [ɪz] [mɔːr] [dɪˈlɪjəs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblasəməɪŋ] [greɪp] ?
What fragrance is more delicious than that of the blossoming grape ?
什么 香味 是 更多的 可口的 比 那 的 这 盛开 葡萄 ?

还有什么香气比盛开的葡萄更令人陶醉呢？

[tuː; tə] [swɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [luːp] [meɪd] [baɪ][slʌm; səm] [strɔːŋ] [oʊld] [vaɪn] ,
To swing in a loop made by some strong old vine ,
到 摇摆 在 一个 环形 制成 经过 一些 强的 老的 藤 ,

在由粗壮老藤形成的环状物上荡秋千，

[wen] [ðə; ði] [er] [ˈɔ:lmoʊst][ˌɪnˈtɑ:ksə,keɪts][wʌn][wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈswi:tnəs] [ɑ:n][ə; eɪ][dʒu:n] [ˈi:vniŋ] ,
when the air almost intoxicates one with its sweetness on a June evening ,
什么时候 这 空气 几乎 麻醉剂 一 和 它是 甜味 在 一个 六月 晚上 ,
六月的傍晚, 空气中弥漫着令人陶醉的甜香。

[ɪz] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈtʃaɪldz] [aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [ˈpɜ:rfɪkt] [blɪs] .
is many a country child's idea of perfect bliss .
是 许多 一个 国家 孩子的 主意 的 完美的 极乐 .
对于许多乡村孩子来说, 这便是他们心目中的完美幸福。

[nɑ:t] [ʌnˈtɪl] [əˈbaʊt] [naɪn][əˈklɒk, əu-][du:][ðə; ði] [li:vz] " [goʊ][tu:; tə] [sli:p] " [baɪ] [bɪˈkʌmiŋ] [dɪˈprest] [ɪn]
Not until about nine o'clock do the leaves " go to sleep " by becoming depressed in
不是 直到 关于 九 点钟 做 这 树叶 " 去 到 睡觉 " 经过 成为 郁闷 在
[ðə; ði] [ˈsentər] [laɪk] [ˈsɔ:səz] .
the center like saucers .
这 中心 喜欢 碟子 .
直到晚上九点左右, 树叶才会“进入休眠状态”, 中心像碟子一样凹陷下去。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [fɔ:r; fər] [ˈbedtaɪm] [ðæt] [wʌn] [tʃaɪld] , [æt; ət] [li:st] , [ju:st] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] .
This was the signal for bedtime that one child , at least , used to wait for .
这 曾是 这 信号 为了 就寝时间 那 一 孩子 , 在 至少 , 用过的 到 等待 为了 .
这是至少有一个孩子过去一直期待的就寝信号。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ɪn][ðə; ði][ˈklemətɪs,kləˈmeɪtɪs] [haʊ] [ɪts] [ˈsensətɪv] [ˈli:f,sto:k] [hʊk] [ðəmˈselvz] [ˈoʊvər]
We have seen in the clematis how its sensitive leafstalks hook themselves over
我们 有 已见 在 这 铁线莲 如何 它是 敏感的 叶柄 钩 他们自己 超过
[eni] [səˈpɔ:rt] [ðeɪ] [rʌb] [əˈgenst] ;
any support they rub against ;
任何 支持 他们 擦 反对 ;
我们已经看到, 铁线莲敏感的叶柄会钩住任何摩擦到的支撑物;

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈgreɪpvəɪn] [hæz; həz] [ɡɔ:n] [ə; eɪ] [step] [ˈfɑ:rðər] ,
but the grapevine has gone a step farther ,
但 这 葡萄藤 有 已消失 一个 步 更远 ,
但坊间传闻远不止于此。

[ænd; ænd][baɪ] [dɪsˈkɑ:dɪŋ] [æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)l] [ˈflaʊər] [ˈklʌstər] [ænd; ænd] [prəlɒŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [sto:k]
and by discarding an occasional flower cluster and prolonging the flower stalk
和 经过 丢弃 一个 偶然 花 簇 和 延长 这 花 茎
[ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈkɔɪlɪŋ] ,
into a coiling ,
进入 一个 卷绕 ,

通过舍弃零星的花簇并将花茎延长成盘绕状,
[ˈfɔ:rkɪŋ] [ˈtendrəl][,aɪ ˈti:] [mʊəz] [ɪtˈself] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈθɪkɪt] .
forking tendril it moors itself to the thicket .
分叉 卷须 它 沼泽地 本身 到 这 灌木丛 .
它分叉的卷须将自己固定在灌木丛上。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ɔ:l][ˈtendrəlz][ɑ:r; ər] [ˈi:ðər] [trænsˈfɔ:md] [li:vz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
We know that all tendrils are either transformed leaves , as in the case of the
我们 知道 那 全部 卷须 是 任何一个 转变 树叶 , 作为 在 这 案件 的 这
[pi:] [vaɪn] ,
pea vine ,
豌豆 藤 ,
我们知道, 所有的卷须要么是叶子转化而来, 例如豌豆藤蔓的情况;

[wer] [i:tʃ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ɪts] [ˈtendrəl] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ][ˈmɔ:dɪfard] [ˈli:flət] ;
where each branch of its tendril represents a modified leaflet ;
在哪里 每个 分支 的 它是 卷须 代表 一个 修改的 传单 ;
其中, 卷须的每个分支都代表一个变态的小叶;

[ɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [trænsˈfɔːmd] [ˈflaʊər] [stɔːks] [ɔːr] [ˈlðər] [ˈɔrgənz] .
or they are transformed flower stalks or other organs .
或者 他们 是 转变 花 茎 或者 其他 器官 ；

或者它们是经过改造的花茎或其他器官。

[əˈkeɪz(ə)nəli] [ðə; ði][ˈtendrəl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈgreɪpvain] [rɪˈviːlz] [ɪts] [ˈænsɛstri] [baɪ] [ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [ˈblɔːsəm] [ɔːr]
Occasionally the tendril of a grapevine reveals its ancestry by bearing a blossom or
偶尔 这 卷须 的 一个 葡萄藤 揭示 它是 祖先 经过 轴承 一个 开花 或者
[ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] ,
a cluster of flowers ,
一个 簇 的 花朵 ,

葡萄藤的卷须偶尔会通过结出花朵或一簇花朵来揭示它的血统。

[ænd; ænd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈiːv(ə)n] [fruːt] , [əˈbaʊt] [ˌmɪdˈweɪ] [ɑːn][ðə; ði][kɔɪ] ,
and sometimes even fruit , about midway on the coil ,
和 有时 甚至 水果 , 关于 中途 在 这 线圈 ,
有时甚至在线圈中间位置还会有水果 ,

[wɪtʃ] [əˈtɛmptɪs] [tuː; tə] [fɪl] [ɔːl][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][æt; ət][wʌns] [laɪk] [puː] [bɑː] .
which attempts to fill all offices at once like Pooh Bah .
哪个 尝试 到 充满全部 办公室 在 一次 喜欢 吓 吓 :
它试图像 Pooh Bah 一样一次性填满所有职位。

[ðə; ði] [fɪˈlɔːksərə] [ˈhævɪŋ] [dɪˈstrɔɪd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈvɪnjədz] [ɪn] [ˈjʊrəp] ,
The phylloxera having destroyed many of the finest vineyards in Europe ,
这 根瘤蚜 拥有 损毁 许多 的 这 最好的 葡萄园 在 欧洲 ,
根瘤蚜摧毁了欧洲许多最优质的葡萄园 ,

[aɪˈtiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [əˈmɛrɪkənz] [hæv; həv][ðə; ði][best][ʌv; əv] [ˈtʃænsɪz] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði][wɜːrld]
it would seem that Americans have the best of chances to supply the world
它 会 似乎 那 美国人 有 这 最好的 的 机会 到 供应 这 世界
[wɪð; wɪθ] [haɪ] - [klæs] [waɪnz] ,
with high - class wines ,
和 高的 - 班级 葡萄酒 ,
看来美国人最有希望向世界供应高档葡萄酒。

[fɔːr; fər][ðər; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [steɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈjuːniən] [wer] [ðə; ði][vaɪn] [wɪl] [nɑːt] [ˈflɜːrɪʃ] .
for there is not a State in the Union where the vine will not flourish .
为了 那里 是 不是 一个 状态 在 这 联盟 在哪里 这 藤 将要 不是 繁荣 :
因为在联邦的每个州，葡萄藤都能茁壮成长。

[hɪr] [ɪts] [wɜːrst] [ˈenəmi] [ɪz] [ˈmɪlduː] , [ə; eɪ] [ˌpærəˈsɪtɪkl] [ˈfʌŋɡəs] [wɪtʃ] [əˈtæks] [ðə; ði] [liːvz] ,
Here its worst enemy is mildew , a parasitical fungus which attacks the leaves ,
这里 它是 最差 敌人 是 霉菌 , 一个 寄生 菌 哪个 攻击 这 树叶 ,
在这里，它最大的敌人是白粉病，一种会侵袭叶片的寄生真菌。

[rɪˈviːlɪŋ] [ɪtˈself] [ɪn] [ˈjeləʊɪʃ] - [braʊn] [ˈpætʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌpər] [saɪd] , [ænd; ænd] [θɪn] , [ˈfrɔːsti]
revealing itself in yellowish - brown patches on the upper side , and thin , frosty
揭示 本身 在 淡黄色 - 棕色的 补丁 在 这 上 边 , 和 薄的 , 霜冻
[ˈpætʃɪz] [ˌʌndərˈniːθ] .
patches underneath .
补丁 下 :
上表面呈黄褐色斑块状，下表面呈薄薄的霜状斑块状。

[suːn] [ðə; ði] [liːvz] [bɪˈkʌm] [sɪr] , [ænd; ænd] [ðen] [ðeɪ] [fɔːl] .
Soon the leaves become sere , and then they fall .
很快 这 树叶 变得 塞雷 , 和 然后 他们 落下 :
不久，树叶便开始枯萎，然后凋落。

[ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp] [rɪˈviːlz] [ə; eɪ] [ˈmɪnət̩ər] [ˈfɔːrɪst][ʌv; əv] [ɡroʊθ] [ɪn] [iːtʃ] [liːf] ,
The microscope reveals a miniature forest of growth in each leaf ,
这 显微镜 揭示 一个 微型 森林 的 生长 在 每个 叶子 ,
显微镜显示，每片叶子上都生长着微型森林。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈθred.laɪk] [ru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfʌŋgi:] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [li:f] [ˈselz] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
with the threadlike roots of the fungi searching about the leaf cells for food .
和 这 线状 根 的 这 真菌 搜索 关于 这 叶子 细胞 为了 食物 .
真菌的丝状根在叶片细胞中寻找养分。

[tu:; tə][bɜ:rn][oʊld] [li:vz] , [ænd; ənd][tu:; tə] [bloʊ] [ˈsʌlfər] [ˈoʊvər][ðə; ði] [vaɪn] [waɪl] [aɪ ˈti:][ɪz] [wet] ,
To burn old leaves , and to blow sulphur over the vine while it is wet ,
到 烧伤 老的 树叶 , 和 到 吹 硫 超过 这 藤 尽管 它 是 湿的 ,
烧掉枯叶, 并在葡萄藤潮湿时向其上吹硫磺。

[ɑ:r; ər] [ˌefɪˈkeɪʃəs] [ˈremədɪz] .
are efficacious remedies .
是 有效的 补救措施 .
都是有效的治疗方法。

[bi:z] [ænd; ənd][ˈwɒspz] [wɪtʃ] [ˈpʌŋktʃər] [greɪps] [tu:; tə] [fi:st] [ɑ:n][ðem; ðəm] , [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt]
Bees and wasps which puncture grapes to feast on them , are the innocent
蜜蜂 和 黄蜂 哪个 穿刺 葡萄 到 盛宴 在 他们 , 是 这 清白的
[mi:nz] [ʌv; əv] [dɪˈstrɔɪŋ] [ˈkwɑ:ntətɪz] .
means of destroying quantities .
方法 的 摧毁 数量 .
蜜蜂和黄蜂啄破葡萄果实来享用, 它们是无辜地消灭葡萄的手段。

[bəʊθ][ðə; ði] [ˈrɪvərsaɪd] [ɔ:r] [swɪ:t] - [ˈsentɪd] [greɪp] ([vi:] . - ; [fɔ:rmərli] [vi:] . [kɔ:rdɪˈfoʊliə] ,
Both the RIVERSIDE or SWEET - SCENTED GRAPE (V . vulpina ; formerly V . cordifolia ,
两个都 这 河边 或者 甜的 - 香味 葡萄 (V . - ; 以前 V . 心叶 ,
[vɑ:r] . [raɪˈperɪə]) - [hu:z] [ˈblu:ɪʃ] - [blæk] ,
var . riparia) - whose bluish - black ,
变量 . 河岸) - 谁 蓝蓝色 - 黑色的 ,

无论是河畔葡萄还是香甜葡萄 (V. vulpina; 以前称为 V. cordifolia, var. riparia), 其果实呈蓝黑色,
[blu:m] - [ˈkʌvəd] [fru:t] [brɪˈɡɪnz] [tu:; tə][ˈraɪpən][ɪn][dʒʊˈlaɪ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [frɔ:st] , [ˈtʃɪkɪn] , [ˈpɑ:səm]
bloom - covered fruit begins to ripen in July ; and the FROST , CHICKEN , POSSUM
盛开 - 涵盖 水果 开始 到 熟 在 七月 ; 和 这 霜 , 鸡 , 负鼠
[ɔ:r] [ˈwɪntər] [greɪp] ([vi:] . [kɔ:rdɪˈfoʊliə]) ,
, or WINTER GRAPE (V . cordifolia) ,
或者 冬天 葡萄 (V . 心叶) ,

覆满花粉的果实于七月开始成熟; 而霜冻葡萄、鸡葡萄、负鼠葡萄或冬葡萄 (V. cordifolia)
[hu:z] [ˈsmɔ:lər] , [ˈʃaɪnɪŋ] [blæk] [ˈberɪz] [ɑ:r; ər][na:t][æt; ət][ðər; ðər] [best] [tɪl] [ˈæftər][frɔ:st] ,
whose smaller , shining black berries are not at their best till after frost ,
谁 较小的 , 灼灼 黑色的 浆果 是 不是 在 他们的 最好的 直到 后 霜 ,
它那较小、有光泽的黑色浆果, 要等到霜冻过后才最美味。

[groʊ] [əˈbɔ:n] [stri:mz] [ænd; ənd] [ˈprefrəbli] [ɪn] [ˈrɑ:ki] [sɪtʃəˈeɪənz] .
grow along streams and preferably in rocky situations .
生长 沿着 溪流 和 最好 在 岩石 情况 .
生长于溪流沿岸, 尤其喜欢生长在岩石环境中。

[ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] , [laɪt] [ɡri:n] , [θɪn] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɪ:t] - [ˈsentɪd] [ˈspi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] [ˈʃɑ:rpli]
The shining , light green , thin leaves of the sweet - scented species are sharply
这 灼灼 , 光 绿色的 , 薄的 树叶 的 这 甜的 - 香味 物种 是 尖锐地
[loʊbd] ,
lobed ,
裂片状的 ,
这种散发甜香的植物, 其叶片纤细、呈亮绿色, 边缘有明显的裂片。

[ðə; ði] [θri:] [tu:; tə][ˈsev(ə)n] [loʊbz] [hæv; həv][əˈkju:t] [ti:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈtendərəlz][ɑ:r; ər] [ˌɪntərˈmɪtənt] .
the three to seven lobes have acute teeth , and the tendrils are intermittent .
这 三 到 七 叶 有 急性 牙齿 , 和 这 卷须 是 间歇性的 .
三至七个叶瓣上有尖锐的齿, 卷须间断分布。

[ðə; ði][frɔːst] [ˈgreɪps] [li:vz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈkɑːmənli] [θri:] [ɔːr] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [waɪd] , [ɑːr; ər] [ˈdiːpli]
The frost grape's leaves , which are commonly three or four inches wide , are deeply
这 霜 葡萄的 树叶 , 哪个 是 通常 三 或者 四 英寸 宽的 , 是 深
[hɑːrt] - [ˈjeɪpt] ,
heart - shaped ,
心 - 形状 ,

霜葡萄的叶子通常宽三四英寸，呈深心形。

[ɪnˈtaɪər] ([ˈrerli] [ˈslaɪtli] [θri:] - [loʊbd]) , [ˈteɪpərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [əˈkjuːtli]
entire (rarely slightly three - lobed) , tapering to a long point and acutely
全部的 (很少 轻微地 三 - 裂片状的) , 逐渐变细 到 一个 长的 观点 和 急性
[tuːθt,tuːðd] .
toothed .
有齿的 .

完整（极少略呈三裂状），渐尖成长尖，边缘有尖齿。

[əˈnʌðər] [fəˈmɪliər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪp] [ˈfæməli] , [ðə; ði] [vərˈdʒɪniə] [ˈkriːpər] , [fɔːls] [greɪp] ,
Another familiar member of the Grape family , the VIRGINIA CREEPER , FALSE GRAPE ,
其他 熟悉的 成员 的 这 葡萄 家庭 , 这 弗吉尼亚州 苦力怕 , 错误的 葡萄 ,
[əˈmerɪkən] [ɔːr] [faɪv] - [liːvd] [ˈaɪvi] ,
AMERICAN or FIVE - LEAVED IVY ,
美国人 或者 五 - 离开 常春藤 ,

另一种常见的葡萄科植物是五叶爬山虎，又名假葡萄、美洲常春藤或五叶常春藤。

[ɔːlsʊʊ] [ɪˈroʊniəsli] [kɔːld] [ˈwʊd,bain] ([pɑːrθənəˈsɪsəs] - ;
also erroneously called WOODBINE (Parthenocissus quinquefolia ;
还 错误地 称为 伍登宾 (地锦 - ;

也被错误地称为五叶地锦（Parthenocissus quinquefolia;

[ˈfɔːrmərli] [æmpəˈlɑːpsɪs] -) - [ɪz][fɑːr] [mɔːr] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ɪn][ɪts] [ˈɡlɔːriəs] [ɔːˈtʌmnəl] [ˈfoʊliɪdʒ] ,
formerly Ampelopsis quinquefolia) - is far more charming in its glorious autumnal foliage ,
以前 安佩洛普斯) - 是 远的 更多的 迷人 在 它是 辉煌 秋季 叶子 ,
(原名 Ampelopsis quinquefolia) ——其绚丽的秋叶更添魅力，

[wen] [ɪts] [smɔːl] [dɑːrk] [bluː] [ˈberɪz] [hæŋ] [frʌm; frəm] [red] [pɪˈdʌŋkl] ,
when its small dark blue berries hang from red peduncles ,
什么时候它是 小的 黑暗的 蓝色的 浆果 悬挂 从 红色的 花梗 ,
当它那深蓝色的小浆果挂在红色的花梗上时，

[ðæn; ðən] [wen] [ɪts] [ɪnˌsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈɡriːnɪ] [ˈflaʊər] [ˈklʌstərz] [əˈpɪr] [ɪn][dʒʊˈlaɪ] .
than when its insignificant greenish flower clusters appear in July .
比 什么时候它是 微不足道 绿绿色 花 集群 出现 在 七月 .
比它在七月开出不起眼的绿色花簇时更是如此。

[ðə; ði] [li:vz] , [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv][faɪv] [ˈliːflɪts] , [ʊd; ʃəd] [səˈfɪntli] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [ðə; ði] [ˈhɑːrmləs]
The leaves , compounded of five leaflets , should sufficiently distinguish the harmless
这 树叶 , 复合 的 五 传单 , 应该 足够 区分 这 无害
[vaɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [θri:] - [liːvd] [ˈpɔɪzn] [ˈaɪvi] ,
vine from the three - leaved poison ivy ,
藤 从 这 三 - 离开 毒 常春藤 ,

这种植物的叶子由五片小叶组成，应该足以将其与三叶毒葛区分开来。

[ˈsʌmtaɪmz] [kənˈfaʊndɪd] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
sometimes confounded with it .
有时 令人困惑 和 它 .

有时会与它混淆。

[frʌm; frəm][ˌmæniˈtoʊbə][ænd; ənd][ˈmeksɪkoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ətˈlæntɪk] [ˈoʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ɪn][ˈkjuːbə] ,
From Manitoba and Mexico to the Atlantic Ocean , and even in Cuba ,
从 曼尼托巴省 和 墨西哥 到 这 大西洋 海洋 , 和 甚至 在 古巴 ,
从加拿大曼尼托巴省和墨西哥到大西洋沿岸，甚至远至古巴，

[ðə; ði][vər'dʒɪniə] ['kri:pər] ['ræmbəlz][ˈoʊvər] ['θɪkɪt] , [fensɪz] , [ænd; ənd] [wɔ:lz] , [ə'sendz] [tri:z] ,
the Virginia creeper rambles over thickets , fences , and walls , ascends trees ,
这 弗吉尼亚州 苦力怕 漫谈 超过 灌木丛 , 栅栏 , 和 墙壁 , 上升 树木 ,
[fes'tu:nz] ['rɑ:ki] ['wʊdləndz] , [dreɪps] ['aʊər; ɑ:r][və'rændəz] ,
festoons rocky woodlands , drapes our verandas ,
花环 岩石 林地 , 窗帘 我们的 阳台 ,
五叶地锦攀爬过灌木丛、篱笆和墙壁，爬上树木，装点着岩石林地，垂挂在我们的阳台上。

[ˈmeɪkɪŋ] [ɪts] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help] [ʌv; əv][ˈmɑ:dɪfaɪd] ['flaʊər] [stɔ:ks] [ðæt] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['bræntʃɪŋ]
making its way with the help of modified flower stalks that are now branching
制作 它是 方式 和 这 帮助 的 修改的 花 茎 那 是 现在 分枝
[ˈtendrəlz] ,
tendrils ,
卷须 ,
它借助变异的花茎（现在变成了分枝的卷须）蔓延生长。

[i:tʃ] [bræntʃ] ['berɪŋ] [æn; ən] [əd'hi:siɪv] [dɪsk][æt; ət][ðə; ði][end] .
each branch bearing an adhesive disk at the end .
每个 分支 轴承 一个 粘合剂 磁盘 在 这 结尾 .
每个分支末端都带有一个粘性圆盘。

" [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ə'baʊt] [tu:] [deɪz] ['æftər][ə; eɪ][ˈtendrəl][hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [ɪts] ['bræntʃɪz] [soʊ]
" **In the course of about two days after a tendril has arranged its branches so**
" 在 这 课程 的 关于 二 天 后 一个 卷须 有 安排 它是 分支 所以
[æz; əz][tu:; tə] [pres] [ə'pɑ:n][ˈeni] ['sɜ:rfs] ,
as to press upon any surface ,
作为 到 按 之上 任何 表面 ,
“大约两天后，卷须会将其枝条排列成能够压在任何表面上的样子，

" [sez] ['dɑ:rwin] , " [ɪts] [kɜ:rvd] [tɪps] [swel] , [brɪ'kʌm] [braɪt] [red] ,
" **says Darwin , its curved tips swell , become bright red ,**
" 说道 达尔文 , " 它是 弯曲 尖端 膨胀 , 变得 明亮的 红色的 ,
达尔文说：“它的弯曲尖端会膨胀，变成鲜红色，

[ænd; ənd][fɔ:rm][ɑ:n][ðer; ðər] [ˈʌndəsaɪdz] ['lɪt(ə)l] [dɪskz] [ɔ:r] ['kuʃənz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðei] [əd'hɪr] ['fɜ:rmlɪ]
and form on their undersides little disks or cushions with which they adhere firmly
和 形式 在 他们的 底部 小的 磁盘 或者 靠垫 和 哪个 他们 粘着 牢牢
.
:
.
它们底部会形成小圆盘或垫状物，并牢牢地附着在上面。

" [aɪ 'ti:] [ɪz][sə'pouzd; sə'pouzɪd] [ðæt] [ði:z] [dɪskz] [sɪ'kri:t] [ə; eɪ] [sɪ'ment] .
" **It is supposed that these disks secrete a cement .**
" 它 是 据称 那 这些 磁盘 分泌 一个 水泥 .
“据推测，这些圆盘会分泌一种胶状物。”

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ðei] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [tə'neɪfəs] [hoʊld] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ɔ:f(ə)n]
At any rate , we know that they have a very tenacious hold , because often
在 任何 速度 , 我们 知道 那 他们 有 一个 非常 顽强 抓住 , 因为 经常
[wʌŋ] [kən'træktɪŋ] ['tendrəl] ,
one contracting tendril ,
一 承包 卷须 ,
总之，我们知道它们的附着力非常强，因为通常情况下，一根卷须就会收缩，

[æz; əz] [rɪ'læstɪk][æz; əz][ə; eɪ] [sti:l] [sprɪŋ] , [sə'pɔ:ts] , [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ði:z] ['lɪt(ə)l] [dɪskz] ,
as elastic as a steel spring , supports , by means of these little disks ,
作为 松紧带 作为 一个 钢 春天 , 支持 , 经过 方法 的 这些 小的 磁盘 ,
这些小圆盘像钢弹簧一样富有弹性，支撑着.....

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [wert] [ʌv; əv][ðə; ði] [bræntʃ] [aɪ 'ti:] [lɪfts] [ʌp] .
the entire weight of the branch it lifts up .
这 全部的 重量 的 这 分支 它 电梯 向上 .
它能举起整根树枝的重量。

[ˈdɑːrwɪn] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈtendrəl][wɪð; wɪθ] [faɪv] [dɪsk] - [ˈberɪŋ] [ˈbræntʃɪz] , [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] **Darwin concluded that a tendril with five disk - bearing branches , on which he**
达尔文 结束 那 一个 卷须 和 五 磁盘 - 轴承 分支 , 在 哪个 他
[ɪk'sperəməntəd] ,
experimented ,
实验 ,

达尔文得出结论，他用来做实验的具有五个盘状分枝的卷须，
[wʊd] [stænd][ə; eɪ] [streɪn] [ʌv; əv] [ten] [paʊndz] ,
would stand a strain of ten pounds ,
会 站立 一个 拉紧 的 十 磅 ,
能承受十磅的拉力，

[ɪːv(ə)n][ˈæftər] [ten] [ˈjɪrz] - [ɪk'spoʊzər] [tuː; tə] [haɪ] ['waɪndz][ænd; ənd] ['sɔːfnɪŋ] [reɪnz] .
even after ten years ' exposure to high winds and softening rains .
甚至 后 十 年 - 接触 到 高的 风 和 软化 雨 .
即使经过十年强风和雨水的侵蚀。

[waɪt] [ˈvaɪələɪts] ([vi'ɒlə]) [ˈvaɪələt][ˈfæməli]
WHITE VIOLETS (Viola) Violet family
白色的 紫罗兰 (中提琴) 紫色 家庭

白堇菜 (Viola) 堇菜科
[θriː] [smɔːl] - ['flaʊəd] , [waɪt] , [ˈpɜːrp(ə)] - [veɪnd] , [ænd; ənd][ˈvɔːlmoʊst] [ˈbiədliːs] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ]
Three small - flowered , white , purple - veined , and almost beardless species which
三 小的 - 开花的 , 白色的 , 紫色的 - 有脉络 , 和 几乎 无胡须 物种 哪个
[prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [dwel] [ɪn] [moɪst] [ˈmedəʊz] ,
prefer to dwell in moist meadows ,
更喜欢 到 住 在 潮湿 草地 ,
三种小花、白色、紫脉、几乎没有须状叶的植物，喜欢生长在潮湿的草地上。

[dæmp] , [ˈmɔːsi] [ˈpleɪsɪz] , [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ˈbɔːrðərz][ʌv; əv] [striːmz] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [læns] -
damp , mossy places , and along the borders of streams , are the LANCE -
潮湿 , 苔藓 地方 , 和 沿着 这 边界 的 溪流 , 是 这 槊 -
[liːvd] [ˈvaɪələt] ([viː] . [lænsi'ɒlətə]) ,
LEAVED VIOLET (V . lanceolata) ,
离开 紫色 (V . 披针形) ,
潮湿、长满苔藓的地方以及溪流边缘，生长着矛叶堇菜 (V. lanceolata)。

[ðə; ði] ['prɪmrəʊz] - [liːvd] [ˈvaɪələt] ([viː] . -) , [ænd; ənd][ðə; ði] [swiːt] [waɪt] [ˈvaɪələt] (**the PRIMROSE - LEAVED VIOLET (V . prirnulaefolia) , and the SWEET WHITE VIOLET (**
这 报春花 - 离开 紫色 (V . -)) , 和 这 甜的 白色的 紫色 (
[viː] . ['blændə]) ,
V . blanda) ,
V . 布兰达) ,

报春花叶紫罗兰 (V. prirnulaefolia) 和甜白紫罗兰 (V. blanda) ,

[huːz] [liːvz] [ʃoʊ] [sək'sesɪv] [grə'deɪʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['næroʊ] , [ˈteɪpərɪŋ] , [smuːð] ,
whose leaves show successive gradations from the narrow , tapering , smooth ,
谁 树叶 展示 连续 渐变 从 这 狭窄的 , 逐渐变细 , 光滑的 ,
其叶片呈现出从狭窄、渐尖、光滑的连续渐变，

[lɒːŋ] - [ˈpeti,ʊəld] [bleɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði][ˈoʊv(ə)l][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] [ænd; ənd][ðə; ði]
long - petioled blades of the first to the oval form of the second and the
长的 - 有柄的 刀片 的 这 第一的 到 这 椭圆形 形式 的 这 第二 和 这
[ˈɔːlmoʊst][ˈsɜːrkjələɹ] ,
almost circular ,
几乎 圆 ,
第一种叶片具有长柄，第二种叶片呈椭圆形，而第二种叶片则近乎圆形。

[ˈkɔːrdeɪt; ˈkɔːrdɪt] [liːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdelɪkətli] [ˈfreɪgrənt] , [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [ˈblændə] , [ðə; ði] [ˈdɪrɪst] [ˈvaɪələt]
cordate leaf of the delicately fragrant , little white blanda , the dearest violet
心形 叶子 的 这 轻柔地 香 , 小的 白色的 布兰达 , 这 亲爱的 紫色
[ʌv; əv][ɔːl] .
of all .
的 全部 .
心形叶片，来自芬芳馥郁的小白花紫罗兰，是所有紫罗兰中最可爱的一种。

[ˌɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ðɪːz] [ɑːr; əɹ] [ʃɔːrt] - [spɜːrd] [ˈspiːʃiːz] , [rɪˈkwaɪəɹɪŋ] [noʊ] [ˈefərt] [fɔːr; fər] [biːz] [tuː; tə]
Inasmuch as these are short - spurred species , requiring no effort for bees to
因此 作为 这些 是 短的 - 受到刺激 物种 , 需要 不 努力 为了 蜜蜂 到
[dreɪn][ðer; ðər] [ˈnektəri] ,
drain their nectaries ,
流走 他们的 蜜腺 ,
由于这些是短距品种，蜜蜂无需费力就能吸干它们的花蜜，

[noʊ] [ˈfʊt,həʊldz] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [biədʒ] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] [petlz] [ɑːr; əɹ][prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
no footholds in the form of beards on the side petals are provided for them .
不 立足点 在 这 形式 的 胡须 在 这 边 花瓣 是 假如 为了 他们 .
侧花瓣上没有胡须之类的东西供它们落脚。
[ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈveɪnɪŋ] [ʃoʊ] [ðə; ði][ˈstuːpɪdəst] [ˈvɪzɪtər] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] [swiːts] .
The purple veinings show the stupidest visitor the path to the sweets .
这 紫色的 纹理 展示 这 最愚蠢的 游客 这 小路 到 这 糖果 .

紫色的纹路会指引最愚笨的游客找到糖果。
[ðə; ði] [ˈsprɪtli] [ˈkænədə] [ˈvaɪələt] ([viː] . [kænəˈdɛnsɪs]) , [ˈwaɪdli] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [ɪn] [ˈwʊdləndz] , [ˈtʃɪːfli]
The sprightly CANADA VIOLET (V . Canadensis) , widely distributed in woodlands , chiefly
这 轻快的 加拿大 紫色 (V . 加拿大) , 广泛 分布式 在 林地 , 主要
[ɪn] [ˈhɪli] [ænd; ənd] [ˈmaʊntənəs] [ˈriːdʒənz] ,
in hilly and mountainous regions ,
在 丘陵 和 多山 地区 ,
活泼的加拿大紫罗兰 (V. canadensis)，广泛分布于林地，主要生长在丘陵和山区。

[ˈrɪrʒ] [tɔːl] , [ˈliːfi] [stemz] [ˈtɜːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ˈfeɪntli] [ˈfreɪgrənt] [waɪt] [ɔːr] [peɪl] [ˈlævəndər] [ˈblɒsəmz] ,
rears tall , leafy stems terminated by faintly fragrant white or pale lavender blossoms ,
后部 高的 , 绿叶 茎 终止 经过 淡淡的 香 白色的 或者 苍白 薰衣草 花朵 ,
长出高高的、枝繁叶茂的茎，顶端开着散发淡淡香味的白色或淡紫色花朵。
[ˈpɜːrp(ə)l] - [tɪndʒd] [wɪˈðəʊt] [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)l] [veɪnd] , [ðə; ði][saɪd] [petlz] [ˈbɪrdɪd] , [ðə; ði] [lɒːŋ] [ˈsiːpəlz]
purple - tinged without and purple veined , the side petals bearded , the long sepals
紫色的 - 带点色调 没有 和 紫色的 有脉络 , 这 边 花瓣 留着胡子的 , 这 长的 萼片
[ˈteɪpəɹɪŋ] [tuː; tə] [ʃɑːrp] [pɔɪnts] .
tapering to sharp points .
逐渐变细 到 锋利的 积分 .

花瓣外侧呈紫色，脉纹呈紫色，侧花瓣有须毛，长长的萼片渐尖。
[hɪr] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ][ˈvaɪələt][ɪn][ðə; ði] [ˈpraːses] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [ænˈsestrəl] [taɪp]
Here we see a violet in the process of changing from the white ancestral type
这里 我们 看 一个 紫色 在 这 过程 的 变化 从 这 白色的 祖先的 类型
[tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈkʌləɹ] [wɪtʃ] [sɜːr][dʒɑːn] [ˈʌbək] ,
to the purple color which Sir John Lubbock ,
到 这 紫色的 颜色 哪个 先生 约翰 拉伯克 ,
在这里，我们看到一株紫罗兰正在从白色的祖先类型转变为约翰·卢伯克爵士所描述的紫色。

[ə'mʌŋ] [ˈʌðər] ['saɪəntɪsts] , [kən'sɪdəz] [ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][step][ɪn] [krə'mætɪk] [evə'luːʃ(ə)n] .
among other scientists , considers the highest step in chromatic evolution .
之中 其他 科学家 , 考虑 这 最高 步 在 色度 进化 .

在其他科学家看来，这是色彩进化中的最高阶段。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] [hɑːrt] - [ˈjeɪpt] , [sɔː] - [edʒd] [liːvz] [wɪtʃ] ['teɪpər] [ə'kjuːtli] .
This species has heart - shaped , saw - edged leaves which taper acutely .
这 物种 有 心 - 形状 , 锯 - 边缘 树叶 哪个 锥形 急性 .

这种植物的叶子呈心形，边缘有锯齿，尖端尖锐。

[frʌm; frəm] [meɪ] ['iːv(ə)n][tuː; tə][dʒʊ'laɪ][ɪz][ɪts] ['regjələr] ['bluːmɪŋ] ['siːz(ə)n] ;
From May even to July is its regular blooming season ;
从 可能 甚至 到 七月 是 它是 常规的 盛开 季节 ;

五月甚至七月是它的正常花期；

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'laɪtʃ(ə)] ['fæməli] [eksən'trɪsəti] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [ə'gen] [ɪn] ['ɔːtəm] [ə'pɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi]
but the delightful family eccentricity of flowering again in autumn appears to be
但 这 愉快 家庭 古怪 的 开花 再次 在 秋天 出现 到 是

[ə; eɪ] [kən'fɜːrmd] ['hæbɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kænədə][ˈvaɪələt] .
a confirmed habit with the Canada violet .
一个 确认的 习惯 和 这 加拿大 紫色 .

但加拿大紫罗兰似乎已经确定了秋季再次开花的可爱家族怪癖。

[en'tʃæntə-z, ɪn'tʃæntə-z, en'tʃænə-z, ɪn'tʃænə-z] ['naɪtʃeɪd] ([sɜːr'siːə] -) ['iːvnɪŋ] ['prɪmərəʊz] ['fæməli]
ENCHANTER'S NIGHTSHADE (Circaea Lutetiana) Evening Primrose family
魔法师的 茄科植物 (环状 -) 晚上 报春花 家庭

月见草（Circaea lutetiana），月见草科

['flaʊərz] - ['veri] [smɔːl] , [waɪt] , ['slendər] [pedaɪ'seld] , [ɪn][ˈtɜːrmɪn(ə)] [ænd; ənd][ˈlætərəl] [re'sɪm] .
Flowers - Very small , white , slender pedicelled , in terminal and lateral racemes .
花朵 - 非常 小的 , 白色的 , 苗条 有梗的 , 在 终端 和 侧 总状花序 .

花——非常小，白色，细长，有花梗，呈顶生和侧生总状花序。

['keɪlɪks][tuː'tuː] - ['pɑːrtɪd] , ['heri] [tuː'tuː] [petlɪz] , [tuː'tuː] ['ɔːltərnət] ['steɪmənɪz] .
Calyx 2 - parted , hairy 2 petals , 2 alternate stamens .
花萼 2 - 分手了 , 毛茸茸 2 花瓣 , 2 备用 雄蕊 .

花萼2裂，被毛，2瓣花瓣，2枚互生雄蕊。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][tuː'tuː][ɛf tiː] . [haɪ] , ['slendər] , ['bræntʃɪŋ] , [ˈswʊʊlən][æt; ət] [noʊdɪz] .
Stem : 1 to 2 ft . high , slender , branching , swollen at nodes .
干 : 1 到 2 英尺 . 高的 , 苗条 , 分枝 , 肿 在 节点 .

茎：高 1 至 2 英尺，细长，多分枝，节处膨大。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , ['teɪpərəɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] , ['dɪstəntli] [tuːθt̪tuːðd] , [tuː'tuː][tuː; tə][fɔːr][ɪn] .
Opposite , tapering to a point , distantly toothed , 2 to 4 in .
对面的 , 逐渐变细 到 一个 观点 , 遥远地 有齿的 , 2 到 4 在 .

对面，渐尖，有疏齿，2 至 4 英寸。

[lɔːŋ] , ['slendər] ['peti.oʊld] .
long , slender petioled .
长的 , 苗条 有柄的 .

细长的柄。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :

水果：

[pɜːr] - [ʃeɪpt] , [tuː'tuː] - [seld] , [ˈdensli] [ˈkɫvəd][wɪð; wɪθ] [stɪf] , [ˈhʊkt] [her] .
Pear - shaped , 2 - celled , densely covered with stiff , hooked hairs .
梨 - 形状 , 2 - 细胞 , 密集地 涵盖 和 僵硬的 , 钩子 头发 .
梨形, 2细胞, 密被坚硬的钩状毛。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [wʊdz] ; [ˈfeɪdi] [ˈroʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Woods ; shady roadsides .
首选 栖息地 - 伍兹 ; 阴凉 路边 .
偏好栖息地——树林; 阴凉的路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .
花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [nəˈbræskə] .
Distribution - Nova Scotia to Georgia , westward to Nebraska .
分配 - 新星 斯科舍省 到 乔治亚州 , 向西 到 内布拉斯加州 .
分布范围——从新斯科舍省到佐治亚州, 向西到内布拉斯加州。

[ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪʃə] .
Europe and Asia .
欧洲 和 亚洲 .
欧洲和亚洲。

[waɪ] [ˈsəːsi] , [ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɹəs] , [skɪld] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ˈpɔɪzənəs] [hɜːrb] ,
Why Circe , the enchantress , skilled in the use of poisonous herbs ,
为什么 瑟茜 , 这 女巫 , 熟练 在 这 使用 的 有毒 草药 ,
为什么是精通毒草的女巫喀耳刻?

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd][hɜːr; hər] [neɪm] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt]
should have had her name applied to this innocent and insignificant
应该 有 有 她 姓名 应用 到 这 清白的 和 微不足道
[ˈlʊkɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][plənt][ɪz][naːt] [naʊ] [ˈɑːbvɪəs] ;
looking little plant is not now obvious ;
寻找 小的 植物 是 不是 现在 明显的 ;
现在看来, 她的名字本应与这株看似无辜而微不足道的小植物联系在一起, 这一点并不明显;

[ˈniːðər] [ɪz][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈnaɪtʃeɪd] [ˈeni] [mɔːr] [əˈproʊpriət] .
neither is the title of nightshade any more appropriate .
两者都不 是 这 标题 的 茄科植物 任何 更多的 合适的 .
茄科植物这个名称也并不更合适。

[iːtʃ] [ˈtaɪni] [ˈflaʊər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈheri] [ˈkeɪlɪks] ,
Each tiny flower having a hairy calyx ,
每个 微小的 花 拥有 一个 毛茸茸 花萼 ,
每朵小花都长着毛茸茸的花萼,

[ðæt] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [stɑːˈkeɪd] [əˈɡenst] [ænts][ænd; ənd] [ˈʌðər] [sʌtʃ] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈpɪlfərərz] ,
that acts as a stockade against ants and other such crawling pilferers ,
那 行为 作为 一个 栅栏 反对 蚂蚁 和 其他 这样的 爬行 窃贼 ,
可以起到抵御蚂蚁和其他类似爬行窃贼的作用,

[wɪː; wi] [səˈspekt] [ðər; ðər][ɑːr; ər] [əˈbʌndənt] [ˈswiːts] [sɪˈkriːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfleʃi] [rɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs]
we suspect there are abundant sweets secreted in the fleshy ring at the base
我们 怀疑 那里 是 丰富 糖果 分泌物 在 这 肉质的 戒指 在 这 根据
[ʌv; əv][ðə; ði] [staɪlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnuːməɹəs] [ˈflaɪz] [siːn] [ˈhʌvər] [əˈbaʊt] .
of the styles for the benefit of the numerous flies seen hovering about .
的 这 风格 为了 这 益处 的 这 很多的 苍蝇 已见 悬停 关于 .
我们怀疑花柱基部的肉质环中分泌了大量的甜食, 以吸引在周围盘旋的众多苍蝇。

[ə'mʌŋ] [ˈʌðər] [ˈvɪzɪtər] , [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈhaʊsflaɪ] [əˈlaɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈnɑ:bi] [ˈstigmə] , [ə; eɪ]
Among other visitors , watch the common housefly alighting on the knobby stigma , a
之中 其他 访客 , 手表 这 常见的 苍蝇 下车 在 这 粗糙的 柱头 , 一个
[moʊst] [kənˈvi:niənt] [ˈləændɪŋ] [pleɪs] ,
most convenient landing place ,
最多 方便的 降落 地方 ,

在其他访客中，可以看到常见的家蝇落在粗糙的柱头上，这是一个非常方便的着陆点。

[wer] [hi:; hi] [li:vz] [sʌm; səm][ˈpɑ:lən] [ˈkærid] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʌndərsaɪd] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ˈnaɪtʃeɪd]
where he leaves some pollen carried on his underside from other nightshade
在哪里 他 树叶 一些 花粉 携带 在 他的 底面 从 其他 茄科植物
[ˈblɒsəmz] .
blossoms .
花朵 .

他会在上面留下一些从其他茄科植物花朵上带回来的花粉。

[ɪn] [kla:spɪŋ] [ðə; ði][ˈbeɪsi:z][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈplaɪəb(ə)] [ˈstɜ:mənz] , [hɪz; ɪz][ˈoʊnli][əˈveɪləb(ə)] [səˈpɔ:rts] [æz; əz]
In clasping the bases of the two pliable stamens , his only available supports as
在 紧握 这 基地 的 这 二 柔韧的 雄蕊 , 他的 仅有的 可用的 支持 作为
[hi:; hi] [sʌks] ,
he sucks ,
他 真糟糕 ,

他紧紧抓住两根柔软的雄蕊根部，这是他吮吸时唯一能依靠的支撑物。

[hi:; hi] [wɪl] [ˈfʊrli] [get] [wel] [ˈdʌstɪd] [əˈgen] ,
he will surely get well dusted again ,
他 将要 一定 得到 出色地 掸去灰尘 再次 ,
[wɪl] [ˈdʌstɪd] [əˈgen] ,
他肯定会再次被打得落花流水。

[ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [ˈfɜ:rtəlaɪz][ðə; ði][nekst] [ˈblɑ:səm] [hi:; hi] [flaɪz] [tu:; tə][fɔ:r; fər] [rɪˈfreʃmənt] .
that he may fertilize the next blossom he flies to for refreshment .
那 他 可能 施肥 这 下一个 开花 他 苍蝇 到 为了 清爽 .
[hi:; hi] [meɪ] [ˈfɜ:rtəlaɪz][ðə; ði][nekst] [ˈblɑ:səm] [hi:; hi] [flaɪz] [tu:; tə][fɔ:r; fər] [rɪˈfreʃmənt] .
好让他飞到下一朵花那里休息时，能够给那朵花施肥。

[ðə; ði] - [ˈlɪt(ə)] [per] - [ˈʃeɪpt] [si:d] [ˈves(ə)lz] ,
The nightshade's little pear - shaped seed vessels ,
这 - 小的 梨 - 形状 种子 船只 ,
[ˈtʃeɪpt] [si:d] [ˈves(ə)lz] ,
茄科植物的梨形小种子荚，
[ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [hʊkt] [ˈbrɪstlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sti:l] [ə; eɪ][raɪd][ɑ:n] [ˈeni] [ˈpæsɪŋ] [ˈpetɪkoʊt] [ɔ:r]
armed with hooked bristles by which they steal a ride on any passing petticoat or
武装 和 钩子 刷毛 经过 哪个 他们 偷 一个 骑 在 任何 通过 衬裙 或者
[ˈtraʊzər] [leg] ,
trouser leg ,
裤子 腿 ,

它们身上长着钩状的刷毛，可以顺着任何路过的衬裙或裤腿偷偷溜进去。

[rɪˈvi:l] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [haʊ] [ðɪs] [plænt][hæz; həz] [kənˈtraɪvd] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ɡləʊb] .
reveal at a glance how this plant has contrived to travel around the globe .
揭示 在 一个 瞥一眼 如何 这 植物 有 人为的 到 旅行 大约 这 地球 .
[rɪˈvi:l] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [haʊ] [ðɪs] [plænt][hæz; həz] [kənˈtraɪvd] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ɡləʊb] .
一眼就能看出这种植物是如何环游世界的。

[ə; eɪ] [ˈsmɔ:lər] , [ˈwɪkər] [ˈspi:ʃi:z] ([sɜ:rˈsi:ə] [æɪˈpaɪnə]) , [faʊnd] [ɪn] [ku:l] , [moɪst] [wʊdz] , [ˈtʃi:fli] [nɔ:rθ]
A smaller , weaker species (Circaea alpina) , found in cool , moist woods , chiefly north
一个 较小的 , 较弱 物种 (环状 阿尔皮纳) , 成立 在 凉爽的 , 潮湿 树林 , 主要 北
,
:
,
一种体型较小、力量较弱的物种（Circaea alpina），主要分布在北方的凉爽潮湿的森林中。

[hæz; həz] [θɪŋ] , [ˈʃaɪnɪŋ] [li:vz] [ænd; ənd][sɔ:ft] , [hʊkt] [her] [ɑ:n][ɪts][ˈvægəbə:nd] [si:dz] .
has thin , shining leaves and soft , hooked hairs on its vagabond seeds .
有 薄的 , 灼灼 树叶 和 柔软的 , 钩子 头发 在 它是 流浪汉 种子 .
它的叶子薄而有光泽, 种子上长有柔软的钩状毛。

[les] [dɪˈpendəns] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɑ:n] [ði:z] [ɪnɪˈfektɪv] [hʊks] [tu:; tə][help] [pərˈpetʃueɪt]
Less dependence seems to be placed on these ineffective hooks to help perpetuate
较少的 依赖性 似乎 到 是 放置 在 这些 无效 钩子 到 帮助 延续
[ðə; ði][plænt][ðæn; ðən][ɑ:n][ðə; ði][ˈtaɪni] [pɪŋk] [ˈbʌlbʌlt] [ˈgrʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][æn; ən]
the plant than on the tiny pink bulblets growing at the end of an
这 植物 比 在 这 微小的 粉色的 小球茎 生长 在 这 结尾 的 一个
[ɪkˈsi:dɪŋli] [ˈslendər] [θred] [sent] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˈperənt] [ru:ts] .
exceedingly slender thread sent out by the parent roots .
非常 苗条 线 发送 出去 经过 这 父母 根 .

相比之下, 植物似乎更依赖从母根伸出的极其纤细的丝状物末端生长出来的微小粉红色鳞茎来帮助其延续, 而不是依赖这些无效的钩状物。

[əˈmerɪkən] [ˈspaɪknəd, -nɑ:d] ; [ˈɪndiən] [ru:t] ; [ˈspi^net] ([əˈreiliə][ræsiˈmʊʊsə]) [ˈdʒɪnsen] [ˈfæməli]
AMERICAN SPIKENARD ; INDIAN ROOT ; SPIGNET (Aralia racemosa) Ginseng family
美国人 穗甘松 ; 印度 根 ; 尖刺 (阿拉利亚 穗状花序) 参 家庭
美洲刺五加; 印度刺五加; 刺五加 (Aralia racemosa) 人参科

[ˈflaʊərz] - [ˈgri:nɪ] [waɪt] , [smɔ:l] , [faɪv] - [ˈpɑ:rtɪd] , [ˈmʊʊstli] [ɪmˈpɜ:rfɪkt] , [ɪn][ə; ei] [ˈdru:pɪŋ]
Flowers - Greenish white , small , 5 - parted , mostly imperfect , in a drooping
花朵 - 绿绿色 白色的 , 小的 , 5 - 分手了 , 大多 不完善 , 在 一个 下垂
[ˈkɑ:mpaʊnd] [reˈsɪm] [ʌv; əv] [ˈrəʊndɪd] [ˈklʌstərz] .
compound raceme of rounded clusters .
化合物 赛卡 的 圆润 集群 .
花 - 绿白色, 小, 5 瓣, 大多不完全, 呈下垂的复总状花序, 由圆形簇状花组成。

[stem] : [θri:] [tu:; tə][sɪks][ef ti:] . [haɪ] , [ˈbræntʃɪz] [ˈspredɪŋ] .
Stem : 3 to 6 ft . high , branches spreading .
干 : 3 到 6 英尺 : 高的 , 分支 传播 .
树干高 3 至 6 英尺, 枝条向四周伸展。

[ru:ts] : [lɑ:rdʒ] , [θɪk] , [ˈfreɪgrənt] .
Roots : Large , thick , fragrant .
根 : 大的 , 厚的 , 香 .
根: 大而粗壮, 有香味。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv] [hɑ:rt] - [ˈfeɪpt] , [ˈɑ:rpli] [ˈteɪpərɪŋ] , [sɔ:] - [edʒd] [ˈli:flɪts] [frʌm; frəm][tu:ˈtu:]
Compounded of heart - shaped , sharply tapering , saw - edged leaflets from 2
复合 的 心 - 形状 , 尖锐地 逐渐变细 , 锯 - 边缘 传单 从 2
[tu:; tə][faɪv][ɪn] .
to 5 in .
到 5 在 :
由心形、尖锐渐尖、锯齿状的小叶组成, 叶片长 2 至 5 英寸。

[lɔ:ŋ] , [ˈɔ:f(ə)n] [ˈdaʊni] [ʌndərˈni:θ] .
long , often downy underneath .
长的 , 经常 绒毛状 下 :
长而下部常有绒毛。

[ˈloʊər] [li:vz] [ˈɔ:f(ə)n] [ɪˈnɔ:rməs] .
Lower leaves often enormous .
降低 树叶 经常 巨大的 :
下部的叶片通常非常巨大。

[fru:t] : [dɑ:rk] [redi] - [braʊn] [ˈberiz] .
Fruit : Dark reddish - brown berries .
水果 : 黑暗的 微红 - 棕色的 浆果 :

果实：深红棕色浆果。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪtʃ] [ˈoʊpən] [wʊdz] , [ˈweɪsaɪd] [ˈθɪkɪt] , [laɪt] [sɔɪl] .
Preferred Habitat - Rich open woods , wayside thickets , light soil .
首选 栖息地 - 富有的 打开 树林 , 路边 灌木丛 , 光 土壤 :

偏好栖息地——肥沃的开阔林地、路边灌木丛、疏松土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ˈb:ɡəst] .
Flowering Season - July - August .
开花 季节 - 七月 - 八月 :

花期——七月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nu:] [ˈbrʌnzwɪk] [tu:; tə][ˈdʒɔ:rdʒə] , [west] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪsɪˈsɪpi] .
Distribution - New Brunswick to Georgia , west to the Mississippi .
分配 - 新的 布伦瑞克 到 乔治亚州 , 西方 到 这 密西西比州 :

分布范围——从新不伦瑞克省到佐治亚州，西至密西西比河。

[ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋ] , [ˈdekəreɪtɪv] [plænt] ,
A striking , decorative plant ,
一个 引人注目 , 装饰性的 植物 ,

一种引人注目、极具观赏性的植物

[wʌns] [mʌtʃ] [sɔ:t] [ˈæftər][fɜ:r; fər][ɪts] [məˈdɪsɪnəl] [ˈvɜ:rtʃʊ] - [stɪl] [əˈnʌðər] [ɜ:rb] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [oʊld]
once much sought after for its medicinal virtues - still another herb with which old
一次 很多 寻求 后 为了 它是 药用 美德 - 仍然 其他 草本植物 和 哪个 老的
[ˈwɪmɪn] [dɪˈlaɪt] [tu:; tə][doʊs][ðer; ðər][ˈvɪktəms][fɜ:r; fər][eni] [ˈmælədi] [frʌm; frəm][ə; eɪ][koʊld][tu:; tə][ə; eɪ]
women delight to dose their victims for any malady from a cold to a
女性 喜 到 剂量 他们的 受害者 为了 任何 弊病 从 一个 寒冷的 到 一个
[ˈkɑ:rbʌŋkl] .
carbuncle .
痈 :

它曾因其药用价值而备受追捧——还有一种草药，老妇人们喜欢用它来治疗从感冒到痈等各种疾病。

[kwɑɪt] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [plænt] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] , [ɪz][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ] [ˈherɪ] ,
Quite a different plant , but a relative , is the one with hairy ,
相当 一个 不同的 植物 , 但 一个 相对的 , 是 这 一 和 毛茸茸 ,

另一种植物虽然截然不同，但却是近亲，那就是那种长着毛的植物。

[spaɪk] - [laɪk] [ʃu:ts] [frʌm; frəm][ɪts][ˈfreɪgrənt] [ru:ts] ,
spike - like shoots from its fragrant roots ,
长钉 - 喜欢 芽 从 它是 香 根 ,

从它芬芳的根部长出尖刺状的嫩芽，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] " [ˈveri] [ˈpreʃəs] " [ˈɔɪntmənt] [pɔ:d] [baɪ] [ˈmerɪ] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈseɪvjərz] [hed]
from which the " very precious " ointment poured by Mary upon the Saviour's head
从 哪个 这 " 非常 宝贵的 " 软膏 倾倒 经过 玛丽 之上 这 救世主的 头

[wʌz; wəz] [meɪd] .
was made .
曾是 制成 :

玛利亚浇在救世主头上的“极其珍贵”的香膏就是用这种香膏制成的。

[ðə; ði][nɑ:d] , [æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈprɑ:dʌkt][frʌm; frəm] [ðæt] [plænt] , [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [faʊnd] [ˈɡroʊɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]
The nard , an Indian product from that plant , which is still found growing on the
这 纳德 , 一个 印度 产品 从 那 植物 , 哪个 是 仍然 成立 生长 在 这

[ˈdɪstənt] [ˌhɪməˈleɪəz; hɪˈma:ljəz] ,
distant Himalayas ,
遥远 喜马拉雅山 ,

印度人从这种植物中提取的原料——甘松，是一种印度产品，这种植物至今仍生长在遥远的喜马拉雅山脉。

[kʊd; kəd] [ðen] [biː; bi] [ɪmˈpɔːrtɪd] [ˈɪntuː] [ˈpæləstain] [ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði] [rɪt]] .

could then be imported into Palestine only by the rich .
可以 然后 是 进口 进入 巴勒斯坦 仅有的 经过 这 富有的 .

这样一来，只有富人才能将这种商品进口到巴勒斯坦。

[ðə; ði][waɪld]['spaɪknəd, -nɑːd] , [ɔːr] [fɔːls] [ˈsɑːləmənz] [siːl] , [hæz; həz][nɑːt][ðə; ði][rɪˈmoʊtəst] [kəˈnekʃ(ə)n]
The wild spikenard , or false Solomon's seal , has not the remotest connection
这 荒野 穗甘松 , 或者 错误的 所罗门的 海豹 , 有 不是 这 最远 联系

[wɪð; wiθ] [ðɪs] [traɪb] [ʌv; əv][plənts] .

with this tribe of plants .
和 这 部落 的 植物 .

野生的穗甘松，又名假玉竹，与这类植物没有任何关系。

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] - [ˈtaɪni] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈstæmənaɪt]
Inasmuch as some of the American spikenard's tiny flowers are staminate
因此 作为 一些 的 这 美国人 - 微小的 花朵 是 雄激素

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˈpɪstələt; ˈpɪstɪlət] ,

and some pistillate ,
和 一些 馏出物 ,

由于美洲穗甘松的一些小花是雄花，而另一些是雌花，

[waɪl] [ˈʌðər] [əˈgen] [ɑːr; ər] [ˈpɜːrɪkt] , [ðeɪ] [dɪˈpend] [əˈpɑːn] [flaɪz] [ˈtʃiːfli] - [bʌt; bət][ɑːn][sʌm; səm][ˈwɒspz]
while others again are perfect , they depend upon flies chiefly - but on some wasps
尽管 其他的 再次 是 完美的 , 他们 依赖 之上 苍蝇 主要 - 但 在 一些 黄蜂

[ænd; ənd] [ˈbiːtlz] ,

and beetles ,
和 甲虫 ,

而另一些则非常完美，它们主要依赖苍蝇——但也依赖一些黄蜂和甲虫，

[tuː] - [tuː; tə][trænsˈfɜːr] [ˈpɑːlən] [ænd; ənd][ɪˈneɪb(ə)][ðə; ði] [ˈfɜːrtl] [wʌnz][tuː; tə][set] [siːd] .

too - to transfer pollen and enable the fertile ones to set seed .
也 - 到 转移 花粉 和 使能够 这 沃 一个 到 放 种子 .

同时，还能传递花粉，使能育的植株结籽。

[haʊ] [ˈsɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪntər] [bɜːrdz] [ˈɡɔːrmənˌdaɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrezɪnəs] , [ˈspaɪsɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈberɪz] !
How certain of the winter birds gormandize on the resinous , spicy little berries !
如何 肯定 的 这 冬天 鸟类 暴食 在这 树脂状的 , 辛辣的 小的 浆果 !

冬鸟们多么喜欢狼吞虎咽地吃那些香甜辛辣的小浆果啊！

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv][ˈdʒʌŋkoʊz] [wɪl] [striːp][ðə; ði] [fruːt] [frʌm; frəm] [ˈevri] ['spaɪknəd, -nɑːd] [ɪn][ðə; ði]
A flock of juncos will strip the fruit from every spikenard in the
一个 群 的 黑眼灯草雀 将要 条 这 水果 从 每一个 穗甘松 在这

[ˈneɪbərhʊd] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [aɪ ˈtiː] [əˈraɪvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .

neighborhood the first day it arrives from the North .
邻里 这 第一的 天 它 到达 从 这 北 .

一群黑眼灯草雀会在北方的第一天就把附近所有穗甘松上的果实都吃光。

[ðə; ði] [waɪld] [ɔːr] [fɔːls] [ˌsɑːrspəˈrɪlə; ˌsɑːrsəpəˈrɪlə] ([ə; eɪ] . -) , [soʊ] [ˈkɑːmən] [ɪn] [wʊdʒ] ,
The WILD or FALSE SARSAPARILLA (A . nudicaulis) , so common in woods ,
这 荒野 或者 错误的 菝葜 (一个 . -) , 所以 常见的 在 树林 ,

[ˈhɪlsaɪd] , [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] ,

hillsides , and thickets ,
山坡 , 和 灌木丛 ,

野生或假菝葜 (A. nudicaulis)，在树林、山坡和灌木丛中非常常见，

[ˈfeltərz] [ɪts] [θriː] [ˈspredɪŋ] [ˈʌmbəl] [ʌv; əv] [ˈɡriːnɪ] - [waɪt] [ˈflaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn]
shelters its three spreading umbels of greenish - white flowers in May and June
避难所 它是 三 传播 伞形花序 的 绿绿色 - 白色的 花朵 在 可能 和 六月

[bɪˈniːθ] [ə; eɪ] [ˈkænəpi] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ,

beneath a canopy formed by a large ,
下面 一个 树冠 形成 经过 一个 大的 ,

五六月份，它三株蔓生的伞状花序开满绿白色的花朵，掩映在一棵大树形成的树冠之下。

[ˈsɑ:ləteri] , [ˈkɑ:mpaʊnd] [li:f] .
solitary , **compound leaf** .
孤 , 化合物 叶子 .

单生复叶。

[ðə; ði][æərəˈmætik] [ru:ts] , [wit] [rʌn] [hɔ:riˈzɑ:ntəli] [ˈsʌmtaɪmz] [θri:] [fi:t] [ɔ:r] [mɔ:r] [θru:] [ðə; ði]
The aromatic roots , **which run horizontally** **sometimes three feet or more** **through the**
这 芳香 根 , 哪个 跑步 水平方向 有时 三 脚 或者 更多的 通过 这
[sɔɪl] ,
soil ,
土壤 ,

芳香的根系有时会水平延伸到土壤深处，长达三英尺甚至更远。

[send] [ʌp][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɔ:rt] , [smu:ð] [ˈprɑ:pər][stem] [wit] [ˈlifts] [ə; eɪ][tɔ:l] [ˈli:fstɔ:k] [ænd; ənd][ə; eɪ]
send up a very short , **smooth proper stem** **which lifts a tall leafstalk** **and a**
发送 向上 一个 非常 短的 , 光滑的 恰当的 干 哪个 电梯 一个 高的 叶柄 和 一个
[ˈɔ:rtər] ,
shorter ,
较短 ,

长出一根很短、光滑的茎，茎上长出一根高的叶柄和一根较短的叶柄。

[ˈneɪkɪd] [ˈflaʊər] [stɔ:k] .
naked flower stalk .
裸 花 茎 .

光秃秃的花茎。

[ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)][lɑ:rdʒ] [li:f] , [ʌv; əv] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈbrɑ:nzi] [tɪnts] [wen] [jʌŋ] ,
The single large leaf , **of exquisite bronzy tints** **when young** ,
这 单身的 大的 叶子 , 的 精美的 古铜色 色调 什么时候 年轻的 ,
[ˈsɪŋɡl̩] [ˈlɑ:rdʒ] [ˈli:f] [ˈɒv] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈbrɒnzɪ] [ˈtɪnts] [ˈwen] [jʌŋ]
那片硕大的单叶，幼时呈现出精致的青铜色调，

[ɪz] [ˈkɒmˈpaundɪd] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [θri:] [tu; tə] [faɪv] [ˈoʊv(ə)] , [tu:θɪtu:ðd] [ˈli:flɪts] [ɑ:n] [i:tʃ] [ʌv; əv][ɪts]
is compounded of from three to five oval , **toothed leaflets** **on each of its**
是 复合 的 从 三 到 五 椭圆形 , 有齿的 传单 在 每个 的 它是
[θri:] [dɪˈvɪʒnz] .
three divisions .
三 部门 .

叶片由三至五个椭圆形、有锯齿的小叶组成，每个小叶分为三个部分。

[ðə; ði][ˈtaɪni] [farv] - [ˈpɑ:rtɪd] [ˈflaʊərz] [hæv; həv][ðer; ðər] [ˈpetlz] [kɜ:rvd] [ˈbækwərd] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈkeɪlɪks][tu; tə]
The tiny five - parted flowers **have their petals** **curved backward over the calyx** **to**
这 微小的 五 - 分手了 花朵 有 他们的 花瓣 弯曲 落后 超过 这 花萼 到
[meɪk] [ðer; ðər] [rɪˈfreʃmənts] [mɔ:r] [əkˈsesəb(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [flaɪz] ,
make their refreshments more accessible for the flies ,
制作 他们的 茶点 更多的 可访问 为了 这 苍蝇 ,

这种小小的五瓣花，花瓣向后弯曲覆盖在花萼上，以便苍蝇更容易获取花蜜。

[ɑ:n] [wit] [ðeɪ] [ˈtʃi:fli] [rɪˈlaɪ][fɔ:r; fər][eɪd][ɪn] [prəˈdʒʊsɪŋ] [ðooʊz] [klooʊz] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv][dɑ:rk] - [ˈpɜ:rp(ə)]
on which they chiefly rely for aid in producing those close clusters **of dark - purple**
在 哪个 他们 主要 依靠 为了 援助 在 生产 那些 关闭 集群 的 黑暗的 - 紫色的
[ˈberɪz] [ɑ:n] [wit] [ˈmaɪɡreɪn] [bɜ:rdʒ] [fi:st] [ɪn] [ˈɜ:rlɪ] [ˈɔ:təm] .
berries on which migrating birds feast in early autumn .
浆果 在 哪个 迁移 鸟类 盛宴 在 早期的 秋天 .

它们主要依靠这些浆果来帮助结出那些紧密簇拥的深紫色浆果，这些浆果是候鸟在初秋时节享用的美食。

[baɪ] [ði:z] [ˈeɪdʒənts][ðə; ði][plænt][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [frʌm; frəm] [nɪʊˈfaʊndlənd] [tu; tə][ðə; ði]
By these agents the plant **has been distributed from Newfoundland** **to the**
经过 这些 代理人 这 植物 有 到过 分布式 从 纽芬兰 到 这
[ˌkerəˈlaɪnəz] ,
Carolinas ,
卡罗莱纳州 ,

通过这些代理商，这种植物已从纽芬兰分销到卡罗来纳州。

[ˈwestwərd] [frʌm; frəm][ˌmæniˈtoʊbə][tuː; tə] [mɪˈzəri] ,
westward from Manitoba to Missouri ,
向西 从 曼尼托巴省 到 密苏里州 ,
从曼尼托巴省向西到密苏里州,

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [səɪˈpraɪzɪŋ] [wen] [wiː; wi] [rɪˈmembər] [ðæt][ˈsɜːrt(ə)n][bɜːrdz][ˈtræv(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡʌlf]
which is not surprising when we remember that certain birds travel from the Gulf
哪个 是 不是 奇怪 什么时候 我们 记住 那 肯定 鸟类 旅行 从 这 海湾
[ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [leɪks] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [naɪt] .
of Mexico to the Great Lakes in a single night .
的 墨西哥 到 这 伟大的 湖泊 在 一个 单身的 夜晚 .
考虑到某些鸟类一夜之间就能从墨西哥湾飞到五大湖，这也就不足为奇了。

[waɪl] [ðə; ði] [truː] [ˌsɑːrspəˈrɪlə; ˌsɑːrsəpəˈrɪlə][ʌv; əv][ˈmedɪs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kwaɪt]
While the true sarsaparilla of medicine should come from a quite
尽管 这 真的 菝葜 的 药品 应该 来 从 一个 相当
[ˈdɪfrənt] [ɜːrb] [ðæt] [ˈflʌrɪʃɪz] [ɪn][ˈmeksɪkoʊ][ænd; ənd] [saʊθ] [əˈmerɪkə] ,
different herb that flourishes in Mexico and South America ,
不同的 草本植物 那 繁花 在 墨西哥 和 南 美国 ,
而真正的药用菝葜应该来自一种生长在墨西哥和南美洲的截然不同的草药。

[ðɪs] [wʌn] [ˈfəːnɪʃɪz] [ə; eɪ] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [ˈsʌbstɪtuːt] [ɪˈnɔːrməsli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [blʌd] [ˈpjʊrɪfaiər]
this one furnishes a commercial substitute enormously used as a blood purifier
这 一 提供 一个 商业的 代替 非常 用过的 作为 一个 血 净化器
[ænd; ənd] [ˈkuːlɪŋ] [ˈsʌməɪ] [drɪŋk] .
and cooling summer drink .
和 冷却 夏天 喝 .
这款产品提供了一种商业替代品，被广泛用作血液净化剂和夏季清凉饮料。

[ˈbʌrəʊɪŋ] [ˈræbəts] [dɪˈlaɪt] [tuː; tə][ˈnɪb(ə)l] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [ˈslendər] , [ˈfreɪgrənt] [ruːts] .
Burrowing rabbits delight to nibble the long , slender , fragrant roots .
掘穴 兔子 喜 到 蚕食 这 长的 , 苗条 , 香 根 .
穴居兔喜欢啃食这种植物细长、芳香的根茎。

[ðə; ði] [ˈdʒɪnsen] ([ˈpeɪnæks] ; [əˈreɪliə] - [ʌv; əv] [greɪ]) [faʊnd] [ɪn] [rɪtʃ]
The GINSENG (Panax quinquefolium ; Aralia quinquefolia of Gray) found in rich
这 参 (人参 五叶草 ; 阿拉利亚 - 的 灰色的) 成立 在 富有的
[wʊdz] [frʌm; frəm] [kəˈbek] [tuː; tə][æləˈbæmə] ,
woods from Quebec to Alabama ,
树林 从 魁北克 到 阿拉巴马州 ,
人参（Panax quinquefolium；Aralia quinquefolia of Gray）生长于从魁北克到阿拉巴马的肥沃森林中。

[ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [nəˈbræskə] - [ðæt] [ɪz] , [wer] [faʊnd] [æt; ət][ɔːl] ,
and westward to Nebraska - that is , where found at all ,
和 向西 到 内布拉斯加州 - 那 是 , 在哪里 成立 在 全部 ,
向西一直到内布拉斯加州——也就是说，如果能找到的话。

[fɔːr; fər] [mʌtʃ] [ˈhʌntɪŋ] [hæz; həz][ɔːl][bʌt; bət] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪd] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈmeni] [ˈriːdʒənz] - [berz] [ə; eɪ]
for much hunting has all but exterminated it in many regions - bears a
为了 很多 打猎 有 全部 但 灭绝 它 在 许多 地区 - 熊 一个
[ˈsɑːləteri] [ˈʌmbəl] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˈjeləʊɪʃ] - [ɡriːn] ,
solitary umbel of small yellowish - green ,
孤 伞形花序 的 小的 淡黄色 - 绿色的 ,
由于过度捕猎，这种植物在许多地区几乎灭绝——它开着一朵孤零零的伞形花序，花朵呈黄绿色。

[faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] ,
five - parted ,
五 - 分手了 ,
五部分,

[pə'ligəməs] [ˈflaʊərz] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [smuːð] [stem] [ə'baʊt]
polygamous flowers in July and August at the end of a smooth stem about
一夫多妻制 花朵 在 七月 和 八月 在 这 结尾 的 一个 光滑的 干 关于
[ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] .
a foot high .
一个 脚 高的 .

7月和8月开多花，花朵生长在光滑的茎顶端，茎高约一英尺。

[braɪt] ['krɪmz(ə)n] [ˈberɪz] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] ['klʌstərz] [ɑːn][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [plænts][ɪn] [ˈɜːrli] [ˈɔːtəm] .
Bright crimson berries follow the clusters on the female plants in early autumn .
明亮的 赤红 浆果 跟随 这 集群 在 这 女性 植物 在 早期的 秋天 .

初秋时节，雌株上的果穗之后会结出鲜红的浆果。

[θriː] [lɔːŋ] - [ˈpeti,ɒʊld] [liːvz] , [wɪt] [groʊ] [ɪn][ə; eɪ] [wɜːrɪ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] [stem] ,
Three long - petioled leaves , which grow in a whorl at the top of the low stem ,
三 长的 - 有柄的 树叶 , 哪个 生长 在 一个 螺旋 在 这 顶部 的 这 低的 干 ,
三片长柄叶，轮生于低矮茎的顶端。

[ɑːr; ər] [ˈpɑːl,meɪtli] [dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː][ˈfaɪv] [θɪn] , [ˈoʊveɪt] , [ˈpɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [ɪ'regjələrli] [tuːθt,tuːðd] [ˈliːflɪts]
are palmately divided into five thin , ovate , pointed , and irregularly toothed leaflets
是 掌状 分割 进入 五 薄的 , 卵形 , 尖 , 和 不规则地 有齿的 传单
.
:
.

掌状分裂成五个薄的、卵形的、有尖的、边缘有不规则锯齿的小叶。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [diːp] [ˈfjuːzɪ,fɔːrm; ˈfjuːsɪ,fɔːrm] [ruːt] , [ˈsɪmp(ə)] [ɔːr] [bræntɪt] , [ə'baʊt] [wɪt] [ðə; ði]
But it is the deep fusiform root , simple or branched , about which the
但 它是 这 深的 梭形 根 , 简单的 或者 分支 , 关于 哪个 这
[ə'merɪkə,naɪzɪd] [tʃaɪ'niːz] ,
Americanized Chinese ,
美国化 中国人 ,

但正是那深邃的纺锤形根，无论是简单的还是分枝的，才是美国化的中国人所关注的焦点。

[æt; ət] [liːst] , [ɑːr; ər][moʊst] [kən'sɜːrnd] .
at least , are most concerned .
在 至少 , 是 最多 担心的 .

至少，他们最为关心。

[fɔːr; fər] [ˈsentʃəɪz] [tʃaɪ'niːz] [fɪˈzɪʃnz] [hæv; həv] [ə'skraɪbd] [mɪ'rækjələs] [ˈvɜːrtʃʊ] [tuː; tə][ðə; ði]
For centuries Chinese physicians have ascribed miraculous virtues to the
为了 几个世纪 中国人 医生 有 归因于 神奇 美德 到 这
[mæn'tʃuəriən] [ˈdʒɪnsɛŋ]] .
Manchurian ginseng .
满洲 参 .

几个世纪以来，中国医生一直认为满洲人参具有神奇的功效。

[nɑːt][ˈoʊnli][kæn; kən][aɪ 'tiː] [rɪ'muːv] [fə'tiːg] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [lɔːst] [ˈpaʊəz] ,
Not only can it remove fatigue and restore lost powers ,
不是 仅有的 能 它 消除 疲劳 和 恢复 丢失的 权力 ,
它不仅 可以 消除 疲劳，恢复 失去 的力量，

[bʌt; bət][baɪ][ɪts][juːz] [ˈvetərənz] [br'keɪm] [ˈfrɪski] [jʊθs] [ə'gen] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪːz] [waɪz] [men][ʌv; əv]
but by its use veterans became frisky youths again according to these wise men of
但 经过 它是 使用 退伍军人 成为 活泼的 青年 再次 根据 到 这些 明智的 男人 的
[ðə; ði] [iːst] .
the East .
这 东方 .

但据东方智者所说，通过使用这种方法，退伍老兵又恢复了活力四射的年轻人的状态。

[ɪn] [ɔ:rt] , [ðeɪ] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] [ðə; ði] [ˌpænə'si:ə] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] ['ɪlz] (['peɪnæks] : [pæn] = [ɔ:l] , **In short , they consider it the panacea for all ills (Panax : pan = all ,** 在 短的 , 他们 考虑 它 这 万能药 为了 全部 疾病 (人参 : 平底锅 = 全部 , 简而言之, 他们认为它是包治百病的灵丹妙药 (Panax: pan = 所有,

[ˈeɪkɑ:s] = [ˈremədi]) - [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪmɔ:r'tæləti] . **akos = remedy) - the source of immortality .** akos = 补救) - 这 来源 的 不朽 . akos = 疗法) ——永生的源泉。

[ˈnæt(ə)rəli] [ðə; ði] [ru:ts] [wɜ:r; wər] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [ɪn] [greɪt] [dɪ'mænd] , **Naturally the roots were and are in great demand ,** 自然 这 根 是 和 是 在 伟大的 要求 , 自然而然, 这些根茎类蔬菜过去和现在都非常抢手。

[ɪ'speʃəli] [sʌtʃ] [æz; əz] [bræntʃ] [soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [rɪ'zemb(ə)] [ðə; ði] ['hju:mən] [fɔ:rm] . **especially such as branch so as to resemble the human form .** 尤其 这样的 作为 分支 所以 作为 到 类似 这 人类 形式 . 尤其是像树枝这样的东西, 使其形似人形。

([bəuθ] [ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [neɪm] [ɪn] - [sen] , [ænd; ənd] [ˈgærən] - - , [ðə; ði] ['ɪndiən] [wʌn] , [ɑ:r; ər]) **(Both the Chinese name Schin - sen , and Garan - toguen , the Indian one , are** (两个都 这 中国人 姓名 施恩 - sen , 和 加兰 - - , 这 印度 一 , 是 [sed] [tu:; tə] [mi:n] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] . **said to mean like a man .** 说 到 意思是 喜欢 一个 男人 . (中文名“Schin-sen”和印度名“Garan-toguen”都据说有“像男人一样”的意思。)

[hɪr] [ɪz] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [klu:] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [eθ'na:lədʒɪst] [tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] !) **Here is an interesting clue for the ethnologists to follow !)** 这里 是 一个 有趣的 线索 为了 这 民族学家 到 跟随 !) 这里有一个有趣的线索, 供民族学家们参考!

[ɪm'pɪriəl] [ˈi:dɪkt] [prə'hɪbɪtɪd] [ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [frʌm; frəm] [dɪɡɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] ['neɪtv] [plænt] [lest] [aɪ 'ti:] **Imperial edict prohibited the Chinese from digging up their native plant lest it** 帝国 法令 禁止 这 中国人 从 挖掘 向上 他们的 本国的 植物 免得 它 [bi:; bi] [ɪk'stɜ:məˌneɪtɪd] . **be exterminated .** 是 灭绝 . 朝廷颁布法令, 禁止中国人挖掘本国植物, 以免其灭绝。

[soʊ] [ˈdʒezʊɪt] [ˈmɪʃənəɪz] , [hu:] [dɪ'skʌvəd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsɪmələər] [ˈdʒɪnsen] , **So Jesuit missionaries , who discovered our similar ginseng ,** 所以 耶稣会 传教士 , WHO 发现 我们的 相似的 参 , 所以, 发现了与我们类似的西洋参的耶稣会传教士们,

[wɜ:r; wər] [nɑ:t] [sləʊ] [ɪn] [ɪk'spɔ:rtɪŋ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [tʃaɪnə] [wen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈlɪtərəli] [wɜ:rθ] [ɪts] [weɪt] **were not slow in exporting it to China when it was literally worth its weight** 是 不是 慢的 在 出口 它 到 中国 什么时候 它 曾是 字面上地 值得 它是 重量 [ɪn] [ɡoʊld] . **in gold .** 在 金子 . 当它价值堪比黄金时, 他们毫不犹豫地将其出口到中国。

[ɪn'di:d] , **Indeed ,** 的确 , 的确,

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [soʊld][baɪ] [weɪt] - [ə; eɪ][fækt][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈhiːðn] [tʃaɪˈniː] " [wɪð; wɪθ] [weɪz] [ðæt]
it is always sold by weight - a fact on which the heathen Chinese " with ways that
它是 总是 卖 经过 重量 - 一个 事实 在 哪个 这 异教徒 中国 " 和 方式 那
[ɑːr; ər][dɑːrk][ænd; ənd] [trɪks] [ðæt] [ɑːr; ər][veɪn] " [nɑːt] [ɪnˈfriːkwəntli] [rɪˈlaɪz] .
are dark and tricks that are vain " not infrequently relies .
是 黑暗的 和 技巧 那 是 徒劳 " 不是 不常 依赖 .

它总是按重量出售——而异教徒中国人“行事阴险狡诈，诡计多端”，常常正是利用了这一点。

[tʃaɪnəmən] , [huː] [ˈgæðər] [lɑːrdʒ] [ˈkwɑːntətɪz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈwestərn] [steɪts] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə][ðə; ði]
Chinamen , who gather large quantities in our Western States to sell to the
中国人 , WHO 收集 大的 数量 在 我们的 西 各州 到 卖 到 这
[ˈhoʊlseɪl] [ˈdrʌɡɪsts] [fɔːr; fər][ɪkˈspɔːrt; ˈeksɔːrt] ,
wholesale druggists for export ,
批发的 药剂师 为了 出口 ,
[ˈsʌmtaɪmz] [drɪl] [hoʊl] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ruːts] , [pɔːr] [ɪn] [meltɪd] [liːd] ,
sometimes drill holes into the largest roots , pour in melted lead ,
有时 钻头 孔 进入 这 最大 根 , 倒 在 融化 带领 ,
[ˈsʌmtaɪmz] [drɪl] [hoʊl] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ruːts] , [pɔːr] [ɪn] [meltɪd] [liːd] ,
有时会在最大的树根上钻孔，倒入熔化的铅，

[ænd; ənd] [plʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [drɪlz] [soʊ] [ɪnˈdʒɪːniəsli] [ðæt] [ˈdrʌɡɪsts] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
and plug up the drills so ingeniously that druggists refuse to pay for a
和 插头 向上 这 演习 所以 巧妙地 那 药剂师 拒绝 到 支付 为了 一个
[tʃaɪnəmənz] [ˈdɪɡɪŋz] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈhændəld][ænd; ənd] [weɪd] [iːtʃ] [ruːt] [ˈseprətli] .
Chinaman's diggings until they have handled and weighed each root separately .
中国人的 挖掘 直到 他们 有 处理 和 称重 每个 根 分别地 .

他们巧妙地堵住了钻头，以至于药剂师拒绝为中国人挖到的草药付费，直到他们分别处理并称量了每一种草药的根茎。

[ðə; ði] [dwɔːrf] [ˈdʒɪnsen] , [ɔːr] [graʊnd] [nʌt] ([piː] . [traɪˈfəʊliəm] ;
The DWARF GINSENG , OR GROUND NUT (P . trifolium ;
这 矮人 参 , 或者 地面 坚果 (P . 三叶草 ;
[ˈdʒɪnsen] [traɪˈfəʊliəm] [ˈdʒɪnsen] [traɪˈfəʊliəm] [ˈdʒɪnsen] [traɪˈfəʊliəm] [ˈdʒɪnsen] [traɪˈfəʊliəm] [ˈdʒɪnsen] [traɪˈfəʊliəm]
矮人参，或称地豆（P. trifolium；

[əˈreɪliə] [traɪˈfəʊliə] [ʌv; əv] [greɪ]) [huːz] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈklʌstərd] [ɪn] [ˈfeðəri] ,
Aralia trifolia of Gray) whose little white flowers are clustered in feathery ,
阿拉利亚 三叶草 的 灰色的) 谁 小的 白色的 花朵 是 聚类 在 羽毛状的 ,
[əˈreɪliə] [traɪˈfəʊliə] [ʌv; əv] [greɪ]) [huːz] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈklʌstərd] [ɪn] [ˈfeðəri] ,
格雷氏三叶槲木（Aralia trifolia of Gray）的白色小花簇生于羽状花序中，

[ˈflʌfi] [bɔːlz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [wɜːrl] [ʌv; əv] [θriː] [ˈkɑːmpaʊnd] [liːvz] [ɪn][ˈeɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,
fluffy balls above the whorl of three compound leaves in April and May ,
蓬松的 球 多于 这 螺纹 的 三 化合物 树叶 在 四月 和 可能 ,
[ˈflʌfi] [bɔːlz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [wɜːrl] [ʌv; əv] [θriː] [ˈkɑːmpaʊnd] [liːvz] [ɪn][ˈeɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,
四月和五月，在三片复叶轮生上方会长出蓬松的球状物。

[tʃuːzɪz] [loʊ] [ˈθɪkɪt] [ænd; ənd] [moɪst] [wʊdʒ] [fɔːr; fər][ɪts][ˈhæbɪtæt] - [ˈɔːf(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
chooses low thickets and moist woods for its habitat - often in the same
选择 低的 灌木丛 和 潮湿 树林 为了 它是 栖息地 - 经常 在 这 相同的
[ˈneɪbərhʊd] [wɪð; wɪθ][ɪts][ˈlɑːrdʒər] [ˈrelatɪv] .
neighborhood with its larger relative .
邻里 和 它是 更大的 相对的 .

它选择低矮的灌木丛和潮湿的树林作为栖息地——通常与体型较大的近亲生活在同一区域。

[ˈjeləʊʃ] [ˈberɪz] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði][ˈfreɪgrənt] [waɪt] [ˈpɑːmˌpɑːn] .
Yellowish berries follow the fragrant white pompons .
淡黄色 浆果 跟随 这 香 白色的 绒球 .
[ˈjeləʊʃ] [ˈberɪz] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði][ˈfreɪgrənt] [waɪt] [ˈpɑːmˌpɑːn] .
芬芳的白色绒球之后，是泛黄的浆果。

[wʌn] [mʌst; məst] [ˈbɜːroʊ] [diːp] , [lʌk] [ðə; ði] [ˈræbəts] , [tuː; tə][faɪnd][ɪts] [raʊnd] , [ˈpʌndʒənt] , [swiːt] ,
One must burrow deep , like the rabbits , to find its round , pungent , sweet ,
一 必须 洞穴 深的 , 喜欢 这 兔子 , 到 寻找 它是 圆形的 , 泼辣 , 甜的 ,
[wʌn] [mʌst; məst] [ˈbɜːroʊ] [diːp] , [lʌk] [ðə; ði] [ˈræbəts] , [tuː; tə][faɪnd][ɪts] [raʊnd] , [ˈpʌndʒənt] , [swiːt] ,
必须像兔子一样挖到很深的地方，才能找到它圆润、辛辣、香甜的.....

[nʌt] - [laɪk] [ru:t] , [ˈmeɪʒərɪŋ] [əˈbaʊt] [hæf][æən; ən] [ɪnt] [əˈkrɔ:s] , [wɪtʃ] [fju:] [hæv; həv] [ˈevər] [si:n] .
nut - like root , measuring about half an inch across , which few have ever seen .
坚果 - 喜欢 根 , 测量 关于 一半 一个 英寸 穿过 , 哪个 很少 有 曾经 已见 .

形似坚果的根，直径约半英寸，很少有人见过。

[waɪld] [ˈkærət] ; [kwɪ:n] [ˈænz] [leɪs] ; [ˈbɜːdz] - [nest] ([ˈdɔːkəs] [ˈkærɒtə])
WILD CARROT ; QUEEN ANNE'S LACE ; BIRD'S - NEST (Daucus Carota)
荒野 胡萝卜 ; 女王 安妮的 蕾丝 ; 鸟类 - 巢 (道克斯 胡萝卜)

野胡萝卜；野胡萝卜；鸟巢（Daucus Carota）

[ˈkærət] [ˈfæməli]
Carrot family
胡萝卜 家庭

胡萝卜家族

[ˈflaʊərz] - [smɔ:l] , [ʌv; əv] [ʌnˈiːkwəl] [ˈsaɪzɪz] ([pəˈlɪɡəməs]) , [waɪt] , [ˈrerli] [ˈpɪŋkiʃ] [greɪ] , [faɪv] -
Flowers - Small , of unequal sizes (polygamous) , white , rarely pinkish gray , 5 -
花朵 - 小的 , 的 不等 尺寸 (一夫多妻制) , 白色的 , 很少 粉红色 灰色的 , 5 -
[ˈpɑːrtɪd] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɑːmpaʊnd] ,
parted , in a compound ,
分手了 , 在 一个 化合物 ,

花小，大小不一（多花性），白色，极少呈粉灰色，5瓣，复花

[flæt] , [ˈsɜːrkjələər] [ˈʌmbl] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈflɔːrət][ˈɔːf(ə)n][dɑːrk][ˈkrɪmz(ə)n] ; [ðə; ði] [ˈʌmbl] [ˈveri] [kɑːnˈkeɪv] [ɪn]
flat , circular umbel , the central floret often dark crimson ; the umbels very concave in
平坦的 , 圆 伞形花序 , 这 中央 小花 经常 黑暗的 赤红 ; 这 伞形花序 非常 凹 在
[fru:t] .
fruit .
水果 .

扁平的圆形伞形花序，中央的小花常呈深红色；结果时伞形花序非常凹陷。

[æən; ən][ɪnvəˈluːkər][ʌv; əv] [ˈhæroʊ] , [ˈpiːneɪtli] [kʌt] [bræktɪs] .
An involucre of narrow , pinnately cut bracts .
一个 总 的 狭窄的 , 羽状 切 苞片 .

由狭窄的羽状裂苞片组成的总苞。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [haɪ] , [wɪð; wɪθ] [stɪf] [her] ; [frʌm; frəm][ə; eɪ] [di:p] , [ˈfleʃɪ] , [ˈkɑːnɪk] [ru:t]
Stem : 1 to 3 ft . high , with stiff hairs ; from a deep , fleshy , conic root
干 : 1 到 3 英尺 . 高的 , 和 僵硬的 头发 ; 从 一个 深的 , 肉质的 , 锥 根
.
:
.

茎：高 1 至 3 英尺，有硬毛；从深而肉质的圆锥形根中长出。

[li:vz] : [kʌt] [ˈɪntuː][faɪn] , [ˈfrɪndʒi] [dɪˈvɪʒnz] ; [ˈʌpər] [wʌnz] [ˈsmɔːləər] [ænd; ənd] [les] [dɪˈsektɪd; daɪˈsektɪd] .
Leaves : Cut into fine , fringy divisions ; upper ones smaller and less dissected .
树叶 : 切 进入 美好的 , 边缘的 部门 ; 上 一个 较小的 和 较少的 解剖 .

叶：裂成细小的、有流苏状的裂片；上部的裂片较小，裂片较少。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈweɪstləəndz] , [fiːldz] , [ˈroʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Wastelands , fields , roadsides .
首选 栖息地 - 荒地 , 字段 , 路边 .

偏好栖息地——荒地、田野、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈiːstərn] [hæf][ʌv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ˈkænədə] .
Distribution - Eastern half of United States and Canada .
分配 - 东 一半 的 团结的 各州 和 加拿大 .

分布范围——美国东部和加拿大东部。

[ˈjʊərəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] .

Europe and Asia .
欧洲 和 亚洲 .

欧洲和亚洲。

[ə; eɪ][pest][tu:; tə][ˈfɑ:rməz] , [ə; eɪ][dʒɔɪ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈlʌvər] ,

A pest to farmers , a joy to the flower lover ,
一个 害虫 到 农民 , 一个 喜悦 到 这 花 情人 ,

对农民来说是祸害, 对爱花之人来说却是喜悦。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwelkəm] [ˈsɪgnəl][fɔ:ɹ; fər] [rɪˈfreʃmənt] [tu:; tə][həʊsts][ʌv; əv][flaɪz] , [ˈbi:tlz] , [bi:z] ,

and a welcome signal for refreshment to hosts of flies , beetles , bees ,
和 一个 欢迎 信号 为了 清爽 到 主持人 的 苍蝇 , 甲虫 , 蜜蜂 ,

[ænd; ənd][ˈwɒsps] ,

and wasps ,
和 黄蜂 ,

这对大量的苍蝇、甲虫、蜜蜂和黄蜂来说, 是一个令人欣喜的觅食信号。

[ɪˈspeʃəli] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpeɪpər] - [nest] [ˈbɪldərz] , [ðə; ði] [ˈspræŋgli] [waɪld] [ˈkærət] [lɪfts] [ɪts][ˈfrɪndʒi] [ˈfoʊliɪdʒ]

especially to the paper - nest builders , the sprangly wild carrot lifts its fringy foliage
尤其 到 这 纸 - 巢 建筑商 , 这 闪亮的 荒野 胡萝卜 电梯 它是 边缘的 叶子

[ænd; ənd] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈleɪsi] ,

and exquisite lacy ,
和 精美的 蕾丝 ,

尤其是对于筑巢的鸟类来说, 活泼的野胡萝卜掀起了它流苏状的叶子和精致的蕾丝状结构。

[ˈblɒsəmz] [əˈbʌv] [ðə; ði][draɪ][sɔɪl] [ʌv; əv] [θri:] [ˈkɑ:ntənənts] .

blossoms above the dry soil of three continents .
花朵 多于 这 干燥 土壤 的 三 各大洲 .

在三大洲的干旱土壤之上绽放。

[frʌm; frəm] [ˈjʊərəp] [aɪ ˈti:] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [spred] [ɪts] [ˈdelɪkət] [wi:lz] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsʌməɹ]

From Europe it has come to spread its delicate wheels over our summer
从 欧洲 它 有 来 到 传播 它是 精美的 车轮 超过 我们的 夏天

[ˈlændskeɪp] ,

landscape ,
景观 ,

它从欧洲而来, 将它精致的车轮铺展在我们夏日的风景之中。

[ʌnˈtɪl] [hoʊl] [fi:ldz] [ɑ:r; əɹ] [ˈhwaɪtnd] [baɪ][ðəm; ðəm] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .

until whole fields are whitened by them east of the Mississippi .
直到 所有的 字段 是 漂白 经过 他们 东方 的 这 密西西比州 .

直到密西西比河以东的大片田野都被它们染成了白色。

[ˈhævɪŋ] [pru:vd] [fɪtɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)l] [fɔ:ɹ; fər][sərˈvaɪv(ə)][ɪn][ðə; ði] [ˈfɪrsər] [ˌkɑ:mpəˈtɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Having proved fittest in the struggle for survival in the fiercer competition of
拥有 已证实 最强 在 这 斗争 为了 生存 在 这 更凶猛 竞赛 的

[plænts][ɪn][ðə; ði][ˈoʊvər] - [ˈkʌltɪveɪtɪd] [oʊld] [wɜ:rlɪd] ,

plants in the over - cultivated Old World ,
植物 在 这 超过 - 栽培 老的 世界 ,

在过度耕作的旧世界植物间更为激烈的生存竞争中, 它们证明了自己是最适应环境的物种。

[aɪ ˈti:] [teɪks] [ɪts] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ˈempaɪər] [ˈwestwəɹd] [jɪr] [baɪ] [jɪr] ,

it takes its course of empire westward year by year ,
它 需要 它是 课程 的 帝国 向西 年 经过 年 ,

它逐年向西扩张帝国版图,

[ˈfaɪndɪŋ] [məʊst] [ˈfeɪvərəbl̩] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈfɔːr; fər] [ˈkɒləˌnaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [væst] , [ˌʌnˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈeriə] ;
Finding most favorable conditions for colonizing in our vast , uncultivated area ;
寻找 最多 有利 状况 为了 殖民 在 我们的 广阔的 , 未开垦的 区域 ;
[ænd; ənd][ðə; ði] [les] [əˈɡresɪv] ,
and the less aggressive ,
和 这 较少的 挑衅的 ,

在我们广袤的未开垦地区寻找最有利于殖民的条件；以及侵略性较弱的，

[ˈneɪtɪv] [ˈɒkjʊ:pənts] [ˌʌ; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [sɔɪl] [ɑːr; ər] [ˈoʊnli] [tuː] [ˈredɪli] [ˈkraʊdɪd] [aʊt] .
native occupants of our soil are only too readily crowded out .
本国的 居住者 的 我们的 土壤 是 仅有的 也 容易 挤 出去 .

我们这片土地上的原生生物太容易被排挤出去了。

[wʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈædvəkeɪts] [ˌʌ; əv] [ˌʌnrɪˈstriktɪd] [ɪmɪˈɡreɪʃn] [ˌʌ; əv] [ˈfɔːrən] [ˈpesnts] [ˈstʌdɪd] [ðə; ði]
Would that the advocates of unrestricted immigration of foreign peasants studied the
会 那 这 倡导者 的 不受限制的 移民 的 外国的 农民 研究 这
[ˈpærəlel] [ɪɡˈzæmpəlz] [əˈmʌŋ] [ˈflɔːrəl] [ɪnˈveɪdəz] !
parallel examples among floral invaders !
平行线 示例 之中 花的 入侵者 !

但愿那些主张无限制引进外国农民的人能够研究一下入侵植物的类似例子！

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˌʌ; əv] [ðə; ði] [waɪld] [ˈkærəts] - [traɪˈʌmfl̩] [məːrtʃ] ?
What is the secret of the wild carrots ' triumphal march ?
什么 是 这 秘密 的 这 荒野 胡萝卜 - 凯旋的 行进 ?

野生胡萝卜凯旋而归的秘密是什么？

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [sɔːt] [ˈtʃiːfli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [skiːm] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ænd; ənd]
As usual , it is to be sought chiefly in the flower's scheme to attract and
作为 通常 , 它是 到 是 寻求 主要 在 这 花朵 方案 到 吸引 和
[ˈjuːtəlaɪz] [ˈvɪzɪtər] .
utilize visitors .
利用 访客 .

和往常一样，主要目的是通过花卉的策略来吸引和利用游客。

[ˈnektər] [ˈbiːɪŋ] [sɪˈkriːtɪd] [ɪn] [ˈoʊpən] [dɪskz] [nɪr] [tuː; tə] [wʌn] [əˈhʌðər] ,
Nectar being secreted in open disks near to one another ,
花蜜 存在 分泌物 在 打开 磁盘 靠近 到 一 其他 ,

花蜜分泌在彼此靠近的开放圆盘中，

[ðə; ði] [ˈʃɔːrtɪst] - [tʌŋd] [ˈɪnsektz] [kæn; kən] [lɪk] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [, ʌmbəˈlɪfəriː] [wɪð; wɪθ]
the shortest - tongued insects can lick it up from the Umbelliferae with
这 最短 - 舌头 昆虫 能 舔 它 向上 从 这 伞形科 和
[ˈiːv(ə)n] [les] [lɔːs] [ˌʌ; əv] [taɪm] [ðæn; ðən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈtuːbjələər] [ˈflɔːrət] [ˌʌ; əv] [ðə; ði] -
even less loss of time than from the tubular florets of the Cornpositae .
甚至 较少的 损失 的 时间 比 从 这 管状 小花 的 这 - .

舌头最短的昆虫从伞形科植物上舔食，比从山茱萸科植物的管状小花上舔食还要快。

[ˈoʊvər] [ˈsɪkstɪ] [dɪˈstɪŋkt] [ˈspiːʃiːz] [ˌʌ; əv] [ˈɪnsektz] [meɪ] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ɑːn] [ðə; ði] [waɪld] [ˈkærət] [baɪ] [ˈeni]
Over sixty distinct species of insects may be taken on the wild carrot by any
超过 六十 清楚的 物种 的 昆虫 可能 是 已采取 在 这 荒野 胡萝卜 经过 任何
[ˈæmətər] ,
amateur ,
业余 ,

任何业余爱好者都可能在野生胡萝卜上捕获超过六十种不同的昆虫。

[sɪns] [aɪ ˈtiː] [bluːmz] [waɪl] [ˈɪnsekt] [laɪf] [ɪz] [æt; ət] [ɪts] [haɪt] [bʌt; bət] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] ,
since it blooms while insect life is at its height but , as might be expected ,
自从 它 花朵 尽管 昆虫 生活 是 在 它是 高度 但 , 作为 可能 是 预期的 ,
因为它在昆虫活动最频繁的时期开花，但正如人们所预料的那样，

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [tʌŋd] [ænd; ənd] ['kʌlər] - ['lʌvɪŋ] ,
the long - tongued and color - loving ,
这 长的 - 舌头 和 颜色 - 爱 ,

舌头很长且喜欢色彩的,

[ˈspeʃəlaɪzd] [bi:z] [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] [du:] [nɑ:t] [ˈɔ:f(ə)n] [weɪst] [taɪm] [ɑ:n] [ˈflɔ:rət] [soʊ] [ˈi:zəli] [dreɪnd]
specialized bees and butterflies do not often waste time on florets so easily drained
专门 蜜蜂 和 蝴蝶 做 不是 经常 浪费 时间 在 小花 所以 容易地 排水

[baɪ][ðə; ði][mɑ:b] .
by the mob .
经过 这 暴民 :

专门的蜜蜂和蝴蝶不会把时间浪费在那些很容易被蜂群吸干水分的小花上。

[ænts][faɪnd][ðə; ði] [stɪf] [her] [ɑ:n][ðə; ði] [stem] [dɪsə'gri:əb(ə)l] ['ɑ:bstək(ə)lɪz][tu:; tə] ['pɪlfərɪŋ] ;
Ants find the stiff hairs on the stem disagreeable obstacles to pilfering ;
蚂蚁 寻找 这 僵硬的 头发 在 这 干 令人不快的 障碍 到 偷窃 ;

蚂蚁觉得茎上的硬毛是偷窃的障碍;

[bʌt; bət][noʊ] [ˈvɪzɪtər] [si:m] [tu:; tə]['ɑ:bdʒekt][tu:; tə][ðə; ði] [ˈflaʊərz] - ['sʌfəkeɪtɪŋ] ['oʊdə] .
but no visitors seem to object to the flowers ' suffocating odor .
但 不 访客 似乎 到 目的 到 这 花朵 - 令人窒息的 气味 :

但似乎没有游客对这些花朵刺鼻的气味表示异议。

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['leɪsɪ] ,
One of these lacy ,
一 的 这些 蕾丝 ,

其中一件蕾丝花边,

[waɪt] ['ʌmbəl] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [lenz] [brɪ'fɔ:r] [ɪts] ['delɪkət] ['strʌktʃər] [ænd; ənd]
white umbels must be examined under a lens before its delicate structure and
白色的 伞形花序 必须 是 检查 在下面 一个 镜片 前 它是 精美的 结构 和

[pər'fek(ə)n] [ʌv; əv] ['di:teɪl] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'pri:ʃieɪtɪd] .
perfection of detail can be appreciated .
完美 的 细节 能 是 感谢 :

必须用放大镜观察白色伞形花序，才能欣赏其精巧的结构和完美的细节。

[ˈnætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪtər] [ɪz] [ə'træktɪd] [fɜ:rst][baɪ][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst] ,
Naturally a visitor is attracted first by the largest ,
自然 一个 游客 是 吸引 第一的 经过 这 最大 ,

游客自然首先会被最大的景点所吸引，

[moʊst] [ˈʃoʊi] [ˈflɔ:rət] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:l] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi]
most showy florets situated around the outer edge of the wheel , on which he
最多 炫耀 小花 位于 大约 这 外 边缘 的 这 车轮 , 在 哪个 他

[li:vz] [ˈpɑ:lən] ,
leaves pollen ,
树叶 花粉 ,

最艳丽的小花位于花轮外缘，雄鹿会在上面留下花粉。

[brɔ:t] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['ʌmbəl] ;
brought from another umbel ;
带来 从 其他 伞形花序 ;

从另一个伞形花序移植过来的;

[ænd; ənd] ['eni] [ˈvaɪtəlaɪzɪŋ] [dʌst] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʌndər] [saɪd] [meɪ] [bi:; bi] [left] [ɑ:n][ðə; ði] [les]
and any vitalizing dust remaining on his under side may be left on the less
和 任何 活力 灰尘 其余的 在 他的 在下面 边 可能 是 左边 在 这 较少的

[kən'spɪkjuəs] [hɜ:r'mæfrədɑ:t] ['blɒsəmz] [æz; əz][hi:; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [wei] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['sentər] ,
conspicuous hermaphrodite blossoms as he makes his way toward the center ,
显眼的 雌雄同体 花朵 作为 他 制作 他的 方式 朝向 这 中心 ,

当他向中心移动时，他腹部残留的任何活力尘埃都可能留在不太显眼的雌雄同体花朵上。

[wer] [ðə; ði][ˈtʌni] , [ˈpɑ:lən] - [ˈberɪŋ] [ˈflɔ:rət] [ɑ:r; ər] [gru:pt] .
where the tiny , pollen - bearing florets are grouped .
在哪里 这 微小的 , 花粉 - 轴承 小花 是 分组 .

花粉粒聚集的地方。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlætər] , [æz; əz][hi:; hi] [flaɪz] [əˈweɪ] ,
From the latter , as he flies away ,
从 这 后者 , 作为 他 苍蝇 离开 ,

从后者身上, 当他飞走时,

[hi:; hi] [wɪl] [ˈkæəri] [freɪ] [ˈpɑ:lən][tu:; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [roʊ] [ʌv; əv] [ˈflɔ:rət] [ɑ:n] [əˈnʌðər] [ˈʌmbl] ,
he will carry fresh pollen to the outer row of florets on another umbel ,
他 将要 携带 新鲜的 花粉 到 这 外 排 的 小花 在 其他 伞形花序 ,

他会将新鲜的花粉带到另一个伞形花序的外层小花上。

[ænd; ʌnd][soʊ][ɑ:n] - [æt; ət] [li:st] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈju:zuəl][ænd; ʌnd] [ˈhaɪli] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [ˈmeθəd] .
and so on - at least this is the usual and highly advantageous method .
和 所以 在 - 在 至少 这 是 这 通常 和 高度 有利 方法 .

等等——至少这是通常且非常有利的办法。

[ˈæftər][ˈdʒen(ə)rəl][ˌfɜ:rtələˈzeɪ](ə)n] , [ðə; ði] [ˈslendər] [ˈflaʊər] - [stɔ:ks] [kɜ:rl] [ˈɪnwərd] ,
After general fertilization , the slender flower - stalks curl inward ,
后 一般的 受精 , 这 苗条 花 - 茎 卷曲 向内 ,

普遍施肥后, 细长的花茎向内卷曲,

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈʌmbl] [fɔ:rmz][ə; ei] [ˈhɑ:ləʊ] [nest] [ðæt] [ˈgrædʒuəli] [ˈkɑ:ntrækts][æz; əz][aɪ ˈti:] [draɪz] ,
and the umbel forms a hollow nest that gradually contracts as it dries ,
和 这 伞形花序 表格 一个 空洞的 巢 那 逐步地 合同 作为 它 干燥 ,

伞形花序形成一个中空的巢状结构, 随着干燥会逐渐收缩。

[ˈɔ:lmoʊst] , [ɪf] [nɑ:t] [kwaɪt] , [ˈkloʊzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] ,
almost , if not quite , closing at the top ,
几乎 , 如果 不是 相当 , 结束 在 这 顶部 ,

几乎, 即便不是完全, 也几乎在顶部收盘。

[ɔ:ˈlbi:t][ðə; ði] [ˈfɪk(ə)n] [ðæt] [bi:z] [ænd; ʌnd] [ˈspaɪdər] [meɪk] [ðer; ðər] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈsi:dɪŋ] [ˈʌmbl]
albeit the fiction that bees and spiders make their home in the seeding umbels
尽管 这 小说 那 蜜蜂 和 蜘蛛 制作 他们的 家 在 这 播种 伞形花序

[ˈsə:kjuleɪts] [ˈfri:li] .
circulates freely .
流通 自由 .

尽管蜜蜂和蜘蛛在花序中安家的说法广为流传。

[stiɪl] [əˈnʌðər] [ˈfɪk(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈkærət] ,
Still another fiction is that the cultivated carrot ,
仍然 其他 小说 是 那 这 栽培 胡萝卜 ,

还有一种说法是, 人工栽培的胡萝卜,

[ɪntrəˈdu:st] [tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn] [kwi:n] [ɪˈlɪzəbəθs] [reɪn] , [wʌz; wəz] [dɪˈraɪvd]
introduced to England by the Dutch in Queen Elizabeth's reign , was derived
介绍 到 英格兰 经过 这 荷兰语 在 女王 伊丽莎白的 在位 , 曾是 衍生的

[frʌm; frəm] [ðɪs] [waɪld] [ˈspi:ʃi:z] .
from this wild species .
从 这 荒野 物种 .

这种植物是荷兰人在伊丽莎白女王统治时期引入英国的, 它源自这种野生植物。

[ˈmɪlər] , [ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈbɑ:tənɪst][ænd; ʌnd] [ˈɡɑ:rdnər] , [əˈmʌŋ] [ˈmeni] [ˈʌðər] ,
Miller , the celebrated English botanist and gardener , among many others ,
磨坊主 , 这 著名 英语 植物学家 和 园丁 , 之中 许多 其他的 ,

米勒, 这位著名的英国植物学家和园艺家, 以及其他许多人,

[hæz; həz] [dis'pru:vð] [ðɪs] ['stɛrtmənt] [baɪ] ['ʌtərli] ['feɪlɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tu:; tə] [prə'du:s] [æn; ən]
has disproved this statement by utterly failing again and again to produce an
有 已被驳斥 这 陈述 经过 完全地 失败 再次 和 再次 到 生产 一个
[ˈedəb(ə)l] [ˈvedʒtəb(ə)l] [frʌm; frəm] [ðɪs] [waɪld] [ru:t] .
edible vegetable from this wild root .
食用 蔬菜 从 这 荒野 根 .

已经通过一次又一次地从这种野生根茎中培育出可食用蔬菜而彻底否定了这一说法。

[wen] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['kærət] [ləpsɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [dʒɛnə'eɪʒənz] ,
When cultivation of the garden carrot lapses for a few generations ,
什么时候 栽培 的 这 花园 胡萝卜 失误 为了 一个 很少 几代人 ,
[aɪ 'ti:] [rɪ'vɜ:ts] [tu:; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [taɪp] - [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [kwɔɪt] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm] ['dɔ:kəs] ['kærətə] .
it reverts to the ancestral type - a species quite distinct from Daucus Carota .
它 恢复 到 这 祖先的 类型 - 一个 物种 相当 清楚的 从 道克斯 胡萝卜 .
它退化成了祖先类型——一种与胡萝卜（Daucus Carota）截然不同的物种。

[ˈsmu:ðər] [swɪ:t] ['sɪsli] ([wɔʃɪŋ'təjnɪə,wɔ:ʃ-] - ; - [ʌv; əv] [greɪ])
SMOOTHER SWEET CICELY (Washingtonia longistylis ; Osmorrhiza longistylis of Gray)
更平滑 甜的 西西莉 (华盛顿尼亚 - ; - 的 灰色的)
['kærət] ['fæməli]
Carrot family
胡萝卜 家庭

光滑甜芹（Washingtonia longistylis；Osmorrhiza longistylis of Gray）胡萝卜科

[ˈflaʊərz] - [smɔ:l] , [waɪt] , [faɪv] - ['pɑ:rtɪd] ; [ɪn] [fju:] [reɪd] , [lɔ:ŋ] - [ˌpi'dʌŋkld] ['ʌmbəl] , [wɪð; wɪθ]
Flowers - Small , white , 5 - parted ; in few rayed , long - peduncled umbels , with
花朵 - 小的 , 白色的 , 5 - 分手了 ; 在 很少 射线 , 长的 - 有柄的 伞形花序 , 和
[smɔ:l] [bræktɪs] [brɪ'loo] [ðem; ðəm] .
small bracts below them .
小的 苞片 以下 他们 .

花小，白色，5裂；组成少数辐射状、长梗的伞形花序，其下有小苞片。

[stem] : [wʌn][wʌn] / [tu:'tu:][tu:; tə][θri:][ɛf ti:] . [haɪ] , ['bræntʃɪŋ] , [frʌm; frəm] [θɪk] , ['fleʃɪ] , ['freɪgrənt] ,
Stem : 1 1 / 2 to 3 ft . high , branching , from thick , fleshy , fragrant ,
干 : 1 1 / 2 到 3 英尺 . 高的 , 分枝 , 从 厚的 , 肉质的 , 香 ,
[ˈedəb(ə)l] [ru:ts] .
edible roots .
食用 根 .

茎：高 1.5 至 3 英尺，多分枝，由粗壮、肉质、芳香、可食用的根长出。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
[li:vz] :
树叶：

[ˈlooər] [wʌnz][ˈɔ:f(ə)n] ['veri] [lɑ:rdʒ] , [lɔ:ŋ] - ['peti.oʊld] , [θraɪs] - ['kɑ:mpaʊnd] , [ænd; ənd] [ə'gen] [dɪ'vaɪdɪd] ,
Lower ones often very large , long - petioled , thrice - compound , and again divided ,
降低 一个 经常 非常 大的 , 长的 - 有柄的 , 三次 - 化合物 , 和 再次 分割 ,
[ðə; ði] ['li:flɪts] ['oʊvɪt] ,
the leaflets ovate ,
这 传单 卵形 ,

下部叶片通常很大，具长叶柄，三回羽状复叶，小叶卵形。

[ˈpɔɪntɪd] , [ˈdi:pli] [tu:θɪtu:ðd] , [ˈslaɪtli] ['daʊni] ; [ˈʌpər] [li:vz] [les] ['kɑ:mpaʊnd] , [ˈnɪrli] ['sesɪl; 'sesaɪl] .
pointed , deeply toothed , slightly downy ; upper leaves less compound , nearly sessile .
尖 , 深 有齿的 , 轻微地 绒毛状 ; 上 树叶 较少的 化合物 , 几乎 无柄的 .
先端尖，具深齿，略被绒毛；上部叶片复叶较少，近无柄。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈrɪtʃ] , [ˈmɔɪst] [ˈwʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] .
Preferred Habitat - Rich , moist woods and thickets .
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 树林 和 灌木丛 .

偏好栖息地——肥沃、潮湿的林地和灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈmeɪ] - [ˈdʒuːn] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌkərəˈlaɪnəz] , [ˈwestwərd] [tuː; tə][dəˈkoʊtə] .
Distribution - Nova Scotia to the Carolinas , westward to Dakota .
分配 - 新星 斯科舍省 到 这 卡罗莱纳州 , 向西 到 达科他州 .

分布范围——从新斯科舍省到卡罗来纳州，向西到达科他州。

[ˈɡreɪsf(ə)l] [ɪn] [ˈdʒestʃər] , [wɪð; wɪθ] [ˈdelɪkət] , [ˈfɜːn,lɑːk] [liːvz] [ænd; ənd] [ˈænɪs] - [ˈsentɪd] [ruːts] [ðæt]
Graceful in gesture , with delicate , fernlike leaves and anise - scented roots that
优美 在 手势 , 和 精美的 , 蕨类般的 树叶 和 八角 - 香味 根 那
[ˈtʃɪldrən] , [lɑːk] [ˈræbəts] ,
children , like rabbits ,
孩子们 , 喜欢 兔子 ,

它姿态优雅，有着纤细如蕨类的叶子和散发着茴香香味的根茎，孩子们像兔子一样喜欢它。

[dɪˈlaɪt] [tuː; tə][ˈnɪb(ə)l] , [ðə; ðɪ] [swiːt] [ˈsɪsli] [əˈtræktz] [əˈtenʃ(ə)n] [baɪ][ɪts] [ˈfreɪɡrəns] , [haʊˈevər]
delight to nibble , the sweet cicely attracts attention by its fragrance , however
喜 到 蚕食 , 这 甜的 西西莉 吸引 注意力 经过 它是 香味 , 然而

[ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ɪts] [ˈflaʊərz] .
insignificant its flowers .
微不足道 它是 花朵 .

甜茴香口感宜人，香气扑鼻，尽管它的花朵并不显眼，却能吸引人们的注意。

[ɪn] [ˈwʊdɪd] [ˈpleɪsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [ˈprɪˈfəːz] [tuː; tə] [dwel] [ɪn] , [waɪt] [ˈblɒsəmz] ,
In wooded places , such as it prefers to dwell in , white blossoms ,
在 树木繁茂的 地方 , 这样的 作为 它 偏好 到 住 在 , 白色的 花朵 ,

在它偏爱栖息的林地里，开满了白色的花朵。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][faːr] [mɔːr] [ˈnoʊtɪsəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dɪm] [laɪt] [ðæn; ðən] [ˈkɒlərd] [wʌnz] ,
which are far more noticeable in a dim light than colored ones ,
哪个 是 远的 更多的 显 在 一个 暗淡 光 比 有色 一个 ,

在昏暗的光线下，它们比彩色物体更加显眼。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnli] [kʌt] [liːvz] [ðæt] [kæn; kən] [best] [wɪðˈstænd] [ðə; ðɪ][drɪp][frʌm; frəm] [triːz] , [əˈbaʊnd] .
and finely cut leaves that can best withstand the drip from trees , abound .
和 精细地 切 树叶 那 能 最好的 经受 这 滴 从 树木 , 盛产 .

细碎的叶子非常茂盛，能够很好地承受树上的滴水。

[ðɪːz] [waɪt] [ˈʌmbl] [ber] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [meɪl] , [ɔːr][ˈpɑːlən] - [ˈberɪŋ] , [ˈflɒːrət] [tuː; tə]
These white umbels bear a large proportion of male , or pollen - bearing , florets to
这些 白色的 伞形花序 熊 一个 大的 部分 的 男性 , 或者 花粉 - 轴承 , 小花 到

[ðə; ðɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [hɜːrˈmæfrədɑɪt] ,
the number of hermaphrodite ,
这 数字 的 雌雄同体 ,

这些白色伞形花序中，雄花（或称含花粉的小花）的比例远高于雌雄同株的小花。

[ɔːr] [tuː] - [ˈsekst] , [ˈflɒːrət] ; [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈlætər] [mætʃʊr] [ðer; ðər][ˈpɑːlən] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðər]
or two - sexed , florets ; but as the latter mature their pollen before their
或者 二 - 性别 , 小花 ; 但 作为 这 后者 成熟 他们的 花粉 前 他们的

[ˈstɪgmə] [bɪˈkʌm] [səˈseptəb(ə)l] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] ,
stigmas become susceptible to it ,
污名 变得 易受影响的 到 它 ,

或者雌雄同株的小花；但后者在柱头能够接受花粉之前就已经成熟了，

[self] - [fɜ:rtələ'zeɪ(ə)n][ɪz] [wel] [ˈgɑ:rdɪd] [ə'genst] ,
self - fertilization is well guarded against ,
自己 - 受精 是 出色地 守卫 反对 ,
自花授粉是可以有效防止的。

[ænd; ənd] [krɔ:s] - [fɜ:rtələ'zeɪ(ə)n][ɪz][ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, 'i:fektəd, 'i:fektɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help] [ʌv; əv][æz; əz] ['meni]
and cross - fertilization is effected with the help of as many
和 叉 - 受精 是 受影响 和 这 帮助 的 作为 许多
[flaɪz] [æz; əz] [smɔ:l] [bi:z] ,
flies as small bees ,
苍蝇 作为 小的 蜜蜂 ,
异花授粉需要像蜜蜂一样多的苍蝇帮助才能完成。

[wɪtʃ] [kʌm] [ɪn] ['nʌmbərz] [tu:; tə] [lɪk] [ʌp][ðə; ði]['nektər] [soʊ] ['fri:li] [ɪk'spoʊzd][ɪn] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv]
which come in numbers to lick up the nectar so freely exposed in consideration of
哪个 来 在 数字 到 舔 向上 这 花蜜 所以 自由 裸露 在 考虑 的
[ðer; ðər] [ʃɔ:rt] [tʌŋz] .
their short tongues .
他们的 短的 舌头 .
它们成群结队地前来舔食暴露在外的花蜜，尽管它们的舌头很短。

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [θæŋk] [ði:z] ['lɪt(ə)l] ['kri:tʃərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:ŋ] , ['slendər] [si:dz] ,
We have to thank these little creatures for the long , slender seeds ,
我们 有 到 感谢 这些 小的 生物 为了 这 长的 , 苗条 种子 ,
我们应该感谢这些小生物，是它们带来了细长的种子。

[ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] [ˈbrɪstlz] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði][rɪbz] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [snætʃ] [raɪdz][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r]
armed with short bristles along the ribs , that they may snatch rides on our
武装 和 短的 刷毛 沿着 这 肋骨 , 那 他们 可能 抢夺 骑行 在 我们的
[ˈgɑ:rmənts] ,
garments ,
服装 ,
它们肋部长有短而硬的鬃毛，可以抓住我们的衣服偷吃东西。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['begər] - [tɪks] , ['bɜ:rdɑ:k] , ['kli:vərz] , [ænd; ənd] [ʌðər] ['vægəbə:nd] ['kɒlənɪsts]
together with the beggar - ticks , burdock , cleavers , and other vagabond colonists
一起 和 这 乞丐 - 蜉蝣 , 牛蒡 , 菜刀 , 和 其他 流浪汉 殖民者
[ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [ʌn'ɑ:kjupaɪd] [graʊnd] .
in search of unoccupied ground .
在 搜索 的 空置 地面 .
与乞丐蜉、牛蒡、猪殃殃和其他寻找未开发土地的流浪殖民者一起。

[bi:; bi] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [swi:t] ['sɪslɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['wɔ:tər]
Be sure you know the difference between sweet cicely and the poisonous water
是 当然 你 知道 这 不同之处 之间 甜的 西西莉 和 这 有毒 水
['hemlə:k] [bɪ'fɔ:r] ['teɪstɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:rmərz] ['spaisɪ] [ru:t] .
hemlock before tasting the former's spicy root .
铁杉 前 品尝 这 前任的 辛辣的 根 .
在品尝甜茴香辛辣的根茎之前， 务必弄清楚甜茴香和有毒的毒芹之间的区别。

[wʌz; wəz][ðer; ðər][noʊ] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['dʒi:nəs] - [kən'teɪnɪŋ] , [ɪf] ['pɔ:səb(ə)l] , [red] , [waɪt] ,
Was there no more important genus - containing , if possible , red , white ,
曾是 那里 不 更多的 重要的 属 - 包含 , 如果 可能的 , 红色的 , 白色的 ,
难道就没有更重要的属吗？——最好包含红色、白色.....
[ænd; ənd] [blu:] ['flaʊərz] - [tu:; tə][hæv; həv] [neɪmd] [ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ?
and blue flowers - to have named in honor of the Father of his Country ?
和 蓝色的 花朵 - 到 有 命名 在 荣誉 的 这 父亲 的 他的 国家 ?
还有蓝色的花——是为了纪念他的祖国之父而命名的吗？

[ə'hʌðər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærət] ['fæməli] , [ðə; ði] ['sænikl] [ɔːr] [blæk] ['snek,rʊt] ([sə'nikjʊlə] **Another member of the Carrot family , the SANICLE or BLACK SNAKEROOT (Sanicula** 其他 成员 的 这 胡萝卜 家庭 , 这 圣尼克 或者 黑色的 蛇根 (萨尼库拉 -) , **Marylandica**) , -) ,

胡萝卜科的另一个成员，黑蛇根草（Sanicula Marylandica），

[faʊnd] [ˈbluːmɪŋ] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][dʒʊ'laɪ][ɪn] [sʌtʃ] [rɪtʃ] , **found blooming from May to July in such rich ,** 成立 盛开 从 可能 到 七月 在 这样的 富有的 , **from May to July in such rich ,** 从 五月到七月 , 在如此肥沃的土壤中盛开 ,

[mɔɪst] [ˈwʊdləndz] [ænd; ʌnd] [ˈrʌbəri] [æz; əz][ðə; ði] [swiːt] ['sɪsli] [pri'fəːz] , [lɪfts] [ˈspredɪŋ] , **moist woodlands and shrubbery as the sweet cicely prefers , lifts spreading ,** 潮湿 林地 和 灌木 作为 这 甜的 西西莉 偏好 , 电梯 传播 , **as the sweet cicely prefers , lifts spreading ,** 甜茴香偏爱潮湿的林地和灌木丛 , 它能促进蔓延生长 .

[tuː] [tuː; tə] [fɔːr] [reɪd] [ˈʌmbəl] [ʌv; əv] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] - ['lʊkɪŋ] [bʌt; bət] [ˈɪntrəstɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['ɡriːnɪʃ] - **two to four rayed umbels of insignificant - looking but interesting little greenish -** 二 到 四 射线 伞形花序 的 微不足道 - 寻找 但 有趣的 小的 绿绿色 - **white florets .** [waɪt] ['flɔːrət] . **white florets .** 白色的 小花 .

两到四个辐射状伞形花序，由不起眼但有趣的小绿白色花朵组成。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈpetlz] [ɑːr; ər] [tʌkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] **At first the tips of the five petals are tucked into the center of each little** 在 第一的 这 尖端 的 这 五 花瓣 是 塞进去 进入 这 中心 的 每个 小的 **flower ;** ['flaʊər] ; **flower ;** 花 ;

最初，五片花瓣的尖端都藏在每朵小花的中心；

[ˌʌndər'niːθ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['steɪmənz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪm'prɪznd] [waɪl] ['eni] ['deɪndʒər][ʌv; əv] [self] - **underneath them the stamens are now imprisoned while any danger of self -** 下 他们 这 雄蕊 是 现在 被监禁 尽管 任何 危险 的 自己 - **fertile stigmas remain .** ['fɜːrtl̩aɪz] [ðə; ði] ['stɪgmə] [rɪ'meɪnz] . **fertilizing the stigma remains .** 施肥 这 柱头 遗迹 .

在它们下方，雄蕊被囚禁起来，但雌蕊自花授粉的危险仍然存在。

[ðə; ði] [fjuː] [hɜːr'mæfrədaɪt] ['flɔːrət] [hæv; həv][ðər; ðər] [staɪlz] [prə'truːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt] , **The few hermaphrodite florets have their styles protruding from the start ,** 这 很少 雌雄同体 小花 有 他们的 风格 突出 从 这 开始 , **from the start ,** 少数雌雄同株的小花 , 其花柱从一开始就突出于花蕊之外 .

[ænd; ʌnd] [ˈɪnkwɪnɪŋ] [ˈɪnsektz] [liːv] ['pɔːləŋ] [brɔːt] [frʌm; frəm] ['stæmənaɪt] ['flɔːrət] [ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrli] - **and incoming insects leave pollen brought from staminate florets on the early -** 和 即将到来 昆虫 离开 花粉 带来 从 雄激素 小花 在 这 早期的 - **maturing stigmas .** [mə'tʃʊr] ['stɪgmə] . **maturing stigmas .** 成熟 污名 .

昆虫飞来后，会将雄花带来的花粉留在早熟的柱头上。

[ˈæftər] [krɔːs] - [fɜːrtələ'zeɪ](ə)n][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'fektəd, rɪ'fektɪd, 'iːfektəd, 'iːfektɪd] , [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɪstəlz] [tɜːrn] **After cross - fertilization has been effected , it is the pistil's turn** 后 叉 - 受精 有 到过 受影响 , 它 是 这 雌蕊的 转动 **to keep out of the way ,** [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] , **to keep out of the way ,** 到 保持 出去 的 这 方式 ,

异花授粉完成后，就轮到雌蕊躲避了。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [ɪmˈprɪznd] ['steɪmənz][ə; eɪ] [tʃæns] :
and give the imprisoned stamens a chance :

和 给 这 被监禁 雄蕊 一个 机会 :

给被囚禁的雄蕊一个机会:

[ðə; ði] [staɪlz] [kɜːrv] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['stɪgmə] [ɑːr; ər] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊvəri] ,
the styles curve until the stigmas are pressed against the sides of the ovary ,

这 风格 曲线 直到 这 污名 是 按下 反对 这 侧面 的 这 子房 ,

花柱弯曲, 直到柱头紧贴子房两侧。

[ðæt] [nɑːt][ə; eɪ] [greɪn][ʌv; əv]['pɑːləŋ] [meɪ] [tʌt] [ðem; ðəm] ; [ðə; ði] [petlz] [spred] [ænd; ənd] [rɪ'liːs]
that not a grain of pollen may touch them ; the petals spread and release

那 不是 一个 粮食 的 花粉 可能 触碰 他们 ; 这 花瓣 传播 和 发布

[ðə; ði] ['steɪmənz] ;

the stamens ;

这 雄蕊 ;

一粒花粉都不能沾染它们; 花瓣舒展开来, 释放出雄蕊;

[bʌt; bət][soʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['flaʊərz] [ziːl] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi]['fɜːrtəlaɪzd][wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] ['pɑːləŋ] [ðæt]
but so great is the flower's zeal not to be fertilized with its own pollen that

但 所以 伟大的 是 这 花朵 热情 不是 到 是 施肥 和 它是自己的 花粉 那

[aɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [hoʊldz][ðə; ði] ['ænθər] ['tɑɪtli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [petlz] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði]['vaɪtəlaɪzɪŋ] [dʌst]
it sometimes holds the anthers tightly between the petals until all the vitalizing dust

它 有时 持有 这 花药 紧紧 之间 这 花瓣 直到 全部 这 活力 灰尘

[hæz; həz] [bɪn] [ʃed] !

has been shed !

有 到过 棚 !

但是, 这种花非常不愿意被自己的花粉授粉, 以至于有时会将花药紧紧地夹在花瓣之间, 直到所有赋予它活力的花粉都散落一地!

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɜːr'mæfrədaɪt] ['flɔːrət] [ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [meɪl] ['flɔːrət] [ɪn] [iːt]
Around the hermaphrodite florets are a large number of male florets in each

大约 这 雌雄同体 小花 是 一个 大的 数字 的 男性 小花 在 每个

[ˌhemɪ'sfɪrɪk; ˌhemɪ'sferɪk] ['klʌstər] .

hemispheric cluster .

半球 簇 .

在每个半球形花簇中, 雌雄同株的小花周围都有大量的雄花。

[hʊkt] ['brɪstlz] [ænd; ənd] ['slendər] , [kɜːrvd] [staɪlz] [prəʊ'truːd][frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɜːr] - [laɪk]
Hooked bristles and slender , curved styles protrude from the little burr - like

钩子 刷毛 和 苗条 , 弯曲 风格 突出 从 这 小的 刺果 - 喜欢

[siːdz] ,

seeds ,

种子 ,

钩状刚毛和细长的弯曲花柱从细小的刺状种子中伸出。

[ðæt] ['eni] ['kriːtʃər] ['pæsɪŋ] [baɪ] [meɪ] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][lɪft] [tuː; tə] [freʃ] ['kɒlənaɪzɪŋ] [lənd] !
that any creature passing by may give them a lift to fresh colonizing land !

那 任何 生物 通过 经过 可能 给 他们 一个 举起 到 新鲜的 殖民 土地 !

任何路过的生物都可能载着它们前往新的殖民土地!

[ðə; ði][fɜːrm] ['bluːɪʃ] - [griːn] [liːvz] , ['pɑːlˌmeɪtli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][frʌm; frəm] [faɪv] [tuː; tə]['sev(ə)n] ['ɑːblɔːŋ] ,
The firm bluish - green leaves , palmately divided into from five to seven oblong ,

这 公司 蓝蓝色 - 绿色的 树叶 , 掌状 分割 进入 从 五 到 七 长方形 ,

[ɪ'regjələrlɪ] [sɔː] - [edʒd] ['seɡmənts, ,seɡ'ments] ,

irregularly saw - edged segments ,

不规则地 锯 - 边缘 片段 ,

叶片坚实, 呈蓝绿色, 掌状分裂成五至七个长椭圆形、边缘不规则锯齿状的裂片。

[ðə; ði] [ˈʌpər] [li:vz] [ˈsi:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [stem] , [ðə; ði] [ˈloʊər] [wʌnz] [lɔ:n] - [ˈpeti,əʊld] ,
the upper leaves seated on the stem , the lower ones long - petioled ,
这 上 树叶 坐着 在 这 干 , 这 降低 一个 长的 - 有柄的 ,
上部的叶片着生于茎上, 下部的叶片具长柄。

[help] [ju: 'es][tu:; tə][ar'dentɪfaɪ] [ðɪs] [ˈkɑ:mən] [wi:d] .
help us to identify this common weed .
帮助 我们 到 确认 这 常见的 杂草 .
请帮我们识别这种常见的杂草。

[wɪð; wɪθ] [ˈsplendɪd] , [ˈvɪgərəs] [ˈdʒestʃər][ðə; ði] [kaʊ] - [ˈpɑ:rsnɪp] ([ˌherəˈkli:əm] -) [ˈrɪrɪz] [ɪt'self]
With splendid , vigorous gesture the COW - PARSNIP (Heracleum lanatum) rears itself
和 灿烂 , 蓬勃 手势 这 奶牛 - 欧洲防风草 (赫拉克勒姆 -) 后部 本身
[frʌm; frəm] [fɔ:r] [tu:; tə] [eɪt] [fi:t] [əˈbʌv] [mɔɪst] ,
from four to eight feet above moist ,
从 四 到 八 脚 多于 潮湿 ,
欧防风 (Heracleum lanatum) 以优美而充满活力的姿态, 从潮湿的土壤中拔地而起, 高度可达四到八英尺。

[rɪtʃ] [sɔɪl] [frʌm; frəm][ˈoʊʃ(ə)n][tu:; tə][ˈoʊʃ(ə)n][ɪn][sɜ:rkəm'pooʊlər][ˈri:dʒənz][æz; əz][ɪn] [ˈtempərət] [klaɪmz] .
rich soil from ocean to ocean in circumpolar regions as in temperate climes .
富有的 土壤 从 海洋 到 海洋 在 环极 地区 作为 在 温带 气候 .
极地地区和温带地区一样, 从海洋到海洋都拥有肥沃的土壤。

[ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈhə:kjuli:z] [fɔ:r; fər] [ˈkɔ:rsnəs] [ænd; ənd] [streŋθ] [dʌz] [aɪ 'ti:] [əˈpɪr] [wen] [ˈkɒntræstɪd]
A perfect Hercules for coarseness and strength does it appear when contrasted
一个 完美的 赫拉克勒斯 为了 粗糙度 和 力量 做 它 出现 什么时候 对比
[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdeɪntɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærət] [traɪb] .
with some of the dainty members of the carrot tribe .
和 一些 的 这 纤巧 成员 的 这 胡萝卜 部落 .
与胡萝卜家族中一些娇嫩的成员相比, 它粗犷而强壮, 宛如大力神赫拉克勒斯一般。

[ɪn][dʒu:n][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] , [wen] [ə; eɪ] [ˈmɪriəd] [ʌv; əv] [wɪŋd] [ˈkri:tʃərz] [ɑ:r; ər] [ˈflaɪɪŋ] , [lɑ:rdʒ] ,
In June and July , when a myriad of winged creatures are flying , large ,
在 六月 和 七月 , 什么时候 一个 无数 的 有翅膀的 生物 是 飞行 , 大的 ,
[ˈkɑ:mpaʊnd] ,
compound ,
化合物 ,
六月和七月, 当无数带翅膀的生物飞翔时, 大型的、复合的、

[ˈmeni] - [reɪd] [ˈʌmbəl] [ʌv; əv][bəʊθ] [hɜ:r'mæfrədaɪt] [ænd; ənd] [meɪl] [waɪt] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; ər] [spred]
many - rayed umbels of both hermaphrodite and male white flowers are spread
许多 - 射线 伞形花序 的 两个都 雌雄同体 和 男性 白色的 花朵 是 传播
[tu:; tə] [əˈtrækt] [ðər; ðər] [ˈbenɪfæktəz] [ðə; ði] [flaɪz] ,
to attract their benefactors the flies ,
到 吸引 他们的 恩人 这 苍蝇 ,
多辐射状的伞形花序, 由雌雄同株和雄株的白色花朵组成, 散布开来是为了吸引它们的恩人——苍蝇。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈspi:ʃi:z] [ˈvɪzɪt][ðəm; ðəm] [ˈregjələrlɪ] , [bɪˈsaɪdɪz] [smɔ:l] [bi:z] , [ˈwɒspz] ,
of which twenty - one species visit them regularly , besides small bees , wasps ,
的 哪个 二十 - 一 物种 访问 他们 经常 , 除了 小的 蜜蜂 , 黄蜂 ,
[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɔ:rt] - [tʌŋd] [ˈɪnsektz] ,
and other short - tongued insects ,
和 其他 短的 - 舌头 昆虫 ,
其中有二十一种昆虫经常光顾, 此外还有小型蜜蜂、黄蜂和其他短舌昆虫。

[wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ɪn] [ˈlɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈfri:li] [ɪkˈspəʊzd] [ˈnektər] .
which have no difficulty in licking up the freely exposed nectar .
哪个 有 不 困难 在 舔舐 向上 这 自由 裸露 花蜜 .
它们很容易就能舔舐到裸露的花蜜。

[ðə; ði] ['ænθər] , [mə'tjər] [fɜ:rst] ,
The anthers , maturing first ,
这 花药 , 成熟 第一的 ,

花药首先成熟，

[kəm'pel] [krɔ:s] - [fɜ:rtələ'zeɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'kaʊnts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['plænts] ['vɪgər][ænd; ənd][ɪts] [ə'gresɪv]
compel cross - fertilization which accounts for the plant's vigor and its aggressive
迫使 叉 - 受精 哪个 账户 为了 这 植物 活力 和 它是 挑衅的
[mə:rtʃ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['kɑ:ntɪnənt] .
march across the continent .
行进 穿过 这 大陆 .

强制异花授粉，这解释了这种植物的旺盛生命力及其在整个大陆的快速扩张。

[ə; eɪ] ['veri] [staʊt] , [rɪdʒd] , ['heri] [stem] , [ðə; ði] ['peti,ɔʊld] [li:vz] [kəm'paundɪd] [ʌv; əv] [θri:] ['brɔ:dli]
A very stout , ridged , hairy stem , the petioled leaves compounded of three broadly
一个 非常 肥硕 , 脊状的 , 毛茸茸 干 , 这 有柄的 树叶 复合 的 三 总体而言
[ʊoʊvɪt] ,
ovate ,
卵形 ,

茎粗壮、有棱、多毛，叶柄由三片宽卵形的小叶组成，

[ləʊbd] [ænd; ənd] [sɔ:] - [edʒd] [dɪ'vɪʒnz] , ['daʊni] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt]
lobed and saw - edged divisions , downy on the underside , and the great
裂片状的 和 锯 - 边缘 部门 , 绒毛状 在 这 底面 , 和 这 伟大的
[ʌmbl] ,
umbels ,
伞形花序 ,

裂片状且边缘呈锯齿状，下表面有绒毛，以及大型伞形花序，

[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] ['meʒər] [ə; eɪ] [fʊt] [ə'krɔ:s] ,
which sometimes measure a foot across ,
哪个 有时 措施 一个 脚 穿过 ,
有时它的宽度测量值为一英尺，

[ɔ:l] [ber] [aʊt][ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hə:kjuli:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ldz] .
all bear out the general impression of a Hercules of the fields .
全部 熊 出去 这 一般的 印象 的 一个 赫拉克勒斯 的 这 字段 .
所有这些都印证了人们对田野英雄的总体印象。

['fu:lz] ['pɑ:rsli] , [ɔ:r] ['sɪsli] , [ɔ:r] [dɔ:g] - ['pɔɪzn] ([i:'θju:zə] -) ,
FOOL'S PARSLEY , or CICELY , or DOG - POISON (Aethusa cynapium) ,
傻瓜 香菜 , 或者 西西莉 , 或者 狗 - 毒 (埃图萨 -) ,
愚人欧芹，或西塞利，或狗毒（Aethusa cynapium），

[ə; eɪ] [jʊərə'pi:ən] ['ɪmɪgrənt] [faʊnd] [ɪn] [weɪst] [graʊnd] [ænd; ənd] ['rʌbɪ] [hi:ps] [frʌm; frəm]['noʊvə]['skoʊʃə]
a European immigrant found in waste ground and rubbish heaps from Nova Scotia
一个 欧洲的 移民 成立 在 浪费 地面 和 垃圾 堆积如山 从 新星 斯科舍省
[tu:; tə] [nu:] ['dʒɜ:rzi][ænd; ənd] ['westwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪsɪ'sɪpi] ,
to New Jersey and westward to the Mississippi ,
到 新的 球衣 和 向西 到 这 密西西比州 ,
在从新斯科舍省到新泽西州，以及向西到密西西比河沿岸的荒地和垃圾堆中，发现了一名欧洲移民的遗骸。

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [noʊn] ['oʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
should be known only to be avoided .
应该 是 已知 仅有的 到 是 避免 .
应该只知道要避免。

[ðə; ði][dɑ:rk] ['blu:ɪʃ] - [gri:n] , ['faɪnli] [dɪ'vaɪdɪd] ,
The dark bluish - green , finely divided ,
这 黑暗的 蓝蓝色 - 绿色的 , 精细地 分割 ,
深蓝绿色，细裂，

[ˈræðər] [ˈɡlɑːsi] [liːvz] [wen] [bruːzd] [duː][nɑːt] [ɡɪv] [aʊt][ðə; ði] [fəˈmɪliər] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [truː] [ˈpɑːrslɪ]
rather glossy leaves when bruised do not give out the familiar fragrance of true parsley
相当 光滑 树叶 什么时候 瘀伤 做 不是 给 出去 这 熟悉的 香味 的 真的 香菜
;
;
;
;

叶片表面光滑，揉搓后不会散发出真正欧芹特有的香味；

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈnæroʊ] [brækts] , [tʒːrnd] [ˈdaʊnwərd] [əˈraʊnd] [iːtʃ] [ˈseprət] [ˈflaʊər] - [ˈklʌstər] , [ɡɪv]
the little narrow bracts , turned downward around each separate flower - cluster , give
这 小的 狭窄的 苞片 , 转向 向下 大约 每个 分离 花 - 簇 , 给
[aɪˈtiː][ə; eɪ] [ˈbɪrdɪd] [əˈpɪrəns] ,
it a bearded appearance ,
它 一个 留着胡子的 外貌 ,
每个花簇周围都有向下弯曲的细小苞片，使它看起来像长了胡须一样。

[ˈʌðərwaɪz] [ðə; ði] [waɪt] [ˈʌmbɪl] [səˈdʒests; səɡˈdʒests][ə; eɪ] [smɔːl] [waɪld] [ˈkærət] [hed] [ʌv; əv] [bluːm] .
otherwise the white umbel suggests a small wild carrot head of bloom .
否则 这 白色的 伞形花序 建议 一个 小的 荒野 胡萝卜 头 的 盛开 .
否则，白色的伞形花序就像是一朵小小的野胡萝卜花。

[kaʊz] [hæv; həv] [daɪd] [frʌm; frəm] [iːtɪŋ] [ðɪs] [ˈɪnəs(ə)nt] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][plænt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
Cows have died from eating this innocent - looking little plant among the
牛 有 死亡 从 吃 这 清白的 - 寻找 小的 植物 之中 这
[ˈɜːrbɪdʒ,hɜːrbɪdʒ] ;
herbage ;
草本植物 ;

牛群因为吃了这种长在草丛中看似无害的小植物而死亡；

[bʌt; bət][moʊst] [ˈkriːtʃərz] [noʊ] [baɪ] [ˈɪnstɪŋkt] [ðæt] [aɪˈtiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [tʌtʃt] .
but most creatures know by instinct that it must not be touched .
但 最多 生物 知道 经过 本能 那 它 必须 不是 是 感动 .
但大多数生物凭本能就知道不能碰它。

[streɪndʒ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈfæməli] [wɪtʃ] [ˈfəːnɪfɪz] [ðə; ði] [ˈkærət] , [ˈpɑːrsnɪp] , [ˈpɑːrslɪ] , [ˈfenl] , [ˈkærəweɪ] ,
Strange that a family which furnishes the carrot , parsnip , parsley , fennel , caraway ,
奇怪的 那 一个 家庭 哪个 提供 这 胡萝卜 , 欧防风 , 香菜 , 茴香 , 葛缕子 ,
[kɔːriˈændər] ,
coriander ,
香菜 ,
奇怪的是，一个种植胡萝卜、欧洲防风草、欧芹、茴香、葛缕子、芫荽等蔬菜的家庭，

[ænd; ənd] [ˈseləri] [tuː; tə][mænˈkaɪnd] , [ʃʊd; ʃəd] [kənˈteɪn] [ˈmeni] [ˈmembər] [wɪð; wɪθ] [ˈdedli] [ˈpraːpərtɪz] .
and celery to mankind , should contain many members with deadly properties .
和 芹菜 到 人类 , 应该 包含 许多 成员 和 致命 特性 .
芹菜对人类来说，应该含有许多具有致命特性的成分。

[ˈfɔːrtʃənətli] [ðə; ði][lɑːrdʒ] , [kɔːrs] [ˈwɔːtər] [ˈhemlɔːk] , [ˈspɔːtɪd] [ˈkaubeɪn] , [ˈmʌskwɑːʃ] [ruːt] ,
Fortunately the large , coarse WATER HEMLOCK , SPOTTED COWBANE , MUSQUASH ROOT ,
幸运的是 这 大的 , 粗 水 铁杉 , 斑 牛蒡 , 麝香南瓜 根 ,
幸运的是，大而粗的毒芹、斑点牛蒡、麝香根草

[ɔːr] [ˈbiːvər] - [ˈpɔɪzn] ([sɪˈkjuːtə][mækjəˈleɪtə]) [hæz; həz] [bɪn] [ˈbrændɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɜːrdərər] .
or BEAVER - POISON (Cicuta maculata) has been branded as a murderer .
或者 海狸 - 毒 (西库塔 斑点) 有 到过 品牌 作为 一个 凶手 .
或者，海狸毒（Cicuta maculata）被贴上了“杀人犯”的标签。

[ˈpɜːrp(ə)l] [striːks] [əˈbɔːŋ] [ɪts] [ɪˈrekt] [ˈbræntʃɪŋ] [stem] [ˌkɔːrəˈspɑːnd] [tuːː; tə][ðə; ði][maːrks][ɑːn] [ˈkeɪnz] [braʊ
Purple streaks along its erect branching stem correspond to the marks on Cain's brow
紫色的 连胜 沿着 它是 直立 分枝 干 对应 到 这 标记 在 该隐的 眉头
.
:
.

它直立分枝的茎干上紫色的条纹与该隐额头上的印记相对应。

[əˈbʌv] [swɒmps] [ænd; ənd] [loʊ] [graʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtəʊərz] .
Above swamps and low ground it towers .
多于 沼泽 和 低的 地面 它 塔楼
.
它耸立在沼泽和低洼地带之上。

[twais] [ɔːr] [θrais] [ˈpɪneɪt] [liːvz] , [ðə; ði] [ˈloʊər] [wʌnz] [lɔːŋ] - [stɔːkt] [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] [ɪˈnɔːrməs] ,
Twice or thrice pinnate leaves , the lower ones long - stalked and often enormous ,
两次 或者 三次 羽状 树叶 , 这 降低 一个 长的 - 跟踪 和 经常 巨大的 ,
二回羽状或三回羽状复叶，下部叶片具长柄且通常巨大，

[ðə; ði] [ˈliːflɪts] - [kənˈspɪkjuəs] [veɪnz] [əˈpærəntli] [ˈendɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɑːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrs] , [[ɑːrp]
the leaflets ' conspicuous veins apparently ending in the notches of the coarse , sharp
这 传单 - 显眼的 静脉 显然 结束 在 这 缺口 的 这 粗 , 锋利的
[tiːθ] ,
teeth ,
牙齿 ,

小叶上明显的叶脉似乎终止于粗糙锋利的齿状突起的凹槽中。

[help] [tuːː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ɪts] [ˈɪnəs(ə)nt] [rɪˈleɪʃnz] [ˈsʌmtaɪmz] [kənˈfaʊndɪd] [wɪð; wɪθ]
help to distinguish it from its innocent relations sometimes confounded with
帮助 到 区分 它 从 它是 清白的 关系 有时 令人困惑 和
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

有助于将其与有时与之混淆的无辜亲属区分开来。

[ɪts] [ˈsevrəl] [tʃuːˈberɪfɔːm] [ˈfleʃɪ] [ruːts] [kənˈteɪn] [æŋ; ən] [ɪˈspeʃəli] [ˈdedli] [ˈpɔɪzn] ; [ˌnevərðəˈles] ,
Its several tuberiform fleshy roots contain an especially deadly poison ; nevertheless ,
它是 一些 块状 肉质的 根 包含 一个 尤其 致命 毒 ; 尽管如此 ,
[sʌm; səm] [ˈhaɪli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈæniːmlz] ,
some highly intelligent animals ,
一些 高度 聪明的 动物 ,

它的几个块状肉质根含有剧毒；然而，一些非常聪明的动物，

[ˈbiːvərz] , [ˈræbəts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːmˈnɪvərəs] [smɔːl] [bɔɪ] [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] [hæv; həv] [mɪˈsteɪkən] [ˌaɪ ˈtiː]
beavers , rabbits , and the omnivorous small boy among others have mistaken it
海狸 , 兔子 , 和 这 杂食性 小的 男生 之中 其他的 有 错误 它
[fɔːr; fər] [swiːt] - [ˈsɪsli] [wɪð; wɪθ][ˈfeɪt(ə)l] [rɪˈzʌlts] .
for sweet - cicely with fatal results .
为了 甜的 - 西西莉 和 致命的 结果 .

海狸、兔子，甚至杂食的小男孩都曾把它误认为是茴香，结果导致致命的后果。

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði][ˈpɔʊ(ə)n] [drʌŋk] [baɪ][ˈsɔːkrətiːz][ænd; ənd] [ˈʌðər] [fɪˈlɒsəfəz] [ænd; ənd][ˈkrɪmənəlz][æt; ət]
Indeed , the potion drunk by Socrates and other philosophers and criminals at
的确 , 这 药水 醉 经过 苏格拉底 和 其他 哲学家 和 罪犯 在
[ˈæθənz] ,
Athens ,
雅典 ,

事实上，苏格拉底和其他雅典的哲学家和罪犯都喝过这种药水。

[ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [dɪ'kɑ:kɪn] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['veri] **is thought to have been a decoction made from the roots of this very**
是 想法 到 有 到过 一个 汤 制成 从 这 根 的 这 非常
['hemlə:k] .
hemlock .
铁杉 .

据信，它是用这种毒芹的根制成的煎剂。

[ˈmeni] ['lɪt(ə)] [waɪt] ['flaʊərz] [ɪn] [i:tɪ] ['klʌstər] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ʌmbəl] ;
Many little white flowers in each cluster make up a large umbel ;
许多 小的 白色的 花朵 在 每个 簇 制作 向上 一个 大的 伞形花序 ;

每簇花序中都包含许多白色小花，组成一个大的伞形花序；

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌmbəl] [tu:; tə][ə; eɪ][plənt] [ə'trækt] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][flaɪz] , [smɔ:l] [bi:z] ,
and many umbels to a plant attract great numbers of flies , small bees ,
和 许多 伞形花序 到 一个 植物 吸引 伟大的 数字 的 苍蝇 , 小的 蜜蜂 ,
植物上许多伞形花序会吸引大量的苍蝇、小蜜蜂等。

[ænd; ənd]['wɒsps] , [wɪtɪ] [sɪp][ðə; ði] ['fri:li] [ɪk'spoʊzd] ['nektər] [ə'pærəntli] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ðə; ði] ['hæpi:əst]
and wasps , which sip the freely exposed nectar apparently with only the happiest
和 黄蜂 , 哪个 啜饮 这 自由 裸露 花蜜 显然 和 仅有的 这 最快乐
['kɑ:nsɪkwensɪz] ,
consequences ,
结果 ,

还有黄蜂，它们吸食着裸露在外的花蜜，似乎只有最美好的结果。

[æz; əz] [ðeɪ] [træns'fɜ:r][ˈpɑ:lən][frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [,prəʊtə'rændrəs] [hɜ:r'mæfrədaɪt]
as they transfer pollen from the male to the proterandrous hermaphrodite
作为 他们 转移 花粉 从 这 男性 到 这 雄激素先熟 雌雄同体
['flaʊərz] .
flowers .
花朵 .

它们将花粉从雄株转移到雌雄同株的花朵上。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kaʊ - [ˈpɑ:rsnɪp] [ˈoʊz] [ə; eɪ] [prɪ'pɑ:ndərəns] [ʌv; əv][flaɪz] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['vɪzɪtər] ,
Just as the cow - parsnip shows a preponderance of flies among its visitors ,
只是 作为 这 奶牛 - 欧防风 演出 一个 优势 的 苍蝇 之中 它是 访客 ,
就像牛防风草的访客中苍蝇数量众多一样，

[soʊ][ðə; ði]['wɔ:tər] ['hemlə:k] [si:mz] [tu:; tə] [ə'trækt] [fɑ:r] [mɔ:r] [bi:z] [ænd; ənd]['wɒsps][ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv]
so the water hemlock seems to attract far more bees and wasps than any of
所以 这 水 铁杉 似乎 到 吸引 远的 更多的 蜜蜂 和 黄蜂 比 任何 的
[ðə; ði] ['ʌmbəl] - ['berɪŋ] ['kærət] [traɪb] .
the umbel - bearing carrot tribe .
这 伞形花序 - 轴承 胡萝卜 部落 .

所以，水芹似乎比任何伞形花序的胡萝卜科植物都更能吸引蜜蜂和黄蜂。

[aɪ 'ti:] [blu:mz] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][dʒu:n] [θru:] ['ɔ:gəst] .
It blooms from the end of June through August .
它 花朵 从 这 结尾 的 六月 通过 八月 .

它从六月底一直开到八月。

[stɪl] [ə'nʌðər] ['pɔɪzənəs] ['spi:ʃi:z] [ɪz][ðə; ði] ['hemlə:k] ['wɔ:tər] - [ˈpɑ:rsnɪp] (['saɪəm] -) ,
Still another poisonous species is the HEMLOCK WATER - PARSNIP (Sium cicutaefolium) ,
仍然 其他 有毒 物种 是 这 铁杉 水 - 欧洲防风草 (砒 -) ,
还有一种有毒的植物是毒芹（Sium cicutaefolium）。

[faʊnd] [ɪn] ['swɑ:mpi] ['pleɪsɪz] [θru:'aʊt] ['kænədə][ænd; ənd][ðə; ði][ju'haɪtɪd] [steɪts] [frʌm; frəm]['oʊʃ(ə)n]
found in swampy places throughout Canada and the United States from ocean
成立 在 沼泽地 地方 自始至终 加拿大 和 这 团结的 各州 从 海洋
[tu:; tə]['oʊʃ(ə)n] .
to ocean .
到 海洋 .

从加拿大到美国，遍布各个沼泽地带。

[ðə; ði] ['kɑ:mpaʊnd] , [lɔ:ŋ] - [reɪd] [ˈʌmbəl] [ʌv; əv] [smɔ:ɪ] [waɪt] [ˈflaʊərz] , [ˈfrɪndʒi] - [ˈbræktɪd] [br'loʊ] ,
The compound , long - rayed umbels of small white flowers , fringy - bracted below ,
这 化合物 , 长的 - 射线 伞形花序 的 小的 白色的 花朵 , 边缘的 - 苞片 以下 ,
[wɪtʃ] [ˈmeʒər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ɪntʃɪz] [ə'krɔ:s] ;
which measure two or three inches across ;
哪个 措施 二 或者 三 英寸 穿过 ;

由白色小花组成的复伞形花序，花序呈长辐射状，下部有流苏状苞片，直径为两到三英寸；

[ðə; ði] [ɪk'stri:mli] [ˈveriəb(ə)] [ˈpɪneɪt] [li:vz] ,
the extremely variable pinnate leaves ,
这 极其 多变的 羽状 树叶 ,
[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:][frʌm; frəm] [θri:] [tu:; tə][sɪks] [perz] [ʌv; əv] [ˈnæroʊ] [ænd; ənd] [ˈʃɑ:rpli]
which may be divided into from three to six pairs of narrow and sharply
哪个 可能 是 分割 进入 从 三 到 六 对 的 狭窄的 和 尖锐地
[tu:θɪtu:ðd] [ˈli:flɪts] ([ɔ:r][pər'hæps][ðə; ði] ['loʊər] [lɔ:ŋ] - [stɔ:kt] [wʌnz][æz; əz] [ˈfaɪnli] [dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd]
toothed leaflets (or perhaps the lower long - stalked ones as finely dissected
有齿的 传单 (或者 也许 这 降低 长的 - 跟踪 一个 作为 精细地 解剖
[æz; əz][ə; eɪ][waɪld] [ˈkærət] [li:f] [wer] [ðeɪ] [groʊ] [ɪn][ˈwɔ:tər]) ,
as a wild carrot leaf where they grow in water) ,
作为 一个 荒野 胡萝卜 叶子 在哪里 他们 生长 在 水) ,

它可能分为三到六对狭长且有尖齿的小叶（或者可能是下部的长柄小叶，像生长在水中的野胡萝卜叶一样细密分裂）。
[ænd; ənd][ðə; ði] [staʊt] , [gru:vɪd] , [ˈbræntʃɪŋ] [stem] , [frʌm; frəm] [tu:] [tu:; tə][sɪks] [fi:t] [tɔ:l] , [ɑ:r; ər][ɪts]
and the stout , grooved , branching stem , from two to six feet tall , are its
和 这 肥硕 , 带槽 , 分枝 干 , 从 二 到 六 脚 高的 , 是 它是
[dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [ˌkæɪɪktə'rɪstɪks] .
distinguishing characteristics .
区别 特征 .

其显著特征是粗壮、有凹槽、多分枝的茎，高度从两英尺到六英尺不等。

[ɪn] [ðɪ:z] [ˈʌmbəl] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][fa:r] [mɔ:r] [hɜ:r'mæfrədaɪt] , [ɔ:r] [tu:] -
In these umbels it will be noticed there are far more hermaphrodite , or two -
在 这些 伞形花序 它 将要 是 注意到 那里 是 远的 更多的 雌雄同体 , 或者 二 -
[sekst] ,
sexed ,
性别 ,

在这些伞形花序中，人们会注意到雌雄同体或双性植物的数量要多得多。

[ˈflɔ:rət] ([mə'tjʊər] [ðer; ðər] [ˈænθər] [fɜ:rst]) , [ðæn; ðən][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [meɪl] [wʌnz] ;
florets (maturing their anthers first) , than there are male ones ;
小花 (成熟 他们的 花药 第一的) , 比 那里 是 男性 一个 ;
[dʒɔ'lai] [tu:; tə][ɑ:k'toʊbər] .
雌花（先成熟花药）比雄花多；

[ˈkɑ:nsɪkwentli] [ˈkwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] [ʌn'welkəm] [si:d] [ɑ:r; ər][set][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [smɔ:ɪ] [bi:z] ,
consequently quantities of unwelcome seed are set with the help of small bees ,
最后 数量 的 不受欢迎 种子 是 放 和 这 帮助 的 小的 蜜蜂 ,
[wɒspz] , [ænd; ənd] [flaɪz] , [wɪtʃ] [rɪ'si:v] [ˈdʒenərəs] [entər'teɪnmənt] [frʌm; frəm][dʒɔ'lai][tu:; tə][ɑ:k'toʊbər] .
wasps , and flies , which receive generous entertainment from July to October .
黄蜂 , 和 苍蝇 , 哪个 收到 慷慨的 娱乐 从 七月 到 十月 .

因此，大量不受欢迎的种子借助小蜜蜂传播开来。

[ˈwɒspz] , [ænd; ənd] [flaɪz] , [wɪtʃ] [rɪ'si:v] [ˈdʒenərəs] [entər'teɪnmənt] [frʌm; frəm][dʒɔ'lai][tu:; tə][ɑ:k'toʊbər] .
wasps , and flies , which receive generous entertainment from July to October .
黄蜂 , 和 苍蝇 , 哪个 收到 慷慨的 娱乐 从 七月 到 十月 .

从七月到十月，黄蜂和苍蝇都能得到充分的娱乐。

[ðə; ði] [mɑ:k] [ˈbɪjəps] - [wi:d] ([tɪˈlɪmniəm] -) , [ə; eɪ] [ˈslendə] , [ˈdelɪkət] ,
The MOCK BISHOP'S - WEED (Ptilimnium capillaceum) , a slender , delicate ,
这 嘲笑 主教的 - 杂草 (普利姆 -) , 一个 苗条 , 精美的 ,
假主教草 (Ptilimnium capillaceum) , 一种纤细、娇嫩的植物 ,

[ˈdeɪnti] [wi:d] [faʊnd] [ˈtʃi:fli] [ɪn][ˈsɔ:ltwɔ:tər] [medəʊz] [frʌm; frəm] [ˌmæsəˈtʃu:sɪts] [tu:; tə][ˈflɔ:rɪdə; ˈflɑ:rədə]
dainty weed found chiefly in saltwater meadows from Massachusetts to Florida
纤巧 杂草 成立 主要 在 咸水 草地 从 马萨诸塞州 到 佛罗里达
[ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ɡʌlf] [koʊst] [tu:; tə] [ˈteksəs] ,
and around the Gulf coast to Texas ,
和 大约 这 海湾 海岸 到 德克萨斯州 ,

这种娇小的杂草主要生长在从马萨诸塞州到佛罗里达州以及墨西哥湾沿岸到德克萨斯州的咸水草甸中。

[hæz; həz] [ˈveri] [ˈfaɪnli] [dɪˈsektɪd; daɪˈsektɪd] , [ˈfrɪndʒi] [li:vz] [ænd; ənd] [ˈkɑ:mpaʊnd] [ˈʌmbəl] [tu:] [tu:; tə] [fɔ:r]
has very finely dissected , fringy leaves and compound umbels two to four
有 非常 精细地 解剖 , 边缘的 树叶 和 化合物 伞形花序 二 到 四
[ɪntʃɪz] [əˈkrɔ:s] ,
inches across ,
英寸 穿过 ,

叶片细裂，边缘有流苏，复伞形花序直径2至4英寸。

[ʌv; əv][ˈtaɪni] [waɪt] [ˈflɔ:rət] , [wɪð; wɪθ] [ˈθred,lɑ:k] [brækts] [bɪˈloʊ] .
of tiny white florets , with threadlike bracts below .
的 微小的 白色的 小花 , 和 线状 苞片 以下 .

由细小的白色小花组成，下面有丝状苞片。

[aɪ ˈti:] [blu:mz] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [ˈsʌmə] .
It blooms throughout the summer .
它 花朵 自始至终 这 夏天 .

它整个夏季都会开花。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈdɔ:ɡwʊd] ([ˈkɔ:nəs] [ˈflɔ:rɪdə; ˈflɑ:rədə]) [ˈdɔ:ɡwʊd] [ˈfæməli]
FLOWERING DOGWOOD (Cornus florida) Dogwood family
开花 茛 (康乃馨 佛罗里达) 茛 家庭

开花山茛茛 (Cornus florida) 山茛茛科

[ˈflaʊərz] - ([əˈpærəntli]) [lɑ:rdʒ] , [waɪt] [ɔ:r] [ˈpɪŋkɪ] , [ðə; ði] [fɔ:r] [kənˈspɪkjuəs] [pɑ:rts] [ˈsɪmjuleɪtɪŋ]
Flowers - (Apparently) large , white or pinkish , the four conspicuous parts simulating
花朵 - (显然) 大的 , 白色的 或者 粉红色 , 这 四 显眼的 部分 模拟
[petlz] ,
petals ,
花瓣 ,

花朵——（表面上）很大，白色或粉红色，四个明显的部分模拟花瓣，

[nɑ:tʃt] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] , [ˈbi:ɪŋ] [ˈri:əli] [brækts][ʌv; əv][æn; ən][ɪnvəˈlu:kər] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [tru:] [ˈflaʊərz] ,
notched at the top , being really bracts of an involucre below the true flowers ,
缺口 在 这 顶部 , 存在 真的 苞片 的 一个 总 以下 这 真的 花朵 ,
顶部有缺口，实际上是真花下方总苞片的苞片。

[ˈklʌstərd] , [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [smɔ:l] , [ˈɡri:nɪ] [ˈjeləʊ] , [fɔ:r] - [ˈpɑ:rtɪd] , [ˈpɜ:rfɪkt] .
clustered , in the center , which are very small , greenish yellow , 4 - parted , perfect .
聚类 , 在 这 中心 , 哪个 是 非常 小的 , 绿绿色 黄色的 , 4 - 分手了 , 完美的 .
簇生于中心，非常小，黄绿色，4 瓣，完美。

[stem] : [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rʌb] [ɔ:r] [smɔ:l] [tri:] , [wʊd] [hɑ:rd] , [bɑ:rk] [rʌf] .
Stem : A large shrub or small tree , wood hard , bark rough .
干 : 一个 大的 灌木 或者 小的 树 , 木头 难的 , 呔 粗糙的 .

茎：大型灌木或小型乔木，木质坚硬，树皮粗糙。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈoʊv(ə)] , [ɪnˈtaɪər] - [edʒd] , [ˈpeti,oʊld] , [ˈpeɪlər] [ˌʌndərˈniːθ] .

Opposite , **oval** , **entire** - **edged** , **petioled** , **paler underneath** .
对**面**的 , 椭圆**形** , 全**部**的 - 边**缘** , 有柄**的** , 肤**色**较浅 **下** .

对生, 椭圆形, 全缘, 有柄, 背面颜色较浅。

[fru:t] : [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [eg] - [[eɪpt] [ˈskɑːrlət] [ˈberɪz] , [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pərˈsɪstənt] [ˈkeɪlɪks] .

Fruit : **Clusters** **of** **egg** - **shaped** **scarlet** **berries** , **tipped** **with** **the** **persistent** **calyx** .
水果 : 集**群** 的 蛋 - 形**状** 猩**红** 浆**果** , 倾**斜** 和 这 执**着**的 花**萼** .

果实: 成簇的卵形鲜红色浆果, 顶端有宿存的萼片。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈwʊdləndz] [ˈrɑːki] [ˈθɪkɪt] , [ˈwʊdɪd] [ˈroʊdsaɪd] .

Preferred Habitat - **Woodlands** **rocky** **thickets** , **wooded** **roadsides** .
首**选** 栖**息**地 - 林**地** 岩**石** 灌**木**丛 , 树**木**繁**茂**的 路**边** .

偏好栖息地——林地岩石灌丛、林木茂盛的道路两旁。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒuːn] .

Flowering Season - **April** - **June** .
开**花** 季**节** - 四**月** - 六**月** .

花期 - 四月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [meɪn] [tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [west] [tuː; tə][ɑːnˈterioʊ][ænd; ənd] [ˈteksəs] .

Distribution - **Maine** **to** **Florida** , **west** **to** **Ontario** **and** **Texas** .
分**配** - 缅**因**州 到 佛**罗**里达 , 西**方** 到 安**大**略省 和 德**克**萨**斯**州 .

分布范围——从缅因州到佛罗里达州, 西至安大略省和德克萨斯州。

[hæz; hæz] [ˈneɪtʃ-z] [ˈɡɑːrdn] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˈdekəreɪtɪv] [ˈɔːrnəmənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [ˈdɔːɡwʊd] ,

Has **Nature's** **garden** **a** **more** **decorative** **ornament** **than** **the** **flowering** **dogwood** ,
有 自然**的** 花**园** 一个 更**多**的 装**饰**性**的** 装**饰**品 比 这 开**花** 莢**木** ,

自然界的花园里, 还有比开花的山茱萸更具装饰性的植物吗?

[huːz] [ˈspredɪŋ] [ˈflætnd] [ˈbræntʃɪz] [ˈwaɪtn] [ðə; ði] [ˈwʊdlənd] [ˈbɔːrdərz][ɪn] [meɪ] [æz; əz] [ɪf] [æn; ən]

whose **spreading** **flattened** **branches** **whiten** **the** **woodland** **borders** **in** **May** **as** **if** **an**
谁 传**播** 扁**平**的 分**支** 漂**白** 这 林**地** 边**界** 在 可**能** 作**为** 如**果** 一个

[ʌnˈtaɪmli] [ˈsnəʊstɔːrm] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] ,

untimely **snowstorm** **had** **come** **down** **upon** **them** ,
不**合**时**宜** 暴**风**雪 有 来 向**下** 之**上** 他**们** ,

五月里, 它们伸展开来的扁平枝条将林地边缘染成一片雪白, 仿佛一场突如其来的暴风雪降临其中。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈɔːtəm] [peɪnt][ðə; ði] [ˈlændskeɪp] [wɪð; wɪθ] [ˈɡlɔːrɪəs] [ˈkrɪmz(ə)n] , [ˈskɑːrlət] , [ænd; ənd][ɡoʊld] ,

and **in** **autumn** **paint** **the** **landscape** **with** **glorious** **crimson** , **scarlet** , **and** **gold** ,
和 在 秋**天** 画 这 景**观** 和 辉**煌** 赤**红** , 猩**红** , 和 金**子** ,

秋天, 大地将被染成绚丽的深红、猩红和金色。

[dʌld] [baɪ] [kəmˈpæɪsɪn] [ˈoʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv][ˈvɪvɪd] [red] [ˈberɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈfoʊliɪdʒ] ?

dulled **by** **comparison** **only** **with** **the** **clusters** **of** **vivid** **red** **berries** **among** **the** **foliage** ?
迟**钝** 经**过** 比**较** 仅**有**的 和 这 集**群** 的 生**动** 红**色**的 浆**果** 之**中** 这 叶**子** ?

难道仅仅是因为与树叶间簇簇鲜红的浆果相比才显得黯然失色吗?

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwʌndər] [ðæt] [ˈnəːsəɪmən] [sel] [ɪˈnɔːrməs] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [ðiːz] [smɔːl] [triːz] [tuː; tə][biː; bi]

Little **wonder** **that** **nurserymen** **sell** **enormous** **numbers** **of** **these** **small** **trees** **to** **be**
小**的** 想**知**道 那 苗圃工**人** 卖 巨**大**的 数**字** 的 这**些** 小**的** 树**木** 到 是

[ˌplɑːntɪd] [ɑːn] [lɔːnz] .

planted **on** **lawns** .
已**种**植 在 草**坪** .

难怪苗圃商会大量出售这种小树苗, 供人们种植在草坪上。

[ðə; ði] [ˈhɒrəz] [ʌv; əv] [ˈpɑːmpəs] [ˈmɒnjumənts] , [ɜːnz] , [bʌsts] , [[ɑːfts] , [ˈeɪndʒəlz] , [læmz] ,

The **horrors** **of** **pompous** **monuments** , **urns** , **busts** , **shafts** , **angels** , **lambs** ,
这 恐**怖** 的 傲**慢** 纪**念**碑 , 骨**灰**瓮 , 半**身**像 , 轴 , 天**使** , 羔**羊** ,

那些华丽的纪念碑、瓮、半身像、竖井、天使、羔羊的恐怖之处

[ænd; ənd] [bɔ:n] - [drɔ:n] - [aʊt] [ˈju:lədʒi:z] [ɪn] [stoʊn] [ɪn] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈsemətəri] [ɑ:r; ə] [ˈmɜ:rsɪfəli]
and long - drawn - out eulogies in stone in many a cemetery are mercifully
和 长的 - 绘制 - 出去 悼词 在 石头 在 许多 一个 公墓 是 仁慈地
[kənˈsi:ld] [ɪn][pɑ:rt][baɪ] [ðɪ:z] [baʊz] ,
concealed in part by these boughs ,
暗 在 部分 经过 这些 树枝 ,

许多墓园里冗长的石刻悼词，幸好被这些树枝部分遮蔽了。

[ˈleɪdn] [wɪð; wɪθ] [ˈblɒsəmz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)nli] [ˈpjʊrəti] .
laden with blossoms of heavenly purity .
满载 和 花朵 的 天上 纯度 .

缀满了纯洁无瑕的花朵。

" [let] [ded] [neɪmz] [bi:; bi] [ˈi:tər,naɪzd] [ɪn] [ded] [stoʊn] , [bʌt; bət] [ˈlɪvɪŋ] [neɪmz] [baɪ] [ˈlɪvɪŋ] [[ɑ:fts] [bi:; bi]
" **Let dead names be eternized in dead stone , But living names by living shafts be**
" 让 死的 姓名 是 永恒化 在 死的 石头 , 但 活的 姓名 经过 活的 轴 是
[noʊn] .
known .
已知 .

“让逝者的名字永垂不朽于石碑之上，让生者的名字铭刻于生命的纪念碑之上。”

[plənt] [ðəʊ] [ə; eɪ] [tri:] [hu:z] [li:vz] [[æ; jəl] [sɪŋ] [ðəɪ] [di:dz] [ænd; ənd] [ðɪ:] [i:t] [fre]] , [rɪˈkɜ:rənt]
Plant thou a tree whose leaves shall sing Thy deeds and thee each fresh , recurrent
植物 你 一个 树 谁 树叶 将 唱歌 你的 契约 和 你 每个 新鲜的 , 复发
[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

种下一棵树，让它的叶子在每个清新的春天歌颂你的功绩和你。

" [fɪt] [ˈsɪmb(ə)l][ʌv; əv] [ɪmɔ:rˈtæləti] !
" **Fit symbol of immortality !**
" 合身 象征 的 不朽 !

“永生的象征！ ”

[ˈi:v(ə)n] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ðɪ] - [li:vz] [fɔ:l] [ɪn] [ˈɔ:təm] ,
Even before the dogwood's leaves fall in autumn ,
甚至 前 这 - 树叶 落下 在 秋天 ,

甚至在山茱萸树叶在秋天落下之前，

[ðə; ðɪ] [raʊnd] [bʌdz] [fɔ:r; fər][nekst] [ˈjɪrz] [blu:m] [əˈpɪr] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [twɪgz] ,
the round buds for next year's bloom appear on the twigs ,
这 圆形的 花蕾 为了 下一个 年 盛开 出现 在 这 树枝 ,

枝条上长出了来年开花的圆形花苞。

[tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][kənˈsəʊlɪŋ] [ˈeɪvɪdəns] [ɔ:l] [ˈwɪntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈska:rlət] [fru:t] .
to remain in consoling evidence all winter with the scarlet fruit .
到 保持 在 安慰 证据 全部 冬天 和 这 猩红 水果 .

整个冬天，鲜红的果实都将带来慰藉。

[wen] [ðə; ðɪ] [bʌdz] [brɪˈɡɪn] [tu:; tə] [swel] [ɪn] [sprɪŋ] , [ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ˈredɪ] - [ˈpɜ:rp(ə)l] , [skeɪl] - [laɪk] [brækts]
When the buds begin to swell in spring , the four reddish - purple , scale - like bracts
什么时候 这 花蕾 开始 到 膨胀 在 春天 , 这 四 微红 - 紫色的 , 规模 - 喜欢 苞片
[ɪkˈspænd] ,
expand ,
扩张 ,

春天花蕾开始膨胀时，四片红紫色鳞片状苞片也随之展开。

[rɪˈvi:lɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:r] [mɔ:r] [ˈtaɪni] [ɡri:n] [ˈflaʊərz] [ˈklʌstərd] [wɪˈðɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][lɑ:rdʒ] ,
revealing a dozen or more tiny green flowers clustered within for the large ,
揭示 一个 打 或者 更多的 微小的 绿色的 花朵 聚类 之内 为了 这 大的 ,
露出里面簇拥着的十几朵或更多朵小绿花，

[waɪt] , [ˈpet(ə)l] - [laɪk][pa:rts] , [wɪð; wɪθ] [nɑ:tʃt] , [ˈtɪntɪd] , [ænd; ənd] [ˈpʌkəd] [lɪps] , [ˈɪntu:] [wɪtʃ]
white , **petal** - **like parts** , **with** **notched** , **tinted** , **and** **puckered lips** , **into which**
白色的 , 花瓣 - 喜欢 部分 , 和 缺口 , 有色 , 和 皱巴巴的 嘴唇 , 进入 哪个
[ðɪ:z] [ˈredɪʃ] [brækts] [ˈspi:dəli] [dɪˈveləp] ,
these reddish bracts **speedily** **develop** ,

这些 微红 苞片 迅速地 发展 ,

白色花瓣状部分, 唇部有缺刻、着色和褶皱, 红色苞片迅速发育于其中。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ju: ˈes][hæv; həv] [mɪˈsteɪkən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][kəˈroʊləkəˈrɑ:lə] ,
and **which** **some** **of** **us** **have** **mistaken** **for** **a** **corolla** ,

和 哪个 一些 的 我们 有 错误 为了 一个 花冠 ,

我们当中有些人曾把它误认为是花冠,

[ɑ:r; ər][nɑ:t] [petlɪz] [æt; ət][ɔ:l] - [nɑ:t][ðə; ði] [tru:] [ˈflaʊərz] - [ˈmɪrli] [əˈpendɪdʒɪz] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈri:əl]
are **not** **petals** **at** **all** - **not** **the** **true** **flowers** - **merely** **appendages** **around** **the** **real**

是 不是 花瓣 在 全部 - 不是 这 真的 花朵 - 仅仅 附属物 大约 这 真实的

[wʌnz] ,

ones ,

一个 ,

它们根本不是花瓣——不是真正的花——只是围绕着真花的附属物。

[pleɪst] [ðer; ðər] , [laɪk] [ˈfoʊi] [ˈædvɜːtaɪzmənts] , [tu:; tə] [əˈtrækt] [ˈkʌstəmərz] .

placed **there** , **like** **showy** **advertisements** , **to** **attract** **customers** .

放置 那里 , 喜欢 炫耀 广告 , 到 吸引 顾客 .

它们被放置在那里, 就像醒目的广告一样, 是为了吸引顾客。

[ˈnektər] , [sɪˈkri:tɪd] [ɪn][ə; eɪ][disk][ɑ:n] [ɪ:tʃ] [ˈmɪnɪt] [ˈoʊvəri] ,

Nectar , **secreted** **in** **a** **disk** **on** **each** **minute** **ovary** ,

花蜜 , 分泌物 在 一个 磁盘 在 每个 分钟 子房 ,

花蜜, 由每个微小子房上的盘状结构分泌。

[ɪz] [ˈiːgərli] [sɔ:t] [baɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈændri:nə][ænd; ənd] [ˈlðər] [bi:z] , [brɪˈsaɪdz] [flaɪz][ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] .
is **eagerly** **sought** **by** **little** **Andrena** **and** **other** **bees** , **besides** **flies** **and** **butterflies** .

是 急切地 寻求 经过 小的 安德烈娜 和 其他 蜜蜂 , 除了 苍蝇 和 蝴蝶 .

除了苍蝇和蝴蝶之外, 小安德烈娜和其他蜜蜂也十分渴望得到它。

[ˈɪnsektz] [ˈkrɔ:lɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪ:z] [ˈklʌstərz] , [hu:z] [ˈflɔ:rət] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ʌv; əv][wʌn][kaɪnd] ,

Insects **crawling** **about** **these** **clusters** , **whose** **florets** **are** **all** **of** **one** **kind** ,

昆虫 爬行 关于 这些 集群 , 谁 小花 是 全部 的 一 种类 ,

昆虫在这些花簇间爬行, 这些花簇的小花都是同一种类型。

[get][ðer; ðər] [ˈhedz] [ænd; ənd] [ˈʌndəsaɪdz] [ˈdʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ˈpɑ:lən] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [trænsˈfɜ:r][æz; əz] [ðeɪ]

get **their** **heads** **and** **undersides** **dusted** **with** **pollen** , **which** **they** **transfer** **as** **they**

得到 他们的 头部 和 底部 掸去灰尘 和 花粉 , 哪个 他们 转移 作为 他们

[sʌk] .

suck .

吸 .

它们的头部和腹部会沾满花粉, 并在吸吮时将花粉传播出去。

[ˈhʌŋɡri] [ˈwɪntər] [bɜ:rdz] , [wɪtʃ] [boʊlt][ðə; ði] [red] [fru:t] [ˈoʊnli] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən][get][noʊ] [ˈtʃɔɪsɜ]

Hungry **winter** **birds** , **which** **bolt** **the** **red** **fruit** **only** **when** **they** **can** **get** **no** **choicer**

饥饿的 冬天 鸟类 , 哪个 螺栓 这 红色的 水果 仅有的什么时候 他们 能 得到 不 选择者

[fer] ,

fare ,

票价 ,

饥饿的冬鸟只有在找不到更好的食物时才会狼吞虎咽地吃红色的果实。

[dɪˈstrɪbjʊ:t] [ðə; ði] [smu:ð] , [ɪndɪˈdʒestəbl] [stoʊnz] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] .

distribute **the** **smooth** , **indigestible** **stones** **far** **and** **wide** .

分发 这 光滑的 , 难以消化的 石头 远的 和 宽的 .

将这些光滑、难以消化的结石散布到四面八方。

[wen] [ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ˈfɑːrməz] [θɪŋk] [ðeɪ] [hɪr] [ðə; ði][fɜːrst] [braʊn] ['θræʃər] [ɪn][ˈeɪprəl]
When the Massachusetts farmers think they hear the first brown thrasher in April
什么时候 这 马萨诸塞州 农民 思考 他们 听到 这 第一的 棕色的 鹌 在 四月
[ədˈvaɪzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][plænt][ðer; ðər] [ˈɪndiən] [kɔːrn] ,
advising them to plant their Indian corn ,
建议 他们 到 植物 他们的 印度 玉米 ,

当马萨诸塞州的农民们觉得他们在四月份听到第一只棕色嘲鸫在提醒他们该种玉米的时候，
[ˌriːəʃʊrɪŋli] [ˈkɔːlɪŋ] , " [drɑːp][aɪ ˈtiː] , [drɑːp][aɪ ˈtiː] - ['kʌvər] [aɪ ˈtiː][ʌp] , ['kʌvər] [aɪ ˈtiː][ʌp] - [pʊl] [aɪ ˈtiː][ʌp] ,
reassuringly calling , " Drop it , drop it - cover it up , cover it up - pull it up ,
令人安心 呼叫 , " 降低 它 , 降低 它 - 覆盖 它 向上 , 覆盖 它 向上 - 拉 它 向上 ,
[ˈdʌɡwʊd] [ˈflaʊəz] [tuː; tə][kənˈfɜːrm][ðə; ði] [θræʃəz] [ədˈvaɪs] [brɪfɔːr] ['teɪkɪŋ]
pull it up , pull it up " (Thoreau) ,
拉 它 向上 , 拉 它 向上 " (梭罗) ,

把它拉起来，把它拉起来”(梭罗)，
[ðeɪ] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɔːgwʊd] [ˈflaʊəz] [tuː; tə][kənˈfɜːrm][ðə; ði] [θræʃəz] [ədˈvaɪs] [brɪfɔːr] ['teɪkɪŋ]
they look to the dogwood flowers to confirm the thrasher's advice before taking
他们 看 到 这 茿 花朵 到 确认 这 碎石机 建议 前 采取
[aɪ ˈtiː] .
it :
它 :

他们先观察山茿萸花，以确认嘲鸫的建议是否正确，然后再采纳。
[ðə; ði] [loʊ] [ɔːr] [dwɔːrf] [ˈkɔːrnəl] ,
The LOW or DWARF CORNEL ,
这 低的 或者 矮人 康奈尔 ,

矮生山茿萸，
[ɔːr] [ˈbʌntʃˌberi] ([siː] . -) [huːz] [ˈskerli] [stem] [dʌz] [ɪts] [best][tuː; tə] [əˈteɪn] [ə; eɪ] [haɪt]
or BUNCHBERRY (C . canadensus) whose scaly stem does its best to attain a height
或者 簇生莓 (C . -) 谁 鳞片状的 干 做 它是最好的 到 达到 一个 高度
[ʌv; əv][naɪn] [ɪntʃɪz] ,
of nine inches ,
的 九 英寸 ,

或者加拿大越橘（C. canadensus），其鳞状茎竭尽全力也能长到九英寸高。
[berz] [ə; eɪ] [wɜːrɪ] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə][sɪks][ˈoʊv(ə)l] , [ˈpɔɪntɪd] , [smuːð] [liːvz] [æt; ət][ðə; ði]
bears a whorl of from four to six oval , pointed , smooth leaves at the
熊 一个 螺纹 的 从 四 到 六 椭圆形 , 尖 , 光滑的 树叶 在 这
[ˈsʌmɪt] .
summit .
首脑 :

顶端轮生四至六片椭圆形、尖形、光滑的叶子。
[frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrɪ] [kʌmz] [ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [ˈɡriːnɪʃ] [ˈflɔːrət] ,
From the midst of this whorl comes a cluster of minute greenish florets ,
从 这 中间 的 这 螺纹 来 一个 簇 的 分钟 绿绿色 小花 ,
[enˈsɜːkəld] [baɪ] [fɔːr] [tuː; tə][sɪks][lɑːrdʒ] , [ˈʃoʊ] , [waɪt] [ˈpet(ə)l] - [laɪk] [bræktɪs] ,
encircled by four to six large , showy , white petal - like bracts ,
包围 经过 四 到 六 大的 , 炫耀 , 白色的 花瓣 - 喜欢 苞片 ,
[kwɑɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [ˈdɔːgwʊd] [ˈblɑːsəm] .
quite like a small edition of the flowering dogwood blossom .
相当 喜欢 一个 小的 版 的 这 开花 茿 开花 :

就像一朵小巧精致的山茿萸花。
[enˈsɜːkəld] [baɪ] [fɔːr] [tuː; tə][sɪks][lɑːrdʒ] , [ˈʃoʊ] , [waɪt] [ˈpet(ə)l] - [laɪk] [bræktɪs] ,
encircled by four to six large , showy , white petal - like bracts ,
包围 经过 四 到 六 大的 , 炫耀 , 白色的 花瓣 - 喜欢 苞片 ,
[kwɑɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [ˈdɔːgwʊd] [ˈblɑːsəm] .
quite like a small edition of the flowering dogwood blossom .
相当 喜欢 一个 小的 版 的 这 开花 茿 开花 :

[ˈtaɪt] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [raʊnd] [ˈberɪz] ,
Tight clusters of round berries ,
紧的 集群 的 圆形的 浆果 ,

一簇簇紧密排列的圆形浆果，

[ðæt] [ɑːr; ər] [ˈlɪftɪd] [ˈʌpwərd] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈɡrædʒuəli] [ˈlenkθənd; ˈlenθənd] [pɪˈdʌŋkl] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [feɪd] (
that are lifted upward on a gradually lengthened peduncle after the flowers fade (
那 是 抬起 向上 在 一个 逐步地 加长 花梗 后 这 花朵 褪色 (
[meɪ] - [dʒʊˈlaɪ]) ,
May - July) ,
可能 - 七月) ,

花朵凋谢后（五月至七月），花朵会沿着逐渐伸长的花梗向上伸展。

[ˈbraɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈvɪvɪd] [ˈtʌtʃɪz] [ʌv; əv] [ˈskɑːrlət] [ˈjædoʊɪ] , [ˈmɔːsi] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [kuːl] , [rɪtʃ] [wʊdz] ,
brighten with vivid touches of scarlet shadowy, mossy places in cool, rich woods ,
提亮 和 生动 触摸 的 猩红 阴暗的 , 苔藓 地方 在 凉爽的, 富有的 树林 ,
用鲜艳的猩红色点缀凉爽茂密的树林中阴暗潮湿、长满苔藓的地方，使画面更加明亮。

[wer] [ðə; ði] [dwɔːrf] [ˈkɔːrnəl] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpɑːrtɪdʒ] [vaɪn] , [twin] [ˈflaʊər] , [ɡoʊld] [θred] , [ænd; ənd]
where the dwarf cornels, with the partridge vine, twin flower, gold thread, and
在哪里 这 矮人 玉米 , 和 这 鹌鹑 藤 , 双 花 , 金子 线 , 和
[fɜːrn] ,
fern ,
蕨类 ,

矮生山茱萸、鹌鹑藤、双生花、金线莲和蕨类植物，

[fɔːrm][ðə; ði] [moʊst] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɑːrpəts] .
form the most charming of carpets .
形式 这 最多 迷人 的 地毯 .

构成最迷人的地毯。

[ˈʌðər] [ˈkɑːmən] [ˈdɔːɡwʊd] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - [ˈrʌbz] [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [ten] [fiːt] [ɪn] [haɪt] -
Other common dogwoods there are - shrubs from three to ten feet in height -
其他 常见的 山茱萸 那里 是 - 灌木 从 三 到 十 脚 在 高度 -
[wɪtʃ] [ber] [flæt] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [smɔːl] [waɪt] [ˈflaʊərz] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈʃoʊi] [ˈpet(ə)l] - [laɪk] [bræktz] ,
which bear flat clusters of small white flowers without the showy petal - like bracts ,
哪个 熊 平坦的 集群 的 小的 白色的 花朵 没有 这 炫耀 花瓣 - 喜欢 苞片 ,
还有其他常见的山茱萸——三到十英尺高的灌木——开着扁平的白色小花簇，没有艳丽的花瓣状苞片。

[ˈɪmɪteɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] , [æz; əz] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈspiːʃiːz] ,
imitating a corolla, as in the two preceding species ,
模仿 一个 花冠 , 作为 在 这 二 前 物种 ,

模仿花冠，如前两种物种所示，

[bʌt; bət] [iːtʃ] [ˈlɪt(ə)l] [fɔːr] - [ˈpɑːrtɪd] [ˈblɑːsəm] [əˈtræktɪŋ] [ɪts] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [kraʊd] [ʌv; əv] [ˈbenɪfæktəz]
but each little four - parted blossom attracting its miscellaneous crowd of benefactors
但 每个 小的 四 - 分手了 开花 吸引 它是 各种各样的 人群 的 恩人
[baɪ][əˌsəʊsiˈeɪŋ; əˌsəʊʃiˈeɪŋ][wɪð; wɪθ] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈkaʊntərpɑːrts] [ɪn][ə; eɪ] [ˈʃoʊi] [saɪm] .
by association with dozens of its counterparts in a showy cyme .
经过 协会 和 几十个 的 它是 对应物 在 一个 炫耀 赛姆 .

但是，每一朵小小的四瓣花，都因与数十朵同类花朵组成绚丽的聚伞花序而吸引着形形色色的赞助者。

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [ðiːz] [ˈflaʊərz] [ɪkˈspænd] [ˈfɑːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ˈfɪbːrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [dwɔːrf] [ˈkɔːrnəl]
Because these flowers expand farther than the minute florets of the dwarf cornel
因为 这些 花朵 扩张 更远 比 这 分钟 小花 的 这 矮人 康奈尔
[ɔːr][ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [ˈdɔːɡwʊd] ,
or the flowering dogwood ,
或者 这 开花 萸 ,

因为这些花比矮生山茱萸或开花山茱萸的细小花朵绽放得更远，

[ænd; ənd][ðə; ði] [swi:ts] [ɑ:r; ə] [ˈðerfɔ:r] [mɔ:r] [əksesəb(ə)] ,
and the sweets are therefore more accessible ,
和 这 糖果 是 所以 更多的 可访问 ,
因此, 甜食更容易获得了。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈɪnsektz] [wɪtʃ] [ˈfɜ:rtəlaɪz][ðəm; ðəm] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrʌb] [ˈdɔ:gwʊd] [tu:] ,
all the insects which fertilize them come to the shrub dogwoods too ,
全部 这 昆虫 哪个 施肥 他们 来 到 这 灌木 山茱萸 也 ,
所有为它们施肥的昆虫也会来到灌木山茱萸丛中。

[ænd; ənd][ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [ˈveri] [ˈmeni] [ˈbi:tlz] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ˈoʊdə] [si:mz] [ɪˈspeʃəli] [əˈtræktɪv]
and in addition very many beetles , to which their odor seems especially attractive
和 在 添加 非常 许多 甲虫 , 到 哪个 他们的 气味 似乎 尤其 吸引人的
.
.
.

此外, 还有很多甲虫, 它们的气味似乎对甲虫特别有吸引力。
(" [oʊdə] - [oʊ][skærəˈbi:oʊ] " - [ˌdɛlˈpi:noʊ] .)
(" **Odore carabico o scarabeo " - Delpino .**)
(" 气味 - o 斯卡拉贝奥 " - 德尔皮诺 .)
("Odore carabico oscarabeo"-德尔皮诺。)

[ðə; ði] [raʊnd] - [li:vð] [ˈkɔ:rnəl] [ɔ:r] [ˈdɔ:gwʊd]
The ROUND - LEAVED CORNEL or DOGWOOD
这 圆形的 - 离开 康奈尔 或者 萸
圆叶山茱萸或山茱萸

[[naʊ] [ˈdɔ:gwʊd]] ([si:] . -) , [faʊnd] [ɑ:n] [ˈfeɪdi] [ˈhɪlsaɪd] , [ɪn][ˈoʊpən]
[now ROUNDLEAF DOGWOOD] (C . circinata) , found on shady hillsides , in open
[现在 圆叶 萸] (C . -) , 成立 在 阴凉 山坡 , 在 打开
[ˈwʊdləndz] ,
woodlands ,
林地 ,
[现名圆叶山茱萸] (C. circinata), 生长于阴凉的山坡和开阔的林地中，

[ænd; ənd] [ˈroʊdsaɪd] [ˈθɪkɪt] - [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ˈrɑ:ki] [ˈdɪstrɪkts] - [frʌm; frəm][ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tu:; tə][vərˈdʒɪniə]
and roadside thickets - especially in rocky districts - from Nova Scotia to Virginia
和 路边 灌木丛 - 尤其 在 岩石 地区 - 从 新星 斯科舍省 到 弗吉尼亚州
,
.
.
从新斯科舍省到弗吉尼亚州，路边灌木丛——尤其是在岩石地区——

[ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tu:; tə] [ˈaɪər] , [meɪ] [bi:; bi] [noʊn] [baɪ][ɪts] [ˈɡri:niʃ] , [ˈwɔ:rti] [ˈtwɪɡz] ; [ɪts] [ˈbrɔ:dlɪ]
and westward to Iowa , may be known by its greenish , warty twigs ; its broadly
和 向西 到 爱荷华州 , 可能 是 已知 经过 它是 绿绿色 , 疣状的 树枝 ; 它是 总体而言
[ˈoʊvɜrt] ,
ovate ,
卵形 ,
向西延伸至爱荷华州，其枝条呈绿色，表面有疣状突起；叶片宽卵形，

[ɔ:r] [raʊnd] [ˈpeti.oʊld] , [ˈɑ:pəzɪt] [li:vz] , [ɔ:rt] - [ˈteɪpərɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] [ˈdaʊni]
or round petioled , opposite leaves , short - tapering to a point , and downy
或者 圆形的 有柄的 , 对面的 树叶 , 短的 - 逐渐变细 到 一个 观点 , 和 绒毛状
[bɪˈni:θ] ; [ænd; ənd] ,
beneath ; and ,
下面 ; 和 ,
或圆形叶柄，对生，先端短渐尖，背面被绒毛；并且，

[ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒu:n] , [baɪ][ɪts] [smɔ:l] , [flæt] , [waɪt] ['flaʊər] - ['klʌstərz] [ə'baʊt] [tu:] [ɪntɪz] [ə'krɔ:s] ,
in May and June , by its small , flat , white flower - clusters about two inches across ,
在 可能 和 六月 , 经过 它是 小的 , 平坦的 , 白色的 花 - 集群 关于 二 英寸 穿过 ,
五六月份, 它开着一簇簇扁平的小白花, 直径约两英寸。

[ðæt] [ɑ:r; ər] ['fɑ:lʊd] [baɪ] [laɪt] - [blu:] ([nɑ:t][ˈedəb(ə)]) [ˈberɪz] .
that are followed by light - blue (not edible) berries .
那 是 随后 经过 光 - 蓝色的 (不是 食用) 浆果 .
随后会结出浅蓝色（不可食用）的浆果。

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [əˈbʌndənt] [ɪz][ðə; ði] ['sɪlki] ['kɔ:rnəl] , [ˌkɪnɪkɪˈnɪk] , [ɔ:r] [swɑ:mp] ['dɔ:gwʊd]
Even more abundant is the SILKY CORNEL , KINNIKINNICK , or SWAMP DOGWOOD
甚至 更多的 丰富 是 这 丝滑 康奈尔 , kinnikinnick , 或者 沼泽 茺
更为常见的是柔毛山茺萸、虎杖或沼泽山茺萸。

[[naʊ] ['sɪlki] ['dɔ:gwʊd]] ([sɪ: . - ; sɪ: . [ʌv; əv] [greɪ]) [faʊnd] [ɪn] [loʊ] , [wet] [graʊnd]
[now SILKY DOGWOOD] (C . amonum ; C . sericca of Gray) found in low , wet ground
[现在 丝滑 茺] (C . - ; C . - 的 灰色的) 成立 在 低的 , 湿的 地面
,
,
,
[现称丝状山茺萸] (C. amonum; C. sericca of Gray), 生长于低洼潮湿的地面。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [stri:mz] , [frʌm; frəm] [nə'bræskə] [tu:; tə][ðə; ði] [ət'læntɪk] [ˈoʊ(ə)n] , [saʊθ] [tu:; tə]
and beside streams , from Nebraska to the Atlantic Ocean , south to
和 旁 溪流 , 从 内布拉斯加州 到 这 大西洋 海洋 , 南 到
[ˈflɔ:rɪdə; ˈflɑ:rədə][ænd; ənd] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [nu:] ['brʌnzwɪk] .
Florida and north to New Brunswick .
佛罗里达 和 北 到 新的 布伦瑞克 .
从内布拉斯加州到大西洋, 南至佛罗里达州, 北至新不伦瑞克省, 沿溪流分布。

[ɪts] [dʌl] - ['redɪʃ] [twɪgz] , [ˈoʊv(ə)] [ɔ:r] [ˈɑ:blɔ:n] [li:vz] ,
Its dull - reddish twigs , oval or oblong leaves ,
它是乏味的 - 微红 树枝 , 椭圆形 或者 长方形 树叶 ,
它的枝条呈暗红色, 叶子呈椭圆形或长椭圆形,

[ˈraʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [bʌt; bət] [ˈteɪpərɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] , [ænd; ənd]
rounded at the base but tapering to a point at the apex , and
圆润 在 这 根据 但 逐渐变细 到 一个 观点 在 这 顶点 , 和
[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] ['sɪlki] - ['daʊni] [wɪð; wɪθ] [faɪn] ,
usually silky - downy with fine ,
通常 丝滑 - 绒毛状 和 美好的 ,
底部圆形, 顶部渐尖, 通常被丝状绒毛, 质地细腻。

['braʊnɪʃ] [her] [ʌndərˈni:θ] ([tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˈpɔ:rz] [frʌm; frəm] ['kla:gɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['veɪpəz]
brownish hairs underneath (to prevent the pores from clogging with vapors
棕褐色 头发 下 (到 防止 这 毛孔 从 堵塞 和 蒸汽
[ə'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts][dæmp][ˈhæbɪtæt]) ;
arising from its damp habitat) ;
产生 从 它是 潮湿 栖息地) ;
底部有棕色的毛发（防止毛孔被潮湿环境中产生的蒸汽堵塞）;

[ɪts] ['ræðər] [kəm'pækt] , [flæt] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [waɪt] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [meɪ] [tu:; tə][dʒʊ'laɪ] ,
its rather compact , flat clusters of white flowers from May to July ,
它是 相当 袖珍的 , 平坦的 集群 的 白色的 花朵 从 可能 到 七月 ,
它从五月到七月开出紧凑扁平的白色花簇。

[ænd; ənd][ɪts] ['blu:ɪʃ] [ˈberɪz] [ɑ:r; ər][ɪts] [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [fɪtʃər] .
and its bluish berries are its distinguishing features .
和 它是 蓝蓝色 浆果 是 它是 区别 特征 .
它的显著特征是结有蓝色浆果。

[ðə; ði]['indiəns] [lʌvd] [tu:; tə] [smʊʊk] [ɪts][bɑ:rk][fɔ:r; fər][ɪts] [ə'ledʒd] ['tɑ:nɪk] [ɪ'fekt] .
The Indians loved to smoke its bark for its alleged tonic effect .
这 印度人 喜爱 到 抽烟 它是 吠 为了 它是 据称 补品 影响 .

印第安人喜欢吸食它的树皮，据说有滋补功效。

[ðə; ði] [red] - ['ʊʊzər] ['kɔ:rnəl] [ɔ:r] ['dɔ:gwʊd] ([si:] . [stoolə'nɪfərə]) , [wɪt] [hæz; hæz] [spred] , [wɪð; wɪθ]
The RED - OSIER CORNEL or DOGWOOD (C . stolonifera) , which has spread , with
这 红色的 - 柳条 康奈尔 或者 莢 (C . 匍匐茎) , 哪个 有 传播 , 和

[ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [[u:ts] ,
the help of running shoots ,
这 帮助 的 跑步 芽 ,

红瑞木（C. stolonifera）借助匍匐茎蔓延开来。

[θru:] [ðə; ði] [sɔ:ft] [sɔɪl] [ʌv; əv] [ɪts] [mɔɪst] [ri'tri:ts] ,
through the soft soil of its moist retreats ,
通过 这 柔软的 土壤 的 它是 潮湿 静修 ,

穿过湿润隐蔽处的松软土壤，

['ʊʊvər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [pə'zeɪnz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ju: 'es][ænd; ənd] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ju'naitɪd] [steɪts]
over the British Possessions north of us and throughout the United States
超过 这 英国 财产 北 的 我们 和 自始至终 这 团结的 各州

[frʌm; frəm]['ʊʊ(ə)n][tu:; tə][ʊʊ(ə)n] ,
from ocean to ocean ,
从 海洋 到 海洋 ,

覆盖我们北部的英国属地以及整个美国，从大西洋到大西洋，

[ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [saʊθ] , [meɪ] [bi:; bi] [noʊn] [baɪ][ɪts] [braɪt] ['pɜ:rpəlɪʃ] - [red] [twɪgz] ;
except at the extreme south , may be known by its bright purplish - red twigs ;
除了 在 这 极端 南 , 可能 是 已知 经过 它是 明亮的 紫红色 - 红色的 树枝 ;

除了最南端以外，其他地区都以其鲜亮的紫红色树枝而闻名；

[ɪts] ['ɑ:pəzɪt] , ['slendər] , ['petɪ,ʊʊld] [li:vz] , [ræðər] [ə'brʌptli] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði]['eɪpeks] , ['rʌfɪʃ]
its opposite , slender , petioled leaves , rather abruptly pointed at the apex , roughish
它是 对面的 , 苗条 , 有柄的 树叶 , 相当 突然 尖 在 这 顶点 , 粗糙

[ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ,
on both sides ,
在 两个都 侧面 ,

它的叶片对生，细长，有叶柄，先端尖锐，两面略粗糙。

[bʌt; bət] [waɪt] [ɔ:r] ['nɪrli] [soʊ] [br'ni:θ] ; [ɪts] [smɔ:l] , [flæt] - ['tɑ:pt] [waɪt] ['flaʊər] - ['klʌstərz] [ɪn][dʒu:n]
but white or nearly so beneath ; its small , flat - topped white flower - clusters in June
但 白色的 或者 几乎 所以 下面 ; 它是 小的 , 平坦的 - 顶峰 白色的 花 - 集群 在 六月

[ɔ:r][dʒʊ'laɪ] ;
or July ;
或者 七月 ;

但底部呈白色或近乎白色；六月或七月开出小而扁平的白色花簇；

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [baɪ][ɪts] [waɪt] [ɔ:r] [li:d] - ['kʌlərd] [fru:t] .
and finally , by its white or lead - colored fruit .
和 最后 , 经过 它是 白色的 或者 带领 - 有色 水果 .

最后，它的果实呈白色或铅灰色。

[ɪn] [gʊd] , [rɪtʃ] , [mɔɪst] [sɔɪl] [ə'nʌðər] [waɪt] - ['fru:tɪd] ['spi:ʃi:z] , [ðə; ði] [pə'nɪkjəlɪt] ['kɔ:rnəl] [ɔ:r]
In good , rich , moist soil another white - fruited species , the PANICLED CORNEL or
在 好的 , 富有的 , 潮湿 土壤 其他 白色的 - 果实 物种 , 这 惊慌失措 康奈尔 或者
['dɔ:gwʊd] ([si:] . - ;
DOGWOOD (C . candidissima ;
莢 (C . - ;

在肥沃、湿润的土壤中，另一种结白色果实的物种，圆锥山茱萸（C. candidissima）生长良好；

[si:] . [pæ,nɪkjʊ'leɪtə][ʌv; əv] [greɪ]) ['rɪrɪz] [ɪts] [mʌtʃ] - [bræntʃt] , [smu:ð] , [greɪ] [stemz] .
C . paniculata of Gray) rears its much - branched , smooth , gray stems .
C . 圆锥花 的 灰色的) 后部 它是 很多 - 分支 , 光滑的 , 灰色的 茎 .

C. paniculata of Gray) 长出多分枝、光滑的灰色茎。

[ɪn] [meɪ] [ɔ:r][dʒu:n][ðə; ði] [ʃrʌb] [ɪz] ['bjʊ:ɪf(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] ['kɑ:nveks] ,
In May or June the shrub is beautiful with numerous convex ,
在 可能 或者 六月 这 灌木 是 美丽的 和 很多的 凸面 ,
五月或六月, 这种灌木长势喜人, 布满了许多凸起的花朵。

[lu:s] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [waɪt] ['flaʊərz] [æɪ; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [twɪgz] .
loose clusters of white flowers at the ends of the twigs .
松动的 集群 的 白色的 花朵 在 这 结束 的 这 树枝 .
枝条末端簇生着零星的白色小花。

[soʊ][fɑ:r][du:][ðə; ði]['steɪmənz][daɪ'vɜ:rdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði]['pɪstɪl] [ðæt] [self] - [pɑ:lə'neɪʃn] [ɪz][nɑ:t] ['laɪkli] ;
So far do the stamens diverge from the pistil that self - pollination is not likely ;
所以 远的 做 这 雄蕊 分歧 从 这 雌蕊 那 自己 - 授粉 是 不是 可能 ;
到目前为止, 雄蕊与雌蕊的距离已经足够远, 因此不太可能进行自花授粉;

[bʌt; bət][æən; ən] [ɪ'speʃəli] [lɑ:rdʒ] ['hʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [les] ['speʃəlaɪzd] [ɪnseks] , ['si:kɪŋ] [ðə; ði] ['fri:li]
but an especially large number of the less specialized insects , seeking the freely
但 一个 尤其 大的 数字 的 这 较少的 专门 昆虫 , 寻求 这 自由
exposed nectar ,
裸露 花蜜 ,
但数量尤其庞大的那些不太专业的昆虫, 会寻找裸露在外的花蜜。

[du:][ɔ:l][ðə; ði] ['nesəseri] [wɜ:rk][æz; əz] [ðeɪ] [krɔ:l] [ə'baʊt][ænd; ənd][flaɪ][frʌm; frəm] [ʃrʌb] [tu:; tə] [ʃrʌb] .
do all the necessary work as they crawl about and fly from shrub to shrub .
做 全部 这 必要的 工作 作为 他们 爬行 关于 和 飞 从 灌木 到 灌木 .
它们在灌木丛间爬行和飞行, 完成所有必要的工作。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [berz] [kəm'pærətɪvli] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['næroʊ] [li:vz] , [peɪl] [ʌndər'ni:θ] .
This species bears comparatively long and narrow leaves , pale underneath .
这 物种 熊 比较 长的 和 狭窄的 树叶 , 苍白 下 .
该物种的叶子相对较长较窄, 背面颜色较浅。

[ɪts] [reɪndʒ][ɪz][frʌm; frəm] [meɪn] [tu:; tə][ðə; ði][kərə'lainəz][ænd; ənd] ['westwərd] [tu:; tə] [nə'bræskə] .
Its range is from Maine to the Carolinas and westward to Nebraska .
它是 范围 是 从 缅因州 到 这 卡罗莱纳州 和 向西 到 内布拉斯加州 .
它的分布范围从缅因州到卡罗来纳州, 向西延伸至内布拉斯加州。

[waɪt] ['ɔ:ldər] ; [swi:t] [pepə'bʊʃ] ; ['ɔ:ldər] - [li:vɪd] ['kleθrə] (['kleθrə] [ælnɪfoʊljə]) [waɪt]
WHITE ALDER ; SWEET PEPPERBUSH ; ALDER - LEAVED CLETHRA (Clethra alnifolia) White
白色的 桤木 ; 甜的 胡椒灌木 ; 桤木 - 离开 唇瓣 (克莱特拉 桤叶) 白色的
Alder family
桤木 家庭

白桤木; 甜胡椒灌木; 桤叶桤木 (Clethra alnifolia) 白桤木科

['flaʊərz] - ['veri] ['freɪgrənt] , [waɪt] , [ə'baʊt][wʌn] / [θri:][ɪn] .
Flowers - Very fragrant , white , about 1 / 3 in .
花朵 - 非常 香 , 白色的 , 关于 1 / 3 在 .
花朵 - 非常香, 白色, 约 1/3 英寸。

[ə'krɔ:s] , [bɔ:rn] [ɪn] [lɔ:ŋ] , ['næroʊ] , ['ʌpraɪt] , ['klʌstərd] [spaɪks] , [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] - [ʃeɪpt] [brækts] .
across , borne in long , narrow , upright , clustered spikes , with awl - shaped bracts .
穿过 , 出生 在 长的 , 狭窄的 , 直立 , 聚类 尖峰 , 和 锥子 - 形状 苞片 .
花序为长而窄的直立簇生穗状花序, 苞片呈锥状。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][ˈfaɪv][ˈsiːpəlz] ; [ˈfaɪv][ˈɔːŋɡər] [ˈpetlz] ; - [prəˈtruːdɪŋ] [ˈsteɪmənz] , [ðə; ði][ˈstaɪl] [ˈɔːŋɡɪst] .
Calyx of 5 sepals ; 5 longer petals ; 10 protruding stamens , the style longest .
花萼的5萼片；5更长花瓣；- 突出雄蕊，这风格最长。
花萼由5枚萼片组成；5枚较长的花瓣；10枚伸出的雄蕊，其中花柱最长。

[stem] : [ə; eɪ][ˈmʌt] - [brænt][t] [ˈrʌb] , [θriː][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [haɪ] .
Stem : A much - branched shrub , 3 to 10 ft . high .
干：一个很多 - 分支灌木，3 到 - 英尺：高的。
茎：多分枝灌木，高3 至10 英尺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶：
树叶：

[ˈɔːltərnət] , [ˈɑːblɔːŋ][ɔːr][ˈoʊvɪt] , [ˈfaɪnli] [sɔː] - [edʒd] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)][æ; ət] [liːst] , [ɡriːn][ɑːn]
Alternate , oblong or ovate , finely saw - edged above the middle at least , green on
备用，长方形或者卵形，精细地锯 - 边缘多于这中间在至少，绿色的在
[bəʊθ][sɑɪdz] ,
both sides ,
两个都侧面，
互生，长椭圆形或卵形，至少中部以上边缘具细锯齿，两面绿色，

[ˈteɪpərɪŋ] [æ; ət][beɪs][ˈɪntuː][ɔːrt] [ˈpetɪ,əʊl] .
tapering at base into short petioles .
逐渐变细在根据进入短的叶柄。
基部渐尖，形成短柄。

[priːfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [loʊ] , [wet] [ˈwʊdlənd] [ænd; ənd][ˈroʊdsɑɪd] [ˈθɪkɪt] ; [swɒmps] ; [bɪˈsaɪd][sləʊ]
Preferred Habitat - Low , wet woodland and roadside thickets ; swamps ; beside slow
首选栖息地 - 低的，湿的林地和路边灌木丛；沼泽；旁慢的
[striːmz] ; [medəʊz] .
streams ; meadows .
溪流；草地。
偏好栖息地 - 低矮潮湿的林地和路边灌木丛；沼泽；缓流的溪流旁；草地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ɔːgəst] .
Flowering Season - July - August .
开花季节 - 七月 - 八月。
花期——七月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈtʃiːfli] [nɪr] [ðə; ði][kəʊst] , [ɪn] [steɪts] [ˈbɔːdəɪŋ] [ðə; ði][ətˈlæntɪk][ˈoʊʃ(ə)n] .
Distribution - Chiefly near the coast , in States bordering the Atlantic Ocean .
分配 - 主要靠近这海岸，在各州毗邻这大西洋海洋。
分布 - 主要分布在大西洋沿岸各州的沿海地区。

[laɪk] [ˈmeni] [əˈnʌðər] [nɪˈɡlektɪd] [ˈneɪtɪv][plænt] , [ðə; ði][ˈbjuːtɪf(ə)] [swiːt] [pɛpəˈbʊʃ] [ɪmˈpruːvz] [ˈʌndər]
Like many another neglected native plant , the beautiful sweet pepperbush improves under
喜欢许多其他被忽视的本国的植物，这美丽的甜的胡椒灌木改善在下面
[kʌltɪˈveɪʃ(ə)n] ;
cultivation ;
栽培；
像许多其他被忽视的本土植物一样，美丽的甜椒灌木在人工栽培下会生长得更好；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][dɪˈpɑːrtɪd][ˈlaɪ,læks; ˈlaɪləks] , [səˈrɪŋɡə] , [ˈsnəʊbɔːl] , [ænd; ənd][ˈblɒsəməɪŋ] [ˈɑːmənd]
and when the departed lilacs , syringa , snowball , and blossoming almond
和什么时候这已离开丁香，丁香，雪球效应，和盛开杏仁
,
,
,
当紫丁香、雪球花和盛开的杏花凋零之时，

[faʊnd] [wið; wiθ][ˈɔ:lmoʊst] [məˈnɑ:tənəs] [ˈfri:kwənsi] [ɪn] [ˈevri] [əˈmerɪkən] [ˈgɑ:rdn] , [li:v] [ə; eɪ][blæk] [ɪn]
found with almost monotonous frequency in every American garden , leave a blank in
成立 和 几乎 单调 频率 在 每一个 美国人 花园 , 离开 一个 空白的 在
[ðə; ði] [ˈʃrʌbəri] [æt; ət] [ˌmɪdˈsʌmə] ,
the shrubbery at midsummer ,
这 灌木 在 盛夏 ,

几乎每个美国花园里都能看到这种植物，盛夏时节，灌木丛中会留下一片空白。

[ði:z] [ˈfli:si] [waɪt] [spaɪks] [ʊd; ʃəd] [eksˈheɪl][ðer; ðər][ˈspaɪsi] [breθ] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhoʊmz] .
these fleecy white spikes should exhale their spicy breath about our homes .
这些 羊毛 白色的 尖峰 应该 呼气 他们的 辛辣的 气息 关于 我们的 房屋 .
这些毛茸茸的白色尖刺应该会向我们的家散发出辛辣的气息。

[bʌt; bət][waɪld] [ˈflaʊərz] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈprɑ:fit] , [meɪ] [rɪˈmeɪn] [lɔ:ŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈɑ:nər] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn]
But wild flowers , like a prophet , may remain long without honor in their own
但 荒野 花朵 , 喜欢 一个 先知 , 可能 保持 长的 没有 荣誉 在 他们的 自己的
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

但是，野花就像先知一样，可能在自己的祖国长期得不到尊重。

[ðɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɪmələr][bʌt; bət] [mɔ:r] [ˈheri] [ˈspi:ʃi:z] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈæləˌgeɪni] [ˈri:dʒən] ,
This and a similar but more hairy species found in the Alleghany region ,
这 和 一个 相似的 但 更多的 毛茸茸 物种 成立 在 这 阿勒格尼 地区 ,
这种物种以及在阿勒格尼地区发现的一种相似但毛发更浓密的物种，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [swi:t] [pɛpəˈbʊʃ] ([si:] . [əˌkju:mɪˈneɪtə]) , [wɪð; wɪθ] [ˈpɔɪntɪd] [li:vz] , [peɪl]
the MOUNTAIN SWEET PEPPERBUSH (C . acuminata) , with pointed leaves , pale
这 山 甜的 胡椒灌木 (C . 尖叶) , 和 尖 树叶 , 苍白
[brˈni:θ] , [ænd; ənd] [ˈspredɪŋ] [ɔ:r] [ˈdru:pɪŋ] [ˈflaʊər] - [spaɪks] ,
beneath , and spreading or drooping flower - spikes ,
下面 , 和 传播 或者 下垂 花 - 尖峰 ,

山地甜椒灌木（C. acuminata），叶片尖锐，背面呈淡色，花穗开展或下垂。

[gəʊ] [əˈbrɔ:d] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈpri:ʃiɪtɪd] .
go abroad to be appreciated .
去 国外 到 是 感谢 .
出国才能获得认可。

[ˈplɑ:ntɪd] [brˈsaɪd] [leɪks] [ænd; ənd] [stri:mz] [ɑ:n] - [ɛˈsterts] , [haʊ] [ˌoʊvərˈpaʊərɪŋ] [mʌst; məst]
Planted beside lakes and streams on noblemen's estates , how overpowering must
已种植 旁 湖泊 和 溪流 在 - 庄园 , 如何 压倒性的 必须
[ðer; ðər] [ˈfreɪgrəns] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [ˈhevi] ,
their fragrance be in the heavy ,
他们的 香味 是 在 这 重的 ,

种植在贵族庄园的湖泊和溪流旁，在浓密的空气中，它们的香气该有多么浓郁啊！

[ˈmɔɪstər] - [ˈleɪdn] [er] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] !
moisture - laden air of England !
水分 - 满载 空气 的 英格兰 !
英格兰潮湿的空气！

[ˈi:v(ə)n][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈdraɪər] [ˈætməsfɪr] , [aɪ ˈti:] [hæŋz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈθɪkɪt] [laɪk] [ˈɪnsens] .
Even in our drier atmosphere , it hangs about the thickets like incense .
甚至 在 我们的 烘干机 气氛 , 它 悬挂 关于 这 灌木丛 喜欢 香 .
即使在我们这种较为干燥的气候下，它仍然像香料一样弥漫在灌木丛中。

[ˈraʊnd] - [liːvd] [ˌpaɪəˈrəʊlə] ; [per] - [liːvd] , [ɔːr] [fɔːls] [ˈwɪntəɡriːn] ; [ˈɪndiən] [ɔːr] [ˈkæŋkər]
ROUND - LEAVED PYROLA ; PEAR - LEAVED , or FALSE WINTERGREEN ; INDIAN or CANCKER
圆形的 - 离开 鹿蹄草 ； 梨 - 离开 , 或者 错误的 冬青 ； 印度 或者 溃疡
[ˈletɪs] ([ˌpaɪəˈrəʊlə] -)
LETTUCE (Pyrola rolundifolia)
莴苣 (鹿蹄草 -)

圆叶鹿蹄草；梨叶鹿蹄草，或假冬青；印度生菜或角生菜（Pyrola rolundifolia）

[ˈwɪntəɡriːn] [ˈfæməli]
Wintergreen family
冬青 家庭

冬青家族

[ˈflaʊərz] - [ˈveri] [ˈfreɪɡrənt] , [waɪt] , [ɪn][ə; eɪ] [spaɪk] ; [sɪks][tuː; tə] - , [ˈnɑːdɪŋ] [frʌm; frəm][æŋ; ən] [ɪˈrekt] ,
Flowers - Very fragrant , white , in a spike ; 6 to 20 , nodding from an erect ,
花朵 - 非常 香 , 白色的 , 在 一个 长钉 ； 6 到 - , 点头 从 一个 直立 ,
花——非常香，白色，穗状花序；6至20朵，从直立的茎上下垂，

[ˈbræktɪd] [skeɪp] [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
bracted scape 6 to 20 in .
苞片 逃脱 6 到 - 在 .

具苞片的花序梗长 6 至 20 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [ˈpaːrtɪd] [kəˈrəʊləkəˈraːlə] , [ˈoʊvər][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Calyx 5 - parted corolla , over 1 / 2 in .
花萼 5 - 分手了 花冠 , 超过 1 / 2 在 .

花萼 5 瓣花冠，超过 1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ʌv; əv][faɪv] [kɑːnˈkeɪv] , [əbˈtuːs] [petl z] - [ˈsteɪmənz] , [prəˈtruːdɪŋ] [ˈpɪstɪl] , [staɪl] [kɜːvɪd] ,
across , of 5 concave , obtuse petals 10 stamens , protruding pistil , style curved ,
穿过 , 的 5 凹 , 钝 花瓣 - 雄蕊 , 突出 雌蕊 , 风格 弯曲 ,
[ˈstɪgmə] [faɪv] - [loʊbd] .
stigma 5 - lobed .
柱头 5 - 裂片状的 .

横向，5 片凹陷、钝形花瓣，10 枚雄蕊，雌蕊突出，花柱弯曲，柱头 5 裂。

[liːvz] : [ɔːl] [ˈspredɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [baɪ][ˈmɑːrdʒənd] [ˈpetɪ.əʊl] ; [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈleðəri] [ɡriːn] ,
Leaves : All spreading from the base by margined petioles ; shining leathery green ,
树叶 : 全部 传播 从 这 根据 经过 边缘 叶柄 ； 灼灼 皮革状的 绿色的 ,
[raʊnd] [ɔːr] [ˈbrɔːdli] [ˈoʊv(ə)] ,
round or broadly oval ,
圆形的 或者 总体而言 椭圆形 ,

叶：全部由具边缘的叶柄从基部展开；革质，有光泽，绿色，圆形或宽椭圆形，

[əbˈtuːs] , [wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɪn] .
obtuse , 1 1 / 2 to 3 in .
钝 , 1 1 / 2 到 3 在 .

钝头，1 1/2 至 3 英寸。

[lɔːŋ] , [pərˈsɪstənt] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪntər] .
long , persistent through the winter .
长的 , 执着的 通过 这 冬天 .

漫长而持久，贯穿整个冬季。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈoʊpən] [wʊdz] .
Preferred Habitat - Open woods .
首选 栖息地 - 打开 树林 .

偏好栖息地——开阔的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - June - July .
开花 季节 - 六月 - 七月 :

花期——六月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊə][tu:; tə][ˈdʒɔ:rdʒə] , [west] [tu:; tə][oʊˈhaɪoʊ][ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] .
Distribution - Nova Scotia to Georgia , west to Ohio and Minnesota .
分配 - 新星 斯科舍省 到 乔治亚州 , 西方 到 俄亥俄州 和 明尼苏达州 :

分布范围：从新斯科舍省到佐治亚州，西至俄亥俄州和明尼苏达州。

[dɪˈlɪʃəsli] [ˈfreɪgrənt] [ˈlɪt(ə)] [ˈflaʊərz] , [ˈnɑ:dn̩] [frʌm; frəm][æŋ; ən] [ɪˈrekt] , [ˈslendər] [stɔ:k] ,
Deliciously fragrant little flowers , nodding from an erect , slender stalk ,
美味 香 小的 花朵 , 点头 从 一个 直立 , 苗条 茎 ,
芬芳馥郁的小花，从挺拔纤细的花茎上轻轻垂落。

[wen] [si:n] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n] [mɪˈsteɪkən] [fɔ:r; fər] [ˈlɪlɪz] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [ˈvæli]
when seen at a distance are often mistaken for lilies - of - the - valley
什么时候 已见 在 一个 距离 是 经常 错误 为了 百合花 - 的 - 这 - 谷
[ˈɡroʊɪŋ] [waɪld] .
growing wild .
生长 荒野 :

从远处看，它们常常被误认为是野生的铃兰。

[bʌt; bət] [ˈkloʊzər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrəʊndɪd] , [ˈperlak] [li:vz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈklʌstər] [frʌm; frəm][ðə; ði]
But closer inspection of the rounded , pearlike leaves in a cluster from the
但 更近 检查 的 这 圆润 , 珍珠 树叶 在 一个 簇 从 这
[ˈrʌnɪŋ] [ru:t] ,
running root ,
跑步 根 ,

但仔细观察从蔓生根上簇生的圆形、珍珠状叶片，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɑ:nˈkeɪv] , [nɑ:t] [bel] - [ˈeɪpt] , [waɪt] , [ˈwæksn̩] [ˈblɒsəmz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpɪstɪl]
and the concave , not bell - shaped , white , waxen blossoms , with the pistil
和 这 凹 , 不是 钟 - 形状 , 白色的 , 蜡质 花朵 , 和 这 雌蕊
[prəˈtru:dn̩] [ænd; ənd] [kɜ:vd] ,
protruding and curved ,
突出 和 弯曲 ,

花朵呈凹形而非钟形，白色蜡质，雌蕊突出且弯曲。

[ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ˈkɑ:mənɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪəˈrəʊlə] .
indicate the commonest of the pyrolas .
表明 这 最常见的 的 这 鹿蹄草 :

指出最常见的鹿蹄草。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ɪts] [kɪn] [dwel] [ɪn][bɑ:gz][ænd; ənd] [wet] [ˈpleɪsɪz] ,
Some of its kin dwell in bogs and wet places ,
一些 的 它是 亲属 住 在 沼泽 和 湿的 地方 ,
它的一些近亲生活在沼泽和潮湿的地方。

[bʌt; bət] [ðɪs] [plænt][ænd; ənd][ðə; ði] [[ɪn] - [li:f] [ˈkɑ:rpɪt][ˈdraɪər] [ˈwɒdlənd] [wer] [dʍɔ:rf] [ˈkɔ:rnəl] ,
but this plant and the shin - leaf carpet drier woodland where dwarf cornels ,
但 这 植物 和 这 胫 - 叶子 地毯 烘干机 林地 在哪里 矮人 玉米 ,
[ˈpɑ:rtrɪdʒ] [ˌvaɪnz] ,
partridge vines ,
鹧鸪 藤蔓 ,

但是这种植物和胫叶地毯状的干燥林地里生长着矮山茱萸、鹧鸪藤，

[pɪpˈsɪsəwə] , [ænd; ənd] [ˈɡəʊldθred] [wi:v] [ðer; ðər] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [ˈpætərn] [tu:] .
pipsissewa , and goldthread weave their charming patterns too .
皮普西塞瓦 , 和 金线 编织 他们的 迷人 图案 也 :

pipsissewa 和金线也编织出迷人的图案。

[ˈsɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌvli] [ˌpaɪəˈrəʊlə][klæn] , [huːz] [ˈblɒsəmz] [reɪndʒ][frʌm; frəm] [ˈɡriːniʃ] [waɪt] ,
Certain of the lovely pyrola clan , whose blossoms range from greenish white ,
肯定 的 这 迷人的 鹿蹄草 氏族 , 谁 花朵 范围 从 绿绿色 白色的 ,
[fleʃ] - [ˈkʌlər] ,
flesh - color ,
肉 - 颜色 ,

某些美丽的鹿蹄草科植物，其花朵颜色从绿白色、肉色等不等，

[ænd; ənd][pɪŋk][tuː; tə] [diːp] [ˈpɜːrpəlɪ] [rouz] ,
and pink to deep purplish rose ,
和 粉色的 到 深的 紫红色 玫瑰 ,

以及粉红色到深紫红色的玫瑰色，

[hæv; həv][soʊ] [ˈmeni] [fɪtʃər] [ɪn] [ˈkɑːmən] [ðeɪ] [wɜːr; wər][wʌns] [ˈkɑʊntɪd] [mɪr] [vəˈraɪətɪz] [ʌv; əv] [ðɪs]
have so many features in common they were once counted mere varieties of this
有 所以 许多 特征 在 常见的 他们 是 一次 计数 仅仅 品种 的 这
[raʊnd] - [liːvd] [ˈwɪntəɡriːn] - [æn; ən] [ˌiːziˈɡoʊɪŋ] [ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ˈbrʊʊkən][ʌp][baɪ][ˈleɪtər] - [deɪ]
round - leaved wintergreen - an easygoing classification broken up by later - day
圆形的 - 离开 冬青 - 一个 随和 分类 破碎的 向上 经过 之后 - 天
[ˈsɪstəmətɪst] ,
systematists ,
系统学家 ,

它们有很多共同特征，一度被认为是这种圆叶冬青的不同变种——这种简单的分类方法被后来的系统学家们打破了。

[huː] [naʊ] [ræŋk][ðə; ði] [vəˈraɪətɪz] [æz; əz] [dɪˈstɪŋkt] [ˈspiːʃiːz] .
who now rank the varieties as distinct species .
WHO 现在 秩 这 品种 作为 清楚的 物种 .

现在他们将这些变种列为不同的物种。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第17/28页

[aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nootɪst] [ðæt] [ɔ:l] [ði:z] ['flaʊərz] [hæv; həv][ðer; ðər] ['ænθər] [ɪ'rekt] [ɪn][ðə; ði] [bʌd] [bʌt; bət]
It will be noticed that all these flowers have their anthers erect in the bud but

它 将要 是 注意到 那 全部 这些 花朵 有 他们的 花药 直立 在 这 芽 但
[rɪ'vɜ:rst] [æt; ət] ['flaʊərɪŋ] [taɪm] ,
reversed at flowering time ,

反转 在 开花 时间 ,
可以注意到, 所有这些花在花蕾期花药都是直立的, 但在开花时花药会反转。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [sæks] ['oʊpənɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [pɔ:r] [wɪtʃ] , [ɪn] [rɪ'æləti] ,
each of the two sacs opening by a pore which , in reality ,

每个 的 这 二 囊 开幕 经过 一个 孔隙 哪个 , 在 现实 ,
这两个囊状物均通过一个孔开口, 实际上,

[ɪz][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][sæk] , [ðoʊ] [baɪ] [rɪ'vɜ:rɜ(ə)n] [aɪ'ti:] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][ðə; ði]
is at the base of the sac , though by reversion it appears to be at the

是 在 这 根据 的 这 囊 , 尽管 经过 反转 它 出现 到 是 在 这
[ta:p] .
top .

顶部 .
虽然它位于囊的底部, 但由于回缩效应, 它看起来像是在顶部。

[tu:; tə] [ði:z] ['pɔ:rz] [smɔ:l] [bi:z] [ænd; ənd][flaɪz] ['fæsn] [ðer; ðər] [ʃɔ:rt] [lɪps][tu:; tə] [fi:d] [ɑ:n]['pɑ:lən] ,
To these pores small bees and flies fasten their short lips to feed on pollen ,

到 这些 毛孔 小的 蜜蜂 和 苍蝇 系 他们的 短的 嘴唇 到 喂养 在 花粉 ,
小蜜蜂和苍蝇会将它们的短唇附着在这些毛孔上吸食花粉。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [ˌnesə'serəli] . [dʒɑ:rd] [aʊt] [ɑ:n][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['strʌɡ(ə)l] [fɔ:r; fər]
some of which will be necessarily . jarred out on them as they struggle for

一些 的 哪个 将要 是 一定 . 罐装 出去 在 他们 作为 他们 斗争 为了
[ə; eɪ] ['fʊθəʊld] [ɑ:n][ðə; ði] ['steɪmənz] ,
a foothold on the stamens ,

一个 立足点 在 这 雄蕊 ,
当它们努力在雄蕊上站稳脚跟时, 其中一些必然会被震落到它们身上。

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] ['kærid] [baɪ][ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'hʌðər] ['flaʊərz] [prə'tru:diŋ] ['stɪgmə] ,
and will be carried by them to another flower's protruding stigma ,

和 将要 是 携带 经过 他们 到 其他 花朵 突出 柱头 ,
它们会将这些物质带到另一朵花的突出柱头上。

[wɪtʃ] [ɪm'pi:dz] [ðer; ðər] ['entrəns] ['pɜ:rpəsli] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rtɪd] ['pɑ:lən] .
which impedes their entrance purposely to receive the imported pollen .

哪个 阻碍 他们的 入口 故意 到 收到 这 进口 花粉 .
故意阻止它们进入, 以接收进口花粉。

[baɪ] [rɪ:z(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['klæpɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][soʊ] - [kɔ:ld] " ['ɪŋˌplæstər] " [tu:; tə]
By reason of the old custom of clapping on a so - called " shinplaster " to

经过 原因 的 这 老的 风俗 的 鼓掌 在 一个 所以 - 称为 " 胫骨贴片 " 到
['evri] [bru:z] ,
every bruise ,

每一个 挫伤 ,
由于过去人们习惯于用所谓的“胫骨创可贴”来治疗任何瘀伤,

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ɪts][loʊ'keɪ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][ˈhju:mən] ['bɑ:di] , [ə; eɪ] ['lʌvli] ['lɪt(ə)] [plænt] ,
regardless of its location on the human body , a lovely little plant ,

不管 的 它是 地点 在 这 人类 身体 , 一个 迷人的 小的 植物 ,
无论它生长在人体的哪个部位, 这都是一种可爱的小植物。

[ˈhuːz] [liːvz] [wɜːr; wər][wʌns] [ˈkɑʊntɪd] [ə; eɪ][fɜːrst][eɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndʒərd] ,
whose leaves were once counted a first aid to the injured ,
谁 树叶 是 一次 计数 一个 第一的 援助 到 这 受伤 ,
它的叶子曾被用来作为伤员的急救用品。

[stɪl] [ˈsʌfəz] [ɪnˈsted] [ˈʌndər][æn; ən] [ʌnˈlʌvli] [neɪm] .
still suffers instead under an unlovely name .
仍然 遭受 反而 在下面 一个 不可爱 姓名 .
它仍然背负着一个不太好听的名字而饱受折磨。

[ðə; ði] [ˈɪn] - [liːf] ([piː] . [ɪˈlɪptɪkə]) [sendz] [ʌp][ə; eɪ][ˈneɪkɪd] [ˈflaʊər] - [stɔːk] , [ˈskerli] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs]
The SHIN - LEAF (P . elliptica) sends up a naked flower - stalk , scaly at the base
这 胫 - 叶子 (P . 椭圆形) 发送 向上 一个 裸 花 - 茎 , 鳞片状的 在 这 根据
 ,
 ,
 ,
 胫叶蕨 (P. elliptica) 抽出裸露的花茎，基部有鳞片。

[ˈɔːf(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][brækt] [ˌmɪdˈweɪ] , [ænd; ənd] [ˈberɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][frʌm; frəm][ˈsev(ə)n][tuː; tə]
often with a bract midway , and bearing at the top from seven to
经常 和 一个 苞片 中途 , 和 轴承 在 这 顶部 从 七 到
[ˌfɪftiːn] [ˈveri] [ˈfreɪgrənt] ,
fifteen very fragrant ,
十五 非常 香 ,
 常具苞片，顶端着生7至15朵花，香味浓郁。

[ˈnɑːdɪŋ] , [ˈwæksn] , [ˈɡriːniʃ] - [waɪt] [ˈblɒsəmz] , [ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [raʊnd] - [liːvd]
nodding , waxen , greenish - white blossoms , similar to the round - leaved
点头 , 蜡质 , 绿绿色 - 白色的 花朵 , 相似的 到 这 圆形的 - 离开
[ˌwɪntəˈɡriːnz] .
wintergreen's .
冬青的 .
 花朵呈蜡质状，绿色，略微下垂，与圆叶冬青的花朵相似。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [ˈθɪnər] , [dʌl] , [dɑːrk] - [ɡriːn] , [ˈʌpraɪt] [liːvz] , [wɪð; wɪθ] [slart] [ˈweɪvi]
But on the thinner , dull , dark - green , upright leaves , with slight wavy
但 在 这 更薄 , 乏味的, 黑暗的 - 绿色的 , 直立 树叶 , 和 轻微 波浪状
[ˌɪndənˈteɪʃənz] , [ˈskersli] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [tiːθ] ,
indentations , scarcely to be called teeth ,
缩进 , 几乎 到 是 称为 牙齿 ,
 但是，在那些较薄、暗淡、深绿色、直立的叶子上，有轻微的波浪状凹陷，几乎不能称之为齿状突起，

[ɑːn][ðə; ði][ˈmɑːrdʒɪnz] , [ðer; ðər] [ˈʃɔːrtər] [liːf] - [stɔːks] [ˈɔːf(ə)n] [ˈredɪʃ] , [wʌn] [ˈtʃiːfli] [dɪˈpendz] [tuː; tə]
on the margins , their shorter leaf - stalks often reddish , one chiefly depends to
在 这 边距 , 他们的 较短 叶子 - 茎 经常 微红 , 一 主要 取决于 到
[neɪm] [ðɪs] [ˈkɑːmən] [plænt] .
name this common plant .
姓名 这 常见的 植物 .
 边缘较短的叶柄通常呈红色，这是命名这种常见植物的主要依据。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [faʊnd] , [ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ɔːr] [ˈmeni] [ʌv; əv][ɪts] [ˈfeləʊz] ,
It is usually found , in company with a few or many of its fellows ,
它 是 通常 成立 , 在 公司 和 一个 很少 或者 许多 的 它是 伙伴们 ,
 它通常与几个或许多同伴一起出现。
[ɪn] [rɪtʃ] [ˈwʊdləndz] [soʊ][fɑːr] [west] [æz; əz][ðə; ði] [ˈrɑːki] [ˈmaʊntnz] , [ˈbluːmɪŋ] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə]
in rich woodlands so far west as the Rocky Mountains , blooming from June to
在 富有的 林地 所以 远的 西方 作为 这 洛基 山脉 , 盛开 从 六月 到
[ˈɔːɡəst] ,
August ,
八月 ,
 在落基山脉以西的茂密林地中，从六月到八月都会开花。

 在落基山脉以西的茂密林地中，从六月到八月都会开花。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['klaɪmət] [ʌv; əv][ɪts] [waɪd] [reɪndʒ] .
according to the climate of its wide range .
根据 到 这 气候 的 它是 宽的 范围 .
根据其广泛分布范围内的气候而定。

[wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [sə'reɪtɪd] [ɔːr] [wʌn] - ['saɪdɪd] [ˈwɪntəɡriːn] ([piː] . [sɪ'kʌndə]) [fɜːrst] [sendz] [ʌp] [ɪts]
When the little SERRATED or ONE - SIDED WINTERGREEN (P . secunda) first sends up its
什么时候 这 小的 锯齿状 或者 一 - 侧面 冬青 (P . 第二) 第一的 发送 向上 它是
[ˈslendər] [re'sɪm] [ɪn][dʒuːn][ɔːr][dʒʊ'laɪ] ,
slender raceme in June or July ,
苗条 赛卡 在 六月 或者 七月 ,
当小锯齿冬青 (P. secunda) 在六月或七月首次抽出纤细的总状花序时,

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪ'rekt] [bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [smɔːl] , [ˈɡriːniʃ] - [waɪt] [ˈflaʊərz] , [ˈoʊpənɪŋ] [ɪ'reɡjələrli]
it is erect but presently the small , greenish - white flowers , opening irregularly
它是 直立 但 目前 这 小的 , 绿绿色 - 白色的 花朵 , 开幕 不规则地
[ə'ɒːŋ] [wʌn] [saɪd] ,
along one side ,
沿着 一 边 ,
它直立生长, 但目前小小的绿白色花朵沿一侧不规则地开放。

[ə'pɪr] [tuː; tə] [weɪ] [aɪˈtiː] ['daʊnwərd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [kɜːrv] .
appear to weigh it downward into a curve .
出现 到 称重 它 向下 进入 一个 曲线 .
看起来好像要把它向下压成一条曲线。

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] ['sevrəl] ['bræktɪd] [skeɪp] [raɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] , [brænt[t] [ˈruːtstɑːk; ˈrɒtstɑːk] ,
Usually several bracted scapes rise from a running , branched rootstock ,
通常 一些 苞片 风景 上升 从 一个 跑步 , 分支 砧木 ,
通常, 数根具苞片的花葶从蔓生、分枝的根状茎上长出。

[tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] ([ˈrerli]) [ten] [ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['beɪsl]
to a height of from three to (rarely) ten inches above a cluster of basal
到 一个 高度 的 从 三 到 (很少) 十 英寸 多于 一个 簇 的 基础
[ˈevərgriːn] [liːvz] .
evergreen leaves .
常绿 树叶 .
高度为三到（极少数情况下）十英寸, 高于基部常绿叶簇。

[ðiːz] ['lætər] [ɑːr; ər] ['ræðər] [θɪn] , [ˈoʊv(ə)] , ['slɑːtli] ['pɔɪntɪd] , [ˈweɪvi][ɔːr] ['slɑːtli] [sɔː] - [edʒd] ,
These latter are rather thin , oval , slightly pointed , wavy or slightly saw - edged ,
这些 后者 是 相当 薄的 , 椭圆形 , 轻微地 尖 , 波浪状 或者 轻微地 锯 - 边缘 ,
后者较薄, 呈椭圆形, 略尖, 波浪形或略带锯齿状边缘。

[ðə; ði][ˈmɪd,rɪb] ['prɑːmɪnənt] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] .
the midrib prominent above and below .
这 中肋 著名的 多于 和 以下 .
中脉上下突出。

[ə; eɪ][pɪ,kjuːli'ærəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɪz] , [ðæt] [ðer; ðər] [petlz] [ɑːr; ər] ['pɑːrʃəli] ['weldɪd] [tə'geðər] [ˈɪntuː]
A peculiarity of the flowers is , that their petals are partially welded together into
一个 特点 的 这 花朵 是 , 那 他们的 花瓣 是 部分 焊接 一起 进入
[ˈlɪt(ə)] [ˈbelz] ,
little bells ,
小的 铃铛 ,
这些花的一个奇特之处在于, 它们的花瓣部分粘合在一起, 形成一个个小铃铛。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['klæpər] (['eɪlɪəs][ðə; ði] [streɪt] [ɡriːn] ['pɪstɪl]) [prəˈtruːdɪŋ] , [ænd; ʌnd][ðə; ði]['steɪmənz]
with the clapper (alias the straight green pistil) protruding , and the stamens
 和 这 拍板 (别名 这 直的 绿色的 雌蕊) 突出 , 和 这 雄蕊
 [juˈnaɪtɪd] [əˈraʊnd] [ɪts] [beɪs] .
united around its base .
 团结的 大约 它是 根据 .

花蕊末端（又称直立的绿色雌蕊）突出，雄蕊围绕其基部聚合。

[ˈæftər][dǝ; ði] [ˈblɒsəmz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfɜːrtəlaɪzd] , [dǝ; ði][ˈtaɪni] , [raʊnd] , [faɪv] - [ˈskæləpt; ˈskoːləpt; ˈskaːləpt]
After the blossoms have been fertilized , the tiny , round , five - scalloped
 后 这 花朵 有 到过 施肥 , 这 微小的 , 圆形的 , 五 - 扇贝状的
 [siːd] [ˈkæpsuːlz; ˈkæpslɪz] , [wɪð; wɪθ][dǝ; ði][ˈpɪstɪl] [stɪl] [prəˈtruːdɪŋ] ,
seed capsules , with the pistil still protruding ,
 种子 胶囊 , 和 这 雌蕊 仍然 突出 ,
 花朵授粉后, 会结出微小的、圆形的、五棱状的种子荚, 雌蕊仍然突出在外。

[rɪ'meɪn] [ɪn] ['eɪdɪəns] [fɔːr; fər] [mʌnθs] , [æz; əz][ɪz][ˈjuːʒuəl][ɪn][ðə; ði] ,paɪə'rəʊlə][klæn] .
remain in evidence for months , as is usual in the pyrola clan .
 保持 在 证据 为了 几个月 , 作为 是 通常 在 这 鹿蹄草 氏族 .
 像火龙果家族中常见的情况一样，它们能保持数月之久。

[smɔ:ɪ] [æz; əz][ðə; ði][plænt][ɪz] , [aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [dɪ'strɪbjʊ:t] [ɪt'self] ['oʊvər] ['jʊrəp] ,
Small as the plant is , it has managed to distribute itself over Europe ,
 小的 作为 这 植物 是 , 它 有 管理 到 分发 本身 超过 欧洲 ,
 虽然这种植物体型很小,但它已经成功遍布欧洲。

[ˈeɪzə; ˈeɪjə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] [ʌv; əv][ˈəʊər; ɑːr] [oʊn] [lənd][frʌm; frəm][ˈləbrədɔːr]
Asia , and the woods and thickets of our own land from Labrador
 亚洲 , 和 这 树林 和 灌木丛 的 我们的 自己的 土地 从 拉布拉多
 [tuː; tə] [əˈlæskə] ,
to Alaska ,
 到 阿拉斯加州 ,

亚洲, 以及我们自己土地上从拉布拉多到阿拉斯加的森林和灌木丛,

[ˈsaʊθwərd] [tuː; tə][ˌkæləˈfɔːrniə] , [ˈmeksɪkoʊs] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈdɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kəˈlʌmbiə] .
southward to California , Mexico , and the District of Columbia .
 向南 到 加利福尼亚州 , 墨西哥 , 和 这 区 的 哥伦比亚 .
 向南延伸至加利福尼亚州、墨西哥和哥伦比亚特区。

[ə'hʌðər] ['lɪt(ə)] [ɡləʊb] - ['trɔ:tər] ,
Another little globe - trotter ,
 其他 小的 地球 - 步态 ,
 又一个小小的环球旅行家。

[səʊ] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [ɪn] [saɪz] [ðæt] [wʌn] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [ˌoʊvər'lʊk] [aɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ɪts] [sə'rpraɪzɪŋli] [lɑːrdʒ]
so insignificant in size that one is apt to overlook it until its surprisingly large
 所以 微不足道 在 尺寸 那 一 是 易于 到 俯瞰 它 直到 它是 出奇 大的
 ['blɔːsəm] [ə'pɪrɪz] [ɪn] [dʒuːn] [ɔːr] [dʒʊ'laɪ] ,
blossom appears in June or July ,
 开花 出现 在 六月 或者 七月 ,
 它个头很小, 很容易被人忽略。直到六月份才会开出令人惊讶的大花。

[ɪz][ðə; ði] [wʌn] - [ˈflaʊərd] [ˈwɪntəɡri:n] ([məˈniːsiːz] [juːnɪˈflɔːrə]) , [faʊnd] [ɪn] [kuːl] [ˈnɔːrðərn] [wʊdz]
is the ONE - FLOWERED WINTERGREEN (Moneses uniflora) , found in cool northern woods
 是 这 一 - 开花的 冬青 (莫内塞斯 单花) , 成立 在 凉爽的 北方 树林
 , [ɪˈspeʃəli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [paɪnz] ,
, especially about the roots of pines ,
 , 尤其 关于 这 根 的 松树 ,
 是单花冬青 (Moneses uniflora), 生长在凉爽的北方森林中, 尤其是在松树根部附近。

[ɪn] [sʌtʃ] [ˈjiːldɪŋ] [sɔɪl][æz; əz] [wɪl] [ɪˈneɪb(ə)l][ɪts] [lɔːŋ] [stem] [tuː; tə] [rʌn] [dʒʌst] [bɪˈlʊʊ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] .
in such yielding soil as will enable its long stem to run just below the surface .
在 这样的 屈服 土壤 作为 将要 使能够 它是 长的 干 到 跑步 只是 以下 这 表面 .

在肥沃的土壤中，它的长茎可以生长在地表以下。

[wʌn] - [ˈflaʊərd] [ˌpaɪəˈrəʊlə] , [aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [kɔːld] , [ɔːlˈðʊʊ] [aɪˈtiː] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈdʒiːnəs][ɔːl]
ONE - FLOWERED PYROLA , it is often called , although it belongs to a genus all
— - 开花的 鹿蹄草 , 它 是 经常 称为 , 虽然 它 属于 到 一个 属 全部
[ɪts] [oʊn] .
its own .
它是 自己的 .

它常被称为单花鹿蹄草，尽管它属于一个独立的属。

[ə; eɪ][ˈboʊɪldli] [kɜːrvd] [stɔːk] , [laɪk][ə; eɪ] [ˈmɪnətʃər] [biːˈoʊ - [piːp] [krʊk] ,
A boldly curved stalk , like a miniature Bo - peep crook ,
一个 大胆地 弯曲 茎 , 喜欢 一个 微型 波 - 窥视 骗子 ,
一根弯曲幅度很大的茎秆，像个迷你版的牧羊女弯杖，

[ɪˈneɪblz] [ðə; ði][ˈsaːləteri] [waɪt] [ɔːr] [pɪŋk] [ˈwaɪdli] [ˈoʊpən] [ˈflaʊər] [tuː; tə] [druːp] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp] ,
enables the solitary white or pink widely open flower to droop from the tip ,
启用 这 孤 白色的 或者粉色的 广泛 打开 花 到 下垂 从 这 提示 ,
使那朵孤零零的白色或粉红色大开的花朵从顶端下垂，

[ðʌs] [prəˈtektɪŋ] [ɪts] [ˈpreʃəs] [ˈkɑːntents][frʌm; frəm][reɪn] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈpɪlfərərz] ,
thus protecting its precious contents from rain , and from crawling pilferers ,
因此 保护 它是 宝贵的 内容 从 雨 , 和 从 爬行 窃贼 ,
从而保护其珍贵物品免受雨淋和窃贼偷窃。

[tuː; tə] [huːm] [ə; eɪ] [ˈpendənt] [ˈblɑːsəm] [ɪz][æz; əz][ɪnəkˈsesəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ˈhæŋɪŋ] [ˈbɜːdz] [nest] [ɪz][tuː; tə]
to whom a pendent blossom is as inaccessible as a hanging bird's nest is to
到 谁 一个 吊坠 开花 是 作为 无法进入 作为 一个 绞刑 鸟类 巢 是 到
[sneɪks] .
snakes .
蛇 .

对他们来说，垂吊的花朵就像悬挂的鸟巢对蛇一样遥不可及。

[ðɪs] [faɪv] - [ˈpetld] [ˈwæksn] [ˈflaʊər] , [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɔːs] [ɔːr][ˈoʊvər] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ten] [waɪt] ,
This five - petalled waxen flower , half an inch across or over , with its ten white ,
这 五 - 花瓣 蜡质 花 , 一半 一个 英寸 穿过 或者 超过 , 和 它是 十 白色的 ,
这种五瓣蜡质花，直径半英寸或更大，有十个白色的小花瓣，

[ˈjeləʊ] - [tɪpt] [ˈsteɪmənz] , [ænd; ənd] [ɡriːn] , [klʌb] - [ˈjeɪpt] [ˈpɪstɪl] [prəˈdʒektɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
yellow - tipped stamens , and green , club - shaped pistil projecting from a
黄色的 - 倾斜 雄蕊 , 和 绿色的 , 俱乐部 - 形状 雌蕊 投影 从 一个
[kənˈspɪkjʊəs] [raʊnd] [ˈoʊvəri] ,
conspicuous round ovary ,
显眼的 圆形的 子房 ,

雄蕊顶端黄色，雌蕊呈绿色棒状，从显眼的圆形子房中伸出。

[ˈnevər] [nɑːdz] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] [ɪntʃɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ɡraʊnd] , [ˈɔːf(ə)n][æet; ət][ˈoʊnli][hæf] [ðæt] [haɪt] .
never nods more than six inches above the ground , often at only half that height .
绝不 点头 更多的 比 六 英寸 多于 这 地面 , 经常 在 仅有的 一半 那 高度 .
头部最高点头高度不超过地面六英寸，通常只有地面高度的一半。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][lɔːŋɡər] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stɔːk] [tuː; tə] [krʊk] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
When there is no longer need for the stalk to crook , that is to say ,
什么时候 那里 是 不 更长 需要 为了 这 茎 到 骗子 , 那 是 到 说 ,
当茎秆不再需要弯曲时，也就是说，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈflaʊər] [hæz; həz] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə] [fruːt] ,
after the flower has begun to fruit ,
后 这 花 有 开始 到 水果 ,
花朵开始结果后，

[ˌaɪˈtiː][ˈɡrædʒuəli] [ˈstreɪtnz] [ɪtˈself] [aʊt] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [siːd] [ˈkæps(ə)] ,
it gradually straightens itself out so that the little seed capsule ,
它 逐步地 伸直 本身 出去 所以 那 这 小的 种子 胶囊 ,
它逐渐舒展开来, 这样小小的种子荚就露出来了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɑɪl] [ænd; ənd][ɪts] [faɪv] - [loʊbd] [ˈstɪgmə] [stɪl] [pəˈsɪstənt] , [ɪz][held] [ɪˈrekt] .
with the style and its five - lobed stigma still persistent , is held erect .
和 这 风格 和 它是 五 - 裂片状的 柱头 仍然 执着的 , 是 握住 直立 .
花柱及其五裂柱头依然挺立, 保持直立状态。

[ðə; ði] [θɪn] , [ˈraʊndɪd] , [ˈfaɪnli] [nɑːtɪt] [liːvz] , [ˈmeɪʒərɪŋ] [ˈberli] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][lenkθ; lenθ] ,
The thin , rounded , finely notched leaves , measuring barely an inch in length ,
这 薄的 , 圆润 , 精细地 缺口 树叶 , 测量 仅仅 一个 英寸 在 长度 ,
叶片纤薄、圆润、边缘有细小的缺口, 长度不足一英寸。

[ɑːr; ər] [ˈklʌstərd] [ɪn][()hwəːlz][nekst][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
are clustered in whorls next the ground .
是 聚类 在 螺旋纹 下一个 这 地面 .
成簇地簇生在地面上。

[ˈweðər] [wʌn] [kʌmz] [əˈpɑːn] [ˈkɑːlənɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɡrɪˈɡerɪəs] [ˈlɪt(ə)] [plænt] , [ɔːr][əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈloʊnli]
Whether one comes upon colonies of this gregarious little plant , or upon a lonely
无论 一 来 之上 殖民地 的 这 群居 小的 植物 , 或者 之上 一个 孤独
[ˈstræɡlər] ,
straggler ,
掉队者 ,
无论遇到成片的这种群居小植物, 还是遇到孤零零的落单植株,

[ðə; ði] " [ˈsɪŋɡ(ə)] [dɪˈlaɪt] " ([məˈniːsiːz]) , [æz; əz][ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ɡreɪ] [kɔːld] [ðə; ði][ˈsɑːləteri] [ˈflaʊər] ,
the " single delight " (moneses) , as Dr . Gray called the solitary flower ,
这 " 单身的 喜 " (莫内塞斯) , 作为 博士 . 灰色的 称为 这 孤 花 ,
格雷博士将孤零零的花朵称为“单一的喜悦”(moneses)。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][træmp] [θruː] [ðə; ði] [ˈsʌməɹ] [wʊdz] .
is one of the joys of a tramp through the summer woods .
是 一 的 这 喜悦 的 一个 流浪汉 通过 这 夏天 树林 .
这是夏季林间漫步的乐趣之一。

[ˈɪndiən] [paɪp] ; [aɪs] - [plænt] ; [ɡoʊst] - [ˈflaʊər] ; [kɔːrps] - [plænt] ([məˈnɑːtrəpə] [juːnɪˈflɔːrə])
INDIAN PIPE ; ICE - PLANT ; GHOST - FLOWER ; CORPSE - PLANT (Monotropa uniflora)
印度 管道 ; 冰 - 植物 ; 鬼 - 花 ; 尸体 - 植物 (单子 单花)
[ˈɪndiən] - [paɪp][ˈfæməli]
Indian - pipe family
印度 - 管道 家庭

印第安烟斗；冰草；鬼花；尸花（Monotropa uniflora） 烟斗科

[ˈflaʊərz] - [ˈsɑːləteri] , [smuːð] , [ˈwæksi] , [waɪt] ([ˈrerli] [pɪŋk]) , [ˈɑːblɔːŋ] - [bel] [ˈfeɪpt] , [ˈnɑːdɪŋ]
Flowers - Solitary , smooth , waxy , white (rarely pink) , oblong - bell shaped , nodding
花朵 - 孤 , 光滑的 , 蜡状的 , 白色的 (很少 粉色的) , 长方形 - 钟 形状 , 点头
[frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfleʃɪ] ,
from the tip of a fleshy ,
从 这 提示 的 一个 肉质的 ,
花 - 单生, 光滑, 蜡质, 白色（极少为粉红色），长椭圆形钟状, 从肉质花托顶端下垂,

[waɪt] , [ˈskeɪli] [skeɪp] [fɔːr][tuː; tə] - [ɪn] .
white , scaly scape 4 to 10 in .
白色的 , 鳞片状的 逃脱 4 到 - 在 .
白色、有鳞片的茎 4 至 10 英寸。

[tɔːl] .
tall .
高的 .
高的。

^[ˈkeɪlɪks]^[ʌv; əv]^[tuːˈtuː]^[tuː; tə]^[fɔːr] ^[ˈɜːrli] - ^[ˈfɔːlɪŋ] ^[waɪt] ^[ˈsiːpəlz] ; ^[fɔːr]^[ɔːr]^[fɑɪv] ^[ˈɑːbloːŋ] , ^[skeɪl] - ^[laɪk] ^[petlz]]

Calyx of 2 to 4 early - falling white sepals ; 4 or 5 oblong , scale - like petals
花萼 的 2 到 4 早期的 - 坠落 白色的 萼片 ； 4 或者 5 长方形 ， 规模 - 喜欢 花瓣

；
；
；

花萼由 2 至 4 枚早落的白色萼片组成；4 或 5 枚长圆形、鳞片状花瓣；

^[eɪt]^[ɔːr] - ^[ˈtɔːni] , ^[ˈheri] ^[ˈsteɪmənz] ; ^[ə; eɪ]^[fɑɪv] - ^[seld] , ^[eg] - ^[ˈjeɪpt] ^[ˈoʊvəri] , ^[ˈnæərəʊd] ^[ˈɪntuː]^[ðə; ði]]

8 or 10 tawny , hairy stamens ; a 5 - celled , egg - shaped ovary , narrowed into the
8 或者 - 黄褐色 ， 毛茸茸 雄蕊 ； 一个 5 - 细胞 ， 蛋 - 形状 子房 ， 范围缩小 进入 这

^[ɔːrt] , ^[θɪk] ^[staɪl] .

short , thick style .
短的 ， 厚的 风格 。

8 或 10 枚黄褐色、有毛的雄蕊；5 室卵形子房，逐渐变窄成短而粗的花柱。

^[liːvz] : ^[nʌn] .

Leaves : None .
树叶 : 没有任何 。

叶子：无。

^[ruːts] : ^[ə; eɪ] ^[mæəs] ^[ʌv; əv]^[ˈbrɪt(ə)l]^[ˈfaɪbəz] , ^[fɾʌm; frəm] ^[wɪt] ^[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]^[ə; eɪ] ^[ˈklʌstər] ^[ʌv; əv] ^[ˈsevrəl]]

Roots : A mass of brittle fibers , from which usually a cluster of several
根 : 一个 大量的 的 脆 纤维 ， 从 哪个 通常 一个 簇 的 一些

^[waɪt] ^[skeɪp] ^[ɜːˈaɪzɪz] .

white scapes arises .
白色的 风景 出现 。

根：由易碎的纤维组成，通常从中长出几簇白色的花茎。

^[fruːt] :

Fruit :
水果 :

水果：

^[ə; eɪ]^[fɑɪv] - ^[vælvd] , ^[ˈmeni] - ^[ˈsiːdɪd] , ^[rˈrekt] ^[ˈkæps(ə)l] .

A 5 - valved , many - seeded , erect capsule .
一个 5 - 阀门 ， 许多 - 播种 ， 直立 胶囊 。

5瓣多籽直立蒴果。

^[pɹɪˈfɜːrd] ^[ˈhæbɪtæt] - ^[ˈhevɪli] ^[ˈfeɪdɪd] , ^[mɔɪst] , ^[rɪt] ^[wɒdz] , ^[ɪˈspeʃəli] ^[ˈʌndər] ^[oʊk]^[ænd; ənd]^[paɪn]]

Preferred Habitat - Heavily shaded , moist , rich woods , especially under oak and pine
首选 栖息地 - 重度 阴影 ， 潮湿 ， 富有的 树林 ， 尤其 在下面 橡木 和 松树

^[triːz] .

trees .
树木 。

偏好栖息地——光照充足、潮湿肥沃的林地，尤其是在橡树和松树下。

^[ˈflaʊərɪŋ] ^[ˈsiːz(ə)n] - ^[dʒuːn] - ^[ˈɔːgəst] .

Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 。

花期 - 六月至八月。

^[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - ^[ˈɔːlmoʊst] ^[θruːˈaʊt] ^[ˈtempərət] ^[nɔːrθ] ^[əˈmerɪkə] .

Distribution - Almost throughout temperate North America .
分配 - 几乎 自始至终 温带 北 美国 。

分布范围——几乎遍及整个温带北美地区。

^[ˈkʌlərləs] ^[ɪn] ^[ˈevri] ^[pɑːrt] , ^[ˈwæksi] , ^[kooʊld] , ^[ænd; ənd] ^[ˈklæmi] ,

Colorless in every part , waxy , cold , and clammy ,
无色 在 每一个 部分 ， 蜡状的 ， 寒冷的 ， 和 湿冷的 ，

全身无色，呈蜡状，冰冷潮湿。

[ˈɪndiən] [paɪps] [raɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [reɪθs] [ɪn][ðə; ði][dɪm] [ˈfɔːrɪst] [ðæt] [ˈsuːts][ðəm; ðəm] [wel] .
Indian pipes rise like a company of wraiths in the dim forest that suits them well .
印度 管道 上升 喜欢 一个 公司 的 幽灵 在这 暗淡 森林 那 西装 他们 出色地 .
印度笛声如同幽灵般在昏暗的森林中飘荡，与这片森林十分相称。

[ˈguːli] [ˈperəsaɪts] , [ʌnˈkæni] [ˈsæprəfaɪts] ,
Ghoulish parasites , uncanny saprophytes ,
令人毛骨悚然 寄生虫 , 不可思议 腐生菌 ,
令人毛骨悚然的寄生虫，诡异的腐生生物

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈmæɪɪd] [ruːts] [preɪ] [ˈiːðər] [ɑːn][ðə; ði][dʒuːsɪz][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [plænts][ɔːr][ɑːn][ðə; ði]
for their matted roots prey either on the juices of living plants or on the
为了 他们的 哑光 根 猎物 任何一个 在 这 果汁 的 活的 植物 或者 在 这
[dɪˈkeɪɪŋ] [ˈmæɪtər] [ʌv; əv] [ded] [wʌnz] ,
decaying matter of dead ones ,
腐烂的 事情 的 死的 一个 ,
因为它们盘根错节的根系要么吸食活植物的汁液，要么啃食死植物的腐烂物质。

[haʊ] [ˈwɜːdli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ʌnd] [ˈdekəreɪtɪv] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] !
how weirdly beautiful and decorative , they are !
如何 奇怪的 美丽的 和 装饰性的 , 他们 是 !
它们真是既奇特又美丽，而且极具装饰性！

[ðə; ði] [streɪndʒ] [plænt] [grəʊz] [ˈɔːlsʊv][ɪn][dʒəˈpæn] ,
The strange plant grows also in Japan ,
这 奇怪的 植物 生长 还 在 日本 ,
这种奇特的植物在日本也有生长。

[ænd; ʌnd][wʌn][kæn; kən] [ˈredɪli] [ɪˈmædʒɪn] [haʊ] [ˈfæsɪneɪtɪd] [ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [ˈɑːrtɪsts][mʌst; məst][biː; bi][baɪ][ɪts]
and one can readily imagine how fascinated the native artists must be by its
和 一 能 容易 想象 如何 着迷 这 本国的 艺术家 必须 是 经过 它是
[tʃeɪst] [tʃɑːrmz] .
chaste charms .
贞洁 魅力 .
人们很容易想象，本土艺术家们该是多么被它纯洁的魅力所吸引。

[jet] [tuː; tə][wʌn] [huːː] [kæn; kən] [riːd] [ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv] [ˈflaʊərz] , [æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] ,
Yet to one who can read the faces of flowers , as it were ,
然而 到 一 WHO 能 读 这 面孔 的 花朵 , 作为 它 是 ,
然而，对于那些能够读懂花朵表情的人来说，

[aɪ ˈtiː][stændz][ə; eɪ] [ˈbrændɪd] [ˈsɪnər] .
it stands a branded sinner .
它 站立 一个 品牌 罪人 .
它就像一个被烙印的罪人。

[ˈdaʊtləs] [ɪts] [ˈænsesetərz] [wɜːr; wər] [ɪnˈdʌstriəs] , [ˈɑːnɪst] [ˈkriːtʃərz] , [ˈsiːkrɪŋ] [ðer; ðər] [fuːd] [ɪn][ðə; ði]
Doubtless its ancestors were industrious , honest creatures , seeking their food in the
毫无疑问 它是 祖先 是 勤劳 , 诚实的 生物 , 寻求 他们的 食物 在 这
[sɔɪl] ,
soil ,
土壤 ,
毫无疑问，它的祖先是勤劳诚实的生物，在土壤中寻找食物。

[ænd; ʌnd][daɪdʒestɪŋ] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [liːvz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [griːn] [ˈmæɪtər] (
and digesting it with the help of leaves filled with good green matter (
和 消化 它 和 这 帮助 的 树叶 已填 和 好的 绿色的 事情 (
[ˈklɔːrəfɪl]) [ɑːn] [wɪtʃ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈvedʒtəb(ə)l] [laɪf] [dɪˈpendz] ;
chlorophyll) on which virtuous vegetable life depends ;
叶绿素) 在 哪个 有德行的 蔬菜 生活 取决于 ;
并借助富含优质绿色物质（叶绿素）的叶子来消化它，而植物的良好生长正是依赖于这些绿色物质；

[bʌt; bət][sʌm; səm][æn'sestrəl][neɪv][ɪ'lektɪd][tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ][ˈpaɪrəsi] ,
but some ancestral knave elected to live by piracy ,
但 一些 祖先的 恶棍 当选 到 居住 经过 海盗行为 ,
但有些祖传的恶棍却选择了以海盗为生。

[tuː; tə][dreɪn][ðə; ði][ɔ:l'redi][daɪ'dʒestɪd][fuːd][ʌv; əv][ɪts][ˈnebəz] ;
to drain the already digested food of its neighbors ;
到 流走 这 已经 消化 食物 的 它是 邻居 ;
吸干邻居已经消化的食物；

[soʊ][ðə; ði][ˈɪndiən][paɪp][ˈgrædʒuəli][lɔːst][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][pɑːrts][fɔːr; fər][wɪtʃ][aɪˈtiː][hæd; həd][niːd][noʊ]
so the Indian pipe gradually lost the use of parts for which it had need no
所以 这 印度 管道 逐步地 丢失的 这 使用 的 部分 为了 哪个 它 有 需要 不
[lɔːŋgər] ,
longer ,
更长 ,
因此，印度烟斗逐渐不再使用那些它不再需要的部件。

[ʌn'tɪl][wiː; wi][faɪnd][aɪˈtiː][tə'deɪ][wɪ'dəʊt][ˈkʌlər][ænd; ɛnd][ɪts][liːvz][dɪ'dʒenəreɪtɪd][ˈɪntuː][mɪr][ˈskeɪli]
until we find it today without color and its leaves degenerated into mere scaly
直到 我们 寻找 它 今天 没有 颜色 和 它是 树叶 退化的 进入 仅仅 鳞片状的
[bræktʃ] .
bracts .
苞片 .
直到今天，我们发现它已经失去了颜色，叶子也退化成了鳞片状的苞片。

[ˈneɪtʃər][hæz; həz][ˈmænɪfoʊld][weɪz][ʌv; əv][ɪˈlæstreɪtɪŋ][ðə; ði][ˈpærəbl̩][ʌv; əv][ðə; ði][ten][ˈpiːsɪz][ʌv; əv]
Nature has manifold ways of illustrating the parable of the ten pieces of
自然 有 歧管 方式 的 图示 这 寓言 的 这 十 件 的
[ˈmʌni] .
money .
钱 .
大自然有多种方式来诠释十块钱的寓言。

[ˈspɪrɪtʃuəl][lɔː][ɪz][ˈnæt(ə)rəl][lɔː]: "[frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðæt][hæθ][nɑːt] ,
Spiritual law is natural law : "From him that hath not ,
精神 法律 是 自然的 法律 : " 从 他 那 有 不是 ,
属灵的法则就是自然的法则：“凡没有的，就不要说：‘从那没有的， ...
[ɪːv(ə)n][ðæt][hiː; hi][hæθ][jæl; jəl][biː; bi][ˈteɪkən][əˈweɪ] .
even that he hath shall be taken away .
甚至 那 他 有 将 是 已采取 离开 .

连他所拥有的也要被夺走。
" [əˈmʌŋ][plænts][æz; əz][əˈmʌŋ][soʊlz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɔːl][dɪˈɡriːz][ʌv; əv][ˈbækslaɪdərz] .
" Among plants as among souls , there are all degrees of backsliders .
" 之中 植物 作为 之中 灵魂 , 那里 是 全部 学位 的 背道者 .
“植物和灵魂一样，都有不同程度的堕落者。”

[ðə; ði][ˈfɑːksɡlʌv] , [wɪtʃ][ɪz][ˈɡɪlti][ʌv; əv][ˈoʊnli][slaɪ] , [ˈpeti][ˈlɑːrsəni] ,
The foxglove , which is guilty of only sly , petty larceny ,
这 毛地黄 , 哪个 是 有罪的 的 仅有的 狡猾 , 小气 盗窃罪 ,
毛地黄，它只犯了狡猾的、轻微的盗窃罪，
[werz][nɑːt][ðə; ði][ɪˈkwɪvələnt][ʌv; əv][ðə; ði][straɪpt][suːt][ænd; ɛnd][ðə; ði][ˈeɪvd][hed] ; [nɔːr][dʌz][ðə; ði]
wears not the equivalent of the striped suit and the shaved head ; nor does the
穿着 不是 这 相等的 的 这 有条纹的 套装 和 这 剃光 头 ; 也不 做 这

[ˈmɪsltoʊˌmɪzltoʊ] ,
mistletoe ,
槲寄生 ,
它既不穿条纹西装，也不剃光头；槲寄生也不.....

[wɪtʃ] [sti:lz] [kru:d] [fu:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] , [bʌt; bət] [sti:l] [daɪ'dʒests][aɪ 'ti:] [ɪt'self] ,
which steals crude food from the tree , but still digests it itself ,
哪个 偷窃 原油 食物 从 这 树 , 但 仍然 摘要 它 本身 ,
它从树上窃取未经加工的食物, 但自身却能将其消化。

[ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔ:r] ['oʊnli][ə; eɪ][dɪndʒi] ['jeləʊɪ] [gri:n] .
and is therefore only a dingy yellowish green .
和 是 所以 仅有的 一个 昏暗的 淡黄色 绿色的 .
因此, 它只是暗淡的黄绿色。

[sʌtʃ] [plænts] , [haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði][brʊm, reɪp; 'bru:m, reɪp] , ['pain, sæp] , [bi:tʃd'rɒps] , [ðə; ði] ['ɪndiən]
Such plants , however , as the broomrape , pinesap , beechdrops , the Indian
这样的 植物 , 然而 , 作为 这 扫帚草 , 松脂 , 山毛榉滴 , 这 印度
[paɪp] ,
pipe ,
管道 ,
然而, 诸如列当、松树皮、山毛榉滴花、印度烟斗等植物

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑ:dər] - [wɪtʃ] [ma:rkz][ðə; ði] ['ləʊst] [steɪdʒ][ʌv; əv][degrə'deɪ(ə)n][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɔ:l] -
and the dodder - which marks the lowest stage of degradation of them all -
和 这 菟 - 哪个 标记 这 最低 阶段 的 降解 的 他们 全部 -
[ə'pɪr] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] [reɪs] ['brændɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mɑ:rk][ʌv; əv] [kraɪm] [æz; əz] ['ʃʊrli] [æz; əz][wʌz; wəz]
appear among their race branded with the mark of crime as surely as was
出现 之中 他们的 种族 品牌 和 这 标记 的 犯罪 作为 一定 作为 曾是
[keɪn] .
Cain .
该隐 .
菟丝子——标志着它们所有堕落阶段的最低点——在它们的种族中出现, 就像该隐一样, 肯定带有犯罪的印记。

[noʊ] ['wʌndər] [ðɪs] [dɪ'dʒenəreɪt] [hæŋz] [ɪts] [hed] ; [noʊ] ['wʌndər] [aɪ 'ti:] [grəʊz] [blæk] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ɑ:n]
No wonder this degenerate hangs its head ; no wonder it grows black with shame on
不 想知道 这 退化 悬挂 它是 头 ; 不 想知道 它 生长 黑色的 和 耻辱 在
['bi:ɪŋ] [pɪkt] ,
being picked ,
存在 挑选 ,
难怪这堕落之徒低下了头; 难怪它被选中后羞愧得脸色发黑。

[æz; əz] [ɪf] [ɪts] ['wɪkɪdnəs] [wɜ:r; wər]['oʊnli][dʒʌst] [ðen] [dɪ'skʌvəd] !
as if its wickedness were only just then discovered !
作为 如果它是 邪恶 是 仅有的 只是 然后 发现 !
仿佛它的邪恶才刚刚被发现!

[tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt][ə; eɪ][plənt] [rɪ'leɪtɪd] [ɑ:n][wʌn][saɪd][tu:; tə] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvli:st] ['flaʊərz] [ɪn]
To think that a plant related on one side to many of the loveliest flowers in
到 思考 那 一个 植物 有关的 在 一 边 到 许多 的 这 最可爱的 花朵 在
['neɪtʃəz] ['gɑ:rdn] - - [ðə; ði] [ə'zeiliəz] ,
Nature's garden - - the azaleas ,
自然的 花园 - - 这 杜鹃花 ,
想想看, 一种植物竟然与自然界花园里许多最美丽的花朵——杜鹃花——有着血缘关系,

['lɒrəlz] , [ˌrɒʊdə'dendrənz] ,
laurels , rhododendrons ,
月桂树 , 杜鹃花 ,
月桂树、杜鹃花、

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑ:ni] ['heðər] - [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:dɪst] [bʌt; bət][noʊ]
and the bonny heather - and on the other side to the modest but no
和 这 邦妮 希瑟 - 和 在 这 其他 边 到 这 谦虚的 但 不
[les] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['wɪntəɡri:n] [traɪb] ,
less charming wintergreen tribe ,
较少的 迷人 冬青 部落 ,
还有美丽的石楠花——以及与之相对的朴素但同样迷人的冬青树群落。

[ʊd; ʒəd][hæv; həv][ˈfɔːləŋ][frʌm; frəm][greɪs][tuː; tə][sʌtʃ][ə; eɪ][depθ] ！
should have fallen from grace to such a depth ！
应该 有 倒下 从 优雅 到 这样的 一个 深度 ！
他竟然会堕落到如此地步！

[ɪts][ˌsaɪənˈtɪfɪk][neɪm] ， [ˈmiːnɪŋ][ə; eɪ][ˈflaʊər][wʌns][tɜːrnd] ， [dɪˈskraɪbz][aɪˈtiː][ˈdʊrɪŋ][ˈoʊnli][ə; eɪ][pɑːrt]
Its scientific name , meaning a flower once turned , describes it during only a part
它是 科学 姓名 ， 意义 一个 花 一次 转向 ， 描述 它 期间 仅有的 一个 部分
[ʌv; əv][ɪts][kəˈrɪr] .
of its career .
的 它是 职业 。

它的学名意为“曾经转过身的花”，仅描述了它生命历程中的某个阶段。
[wen][ðə; ði][ˈmɪnɪt] ， [ɪˈnuːməɾəb(ə)l][siːdz][bɪˈɡɪn][tuː; tə][fɔːrm] , [aɪˈtiː][ˈpraʊdli][ˈreɪzɪz][ɪts][hed][ɪˈrekt]
When the minute , innumerable seeds begin to form , it proudly raises its head erect
什么时候 这 分钟 ， 无数 种子 开始 到 形式 ， 它 自豪地 提高 它是 头 直立
，
，
，

当无数细小的种子开始形成时，它便骄傲地昂起头颅。

[æz; əz][ɪf][ˈkɔːnʃəs][ðæt][aɪˈtiː][hæd; həd][pəˈfɔːrmd][ðə; ði][wʌn][ˈraɪtʃəs][ækt][ʌv; əv][ɪts][laɪf] .
as if conscious that it had performed the one righteous act of its life .
作为 如果 有意识的 那 它 有 执行 这 一 正义 行为 的 它是 生活 。

仿佛意识到自己做了一生中唯一一件正义之举。
[ˈlæbrədɔːr][tiː] ([ˈliːdəm] - ; [el] . [lætrɪˈfoʊliəm][ʌv; əv][greɪ]) [hiːθ][ˈfæməli]
LABRADOR TEA (Ledum Groenlandicum ; L . latifolium of Gray) Heath family
拉布拉多 茶 (莱杜姆 - ; L . 阔叶 的 灰色的) 希思 家庭
拉布拉多茶（Ledum Groenlandicum；L. latifolium of Gray）杜鹃花科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] ， [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] , [wʌn] / [tuːtuː][ɪn] .
Flowers - White , 5 - parted , 1 / 2 in .
花朵 - 白色的 ， 5 - 分手了 ， 1 / 2 在 。

花朵 - 白色，5瓣，1/2英寸。
[əˈkrɔːs][ɔːr][les] ， [ˈnuːməɾəs] ， [bɔːrn][ɪn][ˈtɜːrmin(ə)l] , [ˈʌmbəˌleɪt][ˈklʌstərz][ˈraɪzɪŋ][frʌm; frəm][ˈskeɪli] ，
across or less , numerous , borne in terminal , umbellate clusters rising from scaly ,
穿过 或者较少的 ， 很多的 ， 出生 在 终端 ， 伞状 集群 上升 从 鳞片状的 ，
[ˈstɪki][bʌd] - [bræktz] .
sticky bud - bracts .
黏 芽 - 苞片 。

横向或更小，数量众多，着生于顶端伞形簇中，从鳞状粘性芽苞片上长出。
[stem] : [ə; eɪ][kəmˈpækt][ˈʃrʌb][wʌn][tuː; tə][fɔːr][ɛf tiː] . [haɪ] ， [ˈrezɪnəs] ， [ðə; ði][ˈtwɪgz][ˈwʊli] - [ˈheri] .
Stem : A compact shrub 1 to 4 ft . high , resinous , the twigs woolly - hairy .
干 ： 一个 袖珍的 灌木 1 到 4 英尺 。高的 ， 树脂状的 ， 这 树枝 毛茸茸的 - 毛茸茸 。

茎：紧凑的灌木，高1至4英尺，有树脂，枝条被绒毛覆盖。
[liːvz] ：
Leaves :
树叶 。

树叶：
[ˈɔːltərnət] ， [θɪk] ， [ˈevərgriːn] ， [ˈɑːblɔːŋ] , [əbˈtuːs] , [smɔːl] , [dʌl][əˈbʌv] , [ˈrʌsti] - [ˈwʊli][bɪˈniːθ] ，
Alternate , thick , evergreen , oblong , obtuse , small , dull above , rusty - woolly beneath ,
备用 ， 厚的 ， 常绿 ， 长方形 ， 钝 ， 小的 ， 乏味的 多于 ， 生锈的 - 毛茸茸的 下面 ，
[ðə; ði][ˈmɑːrdʒɪnz][kɜːrld] .
the margins curled .
这 边距 卷曲 。

互生，厚实，常绿，长椭圆形，钝头，小，上面无光泽，下面有锈色绒毛，边缘卷曲。

[prɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [swɒmps] , [bɑːgz] , [wet] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɒdz] .

Preferred Habitat - Swamps , bogs , wet mountain woods .
首选 栖息地 - 沼泽 , 沼泽 , 湿的 山 树林 .

偏好栖息地——沼泽、泥炭地、潮湿的山地森林。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒuːn] .

Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈɡriːnlənd] [tuː; tə] [ˌpensɪlˈveɪniə] , [west] [tuː; tə] [wɪsˈkɑːnsɪn] .

Distribution - Greenland to Pennsylvania , west to Wisconsin .
分配 - 格陵兰 到 宾夕法尼亚州 , 西方 到 威斯康星州 .

分布范围：从格陵兰岛到宾夕法尼亚州，西至威斯康星州。

[huːˈevər] [hæz; həz] [juːst] [ðə; ði] [ˌhoʊmiəˈpæθɪk] [ˈloʊʃn] [dɪˈstɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ˈliːdəm]

Whoever has used the homeopathic lotion distilled from the leaves of Ledum
谁 有 用过的 这 顺势疗法 洗剂 蒸馏 从 这 树叶 的 莱杜姆

[pəˈlɑstri] ,

palustre ,

沼泽地 ,

凡是用过从沼泽野芝麻（Ledum palustre）叶子中蒸馏提取的顺势疗法乳液的人，

[ə; eɪ][ˈsɪmələr] [ˈspiːʃiːz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] ,

a similar species found at the far North ,
一个 相似的 物种 成立 在 这 远的 北 ,

在极北地区也发现了类似的物种。

[noʊz] [ðə; ði] [tiː] - [laɪk] [ˈfreɪgrəns] [ˈɡɪv(ə)n] [fɔːrθ] [baɪ][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkɑːmən] [ʃrʌb] [wen]

knows the tea - like fragrance given forth by the leaves of this common shrub when
知道 这 茶 - 喜欢 香味 给定 前进 经过 这 树叶 的 这 常见的 灌木 什么时候

[krʌʃt] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm][hænd] .

crushed in a warm hand .

碎 在 一个 温暖的 手 .

知道这种常见灌木的叶子在温暖的手掌中揉搓时会散发出类似茶的香味。

[bʌt; bət][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [laɪk][ɪz] [kjʊr] [baɪ][laɪk] ,

But because the homeopaths claim that like is cured by like ,
但 因为 这 顺势疗法医生 宣称 那 喜欢 是 治愈 经过 喜欢 ,

但由于顺势疗法医师声称同类疗法可以治愈同类疾病，

[ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] [əˈsuːm] [ðæt] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)] [bʊʃɪz] , [bəʊθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [əˈfɔːrd] [ə; eɪ] [ˈsuːðɪŋ]

are we to assume that these little bushes , both of which afford a soothing
是 我们 到 认为 那 这些 小的 灌木丛 , 两个都 的 哪个 买得起 一个 舒缓

[ˈloʊʃn] ,

lotion ,

洗剂 ,

我们是否可以假设，这两种小灌木都能提供舒缓的乳液？

[ˈɔːlsəʊ] [ˈɪrɪteɪt] [ænd; ænd] [ˈpɔɪzn] ?

also irritate and poison ?
还 刺激 和 毒 ?

也会引起刺激和中毒吗？

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] ; [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nekst][ʌv; əv][kɪn][tuː; tə][ðə; ði] [əˈzeiliəz] , [ˈlbrælz] ,

It may be ; for they are next of kin to the azaleas , laurels ,
它 可能 是 ; 为了 他们 是 下一个 的 亲属 到 这 杜鹃花 , 月桂树 ,

有可能；因为它们与杜鹃花、月桂树是近亲。

[ænd; ænd] [ˌroʊdəˈdendrənz] , [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈdʒʊəriəs] [sɪns] [ˈzenəˈfɑːnz] [deɪ] .

and rhododendrons , known to be injurious since Xenophon's day .
和 杜鹃花 , 已知 到 是 有害的 自从 色诺芬的 天 .

还有杜鹃花，自色诺芬时代起就被认为是有害的。

[æ̯t; ə̯t][ðə; ði][end][ʌv; əv][meɪ] , [wen] [ðə; ði][ˈlæbrədɔːr] [tiː] [ɪz] [waɪt] [wið; wiθ] [əˈbʌndənt] [ˈflaʊər] [ˈklʌstəz]
At the end of May , when the Labrador tea is white with abundant flower clusters
在 这 结尾 的 可能 , 什么时候 这 拉布拉多 茶 是 白色 的 和 丰富 花 集群
,
:
:

五月底，当拉布拉多茶树的花朵洁白繁盛，并开满簇簇鲜花时，

[wʌn] [ˈkænɑːt] [bʌt; bət] [ˈwʌndər] [waɪ] [soʊ][dɪˈzaɪərəb(ə)][æ̯n; ə̯n] [ækwɪzɪ(ə)n] [ɪz] [ˈnevər] [siːn] [ɪn][menz]
one cannot but wonder why so desirable an acquisition is never seen in men's
一 不能 但 想知道 为什么 所以 理想 一个 获得 是 绝不 已见 在 男士
[ˈgaːdnz] [hɪr] [əˈmʌŋ] [ɪts] [ˈrelatɪvz] .
gardens here among its relatives .
花园 这里 之中 它是 亲属 .

人们不禁要问，为什么如此令人向往的植物，在本地男士的花园里，在其近亲中却从未出现过。

[ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈɪrɪz] [əˈɡoʊ][ðə; ði] [dens] ,
Over a hundred years ago the dense ,
超过 一个 百 年 前 这 稠密 ,
一百多年前，茂密的，

[kəmˈpækt][ˈlɪt(ə)] [ˈrʌb] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [tuː; tə][əˈdɔːrɪn] [ˈsʌni] [bɑːɡ] [ˈgaːdnz] [ɑːn] [faɪn]
compact little shrub was taken to England to adorn sunny bog gardens on fine
袖珍的 小的 灌木 曾是 已采取 到 英格兰 到 装饰 阳光明媚 沼泽 花园 在 美好的
[ɛˈsteɪts] .
estates .
庄园 .

这种矮小的灌木被引进英国，用来装饰高档庄园里阳光充足的沼泽花园。

[ˈdaʊtləs] [ðə; ði] [liːvz] [hæv; həv] [ˈwʊli] [mæts] [ˌʌndərˈniːθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ˈɡɪv(ə)n][ɪn]
Doubtless the leaves have woolly mats underneath for the reason given in
毫无疑问 这 树叶 有 毛茸茸的 垫子 下 为了 这 原因 给定 在
[ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstiːpl] - [bʊʃ] .
reference to the Steeple - bush .
参考 到 这 尖顶 - 衬套 .

毫无疑问，由于提到尖顶灌木时所解释的原因，这些叶子的背面有绒毛垫。

[waɪld] [ˈrozmeəri] ; [mɑːrt] [ˈhoʊli] [roʊz] ; [ˈwɔːtər] [ænˈdrɑːmədə] ; [ˈmɔːwɜːrt] ([ænˈdrɑːmədə]
WILD ROSEMARY ; MARCH HOLY ROSE ; WATER ANDROMEDA ; MOORWORT (Andromeda
荒野 迷迭香 ; 行进 圣 玫瑰 ; 水 仙女座 ; 沼泽草 (仙女座
-) [hiːθ] [ˈfæməli]
Polifolia) Heath family
-) 希思 家庭

野生迷迭香；三月圣玫瑰；水仙女木；白花仙女木（Andromeda polifolia）杜鹃花科

[ˈflaʊərɪz] - [waɪt] [ɔːr][pɪŋk] - [ˈtɪntɪd] , [smɔːl] , [raʊnd] , [ˈtuːbjələər] , [faɪv] - [tuːθtʊːðd][æ̯t; ə̯t][ðə; ði][tɪp] ;
Flowers - White or pink - tinted , small , round , tubular , 5 - toothed at the tip ;
花朵 - 白色 的 或者 粉色 的 - 有色 , 小的 , 圆形的 , 管状 , 5 - 有齿 的 在 这 提示 ;

花 - 白色或带粉红色，小，圆形，管状，顶端有 5 个齿；

[ˈdruːpɪŋ] [frʌm; frəm] [kɜːrvd] [ɪn] [fjuː] - [ˈflaʊərd] [ˈtɜːrmɪn(ə)l] [ˈʌmbəl] .
drooping from curved footstalks in few - flowered terminal umbels .
下垂 从 弯曲 脚茎 在 很少 - 开花的 终端 伞形花序 .

花序顶端伞形花序，花朵稀少，从弯曲的茎基部垂落。

[ˈkeɪlɪks] [ˈdiːpli] [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] ; - [ˈbɜːrdɪd] [ˈsteɪmənɪz] ; [staɪl] [laɪk][ə; eɪ] [ˈkɑːləm] .
Calyx deeply 5 - parted ; 10 bearded stamens ; style like a column .
花萼 深 5 - 分手了 ; - 留着胡子的 雄蕊 ; 风格 喜欢 一个 柱子 .

花萼深裂成5瓣；雄蕊10枚，具须；花柱呈柱状。

[stem] : [ə; eɪ] [ˈspɛrɪŋli] [bræntʃt] , [dwɔːrf] [ˈrʌb] , [sɪks][ɪn] .
Stem : A sparingly branched , dwarf shrub , 6 in .
干 : 一个 少量地 分支 , 矮人 灌木 , 6 在 .

茎：一种分枝稀少的矮小灌木，6 英寸。

[tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [tɔːl] .
to 3 ft . tall .
到 3 英尺 . 高的 .

身高可达3英尺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ˈlɪniər] [tuː; tə] [læns] - [ˈeɪp] , [ˈevərgriːn] , [dɑːrk][ænd; ənd] [ˈɡlɑːsi] [əˈbʌv] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpraːmɪnənt]
Linear to lance - shape , evergreen , dark and glossy above , with a prominent
线性 到 槩 - 形状 , 常绿 , 黑暗的 和 光滑 多于 , 和 一个 著名的
[waɪt] [bluːm] [ˌʌndərˈniːθ] , [ðə; ði][ˈmɑːrdʒɪnz] [kɜːrld] .
white bloom underneath , the margins curled .
白色的 盛开 下 , 这 边距 卷曲 .
线形至披针形，常绿，上面深色有光泽，下面有明显的白色霜状物，边缘卷曲。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [kuːl] [bɑːgz] , [wet] [ˈpleɪsɪz] .
Preferred Habitat - Cool bogs , wet places .
首选 栖息地 - 凉爽的 沼泽 , 湿的 地方 .
偏好栖息地——凉爽的沼泽、潮湿的地方。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒuːn] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .
花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˌpenslˈveɪniə] [ænd; ənd] [ˈmɪʃɪɡən] , [fɑːr] [ˈnɔːrθwərd] .
Distribution - Pennsylvania and Michigan , far northward .
分配 - 宾夕法尼亚州 和 密歇根州 , 远的 向北 .
分布范围——宾夕法尼亚州和密歇根州，以及更北的地方。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [dɪˈlaɪtʃəli] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [ˈɑːptɪmɪst] [laɪk] [liˈni(:)əs] [kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði][ɪnˈθuːziæzəm] [hiː; hi]
Only a delightfully imaginative optimist like Linnaeus could feel the enthusiasm he
仅有的 一个 令人愉悦 富有想象力的 乐天派 喜欢 林奈 可以 感觉 这 热情 他
[ɪkˈspendɪd] [ɑːn] [ðɪs] [dwɔːrf] [ˈrʌb] ,
expended on this dwarf shrub ,
已支出 在 这 矮人 灌木 ,
只有像林奈这样极富想象力的乐观主义者才能感受到他对这种矮小灌木倾注的热情。

[wɪð; wɪθ][ɪts][ˈlɪt(ə)] , [waɪt] , [hiːθ] - [laɪk] [ˈflaʊərz] , [wɪt] [moʊst][ʌv; əv][juːˈes] [kənˈsɪdər] [ˈræðər]
with its little , white , heath - like flowers , which most of us consider rather
和 它是 小的 , 白色的 , 希思 - 喜欢 花朵 , 哪个 最多 的 我们 考虑 相当
[ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] ,
insignificant ,
微不足道 ,
它开着小小的、白色的、类似石楠花的花朵，我们大多数人都觉得这些花朵微不足道。

[ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [biː; bi][ˈtoʊld] .
if the truth be told .
如果 这 真相 是 讲述 .
说实话。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['blɒsəmz] [hiː; hi] [faʊnd] [ɪn][ˈlæp,lænd][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [mʌt] [ˈpɪŋkə]
But then the blossoms he found in Lapland must have been much pinker
但 然后 这 花朵 他 成立 在 拉普兰 必须 有 到过 很多 粉红

[ðæn; ðən] [ˈeni] [siːn] [ɪn] [əˈmerɪkən] [swɒmps] ,
than any seen in American swamps ,
比 任何 已见 在 美国人 沼泽 ,

但是，他在拉普兰发现的花朵一定比美国沼泽地里看到的任何花朵都要粉嫩得多。

[sɪns] [ðeɪ] [rɪˈmaɪndɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] " [ə; eɪ] [faɪn] [ˈfiːmeɪl] [kəmˈplekʃ(ə)n] . "
since they reminded him of " a fine female complexion . "
自从 他们 提醒 他 的 " 一个 美好的 女性 肤色 . "

因为她们让他想起了“美丽的女性肤色”。

" [ðɪs] [plænt][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [fɪkst] [ɑːn][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)] [ˈtɜːrfɪ] [ˈhɪlək] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɒmps] ,
" This plant is always fixed on some little turfy hillock in the midst of the swamps ,
" 这 植物 是 总是 固定的 在 一些 小的 草皮 岗 在 这 中间 的 这 沼泽 ,

“这种植物总是生长在沼泽中央的某个小草皮丘上，

" [hiː; hi] [ruːt] , " [dʒʌst][æz; əz][ænˈdrɑːmədə][hɜːrˈself][wʌz; wəz] [tʃeɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɑːk] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,
" he wrote , " just as Andromeda herself was chained to a rock in the sea ,
" 他 写道 , " 只是 作为 仙女座 她自己 曾是 连锁 到 一个 岩石 在 这 海 ,

他写道：“就像安德洛墨达本人被锁链束缚在海中的一块岩石上一样。”

[wɪt] [beɪðd] [hɜːr; hər] [fiːt] [æz; əz][ðə; ði] [fre] [ˈwɔːtər] [dʌz] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt]
which bathed her feet as the fresh water does the roots of this plant
哪个 洗澡 她 脚 作为 这 新鲜的 水 做 这 根 的 这 植物

清水浸润着她的双脚，就像清水滋养着这株植物的根系一样.....

[æz; əz][ðə; ði] [dɪˈstrest] [ˈvɜːrdʒɪn][kæst] [daʊn] [hɜːr; hər] [ˈblʌʃɪŋ] [feɪs] [θruː] [ɪkˈsesɪv] [əˈflɪkʃ(ə)n] ,
As the distressed virgin cast down her blushing face through excessive affliction ,
作为 这 苦恼 处女 投掷 向下 她 脸红 脸 通过 过多的 痛苦 ,

悲痛欲绝的少女因极度的痛苦而垂下羞红的脸庞。

[soʊ] [dʌz] [ðɪs] [ˈroʊzi] - [ˈkʌlərd] [ˈflaʊər] [hæŋ] [ɪts] [hed] , [ˈgroʊɪŋ] [ˈpeɪlər][ænd; ənd][ˈpeɪlər] [tɪl] [aɪˈtiː]
so does this rosy - colored flower hang its head , growing paler and paler till it
所以 做 这 红润 - 有色 花 悬挂 它是 头 , 生长 肤色较浅 和 肤色较浅直到 它

[ˈwɪðərz] [əˈweɪ] .
withers away :
威瑟斯 离开 :

于是，这朵粉红色的花朵垂下了头，颜色越来越浅，直到枯萎凋零。

" [ˈʌndər] [ðə; ði][oʊld][goʊ] - [æz; əz] - [juː; jʊ] - [pliːz] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [əˈplaɪɪŋ] [saɪənˈtɪfɪk] [neɪmz] ,
" Under the old go - as - you - please method of applying scientific names ,
" 在下面 这 老的 去 - 作为 - 你 - 请 方法 的 申请 科学 姓名 ,

“按照过去那种随意应用科学名称的方法，

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈrʌbz] [ˈrelatɪvz] [ʃerɪd] [wɪð; wɪθ][aɪˈtiː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [meɪd] [huːm]
most of this shrub's relatives shared with it the name of the fair maid whom
最多 的 这 灌木的 亲属 共享 和 它 这 姓名 的 这 公平的 女佣 谁

[ˈpəːsjuːs; -sɪəs] [ˈreskjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdræɡənz] .
Perseus rescued from the dragons .
珀尔修斯 获救 从 这 龙 .

这种灌木的大多数近亲都和它同名，这个名字来源于珀尔修斯从恶龙手中救出的美丽少女。

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] , [loʊ] - [ˈgroʊɪŋ] [ˈstæʔəbj] ([ˈpaɪərɪs][ˌmæriˈæənə]) [hæz; həz][ɪts] [smɔːl] , [sɪˈlɪndrɪk] ,
The beautiful , low - growing STAGGERBUSH (Pieris Mariana) has its small , cylindric ,
这 美丽的 , 低的 - 生长 踉跄灌木 (皮埃里斯 马利亚纳) 有 它是 小的 , 圆柱形 ,

[faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] ,
five - parted ,
五 - 分手了 ,

美丽的低矮灌木状杜鹃（Pieris Mariana）有着小巧的圆柱形五瓣花序，

[waɪt] [ɔːr][pɪŋk] - [ˈtɪntɪd] [ˈflaʊərz] [ˈklʌstəd] [æɪ; ət] [ˈɪntərvlz] [əˈlɔːŋ] [wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpraɪt] ,
white or pink - tinted flowers clustered at intervals along one side of the upright ,
白色的 或者 粉色的 - 有色 花朵 聚类 在 间隔 沿着 一 边 的 这 直立 ,
白色或带粉红色的花朵沿直立植物的一侧间隔簇生，

[ˈnɪrli] [ˈliːfləs] , [smuːð] , [dɑːrk] - [ˈdɑːtɪd] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [jɪr] .
nearly leafless , smooth , dark - dotted branches of the preceding year .
几乎 无叶 , 光滑的 , 黑暗的 - 虚线 分支 的 这 前 年 .
前一年的枝条几乎没有叶子，光滑，有深色斑点。

[wen] [ðə; ði] [ˈɡlɑːsi] [ˈoʊv(ə)l] [liːvz] , [blæk] [ˈdɑːtɪd] [brˈniːθ] ,
When the glossy oval leaves , black dotted beneath ,
什么时候 这 光滑 椭圆形 树叶 , 黑色的 虚线 下面 ,
当那些光滑的椭圆形叶子，背面有黑色斑点时，

[ɑːr; ər] [ˈfreʃli] [pʊt] [fɔːrθ] [ɪn] [ˈɜːrli] [ˈsʌmə] - [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈrʌb] [ɪz][nɑːt] [ˈstriktli] [æn; ən] [ˈevərgriːn] ,
are freshly put forth in early summer - for the shrub is not strictly an evergreen ,
是 新鲜的 放 前进 在 早期的 夏天 - 为了 这 灌木 是 不是 严格 一个 常绿 ,
初夏时节，花朵刚刚绽放——因为这种灌木并非严格意义上的常绿植物。

[haʊˈevər] [leɪt] [ðə; ði][oʊld] [liːvz] [meɪ] [kɪŋ] - [,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt][ˈstuːpɪd] [ˈʃiːp] [ænd; ənd] [kævz] ,
however late the old leaves may cling - it is said that stupid sheep and calves ,
然而 晚的 这 老的 树叶 可能 黏着 - 它 是 说 那 愚蠢的 羊 和 小牛 ,
然而，即使老叶挂在枝头很久——据说愚蠢的绵羊和小牛，

[wɪtʃ] [faɪnd][ðəm; ðəm] [ˌɪrɪˈzɪstəbli] [əˈtræktɪv] ,
which find them irresistibly attractive ,
哪个 寻找 他们 无法抗拒地 吸引人的 ,
她们被她们深深吸引，无法抗拒。

[ˈstæɡər] [əˈbaʊt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈpɔɪzənəs] [ɪˈfekt] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [duː][ˈæftər] [ˈfiːdɪŋ] [ɑːn] [ðɪs]
stagger about from their poisonous effect just as they do after feeding on this
错开 关于 从 他们的 有毒 影响 只是 作为 他们 做 后 喂养 在 这
[ˈrʌbz] [ˈrelatɪv] [ðə; ði] [ˈlæmˌkɪl] ([kjuː] . [viː] .) .
shrub's relative the Lambkill (q : v :) :
灌木的 相对的 这 羔羊 (q : v :) .
它们因中毒而踉跄，就像它们吃了这种灌木的近亲兰布基尔（参见相关条目）后一样。

[ɪn] [ˈsændi] [sɔɪl] [frʌm; frəm] [ˈsʌðərn] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ˈrerli] [faːr] [ˈɪnlənd] ,
In sandy soil from southern New England to Florida , rarely far inland ,
在 沙 土壤 从 南部 新的 英格兰 到 佛罗里达 , 很少 远的 内陆 ,
从新英格兰南部到佛罗里达的沙质土壤中，很少出现在内陆深处。

[wʌn][faɪndz][ðə; ði] [ˈstæ^əbj] [ɪn] [bluːm] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][dʒʊˈlaɪ] .
one finds the staggerbush in bloom from May to July .
一 发现 这 踉跄灌木 在 盛开 从 可能 到 七月 .
五月至七月间，人们可以看到这种灌木开花。

[ɑːn][ðə; ði][draɪ] [pleɪnz] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ˈaɪlənd] , [wer] [,aɪˈtiː][ɪz] [ˈkɑːmən] [ɪnˈdiːd] ,
On the dry plains of Long Island , where it is common indeed ,
在 这 干燥 平原 的 长的 岛 , 在哪里 它 是 常见的 的确 ,
在长岛干燥的平原上，这种情况确实很常见，

[,aɪˈtiː] [əˈpɪrɪz] [ə; eɪ][nɑːt] [ʌnˈwɜːrði] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfetərˌbʊʃ] ([ˈpaɪərɪs] -) ,
it appears a not unworthy relative of the FETTERBUSH (Pieris fioribunda) ,
它 出现 一个 不是 不配 相对的 的 这 费特布什 (皮埃里斯 -) ,
它似乎是杜鹃花（Pieris fioribunda）的一个不错的近亲。

[ðæt] [ɪk'skwɪzɪt] ['lɪt(ə)l] ['evərgri:n] [wɪð; wɪθ] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] [smɔ:ɪ] [waɪt] [z:nz] ['dru:pɪŋ] [ə'bɔ:n] [ɪts]
that exquisite little evergreen with quantities of small white urns drooping along its
那 精美的 小的 常绿 和 数量 的 小的 白色的 骨灰瓮 下垂 沿着 它是
[twɪgz] ,
twigs ,
树枝 ,

那棵精致的小常绿树，枝条上垂挂着许多白色的小花瓶。

[wɪtʃ] ['nə:səɪmən] [ə'kwaiər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] [ˈsʌðərn] [steɪts] [tu:; tə]
which nurserymen acquire from the mountains of our Southern States to
哪个 苗圃工人 获得 从 这 山脉 的 我们的 南方 各州 到
[ə'dɔ:rn] [ˈgɑ:rdn] ['rʌbəɪ] [æt; ət][hoʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔ:d] .
adorn garden shrubbery at home and abroad .
装饰 花园 灌木 在 家 和 国外 .

苗圃经营者从我们南部各州的山区采购这些植物，用于装饰国内外的花园灌木。

[ˈmɪstər] . [ˈwɪljəm] [ˈrɒbinsn] , [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈlaɪt(ə)l] [bʊk] , " [ðə; ðɪ] ['ɪŋɡlɪ] ['flaʊər] [ˈgɑ:rdn] " ([ə; eɪ]
Mr . William Robinson , in his delightful book , " The English Flower Garden " (a
先生 . 威廉 罗宾逊 , 在 他的 愉快 书 , " 这 英语 花 花园 " (一个
[bʊk] ,
book ,
书 ,

威廉·罗宾逊先生在他那本令人愉悦的著作《英国花园》（一本书，

[baɪ][ðə; ðɪ] [wei] , [ðæt] ['rʌdjə-d] ['kɪplɪŋ] [ri:dz] [æz; əz][ðə; ðɪ]['pʃʊɪtən] [ri:d] [hɪz; ɪz]['baɪb(ə)l]) ,
by the way , that Rudyard Kipling reads as the Puritan read his Bible) ,
经过 这 方式 , 那 鲁德亚德 吉卜林 阅读 作为 这 清教徒 读 他的 圣经) ,

顺便一提，鲁德亚德·吉卜林读圣经的方式就像清教徒读圣经一样。

[kaʊnts] [ðɪs] ['fetər,bʊʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] " [ɪndɪ'spensəb(ə)l] .
counts this fetterbush among the " indispensables .
计数 这 费特布什 之中 这 " 不可或缺的 .

并将这种灌木列为“不可或缺的植物”之一。

" [mʌtʃ] ['tɔ:lər][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [prɪ'sɪ:dɪŋ] ['dwɔ:fs] [ɪz][ðə; ðɪ] ['kɑ:mən] ['prɪvɪt] [æn'drɑ:mədə] [faʊnd] [ɪn]
" Much taller than the preceding dwarfs is the COMMON PRIVET ANDROMEDA found in
" 很多 更高 比 这 前 矮人 是 这 常见的 私生子 仙女座 成立 在
[swɒmps] [ænd; ənd] [loʊ] [graʊnd] [frʌm; frəm] [nu:] ['ɪŋɡlənd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɡʌlf] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ]
swamps and low ground from New England to the Gulf and in the
沼泽 和 低的 地面 从 新的 英格兰 到 这 海湾 和 在 这
[saʊθ'west] (-) .
southwest (Xolisma ligustrina) .
西南 (-) .

“比前面提到的矮生植物高得多的是生长在从新英格兰到墨西哥湾以及西南部的沼泽和低洼地带的普通女贞（Xolisma ligustrina）。

[hu:'evər] [hæz; həz] [si:n] [ðə; ðɪ] ['prɪvɪt] ['ɔ:lməʊst] [ju:nɪ'vɜ:rsəli] [graʊn] [ɪn] [hedʒz] [ɪz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ]
Whoever has seen the privet almost universally grown in hedges is familiar with
谁 有 已见 这 私生子 几乎 普遍地 生长在 对冲 是 熟悉的 和
[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl]['æspekt][ʌv; əv] [ðɪs] [mʌtʃ] - [bræntʃt] [ˈrʌb] .
the general aspect of this much - branched shrub .
这 一般的 方面 的 这 很多 - 分支 灌木 .

凡是见过几乎普遍种植在树篱中的女贞的人，都熟悉这种多分枝灌木的大致样貌。

[məʊst] ['fɑ:rmɜ:z] - [bɔɪz] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [æn'drɑ:mɪdəz] [mɑ:k] [meɪ] - ['æp(ə)l] , [ə; eɪ] ['hɑ:ləʊ] , ['strɪŋj]
Most farmers ' boys know the Andromeda's mock May - apple , a hollow , stringy
最多 农民 - 男孩们 知道 这 仙女座的 嘲笑 可能 - 苹果 , 一个 空洞的 , 细丝
[groʊθ] [ʌv; əv][ˈɪnsekt][ˈɔ:ɪdʒɪn] ,
growth of insect origin ,
生长的 昆虫 起源 ,

大多数农家子弟都知道仙女座假五月苹果，这是一种空心、纤维状的昆虫果实。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈlaɪk- l
i] [tuː; tə] [kənˈfjuːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpʌlpi] ,
which they are not likely to confuse with the pulpy ,
哪个 他们 是 不是 可能 到 迷惑 和 这 稀烂 ,
他们不太可能将其与多汁的混淆,

[ˈdʒuːsi][ˈæp(ə)] [fʌʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈkloʊs- l
i] [rɪˈleɪtɪd] [əˈzeɪliəz] ([kjuː] . [viː] .) .
juicy apple found on the closely related azaleas (q . v .) .
多汁的 苹果 成立 在 这 密切 有关的 杜鹃花 ([q] . [v] .) .

在与其密切相关的杜鹃花（参见相关条目）上发现的多汁苹果。

[əˈbʌndənt] [ˈtɜːrmin(ə)] [spaɪk] - [laɪk] [ɔːr] [bræntʃt] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [waɪt] , [ɡləˈbjələr] , [fɔːr] [ɔːr] [faɪv]
Abundant terminal spike - like or branched clusters of white , globular , four or five
丰富 终端 长钉 - 喜欢 或者 分支 集群 的 白色的 , 球形 , 四 或者 五
[pɑːrtɪd] [ˈflaʊərz] [ɪn] [kloʊz] [əˈreɪ] ,
parted flowers in close array ,
分手了 花朵 在 关闭 大批 ,
大量白色球状花序，呈穗状或分枝状簇生，花序四五瓣，排列紧密。

[əˈtrækt] [ˈkwɑːntətɪz] [ʌv; əv] [biːz] [fɾʌm; fɾəm][ðə; ði][end][ʌv; əv] [meɪ] [tuː; tə] [ˈɜːr- l
i] [dʒʊˈlaɪ] ,
attract quantities of bees from the end of May to early July ,
吸引 数量 的 蜜蜂 从 这 结尾 的 可能 到 早期的 七月 ,
从五月底到七月初，这里会吸引大量蜜蜂。

[nɑːtwɪθˈstændɪŋ] [iːtʃ] [ɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈflaʊə] [ˈmeʒərz] [ˈber- l
i] [æn; ən] [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɔːs]
notwithstanding each individual flower measures barely an eighth of an inch across
虽然 每个 个人 花 措施 仅仅 一个 第八 的 一个 英寸 穿过
.
.
.

尽管每朵花的直径只有不到八分之一英寸。

[wɪː; wɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [faɪn] [her] - [ˈtrɪgəz] [wɪtʃ] [ˈʌðə] [ˈmembə] [ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] [ˈfæmə- l
i] ,
We have seen the fine hair - triggers which other members of this same family ,
我们 有 已见 这 美好的 头发 - 触发器 哪个 其他 成员 的 这 相同的 家庭 ,
我们已经见识过该家族其他成员的灵敏反应,

[ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [pɪŋk] [ˈlɒrəlz] ([kjuː] . [viː] .) , [hæv; həv][set][tuː; tə][biː; bi] [sprʌŋ] [bai][æn; ən] [ˈɪnkʌmɪŋ]
the beautiful pink laurels (q . v .) , have set to be sprung by an incoming
这 美丽的 粉色的 月桂树 ([q] . [v] .) , 有 放 到 是 弹簧 经过 一个 即将到来
[ˈvɪzɪtə] .
visitor .
游客 .

美丽的粉红色月桂树（参见相关条目）已准备好迎接即将到来的访客。

[naʊ] [ðɪs] [ænˈdraːmədə] , [ænd; ənd] [ˈsɪmələr- l
i] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ɪts] [rɪˈmiːdiət] [kɪn] , [hæv; həv][ə; eɪ] [kwaɪt]
Now this Andromeda , and similarly several of its immediate kin , have a quite
现在 这 仙女座 , 和 相似地 一些 的 它是 即时 亲属 , 有 一个 相当
[ˈdɪfrənt] ,
different ,
不同的 ,

现在，这颗仙女座星系，以及它的几个近亲星系，都呈现出截然不同的特征。

[bʌt; bət] [ˈiːkwə- l
i] [rɪˈfektɪv; əˈfektɪv] , [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈθroʊɪŋ] [ˈpɑːlən][ɑːn][ɪts] [frendz] [huː] [kʌm] [tuː; tə]
but equally effective , method of throwing pollen on its friends who come to
但 同样地 有效的 , 方法 的 投掷 花粉 在 它是 朋友们 WHO 来 到
[kɔːl] .
call .
称呼 .

但同样有效的方法是向前来拜访的朋友撒花。

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈbændɪd] [biːz] [kɪŋz] , [æz; əz][hi;; hi][mʌst; məst] ,
When one of the little banded bees clings , as he must ,
什么时候 一 的 这 小的 带状 蜜蜂 黏附 , 作为 他 必须 ,
当一只小带纹蜜蜂像它必须做的那样, 紧紧抓住物体时

[tu;; tə][ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈflaʊər] [skers] [hæf][hɪz; ɪz][saɪz] ,
to the tiny flower scarce half his size ,
到 这 微小的 花 稀少 一半 他的 尺寸 ,
到那朵只有他一半大小的小花,

[ˈθrʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [əˈbli:kli] [θruː] [ðə; ði] [ˈɡloʊbz] [ˈnæroʊ] [ˈoʊpənɪŋ] [tu;; tə] [rɪ:tʃ] [ðə; ði]
thrusting his tongue obliquely through the globe's narrow opening to reach the
推进 他的 舌头 斜向 通过 这 地球的 狭窄的 开幕 到 抵达 这
[ˈnektər] ,
nectar ,
花蜜 ,
他将舌头斜伸过球体狭窄的开口, 去够取花蜜。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈʃaʊər] [ʌv; əv][ˈpɑ:lən][ɪz] [ɪnˈhɒspɪtəbli] [θroʊn] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] .
suddenly a shower of pollen is inhospitably thrown upon him from within .
突然 一个 淋浴 的 花粉 是 不适宜居住 抛掷 之上 他 从 之内 .
突然, 一阵花粉雨从内部无情地倾泻而下, 落在他身上。

[ɪn] [ˈproʊbɪŋ] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ˈænθər] ([ðæt] [ɑ:r; ər] [prest] [əˈgenst] [ðə; ði] [staɪl] [baɪ][ðə; ði]
In probing between the ring of anthers (that are pressed against the style by the
在 探测 之间 这 戒指 的 花药 (那 是 按下 反对 这 风格 经过 这
[es] - [ˈeɪpt] [ˈkɜ:rvetʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪləmənts] [soʊ][æz; əz][tu;; tə] [rɪˈteɪn] [ðə; ði][ˈpɑ:lən]) ,
S - shaped curvature of the filaments so as to retain the pollen) ,
S - 形状 曲率 的 这 丝状物 所以 作为 到 保持 这 花粉) ,
在花药环之间 (花药环因花丝的S形弯曲而紧贴花柱, 从而保留花粉),

[hi;; hi] [niːdz] [mʌst; məst] [dɪsˈpleɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪˈli:s] [ðə; ði][ˈvaɪtəlaɪzɪŋ] [dʌst]
he needs must displace some of them and release the vitalizing dust
他 需求 必须 位移 一些 的 他们 和 发布 这 活力 灰尘
[θruː] [ðə; ði][lɑ:rdʒ][ˈtɜ:rmin(ə)l] [ˈpɔrz] [ɪn][ðə; ði] [ˈænθər] - [sæks] .
through the large terminal pores in the anther - sacs .
通过 这 大的 终端 毛孔 在 这 花药 - 囊 .
他需要将其中一些排出体外, 并通过花药囊上的大末端孔释放出活力粉尘。

[ɪz][hi;; hi] [dɪsˈkɜ:ɾɪdʒd] [baɪ] [sʌtʃ] [rʌf] [ˈtri:tment] ?
Is he discouraged by such rough treatment ?
是 他 灰心 经过 这样的 粗糙的 治疗 ?
他是否因为这种粗暴的对待而感到沮丧?

[nɔ:t][æt; ət][ɔ:l] .
Not at all .
不是 在 全部 .
一点也不。

[ɔ:f] [hi;; hi] [flaɪz] [tu;; tə] [əˈnʌðər] [ænˈdrɑ:mədə] [ˈblɑ:səm] ,
Off he flies to another Andromeda blossom ,
离开 他 苍蝇 到 其他 仙女座 开花 ,
他飞向另一朵仙女座花,

[ænd; ənd] [li:vz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌst] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi;; hi][ɪz] [ˈpaʊdərd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈstɪki]
and leaves some of the dust with which he is powdered on the sticky
和 树叶 一些 的 这 灰尘 和 哪个 他 是 粉末状 在 这 黏
[ˈstɪgmə] [ðæt] [ɪmˈpi:dz] [hɪz; ɪz] [ˈentrəns] ,
stigma that impedes his entrance ,
柱头 那 阻碍 他的 入口 ,
并将他身上沾染的粉末的一部分留在了阻碍他进入的粘性耻辱上。

[bɪ'fɔːr] [prɪ'sɪpɪteɪtɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] ['ʃaʊə] [æz; əz][hiː; hi][sɪps] [ə'nʌðə] [rɪ'wɔːrd] .
before precipitating a fresh shower as he sips another reward .
前 沉淀 一个 新鲜的 淋浴 作为 他 啜饮 其他 报酬 .

在他啜饮另一杯奖励饮品的同时，又下起了一场新的阵雨。

[ðə; ði] [streɪt] ['kɑːləm] - [laɪk] ['pɪstɪl] , [stɪɡ'mætɪk][ɑːn][ɪts][tɪp]['oʊnli] ,
The straight column - like pistil , stigmatic on its tip only ,
这 直的 柱子 - 喜欢 雌蕊 , 污名化的 在 它是提示 仅有的 ,
笔直的柱状雌蕊，仅顶端有柱头，

[ə'laʊz] [ðə; ði] ['flaʊəz] [oʊn] ['pɑːlən][tuː; tə][slɑɪd] ['hɑːrmləsli] [daʊn] [ɪts] [saɪdz] .
allows the flower's own pollen to slide harmlessly down its sides .
允许 这 花朵 自己的 花粉 到 滑动 无害地 向下 它是 侧面 .
使花朵自身的花粉能够无害地沿着花朵侧面滑落。

[haʊ] [ɪk'skwɪzɪt] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['mɪnɪt] [ə'dʒʌstmənts] [ʌv; əv]['flɔːrəl] ['mekənɪzəm] !
How exquisite are the most minute adjustments of floral mechanism !
如何 精美的 是 这 最多 分钟 调整 的 花的 机制 !
花朵机制的细微调整是多么精妙绝伦啊！

[ɪz][aɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][wʌn][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æn; ən][æg'nɑːstɪk]['æftər][ðə; ði] ['eɪdənsɪz] ['iːv(ə)n][ðə; ði]
Is it possible for one to remain an agnostic after the evidences even the
是 它 可能的 为了 一 到 保持 一个 不可知论者 后 这 证据 甚至 这
['flaʊəz] [[oʊ] [juː 'es][ʌv; əv] ['ɪnɪnət] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ʌv] ?
flowers show us of infinite wisdom and love ?
花朵 展示 我们 的 无限 智慧 和 爱 ?
即便连花朵都向我们展示了无限的智慧和爱，一个人还有可能继续保持不可知论吗？

[ə'nʌðə] ['denɪzn] [ʌv; əv] [swɒmps] [ænd; ənd] [loʊ] [graʊnd] , [nekst][ʌv; əv][kɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['treɪlɪŋ]
Another denizen of swamps and low ground , next of kin to the trailing
其他 居民 的 沼泽 和 低的 地面 , 下一个 的 亲属 到 这 尾随
[ɑːr'bjuːtəs] ,
arbutus ,
草莓树 ,
另一种栖息于沼泽和低洼地带的植物，与匍匐越橘是近亲。

[ɪz][ðə; ði] ['leðər,lɪf] , [ɔːr] [dwɔːrf] [kə'sændrə] ([kæmə'dæfniː] -) , [ə; eɪ] ['mɑːdɪst]
is the LEATHERLEAF , or DWARF CASSANDRA (Chamaedaphne calyculata) , a modest
是 这 革叶 , 或者 矮人 卡桑德拉 (查梅达夫尼 -) , 一个 谦虚的
['lɪt(ə)l] [ʃrʌb] , [ɪts] [stɪf] ,
little shrub , its stiff ,
小的 灌木 , 它是僵硬的 ,
是革叶木（Chamaedaphne calyculata），又名矮生木槿，是一种不起眼的小灌木，其枝干挺拔。

['slendər] ['bræntɪz] ['plentɪfəli] [set][wɪð; wɪθ] [θɪk] [ɑːblɔːŋ] [liːvz] [ðæt] [groʊ] ['ɡrædʒuəli] ['smɔːlə] [ðə; ði]
slender branches plentifully set with thick oblong leaves that grow gradually smaller the
苗条 分支 大量 放 和 厚的 长方形 树叶 那 生长 逐步地 较小的 这
['haɪər] [ðeɪ] [goʊ] ,
higher they go ,
更高 他们 去 ,
纤细的枝条上密生着厚实的椭圆形叶片，叶片越往上越小。

[ænd; ənd] [wen] [jʌŋ] [ɑːr; ər] ['densli] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪt] ['skɜːrfɪ] [skeɪlz] .
and when young are densely covered with minute scurfy scales .
和 什么时候 年轻的 是 密集地 涵盖 和 分钟 scurfy 秤 .
幼体全身密布细小的鳞片。

['sʌmtaɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [snəʊ] [hæz; həz] [meltɪd] [ɪn]['eɪprəl] ,
Sometimes before the snow has melted in April ,
有时 前 这 雪 有 融化 在 四月 ,
有时在四月份雪还没融化的时候，

[ðə; ði] ['li:fi] ['tɜ:rmin(ə)] [ʃu:ts] [ɑ:r; ər] [hʌŋ] [wið; wiθ] ['mʌltitju:dz] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l][ˈwæksi] - [waɪt] , [sɪˈlɪndrɪk]
the leafy terminal shoots are hung with multitudes of little waxy - white , cylindric
这 绿叶 终端 芽 是 悬挂 和 众多 的 小的 蜡状的 - 白色的 , 圆柱形
 ,
 ,
 ,

顶端枝条上挂满了无数细小的蜡白色圆柱状花序，

[ˈtɪpɪk(ə)l] [hi:θ] ['flaʊərz] ['oʊnli] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪnt] [lɔ:ŋ] , [i:t] ['nɑ:dn̩] [frʌm; frəm]
typical heath flowers only about a quarter of an inch long , each nodding from
典型的 希思 花朵 仅有的 关于 一个 四分之一 的 一个 英寸 长的 , 每个 点头 从
[ə; eɪ] [li:f] ['æksi] ,
a leaf axil ,
一个 叶子 腋窝 ,

典型的石楠花只有大约四分之一英寸长，每朵花都从叶腋处垂下。

[ænd; ænd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈfɔ:miŋ] [wʌn] - [ˈsaɪdɪd] [reˈsim] .
and the whole forming one - sided racemes .
和 这 所有的 成型 一 - 侧面 总状花序 .

整体形成单侧总状花序。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˈrʌb] [ˈreɪndʒɪz][frʌm; frəm] [njʊˈfʌʊndlənd] [tu:; tə][ˈdʒɔ:rdʒə] , [ænd; ænd] [ˈwestwərd]
But as the shrub ranges from Newfoundland to Georgia , and westward
但 作为 这 灌木 范围 从 纽芬兰 到 乔治亚州 , 和 向西
[tu:; tə] [ɪləˈhɔɪ] ,
to Illinois ,
到 伊利诺伊州 ,

但这种灌木的分布范围从纽芬兰延伸到佐治亚州，向西延伸到伊利诺伊州，

['brɪtɪ] [kəˈlʌmbiə] , [ænd; ænd] [əˈlæskə] , [sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)l] [faɪnd][,aɪˈti:] ['blu:miŋ] [ˈi:v(ə)n][ɪn][dʒʊˈlaɪ] .
British Columbia , and Alaska , some people find it blooming even in July .
英国 哥伦比亚 , 和 阿拉斯加州 , 一些 人们 寻找 它 盛开 甚至 在 七月 .

在加拿大不列颠哥伦比亚省和阿拉斯加，有些人甚至在七月还能看到它开花。

[ˌmɪθəˈlɑ:dʒɪkl] [neɪmz] [wɜ:r; wər] ['eɪvɪdəntli] [ɪn] [haɪ] [ˈfeɪvər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈbɑ:tənɪst] [hu:] [ˈleɪb(ə)ld][ðə; ði]
Mythological names were evidently in high favor among the botanists who labeled the
神话 姓名 是 显然 在 高的 偏爱 之中 这 植物学家 WHO 标签 这
[ˈdʒi:nəsɪz] [kəmˈpraɪzɪŋ] [ðə; ði] [hi:θ] [ˈfæməli] :
genuses comprising the heath family :
属 包括 这 希思 家庭 :

显然，神话名称在给杜鹃花科植物命名的植物学家中非常受欢迎：

[ˈfɪˈlɑ:dəʃi:] , [ðə; ði] [si:] - [nɪmf] ; [kəˈsaɪəpi] , [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ænˈdra:mədə] ; [luˈkɑ:θoʊ.i:] ;
Phyllodoce , the sea - nymph ; Cassiope , mother of Andromeda ; Leucothoe ;
叶状体 , 这 海 - 仙女 ; 卡西俄珀 , 母亲的 仙女座 ; 白骨 ;
[ænˈdra:mədə][hɜ:ˈself] ; [ˈpaɪərɪs] ,
Andromeda herself ; Pieris ,
仙女座 她自己 ; 皮埃里斯 ,

海仙女菲洛多刻；安德洛墨达的母亲卡西俄珀；白耳科忒；安德洛墨达本人；皮埃里斯，

[ə; eɪ] [neɪm] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈplaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmju:zəz, ˈmju:zɪz][frʌm; frəm][ðer; ðər][səˈpoʊzɪd; səˈpoʊzɪd]
a name sometimes applied to the Muses from their supposed
一个 姓名 有时 应用 到 这 缪斯 从 他们的 据称
[əˈboʊd][æt; ət][paɪˈɪəriə] ,
abode at Pieria ,
住所 在 皮埃里亚 ,

有时人们用这个名字来指代缪斯女神，因为据说她们居住在皮埃里亚。

[ˈθesəli] ; [ænd; ænd] [kəˈsændrə] , [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv][ˈpraɪəm] ,
Thessaly ; and Cassandra , daughter of Priam ,
色萨利 ; 和 卡桑德拉 , 女儿 的 普里阿姆 ,

帖撒利；以及普里阿摩斯的女儿卡珊德拉，

[ðə; ði] [ˈprɑːfɪtəs] [ˈhuː] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][ˈmæd] - [ˈhaʊs] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌjiː; ji] [ˈprɒfɪˌsaɪd] [ðə; ði]
the prophetess who was shut up in a mad - house because she prophesied the
这 女先知 WHO 曾是 关闭 向上 在 一个 疯狂的 - 房子 因为 她 预言 这
[ˈruːɪn][ʌv; əv] [trɔɪ] - [ðɪːz] [neɪmz] [ɑːr; ər][æz; əz] [fəˈmɪliər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈgruːp] [ʌv; əv]
ruin of Troy - these names are as familiar to the student of this group of
废墟 的 特洛伊 - 这些 姓名 是 作为 熟悉的 到 这 学生 的 这 团体 的
[ˈrʌbz] [təˈdeɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈvʌʊt] [ˈɡriːks] [ɪn][ðə; ði] [breɪv] [deɪz] [ʌv; əv][oʊld] .
shrubs today as they were to the devout Greeks in the brave days of old .
灌木 今天 作为 他们 是 到 这 虔诚的 希腊人 在 这 勇敢的 天 的 老的 .

预言特洛伊毁灭而被关进疯人院的女先知——这些名字对于今天的研究这片灌木丛的学生来说，就像对于古代勇敢的希腊虔诚教徒来说一样熟悉。

[ˈkriːpɪŋ] [ˈwɪntəɡriːn] ; [ˈtʃekərˌberi] ; [ˈpɑːrtɪdʒ] - [ˈberi] ; [ˈmaʊnt(ə)n] [tiː] ; [ˈɡraʊnd]
CREEPING WINTERGREEN ; CHECKERBERRY ; PARTRIDGE - BERRY ; MOUNTAIN TEA ; GROUND
爬行 冬青 ; 棋盘莓 ; 鹧鸪 - 浆果 ; 山 茶 ; 地面
[tiː] ; [dɪr] , [bɑːks] , [ɔːr] [spɪs] [ˈberi] ([ˈʌːlˈθiəriə] [prɒʊˈkʌmbənz]) [hiːθ] [ˈfæməli]
TEA ; DEER , BOX , or SPICE BERRY (Gaultheria procumbens) Heath family
茶 ; 鹿 , 盒子 , 或者 香料 浆果 (高尔特里亚 匍匐) 希思 家庭
匍匐冬青; 白珠树; 越橘; 山茶; 地茶; 鹿果、黄杨果或香料果（Gaultheria procumbens），杜鹃花科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] , [smɔːl] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈsɑːləteri] , [ˈnɑːdɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [liːf] [ˈæksɪl] .
Flowers - White , small , usually solitary , nodding from a leaf axil .
花朵 - 白色的 , 小的 , 通常 孤 , 点头 从 一个 叶子 腋窝 .
花 - 白色，小，通常单生，从叶腋下垂。

[kəˈrɒʊləkəˈrɑːlə] [ˈraʊndɪd] [bel] - [eɪp] , [faɪv] - [tuːθtʊːðd] ; [ˈkeɪlɪks][faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] , [pərˈsɪstənt] ; -
Corolla rounded bell - shape , 5 - toothed ; calyx 5 - parted , persistent ; 10
花冠 圆润 钟 - 形状 , 5 - 有齿的 ; 花萼 5 - 分手了 , 执着的 ; -
[ɪnˈkluːdɪd] [ˈsteɪmənz] ,
included stamens ,
包括 雄蕊 ,
花冠圆钟形，5齿；花萼5裂，宿存；雄蕊10枚，内含。

[ðer; ðər] [ˈænθər] - [sæks] [ˈoʊpənɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [pɔːr] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .
their anther - sacs opening by a pore at the top .
他们的 花药 - 囊 开幕 经过 一个 孔隙 在 这 顶部 .
它们的花药囊顶部有一个孔，孔口由此打开。

[stem] : [ˈkriːpɪŋ] [əˈbʌv] [ɔːr] [bɪˈlɒʊ] [ˈɡraʊnd] , [ɪts] [ˈbræntɪz] [tʊːˈtuː][tuː; tə][sɪks][ɪn] .
Stem : Creeping above or below ground , its branches 2 to 6 in .
干 : 爬行 多于 或者 以下 地面 , 它是 分支 2 到 6 在 .
茎：匍匐于地面上或地下，其分枝长 2 至 6 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .
高的。

[liːvz] : [ˈmoʊstli] [ˈklʌstərd] [æt; ət][tɑːp][ʌv; əv] [ˈbræntɪz] ; [ˈɔːltərnət] , [ˈɡlɑːsi] , [ˈleðəri] , [ˈevərgriːn] ,
Leaves : Mostly clustered at top of branches ; alternate , glossy , leathery , evergreen ,
树叶 : 大多 聚类 在 顶部 的 分支 ; 备用 , 光滑 , 皮革状的 , 常绿 ,
[mʌtʃ] [ˈdɑːrkər] [əˈbʌv] [ðæn; ðən] [ʌndərˈhiːθ] ,
much darker above than underneath ,
很多 较暗 多于 比 下 ,
叶：多簇生于枝条顶端；互生，有光泽，革质，常绿，上表面颜色比下表面深得多。

[ˈoʊv(ə)l][tuː; tə] [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈveri] [ˈfaɪnli] [sɔː] - [edʒd] ; [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][plænt][ˌærəˈmætrɪk] .
oval to oblong , very finely saw - edged ; the entire plant aromatic .
椭圆形 到 长方形 , 非常 精细地 锯 - 边缘 ; 这 全部的 植物 芳香 .
卵圆形至长圆形，边缘有细锯齿；整株植物有香味。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :

水果:

[braɪt] [red] , [ˈmi:li] , [ˈspaisi] , [ˈberi] - [laɪk] ; [raɪp][ɪn][ɑ:kˈtoʊbə] .
Bright red , mealy , spicy , berry - like ; ripe in October .
明亮的 红色的 , 粉状 , 辛辣的 , 浆果 - 喜欢 ; 成熟 在 十月 .

鲜红色, 粉状, 辛辣, 有浆果味; 10 月份成熟。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ku:l] [wʊdz] , [ɪˈspeʃəli] [ˈlʌndər] [ˈevəɡri:nz] .
Preferred Habitat - Cool woods , especially under evergreens .
首选 栖息地 - 凉爽的 树林 , 尤其 在下面 常绿植物 .

偏好栖息地——凉爽的林地, 尤其是在常绿树下。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nɪʊˈfaʊndlənd] [tu:; tə][ˈdʒɔ:rdʒə] , [ˈwestwərd] [tu:; tə] [ˈmɪʃɪɡən] [ænd; ənd][ˌmæniˈtoʊbə] .
Distribution - Newfoundland to Georgia , westward to Michigan and Manitoba .
分配 - 纽芬兰 到 乔治亚州 , 向西 到 密歇根州 和 曼尼托巴省 .

分布范围——从纽芬兰到佐治亚州, 向西到密歇根州和曼尼托巴省。

[haʊˈevər] [ˈtru:li][ðə; ði][ˈpoʊəts] [meɪ] [meɪk] [ju: ˈes] [fi:l] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ɪn][ðər; ðər] [vɜ:rs] ,
However truly the poets may make us feel the spirit of Nature in their verse ,
然而 真的 这 诗人 可能 制作 我们 感觉 这 精神 的 自然 在 他们的 诗 ,

然而, 诗人的确可以通过诗歌让我们感受到自然的精神,

[kæn; kən] [ˈmeni] [bi:; bi] [ˈtrʌstɪd] [wen] [aɪ ˈti:] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈletər] [ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈsaɪəns] ?
can many be trusted when it comes to the letter of natural science ?
能 许多 是 可信 什么时候 它 来 到 这 信 的 自然的 科学 ?

在自然科学的字面上, 有多少人值得信任?

" [wer] [ˈkæməlz][ɑ:rtɪ] [ðər; ðər] [ku:l] , [dɑ:rk] [bəʊz] [ɔ:(r)] [bedz][ʌv; əv] [ˈwɪntəɡri:n] , " [ru:t] [ˈbraɪənt]
" **Where camels arch their cool , dark boughs o'er beds of wintergreen ,** " **wrote Bryant**
" 在哪里 骆驼 拱 他们的 凉爽的 , 黑暗的 树枝 超过 床 的 冬青 , " 写道 布莱恩特
;
;
;
;

布莱恩特写道: “骆驼拱起它们凉爽、黝黑的树枝, 覆盖在冬青树丛上。”

[jet] [aɪ ˈti:][ɪz] [seɪf] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [naɪn] [ˈkɑ:lənɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈhɑ:rdi][ˈlɪt(ə)] [plænt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈevri] [ten]
yet it is safe to say that nine colonies of this hardy little plant out of every ten
然而 它 是 安全的 到 说 那 九 殖民地 的 这 耐寒的 小的 植物 出去 的 每一个 十

[hi:; hi] [sɔ:] [wɜ:r; wər] [ˈlʌndər] [ˈevəɡri:n] [tri:z] ,
he saw were under evergreen trees ,
他 锯 是 在下面 常绿 树木 ,

但可以肯定的是, 他看到的这种生命力顽强的小植物, 每十株就有九株生长在常绿树下。

[nɑ:t] [ˈdɔ:ɡwʊd] .
not dogwoods .
不是 山茱萸 .

不是山茱萸。

[wen] [ðə; ði][dʒʊˈlaɪ] [sʌn] [melts] [ðə; ði] [ˈfreɪɡrəns] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪnz] [haɪ] [ˌoʊvərˈhed] , [ænd; ənd]
When the July sun melts the fragrance out of the pines high overhead , and
什么时候 这 七月 太阳 融化 这 香味 出去 的 这 松树 高的 开销 , 和

[ðə; ði][dɪm] ,
the dim ,
这 暗淡 ,

当七月的阳光融化了高耸松树的芬芳, 昏暗的灯光下,

[ku:l] [ˈfɔ:rɪst] [aɪlz] [ɑ:r; əɹ] [mɔ:r] [ˈfreɪgrənt][wɪð; wɪθ] [kəˈmɪŋɡld] [ˈɪnsens] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd]
cool forest aisles are more fragrant with commingled incense from a hundred
凉爽的 森林 过道 是 更多的 香 和 混合 香 从 一个 百
[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈsensər] [ðæn; ðən] [ˈeni] [stoʊn] [kəˈθi:drəlz] ,
natural censers than any stone cathedral's ,
自然的 香炉 比 任何 石头 大教堂的 ,
凉爽的森林小径上, 上百个天然香炉散发出的混合香气, 比任何一座石砌大教堂都更加芬芳。

[ðə; ði] [wɪntəˈɡri:nz] [ˈlɪt(ə)l][ˈwæksɪ] [ˈbelz] [hæŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɡlɑ:si] [li:vz] [ðæt] [fɔ:rm][ðer; ðər]
the wintergreen's little waxy bells hang among the glossy leaves that form their
这 冬青的 小的 蜡状的 铃铛 悬挂 之中 这 光滑 树叶 那 形式 他们的
[ˌæɹəˈmæɪtɪk][ˈkɑ:rpɪt] .
aromatic carpet .
芳香 地毯 .
冬青树上挂着蜡质的小铃铛, 它们如同光亮的叶子, 铺成一片芬芳的地毯。

[ɑ:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈrestɪŋ] [pleɪs] ,
On such a day , in such a resting place ,
在 这样的 一个 天 , 在 这样的 一个 休息 地方 ,
在这样的日子里, 在这样安息的地方,
[haʊ] [wʌn] [θrɪlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɑ:nʃəsənəs] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɡʊd] [tu:; tə][bi:; bi][əˈlaɪv] !
how one thrills with the consciousness that it is good to be alive !
如何 一 刺激 和 这 意识 那 它 是 好的 到 是 活 !
意识到活着真好, 是多么令人激动啊!

[ɑ:mˈnɪvərəs] [ˈtʃɪldrən] [hu:] [ɑ:r; əɹ] [əˈdɪktɪd] [tu:; tə][bɜ:rtʃ] - [ˈtʃu:ɪŋ] , [prɪˈfɜ:r] [ðɪ:z] [ˈtendər] [ˈjeləʊ] -
Omnivorous children who are addicted to birch - chewing , prefer these tender yellow -
杂食性 孩子们 WHO 是 上瘾 到 桦木 - 咀嚼 , 更喜欢 这些 投标 黄色的 -
[ɡri:n] [li:vz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [red] ,
green leaves tinged with red ,
绿色的 树叶 带点色调 和 红色的 ,
那些嗜嚼桦树枝的杂食儿童, 更喜欢这种嫩嫩的、略带红色的黄绿色叶子。

[wen] [ˈnu:li] [pʊt] [fɔ:rθ] [ɪn][dʒu:n] - " [ˈjʌŋstəz] " [ˈrʊərəl] [nu:] [ˈɪŋɡləndəz] [kɔ:l][ðem; ðəm] [ðen] .
when newly put forth in June - " Youngsters " rural New Englanders call them then .
什么时候 新 放 前进 在 六月 - " 年轻人 " 乡村的 新的 英格兰人 称呼 他们 然后 :
六月份刚推出时——当时新英格兰农村居民称他们为“年轻人”。

[ɪn][sʌm; səm] [ˈsekʃnz] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ti:] [ɪz] [sti:pt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [li:vz] ,
In some sections a kind of tea is steeped from the leaves ,
在 一些 部分 一个 种类 的 茶 是 浸泡 从 这 树叶 ,
在某些地区, 人们会用茶叶泡制一种茶。
[wɪtʃ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈfɜ:rniʃ] [ðə; ði][oʊld] - [ˈfæɪnd] [embɹəˈkeɪʃn] , [ˈwɪntəɡri:n] [ɔɪl] .
which also furnish the old - fashioned embrocation , wintergreen oil .
哪个 还 提供 这 老的 - 造型 涂抹 , 冬青 油 :
它还提供传统的药膏——冬青油。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ðə; ði] [ˈɡlɑ:si] [brɑ:nz] [ˈkɑ:rpɪt][ʌv; əv][oʊld] [li:vz] [ˈdɑ:tɪd] [ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][ˈvɪvɪd] [red]
Late in the year the glossy bronze carpet of old leaves dotted over with vivid red
晚的 在 这 年 这 光滑 青铜 地毯 的 老的 树叶 虚线 超过 和 生动 红色的
" [ˈberɪz] " [ɪnˈvaɪts] [mʌtʃ] [ˈtræmplɪŋ] [baɪ] [ˈhʌŋɡri] [bɜ:rdz][ænd; ənd] [bi:sts] ,
" berries " invites much trampling by hungry birds and beasts ,
" 浆果 " 邀请 很多 践踏 经过 饥饿的 鸟类 和 野兽 ,
到了年末, 光亮的古铜色落叶铺成的地毯上点缀着鲜红的“浆果”, 吸引着饥饿的鸟兽前来践踏。

[ɪˈspeʃəli] [dɪr] [ænd; ənd] [berz] , [nɑ:t][tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [wel] - [fed] [ˈhju:mənz] .
especially deer and bears , not to mention well - fed humans .
尤其 鹿 和 熊 , 不是 到 提到 出色地 - 美联储 人类 :
尤其是鹿和熊, 更不用说吃饱喝足的人类了。

[ˈkʌvɪz] [ʌv; əv][bɑːb] [waɪts] [ænd; ənd] [pæks] [ʌv; əv] [graʊs] [wɪl] [plʌndʒ] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [snoʊ] [fɔːr; fər]
Coveys of Bob Whites and packs of grouse will plunge beneath the snow for
科维斯 的 鲍勃 白人 和 包装 的 松鸡 将要 暴跌 下面 这 雪 为了
[fer] [soʊ] [dɪˈlɪʃəs] [æz; əz] [ðɪs] [ˈspaɪsi] ,
fare so delicious as this spicy ,
票价 所以 可口的 作为 这 辛辣的 ,

成群的白尾鸭和松鸡会钻到雪下觅食，寻找像这种辛辣食物一样美味的佳肴。

[ˈmiːli] [fruːt] [ðæt] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ði][plænt] [tɪl] [sprɪŋ] ,
mealy fruit that hangs on the plant till spring ,
粉状 水果 那 悬挂 在 这 植物 直到 春天 ,

粉质果实，会一直挂在植株上直到春天。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][dʒʌst] [sʌtʃ] [ˈkɒlənaɪzɪŋ] [ˈeɪdʒənts][æz; əz] [ðeɪ] .
of course for the benefit of just such colonizing agents as they .
的 课程 为了 这 益处 的 只是 这样的 殖民 代理人 作为 他们 .

当然，这一切都是为了像他们这样的殖民者的利益。

[kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈspiːʃiːz] , [bɪˈbːŋɪŋ] [tuː; tə] [əˈhʌðər] [ˈfæməli] , [berz] [ðə; ði] [truː] [ˈpɑːrtrɪdʒberi]
Quite a different species , belonging to another family , bears the true Partridgeberry
相当 一个 不同的 物种 , 属于 到 其他 家庭 , 熊 这 真的 鹌鹑莓
,
,
,
,

真正的鹌鹑莓，却是属于另一个科、完全不同的物种所结的。

[ɔːlˈbiːɪt][ðə; ði] [ˈwɪntəɡriːn] [ˈferz] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈpɑːpjələr] [neɪmz] .
albeit the wintergreen shares with it a number of popular names .
尽管 这 冬青 分享 和 它 一个 数字 的 受欢迎的 姓名 .

尽管冬青树与它有许多相同的流行名称。

[ɪn][ə; eɪ] [strikt] [sens] [ˈniːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [plænts][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ə; eɪ] [ˈberi] ;
In a strict sense neither of these plants produces a berry ;
在 一个 严格的 感觉 两者都不 的 这些 植物 产 一个 浆果 ;

严格来说，这两种植物都不会结浆果；

[fɔːr; fər][ðə; ði][fruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [ˈpɑːrtrɪdʒ] [ˈˈberi] [vaɪn] ([mɪtʃelə] [ˈriːpenz]) [ɪz][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)]
for the fruit of the true partridge [berry] vine (Mitchella repens) is a double
为了 这 水果 的 这 真的 鹌鹑 [浆果] 藤 (米切拉 应) 是 一个 双倍的
[druːp] ,
drupe ,
核果 ,

真正的鹌鹑莓藤（Mitchella repens）的果实是重核果，

[ɔːr] [stoʊn] [ˈberər] , [iːtʃ] [hæf] [kənˈteɪnɪŋ] [fɔːr] [hɑːrd] , [siːd] - [laɪk] [ˈnʌtliːt] ;
or stone bearer , each half containing four hard , seed - like nutlets ;
或者 石头 持有人 , 每个 一半 包含 四 难的 , 种子 - 喜欢 小坚果 ;

或称石果，每半果内含四个坚硬的、类似种子的坚果；

[waɪl] [ðə; ði] [wɪntəˈɡriːnz] [soʊ] [kɔːld] [ˈberi] [ɪz] [ˈmɪrli] [ðə; ði][ˈkeɪlɪks] [ɡroʊn] [θɪk] , [ˈfleʃi] ,
while the wintergreen's so called berry is merely the calyx grown thick , fleshy ,
尽管 这 冬青的 所以 称为 浆果 是 仅仅 这 花萼 生长 厚的 , 肉质的 ,

而冬青树所谓的浆果，实际上只是生长得肥厚多汁的花萼而已。

[ænd; ənd] [ˈgeɪli] [ˈkʌlərd] - [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈkoʊtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][faɪv] - [seld] [ˈoʊvəri] [ðæt] [kənˈteɪnz] [ðə; ði]
and gaily colored - only a coating for the five - celled ovary that contains the
和 兴高采烈地 有色 - 仅有的 一个 涂层 为了 这 五 - 细胞 子房 那 包含 这
[ˈmɪnɪt] [siːdz] .
minute seeds .
分钟 种子 .

色彩艳丽——只是包裹着含有微小种子的五室子房的外壳。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈbæskəts] [ʌv; əv] [ˈwɪntəɡri:n] [ˈberɪz] [brɪŋ] [nʌn] [tu:] [haɪ] [ˈpraɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈfænsi] [fru:t] **Little baskets of wintergreen berries bring none too high prices in the fancy fruit**
小的 篮子 的 冬青 浆果 带来 没有任何 也 高的 价格 在 这 想要 水果
[ænd; ənd][ˈɡroʊsəri] [ʃɑ:ps] [wen] [wi:; wi] [ˈkælkjuleɪt] [haʊ] [ˈmeni] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [plænts] [sʌtʃ] [ʌnˈhætʃrəl] [ju:z] **and grocery shops when we calculate how many charming plants such unnatural use**
和 杂货店 商店 什么时候 我们 计算 如何 许多 迷人 植物 这样的 不自然 使用
[ʌv; əv][ðəm; ðəm][ˈsækrɪfaɪsɪz] .
of them sacrifices .
的 他们 牺牲 .

当我们计算出这种不自然的使用方式会牺牲多少美丽的植物时，就会发现，在高档水果杂货店里，一小篮冬青浆果的价格并不算太高。

[ˈkloʊsli] [ˈælaɪd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪntəɡri:n] [ɪz][ðə; ði] [red] [ˈber,beri] , [ˌkɪnɪkiˈnɪk] , [ˈberz] [greɪp] , **Closely allied to the wintergreen is the RED BEARBERRY , KINNIKINIC , BEAR'S GRAPE ,**
密切 盟军 到 这 冬青 是 这 红色的 熊果 , 动力性 , 熊的 葡萄 ,
[ˈfɒksˈberi] [ɔ:r] [ˈmi:l,beri] ,
FOXBERRY or MEALBERRY ,
狐莓 或者 麦尔贝里 ,
[ˈwɪntəɡri:n] [ɪz] [ˈber,beri] [greɪp] [ˈfɒksˈberi] [ˈmi:l,beri] ,
与冬青关系密切的还有红熊果、熊葡萄、狐莓或麦冬。

[æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz][ˈveriəsli,ˌvəriəsli] [kɔ:ld] ([ɑ:rktəʊsˈtæfɪ,lɑ:s] - [ju: vi: ˈeɪ] - [ˈɜ:r.sɑɪ] = [ˈber,beri]) .
as it is variously called (Arctostaphylos - uva - ursi = bearberry) .
作为 它 是 各种各样的 称为 (熊果 - 瓦 - 熊 = 熊果) .
[ˈwɪntəɡri:n] [ɪz] [ˈber,beri] [greɪp] [ˈfɒksˈberi] [ˈmi:l,beri] ,
因为它有不同的名称 (Arctostaphylos-uva-ursi = 熊果)。

[ˈtreɪlɪŋ] [ɪts] [ˈspredɪŋ] [ˈbræntɪz] [ˈoʊvər][ˈsændi] [ɡraʊnd] , [ˈrɑ:ki] [ˈhɪlsɑɪd] [ænd; ənd] [sti:ps] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:] **Trailing its spreading branches over sandy ground , rocky hillsides and steep until it**
尾随 它是 传播 分支 超过 沙 地面 , 岩石 山坡 和 陡峭 直到 它
[ˈsʌmtaɪmz] [fɔ:rmz] [lʌɡˈzʊəriənt] [mæts] ,
sometimes forms luxuriant mats ,
有时 表格 茂盛的 垫子 ,
[ˈwɪntəɡri:n] [ɪz] [ˈber,beri] [greɪp] [ˈfɒksˈberi] [ˈmi:l,beri] ,
它的枝条蔓延开来，覆盖沙地、岩石山坡和陡坡，有时甚至形成茂盛的垫状物。

[aɪ ˈti:] [ˈkloʊsli] [rɪˈzemblz] [ɪts][ˈkʌz(ə)n][ðə; ði][ɑ:rˈbju:təs][ɪn][ɪts] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ɡroʊθ] ,
it closely resembles its cousin the arbutus in its manner of growth ,
它 密切 类似 它是 表哥 这 草莓树 在 它是 方式 的 生长 ,
[ˈwɪntəɡri:n] [ɪz] [ˈber,beri] [greɪp] [ˈfɒksˈberi] [ˈmi:l,beri] ,
它的生长方式与近亲草莓树非常相似。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [mɪˈsteɪkən][fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][baɪ][æt; ət] [li:st] [wʌn][ˈpoʊət] .
and has been mistaken for it by at least one poet .
和 有 到过 错误 为了 它 经过 在 至少 一 诗人 .
[ˈwɪntəɡri:n] [ɪz] [ˈber,beri] [greɪp] [ˈfɒksˈberi] [ˈmi:l,beri] ,
至少有一位诗人曾将其误认为是它。

[bʌt; bət][ɪts][ˈtaɪni] , [ˈraʊndɪd] , [ɜ:rn] - [jeɪpt] [ˈflaʊərz] , [wɪtʃ] [kʌm] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒu:n] , [ɑ:r; ər] **But its tiny , rounded , urn - shaped flowers , which come in May and June , are**
但 它是微小的 , 圆润 , 瓮 - 形状 花朵 , 哪个 来 在 可能 和 六月 , 是
[waɪt] ,
white ,
白色的 ,
[ˈwɪntəɡri:n] [ɪz] [ˈber,beri] [greɪp] [ˈfɒksˈberi] [ˈmi:l,beri] ,
但它那小小的、圆润的、瓮状的花朵，在五月和六月盛开，是白色的。

[nɑ:t][ˈsælvər][fɔ:rm][ænd; ənd] [pɪŋk] ; [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][plænt][ɪz][nɑ:t] [ˈrʌsti] - [ˈherɪ] ;
not salver form and pink ; the entire plant is not rusty - hairy ;
不是 托盘 形式 和 粉色的 ; 这 全部的 植物 是 不是 生锈的 - 毛茸茸 ;
[ˈwɪntəɡri:n] [ɪz] [ˈber,beri] [greɪp] [ˈfɒksˈberi] [ˈmi:l,beri] ,
非托盘状且呈粉红色；整株植物并非锈色绒毛状；

[ðə; ði][dɑ:rk][ˈlɪt(ə)l] [ˈleðəri] [ˈevərgri:n] [li:vz] [ɑ:r; ər] [ˈspætʃəlɪt] , [ænd; ənd] , [mɔ:ˈroʊvər] ,
the dark little leathery evergreen leaves are spatulate , and , moreover ,
这 黑暗的 小的 皮革状的 常绿 树叶 是 铲状 , 和 , 而且 ,
[ˈwɪntəɡri:n] [ɪz] [ˈber,beri] [greɪp] [ˈfɒksˈberi] [ˈmi:l,beri] ,
深色的小型革质常绿叶片呈匙形，而且，

[aɪˈti:] [berz] [smɔ:ɪ] [bʌt; bət] [əˈbʌndənt] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [raʊnd] , ['beri] - [laɪk] [fru:t] , [æn; ən] [əˈteɪnmənt]
it bears small but abundant clusters of round , berry - like fruit , an attainment
它 熊 小的 但 丰富 集群 的 圆形的 , 浆果 - 喜欢 水果 , 一个 素养
[ðə; ði][ɑ:rˈbjʊ:təs] [stɪl] ['strʌɡlɪz] [fɔ:r; fər] ,
the arbutus still struggles for ,
这 草莓树 仍然 斗争 为了 ,
它结出小而多的圆形浆果状果实, 这是草莓树至今仍难以企及的。

[bʌt; bət] ['kænɔ:t] [jet] [ri:tɪ] .
but cannot yet reach .
但 不能 然而 抵达 .
熊蜂是这种花的主要受益者。
[ˈbʌmbəlˌbi:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['flaʊərz] [tʃi:f] ['benɪfæktəz] .
Bumblebees are the flower's chief benefactors .
大黄蜂 是 这 花朵 首席 恩人 .
熊蜂是这种花的主要受益者。

[geɪm] [faʊl] , [ɪˈspeʃəli] [graʊs] , [bʌt; bət] ['meni] [ˈʌðər] [bɜ:rdz] [tu:] ,
Game fowl , especially grouse , but many other birds too ,
游戏 鸡 , 尤其 松鸡 , 但 许多 其他 鸟类 也 ,
猎禽, 尤其是松鸡, 但也包括许多其他鸟类。

[ænd; ənd] ['veriəs] ['æniɪmlz] [wɪtɪ] [ɑ:r; ər][ɡlæd][tu:; tə][eɪ di: 'di:][ðə; ði] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [smu:ð] [red]
and various animals which are glad to add the clusters of smooth red
和 各种各样的 动物 哪个 是 高兴的 到 添加 这 集群 的 光滑的 红色的
[ˈberˌberɪz] [tu:; tə][ðer; ðər] ['skæntɪ] ['wɪntər] ['menju:] ,
bearberries to their scanty winter menu ,
熊果 到 他们的 稀少 冬天 菜单 ,
以及各种动物, 它们都乐于将这些光滑的红色熊果添加到它们匮乏的冬季食谱中。

[haʊˈevər] [ɪnˈsɪpɪd][ænd; ənd][draɪ] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ,
however insipid and dry they may be ,
然而 平淡 和 干燥 他们 可能 是 ,
然而, 无论它们多么乏味干涩,

[hæv; həv] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [ðə; ði] [si:d] [frʌm; frəm] ['læbrədɔ:r] [əˈkrɔ:s] ['ɑ:rkɪk] [əˈmerɪkə] [tu:; tə] [əˈlæskə] ,
have distributed the seed from Labrador across Arctic America to Alaska ,
有 分布式 这 种子 从 拉布拉多 穿过 北极 美国 到 阿拉斯加州 ,
[ˈsaʊθwərd] [tu:; tə] [ˌpenslˈveɪniə] ,
southward to Pennsylvania ,
向南 到 宾夕法尼亚州 ,
已将种子从拉布拉多分发到北极美洲, 一直到阿拉斯加, 再往南到宾夕法尼亚州。

[ɪləˈhoɪ] , [nəˈbræskə] , [ænd; ənd][kæləˈfɔ:rnɪə] .
Illinois , Nebraska , and California .
伊利诺伊州 , 内布拉斯加州 , 和 加利福尼亚州 .
伊利诺伊州、内布拉斯加州和加利福尼亚州。

[haʊ] [plænts][du:] [kəmˈpel] [ˈɪnsektz] , [bɜ:rdz] , [ænd; ənd] [bi:sts] [tu:; tə][wɜ:rk][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] !
How plants do compel insects , birds , and beasts to work for them !
如何 植物 做 迫使 昆虫 , 鸟类 , 和 野兽 到 工作 为了 他们 !
植物是如何迫使昆虫、鸟类和野兽为它们工作的!

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][plænt][ɪz][əˈstrɪndʒənt] , [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [ju:st] [ɪn][ˈmedɪs(ə)n] ; [ˈɔ:lsəʊ][baɪ] [ˈleðər]
The entire plant is astringent , and has been used in medicine ; also by leather
这 全部的 植物 是 涩 , 和 有 到过 用过的 在 药品 ; 还 经过 皮革
[ˈdresəz] .
dressers .
梳妆台 .
整株植物都具有收敛作用, 曾被用于医药; 皮革匠也曾使用过它。

[ˈblæk] [ˈɔːr] [ˈhaɪ] - [ˈbʊʃ] [ˈhʌklberi] ； [ˈwɜːrtlberi]
BLACK or HIGH - BUSH HUCKLEBERRY ; WHORTLEBERRY
黑色的 或者 高的 - 衬套 越橘 ； 越橘

黑莓或高丛越橘；越橘

[[ˈnaʊ] [ˈtɔːl] [ˈhʌklberi]] ([ˌgeɪləˈseɪʃiə] [ˈrɪˈsɪnoʊsə]) [ˈhʌklberi] [ˈfæməli]
[now TALL HUCKLEBERRY] (Gaylussacia resinosa) Huckleberry family
[现在 高的 越橘] (盖卢萨西亚 树脂) 越橘 家庭

[现名：高大越橘] (Gaylussacia resinosa) 越橘科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] [ænd; ənd] [ˈpɪŋk] , [ˈpeɪl] [ˈɔːr] [ˈdiːp] , [ˈsmɔːl] , [ˈsɪlɪndrɪk] , [ˈbel] - [ˈfeɪpt] .
Flowers - White and pink , pale or deep , small , cylindric , bell - shaped .
花朵 - 白色的 和 粉色的 , 苍白 或者 深的 , 小的 , 圆柱形 , 钟 - 形状 .

花色：白色和粉色，浅色或深色，小巧，圆柱形，钟形。

[ˈfaɪv] - [ˈpɑːrtɪd] , [ˈbɔːrn] [ɪn] [wʌn] - [ˈsaɪdɪd] [ˈreːsɪm] [ˈfrʌm; frəm] [ˈðə; ði] [ˈsaɪdz] [ˈʌv; əv] [ˈðə; ði] [ˈstɪf] , [ˈɡreɪɪʃ]
5 - parted , borne in 1 - sided racemes from the sides of the stiff , grayish
5 - 分手了 , 出生 在 1 - 侧面 总状花序 从 这 侧面 的 这 僵硬的 , 灰蒙蒙的
[ˈbræntʃɪz] .
branches .
分支 .

5 裂，单侧总状花序从坚硬的灰白色枝条侧面长出。

[ˈstem] : [ə; eɪ] [ˈrʌb] [tuː; tə] [θriː] [ˈef tiː] . [ˈhaɪ] .
Stem : A shrub to 3 ft . high .
干 : 一个 灌木 到 3 英尺 . 高的 .

茎：灌木，高可达 3 英尺。

[ˈliːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɔːltərnət] , [ˈoʊv(ə)] [tuː; tə] [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈfɜːrm] , [ɪnˈtaɪər] [edʒd] , [ˈɡriːn] [ɑːn] [ˈbəʊθ] [ˈsaɪdz] , [ˈdɑːtɪd]
Alternate , oval to oblong , firm , entire edged , green on both sides , dotted
备用 , 椭圆形 到 长方形 , 公司 , 全部的 边缘 , 绿色的 在 两个都 侧面 , 虚线
[ˈʌndərˈniːθ] [wɪð; wɪθ] [ˈrezɪnəs] [ˈspɑːts] ,
underneath with resinous spots ,
下 和 树脂状的 地点 ,
[ˈɪntər] [ˈsɪd] [ˈfæm] [ˈsɪd] [ˈsɪd]
互生，卵圆形至长圆形，质地坚硬，边缘完整，两面均为绿色，背面有树脂斑点。

[ɪˈspeʃəli] [ˈwen] [ˈjʌŋ] .
especially when young .
尤其 什么时候 年轻的 .

尤其是年轻的时候。

[ˈfruːt] : [ə; eɪ] [ˈraʊnd] , [ˈblæk] , [ˈbʲluːmles] , [ˈswiːt] , [ˈberi] - [ˈlaɪk] [ˈdruːp] , [ˈkənˈteɪnɪŋ] - [ˈsiːd] - [ˈlaɪk]
Fruit : A round , black , bloomless , sweet , berry - like drupe , containing 10 seed - like
水果 : 一个 圆形的 , 黑色的 , 无花 , 甜的 , 浆果 - 喜欢 核果 , 包含 - 种子 - 喜欢
[ˈnʌtlɪt] ,
nutlets ,
小坚果 ,

果实：圆形、黑色、无霜、甜美、类似浆果的核果，内含10颗类似种子的坚果。

[ɪn] [ɪːtʃ] [ˈʌv; əv] [ˈwɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɑːləteri] [ˈsiːd] .
in each of which is a solitary seed .
在 每个 的 哪个 是 一个 孤 种子 .

每个球体中都含有一颗单独的种子。

[ˈraɪp] , [ˈdʒʊˈlaɪ] - [ˈɔːgəst] .
Ripe , July - August .
成熟 , 七月 - 八月 .

成熟期：7-8月。

[prɪ'fɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] , [ˈsændi] [sɔɪl] , [ˈθɪkɪt] , [ˈoʊpən] [wɒdz] .

Preferred Habitat - Moist , sandy soil , thickets , open woods .
首选 栖息地 - 潮湿 , 沙 土壤 , 灌木丛 , 打开 树林 .

偏好栖息地——潮湿的沙质土壤、灌木丛、开阔的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒuːn] .

Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nɪʊˈfaʊndlənd] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [west] [tuː; tə][ˌmæniˈtoʊbə][ænd; ənd] [kənˈtʌki] .

Distribution - Newfoundland to Georgia , west to Manitoba and Kentucky .
分配 - 纽芬兰 到 乔治亚州 , 西方 到 曼尼托巴省 和 肯塔基州 .

分布范围——从纽芬兰到佐治亚州，西至曼尼托巴省和肯塔基州。

[ðɪs] [ˈkɑːmən] [ˈhʌklberi] ,

This common huckleberry ,
这 常见的 越橘 ,

这种常见的越橘，

[ˈɒf(tə)n] [faʊnd] [ɪn][paɪz][ænd; ənd] [ˈmʌfɪn] [baɪ][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [əbˈzɜːrvər] [ðæn; ðən][ɪn][ɪts] [ˈneɪtɪv]

oftener found in pies and muffins by the average observer than in its native
更频繁 成立 在 馅饼 和 松饼 经过 这 平均的 观察员 比 在 它是 本国的

[ˈθɪkɪt] ,

thickets ,

灌木丛 ,

普通人更常在馅饼和松饼中发现这种植物，而不是在它原生的灌木丛中。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] [ˈraɪpənz][ɪn][flaɪ] - [taɪm] ,

unfortunately ripens in fly - time ,
很遗憾 成熟 在 飞 - 时间 ,

可惜的是，它在飞行时间内成熟。

[wen] [ðə; ði] [ˈskwiːmɪʃ] [ˈbɔːrdər] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə] [hoʊˈtel] [dʌz] [wel] [tuː; tə] [ˈkerfəli] [ˈskruːtənaɪz]

when the squeamish boarder in the summer hotel does well to carefully scrutinize
什么时候 这 胆小的 边境 在 这 夏天 酒店 做 出色地 到 小心 仔细审查

[iːtʃ] [ˈmaʊθfʊl] .

each mouthful .

每个 一口气 .

当那位在夏季酒店里胆小的房客仔细地品尝每一口食物时。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈbʌndənt] [fruːt] [set][ɑːn] [ˈhʌklberi] [bʊʃɪz] , [æz; əz][ɑːn][soʊ] [ˈmeni] [ˈʌðər] ,

For the abundant fruit set on huckleberry bushes , as on so many others ,
为了 这 丰富 水果 放 在 越橘 灌木丛 , 作为 在 所以 许多 其他的 ,

就像其他许多植物一样，越橘灌木丛也结满了丰硕的果实。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪnˈdetɪd] [ˈtʃɪːfli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlesər] [biːz] , [wɪtʃ] ,

we are indebted chiefly to the lesser bees , which ,
我们 是 负债累累 主要 到 这 较少 蜜蜂 , 哪个 ,

我们主要要感谢那些小型蜜蜂，它们

[rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈpɑːlən] [ˈdʒɑːrd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtɜːrmɪn(ə)l] [tʃɪŋks] [ɪn][ðə; ði] [ˈænθər] - [sæks][ɑːn]

receiving the pollen jarred out from the terminal chinks in the anther - sacs on
接收 这 花粉 罐装 出去 从 这 终端 裂缝 在 这 花药 - 囊 在

[ðer; ðər] [ˈʌndəˌsaɪdz] [æz; əz] [ðeɪ] [klɪŋ] ,

their undersides as they cling ,
他们的 底部 作为 他们 黏着 ,

花粉从花药囊底部的缝隙中被震出来，花粉附着在植株上。

[trænsˈfɜːr][aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [prəˈtruːdɪŋ] [ˈstɪgmə] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [ˈblɑːsəm] [ˈvɪzɪtɪd] .

transfer it to the protruding stigmas of the next blossom visited .
转移 它 到 这 突出 污名 的 这 下一个 开花 到访 .

将其转移到下一朵花伸出的柱头上。

[ˈæftər][fɜːrtələˈzeɪ](ə)n] , [wen] [ðə; ði] [naʊ] [ˈjuːsləs] [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] [fɔːlɪz] , [ðə; ði] [ten] - [seld] [ˈoʊvəri][ɪz]
After fertilization , when the now useless corolla falls , the ten - celled ovary is
后 受精 , 什么时候 这 现在 无用 花冠 瀑布 , 这 十 - 细胞 子房 是
[prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈsɜːrkl] [ˈkeɪlɪks] ,
protected by the encircling calyx ,
受保护 经过 这 包围 花萼 ,
受精后, 当失去作用的花冠脱落时, 十室子房受到周围花萼的保护。

[ðæt] [grəʊz] [ˈræpɪdli] , [swelz] , [fɪlɪz] [wɪð; wɪθ][dʒuːs] ,
that grows rapidly , swells , fills with juice ,
那 生长 快速 , 涌浪 , 填充 和 汁 ,
迅速生长、膨胀、充满汁液,

[ænd; ənd] [teɪks] [ɑːn] [ˈkʌlər] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊvəri] [təˈgeðər] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][soʊ] - [kɔːld]
and takes on color until it and the ovary together become a so - called
和 需要 在 颜色 直到 它 和 这 子房 一起 变得 一个 所以 - 称为
[ˈberi] ,
berry ,
浆果 ,
并逐渐着色, 直到它与子房一起发育成为所谓的浆果。

[huːz] [siːdz] [ɑːr; ər] [draːpt] [fɑːr][ænd; ənd][waɪd] [baɪ][bɜːrdz][ænd; ənd] [biːsts] .
whose seeds are dropped far and wide by birds and beasts .
谁 种子 是 掉落 远的 和 宽的 经过 鸟类 和 野兽 .
它的种子通过飞鸟走兽传播到四面八方。

" [ðə; ði] [neɪm] [ˈhʌklberi] , [wɪtʃ] [ɪz] [əˈplaɪd] [ɪndɪˈskrɪmɪnətli] [tuː; tə] [ˈsevrəl] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv]
" The name huckleberry , which is applied indiscriminately to several species of
" 这 姓名 越橘 , 哪个 是 应用 不加区分地 到 一些 物种 的
[vækˈsɪniəm] [ænd; ənd] [geɪləˈseɪʃiə] ,
Vaccinium and Gaylussacia ,
越橘 和 盖卢萨西亚 ,
“越橘（huckleberry）这个名称被不加区分地用于几种越橘属（Vaccinium）和盖鲁萨西亚属（Gaylussacia）植物,

" [sez] [prəˈfesər] [el] . [eɪtʃ] . [ˈbeɪli] , " [ɪz] [ˈeɪdɪəntli] [ə; eɪ] [kəˈrʌp](ə)n] [ʌv; əv] [ˈwɜːrtlberi] .
" says Professor L . H . Bailey , " is evidently a corruption of whortleberry .
" 说道 教授 L . H . 贝利 , " 是 显然 一个 腐败 的 越橘 .
“贝利教授说, ‘这显然是越橘的讹误。’”

[ˈwɜːrtlberi] [ɪz][ɪn][tɜːrn][ə; eɪ] [kəˈrʌp](ə)n] [ʌv; əv] [ˈmɜːrtlberiː] .
Whortleberry is in turn a corruption of myrtleberry .
越橘 是 在 转动 一个 腐败 的 桃金娘 .
越橘莓（Whortleberry）又是桃金娘莓（myrtleberry）的讹误。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz] , [ðə; ði] [truː] [ˈmɜːrtlberiː] [wʌz; wəz] [ˈlɑːrdʒli] [juːst] [ɪn] [ˈkʊkəri] [ænd; ənd]
In the Middle Ages , the true myrtleberry was largely used in cookery and
在 这 中间 年龄 , 这 真的 桃金娘 曾是 很大程度上 用过的 在 烹饪 和
[ˈmedɪs(ə)n] ,
medicine ,
药品 ,
中世纪时期, 真正的桃金娘被广泛用于烹饪和医药领域。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jərəˈpiːən] [ˈbɪlberi] [ɔːr] [vækˈsɪniəm] [soʊ] [ˈkloʊsli] [rɪˈzembld] [aɪ ˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm]
but the European bilberry or Vaccinium so closely resembled it that the name
但 这 欧洲的 覆盆子 或者 越橘 所以 密切 类似 它 那 这 姓名
[wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlætər] [plænt] ,
was transferred to the latter plant ,
曾是 转移 到 这 后者 植物 ,
但欧洲越橘（Vaccinium）与它非常相似, 因此这个名称被转移到了后者身上。

[ə; eɪ] ['sɜ:rkəmstæns] [kə'meməreɪtɪd] [baɪ] [lɪ'ni(:)əs] [ɪn][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [væk'sɪniəm]
a circumstance commemorated by Linnaeus in the giving of the name Vaccinium
一个 环境 纪念 经过 林奈 在 这 给予 的 这 姓名 越橘
[mɜ:'tɪləs] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɪlbəri] .
Myrtillus to the bilberry .
越橘 到 这 覆盆子 .
林奈为了纪念这一事件，将越橘命名为越橘（Vaccinium Myrtillus）。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [jʊərə'pi:ən] ['wɜ:rtɪləberi] [ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪmələər]
From the European whortleberry the name was transferred to the similar
从 这 欧洲的 越橘 这 姓名 曾是 转移 到 这 相似的
[ə'merɪkən] [plænts] .
American plants .
美国人 植物 .
这个名字来源于欧洲的越橘，后来被赋予了类似的美国植物。

" [ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['lɪt(ə)l] ['bʊʃɪ] [ʃrʌb] , [nɑ:t][ə; eɪ] [tru:] ['blu:beri] , [faʊnd] [ɪn] [mɔɪst] [wʊdz] ,
" A common little bushy shrub , not a true blueberry , found in moist woods ,
" 一个 常见的 小的 茂密的 灌木 , 不是 一个 真的 蓝莓 , 成立 在 潮湿 树林 ,
“一种常见的矮小灌木，并非真正的蓝莓，生长在潮湿的林地中。”

[ɪ'speʃəli] [br'saɪd] [stri:mz] , [frʌm; frəm] [nu:] ['ɪŋɡlənd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] , [ænd; ənd] ['westwərd]
especially beside streams , from New England to the Gulf States , and westward
尤其 旁 溪流 , 从 新的 英格兰 到 这 海湾 各州 , 和 向西
[tu:; tə][oʊ'hɑroʊ] ,
to Ohio ,
到 俄亥俄州 ,
尤其是在溪流沿岸，从新英格兰到墨西哥湾沿岸各州，以及向西到俄亥俄州一带。

[ɪz][ðə; ði] [blu:] ['tæŋɡ(ə)], ['tæŋʌləberi] , [ɔ:r] ['dæŋɡləberi]
is the BLUE TANGLE , TANGLEBERRY , or DANGLEBERRY
是 这 蓝色的 纠纷 , 蔓越莓 , 或者 垂枝莓
是蓝色缠绕莓、缠绕莓还是垂枝莓？

[[naʊ] [tɔ:l] ['hʌklberi] ([dʒi:] . [frɑ:n'doʊsə]) .
[now TALL HUCKLEBERRY (G . frondosa) .
[现在 高的 越橘 (G . 弗朗多萨) .
[现为高大越橘（G. frondosa）。

[aɪ'ti:] [berz] [ə; eɪ] [fju:] ['taɪni] ['gri:nɪ] - [pɪŋk] ['flaʊərz] ['dæŋɡlɪŋ] [frʌm; frəm] ['pedəsəl] [ɪn] [lu:s] [re'sɪm]
It bears a few tiny greenish - pink flowers dangling from pedicels in loose racemes
它 熊 一个 很少 微小的 绿绿色 - 粉色的 花朵 悬挂 从 花梗 在 松动的 总状花序
,
.
,
它开着几朵细小的绿粉色花朵，从花梗上垂下来，组成松散的总状花序。

[ænd; ənd] [kɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['klʌstərz] [ʌv; əv][moʊst] [dɪ'lɪʃəs] , [swi:t] , [dɑ:rk] - [blu:] ['berɪz] , ['kʌvərd]
and corresponding clusters of most delicious , sweet , dark - blue berries , covered
和 相应的 集群 的 最多 可口的 , 甜的 , 黑暗的 - 蓝色的 浆果 , 涵盖
[wɪð; wɪθ] ['hɔ:ri] [blu:m] [ɪn] [mɪd'sʌməər] .
with hoary bloom in midsummer .
和 苍老 盛开 在 盛夏 .
以及相应簇簇美味香甜的深蓝色浆果，在盛夏时节，浆果上覆盖着一层灰白的霜状物。

[ðə; ði] [ə'bʌndənt] ['rezɪnəs] [li:vz] [ɑ:n][ɪts] ['slendəər] [greɪ] ['bræntʃɪz] [ɑ:r; ər] [peɪl] [ænd; ənd] ['hɔ:ri]
The abundant resinous leaves on its slender gray branches are pale and hoary
这 丰富 树脂状的 树叶 在 它是 苗条 灰色的 分支 是 苍白 和 苍老
[br'ni:θ] .
beneath .
下面 .
它纤细的灰色枝条上长满了富含树脂的叶子，叶子背面呈浅灰色。

[ðə; ði] [kætə'pɪləz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['sʌlfər] ['bʌtərflaɪz] ([ˈkoʊliəs]) [fi:d] [ɑ:n] ['hʌklberi]
The caterpillars of several species of sulphur butterflies (Colias) feed on huckleberry
这 毛毛虫 的 一些 物种 的 硫 蝴蝶 (大黄) 喂养 在 越橘
[li:vz] .
leaves .
树叶 .

几种黄粉蝶（Colias）的幼虫以越橘叶为食。

[tu:; tə][ə; eɪ]['dʒi:nəs] [kwaɪt] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌkəl,beriz] [bɪ'ɔ:n] [ðə; ði] [tru:] ['blu:beriz] ,
To a genus quite distinct from the huckleberries belong the true blueberries ,
到 一个 属 相当 清楚的 从 这 越橘 属于 这 真的 蓝莓 ,
真正的蓝莓属于一个与越橘截然不同的属。

[haʊ'evər] [ɪntər'tʃeɪndʒəbli] [ði:z] [neɪmz] [ɑ:r; ər] [mɪs'ju:zd] .
however interchangeably these names are misused .
然而 互换 这些 姓名 是 滥用 .

然而，这些名称经常被混用和误用。

[pər'hæps][ðə; ði][fɜ:rst] ['spi:ʃi:z] [tu:; tə][send] [ɪts] [fru:t] [tu:; tə] ['mɑ:rkɪt] [ɪn][dʒu:n][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ][ɪz][ðə; ði]
Perhaps the first species to send its fruit to market in June and July is the
也许 这 第一的 物种 到 发送 它是 水果 到 市场 在 六月 和 七月 是 这
[dwɔ:rf] ,
DWARF ,
矮人 ,

矮生品种或许是六七月份最早将果实推向市场的品种。

[ˈʊgər] , [ɔ:r] [loʊ] - [bʊʃ] ['blu:beri] ([væk'sɪniəm] -) , [ˈsʌmtaɪmz] [sɪks] [ɪntʃɪz]
SUGAR , or LOW - BUSH BLUEBERRY (Vaccinium Pennsylvanicum) , sometimes six inches
糖 , 或者 低的 - 衬套 蓝莓 (越橘 -) , 有时 六 英寸
[tɔ:l] , [ˈnevər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [ɪntʃɪz] .
tall , never more than twenty inches .
高的 , 绝不 更多的 比 二十 英寸 .

糖蓝莓（Vaccinium pennsylvanicum），又称矮丛蓝莓，有时高六英寸，但绝不会超过二十英寸。

[aɪ 'ti:] [prɪ'fə:z] ['sændi][ɔ:r] ['rɑ:ki] [sɔɪl][frʌm; frəm] ['sʌðərn] [nu:] ['dʒɜ:rzi][fa:r] ['nɔ:rθwərd] , [ænd; ənd] [west]
It prefers sandy or rocky soil from southern New Jersey far northward , and west
它 偏好 沙 或者 岩石 土壤 从 南部 新的 球衣 远的 向北 , 和 西方
[tu:; tə] [ɪlə'noɪ] .
to Illinois .
到 伊利诺伊州 .

它偏爱从新泽西州南部向北延伸至伊利诺伊州西部的沙质或岩石土壤。

[ˈɔ:rtli] ['æftər][ðə; ði] [smɔ:l] , [bel] - [jeɪpt] , [waɪt] [ɔ:r] [pɪŋk] ['flaʊərz] ,
Shortly after the small , bell - shaped , white or pink flowers ,
不久 后 这 小的 , 钟 - 形状 , 白色的 或者 粉色的 花朵 ,

在那些小小的、钟形的、白色或粉色的花朵凋谢后不久，

[ðæt] [groʊ] [ɪn] [re'sɪm] [ɑ:n][ðə; ði]['ɛndz][ɔ:r] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgjələr] , [ɡri:n] ,
that grow in racemes on the ends or sides of the angular , green ,
那 生长 在 总状花序 在 这 结束 或者 侧面 的 这 角度 , 绿色的 ,

生长在有棱角的绿色植物的末端或侧面的总状花序上

[ˈwɔ:rti] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔ:l] ['blu:beri] [bʊʃɪz] , [hæv; həv] [bɪn] ['fɜ:rtəlaɪzd][baɪ] [bi:z] ,
warty branches of nearly all blueberry bushes , have been fertilized by bees ,
疣状的 分支 的 几乎 全部 蓝莓 灌木丛 , 有 到过 施肥 经过 蜜蜂 ,

几乎所有蓝莓灌木丛的疣状枝条都已被蜜蜂授粉。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [fɔ:rmz][æŋ; ən] [ɪ'speʃəli] [swi:t] ['beri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blu:m] [ɑ:n][ɪts] [blu:] ['sɜ:rfrɪs] .
this species forms an especially sweet berry with a bloom on its blue surface .
这 物种 表格 一个 尤其 甜的 浆果 和 一个 盛开 在 它是蓝色的 表面 .

这种植物结出的浆果特别甜，蓝色的表面有一层霜状物。

[ðə; ði] [ˈɔ:ltnət] [ˈɑ:blɔ:n] [li:vz] , [smu:ð] [ænd; ənd] [gri:n] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] , [ɑ:r; ə] [ˈveri] [ˈfaɪnli]
The alternate oblong leaves , smooth and green on both sides , are very finely
这 备用 长方形 树叶 , 光滑的 和 绿色的 在 两个都 侧面 , 是 非常 精细地
[ænd; ənd] [ˈfɑ:rpli] [sɔ:] - [edʒd] .
and sharply saw - edged .
和 尖锐地 锯 - 边缘 .

互生的长椭圆形叶片，两面光滑呈绿色，边缘有非常细密而锋利的锯齿。

[əˈnʌðər] , [ænd; ənd][pərˈhæps][ðə; ði] [ˈkɑ:mənɪst] , [æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] , [ˈspi:ʃi:z] ,
Another , and perhaps the commonest , as it is the finest , species ,
其他 , 和 也许 这 最常见的 , 作为 它 是 这 最好的 , 物种 ,
另一种，或许也是最常见的，因为它品质最佳的品种，

[hu:z] [ɪməˈtʃʊr] [fru:t][ɪz] [sti:l] [gri:n] [ɔ:r] [red] [wen] [ðə; ði] [dwɔ:rfz] [ɪz][raɪp] ,
whose immature fruit is still green or red when the dwarf's is ripe ,
谁 不成熟 水果 是 仍然 绿色的 或者红色的什么时候 这 矮人的 是 成熟 ,
矮生品种的果实成熟时，其未成熟的果实仍呈绿色或红色。

[ɪz][ðə; ði] [haɪ] - [bʊʃ] , [tɔ:l] , [ɔ:r] [swɑ:mp] [ˈblu:beri] ([vi:] . [kəˈrɪmbɔʊsəm]) ,
is the HIGH - BUSH , TALL , or SWAMP BLUEBERRY (V . corymbosum) ,
是 这 高的 - 衬套 , 高的 , 或者 沼泽 蓝莓 (V . 冠状) ,
是高丛蓝莓、大蓝莓或沼泽蓝莓 (V. corymbosum) ,

[faʊnd] [ɪn] [loʊ] [wet] [graʊnd] [frʌm; frəm][vərˈdʒɪniə] [ˈwestwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] , [ænd; ənd] [ˈveri]
found in low wet ground from Virginia westward to the Mississippi , and very
成立 在 低的 湿的 地面 从 弗吉尼亚州 向西 到 这 密西西比州 , 和 非常
[fɑ:r] [nɔ:rθ] .
far north .
远的 北 .

分布于弗吉尼亚州以西至密西西比河一带的低洼潮湿地带，以及非常北部的地区。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [bi:z] [ænd; ənd][ðer; ðər][kaɪnd][kənˈsɜ:rn] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [sɪˈlɪndrɪk] , [faɪv] -
Only the bees and their kind concern themselves with the little cylindric , five -
仅有的 这 蜜蜂 和 他们的 种类 忧虑 他们自己 和 这 小的 圆柱形 , 五 -
[ˈpɑ:rtɪd] , [ˈnektər] - [ˈberɪŋ] [ˈflaʊərz] .
parted , nectar - bearing flowers .
分手了 , 花蜜 - 轴承 花朵 .

只有蜜蜂及其同类才会关注那些小小的圆柱形、五瓣的、能分泌花蜜的花朵。

[ði:z] [əˈpɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɑ:blɔ:n] , [ɪnˈtaɪər] [li:vz] , [ˈpeɪlər] [bɪˈloʊ] [ðæn; ðən] [əˈbʌv] .
These appear with the oblong , entire leaves , paler below than above .
这些 出现 和 这 长方形 , 全部的 树叶 , 肤色较浅 以下 比 多于 .
这些特征表现为长椭圆形全缘叶，叶片下表面颜色比上表面浅。

[bʌt; bət][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [fru:t] [ˈselər] [ænd; ənd] [ˈhaʊski:pər] [dɪˈpend] [ɑ:n][ðə; ði] [swi:t]
But thousands of fruit sellers and housekeepers depend on the sweet
但 数千 的 水果 卖家 和 管家 依赖 在 这 甜的
[ˈblu:berɪz] ([wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈæsaɪd][ˈfleɪvər]) [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɑ:rkɪt] [ˈsteɪp(ə)] .
blueberries (with a pleasant acid flavor) as a market staple .
蓝莓 (和 一个 令人愉快的 酸 味道) 作为 一个 市场 主食 .

但成千上万的水果商贩和家庭主妇都依赖这种味道香甜（略带酸味）的蓝莓作为市场上的主要商品。

[ɪn][dʒʊˈlaɪ][ænd; ənd] [ˈɔ:gəst] , [i:v(ə)n][ɪn] [ˈɜ:rlɪ] [sepˈtembər] , [ðə; ði] [ˈberɪz] [əˈraɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪtɪz] .
In July and August , even in early September , the berries arrive in the cities .
在 七月 和 八月 , 甚至 在 早期的 九月 , 这 浆果 到达 在 这 城市 .
7月和8月，甚至9月初，浆果就会运到城市里。

[wʌn] [ˈpɪkər] [ɪn] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] [kleɪmz] [tuː; tə][hæv; həv] [fɪld] [æn; ən][ɪnˈtaɪər] [kreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fruːt]
One picker in New Jersey claims to have filled an entire crate with the fruit
— 拣货员 在 新的 球衣 索赔 到 有 已填 一个 全部的 箱 和 这 水果
[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [bʊʃ] .
of a single bush .
的 一个 单身的 衬套 .

新泽西州的一名采摘者声称，他用一整箱果实装满了一棵灌木的果实。

[ðə; ði] [diərˈberi] , [ˈbʌkˌberi] , [ɔːr] [skwɔː] [ˈhʌklberi] ([viː] . -) ,
The DEERBERRY , BUCKBERRY , or SQUAW HUCKLEBERRY (V . stainineum) ,
这 鹿莓 , 巴克贝里 , 或者印第安女人 越橘 (V . -) ,
鹿莓、巴克莓或美洲越橘 (V. stainineum) ,

[ˈkɑːmən] [ɪn][draɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] [frʌm; frəm] [meɪn] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf]
common in dry woods and thickets from Maine and Minnesota to the Gulf
常见的 在 干燥 树林 和 灌木丛 从 缅因州 和 明尼苏达州 到 这 海湾
[stɜːts] ,
States ,
各州 ,

常见于缅因州和明尼苏达州到墨西哥湾沿岸各州的干燥林地和灌木丛中。

[pʊts] [fɔːrθ] [ˈkwɑːntətɪz] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˈɡriːnɪʃ] - [waɪt] , [ˈjeləʊ] , [ɔːr] [ˈpɜːrpəlɪʃ] - [ɡriːn] , [ˈoʊpən] [bel] -
puts forth quantities of small greenish - white , yellow , or purplish - green , open bell -
放置 前进 数量 的 小的 绿绿色 - 白色的 , 黄色的 , 或者 紫红色 - 绿色的 , 打开 钟 -
[ˈeɪpt] , [faɪv] - [kleft] [ˈflaʊərz] ,
shaped , five - cleft flowers ,
形状 , 五 - 裂 花朵 ,

开出大量绿色、黄色或紫绿色的小型钟形五裂花朵，

[ˈnɑːdɪŋ] [frʌm; frəm] [her] - [laɪk] [ˈpedəsəl] [ɪn] [ˈɡreɪsf(ə)l] , [ˈliːfi] - [ˈbræktɪd] [reˈsɪm] .
nodding from hair - like pedicels in graceful , leafy - bracted racemes .
点头 从 头发 - 喜欢 花梗 在 优美 , 绿叶 - 苞片 总状花序 .

花序由纤细如发丝的花梗点缀，呈优美的叶状苞片状。

[bəʊθ][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteɪmənz][ænd; ənd][ðə; ði] [staɪl] [prəʊˈtruːd] [laɪk] [ə; eɪ] [frɪndʒ] .
Both the tips of the stamens and the style protrude like a fringe .
两个都 这 尖端 的 这 雄蕊 和 这 风格 突出 喜欢 一个 边缘 .

雄蕊顶端和花柱都像流苏一样突出。

[noʊ] [ˈkriːtʃər] , [ənˈles] [hɑːrd] [prest] [baɪ] [ˈhʌŋɡər] , [kʊd; kəd] [ˈreɪlɪʃ] [ðə; ði] [ˈɡriːnɪʃ] [ɔːr] [ˈjeləʊɪʃ]
No creature , unless hard pressed by hunger , could relish the greenish or yellowish
不 生物 , 除非 难的 按下 经过 饥饿 , 可以 尽情享受 这 绿绿色 或者 淡黄色
[ˈberɪz] .
berries .
浆果 .

除非极度饥饿，否则任何生物都不会喜欢吃这种绿色或黄色的浆果。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ləʊ] - [ˈɡroʊɪŋ] , [ˈspredɪŋ] [ˈrʌb] , [wɪð; wɪθ][fɜːrm][ˈoʊv(ə)l][ɔːr] [ˈɑːblɔːŋ] [ˈteɪpərɪŋ] [liːvz] ,
This is a low - growing , spreading shrub , with firm oval or oblong tapering leaves ,
这 是 一个 低的 - 生长 , 传播 灌木 , 和 公司 椭圆形 或者 长方形 逐渐变细 树叶 ,
这是一种低矮蔓生的灌木，叶片坚实，呈椭圆形或长椭圆形，末端渐尖。

[dʌl] [əˈbʌv] , [ænd; ənd] [peɪl] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈiːv(ə)n] [ˈhɔːri] , [ˌʌndərˈniːθ] .
dull above , and pale , sometimes even hoary , underneath .
乏味的 多于 , 和 苍白 , 有时 甚至 苍老 , 下 .

上面暗淡无光，下面苍白，有时甚至呈灰白色。

[ˈkriːpɪŋ] [ˈsnəʊˌberi] ([ˌkaɪˈbɔːʒəˌniːz][hɪspɪdʒuəˌlə]) [ˈhʌklberi] [ˈfæməli]
CREeping SNOWBERRY (Chiogenes hispidula) Huckleberry family
爬行 雪莓 (基奥根尼斯 毛刺) 越橘 家庭

匍匐雪莓 (Chiogenes hispidula)，越橘科

[ˈflaʊərz] - [ˈveri] [smɔːl] , [waɪt] , [fjuː] , [ˈsaːləteri] , [ˈnɑːdɪŋ] [ɑːn] [ʃɔːrt] , [kɜːrvd] [prɪˈdʌŋkl] [frʌm; frəm]
Flowers - Very small , white , few , solitary , nodding on short , curved peduncles from
花朵 - 非常 小的 , 白色的 , 很少 , 孤 , 点头 在 短的 , 弯曲 花梗 从

[ðə; ðɪ] [liːf] [ˈæksɪl] .
the leaf axils .
这 叶子 腋窝 .

花——非常小，白色，数量少，单生，从叶腋长出，花梗短而弯曲，花序下垂。

[ˈkeɪlɪks][tuːˈtuː] - [ˈbræktɪd] , [fɔːr] - [kleft] ; [kəˈrʊsləkəˈrɑːlə][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [fɔːr] - [kleft] [bel] ; [eɪt] [ʃɔːrt] [ˈsteɪmənz]
Calyx 2 - bracted , 4 - cleft ; corolla a short 4 - cleft bell ; 8 short stamens
花萼 2 - 苞片 , 4 - 裂 ; 花冠 一个 短的 4 - 裂 钟 ; 8 短的 雄蕊

,
.
.

花萼具2枚苞片，4裂；花冠为短钟形，4裂；雄蕊8枚，短小。

[iːtʃ] [ˈænθər] [sæk] [ˈoʊpənɪŋ] [baɪ][ə; eɪ][slɪt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l] ; [wʌn][ˈpɪstl] , [ðə; ðɪ][ˈoʊvəri][fɔːr] - [seld] .
each anther sac opening by a slit to the middle ; 1 pistil , the ovary 4 - celled .
每个 花药 囊 开幕 经过 一个 缝隙 到 这 中间 ; 1 雌蕊 , 这 子房 4 - 细胞 .

花药囊开口于中部；1个雌蕊，子房4室。

[stem] : [ˈkriːpɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ðə; ðɪ] [ˈslendər] , [ˈliːfi] , [ˈheri] [ˈbræntʃɪz] [θriː][tuː; tə] - [ɪn] .
Stem : Creeping along the ground , the slender , leafy , hairy branches 3 to 12 in .
干 : 爬行 沿着 这 地面 , 这 苗条 , 绿叶 , 毛茸茸 分支 3 到 - 在 .

茎：匍匐于地面，细长、多叶、多毛的枝条长 3 至 12 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[liːvz] : [ˈevərgriːn] , [ˈɔːltərnət] , [tuːˈtuː] - [ˈræŋkt] , [ˈoʊv(ə)l] , [ˈveri] [smɔːl] , [dɑːrk][ænd; ənd] [ˈɡlɑːsi]
Leaves : Evergreen , alternate , 2 - ranked , oval , very small , dark and glossy
树叶 : 常绿 , 备用 , 2 - 排名 , 椭圆形 , 非常 小的 , 黑暗的 和 光滑

[əˈbʌv] , [ˈkoʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [stɪf] ,
above , coated with stiff ,
多于 , 涂层 和 僵硬的 ,

叶：常绿，互生，2列，卵形，非常小，上面深色有光泽，被硬质纤维覆盖，

[ˈrʌsti] [her] [ˌʌndərˈniːθ] , [ðə; ðɪ][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] [kɜːrld] .
rusty hairs underneath , the edges curled .
生锈的 头发 下 , 这 边缘 卷曲 .

底下有锈红色的毛发，边缘卷曲。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :

水果：

[ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] , [raʊnd] [ɔːr][ˈoʊv(ə)l] , [ˈmiːli] , [æərəˈmætik] [ˈberi] ; [raɪp] [ˈɔːgəst] - [sepˈtembər] .
A snow - white , round or oval , mealy , aromatic berry ; ripe August - September .
一个 雪 - 白色的 , 圆形的 或者 椭圆形 , 粉状 , 芳香 浆果 ; 成熟 八月 - 九月 .

雪白、圆形或椭圆形、粉状、芳香的浆果；八月至九月成熟。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [kuːl] [bɑːgz] ; [loʊ] , [mɔɪst] , [ˈmɔːsi] [wɒdz] .
Preferred Habitat - Cool bogs ; low , moist , mossy woods .
首选 栖息地 - 凉爽的 沼泽 ; 低的 , 潮湿 , 苔藓 树林 .

偏好栖息地——凉爽的沼泽；低矮、潮湿、长满苔藓的树林。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒuːn] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈnɔːrθ] [ˌkærəˈleɪnə] [ænd; ənd] [ˈmɪʃɪɡən] [ˈnɔːrθwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɪtɪ] [pəˈzeɪnz] .
Distribution - North Carolina and Michigan northward to the British Possessions .
分配 - 北 卡罗莱纳 和 密歇根州 向北 到 这 英国 财产 .
分布范围——北卡罗来纳州和密歇根州以北至英国属地。

[ˈælaɪd] [ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkrænberi] ,
Allied on the one hand to the cranberry ,
盟军 在 这 一 手 到 这 蔓越莓 ,
一方面与蔓越莓结盟，

[soʊ][ˈɔːf(ə)n] [faʊnd] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [kuːl] [ˈnɔːrðərn] [piːt] [bɑːgz] ,
so often found with it in the cool northern peat bogs ,
所以 经常 成立 和 它 在 这 凉爽的 北方 泥炭 沼泽 ,
因此，它经常与这种物质一起出现在寒冷的北方泥炭沼泽中。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈlɪʃəs] [ˈbluːberɪz] , [ðɪs] " [snoʊ] - [bɔːrn] " [ˈberi] , [wɪtʃ]
and on the other to the delicious blueberries , this " snow - born " berry , which
和 在 这 其他 到 这 可口的 蓝莓 , 这 " 雪 - 出生 " 浆果 , 哪个
[əˈpɪrɪz] [ɑːn][noʊ][ˈdaɪnɪŋ] [ˈteɪbl] ,
appears on no dining table ,
出现 在 不 用餐 桌子 ,
另一方面，美味的蓝莓，这种“雪生”浆果，却从未出现在餐桌上。

[ˌnevərðəˈles] [ˈfəːnɪʃɪz] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ɡʊd] [miːl] [tuː; tə] [ˈhʌŋɡri] [bɜːrdz][ænd; ənd] [fægd] [pəˈdestriənz] .
nevertheless furnishes many a good meal to hungry birds and fagged pedestrians .
尽管如此 提供 许多 一个 好的 一顿饭 到 饥饿的 鸟类 和 疲惫不堪 行人 .
然而，它却为饥饿的鸟儿和疲惫的行人提供了许多美味的食物。

[bəʊθ][ðə; ði] [ˈprɪti] [ˈfoʊlɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] [fruːt] [hæv; həv][ðə; ði] [rɪˈfreʃɪŋ] [ˈfleɪvər][ʌv; əv] [swiːt] [bɜːrtʃ] .
Both the pretty foliage and the fruit have the refreshing flavor of sweet birch .
两个都 这 漂亮的 叶子 和 这 水果 有 这 令人耳目一新 味道 的 甜的 桦木 .
无论是美丽的叶子还是果实，都带有甜桦树清爽的香味。

[ˈpɪksiː] ; [ˈflaʊərɪŋ] [mɔːs] ; [paɪn] - [ˈbærən] [ˈbjʊːti] ([ˌpɪksɪˌdænˈθɪrə] -)
PYXIE ; FLOWERING MOSS ; PINE - BARREN BEAUTY (Pyxidanthera barbulata)
皮克西 ； 开花 苔藓 ； 松树 - 荒芜 美丽 (皮克西丹瑟拉 -)
花藓；开花藓；松林之美（Pyxidanthera barbulata）

[ˌdaɪəˈpɛnzɪə][ˈfæməli]
Diapensia family
迪亚彭西亚 家庭

迪亚彭西亚家族

[ˈflaʊərz] - [əˈbʌndənt] , [waɪt] , [ɔːr] [ˈsʌmtaɪmz] [pɪŋk] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [fɔːr][ɪn] .
Flowers - Abundant , white , or sometimes pink , about 1 / 4 in .
花朵 - 丰富 , 白色的 , 或者 有时 粉色的 , 关于 1 / 4 在 .
花朵 - 数量众多，白色，有时是粉红色，约 1/4 英寸。

[əˈkrɔːs] , [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] , [ˈsɔːləteri] , [ˈsiːtɪd] [æt; ət][tɪps][ʌv; əv] [ˈbræntʃɪz] .
across , 5 - parted , solitary , seated at tips of branches .
穿过 , 5 - 分手了 , 孤 , 坐着 在 尖端 的 分支 .
横生，5 瓣，单生，生长于枝条顶端。

[stem] : [ˈpraːstreɪt] , [ˈkriːpɪŋ] , [mʌtʃ] [bræntʃt] , [ðə; ði] [meɪn] [ˈbræntʃɪz] [ˈɔːf(ə)n][wʌn][ɛf tiː] . [lɔːŋ] ,
Stem : Prostrate , creeping , much branched , the main branches often 1 ft . long ,
干 : 前列腺 , 爬行 , 很多 分支 , 这 主要的 分支 经常 1 英尺 . 长的 ,
[veri] [ˈliːfi] ,
very leafy ,
非常 绿叶 ,
茎：匍匐，蔓生，多分枝，主枝常长1英尺，叶片繁茂，

[ˈɡroʊɪŋ] [ɪn][mət] - [laɪk] [ˈpætʃɪz] .
growing in mat - like patches .
生长 在 垫 - 喜欢 补丁 .

呈垫状生长。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[mɔ:s] - [laɪk] , [ˈveri] [ˈnæroʊ] , [ˈpɔɪntɪd] , [ˈsi:tɪd] [ɑ:n][stem] , [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [laɪk] [skerlɪz] , [ɑ:n]
Moss - like , very narrow , pointed , seated on stem , and overlapping like scales , on
苔藓 - 喜欢 , 非常 狭窄的 , 尖 , 坐着 在 干 , 和 重叠 喜欢 秤 , 在
[ˈʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ˈbræntʃɪz] .
upper part of branches .
上 部分 的 分支 .

苔藓状，非常狭窄，尖锐，着生于茎上，像鳞片一样重叠，生长在枝干的上部。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ][ˈsændi] [soɪl] ; [paɪn] [ˈbærənz] .
Preferred Habitat - Dry sandy soil ; pine barrens .
首选 栖息地 - 干燥 沙 土壤 ; 松树 荒地 .

偏好栖息地——干燥的沙质土壤；松树林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [mɑ:rtʃ] - [meɪ] .
Flowering Season - March - May .
开花 季节 - 行进 - 可能 .

花期——三月至五月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nu:] [ˈdʒɜ:rzi] , [saʊθ] [tu:; tə] [nɔ:rθ] [,kærəˈlaɪnə] .
Distribution - New Jersey , south to North Carolina .
分配 - 新的 球衣 , 南 到 北 卡罗莱纳 .

分布范围：新泽西州以南至北卡罗来纳州。

[ˈkjʊriəsli] [ɪˈnʌf] , [ðɪs] [ˈkri:pɪŋ] , [ˈtʌftɪd] , [mət] - [laɪk] [ˈlɪt(ə)l][plænt][ɪz] [bəˈtænɪklɪ] [noʊn] [æz; əz]
Curiously enough , this creeping , tufted , mat - like little plant is botanically known as
奇怪的是 足够的 , 这 爬行 , 簇绒 , 垫 - 喜欢 小的 植物 是 植物学 已知 作为
[ə; eɪ] [ˈfrʌb] ,
a shrub ,
一个 灌木 ,

有趣的是，这种匍匐生长、簇生、垫状的小植物，从植物学角度来说却是一种灌木。

[jet] [aɪˈti:] [ɪz] [ˈloʊər] [ðæn; ðən] [ˈmeni] [mɔ:sɪz] ,
yet it is lower than many mosses ,
然而 它 是 降低 比 许多 苔藓 ,

但它比许多苔藓还要矮小。

[ænd; ənd] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌnˈtreɪnd] [aɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [ʌv; əv][ðer; ðər][kɪn] .
and would seem to the untrained eye to be certainly of their kin .
和 会 似乎 到 这 未经训练的 眼睛 到 是 当然 的 他们的 亲属 .

在不了解内情的人看来，它们肯定是亲戚。

[ɪn] [ˈɜ:rlɪst] [sprɪŋ] , [wen] [ˈlentən] [ˈpenɪtənt] , [ˈdʒeɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwɪntɜ:z] [frɪˈvɒlɪti:z] [ɪn][ðə; ði]
In earliest spring , when Lenten penitents , jaded with the winter's frivolities in the
在 最早 春天 , 什么时候 大斋期 忏悔者 , 厌倦 和 这 冬天的 轻浮之事 在 这
[lɑ:rdʒ] [ˈsɪtɪz] ,
large cities ,
大的 城市 ,

早春时节，当那些在大城市里厌倦了冬季浮华生活的斋戒者们，

[si:k] [ðə; ði] [səˈlu:briəs] [paɪn][ləndz][ʌv; əv] [ˈsʌðərn] [nu:] [ˈdʒɜ:rzi][ænd; ənd] [bɪˈjɑ:nd] ,
seek the salubrious pine lands of southern New Jersey and beyond ,
寻找 这 有益健康的 松树 土地 的 南部 新的 球衣 和 超过 ,

去探索新泽西州南部及更远地区环境优美的松树林，

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ] [əˈmeɪzd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [əˈbʌndənt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈevərgriːn] [maʊndz] [ʌv; əv]
they are amazed and delighted to find the abundant little evergreen mounds of
他们是 惊叹 和 高兴极了 到 寻找 这 丰富 小的 常绿 土堆 的
[ˈpɪksiː] [ɔːl'redi] [stɑːrd] [wɪð; wɪθ] [ˈblɒsəmz] .
pyxie already starred with blossoms .
皮克西 已经 星形 和 花朵 .
他们惊奇又欣喜地发现，遍地的常绿小丘状金合欢树上已经开满了花朵。

[ðə; ði] [dens] [ˈmɔːsi] [ˈkuʃənz] , [ˈplɛntɪfəli] [ˈsprɪŋklɪd] [wɪð; wɪθ][pɪŋk] [bʌdz] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈflaʊərz] ,
The dense mossy cushions , plentifully sprinkled with pink buds and white flowers ,
这 稠密 苔藓 靠垫 , 大量 撒上 和 粉色的 花蕾 和 白色的 花朵 ,
[ɑːr; əɹ][soʊ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] ,
are so beautiful ,
是 所以 美丽的 ,
茂密的苔藓垫上点缀着粉红色的花蕾和白色的花朵，真是太美了。

[wʌŋ] [ˈkænaːt] [rɪˈzɪst] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈtʌfɪt] [hoʊm] [tuː; tə][ˈnætʃ(ə)rəlaɪz][ɪn][ðə; ði] [raːk] [ˈgɑːrdn] .
one cannot resist taking a few tuffets home to naturalize in the rock garden .
一 不能 抵抗 采取 一个 很少 矮凳 家 到 自然化 在 这 岩石 花园 .
人们忍不住想把几个小凳子带回家，放在岩石花园里，让它们自然生长。

[ˌplaːntɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv] [klɪr] [sænd][ænd; ənd] [liːf] - [moʊld] , [wɪð; wɪθ] [ɪkˈspəʊʒər] [tuː; tə][ðə; ði]
Planted in a mixture of clear sand and leaf - mould , with exposure to the
已种植 在 一个 混合物 的 清除 沙 和 叶子 - 模具 , 和 接触 到 这
[ˈmɔːrniŋ] [sʌŋ] ,
morning sun ,
早晨 太阳 ,
种植在干净的沙子和腐叶土的混合物中，并接受早晨的阳光照射。

[ˈpɪksiː] [wɪl] [smaɪl] [ʌp][æɪ; ət][juː 'es][frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈveri] [ˈwɪndəʊz] , [sprɪŋ] [ˈæftər] [sprɪŋ] ,
pyxie will smile up at us from under our very windows , spring after spring ,
皮克西 将要 微笑 向上 在 我们 从 在下面 我们的 非常 视窗 , 春天 后 春天 ,
年复一年，春天来临，小仙女皮克西会从我们窗下朝我们微笑。

[wɪð; wɪθ] [ɪnˈkriːst] [tʃɑːrmz] ; [wer'æz] [ðə; ði][ɑːrˈbjʊːtəs] , [ðæt] [ʌnˈteɪməbl] [ˈwaɪldlɪŋ] ,
with increased charms ; whereas the arbutus , that untamable wildling ,
和 增加 魅力 ; 然而 这 草莓树 , 那 难以驯服的 野人 ,
魅力倍增；而野草莓树，那桀骜不驯的野草，

[ˈkæɪrɪd] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpaɪnwɒd] [æɪ; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [suːn] [sʌlks] [ɪtˈself] [tuː; tə] [deθ] .
carried home from the pinewoods at the same time , soon sulks itself to death .
携带 家 从 这 松树林 在 这 相同的 时间 , 很快 生闷气 本身 到 死亡 .
同时从松树林里被带回家的它，很快就闷闷不乐地死去。

[ˈstɑːflaʊər] ; [ˈtɪkwiːd] - [ˈwɪntəɡriːn] ; [stɑːr] [əˈneməni] ([ˌtraɪˈentɪlɪs][əˌmerɪˈkɑːnəˌmerɪˈkæənə])
STARFLOWER ; CHICKWEED - WINTERGREEN ; STAR ANEMONE (Trientalis Americana)
星花 ; 繁缕 - 冬青 ; 星星 海葵 (特里恩塔利斯 美国风情)

[ˈprɪmrəʊz] [ˈfæməli]
Primrose family
报春花 家庭
星花；繁缕-冬青；星花银莲花（Trientalis americana），报春花科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] , [ˈsɑːləteri] , [ɔːr][ə; eɪ] [fjuː] [ˈraɪzɪŋ][ɑːn] [ˈslendər] , [ˈwaɪəri] [fʊt] - [stɔːks] [əˈbʌv] [ə; eɪ]
Flowers - White , solitary , or a few rising on slender , wiry foot - stalks above a
花朵 - 白色的 , 孤 , 或者 一个 很少 上升 在 苗条 , 细长的 脚 - 茎 多于 一个
[wɜːrl] [ʌv; əv] [liːvz] .
whorl of leaves .
螺旋 的 树叶 .
花 - 白色，单生或数朵，从纤细的、细长的花梗上长出，位于一圈叶子之上。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][faɪv][tuː; tə][naɪn] ([ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]ˈsevən]) [ˈhæroʊ] [ˈsiːpəlz] .

Calyx of 5 to 9 (usually 7) narrow sepals .
花萼 的 5 到 9 (通常 7) 狭窄的 萼片 .

花萼由 5 至 9 个（通常为 7 个）狭窄的萼片组成。

[kəˈroʊləkəˈrɑːlə] [wi:l] - [jeɪpt] , [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .

Corolla wheel - shaped , 1 / 2 in .
花冠 车轮 - 形状 , 1 / 2 在 .

卡罗拉轮状，1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] [ɔːr] [les] , [ˈdiːpli] [kʌt] [ˈɪntuː] ([ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]) [ˈsevən] [ˈteɪpərɪŋ] , [ˈspredɪŋ] , [ˈpet(ə)] - [laɪk]
across or less , deeply cut into (usually) 7 tapering , spreading , petal - like
穿过 或者较少的 , 深 切 进入 (通常) 7 逐渐变细 , 传播 , 花瓣 - 喜欢

[ˈseɡmənts, ˌseɡˈments] .

segments .
片段 .

横向或更小，深切成（通常）7 个逐渐变细、展开的花瓣状节段。

[stem] : [ə; eɪ] [bːŋ] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)] [ˈruːtˌstɑːk; ˈrɒtˌstɑːk] , [ˈsendɪŋ] [ʌp] [smuːð] [stem] - [laɪk] [ˈbræntʃɪz] [θriː]
Stem : A long horizontal rootstock , sending up smooth stem - like branches 3
干 : 一个 长的 水平的 砧木 , 发送 向上 光滑的 干 - 喜欢 分支 3

[tuː; tə][naɪn][ɪn] .

to 9 in .
到 9 在 .

茎：长长的水平根茎，向上长出光滑的茎状枝，长 3 至 9 英寸。

[haɪ] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skeɪl] [ɔːr] [tuː] [brɪˈloʊ] .

high , usually with a scale or two below .
高的 , 通常 和 一个 规模 或者 二 以下 .

高音，通常下面还有一两个音阶。

([ˌtraɪˌɛnˈteɪlɪs] = [wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊt] , [ðə; ðɪ][ˈjuːzuəl] [haɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] .)
(Trientalis = one - third of a foot , the usual height of a plant .)
(特里恩塔利斯 = 一 - 第三 的 一个 脚 , 这 通常 高度 的 一个 植物 .)

(Trientalis = 三分之一英尺，植物的通常高度。)

[liːvz] : [faɪv][tuː; tə] - , [ɪn][ə; eɪ] [wɜːrɪ] [æɪ; ət] [ˈsʌmɪt] ; [θɪn] , [ˈteɪpərɪŋ] [æɪ; ət][bəʊθ] [ˈɛndz] ,
Leaves : 5 to 10 , in a whorl at summit ; thin , tapering at both ends ,
树叶 : 5 到 - , 在 一个 螺旋 在 首脑 ; 薄的 , 逐渐变细 在 两个都 结束 ,

叶：5至10片，轮生于顶端；薄，两端渐尖。

[ʌv; əv] [ʌnˈiːkwəl] [saɪz] , [wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr][ɪn] .

of unequal size , 1 1 / 2 to 4 in .
的 不等 尺寸 , 1 1 / 2 到 4 在 .

大小不一，1 1/2 至 4 英寸。

[bːŋ] .

long .
长的 .

长的。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [jeɪd] [ʌv; əv] [wʊdʒ] [ænd; ænd] [ˈθɪkɪt] .

Preferred Habitat - Moist shade of woods and thickets .
首选 栖息地 - 潮湿 阴影 的 树林 和 灌木丛 .

偏好栖息地——树林和灌木丛的潮湿阴凉处。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒuːn] .

Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [frʌm; frəm][vərˈdʒɪniə][ænd; ənd] [ˌɪləˈnoʊ] [ˈfɑːr] [ˈnoʊrθ] .

Distribution - From Virginia and Illinois far north .
分配 - 从 弗吉尼亚州 和 伊利诺伊州 远的 北 .

分布范围——从弗吉尼亚州和伊利诺伊州最北端开始。

[ɪz] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈblɑːsəm] [pɔɪzd] [kwaɪt] [soʊ] [ˈerəli] [əˈbʌv] [ɪts] [wɜːrli] [ʌv; əv] [liːvz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdelɪkət] Is any other blossom poised quite so airily above its whorl of leaves as the delicate
是 任何 其他 开花 准备 相当 所以 轻盈地 多于 它是 螺旋 的 树叶 作为 这 精美的
,
.
,

还有哪朵花能像这朵娇嫩的花朵一样，如此轻盈地悬于叶丛之上呢？

[ˈfrɔːsti] - [waɪt] [ˈlɪt(ə)] [ˈstɑːflaʊər] ?
frosty - white little starflower ?
霜冻 - 白色的 小的 星花 ?

霜白的小星花？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈneməni] [kɪn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
It is none of the anemone kin , of course ,
它 是 没有任何 的 这 海葵 亲属 , 的 课程 ,
当然，它和海葵没有任何关系。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] [ˈfoʊk] [ˈneɪmz] ;
in spite of one of its misleading folk names ;
在 尽管如此 的 一 的 它是 误导性的 民间 姓名 ;

尽管它有一个容易误导人的民间名称；

[bʌt; bət][ˈoʊnli][ðə; ði] [waɪnd] - [ˈflaʊər] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɪmələr] [ˈlaɪtnəs] [ænd; ənd] [ɡreɪs] .
but only the wind - flower has a similar lightness and grace .
但 仅有的 这 风 - 花 有 一个 相似的 亮度 和 优雅 .

但只有银莲花才具有类似的轻盈和优雅。

[noʊ] [ˈnektər] [rɪˈwɔːrdz] [ðə; ði] [smɔːli] [biː] [ænd; ənd][flaɪ] [ˈvɪzɪtər] ; [ðeɪ] [ɡet] [ˈpɑːlən][ˈoʊnli] .
No nectar rewards the small bee and fly visitors ; they get pollen only .
不 花蜜 奖励 这 小的 蜜蜂 和 飞 访客 ; 他们 得到 花粉 仅有的 .

小型蜜蜂和苍蝇访客无法获得花蜜奖励；它们只能获得花粉。

[ðoʊz] [ˈklʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˈoʊldər] [ˈblɒsəmz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnuːli] [ˈoʊpənd] [wʌn] [liːv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] Those coming from older blossoms to a newly opened one leave some of the
那些 未来 从 老 花朵 到 一个 新 打开 一 离开 一些 的 这

[ˈvaɪtəlaɪzɪŋ] [daʊst] [ˈkliŋɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [moɪst] [ænd; ənd] [ˈstɪki] [ˈstɪgmə] ,
vitalizing dust clinging to them on the moist and sticky stigma ,
活力 灰尘 依恋 到 他们 在 这 潮湿 和 黏 柱头 ,

从老花上脱落的花粉会落在新开的花朵上，这些花粉会附着在湿润粘稠的柱头上。

[wɪtʃ] [wɪl] [ˈwɪðər] [tuː; tə] [prɪˈvent] [self] - [ˌfɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [oʊn] [kɜːrvd] [ˈænθər] which will wither to prevent self - fertilization before the flower's own curved anthers
哪个 将要 枯萎 到 防止 自己 - 受精 前 这 花朵 自己的 弯曲 花药
[məˈtʃʊr] [ænd; ənd] [ʃed] [ðer; ðər] [ɡreɪnz] .
mature and shed their grains .
成熟 和 棚 他们的 谷物 .

在花朵自身弯曲的花药成熟并散播花籽之前，这些花药会枯萎以防止自花授粉。

[ˈsʌmtaɪmz] , [wen] [ðə; ði] [ˈblɒsəmz] [duː][ˈnɑːt] [rʌn] [ɑːn] [ˈskedʒuːli] [taɪm] ,
Sometimes , when the blossoms do not run on schedule time ,
有时 , 什么时候 这 花朵 做 不是 跑步 在 日程 时间 ,
有时，当花朵没有按时开放时，

[ɔːr][ðə; ði] ['ɪnsektʃ] [ɑːr; ər][na:t] ['flaɪɪŋ] [ɪn] ['stɔːrmi] ['weðər] , [ðɪs] [wel] [leɪd][plæn] [meɪ] [gæŋ] [ə; eɪ] - [gleɪ]
or the insects are not flying in stormy weather , this well laid plan may gang a - gley
或者 这 昆虫 是 不是 飞行 在 暴风雨 天气 , 这 出色地 铺设 计划 可能 帮派 一个 - 灰烬
.
:
.

或者，如果昆虫在暴风雨天气中不飞，那么这个精心制定的计划可能会失败。

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)] [læps] ['mætərz] ['lɪt(ə)] ; [aɪ 'ti:] [ɪz] [pər'petʃuəl] [self] - [fɜːrtələ'zeɪ](ə)n] [ðæt] ['neɪtʃər]
An occasional lapse matters little ; it is perpetual self - fertilization that Nature
一个 偶然 失效 事情 小的 ; 它 是 永久 自己 - 受精 那 自然
[æb'hɔːz] .
abhors .
厌恶 .

偶尔的失误无关紧要；自然界憎恶的是持续不断的自我授粉。

[ˈɪndiən] [hemp] : ['eɪmi] - [ru:t] ([ə'pɒsinəm] -) ['dɔːg,beɪn] ['fæməli]
INDIAN HEMP : AMY - ROOT (Apocynum cannabinum) Dogbane family
印度 麻 : 艾米 - 根 (夹竹桃 -) 狗牙根 家庭
印度大麻：AMY-ROOT（罗布麻）罗布麻家族

['flaʊərz] - ['griːnɪʃ] [waɪt] , [ə'baʊt] [wʌn] / [fɔːr][ɪn] .
Flowers - Greenish white , about 1 / 4 in .
花朵 - 绿绿色 白色的 , 关于 1 / 4 在 .
花朵 - 绿白色，约 1/4 英寸。

[ə'krɔːs] , [ɑːn] [ʃɔːrt] ['pedəsl] , [ɪn] [dens] ['klʌstərz] [æt; ət] ['ɛndz] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz] [ænd; ænd][frʌm; frəm]
across , on short pedicels , in dense clusters at ends of branches and from
穿过 , 在 短的 花梗 , 在 稠密 集群 在 结束 的 分支 和 从
[ðə; ði]['æksɪl] .
the axils .
这 腋窝 .

横生，具短梗，密集簇生于枝条末端和腋部。

['keɪlɪks][ʌv; əv][faɪv]['seɡmənts, ,seɡ'ments] ; [kə'roʊlə,kə'ra:lə] ['nɪrli] ['rekt] , [bel] - [jeɪpt] , [faɪv] - [loʊbd] ,
Calyx of 5 segments ; corolla nearly erect , bell - shaped , 5 - lobed ,
花萼 的 5 片段 ; 花冠 几乎 直立 , 钟 - 形状 , 5 - 裂片状的 ,
花萼5裂；花冠近直立，钟形，5裂片，

[wɪð; wɪθ][faɪv] [smɔːl] [traɪ'æŋgjələr] [ə'pendɪdʒɪz] [ˈɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsteɪmənz] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [tuːb] .
with 5 small triangular appendages alternating with the stamens within its tube .
和 5 小的 三角形 附属物 交替 和 这 雄蕊 之内 它是 管子 .
花药管内有 5 个与雄蕊交替排列的小三角形附属物。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][fɔːr][ɛf ti:] . [haɪ] , ['bræntʃɪŋ] , [smuːð] , [ˈɔːf(ə)n] [dʌl] ['redɪʃ] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]
Stem : 1 to 4 ft . high , branching , smooth , often dull reddish , from a
干 : 1 到 4 英尺 . 高的 , 分枝 , 光滑的 , 经常 乏味的 微红 , 从 一个
[di:p] , [vɜːrtɪk(ə)] [ru:t] .
deep , vertical root .
深的 , 垂直的 根 .

茎：高 1 至 4 英尺，多分枝，光滑，通常呈暗红色，从深而垂直的根部长出。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [ɪn'taɪər] , [tuː'tuː][tuː; tə][sɪks][ɪn] .
Opposite , entire , 2 to 6 in .
对面的 , 全部的 , 2 到 6 在 .
相反的，完整的，2 到 6 英寸。

[ˈbɔːŋ] , [ˈmoʊstli] [ˈɑːblɔːŋ] , [əˈbrʌptli] [ˈpɔɪntɪd] , [ˈveriəb(ə)] .
long , mostly oblong , abruptly pointed , variable .
长的 , 大多 长方形 , 突然 尖 , 多变的 .

长形, 多为椭圆形, 尖锐, 形状多变。

[ˈfruːt] : [ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] [ˈslendər] [ˈpɑːdz] , [ðə; ðɪ] [ˈnuːməɾəs] [siːdz] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [ˈtʌfts] [ʌv; əv] [hɛr] .
Fruit : A pair of slender pods , the numerous seeds tipped with tufts of hairs .
水果 : 一个 一对 的 苗条 豆荚 , 这 很多的 种子 倾斜 和 簇绒 的 头发 .

果实：一对细长的荚果，许多种子顶端长有绒毛。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈgrævəli] [sɔɪl] , [bæŋks][ʌv; əv] [striːmz] , [loʊ] [fiːldz] .
Preferred Habitat - Gravelly soil , banks of streams , low fields .
首选 栖息地 - 砾石 土壤 , 银行 的 溪流 , 低的 字段 .

偏好栖息地——砾质土壤、溪流河岸、低洼田野。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .

花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈɔːlmoʊst] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪnz] .
Distribution - Almost throughout the United States and British Possessions .
分配 - 几乎 自始至终 这 团结的 各州 和 英国 财产 .

分布范围——几乎遍及美国和英国属地。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈsetɪŋ] [ə; eɪ][træp][tuː; tə] [kætʃ] [flaɪz][ænd; ənd][hoʊld][ðəm; ðəm][baɪ][ðə; ðɪ] [tʌŋ] [ɪn][ə; eɪ]
Instead of setting a trap to catch flies and hold them by the tongue in a

反而 的 环境 一个 陷阱 到 抓住 苍蝇 和 抓住 他们 经过 这 舌头 在 一个
[vaɪs] - [laɪk] [grɪp] [ʌnˈtɪl] [deθ] [əˈloʊŋ] [rɪˈliːsɪz] [ðəm; ðəm] ,
visé - like grip until death alone releases them ,
钳住 - 喜欢 紧握 直到 死亡 独自的 发布 他们 ,

与其设置陷阱捕捉苍蝇，然后用钳子般的力气抓住它们的舌头，直到它们死亡才能解脱，

[æz; əz][ɪts] [ˈhɑːrtləs] [ˈsɪstər][ðə; ðɪ] [ˈspredɪŋ] [ˈdɔːgˌbeɪn] [dʌz] ([kjuː] . [viː] .) , [ðɪs] [ˈɔːkwərd] , [ræŋk]
as its heartless sister the spreading dogbane does (q . v .) , this awkward , rank

作为 它是 狠心 姐姐 这 传播 狗牙根 做 (q . v .) , 这 尴尬的 , 秩
[ɜːrb] [lɪfts] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ˈsmɔːlər] ,
herb lifts clusters of smaller ,
草本植物 电梯 集群 的 较小的 ,

就像它那无情的姐妹植物狗牙根（参见相关条目）一样，这种笨拙、气味难闻的草本植物会拔起成簇的较小植物，

[les] [kənˈspɪkjʊəs] , [bʌt; bət] [ɪˈnəs(ə)nt] , [ˈflaʊərz] , [wɪð; wɪθ] [ˈnektər] [sɪˈkriːtɪd] [ɪn] [ˈræðər] [ˈʃæloʊ]
less conspicuous , but innocent , flowers , with nectar secreted in rather shallow

较少的 显眼的 , 但 清白的 , 花朵 , 和 花蜜 分泌物 在 相当 浅的
[rɪˈseptəklz] ,
receptacles ,
容器 ,

不太显眼但无害的花朵，花蜜分泌在较浅的花托中。

[ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ʃɔːrt] - [tʌŋd] [ˈɪnsektz] [meɪ] [fiːst] [wɪˈðəʊt] [hɑːrm] .
that even short - tongued insects may feast without harm .
那 甚至 短的 - 舌头 昆虫 可能 盛宴 没有 伤害 .

即使是舌头很短的昆虫也能饱餐一顿而不受伤害。

[ˈhʌni] [ænd; ənd] [ˈmaɪnɪŋ] [biːz] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] ; [ˈwɒsps][ænd; ənd] [flaɪz] [ɪn] [vəˈraɪəti] ,
Honey and mining bees , among others ; wasps and flies in variety ,
蜂蜜 和 矿业 蜜蜂 , 之中 其他的 ; 黄蜂 和 苍蝇 在 种类 ,

包括蜜蜂和采矿蜂等；以及各种各样的黄蜂和苍蝇。

[ænd; ənd] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spæŋɡld] ['fɹɪtələri] ([ɑːr'dʒɪnɪs] ['sɪbə,liː]) [ænd; ənd][ðə; ði]
and great numbers of the spangled fritillary (Argynnis cybele) and the
和 伟大的 数字 的 这 闪闪发光的 贝母 (阿金尼斯 西布莉) 和 这
[ˈbændɪd] [her] - [stri:k] (['θɛˌklaː] ['kælənəs]) [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] [traɪb] ;
banded hair - streak (Thecla calanus) among the butterfly tribe ;
带状 头发 - 条纹 (特克拉 卡拉努斯) 之中 这 蝴蝶 部落 ;
蝴蝶族中，有大量的银纹蛱蝶（Argynnis cybele）和带纹灰蝶（Thecla calanus）；

[dɪ'strʌktɪv] [bʌgz] [ænd; ənd] ['biːtlz] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['kʌlər] , [ə; eɪ] [feɪnt] ['ʊədər] , [ænd; ənd]
destructive bugs and beetles attracted by the white color , a faint odor , and
破坏性的 漏洞 和 甲虫 吸引 经过 这 白色的 颜色 , 一个 头晕的 气味 , 和
[ˈlɪbəərəl] [entər'teɪnmənt] ,
liberal entertainment ,
自由主义 娱乐 ,
白色、淡淡的气味和丰富的娱乐活动吸引了各种破坏性昆虫和甲虫。

[meɪ] [biː; bi] [siːn] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['klʌstərz] .
may be seen about the clusters .
可能 是 已见 关于 这 集群 .
可以从集群中看出这一点。

[ˈmeni] [ˈvɪzɪtər] [ɑːr; ər] [ˈjuːsləs] [ˈpɪlfərərz] , [noʊ] [daʊt] ;
Many visitors are useless pilferers , no doubt ;
许多 访客 是 无用 窃贼 , 不 怀疑 ;
毫无疑问，许多游客都是无用的偷窃者；

[bʌt; bət] ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] [biːz] [wɪt] [dɪ'pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˈpɑːləŋ] ['mæsɪz] [si'mentɪd] [tuː; tə][ðer; ðər][lɪps][ɔːr]
but certainly the bees which depart with pollen masses cemented to their lips or
但 当然 这 蜜蜂 哪个 离开 和 花粉 群众 水泥 到 他们的 嘴唇 或者
[tʌŋz] ,
tongues ,
舌头 ,
但可以肯定的是，有些蜜蜂离开时，嘴唇或舌头上会沾满花粉团。

[tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][stɪɡ'mætɪk] ['kævɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] ['blɒsəmz] [ðer; ðər] ['hedz] ['entər] ,
to leave them in the stigmatic cavities of the next blossoms their heads enter ,
到 离开 他们 在 这 污名化的 空腔 的 这 下一个 花朵 他们的 头部 进入 ,
将它们留在下一朵花柱状的空腔中，它们的头颅便会进入其中。

[peɪ] [ə; eɪ] [fer] [praɪs][fɔːr; fər][ɔːl] [ðeɪ] [get] .
pay a fair price for all they get .
支付 一个 公平的 价格 为了 全部 他们 得到 .
他们应该为自己所获得的一切支付合理的价格。

>From [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ɪndiəns] [juːst] [tuː; tə] ['sʌbstɪtuːt] [ðɪs] ['veri] ['kɑːmən] ['plænts] [tʌf] ['faɪbə]
>From the fact that Indians used to substitute this very common plant's tough fiber
>From 这 事实 那 印度人 用过的 到 代替 这 非常 常见的 植物 艰难的 纤维
[fɔːr; fər] [hemp] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['fɪʃnet] ,
for hemp in making their fishnets ,
为了 麻 在 制作 他们的 渔网 ,
从印度人过去常常用这种非常常见的植物的坚韧纤维来代替大麻纤维制作渔网这一事实来看，

[mæts] , [ˈbæskəts] , [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] , [keɪm] [ɪts][ˈpɑːpjələr] [neɪm] ;
mats , baskets , and clothing , came its popular name ;
垫子 , 篮子 , 和 衣服 , 来了 它是 受欢迎的 姓名 ;
垫子、篮子和衣服，由此得名；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:sɪz][tu:; tə] ['pɔɪzn] ['meɪndʒɪ][oʊld][dɔ:gz] [ə'baʊt] [ðer; ðər]
and from their use of the juices to poison mangy old dogs about their
和 从 他们的 使用 的 这 果汁 到 毒 疥癣 老的 狗 关于 他们的
[kæmps] ,
camps ,
营地 ,

他们还用这些汁液毒害营地附近那些又老又脏的狗。

[ɪts] [saɪən'tɪfɪk] [wʌn] .
its scientific one .
它是 科学 一 .

它是科学的。

[hwɜ:rld; hwɔ:rld; wɜ:rld; wɔ:rld][ɔ:r] [gri:n] - ['flaʊərd] ['mɪlkwi:d] ([æs'kli:piəs] [vɜ:rtɪsɪ'leɪtə])
WHORLED or GREEN - FLOWERED MILKWEED (Asclepias verticillata)
旋转 或者 绿色的 - 开花的 乳草 (阿斯克勒庇俄斯 轮叶)
['mɪlkwi:d] ['fæməli]
Milkweed family
乳草 家庭

全株或绿花马利筋（Asclepias verticillata）马利筋科

['flaʊərz] - [waɪt] [ɔ:r] ['gri:nɪŋ] , [a:n] [ɔ:rt] ['pedəs] , [ɪn] ['sevrəl] [smɔ:l] ['tɜ:rmɪn(ə)l] ['klʌstərz] .
Flowers - White or greenish , on short pedicels , in several small terminal clusters .
花朵 - 白色的 或者 绿绿色 , 在 短的 花梗 , 在 一些 小的 终端 集群 .

花 - 白色或绿色，花梗短，呈几个小簇状顶生。

['keɪlɪks] [ɪn'fɪəriər] ; [kə'roʊlə,kə'rɑ:lə] ['di:pli] [faɪv] - ['pɑ:rtɪd] , [ðə; ði] ['ɑ:blɔ:ŋ] ['seɪgmənts, seɪɡ'ments] [tɜ:rnd] [bæk]
Calyx inferior ; corolla deeply 5 - parted , the oblong segments turned back
花萼 下 ; 花冠 深 5 - 分手了 , 这 长方形 片段 转向 后退
; [ə; eɪ][faɪv] - ['pɑ:rtɪd] ,
; a 5 - parted ,
; 一个 5 - 分手了 ,

花萼下位；花冠深裂成5瓣，长圆形裂片向后弯曲；5瓣，

[ɪ'rekt] [kraʊn] [ʌv; əv] ['hʊdɪd] ['nektəri] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]['steɪmənz] , [i:tʃ] ['ɔ:rtər]
erect crown of hooded nectaries between them and the stamens , each shorter
直立 王冠 的 连帽的 蜜腺 之间 他们 和 这 雄蕊 , 每个 较短
[ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'kə:vd] [hɔ:rn] [wɪ'ðɪn] .
than the incurved horn within .
比 这 内弯 喇叭 之内 .

在雄蕊和花药之间，有一簇直立的、带兜状的蜜腺冠，每个蜜腺都比内部弯曲的角状结构短。

[stem] : [wʌn][tu:; tə][tu:'tu:][wʌn] / [tu:'tu:][ɛf ti:] . [tɔ:l] , ['sɪmp(ə)l][ɔ:r] ['spəriŋli] [bræntʃt] , ['heri] , ['li:fi]
Stem : 1 to 2 1 / 2 ft . tall , simple or sparingly branched , hairy , leafy
干 : 1 到 2 1 / 2 英尺 . 高的 , 简单的 或者 少量地 分支 , 毛茸茸 , 绿叶
[tu:; tə] ['sʌmɪt] ,
to summit ,
到 首脑 ,

茎：高1至2.5英尺，单生或少分枝，被毛，叶生至顶端，

[kən'teɪnɪŋ] ['mɪlki] [dʒu:s] .
containing milky juice .
包含 乳白色 汁 .

含有乳白色汁液。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ɪn] ˈʌpraɪt] [ɡruːps] , [ˈveri] ˈnæroʊ] , [ˈɔːlmoʊst] [θred] - [laɪk] , [frʌm; frəm][θriː][tuː; tə][ˈsevən][ɪn] [iːtʃ]
In upright groups , very narrow , almost thread - like , from 3 to 7 in each
在 直立 团体 , 非常 狭窄的 , 几乎 线 - 喜欢 , 从 3 到 7 在 每个
[wɜːrli] .
whorl .
螺旋

成直立排列，非常细长，几乎呈线状，每轮3至7个。

[fruːt] : [tuːˈtuː] [smuːð] , [ˈnæroʊ] , [ˈspɪnd(ə)l] - [ˈeɪpt] , [ˈʌpraɪt] [ˈpɑːdz] , [ðə; ði] [siːdz] [əˈtætʃt] [tuː; tə]
Fruit : 2 smooth , narrow , spindle - shaped , upright pods , the seeds attached to
水果 : 2 光滑的 , 狭窄的 , 主轴 - 形状 , 直立 豆荚 , 这 种子 随附的 到
[ˈsɪlki] [flʌf] ; [wʌn][pɑːd][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [əˈbɔːrtɪv]
silky fluff ; 1 pod usually abortive .
丝滑 起毛 ; 1 荚 通常 未遂 .

果实：2 个光滑、狭长、纺锤形、直立的荚果，种子附着在丝状绒毛上；1 个荚果通常发育不良。

[prɪˈfɜːrd] ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [fiːldz] , [hɪlz] , [ˈʌpləndz] .
Preferred Habitat - Dry fields , hills , uplands .
首选 栖息地 - 干燥 字段 , 丘陵 , 高地 .

偏好栖息地——干燥的田野、丘陵、高地。

[ˈflaʊərɪŋ] ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuː(jə)n] - [meɪn] [ænd; ænd][faːr] ˈwestwərd] , [saʊθ] [tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə][ænd; ænd][ˈmeksɪkoʊ] .
Distribution - Maine and far westward , south to Florida and Mexico .
分配 - 缅因州 和 远的 向西 , 南 到 佛罗里达 和 墨西哥 .

分布范围——缅因州及更西边的地区，南至佛罗里达州和墨西哥。

[ɪn] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] ˈkaːmən] ˈmɪlkwiːd] ([kjuː] . [viː] .) ,
In describing the common milkweed (q . v .) ,
在 描述 这 常见的 乳草 (q . v .) ,
在描述普通乳草（参见相关条目）时，

[soʊ] ˈmeni] ˈsteɪtmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ðæt] [əˈplaɪ] [kwɑɪt] [æz; əz][ˈtruːli][tuː; tə] [ðɪs] [faːr] [ˈdeɪntiːə]
so many statements were made that apply quite as truly to this far daintier
所以 许多 声明 是 制成 那 申请 相当 作为 真的 到 这 远的 更精致
[ænd; ænd] [mɔːr] [ɪˈθɪriəl] ˈspiːʃiːz] ,
and more ethereal species ,
和 更多的 空灵的 物种 ,

许多说法同样适用于这种更为娇小、更为缥缈的物种。

[ðə; ði] ˈriːdəər] [ɪz] [rɪˈfɜːrd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɪŋk] [ænd; ænd][məˈdʒentə] ˈsek(jə)n] .
the reader is referred back to the pink and magenta section .
这 读者 是 指 后退 到 这 粉色的 和 品红 部分 .

读者可返回粉色和洋红色部分查看。

[kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts][ræŋk] - ˈɡroʊɪŋ] , [ˈhevi] ˈrelatɪvz] , [haʊ] [ɪkˈskwɪzɪt] [ɪz] [ðɪs]
Compared with some of its rank - growing , heavy relatives , how exquisite is this
比较的 和 一些 的 它是 秩 - 生长 , 重的 亲属 , 如何 精美的 是 这
[ˈlɪt(ə)l] ˈdenɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈʌpləndz] ,
little denizen of the uplands ,
小的 居民 的 这 高地 ,

与一些体型庞大、枝繁叶茂的近亲相比，这种生长在高地上的小家伙真是精致极了！

[wɪð; wɪθ][ɪts] [()hwə:lz] [ʌv; əv] ['ni:d(ə)l] - [laɪk] [li:vz] [set][æt; ət] ['ɪntərvlz] [ə'ɪɔ:n] [ə; eɪ] ['slendər] ['sweɪɪŋ]
with its whorls of needle - like leaves set at intervals along a slender swaying
和 它是 螺旋纹 的 针 - 喜欢 树叶 放 在 间隔 沿着 一个 苗条 摇晃
[stem] !
stem !
干 !

它纤细的茎干上间隔地排列着一圈圈针状叶片！

[ðə; ði][ɪn'taɪər][plænt] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['delɪkət] ['foʊlɪdʒ] [ænd; ənd] ['gri:nɪ] - [waɪt] ['ʌmbəl] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
The entire plant , with its delicate foliage and greenish - white umbels of flowers ,
这 全部的 植物 , 和 它是 精美的 叶子 和 绿绿色 - 白色的 伞形花序 的 花朵 ,

整株植物，包括它纤细的叶子和绿白色的伞形花序，

[ræðər] [sə'dʒests; səg'dʒests][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærət] [traɪb] ; [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [klæs]
rather suggests a member of the carrot tribe ; and much the same class
相当 建议 一个 成员 的 这 胡萝卜 部落 ; 和 很多 这 相同的 班级

[ʌv; əv] [smɔ:l] - [saɪzd] ,

of small - sized ,
的 小的 - 尺寸 ,

更像是胡萝卜家族的一员；而且与小型胡萝卜属于同一类，

[ʃɔ:rt] - [tʌŋd] ['vɪzɪtər] [kʌm] [tu:; tə] [si:k] [ɪts] [ək'sesəb(ə)l] ['nektər] [æz; əz][wi:; wi][faɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði]
short - tongued visitors come to seek its accessible nectar as we find about the
短的 - 舌头 访客 来 到 寻找 它是 可访问 花蜜 作为 我们 寻找 关于 这

[pɑ:snɪps] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .

parsnips , for example .
欧防风 , 为了 例子 .

例如，我们发现，一些不善言辞的访客会来寻找它易于获取的花蜜，就像欧洲防风草一样。

[wen] ['lɪt(ə)l] [bi:z] [ə'lait] - [ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['tru:ɪst] ['benɪfæktəz] , [haʊ'evər] ['fri:kwəntli]
When little bees alight - and these are the truest benefactors , however frequently
什么时候 小的 蜜蜂 点燃 - 和 这些 是 这 最真实的 恩人 , 然而 频繁地

[lɑ:rdʒər] [bi:z] , ['wɒsps] , [flaɪz] ,
larger bees , wasps , flies ,
更大的 蜜蜂 , 黄蜂 , 苍蝇 ,

当小蜜蜂落到地上时——它们才是真正的受益者，然而通常情况下，体型较大的蜜蜂、黄蜂、苍蝇.....

[ænd; ənd][i:v(ə)n][ðə; ði][ɔ:lməʊst] ['ju:sləs] ['bʌtərflaɪz] [kʌm] [ə'raʊnd] - [ðer; ðər] [fi:t] [slɪp] [ə'baʊt] [wɪ'ðɪn]
and even the almost useless butterflies come around - their feet slip about within
和 甚至 这 几乎 无用 蝴蝶 来 大约 - 他们的 脚 滑 关于 之内

[ðə; ði] [loʊ] [kraʊn] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sɪ'kjʊr] ['lɑ:dʒɪŋ] .

the low crown to find a secure lodging .
这 低的 王冠 到 寻找 一个 安全的 住宿 .

甚至连几乎毫无用处的蝴蝶也会来到这里——它们的脚在低矮的树冠间滑行，寻找安全的栖身之所。

[æz; əz] [ðeɪ] [raɪz][tu:; tə][flaɪ] [ə'weɪ] ['æftər] ['sʌkɪŋ] ,
As they rise to fly away after sucking ,
作为 他们 上升 到 飞 离开 后 吸吮 ,

它们吸食后升空飞走时，

[ðə; ði] ['pɑ:lən] ['mæsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'tætʃt] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] [her] [ɑ:n][ðə; ði] ['loʊər] [pɑ:rt]
the pollen masses which have attached themselves to the hairs on the lower part
这 花粉 群众 哪个 有 随附的 他们自己 到 这 头发 在 这 降低 部分

[ʌv; əv][ðer; ðər][legz][ɑ:r; ər] [drɔ:n] [aʊt] ,

of their legs are drawn out ,
的 他们的 腿 是 绘制 出去 ,

附着在它们腿下部毛发上的花粉团被拉了出来，

[tuː; tə][biː; bi] [træns'fə:d] [tuː; tə] [ʌðər] ['blɒsəmz] , [pər'hæps] [tə'dei] , [pər'hæps][nɑ:t][fɔ:r; fər][ə; ei]
to be transferred to other blossoms , perhaps today , perhaps not for a
到 是 转移 到 其他 花朵 , 也许 今天 , 也许 不是 为了 一个
[fɔ:rtnaɪt] .
fortnight .
两星期 .

将被移植到其他花朵上，也许今天就能移植，也许要两周后才能移植。

[ə'noʊɪŋ] [æz; əz] [ðei] [meɪ] [biː; bi] , [aɪ 'tiː][ɪz] [veri] ['rerli] , [ɪn'di:d] ,
Annoying as they may be , it is very rarely , indeed ,
恼人的 作为 他们 可能 是 , 它 是 非常 很少 , 的确 ,
虽然它们可能很烦人，但这种情况确实非常罕见。

[ðæt] [æn; ən][ɪ'nsekt][kæn; kən][rɪd] [ɪt'self] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:lən] ['mæsɪz] ['kærid] [frʌm; frəm] ['i:ðər] ['ɔ:kɪdz]
that an insect can rid itself of the pollen masses carried from either orchids
那 一个 昆虫 能 摆脱 本身 的 这 花粉 群众 携带 从 任何一个 兰花
[ɔ:r] ['mɪlkwi:d] ,
or milkweeds ,
或者 乳草 ,

昆虫能够清除从兰花或马利筋上携带的花粉团。

[ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði] ['meθəd] ['neɪtʃər] [ɪn'tendɪd] ;
except by the method Nature intended ;
除了 经过 这 方法 自然 故意的 ;
除非采用自然界所预期的方式；

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz][nɑ:t] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] - ['sʌfərɪŋ] [biː] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəsli] ['loʊdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ə'teɪnz]
and it is not until the long - suffering bee is outrageously loaded that he attains
和 它 是 不是 直到 这 长的 - 痛苦 蜜蜂 是 令人愤慨地 已加载 那 他 达到
[hɪz; ɪz] ['gretɪst] ['ju:sflnəs] [tuː; tə] ['mɪlkwi:d] ['blɒsəmz] .
his greatest usefulness to milkweed blossoms .
他的 最 用处 到 乳草 花朵 .

只有当饱受折磨的蜜蜂负重前行时，它才能对马利筋花发挥最大的作用。

" [ʌv; əv] ['naɪnti] - [tuː] ['spesɪmənz] ['berɪŋ] - [ʌv; əv] [æs'kli:piəs] [vɜ:rtɪs'lertə] , " [sez]
" **Of ninety - two specimens bearing corpuscula of Asclepias verticillata ,** " **says**
" 的 九十 - 二 标本 轴承 - 的 阿斯克勒庇俄斯 轮叶 , " 说道
[prə'fesər] ['rɒbətsn] ,
Professor Robertson ,
教授 罗伯逊 ,

罗伯逊教授说：“在九十二个带有轮叶萝小体的标本中，”

" ['eɪti] - [eɪt] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɑ:n] [her] [ə'loʊn] , [ænd; ənd] [fɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [her] [ænd; ənd] [klɔ:z]
" **eighty - eight have them on hairs alone , and four on the hairs and claws**
" 八十 - 八 有 他们 在 头发 独自的 , 和 四 在 这 头发 和 爪子
.
:
.

“88 只寄生在毛发上，4 只寄生在毛发和爪子上。

" [ænd; ənd] [ə'gen] : " [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [mɪr] [æplɪ'keɪ](ə)n [ʌv; əv][pɑ:lən][tuː; tə][æn; ən][ɪ'nsekt] [ɪz]
" **And again : As far as the mere application of pollen to an insect is**
" 和 再次 : " 作为 远的 作为 这 仅仅 应用 的 花粉 到 一个 昆虫 是
[kən'sɜ:rnd] ,
concerned ,
担心的 ,

“再说一遍：“就单纯地将花粉涂抹在昆虫身上而言，

[ə; ei] ['flaʊər] [wɪð; wɪθ] [lu:s] ['pɑ:lən][hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] .
a flower with loose pollen has the advantage .
一个 花 和 松动的 花粉 有 这 优势 .
花粉散落的花朵具有优势。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [æs'kli:piəs] ['æftər][ðə; ði]['ɪnsekt][ɪz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]
But the advantage is on the side of Asclepias after the insect is loaded with
但 这 优势 是 在 这 边 的 阿斯克勒庇俄斯 后 这 昆虫 是 已加载 和
[aɪ'ti:] .
it :
它 :

但昆虫体内充满马利筋后，马利筋就占据了优势。

[aɪ'ti:][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ru:l] [ðæt] ['ɪnsekt] [ki:p] [tu:; tə] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['spi:ʃi:z]
It is only a general rule that insects keep to flowers of a particular species
它 是 仅有的 一个 一般的 规则 那 昆虫 保持 到 花朵 的 一个 特别的 物种
[ɑ:n][ðer; ðər] ['hʌni] [ænd; ənd][pɑ:lən] ['gæðərɪŋ] [eksprɪ'dɪʃnz] .
on their honey and pollen gathering expeditions .
在 他们的 蜂蜜 和 花粉 采集 探险 .

昆虫在采集蜂蜜和花粉的过程中，通常会选择特定种类的花朵，这只是一条普遍规律。

[ɪf] [ə; eɪ] [bi:] ['dʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [lu:s] ['pɑ:lən] ['vɪzɪts] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['spi:ʃi:z] ,
If a bee dusted with loose pollen visits flowers of another species ,
如果 一个 蜜蜂 掸去灰尘 和 松动的 花粉 访问 花朵 的 其他 物种 ,
如果一只沾满花粉的蜜蜂去访问另一种植物的花朵，

[aɪ'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [b:ŋ] [rɪ'teɪn] ['pɑ:lən][ɪn] [sə'fɪ(ə)nt] ['kwɑ:ntəti][tu:; tə] [ɪ'fektʃuəli] ['fɜ:rtəlaɪz] ['flaʊərz] [ʌv; əv]
it will not long retain pollen in sufficient quantity to effectually fertilize flowers of
它 将要 不是 长的 保持 花粉 在 充足的 数量 到 有效地 施肥 花朵 的
[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['spi:ʃi:z] .
the original species .
这 原来的 物种 .
它不会长时间保留足够数量的花粉，从而无法有效地为原种花朵授粉。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [æn; ən]['ɪnsekt] [rɪ'tɜ:rn] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
On the other hand , if an insect returns at any time during the day ,
在 这 其他 手 , 如果 一个 昆虫 返回 在 任何 时间 期间 这 天 ,
另一方面，如果昆虫在一天中的任何时间返回，

[ɔ:r]['i:v(ə)n]['æftər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
or even after a few days ,
或者 甚至 后 一个 很少 天 ,
甚至几天后，

[tu:; tə][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [æs'kli:piəs] [frʌm; frəm] [wɪθ] [aɪ'ti:][gɔ:t][ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] [pə'lini:ə] ,
to the species of Asclepias from which it got a load of pollinia ,
到 这 物种 的 阿斯克勒庇俄斯 从 哪个 它 得到 一个 加载 的 花粉粒 ,
它从马利筋属植物中获得了大量的花粉块。

[aɪ'ti:] [meɪ] [brɪŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ'ti:][ɔ:l][ɔ:r][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'lini:ə] [wɪθ] [aɪ'ti:][hæz; hæz] ['kæərɪd]
it may bring with it all or most of the pollinia which it has carried
它 可能 带来 和 它 全部或者 最多 的 这 花粉粒 哪个 它 有 携带
[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst][plænts] ['vɪzɪtɪd] .
from the first plants visited .
从 这 第一的 植物 到访 .

它可能会携带从最初访问的植物上携带的全部或大部分花粉块。

[ðə; ði] ['fɜ:rmnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪθ] [ðə; ði] [pə'lini:ə] [ki:p] [ðer; ðər][hoʊld][ɑ:n][ðə; ði]['ɪnsekt][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
The firmness with which the pollinia keep their hold on the insect is one of the
这 硬度 和 哪个 这 花粉粒 保持 他们的 抓住 在 这 昆虫 是 一 的 这
[best] [ædæp'teɪʃnz] [fɔ:r; fər] [krɔ:s] - [fɜ:rtələ'zeɪʃ(ə)n] .
best adaptations for cross - fertilization .
最好的 适应 为了 叉 - 受精 .
花粉块牢牢地附着在昆虫身上，这是植物进行异花授粉的最佳适应机制之一。

" [ænts] , [ðə; ði] [wɜ:rst] [ˈpɪlfərərz] [ʌv; əv] [ˈhektər] [ɪkˈstænt] , [faɪnd][ðə; ði] [ˈheri] [stem] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **Ants** , **the worst pilferers of nectar extant** , **find the hairy stem of the**
" 蚂蚁 , 这最差窃贼的花蜜现存 , 寻找这毛茸茸干的这
[hwɜ:rlɪd; hwɔ:rlɪd; wɜ:rlɪd; wɔ:rlɪd] [ˈmɪlkwi:d] ,
whorled milkweed ,
旋转乳草 ,
“蚂蚁是现存最凶残的偷蜜者，它们会发现轮生乳草毛茸茸的茎秆，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] [ˈstɪki] [dʒu:s] , [moʊst] [dɪsˈkɜ:ɪdʒɪŋ] , [ɪf] [nɑ:tɪ][ˈfeɪt(ə)] , [ˈɑ:bstək(ə)lɪz][tu:; tə]
as well as its sticky juice , **most discouraging** , **if not fatal** , **obstacles to**
作为出色地作为它是黏汁 , 最多令人沮丧 , 如果不是致命的 , 障碍到
[ˈklaɪmɪŋ] .
climbing .
攀登 .
以及它粘稠的汁液，对攀爬来说是极其令人沮丧，甚至是致命的障碍。

[haʊ] [ˈdeɪntɪli] [ðə; ði] [ˈɡoʊldfɪntʃ] [ˈpɪks] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɪlkwi:d] [ˈpɑ:dʒ][ænd; ənd][sets] [əˈdrɪft][ðə; ði] [si:dʒ]
How daintily the goldfinch picks at the milkweed pods and sets adrift the seeds
如何轻柔地这金翅雀精选在这乳草豆荚和套漂流这种子
[əˈtætʃt] [tu:; tə] [ˈsɪlki] [ˌɛərəˈnɔ:tɪk,-kəl] [flʌf] !
attached to silky aeronautic fluff !
随附的到丝滑航空起毛 !
金翅雀轻盈地啄食着乳草荚，将附着在丝滑绒毛上的种子放飞到空中！

[waɪld] [pəˈteɪtoʊ] - [vaɪn] ; [mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [ɜ:rθ] ; [ˈmekə] - [ˈmek] ([ɪpəˈmiə] -)
WILD POTATO - VINE ; MAN - OF - THE - EARTH ; MECHA - MECK (Ipomoea pandurata)
荒野土豆 - 藤 ; 男人 - 的 - 这 - 地球 ; 机甲 - 机械 (番薯 -)
[ˈmɔ:rnɪŋ] - [ˈɡlɔ:ri] [ˈfæməli]
Morning - glory family
早晨 - 荣耀家庭
野生马铃薯藤；地球人； MECHA-MECK (Ipomoea pandurata) 牵牛花科

[ˈflaʊərz] - [ˈfʌn(ə)] [fɔ:rm] , [waɪd] - [sprɛd] , [tu:ˈtu:][tu:; tə][θri:][ɪn] .
Flowers - Funnel form , wide - spread , 2 to 3 in .
花朵 - 漏斗形式 , 宽的 - 传播 , 2 到 3 在 .
花朵 - 漏斗状，广泛分布，直径 2 至 3 英寸。

[lɔ:ŋ] , [pjʊr] [waɪt] [ɔ:r] [ˈpɪŋkɪʃ] [ˈpɜ:rp(ə)] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [θroʊt] ; [ðə; ði] [pɪˈdʌŋkl] [wʌn][tu:; tə][faɪv]
long , pure white or pinkish purple inside the throat ; the peduncles 1 to 5
长的 , 纯的白色的或者粉红色的紫色的里面这喉 ; 这花梗 1 到 5
[ˈflaʊərd] .
flowered .
开花的 .
花喉内长，纯白色或粉紫色；花梗1至5朵花。

[stem] : [ˈtreɪlɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɔ:r] [ˈwi:kli] [ˈtwainɪŋ] , [tu:ˈtu:][tu:; tə] - [ɛf ti:] . [lɔ:ŋ] .
Stem : Trailing over the ground or weakly twining , 2 to 12 ft . long .
干 : 尾随超过这地面或者弱缠绕 , 2 到 - 英尺 . 长的 .
茎：匍匐于地面或微弱缠绕，长 2 至 12 英尺。

[li:vz] : [hɑ:rt] , [ˈfɪdl] , [ɔ:r] [ˈhælbɔːt] [ˈjeɪpt] ([ˈrerli] [θri:] - [loʊbd]) , [ɑ:n] [ˈslendər] [ˈpeti,əʊl] .
Leaves : Heart , fiddle , or halbert shaped (rarely 3 - lobed) , on slender petioles .
树叶 : 心 , 小提琴 , 或者哈尔伯特形状 (很少 3 - 裂片状的) , 在 苗条 叶柄 .
叶：心形、琴形或戟形（极少为 3 裂），叶柄细长。

[ru:t] : [ɪˈnɔ:rməs] , [ˈfleʃi] .
Root : Enormous , fleshy .
根 : 巨大的 , 肉质的 .
根：巨大，肉质。

[prɪ'fɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [sɔɪl] , [ˈsændi] [ɔːr] [ˈgrævəli] [fiːldz] [ɔːr] [hɪlz] .
Preferred Habitat - Dry soil , sandy or gravelly fields or hills .
首选 栖息地 - 干燥 土壤 , 沙 或者 砾石 字段 或者 丘陵 .
偏好栖息地——干燥的土壤、沙质或砾质田野或山丘。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [sep'tembər] .
Flowering Season - May - September .
开花 季节 - 可能 - 九月 .
花期 - 五月至九月。

[dɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] - [ɑːn'teriəs] , [ˈmɪʃɪɡən] , [ænd; ənd] [ˈteksəs] , [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ət'læntɪk] [ˈoʊʃ(ə)n] .
Distribution - Ontario , Michigan , and Texas , east to the Atlantic Ocean .
分配 - 安大略省 , 密歇根州 , 和 德克萨斯州 , 东方 到 这 大西洋 海洋 .
分布范围——安大略省、密歇根州和德克萨斯州，东至大西洋。

[noʊ][wʌn] [niːd] [biː; bi][tuːld] [ðæt] [ðɪs] [ˈflerɪŋ] ,
No one need be told that this flaring ,
不 一 需要 是 讲述 那 这 燃烧 ,
无需赘述，这种爆发.....

[ˈtrʌmpɪt] - [ˌeɪpt] [ˈflaʊər] [ɪz][nekst][ʌv; əv][kɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] - [ˈɡlɔːri] [ðæt] [ˈklæmbəz] [ˈoʊvər]
trumpet - shaped flower is next of kin to the morning - glory that clambers over
喇叭 - 形状 花 是下一个 的 亲属 到 这 早晨 - 荣耀 那 攀爬者 超过
[ðə; ði] [ˈtreɪlɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈkaʊntləs] [ˈkɪtʃɪn] [pɔːtʃɪz] ,
the trellises of countless kitchen porches ,
这 棚架 的 无数 厨房 门廊 ,
这种喇叭状的花朵与牵牛花是近亲，牵牛花攀爬在无数厨房门廊的棚架上。

[ænd; ənd] [ɪs'keɪps] [bæk] [tuː; tə] [ˈneɪtʃəz] [ˈɡɑːrdn] [wen'evər] [aɪ 'tiː][kæn; kən] .
and escapes back to Nature's garden whenever it can .
和 逃脱 后退 到 自然的 花园 每当 它 能 .
只要有机会，它就会逃回大自然的花园。

[wen] [ðə; ði] [ˈænses'tərz] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈblɒsəmz] [ˈweldɪd] [ðer; ðər] [faɪv] [petlz] [ˈɪntuː.][ə; eɪ][ˈsɑːlɪd] [diːp]
When the ancestors of these blossoms welded their five petals into a solid deep
什么时候 这 祖先 的 这些 花朵 焊接 他们的 五 花瓣 进入 一个 坚硬的 深的
[bel] ,
bell ,
钟 ,
当这些花朵的祖先将它们五片花瓣熔铸成一个坚实的深钟状花朵时，

[wɪtʃ] [stiɪl] [ˌʃoʊz] [ɑːn][ɪts][ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ðə; ði] [treɪs] [ʌv; əv] [faɪv] [wʌns] [ˈseprət] [pɑːrts] ,
which still shows on its edges the trace of five once separate parts ,
哪个 仍然 演出 在 它是 边缘 这 痕迹 的 五 一次 分离 部分 ,
其边缘仍能看出曾经由五个独立部分构成的痕迹。

[ðeɪ] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] [ˈprefəs] [ˈkɑːntents][frʌm; frəm][reɪn] ;
they did much to protect their precious contents from rain ;
他们 做过 很多 到 保护 他们的 宝贵的 内容 从 雨 ;
他们做了很多工作来保护他们珍贵的物品免受雨淋；

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] [prə'tekʃn] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrli] [ˈniːdɪd] [ə'genst] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈɪntələʊpəz] [nɑːt]
but some additional protection was surely needed against the little interlopers not
但 一些 额外的 保护 曾是 一定 需要 反对 这 小的 闯入者 不是
[ə'dæptɪd] [tuː; tə][ˈfɜːrtələɪz][ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
adapted to fertilize the flower ,
改编 到 施肥 这 花 ,
但肯定需要采取一些额外的保护措施，以防止那些不适应给花朵授粉的小入侵者。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][soʊ] [ˈiːzəli] [krɔːl] [daʊn] [ɪts] [tuːb] .
which could so easily crawl down its tube .
哪个 可以 所以 容易地 爬行 向下 它是 管子 .
它很容易就能顺着管道爬下去。

[ˈdaʊtləs] [ðə; ði] [her] [ɑ:n][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪləmənts] ,
Doubtless **the** **hairs** **on** **the** **base** **of** **the** **filaments** ,
毫无疑问 这 头发 在 这 根据 的 这 丝状物 ,
毫无疑问, 丝状体基部的毛发,

[brɪtwi:n] [wɪtʃ] [ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈbʌmbəl,bi:z] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [bɜ:n] - [tʌŋd] [ˈbenɪfæktəz] [kæn; kən] [ˈi:zəli]
between **which** **certain** **bumblebees** **and** **other** **long** **-** **tongued** **benefactors** **can** **easily**
之间 哪个 肯定 大黄蜂 和 其他 长的 - 舌头 恩人 能 容易地
[ˈpenətreɪt] [tu:; tə] [sʌk] [ðə; ði] [ˈnektər] [sɪˈkri:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfleʃi] [disk] [brɪˈloʊ] ,
penetrate **to** **suck** **the** **nectar** **secreted** **in** **a** **fleshy** **disk** **below** ,
穿透 到 吸 这 花蜜 分泌物 在 一个 肉质的 磁盘 以下 ,
某些熊蜂和其他长舌昆虫可以轻易地钻入其中, 吸食下方肉质圆盘中分泌的花蜜。

[ækt][æz; əz][ə; eɪ] [stɑ:ˈkeɪd] [tu:; tə][ˈlɪt(ə)l] [wʊd] - [bi:; bi] [ˈpɪlfərərz] .
act **as** **a** **stockade** **to** **little** **would** **-** **be** **pilferers** .
行为 作为 一个 栅栏 到 小的 会 - 是 窃贼 .
可以像栅栏一样阻挡那些想偷东西的小偷。

[ðə; ði] [ˈkʌlər] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] [sə:vz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpæθfaɪndər][tu:; tə][ðə; ði] [di:p] - [ˈhɪd(ə)n] [swi:ts] .
The **color** **in** **the** **throat** **serves** **as** **a** **pathfinder** **to** **the** **deep** **-** **hidden** **sweets** .
这 颜色 在 这 喉 服务 作为 一个 探路者 到 这 深的 - 隐 糖果 .
喉咙的颜色就像是通往深处隐藏的甜蜜的路标。

[haʊ] [ˈplez(ə)nt] [ðə; ði] [wei] [ɪz] [meɪd] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ˈɪnsektz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈflaʊər] [mʌst; məst] [ni:dz]
How **pleasant** **the** **way** **is** **made** **for** **such** **insects** **as** **a** **flower** **must** **needs**
如何 令人愉快的 这 方式 是 制成 为了 这样的 昆虫 作为 一个 花 必须 需求
[ɪnˈkɜ:ɹɪdʒ] !
encourage !
鼓励 !
花朵需要鼓励, 才能为昆虫创造如此宜人的道路!

[fɔ:r; fər] [ði:z] [ðə; ði] [pəˈreniəl] [waɪld][pəˈteɪtoʊ][vaɪn] [ki:ps] [ˈoʊpən] [haʊs] [fɑ:r][ˈleɪtər][ɪn][ðə; ði] [deɪ]
For **these** **the** **perennial** **wild** **potato** **vine** **keeps** **open** **house** **far** **later** **in** **the** **day**
为了 这些 这 多年生 荒野 土豆 藤 保持 打开 房子 远的 之后 在 这 天
[ðæn; ðən][ɪts] [ˈænjuəl] [ˈrelatɪvz] .
than **its** **annual** **relatives** .
比 它是 年度的 亲属 .
对于这些植物来说, 多年生野生马铃薯藤比它的一年生近亲在一天中开放的时间要晚得多。

[prəˈfesər] [ˈrɒbətsn] [sez] [aɪˈti:] [ɪz] [dɪˈpendənt] [ˈmeɪnli] [əˈpɑ:n] [tu:] [bi:z] , - -
Professor **Robertson** **says** **it** **is** **dependent** **mainly** **upon** **two** **bees** , **Entechnia** **taurea**
教授 罗伯逊 说道 它 是 依赖 主要 之上 二 蜜蜂 , - -
[ænd; ənd] - - ,
and **Xenoglossa** **ipomoeae** ,
和 - - ,
罗伯逊教授说, 它主要依赖于两种蜜蜂, 分别是金腹蜂 (Entechnia taurea) 和番薯异舌蜂 (Xenoglossa ipomoeae)。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ɪts] [ˈneɪmseɪk] .
the **latter** **its** **namesake** .
这 后者 它是 同名者 .
后者即其同名者。

[wʌn] [hæz; həz][tu:; tə][dɪɡ] [di:p] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][hju:dʒ] , [ˈfleʃi] ,
One **has** **to** **dig** **deep** **to** **find** **the** **huge** , **fleshy** ,
一 有 到 挖 深的 到 寻找 这 巨大的 , 肉质的 ,
必须深入挖掘才能找到巨大的、肉质的,

[pə'teɪtəʊ] - [laɪk] [ru:t] [frʌm; frəm] [wɪt] [ðə; ði] [vaɪn] [dɪ'raɪvd] [ɪts] [neɪm] [ʌv; əv][mæn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] -
potato - **like** **root** **from** **which** **the** **vine** **derived** **its** **name** **of** **man** - **of** - **the** -
土豆 - 喜欢 根 从 哪个 这 藤 衍生的 它是 姓名 的 男人 - 的 - 这 -
[ɜ:rθ] .
earth .
地球 .

这种藤蔓植物的根部形似土豆，因此得名“大地之人”。

[sʌt] [ə; eɪ] ['stɔ:rhaʊs] [ʌv; əv][dʒu:sɪz][ɪz] ['fɔrli] ['nesəseri] [ɪn][ðə; ði][draɪ][sɔɪl] [wer] [ðə; ði][waɪld]
Such **a** **storehouse** **of** **juices** **is** **surely** **necessary** **in** **the** **dry** **soil** **where** **the** **wild**
这样的 一个 库 的 果汁 是 一定 必要的 在 这 干燥 土壤 在哪里 这 荒野
[pə'teɪtəʊ][laɪvz; lɪvz] .
potato **lives** .
土豆 生活 .

在野生马铃薯生长的干燥土壤中，这样的汁液储存库肯定是必不可少的。

[ˈhæpɪli] ,
Happily ,
快乐地 ,

令人欣慰的是，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第18/28页

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['mɔ:rnɪŋ] - ['glɔ:ri] ([aɪ] . [pɜ:r'pju:ri:ə]) - [ðə; ði] [kən'vɑ:lvjələs] ['meɪdʒər][ʌv; əv]
the COMMON MORNING - GLORY (I . purpurea) - the Convolvulus major of
这 常见的 早晨 - 荣耀 (我 . 紫癜) - 这 旋花 主要的 的
- ['kætlɔ:gz] - [hæz; həz][soʊ] ['kɑ:mənli] ['ɪskeɪpt] [frʌm; frəm] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['i:stərn]
seedsman's catalogues - has so commonly escaped from cultivation in the eastern
- 产品目录 - 有 所以 通常 逃脱 从 栽培 在 这 东
[hæf][ʌv; əv][ðə; ði][ju'nhaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ˈkænədə] [æz; əz] [naʊ] [tu:; tə] [dɪ'z:rv] [kəʊntɪŋ] [ə'mʌŋ]
half of the United States and Canada as now to deserve counting among
一半 的 这 团结的 各州 和 加拿大 作为 现在 到 应得 计数 之中
[ˈaʊər; ɑ:r][waɪld] [ˈflaʊəz] ,
our wild flowers ,
我们的 荒野 花朵 ,

普通牵牛花 (I. purpurea) ——种子商目录中的 Convolvulus major——在美国和加拿大东部地区已经非常普遍地从栽培环境中逸生，以至于现在应该被列入我们的野生花卉之列。

[ɔ:l'bi:ɪt] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ɪz][ɪts] [tru:] [hʊm] .
albeit South America is its true home .
尽管 南 美国 是 它是 真的 家 .
[ˌsʌθəˈɑ:mɪkə] [ˈhʌm] .
尽管南美洲才是它的真正故乡。

[ˈfɔ:li] [noʊ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑ:mənɪst] [ʌv; əv][ɔ:l] ['gɑ:rdn] ['klaɪmɜ:z] [ɪz] ['ni:dɪd] ;
Surely no description of this commonest of all garden climbers is needed ;
一定 不 描述 的 这 最常见的 的 全部 花园 登山者 是 需要 ;
[ˈʃʊəli] [noʊ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑ:mənɪst] [ʌv; əv][ɔ:l] ['gɑ:rdn] ['klaɪmɜ:z] [ɪz] ['ni:dɪd] ;
这种最常见的花园攀援植物，想必无需过多描述；

[ˈevriwʌn] [hæz; həz][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [haʊ] [ðə; ði] [bi:z] [krɔ:s] - ['fɜ:rtəlaɪz][,aɪ 'ti:] .
everyone has an opportunity to watch how the bees cross - fertilize it .
每个人 有 一个 机会 到 手表 如何 这 蜜蜂 又 - 施肥 它 .
[ˈevriwʌn] [hæz; həz][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [haʊ] [ðə; ði] [bi:z] [krɔ:s] - ['fɜ:rtəlaɪz][,aɪ 'ti:] .
每个人都有机会观察蜜蜂如何进行异花授粉。

[ðə; ði] [vaɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['dɑ:rwɪnz] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ]
The vine has a special interest because of Darwin's illuminating
这 藤 有 一个 特别的 兴趣 因为 的 达尔文的 启发性的
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ə'pɑ:n][,aɪ 'ti:] [wen] [hi:; hi][plɑ:ntɪd] [sɪks][self] -
experiments upon it when he planted six self -
实验 之上 它 什么时候 他 已种植 六 自己 -
['fɜ:rtəlaɪzd] [si:dz] [ænd; ənd][sɪks] [si:dz] ['fɜ:rtəlaɪzd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑ:lən] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [ˈflaʊəz] [ɑ:n]
fertilized seeds and six seeds fertilized with the pollen brought from flowers on
施肥 种子 和 六 种子 施肥 和 这 花粉 带来 从 花朵 在
[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [vaɪn] ,
a different vine ,
一个 不同的 藤 ,

这种藤蔓植物之所以特别引人注目，是因为达尔文曾对其进行过富有启发性的实验。他种植了六粒自花授粉的种子和六粒用从另一株藤蔓上的花朵带来的花粉授粉的种子。

[ɑ:n] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [pɑ:t] .
on opposite sides of the same pot .
在 对面的 侧面 的 这 相同的 锅 .
[ɑ:n] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [pɑ:t] .
在同一个锅的两侧。

[vaɪnz] [prə'du:st] [baɪ][ðə; ði] ['fɔ:rmər] [ri:tɪt] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [haɪt] [ʌv; əv] [faɪv] [fi:t] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] ,
Vines produced by the former reached an average height of five feet four inches ,
藤蔓 生产 经过 这 以前的 达到 一个 平均的 高度 的 五 脚 四 英寸 ,
[vaɪnz] [prə'du:st] [baɪ][ðə; ði] ['fɔ:rmər] [ri:tɪt] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [haɪt] [ʌv; əv] [faɪv] [fi:t] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] ,
前者培育的葡萄藤平均高度为五英尺四英寸。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [krɔ:s] - [si:d] [sent] [ɪts] [stemz] [ʌp] [tu:] [fi:t] [ˈhaɪər] , [ænd; ənd] [prə'du:st]
whereas the cross - pollenized seed sent its stems up two feet higher , and produced
然而 这 又 - 已授粉 种子 发送 它是 茎 向上 二 脚 更高 , 和 生产
[ˈveri] [ˈmeni] [mɔ:r] [ˈflaʊəz] .
very many more flowers .
非常 许多 更多的 花朵 .

而异花授粉的种子则长出了比母株高两英尺的茎，并开出了更多的花。

[ɪf] [soʊ] [mɑ:rkt] [ə; eɪ] [ˈbenɪfɪt] [frʌm; frəm] [ɪm'pɔ:rtɪd] [ˈpɑ:lən] [meɪ] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l]
If so marked a benefit from imported pollen may be observed in a single
如果 所以 标记 一个 益处 从 进口 花粉 可能 是 观察到 在 一个 单身的
[dʒenə'reɪ](ə)n] ,
generation ,
一代 ,
如果确实如此，那么进口花粉带来的益处可能在一代之内就能显现出来。

[ɪz][aɪ'ti:] [ˈeni] [ˈwʌndər] [ðæt] [æm'bɪʃəs] [plænts] [ɪm'plɔɪ] [ˈevri] [sɔ:rt][ʌv; əv] [ɪn'dʒi:niəs] [drɪ'vaɪs] [tu:; tə]
is it any wonder that ambitious plants employ every sort of ingenious device to
是 它 任何 想知道 那 雄心勃勃 植物 采用 每一个 种类 的 巧妙 设备 到
[kəm'pel] [ˈɪnsektz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ˈpɑ:lən][frʌm; frəm] [ˈdɪstənt] [ˈflaʊəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈspi:ʃi:z] ?
compel insects to bring them pollen from distant flowers of the same species ?
迫使 昆虫 到 带来 他们 花粉 从 遥远 花朵 的 这 相同的 物种 ?
植物为了吸引昆虫从远处的同种花朵上采集花粉，会想尽各种巧妙的办法，这难道不令人惊讶吗？

[haʊ] [ˈpʌŋktʃuəli] [ðə; ði] [mu:n] - [ˈflaʊər] ([aɪ] . [græn'daɪflɔ:rə]) , [nekst][ʌv; əv][kɪn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ]
How punctually the MOON - FLOWER (I . grandiflora) , next of kin to the morning
如何 准时 这 月亮 - 花 (我 . 大花) , 下一个 的 亲属 到 这 早晨
- [ˈɡlɔ:ri] , [ˈəʊpənz] [ɪts] [ɪ'mens] ,
- **glory , opens its immense ,**
- 荣耀 , 打开 它是 巨大 ,
月光花 (I. grandiflora)，与牵牛花同属一科，它总是准时地绽放出巨大的花朵。

[pjʊər] [waɪt] , [swi:t] - [ˈsentɪd] [ˈflaʊəz] [æt; ət] [naɪt] [tu:; tə] [ə'trækt] [naɪt] - [ˈflaɪɪŋ] [mɔθs] ,
pure white , sweet - scented flowers at night to attract night - flying moths ,
纯的 白色的 , 甜的 - 香味 花朵 在 夜晚 到 吸引 夜晚 - 飞行 蛾子 ,
[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðər; ðər] [lɔ:n] [tʌŋz] ,
because their long tongues ,
因为 他们的 长的 舌头 ,
夜晚，纯白、散发甜香的花朵吸引夜间飞行的飞蛾，因为它们的舌头很长。

[wɪtʃ] [ˈoʊnli][kæn; kən] [dreɪn] [ðə; ði] [ˈnektər] ,
which only can drain the nectar ,
哪个 仅有的 能 流走 这 花蜜 ,
它只能吸取花蜜，

[meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [wɪð'drɔ:n] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈdʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ˈvaɪtəlaɪzɪŋ] [ˈpʌʊdər] [fɔ:r; fər]
may not be withdrawn until they are dusted with vitalizing powder for
可能 不是 是 撤回 直到 他们 是 掸去灰尘 和 活力 粉末 为了
[ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt][tu:; tə][sʌm; səm] [ˈweɪtɪŋ] [ˈsɪstər] .
export to some waiting sister .
出口 到 一些 等待 姐姐 .
只有撒上活力粉才能将它们取出，然后出口给等候的姐妹。

[grʊʊ'noʊviəs] - [ɔ:r] [ˈkɑ:mən] [ˈdɑ:dər] ; [ˈstræŋɡl] - [wi:d] ; [lʌv] [vaɪn] ; [ˈeɪndʒəlz] [her] (
GRONOVIIUS ' or COMMON DODDER ; STRANGLE - WEED ; LOVE VINE ; ANGEL'S HAIR (
格罗诺维斯 - 或者 常见的 菟 ; 扼杀 - 杂草 ; 爱 藤 ; 天使的 头发 (
[ˈkʌskju:tə] -) [ˈdɑ:dər] [ˈfæməli]
Cuscuta gronovii) Dodder family
菟丝子 -) 菟 家庭
菟丝子 (Cuscuta gronovii)，又名普通菟丝子、绞杀草、爱情藤、天使发草，属于菟丝子科。

[ˈflaʊərz] - [dʌl] [waɪt] , [ˈmɪnɪt] , [ˈnu:mərəs] , [ɪn] [dens] [ˈklʌstərz] .

Flowers - Dull white , minute , numerous , in dense clusters .
花朵 - 乏味的 白色的 , 分钟 , 很多的 , 在 稠密 集群 .

花——暗白色，细小，数量众多，成簇密集开放。

[ˈkeɪlɪks] [ɪnˈfɪəriər] , [ˈɡri:niʃ] [waɪt] , [faɪv] - [ˈpɑ:rtɪd] ; [kəˈrɒʊləkəˈrɑ:lə] [bel] - [[eɪpt] , [ðə; ði][faɪv] [loʊbz]

Calyx inferior , greenish white , 5 - parted ; corolla bell - shaped , the 5 lobes
花萼 下 , 绿绿色 白色的 , 5 - 分手了 ; 花冠 钟 - 形状 , 这 5 叶

[ˈspredɪŋ] , [faɪv] [frɪndʒd] [skeɪlz] [wɪˈðɪn] ;

spreading , 5 fringed scales within ;
传播 , 5 流苏 秤 之内 ;

花萼下位，绿白色，5裂；花冠钟形，5裂片展开，内有5枚具流苏的鳞片；

[faɪv][ˈsteɪmənz] , [i:tʃ] [ɪnˈsə:tɪd] [ɑ:n][kəˈrɒʊləkəˈrɑ:lə] [θrəʊt] [əˈbʌv] [ə; eɪ] [skeɪl] ; [tu:ˈtu:] [ˈslendər] [staɪlz] .

5 stamens , each inserted on corolla throat above a scale ; 2 slender styles .
5 雄蕊 , 每个 插入 在 花冠 喉 多于 一个 规模 ; 2 苗条 风格 .

5枚雄蕊，每枚着生于花冠喉部鳞片上方；2枚细长花柱。

[stem] :

Stem :
干 :

干:

[braɪt] [ˈbrɪndʒ] [ˈjeləʊ] , [θred] - [laɪk] , [ˈtwəɪnɪŋ] [haɪ] , [ˈli:fləs] .

Bright orange yellow , thread - like , twining high , leafless .
明亮的 橙子 黄色的 , 线 - 喜欢 , 缠绕 高的 , 无叶 .

亮橙黄色，线状，缠绕生长，无叶。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [sɔɪl] , [medəʊz] , [ˈdɪtʃɪz] , [bɪˈsaɪd] [stri:mz] .

Preferred Habitat - Moist soil , meadows , ditches , beside streams .
首选 栖息地 - 潮湿 土壤 , 草地 , 沟渠 , 旁 溪流 .

偏好栖息地——潮湿的土壤、草地、沟渠、溪流旁。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .

Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][ænd; ənd][ˌmæniˈtəʊbə] , [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] .

Distribution - Nova Scotia and Manitoba , south to the Gulf States .
分配 - 新星 斯科舍省 和 曼尼托巴省 , 南 到 这 海湾 各州 .

分布范围——新斯科舍省和曼尼托巴省，南至墨西哥湾沿岸各州。

[laɪk] [ˈtæŋɡ(ə)ld] [ˈjeləʊ] [jɑ:rn] [wu:nd] [ˈspairəli] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈz:rɪdʒ,hɜ:rɪdʒ][ænd; ənd] [ˈfrʌbəri] [ɪn]

Like tangled yellow yarn wound spirally about the herbage and shrubbery in
喜欢 纠缠不清 黄色的 纱 伤口 螺旋式 关于 这 草本植物 和 灌木 在

[mɔɪst] [ˈθɪkɪt] ,

moist thickets ,
潮湿 灌木丛 ,

就像缠绕在潮湿灌木丛中的草木上的缠绕的黄色线团一样，

[ðə; ði] [ˈdɑ:dər] [ɡrəʊz] , [ɪts] [ˈbju:trɪf(ə)] [braɪt] [θredz] [ˈplentɪfəli] [ˈstʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [smɔ:l] [ˈflaʊərz]

the dodder grows , its beautiful bright threads plentifully studded with small flowers
这 菟 生长 , 它是 美丽的 明亮的 线程 大量 带钉的 和 小的 花朵

[ˈtaɪtli] [bʌntʃt] .

tightly bunched .
紧紧 成束的 .

菟丝子生长，它美丽的亮色花丝上缀满了紧密簇拥的小花。

[traɪ][tu:; tə][ˈlu:s(ə)n][ɪts][ˈhoʊld][ɑ:n][ðə; ði] [səˈpɔ:rt] [aɪˈti:] [ɪz] [ˈklaɪmɪŋ] [ʌp] ,

Try to loosen its hold on the support it is climbing up ,
尝试 到 松开 它是 抓住 在 这 支持 它是 攀登 向上 ,

试着松开它攀爬的支撑物。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈsi:kɹət][ʌv; əv][ɪts][gɪlt][ɪz][aʊt][æt; ət][wʌns]; [fɔ:r; fər][noʊ][ˈɑ:nɪst][vʌɪn][ɪz][ðɪs] ,
and the secret of its guilt is out at once ; for no honest vine is this ,
和 这 秘密 的 它是 有罪 是 出去 在 一次 ; 为了 不 诚实的 藤 是 这 ;
它的罪恶秘密立刻暴露了; 因为这绝不是一棵诚实的葡萄树。

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈpærəsart] , [ə; eɪ][dɪˈdʒenərəɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊɪst][taɪp] ,
but a parasite , a degenerate of the lowest type ,
但 一个 寄生虫 , 一个 退化 的 这 最低 类型 ;
但一个寄生虫, 一个最低等的退化者,

[wɪð; wɪθ][ˈnu:mərəs][ɑ:rp][ˈsʌkərz] ([hɔ:sˈtɔ:riə]) [ˈpenətɹeɪtɪŋ][ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv][ɪts][ˈvɪktɪm] ,
with numerous sharp suckers (haustoria) penetrating the bark of its victim ,
和 很多的 锋利的 傻瓜 (吸器) 渗透 这 吠 的 它是 受害者 ;
它有许多锋利的吸盘(吸器)刺穿受害者的树皮,

[ænd; ænd][ˈspredɪŋ][ɪn][ðə; ði][ˈsa:ftə; ˈsɔftə;][ˈtɪsju:z; ˈtɪfu:z][brˈni:θ][tu:; tə][sti:l][ɔ:l][ðer; ðər][ˈnɜ:rɪʃmənt]
and spreading in the softer tissues beneath to steal all their nourishment
和 传播 在 这 更柔和 组织 下面 到 偷 全部 他们的 营养
.
:
.
并向下蔓延到下方的柔软组织中, 窃取其中的所有营养。

[soʊ][ˈfɜ:rmli][ɑ:r; ər][ðɪ:z][ˈsʌkərz][əˈtætʃt] ,
So firmly are these suckers attached ,
所以 牢牢 是 这些 傻瓜 随附的 ;
这些吸盘吸得真牢固啊!

[ðæt][ðə; ði][ˈɡoʊldən][θred] - [laɪk][stem][wɪl][breɪk][brɪˈfɔ:r][ðeɪ][kæn; kən][bi:; bi][tɔ:rn][frʌm; frəm]
that the golden thread - like stem will break before they can be torn from
那 这 金的 线 - 喜欢 干 将要 休息 前 他们 能 是 撕裂 从
[ðer; ðər][hoʊld] .
their hold .
他们的 抓住 .
金丝般的茎秆会在它们被扯断之前就断裂。

[nɑ:t][ə; eɪ][li:f][naʊ][rɪˈmeɪnz][ɑ:n][ðə; ði][vʌɪn][tu:; tə][tel][ʌv; əv][ˈvɜ:rtʃu:][ɪn][ɪts][rɪˈmoʊt][ˈænsesɹəz] ;
Not a leaf now remains on the vine to tell of virtue in its remote ancestors ;
不是 一个 叶子 现在 遗迹 在 这 藤 到 告诉 的 美德 在 它是 偏僻的 祖先 ;
藤蔓上已无一片叶子可以诉说它遥远祖先的美德;

[ðə; ði][ˈæbsəns][ʌv; əv][gri:n][ˈmætər] ([ˈklɔ:rəfɪl]) [ˈtestifaɪz][tu:; tə][dɪsˈɑ:nɪst][ˈmeθədʒ][ʌv; əv]
the absence of green matter (chlorophyll) testifies to dishonest methods of
这 缺席 的 绿色的 事情 (叶绿素) 作证 到 不诚实 方法 的
[ˈgeɪnɪŋ][ə; eɪ][ˈlɪvɪŋ] ([si:] [ˈɪndiən][paɪp]) ;
gaining a living (see Indian pipe) ;
获得 一个 活的 (看 印度 管道) ;
绿色物质(叶绿素)的缺失表明了谋生手段的不正当性(参见印第安烟斗);

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ru:t][ɪz][left][ˈæftər][ðə; ði][ˈsi:dlɪŋ][ɪz][oʊld][ɪˈnʌf][tu:; tə][twɪn] [əˈbaʊt][ɪts][hɑ:rd] -
not even a root is left after the seedling is old enough to twine about its hard -
不是 甚至 一个 根 是 左边 后 这 幼苗 是 老的 足够的 到 缠绕 关于 它是 难的 -
[ˈwɜ:rkiŋ] ,
working ,
在职的 ;
幼苗长到足以缠绕其辛勤劳作的枝条时, 连根都消失殆尽了。

[rɪˈspektəbl][ˈnebəz] .
respectable neighbors .
可敬 邻居 .
令人尊敬的邻居。

['sta:tiŋ] [ʌʊt] [ɪn] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [ə'pærəntli] [ðə; ði] [best] [ɪn'tenʃən] ,
Starting out in life with apparently the best intentions ,
开始 出去 在 生活 和 显然 这 最好的 意图 ,
人生伊始, 看似怀着最好的愿望,

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['tendər] [jʌŋ] ['twainə] [di'veləps] [æn; ən] ['æpɪtaɪt] [fɔ:r; fər] [strɔ:ŋ] [drɪŋk] [ænd; ənd]
suddenly the tender young twiner develops an appetite for strong drink and
突然 这 投标 年轻的 双联器 发展 一个 食欲 为了 强的 喝 和
['mɜ:rdər] [kəm'baɪnd] ,
murder combined ,
谋杀 合并 ,
突然间, 这个原本温柔的年轻女孩对烈酒和谋杀产生了强烈的嗜好。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] ['terɪfaɪ] ['eni] ['bʌdɪŋ] ['krɪmɪn(ə)] [ɪn] [faɪv] [pɔɪnts] [ɔ:r] ['sev(ə)n] ['daɪəlz] !
such as would terrify any budding criminal in Five Points or Seven Dials !
这样的 作为 会 恐惧 任何 萌芽 刑事 在 五 积分 或者 七 拨号盘 !
这样的景象足以吓坏五点区或七表盘区的任何一名初出茅庐的罪犯!

[noʊ] ['su:nər] [hæz; həz] [aɪ 'ti:] [leɪd] [hoʊld] [ʌv; əv] [ɪts] ['vɪktɪm] [ænd; ənd] [tæpt] [aɪ 'ti:] ,
No sooner has it laid hold of its victim and tapped it ,
不 很快 有 它 铺设 抓住 的 它是 受害者 和 轻敲 它 ,
它刚抓住猎物并轻拍它一下,

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [naʊ] ['ju:sləs] [ru:t] [ænd; ənd] ['louər] ['pɔ:r(ə)n] ['wɪðər] [ə'wei] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['dɑ:dər] [ɪn]
than the now useless root and lower portion wither away , leaving the dodder in
比 这 现在 无用 根 和 降低 部分 枯萎 离开 , 离开 这 菟 在
[mɪd] - [er] ,
mid - air ,
中 - 空气 ,
而无用的根部和下半部分则逐渐枯萎, 只留下菟丝子悬在半空中。

[wɪ'ðəʊt] ['eni] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔɪl] [bɪ'loʊ] , [bʌt; bət] [ə'bʌndəntli] ['nʌrɪʃt] [wɪð; wɪθ] [dʒu:sɪz]
without any connection with the soil below , but abundantly nourished with juices
没有 任何 联系 和 这 土壤 以下 , 但 大量 营养 和 果汁
[ɔ:l'redɪ] [stɔ:rd] [ʌp] ,
already stored up ,
已经 存储 向上 ,
它与下方的土壤没有任何联系, 但却富含储存的汁液。

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ə'sɪməleɪtɪd] , [æt; ət] [ɪts] ['hoʊsts] [ɪk'spens] .
and even assimilated , at its host's expense .
和 甚至 同化 , 在 它是 主持人 费用 .
甚至被同化, 代价是牺牲了宿主的利益。

[baɪ] ['ræpɪdli] ['lɛŋkθəniŋ] [ðə; ði] ['sɛlz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['aʊtər] [saɪd] [ʌv; əv] [ɪts] [stem] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɑ:n] [ðə; ði]
By rapidly lengthening the cells on the outer side of its stem more than on the
经过 快速 延长 这 细胞 在 这 外 边 的 它是 干 更多的 比 在 这
['ɪnər] [saɪd] ,
inner side ,
内 边 ,
通过茎外侧细胞比内侧细胞更快地伸长,

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] [bɪ'kʌmz] ['kɑ:nveks] , [ðə; ði] ['lætər] [kɑ:n'keɪv] ; [ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] ,
the former becomes convex , the latter concave ; that is to say ,
这 以前的 变成 凸面 , 这 后者 凹 ; 那 是 到 说 ,
前者变为凸面, 后者变为凹面; 也就是说,

[ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['spairəl] [ɪz] [fɔ:rmɪd] [baɪ] [ðə; ði] [nu:] [ju:t] , [wɪtʃ] , ['twainɪŋ] ['ʌpwərd] ,
a section of spiral is formed by the new shoot , which , twining upward ,
一个 部分 的 螺旋 是 形成 经过 这 新的 射击 , 哪个 , 缠绕 向上 ,
新芽向上缠绕, 形成一段螺旋状结构。

[ˈdiːvaɪtəlaɪzɪz][ɪts] [ˈbenɪfæktər] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɡoʊz] .

devitalizes its benefactor as it goes .
使失去活力 它是 恩人 作为 它 去 .

它一路走来，逐渐削弱了恩人的活力。

[əˈbʌndənt] , [ˈɡləʊbjələr] [siːd] [ˈves(ə)lz] , [wɪtʃ] [dɪˈveləp] [ˈræpɪdli] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈblɒsəməɪŋ] [kənˈtɪnjuːz]
Abundant , globular seed vessels , which develop rapidly , while the blossoming continues
丰富 , 球形 种子 船只 , 哪个 发展 快速 , 尽管 这 盛开 继续

[ʌnəˈbeɪtɪd] ,
unabated ,
持续不断 ,

大量球状种子导管迅速发育，而开花却持续不断。

[suːn] [sɪŋk] [ˈɪntuː][ðə; ði][sɔːft] [sɔɪl] [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [ðer; ðər][paɪˈræɪtɪkl̩] [kəˈɪrɪz] [kloʊz] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkrɪmənəlz]
soon sink into the soft soil to begin their piratical careers close beside the criminals
很快 下沉 进入 这 柔软的 土壤 到 开始 他们的 海盗 职业生涯 关闭 旁 这 罪犯

[wɪtʃ] [bɔːr] [ðem; ðəm] ;
which bore them ;
哪个 钻孔 他们 ;

很快便会沉入松软的土壤中，开始它们的海盗生涯，与生下它们的罪犯们为伍；

[ɔːr] [ˈbetər] [stɪl] , [frʌm; frəm][ðer; ðər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈvjuː] , [floʊt] [ˈdaʊnˈstriːm] [tuː; tə] [faʊnd] [nuː]
or better still , from their point of view , float downstream to found new
或者 更好的 仍然 , 从 他们的 观点 的 看法 , 漂浮 下游 到 成立 新的

[ˈkɑːlənɪz] [əˈfaːr] .
colonies afar .
殖民地 远方 .

或者更好的是，从它们的角度来看，顺流而下，在遥远的地方建立新的殖民地。

[wen] [ðə; ði] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [ˈdʒuːəlwiːd] - [ə; eɪ] [kənˈspɪkjʊəs] [ˈsʌfərər] - [ɪz] [hʌŋ] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈdɑːdə] ,
When the beautiful jewelweed - a conspicuous sufferer - is hung about with dodder ,
什么时候 这 美丽的 凤仙花 - 一个 显眼的 患者 - 是 悬挂 关于 和 菟 ,

当美丽的凤仙花——一种显眼的受害者——被菟丝子缠绕时，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [sʌtʃ] [ˈsɪmfəni] [ʌv; əv] [ˈjeləʊz] .
one must be grateful for at least such symphony of yellows .
一 必须 是 感激的 为了 在 至少 这样的 交响乐 的 黄色 .

至少我们应该对这美妙的黄色交响曲心存感激。

[vərˈdʒɪniə] [ˈwɔːtər,liːf] ([ˈhaɪdrəfɪləm] [vɜːdʒɪnɪkəm]) [ˈwɔːtər,liːf] [ˈfæməli]
VIRGINIA WATERLEAF (Hydrophyllum Virginicum) Waterleaf family
弗吉尼亚州 水叶 (水叶 维吉尼亚) 水叶 家庭

弗吉尼亚水叶草（Hydrophyllum virginicum）水叶草科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] [ɔːr] [ˈpɜːrpəliʃ] [tɪndʒd] , [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ɔːr] [ˈfɔːrkɪŋ] [ˈklʌstər] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [prɪˈdʌŋkl̩] .
Flowers - White or purplish tinged , in a single or forking cluster on a long peduncle .
花朵 - 白色的 或者 紫红色 带点色调 , 在 一个 单身的 或者 分叉 簇 在 一个 长的 花梗 .

花 - 白色或带紫色，单生或分叉簇生于长花梗上。

[ˈkeɪlɪks] [ˈdiːpli] [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] , [ðə; ði] [ˈspredɪŋ] [ˈseɡmənts, ˌseɡˈments] [ˈveri] [ˈnæroʊ] , [ˈbrɪsli] [ˈheri] .
Calyx deeply 5 - parted , the spreading segments very narrow , bristly hairy .
花萼 深 5 - 分手了 , 这 传播 片段 非常 狭窄的 , 刚毛的 毛茸茸 .

花萼深裂成5瓣，裂片展开得很窄，被刚毛覆盖。

[kəˈroʊləkəˈrɑːlə] [ɪˈrekt] , [bel] - [ˈfeɪpt] , [ˈdiːpli] [faɪv] - [loʊbd] ; [faɪv] [prəˈtruːdɪŋ] [ˈsteɪmənɪz] , [wɪð; wɪθ][sɔːft]
Corolla erect , bell - shaped , deeply 5 - lobed ; 5 protruding stamens , with soft
花冠 直立 , 钟 - 形状 , 深 5 - 裂片状的 ; 5 突出 雄蕊 , 和 柔软的

[her] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈmɪd(ə)l] ;
hairs about their middle ;
头发 关于 他们的 中间 ;

花冠直立，钟形，深裂5裂；雄蕊5枚，突出，中部有柔毛；

[tu:ˈtu:] [stairlz] [juˈnaɪtɪd][tu:; tə][ˈɔ:lməʊst][ðə; ði] ['sʌmɪt] .

2 styles united to almost the summit .
2 风格 团结的 到 几乎 这 首脑 .

两种风格几乎融合到了顶峰。

[stem] : ['slendər] , ['ræðər] [wi:k] , [tu:; tə][θri:] [ef ti:] . [b:ŋ] , ['li:fi] , ['sperɪŋli] [bræntft] , [frʌm; frəm]
Stem : Slender , rather weak , to 3 ft . long , leafy , sparingly branched , from
干 : 苗条 , 相当 虚弱的 , 到 3 英尺 . 长的 , 绿叶 , 少量地 分支 , 从

[ə; eɪ] ['skeɪli] ['ru:tstɑ:k; 'rɒtstɑ:k] .

a scaly rootstock .
一个 鳞片状的 砧木 .

茎：细长，较弱，长达 3 英尺，有叶，分枝稀疏，从鳞状根茎上长出。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɔ:ltərnət] , ['loʊər] [wʌnz][ɑ:n] [b:ŋ] ['petɪ,əʊl] , [sɪks][tu:; tə] - [ɪn] .

Alternate , lower ones on long petioles , 6 to 10 in .
备用 , 降低 一个 在 长的 叶柄 , 6 到 - 在 .

交替的下部叶片，具长叶柄，6 至 10 英寸。

[b:ŋ] , ['pɪ,neɪtli] [dr'vaɪdɪd][ˈɪntu:][fɑ:v][tu:; tə][ˈsevən] ['ɑ:blɔ:ŋ] , ['fɑ:rpli] [tu:θt,tu:ðd] , [ə'kju:t] ['li:flɪts] [ɔ:r]
long , pinnately divided into 5 to 7 oblong , sharply toothed , acute leaflets or
长的 , 羽状 分割 进入 5 到 7 长方形 , 尖锐地 有齿的 , 急性 传单 或者

[ˈseɡmənts, ,seɡ'ments] ;

segments ;
片段 ;

长，羽状分裂成 5 至 7 个长圆形、具尖齿、锐尖的小叶或裂片；

[ˈʌpər] [li:vz] ['sɪmələr] , [bʌt; bət] ['smɔ:lər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [fju:ər] [dr'vɪʒnz] .

upper leaves similar , but smaller , and with fewer divisions .
上 树叶 相似的 , 但 较小的 , 和 和 更少 部门 .

上部叶片相似，但较小，且分裂较少。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [rɪtʃ] , [mɔɪst] [wʊdz] .

Preferred Habitat - Rich , moist woods .
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 树林 .

偏好栖息地——肥沃、潮湿的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [meɪ] - [ˈɔ:gəst] .

Flowering season - May - August .
开花 季节 - 可能 - 八月 .

花期——五月至八月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [kə'bek] [tu:; tə] [saʊθ] [,kæərə'laɪnə] , [west] [tu:; tə]['kænzəs][ænd; ənd] ['wa:ʃɪŋtən] .

Distribution - Quebec to South Carolina , west to Kansas and Washington .
分配 - 魁北克 到 南 卡罗莱纳 , 西方 到 堪萨斯州 和 华盛顿 .

分布范围——从魁北克省到南卡罗来纳州，西至堪萨斯州和华盛顿州。

[soʊ] ['veri] ['meni] ['flaʊərz] ['ɪspeʃəli] [ə'dæptɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['bʌmblbi:] [ɑ:r; ər][ɪn] [blu:m] [wen] [ðə; ði]

So very many flowers especially adapted to the bumblebee are in bloom when the
所以 非常 许多 花朵 尤其 改编 到 这 熊蜂 是 在 盛开 什么时候 这

[saɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:tər,li:f] [ʌn'kɔɪl] ,

cymes of the waterleaf uncoil ,
交叠 的 这 水叶 解开 ,

当水叶菊的聚伞花序展开时，许多特别适合熊蜂采蜜的花朵也正值盛开。

[laɪk][ðə; ði] ['bɔ:ɾɪdʒ] , [frʌm; frəm][ðər; ðər] [ɪmə'tʃər] [roʊl] ,

like the borages , from their immature roll ,
喜欢 这 琉璃苣 , 从 他们的 不成熟 卷 ,

就像琉璃苣，从它们不成熟的卷曲中，

[ðæt] [sʌm; səm] [ˈspeʃ(ə)l] [ɪnˈduːsmənt] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ðɪs] [ˈbenɪfæktər] [wɜːr; wər] [ˈfɔrli] [ˈhiːdɪd] .
that some special inducement to attract this benefactor were surely needed .
那 一些 特别的 诱导 到 吸引 这 恩人 是 一定 需要 .
显然需要一些特殊的诱因才能吸引这位捐助者。

[ɪn] [haɪ] [ˈæltɪtjuːdz] [ðə; ði] [ˈklʌstərz] [brˈkeɪm] [diːpər] [hjuːd] ; [bʌt; bət] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [mɔːr]
In high altitudes the clusters became deeper hues ; but much as the more
在 高的 海拔 这 集群 成为 更深 有色 ; 但 很多 作为 这 更多的
[ˈspeʃəlaɪzd] [biːz] [lʌv] [ˈkʌləz] ,
specialized bees love color ,
专门 蜜蜂 爱 颜色 ;
在高海拔地区，蜂群的颜色变得更深；但就像那些更专业的蜜蜂喜爱色彩一样，

[fuːd] [əˈpiːlz] [tuː; tə][ðem; ðəm][faːr] [mɔːr] .
food appeals to them far more .
食物 上诉 到 他们 远的 更多的 .
食物对他们来说更有吸引力。

[əˈkɔːrdɪŋli] [ðə; ði] [faɪv] [loʊbz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊər] [stænd] [ɪˈrekt] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti]
Accordingly the five lobes of each little flower stand erect to increase the difficulty
因此 这 五 叶 的 每个 小的 花 站立 直立 到 增加 这 困难
[ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [tʌŋd] [ˈɪnsekt] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][dreɪn] [ɪts] [ˈpreʃəs] [ˈstɔːrz] ;
a short - tongued insect would have to drain its precious stores ;
一个 短的 - 舌头 昆虫 会 有 到 流走 它是 宝贵的 商店 ;
因此，每朵小花的五个花瓣都直立着，以增加短舌昆虫吸干其珍贵养分的难度；

[ðə; ði] [ˈsteɪmənz] [ɑːr; ər][prəˈvaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [her] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [ˈriːz(ə)n] ; [ænd; ænd][ˈiːv(ə)n][ðə; ði]
the stamens are provided with hairs for the same reason ; and even the
这 雄蕊 是 假如 和 头发 为了 这 相同的 原因 ; 和 甚至 这
[ˈkeɪlɪks][ɪz] [ˈbrɪsli] ,
calyx is bristly ,
花萼 是 刚毛的 ,
雄蕊上长有毛也是出于同样的原因；甚至花萼也长有刚毛。

[tuː; tə] [dɪsˈkɜːrɪdʒ] [ˈkrɔːlɪŋ] [ænts] , [ðə; ði] [wɜːrst] [ˈpɪlfərərz] [aʊt] .
to discourage crawling ants , the worst pilferers out .
到 阻碍 爬行 蚂蚁 , 这 最差 窃贼 出去 .
为了阻止蚂蚁爬进屋里，这些最凶恶的偷窃者。

[baɪ] [ðɪːz] [priˈkɔːʃənz] [əˈgenst] [θeft] , [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈnektər] [rɪˈmeɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði][lɑːrdʒ] [biːz] .
By these precautions against theft , plenty of nectar remains for the large bees .
经过 这些 防范措施 反对 盗窃 , 很多 的 花蜜 遗迹 为了 这 大的 蜜蜂 .
通过这些防盗措施，大型蜜蜂可以采集到充足的花蜜。

[tuː; tə] [priˈvent] [self] - [ˌfɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n] , [ˈpɑːləŋ][ɪz] [ʃed] [ɑːn] [ˈvɪzɪtər] ,
To prevent self - fertilization , pollen is shed on visitors ,
到 防止 自己 - 受精 , 花粉 是 棚 在 访客 ,
为了防止自花授粉，花粉会散落在访客身上。

[wɪtʃ] [rɪˈmuːv] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈnuːli] [ˈoʊpənd] [ˈflaʊər] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [brɪˈkʌm] [rɪˈseptɪv]
which remove it from a newly opened flower before the stigmas become receptive
哪个 消除 它 从 一个 新 打开 花 前 这 污名 变得 接受
[tuː; tə] [ˈeni] ;
to any ;
到 任何 ;
在刚开放的花朵的柱头尚未接受任何物质之前，将其去除；

[bʌt; bət][ɪn] ['eni] [keɪs] [ði:z] [ɑ:r; ər] ['elɪvətɪd] [ɪn] [mætʃʊrəti] [ə'blʌv] [ðə; ði] ['ænθər] , [wel] [aʊt] [ʌv; əv]
but in any case these are elevated in maturity above the anthers , well out of
但 在 任何 案件 这些 是 升高 在 到期 多于 这 花药 , 出色地 出去 的
[ˈhɑ:rmz] [wei] .
harm's way .
伤害 方式 .

但无论如何，这些花药成熟后会高出花药，完全不会受到伤害。

[ˈɜ:rlɪ] [ɪn] [sprɪŋ] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ˈloʊər] [li:vz] [ɑ:r; ər][ˈkælkjuleɪtɪd][tu:; tə][hoʊld][ðə; ði][drɪp][frʌm; frəm][ðə; ði]
Early in spring the large lower leaves are calculated to hold the drip from the
早期的 在 春天 这 大的 降低 树叶 是 计算 到 抓住 这 滴 从 这
[tri:z] [oʊvər'hed] ,
trees overhead ,
树木 开销 ,
早春时节，树木下部的大叶子能够接住上方树木滴落的水滴。

[hens] [ðə; ði] ['plænts] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ænd; ænd][ˈpɑ:pjələr] [neɪmz] .
hence the plant's scientific and popular names .
因此 这 植物 科学 和 受欢迎的 姓名 .
因此，这种植物有了学名和俗名。

[ˈdʒɪmsnˌwɪd] ; [ˈdʒeɪmztaʊn] [wi:d] ; [θɔ:rn] ['æp(ə)l] ; [strə'məuniəm] ; [ˈdɛvəlz] ['trʌmpɪt] ([də'tɒrə]
JIMSONWEED ; JAMESTOWN WEED ; THORN APPLE ; STRAMONIUM ; DEVIL'S TRUMPET (Datura
曼陀罗 ; 詹姆斯敦 杂草 ; 刺 苹果 ; 曼陀罗 ; 魔鬼的 喇叭 (曼陀罗
[strə'məuniəm]) [pə'tetɪtʊ][ˈfæməli]
stramonium) Potato family
曼陀罗) 土豆 家庭
曼陀罗；曼陀罗；刺苹果；曼陀罗；魔鬼喇叭（Datura stramonium）马铃薯科

[ˈflaʊərz] - ['ʃoʊ] , [lɑ:rdʒ] , [ə'baʊt] [fɔ:r][ɪn] .
Flowers - Showy , large , about 4 in .
花朵 - 炫耀 , 大的 , 关于 4 在 .
花朵——艳丽、硕大，约 4 英寸。

[haɪ] , [ˈsɑ:ləteri] , [ˈrekt] , ['groʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:ks] [ʌv; əv] ['bræntɪz] .
high , solitary , erect , growing from the forks of branches .
高的 , 孤 , 直立 , 生长 从 这 叉子 的 分支 .
高大的、孤立的、直立的，从枝杈上长出。

['keɪlɪks][ˈtu:bjələr] , ['nɪrli] [hæf][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][kə'rouləkə'rɑ:lə] , [faɪv] - [tu:θtʊ:ðd] , [prɪz'mætɪk] ;
Calyx tubular , nearly half as long as the corolla , 5 - toothed , prismatic ;
花萼 管状 , 几乎 一半 作为 长的 作为 这 花冠 , 5 - 有齿的 , 棱镜 ;
[kə'rouləkə'rɑ:lə] ['fʌn(ə)l] - [fɔ:rm] ,
corolla funnel - form ,
花冠 漏斗 - 形式 ,
花萼管状，长度约为花冠的一半，5齿，棱柱形；花冠漏斗状，

[di:p] - ['θroʊtɪd] , [ðə; ði] ['spredɪŋ] [lɪm] [tu:'tu:][ɪn] .
deep - throated , the spreading limb 2 in .
深的 - 喉咙 , 这 传播 肢 2 在 .
深喉，展开的肢体 2 英寸。

[ə'krɔ:s] [ɔ:r] [les] , ['pleɪtɪd; 'plæɪd] , [faɪv] - ['pɔɪntɪd] ; ['steɪmənz][faɪv] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .
across or less , plaited , 5 - pointed ; stamens 5 ; 1 pistil .
穿过 或者较少的 , 编织 , 5 - 尖 ; 雄蕊 5 ; 1 雌蕊 .
花径小于或等于1，有褶皱，5个尖；雄蕊5枚；雌蕊1枚。

[stem] : [staʊt] , ['bræntɪŋ] , [smu:ð] , [wʌn][tu:; tə][faɪv][ef ti:] . [haɪ] .
Stem : Stout , branching , smooth , 1 to 5 ft . high .
干 : 肥硕 , 分枝 , 光滑的 , 1 到 5 英尺 . 高的 .
茎：粗壮，多分枝，光滑，高 1 至 5 英尺。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɔ:lternət] , [lɑ:rdʒ] , [ˈræðər] [θɪn] , [ˈpeti,ʊəld] , [eg] - [[eɪpt] [ɪn] [ˈaʊtlain] , [ðə; ði][ˈedʒəz, ˈedʒɪz]
Alternate , **large** , **rather thin** , **petioled** , **egg - shaped in outline** , **the edges**
备用 , 大的 , 相当 薄的 , 有柄的 , 蛋 - 形状 在 大纲 , 这 边缘
[ɪˈregjələri] [ˈweɪvɪ] - [tu:θt,tu:ðd][ɔ:r] [ˈæŋɡld] , [ræŋk] - [ˈsentɪd] .
irregularly wavy - toothed or angled , rank - scented .
不规则地 波浪状 - 有齿的 或者 倾斜的 , 秩 - 香味 .

互生，大，较细，有柄，轮廓呈卵形，边缘不规则地呈波浪状锯齿状或有角度，有浓烈的气味。

[fru:t] : [ə; eɪ] [ˈdensli] [ˈprɪkli] , [eg] - [[eɪpt] [ˈkæps(ə)] , [ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈprɪkəlz] [smɔ:lɪst] .
Fruit : **A densely prickly , egg - shaped capsule , the lower prickles smallest** .
水果 : 一个 密集地 带刺的 , 蛋 - 形状 胶囊 , 这 降低 刺 最小 .
果实：卵形蒴果，密被刺，下部的刺最小。

[ðə; ði] [si:dz] [ænd; ənd] [stemz] [kənˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈpaʊər(ə)] [nɑ:rˈkɑ:tɪk] [ˈpɔɪzn] .
The seeds and stems contain a powerful narcotic poison .
这 种子 和 茎 包含 一个 强大的 麻醉剂 毒 .
种子和茎秆含有强效麻醉毒素。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [laɪt] [soɪl] , [fi:ldz] , [weɪst] [lənd] [nɪr] [dˈwelɪŋz] , [ˈrʌbɪʃ] [hi:ps] .
Preferred Habitat - Light soil , fields , waste land near dwellings , rubbish heaps .
首选 栖息地 - 光 土壤 , 字段 , 浪费 土地 靠近 住宅 , 垃圾 堆积如山 .
偏好栖息地 - 轻质土壤、田野、住宅附近的荒地、垃圾堆。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .
花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [ˈwestwərd] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi]
Distribution - Nova Scotia to the Gulf of Mexico , westward beyond the Mississippi
分配 - 新星 斯科舍省 到 这 海湾 的 墨西哥 , 向西 超过 这 密西西比州
.
:
.

分布范围——从新斯科舍省到墨西哥湾，向西越过密西西比河。

[wen] [wi:; wi] [kənˈsɪdə] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][ˈoʊvər] [faɪv] [ˈmɪljən] [ˈdʒɪpsɪz] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
When we consider that there are over five million Gypsies wandering about the
什么时候 我们 考虑 那 那里 是 超过 五 百万 吉普赛人 漫游 关于 这
[ɡləʊb] ,
globe ,
地球 ,
考虑到全球有超过五百万吉普赛人流浪各地，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][nɑ:rˈkɑ:tɪk] [si:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɔ:rn] [ˈæp(ə)] , [wɪtʃ] [əˈpærəntli] [hi:l] , [æz; əz] [wel]
and that the narcotic seeds of the thorn apple , which apparently heal , as well
和 那 这 麻醉剂 种子 的 这 刺 苹果 , 哪个 显然 愈合 , 作为 出色地
[æz; əz] [ˈpɔɪzn] ,
as poison ,
作为 毒 ,
而刺苹果的麻醉种子，显然既有疗愈作用，也有毒害作用。

[hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ˈmedɪs(ə)n][ʌv; əv] [ðerz] [fɔ:r; fər][ˈeɪdʒɪz] ,
have been a favorite medicine of theirs for ages ,
有 到过 一个 最喜欢的 药品 的 他们的 为了 年龄 ,
一直是他们世代代最喜欢的药物。

[wiː, wi][kæn; kən][ʌndər'stænd][æt; ət][liːst][wʌn][miːnz][ʌv; əv][ðə; ði][wiːd][riːtʃɪŋ][ðɪːz][ʃɔːz]
we can understand at least one means of the weed reaching these shores
我们 能 理解 在 至少 一 方法 的 这 杂草 到达 这些 海岸
[frʌm; frəm][ˈtrɑːpɪk(ə)l][ˈeɪʒə; ˈeɪʃə].
from tropical Asia .
从 热带 亚洲 .
我们至少可以了解这种水草从热带亚洲到达这些海岸的一种途径。

([,hin'duː; 'hinduː] , -) .
(Hindoo , dhaturo) .
(印度教 , -) .
(印度教 , 曼陀罗) .

[ˈaʊər; ɑːr][ˈindiəns] , [huː] [kɔːl][,aɪ ˈtiː] " [waɪt] ['mænz][plænt] ,
Our Indians , who call it " white man's plant ,
我们的 印度人 , WHO 称呼 它 " 白色的 男人的 植物 ,
我们的印第安人称它为“白人的植物”，

" [ə'soʊsiert; ə'soʊʃiɪrt][,aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒeɪmztaʊn] ['set(ə)lmənt] - [ə; eɪ][ˈplɔːzəb(ə)l] [kə'nekʃ(ə)n] ,
" associate it with the Jamestown settlement - a plausible connection ,
" 联系 它 和 这 詹姆斯敦 沉降 - 一个 合情合理 联系 ,
将其与詹姆斯敦殖民地联系起来——这是一个合理的联系。

[fɔːr; fər] [ˈrɒliːz] [ˈkɒlənɪsts] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['laɪkli] [tuː; tə] ['kæri] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]
for Raleigh's colonists would have been likely to carry with them to the
为了 罗利 殖民者 会 有 到过 可能 到 携带 和 他们 到 这
[nuː] [wɜːrld] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɜːrb] ['jiːldɪŋ] [æn; ən][ˈælkəbɪd] [mɔːr] [ɪ'stiːmd] [ɪn][ðə; ði]
New World the seeds of an herb yielding an alkaloid more esteemed in the
新的 世界 这 种子 的 一个 草本植物 屈服 一个 生物碱 更多的 尊敬的 在 这
[ˈɪŋɡlənd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [deɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ælkəbɪd] [ʌv; əv][ˈoʊpiəm] [noʊn] [æz; əz] ['mɔːrfiːn] .
England of their day than the alkaloid of opium known as morphine .
英格兰 的 他们的 天 比 这 生物碱 的 鸦片 已知 作为 吗啡 .

罗利的殖民者很可能将一种草药的种子带到新大陆，这种草药能产出一种生物碱，这种生物碱在当时的英国比鸦片生物碱吗啡更受推崇。

- , [ðə; ði][naːr'kɑːtɪk] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['prɑːdʌkt] , [noʊn] [ɪn][ˈmedɪs(ə)n][æz; əz][strə'məʊniəm] ,
Daturina , the narcotic , and another product , known in medicine as stramonium ,
- , 这 麻醉剂 , 和 其他 产品 , 已知 在 药品 作为 曼陀罗 ,
[smʊkt] [baɪ] [æz'mætɪk] ,
smoked by asthmatics ,
熏制 经过 哮喘 ,
曼陀罗（一种麻醉剂）和另一种医学上称为曼陀罗的产品（哮喘患者吸食的药物）

[ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [dɪ'spaɪzd] [baɪ][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [ˈpræktɪjənəz] .
are by no means despised by up - to - date practitioners .
是 经过 不 方法 被鄙视的 经过 向上 - 到 - 日期 从业者 .
绝非现代从业者所鄙视的。

[wɜːr; wər][,aɪ ˈtiː][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][ræŋk][ˈoʊdər][ʌv; əv][ɪts] [liːvz] , [ðə; ði] ['vɪɡərəs] [wiːd] ,
Were it not for the rank odor of its leaves , the vigorous weed ,
是 它 不是 为了 这 秩 气味的 它是 树叶 , 这 蓬勃 杂草 ,
如果不是因为它的叶子散发着刺鼻的气味，这种生命力旺盛的杂草

[kɔːrs] [æz; əz][,aɪ ˈtiː][ɪz] , [wʊd] [biː; bi] ['welkəm] [ɪn][menz] [ˈgɑːdnz] .
coarse as it is , would be welcome in men's gardens .
粗 作为 它 是 , 会 是 欢迎 在 男士 花园 .
虽然质地粗糙，但很适合男士花园。

[ɪn'diːd] , ['meni] [ʌv; əv][ɪts][ˈsɪmələr] ['relatɪvz] [ə'dɔːrɪn][ðəm; ðəm] .
Indeed , many of its similar relatives adorn them .
的确 , 许多 的 它是 相似的 亲属 装饰 他们 .
事实上，它的许多近亲都装饰着它们。

[ðə; ði] ['freigrənt] [pə'tu:niə] [ænd; ənd] [tə'bækəʊs] [plænts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊər] [bedz] , [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] , [tə'meɪtəʊ]
The fragrant petunia and tobacco plants of the flower beds , the potato , tomato
这 香 矮牵牛 和 烟草 植物 的 这 花 床 , 这 土豆 , 番茄
,
:
,

花坛里芬芳的矮牵牛和烟草，还有土豆、番茄，

[ænd; ənd] [eg] - [plænt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['gɑ:rdn] , [kɔ:l] [aɪ 'ti:] ['kʌz(ə)n] .
and egg - plant in the kitchen garden , call it cousin .
和 蛋 - 植物 在 这 厨房 花园 , 称呼 它 表哥 .

还有菜园里的茄子，叫它表亲吧。

[leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [æftər'nu:n] [ðə; ði] ['pleɪtɪd; 'plæɪtɪd] [kə'roʊlə,kə'ra:lə] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɔ:ŋ] ['trʌmpɪt] - [ʃeɪpt]
Late in the afternoon the plaited corolla of this long trumpet - shaped
晚的 在 这 下午 这 编织 花冠 的 这 长的 喇叭 - 形状
['flaʊər] [ɪks'pændz] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [sfɪŋks] [mɔθs] .
flower expands to welcome the sphinx moths .
花 展开 到 欢迎 这 狮身人面像 蛾子 .

傍晚时分，这朵长长的喇叭状花朵的褶皱花冠舒展开来，迎接天蛾的到来。

[soʊ] [di:p] [ə; eɪ] [tu:b] [ɪm'plaɪz] [ðər; ðər] [tʌŋz] ;
So deep a tube implies their tongues ;
所以 深的 一个 管子 暗示 他们的 舌头 ;

如此深的管子暗示着它们的舌头；

[na:t] [ðæt] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['benɪfæktəz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['blɑ:səm] [ə'ɪdʒənəli] [ədæptɪd] [ɪt'self] -
not that these are the benefactors to which the blossom originally adapted itself -
不是 那 这些 是 这 恩人 到 哪个 这 开花 起初 改编 本身 -
[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['daʊtləs] [left] [br'haɪnd] [ɪn] ['eɪʒə; 'eɪjə] - [bʌt; bət] [ə'pærəntli] [ʼaʊər; ɑ:r] [mɔθs] [meɪk]
they were doubtless left behind in Asia - but apparently our moths make
他们 是 毫无疑问 左边 在后面 在 亚洲 - 但 显然 我们的 蛾子 制作
['eksələnt] ['sʌbstɪtju:ts] ,
excellent substitutes ,
出色的 替代品 ,

并不是说这些是这种花最初适应的恩惠者——它们无疑被留在了亚洲——但显然我们的蛾子是很好的替代品。

[fɔ:r; fər] [ðər; ðər] [ɪz] [noʊ] [ə'beɪtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪ:dʒ] ['vɪgər] [hɪr] ,
for there is no abatement of the weed's vigor here ,
为了 那里 是 不 减排 的 这 杂草 活力 这里 ,

因为这里的杂草生长势头丝毫没有减弱。

[æz; əz] [ðər; ðər] ['ʃʊrli] [wʊd] [bi:; bi] [dɪd] [aɪ 'ti:] [hə'brɪʃuəli] ['fɜ:rtəlaɪz] [ɪt'self] .
as there surely would be did it habitually fertilize itself .
作为 那里 一定 会 是 做过 它 习惯性地 施肥 本身 .

因为它肯定会进行自我繁殖。

[ˈeni] [taɪm] [ˈæftər] [fɔ:r] [ə'klɒk, əu-] [ɪn] [ðə; ði] [æftər'nu:n] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [laɪt] , [ðə; ði] [sfɪŋks]
Any time after four o'clock in the afternoon , according to the light , the sphinx
任何 时间 后 四 点钟 在 这 下午 , 根据 到 这 光 , 这 狮身人面像
[mɔ:θ] ,
moth ,
蛾 ,

根据光线情况，下午四点以后的任何时间，天蛾都会出现。

[ə; eɪ] ['kri:tʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gloʊmɪŋ] , [brɪ'ɡɪnz] [ɪts] [raʊndz] ,
a creature of the gloaming , begins its rounds ,
一个 生物 的 这 黄昏 , 开始 它是 回合 ,

暮色中的生物，开始巡游。

[tuː; tə][biː; bi][mɪ'steɪkən][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈhʌmɪŋbɜːrd][ˈsev(ə)n][taɪmz][aʊt][ʌv; əv][ten] .
to be mistaken for a hummingbird seven times out of ten .
到 是 错误 为了 一个 蜂鸟 七 时代 出去 的 十 .
十次里有七次会被人误认为是蜂鸟。

[ˈhʌvər][əˈbaʊt][ɪts][tʃoʊzn][waɪt][ɔːr][ˈjeləʊ][ˈflaʊərz] , [ðæt][ˈoʊpən][fɔːr; fər][aɪˈtiː][æt; ət][ðə; ði]
Hovering about its chosen white or yellow flowers , that open for it at the
悬停 关于 它是 选定 白色的 或者 黄色的 花朵 , 那 打开 为了 它 在 这
[əˈproʊtʃ][ʌv; əv][ˈtwɪlaɪt] ,
approach of twilight ,
方法 的 暮 ,
它盘旋在它选定的白色或黄色花朵周围, 这些花朵在黄昏时分它为它绽放。

[aɪˈtiː][rɪˈmeɪnz][pɔɪzd][əˈbʌv][wʌn][ə; eɪ][ˈsekənd] ,
it remains poised above one a second ,
它 遗迹 准备 多于 一 一个 第二 ,
它始终保持在每秒一格的水平,

[æz; əz][ɪf][ˈmoʊʃnləs] - [ɔːl'dʊʊ][ðə; ði][feɪnt][hʌm][ʌv; əv][ɪts][wɪŋz] , [waɪl][ˈsʌkɪŋ] ,
as if motionless - although the faint hum of its wings , while sucking ,
作为 如果 静止不动 - 虽然 这 头晕的 哼 的 它是 翅膀 , 尽管 吸吮 ,
仿佛一动不动——尽管它吸吮时翅膀发出的轻微嗡嗡声,

[ˈɪndɪˈkeɪts][ðæt][noʊ][ˈmædʒɪk][səˈspendz][aɪˈtiː] - [ðen][dɑːrts][swɪft][æz; əz][θɔːt][tuː; tə][əˈnʌðər][diːp]
indicates that no magic suspends it - then darts swift as thought to another deep
表示 那 不 魔法 暂停 它 - 然后 飞镖 迅速 作为 想法 到 其他 深的
[tuːb][tuː; tə][fiːst][əˈgen] ,
tube to feast again ,
管子 到 盛宴 再次 ,
这表明没有任何魔法能阻止它——然后它像念头一样迅速地飞向另一个深管, 再次饱餐一顿。

[ʌv; əv][kɔːrs][trænsˈfɜːrɪŋ][ˈpɑːlən][æz; əz][aɪˈtiː][goʊz] .
of course transferring pollen as it goes .
的 课程 转移 花粉 作为 它 去 .
当然, 它也会一路传播花粉。

[bʌt; bət][wʌt][ɪf][ðə; ði][ˈdʒeɪmztaʊn][wiːd][ˌmɪsˈkælkjuleɪt][ðə; ði][ˈaʊər][ʌv; əv][hɜːr; hər][ˈlʌvəz][kɔːl]
But what if the Jamestown weed miscalculate the hour of her lover's call
但 什么 如果 这 詹姆斯敦 杂草 误算 这 小时 的 她 恋人的 称呼
[ænd; ənd][ˈoʊpən][tuː] [suːn] ?
and open too soon ?
和 打开 也 很快 ?
但是, 如果詹姆斯敦的杂草误判了爱人呼唤的时间, 过早地开了怎么办?

[ˈmɪstʃɪvəs][biːz] , [kwɪk][tuː; tə][siːz][soʊ][ˈɡoʊldən][æn; ən][ɑːpərˈtuːnəti] ,
Mischievous bees , quick to seize so golden an opportunity ,
恶作剧 蜜蜂 , 快的 到 抢占 所以 金的 一个 机会 ,
调皮的蜜蜂, 迅速抓住了如此绝佳的机会。

[skwiːz][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈflaʊər][wen][aɪˈtiː][brɪˈɡɪnz][tuː; tə][ʌnˈfoʊld]([flaɪz][ænd; ənd][ˈbiːtlz][ˈfɑːloʊɪŋ]
squeeze into the flower when it begins to unfold (flies and beetles following
挤 进入 这 花 什么时候 它 开始 到 展开 (苍蝇 和 甲虫 下列的
[ðem; ðəm]) ,
them) ,
他们) ,
当花朵开始绽放时, 挤进花里 (苍蝇和甲虫会跟着它们飞进去),

[tuː; tə][stiːl][ˈpɑːlən] , [wɪtʃ][wɪl][ˈsʌmtaɪmz][biː; bi][ɪnˈtaɪərli][rɪˈmuːvd][brɪˈfɔːr][ðə; ði][mɔːθs][əˈraɪv(ə)] .
to steal pollen , which will sometimes be entirely removed before the moth's arrival .
到 偷 花粉 , 哪个 将要 有时 是 完全 已移除 前 这 蛾子的 到达 .
偷取花粉, 而花粉有时会在飞蛾到来之前被完全清除。

[ðə; ði] [θɔ:rn] - ['æp(ə)]
The THORN - APPLE
这 刺 - 苹果

荆棘苹果

[[naʊ] ['pɜ:rp(ə)] [θɔ:rn] - ['æp(ə)] , [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['verɪənt] [ʌv; əv] ['dʒɪmsn,wɪd]] ; ['pɜ:rp(ə)]
[now PURPLE THORN - APPLE , considered a variant of JIMSONWEED] ; PURPLE
[现在 紫色的 刺 - 苹果 , 经过考虑的 一个 变体 的 曼陀罗] ; 紫色的
[strə'məʊniəm] ([di:] . -) , [ə; eɪ]['sɪmələɹ] ['spi:ʃi:z] ,
STRAMONIUM (D . tatula) , a similar species ,
曼陀罗 (D . -) , 一个 相似的 物种 ,

[现称紫刺苹果，被认为是曼陀罗的一个变种]；紫曼陀罗（D. tatula），一种相似的物种，

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][wɪð; wɪθ]['dɑ:rkəɹ] [li:vz] , [ænd; ənd] [peɪl] ['lævəndəɹ][ɔ:r]['vaɪələt] ['flaʊəɹz] , [ɔ:r][wɪð; wɪθ][ɪts]
usually with darker leaves , and pale lavender or violet flowers , or with its
通常 和 较暗 树叶 , 和 苍白 薰衣草 或者 紫色 花朵 , 或者 和 它是
[b:ŋ] , ['slendəɹ] [tu:b] [waɪt] ,
long , slender tube white ,
长的 , 苗条 管子 白色的 ,

通常叶片颜色较深，花朵呈淡紫色或紫罗兰色，或者花管细长呈白色。

[hæz; həz] [bɪ'klʌm] [æt; ət][hoʊm][ɪn][soʊ] ['meni] [fi:ldz] [ænd; ənd] [weɪst] [lændz] [i:st] [ʌv; əv] [ˌmɪnɪ'soʊtə]
has become at home in so many fields and waste lands east of Minnesota
有 变得 在 家 在 所以 许多 字段 和 浪费 土地 东方 的 明尼苏达州
[ænd; ənd] ['teksəs] [ðæt][noʊ][wʌn] [θɪŋks] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [æz; əz] [bɪ'lb:ŋɪŋ] [tu:; tə]['trɑ:pɪk(ə)] [ə'merɪkə] .
and Texas that no one thinks of it as belonging to tropical America .
和 德克萨斯州 那 不 一 思考 的 它 作为 属于 到 热带 美国 .

它已在明尼苏达州和德克萨斯州以东的许多田野和荒地上安家落户，以至于没有人会认为它属于热带美洲。

['oʊnli] [sfɪŋks] [mʌθs] [kæn; kən] [rɪ:tʃ] [ɪts] [di:p] [wel] [ʌv; əv] ['nektəɹ] ,
Only sphinx moths can reach its deep well of nectar ,
仅有的 狮身人面像 蛾子 能 抵达 它是 深的 出色地 的 花蜜 ,
只有天蛾才能到达它深处的蜜源。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [bi:z] [ɑ:r; əɹ] ['lɪtərəli] [bɑ:rd] [aʊt][baɪ][æn; ən] ['ɪnwəɹd] [tɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪmənz]
from which bees are literally barred out by an inward turn of the stamens
从 哪个 蜜蜂 是 字面上地 禁止 出去 经过 一个 向内 转动 的 这 雄蕊
[tɔ:rd] [ðə; ði] ['sentəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] .
toward the center of the tube .
朝向 这 中心 的 这 管子 .
雄蕊向管状结构的中心弯曲，从而有效地阻止了蜜蜂进入。

[kætə'pɪləz] [ʌv; əv]['aʊəɹ; ɑ:r] ['kɑ:mənɪst] ['membəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sfɪŋks] [traɪb] [kən'si:l] [ðəm'selvz] [ɑ:n]
Caterpillars of our commonest member of the sphinx tribe conceal themselves on
毛毛虫 的 我们的 最常见的 成员 的 这 狮身人面像 部落 隐藏 他们自己 在
[ðə; ði][tə'meɪtoʊ] [vaɪn] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪmɪkɹi] [ʌv; əv][ɪts] ['kʌləɹ] [soʊ] ['fɔ:ltləs] [ðæt] [ə; eɪ] [braɪt] [aɪ] ['oʊnli] [meɪ]
the tomato vine by a mimicry of its color so faultless that a bright eye only may
这 番茄 藤 经过 一个 模仿 的 它是 颜色 所以 完美无瑕 那 一个 明亮的 眼睛 仅有的 可能
[dɪ'tekt] [ðə; ðəɹ] ['prez(ə)ns] .
detect their presence .
探测 他们的 在场 .

我们最常见的天蛾幼虫会把自己隐藏在番茄藤上，它们的颜色模仿得天衣无缝，只有目光敏锐的人才能发现它们的存在。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði] ['kætəɹpɪləɹ] [ʌv; əv] [ə'nʌðəɹ] [ʌv; əv] [ði:z] [mʌθs] ([sfɪŋks] [,kæɹə'ləɪnə]) [dʌz]
In the South the caterpillar of another of these moths (Sphinx Carolina) does
在 这 南 这 毛虫 的 其他 的 这些 蛾子 (狮身人面像 卡罗莱纳) 做
['fɪɹ(ə)] ['hævək] ['ʌndəɹ] [ɪts] [ə'prəʊpɪət] ['eɪliəs][ʌv; əv] " [tə'bækoʊ][wɜ:rm] .
fearful havoc under its appropriate alias of " tobacco worm .
可怕 混乱 在下面 它是 合适的 别名 的 " 烟草 蠕虫 .

在南方，另一种蛾子（卡罗莱纳天蛾）的幼虫以“烟草虫”这个恰如其分的别名造成了可怕的破坏。

" [ˈkʌlvɜːz] - [ruːt] ； [ˈkʌlvɜːz] [ˈfɪzɪk] （ [lɛpˈtændrə] [vərˈdʒɪnɪkə] ； [vəˈrɑːnɪkə][vərˈdʒɪnɪkə][ʌv; əv] [greɪ] ）
" **CULVER'S - ROOT ； CULVER'S PHYSIC (Leptandra Virginia ； Veronica Virginia of Gray)**
" 卡尔弗餐厅 - 根 ； 卡尔弗餐厅 物理学 （ 莱普坦德拉 弗吉尼亚 ； 维罗妮卡 弗吉尼亚 的 灰色的 ）
[ˈfɪɡ,wɜːrt] [ˈfæməli]
Figwort family
玄参 家庭
“卡尔弗根；卡尔弗药草（Leptandra Virginia；Veronica Virginia of Gray） 玄参科

[ˈflaʊərz] - [smɔːl] ， [waɪt] [ɔːr] [ˈrerli] [ˈbluːɪ] ， [ˈkraʊdɪd] [ɪn] [dens] [spaɪk] - [laɪk] [reˈsɪm] [θriː][tuː; tə]
Flowers - Small , white or rarely bluish , crowded in dense spike - like racemes 3 to
花朵 - 小的 ， 白色的 或者 很少 蓝蓝色 ， 挤 在 稠密 长钉 - 喜欢 总状花序 3 到
[naɪn][ɪn] .
9 in .
9 在 .
花 - 小，白色或极少呈蓝色，密集地簇生在穗状总状花序中，长 3 至 9 英寸。

[bːŋ] ， [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈsevrəl] [sparks] [æt; ət][tɑːp][ʌv; əv] [stem] [ɔːr][frʌm; frəm] [ˈʌpər] [ˈæksɪl] .
long , usually several spikes at top of stem or from upper axils .
长的 ， 通常 一些 尖峰 在 顶部 的 干 或者 从 上 腋窝 .
长，通常茎顶或上部腋部有数个尖刺。

[ˈkeɪlɪks][fɔːr] - [ˈpɑːrtɪd] ， [ˈveri] [smɔːl] ； [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][ˈtuːbjələ] ， [fɔːr] - [loʊbd] ； [tuːˈtuː][ˈsteɪmənz]
Calyx 4 - parted , very small ； corolla tubular , 4 - lobed ； 2 stamens
花萼 4 - 分手了 ， 非常 小的 ； 花冠 管状 ， 4 - 裂片状的 ； 2 雄蕊
[prəˈtruːdɪŋ] ； [ˈpɪstɪl] .
protruding ； pistil .
突出 ； 雌蕊 .
花萼 4 裂，很小；花冠管状，4 裂片；雄蕊 2 枚，伸出；雌蕊。

[stem] ；
Stem ；
干 ；
干：
[streɪt] ， [ɪˈrekt] ， [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈʌnˈbraɪntɪt] ， [tuːˈtuː][tuː; tə][ˈsevən][ɛf tiː] . [tɔːl] .
Straight , erect , usually unbranched , 2 to 7 ft . tall .
直的 ， 直立 ， 通常 未分支的 ， 2 到 7 英尺 . 高的 .
笔直，直立，通常不分枝，高 2 至 7 英尺。

[liːvz] ；
Leaves ；
树叶 ；
树叶：
[hwɜːrld; hwɔːrld; wɜːrld; wɔːrld] ， [frʌm; frəm][θriː][tuː; tə][naɪn][ɪn][ə; eɪ] [ˈklʌstər] ， [læns] - [[eɪpt] [ɔːr] [ˈɑːblɔːŋ] ，
Whorled , from 3 to 9 in a cluster , lance - shaped or oblong ,
旋转 ， 从 3 到 9 在 一个 簇 ， 槲 - 形状 或者 长方形 ，
[ænd; ənd] [bːŋ] - [ˈteɪpərɪŋ] ， [ˈfɑːrpli] [sɔː] - [edʒd] .
and long - tapering , sharply saw - edged .
和 长的 - 逐渐变细 ， 尖锐地 锯 - 边缘 .
轮生，3至9枚簇生，披针形或长椭圆形，长渐尖，边缘锯齿状。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪt] ， [mɔɪst] [wɔdʒ] ， [ˈθɪkɪt] ， [medəʊz] .
Preferred Habitat - Rich , moist woods , thickets , meadows .
首选 栖息地 - 富有的 ， 潮湿 树林 ， 灌木丛 ， 草地 .
偏好栖息地——肥沃、潮湿的林地、灌木丛、草地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .
花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ˌæləˈbæmə] , [west] [tuː; tə] [nəˈbræskə] .

Distribution - Nova Scotia to Alabama , west to Nebraska .
分配 - 新星 斯科舍省 到 阿拉巴马州 ; 西方 到 内布拉斯加州 .

分布范围——从新斯科舍省到阿拉巴马州，西至内布拉斯加州。

[ˈslendər] , [ɪˈrekt] [waɪt] [waːndz] [meɪk] [kənˈspɪkjʊəs] [ˈædvɜːtaɪzmənts] [ɪn] [ˈʃeɪdi] [rɪˈtriːts] [æt; ət]
Slender , erect white wands make conspicuous advertisements in shady retreats at
苗条 , 直立 白色的 魔杖 制作 显眼的 广告 在 阴凉 静修 在
[ˌmɪdˈsʌməɹ] ,
midsummer ,
盛夏 ,

仲夏时节，纤细挺拔的白色魔杖在阴凉处格外醒目。

[wen] [ˈɪnsekt] [laɪf][ɪz][æt; ət][ɪts] [haɪt] [ænd; ənd][ˈflɔːrəl][ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ˈɪnsekt] [ˈfeɪvərz][æt; ət][ɪts]
when insect life is at its height and floral competition for insect favors at its
什么时候 昆虫 生活 是 在 它是 高度 和 花的 竞赛 为了 昆虫 恩惠 在 它是
[ˈfɪrsəst] .
fiercest .
最凶猛 .

昆虫生命最为繁盛之时，花朵之间为争夺昆虫的青睐而展开的竞争也最为激烈。

[ˌnekst][ʌv; əv][kɪn][tuː; tə][ðə; ði][ˈtaɪni] [bluː] [ˈspiːdweɪl] , [ðɪːz] [ˈmɪnɪt] ,
Next of kin to the tiny blue speedwell , these minute ,
下一个 的 亲属 到 这 微小的 蓝色的 速生草 , 这些 分钟 ,
这些微小的蓝色婆婆纳的近亲，

[ˈpælɪd] [ˈblɒsəmz] [kʊd; kəd][hæv; həv][ˈlɪt(ə)l] [hoʊp][ʌv; əv] [ˈwɪnɪŋ] [ˈwuːəz] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [nɑːt] [ˈlɪvɪŋ]
pallid blossoms could have little hope of winning wooers were they not living
苍白 花朵 可以 有 小的 希望 的 获胜 求爱者 是 他们 不是 活的
[ɪɡˈzæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈædɪdʒ] ,
examples of the adage ,
示例 的 这 谚语 ,

如果苍白的花朵不是这句谚语的活生生的例子，它们几乎没有希望赢得追求者的青睐。

" [ɪn][ˈjuːniən][ðər; ðər][ɪz] [streŋθ] . -
" **In union there is strength . '**
" 在 联盟 那里 是 力量 . -

团结就是力量。

[greɪt] [ˈnʌmbərz] [ˈkraʊdɪd] [təˈgeðər] [ɑːn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [spaɪk] ,
Great numbers crowded together on a single spike ,
伟大的 数字 挤 一起 在 一个 单身的 长钉 ,
大量人群聚集在同一个尖峰上，

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [spaɪks] [ɪn][ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ðæt] [ˈtaʊərz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈwʊdlənd] [ˈʌndərgroʊθ] ,
and several spikes in a cluster that towers above the woodland undergrowth ,
和 一些 尖峰 在 一个 簇 那 塔楼 多于 这 林地 灌木丛 ,
还有几株尖尖的植物簇生在一起，高耸于林下灌木丛之上。

[ˈkænɑːt] [wel] [biː; bi] [ˌoʊvərˈlʊkt] [baɪ][ðə; ði] [ˈdʌlɪst] [ˈɪnsektz] ,
cannot well be overlooked by the dullest insects ,
不能 出色地 是 被忽视的 经过 这 最无聊的 昆虫 ,
即使是最迟钝的昆虫也无法忽视它。

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz] [ˈhektər] [rɪˈwɔːrdz] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈhævɪŋ] [ˈmɪdˌlɛŋθ] [ɔːr] [lɔːŋ] [ˈtʌŋz] .
especially as nectar rewards the search of those having midlength or long tongues .
尤其 作为 花蜜 奖励 这 搜索 的 那些 拥有 中长款 或者 长的 舌头 .
尤其是对于舌头长度适中或较长的人来说，寻找花蜜更有价值。

[ˈsɪmpli] [baɪ] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈspaɪks] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈtɜːrmɪn(ə)l][wʌn][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [məˈtjuəz]
Simply by crawling over the spikes , of which the terminal one usually matures
简单地 经过 爬行 超过 这 尖峰 , 的 哪个 这 终端 一 通常 成熟
[fɜːrst] ,
first ,
第一的 ,

只需爬过这些尖刺，其中顶端的尖刺通常最先成熟，

[ðeɪ] [ˈfɜːrtələɪz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊərz] .
they fertilize the little flowers .
他们 施肥 这 小的 花朵 .

它们给小花施肥。

[ðə; ði][ˈpɑːlən] [θrʌst] [fɑːr][aʊt][ʌv; əv] [iːtʃ] [tuːb] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [steɪdʒ][ʌv; əv] [bluːm] ,
The pollen thrust far out of each tube in the early stage of bloom ,
这 花粉 推力 远的 出去 的 每个 管子 在 这 早期的 阶段 的 盛开 ,
在开花初期，花粉会从每个花管中猛然伸出。

[hæz; həz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ɔːl] [bɪn] [brʌʃt] [ɔːf][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌndərsaɪd] [ʌv; əv] [biːz] , [ˈwɒsps] , [ˈbʌtərflaɪz] ,
has usually all been brushed off on the underside of bees , wasps , butterflies ,
有 通常 全部 到过 刷过 离开 在 这 底面 的 蜜蜂 , 黄蜂 , 蝴蝶 ,
通常都被蜜蜂、黄蜂、蝴蝶等昆虫的腹部下方的灰尘刷掉了。

[flaɪz] , [ænd; ənd] [ˈbiːtlz] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈstɪgmə] [məˈtjuəz] ; [nevərdəˈles] , [wen] [aɪˈtiː] [brɪˈkʌmz]
flies , and beetles before the stigma matures ; nevertheless , when it becomes
苍蝇 , 和 甲虫 前 这 柱头 成熟 ; 尽管如此 , 什么时候 它 变成
[səˈseptəb(ə)l] ,
susceptible ,
易受影响的 ,

在柱头成熟之前，苍蝇和甲虫会叮咬它；然而，当它变得易感时，

[ðə; ði] [ˈænθər] [sprɛd] [əˈpɑːrt][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ʌv; əv][ɪts] [wei] [lest] [ˈeni] [ˈleftoʊvər][ˈpɑːlən] [[ʊd; ʃəd] [tʌtʃ]
the anthers spread apart to keep out of its way lest any leftover pollen should touch
这 花药 传播 除 到 保持 出去 的 它是 方式 免得 任何 剩余物 花粉 应该 触碰
[aɪˈtiː] .
it :
它 :

花药张开，以免残留的花粉接触到它。

" [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɜːrbrɪdʒ,hɜːrbrɪdʒ][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [fiːt] , " [sez] [ˈrʌskɪn] , " [teɪk] [ɔːl][kaɪndz]
" **The leaves of the herbage at our feet** , " **says Ruskin** , " **take all kinds**
" 这 树叶 的 这 草本植物 在 我们的 脚 , " 说道 拉斯金 , " 拿 全部 种类
[ʌv; əv] [streɪndʒ] [ʃeɪps] ,
of strange shapes ,
的 奇怪的 形状 ,

罗斯金说：“我们脚下的草叶呈现出各种奇特的形状。”

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juːˈes][tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ðem; ðəm] .
as if to invite us to examine them .
作为 如果 到 邀请 我们 到 检查 他们 .

仿佛在邀请我们去仔细观察它们。

[stɑːr] - [ʃeɪpt] .
Star - shaped .
星星 - 形状 .

星形。

[hɑ:rt] - [ʃeɪpt] , [spɪr] - [ʃeɪpt] , [ˈæroʊ] - [ʃeɪpt] , [ˈfretɪd] , [frɪndʒd] , [kleft] , [ˈfɜ:rouð] ,
heart - shaped , spear - shaped , arrow - shaped , fretted , fringed , cleft , furrowed ,
心 - 形状 , 矛 - 形状 , 箭 - 形状 , 有格纹的 , 流苏 , 裂 , 沟壑 ,
[sə'reɪtɪd] , [ɪn][()hwə:lz] , [ɪn] [tʌfts] , [ɪn] [riθs] ,
serrated , in whorls , in tufts , in wreaths ,
锯齿状 , 在 螺旋纹 , 在 簇绒 , 在 花圈 ,
心形的, 矛形的, 箭形的, 有褶皱的, 有流苏的, 有裂缝的, 有沟壑的, 有锯齿状的, 成圈的, 成簇的, 成花环状的

[ɪn][spaɪəz] , [ˈendləsli] [ɪkˈspresɪv] , [dɪ'septɪv] , [fænˈtæstɪk] , [ˈnevər][ðə; ði] [seɪm] [frʌm; frəm]
in spires , endlessly expressive , deceptive , fantastic , never the same from footstalks
在 尖塔 , 不休 富有表现力的 , 欺骗性的 , 极好的 , 绝不 这 相同的 从 脚茎
[tu:; tə] [ˈbla:səm] ,
to blossom ,
到 开花 ,
尖顶之上, 千姿百态, 变幻莫测, 奇妙无比, 从根茎到花朵, 永不相同。

[ðeɪ] [si:m] [pərˈpetʃuəli] [tu:; tə] [tempt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwɑ:tʃflnəs] , [ænd; ənd] [teɪk] [dɪˈlaɪt] [ɪn]
they seem perpetually to tempt our watchfulness , and take delight in
他们 似乎 永恒地 到 诱惑 我们的 警惕 , 和 拿 喜 在
[aʊtˈstri:pɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwʌndər] .
outstripping our wonder .
超越 我们的 想知道 .
它们似乎总是在考验我们的警惕性, 并乐于超越我们的惊奇。

" [ˈdaʊtləs] [laɪt] [ɪz][ðə; ði][ˈfæktər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ɪˈfekt] [ɪn] [dɪˈtɜ:rmɪnɪŋ] [ðə; ði] [pəˈzɪ](ə)n]
" **Doubtless light is the factor with the greatest effect in determining the position**
" 毫无疑问 光 是 这 因素 和 这 最 影响 在 确定 这 位置
[ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz] [ɑ:n][ðə; ði] [stem] ,
of the leaves on the stem ,
的 这 树叶 在 这 干 ,
毫无疑问, 光照是决定叶片在茎上位置的最重要因素。

[ɪf] [nɑ:t][ðer; ðər] [ʃeɪp] .
if not their shape .
如果 不是 他们的 形状 .
如果不是它们的形状的话。

[ˈæftər] [ˈplenti] [ʌv; əv] [laɪt] [hæz; həz] [bɪn] [sɪˈkjʊrd] ,
After plenty of light has been secured ,
后 很多 的 光 有 到过 安全 ,
在确保光线充足之后,
[ˈeni] [eɪd] [ðeɪ] [meɪ] [ˈrendər][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ɪnˈkri:sɪŋ] [ðer; ðər] [əˈtræktɪvnəs] [ɪz][ˈɡlædli] [ˈrendərd] .
any aid they may render the flowers in increasing their attractiveness is gladly rendered .
任何 援助 他们 可能 使成为 这 花朵 在 增加 他们的 吸引力 是 乐意 渲染 .
任何有助于提升花朵吸引力的帮助, 他们都乐于接受。

[hu:] [ʃæl; ʃəl][dɪˈnaɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈfoʊliɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsu:mæk] , [ðə; ði] [ˈdɔ:ɡwʊd] ,
Who shall deny that the brilliant foliage of the sumacs , the dogwood ,
WHO 将 否定 那 这 杰出的 叶子 的 这 漆树 , 这 茺 ,
谁能否认漆树、山茺茺那绚丽的叶子呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpoukwɪ:d] [ɪn] [ˈɔ:təm] [dʌz] [nɑ:t] [ˈɡreɪtli] [help][ðem; ðəm][ɪn] [əˈtræktɪŋ] [ðə; ði]
and the pokeweed in autumn does not greatly help them in attracting the
和 这 商陆 在 秋天 做 不是 非常 帮助 他们 在 吸引 这
[əˈten](ə)n] [ʌv; əv] [ˈmaɪɡreɪtɪŋ] [bɜ:rdʒ][tu:; tə][ðer; ðər] [fru:t] ,
attention of migrating birds to their fruit ,
注意力 的 迁移 鸟类 到 他们的 水果 ,
秋季的商陆对吸引迁徙鸟类前来觅食果实并没有太大帮助。

[hu:z] [si:dz] [ðei] [wi] [dr'stribju:tid] ?
whose seeds they wish distributed ?
谁 种子 他们 希望 分布式 ?

他们希望分发谁的种子？

[ɔ:r] [ðæt] [ðə; ði] ['klʌstərd] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði][dwɔ:rɪ] ['kɔ:rnəl][ænd; ənd] ['kʌlvəz] - [ru:t] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər]
Or that the clustered leaves of the dwarf cornel and Culver's - root , among others
或者 那 这 聚类 树叶 的 这 矮人 康奈尔 和 卡尔弗餐厅 - 根 , 之中 其他的
,
!
,

或者说，矮山茱萸和库尔弗根等植物的簇生叶片，

[du:] [nɑ:t] [set] [ɔ:f] [tu:; tə] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ðer; ðər] [waɪt] ['flaʊərz] [wɪt] ,
do not set off to great advantage their white flowers which ,
做 不是 放 离开 到 伟大的 优势 他们的 白色的 花朵 哪个 ,

它们的白色花朵并没有展现出极佳的优势，

[wen] [si:n] [baɪ][æn; ən] ['ɪnsekt] ['flaɪɪŋ] [ˌoʊvər'hed] ,
when seen by an insect flying overhead ,
什么时候 已见 经过 一个 昆虫 飞行 开销 ,

当被一只飞过的昆虫看到时，

[ɑ:r; ər] [meɪd] ['dʌbli] [kən'spɪkjʊəs] [baɪ][ðə; ði] ['li:fi] ['bækgraʊnd] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] [wɜ:rl] ?
are made doubly conspicuous by the leafy background formed by the whorl ?
是 制成 双倍 显眼的 经过 这 绿叶 背景 形成 经过 这 螺纹 ?

轮生花纹形成的叶状背景使它们更加显眼？

[ˈbʌtənbjʃ] ; ['hʌni] - [bɔ:lz] ; [ɡloʊb] - ['flaʊər] ; ['bʌt(ə)n] - [bɔ:l] [ˈrʌb] ; ['rɪvər] - [bʊʃ] (
BUTTONBUSH ; HONEY - BALLS ; GLOBE - FLOWER ; BUTTON - BALL SHRUB ; RIVER - BUSH (
钮扣树 ; 蜂蜜 - 球 ; 地球 - 花 ; 按钮 - 球 灌木 ; 河 - 衬套 (
[ˌsɛfəˈlænθəs] [ɑ:ksɪˌdɛnˈteɪlɪs])
Cephalanthus occidentalis)
头花草 西方花)

水杨梅；蜜球花；球花；水杨梅灌木；河岸灌木（Cephalanthus occidentalis）

[ˈmædəər] [ˈfæməli]
Madder family
茜草 家庭

马德尔家族

['flaʊərz] - ['freɪgrənt] , [waɪt] , [smɔ:l] , ['tu:bjələər] , ['heri] [wɪ'ðɪn] , [fɔ:r] - ['pɑ:rtɪd] , [ðə; ði] [lɔ:ŋ] , ['jeləʊ] -
Flowers - Fragrant , white , small , tubular , hairy within , 4 - parted , the long , yellow -
花朵 - 香 , 白色的 , 小的 , 管状 , 毛茸茸 之内 , 4 - 分手了 , 这 长的 , 黄色的 -
[tɪpt] [stɑɪl] [fɔ:r] [prə'tru:diŋ] ;
tipped style far protruding ;
倾斜 风格 远的 突出 ;

花——芳香，白色，小，管状，内有毛，4裂，花柱长，顶端黄色，突出很远；

[ðə; ði] ['flɔ:rət] ['klʌstərd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['fleʃi] [rɪ'septək(ə)] , [ɪn] [raʊnd] ['hedz] ([ə'baʊt] [wʌn][ɪn] .
the florets clustered on a fleshy receptacle , in round heads (about 1 in .
这 小花 聚类 在 一个 肉质的 容器 , 在 圆形的 头部 (关于 1 在 :

小花簇生于肉质花托上，呈圆形头状（约 1 英寸）。

[ə'krɔ:s]) , ['elɪvɪtɪd] [ɑ:n] [lɔ:ŋ] [prɪ'dʌŋkl] [frʌm; frəm] [li:f] - ['æksɪl][ɔ:r][ˈɛndz][ʌv; əv] ['bræntɪz] .
across) , elevated on long peduncles from leaf - axils or ends of branches .
穿过) , 升高 在 长的 花梗 从 叶子 - 腋窝 或者 结束 的 分支 :

横生)，由叶腋或枝条末端的长梗支撑。

[stem] : [ə; eɪ] [ˈrʌb] [θri:][tu:; tə] - [ɛf ti:] . [haɪ] .
Stem : A shrub 3 to 12 ft . high .
干 : 一个 灌木 3 到 - 英尺 : 高的 :

茎：灌木，高 3 至 12 英尺。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑ:pəzɪt] [ɔ:r][ɪn] [smɔ:l] [(h)wə:lz] , [ˈpeti,əʊld] , [ˈoʊv(ə)] , [ˈteɪpərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɪp] , [ɪnˈtaɪər] .
Opposite or in small whorls , petioled , oval , tapering at the tip , entire .
对面的 或者 在 小的 螺旋纹 , 有柄的 , 椭圆形 , 逐渐变细 在 这 提示 , 全部的 .
对生或小轮生, 有柄, 卵圆形, 尖端渐尖, 全缘。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [brɪˈsaɪd] [stri:mz] [ænd; ənd][pɑ:ndz] ; [swɒmps] , [loʊ] [graʊnd] .
Preferred Habitat - Beside streams and ponds ; swamps , low ground .
首选 栖息地 - 旁 溪流 和 池塘 ; 沼泽 , 低的地面 .
偏好栖息地——溪流和池塘边；沼泽、低洼地带。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .
花期 - 六月至九月。

[dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nu:] [ˈbrʌnzwɪk] [tu:; tə][ˈfb:ɾɪdə; ˈflɑ:rədə][ænd; ənd][ˈkju:bə] , [ˈwestwərd] [tu:; tə][ˌæɾɪˈzoʊnə]
Distribution - New Brunswick to Florida and Cuba , westward to Arizona
分配 - 新的 布伦瑞克 到 佛罗里达 和 古巴 , 向西 到 亚利桑那
[ænd; ənd][ˌkæləˈfb:ɾniə] .
and California .
和 加利福尼亚州 .
分布范围——从新不伦瑞克省到佛罗里达州和古巴, 向西到亚利桑那州和加利福尼亚州。

[dɪˈlɪʃəs] [ˈfreɪgrəns] , [ˈfeɪntli] [səˈdʒestɪŋ; səgˈdʒestɪŋ][ˈdʒæzmɪn] , [li:dz] [wʌn][ˈoʊvər] [ˈmɑ:rʃi] [graʊnd]
Delicious fragrance , faintly suggesting jasmine , leads one over marshy ground
可口的 香味 , 淡淡的 建议 茉莉花 , 线索 一 超过 沼泽地 地面
[tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [ˈbʌtənbɪʃ] [dɪˈsplerz] [dens] ,
to where the buttonbush displays dense ,
到 在哪里 这 钮扣树 显示器 稠密 ,
淡淡的茉莉花香, 引领着人们穿过沼泽地, 来到水杨梅丛生的地方, 那里花朵繁茂。

[ˈkri:mi] - [waɪt] [ɡloʊbz] [ʌv; əv] [blu:m] , [ˈhedz] [ðæt] [mɪs] [ˈlaʊnsberi] [ˈæptli][ˈlaɪkənz][tu:; tə] " [ˈlɪt(ə)]
creamy - white globes of bloom , heads that Miss Lounsberry aptly likens to " little
奶油状 - 白色的 地球仪 的 盛开 , 头部 那 错过 朗斯伯里 恰当地 比 到 " 小的
[ˈkuʃənz] [fʊl] [ʌv; əv] [pɪnz] .
cushions full of pins .
靠垫 满的 的 别针 .
乳白色的球状花朵, Lounsberry 小姐恰如其分地将其比作“装满别针的小垫子”。

" [nɑ:t][fɑ:r] [əˈweɪ] [ðə; ði] [swi:t] [breθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [spaɪkt] [ˈkleθrə] [kʌmz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
" Not far away the sweet breath of the white - spiked clethra comes at the same
" 不是 远的 离开 这 甜的 气息 的 这 白色的 - 尖峰 唇瓣 来 在 这 相同的
[ˈsi:z(ə)n] ,
season ,
季节 ,
“不远处, 白刺楸树的甜香也在同一季节飘来。”

[ænd; ənd][wʌn] [ˈkænɑ:t] [bʌt; bət] [ˈwʌndər] [waɪ] [ði:z] [tu:] [bʊʃɪz] ,
and one cannot but wonder why these two bushes ,
和 一 不能 但 想知道 为什么 这些 二 灌木丛 ,
人们不禁会想, 为什么是这两丛灌木呢？

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][soʊ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [wen] [moʊst] [ˈgɑ:rdn] [ˈfrʌbəɾi] [ɪz][aʊt] [ʌv; əv] [ˈflaʊər] ,
which are so beautiful when most garden shrubbery is out of flower ,
哪个 是 所以 美丽的 什么时候 最多 花园 灌木 是 出去 的 花 ,
当大多数花园灌木都已凋谢时, 它们却显得格外美丽。

[ʃʊd; ʒəd][biː; bi][left][tuː; tə][weist][ðer; ðər][ˈswiːtnəs] , [ɪf][nɑːt][ɑːn][ˈdezərt][er][ɪgˈzæktli] ,
should be left to waste their sweetness , if not on desert air exactly ,
应该 是 左边 到 浪费 他们的 甜味 , 如果 不是 在 沙漠 空气 确切地 ,
如果不是浪费在沙漠空气中, 也应该让它们白白浪费掉这些甜味。

[ɑːn][er][ðæt][bloʊz][faːr][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhoʊmz][ʌv; əv][men] .
on air that blows far from the homes of men .
在 空气 那 打击 远的 从 这 房屋 的 男人 .
在远离人类家园的空气中。

[ˈpɑːrʃəli][ˈfeɪdɪd][ænd; ənd][ˈfeltəd][pəˈziʃənz][nɪr][ə; eɪ][haʊs] , [ɪf][ˈpɑːsəb(ə)l] , [suːt][ðiːz][ˈwɔːtər]
Partially shaded and sheltered positions near a house , if possible , suit these water
部分 阴影 和 避难所 职位 靠近 一个 房子 , 如果 可能的 , 套装 这些 水
[ˈlʌvəz][ˈædmərəbli] .
lovers admirably .
恋人 令人钦佩地 .
如果可能的话, 靠近房屋的半阴凉和避风位置非常适合这些喜欢水的动物。

[kʌltɪˈveɪ(ə)n][ˈoʊnli][ɪnˈkriːsɪz][ðer; ðər][tʃɑːrmz] .
Cultivation only increases their charms .
栽培 仅有的 增加 他们的 魅力 .
修炼只会增加他们的魅力。

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][soʊ][ˈmeni][ˈfreɪgrənt][waɪld][ˈflaʊərz][ðæt][eni][kæn; kən][biː; bi][nɪˈglektɪd] .
We have not so many fragrant wild flowers that any can be neglected .
我们 有 不是 所以 许多 香 荒野 花朵 那 任何 能 是 被忽视的 .
我们这里并没有那么多芬芳的野花, 所以任何一种都不容忽视。

[dʒɑːn][ˈbɜːrəʊz] , [huː][ɪnˈkluːdɪd][ðə; ði][ˈblɒsəmz][ʌv; əv][ˈsevrəl][triːz][ɪn][hɪz; ɪz][lɪst][ʌv; əv][ˈfreɪgrənt]
John Burroughs , who included the blossoms of several trees in his list of fragrant
约翰 伯勒斯 , WHO 包括 这 花朵 的 一些 树木 在 他的 列表 的 香
[wʌnz] ,
ones ,
一个 ,
约翰·巴勒斯将几种树木的花朵列入了他列举的芬芳植物名单中。

[faʊnd][ˈoʊnli][ˈθɜːrti] - [ɑːd][ˈspiːʃiːz][ɪn][nuː][ˈɪŋɡlənd][ænd; ənd][nuː][ˈjɔːk] .
found only thirty - odd species in New England and New York .
成立 仅有的 三十 - 奇怪的 物种 在 新的 英格兰 和 新的 约克 .
在新英格兰和纽约只发现了三十多种物种。

[ɪgˈzæmɪn][ə; eɪ][wel] - [dɪˈveləpt][bɔːl][ʌv; əv][bluːm][ɑːn][ðə; ði][ˈbʌt(ə)n] - [bʊʃ][ˈʌndər][ə; eɪ][ˈmæɡnɪfaɪɪŋ]
Examine a well - developed ball of bloom on the button - bush under a magnifying
检查 一个 出色地 - 发达 球 的 盛开 在 这 按钮 - 衬套 在下面 一个 放大
[glæs][tuː; tə][əˈpriːʃieɪt][ɪts][pərˈfek(ə)n][ʌv; əv][ˈdiːteɪl] .
glass to appreciate its perfection of detail .
玻璃 到 欣赏 它是 完美 的 细节 .
用放大镜观察纽扣树上盛开的一团花朵, 欣赏它完美的细节。

[ˈæftər][kaʊntɪŋ][tuː][ˈhʌndrəd][ænd; ənd][ˈfɪfti][ˈmɪnɪt][ˈflɔːrət] , [ˈtaɪtli][ˈklʌstəd] , [wʌnz][ˈtaɪəd][aɪz]
After counting two hundred and fifty minute florets , tightly clustered , one's tired eyes
后 计数 二 百 和 五十 分钟 小花 , 紧紧 聚类 , 一个人的 疲劳的 眼睛
[ɡɪv][aʊt] .
give out .
给 出去 .
数完 250 朵紧密簇拥的小花后, 疲惫的眼睛就睁不开了。

[ə; eɪ][ˈhʌni] - [bɔːl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wel][ʌv; əv][ˈnektər][ɪn][iːtʃ][ʌv; əv][ðiːz][ˈnæroʊ][tʃʊb] ,
A honey - ball , with a well of nectar in each of these narrow tubes ,
一个 蜂蜜 - 球 , 和 一个 出色地 的 花蜜 在 每个 的 这些 狭窄的 管子 ,
一个蜂蜜球, 每根细管里都盛满了花蜜。

[ɪnˈvaɪts] [həʊsts][ʌv; əv] [ˈɪnsektz] [tuː; tə][ɪts][ˈhɑːspɪtəb(ə)] [fɪːst] ；
invites hosts of insects to its hospitable feast ；
邀请 主持人 的 昆虫 到 它是 好客 盛宴 ；
它热情地邀请众多昆虫前来享用盛宴；

[bʌt; bət][ˈoʊnli] [ˈvɪzɪtər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈslendər] [ʌv; əv] [tʌŋ] [kæn; kən] [dreɪn] [ðə; ði] [læst] [drɑːp] ，
but only visitors long and slender of tongue can drain the last drop ，
但 仅有的 访客 长的 和 苗条 的 舌头 能 流走 这 最后的 降低 ；
但只有舌头细长的访客才能吸干最后一滴。

[ˈðerfɔːr] [ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊʃ] [ɪz] [æŋ; əŋ] [ˈeksələnt] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈbʌtərflaɪ] [kəˈlektər]
therefore the vicinity of this bush is an excellent place for a butterfly collector
所以 这 附近 的 这 衬套 是 一个 出色的 地方 为了 一个 蝴蝶 集电极
[tuː; tə] [ˈkæri] [hɪz; ɪz] [net] ．
to carry his net ．
到 携带 他的 网 ．
因此，这片灌木丛附近是蝴蝶采集者携带捕蝶网的好地方。

[ˈbʌtərflaɪz] [ɑːr; ər] [baɪ][faːr] [ðə; ði] [moʊst] [əˈbʌndənt] [ˈvɪzɪtər] ； [ˈhʌni] - [biːz] [ˈɔːlsoʊ] [əˈbaʊnd] ，
Butterflies are by far the most abundant visitors ； **honey - bees also abound** ，
蝴蝶 是 经过 远的 这 最多 丰富 访客 ； 蜂蜜 - 蜜蜂 还 盛产 ；
[ˈbʌmbəlbiːz] ， [ˈkɑːrpəntər] [ænd; ənd] [ˈmaɪnɪŋ] [biːz] ，
bumblebees ， **carpenter and mining bees** ，
大黄蜂 ， 木匠 和 矿业 蜜蜂 ；
蝴蝶是数量最多的访客；蜜蜂也很多，还有熊蜂、木蜂和采矿蜂。

[ˈwɒspz] ， [ə; eɪ] [hɔːrd] [ʌv; əv] [flaɪz] ， [ænd; ənd] [sʌm; səm] [dɪˈstrʌktɪv] [ˈbiːtlz] ； [bʌt; bət] [ðə; ði] [ʃɔːrt]
wasps ， **a horde of flies** ， **and some destructive beetles** ； **but the short**
黄蜂 ； 一个 部落 的 苍蝇 ； 和 一些 破坏性的 甲虫 ； 但 这 短的
[tʌŋz] [kæn; kən] [riːtʃ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈhektər] ．
tongues can reach little nectar ．
舌头 能 抵达 小的 花蜜 ．
黄蜂、成群的苍蝇和一些破坏性甲虫；但是它们的舌头很短，几乎够不到花蜜。

[waɪ] [duː] [ðə; ði] [ˈpɪstɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈflɔːrət] [proʊˈtruːd] [soʊ] [faːr] ？
Why do the pistils of the florets protrude so far ？
为什么 做 这 雌蕊 的 这 小花 突出 所以 远的 ？
为什么小花的雌蕊会伸出这么远？

[ˈiːv(ə)n] [brɪˈfɔːr] [iːtʃ] [ˈmɪnɪt] [bʌd] [ˈoʊpənd] ，
Even before each minute bud opened ，
甚至 前 每个 分钟 芽 打开 ；
甚至在每一朵花苞绽放之前，

[ɔːl] [ɪts] [ˈpɑːləŋ] [hæd; həd] [bɪn] [fed] [ɑːn] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [staɪl] ，
all its pollen had been shed on the tip of the style ，
全部它是 花粉 有 到过 棚 在 这 提示 的 这 风格 ；
花粉全部落在了花柱顶端。

[tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈvɪzɪtər] [əˈlaɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [bɔːl]
to be in a position to be removed by the first visitor alighting on the ball
到 是 在 一个 位置 到 是 已移除 经过 这 第一的 游客 下车 在 这 球
[ʌv; əv] [bluːm] ．
of bloom ．
的 盛开 ．
处于可以被第一个落在花球上的访客移除的位置。

[ˈæftər][ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)] [ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːlən][frʌm; frəm][ðə; ði][stɪl] [ˌɪməˈtʃər] [ˈstɪgmə] , [ˌaɪˈtiː] [bɪˈkʌmz]
After the removal of the pollen from the still immature stigma , it becomes
后 这 移动 的 这 花粉 从 这 仍然 不成熟 柱头 , 它 变成
[ˈstɪki] ,
sticky ,
黏 ,

从尚未成熟的柱头上去除花粉后，柱头会变得黏稠。

[tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrteɪʃn] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ˈblɒsəmz] .
to receive the importation from other blossoms .
到 收到 这 输入 从 其他 花朵 .

接收来自其他花朵的进口。

[dɪd][nɑːt][ðə; ði][ˈflɔːrət] [pæs] [θruː] [tuː] [dɪˈstɪŋkt] [ˈsteɪdʒɪz] , [fɜːrst] [meɪl] , [ðen] [ˈfiːmeɪl] ,
Did not the floret pass through two distinct stages , first male , then female ,
做过 不是 这 小花 经过 通过 二 清楚的 阶段 , 第一的 男性 , 然后 女性 ,
小花不是要经历两个截然不同的阶段吗？先是雄性阶段，然后是雌性阶段？

[self] - [ˌfɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n] , [nɑːt] [krɒːs] - [ˌfɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n] , [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)] [rɪˈzʌlt] .
self - fertilization , not cross - fertilization , would be the inevitable result .
自己 - 受精 , 不是 叉 - 受精 , 会 是 这 不可避免的 结果 .

必然的结果是自花授粉，而不是异花授粉。

[ðə; ði] [dʌl] [red] [ænd; ənd] [ɡriːn] [siːd] - [bɔːlz] , [wɪtʃ] [teɪk] [ɑːn] [braʊn] [ænd; ənd] [brɑːnz] [tɪnts] [ˈæftər]
The dull red and green seed - balls , which take on brown and bronze tints after
这 乏味的红色的 和 绿色的 种子 - 球 , 哪个 拿 在 棕色的 和 青铜 色调 后
[frɔːst] ,
frost ,
霜 ,

暗红色和绿色的种子球，霜冻后会变成棕色和古铜色。

[meɪk] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [əˈdɪʃənz] [tuː; tə][æn; ən] [ˈɔːtəm] [buˈkeɪ] .
make beautiful additions to an autumn bouquet .
制作 美丽的 新增内容 到 一个 秋天 花束 .

为秋季花束增添美丽的点缀。

[ðə; ði] [bʊʃ] [ɪz][nekst][ˈʌv; əv][kɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːfi] .
The bush is next of kin to the coffee .
这 衬套 是 下一个 的 亲属 到 这 咖啡 .

这种灌木与咖啡树是近亲。

[ˈpɑːrtrɪdʒ] [vaɪn] ; [twin] - [ˈberi] ; [mɪtˈɛlə] - [vaɪn] ; [skwɔː] - [ˈberi] ([mɪtˈɛlə] [ˈriːˌpɛnz])
PARTRIDGE VINE ; TWIN - BERRY ; MITCHELLA - VINE ; SQUAW - BERRY (Mitchella repens)
鹧鸪 藤 ; 双 - 浆果 ; 米切拉 - 藤 ; 印第安女人 - 浆果 (米切拉 应)
[ˈmædər] [ˈfæməli]
Madder family
茜草 家庭

鹧鸪藤；双莓；米切拉藤；印第安莓（匍匐米切拉）茜草科

[ˈflaʊərz] - [ˈwæksi] , [waɪt] ([pɪŋk] [ɪn] [bʌd]) , [ˈfreɪɡrənt] , [ˈɡroʊɪŋ] [ɪn] [perz] [æt; ət] [ˈɛndz][ˈʌv; əv][ðə; ði]
Flowers - Waxy , white (pink in bud) , fragrant , growing in pairs at ends of the
花朵 - 蜡状的 , 白色的 (粉色的 在 芽) , 香 , 生长 在 对 在 结束 的 这
[ˈbræntʃɪz] .
branches .
分支 .

花朵 - 蜡质，白色（花蕾呈粉红色），有香味，成对生长在枝条末端。

[ˈkeɪlɪks][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][fɔːr] - [lʊʊbd] ; [kəˈrɒʊlə,kəˈrɑːlə] [ˈfʌn(ə)] - [fɔːrm] , [əˈbʌʊt] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ɪn] .
Calyx usually 4 - lobed ; corolla funnel - form , about 1 / 2 in .
花萼 通常 4 - 裂片状的 ; 花冠 漏斗 - 形式 , 关于 1 / 2 在 .

花萼通常有 4 个裂片；花冠漏斗状，约 1/2 英寸。

[lɒːŋ] , [ðə; ði][fɔːr] ['spredɪŋ] [lɒʊbz] ['bɪrɪdɪd] [wɪ'ðɪn] ; [fɔːr][ˈstɛrmənz] [ɪn'səːtɪd] [ɑːn][kə'roʊlə,kə'rɑːlə]
long , the 4 spreading lobes bearded within ; 4 stamens inserted on corolla
长的 , 这 4 传播 叶 留着胡子的 之内 ; 4 雄蕊 插入 在 花冠
[θroʊt] ;
throat ;
喉 ;

花冠长，4 个展开的裂片内有胡须；4 枚雄蕊着生于花冠喉部；

[stɑɪl] [wɪð; wɪθ][fɔːr] ['stɪgmə] ; [ðə; ði] ['oʊvəriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [twin] ['flaʊərz] [ju'naitɪd] .
style with 4 stigmas ; the ovaries of the twin flowers united .
风格 和 4 污名 ; 这 卵巢 的 这 双 花朵 团结的 .
花柱有4个柱头；双花子房合生。
([ðə; ði] [stɑɪl] [ɪz] [lɒːŋ] [wen] [ðə; ði][ˈstɛrmənz][ɑːr; ər] [ʃɔːrt] , [ɔːr][vaɪs] [ˈvɜːrsə]) .
(The style is long when the stamens are short , or vice versa) .
(这 风格 是 长的 什么时候 这 雄蕊 是 短的 , 或者 副 反之亦然) .
(花柱长而雄蕊短，反之亦然)。

[stem] : ['slendər] , ['treɪlɪŋ] , ['ruːtɪŋ] [æɪ; ət][dʒɔɪnts] , [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
Stem : Slender , trailing , rooting at joints , 6 to 12 in .
干 : 苗条 , 尾随 , 根 在 关节 , 6 到 - 在 .
茎：细长，蔓生，节处生根，6至12英寸。

[lɒːŋ] , [wɪð; wɪθ] ['nuːməərəs] [ɪ'rekt] ['bræntʃɪz] .
long , with numerous erect branches .
长的 , 和 很多的 直立 分支 .
体型修长，有许多直立的分枝。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [ɪn'taɪər] , [ʃɔːrt] ['peti.oʊld] , ['oʊv(ə)l][ɔːr] ['raʊndɪd] , ['evərgriːn] , [dɑːrk] , ['sʌmtaɪmz] [waɪt]
Opposite , entire , short petioled , oval or rounded , evergreen , dark , sometimes white
对面的 , 全部的 , 短的 有柄的 , 椭圆形 或者 圆润 , 常绿 , 黑暗的 , 有时 白色的
[veɪnd] .
veined .
有脉络 .
对生，全缘，短柄，卵圆形或圆形，常绿，深色，有时有白色脉纹。

[fruːt] : [ə; eɪ] [smɔːl] , [red] , [ˈedəb(ə)l] , [ˈdʌb(ə)l] ['berɪ] - [laɪk] [druːp] .
Fruit : A small , red , edible , double berry - like drupe .
水果 : 一个 小的 , 红色的 , 食用 , 双倍的 浆果 - 喜欢 核果 .
果实：一种小型、红色、可食用、类似双浆果的核果。

[prɪ'fɜːrd] ['hæbɪtæt] - [wʊdz] ; [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] , [bʌt; bət][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] , [draɪ][wʌnz] .
Preferred Habitat - Woods ; usually , but not always , dry ones .
首选 栖息地 - 伍兹 ; 通常 , 但 不是 总是 , 干燥 一个 .
偏好栖息地——林地；通常是干燥的林地，但不总是如此。

['flaʊəriŋ] ['siːz(ə)n] - ['eɪprəl] - [dʒuːn] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .
花期 - 四月至六月。

['sʌmtaɪmz] [ə'gen] [ɪn] [ˈɔːtəm] .
Sometimes again in autumn .
有时 再次 在 秋天 .
有时秋季也会再次出现这种情况。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊə][tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [mɪnɪˈsoʊtə] [ænd; ənd] [ˈteksəs]
Distribution - Nova Scotia to the Gulf States , westward to Minnesota and Texas
分配 - 新星 斯科舍省 到 这 海湾 各州 , 向西 到 明尼苏达州 和 德克萨斯州
.
:
.

分布范围——从新斯科舍省到墨西哥湾沿岸各州，向西到明尼苏达州和德克萨斯州。

[ə; eɪ][ˈkɑːrpiːt][ʌv; əv] [ðiːz] [dɑːrk] , [ˈʃaɪnɪŋ] , [ˈlɪt(ə)] [ˈevərgriːn] [liːvz] , [sprɛd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]
A carpet of these dark , shining , little evergreen leaves , spread at the foot of
一个 地毯 的 这些 黑暗的 , 灼灼 , 小的 常绿 树叶 , 传播 在 这 脚 的
[ˈfɔːrɪst] [triːz] ,
forest trees ,
森林 树木 ,

森林树木脚下铺满了一层深色、闪亮的小常绿叶子，宛如一张地毯。

[ˈweðər] [ˈsprɪŋkld] [ˈoʊvər][ɪn][dʒuːn][wɪð; wɪθ] [perz] [ʌv; əv][ˈwæksi] , [kriːm] - [waɪt] , [pɪŋk] - [tɪpt] ,
whether sprinkled over in June with pairs of waxy , cream - white , pink - tipped ,
无论 撒上 超过 在 六月 和 对 的 蜡状的 , 奶油 - 白色的 , 粉色的 - 倾斜 ,
[ˈvelvəti] ,
velvety ,
天鹅绒般的 ,

无论是六月里零星散落的，还是成对的蜡质、乳白色、粉红色尖端、天鹅绒般的，

[ˈlaɪlək] - [ˈsentɪd] [ˈflaʊərz] [ðæt] [səˈdʒest] [əˈtenjuetɪd] [ɑːrˈbjuːtəs] [ˈblɒsəmz] , [ɔːr][wɪð; wɪθ][ˈkɔːrəl] - [red] "
lilac - scented flowers that suggest attenuated arbutus blossoms , or with coral - red "
紫丁香 - 香味 花朵 那 建议 减弱 草莓树 花朵 , 或者 和 珊瑚 - 红色的 "
[ˈberɪz] " [ɪn] [ˈɔːtəm] [ænd; ənd] [ˈwɪntər] ,
berries " in autumn and winter ,
浆果 " 在 秋天 和 冬天 ,

花朵散发着淡紫色的香气，类似凋谢的杨梅花，或者在秋冬季节结出珊瑚红色的“浆果”。

[ɪz] [ˈʃʊrli] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌvliːst] [saɪts] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] .
is surely one of the loveliest sights in the woods .
是 一定 一 的 这 最可爱的 景点 在 这 树林 .

这无疑是森林中最美丽的景色之一。

[trænˈsplæntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ˈɡɑːrdn] [ɪn] [ˈkloʊsli] [pækt] , [ˈdʒenərəs] [klʌmps] , [wɪð; wɪθ] [ˈplenti]
Transplanted to the home garden in closely packed , generous clumps , with plenty
移植 到 这 家 花园 在 密切 包装 , 慷慨的 团块 , 和 很多
[ʌv; əv] [liːf] - [moʊld] ,
of leaf - mould ,
的 叶子 - 模具 ,

移植到家庭花园时，植株紧密排列，株型饱满，并覆盖了充足的落叶腐殖土。

[ɔːr] , [ˈbetər] [stɪl] , [tʃɑːpt] [ˈsfæɡnəm] , [əˈbaʊt][ðəm; ðəm] , [ðeɪ] [suːn] [sprɛd] [ˈɪntuː] [θɪk] [mæts][ɪn]
or , better still , chopped sphagnum , about them , they soon spread into thick mats in
或者 , 更好的 仍然 , 切碎 泥炭藓 , 关于 他们 , 他们 很快 传播 进入 厚的 垫子 在
[ðə; ði] [ˈrɑːkəri] ,
the rockery ,
这 假山 ,

或者，更好的办法是，在它们周围撒上切碎的泥炭藓，它们很快会在假山中蔓延成厚厚的垫状物。

[ðə; ði][ˈhɑːrdi] [ˈfɜːrnəri] ,
the hardy fernery ,
这 耐寒的 蕨类植物园 ,

耐寒的蕨类植物园，

[ɔːr] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [ˌrɒʊdəˈdendrənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtɔːləɹ] [ˈrʌbz] [ðæt] [pəˈmɪt] [sʌm; səm]
or about the roots of rhododendrons and the taller shrubs that permit some
或者 关于 这 根 的 杜鹃花 和 这 更高 灌木 那 允许 一些
[ˈsʌnlʌɪt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .
sunlight to reach them .
阳光 到 抵达 他们 .

或者关于杜鹃花的根部和较高的灌木，这些灌木可以让一些阳光照射到它们。

[noʊ] [ˈwʊdlənd] [ˈkriːpəɹ] [rɪˈwɔːrdz] [ˈaʊə; ɑːr] [ker] [wɪð; wɪθ] [ˈgreɪtəɹ] [lʌɡˈzʊəriəns] [ʌv; əv] [groʊθ] .
No woodland creeper rewards our care with greater luxuriance of growth .
不 林地 苦力怕 奖励 我们的 关心 和 更大的 奢华 的 生长 .
没有哪种林地藤蔓植物能像它一样，在精心照料下生长得如此茂盛。

[ˈgroʊɪŋ] [nɪr] [ˈaʊə; ɑːr] [ˈhoʊmz] , [ðə; ði] [ˈpɑːrtɹɪdʒ] [vaɪn] [ˈɔfəz] [æən; ən] [ˈeksələnt] [ˌɑːpəˈtuːnəti] [fɔːr; fəɹ]
Growing near our homes , the partridge vine offers an excellent opportunity for
生长 靠近 我们的 房屋 , 这 鹌鹑 藤 优惠 一个 出色的 机会 为了
[ˈstʌdi] .
study .
学习 .

生长在我们家附近的鹌鹑藤为研究提供了绝佳的机会。

[ðə; ði] [tuː] [ˈflaʊəɹz] [æt; ət][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ə; eɪ] [bræntʃ] [meɪ] [groʊ] [dɪˈstɪŋkt] [daʊn] [tuː; tə][ðer; ðəɹ]
The two flowers at the tip of a branch may grow distinct down to their
这 二 花朵 在 这 提示 的 一个 分支 可能 生长 清楚的 向下 到 他们的
[juˈnaɪtɪd] [ˈoʊvəriːz] ,
united ovaries ,
团结的 卵巢 ,
枝条顶端的两朵花可能生长得各不相同，直至它们的子房融合在一起。

[ɔːr][ðer; ðəɹ] [tjɒb] [meɪ] [biː; bi] [ˈpɑːrtli] [juˈnaɪtɪd] ,
or their tubes may be partly united ,
或者 他们的 管子 可能 是 部分 团结的 ,
或者它们的输卵管可能部分相连，

[laɪk] [ˌsaɪˈmɪs] [ˈtwɪnz] - [ə; eɪ][juːˈniən] [wɪtʃ] [ɪn] [ˈiːðəɹ] [keɪs] [əˈkaʊnts] [fɔːr; fəɹ][ðə; ði] [ɑːd] [ˈeɪp] [ʌv; əv]
like Siamese twins - a union which in either case accounts for the odd shape of
喜欢 暹罗猫 双胞胎 - 一个 联盟 哪个 在 任何一个 案件 账户 为了 这 奇怪的 形状 的
[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [ˈberi] ,
the so - called berry ,
这 所以 - 称为 浆果 ,
就像连体双胞胎一样——无论哪种情况，这种结合都解释了所谓浆果的奇特形状。

[ðæt] [ˈoʊz] [ˈfɜːrðəɹ] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][kənˌsɑːləˈdeɪ(ə)n][ɪn][ɪts] " [tuː] [aɪz] , " [ðə; ði] [ˈremnənts] [ʌv; əv] [eɪt]
that shows further traces of consolidation in its " two eyes , " the remnants of eight
那 演出 更远 痕迹 的 合并 在 它是 " 二 眼睛 , " 这 残余物 的 八
[ˈkeɪlɪks] [tiːθ] .
calyx teeth .
花萼 牙齿 .
在其“两只眼睛”中显示出进一步的融合痕迹，这是八个萼齿的残余。

[ɪkˈsperɪmənt] [pruːvz] [ðæt] [wen] [ˈoʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [twɪn] [ˈflaʊəɹz] [ɪz] [baɪ] [ˈɪnsektz] (
Experiment proves that when only one of the twin flowers is pollenized by insects (
实验 证明 那 什么时候 仅有的 一 的 这 双 花朵 是 已授粉 经过 昆虫 (
[ɪkˈskluːdɪd; ekˈskluːdɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðəɹ] [wʌn][baɪ][ə; eɪ] [net]) ,
excluded from the other one by a net) ,
排除 从 这 其他 一 经过 一个 网) ;
实验证明，当只有一对孪生花中的一朵被昆虫授粉（另一朵花被网罩住）时，

[fruːt] [ɪz] [ˈrerli] [set] ; [bʌt; bət] [wen] [bəʊθ][ɑːr; əɹ] , [ə; eɪ] [ˈhelθi] [ˈsiːdɪd] [ˈberi] [ˈfɑːloʊz] .
fruit is rarely set ; but when both are , a healthy seeded berry follows .
水果 是 很少 放 ; 但 什么时候 两个都 是 , 一个 健康 播种 浆果 跟随 .
很少能结果；但如果两者都成功结果，就会结出健康的带籽浆果。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [krɔːs] - [fɜːrtələ'zeɪ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈpɑːrtrɪdʒ] [ˈflaʊər] , [laɪk][ðə; ði] [ˈbluːɪt] ([kjuː] . [viː] .) ,
To secure cross - fertilization , the partridge flower , like the bluets (q . v .) ,
到 安全的 叉 - 受精 , 这 鹌鹑 花 , 喜欢 这 蓝调 (q . v .) ,
为了确保异花授粉, 鹌鹑花, 就像蓝蓟 (参见相关条目) 一样,

[ə'kɜːrɪz] [ɪn] [tuː] [ˈdɪfrənt] [fɔːrmz][ɑːn] [dɪ'stɪŋkt] [plænts] , [siːd] [frʌm; frəm] [ɪːðər] [prə'dʒʊsɪŋ] [ˈæftər][ɪts]
occurs in two different forms on distinct plants , seed from either producing after its
发生 在 二 不同的 表格 在 清楚的 植物 , 种子 从 任何一个 生产 后 它是
[kaɪnd] .
kind .
种类 .

以两种不同的形式存在于不同的植物上, 两种植物的种子都会产生同类的后代。
[ɪn][wʌn][fɔːrm][ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [loʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tuːb] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪmənz] [prəʊ'truːd] ;
In one form the style is low within the tube , and the stamens protrude ;
在 一 形式 这 风格 是 低的 之内 这 管子 , 和 这 雄蕊 突出 ;
其中一种形态的花柱位于花筒内较低的位置, 雄蕊突出;

[ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔːrm][ðə; ði] ['steɪmənz][ɑːr; ər] [kən'siːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [staɪl] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [fɔːr]
in the other form the stamens are concealed , and the style , with its four
在 这 其他 形式 这 雄蕊 是 暗 , 和 这 风格 , 和 它是 四
[ˈspredɪŋ] [ˈstɪgmə] ,
spreading stigmas ,
传播 污名 ,
另一种形态中, 雄蕊被隐藏起来, 而花柱则有四个展开的柱头。

[ɪz] [ek'səːtɪd] .
is exerted .
是 表达 .
已发出。

[noʊ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈflaʊər] [mə'tjuəz] [bəʊθ][ɪts] [ˌriːprə'dʌktɪv] [ˈɔrgənɪz] .
No single flower matures both its reproductive organs .
不 单身的 花 成熟 两个都 它是 生殖 器官 .
没有哪一朵花能同时使两个生殖器官都成熟。

[ʃɔːrt] - [tʌŋd] [smɔːl] [biːz] [ænd; ənd] [flaɪz] [ˈkænaːt] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈhektər] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Short - tongued small bees and flies cannot reach the nectar reserved for the
短的 - 舌头 小的 蜜蜂 和 苍蝇 不能 抵达 这 花蜜 预订的 为了 这
[ˈblasəmz] [ˈbenɪfæktəz] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [her] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [tuːb] ,
blossom's benefactors because of the hairs inside the tube ,
花朵的 恩人 因为 的 这 头发 里面 这 管子 ,
由于花管内壁的绒毛, 舌头较短的小蜜蜂和苍蝇无法吸取花朵留给昆虫的花蜜。

[wɪtʃ] [ˈnɪrli] [kloʊz] [aɪ 'tiː] ;
which nearly close it ;
哪个 几乎 关闭 它 ;
这几乎将其关闭;

[bʌt; bət][ˈlɑːrdʒər] [biːz] [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [sʌk] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] [wɪð; wɪθ] [tɔːl] ['steɪmənɪz]
but larger bees and butterflies coming to suck a flower with tall stamens
但 更大的 蜜蜂 和 蝴蝶 未来 到 吸 一个 花 和 高的 雄蕊
[rɪ'siːv] [ˈpɑːləŋ][ɑːn][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [spɑːt][ɑːn][ðer; ðər] [lɔːŋ] [tʌŋz] [ðæt] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ˈkaːntækt]
receive pollen on the precise spot on their long tongues that will come in contact
收到 花粉 在 这 精确的 点 在 他们的 长的 舌头 那 将要 来 在 接触
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈstɪki] [ˈstɪgmə] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] - [staɪld] [fɔːrm] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈleɪtər] ,
with the sticky stigmas of the long - styled form visited later ,
和 这 黏 污名的 的 这 长的 - 风格 形式 到访 之后 ,
但是, 体型较大的蜜蜂和蝴蝶在吸食具有高雄蕊的花朵时, 它们长长的舌头上的精确位置会沾上花粉, 而这个位置之后
会接触到长花柱花朵的粘性柱头。

[ænd; ənd][ðer; ðər][rʌb][ðə; ði][ˈpɑːləŋ][ɔːf] .
and there rub the pollen off .
和 那里 擦 这 花粉 离开 .

然后把花粉擦掉。

[ðə; ði][loʊbz] - [ˈvelvəti] [ˈsɜːrfɪs] [kiːps] [ˈɪnsekt] [fiːt] [frʌm; frəm] [ˈslɪpɪŋ] .
The lobes are velvety surface keeps insect feet from slipping .
这 叶 - 天鹅绒般的 表面 保持 昆虫 脚 从 滑倒 .

叶片的绒毛状表面可以防止昆虫的脚打滑。

[wʌt] [ˈendləs] [kənˈfjuːʒ(ə)n][əˈaɪzɪz] [θruː] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpɑːpjələɹ][foʊk] [neɪmz] [tuː; tə] [ˈdɪfrənt]
What endless confusion arises through giving the same popular folk names to different
什么 无尽的 困惑 出现 通过 给予 这 相同的 受欢迎的 民间 姓名 到 不同的
[ˈspiːʃiːz] !
species !
物种 !

将相同的民间俗名赋予不同的物种，会造成多么无尽的混乱啊！

[ðə; ði][bəːb] [waɪt] ,
The Bob White ,
这 鲍勃 白色的 ,

鲍勃·怀特

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [kweɪl][ɪn] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [ɔːr] [werˈevər] [ðə; ði] [rʌft] [ɡraʊs] [ɪz] [noʊn] [æz; əz]
which is called quail in New England or wherever the ruffed grouse is known as
哪个 是 称为 鹌鹑 在 新的 英格兰 或者 无论 这 褶皱 松鸡 是 已知 作为
[ˈpɑːrtrɪdʒ] ,
partridge ,
鹧鸪 ,

在新英格兰地区，这种鸟被称为鹌鹑；而在其他地方，这种松鸡则被称为鹧鸪。

[ɪz] [kɔːld] [ˈpɑːrtrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ænd; ənd] [ˈsʌðərn] [steɪts] , [wer] [ðə; ði] [rʌft] [ɡraʊs] [ɪz]
is called partridge in the Middle and Southern States , where the ruffed grouse is
是 称为 鹧鸪 在 这 中间 和 南方 各州 , 在哪里 这 褶皱 松鸡 是
[noʊn] [æz; əz] [ˈfeznt] .
known as pheasant .
已知 作为 野鸡 .

在美国中部和南部各州，这种鸟被称为鹧鸪，而斑尾榛鸡则被称为野鸡。

[bʌt; bət][æz; əz][bəʊθ] [ðiːz] [dɪsˈtrɪbjʊːtɪŋ] [ˈeɪdʒənts] , [laɪk] [moʊst] [ˈwɪntər] [ˈroʊvəz] , [ˈweðər] [bəːrd][ɔːr]
But as both these distributing agents , like most winter rovers , whether bird or
但 作为 两个都 这些 分发 代理人 , 喜欢 最多 冬天 探测车 , 无论 鸟 或者
[biːst] ,
beast ,
兽 ,

但是，就像大多数冬季漫游者（无论是鸟类还是野兽）一样，这两种传播媒介

[ɑːr; ər] [ɪnˈɔːrdɪnətli] [fɑːnd][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈteɪstləs] [ˈpɑːrtrɪdʒ] [ˈberi] ,
are inordinately fond of this tasteless partridge berry ,
是 过度 喜爱 的 这 无味 鹧鸪 浆果 ,

他们异常喜爱这种味道寡淡的鹧鸪莓，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈspaɪsi][fruːt] [ʌv; əv] [kwɑɪt] [əˈnʌðər] [ˈspiːʃiːz] , [ðə; ði][æərəˈmætɪk]
as well as of the spicy fruit of quite another species , the aromatic
作为 出色地 作为 的 这 辛辣的 水果 的 相当 其他 物种 , 这 芳香
[ˈwɪntəɡriːn] ([kjuː] . [viː] .) ,
wintergreen (q . v .) ,
冬青 (q . v .) ,

以及另一种完全不同的植物——芳香冬青（参见相关条目）的辛辣果实，

[wɪtʃ] [ˈʃɜːz] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈkɑːmən] [neɪmz] ,
which shares with it a number of common names ,
哪个 分享 和 它 一个 数字 的 常见的 姓名 ,
它与它有许多共同的常用名称,

[ˈevri] [wʌn] [meɪ] [əˈsoʊsiət; əˈsoʊʃiət] [wətˈevər] [bɜːrd][ænd; ənd] [ˈberi] [ðæt] [best] [suːt][hɪm; ɪm] .
every one may associate whatever bird and berry that best suit him .
每一个 一 可能 联系 任何 鸟 和 浆果 那 最好的 套装 他 .
每个人都可以根据自己的喜好，将任何鸟类和浆果联系起来。

[ðə; ði] [dɪˈliʃəs] [ˈlɪt(ə)l] [twɪn] - [ˈflaʊər] , [bɪˈlʌvɪd] [ʌv; əv] [liˈni(:)əs] ,
The delicious little twin - flower , beloved of Linnaeus ,
这 可口的 小的 双 - 花 , 心爱 的 林奈 ,
林奈钟爱的美味小双生花

[ˈɔːlsʊʊ] [kʌmz] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [ɔːst][aɪˈdentəti] [θruː] [kənˈfjuːz(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpɑːrtrɪdʒ] [vaɪn] .
also comes in for a share of lost identity through confusion with the partridge vine .
还 来 在 为了 一个 分享 的 丢失的 身份 通过 困惑 和 这 鹌鹑 藤 .
也因为与鹌鹑藤混淆而导致身份认同丧失。

[ˈkliːvərz] ; [guːs] - [græs] ; [ˈbedˌstrɔː] ([ˈgeɪlɪəm] [æpəriːn]) [ˈmædər] [ˈfæməli]
CLEAVERS ; GOOSE - GRASS ; BEDSTRAW (Galium Aparine) Madder family
菜刀 ; 鹅 - 草 ; 茜草 (镓 肝素) 茜草 家庭
樺草；鹅肠草；茜草（Galium aparine）茜草科

[ˈflaʊərz] - [smɔːl] , [waɪt] , [fɔːr] - [ˈpɑːrtɪd] , [ɪnkənˈspɪkjʊəs] ,
Flowers - Small , white , 4 - parted , inconspicuous ,
花朵 - 小的 , 白色的 , 4 - 分手了 , 不显眼 ,
花朵——小而白，四瓣，不显眼

[ɪn] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv][wʌn][tuː; tə][θriː][ɑːn] [pɪˈdʌŋkl] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈæksɪl][ʌv; əv] [ˈʌpər] [liːvz] .
in clusters of 1 to 3 on peduncles from the axils of upper leaves .
在 集群 的 1 到 3 在 花梗 从 这 腋窝 的 上 树叶 .
花序为1至3朵簇生于上部叶腋的花梗上。

[stem] : [tuːˈtuː][tuː; tə][faɪv][ef tiː] . [ɔːŋ] , [ˈskræmblɪŋ] , [wiːk] , [skwer] ; [ˈbrɪsli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈæŋɡlz] .
Stem : 2 to 5 ft . long , scrambling , weak , square ; bristly on the angles .
干 : 2 到 5 英尺 . 长的 , 争抢 , 虚弱的 , 正方形 ; 刚毛的 在 这 角度 .
茎：长2至5英尺，蔓生，纤弱，方形；棱角处有刚毛。

[liːvz] : [ɪn][()hwəːlz][ʌv; əv][sɪks][ɔːr][eɪt] , [ˈnæroʊ] , [ˈmɪdˌrɪb][ænd; ənd][ˈedʒəz, ˈedʒɪz] [ˈveri] [rʌf] .
Leaves : in whorls of 6 or 8 , narrow , midrib and edges very rough .
树叶 : 在 螺旋纹 的 6 或者 8 , 狭窄的 , 中肋 和 边缘 非常 粗糙的 .
叶：6或8片轮生，狭长，中脉和边缘非常粗糙。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :
水果：

[ˈraʊndɪd] , [twɪn] [siːd] - [ˈves(ə)lz] , [bɪˈset] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [hʊkt] [ˈbrɪstlɪz] .
Rounded , twin seed - vessels , beset with many hooked bristles .
圆润 , 双 种子 - 船只 , 围困 和 许多 钩子 刷毛 .
圆形的双生种子囊，上面长满了许多钩状刚毛。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈʃeɪdi] [ɡraʊnd] .
Preferred Habitat - Shady ground .
首选 栖息地 - 阴凉 地面 .
偏好栖息地——阴凉处。

[ˈflaʊəɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - May - September .
开花 季节 - 可能 - 九月 .

花期 - 五月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈiːstərn] [hæf][ʌv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ˈkænədə] .
Distribution - Eastern half of United States and Canada .
分配 - 东 一半 的 团结的 各州 和 加拿大 .

分布范围——美国东部和加拿大东部。

[əˈmʌŋ] [sʌm; səm][ˈsev(ə)nti] [ˈlðər] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈfoʊk] [neɪmz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˈkliːvərz] [ɑːr; ər] [noʊn] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ]
Among some seventy other English folk names by which cleavers are known are the
之中 一些 七十 其他 英语 民间 姓名 经过 哪个 菜刀 是 已知 是 这
[ˈfɑːloʊɪŋ] ,
following ,
下列的 ,

在英国，砍刀还有大约七十个其他的民间名称，其中包括以下这些：

[ˈteɪkən][frʌm; frəm] [ˈbrɪtən] [ænd; ənd] [ˈbraʊnz] " [ˈɪləstreɪtɪd] [ˈfloːrə] " : " [ˈkætʃwiːd] , [ˈbegər] - [laɪs] ,
taken from Britton and Brown's " Illustrated Flora " : " CATCHWEED , BEGGAR - LICE ,
已采取 从 布里顿 和 布朗的 " 插图 弗洛拉 " : " 捕食草 , 乞丐 - 虱子 ,
[ˈbɜːr,həd] , [ˈkloʊvər] - [græs] , [klɪŋ] - [ˈræskl] , [skrætʃ] - [græs] ,
BURHEAD , CLOVER - GRASS , CLING - RASCAL , SCRATCH - GRASS ,
洞头 , 三叶草 - 草 , 黏着 - 恶棍 , 划痕 - 草 ,

摘自布里顿和布朗的《图解植物志》：“稗草、乞丐草、刺毛草、三叶草、粘草、匍匐草、

[waɪld] [hedʒ] - [bɜːr] , [ˈheərɪf] [ɔːr] - , [stɪk] - [ə; eɪ] - [bæk] [ɔːr] [ˈstɪkl] - [bæk] , [ˈgɑːzlɪŋ] -
WILD HEDGE - BURS , HAIRIF or AIRIF , STICK - A - BACK or STICKLE - BACK , GOSLING -
荒野 对冲 - 毛刺 , hairif 或者 - , 戳 - 一个 - 后退 或者 拘泥 - 后退 , 小鹅 -
[græs] [ɔːr] [ˈgɑːzlɪŋ] - [wiːd] , [ˈtɜːrki] - [græs] , [ˈpɪgteɪl] ,
GRASS or GOSLING - WEED , TURKEY - GRASS , PIGTAIL ,
草 或者 小鹅 - 杂草 , 火鸡 - 草 , 猪尾巴 ,

野生刺果草、毛刺草、刺背草、鹅草、火鸡草、猪尾草

[grɪp] [ɔːr] [grɪp] - [græs] , [ˈlʌv,mæn] , [ˈswiːt,hɑːts] .
GRIP or GRIP - GRASS , LOVEMAN , SWEETHEARTS .
紧握 或者 紧握 - 草 , 洛夫曼 , 甜心们 .

GRIP 或 GRIP-GRASS，LOVEMAN，SWEETHEARTS。

" [frʌm; frəm] [ðɪːz] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [ˈflaʊərz] [ɪmˈpres] [nɑːt]
" **From these it will be seen that the insignificant little white flowers impress not**
" 从 这些 它 将要 是 已见 那 这 微不足道 小的 白色的 花朵 令人印象深刻 不是
[ðə; ðɪ][ˈpɑːpjələr][maɪnd] .
the popular mind .
这 受欢迎的 头脑 .

“由此可见，不起眼的小白花并不会给大众留下深刻印象。”

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [twɪn] [bɜːr] [wɪtʃ] [stiːl] [ə; eɪ][raɪd][ɑːn] [ˈevri] [ˈpæsɪŋ] [ˈænɪm(ə)l] , [ˈweðər] [mæn][ɔːr]
But the twin burs which steal a ride on every passing animal , whether man or
但 这 双 毛刺 哪个 偷 一个 骑 在 每一个 通过 动物 , 无论 男人 或者
[biːst] ,
beast ,
兽 ,

但是，那对会搭乘每一个路过动物（无论是人还是牲畜）的双刺虫，

[ɪn][ðə; ðɪ][hoʊp][ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] [nuː] [ˈkɒləˌnaɪzɪŋ] [ɡraʊnd] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈperənt] [plænt] ,
in the hope of reaching new colonizing ground far from the parent plant ,
在 这 希望 的 到达 新的 殖民 地面 远的 从 这 父母 植物 ,
为了希望能够到达远离母株的新定居点，

['rɛrli] ['feɪl][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'preɪ(ə)n] [ɑːn][wʌn] [huː] [hæz; həz][tuː; tə] [pɪk] ['treɪlɪŋ] [spreɪz] [brɪ'set]
rarely fail to make an impression on one who has to pick trailing sprays beset
 很少 失败 到 制作 一个 印象 在 一 WHO 有 到 挑选 尾随 喷雾 围困
 [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][ɔːf] ['wʊlən] ['kloʊðɪŋ] .
with them off woollen clothing .
 和 他们 离开 羊毛 衣服 .

对于那些不得不从羊毛衣服上摘除缠绕着它们的细小枝条的人来说，它们总是能给人留下深刻的印象。

['sevrəl] ['ʌðər] ['sɪmələər][bɜ:ɹ] - ['berɪŋ] ['relatɪvz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ,
Several other similar bur - bearing relatives there are ,
一些 其他 相似的 烧伤 - 轴承 亲属 那里 是 ,

还有其他几种类似的带刺近缘植物，

['kɑ:mən] [ɪn] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv] [ə'merɪkə] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn] ['jʊrəp] .
common in various parts of America as they are in Europe .
常见的 在 各种各样的 部分 的 美国 作为 他们 是 在 欧洲 .

在美国各地都很常见，就像在欧洲一样。

[ðə; ði] [swi:t] - ['sentɪd] ['bed,streɪ] ([dʒi:] . [traɪ'fəʊliəm]) , ['ɔ:lweɪz] [wið; wiθ] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['gri:nɪʃ]
The SWEET - SCENTED BEDSTRAW (G . trifolium) , always with three little greenish
 这 甜的 - 香味 茜草 (G . 三叶草) , 总是 和 三 小的 绿绿色
 ['flaʊərz] [æ; t][ðə; ði][end][ʌ; əv][ə; eɪ] ['fʊtstɔ:k] ,
flowers at the end of a footstalk ,
 花朵 在 这 结尾 的 一个 花梗 ,
 香茅草 (G. trifolium), 茎秆末端总是开着三朵绿色的小花,

[ɔ:r] [bræntʃt] ['Intu:] [θri:] ['pedəs] [ðæt] [ɑ:r; ər][wʌn][tu:; tə] [θri:] ['flʌʊəd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]
or branched into three pedicels that are one to three flowered , and with
 或者 分支 进入 三 花梗 那 是 一 到 三 开花的 , 和 和
 ['nærouli] ['oʊv(ə)],
narrowly oval ,
 勉强 椭圆形 ,
 或分枝成三个花梗，每个花梗着生一至三朵花，花形狭椭圆形，
 [wʌn] - [nɜ:rvd] [li:vz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [(h)wɛ:lz][ʌv; əv][sɪks][ɑ:n][ɪts] [skwer] [stem] ,
one - nerved leaves arranged in whorls of six on its square stem ,
 一 - 神经质 树叶 安排 在 螺旋纹 的 六 在 它是 正方形 干 ,
 叶片单脉，六片一轮地排列在方形茎上。

[ˈreɪndʒɪz][frʌm; frəm][ˈoʊ(ə)n][tuː; tə][ˈoʊ(ə)n][ɑːn] [ðɪs] [ˈkɑːntɪnənt] , [ˈoʊvər] [ˈnɔːrðərn] [ˈjʊərəp] ,
ranges from ocean to ocean on this continent , over northern Europe ,
 范围 从 海洋 到 海洋 在 这 大陆 , 超过 北方 欧洲 ,
 其范围横跨该大陆的海洋到海洋，覆盖北欧地区。

[ænd; ənd][ɪn][ˈeɪzə; ˈeɪjə][frʌm; frəm][dʒəˈpæn][tuː; tə][ðə; ði][hɪməˈleɪz; hɪˈmɑːljəz] .

and	in	Asia	from	Japan	to	the	Himalayas	.
和	在	亚洲	从	日本	到	这	喜马拉雅山	.

在亚洲，从日本到喜马拉雅山脉都有分布。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [plænts] [diˈpendɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði][baɪ] [hʊk] [ɔːr][baɪ] [krʊk] [ˈmeθəd] [lʌ; əv]
It will be noticed that plants depending upon the by hook or by crook method of
 它 将要 是 注意到 那 植物 取决于 之上 这 经过 钩 或者 经过 骗子 方法 的
 [ˈtræv(ə)] [ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [best] [lʌ; əv] [ɡloʊb] [ˈtrɒtəz] .
travel are among the best of globe trotters .
 旅行 是 之中 这 最好的 的 地球 蹄子 .

值得注意的是，那些依靠各种奇招妙计进行旅行的植物，是环球旅行家中的佼佼者。

[ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [bɪˈkʌmz] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈfreɪgrənt] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [draɪz] .
This species becomes increasingly fragrant as it dries .
 这 物种 变成 日益 香 作为 它 干燥 .
 这种植物干燥后香味会越来越浓郁。

[ˈkɑːmən] [ˈeldər] ; [blæk] - [ˈberɪd] , [əˈmerɪkən] [ɔːr] [swiːt] [ˈeldər] ; [ˈeldərberi] ([sæmˈbjʊːkəs] **COMMON ELDER ; BLACK - BERRIED , AMERICAN or SWEET ELDER ; ELDERBERRY (Sambucus**
常见的 长老 ; 黑色的 - 浆果 , 美国人 或者 甜的 长老 ; 接骨木 (接骨木
[kænəˈdɛnsɪs]) [ˈhʌnɪsʌkl] [ˈfæməli] **Canadensis) Honeysuckle family**
加拿大) 金银花 家庭

普通接骨木；黑莓接骨木、美洲接骨木或甜接骨木；接骨木浆果（加拿大接骨木，学名：Sambucus canadensis），金
银花科

[ˈflaʊərz] - [smɔːl] , [ˈkriːmi] , [waɪt] , [ˈnuːmərəs] , [ˈoʊdərəs] , [ɪn][lɑːrdʒ] , [flæt] - [ˈtɑːpt] , [ɔːr][ˈkɑːnveks] **Flowers - Small , creamy , white , numerous , odorous , in large , flat - topped , or convex**
花朵 - 小的 , 奶油状 , 白色的 , 很多的 , 有气味的 , 在 大的 , 平坦的 - 顶峰 , 或者 凸面
[saɪm] [æt; ət][ˈɛndz][ʌv; əv] [ˈbræntʃɪz] . **cymes at ends of branches .**
交叠 在 结束 的 分支 .

花小，乳白色，数量多，有香味，聚伞花序大，平顶或凸顶，着生于枝条末端。

[ˈkeɪlɪks][ˈtuːbjələər] , [ˈmɪnɪt] ; [kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ʌv; əv][faɪv] [ˈspredɪŋ] [lʊʊbz] ; [faɪv][ˈsteɪmənz] ; [staɪl] [[ɔːrt] , **Calyx tubular , minute ; corolla of 5 spreading lobes ; 5 stamens ; style short ,**
花萼 管状 , 分钟 ; 花冠 的 5 传播 叶 ; 5 雄蕊 ; 风格 短的 ,
[θriː] - [ˈpɑːrtɪd] . **3 - parted .**
3 - 分手了 .

花萼管状，细小；花冠5裂片，开展；雄蕊5枚；花柱短，3裂。

[stem] : [ə; eɪ] [[rʌb] [fɔːr][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [haɪ] , [smuːð] , [ˈpɪθi] , [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] [wʊd] . **Stem : A shrub 4 to 10 ft . high , smooth , pithy , with little wood .**
干 : 一个 灌木 4 到 - 英尺 . 高的 , 光滑的 , 简洁 , 和 小的 木头 .

茎：灌木，高 4 至 10 英尺，光滑，髓心，木质部少。

[liːvz] : **Leaves :**
树叶 :

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈpɪˌneɪtli] [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv][faɪv][tuː; tə] - ([ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈseɪvən]) [ˈoʊv(ə)l] , [ˈpɔɪntɪd] , **Opposite , pinnately compounded of 5 to 11 (usually 7) oval , pointed ,**
对面的 , 羽状 复合 的 5 到 - (通常 7) 椭圆形 , 尖 ,
[ænd; ənd] [sɔː] - [edʒd] [ˈliːflɪts] , [ˈhevi] - [ˈsentɪd] [wen] [krʌʃt] . **and saw - edged leaflets , heavy - scented when crushed .**
和 锯 - 边缘 传单 , 重的 - 香味 什么时候 碎 .

对生羽状复叶，由 5 至 11 片（通常为 7 片）卵形、尖、锯齿状的小叶组成，压碎时有浓郁的香味。

[fruːt] : [ˈredɪʃ] - [blæk] , [ˈdʒuːsi] " [ˈberɪz] " ([druːp]) . **Fruit : Reddish - black , juicy " berries " (drupes) .**
水果 : 微红 - 黑色的 , 多汁的 " 浆果 " (核果) .

果实：红黑色、多汁的“浆果”(核果)。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪtʃ] , [moɪst] [sɔɪl] ; [ˈoʊpən][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . **Preferred Habitat - Rich , moist soil ; open situation .**
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 土壤 ; 打开 情况 .

适宜生境——肥沃、湿润的土壤；开阔的环境。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [dʒʊˈlaɪ] . **Flowering Season - June - July .**
开花 季节 - 六月 - 七月 .

花期——六月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuːˈtuː] , -
Distribution - Nova Scotia to the Gulf of Mexico , and westward 2 , 000
分配 - 新星 斯科舍省 到 这 海湾 的 - 墨西哥 , 和 向西 2 , -
[maɪlz] .
miles .
英里 .

分布范围——从新斯科舍省到墨西哥湾，向西延伸 2,000 英里。

[ˈflaʊərz] [fɑːr] [les] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðiːz] [flæt] - [sprɛd] , [ˈmɪsti] [ˈklʌstərz] ,
Flowers far less beautiful than these flat - spread , misty clusters ,
花朵 远的 较少的 美丽的 比 这些 平坦的 - 传播 , 蒙蒙 集群 ,
远不如这些平铺开来的、朦胧飘逸的花簇美丽的花朵，

[ðæt] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [ɪn] [sʌtʃ] [prəˈfjuːʒn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [leɪn] [ænd; ənd] [ˈmedəʊ] [ˈhedʒrəʊ] [ɪn]
that are borne in such profusion along the country lane and meadow hedgerows in
那 是 出生 在 这样的 丰富 沿着 这 国家 车道 和 草地 树篱 在
[dʒuːn] ,
June ,
六月 ,

六月里，乡村小路和草地篱笆边上到处都是它们的身影。

[ɑːr; ər] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ] [tuː; tə][əˈdɔːrn][ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊvər] - [kənˈvenʃən(ə)l]
are brought from the ends of the earth to adorn our over - conventional
是 带来 从 这 结束 的 这 地球 到 装饰 我们的 超过 - 传统的
[ˈgaːdnz] .
gardens .
花园 .

它们从天涯海角被带到这里，用来装点我们千篇一律的花园。

[ˈsɜːrt(ə)n] [jʊrəˈpiːən] [ˈrelatɪvz] ,
Certain European relatives ,
肯定 欧洲的 亲属 ,
某些欧洲亲戚，

[wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən][ɔːr] [ˈʌðərwaɪz] [ˈverɪɡertɪd] [ˈfoʊlɪɪdʒ] [ðæt] [lʊks] [ˈsɪkli] [ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [rɪˈsplendənt]
with golden or otherwise variegated foliage that looks sickly after the first resplendent
和 金的 或者 否则 斑 叶子 那 看起来 病弱的 后 这 第一的 灿烂
[ˈaʊtbɜːrst] [ɪn] [sprɪŋ] ,
outburst in spring ,
爆发 在 春天 ,
叶片呈金黄色或其他斑驳状，在春季第一次绚丽绽放后，看起来就显得病恹恹的。

[rɪˈsiːv] [ˈpleɪsɪz][ʌv; əv] [ˈɑːnər] [wɪð; wɪθ] [məˈnɑːtənəs] [ˈfriːkwənsi] [ɪn] [əˈmerɪkən] [ˈʃrʌbəri] [ˈbɔːrdərz] .
receive places of honor with monotonous frequency in American shrubby borders .
收到 地方 的 荣誉 和 单调 频率 在 美国人 灌木 边界 .
在美国的灌木丛边缘，它们以单调的频率占据着显眼的位置。

[laɪk] [ðə; ði][waɪld] [ˈkærət] [əˈmʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈʌmbəl] - [ˈberərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdeɪzi] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
Like the wild carrot among all the umbel - bearers , and the daisy among the
喜欢 这 荒野 胡萝卜 之中 全部 这 伞形花序 - 持有者 , 和 这 雏菊 之中 这
[hɔːrd] [ʌv; əv] [kəmˈpəʊzɪt] ,
horde of composites ,
部落 的 复合材料 ,
就像在所有伞形花序植物中发现的野胡萝卜，以及在众多菊科植物中发现的雏菊一样，

[ðə; ði][ˈeldər] [ˈflaʊər] [hæz; həz] [mæst] [ɪts] [ˈmɪnɪt] [ˈflɔːrət] [təˈɡeðər] ,
the elder flower has massed its minute florets together ,
这 长老 花 有 大量 它是 分钟 小花 一起 ,
接骨木花将细小的花朵簇拥在一起，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈhoʊp][ʌv; əv] [əˈtræktɪŋ] [ˈɪnsekt] [ˈfrendz] , [ɪkˈsept] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈjuːniən] .
knowing that there was no hope of attracting insect friends , except in such union .
会心 那 那里 曾是 不 希望 的 吸引 昆虫 朋友们 , 除了 在 这样的 联盟 .

他知道，除了这种结合之外，没有希望吸引昆虫朋友。

[wer] [klʌmps] [ʌv; əv][ˈeldər] [groʊ] - [ænd; ənd][səˈsaɪəti][,aɪ ˈtiː][ˈevər] [priˈfəːz] [tuː; tə][ˈsɑːlətuːd] - [fjuː]
Where clumps of elder grow - and society it ever prefers to solitude - few
在哪里 团块 的 长老 生长 - 和 社会 它 曾经 偏好 到 孤独 - 很少
[ˈrʌbz] ,
shrubs ,
灌木 ,

接骨木丛生之处——它总是更喜欢群居而非独处——灌木丛寥寥无几，

[lʊkt] [æt; ət][frʌm; frəm] [əˈbʌv] , [wɪtʃ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪz][ðə; ði] [wɪŋd] [ˈɪnˌsektz] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,
looked at from above , which , of course , is the winged insect's point of view ,
看起来 在 从 多于 , 哪个 , 的 课程 , 是 这 有翅膀的 昆虫的 观点 的 看法 ,
从上方俯视，这当然是带翅膀的昆虫的视角。

[ˈɔːfər] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ˌædvərˈtaɪzmənt] .
offer a better advertisement .
提供 一个 更好的 广告 .

提供更好的广告。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)] [huː] [ˈɑːbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhʌni] - [laɪk] [ˈoʊdər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
There are people who object to the honey - like odor of the flowers .
那里 是 人们 WHO 目的 到 这 蜂蜜 - 喜欢 气味 的 这 花朵 .

有些人不喜欢这种花散发的蜂蜜般的香味。

[ˈdaʊtləs] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [moʊst] [əˈtræktz] [ðə; ði] [flaɪz] [ænd; ənd] [ˈbiːtlz] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈlesər] [biːz] ,
Doubtless this is what most attracts the flies and beetles , while the lesser bees ,
毫无疑问 这 是 什么 最多 吸引 这 苍蝇 和 甲虫 , 尽管 这 较少 蜜蜂 ,
毫无疑问，这最能吸引苍蝇和甲虫，而较小的蜜蜂则不然。

[ðæt] [ˈfriːkwənt] [ðem; ðəm][ˈɔːlsoʊ] , [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈstrɔːŋli] [əˈpiːld] [tuː; tə] [θruː] [ðə; ði] [aɪ] .
that frequent them also , are more strongly appealed to through the eye .
那 频繁 他们 还 , 是 更多的 强烈 上诉 到 通过 这 眼睛 .

经常出入这些场所的人，也更容易被视觉所吸引。

[noʊ] [ˈnektər] [rɪˈwɔːrdz] [ˈvɪzɪtər] , [ˈkɑːnsɪkwentli] [ˈbʌtərflaɪz] [ˈrerli] [stɑːp][ɑːn][ðə; ði] [flæt] [ˈklʌstərz] ;
No nectar rewards visitors , consequently butterflies rarely stop on the flat clusters ;
不 花蜜 奖励 访客 , 最后 蝴蝶 很少 停止 在 这 平坦的 集群 ;

由于没有花蜜奖励访客，蝴蝶很少在这些扁平的花簇上停留；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [əˈbʌndənt] [lʌntʃ] [ʌv; əv][ˈpɑːlən][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æz; əz] [laɪk] [,aɪ ˈtiː] .
but there is an abundant lunch of pollen for such as like it .
但 那里 是 一个 丰富 午餐 的 花粉 为了 这样的 作为 喜欢 它 .

但对于喜欢它的人来说，这里有大量的花粉可供享用。

[iːtʃ] [ˈmɪnɪt] [ˈflɔːrət][hæz; həz][ɪts] [faɪv] [ˈænθər] [soʊ] [ˈwaɪdli] [sprɛd] [əˈwei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈstɪgmə]
Each minute floret has its five anthers so widely spread away from the stigmas
每个 分钟 小花 有 它是 五 花药 所以 广泛 传播 离开 从 这 污名

[ðæt] [self] - [ˌpɑːləˈneɪʃn] [ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] ;
that self - pollination is impossible ;
那 自己 - 授粉 是 不可能的 ;

每朵小花都有五个雄蕊，它们与柱头之间的距离非常远，因此不可能进行自花授粉；

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [smɔːl] , [wɪŋd] [ˈpɑːlən] [ˈkæriərz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [krɒs] - [ˈfɜːrtəlaɪzd]
but with the help of small , winged pollen carriers plenty of cross - fertilized
但 和 这 帮助 的 小的 , 有翅膀的 花粉 承运人 很多 的 叉 - 施肥

[fruːt] [fɔːrmz] .
fruit forms .
水果 表格 .

但是，借助小型带翅花粉传播媒介，可以产生大量的异花授粉果实。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ˈmaɪɡreɪŋ][bɜ:rdz] , [ðə; ði][ˈmɪnɪt][ˈnʌtɪt][wɪðɪn][ðə; ði]"[ˈberɪz]"[ɑ:r; ər]
With the help of migrating birds , the minute nutlets within the " berries " are
和 这 帮助 的 迁移 鸟类 , 这 分钟 小坚果 之内 这 " 浆果 " 是
[dɪˈstrɪbjʊ:tɪd][fɑ:r][ænd; ənd][waɪd] .
distributed far and wide .
分布式 远的 和 宽的 .

借助候鸟的迁徙，浆果中的微小坚果得以传播到四面八方。

[wen][ˈklʌstərz][ʌv; əv][da:rk][ˈdʒu:si][fru:t][meɪk][ðə; ði][bʊʃ][tɑ:p]-[ˈhevi] , [aɪˈti:][ɪz] , [ʌv; əv][kɔ:rs] ,
When clusters of dark , juicy fruit make the bush top - heavy , it is , of course ,
什么时候 集群 的 黑暗的 , 多汁的 水果 制作 这 衬套 顶部 - 重的 , 它 是 , 的 课程 ,
当成簇的深色多汁果实使灌木丛头重脚轻时，这当然是.....

[noʊ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər][plæn][tu:; tə][bi:; bi][ˈɡæðərd][ˈɪntu:][peɪlz] ,
no part of their plan to be gathered into pails ,
不 部分 的 他们的 计划 到 是 聚集 进入 水桶 ,
他们计划的一部分不会被装进桶里。

[krʌʃt][ænd; ənd][ˈbɔɪld][ænd; ənd][fərˈmentɪd][ˈɪntu:][ðə; ði]ˈspaisi][ˈeldərberi][waɪn][ðæt][ɪz][stɪl][æz; əz]
crushed and boiled and fermented into the spicy elderberry wine that is still as
碎 和 煮沸 和 发酵 进入 这 辛辣的 接骨木 葡萄酒 那 是 仍然 作为
[ˈregjələri][meɪd][ɪn][sʌm; səm][oʊld]-[ˈfæɪnd][ˈkitʃɪnz][æz; əz][ˈkɜ:rənt][ˈdʒeli][ænd; ənd][ˈpɪkld]
regularly made in some old - fashioned kitchens as currant jelly and pickled
经常 制成 在 一些 老的 - 造型 厨房 作为 黑醋栗 果冻 和 腌制
[ˈpi:tʃɪz] .
peaches .
桃子 .

经过碾碎、煮沸和发酵，就成了辛辣的接骨木浆果酒，这种酒在一些老式厨房里仍然像醋栗果冻和腌桃子一样经常制作。

[bəuθ][ˈflaʊərz][ænd; ənd][fru:t][hæv; həv][strɔ:ŋ][məˈdɪsɪnl][ˈprɑ:pərtɪz] .
Both flowers and fruit have strong medicinal properties .
两个都 花朵 和 水果 有 强的 药用 特性 .
花朵和果实都具有很强的药用价值。

[ˈsnʌflɪŋ][ˈtʃɪldrən][ɑ:r; ər][nɑ:t][loʊθ][tu:; tə][ˈswɑ:ləʊ][ˈʃʊɡər][pɪlz][ˈmoɪsɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Snuffling children are not loath to swallow sugar pills moistened with the
抽泣 孩子们 是 不是 厌恶 到 吞 糖 药片 湿润 和 这
[ˌhoʊmiəˈpæθɪk][ˈtɪŋktʃər][ʌv; əv][sæmˈbjʊ:kəs] .
homeopathic tincture of Sambucus .
顺势疗法 酏剂 的 接骨木 .
鼻塞的孩子不不愿意吞下用接骨木酏剂润湿的糖丸。

[ðə; ði][ˈkɑ:mən][ˌjʊərəˈpi:ən][ˈspi:ʃi:z] ([es] . [ˈnɪgrə]) , [ə; eɪ][ˈmɪstɪk][plænt] ,
The common European species (S . nigra) , a mystic plant ,
这 常见的 欧洲的 物种 (S . 黑) , 一个 神秘 植物 ,
欧洲常见物种 (S. nigra)，一种神秘植物，

[wʌz; wəz][wʌns][ɪmˈplɔɪd][tu:; tə][kɜr] [ˈevri][ɪl][ðæt][fleʃ][ɪz][er][tu:; tə]; [nɑ:t][ˈoʊnli][ðæt] ,
was once employed to cure every ill that flesh is heir to ; not only that ,
曾是 一次 受雇 到 治愈 每一个 患病的 那 肉 是 继承人 到 ; 不是 仅有的 那 ,
它曾被用来治愈人类所患的一切疾病；不仅如此，

[bʌt; bət] , [wen][ju:st][æz; əz][ə; eɪ][swɪtʃ] , [aɪˈti:][wʌz; wəz][bɪˈli:vɪd][tu:; tə][tʃek][ə; eɪ][lædz][grəʊθ] .
but , when used as a switch , it was believed to check a lad's growth .
但 , 什么时候 用过的 作为 一个 转变 , 它 曾是 相信 到 查看 一个 小伙子的 生长 .
但是，当它被用作鞭子时，人们认为它可以阻止男孩的生长发育。

[ˈveri][ˈlaɪkli] !
Very likely !
非常 可能 !
很有可能！

[ˈevri] [ˈwɪtlɪŋ] [ˈsku:lboɪ] [ˈnoʊz] [ˈhəʊ] [ˈi:zi] [aɪˈti:] [ɪz][tu:; tə] [rɪˈmu:v] [ðə; ði] [waɪt] [ˈpiθ] [frʌm; frəm]
Every whittling schoolboy knows how easy it is to remove the white pith from
每一个 削木 男生 知道 如何 简单的 它 是 到 消除 这 白色的 髓 从
[æn; ən][ˈeldə] [stem] .
an elder stem .
一个 长老 干 .

每个学过木雕的小学生都知道，去除接骨木茎上的白色髓心是多么容易。

[æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈmju:zɪk(ə)] [ˈɪnstɹəmənt] , [ðə; ði][sa:mˈbukə] , [wʌz; wəz] [ˈdaʊtləs] [meɪd] [frʌm; frəm] [ˈmeni]
An ancient musical instrument , the sambuca , was doubtless made from many
一个 古老的 音乐 乐器 , 这 桑布卡酒 , 曾是 毫无疑问 制成 从 许多
[sʌtʃ] [ˈhɑ:lʊʊ] [ri:d] - [laɪk] [stɪks] [ˈprɑ:pərli] [əˈtu:nd] .
such hollow reed - like sticks properly attuned .
这样的 空洞的 芦苇 - 喜欢 棍子 适当地 协调的 .

桑布卡琴是一种古老的乐器，无疑是由许多像这样经过适当调音的空心芦苇状木棍制成的。

[ə; eɪ] [mɔ:r] [ˈwʊdi] [ˈspi:ʃi:z] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈeldə] ,
A more woody species than the common elder ,
一个 更多的 木质的 物种 比 这 常见的 长老 ,
比普通接骨木更木质化的品种

[hu:z] [stemz] [ɑ:r; ə] [soʊ] [gri:n] [aɪˈti:] [ɪz] [ˈskersli] [laɪk] [ə; eɪ] [tru:] [ʃrʌb] ,
whose stems are so green it is scarcely like a true shrub ,
谁 茎 是 所以 绿色的 它 是 几乎 喜欢 一个 真的 灌木 ,
它的茎秆翠绿欲滴，几乎不像真正的灌木。

[ɪz][ðə; ði] [ˈveri] [ˈbju:tɪf(ə)] [red] - [ˈberɪd] [ɔ:r] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈeldə] ([es] . [pju:bənz]) , [faʊnd] [ɪn] [ˈrɑ:ki]
is the very beautiful RED - BERRIED or MOUNTAIN ELDER (S . pubens) , found in rocky
是 这 非常 美丽的 红色的 - 浆果 或者 山 长老 (S . 阴毛) , 成立 在 岩石
[ˈpleɪsɪz] ,
places ,
地方 ,

是生长在岩石地带的非常美丽的红莓接骨木或山接骨木（S. pubens）。

[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ˈʌpləndz] [ænd; ənd] [haɪ] [ˈæltɪtju:dz] ,
especially in uplands and high altitudes ,
尤其 在 高地 和 高的 海拔 ,
尤其是在高地和高海拔地区，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪnz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ju:ˈes][tu:; tə][ˈdʒɔ:rdʒə][ɑ:n][ðə; ði] [ətˈlæntɪk] [koʊst] ,
from the British Possessions north of us to Georgia on the Atlantic Coast ,
从 这 英国 财产 北 的 我们 到 乔治亚州 在 这 大西洋 海岸 ,
从我们北部的英国属地到大西洋沿岸的佐治亚州，

[ænd; ənd][tu:; tə][ˌkæləˈfɔ:niə][ɑ:n][ðə; ði] [pəˈsɪfɪk] .
and to California on the Pacific .
和 到 加利福尼亚州 在 这 太平洋 .
以及太平洋沿岸的加利福尼亚。

[ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntu:] [blu:m] [ɪn][ˈeɪprəl][ɔ:r] [meɪ] , [aɪˈti:][prəˈdu:səz, prəˈdu:sɪz] [ˈnu:mərəs] [ˈflaʊər] [ˈklʌstərz] [wɪtʃ]
Coming into bloom in April or May , it produces numerous flower clusters which
未来 进入 盛开 在 四月 或者 可能 , 它 产 很多的 花 集群 哪个
[ɑ:r; ə] [ɔ:ŋgər][ðæn; ðən] [brɔ:d] ,
are longer than broad ,
是 更长 比 广阔 ,

这种植物在四月或五月开花，会开出许多长宽比大的花簇。

[ˈpɪrəməɪdl] [ˈræðər][ðæn; ðən] [flæt] - [ˈtɑ:pt] .
pyramidal rather than flat - topped .
金字塔形 相当 比 平坦的 - 顶峰 .
呈金字塔形而非平顶。

[ðeɪ] [tɜːrɪn] [braʊn] [wen] [ˈdraɪɪŋ] .
They turn brown when drying .
他们 转动 棕色的 什么时候 烘干 .

干燥后会变成棕色。

[ɪn] [jʌŋ] [twɪgz] [ðə; ði] [pɪθ] [ɪz] [ˈredɪʃ] - [braʊn] , [nɑːt] [waɪt] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈeldə] .
In young twigs the pith is reddish - brown , not white as in the common elder .
在 年轻的 树枝 这 髓 是 微红 - 棕色的 , 不是 白色的 作为 在 这 常见的 长老 .

幼嫩的枝条髓心呈红褐色，不像普通接骨木那样是白色的。

[bɜːrdz][wɪð; wɪθ] [ɪnˈkriːst] [ˈfæməliz] [tuː; tə] [fiːd] [ɪn][dʒuːn][ɑːr; ə] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [braɪt]
Birds with increased families to feed in June are naturally attracted by the bright
鸟类 和 增加 家庭 到 喂养 在 六月 是 自然 吸引 经过 这 明亮的
[red] [fruːt] ;
red fruit ;
红色的 水果 ;

六月份鸟类繁殖期增加，需要喂养的鸟类自然会被鲜红的果实所吸引；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [dɪˈstrɪbjʊːt] [ðə; ði] [stoʊnz] [ˈoʊvər][soʊ][væst][æŋ; ən] [ˈeriə] [æz; əz] [ˈɔːtəm]
and while they may not distribute the stones over so vast an area as autumn
和 尽管 他们 可能 不是 分发 这 石头 超过 所以 广阔的 一个 区域 作为 秋天
[ˈmaɪgrənts][duː] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ˈberɪz] ,
migrants do those of the fall berries ,
移民 做 那些 的 这 落下 浆果 ,

虽然它们可能不会像秋季迁徙的鸟类那样将石头散布到如此广阔的区域，但

[ðeɪ] [ˌnevərðəˈles] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [ðə; ði] [ʃrʌb] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [əˈkrɔːs] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːntɪnənt] .
they nevertheless have enabled the shrub to travel across our continent .
他们 尽管如此 有 已启用 这 灌木 到 旅行 穿过 我们的 大陆 .

尽管如此，它们还是使这种灌木得以遍布我们的大陆。

[ˈhɑːb(ə)l] - [bʊʃ] ; [əˈmerɪkən] [ˈweɪfərɪŋ] [triː] ([vaɪˈbɜːrɪnəm] - ; [viː] . - [ʌv; əv]
HOBBLE - BUSH ; AMERICAN WAYFARING TREE (Viburnum alnifolium ; V . lantanoides of
跛行 - 衬套 ; 美国人 远行者 树 (荚蒾 - ; V . - 的
[greɪ]) [ˈhʌnɪsʌkl] [ˈfæməli]
Gray) Honeysuckle family
灰色的) 金银花 家庭

荚蒾；美洲荚蒾（Viburnum alnifolium；V. lantanoides of Gray），金银花科

[ˈflaʊərz] - [ɪn] [luːs] , [ˈkɑːmpaʊnd] , [flæt] , [ˈtɜːrɪn(ə)l] [ˈklʌstərz] , [θriː][tuː; tə][faɪv][ɪn] .
Flowers - In loose , compound , flat , terminal clusters , 3 to 5 in .
花朵 - 在 松动的 , 化合物 , 平坦的 , 终端 集群 , 3 到 5 在 .

花 - 呈松散的复生扁平顶生簇状，3 至 5 英寸。

[əˈkrɔːs] ; [ðə; ði] [ˈaʊtər] , [ˈfoʊɪ] , [waɪt] [ˈflaʊərz] [iːtʃ] [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .
across ; the outer , showy , white flowers each about 1 in .
穿过 ; 这 外 , 炫耀 , 白色的 花朵 每个 关于 1 在 .

直径；外侧艳丽的白色花朵，每朵约 1 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ˈnuːtrəl] ; [ˈɪnər] [wʌnz] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈsmɔːlər] , [ˈpɜːrfɪkt] .
across , neutral ; inner ones very much smaller , perfect .
穿过 , 中性的 ; 内 一个 非常 很多 较小的 , 完美的 .

横向排列，中性；内部排列则小得多，完美。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][faɪv] - [loʊbd] ; [faɪv][ˈsteɪmənz] ; [θriː] [ˈstɪgmə] .
Calyx 5 - parted ; corolla 5 - lobed ; 5 stamens ; 3 stigmas .
花萼 5 - 分手了 ; 花冠 5 - 裂片状的 ; 5 雄蕊 ; 3 污名 .

花萼5裂；花冠5裂；雄蕊5枚；柱头3枚。

[stem] : [ə; eɪ] ['waɪdli] [ænd; ənd] ['ɪrɛɡjələrlɪ] ['bræntʃɪŋ] ['rʌb] , ['sʌmtaɪmz] - [ɛf ti:] . [haɪ] ; [ðə; ði]
Stem : A widely and irregularly branching shrub , sometimes 10 ft . high ; the
干 : 一个 广泛 和 不规则地 分枝 灌木 , 有时 - 英尺 : 高的 ; 这
[jʌŋ] [twɪɡz] ['rʌsti] ['skɜ:rfi] .
young twigs rusty scurfy .
年轻的 树枝 生锈的 scurfy .

茎: 枝繁叶茂、不规则分枝的灌木, 有时高达 10 英尺; 幼枝呈锈褐色, 有鳞片。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ɑ:pəzɪt] , [raʊndɪd] [ɔ:r] ['brɔ:dlɪ] ['oʊvɜrt] , [pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɪp] , [faɪnli] [sɔ:] - [ɛdʒd] , [ʌn'i:vnlɪ]
Opposite , rounded or broadly ovate , pointed at the tip , finely saw - edged , unevenly
对面的 , 圆润 或者 总体而言 卵形 , 尖 在 这 提示 , 精细地 锯 - 边缘 , 不均匀地
[dɪ'vaɪdɪd][baɪ]['mɪd,rɪb] ,
divided by midrib ,
分割 经过 中肋 ,

对生, 圆形或宽卵形, 先端尖, 边缘有细锯齿, 被中脉不均匀分割,

['skɜ:rfi] [ɑ:n] [veɪnz] [bɪ'ni:θ] .
scurfy on veins beneath .
scurfy 在 静脉 下面 .

血管下方出现鳞屑。

[fru:t] : [nɑ:t][ˈedəb(ə)] , ['berɪ] - [laɪk] , [æt; ət][fɜ:rst][ˈkɔ:rəl] - [red] , [ˈæftərwɜrd] [ˈdɑ:rkər] .
Fruit : Not edible , berry - like , at first coral - red , afterward darker .
水果 : 不是 食用 , 浆果 - 喜欢 , 在 第一的 珊瑚 - 红色的 , 之后 较暗 .

果实: 不可食用, 形似浆果, 初为珊瑚红色, 之后颜色变深。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [ku:l] , [loʊ] , [mɔɪst] [wʊdz] .
Preferred Habitat - Cool , low , moist woods .
首选 栖息地 - 凉爽的 , 低的 , 潮湿 树林 .

偏好栖息地——凉爽、低洼、潮湿的林地。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒu:n] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [nɔ:rθ] [,kæərə'lainə] [ænd; ənd] ['mɪʃɪɡən] , [fɑ:r] ['nɔ:rθwɜrd] .
Distribution - North Carolina and Michigan , far northward .
分配 - 北 卡罗莱纳 和 密歇根州 , 远的 向北 .

分布范围——北卡罗来纳州和密歇根州, 以及更北的地区。

[waɪd'spred] , ['ɪrɛɡjələr] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [waɪt] [blu:m] , [ðæt] [sə'dʒest] ['hedz] [ʌv; əv][haɪ'dreɪndʒə]
Widespread , irregular clusters of white bloom , that suggest heads of hydrangea
广泛 , 不规律的 集群 的 白色的 盛开 , 那 建议 头部的 的 绣球花
[hu:z] [plæn][hæz; həz] ['sʌmhəʊ] ['mɪs,kæri:d] ,
whose plan has somehow miscarried ,
谁 计划 有 不知何故 流产 ,

大片不规则的白色花簇, 像是绣球花序, 但其生长计划却未能成功。

[fɔ:rm][ə; eɪ] ['veri] ['dekəreɪtɪv] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] [meɪ] , [wen] [ðə; ði] ['rʌbəri] [ɪn]
form a very decorative feature of the woods in May , when the shrubbery in
形式 一个 非常 装饰性的 特征 的 这 树林 在 可能 , 什么时候 这 灌木 在
['neɪtʃəz] ['gɑ:rdn] ,
Nature's garden ,
自然的 花园 ,

五月, 当大自然花园中的灌木丛盛开时, 它们便成为树林中一道极具装饰性的景致。

[æz; əz][ɪn][menz] , [ɪz][ɪn][ɪts] ['glɔ:ri] .

as in men's , is in its glory .
作为 在 男士 ； 是 在 它是 荣耀 ；

就像男人一样，正处于它的荣耀之中。

[fɔ:r; fər] [wʌt] ['ri:z(ə)n] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [tu:] ['saɪzɪz][ænd; ənd][kaɪndz][ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɪn] [i:tʃ] ['klʌstər] ?
For what reason are there two sizes and kinds of flowers in each cluster ?
为了 什么 原因 是 那里 二 尺寸 和 种类 的 花朵 在 每个 簇 ？

为什么每个花簇中会有两种大小和种类的花？

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aʊtər] ['mɑ:rdʒɪn][ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ] ['fɔʊi] [æmz] : [ðei] [læk] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['ɔrgənz] ,
Around the outer margin are large showy shams : they lack the essential organs ,
大约 这 外 利润 是 大的 炫耀 骗局 ； 他们 缺少 这 基本的 器官 ；

外缘是一些大型的、华丽的假体：它们缺少必要的器官。

[ðə; ði]['steɪmənz][ænd; ənd]['pɪstɪl] ; ['ðerfɔ:r] [wʌt] [ju:z][ɑ:r; ər] [ðei] ?
the stamens and pistil ; therefore what use are they ?
这 雄蕊 和 雌蕊 ； 所以 什么 使用 是 他们 ？

雄蕊和雌蕊；那么它们有什么用呢？

[ʌn'daʊtɪdli] [ðei] [ɑ:r; ər] [mɪr] ['ædvɜ:taɪzmənts] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] ['pæsiŋ] ['ɪnsektz] - [noʊ]
Undoubtedly they are mere advertisements to catch the eye of passing insects - no
无疑 他们 是 仅仅 广告 到 抓住 这 眼睛 的 通过 昆虫 - 不

[smɔ:l] ['sɜ:rvis] , [haʊ'evər] .
small service , however .
小的 服务 ， 然而 。

毫无疑问，它们只不过是吸引过往昆虫眼球的广告——但这并非微不足道的服务。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ɪnkən'spɪkjuəs] ['lɪt(ə)l] ['flaʊərz] [gru:pt] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər]['sɜ:rk(ə)l] [ðæt] [ə'tend] [tu:; tə][ðə; ði]
It is the inconspicuous little flowers grouped within their circle that attend to the
它 是 这 不显眼 小的 花朵 分组 之内 他们的 圆圈 那 出席 到 这

['sɪriəs] ['bɪznəs] [ʌv; əv][laɪf] .
serious business of life .
严肃的 商业 的 生活 。

正是这些不起眼的小花簇拥在它们周围，默默地守护着生命中那些严肃的事情。

[ðə; ði] [ʃrʌb] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [gʊd] [ɪ'kɑ:nəmi] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [roʊ] [ʌv; əv]
The shrub found it good economy to increase the size of the outer row of
这 灌木 成立 它 好的 经济 到 增加 这 尺寸 的 这 外 排 的

['flaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ，

这种灌木发现，增加外圈花朵的个头是经济有效的办法。

['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ri:prə'dʌktɪv] ['ɔrgənz] , ['sɪmpli] [tu:; tə][eɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði]
even at the expense of their reproductive organs , simply to add to the
甚至 在 这 费用 的 他们的 生殖 器官 ， 简单地 到 添加 到 这

[kən'spɪkjuəsənəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klʌstərz] ,
conspicuousness of the clusters ,
显眼 的 这 集群 ；

即使牺牲生殖器官，仅仅为了增加蜂群的显眼程度，

[wen] [soʊ] ['meni] ['blɒsəmz] ['entər] ['ɪntu:] [fɪrs] [kɑ:mpə'tɪ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ['ɪnsekt] [treɪd] .
when so many blossoms enter into fierce competition with them for insect trade .
什么时候 所以 许多 花朵 进入 进入 凶猛的 竞赛 和 他们 为了 昆虫 贸易 ；

当如此多的花朵与它们展开激烈的昆虫贸易竞争时。

[meni] ['bi:tlz] , [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['kʌlər] , [kʌm] [tu:; tə] [fi:d] [ɑ:n]['pɑ:lən] ,
Many beetles , attracted by the white color , come to feed on pollen ,
许多 甲虫 ， 吸引 经过 这 白色的 颜色 ， 来 到 喂养 在 花粉 ，

许多甲虫被白色吸引，前来以花粉为食。

[ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈænθər] [ɪn][ðer; ðər] [ɡri:d] .
and often destroy the anthers in their greed .

和 经常 破坏 这 花药 在 他们的 贪婪 .

他们常常因为贪婪而毁坏花药。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlesər] [bi:z] ([ˈændri:nə] [ˈtʃi:fli]) , [ænd; ənd] [mɔ:r] [flaɪz] , [hu:z] [ɔ:rt] [tʌŋz] [ˈi:zəli]
But the lesser bees (Andrena chiefly) , and more flies , whose short tongues easily
但 这 较少 蜜蜂 (安德烈娜 主要) , 和 更多的 苍蝇 , 谁 短的 舌头 容易地
[əbˈteɪn] [ðə; ði] [əkˈsesəb(ə)l] [ˈnektər] ,
obtain the accessible nectar ,

获得 这 可访问 花蜜 ,

但是体型较小的蜜蜂（主要是地蜂属）和更多的苍蝇，它们的短舌很容易就能获取到唾手可得的花蜜，

[ˈrendər] [ˈkɑ:nstənt] [ˈsɜ:rvis]
render constant service .

使成为 持续的 服务 .

提供持续服务。

[ði:z] [ˈwelkəm] [ɡests] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [θæŋk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv][ˈkɔ:rəl] - [red]
These welcome guests we have to thank for the clusters of coral - red
这些 欢迎 客人 我们 有 到 感谢 为了 这 集群 的 珊瑚 - 红色的
[ˈberɪz] [ðæt] [meɪk] [ðə; ði] [ˈrʌb] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ɪn] [sepˈtembər] [ðæn; ðən][ɪn] [meɪ] .
berries that make the shrub even more beautiful in September than in May .

浆果 那 制作 这 灌木 甚至 更多的 美丽的 在 九月 比 在 可能 .

我们要感谢这些不速之客，是它们结出的珊瑚红色浆果让这株灌木在九月比五月更加美丽。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][aɪ ˈti:] [ˈsʌmtaɪmz] [sendz] [ɪts] [ˈstræɡlɪŋ] [ˈbræntʃɪz] [ˈdaʊnwərd] [ɪn] [ˈlu:ps] [ðæt] [tʌt] [ðə; ði]
Because it sometimes sends its straggling branches downward in loops that touch the
因为 它 有时 发送 它是 零散的 分支 向下 在 循环 那 触碰 这
[ɡraʊnd] [ænd; ənd] [trɪp] [ʌp][ðə; ði] [ʌnˈweri] [pəˈdestriən] ,
ground and trip up the unwary pedestrian ,

地面 和 旅行 向上 这 粗心大意 行人 ,

因为它有时会垂下杂乱的枝条，形成环状，触地后会绊倒粗心的行人。

[hu:] [prɪˈzu:məbli] [ˈhɒblz] [ɔ:f] [ɪn] [peɪn] ,
who presumably hobbles off in pain ,

WHO 想必 跛行 离开 在 疼痛 ,

他大概是痛苦地一瘸一拐地离开了。

[ðə; ði] [bʊʃ] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈstʌmblə] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [læst] [tu:; tə] [faɪnd]
the bush received a name with which the stumbler will be the last to find
这 衬套 已收到 一个 姓名 和 哪个 这 踉跄者 将要 是 这 最后的 到 寻找
[fɔ:lt] .
fault .

过错 .

这丛灌木被赋予了一个名字，而那个跌跌撞撞的人，恐怕是最后一个会挑剔它的人。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɑ:rk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈweɪfərɪŋ] [tri:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [wɜ:rld] ([vi:] .
From the bark of the Wayfaring Tree of the Old World (V .
从 这 吠 的 这 远行者 树 的 这 老的 世界 (V .
[lænˈtæneɪ; lænˈteɪneɪ; lænˈtɑ:nə]) ,
lantana) ,

马缨丹) ,

取自旧世界旅人树（V. lantana）的树皮，

[ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv] [hu:z] [prɒsˈkʌmbənt] [ˈbræntʃɪz] [ˈɔ:f(ə)n] [teɪk] [ru:t] [æz; əz] [ðeɪ] [laɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
the tips of whose procumbent branches often take root as they lie on the ground ,
这 尖端 的 谁 横卧的 分支 经常 拿 根 作为 他们 说谎 在 这 地面 ,
其匍匐枝条的末端常常在地面上生根发芽，

[ɪz] [əb'teɪnd] [bɜ:rd] - [laɪm] .
is obtained bird - lime .
是 获得 鸟 - 酸橙 .

得到鸟粪。

[noʊ] [wɔ:rm] , [ˈstɪki] [skeɪlz] [ɪn'kloʊz] [ðə; ði] [bʌdz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈhɑ:rdi][ˈhɑ:b(ə)] - [bʊʃ] ;
No warm , sticky scales enclose the buds of our hardy hobble - bush ;
不 温暖的 , 黏 秤 括 这 花蕾 的 我们的 耐寒的 跛行 - 衬套 ;

我们耐寒的矮牵牛的芽没有温暖粘稠的鳞片包裹；

[ðə; ði][ˈoʊnli] [prə'tekʃn] [fɔ:r; fər][ɪts] [ˈtendər] [ˈbeɪbi][ˈfoʊliɪdʒ][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈskɜ:rfi] [koʊt][ɑ:n][ɪts] [ˈtwɪgz] ;
the only protection for its tender baby foliage is in the scurfy coat on its twigs ;
这 仅有的 保护 为了 它是 投标 婴儿 叶子 是 在 这 scurfy 外套 在 它是 树枝 ;

它嫩叶唯一的保护就是枝条上那层鳞状的外皮；

[jet] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [θɪn] [ˈkʌvərɪŋ] , [ɔ:r] [wɪ'dəʊt] [aɪ 'ti:] ,
yet with this thin covering , or without it ,
然而 和 这 薄的 覆盖 , 或者 没有 它 ,

无论有没有这层薄膜，

[ðə; ði] [jʌŋ] [li:vz] [ˈseɪfli] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ɪn'tens] [koʊld][ʌv; əv] [ˈnɔ:rðərn] [ˈwɪntɜ:z] .
the young leaves safely withstand the intense cold of northern winters .
这 年轻的 树叶 安全 经受 这 激烈的 寒冷的 的 北方 冬天 .

幼叶能够安全地抵御北方冬季的严寒。

[ðə; ði] [tʃi:f] [ˈbju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [bʊʃ] - [ˈkrænbəri] , [ˈkrænbəri] [tri:] ,
The chief beauty of the HIGH BUSH - CRANBERRY , CRANBERRY TREE ,
这 首席 美丽 的 这 高的 衬套 - 蔓越莓 , 蔓越莓 树 ,

高丛蔓越莓树的主要美感

[ɔ:r] [waɪld] [ˈ^eldə(r)] - [roʊz] ([vi:] . [ˈɑ:pjələs]) [laɪz][ɪn][ɪts] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [braɪt] [red] , [ˈoʊv(ə)] , [ˈveri]
or WILD GUELDER - ROSE (V . Opulus) lies in its clusters of bright red , oval , very
或者 荒野 荚蒾 - 玫瑰 (V : 欧亚豆) 谎言 在 它是 集群 的 明亮的 红色的 , 椭圆形 , 非常
[ˈæsɪd] " [ˈberɪz] " ([dru:p]) ,
acid " berries " (drupes) ,
酸 " 浆果 " (核果) ,

或者说，野生荚蒾（V. Opulus）结成簇的鲜红色、椭圆形、非常酸的“浆果”(核果)，

[ðæt] [ɑ:r; ər] [ˈkɑ:mənli] [ju:st] [baɪ] [ˈkʌntri] [ˈpi:p(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fru:t] [ðeɪ] [soʊ]
that are commonly used by country people as a substitute for the fruit they so
那 是 通常 用过的 经过 国家 人们 作为 一个 代替 为了 这 水果 他们 所以
[ˈkloʊsli] [rɪ'zemb(ə)] .
closely resemble .
密切 类似 .

农村地区的人经常用它们来代替与它们外形非常相似的水果。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)] , [rɪ'ekt] , [tɔ:l] , [smu:ð] [ˈrʌb] , [ˈfaʊnd] [ɪn] [mɔɪst] , [loʊ] [graʊnd] .
This is a symmetrical , erect , tall , smooth shrub , found in moist , low ground .
这 是 一个 对称的 , 直立 , 高的 , 光滑的 灌木 , 成立 在 潮湿 , 低 的地面 .

这是一种对称、直立、高大、光滑的灌木，生长在潮湿的低洼地带。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈbə:kʃɪə] [aɪ 'ti:] [grəʊz] [ɪn] [pər'fekʃ(ə)n] .
Among the Berkshires it grows in perfection .
之中 这 伯克希尔 它 生长 在 完美 .

在伯克希尔山脉，它生长得非常完美。

[frʌm; frəm] [nu:] [ˈdʒɜ:rsɪ] , [ˈmɪʃɪgən] , [ænd; ænd][ˈɔ:rəgən] [fa:r] [ˈnɔ:rθwərd] [ɪz][ɪts] [reɪndʒ] ; [ˈɔ:lsoʊ][ɪn]
From New Jersey , Michigan , and Oregon far northward is its range ; also in
从 新的 球衣 , 密歇根州 , 和 俄勒冈州 远的 向北 是 它是 范围 ; 还 在
[ˈjʊrəp] [ænd; ænd][ˈeɪzə; 'eɪʃə] .
Europe and Asia .
欧洲 和 亚洲 .

它的分布范围从新泽西州、密歇根州和俄勒冈州向北延伸很远；在欧洲和亚洲也有分布。

[ðə; ði] ['brɔːdli] ['oʊveɪt] , [sɔː] - [edʒd] , [θriː] - [loʊbd] [li:vz] [ɑːr; ə] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['heri] [ə'biːŋ] [ðə; ði]
The broadly ovate , saw - edged , three - lobed leaves are more or less hairy along the
这 总体而言 卵形 , 锯 - 边缘 , 三 - 裂片状的 树叶 是 更多的 或者较少的 毛茸茸 沿着 这
[veɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] .
veins on the underside .
静脉 在 这 底面 .

叶片宽卵形，边缘有锯齿，三裂，背面沿叶脉或多或少有毛。

[laɪk] [ðə; ði]['hɑːb(ə)] - [bʊʃ] , [ðɪs] [wʌn][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][æŋ; əŋ] ['aʊtə] ['sɜːrk(ə)] [ʌv; əv] ['ʃoʊi] ,
Like the hobble - bush , this one produces an outer circle of showy ,
喜欢 这 跛行 - 衬套 , 这 一 产 一个 外 圆圈 的 炫耀 ,
[ˈnuːtrəl] ['flaʊərz] ,
neutral flowers ,
中性的 花朵 ,

与矮牵牛一样，这种植物也会开出一圈艳丽的、颜色中性的花朵。

[æz; əz] ['ædvɜːtaɪzmənts] , [ɑːn][ɪts] [ˌpi'dʌŋkld] , [flæt] ['klʌstə] ; [ænd; ənd] [smɔːl] , ['pɜːrfɪkt] [wʌnz] , [tuː; tə]
as advertisements , on its peduncled , flat cluster ; and small , perfect ones , to
作为 广告 , 在 它是 有柄的 , 平坦的 簇 ; 和 小的 , 完美的 一个 , 到
[ˌriːprə'duːs] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ,
reproduce the species ,
复制 这 物种 ,

作为广告，在其带梗的扁平花序上；以及小型、完美的植株，用于繁殖该物种。

[ɪn][dʒuːn][ɔːr][dʒʊ'laɪ] .
in June or July :
在 六月 或者 七月 .

六月或七月。

[æz; əz][ðə; ði] [flaɪz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['pɑːləŋ] - [kə'lektɪŋ] [biːz] [muːv] ['ræpɪdli] ['oʊvə] [ə; eɪ] ['kɔːrɪmb; 'kɔːrɪm]
As the flies and small pollen - collecting bees move rapidly over a corymb
作为 这 苍蝇 和 小的 花粉 - 收集 蜜蜂 移动 快速 超过 一个 伞房
[tuː; tə] [fiːst] [ɑːn][ðə; ði] ['leɪə] [ʌv; əv] ['hektə] ['friːli] [ɪk'spoʊzd][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['benɪfɪt] ,
to feast on the layer of nectar freely exposed for their benefit ,
到 盛宴 在 这 层 的 花蜜 自由 裸露 为了 他们的 益处 ,

当苍蝇和采集花粉的小蜜蜂快速飞过伞房花序，尽情享受暴露在外在花蜜层时，

[ðeɪ] ['juːzuəli; 'juːzəli] [krɔːs] - ['fɜːrtəlaɪz][ðə; ði] ['flaʊərz] ; [fɔːr; fər] , [æz; əz] ['mʌlə] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
they usually cross - fertilize the flowers ; for , as Muller pointed out ,
他们 通常 又 - 施肥 这 花朵 ; 为了 , 作为 穆勒 尖 出去 ,
[ðeɪ] ['juːzuəli; 'juːzəli] [krɔːs] - ['fɜːrtəlaɪz][ðə; ði] ['flaʊərz] ; [fɔːr; fər] , [æz; əz] ['mʌlə] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
它们通常会进行异花授粉；正如穆勒指出的那样，

[ðə; ði] ['ænθə] [ænd; ənd] ['stɪgmə] [ʌv; əv] [iːtʃ] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]
the anthers and stigmas of each come in contact with different parts of the
这 花药 和 污名 的 每个 来 在 接触 和 不同的 部分 的 这
[ɪnˌsektz] [fiːt] [ɔːr] [tʌŋ] .
insect's feet or tongue .
昆虫的 脚 或者 舌头 .

每种植物的花药和柱头都与昆虫的脚或舌头的不同部位接触。

['biːtlz] , [wɪtʃ] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['klʌstərz] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] , [ˈɔːf(ə)n] [pruːv] [dɪ'strʌktɪv] ['vɪzɪtə] .
Beetles , which visit the clusters in great numbers , often prove destructive visitors .
甲虫 , 哪个 访问 这 集群 在 伟大的 数字 , 经常 证明 破坏性的 访客 .

大量甲虫会光顾这些植物群落，它们往往会造成破坏。

['kɜːnɜː] [kleɪmz] [ðæt] ['hektə] [ɪz] [sɪ'kriːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ,
Kerner claims that nectar is secreted in the leaves of this species ,
克纳 索赔 那 花蜜 是 分泌物 在 这 树叶 的 这 物种 ,
[ˈkɜːnɜː] [kleɪmz] [ðæt] ['hektə] [ɪz] [sɪ'kriːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ,
克纳声称这种植物的叶子会分泌花蜜。

[ˈweðər] [ɪn][ðə; ði] [tu:] [glændz] [ðæt] [əˈpɪr] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeti,əʊl] [ɔ:r][nɑ:t] ,
whether in the two glands that appear at the top of the petioles or not ,
无论 在 这 二 腺体 那 出现 在 这 顶部 的 这 叶柄 或者 不是 ,
无论是否位于叶柄顶端的两个腺体中,

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [seɪ] .
he does not say .
他 做 不是 说 .
他没有说。

[ʌv; əv] [wʌt] [ˈpɑ:səb(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][plænt][kʊd; kəd] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈreɪndʒmənt] [bi:; bi] ?
Of what possible advantage to the plant could such an arrangement be ?
的 什么 可能的 优势 到 这 植物 可以 这样的 一个 安排 是 ?
这种安排对植物有什么好处呢?

[plænts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈhju:mənz] , [ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn] [ˈbɪznəs] [fɔ:r; fər] [fɪˈlænθrəpi] .
Plants , as well as humans , are not in business for philanthropy .
植物 , 作为 出色地 作为 人类 , 是 不是 在 商业 为了 慈善事业 .
植物和人类一样, 都不是出于慈善目的而存在的。

[noʊ] [ˈgɑ:rdn] [ɪz] [kəmˈpli:t] - [wʌz; wəz] [ˈgɑ:rdn] [ˈevər] [kəmˈpli:t] ? - [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈsnəʊbɔ:l]
No garden is complete - was garden ever complete ? - without the beautiful SNOWBALL
不 花园 是 完全的 - 曾是 花园 曾经 完全的 ? - 没有 这 美丽的 雪球效应
[bʊʃ] ,
BUSH ,
衬套 ,
没有美丽的雪球灌木, 花园就不算完整——花园真的完整过吗?

[ə; eɪ] [ˈsterəl] [vəˈraɪəti][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈrʌb] , [wɪð; wɪθ] [hu:z] [əˈbʌndənt] [bɔ:lz][ʌv; əv] [waɪt] [ˈflaʊərz]
a sterile variety of this shrub , with whose abundant balls of white flowers
一个 无菌 种类 的 这 灌木 , 和 谁 丰富 球 的 白色的 花朵
[ˈevriwʌn] [ɪz] [fəˈmɪliər] .
everyone is familiar .
每个人 是 熟悉的 .
这是该灌木的一个不育品种, 其开出的大量白色球状花朵人人都很熟悉。

[wen] [ˈveriəs] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][vəˈbɜ:rnəm][ænd; ənd][ðə; ði][haɪˈdreɪndʒə] [traɪbz] [ɑ:r; ər] [ˈkʌltɪvətɪd]
When various members of the viburnum and the hydrangea tribes are cultivated
什么时候各种各样的 成员 的 这 荚蒾 和 这 绣球花 部落 是 栽培
,
.
,
当栽培荚蒾属和绣球属的各种植物时,

[ðə; ði][kəˈrɒʊlə,kəˈrɑ:lə][ʌv; əv][bəʊθ][ðə; ði] [smɔ:l] [ɪnˈtɪriər] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃəʊi]
the corollas of both the small interior flowers and those in the showy
这 花冠 的 两个都 这 小的 内部的 花朵 和 那些 在 这 炫耀
[ɪkˈstɪriər] [ˈsɜ:rk(ə)l] [bɪˈkʌm] [ˈlɑ:rdʒli] [dɪˈveləpt] ,
exterior circle become largely developed ,
外部的 圆圈 变得 很大程度上 发达 ,
内部小花和外部艳丽花朵的花冠都基本发育成熟。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌri:prəˈdʌktɪv] [ˈɔrgənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [ˈgrædʒuəli] [bɪˈkʌm] [əˈbɔ:rtɪv] .
while the reproductive organs of the former gradually become abortive .
尽管 这 生殖 器官 的 这 以前的 逐步地 变得 未遂 .
而前者的生殖器官则逐渐退化。

[ðə; ði] [ˈsnəʊbɔ:l] [bʊʃ] [ˈræðər] [əʊvəˈdʌz] [ɪts] [ˈædvɜ:təɪzɪŋ] [ˈbɪznəs] ;
The snowball bush rather overdoes its advertising business ;
这 雪球效应 衬套 相当 过量 它是 广告 商业 ;
雪球灌木丛的广告宣传做得太过火了;

[fɔːr; fər] [həʊ'evər] [ə'træktiv] [ɪts] [raʊnd] [waɪt] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['sterəl] [blu:m] ,
for however attractive its round white masses of sterile bloom ,
为了 然而 吸引人的 它是 圆形的 白色的 群众 的 无菌 盛开 ,
然而, 尽管它那圆形的白色不育花团看起来颇具吸引力,

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [ɪt'self] .
the effect is of no advantage to itself .
这 影响 是 的 不 优势 到 本身 .
这种效果本身并没有任何优势。

[ɪn] [laɪt] , [draɪ] , ['rɑːki] [wʊdʒ] , [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [,kærə'lainə] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'soʊtə] , [fɑːr] ['nɔːrθwəd] ,
In light , dry , rocky woods , from North Carolina and Minnesota , far northward ,
在 光 , 干燥 , 岩石 树林 , 从 北 卡罗莱纳 和 明尼苏达州 , 远的 向北 ,
在北卡罗来纳州和明尼苏达州以北很远的地方, 生长着光照充足、干燥多石的林地。

[grəʊz] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['meɪp(ə)] - [liːvd] ['æroʊ] - [wʊd] [ɔːr] ['dɒk,mæki] ([viː] . -) ,
grows the common MAPLE - LEAVED ARROW - WOOD or DOCKMACKIE (V . acerifolium) ,
生长 这 常见的 枫 - 离开 箭 - 木头 或者 码头麦基 (V . -) ,
生长着常见的枫叶箭木或码头木 (V. acerifolium),

[wɪtʃ] [wʌn] [maɪt] ['iːzəli] [mɪs'teɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['meɪp(ə)] ['sæplɪŋ] [wen] [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn] ['flaʊər] [ɔːr]
which one might easily mistake for a maple sapling when it is not in flower or
哪个 一 可能 容易地 错误 为了 一个 枫 树苗 什么时候 它 是 不是 在 花 或者
[fruːt] .
fruit .
水果 .
当它不开花结果时, 人们很容易把它误认为是枫树幼苗。

[ɔːl][ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɪn][ɪts] ['slendər] [,pi'dʌŋkld] , [flæt] - ['tɑːpt] , [waɪt] ['klʌstərz] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪkt] ;
All the blossoms in its slender peduncled , flat - topped , white clusters are perfect ;
全部 这 花朵 在 它是 苗条 有柄的 , 平坦的 - 顶峰 , 白色的 集群 是 完美的 ;
它那纤细的、扁平的、白色的花簇中, 所有的花朵都完美无瑕;

[nʌn] [ɑːr; ər] ['sterəl] [fɔːr; fər] ['ædvɜːtaɪzɪŋ] ['pɜː.pəsəz, 'pɜː.pəsɪz] ['mɪrli] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv][soʊ]
none are sterile for advertising purposes merely , as in the cases of so
没有任何 是 无菌 为了 广告 目的 仅仅 , 作为 在 这 案例 的 所以
['meni] [ʌv; əv][ɪts] ['relatɪvz] .
many of its relatives .
许多 的 它是 亲属 .
没有一种植物仅仅是为了广告宣传而无菌, 就像它的许多近亲植物一样。

[ðə; ði] [faɪv] ['steɪmənz] [prɒʊ'truːd][frʌm; frəm] [iːtʃ] [faɪv] - [loʊbd] ['lɪt(ə)] ['flaʊər] [fɔːr; fər] [pleɪn] ['riːz(ə)nz] .
The five stamens protrude from each five - lobed little flower for plain reasons .
这 五 雄蕊 突出 从 每个 五 - 裂片状的 小的 花 为了 清楚的 原因 .
五根雄蕊从每朵五瓣小花中伸出, 原因很简单。

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [liːvz] [ɑːr; ər] ['brɔːdli] ['oʊvɜːt] , [θriː] - [rɪbd] , [θriː] - [loʊbd] , ['kɔːrslɪ] [tuːθtʊːðd]
The opposite leaves are broadly ovate , three - ribbed , three - lobed , coarsely toothed
这 对面的 树叶 是 总体而言 卵形 , 三 - 罗纹 , 三 - 裂片状的 , 粗略地 有齿的
, [ə'kjuːt] [æt; ət][ðə; ði][tɪp] ,
, **acute at the tip** ,
, 急性 在 这 提示 ,
对生叶宽卵形, 三棱, 三裂, 边缘有粗齿, 先端锐尖。

[ænd; ənd] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðər; ðər][sɔːft] ['herɪnəs] [ʌndər'niːθ] , [ɑːr; ər] [tuː] [laɪk] ['meɪp(ə)] [liːvz] [tuː; tə]
and , except for their soft hairiness underneath , are too like maple leaves to
和 , 除了 为了 他们的 柔软的 毛发 下 , 是 也 喜欢 枫 树叶 到
[biː; bi] [mɪ'steɪkən] .
be mistaken .
是 错误 .
除了底部柔软的绒毛外, 它们与枫叶太像了, 一眼就能认出来。

[ɪn] [ˈɔːtəm] , [wen] [ðeɪ] [teɪk] [ɑːn] [rɪt] [tɪnts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] " [ˈberɪz] " [bɪˈkʌm]
In autumn , when they take on rich tints , and the clusters of " berries " become
在 秋天 , 什么时候 他们 拿 在 富有的 色调 , 和 这 集群 的 " 浆果 " 变得
[fɜːrst][ˈkrɪmz(ə)n] ,
first crimson ,
第一的 赤红 ,

秋天, 当它们呈现出浓郁的色彩, “浆果”也开始变成深红色时,

[ðen] [ˈnɪrli] [blæk] , [ðə; ði] [ˈrʌb] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈlaɪt] [tuː; tə] [siː] .
then nearly black , the shrub is a delight to see .
然后 几乎 黑色的 , 这 灌木 是 一个 喜 到 看 .

灌木丛几乎变成黑色, 看起来非常赏心悦目。

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][vaɪˈbɜːrnəm] [bʊʃɪz] [ɪz][tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈeni]
To become familiar with one of the Viburnum bushes is to recognize any
到 变得 熟悉的 和 一 的 这 英速 灌木丛 是 到 认出 任何
[ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [wen] [ɪn] [ˈblɑːsəm] [ɔːr] [fruːt] ,
member of the tribe when in blossom or fruit ,
成员 的 这 部落 什么时候 在 开花 或者 水果 ,

熟悉英速属植物, 就能在开花或结果时认出该属的任何成员。

[fɔːr; fər][ɔːl] [sprɛd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈflætnd] ,
for all spread more or less flattened ,
为了 全部 传播 更多的 或者较少的 扁平的 ,

铺展范围大致呈扁平状,

[ˈkɑːmpaʊnd] [saɪm] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈflaʊərz] [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] [ɔːr] [ˈɜːrli] [ˈsʌməɹ] ,
compound cymes of white flowers in late spring or early summer ,
化合物 交叠 的 白色的 花朵 在 晚的 春天 或者 早期的 夏天 ,

晚春或初夏开白色复聚伞花序,

[ˈfaːləʊd] [baɪ] [red] [ɔːr] [ˈveri] [dɑːrk] " [ˈberɪz] " ([druːp]) ;
followed by red or very dark " berries " (drupes) ;
随后 经过 红色的或者 非常 黑暗的 " 浆果 " (核果) ;

随后结出红色或深色的“浆果”(核果);

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [liːvz] [ðæt] [wiː; wi] [dɪˈpend] [tuː; tə] [neɪm] [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] .
but it is on the leaves that we depend to name a species .
但 它 是 在 这 树叶 那 我们 依赖 到 姓名 一个 物种 .

但是, 我们是通过观察叶子来命名物种的。

[ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] , [ˈslendər] [ˈpeti.ʊəld] , [peɪl] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæroʊ] - [wʊd] [ɔːr] [ˈmiːli] - [triː] (
The opposite , slender petioled , pale leaves of the ARROW - WOOD or MEALY - TREE (
这 对面的 , 苗条 有柄的 , 苍白 树叶 的 这 箭 - 木头 或者 粉状 - 树 (
[viː] . -) ,
V . dentalum) ,
V . -) ,

箭木或粉萼树 (V. dentalum) 的叶片对生, 叶柄细长, 颜色较浅。

[hæv; həv][noʊ] [loʊbz] ; [bʌt; bət][ɑːr; ər][ˈoʊvɪt] , [ˈkɔːrslɪ] [tuːθtʊːðd] , [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɪp] ,
have no lobes ; but are ovate , coarsely toothed , pointed at the tip ,
有 不 叶 ; 但 是 卵形 , 粗略地 有齿的 , 尖 在 这 提示 ,
[ˈpraːmɪnəntli] [ˈpɪˌneɪtli] [veɪnd] .
prominently pinnately veined .
突出地 羽状 有脉络 .

没有裂片; 但卵形, 有粗齿, 顶端尖, 有明显的羽状脉。

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn] [ə; eɪ] [saɪm] [ɑ:r; ər] ['pɜ:rfɪkt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [dru:p] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][æɪt; ət][fɜ:rst]
All the flowers in a cyme are perfect ; and the drupes , which are at first
全部 这 花朵 在 一个 赛姆 是 完美的 ; 和 这 核果 , 哪个 是 在 第一的
[blu:] ,
blue ,
蓝色的 ,

聚伞花序中的所有花朵都是完全花；而核果，起初是蓝色的，

[bɪ'klʌm] ['nɪrli] [blæk] [wen] ['fɒli] [raɪp] .
become nearly black when fully ripe .
变得 几乎 黑色的 什么时候 完全 成熟 .

完全成熟时颜色会变成近乎黑色。

[ɪn] [mɔɪst] , [ɔ:r][i:v(ə)n] [wet] , [graʊnd] , [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɔ:rdʒə] ['maʊntnz] , ['westərn] [nu:] [jɔ:k] ,
In moist , or even wet , ground , from the Georgia mountains , western New York ,
在 潮湿 , 或者 甚至 湿的 , 地面 , 从 这 乔治亚州 山脉 , 西 新的 约克 ,
在佐治亚州山区、纽约西部等地的潮湿甚至湿润的土壤中，

[ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'soʊtə] [fa:r] ['nɔ:rθwərd] , [ðɪs] [smu:ð] , ['slendər] , [greɪ] [ˈrʌb] [ɪz] [faʊnd] .
and Minnesota far northward , this smooth , slender , gray shrub is found .
和 明尼苏达州 远的 向北 , 这 光滑的 , 苗条 , 灰色的 灌木 是 成立 .

在明尼苏达州北部更远的地方，都能找到这种光滑、纤细的灰色灌木。

[ɪts] [wʊd] [wʌns] ['fɜ:rnɪʃt] [ðə; ði]['ɪndiəns][wɪð; wɪθ]['ærəʊs] .
Its wood once furnished the Indians with arrows .
它是 木头 一次 提供 这 印度人 和 箭头 .

它的木材曾为印第安人提供箭矢。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lʊəər] ['groʊɪŋ] , [bʌt; bət]['sɪmələr] , [bʊʃ] , [ðə; ði] ['daʊni] - [li:vɪd] ['æroʊ] - [wʊd] ([vi:]
A much lower growing , but similar , bush , the DOWNY - LEAVED ARROW - WOOD (V
一个 很多 降低 生长 , 但 相似的 , 衬套 , 这 绒毛状 - 离开 箭 - 木头 (V
. [pju:'besənz]) ,
: pubescens) ,
. 毛状) ,

另一种生长高度低得多但与之相似的灌木是毛叶箭木（V. pubescens）。

['fɔ:rmərli] ['kaʊntɪd] [ə; eɪ] [mɪr] [və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'sɪ:dɪŋ] ,
formerly counted a mere variety of the preceding ,
以前 计数 一个 仅仅 种类 的 这 前 ,

以前只是前述事物的一种变体，

[meɪ] [bi:; bi] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] ['velvəti] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ɪts] [li:vz] .
may be known by the velvety down on the under side of its leaves .
可能 是 已知 经过 这 天鹅绒般的 向下 在 这 在下面 边 的 它是 树叶 .

可以通过叶片背面的绒毛来识别。

[aɪ 'ti:] [grəʊz] [ɪn] ['rɑ:ki] , ['wʊdɪd] ['pleɪsɪz] , [ɔ:f(ə)n][ɑ:n][sʌm; səm] [haɪ] [bæŋk] [ə'blaʊ] [ə; eɪ] [stri:m] .
It grows in rocky , wooded places , often on some high bank above a stream .
它 生长 在 岩石 , 树木繁茂的 地方 , 经常 在 一些 高的 银行 多于 一个 溪流 .

它生长在多岩石的林地中，通常生长在溪流上方较高的河岸上。

['bi:tlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [les] ['speʃəlaɪzd] [bi:z] ['vɪzɪt][ðə; ði] [flæt] - ['tɑ:pt] ['flaʊər] ['klʌstərz]
Beetles and the less specialized bees visit the flat - topped flower clusters
甲虫 和 这 较少的 专门 蜜蜂 访问 这 平坦的 - 顶峰 花 集群
[ə'bʌndəntli] [ɪn] [meɪ] .
abundantly in May .
大量 在 可能 .

五月份，甲虫和一些不太专业的蜜蜂会大量光顾平顶花簇。

[ʃɔ:rt] - [tʌŋd] ['vɪzɪtər] ['kwɪkli] [lɪk] [ʌp][ðə; ði] [ə'bʌndənt] ['nektər] [sɪ'kri:tɪd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]
Short - tongued visitors quickly lick up the abundant nectar secreted at the base of
短的 - 舌头 访客 迅速地 舔 向上 这 丰富 花蜜 分泌物 在 这 根据 的
[i:tʃ] ['lɪt(ə)l] [staɪl] ,
each little style ,
每个 小的 风格 ,

舌头短小的访客迅速舔舐每根小花柱底部分泌的大量花蜜。

[krɔ:s] - ['fɜ:rtl,aɪz] [ðer; ðər] [entə'teɪnəz] [æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɜ:rni] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [saɪm] .
cross - fertilizing their entertainers as they journey across the cyme .
叉 - 施肥 他们的 艺人 作为 他们 旅行 穿过 这 赛姆 .
在巡演过程中，他们的艺人相互交流、互相启发。

[soʊ] ['waɪdli] [du:][ðə; ði] ['ænθər] [daɪ'vɜ:rdʒ] ,
So widely do the anthers diverge ,
所以 广泛 做 这 花药 分歧 ,
花药的分布范围如此之广，

[ðæt] ['pɑ:lən][mʌst; məst][ɔ:f(ə)n][dra:p][ɑ:n][ðə; ði] ['stigmə] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['flɔ:rət] ,
that pollen must often drop on the stigma of a neighboring floret ,
那 花粉 必须 经常 降低 在 这 柱头 的 一个 邻接 小花 ,
花粉通常会落在相邻小花的柱头上，

[ænd; ənd] [kwɪt] [æz; əz][ɔ:f(ə)n][ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [self] - ['fɜ:rtəlaɪzd] [θru:][ðə; ði]
and quite as often a flower is likely to be self - fertilized through the
和 相当 作为 经常 一个 花 是 可能 到 是 自己 - 施肥 通过 这
['kɜ:rvətʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪləmənts] .
curvature of the filaments .
曲率 的 这 丝状物 .
花朵也经常会因为花丝的弯曲而进行自花授粉。

[ðə; ði] [wɪð] - [rɑ:d] [ɔ:r] [,æpə'leɪtʃən] [ti:] ([vi:] . - ;
The WITHE - ROD OR APPALACHIAN TEA (V . cassinoides ;
这 枝条 - 杆 或者 阿巴拉契亚山脉 茶 (V . - ;
白花茶或阿巴拉契亚茶 (V. cassinoides;

[vi:] . ['nu:dəm][ʌv; əv] [greɪ]) [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [swɒmps] [ænd; ənd] [wet] [graʊnd] [frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [,kæərə'lainə]
V . nudum of Gray) is found in swamps and wet ground from North Carolina
V . 裸露 的 灰色的) 是 成立 在 沼泽 和 湿的 地面 从 北 卡罗莱纳
[ænd; ənd] [,mɪnɪ'soʊtə] ['nɔ:rθwərd] ,
and Minnesota northward ,
和 明尼苏达州 向北 ,
V. nudum of Gray) 分布于北卡罗来纳州和明尼苏达州以北的沼泽和湿地中。

['flaʊərɪŋ] [ɪn] [meɪ] [ɔ:r][dʒu:n] .
flowering in May or June .
开花 在 可能 或者 六月 .
五月或六月开花。

[ɪts] [dens] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['pɜ:rfɪkt] , [smɔ:l] [waɪt] ['flaʊərz] , [ɑ:n][ə; eɪ] ['ræðər] [ʃɔ:rt] [prɪ'dʌŋkl] ,
Its dense clusters of perfect , small white flowers , on a rather short peduncle ,
它是 稠密 集群 的 完美的 , 小的 白色的 花朵 , 在 一个 相当 短的 花梗 ,
它开着一簇簇完美的小白花，花梗较短。

[ɑ:r; ər] ['fɑ:loʊd] [baɪ]['oʊv(ə)l] " ['berɪz] " [ðæt] , [ɔ:l'ðoʊ] [pɪŋk][æt; ət][fɜ:rst] , [su:n] [tɜ:rn][ə; eɪ][dɑ:rk]
are followed by oval " berries " that , although pink at first , soon turn a dark
是 随后 经过 椭圆形 " 浆果 " 那 , 虽然 粉色的 在 第一的 , 很快 转动 一个 黑暗的
[blu:] ,
blue ,
蓝色的 ,
随后会结出椭圆形的“浆果”，这些浆果起初呈粉红色，但很快就会变成深蓝色。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blu:m] [laɪk] [ðə; ði] [hʌkəlberi:z] .
with a bloom like the huckleberry's .
和 一个 盛开 喜欢 这 哈克贝利 .

开得像越橘花一样。

[ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] , ['oʊv(ə)l][tu:; tə] ['ɑ:blɔ:ŋ] , [ˈræðər] [θɪk] ,
The opposite , oval to oblong , rather thick ,
这 对面的 , 椭圆形 到 长方形 , 相当 厚的 ,

相反, 呈椭圆形至长方形, 较厚,

[smu:ð] [li:vz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌmwʌt] ['skɜ:rfi] [twɪgz] [help][ðə; ði] ['nɑ:vɪs] [tu:; tə] [neɪm] [ðɪs]
smooth leaves and the somewhat scurfy twigs help the novice to name this
光滑的 树叶 和 这 有些 scurfy 树枝 帮助 这 新手 到 姓名 这
[ˈkɑ:mən] [ˈrʌb] ,
common shrub ,
常见的 灌木 ,

光滑的叶子和略带鳞片的枝条有助于新手识别这种常见的灌木。

[hu:z] [tʌf] , [ˈplaiəb(ə)l] [ˈbræntʃɪz] [meɪk] [ˈeksələnt] [ˈbaɪndəz][fɔ:r; fər] [ˈfɑ:rməz] [ˈbʌndlz] ,
whose tough , pliable branches make excellent binders for farmer's bundles ,
谁 艰难的 , 柔韧的 分支 制作 出色的 活页夹 为了 农民的 捆绑 ,

其坚韧而柔韧的枝条是农民捆扎农作物的绝佳材料。

[bʌt; bət] [hu:z] [li:vz] [ˈkæna:t][bi:; bi] [ˌrekəˈmendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər] [ti:] .
but whose leaves cannot be recommended as a substitute for tea .
但 谁 树叶 不能 是 受到推崇的 作为 一个 代替 为了 茶 .

但它的叶子不能作为茶叶的替代品。

[ˈbju:tɪf(ə)l] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər] [ˈeni] [ˈdʒɛntəl,mənz, ˈdʒɛnəl,mənz] [lɔ:n] [ɪz][ðə; ði] [swi:t] [vaɪˈbɜ:rnəm] , [ˈnæni] -
Beautiful enough for any gentleman's lawn is the SWEET VIBURNUM , NANNY -
美丽的 足够的 为了 任何 绅士的 草地 是 这 甜的 荚蒾 , 保姆 -
[ˈberi] , [ʃi:p] - [ˈberi] , [ɔ:r] [ˈnæni] - [bʊʃ] ,
BERRY , SHEEP - BERRY , or NANNY - BUSH ,
浆果 , 羊 - 浆果 , 或者 保姆 - 衬套 ,

甜荚蒾（又名羊莓、绵羊莓或荚蒾灌木）美丽动人，足以成为任何绅士草坪的理想之选。

[æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz][ˈveriəsli,væriəsli] [kɔ:ld] ([vi:] . [lɛntɑ:goʊ]) .
as it is variously called (V . Lentago) .
作为 它 是 各种各样的 称为 (V . lentago) .

它有多种名称 (V. Lentago)。

[ɪnˈdi:d] , [ɪts] [neɪm] [əˈpɪrɪz] [ɪn] [ˈmeni] [nɜ:sɜ:i:mənz] [ˈkætəbɜ:gz] .
Indeed , its name appears in many nurserymen's catalogues .
的确 , 它是 姓名 出现 在 许多 苗圃主 产品目录 .

事实上, 它的名字出现在许多苗圃的商品目录中。

[frʌm; frəm][ˈdʒɔ:rdʒə] , [ˌɪndiˈænə] , [ænd; ənd] [mɪˈzʊəri] [fɑ:r] [ˈnɔ:rθwərd] [aɪ ˈti:] [grəʊz] [ɪn] [rɪtʃ] , [ˌmɔɪst] [sɔɪl] ,
From Georgia , Indiana , and Missouri far northward it grows in rich , moist soil ,
从 乔治亚州 , 印第安纳州 , 和 密苏里州 远的 向北 它 生长 在 富有的 , 潮湿 土壤 ,

从佐治亚州、印第安纳州和密苏里州向北延伸很远, 它生长在肥沃湿润的土壤中。

[ˈsʌmtaɪmz] [əˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] , [mɔ:r] [ˈfri:kwəntli] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd]
sometimes attaining the height of a tree , more frequently that of a good - sized
有时 达到 这 高度 的 一个 树 , 更多的 频繁地 那 的 一个 好的 - 尺寸
[ˈrʌb] .
shrub .
灌木 .

有时能长到树那么高, 但更多时候能长到一丛大小适中的灌木那么高。

[ə; eɪ] [prəˈfjuːʒn] [ʌv; əv] [dens] [waɪt] , [brɔːd] [ˈflaʊər] [ˈklʌstərz] , [ˈsiːtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ɡriːn]
A profusion of dense white , broad flower clusters , seated among the rich green
一个 丰富 的 稠密 白色的 , 广阔 花 集群 , 坐着 之中 这 富有的 绿色的
[ˈtɜːrmɪn(ə)l] [liːvz] [ɪn] [meɪ] ,
terminal leaves in May ,
终端 树叶 在 可能 ,

五月, 茂密的白色宽大花簇点缀在翠绿的枝叶间。

[ˈɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər] [ˈmaɪɡretɪŋ] [bɜːrdz][ænd; ənd] [ˈhʌŋɡri] [biːsts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɑːmˈnɪvərəs]
indicate a feast for migrating birds and hungry beasts , including the omnivorous
表明 一个 盛宴 为了 迁移 鸟类 和 饥饿的 野兽 , 包括 这 杂食性
[smɔːl] [bɔɪ] [ɪn][ɑːkˈtoʊbər] ,
small boy in October ,
小的 男生 在 十月 ,

预示着十月份候鸟和饥饿的野兽将迎来盛宴, 其中包括杂食性小男孩。

[wen] [ðə; ði] [ˈbluːɪʃ] - [blæk] , [bluːm] - [ˈlʌvəd] , [swiːt] , [ˈedəb(ə)l] " [ˈberɪz] " [ˈraɪpən] .
when the bluish - black , bloom - covered , sweet , edible " berries " ripen .
什么时候 这 蓝蓝色 - 黑色的 , 盛开 - 涵盖 , 甜的 , 食用 " 浆果 " 熟 .

当蓝黑色、表面覆盖着白霜、香甜可口的“浆果”成熟时。

[ə; eɪ][pɪˌkjuːliˈærəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊvət] , [lɔːŋ] - [ˈteɪpərɪŋ] ,
A peculiarity of the ovate , long - tapering ,
一个 特点 的 这 卵形 , 长的 - 逐渐变细 ,
卵形、长锥形的一个特点是

[ænd; ənd] [ˈfaɪnli] [sɔː] - [edʒd] [liːvz] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [ˈpetiˌoʊl] [ˈɔːf(ə)n] [ˈbrɔːdn] [aʊt][ænd; ənd]
and finely saw - edged leaves is that their long petioles often broaden out and
和 精细地 锯 - 边缘 树叶 是 那 他们的 长的 叶柄 经常 扩大 出去 和
[bɪˈkʌm] [ˈweɪvi] [ˈmɑːrdʒənd] .
become wavy margined .
变得 波浪状 边缘 .

叶片边缘呈细锯齿状, 其长叶柄常会变宽并呈波浪状边缘。

[əˈnʌðər] [vaɪˈbɜːrnəm] , [wɪð; wɪθ] [smuːð] , [ˈbluːɪʃ] - [blæk] , [swiːt] , [ænd; ənd][ˈedəb(ə)l] [fruːt] , [ðæt]
Another Viburnum , with smooth , bluish - black , sweet , and edible fruit , that
其他 荚蒾 , 和 光滑的 , 蓝蓝色 - 黑色的 , 甜的 , 和 食用 水果 , 那
[ˈraɪpənz][ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈɜːrliər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈnæni] - [ˈberɪːz] ,
ripens a month earlier than the nanny - berry's ,
成熟 一个 月 早些时候 比 这 保姆 - 浆果 ,

另一种荚蒾属植物, 果实光滑, 呈蓝黑色, 香甜可食, 比荚蒾早一个月成熟。

[ɪz][ðə; ði][ˈsɪmələr] [blæk] [hɔː] , [stæg] - [bʊʃ] [ɔːr] [sloʊ] ([viː] . -) .
is the similar BLACK HAW , STAG - BUSH or SLOE (V . prunifolium) .
是 这 相似的 黑色的 霍 , 麀 - 衬套 或者 黑刺李 (V . -) .

与黑山楂、鹿角灌木或刺李 (V. prunifolium) 相似的植物是黑山楂。

[æz; əz][ɪts] [ˈlætɪn] [neɪm] [ˈɪndɪˌkeɪts] , [ðə; ði] [liːvz] [səˈdʒest] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [plʌm] [triː] .
As its Latin name indicates , the leaves suggest those of a plum tree .
作为 它是 拉丁 姓名 表示 , 这 树叶 建议 那些 的 一个 李子 树 .

正如其拉丁学名所示, 它的叶子类似于李子的叶子。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɜːrli] [ˈbluːməɹ] ; [ðə; ði] [flæt] - [ˈtɑːpt] [waɪt] [ˈklʌstərz] [əˈpiərɪŋ] [ɪn][ˈeɪprəl] ,
It is a very early bloomer ; the flat - topped white clusters appearing in April ,
它 是 一个 非常 早期的 布卢默 ; 这 平坦的 - 顶峰 白色的 集群 出现 在 四月 ,
[ænd; ənd] [ˈlæstɪŋ] [θruː] [dʒuːn] ,
and lasting through June ,
和 持久 通过 六月 ,

它开花很早; 扁平的白色花簇在四月出现, 一直持续到六月。

[ɪn] [ˈveriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ɪts][reɪndʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] [tu:; tə] [ˈsʌðərn] [nu:] [ˈɪŋɡlənd]
in various parts of its range from the Gulf States to southern New England
在 各种各样的 部分 的 它是 范围 从 这 海湾 各州 到 南部 新的 英格兰
[ænd; ənd] [ˈmɪʃɪɡən] .
and Michigan .
和 密歇根州 .

分布范围从墨西哥湾沿岸各州到新英格兰南部和密歇根州的各个地区。

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði][ˈhɑ:b(ə)l] - [bʊʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪð] - [rɑ:d] , [bəʊθ][ðə; ði] [ˈnæni] - [ˈberi] [ænd; ənd][ðə; ði]
Unlike the hobble - bush and the withe - rod , both the nanny - berry and the
与此不同 这 跛行 - 衬套 和 这 枝条 - 杆 , 两个都 这 保姆 - 浆果 和 这
[blæk] [hɔ:] [hæv; həv] [kənˈspɪkjʊəs] [ˈwɪntər] [bʌdʒ] ,
black haw have conspicuous winter buds ,
黑色的 霍 有 显眼的 冬天 花蕾 ,
[ˈfæʃən] [ˈwɪntər] [ˈbʌdʒ] [ˈwɪntər] [ˈbʌdʒ]
与 茛苕 和白刺 不同, 茛苕 和 黑山楂 都有 明显的 冬芽。

[ðə; ði] [ˈlætər] [bʊʃ] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈkloʊðɪŋ] [ɪts] [ˈtendər] [ʌndrɪˈveləpt] [ˈfoʊliɪdʒ][wɪð; wɪθ][wɔ:rm] - [ˈlʊkɪŋ]
the latter bush often clothing its tender undeveloped foliage with warm - looking
这 后者 衬套 经常 衣服 它是 投标 未开发的 叶子 和 温暖的 - 寻找
[ˈredɪʃ] [daʊn] ,
reddish down ,
微红 向下 ,
[ˈrɪdɪʃ] [daʊn] [ˈrɪdɪʃ] [daʊn]
后 一种 灌木 的 嫩叶 上 常常 覆盖着 暖红色 的 绒毛, 看起来 很有 光泽。

[ɔ:lˈðoʊ] [fju:] [ʌv; əv][ɪts] [ˈneɪkɪd] [kɪn] [hæv; həv][soʊ] [ˈsʌðərli] [ə; eɪ][reɪndʒ] .
although few of its naked kin have so southerly a range .
虽然 很少 的 它是 裸 亲属 有 所以 南风 一个 范围 .
[ə; eɪ] [reɪndʒ] [ə; eɪ]
虽然 它的 近亲 中 很少有 裸露 的动物 分布 范围 如此 靠南。

[wʌn] - [ˈsi:dɪd] , [bɜ:r] - [ɔ:r] [stɑ:r] [ˈkju:kʌmbər] ; [ˈnɪmb(ə)l] [keɪt]
ONE - SEEDED , BUR - or STAR CUCUMBER ; NIMBLE KATE
一 - 播种 , 烧 - 或者 星星 黄瓜 ; 灵活 凯特
[ˈkju:kʌmbər] [ˈnɪmb(ə)l] [keɪt]
单籽 黄瓜、刺 黄瓜 或 星 黄瓜 ; 敏捷 凯特

([ˈsɪfɪˌɑ:s] -) [ɡʊrd] [ˈfæməli]
(Sicyos angulatus) Gourd family
(西西奥斯 -) 葫芦 家庭

(角果葫芦) 葫芦科

[ˈflaʊərz] - [smɔ:l] , [ˈɡri:nɪʃ] - [waɪt] , [faɪv] - [ˈpɑ:rtɪd] , [ʌv; əv][tu:ˈtu:][kaɪndz] :
Flowers - Small , greenish - white , 5 - parted , of 2 kinds :
花朵 - 小的 , 绿绿色 - 白色的 , 5 - 分手了 , 的 2 种类 :
[ˈflaʊərz] [smɔ:l] [ˈɡri:nɪʃ] [waɪt] [faɪv] [ˈpɑ:rtɪd] [tu:ˈtu:] [kaɪndz]
花朵——小 而 呈 绿白色, 5 瓣, 共有 两种:

[ˈstæmənaɪt] [wʌnz] [ɪn][ə; eɪ] [lu:s] [reˈsɪm] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈveri] [lɔ:ŋ] [prɪˈdʌŋkl] ;
staminate ones in a loose raceme on a very long peduncle ;
雄激素 一个 在 一个 松动的 赛卡 在 一个 非常 长的 花梗 ;
[ˈstæmənaɪt] [wʌnz] [ɪn][ə; eɪ] [lu:s] [reˈsɪm] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈveri] [lɔ:ŋ] [prɪˈdʌŋkl]
雄蕊 呈 疏松 的 总状 花序, 着生于 很长 的 花梗 上;

[ˈfɜ:rtl] [wʌnz] [ˈklʌstərd] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [hed] [ɑ:n][ə; eɪ] [ɔ:rt] [prɪˈdʌŋkl] .
fertile ones clustered in a little head on a short peduncle .
沃 一个 聚类 在 一个 小的 头 在 一个 短的 花梗 .
[ˈfɜ:rtl] [wʌnz] [ˈklʌstərd] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [hed] [ɑ:n][ə; eɪ] [ɔ:rt] [prɪˈdʌŋkl]
能 结果 的 花朵 簇生 在 短梗 上 的 小花 序里。

[stem] : [ə; eɪ] [ˈklaɪmɪŋ] [vaɪn][wɪð; wɪθ] [bræntɪt] [ˈtendrəlz] ; [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ˈstɪki] - [ˈheri] .
Stem : A climbing vine with branched tendrils ; more or less sticky - hairy .
干 : 一个 攀登 藤 和 分支 卷须 ; 更多的 或者 较少的 黏 - 毛茸茸 .
[ˈstɪki] [ˈheri]
茎: 一种 攀援 藤本 植物, 有 分枝 卷须 ; 或多 或少 有 粘性 绒毛。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
[li:vz]
树叶:

[brɔːd] , [faɪv] - ['æŋɡld] ɔːr][faɪv] - [loʊbd] , [hɑːrt] - [[eɪpt] [æt; ət] [beɪs] , [rʌf] , ['sʌmtaɪmz]
Broad , 5 - angled or 5 - lobed , heart - shaped at base , rough , sometimes
广阔 , 5 - 倾斜的 或者 5 - 裂片状的 , 心 - 形状 在 根据 , 粗糙的 , 有时
[ɪ'noːrməs] , [ɑːn] [staʊt] ['peti,əʊl] .
enormous , on stout petioles .
巨大的 , 在 肥硕 叶柄 .

宽阔, 5角形或5裂, 基部心形, 粗糙, 有时巨大, 具粗壮的叶柄。

[fru:t] : [frʌm; frəm][θriː][tuː; tə] - [bɜːr] - [laɪk] , [[ˈjeləʊʃ] , ['prɪkli] [siːd] - ['ves(ə)lɪz] [ɪn][ə; eɪ][stɑːr] -
Fruit : From 3 to 10 bur - like , yellowish , prickly seed - vessels in a star -
水果 : 从 3 到 - 烧伤 - 喜欢 , 淡黄色 , 带刺的 种子 - 船只 在 一个 星星 -
[[eɪpt] ['klʌstər] , [iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] [wʌn] [siːd] .
shaped cluster , each containing one seed .
形状 簇 , 每个 包含 一 种子 .

果实: 3至10个星状簇生的刺状、淡黄色、带刺的种子荚, 每个种子荚内含一粒种子。

[prɪ'fɜːrd] ['hæbɪtæt] - [mɔɪst] , ['ferdi] [weɪst] [graʊnd] ; [bæŋks][ʌv; əv] [striːmz] .
Preferred Habitat - Moist , shady waste ground ; banks of streams .
首选 栖息地 - 潮湿 , 阴凉 浪费 地面 ; 银行 的 溪流 .

偏好栖息地——潮湿、阴凉的荒地; 溪流岸边。

['flaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sep'tembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] - [kə'bek] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [stɜːts] , [ænd; ənd] ['westwərd] [brɪ'ɑːnd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
Distribution - Quebec to the Gulf States , and westward beyond the Mississippi .
分配 - 魁北克 到 这 海湾 各州 , 和 向西 超过 这 密西西比州 .

分布范围——从魁北克到墨西哥湾沿岸各州, 以及密西西比河以西。

[ɪn][ə; eɪ][dæmp] , ['ferdi] , [weɪst] ['kɔːrnər] , [pər'hæps][ðə; ði][fɜːrst] [wiːd] [tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ɪz][ðə; ði]
In a damp , shady , waste corner , perhaps the first weed to take possession is the
在 一个 潮湿 , 阴凉 , 浪费 角落 , 也许 这 第一的 杂草 到 拿 拥有 是 这
[stɑːr][ˈkjuːkʌmbər] ,
star cucumber ,
星星 黄瓜 ,

在潮湿阴暗的废弃角落里, 最先占据这片土地的杂草或许就是星黄瓜了。

[ə; eɪ] [pʊr] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌsk] [ænd; ənd]['wɔːtər] ['melənz] , [ðə; ði] [skwɑːʃ] , ['kjuːkʌmbər] ,
a poor relation of the musk and water melons , the squash , cucumber ,
一个 贫穷的 关系 的 这 麝香 和 水 甜瓜 , 这 壁球 , 黄瓜 ,
[ˈpʌmpkɪn] ,
pumpkin ,
南瓜 ,

麝香和西瓜的穷亲戚, 还有南瓜、黄瓜、西葫芦。

[ænd; ənd] [ɡʊrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡɑːrdn] .
and gourd of the garden .
和 葫芦 的 这 花园 .

还有花园里的葫芦。

[ɪts] [soʊl] [juːz] [jet] [dɪ'skʌvərd] [ɪz][tuː; tə] [skriːn] [ˈʌɡli] [fensɪz] [ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] [hiːps] [baɪ] ['klaɪmɪŋ]
Its sole use yet discovered is to screen ugly fences and rubbish heaps by climbing
它是 唯一 使用 然而 发现 是 到 屏幕 丑陋的 栅栏 和 垃圾 堆积如山 经过 攀登
[ænd; ənd] ['treɪlɪŋ] [lʌɡ'zʊəriəntli] ['oʊvər] ['evriθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
and trailing luxuriantly over everything within reach .
和 尾随 茂盛地 超过 一切 之内 抵达 .

目前发现的唯一用途是, 它可以通过攀爬和茂盛地蔓延到触手可及的任何地方, 来遮蔽丑陋的栅栏和垃圾堆。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [θɪŋks] [mɔːr] \['haɪli] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ðæn; ðən][men][duː][ʌv; əv]
That it thinks more highly of its own importance in the world than men do of
那 它 思考 更多的 高度 的 它是自己的 重要性 在 这 世界 比 男人 做 的
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

它对自己在世界上的重要性评价过高，远超人类对它的看法。

[ɪz] [ʊʊn] [baɪ][ðə; ði] [prɪ'kɔːʃn] [aɪ 'ti:] [teɪks] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv][ɪts] ['spiːʃiːz] .
is shown by the precaution it takes to insure a continuance of its species .
是 所示 经过 这 预防 它 需要 到 保证 一个 继续 的 它是 物种 .

这一点体现在它为确保物种延续而采取的预防措施上。

[baɪ] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði]['seksəz, 'seksɪz][ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] , [laɪk] ['kweɪkərs][æt; ət] ['miːtɪŋ] , [aɪ 'ti:]
By separating the sexes of its flowers , like Quakers at meeting , it
经过 分离 这 性别 的 它是 花朵 , 喜欢 贵格会教徒 在 会议 , 它
[prɪ'vents, pri:'vents][self] - [fɜːrtələ'zeɪ](ə)n] ,
prevents self - fertilization ,
阻止 自己 - 受精 ,

它像贵格会教徒聚会一样，将花朵的雌雄分开，从而防止自花授粉。

[ænd; ənd] [kəm'pelz] [ɪts] [smɔːl] - [wɪŋd] ['vɪzɪtər] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [smuːð] - ['bəndɪd] ,
and compels its small - winged visitors to carry the smooth - banded ,
和 强制 它是 小的 - 有翅膀的 访客 到 携带 这 光滑的 - 带状 ,
并迫使它的小翅膀访客携带光滑带状物，

[rʌf] ['pɑːlən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['stæmənɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪni]['pɪstəlɪt; 'pɪstɪləɪt] [gruːp] .
rough pollen from the staminate to the tiny pistillate group .
粗糙的 花粉 从 这 雄激素 到 这 微小的 馏出物 团体 .

从雄花粉到微小的雌花粉群，花粉质地粗糙。

[baɪ] ['rʌfəniŋ] [ɪts] ['æŋɡld] [stem] [ænd; ənd] [liːvz] ,
By roughening its angled stem and leaves ,
经过 粗糙化 它是 倾斜的 干 和 树叶 ,
通过使其倾斜的茎和叶子变得粗糙，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第19/28页

[aɪ 'ti:] [dis'kʌrɪdʒz] [ˈpɪlfərɪŋ] [ænts][ænd; ənd] [ˈʌðər] [k'rɔ:ləz] [frʌm; frəm] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [swi:ts]
it discourages pilfering ants and other crawlers from reaching the sweets
它 令人沮丧 偷窃 蚂蚁 和 其他 爬行者 从 到达 这 糖果

[rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ˈbenɪfæktəz] .
reserved for legitimate benefactors .
预订的 为了 合法的 恩人 .

它能阻止偷窃的蚂蚁和其他爬虫接近留给合法施舍者的糖果。

[soʊ] [ɪk'stri:mli] [ˈsensətɪv] [ɑ:r; ər][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtendrəlz] [ðæt] [baɪ] [ˈrʌbɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]
So extremely sensitive are the tips of the tendrils that by rubbing them with
所以 极其 敏感的 是 这 尖端 的 这 卷须 那 经过 擦 他们 和

[ðə; ði][ˈfɪŋgər] [ðeɪ] [wɪl] [kɔɪl] [ʌp] [pər'septəbli] ;
the finger they will coil up perceptibly ;
这 手指 他们 将要 线圈 向上 明显地 ;

卷须的尖端非常敏感，用手指摩擦就会明显地卷曲起来；

[ðen] [ˈstreɪtn] [aʊt] [ə'gen] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'si:vð] ,
then straighten out again if they find they have been deceived ,
然后 拉直 出去 再次 如果 他们 寻找 他们 有 到过 受骗 ,

如果他们发现自己被骗了，就会再次澄清事实。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [stɪk] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [twəɪn] [ə'raʊnd] .
and that there is no stick for them to twine around .
和 那 那里 是 不 戳 为了 他们 到 缠绕 大约 .

而且也没有棍子供它们缠绕。

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [stɪk] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔɪlz] [rɪ'meɪn] [fɪkst] .
Give them a stick , however , and the coils remain fixed .
给 他们 一个 戳 , 然而 , 和 这 线圈 保持 固定的 .

但只要给它们一根棍子，线圈就会固定住。

[ˈrætl̩sneɪk] - [ru:t] ; [waɪt] [ˈletɪs] [ɔ:r] [ˈkæŋkər] - [wi:d] ; [ˈlaɪənz] - [fʊt] ([ˈnæbələs] [ˈælbʌs])
RATTLESNAKE - ROOT ; WHITE LETTUCE or CANKER - WEED ; LION'S - FOOT (Nabalus albus)
响尾蛇 - 根 ; 白色的 莴苣 或者 溃疡 - 杂草 ; 狮子的 - 脚 (纳巴鲁斯 阿尔布斯)

响尾蛇根；白莴苣或白花菜；狮爪草（Nabalus albus）

[ˈtʃɪkəri:] [ˈfæməli]
Chickory family
菊苣 家庭

菊苣科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [kəm'pə:zət] , [ˈnu:mərəs] , [ˈgri:nɪ] [ɔ:r] [kri:m] [waɪt] , [ɔ:r] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ˈlaɪlək] ,
Flower - heads - Composite , numerous , greenish or cream white , or tinged with lilac ,
花 - 头部 - 合成的 , 很多的 , 绿绿色 或者 奶油 白色的 , 或者 带点色调 和 紫丁香 ,

[ˈfreɪgrənt] ,
fragrant ,
香 ,

花序 - 复合型，数量众多，绿色或乳白色，或带淡紫色，芳香，

[ˈnɔ:dɪŋ] ; [bɔ:rn] [ɪn] [lu:s] , [ˈoʊpən] , [ˈnæroʊ] [ˈtɜ:rmɪn(ə)] , [ænd; ənd][ˈæksələri; æk'sɪləri] [ˈklʌstərz] .
nodding ; borne in loose , open , narrow terminal , and axillary clusters .
点头 ; 出生 在 松动的 , 打开 , 狭窄的 终端 , 和 腋窝 集群 .

点头；呈松散、开放、狭窄的顶生和腋生簇生。

[i:tʃ] [bel] - [laɪk] ['flaʊər,hed] ['oʊnli] [ə'baʊt] [wʌn] / [fɔ:r][ɪn] .
Each bell - like flowerhead only about 1 / 4 in .
每个 钟 - 喜欢 花头 仅有的 关于 1 / 4 在 .
每个钟形花头只有大约 1/4 英寸。

[ə'krɔ:s] , [kəm'pouzɪd] [ʌv; əv][eɪt][tu:; tə] - [reɪ] ['flaʊərz] , ['dru:pɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kʌp] - [laɪk] [ɪnvə'lu:kər]
across , composed of 8 to 15 ray flowers , drooping from a cup - like involucre
穿过 , 由 的 8 到 - 射线 花朵 , 下垂 从 一个 杯子 - 喜欢 总
[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][eɪt]['prɪnsəp(ə)] ,
consisting of 8 principal ,
由 的 8 主要的 ,
横向, 由 8 至 15 朵舌状花组成, 从由 8 朵主花组成的杯状总苞中垂下,

[ˈkʌlərd] [brækts] .
colored bracts .
有色 苞片 .
彩色苞片。

[stem] : [tu:'tu:][tu:; tə][faɪv][ef ti:] . [haɪ] , [smu:ð] , [gri:n] [ɔ:r][dɑ:rk] ['pɜ:rpəliʃ] [red] , ['li:fi] ,
Stem : 2 to 5 ft . high , smooth , green or dark purplish red , leafy ,
干 : 2 到 5 英尺 : 高的 , 光滑的 , 绿色的 或者 黑暗的 紫红色 红色的 , 绿叶 ,
茎: 高2至5英尺, 光滑, 绿色或深紫红色, 有叶,

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['tu:bərəs] , ['bɪtər] [ru:t] .
from a tuberous , bitter root .
从 一个 块茎 , 苦的 根 .
来自块茎状的苦味根。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ɔ:ltərnət] , ['veriəb(ə)] , ['sʌmtaɪmz] ['veri] [lɑ:rdʒ] , [brɔ:d] , ['hæsteɪt] , ['oʊveɪt] , [ɔ:r] [hɑ:rt] - [jeɪpt] ,
Alternate , variable , sometimes very large , broad , hastate , ovate , or heart - shaped ,
备用 , 多变的 , 有时 非常 大的 , 广阔 , 哈斯塔特 , 卵形 , 或者 心 - 形状 ,
[weɪvi] - [tu:θɪtu:ðd] , [loʊbd] , [ɔ:r] ['pɑ:lmeɪtli] [kleft] ;
wavy - toothed , lobed , or palmately cleft ;
波浪状 - 有齿的 , 裂片状的, 或者 掌状 裂 ;
互生, 形状多变, 有时很大, 宽阔, 戟形, 卵形或心形, 波状齿, 裂片状或掌状裂;

[ʌpər] [li:vz] ['smɔ:lər] , [læns] - [jeɪpt] , [ɪn'taɪər] .
upper leaves smaller , lance - shaped , entire .
上 树叶 较小的 , 槲 - 形状 , 全部的 .
上部叶片较小, 披针形, 全缘。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [wʊdz] ; [rɪtʃ] , [mɔɪst] ['bɔ:rdərz] ; ['roʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Woods ; rich , moist borders ; roadsides .
首选 栖息地 - 伍兹 ; 富有的 , 潮湿 边界 ; 路边 .
偏好栖息地——林地; 肥沃湿润的林缘; 路边。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - ['ɔ:gəst] - [sep'tembər] .
Flowering Season - August - September .
开花 季节 - 八月 - 九月 .
花期——八月至九月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - ['sʌðərn] ['kænədə][tu:; tə]['dʒɔ:rdʒə][ænd; ənd] [kən'tʌki] .
Distribution - Southern Canada to Georgia and Kentucky .
分配 - 南方 加拿大 到 乔治亚州 和 肯塔基州 .
销售范围——加拿大南部至佐治亚州和肯塔基州。

[ˈnɑːdɪŋ] [ɪn] [ˈɡreɪsf(ə)l] , [ˈoʊpən] [ˈklɑːstərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈkʌlərd] [stɔːk] ,
Nodding in graceful , open clusters from the top of a shining colored stalk ,
点头 在 优美 , 打开 集群 从 这 顶部 的 一个 灼灼 有色 茎 ,
它们优雅地簇簇地从闪亮的彩色茎秆顶端垂落下来,

[ðə; ði] [ˌɪnkənˈspɪkjʊəs] [ˈlɪt(ə)l] [bel] - [laɪk] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkɑːmən] [plænt] [sprɛd] [ðer; ðər] [ˈreɪz] [tuː; tə]
the inconspicuous little bell - like flowers of this common plant spread their rays to
这 不显眼 小的 钟 - 喜欢 花朵 的 这 常见的 植物 传播 他们的 射线 到
[rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪŋ] [stɑɪlz] [fɔːr; fər][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ˈpɑːlən] - [ˈleɪdn] [ˈvɪzɪtər] .
release the branching styles for contact with pollen - laden visitors .
发布 这 分枝 风格 为了 接触 和 花粉 - 满载 访客 .
这种常见植物不起眼的小钟形花朵会张开花舌，使分枝的花柱与携带花粉的访客接触。

[ðɪːz] [stɑɪlz] [ˈprez(ə)ntli] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈsɪnəməŋ] - [ˈkʌlərd] [her] ,
These styles presently become a bunch of cinnamon - colored hairs ,
这些 风格 目前 变得 一个 束 的 肉桂 - 有色 头发 ,
这些发型现在变成了一堆肉桂色的头发,

[ə; eɪ] [siːd] - [ˈtæsl] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˈseɪbl] [peɪnt] [brʌʃ] - [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈfiːtʃər] [ðæt]
a seed - tassel resembling a sable paint brush - the principal feature that
一个 种子 - 流苏 类似 一个 黑貂 画 刷子 - 这 主要的 特征 那
[dɪˈstɪŋɡwɪʃɪz] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsmɔːlər] - [ˈflaʊərd] [tɔːl] [waɪt] [ˈletɪs] ([en] .
distinguishes this species from the smaller - flowered TALL WHITE LETTUCE (N .
区别 这 物种 从 这 较小的 - 开花的 高的 白色的 莴苣 (N .
-) ,
altissimus) ,
-) ,
种子穗形似貂毛画笔——这是该物种与小花高白莴苣（N. altissimus）的主要区别特征。

[huːz] [ˈpæpəs] [ɪz][ə; eɪ] [laɪt] [strɔː] [ˈkʌlər] .
whose pappus is a light straw color .
谁 冠毛 是 一个 光 稻草 颜色 .
其冠毛呈浅稻草色。

[bəʊθ] [ðɪːz] [plænts][ɑːr; ər][moʊst] [ˈiːzəli] [ˈrekəɡnaɪzd] [wen] [ðer; ðər] [ˈflʌfi] ,
Both these plants are most easily recognized when their fluffy ,
两个都 这些 植物 是 最多 容易地 认可 什么时候 他们的 蓬松的 ,
这两种植物最容易辨认的时候是它们毛茸茸的时候,

[pluːmd] [siːdz] [ɑːr; ər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stɪf] [briːz] [tuː; tə][wɑːft; wæft][ðem; ðəm][tuː; tə] [freʃ]
plumed seeds are waiting for a stiff breeze to waft them to fresh
羽毛 种子 是 等待 为了 一个 僵硬的 微风 到 飘动 他们 到 新鲜的
[ˈkɒləˌnaɪzɪŋ] [ɡraʊnd] .
colonizing ground .
殖民 地面 .
长满绒毛的种子正等待着一阵强风将它们吹到新的生长土壤中。

[ˈbəʊnset] ; [ˈkɑːmən] [ˈθɜːroʊwɜːrt; ˈθɜːrəwɜːrt] ; [ˈeɪɡjuː] - [wiːd] ; [ˈɪndiən] [seɪdʒ]
BONESET ; COMMON THOROUGHWORT ; AGUE - WEED ; INDIAN SAGE
骨板 ; 常见的 通心粉 ; 疟疾 - 杂草 ; 印度 圣人
泽兰；普通泽兰；刺蒺藜；印度鼠尾草

([ˌjuːpəˈtɔːriəm] -) [ˈθɪs(ə)l] [ˈfæməli]
(Eupatorium perfoliatum) Thistle family
(泽兰 -) 蓟 家庭
(穿叶泽兰) 蓟科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [kəmˈpɑːzət] , [ðə; ði] [ˈnuːmərəs] , [smɔːl] , [dʌl] , [waɪt] [ˈhedz] [ʌ; əv][ˈtuːbjələr] [ˈflɔːrət]
Flower - heads - Composite , the numerous , small , dull , white heads of tubular florets
花 - 头部 - 合成的 , 这 很多的 , 小的 , 乏味的 , 白色的 头部 的 管状 小花
[ˈoʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

花序——菊科植物，由众多细小、暗淡的白色管状小花组成的花序。

[ˈkraʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈskerli] [ɪnvəˈluːkər][ænd; ənd] [bɔːrn] [ɪn] [ˈspredɪŋ] , [flæt] - [ˈtɑːpt] [ˈtɜːrmɪn(ə)l] [saɪm] .
crowded in a scaly involucre and borne in spreading , flat - topped terminal cymes .
挤 在 一个 鳞片状的 总 和 出生 在 传播 , 平坦的 - 顶峰 终端 交叠 .

密集地包裹在鳞状总苞中，着生于展开的、扁平的顶生聚伞花序上。

[stem] : [staʊt] , [tɔːl] , [ˈbræntɪŋ] [əˈbʌv] , [ˈheri] , [ˈliːfi] .
Stem : Stout , tall , branching above , hairy , leafy .
干 : 肥硕 , 高的 , 分枝 多于 , 毛茸茸 , 绿叶 .

茎：粗壮、高大、上部多分枝、有毛、有叶。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈɔːf(ə)n][juˈnaɪtɪd][æt; ət][ðer; ðər][ˈbeɪsiːz] , [ɔːr] [klaːspɪŋ] , [ləns] - [ˈeɪpt] , [sɔː] - [edʒd] ,
**Opposite , often united at their bases , or clasping , lance - shaped , saw - edged ,
对面的 , 经常 团结的 在 他们的 基地 , 或者 紧握 , 槩 - 形状 , 锯 - 边缘 ,
[ˈrɪŋk(ə)ld] .
wrinkled .
皱 .**

对立的，基部常相连或抱合，矛状，锯齿状，有皱纹。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [wet] [graʊnd] , [loʊ] [medəʊz] , [ˈroʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Wet ground , low meadows , roadsides .
首选 栖息地 - 湿的 地面 , 低的 草地 , 路边 .

偏好栖息地——潮湿的地面、低洼的草地、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] [nɔːrθ] [tuː; tə] [nəˈbræskə] , [məniˈtoʊbə] , [ænd; ənd] [nuː]
Distribution - From the Gulf States north to Nebraska , Manitoba , and New
分配 - 从 这 海湾 各州 北 到 内布拉斯加州 , 曼尼托巴省 , 和 新的
[ˈbrʌnzwɪk] .
Brunswick .
布伦瑞克 .

分布范围——从墨西哥湾沿岸各州向北延伸至内布拉斯加州、曼尼托巴省和新不伦瑞克省。

[ˈfriːkwəntli] , [ɪn][dʒʌst] [sʌt] [sɪtʃəˈeɪnz] [æz; əz][ɪts] [ˈsɪstər][ðə; ði][dʒʊʊ] - [paɪ] [wiːd] [sɪˈlekt्स] ([kjuː] . [viː] .
**Frequently , in just such situations as its sister the Joe - Pye weed selects (q . v .
频繁地 , 在 只是 这样的 情况 作为 它是 姐姐 这 乔 - 派 杂草 选择 (q . v .
) ,
) ,
) ,**

通常，在与它的姊妹植物紫茎泽兰（参见相关条目）选择的情况类似的场景中，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈsɪmələr] [ɪnˈtent] , [ðə; ði][ˈbəʊnset] [spredz] [ɪts][sɔːft] , [ˈledn] - [waɪt] [bluːm] ;
and with similar intent , the boneset spreads its soft , leaden - white bloom ;
和 和 相似的 意图 , 这 骨板 传播 它是柔软的 , 铅灰色 - 白色的 盛开 ;

泽兰也怀着类似的意图，绽放出柔和的铅白色花朵；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nɒʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] , [wɪtʃ] [lʌv] ['kʌlər] , [ɪ'speʃəli] [di:p] [pɪŋks]
but it will be noticed that the butterflies , which love color , especially deep pinks .
但 它 将要 是 注意到 那 这 蝴蝶 , 哪个 爱 颜色 , 尤其 深的 粉色

[ænd; ənd][mə'dʒentə] ,
and magenta ,
和 品红 ,

但人们会注意到，蝴蝶喜欢色彩，尤其是深粉色和洋红色，

[let] [ðɪs] [plænt] [ə'loʊn] , [wer'æz] ['bi:tlz] , [ðæt] [du:][nɑ:t][faɪnd][ðə; ði] ['bʌtɜ:flaɪz] ['feɪvərɪt] ,
let this plant alone , whereas beetles , that do not find the butterfly's favorite ,
让 这 植物 独自的 , 然而 甲虫 , 那 做 不是 寻找 这 蝴蝶的 最喜欢的 ,

别碰这株植物，而那些找不到蝴蝶最爱的甲虫，

[ˈfreɪgrənt][dʒoʊ] - [paɪ] [wi:d] [æt; ət][ɔ:l][tu:; tə][ðer; ðər] ['laɪkɪŋ] , [prɪ'fɜ:r] [ði:z] [dʌl] , ['oʊdərəs] ['flaʊərz] .
fragrant Joe - Pye weed at all to their liking , prefer these dull , odorous flowers .
香 乔 - 派 杂草 在 全部 到 他们的 喜欢 , 更喜欢 这些 乏味的 , 有气味的 花朵 .

他们完全不喜欢芬芳的紫菀草，反而更喜欢这些暗淡无味的花朵。

[ˈmeni] [flaɪz] , [ˈwɒspz] , [ænd; ənd] [bi:z] [ˈɔ:lsoʊ] , [get] ['dʒenərəs] [entər'teɪnmənt] [ɪn] [ði:z] ['taɪni] ['flɔ:rət] ,
Many flies , wasps , and bees also , get generous entertainment in these tiny florets ,
许多 苍蝇 , 黄蜂 , 和 蜜蜂 还 , 得到 慷慨的 娱乐 在 这些 微小的 小花 ,

许多苍蝇、黄蜂和蜜蜂也从这些小花中获得了大量的乐趣。

[wer] [ðeɪ] [fi:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [lɔ:s] [ʌv; əv] [taɪm] , [i:tʃ] [hed] [ɪn][ə; eɪ] ['klʌstər] [kən'teɪnɪŋ]
where they feast with the minimum loss of time , each head in a cluster containing
在哪里 他们 盛宴 和 这 最低限度 损失 的 时间 , 每个 头 在 一个 簇 包含

,

,

,

他们在那里以最小的时间浪费进行盛宴，每个头部都聚集在一起，

[æz; əz][aɪ 'ti:] [dʌz] , [frʌm; frəm][ten][tu:; tə][sɪks'ti:n] ['restərənt] .
as it does , from ten to sixteen restaurants .
作为 它 做 , 从 十 到 十六 餐厅 .

因此，餐厅数量从十家增加到十六家。

[æn; ən][ænt] ['krɔ:lɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [stem] [ɪz]['ju:zuəli; 'ju:zəli] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] [baɪ][ɪts] [her] [lɔ:n] [br'fɔ:r]
An ant crawling up the stem is usually discouraged by its hairs long before
一个 蚂蚁 爬行 向上 这 干 是 通常 灰心 经过 它是 头发 长的 前

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [swi:ts] .
reaching the sweets .
到达 这 糖果 .

蚂蚁沿着茎秆向上爬，通常在到达甜食之前很久就会被茎秆上的绒毛吓退。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [stem] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə] [rʌn] [θru:] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [wʌn][lɑ:rdʒ] [li:f] [ðæt] [ɪz]
Sometimes the stem appears to run through the center of one large leaf that is
有时 这 干 出现 到 跑步 通过 这 中心 的 一 大的 叶子 那 是

['kɪŋki] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ænd; ənd][ˈteɪpər] - ['pɔɪntɪd] [æt; ət][bəʊθ] ['ɛndz] ,
kinky in the middle and taper - pointed at both ends ,
淫 在 这 中间 和 锥形 - 尖 在 两个都 结束 ,

有时，茎似乎穿过一片大叶子的中心，这片叶子中间弯曲，两端逐渐变细。

[ˈræðər] [ðæn; ðən] [br'twi:n] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [li:vz] .
rather than between a pair of leaves .
相当 比 之间 一个 一对 的 树叶 .

而不是在两片叶子之间。

[æn; ən][oʊld] - [ˈfæɪnd] [ˈɪlhəs] [noʊn] [æz; əz] [breɪk] - [boʊn] [ˈfi:vər] - [ˈdaʊtləs] [ˈpærəleɪd] [tuː; tə] - **An old - fashioned illness known as break - bone fever - doubtless paralleled to -** 一个 老的 - 造型 疾病 已知 作为 休息 - 骨 发烧 - 毫无疑问 平行 到 - [deɪ][baɪ][ðə; ði] [ɡrɪp] - [wʌns][hæd; həd][ɪts] [ˈterərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈpeɪ](ə)nt] [ɪnˈkriːst] [ə; eɪ][ˈhʌndrəd,fʊɪld] **day by the gripe - once had its terrors for a patient increased a hundredfold** 天 经过 这 流感 - 一次 有 它是 恐怖 为了 一个 病人 增加 一个 百倍 [baɪ][ðə; ði] [ˈsɜːrt(ə)nti] [hiː; hi] [felt] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ˈnɔːʃəs] [ˈdoʊsɪz][ʌv; əv][ˈbəʊnset] [tiː] , **by the certainty he felt of taking nauseous doses of boneset tea** , 经过 这 肯定 他 毛毡 的 采取 恶心 剂量 的 骨板 茶 , 一种被称为断骨热的古老疾病——无疑与今天的流感有相似之处——曾经因为患者确信自己会服用令人作呕的大量骨碎补茶而使这种疾病的恐惧感增加了百倍。

[ədˈmɪnɪstəd] [baɪ] [ˈzeləs] [oʊld] [ˈwɪmɪn] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] " [ˈregjələər] [ˈpræktɪs] . **administered by zealous old women outside the " regular practice** . 管理 经过 热心 老的 女性 外部 这 " 常规的 实践 . 由热心的老妇人在“正规做法”之外进行管理。

" [ˈtʃɪldrən] [huː] [hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər][ˈnoʊzɪz] [held] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [wʊd] - [ɔːr] , **" Children who had to have their noses held before they would - or ,** " 孩子们 WHO 有 到 有 他们的 鼻子 握住 前 他们会 - 或者 , "那些必须被捏住鼻子才能说话的孩子——或者，

[ɪnˈdiːd] , [kʊd; kəd] - [ˈswaːloʊ] [ðə; ði] [dɪˈkɑːkʃn] , [ˈtʃɪrfəli] [mʌntɪt] [ˈbəʊnset] [ˈtæfi] [ɪnˈsted] . **indeed , could - swallow the decoction , cheerfully munched boneset taffy instead** . 的确 , 可以 - 吞 这 汤 , 愉快地 咀嚼 骨板 太妃糖 反而 . 确实，他可以——吞下那汤剂，而是愉快地咀嚼着骨干太妃糖。

[ðə; ði] [braɪt] [waɪt] , [waɪd] - [spred] [ɪnflʊəˈresns] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈsnek,rʊt] , [waɪt] [ɔːr] **The bright white , wide - spread inflorescence of the WHITE SNAKEROOT , WHITE or** 这 明亮的 白色的 , 宽的 - 传播 花序 的 这 白色的 蛇根 , 白色的 或者 [ˈɪndiən] [ˈsænikl] , **INDIAN SANICLE** , 印度 圣尼克 , 白蛇根草（又名白蛇根草或印度蛇根草）明亮的白色、广泛分布的花序

[ɔːr] - [ˈbəʊnset] ([iː] . -) [ɪz] [dɪˈspleɪd] [frʌm; frəm][dʒʊˈlaɪ][tuː; tə][noʊˈvembər] [ɪn] **or DEERWORT BONESET (E . ageratoides) is displayed from July to November in** 或者 - 骨板 (E . -) 是 显示 从 七月 到 十一月 在 [ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [rɪˈliːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɪrsəst] [kɑːmpəˈtɪ](ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈvɪzɪts][ʌv; əv] **the hope of getting relief from the fiercest competition for the visits of** 这 希望 的 获得 宽慰 从 这 最凶猛 竞赛 为了 这 访问 的 [ˈbʌtərflaɪz] , **butterflies** , 蝴蝶 , 或者，鹿茸（E. ageratoides）在7月至11月间展出，希望以此缓解蝴蝶访花竞争的激烈程度。

[ˈhʌni] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [smɔːl] [biːz] , [ˈwɒsps] , [ænd; ənd] [flaɪz] . **honey and other small bees , wasps , and flies** . 蜂蜜 和 其他 小的 蜜蜂 , 黄蜂 , 和 苍蝇 . 蜂蜜和其他小型蜜蜂、黄蜂和苍蝇。

[frʌm; frəm][dʒʊˈlaɪ][tuː; tə] [sepˈtembər] [ðə; ði][væst][ˈɑːrmi][ʌv; əv] [kəmˈpəʊzɪt] [əˈpɪr] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈhoʊpləs] **From July to September the vast army of composites appear in such hopeless** 从 七月 到 九月 这 广阔的 军队 的 复合材料 出现 在 这样的 绝望 [prɪˈdaːmɪnəns] [ðæt] [prəˈlɔːŋd] [bluːm] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ˈeni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhʌmbər] [ɪz] [ˈʃʊrli] **predominance that prolonged bloom on the part of any of their number is surely** 优势 那 延长 盛开 在 这 部分 的 任何 的 他们的 数字 是 一定 [æn; ən] [ədˈvæntɪdʒ] . **an advantage** . 一个 优势 . 从七月到九月，大量的菊科植物以绝对优势出现，因此，其中任何一种植物能够延长花期都绝对是一种优势。

[ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ] , [məʊst] [wɒdz] , [ɔːr][baɪ] [ˈferdi] [ˈroʊdsaɪd] , [wer] [aɪ ˈtiː] [prɪˈfəːz] [tuː; tə] [dwel] ,
In the rich , moist woods , or by shady roadsides , where it prefers to dwell ,
在这 富有的 , 潮湿 树林 , 或者经过 阴凉 路边 , 在哪里 它 偏好 到 住 ,
它喜欢栖息在肥沃潮湿的树林里 , 或者阴凉的路边。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈsænikl] [meɪks] [ə; ei] [faɪn] [ʃoʊ] .
the white sanicle makes a fine show .
这 白色的 圣尼克 制作 一个 美好的 展示 .
白色圣尼古拉斯柱展现出极佳的观赏性。

[əˈbʌv] [ɪts][ˈfrɪndʒi] [bluːm] [haʊ] [ˈɔːf(ə)n][wʌn] [siːz] [ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈlɪt(ə)n] [ˈlævəndər] - [bluː] [ˈbʌtərflaɪz] (
Above its fringy bloom how often one sees the exquisite little lavender - blue butterflies (
多于 它是 边缘的 盛开 如何 经常 一 看到 这 精美的 小的 薰衣草 - 蓝色的 蝴蝶 (
[laɪˈsiːnə] -) [ˈpɔːzɪŋ] [æn; ən] [ˈɪnstənt] [tuː; tə] [dreɪn] [ðə; ði][ˈtaɪni] [kʌps] [ʌv; əv] [ˈnektər] ,
Lycaena pseudargiolus) pausing an instant to drain the tiny cups of nectar ,
利卡纳 -) 暂停 一个 立即的 到 流走 这 微小的 杯子 的 花蜜 ,
在它那边缘状的花朵上方 , 人们经常可以看到精致的小淡紫色蝴蝶 (Lycaena pseudargiolus) 停下来片刻 , 吸食花朵
上小小的花蜜杯。

[ænd; ənd][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [trænsˈfɜːrɪŋ] [ˈpɑːlən][frʌm; frəm][ðə; ði] [prəˈtruːdɪŋ] [stɑːlz] ([kjuː] . [viː] .) [æz; əz]
and usually transferring pollen from the protruding styles (q . v .) as
和 通常 转移 花粉 从 这 突出 风格 (q . v .) 作为
[ðeɪ] [flɪt] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈklʌstər] .
they flit to another cluster .
他们 掠过 到 其他 簇 .
并且通常会将花粉从伸出的花柱 (qv) 转移到另一个花簇。

[ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] , [ˈpetiˌoʊld] [liːvz] , [ˈbrɔːdli] [ˈoʊv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ˈteɪpər] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈkɔːrsli]
The opposite , petioled leaves , broadly oval at the base , taper - pointed , coarsely
这 对面的 , 有柄的 树叶 , 总体而言 椭圆形 在 这 根据 , 锥形 - 尖 , 粗略地
[tuːθt,tuːðd] , [θriː] - [nɜːrvd] , [ænd; ənd] [ˈveɪni] ,
toothed , three - nerved , and veiny ,
有齿的 , 三 - 神经质 , 和 静脉 ,
对生叶 , 具柄 , 基部宽椭圆形 , 先端渐尖 , 边缘有粗齿 , 具三条脉 , 叶脉明显。

[ɑːr; ər] [θɪn] [ænd; ənd] [ˈiːzəli] [ˈskelɪtənaɪzd] [baɪ][ðə; ði][ˈɪnsekts] [ðæt] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs]
are thin and easily skeletonized by the insects that enjoy the leaves of all this
是 薄的 和 容易地 骨架化 经过 这 昆虫 那 享受 这 树叶 的 全部 这
[klæn][ʌv; əv][plænts] .
clan of plants .
氏族 的 植物 .
叶片纤薄 , 容易被喜欢啃食这类植物叶子的昆虫啃食成叶脉。

[frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [fɔːr] [fiːt] [haɪ] ,
From one to four feet high ,
从 一 到 四 脚 高的 ,
高度从一英尺到四英尺不等

[ðə; ði] [waɪt] [ˈsneɪkrʊt] [grəʊz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ˈkænədə][æz; əz][faːr] [west] [æz; əz]
the White Snakeroot grows in the United States and Canada as far west as
这 白色的 蛇根 生长 在 这 团结的 各州 和 加拿大 作为 远的 西方 作为
[nəˈbræskə] .
Nebraska .
内布拉斯加州 .
白蛇根草生长于美国和加拿大 , 最西可达内布拉斯加州。

[ˈkloʊsli] [ˈælaɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌjuːpəˈtɔːriəm] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈsɪmələr] [ˌɪnflooˈresns] , [ɪz][ðə; ði]
Closely allied to the eupatoriums , and with similar inflorescence , is the
密切 盟军 到 这 泽兰 , 和 和 相似的 花序 , 是 这
[ˈklaɪmɪŋ] [ˈbəʊnset][ɔːr] [ˈhemp,wɪd] (- [ˈskændənz] ;
CLIMBING BONESET or HEMPWEED (Willughbaeaa scandens ;
攀登 骨板 或者 大麻草 (- 扫描 ;
与泽兰属植物关系密切，且具有相似花序的是攀缘泽兰或麻草（Willughbaeaa scandens；

[ˌmaɪˈkeɪniə][ˈskændənz][ʌv; əv] [greɪ] .)
Mikania scandens of Gray .)
米卡尼亚 扫描 的 灰色的 .)
格雷的米卡尼亚·斯坎登斯。)

[ˈstræɡlɪŋ] [ˈoʊvər] [bʊʃɪz] [ɪn] [swɒmps] , [baɪ][ðə; ði] [ˈbrʊk,sɑɪd] [ˈθɪkɪt] , [ɔːr][ɪn] [moɪst] , [ˈʃeɪdɪ]
Straggling over bushes in swamps , by the brookside thicket , or in moist , shady
零散的 超过 灌木丛 在 沼泽 , 经过 这 布鲁克赛德 灌木丛 , 或者 在 潮湿 , 阴凉
[ˈroʊdsɑɪd] ,
roadsides ,
路边 ,
或匍匐在沼泽的灌木丛中，或溪边的灌木丛旁，或潮湿阴凉的路边，

[ðə; ði][vaɪn] [rɪˈviːlz] [ɪts] [ˈkɪnʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbəʊnset] [ˈɪnstəntli] [aɪˈtiː] [kʌmz] [ˈɪntuː] [bluːm] [ɪn]
the vine reveals its kinship to the boneset instantly it comes into bloom in
这 藤 揭示 它是 亲属关系 到 这 骨板 即刻 它 来 进入 盛开 在
[ˌmɪdˈsʌməɹ] ,
midsummer ,
盛夏 ,
这种藤蔓植物一开花，便立刻展现出它与泽兰的亲缘关系，尤其是在盛夏时节。

[ɔːlˈðoʊ] [ɪts] [ˈflaʊər] [ˈklʌstərz] [ɑːr; əɹ] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ˈpɪŋkɪ] .
although its flower clusters are occasionally pinkish .
虽然 它是 花 集群 是 偶尔 粉红色 .
虽然它的花簇偶尔呈粉红色。

[ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] , [ˈpetiˌoʊld] [liːvz] [ɑːr; əɹ][kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] - , [haʊˈevər] ,
The opposite , petioled leaves are quite different from the boneset's , however ,
这 对面的 , 有柄的 树叶 是 相当 不同的 从 这 - , 然而 ,
[ˈbiːɪŋ] [hɑːrt] - [ˈʃeɪpt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,
being heart - shaped at the base ,
存在 心 - 形状 在 这 根据 ,
相反，带柄的叶子与泽兰的叶子截然不同，其基部呈心形。

[ænd; ənd][ˈteɪpər] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈsʌmwʌt] [traɪˈæŋɡjələr] , [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][wʌn][ɔːr]
and taper - pointed , somewhat triangular , two to four inches long , and one or
和 锥形 - 尖 , 有些 三角形 , 二 到 四 英寸 长的 , 和 一 或者
[tuː] [ɪntʃɪz] [waɪd] .
two inches wide .
二 英寸 宽的 .
尖端呈锥形，略呈三角形，长两到四英寸，宽一到两英寸。

[frʌm; frəm] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [steɪts] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd][ðə; ði]
From Massachusetts and the Middle States even to South America and the
从 马萨诸塞州 和 这 中间 各州 甚至 到 南 美国 和 这
[west] [ˈɪndɪz] [ɪz][ɪts][reɪndʒ] .
West Indies is its range .
西方 印第斯 是 它是 范围 .
它的影响范围从马萨诸塞州和美国中部各州，甚至远至南美洲和西印度群岛。

[waɪt] [ˈæstər] [ɔːr] [ˈstaːwə:t] ([ˈæstər] = [ə; eɪ][staːr])
WHITE ASTERS or STARWORTS (Aster = a star)
白色的 紫菀 或者 星状草 (紫菀 = 一个 星星)
白色星宿花（Aster = 星星）

[ˈθɪs(ə)l] [ˈfæməli]

Thistle family

蓟 家庭

蓟科

[ɪn][draɪ] , [ˈoʊpən] [ˈwʊdləndz] , [ˈθɪkɪt] , [ænd; ənd] [ˈroʊdsaɪd] , [frʌm; frəm] [ˈɔːɡəst] [tuː; tə][ɑːkˈtoʊbə] ,
In dry , open woodlands , thickets , and roadsides , from August to October ,
在 干燥 , 打开 林地 , 灌木丛 , 和 路边 , 从 八月 到 十月 ,
在干燥开阔的林地、灌木丛和路边, 从八月到十月,

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [ˈdeɪnti] [waɪt] [wʊd] [ˈæstər] ([ə; eɪ] . - ;
we find the dainty WHITE WOOD ASTER (A . divaricatus ;
我们 寻找 这 纤巧 白色的 木头 紫菀 (一个 . - ;

我们找到了娇小的白木紫菀 (A. divaricatus;

[ə; eɪ] . - [ʌv; əv] [greɪ]) [ɪts][ˈbrɪt(ə)l] [zɪɡ] - [zæg] [stem] [tuː] [fiːt] [haɪ] [ɔːr] [les] ,
A . corymbosus of Gray) its brittle zig - zag stem two feet high or less ,
一个 . - 的 灰色的) 它是 脆 之字形 - 之字形 干 二 脚 高的 或者较少的 ,

A. corymbosus of Gray) 其脆弱的锯齿状茎高两英尺或更低,

[ˈbræntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taːp] , [ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪdli] [fɔːrkt] [wer] [luːs] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ˈflaʊər] -
branching at the top , and repeatedly forked where loose clusters of flower -
分枝 在 这 顶部 , 和 反复 分叉 在哪里 松动的 集群 的 花 -

[ˈhedz] [sprɛd] [ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] ,
heads spread in a broad ,
头部 传播 在 一个 广阔 ,

顶部分枝, 并反复分叉, 形成松散的花序簇, 呈宽阔状蔓延开来。

[ˈræðər] [flæt] [ˈkɔːrɪmb; ˈkɔːrɪm] .

rather flat corymb .
相当 平坦的 伞房 .

伞房较扁平。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [waɪt] [ˈreɪz] - [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə][naɪn] - [səˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [dɪsk] ,
Only a few white rays - usually from six to nine - surround the yellow disk ,
仅有的 一个 很少 白色的 射线 - 通常 从 六 到 九 - 环绕 这 黄色的 磁盘 ,

只有少数白色光芒——通常是六到九道——围绕着黄色圆盘。

[huːz] [suːn] [tɜːrn] [braʊn] .
whose forets soon turn brown .
谁 森林 很快 转动 棕色的 .

它们的森林很快就会变成褐色。

[reɪndʒ] [frʌm; frəm][ˈkænədə] [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə] [ˈtenəˈsiː] .
Range from Canada southward to Tennessee .
范围 从 加拿大 向南 到 田纳西州 .

范围从加拿大向南延伸至田纳西州。

[fɜːrst][tuː; tə] [bluːm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [waɪt] [ˈspiːʃiːz] , [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɪn][dʒɜːlaɪ] , [ɪz][ðə; ði] [ˈʌplənd] [waɪt]
First to bloom among the white species , beginning in July , is the UPLAND WHITE
第一的 到 盛开 之中 这 白色的 物种 , 开始 在 七月 , 是 这 高地 白色的
[ˈæstər] ([ə; eɪ] . -) ,
ASTER (A . ptarmicoides) ,
紫菀 (一个 . -) ,

白色植物中最早开花的是高地白紫菀 (A. ptarmicoides), 从7月开始盛开。

[wɪtʃ] [ɪˈlekt] [tuː; tə] [ɡroʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑːki] [ɔːr][draɪ][sɔɪl] [ʌv; əv] [haɪ] [ɡraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [juˈnaɪtɪd]
which elects to grow in the rocky or dry soil of high ground in the northern United
哪个 选举 到 生长 在 这 岩石 或者 干燥 土壤 的 高的 地面 在 这 北方 团结的

[ˈstɜːts] [ˈwestwərd] [tuː; tə][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] .

States westward to Colorado .
各州 向西 到 科罗拉多州 .

它选择在美国北部至科罗拉多州西部的高地岩石或干燥土壤中生长。

[ðə; ði] [li:vz] , [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)l] ['greɪʃ] - [gri:n] ['ʃaɪnɪŋ] [græs] - [bleɪdz] , [ə'reɪndʒd] ['ɔ:lternətli] [ʌp]
The leaves , which resemble grayish - green shining grass - blades , arranged alternately up
这 树叶 , 哪个 类似 灰蒙蒙的 - 绿色的 灼灼 草 - 刀片 , 安排 交替 向上
[ðə; ði]['rɪdʒɪd] [stem] ,
the rigid stem ,
这 死板的 干 ,

叶子形似灰绿色的闪亮草叶，在坚硬的茎干上交错排列。

[ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɪn][saɪz] [nɪr] [ðə; ði][ta:p] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [mɪr] [brækts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
and diminishing in size near the top until they become mere bracts among the
和 减少 在 尺寸 靠近 这 顶部 直到 他们 变得 仅仅 苞片 之中 这
[ˈflaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,

越靠近顶部尺寸越小，最终变成花朵间的苞片。

[ɪ'neɪb(ə)l][ju:'es][tu:; tə] [neɪm] [ðə; ði][plənt] .
enable us to name the plant .
使能够 我们 到 姓名 这 植物 .

使我们能够为这种植物命名。

[ðə; ði] ['hedz] , [ɪn][ə; eɪ] ['bræntʃɪŋ] ['klʌstər] , [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['hu:mərəs] ;
The heads , in a branching cluster , are not numerous ;
这 头部 , 在 一个 分枝 簇 , 是 不是 很多的 ;

头部呈分支状簇状分布，但数量不多；

[i:tʃ] ['meʒərz] ['berli] [æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔ:s] [ɪts][ten][tu:; tə] ['twenti] [snəʊ] - [waɪt] ['reɪz] ;
each measures barely an inch across its ten to twenty snow - white rays ;
每个 措施 仅仅 一个 英寸 穿过 它是 十 到 二十 雪 - 白色的 射线 ;

每条射线有十到二十条雪白的射线，宽度不到一英寸；

[ðə; ði] ['sentər] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊ] - [gri:n] , ['tɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [braʊn] [ɪn] [mætʃʊrəti] .
the center is of a pale yellow - green , turning a light brown in maturity .
这 中心 是 的 一个 苍白 黄色的 - 绿色的 , 转弯 一个 光 棕色的 在 到期 .

中心呈淡黄绿色，成熟后变为浅棕色。

[ðə; ði] [tɔ:l] [waɪt] [ɔ:r] [pə'nikjələɪt] ['æstər] ([ə; eɪ] . [pə'nikjələɪtəs]) ,
The TALL WHITE or PANICLED ASTER (A . paniculatus) ,
这 高的 白色的 或者 惊慌失措 紫菀 (一个 . 圆锥花) ,

高白紫菀或圆锥紫菀 (A. paniculatus)，

[ɪn] [blu:m] [frʌm; frəm] ['ɔ:gəst] [tu:; tə][ɑ:k'toʊbər][ɪn] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv][ɪts] [waɪd] [reɪndʒ] ,
in bloom from August to October in different parts of its wide range ,
在 盛开 从 八月 到 十月 在 不同的 部分 的 它是 宽的 范围 ,

在其广阔的分布范围内，花期为8月至10月，花期分布于不同地区。

[ə'træktz] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['bi:tlz] , [wɪtʃ] [du:][əɪ'ti:] [mɔ:r] [hɑ:rm][ðæn; ðən] [gʊd] ;
attracts great numbers of beetles , which do it more harm than good ;
吸引 伟大的 数字 的 甲虫 , 哪个 做 它 更多的 伤害 比 好的 ;

吸引了大量甲虫，这些甲虫对它弊大于利；

[bʌt; bət] ['meni] [mɔ:r] ['bʌtərflaɪz] ([sʌm; səm][ʌv; əv] [hu:z] [kætə'pɪləz] [fi:d] [ɑ:n]['æstər]['fəʊlɪɪdʒ][æz; əz]
but many more butterflies (some of whose caterpillars feed on aster foliage as
但 许多 更多的 蝴蝶 (一些 的 谁 毛毛虫 喂养 在 紫菀 叶子 作为
[ə; eɪ]['steɪp(ə)l]) ,
a staple) ,
一个 主食) ,

但蝴蝶的数量要多得多（其中一些蝴蝶的幼虫以紫菀叶为主食），

[ˈkwaːntətɪz] [ʌv; əv] [ˈflaɪz] , [ˈsʌm; səm] [mʌθs] , [ˈswɔːmz] [ʌv; əv] [biːz] , [ˈwɒspz] , [ænd; ənd] [ˌmɪsəˈleɪniəs]
quantities of flies , some moths , swarms of bees , wasps , and miscellaneous
数量 的 苍蝇 , 一些 蛾子 , 蜂群 的 蜜蜂 , 黄蜂 , 和 各种各样的
[wɪŋd] [ˈvɪzɪtər] .
winged visitors .
有翅膀的 访客 .

大量的苍蝇、一些飞蛾、成群的蜜蜂、黄蜂以及其他各种带翅膀的访客。

[prəˈfesər] [ˈrɒbətsn] [faʊnd] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkɔːləz] , [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ˈnaɪntɪ] - [eɪt] [dɪˈstɪŋkt]
Professor Robertson found several thousand callers , representing ninety - eight distinct
教授 罗伯逊 成立 一些 千 来电者 , 代表 九十 - 八 清楚的
[ˈspiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,
[ˈrɒbətsən] [ˈθaʊzənd] [ˈkɔːləz]
罗伯逊教授发现了数千名来电者，代表了98个不同的物种。

[ɑːn] [ðɪs] [wʌn][ˈæstər] [ˈdʊrɪŋ] [fɔːr] [ɑːkˈtʊəbər] [deɪz] .
on this one aster during four October days .
在 这 一 紫菀 期间 四 十月 天 .
[ˈdʊrɪŋ]
十月份的四天里，这朵紫菀一直盛开着。

[sʌtʃ] [ˌpaːpjuˈlærəti][æz; əz][ðə; ði] [ˈæstər] [hæv; həv] [əˈteɪnd] [faɪndz][ɪts][dʒʌst] [rɪˈwɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [traɪˈʌmfənt]
Such popularity as the asters have attained finds its just reward in the triumphant
这样的 人气 作为 这 紫菀 有 已达到 发现 它是 只是 报酬 在 这 凯
[ˈprɑːɡres] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌvli] [traɪb] ([kjuː] . [viː] .) .
progress of the lovely tribe (q . v .) :
进步 的 这 迷人的 部落 (q . v .) .
[ˈdʊrɪŋ]
紫菀所获得的如此受欢迎程度，在可爱的部落（参见相关条目）的凯旋发展中得到了应有的回报。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈæmətər] [tuː; tə] [neɪm] [ɪːtʃ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɔːrd] [ɪz] [kwɑːt] [ˈhoʊpləs] .
For the amateur to name each member of such a horde is quite hopeless .
为了 这 业余 到 姓名 每个 成员 的 这样的 一个 部落 是 相当 绝望 .
[ˈdʊrɪŋ]
对于业余人士来说，要说出这群人中每个成员的名字是完全不可能的。

[ɪn] [ˈbræntʃɪŋ] , [reˈsɪm] - [laɪk] [ˈklʌstərz] , [frʌm; frəm] [ˈɔːɡəst] [tuː; tə][ɑːkˈtʊəbər] , [ðɪs] [ˈæstər] [dɪˈspleɪz] [ɪts]
In branching , raceme - like clusters , from August to October , this aster displays its
在 分枝 , 赛卡 - 喜欢 集群 , 从 八月 到 十月 , 这 紫菀 显示器 它是
[ˈnuːməərəs] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] ,
numerous flower - heads ,
很多的 花 - 头部 ,
[ˈdʊrɪŋ]
这种紫菀花从八月到十月，以分枝状的总状花序簇生形式，展现出众多的花头。

[les] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɔːs] ,
less than an inch across ,
较少的 比 一个 英寸 穿过 ,
[ˈdʊrɪŋ]
直径不到一英寸

[ɪːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡriːn] [kʌp] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [brækts] ,
each with a green cup formed of four or five series of overlapping bracts ,
每个 和 一个 绿色的 杯子 形成 的 四 或者 五 系列 的 重叠 苞片 ,
[ˈdʊrɪŋ]
每个花苞片都呈绿色，由四五层重叠的苞片组成。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [waɪt] [ˈreɪz] , [əˈkeɪz(ə)nəli] [ˈvaɪələt] [tɪpt] .
and many white rays , occasionally violet tipped .
和 许多 白色的 射线 , 偶尔 紫色 倾斜 .
[ˈdʊrɪŋ]
以及许多白色射线，偶尔带有紫色尖端。

[ðə; ði] [smuːð] [stem] , [wɪtʃ] [ˈraɪzɪz][frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [eɪt] [fiːt] [əˈbʌv] [mɔɪst] [sɔɪl] ,
The smooth stem , which rises from two to eight feet above moist soil ,
这 光滑的 干 , 哪个 上升 从 二 到 八 脚 多于 潮湿 土壤 ,
[ˈdʊrɪŋ]
光滑的茎秆从潮湿的土壤中拔地而起，高度为两到八英尺。

[ɪz] [ˈplentɪfəli] [set][wɪð; wɪθ] [ˈɔːltərnət] , [ˈpɔɪntɪd] - [tɪpt] , [læns] - [ˈjeɪpt] [liːvz] , [ˈteɪpəriŋ] [tuː; tə]
is plentifully set with alternate , pointed - tipped , lance - shaped leaves , tapering to
是 大量 放 和 备用 , 尖 - 倾斜 , 槊 - 形状 树叶 , 逐渐变细 到
[ə; eɪ][ˈsesɪl; ˈsesəl][ɔːr]
a sessile or
一个 无柄的 或者

它着生大量互生、先端尖、披针形的叶片，渐狭成无柄或

[ˈpɑːrtli] [klaːspɪŋ] [beɪs] , [ænd; ənd] [ˈsperɪŋli] [sɔː] - [edʒd] .
partly clasping base , and sparingly saw - edged .
部分 紧握 根据 , 和 少量地 锯 - 边缘 .

部分与底座相连，边缘略有锯齿。

[ɪts] [reɪndʒ][ɪz][frʌm; frəm][mɑːnˈtæənə] [iːst] [tuː; tə][vərˈdʒɪniə] , [saʊθ] [tuː; tə] [luːiːziˈæənə] , [nɔːrθ] [tuː; tə]
Its range is from Montana east to Virginia , south to Louisiana , north to
它是 范围 是 从 蒙大拿 东方 到 弗吉尼亚州 , 南 到 路易斯安那州 , 北 到
[ɑːnˈteriʊs][ænd; ənd] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] .
Ontario and New England .
安大略省 和 新的 英格兰 .

它的分布范围从蒙大拿州向东到弗吉尼亚州，向南到路易斯安那州，向北到安大略省和新英格兰地区。

[ðə; ði] [ˈbʊʃi] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [hiːθ] [ˈæstər] ([ə; eɪ] . -) [ˈevri] [wʌn][mʌst; məst] [noʊ] , [ˈpɑːsəbli]
The bushy little WHITE HEATH ASTER (A . ericoides) every one must know , possibly
这 茂密的 小的 白色的 希思 紫菀 (一个 . -) 每一个 一 必须 知道 , 可能
,
.
,

几乎每个人都应该认识的那种小巧玲珑的白花紫菀（A. ericoides）。

[æz; əz] [ˈmɪklməs] [ˈdeɪzi] , [ˈferˈwel] [ˈsʌməɹ] , [waɪt] [ˈrozmeəri] , [ɔːr] [ˈfrɒstwiːd] ; [fɔːr; fər]
as MICHAELMAS DAISY , FAREWELL SUMMER , WHITE ROSEMARY , or FROSTWEED ; for
作为 米迦勒 雏菊 , 告别 夏天 , 白色的 迷迭香 , 或者 霜草 ; 为了
[nʌn] [ɪz] [ˈkɑːmənər] [ɪn][draɪ][sɔɪl] ,
none is commoner in dry soil ,
没有任何 是 平民 在 干燥 土壤 ,

例如圣米迦勒节雏菊、告别夏日、白迷迭香或霜草；因为在干燥的土壤中，没有比它们更常见的了。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [æt; ət] [liːst] .
throughout the eastern United States at least .
自始至终 这 东 团结的 各州 在 至少 .

至少在美国东部地区是如此。

[ɪts] [smuːð] , [mʌtʃ] [bræntʃt] [stem] [ˈrerli] [ˈriːtʃɪz] [θriː] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,
Its smooth , much branched stem rarely reaches three feet in height ,
它是 光滑的 , 很多 分支 干 很少 到达 三 脚 在 高度 ,
.
它光滑且多分枝的茎干很少能长到三英尺高。

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈoʊvər][ə; eɪ] [fʊt] [tɔːl] , [ænd; ənd][ɪts] [ˈveri] [ˈnuːməɹəs] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] ,
usually it is not over a foot tall , and its very numerous flower - heads ,
通常 它 是 不是 超过 一个 脚 高的 , 和 它是 非常 很多的 花 - 头部 ,
.
它通常不超过一英尺高，而且花序非常多。

[waɪt] [ɔːr][pɪŋk] [tɪndʒd] , [ˈberli] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɔːs] ,
white or pink tinged , barely half an inch across ,
白色的 或者 粉色的 带点色调 , 仅仅 一半 一个 英寸 穿过 ,

白色或略带粉红色，直径不到半英寸，

[ə'pɪr] [ɪn] [sʌtʃ] [prə'fju:ʒn] [frʌm; frəm] [sep'tembər] ['i:v(ə)n][tu:; tə] [dɪ'sembər] [æz; əz][tu:; tə][træns'fɔ:rm]
appear in such profusion from September even to December as to transform
出现 在 这样的 丰富 从 九月 甚至 到 十二月 作为 到 转换
[aɪ 'ti:][ɪntu:][ə; eɪ] ['feðəri] [mæs] [ʌv; əv] [blu:m] .
it into a feathery mass of bloom .
它 进入 一个 羽毛状的 大量的 的 盛开 .

从九月到十二月，它们大量盛开，将大地变成一片羽毛般的花海。

[ˈɡroʊɪŋ] [laɪk] ['bræntʃɪŋ] [wɑ:ndz][ʌv; əv][ˈɡoʊldən][rɑ:d] , [ðə; ði] [dens] - ['flaʊəd] , [waɪt] -
Growing like branching wands of golden rod , the DENSE - FLOWERED , WHITE -
生长 喜欢 分枝 魔杖 的 金的 杆 , 这 稠密 - 开花的 , 白色的 -
[ri:ðd] ,
WREATHED ,
花环 ,

像金黄色的魔杖般分枝生长，花朵繁茂，花冠洁白，

[ɔ:r] ['stɑ:ri] ['æstər] ([ə; eɪ] . -) [berz] [ɪts] ['mɪnɪt] ['flaʊər] - ['hedz] ['kraʊdɪd] [kloʊz] [ə'lɔ:n]
or STARRY ASTER (A . multiflorus) bears its minute flower - heads crowded close along
或者 繁星 紫菀 (一个 . -) 熊 它是 分钟 花 - 头部 挤 关闭 沿着
[ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,
the branches ,
这 分支 ,

或者，星状紫菀（A. multiflorus）的细小花头紧密地簇生在枝条上，

[wer] ['meni] [smɔ:l] , [stɪf] [li:vz] , [laɪk] ['mɪnətʃər] [paɪn] ['ni:dlz] , ['fɑ:lʊʃ] [ðem; ðəm] .
where many small , stiff leaves , like miniature pine needles , follow them .
在哪里 许多 小的 , 僵硬的 树叶 , 喜欢 微型 松树 针 , 跟随 他们 .
它们身后跟着许多细小而坚硬的叶子，像微型的松针。

[i:tʃ] ['flaʊər] ['meʒərz] ['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔ:s] .
Each flower measures only about a quarter of an inch across .
每个 花 措施 仅有的 关于 一个 四分之一 的 一个 英寸 穿过 .
每朵花直径只有大约四分之一英寸。

[frʌm; frəm] [meɪn] [tu:; tə][ˈdʒɔ:rdʒə][ænd; ənd] ['teksəs] ['westwərd] [tu:; tə][æri'zəʊnə][ænd; ənd] ['brɪtɪʃ]
From Maine to Georgia and Texas westward to Arizona and British
从 缅因州 到 乔治亚州 和 德克萨斯州 向西 到 亚利桑那 和 英国
[kə'lʌmbiə] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['bʊʃi] [plænt] [lɪfts] [ɪts] ['ræðər] ['rɛkt] ,
Columbia the common bushy plant lifts its rather erect ,
哥伦比亚 这 常见的 茂密的 植物 电梯 它是 相当 直立 ,

从缅因州到佐治亚州和德克萨斯州，向西到亚利桑那州和不列颠哥伦比亚省，这种常见的灌木状植物挺拔地长着它相当直立的枝干。

['kə:vɪŋ] , ['feðəri] ['bræntʃɪz] [pər'hæps][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fʊt] , ['sʌmtaɪmz] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['mænz] [hed] ,
curving , feathery branches perhaps only a foot , sometimes above a man's head ,
弯曲 , 羽毛状的 分支 也许 仅有的 一个 脚 , 有时 多于 一个 男人的 头 ,
[frʌm; frəm] ['ɔ:gəst] [tɪl] [noʊ'vembər] ,
from August till November ,
从 八月 直到 十一月 ,

弯曲、羽毛状的枝条可能只有一英尺高，有时甚至高于人的头部，生长从八月到十一月。

[ɪn] [sʌtʃ] [draɪ] , ['oʊpən] , ['sterəl] [graʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [hi:θ] ['æstər][ˈɔ:lsʊʊ] [tʃu:zɪz] .
in such dry , open , sterile ground as the white heath aster also chooses .
在 这样的 干燥 , 打开 , 无菌 地面 作为 这 白色的 希思 紫菀 还 选择 .
白花紫菀也喜欢生长在干燥、开阔、贫瘠的土地上。

[noʊ][wʌn][nɑ:t][ə; eɪ] ['lætər] - [deɪ] , ['strʌktʃərəl] ['bɔ:tənɪst][kʊd; kəd] [si:] [waɪ] [ðə; ði] [tɔ:l] ,
No one not a latter - day , structural botanist could see why the TALL ,
不 一 不是 一个 后者 - 天 , 结构 植物学家 可以 看 为什么 这 高的 ,
除了现代的结构植物学家之外，没有人能够理解为什么高大的植物.....

[flæt] - [tɑ:p] [waɪt] ['æstər] (- [ʌm'bɛlə]) [ɪz] [naʊ] [æn; ən] ['aʊtkæst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['æstər]
FLAT - TOP WHITE ASTER (Doellingeria umbella) is now an outcast from the aster
平坦的 - 顶部 白色的 紫菀 (- 伞) 是 现在 一个 被排斥者 从 这 紫菀
[traɪb] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['seprət] ['dʒi:nəs] .
tribe into a separate genus .
部落 进入 一个 分离 属 .

平顶白紫菀 (Doellingeria umbella) 现在被逐出紫菀族，归为单独的属。

[ðɪs] ['kɑ:mən] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [mɔɪst] [sɔɪl] [ænd; ənd] [swɒmps] [hæz; həz] [ɪts] ['nu:mərəs] [smɔ:l] ['hedz] (-
This common species of moist soil and swamps has its numerous small heads (
这 常见的 物种 的 潮湿 土壤 和 沼泽 有 它是 很多的 小的 头部 (-
[kən'teɪnɪŋ] [ten] [tu:; tə] ['fɪfti:n] ['reɪz] [i:tʃ]) [ə'reɪndʒd] [ɪn] [lɑ:rdʒ] ,
containing ten to fifteen rays each) arranged in large ,
包含 十 到 十五 射线 每个) 安排 在 大的 ,

这种常见于潮湿土壤和沼泽的物种，其众多的小头（每个小头包含十到十五根射线）排列成大的，

['tɜ:rmɪn(ə)l] , ['kɑ:mpaʊnd] ['klʌstərz] (['kɔ:rɪmb; 'kɔ:rɪm]) .
terminal , compound clusters (corymbs) .
终端 , 化合物 集群 (伞房花序) .

末端复合簇（伞房花序）。

[ðə; ði] [stem] , [wɪtʃ] ['raɪzɪz] [frʌm; frəm] [tu:] [tu:; tə] [eɪt] [fi:t] , [hæz; həz] [ɪts] [lɔ:n] - ['teɪpərɪŋ] ,
The stem , which rises from two to eight feet , has its long - tapering ,
这 干 , 哪个 上升 从 二 到 八 脚 , 有 它是 长的 - 逐渐变细 ,
[ɔ:lternət] [li:vz] ,
alternate leaves ,
备用 树叶 ,

茎干高两到八英尺，叶片长而细长，互生。

['herɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [veɪnz] [brɪ'ni:θ] [ænd; ənd] [rʌf] ['mɑ:rdʒənd] .
hairy on the veins beneath and rough margined .
毛茸茸 在 这 静脉 下面 和 粗糙的 边缘 .

叶脉下方有毛，边缘粗糙。

[leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:l] [ju:; jʊ] [meɪ] [hɪr] [ðə; ði] [rɪtʃ] [təʊn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] - ,
Late in the fall you may hear the rich tone of a Bombilius ,
晚的 在 这 落下 你 可能 听到 这 富有的 语气 的 一个 - ,

深秋时节，你或许能听到博姆比利乌斯鸟浑厚的鸣叫声。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:mənɪst] [flaɪz] [si:n] [ə'baʊt] ['flaʊərz] , [æz; əz] [hi:; hi] [dɑ:rts] ['ræpɪdli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
one of the commonest flies seen about flowers , as he darts rapidly among the
一 的 这 最常见的 苍蝇 已见 关于 花朵 , 作为 他 飞镖 快速 之中 这
[waɪt] ['æstər] .
white asters .
白色的 紫菀 .

这是花丛中最常见的苍蝇之一，它在白色紫菀花丛中快速穿梭。

[ən'les] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] , [ju:; jʊ] [meɪ] [mɪs'teɪk] [ðɪs] [flaɪ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [bi:] .
Unless you have been initiated , you may mistake this fly for a bee .
除非 你 有 到过 启动 , 你 可能 错误 这 飞 为了 一个 蜜蜂 .

除非你经过了某种仪式，否则你可能会把这只苍蝇误认为是蜜蜂。

[hi:; hi] [sɪŋz] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmələɹ] [sɔ:n] [ænd; ənd] [werz] [ə; eɪ] ['sɪmələɹ] [dres] ;
He sings a very similar song and wears a similar dress ;
他 唱歌 一个 非常 相似的 歌曲 和 穿着 一个 相似的 裙子 ;

他唱的歌和穿的衣服都非常相似；

[bʌt; bət] [hi:; hi] [ɪz] [nɔ:t] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ɪmɪ'teɪʃn] , [æftər] [ɔ:l] ,
but he is not a very good imitation , after all ,
但 他 是 不是 一个 非常 好的 模仿 , 后 全部 ,

但他毕竟不是一个很优秀的模仿者。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [fəˌmɪliˈærəti] [wið; wiθ][hɪm; ɪm] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jə] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ɪn]
and a little familiarity with him will give you courage to catch him in
和 一个 小的 熟悉 和 他 将要 给 你 勇气 到 抓住 他 在
[jɔː; jər][hænd] [ɪf] [juː; jə][ɑːr; ər] [kwɪk] [ɪˈnʌf] ,
your hand if you are quick enough ,
你的 手 如果 你 是 快的 足够的 ,
只要稍微熟悉他, 如果你动作够快, 就能鼓起勇气把他抓住。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [ˈstɪŋɪŋ] [ɔːr][ˈbaɪtɪŋ] :
for he is incapable of stinging or biting :
为了 他 是 无法 的 刺痛 或者 咬 :
因为他既不会蜇人也不会咬人:

[hiː; hi][kæn; kən] [ˈmɪrli] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [aʊt][ʌv; əv][ɔːl] [prəˈpɔːrj(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪz] .
he can merely make a noise out of all proportion to his size .
他 能 仅仅 制作 一个 噪音 出去 的 全部 部分 到 他的 尺寸 :
他只能发出与他体型极不相称的噪音。

[hiː; hi][ɪz] [ˈsɪmpli] [ˈlɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ˈaʊər][tuː; tə][ˈaʊər] , [ænd; ənd] [leɪz] [ʌp][noʊ] [stoːr] [fɔːr; fər][ðə; ði]
He is simply living from hour to hour , and lays up no store for the
他 是 简单地 活的 从 小时 到 小时 , 和 躺下 向上 不 店铺 为了 这
[ˈwɪntər] ,
winter ,
冬天 ,
他只是得过且过, 没有为过冬积蓄。

[endˈʒɔɪɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [sɪˈkjʊərəti] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪˈzembləns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈdʌstriəs] [ænd; ənd]
enjoying more or less security from his resemblance to the industrious and
享受 更多的 或者较少的 安全 从 他的 相似 到 这 勤劳 和
[ˈdeɪndʒərəs] [ˈɪnsekt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈɪmɪteɪts] .
dangerous insect which he imitates .
危险的 昆虫 哪个 他 模仿 :
由于他模仿的勤劳而危险的昆虫与他本人十分相似, 因此他或多或少地享有安全感。

[ˈdeɪzi] [ˈfliːben] ; [swiːt] [ˈskeɪbiəs] ([ɪˈrɪdʒərɪːn] [ˈænəs]) [ˈθɪs(ə)] [ˈfæməli]
DAISY FLEABANE ; SWEET SCABIOUS (Erigeron annus) Thistle family
雏菊 飞蓬 ; 甜的 蓝蓟 (飞蓬 年) 蓟 家庭
雏菊飞蓬; 甜蓝蓟 (Erigeron annus) 蓟科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [ˈnuːməɪəs] , [ˈdeɪzi] - [laɪk] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flower - heads - Numerous , daisy - like , about 1 / 2 in .
花 - 头部 - 很多的 , 雏菊 - 喜欢 , 关于 1 / 2 在 :
花头 - 数量众多, 像雏菊一样, 约 1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] ; [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [lɔːŋ] , [faɪn] , [waɪt] [ˈreɪz] ([ɔːr][ˈpɜːrj(ə)] - [ɔːr][pɪŋk] - [tɪndʒd]) ,
across ; from 40 to 70 long , fine , white rays (or purple - or pink - tinged) ,
穿过 ; 从 - 到 - 长的 , 美好的 , 白色的 射线 (或者 紫色的 - 或者粉色的 - 带点色调) ,
横向; 40至70根长而细的白色射线 (或带紫色或粉红色),

[əˈreɪndʒd] [əˈraʊnd] [ˈjeləʊ] [dɪsk] [ˈfɔːrət] [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] , [ˌhemiˈsfɪrɪk; ˌhemiˈsferɪk][kʌp] [huːz] [bræktɪs]
arranged around yellow disk florets in a rough , hemispheric cup whose bracts
安排 大约 黄色的 磁盘 小花 在 一个 粗糙的 , 半球 杯子 谁 苞片
[ˌoʊvərˈlæp] .
overlap :
重叠 :
黄色管状花围绕着粗糙的半球形杯状花序排列, 苞片相互重叠。

[stem] : [ɪˈrekt] , [tuː; tə][fɔːr][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈbræntɪŋ] [əˈbʌv] , [wið; wiθ] [ˈspredɪŋ] , [rʌf] [her] .
Stem : Erect , to 4 ft . high , branching above , with spreading , rough hairs .
干 : 直立 , 到 4 英尺 : 高的 , 分枝 多于 , 和 传播 , 粗糙的 头发 :
茎: 直立, 高达 4 英尺, 上部分枝, 有展开的粗糙毛。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[θɪn] , [ˈloʊər] [wʌnz] [ˈoʊvɪt] , [ˈkɔ:rsli] [tu:θɪtu:ðd] , [ˈpeti,oʊld] ; [ˈʌpər] [wʌnz] [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] , [brɪˈkʌmɪŋ]
Thin , **lower ones ovate** , **coarsely toothed** , **petioled** ; **upper ones sessile** , **becoming**
薄的 , 降低 一个 卵形 , 粗略地 有齿的 , 有柄的 ; 上 一个 无柄的 , 成为
[ˈsmɔ:lər] , [læns] - [ˈjeɪpt] .
smaller , **lance - shaped** .
较小的 , 槲 - 形状 .

下部叶片薄，卵形，有粗齿，有柄；上部叶片无柄，逐渐变小，呈披针形。

[ˈprɪfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] : [fi:ldz] , [ˈweɪstlənd] , [ˈroʊdsaɪd] .
Preferred Habitat : **Fields** , **wasteland** , **roadsides** .
首选 栖息地 : 田野 , 荒地 , 路边 .
偏好栖息地：田野、荒地、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] : [meɪ] - [noʊˈvembər] .
Flowering Season : **May** - **November** .
开花 季节 : 可能 - 十一月 .
花期：五月至十一月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] : [ˈnoʊvə] [ˈskoʊə] [tu:; tə] [vərˈdʒɪniə] , [ˈwestwərd] [tu:; tə] [mɪˈzɔ:ri] .
Distribution : **Nova Scotia to Virginia** , **westward to Missouri** .
分配 : 新星 斯科舍省 到 弗吉尼亚州 , 向西 到 密苏里州 .
分布范围：从新斯科舍省到弗吉尼亚州，向西到密苏里州。

[æt; ət] [ə; eɪ] [glæns] [wʌŋ] [noʊz] [ðɪs] [ˈflaʊər] [tu:; tə] [bi:; bi] [əˈkɪn] [tu:; tə] [ˈrɑ:bənz, ˈrɑ:ˌbɪnz] [ˈplæntɪn, ˈplænteɪn] (
At a glance one knows this flower to be akin to Robin's plantain (
在 一个 瞥一眼 一 知道 这 花 到 是 类似的 到 罗宾的 芭蕉 (
[kju:;] . [vi:] .)
q : **v** :)
q . v .)

一眼就能看出这种花与罗宾车前草（参见相关条目）相似。

[ðə; ði] [ðə; ði] [ˈæstər] [ænd; ənd] [ˈdeɪzi] .
the the asters and daisy .
这 这 紫菀 和 雏菊 .

紫菀和雏菊。

[ə; eɪ] [ˈsmɔ:lər] , [mɔ:r] [ˈdelɪkət] [ˈspi:ʃi:z] , [wɪð; wɪθ] [ˈmoʊstli] [ɪnˈtaɪər] [li:vz] [ænd; ənd] [əˈprest] [her] (
A smaller, more delicate species, with mostly entire leaves and appressed hairs (
一个 较小的 , 更多的 精美的 物种 , 和 大多 全部的 树叶 和 压抑 头发 (
[i:] . - ;
E : **ramosus** ;
E . - ;

一种体型较小、较为娇嫩的物种，叶片大多完整，毛贴伏（E. ramosus；

[i:] . - [ʌv; əv] [greɪ]) [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈsɪmələr] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [ˈsi:z(ə)n] [ʌv; əv] [blu:m] .
E : **strigosum of Gray**) **has a similar range and season of bloom** .
E . - 的 灰色的) 有 一个 相似的 范围 和 季节 的 盛开 .
E. strigosum of Gray) 的分布范围和花期相似。

[bəʊθ] [su:n] [groʊ] [ˈhɔ:ri] - [ˈhedɪd] [ˈæftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfɜ:rtəlaɪzd] [baɪ] [ˈkaʊntləs] [ˈɪnsektz]
Both soon grow hoary - headed after they have been fertilized by countless insects
两个都 很快 生长 苍老 - 标题 后 他们 有 到过 施肥 经过 无数 昆虫
[ˈkrɔ:lɪŋ] [ˈoʊvər] [ðəm; ðəm] ([i:ˈrɪdʒər,ɑ:n] = [ˈɜ:rlɪ] [oʊld]) .
crawling over them (Erigeron = early old) .
爬行 超过 他们 (飞蓬 = 早期的 老的) .

无数昆虫爬过它们，使它们受精，之后它们很快就会变得白头苍蝇（Erigeron = 早老）。

[ðæt] [ˈiːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [plænts] , [ɔːr][ðə; ði] [ˈpɪŋkɪʃ] , [smɔːl] - [ˈflaʊərd] , [strɔːŋ] - [ˈsentɪd] [sɔːlt] - **That either of these plants , or the pinkish , small - flowered , strong - scented SALT -** **那 任何一个 的 这些 植物 , 或者 这 粉红色 , 小的 - 开花的 , 强的 - 香味 盐 -** [maːrʃ] [ˈfliːbənz] ([ˈpluːʃiːə] -) , **MARSH FLEABANE (Pluchea camphorata) ,** **沼泽 飞蓬 (普鲁切亚 -) ,**

这两种植物, 或者粉红色、小花、香味浓郁的盐沼飞蓬 (Pluchea camphorata) ,

[draɪv] [əˈweɪ] [fliːz] , [ɪz] [bɪˈliːvd] [ˈoʊnli][baɪ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɔːt] [juːst] [ðem; ðəm][draɪd] , **drive away fleas , is believed only by those who have not used them dried ,** **驾驶 离开 跳蚤 , 是 相信 仅有的 经过 那些 WHO 有 不是 用过的 他们 干燥 ,** 那些没用过干粉的人才会相信它能驱赶跳蚤。

[rɪˈdjʊst] [tuː; tə] [ˈpaʊdər] , [ænd; ənd] [ˈsprɪŋkld] [ɪn] [ˈkenəlz] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] , [haʊˈevər] , **reduced to powder , and sprinkled in kennels , from which , however ,** **减少 到 粉末 , 和 撒上 在 犬舍 , 从 哪个 , 然而 ,** 被磨成粉末, 撒在狗窝里, 然而,

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə][draɪv] [əˈweɪ] [dɔːgz] . **they have been known to drive away dogs .** **他们 有 到过 已知 到 驾驶 离开 狗 .** 它们曾被用来驱赶狗。

[ˈgraʊnsl] - [bʊʃ] [ɔːr] - [triː] ; [ˈpens(ə)] - [triː] ([ˈbækərɪs] -) **GROUNDSEL - BUSH or - TREE ; PENCIL - TREE (Baccharis halimifolia)** **千里光 - 衬套 或者 - 树 ; 铅笔 - 树 (巴卡里斯 -)** 千里光灌木或千里光树; 铅笔树 (Baccharis halimifolia)

[ˈθɪs(ə)l] [ˈfæməli] **Thistle family** **蓟 家庭** 蓟科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] : [waɪt] [ɔːr] [ˈjeləʊʃɪ] [ˈtuːbjələr] [ˈfɔːrət] , [wʌn][tuː; tə][faɪv][ɪn] [ˌpiˈdʌŋkld] [ˈklʌstərz] . **Flower - heads : White or yellowish tubular florets , 1 to 5 in peduncled clusters .** **花 - 头部 : 白色的 或者 淡黄色 管状 小花 , 1 到 5 在 有柄的 集群 .** 花序: 白色或淡黄色管状小花, 1至5朵簇生于花梗上。

[ˈstæmənɪt] [ænd; ənd][ˈpɪstələt; ˈpɪstləɪt] [ˈklʌstərz] [ɑːn] [ˈdɪfrənt] [ˈʃrʌbz] ; [ðə; ði][ˈfɔːrmər][ˈɔːlmoʊst] [raʊnd] **Staminate and pistillate clusters on different shrubs ; the former almost round** **雄激素 和 馏出物 集群 在 不同的 灌木 ; 这 以前的 几乎 圆形的** [æt; ət][fɜːrst] , **at first ,** **在 第一的 ,**

不同灌木上的雄蕊花序和雌蕊花序; 前者最初近乎圆形,

[ðə; ði] [ˈlætər] [kənˈspɪkjʊəs] [ˈoʊnli] [wen] [ˈsiːdɪŋ] ; [ðen] [ðer; ðər] [ˈpæpəs] [ɪz] [waɪt] , [ænd; ənd] [əˈbaʊt] **the latter conspicuous only when seeding ; then their pappus is white , and about** **这 后者 显眼的 仅有的 什么时候 播种 ; 然后 他们的 冠毛 是 白色的 , 和 关于** [wʌn] / [θriː][ɪn] . **1 / 3 in .** **1 / 3 在 .**

后者仅在结籽时才显眼; 那时它们的冠毛是白色的, 大约 1/3 英寸。

[lɔːŋ] . **long .** **长的 .** 长的。

[stem] : [ə; eɪ] [smuːð] , [ˈbræntɪŋ] [ˈʃrʌb] , [θriː][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [haɪ] . **Stem : A smooth , branching shrub , 3 to 10 ft . high .** **干 : 一个 光滑的 , 分枝 灌木 , 3 到 - 英尺 . 高的 .** 茎: 光滑的、多分枝的灌木, 高 3 至 10 英尺。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[θɪk] , ['loʊər] [wʌnz] ['oʊveɪt][tu:; tə] [wedʒ] - [ˈjeɪpt] , [ˈkɔ:rsli] [ˈæŋgjələər] - [tu:θt,tu:ðd] ; [ˈʌpər] [wʌnz]
Thick , lower ones ovate to wedge - shaped , coarsely angular - toothed ; upper ones
厚的 , 降低 一个 卵形 到 楔 - 形状 , 粗略地 角度 - 有齿的 ; 上 一个
[ˈsmɔ:lər] , [ˈfju:] - [tu:θt,tu:ðd][ɔ:r][ɪnˈtaɪər] .
smaller , few - toothed or entire .
较小的 , 很少 - 有齿的 或者 全部的 .

下部齿厚, 卵形至楔形, 有粗糙的棱角状齿; 上部齿较小, 齿少或全缘。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] : [sɔ:lt] [mɑ:ʃɪz] , [ˈtaɪdwɔ:tər] [stri:mz] , [ˈɔ:f(ə)n][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [koʊst] .
Preferred Habitat : Salt marshes , tidewater streams , often far from the coast .
首选 栖息地 : 盐 沼泽 , 潮汐 溪流 , 经常 远的 从 这 海岸 .

偏好栖息地: 盐沼、潮汐溪流, 通常远离海岸。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] : [sepˈtembər] - [noʊˈvembər][ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] : [ðə; ði] [ətˈlæntɪk] [ænd; ənd] [ɡʌlf] [koʊsts]
Flowering Season : September - November Distribution : The Atlantic and Gulf coasts
开花 季节 : 九月 - 十一月 分配 : 这 大西洋 和 海湾 海岸
[frʌm; frəm] [meɪn] [tu:; tə] [ˈteksəs] .
from Maine to Texas .
从 缅因州 到 德克萨斯州 .

花期: 九月至十一月; 分布范围: 从缅因州到德克萨斯州的大西洋和墨西哥湾沿岸。

[wen] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [braɪt] [waɪt] , [ˈsɪlki] [kɑ:ˈkeɪd] , [ˈklʌstərd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði]
When the little bright white , silky cockades , clustered at the ends of the
什么时候 这 小的 明亮的 白色的 , 丝滑 帽徽 , 聚类 在 这 结束 的 这
[ˈbræntʃɪz] ,
branches ,
分支 ,

当那些簇拥在枝头的洁白闪亮、丝滑柔顺的小花环.....

[əˈpɪr] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈfi:meɪl] [ˈɡraʊnsl] - [bʊʃ] [ɪn] [ˈɔ:təm] ,
appear on a female groundsel - bush in autumn ,
出现 在 一个 女性 千里光 - 衬套 在 秋天 ,
秋季出现在雌性千里光灌木上,

[ˈaʊər; ɑ:r] [aɪz] [ɑ:r; ər] [əˈtræktɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrʌb] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] .
our eyes are attracted to the shrub for the first time .
我们的 眼睛 是 吸引 到 这 灌木 为了 这 第一的 时间 .

我们的目光第一次被这丛灌木吸引住了。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɑ:t] [smɔ:l] [ˈpɑ:lən] [ˈkæriərz] [dɪˈskʌvərd] [aɪˈti:] [wi:ks] [brɪˈfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈskeɪli] ,
But had not small pollen carriers discovered it weeks before , the scaly ,
但 有 不是 小的 花粉 承运人 发现 它 周 前 , 这 鳞片状的 ,

但如果几周前没有小型花粉携带者发现它, 这种鳞状生物.....

[ˈɡlu:tənəs] [kʌps] [wʊd] [hoʊld][noʊ] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] , [plu:md] [si:dz] [ˈredi] [tu:; tə][raɪd][ɑ:n] [ˈɔ:təm] [geɪlz] .
glutinous cups would hold no charming , plumed seeds ready to ride on autumn gales .
黏稠的 杯子 会 抓住 不 迷人 , 羽毛 种子 准备好 到 骑 在 秋天 狂风 .

黏糊糊的杯子里容不下那些娇艳欲滴、羽状的种子, 它们本可以随秋风飘荡。

[self] - [ˈfɜ:rtələˈzeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈɡɑ:rdɪd] [əˈɡenst] [baɪ] [prɪˈkeriəs] [mi:nz] ,
Self - fertilization has been guarded against by precarious means ,
自己 - 受精 有 到过 守卫 反对 经过 岌岌可危 方法 ,
人们采取了各种不稳妥的措施来防止自花授粉。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈseɪfɪst] [ʌv; əv][ɔ:l] [dɪˈvaɪsɪz] - [ˌsepəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseksɪz, ˈseksɪz][ɑ:n] [dɪˈstɪŋkt] [plænts] .
but the safest of all devices - separation of the sexes on distinct plants .
但 这 最安全 的 全部 设备 - 分离 的 这 性别 在 清楚的 植物 .

但所有措施中最安全的是——将雌雄植物分开种植。

[ˈræðə] [flæt] , [ˈkɑ:mpaʊnd][ˈkɔ:ɹɪmb; ˈkɔ:ɹɪm][æɪ; əɪ][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] .
rather flat , compound corymbs at the summit .
相当 平坦的 , 化合物 伞房花序 在 这 首脑 .

山顶较为平坦，呈复合伞房状。

[stem] : [ˈkɑ:təni] , [tu:; tə][θri:][ɛf ti:] . [haɪ] , [ˈli:fi] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] .
Stem : Cottony , to 3 ft . high , leafy to the top .
干 : 棉絮状的 , 到 3 英尺 : 高的 , 绿叶 到 这 顶部 .

茎：棉絮状，高可达 3 英尺，顶部有叶。

[li:vz] : [ˈʌpər] [wʌnz] [smɔ:l] , [ˈnæroʊ] , [ˈliniər] ; [ˈloʊər] [wʌnz] [ˈbrɔ:dər] , [læns] - [ˈfeɪpt] , [ˈroʊld]
Leaves : Upper ones small , narrow , linear ; lower ones broader , lance - shaped , rolled
树叶 : 上 一个 小的 , 狭窄的 , 线性 ; 降低 一个 更广泛 , 槲 - 形状 , 滚动
[ˈbækwərd] , [mɔ:ɹ] [ɔ:r] [les] [ˈwɒli] [bɪˈni:θ] .
backward , more or less woolly beneath .
落后 , 更多的 或者较少的 毛茸茸的 下面 .

叶：上部叶片小而窄，线形；下部叶片较宽，披针形，向后卷曲，背面或多或少有绒毛。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [fi:ldz] , [ˈhɪlsaɪd] , [ˈoʊpən] [wɒdz] , [ˈʌpləndz] .
Preferred Habitat - Dry fields , hillsides , open woods , uplands .
首选 栖息地 - 干燥 字段 , 山坡 , 打开 树林 , 高地 .

偏好栖息地——干燥的田野、山坡、开阔的林地、高地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nɔ:rθ] [ˌkærəˈlainə] , [ˈkænzəs] , [ænd; ənd][ˌkæləˈfɔ:ɹniə] , [fɑ:r] [nɔ:rθ] .
Distribution - North Carolina , Kansas , and California , far north .
分配 - 北 卡罗莱纳 , 堪萨斯州 , 和 加利福尼亚州 , 远的 北 .

分布范围——北卡罗来纳州、堪萨斯州和加利福尼亚州，以及更北部的地区。

[wen] [ðə; ði] [smɔ:l] , [waɪt] , [ˈoʊvərˈlæpɪŋ] [ˌskeɪlz] [ʌv; əv][æɪn; ən] - [ˈɑ:blɔ:ŋ] [ˌɪnvəˈlu:kər]
When the small , white , overlapping scales of an everlasting's oblong involucre
什么时候 这 小的 , 白色的 , 重叠 秤 的 一个 - 长方形 总
[ɪkˈspænd] [stɪf] [ænd; ənd] [streɪt] ,
expand stiff and straight ,
扩张 僵硬的 和 直的 ,

当永生花长椭圆形总苞片上细小、白色、相互重叠的鳞片伸展开来，变得僵硬笔直时，

[i:tʃ] [pɜ:rt][ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊər] - [hed] [rɪˈzemblz] [ˈnʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪnətʃər] [pɑ:nd] [ˈlɪli] ,
each pert little flower - head resembles nothing so much as a miniature pond lily ,
每个 活泼 小的 花 - 头 类似 没有什么 所以 很多 作为 一个 微型 池塘 百合 ,
[ˈoʊnli] [wʌt] [wɒd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈlɪli:z] [ˈjeləʊ] [ˈsteɪmənz][ɑ:r; əɹ][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [tru:] [ˈflaʊərz] ,
only what would be a lily's yellow stamens are in this case the true flowers ,
仅有的 什么 会 是 一个 莉莉的 黄色的 雄蕊 是 在 这 案件 这 真的 花朵 ,

每一朵娇艳的小花都酷似一朵迷你睡莲。

[ˈoʊnli] [wʌt] [wɒd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈlɪli:z] [ˈjeləʊ] [ˈsteɪmənz][ɑ:r; əɹ][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [tru:] [ˈflaʊərz] ,
only what would be a lily's yellow stamens are in this case the true flowers ,
仅有的 什么 会 是 一个 莉莉的 黄色的 雄蕊 是 在 这 案件 这 真的 花朵 ,

只有百合花黄色的雄蕊才是真正的花朵。

[wɪtʃ] [bɪˈkʌm] [ˌbraʊn] [ɪn] [ˈdraɪɪŋ] .
which become brown in drying .
哪个 变得 棕色的 在 烘干 .

干燥后会变成棕色。

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðɪ:z] [ˈtʌni] [ˈflɔ:rət] , [soʊ] [wel] [ˌprəˈtektɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] ,
It will be noticed that these tiny florets , so well protected in the center ,
它 将要 是 注意到 那 这些 微小的 小花 , 所以 出色地 受保护 在 这 中心 ,
[ˌtʌni] [ˈflɔ:rət] [ˌprəˈtektɪd] [ɪn] [ˈsentər] [ˌtʌni] [ˈflɔ:rət] [ˌprəˈtektɪd] [ɪn] [ˈsentər] ,
你会注意到，这些中心受到良好保护的小花，

[ɑːr; ər][ʌv; əv] [tu:] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz] , [ˈsepəreɪtɪd] [ɑːn] [dɪˈstɪŋkt] [ˈhedz] : [ðə; ðɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈflɔːrət] [wɪð; wɪθ]
are of two different kinds , separated on distinct heads : the female florets with
是 的 二 不同的 种类 , 分开 在 清楚的 头部 : 这 女性 小花 和
[ə; eɪ][ˈtuːbjələɹ] ,
a tubular ,
一个 管状 ,

有两种不同的类型，分别生长在不同的花序上：雌花具有管状结构，

[faɪv] - [kleft] [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] , [ə; eɪ] [tu:] - [kleft] [stɑɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkoupiəs] [ˈpæpəs] [ʌv; əv] [ˈherɪ]
five - cleft corolla , a two - cleft style , and a copious pappus of hairy
五 - 裂 花冠 , 一个 二 - 裂 风格 , 和 一个 丰富 冠毛 的 毛茸茸
[ˈbrɪstlz] ; [ðə; ðɪ] [ˈstæmənaɪt] ,
bristles ; the staminate ,
刷毛 ; 这 雄激素 ,
花冠五裂，花柱二裂，冠毛浓密，具毛状刚毛；雄蕊，

[ɔːr] [meɪl] , [ˈflɔːrət] [mɔːr] [ˈslendər] , [ðə; ðɪ] [ˈænθər] [teɪld] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bers] .
or male , florets more slender , the anthers tailed at the base .
或者 男性 , 小花 更多的 苗条 , 这 花药 有尾巴的 在 这 根据 :

或雄性，小花更纤细，花药基部有尾状突起。

[self] - [fɜːrtələˈzeɪ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [ˈʌndər] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈreɪndʒmənt] ,
Self - fertilization being , of course , impossible under such an arrangement ,
自己 - 受精 存在 , 的 课程 , 不可能的 在下面 这样的 一个 安排 ,
在这种安排下，自花授粉当然是不可能的。

[ðə; ðɪ] [ˈflɔːrət] [ɑːr; ər] [æbsəˈluːtli] [dɪˈpendənt] [əˈpɑːn][ˈlɪt(ə)l] [wɪŋd] [ˈpɑːləŋ] [ˈkæriərz] ,
the florets are absolutely dependent upon little winged pollen carriers ,
这 小花 是 绝对地 依赖 之上 小的 有翅膀的 花粉 承运人 ,
小花完全依赖于带翅膀的小花粉传播者。

[huːz] [swiːt] [rɪˈwɔːrd] [ɪz] [wel] [prəˈtektɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈpɪlfərɪŋ] [ænts][baɪ][ðə; ðɪ]
whose sweet reward is well protected for them from pilfering ants by the
谁 甜的 报酬 是出色地 受保护 为了 他们 从 偷窃 蚂蚁 经过 这
[ˈkɑːtəni] [ˈsʌbstəns] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˈwaɪəri] [stem] ,
cottony substance on the wiry stem ,
棉絮状的 物质 在 这 细长的 干 ,
茎秆上棉絮状的物质很好地保护了蚂蚁，使它们无法偷吃到甜美的果实。

[ə; eɪ] [dɪˈvaɪs] [səkˈsesfəli] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ] [ˈθɪs(ə)l] [ˈɔːlsoʊ] ([kjuː] . [viː] .) .
a device successfully employed by thistles also (q : v :) .
一个 设备 成功地 受雇 经过 蓟 还 (q : v :) .
蓟也成功地采用了这种装置（参见相关条目）。

[æn; ən] [ɪˈmædʒɪnerɪ] [ˈblɑːsəm] [ðæt] [ˈnevər] [feɪdz] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ðɪ] [driːm] [ʌv; əv][ˈpoʊəts][frʌm; frəm]
An imaginary blossom that never fades has been the dream of poets from
一个 假想 开花 那 绝不 淡出 有 到过 这 梦 的 诗人 从
[ˈmɪltənz] [deɪ] ;
Milton's day ;
米尔顿的 天 ;

自弥尔顿时代起，诗人就梦想着能拥有一朵永不凋谢的虚构花朵；

[bʌt; bət] [ˈsiːɪŋ] [wʌn] , [huː] [lʌvz] [aɪˈtiː] ?
but seeing one , who loves it ?
但 看到 一 , WHO 爱 它 ?
但看到一个，谁会喜欢呢？

[ˈʌʊər; ɑːr] [ˈæmə,rænθ] [hæz; həz][ðə; ðɪ][ˈæspekt][ʌv; əv][æn; ən][ɑːrtɪfɪ(ə)l] [ˈflaʊər] - [stɪf] , [draɪ] , [ˈsoʊlləs] ,
Our amaranth has the aspect of an artificial flower - stiff , dry , soulless ,
我们的 苋菜 有 这 方面 的 一个 人造的 花 - 僵硬的 , 干燥 , 无魂 ,
我们的苋菜看起来像人造花——僵硬、干枯、毫无生气。

[kwaɪt] [ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dekəˈreɪʃəns] [ɑːn][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈfɑːrmhaʊs] [ˈməntlpiːs] .
quite in keeping with the decorations on the average farmhouse mantelpiece .
相当 在 保持 和 这 装饰 在 这 平均的 农家 壁炉架

与普通农舍壁炉架上的装饰风格非常相符。

[hɪr] [aɪ ˈtiː][fɔːrmz][ðə; ði][moʊst] [ʌnˈtʃɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] [ˈbukeɪz] ,
Here it forms the most uncheering of winter bouquets ,
这里 它 表格 这 最多 令人沮丧 的 冬天 花束 ,
在这里, 它构成了最令人沮丧的冬季花束。

[ɔːr][ə; eɪ] [riːθ] [əˈbaʊt] [ˈflaʊərz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlaɪfləs] [her] [ʌv; əv][sʌm; səm] [daɪr] [dɪˈpɑːrtɪd] .
or a wreath about flowers made from the lifeless hair of some dear departed .
或者 一个 花圈 关于 花朵 制成 从 这 无生命 头发 的 一些 亲爱的 已离开 .
或者用逝去亲人的头发编织成的花环。

[ɪn][ˈoʊpən] , [ˈrɑːki] [ˈpleɪsɪz] , [moɪst] [ɔːr][draɪ] , [ðə; ði] [ˈklæmi] [ˌevərˈlæstɪŋ] , [swiːt] [ˈbɔːlsəm] ,
In open , rocky places , moist or dry , the CLAMMY EVERLASTING , SWEET BALSAM ,
在 打开 , 岩石 地方 , 潮湿 或者 干燥 , 这 湿冷的 永恒 , 甜的 香脂 ,
在开阔的岩石地带, 无论潮湿还是干燥, 都能找到这种黏稠的、永恒的、甜美的凤仙花。

[ɔːr] [wɪŋd] [ˈkʌd.wɪd] ([nəˈfeɪliəm] [dɪˈkɜːrənz]) [prɪˈfɜːz] [tuː; tə] [dwell] .
OR WINGED CUDWEED (Gnaphalium decurrens) prefers to dwell .
或者 有翅膀的 鼠李 (脑炎 德库伦斯) 偏好 到 住 .
或者翼状鼠耳草（Gnaphalium decurrens）更喜欢栖息。

[ə; eɪ] [ˈhoʊlsəm] [ˈfreɪgrəns] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈmɪŋɡld] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [swiːt] [fɜːrn] , [pəˈveɪdz] [ɪts]
A wholesome fragrance , usually mingled with that of sweet fern , pervades its
一个 健康 香味 , 通常 混合 和 那 的 甜的 蕨类 , 普遍存在 它是
[ˈneɪbərhʊd] .
neighborhood .
邻里

周围弥漫着一种令人愉悦的香气, 通常与甜蕨的香气混合在一起。

[ɪts] [ˈjeləʊɪ] - [waɪt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] [ˈklʌstərd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][æn; ən] [rɪˈrekt] [stem] ,
Its yellowish - white little flower - heads clustered at the top of an erect stem ,
它是 淡黄色 - 白色的 小的 花 - 头部 聚类 在 这 顶部 的 一个 直立 干 ,
[ænd; ænd][ɪts] [peɪl] [seɪdʒ] - [ɡriːn] [liːvz] ,
and its pale sage - green leaves ,
和 它是 苍白 圣人 - 绿色的 树叶 ,

它那黄白色的小花簇生于直立茎的顶端, 叶子呈淡鼠尾草绿色。

[ˈdensli] [ˈwʊli] [bɪˈniːθ] , [ðə; ði] [ˈloʊər] [wʌnz] [ˈsiːmɪŋ] [tuː; tə][rʌn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [stem] , [niːd] [noʊ]
densely woolly beneath , the lower ones seeming to run along the stem , need no
密集地 毛茸茸的 下面 , 这 降低 一个 似乎 到 跑步 沿着 这 干 , 需要 不
[ˈfɜːrðər] [dɪˈskrɪpʃn] :
further description :
更远 描述

底部密被绒毛, 下部的绒毛似乎沿着茎干生长, 无需赘述:

[ˈevri] [wʌn] [noʊz] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˌevərˈlæstɪŋ] .
every one knows the common everlasting .
每一个 一 知道 这 常见的 永恒

每个人都知道那共同的永恒。

[ɪts] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡriːk] [dʒəˈnerɪk] [neɪm] , [ˈmiːnɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːk] [ʌv; əv] [wʊl] , [noʊ][wʌn] [wɪl]
Its right to the Greek generic name , meaning a lock of wool , no one will
它是 正确的 到 这 希腊语 通用的 姓名 , 意义 一个 锁 的 羊毛 , 不 一 将要
[dɪˈspjuːt] .
dispute .
争议

它使用希腊语通用名称（意为“一缕羊毛”）的权利, 这一点无人会质疑。

[frʌm; frəm] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd][ˌæri'zəʊnə] , [nɔːrθ] [tuː; tə][ˈnoʊvə][ˈskoʊlə] [ænd; ənd] ['brɪtɪ] [kə'lʌmbiə] ,
From Pennsylvania and Arizona , north to Nova Scotia and British Columbia ,
从 宾夕法尼亚州 和 亚利桑那 , 北 到 新星 斯科舍省 和 英国 哥伦比亚 ,
从宾夕法尼亚州和亚利桑那州, 向北延伸至新斯科舍省和不列颠哥伦比亚省,

[ɪts][ˌæmə'ræənθaɪn; æmə'ræənθɪn] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [dɪ'spleɪd] [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][tuː; tə] [sep'tembər] ,
its amaranthine flowers are displayed from July to September ,
它是 苋菜 花朵 是 显示 从 七月 到 九月 ,
它的花朵呈深紫色, 花期从7月到9月。

[ðə; ðɪ] ['stæmənaɪt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['pɪstələɪt; 'pɪstɪləɪt] ['hedz] [ɑːn] [dɪ'stɪŋkt] [plænts] .
the staminate and the pistillate heads on distinct plants .
这 雄激素 和 这 馏出物 头部 在 清楚的 植物 .
不同植株上的雄花序和雌花序。

['meni] ['ɪnsekt] ['vɪzɪtər] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ðɪ] ['flaʊərz] ; [sʌm; səm] , [laɪk] [ðə; ðɪ] [biːz] , [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər]
Many insect visitors approach the flowers ; some , like the bees , are working for
许多 昆虫 访客 方法 这 花朵 ; 一些 , 喜欢 这 蜜蜂 , 是 在 职的 为了
[ðem; ðəm][ɪn] [træns'fɜːrɪŋ] ['pɔːlən] ;
them in transferring pollen ;
他们 在 转移 花粉 ;
许多昆虫访客会接近花朵; 有些昆虫, 如蜜蜂, 会帮助花朵传播花粉;

[ʌðər] , [laɪk] [ðə; ðɪ][ænts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] ['hektər] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] ['getɪŋ] [kɪld] [ɑːn]
others , like the ants , which are trying to steal nectar , usually getting killed on
其他的 , 喜欢 这 蚂蚁 , 哪个 是 尝试 到 偷 花蜜 , 通常 获得 被杀 在
[ðə; ðɪ] ['stɪki] ,
the sticky ,
这 黏 ,
其他生物, 比如试图偷取花蜜的蚂蚁, 通常会被粘在花蜜上杀死。

['kɑːtəni] [stem] ; [ænd; ənd] , ['hʌvər] [nɪr] , ['evər] [kən'spɪkjʊəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['lɑːrdʒər] ['vɪzɪtər] ,
cottony stem ; and , hovering near , ever conspicuous among the larger visitors ,
棉絮状的 干 ; 和 , 悬停 靠近 , 曾经 显眼的 之中 这 更大的 访客 ,
棉絮状的茎; 并且, 在附近盘旋, 在较大的访客中总是很显眼,

[ɪz][ðə; ðɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['hʌntəz] ['bʌtərflaɪ] ([paɪ'ræmɪs] -) , [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [frʌm; frəm]
is the beautiful hunter's butterfly (Pyrameis huntera) , to be distinguished from
是 这 美丽的 猎人的 蝴蝶 (金字塔 -) , 到 是 杰出的 从
[ɪts] ['sɪstər][ðə; ðɪ] ['peɪntɪd] ['leɪdɪ] ,
its sister the painted lady ,
它是 姐姐 这 绘 女士 ,
是美丽的猎蝶 (Pyrameis huntera), 要与它的近亲彩蝶区分开来。

[ˈɔːlweɪz] [siːn] [ə'baʊt] ['θɪs(ə)l] ,
always seen about thistles ,
总是 已见 关于 蓟 ,
总是能看到蓟草,

[baɪ][ðə; ðɪ] [tuː] [lɑːrdʒ] [aɪ] - [laɪk] [spɔːts][ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][haɪnd] [wɪŋz] .
by the two large eye - like spots on the under side of the hind wings .
经过 这 二 大的 眼睛 - 喜欢 地点 在 这 在下面 边 的 这 后 翅膀 .
后翅腹面有两个大的眼状斑点。

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['bʌtərflaɪz] ['duːɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [tʃʊʊzn] [plænts] ?
What are these butterflies doing about their chosen plants ?
什么 是 这些 蝴蝶 正在做 关于 他们的 选定 植物 ?
这些蝴蝶在它们选择的植物上会做些什么呢?

[ˈsɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ˈflɔːrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌevərˈlæstɪŋ] [ˈɔːfər] [noʊ] [ɡreɪt] [ɪndˈjuːsmənts] [tuː; tə][ə; eɪ]
Certainly the minute florets of the everlasting offer no great inducements to a
当然 这 分钟 小花 的 这 永恒 提供 不 伟大的 诱导 到 一个
[ˈkriːtʃər] [ðæt] [laɪvz; livz][ˈoʊnli][ɑːn] [ˈnektər] .
creature that lives only on nectar .
生物 那 生活 仅有的 在 花蜜 .

当然，永生花的细小花朵对于只靠花蜜生存的生物来说，并没有什么吸引力。

[bʌt; bət] [ðæt] [kəˈkuːn] , [kəmˈpæktliˌkɑːmpæktli][ˈwoʊv(ə)n][wɪð; wɪθ] [sɪlk] [ænd; ənd] [ˌpetlz] , [wɪt] [hæŋz]
But that cocoon , compactly woven with silk and petals , which hangs
但 那 茧 , 紧凑地 编织 和 丝绸 和 花瓣 , 哪个 悬挂
[frʌm; frəm][ðə; ði] [stem] ,
from the stem ,
从 这 干 ,

但是，那用丝和花瓣紧密编织而成的茧，悬挂在茎上，

[telz] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌntɜːz] [ˈbʌtɜːflaɪz] [ˈprez(ə)ns] .
tells the story of the hunter's butterfly's presence .
讲述 这 故事 的 这 猎人的 蝴蝶的 在场 .

讲述了猎人蝴蝶出现的故事。

[ə; eɪ] [ˈbraʊni] - [dræb] [ˈkrɪsəlɪs] , [ɔːr][ə; eɪ] [sleɪt] - [ˈklɔːrd] [ænd; ənd] [blæk] - [ˈbændɪd] [ˈlɪt(ə)l]
A brownish - drab chrysalis , or a slate - colored and black - banded little
一个 棕褐色 - 单调 蛹 , 或者 一个 石板 - 有色 和 黑色的 - 带状 小的
[ˈkætərpɪlər] [wɪð; wɪθ] [ˈtʌfts] [ʌv; əv] [her] [ɑːn][ɪts] [bæk] ,
caterpillar with tufts of hairs on its back ,
毛虫 和 簇绒 的 头发 在 它是 后退 ,
一只棕褐色、暗淡无光的蛹，或者一只背部长有簇毛的石板色带黑色条纹的小毛虫。

[ænd; ənd] [ˈprɪti] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈdaːts][ɑːn][ðə; ði][daːrk] [ˈstraɪps] ,
and pretty red and white dots on the dark stripes ,
和 漂亮的 红色的 和 白色的 点 在 这 黑暗的 条纹 ,
深色条纹上点缀着漂亮的红色和白色斑点，

[ʃoʊz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbʌtərflaɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrliər] [ˈsteɪdʒɪz][ʌv; əv][ɪts] [ɪɡˈzɪstəns] , [wen] [ðə; ði] [ˌevɜːˈlæstɪŋz]
shows our butterfly in the earlier stages of its existence , when the everlastings
演出 我们的 蝴蝶 在 这 早些时候 阶段 的 它是 存在 , 什么时候 这 永恒
[ˈfɔːrm] [ɪts][ˈsteɪp(ə)l][ˈdaɪət] .
form its staple diet .
形式 它是 主食 饮食 .

图中展示了蝴蝶在其生命早期阶段的样子，那时永生花是它的主要食物。

[wen] [ðə; ði] [hɪˈpætɪkə] , [ɑːrˈbjuːtəs] , [ˈsæksɪfreɪdʒˌsæksɪfrɪdʒ] ,
When the hepatica , arbutus , saxifrage
什么时候 这 肝 , 草莓树 , 虎耳草 ,

当肝草、熊果、虎耳草、

[ænd; ənd] [ˈædərz] [tʌŋ] [ɑːr; ər] [ˈrʌnɪŋ] [ˈfɔːr; fər][fɜːrst] [ˈpleɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [ˈsprɪŋ] [ˈflaʊərz] ,
and adder's tongue are running for first place among the earliest spring flowers ,
和 加法器的 舌头 是 跑步 为了 第一的 地方 之中 这 最早 春天 花朵 ,
蝰蛇舌草正角逐最早开花花卉的桂冠。

[əˈnʌðər] [ˈmɑːdɪst] [ˈlɪt(ə)l] [kəmˈpetɪtər] [dʒɔɪnz][ðə; ði] [reɪs] - [ðə; ði] [ˈdwɔːrf] [ˌevərˈlæstɪŋ] ([ˌæntəˈneriə]
another modest little competitor joins the race - the DWARF EVERLASTING (Antennaria
其他 - 谦虚的 小的 竞争者 加入 这 种族 - 这 矮人 永恒 (触角
plantaginifolia) ,
-) ,

又一个不起眼的小型竞争者加入了这场角逐——矮生永生花（Antennaria plantaginifolia）。

[ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz][ˈplæntɪn,ˈplæntɜːn] - [liːvd] , [maʊs] - [ɪr] , [sprɪŋ] [ɔːr] [ˈɜːrli] [ˌevərˈlæstɪŋ] ,
also known as PLANTAIN - LEAVED , MOUSE - EAR , SPRING or EARLY EVERLASTING ,
还 已知 作为 芭蕉 - 离开 , 老鼠 - 耳朵 , 春天 或者 早期的 永恒 ,
[waɪt] [ˈplæntɪn,ˈplæntɜːn] , [ˈpʊsi] - [ˈtoʊz] [ænd; ənd] [ˈleɪdɪz] - [təˈbækoʊ] .
WHITE PLANTAIN , PUSSY - TOES and LADIES ' TOBACCO .
白色的 芭蕉 , 猫 - 脚趾 和 女士们 - 烟草 .

又名车前草、鼠耳草、春季或早春永生花、白车前草、猫爪草和女士烟草。

[frʌm; frəm] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][dʒuːn] , [ɪn] [ˈdɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ɪts] [waɪd] [reɪndʒ] , [ˈrɑːki] [fiːldz] ,
From March to June , in different parts of its wide range , rocky fields ,
从 行进 到 六月 , 在 不同的 部分 的 它是 宽的 范围 , 岩石 字段 ,
从三月到六月, 在其广阔分布范围内的不同区域, 岩石遍布的田野,

[ˈhɪlsaɪd] , [ænd; ənd][draɪ] , [ˈoʊpən] [wɒdz] [ɑːr; ər] [ˈhwaɪtnd] [wɪð; wɪθ] [brɔːd] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
hillsides , and dry , open woods are whitened with broad patches of it ,
山坡 , 和 干燥 , 打开 树林 是 漂白 和 广阔 补丁 的 它 ,
[ˈfɔːrmd] [baɪ] [ˌrʌnəːz] ;
formed by runners ;
形成 经过 跑步者 ;

山坡和干燥的开阔林地上布满了大片白色斑块, 这些斑块是由匍匐茎形成的;

[ðə; ði] [ˈfɜːrtl] [plænts][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] [eɪˈtiːn] [ɪntʃɪz] [haɪ] ; [ðə; ði] [meɪl] [plænts] , [ɪn] [dɪˈstɪŋkt]
the fertile plants from six to eighteen inches high ; the male plants , in distinct
这 沃 植物 从 六 到 十八 英寸 高的 ; 这 男性 植物 , 在 清楚的
[ˈpætʃɪz] , [ˈsmɔːlər] [θruːˈaʊt] .
patches , smaller throughout .
补丁 , 较小的 自始至终 .

雌性植株高 6 至 18 英寸; 雄性植株呈明显的斑块状分布, 整体较小。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ðə; ði] [ˈtʌftɪd] [liːvz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɡriːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌpər] [saɪd] ,
At the base the tufted leaves , which are green on the upper side ,
在 这 根据 这 簇绒 树叶 , 哪个 是 绿色的 在 这 上 边 ,
基部簇生的叶子, 上表面呈绿色,

[bʌt; bət] [ˈsɪlvəri] [brɪˈniːθ] , [ˈɔːf(ə)n] [ˈwʊli] [wen] [jʌŋ] , [ɑːr; ər] [ˈbrɔːdli] [ˈoʊv(ə)l][ɔːr] [ˈspætʃələɪt] ,
but silvery beneath , often woolly when young , are broadly oval or spatulate ,
但 银色 下面 , 经常 毛茸茸的 什么时候 年轻的 , 是 总体而言 椭圆形 或者 铲状 ,
但底部呈银色, 幼时常有绒毛, 形状为宽椭圆形或匙形,

[ðə; ði] [ˈʌpər] [liːvz] [ˈɑːblɔːŋ] [tuː; tə] [læns] - [jeɪpt] , [ˈsiːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwʊli] [stem] .
the upper leaves oblong to lance - shaped , seated on the woolly stem .
这 上 树叶 长方形 到 槊 - 形状 , 坐着 在 这 毛茸茸的 干 .
上部叶片长圆形至披针形, 着生于被绒毛的茎上。

[ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [rəʊˈzets] [rɪˈmeɪn] [ɔːl] [ˈwɪntər] ,
Charming little rosettes remain all winter ,
迷人 小的 玫瑰花结 保持 全部 冬天 ,
这些迷人的小玫瑰花饰会一直保留到冬天,

[ˈredi] [tuː; tə][send] [ʌp][ðə; ði][fɜːrst] [ˈflaʊərz] [dɪˈspleɪd] [baɪ][ðə; ði][væst][ˈhoʊst][ʌv; əv] [kəmˈpəʊzɪt] .
ready to send up the first flowers displayed by the vast host of composites .
准备好 到 发送 向上 这 第一的 花朵 显示 经过 这 广阔的 主持人 的 复合材料 .
准备送出第一批由众多复合植物组成的植物群所展示的花朵。

[ˈsevrəl] [ˈlɪt(ə)l] [ˈhedz] [ʌv; əv] [ˈfɜːrtl] [ˈfɔːrət] , [rɪˈzemblɪŋ] [ˈtʌfts] [ʌv; əv] [ˈsɪlvəri] - [waɪt] [sɪlk] ,
Several little heads of fertile florets , resembling tufts of silvery - white silk ,
一些 小的 头部的 的 沃 小花 , 类似 簇绒 的 银色 - 白色的 丝绸 ,
几簇簇可育的小花, 像一簇簇银白色的丝绸,

[ɑːr; ər][set][ɪn] [peɪl] - [ˈɡriːnɪ] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] [ˈklʌstər] [æt; ət][ðə; ði][taːp][ʌv; əv][ðə; ði] [stem] ;
are set in pale - greenish cups in a broad cluster at the top of the stem ;
是 放 在 苍白 - 绿绿色 杯子 在 一个 广阔 簇 在 这 顶部 的 这 干 ;
花序呈淡绿色杯状, 簇生于茎顶;

[ðə; ði] ['stæmənit] ['flɔ:rət] [ɪn][ˈwaɪtə, ˈhaɪtə] [kʌps] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['raʊndɪd] [skeɪlz] .
the staminate florets in whiter cups with more rounded scales .
这 雄激素 小花 在 更白 杯子 和 更多的 圆润 秤 .

雄花位于较白的花杯中，鳞片更圆。

[smɔ:l] [bi:z] , [ˈtʃi:fli] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈændri:nə][ænd; ənd] [həliktəs] [traɪb] , [ænd; ənd] ['meni] [flaɪz] ,
Small bees , chiefly those of the Andrena and Halictus tribe , and many flies ,
小的 蜜蜂 , 主要 那些 的 这 安德烈娜 和 哈利克图斯 部落 , 和 许多 苍蝇 ,
[əˈtend] [tu:; tə] [trænsˈfɜ:rɪŋ] ['pɑ:lən] .
attend to transferring pollen .
出席 到 转移 花粉 .

小型蜜蜂，主要是地蜂属和地蜂属的蜜蜂，以及许多苍蝇，负责传播花粉。

[ˈaʊər; ɑ:r] [frend] , [ðə; ði] [ˈhʌntəz] ['bʌtərflaɪ] , [ˈɔ:lsoʊ] [ˈhɔvəz] [nɪr] .
Our friend , the hunter's butterfly , also hovers near .
我们的 朋友 , 这 猎人的 蝴蝶 , 还 悬停 靠近 .

我们的朋友，猎蝶，也在附近盘旋。

[reɪndʒ] [frʌm; frəm][ˈlæbrədɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [ˈwestwərd] [tu:; tə] [nəˈbræskə] .
Range from Labrador to the Gulf of Mexico , westward to Nebraska .
范围 从 拉布拉多 到 这 海湾 的 墨西哥 , 向西 到 内布拉斯加州 .

范围从拉布拉多到墨西哥湾，向西到内布拉斯加州。

[ˈjæroʊ] ; [ˈmɪlˌfɔɪl] ; [oʊld] [ˈmænz] [ˈpepər] ; [ˈnoʊzbli:d] ([ˌækiˈli:ə] [ˌmɪlɪˈfoʊliəm]) ['θɪs(ə)] ['fæməli]
YARROW ; MILFOIL ; OLD MAN'S PEPPER ; NOSEBLEED (Achillea Millefolium) Thistle family
蓍草 ; 狐尾藻 ; 老的 男人的 胡椒 ; 鼻血 (阿基利 千叶) 蓟 家庭

蓍草；千叶草；老翁椒；鼻血草（Achillea millefolium）蓟科

[ˈflaʊər] - ['hedz] - ['greɪɪ] - [waɪt] , [ˈrerli] [ˈpɪŋki] , [ɪn][ə; eɪ][hɑ:rd] , [kloʊz] , [flæt] - ['tɑ:pt] ,
Flower - heads - Grayish - white , rarely pinkish , in a hard , close , flat - topped ,
花 - 头部 - 灰蒙蒙的 - 白色的 , 很少 粉红色 , 在 一个 难的 , 关闭 , 平坦的 - 顶峰 ,
[ˈkɑ:mpaʊnd] ['klʌstər] .
compound cluster .
化合物 簇 .

花序 - 灰白色，极少呈粉红色，呈坚硬、紧密、扁平的复簇状。

[reɪ] ['flɔ:rət] [fɔ:r][tu:; tə][sɪks] , [ˈpɪstəlɪt; ˈpɪstɪleɪt] , [ˈfɜ:rtl] ; [dɪsk] ['flɔ:rət] ['jeləʊ] , [ˈæftərwərd] [braʊn] ,
Ray florets 4 to 6 , pistillate , fertile ; disk florets yellow , afterward brown ,
射线 小花 4 到 6 , 馏出物 , 沃 ; 磁盘 小花 黄色的 , 之后 棕色的 ,
[ˈpɜ:rɪfɪkt] , [ˈfɜ:rtl] .
perfect , fertile .
完美的 , 沃 .

舌状花4至6朵，雌性，可育；管状花黄色，后变为褐色，两性，可育。

[stem] : [ɪ'rekt] , [frʌm; frəm][hɔ:ˌrɪˈzɑ:nt(ə)] ['ru:t,stɔ:k] , [wʌn][tu:; tə][tu:'tu:][ef ti:] . [haɪ] , ['li:fi] , [ˈsʌmtaɪmz]
Stem : Erect , from horizontal rootstalk , 1 to 2 ft . high , leafy , sometimes
干 : 直立 , 从 水平的 根茎 , 1 到 2 英尺 . 高的 , 绿叶 , 有时
[ˈheri] .
hairy .
毛茸茸 .

茎：直立，从水平根茎长出，高1至2英尺，有叶，有时有毛。

[li:vz] : ['veri] [ˈfaɪnli] [dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd] ([ˌmɪlɪˈfoʊliəm] = ['θaʊz(ə)nd] [li:f]) , [ˈnæroʊli] ['ɑ:blɔ:ŋ] [ɪn]
Leaves : Very finely dissected (Millefolium = thousand leaf) , narrowly oblong in
树叶 : 非常 精细地 解剖 (千叶 = 千 叶子) , 勉强 长方形 在
[ˈaʊtlaɪn] .
outline .
大纲 .

叶：极细裂（千叶），轮廓狭长椭圆形。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [weɪst] [lænd] , [draɪ] [fiːldz] , [bəŋks] , [ˈrɔʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Waste land , dry fields , banks , roadsides .
首选 栖息地 - 浪费 土地 , 干燥 字段 , 银行 , 路边 .

偏好栖息地——荒地、旱地、河岸、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [noʊˈvembər] .
Flowering Season - June - November .
开花 季节 - 六月 - 十一月 .

花期 - 六月至十一月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] [θruːˈlaʊt] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] .
Distribution - Naturalized from Europe and Asia throughout North America .
分配 - 归化 从 欧洲 和 亚洲 自始至终 北 美国 .

分布范围——已从欧洲和亚洲归化至整个北美洲。

[ˈevriwɛr] [ðɪs] [ˈkɑːmənɪst] [ʌv; əv] [ˈkɑːmən] [wiːdz] [kənˈfrʌnts] [juːˈes] ; [ðə; ði][kəmˈpækt] , [ˈdʌsti] -
Everywhere this commonest of common weeds confronts us ; the compact , dusty -
到处 这 最常见的 的 常见的 杂草 面对 我们 ; 这 袖珍的 , 尘土飞扬 -

[ˈlʊkɪŋ] [ˈklʌstərz] [əˈpiəriŋ] [nɑːt][baɪ] [ˈweɪsaɪd] [ˈoʊnli] ,
looking clusters appearing not by waysides only ,
寻找 集群 出现 不是 经过 路边 仅有的 ,

这种最常见的杂草随处可见；它们紧凑、看起来灰蒙蒙的一簇簇地生长着，不仅出现在路边，

[əˈraʊnd] [ðə; ði][wɜːrld] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [mɪˈθɑːlədʒi] , [ˈfʊəklɔːr] , [ˈmedɪs(ə)n] , [ænd; ənd]
around the world , but in the mythology , folklore , medicine , and
大约 这 世界 , 但 在 这 神话 , 民俗学 , 药品 , 和

[ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr][ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈpiːpəlz] .
literature of many peoples .
文学 的 许多 人民 .

世界各地都有，但在许多民族的神话、民间传说、医学和文学中都有体现。

[ˈkaɪrɑːn] , [ðə; ði] [ˈsentɔːr] ,
Chiron , the centaur ,
喀戎 , 这 半人马 ,

半人马喀戎

[huː] [tɔːt] [ɪts] [ˈvɜːrtʃʊ] [tuː; tə] [əˈkɪliːz] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [meɪk] [æn; ən] [ˈɔɪntmənt] [tuː; tə] [hiːl] [hɪz; ɪz]
who taught its virtues to Achilles that he might make an ointment to heal his
WHO 教授 它是 美德 到 阿喀琉斯 那 他 可能 制作 一个 软膏 到 愈合 他的

[ˈmɜːmɪdɪnz] [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [trɔɪ] ,
Myrmidons wounded in the siege of Troy ,
蚁人 受伤 在 这 围城 的 特洛伊 ,

他将这种药膏的功效传授给了阿喀琉斯，以便他能用它来制作药膏，治愈在特洛伊围城战中受伤的米尔米顿战士。

[neɪmd] [ðə; ði][plænt][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈfeɪvərɪt] [ˈpjuːp(ə)l] , [ˈɡɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [bluː]
named the plant for this favorite pupil , giving his own to the beautiful blue
命名 这 植物 为了 这 最喜欢的 瞳孔 , 给予 他的 自己的 到 这 美丽的 蓝色的

[kɔːrn] - [ˈflaʊər] ([ˌsenˈtɔːriə] [ˈsaɪənəs]) .
corn - flower (Centaurea Cyanus) .
玉米 - 花 (矢车菊 蓝仙人掌) .

这位学生将这种植物命名为他最喜欢的学生的名字，而他自己的名字则被赋予了美丽的蓝色矢车菊（Centaurea Cyanus）。

[æz; əz][ə; eɪ] [lʌv] - [tʃɑːrm] ; [æz; əz][æn; ən] [ɜːrb] - [tiː] [bruːd] [baɪ] [krəʊnz] [tuː; tə] [kjʊr] [ˈdaɪvərz]
As a love - charm ; as an herb - tea brewed by crones to cure divers
作为一个 爱 - 魅力 ; 作为一个 草本植物 - 茶 酿造 经过 老妪 到 治愈 潜水员

[ˈeɪlmənts] ,
ailments ,
疾病 ,

作为一种爱情护身符；作为一种老妪用来治疗各种疾病的草药茶，

[frʌm; frəm] [lɔ:s] [ʌv; əv] [her] [tu:; tə][ðə; ði][ˈeɪɡju:] ;
from loss of hair to the ague ;
从 损失 的 头发 到 这 疟疾 ;
从脱发到疟疾；

[æz; əz][æn; ən] [ɪnˈdu:smənt] [tu:; tə] [ˈnoʊzbli:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪˈli:f] [ʌv; əv] [kənˈdʒestɪv] [ˈhedɪk] ;
as an inducement to nosebleed for the relief of congestive headache ;
作为 一个 诱导 到 鼻血 为了 这 宽慰 的 充血性 头痛 ;
诱发鼻出血以缓解充血性头痛；

[æz; əz][æn; ən] [ɪnˈɡri:diənt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪˈspeʃəli] [ɪnˈtɑ:ksɪkeɪtɪŋ] [bɪr] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [swi:dz] ,
as an ingredient of an especially intoxicating beer made by the Swedes ,
作为 一个 成分 的 一个 尤其 醉人 啤酒 制成 经过 这 瑞典人 ,
作为瑞典人酿造的一种特别烈性啤酒的原料，

[aɪˈti:] [ɪz] [ˈmen](ə)nd [ɪn][ˈoʊld] [bʊks] .
it is mentioned in old books .
它 是 提及 在 老的 图书 .
古籍中有记载。

[ˈnaʊədeɪz] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈsætɪsfaɪd] [ˈmɪrli] [tu:; tə][ədˈmaɪər][ðə; ði] [ˈfeðəri] [ˈmæsi:z] [ʌv; əv] [leɪs] - [laɪk]
Nowadays we are satisfied merely to admire the feathery masses of lace - like
如今 我们 是 使满意 仅仅 到 钦佩 这 羽毛状的 群众 的 蕾丝 - 喜欢
[ˈfoʊliədʒ] [fɔ:rmd] [baɪ] [jʌŋ] [plænts] ,
foliage formed by young plants ,
叶子 形成 经过 年轻的 植物 ,
如今，我们仅仅满足于欣赏幼苗上如蕾丝般轻盈的叶片。

[tu:; tə] [wɪf] [ðə; ði] [ˈhoʊlsəm] , [ˈnʌti] , [ɔ:ˈtʌmnəl] [ˈoʊdər][ʌv; əv][ɪts] [ˈflaʊərz] ,
to whiff the wholesome , nutty , autumnal odor of its flowers ,
到 闻 这 健康 , 坚果 , 秋季 气味 的 它是 花朵 ,
去嗅闻它花朵散发出的那种健康、坚果般的秋日香气，

[ɔ:r][tu:; tə] [ˈwʌndər] [æ; ət][ðə; ði] [ˈmɑ:rveləs] [ski:m] [aɪˈti:] [ɪmˈplɔɪz] [tu:; tə] [ˈoʊvərʌn] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .
or to wonder at the marvelous scheme it employs to overrun the earth .
或者 到 想知道 在 这 奇妙 方案 它 雇佣 到 超限 这 地球 .
或者惊叹于它用来征服地球的奇妙计划。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈdeɪzi] , [i:tʃ] [smɔ:l] [ˈflaʊər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈklʌstər] , [æz; əz] [sɪˈmetrɪkli] [əˈreɪndʒd] [æz; əz] [breɪn]
Like the daisy , each small flower in a cluster , as symmetrically arranged as brain
喜欢 这 雏菊 , 每个 小的 花 在 一个 簇 , 作为 对称地 安排 作为 脑
[ˈkɔ:rəl] ,
coral ,
珊瑚 ,
就像雏菊一样，簇生的每一朵小花都像脑珊瑚一样对称排列。

[ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪt] [bʌt; bət] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈflɔ:rət] ,
is made up of a large number of minute but perfect florets ,
是 制成 向上 的 一个 大的 数字 的 分钟 但 完美的 小花 ,
它由大量细小而完美的小花组成，

[ˈsu:tɪd] [tu:; tə] [əˈtrækt] [ˈɪnsektz] [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbetər] [fʊ] [ðæn; ðən] [i:tʃ] [kʊd; kəd][du:] [əˈloʊn] ,
suited to attract insects by making a better show than each could do alone ,
适合 到 吸引 昆虫 经过 制作 一个 更好的 展示 比 每个 可以 做 独自的 ,
适合通过组合出比单独展示更精彩的效果来吸引昆虫。

[ænd; ænd][baɪ] [ɔ:ˈfəriŋ] [ðem; ðəm][əkˈsesəb(ə)l] [ˈfi:dɪŋ] [ˈpleɪsɪz] [kloʊz] [təˈgeðər] ,
and by offering them accessible feeding places close together ,
和 经过 提供 他们 可访问 喂养 地方 关闭 一起 ,
通过提供位置便利、靠近喂食的场所，

[wer] [ðeɪ] [meɪ] [fi:st] [wið; wiθ] ['minɪməm] [ɒ:s] [ʌv; əv] [taɪm] .
where they may feast with minimum loss of time .
在哪里 他们 可能 盛宴 和 最低限度 损失 的 时间 :

在那里，他们可以尽情享受美食，最大限度地减少时间损失。

[saɪm(ə)'teɪniəs] [krɔ:s] - [fɜ:rtələ'zeɪ(ə)n][ʌv; əv] ['meni] ['flɔ:rət] [mʌst; məst][bi:; bi][ɪ'fektəd, rɪ'fektɪd, 'i:fektəd, 'i:fektɪd]
Simultaneous cross - fertilization of many florets must be effected
同时 又 - 受精 的 许多 小花 必须 是 受影响

[baɪ] ['evri] ['vɪzɪtər] ['krɔ:lɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['klʌstər] .
by every visitor crawling over a cluster .
经过 每一个 游客 爬行 超过 一个 簇 :

每一只爬过花簇的访客都必须同时完成多朵小花的异花授粉。

[ðə; ði] ['flɔ:rət] [ɪn] [i:tʃ] [dɪsk][ɪ'ɒpən][ɪn][ɪ'regjələr] [ə'reɪ] [tɔ:rd] [ðə; ði]['sentɜ:z, 'senɜ:z] .
The florets in each disk open in regular array toward the centers .
这 小花 在 每个 磁盘 打开 在 常规的 大批 朝向 这 中心 :

每个花盘上的小花都按规则排列，向中心开放。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv]['steɪmənz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['æbsənt][ɪn][ðə; ði] ['greɪʃ] - [waɪt] [reɪ] ['flɔ:rət] ,
At the expense of stamens , which are absent in the grayish - white ray florets ,
在 这 费用 的 雄蕊 , 哪个 是 缺席的 在 这 灰蒙蒙的 - 白色的 射线 小花 ,

灰白色的舌状花中没有雄蕊，而雄蕊则相对较少。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt] , [ə'nʌðər] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] " ['prɔ:gres] [baɪ] [ɒ:s] "
they have attained their development , another instance of " progress by loss "
他们 有 已达到 他们的 发展 , 其他 实例 的 " 进步 经过 损失 " .
[frʌm; frəm][ðə; ði] [evə'lu:ʃənəri] ['stændpɔɪnt] .
from the evolutionary standpoint .
从 这 进化 立场 :

它们已经发展到今天的阶段，从进化论的角度来看，这是“通过损失取得进步”的又一个例子。

[baɪ] [prə'lɒŋɪŋ] [ɪts] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv] [blu:m] [tu:; tə] [get] [rɪ'li:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪrs] [kɑ:mpə'tɪ(ə)n][fɔ:r; fər]
By prolonging its season of bloom to get relief from the fierce competition for
经过 延长 它是 季节 的 盛开 到 得到 宽慰 从 这 凶猛的 竞赛 为了
[ɪnsekt] ['vɪzɪtər] [ɪn] [mɪd'sʌmə] ;
insect visitors in midsummer ;
昆虫 访客 在 盛夏 ;

通过延长花期来缓解盛夏时节与昆虫访客之间激烈的竞争；

[baɪ] [ɪn'kri:s] [θru:] [si:dz] , [ænd; ænd] [rʌnə:z] [tu:] ; [baɪ] [kən'tentɪŋ] [ɪt'self][wɪð; wiθ] [nɪ'gлектɪd]
by increase through seeds , and runners too ; by contenting itself with neglected
经过 增加 通过 种子 , 和 跑步者 也 ; 经过 内容 本身 和 被忽视的
['kɔ:rnərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
corners of the earth ,
角落 的 这 地球 ,

通过种子和匍匐茎繁殖；满足于地球上被忽视的角落，

[ðə; ði] ['jæroʊ] ['gɪvz] [ju: 'es] ['meni] ['væljuəb(ə)][ɪ'lesnz; 'lesənz][ɑ:n] [haʊ] [tu:; tə] [sək'si:d] .
the yarrow gives us many valuable lessons on how to succeed .
这 蓍草 给予 我们 许多 有价值的 课程 在 如何 到 成功 :

蓍草能给我们带来许多关于如何成功的宝贵经验。

[ɪ'dɒgz] [ɔ:r] [fetɪd] ['kæməmaɪl] ; ['meɪ,wɪ:d] ; [pɪg] - [stɑɪ] ['deɪzi] ; ['dɪl,wɪ:d] ; [dɔ:g] - ['fenl]
DOG'S or FETID CAMOMILE ; MAYWEED ; PIG - STY DAISY ; DILLWEED ; DOG - FENNEL
狗的 或者 恶臭 洋甘菊 ; 五月草 ; 猪 - 风格 雏菊 ; 莳萝 ; 狗 - 茴香

狗用洋甘菊或臭洋甘菊；美洲洋甘菊；猪圈雏菊；莳萝；狗茴香

(['ænθəmis] ['kætʃələ] ; [mə'ru:tə] ['kætʃələ][ʌv; əv] [greɪ]) ['θɪs(ə)] ['fæməli]
(Anthemis Cotula ; Maruta Cotula of Gray) Thistle family
(颂歌 幼年期 ; 丸田 幼年期的 灰色的) 薊 家庭

(Anthemis Cotula；Maruta Cotula of Gray) 薊科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [laɪk] [ˈsmɔːlər] [ˈdeɪzɪz] , [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .
Flower - heads - Like smaller daisies , about 1 in .
花 - 头部 - 喜欢 较小的 雏菊 , 关于 1 在 .
花头 - 像较小的雏菊, 约 1 英寸。

[brɔːd] ; - [tuː; tə] - [waɪt] , [nɑːtʃt] , [ˈnuːtrəl] [reɪ] [ˈflɔːrət] [əˈraʊnd] [ə; eɪ][ˈkɑːnveks][ɔːr] [ˈkɑːnɪkl]
broad ; 10 to 18 white , notched , neutral ray florets around a convex or conical
广阔 ; - 到 - 白色的 , 缺口 , 中性的 射线 小花 大约 一个 凸面 或者 锥
[ˈjeləʊ] [dɪsk] ,
yellow disk ,
黄色的 磁盘 ,
花径宽阔; 10至18朵白色、有缺刻、中性的舌状花围绕着凸起或圆锥形的黄色花盘。

[huːz] [ˈflɔːrət] [ɑːr; ər] [ˈfɜːrtl] , [kənˈteɪnɪŋ] [bəʊθ] [ˈsteɪmənz][ænd; ænd][ˈpɪstɪl] , [ðer; ðər][ˈtuːbjələər]
whose florets are fertile , containing both stamens and pistil , their tubular
谁 小花 是 沃 , 包含 两个都 雄蕊 和 雌蕊 , 他们的 管状
[kəˈrəʊlə,kəˈrɑːlə][faɪv] - [kleɪt] .
corollas 5 - cleft .
花冠 5 - 裂 .
其小花可育, 含有雄蕊和雌蕊, 其管状花冠 5 裂。

[stem] : [smuːð] , [mʌtʃ] [bræntʃt] , [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈliːfi] , [wɪð; wɪθ] [ʌnˈplez(ə)nt]
Stem : Smooth , much branched , 1 to 2 ft . high , leafy , with unpleasant
干 : 光滑的 , 很多 分支 , 1 到 2 英尺 . 高的 , 绿叶 , 和 令人不快的
[ˈoʊdəər][ænd; ænd][ˈækɪd] [teɪst] .
odor and acrid taste .
气味 和 辛辣 品尝 .
茎: 光滑, 多分枝, 高 1 至 2 英尺, 有叶子, 有难闻的气味和辛辣的味道。

[liːvz] : [ˈveri] [ˈfaɪnli] [dɪˈsektɪd; daɪˈsektɪd][ˈɪntuː] [ˈslendər] [ˈseɡmənts, ˌseɡˈmənts] .
Leaves : Very finely dissected into slender segments .
树叶 : 非常 精细地 解剖 进入 苗条 片段 .
叶: 细裂成细长的裂片。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈroʊdsaɪd] , [draɪ] [ˈweɪstləend] , [ˈsændi] [fiːldz] .
Preferred Habitat - Roadsides , dry wasteland , sandy fields .
首选 栖息地 - 路边 , 干燥 荒地 , 沙 字段 .
偏好栖息地——路边、干燥荒地、沙地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [noʊˈvembər] .
Flowering Season - June - November .
开花 季节 - 六月 - 十一月 .
花期 - 六月至十一月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [θruːˈaʊt] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] , [ɪkˈsept] [ɪn][sɜːrkəmˈpəʊləər][ˈriːdʒənz] .
Distribution - Throughout North America , except in circumpolar regions .
分配 - 自始至终 北 美国 , 除了 在 环极 地区 .
分布范围——除极地地区外, 遍布北美洲。

" [ˈnætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] , [ænd; ænd] [ˈwaɪdli] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [wiːd] [ɪn][ˈeɪzə; ˈeɪʃə] ,
" **Naturalized from Europe , and widely distributed as a weed in Asia ,**
" 归化 从 欧洲 , 和 广泛 分布式 作为 一个 杂草 在 亚洲 ,
[ˈæfrɪkə] ,
Africa ,
非洲 ,
“原产于欧洲, 广泛分布于亚洲、非洲等地, 是一种杂草,

[ænd; ænd] [ɔːstrəˈleɪzə] " ([ˈbrɪtən] [ænd; ænd] [ˈbraʊnz] " [ˈflɔːrə] ") .
and Australasia " (Britton and Brown's " Flora ") .
和 澳大拉西亚 " (布里顿 和 布朗的 " 弗洛拉 ") .
和澳大拉西亚”(布里顿和布朗的《植物志》)。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwʌndər] [ðə; ði] [ˈkæməmaɪl] [ɪnˈkʌmpəsaɪz] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [ˈɪmɪteɪts] [ðə; ði] [traɪˈʌmfənt]
Little wonder the camomile encompasses the earth , for it imitates the triumphant
小的 想知道 这 洋甘菊 包括 这 地球 , 为了 它 模仿 这 凯
[ˈdeɪzi] ,
daisy ,
雏菊 ,

难怪洋甘菊遍布全球，因为它模仿了凯旋的雏菊。

[ˈpʊtɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈpræktɪs] [ðoʊz] [ˈbɪznəs] [ˈmeθədz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaːdərn] [dɪˈpɑːrtmənt] [stɔːr] ,
putting into practice those business methods of the modern department store ,
推杆 进入 实践 那些 商业 方法 的 这 现代的 部门 店铺 ,
将现代百货商店的经营方式付诸实践

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kəmˈpɑːzət] [hɔːrd] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][moʊst] [səkˈsesf(ə)l] [ˈstrʌɡlə] [fɔːr; fər]
by which the composite horde have become the most successful strugglers for
经过 哪个 这 合成的 部落 有 变得 这 最多 成功的 挣扎者 为了
[sərˈvaɪv(ə)l] .
survival .
生存 ;

由此，混合部落成为了生存斗争中最成功的群体。

[ðə; ði] [ʌnˈplez(ə)nt] [ˈoʊdər][ˈɡɪv(ə)n] [fɔːrθ] [baɪ] [ðɪs] [ˈbʊʃɪ] [ˈlɪt(ə)l][plænt] [rɪˈpel] [biːz] [ænd; ənd] [ˈʌðər]
The unpleasant odor given forth by this bushy little plant repels bees and other
这 令人不快的 气味 给定 前进 经过 这 茂密的 小的 植物 排斥 蜜蜂 和 其他
[ˈhaɪli] [ˈɔːrgənaɪzd] [ˈɪnsektz] ;
highly organized insects ;
高度 组织 昆虫 ;

这种小灌木散发出的难闻气味可以驱赶蜜蜂和其他高度组织化的昆虫；

[nɔːt][soʊ] [flaɪz] , [wɪtʃ] , [fɑːr][frʌm; frəm] [ˈɔbdʒɪktɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfetɪd] [smel] , [ɑːr; ər] [ˈræðər] [əˈtræktɪd]
not so flies , which , far from objecting to a fetid smell , are rather attracted
不是 所以 苍蝇 , 哪个 , 远的 从 反对 到 一个 恶臭 闻 , 是 相当 吸引
[baɪ][aɪ ˈtiː] .
by it :
经过 它 :

但苍蝇却并非如此，它们不仅不排斥恶臭，反而会被恶臭吸引。

[ðeɪ] [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈkæməmaɪl] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈnʌmbərz] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [tʃɪːf] [ˈfɜːtəlaɪzəz] .
They visit the camomile in such numbers as to be the chief fertilizers .
他们 访问 这 洋甘菊 在 这样的 数字 作为 到 是 这 首席 肥料 .
它们大量光顾洋甘菊，成为其主要肥料。

[æz; əz][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [bluːm] [ˈproʊsiːdz] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈsentər] , [ðə; ði][dɪsk] [bɪˈkʌmz]
As the development of bloom proceeds toward the center , the disk becomes
作为 这 发展 的 盛开 收益 朝向 这 中心 , 这 磁盘 变成
[ˈkɑːnɪkl] ,
conical ,
锥 ,

随着花粉向中心生长，花盘逐渐变成圆锥形。

[tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈnuːli] [ˈoʊpənd] [ˈflɔːrət] , [wer] [ə; eɪ][flaɪ] [əˈlaɪtɪŋ] [ɑːn][aɪ ˈtiː][məst; məst] [rɪˈsiːv]
to present the newly opened florets , where a fly alighting on it must receive
到 展示 这 新 打开 小花 , 在哪里 一个 飞 下车 在 它 必须 收到
[ˈpɑːləŋ] ,
pollen ,
花粉 ,

展示新开放的小花，让落在上面的苍蝇能够获得花粉。

[tuː; tə][biː; bi] [trænsˈfəːd] [æz; əz][hiː; hi] [krɔːlz] [ænd; ənd] [flaɪz] [tuː; tə] [əˈhʌðər] [hed] .
to be transferred as he crawls and flies to another head .
到 是 转移 作为 他 爬行 和 苍蝇 到 其他 头 .

在他爬行和飞行的过程中被转移到另一个头部。

[ˈæftər][ˌfɜːrtələˈzeɪ](ə)n][ðə; ði] [waɪt] [ˈreɪz] [druːp] .
After fertilization the white rays droop .
后 受精 这 白色的 射线 下垂 :

受精后，白色的射线会下垂。

[dɒːg] , [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpriːfɪks][baɪ] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈplænts] [foʊk] [neɪmz] , [ɪmˈplaɪz] [kənˈtempt]
Dog , used as a prefix by several of the plant's folk names , implies contempt
狗 , 用过的 作为 一个 前缀 经过 一些 的 这 植物 民间 姓名 , 暗示 鄙视
[fɔːr; fər][ɪts] [ˈwɜːrθləsnəs] .
for its worthlessness .
为了 它是 无价值 :

狗，作为该植物几个民间名称的前缀，暗示着对其毫无价值的蔑视。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt] [əˈnʌðər] [ˈspiːʃiːz] ,
It is quite another species ,
它 是 相当 其他 物种 ,

这完全是另一种物种。

[ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ˈkæməmaɪl] ([ə; eɪ] . [ˈnoʊbɪlɪs]) [wɪθ] [ˈfæːnɪʃɪz] [ðə; ði] [əˈpɑːθəkeri] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz]
the GARDEN CAMOMILE (A . nobilis) which furnishes the apothecary with those
这 花园 洋甘菊 (一个 . 贵族) 哪个 提供 这 药剂师 和 那些
[ˈflaʊərz] [wɪθ] ,
flowers which ,
花朵 哪个 ,

花园洋甘菊（A. nobilis）为药剂师提供以下花朵：

[wen] [stiːpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈbɪtər] [ˌæɹəˈmætɪk] [tiː] ,
when steeped into a bitter aromatic tea ,
什么时候 浸泡 进入 一个 苦的 芳香 茶 ,

浸泡在苦涩芳香的茶水中时，

[hæv; həv] [bɪn] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][fɔːr; fər] [dʒɛnəˈeɪʃənz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [suːˈpɪriər] [ˈtɑːnɪk][ænd; ənd]
have been supposed for generations to make a superior tonic and
有 到过 据称 为了 几代人 到 制作 一个 优越的 补品 和
[blʌd] [ˈpjʊrɪfaiər] .
blood purifier .
血 净化器 :

几代人以来，人们一直认为它是一种上等的滋补品和血液净化剂。

[nɑːt][soʊ] [ˈkɑːmən] [ə; eɪ][plænt] [hɪr] , [bʌt; bət][ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [waɪdˈspred] [æz; əz][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ]
Not so common a plant here , but almost as widespread as the preceding
不是 所以 常见的 一个 植物 这里 , 但 几乎 作为 广泛 作为 这 前
[ˈspiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

这种植物在这里并不常见，但分布范围几乎与前面提到的物种一样广泛。

[ɪz][ðə; ði][ˈsɪmələr] , [bʌt; bət][nɑːt][ˈfetɪd] , [kɔːrn] [ɔːr] [fiːld] [ˈkæməmaɪl] ([ə; eɪ] . [ɑːrˈvensɪs]) , [ə; eɪ] [pest]
is the similar , but not fetid , CORN or FIELD CAMOMILE (A . arvensis) , a pest
是 这 相似的 , 但 不是 恶臭 , 玉米 或者 场地 洋甘菊 (一个 . 田野田野) , 一个 害虫
[tuː; tə] [jɹəˈpiːən] [ˈfɑːrməz] .
to European farmers .
到 欧洲的 农民 :

与它相似的，但不散发恶臭的玉米洋甘菊（A. arvensis），是欧洲农民的害虫。

[bəʊθ][ɑːr; ər] [ˈkloʊsli] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ˈfiːvərˌfjuː] , [ˈfɛðərˌfjuː] , [ɔːr] [ˈpeləˌtɑːri] (
Both are closely related to the garden FEVERFEW , FEATHERFEW , OR PELLITORY (
两个都 是 密切 有关的 到 这 花园 小白菊 , 羽毛 , 或者 皮利托里 (
[krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm] [pɑːrˈθiːniəm]) ,
Chrysanthemum Parthenium) ,
菊花 小白菊) ,

两者都与花园里的小白菊（Chrysanthemum parthenium）关系密切。

[wɪtʃ] [is'keɪps] [frʌm; frəm] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wen'evər] [aɪ 'tiː][kæn; kən][ˈɪntuː] [weɪst] [fɪːldz] [ænd; ənd]
which escapes from cultivation whenever it can into waste fields and
哪个 逃脱 从 栽培 每当 它 能 进入 浪费 字段 和
[ˈroʊdsaɪd] .
roadsides .
路边 .
它总是伺机逃逸到荒地和路边，远离耕地。

[ˈkɑːmən] [ˈdeɪzi] ; [waɪt] - [wiːd] ; [waɪt] [ɔːr][ɑːks] - [aɪ] [ˈdeɪzi] ; [lʌv] - [em 'iː] , [lʌv] - [em 'iː] -
COMMON DAISY ; WHITE - WEED ; WHITE OR OX - EYE DAISY ; LOVE - ME , LOVE - ME -
常见的 雏菊 ; 白色的 - 杂草 ; 白色的 或者 牛 - 眼睛 雏菊 ; 爱 - 我 , 爱 - 我 -
[nɑːt]
NOT
不是
普通雏菊；白花雏菊；白花雏菊或牛眼雏菊；爱我，勿忘我

([krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm] [luːkænθəməm]) ['θɪs(ə)l] ['fæməli]
(Chrysanthemum Leucanthemum) Thistle family
(菊花 白花) 蓟 家庭
(白菊) 蓟科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [dɪsk] [ˈflɔːrət] [ˈjeləʊ] , [ˈtuːbjələər] , [fɔːr][ɔːr][faɪv][tuːθtʊːðd] , [kən'teɪnɪŋ] ['steɪmənz]
Flower - heads - Disk florets yellow , tubular , 4 or 5 toothed , containing stamens
花 - 头部 - 磁盘 小花 黄色的 , 管状 , 4 或者 5 有齿的 , 包含 雄蕊
[ænd; ənd][ˈpɪstɪl] ;
and pistil ;
和 雌蕊 ;
花序 - 管状花黄色，管状，4或5齿，含雄蕊和雌蕊；

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [waɪt] [reɪ] [ˈflɔːrət] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈpɪstəlɪt; 'pɪstɪləɪt] , [ˈfɜːrtl] .
surrounded by white ray florets , which are pistillate , fertile .
包围 经过 白色的 射线 小花 , 哪个 是 馏出物 , 沃 .
周围环绕着白色的舌状花，这些舌状花是雌花，可育。

[stem] : [smuːð] , [ˈrerli] [bræntʃt] , [tuː; tə][θriː][ef tiː] . [haɪ] .
Stem : Smooth , rarely branched , to 3 ft . high :
干 : 光滑的 , 很少 分支 , 到 3 英尺 : 高的 :
茎：光滑，很少分枝，高达 3 英尺。

[liːvz] : [ˈmoʊstli] ['ɑːblɔːŋ] [ɪn] ['aʊtlaɪn] , [ˈkɔːrsli] [tuːθtʊːðd][ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd] .
Leaves : Mostly oblong in outline , coarsely toothed and divided .
树叶 : 大多 长方形 在 大纲 , 粗略地 有齿的 和 分割 .
叶：多呈长椭圆形，边缘有粗齿，裂片状。

[prɪ'fɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [medəʊz] , [ˈpɑːstʃəz] , [ˈroʊdsaɪd] , [ˈweɪstlənd] .
Preferred Habitat - Meadows , pastures , roadsides , wasteland .
首选 栖息地 - 草地 , 牧场 , 路边 , 荒地 .
偏好栖息地——草地、牧场、路边、荒地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [noʊ'vembər] .
Flowering Season - May - November .
开花 季节 - 可能 - 十一月 :
花期 - 五月至十一月。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] - [θruːˈaʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ˈkænədə] ; [nɑːt][soʊ] [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði]
Distribution - Throughout the United States and Canada ; not so common in the
分配 - 自始至终 这 团结的 各州 和 加拿大 ; 不是 所以 常见的 在 这
[saʊθ] [ænd; ənd] [west] .
South and West .
南 和 西方 :
分布范围——遍及美国和加拿大；在南部和西部不太常见。

[ˈmɪrɪədʒ] [ænd; ənd] [ˈmɪrɪədʒ] [ʌv; əv] [ˈdeɪzɪz] ,
Myriads and myriads of daisies ,
无数 和 无数 的 雏菊 ,
数不胜数的雏菊 ,

[ˈwaɪtɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [fiːldz] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [brɪˈleɪtɪd] [ˈblɪzəd] [hæd; həd] [ˈkʌvəd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
whitening our fields as if a belated blizzard had covered them with a
美白 我们的 字段 作为 如果 一个 迟到的 暴风雪 有 涵盖 他们 和 一个
[ˈsnəʊɪ] [ˈmænt(ə)] [ɪn] [dʒuːn] ,
snowy mantle in June ,
下雪的 地幔 在 六月 ,
我们的田野一片雪白，仿佛六月里一场迟来的暴风雪给它们披上了一层雪衣。

[fɪl] [ðə; ði] [ˈfɑːrmər] [wɪð; wɪθ] [dɪsˈmeɪ] , [ðə; ði] [ˈflaʊər] - [ˈlʌvər] [wɪð; wɪθ] [ˈræptʃər] .
fill the farmer with dismay , the flower - lover with rapture .
充满 这 农民 和 沮丧 , 这 花 - 情人 和 狂喜 .
令农民沮丧，令爱花之人欣喜。

[wen] [veɪˈkeɪ(ə)n] [deɪz] [hæv; həv] [kʌm] ;
When vacation days have come ;
什么时候 假期 天 有 来 ;
假期来临的时候 ;

[wen] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [waɪt] - [kæpt] [oʊld] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈdeɪzɪz] [baɪ]
when chains and white - capped old women are to be made of daisies by
什么时候 链条 和 白色的 - 封顶 老的 女性 是 到 是 制成 的 雏菊 经过
[ˈhæpi] [ˈtʃɪldrən] [tɜːrnd] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈskuːlruːm, ˈskuːlrəm] [ˈɪntuː] [medəʊz] ;
happy children turned out of schoolrooms into meadows ;
快乐的 孩子们 转向 出去 的 教室 进入 草地 ;
当快乐的孩子们从教室里走出去，来到草地上，用雏菊编织出锁链和戴着白帽的老妇人时 ;

[wen] [ˈprɪti] [meɪdʒ] , [laɪk] [ˈgɜːtəʒ] [ˌmɑːrgəˈriːt] , [tel] [ðer; ðər] [ˈfɜːtʃənz] [baɪ][ðə; ði] [ˈdeɪzi] " [petlz] ;
when pretty maids , like Goethe's Marguerite , tell their fortunes by the daisy " petals ;
什么时候 漂亮的 女佣 , 喜欢 歌德的 玛格丽特 , 告诉 他们的 财富 经过 这 雏菊 " 花瓣 ;
当像歌德笔下的玛格丽特那样美丽的少女，通过雏菊的“花瓣”来占卜命运时 ;

" [wen] [ˈmjuːzɪk] [ˈbʌblz] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [kæˈskeɪd] [ʌv; əv] [ˈekstəsi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv] [ˈbɑːbəɪŋk]
" **when music bubbles up in a cascade of ecstasy from the throats of bobolinks**
" 什么时候 音乐 气泡 向上 在 一个 级联 的 狂喜 从 这 喉咙 的 稻田鸟
[ˈnestɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈdeɪzɪz] ,
nesting among the daisies ,
嵌套 之中 这 雏菊 ,
“当音乐如瀑布般从雏菊丛中筑巢的稻田鸟的喉咙里倾泻而出，带来狂喜之感时

[ˈtɪməθi] , [ænd; ənd] [ˈkloʊvər] ; [wen] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtɪz] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈferɪst] [siːnz] [ðə; ði]
timothy , and clover ; when the blue sky arches over the fairest scenes the
蒂莫西 , 和 三叶草 ; 什么时候 这 蓝色的 天空 拱门 超过 这 最公平 场景 这
[jɪr] [kæn; kən] [ʃoʊ] ,
year can show ,
年 能 展示 ,
提摩西草和三叶草 ; 当蓝天笼罩着一年中最美的景色时 ,

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈsʌŋʃaɪn] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [ˈprɒmɪsɪz] [ʌv; əv] [fruɪ(ə)n] ,
and all the world is full of sunshine and happy promises of fruition ,
和 全部 这 世界 是 满的 的 阳光 和 快乐的 承诺 的 果实 ,
世界充满了阳光和美好的憧憬，一切都将圆满成功。

[mʌst; məst][wiː; wi] [ə'merɪkənz] [ˈɔ:lweɪz] [ɡoʊ][tuː; tə] ['ɪŋɡlɪʃ] ['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɔːŋ]
must we Americans always go to English literature for a song
必须 我们 美国人 总是 去 到 英语 文学 为了 一个 歌曲
[tuː; tə][fɪt][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdʒɔɪəs] [muːd] ?
to fit our joyous mood ?
到 合身 我们的 欢乐 情绪 ?

我们美国人是不是总要从英国文学作品中寻找一首能契合我们欢快心情的歌曲呢？

" [wen] ['deɪzɪz] [paɪd] , [ænd; ənd] [ˈvaɪəlɪts] [bluː] , [ænd; ənd] [ˈleɪdi] - [smɑːk] [ɔːl] [ˈsɪlvər] [waɪt] , [ænd; ənd]
" When daisies pie d , and violets blue , And lady - smocks all silver white , And
" 什么时候 雏菊 馅饼 , 和 紫罗兰 蓝色的 , 和 女士 - 罩衫 全部 银 白色的 , 和
[ˈkʊkuː] - [bʌdʒ] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [hjuː] ,
cuckoo - buds of yellow hue ,
布谷鸟 - 花蕾 的 黄色的 色调 ,
“当雏菊斑驳，紫罗兰湛蓝，银白的野蔷薇，还有泛着黄光的杜鹃花蕾，

[duː] [peɪnt] [ðə; ði] [medəʊz] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] -
Do paint the meadows with delight -
做 画 这 草地 和 喜 -
请满怀喜悦地描绘草地——

" [sæŋ] [ˈʃeɪkspɪr] .
" sang Shakespeare .
" 唱 莎士比亚 .

莎士比亚唱道。

[hɪz; ɪz] [ˈʌvli] [səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] [sprɪŋ] [rɪˈkɔːlɪz] [noʊ] [fəˈmɪliər] [ˈpɪktʃər] [tuː; tə]
His lovely suggestion of an English spring recalls no familiar picture to
他的 迷人的 建议 的 一个 英语 春天 召回 不 熟悉的 图片 到
[ə'merɪkən] [maɪndz] .
American minds .
美国人 思想 .

他描绘的英国春天的美好景象，对于美国人来说，却并不熟悉。

[noʊ] [mɔːr] [dʌz] [ˈbɜːnzɪz]
No more does Burns's
不 更多的 做 烧伤的

伯恩斯不再这样了

" [wiː] , [ˈmɑːdɪst] [ˈkrɪmz(ə)n] - [ˈtɪpɪt] [ˈflaʊər] .
" Wee , modest crimson - tippit flower .
" 威 , 谦虚的 赤红 - 翻斗 花 .

“娇小、朴素的深红色小花。”

" [ˈʃeɪkspɪr] , [bɜːrn] , [ˈtʃɔːsər] , [ˈwɜːdzwə(:)θ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈpəʊəts] [huː] [hæv; həv]
" Shakespeare , Burns , Chaucer , Wordsworth , and all the British poets who have
" 莎士比亚 , 烧伤 , 乔叟 , 华兹华斯 , 和 全部 这 英国 诗人 WHO 有
[ˈrɪt(ə)n] [fəˈmɪliər] [laɪnz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdeɪzi] ,
written familiar lines about the daisy ,
书面 熟悉的 线条 关于 这 雏菊 ,

“莎士比亚、伯恩斯、乔叟、华兹华斯，以及所有写过关于雏菊的著名诗句的英国诗人，

[ɪkˈstəʊld] [ə; eɪ] [kwɑːt] [ˈdɪfrənt] [ˈflaʊər] [frʌm; frəm][ˈaʊərz] - [ˈbeɪlɪs] [pəˈrenɪs] ,
extolled a quite different flower from ours - Bellis perennis ,
赞扬 一个 相当 不同的 花 从 我们的 - 贝利斯 多年生 ,

颂扬了一种与我们截然不同的花——多年生花，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈblɑːsəm] [ðæt] [hʌŋ] [ˈɪŋɡlɪ] [tɜːrf][æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [lʌvd] [aɪ ˈtiː] -
the little pink and white blossom that hugs English turf as if it loved it -
这 小的 粉色的 和 白色的 开花 那 拥抱 英语 草皮 作为 如果 它 喜爱 它 -
[ðə; ði] [truː] [ˈdeɪz] - [aɪ] ,
the true day's - eye ,
这 真的 天 - 眼睛 ,

那朵粉白相间的小花依偎在英国的草坪上，仿佛深爱着它——真正的白昼之眼，

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][kləʊzɪz][æt; ət] [ˈnaɪtʃɔːl] [ænd; ənd][ˈəʊpənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɑːn] .
for it closes at nightfall and opens with the dawn .
为了 它 关闭 在 黄昏 和 打开 和 这 黎明 .

因为它在夜幕降临时关闭，在黎明时重新开放。

[naʊ] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈsiːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] , [waɪt] [ˈdeɪziːz] [traɪˈʌmfl] [ˈkɑːŋkwɛst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]
Now , what is the secret of the large , white daisy's triumphal conquest of our
现在 , 什么 是 这 秘密 的 这 大的 , 白色的 雏菊的 凯旋的 征服 的 我们的
[ˈterətɔːrɪ] ?
territory ?
领土 ?

那么，这种硕大的白色雏菊征服我们领土的秘密是什么呢？

[ə; eɪ] [ˈnætʃrəlaɪzd] [ˈɪmɪɡrənt] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪjə] , [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][soʊ] [ˈkwɪkli]
A naturalized immigrant from Europe and Asia , how could it so quickly
一个 归化 移民 从 欧洲 和 亚洲 , 如何 可以 它 所以 迅速地
[teɪk] [pəˈzeʃn] ?
take possession ?
拿 拥有 ?

一个来自欧洲和亚洲的归化移民，怎么可能这么快就占领了它？

[ɪn][ðə; ði][ˈoʊvər] - [ˈkʌltɪveɪtɪd] [oʊld] [wɜːrld] [noʊ] [wiːd] [kæn; kən][hæv; həv][hæf][ðə; ði] [tʃæns] [fɔːr; fər]
In the over - cultivated Old World no weed can have half the chance for
在 这 超过 - 栽培 老的 世界 不 杂草 能 有 一半 这 机会 为了
[ʌnrɪˈstriktɪd] [ˈkɒlənaɪzɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][hæz; həz][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][væst] [ʌnˈɑːkjupaɪd] [ˈeriə] .
unrestricted colonizing that it has in our vast unoccupied area .
不受限制的 殖民 那 它 有 在 我们的 广阔的 空置 区域 .

在过度耕作的旧世界，任何杂草都无法像在我们这片广袤的无人区那样，拥有如此广阔的、不受限制的蔓延机会。

[moʊst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [wiːdz] [ɑːr; ər] [ˈnætʃrəlaɪzd] [ˈfɔːrənərz] , [nɑːt] [ˈneɪtɪvz] .
Most of our weeds are naturalized foreigners , not natives .
最多 的 我们的 杂草 是 归化 外国人 , 不是 本地人 .

我们这里的大多数杂草都是归化的外来物种，而不是本地物种。

[wʌnz] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhɑːrdər] [kənˈdɪ(ə)nɪz] [ʌv; əv] [ˈstrʌɡ(ə)] [æt; ət] [hoʊm] ([ðə; ði] [siːdz] [ˈbiːɪŋ]
Once released from the harder conditions of struggle at home (the seeds being
一次 发布 从 这 更难 状况 的 斗争 在 家 (这 种子 存在
[ˈseɪfli] [ˈsmʌɡld] [ɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈbæləst] [ʌv; əv] [freɪt] [ˈʃɪps] ,
safely smuggled in among the ballast of freight ships ,
安全 走私 在 之中 这 压载物 的 货运 船舶 ,

一旦摆脱了国内艰苦的生存环境（种子被安全地藏在货船的压舱物中走私入境），

[ɔːr] [heɪ] [juːst] [ɪn] [ˈpækɪŋ]) , [ðeɪ] [faɪnd][laɪf] [hɪr] [ˈiːzi] , [ˈplez(ə)nt] ;
or hay used in packing) , they find life here easy , pleasant ;
或者 干草 用过的 在 包装) , 他们 寻找 生活 这里 简单的 , 令人愉快的 ;

或者用于包装的干草），他们觉得这里的生活轻松愉快；

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][lɔːst] [taɪm] , [ðeɪ] [ɪnˈkriːs] [ə; eɪ] [ˈθaʊzəndˌfoʊld] .
as if to make up for lost time , they increase a thousandfold .
作为 如果 到 制作 向上 为了 丢失的 时间 , 他们 增加 一个 千倍 .

仿佛为了弥补失去的时间，它们的数量增加了一千倍。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] ['kloʊsli] [æt; ət][ə; eɪ] ['deɪzi] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɛnz] [ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['eni] [bʌt; bət][ðə; ði]
If we look closely at a daisy - and a lens is necessary for any but the
如果 我们 看 密切 在 一个 雏菊 - 和 一个 镜片 是 必要的 为了 任何 但 这
[moʊst][ˌsuːpərˈfɪ(ə)l] [ə'kweɪntəns] - [wiː; wi][jæl; jəl] [siː] [ðæt] ,
most superficial acquaintance - we shall see that ,
最多 浅 熟人 - 我们 将 看 那 ,

如果我们仔细观察一朵雏菊——除了最肤浅的了解之外，任何对雏菊的观察都需要借助放大镜——我们就会发现，
[fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈflaʊər] , [aɪ 'tiː][ɪz] ['lɪtərəli] [ə; eɪ][hoʊst][ɪn] [ɪt'self] .
far from being a single flower , it is literally a host in itself .
远的 从 存在 一个 单身的 花 , 它 是 字面上地 一个 主持人 在 本身 .

它与其说是一朵单独的花，不如说它本身就是一个寄主。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [waɪt] " [petlz] " [ɪz][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈflɔːrət] , [huːz] [ˈoʊpən][kə'roʊlə,kə'rɑːlə]
Each of the so - called white " petals " is a female floret , whose open corolla
每个 的 这 所以 - 称为 白色的 " 花瓣 " 是 一个 女性 小花 , 谁 打开 花冠
[hæz; həz] [ɡroʊn] [lɑːrdʒ] ,
has grown large ,
有 生长 大的 ,

每一片所谓的白色“花瓣”都是一朵雌花，它们的花冠已经完全展开并长得很大。

[waɪt] , [ænd; ənd] [ˈʃoʊ] ,
white , and showy ,
白色的 , 和 炫耀 ,
[waɪt] , [ænd; ənd] [ˈʃoʊ] ,
白色，而且很艳丽，

[tuː; tə][eɪd][ɪts] ['sɪstər] [ɪn] [ˈædvərtaɪzɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪtər] - [ə; eɪ] [ˈprɑːmɪnəns] [ɡeɪnd] [ˈoʊnli][baɪ]
to aid its sisters in advertising for insect visitors - a prominence gained only by
到 援助 它是 姐妹 在 广告 为了 昆虫 访客 - 一个 显赫地位 获得 仅有的 经过
[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ɪts] ['steɪmənz] .
the loss of its stamens .
这 损失 的 它是 雄蕊 .

帮助它的姐妹们吸引昆虫访客——这种显眼程度只有在它失去雄蕊后才能获得。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['sentər] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] ['mɪnɪt] [ˈtuːbjələr] [ˈflɔːrət] [ˈhʌldd] [tə'geðər]
The yellow center is composed of hundreds of minute tubular florets huddled together
这 黄色的 中心 是 由 的 数百 的 分钟 管状 小花 蜷缩着 一起
[ɪn][ə; eɪ] [ɡriːn] [kʌp] [æz; əz] ['kloʊsli] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [pækt] .
in a green cup as closely as they can be packed .
在 一个 绿色的 杯子 作为 密切 作为 他们 能 是 包装 .

黄色的中心由数百个细小的管状小花组成，这些小花紧密地挤在一个绿色的杯状物中。

[ɪn'saɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈtaɪni] ['jeləʊ] [tʃəʊb] [stænd][ðə; ði][ˈsteɪmənz] , ['lɪtərəli] [ˈpʊtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhedz]
Inside each of these tiny yellow tubes stand the stamens , literally putting their heads
里面 每个 的 这些 微小的 黄色的 管子 站立 这 雄蕊 , 字面上地 推杆 他们的 头部
[tə'geðər] .
together .
一起 .

在这些细小的黄色管状物内部，雄蕊直立着，它们的头部紧紧地贴在一起。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpɪstɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv][ˈsteɪmənz] [dɪ'veləps] [ænd; ənd][ˈraɪzɪz] [θruː] [ðer; ðər] [mɪdst]
As the pistil within the ring of stamens develops and rises through their midst
作为 这 雌蕊 之内 这 戒指 的 雄蕊 发展 和 上升 通过 他们的 中间
,
:
,

当雌蕊在雄蕊环内发育并向上伸展时，

[tu:] ['lɪt(ə)] [her] ['brʌʃɪz] [ɑ:n][ɪts][tɪp] [swi:p] [ðə; ði]['pɑ:lən][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ænθər] [æz; əz][ə; eɪ]
two little hair brushes on its tip sweep the pollen from their anthers as a
二 小的 头发 刷子 在 它是提示 扫 这 花粉 从 他们的 花药 作为 一个
['raʊndɪd] [brʌʃ] [wʊd] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [sʊt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][læmp] ['tʃɪmni] .
rounded brush would remove the soot from a lamp chimney .
圆润 刷子 会 消除 这 煤烟 从 一个 灯 烟囱 .

顶端的两个小毛刷可以像圆刷子清除灯罩上的烟灰一样，将花粉从花药中扫落。

[naʊ] [ðə; ði]['pɑ:lən][ɪz] ['elɪveɪtɪd] [tu;; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] ['eni] ['ɪnsekt] ['krɔ:lɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['flɔ:rət]
Now the pollen is elevated to a point where any insect crawling over the floret
现在 这 花粉 是 升高 到 一个 观点 在哪里 任何 昆虫 爬行 超过 这 小花
[mʌst; məst] [rɪ'mu:v] [aɪ 'ti:] .
must remove it .
必须 消除 它 .

现在花粉被抬升到一定高度，任何爬过小花的昆虫都必须将其带走。

[ðə; ði]['pɑ:lən] [gɔ:n] , [ðə; ði]['pɪstɪl] [naʊ] [spredz] [ɪts] [tu:] [ɑ:rmz] ,
The pollen gone , the pistil now spreads its two arms ,
这 花粉 已消失 , 这 雌蕊 现在 传播 它是 二 武器 ,
花粉散尽，雌蕊伸展两臂。

[ðæt] [wɜ:r; wər] [kept] ['taɪtli] [kloʊzd] [tə'geðər] [waɪl] ['eni] ['deɪndʒər][ʌv; əv][self] - [fɜ:rtələ'zeɪ](ə)n ['læstɪd] .
that were kept tightly closed together while any danger of self - fertilization lasted .
那 是 保留 紧紧 关闭 一起 尽管 任何 危险 的 自己 - 受精 持续 .
在存在自花授粉风险期间，它们被紧紧地关在一起。

[ðer; ðər]['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz] [brɪ'kʌm] ['stɪki] , [ðæt] ['pɑ:lən] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [ə'hʌðər] ['flaʊər] [meɪ]
Their surfaces become sticky , that pollen brought from another flower may
他们的 表面 变得 黏 , 那 花粉 带来 从 其他 花 可能
[əd'hɪr] [tu;; tə][ðem; ðəm] .
adhere to them .
粘着 到 他们 .

它们的表面会变得粘稠，其他花朵带来的花粉可能会粘附在上面。

['nəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪstɪl] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [reɪ] ['flɔ:rət] [hæv; həv][noʊ] ['herbrʌʃ] [ɑ:n][ðer; ðər][tɪps] ,
Notice that the pistils in the white ray florets have no hairbrushes on their tips ,
注意 那 这 雌蕊 在 这 白色的 射线 小花 有 不 发刷 在 他们的 尖端 ,
注意看，白色舌状花中的雌蕊顶端没有毛刷状突起。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] , [noʊ]['steɪmənz] ['bi:ɪŋ] [ðer; ðər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['pɑ:lən][tu;; tə][bi; bi] [swept] [aʊt] .
because , no stamens being there , there is no pollen to be swept out .
因为 , 不 雄蕊 存在 那里 , 那里 是 不 花粉 到 是 扫荡 出去 .
因为没有雄蕊，就没有花粉需要被扫出去。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] ['deɪzɪz] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [kən'spɪkjʊəs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
Because daisies are among the most conspicuous of flowers ,
因为 雏菊 是 之中 这 最多 显眼的 的 花朵 ,
因为雏菊是最引人注目的花卉之一，

[ænd; ænd][hæv; həv] [fə'sɪlɪteɪtɪd] ['daɪnɪŋ][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['vɪzɪtər] [baɪ] ['ɔ:fərɪŋ] [ðem; ðəm] ['kaʊntləs] [kʌps]
and have facilitated dining for their visitors by offering them countless cups
和 有 促进 用餐 为了 他们的 访客 经过 提供 他们 无数 杯子
[ʌv; əv] [rɪ'freʃmənt] [ðæt] [meɪ] [bi; bi] [dreɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [lɔ:s] [ʌv; əv] [taɪm] ,
of refreshment that may be drained with a minimum loss of time ,
的 清爽 那 可能 是 排水 和 一个 最低限度 损失 的 时间 ,

他们为来访者提供了大量的饮品和小吃，让他们能够迅速享用，从而方便了来访者的用餐。

['ɔ:lmoʊst] ['evri] ['ɪnsekt][ɑ:n] [wɪŋz] [ə'laɪts] [ɑ:n][ðem; ðəm] ['su:nər] [ɔ:r]['leɪtər] .
almost every insect on wings alights on them sooner or later .
几乎 每一个 昆虫 在 翅膀 降落 在 他们 很快 或者 之后 .
几乎所有带翅膀的昆虫迟早都会落在它们身上。

[ɪn] [ɔ:rt] , [ðeɪ] [rʌn] [ðer; ðər] ['bɪznəs] [ɑ:n][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [koʊˈɑ:pərətɪv] [drɪˈpɑ:rtmənt]
In short , they run their business on the principle of a cooperative department
在 短的 , 他们 跑步 他们的 商业 在 这 原则 的 一个 合作社 部门
[stɔ:r] .
store .
店铺 .

简而言之，他们的经营理念是合作百货商店。

[ɪˈmens] [ˈkwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈvɪɡərəs] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [krɔ:s] - [ˈfɜ:rtəlaɪzd] , [si:d] [ˈbi:ɪŋ] [set]
Immense quantities of the most vigorous , because cross - fertilized , seed being set
巨大 数量 的 这 最多 蓬勃 , 因为 叉 - 施肥 , 种子 存在 放
[ɪn] [ˈevri] [pætʃ] ,
in every patch ,
在 每一个 修补 ,

由于异花授粉，每块地里都结出了数量惊人的、生命力最旺盛的种子。

[smɔ:l] [ˈwʌndər] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [fi:ldz] [ɑ:r; ər] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈdeɪɪzɪz] - [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmerɪ]
small wonder that our fields are white with daisies - a long and a merry
小的 想知道 那 我们的 字段 是 白色的 和 雏菊 - 一个 长的 和 一个 欢乐
[laɪf][tu:; tə][ðem; ðəm] !
life to them !
生活 到 他们 !

难怪我们的田野里开满了白色的雏菊——祝它们长寿快乐！

[sɪns] [ɔ:l] [ˈflaʊərz] [mʌst; məst][wʌns][hæv; həv] [pæst] [θru:] [ə; eɪ] [waɪt] [steɪdʒ] [brɪˈfɔ:r] [əˈteɪnɪŋ]
Since all flowers must once have passed through a white stage before attaining
自从 全部 花朵 必须 一次 有 通过了 通过 一个 白色的 阶段 前 达到
[geɪ] [ˈkʌləz] ,
gay colors ,
同性恋 颜色 ,

因为所有的花朵在呈现出鲜艳的色彩之前，都必须经历一个白色阶段，

[soʊ][evəˈlu:(ə)n] [ˈti:tʃɪz] ,
so evolution teaches ,
所以 进化 教导 ,

所以进化论告诉我们：

[aɪˈti:][ɪz][nɑ:t] [sərˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [əˈkeɪzən(ə)l] [rɪˈvɜ:ʒənz] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [taɪp] [[ʊd; jəd][bi:; bi] [faʊnd]
it is not surprising that occasional reversions to the white type should be found
它 是 不是 奇怪 那 偶然 复归 到 这 白色的 类型 应该 是 成立
[i:v(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈbraɪtəst] - [hʊd] [ˈspi:fɪ:z] .
even among the brightest - hued species .
甚至 之中 这 最亮的 - 有色 物种 .

即使在颜色最鲜艳的物种中，偶尔出现白色类型的返祖现象也不足为奇。

[əˈgen] , [sʌm; səm] [waɪt] [ˈflaʊərz] [wɪθ] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ][trænˈzɪʃ(ə)n] [steɪt] [[ʊ] [ˌæspəˈeɪʒənz] [ˈæftər]
Again , some white flowers which are in a transition state show aspirations after
再次 , 一些 白色的 花朵 哪个 是 在 一个 过渡 状态 展示 抱负 后
[ˈkʌlər] ,
color ,
颜色 ,

再次强调，一些处于过渡状态的白色花朵表现出对色彩的渴望。

[ˈɔ:f(ə)n][soʊ] [mɑ:rkt] [ɪn][ɪndɪˈvɪdʒuəlz][æz; əz][tu:; tə] [mɪsˈli:d] [wʌn][ˈɪntu:] [brɪˈli:vɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈpraɪˌdʌkt]
often so marked in individuals as to mislead one into believing them products
经常 所以 标记 在 个人 作为 到 误导 一 进入 相信 他们 产品
[ʌv; əv][ə; eɪ][fa:r] [ədˈvænst] [ˈkʌlərd] [taɪp] .
of a far advanced colored type .
的 一个 远的 先进的 有色 类型 .

在某些个体身上，这种特征表现得如此明显，以至于让人误以为他们是远比现在先进的有色人种的后代。

[ˈɔ:lsoʊ] , [peɪl] ['kʌlɜ:z] [blæntɪ] ['ʌndə] [ə; eɪ] ['sʌmə] [sʌn] .
Also , pale colors blanch under a summer sun .
还 , 苍白 颜色 焯水 在下面 一个 夏天 太阳 .

此外，浅色在夏日阳光下会褪色。

[ðɪ:z] [fæktɪs][mʌst; məst][bi:; bi] [bɔ:rn] [ɪn][maɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blu:] , [pɪŋk] ,
These facts must be borne in mind , and the blue , pink ,
这些 事实 必须 是 出生 在 头脑 , 和 这 蓝色的 , 粉色的 ,
这些事实必须牢记，蓝色、粉色、

[ænd; ənd] ['jeləʊ] ['blɒsəmz] [ʊd; ʌd][bi:; bi] [ɪn'vestɪgətɪd] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] ['ri:də] [dis'preəz] [ʌv; əv]
and yellow blossoms should be investigated before the reader despairs of
和 黄色的 花朵 应该 是 调查 前 这 读者 绝望 的
[aɪ'dentəfaɪɪŋ][ə; eɪ] ['flaʊə] [nɔ:t] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [gru:p] .
identifying a flower not found in the white group .
识别 一个 花 不是 成立 在 这 白色的 团体 .

如果读者对辨认白色组之外的花朵感到绝望，那么应该先调查一下黄色花朵。

['jeləʊ] [ænd; ənd] ['ɔ:rɪndʒ] ['flaʊəz]
YELLOW AND ORANGE FLOWERS
黄色的 和 橙子 花朵

黄色和橙色的花朵

" [ɔ:l] [,veəri:'eɪjənz] [wɪt] ['rendə] [ðə; ði] ['blɒsəmz] [mɔ:r] [ə'træktɪv] , [i:ðə] [baɪ] [sent] , ['kʌlə] , [saɪz]
" All variations which render the blossoms more attractive , either by scent , color , size
" 全部 变体 哪个 使成为 这 花朵 更多的 吸引人的 , 任何一个 经过 香味 , 颜色 , 尺寸
[ʌv; əv][kə'roulə,kə'ra:lə] ,
of corolla ,
的 花冠 ,

“所有使花朵更具吸引力的变异，无论是香味、颜色还是花冠大小，

[ɔ:r] ['kwa:ntəti] [ʌv; əv] ['nektə] , [meɪk] [ðə; ði] ['ɪnsekt] ['vɪzɪt] [mɔ:r] [ʃʊ] ,
or quantity of nectar , make the insect visit more sure ,
或者 数量 的 花蜜 , 制作 这 昆虫 访问 更多的 当然 ,
或者说，花蜜的量，会让昆虫更有可能前来拜访。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [si:d] [mɔ:r] ['laɪkli] .
and therefore the production of seed more likely .
和 所以 这 生产 的 种子 更多的 可能 .
因此，种子更有可能产生。

[ðʌs] , [ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] ['blɒsəmz] [sɪ'kjʊə] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [wɪt] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] ['speʃ(ə)]
Thus , the conspicuous blossoms secure descendants which inherit the special
因此 , 这 显眼的 花朵 安全的 后代 哪个 继承 这 特别的
[,veəri:'eɪjənz] [ʌv; əv][ðer; ðə] ['perənts] ,
variations of their parents ,
变体 的 他们的 父母 ,

因此，这些引人注目的花朵确保了后代能够继承父母的特殊变异特征。

[ænd; ənd][soʊ] , [dʒenə'reɪ(ə)n]['æftə] [dʒenə'reɪ(ə)n] , [wi:; wi][hæv; həv] [si'lekʃənz] [ɪn]['feɪvə] [ʌv; əv]
and so , generation after generation , we have selections in favor of
和 所以 , 一代 后 一代 , 我们 有 选择 在 偏爱 的
[kən'spɪkjuəs] ['flaʊəz] ,
conspicuous flowers ,
显眼的 花朵 ,

因此，一代又一代，我们都偏爱那些引人注目的花朵。

[wer] ['ɪnsektɪs] [ɑ:r; ə] [æ; t] [wɜ:rk] .
where insects are at work .
在哪里 昆虫 是 在 工作 .

昆虫活动的地方。

[ðer; ðər] [əˌpriːʃi'eɪ](ə)n] [ʌv; əv] ['kʌlə] , [br'kæz, br'kɔːz][aɪ 'tiː][hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ði] ['blɑːsəm] [pə'zesɪŋ]
Their appreciation of color , because it has brought the blossom possessing
他们的 欣赏 的 颜色 , 因为 它 有 带来 这 开花 拥有
[aɪ 'tiː] [mɔːr] [ɪ'miːdiətli] [ɪntuː][ðer; ðər] [vjuː] ,
it more immediately into their view ,
它 更多的 立即地 进入 他们的 看法 ,
他们之所以欣赏色彩, 是因为色彩让他们能更直接地看到拥有这种色彩的花朵。

[ænd; ənd] [mɔːr] [fɔːrli] [ʌndə] [ðer; ðər] [ə'ten](ə)n] , [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm] , [θruː] [ðə; ði][eɪdʒɪz]
and more surely under their attention , has enabled them , through the ages
和 更多的 一定 在下面 他们的 注意力 , 有 已启用 他们 , 通过 这 年龄
,
,
,
而且更确切地说, 在他们的关注下, 历经岁月, 他们得以.....

[tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəriŋ] [ðə; ði] ['spesɪmənz] [ə'pɑːn] [wɪt] [mæn] [naʊ] [ɔ'pəreɪts] ,
to be preparing the specimens upon which man now operates ,
到 是 准备 这 标本 之上 哪个 男人 现在 运作 ,
准备人类如今进行手术的标本,

[hiː; hi] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][wɜːrk] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv][left][aɪ 'tiː] , [sə'lektɪŋ] , [ɪ'nɑːkjəleɪtɪŋ] , [ænd; ənd]
he taking up the work where they have left it , selecting , inoculating , and
他 采取 向上 这 工作 在哪里 他们 有 左边 它 , 选择 , 接种 , 和
[ˈhaɪbrɪdaɪzɪŋ] ,
hybridizing ,
杂交 ,
他接手了他们未完成的工作, 进行选育、接种和杂交。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ruːlɪz] [ʌv; əv] [teɪst] ,
according to his own rules of taste ,
根据 到 他的 自己的 规则 的 品尝 ,
根据他自己的品味标准,

[ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ] ['bjʊːti] [wɪt] [ɪnsektɪs] [ə'loʊn][kʊd; kəd] ['nevər] [hæv; həv] [ɪ'vɑːlvd] .
and developing a beauty which insects alone could never have evolved .
和 发展 一个 美丽 哪个 昆虫 独自的 可以 绝不 有 进化 .
并发展出一种昆虫自身永远无法进化出的美。

[hɪz; ɪz][ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] , [hɪz; ɪz][ðə; ði] [ə'pærənt] [ɪ'fekts] , [jet] [noʊ] [les] [ɪz][aɪ 'tiː] [truː] ,
His are the finishing touches , his the apparent effects , yet no less is it true ,
他的 是 这 精加工 触摸 , 他的 这 明显 效果 , 然而 不 较少的是 它 真的 ,
他的贡献是最后的润色, 他的成果是显而易见的, 但这丝毫不影响它的真实性。

[ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['flɔːrɪkʌltʃər; 'flʊərɪkʌltʃər] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] [ə'teɪnəb(ə)l]
that the results of his floriculture would never have been attainable
那 这 结果 的 他的 花卉栽培 会 绝不 有 到过 可实现的
[wɪ'ðaʊt] [ɪnsekt] ['helpəz] .
without insect helpers .
没有 昆虫 助手 .
如果没有昆虫的帮助, 他的花卉栽培成果永远不可能实现。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪˈkwəli] ['sɜːrt(ə)n] , [ðæt] [ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] [pər'fjuːm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nektər] [ɔːlsʊv] , [ɑːr; ər] ,
It is equally certain , that the beautiful perfume , and the nectar also , are ,
它 是 同样地 肯定 , 那 这 美丽的 香水 , 和 这 花蜜 还 , 是 ,
同样可以肯定的是, 那美丽的香水, 以及那甘露, 都是.....

[ɪn][ðer; ðər][ˈprez(ə)nt] [dɪˈveləpmənt] , [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv] [rɪˈpi:tɪd] [ˈɪnsekt] [sɪˈlekt(ə)n] , [ænd; ənd] [hɪr]
in their present development , the outcome of repeated insect selection , and here
在 他们的 展示 发展 , 这 结果 的 重复 昆虫 选择 , 和 这里
, [aɪˈti:] [si:mz] [tuː; tə][emˈi:] ,
it seems to me ,
它 似乎 到 我 ,

在它们目前的演变过程中, 这是昆虫反复选择的结果, 而且在我看来,

[wiː; wi][get][æn; ən] [ˈɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [di:p] [ˈmɪstəri] : [waɪ] [ɪz][laɪf] , [ɪn][ɔ:l] [ɪts][fɔ:rmz] ,
we get an inkling of a deep mystery : Why is life , in all its forms ,
我们 得到 一个 暗示 的 一个 深的 神秘 : 为什么 是 生活 , 在 全部 它是 表格 ,
我们从中隐约感受到一个深奥的谜团: 为什么生命, 以其所有形式存在?

[soʊ] [dɪˈpendənt] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈfju:z(ə)n][ʌv; əv] [tu:] [ɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈelɪmənts; ˈeləmənts] ?
so dependent upon the fusion of two individual elements ?
所以 依赖 之上 这 融合 的 二 个人 元素 ?
如此依赖于两个独立元素的融合?

[ɪz][aɪˈti:][nɑ:t] , [ðæt] [ðʌs] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ˈprɑ:gres] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈoʊpənd] ?
Is it not , that thus the door of progress has been opened ?
是 它 不是 , 那 因此 这 门 的 进步 有 到过 打开 ?
难道这不正是进步之门敞开的开始吗?

[ɪf] [i:t] [əˈloʊn][hæd; həd] [rɪˈprɔːdju:st] , [ɪtˈself] [ɔ:l] - [ɪn] - [ɔ:l] , [ædˈvæns] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]
If each alone had reproduced , itself all - in - all , advance would have been
如果 每个 独自的 有 复制品 , 本身 全部 - 在 - 全部 , 进步 会 有 到过
[ɪmˈpɑ:səb(ə)l] ,
impossible ,
不可能的 ,
如果每个物种单独繁殖, 那么总而言之, 进步是不可能的。

[ðə; ði] [ˈɪnsekt] [ænd; ənd][ˈhju:mən] [ˈflɔ:rɪsts] [ænd; ənd] , [laɪk] [ðə; ði] [ɪmˈprʊvər] [ʌv; əv][ˈænɪm(ə)l]
the insect and human florists and pomologists , like the improvers of animal
这 昆虫 和 人类 花店 和 果树学家 , 喜欢 这 改进者 的 动物
[ˈreɪsɪz] ,
races ,
种族 ,
昆虫和人类的花卉学家和果树学家, 就像动物品种改良者一样,

[wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ][ˈplætˌfɔ:rm][fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɑ:pəˈreɪ(ə)n] , [ænd; ənd][nɑ:t][ˈoʊnli][ðə; ði] [fɔ:rmz]
would have had no platform for their operation , and not only the forms
会 有 有 不 平台 为了 他们的 手术 , 和 不是 仅有的 这 表格
[ʌv; əv][laɪf] ,
of life ,
的 生活 ,
它们将没有活动平台, 而且不仅仅是生命形式。

[bʌt; bət] [laɪf] [ɪtˈself] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsteriətaɪpt] [əˈnɒltəˈæbli] , [ˈevər] [məˈkænɪkli] [ˈɡɪvɪŋ]
but life itself would have been stereotyped unalterably , ever mechanically giving
但 生活 本身 会 有 到过 刻板印象 不可更改地 , 曾经 机械地 给予
[ˌrepəˈtɪ(ə)n] [tuː; tə][aɪˈdentɪk(ə)l] [fəˈnɑ:mɪnə] .
repetition to identical phenomena .
重复 到 完全相同的 现象 .
但生活本身将会变得千篇一律, 机械地重复相同的现象。

" - [fræŋk] [ɑ:r] . [ˈtʃejər] [ɪn] " [bi:z] [ænd; ənd] [bi:] - [ˈki:pɪŋ] .
" - Frank R . Cheshire in " Bees and Bee - keeping .
" - 坦率 拉 : 柴郡 在 " 蜜蜂 和 蜜蜂 - 保持 :
——弗兰克·R·切希尔在《蜜蜂与养蜂》中写道。

[ə; eɪ] [pʊr] [rɪ'leɪʃn] [ˈɔ:lsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['kælə] ['lɪli] ,
a poor relation also of the calla lily ,
一个 贫穷的 关系 还 的 这 马蹄莲 百合 ;
它也是马蹄莲的近亲，但地位较低。

[ðə; ði]['ɡoʊldən] [klʌb] [si:mz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'haɪnd] [pɑ:rt][ʌv; əv][ɪts]['traɪb(ə)l] [ɪn'herɪtəns] - [ðə; ði] [speɪð] ,
the golden club seems to be denied part of its tribal inheritance - the spathe ,
这 金的 俱乐部 似乎 到 是 否认 部分 的 它是 部落 遗产 - 这 佛焰苞 ,
金棒似乎被剥夺了其部落传承的一部分——佛焰苞。

[kɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pʊlpɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒæk] [pri:tʃɪz] , [ɔ:r][tuː; tə][ðə; ði]['lɪliːz] ['ʃoʊi] [waɪt]
corresponding to the pulpit in which Jack preaches , or to the lily's showy white
相应的 到 这 讲坛 在 哪个 杰克 布道 , 或者 到 这 莉莉的 炫耀 白色的
[skɜ:rt] .
skirt .
裙子 .

就像杰克布道的讲坛，或者像百合花艳丽的白色裙摆。

[ɪn][ðə; ði]['trɔ:pɪks] , [wer] [ðə; ði]['lɪli] [ɡrəʊz] , [wer] [ɪnsekt] [laɪf] [ti:mz] [ɪn] ['mɪriədz] [ænd; ənd] ['mɪriədz]
In the tropics , where the lily grows , where insect life teems in myriads and myriads
在 这 热带 , 在哪里 这 百合 生长 , 在哪里 昆虫 生活 团队 在 无数 和 无数
,
.
,

在热带地区，百合花生长的地方，昆虫数量也极其庞大，

[ænd; ənd][kɑ:mpə'tɪ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['vɪzɪts][ɪz] [ɪn'fɪnətli] [mɔ:r] [ki:n] [ðæn; ðən]
and competition among the flowers for their visits is infinitely more keen than
和 竞赛 之中 这 花朵 为了 他们的 访问 是 无限地 更多的 敏锐的 比
[hɪr] ,
here ,
这里 ,

而花朵之间为了吸引访客而进行的竞争，要比这里激烈得多。

[ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] ['ɡreɪtər] [ni:d] [tuː; tə] [flɔ:nt] ['ʃoʊi] [kloʊðz] [tuː; tə] [ə'trækt] ['benɪfæktəz] [ðæn; ðən]
she has greater need to flaunt showy clothes to attract benefactors than
她 有 更大的 需要 到 标榜 炫耀 衣服 到 吸引 恩人 比
[hɜ:r; hər] ['nɔ:rðərn] ['relatɪvz] .
her northern relatives .
她 北方 亲属 .

她比北方的亲戚更需要炫耀华丽的服饰来吸引恩人。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɡoʊldən] [klʌb] , [wɪtʃ] [lʊks] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]['kælə] [stript] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['lʌvli]
But the golden club , which looks something like a calla stripped of her lovely
但 这 金的 俱乐部 , 哪个 看起来 某物 喜欢 一个 马蹄莲 脱衣舞 的 她 迷人的
[waɪt] [roʊb] ,
white robe ,
白色的 长袍 ,

但是那根金色的棍棒，看起来就像一朵褪去了美丽白色外袍的马蹄莲，

[hæz; həz][nɑ:t] [lækt] [prə'tekʃn] [fɔ:r; fər][ɪts]['lɪt(ə)l] [bʌdz] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] [sprɪŋ] ['waɪndz] [waɪl]
has not lacked protection for its little buds from the cold spring winds while
有 不是 缺乏 保护 为了 它是 小的 花蕾 从 这 寒冷的 春天 风 尽管
[eni] [wʌz; wəz] ['ni:dɪd] .
any was needed .
任何 曾是 需要 .

在需要的时候，它并没有忽视对幼嫩花蕾的保护，使其免受春季寒风的侵袭。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][wiː; wi][ˈnoʊtɪs][ðə; ði][plənt][ɪn][bluːm] , [ˈhəʊˈevər] , [ɪts][brækt] - [laɪk][speɪð][hæz; həz]
By the time we notice the plant in bloom , however , its bract - like spathe has
经过 这 时间 我们 注意 这 植物 在 盛开 , 然而 , 它是 苞片 - 喜欢 佛焰苞 有
[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈfɔːlən][əˈweɪ] ,
usually fallen away ,
通常 倒下 离开 ,
然而, 当我们注意到这种植物开花时, 它那苞片状的佛焰苞通常已经脱落了。

[æz; əz][ɪf][ˈkɑːnʃəs][ðæt][ðə; ði][ˈprɪti][ˈmoʊˈzeɪɪk][klʌb][ʌv; əv][ˈɡoʊldən][ˈflɔːrət] , [soʊ][əˈtræktɪv][ɪn]
as if conscious that the pretty mosaic club of golden florets , so attractive in
作为 如果 有意识的 那 这 漂亮的 马赛克 俱乐部 的 金的 小花 , 所以 吸引人的 在
[ɪtˈself] ,
itself ,
本身 ,
仿佛意识到那美丽的金色小花组成的马赛克俱乐部本身就如此吸引人,

[wʌz; wəz][kwɑɪt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][drɔː][ɔːl][ðə; ði][ˈvɪzɪtər][ˈniːdɪd][wɪˈðəʊt][ˈfɜːrðər][help] .
was quite able to draw all the visitors needed without further help .
曾是 相当 有能力的 到 画 全部 这 访客 需要 没有 更远 帮助 .
无需额外帮助, 他完全有能力吸引到所有需要的游客。

[ˈmɪrli][baɪ][ˈkrɔːlɪŋ][ˈoʊvər][ðə; ði][klʌbz] , [ˈflaɪz][ænd; ænd][mɪdʒ][krɔːs] - [ˈfɜːrtəlaɪz][ðəm; ðəm] .
Merely by crawling over the clubs , flies and midges cross - fertilize them .
仅仅 经过 爬行 超过 这 俱乐部 , 苍蝇 和 小飞虫 叉 - 施肥 他们 .
苍蝇和蠓虫只要爬过球棒, 就能使它们杂交。

[pərˈfoʊliˌeɪt][ˈbelwɔːt] ; [strɔː][bel] ([juː.vjəˈleɪ.i.ə] -) [bʌntʃ] - [ˈflaʊər][ˈfæməli]
PERFOLIATE BELLWORT ; STRAW BELL (Uvularia perfoliala) Bunch - flower family
贯穿叶酸 铃兰 ; 稻草 钟 (乌夫拉里亚 -) 束 - 花 家庭
穿叶铃兰; 稻草铃兰 (Uvularia perfoliala) 丛生花科

[ˈflaʊərz] - [ˈfreɪgrənt] , [peɪl][ˈjeləʊ] , [əˈbaʊt][wʌn][ɪn] .
Flowers - Fragrant , pale yellow , about 1 in .
花朵 - 香 , 苍白 黄色的 , 关于 1 在 .
花朵 - 芳香, 淡黄色, 约 1 英寸。

[lɔːŋ] , [ˈdruːpɪŋ][ˈsɪŋɡli] ([ˈrerli][tuːˈtuː]) [frʌm; frəm][tɪps][ʌv; əv][ˈbræntʃɪz] ; [ˈperɪˌænθ][ˈnæroʊ] , [bel] -
long , drooping singly (rarely 2) from tips of branches ; perianth narrow , bell -
长的 , 下垂 单独 (很少 2) 从 尖端 的 分支 ; 花被 狭窄的 , 钟 -
[ˈeɪpt] , [ʌv; əv][sɪks][ˈpet(ə)l] - [laɪk][ˈseɡmənts, seɡˈments] ,
shaped , of 6 petal - like segments ,
形状 , 的 6 花瓣 - 喜欢 片段 ,
花长, 单生 (极少2个) 从枝条顶端下垂; 花被狭长, 钟形, 由6个花瓣状裂片组成,

[rʌf][wɪˈðɪn] , [ˈspredɪŋ][æt; ət][ðə; ði][tɪp] ; [sɪks][ˈsteɪmənz] ; [θriː][staɪlz][juˈnaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] .
rough within , spreading at the tip ; 6 stamens ; 3 styles united to the middle .
粗糙的 之内 , 传播 在 这 提示 ; 6 雄蕊 ; 3 风格 团结的 到 这 中间 .
内部粗糙, 顶端展开; 6枚雄蕊; 3枚花柱在中部合生。

[stem] : [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
Stem : 6 to 20 in .
干 : 6 到 - 在 .
茎长: 6 至 20 英寸。

[haɪ] , [smuːð] , [ˈʃaɪnɪŋ] , [ˈfɔːrkɪŋ][əˈbaʊt][hæf][weɪ] .
high , smooth , shining , forking about half way .
高的 , 光滑的 , 灼灼 , 分叉 关于 一半 方式 .
高而光滑, 有光泽, 大约在中间分叉。

[liːvz] : [əˈpærəntli][strʌŋ][ɑːn][ðə; ði][ˈslendər][stem] , [ˈoʊv(ə)l] , [ˈteɪpərɪŋ][æt; ət][tɪp] .
Leaves : Apparently strung on the slender stem , oval , tapering at tip .
树叶 : 显然 串 在 这 苗条 干 , 椭圆形 , 逐渐变细 在 提示 .
叶子: 似乎成串地长在细长的茎上, 椭圆形, 尖端渐尖。

[prɪfɜːrd] [ˈhæbitæt] - [mɔɪst] , [rɪtʃ] [wɒdz] ; [ˈθɪkɪt] .
Preferred Habitat - Moist , rich woods ; thickets .
首选 栖息地 - 潮湿 , 富有的 树林 ; 灌木丛 .
偏好栖息地——潮湿肥沃的林地；灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒuːn] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [kəˈbek] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [west] [tuː; tə] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Distribution - Quebec to the Gulf of Mexico , west to Mississippi .
分配 - 魁北克 到 这 海湾 的 墨西哥 , 西方 到 密西西比州 .
分布范围——从魁北克到墨西哥湾，西至密西西比河。

[ˈhæŋɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpælət] ([ˈjuːvjələ]) [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ruːf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊθ] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
Hanging like a palate (uvula) from the roof of a mouth , according to
绞刑 喜欢 一个 味蕾 (小舌) 从 这 屋顶 的 一个 嘴 , 根据 到
[ɪˈmædʒɪnətɪv] [liˈni(:)əs] ,
imaginative Linnaeus ,
富有想象力的 林奈 ,
根据富有想象力的林奈的说法，悬雍垂像腭部一样悬挂在口腔顶部。

[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbelwə:t] [druːps] ,
the little bellwort droops ,
这 小的 铃兰 下垂 ,

小铃兰耷斗菜耷拉着脑袋，

[ænd; ænd][soʊ] [ˈmɑːdistli] [ˈhaɪdz][bɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [liːf] [ɪts] [ˈfʊtstɔːk] [ˈpræsɪz] [ðæt][ðə; ðɪ] [aɪ] [ˈɔːf(ə)n] [feɪlz]
and so modestly hides behind the leaf its footstalk pierces that the eye often fails
和 所以 谦虚地 隐藏 在后面 这 叶子 它是 花梗 穿孔 那 这 眼睛 经常 失败
[tuː; tə][faɪnd][aɪ ˈtiː] [wen] [soʊ] [ˈmeni] [mɔːr] [ˈʃoʊ] [ˈblɒsəmz] [əˈrest] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] [meɪ] [wɒdz] .
to find it when so many more showy blossoms arrest attention in the May woods .
到 寻找 它 什么时候 所以 许多 更多的 炫耀 花朵 逮捕 注意力 在 这 可能 树林 .
它如此谦逊地藏 在 叶子后面，它的茎秆刺穿叶子，以至于当五月的树林里有那么多更艳丽的花朵吸引人们的注意力时，
人们的目光常常无法发现它。

[slɑɪt] [ˈfreɪgrəns] [ˈhelps][tuː; tə] [ɡaɪd] [ðə; ðɪ] [kiːn] [ˈbʌmblbiː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [peɪl] [ˈjeləʊ] [bel] .
Slight fragrance helps to guide the keen bumblebee to the pale yellow bell .
轻微 香味 帮助 到 指导 这 敏锐的 熊蜂 到 这 苍白 黄色的 钟 .
淡淡的香味有助于引导敏锐的熊蜂找到淡黄色的铃铛。

[ðə; ðɪ][tɪps] [ˈspredɪŋ] [əˈpɑːrt] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈflaʊər] [ˈbiːɪŋ] [ˈpendənt] ,
The tips spreading apart very little and the flower being pendent ,
这 尖端 传播 除 非常 小的 和 这 花 存在 吊坠 ,
花瓣尖端几乎没有分开，花朵呈下垂状。

[haʊ] [ɪz][ʃiː; ʃɪ][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ðɪ] [ˈnektər] [sɪˈkriːtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [beɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ɪts][sɪks] [dɪˈvɪʒnz]
how is she to reach the nectar secreted at the base of each of its six divisions
如何 是 她 到 抵达 这 花蜜 分泌物 在 这 根据 的 每个 的 它是 六 部门
?
?
?
她要如何才能吃到它六个部分底部分泌的花蜜呢？

[ɪz][aɪ ˈtiː][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈprɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ˈsɜːrfɪs] [ɪz] [rʌf] ,
Is it not more than probable that the inner surface is rough ,
是 它 不是 更多的 比 可能 那 这 内 表面 是 粗糙的 ,
内表面粗糙的可能性难道不大吗？

[æz; əz] [ɪf] ['dʌstɪd] [wɪð; wɪθ] ['jeləʊ] [mi:l] , [tu; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['fʊθhəʊld] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][æz; əz][fi; ji]
as if dusted with yellow meal , to provide a foothold for her as she
作为 如果 掸去灰尘 和 黄色的 一顿饭 , 到 提供 一个 立足点 为了 她 作为 她
[klɪŋz] ?
clings ?
黏附 ?

仿佛撒上了一层黄色粉末，为她攀附时提供立足点？

[naʊ] [sɪ'kjʊərli] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ɪnhə:'spɪtəb(ə)l] ['flʌʊər] , [hɜ:r; hər] [lɔ:ŋ] [tʌŋ]
Now securely hanging from within the inhospitable flower , her long tongue
现在 安全地 绞刑 从 之内 这 不宜居住的 花 , 她 长的 舌头
[kæn; kən] ['i:zəli] [dreɪn][ðə; ði] [swi:ts] ,
can easily drain the sweets ,
能 容易地 流走 这 糖果 ,

现在，她稳稳地挂在了这朵不适宜居住的花朵里，长长的舌头可以轻易地吸干里面的甜食。

[ænd; ənd][ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ][fi; ji] [wɪl] [rɪ'si:v] ['pɑ:lən] , [tu; tə][bi; bi] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] , [ɪn][ɔ:l] [prə:bə'bɪləti] ,
and in doing so she will receive pollen , to be deposited , in all probability ,
和 在 正在做 所以 她 将要 收到 花粉 , 到 是 已存 , 在 全部 可能性 ,
这样做，她很可能会接收到花粉并沉积下来。

[ɑ:n][ðə; ði] [stɪg'mætɪk] [stɑɪl] ['bræntɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] ['belwə:t] ['entərd] .
on the stigmatic style branches of the next bellwort entered .
在 这 污名化的 风格 分支 的 这 下一个 铃兰 进入 .
在下一个进入的铃兰的柱头状花柱上。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɔ:r] ['westərli] [reɪndʒ][ðæn; ðən][ðə; ði] [pər'fɒli,eɪt] ['spi:ʃi:z] ,
With a more westerly range than the perfoliate species ,
和 一个 更多的 西风 范围 比 这 贯穿叶酸 物种 ,
其分布范围比穿叶种更偏西，

[ðə; ði]['sɪmələər] [lɑ:rdʒ] - ['flʌʊərd] ['belwə:t] ([ju:] . [græn'daɪflɔ:rə]) [grəʊz] [ɪn] [laɪk] [sɪtʃə'eɪənz] .
the similar LARGE - FLOWERED BELLWORT (U . grandiflora) grows in like situations .
这 相似的 大的 - 开花的 铃兰 (U . 大花) 生长 在 喜欢 情况 .
类似的大花铃兰（U. grandiflora）也生长在类似的环境中。

[ɪts] ['gri:nɪ] ['lemən] - ['jeləʊ] ['flʌʊərz] , [æŋ; ən] [ɪntʃ] [tu; tə][æŋ; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [lɔ:ŋ] ,
Its greenish lemon - yellow flowers , an inch to an inch and a half long ,
它是 绿绿色 柠檬 - 黄色的 花朵 , 一个 英寸 到 一个 英寸 和 一个 一半 长的 ,
它那绿黄相间的花朵，长约一英寸到一英寸半，

[ə'pɪr] [frʌm; frəm]['eɪprəl][tu; tə] [meɪ] , [ɔ:r] [wen] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['bʌmbəl,bi:z] , [ðæt] [flaɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər]
appear from April to May , or when the female bumblebees , that fly before their
出现 从 四月 到 可能 , 或者什么时候 这 女性 大黄蜂 , 那 飞 前 他们的
[lɔ:ds] ,
lords ,
领主们 ,

它们出现的时间大约在四月到五月，或者说是雌性大黄蜂在它们的主人前面飞行的时候。

[ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli] ['ɪnsektz] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ɪ'hʌf] [tu; tə] [fɔ:rs] [æŋ; ən] ['entrəns] .
are the only insects large and strong enough to force an entrance .
是 这 仅有的 昆虫 大的 和 强的 足够的 到 力量 一个 入口 .
是唯一体型足够大、力量足够强，能够强行进入室内的昆虫。

['mɪstər] . [tri:'li:s] , [hu:] ['noʊtɪd][ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] ['flʌʊərz] [nɪr] ['mædɪsn] , [wɪs'kɑ:nsɪn] ,
Mr . Trelease , who noted them on the flowers near Madison , Wisconsin ,
先生 . trelease , WHO 著名的 他们 在 这 花朵 靠近 麦迪逊 , 威斯康星州 ,
特里利斯先生在威斯康星州麦迪逊附近的花朵上发现了它们。

[sɔ:] [ðæt] [wʌn] ['leɪdn̩] [wɪð; wɪθ] ['pɑ:lən] [frʌm; frəm] [ə'hʌðər] ['blɑ:səm] [keɪm] [ɪn] ['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] **saw that one laden with pollen from another blossom came in contact with the**
锯 那 一 满载 和 花粉 从 其他 开花 来了 在 接触 和 这
[θri:] ['stɪki] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑɪl] ,
three sticky branches of the style ,
三 黏 分支 的 这 风格 ,

看到一根沾满其他花朵花粉的花粉管接触到了花柱的三根黏性分枝，

[prə'tru:diŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ænθər] , [wen] [ʃi:; ʃɪ] [krɔ:ld] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ænθər] [ænd; ənd] ['si:pəlz] ,
protruding between the anthers , **when she crawled between the anthers and sepals** ,
突出 之间 这 花药 , 什么时候 她 爬行 之间 这 花药 和 萼片 ,
[æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] [mʌst; məst] ,
as she must ,
作为 她 必须 ,

当她像往常一样爬过花药和萼片之间时，花药就从花药之间伸出来了。

[tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['nektər] [sɪ'kri:tɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] .
to reach the nectar secreted at the base .
到 抵达 这 花蜜 分泌物 在 这 根据 :

去吸取根部分泌的花蜜。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪniər] ['ænθər] ['fedɪŋ] [ðer; ðər] ['pɑ:lən] [lɑ:ndʒə'tu:dnəli] ,
But the linear anthers shedding their pollen longitudinally ,
但 这 线性 花药 脱落 他们的 花粉 纵向 ,

但是，线形花药纵向散播花粉，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃæns] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊər] [meɪ] ['fɜ:rtəlaɪz] [ɪt'self] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [bi:] [ə'raɪv] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ]
there is a chance that the flower may fertilize itself should no bee arrive before a
那里 是 一个 机会 那 这 花 可能 施肥 本身 应该 不 蜜蜂 到达 前 一个
['sɜ:rt(ə)n] [pɔɪnt] [ɪz] [ri:tʃt] .
certain point is reached .
肯定 观点 是 达到 :

如果蜜蜂在花朵到达某个特定位置之前没有到达，那么这朵花有可能自行授粉。

[ðə; ði] ['sesɪl; 'sesaɪl] - [li:vɪd] ['belwə:t] , [ɔ:r] [waɪld] [oʊt] ([ju:] . -) , [æz; əz] [ɪts] [neɪm] [ɪm'plaɪz]
The SESSILE - LEAVED BELLWORT , or WILD OAT (U . sessifolia) , as its name implies
这 无柄的 - 离开 铃兰 , 或者 荒野 燕麦 (U . -) , 作为 它是 姓名 暗示
, [hæz; həz] [ɪts] [θɪn] ,
has its thin ,
, 有 它是 薄的 ,

无叶铃兰，又名野燕麦（U. sessifolia），顾名思义，叶片细长，

[peɪl] [gri:n] [li:vz] ['teɪpərɪŋ] [æt; ət] ['i:ðər] [end] , ['si:tɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [stem] , [nɑ:t] [sə'raʊndɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
pale green leaves tapering at either end , seated on the stem , not surrounding it ,
苍白 绿色的 树叶 逐渐变细 在 任何一个 结尾 , 坐着 在 这 干 , 不是 周围 它 ,
[pæɪl] [gri:n] [li:vz] [təpərɪŋ] [æt; ət] ['i:ðər] [end] , ['si:tɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [stem] , [nɑ:t] [sə'raʊndɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
叶片呈浅绿色，两端渐尖，着生于茎上，而非环绕茎身。

[ɔ:r] [ə'pærəntli] [strʌŋ] [ɑ:n] [aɪ 'ti:] .
or apparently strung on it .
或者 显然 串 在 它 :

或者显然是被它牵着鼻子走。

[ðə; ði] ['smɔ:lər] ['flaʊər] [ɪz] [kri:m] ['kʌlərd] .
The smaller flower is cream colored .
这 较小的 花 是 奶油 有色 :

小花呈乳白色。

[ə; eɪ] [ʃɑ:rpli] [θri:] - [ʌŋɡld] ['kæps(ə)] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] ['fɑ:louz] .
A sharply three - angled capsule about an inch long follows .
一个 尖锐地 三 - 倾斜的 胶囊 关于 一个 英寸 长的 跟随 :

接下来是一个长约一英寸、棱角分明的三棱形胶囊。

[reɪndʒ] [frʌm; frəm] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ænd; ənd] [ˈɑːrkənsɔː] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ətˈlæntɪk] .

Range from Minnesota and Arkansas to the Atlantic .
范围 从 明尼苏达州 和 阿肯色州 到 这 大西洋 .

范围从明尼苏达州和阿肯色州一直延伸到大西洋沿岸。

[waɪld] [ˈjeloʊ] , [ˈmedoʊ] [ɔːr] [fiːld] [ˈlɪli] ; [ˈkænədə] [ˈlɪli] ([ˈlɪliəm] [ˌkænədənsiː]) [ˈlɪli] [ˈfæməli]
WILD YELLOW , MEADOW or FIELD LILY ; CANADA LILY (Lilium Canadense) Lily family
荒野 黄色的 , 草地 或者 场地 百合 ; 加拿大 百合 (百合 加拿大) 百合 家庭

野生黄百合、草地百合或田野百合；加拿大百合（Lilium canadense），百合科

[ˈflaʊərz] - [ˈjeloʊ] [tuː; tə] [ˈɔrɪndʒ] - [red] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [diːpər] [ˈfeɪd] [wɪˈðɪn] , [ænd; ənd] [ˈspekld]
Flowers - Yellow to orange - red , of a deeper shade within , and speckled
花朵 - 黄色的 到 橙子 - 红色的 , 的 一个 更深 阴影 之内 , 和 斑驳的

[wɪð; wɪθ][dɑːrk] [ˈredɪʃ] - [braʊn] [ˈdɑːts] .

with dark reddish - brown dots .
和 黑暗的 微红 - 棕色的 点 .

花朵 - 黄色至橙红色，内部颜色较深，并点缀着深红棕色斑点。

[wʌn] [ɔːr] [ˈsevrəl] ([ˈrerli] [ˈmeni]) [ˈnɑːdɪŋ] [ɑːn] [bːŋ] [prɪˈdʌŋkl] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsʌmɪt] .
One or several (rarely many) nodding on long peduncles from the summit .
一 或者 一些 (很少 许多) 点头 在 长的 花梗 从 这 首脑 .

一朵或几朵（极少很多）从山顶垂下长长的花梗，微微点头。

[ˌpɛrɪˌænth] [bel] - [ˈfeɪpt] , [ʌv; əv][sɪks] [ˈspredɪŋ] [ˈseɡmənts, ˌseɡˈments][tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɪn] .
Perianth bell - shaped , of 6 spreading segments 2 to 3 in .
花被 钟 - 形状 , 的 6 传播 片段 2 到 3 在 .

花被呈钟形，由 6 个展开的裂片组成，长 2 至 3 英寸。

[bːŋ] , [ðer; ðər][tɪps] [kɜːrvd] [ˈbækwərd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈmɪd(ə)] ; [sɪks][ˈsteɪmənz] , [wɪð; wɪθ] [ˈredɪʃ] -
long , their tips curved backward to the middle ; 6 stamens , with reddish -
长的 , 他们的 尖端 弯曲 落后 到 这 中间 ; 6 雄蕊 , 和 微红 -

[braʊn] [ˈlɪniər] [ˈænθər] ;

brown linear anthers ;
棕色的 线性 花药 ;

花药长，尖端向后弯曲至中部；雄蕊6枚，花药呈红褐色线形；

[wʌn][ˈpɪstɪl] , [klʌb] - [ˈfeɪpt] ; [ðə; ðɪ] [ˈstɪgmə] [θriː] - [loʊbd] .

1 pistil , club - shaped ; the stigma 3 - lobed .
1 雌蕊 , 俱乐部 - 形状 ; 这 柱头 3 - 裂片状的 .

雌蕊1枚，棒状；柱头3裂。

[stem] : [tuːˈtuː][tuː; tə][faɪv][ɛf tiː] . [tɔːl] , [ˈliːfi] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈbʌlbəs] [ˈruːtˌstɑːk; ˈrɒtˌstɑːk] [kəmˈpouzɪd]
Stem : 2 to 5 ft . tall , leafy , from a bulbous rootstock composed
干 : 2 到 5 英尺 . 高的 , 绿叶 , 从 一个 球状的 砧木 由

[ʌv; əv] [ˈnuːməərəs] [ˈfleʃɪ] [waɪt] [skeɪlz] .

of numerous fleshy white scales .
的 很多的 肉质的 白色的 秤 .

茎：高 2 至 5 英尺，有叶子，由球状根茎长出，球状根茎由许多肉质白色鳞片组成。

[liːvz] :

Leaves :
树叶 :

树叶：

[ləns] - [ˈfeɪpt] , [tuː; tə] [ˈɑːbloʊŋ] ; [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ɪn] ([hweːlz][ʌv; əv] [ˈfɔːz] [tuː; tə] [tenz] , [ɔːr][sʌm; səm]
Lance - shaped , to oblong ; usually in whorls of fours to tens , or some
槩 - 形状 , 到 长方形 ; 通常 在 螺旋纹 的 四 到 十 , 或者 一些

[ɔːltərnət] .

alternate .
备用 .

矛形至长圆形；通常呈四至十轮状，或交替排列。

[fru:t] : [æn; ən] [r'ekt] , [ʔɑ:blɔ:n] , [θri:] - [seld] ['kæps(ə)l] , [ðə; ði] [flæt] , [hɔ:ri'zɑ:nt(ə)l] [si:dz] [pækt] [ɪn]
Fruit : An erect , oblong , 3 - celled capsule , the flat , horizontal seeds packed in
水果 : 一个 直立 , 长方形 , 3 - 细胞 胶囊 , 这 平坦的 , 水平的 种子 包装 在
[tu:'tu:][r'ooz; 'raʊz][ɪn] [i:tʃ] ['kævəti] .
2 rows in each cavity .
2 行 在 每个 空腔 .

果实：直立的长椭圆形蒴果，3室，扁平的水平种子排列成2行，位于每个腔室中。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbitæt] - [swɒmps] , [loʊ] [medəʊz] ; [moɪst] [fi:ldz] .
Preferred Habitat - Swamps , low meadows ; moist fields .
首选 栖息地 - 沼泽 , 低的 草地 ; 潮湿 字段 .

偏好栖息地——沼泽、低洼草甸；潮湿的田野。

[flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒu:n] - [dʒʊ'laɪ] .
Flowering Season - June - July .
开花 季节 - 六月 - 七月 .

花期——六月至七月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [nəʊvə][s'koʊʃə][tu:; tə][dʒɔ:rdʒə] , ['westwərd] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [mɪsɪ'sɪpi] .
Distribution - Nova Scotia to Georgia , westward beyond the Mississippi .
分配 - 新星 斯科舍省 到 乔治亚州 , 向西 超过 这 密西西比州 .

分布范围——从新斯科舍省到佐治亚州，向西越过密西西比河。

[nɑ:t][aʊər; ɑ:r] ['gɔ:rdʒəs] ['lɪlɪz] [ðæt] ['brat(ə)n] [ðə; ði] [loʊ] - ['laɪŋ] [medəʊz] [ɪn] ['ɜ:rlɪ] ['sʌmə] [wɪð; wɪθ]
Not our gorgeous lilies that brighten the low - lying meadows in early summer with
不是 我们的 华丽的 百合花 那 提亮 这 低的 - 说谎 草地 在 早期的 夏天 和
[pəndənt] , ['swɛɪŋ] ['belz] ;
pendent , swaying bells ;
吊坠 , 摇晃 铃铛 ;

不是我们那些在初夏时节点亮低洼草地、垂坠摇曳的铃铛般花朵的美丽百合；

[pa:səbli] [nɑ:t][ə; eɪ] [tru:] ['lɪlɪ] [æt; ət] [ɔ:l] [wʌz; wəz] [t'foʊzn] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [tru:θ] [wɪtʃ] [ðoʊz]
possibly not a true lily at all was chosen to illustrate the truth which those
可能 不是 一个 真的 百合 在 全部 曾是 选定 到 阐明 这 真相 哪个 那些
[hu:] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][sɜ:rmən][ɑ:n][ðə; ði] [maʊnt] ,
who listened to the Sermon on the Mount ,
WHO 听着 到 这 讲道 在 这 山 ,

或许根本不是真正的百合花，而是被选中来阐明那些聆听登山宝训的人所领受的真理。

[ænd; ænd][wi:; wi] , ['i:kwəli] ['æŋkʃəs] , ['fu:lɪʃli] [,əʊvə'bə:dənd] [foʊk][ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] , [soʊ][lɪt(ə)l]
and we , equally anxious , foolishly overburdened folk of to - day , so little
和 我们 , 同样地 焦虑的 , 愚蠢地 负担过重 民间 的 到 - 天 , 所以 小的
[kɑ:mpri'hend] .
comprehend .
理解 .

而我们，如今同样焦虑、愚蠢地背负着沉重负担的人们，却对此知之甚少。

" [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['lɪlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] , [haʊ] [ðeɪ] [groʊ] ; [ðeɪ] [tɔɪl][nɑ:t] , ['ni:ðər] [du:] [ðeɪ] [spɪn]
" **Consider the lilies of the field , how they grow ; they toil not , neither do they spin**
" 考虑 这 百合花 的 这 场地 , 如何 他们 生长 ; 他们 辛劳 不是 , 两者都不 做 他们 旋转
你们看野地里的百合花，怎么生长；它们既不劳作，也不纺线。

[ænd; ænd] [jet] [aɪ] [seɪ] ['ʌntə'ʌntu][ju:; jʊ] ,
And yet I say unto you ,
和 然而 我 说 到 你 ,

然而，我却告诉你们，

[ðæt] ['i:v(ə)n] ['sɑ:ləmən] [ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['ɡlɔ:ri] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'reɪd] [laɪk] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] .
That even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these .
那 甚至 所罗门 在 全部 他的 荣耀 曾是 不是 排列 喜欢 一 的 这些 .

即使是所罗门王，在他极度荣耀的时候，也没有穿戴得像这些衣服中的一件一样。

" [ə'pɪnjənz] [ˈdɪfər] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪli] [ʌv; əv] [ˈskɪptʃər] .
" **Opinions differ as to the lily of Scripture** .
" 意见 不同 作为 到 这 百合 的 圣经 :

“对于圣经中的百合花，人们的看法不一。”

[ˈiːstərn] [ˈpi:pəlz] [juːz][ðə; ði] [seɪm] [wɜːrd] [ˌɪntərˈtʃeɪndʒəbli] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈtuːlɪp] , [əˈneməni] ,
Eastern peoples use the same word interchangeably for the tulip , anemone ,
东 人民 使用 这 相同的 单词 互换 为了 这 郁金香 , 海葵 ,
[rəˈhʌŋkjʊləs] , [ˈaɪrɪs] ,
ranunculus , iris ,
 葇 , 鸢尾花 ,

东方民族经常用同一个词来指代郁金香、银莲花、毛茛、鸢尾花。

[ðə; ði][ˈwɔːtər] - [ˈlɪlɪz] , [ænd; ʌnd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
the water - lilies , and those of the field .
这 水 - 百合花 , 和 那些 的 这 场地 :

水里的睡莲，还有田野里的睡莲。

[ðə; ði][suːˈpɜːrb][ˈskaːrlət] [ˈmɑːtəˈʌn] [ˈlɪli] ([el] . -) , [groʊn] [ɪn] [ˈgaːdnz] [hɪr] , [ɪz][nɑːtɪ]
The superb Scarlet Martagon Lily (L . chalcedonicum) , grown in gardens here , is not
这 高超 猩红 玛塔贡 百合 (L . -) , 生长 在 花园 这里 , 是 不是
[ʌnˈkɑːmən] [waɪld][ɪn][ˈpæləstəɪn] ;
uncommon wild in Palestine ;
罕见 荒野 在 巴勒斯坦 ;

这里花园里种植的优良的猩红马塔贡百合（L. chalcedonicum）在巴勒斯坦的野生环境中并不罕见；

[bʌt; bət] [huːˈevər] [hæz; həz] [siːn] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [əˈneməniːz] [ðer; ðər] " [ˈkɑːrpiŋ] [ˈevri] [pleɪn][ænd; ʌnd]
but whoever has seen the large anemones there " carpeting every plain and
但 谁 有 已见 这 大的 海葵 那里 " 地毯 每一个 清楚的 和
[ʌgˈzʊəriəntli] [pəˈveɪdɪŋ] [ðə; ði][lənd] " [ɪz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈdʒiːzəs] ,
luxuriantly pervading the land " is inclined to believe that Jesus ,
茂盛地 普遍存在 这 土地 " 是 倾斜 到 相信 那 耶稣 ,

但是，凡是见过那里“铺满每一片平原，繁茂遍布大地”的大片银莲花的人，都倾向于相信耶稣，

[huː] [ˈɔːlweɪz] [tʃoʊz] [ðə; ði][moʊst] [fəˈmɪliər] [ˈɑːbdʒekts][ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪli] [laɪf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsɪmp(ə)l]
who always chose the most familiar objects in the daily life of His simple
WHO 总是 选择 这 最多 熟悉的 对象 在 这 日常 的 生活 的 他的 简单的
[ˈlɪsənɜːz, ˈlɪsnɜːz][tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃɪŋz] ,
listeners to illustrate His teachings ,
听众 到 阐明 他的 教义 ,

他总是选择他那些普通听众日常生活中最熟悉的物品来阐释他的教义，

[ˈrestɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊps] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] [ˈɡloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [əˈneməniːz] [ɪn][ɔːl][ðer; ðər]
rested His eyes on the slopes about Him glowing with anemones in all their
休息 他的 眼睛 在 这 连续下坡 关于 他 发光 和 海葵 在 全部 他们的
[ˈmætʃləs] [ˈlʌvliːnəs] .
matchless loveliness .
无比 可爱 :

祂的目光落在周围的山坡上，那里盛开着无比美丽的银莲花。

[wʌt] [ˈflaʊər] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [ðen] [ˈmætərz] [nɑːt][æt; ət][ɔːl] .
What flower served Him then matters not at all .
什么 花 服务 他 然后 事情 不是 在 全部 :

那么，祂当时享用的是哪种花就无关紧要了。

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈnʌf] [ðæt] [ˈsaɪəntɪsts] - [naʊ] [mɔːr] [ˈpleɪnli] [ðæn; ðən][ˈevər] [brɪfɔːr] - [siː] [ðə; ði][juːnɪˈvɜːrs(ə)l]
It is enough that scientists - now more plainly than ever before - see the universal
它 是 足够的 那 科学家 - 现在 更多的 显然 比 曾经 前 - 看 这 普遍的
[æplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈdiːpli] [ðeɪ] [ˈstɑːdi] [ˈneɪtʃər] ,
application of the illustration the more deeply they study nature ,
应用 的 这 插图 这 更多的 深 他们 学习 自然 ,

科学家们——现在比以往任何时候都更加清楚地看到——越深入研究自然，就越能看出这个例子的普遍适用性。

[ænd; ənd][kæn; kən] [ɪnˈkluːd] [ðer; ðər] " ['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] " [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌmbəl]
and can include their " little brothers of the air " and the humblest
和 能 包括 他们的 " 小的 兄弟 的 这 空气 " 和 这 最谦逊的
[ˈflaʊər] [æt; ət][ðer; ðər] [fiːt] [wen] [ðeɪ] [seɪ][wɪð; wɪθ] [pɔːl] ,
flower at their feet when they say with Paul ,
花 在 他们的 脚 什么时候 他们 说 和 保罗 ,
当他们与保罗一起说时, 他们也可以把“空中的小兄弟”和脚下最卑微的花朵包括在内。

" [ɪn][gɑːd][wiː; wi][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [muːv] [ænd; ənd][hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr] ['biːɪŋ] .
" In God we live and move and have our being .
" 在 上帝 我们 居住 和 移动 和 有 我们的 存在 .
我们生活、行动、存在都在乎上帝。

" [tɔːlɪst] [ænd; ənd][moʊst] [prəˈlɪfɪk] [ʌv; əv] [bluːm] [əˈmʌŋ] [ˈaʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] ['lɪlɪz] ,
" Tallest and most prolific of bloom among our native lilies ,
" 最高 和 最多 多产的 的 盛开 之中 我们的 本国的 百合花 ,
“在我们本土的百合花中, 它是最高大、花量最大的品种。”

[æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][moʊst][ˈveriəb(ə)l][ɪn] ['kʌlər] , [saɪz] , [ænd; ənd][fɔːrm] , [ðə; ði] [tɜːrks] [kæp] ,
as it is the most variable in color , size , and form , the TURK'S CAP ,
作为 它 是 这 最多 多变的 在 颜色 , 尺寸 , 和 形式 , 这 土耳其的 帽 ,
由于其颜色、大小和形状变化最大, 土耳其帽

[ɔːr] [ˈtɜːrbən] ['lɪli] ([el] . -) , ['sʌmtaɪmz] ['nɪrli] [məːdʒz] [ɪts][aɪˈdentəti][ˈɪntuː][ɪts] [kəˈneɪdiən]
or TURBAN LILY (L . superburn) , sometimes nearly merges its identity into its Canadian
或者 头巾 百合 (L . -) , 有时 几乎 合并 它是 身份 进入 它是 加拿大
[ˈsɪstəz] .
sister's .
姐妹 .

或称头巾百合 (L. superburn), 有时几乎与它的加拿大姐妹花融为一体。

[ˈtrævəlɜːz, ˈtrævlɜːz][baɪ][reɪl] [brɪˈtwiːn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] [noʊ] [haʊ] [ˈɡɔːrdʒəs] [ɑːr; ər]
Travelers by rail between New York and Boston know how gorgeous are
旅行者 经过 轨 之间 新的 约克 和 波士顿 知道 如何 华丽的 是
[ðə; ði] [loʊ] [medəʊz] [ænd; ənd] [mɑːʃɪz] [ɪn][dʒʊˈlaɪ][ɔːr] [ˈɔːgəst] ,
the low meadows and marshes in July or August ,
这 低的 草地 和 沼泽 在 七月 或者 八月 ,
乘坐火车往返于纽约和波士顿之间的旅客都知道, 七八月份低洼的草甸和沼泽地有多么美丽。

[wen] [ɪts] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [diːp] ['jeləʊ] , [ˈɔːrɪndʒ] , [ɔːr] [fleɪm] - ['kʌlərd] ['lɪlɪz] [ˈtaʊər] [əˈbʌv] [ðə; ði]
when its clusters of deep yellow , orange , or flame - colored lilies tower above the
什么时候它是 集群 的 深的 黄色的 , 橙子 , 或者 火焰 - 有色 百合花 塔 多于 这
[səˈraʊndɪŋ] [ˌvedʒəˈteɪŋn] .
surrounding vegetation .
周围 植被 .
当它那簇簇深黄色、橙色或火焰色的百合花高耸于周围的植被之上时。

[laɪk] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][moʊst] [ˈflaʊərz] , [ðerz] [ɪnˈtensɪfaɪz] [ɪn][sɔːlt] [er] .
Like the color of most flowers , theirs intensifies in salt air .
喜欢 这 颜色 的 最多 花朵 , 他们的 加剧 在 盐 空气 .
和大多数花朵一样, 它们的颜色在咸咸的空气中会变得更加鲜艳。

['kɑːmənli] [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] ['sev(ə)n] ['lɪlɪz] [əˈpɪr] [ɪn][ə; eɪ][ˈtɜːrmɪn(ə)l] [ɡruːp] ;
Commonly from three to seven lilies appear in a terminal group ;
通常 从 三 到 七 百合花 出现 在 一个 终端 团体 ;
通常有三到七朵百合花簇生于枝顶;

野花集(WILD FLOWERS)

第20/28页

[bʌt; bət] ['ʌndər] ['skɪlfɪ] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] ['i:v(ə)n] ['fɔ:rti] [wɪl] [kraʊn] [ðə; ði] [stɔ:k] [ðæt] ['ri:tʃɪz] [ə; eɪ] [haɪt]
but under skilful cultivation even forty will crown the stalk that reaches a height
但 在下面 熟练 栽培 甚至 四十 将要 王冠 这 茎 那 到达 一个 高度

[ʌv; əv] [naɪn] [fi:t] [wer] [ɪts] [hoʊm] ['su:ts] [aɪ 'ti:] ['pɜ:rʃɪktli] ;
of nine feet where its home suits it perfectly ;
的 九 脚 在哪里 它是 家 西装 它 完美 ;

但在精心栽培下，即使是四十株也能长到九英尺高的茎秆，完美地生长在适合它的家园；

[ɔ:r] ['meɪbi] ['oʊnli][ə; eɪ] [pʊr] [ə'reɪ] [ʌv; əv] ['dɪndʒi] ['jeləʊɪʃ] [kæps][tɑ:p][ə; eɪ] ['frɪvld] [stem] [wen]
or maybe only a poor array of dingy yellowish caps top a shriveled stem when
或者 或许 仅有的 一个 贫穷的 大批 的 昏暗的 淡黄色 帽子 顶部 一个 干瘪 干 什么时候
[ʌn'feɪvərəbl] [kən'dɪ(ə)nz] [prɪ'veɪl] .

unfavorable conditions prevail .
不利 状况 占上风 .

或者，在不利的条件下，可能只有枯萎的茎上长着稀疏的、暗淡的黄色菌盖。

[ðer; ðər] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɑ:r; ər] [taɪmz] [wen] [ɪts] [spə'sɪfɪk] [neɪm] [si:mz] [ɪk'strævəɡənt] .

There certainly are times when its specific name seems extravagant .
那里 当然 是 时代 什么时候它是 具体的 姓名 似乎 靡 .

确实有时候，它的具体名称显得有些夸张。

[ɪts] [reɪndʒ] [ɪz][frʌm; frəm] [meɪn] [tu:; tə][ðə; ði][kərə'lainəz] , ['westwərd] [tu:; tə] [mɪnɪ'soʊtə] [ænd; ənd]
Its range is from Maine to the Carolinas , westward to Minnesota and
它是 范围 是 从 缅因州 到 这 卡罗莱纳州 , 向西 到 明尼苏达州 和
[tenə'si:] .

Tennessee .
田纳西州 .

它的分布范围从缅因州到卡罗来纳州，向西延伸至明尼苏达州和田纳西州。

[ə; eɪ] [wel] - [kən'dʌktɪd] [tɜ:rks] [kæp][ɪz][nɑ:t] [bel] - [ʃeɪpt] [æt; ət] [mætʃʊrəti] , [laɪk][ðə; ði]['kænədə] ['lɪli] :
A well - conducted Turk's cap is not bell - shaped at maturity , like the Canada lily :
一个 出色地 - 实施 土耳其的 帽 是 不是 钟 - 形状 在 到期 , 喜欢 这 加拿大 百合 :

生长良好的土耳其帽百合成熟时不会像加拿大百合那样呈钟形：

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊpən] [mʌtʃ] ['fɑ:rðər] ,
it should open much farther ,
它 应该 打开 很多 更远 ,

它应该能开得更大。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][sɪks] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ɪts] ['perɪ,ænθ] [kɜ:rv] [soʊ][fɑ:r] ['bækwərd] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [æz; əz]
until the six points of its perianth curve so far backward beyond the middle as
直到 这 六 积分 的 它是 花被 曲线 所以 远的 落后 超过 这 中间 作为

[tu:; tə][ɪk'spoʊz][ðə; ði] ['steɪmənz] [fɔ:r; fər] ['hɪrli] [ðer; ðər][ɪn'taɪər][lenkθ; lenθ] .

to expose the stamens for nearly their entire length .
到 暴露 这 雄蕊 为了 几乎 他们的 全部的 长度 .

直到花被的六个角向后弯曲超过中间，以至于雄蕊几乎完全暴露出来。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜ:rp(ə)l] - ['dɑ:tɪd] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [wen] [sprɛd] [aʊt] [flæt] [meɪ]
One of the purple - dotted divisions of the flower when spread out flat may
一 的 这 紫色的 - 虚线 部门 的 这 花 什么时候 传播 出去 平坦的 可能
['meʒər] ['eniwər] [frʌm; frəm] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf][tu:; tə] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [ɪn][lenkθ; lenθ] .

measure anywhere from two and a half to four inches in length .
措施 任何地方 从 二 和 一个 一半 到 四 英寸 在 长度 .

花朵中带有紫色斑点的一片展开后，其长度可能在 2.5 到 4 英寸之间。

[smu:ð] , [ləns] - [ʃeɪpt] [li:vz] , [ˈteɪpərɪŋ] [æʔ; əʔ][bəuθ][ˈendz] , [əˈkɜ:r] [ɪn][()hwə:lz][ʌv; əv] [θˈri:z]
Smooth , lance - shaped leaves , tapering at both ends , occur in whorls of threes
光滑的 , 槲 - 形状 树叶 , 逐渐变细 在 两个都 结束 , 发生 在 螺旋纹 的 三
[tu:; tə] [erts] [ʌp][ðə; ði][stem] ,
to eights up the stem ,
到 八 向上 这 干 ,

叶片光滑，披针形，两端渐尖，沿茎呈三至八叶轮生状。

[ɔ:r][ðə; ði] [ˈʌpər] [wʌnz] [meɪ] [bi:; bi] [ˈɔ:lternət] .
or the upper ones may be alternate .
或者 这 上 一个 可能 是 备用 .

或者上面的几个可以交替排列。

[əˈbʌndənt] [fu:d] , [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [raʊnd] , [waɪt] - [ˈɪŋɡld] [ˈstɔ:rhaʊs] [ˈʌndər] [graʊnd] , [ˈnʌrɪfɪz]
Abundant food , hidden in a round , white - shingled storehouse under ground , nourishes
丰富 食物 , 隐 在 一个 圆形的 , 白色的 - 瓦片 库 在下面 地面 , 滋养
[ðə; ði][plənt] ,
the plant ,
这 植物 ,

地下圆形白色瓦片仓库里储存着丰富的食物，滋养着植物。

[ænd; ənd] [ˈsɪmələəri] [ɪts] [bʌlb] - [ˈberɪŋ] [kɪn] ,
and similarly its bulb - bearing kin ,
和 相似地 它是 电灯泡 - 轴承 亲属 ,

以及与之类似的球茎植物。

[wen] [ɪˈmɜ:rdʒənsi] [meɪ] [rɪˈkwaɪər] - [ə; eɪ] [ˈθrɪftɪ] [əˈreɪndʒmənt] [ðæt] [sə:vz] [ðem; ðəm][ɪn] [ɡʊd] [sted]
when emergency may require - a thrifty arrangement that serves them in good stead
什么时候 紧急情况 可能 要求 - 一个 节俭 安排 那 服务 他们 在 好的 坚定
[ˈdʊrɪŋ] [prəˈlɔ:ŋd] [draʊt] [ænd; ənd] [sɪˈvɪr] [ˈwɪntəz] .
during prolonged drought and severe winters .
期间 延长 干旱 和 严重 冬天 .

当紧急情况需要时——一种节俭的安排，可以在长期干旱和严冬期间为他们提供良好的帮助。

[waɪ] , [wʌn] [meɪ] [æsk] , [ɑ:r; ər][sʌm; səm] [ˈlɪlɪz] [ˈreɪdiəntli] [ˈkʌlərd] [ænd; ənd] [ˈspekld] ; [ˈʌðər] , [laɪk]
Why , one may ask , are some lilies radiantly colored and speckled ; others , like
为什么 , 一 可能 问 , 是 一些 百合花 光芒四射 有色 和 斑驳的 ; 其他的 , 喜欢
[ðə; ði] [ˈi:stər] [ˈlɪli] ,
the Easter lily ,
这 复活节 百合 ,

人们可能会问，为什么有些百合花色彩艳丽、点缀着斑点；而另一些百合花，比如复活节百合，

[di:p] [ˈtʃælɪst] , [waɪt] , [ˈspɑ:tləs] ?
deep chalice , white , spotless ?
深的 圣杯 , 白色的 , 一尘不染 ?

深邃的圣杯，洁白无瑕？

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ɪn][ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈlɪli] [kɪn] [ˈnektər] [ɪz] [sɪˈkri:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] [gru:v] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [i:tf] [ʌv; əv][ðə; ði]
in all our lily kin nectar is secreted in a groove at the base of each of the
在 全部 我们的 百合 亲属 花蜜 是 分泌物 在 一个 槽 在 这 根据 的 每个 的 这
[sɪks] [dɪˈvɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
six divisions of the flower ,
六 部门 的 这 花 ,

在我们所有的百合科植物中，花蜜都分泌在花朵六个瓣片基部的沟槽中。

[ænd; ənd][ə'pɑ:n][ɪts][rɪ'mu:v(ə)][baɪ] [ðæt] ['ɪnsekt] [best] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ]
and upon its removal by that insect best adapted to come in contact with
和 之上 它是 移动 经过 那 昆虫 最好的 改编 到 来 在 接触 和
[ˈænθər] [ænd; ənd] ['stɪgmə][æz; əz][aɪ 'ti:] [flaɪz] [frʌm; frəm] ['lɪli] [tu:; tə] ['lɪli] [dɪ'pendz] [ɔ:l] [hoʊp] [ʌv; əv]
anthers and stigma as it flies from lily to lily depends all hope of
花药 和 柱头 作为 它 苍蝇 从 百合 到 百合 取决于 全部 希望 的
[pər'petʃuətɪŋ] [ðə; ði] ['lʌvli] [reɪs] .
perpetuating the lovely race .
延续 这 迷人的 种族 .

而这种昆虫最擅长接触百合花的花药和柱头，当它在百合花间飞舞时，就可能将其清除，从而延续这一美丽品种。

[fɔ:r; fər] ['kaʊntləs] ['eɪdʒɪz][aɪ 'ti:][hæz; hæz] [bɪn] [ðə; ði] ['flaʊərz] ['bɪznəs] [tu:; tə][faɪnd] [wʌt] [best]
For countless ages it has been the flower's business to find what best
为了 无数 年龄 它 有 到过 这 花朵 商业 到 寻找 什么 最好的
[pli:zd] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ɑ:n] [hu:m] [soʊ] [mʌt] [dɪ'pendɪd] .
pleased the visitors on whom so much depended .
高兴 这 访客 在 谁 所以 很多 取决于 .

千百年来，花卉的职责就是找到最能取悦来访者的东西，而来访者对花卉的喜爱至关重要。

[sʌm; səm] ['lɪlɪz] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [wu:] [wʌn] [klæs] [ʌv; əv] ['ɪnsekt] ; [sʌm; səm] , [ə'nʌðər] .
Some lilies decided to woo one class of insects ; some , another .
一些 百合花 决定 到 哇 一 班级 的 昆虫 ; 一些 , 其他 .

有些百合花选择吸引某一类昆虫；有些则选择吸引另一类昆虫。

[ðoʊz] [wɪtʃ] ['lɪtərəli] [set][ðer; ðər][kæps][fɔ:r; fər] ['kʌlər] - ['lʌvɪŋ] [bi:z] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [hu:z]
Those which literally set their caps for color - loving bees and butterflies whose
那些 哪个 字面上地 放 他们的 帽子 为了 颜色 - 爱 蜜蜂 和 蝴蝶 谁
[ɔ:n] [tʌŋz] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [dreɪn] ['nektər] ['di:pli] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][mɑ:b][fɔ:r; fər][ðer; ðər]
long tongues could easily drain nectar deeply hidden from the mob for their
长的 舌头 可以 容易地 流走 花蜜 深 隐 从 这 暴民 为了 他们的
[ˈspeʃ(ə)] ['benɪfɪt] ,
special benefit ,
特别的 益处 ,

那些真正为喜爱色彩的蜜蜂和蝴蝶戴上帽子的人，它们的长舌头可以轻易地吸取隐藏在群体之外的花蜜，为它们带来特殊的益处。

[ə'su:md] [geɪ] [hju:z] , ['speklɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [saɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sprediŋ] [dɪ'vɪʒnz] ,
assumed gay hues , speckling the inner side of their spreading divisions ,
假定 同性恋 色调 , 斑点 这 内 边 的 他们的 传播 部门 ,
呈现出明艳的色彩，点缀着它们蔓延开来的裂缝内侧。

['i:v(ə)n] [prə'vaɪdɪŋ] [laɪnz][æz; əz] ['pɑ:θfaɪndəz] [tu:; tə][ðer; ðər] ['nektəri] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] ,
even providing lines as pathfinders to their nectaries in some cases ,
甚至 提供 线条 作为 探路者 到 他们的 蜜腺 在 一些 案例 ,
甚至在某些情况下，它们还会提供通道引导植物进入它们的蜜腺。

[lest] [ə; eɪ] ['vɪzɪtər] [traɪ][tu:; tə] [θrʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][ˈpet(ə)] - [laɪk] [pɑ:rts] [waɪl]
lest a visitor try to thrust in his tongue between the petal - like parts while
免得 一个 游客 尝试 到 推力 在 他的 舌头 之间 这 花瓣 - 喜欢 部分 尽管
[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][aʊt'saɪd] ,
standing on the outside ,
常设 在 这 外部 ,

以免访客站在外面，试图将舌头伸进花瓣状的缝隙中。

[ænd; ənd][soʊ] [dɪ'fi:t] [ðer; ðər] [wel] - [leɪd][plæn] .
and so defeat their well - laid plan .
和 所以 击败 他们的 出色地 - 铺设 计划 .

从而挫败了他们精心策划的计划。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlmoʊst] [pəˈθetɪk] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈspɑːtɪd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][,ɪnˈsaɪd] ,
It is almost pathetic to see how bright and spotted they are inside ,
它是几乎 可怜的 到 看 如何 明亮的 和 斑 他们 是 里面 ,
看到它们内部如此明亮又斑驳，真是令人唏嘘。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [meɪ] [nɑːt][goʊ] [əˈstreɪ] .
that the visitor may not go astray .
那 这 游客 可能 不是 去 误入歧途 .

以免访客迷路。

[ðʌs] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈpɒlinaɪzə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænədə][ænd; ənd][ðə; ði] [tɜːrks] [kæp] [ˈlɪlɪz] [tuː; tə]
Thus we find the chief pollenizers of the Canada and the Turk's cap lilies to
因此 我们 寻找 这 首席 授粉者 的 这 加拿大 和 这 土耳其的 帽 百合花 到
[biː; bi] [ˈspeʃəlaɪzd] [biːz] ,
be specialized bees ,
是 专门 蜜蜂 ,

因此，我们发现加拿大百合和土耳其百合的主要授粉者是专门的蜜蜂。

[ðə; ði] [ˈɪntrəstɪŋ] [ʌpˈhoʊlstərərz] [,ɔːr] 1eaf - [ˈkʌtɜːz] , [kənˈspɪkjʊəs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θrɔːŋ] .
the interesting upholsterers , or 1eaf - cutters , conspicuous among the throng .
这 有趣的 室内装潢师 , 或者 1eaf - 切割器 , 显眼的 之中 这 人群 .
在人群中，那些有趣的室内装潢师或裁布匠格外引人注目。

[ˈnektər] [ðeɪ] [wɑːnt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ; [bʌt; bət][ðə; ði][dɑːrk] ,
Nectar they want , of course ; but the dark ,
花蜜 他们 想 , 的 课程 ; 但 这 黑暗的 ,
他们当然想要花蜜；但黑暗，

[rɪtʃ] [ˈpɑːləŋ][ɪz] [ˈniːdɪd] [ˈɔːlsoʊ][tuː; tə][mɪks][wɪð; wɪθ][,aɪˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [fuːd] [səˈplaɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
rich pollen is needed also to mix with it for the food supply of a
富有的 花粉 是 需要 还 到 混合 和 它 为了 这 食物 供应 的 一个
[dʒenəˈreɪ](ə)n] [stɪl] [ʌnˈbɔːrn] .
generation still unborn .
一代 仍然 未出生的 .
还需要富含花粉的土壤与土壤混合，为尚未出生的下一代提供食物。

[ˈeniwʌn] [huː] [hæz; həz] [smeld] [ə; eɪ][ˈlɪli] [noʊz] [haʊ] [hɪz; ɪz][noʊz] [lʊks] [ˈæftərwərd] .
Anyone who has smelled a lily knows how his nose looks afterward .
任何人 WHO 有 闻起来 一个 百合 知道 如何 他的 鼻子 看起来 之后 .
凡是闻过百合花香的人，都知道闻过之后鼻子会是什么样子。

[ðə; ði] [biːz] [hæv; həv][noʊ] [ˈdɪfɪkəlti] [wətˈevər] [ɪn] [rɪˈmuːvɪŋ] [ˈlɪli] [ˈpɑːləŋ][ænd; ənd] [trænsˈfɜːrɪŋ] [,aɪˈtiː] .
The bees have no difficulty whatever in removing lily pollen and transferring it .
这 蜜蜂 有 不 困难 任何 在 移除 百合 花粉 和 转移 它 .
蜜蜂采集和传播百合花花粉毫无困难。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɒlərd] [ˈlɪlɪz] .
So much for the colored lilies .
所以 很多 为了 这 有色 百合花 .

彩色百合花的故事到此结束。

[ðə; ði] [lɔːŋ] , [waɪt] , [ˈtrʌmpɪt] - [ʃeɪp] [taɪp] [ʌv; əv][ˈlɪli] [tʃuːzɪz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈlʌvər] [ðə; ði] [sˈfɪŋks]
The long , white , trumpet - shape type of lily chooses for her lover the sphinx
这 长的 , 白色的 , 喇叭 - 形状 类型 的 百合 选择 为了 她 情人 这 狮身人面像
[moːθ] .
moth .
蛾 .
长而白的喇叭状百合花选择了天蛾作为它的情人。

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ʃiː; ʃɪ] [wɜːz] [ə; eɪ] [ˈspɔːtləs] [waɪt] [roʊb] - [ˈspeklz] [wʊd] [biː; bi] [suːˈpɜːrfluəs] - [ðæt]
For him she wears a spotless white robe - speckles would be superfluous - that
为了 他 她 穿着 一个 一尘不染 白色的 长袍 - 斑点 会 是 多余 - 那
[hiː; hi] [meɪ] [siː] [aɪˈtiː] [ʃaɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [dʌsk] ,
he may see it shine in the dusk ,
他 可能 看 它 闪耀 在 这 黄昏 ,
她为他穿上一件洁白无瑕的长袍——任何斑点都显得多余——好让他能在黄昏时分看到它闪耀的光芒。

[wen] [ˈkʌlərd] [ˈflaʊərz] [melt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [prɪˈveɪlɪŋ] [ˈblæknəs] ;
when colored flowers melt into the prevailing blackness ;
什么时候 有色 花朵 融化 进入 这 盛行 黑 ;
当彩色花朵融入到一片漆黑之中;

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ʃiː; ʃɪ] [brɪˈðz] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [ˈfreɪgrəns] [ˈɔːlmoʊst] [oʊvərˈwelmlɪŋ] [æt; ət] [ˈiːvnlɪŋ] ,
for him she breathes forth a fragrance almost overwhelming at evening ,
为了 他 她 呼吸 前进 一个 香味 几乎 压倒 在 晚上 ,
到了晚上，她身上散发出的香气几乎让他难以招架。

[tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈneɪbərhʊd] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] ; [ɪn] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
to guide him to her neighborhood from afar ; in consideration of his
到 指导 他 到 她 邻里 从 远方 ; 在 考虑 的 他的
[ˈveri] [bɔːŋ] ,
very long ,
非常 长的 ,
从远处引导他到她家附近；考虑到他很长一段时间以来的.....

[ˈslendər] [tʌŋ] [ʃiː; ʃɪ][ˈhaɪdz][hɜːr; hər] [swiːts] [soʊ] [diːp] [ðæt] [nʌn] [meɪ] [rɑːb][hɪm; ɪm][ʌv; əv][aɪˈtiː] ,
slender tongue she hides her sweets so deep that none may rob him of it ,
苗条 舌头 她 隐藏 她 糖果 所以 深的 那 没有任何 可能 抢 他 的 它 ,
她纤细的舌头将甜蜜藏得如此之深，以至于无人能够夺走。

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [əˈdɪʃən(ə)] [prɪˈkɔːʃn] [tuː; tə] [weld] [hɜːr; hər][sɪks][wʌns] [ˈseprət] [pɑːrts] [təˈgeðər] [ˈɪntuː]
taking the additional precaution to weld her six once separate parts together into
采取 这 额外的 预防 到 焊接 她 六 一次 分离 部分 一起 进入
[ə; eɪ][ˈsɑːlɪd] [tuːb] [lest] [ˈeni] [ˈpɪlfərər] [θrʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][saɪd] .
a solid tube lest any pilferer thrust in his tongue from the side .
一个 坚硬的 管子 免得 任何 窃贼 推力 在 他的 舌头 从 这 边 .
采取了额外的预防措施，将她原本六个独立的部分焊接成一个实心管，以防任何窃贼从侧面伸舌头进去。

[ðə; ðɪ] [ˈkɑːmən] [ˈɔːrɪndʒ] - [tæn] [deɪ] [ˈlɪli] ([ˌhemərəˈkællɪs] [ˈfʊlvə]) [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈkɑːmənər] [ˈspeklɪd]
The common orange - tan DAY LILY (Hemerocallis fulva) and the commoner speckled
这 常见的 橙子 - 棕褐色 天 百合 (萱草 富尔瓦) 和 这 平民 斑驳的
,
.
,
常见的橙褐色萱草（Hemerocallis fulva）和常见的斑点萱草，

[ˈɔːrɪndʒ] - [red] [ˈtaɪgər] [ˈlɪli] ([el] . [tɪˈgrænəm]) [ɑːr; ər][nɑːt] [sləʊ] [ɪn] [ˈsiːzɪŋ] [ˌɑːpərˈtuːnətɪz] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp]
orange - red TIGER LILY (L . tigrinum) are not slow in seizing opportunities to escape
橙子 - 红色的 老虎 百合 (L . 虎斑) 是 不是 慢的 在 抓住 机会 到 逃脱
[frʌm; frəm] [ˈgaːdnz] [ˈɪntuː] [ˈroʊdsaɪd] [ænd; ənd] [fens] [ˈkɔːrnərz] .
from gardens into roadsides and fence corners .
从 花园 进入 路边 和 栅栏 角落 .
橙红色的虎百合（L. tigrinum）会迅速抓住机会，从花园逃逸到路边和篱笆角落。

[ˈjeləʊ] [ˈædərz] [tʌŋ] ; [traʊt] [ˈlɪli] ; [dɔːg] - [tuːθ] " [ˈvaɪələt] " ([ɛrɪˈθroʊniəm] [əˌmɛrɪˈkɑːnəm]
YELLOW ADDER'S TONGUE ; TROUT LILY ; DOG - TOOTH " VIOLET " (Erythronium Americanum
黄色的 加法器的 舌头 ; 鳟鱼 百合 ; 狗 - 齿 " 紫色 " (红霉素 美洲
) [ˈlɪli] [ˈfæməli]
) **Lily family**
) 百合 家庭
黄花蝰蛇舌草；鳟鱼百合；狗牙紫罗兰（Erythronium americanum）百合科

[ˈflaʊər] - [ˈsɑːləteri] , [peɪl] [ˈrʌsɪt] [ˈjeləʊ] , [ˈrerli] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ˈpɜːrp(ə)l] , [ˈslaɪtli] [ˈfreɪgrənt] , [wʌn]
Flower - Solitary , pale russet yellow , rarely tinged with purple , slightly fragrant , 1
花 - 孤 , 苍白 赤褐色 黄色的 , 很少 带点色调 和 紫色的 , 轻微地 香 , 1
[tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] .
to 2 in .
到 2 在 .

花 - 单生，淡赤褐色，偶尔带紫色，略带香味，1 至 2 英寸。

[lɔːŋ] , [ˈnɑːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfʊtstɔːk] [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
long , nodding from the summit of a footstalk 6 to 12 in .
长的 , 点头 从 这 首脑 的 一个 花梗 6 到 - 在 .
长长的，从6到12英寸长的茎秆顶端垂下。

[haɪ] , [ɔːr] [əˈbaʊt] [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz][ðə; ði] [liːvz] .
high , or about as tall as the leaves .
高的 , 或者 关于 作为 高的 作为 这 树叶 .

高，或者和叶子差不多高。

[ˈperi.ænθ] [bel] - [ˈjeɪpt] , [ʌv; əv][sɪks][ˈpet(ə)l] - [laɪk] , [dɪˈstɪŋkt] [ˈseɡmənts, ˌseɡˈments] , [ˈspredɪŋ] [æt; ət]
Perianth bell - shaped , of 6 petal - like , distinct segments , spreading at
花被 钟 - 形状 , 的 6 花瓣 - 喜欢 , 清楚的 片段 , 传播 在
[tɪps] , [dɑːrk] [ˈspɑːtɪd] [wɪˈðɪn] ;
tips , dark spotted within ;
尖端 , 黑暗的 斑 之内 ;

花被呈钟形，由6个花瓣状的明显裂片组成，裂片顶端展开，内部有深色斑点；

[sɪks][ˈsteɪmənz] ; [ðə; ði] [klʌb] - [ˈjeɪpt] [staɪl] [wɪð; wɪθ][θriː] [ɔːrt] , [stɪɡˈmætɪk] [ˈrɪdʒɪz] .
6 stamens ; the club - shaped style with 3 short , stigmatic ridges .
6 雄蕊 ; 这 俱乐部 - 形状 风格 和 3 短的 , 污名化的 山脊 .

6枚雄蕊；棒状花型，有3条短的柱头脊。

[liːvz] : [tuːˈtuː] , [ʌnˈiːkwəl] , [ˈɡreɪʃ] [ɡriːn] , [ˈmɑːt(ə)ld][ænd; ənd] [striːkt] [wɪð; wɪθ] [braʊn] [ɔːr][ɔːl]
Leaves : 2 , unequal , grayish green , mottled and streaked with brown or all
树叶 : 2 , 不等 , 灰蒙蒙的 绿色的 , 斑驳 和 条纹 和 棕色的 或者全部
[ɡriːn] ,
green ,
绿色的 ,

叶片：2片，大小不一，灰绿色，有棕色斑点和条纹，或全绿色。

[ˈɑːblɔːŋ] , [θriː][tuː; tə][eɪt][ɪn] .
oblong , 3 to 8 in .
长方形 , 3 到 8 在 .

长方形，3至8英寸。

[lɔːŋ] , [ˈnæroʊɪŋ] [ˈɪntuː] [klaːspɪŋ] [ˈpetɪ.əʊl] .
long , narrowing into clasping petioles .
长的 , 收窄 进入 紧握 叶柄 .

细长，逐渐变细成抱茎的叶柄。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈmoɪst] [ˈoʊpən] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] , [brʊksaɪdz] .
Preferred Habitat - Moist open woods and thickets , brooksides .
首选 栖息地 - 潮湿 打开 树林 和 灌木丛 , 溪边 .

偏好栖息地——潮湿的开阔林地和灌木丛，溪边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [mɑːrt] - [meɪ] [dɪstrɪˈbjʊː(j)ən] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ˈwestwərd]
Flowering Season - March - May Distribution - Nova Scotia to Florida , westward
开花 季节 - 行进 - 可能 分配 - 新星 斯科舍省 到 佛罗里达 , 向西
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪsɪˈsɪpi] .
to the Mississippi .
到 这 密西西比州 .

花期 - 三月至五月 分布范围 - 从新斯科舍省到佛罗里达州，向西至密西西比河。

[ˈkɑ:lənɪz] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈdeɪntɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈlɪlɪz] ,
Colonies of these dainty little lilies ,
殖民地 的 这些 纤巧 小的 百合花 ,
这些娇小百合花的群落 ,
[ðæt] [soʊ][ˈɔ:f(ə)n] [groʊ] [brˈsaɪd] [ˈli:pɪŋ] [brʊks] [wer] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [traʊt] [haɪd] ,
that so often grow beside leaping brooks where and when the trout hide ,
那 所以 经常 生长 旁 跳跃 布鲁克斯 在哪里 和 什么时候 这 鳟鱼 隐藏 ,
它们常常生长在潺潺溪流旁, 鳟鱼就藏身于此。
[ˈdʒʌstɪfaɪ][æt; ət] [li:st] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [neɪmz] ;
justify at least one of their names ;
证明合法 在 至少 一 的 他们的 姓名 ;
至少要证明其中一个名字的合理性;
[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ˈkɑ:mən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈvaɪələt][ɔ:r][ə; eɪ] [ˈdɔgz] [tu:θ] .
but they have nothing in common with the violet or a dog's tooth .
但 他们 有 没有什么 在 常见的 和 这 紫色 或者 一个 狗的 齿 .
但它们与紫罗兰或狗牙没有任何共同之处。
[ðer; ðər] [feɪnt] [ˈfreɪgrəns] [ˈræðər] [səˈdʒests; səgˈdʒests][ə; eɪ][ˈtu:lɪp] ; [ænd; ənd][æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [bʌlb] ,
Their faint fragrance rather suggests a tulip ; and as for the bulb ,
他们的 头晕的 香味 相当 建议 一个 郁金香 ; 和 作为 为了 这 电灯泡 ,
它们淡淡的香气颇似郁金香; 至于球茎 ,
[wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪli] - [kɪn][hæz; həz] [tu:θ] - [laɪk] [skeɪlz] , [aɪ ˈti:] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ə; eɪ]
which in some of the lily - kin has tooth - like scales , it is in this case a
哪个 在 一些 的 这 百合 - 亲属 有 齿 - 喜欢 秤 , 它 是 在 这 案件 一个
[smu:ð] ,
smooth ,
光滑的 ,
有些百合科植物的鳞片呈齿状, 而这种植物的鳞片是光滑的。
[eg] - [jeɪpt] [kɔ:rm] , [prəˈdjʊsɪŋ] [ˈlɪt(ə)] [raʊnd] [ˈɔfsets] [frʌm; frəm][ɪts] [beɪs] .
egg - shaped corm , producing little round offsets from its base .
蛋 - 形状 球茎 , 生产 小的 圆形的 偏移量 从 它是 根据 :
卵形球茎, 从基部萌发出小的圆形侧芽。
[mʌtʃ] [fɔ:lt] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [faʊnd] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [neɪm] [ɑ:n][ðə; ði] [pli:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkjʊriəsli] [ˈmɑ:t(ə)ld]
Much fault is also found with another name on the plea that the curiously mottled
很多 过错 是 还 成立 和 其他 姓名 在 这 恳求 那 这 奇怪的是 斑驳
[ænd; ənd] [ˈdelɪkətli] [ˈpensld] [li:vz] [brɪŋ] [tu:; tə][maɪnd] ,
and delicately pencilled leaves bring to mind ,
和 轻柔地 铅笔画 树叶 带来 到 头脑 ,
另一个名字也饱受诟病, 理由是它那斑驳陆离、笔触细腻的叶子让人联想到其他东西。
[nɔ:t][ə; eɪ] [ˈsneɪks] [tʌŋ] , [bʌt; bət][ɪts] [skɪn] , [æz; əz] [ðeɪ] [ˈʊrli] [du:] .
not a snake's tongue , but its skin , as they surely do .
不是 一个 蛇的 舌头 , 但 它是 皮肤 , 作为 他们 一定 做 :
不是蛇的舌头, 而是蛇皮, 它们确实会这样做。

[hu:'evər] [si:z] [ðə; ði] [ɑ:rp] [ˈpɜ:rpəlɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [plænt] [dɑ:tɪŋ] [əˈbʌv] [graʊnd] [ɪn]
Whoever sees the sharp purplish point of a young plant darting above ground in
谁 看到 这 锋利的 紫红色 观点 的 一个 年轻的 植物 飞镖 多于 地面 在
[ˈɜ:rlɪst] [sprɪŋ] ,
earliest spring ,
最早 春天 ,
任何人在早春时节, 看到幼苗尖锐的紫色芽点破土而出 ,
[haʊ'evər] , [æt; ət] [wʌns] [si:z] [ðə; ði] [ˈfɪtɪŋ] [æplɪ'keɪ](ə)n] [ʌv; əv] [ˈædərz] [tʌŋ] .
however , at once sees the fitting application of adder's tongue .
然而 , 在 一次 看到 这 配件 应用 的 加法器的 舌头 :
然而, 立刻就看到了蝰蛇舌头的恰当应用。

[bʌt; bət] [haʊ] [fju:] ['rekəɡnaɪz] [ðer; ðər][plænt] [frendz] [æt; ət][ɔ:l] ['si:znz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ！
But how few recognize their plant friends at all seasons of the year ！
但 如何 很少 认出 他们的 植物 朋友们 在 全部 季节 的 这 年 ！

但是，有多少人能在一年四季都认出他们的植物朋友呢！

[ˈevri] [wʌn][məst; məst][hæv; həv] [ˈnoʊtɪst] [ðə; ði] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv][loʊ] - [ˈɡroʊɪŋ] [sprɪŋ] [ˈflaʊərz] [ɪn]
Every one must have noticed the abundance of low - growing spring flowers in
每一个 一 必须 有 注意到 这 丰富 的 低的 - 生长 春天 花朵 在
[dɪˈsɪdʒuəs] [ˈwʊdləndz] ，
deciduous woodlands ，
落叶 林地 ，

每个人都一定注意到落叶林中遍布着大量的低矮春季花卉。

[wer] ， [ˈleɪtər][ɪn][ðə; ði] [jɪr] ， [ˈæftər][ðə; ði] [li:vz] [ˌoʊvərˈhed] [kæst][ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈeɪd] ，
where , later in the year , after the leaves overhead cast a heavy shade ,
在哪里 ， 之后 在 这 年 ， 后 这 树叶 开销 投掷 一个 重的 阴影 ，

到了晚些时候，当头顶的树叶投下浓重的阴影后，

[soʊ] [fju:] [ˈblɒsəmz] [ɑ:r; ər][tu; tə][bi; bi] [faʊnd] ， [brˈkæz, brˈkɔ:z][ðer; ðər] [laɪt] [ɪz] [ˈsɪriəsli] [dɪˈmɪnɪʃt] ．
so few blossoms are to be found , because their light is seriously diminished .
所以 很少 花朵 是 到 是 成立 ， 因为 他们的 光 是 严重地 减少 ．

由于光照严重不足，所以花朵很少。

[ðə; ði] [ˈθrɪftɪ] [ˈædərz] [tʌŋ] ， [baɪ] [ˈleɪɪŋ] [ʌp] [ˈnɜ:rɪʃmənt] [ɪn][ɪts][ˈstɔ:ru:m; ˈstɔ:rəm] [ʌndərˈɡraʊnd]
The thrifty adder's tongue , by laying up nourishment in its storeroom underground
这 节俭 加法器的 舌头 ， 经过 躺下 向上 营养 在 它是 库房 地下
[θru:] [ðə; ði] [ˈwɪntər] ，
through the winter ,
通过 这 冬天 ，

节俭的蝰蛇的舌头，会将食物储存在地下的储藏室里过冬。

[ɪz] [ˈredi] [tu; tə][send] [ɪts] [li:vz] [ænd; ənd] [ˈflaʊər] [ˈʌpwərd] [tu; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
is ready to send its leaves and flower upward to take advantage of the
是 准备好 到 发送 它是 树叶 和 花 向上 到 拿 优势 的 这
[ˈsʌnlɑɪt] [ðə; ði] [stɪl] [ˈneɪkɪd] [tri:z] [du:][nɑ:t] [ɪntərˈsept] ，
sunlight the still naked trees do not intercept ,
阳光 这 仍然 裸 树木 做 不是 截距 ，

它准备将叶子和花朵向上伸展，以充分利用那些仍然光秃秃的树木无法遮挡的阳光。

[dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [ɡraʊnd] [θɔ:z] ．
just as soon as the ground thaws .
只是 作为 很快 作为 这 地面 解冻 ．

就在地面解冻之后。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈbjʊ:ti] ， [ðə; ði] [ru:] - [əˈneməni] ， [ˈblʌdˈrɒt] ， [ˈtu:θwɜ:t] ，
But the spring beauty , the rue - anemone , bloodroot , toothwort ,
但 这 春天 美丽 ， 这 后悔 - 海葵 ， 血根 ， 齿根草 ，

但是春天的美人儿，芸香、银莲花、血根草、齿叶草，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [blu:] [ˈvaɪələt] ([ˈpɑ:lˈmeɪtə]) [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] [ˈɜ:rlɪ] [sprɪŋ] [ˈflaʊərz] ，
and the first blue violet (palmata) among other early spring flowers ,
和 这 第一的 蓝色的 紫色 （ 棕榈树 ） 之中 其他 早期的 春天 花朵 ，

还有早春花朵中最早出现的蓝紫罗兰（掌状紫罗兰），

[hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [sloʊ] [tu; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ˈi:ðər] ．
have not been slow to take advantage of the light either .
有 不是 到过 慢的 到 拿 优势 的 这 光 任何一个 ．

他们也很快就利用了光照条件。

[fɪrs] [ˌkɑ:mpəˈtɪʃ(ə)n] ， [ˈðerfɔ:r] ，
Fierce competition , therefore ,
凶猛的 竞赛 ， 所以 ；

因此，竞争异常激烈。

[ˈreɪdʒɪz] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ˈvɪzɪts][frʌm; frəm][ðə; ði] [kəmˈpærətɪvli] [fjuː] [ˈɪnsektz] [ðen]
rages among them to secure visits from the comparatively few insects then
愤怒 之中 他们 到 安全的 访问 从 这 比较 很少 昆虫 然后
[ˈflaɪɪŋ] - [ə; eɪ][kɑːmpəˈtɪ(ə)n][soʊ] [sɪˈvɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈædərz] [tʌŋ] [ˈɔːf(ə)n][hæz; həz][tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl]
flying - a competition so severe that the adder's tongue often has to wait until
飞行 - 一个 竞赛 所以 严重 那 这 加法器的 舌头 经常 有 到 等待 直到
[æftərˈnuːn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈbjʊːtɪ] [tuː; tə][kloʊz] [bɪˈfɔːr] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈkɔːlər] .
afternoon for the spring beauty to close before receiving a single caller .
下午 为了 这 春天 美丽 到 关闭 前 接收 一个 单身的 呼叫者 .

它们之间为了吸引当时相对较少的昆虫前来拜访而展开激烈的竞争——竞争非常激烈，以至于毒蛇的舌头常常要等到下
午春天的花朵闭合后才能迎来一位访客。

[haɪv] - [biːz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [hæf][ðer; ðər][saɪz] , [ʌv; əv][ðə; ði][ændriːnə][ænd; ənd]
Hive - bees , and others only about half their size , of the Andrena and
蜂巢 - 蜜蜂 , 和 其他的 仅有的 关于 一半 他们的 尺寸 , 的 这 安德烈娜 和
[həlɪktəs] [klænz] ,
Halictus clans ,
哈利克图斯 氏族 ,

蜂巢蜂，以及其他体型只有它们一半左右的蜜蜂，属于安德烈纳族和哈利克图斯族。

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][flaɪ] , [ðə; ði] - [frɔːdz] , [ænd; ənd] [ˈkɑːmən] [ˈjeləʊ] [ˈbʌtərflaɪz] , [kʌm] [ɪn]
the first to fly , the Bombylius frauds , and common yellow butterflies , come in
这 第一的 到 飞 , 这 - 欺诈 , 和 常见的 黄色的 蝴蝶 , 来 在
[ˈnʌmbərz] [ðen] .
numbers then .
数字 然后 .

最早飞来的蝴蝶，如蚕蛾和普通黄蝴蝶，数量众多。

[ˈgaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [sˈpekɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnektəri] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
Guided by the speckles to the nectaries at the base of the flower ,
引导 经过 这 斑点 到 这 蜜腺 在 这 根据 的 这 花 ,
[ˈfɒləwəz] [ˈbæzɪs] [ˈtəʊ] [ˈfɒləwəz] [ˈbæzɪs] [ˈtəʊ]
循着斑点找到花朵基部的蜜腺，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ˈiːðər] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪmənz][ænd; ənd] [staɪl] [waɪl] [ðeɪ] [sʌk] , [ɔːr][fɔːl] [aʊt] .
they must either cling to the stamens and style while they suck , or fall out .
他们 必须 任何一个 黏着 到 这 雄蕊 和 风格 尽管 他们 吸 , 或者 落下 出去 .
[ˈfɒləwəz] [ˈbæzɪs] [ˈtəʊ] [ˈfɒləwəz] [ˈbæzɪs] [ˈtəʊ]
它们要么在吸吮时紧紧抓住雄蕊和花柱，要么就会脱落。

[ðʌs] [krɔːs] - [fɜːrtələˈzeɪ(ə)n][ɪz] [ˈkɑːmənli] [ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ˈiːfektəd, ˈiːfektɪd] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns]
Thus cross - fertilization is commonly effected ; but in the absence
因此 叉 - 受精 是 通常 受影响 ; 但 在 这 缺席
[ʌv; əv] [ˈɪnsektz] [ðə; ði] [ˈlɪli] [kæn; kən][ˈfɜːrtələɪz][ɪtˈself] .
of insects the lily can fertilize itself .
的 昆虫 这 百合 能 施肥 本身 .

因此，异花授粉很常见；但在没有昆虫的情况下，百合花可以自花授粉。

[ˈkrɔːlɪŋ] [ˈpɪlfərərz] [ˈrerli] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [wɜːrθˈwaɪl] [tuː; tə][slɪp][ænd; ənd][slɑɪd] [ʌp][ðə; ði] [smuːð]
Crawling pilferers rarely think it worthwhile to slip and slide up the smooth
爬行 窃贼 很少 思考 它 值得 到 滑 和 滑动 向上 这 光滑的
[ˈfʊtstɔːk] [ænd; ənd][rɪsk][ə; eɪ][ˈtʌmb(ə)l] [wer] [aɪ ˈtiː] [ˈkɜːvz] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [tuː; tə][nɔːd] -
footstalk and risk a tumble where it curves to allow the flower to nod -
花梗 和 风险 一个 翻滚 在哪里 它 曲线 到 允许 这 花 到 点头 -
[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðɪs] [ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ɡroʊθ] [ɪz][soʊ][ˈpɑːpjələr] .
the reason why this habit of growth is so popular .
这 原因 为什么 这 习惯 的 生长 是 所以 受欢迎的 .

那些喜欢爬行偷窃的人很少会觉得值得滑上光滑的茎秆，冒着在茎秆弯曲处摔倒的风险去偷窃——因为这种生长习性非
常受欢迎。

[ðə; ði] [ˈædərz] [tʌŋ] , [wɪt] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈsensətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌnlɑɪt] ,
The adder's tongue , which is extremely sensitive to the sunlight ,
这 加法器的 舌头 , 哪个 是 极其 敏感的 到 这 阳光 ,
[ˈsɪnsɪtɪv] [ˈsʌnlɑɪt]
蝰蛇的舌头对阳光极其敏感。

[wɪl] [tɜ:rn][ɑ:n][ɪts] [stɔ:k] [tu:; tə] ['fɑ:lʊ] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ɪk'spænd][ɪn][ɪts] [wɔ:rmθ] .
will turn on its stalk to follow it , and expand in its warmth .
将要 转动 在 它是 茎 到 跟随 它 , 和 扩张 在 它是 温暖 .
它会转动茎秆跟随它，并在它的温暖中舒展。

[æt; ət] [naɪt] [aɪ 'ti:] ['nɪrli] [kləuzɪz] .
At night it nearly closes .
在 夜晚 它 几乎 关闭 .
晚上它几乎关门。

[ə; eɪ]['sɪmələ] ['ædərz] [tʌŋ] , ['berɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['flaʊə] , [pɜ:rpəli] [tɪndʒd] [ɑ:n][ðə; ði] [aʊt'saɪd] ,
A similar adder's tongue , bearing a white flower , purplish tinged on the outside ,
一个 相似的 加法器的 舌头 , 轴承 一个 白色的 花 , 紫红色 带点色调 在 这 外部 ,
类似的蝰蛇舌头，上面开着一朵白花，外侧略带紫色。

[ˈjelʊ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [wɪ'ðɪn] [tu:; tə] [gaɪd] [ˈɪnsektz] [tu:; tə][ðə; ði] ['nektəri] ,
yellow at the base within to guide insects to the nectaries ,
黄色的 在 这 根据 之内 到 指导 昆虫 到 这 蜜腺 ,
底部内侧呈黄色，用于引导昆虫找到花蜜腺。

[ɪz][ðə; ði] [waɪt] ['ædərz] [tʌŋ] ([i:] . [ælbədʌm]) , [rer] [ɪn][ðə; ði] ['i:stərn] [steɪts] ,
is the WHITE ADDER'S TONGUE (E . albidum) , rare in the Eastern States ,
是 这 白色的 加法器的 舌头 (E . 白化) , 稀有的 在 这 东 各州 ,
白舌蛇 (E. albidum) 在东部各州较为罕见。

[bʌt; bət] [kwaɪt] ['kɑ:mən] ['westwərd] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] ['teksəs] [ænd; ənd] [mɪnɪ'soʊtə] .
but quite common westward as far as Texas and Minnesota .
但 相当 常见的 向西 作为 远的 作为 德克萨斯州 和 明尼苏达州 .
但在德克萨斯州和明尼苏达州以西地区却很常见。

[ˈjelʊ] [klin'təuniə] ([klin'təuniə][bɔ:ri'ælis]) ['lɪli] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - ['væli] ['fæməli]
YELLOW CLINTONIA (Clintonia borealis) Lily - of - the - valley family
黄色的 克林顿 (克林顿尼亚 北方) 百合 - 的 - 这 - 谷 家庭
黄花铃兰 (Clintonia borealis)，铃兰科

['flaʊərz] - [strɔ:] ['kʌlə] [ɔ:r] ['gri:nɪ] [ˈjelʊ] , [les] [ðæn; ðən][wʌŋ][ɪn] .
Flowers - Straw color or greenish yellow , less than 1 in .
花朵 - 稻草 颜色 或者 绿绿色 黄色的 , 较少的 比 1 在 .
花朵 - 稻草色或黄绿色，小于 1 英寸。

[lɔ:ŋ] ,
long ,
长的 ,
长的，

[θri:][tu:; tə][sɪks] ['nɑ:dɪŋ] [ɑ:n] ['slendə] ['pedəsəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['li:fləs] [skeɪp] [sɪks]
3 to 6 nodding on slender pedicels from the summit of a leafless scape 6
3 到 6 点头 在 苗条 花梗 从 这 首脑 的 一个 无叶 逃脱 6

[tu:; tə] - [ɪn] .
to 15 in .
到 - 在 .
3 至 6 个花序从无叶花茎顶端垂下，花序细长，花梗长 6 至 15 英寸。

[tɔ:l] .
tall .
高的 .
高的。

[ˈperi.ænθ] [ʌv; əv][sɪks] [ˈspredɪŋ] [dɪ'vɪʒnz] , [ðə; ði][sɪks]['steɪmənz] [ə'tætʃt] ; [staɪl] , [θri:] - [lʊbd] .
Perianth of 6 spreading divisions , the 6 stamens attached ; style , 3 - lobed .
花被 的 6 传播 部门 , 这 6 雄蕊 随附的 ; 风格 , 3 - 裂片状的 .
花被6裂，6枚雄蕊着生；花柱3裂。

[li:vz] : [dɑ:rk] , ['glɑ:si] , [lɑ:rdʒ] , ['oʊv(ə)l][tu:; tə] ['ɑ:blɔ:n] , [tu:'tu:][tu:; tə][faɪv] (['ju:zuəli; 'ju:zəli][θri:]) ,
Leaves : **Dark** , **glossy** , **large** , **oval** **to** **oblong** , **2** **to** **5** (**usually** **3**) ,
树叶 : 黑暗的 , 光滑 , 大的 , 椭圆形 到 长方形 , 2 到 5 (通常 3) ,
[ʃi:ðɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
sheathing **at** **the** **base** .
护套 在 这 根据 :
叶: 深色, 有光泽, 大, 卵形至长圆形, 2至5片 (通常3片), 基部有鞘。

[fru:t] .
Fruit .
水果 :
水果。

['oʊv(ə)l] [blu:] ['berɪz] [ɑ:n] [ˈprɑɪt] [ˈpedəsəl] .
Oval **blue** **berries** **on** **upright** **pedicels** .
椭圆形 蓝色的 浆果 在 直立 花梗 .
椭圆形蓝色浆果, 着生于直立的花梗上。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] , [rɪtʃ] , [ku:l] [wʊdʒ] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] .
Preferred **Habitat** - **Moist** , **rich** , **cool** **woods** **and** **thickets** .
首选 栖息地 - 潮湿 , 富有的 , 凉爽的 树林 和 灌木丛 .
偏好栖息地——潮湿、肥沃、凉爽的林地和灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒu:n] .
Flowering **Season** - **May** - **June** .
开花 季节 - 可能 - 六月 .
花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌkerəˈleɪnəz][ænd; ənd] [wɪsˈkɑ:nsɪn] [fɑ:r] [ˈnɔ:rθwərd] .
Distribution - **From** **the** **Carolinas** **and** **Wisconsin** **far** **northward** .
分配 - 从 这 卡罗莱纳州 和 威斯康星州 远的 向北 .
分布范围——从卡罗来纳州和威斯康星州向北延伸很远。

[tu:; tə] [neɪm] [kəˈnælz] , [ˈbrɪdʒɪz] , [ˈsɪti] [ˈθɜ:rəʊˌfeəz] , [ˈbu:mɪŋ] [ˈfækt(ə)rɪ] [taʊnz] [ˈæftər] [dəˈwɪt]
To **name** **canals** , **bridges** , **city** **thoroughfares** , **booming** **factory** **towns** **after** **DeWitt**
到 姓名 运河 , 桥梁 , 城市 干道 , 蓬勃发展 工厂 城镇 后 德威特
[ˌklɪntən] [si:mz] [tu:; tə] [ˈmeni] [əˈproʊpriət] [ˈɪnʌf] ;
Clinton **seems** **to** **many** **appropriate** **enough** ;
克林顿 似乎 到 许多 合适的 足够的 ;
以德威特·克林顿的名字命名运河、桥梁、城市干道、蓬勃发展的工厂城镇, 在许多人看来都非常合适;

[bʌt; bət] [waɪ] [ə; eɪ] [ʃaɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwʊdlənd] [ˈflaʊər] ?
but **why** **a** **shy** **little** **woodland** **flower** ?
但 为什么 一个 害羞的 小的 林地 花 ?
但为什么偏偏是一朵害羞的小林花呢?

[æz; əz] [fɪtli] [maɪt] [ə; eɪ] [wi:] [waɪt] [ˈvaɪələt] [ˈkæri] [daʊn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈθiədɔ:] [ˈrəʊzəvelt] [tu:; tə]
As **fitly** **might** **a** **wee** **white** **violet** **carry** **down** **the** **name** **of** **Theodore** **Roosevelt** **to**
作为 合适地 可能 一个 哇 白色的 紫色 携带 向下 这 姓名 的 西奥多 罗斯福 到
[pɑ:ˈsterəti] !
posterity !
后人 !
就像一朵小小的白色紫罗兰, 恰如其分地将西奥多·罗斯福的名字传承给后世!

" [greɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][hæv; həv] [neɪmd] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] , "
Gray **should** **not** **have** **named** **the** **flower** **from** **the** **Governor** **of** **New** **York** , "
" 灰色的 应该 不是 有 命名 这 花 从 这 州长 的 新的 约克 , "
[kəmˈpleɪnz] [ˈθɜ:rəʊ] .
complains **Thoreau** .
抱怨 梭罗 .
“格雷不应该以纽约州州长的名字来命名这种花,”梭罗抱怨道。

" [wʌt] [ɪz][hi:; hi][tu:; tə][ðə; ði] ['lʌvəz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɪn] [mæsə'tʃu:sɪts] ？
" **What is he to the lovers of flowers in Massachusetts ？**
" 什么 是 他 到 这 恋人 的 花朵 在 马萨诸塞州 ？

对于马萨诸塞州的爱花人士来说，他算什么呢？

[ɪf] [neɪmd] ['æftər][ə; eɪ][mæn] , [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['flaʊərz] .
If named after a man , it must be a man of flowers .
如果 命名 后 一个 男人 ， 它 必须 是 一个 男人 的 花朵 。

如果以男性的名字命名，那他一定是位与鲜花有关的人。

" [soʊ] [kəm'pli:tli] [hæz; həz] ['klɪntən] , [ðə; ði]['præktɪk(ə)l][mæn][ʌv; əv] [ə'ferz] , [ə'blɪtəreɪtɪd] ['klɪntən] ,
" **So completely has Clinton , the practical man of affairs , obliterated Clinton ,**
" 所以 完全地 有 克林顿 ， 这 实际的 男人 的 事务 ， 彻底摧毁 克林顿 ，
[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] ,
the naturalist ,
这 博物学家 ，

“如此彻底地，务实的克林顿抹杀了自然主义者克林顿的形象，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['pɑ:pjələɹ][maɪnd] , [ðæt] , [wɜ:r; wər][aɪ 'ti:][nɑ:tʃ][fɔ:r; fər] [ðɪs] [plænt] ['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz]
from the popular mind , that , were it not for this plant keeping his
从 这 受欢迎的 头脑 ， 那 ， 是 它 不是 为了 这 植物 保持 他的
['meməri] [gri:n] ,
memory green ,
记忆 绿色的 ，

在人们普遍认为的观念中，如果不是这株植物让他的记忆永存，

[wi:; wi][ʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn]['deɪndʒəɹ][ʌv; əv] [fə'getɪŋ] [ðə; ði] ['wɪri] , [oʊvər'wɜ:rkt] [gʌvərnəɹ] ,
we should be in danger of forgetting the weary , overworked governor ,
我们 应该 是 在 危险 的 遗忘 这 厌倦 ， 过度劳累 州长 ，

我们恐怕要忘记那位疲惫不堪、工作过度的州长了。

['fli:ɪŋ] [frʌm; frəm] [ker] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊdʒ] [ænd; ənd] [fi:ldʒ] ；
fleeing from care to the woods and fields ；
逃离 从 关心 到 这 树林 和 字段 ；

逃离烦恼，奔向树林和田野；

[pər'sʊ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][er][ðə; ði] ['stʌdi] [wɪtʃ] [ə'bʌv] [ɔ:l] ['ʌðəɹ] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'freʃt]
pursuing in the open air the study which above all others delighted and refreshed
追求 在 这 打开 空气 这 学习 哪个 多于 全部 其他的 高兴极了 和 焕然一新
[hɪm; ɪm] ；
him ；
他 ；

他喜欢在户外学习，因为学习是他最喜欢的事情，能让他精神焕发；

[rɪ'vi:lɪŋ] [ɪn] ['evri] ['li:zəɹ] ['moʊmənt][ə; eɪ] [tu:ɪ] - [ɔ:f(ə)n] [fər'gɑ:tn] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] - ['saɪdɪd]
revealing in every leisure moment a too - often forgotten side of his many - sided
揭示 在 每一个 闲暇 片刻 一个 也 - 经常 被遗忘的 边 的 他的 许多 - 侧面
[ˈgreɪtnəs] .
greatness .
伟大 。

在每一个闲暇时刻，他都展现出自己多方面伟大之处中常常被遗忘的一面。

[ˈɪndiən] ['kju:kʌmbəɹ] - [ru:t] （ [mi:di'ʊlə][vər,dʒɪni'æənə] ） ['lɪli] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - ['væli] ['fæməli]
INDIAN CUCUMBER - ROOT (Medeola Virginiana) Lily - of - the - valley family
印度 黄瓜 - 根 （ 梅德奥拉 弗吉尼亚 ）百合 - 的 - 这 - 谷 家庭

印度黄瓜根（Medeola Virginiana），铃兰科

[ˈflaʊərz] - [ˈɡriːniʃ] [ˈjeləʊ] , [ɑːn] [faɪn] , [ˈkəːviŋ] , [ɪn][ə; eɪ] [luːs] [ˈklʌstər] [əˈblʌv] [ə; eɪ]
Flowers - Greenish yellow , on fine , curving footstalks , in a loose cluster above a
花朵 - 绿绿色 黄色的 , 在 美好的 , 弯曲 脚茎 , 在 一个 松动的 簇 多于 一个
[ˈsɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [liːvz] .
circle of leaves .
圆圈 的 树叶 .

花 - 黄绿色，长在细长的弯曲花梗上，呈松散的簇状簇生于一圈叶子之上。

[ˈperi.ænθ] [ʌv; əv][sɪks] [waɪd] - [sprɛd] [dɪˈvɪʒnz] [əˈbaʊt] [wʌn] / [fɔːr][ɪn] .

Perianth of 6 wide - spread divisions about 1 / 4 in .
花被 的 6 宽的 - 传播 部门 关于 1 / 4 在 .

花被有 6 个宽阔的裂片，约 1/4 英寸。

[lɔːŋ] ; [sɪks] [ˈredɪʃ] - [braʊn] [ˈsteɪmənz] ; [θriː] [lɔːŋ] [ˈredɪʃ] - [braʊn] [staɪlz] , [stɪɡˈmæɪtɪk][ɑːn] [ˈɪnər]
long ; 6 reddish - brown stamens ; 3 long reddish - brown styles , stigmatic on inner
长的 ; 6 微红 - 棕色的 雄蕊 ; 3 长的 微红 - 棕色的 风格 , 污名化的 在 内
[saɪd] .
side .
边 .

长；6枚红褐色雄蕊；3枚长红褐色花柱，柱头位于内侧。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][wʌn] / [tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈʌnˈbraːntʃt] , [ˈkɑːtəni] [wen] [jʌŋ] .

Stem : 1 to 2 1 / 2 ft . high , unbranched , cottony when young .
干 : 1 到 2 1 / 2 英尺 . 高的 , 未分支的 , 棉絮状的 什么时候 年轻的 .

茎：高 1 至 2.5 英尺，不分枝，幼时有棉絮状物。

[liːvz] : [ʌv; əv] [ˈflaʊərɪŋ] [plænts] , [ɪn][tuːˈtuː][()hwəːlz] ; [ˈloʊər] [wɜːrɪ] [ʌv; əv][faɪv][tuː; tə][naɪn][lɑːrdʒ] ,
Leaves : Of flowering plants , in 2 whorls ; lower whorl of 5 to 9 large ,
树叶 : 的 开花 植物 , 在 2 螺旋纹 ; 降低 螺纹 的 5 到 9 大的 ,

叶：开花植物的叶，2轮排列；下轮5至9片大叶，

[θɪn] , [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈteɪpər] - [ˈpɔɪntɪd] [liːvz] [əˈblʌv] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [stem] ; [ˈʌpər] [wɜːrɪ] [ʌv; əv][θriː]
thin , oblong , taper - pointed leaves above the middle of stem ; upper whorl of 3
薄的 , 长方形 , 锥形 - 尖 树叶 多于 这 中间 的 干 ; 上 螺纹 的 3

[tuː; tə][faɪv] [smɔːl] ,
to 5 small ,
到 5 小的 ,

茎中部以上长有细长、渐尖的叶片；上部轮生3至5片小叶，

[ˈoʊv(ə)l] , [ˈpɔɪntɪd] [liːvz] [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] .

oval , pointed leaves 1 to 2 in .
椭圆形 , 尖 树叶 1 到 2 在 .

椭圆形，尖叶，1至2英寸。

[lɔːŋ] , [ɪˈmiːdiətli] [ˈʌndər] [ˈflaʊərz] .
long , immediately under flowers .
长的 , 立即地 在下面 花朵 .

长长的，紧贴花朵下方。

[ˈflaʊərɪlɪs] [plænts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɜːrɪ] [æt; ət] [ˈsʌmɪt] .

Flowerless plants with a whorl at summit .
无花 植物 和 一个 螺纹 在 首脑 .

无花植物，顶端有一轮状突起。

[fruːt] : [raʊnd] , [dɑːrk] - [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈberɪz] .

Fruit : Round , dark - purple berries .
水果 : 圆形的 , 黑暗的 - 紫色的 浆果 .

果实：圆形深紫色浆果。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈmoɪst] [wʊdʒ] [ænd; ænd] [ˈθɪkɪt] .

Preferred Habitat - Moist woods and thickets .
首选 栖息地 - 潮湿 树林 和 灌木丛 .

偏好栖息地——潮湿的林地和灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒu:n] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] , [ˈsaʊθwərd] [ˈnɪrli] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv]
Distribution - Nova Scotia and Minnesota, southward nearly to the Gulf of
分配 - 新星 斯科舍省 和 明尼苏达州 , 向南 几乎 到 这 海湾 的
[ˈmeksɪkoʊ] .
Mexico .
墨西哥 .

分布范围——新斯科舍省和明尼苏达州，向南延伸至墨西哥湾附近。

[əˈgen] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] [ˈklɑmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ˈʌðərwaɪz]
Again we see the leaves of a plant coming to the aid of otherwise
再次 我们 看 这 树叶 的 一个 植物 未来 到 这 援助 的 否则
[ˌɪnkənˈspɪkjuəs] [ˈflaʊərz] [tu:; tə][ˈrendər][ðəm; ðəm] [mɔ:r] [əˈtræktɪv] .
inconspicuous flowers to render them more attractive .
不显眼 花朵 到 使成为 他们 更多的 吸引人的 .

我们再次看到植物的叶子帮助原本不起眼的花朵变得更加吸引人。

[baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ðəmˈselvz] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rk(ə)l][dʒʌst] [bɪˈloʊ] [ðɪ:z] [ˈlɪt(ə)l][ˈspaɪdəri] [ˈblɒsəmz] [ʌv; əv] [wi:k]
By placing themselves in a circle just below these little spidery blossoms of weak
经过 放置 他们自己 在 一个 圆圈 只是 以下 这些 小的 蜘蛛 花朵 的 虚弱的
[ænd; ənd][ʌnˈsɜ:rt(ə)n] [ˈklɒrɪŋ] ,
and uncertain coloring ,
和 不确定 染色 ,

它们围成一圈，位于这些颜色柔弱、飘忽不定的小蜘蛛状花朵的正下方。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈkju:klʌmbərz] [li:vz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [meɪk] [ðəm; ðəm][æt; ət] [li:st] [ˈnoʊtɪsəb(ə)l] ,
some of the Indian cucumber's leaves certainly make them at least noticeable ,
一些 的 这 印度 黄瓜的 树叶 当然 制作 他们 在 至少 显 ,
[ɪf] [nɑ:t] [ˈʃoʊ] .
if not showy .
如果 不是 炫耀 .

印度黄瓜的一些叶子确实使它们至少引人注目，即使称不上艳丽。

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ʃɔ:rt] - [ˈsaɪtɪd] [fɪˈlænθrəpi] [ɑ:n][ðə; ði] [li:vz] - [pɑ:rt][tu:; tə][help][ðə; ði] [ˈflaʊərz]
It would be short - sighted philanthropy on the leaves ' part to help the flowers
它 会 是 短的 - 目击者 慈善事业 在 这 树叶 - 部分 到 帮助 这 花朵
[wɪn] [ˈɪnsekt] [ˈwu:əz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈplænts] [ˈdʒen(ə)rəl] [helθ] ;
win insect wooers at the expense of the plant's general health ;
赢 昆虫 求爱者 在 这 费用 的 这 植物 一般的 健康 ;

如果叶子为了帮助花朵赢得昆虫的青睐而牺牲植物的整体健康，那将是一种目光短浅的慈善行为；

[ˈðerfɔ:r] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [wɜ:rəl] [ɑ:r; ər] [fju:ər] [ænd; ənd] [mʌt] [ˈsmɔ:lər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [li:vz]
therefore those in the upper whorl are fewer and much smaller than the leaves
所以 那些 在 这 上 螺纹 是 更少 和 很多 较小的 比 这 树叶
[ɪn][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈsɜ:rk(ə)l] ,
in the lower circle ,
在 这 降低 圆圈 ,

因此，上层轮生的叶片数量较少，而且比下层轮生的叶片小得多。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [stem] [ˈseprəts] [ðəm; ðəm][tu:; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈsʌnlʌɪt]
and a sufficient length of stem separates them to allow the sunlight
和 一个 充足的 长度 的 干 分离 他们 到 允许 这 阳光
[ænd; ənd][reɪn][tu:; tə][ˈkɑ:ndʒər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈklɔ:rəfɪl] [ɪn][ðə; ði] [ɡru:p] [bɪˈloʊ] .
and rain to conjure with the chlorophyll in the group below .
和 雨 到 变戏法 和 这 叶绿素 在 这 团体 以下 .

足够长的茎将它们隔开，以便阳光和雨水能够与下方植株中的叶绿素发生反应。

[waɪl] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv][ˈhektər] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɪlfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [baɪ][ænts] ,
While there is a chance of nectar being pilfered from the flowers by ants ,
尽管 那里 是 一个 机会 的 花蜜 存在 偷窃 从 这 花朵 经过 蚂蚁 ,
虽然蚂蚁有可能从花朵中偷走花蜜,

[ðə; ði] [stem] [ɪz] [ˈkɑːtəni] [ænd; ənd] [enˈsneəz] [ðer; ðər] [fiːt] .
the stem is cottony and ensnares their feet .
这 干 是 棉絮状的 和 陷阱 他们的 脚 .
茎秆呈棉絮状，会缠住它们的脚。

[ɪn] [sepˈtembər] , [wen] [smɔːl] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv][dɑːrk] - [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈberiz] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] ,
In September , when small clusters of dark - purple berries replace the flowers ,
在 九月 , 什么时候 小的 集群 的 黑暗的 - 紫色的 浆果 代替 这 花朵 ,
[ænd; ənd] [rɪtʃ] [tɪnts] [daɪ][ðə; ði] [liːvz] ,
and rich tints dye the leaves ,
和 富有的 色调 染料 这 树叶 ,
九月，当深紫色的小浆果簇拥着花朵凋零，叶子也染上了浓郁的色彩时，

[ðə; ði][plənt][ɪz][ˈtruːli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] - [ʌv; əv] [kɔːrs] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmaɪɡretɪŋ] [bɜːrdz][tuː; tə] [dɪˈspɜːrs] [ɪts]
the plant is truly beautiful - of course to invite migrating birds to disperse its
这 植物 是 真的 美丽的 - 的 课程 到 邀请 迁移 鸟类 到 分散 它是
[siːdz] .
seeds .
种子 .
这种植物确实很美——当然是为了吸引迁徙的鸟类来传播种子。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [juːst] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][hɔːrɪˈzɑːnt(ə)] , [waɪt] , [ˈfleʃɪ] [ˈruːtˌstaːk; ˈrɒtˌstaːk] ,
It is said the Indians used to eat the horizontal , white , fleshy rootstock ,
它 是 说 这 印度人 用过的 到 吃 这 水平的 , 白色的 , 肉质的 砧木 ,
据说印第安人过去常常食用这种横卧的、白色的、肉质的根茎。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈfleɪvər] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkjuːˌkʌmbərz] .
which has a flavor like a cucumber's .
哪个 有 一个 味道 喜欢 一个 黄瓜的 .
它的味道像黄瓜。

[ˈkæriən] - [ˈflaʊər] ([ˈsmaɪ,læks] [hɜːrˈbeɪʃiə]) [ˈsmaɪ,læks][ˈfæməli]
CARRION - FLOWER (Smilax herbacea) Smilax family
腐肉 - 花 (菝葜 草本植物) 菝葜 家庭
菝葜花 (Smilax herbacea)，菝葜科

[ˈflaʊərz] - [ˈkæriən] - [ˈsentɪd] , [ˈjeloʊʃ] - [ɡriːn] , - [tuː; tə] - [smɔːl] ,
Flowers - Carrion - scented , yellowish - green , 15 to 80 small ,
花朵 - 腐肉 - 香味 , 淡黄色 - 绿色的 , - 到 - 小的 ,
花朵——散发腐肉香味，黄绿色，15至80朵小花，

[sɪks] - [ˈpɑːrtɪd] [wʌnz] [ˈklʌstərd] [ɪn][æn; ən] [ˈʌmbəl] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [prɪˈdʌŋkl] .
6 - parted ones clustered in an umbel on a long peduncle .
6 - 分手了 一个 聚类 在 一个 伞形花序 在 一个 长的 花梗 .
6瓣花朵簇生于伞形花序中，花梗较长。

[stem] : [smuːð] , [ʌnˈɑːrmd] , [ˈklaɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ˈtendrəl] - [laɪk] [əˈpendɪdʒɪz]
Stem : Smooth , unarmed , climbing with the help of tendril - like appendages
干 : 光滑的 , 徒手 , 攀登 和 这 帮助 的 卷须 - 喜欢 附属物
[frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ˈliːfˌstɔːk] .
from the base of leafstalks .
从 这 根据 的 叶柄 .
茎：光滑，无刺，借助卷须状附属物从叶柄基部攀爬。

[li:vz] : [eg] - [jeɪpt] , [hɑ:rt] - [jeɪpt] , ɔ:r] ['raʊndɪd] , [ˈpɔɪntɪd] [tɪpt] , [ˈpærələ] - [nɜ:rvd] ,
Leaves **:** **Egg** - **shaped** **,** **heart** - **shaped** **,** **or rounded** **,** **pointed** **tipped** **,** **parallel** - **nerved** **,**
树叶 : 蛋 - 形状 , 心 - 形状 , 或者 圆润 , 尖 倾斜 , 平行线 - 神经质 ,
[ˈpeti,əʊld] .
petioled .
有柄的 :

叶：卵形、心形或圆形，先端尖，平行脉，有叶柄。

[fru:t] : [ˈblu:ɪ] - [blæk] [ˈberɪz] .
Fruit **:** **Bluish** - **black berries** .
水果 : 蓝蓝色 - 黑色的 浆果 :

果实：蓝黑色浆果。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [sɔɪl] , [ˈθɪkɪt] , [wʊdʒ] , [ˈroʊdsɑɪd] [fensɪz] .
Preferred Habitat - **Moist soil** **,** **thickets** **,** **woods** **,** **roadside fences** .
首选 栖息地 - 潮湿 土壤 , 灌木丛 , 树林 , 路边 栅栏 .

偏好栖息地——潮湿的土壤、灌木丛、树林、路边围栏。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒu:n] .
Flowering Season - **April** - **June** .
开花 季节 - 四月 - 六月 :

花期 - 四月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnɔ:rðərn] [ˈkæənədə][tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ˈsteɪts] , [ˈwestwərd] [tu:; tə] [nəˈbræskə] .
Distribution - **Northern Canada** **to** **the Gulf States** **,** **westward** **to** **Nebraska** .
分配 - 北方 加拿大 到 这 海湾 各州 , 向西 到 内布拉斯加州 .

分布范围——从加拿大北部到墨西哥湾沿岸各州，向西到内布拉斯加州。

" [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [seɪf] [tu:; tə] [seɪ] , " [sez] [dʒɑ:n] [ˈbɜ:rəʊz] ,
" **It would be safe to say** **,** " **says John Burroughs** **,**
" 它 会 是 安全的 到 说 , " 说道 约翰 伯勒斯 ,

约翰·巴勒斯说：“可以肯定地说，

" [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv][ˈsmaɪ,læks][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌnˈseɪvəri] [neɪm] , [ðæt] [ðə; ði] [bi:]
" **that there is a species of smilax with an unsavory name** **,** **that the bee**
" 那 那里 是 一个 物种 的 菝葜 和 一个 令人不快的 姓名 , 那 这 蜜蜂
[dʌz] [nɑ:t][ˈvɪzɪt] ,
does not visit **,**
做 不是 访问 ,

“有一种菝葜属植物，名字不太好听，蜜蜂不会去它那里采蜜。”

[hɜ:rˈbeɪʃiə] .
herbacea .
草本植物 :

草本植物。

[ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɪz][ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [fri:k] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər]
The production of this plant is a curious freak of nature
这 生产 的 这 植物 是 一个 好奇的 怪物 的 自然

这种植物的生产过程堪称大自然的奇特现象.....

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈkru:əl][dʒoʊk][tu:; tə] [ˈɔ:fər] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [ˈeni] [ˈpɜ:rs(ə)n][nɑ:t] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]
It would be a cruel joke to offer it to any person not acquainted with
它 会 是 一个 残忍的 开玩笑 到 提供 它 到 任何 人 不是 熟人 和
[aɪ ˈti:] ,
it **,**
它 ,

把它送给不了解它的人，简直就是个残酷的玩笑。

[tu:; tə] [smel] .
to smell .
到 闻 .

闻一闻。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][laɪk][ðə; ði][vent][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtʃɑːrnl] - [haʊs] .
It is like the vent of a charnel - house .
它 是 喜欢 这 发泄 的 一个 藏尸院 - 房子 .

它就像停尸房的通风口。

" ([ˈθɔːrəu] [kəmˈperd] [ɪts][ˈoʊdər][tuː; tə][ðæt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] [ræt][ɪn][ə; eɪ][wɔːl] !)
" (Thoreau compared its odor to that of a dead rat in a wall !)
" (梭罗 比较的 它是 气味 到 那 的 一个 死的 鼠 在 一个 墙 ！)
(梭罗曾将其气味比作墙里死老鼠的气味！)

" [ˌaɪˈtiː][ɪz][fɜːrst][ˈkʌz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtrɪlɪəm] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [pˈrɪtiːst] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪtɪv] [waɪld]
" It is first cousin to the trilliums , among the prettiest of our native wild
" 它 是 第一的 表哥 到 这 延龄草 , 之中 这 最漂亮的 的 我们的 本国的 荒野
[ˈflaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,

“它是延龄草的近亲，而延龄草是我们本土最美丽的野生花卉之一。”

" [kənˈtɪnjuːz] [ˈbɜːrəʊz] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [bæd] [blʌd] [kraːps][aʊt][ɪn][ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈtrɪlɪəm]
" continues Burroughs , " and the same bad blood crops out in the purple trillium
" 继续 伯勒斯 , " 和 这 相同的 坏的 血 农作物 出去 在 这 紫色的 三叶草
[ɔːr] [ˈbʌ\ːθruːt] .
or birthroot .
或者 出生根 .

“伯勒斯继续说道，“同样的恶血也出现在紫花延龄草或生根草中。”

" [streɪndʒ] [ðæt][soʊ][kloʊz][æn; ən][əbˈzɜːrvər][æz; əz] [ˈbɜːrəʊz] [ɔːr] [ˈθɔːrəu] [[ʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv]
" Strange that so close an observer as Burroughs or Thoreau should not have
" 奇怪的 那 所以 关闭 一个 观察员 作为 伯勒斯 或者 梭罗 应该 不是 有
[kredɪtɪd] [ðə; ði] [ˈkæriən] - [ˈflaʊər] [wɪð; wɪθ] [ˈbiːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔːr] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mɪr]
credited the carrion - flower with being something more intelligent than a mere
已认可 这 腐肉 - 花 和 存在 某物 更多的 聪明的 比 一个 仅仅
[rɪˈpelənt] [friːk] !
repellent freak !
驱虫剂 怪物 !

“奇怪的是，像巴勒斯或梭罗这样近距离的观察者竟然没有认为腐肉花比单纯令人厌恶的怪胎更有智慧！”

[laɪk][ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈtrɪlɪəm] ([kjuː] . [viː] .) , [ˌaɪˈtiː][hæz; həz] [dɪˈlɪbəɾətli] [əˈdæptɪd] [ɪtˈself][tuː; tə] [pliːz]
Like the purple trillium (q . v .) , it has deliberately adapted itself to please
喜欢 这 紫色的 三叶草 (q . v .) , 它 有 故意地 改编 本身 到 请
[ɪts] [ˈbenɪfæktəz] ,
its benefactors ,
它是 恩人 ,

它就像紫花延龄草（参见相关条目）一样，刻意地调整自身以取悦其恩人。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ɡriːn] [fleʃ] [flaɪz][soʊ] [ˈkɑːmənli] [siːn] [əˈbaʊt][ʌnˈtaɪdi] [ˈbʊtʃər] [[ɑːps] [ɪn] [ˈsʌməɾ] .
the little green flesh flies so commonly seen about untidy butcher shops in summer .
这 小的 绿色的 肉 苍蝇 所以 通常 已见 关于 凌乱 屠夫 商店 在 夏天 .

夏天，在脏乱的肉铺附近经常可以看到这种绿色的小肉蝇。

[ðiːz] , [ˈʃerɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈbiːtlz] [ðə; ði] [ʌnˈθæŋkfəl] [tæsk][ʌv; əv] [rɪˈmuːvɪŋ] [ˈpjuːtrɪd] [fleʃ]
These , sharing with many beetles the unthankful task of removing putrid flesh
这些 , 分享 和 许多 甲虫 这 忘恩负义 任务 的 移除 腐烂的 肉
[ænd; ənd] [faʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
and fowl from the earth ,
和 鸡 从 这 地球 ,

它们和许多甲虫一样，承担着清除土壤中腐烂肉类和家禽的艰巨任务。

[ˈæktɪŋ] [ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] [ˈskævɪndʒər] [fɔ:r; fər] [ˈneɪtʃər] , [ɑ:r; ər][ˈnæt(ə)rəli] [əˈtræktɪd] [tu:; tə] [ˈkæəriən] - **acting the part of scavengers for nature , are naturally attracted to carrion** - 表演 这 部分 的 拾荒者 为了 自然 , 是 自然 吸引 到 腐肉 - [ˈsentɪd] [ˈflaʊərz] . **scented flowers** . 香味 花朵 .

它们扮演着自然界清道夫的角色，自然会被散发腐肉气味的花朵所吸引。

[ʌv; əv] [ði:z] [ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ʌnˈgrʌdʒd] [məˈnɑ:pəli] . **Of these they have an ungrudged monopoly** . 的 这些 他们 有 一个 毫无怨恨 垄断 .

在这些领域，他们拥有毫无保留的垄断地位。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpɜ:rp(ə)] [ˈtrɪliəm] [hæz; həz][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)] [ədˈvæntɪdʒ] [ɪn][bəʊθ] [smelɪŋ] [ænd; ənd] **But the purple trillium has an additional advantage in both smelling and** 但 这 紫色的 三叶草 有 一个 额外的 优势 在 两个都 闻起来 和 [ˈlʊkɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] - [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [rɔ:] [mi:t] [pæst][ɪts] [praɪm] . **looking like the same thing - a piece of raw meat past its prime** . 寻找 喜欢 这 相同的 事物 - 一个 片 的 生的 肉 过去的 它是 主要的 .

但紫花延龄草还有一个额外的优势，那就是它的气味和外观都像同一种东西——一块过了保质期的生肉。

[bi:z] [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈhaɪli] [dɪˈveləpt] [esˈθetɪk] [sens] , [ˈevər] [dɪˈlaɪtɪŋ] **Bees and butterflies , with their highly developed aesthetic sense , ever delighting** 蜜蜂 和 蝴蝶 , 和 他们的 高度 发达 审美的 感觉 , 曾经 令人愉悦 [ɪn] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ˈkʌlɜ:z] , **in beautiful colors** , 在 美丽的 颜色 ,

蜜蜂和蝴蝶拥有高度发达的审美意识，总是沉醉于美丽的色彩之中。

[pərˈfju:m] , [ænd; ənd] [ˈnektər] , [ˈnæt(ə)rəli] [let] [sʌtʃ] [ˈflaʊərz] [æz; əz] [ði:z] [əˈlʊʊn] - [əˈnʌðər] [ˈɑ:bdʒekt] **perfume , and nectar , naturally let such flowers as these alone - another object** 香水 , 和 花蜜 , 自然 让 这样的 花朵 作为 这些 独自的 - 其他 目的 [eɪmɪd] [æt; ət][baɪ][ðem; ðəm] , **aimed at by them** , 旨在 在 经过 他们 ,

香水和花蜜，自然就留给这些花朵吧——这是它们瞄准的另一个目标。

[fɔ:r; fər] [ðen] [ðə; ði] [flaɪz] [get] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈpɑ:lən] [ðeɪ] [kæn; kən] [i:t] . **for then the flies get all the pollen they can eat** . 为了 然后 这 苍蝇 得到 全部 这 花粉 他们 能 吃 .

这样一来，苍蝇就能吃到足够多的花粉了。

[sʌm; səm] [ðeɪ] [trænsˈfɜ:r] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , **Some they transfer , of course** , 一些 他们 转移 , 的 课程 ,

当然，有些他们会转移。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər] [ˈstæmənɪt] [ˈflaʊərz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [ˈpɪstəlɪt; ˈpɪstɪleɪt] [wʌnz] [æz; əz] [ðeɪ] **from the larger staminate flowers to the smaller pistillate ones as they** 从 这 更大的 雄激素 花朵 到 这 较小的 馏出物 一个 作为 他们 [krɔ:l] [ˈoʊvər][wʌn] [ˈʌmbəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæəriən] - [ˈflaʊər] , **crawl over one umbel of the carrion - flower** , 爬行 超过 一 伞形花序 的 这 腐肉 - 花 ,

从较大的雄花到较小的雌花，它们爬过腐肉花的一个伞形花序，

[ðen] [əˈlaɪt] [ɑ:n] [əˈnʌðər] . **then alight on another** . 然后 点燃 在 其他 .

然后落在另一架飞机上。

[ˈprez(ə)ntli] [ˈfru:t] [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [set] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði] [lʌɡˈzɔəriənt] [vaɪn] [wɪˈðəʊt]
Presently fruit begins to set , and we can approach the luxuriant vine without
目前 水果 开始 到 放 , 和 我们 能 方法 这 茂盛的 藤 没有
[əˈfens] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnoʊzɪz] .
offence to our noses .
罪行 到 我们的 鼻子 .
目前果实开始结果, 我们可以靠近枝繁叶茂的葡萄藤, 而不会闻到刺鼻的气味。

[ðə; ði] [ˈbjuːtrɪf(ə)] [ˈɡlaːsi] [ɡriːn] [ˈfoʊliɪdʒ] [teɪks] [ɑːn] [rɪˈsplendənt] [tɪnts] [ɪn] [ˈɜːrli] [ˈɔːtəm] - [əˈɡen]
The beautiful glossy green foliage takes on resplendent tints in early autumn - again
这 美丽的 光滑 绿色的 叶子 需要 在 灿烂 色调 在 早期的 秋天 - 再次
[wɪð; wɪθ] [ˈɪntrəstɪd] [ˈməʊtɪvz] ,
with interested motives ,
和 感兴趣的 动机 ,
初秋时节, 美丽的翠绿树叶呈现出绚丽的色彩——这其中也蕴含着有趣的寓意。

[fɔːr; fər] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [naːt] [siːdz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈbluːɪ] - [blæk] [ˈberɪz] ,
for are there not seeds within the little bluish - black berries ,
为了 是 那里 不是 种子 之内 这 小的 蓝蓝色 - 黑色的 浆果 ,
这些蓝黑色的小浆果里难道没有种子吗?

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɜːrdz] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjʊːt] [ðem; ðəm] [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər] [maɪˈɡreɪ(ə)n] ?
waiting for the birds to distribute them during their migration ?
等待 为了 这 鸟类 到 分发 他们 期间 他们的 迁移 ?
等着候鸟在迁徙途中分发它们吗?

[ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [ˈkætˌbraɪər] , [ˈɡriːnˌbraɪr] , [ɔːr] - ([es] . [ˌroʊˌtʌndɪˈfoʊliə]) , [ˈsɪmələr] [tuː; tə]
The vicious CATBRIER , GREENBRIER , or HORSEBRIER (S . rotundifolia) , similar to
这 恶毒 豺狼 , 绿蔷薇 , 或者 - (S . 圆叶) , 相似的 到
[ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] ,
the preceding ,
这 前 ,
与前述植物类似的毒刺蒺藜、绿刺蒺藜或马刺蒺藜 (S. rotundifolia) ,

[ɪkˈsept] [ðæt] [ɪts] [fɔːr] - [ˈæŋɡld] [stem] [ɪz] [wel] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ɡriːn] [ˈprɪkəlz] , [ɪts] [ˈbjuːtrɪf(ə)] [ˈɡlaːsi] ,
except that its four - angled stem is well armed with green prickles , its beautiful glossy ,
除了 那 它是 四 - 倾斜的 干 是出色地 武装 和 绿色的 刺 , 它是 美丽的 光滑 ,
除了它四棱形的茎上长满了绿色的刺, 以及它美丽光滑的.....

[ˈdekəreɪtɪv] [liːvz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈraʊndɪd] , [ænd; ənd] [ɪts] [ˈɡriːnɪ] [ˈflaʊər] [ˈʌmbɪ] [læk] [faʊl] [ˈoʊdər] ,
decorative leaves are more rounded , and its greenish flower umbels lack foul odor ,
装饰性的 树叶 是 更多的 圆润 , 和 它是 绿绿色 花 伞形花序 缺少 犯规 气味 ,
[ˈskersli] [niːdz] [dɪˈskrɪpʃn] .
scarcely needs description .
几乎 需求 描述 .
装饰性的叶子更圆润, 绿色的花序没有难闻的气味, 几乎无需描述。

[huː] [hæz; həz] [naːt] [ɪnˈkaʊntər] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] [ænd; ənd] [ˈwʊdlənd] [ˈθɪkɪt] , [wer] [ˌaɪ ˈtiː]
Who has not encountered it in the roadside and woodland thickets , where it
WHO 有 不是 遭遇 它 在 这 路边 和 林地 灌木丛 , 在哪里 它
[dɪˈfaɪəntli] [ˌbaːz] [ðə; ði] [wei] ?
defiantly bars the way ?
公然挑衅 酒吧 这 方式 ?
谁没在路边或林间灌木丛中遇到过它呢? 它总是傲慢地挡住去路。

[ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [ɪnəkˈsesəb(ə)] [pɑːrt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbraɪəri] [ˈtæŋɡ(ə)] , [ðæt] [ˈrɑːlɪkɪŋ] [ˈpɑːlɪɡləːt] ,
In the most inaccessible part of such a briery tangle , that rollicking polyglot ,
在 这 最多 无法进入 部分 的 这样的 一个 荆棘丛 纠纷 , 那 欢快的 多语者 ,
在这样一片荆棘丛生的灌木丛中最难以接近的地方, 那个活泼的语言天才,

[ðə; ði] ['jelʊʊ] - ['brestɪd] [tʃæt] , [ˈlʌvz] [tuː; tə][hard][ɪts] [nest] .
the yellow - breasted chat , loves to hide its nest .
这 黄色的 - 胸部 聊天 , 爱 到 隐藏 它是 巢 .

黄胸鸫喜欢把巢藏起来。

[ɪnˈdiːd] , [ˈmeni] [bɜːrdz][kæn; kən] [seɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈbrɛr] [ˈræbɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] " [bred] [ɪn] [bɔːn] [ɪn]
Indeed , many birds can say with Br'er Rabbit that they were " bred en bawn in
的确 , 许多 鸟类 能 说 和 兄弟 兔子 那 他们 是 " 繁殖 英文 门 在
[ə; eɪ][ˈbraɪər] - [pætʃ] .
a brier - patch .
一个 荆棘 - 修补 .

的确, 许多鸟类可以像布雷尔兔一样说, 它们是“在荆棘丛中长大的”。

" [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [hæf][ˈlʌ; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] \$states [ænd; ənd] [ˈʌpər] [ˈkænədə][ðə; ði]
" **Throughout the eastern half of the United States and Upper Canada the**
" 自始至终 这 东 一半 的 这 团结的 \$states 和 上 加拿大 这
[ˈkætˌbraɪər] [dɪˈspleɪz] [ɪts] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [lɪt(ə)l] [ˈblɒsəmz] [frʌm; frəm][ˈeɪprəl][tuː; tə][dʒuːn][fɔːr; fər][ə; eɪ]
catbrier displays its insignificant little blossoms from April to June for a
豺狼 显示器 它是 微不足道 小的 花朵 从 四月 到 六月 为了 一个
[mɪsəlˈeɪniəs] [lɑːt][ˈlʌ; əv] [flaɪz] - [ˈɪnsektz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈkɑːntent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈflɔːrəl]
miscellaneous lot of flies - insects which are content with the slightest floral
各种各样的 很多 的 苍蝇 - 昆虫 哪个 是 内容 和 这 丝毫 花的
[ətˈrækʃnz] [ˈɔːfərd] .
attractions offered .
景点 提供 .

“在美国东部和加拿大上部地区, 从四月到六月, 菝葜会开出不起眼的小花, 吸引各种各样的苍蝇——这些昆虫对哪怕是最微不足道花朵吸引力也感到满足。

[ðə; ði] [ˈflɔːrɪsts] [ˈsteɪp(ə)] [vaɪn] [ˈpɑːpjələrlɪ] [noʊn] [æz; əz] " [ˈsmaɪlæks] " (- -) ,
The florist's staple vine popularly known as " SMILAX " (Myrsiphyllum asparagoides) ,
这 花店 主食 藤 广为人知 已知 作为 " 菝葜 " (- -) ,
花店常用的藤蔓植物俗称“SMILAX”(学名: Myrsiphyllum asparagoides),

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ˈlʌ; əv][ðə; ði] [keɪp] [ˈlʌ; əv] [gʊd] [hoʊp] , [ɪz][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [rɪˈmoʊtli] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [truː]
a native of the Cape of Good Hope , is not even remotely connected with true
一个 本国的 的 这 岬 的 好的 希望 , 是 不是 甚至 远程 连接 和 真的
[ˌsmaɪˈleɪsɪː] .
Smilaceae .
菝葜科 .

原产于好望角的植物, 与真正的菝葜科植物没有任何关系。

[ˈjelʊʊ] [stɑːr] - [græs] ([hɑːpɑːksɪs][hɜːrˈsjuːtə] ; [eɪtʃ] . [ɪˈrɛktə] [ˈlʌ; əv] [greɪ]) [æməˈrɪlɪs] [ˈfæməli]
YELLOW STAR - GRASS (Hypoxis hirsuta ; H . erecta of Gray) Amaryllis family
黄色的 星星 - 草 (缺氧 毛状体 ; H . 直立 的 灰色的) 孤挺花 家庭
黄星草 (Hypoxis hirsuta; H. erecta of Gray) 孤挺花科

[ˈflaʊərz] - [braɪt] [ˈjelʊʊ] [wɪˈðɪn] , [ˈɡriːnɪʃ] [ænd; ənd] [ˈheri] [ˌaʊtˈsaɪd] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Bright yellow within , greenish and hairy outside , about 1 / 2 in .
花朵 - 明亮的 黄色的 之内 , 绿绿色 和 毛茸茸 外部 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 内里亮黄色, 外层绿色且有绒毛, 直径约 1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] , [sɪks] - [ˈpɑːrtɪd] ; [ðə; ði] [ˈpɛrɪˌænθ] [dɪˈvɪʒnz] [ˈspredɪŋ] , [ˈnæroʊli] [ˈɑːblɔːŋ] ; [ə; eɪ] [fjuː] [ˈflaʊərz]
across , 6 - parted ; the perianth divisions spreading , narrowly oblong ; a few flowers
穿过 , 6 - 分手了 ; 这 花被 部门 传播 , 勉强 长方形 ; 一个 很少 花朵
[æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ˈlʌ; əv][ə; eɪ] [rʌf] ,
at the summit of a rough ,
在 这 首脑 的 一个 粗糙的 ,
横向, 6裂; 花被片展开, 狭长椭圆形; 少数花朵着生于粗糙的顶端,

[ˈheri] [ˈskeɪp] [ˌtuːˈtuː][ˌtuː; tə][ˈsɪks][ɪn] .
hairy scape 2 to 6 in .
毛茸茸 逃脱 2 到 6 在 .

毛状茎2至6英寸。

[ˈhaɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ˌliːvz] : [ɔːl] [frʌm; frəm][æn; ən] [eg] - [ˌfeɪpt] [kɔːrm] ; [ˈmoʊstli] [lɔːŋɡər][ðæn; ðən] [ˈskeɪp] , [ˈslendər] ,
Leaves : All from an egg - shaped corm ; mostly longer than scapes , slender ,
树叶 : 全部 从 一个 蛋 - 形状 球茎 ; 大多 更长 比 风景 , 苗条 ,
[ˈɡræs] - [laɪk] , [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈheri] .
grass - like , more or less hairy .
草 - 喜欢 , 更多的 或者较少的 毛茸茸 .

叶: 全部来自卵形球茎; 大多比花茎长, 细长, 像草一样, 或多或少有毛。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] , [ˈoʊpən] [wʊdz] , [ˈpreəriːz] , [ˈɡræsi] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] , [fiːldz] .
Preferred Habitat - Dry , open woods , prairies , grassy waste places , fields .
首选 栖息地 - 干燥 , 打开 树林 , 草原 , 草丛 浪费 地方 , 字段 .

偏好栖息地——干燥、开阔的林地、草原、草地荒地、田野。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [ɑːkˈtoʊbər] .
Flowering Season - May - October .
开花 季节 - 可能 - 十月 .

花期 - 五月至十月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [frʌm; frəm] [meɪn] [faːr] [ˈwestwərd] , [ænd; ænd] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] .
Distribution - From Maine far westward , and south to the Gulf of Mexico .
分配 - 从 缅因州 远的 向西 , 和 南 到 这 海湾 的 墨西哥 .
分布范围——从缅因州向西延伸, 向南延伸至墨西哥湾。

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈoʊnli][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈblɒsəmz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ɑːn] [iːtʃ] [plənt][ˈəʊpənɪz][æt; ət]
Usually only one of these little blossoms in a cluster on each plant opens at
通常 仅有的 一 的 这些 小的 花朵 在 一个 簇 在 每个 植物 打开 在
[ə; eɪ] [taɪm] ;
a time ;
一个 时间 ;

通常每株植物上的一簇小花一次只会开放一朵;

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌn] [pɪrɪz] [ˈʌpwərd] [soʊ] [ˈbraɪtli] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡræs] [aɪ ˈtiː] [ˈkænaːt] [wel] [biː; bi]
but that one peers upward so brightly from among the grass it cannot well be
但 那 一 同龄人 向上 所以 明亮地 从 之中 这 草 它 不能 出色地 是
[ˌoʊvərˈlʊkt] .
overlooked .
被忽视的 .

但是, 从草丛中向上凝视的那一朵阳光如此明亮, 很难被人忽视。

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmedoʊ] [ˈsprɪŋkld] [ˈoʊvər][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ˈjeləʊ] [staːrɪz] ,
Sitting in a meadow sprinkled over with these yellow stars ,
坐着 在 一个 草地 撒上 超过 和 这些 黄色的 明星 ,

坐在点缀着这些黄色星星的草地上,

[wiː; wi] [siː] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ˈmeni] [smɔːl] [biːz] - [ˈtʃiːfli] [həˈlɪktəs] - [tuː; tə] [ˈɡæðər] [ˈpɑːlən]
we see coming to them many small bees - chiefly Halictus - to gather pollen
我们 看 未来 到 他们 许多 小的 蜜蜂 - 主要 哈利克图斯 - 到 收集 花粉
[fɔːr; fər][ðər; ðər] [ʌnˈhætʃt] [ˈbeɪbiːz] - [bred] .
for their unhatched babies ' bread .
为了 他们的 未孵化的 婴儿 - 面包 .

我们看到许多小蜜蜂——主要是地蜂——飞来为它们未孵化的幼蜂采集花粉。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ˈkæri] [ɔ:l][ðə; ði][ˈpɑ:lən][tu:; tə][ðer; ðər] [ˈʌnəld] [ˈnɜ:rsəri] ；
Of course they do not carry all the pollen to their tunneled nurseries ；
的 课程 他们 做 不是 携带 全部 这 花粉 到 他们的 隧道 苗圃 ；

当然，它们不会把所有花粉都带到它们的隧道式苗圃里；

[sʌm; səm][mʌst; məst][ˈɔ:f(ə)n][bi:; bi] [rʌbd] [ɔ:f][ɑ:n][ðə; ði] [ˈstriki] [ˈpɪstɪl][tɪp][ɪn][ðə; ði][ˈsentər][ʌv; əv] [ˈʌðər]
some must often be rubbed off on the sticky pistil tip in the center of other
一些 必须 经常 是 摩擦 离开 在 这 黏 雌蕊 提示 在 这 中心 的 其他
[stɑ:rz] .
stars ；
明星 ；

有些物质必须擦掉，擦掉的是其他星星中心粘稠的雌蕊尖端。

[ðə; ði][ˈsteɪmənz] [ˈreɪdiət] ， [ðæt] [self] - [ˌfɜ:rtələˈzeɪf(ə)n] [ni:d] [nɑ:t] [teɪk] [pleɪs] [ɪkˈsept] [æz; əz][ə; eɪ][læst]
The stamens radiate , that self - fertilization need not take place except as a last
这 雄蕊 辐射 ， 那 自己 - 受精 需要 不是 拿 地方 除了 作为 一个 最后的
[ɪkˈstreməti] .
extremity ；
末端 ；

雄蕊呈放射状排列，因此除非万不得已，否则无需进行自花授粉。

[ˈvɪzɪtər] [ˈfeɪlɪŋ] ， [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊər] [kləʊzɪz] ， [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪts] [ˈpɑ:lən] - [ˈleɪdn] [ˈænθər] [ɪn][ˈkɑ:ntækt]
Visitors failing , the little flower closes , bringing its pollen - laden anthers in contact
访客 失败 ， 这 小的 花 关闭 ， 带来 它是 花粉 - 满载 花药 在 接触
[wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [ˈstɪgmə] .
with its own stigma ；
和 它是自己的 柱头 ；

如果访客不来，小花就会闭合，使沾满花粉的花药与自身的柱头接触。

[ˈblækberi] [ˈlɪli] ([dʒɛˈmɪndʒiə] - ； [ˌpɑ:rdænθəs] [tʃɪˈnɛnsɪs] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [ˈaɪrɪs][ˈfæməli]
BLACKBERRY LILY (Gemmingia Ciminensis ; Pardanthus Chinensis of Gray) Iris family
黑莓 百合 (宝石 - ； 帕丹提斯 中华 的 灰色的) 鸢尾花 家庭

黑莓百合（Gemmingia ciminensis；Pardanthus chinensis of Gray）鸢尾科

[ˈflaʊərz] - [di:p] [ˈɔrɪndʒ] [ˈkʌlər] ， [ˈspeklɪd] [ɪˈregjələrlɪ] [wɪð; wɪθ][ˈkrɪmz(ə)n][ænd; ənd][ˈpɜ:rp(ə)l] [wɪˈðɪn] (
Flowers - Deep orange color , speckled irregularly with crimson and purple within (
花朵 - 深的 橙子 颜色 ， 斑驳的 不规则地 和 赤红 和 紫色的 之内 (
[ˈpɑ:rdouz] = [ˈlepərd] ；
Pardos = leopard ；
帕尔多斯 = 豹 ；

花朵 - 深橙色，内部不规则地散布着深红色和紫色斑点（Pardos = 豹子；

[ˈænθɑ:s] = [ˈflaʊər]) ； [bɔ:rn] [ɪn][ˈtɜ:rmɪn(ə)l] ， [fɔ:rkt] [ˈklʌstərz] .
anthos = flower) ; borne in terminal , forked clusters ；
安东尼 = 花) ； 出生 在 终端 ， 分叉 集群 ；

anthos = 花)；着生于顶生、分叉的花序上。

[ˈperi.ænθ] [ʌv; əv][sɪks] [ˈɑ:blɔ:ŋ] ， [ˈpet(ə)l] - [laɪk] ， [ˈspredɪŋ] [dɪˈvɪʒnz] ； [sɪks][ˈsteɪmənz][wɪð; wɪθ] [ˈlɪniər]
Perianth of 6 oblong , petal - like , spreading divisions ; 6 stamens with linear
花被 的 6 长方形 ， 花瓣 - 喜欢 ， 传播 部门 ； 6 雄蕊 和 线性
[ˈænθər] ； [stɑɪl] [ˈθɪkɪst] [əˈbʌv] ，
anthers ; style thickest above ，
花药 ； 风格 最厚 多于 ；

花被由6枚长圆形、花瓣状、开展的裂片组成；雄蕊6枚，花药线形；花柱上部最粗。

[wɪð; wɪθ][θri:] [ˈbræntʃɪz] .
with 3 branches ；
和 3 分支 ；

有3个分支。

[stem] : [wʌn][wʌn] / [tu:'tu:] [tu:; tə] [fɔ:r] [ɛf ti:] . [tɔ:l] , ['li:fi] .
Stem : **1** **1** **/** **2** **to** **4** **ft** . **tall** , **leafy** .
干 : 1 1 / 2 到 4 英尺 : 高的 , 绿叶 :

茎: 1.5 至 4 英尺高, 有叶子。

[li:vz] : [laɪk] [ðə; ði] ['aɪrɪs] ; [i'rekt] , ['fɔʊldɪd] [bleɪdz] , [eɪt] [tu:; tə] - [ɪn] .
Leaves : **Like** **the** **iris** ; **erect** , **folded** **blades** , **8** **to** **10** **in** .
树叶 : 喜欢 这 鸢尾花 ; 直立 , 折叠 刀片 , 8 到 - 在 :

叶子: 像鸢尾花一样; 直立, 折叠的叶片, 8 到 10 英寸。

[lɔ:ŋ] .
long .
长的 :

长的。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :

水果:

[rɪ'zembliŋ] [ə; eɪ] ['blækberi] ; [æn; ən] [i'rekt] [mæs] [ʌv; əv] [raʊnd] , [blæk] , ['fleʃi] [si:dz] ,
Resembling **a** **blackberry** ; **an** **erect** **mass** **of** **round** , **black** , **fleshy** **seeds** ,
类似 一个 黑莓 ; 一个 直立 大量的 的 圆形的 , 黑色的 , 肉质的 种子 ,

形似黑莓; 由圆形、黑色、肉质的种子组成, 直立生长。

[æt; ət] [fɜ:rst] [kən'si:ld] [ɪn] [ə; eɪ] [fig] - [ʃeɪpt] ['kæps(ə)] , [hu:z] [θri:] [vælvz] [kɜ:rv] ['bækwərd] ,
at **first** **concealed** **in** **a** **fig** - **shaped** **capsule** , **whose** **3** **valves** **curve** **backward** ,
在 第一的 暗 在 一个 如图 - 形状 胶囊 , 谁 3 阀门 曲线 落后 ,

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [dra:p] [ɔ:f] .
and **finally** **drop** **off** .
和 最后 降低 离开 :

最初隐藏在一个无花果形状的胶囊中, 该胶囊的 3 个阀门向后弯曲, 最终脱落。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbitæt] - ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] [hɪlz] .
Preferred **habitat** - **Roadsides** **and** **hills** .
首选 栖息地 - 路边 和 丘陵 :

偏好栖息地——路边和山坡。

['flaʊəriŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒu:n] - [dʒʊ'lai] .
Flowering **Season** - **June** - **July** .
开花 季节 - 六月 - 七月 :

花期——六月至七月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [kə'netɪkət] [tu:; tə] [dʒɔ:rdʒə] , ['westwərd] [tu:; tə] [ɪndi'ænə] [ænd; ənd] [mɪ'zʊri] .
Distribution - **Connecticut** **to** **Georgia** , **westward** **to** **Indiana** **and** **Missouri** .
分配 - 康涅狄格州 到 乔治亚州 , 向西 到 印第安纳州 和 密苏里州 :

分布范围——从康涅狄格州到佐治亚州, 向西到印第安纳州和密苏里州。

[haʊ] ['meni] ['bju:tɪf(ə)] ['fɔ:rən] ['flaʊərz] , ['kɑ:mənli] [groʊn] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] [hɪr] ,
How **many** **beautiful** **foreign** **flowers** , **commonly** **grown** **in** **our** **gardens** **here** ,
如何 许多 美丽的 外国的 花朵 , 通常 生长 在 我们的 花园 这里 ,

我们这里的花园里常见种植着多少美丽的外国花卉?

[maɪt] [su:n] [bɪ'kʌm] ['nætʃrəlaɪzd] [ə'merɪkənz] [wɜ:r; wər] [wi:; wi] ['oʊnli] ['dʒenərəs] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [lɪft] [ə; eɪ]
might **soon** **become** **naturalized** **Americans** **were** **we** **only** **generous** **enough** **to** **lift** **a**
可能 很快 变得 归化 美国人 是 我们 仅有的 慷慨的 足够的 到 举起 一个

[fju:] [plænts] ,
few **plants** ,
很少 植物 ,

如果我们慷慨地移植几株植物, 它们可能很快就会成为美国公民。

[ˈskætər] [ə; eɪ] [fju:] [si:dz] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑ:r] [fensɪz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fi:ldz] [ænd; ənd] [ˈroʊdsɑɪd] - [tu:; tə] [reɪz]
scatter a few seeds over our fences into the fields and roadsides - to raise
分散 一个 很少 种子 超过 我们的 栅栏 进入 这 字段 和 路边 - 到 增加
[ðə; ði][ba:z] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈprɪzn] ,
the bars of their prison ,
这 酒吧 的 他们的 监狱 ,

在篱笆外的田野和路边撒些种子——以此来加高它们囚禁的牢笼。

[æz; əz][aɪ ˈti:] [wɜ:r; wər] , [ænd; ənd] [let] [ðəm; ðəm] [fri:] !
as it were , and let them free !
作为 它 是 , 和 让 他们 自由的 !

就好像这样，让他们自由吧！

[ˈmeni] [hæv; həv] [rʌn] [əˈweɪ] , [tu:; tə][bi:; bi] [(ʊr] .
Many have run away , to be sure .
许多 有 跑步 离开 , 到 是 当然 .

确实，很多人都逃走了。

[wʌns] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [waɪd] [ətˈlæntɪk] , [ɔ:r] [ˈwaɪdər] [pəˈsɪfɪk] ,
Once across the wide Atlantic , or wider Pacific ,
一次 穿过 这 宽的 大西洋 , 或者 更广泛 太平洋 ,

一旦横渡广阔的大西洋，或者更广阔的太平洋，

[ðər; ðər] [ˈpæsɪdʒ] [peɪd] ([nɑ:t] [ˈsni:kɪŋ] [ɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈbæləst] [laɪk] [ðə; ði] [mɔ:r] [ˈfɔ:rtʃənət] [wi:dz]
their passage paid (not sneaking in among the ballast like the more fortunate weeds
他们的 通道 有薪酬的 (不是 鬼鬼祟祟 在 之中 这 压载物 喜欢 这 更多的 幸运 杂草
) ,
) ,
) ,

他们的船票是免费的（不像那些幸运的杂草那样偷偷溜进船舱）。

[sʌm; səm][ɑ:r; ər] [du:md] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] [prɪm] , [ˈrɪdʒɪdli] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈflaʊər] [bedz] [fərˈevər] ; [ˈlðər] ,
some are doomed to stay in prim , rigidly cultivated flower beds forever ; others ,
一些 是 注定失败 到 停留 在 原始 , 严格地 栽培 花 床 永远 ; 其他的 ,
有些植物注定永远只能待在整齐划一、精心栽培的花坛里；而另一些植物，

[ˈoʊnli] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə][boʊlt][fɔ:r; fər] [ˈfri:dəm] [ˈprez(ə)nts] [ɪtˈself] , [ænd; ənd] [əˈweɪ] [ðeɪ] [goʊ] .
only until a chance to bolt for freedom presents itself , and away they go .
仅有的 直到 一个 机会 到 螺栓 为了 自由 礼物 本身 , 和 离开 他们 去 .

只有当获得自由的机会出现时，他们才会逃离。

[ˈlʌki] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ɪf] [ˈevri] [ˈflaʊər] [ðeɪ] [prəˈdu:s] [ɪz][nɑ:t] [pɪkt] [bɪˈfɔ:r] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [si:d] [kæn; kən]
Lucky are they if every flower they produce is not picked before a single seed can
幸运的 是 他们 如果 每一个 花 他们 生产 是 不是 挑选 前 一个 单身的 种子 能
[bi:; bi][set] .
be set .
是 放 .

如果它们开出的每一朵花在结出种子之前都没有被摘掉，那它们真是幸运。

[ðɪs] [ˈblækberi] [ˈlɪli] [ʌv; əv] [ˈɡɔ:rdʒəs] [hju:] [əˈrɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈtʃaɪnə] .
This blackberry lily of gorgeous hue originally came from China .
这 黑莓 百合 的 华丽的 色调 起初 来了 从 中国 .

这种色泽艳丽的黑莓百合原产于中国。

[ɪˈskeɪpɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈga:dnz] [hɪr] [ænd; ənd][ðər; ðər] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [fɜ:rst] [rɪˈpɔ:rtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [waɪld]
Escaping from gardens here and there , it was first reported as a wild
逃脱 从 花园 这里 和 那里 , 它 曾是 第一的 据报道 作为 一个 荒野
[ˈflaʊər] [æt; ət] [i:st] [rɑ:k] ,
flower at East Rock ,
花 在 东方 岩石 ,

这种植物从各地的花园逸生而来，最早的记录显示它是在东岩发现的一种野花。

[kə'netɪkət] ; ['lðər] [gru:ps] [lʌ; əv] ['vægə,bɒndz] [wɜ:r; wər] [met] [mɑ:tʃɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['roudsaɪd] [ɑ:n]
Connecticut ; other groups of vagabonds were met marching along the roadsides on
 康涅狄格州 ; 其他 团体 的 流浪汉 是 遇见 行军 沿着 这 路边 在
 [lɔ:ŋ] ['aɪlənd] ;
Long Island ;
 长的 岛 ;
 在康涅狄格州；在长岛的公路边遇到了其他一些流浪汉群体；

[nɪr] ['sʌfə:n] , [nu:] [jɔ:k] ; [ðen] ['fɑ:rðər] ['saʊθwərd] [ænd; ənd] ['westwərd] ,
near Suffern , New York ; then farther southward and westward ,
 靠近 萨弗恩 , 新的 约克 ; 然后 更远 向南 和 向西 ,
 在纽约州萨芬附近；然后继续向南向西，
 [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [ə'teɪnd] [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'spektəbl] [reɪndʒ] .
until it has already attained a very respectable range .
 直到 它 有 已经 已达到 一个 非常 可敬 范围 .
 直到它已经达到了相当可观的规模。

[ˈevri] [plænt][hæz; həz][sʌm; səm] [gʊd] [dɪˈvaɪs] [fɔːr; fər] [ˈsendɪŋ] [ɪts] [ˈɔːfsprɪŋ] [əˈwei] [frʌm; frəm] [hoʊm]
Every plant has some good device for sending its offspring away from home
 每一个 植物 有 一些 好的 设备 为了 发送 它是 后代 离开 从 家
 [tuː; tə] [faʊnd] [nuː] [ˈkɔːlənɪz] ,
to found new colonies ,
 到 成立 新的 殖民地 ,
 每种植物都有某种有效的机制，可以将后代送离原地，建立新的种群。

[ɪf] [mæn] [wʊd] [bʌt; bət] [let] [aɪ 'ti:] [ə'ləʊn] .
if man would but let it alone .
 如果 男人 会 但 让 它 独自的 .
 如果人类能放任不管就好了。

[ˈbetər] [stɪl] , [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈiːɡər] [ˈtrævələʒz, ˈtrævləʒz][ə; eɪ] [lɪft] !
Better still , give the eager travelers a lift !
 更好的 仍然 , 给 这 渴望的 旅行者 一个 举起 !
 更好的办法是，顺路捎上这些渴望旅行的人们一程！

[ˈlɑːrdʒ] [ˈjeləʊ] [ˈleɪdiːz] [ˈslɪpər] ; - [ˈʃuː] ; [ˈjeləʊ] [ˈmɑːkəsɪn] [ˈflaʊər] (
LARGE YELLOW LADY'S SLIPPER ; WHIPPOORWILL'S SHOE ; YELLOW MOCCASIN FLOWER (
大的 黄色的 女士的 拖鞋 ; - 鞋 ; 黄色的 鹿皮鞋 花 (
[ˌsɪprɪˈpɪdiəm] [hɜːrˈsjuːtəm] ; [siː] . [pjuːˈbəsənz] [ʌv; əv] [greɪ]) [ˈɔːrkɪd] [ˈfæməli]
Cypripedium hirsutum ; C . pubescens of Gray) Orchid family
杓兰 毛地黄 ; C . 毛状 的 灰色的) 兰花 家庭
大黄花杓兰；夜鹰鞋兰；黄芩花 (Cypripedium hirsutum; C. pubescens of Gray)，兰科

[ˈflaʊər] - [ˈsɑ:ləteri] , [lɑ:rdʒ] , [ˈoʊi] , [bɔ:rn] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈli:fi] [stem] [tu:; tə][tu:ˈtu:][ɛf ti:]

Flower - **Solitary** , **large** , **showy** , **borne** **at** **the** **top** **of** **a** **leafy** **stem** **to** **2** **ft**

花 - 孤 , 大的 , 炫耀 , 出生 在 这 顶部 的 一个 绿叶 干 到 2 英尺

. [haɪ] .

. **high** .

. 高的 .

花 - 单生，大而艳丽，生长于高达 2 英尺的叶状茎顶端。

[ˈsi:pəlz] [θri:] , [tu:ˈtu:] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [juˈnaɪtɪd] , [ˈɡri:nɪʃ] [ɔ:r] [ˈjeləʊɪʃ] , [ˈstraɪpt] [wɪð; wɪθ] [ˈpɜ:rp(ə)l] [ɔ:r]
Sepals 3 , 2 of them united , greenish or yellowish , striped with purple or
 萼片 3 , 2 的 他们 团结的 , 绿绿色 或者 淡黄色 , 有条纹的 和 紫色的 或者
 [dʌl] [red] ,
dull red ,
 乏味的红色的 ,
 萼片3枚，其中2枚合生，绿色或黄色，具紫色或暗红色条纹，

[ˈveri] [b:ŋ] , [ˈnæroʊ] ; [tuːˈtu:] [ˈpetlz] , [ˈbraʊn] , [ˈneroʊz] , [ˈtwistɪŋ] ; [ðə; ði][θɜ:rd][æn; ən] [ɪnˈfleɪtɪd]
very long , narrow ; 2 petals , brown , narrower , twisting ; the third an inflated
非常 长的 , 狭窄的 ; 2 花瓣 , 棕色的 , 较窄 , 扭曲 ; 这 第三 一个 膨胀
[sæk] ,
sac ,
囊 ,

非常长, 很窄; 2片花瓣, 棕色, 较窄, 扭曲; 第三片花瓣是一个膨胀的囊状物,

[ˈoʊpən][æɪt; ət][ðə; ði][ta:p] , [wʌn][tu:; tə][tuːˈtu:][ɪn] .

open at the top , 1 to 2 in .
打开 在 这 顶部 , 1 到 2 在 .

顶部开口, 1 至 2 英寸。

[b:ŋ] , [peɪl] [ˈjeləʊ] , [ˈpɜ:rp(ə)l] [laɪnd] [waɪt] [her] [wɪˈðɪn] ; [ˈsterəl] [ˈsteɪmən][traɪˈæŋɡjələɪ] ; [ˈstɪɡmə]
long , pale yellow , purple lined white hairs within ; sterile stamen triangular ; stigma
长的 , 苍白 黄色的 , 紫色的 衬里 白色的 头发 之内 ; 无菌 蕊 三角形 ; 柱头
[θɪk] .
thick .
厚的 .

内有长长的淡黄色、紫色边缘的白色毛发; 不育雄蕊三角形; 柱头粗壮。

[li:vz] : [ˈoʊv(ə)l][ɔ:r] [ɪˈlɪptɪk] , [ˈpɔɪntɪd] , [θɪɹi][tu:; tə][faɪv][ɪn] , [b:ŋ] , [ˈpærəleɪ] - [nɜ:rvd] , [ˈfi:ðɪŋ] .
Leaves : Oval or elliptic , pointed , 3 to 5 in , long , parallel - nerved , sheathing .
树叶 : 椭圆形 或者 椭圆 , 尖 , 3 到 5 在 , 长的 , 平行线 - 神经质 , 护套 .

叶: 卵形或椭圆形, 先端尖, 长3至5英寸, 平行脉, 具鞘。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [moɪst] [ɔ:r] [ˈbɑ:ɡi] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] ; [ˈhɪli] [ɡraʊnd] .
Preferred Habitat - Moist or boggy woods and thickets ; hilly ground .
首选 栖息地 - 潮湿 或者 沼泽地 树林 和 灌木丛 ; 丘陵 地面 .

偏好栖息地——潮湿或沼泽的林地和灌木丛; 丘陵地带。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .

花期 - 五月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tu:; tə][æləˈbæmə] , [ˈwestwərd] [tu:; tə] [ˌmɪniˈsoʊtə] [ænd; ənd] [nəˈbræskə] .
Distribution - Nova Scotia to Alabama , westward to Minnesota and Nebraska .
分配 - 新星 斯科舍省 到 阿拉巴马州 , 向西 到 明尼苏达州 和 内布拉斯加州 .

分布 - 新斯科舍省至阿拉巴马州, 向西至明尼苏达州和内布拉斯加州。

[ˈswɪŋɪŋ] [ˈaʊtwərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [li:f] - [kla:spt] [stem] ,
Swinging outward from a leaf - clasped stem ,
摇摆 向外 从 一个 叶子 - 紧握 干 ,

从抱叶的茎干上向外摆动,

[ðɪs] [ˈɔ:rkɪd] [əˈtræktz] [ju:ˈes][baɪ][ɪts] [flɔ:ntɪd] [ˈbju:ti] [ænd; ənd] [ˈdekəreɪtɪv] [fɔ:rm][frʌm; frəm][tɪp][tu:; tə]
this orchid attracts us by its flaunted beauty and decorative form from tip to
这 兰花 吸引 我们 经过 它是 炫耀 美丽 和 装饰性的 形式 从 提示 到
[ru:t] ,
root ,
根 ,

这种兰花从茎尖到根部都展现出艳丽的美感和优美的形态, 深深吸引着我们。

[nɑ:t] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [esˈθetɪk] [ˈlɪt(ə)l] [bi:z] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ɪts] [əˈdɔ:rnmənt] [ænd; ənd] [ˈmekənɪzəm]
not less than the aesthetic little bees for which its adornment and mechanism
不是 较少的 比 这 审美的 小的 蜜蜂 为了 哪个 它是 装饰 和 机制
[ɑ:r; ər][soʊ] [ˈma:vləsli] [əˈdæptɪd] .
are so marvelously adapted .
是 所以 奇妙地 改编 .

它对美丽的小蜜蜂来说也毫不逊色, 它的装饰和构造都如此巧妙地适合它们。

[ˈdaʊtləs] [ðə; ði] [ˈhevi] , [ˈɔɪli] [ˈoʊdəɹ][ɪz][æn; ən] [əˈdɪjən(ə)l] [əˈtrækʃ(ə)n] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
Doubtless the heavy , oily odor is an additional attraction to them .
毫无疑问 这 重的 , 油腻的 气味 是 一个 额外的 景点 到 他们 .

毫无疑问, 浓重的油腻气味对他们来说也是一个额外的吸引力。

[ˈpærəleɪ] [ˈpɜːrpəli] [ˈlaɪnz] , [kənˈvəːdʒɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][ˈsɜːrkjələɹ][ˈoʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [peɪl] [ˈjeləʊ] ,
Parallel purplish lines , converging toward the circular opening of the pale yellow ,
平行线 紫红色 线条 , 收敛 朝向 这 圆 开幕 的 这 苍白 黄色的 ,
[ɪnˈfleɪtɪd] [paʊt] ,
inflated pouch ,
膨胀 小袋 ,

平行的紫色线条, 汇聚于淡黄色、膨胀的囊袋的圆形开口处。

[gaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtəɹ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈspeɪʃəs] [ˈbæŋkwɪt] - [hɔːl] ([ləˈbeləm]) [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [pɪŋk] [ˈleɪdiːz]
guide the visitor into a spacious banquet - hall (labellum) such as the pink lady's
指导 这 游客 进入 一个 宽敞 宴会 - 大厅 (唇瓣) 这样的 作为 这 粉色的 女士的
[ˈslɪpəɹ] ([kjuː] . [viː] .) [ˈɔːlsəʊ] [entəˈteɪnz] [hɜːr; həɹ] [gests] [ɪn] .
slipper (q . v .) also entertains her guests in .
拖鞋 (q . v .) 还 娱乐 她 客人 在 .

引导访客进入宽敞的宴会厅 (labellum), 就像粉红色的拖鞋 (qv) 也在那里招待客人一样。

[faɪn] [her] [wɪˈðɪn] [sɪˈkriːt] [ˈtaɪni][drɑːps][ʌv; əv][ˈfluːɪd][æt; ət][ðer; ðəɹ][tɪps] - [ə; eɪ] [sɪˈkriːʃn] [wɪtʃ]
Fine hairs within secrete tiny drops of fluid at their tips - a secretion which
美好的 头发 之内 分泌 微小的 滴 的 体液 在 他们的 尖端 - 一个 分泌 哪个
[ˈhɑːrdn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈbrɪt(ə)l] [krʌst] ,
hardens into a brittle crust ,
硬化 进入 一个 脆 地壳 ,

内部细小的毛发顶端会分泌微小的液滴——这种分泌物会硬化成一层脆硬的痂皮。

[laɪk] [ə; eɪ] [-] , [wen] [aɪ ˈtiː] [draɪz] .
like a syrup's , when it dries .
喜欢 一个 糖浆的 , 什么时候 它 干燥 .

就像糖浆干了之后那样。

[ˈdɑːrwɪn] [brɪˈkeɪm] [ɪˈspeʃəli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˈflaʊəɹ] [θruː] [ə; eɪ] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [ˌkɔːrəˈspɔːndəns]
Darwin became especially interested in this flower through a delightful correspondence
达尔文 成为 尤其 感兴趣的 在 这 花 通过 一个 愉快 一致
[wɪð; wɪθ] [prəˈfesəɹ] [eɪ es ˈeɪ] [greɪ] ,
with Professor Asa Gray ,
和 教授 阿萨 灰色的 ,

达尔文与阿萨·格雷教授的愉快通信使他对这种花产生了浓厚的兴趣。

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ʌndəɹˈstænd] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [sɪˈkjɔɹd] [ə; eɪ] [ˈspesɪmən]
who was the first to understand it , and he finally secured a specimen
WHO 曾是 这 第一的 到 理解 它 , 和 他 最后 安全 一个 标本
[tuː; tə] [ɪkˈspɪrɪmənt] [ɑːn] .
to experiment on .
到 实验 在 .

他是第一个理解这一点的人, 并且最终获得了一个标本进行实验。

" [aɪ][fɜːrst] [ɪntrəˈduːst] [sʌm; səm] [flaɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ləˈbeləm] [θruː] [ðə; ði][ləˈrdʒ] [ˈʌpəɹ] [ˈoʊpənɪŋ] ,
" **I first introduced some flies into the labellum through the large upper opening ,**
" 我 第一的 介绍 一些 苍蝇 进入 这 唇瓣 通过 这 大的 上 开幕 ,
"我首先通过唇瓣上方的大开口将一些苍蝇放进唇瓣里,

" [ˈdɑːrwɪn] [roʊt] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈiːðəɹ] [tuː] [ləˈrdʒ][ɔːr] [tuː] [ˈstuːpɪd] ,
" **Darwin wrote , " but they were either too large or too stupid ,**
" 达尔文 写道 , " 但 他们 是 任何一个 也 大的 或者 也 愚蠢的 ,
达尔文写道:“但它们要么体型太大, 要么太愚蠢。”

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [krɔ:l] [aʊt] [ˈpra:pərli] .
and did not crawl out properly .
和 做过 不是 爬行 出去 适当地 .

而且没能顺利爬出来。

[aɪ] [ðen] [kɔ:t] [ænd; ənd] [pleɪst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ləˈbeləm] [ə; eɪ] [ˈveri] [smɔ:l] [bi:] [wɪtʃ] [si:md] [ʌv; əv]
I then caught and placed within the labellum a very small bee which seemed of
我 然后 捕捉 和 放置 之内 这 唇瓣 一个 非常 小的 蜜蜂 哪个 似乎 的
[əˈbaʊt] [ðə; ði] [raɪt] [saɪz] ,
about the right size ,
关于 这 正确的 尺寸 ,

然后我提到一只很小的蜜蜂，把它放在唇瓣里，这只蜜蜂的大小似乎正好合适。

[ˈneɪmli] [ˈændri:nə][ˈpa:rɜjʊlə]
namely Andrena parvula
即 安德烈娜 小

即小地鼠（Andrena parvula）

[ðə; ði] [bi:] [ˈveɪnli] [enˈdevəd] [tu:; tə] [krɔ:l] [aʊt] [əˈgen] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [aɪ ˈti:] [ˈentərd] ,
The bee vainly endeavored to crawl out again the same way it entered ,
这 蜜蜂 徒劳地 努力 到 爬行 出去 再次 这 相同的 方式 它 进入 ,
蜜蜂徒劳地试图从它进来的路爬出去。

[bʌt; bət] [ˈɔ:lweɪz] [fel] [ˈbækwərdz] , [ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmɑ:rdʒɪnz] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈflektɪd] .
but always fell backwards , owing to the margins being inflected .
但 总是 跌倒 向后 , 欠款 到 这 边距 存在 屈折变化 .

但由于边距弯曲，总是向后倒退。

[ðə; ði] [ləˈbeləm] [ðʌs] [ækts] [laɪk] [wʌŋ][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈkɑ:nɪkl] [træps][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈedʒəz, ˈedʒɪz] [tʜ:rnd]
The labellum thus acts like one of those conical traps with the edges turned
这 唇瓣 因此 行为 喜欢 一 的 那些 锥 陷阱 和 这 边缘 转向
[ɪnˈwərdz] ,
inwards ,
向内 ,

因此，唇瓣的作用就像那种边缘向内弯曲的圆锥形陷阱一样。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][soʊld][tu:; tə] [kætʃ] [ˈbi:tlz] [ænd; ənd] [ˈkɒkrəʊtʃɪz] [ɪn] [ˈlʌndən] [ˈkɪtʃɪnz] .
which are sold to catch beetles and cockroaches in London kitchens .
哪个 是 卖 到 抓住 甲虫 和 蟑螂 在 伦敦 厨房 .

这些产品在伦敦的厨房里出售，用于捕捉甲虫和蟑螂。

[aɪ ˈti:][kʊd; kəd][nɑ:t] [kri:p] [aʊt] [θru:] [ðə; ði][slɪt] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði][ˈfoʊldɪd][ˈedʒəz, ˈedʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbeɪsl]
It could not creep out through the slit between the folded edges of the basal
它 可以 不是 潜行者 出去 通过 这 缝隙 之间 这 折叠 边缘 的 这 基础
[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ləˈbeləm] ,
part of the labellum ,
部分 的 这 唇瓣 ,

它无法从唇瓣基部折叠边缘之间的缝隙爬出来。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪˈlɔ:ŋɡertɪd] , [traɪˈæŋɡjələr] , [ru:drɪˈmentri] [ˈsteɪmən] [hɪr] [kləʊzɪz][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] .
as the elongated , triangular , rudimentary stamen here closes the passage .
作为 这 细长的 , 三角形 , 基本的 蕊 这里 关闭 这 通道 .

细长的三角形退化雄蕊封闭了通道。

[ˈʌltɪmətli] [aɪ ˈti:] [fɔ:rst] [ɪts] [wei] [aʊt] [θru:] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈɔ:rəfɪsɪz] [kloʊz] [tu:; tə][wʌŋ][ʌv; əv]
Ultimately it forced its way out through one of the small orifices close to one of
最终 它 强制 它是 方式 出去 通过 一 的 这 小的 孔口 关闭 到 一 的
[ðə; ði] [ˈænθər] ,
the anthers ,
这 花药 ,

最终，它从靠近其中一个花药的小孔中钻了出来。

[ænd; ʌnd][wʌz; wəz] [faʊnd] [wen] [kɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [smiəd] [wið; wiθ][ðə; ði] [ˈglu:tənəs] [ˈpɑ:lən] .
and was found when caught to be smeared with the glutinous pollen .
和 曾是 成立 什么时候 捕捉 到 是 涂抹 和 这 黏稠的 花粉 .
被捕获时发现身上沾满了粘稠的花粉。

[aɪ] [ðen] [pʊt][ðə; ði] [seɪm] [bi:] [ˈɪntu:] [əˈhʌðər] [ləˈbeləm] ;
I then put the same bee into another labellum ;
我 然后 放 这 相同的 蜜蜂 进入 其他 唇瓣 ;
然后我把同一只蜜蜂放进另一个唇瓣里；

[ænd; ʌnd] [əˈgen] [aɪˈti:] [krɔ:ld] [aʊt] [θru:] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈɔ:rəfɪsɪz] , [ˈɔ:lweɪz] [ˈkʌvəd]
and again it crawled out through one of the small orifices , always covered
和 再次 它 爬行 出去 通过 一 的 这 小的 孔口 , 总是 涵盖
[wið; wiθ][ˈpɑ:lən] .
with pollen .
和 花粉 .
它又一次从其中一个小孔里爬了出来，身上总是沾满了花粉。

[aɪ] [rɪˈpi:tɪd] [ðə; ði][ɑ:pəˈreɪ(ə)n] [faɪv] [taɪmz] , [ˈɔ:lweɪz] [wið; wiθ][ðə; ði] [seɪm] [rɪˈzʌlt] .
I repeated the operation five times , always with the same result .
我 重复 这 手术 五 时代 , 总是 和 这 相同的 结果 .
我重复了五次这个操作，结果都一样。

[aɪ] [ˈæftərwərdz] [kʌt] [əˈwei] [ðə; ði] [ləˈbeləm] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈstɪgmə] ,
I afterwards cut away the labellum , so as to examine the stigma ,
我 然后 切 离开 这 唇瓣 , 所以 作为 到 检查 这 柱头 ,
之后我切掉了唇瓣，以便检查唇印。

[ænd; ʌnd] [faʊnd] [ɪts] [hoʊl] [ˈsɜ:rɪfɪs] [ˈkʌvəd] [wið; wiθ][ˈpɑ:lən] .
and found its whole surface covered with pollen .
和 成立 它是 所有的 表面 涵盖 和 花粉 .
发现它的整个表面都覆盖着花粉。

[aɪˈti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [æn; ən] [ˈɪnsekt] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪts] [ɪˈskeɪp] ,
It should be noticed that an insect in making its escape ,
它 应该 是 注意到 那 一个 昆虫 在 制作 它是 逃脱 ,
需要注意的是，昆虫在逃逸过程中，

[mʌst; məst][fɜ:rst] [brʌʃ] [pæst][ðə; ði] [ˈstɪgmə] [ænd; ʌnd] [ˈæftərwərdz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænθər] ,
must first brush past the stigma and afterwards one of the anthers ,
必须 第一的 刷子 过去的 这 柱头 和 然后 一 的 这 花药 ,
必须先拂过柱头，然后再拂过其中一颗花药。

[soʊ] [ðæt] [aɪˈti:] [ˈkænɔ:t] [li:v] [ˈpɑ:lən][ɑ:n][ðə; ði] [ˈstɪgmə] ,
so that it cannot leave pollen on the stigma ,
所以 那 它 不能 离开 花粉 在 这 柱头 ,
这样它就不会在柱头上留下花粉了。

[ʌnˈtɪl] [ˈbi:ɪŋ] [ɔ:lˈredi] [smiəd] [wið; wiθ][ˈpɑ:lən][frʌm; frəm][wʌn] [ˈflaʊər] [aɪˈti:] [ˈentərz] [əˈhʌðər] ;
until being already smeared with pollen from one flower it enters another ;
直到 存在 已经 涂抹 和 花粉 从 一 花 它 进入 其他 ;
当它沾满了从一朵花上下来的花粉时，它就飞入了另一朵花；

[ænd; ʌnd] [ðʌs] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [ʌv; əv] [krɔ:s] - [fɜ:rtələˈzeɪ(ə)n] [brɪˈtwi:n] [tu:]
and thus there will be a good chance of cross - fertilization between two
和 因此 那里 将要 是 一个 好的 机会 的 叉 - 受精 之间 二
[dɪˈstɪŋkt] [plænts]
distinct plants
清楚的 植物
因此，两种不同的植物之间很有可能发生异花授粉.....

[ðʌs] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] , - [ˈheɪmli] , [ðə; ði] [ɪnˈflektɪd] [ˈedʒəz, ˈedʒɪz] ,
Thus the use of all parts of the flower , - namely , the inflected edges ,
因此 这 使用 的 全部 部分 的 这 花 , - 即 , 这 屈折变化 边缘 ,
因此, 花朵的所有部分, 特别是花瓣的弯曲边缘, 都得到了充分利用。

[ɔ:r][ðə; ði] [ˈpɑ:lɪft] [ˈɪnər] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ləˈbeləm] ;
or the polished inner sides of the labellum ;
或者 这 抛光 内 侧面 的 这 唇瓣 ;
或唇瓣的抛光内侧;

[ðə; ði] [tu:] [ˈɔ:rəfɪsɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [pəˈzi](ə)n] [kloʊz] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈænθər] [ænd; ənd] [ˈstɪgmə] ,
the two orifices and their position close to the anthers and stigma ,
这 二 孔口 和 他们的 位置 关闭 到 这 花药 和 柱头 ,
这两个孔及其靠近花药和柱头的位置,

- [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmi:diəl] [ˌru:drɪˈmentri] [ˈsteɪmən] , - [ɑ:r; ər] [ˈrendərd] [ɪnˈtelɪdʒəb(ə)] .
- the large size of the medial rudimentary stamen , - are rendered intelligible .
- 这 大的 尺寸 的 这 内侧 基本的 蕊 , - 是 渲染 可理解的 .
- 中部退化雄蕊的尺寸很大, - 变得可以理解。

[æn; ən][ˈɪnsekt] [wɪtʃ] [ˈentərz][ðə; ði] [ləˈbeləm] [ɪz] [ðʌs] [kəmˈpeld] [tu;; tə] [krɔ:l] [aʊt] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
An insect which enters the labellum is thus compelled to crawl out by one of the
一个 昆虫 哪个 进入 这 唇瓣 是 因此 被迫 到 爬行 出去 经过 一 的 这
[tu:] [ˈnærou] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] ,
two narrow passages ,
二 狭窄的 段落 ,
因此, 进入唇瓣的昆虫将被迫从两个狭窄通道中的一个爬出来。

[ɑ:n][ðə; ði] [saɪdz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈpɑ:lən] - [ˈmæsɪz] [ænd; ənd] [ˈstɪgmə] [ɑ:r; ər] [pleɪst] .
on the sides of which the pollen - masses and stigma are placed .
在 这 侧面 的 哪个 这 花粉 - 群众 和 柱头 是 放置 .
花粉团和柱头就位于其两侧。

" [ði:z] [ˈkɑ:mən] [ˈɔ:kɪdz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə][ˈnæt(ə)rəlaɪz][ɪn][ə; eɪ] [wel] -
" **These common orchids , which are not at all difficult to naturalize in a well -**
" 这些 常见的 兰花 , 哪个 是 不是 在 全部 难的 到 自然化 在 一个 出色地 -
[dreɪnd] ,
drained ,
排水 ,
“这些常见的兰花, 在排水良好的土壤中很容易自然生长,

[ˈʃeɪdi] [spɑ:t][ɪn][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] ,
shady spot in the garden ,
阴凉 点 在 这 花园 ,
花园里的阴凉处,

[ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [ˈlɪftɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [bɔ:l][ʌv; əv] [z:rθ] [ænd; ənd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [li:f] - [moʊld]
should be lifted with a good ball of earth and plenty of leaf - mould
应该 是 抬起 和 一个 好的 球 的 地球 和 很多 的 叶子 - 模具
[ɪˈmi:diətli] [ˈæftər] [ˈflaʊərɪŋ] .
immediately after flowering .
立即地 后 开花 .
花期结束后, 应立即用一个结实的土球和大量的腐叶土将植株挖出。

[hɪr] [wi;; wi][kæn; kən] [noʊt] [ˈlɪt(ə)] [əˈmerɪkən] [ˈændri:nə] [bi:z] [ʌnˈwɪtɪŋli] [brɪˈkʌmɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz]
Here we can note little American Andrena bees unwittingly becoming the flower's
这里 我们 能 笔记 小的 美国人 安德烈娜 蜜蜂 不知不觉 成为 这 花朵
[slervz] .
slaves .
奴隶 .
在这里我们可以看到, 小小的美洲地蜂不知不觉地成为了花朵的奴隶。

[ˈsevrəl] [ˈspiːʃiːz] [ˌɹ; əv][ɪgˈzɑːtɪk] [ˌsɪprɪˈpiːdiəm] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈflɔːrɪsts] [ˈɑːps] [ˈevri]
Several species of exotic cypripediums are so common in the city florist's shops every
一些 物种 的 异域风情 杓兰 是 所以 常见的 在 这 城市 花店 商店 每一个
[wʌn][hæz; həz][æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ˈstɑːdi] [ðer; ðər] [ˈmɑːrvələs] [ˈstrʌktʃər] .
one has an opportunity to study their marvelous structure .
一 有 一个 机会 到 学习 他们的 奇妙 结构 .
城市花店里常见的几种外来杓兰，让每个人都有机会欣赏它们奇妙的结构。

[ðə; ði][ˈsɪmələr] [smɔːl] [ˈjelʊʊ] [ˈleɪdiːz] [ˈslɪpər] ([siː] . -) ,
The similar SMALL YELLOW LADY'S SLIPPER (C . parviflorum) ,
这 相似的 小的 黄色的 女士的 拖鞋 (C . -) ,
与此相似的是小黄花杓兰 (C. parviflorum) ,

[ə; eɪ] [ˈdelɪkətli] [ˈfreɪgrənt] [ˈɔːrkɪd] [əˈbaʊt] [hæf][ðə; ði][saɪz][ˌɹ; əv][ɪts][bɪɡ] [ˈsɪstər] , [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbraɪtə]
a delicately fragrant orchid about half the size of its big sister , has a brighter
一个 轻柔地 香 兰花 关于 一半 这 尺寸 的 它是 大的 姐姐 , 有 一个 更亮
[ˈjelʊʊ] [ˈpaʊtʃ] ,
yellow pouch ,
黄色的 小袋 ,
这种兰花香气淡雅，大小约为其较大姐妹的一半，花苞呈亮黄色。

[ænd; ənd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ɪts] [ˈsiːpəlz][ænd; ənd] [ˈpetlz] [ɑːr; ər] [ˈpɜːrpəlɪʃ] .
and occasionally its sepals and petals are purplish .
和 偶尔 它是 萼片 和 花瓣 是 紫红色 .
有时它的萼片和花瓣呈紫色。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ɡrəʊ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ləʊˈkælɪtɪz] , [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˈbluːmɪŋ]
As they usually grow in the same localities , and have the same blooming
作为 他们 通常 生长 在 这 相同的 地方 , 和 有 这 相同的 盛开
[ˈsiːz(ə)n] ,
season ,
季节 ,
因为它们通常生长在同一地区，并且花期相同，

[ɑːpərˈtuːnətiːz] [ˈɔːr; fər] [kəmˈpærɪsn] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈlækɪŋ] .
opportunities for comparison are not lacking .
机会 为了 比较 是 不是 缺乏 .
比较的机会并不缺乏。

[ðɪs] [ˈferɜː] , [ˈswiːtər] , [ˈlɪt(ə)] [ˈɔːrkɪd] [rəʊmz] [ˈwestwərd] [æz; əz][faːr][æz; əz][ðə; ði] [stert] [ˌɹ; əv]
This fairer , sweeter , little orchid roams westward as far as the State of
这 更公平 , 更甜 , 小的 兰花 漫游 向西 作为 远的 作为 这 状态 的
[ˈwɑːʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .
这种更美丽、更甜美的小兰花向西蔓延，最远到达华盛顿州。

[ˈjelʊʊ] [ˈfrɪndʒd] [ˈɔːkɪs] ([ˈhæbəˈnəriə] [ˌsɪliˈeɪərɪs]) [ˈɔːrkɪd] [ˈfæməli]
YELLOW FRINGED ORCHIS (Habenaria ciliaris) Orchid family
黄色的 流苏 兰花 (哈贝纳里亚 纤毛) 兰花 家庭
黄缘兰 (Habenaria ciliaris) 兰科

[ˈflaʊərz] - [braɪt] [ˈjelʊʊ] [ɔːr] [ˈbrɪndʒ] , [ˈbɔːrn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfoʊʃi] , [ˈkloʊsli] [set] , [ˈɑːblɔːŋ] [ˈspaɪk] ,
Flowers - Bright yellow or orange , borne in a showy , closely set , oblong spike ,
花朵 - 明亮的 黄色的 或者 橙子 , 出生 在 一个 炫耀 , 密切 放 , 长方形 长钉 ,
花朵——亮黄色或橙色，簇生于艳丽的、紧密排列的长椭圆形穗状花序上。

[θriː][tuː; tə][saɪks][ɪn] .
3 to 6 in .
3 到 6 在 .
3 至 6 英寸

[lɒːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ðə; ði][lɪp][ʌv; əv] [iːt] [ˈflaʊər] [ˈkoʊpiəsli] [frɪndʒd] ; [ðə; ði] [ˈslendər] [spɜːr][wʌn][tuː; tə][wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn]
The lip of each flower copiously fringed ; the slender spur 1 to 1 1 2 in
这 唇 的 每个 花 大量 流苏 ； 这 苗条 刺 1 到 1 1 2 在
.
.
.

每朵花的唇瓣都长满了细长的流苏；细长的距长 1 到 1 1/2 英寸。

[lɒːŋ] ; [ˈsɪmələr][tuː; tə] [waɪt] [frɪndʒd] [ˈɔːkɪs] ([kjuː] . [viː] .) ; [ænd; ənd] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] ,
long ; similar to white fringed orchis (q . v .) ; and between the two ,
长的 ； 相似的 到 白色的 流苏 兰花 (q . v .) ； 和 之间 这 二 ,
长；类似于白缘兰（参见相关条目）；介于两者之间，

[ɪntərˈmiːdiət] [peɪl] [ˈjeləʊ] [ˈhaɪbrɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .
intermediate pale yellow hybrids may be found .
中间的 苍白 黄色的 杂交种 可能 是 成立 .

可能会发现介于两者之间的淡黄色杂交品种。

[stem] : [ˈslendər] , [ˈliːfi] , [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][wʌn] / [tuːˈtuː] [fiːt] [haɪ] .
Stem : Slender , leafy , 1 to 2 1 / 2 feet high .
干 ； 苗条 ， 绿叶 ， 1 到 2 1 / 2 脚 高的 .

茎：细长，多叶，高 1 至 2.5 英尺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[læns] - [ʃeɪpt] , [klaːspɪŋ] .
Lance - shaped , clasping .
槊 - 形状 , 紧握 .

矛状，抱握。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [moɪst] [medəʊz] [ænd; ənd][ˈsændi][bəːgz] .
Preferred Habitat - Moist meadows and sandy bogs .
首选 栖息地 - 潮湿 草地 和 沙 沼泽 .

偏好栖息地——潮湿的草甸和沙质沼泽。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - July - August .
开花 季节 - 七月 - 八月 .

花期——七月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [vərˈmaːnt][tuː; tə][ˈflɒːrɪdə; ˈflɑːrədə] ; [ɑːnˈterɪəs][tuː; tə] [ˈteksəs] .
Distribution - Vermont to Florida ; Ontario to Texas .
分配 - 佛蒙特 到 佛罗里达 ； 安大略省 到 德克萨斯州 .

销售范围：佛蒙特州至佛罗里达州；安大略省至德克萨斯州。

[wer] [ðɪs] [ˈbrɪliənt] ,
Where this brilliant ,
在哪里 这 杰出的 ,

这位杰出人物，

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈɔːrkɪd] [ænd; ənd][ɪts] [ˈlʌvli] [waɪt] [ˈsɪstə] [ɡroʊ] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði][bəːɡ] - [wɪtʃ] [ˈkænaːt]
beautiful orchid and its lovely white sister grow together in the bog - which cannot
美丽的 兰花 和 它是 迷人的 白色的 姐姐 生长 一起 在 这 沼泽 - 哪个 不能
[biː bi] [θruː] [ə; eɪ] [ˈveri] [waɪd] [reɪndʒ] ,
be through a very wide range ,
是 通过 一个 非常 宽的 范围 ,

美丽的兰花和它可爱的白色姐妹花一起生长在沼泽地里——这不可能在非常广阔的范围内发现它们。

[sɪns] [wʌn][ɪz] [ˈkɑːmən] [ˈnɔːrθwərd] , [wer] [ðə; ði] [ˈlðər] [ɪz] [rer] ,
since one is common northward , where the other is rare ,
自从 一 是 常见的 向北 , 在哪里 这 其他 是 稀有的 ,
因为其中一种在北方很常见, 而另一种则很罕见,

[ænd; ənd][vaɪs] [ˈvɜːrsə] - [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [frɪndʒd] [ˈɔːkɪs] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˈbluːmɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər]
and vice versa - the yellow fringed orchis will be found blooming a few days later
和 副 反之亦然 - 这 黄色的 流苏 兰花 将要 是 成立 盛开 一个 很少 天 之后
.
:
.

反之亦然——几天后, 就会发现黄边兰盛开。

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstrʌktʃər] [ðə; ði][plænts] [ˈkloʊsli] [rɪˈzemb(ə)l] [iːtʃ] [ˈlðər] .
In general structure the plants closely resemble each other .
在 一般的 结构 这 植物 密切 类似 每个 其他 .
这些植物的整体结构非常相似。

[ðer; ðər][ˈsɪmələr] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ɪnˈfɔːsɪŋ] [ˈpeɪmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv] [ˈnektər] [kənˈsiːld] [ɪn][ə; eɪ]
Their similar method of enforcing payment for a sip of nectar concealed in a
他们的 相似的 方法 的 强制执行 支付 为了 一个 啜饮 的 花蜜 暗 在 一个
[tuːb] [soʊ] [ˈnæroʊ] [ænd; ənd] [diːp] [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [sfɪŋks] [mɔːθ] [ɔːr] [ˈbʌtərflaɪ] [meɪ] [dreɪn] [aɪ ˈtiː]
tube so narrow and deep none but a sphinx moth or butterfly may drain it
管子 所以 狭窄的 和 深的 没有任何 但 一个 狮身人面像 蛾 或者 蝴蝶 可能 流走 它
[ɔːl] ([ðoʊ] [lɑːrdʒ] [ˈbʌmbəlˌbiːz] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ɡet][sʌm; səm] [tuː] ,
all (though large bumblebees occasionally get some too ,
全部 (尽管 大的 大黄蜂 偶尔 得到 一些 也 ,

它们采用类似的方法, 通过一种非常狭窄和深的管子来强制人们吸食花蜜, 这种管子里的花蜜只有天蛾或蝴蝶才能吸干
(尽管大型熊蜂偶尔也会吸到一些)。

[frʌm; frəm] [ˈbrɪmɪŋ] [ˈnektəri]) [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈskraɪbd] ([kjuː] . [viː] .) , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]
from brimming nectaries) has been described (q . v .) , to which the
从 充满 蜜腺) 有 到过 描述 (q . v .) , 到 哪个 这
[ˈɪntrəstɪd] [ˈriːdə] [ɪz] [rɪˈfɜːrd] .
interested reader is referred .
感兴趣的 读者 是 指 .
(来自饱满的花蜜) 已有描述 (参见相关条目), 感兴趣的读者可参阅。

[bəʊθ] [ðɪːz] [ˈɔːkɪdʒ] [hæv; həv][ðer; ðər] [ˈstɪki] [dɪsk] [prəˈdʒektɪŋ] [ʌnˈjuːzuəli,ʌnˈjuːzəli][faːr] ,
Both these orchids have their sticky discs projecting unusually far ,
两个都 这些 兰花 有 他们的 黏 光盘 投影 异常地 远的 ,
这两种兰花的黏性盘都异常地突出很远。

[æz; əz] [ɪf] [reɪzd] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈpedəsəl] - [æn; ən] [əˈreɪndʒmənt] [wɪtʃ] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] " [ɑːr; ər][tuː; tə]
as if raised on a pedicel - an arrangement which indicates that they " are to
作为 如果 提高 在 一个 花梗 - 一个 安排 哪个 表示 那 他们 " 是 到
[biː; bi] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] [ɔːr] [hed] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈnektər] - [ˈsʌkɪŋ] [ˈɪnsekt] [ʌv; əv] [əˈprəʊpriət]
be stuck to the face or head of some nectar - sucking insect of appropriate
是 卡住 到 这 脸 或者 头 的 一些 花蜜 - 吸吮 昆虫 的 合适的
[saɪz] [ðæt] [ˈvɪzɪts][ðə; ði] [ˈflaʊərz] ,
size that visits the flowers ,
尺寸 那 访问 这 花朵 ,
仿佛被托起在花梗上——这种布置表明它们“要粘在来访花朵的、大小合适的吸食花蜜昆虫的脸部或头部”,

" [rʊt] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˌeɪ es ˈeɪ] [greɪ] [ˈoʊvər] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .

" wrote Dr Asa Gray over forty years ago :
" 写道 博士 : 阿萨 灰色的 超过 四十 年 前 :

“阿萨·格雷博士四十多年前写道。”

[ˈveriəs] [ˈspiːʃiːz] [ˈʌv; əv] [hɔːk] [mɒθs] , [ˈkɑːmən] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [pɑːrts][ˈʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈeriə] ,
Various species of hawk moths , common in different parts of our area ,
各种各样的 物种 的 鹰 蛾子 , 常见的 在 不同的 部分 的 我们的 区域 ,

我们地区不同区域常见的各种天蛾，

[ˈʌv; əv] [kɔːrs] [hæv; həv] [tʌŋz] [ˈʌv; əv] [ˈveriəs] [lenθs] ,
of course have tongues of various lengths ,
的 课程 有 舌头 的 各种各样的 长度 ,

当然，它们的舌头长度各不相同。

[ænd; ənd][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈevri] [ˈvɪzɪtər] [dʌz] [nɑːt] [rɪˈsiːv] [hɪz; ɪz][loʊd][ˈʌv; əv][ˈpɑːləŋ][ɑːn][ðə; ði] [seɪm]
and naturally every visitor does not receive his load of pollen on the same
和 自然 每一个 游客 做 不是 收到 他的 加载 的 花粉 在 这 相同的

[aɪˈdentɪk(ə)][spɑːt] .

identical spot .
完全相同的 点 :

当然，每个访客都不会在同一个地方沾染到花粉。

[æt; ət] [dʌsk] , [wen] [sfɪŋks] [mɒθs] [bɪˈɡɪn] [ðer; ðər] [raʊndz] ,
At dusk , when sphinx moths begin their rounds ,
在 黄昏 , 什么时候狮身人面像 蛾子 开始 他们的 回合 ,

黄昏时分，当天蛾开始盘旋飞舞时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [rɪˈmeɪn] [kənˈspɪkjʊəs] [lɔːŋ] [ˈæftər]
it will be noticed that the white and yellow flowers remain conspicuous long after
它 将要 是 注意到 那 这 白色的 和 黄色的 花朵 保持 显眼的 长的 后

[ˈblɒsəmz] [ˈʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈkʌlɜːz] [hæv; həv] [meltɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈdɑːrknəs] .

blossoms of other colors have melted into the general darkness .
花朵 的 其他 颜色 有 融化 进入 这 一般的 黑暗 :

你会注意到，当其他颜色的花朵都融入到黑暗中时，白色和黄色的花朵仍然非常显眼。

[sʌtʃ] [ˈflaʊərz] [æz; əz][ˈkeɪtər][tuː; tə] [ðɪːz] [mɒθs] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfreɪgrəns] , [ɪˈmɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ðen]
Such flowers as cater to these moths , if they have fragrance , emit it then
这样的 花朵 作为 迎合 到 这些 蛾子 , 如果 他们 有 香味 , 发射 它 然后

[moʊst] [ˈstrɔːŋli] ,

most strongly ,
最多 强烈 ,

如果某些花朵能够吸引这些飞蛾，并且它们本身就带有香味，那么就应该尽可能地散发香味。

[æz; əz][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)] [əˈtrækʃ(ə)n] .

as an additional attraction .
作为 一个 额外的 景点 :

作为一项额外的吸引力。

[əˈɡen] ,

Again ,
再次 ,

再次，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [fjuː] [sʌtʃ] [ˈflaʊərz] [prəˈvaɪd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [prəˈdʒektɪŋ] [ˈpet(ə)l] - [ˈplætfɔːrm]
it will be noticed that few such flowers provide a strong projecting petal - platform
它 将要 是 注意到 那 很少 这样的 花朵 提供 一个 强的 投影 花瓣 - 平台

[fɔːr; fər] [ˈvɪzɪtər] [tuː; tə] [əˈlaɪt] [ɑːn] ;

for visitors to alight on ;
为了 访客 到 点燃 在 ;

值得注意的是，很少有这样的花朵能提供坚固的、突出的花瓣平台，供游客落脚；

[ðæt] [wɒd] [biː bi] [suː'pɜːrfluəs] , [sɪns] [sfɪŋks] [mɒθs] [sʌk] [waɪ] ['hʌvər] ['oʊvər][ə; eɪ] [tuːb] ,
that would be superfluous , since sphinx moths suck while hovering over a tube ,
那 会 是 多余 , 自从 狮身人面像 蛾子 吸 尽管 悬停 超过 一个 管子 ,
那完全是多余的, 因为天蛾会在管子上方盘旋吸食液体。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɪŋz] [ɪn] [ɪk'siːdɪŋli] ['ræpɪd][ˈmoʊ(ə)n] , [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['hʌmɪŋbɜːrd] ,
with their wings in exceedingly rapid motion , just like a hummingbird ,
和 他们的 翅膀 在 非常 迅速的 运动 , 只是 喜欢 一个 蜂鸟 ,
它们的翅膀以极快的速度扇动, 就像蜂鸟一样。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər][soʊ][ˈɔːf(ə)n] [mɪ'steɪkən] [æt; ət] ['twɑɪlaɪt] .
for which the larger species are so often mistaken at twilight .
为了 哪个 这 更大的 物种 是 所以 经常 错误 在 暮 :
在黄昏时分, 体型较大的物种常常被误认为是其他物种。

[ðɪs] [diːp] - [hjuːd] [ˈɔːrkiːd] [ə'pærəntli] [ə'træktɪs] [æz; əz] ['meni] ['bʌtərflaɪz] [æz; əz] [sfɪŋks] [mɒθs] ,
This deep - hued orchid apparently attracts as many butterflies as sphinx moths ,
这 深的 - 有色 兰花 显然 吸引 作为 许多 蝴蝶 作为 狮身人面像 蛾子 ,
这种深色兰花似乎能吸引和天蛾一样多的蝴蝶。

[wɪtʃ] [ʃoʊ] [ə; eɪ][ˌpred(ə)'lek(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] ['spiːʃiːz] .
which show a predilection for the white species .
哪个 展示 一个 偏好 为了 这 白色的 物种 :
这表明它们偏爱白色品种。

>From [ɑːn'teriəs][ænd; ənd][ðə; ði] [mɪsɪ'sɪpi] ['iːstwərd] , [ænd; ənd] ['saʊθwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] ,
>From Ontario and the Mississippi eastward , and southward to the Gulf ,
>From 安大略省 和 这 密西西比州 向东 , 和 向南 到 这 海湾 ,
从安大略省和密西西比河向东, 向南到墨西哥湾,

[ðə; ði] ['tjuːbəkld] [ɔːr] [smɔːl] [peɪl] [ɡriːn] [ˈɔːkɪs] ([eɪtʃ] . ['fleɪvə]) [lɪfts] [ə; eɪ]'spɑːər][ʌv; əv]
the TUBERCLED or SMALL PALE GREEN ORCHIS (H . flava) lifts a spire of
这 结节状 或者 小的 苍白 绿色的 兰花 (H . 风味) 电梯 一个 尖塔 的
[ɪnkən'spɪkjuəs] ['ɡriːnɪ] - ['jeləʊ] ['flaʊərz] ,
inconspicuous greenish - yellow flowers ,
不显眼 绿绿色 - 黄色的 花朵 ,
瘤状兰或小淡绿色兰 (H. flava) 会抽出一簇不显眼的黄绿色小花。

[mɔːr] [ə'træktɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃərəl] ['bɑːtənɪst][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] ['esθiːt] .
more attractive to the eye of the structural botanist than to the aesthete .
更多的 吸引人的 到 这 眼睛 的 这 结构 植物学家 比 到 这 唯美主义者 :
比起审美家, 它更能吸引结构植物学家的目光。

[aɪ 'tiː] [bluːmz] [ɪn] [mɔɪst] ['pleɪsɪz] , [æz; əz][moʊst] [ˈɔːkɪdz] [duː] ,
It blooms in moist places , as most orchids do ,
它 花朵 在 潮湿 地方 , 作为 最多 兰花 做 ,
它像大多数兰花一样, 在潮湿的地方开花。

[sɪns] ['wɔːtər][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][ˌmænjʊ'fæktʃər] ['nektər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɪl] [ðer; ðər] [diːp] [spɜːrz][ɪz]
since water with which to manufacture nectar enough to fill their deep spurs is
自从 水 和 哪个 到 生产 花蜜 足够的 到 充满 他们的 深的 马刺 是
[ə; eɪ] [praɪm] [nə'sesəti] .
a prime necessity .
一个 主要的 必要性 :
因为要制造足够的花蜜来填满它们深深的爪痕, 水是必不可少的。

[ˈɔːkɪdz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] ['pɪnək(ə)] [ʌv; əv] [ə'tʃiːvmənt] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)][fɔːr; fər]
Orchids have arrived at that pinnacle of achievement that it is impossible for
兰花 有 到达的 在 那 巅峰 的 成就 那 它 是 不可能的 为了
[ðem; ðəm][tuː; tə]['fɜːrtələɪz] [ðəm'selvz] .
them to fertilize themselves .
他们 到 施肥 他们自己 :
兰花已经进化到无法自我授粉的地步。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] ,
More than that ,
更多的 比 那 ,

不仅如此，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [æbsəˈluːtli] [ˈsterəl] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈpɑːlən] [wen] [aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðer; ðər]
some are absolutely sterile to their own pollen when it is applied to their
一些 是 绝对地 无菌 到 他们的 自己的 花粉 什么时候 它 是 应用 到 他们的
[ˈstigmə] [ɑːrtɪfɪəli] [wɪð; wɪθ] [ˈɪnsekt] [eɪd] ,
stigmas artificially with insect aid ,
污名 人为地 和 昆虫 援助 ,

有些植物即使借助昆虫人工将花粉涂抹在柱头上，也完全无法进行授粉。

[haʊˈevər] , [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [plænt] [hæz; hæz] [prəˈduːst] [ˈoʊvər][wʌn] , - , - [siːdz] .
however , a single plant has produced over 1 , 000 , 700 seeds .
然而 , 一个 单身的 植物 有 生产 超过 1 , - , - 种子 .

然而，一株植物却产生了超过 1,000,700 粒种子。

[noʊ] [ˈwʌndər] , [ðen] , [ðæt] , [æz; əz][ə; eɪ][ˈfæməli] ,
No wonder , then , that , as a family ,
不 想知道 , 然后 , 那 , 作为 一个 家庭 ,
[ˈfæməli] ,
因此，难怪作为一个家庭，

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈdɑːptɪd] [ðə; ði][moʊst] [ˈmɑːrələs] [ˈblændɪfmənts] [ænd; ənd] [ˈmekənɪzəm] [ɪn][ðə; ði]
they have adopted the most marvelous blandishments and mechanism in the
他们 有 已采用 这 最多 奇妙 奉承 和 机制 在 这
[hoʊl] [ˈflɔːrəl] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə] [sɪˈkjər] [ðə; ði][ˈvɪzɪts] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈspeɪ(ə)] [ˈɪnsekt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɪz]
whole floral kingdom to secure the visits of that special insect to which each is
所有的 花的 王国 到 安全的 这 访问 的 那 特别的 昆虫 到 哪个 每个 是
[əˈdæptɪd] ,
adapted ,
改编 ,

它们采用了整个植物界最奇妙的诱惑手段和机制，以确保吸引到各自所适应的特定昆虫前来拜访。

[ænd; ənd] , [ˈhævɪŋ] [sɪˈkjərd] [hɪm; ɪm] , [tuː; tə] [kəmˈpel] [hɪm; ɪm] [ʌnˈwɪtɪŋli] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] [ˈbɪdɪŋ] .
and , having secured him , to compel him unwittingly to do their bidding .
和 , 拥有 安全 他 , 到 迫使 他 不知不觉 到 做 他们的 投标 .

并且，在控制住他之后，强迫他不知不觉地为他们效力。

[ɪn][ðə; ði] [ˈstiːmɪŋ] [ˈtrɑːpɪk(ə)] [ˈdʒʌŋɡlɪz] , [wer] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [ɪz] [lʌɡˈzʊəriənt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]
In the steaming tropical jungles , where vegetation is luxuriant to the point of
在 这 蒸煮 热带 丛林 , 在哪里 植被 是 茂盛的 到 这 观点 的
[ˌsʌfəˈkeɪʃn] ,
suffocation ,
窒息 ,

在闷热潮湿的热带丛林中，植被茂盛得令人窒息，

[ænd; ənd] [wer] [ˈɪnsekt] [laɪf] [swɔːmz] [ɪn] - [ʌnˈdriːmd] [ʌv; əv] [hɪr] ,
and where insect life swarms in mvriads undreamed of here ,
和 在哪里 昆虫 生活 蜂群 在 - 未曾预料到的 的 这里 ,

昆虫数量之多，是这里人们做梦都想不到的。

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)nɪz] [fɔːr; fər] [ˈɔːkɪdz] [ˈmaʊntɪŋ] [ˈɪntuː] [triːz] [ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ]
we can see the best of reasons for orchids mounting into trees and living
我们 能 看 这 最好的 的 原因 为了 兰花 安装 进入 树木 和 活的
[ɑːn] [er] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ˌstræŋɡjuˈleɪ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
on air to escape strangulation on the ground ,
在 空气 到 逃脱 勒死 在 这 地面 ,

我们可以看到兰花攀附在树上并依靠空气生存的最佳理由，以此来避免在地面上被树枝缠绕窒息。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['dɒnɪŋ] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] ['gɔːrdʒəs] [ə'pærəl] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'ten](ə)n] [ɪn]
and for donning larger and more gorgeous apparel to attract attention in
和 为了 穿戴 更大的 和 更多的 华丽的 服饰 到 吸引 注意力 在
[ðə; ði] [fɪrɪs] [kɑːmpə'tɪ](ə)n][fɔːr; fər]['ɪnsekt] [treɪd] [weɪdʒd] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .
the fierce competition for insect trade waged about them .
这 凶猛的 竞赛 为了 昆虫 贸易 发动 关于 他们 .
为了在激烈的昆虫贸易竞争中吸引人们的注意，它们会穿戴更大更华丽的服饰。

[hɪr] , [wer] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər][sər'vaɪv(ə)l][ɪz] [ɪn'kɑːmprəbli] ['ɪziə] , [wiː; wi][hæv; həv] [tə'restriəl]
Here , where the struggle for survival is incomparably easier , we have terrestrial
这里 , 在哪里 这 斗争 为了 生存 是 无与伦比 更轻松 , 我们 有 陆地
['ɔːkɪdʒ] ,
orchids ,
兰花 ,
在这里，生存竞争要容易得多，因此我们有陆生兰花。

[smɔːl] , [ænd; ənd]['kwaiətli][klæd] , [fɔːr; fər][ðə; ði][mʊst][pɑːrt] .
small , and quietly clad , for the most part .
小的 , 和 悄悄 覆膜 , 为了 这 最多 部分 .
身材娇小，衣着朴素。

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['gɔːrdʒəs] , [ɪg'zɑːtɪk] [er] [plænts][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːthaʊs] [ɪn][maɪnd] ,
Having the gorgeous , exotic air plants of the hothouse in mind ,
拥有 这 华丽的 , 异域风情 空气 植物 的 这 温室 在 头脑 ,
想到温室里那些美丽奇特的空气凤梨，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['tjuːbəkld] ['ɔːkɪs] [siːmz] [ə; eɪ] ['veri] [pɔːr] [rɪ'leɪʃn] [ɪn'diːd] .
this little tubercled orchis seems a very poor relation indeed .
这 小的 结节状 兰花 似乎 一个 非常 贫穷的 关系 的确 .
这种带瘤的小兰花看起来确实很穷。

[ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ræɡɪd] ['ɔːkɪs] [kʌmz] [aʊt] ,
In June and July , about a week before the ragged orchis comes out ,
在 六月 和 七月 , 关于 一个 星期 前 这 破烂不堪 兰花 来 出去 ,
六月和七月，大约在红花兰盛开前一周，

[wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðɪs] [smɔːl] , ['frɪndʒləs] ['sɪstər] .
we may look for this small , fringeless sister .
我们 可能 看 为了 这 小的 , 无流苏 姐姐 .
我们可以寻找这位身材娇小、没有流苏的妹妹。

[ɪts] [klɑːspɪŋ] [liːvz] ,
Its clasping leaves ,
它是 紧握 树叶 ,
它那紧紧抱住的叶子，

[wɪtʃ] [dɪ'kriːs] [ɪn][saɪz][æz; əz] [ðeɪ] [ə'send] [ðə; ði] [stem] ([nɑːt][tuː; tə] [ʌt] [ɔːf][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd]
which decrease in size as they ascend the stem (not to shut off the light and
哪个 减少 在 尺寸 作为 他们 上升 这 干 (不是 到 关闭 离开 这 光 和
[reɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ləʊə] [wʌnz]) ,
rain from the lower ones) ,
雨 从 这 降低 一个) ,
随着茎干向上生长，叶片尺寸逐渐减小（但不会阻挡下部叶片接受光照和雨水）。

[ɑːr; ər] ['pærəlel] - [veɪnd] , [ɪ'liptɪk] , [ɔːr] , [ðə; ði] ['haɪər] [wʌnz] , [læns] - ['jeɪpt] .
are parallel - veined , elliptic , or , the higher ones , lance - shaped .
是 平行线 - 有脉络 , 椭圆 , 或者 , 这 更高 一个 , 槲 - 形状 .
脉纹平行，椭圆形，或者，较高等的品种呈披针形。

[ə; eɪ] ['pra: minənt] ['tu: bərkəl] , [ɔ: r] ['pælət] , ['gru: ɪŋ] ['ʌp wərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɪp] , [ɔ: lmoʊst] [kən'si: lɪz]
A prominent tubercle , or palate , growing upward from the lip , almost conceals
一个著名的结节 , 或者味蕾 , 生长向上从这唇 , 几乎隐藏
[ðə; ði] ['entrəns] [tu: ; tə][ðə; ði] ['nektəri] .
the entrance to the nectary .
这入口到这蜜腺 .
从唇部向上生长的突出瘤状突起（或腭）几乎完全遮蔽了蜜腺的入口。

[ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ][saɪd] [ə'prəʊt] ['nesəseri] .
and makes a side approach necessary .
和制作一个边方法必要的 .
因此必须采取迂回的方法。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?
为什么 ?

[ˈju: zuəli; ˈju: zəli][æn; ən] ['ɪnsekt] [hæz; həz] [fri:] , [streɪt] ['ækses] [daʊn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaʊərz]
Usually an insect has free , straight access down the center of a flower's
通常一个昆虫有自由的 , 直的 使用权 向下 这 中心 的 一个 花朵
[θrəʊt] ,
throat ,
喉 ,
通常情况下, 昆虫可以自由、笔直地进入花朵喉部的中心区域。

[bʌt; bət] [hɪr] [hi: ; hi] ['kænə: t] [hæv; həv][aɪ 'ti:] .
but here he cannot have it .
但 这里 他 不能 有 它 .
但在这里他无法拥有它。

[ə; eɪ] ['slendər] [tʌŋ] [mʌst; məst][bi: ; bi] [də'rektɪd] [ə'bli: kli] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ['ɪntu:][ðə; ði][spɜ: r] ,
A slender tongue must be directed obliquely from above into the spur ,
一个 苗条 舌头 必须 是 指导 斜向 从 多于 进入 这 刺 ,
细长的舌头必须从上方斜伸到爪刺上,

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] ['dɪskəl] [gru: v] [æz; əz][ə; eɪ] [θred] ['entərz] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and it will enter the discal groove as a thread enters the eye of a
和 它 将要 进入 这 盘 槽 作为 一个 线 进入 这 眼睛 的 一个
[ˈni: d(ə)l] .
needle .
针 .
它会像线穿过针眼一样进入圆盘凹槽。

[baɪ] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ðə; ði] [tʌŋ] [mʌst; məst] ['sɜ: rt(ə)nli] [kʌm] [ɪn] ['kɑ: ntækt][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
By this arrangement the tongue must certainly come in contact with one of the
经过 这 安排 这 舌头 必须 当然 来 在 接触 和 一 的 这
['stɪki] [dɪskz][tu: ; tə] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪ'ɔ: ŋgeɪtɪd] ['pɑ: lən][glænd][ɪz] [ə'tætʃt] .
sticky discs to which an elongated pollen gland is attached .
黏 光盘 到 哪个 一个 细长的 花粉 腺 是 随附的 .
根据这种设计, 舌头必然会接触到附着有细长花粉腺的粘性圆盘之一。

[ðə; ði] [sɪ'ment] [ɑ: n][ðə; ði][dɪsk] ['hɑ: rdnɪŋ] [ɪ: v(ə)n] [waɪl] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [sʌks] ,
The cement on the disc hardening even while the visitor sucks ,
这 水泥 在 这 光盘 硬化 甚至 尽管 这 游客 真糟糕 ,
即使访客在吸吮, 光盘上的水泥也会变硬。
[ðə; ði] ['pɑ: lən][glænd][ɪz] ['ðerfɔ: r] [drɔ: n] [aʊt] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ: z]['fɜ: rmlɪ] [ə'tætʃt] [tu: ; tə][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
the pollen gland is therefore drawn out , because firmly attached to his tongue .
这 花粉 腺 是 所以 绘制 出去 , 因为 牢牢 随附的 到 他的 舌头 .
因此, 花粉腺被拉了出来, 因为它牢牢地附着在他的舌头上。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði][ˈpɑːləŋ] [mæs] [stændz] [ɪ'rekt] [ɑːn][ðə; ði][prɒʊ'baːsɪs,prɒʊ'baːskɪs] ;
At first the pollen mass stands erect on the proboscis ;
在 第一的 这 花粉 大量的 站立 直立 在 这 长鼻 ;

起初，花粉团直立在喙上；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˈfrækʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [wɪt] [aɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [tuː; tə][flɪt][tuː; tə]
but in the fraction of a moment which it takes a butterfly to flit to
但 在 这 分数 的 一个 片刻 哪个 它 需要 一个 蝴蝶 到 掠过 到
[ə'ʌðər] ['blɑːsəm] ,
another blossom ,
其他 开花 ,

但就在蝴蝶飞到另一朵花上的一瞬间，

[aɪ 'tiː][hæz; hæz] [bent] ['fɔːrwəd] [ɔːtə'mætɪkli] [ɪntuː][ðə; ði][ɪg'zækt] [pə'zɪ(ə)n] [rɪ'kwəɪərd][fɔːr; fər][aɪ 'tiː][tuː; tə]
it has bent forward automatically into the exact position required for it to
它 有 弯曲 向前 自动地 进入 这 精确的 位置 必需的 为了 它 到
[kʌm] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɪki] ['stigmə] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] ['tjuːbəkld] ['ɔːkɪs] ['entərd] ,
come in contact with the sticky stigma of the next tubercled orchis entered ,
来 在 接触 和 这 黏 柱头 的 这 下一个 结节状 兰花 进入 ,
它自动向前弯曲到与下一个进入的结节兰的粘性柱头接触所需的精确位置，

[wer] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ˈbroʊkən][ɔːf] .
where it will be broken off .
在哪里 它 将要 是 破碎的 离开 .

它将被折断的地方。

[naʊ] [wiː; wi] [ʌndər'stænd] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pælət] .
Now we understand the use of the palate .
现在 我们 理解 这 使用 的 这 味蕾 .

现在我们了解了腭部的用途。

['bʌtərflaɪ] [kə'lektəz] [ɔːf(ə)n] [teɪk] ['spesɪmənz] [wɪð; wɪθ] ['remnənts] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pɑːləŋ] [stʌmps] [stʌk]
Butterfly collectors often take specimens with remnants of these pollen stumps stuck
蝴蝶 收藏家 经常 拿 标本 和 残余物 的 这些 花粉 树桩 卡住
[tuː; tə][ðer; ðər] [tʌŋz] .
to their tongues .
到 他们的 舌头 .

蝴蝶采集者经常会采集一些舌头上沾有这些花粉残渣的蝴蝶标本。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈklæsɪk(ə)] [wɜːrk] " [ɑːn][ðə; ði][fɜːrtələ'zeɪf(ə)n][ʌv; əv] [ɔːkɪdz] [baɪ] ['ɪnsektz] ,
In his classical work " On the Fertilization of Orchids by Insects ,
在 他的 古典 工作 " 在 这 受精 的 兰花 经过 昆虫 ,
在他的经典著作《论兰花的昆虫授粉》中，

" ['dɑːrwɪn] [telz] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ][ˈmɑːt(ə)ld] ['rʌstɪk] ['bʌtərflaɪ] [huːz] [prɒʊ'baːsɪs,prɒʊ'baːskɪs][wʌz; wəz]
" Darwin tells of finding a mottled rustic butterfly whose proboscis was
" 达尔文 讲述 的 寻找 一个 斑驳 乡村 蝴蝶 谁 长鼻 曾是
[ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ɪ'lev(ə)n] [perz] [ʌv; əv][ˈpɑːləŋ] ['mæsɪz] ,
decorated with eleven pairs of pollen masses ,
装饰 和 十一 对 的 花粉 群众 ,

达尔文讲述了他发现一种斑驳的乡村蝴蝶，它的喙上装饰着11对花粉团。

[ˈteɪkən][frʌm; frəm][æz; əz] ['meni] ['blɒsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəɪɪdl] ['ɔːkɪs] .
taken from as many blossoms of the pyramidal orchis .
已采取 从 作为 许多 花朵 的 这 金字塔形 兰花 .

取自尽可能多的金字塔兰花朵。

[hæv; həv] [ðiːz] ['flaʊərz] [noʊ] ['mɜːrsɪ] [ɑːn][ðer; ðər] [lɔːŋ] - ['sʌfərɪŋ] [ˈfrendz] ?
Have these flowers no mercy on their long - suffering friends ?
有 这些 花朵 不 怜悯 在 他们的 长的 - 痛苦 朋友们 ?

这些花朵难道对它们饱受折磨的朋友们没有一丝怜悯之心吗？

[ə; eɪ] [bi:] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈɔ:rkið] [ˈpɑ:lən] - [stʌmps] [əˈtætʃt] [tu;; tə][ɪts] [hed] [wʌz; wəz][wʌns] [sent]
A bee with some orchid pollen - stumps attached to its head was once sent
一个 蜜蜂 和 一些 兰花 花粉 - 树桩 随附的 到 它是 头 曾是 一次 发送
[tu;; tə][ˈmɪstər] . [fræŋk] [ˈtʃejər] ,
to Mr . Frank Cheshire ,
到 先生 . 坦率 柴郡 ,
曾有人寄给弗兰克·切希尔先生一只头上沾着兰花花粉残渣的蜜蜂。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈekspɜ:rt] [hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [dɪˈskʌvəd] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [bi:] [dɪˈzi:zɪz] .
the English expert who had just discovered some strange bee diseases .
这 英语 专家 WHO 有 只是 发现 一些 奇怪的 蜜蜂 疾病 .
那位刚刚发现了一些奇怪蜜蜂疾病的英国专家。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [riˈkwestɪd] [tu;; tə] [neɪm] [ðə; ði] [ˈmælədi] [ðæt] [hæd; həd] [kɔ:zd] [soʊ][æbˈnɔ:rm(ə)l][æŋ; ən]
He was requested to name the malady that had caused so abnormal an
他 曾是 请求 到 姓名 这 弊病 那 有 导致 所以 异常 一个
[ˈaʊtɡroʊθ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbi:z] [ˈfɔ:rhed] !
outgrowth on the bee's forehead !
生长 在 这 蜜蜂的 前额 !
他被要求指出导致蜜蜂额头上长出如此异常赘生物的病症是什么！

[ˈɔ:f(ə)n] [faʊnd] [ˈɡroʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bɑ:g][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtju:bəklɪd] [ˈspi:ʃi:z] [ɪz][ðə; ði] [ˈræɡɪd] [ɔ:r]
Often found growing in the same bog with the tubercled species is the RAGGED or
经常 成立 生长 在 这 相同的 沼泽 和 这 结节状 物种 是 这 破烂不堪 或者
[frɪndʒd] [ɡri:n] [ˈɔ:kɪs] ([eɪtʃ] . [lɑ:sərə]) ,
FRINGED GREEN ORCHIS (H . lacera) ,
流苏 绿色的 兰花 (H . 拉塞拉) ,
与块茎兰属植物经常生长在同一沼泽中的是锯齿状或流苏状绿兰 (H. lacera)。

[soʊ] [ˌɪnkənˈspɪkjʊəs] [wi;; wi][ˈɔ:f(ə)n] [ˌoʊvərˈlʊk] [aɪ ˈti:] [ˌʌnəˈwerz] .
so inconspicuous we often overlook it unawares .
所以 不显眼 我们 经常 俯瞰 它 不知情 .
它如此不起眼，我们常常在不知不觉中忽略它。

[ɪɡˈzæmɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɪndʒɪ] ,
Examine one of the dingy ,
检查 一 的 这 昏暗的 ,
检查其中一艘小艇，

[ˈɡri:nɪʃ] - [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [ðæt] [ɑ:r; ər][set] [əˈbɔ:n] [ðə; ði][stɜ:rn][ɪn][ə; eɪ] [spɑ:k] [tu;; tə] [meɪk] [ɔ:l][ðə; ði]
greenish - yellow flowers that are set along the stern in a spike to make all the
绿绿色 - 黄色的 花朵 那 是 放 沿着 这 船尾 在 一个 长钉 到 制作 全部 这
[ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ˈpɑ:səb(ə)] ,
show in the world possible ,
展示 在 这 世界 可能的 ,
船尾一簇簇黄绿色的花朵，让世间所有的美景都成为可能。

[i:tʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [θri:] - [ˈpɑ:rtɪd] ,
each with its three - parted ,
每个 和 它是 三 - 分手了 ,
每个都由三部分组成，

[ˈspredɪŋ] [lɪp] [ˈfaɪnli] [ænd; ənd] [ɪˈregjələrli] [kʌt] [ˈɪntu:] [θred] - [laɪk] [frɪndʒ] [tu;; tə][heɪl][ðə; ði] [ˈpæsɪŋ]
spreading lip finely and irregularly cut into thread - like fringe to hail the passing
传播 唇 精细地 和 不规则地 切 进入 线 - 喜欢 边缘 到 冰雹 这 通过
[ˈbʌtərflaɪ] ,
butterfly ,
蝴蝶 ,
张开的嘴唇细密而不规则地割成丝状流苏，迎接飞过的蝴蝶。

[ænd; ənd][wiː; wi][jæl; jəl] [si:] [ðæt] [aɪˈti:] , [tu:] ,
and we shall see that it , too ,
和 我们 将 看 那 它 , 也 ,

我们也会看到，

[hæz; həz] [meɪd] [ɪnˈdʒiːniəs] [prəˈvɪz(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈdreɪnɪŋ] [ʌv; əv][ɪts][spɜːr][baɪ][ə; eɪ] [ˈvɪzɪtər] [wɪˈðəʊt]
has made ingenious provision against the draining of its spur by a visitor without
有 制成 巧妙 条款 反对 这 排水 的 它是 刺 经过 一个 游客 没有
[ˈpraːpər] [peɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [entərˈteɪnmənt] .
proper pay for his entertainment .
恰当的 支付 为了 他的 娱乐 .

它巧妙地防止了访客在未支付适当费用的情况下，耗尽其精力。

[iːv(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [geɪ] [ˈkʌlər] [ðæt] [ˈbʌtərflaɪz] [ˈevər] [dɪˈlaɪt] [ɪn] ,
Even without the gay color that butterflies ever delight in ,
甚至 没有 这 同性恋 颜色 那 蝴蝶 曾经 喜 在 ,
即使没有蝴蝶喜爱的那抹绚丽色彩，

[ðɪːz] [ˈflʌʊərz] [kənˈteɪn] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈnektər] [ɪn][ðer; ðər][spɜːrz] ,
these flowers contain so much nectar in their spurs ,
这些 花朵 包含 所以 很多 花蜜 在 他们的 马刺 ,
这些花的距中含有大量的花蜜，

[niːðər] [ˈbʌtərflaɪz] [nɔːr][lɑːrdʒ] [ˈbʌmbəlˌbiːz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ɪn] [ˈhʌntɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] .
neither butterflies nor large bumblebees are long in hunting them out .
两者都不 蝴蝶 也不 大的 大黄蜂 是 长的 在 打猎 他们 出去 .
蝴蝶和大型熊蜂很快就能将它们捕杀殆尽。

[ɪn] [swɒmps] [ænd; ənd][wet] [ˈwʊdlənd] [frʌm; frəm][ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd]
In swamps and wet woodland from Nova Scotia to Georgia , and westward
在 沼泽 和 湿的 林地 从 新星 斯科舍省 到 乔治亚州 , 和 向西
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
to the Mississippi ,
到 这 密西西比州 ,
从新斯科舍省到佐治亚州，再向西到密西西比河，在沼泽和潮湿的林地中，

[ðə; ði] [ˈræɡɪd] [ˈɔːkɪs] [bluːmz] [ɪn][dʒuːn][ɔːr][dʒʊˈlaɪ] .
the ragged orchis blooms in June or July .
这 破烂不堪 兰花 花朵 在 六月 或者 七月 .
皱叶兰在六月或七月开花。

[lɑːrdʒ] [ˈjeləʊ] [pɑːnd] [ɔːr] [ˈwɔːtər] [ˈlɪli] ; [kaʊ] [ˈlɪli] ; [ˈspætər] - [dɔːk] ([nimˈfiːə] [ædˈviːnə] ;
LARGE YELLOW POND or WATER LILY ; COW LILY ; SPATTER - DOCK (Nymphaea advena ;
大的 黄色的 池塘 或者 水 百合 ; 奶牛 百合 ; 溅 - 码头 (睡莲 阿德维纳 ;
大黄睡莲；牛睡莲；斑点睡莲（Nymphaea advena；

- [ædˈviːnə][ʌv; əv] [greɪ]) [ˈwɔːtər] - [ˈlɪli] [ˈfæməli]
Nupisar advena of Gray) Water - lily family
- 阿德维纳 的 灰色的) 水 - 百合 家庭
灰氏睡莲（Nupisar advena）睡莲科

[ˈflʌʊərz] - [ˈjeləʊ] [ɔːr] [ˈɡriːnɪʃ] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ˈrerli] [ˈpɜːrp(ə)l] [tɪndʒd] , [raʊnd] , [dɪˈprest] , [wʌn][wʌn] /
Flowers - Yellow or greenish outside , rarely purple tinged , round , depressed , 1 1 /
花朵 - 黄色的 或者 绿绿色 外部 , 很少 紫色的 带点色调 , 圆形的 , 郁闷 , 1 1 /
[tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
2 to 3 1 / 2 in .
2 到 3 1 / 2 在 .
花朵 - 外侧黄色或绿色，很少带紫色，圆形，扁平，1 1/2 至 3 1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] .
across .
穿过 .
穿过。

[ˈsiːpəlz] [sɪks] , [ˌnɪːkwəl] , [kɑːnˈkeɪv] , [θɪk] , [ˈfleʃi] ; [ˈpetlz] [ˈsteɪmən] - [laɪk] , [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈfleʃi] , [ɔːrt]
Sepals 6 , unequal , concave , thick , fleshy ; petals stamen - like , oblong , fleshy , short
萼片 6 , 不等 , 凹 , 厚的 , 肉质的 ; 花瓣 蕊 - 喜欢 , 长方形 , 肉质的 , 短的
; [ˈsteɪmənz] [ˈveri] [ˈnuːmərəs] ,
; stamens very numerous ,
; 雄蕊 非常 很多的 ,
萼片6枚, 不等长, 凹陷, 厚实, 肉质; 花瓣雄蕊状, 长圆形, 肉质, 短; 雄蕊数量众多。

[ɪn][faɪv][tuː; tə][ˈsevən][ˈrouz; ˈraʊz] ; [ˈpɪstɪl] [kəmˈpaundɪd] [ˌɒ; əv] [ˈmeni] [ˈkɑːrpl] , [ɪts] [stɪɡˈmætɪk] [dɪsk] [peɪl]
in 5 to 7 rows ; pistil compounded of many carpels , its stigmatic disc pale
在 5 到 7 行 ; 雌蕊 复合 的 许多 心皮 , 它是 污名化的 光盘 苍白
[red] [ɔːr] [ˈjeləʊ] ,
red or yellow ,
红色的或者 黄色的 ,
花序5至7行; 雌蕊由多个心皮组成, 柱头盘呈淡红色或黄色。

[wɪð; wɪθ] - [tuː; tə] - [ˈreɪz] .
with 12 to 24 rays .
和 - 到 - 射线 .
具有 12 至 24 个射线。

[liːvz] : [ˈfloʊtɪŋ] , [ɔːr][sʌm; səm] [ɪˈmɜːrst] , [lɑːrdʒ] , [θɪk] , [ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] , [eg] -
Leaves : Floating , or some immersed , large , thick , sometimes a foot long , egg -
树叶 : 漂浮的 , 或者 一些 沉浸式 , 大的 , 厚的 , 有时 一个 脚 长的 , 蛋 -
[ˈeɪpt] [ɔːr][ˈoʊv(ə)] ,
shaped or oval ,
形状 或者 椭圆形 ,
叶片: 漂浮或部分浸没, 大而厚, 有时长达一英尺, 卵形或椭圆形,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] [kleft] [æt; ət] [beɪs] , [ðə; ði] [loʊbʒ] [ˈraʊndɪd] .
with a deep cleft at base , the lobes rounded .
和 一个 深的 裂 在 根据 , 这 叶 圆润 .
基部有深裂, 裂片呈圆形。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈstændɪŋ] [ˈwɔːtər] , [pɑːndz] , [sloʊ] [striːmz] .
Preferred Habitat - Standing water , ponds , slow streams .
首选 栖息地 - 常设 水 , 池塘 , 慢的 溪流 .
偏好栖息地——静水、池塘、缓流。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - April - September .
开花 季节 - 四月 - 九月 .
花期 - 四月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈrɑːki] [ˈmaʊntnɪz] [ˈiːstwərd] , [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ˌɒ; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [nɔːrθ] [tuː; tə]
Distribution - Rocky Mountains eastward , south to the Gulf of Mexico , north to
分配 - 洛基 山脉 向东 , 南 到 这 海湾 的 墨西哥 , 北 到
[ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə] .
Nova Scotia .
新星 斯科舍省 .
分布范围——东起落基山脉, 南至墨西哥湾, 北至新斯科舍省。

[kəmˈpærəsɪz] [wɜːr; wər][ˈevər] [ˈoʊdiəs] .
Comparisons were ever odious .
比较 是 曾经 令人厌恶的 .
比较从来都是令人厌恶的。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈjelʊʊ] [ˈwɔːtər] [ˈliːli] [hæz; hæz][ðə; ði][ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [tuː; tə] [kleɪm] [rɪˈleɪ](ə)ŋ[ɪp] [wɪð; wɪθ]
Because the yellow water lily has the misfortune to claim relationship with
因为 这 黄色的 水 百合 有 这 不幸 到 宣称 关系 和
[ðə; ði] [swi:t] - [ˈsentɪd] [waɪt] [ˈspiːʃiːz] ([kjuː] . [viː] .) ,
the sweet - scented white species (q : v :) ,
这 甜的 - 香味 白色的 物种 (q : v :) ,
因为黄睡莲不幸地与香甜的白睡莲（参见相关条目）有亲缘关系，

[mʌst; məst][aɪˈtiː] [ˈnevər] [rɪˈsiːv] [ɪts][dʒʌst] [miːd] [ʌv; əv] [preɪz] ?
must it never receive its just need of praise ?
必须 它 绝不 收到 它是 只是 需求 的 称赞 ?
它难道永远都得不到它应得的赞扬吗？

- [kəˈnuː] , [let][aɪˈtiː][biː; bi] [rɪˈmembər] ,
Hiawatha's canoe , let it be remembered ,
- 独木舟 , 让 它 是 记得 ,
让海华沙的独木舟被铭记吧。

" [ˈfloʊtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈjelʊʊ] [liːf] [ɪn] [ˈɔːtəm] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈjelʊʊ] [ˈwɔːtər] - [ˈliːli] .
"**Floated on the river Like a yellow leaf in autumn , Like a yellow water - lily .**
" 漂浮 在 这 河 喜欢 一个 黄色的 叶子 在 秋天 , 喜欢 一个 黄色的 水 - 百合 .
“漂浮在河面上，像秋天的一片黄叶，像一朵黄色的睡莲。”

" [bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [ədˈmaɪər] [ˈbɔːŋˌfelouz] [laɪnz] [siː] [noʊ] [ˈbjuːti] [ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈflaʊər] -
"**But even those who admire Longfellow's lines see no beauty in the golden flower -**
" 但 甚至 那些 WHO 钦佩 朗费罗的 线条 看 不 美丽 在 这 金的 花 -
[boʊlz] [ˈfloʊtɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ,
bowls floating among the large ,
碗 漂浮的 之中 这 大的 ,
“但即使是那些欣赏朗费罗诗句的人，也看不出漂浮在大鱼群中的金色花碗有什么美感，

[ˈlʌstrəs] , [ˈleðəri] [liːvz] .
lustrous , leathery leaves .
光泽的 , 皮革状的 树叶 .

叶片有光泽，质地革质。

[baɪ] [əˈsuːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈfʌŋkʃnz] [ʌv; əv] [petlz] , [ðə; ði] [ˈkʌlərd] [ˈsiːpəlz] [ˈædvɜːtaɪz] [fɔːr; fər] [ˈɪnsektz] .
By assuming the functions of petals , the colored sepals advertise for insects .
经过 假设 这 函数 的 花瓣 , 这 有色 萼片 广告 为了 昆虫 .
彩色的萼片扮演着花瓣的角色，以此来吸引昆虫。

[ˈbiːtlz] , [wɪtʃ] [ˈænsər] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈsʌmənz] [tuː; tə][ə; eɪ] [friː] [lʌntʃ] ,
Beetles , which answer the first summons to a free lunch ,
甲虫 , 哪个 回答 这 第一的 传票 到 一个 自由的 午餐 ,
甲虫们，响应免费午餐的第一召唤，

[kraʊd] [ɪn][æz; əz][ðə; ði] [ˈsiːpəlz] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [spred] .
crowd in as the sepals begin to spread .
人群 在 作为 这 萼片 开始 到 传播 .

随着萼片开始展开，人群涌入。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ðə; ði][stɑːr] - [laɪk] [dɪsk] , [ɔːˈredi] [ˈstriki] , [ɪz] [rɪˈviːld] ,
In the center the star - like disc , already sticky , is revealed ,
在 这 中心 这 星星 - 喜欢 光盘 , 已经 黏 , 是 揭晓 ,
中心显露出一个星状圆盘，它已经变得粘稠。

[ænd; ænd][ɑːn][aɪˈtiː] [ˈeni] [ˈpɑːləŋ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈkærid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ˈoʊldər] [ˈflaʊərz]
and on it any pollen they have carried with them from older flowers
和 在 它 任何 花粉 他们 有 携带 和 他们 从 老 花朵
[ˌnesəˈserəli] [rʌbz] [ɔːf] .
necessarily rubs off .
一定 摩擦 离开 .

它们从老花上带来的花粉必然会沾到上面。

[æ̯t; ət][fɜːrst] , [ɔːr] [waɪl] [ðə; ði][ˈstigmə][ɪz] [ˈfreʃli] [rɪˈseptɪv] [tuː; tə][ˈpɑːlən] ,
At first , or while the stigma is freshly receptive to pollen ,
在 第一的 , 或者 尽管 这 柱头 是 新鲜的 接受 到 花粉 ,
最初 , 或者说当柱头刚好能接受花粉时 ,

[æ̯n; ən][ˈɪnsekt] [ˈkænaːt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈentrəns] [ɪkˈsept] [baɪ] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈoʊvər] [ðɪs] [lɑːrdʒ] , [ˈstɪki] [plɛt] .
an insect cannot make his entrance except by crawling over this large , sticky plate .
一个 昆虫 不能 制作 他的 入口 除了 经过 爬行 超过 这 大的 , 黏 盘子 .
昆虫只有爬过这块又大又粘的板子才能进入。

[æ̯t; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈænθər] [ˈbiːɪŋ] [kloʊzd] , [self] - [fɜːrtələˈzeɪ](ə)n][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
At this time , the anthers being closed , self - fertilization is impossible .
在 这 时间 , 这 花药 存在 关闭 , 自己 - 受精 是 不可能的 .
此时 , 花药闭合 , 不可能进行自花授粉。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ˈleɪtər] , [ˈæftər][ðə; ði][ˈpɑːlən] [brɪˈɡɪnz] [tuː; tə][ˈraɪpən][ɑːn] [ˈkaʊntləs] [ˈænθər] ,
A day or two later , after the pollen begins to ripen on countless anthers ,
一个 天 或者 二 之后 , 后 这 花粉 开始 到 熟 在 无数 花药 ,
一两天后 , 当无数花药上的花粉开始成熟时 ,

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [ɪz][soʊ] [ˈwaɪdli] [ˈoʊpən] [ðæt] [ˈvɪzɪtər] [hæv; həv][noʊ] [kɔːz] [tuː; tə] [əˈlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] ;
the flower is so widely open that visitors have no cause to alight in the center ;
这 花 是 所以 广泛 打开 那 访客 有 不 原因 到 点燃 在 这 中心 ;
这朵花开得如此开阔 , 以至于游客没有理由落在花心 ;

[ˈeniweɪ] , [noʊ][hɑːrm][kʊd; kəd] [rɪˈzʌlt] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [krɔːs] - [fɜːrtələˈzeɪ](ə)n [ˈhævɪŋ] [bɪn] [prɪˈzuːməbli]
anyway , no harm could result if they did , cross - fertilization having been presumably
反正 , 不 伤害 可以 结果 如果 他们 做过 , 叉 - 受精 拥有 到过 想必
[əˈkɑːmplɪft]
accomplished .
完成 .
无论如何 , 即使他们这样做也不会造成任何伤害 , 因为异花授粉已经完成。

[waɪl] [ˈbiːtlz] ([ɪˈspeʃəli] -) [ɑːr; ər][ˈevər] [əˈbʌndənt] [ˈvɪzɪtər] ,
While beetles (especially Donacia) are ever abundant visitors ,
尽管 甲虫 (尤其 -) 是 曾经 丰富 访客 ,
虽然甲虫 (尤其是唐纳甲虫) 一直是数量众多的访客 ,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlaɪkli] [ðeɪ] [duː] [mʌtʃ] [mɔːr] [hɑːrm][ðæn; ðən] [ɡʊd] .
it is likely they do much more harm than good .
它 是 可能 他们 做 很多 更多的 伤害 比 好的 .
它们很可能弊大于利。

[soʊ] [ˈiːɡərli] [duː] [ðeɪ] [nɔː] [bəʊθ] [ˈpetlz] [ænd; ænd][ˈsteɪmənz] ,
So eagerly do they gnaw both petals and stamens ,
所以 急切地 做 他们 啃 两个都 花瓣 和 雄蕊 ,
它们如此贪婪地啃食花瓣和雄蕊 ,

[wɪtʃ] [lʊk] [laɪk] [ˈluːps] [ʌv; əv] [ˈnærəʊ] [ˈjeləʊ] [ˈrɪbən] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈboʊl] [ʌv; əv][æn; ən][ˈoʊldər] [ˈflaʊər] ,
which look like loops of narrow yellow ribbon within the bowl of an older flower ,
哪个 看 喜欢 循环 的 狭窄的 黄色的 丝带 之内 这 碗 的 一个 老 花 ,
它们看起来像是老花花苞内一圈圈细长的黄色丝带。

[ðæt] , [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ˈkæəri] [sʌm; səm][ˈpɑːlən][tuː; tə] [ˈjʌŋɡər] [ˈflaʊərz] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈtræv(ə)l]
that , although they must carry some pollen to younger flowers as they travel
那 , 虽然 他们 必须 携带 一些 花粉 到 年轻 花朵 作为 他们 旅行
[ɑːn] ,
on ,
在 ,
尽管如此 , 它们在传播过程中必须将一些花粉带给更年轻的花朵 ,

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈpraːbəb(ə)] [ðeɪ] [dɪˈstrɔɪ] [ten] [taɪmz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [ʃer] .
it is probable they destroy ten times more than their share .
它是可能他们破坏十时代更多的比他们的分享：
他们破坏的可能比他们应得的份额多十倍。

[ˈflaɪz] [ˈtrænsˌpɔːrt] [ˈpɑːlən] [tuː] .
Flies transport pollen too .
苍蝇运输花粉也：
苍蝇也会传播花粉。

[ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [biːz] ([həˈlɪktəs] [ænd; ənd][ˈændriːnə] [ˈtʃiːfli]) [faɪnd][sʌm; səm] [ˈnektər] [sɪˈkriːtɪd] [ɑːn][ðə; ði]
The smaller bees (Halictus and Andrena chiefly) find some nectar secreted on the
这较小的蜜蜂（哈利克图斯和安德烈娜主要）寻找一些花蜜分泌物在这
[ˈaʊtər] [ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteɪmən] - [laɪk] [ˈpetlz] ,
outer faces of the stamen - like petals ,
外面孔的这蕊 - 喜欢花瓣 ,
体型较小的蜜蜂（主要是地蜂属和地蜂属）会在类似雄蕊的花瓣外侧找到一些分泌的花蜜。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [mɪks][wɪð; wɪθ][ˈpɑːlən][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər][ˈbeɪbiːz] - [bred] .
which they mix with pollen to make their babies ' bread .
哪个他们混合和花粉到制作他们的婴儿 - 面包：
它们将种子与花粉混合，用来给幼崽制作面包。

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈneɪtɪv] [əˈmerɪkən] [ˈloʊtəs] ([nɪˈlʌmbʊʊ] [ˈluːtiə]) , [ˈɔːlsʊʊ] [noʊn] [æz; əz] [ˈwɔːtər]
The very beautiful native AMERICAN LOTUS (Nelumbo lutea) , also known as WATER
这非常美丽的本国的美国人莲花（莲花黄体），还已知作为水
[ˈtʃɪŋkəpɪn] [ɔːr] [ˈwæŋkəpɪn] ,
CHINKAPIN or WANKAPIN ,
秦卡宾或者万卡平 ,
非常美丽的北美本土莲花（Nelumbo lutea），又名水莲或水卡宾，

[faʊnd] [ˈloʊkəli] [ɪn][ɑːnˈterioʊ] , [ðə; ði] [kəˈnetɪkət] [ˈrɪvər] , [sʌm; səm] [leɪks] , [sləʊ] [striːmz] , [ænd; ənd]
found locally in Ontario , the Connecticut River , some lakes , slow streams , and
成立本地在安大略省，这康涅狄格州河，一些湖泊，慢的溪流，和
[pɑːndz][ɪn] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] ,
ponds in New Jersey ,
池塘在新的球衣 ,
在安大略省当地、康涅狄格河、新泽西州的一些湖泊、缓流和池塘中均有发现。

[ˈsaʊθwərd] [tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˈmɪʃɪɡən] [ænd; ənd] [ɪləˈnoʊ] , [ˈɪndiən]
southward to Florida , and westward to Michigan and Illinois , Indian
向南到佛罗里达，和向西到密歇根州和伊利诺伊州，印度
[ˈterətɔːri] [ænd; ənd] [luːɪːziˈænə] ,
Territory and Louisiana ,
领土和路易斯安那州，
向南至佛罗里达州，向西至密歇根州和伊利诺伊州、印第安领地和路易斯安那州，

[dɪˈspleɪz] [ɪts] [peɪl] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [ɪn][dʒʊˈlaɪ][ænd; ənd] [ˈɔːgəst] .
displays its pale yellow flowers in July and August .
显示器它是苍白黄色的花朵在七月和八月：
它在七月和八月会开出淡黄色的花朵。

[ðeɪ] [ˈmeʒər] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə][ten] [ɪntʃɪz] [əˈkrɔːs] ,
They measure from four to ten inches across ,
他们措施从四到十英寸穿过，
它们的直径从四英寸到十英寸不等。

[ænd; ənd] [sə'dʒest] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [swi:t] - ['sentɪd] [waɪt] ['wɔ:tər] ['lɪlɪ] ; [bʌt; bət][ðer; ðər]
and suggest a yellow form of the sweet - scented white water lily ; but there
和 建议 一个 黄色的 形式 的 这 甜的 - 香味 白色的 水 百合 ; 但 那里
[ɑ:r; ər] [fju:ər] [petlz] ,
are fewer petals ,
是 更少 花瓣 ,

并暗示了一种黄色的、带有甜香的白色睡莲；但花瓣较少，

[ˈgrædʒuəli] ['pæsiŋ] ['ɪntu:][æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['steɪmənz] .
gradually passing into an indefinite number of stamens .
逐步地 通过 进入 一个 不定 数字 的 雄蕊 .

逐渐过渡为数量不定的雄蕊。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [raʊnd] , [rɪbd] [li:vz] , [smu:ð] [ə'bʌv] , [ˈherɪ] [brɪ'ni:θ] , [meɪ] [bi:; bi] [reɪzd] [haɪ]
The great round , ribbed leaves , smooth above , hairy beneath , may be raised high
这 伟大的 圆形的 , 罗纹 树叶 , 光滑的 多于 , 毛茸茸 下面 , 可能 是 提高 高的
[ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔ:tər] ,
above the water ,
多于 这 水 ,

硕大的圆形叶片有棱纹，正面光滑，背面有绒毛，叶片可以高高地伸出水面。

[ɪ'mɜ:rst] [ɔ:r] ['floʊtɪŋ] .
immersed or floating .
沉浸式 或者 漂浮的 .

浸没或漂浮。

[bəʊθ] [li:f] [ænd; ənd] ['flaʊər] [stɔ:ks] [kən'teɪn] ['sevrəl] [lɑ:rdʒ] [er] [kə'nælz] .
Both leaf and flower stalks contain several large air canals .
两个都 叶子 和 花 茎 包含 一些 大的 空气 运河 .

叶柄和花柄都含有几个大的气道。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['fi:meɪl] [wen] [ðeɪ] [ɪk'spænd][fa:r] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['pɑ:lən] - ['leɪdn]
The flowers which are female when they expand far enough for a pollen - laden
这 花朵 哪个 是 女性 什么时候 他们 扩张 远的 足够的 为了 一个 花粉 - 满载
[ɡest] [tu:; tə] [krɔ:l] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sentər] ,
guest to crawl into the center ,
客人 到 爬行 进入 这 中心 ,

当花朵完全开放，足以让携带花粉的昆虫爬入花心时，这些花就被认为是雌花。

[ɑ:r; ər] ['æftərwərd] [meɪl] , [sɪ'kjuəɪŋ] [krɔ:s] - [fɜ:rtələzeɪ(ə)n][baɪ] [ðɪs] [mi:nz] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['jeləʊ]
are afterward male , securing cross - fertilization by this means , just as the yellow
是 之后 男性 , 确保 叉 - 受精 经过 这 方法 , 只是 作为 这 黄色的
[pɑ:nd] ['lɪlɪ] [dʌz] ;
pond lily does ;
池塘 百合 做 ;

之后会变成雄性，通过这种方式确保异花授粉，就像黄睡莲一样；

['oʊnli][ðə; ði] [smɔ:l] [bi:z] [mʌst; məst]['kɑ:ntent] [ðəm'selvz] [hɪr] [wɪð; wɪθ]['pɑ:lən]['oʊnli] - [ə; eɪ]['daɪət] [ðæt]
only the small bees must content themselves here with pollen only - a diet that
仅有的 这 小的 蜜蜂 必须 内容 他们自己 这里 和 花粉 仅有的 - 一个 饮食 那
[pli:zɪz] [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['bi:tlɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [flaɪz] (['sɜ:rfaɪdi:]) ['pɜ:rfaɪktli] .
pleases the destructive beetles and the flies (Syrphidae) perfectly .
请 这 破坏性的 甲虫 和 这 苍蝇 (食蚜蝇) 完美 .

只有小蜜蜂只能在这里以花粉为食——这种食物正好满足了破坏性甲虫和食蚜蝇（食蚜蝇科）的需求。

[dʒæpəˈniːz][ˈɑːrtɪsts] [ɪˈspeɪəli] [hæv; həv] [tɔːt] [juːˈes][haʊ] [mʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Japanese artists especially have taught us how much of the beauty of a
日本人 艺术家 尤其 有 教授 我们 如何 很多 的 这 美丽 的 一个
[nɪˈlʌmbʊʊ] [wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [luːz] [ɪf] [aɪˈtiː] [ˈraɪpənd] [ɪts] [ˈdekəreɪtɪv] [siːd] - [ˈves(ə)l] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈsɜːrɪs]
Nelumbo we should lose if it ripened its decorative seed - vessel below the surface
莲花 我们 应该 失去 如果 它 成熟的 它是 装饰性的 种子 - 血管 以下 这 表面
[æz; əz][ðə; ði] [swiːt] - [ˈsentɪd] [waɪt] [ˈwɔːtər] [ˈlɪli] [dʌz] .
as the sweet - scented white water lily does .
作为 这 甜的 - 香味 白色的 水 百合 做 .

日本艺术家尤其让我们明白，如果莲子像香甜的白睡莲那样，在水面下成熟其装饰性的种子容器，我们将失去莲子多少美丽。

[ðɪs] [flæt] - [ˈtɑːpt] [rɪˈseptək(ə)l] , [held] [ɪˈrekt] , [hæz; həz][ɪts][ˈlɪt(ə)l] [raʊnd] [nʌts] [ɪmˈbedɪd] [ɪn][pɪts][ɪn]
This flat - topped receptacle , held erect , has its little round nuts imbedded in pits in
这 平坦的 - 顶峰 容器 , 握住 直立 , 有 它是 小的 圆形的 坚果 嵌入式 在 坑 在
[ɪts] [ˈsɜːrɪs] ,
its surface ,
它是 表面 ,

这个顶部扁平的容器竖立起来，其表面凹坑中嵌有小圆螺母。

[ˈredi] [tuː; tə][biː; bi] [pɪkt] [aʊt][baɪ][əˈkwɑːtɪk][bɜːrdz] , [ænd; ənd] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [baɪ][ðəm; ðəm][ɪn][ðer; ðər]
ready to be picked out by aquatic birds , and distributed by them in their
准备好 到 是 挑选 出去 经过 水 鸟类 , 和 分布式 经过 他们 在 他们的
[ˈwɑːndərɪŋz] .
wanderings .
漫游 .

准备让水鸟啄食，并在迁徙途中传播。

[bəʊθ] [siːdz] [ænd; ənd][tɪˈjuːbəz][ɑːr; ər] [ˌfærəˈneɪʃəs] [ænd; ənd][ˈedəb(ə)l] .
Both seeds and tubers are farinaceous and edible .
两个都 种子 和 块茎 是 粉状的 和 食用 .

种子和块茎都富含淀粉，可以食用。

[ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz][aɪˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [ɪntrəˈduːst] [ðə; ði][plənt][fɔːr; fər] [fuːd] .
In some places it is known the Indians introduced the plant for food .
在 一些 地方 它 是 已知 这 印度人 介绍 这 植物 为了 食物 .

在一些地方，人们知道是印第安人引进了这种植物作为食物。

[prəˈfesər] [tʃɑːrlz] [ˈɡʊdˌjɪr] [hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [æn; ən] [ɪˈlæbəreɪt] , [ˈplɔːzəb(ə)l][ˈɑːrgjumənt] , [ɪləstreɪtɪd]
Professor Charles Goodyear has written an elaborate , plausible argument , illustrated
教授 查尔斯 固特异 有 书面 一个 精心制作的 , 合情合理 争论 , 插图
, [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [rɪːprəˈdʌkʃənz] [ʌv; əv] [ˈskʌlptʃər] , [ˈpɑːtəri] ,
, with many reproductions of sculpture , pottery ,
, 和 许多 复制品的 的 雕塑 , 陶器 ,

查尔斯·古德伊尔教授撰写了一篇详尽而合理的论证文章，并配以大量雕塑、陶器复制品的插图。

[ænd; ənd][ˈmjuərəl] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈsɪvəlaɪzd] [wɜːrld][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ɔːl]
and mural painting in the civilized world of the ancients to prove that all
和 壁画 绘画 在 这 文明 世界 的 这 古代人 到 证明 那 全部
[ˈdekəreɪtɪv] [ɔːrnəˈment(ə)l] [dɪˈzəɪn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈvɑːlvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ɪˈdʒɪpʃn] [ˈloʊtəs] (
decorative ornamental design has been evolved from the sacred Egyptian lotus (
装饰性的 装饰 设计 有 到过 进化 从 这 神圣 埃及人 莲花 (
[nɪˈlʌmbʊʊ] -) ,
Nelumbo Nelumubo) ,
莲花 -) ,

古代文明世界的壁画证明，所有装饰性图案都是从神圣的埃及莲花（Nelumbo Nelumubo）演变而来的。

[stɪl] [rɪˈviəd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [iːst] ([kjuː] . [viː] .) .
still revered throughout the East (q . v .) .
仍然 受人尊敬的 自始至终 这 东方 (q . v .) .

至今仍受到东方的尊崇（参见相关条目）。

[ˈmɑːrʃ] [ˈmæɪrɪɡoʊld] ； [ˈmedoʊ] - [ˈɡoʊən] ； [əˈmerɪkən] [ˈkaʊslɪp] （ [ˈkældə] [pəˈlɑːstrɪs] ） [ˈkroʊfʊt]
MARSH MARIGOLD ； MEADOW - GOWAN ； AMERICAN COWSLIP (Caltha palustris) Crowfoot
沼泽 万寿菊 ； 草地 - 戈万 ； 美国人 报春花 （ 卡尔萨 沼泽地 ） 乌鸦脚
[ˈfæməli] -
family ：
家庭 -

沼泽金盏花；草甸金盏花；美洲报春花（Caltha palustris） 鸦爪草科

[ˈflaʊərz] - [braɪt] ， [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈjeloʊ] ， [wʌn][tuː; tə][wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Bright ， shining yellow ， 1 to 1 1 / 2 in .
花朵 - 明亮的 ， 灼灼 黄色的 ， 1 到 1 1 / 2 在 .

花朵 - 明亮闪耀的黄色，1 至 1 1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] ， [ə; eɪ] [fjuː] [ɪn][ˈtɜːrmɪn(ə)l][ænd; ənd][ˈæksələri; ækˈsɪləri] [ɡruːps] .
across ， a few in terminal and axillary groups .
穿过 ， 一个 很少 在 终端 和 腋窝 团体 .

横向分布，末端和腋窝群中有一些。

[noʊ] [petl z] ； [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][faɪv] （ [ˈɔːf(ə)n] [mɔːr] ） [ˈoʊv(ə)l] ， [ˈpet(ə)l] - [laɪk] [ˈsiːpəlz] ； [ˈsteɪmənz] [ˈnuːməərəs] ；
No petals ； usually 5 (often more) oval ， petal - like sepals ； stamens numerous ；
不 花瓣 ； 通常 5 （ 经常 更多的 ） 椭圆形 ， 花瓣 - 喜欢 萼片 ； 雄蕊 很多的 ；
[ˈmeni] [ˈpɪstɪl] （ [ˈkɑːrpl] ） [wɪˈðaʊt] [staɪlz] .
many pistils (carpels) without styles .
许多 雌蕊 （ 心皮 ） 没有 风格 .

无花瓣；通常有 5 个（通常更多）椭圆形、花瓣状的萼片；雄蕊众多；雌蕊（心皮）众多，无花柱。

[stem] ： [staʊt] ， [smuːð] ， [ˈhɑːloʊ] ， [ˈbræntʃɪŋ] ， [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] .
Stem ： Stout ， smooth ， hollow ， branching ， 1 to 2 ft . high .
干 ： 肥硕 ， 光滑的 ， 空洞的 ， 分枝 ， 1 到 2 英尺 . 高的 .

茎：粗壮、光滑、中空、多分枝，高 1 至 2 英尺。

[liːvz] ： [ˈmoʊstli][frʌm; frəm] [ruːt] ， [ˈrʌʊndɪd] ， [brɔːd] ， [ænd; ənd] [hɑːrt] - [ˈjeɪpt] [æɪ; ət] [beɪs] ， [ɔːr]
Leaves ： Mostly from root ， rounded ， broad ， and heart - shaped at base ， or
树叶 ： 大多 从 根 ， 圆润 ， 广阔 ， 和 心 - 形状 在 根据 ， 或者
[ˈkɪdni] - [ˈjeɪpt] ， [ˈʌpər] [wʌnz][ˈɔːlmoʊst][ˈsesɪl; ˈsesaɪl] ，
kidney - shaped ， upper ones almost sessile ，
肾 - 形状 ， 上 一个 几乎 无柄的 ，

叶：多从根部生出，圆形，宽阔，基部呈心形或肾形，上部叶片近乎无柄。

[ˈloʊər] [wʌnz][ɑːn] [ˈfleʃɪ] [ˈpetiˌoʊl] .
lower ones on fleshy petioles .
降低 一个 在 肉质的 叶柄 .

下部的叶片具肉质叶柄。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈsprɪŋɪ] [ɡraʊnd] ， [loʊ] [medəʊz] ， [swɒmps] ， [ˈrɪvər] [bæŋks] ， [ˈdɪtʃɪz] .
Preferred Habitat - Springy ground ， low meadows ， swamps ， river banks ， ditches .
首选 栖息地 - 弹簧 地面 ， 低的 草地 ， 沼泽 ， 河 银行 ， 沟渠 .

偏好栖息地 - 弹性地面、低洼草地、沼泽、河岸、沟渠。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒuːn] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .

花期 - 四月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˌkærəˈleɪnə] [tuː; tə] [ˈaɪər] ， [ðə; ði] [ˈrɑːki] [ˈmʌʊntnɪz] ， [ænd; ənd] [ˈveri] [faːr] [nɔːrθ] .
Distribution - Carolina to Iowa ， the Rocky Mountains ， and very far north .
分配 - 卡罗莱纳 到 爱荷华州 ， 这 洛基 山脉 ， 和 非常 远的 北 .

分布范围——从卡罗来纳州到爱荷华州，落基山脉，以及非常北部的地区。

[nɑ:t][ə; eɪ] [tru:] ['mæriɡoʊld] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [les] [ə; eɪ] ['kaʊslɪp] , [aɪˈti:] [ɪz][baɪ] [ði:z] [neɪmz] [ðæt] [ðɪs]
Not a true marigold , and even less a cowslip , it is by these names that this
不是 一个 真的 万寿菊 , 和 甚至 较少的 一个 报春花 , 它 是 经过 这些 姓名 那 这
[ˈflaʊər] ,
flower ,
花 ,

它既不是真正的万寿菊，更不是报春花，正是因为有了这些名字，这种花才被称为万寿菊。

[wɪtʃ] [lʊks] [moʊst] [laɪk][ə; eɪ] ['bʌtərklʌp] , [wɪl] [kənˈtɪnju:] [tu;; tə][bi;; bi] [kɔ:ld] ,
which looks most like a buttercup , will continue to be called ,
哪个 看起来 最多 喜欢 一个 毛茛 , 将要 继续 到 是 称为 ,
最像毛茛的那株，将继续被称为.....

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprəʊtests][ʌv; əv] [saɪənˈtɪfɪk] ['klæsɪfaɪərz] .
in spite of the protests of scientific classifiers .
在 尽管如此 的 这 抗议活动 的 科学 分类器 .
尽管科学分类学家提出抗议。

[ˈdaʊtləs] [ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ði:z] [foʊk] - [neɪmz] [rɪˈfə:z] [tu;; tə][ɪts][ju:z][ɪn] [tʃɜ:rtʃ] [ˈfestəvəlz] [ˈdɔrɪŋ]
Doubtless the first of these folk - names refers to its use in church festivals during
毫无疑问 这 第一的 的 这些 民间 - 姓名 指 到 它是 使用 在 教会 节日 期间
[ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['blɒsəmz] [dɪˈvoʊtɪd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] [ˈmeri] .
the Middle Ages as one of the blossoms devoted to the Virgin Mary .
这 中间 年龄 作为 一 的 这 花朵 奉献 到 这 处女 玛丽 .
毫无疑问，第一个民间名称指的是它在中世纪教堂节日中被用作献给圣母玛利亚的花卉之一。

" [ænd; ənd] ['wɪŋkɪŋ] [ˈmeri] - [bʌdz] [brɪˈɡɪn] [tu;; tə][oʊp][ðer; ðər][ˈɡoʊldən] [aɪz] ,
" **And winking Mary - buds begin To ope their golden eyes** ,
" 和 眨眼 玛丽 - 花蕾 开始 到 开放 他们的 金的 眼睛 ,
“而眨着眼睛的玛丽花蕾们开始睁开它们金色的眼睛，

" [sɪŋ] [ðə; ði] [mjuˈzɪjənz] [ɪn] " ['sɪmbili:n] .
" **sing the musicians in " Cymbeline** .
" 唱歌 这 音乐家 在 " 辛白林 .
“辛白林”中的乐师们唱道。

" [hu:'evər] [hæz; həz] [si:n] [ðə; ði] ['wɔ:təri] ['eɪvn] [ˈmedəʊz] [ɪn][ˈeɪprəl] ,
" **Whoever has seen the watery Avon meadows in April** ,
" 谁 有 已见 这 水状的 雅芳 草地 在 四月 ,
“凡是见过四月里水汪汪的埃文河畔草甸的人，

[ˈjeləʊ] [ænd; ənd] ['twɪŋklɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɑ:rʃ] ['mæriɡoʊld] [wen] " [ðə; ði][lɑ:rk][æt; ət] [ˈheɪvənz] [geɪt]
yellow and twinkling with marsh marigolds when " the lark at heaven's gate
黄色的 和 闪烁 和 沼泽 万寿菊 什么时候 " 这 云雀 在 天 门
[sɪŋz] ,
sings ,
唱歌 ,
当“天堂之门的云雀歌唱”时，金盏花在黄色的天空中闪烁。

" [əpˈri:ʃeɪts] [waɪ] [ðə; ði] ['kɒmənˌteɪtəz] [ɪnˈklaɪn] [tu;; tə][aɪˈdentɪfaɪ] [ˈʃeɪkspi:rz] [ˈmeri] - [bʌdz]
" **appreciates why the commentators incline to identify Shakespeare's Mary - buds**
" 感谢 为什么 这 评论员 倾斜 到 确认 莎士比亚的 玛丽 - 花蕾
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kældə] [ʌv; əv] [ði:z] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [mɑ:ʃɪz] .
with the Caltha of these and our own marshes .
和 这 卡尔萨 的 这些 和 我们的 自己的 沼泽 .
“理解为什么评论家们倾向于将莎士比亚笔下的玛丽花蕾与这些以及我们自己的沼泽地中的卡尔萨联系起来。

[nɑ:t][fɜ:r; fər][ˈpəʊəts] [ˈræpsədi:z] ,
Not for poet's rhapsodies ,
不是 为了 诗人的 狂想曲 ,
并非为了诗人的狂想曲，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] ['welkəm] [hʌm] [ʌv; əv] [smɔːl] [biːz] [ænd; ənd] [flaɪz] [ɪn'tent] [ɑːn] ['brekfəstɪŋ]
but for the more welcome hum of small bees and flies intent on breakfasting
但 为了 这 更多的 欢迎 哼 的 小的 蜜蜂 和 苍蝇 意图 在 早餐
[duː] [ðɪːz] ['flaʊərz] ['oʊpən][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] ['sʌnʃaɪn] .
do these flowers open in the morning sunshine .
做 这些 花朵 打开 在 这 早晨 阳光 .

但更令人欣喜的是，清晨的阳光下，这些花朵会为前来觅食的小蜜蜂和苍蝇的嗡嗡声而绽放。

[ˈnektər] [sɪ'kriːtɪd] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz] [ʌv; əv] [iːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['kɑːrpl] [ɪn'vaɪts] [ə; eɪ] [kɑːnʃi'enʃəs]
Nectar secreted on the sides of each of the many carpels invites a conscientious
花蜜 分泌物 在 这 侧面 的 每个 的 这 许多 心皮 邀请 一个 尽责的
[biː] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sentər] ,
bee all around the center ,
蜜蜂 全部 大约 这 中心 ,
每个心皮侧面分泌的花蜜吸引着勤劳的蜜蜂围绕着花心采蜜。

[ɑːn] [wɪt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [ə'lait] [tuː; tə] ['truːli] ['benɪfɪt] [hɜːr; hər] [entər'teɪnər] .
on which she should alight to truly benefit her entertainer .
在 哪个 她 应该 点燃 到 真的 益处 她 艺人 .
她应该选择这样一种方式，才能真正让她的表演者受益。

[ˈhʌni] [biːz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['sʌkɪŋ] ['oʊnli] ['hʌf] ['nektər] [tuː; tə][eɪd][ðəm; ðəm][ɪn] ['stɔːrɪŋ] ['pɑːləŋ] ;
Honey bees may be seen sucking only enough nectar to aid them in storing pollen ;
蜂蜜 蜜蜂 可能 是 已见 吸吮 仅有的 足够的 花蜜 到 援助 他们 在 存储 花粉 ;
人们可以看到蜜蜂只吸取少量花蜜来帮助它们储存花粉；

[ˈbʌmbəl,biːz] ['fiːstɪŋ] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [oʊn] ['benɪfɪt] , [nɑːt][ðər; ðər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] - ; ['lɪt(ə)]
bumblebees feasting for their own benefit , not their descendants ' ; little
大黄蜂 盛宴 为了 他们的 自己的 益处 , 不是 他们的 后代 - ; 小的
['maɪnɪŋ] [biːz] [ænd; ənd] ['kwɑːntətɪz] [ʌv; əv] [flaɪz] ['ɔːlsʊʊ] ,
mining bees and quantities of flies also ,
矿业 蜜蜂 和 数量 的 苍蝇 还 ,
熊蜂为了自身利益而非后代利益而饱餐；还有少量的采蜜蜂和大量的苍蝇。

[ɔːl'doʊ] [nɑːt] ['meni] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [reprɪ'zentɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
although not many species are represented among the visitors , owing to the
虽然 不是 许多 物种 是 代表 之中 这 访客 , 欠款 到 这
['flaʊərz] [ˈɜːrli] ['bluːmɪŋ] ['siːz(ə)n] .
flower's early blooming season .
花朵 早期的 盛开 季节 .
虽然由于这种花的花期较早，所以前来参观的物种并不多。

[ˈɔːlweɪz] [kən'spɪkjuəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θrɔːŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['brɪlɪənt] ['sɜːrfrɪdiː] [flaɪz] - ['gɔːrdʒəs] ['lɪt(ə)]
Always conspicuous among the throng are the brilliant Syrphidae flies - gorgeous little
总是 显眼的 之中 这 人群 是 这 杰出的 食蚜蝇 苍蝇 - 华丽的 小的
['kriːtʃərz] [wɪt] [ʃʊ] [ə; eɪ] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] ['blɒsəmz] [æz; əz] ['geɪli] ['kʌlərd] [æz; əz][ðər; ðər] [oʊn]
creatures which show a fondness for blossoms as gaily colored as their own
生物 哪个 展示 一个 喜爱 为了 花朵 作为 兴高采烈地 有色 作为 他们的 自己的
['lʌstrəs] ['bɑːdɪz] .
lustrous bodies .
光泽的 身体 .

在熙熙攘攘的人群中，最引人注目的是色彩艳丽的食蚜蝇——这些美丽的小生物对色彩鲜艳的花朵情有独钟，就像它们自身闪亮的身体一样。

[ɪn'diːd] , [ðɪːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)]['pɑːləneɪtərz] .
Indeed , these are the principal pollinators .
的确 , 这些 是 这 主要的 传粉者 .
事实上，这些正是主要的授粉媒介。

[sʌm; səm] ['kʌntri] ['pi:p(ə)l] [hu:] [bɔɪl][ðə; ði] [jʌŋ] [plænts] [dɪ'kler] [ði:z] " [gri:nz] " [ɑ:r; ər][æz; əz]
Some country people who boil the young plants declare these " greens " are as
一些 国家 人们 WHO 熬 这 年轻的 植物 宣布 这些 " 青菜 " 是 作为
[gʊd] [æz; əz] ['spɪnɪt] .
good as spinach .
好的 作为 菠菜 .

有些乡下人把嫩芽煮熟后说，这些“绿叶菜”和菠菜一样好吃。

[wʌt] ['sækrələɪdʒ][tu:; tə] [rɪ'du:s] [krɪsp] , [ˈɡlɑ:si] , ['bjʊ:tɪf(ə)l] [li:vz] [laɪk] [ði:z] [tu:; tə][ə; eɪ]['slɑɪmi] [mes]
What sacrilege to reduce crisp , glossy , beautiful leaves like these to a slimy mess
什么 亵渎神灵 到 减少 脆 , 光滑 , 美丽的 树叶 喜欢 这些 到 一个 黏糊糊的 混乱
[ɪn][ə; eɪ][pɑ:t] !
in a pot !
在 一个 锅 !

把这样清脆、光泽、美丽的叶子变成盆里黏糊糊的一团，简直是亵渎神灵！

[ðə; ði] ['tendə] [bʌdʒ] , [ˈɔ:f(ə)n] [ju:st] [ɪn] [waɪt] [sɔ:s] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər] ['keɪpəz] ,
The tender buds , often used in white sauce as a substitute for capers ,
这 投标 花蕾 , 经常 用过的 在 白色的 酱 作为 一个 代替 为了 刺山柑 ,
嫩芽常用于白酱中代替刺山柑，

[ˈprɑ:bəbli] [du:][nɑ:t] [ɡɪv] [aɪ 'ti:][ðə; ði] [seɪm] ['pi:kənsɪ] [wer] ['pi:kənsɪ] [ɪz] [ˈʊrli] [moʊst] ['ni:dɪd] - [ɑ:n]
probably do not give it the same piquancy where piquancy is surely most needed - on
大概 做 不是 给 它 这 相同的 辣味 在哪里 辣味 是 一定 最多 需要 - 在
[bɔɪld] ['mʌt(ə)n] ,
boiled mutton ,
煮沸 羊肉 ,

可能不会给它带来同样的辛辣味，而辛辣味恰恰是它最需要的——比如在煮羊肉上。

[sed] [tu:; tə][bi:; bi] [kwɪ:n] [vɪk'tɔ:ri:əz] ['feɪvərɪt] [dɪʃ] .
said to be Queen Victoria's favorite dish .
说 到 是 女王 维多利亚的 最喜欢的 盘子 .

据说这是维多利亚女王最喜欢的菜肴。

['hɒkt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['stri:ts] [ɪn] [taɪt] ['bʌntʃɪz] ,
Hawked about the streets in tight bunches ,
骖 关于 这 街道 在 紧的 成捆 ,
成群结队地在街头兜售，

[ðə; ði] [mɑ:rʃ] - ['mæɪrɪɡoʊld] ['blɒsəmz] - [wɪð; wɪθ][hæf][ðər; ðər] ['jeləʊ] ['si:pəlz] [ɔ:l'redi] [dra:pt] -
the marsh - marigold blossoms - with half their yellow sepals already dropped -
这 沼泽 - 万寿菊 花朵 - 和 一半 他们的 黄色的 萼片 已经 掉落 -
[ænd; ənd][ðə; ði] ['freɪgrənt] ,
and the fragrant ,
和 这 香 ,

沼泽金盏花——一半的黄色萼片已经脱落——散发着芬芳，

['pɜ:rlɪ] - [pɪŋk] [ɑ:r'bjʊ:təs][ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] [fə'mɪliər] [sprɪŋ] [waɪld] ['flaʊərz] [si:n] [ɪn] ['i:stərn] ['sɪtɪz] .
pearly - pink arbutus are the most familiar spring wild flowers seen in Eastern cities .
珍珠般的 - 粉色的 草莓树 是 这 最多 熟悉的 春天 荒野 花朵 已见 在 东 城市 .
珍珠粉色的草莓树是东部城市最常见的春季野花。

['kɑ:mən] ['medəʊ] ['bʌtərkʌp] ; [tɔ:l] ['kroʊfət] ; ['kɪŋkʌp] ; ['kʊku:] ['flaʊər] ;
COMMON MEADOW BUTTERCUP ; TALL CROWFOOT ; KINGCUPS ; CUCKOO FLOWER ; GOLDCUPS
常见的 草地 毛茛 ; 高的 乌鸦脚 ; 帝王杯 ; 布谷鸟 花 ; 金杯
; ['bʌtər] - ['flaʊərz] ; ['blɪstər] - ['flaʊərz]
; BUTTER - FLOWERS ; BLISTER - FLOWERS
; 黄油 - 花朵 ; 水泡 - 花朵

普通草地毛茛；高大乌鸦爪；金杯花；杜鹃花；金杯花；奶油花；水泡花

([rəˈnʌŋkjʊləs] [ˈækris]) [ˈkroʊfʊt] [ˈfæməli] **(Ranunculus acris) Crowfoot family**
(苣 荳 刺) 乌鸦脚 家庭

(Ranunculus acris) 毛茛家族

[ˈflaʊərz] - [braɪt] , [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈjeləʊ] , [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .
Flowers - Bright , shining yellow , about 1 in .
花朵 - 明亮的 , 灼灼 黄色的 , 关于 1 在 .

花朵 - 明亮闪耀的黄色, 约 1 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ˈnuːməɾəs] , [ˈtɜːrməˌnet] [lɔːŋ] [ˈslendəɾ] .
across , numerous , terminating long slender footstalks .
穿过 , 很多的 , 终止 长的 苗条 脚茎 .

横生, 众多, 末端有细长的足状茎。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][faɪv] [ˈspredɪŋ] [ˈsiːpəlz] ; [kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ʌv; əv][faɪv] [ˈpetlz] ; [ˈjeləʊ] [ˈsteɪmənz][ænd; ənd]
Calyx of 5 spreading sepals ; corolla of 5 petals ; yellow stamens and
花萼 的 5 传播 萼片 ; 花冠 的 5 花瓣 ; 黄色的 雄蕊 和
[ˈkɑːrpl] .
carpels .
心皮 .

花萼由5枚展开的萼片组成; 花冠由5枚花瓣组成; 雄蕊和雌蕊均为黄色。

[stem] : [ɪˈrekt] , [bræntʃt] [əˈbʌv] , [ˈheri] ([ˈsʌmtaɪmz] [ˈnɪrli] [smuːð]) , [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː] [fiːt] [tɔːl]
Stem : Erect , branched above , hairy (sometimes nearly smooth) , 2 to 3 feet tall
干 : 直立 , 分支 多于 , 毛茸茸 (有时 几乎 光滑的) , 2 到 3 脚 高的
[ˈfrʌm; frəm] [ˈfaɪbrəs] [ruːts] .
, from fibrous roots .
, 从 纤维状的 根 .

茎: 直立, 上部分枝, 有毛 (有时近乎光滑), 高 2 至 3 英尺, 由纤维状根系发出。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ɪn][ə; eɪ] [tʌft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] , [lɔːŋ] [ˈpetiˌoʊld] , [ʌv; əv][θriː][tuː; tə][ˈseɪvən] [dɪˈvɪʒnz] [kleft] [ˈɪntuː]
In a tuft from the base , long petioled , of 3 to 7 divisions cleft into
在 一个 簇 从 这 根据 , 长的 有柄的 , 的 3 到 7 部门 裂 进入
[ˈnuːməɾəs] [loʊbz] ;
numerous lobes ;
很多的 叶 ;

从基部开始呈簇状生长, 具长柄, 3至7个分瓣, 每个分瓣裂成许多小裂片;

[stem] [liːvz] [ˈnɪrli] [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] , [ˈdɪstənt] , [θriː] - [ˈpɑːrtɪd] .
stem leaves nearly sessile , distant , 3 - parted .
干 树叶 几乎 无柄的 , 遥远 , 3 - 分手了 .

茎生叶近无柄, 疏散, 3裂。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [medəʊz] , [fiːldz] , [ˈroʊdsaɪd] , [ˈgræsi] [ˈplɛɪsɪz] .
Preferred Habitat - Meadows , fields , roadsides , grassy places .
首选 栖息地 - 草地 , 字段 , 路边 , 草丛 地方 .

偏好栖息地——草地、田野、路边、草地。

[ˈflaʊəɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - May - September .
开花 季节 - 可能 - 九月 .

花期 - 五月至九月。

野花集(WILD FLOWERS)

第21/28页

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈnætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] [ˈjʊərəp] [ɪn][ˈkænədə][ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ; [moʊst]
Distribution - Naturalized from Europe in Canada and the United States ; most
分配 - 归化 从 欧洲 在 加拿大 和 这 团结的 各州 ; 最多
[ˈka:mən] [nɔːrθ] .
common North .
常见的 北 .

分布 - 从欧洲归化到加拿大和美国；最常见于北方。

[wʌt] [ˈjʌŋstər] [hæz; həz][nɑːt][held] [ðiːz] [ˈfaɪnɪŋ] [ˈɡoʊldən] [ˈflaʊərz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [tuː; tə][test]
What youngster has not held these shining golden flowers under his chin to test
什么 青少年 有 不是 握住 这些 灼灼 金的 花朵 在下面 他的 下巴 到 测试
[hɪz; ɪz] [ˈfɑːndnəs] [fɔːr; fər] [ˈbʌtər] ?
his fondness for butter ?
他的 喜爱 为了 黄油 ?

哪个孩子没把这些闪闪发光的金花放在下巴底下测试自己是否喜欢黄油呢？

[ˈdændɪləreɪnz][ænd; ənd] [mɑːrʃ] - [ˈmæɪrɪɡoʊld] [meɪ] [rɪˈflekt] [ðer; ðər][ˈkʌlər] [ɪn][hɪz; ɪz] [klɪr] [skɪn] [tuː] ,
Dandelions and marsh - marigolds may reflect their color in his clear skin too ,
蒲公英 和 沼泽 - 万寿菊 可能 反映 他们的 颜色 在 他的 清除 皮肤 也 ,
[ˈdændɪləreɪnz][ænd; ənd] [mɑːrʃ] - [ˈmæɪrɪɡoʊld] [meɪ] [rɪˈflekt] [ðer; ðər][ˈkʌlər] [ɪn][hɪz; ɪz] [klɪr] [skɪn] [tuː] ,
蒲公英和沼泽金盏花的颜色或许也会映照在他白皙的皮肤上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbʌtərklʌp] [ɪz] [ˈevri] [ˈtʃaɪldz] [ˈfeɪvərɪt] .
but the buttercup is every child's favorite .
但 这 毛茛 是 每一个 孩子的 最喜欢的 .

但毛茛花是每个孩子最喜欢的花。

[wen]
When
什么时候

什么时候

" [ˈkʊkuː] - [bʌdz] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [hjuː][duː][peɪnt][ðə; ði] [medəʊz] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] ,
" **Cuckoo - buds of yellow hue Do paint the meadows with delight ,**
" 布谷鸟 - 花蕾 的 黄色的 色调 做 画 这 草地 和 喜 ,
[ˈkʊkuː] - [bʌdz] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [hjuː][duː][peɪnt][ðə; ði] [medəʊz] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] ,
“黄色的杜鹃花蕾，为草地增添了欢乐的色彩。”

" [ˈdeɪzɪz] , [pɪŋk][ˈkloʊvər] , [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [ˈtɪməθi] [ber] [ðem; ðəm] [ˈkʌmpəni] [hɪr] ; [nɑːt][ðə; ði] "
" **daisies , pink clover , and waving timothy bear them company here ; not the** " "
" 雏菊 , 粉色的 三叶草 , 和 挥手 蒂莫西 熊 他们 公司 这里 ; 不是 这 " "
[ˈdeɪzɪz] [paɪd] ,
daisies pied ,
雏菊 馅饼 ,

这里与它们相伴的是雏菊、粉红色的三叶草和摇曳的提摩西草；而不是“花斑雏菊”。

" [vaɪələɪts] , [ænd; ənd][ˈleɪdi] - [smɑːk] [ʌv; əv] [ˈfeɪkʃpiːrɪz] [ˈɪŋɡlənd] .
" **violets , and lady - smocks of Shakespeare's England .**
" 紫罗兰 , 和 女士 - 罩衫 的 莎士比亚的 英格兰 .
[vaɪələɪts] , [ænd; ənd][ˈleɪdi] - [smɑːk] [ʌv; əv] [ˈfeɪkʃpiːrɪz] [ˈɪŋɡlənd] .
“莎士比亚时代英国的紫罗兰和女士罩衫。”

[haʊ] [ɪnˈkɑːmprəbli] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] [ɑːr; ər][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [medəʊz] [ɪn][dʒuːn] !
How incomparably beautiful are our own meadows in June !
如何 无与伦比 美丽的 是 我们的 自己的 草地 在 六月 !
[haʊ] [ɪnˈkɑːmprəbli] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] [ɑːr; ər][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [medəʊz] [ɪn][dʒuːn] !
六月的草地真是美得无与伦比！

[bʌt; bət][ðə; ði] ['glɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərklʌp] ,
But the glitter of the buttercup ,
但 这 闪光 的 这 毛茛 ,
但毛茛花的闪光,

[wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] ['hʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['glɪtər] [ʌv; əv][ə; eɪ][goʊld]['dɑːlər][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
which is as nothing to the glitter of a gold dollar in the eyes of a
哪个 是 作为 没有什么 到 这 闪光 的 一个 金子 美元 在 这 眼睛 的 一个
['præktɪk(ə)l]['fɑːrmər] ,
practical farmer ,
实际的 农民 ,
在务实的农民眼中, 这和闪闪发光的金元相比, 简直微不足道。

[fɪlz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ræθ] [wen] [ðɪs] ['ɪmɪgrənt] [teɪks] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːstʃəz] .
fills him with wrath when this immigrant takes possession of his pastures .
填充 他 和 愤怒 什么时候 这 移民 需要 拥有 的 他的 牧场 .
当这个移民占领了他的牧场时, 他怒不可遏。

['kæt(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [iːt] [ðə; ði]['ækɪd] ,
Cattle will not eat the acrid ,
牛 将要 不是 吃 这 辛辣 ,
牛不会吃这种辛辣的东西。

['kɔːstɪk] [plənt] - [ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] ['rɪːz(ə)n] [fɔːr; fər][moʊst] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [,rænʌŋ'kjuləsi,iː] [tuː; tə]
caustic plant - a sufficient reason for most members of the Ranunculaceae to
腐蚀性物质 植物 - 一个 充足的 原因 为了 最多 成员 的 这 毛茛科 到
[stuːp] [tuː; tə][ðə; ði] [loʊ] [trɪk] [ʌv; əv] [sɪ'kriːtɪŋ] ['pɔɪzənəs] [ɔːr] ['bɪtər] [dʒuːsɪz] .
stoop to the low trick of secreting poisonous or bitter juices .
哈腰 到 这 低的 诡计 的 分泌 有毒 或者 苦的 果汁 .
腐蚀性植物——这足以成为毛茛科大多数成员卑鄙地分泌有毒或苦涩汁液的理由。

[self] - [ˌprezər'veɪ(ə)n] [liːdz] [ə; eɪ]['kʌz(ə)n] , [ðə; ði] ['gɑːrdn] ['mʌŋks] [hʊd] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] ['mɜːrdərəs]
Self - preservation leads a cousin , the garden monk's hood , even to murderous
自己 - 保存 线索 一个 表哥 , 这 花园 僧侣的 兜帽 , 甚至 到 杀人犯
['præktɪsɪz] .
practices .
实践 .
自我保护驱使一位表亲——花园僧侣的兜帽——甚至走上了杀人之路。

[sɪns] ['tʃɪldrən] [wɪl] [pʊt] ['evrɪθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ['ɪntuː][ðər; ðər] [maʊðz] ,
Since children will put everything within reach into their mouths ,
自从 孩子们 将要 放 一切 之内 抵达 进入 他们的 嘴 ,
因为孩子们会把所有够得着的东西都放进嘴里,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɔːrnd] [ə'genst] ['baɪtɪŋ][ðə; ði] ['bʌtər,klʌps] [stem][ænd; ənd] [liːvz] , [ðæt] [ɑːr; ər]
they should be warned against biting the buttercup's stem and leaves , that are
他们 应该 是 警告 反对 咬 这 毛茛的 干 和 树叶 , 那 是
['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] ['blɪstəz] .
capable of raising blisters .
有能力的 的 提高 水泡 .
应该警告他们不要啃咬毛茛的茎和叶子, 因为它们会让人起水泡。

" ['begərz] [juːz][ðə; ði][dʒuːs][tuː; tə] [prə'duːs] [sɔːz] [ə'pɑːn][ðər; ðər][skɪn] , " [sez] ['mɪsɪz] . ['kriːvi] .
" **Beggars use the juice to produce sores upon their skin ,** " **says Mrs . Creevy .**
" 乞丐 使用 这 汁 到 生产 疮 之上 他们的 皮肤 , " 说道 太太 . 恐怖 .
“乞丐们用这种汁液在皮肤上制造疮,”克里维太太说。

[ə; eɪ] [dɪ'zainər] [maɪt] [ɪm'plɔɪ] [ðiːz] [ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [fɔːrmd] [liːvz] [faːr] [mɔːr] ['prəːfɪtəbli] .
A designer might employ these exquisitely formed leaves far more profitably .
一个 设计师 可能 采用 这些 精美绝伦 形成 树叶 远的 更多的 盈利 .
设计师或许可以更有效地利用这些形状优美的叶子。

[ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌlbəs] ['bʌtərkʌp] , ['hævɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [els] [ɪn] ['kɑ:mən] , [hæv; həv][ˈɔ:lsou][ðə; ði]
This and the bulbous buttercup , having so much else in common , have also the
这 和 这 球状的 毛茛 , 拥有 所以 很多 别的 在 常见的 , 有 还 这
[seɪm] ['vɪzɪtə] .
same visitors .
相同的 访客 .

这种植物和球茎毛茛有很多共同之处，它们的访客也相同。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][fækt] , " [sez] [sɜ:r][dʒɑ:n] ['lʌbək] , " [æz; əz] ['æɪrɪstɑ:tl] [lɔ:ŋ] [ə'gou]
" It is a remarkable fact , " says Sir John Lubbock , " as Aristotle long ago
" 它 是 一个 卓越 事实 , " 说道 先生 约翰 拉伯克 , " 作为 亚里士多德 长的 前
[ˈmenʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,
"这是一个非凡的事实,"约翰·卢伯克爵士说，“正如亚里士多德很久以前就提到过的那样，

[ðæt] [ɪn][moʊst][ˈkeɪsɪz] [bi:z] [kən'faɪn] [ðəm'selvz] [ɪn] [i:tʃ] ['dʒɜ:ɹni] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]
that in most cases bees confine themselves in each journey to a single species of
那 在 最多 案例 蜜蜂 局限 他们自己 在 每个 旅行 到 一个 单身的 物种 的
[plænt] ;
plant ;
植物 ;

大多数情况下，蜜蜂每次采蜜都只采一种植物；

[ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['veri] ['nɪrli] ['ælaɪd] [fɔ:rmz] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][soʊ] ;
though in the case of some very nearly allied forms this is not so ;
尽管 在 这 案件 的 一些 非常 几乎 盟军 表格 这 是 不是 所以 ;
但对于某些非常相似的物种来说，情况并非如此；

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['steɪtɪd] [ɑ:n] [gʊd] [ə'θɔ:ɹəti] (['mʌlər]) [ðæt] [rə'nʌŋkjʊləs] ['ækɹɪs] , [ɑ:r] .
for instance , it is stated on good authority (Muller) that Ranunculus acris , R .
为了 实例 , 它 是 声明 在 好的 权威 (穆勒) 那 茛 刺 , 拉 .
[ˈri:ˌpɛnz] ,
repens ,
应 ,

例如，据可靠资料（Muller）所述，毛茛属植物（Ranunculus acris）和匍匐毛茛（R. repens）

[ænd; ənd][ɑ:r] . - [ɑ:r; ər][nɑ:t] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [baɪ][ðə; ði] [bi:z] , [ɔ:r][æɪt; əɪ] [li:st] [ɑ:r; ər] ['vɪzɪtɪd]
and R . bulbosus are not distinguished by the bees , or at least are visited
和 拉 . - 是 不是 杰出的 经过 这 蜜蜂 , 或者 在 至少 是 到访
[ɪn'dɪfrəntli] [baɪ][ðəm; ðəm] ,
indifferently by them ,
漠不关心 经过 他们 ,
蜜蜂并不区分 R. bulbosus，或者至少对它们来说，它们对这种植物的访问并不在意。

[æz; əz][ɪz][ˈɔ:lsou][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]['kloʊvər] .
as is also the case with two of the species of clover .
作为 是 还 这 案件 和 二 的 这 物种 的 三叶草 .
两种三叶草的情况也是如此。

" [frʌm; frəm] [wʌt] [wi:; wi] [ɔ:l'redi] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪliənt] ['sɜ:rfɪdi:] [flaɪz] - ['fɑ:ndnəs] [fɔ:r; fər]
" From what we already know of the brilliant Syrphidae flies ' fondness for
" 从 什么 我们 已经 知道 的 这 杰出的 食蚜蝇 苍蝇 - 喜爱 为了
[ˈi:kwəli] ['brɪliənt] ['kʌlɜ:z] ,
equally brilliant colors ,
同样地 杰出的 颜色 ,
“根据我们已知的信息，食蚜蝇科昆虫喜爱同样鲜艳的颜色，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [ɡreɪt] ['nʌmbəɜz] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ə'baʊt] [ðə; ði] ['bʌtərkʌp] ,
it is not surprising to find great numbers of them about the buttercups ,
它 是 不是 奇怪 到 寻找 伟大的 数字 的 他们 关于 这 毛茛 ,
在毛茛花丛附近发现大量这类昆虫并不奇怪。

[wɪð; wɪθ] [bi:z] , ['wɒspz] , [ænd; ənd] ['bi:tlz] - ['ʌpwərdz] [ʌv; əv]['sɪksti] ['spi:ʃi:z] .
with bees , wasps , and beetles - upwards of sixty species .
和 蜜蜂 , 黄蜂 , 和 甲虫 - 向上 的 六十 物种 .
有蜜蜂、黄蜂和甲虫——多达六十种。

[ˈmɑ:dərn] ['saɪəntɪsts] [br'li:v] [ðæt][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['fi:dɪŋ] [ɑ:n] ['flaʊərz] [hæz; həz] [kɔ:ld] [aʊt][ðə; ði]
Modern scientists believe that the habit of feeding on flowers has called out the
现代的 科学家 相信 那 这 习惯 的 喂养 在 花朵 有 称为 出去 这
[ˈkʌlər] - [sens] [ʌv; əv] ['ɪnsektz] [ænd; ənd][ðə; ði] [teɪst] [fɔ:r; fər] [braɪt] ['kʌləz] ,
color - sense of insects and the taste for bright colors ,
颜色 - 感觉 的 昆虫 和 这 品尝 为了 明亮的 颜色 ,
现代科学家认为，以花为食的习性激发了昆虫的色彩感知能力和对鲜艳色彩的喜好。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sekʃuəl] [sɪ'lek(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['gɑ:dɪd] [baɪ] [ðɪs] [teɪst] .
and that sexual selection has been guided by this taste .
和 那 性 选择 有 到过 引导 经过 这 品尝 .
性选择正是受这种口味引导的。

[ðə; ði][moʊst] [ˌʌn,saiən'tɪfɪk] [ə'mʌŋ] [ju: 'es] [su:n] [faɪndz] ['evɪdəns] [ɑ:n] ['evri] [hænd] [ðæt] ['flaʊərz]
The most unscientific among us soon finds evidence on every hand that flowers
这 最多 不科学的 之中 我们 很快 发现 证据 在 每一个 手 那 花朵
[ænd; ənd] ['ɪnsektz] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [tə'geðər] [θru:] ['mju:tʃuəl] [dɪ'pendəns] .
and insects have developed together through mutual dependence .
和 昆虫 有 发达 一起 通过 相互的 依赖性 .
即使是最不讲科学的人，也能很快发现处处有证据表明，花和昆虫是通过相互依存而共同进化的。

[baɪ] ['hævɪŋ] [ɪts] ['nɜ:rɪ'mənt] [θ'rɪftɪli] [stɔ:rd] [ʌp] [ˌʌndər'graʊnd] [ɔ:l] ['wɪntər] ,
By having its nourishment thriftily stored up underground all winter ,
经过 拥有 它是 营养 节俭地 存储 向上 地下 全部 冬天 ,
由于整个冬季它都将养分节俭地储存在地下，

[ðə; ði] ['bʌlbəs] ['bʌtərkʌp] ([ɑ:r] . -) [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [sti:l] [ə; eɪ] [mɑ:rtʃ] [ɑ:n][ɪts] ['faɪbrəs] -
the BULBOUS BUTTERCUP (R . bulbosus) is able to steal a march on its fibrous -
这 球状的 毛茛 (拉 . -) 是有能力的 到 偷 一个 行进 在 它是 纤维状的 -
['ru:tɪd] ['sɪstər] [ðæt] [məst; məst] [ə'kju:mjələɪt] [hɜ:rz][ɔ:l] [sprɪŋ] ;
rooted sister that must accumulate hers all spring ;
根 姐姐 那 必须 积累 她的 全部 春天 ;
球根毛茛（R. bulbosus）能够抢先一步，而它的须根毛茛姐妹则必须在整个春天积累养分；

['kɑ:nsɪkwentli] [aɪ 'ti:][ɪz][fɜ:rst][tu:; tə] ['flaʊər] , ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['ɜ:rlɪ] [meɪ] , [ænd; ənd] ['læstɪŋ] [θru:] [dʒu:n]
consequently it is first to flower , coming in early May , and lasting through June
最后 它 是 第一的 到 花 , 未来 在 早期的 可能 , 和 持久 通过 六月
.
:
.
因此，它是最早开花的植物，在五月初开花，花期一直持续到六月。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [loʊ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [mɔ:r] ['herɪ] [plænt] ,
It is a low and generally more hairy plant ,
它 是 一个 低的 和 一般来说 更多的 毛茸茸 植物 ,
它是一种低矮且通常毛茸茸的植物。

[bʌt; bət] ['kloʊsli] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][tɔ:l] ['bʌtərkʌp] [ɪn][moʊst][rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'spekts, rɪ:'spekts] , [ænd; ənd]
but closely resembling the tall buttercup in most respects , and
但 密切 类似 这 高的 毛茛 在 最多 尊重 , 和
, [laɪk] [aɪ 'ti:] ,
, like it ,
, 喜欢 它 ,
但在大多数方面都与高大的毛茛非常相似，而且，就像它一样，

[æ; ei] ['nætʃrəlaɪzd] [ˌjʊərəˈpiːən] ['ɪmɪgrənt] [naʊ] ['θɜːrəli] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [fiːldz] [ænd; ənd] ['roʊdsaɪd]
a naturalized European immigrant now thoroughly at home in fields and roadsides
一个 归化 欧洲的 移民 现在 彻底 在 家 在 字段 和 路边
[ɪn][moʊst] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈhaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] .
in most sections of the United States and Canada .
在 最多 部分 的 这 团结的 各州 和 加拿大 ；
一位入籍的欧洲移民，如今已完全融入美国和加拿大大部分地区的田野和路边生活。

[mʌtʃ] [les] ['kɑːmən] [ɪz][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ['bʌtərklʌp] ([ɑːr] . ['riːpens]) ,
Much less common is the CREEPING BUTTERCUP (R . repens) ,
很多 较少的 常见的 是 这 爬行 毛茛 (拉 . 应) ,
匍匐毛茛 (R. repens) 则远不常见。

[wɪtʃ] [spredz] [baɪ] [rʌnəːz] [ʌn'tɪl] [,aɪ 'tiː][fɔːrmz][lɑːrdʒ] ['pætʃɪz] [ɪn] [fiːldz] [ænd; ənd] ['roʊdsaɪd] ,
which spreads by runners until it forms large patches in fields and roadsides ,
哪个 传播 经过 跑步者 直到 它 表格 大的 补丁 在 字段 和 路边 ,
它通过匍匐茎蔓延，最终在田野和路边形成大片区域。

['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [steɪts] .
chiefly in the Eastern States .
主要 在 这 东 各州 ；
主要集中在东部各州。

[ɪts] [liːvz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [blɒtʃt] , [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [pɑːrts] , [ðə; ði][ˈtɜːrmɪn(ə)]
Its leaves , which are sometimes blotched , are divided into three parts , the terminal
它是 树叶 , 哪个 是 有时 斑驳的 , 是 分割 进入 三 部分 , 这 终端
[wʌn] ,
one ,
一 ,
它的叶子有时带有斑点，分为三部分，顶端部分，

[ˈɔːf(ə)n][ɔːl] [θriː] , [stɔːkt] .
often all three , stalked .
经常 全部 三 , 跟踪 .
通常这三个都会被跟踪。

[meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
May - July :
可能 - 七月 .
五月至七月。

[fɜːrst][tuː; tə] [bluːm] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ([frʌm; frəm] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [meɪ]) [ɪz][ðə; ði]
First to bloom in the vicinity of New York (from March to May) is the
第一的 到 盛开 在 这 附近的 的 新的 约克 (从 行进 到 可能) 是 这
['hɪspɪd] ['bʌtərklʌp] ([ɑːr] . ['hɪspɪdəs]) ,
HISPID BUTTERCUP (R . hispidus) ,
粗糙的 毛茛 (拉 . 粗毛) ,
在纽约附近（3月至5月）最早开花的是粗毛毛茛 (R. hispidus)。

['densli] ['heri] [wen] [jʌŋ] .
densely hairy when young .
密集地 毛茸茸 什么时候 年轻的 .
幼年时体毛浓密。

[ðə; ði] [liːvz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['pɪˌneɪtli] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə][faɪv] ['liːflɪts] , [kleɪt] [ɔːr]
The leaves , which are pinnately divided into from three to five leaflets , cleft or
这 树叶 , 哪个 是 羽状 分割 进入 从 三 到 五 传单 , 裂 或者
[loʊbd] ,
lobed ,
裂片状的 ,
叶片为羽状分裂，由三至五个小叶组成，叶缘有裂片或深裂片。

[ˈtʃiːfli] [əˈraɪz][ɑːn] [lɒːŋ] [ˈpetɪ,ʊəl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [ˈθɪkənd] [ˈfaɪbrəs] [ruːts] .
chiefly arise on long petioles from a cluster of thickened fibrous roots .
主要 出现 在 长的 叶柄 从 一个 簇 的 增稠 纤维状的 根 .
主要从一簇增粗的纤维状根中长出长长的叶柄。

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [meɪ] [biː; bi][ˈoʊnli][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr][æ; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [əˈkrɔːs] .
The flower may be only half an inch or an inch and a half across .
这 花 可能 是 仅有的 一半 一个 英寸 或者 一个 英寸 和 一个 一半 穿过 .
这朵花可能只有半英寸或一英寸半宽。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][draɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
It is found in dry woods and thickets throughout the eastern half of the United
它 是 成立 在 干燥 树林 和 灌木丛 自始至终 这 东 一半 的 这 团结的
[starts] ;
States ;
各州 ;

它生长于美国东部各地的干燥林地和灌木丛中；

[ˌwerˈæz] [ðə; ði] [mʌtʃ] [ˈsmɔːlər] [ˈflaʊərd] [ˈbrɪsli] [ˈbʌtərklʌp] ([ɑːr] . [ˌpensəlˈvæniːkəs]) [ˈoʊz] [ə; eɪ]
whereas the much smaller flowered BRISTLY BUTTERCUP (R . Pennsylvanicus) shows a
然而 这 很多 较小的 开花的 刚毛的 毛茛 (拉 . 宾夕法尼亚) 演出 一个
[ˌprefrəns] [fɔːr; fər] [lɒʊ - ˈlaɪɪŋ] [medəʊz] [ænd; ənd][wet] ,
preference for low - lying meadows and wet ,
偏爱 为了 低的 - 说谎 草地 和 湿的 ,
而花朵小得多的毛茛 (R. pennsylvanicus) 则更喜欢低洼的草地和潮湿的土壤。

[ˈoʊpən] [graʊnd] [θruː] [ə; eɪ][ˈwaɪdər] , [mɔːr] [ˈwestərli] [reɪndʒ] .
open ground through a wider , more westerly range .
打开 地面 通过 一个 更广泛 , 更多的 西风 范围 .
开阔地带, 更广阔、更偏西的山脉。

[ɪts] [staʊt] , [ˈhɑːləʊ] , [ˈliːfi] [stem] , [brɪˈset] [wɪð; wɪθ] [stɪf] [her] , [dɪsˈklərɪdʒz] [ðə; ði] [tʌŋz] [ʌv; əv]
Its stout , hollow , leafy stem , beset with stiff hairs , discourages the tongues of
它是 肥硕 , 空洞的 , 绿叶 干 , 围困 和 僵硬的 头发 , 令人沮丧 这 舌头 的
[ˈgreɪzɪŋ] [ˈænɪmlz] .
grazing animals .
放牧 动物 .
它粗壮、中空、多叶的茎上长满了硬毛, 可以阻止食草动物的舌头啃食。

[dʒuːn] - [ˈɔːgəst] .
June - August .
六月 - 八月 .
六月至八月。

[ˈkɑːmənɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈbʌtərklʌp] [ɪz][ðə; ði] [ˈtʌftɪd] [ˈbʌtərklʌp] ([ɑːr] . [ˌfæsɪkjʊˈlæɪs]) ,
Commonest of the early buttercups is the TUFTED BUTTERCUP (R . fascicularis) ,
最常见的 的 这 早期的 毛茛 是 这 簇绒 毛茛 (拉 . 束状) ,
早期毛茛中最常见的是簇生毛茛 (R. fascicularis),

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][plænt] [ˈseldəm] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] ,
a little plant seldom a foot high ,
一个 小的 植物 很少 一个 脚 高的 ,
一种很少超过一英尺高的小植物,

[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ɑːn] [ˈrɑːki] [ˈhɪlsaɪd] [frʌm; frəm] [ˈteksəs] [ænd; ənd][ˌmænɪˈtoʊbə] , [iːst]
found in the woods and on rocky hillsides from Texas and Manitoba , east
成立 在 这 树林 和 在 岩石 山坡 从 德克萨斯州 和 曼尼托巴省 , 东方
[tuː; tə][ðə; ði][ətˈlæntɪk] ,
to the Atlantic ,
到 这 大西洋 ,
分布于德克萨斯州和曼尼托巴省以东至大西洋沿岸的森林和岩石山坡上。

[ˈflaʊərɪŋ] [ɪn][ˈeɪprəl][ɔːr] [meɪ] .
flowering in April or May .
开花 在 四月 或者 可能 .

四月或五月开花。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [stɔːkt] [liːvz] [ɑːr; ər][dɪˈvaɪdɪd][ɪntuː][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə][faɪv][pɑːrts] ; [ðə; ði] [braɪt]
The long - stalked leaves are divided into from three to five parts ; the bright
这 长的 - 跟踪 树叶 是 分割 进入 从 三 到 五 部分 ; 这 明亮的
[ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] ,
yellow flowers ,
黄色的 花朵 ,

长柄叶片分为三到五部分；亮黄色的花朵，

[wɪð; wɪθ] [ˈræðər] [ˈnæroʊ] , [ˈdɪstənt] [ˈpetlz] , [ˈmeʒər] [əˈbaʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɔːs] .
with rather narrow , distant petals , measure about an inch across .
和 相当 狭窄的 , 遥远 花瓣 , 措施 关于 一个 英寸 穿过 .

花瓣较窄且间距较大，直径约一英寸。

[ðeɪ] [ˈoʊpən] [ˈsperɪŋli] , [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ˈoʊnli][wʌn][ɔːr] [tuː] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ɑːn] [iːtʃ] [plænt] ,
They open sparingly , usually only one or two at a time on each plant ,
他们 打开 少量地 , 通常 仅有的 一 或者 二 在 一个 时间 在 每个 植物 ,
[ˈfɛɪvər] [pɑːləˈneɪʃn] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [wʌn] .
to favor pollination from another one .
到 偏爱 授粉 从 其他 一 .
[ˈbʌtərklʌp] ([piː] . [sepˌtɛntriˌoʊˈnæliːs]) [ˈbraɪt(ə)n]

它们很少开放，通常每株植物一次只开一两朵。

[tuː; tə][ˈfeɪvər] [pɑːləˈneɪʃn] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [wʌn] .
to favor pollination from another one .
到 偏爱 授粉 从 其他 一 .

有利于从其他植物授粉。

[ˈskætərd] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɑːmp][ɔːr] [mɑːrʃ] [ˈbʌtərklʌp] ([piː] . [sepˌtɛntriˌoʊˈnæliːs]) [ˈbraɪt(ə)n]
Scattered patches of the SWAMP or MARSH BUTTERCUP (P . septentrionalis) brighten
疏散 补丁 的 这 沼泽 或者 沼泽 毛茛 (P . 北方) 提亮
[loʊ] ,
low ,
低的 ,

零星分布的沼泽毛茛（P. septentrionalis）在低处显得格外明亮，

[rɪtʃ] [medəʊz] [ˈɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] - [lɑːrdʒ] [ˈsætni] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] ,
rich meadows also with their - large satiny yellow flowers ,
富有的 草地 还 和 他们的 - 大的 丝滑 黄色的 花朵 ,

肥沃的草地上也开满了硕大而闪亮的黄色花朵。

[huːz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɑːtəni] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ʌnˈtreɪnd] [aɪ] [noʊz] [æt; ət] [saɪt] .
whose place in the botany even the untrained eye knows at sight .
谁 地方 在 这 植物学 甚至 这 未经训练的 眼睛 知道 在 视线 .

即使是未经训练的人也能一眼看出它在植物学中的地位。

[ðə; ði] [smuːð] , [ˈspredɪŋ] [plænt] [ˈsʌmtaɪmz] [teɪks] [ruːt] [æt; ət][ðə; ði][dʒɔɪnts][ʌv; əv][ɪts] [ˈbræntʃɪz]
The smooth , spreading plant sometimes takes root at the joints of its branches
这 光滑的 , 传播 植物 有时 需要 根 在 这 关节 的 它是 分支

[ænd; ænd] [sendz] [fɔːrθ] [ˈrʌnəːz] ,
and sends forth runners ,
和 发送 前进 跑步者 ,

这种光滑蔓生的植物有时会在枝条的节处生根，并长出匍匐茎。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stemz] [ˈmoʊstli] [əˈsend] .
but the stems mostly ascend .
但 这 茎 大多 上升 .

但茎干大多向上生长。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ˈloʊər] [ˈmɑːt(ə)ld] [liːvz] [ɑːr; ər] [reɪzɪd] [wel] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wet] , [ɔːr] [əˈbʌv] [ðə; ði] [græs] ,
The large lower mottled leaves are raised well out of the wet , or above the grass ,
这 大的 降低 斑驳 树叶 是 提高 出色地 出去 的 这 湿的 , 或者 多于 这 草 ,

下方的大片斑驳叶片高高地露出潮湿的地面，或高于草丛。

[ɑːn] [bːŋ] [ˈpeti.əʊl] .
on long petioles .
在 长的 叶柄 .

具长柄。

[ðeɪ] [hæv; həv] [θri:] [dɪˈvɪʒnz] , [iːtʃ] [loʊbd] [ænd; ənd] [kleft] .
They have three divisions , each lobed and cleft .
他们 有 三 部门 , 每个 裂片状的 和 裂 .

它们有三个部分，每个部分都有裂片和裂缝。

[frʌm; frəm][ˈdʒɔːrdʒə][ænd; ənd] [kənˈtʌki] [fɑːr] [ˈnɔːrθwərd] [ðɪs] [ˈbʌtərkʌp] [bluːmz] [frʌm; frəm][ˈeɪprəl]
From Georgia and Kentucky far northward this buttercup blooms from April
从 乔治亚州 和 肯塔基州 远的 向北 这 毛茛 花朵 从 四月
[tuː; tə][dʒʊˈlaɪ] ,
to July ,
到 七月 ,

这种毛茛花从佐治亚州和肯塔基州向北延伸很远，花期从四月到七月。

[ˈoʊpənɪŋ] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈflaʊərz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] - [ə; eɪ] [ˈmeθəd] [wɪtʃ] [meɪ] [meɪk] [aɪˈtiː] [les]
opening only a few flowers at a time - a method which may make it less
开幕 仅有的 一个 很少 花朵 在 一个 时间 - 一个 方法 哪个 可能 制作 它 较少的
[ˈʃoʊ] ,
showy ,
炫耀 ,

一次只开放几朵花——这种方法可能会让它显得不那么引人注目。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə] [sɪˈkjər] [krɔːs] - [ˌpɑːləˈneɪʃn] [bɪˈtwiːn] [dɪˈstɪŋkt] [plænts] .
but more certain to secure cross - pollination between distinct plants .
但 更多的 肯定 到 安全的 叉 - 授粉 之间 清楚的 植物 .

但更有可能确保不同植物之间的异花授粉。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈwɔːtər] [ˈbʌtərkʌp] [ɔːr] [ˈkroʊfʊt] ([ɑːr] . - ;
The YELLOW WATER BUTTERCUP or CROWFOOT (R . deiphinifolius ;
这 黄色的 水 毛茛 或者 乌鸦脚 (拉 . - ;

黄水毛茛或乌鸦爪 (R. deiphinifolius;

[ɑːr] . [ˌmʌlˈtɪfədəs] [ʌv; əv] [greɪ]) [faʊnd] [ˈbluːmɪŋ] [ɪn][pɑːndz] [θruː] [ðə; ði] [ˈsʌmə] [mʌnθs] ,
R . multifidus of Gray) found blooming in ponds through the summer months ,
拉 . 多裂肌 的 灰色的) 成立 盛开 在 池塘 通过 这 夏天 几个月 ,

(R. multifidus of Gray) 在夏季的池塘中大量繁殖。

[ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈdʒʌstɪfaɪz] [ðə; ði][ˈfæməli] [neɪm] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ˈrænə] = [ə; eɪ][fraːg] .
certainly justifies the family name derived from rana = a frog .
当然 证明其合理性 这 家庭 姓名 衍生的 从 拉纳 = 一个 青蛙 .

这当然可以解释为什么姓氏来源于 rana，意思是青蛙。

[ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈmembər] [groʊ] [ɪn] [mɑːʃɪz] , [aɪˈtiː][ɪz] [truː] ,
Many other members grow in marshes , it is true ,
许多 其他 成员 生长 在 沼泽 , 它 是 真的 ,

确实，还有许多其他物种生长在沼泽地里。

[bʌt; bət] [ðɪs] [rəˈhʌŋkjʊləs] [laɪvz; lɪvz][ˈæftər][ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv][ɪts] [ˈneɪmseɪk] , [ˈsʌmtaɪmz] [ɪˈmɜːrst] ,
but this ranunculus lives after the manner of its namesake , sometimes immersed ,
但 这 茛 生活 后 这 方式 的 它是 同名者 , 有时 沉浸式 ,

但这种毛茛的生存方式与它的名字一样，有时浸泡在水中，

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈstrændɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmʌdi] [ˌɔːr] .
sometimes stranded on the muddy shore .
有时 搁浅 在 这 浑 支撑 .

有时会被困在泥泞的岸边。

[tu:] [taɪps] [ʌv; əv] [li:vz] [ə'kɜ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [stem] .
Two types of leaves occur on the same stem .
二 类型 的 树叶 发生 在 这 相同的 干 .
同一茎上长有两种类型的叶子。

[ðer; ðər] ['weɪvɪŋ] ['fɪləmənts] , [wɪt] [meɪk] [ðə; ði] [ɪ'mɜ:rst] [li:vz] [lʊk] ['frɪndʒi] ,
Their waving filaments , which make the immersed leaves look fringy ,
他们的 挥手 丝状物 , 哪个 制作 这 沉浸式 树叶 看 边缘的 ,
它们摇曳的丝状物, 使浸没在水中的叶子看起来像流苏一样。

[teɪk] ['evri] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] ['lɪt(ə)l][kɑ:r'bɑ:nɪk]['æsɪd][gæs][ɪz] [dɪ'zɑ:lvd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .
take every advantage of what little carbonic acid gas is dissolved under the surface .
拿 每一个 优势 的 什么 小的 碳酸 酸 气体 是 溶解 在下面 这 表面 .
充分利用溶解在地表下的少量二氧化碳气体。

[mɔ:ɹ'ʊʊvər] ,
Moreover ,
而且 ,
而且,

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['betər] [əd'dæptɪd] [tu;; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['wɔtɜ:z] ['prejər] [ænd; ənd][ˈpɑ:səb(ə)l] ['kɜ:ənts]
they are better adapted to withstand the water's pressure and possible currents
他们 是 更好的 改编 到 经受 这 水的 压力 和 可能的 电流
[ðæn; ðən][ˈsɑ:lɪd] [bleɪdz] [wʊd] [bi;; bi] .
than solid blades would be .
比 坚硬的 刀片 会 是 .
与实心叶片相比, 它们更能承受水压和可能的水流。

[ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [li:vz] [wɪt] [lɑ:l][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [tu;; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [er]
The floating leaves which loll upon the surface to take advantage of the air
这 漂浮的 树叶 哪个 哈哈 之上 这 表面 到 拿 优势 的 这 空气
[ænd; ənd] ['sʌnlɑɪt] ,
and sunlight ,
和 阳光 ,
漂浮在水面上的树叶, 懒洋洋地躺着, 享受着空气和阳光。

[ɪk'spænd] [θri:] , [fɔ:r] , [ɔ:r] [faɪv] [dɪ'vɪʒnz] , [ˈveriəsliˌværiəsli] [lɒʊbd] .
expand three , four , or five divisions , variously lobed .
扩张 三 , 四 , 或者 五 部门 , 各种各样的 裂片状的 .
展开成三、四或五个部分, 呈不同程度的裂片状。

[ɑ:n] [ðɪs] [plænt][wi;; wi] [si:] [wʌn] [set][ʌv; əv] [li:vz] ['pɜ:ɹfɪktli] [əd'dæptɪd] [tu;; tə] [ɪ'mɜ:rʒn] ,
On this plant we see one set of leaves perfectly adapted to immersion ,
在 这 植物 我们 看 一 放 的 树叶 完美 改编 到 浸没 ,
在这种植物上, 我们看到一组叶子完美地适应了浸没环境。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [set][tu;; tə] ['erɪəl] [ɪg'zɪstəns] .
and another set to aerial existence .
和 其他 放 到 天线 存在 .
还有一种是空中生存。

[ðə; ði] [stem] , [wɪt] [meɪ] ['meʒər] ['sevrəl] [fi:t] [ɪn][lenkθ; lenθ] , [ru:ts] [æt; ət][ðə; ði][dʒɔɪnts] [wen]
The stem , which may measure several feet in length , roots at the joints when
这 干 , 哪个 可能 措施 一些 脚 在 长度 , 根 在 这 关节 什么时候
[aɪ 'ti:][kæn; kən] .
it can .
它 能 .
茎干可长达数英尺, 在有条件的情况下, 会在节处生根。

[reɪndʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd][ɑ:n'teriʊs] [ɪ:'stwərd] [tu;; tə][ðə; ði] [ət'læntɪk] ['ʊʊ(ə)n] .
Range from the Mississippi and Ontario eastward to the Atlantic Ocean .
范围 从 这 密西西比州 和 安大略省 向东 到 这 大西洋 海洋 .
范围从密西西比河和安大略河向东延伸至大西洋。

[ðə; ði] [waɪt] ['wɔ:tər] - ['kroʊfʊt] ([bə'treɪkiəm] - ; [rə'hʌŋkjələs] [ə'kwæti,lɪs][ʌv; əv] [ɡreɪ]
The WHITE WATER - CROWFOOT (Batrachium trichophyllum ; Ranunculus aquatilis of Gray
这 白色的 水 - 乌鸦脚 (巴特拉奇姆 - ; 莨 水生 的 灰色的
) [hæz; həz][ɪts] [faɪn] [θred] - [laɪk] [li:vz] [ɪn'taɪərli] [səb'mɜ:rdʒd] ;
) has its fine thread - like leaves entirely submerged ;
) 有 它是美好的 线 - 喜欢 树叶 完全 湮 ;

白水毛茛 (Batrachium trichophyllum; Ranunculus aquatilis of Gray) 的细丝状叶片完全浸没在水中;
[bʌt; bət][ðə; ði] ['flaʊərz] , [laɪk] [ə; eɪ] [weɪl] , [æz; əz][ðə; ði][oʊld] [kə'hʌndrəm] [pʊt][aɪ 'ti:] ,
but the flowers , like a whale , as the old conundrum put it ,
但 这 花朵 , 喜欢 一个 鲸 , 作为 这 老的 难题 放 它 ,
但是, 正如古老的谜题所说, 这些花朵就像鲸鱼一样,

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [tu:; tə] [bləʊ] .
come to the surface to blow .
来 到 这 表面 到 吹 .
浮出水面吹气。

[ðə; ði] ['lætər] [ɑ:r; ər] [smɔ:l] , [waɪt] , [ɔ:r]['oʊnli] ['jeləʊ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,
The latter are small , white , or only yellow at the base ,
这 后者 是 小的 , 白色的 , 或者仅有的 黄色的 在 这 根据 ,
后者个头小, 呈白色, 或仅底部呈黄色。

[wer] [i:tʃ] ['pet(ə)l] [berz] [ə; eɪ][spɑ:t][ɔ:r]['lɪt(ə)l][pɪt] [ðæt] [sə:vz] [æz; əz][ə; eɪ]['pæθfaɪndər][tu:; tə][ðə; ði]
where each petal bears a spot or little pit that serves as a pathfinder to the
在哪里 每个 花瓣 熊 一个 点 或者 小的 坑 那 服务 作为 一个 探路者 到 这
[flaɪz] .
flies .
苍蝇 .

每片花瓣上都有一个斑点或小凹坑, 可以引导苍蝇找到路径。
[wen] [ðə; ði]['wɔ:tər]['raɪzɪz][ʌn'ju:zʊəli,ʌn'ju:zəli] [haɪ] , [ðə; ði] ['blɒsəmz] ['nevər]['oʊpən] , [bʌt; bət] [rɪ'meɪn]
When the water rises unusually high , the blossoms never open , but remain
什么时候 这 水 上升 异常地 高的 , 这 花朵 绝不 打开 , 但 保持
[səb'mɜ:rdʒd] , [ænd; ənd]['fɜ:rtəlaɪz] [ðəm'selvz] .
submerged , and fertilize themselves .
湮 , 和 施肥 他们自己 .

当水位异常高时, 花朵不会开放, 而是保持浸泡状态, 自行授粉。
[si:n] [ʌndər'wɔ:tər] , [ðə; ði] ['delɪkət] [li:vz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fɔ:rkt] [her] ,
Seen underwater , the delicate leaves , which are little more than forked hairs ,
已见 水下 , 这 精美的 树叶 , 哪个 是 小的 更多的 比 分叉 头发 ,
[spred] [ə'brɔ:d] [ɪn] ['deɪnti] ['pætərn] ;
spread abroad in dainty patterns ;
传播 国外 在 纤巧 图案 ;

在水下, 这些纤细的叶子 (其实只是分叉的毛发) 以精致的图案向外伸展;
['lɪftɪd] [kʌt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] [ði:z] ['flæsɪd] ['fɪləmənts] ['ʌtərli] [kə'læps] .
lifted cut of the water these flaccid filaments utterly collapse .
抬起 切 的 这 水 这些 松弛 丝状物 完全地 坍塌 .
水流一移, 这些松弛的丝状物就彻底崩溃了。

[ɪn][pɑ:ndz][ænd; ənd] ['ʃələʊ] , [sləʊ] [stri:mz] ,
In ponds and shallow , slow streams ,
在 池塘 和 浅的 , 慢的 溪流 ,
在池塘和浅而缓的溪流中,

[ðɪs] ['kɑ:mən] [plænt] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒu:n][tu:; tə] [sep'tembər] ['ɔ:lmoʊst] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['ju:niən] ,
this common plant flowers from June to September almost throughout the Union ,
这 常见的 植物 花朵 从 六月 到 九月 几乎 自始至终 这 联盟 ,
这种常见的植物从六月到九月几乎遍及整个联邦地区开花。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [pəˈzeɪnɪz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][juːˈes] , [ænd; ənd][ɪn] ['jɜrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪʃə] .
the British Possessions north of us , and in Europe and Asia .
这 英国 财产 北 的 我们 , 和 在 欧洲 和 亚洲 :

位于我们北部的英国属地，以及欧洲和亚洲的英国属地。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['plæntɪn,'plænteɪn] [s'prɪəwɜ:t] ([keɪ] . - ;
The WATER PLANTAIN SPEARWORT (K . obtusiusculus ;
这 水 芭蕉 矛状草 (K : - ;
水车前草 (K. obtusiusculus;

[ɑːr] . [ə; eɪ] / - [ʌv; əv] [greɪ]) [fleks] [ðə; ði] [mɑːʃɪz] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] ['bːgəst] [wɪð; wɪθ]
R . a / isrnaefoius of Gray) flecks the marshes from June to August with
拉 : 一个 / - 的 灰色的) 斑点 这 沼泽 从 六月 到 八月 和

[ɪts] [smɔːl] ['ɡoʊldən] ['flaʊərz] ,
its small golden flowers ,
它是 小的 金的 花朵 ,
从六月到八月，R. a/isrnaefoius of Gray 的金色小花点缀着沼泽地，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['merəst] ['nɑːvɪs] [noʊz] [mʌst; məst][biː; bi][kɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌtərkwɪp] .
which the merest novice knows must be kin to the buttercup .
哪个 这 最 新手 知道 必须 是 亲属 到 这 毛茛 .
即使是最外行也知道它一定与毛茛是近亲。

[ðə; ði] [smuːð] , ['hɑːloʊ] [stem] , [ɪˈspeʃəli] [θɪk] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [laɪks] [tuː; tə] [ruːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The smooth , hollow stem , especially thick at the base , likes to root from the
这 光滑的 , 空洞的 干 , 尤其 厚的 在 这 根据 , 点赞 到 根 从 这
[ˈloʊər] [dʒɔɪnts] .
lower joints .
降低 关节 :

光滑的中空茎，尤其是底部较粗，喜欢从下部节间生根。

[ə; eɪ][pɪˌkjuːlɪˈærəti][ʌv; əv][ðə; ði] [læns] - [jeɪpt] [ɔːr] ['ɑːblɔːŋ] [læns] - [jeɪpt] [liːvz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊər]
A peculiarity of the lance - shaped or oblong lance - shaped leaves is that the lower
一个 特点 的 这 槩 - 形状 或者 长方形 槩 - 形状 树叶 是 那 这 降低
[wʌnz][hæv; həv] ['petɪˌoʊl] [soʊ] [brɔːd] [wer] [ðeɪ] [klæsp][ðə; ði] [stem] [ðæt] [ðeɪ] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi]
ones have petioles so broad where they clasp the stem that they appear to be
一个 有 叶柄 所以 广阔 在哪里 他们 搭扣 这 干 那 他们 出现 到 是
[ɔːŋ] [bleɪdz] ['sʌd(ə)nli] [kənˈtræktɪd] [dʒʌst] [əˈbʌv] [ðer; ðər] [beɪs] .
long blades suddenly contracted just above their base .
长的 刀片 突然 合同 只是 多于 他们的 根据 :

披针形或长椭圆披针形叶片的一个特点是，下部的叶柄在抱茎处非常宽，看起来像是长长的叶片，在基部上方突然收缩。

['bɑːrˌberi; ˈbɑːrˌbəri] ; ['pepərɪdʒ] - [bʊʃ] ([ˈbəːbərɪs]['vʌlˌɡeərɪs]) ['bɑːrˌberi; ˈbɑːrˌbəri]['fæməli]
BARBERRY ; PEPPERIDGE - BUSH (Berberis vulgaris) Barberry family
小檗碱 ; 佩珀里奇 - 衬套 (小檗 普通) 小檗碱 家庭

小檗；胡椒灌木（Berberis vulgaris）小檗科

['flaʊərz] - ['jeləʊ] , [smɔːl] , ['oʊdər] [dɪsəˈɡriːəb(ə)] , [sɪks] - ['pɑːrtɪd] , [bɔːrɪn] [ɪn] ['druːpɪŋ] ,
Flowers - Yellow , small , odor disagreeable , 6 - parted , borne in drooping ,
花朵 - 黄色的 , 小的 , 气味 令人不快的 , 6 - 分手了 , 出生 在 下垂 ,
花——黄色，小，气味难闻，6瓣，下垂着生，

['meni] - ['flaʊərd] [reˈsɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːf] ['æksɪl] [əˈbːŋ] ['ɑːrtʃɪŋ] [twɪgz] .
many - flowered racemes from the leaf axils along arching twigs .
许多 - 开花的 总状花序 从 这 叶子 腋窝 沿着 拱形 树枝 :
多花总状花序从拱形枝条的叶腋处长出。

[stem] : [ə; eɪ] [mʌtʃ] [bræntʃ] , [smu:ð] , [greɪ] [frʌb] , [tuː; tə][eɪt][ef ti:] . [tɔ:l] , [ɑ:rmd] [wið; wiθ] [fɑ:rp]
Stem : A much branched , smooth , gray shrub , to 8 ft . tall , armed with sharp
干 : 一个 很多 分支 , 光滑的 , 灰色的 灌木 , 到 8 英尺 : 高的 , 武装 和 锋利的
[spainz] .
spines .
脊柱 :

茎: 多分枝、光滑、灰色的灌木, 高达 8 英尺, 长有尖刺。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[frʌm; frəm][ðə; ði][θri:] - [prɔ:ŋd] [spainz] ([θɔ:rnz]) ; ['oʊv(ə)l][ɔ:r][ɑ:b'oʊvert] , ['brɪsli] [edʒd] .
From the 3 - pronged spines (thorns) ; oval or obovate , bristly edged .
从 这 3 - 叉状的 脊柱 (荆棘) ; 椭圆形 或者 倒卵形 , 刚毛的 边缘 .
由三叉状的刺(棘)构成; 卵形或倒卵形, 边缘有刚毛。

[fru:t] : ['ɑ:blɔ:ŋ] , ['skɑ:rlət] , ['æsid] ['beriz] .
Fruit : Oblong , scarlet , acid berries .
水果 : 长方形 , 猩红 , 酸 浆果 .
果实: 长椭圆形, 鲜红色, 酸味浆果。

[pri'fɜ:rd] [hæbitæt] - ['θɪkɪt] ; ['roʊdsaɪd] ; [draɪ][ɔ:r] ['grævəli] [sɔɪl] .
Preferred Habitat - Thickets ; roadsides ; dry or gravelly soil .
首选 栖息地 - 灌木丛 ; 路边 ; 干燥 或者 砾石 土壤 .
偏好栖息地——灌木丛; 路边; 干燥或砾质土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒu:n] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .
花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [ˈnætʃrəlaɪzd] [ɪn] [nu:] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd][ˈmɪd(ə)l] [steɪts] ; [les] ['kɑ:mən] [ɪn][ˈkænədə]
Distribution - Naturalized in New England and Middle States ; less common in Canada
分配 - 归化 在 新的 英格兰 和 中间 各州 ; 较少的 常见的 在 加拿大
[ænd; ənd][ðə; ði] [west] .
and the West .
和 这 西方 .
分布范围——已在新英格兰和中部各州归化; 在加拿大和西部地区较少见。

[ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪʃə] .
Europe and Asia .
欧洲 和 亚洲 .
欧洲和亚洲。

[wen] [ðə; ði] [twɪgz] [ʌ; əv][ˈbɑ:rberi; ˈbɑ:rbəri] [bʊʃɪz] [ɑ:rtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪt] [ʌ; əv] [ˈklʌstərz] [ʌ; əv]
When the twigs of barberry bushes arch with the weight of clusters of
什么时候 这 树枝 的 小檍碱 灌木丛 拱 和 这 重量 的 集群 的
[ˈbju:tɪf(ə)l] [braɪt] ['beriz] [ɪn] [sep'tembər] ,
beautiful bright berries in September ,
美丽的 明亮的 浆果 在 九月 ,
九月里, 当小檍灌木的枝条因挂满一簇簇美丽鲜艳的浆果而弯曲时,

[ˈevriwʌn] [mʌst; məst] [teɪk] [ˈnoʊtɪs] [ʌ; əv][ə; eɪ] [frʌb] [soʊ] ['dekəreɪtɪv] , [wɪtʃ] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz]
everyone must take notice of a shrub so decorative , which receives
每个人 必须 拿 注意 的 一个 灌木 所以 装饰性的 , 哪个 接收
[skænt] [ə'tenʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ju: 'es] ,
scant attention from us ,
稀少 注意力 从 我们 ,
每个人都应该注意到这种观赏性极佳的灌木, 而我们却很少关注它。

[haʊˈevər] ， [wen] [ɪts] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] ['lɪt(ə)l] ['flaʊərz] [ɑːr; əɹ][aʊt] 。
however ， **when its insignificant little flowers are out** 。

然而 ， 什么时候它是 微不足道 小的 花朵 是 出去 。

然而，当它那些不起眼的小花盛开时。

[ˌjet] [ðiːz] ['blɒsəmz] ， [smɔːl] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; əɹ] ， [ɑːr; əɹ][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɑːrvləs] [trɪk] ，
Yet these blossoms ， **small as they are** ， **are up to a marvelous trick** ，

然而 这些 花朵 ， 小的 作为 他们 是 ， 是 向上 到 一个 奇妙 诡计 ，

然而，这些花朵虽然很小，却正在上演一场奇妙的戏码。

[kwat] [æz; əz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['lɒrəlz] （ [kjuː] . [viː] . ） [ɔːr][ðə; ði] - （ [kjuː] . [viː] . ） ，
quite as remarkable as the laurel's (q . v .) or the calopogon's (q . v .) ，

相当 作为 卓越 作为 这 月桂树 （ q . v . ） 或者 这 - （ q . v . ） ，

与月桂树（参见相关条目）或卡洛波贡树（参见相关条目）一样引人注目，

[tuː; tə] [kəm'pel] ['ɪnsektz] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] ['bɪdɪŋ] 。

to compel insects to do their bidding 。

到 迫使 昆虫 到 做 他们的 投标 。

强迫昆虫为自己效力。

[θriː] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['siːpəlz] ， [baɪ][ðer; ðər][saɪz][ænd; ənd] ['kʌlər] ， [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['ædvɜːtaɪzɪŋ] ，
Three of the six sepals ， **by their size and color** ， **attend to the advertising** ，

三 的 这 六 萼片 ， 经过 他们的 尺寸 和 颜色 ， 出席 到 这 广告 ，

六片萼片中有三片因其大小和颜色而起到广告作用。

['pleɪɪŋ] [ðə; ði][paːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][kə'roʊlə,kə'raːlə] ； [ænd; ənd] ['paːrtli] [baɪ] ['kəːvɪŋ] ['ɪnwərd] [æt; ət][ðə; ði][tɪp] ，
playing the part of a corolla ； **and partly by curving inward at the tip** ，

玩耍 这 部分 的 一个 花冠 ； 和 部分 经过 弯曲 向内 在 这 提示 ，

扮演花冠的角色；并且部分是通过顶端向内弯曲来实现的，

['paːrtli] [baɪ][ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['paːstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ， [help] [prə'tekt] [ðə; ði] ['steɪmənz] ， ['pɪstɪl] ，
partly by the drooping posture of the flower ， **help protect the stamens** ， **pistil** ，

部分 经过 这 下垂 姿势 的 这 花 ， 帮助 保护 这 雄蕊 ， 雌蕊 ，

部分原因是花朵下垂的姿态，有助于保护雄蕊和雌蕊。

[ænd; ənd] ['nektər] [glændz] [wɪ'ðɪn] [frʌm; frəm][reɪn] 。

and nectar glands within from rain 。

和 花蜜 腺体 之内 从 雨 。

以及来自雨水的蜜腺。

[dɪd][ðə; ði] ['flaʊərz] [hæŋ] ['vɜːrtɪkli] ， [naːt] [ə'blɪːkli] ，

Did the flowers hang vertically ， **not obliquely** ，

做过 这 花朵 悬挂 垂直方向 ， 不是 斜向 ，

这些花是垂直悬挂的，而不是倾斜的吗？

[sʌtʃ] ['kɜːrvətʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv] ['siːpəlz][ænd; ənd] [petlz] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'nesəsəri] 。

such curvature of the tips of sepals and petals would be unnecessary 。

这样的 曲率 的 这 尖端 的 萼片 和 花瓣 会 是 不必要 。

萼片和花瓣尖端的这种弯曲是没有必要的。

[sɪks] ['steɪmənz] [sə'raʊnd] [ə; eɪ] ['pɪstɪl] ， [bʌt; bət] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər][sɪks] ['ænthər] ，
Six stamens surround a pistil ， **but each of their six anthers** ，

六 雄蕊 环绕 一个 雌蕊 ， 但 每个 的 他们的 六 花药 ，

六根雄蕊围绕着一枚雌蕊，但它们各自的六个花药，

[wɪtʃ] [ɑːr; əɹ][ɪn] [rɪ'æləti] ['lɪt(ə)l] ['paːləŋ] [bɑːksɪz] ['oʊpənɪŋ] [baɪ][træp] - [dɔːz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ，
which are in reality little pollen boxes opening by trap - doors on either side ，

哪个 是 在 现实 小的 花粉 盒子 开幕 经过 陷阱 - 门 在 任何一个 边 ，

实际上它们是一些小型花粉盒，两侧有活板门可以打开。

[ɪz] [tʌkt] [ˈʌndə] [ðə; ði] [ˈkəːvɪŋ] [tɪp][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpet(ə)] [æt; ət] [huːz] [bers] [laɪ] [tuː] [ˈɔrɪndʒ] - [ˈkʌlərd]
is tucked under the curving tip of a petal at whose base lie two orange - colored
是 塞进去 在下面 这 弯曲 提示 的 一个 花瓣 在 谁 根据 说谎 二 橙子 - 有色
[ˈnektər] [glændz] .
nectar glands .
花蜜 腺体 .

它藏在花瓣弯曲的尖端下方，花瓣基部有两个橙色的蜜腺。

[ə; eɪ] [smɔːl] [biː] [ɔːr][flaɪ] [ˈentərz] [ðə; ði] [ˈflaʊər] : [wʌt] [ˈhæpənz] ?
A small bee or fly enters the flower : what happens ?
一个 小的 蜜蜂 或者 飞 进入 这 花 : 什么 发生 ?

一只小蜜蜂或苍蝇飞进花朵里：会发生什么？

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈnektər] , [hiː; hi][məst; məst] [prəʊb] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈbeɪsɪːz][ʌv; əv] [tuː] [ɪkˈsiːdɪŋli]
To reach the nectar , he must probe between the bases of two exceedingly
到 抵达 这 花蜜 , 他 必须 探测 之间 这 基地 的 二 非常
[ˈɪrɪtəb(ə)l] [ˈsteɪmənz] .
irritable stamens .
易怒的 雄蕊 .

为了吸取花蜜，他必须探入两根极其敏感的雄蕊基部之间。

[ðə; ði] [ˈmerəst] [tʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪzɪtəz] [tʌŋ] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] [rɪˈliːsɪz] [tuː] [ˈænθər] ,
The merest touch of a visitor's tongue against them releases two anthers ,
这 最 触碰 的 一个 访客 舌头 反对 他们 发布 二 花药 ,
访客的舌头只需轻轻触碰它们，就会释放出两枚花药。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈnɪblɪŋ] [maʊs] [ɔːl] [ˌʌnsəˈspektɪŋli] [rɪˈliːsɪz] [ðə; ði][ˈwaɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [hʊk]
just as the nibbling mouse all unsuspectingly releases the wire from the hook
只是 作为 这 轻咬 老鼠 全部 毫无防备地 发布 这 金属丝 从 这 钩
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [træp][hiː; hi][ɪz] [kɔːt] [ɪn] .
of the wooden trap he is caught in .
的 这 木制的 陷阱 他 是 捕捉 在 .

就像那只正在啃咬的老鼠毫无防备地挣脱了木制捕鼠器钩子上的铁丝一样。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ˈsteɪmənz] [sprɪŋ] [ˈʌpwərd] [ɑːn] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈliːst] ,
As the two stamens spring upward on being released ,
作为 这 二 雄蕊 春天 向上 在 存在 发布 ,
当两根雄蕊被释放后向上弹起时，

[ˈpɑːlən] [ˈɪnstəntli] [flaɪz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][træp] - [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænθər] [bɑːksɪz][ɑːn][ðə; ði] [biː] ,
pollen instantly flies out of the trap - doors of the anther boxes on the bee ,
花粉 即刻 苍蝇 出去 的 这 陷阱 - 门 的 这 花药 盒子 在 这 蜜蜂 ,
花粉会瞬间从蜜蜂花药盒的活门中飞出，

[wɪtʃ] [ˈsʌfəz] [noʊ] [ˈɡreɪtər] [ˈpenəlti] [ðæn; ðən] [ˈbiːɪŋ] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [ˈkæəri] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɪɡmə]
which suffers no greater penalty than being obliged to carry it to the stigma
哪个 遭受 不 更大的 惩罚 比 存在 有义务 到 携带 它 到 这 柱头
[ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈflaʊər] .
of another flower .
的 其他 花 .

它所受到的惩罚不过是被迫将它带到另一朵花的柱头上。

[soʊ] [ʃɔːrt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈsteɪmənz] ,
So short are the stamens ,
所以 短的 是 这 雄蕊 ,

雄蕊非常短，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪmˈpraːbəbl] [ðæt][ə; eɪ] [ˈflaʊərz] [ˈpɑːlən][ˈevər] [ˈriːtʃɪz] [ɪts][oʊn] [ˈstigmə] [ɪkˈsept] [θruː] [ðə; ði]
it is improbable that a flower's pollen ever reaches its own stigma except through the
它是 不太可能 那 一个 花朵 花粉 曾经 到达 它是自己的 柱头 除了 通过 这
[əˈkeɪzən(ə)l] [kənˈfjuːzd] [ˈflʌmblɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪzɪtər] .
occasional confused fumbling of a visitor .
偶然 使困惑 笨拙 的 一个 游客 .

除了偶尔有访客迷路摸索之外，花朵的花粉不太可能到达自身的柱头。

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][hiː; hi][ɪz][soʊ] [ˈstɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [ˈʃaʊər] [ʌv; əv][ˈpɑːlən] [ðæt][hiː; hi] [flaɪz] [əˈweɪ]
Usually he is so startled by the sudden shower of pollen that he flies away
通常 他 是 所以 惊慌 经过 这 突然 淋浴 的 花粉 那 他 苍蝇 离开
[ˈɪnstəntli] .
instantly .
即刻 .

通常情况下，他会因为突如其来的花粉雨而惊慌失措，立刻飞走。

[ɪn][ðə; ði][ˈbɑːr,beri; ˈbɑːrbəri] [bʊʃɪz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [gɔːrs] , [wen] [groʊn] [ɪn][draɪ] , [ˈgrævəli]
In the barberry bushes , as in the gorse , when grown in dry , gravelly
在 这 小槲碱 灌木丛 , 作为 在 这 金雀花 , 什么时候 生长 在 干燥 , 砾石
[ˌsɪtʃəˈeɪnz] ,
situations ,
情况 ,

小槲灌木丛，就像金雀花一样，生长在干燥、砾石质地带上时，

[wiː; wi] [siː] [ˈmeni] [liːvz] [ænd; ənd] [twɪgz] [ˈmɑːdɪfaɪd][ˈɪntuː] [θɔːrnz] [tuː; tə] [dɪˈmɪnɪʃ] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]
we see many leaves and twigs modified into thorns to diminish the loss of
我们 看 许多 树叶 和 树枝 修改的 进入 荆棘 到 减少 这 损失 的
[ˈwɔːtər] [θruː] [ɪ,væpəˈrei](ə)n][baɪ][ɪkˈspəʊzɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [liːf] [ˈsɜːrfɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [er] .
water through evaporation by exposing too much leaf surface to the sun and air .
水 通过 蒸发 经过 暴露 也 很多 叶子 表面 到 这 太阳 和 空气 .

我们看到许多叶子和树枝都演化成了刺，以减少因过度暴露于阳光和空气中而导致的水分蒸发损失。

[ðæt] [sʌtʃ] [spainz] [prəˈtekt] [ðə; ði] [plænts] [wɪtʃ] [ber] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrævɪdʒɪz][ʌv; əv]
That such spines protect the plants which bear them from the ravages of
那 这样的 脊柱 保护 这 植物 哪个 熊 他们 从 这 蹂躏 的
[ˈgreɪzɪŋ] [ˈkæt(ə)l][ɪz] ,
grazing cattle is ,
放牧 牛 是 ,

这些刺能够保护植物免受放牧牛群的侵害，这一点是.....

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈmoʊtɪv] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈprez(ə)ns] .
of course , an additional motive for their presence .
的 课程 , 一个 额外的 动机 为了 他们的 在场 .
当然，他们出现还有另一个动机。

[ˈʌndər] [kʌltɪˈveɪ](ə)n] ,
Under cultivation ,
在下面 栽培 ,

在栽培条件下，

[ɪn] [wel] - [ˈwɔːtərd] [ˈgɑːrdn] [sɔɪl] - [ænd; ənd] [haʊ] [ˈmeni] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [vəˈraɪətɪz] [ʌv; əv][ˈbɑːr,beri; ˈbɑːrbəri]
in well - watered garden soil - and how many charming varieties of barberries
在 出色地 - 浇水 花园 土壤 - 和 如何 许多 迷人 品种 的 小槲果
[ɑːr; ər] [ˈkʌltɪvertɪd] - [ðə; ði] [ˈθɔːrni] [frʌb] [ˈluːzɪz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts][ˈɑːrmər] ,
are cultivated - the thorny shrub loses much of its armor ,
是 栽培 - 这 带刺的 灌木 失败 很多 的 它是 盔甲 ,

在水分充足的园土中——而如今栽培的刺柏品种如此之多，令人着迷——这种带刺的灌木会失去大部分的“盔甲”。

[ˈpʊtɪŋ] [fɔːrθ] [ˈmeni] [mɔːr] [liːvz] , [ɪn] [rəʊˈzets] , [əˈbɔːn] [mɔːr] [ˈnuːmərəs] [twɪgz] , [ɪnˈsted] .
putting forth many more leaves , in rosettes , along more numerous twigs , instead .
推杆 前进 许多 更多的 树叶 , 在 玫瑰花结 , 沿着 更多的 很多的 树枝 , 反而 .

相反，它会沿着更多的枝条，呈莲座状长出更多的叶子。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈprɪkli] - [per] [ˈkæktəs] [maɪt] [brɪˈkʌm] [maɪld][æz; əz][ə; eɪ] [læm] [wɜːr; wər][aɪˈtiː][tuː; tə]
Even the prickly - pear cactus might become mild as a lamb were it to
甚至 这 带刺的 - 梨 仙人掌 可能 变得 温和的 作为 一个 羊肉 是 它 到
[fɔːrˈswer] [ˈsændi] [dɪˈzɜːrts] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [mɑːʃɪz] [ɪnˈsted] .
forswear sandy deserts and live in marshes instead .
作伪证 沙 沙漠 和 居住 在 沼泽 反而 .
如果仙人掌放弃沙质沙漠而生活在沼泽地里，它甚至可能会变得像小羊羔一样温顺。

[ˈkʌntri] [ˈpiːp(ə)l] [ˈsʌmtaɪmz] [rɑːb][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈæsaɪd] [ˈberɪz] [tuː; tə] [meɪk] [prɪˈzɜːrv] .
Country people sometimes rob the birds of the acid berries to make preserves .
国家 人们 有时 抢 这 鸟类 的 这 酸 浆果 到 制作 果酱 .
乡下人有时会偷走鸟儿的酸浆果来制作果酱。

[ðə; ði] [wʊd] [ˈfəːnɪʃɪz] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [daɪ] .
The wood furnishes a yellow dye .
这 木头 提供 一个 黄色的 染料 .

这种木材可以提取黄色染料。

[ˈkjʊriəsli] [ɪˈnʌf] [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [jʊərəˈpiːən] [ˈbɑːr,beri; ˈbɑːrbəri] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈspiːʃiːz] [hɪr] .
Curiously enough it is the EUROPEAN BARBERRY that is the common species here .
奇怪的是 足够的 它是 这 欧洲的 小檗碱 那是 这 常见的 物种 这里 .
奇怪的是，这里常见的品种是欧洲小檗。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈbɑːr,beri; ˈbɑːrbəri] ([biː] . [kænəˈdensɪs]) , [ə; eɪ] [ˈloʊər] [ʃrʌb] , [wɪð; wɪθ][dɑːrk] [ˈredɪʃ] -
The AMERICAN BARBERRY (B . Canadensis) , a lower shrub , with dark reddish -
这 美国人 小檗碱 (B . 加拿大) , 一个 降低 灌木 , 和 黑暗的 微红 -
[braʊn] [twɪgz] ; [ɪts] [liːvz] [mɔːr] [ˈdɪstəntli] [tuːθt,tuːðd] ;
brown twigs ; its leaves more distantly toothed ;
棕色的 树枝 ; 它是 树叶 更多的 遥远地 有齿的 ;

美洲小檗 (B. canadensis)，一种低矮灌木，枝条呈深红褐色；叶片边缘有较稀疏的锯齿；

[ɪts] [ˈflaʊərz] , [ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [ɪts] [ˈberɪz] , [ɪn] [ˈsmɔːlər] [ˈklʌstərz] ,
its flowers , and consequently its berries , in smaller clusters ,
它是 花朵 , 和 最后 它是 浆果 , 在 较小的 集群 ,
它的花朵，以及由此结出的浆果，都成簇生长。

[kiːps] [ˈɔːlmoʊst] [ɪkˈskluːsɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈæləˌgeɪni] [ˈriːdʒən][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
keeps almost exclusively to the woods in the Alleghany region and in the
保持 几乎 只 到 这 树林 在这 阿勒格尼 地区 和 在这
[saʊθˈwest] ,
southwest ,
西南 ,

几乎只栖息在阿勒格尼地区和西南部的森林里。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɪts] [spəˈsɪfɪk] [neɪm] .
in spite of its specific name .
在 尽管如此 的 它是 具体的 姓名 .

尽管它有特定的名称。

[spais] - [bʊʃ] ; [ˈbendʒəˌmɪn] - [bʊʃ] ; [waɪld] [ˈɔːlspais] ; [ˈfiːvər] - [bʊʃ] ([ˈbenzɔɪn] [ˈbenzɔɪn] ; [ˈlɪndərə]
SPICE - BUSH ; BENJAMIN - BUSH ; WILD ALLSPICE ; FEVER - BUSH (Benzoin Benzoin ; Lindera
香料 - 衬套 ; 本杰明 - 衬套 ; 荒野 多香果 ; 发烧 - 衬套 (安息香 安息香 ; 林德拉
[ˈbenzɔɪn] [ʌv; əv] [greɪ]) [ˈlɔːrəl] [ˈfæməli]
Benzoin of Gray) Laurel family
安息香 的 灰色的) 劳雷尔 家庭

香料灌木；本杰明灌木；野生多香果；热灌木（安息香；灰叶山茱萸）月桂科

[ˈflaʊərz] - [brɪʃ:r] [ðə; ði] [li:vz] , [ˈlemən] [ˈjeləʊ] , [ˈfreɪgrənt] , [smɔ:l] , [ɪn] [ˈklʌstərz] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði]
Flowers - Before the leaves , lemon yellow , fragrant , small , in clusters close to the
花朵 - 前 这 树叶 , 柠檬 黄色的 , 香 , 小的 , 在 集群 关闭 到 这
[ˈslendər] , [ˈbrɪt(ə)l] [twɪgz] .
slender , brittle twigs .
苗条 , 脆 树枝 .
花 - 先于叶子开放, 柠檬黄色, 芳香, 小巧, 簇生于纤细易碎的枝条附近。

[sɪks][ˈpet(ə)l] - [laɪk] [ˈsi:pəlz] ; [ˈsterəl] [ˈflaʊərz] [wɪð; wɪθ][naɪn][ˈsteɪmənz][ɪn][θri:] [ˈsɪri:z] ;
Six petal - like sepals ; sterile flowers with 9 stamens in 3 series ;
六 花瓣 - 喜欢 萼片 ; 无菌 花朵 和 9 雄蕊 在 3 系列 ;
六枚花瓣状萼片; 不育花, 具3轮9枚雄蕊;
[ˈfɜ:rtl] [ˈflaʊərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raʊnd] [ˈoʊvəri] [enˈsɜ:kəld] [baɪ] [əˈbɔ:rtɪv] [ˈsteɪmənz] .
fertile flowers with a round ovary encircled by abortive stamens .
沃 花朵 和 一个 圆形的 子房 包围 经过 未遂 雄蕊 .
具有圆形子房、周围环绕着退化雄蕊的可育花朵。

[stem] : [ə; eɪ] [smu:ð] [[rʌb] [fɔ:r][tu:; tə] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .
Stem : A smooth shrub 4 to 20 ft . tall .
干 : 一个 光滑的 灌木 4 到 - 英尺 . 高的 .
茎: 光滑的灌木, 高 4 至 20 英尺。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɔ:ltərnət] , [ɪnˈtaɪər] , [ˈoʊv(ə)l][ɔ:r] [ˈɪlɪptɪk] , [tu:ˈtu:][tu:; tə][faɪv][ɪn] , [lɔ:ŋ] .
Alternate , entire , oval or elliptic , 2 to 5 in , long .
备用 , 全部的 , 椭圆形 或者 椭圆 , 2 到 5 在 , 长的 .
互生, 全缘, 卵圆形或椭圆形, 长 2 至 5 英寸。

[fru:t] : [ˈɑ:blɔ:ŋ] , [red] , [ˈberi] - [laɪk] [dru:p] .
Fruit : Oblong , red , berry - like drupes .
水果 : 长方形 , 红色的 , 浆果 - 喜欢 核果 .
果实: 长椭圆形、红色、浆果状核果。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [ˈwʊdləndz] , [ˈθɪkɪt] , [brɪˈsaɪd] [stri:mz] .
Preferred Habitat - Moist woodlands , thickets , beside streams .
首选 栖息地 - 潮湿 林地 , 灌木丛 , 旁 溪流 .
偏好栖息地——潮湿的林地、灌木丛、溪流旁。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [mɑ:rtʃ] - [meɪ] .
Flowering Season - March - May .
开花 季节 - 行进 - 可能 .
花期——三月至五月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃ(ə)n] - [ˈsentrəl] [nu:] [ˈɪŋɡlənd] , [ɑ:nˈterioʊ] , [ænd; ənd] [ˈmɪʃɪɡən] , [ˈsaʊθwərd] [tu:; tə][ˌkærəˈlaɪnə]
Distribution - Central New England , Ontario , and Michigan , southward to Carolina
分配 - 中央 新的 英格兰 , 安大略省 , 和 密歇根州 , 向南 到 卡罗莱纳
[ænd; ənd][ˈkænzəs] .
and Kansas .
和 堪萨斯州 .
分布范围——新英格兰中部、安大略省和密歇根州, 向南延伸至卡罗来纳州和堪萨斯州。

[ˈi:v(ə)n] [brɪʃ:r] [ðə; ði] [ˈskeɪlɪ] [ˈkætkɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈɔ:ldər] [brɪˈkʌm] [ˈjeləʊ] ,
Even before the scaly catkins on the alders become yellow ,
甚至 前 这 鳞片状的 柔荑花序 在 这 桤木 变得 黄色的 ,
甚至在赤杨树上鳞状的柔荑花序变黄之前,

[ɔːr][ðə; ði] [ˈsɪlvəri] [ˈvelvɪt] [ˈpʊsi] [ˈwɪləʊz] [ɪkˈspænd][tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [biːz] [ðæt] [flaɪ] ,
or the silvery velvet pussy willows expand to welcome the earliest bees that fly ,
或者 这 银色 天鹅绒 猫 柳树 扩张 到 欢迎 这 最早 蜜蜂 那 飞 ,
或者, 银丝绒般的柳树舒展枝叶, 迎接最早飞来的蜜蜂。

[ðɪs] [ˈliːfləs] [bʊʃ] [briːðz] [ə; eɪ] [feɪnt] [ˈspaɪsi] [ˈfreɪgrəns] [ɪn][ðə; ði] [bliːk] [ɡreɪ] [wʊdz] .
this leafless bush breathes a faint spicy fragrance in the bleak gray woods .
这 无叶 衬套 呼吸 一个 头晕的 辛辣的 香味 在 这 苍凉 灰色的 树林 .
这株光秃秃的灌木在荒凉的灰色树林中散发出淡淡的辛香。

[ɪts][ˈoʊnli] [ˈraɪvlz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈʃrʌbəri] , [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] - [ˈberi] [ænd; ənd][ɪts] [twin] [ˈsɪstər][ðə; ði]
Its only rivals among the shrubbery , the service - berry and its twin sister the
它是 仅有的 竞争对手 之中 这 灌木 , 这 服务 - 浆果 和 它是 双 姐姐 这
[ʃæd] - [bʊʃ] ,
shad - bush ,
鲟鱼 - 衬套 ,
在灌木丛中, 它唯一的竞争对手是美洲山楂和它的孪生姐妹——美洲楝树。

[hæv; həv] [ˈskersli] [hæd; həd][ðə; ði] [təˈmerəti] [tuː; tə][bɜːrst][ˈɪntuː] [bluːm] [wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈklʌstərz]
have scarcely had the temerity to burst into bloom when the little clusters
有 几乎 有 这 鲁莽 到 爆裂 进入 盛开 什么时候 这 小的 集群
[ʌv; əv] [ˈlemən] - [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] ,
of lemon - yellow flowers ,
的 柠檬 - 黄色的 花朵 ,
柠檬黄色的小花簇簇绽放之时, 它们还未鼓起勇气盛开。

[ˈkʌldɪd] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪkɪd] [ˈbræntɪz] , [ɡɪv] [juːˈes][ˈaʊər; ɑːr][fɜːrst] [dɪˈlaɪtɪf(ə)l] [ˈsprɪŋ] [sərˈpraɪz] .
cuddled close to the naked branches , give us our first delightful spring surprise .
依偎 关闭 到 这 裸 分支 , 给 我们 我们的 第一的 愉快 春天 惊喜 .
它们依偎在光秃秃的树枝旁, 给我们带来了第一个令人愉悦的春日惊喜。

[ɔːl][ðə; ði][ˈfeɪvər] [ðeɪ] [æsk][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ˈɪnsektz] [ðen] [ˈflaɪɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][trænsˈfɜːr][ðə; ði]
All the favor they ask of the few insects then flying is that they shall transfer the
全部 这 偏爱 他们 问 的 这 很少 昆虫 然后 飞行 是 那 他们 将 转移 这
[ˈpɑːləŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsterəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɜːrtl] [ˈflaʊərz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈrekəmpens] [fɔːr; fər][ðə; ði]
pollen from the sterile to the fertile flowers as a recompense for the
花粉 从 这 无菌 到 这 沃 花朵 作为 一个 补偿 为了 这
[ˈɜːrli] [fiːst] [spred] .
early feast spread .
早期的 盛宴 传播 .
它们向当时少数飞翔的昆虫提出的唯一要求是, 将它们的花粉从不育的花朵转移到可育的花朵上, 以此作为对它们早早享用盛宴的回报。

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][noʊ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈblɑːsəm] [kənˈteɪnz] [bəʊθ] [ˈsteɪmənz][ænd; ənd][ˈpɪstɪl] ,
Inasmuch as no single blossom contains both stamens and pistil ,
因此 作为 不 单身的 开花 包含 两个都 雄蕊 和 雌蕊 ,
由于没有一朵花同时包含雄蕊和雌蕊,

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwʌndər] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ʃʊd; ʃəd] [wuː] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌlər] [ænd; ənd] [ˈfreɪgrəns] [ðə; ði] [ɡests] [ɑːn] [huːz]
little wonder the flowers should woo with color and fragrance the guests on whose
小的 想知道 这 花朵 应该 哇 和 颜色 和 香味 这 客人 在 谁
[ˌmɪnɪˈstreɪfɪnz] [ðə; ði] [kənˈtɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ˌæbsəˈluːtli] [dɪˈpendz] .
ministrations the continuance of the species absolutely depends .
服事 这 继续 的 这 物种 绝对地 取决于 .
难怪这些花朵会用色彩和芬芳来款待宾客, 因为物种的延续完全依赖于他们的款待。

[ˈleɪtər] , [wen] [ðə; ði] [liːvz] [əˈpɪr] ,
Later , when the leaves appear ,
之后 , 什么时候 这 树叶 出现 ,
后来, 当叶子长出来的时候,

[wiː; wi] [meɪ] [noʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [krʌʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][hænd] [ðæt] [ðə; ði][.æɹə'mætɪk]
we may know as soon as we crush them in the hand that the aromatic
我们 可能 知道 作为 很快 作为 我们 压碎 他们 在 这 手 那 这 芳香
[ˈsæsəfræs] [ɪz][nekst][ʌv; əv][kɪn] .
sassafras is next of kin .
黄樟 是 下一个 的 亲属 .

我们只需将它们捏碎在手中，就能立刻知道芳香的黄樟是它的近亲。

[bʌt; bət][ˈeɪdʒɪz] [brɪʔɔːr] [li'ni(:)əs] [ˈpʌblɪʃt] " [ˈspiːʃiːz] [plæn'tɛərəm] " [ˈbʌtərflaɪz] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd]
But ages before Linnaeus published " Species Plantarum " butterflies had discovered
但 年龄 前 林奈 已发布 " 物种 植物 " 蝴蝶 有 发现
[ˈflɔːrəl] [rɪ'leɪŋʃɪps] .
floral relationships .
花的 关系 .

但在林奈发表《植物种志》之前很久，蝴蝶就已经发现了植物之间的关系。

[ɑːrp] [aɪz] [meɪ] [hæv; həv] [ˈnoʊtɪst] [haʊ] [ˈɔːf(ə)n][ðə; ði] [liːvz] [ɑːn][bəuθ][ðə; ði][spais] - [bʊʃ] [ænd; ənd]
Sharp eyes may have noticed how often the leaves on both the spice - bush and
锋利的 眼睛 可能 有 注意到 如何 经常 这 树叶 在 两个都 这 香料 - 衬套 和
[ðə; ði] [ˈsæsəfræs] [triː] [ɑːr; ər] [kɜːrld] .
the sassafras tree are curled .
这 黄樟 树 是 卷曲 .

眼尖的人可能已经注意到，香料灌木和黄樟树的叶子经常是卷曲的。

[hæv; həv][juː; jʊ][ˈevər] [drɔːn] [ə'pɑːrt][ðə; ði] [liːf] [ˈɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ænd; ənd] [bɪn] [ˈstɑːrtld] [baɪ][ðə; ði][lɑːrdʒ] ,
Have you ever drawn apart the leaf edges and been startled by the large ,
有 你 曾经 绘制 除 这 叶子 边缘 和 到过 惊慌 经过 这 大的 ,
你有没有试过掰开叶子的边缘，然后被里面巨大的叶子吓一跳？

[fæt] [griːn] [ˈkætərpɪlər] , [ˈspekld] [wɪð; wɪθ] [bluː] ,
fat green caterpillar , speckled with blue ,
胖的 绿色的 毛虫 , 斑驳的 和 蓝色的 ,
肥胖的绿色毛虫，身上有蓝色斑点，

[huːz] [tuː] [greɪt] [blæk] " [aɪz] " [ster] [ʌp][æt; ət][juː; jʊ][æz; əz][hiː; hi] [rɪ'pəʊzɪz] [ɪn][hɪz; ɪz]
whose two great black " eyes " stare up at you as he reposes in his
谁 二 伟大的 黑色的 " 眼睛 " 盯 向上 在 你 作为 他 休息 在 他的
[ˈkʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [nest] - [ə; eɪ][ˈkreɪd(ə)l] [wɪtʃ] [ˈɔːlsəʊ] [kəm'baɪnz] [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]
comfortable nest - a cradle which also combines the advantages of a
舒服的 巢 - 一个 摇篮 哪个 还 组合 这 优势 的 一个
[ˈrestrɑːnt] ?
restaurant ?
餐厅 ？

当他安睡在舒适的巢穴中时，两只巨大的黑色“眼睛”正盯着你——这个巢穴既像摇篮，又兼具餐厅的便利？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈkætərpɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [spais] - [bʊʃ] [ˈswɑːləʊ] - [teɪl] [ˈbʌtərflaɪ] ([pə'pɪliəj]
This is the caterpillar of the common spice - bush swallow - tail butterfly (Papilio
这 是 这 毛虫 的 这 常见的 香料 - 衬套 吞 - 尾巴 蝴蝶 (蝴蝶
[ˈtroɪləs]) , [æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] ,
troilus) , an exquisite ,
特洛伊勒斯) , 一个 精美的 ,

这是普通香料灌木凤蝶（Papilio troilus）的幼虫，一种精致的蝴蝶。

[dɑːrk] , [ˈvelvəti] [ˈkriːtʃər] [wɪð; wɪθ] [peɪl] [ˈgriːnɪ] - [bluː] [ˈmɑːkɪnz] [ɑːn][ɪts][haɪnd] [wɪŋz] .
dark , velvety creature with pale greenish - blue markings on its hind wings .
黑暗的 , 天鹅绒般的 生物 和 苍白 绿绿色 - 蓝色的 标记 在 它是 后 翅膀 .
体色深沉，毛色如天鹅绒般柔软，后翅上有淡绿蓝色的斑纹。
([siː] [ˈdraɪv, 'dɑːktɜː] . [ˈhɑːləndz] " [ˈbʌtərflaɪ] [bʊk] , " [pleɪt] [ˈɛks'eɪ'l'aɪ] .)
(See Dr . Holland's " Butterfly Book , " Plate XLI .)
(看 博士 : 荷兰的 " 蝴蝶 书 , " 盘子 xli .)
(参见霍兰德博士的《蝴蝶图鉴》第41页。)

[ðə; ði] ['jelʊ] [stɛɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] ['kætəpɪlə] ([wɪt] ['wɪljəm] ['hæmɪltən] ['gɪbsən] [kɔ:lz][ðə; ði] " [spais] - **The yellow stage of this caterpillar (which William Hamilton Gibson calls the " spice -**
这 黄色的 阶段 的 这 毛虫 (哪个 威廉 汉密尔顿 吉布森 呼叫 这 " 香料 -
[bʊʃ] ['bʌgəbu:] ") ['ɪndɪkerts] ,
bush bugaboo ") indicates ,
衬套 虫子 ") 表示 ,
这种毛虫的黄色阶段（威廉·汉密尔顿·吉布森称之为“香料灌木虫”）表明：

[hi:; hi] [sez] , [ðæt] " [ɪts] ['pɪriəd] [ʌv; əv][trænsfər'meɪ(ə)n] [ɪz] [klouz] [æt; ət][hænd] .
he says , that " its period of transformation is close at hand .
他 说道 , 那 " 它是 时期 的 转型 是 关闭 在 手 .
他说, “它的转型期即将到来。”

[sə'lektɪŋ] [ə; eɪ]['su:təb(ə)l][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [aɪ 'ti:] [spɪnz] [ə; eɪ]['təɪni] [tʌft] [ʌv; əv] [sɪlk] ,
Selecting a suitable situation , it spins a tiny tuft of silk ,
选择 一个 合适的 情况 , 它 旋转 一个 微小的 簇 的 丝绸 ,
它选择合适的时机, 吐出一小团丝线。

['ɪntu:] [wɪt] [aɪ 'ti:] [en'tæŋɡəlz] [ɪts] ['haɪnd,mouʊst] [pər] [ʌv; əv] [fi:t] ,
into which it entangles its hindmost pair of feet ,
进入 哪个 它 纠缠 它是 后方 一对 的 脚 ,
它的后脚就缠绕在里面,

['æftər] [wɪt] [aɪ 'ti:] [fɔ:rmz] [ə; eɪ][vi:] - [[eɪpt] [lu:p] [ə'baʊt] [ðə; ði] [frʌnt] ['pɔ:r(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['bɑ:di] ,
after which it forms a V - shaped loop about the front portion of its body ,
后 哪个 它 表格 一个 V - 形状 环形 关于 这 正面 部分 的 它是 身体 ,
之后, 它在身体前部形成一个V形环,

[ænd; ənd] [hæŋz] [ðʌs] [sə'spendɪd] , [su:n] [t'eɪndʒɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['krɪsəlɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɛɪl] [wʊd] ['kʌlər]
and hangs thus suspended , soon changing to a chrysalis of a pale wood color
和 悬挂 因此 暂停 , 很快 变化 到 一个 蛹 的 一个 苍白 木头 颜色
.
:
.

于是它就这样悬挂着, 很快变成了淡木色的蛹。

[ðɪ:z] [krɪ'sæɪɪdi:z] ['kɑ:mənli] [sər'vaɪv] [ðə; ði] ['wɪntər] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [dʒu:n][ðə; ði]
These chrysalides commonly survive the winter , and in the following June the
这些 蛹 通常 存活 这 冬天 , 和 在 这 下列的 六月 这
['bjʊ:tɪf(ə)l] - [blu:] ['swɑ:loʊ] - [teɪl] - [wɪl] [ɪ'mɜ:rdʒ] ,
beautiful ' blue swallow - tail ' will emerge ,
美丽的 - 蓝色的 吞 - 尾巴 - 将要 出现 ,
这些蛹通常能安全越冬, 并在来年六月羽化成美丽的蓝燕尾蝶。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [sə'dʒestɪvli,səg'dʒestɪvli] ['flʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [pɔɪzɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [spais]
and may be seen suggestively fluttering and poisoning about the spice
和 可能 是 已见 暗示性地 飘动 和 平衡 关于 这 香料
[ænd; ənd] ['sæsəfræs] [bʊʃɪz] .
and sassafras bushes .
和 黄樟 灌木丛 .
人们可能会看到它们在香料和黄樟灌木丛中翩翩起舞、姿态撩人。

" ['æftər][ðə; ði] [egz] [ʃi:; ʃɪ] [leɪz] [ɑ:n][ðem; ðəm] [hætʃ] , [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [lɪv; laɪv][ə'pɑ:n][ðə; ði] [li:vz] .
" After the eggs she lays on them hatch , the caterpillars live upon the leaves .
" 后 这 鸡蛋 她 躺下 在 他们 孵化 , 这 毛毛虫 居住 之上 这 树叶 .
“她把卵产在叶子上, 卵孵化后, 毛虫就生活在叶子上。”

[ˈmɪsɪz] . [ˈstɑː] [ˈdeɪnə] [seɪ] [ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] [tiː] [ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði]
Mrs . Starr Dana says the leaves were used as a substitute for tea during the
太太 . 斯塔尔 达娜 说道 这 树叶 是 用过的 作为 一个 代替 为了 茶 期间 这
[rɪˈbeljən] ；
Rebellion ；
叛乱 ；

斯塔尔·达纳夫人说，叛乱期间，这些树叶曾被用作茶叶的替代品；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpaʊdərd] [ˈberɪz] [fɔːr; fər] [ˈɔːlspaɪs] [baɪ] [ˈhaʊskiːpər] [ɪn] [ˌrevəˈluːʃənəri] [deɪz] .
and the powdered berries for allspice by housekeepers in Revolutionary days .
和 这 粉末状 浆果 为了 多香果 经过 管家 在 革命者 天 .

革命时期，管家们用浆果磨成的粉末代替多香果。

[ˈgreɪtər] [ˈseləndaɪn] ； [ˈswɑːləʊ] - [ˈwɜːrt] ([ˌkɛlɪˈdɔʊniəm] [ˈmeɪdʒəs]) [ˈpɑːpi] [ˈfæməli]
GREATER CELANDINE ; SWALLOW - WORT (Chelidonium majus) Poppy family
更大的 白屈菜 ； 吞 - 麦芽汁 (白屈菜 大马) 罂粟 家庭

白屈菜；白屈菜（Chelidonium majus），罂粟科

[ˈflaʊərz] - [ˈlɑstəlis] [ˈjeləʊ] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːtuː][ɪn] .
Flowers - Lustreless yellow , about 1 / 2 in .
花朵 - 无光泽 黄色的 , 关于 1 / 2 在 .

花朵 - 无光泽的黄色，约 1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ɑːn] [ˈslendər] [ˈpedəsəl] , [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈʌmbəl] - [laɪk] [ˈklʌstər] .
across , on slender pedicels , in a small umbel - like cluster .
穿过 , 在 苗条 花梗 , 在 一个 小的 伞形花序 - 喜欢 簇 .

横向生长，由细长的花梗支撑，形成小的伞状花序。

[ˈsiːpəlz] [tuːtuː] , [suːn] [ˈfɔːlɪŋ] ； [fɔːr] [ˈpetlɪz] , [ˈmeni] [ˈjeləʊ] [ˈsteɪmənz] , [ˈpɪstɪl] [ˈprɑːmɪnənt] .
Sepals 2 , soon falling ; 4 petals , many yellow stamens , pistil prominent .
萼片 2 , 很快 坠落 ； 4 花瓣 , 许多 黄色的 雄蕊 , 雌蕊 著名的 .

萼片 2 枚，很快脱落；花瓣 4 枚，雄蕊多为黄色，雌蕊突出。

[stem] : [wiːk] , [tuː; tə][tuːtuː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈbræntɪŋ] , [ˈslaɪtli] [ˈheri] , [kənˈteɪnɪŋ] [braɪt] [ˈɔrɪndʒ]
Stem : Weak , to 2 ft . high , branching , slightly hairy , containing bright orange
干 : 虚弱的 , 到 2 英尺 . 高的 , 分枝 , 轻微地 毛茸茸 , 包含 明亮的 橙子

[ˈækɪrɪd][dʒuːs] .
acrid juice .
辛辣 汁 .

茎：纤弱，高 2 英尺，分枝，略带绒毛，含有鲜亮的橙色辛辣汁液。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[θɪn] , [fɔːr][tuː; tə][eɪt][ɪn] .
Thin , 4 to 8 in .
薄的 , 4 到 8 在 .

薄，4 至 8 英寸。

[lɔːŋ] , [ˈdiːpli] [ˌkleɪft] [ˈɪntuː][ˈfaɪv] ([ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]) [ˈrɛɡjələr] [ˈoʊv(ə)l] [ˈloʊbz] , [ðə; ði][ˈtɜːrmɪn(ə)l][wʌn][ˈlɑːrdʒɪst]
long , deeply cleft into 5 (usually) irregular oval lobes , the terminal one largest
长的 , 深 裂 进入 5 (通常) 不规则的 椭圆形 叶 , 这 终端 一 最大

.
:
.

长而深裂成 5 个（通常）不规则的椭圆形裂片，末端裂片最大。

[ˈfru:t] : [ˌsmu:ð] , [ˈslendər] , [ɪˈrekt] [ˈpɑ:dʒ] , [wʌn][tu:; tə][tu:ˈtu:] [ɪn] , [lɔ:ŋ] , [ˌtɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]
Fruit : Smooth , slender , erect pods , 1 to 2 in , long , tipped with the
水果 : 光滑的 , 苗条 , 直立 豆荚 , 1 到 2 在 , 长的 , 倾斜 和 这
[pərˈsɪstənt] [ˌstɑɪl] .
persistent style .
执着的 风格 .

果实：光滑、细长、直立的荚果，长 1 至 2 英寸，顶端有宿存的花柱。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [weɪst] [lænd] , [fi:ldz] , [ˈroʊdsɑɪd] , [ˈgɑ:dnz] , [nɪr] [dˈwelɪŋz] .
Preferred Habitat - Dry waste land , fields , roadsides , gardens , near dwellings .
首选 栖息地 - 干燥 浪费 土地 , 字段 , 路边 , 花园 , 靠近 住宅 .
偏好栖息地——干燥的荒地、田野、路边、花园、住宅附近。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - April - September .
开花 季节 - 四月 - 九月 .

花期 - 四月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] [ˈjɒrəp] [ɪn] [ˈi:stərn] [juˈhaɪtɪd] [ˌsteɪts] .
Distribution - Naturalized from Europe in Eastern United States .
分配 - 归化 从 欧洲 在 东 团结的 各州 .
分布 - 从欧洲归化至美国东部。

[nɑ:t] [ðɪs] [wi:k] [ɪnˈveɪdər][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈroʊdsɑɪd] ,
Not this weak invader of our roadsides ,
不是 这 虚弱的 侵略者 的 我们的 路边 ,
不是这种弱小的入侵者，它侵占了我们的道路。

[hu:z] [fɔ:r] [ˈjeləʊ] [ˌpetlɪz] [səˈdʒest] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [krɔ:s] - [ˈberɪŋ] [ˈmʌstərd] [ˌtraɪb] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ]
whose four yellow petals suggest one of the cross - bearing mustard tribe , but the
谁 四 黄色的 花瓣 建议 一 的 这 又 - 轴承 芥末 部落 , 但 这
[pɜ:rt][ˈlɪt(ə)l] [ˈlesər] [ˈseləndaɪn] ,
pert little LESSER CELANDINE ,
活泼 小的 较少 白屈菜 ,
它的四片黄色花瓣让人联想到十字花科芥菜，但娇小可爱的白屈菜（LESSER CELANDINE）

[ˈpaɪlwə:t] , [ɔ:r] [ˈfɪɡ,wɜ:rt] [ˈbʌtərkʌp] ([fɪˈkeəriə][fɪˈkeəriə]) , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkroʊfʊt] [ˈfæməli] ,
PILEWORT , or FIGWORT BUTTERCUP (Ficaria Ficaria) , one of the Crowfoot family ,
毛茛 , 或者 玄参 毛茛 (菲卡利亚 菲卡利亚) , 一 的 这 乌鸦脚 家庭 ,
PILEWORT，或无花果毛茛（Ficaria Ficaria），Crowfoot家族之一，

[hu:z] [ˈlɑ:rdʒər][ˈsɑ:lətəri] [ˈsætni] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [soʊ] [ˈkɑ:mənli] [ˌstɑ:r] [ˌjɒrəˈpi:ən] [ˈpɑ:stʃəz] ,
whose larger solitary satiny yellow flowers so commonly star European pastures ,
谁 更大的 孤 丝滑 黄色的 花朵 所以 通常 星星 欧洲的 牧场 ,
其硕大的单生缎黄色花朵，常见于欧洲的牧场上，格外引人注目。

[wʌz; wəz] [ˈwɜrdz,wɜrθs] [ˈspeʃ(ə)l] [dɪˈlaɪt] - [ə; eɪ][ˈtaɪni] , [tɜ:rf] - [ˈlʌvɪŋ] [plænt] , [əˈbaʊt] [wɪtʃ] [mʌtʃ]
was Wordsworth's special delight - a tiny , turf - loving plant , about which much
曾是 华兹华斯的 特别的 喜 - 一个 微小的 , 草皮 - 爱 植物 , 关于 哪个 很多
[poʊˈetɪkl] [ə,səʊsɪˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] [ˈklʌstərz] .
poetical association clusters .
诗意的 协会 集群 .

华兹华斯尤其喜爱这种生长在草坪上的小植物，许多诗歌联想都围绕着它展开。

[ˈhævɪŋ] [ˈstəʊlən] [ˈpæsɪdʒ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ðɪ][ətˈlæntɪk] , [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [naʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪtˈself] [æt; ət] [hoʊm] [əˈbaʊt]
Having stolen passage across the Atlantic , it is now making itself at home about
拥有 被盗 通道 穿过 这 大西洋 , 它 是 现在 制作 本身 在 家 关于
[ˈkɑ:lɪdʒ] [pɔɪnt] ,
College Point ,
大学 观点 ,

它偷渡过大西洋后，现在正以大学角附近为家。

[lɒːŋ] [ˈaɪlənd] ; [ɑːn][ˈstætən] [ˈaɪlənd] ; [nɪr] [ˌfɪləˈdelfɪr] , [ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [ˈels,wer] .
Long Island ; on Staten Island ; near Philadelphia , and maybe elsewhere .
长的 岛 ; 在 斯塔滕岛 岛 ; 靠近 费城 , 和 或许 别处 .

长岛；斯塔滕岛；费城附近，或许还有其他地方。

[ˈdaʊtləs] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [ˈoʊvərʌn] [ˈaʊər; ɑːr] [fiːldz] , [æz; əz][soʊ] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˌjʊrəˈpiːən]
Doubtless it will one day overrun our fields , as so many other European
毫无疑问 它 将要 一天 超限 我们的 字段 , 作为 所以 许多 其他 欧洲的
[ˈɪmægrənts] [hæv; həv] [dʌn] .
immigrants have done .
移民 有 完毕 .

毫无疑问，它终有一天会像其他许多欧洲移民一样，侵占我们的田野。

[ðə; ði][dʒəˈnerɪk] [ɡriːk] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [ˈseləndaɪn] , [ˈmiːnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈswɑːləʊ] ,
The generic Greek name of the greater celandine , meaning a swallow ,
这 通用的 希腊语 姓名 的 这 更大的 白屈菜 , 意义 一个 吞 ,
白屈菜的希腊通用名，意为燕子

[wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][aɪ ˈtiː][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː] [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [bluːm] [wen] [ðə; ði][fɜːrst] [rɪˈtʃːrɪnɪŋ] [ˈswɒləʊz]
was given it because it begins to bloom when the first returning swallows
曾是 给定 它 因为 它 开始 到 盛开 什么时候 这 第一的 返回 燕子
[ɑːr; ər] [siːn] [ˈskɪmɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd] [ˈfreʃli] [ˈplʌʊd] [fiːldz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈekstəsi]
are seen skimming over the water and freshly ploughed fields in a perfect ecstasy
是 已见 撇脂 超过 这 水 和 新鲜的 耕作 字段 在 一个 完美的 狂喜
[ʌv; əv] [flaɪt] ,
of flight ,
的 航班 ,

之所以选择它，是因为当第一批归来的燕子掠过水面和新耕过的田野，在飞行中展现出完美的狂喜时，它就开始绽放了。

[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːz] [ɪn] [ˈflaʊər] [əˈmʌŋ] [ɪts] [ɪˈrekt] [siːd] [ˈkæpsuːlz; ˈkæpslɪz] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][fɜːrst] [kuːl] [deɪz]
and continues in flower among its erect seed capsules until the first cool days
和 继续 在 花 之中 它是 直立 种子 胶囊 直到 这 第一的凉爽的 天
[ʌv; əv] [ˈɔːtəm] [kɪl] [ðə; ði] [næts] [ænd; ənd] [smɔːl] [wɪŋd] [ˈɪnsektz] [nɑːt] [ˈdrɪvn] [tuː; tə] [ˈkʌvər] .
of autumn kill the gnats and small winged insects not driven to cover .
的 秋天 杀 这 小飞虫 和 小的 有翅膀的 昆虫 不是 驱动 到 覆盖 .
它在直立的种子荚中继续开花，直到秋季的第一场凉风吹过，杀死那些没有被驱赶到掩体里的蚊蚋和小飞虫。

[ðen] [ðə; ði] [ˈswɒləʊz] , [dɪˈpendənt] [ɑːn] [sʌtʃ] [fer] , [mʌst; məst][ɡoʊ][tuː; tə] [ˈwɔːrmər] [klaɪmz] [wer]
Then the swallows , dependent on such fare , must go to warmer climes where
然后 这 燕子 , 依赖 在 这样的 票价 , 必须 去 到 更温暖 气候 在哪里
[ˈplenti] [stɪl] [flaɪ] .
plenty still fly .
很多 仍然 飞 .

而依赖这种食物的燕子，就必须迁徙到气候温暖的地方，那里仍然有很多燕子飞翔。

[kweɪnt] [oʊld] - [kleɪmz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈswɑːləʊ] - [ˈwɜːrt][wʌz; wəz][soʊ] [kɔːld] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] " [wɪð; wɪθ]
Quaint old Gerarde claims that the swallow - wort was so called because " with
古雅 老的 - 索赔 那 这 吞 - 麦芽汁 曾是 所以 称为 因为 " 和
[ðɪs] [ˈhɜːrb] [ðə; ði][dæmz] [rɪˈstɔːr] [aɪ] - [saɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] [jʌŋ] [wʌnz] [wen] [ðer; ðər] [aɪ] [biː; bi]
this herbe the dams restore eye - sight to their young ones when their eye be
这 草本植物 这 水坝 恢复 眼睛 - 视线 到 他们的 年轻的 一个 什么时候 他们的 眼睛 是
[pʊt] [aʊt] " [baɪ] [ˈswɒləʊz] .
put out " by swallows .
放 出去 " 经过 燕子 .

古怪的老杰拉德声称，燕草之所以得名，是因为“母燕用这种草药治愈被燕子弄瞎的幼鸟”。

[kəʊls] [əˈsəːts] " [ðə; ði] [ˈswɑːləʊ] [ˌkjʊərəθ] [hɜːr; hər][dɪm] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈseləndaɪn] .
Coles asserts " the swallow cureth her dim eyes with celandine .
科尔斯 断言 " 这 吞 治愈 她 暗淡 眼睛 和 白屈菜 .

科尔斯断言：“燕子用白屈菜治愈了她昏沉的眼睛。”

" There can be little satisfaction in picking a weed which droops immediately ,
" 那里 能 是 小的 满意 在 挑选 一个 杂草 哪个 下垂 立即地 ,
[ˈpɑːpi] [ˈfæʃ(ə)n] ,
poppy fashion ,
罂粟 时尚 ,

拔起一株像罂粟一样立刻枯萎的野草，很难让人感到满足。

[ænd; ənd] [huːz] [ˈsæfrən] [dʒuːs] [steɪnz] [wətˈevər] [aɪˈtiː] [ˈtʌtʃɪz] .
and whose saffron juice stains whatever it touches .
和 谁 藏红花 汁 污渍 任何 它 触摸 .

它的藏红花汁液会沾染任何接触到的东西。

[ə; eɪ][draːp][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈækɹɪd] [ˈfluːɪd][ɑːn][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz][naːt] [suːn] [fərˈgaːtn] .
A drop of this acrid fluid on the tip of the tongue is not soon forgotten .
一个 降低 的 这 辛辣 体液 在 这 提示 的 这 舌头 是 不是 很快 被遗忘的 .

舌尖上沾到一滴这种辛辣的液体，令人难以忘怀。

[ðə; ði] [ˈluːmɪnəs] [ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][ʌv; əv][ˈdaːrwɪn] , [ˈlʌbəʃk] ,
The luminous experiments of Darwin, Lubbock ,
这 发光的 实验 的 达尔文 , 拉伯克 ,
[ˈwɒlɪs] , [ˈmʌlər] , [ænd; ənd] [ˈsprɛŋɡəl] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] ,
Wallace, Muller, and Sprengel, among others ,
华莱士 , 穆勒 , 和 斯普伦格尔 , 之中 其他的 ,

达尔文、卢伯克、华莱士、穆勒和斯普伦格尔等人的杰出实验，

[hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] [ˈkʌlər][ɪn] [ˈflaʊərz] [ɪɡˈzɪsts][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [əˈtræktɪŋ] [ˈɪnsektz] .
have proved that color in flowers exists for the purpose of attracting insects .
有 已证实 那 颜色 在 花朵 存在 为了 这 目的 的 吸引 昆虫 .

已经证明，花朵的颜色是为了吸引昆虫而存在的。

[bʌt; bət] [haʊ] [əˈbaʊt] [ˈkʌlərd] [dʒuːsɪz][ɪn][ðə; ði] [blʌd] - [ruːts] - [ænd; ənd] [ˈpɒpiːz] - [stemz] , [fɔːr; fər]
But how about colored juices in the blood - roots ' and poppies ' stems , for
但 如何 关于 有色 果汁 在 这 血 - 根 - 和 罂粟花 - 茎 , 为了
[ɪɡˈzæmp(ə)] ;
example ;
例子 ;

但例如，血根草和罂粟茎中的有色汁液又该如何解释呢？

[ðə; ði] [braɪt] [stɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɒʊkwɪːd] , [ðə; ði] [ˈɔrɪndʒ] - [ˈjeləʊ] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærət] ,
the bright stalk of the pokeweed , the orange - yellow root of the carrot ,
这 明亮的 茎 的 这 商陆 , 这 橙子 - 黄色的 根 的 这 胡萝卜 ,
[ˈɪgˌzæmp(ə)] ;
商陆鲜亮的茎秆，胡萝卜橙黄色的根，

[ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [tɪnts] [ʌv; əv] [ˈɔːtəm] [liːvz] , [ˈfʌŋɡiː] , [ænd; ənd] [ˈsiːwiːd] ?
the exquisite tints of autumn leaves , fungi , and seaweed ?
这 精美的 色调 的 秋天 树叶 , 真菌 , 和 海藻 ?

秋叶、真菌和海藻那令人惊艳的色彩？

[bɪˈsaɪdʒ] [ðə; ði] [ɡriːn] [ˈkʌlər] ([ˈklɔːrəfɪl]) , [ðə; ði][məʊst] [ˈhesəsəri] [ʌv; əv][ɔːl] [ɪnˈɡriːdiənts] [tuː; tə][ə; eɪ]
Besides the green color (chlorophyll) , the most necessary of all ingredients to a
除了 这 绿色的 颜色 (叶绿素) , 这 最多 必要的 的 全部 原料 到 一个
[plənt][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈlɪpəʊ,kɹəʊmz] ,
plant are the lipochromes ,
植物 是 这 脂色素 ,

除了绿色（叶绿素）之外，植物最重要的成分就是脂色素。

[wɪtʃ] [ˈveri] [frʌm; frəm] [ˈjeləʊ] [tuː; tə] [red] .
which vary from yellow to red .
哪个 各不相同 从 黄色的 到 红色的 .

颜色从黄色到红色不等。

[ði:z] [ɑ:r; ər][moʊst] [kən'spi:kjuəs] [wen] [ðeɪ] [dɪs'pleɪs] [ðə; ði] ['klɔ:rəfl] [ɪn] ['ɔ:təm] ['foʊliɪdʒ] .
These are most conspicuous when they displace the chlorophyll in autumn foliage .
这些 是 最多 显眼的 什么时候 他们 位移 这 叶绿素 在 秋天 叶子 。

当它们取代秋季树叶中的叶绿素时，这些现象最为明显。

[ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ænθəsi:ənz] , [ˈreɪndʒɪŋ][frʌm; frəm][mə'dʒentə][tu:; tə] [blu:] [ænd; ənd][ˈvaɪələt] .
Then there are the anthocyan's , ranging from magenta to blue and violet .
然后 那里 是 这 花青素 , 范围 从 品红 到 蓝色的 和 紫色 。

还有花青素，颜色从洋红色到蓝色和紫色不等。

[ði:z] ['veri] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][æsɪd][ɔ:r][ˈælkələɪ][ɪn][ðə; ði][sæp] .
These vary according to the amount of acid or alkali in the sap .
这些 各不相同 根据 到 这 数量 的 酸 或者 碱 在 这 树液 。

这些数值会根据树液中酸或碱的含量而变化。

[traɪ][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ɪ'mə:sɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈglɔ:ri] [ɪn][æn; ən][ˈæsɪd][sə'lu:ʃ(ə)n] ,
Try the effect of immersing a blue morning glory in an acid solution ,
尝试 这 影响 的 沉浸式 一个 蓝色的 早晨 荣耀 在 一个 酸 解决方案 ；

试试将一株蓝色牵牛花浸泡在酸性溶液中会产生什么效果。

[ɔ:r][ə; eɪ] [di:p] [pɪŋk] [wʌn][ɪn][æn; ən] [ˈælkələɪn] [sə'lu:ʃ(ə)n] .
or a deep pink one in an alkaline solution .
或者 一个 深的 粉色的 一 在 一个 碱性 解决方案 。

或者在碱性溶液中呈现深粉色。

[wʌn] ['θi:əri] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ɪz] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪg'zɪsts][tu:; tə] [skri:n]
One theory to account for the presence of color is that it exists to screen
一 理论 到 帐户 为了 这 在场 的 颜色 是 那 它 存在 到 屏幕

[ðə; ði] ['plænts] [ˈprəʊtəplæzəm][frʌm; frəm] [laɪt] ;
the plant's protoplasm from light ;
这 植物 原生质 从 光 ；

一种解释植物颜色存在的理论是，颜色的存在是为了遮蔽植物的原生质，使其免受光线照射；

[ðæt] [aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [fɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)] ['fʌŋk(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['ɪnsektz] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [wət'evər]
that it has a physiological function with which insects have nothing whatever
那 它 有 一个 生理 功能 和 哪个 昆虫 有 没有什么 任何

[tu:; tə][du:;] ;
to do ;
到 做 ；

它具有一种与昆虫完全无关的生理功能；

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ][ɪts] ['prez(ə)ns] [ðə; ði][ˈtempɾətʃər; ˈtempɾətʃər][ɪz] [reɪzɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][plænt][ɪz]
and that by its presence the temperature is raised and the plant is
和 那 经过 它是 在场 这 温度 是 提高 和 这 植物 是

[prə'tektɪd] [frʌm; frəm][kəʊld] .
protected from cold .
受保护 从 寒冷的 。

它的存在会提高温度，保护植物免受寒冷侵袭。

['evri] [wʌn] [hu:] [hæz; həz][ˈhændəld][ðə; ði] ['kʌlərɪləs] ['ɪndiən] [paɪp] [noʊz] [haʊ] [kəʊld][ænd; ənd] ['klæmi]
Every one who has handled the colorless Indian pipe knows how cold and clammy
每一个 一 WHO 有 处理 这 无色 印度 管道 知道 如何 寒冷的 和 湿冷的

[aɪ 'ti:][ɪz] .
it is .
它 是 。

凡是摸过无色印度烟斗的人都知道它有多么冰冷潮湿。

[ðə; ði] ['jeləʊ] [ɔ:r] ['seləndaɪn] ['pɑ:pi] (-) ,
The YELLOW or CELANDINE POPPY (Stylophorum diphyllum) ,
这 黄色的 或者 白屈菜 罂粟 (-) ,

黄罂粟（Stylophorum diphyllum）

[wið; wiθ] ['ʃaɪnɪŋ] ['jeloʊ] ['flaʊərz] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['greɪtər] - ,
with shining yellow flowers double the size of the greater celandine's ,
和 灼灼 黄色的 花朵 双倍的 这 尺寸 的 这 更大的 - ,

花朵呈亮黄色，大小是普通白屈菜的两倍。

[ænd; ənd][ˈsɪmələr] [piˈnætɪfɪd] [li:vz] ['sprɪŋɪŋ] ['tʃi:fli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] ,
and similar pinnatifid leaves springing chiefly from the base ,
和 相似的 羽状分裂 树叶 弹簧 主要 从 这 根据 ,

以及类似的羽状分裂叶，主要从基部萌发，

[blu:mz] ['i:v(ə)n][ɪn] [mɑ:rtʃ] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stɜ:ts] [ænd; ənd] ['westwərd]
blooms even in March and through the spring in the Middle States and westward
花朵 甚至 在 行进 和 通过 这 春天 在 这 中间 各州 和 向西

[tu:; tə] [wɪs'kɑ:nsɪn] [ænd; ənd] [mɪ'zɔ:ri] .
to Wisconsin and Missouri .
到 威斯康星州 和 密苏里州 .

即使在三月，这种植物也会在中部各州以及向西延伸至威斯康星州和密苏里州的整个春季开花。

['ju:zuəli; 'ju:zəli][ˈoʊnli][wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fju:] ['tɜ:rmɪn(ə)l] ['blɒsəmz] ['əʊpənz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [bʌt; bət][ɪn]
Usually only one of the few terminal blossoms opens at a time , but in
通常 仅有的 一 的 这 很少 终端 花朵 打开 在 一个 时间 , 但 在

[loʊ] ,
low ,
低的 ,

通常情况下，少数几朵顶生花一次只会开放一朵，但在低海拔地区，

[ˈoʊpən] ['wʊdləndz] [aɪ 'ti:] [gli:mz] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪnətʃər] [sʌn] .
open woodlands it gleams like a miniature sun .
打开 林地 它 闪光 喜欢 一个 微型 太阳 .

在开阔的林地里，它像一轮微型太阳一样闪闪发光。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ðæt] [ðə; ði] ['ɡlɔ:riəs] [kælə'fɔ:rnɪə] ['pɑ:pi] , [soʊ] ['kɑ:mənli] [ɡroʊn] [ɪn] ['i:stərn] ['gɑ:dnz] (
that the glorious CALIFORNIA POPPY , so commonly grown in Eastern gardens (
那 这 辉煌 加利福尼亚州 罂粟 , 所以 通常 生长 在 东 花园 (
[ɪs'kɒljə] [kælɪ'fɔ:rnɪkə]) ,
Eschscholtzia Californica) ,
埃施霍尔齐亚 加州) ,

那就是在东部花园中常见的加州罂粟（Eschscholtzia Californica）。

[ʃʊd; ʃəd] [kən'faɪn] [ɪt'self] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [reɪndʒ] [ɑ:n] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [koʊst] .
should confine itself to a limited range on the Pacific Coast .
应该 局限 本身 到 一个 有限的 范围 在 这 太平洋 海岸 .

应该将活动范围限制在太平洋沿岸的有限区域内。

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tru:] ['heɪtɪv] ['pɒpi:z] ([pə'peɪvə]) [ɪn] [ə'merɪkə] ;
We have no true native poppies (Papaver) in America ;
我们 有 不 真的 本国的 罂粟花 (罂粟) 在 美国 ;

美国没有真正的本土罂粟（Papaver）；

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:r; ər] ['rerli] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪld] [steɪt] , [hæv; həv][ˈoʊnli] ['loʊkəli] [ɪ'skeɪpt]
such as are rarely to be seen in a wild state , have only locally escaped
这样的 作为 是 很少 到 是 已见 在 一个 荒野 状态 , 有 仅有的 本地 逃脱

[frʌm; frəm] [kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
from cultivation .
从 栽培 .

一些在野生环境中很少见到的物种，只是从栽培环境中局部逸出。

[ˈɡoʊldən] [kəˈrɪdəlɪs] ([kæpˈnɔɪdiːz] [ˈɔːriəm] ; [kəˈrɪdəlɪs] [aʊˈreɪɑː][ʌv; əv] [ɡreɪ]) [ˈpɑːpi] [ˈfæməli]
GOLDEN CORYDALIS (Capnoides aureum ; Corydalis aurea of Gray) Poppy family
金的 紫堇 (卡普诺伊斯 金 ； 紫堇 金黄色 的 灰色的) 罂粟 家庭
金延胡索 (Capnoides aureum；Corydalis aurea of Gray) 罂粟科

[ˈflaʊərz] - [braɪt] [ˈjeləʊ] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Bright yellow , about 1 / 2 in .
花朵 - 明亮的 黄色的 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 亮黄色, 约 1/2 英寸。

[lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][spɜːr] [hæf] [ðə; ði] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːˈbjələɹ][kəˈroʊləkəˈrɑːlə] ; [ɪˈregjələɹ] , [lɪpt]
long , with a spur half the length of the tubular corolla ; irregular , lipped
长的 , 和 一个 刺 一半 这 长度 的 这 管状 花冠 ; 不规则的 , 嘴唇
;
;
;
;
长, 具距, 距长为管状花冠长度的一半; 不规则, 唇形;

[iːtʃ] [ʌpˈheld] [baɪ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][brækt] , [ˈmoʊstli][æt; ət][ə; eɪ][ˈhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] ; [bɔːrn] [ɪn][ə; eɪ][ˈtɜːrmɪn(ə)l] ,
each upheld by a little bract , mostly at a horizontal ; borne in a terminal ,
每个 维持 经过 一个 小的 苞片 , 大多 在 一个 水平的 ; 出生 在 一个 终端 ,
[ʃɔːrt] [reˈsim] .
short raceme .
短的 赛卡 .
每个花序由一个小苞片支撑, 大多呈水平状; 着生于顶生短总状花序上。

[stem] : [smuːð] , [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
Stem : Smooth , 6 to 14 in .
干 : 光滑的 , 6 到 - 在 .
茎: 光滑, 6 至 14 英寸。

[haɪ] , [ˈbræntʃɪŋ] .
high , branching .
高的 , 分枝 .
高大, 枝繁叶茂。

[liːvz] : [ˈfaɪnli] [dɪˈsektɪd; daɪˈsektɪd] , [ˈdeɪkɑːm] [paʊnd] , [ˈpetiˌoʊld] .
Leaves : Finely dissected , decom pound , petioled .
树叶 : 精细地 解剖 , 分解 磅 , 有柄的 .
叶: 细裂, 复叶, 有柄。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :
水果:

[ˈsɪkl] - [jeɪpt] , [ˈdruːpɪŋ] [ˈpɑːdz] , [ˈweɪvi] [lʌmpt] , [ænd; ənd] [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [staɪl] .
Sickle - shaped , drooping pods , wavy lumped , and tipped with the style .
镰刀 - 形状 , 下垂 豆荚 , 波浪状 聚集 , 和 倾斜 和 这 风格 .
镰刀状、下垂的荚果, 波浪状凸起, 顶端有花柱。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [wʊdz] , [ˈrɑːki] [bæŋks] .
Preferred Habitat - Woods , rocky banks .
首选 栖息地 - 伍兹 , 岩石 银行 .
偏好栖息地——林地、岩石河岸。

[ˈflaʊəɹɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [mɑːrtʃ] - [meɪ] .
Flowering Season - March - May .
开花 季节 - 行进 - 可能 .
花期——三月至五月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - ['kɑːmən] [θruːˈaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] ['erɪə] ； ['nætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd]
Distribution - Common throughout our area ; naturalized from Europe and
分配 - 常见的 自始至终 我们的 区域 ； 归化 从 欧洲 和
[ˈeɪzə; ˈeɪʃə] .
Asia :
亚洲 :

分布范围——在我们地区很常见；原产于欧洲和亚洲。

" [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [laɪk] ['ʌntəˈʌntu][ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] ['mʌstərd] [siːd] ,
" The kingdom of heaven is like unto a grain of mustard seed ,
" 这 王国 的 天堂 是 喜欢 到 一个 粮食 的 芥末 种子 ,
天国好比一粒芥菜种，

[wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [tʊk] [ænd; ənd][ˈsaʊd, ˈsoʊd][ɪn][hɪz; ɪz] [fiːld] [wɪtʃ] [ɪnˈdiːd] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ɔːl] [siːdz]
which a man took and sowed in his field which indeed is less than all seeds
哪个 一个 男人 采取 和 播种 在 他的 场地 哪个 的确 是 较少的 比 全部 种子
[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [groʊn] ,
but when it is grown ,
但 什么时候 它 是 生长 ,

一个人把它取下来，播种在田里，这种子虽然比所有的种子都少，但当它发芽生长时，

[aɪ ˈtiː][ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hɜːrb] , [ænd; ənd] [brɪˈkʌmɪθ] [ə; eɪ] [triː] ,
it is greater than the herbs , and becometh a tree ,
它 是 更大的 比 这 草药 , 和 变成 一个 树 ,
它比草本植物更强大，并最终长成一棵树。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [kʌm] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['bræntɪz] [ðerˈʌv] .
so that the birds of the air come and lodge in the branches thereof .
所以 那 这 鸟类 的 这 空气 来 和 小屋 在 这 分支 其中 .
于是，空中的飞鸟就飞来，栖息在树枝上。

" ['kɒmənˌteɪtəz] ['dɪfər] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['mʌstərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pærəbl] - [ðɪs] ['kɑːmən]
" Commentators differ as to which is the mustard of the parable - this common
" 评论员 不同 作为 到 哪个 是 这 芥末 的 这 寓言 - 这 常见的
[blæk] ['mʌstərd] ,
black mustard ,
黑色的 芥末 ,

“评论家们对寓言中的芥菜究竟是哪种——是常见的黑芥菜——意见不一，

[ɔːr][ə; eɪ] ['rereɜː] [rʌb] - [laɪk] [triː] ([ˌsælvəˈdɔːrə][ˈpɜːrsɪkə]) , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪˈkwɪvələnt] ['ærəbɪk] [neɪm] ,
or a rarer shrub - like tree (Salvadora Persica) , with an equivalent Arabic name ,
或者 一个 稀有 灌木 - 喜欢 树 (萨尔瓦多拉 桃) , 和 一个 相等的 阿拉伯 姓名 ,
[ə; eɪ][ˈpʌndʒənt][ˈoʊdə] ,
a pungent odor ,
一个 泼辣 气味 ,

或者一种较为罕见的灌木状乔木（Salvadora Persica），其阿拉伯语名称与之相似，具有刺鼻的气味。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [siːd] .
and a very small seed .
和 一个 非常 小的 种子 .

以及一粒非常小的种子。

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌstərd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌsɪstəˈmæɪtɪkli] [plɑːntɪd] [fɔːr; fər] ['fɑːdə] [baɪ][oʊld] [wɜːrld]
Inasmuch as the mustard which is systematically planted for fodder by Old World
因此 作为 这 芥末 哪个 是 系统地 已种植 为了 饲料 经过 老的 世界
['fɑːrmɜːz] [graʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [lʌɡˈʒʊəriəns] [ɪn] ['pæləstəɪn] ,
farmers grows with the greatest luxuriance in Palestine ,
农民 生长 和 这 最 奢华 在 巴勒斯坦 ,

鉴于旧世界农民有计划地种植芥菜作为饲料，而芥菜在巴勒斯坦生长得最为茂盛，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ɪts] [si:d] [ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈplænts] [greɪt] [haɪt]
and the comparison between the size of its seed and the plant's great height
和 这 比较 之间 这 尺寸 的 它是 种子 和 这 植物 伟大的 高度
[wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [prə'vɜ:rbɪəl] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [wen] ['dʒi:zəs] [ju:st] [aɪ 'ti:] ,
was already proverbial in the East when Jesus used it ,
曾是 已经 谚语 在 这 东方 什么时候 耶稣 用过的 它 ,
耶稣引用这句谚语时，种子大小与植株高度的对比在东方已经广为流传。

[ˈeɪvɪdəns] [ˈstrɔ:ŋli] [ˈfeɪvərz] [ðɪs] [ˈweɪsaɪd] [wi:d] .
evidence strongly favors this wayside weed .
证据 强烈 恩惠 这 路边 杂草 .
证据有力地支持这种路边杂草。

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] [leɪt] ['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [ˈrɔɪl] ,
Indeed , the late Dr . Royle ,
的确 , 这 晚的 博士 . 罗伊尔 ,
事实上，已故的罗伊尔博士

[hu:] [en'devəd] [tu;; tə] [pru:v] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [[rʌb] [ðæt] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜ:rd] [tu;; tə] ,
who endeavored to prove that it was the shrub that was referred to ,
WHO 努力 到 证明 那 它 曾是 这 灌木 那 曾是 指 到 ,
他们努力证明，所指的正是那株灌木。

[ˈfaɪnəli] [faʊnd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [groʊ] [ɪn] [ˈɡæləˌli] .
finally found that it does not grow in Galilee .
最后 成立 那 它 做 不是 生长 在 加利利 .
最后发现它在加利利并不生长。

[naʊ] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ˈspi:ʃi:z] [wɪtʃ] [ˈfɜ:rnɪ] [ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊərfəli] [ˈpʌndʒənt] [ˈkɑ:ndɪmənt]
Now , there are two species which furnish the most powerfully pungent condiment
现在 , 那里 是 二 物种 哪个 提供 这 最多 强大的 泼辣 调味品
[noʊn] [tu;; tə] [ˈkɑ:mɜ:rs] ;
known to commerce ;
已知 到 商业 ;
现在，有两种植物可以提供市面上已知的味道最浓烈的调味品；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈtaɪni][dɑ:rk] [braʊn] [si:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ˈmʌstərd] [ɑ:r; ər] [ˈʃɑ:rpər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
but the tiny dark brown seeds of the black mustard are sharper than the
但 这 微小的 黑暗的 棕色的 种子 的 这 黑色的 芥末 是 更锐利 比 这
[ˈsɜ:pənts] [tu:θ] ,
serpent's tooth ,
蛇的 齿 ,
但是黑芥菜细小的深褐色种子比蛇牙还要锋利。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [peɪl] [braʊn] [si:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈmʌstərd] , [ˈɔ:f(ə)n] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
whereas the pale brown seeds of the WHITE MUSTARD , often mixed with them ,
然而 这 苍白 棕色的 种子 的 这 白色的 芥末 , 经常 混合 和 他们 ,
[ɑ:r; ər][fa:r] [mɔ:r] [maɪld] .
are far more mild .
是 远的 更多的 温和的 .
而白芥菜的淡棕色种子（通常与它们混合在一起）味道则温和得多。

[ðə; ði] [ˈlætər] ([ˈsɪnəpɪs][ˈælbə]) [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪmələr] , [bʌt; bət] [mɔ:r] [ˈheri] , [plænt] , [wɪð; wɪθ] [ˈslaɪtli] [ˈlɑ:rdʒər]
The latter (Sinapis alba) is a similar , but more hairy , plant , with slightly larger
这 后者 (芥菜 阿尔巴) 是 一个 相似的 , 但 更多的 毛茸茸 , 植物 , 和 轻微地 更大的
[ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] .
yellow flowers .
黄色的 花朵 .
后者（白芥）是一种类似的植物，但毛更多，花朵略大，呈黄色。

[ɪts][ˈpɑːdz][ɑːr; ər] [kənˈstriktɪd] [laɪk][ə; eɪ] [ˈnekləs] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [siːdz] .

Its pods are constricted like a necklace between the seeds .
它是 豆荚 是 收缩 喜欢 一个 项链 之间 这 种子 .

它的豆荚像项链一样紧紧地包裹着种子。

[ðə; ði] [kɔːrs] [hedʒ] [ˈmʌstərd] ([siˈsɪmbriəm] [ˌɒfɪsɪˈneɪli]) , [wɪð; wɪθ][ˈrɪdʒɪd] , [ˈspredɪŋ] [ˈbræntʃɪz] ,
The coarse HEDGE MUSTARD (Sisymbrium officinale) , with rigid , spreading branches ,
这 粗 对冲 芥末 (菟丝子 药用) , 和 死板的 , 传播 分支 ,

[ænd; ænd] [spaɪks] [ʌv; əv][ˈtaɪni] [peɪl] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] ,
and spikes of tiny pale yellow flowers ,
和 尖峰 的 微小的 苍白 黄色的 花朵 ,

粗壮的刺芥菜 (Sisymbrium officinale), 枝条僵硬、开展, 开着细小的淡黄色花穗。

[ˈkwɪkli] [ˈfaːləʊd] [baɪ] [ɔːl] - [jeɪpt] [ˈpɑːdz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈkloʊsli] [əˈprest] [tuː; tə][ðə; ði] [stem] ,
quickly followed by awl - shaped pods that are closely appressed to the stem ,
迅速地 随后 经过 锥子 - 形状 豆荚 那 是 密切 压抑 到 这 干 ,

随后迅速结出锥状荚果, 这些荚果紧贴茎部。

[əˈbaʊndz] [ɪn] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] [θruːˈaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈeriə] .
abounds in waste places throughout our area .
很多 在 浪费 地方 自始至终 我们的 区域 .

我们地区到处都是垃圾场。

[aɪ ˈtiː] [bluːmz] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][noʊˈvembər] , [laɪk] [ðə; ði][nekst] [ˈspiːʃiːz] .
It blooms from May to November , like the next species .
它 花朵 从 可能 到 十一月 , 喜欢 这 下一个 物种 .

它和下一个品种一样, 从五月到十一月开花。

[əˈnʌðər] [ˈkɑːmən] [ænd; ænd][moʊst] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [wiːd] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] [ɪz][ðə; ði] [fiːld] [ɔːr] [kɔːrn]
Another common and most troublesome weed from Europe is the FIELD or CORN
其他 常见的 和 最多 麻烦的 杂草 从 欧洲 是 这 场地 或者 玉米
[ˈmʌstərd] ,
MUSTARD ,
芥末 ,

另一种来自欧洲的常见且最令人头疼的杂草是田芥菜或玉米芥菜。

[ˈtʃɑːrlək] [ɔːr] [fiːld] [keɪl] ([ˈbræsɪkə] [ɑːrˈvensɪs] ; [ˈsɪnəpɪs] [ɑːrˈvensɪs][ʌv; əv] [greɪ]) [faʊnd] [ɪn] [greɪn]
CHARLOCK or FIELD KALE (Brassica arvensis ; Sinapis arvensis of Gray) found in grain
查洛克 或者 场地 羽衣甘蓝 (芸薹属植物 田野田野 ; 芥菜 田野田野 的 灰色的) 成立 在 粮食
[fiːldz] ,
fields ,
字段 ,

野甘蓝 (Brassica arvensis; Sinapis arvensis of Gray) 常见于谷物田中。

[ˈgaːdnz] , [rɪtʃ] [weɪst] [ləndz] , [ænd; ænd] [ˈrʌbɪʃ] [hiːps] .
gardens , rich waste lands , and rubbish heaps .
花园 , 富有的 浪费 土地 , 和 垃圾 堆积如山 .

花园、肥沃的荒地和垃圾堆。

[ðə; ði] [ˈɔːltərnət] [liːvz] , [wɪtʃ] [stænd][ˈboʊdli] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stem] , [ɑːr; ər][ˈoʊv(ə)l] , [ˈkɔːrsli]
The alternate leaves , which stand boldly out from the stem , are oval , coarsely
这 备用 树叶 , 哪个 站立 大胆地 出去 从 这 干 , 是 椭圆形 , 粗略地
[sɔː] - [tuːθtʃuːðd] ,
saw - toothed ,
锯 - 有齿的 ,

互生的叶片从茎干上醒目地伸出, 呈椭圆形, 边缘有粗糙的锯齿。

[ɔːr][ðə; ði] ['lɒʊər] [wʌnz] [mɔːr] [ɪ'regjələər] , [ænd; ənd] [lɒʊbd] [æt; ət][ðer; ðər]['beɪsɪːz] , [ɔːl] [rʌf] [tuː; tə][ðə; ði]
or the lower ones more irregular , and lobed at their bases , all rough to the
或者 这 降低 一个 更多的 不规律的 , 和 裂片状的 在 他们的 基地 , 全部 粗糙的 到 这
[tʌtʃ] ,
touch ,
触碰 ,

或者下部的那些形状更不规则，底部呈裂片状，摸起来都很粗糙。

[ænd; ənd] [kən'spɪkjʊəsli] [veɪnd] .
and conspicuously veined .
和 显眼地 有脉络 .

且脉络清晰可见。

[ðə; ði] [fɔːr] - ['paːrtɪd] ['jeləʊ] ['flaʊərz] , ['meɪʒərɪŋ] [hæf][æŋ; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [mɔːr] [ə'krɔːs] ,
The four - parted yellow flowers , measuring half an inch or more across ,
这 四 - 分手了 黄色的 花朵 , 测量 一半 一个 英寸 或者 更多的 穿过 ,
这些四瓣黄色小花，直径半英寸或更大，

[hæŋ; həv][sɪks]['steɪmənz] ([laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [krɔːs] - ['berɪŋ] ['fæməli]) ,
have six stamens (like the other members of this cross - bearing family) ,
有 六 雄蕊 (喜欢 这 其他 成员 的 这 叉 - 轴承 家庭) ,
[kən'teɪnɪŋ] ['nektər][æt; ət][ðer; ðər]['beɪsɪːz] .
containing nectar at their bases .
包含 花蜜 在 他们的 基地 .

有六枚雄蕊（像十字花科的其他成员一样），雄蕊基部含有花蜜。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['ɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] .
Two of them are shorter than the other four .
二 的 他们 是 较短 比 这 其他 四 .

其中两棵比其他四棵矮。

['hʌni] - [biːz] , ['evər] [ə'bʌndənt] , [ðə; ði] ['brɪliənt] ['sɜːrfɪdiː] [flaɪz] [wɪtʃ] [ʌv] ['jeləʊ] ,
Honey - bees , ever abundant , the brilliant Syrphidae flies which love yellow ,
蜂蜜 - 蜜蜂 , 曾经 丰富 , 这 杰出的 食蚜蝇 苍蝇 哪个 爱 黄色的 ,
蜜蜂数量众多，还有喜欢黄色的艳丽食蚜蝇。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [smɔːl] ['vɪzɪtər] ['æftər]['pɔːləŋ][ænd; ənd] ['nektər] ,
and other small visitors after pollen and nectar ,
和 其他 小的 访客 后 花粉 和 花蜜 ,
以及其他前来采食花粉和花蜜的小型访客，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['lætər] [ɪn'sɜːrt][ðer; ðər] [tʌŋz] [brɪ'twiːn] [ðə; ði]['steɪmənz] , [ænd; ənd]['juːzuəli; 'juːzəli]
to obtain the latter insert their tongues between the stamens , and usually
到 获得 这 后者 插入 他们的 舌头 之间 这 雄蕊 , 和 通常
[krɔːs] - ['fɜːrtəlaɪz][ðə; ði] ['flaʊərz] .
cross - fertilize the flowers .
叉 - 施肥 这 花朵 .

为了获得后者，它们会将舌头伸入雄蕊之间，通常会进行异花授粉。

[ɪn] ['stɔːrmi] ['weðər] , [wen] [fjuː] ['ɪnsektz] [flaɪ] , [ðə; ði] ['ænθər] ['faɪnəli] [tɜːrɪn][ðer; ðər]['pɔːləŋ] - ['kʌvəd]
In stormy weather , when few insects fly , the anthers finally turn their pollen - covered
在 暴风雨 天气 , 什么时候 很少 昆虫 飞 , 这 花药 最后 转动 他们的 花粉 - 涵盖
[tɪps] ['ʌpwərd] ;
tips upward ;
尖端 向上 ;

在暴风雨天气里，当很少有昆虫飞行时，花药最终会将覆盖着花粉的尖端向上翻转；

[ðen] , [baɪ][ə; eɪ] ['kɜːrvətʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪmənz] ,
then , by a curvature of the tip of the stamens ,
然后 , 经过 一个 曲率 的 这 提示 的 这 雄蕊 ,
然后，由于雄蕊顶端的弯曲，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [oʊn] [ˈstɪgmə] ;
they are brought in contact with the flower's own stigma ;
他们是带来在接触和这花朵自己的柱头 ;
它们与花朵自身的柱头接触 ;

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɑːbvɪəsli] [ˈbetər] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][self] - [ˈfɜːrtəlaɪzd] [siːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set][ðæn; ðən] [nʌn]
for it is obviously better that even self - fertilized seed should be set than none
为了它是明显地更好的那甚至自己 - 施肥种子应该 是 放 比 没有任何
[æt; ət][ɔːl] .
at all .
在 全部 .

因为很明显，即使是自花授粉的种子，也比完全不结种子要好。
([siː] [ˈleɪdɪz] - - [smɑːk] .)
(**See Ladies ' - smock** .)
(看 女士们 - - 罩衫 .)

(参见女士罩衫。)
" [ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [er] " [meɪ] [naːt] [lɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði] - [fjuː] [ænd; ənd] [ˈfiːb(ə)l] [ˈbræntʃɪz] ;
" The birds of the air " may not lodge in the charlock's few and feeble branches ;
" 这 鸟类 的 这 空气 " 可能 不是 小屋 在 这 - 很少 和 微弱 分支 ;
“空中的飞鸟”可能不会栖息在野芥菜稀少而脆弱的枝条上 ;

[nevərðəˈles] [ðeɪ] [kʌm] [ˈsiːkɪŋ] [ðə; ði][maɪld] [siːdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈstrɔːŋli] [nɜːrvd] ,
nevertheless they come seeking the mild seeds in the strongly nerved ,
尽管如此 他们 来 寻求 这 温和的 种子 在 这 强烈 神经质 ,
然而，他们却在神经强健的人群中寻找温和的种子 ,

[smuːð] [ˈpaːdz] [ðæt] [spred] [ɪn][ə; eɪ] [luːs] [reˈsɪm] .
smooth pods that spread in a loose raceme .
光滑的 豆荚 那 传播 在 一个 松动的 赛卡 .
荚果光滑，呈疏松的总状花序。

[dəˈmestɪk] [ˈpɪdʒɪns] [iːt] [ðə; ði] [siːdz] [ˈɡriːdɪli] .
Domestic pigeons eat the seeds greedily .
国内的 鸽子 吃 这 种子 贪婪地 .
家鸽贪婪地吃着种子。

[ðə; ði] [ˈhaɪli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈhʌni] - [biː] , [wɪtʃ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ˈkɑːnfəɪnz] [ɪtˈself] [tuː; tə][wʌn] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv]
The highly intelligent honey - bee , which usually confines itself to one species of
这 高度 聪明的 蜂蜜 - 蜜蜂 , 哪个 通常 限制 本身 到 一 物种 的
[plænt][ɑːn][ɪts] [flaɪts] ,
plant on its flights ,
植物 在 它是 航班 ,
高度聪明的蜜蜂，通常在飞行过程中只采集一种植物的花蜜。

[əˈpærəntli] [dʌz] [naːt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [brɪtwiːn] [ðə; ði] [fiːld] [ˈmʌstərd] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪld]
apparently does not know the difference between the field mustard and the WILD
显然 做 不是 知道 这 不同之处 之间 这 场地 芥末 和 这 荒野
[ˈrædɪʃ] ,
RADISH ,
萝卜 ,
他显然分不清田芥菜和野萝卜。

[ɔːr] [ˈdʒɔɪntɪd] [ɔːr] [waɪt] [ˈtʃɑːrlək] ([ˈræfənəs] -) ; [ɔːr] , [ˈnoʊɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [dʌz] [naːt]
or JOINTED or WHITE CHARLOCK (Raphanus Raphanistrum) ; or , knowing it , does not
或者 关节 或者 白色的 查洛克 (拉法努斯 -) ; 或者 , 会心 它 , 做 不是
[ker] [tuː; tə] [meɪk] [dɪˈstɪŋkfənz] ,
care to make distinctions ,
关心 到 制作 区别 ,
或者节叶野芥菜或白野芥菜 (Raphanus Raphanistrum) ; 或者，明知如此，却不愿加以区分，

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][meɪ][biː; bi][siːn][ˈvɪzɪtɪŋ][ðɪːz][ˈsɪmələɹ][ˈflaʊərz][ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
for it may be seen visiting these similar flowers indiscriminately .
为了 它 可能 是 已见 访问 这些 相似的 花朵 不加区分地 .

因为它会不加选择地拜访这些相似的花朵。

[æɪt; ət][fɜːrst][ðə; ði][ˈblɒsəmz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrædi][ɑːr; əɹ][ˈjelʊʊ] , [bʌt; bət][ðeɪ][ˈkwɪkli][fɛɹd][tuː; tə]
At first the blossoms of the radish are yellow , but they quickly fade to
在 第一的 这 花朵 的 这 萝卜 是 黄色的 , 但 他们 迅速地 褪色 到
[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

萝卜花最初是黄色的，但很快就会褪成白色。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][ˈpɜːrpəli][veɪnz][bɪˈkʌm][mɔːr][kənˈspɪkjʊəs] .
and their purplish veins become more conspicuous .
和 他们的 紫红色 静脉 变得 更多的 显眼的 .

它们的紫色血管变得更加明显。

[ˈrerli][ðə; ði][ˈflaʊərz][ɑːr; əɹ][ɔːl][ˈpɜːrpəli] .
Rarely the flowers are all purplish .
很少 这 花朵 是 全部 紫红色 .

极少数情况下，花朵都是紫色的。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪəɹ][plænt][ɪz][rʌf][tuː; tə][ðə; ði][tʌt] ; [ðə; ði][liːvz] , [ˈsɪmələɹ][tuː; tə][ðʊʊz][ʌv; əv][ðə; ði]
The entire plant is rough to the touch ; the leaves , similar to those of the
这 全部的 植物 是 粗糙的 到 这 触碰 ; 这 树叶 , 相似的 到 那些 的 这
[ˈgɑːrdn][ˈrædi] ,
garden radish ,
花园 萝卜 ,

整株植物摸起来都很粗糙；叶子类似于花园萝卜的叶子，

[ɑːr; əɹ][ˈdiːpli][kleɪt]([ˈlaɪrɛɪt] - [piˈnæɪtɪd]) ; [ðə; ði][siːd][ˈpɑːdz] , [wɪtʃ][suːn][ˈfɑːloʊ][ðə; ði][ˈflaʊərz]
are deeply cleft (lyrate - pinnatifid) ; the seed pods , which soon follow the flowers
是 深 裂 (竖琴 - 羽状分裂) ; 这 种子 豆荚 , 哪个 很快 跟随 这 花朵
[ʌp][ðə; ði][spaɪk] ,
up the spike ,
向上 这 长钉 ,

叶片深裂（琴状羽状分裂）；种子荚紧随花朵沿穗状花序向上生长，

[ɑːr; əɹ][ˈnɪrli][sɪˈlɪndrɪk][wen][freʃ] , [bʌt; bət][bɪˈkʌm][kənˈstrɪktɪd][bɪˈtwiːn][ðə; ði][siːdz] , [æz; əz]
are nearly cylindric when fresh , but become constricted between the seeds , as
是 几乎 圆柱形 什么时候 新鲜的 , 但 变得 收缩 之间 这 种子 , 作为
[ðeɪ][draɪ] ,
they dry ,
他们 干燥 ,

新鲜时近乎圆柱形，但干燥后会在种子之间收缩。

[ʌnˈtɪl][iːtʃ][ˈlɪt(ə)l][pɑːd][lʊks][laɪk][ə; eɪ][ˈsek(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][biːd][ˈnekləs] .
until each little pod looks like a section of a bead necklace .
直到 每个 小的 荚 看起来 喜欢 一个 部分 的 一个 珠子 项链 .

直到每个小豆荚看起来都像珠子项链的一部分。

[ðə; ði][ˈgɑːrdn][ˈrædi][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrkit]([ɑːr] . [səˈtaɪvəs]) , [əˈkeɪz(ə)nəli][ɪˈskeɪpt][frʌm; frəm]
The GARDEN RADISH of the market (R . sativus) , occasionally escaped from
这 花园 萝卜 的 这 市场 (拉 . 豌豆) , 偶尔 逃脱 从
[kʌltɪveɪʃ(ə)n] , [ɔːlˈðʊʊ][ˈkredɪtɪd][tuː; tə][ˈtʃaɪnə] ,
cultivation , although credited to China ,
栽培 , 虽然 已认可 到 中国 ,

市面上常见的园萝卜（R. sativus），虽然被认为起源于中国，但偶尔也会逸生到栽培环境中。

[ɪz] [ɪn'taɪərli] [ʌn'noʊn] [ɪn][ɪts] ['neɪtɪv] [steɪt] .
is entirely unknown in its native state .
是 完全 未知 在 它是 本国的 状态 .

在其原生状态下完全不为人知。

" [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [held] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] , " [ruːt] ['piːtər] ['hendərsən] ,
" **It has long been held in high esteem** , " **wrote Peter Henderson** ,
" 它 有 长的 到过 握住 在 高的 尊重 , " 写道 彼得 亨德森 ,
"它长期以来一直备受推崇,"彼得·亨德森写道。

" [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['krɪstjən] [ɪrə][ə; eɪ] ['vɔːljəm] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] [plænt] [ə'loʊn] .
" **and before the Christian era a volume was written on this plant alone** .
" 和 前 这 基督教 时代 一个 体积 曾是 书面 在 这 植物 独自的 .
“在基督教时代之前，人们就专门为这种植物写了一本书。”

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['griːks] , [ɪn] [ɔːfəriŋ] [ðer; ðər][oʊ'bleɪʃənz][tuː; tə][ə'pɑːloʊ] , [prɪ'zentɪd] ['tɜːnɪps] [ɪn] [liːd] ,
The ancient Greeks , in offering their oblations to Apollo , presented turnips in lead ,
这 古老的 希腊人 , 在 提供 他们的 祭品 到 阿波罗 , 呈现 萝卜 在 带领 ,
古希腊人在向阿波罗献祭时，会用铅包裹萝卜。

[biːts] [ɪn] ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['rædɪʃɪz] [ɪn] ['ves(ə)lɪz] [ʌv; əv] ['biːtn] [ɡoʊld] .
beets in silver , and radishes in vessels of beaten gold .
甜菜 在 银 , 和 萝卜 在 船只 的 被打败 金子 .
甜菜根盛在银器中，萝卜盛在锤金器皿中。

" ['plɪni] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] ['rædɪʃ] [ɪːtn] [ɪn] [ruːm] [æz; əz] ['biːɪŋ] [soʊ][træns'pærənt] [wʌn] [maɪt] [siː]
" **Pliny describes a radish eaten in Rome as being so transparent one might see**
" 老普林尼 描述 一个 萝卜 吃 在 罗马 作为 存在 所以 透明的 一 可能 看
[θruː] [ðə; ði] [ruːt] .
through the root .
通过 这 根 .
“普林尼描述罗马人吃的一种萝卜非常透明，甚至可以透过根部看到萝卜本身。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðæt] [ðə; ði][plænt][wʌz; wəz] [ɪntrə'duːst] ['ɪntuː]
It was not until the sixteenth century that the plant was introduced into
它 曾是 不是 直到 这 第十六 世纪 那 这 植物 曾是 介绍 进入
[ɪŋɡlənd] .
England .
英格兰 .
直到十六世纪，这种植物才被引入英国。

- ['menʃənz] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [fɔːr] [və'reɪətɪz] [fɔːr; fər] [kwɪːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [ɪn] [lɔːrd] [bɜːlɪz] [ɡɑːrdn] .
Gerarde mentions cultivating four varieties for Queen Elizabeth in Lord Burleigh's garden .
- 提及 耕作 四 品种 为了 女王 伊丽莎白 在 主 伯利 花园 .
杰拉德提到，他在伯利勋爵的花园里为伊丽莎白女王种植了四个品种。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɑːkɪt] , [ɜːrb] [ʌv; əv][es 'tiː] . ['bɑːrbrə] , ['jeləʊ] ['bɪtər] - [kres] , ['wɪntər] - [ɔːr]
The YELLOW ROCKET , HERB OF ST . BARBARA , YELLOW BITTER - CRESS , WINTER - or
这 黄色的 火箭 , 草本植物 的 英石 . 芭芭拉 , 黄色的 苦的 - 豆瓣菜 , 冬天 - 或者
['rɑːkɪt] - [kres] (- [bɑːr'bɛəriːə] ;
ROCKET - CRESS (Barbarca Barbarea ;
火箭 - 豆瓣菜 (- 巴巴里亚 ;
黄花芥菜，圣芭芭拉草，黄苦豆瓣菜，冬豆瓣菜或火箭豆瓣菜（Barbarca Barbarea；

[biː] . ['vʌlɡɛəɪs][ʌv; əv] [greɪ]) [sendz] [ʌp] [spaɪks] [ʌv; əv]['lɪt(ə)] ['flaʊərz] [laɪk][ə; eɪ] ['jeləʊ] [swiːt]
B . vulgaris of Gray) sends up spikes of little flowers like a yellow sweet
B . 普通 的 灰色的) 发送 向上 尖峰 的 小的 花朵 喜欢 一个 黄色的 甜的
['æɪlɪsəm,əɪlɪsəm][æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz]['eɪprəl] ,
alyssum as early as April ,
香雪球 作为 早期的 作为 四月 ,
B. vulgaris of Gray) 早在四月就会抽出像黄色香雪球一样的小花穗，

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:z] [ɪn] [blu:m] [θru:] [dʒu:n] .

and continues in bloom through June .
和 继续 在 盛开 通过 六月 .

花期一直持续到六月。

[smu:ð] ['pa:dz] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] ['kwɪkli] ['fa:lʊʃ] .

Smooth pods about one inch long quickly follow .
光滑的 豆荚 关于 一 英寸 长的 迅速地 跟随 .

随后会迅速长出约一英寸长的光滑豆荚。

[ðə; ði] ['θɪkɪ] , [ˈʃaɪnɪŋ] , [ˈtʌftɪd] [li:vz] , [ˈveri] [laɪk] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [ˈwɔ:tər] - [kres] ([ˈrɒrɪpə]

The thickish , shining , tufted leaves , very like the familiar WATER - CRESS (Roripa
这 腴 , 灼灼 , 簇绒 树叶 , 非常 喜欢 这 熟悉的 水 - 豆瓣菜 (罗里帕

[nə'stɜ:rjəm]) ,

Nasturtium) ,
金莲花) ,

叶片较厚实、有光泽、簇生，很像我们熟悉的西洋菜（Roripa Nasturtium）。

[wɜ:r; wər] ['fɔ:rmərli] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['kɑ:mənli] ['i:tn] [æz; əz][ə; eɪ]['sæləd] .

were formerly even more commonly eaten as a salad .
是 以前 甚至 更多的 通常 吃 作为 一个 沙拉 .

以前更常作为沙拉食用。

[ɪn] [rɪtʃ] [bʌt; bət][draɪ][sɔɪl] [ðə; ði][plənt] ['flʌrɪʃɪz] [frʌm; frəm][vər'dʒɪniə][fa:r] ['nɔ:rθwərd] ,

In rich but dry soil the plant flourishes from Virginia far northward ,
在 富有的 但 干燥 土壤 这 植物 繁花 从 弗吉尼亚州 远的 向北 ,

这种植物在肥沃但干燥的土壤中生长茂盛，分布范围从弗吉尼亚州一直延伸到很北的地方。

['lʊskəli][ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'nɑ:tɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] .

locally in the interior of the United States and on the Pacific Coast .
本地 在 这 内部的 的 这 团结的 各州 和 在这 太平洋 海岸 .

在美国内陆地区和太平洋沿岸地区。

[wɪtʃ] - ['heɪz(ə)] ([ˌhæmə'mɪ:lɪs] [vər'dʒɪni'æniə]) [wɪtʃ] - ['heɪz(ə)]['fæməli]

WITCH - HAZEL (Hamamelis Virginiana) Witch - hazel family
巫婆 - 榛 (金缕梅 弗吉尼亚) 巫婆 - 榛 家庭

金缕梅（Hamamelis Virginiana）金缕梅科

['flaʊərz] - ['jeləʊ] , ['frɪndʒi] , ['klʌstərd] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl][ʌv; əv] ['bræntʃɪz] .

Flowers - Yellow , fringy , clustered in the axils of branches .
花朵 - 黄色的 , 边缘的 , 聚类 在这 腋窝 的 分支 .

花 - 黄色，边缘有流苏，簇生于枝腋处。

['keɪlɪks][fɔ:r] - ['pɑ:rtɪd] ; [fɔ:r] ['veri] ['hæroʊ] ['kə:vɪŋ] [petlɪz] [ə'baʊt] - [ɪn] .

Calyx 4 - parted ; 4 very narrow curving petals about 34 in .
花萼 4 - 分手了 ; 4 非常 狭窄的 弯曲 花瓣 关于 - 在 .

花萼 4 裂；4 片非常狭窄的弯曲花瓣，长约 34 英寸。

[lɔ:ŋ] ; [fɔ:r] [ʃɔ:rt] ['steɪmənz] , [ˈɔ:lsoʊ][fɔ:r] [ðæt] [ɑ:r; ər] [skeɪl] - [laɪk] ; [tu:'tu:] [stɑɪlz] .

long ; 4 short stamens , also 4 that are scale - like ; 2 styles .
长的 ; 4 短的 雄蕊 , 还 4 那 是 规模 - 喜欢 ; 2 风格 .

长；4枚短雄蕊，另有4枚鳞片状雄蕊；2枚花柱。

[stem] : [ə; eɪ][tɔ:l] , ['krʊkɪd] [ˈrʌb] .

Stem : A tall , crooked shrub .
干 : 一个 高的 , 歪 灌木 .

茎：高大、弯曲的灌木。

[li:vz] : ['brɔ:dlɪ] [ˈoʊv(ə)] , [θɪk] , ['weɪvi] - [tu:θtʊ:ðd] , ['moʊstli] ['fɔ:lən] [æt; ət] ['flaʊərɪŋ] [taɪm] .

Leaves : Broadly oval , thick , wavy - toothed , mostly fallen at flowering time .
树叶 : 总体而言 椭圆形 , 厚的 , 波浪状 - 有齿的 , 大多 倒下 在 开花 时间 .

叶：宽椭圆形，厚实，边缘有波浪状锯齿，开花时大多脱落。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :

水果:

[ˈwʊdi] [ˈkæpsu:lz; ˈkæpslɪz] [məˈtʃʊr] [ðə; ði][ˈnekst] [ˈsi:z(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv]
Woody capsules maturing the next season and remaining with flowers of
伍迪 胶囊 成熟 这 下一个 季节 和 其余的 和 花朵 的
[ðə; ði] [səkˈsi:diŋ] [jɪr] ([ˈhɑ:mɑ:] = [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] ;
the succeeding year (Hama = together with ;
这 成功 年 (哈马 = 一起 和 ;
木质蒴果在下一季成熟，并与来年的花朵一起保留下来 (Hama = 与.....一起;

[ˈmeɪlə] = [fru:t]) .
mela = fruit) .
梅拉 = 水果) .

mela = 水果)。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˌmɔɪst] [wʊdz] [ɔ:r] [ˈθɪkɪt] [nɪr] [stri:mz] .
Preferred Habitat - Moist woods or thickets near streams .
首选 栖息地 - 潮湿 树林 或者 灌木丛 靠近 溪流 .
偏好栖息地——溪流附近的潮湿林地或灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈɔ:gəst] - [dɪˈsembər] .
Flowering Season - August - December .
开花 季节 - 八月 - 十二月 .
花期 - 八月至十二月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊə][ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] , [ˈsaʊθwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] .
Distribution - Nova Scotia and Minnesota , southward to the Gulf States .
分配 - 新星 斯科舍省 和 明尼苏达州 , 向南 到 这 海湾 各州 .
分布范围——新斯科舍省和明尼苏达州，向南延伸至墨西哥湾沿岸各州。

[tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [streɪ] .
To find a stray .
到 寻找 一个 流浪 .
寻找一只走失的动物。

[ˈæp(ə)] [ˈblɑ:səm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [fru:t] [ɪn] [ˈɔ:təm] ,
apple blossom among the fruit in autumn ,
苹果 开花 之中 这 水果 在 秋天 ,
秋日里，苹果花盛开在果实之间。

[ɔ:r][æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)] [ˈvæɪələt] [dɪˈsi:vɪd] [baɪ] [kəˈresɪŋ] [ˈɪndiən] [ˈsʌməɹ] [ˈɪntu:] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈnʌðər]
or an occasional violet deceived by caressing Indian Summer into thinking another
或者 一个 偶然 紫色 受骗 经过 爱抚 印度 夏天 进入 思维 其他
[sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] ,
spring has come ,
春天 有 来 ,
或者偶尔会有紫罗兰被温柔的秋日所欺骗，误以为春天又来了。

[səˈpraɪzɪz] [noʊ][wʌn] ; [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [wɪtʃ] - [ˈheɪz(ə)] [bə:sts] [ˈɪntu:] [blu:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst]
surprises no one ; but when the witch - hazel bursts into bloom for the first
惊喜 不 一 ; 但 什么时候 这 巫婆 - 榛 爆发 进入 盛开 为了 这 第一的
[taɪm] [ɪn] [noʊˈvembər] ,
time in November ,
时间 在 十一月 ,
这并不令人意外；但当金缕梅在十一月第一次盛开时，
[æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜ:ɹ; wər][ˈeɪprəl] ,
as if it were April ,
作为 如果 它 是 四月 ,
仿佛已是四月，

[ɪts] [ˈliːfləs] [ˈtwɪɡz] [kənˈspɪkjʊəs] [ɪn][ðə; ði] [greɪ] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv][ˈspaɪdəri] [peɪl]
its leafless twigs conspicuous in the gray woods with their clusters of spidery pale
它是 无叶 树枝 显眼的 在 这 灰色的 树林 和 他们的 集群 的 蜘蛛 苍白
[ˈjelʊs] [ˈflaʊərz] ,
yellow flowers ,
黄色的 花朵 ,

在灰色的树林中，它光秃秃的枝条格外显眼，上面簇簇开着蜘蛛状的淡黄色小花。

[wiː; wi] [ˈkænəɪt] [bʌt; bət] [ˈwʌndər] [wɪð; wɪθ] [ˈedwərd] [ˈrəʊlənd] [saɪl] :
we cannot but wonder with Edward Rowland Sill :
我们 不能 但 想知道 和 爱德华 罗兰 窗台 :

我们不禁和爱德华·罗兰·西尔一样感到疑惑：

" [hæz; hæz] [taɪm] [groʊn] [ˈsliːpi] [æt; ət][hɪz; ɪz][pʊʊst][ænd; ənd][let][ðə; ði][eg'zaild] [ˈsʌmə] [bæk] ?
" **Has time grown sleepy at his post And let the exiled Summer back ?**
" 有 时间 生长 困 在 他的 邮政 和 让 这 放逐 夏天 后退 ?
“时间是否已在其岗位上昏昏欲睡，让被放逐的夏天重返人间？”

[ɔːr][ɪz][,aɪ ˈtiː][hɜːr; hər] [rɪˈɡretfl] [ɡʊʊst] , [ɔːr] [ˈwɪtʃkræft] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈælmənæk] ?
Or is it her regretful ghost , Or witchcraft of the almanac ?
或者 是 它 她 遗憾 鬼 , 或者 巫术 的 这 年鉴 ?
还是她悔恨的亡灵？ 还是年鉴的巫术？

" [nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [ˈdʒenʃn] [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [wɪtʃ] - [ˈheɪz(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈbraɪənt][hæv; həv]
" **Not to the blue gentian but to the witch - hazel should Bryant have**
" 不是 到 这 蓝色的 龙胆 但 到 这 巫婆 - 榛 应该 布莱恩特 有
[ədrest] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði][fɜːrst][ˈstænzə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fəˈmɪliər] [laɪnz] ([siː] [frɪndʒd] [ˈdʒenʃn]) .
addressed at least the first stanza of his familiar lines (See Fringed Gentian) .
已解决 在 至少 这 第一的 诗节 的 他的 熟悉的 线条 (看 流苏 龙胆) .
“布莱恩特至少应该在他那首耳熟能详的诗句的第一节中，提及金缕梅，而不是蓝色的龙胆草（参见《流苏龙胆》）。

[ðə; ði] [ˈrʌb] [ˈdaʊtləs] [ˈɡɪvz] [ðə; ði] [smɔːl] [biːz] [ænd; ənd] [flaɪz] [ðer; ðər][læst] [fiːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n]
The shrub doubtless gives the small bees and flies their last feast of the season
这 灌木 毫无疑问 给予 这 小的 蜜蜂 和 苍蝇 他们的 最后的 盛宴 的 这 季节
[ɪn] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈsɜːrvɪsɪz] [ɪn] [trænsˈfɜːrɪŋ] [ˈpɑːlən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈstæmənaɪt] [tuː; tə]
in consideration of their services in transferring pollen from the staminate to
在 考虑 的 他们的 服务 在 转移 花粉 从 这 雄激素 到
[ðə; ði] [ˈfɜːrtl] [ˈflaʊərz] .
the fertile flowers .
这 沃 花朵 :

毫无疑问，灌木丛会为小蜜蜂和小飞虫提供本季的最后一顿盛宴，以感谢它们将花粉从雄花传播到雌花。

[ˈveri] [ˈsloʊli] [θruː] [ðə; ði] [səkˈsiːdɪŋ] [jɪr] [ðə; ði] [siːdz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈwʊdi] [ˈkæpsuːlz; ˈkæpslz]
Very slowly through the succeeding year the seeds within the woody capsules
非常 缓慢地 通过 这 成功 年 这 种子 之内 这 木质的 胶囊
[məˈtʃʊr] [ʌnˈtɪl] ,
mature until ,
成熟 直到 ,

在接下来的一年里，木质蒴果内的种子会非常缓慢地成熟，直到.....

[baɪ][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɔːtəm] , [wen] [freɪ] [ˈflaʊərz] [əˈpɪr] ,
by the following autumn , when fresh flowers appear ,
经过 这 下列的 秋天 , 什么时候 新鲜的 花朵 出现 ,

到了第二年秋天，当鲜花盛开的时候，

[ðeɪ] [ɑːr; ə] [ˈredi] [tuː; tə][bəːmˈbəːrd][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈvaɪələts] - [ˈmeθəd] ,
they are ready to bombard the neighborhood after the violets ' method ,
他们 是 准备好 到 轰击 这 邻里 后 这 紫罗兰 - 方法 ,
他们准备效仿紫罗兰的做法，轰炸这个街区。

[ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][ˈləndɪŋ][ɪn][moɪst][ˈjiːldɪŋ][ˈsɔɪl][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈperənt][ˈrʌb][tuː; tə][faʊnd]
in the hope of landing in moist yielding soil far from the parent shrub to found
在这希望的降落 在潮湿 屈服 土壤 远的 从 这 父母 灌木 到 成立
[ə; eɪ][nuː][ˈkɑːləni].
a new colony.
一个 新的 殖民地 .

希望能够降落在远离母株的湿润肥沃的土壤中，建立新的种群。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][ˈwɔːtərmelən][siːd][ˈjuːts][frʌm; frəm][bɪˈtwiːn][ðə; ði][θʌm][ænd; ənd][ˈfɔːrfɪŋɡər]
Just as a watermelon seed shoots from between the thumb and forefinger
只是 作为 一个 西瓜 种子 芽 从 之间 这 拇指 和 食指
[ˈpɪntʃɪŋ][aɪˈtiː],
pinching it,
捏 它 ,
[ˈdʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][ˈwɔːtərmelən][siːd][ˈjuːts][frʌm; frəm][bɪˈtwiːn][ðə; ði][θʌm][ænd; ənd][ˈfɔːrfɪŋɡər]
就像西瓜籽从拇指和食指捏住的缝隙中冒出来一样，

[soʊ][ðə; ði][lɑːrdʒ], [ˈboʊni], [ˈfaɪnɪŋ][blæk],
so the large, bony, shining black,
所以 这 大的 , 骨质 , 灼灼 黑色的 ,
[soʊ][ðə; ði][lɑːrdʒ], [ˈboʊni], [ˈfaɪnɪŋ][blæk],
所以，那只体型庞大、骨瘦如柴、闪闪发亮的黑色.....

[waɪt] - [tɪpt][wɪt] - [ˈheɪz(ə)] [siːdz][ɑːr; ər][dɪsˈtʃɑːdʒd][θruː][ðə; ði][ˈlæstɪk][ˈrʌptʃər][ʌv; əv]
white - tipped witch - hazel seeds are discharged through the elastic rupture of
白色的 - 倾斜 巫婆 - 榛 种子 是 出院 通过 这 松紧带 破裂 的
[ðer; ðər][ˈkæps(ə)] [huːz][wɔːlz][pɪntʃ][ðem; ðəm][aʊt].
their capsule whose walls pinch them out.
他们的 胶囊 谁 墙壁 捏 他们 出去 .
[waɪt] - [tɪpt][wɪt] - [ˈheɪz(ə)] [siːdz][ɑːr; ər][dɪsˈtʃɑːdʒd][θruː][ðə; ði][ˈlæstɪk][ˈrʌptʃər][ʌv; əv]
金缕梅种子顶端呈白色，通过其荚果的弹性破裂排出，荚果壁将其挤压出来。

[tuː; tə][biː; bi][ˈsʌd(ə)nli][hɪt][ɪn][ðə; ði][feɪs][baɪ][sʌt][ə; eɪ][ˈmɪs(ə)] [brɪŋz][noʊ][smaɪl][waɪl][ðə; ði][stɪŋ]
To be suddenly hit in the face by such a missile brings no smile while the sting
到 是 突然 打 在 这 脸 经过 这样的 一个 导弹 带来 不 微笑 尽管 这 蜇
[ˈlæsts].
lasts.
持续时间 .
[tuː; tə][biː; bi][ˈsʌd(ə)nli][hɪt][ɪn][ðə; ði][feɪs][baɪ][sʌt][ə; eɪ][ˈmɪs(ə)] [brɪŋz][noʊ][smaɪl][waɪl][ðə; ði][stɪŋ]
被这种导弹突然击中面部，在刺痛感持续期间，是笑不出来的。

[wɪt] - [ˈheɪz(ə)][twɪgz][ˈraɪpənɪŋ][ɪnˈdɔːrɪz][trænsˈfɔːrm][ə; eɪ][ˈpiːsf(ə)] [ˈlɪvɪŋ][ruːm][ɪntuː][ə; eɪ]
Witch - hazel twigs ripening indoors transform a peaceful living room into a
巫婆 - 榛 树枝 成熟 室内 转换 一个 和平 活的 房间 进入 一个
[dɪfensləs][ˈtɑːrgɪt][fɔːr; fər][laɪt][ɑːrˈtɪləri][ˈpræktɪs].
defenseless target for light artillery practice.
毫无防备 目标 为了 光 炮兵 实践 .
[wɪt] - [ˈheɪz(ə)][twɪgz][ˈraɪpənɪŋ][ɪnˈdɔːrɪz][trænsˈfɔːrm][ə; eɪ][ˈpiːsf(ə)] [ˈlɪvɪŋ][ruːm][ɪntuː][ə; eɪ]
室内成熟的金缕梅枝条将宁静的客厅变成了轻型炮兵练习的无防备靶子。

[ˈnoʊwər][mɔːr][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][ˈheɪmɪŋ][ʌv; əv][waɪld][ˈflaʊərz][kæn; kən][wiː; wi][treɪs][ðə; ði]
Nowhere more than in the naming of wild flowers can we trace the
无处 更多的 比 在 这 命名 的 荒野 花朵 能 我们 痕迹 这
[ˈhoʊmsɪknəs][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɜːrli][ˈɪŋɡlɪʃ][ˈkɒlənɪsts][ɪn][əˈmerɪkə].
homesickness of the early English colonists in America.
思乡之情 的 这 早期的 英语 殖民者 在 美国 .
[ˈnoʊwər][mɔːr][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][ˈheɪmɪŋ][ʌv; əv][waɪld][ˈflaʊərz][kæn; kən][wiː; wi][treɪs][ðə; ði]
在野花的命名中，我们最能感受到早期英国殖民者在美洲的思乡之情。

[ˈeni][plænt][ˈiːv(ə)n][rɪˈmoʊtli][rɪˈzembliŋ][wʌn][ðeɪ][hæd; həd][noʊn][æt; ət][hoʊm][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n]
Any plant even remotely resembling one they had known at home was given
任何 植物 甚至 远程 类似 一 他们 有 已知 在 家 曾是 给定
[ðə; ði][daɪr][fəˈmɪliər][neɪm].
the dear familiar name.
这 亲爱的 熟悉的 姓名 .
[ˈeni][plænt][ˈiːv(ə)n][rɪˈmoʊtli][rɪˈzembliŋ][wʌn][ðeɪ][hæd; həd][noʊn][æt; ət][hoʊm][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n]
任何与他们在家中见过的植物哪怕只有一丝相似之处的植物，都会被赋予他们亲切熟悉的名字。

[naʊ] [ˈaʊə; ɑːr] [wɪtʃ] - [ˈheɪz(ə)] , [ˈneɪmd] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈheɪz(ə)] [triː] [ʌv; əv][elm] [ˈlɪniɪdʒ] ,
Now our witch - hazel , named for an English hazel tree of elm lineage ,
现在 我们的 巫婆 - 榛 , 命名 为了 一个 英语 榛 树 的 榆树 血统 ,
现在, 我们这种金缕梅, 是以一种榆树血统的英国榛树命名的,

[hæz; həz][ˈsɪmələr] [liːvz] [aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [bʌt; bət] [ˈlaɪknəs] [ˈstɑːps][ðer; ðər] ; [ˌnevərðəˈles] ,
has similar leaves it is true , but likeness stops there ; nevertheless ,
有 相似的 树叶 它 是 真的 , 但 相似 停止 那里 ; 尽管如此 ,
它们的叶子确实很相似, 但相似之处仅限于此; 然而,

[ɔːl][ðə; ði] [ˈfəʊklɔːr] [ˈklʌstərd] [əˈbaʊt] [ðæt] [ˈmɪstɪk] [triː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪmˈpɔːrtɪd] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
all the folklore clustered about that mystic tree has been imported here with the
全部 这 民俗学 聚类 关于 那 神秘 树 有 到过 进口 这里 和 这
[ˈtaɪt(ə)] .
title .
标题 .

所有与那棵神秘树有关的民间传说都已连同标题一起导入到这里。

[baɪ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈheɪzəlz] [dɪˈvaɪnɪŋ] - [rɑːd][ðə; ði][ləʊˈkeɪ](ə)n[ʌv; əv] [ˈhɪd(ə)n] [sprɪŋz] [ʌv; əv][ˈwɔːtər]
By the help of the hazel's divining - rod the location of hidden springs of water
经过 这 帮助 的 这 榛子的 占卜 - 杆 这 地点 的 隐 弹簧 的 水
,
.
,

借助榛树的探水杖, 可以找到隐藏的泉水位置。

[ˈpreʃəs] [ɔːr] , [ˈtreʒər] , [ænd; ənd] [θiːvz] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈviːld] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][oʊld]
precious ore , treasure , and thieves may be revealed , according to old
宝贵的 矿石 , 宝藏 , 和 窃贼 可能 是 揭晓 , 根据 到 老的
[suːpərˈstɪʃ(ə)n] .
superstition .
迷信 .

根据古老的迷信说法, 珍贵的矿石、宝藏和盗贼都可能被揭露出来。

[ˈkɔːrniʃ] [ˈmaɪnərz] ,
Cornish miners ,
康沃尔郡 矿工 ,

康沃尔矿工

[huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][lənd][soʊ] [ˈplentɪfəli] [stɔːrd] [wɪð; wɪθ][tɪn][ænd; ənd] [ˈkɑːpər] [loʊd] [ðeɪ] [kæn; kən]
who live in a land so plentifully stored with tin and copper lodes they can
WHO 居住 在 一个 土地 所以 大量 存储 和 锡 和 铜 矿脉 他们 能
[hæv; həv][hæd; həd][ˈlɪt(ə)] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ɪn][ləʊˈkeɪtɪŋ] [siːmz] [ʌv; əv] [ɔːr] [wɪð; wɪθ][ɔːr] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈheɪz(ə)][rɑːd]
have had little difficulty in locating seams of ore with or without a hazel rod
有 有 小的 困难 在 定位 接缝 的 矿石 和 或者 没有 一个 榛 杆
,
.
,

他们生活在一个锡矿和铜矿储量如此丰富的地区, 即使没有榛木棒, 找到矿脉也应该不会有太大困难。

[ˈskersli] [ˈevər] [sɪŋk][ə; eɪ] [æft] [ɪkˈsept] [baɪ][ɪts][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
scarcely ever sink a shaft except by its direction .
几乎 曾经 下沉 一个 轴 除了 经过 它是 方向 .
几乎从不擅自开凿竖井, 除非按照指示行事。

[ðə; ði][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ʌv; əv] [ˈjʊrəp] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [əˈluːʒnz] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
The literature of Europe is filled with allusions to it .
这 文学 的 欧洲 是 已填 和 暗示 到 它 .
欧洲文学中充满了对它的引用。

[ˈswɪft] [ˈroʊt] :
Swift wrote :
迅速 写道 :

Swift 写道：

" [ðeɪ] [tel] [ju: 'es] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ɑ:d] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['mædʒɪk] [rɑ:d] [ðæt] ,
" **They tell us something strange and odd About a certain magic rod That** ,
" 他们 告诉 我们 某物 奇怪的 和 奇怪的 关于 一个 肯定 魔法 杆 那 ,
他们告诉我们一些关于某根魔法棒的奇怪故事，

[ˈbendɪŋ] [daʊn] [ɪts] [tɑ:p] [di'vaɪnz] [(h)weər'eə] [ðə; ði] [sɔɪl] [hæz; həz] ['hɪd(ə)n] [maɪnz] [wer] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər]
bending down its top divines Where'er the soil has hidden mines Where there are
弯曲 向下 它是 顶部 神灵 哪里 这 土壤 有 隐 矿井 在哪里 那里 是
[nʌn] ,
none ,
没有任何 ,

弯下头顶，神迹显现，无论土壤中是否隐藏着地雷，无论土壤中是否隐藏着地雷。

[aɪ 'ti:] [stændz] [ɪ'rekt] [sko:nɪŋ] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [li:st] [rɪ'spekt] .
it stands erect Scorning to show the least respect .
它 站立 直立 蔑视 到 展示 这 至少 尊重 .
它傲然挺立，不屑一顾，丝毫不肯表现出丝毫尊重。

" [ə; eɪ] [gʊd] ['stɔ:ri] [ɪz] [tu:ld] [ɑ:n] [li'ni(:)əs] [ɪn] [ber] - ['gu:ldz] " ['kjəriəs] [maɪθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
" **A good story is told on Linnaeus in Baring - Gould's " Curious Myths of the Middle**
" 一个 好的 故事 是 讲述 在 林奈 在 霸凌 - 古尔德 " 好奇的 神话 的 这 中间
[eɪrdʒɪz] " :
Ages " :
年龄 " :

巴林-古尔德的《中世纪奇闻录》中讲述了一个关于林奈的好故事：

" [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['bɑ:tənɪst] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɔɪdʒz] ,
" **When the great botanist was on one of his voyages** ,
" 什么时候 这 伟大的 植物学家 曾是 在 一 的 他的 航程 ,
“当这位伟大的植物学家在他的一次航行中，

[ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sekrəteri] ['hɑ:li] [ɪk'stoʊl] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪnɪŋ] - [wɑ:nd] ,
hearing his secretary highly extol the virtues of his divining - wand ,
听力 他的 秘书 高度 赞美 这 美德 的 他的 占卜 - 魔杖 ,
听到秘书极力赞扬他的占卜棒的功效，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kən'vɪns] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ɪts] [ɪnsə'fɪʃənsɪ] ,
he was willing to convince him of its insufficiency ,
他 曾是 愿意的 到 说服 他 的 它是 不足 ,
他愿意让他相信这种方法的不足之处。

[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] [kən'si:ld] [ə; eɪ] [pɜ:rs] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['dʌkət] ['ʌndər] [ə; eɪ]
and for that purpose concealed a purse of one hundred ducats under a
和 为了 那 目的 暗 一个 钱包 的 一 百 杜卡特 在下面 一个
[rə'hʌŋkjʊləs] ,
ranunculus ,
茛 莨 ,
为此，他将一百个金币的钱包藏在一株毛茛花下。

[wɪtʃ] [gru:] [baɪ] [ɪt'self] [ɪn] [ə; eɪ] ['medoʊ] , [ænd; ənd] [bɪd] [ðə; ði] ['sekrəteri] [faɪnd] [aɪ 'ti:] [ɪf] [hi:; hi] [kʊd; kəd]
which grew by itself in a meadow , and bid the secretary find it if he could
哪个 生长 经过 本身 在 一个 草地 , 和 出价 这 秘书 寻找 它 如果 他 可以
.
:
.

它自然生长在草地上，并嘱咐秘书如果可以的话就去找找看。

[ðə; ði][wɑ:nd] [dɪ'sklʌvəd] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [lɪniəs] [mɑ:rk][wʌz; wəz] [su:n] ['træmpld] [daʊn] [baɪ]
The wand discovered nothing , and Linnaeus's mark was soon trampled down by
这 魔杖 发现 没有什么 , 和 林奈的 标记 曾是 很快 践踏 向下 经过
[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['prez(ə)nt] ,
the company present ,
这 公司 展示 ,
魔杖一无所获, 林奈的印记很快就被在场的人踩踏掉了。

[soʊ] [ðæt] [wen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['fɪnɪ] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [baɪ] ['fetʃɪŋ] [ðə; ði][goʊld] [hɪm'self] ,
so that when he went to finish the experiment by fetching the gold himself ,
所以 那 什么时候 他 去 到 结束 这 实验 经过 获取 这 金子 他自己 ,
所以他亲自去取金子完成实验时,
[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʼʌtərli] [æt; ət][ə; eɪ] [bɔ:s] [wer] [tu:; tə][faɪnd][,aɪ 'ti:] .
he was utterly at a loss where to find it .
他 曾是 完全地 在 一个 损失 在哪里 到 寻找 它 .
他完全不知道该去哪里找。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɑ:nd] [ə'sɪstɪd] [hɪm; ɪm] ,
The man with the wand assisted him ,
这 男人 和 这 魔杖 协助 他 ,
那个拿着魔杖的人帮助了他。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔ:rmɪd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [,aɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɑ:t][laɪ][ɪn][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [wə:z; wər]['goʊɪŋ] ,
and informed him that it could not lie in the way they were going ,
和 知情的 他 那 它 可以 不是 说谎 在 这 方式 他们 是 去 ,
并告诉他, 它不能挡住他们前进的路。

[bʌt; bət] [kwɑɪt] [ðə; ði] ['kɑ:ntreɪrɪ] [soʊ] [ðeɪ] [pər'su:d] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][,ʌv; əv][ðə; ði][wɑ:nd] ,
but quite the contrary so they pursued the direction of the wand ,
但 相当 这 相反 所以 他们 追击 这 方向 的 这 魔杖 ,
但事实恰恰相反, 他们顺着魔杖的方向追了过去。

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] [dʌŋ] [aʊt] [ðə; ði][goʊld] .
and actually dug out the gold .
和 实际上 挖 出去 这 金子 .
而且真的挖出了黄金。

[lɪ'ni(:)əs] [sed] [ðæt] [ə'nʌðər] [sʌtʃ] [ɪk'sperɪmənt] [wʊd] [bi:; bi] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pra:slɑɪt]
Linnaeus said that another such experiment would be sufficient to make a proselyte
林奈 说 那 其他 这样的 实验 会 是 充足的 到 制作 一个 皈依者
[,ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
of him .
的 他 .
林奈说, 再做一次这样的实验就足以让他皈依基督教了。

" [ˈmeni] [ə; eɪ] [wel] [hæz; həz] [bɪn] [dʌŋ] [ˈi:v(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [lænd][,ʌv; əv] [ˈlɪbərti] [wer] [ˈaʊər; ɑ:r] [wɪtʃ] -
" **Many a well has been dug even in this land of liberty where our witch -**
" 许多 一个 出色地 有 到过 挖 甚至 在 这 土地 的 自由 在哪里 我们的 巫婆 -
[ˈheɪz(ə)l] [ˈɪndɪkeɪtɪd] ;
hazel indicated ;
榛 表明的 ;
“即使在这片自由的土地上, 也有许多水井被挖掘, 而我们的金缕梅则指示着水源;

[bʌt; bət] [hɪr] [ɪts][ˈkaɪndli][ˈmædʒɪk][ɪz] [də'rektɪd] ['tʃi:fli] [θru:] [ðə; ði] ['su:ðɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt]
but here its kindly magic is directed chiefly through the soothing extract
但 这里 它是 亲切地 魔法 是 指导 主要 通过 这 舒缓 提炼
[dɪ'stɪld] [frʌm; frəm][ɪts][dʒu:sɪz] .
distilled from its juices .
蒸馏 从 它是 果汁 .
但在这里, 它那和蔼的魔力主要通过从其汁液中蒸馏出的舒缓提取物来发挥。

[faɪv] - [ˈfɪŋɡər] ； [ˈkɑːmən] [ˈsɪŋkʃəl] （ [ˌpəʊtənˈtɪlə] [ˌkænəˈdɛnsɪs] ）
FIVE - FINGER ； COMMON CINQUEFOIL (Potentilla Canadensis)
五 - 手指 ； 常见的 委陵菜 （ 委陵菜 加拿大 ）
五指委陵菜；普通委陵菜（Potentilla canadensis）

[roʊz] [ˈfæməli]
Rose family
玫瑰 家庭
玫瑰家族

[ˈflaʊərz] - [ˈjeləʊ] ， [wʌn] / [ˈfɔːr][tuː; tə][wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Yellow , 1 / 4 to 1 / 2 in .
花朵 - 黄色的 ； 1 / 4 到 1 / 2 在 ；
花朵 - 黄色，1/4 至 1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] ， [ˈɡroʊɪŋ] [ˈsɪŋɡli] [ɑːn] [lɔːŋ] [pɪˈdʌŋkl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːf] [ˈæksɪl] .
across , growing singly on long peduncles from the leaf axils .
穿过 ， 生长 单独 在 长的 花梗 从 这 叶子 腋窝 ；
横向生长，单生于叶腋的长梗上。

[faɪv] [ˈpetlz] [lɔːŋɡər][ðæn; ðən][ðə; ði][faɪv][əˈkjuːt][ˈkeɪlɪks] [loʊbz] [wɪð; wɪθ][faɪv] [ˈlɪniər] [bræɪkts] [brɪˈtwiːn]
Five petals longer than the 5 acute calyx lobes with 5 linear bracts between
五 花瓣 更长 比 这 5 急性 花萼 叶 和 5 线性 苞片 之间
[ðem; ðəm] ；
them ；
他们 ；
五片花瓣比五枚锐尖的萼片长，花瓣之间有五枚线形苞片；

[əˈbaʊt] - [ˈsteɪmənz] ； [ˈpɪstɪl] [ˈnuːməərəs] ， [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [hed] .
about 20 stamens ； pistils numerous , forming a head .
关于 - 雄蕊 ； 雌蕊 很多的 ， 成型 一个 头 ；
雄蕊约20枚；雌蕊众多，形成花头。

[stem] ： [ˈspredɪŋ] [ˈoʊvər] [ɡraʊnd] [baɪ] [ˈslendər] [ˌrʌnəːz] [ɔːr] [əˈsendɪŋ] .
Stem ； Spreading over ground by slender runners or ascending .
干 ； 传播 超过 地面 经过 苗条 跑步者 或者 上升 ；
茎：通过细长的匍匐茎在地面蔓延或向上生长。

[liːvz] ： [faɪv] - [ˈfɪŋɡərd] ， [ðə; ði][ˈdɪdʒɪˌteɪt] ， [sɔː] - [edʒd] [ˈliːflɪts] （ [ˈrerli] [θriː][ɔːr][fɔːr] ） [ˈspredɪŋ]]
Leaves ； 5 - fingered , the digitate , saw - edged leaflets (rarely 3 or 4) spreading
树叶 ； 5 - 用手指 ， 这 数字化 ， 锯 - 边缘 传单 （ 很少 3 或者 4 ） 传播
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [pɔɪnt] ，
from a common point ,
从 一个 常见的 观点 ，
叶：5指状，指状，锯齿状小叶（极少数情况下为3或4片），从共同点展开，

[ˈpeti.oʊld] ； [sʌm; səm][ɪn][ə; eɪ] [tʌft] [æt; ət] [bers] .
petioled ； some in a tuft at base .
有柄的 ； 一些 在 一个 簇 在 根据 ；
有柄；有些基部呈簇状。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [fiːldz] ， [ˈroʊdsaɪd] ， [hɪlz] ， [bæŋks] .
Preferred Habitat - Dry fields , roadsides , hills , banks .
首选 栖息地 - 干燥 字段 ， 路边 ， 丘陵 ， 银行 ；
偏好栖息地——干燥的田野、路边、山坡、河岸。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [ˈɔːɡəst] .
Flowering Season - April - August .
开花 季节 - 四月 - 八月 ；
花期 - 四月至八月。

[dɪstrɪˈbjuː](ə)n - [kəˈbek] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi]) .
Distribution - Quebec to Georgia , and westward beyond the Mississippi .
分配 - 魁北克 到 乔治亚州 , 和 向西 超过 这 密西西比州 .
分布范围——从魁北克到佐治亚州，以及密西西比河以西。

[ˈevriwʌn] [ˈkrɔːsɪŋ] [draɪ] [fiːldz] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ˈkæənədə][æɪ; ət] [liːst]
Everyone crossing dry fields in the eastern United States and Canada at least
每个人 过境 干燥 字段 在 这 东 团结的 各州 和 加拿大 在 至少
[mʌst; məst][hæv; həv][traːd][ɑːn][ə; eɪ][ˈkɑːrpiː][ʌv; əv] [ˈsɪŋkˌfɔɪl] ([sɪŋk] = [faɪv] ,
must have trod on a carpet of cinquefoil (cinque = five ,
必须 有 践踏 在 一个 地毯 的 委陵菜 (五 = 五 ,
至少在美国东部和加拿大，所有穿过干燥田野的人都一定踩过五叶草（cinque = 五，

[fɜːj] = [liːvz]) , [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈnoʊtɪst] [ðə; ði] [braɪt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈblɒsəmz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈprɪti]
feuilles = leaves) , and have noticed the bright little blossoms among the pretty
叶子 = 树叶) , 和 有 注意到 这 明亮的 小的 花朵 之中 这 漂亮的
[ˈfoʊliɪdʒ] ,
foliage ,
叶子 ,
feuilles = 叶子) , 并且注意到美丽的叶子间点缀着明亮的小花，

[ˈpɑːsəbli] [mɪˈsteɪkɪŋ] [ðə; ði][plænt][fɔːr; fər][ɪts][ˈkʌz(ə)n] , [ðə; ði] - [ˈbærən] [ˈstrɔːberi] ([kjuː] . [viː] .
possibly mistaking the plant for its cousin , the trifoliate barren strawberry (q . v .
可能 误会 这 植物 为了 它是 表哥 , 这 - 荒芜 草莓 (q . v .
) .
) :
) .

可能将这种植物误认为是它的近亲，三叶不育草莓（参见该词条）。

[bəʊθ][hæv; həv] [ˈflaʊərz] [laɪk] [ˈmɪnətʃər] [waɪld] [ˈjeləʊ] [ˈroʊzɪz] .
Both have flowers like miniature wild yellow roses .
两个都 有 花朵 喜欢 微型 荒野 黄色的 玫瑰 .
它们都开着像迷你野生黄玫瑰一样的花朵。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz] ,
During the Middle Ages ,
期间 这 中间 年龄 ,
在中世纪时期，

[wen] [ˌmɪsdɪˈrektɪd] [ziːl] [ˈkreditɪd] [ˈɔːlmoʊst] [ˈeni] [plænt][wɪð; wɪθ] [ˈhiːlɪŋ] [ˈvɜːrtʃʊ] [fɔːr; fər] [ˈevri] [ɪl]
when misdirected zeal credited almost any plant with healing virtues for every ill
什么时候 方向错误 热情 已认可 几乎 任何 植物 和 康复 美德 为了 每一个 患病的
[ðæt] [fleʃ] [ɪz] [er] [tuː; tə] ,
that flesh is heir to ,
那 肉 是 继承人 到 ,
当人们被错误的狂热所蒙蔽，几乎任何植物都被赋予了治疗人类所有疾病的功效时，

[ðə; ði] [ˈsɪŋkˌfɔɪl] [wɜːr; wər] [kənˈsɪdərd] [moʊst][ˈpoʊt(ə)nt] [ˈremədɪz] , [hens] [ðer; ðər][dʒəˈnerɪk] [neɪm] .
the cinquefoils were considered most potent remedies , hence their generic name .
这 委陵菜 是 经过考虑的 最多 强效 补救措施 , 因此 他们的 通用的 姓名 .
委陵菜被认为是最有效的药物，因此得名委陵菜。

[ðə; ði] [ˈrʌbi] [ˈsɪŋkˌfɔɪl] , [ɔːr] [ˈpreri] [wiːd] ([piː] . -) , [brɪˈkʌmz] [ˈferli]
The SHRUBBY CINQUEFOIL , or PRAIRIE WEED (P . fruticosa) , becomes fairly
这 灌木 委陵菜 , 或者 草原 杂草 (P . -) , 变成 相当
[ˈtrʌb(ə)lsəm] [ɪn][ˈsɜːrt(ə)n][pɑːrts][ʌv; əv][ɪts][reɪndʒ] ,
troublesome in certain parts of its range ,
麻烦的 在 肯定 部分 的 它是 范围 ,
灌木委陵菜（P. fruticosa），又名草原杂草，在其分布范围内的某些地区会变得相当棘手。

[wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm] [ˈɡriːnlənd] [tuː; tə] [ə'læskə] , [ænd; ənd] ['saʊθwərd] [tuː; tə] [nuː]
which extends from Greenland to Alaska , and southward to New
哪个 扩展 从 格陵兰 到 阿拉斯加州, 和 向南 到 新的
[ˈdʒɜːrzi] , [æriˈzəʊnə] , [ænd; ənd][ˌkæləˈfɔːrniə] ;
Jersey , Arizona , and California ;
球衣 , 亚利桑那 , 和 加利福尼亚州 ;
其范围从格陵兰岛延伸至阿拉斯加, 向南延伸至新泽西州、亚利桑那州和加利福尼亚州;

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['oʊvər] [ˈnɔːrðərn] ['jʊrəp] [ænd; ənd]['eɪzə; 'eɪə] .
as well as over northern Europe and Asia .
作为 出色地 作为 超过 北方 欧洲 和 亚洲 .
以及北欧和亚洲地区。

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bʊʃi] , [mʌtʃ] [bræntʃt] , [ænd; ənd] ['liːfi] [ˈrʌb] , [sɪks] [ɪntʃɪz] [tuː; tə] [fɔːr] [fiːt] [haɪ])
It is a bushy , much branched , and leafy shrub , six inches to four feet high)
它 是 一个 茂密的 , 很多 分支 , 和 绿叶 灌木 , 六 英寸 到 四 脚 高的)
,
.
,
它是一种枝繁叶茂、多分枝的灌木, 高度从六英寸到四英尺不等。

[wið; wiθ] [braɪt] ['jeləʊ] , [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] ['flaʊərz] [æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɔːs] , [mɔːr] [ɔːr] [les] ,
with bright yellow , five - parted flowers an inch across , more or less ,
和 明亮的 黄色的 , 五 - 分手了 花朵 一个 英寸 穿过 , 更多的 或者较少的 ,
花朵呈亮黄色, 五瓣, 直径约一英寸。
['iːðər] ['sɔːləteri][ɔːr][ɪn] [saɪm] [æt; ət][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .
either solitary or in cymes at the tips of the branches .
任何一个 孤 或者 在 交叠 在 这 尖端 的 这 分支 .
单生或聚伞花序, 生于枝条顶端。

[ðeɪ] [əˈpɪr] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] [sep'tembər] .
They appear from June to September .
他们 出现 从 六月 到 九月 .
它们出现于六月至九月。

[ðə; ði] ['hʌnibiː] , [əˈlaɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['blɔːsəm] [ænd; ənd] ['tɜːrniŋ] [əˈraʊnd] ,
The honeybee , alighting in the center of a blossom and turning around ,
这 蜜蜂 , 下车 在 这 中心 的 一个 开花 和 转弯 大约 ,
蜜蜂落在花朵中央, 转了个圈,

[ˈpaːsɪz] [ɪts] [tʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['nektər] - ['berɪŋ] [rɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪnmənz]
passes its tongue over the entire nectar - bearing ring at the base of the stamens
通过 它是 舌头 超过 这 全部的 花蜜 - 轴承 戒指 在 这 根据 的 这 雄蕊
,
.
,
它的舌头扫过雄蕊基部整个含有花蜜的环状结构,

[ðen] [prəˈsiːdɪŋ] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ['flaʊər] [tuː; tə][duː] ['laɪkwaɪz] , [ɪˈfekts] [krɔːs] - [ˌfɜːrtələˈzeɪ](ə)n]
then proceeding to another flower to do likewise , effects cross - fertilization
然后 进行中 到 其他 花 到 做 同样地 , 效果 又 - 受精
[ˈregjələrli] .
regularly .
经常 .
然后继续对另一朵花进行同样的操作, 就能定期进行异花授粉。

[ɑːn][ə; eɪ] ['sʌni] [deɪ][ðə; ði] [brat] ['blɒsəmz] [ə'trækt][ˈmeni] ['vɪzɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ləʊər] [greɪd] [aʊt]
On a sunny day the bright blossoms attract many visitors of the lower grade out
在一个阳光明媚天 这 明亮的 花朵 吸引 许多 访客 的 这 降低 年级 出去
[æftər][ˈnektər][ænd; ənd][ˈpɑːləŋ] ,
after nectar and pollen ,
后 花蜜 和 花粉 ,
阳光明媚的日子里, 鲜艳的花朵吸引了许多低年级的游客前来采蜜采花。

[ðə; ði] ['biːtlz] [ˈɔːf(ə)n] [dɪ'vʌʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ænθər] [ɪn][ðer; ðər] [griːd] .
the beetles often devouring the anthers in their greed .
这 甲虫 经常 吞噬 这 花药 在 他们的 贪婪 .
这些甲虫贪婪地吞食花药。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːn] [ðɪs] ['sɪŋkʃɔɪl] [ɑːr; ər][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [kəm'paundɪd] [ʌv; əv][wʌŋ][ˈtɜːrmɪn(ə)l][ænd; ənd]
The leaves on this cinquefoil are usually compounded of one terminal and
这 树叶 在 这 委陵菜 是 通常 复合 的 一 终端 和
[fɔːr] [saɪd] ['liːflɪts] [ðæt][ɑːr; ər] ['nærəʊli] ['ɑːblɒŋ] ,
four side leaflets that are narrowly oblong ,
四 边 传单 那 是 勉强 长方形 ,
这种委陵菜的叶子通常由一片顶生小叶和四片侧生小叶组成, 小叶呈狭长椭圆形。

[æŋ; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [les] [ɪn][lenkθ; lenθ] , [ænd; ənd] ['sɪlki] ['heri] .
an inch or less in length , and silky hairy .
一个 英寸 或者较少的 在 长度 , 和 丝滑 毛茸茸 .
长度一英寸或更短, 毛丝滑。

['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ˈsev(ə)n] ['liːflɪts] ['pɪˌneɪtli] , [nɑːt] ['dɪdʒɪteɪtli] , [ə'reɪndʒd] .
Sometimes there may be seven leaflets pinnately , not digitately , arranged .
有时 那里 可能 是 七 传单 羽状 , 不是 数字化 , 安排 .
有时可能有七片小叶呈羽状排列, 而不是指状排列。

[ɔːl'dʒoʊ] [ðə; ði] ['frʌbi] ['sɪŋkʃɔɪl] [prɪ'fəːz] [swɒmps] [ænd; ənd] [mɔɪst] , ['rɑːki] ['pleɪsɪz][tuː; tə] [dwel] [ɪn]
Although the shrubby cinquefoil prefers swamps and moist , rocky places to dwell in
虽然 这 灌木 委陵菜 偏好 沼泽 和 潮湿 , 岩石 地方 到 住 在
,
.
,
虽然委陵菜更喜欢生长在沼泽和潮湿多石的地方,

[aɪ 'tiː] ['waɪzli] [ə'dæpts][ɪt'self] , [æz; əz] [gloʊb] - ['trɒtəz] [ʃɒd; ʃəd] , [tuː; tə] [wət'eɪvər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [aɪ 'tiː]
it wisely adapts itself , as globe - trotters should , to whatever conditions it
它 明智地 适应 本身 , 作为 地球 - 蹄子 应该 , 到 任何 状况 它
[miːts] .
meets .
满足 .
它像环球旅行者一样, 明智地适应着遇到的各种条件。

['sɪlvəri] [ɔːr] ['hɔːri] ['sɪŋkʃɔɪl] ([piː] . [ɑːr'dʒentiːə]) , [faʊnd] [ɪn][draɪ] [soɪl] ,
SILVERY or HOARY CINQUEFOIL (P . argentea) , found in dry soil ,
银色 或者 苍老 委陵菜 (P . 银叶树) , 成立 在 干燥 土壤 ,
银叶委陵菜 (P. argentea), 生长于干燥土壤中。

['bluːmɪŋ] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə] [sep'tembər] [frʌm; frəm][ˈkæənədə][tuː; tə] ['deləweə] , [ˌɪndi'æənə] , ['kænzəs] ,
blooming from May to September from Canada to Delaware , Indiana , Kansas ,
盛开 从 可能 到 九月 从 加拿大 到 特拉华州 , 印第安纳州 , 堪萨斯州 ,
[ænd; ənd][də'koʊtə] ,
and Dakota ,
和 达科他州 ,
从5月到9月, 从加拿大到特拉华州、印第安纳州、堪萨斯州和达科他州都有花期。

[ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪjə] , [hæz; həz] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən]
also in Europe and Asia , has yellow flowers only about a quarter of an
还 在 欧洲 和 亚洲 , 有 黄色的 花朵 仅有的 关于 一个 四分之一 的 一个
[ɪntʃ] [əˈkrɔːs] ,
inch across ,
英寸 穿过 ,

在欧洲和亚洲也有分布，开黄色小花，直径只有大约四分之一英寸。

[bʌt; bət][ˈfoʊlɪdʒ][ʌv; əv] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈbjuːti] .
but foliage of special beauty .
但 叶子 的 特别的 美丽 .

但却是格外美丽的树叶。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʌftɪd] , [ˈbræntʃɪŋ] , [əˈsendɪŋ] [stemz] , [fɔːr] [tuː; tə] [twelv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ðə; ði]
From the tufted , branching , ascending stems , four to twelve inches long , the
从 这 簇绒 , 分枝 , 上升 茎 , 四 到 十二 英寸 长的 , 这
[ˈfaɪnli] [kleft] ,
finely cleft ,
精细地 裂 ,

从簇生、分枝、向上生长的茎干上，长四到十二英寸，茎干细裂，

[faɪv] - [ˈfoʊliət] [liːvz] [ɑːr; ər] [sprɛd] [ɑːn] [fʊt] [stemz] [ðæt] [dɪˈmɪnɪʃ] [ɪn][saɪz][æz; əz] [ðeɪ] [əˈsend] ,
five - foliate leaves are spread on foot stems that diminish in size as they ascend ,
五 - 叶状 树叶 是 传播 在 脚 茎 那 减少 在 尺寸 作为 他们 上升 ,
[ˈfʌv] [ˈfɒlɪət] [liːvz] [ɑːr; ər] [sprɛd] [ɑːn] [fʊt] [stemz] [ðæt] [dɪˈmɪnɪʃ] [ɪn][saɪz][æz; əz] [ðeɪ] [əˈsend] ,
五出复叶生长在基部茎干上，茎干向上逐渐变细。

[nɔːt][tuː; tə][let][ðə; ði] [ˈʌpər] [liːvz] [ʌt] [ɔːf][ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈloʊər] [wʌnz] .
not to let the upper leaves shut off the light from the lower ones .
不是 到 让 这 上 树叶 关闭 离开 这 光 从 这 降低 一个 .

不要让上面的叶子遮挡住下面叶子的光线。

[ðɪːz] [liːvz] [ɑːr; ər] [smuːð] [ænd; ənd] [ɡriːn] [əˈblaʊ] , [ˈsɪlvəri] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd] , [wɪð; wɪθ] [faɪn]
These leaves are smooth and green above , silvery on the under side , with fine
这些 树叶 是 光滑的 和 绿色的 多于 , 银色 在 这 在下面 边 , 和 美好的
[waɪt] [her] ,
white hairs ,
白色的 头发 ,

这些叶子正面光滑呈绿色，背面呈银色，并长有细密的白色绒毛。

[əˈdæptɪd] [fɔːr; fər] [prəˈtekʃn] [frʌm; frəm] [ɪkˈsesɪv] [ˈsʌnlaɪt] [ænd; ənd] [tuː] [ˈræpɪd] [ˌtrænsˌpɪˈreɪʃn] [ʌv; əv]
adapted for protection from excessive sunlight and too rapid transpiration of
改编 为了 保护 从 过多的 阳光 和 也 迅速的 蒸腾作用 的
[ˈpreʃəs] [ˈmoɪstʃər] .
precious moisture .
宝贵的 水分 .

专为防止阳光过度照射和珍贵水分过快流失而设计。

[ðeɪ] [ɪnˈtaɪərli] [kənˈsiːl] [ðə; ði] [ˈsensətɪv] [epɪˈdɜːrmɪs][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɡrəʊ] .
They entirely conceal the sensitive epidermis from which they grow .
他们 完全 隐藏 这 敏感的 表皮 从 哪个 他们 生长 .

它们完全遮盖了它们生长的敏感表皮。

[ˈjeləʊ] [ˈævɪnz] ; [fiːld]
YELLOW AVENS ; FIELD
黄色的 文斯 ; 场地

黄色大道；田野

[ˈævɪnz] ([ˈdʒiːəm] [ˈstrɪktəm]) [roʊz] [ˈfæməli]
AVENS (Geum strictum) Rose family
文斯 (格姆 严格意义上的) 玫瑰 家庭

AVENS (Geum strictum) 玫瑰家族

[ˈflaʊərz] - [ˈɡoʊldən] [ˈjeloʊ] , [ˈlðərwaɪz] [mʌtʃ] [rɪˈzembliŋ] [ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈɡroʊɪŋ] [waɪt] [ˈævɪnz] ([kjuː])
Flowers - Golden yellow , otherwise much resembling the lower growing white avens (q
花朵 - 金的 黄色的 , 否则 很多 类似 这 降低 生长 白色的 文斯 (q
. [viː] .) .
: **v** . :) :
: v .) :

花朵 - 金黄色，除此之外，与低矮的白花水杨梅（qv）非常相似。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [loʊ] [ɡraʊnd] , [mɔɪst] [medəʊz] , [swɒmps] .
Preferred Habitat - Low ground , moist meadows , swamps .
首选 栖息地 - 低的 地面 , 潮湿 草地 , 沼泽 .

偏好栖息地——低洼潮湿的草地、沼泽。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ˈɔːɡəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .

花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˌpensɪˈveɪniə] , [mɪˈzʊəri] , [ænd; ənd][ˌæɪrɪˈzoʊnə] , [fɑːr] [ˈnɔːrθwəd] .
Distribution - Pennsylvania , Missouri , and Arizona , far northward .
分配 - 宾夕法尼亚州 , 密苏里州 , 和 亚利桑那 , 远的 向北 .

分布范围——宾夕法尼亚州、密苏里州和亚利桑那州，以及更北的地区。

[ˈæftər][ðə; ði] [mɑːrʃ] [ˈmæɪrɪɡoʊld][hæv; həv] [wɪðˈdrɔːn] [ðer; ðər] [ˈbraɪtnəs] [frʌm; frəm] [loʊ] - [ˈlaɪɪŋ]
After the marsh marigolds have withdrawn their brightness from low - lying
后 这 沼泽 万寿菊 有 撤回 他们的 亮度 从 低的 - 说谎
[medəʊz] ,
meadows ,
草地 ,

当沼泽金盏花从低洼的草地上褪去鲜艳的色彩后，

[ˈblɒsəmz] [ʌv; əv] [ˈjeloʊ] [ˈævɪnz][ˈtwɪŋk(ə)] [ɪn][ðer; ðər] [sted] .
blossoms of yellow avens twinkle in their stead .
花朵 的 黄色的 文斯 闪烁 在 他们的 坚定 .

取而代之的是，黄色水杨梅的花朵闪烁着光芒。

[ɪn] [ˈɔːtəm] [ðə; ði][ˈdʒɔɪntɪd] , [bɑːrbd] [staɪlz] , [prəˈtruːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːd] [ˈklʌstərz] ,
In autumn the jointed , barbed styles , protruding from the seed clusters ,
在 秋天 这 关节 , 带倒刺的 风格 , 突出 从 这 种子 集群 ,

秋季，从种子簇中伸出的节状、带倒刺的花柱，

[stiːl] [ə; eɪ][raɪd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [səkˈsesf(ə)] [ˈmeθəd] [ʌv; əv][ˈtræv(ə)] [tuː; tə] [nuː] [ˈkɒlənaɪzɪŋ] [ɡraʊnd]
steal a ride by the same successful method of travel to new colonizing ground
偷 一个 骑 经过 这 相同的 成功的 方法 的 旅行 到 新的 殖民 地面

[əˈdɔːptɪd] [baɪ] [ˈbɜːrɔːk] ,
adopted by burdocks ,
已采用 经过 牛蒡 ,

像牛蒡一样，搭便车前往新的定居地。

[ɡuːs] - [ɡræs] , [tɪk] - [ˈtrefɔɪlˈtriːfɔɪl] ([kjuː] . [viː] .) , [ˈæɡrəˌmoʊni] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [ˈlðər] "
goose - grass , tick - trefoils (q . v .) , agrimony , and a score of other "
鹅 - 草 , 打钩 - 三叶草 (q . v .) , 龙芽草 , 和 一个 分数 的 其他 "

[ˈtræmps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)] [wɜːrld] .
tramps of the vegetable world .
流浪汉 的 这 蔬菜 世界 .

鹅肠草、三叶草（参见该词条）、龙芽草，以及其他许多“植物界的流浪者”。

" [tɔːl] [ɔːr] [ˈheri] [ˈæɡrəˌmoʊni] ([ˌæɡrɪˈmoʊniə][hɜːrˈsjuːtə] ; [juːpəˈtɔːriːə] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [roʊz] [ˈfæməli]
" **TALL or HAIRY AGRIMONY (Agrimonia hirsuta ; Eupatoria of Gray) Rose family**
" 高的 或者 毛茸茸 龙芽草 (阿格里莫尼亚 毛状体 ; 泽兰 的 灰色的) 玫瑰 家庭

高大毛叶龙芽草（Agrimonia hirsuta；灰叶泽兰）蔷薇科

[ˈflaʊərz] - [ˈjeləʊ] , [smɔ:l] ; [faɪv] - [ˈpɑ:rtɪd] , [ɪn] [ˈnæroʊ] , [spaɪk] - [laɪk] [reˈsɪm] .
Flowers - Yellow , small , 5 - parted , in narrow , spike - like racemes .
花朵 - 黄色的 , 小的 , 5 - 分手了 , 在 狭窄的 , 长钉 - 喜欢 总状花序 .

花 - 黄色, 小, 5 瓣, 呈狭长的穗状总状花序。

[stem] : Usua11y [θri:][tu:; tə][fɔ:r][ɛf ti:] . [tɔ:l] , [ˈsʌmtaɪmz] [les] [ɔ:r] [mɔ:r] [kloʊðd] , [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] ,
Stem : Usua11y 3 to 4 ft . tall , sometimes less or more clothed , with long ,
干 : Usua11y 3 到 4 英尺 . 高的 , 有时 较少的或者 更多的 穿着衣服 , 和 长的 ,
[sɔ:ft] [her] .
soft hairs .
柔软的 头发 .

茎: 通常高 3 至 4 英尺, 有时被毛较少或较多, 有长而柔软的毛。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[lɑ:rdʒ] , [θɪn] , [braɪt] [ɡri:n] , [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv] ([ˈmoʊstli]) [ˈsevən][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈɑ:blɔ:ŋ] , [ˈkɔ:rsli]
Large , thin , bright green , compounded of (mostly) 7 principal oblong , coarsely
大的 , 薄的 , 明亮的 绿色的 , 复合 的 (大多) 7 主要的 长方形 , 粗略地
[sɔ:] - [edʒd] [ˈli:flɪts] ,
saw - edged leaflets ,
锯 - 边缘 传单 ,

大而薄, 亮绿色, 由 (大多) 7片主要的长圆形、边缘粗糙锯齿状的小叶组成,

[wɪð; wɪθ] [perz] [ʌv; əv][ˈtaɪni] [ˈli:flɪts] [bɪˈtwi:n] .
with pairs of tiny leaflets between .
和 对 的 微小的 传单 之间 .

其间有成对的小叶片。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [wʊdz] , [ˈθɪkɪt] , [ˈedʒəz, ˈedʒɪz][ʌv; əv] [fi:ldz] .
Preferred Habitat - Woods , thickets , edges of fields .
首选 栖息地 - 伍兹 , 灌木丛 , 边缘 的 字段 .

偏好栖息地——树林、灌木丛、田野边缘。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [ˈɔ:gəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .

花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nɔ:rθ] [,kæərəˈləɪnə] , [ˈwestwərd] [tu:; tə][kæləˈfɔ:rnɪə] , [ænd; ənd][fɑ:r] [nɔ:rθ] .
Distribution - North Carolina , westward to California , and far north .
分配 - 北 卡罗莱纳 , 向西 到 加利福尼亚州 , 和 远的 北 .

分布范围——北卡罗来纳州, 向西至加利福尼亚州, 以及更北的地区。

[kwɑɪt] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈspi:ʃi:z] , [nɑ:t] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] ,
Quite a different species , not found in this country ,
相当 一个 不同的 物种 , 不是 成立 在 这 国家 ,

这是完全不同的物种, 我国没有发现。

[ɪz][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˌjʊərəˈpi:ən] [ˈægrəˌmoʊni] - [ə; eɪ] . [ju:pətɔ:ri:ə] [ʌv; əv] [liˈni(:)əs] - [wɪtʃ] [ˈfɪɡjərz] [soʊ]
is the common European Agrimony - A . Eupatoria of Linnaeus - which figures so
是 这 常见的 欧洲的 龙芽草 - 一个 . 泽兰 的 林奈 - 哪个 数据 所以
[ˈprɑ:mɪnəntli] [ɪn][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [ʌv; əv][mi:diːv(ə)l][ˈɜ:rbəlɪstˈhɜ:rbəlɪst][æz; əz][ə; eɪ] [kjʊr] - [ɔ:l] .
prominently in the writings of medieval herbalists as a cure - all .
突出地 在 这 著作 的 中世纪 草药师 作为 一个 治愈 - 全部 .

就是常见的欧洲龙芽草 (林奈的学名: A. Eupatoria), 它在中世纪草药学家的著作中被广泛认为是包治百病的良药。

[ˈslendər] [ˈspaɪəz][ʌv; əv] [ˈɡriːn] [ˈfruːt] [bɪˈlɒʊ] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [əˈbʌv] [kɜːrv] [ænd; ənd][ˈbend][æt; ət]
Slender spires of green fruit below and yellow flowers above curve and bend at
苗条 尖塔 的 绿色的 水果 以下 和 黄色的 花朵 多于 曲线 和 弯曲 在
[ðə; ði][ˈbɔːrdərz][ʌv; əv] [ˈwʊdləndz] [hɪr] [əˈpærəntli] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈbetər] [ˈriːz(ə)n] [ðæn; ðən][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ]
the borders of woodlands here apparently for no better reason than to enjoy
这 边界 的 林地 这里 显然 为了 不 更好的 原因 比 到 享受
[laɪf] .
life .
生活 .

纤细的穗状花序下挂着绿色的果实，上开着黄色的花朵，在林地边缘弯曲摇曳，似乎只是为了享受生命。

[ˈveri] [ˈfjuː] [ˈɪnsektz] [ˈvɪzɪt][ðəm; ðəm] ,
Very few insects visit them ,
非常 很少 昆虫 访问 他们 ,

很少有昆虫会光顾它们，

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [ˈnektər] - [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ðə; ði] [ˈhaɪli] [ˈspeʃəlaɪzd] [ænd; ənd]
owing to the absence of nectar - certainly not the highly specialized and
欠款 到 这 缺席 的 花蜜 - 当然 不是 这 高度 专门 和
[ɪnˈtelɪdʒənt] " [ˈhʌmb(ə)l] - [biː] ,
intelligent " Humble - Bee ,
聪明的 " 谦逊的 - 蜜蜂 ,

由于缺乏花蜜——当然不包括高度专业化和聪明的“卑微蜜蜂”，

" [tuː; tə] [huːm] [ˈemərsn] [əˈdrest] [ðə; ði][laɪnz] :
" to whom Emerson addressed the lines :
" 到 谁 爱默生 已解决 这 线条 :

爱默生将这些诗句献给了谁：

" [ˈsʌkəri] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði][skaɪ] , [ˈkɑːləmbaɪn] [wɪð; wɪθ][hɔːrn][ʌv; əv] [ˈhʌni] , [ˈsentɪd] [fɜːrn][ænd; ənd]
" Succory to match the sky , Columbine with horn of honey , Scented fern and
" 救助 到 匹配 这 天空 , 科伦拜恩 和 喇叭 的 蜂蜜 , 香味 蕨类 和
[ˈægrəˌmoʊni] ,
agrimony ,
龙芽草 ,

“与天空相映成趣的菊花，蜜角耧斗菜，芬芳的蕨类和龙芽草，

[ˈkloʊvər] , [kæʃ] - [flaɪ] , [ˈædərz] - [tʌŋ] , [ænd; ənd][ˈbraɪər] - [ˈroʊzɪz] , [dwelt] [əˈmʌŋ] .
Clover , catch - fly , adder's - tongue , And brier - roses , dwelt among .
三叶草 , 抓住 - 飞 , 加法器的 - 舌头 , 和 荆棘 - 玫瑰 , 居住 之中 .

三叶草、蝇子草、蝰蛇舌草和野蔷薇，都栖息其中。

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðə; ði] [ˈbʌmblbiː] [meɪ] [dwel] [əˈmʌŋ] [ˈɔːlmoʊst][ˈeni] [ˈflaʊərz] ,
" It is true the bumblebee may dwell among almost any flowers ,
" 它 是 真的 这 熊蜂 可能 住 之中 几乎 任何 花朵 ,
“的确，大黄蜂几乎可以在任何花朵间栖息，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈpref(ə)rənsɪz] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˈʃoʊ] [wʌnz][æz; əz][hæv; həv] [əˈdæptɪd]
but he has decided preferences for such showy ones as have adapted
但 他 有 决定 偏好 为了 这样的 炫耀 一个 作为 有 改编
[ðəmˈselvz] [tuː; tə] [pliːz] [hɪz; ɪz] [ʌv] [ʌv; əv][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈkʌləʒ] ([nɑːt] [ˈjeləʊ]) ,
themselves to please his love of certain colors (not yellow) ,
他们自己 到 请 他的 爱 的 肯定 颜色 (不是 黄色的) ,
但他偏爱那些华丽的、能够满足他对某些颜色（黄色除外）喜爱的款式。

[ɔːr][hæv; həv] [sɪˈkriːtɪd] [ˈnektər] [soʊ] [ˈdiːpli] [ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][mɑːb] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [tʌŋ]
or have secreted nectar so deeply hidden from the mob that his long tongue
或者 有 分泌物 花蜜 所以 深 隐 从 这 暴民 那 他的 长的 舌头
[meɪ] [faɪnd] [ˈplenti] [ˈprɪːzːrv] [wen] [hiː; hi][kɔːlz] .
may find plenty preserved when he calls .
可能 寻找 很多 保存完好 什么时候 他 呼叫 .

或者，他分泌的花蜜隐藏得如此之深，以至于他的长舌头可以在呼唤时找到大量保存完好的花蜜。

[ə'keɪzən(ə)] [ˈvɪzɪtər] [ə'laitɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ægrə'moʊni][fɔ:r; fər] ['pɑ:lən] [meɪ] [dɪ'strɪbjʊ:t] [sʌm; səm] ,
Occasional visitors alighting on the agrimony for pollen may distribute some ,
 偶然 访客 下车 在 这 龙芽草 为了 花粉 可能 分发 一些 ,
 偶尔会有访客落在龙血树上采集花粉，可能会传播一些花粉。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lɪt(ə)] [ˈblɒsəmz] ['tʃi:flɪ] ['fɜ:rtəlaɪz] [ðəm'selvz] .
but the little blossoms chiefly fertilize themselves .
 但 这 小的 花朵 主要 施肥 他们自己 .
 但这些小花主要靠自身授粉。

[wen] [krʌʃt] [ðei] [gɪv] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [feɪnt] , [ˈplez(ə)nt] [ˈoʊdər] .
When crushed they give forth a faint , pleasant odor .
 什么时候 碎 他们 给 前进 一个 头晕的 , 令人愉快的 气味 .

碾碎后会散发出淡淡的、令人愉悦的香味。

[ˈprɪti] , [ˈnɑːdɪŋ] [siːd] [ɜːnz] , [enˈsɜːkəld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪm] [ʌv; əv] [hʊks] ,
Pretty , nodding seed urns , encircled with a rim of hooks ,
 漂亮的 , 点头 种子 骨灰瓮 , 包围 和 一个 轮缘 的 钩子 ,

造型优美、微微摇曳的种子罐，罐口周围环绕着一圈钩子。

[ˈgræpl] [ðə; ði] [ˈkloʊðɪŋ] [lʌ; əv][mæn][ɔːr] [biːst] [ˈpæsɪŋ] [ðer; ðər] [wei] ,
grapple the clothing of man or beast passing their way ,
 抓钩 这 衣服 的 男人 或者 兽 通过 他们的 方式 ,
 抓住路过的人或动物的衣物 ,

[ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [lʌ; əv] [ˈdraːpɪŋ] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)] [pleɪs] [tuː; tə] [faʊnd] [əˈnʌðər] [ˈkɑːləni] .
in the hope of dropping off in a suitable place to found another colony .
 在 这 希望 的 下降 离开 在 一个 合适的 地方 到 成立 其他 殖民地 .
 希望能降落在合适的地方，建立另一个殖民地。

['sensətɪv] [pi:] ; [waɪld] [ɔ:r] [smɔ:l] - ['flaʊərd] ['sensətɪv] [plænt] (['kæsiə]) ['senə]
SENSITIVE **PEA** ; **WILD** **or** **SMALL** - **FLOWERED** **SENSITIVE** **PLANT** (**Cassia** **nictitans**) **Senna**
 敏感的 豌豆 ; 荒野 或者 小的 - 开花的 敏感的 植物 (决明 尼古丁) 塞纳
 ['fæməli]
family
 家庭

含羞草；野生或小花含羞草（Cassia nictitans），番泻科

['flaʊərz] - ['jeləʊ] , ['regjələʁ] , [faɪv] - ['pɑ:rtɪd] , [ə'baʊt] [wʌn] / [fɔ:r][ɪn] .
Flowers - **Yellow** , **regular** , **5** - **parted** , **about** **1** / **4** **in** .
 花朵 - 黄色的 , 常规的 , 5 - 分手了 , 关于 1 / 4 在 .
 花朵 - 黄色, 规则, 5 瓣, 约 1/4 英寸。

[ə'krɔ:s] ; [tu:'tu:][ɔ:r][θri:] [tə'geðə] [ɪn][ðə; ðɪ]['æksɪl] .
across ; **2** **or** **3** **together** **in** **the** **axils** .
 穿过 ; 2 或者 3 一起 在 这 腋窝 .
 横向; 2 或 3 个并排位于轴上。

[stem] : [wi:k] , [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .
Stem : **Weak** , **6** **to** **15** **in** .
 干 : 虚弱的 , 6 到 - 在 .

[tɔ:l] , ['bræntʃɪŋ] , ['li:fi] .
tall , **branching** , **leafy** .
 高的 , 分枝 , 绿叶 .

茎：弱，6 至 15 英寸。

高大、多分枝、枝繁叶茂。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第22/28页

[ˈɔːltərnət] , [ˈsensətɪv] , [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - [smɔːl] , [ˈnærəʊli] [ˈɑːblɔːŋ] [ˈliːflɪts] ; [ə; eɪ]
Alternate , **sensitive** , **compounded** **of** **12** **to** **44** **small** , **narrowly** **oblong** **leaflets** ; **a**

备用 , 敏感的 , 复合 的 - 到 - 小的 , 勉强 长方形 传单 ; 一个
[kʌp] - [ˈeɪpt] [glænd] [brɪˈloʊ] [ˈloʊɪst] [per] ;
cup - **shaped** **gland** **below** **lowest** **pair** ;

杯子 - 形状 腺 以下 最低 一对 ;

互生，敏感，由 12 至 44 片狭长椭圆形小叶组成；最下面一对小叶下方有一个杯状腺体；

[ˈstɪpjəl] [pərˈsɪstənt] .

stipules **persistent** .

托叶 执着的 .

托叶持久存在。

[fruːt] : [ə; eɪ][paːd] , [æŋ; ən] [ɪnt] [lɔːŋ] [ɔːr] [mɔːr] , [kənˈteɪnɪŋ] [ˈnuːmərəs] [siːdz] .

Fruit : **A** **pod** , **an** **inch** **long** **or** **more** , **containing** **numerous** **seeds** .

水果 : 一个 荚 , 一个 英寸 长的 或者 更多的 , 包含 很多的 种子 .

果实：荚果，长约一英寸或更长，内含许多种子。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [fiːldz] , [ˈsændi] [ˈweɪstlənd] , [ˈroʊdsaɪd] .

Preferred **Habitat** - **Dry** **fields** , **sandy** **wasteland** , **roadsides** .

首选 栖息地 - 干燥 字段 , 沙 荒地 , 路边 .

偏好栖息地——干燥的田野、沙质荒地、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ɑːkˈtoʊbər] .

Flowering **Season** - **July** - **October** .

开花 季节 - 七月 - 十月 .

花期 - 7月至10月。

[dɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə][ɪndiˈænə] , [saʊθ] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə][ænd; ənd] [ˈteksəs] .

Distribution - **New** **England** **westward** **to** **Indiana** , **south** **to** **Georgia** **and** **Texas** .

分配 - 新的 英格兰 向西 到 印第安纳州 , 南 到 乔治亚州 和 德克萨斯州 .

分布范围——从新英格兰向西至印第安纳州，向南至佐治亚州和德克萨斯州。

[haʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][juːˈes][ˈevər] [pɔːz] [tuː; tə][test][ðə; ði] [ˈsensətɪvnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈfoʊliɪdz]

How **many** **of** **us** **ever** **pause** **to** **test** **the** **sensitiveness** **of** **this** **exquisite** **foliage**

如何 许多 的 我们 曾经 暂停 到 测试 这 敏感性 的 这 精美的 叶子

[ðæt] [ˈbɔːrdərz][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] ,

that **borders** **the** **roadsides** ,

那 边界 这 路边 ,

我们当中有多少人曾驻足片刻，去感受一下路边这些精致植物的娇嫩之处呢？

[ænd; ənd][ɪn] [əˈpɪrəns] [ɪz][ˈɔːlmoʊst][aɪˈdentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊθ] [əˈmerɪkən] [ˈsensətɪv] [ˈplænts] ,

and **in** **appearance** **is** **almost** **identical** **with** **the** **South** **American** **sensitive** **plant's** ,

和 在 外貌 是 几乎 完全相同的 和 这 南 美国人 敏感的 植物 ,

外观上几乎与南美洲含羞草一模一样。

[soʊ] [ˈkɑːmənli] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ˈhɑːthaʊs] [hɪr] ?

so **commonly** **cultivated** **in** **hothouses** **here** ?

所以 通常 栽培 在 温室 这里 ?

这里温室里很常见这种植物吗？

Failing to see its fine little leaflets fold together instantly when brushed with the hand ,
失败 到 看 它是美好的 小的 传单 折叠 一起 即刻 什么时候 刷过 和 这 手 ,

没能看到它那纤细的小叶片被手轻轻拂过时立刻折叠在一起，

as they do in the tropical species (Mimosa pudica) , many pass on , concluding its title a misnomer .
作为 他们 做 在 这 热带 物种 (含羞草 含羞草) , 许多 经过 在 , 总结 它是 标题 一个 误称 .

就像热带物种（含羞草）一样，许多植株会死亡，因此它的名字名不副实。

By simply touching the leaves , however roughly , only a tardy and slight movement follows .
经过 简单地 接触 这 树叶 , 然而 大致 , 仅有的 一个 迟迟 和 轻微 移动 跟随 .

即使只是轻轻触碰树叶，哪怕动作再粗暴，也只会伴随缓慢而轻微的动作。

A sharp blow produces quicker effect ,
一个 锋利的 吹 产 更快 影响 ,
猛击能更快见效。

while if the whole plant be shaken by forcibly snapping the stem with the finger ,
尽管 如果 这 所有的 植物 是 摇晃 经过 强制 啪啪 这 干 和 这 手指 ,
而如果用手指用力掰断茎秆，使整株植物摇晃，

all the leaves will be strongly affected ;
全部 这 树叶 将要 是 强烈 做作的 ;
所有叶片都会受到严重影响；

their sensitiveness being apparently more aroused by vibration through jarring than by contact with foreign bodies .
他们的 敏感性 存在 显然 更多的 被唤醒 经过 振动 通过 刺耳的 比 经过 接触 和 外国的 身体 .

它们的敏感性似乎更容易被震动引起的刺激所激发，而不是被异物接触所激发。

The leaves , which ordinarily spread out flat ,
这 树叶 , 哪个 按说 传播 出去 平坦的 ,
这些叶子通常平铺展开，

partly close in bright sunshine and " go to sleep " at night ,
部分 关闭 在 明亮的 阳光 和 " 去 到 睡觉 " 在 夜晚 ,
在阳光明媚的时候部分关闭，晚上“入睡”，

not to expose their sensitive upper surfaces to fierce heat in the first case ,
不是 到 暴露 他们的 敏感的 上 表面 到 凶猛的 热 在 这 第一的 案件 ,
第一种情况是不要将它们敏感的上表面暴露在强烈的热源下，

[ænd; ənd][tuː; tə][koʊld][baɪ][ˌreɪdɪ'eɪ](ə)n[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] .

and to cold by radiation in the second .
和 到 寒冷的 经过 辐射 在 这 第二 .

其次，通过辐射降温。

" [ˈlaɪfləs] [θɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [muːvd] [ɔːr] [ˈæktɪd] [ɑːn] , " [sez] [eɪ es 'eɪ] [greɪ] ;
" Lifeless things may be moved or acted on , " says Asa Gray ;
" 无生命 事物 可能 是 已搬 或者 行动 在 , " 说道 阿萨 灰色的 ;

“无生命的东西也可以被移动或被作用于，”阿萨·格雷说；

" [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs] [muːv] [ænd; ənd][ækt] - [plænts] [les] [kənˈspɪkjuəsli] , [bʌt; bət][noʊ] [les] [ˈriːəli] [ðæn; ðən]
" living beings move and act - plants less conspicuously , but no less really than
" 活的 生物 移动 和 行为 - 植物 较少的 显眼地 , 但 不 较少的 真的 比
[ˈæniːmlz] .
animals .
动物 .

“生物会移动和行动——植物虽然不那么显眼，但它们确实和动物一样会移动和行动。”

[ɪn] [ˈferɪŋ] [ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [ɡɪft] [ʌv; əv] [laɪf] [ðeɪ] [ʃer] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈsɪmpəlɜː, ˈsɪmplɜː] [ˈpaʊəz] .
In sharing the mysterious gift of life they share some of its simpler powers .
在 分享 这 神秘 礼物 的 生活 他们 分享 一些 的 它是 更简单 权力 .

在分享生命这份神秘礼物的同时，他们也分享了生命中一些更简单的力量。

" [ðə; ði] [ˈpɑːrtrɪdʒ] [piː] [ɔːr] [lɑːrdʒ] - [ˈflaʊərd] [ˈsensətɪv] [plænt] ([siː] . [tʃəməˈkrɪstə]) [ˈlaɪkwaɪz]
" The PARTRIDGE PEA or LARGE - FLOWERED SENSITIVE PLANT (C . Chamaecrista) likewise
" 这 鹌鹑 豌豆 或者 大的 - 开花的 敏感的 植物 (C . 查梅克里斯特) 同样地

[goʊz] [tuː; tə] [sliːp] ;
goes to sleep ;
去 到 睡觉 ;

“鹌鹑豌豆或大花含羞草（C. Chamaecrista）也会进入休眠状态；

[ðə; ði] [ten] [tuː; tə] [ˈfɪftiːn] [perz] [ʌv; əv] [ˈliːflɪts] [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈtɜːrmin(ə)] [wʌn] , [meɪk] [ʌp] [iːtʃ]
the ten to fifteen pairs of leaflets which , with a terminal one , make up each
这 十 到 十五 对 的 传单 哪个 , 和 一个 终端 一 , 制作 向上 每个
[ˈpɪnɪt] [liːf] ,
pinnate leaf ,
羽状 叶子 ,

每片羽状复叶由十到十五对小叶以及一片顶生小叶组成。

[ˈsloʊli] [ˈtɜːrniŋ] [ðer; ðər] [ˈaʊtər] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] [ˈʌpərmoʊst] [ˈæftər] [ˈsʌnset] ,
slowly turning their outer edges uppermost after sunset ,
缓慢地 转弯 他们的 外 边缘 最上层 后 日落 ,

日落后，它们慢慢地将外缘朝上转动。

[ænd; ənd] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈflæt(ə)n] [ðəmˈselvz] [əˈɡenst] [ðer; ðər] [ˈkɑːmən] [stem] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði]
and overlapping as they flatten themselves against their common stem until the
和 重叠 作为 他们 压平 他们自己 反对 他们的 常见的 干 直到 这

[ɪnˈtaɪər] [ˈæspekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plænt] [ɪz] [tʃeɪndʒd] .
entire aspect of the plant is changed .
全部的 方面 的 这 植物 是 已更改 .

它们相互重叠，紧贴着共同的茎干，直到整个植物的外观都发生了变化。

[baɪ] [deɪ] [ðə; ði] [ɪkˈspændɪd] [ˈfoʊliɪdʒ] [ɪz] [ˈfeðəri] , [faɪn] , [əˈkeɪfə] - [laɪk] ; [æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [ˈbʊʃɪ] ,
By day the expanded foliage is feathery , fine , acacia - like ; at night the bushy ,
经过 天 这 扩展 叶子 是 羽毛状的 , 美好的 , 金合欢 - 喜欢 ; 在 夜晚 这 茂密的 ,

白天，展开的叶子呈羽状，细密，类似金合欢；夜晚，灌木丛生，

[ˈbræntʃɪŋ] , [ˈspredɪŋ] [plænt] , [ðæt] [ˈmeɪəz] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr] [tuː] [haɪ] , [əˈpɪrɪz] [tuː; tə]
branching , spreading plant , that measures only a foot or two high , appears to
分枝 , 传播 植物 , 那 措施 仅有的 一个 脚 或者 二 高的 , 出现 到
[prəˈduːs] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈpɑːdz] .
produce nothing but pods .
生产 没有什么 但 豆荚 .

这种分枝蔓生的植物只有一两英尺高，似乎除了豆荚之外什么也不产。

[ðɪːz] [liːvz] [rɪˈspɑːnd] [ˈsloʊli] [tuː; tə][vaɪˈbreɪ](ə)n] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈsensətɪv] [pɪz] [duː] .
These leaves respond slowly to vibration , just as the sensitive pea's do .
这些 树叶 回应 缓慢地 到 振动 , 只是 作为 这 敏感的 豌豆 做 .

这些叶子对振动的反应很慢，就像敏感的豌豆叶子一样。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðer; ðər] [neɪmz] , [ˈniːðər] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪ] - [ˈfeɪpt] (
In spite of their names , neither produces the butterfly - shaped (
在 尽管如此 的 他们的 姓名 , 两者都不 产 这 蝴蝶 - 形状 (
[pəˌpɪlɪəˈneɪʃəs]) [ˈblɑːsəm] [ʌv; əv] [truː] [ˈpiːz] .
papilionaceous) blossom of true peas .
蝶形) 开花 的 真的 豌豆 .

尽管它们的名字里有“蝶形花”，但它们都不会开出像真豌豆那样的蝴蝶状（蝶形花）。

[ðə; ði] [ˈpɑːrtɪrɪdʒ] [piː] [berz] [frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] [ˈʃoʊi] [ˈflaʊərz] [təˈgeðər] ,
The partridge pea bears from two to four showy flowers together ,
这 鹌鹑 豌豆 熊 从 二 到 四 炫耀 花朵 一起 ,
鹌鹑豌豆一次能开出两到四朵艳丽的花朵，

[iːtʃ] [ˈmeɪəɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [mɔːr] [əˈkrɔːs] , [ɑːn][ə; eɪ] [ˈslendər] [ˈpedəsɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈæksɪl] .
each measuring an inch or more across , on a slender pedicel from the axils .
每个 测量 一个 英寸 或者 更多的 穿过 , 在 一个 苗条 花梗 从 这 腋窝 .
每个直径都超过一英寸，从叶腋长出细长的花梗。

[aɪ ˈtiː] [ˈfʊli] [ɪksˈpændz][ˈoʊnli] [fɔːr] [ʌv; əv][ɪts] [faɪv] [braɪt] [ˈjeləʊ] [ˈpetlz] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsʌmwʌt]
It fully expands only four of its five bright yellow petals ; they are somewhat
它 完全 展开 仅有的 四 的 它是 五 明亮的 黄色的 花瓣 ; 他们 是 有些
[ʌnˈiːkwəl] [ɪn][saɪz] ,
unequal in size ,
不等 在 尺寸 ,

它五片亮黄色的花瓣中只有四片完全绽放；这四片花瓣大小略有不同。

[ðə; ði] [ˈʌpər] [wʌnz] , [wɪð; wɪθ] [ˈtʌtʃɪz] [ʌv; əv] [red] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [æz; əz] [ˈpɑːθfaɪndəz] , [nɑːt] ,
the upper ones , with touches of red at the base , as pathfinders , not ,
这 上 一个 , 和 触摸 的 红色的 在 这 根据 , 作为 探路者 , 不是 ,
上面的那些，底部点缀着红色，是作为探路者，而不是.....

[haʊˈevər] , [æz; əz] [ˈnektər] - [ɡaɪdɪz] , [sɪns] [noʊ] [swiːts] [ɑːr; ər] [sɪˈkriːtɪd] [hɪr] .
however , as nectar - guides , since no sweets are secreted here .
然而 , 作为 花蜜 - 指南 , 自从 不 糖果 是 分泌物 这里 .
然而，由于这里不分泌甜食，它们只能作为寻蜜者。

[ˈkjʊriəsli] [ɪˈnʌf] , [bəʊθ] [raɪt] [ænd; ænd] [left] [hænd] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [seɪm] [plænt] ;
Curiously enough , both right and left hand flowers are found upon the same plant ;
奇怪的是 足够的 , 两个都 正确的 和 左边 手 花朵 是 成立 之上 这 相同的 植物 ;
奇怪的是，左右两朵花都生长在同一株植物上；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [ˈsɪkl] - [ˈfeɪpt] [ˈpɪstɪl] [tɜːrnɪz] [ˈiːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr][ðə; ði] [left] .
that is to say , the sickle - shaped pistil turns either to the right or the left .
那 是 到 说 , 这 镰刀 - 形状 雌蕊 转弯 任何一个 到 这 正确的 或者 这 左边 .
也就是说，镰刀状的雌蕊要么向右转，要么向左转。

[wʌn] [ˈlætərəl][ˈpet(ə)] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈfleksəb(ə)][ænd; ænd] [spred] [laɪk] [ðə; ði] [rest] ,
One lateral petal , instead of being flexible and spread like the rest ,
一 侧 花瓣 , 反而 的 存在 灵活的 和 传播 喜欢 这 休息 ,
其中一片侧瓣，不像其他花瓣那样柔软舒展，

[stændz][soʊ] ['stɪfli] ['rɛkt] [ænd; ənd] [ɪn'kə:vd] [ðæt][,aɪ 'ti:] ['kɑ:mənli] [breɪks] [ɑ:n] ['bi:ɪŋ] [bent] [bæk] .
stands so stiffly erect and incurred that it commonly breaks on being bent back .
站立 所以 僵硬地 直立 和 内弯 那 它 通常 休息 在 存在 弯曲 后退 .
它笔直挺立，向内弯曲，因此向后弯曲时容易折断。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么？

[ðə; ði] ['pɪstɪl] , [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['hooʊtɪst] , [pɔɪnts] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ten] [lɔ:ŋ] [blæk] ['ænθər] .
The pistil , it will be noticed , points away from the ten long black anthers .
这 雌蕊 , 它 将要 是 注意到 , 积分 离开 从 这 十 长的 黑色的 花药 .
你会注意到，雌蕊指向远离十个长长的黑色花药的方向。

['ɑ:bviəsli] , [ðen] , [ðə; ði] ['flaʊər] ['kænd:t] ['fɜ:rtələɪz] [ɪt'self] .
Obviously , then , the flower cannot fertilize itself .
明显地 , 然后 , 这 花 不能 施肥 本身 .
显然，这朵花无法自我授粉。

[ɪts] ['benɪfæktəz] [ɑ:r; ər] ['bʌmblbi:] ['fi:meɪl] [ænd; ənd] ['wɜ:rkərz] [aʊt] ['æftər] ['pɑ:lən] .
Its benefactors are bumblebee females and workers out after pollen .
它是 恩人 是 熊蜂 女性 和 工人 出去 后 花粉 .
它的受益者是外出采集花粉的雌性大黄蜂和工蜂。

[kʌp] - [jeɪpt] ['nektəri] (" ['ekstrə] ['nʌpʃl] ") [ɑ:r; ər] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ænd; ənd] [nɪr]
Cup - shaped nectaries (" extra nuptial ") are situated on the upper side and near
杯子 - 形状 蜜腺 (" 额外的 婚礼 ") 是 位于 在 这 上 边 和 靠近
[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:f] [stɔ:ks] [ɑ:n] [ði:z] ['kæsiə] [plænts] ,
the base of the leaf stalks on these cassia plants ,
这 根据 的 这 叶子 茎 在 这些 决明子 植物 ,
在这些决明属植物上，杯状蜜腺（“婚配蜜腺”）位于叶柄上侧和基部附近。

[wer] [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv][noʊ][də'rekt] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rtələ'zeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['blɒsəmz] .
where they can have no direct influence on the fertilization of the blossoms .
在哪里 他们 能 有 不 直接的 影响 在 这 受精 的 这 花朵 .
它们无法直接影响花朵的受精。

[ə'pærəntli] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fri:] [lʌntʃ] - ['kauntəz] , [kept] ['oʊpən] [aʊt] [ʌv; əv] [pɔɪr] ['tʃærəti] .
Apparently , they are free lunch - counters , kept open out of pure charity .
显然 , 他们 是 自由的 午餐 - 计数器 , 保留 打开 出去 的 纯的 慈善机构 .
显然，这些是免费午餐柜台，完全出于慈善目的而开放。

['lændɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [blæk] ['ænθər] [wɪð; wɪθ] ['pɔ:rz] [ɪn][ðer; ðər][tɪps][tu:; tə] [let] [aʊt] [ðə; ði] ['pɑ:lən]
Landing upon the long black anthers with pores in their tips to let out the pollen
降落 之上 这 长的 黑色的 花药 和 毛孔 在 他们的 尖端 到 让 出去 这 花粉
,
.
,

落在长长的黑色花药上，花药顶端有小孔，可以释放花粉。
[ðə; ði] ['bʌmbəlbi:z] " [si:z] [ðem; ðəm] [brɪ'twi:n] [ðer; ðər] ['mændɪb(ə)l] , [sez] [prə'fesər] ['rɒbətsn] ,
the bumblebees " seize them between their mandibles , says Professor Robertson ,
这 大黄蜂 " 抢占 他们 之间 他们的 下颚 , 说道 教授 罗伯逊 ,
罗伯逊教授说，大黄蜂“用它们的颚夹住它们”。

" [ænd; ənd] [stroʊk] [ðem; ðəm] ['daʊnwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['mɪlkɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] .
" **and stroke them downward with a sort of milking motion** .
" 和 中风 他们 向下 和 一个 种类 的 挤奶 运动 .
“然后用类似挤奶的动作向下抚摸它们。”

[ðə; ði][ˈpɑ:lən] . . . [fɔ:lz] [ˈi:ðər] [dəˈrektli; daɪˈrektli][əˈpɑ:n][ðə; ði] [bi:] [ɔ:r][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɪˈrekt] [ˈlætərəl][ˈpet(ə)]
The pollen . . . falls either directly upon the bee or upon the erect lateral petal
这 花粉 . . . 瀑布 任何一个 直接地 之上 这 蜜蜂 或者 之上 这 直立 侧 花瓣
[wɪtʃ] [ɪz] [prest] [kloʊz] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈbi:z] [saɪd] .
which is pressed close against the bee's side .
哪个 是 按下 关闭 反对 这 蜜蜂的 边 .
花粉.....要么直接落在蜜蜂身上，要么落在紧贴蜜蜂侧面的直立侧花瓣上。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [bi:] [wɪtʃ] [ɪz][nekst][tu; tə][ðə; ði] [ɪnˈkə:vd] [ˈpet(ə)]
In this way the side of the bee which is next to the incurred petal
在 这 方式 这 边 的 这 蜜蜂 哪个 是 下一个 到 这 内弯 花瓣
[rəˈsi:vz, rɪˈsi:vz, riˈsi:vz][ðə; ði][moʊst][ˈpɑ:lən]
receives the most pollen
接收 这 最多 花粉
这样一来，蜜蜂靠近内弯花瓣的那一侧就能接收到最多的花粉.....

[ə; eɪ] [bi:] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ][left] - [hænd] [ˈflaʊər] [rəˈsi:vz, rɪˈsi:vz, riˈsi:vz][ˈpɑ:lən][əˈpɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
A bee visiting a left - hand flower receives pollen upon the right side ,
一个 蜜蜂 访问 一个 左边 - 手 花 接收 花粉 之上 这 正确的 边 ,
蜜蜂访问左侧的花朵时，会在右侧获得花粉。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈflaɪɪŋ] [tu; tə][ə; eɪ] [raɪt] - [hænd] [ˈflaʊər] , [straɪks] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [əˈgenst] [ðə; ði]
and then flying to a right - hand flower , strikes the same side against the
和 然后 飞行 到 一个 正确的 - 手 花 , 罢工 这 相同的 边 反对 这
[ˈstɪgmə] .
stigma .
柱头 .
然后飞向右侧的一朵花，用同一侧撞击柱头。

" [wen] [wi;; wi][faɪnd][ˈsɜ:rkjələr][hoʊlz] [ɪn] [ði:z] [petlz] [wi;; wi] [meɪ] [noʊ] [ðə; ði] [li:f] - [ˈkʌtər] [ɔ:r]
" When we find circular holes in these petals we may know the leaf - cutter or
" 什么时候 我们 寻找 圆 孔 在 这些 花瓣 我们 可能 知道 这 叶子 - 刀具 或者
[ʌpˈhoʊlstərər] [bi:] ([ˈmegəˌkaɪl] [ˈbri:vɪs]) [hæz; həz] [bɪn] [æt; ət][wɜ:rk] [kəˈlektɪŋ] [ru:fz] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]
upholsterer bee (Megachile brevis) has been at work collecting roofs for her
室内装潢师 蜜蜂 (巨切叶 短篇) 有 到过 在 工作 收集 屋顶 为了 她
[ˈnɜ:rsəri] ([si:] [ˈherɪ] [ruːˈɛliə]) .
nurseries (see Hairy Ruellia) .
苗圃 (看 毛茸茸 鲁埃利亚) .
“当我们在这些花瓣上发现圆形孔洞时，我们可能就知道切叶蜂或室内装潢蜂（Megachile brevis）一直在为她的育苗场收集屋顶（参见毛叶花）。

[ðə; ði] [ˈpɑ:rtrɪdʒ] [pi:] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [mɔ:r] [ˈwestərli] [reɪndʒ][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈsensətɪv] [pɪz] ,
The partridge pea , which has a more westerly range than the sensitive pea's ,
这 鹌鹑 豌豆 , 哪个 有 一个 更多的 西风 范围 比 这 敏感的 豌豆 ,
鹌鹑豌豆的分布范围比敏感豌豆更偏西。

[ɪkˈstendz; ekˈstendz][aɪ ˈti:] [ˈsaʊθwərd] [ˈi:v(ə)n][tu; tə] [bəˈlɪviə] .
extends it southward even to Bolivia .
扩展 它 向南 甚至 到 玻利维亚 .
甚至向南延伸至玻利维亚。

[geɪm] [bɜ:rdz] , [ˈmaɪgrənts][ænd; ənd][ˈroʊvɜ:z] , [wɪtʃ] [fi:d] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [si:dz] ,
Game birds , migrants and rovers , which feed upon the seeds ,
游戏 鸟类 , 移民 和 探测车 , 哪个 喂养 之上 这 种子 ,
以种子为食的猎鸟、候鸟和流浪鸟

[hæv; həv][ʌv; əv] [kɔ:rs] [helpt] [ɪn][ðer; ðər][ˈwaɪdər][ˌdɪstrɪˈbjʊ:(ə)n] .
have of course helped in their wider distribution .
有 的 课程 帮助 在 他们的 更广泛 分配 .
当然，这也有助于它们更广泛的传播。

[ðə; ði][plənt] [blu:mz] [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][tu:; tə] [sep'tembər] .
The plant blooms from July to September .
这 植物 花朵 从 七月 到 九月 .

这种植物的花期为7月至9月。

[waɪld][ɔ:r] [ə'merɪkən] ['senə] (['kæsiə] -) ['senə] ['fæməli]
WILD or AMERICAN SENNA (Cassia Marylandica) Senna family
荒野 或者 美国人 番泻叶 (决明 -) 塞纳 家庭

野生或美洲番泻树（Cassia Marylandica），番泻树科

['flaʊərz] - ['jeləʊ] , [ə'baʊt] [θri:] / [fɔ:r][ɪn] .
Flowers - Yellow , about 3 / 4 in .
花朵 - 黄色的 , 关于 3 / 4 在 .

花朵 - 黄色，约 3/4 英寸。

[brɔ:d] , ['nu:mərəs] , [ɪn] [ɔ:rt] ['æksə'leri; æk'sɪləri] ['klʌstərz] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][plənt] .
broad , numerous , in short axillary clusters on the upper part of plant .
广阔 , 很多的 , 在 短的 腋窝 集群 在 这 上 部分 的 植物 .

宽阔，数量众多，呈短小的腋生簇状生长于植物上部。

['keɪlɪks][ʌv; əv][faɪv] ['ɑ:blɔ:ŋ] [loʊbz] ; [faɪv] [petlz] , [θri:] ['fɔ:miŋ] [æŋ; ən] ['ʌpər] [lɪp] , [tu:'tu:][ə; eɪ] ['loʊər] [wʌŋ]
Calyx of 5 oblong lobes ; 5 petals , 3 forming an upper lip , 2 a lower one
花萼 的 5 长方形 叶 ; 5 花瓣 , 3 成型 一个 上 唇 , 2 一个 降低 一
;
;
;
;

花萼5个长圆形裂片；花瓣5枚，3枚形成上唇，2枚形成下唇；

- ['steɪmənz][ʌv; əv][θri:] ['dɪfrənt] [kaɪndz] ; [wʌŋ]['pɪstɪl] .
10 stamens of 3 different kinds ; 1 pistil .
- 雄蕊 的 3 不同的 种类 ; 1 雌蕊 .

10枚雄蕊，分属3种不同种类；1枚雌蕊。

[stem] : [θri:][tu:; tə][eɪt][ɛf ti:] . [haɪ] , ['lɪt(ə)l] [bræntʃt] .
Stem : 3 to 8 ft . high , little branched .
干 : 3 到 8 英尺 . 高的 , 小的 分支 .

茎高：3至8英尺，分枝较少。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ɔ:'ltərnət] , ['pɪ,neɪtli] [kəm'paundɪd] [ʌv; əv][sɪks][tu:; tə] - [perz] [ʌv; əv] ['ɑ:blɔ:ŋ] ['li:flɪts] .
Alternate , pinnately compounded of 6 to 10 pairs of oblong leaflets .
备用 , 羽状 复合 的 6 到 - 对 的 长方形 传单 .

互生，羽状复叶，由 6 至 10 对长圆形小叶组成。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :

水果：

[ə; eɪ] ['næroʊ] , [flæt] ['kə:viŋ] [pɑ:d] , [θri:][tu:; tə][fɔ:r][ɪn] .
A narrow , flat curving pod , 3 to 4 in .
一个 狭窄的 , 平坦的 弯曲 荚 , 3 到 4 在 .

一个狭窄、扁平、弯曲的豆荚，3 到 4 英寸。

[b:ŋ] .
long :
长的 .

长的。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [əˈluːviəl] [ɔːr] [moɪst] , [rɪtʃ] [sɔɪl] , [swɒmps] , [ˈroʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Alluvial or moist , rich soil , swamps , roadsides .
首选 栖息地 - 冲积 或者 潮湿 , 富有的 土壤 , 沼泽 , 路边 .
偏好栖息地——冲积土或潮湿肥沃的土壤、沼泽、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - July - August .
开花 季节 - 七月 - 八月 .
花期——七月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈɪŋɡlənd] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [nəˈbræskə] , [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] .
Distribution - New England , westward to Nebraska , south to the Gulf States .
分配 - 新的 英格兰 , 向西 到 内布拉斯加州 , 南 到 这 海湾 各州 .
分布范围——新英格兰地区, 向西至内布拉斯加州, 向南至墨西哥湾沿岸各州。

[huːˈevər] [hæz; həz] [siːn] [ˈsɜːrt(ə)n] [lɔːŋ] [ˈaɪlənd] [ˈroʊdsaɪd] [ˈbɔːdəd] [wɪð; wɪθ][waɪld] [ˈsenə] ,
Whoever has seen certain Long Island roadsides bordered with wild senna ,
谁 有 已见 肯定 长的 岛 路边 带边框 和 荒野 番泻叶 ,
凡是见过长岛某些路边长满野生番泻树的人,

[ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈflaʊər] [ˈklʌstərz] [ˈkɒntræstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [diːp] [ɡriːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈfoʊliɪdʒ]
the brilliant flower clusters contrasted with the deep green of the beautiful foliage
这 杰出的 花 集群 对比 和 这 深的 绿色的 的 这 美丽的 叶子
,
.,
绚丽的花簇与翠绿的叶片形成鲜明对比。

[noʊz] [ðæt] [noʊ] [ɪˈfekt] [prəˈduːst] [baɪ][ɑːrt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈdraɪvz] [ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [pɑːrk][ɔːr] [ˈpraɪvət] [ˈɡɑːrdn]
knows that no effect produced by art along the drives of public park or private garden
知道 那 不 影响 生产 经过 艺术 沿着 这 驱动 的 民众 公园 或者 私人的 花园
[kæn; kən] [mætʃ] [ðɪːz] [ˈkʌntri] [leɪnz] [ɪn][ˈsɪmp(ə)l] [tʃɑːrm] .
can match these country lanes in simple charm .
能 匹配 这些 国家 车道 在 简单的 魅力 .
他深知, 公共公园或私人花园的车道上任何艺术作品所产生的效果都无法与这些乡村小路的朴素魅力相媲美。

[ˈbʌmbəlˌbiːz] , [ˈbʌzɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈblɒsəmz] ,
Bumblebees , buzzing about the blossoms ,
大黄蜂 , 嗡嗡声 关于 这 花朵 ,
大黄蜂在花丛中嗡嗡飞舞,

[meɪ] [biː; bi] [əbˈzɜːrvd] " [ˈmɪlkɪŋ] " [ðə; ði] [ˈænθər] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [duː] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːrtɪdʒ]
may be observed " milking " the anthers just as they do those of the partridge
可能 是 观察到 " 挤奶 " 这 花药 只是 作为 他们 做 那些 的 这 鹌鹑
[piː] .
pea .
豌豆 .

可以看到它们像挤豌豆的花药一样“挤奶”。
[noʊ] [red] [spɑːts][ɑːn] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˌpetl̩z] [ɡaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈspiːʃiːz]
No red spots on any of these petals guide the visitors , as in the previous species
不 红色的 地点 在 任何 的 这些 花瓣 指导 这 访客 , 作为 在 这 以前的 物种
,
.,
与前一种植物不同, 这些花瓣上没有任何红色斑点来引导参观者。

[haʊ'evər] ； [fɔːr; fər][duː][nɑːtɪ][ðə; ði] [θriː] [smɔːl] , [dɑːrk]['steɪmənz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [rɪ'dʒəst] [tuː; tə] [mɪr]
however ； **for do not the three small , dark stamens , which are reduced to mere**
然而 ； 为了 做 不是 这 三 小的 , 黑暗的 雄蕊 , 哪个 是 减少 到 仅仅
[skeɪlz] ,
scales ,
秤 ,

然而；因为那三根细小、颜色较深的雄蕊，它们已经退化成鳞片状，难道不是吗？

[ˈænsər] [ˈevri] [pɜːrpəs] [æz; əz] [ˈpɑːθfaɪndəz] [hɪr] ？
answer every purpose as pathfinders here ？
回答 每一个 目的 作为 探路者 这里 ？

作为探路者，请回答所有问题？

[ðə; ði] ['stɪgmə] , [tɜːrnd] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][left] , [straɪks] [ðə; ði]
The stigma , turned sometimes to the right , sometimes to the left , strikes the
这 柱头 , 转向 有时 到 这 正确的 , 有时 到 这 左边 , 罢工 这
[biː] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] ；
bee on the side ；
蜜蜂 在 这 边 ；

柱头有时向右，有时向左，击中蜜蜂的侧面；

[ðə; ði] ['senə] ['biːɪŋ] [wʌt] [dɛl'piːnoʊ] , [ðə; ði][ɪ'tæliən] ['bɑːtənɪst] , [kɔːlz][ə; eɪ] ['plʊroʊˌtraɪb] ['flaʊər] .
the senna being what Delpino , the Italian botanist , calls a pleurotribe flower .
这 番泻叶 存在 什么 德尔皮诺 , 这 意大利语 植物学家 , 呼叫 一个 侧耳族 花 .
番泻叶是意大利植物学家德尔皮诺所称的侧生植物。

[waɪl] [liːvz] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][ˈæfrɪkən][ænd; ɛnd] [iːst] ['ɪndiən] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['senə] [ɑːr; ər][moʊst][ˈvæljuːd]
While leaves of certain African and East Indian species of senna are most valued
尽管 树叶 的 肯定 非洲 和 东方 印度 物种 的 番泻叶 是 最多 有价值的
[fɔːr; fər][ðer; ðər] [mə'dɪsɪnl] ['prɑːpərtɪz] ,
for their medicinal properties ,
为了 他们的 药用 特性 ,

虽然某些非洲和东印度番泻树品种的叶子因其药用价值而备受推崇，

[ðoʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l][ænd; ɛnd] ['sʌðərn] [steɪts] [æz; əz]
those of this plant are largely collected in the Middle and Southern States as
那些 的 这 植物 是 很大程度上 集 在这 中间 和 南方 各州 作为
[ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] .
a substitute .
一个 代替 .

这种植物的果实主要在美国中部和南部各州作为替代品采集。

[kætə'pɪləz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['sʌlfər] ['bʌtərflaɪz] , [wɪtʃ] [lɪv; laɪv] [ɪk'skluːsɪvli] [ɑːn] ['kæsiə] ['foʊlɪdʒ] ,
Caterpillars of several sulphur butterflies , which live exclusively on cassia foliage ,
毛毛虫 的 一些 硫 蝴蝶 , 哪个 居住 只 在 决明子 叶子 ,
几种黄粉蝶的幼虫，它们只以决明子的叶子为食。

[ə'pɪr] [tuː; tə] [fiːl] [noʊ][ɪːv(ə)l] [ɪ'fekts] [frʌm; frəm]['əʊvə'dəʊsɪz] .
appear to feel no evil effects from overdoses .
出现 到 感觉 不 邪恶的 效果 从 过量用药 .

似乎没有感受到过量服用药物带来的不良反应。

[waɪld] ['ɪndɪɡoʊ] ； [ˈjeləʊ] [ɔːr] ['ɪndɪɡoʊ] [bruːm] ； [ˈhɔːrsflaɪ] - [wiːd] （ [bæp'tɪʃiə] [tɪŋk'tɔːriə] ） [piː]
WILD INDIGO ; YELLOW or INDIGO BROOM ; HORSEFLY - WEED (Baptisia tinctoria) Pea
荒野 靛青 ； 黄色的 或者 靛青 扫帚 ； 虻 - 杂草 （ 巴普蒂西亚 染料 ） 豌豆
[ˈfæməli]
family
家庭

野生靛蓝；黄色或靛蓝色扫帚；马蝇草 (Baptisiatinctoria) 豌豆科

[ˈflaʊərz] - [braɪt] [ˈjeləʊ] , [pəˌpɪlɪəˈheɪəs] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Bright yellow , papilionaceous , about 1 / 2 in .
花朵 - 明亮的 黄色的 , 蝶形 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 亮黄色, 蝶形, 约 1/2 英寸。

[lɔːŋ] , [ɑːn] [ɔːrt] [ˈpedəsəl] , [ɪn] [ˈnuːməərəs] [bʌt; bət] [fjuː] [ˈflaʊəd] [ˈtɜːrmɪn(ə)l] [reˈsɪm] .
long , on short pedicels , in numerous but few flowered terminal racemes .
长的 , 在 短的 花梗 , 在 很多的 但 很少 开花的 终端 总状花序 .
花长, 花梗短, 花序多但花少, 呈顶生总状花序。

[ˈkeɪlɪks] [laɪt] [ɡriːn] , [ˈfɔːr][ɔːr][faɪv] - [tuːθtʊːðd] ; [kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ʌv; əv][faɪv] [ˈɑːblɔːŋ] [ˈpetlz] , [ðə; ði]
Calyx light green , 4 or 5 - toothed ; corolla of 5 oblong petals , the
花萼 光 绿色的 , 4 或者 5 - 有齿的 ; 花冠 的 5 长方形 花瓣 , 这
[ˈstændərd] [ɪˈrekt] ,
standard erect ,
标准 直立 ,
花萼浅绿色, 具4或5个齿; 花冠由5枚长圆形花瓣组成, 旗瓣直立,

[ðə; ði] [kiːl] [ɪnˈkləʊzɪŋ] - [ɪnˈkəːvd] [ˈsteɪmənz][ænd; ənd][ˈpɪstɪl] .
the keel enclosing 10 incurved stamens and pistil .
这 龙骨 封闭 - 内弯 雄蕊 和 雌蕊 .
龙骨内包裹着 10 根内弯的雄蕊和雌蕊。

[stem] : [smuːð] , [brænt[t] , [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr][ɛf tiː] . [haɪ] .
Stem : Smooth , branched , 2 to 4 ft . high .
干 : 光滑的 , 分支 , 2 到 4 英尺 . 高的 .
茎: 光滑, 多分枝, 高 2 至 4 英尺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˌkɒmˈpaundɪd] [ʌv; əv][θriː][ˈoʊvɪt] [ˈliːflɪts] .
Compounded of 3 ovate leaflets .
复合 的 3 卵形 传单 .
由3片卵形小叶组成。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :
水果:

[ə; eɪ] [ˈmeni] - [ˈsiːdɪd] [raʊnd] [ɔːr] [eg] - [ˌjeɪpt] [pɑːd] [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɔːl] - [ˌjeɪpt] [ˈstɑːl] .
A many - seeded round or egg - shaped pod tipped with the awl - shaped style .
一个 许多 - 播种 圆形的 或者 蛋 - 形状 荚 倾斜 和 这 锥子 - 形状 风格 .
荚果呈圆形或卵形, 内含多粒种子, 顶端有锥状花柱。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] , [ˈsændi] [sɔːl] .
Preferred Habitat - Dry , sandy soil .
首选 栖息地 - 干燥 , 沙 土壤 .
偏好栖息地——干燥的沙质土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .
花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [meɪn] [ænd; ənd] [ˌmɪniˈsoʊtə] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ˈstɜːts] .
Distribution - Maine and Minnesota to the Gulf States .
分配 - 缅因州 和 明尼苏达州 到 这 海湾 各州 .
分销范围——从缅因州和明尼苏达州到墨西哥湾沿岸各州。

[ˈdɑːrk] [ˈɡreɪn] [ˈɡriːn] , [ˈkloʊvər] - [laɪk] [liːvz] , [ænd; ənd] [smɔːl] ,
Dark grayish green , clover - like leaves , and small ,
黑暗的 灰蒙蒙的 绿色的 , 三叶草 - 喜欢 树叶 , 和 小的 ,
深灰绿色, 三叶草状叶子, 小巧

[braɪt] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [ˈɡroʊɪŋ] [ɪn] [luːs] [ˈklʌstərz] [æt; ət][ðə; ði][ˈɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
bright yellow flowers growing in loose clusters at the ends of the branches of a
明亮的 黄色的 花朵 生长 在 松动的 集群 在 这 结束 的 这 分支 的 一个
[ˈbʊʃi] [ˈlɪt(ə)] [plænt] ,
bushy little plant ,
茂密的 小的 植物 ,

鲜艳 的 黄色 花朵 成簇 松散 地 生长 在 一株 矮小 灌木 的 枝条 末端。
[ɑːr; ər][soʊ] [ˈkɑːmənli] [met] [wɪð; wɪθ] [ðeɪ] [niːd] [ˈlɪt(ə)] [dɪˈskrɪpʃn] .
are so commonly met with they need little description .
是 所以 通常 遇见 和 他们 需要 小的 描述 .

它们如此常见, 以至于无需过多描述。
[ə; eɪ] [ˈrelatɪv] , [ðə; ði] [truː] [ˈɪndɪɡoʊ] - [ˈberər] , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] ,
A relative , the true indigo - bearer , a native of Asia ,
一个 相对的 , 这 真的 靛青 - 持有人 , 一个 本国的 的 亚洲 ,
一位亲戚, 真正的靛蓝携带者, 亚洲人,

[wʌns] [ˈkɑːmənli] [ɡroʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [steɪts] [wen] [ˈsleɪvəri] [meɪd] [kɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
once commonly grown in the Southern States when slavery made competition with
一次 通常 生长 在 这 南方 各州 什么时候 奴隶制 制成 竞赛 和
[ɔːriˈent(ə)] [ˈleɪbər] [ˈpɑːsəb(ə)] ,
Oriental labor possible ,
东方 劳动 可能的 ,

奴隶制使得与东方劳工竞争成为可能, 这种植物曾经在美国南部各州广泛种植。
[hæz; həz] [ˈloʊkəli] [ɪˈskeɪpt] [ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [ˈnætʃrəlaɪzd] .
has locally escaped and become naturalized .
有 本地 逃脱 和 变得 归化 .
已在当地逸出并归化。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːls] [ˈspiːʃiːz] , [ɔːlˈðoʊ] , [æz; əz][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [greɪ] [sez] , [aɪ ˈtiː] [ˈjiːldz] " [ə; eɪ] [pʊr]
But the false species , although , as Dr . Gray says , it yields " a poor
但 这 错误的 物种 , 虽然 , 作为 博士 : 灰色的 说道 , 它 产量 " 一个 贫穷的
[sɔːrt] [ʌv; əv][ˈɪndɪɡoʊ] ,
sort of indigo ,
种类 的 靛青 ,

但是, 正如格雷博士所说, 这种假种虽然只能产出“一种品质较差的靛蓝”,
" [ˈjiːldz] [ə; eɪ][moʊst][ˈvæljuəb(ə)] [ˈmedɪs(ə)n] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn] [məˈlɛriəl] [ˈfiːvəz] .
" yields a most valuable medicine employed by the homeopathsists in malarial fevers .
" 产量 一个 最多 有价值的 药品 受雇 经过 这 顺势疗法医生 在 疟疾 发烧 .
“可制成一种非常有价值的药物, 顺势疗法医生用它来治疗疟疾。”

[ðə; ði][plænt] [tɜːrnz] [blæk] [ɪn] [ˈdraɪŋ] .
The plant turns black in drying .
这 植物 转弯 黑色的 在 烘干 .
这种植物干燥后会变成黑色。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [pəˈpɪlɪəˈneɪʃəs] [ˈblɒsəmz] ,
As in the case of other papilionaceous blossoms ,
作为 在 这 案件 的 其他 蝶形 花朵 ,
与其他蝶形花一样,

[biːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [best] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ˈfɜːrtəlaɪz][ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
bees are the visitors best adapted to fertilize the flowers .
蜜蜂 是 这 访客 最好的 改编 到 施肥 这 花朵 .
蜜蜂是最适合为花朵授粉的访客。

[wen] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] , [ˈsli:pi] ,
When we see the little , sleepy ,
什么时候 我们 看 这 小的 , 困 ,

当我们看到那个小小的、昏昏欲睡的、

[ˈdʌski] - [wɪŋd] [ˈbʌtərflaɪ] (- [ˈbraɪzɔʊ]) [əˈraʊnd] [ðə; ði][plənt][wi:; wi] [meɪ] [noʊ] [ʃi:; ʃɪ][ɪz]
dusky - winged butterfly (Thanaos brizo) around the plant we may know she is
昏暗 - 有翅膀的 蝴蝶 (- 布里佐) 大约 这 植物 我们 可能 知道 她 是
[ðer; ðər][ˈoʊnli][tu:; tə] [leɪ] [egz] ,
there only to lay eggs ,
那里 仅有的 到 躺 鸡蛋 ,

如果一只暗翅蝴蝶（Thanaos brizo）出现在植物周围，我们可能就知道它只是来产卵的。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈlɑ:rvi:] [ænd; ənd] [kætəˈpɪləz] [meɪ] [faɪnd][ðer; ðər] [ˈfeɪvərɪt] [fu:d] [æt; ət][hænd][ɑ:n] [ˈweɪkɪŋ]
that the larvae and caterpillars may find their favorite food at hand on waking
那 这 幼虫 和 毛毛虫 可能 寻找 他们的 最喜欢的 食物 在 手 在 醒来
[ˈɪntu:][laɪf] .
into life .
进入 生活 .

幼虫和毛虫醒来后，可能会发现它们最喜欢的食物就在手边。

[ˈræt(ə)l] - [bɑ:ks] ([kʊatəˈleɪ.i.ə] -) [pi:] [ˈfæməli]
RATTLE - BOX (Crotalaria sagittalis) Pea family
嘎嘎作响 - 盒子 (猪屎豆 -) 豌豆 家庭

响铃草（Crotalaria sagittalis）豆科

[ˈflaʊərz] - [ˈjeləʊ] , [wʌŋ] / [tu:ˈtu:][ɪn] .
Flowers - Yellow , 1 / 2 in .
花朵 - 黄色的 , 1 / 2 在 .

花朵 - 黄色，1/2 英寸。

[b:ŋ] [ɔ:r] [les] , [ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ˈoʊnli][tu:ˈtu:][ɔ:r][θri:][ɑ:n][ə; eɪ] [b:ŋ] [pɪˈdʌŋkl] .
long or less , usually only 2 or 3 on a long peduncle .
长的 或者较少的 , 通常 仅有的 2 或者 3 在 一个 长的 花梗 .

长或短，通常只有 2 或 3 个花着生在长长的花梗上。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [tu:θt̬tu:ðd] , [ˈslɑɪtli] [tu:ˈtu:]- [lɪpt] ; [kəˈrɒləkəˈrɑ:lə] [pəˌpɪlɪəˈneɪəs] .
Calyx 5 - toothed , slightly 2 - lipped ; corolla papilionaceous .
花萼 5 - 有齿的 , 轻微地 2 - 嘴唇 ; 花冠 蝶形 .

花萼5齿，略二唇形；花冠蝶形。

[stem] : [θri:][tu:; tə] - [ɪn] .
Stem : 3 to 10 in .
干 : 3 到 - 在 .

茎长：3 至 10 英寸。

[haɪ] , [wi:k] , [ˈheri] .
high , weak , hairy .
高的 , 虚弱的 , 毛茸茸 .

高大、虚弱、多毛。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɔ:lternət] , [ˈsɪmp(ə)l] , [ˈoʊv(ə)][tu:; tə] [ləns] - [ˈeɪpt] ; [ˈstɪpjʊl] [ˈæroʊ] - [ˈeɪpt] [əˈbʌv] [ænd; ənd]
Alternate , simple , oval to lance - shaped ; stipules arrow - shaped above and
备用 , 简单的 , 椭圆形 到 槲 - 形状 ; 托叶 箭 - 形状 多于 和
[ˈrʌnɪŋ] [əˈb:ŋ] [stem] .
running along stem .
跑步 沿着 干 .

互生，单叶，卵形至披针形；托叶上部和沿茎呈箭头形。

[rɪˈzembəlɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [swiːt] [ˈkloʊvər] , [ɪkˈsept] [ɪn] [ˈkʌlər] .

Resembling the white sweet clover , except in color .
类似 这 白色的 甜的 三叶草 , 除了 在 颜色 .

除了颜色之外，它与白花甜苜蓿很像。

([kjuː] . [viː] .)

(q : v)
([q] . [v] .)

(参见相关条目)

[ˈjeləʊ] [ɔːr][hɑːp] [ˈkloʊvər] (- -) [piː] [ˈfæməli]

YELLOW or HOP CLOVER (Trifotium agrarium) Pea family
黄色的 或者 跳 三叶草 (- -) 豌豆 家庭

黄三叶草（Trifotium agrarium），豆科

[ˈflaʊərz] - [ˈjeləʊ] , [skeɪl] - [laɪk] , [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdensli] [ˈmeni] - [ˈflaʊərd] [ˈɑːblɔːŋ] [hed]

Flowers - Yellow , scale - like , overlapping in a densely many - flowered oblong head
花朵 - 黄色的 , 规模 - 喜欢 , 重叠 在 一个 密集地 许多 - 开花的 长方形 头

[əˈbaʊt] [wʌŋ] / [tuːˈtuː][ɪn] .

about 1 / 2 in .
关于 1 / 2 在 .

花朵 - 黄色，鳞片状，密集地重叠成一个长椭圆形的花序，直径约 1/2 英寸。

[lɔːŋ] , [bɪˈkʌmɪŋ] [braʊn] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] .

long , becoming brown with age .
长的 , 成为 棕色的 和 年龄 .

细长，随着年龄增长会变成棕色。

[stem] : [əˈsendɪŋ] , [bræntʃt] , [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] .

Stem : Ascending , branched , 6 to 18 in .
干 : 上升 , 分支 , 6 到 - 在 .

茎：上升，分枝，6至18英寸。

[haɪ] .

high .
高的 .

高的。

[liːvz] : [θriː] - [ˈfoʊliət] , [ˈveri] [ˈfaɪnli] [tuːθtʃtuːðd] .

Leaves : 3 - foliate , very finely toothed .
树叶 : 3 - 叶状 , 非常 精细地 有齿的 .

叶：3出复叶，边缘有细齿。

[priːfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [weɪst] [ˈpleɪsɪz] , [fɪːldz] , [ˈroʊdsɑɪd] .

Preferred Habitat - Waste places , fields , roadsides .
首选 栖息地 - 浪费 地方 , 字段 , 路边 .

偏好栖息地——荒地、田野、路边。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [sepˈtembər] .

Flowering Season - May - September .
开花 季节 - 可能 - 九月 .

花期 - 五月至九月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [vərˈdʒɪniə][tuː; tə] [ˈaɪər] , [ænd; ænd][fɑːr] [ˈnɔːrθwərd] .

Distribution - Virginia to Iowa , and far northward .
分配 - 弗吉尼亚州 到 爱荷华州 , 和 远的 向北 .

分布范围——从弗吉尼亚州到爱荷华州，以及更北的地区。

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [ˈsʌlfə] [ˈbʌtəflaɪz] [prəˈvaɪd][æz; əz][fuːd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈkætərpɪlər] [ˈbeɪbiːz] [brɪʃɔːr]
What did the sulphur butterflies provide as food for their caterpillar babies before
什么 做过 这 硫 蝴蝶 提供 作为 食物 为了 他们的 毛虫 婴儿 前
[ðə; ði] [ˈkɑːmənɪst] [ˈkloʊvərz] [keɪm] [ˈoʊvər][frəm; frəm][ðə; ði][oʊld][wɜːrld][tuː; tə] [pəˈzes] [ðə; ði][sɔɪl] ?
the commonest clovers came over from the Old World to possess the soil ?
这 最常见的 三叶草 来了 超过 从 这 老的 世界 到 具有 这 土壤 ?

在最常见的三叶草从旧世界传入并占据土壤之前，硫磺蝶用什么来喂养它们的毛虫宝宝呢？

[werˈevər] [ə; eɪ][traɪˈfəuliəm] [grəʊz] , [ðer; ðər][wʌn][ɪz] [ʃər] [tuː; tə] [siː]
Wherever a trifolium grows , there one is sure to see
无论 一个 三叶草 生长 , 那里 一 是 当然 到 看

凡是有三叶草生长的地方，就一定能看到它。

" [ˈgæloʊ] - [ˈjeləʊ] [ˈbʌtəflaɪz] , [laɪk] [bluːmz] [ʌv; əv][ɔːrɪn] [ˈprɪmrəʊz] [ˈbloʊɪŋ] [luːs] , [wen] [ˈɔːtəm]
" **gallow - yellow butterflies , Like blooms of lorn primroses blowing loose , when autumn**
" 绞刑架 - 黄色的 蝴蝶 , 喜欢 花朵 的 孤独 报春花 吹 松动的 , 什么时候 秋天
[ˈwaɪndz][əˈraɪz] .
winds arise .
风 出现 .

“枯黄的蝴蝶，就像秋风吹起时，凋零的报春花随风飘落。”

" [ðə; ði] [ˈblækˌsiːd] [hɑːp] [ˈkloʊvər] , [blæk] [ɔːr][hɑːp] [ˈmedɪk] ([ˌmedɪˈkeɪɡoʊ] -) , [wɪð; wɪθ][ˈiːv(ə)n]
" **The BLACKSEED HOP CLOVER , BLACK or HOP MEDIC (Medicago lupulina) , with even**
" 这 黑籽 跳 三叶草 , 黑色的 或者 跳 医护人员 (苜蓿 -) , 和 甚至
[ˈsmɔːlər] ,
smaller ,
较小的 ,

“黑籽啤酒花三叶草，又称黑苜蓿或啤酒花药草（Medicago lupulina），甚至更小，

[braɪt] [ˈjeləʊ] [ˈɑːblɔːŋ] [ˈhedz] [wɪtʃ] [tɜːrɪn] [blæk] [wen] [raɪp] , [laɪz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
bright yellow oblong heads which turn black when ripe , lies on the ground ,
明亮的 黄色的 长方形 头部 哪个 转动 黑色的 什么时候 成熟 , 谎言 在 这 地面 ,

亮黄色长椭圆形穗状花序，成熟后变为黑色，倒伏在地上。

[ɪts] [ˈbræntʃɪz] [ˈspredɪŋ] [wer] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] [ruːt] .
its branches spreading where they leave the root .
它是 分支 传播 在哪里 他们 离开 这 根 .

它的枝条从根部向四周伸展。

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈjɔərəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [wiːd]
A native of Europe and Asia , it is now distributed as a common weed
一个 本国的 的 欧洲 和 亚洲 , 它 是 现在 分布式 作为 一个 常见的 杂草
[θruːˈaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈerɪə] ,
throughout our area ,
自始至终 我们的 区域 ,

原产于欧洲和亚洲，现在在我们地区已成为常见的杂草。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz] [ˈskersli] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [wen] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [naːt] [bluːm] [ænd; ənd][set]
for there is scarcely a month in the year when it does not bloom and set
为了 那里 是 几乎 一个 月 在 这 年 什么时候 它 做 不是 盛开 和 放
[siːd] .
seed .
种子 .

一年中几乎没有哪个月它不开花结果。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [stiɪl] [əˈhʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [plænts] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈʃæmrɑːk] .
It is still another of the many plants known as the shamrock .
它 是 仍然 其他 的 这 许多 植物 已知 作为 这 三叶草 .

它仍然是被称为三叶草的众多植物之一。

[æn; ən] [ɪk'stri:mli] [ˈkɑ:mən] [ˈlɪt(ə)l] [wi:d] , [hu:z] [prɪ'kju:liərli] [ˈsensətɪv] [li:vz] [ˈtʃɪldrən] [dɪ'lart]
An extremely common little weed , whose peculiarly sensitive leaves children delight
一个 极其 常见的 小的 杂草 , 谁 奇特地 敏感的 树叶 孩子们 喜
[tu:; tə][set][ɪn][ˈmoʊ(ə)n][baɪ] [ˈrʌbɪŋ] ,
to set in motion by rubbing ,
到 放 在 运动 经过 擦 ,
一种极其常见的小杂草，它那特别敏感的叶子，孩子们喜欢通过摩擦来使其动起来。

[ɔ:r][tu:; tə] [tʃu:] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈsaʊər][dʒu:s] .
or to chew for the sour juice .
或者 到 嚼 为了 这 酸的 汁 .

或者咀嚼以品尝其中的酸汁。
[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] " [sli:p] " [ʌv; əv] [wʊd] - [ˈsɔ:rəl] [li:vz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [kaɪndz][ʌv; əv]
Concerning the night " sleep " of wood - sorrel leaves and the two kinds of
有关 这 夜晚 " 睡觉 " 的 木头 - 酢浆草 树叶 和 这 二 种类 的
[ˈflaʊərz] [ði:z] [plænts] [ber] ,
flowers these plants bear ,
花朵 这些 植物 熊 ,
关于酢浆草叶子的夜间“休眠”以及这种植物所开的两种花，

[si:] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd][ˈvaɪələt] [wʊd] - [ˈsɔ:rəl] .
see the white and violet wood - sorrels .
看 这 白色的 和 紫色 木头 - 酢浆草 .
请看白色和紫色的酢浆草。

[waɪld] [ɔ:r] [ˈslendər] [ˈjeləʊ] [flæks] ([ˈlaɪnəm] [vɜːdʒɪnjənəm]) [flæks][ˈfæməli]
WILD or SLENDER YELLOW FLAX (Linum Virginianum) Flax family
荒野 或者 苗条 黄色的 亚麻 (亚麻 弗吉尼亚) 亚麻 家庭
野生或纤细黄亚麻（Linum Virginianum），亚麻科

[ˈflaʊərz] - [ˈjeləʊ] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [θri:][ɪn] .
Flowers - Yellow , about 1 / 3 in .
花朵 - 黄色的 , 关于 1 / 3 在 .

花朵 - 黄色，约 1/3 英寸。
[əˈkrɔ:s] , [i:tʃ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [li:f] [ˈæksɪl] , [ˈskætərd] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [ˈslendər] [ˈbræntʃɪz] .
across , each from a leaf axil , scattered along the slender branches .
穿过 , 每个 从 一个 叶子 腋窝 , 疏散 沿着 这 苗条 分支 .
横向，每个都从叶腋长出，散布在纤细的枝条上。

[ˈsi:pəlz] , [faɪv] ; [faɪv] [petlz] , [faɪv][ˈsteɪmənz] .
Sepals , 5 ; 5 petals , 5 stamens .
萼片 , 5 ; 5 花瓣 , 5 雄蕊 .
萼片5枚；花瓣5枚，雄蕊5枚。

[stem] : [wʌn][tu:; tə][tu:ˈtu:][ef ti:] . [haɪ] , [ˈbræntʃɪŋ] , [ˈli:fi] .
Stem : 1 to 2 ft . high , branching , leafy .
干 : 1 到 2 英尺 : 高的 , 分枝 , 绿叶 .
茎：高 1 至 2 英尺，多分枝，有叶子。

[li:vz] .
Leaves .
树叶 .
树叶。

[ˈɔ:lternət] , [ˈsi:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [stem] ; [smɔ:l] , [ˈɑ:blɔ:ŋ] , [ɔ:r] [læns] - [[eɪpt] , [wʌn] [nɜ:rvd] .
Alternate , seated on the stem ; small , oblong , or lance - shaped , 1 nerved .
备用 , 坐着 在 这 干 ; 小的 , 长方形 , 或者 槲 - 形状 , 1 神经质 .
互生，着生于茎上；小，长圆形或披针形，1条脉。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [ˈwɒdləndz] [ænd; ənd][ˈbɔːrdərz] ； [ˈfeɪdi] [ˈpleɪsɪz] .
Preferred Habitat - Dry woodlands and borders ; shady places .
首选 栖息地 - 干燥 林地 和 边界 ； 阴凉 地方 ；
偏好栖息地——干燥的林地和林缘；阴凉处。

[ˈflʌʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 ；
花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] .
Distribution - New England to Georgia .
分配 - 新的 英格兰 到 乔治亚州 ；
销售范围：从新英格兰到佐治亚州。

[ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪn][ðə; ði][ətˈlæntɪk] [steɪts] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɑːmənɪst] [ʌv; əv][ɪts] [ˈslendər] , [ˈdeɪnti] [traɪb] ；
Certainly in the Atlantic States this is the commonest of its slender , dainty tribe ;
当然 在 这 大西洋 各州 这 是 这 最常见的 的 它是 苗条 ， 纤巧 部落 ；
当然，在大西洋沿岸各州，这是其纤细娇小的族群中最常见的一种；

[bʌt; bət][ɪn][bɑːgz][ænd; ənd] [swɒmps] [ˈfɑːrðər] [ˈsʌʊθwərd] [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˈteksəs] [ðə; ði]
but in bogs and swamps farther southward and westward to Texas the
但 在 沼泽 和 沼泽 更远 向南 和 向西 到 德克萨斯州 这
[rɪdʒd] [ˈjeləʊ] [flæks] ([el] . [straɪˈeɪtəm]) ,
RIDGED YELLOW FLAX (L . striatum) ,
脊状的 黄色的 亚麻 (L . 纹状体) ,
但在更南更西至德克萨斯州的沼泽和湿地中，则生长着脊状黄亚麻（L. striatum）。

[wɪð; wɪθ] [liːvz] [əˈreɪndʒd] [ˈɑːpəzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ænd; ənd][æn; ən] [ˈæŋɡld]
with leaves arranged opposite each other up to the branches and an angled
和 树叶 安排 对面的 每个 其他 向上 到 这 分支 和 一个 倾斜的
[stem] [soʊ] [ˈstɪki] [aɪˈtiː] " [ədˈhiəz] [tuː; tə][ˈpeɪpər][ɪn] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][ɪz] [draɪd] ,
stem so sticky it " adheres to paper in which it is dried ,
干 所以 黏 它 " 粘着 到 纸 在 哪个 它 是 干燥 ，
叶子对生至枝干，茎干倾斜，质地粘稠，干燥后会粘在纸上。

" [teɪks] [ɪts] [pleɪs] .
" **takes its place .**
" 需要 它是 地方 ；

取而代之的是它。

" [bluː] [wɜːr; wər][hɜːr; hər] [aɪz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈferi] [flæks] ,
" **Blue were her eyes as the fairy flax ,**
" 蓝色的 是 她 眼睛 作为 这 仙女 亚麻 ，
她的眼睛像仙女的亚麻一样湛蓝，

" [roʊt] [ˈlɒŋfeləʊ] , [æz; əz] [ɪf] [bluː] [flæks][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fəˈmɪliər] [saɪt] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
" **wrote Longfellow , as if blue flax were a familiar sight on this side of the**
" 写道 朗费罗 ， 作为 如果蓝色的 亚麻 是 一个 熟悉的 视线 在 这 边 的 这
[ətˈlæntɪk] .
Atlantic .
大西洋 ；
朗费罗写道，仿佛蓝色亚麻在大西洋彼岸是一种常见的景象。

[ðə; ði] [ˈtʃɑːrmin] [ˈlɪt(ə)] [ˌjʊərəˈpiːən] [plænt] ([el] . [ˌjuːzɪtætɪsɪməm]) ,
The charming little European plant (L . usitatissimum) ,
这 迷人 小的 欧洲的 植物 (L . usitatissimum) ,
迷人的欧洲小植物（L. usitatissimum），

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈfɜːrniʃt] [ðə; ði][ˈfaɪbə][fɔːr; fər] [ˈlɪnɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔɪli] [siːdz] [fɔːr; fər] [ˈpoultɪs]
which **has** **furnished** **the** **fiber** **for** **linen** **and** **the** **oily** **seeds** **for** **poultices**
哪个 有 提供 这 纤维 为了 亚麻布 和 这 油腻的 种子 为了 药膏
[frʌm; frəm][taɪm] [ɪməˈmɔːriəl] ,
from **time** **immemorial** ,
从 时间 远古的 ,
自古以来，它就为人们提供制作亚麻布的纤维和制作药膏的油性种子。

[ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈfjuːdʒətɪv][frʌm; frəm] [kʌltɪˈveɪ(ə)n] [hɪr] .
is only **a** **fugitive** **from** **cultivation** **here** .
是 仅有的 一个 逃犯 从 栽培 这里 .
只是这里种植园的逃犯。

[ʌnˈhæpɪli] ,
Unhappily ,
不幸地 ,
不幸的是，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈrerli] [met][wɪð; wɪθ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] [ænd; ənd] [ˈreɪlweɪz] [æz; əz][aɪˈtiː] [ˈstrʌɡlɪz] [tuː; tə]
it **is** **rarely** **met** **with** **along** **the** **roadsides** **and** **railways** **as** **it** **struggles** **to**
它 是 很少 遇见 和 沿着 这 路边 和 铁路 作为 它 斗争 到
[geɪn][ə; eɪ] [ˈfʊθoʊld] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] .
gain **a** **foothold** **in** **our** **waste** **places** .
获得 一个 立足点 在 我们的 浪费 地方 .
由于它很难在我们的废弃场所站稳脚跟，因此在路边和铁路沿线很少见到它。

[ˈpɑːsəbli] [ˈlɒŋfeləʊ] [hæd; həd][ɪn][maɪnd][ðə; ði] [bluː] [toʊd] [flæks] ([kjuː] . [viː] .) .
Possibly **Longfellow** **had** **in mind** **the** **blue** **toad** **flax** (**q** . **v** .) .
可能 朗费罗 有 在 头脑 这 蓝色的 蟾蜍 亚麻 (q . v .) .
朗费罗可能想到了蓝蟾蜍亚麻（参见相关条目）。

[ˈdʒuːəl] - [wiːd] ; [ˈspɑːtrɪd] [tʌtʃ] - [emˈiː] - [nɑːt] : [ˈsɪlvər] [kæp] ; [waɪld] [ˈbɔːlsəm] :
JEWEL - **WEED** ; **SPOTTED** **TOUCH** - **ME** - **NOT** : **SILVER** **CAP** ; **WILD** **BALSAM** :
宝石 - 杂草 ; 斑 触碰 - 我 - 不是 : 银 帽 ; 荒野 香脂 :
凤仙花；斑点勿碰草；银帽；野凤仙花：

[ˈleɪdiːz] [ɪrˈdraːps] ;
LADY'S **EARDROPS** ;
女士的 滴耳液 ;
女士耳滴剂；

[snæp] [wiːd] ; [waɪld] [ˈleɪdiːz] [ˈslɪpər] ([ɪmˈpeɪjnz] - ; [aɪ] . [ˈfʊlvə] [ʌv; əv] [greɪ]) [ˈdʒuːəl] - [wiːd]
SNAP **WEED** ; **WILD** **LADY'S** **SLIPPER** (**Impatiens** **biflora** ; **I** . **fulva** **of** **Gray**) **Jewel** - **weed**
折断 杂草 ; 荒野 女士的 拖鞋 (凤仙花 - ; 我 . 富尔瓦 的 灰色的) 宝石 - 杂草
[ˈfæməli]
family
家庭

野豌豆；野生拖鞋兰（Impatiens biflora；I. fulva of Gray）凤仙花科
[ˈflaʊərɪz] - [ˈɔrɪndʒ] [ˈjeləʊ] , [ˈspɑːtrɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈrediʃ] - [braʊn] , [ɪˈregjələr] , [wʌn][ɪn] .
Flowers - **Orange** **yellow** , **spotted** **with** **reddish** - **brown** , **irregular** , **1** **in** .
花朵 - 橙子 黄色的 , 斑 和 微红 - 棕色的 , 不规则的 , 1 在 .
花朵 - 橙黄色，带有红棕色斑点，形状不规则，直径 1 英寸。

[lɔːŋ] [ɔːr] [les] , [hɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] ,
long **or** **less** , **horizontal** ,
长的 或者较少的 , 水平的 ,
长或更短，水平的

[tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr] [ˈpendənt] [baɪ] [ˈslendər] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɪˈdʌŋkl] [frʌm; frəm] [liːf] [ˈæksɪl] .
2 **to** **4** **pendent** **by** **slender** **footstalks** **on** **a** **long** **peduncle** **from** **leaf** **axils** .
2 到 4 吊坠 经过 苗条 脚茎 在 一个 长的 花梗 从 叶子 腋窝 .
2至4个小花从叶腋长出，由细长的花梗垂下。

[ˈsiːpəlz] , [θriː] , [ˈkʌlərd] ; [wʌn][ˈlɑːrdʒ] , [sæk] - [ˈjeɪpt] , [kənˈtræktɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈslendər] [ɪnˈkæːvd] [spɜːr]
Sepals , 3 , colored ; 1 large , sac - shaped , contracted into a slender incurved spur
萼片 , 3 , 有色 ; 1 大的 , 囊 - 形状 , 合同 进入 一个 苗条 内弯 刺
[ænd; ənd][tuːˈtuː] - [tuːθt̪tuːðd][æt; ət][ˈeɪpeks] ;
and 2 - toothed at apex ;
和 2 - 有齿的 在 顶点 ;
萼片 3 枚, 有色; 1 枚大, 囊状, 收缩成细长的内弯刺, 顶端有 2 个齿;

[tuːˈtuː] [ˈʌðər] [ˈsiːpəlz] [smɔːl] .
2 other sepals small .
2 其他 萼片 小的 .
另有2枚小萼片。

[petlz] , [θriː] ; [tuːˈtuː][ʌv; əv][ðəm; ðəm][tuːˈtuː] - [kleft] [ˈɪntuː] [dɪˈsɪmɪləɹ] [loʊbz] ; [faɪv] [ʃɔːrt] [ˈsteɪmənz] , [wʌn]
Petals , 3 ; 2 of them 2 - cleft into dissimilar lobes ; 5 short stamens , 1
花瓣 , 3 ; 2 的 他们 2 - 裂 进入 不同的 叶 ; 5 短的 雄蕊 , 1
[ˈpɪstɪl] .
pistil .
雌蕊 .
花瓣3枚; 其中2枚二裂成不同的裂片; 雄蕊5枚, 雌蕊1枚。

[stem] : [tuːˈtuː][tuː; tə][faɪv][ɛf tiː] . [haɪ] , [smuːð] , [bræntʃt] , [ˈkʌlərd] , [ˈsʌkjələnt] .
Stem : 2 to 5 ft . high , smooth , branched , colored , succulent .
干 : 2 到 5 英尺 : 高的 , 光滑的 , 分支 , 有色 , 多肉植物 .
茎: 高 2 至 5 英尺, 光滑, 多分枝, 有颜色, 多肉。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɔːltərnət] , [θɪn] , [peɪl] [brˈniːθ] , [ˈoʊveɪt] , [ˈkɔːrsli] [tuːθt̪tuːðd] , [ˈpeti.oʊld] .
Alternate , thin , pale beneath , ovate , coarsely toothed , petioled .
备用 , 薄的 , 苍白 下面 , 卵形 , 粗略地 有齿的 , 有柄的 .
互生, 薄, 背面淡色, 卵形, 有粗齿, 有柄。

[fruːt] : [æn; ən] [ˈɑːblɔːŋ] [ˈkæps(ə)l] , [ɪts][faɪv] [vælvz] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪˈlæstikli] [tuː; tə][ɪkˈspel][ðə; ði] [siːdz] .
Fruit : An oblong capsule , its 5 valves opening elastically to expel the seeds .
水果 : 一个 长方形 胶囊 , 它是 5 阀门 开幕 弹性地 到 驱逐 这 种子 .
果实: 长椭圆形蒴果, 其 5 个瓣片弹性地打开以排出种子。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [brˈsaɪd] [striːmz] , [pɑːndz] , [ˈdɪtʃɪz] ; [mɔɪst] [graʊnd] .
Preferred Habitat - Beside streams , ponds , ditches ; moist ground .
首选 栖息地 - 旁 溪流 , 池塘 , 沟渠 ; 潮湿 地面 .
偏好栖息地——溪流、池塘、沟渠旁; 潮湿的地面。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ɑːkˈtoʊbər] .
Flowering Season - July - October .
开花 季节 - 七月 - 十月 .
花期 - 7月至10月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə] [ˈɔːrəɡən] , [səʊθ] [tuː; tə] [mɪˈzʊəri] [ænd; ənd][ˈfbɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] .
Distribution - Nova Scotia to Oregon , south to Missouri and Florida .
分配 - 新星 斯科舍省 到 俄勒冈州 , 南 到 密苏里州 和 佛罗里达 .
分布范围——从新斯科舍省到俄勒冈州, 南至密苏里州和佛罗里达州。

[ðɪːz] [ɪkˈskwɪzɪt] , [braɪt] [ˈflaʊərz] , [ˈhæŋɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][ˈhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] , [laɪk] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz][frʌm; frəm]
These exquisite , bright flowers , hanging at a horizontal , like jewels from
这些 精美的 , 明亮的 花朵 , 绞刑 在 一个 水平的 , 喜欢 珠宝 从
[ə; eɪ][ˈleɪdiːz] [ɪr] ,
a lady's ear ,
一个 女士的 耳朵 ,
这些精致明亮的花朵水平垂挂, 如同女士耳畔的珠宝,

[meɪ] [biː, bi][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr, fər][ðə, ði][ˈplænts][foʊk] [neɪm] ； [bʌt; bət] [huː'evər] [ɪz] [ə'brɔːd] [ˈɜːrli] [ɑːn]
may be responsible for the plant's folk name ; but whoever is abroad early on
可能 是 负责任的 为了 这 植物 民间 姓名 ； 但 谁 是 国外 早期的 在
[ə, eɪ] ['duːi] ['mɔːrniŋ] ,
a dewy morning ,
一个 露水 早晨 ,
或许是这样植物俗名的由来；但无论谁在清晨露水未干时出门在外，

[ɔːr][ˈæftər][ə, eɪ] [ˈʃaʊər] , [ænd; ɐnd][faɪndz] [nɑːtft] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə, ði] [ˈdruːpɪŋ] [liːvz] [hʌŋ]
or after a shower , and finds notched edges of the drooping leaves hung
或者 后 一个 淋浴 , 和 发现 缺口 边缘 的 这 下垂 树叶 悬挂
[wɪð; wɪθ] [ˈsɪntɪleɪtɪŋ] [ˈdʒɛmz] ,
with scintillating gems ,
和 闪烁的 宝石 ,
或者在淋浴后，发现下垂的叶子边缘有缺口，上面挂满了闪闪发光的宝石。

[ˈdænsɪŋ] , [ˈspɑːrklɪŋ] [ɪn][ðə, ði] [ˈsʌŋˈjaɪn] , [siːz] [stɪl] [əˈnʌðər] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr, fər] [ˈneɪmɪŋ] [ðɪs] [ðə, ði]
dancing , sparkling in the sunshine , sees still another reason for naming this the
跳舞 , 闪闪发光 在 这 阳光 , 看到 仍然 其他 原因 为了 命名 这 这
[ˈdʒuːəl] - [wiːd] .
jewel - weed .
宝石 - 杂草 .

在阳光下翩翩起舞、闪闪发光，这又是一个将其命名为凤仙花的理由。
[ɪn][ə, eɪ] [brʊk] , [pɑːnd] , [sprɪŋ] , [ɔːr] [ˈweɪsɑɪd] [trɔːf] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [ˈnevər] [biː, bi][fɑːr][frʌm; frəm]
In a brook , pond , spring , or wayside trough , which can never be far from
在 一个 溪 , 池塘 , 春天 , 或者 路边 槽 , 哪个 能 绝不 是 远的 从
[ɪts] [hɔːnts] ,
its haunts ,
它是闹鬼的地方 ,
在小溪、池塘、泉水或路边水槽中，这些地方永远不会远离它经常出没的地方。

[dɪp][ə, eɪ] [spreɪ] [ʌv; əv][ðə, ði][plænt][tuː; tə][trænsˈfɔːrm][ðə, ði] [liːvz] [ˈɪntuː] [ˈɡlɪsnɪŋ] [ˈsɪlvər] .
dip a spray of the plant to transform the leaves into glistening silver .
蘸 一个 喷 的 这 植物 到 转换 这 树叶 进入 闪闪发光 银 .
将植物的叶片浸入液体中，即可使叶片变成闪亮的银色。

[ðeɪ] [ʃed] [ˈwɔːtər] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə, ði] - [duː] .
They shed water much as the nasturtium's do .
他们 棚 水 很多 作为 这 - 做 .
它们的排水方式与旱金莲很相似。

[wen] [ðə, ði][ˈtaɪni][ˈruːbi] - [ˈθroʊtɪd] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] [ˈflæʃɪz] [ˈnɔːrθwərd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə, ði][ˈtraːpɪks][tuː; tə]
When the tiny ruby - throated hummingbird flashes northward out of the tropics to
什么时候 这 微小的 红宝石 - 喉咙 蜂鸟 闪光灯 向北 出去 的 这 热带 到
[spend] [ðə, ði] [ˈsʌmə] ,
spend the summer ,
花费 这 夏天 ,
当娇小的红喉蜂鸟从热带地区向北飞去度过夏天时，

[wer] [kæn; kən][hiː, hi][hoʊp][tuː; tə][faɪnd] [ˈnektər] [soʊ] [ˈdiːpli] [ˈsɪˈkriːtɪd] [ðæt] [nɑːt][ˈiːv(ə)n][ðə, ði] [lɔːŋ] -
where can he hope to find nectar so deeply secreted that not even the long -
在哪里 能 他 希望 到 寻找 花蜜 所以 深 分泌物 那 不是 甚至 这 长的 -
[tʌŋd] [ˈbʌmblbiː] [meɪ] [rɑːb][hɪm; ɪm][ʌv; əv][aɪ ˈtiː][ɔːl] ?
tongued bumblebee may rob him of it all ?
舌头 熊蜂 可能 抢 他的 它 全部 ?
他究竟在哪里才能找到如此深藏的花蜜，以至于连长舌大黄蜂都无法将它全部夺走？

[bɪ]ˈɑːnd] [ðə; ði] [ˈbɜːdz] [bɪl] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [rʌŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ˈkɜːvz] [noʊ] [ˈʌðər]
Beyond the bird's bill his tongue can be run out and around curves no other
超过 这 鸟类 账单 他的 舌头 能 是 跑步 出去 和 大约 曲线 不 其他
[ˈkriːtʃər] [kæn; kən] [riːtʃ] .
creature can reach .
生物 能 抵达 .

鸟喙之外，它的舌头可以伸到其他生物无法触及的弯曲处。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈbluːmɪŋ] [ˈkɑːləmbaɪn] , [ɪts] [ˈslendər] [kɔːnəˈkəʊpiːəz] [ˈbrɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [swiːts] ,
Now the early blooming columbine , its slender cornucopias brimming with sweets ,
现在 这 早期的 盛开 耬斗菜 , 它是 苗条 丰饶角 充满 和 糖果 ,

现在，早开的耬斗菜，纤细的花苞里盛满了甜美的花朵，

[ˈwelkəmz] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [huːz] [ˈniːd(ə)l] - [laɪk] [bɪl] [wɪl] [ˈkæri] [ˈpɑːləŋ] [frʌm; frəm] [ˈflaʊər] [tuː; tə]
welcomes the messenger whose needle - like bill will carry pollen from flower to
欢迎 这 信使 谁 针 - 喜欢 账单 将要 携带 花粉 从 花 到
[ˈflaʊər] ;
flower ;
花 ;

欢迎信使，它那针状的喙会将花粉从一朵花带到另一朵花；

[ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði] [ˈkɔːrəl] [ˈhʌnɪsʌkl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈskaːrlət] [ˈpeɪntɪd] - [kʌp] [əˈtrækt] [hɪm; ɪm] [baɪ]
presently the coral honeysuckle and the scarlet painted - cup attract him by
目前 这 珊瑚 金银花 和 这 猩红 绘 - 杯子 吸引 他 经过
[ˈwerɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [ˈkʌlər] ;
wearing his favorite color ;
穿着 他的 最喜欢的 颜色 ;

目前，珊瑚金银花和猩红色的彩绘杯花都穿着他最喜欢的颜色，吸引了他的目光；

[nekst] [ðə; ði] [ˈdʒuːəl] - [wiːd] [hæŋz] [hɔːrnz] [ʌv; əv] [ˈplenti] [tuː; tə] [lʊr] [hɪz; ɪz] [aɪ] ;
next the jewel - weed hangs horns of plenty to lure his eye ;
下一个 这 宝石 - 杂草 悬挂 角 的 很多 到 饵 他的 眼睛 ;

接下来，凤仙花垂下象征丰饶的犄角，吸引他的目光；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [vaɪn] [ænd; ənd] [ˈkɑːrdɪnl] [ˈflaʊər] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] [səkˈsesɪvli] [ɪn]
and the trumpet vine and cardinal flower continue to feed him successively in
和 这 喇叭 藤 和 红衣主教 花 继续 到 喂养 他 依次 在
[ˈneɪtʃəz] [ˈgɑːrdn] ;
Nature's garden ;
自然的 花园 ;

凌霄花和猩红花在自然花园中继续轮番为他提供养分；

[ɜːˈbiːɪt] [ˈkæənəz] , [nəˈstɜːrʃəm] , [ˈsælvɪə] , [ˌglædɪˈəʊlaɪ] , [ænd; ənd] [sʌt] [diːp] ,
albeit cannas , nasturtiums , salvia , gladioli , and such deep ,
尽管 美人蕉 , 金莲花 , 鼠尾草 , 剑兰 , 和 这样的 深的 ,

尽管有美人蕉、旱金莲、鼠尾草、唐菖蒲等等，

[ˈrɛɡjələər] [ˈʃoʊ] [ˈflaʊərz] [ɪn] [menz] [ˈflaʊər] [bedz] [ˈsʌmtaɪmz] [lʊr] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
irregular showy flowers in men's flower beds sometimes lure him away .
不规律的 炫耀 花朵 在 男士 花 床 有时 饵 他 离开 .

男人的花坛里那些不规则的艳丽花朵有时会把吸引走。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [bɜːrd] [ˈflaʊərz] [dɪˈpendənt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈruːbi] - [θroʊt] ,
These are bird flowers dependent in the main on the ruby - throat ,
这些 是 鸟 花朵 依赖 在 这 主要的 在 这 红宝石 - 喉 ,

这些是主要依赖红喉蜂虎的鸟类花卉。

[wɪtʃ] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˈɪnsektz] [ˈnevər] [ˈentər] [ðəm; ðəm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [duː] ;
which is not to say that insects never enter them , for they do ;
哪个 是 不是 到 说 那 昆虫 绝不 进入 他们 , 为了 他们 做 ;

但这并不意味着昆虫永远不会进入其中，因为它们确实会进入；

[ˈoʊnli] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːtɪ][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [ˈkeɪtəd] [tuː; tə] .
only they are not the visitors catered to .
仅有的 他们 是 不是 这 访客 餐饮服务 到 ；

只不过，他们并不是被重点招待的游客。

[wɑːtʃ] [ðə; ði][bɪɡ] , [ˈvelvəti] [ˈbʌmbliː] [əˈproʊtʃ] [ə; eɪ][ˈruːmiˈrəʊmi][ˈdʒuːəl] - [wiːd] [ˈblɑːsəm] [ænd; ənd]
Watch the big , velvety bumblebee approach a roomy jewel - weed blossom and
手表 这 大的 , 天鹅绒般的 熊蜂 方法 一个 宽敞 宝石 - 杂草 开花 和
[ˈnɪrli] [ˌdɪsəˈpɪr] [wɪˈðɪn] .
nearly disappear within .
几乎 消失 之内 ；

看着那只体型硕大、毛茸茸的大黄蜂接近一朵宽敞的凤仙花，几乎完全消失在花丛中。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [bʌntʃ] [ʌ; əv][juˈnaɪtɪd][ˈsteɪmənz] , [səˈspendɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈentrəns] ,
The large bunch of united stamens , suspended directly over the entrance ,
这 大的 束 的 团结的 雄蕊 , 暂停 直接地 超过 这 入口 ,
[berz] [ˈkoʊpiəs] [waɪt] [ˈpɑːlən] .
bears copious white pollen .
熊 丰富 白色的 花粉 ；

一大束连在一起的雄蕊悬于花口正上方，上面挂满了白色的花粉。

[soʊ] [mʌtʃ] [kʌmz] [ɔːf][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ðæt][ˈæftər] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] [ɔːr] [tuː] [hiː; hi] [brˈkʌmz]
So much comes off on his back that after visiting a flower or two he becomes
所以 很多 来 离开 在 他的 后退 那 后 访问 一个 花 或者 二 他 变成
[əˈnoɪd] ;
annoyed ;
恼怒 ；

他背上掉落的毛发太多了，以至于看一两朵花之后他就会感到烦躁；

[klɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [liːf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔːr] [legz] [waɪl] [hiː; hi] [ˈθɜːrəli] [ˈbrʌʃɪz] [hɪz; ɪz] [bæk]
clings to a leaf with his fore legs while he thoroughly brushes his back
黏附 到 一个 叶子 和 他的 前 腿 尽管 他 彻底 刷子 他的 后退
[ænd; ənd] [wɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmɪd(ə)l] [ænd; ənd][haɪnd] [perz] ,
and wings with his middle and hind pairs ,
和 翅膀 和 他的 中间 和 后 对 ,

它用前腿抓住一片叶子，同时用中腿和后腿彻底地拂拭背部和翅膀。

[ænd; ənd] [ðen] [kəˈlektz] [ðə; ði] [ˈstɪki] [greɪnz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][wɑːd][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈprez(ə)ntli]
and then collects the sticky grains into a wad on his feet which he presently
和 然后 收集 这 黏 谷物 进入 一个 瓦德 在 他的 脚 哪个 他 目前
[kɪks] [ɔːf][wɪð; wɪθ] [dɪsˈɡʌst] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
kicks off with disgust to the ground .
踢 离开 和 厌恶 到 这 地面 ；

然后他把粘稠的谷粒聚拢在脚上，随即厌恶地把谷粒踢到地上。

[ɪɡˈzæmɪn] [ə; eɪ][ˈdʒuːəl] - [wiːd] [ˈblɑːsəm] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈklʌmzi] [ˈbʌmbəlˌbɪz] [ˈpɑːlən] - [ˈleɪdn]
Examine a jewel - weed blossom to see that the clumsy bumblebee's pollen - laden
检查 一个 宝石 - 杂草 开花 到 看 那 这 笨拙 大黄蜂的 花粉 - 满载
[bæk] [ɪz][nɑːtɪ][soʊ] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɔːrt] [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] [ˈstɪgmə]
back is not so likely to come in contact with the short five - parted stigma
后退 是 不是 所以 可能 到 来 在 接触 和 这 短的 五 - 分手了 柱头
[kənˈsiːld] [brˈniːθ] [ðə; ði][ˈsteɪmənz] ,
concealed beneath the stamens ,
暗 下面 这 雄蕊 ,

观察一朵凤仙花，你会发现笨拙的大黄蜂沾满花粉的背部不太可能接触到隐藏在雄蕊下方的短小的五瓣柱头。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈhʌmɪŋ,bɜːrdz] [ˈslendə] [bɪl] [ðæt] [ɪz] [θɹʌst] [əˈbli:kli] [ˈɪntuː][ðə; ði][spɜːr] [waɪl] [hiː; hi]
as a hummingbird's slender bill that is thrust obliquely into the spur while he
作为 一个 蜂鸟的 苗条 账单 那 是 推力 斜向 进入 这 刺 尽管 他
[ˈhʊvəz] [əˈbʌv] .
hovers above .
悬停 多于 .

就像蜂鸟悬停时，将细长的喙斜插进距骨一样。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,

但 ,
[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][plænt][hæd; həd][nɑːt] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ɪn][ɪts] [ˈvɪzɪtə] [tuː; tə][rɪˈlaɪ] [ɪkˈskluːsɪvli] [ɑːn]
as if the plant had not sufficient confidence in its visitors to rely exclusively on
作为 如果 这 植物 有 不是 充足的 信心 在 它是 访客 到 依靠 只 在
[ðəm; ðəm][fɔːr; fər][help] [ɪn] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [ˈlʌvli] [ˈspiːʃiːz] ,
them for help in continuing the lovely species ,
他们 为了 帮助 在 继续 这 迷人的 物种 ,
仿佛这株植物对访客缺乏足够的信任，无法完全依靠他们来帮助延续这个美丽的物种。

[aɪˈtiː] [berz] [ˈɔːlsou] [klaɪˈstɒgəməs] [ˈblɒsəmz] [ðæt] [ˈnevər][ˈoʊpən] - [iːkəˈnɑːmɪk(ə)l] [ˈprɑːdʌkt] [wɪˈðəʊt]
it bears also cleistogamous blossoms that never open - economical products without
它 熊 还 闭花受精 花朵 那 绝不 打开 - 经济 产品 没有
[petlz] ,
petals ,
花瓣 ,
它还会开出闭花受精的花朵，这些花朵永远不会开放——这是一种没有花瓣的经济型产品。

[wɪtʃ] [ˈraɪpən] [əˈbʌndənt] [self] - [ˈfɜːrtəlaɪzd] [siːd] ([siː] [waɪt] [wʊd] [ˈsɔːrəl]) .
which ripen abundant self - fertilized seed (see white wood sorrel) .
哪个 熟 丰富 自己 - 施肥 种子 (看 白色的 木头 酢浆草) .
会结出大量自花授粉的成熟种子（参见白酢浆草）。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈkælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ɪːtʃ] [ˈdʒuːəl] - [wiːd] [ˈblɑːsəm] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈhʌndrəd]
It is calculated that each jewel - weed blossom produces about two hundred
它 是 计算 那 每个 宝石 - 杂草 开花 产 关于 二 百
[ænd; ənd] [ˈfɪftɪ] [ˈpɑːləŋ] [greɪnz] ;
and fifty pollen grains ;
和 五十 花粉 谷物 ;
据估算，每朵凤仙花大约能产生 250 粒花粉；

[jet] [ɪːtʃ] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prəˈduːs] [siːd] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɪts][ˌprɑːdrɪˈgæləti] .
yet each is by no means able to produce seed in spite of its prodigality .
然而 每个 是 经过 不 方法 有能力的 到 生产 种子 在 尽管如此 的 它是 挥霍无度 .
然而，尽管它们产量丰富，却都无法产生种子。

[ˌnevərðəˈles] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,
尽管如此，
[ɪˈnʌf] [krɔːs] - [ˈfɜːrtəlaɪzd] [siːd] [ɪz][set][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈdʒenərəsi] [ðæt]
enough cross - fertilized seed is set to save the species from the degeneracy that
足够的 叉 - 施肥 种子 是 放 到 节省 这 物种 从 这 堕落 那
[ˈfɑːloʊz] [kloʊz] [ˈɪnbriːdɪŋ] [əˈmʌŋ] [plænts][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈænɪmlz] .
follows close inbreeding among plants as well as animals .
跟随 关闭 近亲繁殖 之中 植物 作为 出色地 作为 动物 .
充足的异花授粉种子将使物种免于因植物和动物近亲繁殖而导致的退化。

[ɪn] [ˈɪŋɡlənd] , [wer] [ðɪs] [ˈdʒuːəl] - [wiːd] [ɪz] [ˈræpɪdli] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈnætʃrəlaɪzd] ,
In England , where this jewel - weed is rapidly becoming naturalized ,
在 英格兰 , 在哪里 这 宝石 - 杂草 是 快速 成为 归化 ,
在英国, 这种凤仙花正在迅速归化。

[ˈdɑːrwɪn] [rɪˈkɔːrdɪd] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈtwenti] [plænts] [prəˈdʒɔsɪŋ] [klaɪˈstɒɡəməs] [ˈflaʊərz] [tuː; tə][wʌn]
Darwin recorded there are twenty plants producing cleistogamous flowers to one
达尔文 记录 那里 是 二十 植物 生产 闭花受精 花朵 到 一
[ˈhævɪŋ] [ˈʃoʊi] [ˈblɒsəmz] [wɪtʃ] ,
having showy blossoms which ,
拥有 炫耀 花朵 哪个 ,
达尔文记录道, 有二十种植物开闭花受精的花, 而只有一种植物开艳丽的花。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [prəˈduːst] , [ˈseldəm] [set] [siːd] .
even when produced , seldom set seed .
甚至 什么时候 生产 , 很少 放 种子 .
即使结籽, 也很少结籽。

[wʌt] [mɔːr] [ˈlaɪkli] , [sɪns] [ˈhʌmɪŋ,bʒ:dz] [ɑːr; ər] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] ?
What more likely , since hummingbirds are confined to the New World ?
什么 更多的 可能 , 自从 蜂鸟 是 受限 到 这 新的 世界 ?
还有什么比这更有可能的呢? 毕竟蜂鸟只分布在新大陆。

[ðerfɔːr] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][plænt] [weɪst] [ɪts][ˈenərdʒi][ɑːn][ə; eɪ][ˈprɑːdʌkt] [ˈjuːsləs] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ?
Therefore why should the plant waste its energy on a product useless in England ?
所以 为什么 应该 这 植物 浪费 它是 活力 在 一个 产品 无用 在 英格兰 ?
那么, 这家工厂为什么要把能源浪费在一种在英国毫无用处的产品上呢?

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈnevər] [əˈteɪn] [pərˈfekʃ(ə)n] [ðer; ðər][ʌnˈtɪl] [ˈhʌmɪŋ,bʒ:dz] [ɑːr; ər] [ɪmˈpɔːrtɪd] ,
It can never attain perfection there until hummingbirds are imported ,
它 能 绝不 达到 完美 那里 直到 蜂鸟 是 进口 ,
除非引进蜂鸟, 否则那里永远无法达到完美。

[æz; əz] [ˈbʌmbəl,bɪːz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ˈɪntuː] [ɔːˈstreɪliə] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈfɑːrməz] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrvɪst]
as bumblebees had to be into Australia before the farmers could harvest
作为 大黄蜂 有 到 是 进入 澳大利亚 前 这 农民 可以 收成
[siːd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈkloʊvər] [fiːldz] ([siː] [red] [ˈkloʊvər]) .
seed from their clover fields (see red clover) .
种子 从 他们的 三叶草 字段 (看 红色的 三叶草) .
因为熊蜂必须先进入澳大利亚, 农民才能从他们的三叶草田里收获种子 (参见红三叶草)。

[fəˈmɪliər] [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnɜːrvəs] [ˈlɪt(ə)] [ˈsiːdɒd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌtʃ] - [em ˈiː] -
Familiar as we may be with the nervous little seedpods of the touch - me -
熟悉的 作为 我们 可能 是 和 这 紧张的 小的 种子荚 的 这 触碰 - 我 -
[nɑːt] ,
not ,
不是 ,

尽管我们可能对含羞草那些娇嫩的小种子荚很熟悉,
[wɪtʃ] [ˈtʃɪldrən] [ˈevər] [ʌv] [tuː; tə] [pɑːp] [ænd; ænd] [siː] [ðə; ði] [siːdz] [flaɪ] ,
which children ever love to pop and see the seeds fly ,
哪个 孩子们 曾经 爱 到 流行音乐 和 看 这 种子 飞 ,
哪个孩子不喜欢戳破橡皮筋, 然后看着种子飞出来呢?

[æz; əz] [ðeɪ] [duː][frʌm; frəm][ˈbɔːlsəm][ˈpɑːdz][ɪn] [ˈɡrænd,məðəz] [ˈɡɑːrdn] ,
as they do from balsam pods in grandmother's garden ,
作为 他们 做 从 香脂 豆荚 在 祖母的 花园 ,
就像他们在祖母花园里从香脂冷杉荚果中采集的那样,

[ðeɪ] [stiːl] [ˈstɑːrt(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsʌdnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈvɑːli] .
they still startle with the suddenness of their volley .
他们 仍然 惊吓 和 这 突然 的 他们的 截击 .
他们突如其来的齐射仍然让人感到震惊。

[tʌtʃ] [ðə; ði] [ˈdelɪkət] [her] - [ˈtrɪɡər] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkæps(ə)] ,
Touch the delicate hair - trigger at the end of a capsule ,
触碰 这 精美的 头发 - 扳机 在 这 结尾 的 一个 胶囊 ,
触碰胶囊末端的精密触发器，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [rɪˈspɑːns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [siːdz] [meɪks] [wʌn][dʒʌmp] .
and the lightning response of the flying seeds makes one jump .
和 这 闪电 回复 的 这 飞行 种子 制作 一 跳 .
飞舞的种子像闪电一样迅速地跳了起来。

[ðeɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [lənd] [fɔːr] [fiːt] [əˈweɪ] .
They sometimes land four feet away .
他们 有时 土地 四 脚 离开 .
它们有时会落在四英尺远的地方。

[æt; ət] [ðɪs] [reɪt] [ʌv; əv] [ˈpraːgres] [ə; eɪ] [jɪr] ,
At this rate of progress a year ,
在 这 速度 的 进步 一个 年 ,
按照这样的进度，每年.....

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑːdz] [əˈɡenst] [wɪtʃ] [ɔːl] [plænts][hæv; həv][tuː; tə] [kənˈtend] ,
and with the other odds against which all plants have to contend ,
和 和 这 其他 赔率 反对 哪个 全部 植物 有 到 抗衡 ,
以及所有植物都必须面对的其他不利因素，

[haʊ] [ˈmeni] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] [mʌst; məst][,aɪ ˈtiː] [teɪk] [tuː; tə] [frɪndʒ] [ˈiːv(ə)n] [wʌn] [mɪl] [paːnd][wɪð; wɪθ][ˈdʒuːəl] -
how many generations must it take to fringe even one mill pond with jewel -
如何 许多 几代人 必须 它 拿 到 边缘 甚至 一 磨 池塘 和 宝石 -
[wiːd] ;
weed ;
杂草 ;

需要多少代人的时间，才能让一个磨坊池塘周围长满凤仙花？

[jet] [ðɪs] [ɪz][ˈræpɪd][ˈtrænzɪt] [ɪnˈdiːd] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃəz] [ˈpraːsesɪz] .
yet this is rapid transit indeed compared with many of Nature's processes .
然而 这 是 迅速的 交通 的确 比较的 和 许多 的 自然的 流程 .
然而，与自然界的许多过程相比，这确实是快速的转变。

[ðə; ði][plænt][ɪz][ə; eɪ] [kənˈspɪkjʊəs] [ˈsʌfərə] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdɑːdə] ([kjuː] . [viː] .) .
The plant is a conspicuous sufferer from the dodder (q . v .) .
这 植物 是 一个 显眼的 患者 从 这 菟 (q . v .) .
该植物明显受到菟丝子（参见相关条目）的侵害。

[ðə; ði] [peɪl] [tʌtʃ] - [em ˈiː] - [nɑːt] ([aɪ] . [aʊˈreɪɑː] ; [aɪ] . [ˈpælɪdə] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [moʊst] [əˈbʌndənt]
The PALE TOUCH - ME - NOT (I . aurea ; I . pallida of Gray) most abundant
这 苍白 触碰 - 我 - 不是 (我 . 金黄色 ; 我 . 苍白的 的 灰色的) 最多 丰富
[ˈnɔːrθwərd] , [ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər] ,
northward , a larger ,
向北 , 一个 更大的 ,
淡色勿忘草（I. aurea; I. pallida of Gray）在北部最为常见，植株较大，

[ˈstaʊtər] [ˈspiːʃiːz] [faʊnd] [ɪn][ˈsɪmələr] [sɪtʃəˈeɪnz] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ˈpeɪlər] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [ˈoʊnli]
stouter species found in similar situations , but with paler yellow flowers only
更粗壮 物种 成立 在 相似的 情况 , 但 和 肤色较浅 黄色的 花朵 仅有的
[ˈspɛrɪŋli] [ˈdɑːtɪd] [ɪf] [æt; ət][ɔːl] ,
sparingly dotted if at all ,
少量地 虚线 如果 在 全部 ,
在类似环境下也能发现体型更粗壮的品种，但其花朵颜色较浅，呈淡黄色，且几乎没有斑点。

[hæz; həz][ɪts] ['brɔːdər] [sæk] - [[eɪpt] ['siːpl] [ə'brʌptli] [kən'træktɪd] ['ɪntuː;][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [nɑːtʃt] , [bʌt; bət]
has its broader sac - shaped sepal abruptly contracted into a short , notched , but
有 它是 更广泛 囊 - 形状 萼片 突然 合同 进入 一个 短的 , 缺口 , 但
[nɑːt] [ɪn'kæːvd] [spɜːr] .
not incurved spur .
不是 内弯 刺 .

其较宽的囊状萼片突然收缩成一个短的、有缺口的但不内弯的距。

[aɪ 'tiː] ['fɛrɪz] [ɪts] ['sɪstə-z] [pɔːpjələɹ] [neɪmz] .
It shares its sister's popular names .
它 分享 它是 姐妹 受欢迎的 姓名 .

它和它的姐妹品牌有着相同的流行名称。

[ˈvelvɪt] [liːf] ; ['ɪndiən] ['mæloʊ] ; [ə'merɪkən] [dʒuːt] ([ə'bjuːtlɑːn] - ; [ə; eɪ] . - [ʌv; əv]
VELVET LEAF ; INDIAN MALLOW ; AMERICAN JUTE (Abutilon Abulilon ; A . Avicennae of
天鹅绒 叶子 ; 印度 锦葵 ; 美国人 黄麻 (苘麻 - ; 一个 . - 的
[greɪ]) ['mæloʊ] ['fæməli]
Gray) Mallow family
灰色的) 锦葵 家庭

绒叶锦葵；印度锦葵；美洲黄麻（学名：Abutilon abulilon；A. avicennae of Gray），锦葵科

[ˈflʌʊərz] - [diːp] ['jeləʊ] , [wʌn] / [tuː'tuː;][tuː; tə][θriː] / [fɔːr][ɪn] .
Flowers - Deep yellow , 1 / 2 to 3 / 4 in .
花朵 - 深的 黄色的 , 1 / 2 到 3 / 4 在 .

花朵 - 深黄色，1/2 至 3/4 英寸。

[brɔːd] , [faɪv] - ['pɑːrtɪd] , ['regjələɹ] , ['sɑːləteri][ɑːn] [staʊt] [prɪ'dʌŋkl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːf] ['æksɪl] .
broad , 5 - parted , regular , solitary on stout peduncles from the leaf axils .
广阔 , 5 - 分手了 , 常规的 , 孤 在 肥硕 花梗 从 这 叶子 腋窝 .

宽阔，5裂，规则，单生于叶腋，具粗壮的花梗。

[stem] : [θriː;][tuː; tə][sɪks][ɛf tiː] . [haɪ] , ['velvəti] , [bræntʃt] .
Stem : 3 to 6 ft . high , velvety , branched .
干 : 3 到 6 英尺 . 高的 , 天鹅绒般的 , 分支 .

茎：高 3 至 6 英尺，有绒毛，多分枝。

[liːvz] : [sɔːft] ['velvəti] , [hɑːrt] - [[eɪpt] , [ðə; ði] [loʊbz] ['rʌʊndɪd] , [lɔːŋ] ['peti,əʊld] .
Leaves : Soft velvety , heart - shaped , the lobes rounded , long petioled .
树叶 : 柔软的天鹅绒般的 , 心 - 形状 , 这 叶 圆润 , 长的 有柄的 .

叶：柔软如天鹅绒，心形，裂片圆形，有长柄。

[fruːt] :
Fruit :
水果 :

水果：

[ɪn][ə; eɪ] [hed] [ə'baʊt] [wʌn][ɪn] .
In a head about 1 in .
在 一个 头 关于 1 在 .

头部约 1 英寸。

[ə'krɔːs] , - [tuː; tə] - [ɪ'rekt] ['heri] ['kɑːrpl] , [wɪð; wɪθ] ['spredɪŋ] [ʃɑːrp] [biːks] .
across , 12 to 15 erect hairy carpels , with spreading sharp beaks .
穿过 , - 到 - 直立 毛茸茸 心皮 , 和 传播 锋利的 喙 .

横向有 12 至 15 个直立的毛状心皮，具展开的尖喙。

[prɪ'fɜːrd] ['hæbɪtæt] - [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] [tuː; tə] [weɪst] ['sændi] [loʊm] , [fiːldz] , ['roʊdsaid] .
Preferred Habitat - Escaped from cultivation to waste sandy loam , fields , roadsides .
首选 栖息地 - 逃脱 从 栽培 到 浪费 沙 壤土 , 字段 , 路边 .

偏好栖息地 - 从耕地逸生到废弃的沙壤土、田野、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈɔːgəst] - [ɑːkˈtoʊbər] .
Flowering Season - August - October .
开花 季节 - 八月 - 十月 .

花期 - 八月至十月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈkɑːmən] [ɔːr] [ˈfriːkwənt] , [ɪkˈsept] [æ̣t; ə̣t][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [nɔːrθ] .
Distribution - Common or frequent , except at the extreme North .
分配 - 常见的 或者 频繁 , 除了 在 这 极端 北 .
分布范围——常见或频繁，但在极北地区除外。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] , [nɑːt] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
There was a time , not many years ago ,
那里 曾是 一个 时间 ; 不是 许多 年 前 ;
就在几年前，曾有这么一段时期。

[wen] [ðɪs] [naʊ] [ˈkɑːmən] [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [wiːd] [wʌz; wəz] [ɪmˈpɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ˈɪndiə]
when this now common and often troublesome weed was imported from India
什么时候 这 现在 常见的 和 经常 麻烦的 杂草 曾是 进口 从 印度
[ænd; ənd] [ˈtendərli] [ˈkʌltɪvətɪd] [ɪn] [ˈflaʊər] [ˈɡɑːdnz] .
and tenderly cultivated in flower gardens .
和 温柔地 栽培 在 花 花园 .
这种如今常见且常常令人头疼的杂草是从印度引进的，并在花园里精心栽培。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɔːrient] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][ˈælaɪd] [ˈspiːʃiːz] [ɑːr; ər] [ɡroʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈfaɪbər] ,
In the Orient it and allied species are grown for their fiber ,
在 这 东方 它 和 盟军 物种 是 生长 为了 他们的 纤维 ;
在东方，人们种植这种植物及其近缘种以获取纤维。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈjuːtəlaɪzd][fɔːr; fər] [ˈkɔːrdɪdʒ] [ænd; ənd] [klɔːθ] ;
which is utilized for cordage and cloth ;
哪个 是 利用 为了 绳索 和 布 ;
用于制造绳索和布料；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈiːkwəli] [ˈvæljuəb(ə)l][plænt] [naʊ] [ˈrʌnɪŋ] [waɪld] [hɪr] [hæz; həz] [jet] [tuː; tə] [ˈfɜːrniʃ]
but the equally valuable plant now running wild here has yet to furnish
但 这 同样地 有价值的 植物 现在 跑步 荒野 这里 有 然而 到 提供
[əˈmerɪkən] [men] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈprɒfɪtəb(ə)l] [ˈɪndəstri] .
American men with a profitable industry .
美国人 男人 和 一个 有利可图 行业 .
但是，这种如今在这里肆意生长的、同样具有价值的植物，尚未给美国男性带来有利可图的产业。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈblɑːsəm] [ɪz][nekst][ʌv; əv] [kɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveɪni] [tʃaɪˈniːz] [bel] - [ˈflaʊər] , [ɔːr] [straɪpt]
Although the blossom is next of kin to the veiny Chinese bell - flower , or striped
虽然 这 开花 是 下一个 的 亲属 到 这 静脉 中国人 钟 - 花 , 或者 有条纹的
[əˈbjʊːtlɑːn] ,
abutilon ,
苘麻 ;
虽然这种花与脉纹钟花（或称条纹苘麻）是近亲，

[soʊ] [ˈkɑːmən] [ɪn] [ˈɡriːnˌhaʊs] , [ɪts] [əˈpɪrəns] [ɪz] [kwɑɪt] [ˈdɪfrənt] .
so common in greenhouses , its appearance is quite different .
所以 常见的 在 温室 , 它是 外貌 是 相当 不同的 .
虽然在温室中很常见，但它的外观却截然不同。

[es ˈtiː] .
ST :
英石 :
英石。

[ˈæŋdruːz] [krɔːs] ([əˈsaɪrəm] - ; [ə; eɪ] : [krʌks] - [ɑːnˈdreɪɑː][ʌv; əv] [ɡreɪ]) [es ˈtiː] . [ˈdʒɑːnz] - **ANDREW'S CROSS (Ascyrum hypericoides ; A . Crux - Andreae of Gray) St . John's -**
安德鲁的 叉 (阿斯库鲁姆 - ; 一个 : 症结 - 安德烈的 灰色的) 英石 : 约翰的 -
[ˈwɜːrt][ˈfæməli]
wort family
麦芽汁 家庭

圣安德鲁十字草（Ascyrum hypericoides；A. Crux-Andreae of Gray），圣约翰草科

[ˈflaʊərz] - [ˈjeloʊ] , [wʌn] / [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː] / [fɔːr][ɪn] .
Flowers - Yellow , 1 / 2 to 3 / 4 in .
花朵 - 黄色的 , 1 / 2 到 3 / 4 在 .

花朵 - 黄色，1/2 至 3/4 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ˈtɜːrmin(ə)l][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [liːf] [ˈæksɪl] .
across , terminal and from the leaf axils .
穿过 , 终端 和 从 这 叶子 腋窝 .

横向、末端和叶腋处。

[keɪlɪks][ʌv; əv][fɔːr][ˈsiːpəlz][ɪn][tuːˈtuː] [pɜːz] ; [fɔːr] [ˈhæroʊ] , [ˈɑːblɔːŋ] [petlɪz] ; [ˈsteɪmənz] [ˈnuːməərəs] ; [tuːˈtuː]
Calyx of 4 sepals in 2 pairs ; 4 narrow , oblong petals ; stamens numerous ; 2
花萼 的 4 萼片 在 2 对 ; 4 狭窄的 , 长方形 花瓣 ; 雄蕊 很多的 ; 2
[stɑɪlɪz] .
styles .
风格 .

花萼由 4 枚萼片组成，分为 2 对；花瓣 4 枚，狭长椭圆形；雄蕊多数；花柱 2 枚。

[stem] : [mʌt] [brænt][t] [ænd; ənd] [ˈspredɪŋ] [frʌm; frəm] [beɪs] , [faɪv][tuː; tə] - [ɪn] .
Stem : Much branched and spreading from base , 5 to 10 in .
干 : 很多 分支 和 传播 从 根据 , 5 到 - 在 .

茎：多分枝，从基部向四周伸展，5至10英寸。

[haɪ] , [ˈliːfi] .
high , leafy .
高的 , 绿叶 .

高大，枝繁叶茂。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈɑːblɔːŋ] , [smɔːl] , [ˈsiːtrɪd] [ɑːn][stem] .
Opposite , oblong , small , seated on stem .
对面的 , 长方形 , 小的 , 坐着 在 干 .

对生，长椭圆形，小，着生于茎上。

[pɹɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] , [ˈsændi] [sɔɪl] ; [paɪn] [ˈbærənɪz] .
Preferred Habitat - Dry , sandy soil ; pine barrens .
首选 栖息地 - 干燥 , 沙 土壤 ; 松树 荒地 .

偏好栖息地——干燥的沙质土壤；松树林地。

[ˈflaʊəɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ˈɔːɡəst] .
Flowering Season - July - August .
开花 季节 - 七月 - 八月 .

花期——七月至八月。

[dɪstrɪˈbjuː][(ə)n] - [nænˈtʌkɪt] [ˈaɪlənd] ([mæs] .) , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ɪləˈnɔɪ] , [səʊθ] [tuː; tə]
Distribution - Nantucket Island (Mass .) , westward to Illinois , south to
分配 - 南塔克特 岛 (大量的 .) , 向西 到 伊利诺伊州 , 南 到
[ˈfɔːrɪdə; ˈflɑːrədə][ænd; ənd] [ˈteksəs] .
Florida and Texas .
佛罗里达 和 德克萨斯州 .

分布范围 - 马萨诸塞州南塔克特岛，向西至伊利诺伊州，向南至佛罗里达州和德克萨斯州。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [fɔːr] [peɪl] [ˈjeləʊ] [ˈpetlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈflaʊər] [əˈprəʊtʃ] [iːtʃ] [ˈlðər] [ɪn] [perz] ,
Because the four pale yellow petals of this flower approach each other in pairs ,
因为 这 四 苍白 黄色的 花瓣 的 这 花 方法 每个 其他 在 对 ,
因为这朵花的四片淡黄色花瓣是成对靠近的,

[səˈdʒestɪŋ; səɡˈdʒestɪŋ][ə; eɪ] [krɔːs] [wɪð; wɪθ] [ˈiːkwəlz] [ɑːrmz] , [ðə; ði][plænt][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ɪts] [neɪm] [baɪ]
suggesting a cross with equals arms , the plant was given its name by
建议 一个 叉 和 等于 武器 , 这 植物 曾是 给定 它是 姓名 经过
[ˈliːni(:)əs] [ɪn] - .
Linnaeus in 1753 .
林奈 在 - .
这种植物的形状像一个等臂的十字，林奈于 1753 年给它取了这个名字。

[es ˈtiː] .
ST :
英石 :
英石。

[ˈpiːtəːz] - [ˈwɜːrt] ([ə; eɪ] . [stænz]) , [ə; eɪ][ˈsɪmələr][plænt] , [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ləʊˈkælitɪz] , [ɪn] [bluːm]
PETER'S - WORT (A . stans) , a similar plant , found in the same localities , in bloom
彼得的 - 麦芽汁 (一个 . 斯坦) , 一个 相似的 植物 , 成立 在 这 相同的 地方 , 在 盛开
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,
圣彼得草 (A. stans)，一种类似的植物，生长在相同的地点，开花时间也相同。

[hæz; həz][ˈlɑːrdʒər] [ˈflaʊərz] [ɪn] [smɔːl] [ˈklʌstərz] [æt; ət][ðə; ði][tɪps][ˈoʊnli][ʌv; əv][ɪts] [ˈʌpraɪt] [ˈbræntɪz] .
has larger flowers in small clusters at the tips only of its upright branches .
有 更大的 花朵 在 小的 集群 在 这 尖端 仅有的 的 它是 直立 分支 .
它的花朵较大，成簇生长在直立枝条的顶端。

[ˈkɑːmən] [es ˈtiː] . [ˈdʒɑːnz] - [ˈwɜːrt] ([haɪˈperɪkəm] [pɜːrfəˈreɪtəm]) [es ˈtiː] . [ˈdʒɑːnz] - [ˈwɜːrt][ˈfæməli]
COMMON ST . JOHN'S - WORT (Hypericum perforatum) St . John's - wort family
常见的 英石 . 约翰的 - 麦芽汁 (贯叶连翘 穿孔) 英石 . 约翰的 - 麦芽汁 家庭
普通贯叶连翘 (Hypericum perforatum)，贯叶连翘科

[ˈflaʊərz] - [braɪt] [ˈjeləʊ] , [wʌn][ɪn] .
Flowers - Bright yellow , 1 in .
花朵 - 明亮的 黄色的 , 1 在 .
花朵 - 亮黄色，1 英寸。

[əˈkrɔːs] [ɔːr] [les] , [ˈsevrəl] [ɔːr] [ˈmeni] [ɪn][ˈtɜːrmɪn(ə)l] [ˈklʌstərz] .
across or less , several or many in terminal clusters .
穿过 或者较少的 , 一些 或者 许多 在 终端 集群 .
横向或更少，终端簇中几个或许多。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][faɪv] [ləns] - [ˈjeɪpt] [ˈsiːpəlz] ; [faɪv] [ˈpetlz] [ˈdɑːtrɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ; [ˈnuːməərəs] [ˈsteɪmənz]
Calyx of 5 lance - shaped sepals ; 5 petals dotted with black ; numerous stamens
花萼 的 5 槊 - 形状 萼片 ; 5 花瓣 虚线 和 黑色的 ; 很多的 雄蕊
[ɪn][θriː][sets] [θriː] [staɪlz] .
in 3 sets 3 styles .
在 3 套 3 风格 .
花萼由5枚披针形萼片组成；5枚花瓣上有黑色斑点；雄蕊众多，分3组3柱。

[stem] : [tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ɪˈrekt] , [mʌtʃ] [bræntɪt] .
Stem : to 2 ft . high , erect , much branched .
干 : 到 2 英尺 . 高的 , 直立 , 很多 分支 .
茎：高达 2 英尺，直立，多分枝。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[smɔ:l] , [ˈɑ:pəzɪt] , [ˈɑ:blɔ:n] , [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [blæk] - [ˈdɑ:tɪd] .
Small , opposite , oblong , more or less black - dotted .
 小的 , 对面的 , 长方形 , 更多的 或者较少的 黑色的 - 虚线 .

小的, 对生的, 长方形的, 或多或少有黑色斑点。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [fi:ldz] , [weɪst] [ləndz] , [ˈrɒʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Fields , waste lands , roadsides .
 首选 栖息地 - 田野 , 浪费 土地 , 路边 .

偏好栖息地——田野、荒地、路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
 开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [θru:ˈaʊt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈerɪə] , [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ɪkˈstri:m] [nɔ:rθ] ; [ˈjʊrəp] , [ænd; ənd]
Distribution - Throughout our area , except the extreme North ; Europe , and
 分配 - 自始至终 我们的 区域 , 除了 这 极端 北 ; 欧洲 , 和

[ˈeɪzə; ˈeɪʃə] .
Asia .
 亚洲 .

分布范围——除极北地区外, 遍布我们所在的区域; 欧洲和亚洲。

" [ˈgæðərd] [əˈpɑ:n][ə; eɪ][ˈfraɪdeɪ] , [ɪn][ðə; ði][ˈaʊər][ʌv; əv][ˈdʒu:pɪtər] [wen] [hi:; hi] [kʌmz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
" Gathered upon a Friday , in the hour of Jupiter when he comes to his
" 聚集 之上 一个 星期五 , 在 这 小时 的 木星 什么时候 他 来 到 他的

[ɑ:pəˈreɪʃ(ə)n] ,
operation ,
 手术 ,

“于星期五, 在木星运行的时刻聚集, 那时他正在进行手术,

[soʊ] [ˈgæðərd] , [ɔ:r] [bɔ:rn] , [ɔ:r] [hʌŋ] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [nek] ,
so gathered , or borne , or hung upon the neck ,
 所以 聚集 , 或者 出生 , 或者 悬挂 之上 这 脖子 ,

如此聚集、携带或挂在脖子上,

[aɪ ˈti:] [ˈmaɪtɪli] [ˈhelps][tu:; tə][draɪv] [əˈweɪ] [ɔ:l] [fænˈtæstɪkəl] [ˈspɪrɪts] .
it mightily helps to drive away all phantastical spirits .
 它 非常 帮助 到 驾驶 离开 全部 奇幻的 烈酒 .

它对驱赶所有妖魔鬼怪非常有帮助。

" [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈblɒsəmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ʌv; əv] [ˌjʊrəˈpi:ən]
" These are the blossoms which have been hung in the windows of European
" 这些 是 这 花朵 哪个 有 到过 悬挂 在 这 视窗 的 欧洲的

[ˈpesnts] [fɔ:r; fər][ˈerdʒɪz][ɑ:n][es ˈti:] . [ˈdʒɑ:nz] [i:v] ,
peasants for ages on St . John's eve ,
 农民 为了 年龄 在 英石 . 约翰的 前夕 ,

“这些花朵, 几个世纪以来, 欧洲农民都会在圣约翰节前夜挂在窗户上。”

[tu:; tə][əˈvɜ:rt][ðə; ði][ˈi:v(ə)l] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspelz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspɪrɪts][ʌv; əv] [ˈdɑ:rknəs] .
to avert the evil eye and the spells of the spirits of darkness .
 到 避免 这 邪恶的 眼睛 和 这 咒语的 这 烈酒的 黑暗 .

为了抵御邪眼和黑暗精灵的咒语。

" [ˈdev(ə)l] [ˈtʃeɪsər] " [ɪts] [ɪˈtæliən] [neɪm] [ˈsɪnɪfaɪz] .
" Devil chaser " its Italian name signifies .
" 魔鬼 追逐者 " 它是 意大利语 姓名 表示 .

它的意大利语名字意为“驱魔者”。

[tuː; tə] [kjʊr] [dɪ'moʊniæk] , [tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf] [dɪ'strʌkʃn] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] , [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['prez(ə)ns]
To cure demoniacs , to ward off destruction by lightning , to reveal the presence
到 治愈 恶魔 , 到 病房 离开 破坏 经过 闪电 , 到 揭示 这 在场
[ʌv; əv] ['wɪtʃɪz] ,
of witches ,
的 女巫 ,

治愈恶魔，抵御雷击，揭露女巫的存在，

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spoʊz][ðer; ðər] [nɪ'feriəs] ['præktɪsɪz] , [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ə'skraɪbd]
and to expose their nefarious practices , are some of the virtues ascribed
和 到 暴露 他们的 邪恶 实践 , 是 一些 的 这 美德 归因于
[tuː; tə] [ðɪs] [plænt] ,
to this plant ,
到 这 植物 ,

揭露他们的邪恶行径，也是人们赋予这种植物的诸多美德之一。

[wɪtʃ] [suːpər'stɪʃəs] ['fɑːrməz] [hæv; həv] [spəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪð] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə]
which superstitious farmers have spared from the scythe and encouraged to
哪个 迷信的 农民 有 幸存 从 这 镰 和 鼓励 到
[groʊ] [nɪr] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ʌn'tɪl] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ,
grow near their houses until it has become ,
生长 靠近 他们的 房屋 直到 它 有 变得 ,
一些迷信的农民放过了这些作物，鼓励它们在房屋附近生长，直到它们长成.....

['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [lænd][ʌv; əv] ['lɪbərti] , [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [wiːd] [æt; ət] [taɪmz] .
even in this land of liberty , a troublesome weed at times .
甚至 在 这 土地 的 自由 , 一个 麻烦的 杂草 在 时代 .
即使在这片自由的土地上，它有时也是一种令人头疼的杂草。

" [ðə; ði] ['flaʊər] [gets] [ɪts] [neɪm] , " [sez] [ef] . ['skailə] ['mæθjuːz] ,
" The flower gets its name , " says F . Schuyler Mathews ,
" 这 花 获得 它是 姓名 , " 说道 F . 斯凯勒 马修斯 ,
“这种花的名字由此而来,”F·斯凯勒·马修斯说道。

" [frʌm; frəm][ðə; ði][suːpər'stɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɑːn][es 'tiː] . ['dʒɑːnz] [deɪ] , [ðə; ði] 24th [ʌv; əv][dʒuːn] ,
" from the superstition that on St . John's day , the 24th of June ,
" 从 这 迷信 那 在 英石 . 约翰的 天 , 这 24th 的 六月 ,
“源于圣约翰日（6月24日）的迷信，

[ðə; ði] [duː] [wɪtʃ] [fel] [ɑːn][ðə; ði][plænt][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [wʌz; wəz] [efɪ'keɪʃəs] [ɪn]
the dew which fell on the plant the evening before was efficacious in
这 露 哪个 跌倒 在 这 植物 这 晚上 前 曾是 有效的 在
[prə'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ][ðə; ði] [aɪz] [frʌm; frəm] [dɪ'ziːz] .
preserving the eyes from disease .
保存 这 眼睛 从 疾病 .
前一天晚上落在植物上的露水能有效保护眼睛免受疾病侵袭。

[soʊ][ðə; ði][plænt][wʌz; wəz] [kə'lektɪd] , ['dɪpt] [ɪn][ɔɪl] , [ænd; ənd] [ðʌs] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][bəːm]
So the plant was collected , dipped in oil , and thus transformed into a balm
所以 这 植物 曾是 集 , 浸入 在 油 , 和 因此 转变 进入 一个 香脂
[fɔːr; fər] ['evri] [wuːnd] .
for every wound .
为了 每一个 伤口 .
于是人们采集这种植物，浸泡在油中，从而将其制成治疗各种伤口的药膏。

" [hɪr] [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['nætʃrəlaɪzd] , [nɑːt][ə; eɪ] ['neɪtɪv] , ['ɪmɪgrənt] .
" Here it is a naturalized , not a native , immigrant .
" 这里 它 是 一个 归化 , 不是 一个 本国的 , 移民 .
“这里指的是归化移民，而不是本土移民。”

[ə; eɪ] ['bluːmɪŋ] [plænt] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][wɪð; wɪθ] ['meni] ['sterəl] [ˈjuːts] [əˈbaʊt] [ɪts] [beɪs] , [hæz; həz][æn; ən]
A blooming plant , usually with many sterile shoots about its base , has an
一个 盛开 植物 , 通常 和 许多 无菌 芽 关于 它是 根据 , 有 一个
[ʌnˈkempt] , [ʌnˈtaɪdi] [lʊk] ;
unkempt , untidy look ;
蓬头垢面 , 凌乱 看 ;
一株开花的植物, 通常基部周围有很多不育的枝条, 看起来杂乱无章;

[ðə; ði] [siːd] ['kæpsuːlz; 'kæpslɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [braʊn] [petlɪz] [ʌv; əv] [ˈwɪðərd] [ˈflaʊərz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [əˈmʌŋ]
the seed capsules and the brown petals of withered flowers remaining among
这 种子 胶囊 和 这 棕色的 花瓣 的 干枯 花朵 其余的 之中
[ðə; ði] [braɪt] [ˈjeləʊ] [bʌdz] [θruː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈsiːz(ə)n] .
the bright yellow buds through a long season .
这 明亮的 黄色的 花蕾 通过 一个 长的 季节 .
在漫长的花期里, 枯萎花朵的褐色花瓣和种子荚仍然留在明亮的黄色花蕾中。

[noʊ] ['nektər] [ɪz] [sɪˈkriːtɪd] [bai][ðə; ði][es ˈtiː] . [ˈdʒɑːnz] - ['wɜːrt] , [ˈðerfɔːr] [ˈoʊnli][ˈpɑːləŋ] [kəˈlektəz] [ˈvɪzɪt]
No nectar is secreted by the St . John's - worts , therefore only pollen collectors visit
不 花蜜 是 分泌物 经过 这 英石 . 约翰的 - 麦芽 , 所以 仅有的 花粉 收藏家 访问
[ðəm; ðəm] ['regjələri] ,
them regularly ,
他们 经常 ,
圣约翰草不分泌花蜜, 因此只有花粉采集者会定期拜访它们。

[ænd; ənd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [krɔːs] - [ˈfɜːrtalaɪz][ðə; ði] ['blɒsəmz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][best] [əˈdæptɪd] , [haʊˈevər] ,
and occasionally cross - fertilize the blossoms , which are best adapted , however ,
和 偶尔 叉 - 施肥 这 花朵 , 哪个 是 最好的 改编 , 然而 ,
[tuː; tə] [ˈpɑːləneɪt] [ðəmˈselvz] .
to pollinate themselves .
到 授粉 他们自己 .
偶尔也会发生异花授粉, 但这些花朵最适应的是自花授粉。

[ðə; ði] [ˈrʌbi] [es ˈtiː] . [ˈdʒɑːnz] - ['wɜːrt] ([ertʃ] . -) [berz] [ˈjeləʊ] ['blɒsəmz] , [əˈbaʊt] [hæf]
The SHRUBBY ST . JOHN'S - WORT (H . prolificum) bears yellow blossoms , about half
这 灌木 英石 . 约翰的 - 麦芽汁 (H . -) 熊 黄色的 花朵 , 关于 一半
[æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɔːs] ,
an inch across ,
一个 英寸 穿过 ,
灌木状圣约翰草 (H. prolificum) 开黄色小花, 直径约半英寸。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ˈsteɪmənɪz][soʊ] ['nuːməərəs] , [ðə; ði] ['meni] [ˈflaʊərd] [ˈtɜːrmin(ə)l] ['klʌstərz]
which are provided with stamens so numerous , the many flowered terminal clusters
哪个 是 假如 和 雄蕊 所以 很多的 , 这 许多 开花的 终端 集群
[hæv; həv][ə; eɪ][sɔːft] , [ˈfeðəri] [ɪˈfekt] .
have a soft , feathery effect .
有 一个 柔软的 , 羽毛状的 影响 .
它们的雄蕊数量众多, 使得顶端簇生的花朵呈现出柔软的羽毛状效果。

[ɪn][ðə; ði][ˈæksɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈɑːpəzɪt] [liːvz] [ɑːr; ər] [tʌfts] [ʌv; əv] [ˈsmɔːləɹ] [wʌnz] ,
In the axils of the oblong , opposite leaves are tufts of smaller ones ,
在 这 腋窝 的 这 长方形 , 对面的 树叶 是 簇绒 的 较小的 一个 ,
在长椭圆形对生叶的叶腋处, 长着一簇簇较小的叶片。
[ðə; ði] [staʊt] [stemz] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːf(ə)n] [kənˈsiːld] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv][ˈfoʊlɪdʒ] .
the stout stems being often concealed under a wealth of foliage .
这 肥硕 茎 存在 经常 暗 在下面 一个 财富 的 叶子 .
粗壮的茎干常常被茂密的树叶遮盖。

[ˈsændi] [ɔːr] [ˈrɑːki] [ˈpleɪsɪz][frʌm; frəm] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] [ˈsaʊθwərd] [best] [suːt] [ðɪs] [ləʊ] , [dens] ,
Sandy or rocky places from New Jersey southward best suit this low , dense ,
沙 或者 岩石 地方 从 新的 球衣 向南 最好的 套装 这 低的 , 稠密 ,
从新泽西州向南延伸的沙地或岩石地最适合这种低矮、致密的植物生长。

[dɪ'fjuːsli] [bræntʃt] [ˈrʌb] [wɪtʃ] [bluːmz] [prə'lifɪkli] [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][tuː; tə] [sep'tembər] .
diffusely branched shrub which blooms prolifically from July to September .
弥散地 分支 灌木 哪个 花朵 大量 从 七月 到 九月 .

枝条稀疏的灌木，7月至9月大量开花。

[ˈfɑːrðər] [nɔːrθ] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˈaɪər] ,
Farther north , and westward to Iowa ,
更远 北 , 和 向西 到 爱荷华州 ,

再往北，再往西到爱荷华州，

[ðə; ði] [greɪt] [ɔːr][ˈdʒaɪənt][,es 'tiː] . [ˈdʒɑːnz] - [ˈwɜːrt] ([etʃ] . -) [ˈbraɪtnz] [ðə; ði][bæŋks][ˌʌv; əv]
the GREAT or GIANT ST . JOHN'S - WORT (H . Ascyron) brightens the banks of
这 伟大的 或者 巨大的 英石 . 约翰的 - 麦芽汁 (H . -) 亮 这 银行 的

[striːmz] [æt; ət] [ˌmɪd'sʌmə] [wɪð; wɪθ][ˈlɑːrdʒ] [ˈblɒsəmz] ,
streams at midsummer with large blossoms ,
溪流 在 盛夏 和 大的 花朵 ,

大金丝桃（H. Ascyron）在仲夏时节，盛开的大型花朵点亮了溪流两岸。

[iːtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] [bːŋ] [ˈfʊtstɔːk] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] - [ˈflaʊərd] [ˈklʌstər] .
each on a long footstalk in a few - flowered cluster .
每个 在 一个 长的 花梗 在 一个 很少 - 开花的 簇 .

每朵花都长在长长的花梗上，簇生几朵花。

[bːŋ] - [bræntʃt] [frɔːst] - [wiːd] ; [frɔːst] - [ˈflaʊər] ;
LONG - BRANCHED FROST - WEED ; FROST - FLOWER ;
长的 - 分支 霜 - 杂草 ; 霜 - 花 ;

长枝霜草；霜花；

[frɔːst] - [ˈwɜːrt] ; [kə'neɪdiən] [rɑːk] - [roʊz] ([ˌhiːli'ænθɪmə] [ˌkænə'densiː]) [rɑːk] - [roʊz][ˈfæməli]
FROST - WORT ; CANADIAN ROCK - ROSE (Helianthemum Canadense) Rock - rose family
霜 - 麦芽汁 ; 加拿大 岩石 - 玫瑰 (岩蔷薇 加拿大) 岩石 - 玫瑰 家庭

霜叶草；加拿大岩蔷薇（Helianthemum canadense），岩蔷薇科

[ˈflaʊərz] - [ˈsɑːləteri] , [ɔːr] [ˈrerli] [tuː'tuː] ; [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .
Flowers - Solitary , or rarely 2 ; about 1 in .
花朵 - 孤 , 或者 很少 2 ; 关于 1 在 .

花 - 单生，或极少情况下为 2 朵；约 1 英寸。

[əˈkrɔːs] , [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] , [wɪð; wɪθ] [ˈʃoʊ] [ˈjeləʊ] [ˌpetlz] ; [ðə; ði][faɪv] [ˌʌn'iːkwəl] [ˈsi:pəlz] [ˈheri] .
across , 5 - parted , with showy yellow petals ; the 5 unequal sepals hairy .
穿过 , 5 - 分手了 , 和 炫耀 黄色的 花瓣 ; 这 5 不等 萼片 毛茸茸 .

横向，5裂，花瓣呈艳丽的黄色；5枚不等长的萼片有毛。

[ˌɔːlsəʊ] [əˈbʌndənt] [smɔːl] [ˈflaʊərz] [ˈlækiŋ] [ˌpetlz] , [prəˈduːst] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈæksɪl][ˈleɪtər] .
Also abundant small flowers lacking petals , produced from the axils later .
还 丰富 小的 花朵 缺乏 花瓣 , 生产 从 这 腋窝 之后 .

此外，腋部还会长出大量无花瓣的小花。

[stem] : [ɪ'rekt] , [θriː][ɪn] .
Stem : Erect , 3 in .
干 : 直立 , 3 在 .

茎：直立，3英寸。

[tuː; tə][tuː'tuː][ef tiː] . [haɪ] ; [æt; ət][fɜːrst][ˈsɪmp(ə)l] , [ˈleɪtər][wɪð; wɪθ] [ɪˈlɔːŋgeɪtɪd] [ˈbræntʃɪz] .
to 2 ft . high ; at first simple , later with elongated branches .
到 2 英尺 . 高的 ; 在 第一的 简单的 , 之后 和 细长的 分支 .

高达 2 英尺；初期为单枝，后期长出细长枝。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɔːltərnət] , [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈɔːlmoʊst] [ˈsiːtɪd] [ɑːn] [stem] .
Alternate , oblong , almost seated on stem .
备用 , 长方形 , 几乎 坐着 在 干 .

互生，长椭圆形，几乎着生于茎上。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [fiːldz] , [ˈsændi] [ɔːr] [ˈrɑːki] [sɔɪl] .
Preferred Habitat - Dry fields , sandy or rocky soil .
首选 栖息地 - 干燥 字段 , 沙 或者 岩石 土壤 .

偏好栖息地——干燥的田野、沙质或岩石土壤。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈpet(ə)l] - [ˈberɪŋ] [ˈflaʊərz] , [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - Petal - bearing flowers , May - July .
开花 季节 - 花瓣 - 轴承 花朵 , 可能 - 七月 .

花期 - 花瓣盛开的花朵，五月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkərəˈlaɪnəz] , [ˈwestwərd] [tuː; tə][wɪsˈkɑːnsɪn] [ænd; ənd]
Distribution - New England to the Carolinas , westward to Wisconsin and
分配 - 新的 英格兰 到 这 卡罗莱纳州 , 向西 到 威斯康星州 和

[kənˈtʌki] .
Kentucky .
肯塔基州 .

分布范围——从新英格兰到卡罗来纳州，向西到威斯康星州和肯塔基州。

[ˈoʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [braɪt] [ˈsʌni] [wʌn] ,
Only for a day , and that must be a bright sunny one ,
仅有的 为了 一个 天 , 和 那 必须 是 一个 明亮的 阳光明媚 一 ,

仅限一天，而且必须是阳光明媚的日子。

[dʌz] [ðə; ði][ˈsɔːləteri] [frɔːst] - [ˈflaʊər] [ɪkˈspænd][ɪts] [ˈdelɪkət] [ˈjeləʊ] [ˈpetlz] .
does the solitary frost - flower expand its delicate yellow petals .
做 这 孤 霜 - 花 扩张 它是 精美的 黄色的 花瓣 .

那朵孤零零的霜花是否会绽放它娇嫩的黄色花瓣？

[ɑːn][ðə; ði][nekst] ,
On the next ,
在 这 下一个 ,

接下来，

[ˈæftər][ˈpɑːləŋ][hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈɪnsekt] [ˈmesɪndʒəz] [ænd; ənd][ɪts] [oʊn] [ˈkærid]
after pollen has been brought to it by insect messengers and its own carried
后 花粉 有 到过 带来 到 它 经过 昆虫 信使 和 它是自己的 携带

[əˈweɪ] ,
away ,
离开 ,

花粉由昆虫使者带到它那里，而它自身的花粉也被带走之后，

[ðə; ði] [naʊ] [ˈjuːsləs] [ˈpet(ə)l] [ˈædvɜːtaɪzmənts] [fɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnuːmərəs] [ˈsteɪmənz] , [ɪnˈsɜːtɪd]
the now useless petal advertisements fall , and the numerous stamens , inserted
这 现在 无用 花瓣 广告 落下 , 和 这 很多的 雄蕊 , 插入

[əˈpɑːn][ðə; ði] [rɪˈseptək(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ,
upon the receptacle with them ,
之上 这 容器 和 他们 ,

那些如今已无用的花瓣广告纷纷凋落，连同它们一起插入花托的众多雄蕊也随之脱落。

[ˈɔːlsoʊ][draːp] [ɔːf] , [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [klʌb] - [ˈfeɪpt] [ˈpɪstɪl] [tuː; tə] [dɪˈveləp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈoʊvəri][ˈɪntuː][ə; eɪ]
also drop off , leaving the club - shaped pistil to develop with the ovary into a
还 降低 离开 , 离开 这 俱乐部 - 形状 雌蕊 到 发展 和 这 子房 进入 一个

[ˈraʊndɪd] ,
rounded ,
圆润 ,

也脱落，留下棒状雌蕊与子房一起发育成圆形的，

[ˈoʊɒvɔɪd] , [θri:] - [vælvd] [ˈkæps(ə)l] .
ovoid , three - valved capsule .
卵圆形 , 三 - 阀门 胶囊 .

卵圆形，三瓣蒴。

[ˈnoʊtɪs] [haʊ] [flæt] [ðə; ði] [ˈsteɪmənz] [laɪ] [əˈpɑ:n] [ðə; ði] [ˈpetlɪz] [tu:; tə] [ki:p] [ˈseɪfli] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈri:tɪ] [ʌv; əv]
Notice how flat the stamens lie upon the petals to keep safely out of reach of
注意 如何 平坦的 这 雄蕊 说谎 之上 这 花瓣 到 保持 安全 出去 的 抵达 的
[ðə; ði] [ˈstɪgmə] .
the stigma .
这 柱头 .

注意雄蕊是如何平放在花瓣上的，这样就能安全地避开柱头。

[əˈnʌðər] [ˈflaʊər] , [ɪgˈzæktli] [laɪk] [ðə; ði] [fɜ:rst] , [naʊ] [ɪksˈpændz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [blu:m] [kənˈtɪnju:z] [fɔ:r; fər]
Another flower , exactly like the first , now expands , and the bloom continues for
其他 花 , 确切地 喜欢 这 第一的 , 现在 展开 , 和 这 盛开 继续 为了
[wi:ks] .
weeks .
周 .

另一朵花，和第一朵一模一样，现在盛开了，花期持续了数周。

[waɪ] [dʌz] [ˈoʊnli] [wʌn] [ˈblɑ:səm] [ˈoʊpən] [æɪt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ?
Why does only one blossom open at a time ?
为什么 做 仅有的 一 开花 打开 在 一个 时间 ?

为什么一次只有一朵花开放？

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [ðə; ði] [hoʊl] [eɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʃoʊi] [ˈflaʊərz] [ɪz] [tu:; tə] [set] [krɔ:s] - [ˈfɜ:rtəlaɪzd] [si:d] ,
Because the whole aim of the showy flowers is to set cross - fertilized seed ,
因为 这 所有的 目的 的 这 炫耀 花朵 是 到 放 叉 - 施肥 种子 ,
因为这些艳丽的花朵存在的全部目的就是为了让产生异花授粉的种子。

[ænd; ənd] [wen] [ˈoʊnli] [wʌn] [æɪt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [əˈpɪrɪz] ,
and when only one at a time appears ,
和 什么时候 仅有的 一 在 一个 时间 出现 ,

当一次只出现一个时，

[pɑ:ləˈheɪfɪn] [nɑ:tɪ] [ˈoʊnli] [bɪˈtwi:n] [dɪˈstɪŋkt] [ˈblɒsəmz] [bʌt; bət] [bɪˈtwi:n] [dɪˈstɪŋkt] [plænts] [ɪnˈfjuəz] [ðə; ði]
pollination not only between distinct blossoms but between distinct plants insures the
授粉 不是 仅有的 之间 清楚的 花朵 但 之间 清楚的 植物 保险 这
[ˈhelθi:ɪst] ,
healthiest ,
最健康的 ,

授粉不仅发生在不同的花朵之间，而且发生在不同的植株之间，这样才能确保植株最健康。

[moʊst] [ˈvɪgərəs] [ˈɔ:fsprɪŋ] - [ə; eɪ] [waɪz] [prɪˈkɔ:ʃn] [əˈgenst] [dɪˈdʒenərəsi] ,
most vigorous offspring - a wise precaution against degeneracy ,
最多 蓬勃 后代 - 一个 明智的 预防 反对 堕落 ,

最健壮的后代——防止退化的明智预防措施

[ɪn] [vju:ɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] [self] - [ˈfɜ:rtəlaɪzd] [si:d] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [set] [leɪt] [ɪn] [ˈsʌməɪ] [baɪ]
in view of the quantities of self - fertilized seed that will be set late in summer by
在 看法 的 这 数量 的 自己 - 施肥 种子 那 将要 是 放 晚的 在 夏天 经过
[ðə; ði] [ˈtaɪni] [eɪˈpetələs] [ˈflaʊərz] [ðæt] [ˈnevər] [ˈoʊpən] ([si:] [waɪt] [wʊd] [ˈsɔ:rəl]) .
the tiny apetalous flowers that never open (see white wood sorrel) .
这 微小的 无瓣的 花朵 那 绝不 打开 (看 白色的 木头 酢浆草) .

考虑到夏末时节，那些从未开放的无瓣小花会结出大量的自花授粉种子（见白花酢浆草）。

[ˈfɔrli] [tu:ɪ] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ˈblɒsəmz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈɪnʌf] [fɔ:r; fər] [ˈleni] [ˈspi:ʃi:z] ;
Surely two kinds of blossoms should be enough for any species ;
一定 二 种类 的 花朵 应该 是 足够的 为了 任何 物种 ;

对于任何物种来说，两种花肯定就足够了；

[bʌt; bæt] [waɪ] [kɔːl] [ðɪs] [ðə; ði][frɔːst] - ['flaʊər] [wen] [ɪts] [bluːm] [ɪz] ['endɪd] [baɪ] ['ɔːtəm] ?
but why call this the frost - flower when its bloom is ended by autumn ?
但 为什么 称呼 这 这 霜 - 花 什么时候它是 盛开 是 结束 经过 秋天 ？

但既然它的花期在秋季就结束了，为什么还要称它为霜花呢？

['oʊnli][ðə; ði] [wɪtʃ] - ['heɪz(ə)] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] ['flaʊər] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ['æftər][frɔːst] .
Only the witch - hazel may be said to flower for the first time after frost .
仅有的 这 巫婆 - 榛 可能 是 说 到 花 为了 这 第一的 时间 后 霜 。

只有金缕梅可以说是在霜冻之后才第一次开花。

[wen] [ðə; ði] ['stʌbl] [ɪn][ðə; ði][draɪ] [fiːldz] [ɪz] [waɪt] [sʌm; səm][kəʊld][nəʊ'vembər] ['mɔːrnɪŋ] ,
When the stubble in the dry fields is white some cold November morning ,
什么时候 这 茬 在 这 干燥 字段 是 白色的 一些 寒冷的 十一月 早晨 ；

十一月某个寒冷的早晨，干燥田野里的茬子都变成了白色。

[kəm'pærətɪvli] [fjuː] ['nəʊtɪs][ðə; ði][aɪs] ['krɪstl] , [laɪk] [speks] [ʌv; əv] ['glɪsnɪŋ] [kwɔːrts] ,
comparatively few notice the ice crystals , like specks of glistening quartz ,
比较 很少 注意 这 冰 晶体 ， 喜欢 斑点 的 闪闪发光 石英 ；

相对而言，很少有人注意到这些冰晶，它们就像闪闪发光的石英颗粒。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] .
at the base of the stems of this plant .
在 这 根据 的 这 茎 的 这 植物 。

在该植物茎的基部。

[ðə; ði]['sɪmələər] ['hɔːri] [frɔːst] - [wiːd] ([eɪtʃ] . ['meɪdʒəs]) , [huːz] ['ʃoʊ] ['flaʊərz] [ə'pɪr] [ɪn] ['klʌstərz]
The similar HOARY FROST - WEED (H . majus) , whose showy flowers appear in clusters
这 相似的 苍老 霜 - 杂草 (H . 大马) ， 谁 炫耀 花朵 出现 在 集群

[æt; ət][ðə; ði] ['hɔːri] ['staɪnz] ['sʌmɪt] ,
at the hoary stein's summit ,
在 这 苍老 斯坦的 首脑 ；

与此相似的灰白霜草（H. majus），其艳丽的花朵成簇地出现在灰白霜草的顶端，

[ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] , ['ɔːlsəʊ] [berz] [ðem; ðəm] .
in June and July , also bears them .
在 六月 和 七月 ， 还 熊 他们 。

六月和七月，它们也会出现。

['ɔːf(ə)n] [ðɪs] [aɪs][fɔːr'meɪ](ə)n] [ə'sjuːmz] [ɪk'skwɪzɪt] ['feðəri] , ['wɪmzɪk(ə)] [fɔːrmz] ,
Often this ice formation assumes exquisite feathery , whimsical forms ,
经常 这 冰 形成 假设 精美的 羽毛状的 ， 异想天开 表格 ；

这种冰层常常呈现出精致的羽毛状、奇特的形状，

['bɜːrstɪŋ] [ðə; ði][bɑːrk] [ə'sʌndər] [wer] [æn; ən] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][sæp] [gʌʃɪz] [fɔːrθ] [ænd; ənd]
bursting the bark asunder where an astonishing quantity of sap gushes forth and
爆发 这 吠 分离 在哪里 一个 惊人 数量 的 树液 滔滔不绝 前进 和

['friːzɪz] .
freezes .
冰冻 。

树皮裂开，大量的树液喷涌而出并冻结。

[ɪn'diːd] , [soʊ] [mʌtʃ] [sæp] ['sʌmtaɪmz] [goʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['krɪst(ə)] ['flaʊər] ,
Indeed , so much sap sometimes goes to the making of this crystal flower ,
的确 ， 所以 很多 树液 有时 去 到 这 制作 的 这 水晶 花 ；

的确，制作这种水晶花有时需要大量的树液。

[ðæt][aɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [æn; ən]['ekstrə]['rezərvwɑːr][ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] [mʌst; məst] [pʌmp] [sʌm; səm]
that it would seem as if an extra reservoir in the soil must pump some
那 它 会 似乎 作为 如果 一个 额外的 水库 在 这 土壤 必须 泵 一些

[ʌp][tuː; tə] [sə'plai] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɪts][lɑːrdʒ][fæn'tæstɪk][kə'roʊlə,kə'rɑːlə] .
up to supply it with its large fantastic corolla .
向上 到 供应 它 和 它是 大的 极好的 花冠 。

仿佛土壤中有一个额外的水库，必须抽取一些水分来供给它那硕大而奇妙的花冠。

[bi:tʃ] [ɔ:r] [fɔ:ls] [ˈheðər] ； [ˈpɑ:vərti] [græs] ([hədˈsoʊniə][ˈtɑ:mənˈtoʊsə]) [rɑ:k] - [roʊz] [ˈfæməli]
BEACH or FALSE HEATHER ; POVERTY GRASS (Hudsonia tomentosa) Rock - rose family
海滩 或者 错误的 希瑟 ； 贫困 草 (哈德逊河谷 绒毛) 岩石 - 玫瑰 家庭

海滨假石楠；贫瘠草（毛叶哈德逊草，学名Hudsonia tomentosa），岩蔷薇科

[ˈflaʊərz] - [braɪt] [ˈjeləʊ] , [smɔ:l] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [fɔ:r] [ɪn] .
Flowers - Bright yellow , small , about 1 / 4 in .
花朵 - 明亮的 黄色的 , 小的 , 关于 1 / 4 在 .

花朵 - 亮黄色，小巧，约 1/4 英寸。

[əˈkrɔ:s] , [ˈnu:mərəs] , [ˈkloʊsli] [əˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [hi:θ] - [laɪk] [ˈbræntʃɪz] .
across , numerous , closely ascending the upper part of the heath - like branches .
穿过 , 很多的 , 密切 上升 这 上 部分 的 这 希思 - 喜欢 分支 .

横生，数量众多，紧密地向上生长在石楠状枝条的上部。

[ˈsi:pəlz] [faɪv] , [ʌnˈi:kwəl] ； [faɪv] [ˈpetlɪz] ； [ˈsteɪmənɪz] , [naɪn][tu:; tə] - .
Sepals 5 , unequal ; 5 petals ; stamens , 9 to 18 .
萼片 5 , 不等 ； 5 花瓣 ； 雄蕊 , 9 到 - .

萼片5枚，不等长；花瓣5枚；雄蕊9至18枚。

[stem] : [fɔ:r][tu:; tə][eɪt][ɪn] .
Stem : 4 to 8 in .
干 : 4 到 8 在 .

茎长：4 至 8 英寸。

[tɔ:l] , [ˈʌftɪd] , [ˈdensli] [bræntʃt] [ænd; ənd] [ˈmæɪtɪd] , [ˈhɔ:ri] [ˈheri] , [peɪl] .
tall , tufted , densely branched and matted , hoary hairy , pale .
高的 , 簇绒 , 密集地 分支 和 哑光 , 苍老 毛茸茸 , 苍白 .

高大，丛生，枝繁叶茂，呈毡状，灰白色，有绒毛，颜色浅。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [laɪk] [skeɪlɪz] , [ˈveri] [smɔ:l] .
Overlapping like scales , very small .
重叠 喜欢 秤 , 非常 小的 .

像鳞片一样重叠，非常小。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [sændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsi:ɔ:r] , [paɪn] [ˈbæərənz] , [ˈbi:tʃəz, ˈbi:tʃɪz][ʌv; əv] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd]
Preferred Habitat - Sands of the seashore , pine barrens , beaches of rivers and
首选 栖息地 - 桑兹 的 这 海滨 , 松树 荒地 , 海滩 的 河流 和

[leɪks] .
lakes .
湖泊 .

偏好栖息地——海岸沙滩、松林荒地、河流和湖泊的沙滩。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .

花期 - 五月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nu:] [ˈbrʌnzwɪk] [tu:; tə] [ˈmerɪlənd] , [west] [tu:; tə] [leɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Distribution - New Brunswick to Maryland , west to Lake of the Woods .
分配 - 新的 布伦瑞克 到 马里兰州 , 西方 到 湖 的 这 伍兹 .

分布范围——从新不伦瑞克省到马里兰州，西至伍兹湖。

[laɪk] [ðə; ði] ['ʃoʊi] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][frɔ:st] - [wi:d] , [ði:z] ['mɪnɪt] [wʌnz]['oʊpən][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn]
Like the showy flowers of the frost - weed , these minute ones open in the sunshine
喜欢 这 炫耀 花朵 的 这 霜 - 杂草 , 这些 分钟 一个 打开 在 这 阳光
[oʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

就像霜草那些艳丽的花朵一样，这些小花也只有在阳光下才会开放。

[ænd; ənd] [ðen] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [deɪ] .
and then but for a single day .
和 然后 但 为了 一个 单身的 天 .

然后，仅仅一天而已。

[,nevərðə'les] , [ðə; ði] ['hɔ:ri] , [hi:θ] - [laɪk] ['lɪt(ə)] [frʌb] ,
Nevertheless , the hoary , heath - like little shrub ,
尽管如此 , 这 苍老 , 希思 - 喜欢 小的 灌木 ,

然而，这种灰白的、像石楠一样的小灌木，

[baɪ] ['groʊɪŋ] [ɪn][lɑ:rdʒ] ['kɑ:lənɪz] [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [sək'seɪ(ə)n] [ʌv; əv] [braɪt] [blu:m] ,
by growing in large colonies and keeping up a succession of bright bloom ,
经过 生长 在 大的 殖民地 和 保持 向上 一个 演替 的 明亮的 盛开 ,

通过成片生长并持续开出鲜艳的花朵，

[tɪndʒz] [ðə; ði][sænd] [dʒʊn] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:tɪ] [wɪð; wɪθ] [tʃɑ:rmɪŋ] ['kʌlər] [ðæt][ɑ:rtɪsts] [dɪ'lʌɪt]
tinges the sand dunes back of the beach with charming color that artists delight
色调 这 沙 沙丘 后退 的 这 海滩 和 迷人 颜色 那 艺术家 喜

[tu:; tə][peɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [mə'ri:n] ['pɪktʃərz] .
to paint in the foreground of their marine pictures .
到 画 在 这 前景 的 他们的 海洋 图片 .

海滩后面的沙丘染上了迷人的色彩，艺术家们喜欢把这种色彩描绘在海洋画作的前景中。

[ˈjeləʊ] [ˈvaɪələɪts] ([vi'ʊələ]) [ˈvaɪələt][ˈfæməli]
YELLOW VIOLETS (Viola) Violet family
黄色的 紫罗兰 (中提琴) 紫色 家庭

黄堇菜 (Viola) 堇菜科

[faɪn] [her] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪ'rekt] , [ˈli:fi] , [ˈju:zuəli; ju:zəli]['sɪŋɡ(ə)] [stem] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daʊni] [ˈjeləʊ]
Fine hairs on the erect , leafy , usually single stem of the DOWNY YELLOW
美好的 头发 在 这 直立 , 绿叶 , 通常 单身的 干 的 这 绒毛状 黄色的

[ˈvaɪələt] ([vi:] . [pju:'besənz]) ,
VIOLET (V . pubescens) ,
紫色 (V . 毛状) ,

绒毛黄堇 (V. pubescens) 直立、多叶、通常为单茎的茎上长有细毛，

[hu:z] [dɑ:rk] [veɪnd] , [braɪt] [ˈjeləʊ] [petlɪz] [gli:m] [ɪn][draɪ] [wʊdʒ] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,
whose dark veined , bright yellow petals gleam in dry woods in April and May ,
谁 黑暗的 有脉络 , 明亮的 黄色的 花瓣 闪耀 在 干燥 树林 在 四月 和 可能 ,

在四五月份的干燥林地里，它那带有深色脉纹、亮黄色的花瓣闪闪发光。

[ˈi:zəli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [smu:ð] [ˈjeləʊ] [ˈvaɪələt] ([vi:] . -) ,
easily distinguish it from the SMOOTH YELLOW VIOLET (V . scabriuscula) ,
容易地 区分 它 从 这 光滑的 黄色的 紫色 (V . -) ,

很容易将其与光滑黄紫罗兰 (V. scabriuscula) 区分开来，

[ˈfɔ:rmərli] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [mɪr] [və'reɪəti][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] [æn; ən] ['ɜ:rlɪər] ['blu:mər] ,
formerly considered a mere variety in spite of its being an earlier bloomer ,
以前 经过考虑的 一个 仅仅 种类 在 尽管如此 的 它是 存在 一个 早些时候 布卢默 ,

尽管它开花较早，但以前一直被认为是一个普通的品种。

[ə; eɪ] [ˈlʌvər] [ʌv; əv] [ˈmɔɪstʃər] , [ænd; ənd] [wel] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['beɪsl] [li:vz] [æt; ət] ['flaʊərɪŋ] [taɪm] ,
a lover of moisture , and well equipped with basal leaves at flowering time ,
一个 情人 的 水分 , 和 出色地 配备 和 基础 树叶 在 开花 时间 ,

喜湿，且开花时基部叶片茂盛。

[əˈbʌndənt] [klaɪˈstɒɡəməs] [ˈflaʊərz] ([si:] [blu:] [ˈvaɪələts][ænd; ənd] [waɪt] [wʊd] [ˈsɔːrəl]) [ɑːr; ər] [bɔːrn] **Abundant cleistogamous flowers (see blue violets and white wood sorrel) are borne**
丰富 闭花受精 花朵 (看 蓝色的 紫罗兰 和 白色的 木头 酢浆草) 是 出生
[ɑːn][ðə; ði] [ɾʌnəːz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] .
on the runners late in the season .
在 这 跑步者 晚的 在 这 季节 .

在生长季后期，匍匐茎上会开出大量的闭花受精花（如蓝紫罗兰和白酢浆草）。

[ˈbraɪənt] , [huːz] [bəˈtænɪk(ə)l] [bɔːr] [dɪd][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [kiːp] [step] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [mjuːz] , **Bryant , whose botanical lore did not always keep step with his Muse ,**
布莱恩特 , 谁 植物 知识 做过 不是 总是 保持 步 和 他的 沉思 ,
[roʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjelɒʊ] [ˈvaɪələt][æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [sprɪŋ] [ˈflaʊər] ,
wrote of the yellow violet as the first spring flower ,
写道 的 这 黄色的 紫色 作为 这 第一的 春天 花 ,
[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [faʊnd] [aɪˈtiː] " [baɪ][ðə; ði] - [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][koʊld] , " [wʌn][ˈeɪprəl] [deɪ] ,
because he found it " by the snowbank's edges cold , " one April day ,
因为 他 成立 它 " 经过 这 - 边缘 寒冷的 , " 一 四月 天 ,
[wen] [ðə; ði] [hɪˈpæɪtɪkə] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [æt; ət] [ˈrɑːzɪn] , [bɔːŋ] [ˈaɪlənd] , [hæd; həd] [ˈdaʊtləs] [bɪn]
when the hepaticas about his home at Roslyn , Long Island , had doubtless been
什么时候 这 肝 关于 他的 家 在 罗丝琳 , 长的 岛 , 有 毫无疑问 到过
[ɪn] [bluːm] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
in bloom a month .
在 盛开 一个 月 .

因为他发现“雪堆边缘很冷”，那是四月的一天。

[wen] [ðə; ði] [hɪˈpæɪtɪkə] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [æt; ət] [ˈrɑːzɪn] , [bɔːŋ] [ˈaɪlənd] , [hæd; həd] [ˈdaʊtləs] [bɪn]
when the hepaticas about his home at Roslyn , Long Island , had doubtless been
什么时候 这 肝 关于 他的 家 在 罗丝琳 , 长的 岛 , 有 毫无疑问 到过
[ɪn] [bluːm] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
in bloom a month .
在 盛开 一个 月 .

当时，他位于长岛罗斯林的家周围的肝花无疑已经盛开了一个月。

" [ʌv; əv][ɔːl][hɜːr; hər] [treɪn] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [sprɪŋ] [fɜːrst][plænt] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtəri] [moʊld] ,
" **Of all her train the hands of Spring First plant thee in the watery mould ,**
" 的 全部 她 火车 这 双手 的 春天 第一的 植物 你 在 这 水状的 模具 ,
[hiː; hi] [roʊt] , [rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [raʊnd] - [liːvd] [ˈvaɪ.ə.ləts] [ˈpref(ə)rənsɪz] [ɑːr; ər]
" **he wrote , regardless of the fact that the round - leaved violet's preferences are**
" 他 写道 , 不管 的 这 事实 那 这 圆形的 - 离开 紫罗兰的 偏好 是
[fɔːr; fər][draɪ] ,
for dry ,
为了 干燥 ,

他写道，尽管圆叶紫罗兰偏爱干燥的土壤，

[ˈwʊdɪd] , [ɔːr] [ˈrɑːki] [ˈhɪlsaɪd] .
wooded , or rocky hillsides .
树木繁茂的 , 或者 岩石 山坡 .
[ˈmʌlər] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ɔːl] [ˈvaɪələts][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈjelɒʊ] , [nɑːt] [waɪt] , [ˈæftər] [ðeɪ] [ɛvəluːtɪd]
Muller believed that all violets were originally yellow , not white , after they evolved
穆勒 相信 那 全部 紫罗兰 是 起初 黄色的 , 不是 白色的 , 后 他们 进化
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡriːn] [steɪdʒ] .
from the green stage .
从 这 绿色的 阶段 .

穆勒认为，所有紫罗兰最初都是黄色的，而不是白色的，它们是由绿色阶段演化而来。

[ˈiːstərn] [ˈkæktəs] ; [ˈprɪkli] [per] ; [ˈɪndiən] [fɪɡ] ([oʊˈpʌŋjiə; oʊˈpʌŋjə][oʊˈpʌŋjiə; oʊˈpʌŋjə] ; - .
EASTERN CACTUS ; PRICKLY PEAR ; INDIAN FIG (Opuntia Opuntia ; 0 .
东 仙人掌 ; 带刺的 梨 ; 印度 如图 (仙人掌 仙人掌 ; - .
[ˈiːstərn] [ˈkæktəs] ; [ˈprɪkli] [per] ; [ˈɪndiən] [fɪɡ] ([oʊˈpʌŋjiə; oʊˈpʌŋjə][oʊˈpʌŋjiə; oʊˈpʌŋjə] ; - .
EASTERN CACTUS ; PRICKLY PEAR ; INDIAN FIG (Opuntia Opuntia ; 0 .
东 仙人掌 ; 带刺的 梨 ; 印度 如图 (仙人掌 仙人掌 ; - .

东方仙人掌；刺梨；印度无花果（Opuntia Opuntia；0.

[ˈvʌlɡeəɹɪs][ʌv; əv] [greɪ]) [ˈkæktəs][ˈfæməli]
vulgaris of Gray) Cactus family
普通 的 灰色的) 仙人掌 家庭

普通仙人掌（Gray vulgaris）仙人掌科

[ˈflaʊərz] - [ˈjeləʊ] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈredɪ] [æt; ət][ˈsentər] , [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɪn] .
Flowers - Yellow , sometimes reddish at center , 2 to 3 in .
花朵 - 黄色的 , 有时 微红 在 中心 , 2 到 3 在 .

花朵 - 黄色，中心有时呈红色，2 至 3 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ˈsɑːləteri] , [ˈmoʊstli] [ˈsiːtɪd] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][dʒɔɪnts] .
across , solitary , mostly seated at the side of joints .
穿过 , 孤 , 大多 坐着 在 这 边 的 关节 .

横卧，独居，大多坐在关节旁边。

[ˈkeɪlɪks] [tuːb] [nɑːt] [prəˈlɔːŋd] [bɪˈjɑːnd] [ˈoʊvəri] , [ɪts] [ˈnuːməɹəs] [lɒʊbz] [ˈspreɪŋ]) .
Calyx tube not prolonged beyond ovary , its numerous lobes spreading .
花萼 管子 不是 延长 超过 子房 , 它是 很多的 叶 传播 .

花萼管不延伸至卵巢以外，其众多的叶状体向外扩展。

[ˈpetlɪz] [ˈnuːməɹəs] ; [ˈsteɪmənɪz] [ˈveri] [ˈnuːməɹəs] ; [ˈoʊvəri] [sɪˈlɪndrɪk] ; [ðə; ði] [stɑɪl] [lɔːŋgər][ðæn; ðən]
Petals numerous ; stamens very numerous ; ovary cylindric ; the style longer than
花瓣 很多的 ; 雄蕊 非常 很多的 ; 子房 圆柱形 ; 这 风格 更长 比

[ˈsteɪmənɪz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [ˈstɪgmə] .
stamens , and with several stigmas .
雄蕊 , 和 和 一些 污名 .

花瓣众多；雄蕊非常众多；子房圆柱形；花柱比雄蕊长，且有数个柱头。

[stem] : [ˈpraːstreɪt] [ɔːr] [əˈsendɪŋ] , [ˈfleʃɪ] , [ˈdʒuːsɪ] , [ˈbræntʃɪŋ] , [ðə; ði] [θɪk] , [ˈflætnd] [dʒɔɪnts]
Stem : Prostrate or ascending , fleshy , juicy , branching , the thick , flattened joints
干 : 前列腺 或者 上升 , 肉质的 , 多汁的 , 分枝 , 这 厚的 , 扁平的 关节

[ˈɑːblɔːŋ] [ɔːr] [ˈraʊndɪd] ,
oblong or rounded ,
长方形 或者 圆润 ,

茎：匍匐或上升，肉质，多汁，分枝，节部粗壮扁平，长椭圆形或圆形，

[tuːˈtuː][tuː; tə][faɪv][ɪn] .
2 to 5 in .
2 到 5 在 .

2 至 5 英寸

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈtaɪni] , [ɔːl] - [ˈeɪpt] , [ˈdɑːtɪŋ] [ðə; ði][dʒɔɪnts] , [bʌt; bət][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɜːrli] ; [ˈtʌfts] [ʌv; əv]
Tiny , awl - shaped , dotting the joints , but usually falling early ; tufts of
微小的 , 锥子 - 形状 , 点缀 这 关节 , 但 通常 坠落 早期的 ; 簇绒 的

[ˈjeləʊʃɪ] [ˈbrɪstlɪz] [æt; ət][ðer; ðər] [bers] .
yellowish bristles at their base .
淡黄色 刷毛 在 他们的 根据 .

细小的锥状毛，点缀在关节处，但通常会很快脱落；底部有簇状的淡黄色刚毛。

[ˈplænt] [ˌʌnˈɑːrmd] , [ɔːr][wɪð; wɪθ] [ˈfjuː] [ˈsɑːləteri] [staʊt] [ˈspaɪnz] .
Plant unarmed , or with few solitary stout spines .
植物 徒手 , 或者 和 很少 孤 肥硕 脊柱 .

植物无刺，或仅有几根孤立的粗壮刺。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :

水果:

[per] - [[eɪpt] , [ˈpʌlpi] , [red] , [ˈnɪrli] [smu:ð] , [wʌn][ɪn] .
Pear - shaped , pulpy , red , nearly smooth , 1 in :
梨 - 形状 , 稀烂 , 红色的 , 几乎 光滑的 , 1 在 :
梨形, 多汁, 红色, 近乎光滑, 1英寸。

[lɔ:ŋ] [ɔ:r][ˈoʊvər] , [ˈedəb(ə)] .
long or over , edible :
长的 或者 超过 , 食用 :

长或更长, 可食用。

[ˈprɪfɜ:rd] [ˈhæbitæt] - [ˈsændi][ɔ:r][draɪ][ɔ:r] [ˈrɑ:ki] [ˈpleɪsɪz] .
Preferred Habitat - Sandy or dry or rocky places :
首选 栖息地 - 沙 或者 干燥 或者 岩石 地方 :
偏好栖息地——沙质、干燥或岩石地带。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [ˈɔ:gəst] .
Flowering Season - June - August :
开花 季节 - 六月 - 八月 :

花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˌmæsətʃu:sɪts] [tu:; tə][ˈflɔ:rɪdə; ˈflɑ:rədə] .
Distribution - Massachusetts to Florida :
分配 - 马萨诸塞州 到 佛罗里达 :

配送范围: 马萨诸塞州至佛罗里达州。

[ˈʌpwərdz] [ʌv; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv][oʊˈpʌŋfiə; oʊˈpʌŋə] , [wɪtʃ] [ɪˈlekt] [tu:; tə]
Upwards of one hundred and fifty species of Opuntia , which elect to
向上 的 一 百 和 五十 物种 的 仙人掌 , 哪个 选 到
[groʊ] [ɪn] [ˈpɑ:rtʃɪŋ] [sændz] ,
grow in parching sands ,
生长 在 干旱 沙子 ,
有超过一百五十种仙人掌属植物, 它们选择在干旱的沙地中生长。

[bɪˈni:θ] [ə; eɪ] [ˈskɔ:rtʃɪŋ] [sʌn] , [ˈɔ:f(ə)n] [ˈprɑ:streɪt] [ɑ:n] [ˈbeɪkɪŋ] [hɑ:t] [ˈrɑ:ks] , [ɑ:n] [ˈglerɪŋ] [ˈpleɪnz] ,
beneath a scorching sun , often prostrate on baking hot rocks , on glaring plains ,
下面 一个 灼热 太阳 , 经常 前列腺 在 烘烤 热的 岩石 , 在 刺眼 平原 ,
[ˈbi:tʃəz, ˈbi:tʃɪz] , [ænd; ənd] [dɪˈzɜ:rts] ,
beaches , and deserts ,
海滩 , 和 沙漠 ,
在烈日炙烤下, 它们常常匍匐在滚烫的岩石上, 在刺眼的平原、海滩和沙漠中。

[frʌm; frəm] [ˌmæsətʃu:sɪts] [tu:; tə][pəˈru: - [fɔ:r; fər][ɔ:l][ɑ:r; ər] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rlɪd] - [ʃoʊ]
from Massachusetts to Peru - for all are natives of the New World - show
从 马萨诸塞州 到 秘鲁 - 为了 全部 是 本地人 的 这 新的 世界 - 展示
[soʊ] [ˈmɑ:rvləs] [æn; ən][ˌædæpˈteɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ɪnˈvaɪrənmənt] [ɪn] [i:tʃ] [ˈɪnstəns] [ðæt] [noʊ] [gru:p] [ʌv; əv]
so marvelous an adaptation to environment in each instance that no group of
所以 奇妙 一个 适应 到 环境 在 每个 实例 那 不 团体 的
[plənts][ɪz] [mɔ:ɹ] [ˈɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbɑ:tənɪst] ,
plants is more interesting to the botanist ,
植物 是 更多的 有趣的 到 这 植物学家 ,

从马萨诸塞州到秘鲁——尽管它们都原产于新大陆——但它们在每一种情况下都展现出对环境的惊人适应能力, 以至于没有哪一类植物比它们更能引起植物学家的兴趣。

[mɔːr] ['dekəreɪtɪv] [ɪn][fɔːrm][ænd; ənd] ['kʌlər] [frʌm; frəm][æn; ən][ɑːr'tɪstɪk] ['stændpɔɪnt] , [mɔːr] [dɪ'stɪŋktɪvli]
more decorative in form and color from an artistic standpoint , more distinctively
更多的 装饰性的 在 形式 和 颜色 从 一个 艺术 立场 , 更多的 独特地
[ker.ək.tə'rɪs.tɪk] .
characteristic .
特征 .

从艺术角度来看，其造型和色彩更具装饰性，更具鲜明特色。

[plænts] ['tʃuːzɪŋ] [sʌt] ['hæbɪtæts][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][ə'dɑːptɪd] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ɪn][ˈtrɑːpɪk(ə)l][ɔːr] ['semi]
Plants choosing such habitats as they have adopted , usually in tropical or semi
植物 选择 这样的 栖息地 作为 他们 有 已采用 , 通常 在 热带 或者 半
- ['trɑːpɪk(ə)l] ['rɪːdʒənz] ,
- **tropical regions** ,
- 热带 地区 ,

植物之所以选择这样的栖息地，通常是在热带或亚热带地区。

[hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['veriəs] [ɪk'spiːdi.ənts] [tuː; tə] [seɪv] [bɔːs] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [θruː]
had to resort to various expedients to save loss of water through
有 到 采取 到 各种各样的 权宜之计 到 节省 损失 的 水 通过
[trænsprɪ'eɪʃn] [ænd; ənd] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] .
transpiration and evaporation .
蒸腾作用 和 蒸发 .

不得不采取各种权宜之计来减少因蒸腾作用和蒸发造成的水分流失。

[naʊ] , [æz; əz] [liːvz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hætʃ(ə)rəl] ['aʊtlets] [fɔːr; fər] ['mɔɪstʃər] [θroʊn] [ɔːf] [baɪ] ['eni] [plænt] ,
Now , as leaves are the natural outlets for moisture thrown off by any plant ,
现在 , 作为 树叶 是 这 自然的 商店 为了 水分 抛掷 离开 经过 任何 植物 ,
叶子是植物排出水分的天然通道，

['mænɪfestli] [ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː][wʌz; wəz] ['iːðər] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz]
manifestly the first thing to do was either to reduce the number of branches
显然 这 第一的 事物 到 做 曾是 任何一个 到 减少 这 数字 的 分支
[ænd; ənd] [liːvz] ,
and leaves ,
和 树叶 ,

显然，首先要做的是减少枝叶的数量，

[ɔːr][tuː; tə] ['mɑːdɪfaɪ][ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ɑːrp] [spaɪnz] ([nɑːt] ['sɜːrfɪs] ['prɪkəlz] [laɪk] [ðə; ði] ['roʊzɪz]) ;
or to modify them into sharp spines (not surface prickles like the rose's) ;
或者 到 调整 他们 进入 锋利的 脊柱 (不是 表面 刺 喜欢 这 玫瑰的) ;
或者将它们改造成尖锐的刺（而不是像玫瑰那样的表面刺）；

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [loʊ] ['hæbɪt][ʌv; əv] [groʊθ] , [nɑːt][tuː; tə] [ɪk'spoʊz] [ʌn'hesəsəri] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə] [sʌn]
to cultivate a low habit of growth , not to expose unnecessary surface to sun
到 培育 一个 低的 习惯 的 生长 , 不是 到 暴露 不必要 表面 到 太阳
[ænd; ənd] [er] ;
and air ;
和 空气 ;

养成低矮的生长习性，避免不必要的表面积暴露在阳光和空气中；

[tuː; tə] ['θɪkən] [ðə; ði] [skɪn] [ʌn'tɪl] ['lɪt(ə)l] ['mɔɪstʃər] [kʊd; kəd] [ɪˌvæpəreɪt] [θruː] [ðə; ði] ['leðəri] [koʊt] ;
to thicken the skin until little moisture could evaporate through the leathery coat ;
到 加厚 这 皮肤 直到 小的 水分 可以 蒸发 通过 这 皮革状的 外套 ;
使皮肤增厚，以至于几乎没有水分能透过皮革状的皮毛蒸发；

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [tuː; tə] [ˈjuːtəlaɪz][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ðʌs] [seɪvd] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [stemz] [soʊ][lɑːrdʒ] ,
and , finally , to utilize the material thus saved in developing stems so large ,
和 , 最后 , 到 利用 这 材料 因此 已保存 在 发展 茎 所以 大的 ,
最后，为了利用节省下来的材料来培育如此巨大的茎秆，

[ˈfleʃɪ] , [ænd; ʌnd][ˈdʒuːsi] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈkʌm] [welz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdezərt] ,
fleshy , and juicy that they should become wells in a desert ,
肉质的 , 和 多汁的 那 他们 应该 变得 水井 在 一个 沙漠 ,
肉质鲜嫩多汁, 宛如沙漠中的水井。

[wɪð; wɪθ] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv] [ˈsʌstənəns] [ɡreɪt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði][plænt] [θruː] [ɪts][ˈfaɪəri]
with powers of sustenance great enough to support the plant through its fiery
和 权力 的 维持 伟大的 足够的 到 支持 这 植物 通过 它是 火热
[ˈtraɪəlz] .
trials .
试验 .

拥有足以支撑植物度过烈火考验的强大生命力。

[ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ɪkˈspiːdiənt] [ʌv; əv][plænts][ɪn][draɪ] [ˌsɪtʃʊˈeɪənz] , [ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
A common expedient of plants in dry situations , even at the north ,
一个 常见的 权宜 的 植物 在 干燥 情况 , 甚至 在 这 北 ,
即使在北方, 植物在干旱环境下也常采取这种权宜之计。

[ɪz][tuː; tə][ˈmɑːdɪfaɪ][ðer; ðər] [liːvz] [ˈɪntuː] [spaɪnz] , [æz; əz][ðə; ði] [ɡɔːrs] [ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈbɑːr,beri; ˈbɑːrbəri] ,
is to modify their leaves into spines , as the gorse and the barberry ,
是 到 调整 他们的 树叶 进入 脊柱 , 作为 这 金雀花 和 这 小檎碱 ,
[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [hæv; həv] [dʌn] .
for example , have done .
为了 例子 , 有 完毕 .

就是将叶子变成刺, 例如金雀花和刺柏就做到了这一点。

[ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən][ˈɑːrmər][ˈɔːlsʊ] [səːvz] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðem; ðəm] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈrævɪdʒɪz] [ʌv; əv]
That such an armor also serves to protect them against the ravages of
那 这样的 一个 盔甲 还 服务 到 保护 他们 反对 这 蹂躏 的
[ˈɡreɪzɪŋ] [ˈænɪmlz] [ɪz][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] ,
grazing animals is an additional advantage ,
放牧 动物 是 一个 额外的 优势 ,

这种盔甲还能保护它们免受食草动物的侵害, 这又是一个额外的优势。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ; [bʌt; bət][nɑːt][ðer; ðər][sʊl] [ˈmoʊtɪv] [ɪn] [ˈwerɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
of course ; but not their sole motive in wearing it .
的 课程 ; 但 不是 他们的 唯一 动机 在 穿着 它 .
当然; 但这并非他们佩戴它的唯一动机。

[ˈpɑːpjələr][tuː; tə] [dɪˈstrʌkʃn] [wʊd] [ðə; ði] [kuːl] [dʒuːsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæktai][biː; bi][ɪn] [ˈθɜːrsti] [lændz] ,
Popular to destruction would the cool juices of the cacti be in thirsty lands ,
受欢迎的 到 破坏 会 这 凉爽的 果汁 的 这 仙人掌 是 在 渴 土地 ,
仙人掌清凉的汁液在干渴的土地上会受到人们的喜爱, 甚至可能造成毁灭性的后果。

[ɪf] [ˈoʊnli] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [wɪˈðəʊt] [ˈpeɪn(ə)l][ænd; ʌnd][ˈɔːf(ə)n] [ˈpɔɪzənəs] [ˈskrætʃɪz] .
if only they might be obtained without painful and often poisonous scratches .
如果 仅有的 他们 可能 是 获得 没有 痛苦 和 经常 有毒 划痕 .
如果能不用经历痛苦且往往有毒的抓挠就能获得它们就好了。

[ˈɡɪv(ə)n] [mɔɪst] [sɔɪl][ænd; ʌnd] [ˈɡreɪtər] [hjuːˈmɪdəti][ʌv; əv] [ˈætməsfɪr] [tuː; tə] [ɡroʊ] [ɪn] ,
Given moist soil and greater humidity of atmosphere to grow in ,
鉴于 潮湿 土壤 和 更大的 湿度 的 气氛 到 生长 在 ,
在土壤湿润、大气湿度较高的环境下, 植物可以生长。

[ˈspaɪni][plænts][æt; ət][wʌns] [ʃʊ] [ə; eɪ] [ˈtendənsɪ] [tuː; tə] [ɡroʊ] [ˈtɔːlər] , [tuː; tə] [bræntʃ] [ænd; ʌnd] [bɪˈkʌm]
spiny plants at once show a tendency to grow taller , to branch and become
带刺的 植物 在 一次 展示 一个 趋势 到 生长 更高 , 到 分支 和 变得
[ˈliːfi] .
leafy .
绿叶 .

带刺植物往往会迅速长高、分枝并长出叶子。

[ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [her] [wɪtʃ] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [laɪt] ,
A covering of hairs which reflect the light ,
一个 覆盖 的 头发 哪个 反映 这 光 ,
覆盖着一层能反射光线的毛发,

[ðʌs] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ðæt] [maɪt] [ri:tʃ] [ðə; ði][dʒu:si] [ɪn'tɪəriər] ['eriə] ,
thus diminishing the amount that might reach the juicy interior area ,
因此 减少 这 数量 那 可能 抵达 这 多汁的 内部的 区域 ,
从而减少了可能到达鲜嫩内部区域的量。

[hæz; həz] ['laɪkwaɪz] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['meni] ['kæktai] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['denɪzənz] [ʌv; əv][draɪ] [sɔɪl] .
has likewise been employed by many cacti , among other denizens of dry soil .
有 同样地 到过 受雇 经过 许多 仙人掌 , 之中 其他 居民 的 干燥 土壤 .
许多其他生活在干燥土壤中的植物, 如仙人掌, 也同样利用了这一点。

[ɪn] [ðɪs] ['kɑ:mən] ['prɪkli] [per] ['kæktəs][ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] ['si:bɔ:rd] ,
In this common prickly pear cactus of the Atlantic seaboard ,
在 这 常见的 带刺的 梨 仙人掌 的 这 大西洋 海岸 ,
在大西洋沿岸这种常见的仙人掌中,

[wer] [ðə; ði] [er] [ɪz] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] ['mɔɪstʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊ(ə)n] , [fju:][ɔ:r][noʊ] [spainz] [ɑ:r; ər]
where the air is laden with moisture from the ocean , few or no spines are
在哪里 这 空气 是 满载 和 水分 从 这 海洋 , 很少 或者 不 脊柱 是
[prə'du:st] ;
produced ;
生产 ;

在空气中含有大量来自海洋的水汽的地方, 很少或根本不产生刺;

[ænd; ənd] ['da:ɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ɪts] ['bræntʃɪŋ] , ['fleʃɪ] , ['flætnd] [dʒɔɪnts][wi:; wi][faɪnd]
and dotted over the surface of its branching , fleshy , flattened joints we find
和 虚线 超过 这 表面 的 它是 分枝 , 肉质的 , 扁平的 关节 我们 寻找
[ˈtaɪni] ,
tiny ,
微小的 ,

在它分枝状、肉质、扁平的关节表面上, 我们发现了许多微小的点缀物,

[ɔ:l] - [ʃeɪpt] [li:vz] , [wer'æz] ['foʊliədʒ][ɪz] [ɪn'taɪərli] ['wɑ:ntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['densli] ['prɪkli] , ['raʊndɪd] ,
awl - shaped leaves , whereas foliage is entirely wanting in the densely prickly , rounded ,
锥子 - 形状 树叶 , 然而 叶子 是 完全 想要 在 这 密集地 带刺的 , 圆润 ,
[ˈsɑ:lɪd] ,
solid ,
坚硬的 ,

锥状叶片, 而密生尖刺、圆形、坚实的叶片则完全缺失,

['ʌn'bra:ntʃt] , [ˈherɪ] ['kæktai][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsəʊθ'westərn] [dɪ'zɜ:rts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æɪrɪd] [pleɪnz] [ʌv; əv]
unbranched , hairy cacti of the southwestern deserts , and the arid plains of
未分支的 , 毛茸茸 仙人掌 的 这 西南 沙漠 , 和 这 干旱 平原 的
[ˈmeksɪkoʊ] .
Mexico .
墨西哥 .

生长于美国西南部沙漠和墨西哥干旱平原的无分枝、多毛的仙人掌。

[ɪn] ['sʌŋʃaɪn] [ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['jeləʊ] ['blɑ:səm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['prɪkli] [per] [ɪks'pændz][tu:; tə] ['welkəm]
In sunshine the beautiful yellow blossom of our prickly pear expands to welcome
在 阳光 这 美丽的 黄色的 开花 的 我们的 带刺的 梨 展开 到 欢迎
[ðə; ði] [bi:z] ,
the bees ,
这 蜜蜂 ,

阳光下, 我们仙人掌美丽的黄色花朵绽放, 迎接蜜蜂的到来。

[ˈfoʊldɪŋ] [ʌp] [ɪts] [ˈpetlz] [əˈɡen] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [səkˈsesɪv] [naɪts] .
folding up its petals again for several successive nights .
折叠式的 向上它是 花瓣 再次 为了 一些 连续 夜晚 .

连续几个晚上，它的花瓣再次闭合。

[ˈwɪljəm] [ˈhæmɪltən] [ˈɡɪbsən] [sez] [ˌaɪ ˈtiː] " [ɪnˈkləʊzɪz] [ɪts] [ˈbʌzɪŋ] [ˈvɪzɪtər] [ɪn][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈbəʊər] ,
William Hamilton Gibson says it " encloses its buzzing visitor in a golden bower ,
威廉 汉密尔顿 吉布森 说道 它 " 包含 它是 嗡嗡声 游客 在 一个 金的 凉亭 ,
威廉·汉密尔顿·吉布森说，它“将嗡嗡作响的访客围在金色的凉亭中”，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [ɪˈmɜːrdʒ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ruːf] [æz; əz] [ˈdʌstɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪlər] ,
from which he must emerge at the roof as dusty as a miller ,
从 哪个 他 必须 出现 在 这 屋顶 作为 尘土飞扬 作为 一个 磨坊主 ,
他必须从屋顶出来，浑身尘土，像个磨坊主一样。

" [ˈoʊnli][tuː; tə][ˈentər] [əˈnʌðər] [ˈblɑːsəm] [ænd; ænd] [liːv] [sʌm; səm][ˈpɑːləŋ][ɑːn][ɪts] [ˈnuːmərəs] [ˈstɪgmə] .
" only to enter another blossom and leave some pollen on its numerous stigmas .
" 仅有的 到 进入 其他 开花 和 离开 一些 花粉 在 它是 很多的 污名 .
“然后进入另一朵花，在其众多的柱头上留下一些花粉。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈkɑːtʃəniːl] , [nɑːt][ðə; ðɪ] [biː] , [ɪz] [fərˈlevər] [əˈsoʊsiətɪd] [wɪð; wɪθ][ˈkæktərɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈpɑːpjələr]
But the cochineal , not the bee , is forever associated with cacti in the popular
但 这 胭脂虫 , 不是 这 蜜蜂 , 是 永远 联系 和 仙人掌 在 这 受欢迎的

[maɪnd] .
mind .
头脑 .

但在大众的印象中，人们总是把胭脂虫而不是蜜蜂与仙人掌联系在一起。

[ɪnˈdiːd] , [ˈsevrəl] [ˈspiːʃiːz] [ɑːr; ər] [ɪkˈstensɪvli] [ɡroʊn] [ɑːn] [plænˈteɪŋz] , [noʊn] [æz; əz] ,
Indeed , several species are extensively grown on plantations , known as Nopaleries ,
的确 , 一些 物种 是 广泛地 生长 在 种植园 , 已知 作为 仙人掌 ,
事实上，有好几种仙人掌品种在被称为仙人掌园的种植园中广泛种植。

[wɪtʃ] [ˈfɜːrniʃ] [fuːd] [tuː; tə] [ˈkaʊntləs] [ˈtriljənz] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈtaɪni][ˈɪnsektz] .
which furnish food to countless trillions of these tiny insects .
哪个 提供 食物 到 无数 万亿 的 这些 微小的 昆虫 .

它们为数以万亿计的微小昆虫提供食物。

[laɪk] [ɪts] [ˈrelətɪv] [ðə; ðɪ][ˈæfɪs; ˈeɪfɪs][ʌv; əv][roʊz] [bʊʃɪz] ([siː] [waɪld][ˈroʊzɪz]) ,
Like its relative the aphis of rose bushes (see wild roses) ,
喜欢 它是 相对的 这 蚜虫 的 玫瑰 灌木丛 (看 荒野 玫瑰) ,

就像它的近亲玫瑰蚜虫（参见野生玫瑰）一样，

[ðə; ðɪ] [ˈkɑːtʃəniːl] [ˈfɑːsənz] [ɪtˈself] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈkæktəs][plænt][baɪ][ɪts] [ˈsʌkɪŋ] [tuːb] , [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn]
the cochineal fastens itself to a cactus plant by its sucking tube , to live on
这 胭脂虫 扣 本身 到 一个 仙人掌 植物 经过 它是 吸吮 管子 , 到 居住 在
[ðə; ðɪ][dʒuːsɪz] .
the juices .
这 果汁 .

胭脂虫通过吸管附着在仙人掌上，以仙人掌的汁液为生。

[ðə; ðɪ] [ˈmeɪlz] [ɑːr; ər] [wɪŋd] , [ænd; ænd][ˈoʊnli][ðə; ðɪ] [ˈfiːmeɪl] , [wɪtʃ] [ˌjiːldz] [ðə; ðɪ][ˈvæljuəb(ə)lɪ] [daɪ] ,
The males are winged , and only the female , which yields the valuable dye ,
这 男性 是 有翅膀的 , 和 仅有的 这 女性 , 哪个 产量 这 有价值的 染料 ,
雄性有翅膀，而只有雌性才能产出珍贵的染料。

[striks] [taɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][plænt] .
sticks tight to the plant .
棍子 紧的 到 这 植物 .

紧紧地附着在植物上。

[θri:] [kra:ps][ʌv; əv] ['ɪnsektʃ] [ə; eɪ] [jɪr] [ɑ:r; ər] ['hɑ:vɪstɪd] [ɑ:n][ə; eɪ]['meksɪkən][plæn'teɪ(ə)n] .
Three crops of insects a year are harvested on a Mexican plantation .
三 农作物 的 昆虫 一个 年 是 收获 在 一个 墨西哥 种植园 .
墨西哥的一个种植园一年可以收获三茬昆虫。

[ˈæftər] [θri:] [mʌnθs] - ['sʌkɪŋ] , [ðə; ði] ['fi:meɪl] [ɑ:r; ər] [brʌʃt] [ɔ:f] , [draɪd][ɪn] ['ʌvnz] ,
After three months ' sucking , the females are brushed off , dried in ovens ,
后 三 几个月 - 吸吮 , 这 女性 是 刷过 离开 , 干燥 在 烤箱 ,
经过三个月的吸血后, 雌性被刷掉毛发, 然后在烤箱中烘干。

[ænd; ənd][soʊld][fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:lɜ:z, 'dɒlɜ:z][ə; eɪ] [tʌn] .
and sold for about two thousand dollars a ton .
和 卖 为了 关于 二 千 美元 一个 吨 .
售价约为每吨两千美元。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [ji:lɪd] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] [ə'maʊnt] [tu:; tə] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [tʌnz] ,
The annual yield of Mexico amounting to many thousands of tons ,
这 年度的 屈服 的 墨西哥 金额 到 许多 数千 的 吨 ,
墨西哥每年的产量高达数千吨。

[aɪ 'ti:] [ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði]['kæktəs][plænt] , [wɪt] ['fə:nɪfɪz] [soʊ]['væljuəb(ə)l][æn; ən] ['ɪndəstri] ,
it is no wonder the cactus plant , which furnishes so valuable an industry ,
它 是 不 想知道 这 仙人掌 植物 , 哪个 提供 所以 有价值的 一个 行业 ,
难怪仙人掌这种植物能为如此重要的产业提供原料。

[ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] [ɑ:n][ðə; ði][koʊt] - [ʌv; əv] - [ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [rɪ'pʌblɪk] .
should appear on the coat - of - arms of the Mexican republic .
应该 出现 在 这 外套 - 的 - 武器 的 这 墨西哥 共和国 .
应该出现在墨西哥共和国的国徽上。

[sʌm; səm]['kæktəɪ][ɑ:r; ər][pla:ntɪd] [fɔ:r; fər] [hedʒz] , [ðə; ði] [fru:t] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['fə:nɪfɪz] [ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ]
Some cacti are planted for hedges , the fruit of others furnishes a refreshing
一些 仙人掌 是 已种植 为了 对冲 , 这 水果 的 其他的 提供 一个 令人耳目一新
[drɪŋk] [ɪn]['tra:pɪk(ə)] [k'laiməts] ,
drink in tropical climates ,
喝 在 热带 气候 ,
有些仙人掌被种植用作绿篱, 另一些仙人掌的果实则在热带气候下可以提供清凉饮品。

[ðə; ði][dʒu:sɪz][ɑ:r; ər] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ]['wɔ:tər] ['kʌlər] , [ænd; ənd][tu:; tə] [daɪ] ['kændɪz] - [ɪn] [ɔ:rt] ,
the juices are used as a water color , and to dye candies - in short ,
这 果汁 是 用过的 作为 一个 水 颜色 , 和 到 染料 糖果 - 在 短的 ,
这些果汁可用作水彩颜料, 也可用于给糖果染色——简而言之,

[ðɪs] ['dʒi:nəs][oʊ'pʌŋjə; oʊ'pʌŋjə][ænd; ənd]['ælaɪd][klænz][hæv; həv] [greɪt] [kə'mɜ:rj(ə)l] ['vælju:] .
this genus Opuntia and allied clans have great commercial value .
这 属 仙人掌 和 盟军 氏族 有 伟大的 商业的 价值 .
仙人掌属及其近缘种具有很高的商业价值。

[ðə; ði] ['westərn] ['prɪkli] [per] (- . [hju:məfu:sə] ;
The WESTERN PRICKLY PEAR (O . humifusa ;
这 西 带刺的 梨 (- . 腐殖质 ;
西部刺梨 (O. humifusa;

[oʊ] . - [ʌv; əv] [greɪ]) - [ə; eɪ]['veriəb(ə)l] ['spi:ʃi:z] ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] [mɪnɪ'soʊtə] [tu:; tə] ['teksəs] ,
O . Rafnesquii of Gray) - a variable species ranging from Minnesota to Texas ,
哦 . - 的 灰色的) - 一个 多变的 物种 范围 从 明尼苏达州 到 德克萨斯州 ,
O. Rafnesquii of Gray) ——一种分布范围从明尼苏达州到德克萨斯州的变异物种,

[ɪz][ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] , [bʌt; bət] [berz] [ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər] [ˈflaʊər] , [ænd; ənd][bɔːŋgər] , [mɔːr]
is similar to the preceding , but bears a larger flower , and longer , more
是 相似的 到 这 前 , 但 熊 一个 更大的 花 , 和 更长 , 更多的
[ˈraʊndɪd] ,
rounded ,
圆润 ,

与前一种相似，但花朵更大，花茎更长、更圆。

[diːpər] [griːn] [dʒɔɪnts] , [brɪˈset] [wɪð; wɪθ][nɑːt] [ˈnuːməɾəs] [spainz] , [ˈskætərd] [ˈtʃiːfli] [nɪr] [ðər; ðər]
deeper green joints , beset with not numerous spines , scattered chiefly near their
更深 绿色的 关节 , 围困 和 不是 很多的 脊柱 , 疏散 主要 靠近 他们的
[ˈmaːrdʒɪnz] .
margins .
边距 .

关节处呈深绿色，密布着不多的刺，主要散布在关节边缘附近。

[ə; eɪ] [fjuː] [dɪˈflekst] [spainz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈklʌstər] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [wer] [ə; eɪ][ˈtaɪni] [ɔːl] - [ˌeɪpt] [liːf]
A few deflexed spines in a cluster leave the surface where a tiny awl - shaped leaf
一个 很少 屈曲 脊柱 在 一个 簇 离开 这 表面 在哪里 一个 微小的 锥子 - 形状 叶子
[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] [ˈrediʃ] [braʊn] [her] [ɑːr; ər] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [faʊnd] .
and a tuft of reddish brown hairs are likewise usually found .
和 一个 簇 的 微红 棕色的 头发 是 同样地 通常 成立 .

一簇弯曲的刺从表面伸出，通常还会长出一片细小的锥状叶子和一簇红棕色的毛。

[ˈiːvnɪŋ] - [ˈprɪmrəʊz] ; [naɪt] [ˈwɪləʊ] - [ɜːrb] ([ˈɑːnəgrə] [baɪˈɛnɪs] ; - [baɪˈɛnɪs] [ʌv; əv]
EVENING - PRIMROSE ; NIGHT WILLOW - HERB (Onagra biennis ; Qenothera biennis of
晚上 - 报春花 ; 夜晚 柳 - 草本植物 (奥纳格拉 双年 ; - 双年 的
[greɪ]) [ˈiːvnɪŋ] - [ˈprɪmrəʊz] [ˈfæməli]
Gray) Evening - primrose family
灰色的) 晚上 - 报春花 家庭

月见草；夜柳草（Onagra biennis；Qenothera biennis of Gray）月见草科

[ˈflaʊərz] - [ˈjeləʊ] , [ˈfreɪgrənt] , [ˈoʊpənɪŋ] [æt; ət] [ˈiːvnɪŋ] , [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Yellow , fragrant , opening at evening , 1 to 2 in .
花朵 - 黄色的 , 香 , 开幕 在 晚上 , 1 到 2 在 .

花朵 - 黄色，芳香，傍晚开放，1 至 2 英寸。

[əˈkrɔːs] , [bɔːrn] [ɪn][ˈtɜːrmɪn(ə)l] [ˈliːfi] - [ˈbræktɪd] [spaɪks] .
across , borne in terminal leafy - bracted spikes .
穿过 , 出生 在 终端 绿叶 - 苞片 尖峰 .

横生，着生于顶端具叶状苞片的穗状花序上。

[ˈkeɪlɪks] [tuːb] [ˈslendər] , [ɪˈbɔːŋgeɪtɪd] , [ˈgrædʒuəli] [ɪnˈlɑːrdʒd] [æt; ət] [θroʊt] , [ðə; ði][fɔːr] - [ˈpɔɪntɪd] [loʊbz]
Calyx tube slender , elongated , gradually enlarged at throat , the 4 - pointed lobes
花萼 管子 苗条 , 细长的 , 逐步地 放大 在 喉 , 这 4 - 尖 叶
[bent] [ˈbækwərd] ;
bent backward ;
弯曲 落后 ;

花萼管细长，喉部逐渐增大，4个裂片向后弯曲；

[kəˈroʊləkəˈraːlə][ʌv; əv][fɔːr] [ˈspredɪŋ] [ˈpetlz] ; [eɪt][ˈsteɪmənz] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] ; [ðə; ði][ˈstɪgmə] [fɔːr] - [ˈkleft] .
corolla of 4 spreading petals ; 8 stamens ; 1 pistil ; the stigma 4 - cleft .
花冠 的 4 传播 花瓣 ; 8 雄蕊 ; 1 雌蕊 ; 这 柱头 4 - 裂 .

花冠由4片展开的花瓣组成；雄蕊8枚；雌蕊1枚；柱头4裂。

[stem] : [ɪˈrekt] , [wɑːnd] - [laɪk] , [ɔːr] [bræntʃt] , [tuː; tə][wʌn][tuː; tə][faɪv][ɛf tiː] . [tɔːl] , [ˈrerli] [ˈhaɪər] , [ˈliːfi]
Stem : Erect , wand - like , or branched , to 1 to 5 ft . tall , rarely higher , leafy
干 : 直立 , 魔杖 - 喜欢 , 或者 分支 , 到 1 到 5 英尺 . 高的 , 很少 更高 , 绿叶
.
:
.

茎：直立，棒状或分枝，高 1 至 5 英尺，很少更高，有叶子。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɔ:lternət] , [ləns] - [[eɪpt] , ['moʊstli] ['si:tɪd] [ɑ:n] [stem] , [ɪn'taɪər] , [ɔ:r] [əb'skjərli] [tu:θɪtu:ðd] .
Alternate , **lance** - **shaped** , **mostly seated on stem** , **entire** , **or obscurely toothed** .
备用 , 槲 - 形状 , 大多 坐着 在 干 , 全部的 , 或者 晦涩地 有齿的 .
互生, 披针形, 多着生于茎上, 全缘或具不明显的齿。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - ['roʊdsaɪd] , [draɪ] [fi:ldz] , ['θɪkɪt] , [fens] - ['kɔ:rnərz] .
Preferred Habitat - **Roadsides** , **dry fields** , **thickets** , **fence** - **corners** .
首选 栖息地 - 路边 , 干燥 字段 , 灌木丛 , 栅栏 - 角落 .
偏好栖息地——路边、干燥的田野、灌木丛、篱笆角。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒu:n] - [ɑ:k'toʊbər] .
Flowering Season - **June** - **October** .
开花 季节 - 六月 - 十月 .
花期 - 六月至十月。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第23/28页

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈlæbrədɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] , [west] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɑːki] [ˈmaʊntnɪz] .
Distribution - Labrador to the Gulf of Mexico , west to the Rocky Mountains .
分配 - 拉布拉多 到 这 海湾 的 墨西哥 , 西方 到 这 洛基 山脉 .
分布范围——从拉布拉多到墨西哥湾, 西至落基山脉。

[laɪk] [ə; eɪ][ˈbɔːlruːmˈbɔːlrʊm] [ˈbjuːti] , [ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [ˈprɪmrəʊz] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈdʒeɪdɪd] ,
Like a ballroom beauty , the evening primrose has a jaded ,
喜欢 一个 舞厅 美丽 , 这 晚上 报春花 有 一个 厌倦 ,
就像舞厅里的美人一样, 月见草也有一种疲惫的、

[bɪˈdræɡ(ə)ld] [əˈpɪərəns] [baɪ] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [miːt] [aɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði] [ˈdʌsti] [ˈroʊdsaɪd] , [ɪts] [ɪˈrekt]
bedraggled appearance by day when we meet it by the dusty roadside , its erect
邋遢的 外貌 经过 天 什么时候 我们 见面 它 经过 这 尘土飞扬 路边 , 它是 直立
buds ,
buds ,
花蕾 ,
白天我们在尘土飞扬的路边遇到它时, 它看起来有些凌乱, 但它的花苞却直立着。

[ˈfeɪdɪŋ] [ˈflaʊərz] [frʌm; frəm][ləst] [ˈnaɪts] [ˈrevlri] , [ˈwɪltɪd] [wʌnz][ʌv; əv] [ˈpriːviəs] [ˌdɪsəˈpeɪʃənz] , [ænd; ænd]
fading flowers from last night's revelry , wilted ones of previous dissipations , and
褪色 花朵 从 最后的 夜晚 狂欢 , 枯萎的 一个 的 以前的 消散 , 和
[ˈheɪri] [ˈɑːblɔːŋ][ˈkæpsuːlz; ˈkæpslz] ,
hairy oblong capsules ,
毛茸茸 长方形 胶囊 ,
昨夜狂欢后凋零的花朵, 先前放纵后枯萎的花朵, 以及长椭圆形的毛茸茸的蒴果。

[ɔːl] [ˈkraʊdɪd] [təˈɡeðər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈwɪloʊ] - [laɪk] [liːvz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ræŋk] [ˈɡroʊɪŋ]
all crowded together among the willow - like leaves at the top of the rank growing
全部 挤 一起 之中 这 柳 - 喜欢 树叶 在 这 顶部 的 这 秩 生长
[plənt] .
plant .
植物 .
它们都挤在茂盛生长的植物顶端柳叶状的叶子之间。

[bʌt; bət][æt; ət] [ˈsʌnset] [ə; eɪ] [bʌd] [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə][ɪkˈspænd][ɪts] [ˈdelɪkət] [petlz] [ˈsloʊli] ,
But at sunset a bud begins to expand its delicate petals slowly ,
但 在 日落 一个 芽 开始 到 扩张 它是 精美的 花瓣 缓慢地 ,
但日落时分, 花蕾开始缓缓绽放它娇嫩的花瓣。

[ˈtɪmɪdli] - [nɑːt] [ˈsʌd(ə)nli] [ænd; ænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɑːp] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [ˈprɪmrəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
timidly - not suddenly and with a pop , as the evening primrose of the
胆怯地 - 不是 突然 和 和 一个 流行音乐 , 作为 这 晚上 报春花 的 这
[ˈɡɑːrdn] [dʌz] .
garden does .
花园 做 .
胆怯地——不像花园里的月见草那样突然绽放。

[naʊ] , [ɪts] [ˈfreɪgrəns] , [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈoʊnli] [ˈfeɪntli] [pərˈseptəb(ə)l] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [bɪˈkʌmz]
Now , its fragrance , that has been only faintly perceptible during the day , becomes
现在 , 它是 香味 , 那 有 到过 仅有的 淡淡的 可感知的 期间 这 天 , 变成
[ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈpaʊəf(ə)] .
increasingly powerful .
日益 强大的 .
现在, 白天只能隐约闻到的香味变得越来越浓郁。

[waɪ] [ði:z] ['blændɪʃmənts] [æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] ['aʊər] ?
Why these blandishments at such an hour ?
为什么 这些 奉承 在 这样的 一个 小时 ？

为何在这个时候抛出这些甜言蜜语？

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][æt; ət] [dʌsk] , [wen] [sfɪŋks] [mɔθs] , [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] , [br'gɪn] [tu:; tə][flaɪ] ([si:]
Because at dusk , when sphinx moths , large and small , begin to fly (see
因为 在 黄昏 , 什么时候狮身人面像 蛾子 , 大的 和 小的 , 开始 到 飞 (看
[ˈdʒeɪmztaʊn] [wi:d]) ,
Jamestown weed) ,
詹姆斯敦 杂草) ,

因为在黄昏时分，大小不一的天蛾开始飞舞（参见詹姆斯敦杂草），

[ðə; ði] [-] ['speʃ(ə)l] ['benɪfæktəz] [ɑ:r; ər] [ə'brɔ:d] .
the primrose's special benefactors are abroad .
这 报春花的 特别的 恩人 是 国外 .

报春花的特殊恩人都在国外。

[ɔ:l] [ði:z] [mɔθs] ,
All these moths ,
全部 这些 蛾子 ,

所有这些飞蛾，

[hu:z] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [tʌŋ] [hæz; hæz] [kept] [peɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tjʊb]
whose length of tongue has kept pace with the development of the tubes
谁 长度 的 舌头 有 保留 步伐 和 这 发展 的 这 管子
[ʌv; əv][ˈsɜ:rt(ə)n] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['flaʊərz] [dɪ'pendənt] [ɑ:n][ðer; ðər] [mɪnɪ'streɪʃnz] ,
of certain white and yellow flowers dependent on their ministrations ,
的 肯定 白色的 和 黄色的 花朵 依赖 在 他们的 服事 ,

它们的舌头长度与某些依赖它们授粉的白色和黄色花朵的花管发育保持同步，

[faɪnd] [sʌtʃ] ['gloʊɪŋ] [laɪk] ['mɪnətʃər] [mu:nz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['speʃ(ə)l] ['benɪfɪt] ,
find such glowing like miniature moons for their special benefit ,
寻找 这样的 发光 喜欢 微型 月亮 为了 他们的 特别的 益处 ,

发现这些像微型月亮一样闪闪发光的東西，对它们有特殊的好处。

[wen] ['blɒsəmz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [hju:z] [hæv; həv] [meltɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['di:pənɪŋ] ['dɑ:rknes] .
when blossoms of other hues have melted into the deepening darkness .
什么时候 花朵 的 其他 色调 有 融化 进入 这 加深 黑暗 .

当其他颜色的花朵都融入了越来越深的黑暗中。

[ɪf] [sʌtʃ] [hæv; həv] ['freɪgrəns] , [ðei] [prɪ'per] [tu:; tə] [ʃed] [aɪ'ti:] [naʊ] .
If such have fragrance , they prepare to shed it now .
如果 这样的 有 香味 , 他们 准备 到 棚 它 现在 .

如果它们有香味，现在就准备脱落。

['nektər] [ɪz] [sɪ'kri:tɪd] [ɪn] [tjʊb] [soʊ] [di:p] [ænd; ənd] ['slendər] [ðæt] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [mɔθs] - [lɔ:ŋ]
Nectar is secreted in tubes so deep and slender that none but the moths ' long
花蜜 是 分泌物 在 管子 所以 深的 和 苗条 那 没有任何 但 这 蛾子 - 长的
[tʌŋz] [kæn; kən][dreɪn][ðə; ði][ləst][drɔ:p] .
tongues can drain the last drop .
舌头 能 流走 这 最后的 降低 .

花蜜分泌在又深又细的管状物中，只有蛾子的长舌头才能吸干最后一滴。

[æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] , [ˈlɪt(ə)l] , [roʊz] - [pɪŋk] ['twɔɪlaɪt] ['flaər] , [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ['bɔ:dəd] [wɪð; wɪθ] ['jeləʊ] ,
An exquisite , little , rose - pink twilight flyer , his wings bordered with yellow ,
一个 精美的 , 小的 , 玫瑰 - 粉色的 暮 传单 , 他的 翅膀 带边框 和 黄色的 ,
一只精致小巧、粉红色的暮光飞鸟，翅膀边缘呈黄色。

[ˈflʌtəz] [ɪn] ['ekstəsi] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['i:vniŋ] [-] ['freʃli] ['oʊpənd] ['flaʊərz] ,
flutters in ecstasy above the evening primrose's freshly opened flowers ,
颤动 在 狂喜 多于 这 晚上 报春花的 新鲜的 打开 花朵 ,

在月见草刚刚盛开的花朵上方，翩翩起舞，欣喜若狂。

[ˈtrænsfɜːrɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈræpɪd] [flaɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðər; ðər] [əˈbʌndənt] ,
transferring in his rapid flight some of their abundant ,
转移 在 他的 迅速的 航班 一些 的 他们的 丰富 ,
在他的快速飞行中, 转移了他们中的一些丰富的,

[ˈstɪki] [ˈpɑːlən] [ðæt] [hæŋz] [laɪk][ə; eɪ] [ˈnekləs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊtˈstretʃt] [ˈfɪləmənts] .
sticky pollen that hangs like a necklace from the outstretched filaments .
黏 花粉 那 悬挂 喜欢 一个 项链 从 这 伸展 丝状物 .
黏稠的花粉像项链一样挂在伸展的花丝上。

[baɪ] [deɪ] [wʌn] [meɪ] [əˈkeɪz(ə)nəli] [faɪnd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] [əˈsliːp] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪltɪd] [ˈblɑːsəm] ,
By day one may occasionally find a little fellow asleep in a wilted blossom ,
经过 天 一 可能 偶尔 寻找 一个 小的 同伴 睡着了 在 一个 枯萎的 开花 ,
白天, 人们偶尔会发现一个小家伙睡在枯萎的花朵里。

[wɪtʃ] [səːvz] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [tent] , [ˈʌndər] [huːz] [flæps][ðə; ði] [ˈbraɪtəst] [bɜːrd] [aɪ] [ˈrerli]
which serves him as a tent , under whose flaps the brightest bird eye rarely
哪个 服务 他 作为 一个 帐篷 , 在下面 谁 襟翼 这 最亮的 鸟 眼睛 很少
[diˈtekts] [ə; eɪ] [ˈdɪnər] .
detects a dinner .
检测 一个 晚餐 .
它就像他的帐篷, 即使是最敏锐的鸟儿也很难在它的帷幔下发现晚餐。

[ˈæftər][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈnaɪts] [ˌdɪsɪˈpeɪʃn] [ðə; ði][kəˈrɒʊləkəˈrɑːlə] [wɪlts] , [hæŋz] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a single night's dissipation the corolla wilts , hangs a while ,
后 一个 单身的 夜晚 耗散 这 花冠 枯萎 , 悬挂 一个 尽管 ,
一夜消散后, 花冠凋谢, 但仍会挂上一段时间。

[ðen] [draːps][frʌm; frəm][ðə; ði] [məˈtʃʊr] [ˈkæps(ə)l][æz; əz] [ɪf] [ˈseɪvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .
then drops from the maturing capsule as if severed with a sharp knife .
然后 滴 从 这 成熟 胶囊 作为 如果 切断 和 一个 锋利的 刀 .
然后像被锋利的刀切开一样, 从成熟的胶囊中脱落。

[fjuː] [ˈflaʊərz] ,
Few flowers ,
很少 花朵 ,
花朵寥寥无几,

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈoʊnli][wʌn][ˈəʊpənz] [ɑːn][ə; eɪ] [spaɪk] [ɑːn][ə; eɪ][ˈɡɪv(ə)n] [ˈiːvɪŋ] - [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪnˈkriːs]
sometimes only one opens on a spike on a given evening - a plan to increase
有时 仅有的 一 打开 在 一个 长钉 在 一个 给定 晚上 - 一个 计划 到 增加
[ðə; ði] [ˈtʃænsɪz] [ʌv; əv] [krɒːs] - [ˌfɜːrtələˈzeɪ](ə)n] [bɪˈtwiːn] [dɪˈstɪŋkt] [plænts] ;
the chances of cross - fertilization between distinct plants ;
这 机会 的 又 - 受精 之间 清楚的 植物 ;
有时, 在某个晚上, 一根花茎上只会开出一朵花——这是为了增加不同植物之间异花授粉的机会;

[bʌt; bət][ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [lɔːŋ] [səkˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv] [bluːm] .
but there is a very long succession of bloom .
但 那里 是 一个 非常 长的 演替 的 盛开 .
但是花期很长。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] [hæz; həz][naːt] [bɪn] [ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [aɪˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ˈoʊpən][ə; eɪ] [waɪl]
If a flower has not been pollenized during the night it remains open a while
如果 一个 花 有 不是 到过 已授粉 期间 这 夜晚 它 遗迹 打开 一个 尽管
[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrɪŋ] .
in the morning .
在 这 早晨 .
如果一朵花在夜间没有授粉, 它在清晨会保持开放一段时间。

[ˈbʌmbəl,biːz] [naʊ] [ˈhʌːri] [ɪn] , [ænd; ənd][æːn; ən] [əˈkeɪzən(ə)] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] [teɪks] [ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv] [ˈhektər]
Bumblebees now hurry in , and an occasional hummingbird takes a sip of nectar
大黄蜂 现在 匆忙 在 , 和 一个 偶然 蜂鸟 需要 一个 啜饮 的 花蜜
.
:
.

大黄蜂飞快地飞来，偶尔还有蜂鸟吸食花蜜。

[tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ˈsʌmə] ,
Toward the end of summer ,
朝向 这 结尾 的 夏天 ,
.
夏末时节，

[wen] [soʊ] [mʌtʃ] [siːd] [hæz; həz] [bɪn] [set] [ðæt] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [kæn; kən] [əˈfɔːrd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdʒenərəs] ,
when so much seed has been set that the flower can afford to be generous ,
什么时候 所以 很多 种子 有 到过 放 那 这 花 能 买得起 到 是 慷慨的 ,
当花朵结出了如此多的种子，以至于它能够慷慨地开花结果时

[aɪˈtiː] [dɪˈstɪŋktli] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪts][ˈhæbɪt][ænd; ənd] [kiːps] [ˈoʊpən] [haʊs] [ɔːl] [deɪ] .
it distinctly changes its habit and keeps open house all day .
它 明显地 变化 它是 习惯 和 保持 打开 房子 全部 天 :
它明显改变了习性，整天敞开大门。

[ˈdɔːɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwɪntər] [wɔːks] [wiː; wi][æɪ; ʃəl] [siː] [kloʊz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ðə; ði] [rəʊˈzets] [ʌv; əv]
During our winter walks we shall see close against the ground the rosettes of
期间 我们的 冬天 散步 我们 将 看 关闭 反对 这 地面 这 玫瑰花结 的
[jɪr] - [oʊld] [ˈiːvɪŋ] [ˈprɪmrəʊz] [plænts] - [ɪkˈskwɪzɪtliˈɛkskwɪzɪtli] [sɪˈmetrɪk(ə)] ,
year - old evening primrose plants - exquisitely symmetrical ,
年 - 老的 晚上 报春花 植物 - 精美绝伦 对称的 ,

在冬日漫步中，我们会看到贴近地面生长的、一年生的月见草植株的莲座状叶丛——它们精致对称，

[kəmˈpleks][stɑːrz][frʌm; frəm] [huːz] [ˈsentər][ðə; ði] [ˈflaʊər] [stɔːks] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈsʌmə] [wɪl] [əˈraɪz] .
complex stars from whose center the flower stalks of another summer will arise .
复杂的 明星 从 谁 中心 这 花 茎 的 其他 夏天 将要 出现 :
复杂的恒星，另一个夏天的花茎将从它们的中心生长出来。

[ˈflɔːrɪfɔːm] [ˈsʌnʃaɪn] [bəːsts] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [ˈroʊdsaɪd] , [fɪːldz] , [ænd; ənd] [ˈpreəriːz] [wen] [ðə; ði]
Floriform sunshine bursts forth from roadsides , fields , and prairies when the
花状 阳光 爆发 前进 从 路边 , 字段 , 和 草原 什么时候 这
[ˈkɑːmən] [ˈsʌndrɒps] ([ˌneɪˈfaɪə] - ;
COMMON SUNDROPS (Kneiffia fruticosa ;
常见的 阳光 (克尼菲亚 - ;
当普通向日葵（Kneiffia fruticosa；

[ˈfɔːrmərli] - -) - [ɪz][ɪn] [ˈflaʊər] .
formerly Qenothera fruticosa) - is in flower .
以前 - -) - 是 在 花 :
(原名：Qenothera fruticosa) ——正在开花。

[aɪˈtiː][ɪz][fɜːrst][ˈkʌz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪmələr] [ˈiːvɪŋ] [ˈprɪmrəʊz] [ʌv; əv] [ˈtɔːlər] , [ˈræŋkər] [ɡroʊθ] .
It is first cousin to the similar evening primrose of taller , ranker growth .
它 是 第一的 表哥 到 这 相似的 晚上 报春花 的 更高 , 排名器 生长 :
它与株型更高、枝条更粗壮的月见草是近亲。

[ˈɔːf(ə)n][ˈoʊnli][wʌn] [ˈblɑːsəm] [ɑːn][ə; eɪ] [stɔːk] [ɪksˈpændz][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
Often only one blossom on a stalk expands at a time ,
经常 仅有的 一 开花 在 一个 茎 展开 在 一个 时间 ,
通常一次只有一朵花从花茎上绽放。

[tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [ˈtʃænsɪz] [ʌv; əv] [krɔːs] - [fɜːrtələˈzeɪ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [dɪˈstɪŋkt] [plænts] ;
to increase the chances of cross - fertilization between distinct plants ;
到 增加 这 机会 的 叉 - 受精 之间 清楚的 植物 ;
增加不同植物间异花授粉的机会；

[bʌt; bət] [wer] ['kɑ:lənɪz] [grʊʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'spɪkjʊəs] [ə'kweɪntəns] , [fɔ:r; fər] [ɪts] [lɑ:rdʒ] ,
but where colonies grow it is a conspicuous acquaintance , for its large ,
但 在哪里 殖民地 生长 它 是 一个 显眼的 熟人 , 为了 它是 大的 ,
但在殖民地发展的地方, 它却是一种引人注目的常见生物, 因为它体型庞大。

[braɪt] ['jelʊʊ] [kə'ru:ʊlə,kə'rɑ:lə] [rɪ'meɪn] ['oʊpən] [ɔ:l] [deɪ] .
bright yellow corollas remain open all day .
明亮的 黄色的 花冠 保持 打开 全部 天 .
鲜亮的黄色花冠整日盛开。

[ˈbʌmbəl,bi:z] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ɔ:lɪŋ] [tʌŋz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['bʌtərflaɪz] , [dreɪn] [ðə; ði] ['di:pli]
Bumblebees with their long tongues , and some butterflies , drain the deeply
大黄蜂 和 他们的 长的 舌头 , 和 一些 蝴蝶 , 流走 这 深
[ˈhɪd(ə)n] ['nektər] ;
hidden nectar ;
隐 花蜜 ;
长着长舌头的熊蜂和一些蝴蝶会吸取深藏的花蜜;

[ˈsmɔ:lər] ['vɪzɪtər] [get] [sʌm; səm] ['oʊnli] [wen] [aɪ 'ti:] [welz] [ʌp] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [tu:b] .
smaller visitors get some only when it wells up high in the tube .
较小的 访客 得到 一些 仅有的什么时候 它 水井 向上 高的 在 这 管子 .
只有当水流涌到管道高处时, 较小的游客才能看到一些。

[æz; əz] [ðə; ði] ['stɪgmə] [sə'pɑ:sɪz] [ðə; ði] ['ænθər] ,
As the stigma surpasses the anthers ,
作为 这 柱头 超越 这 花药 ,
当污渍超过花药时,

[self] - [ˌfɜ:rtələ'zeɪ(ə)n] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [ən'les] [æn; ən] ['ɪnsekt] ['blʌndərz] [baɪ] [ə'laɪtɪŋ] ['els,wer] [ðæn; ðən]
self - fertilization is impossible unless an insect blunders by alighting elsewhere than
自己 - 受精 是 不可能的 除非 一个 昆虫 失误 经过 下车 别处 比
[ɑ:n] [ðə; ði] ['ləʊər] [saɪd] ,
on the lower side ,
在 这 降低 边 ,
除非昆虫误落在叶片下侧以外的其他地方, 否则自花授粉是不可能的。

[wer] [ðə; ði] ['stɪgmə] [ɪz] ['pɜ:rpəsli] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [rʌbd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['pɑ:lən] - ['leɪdn]
where the stigma is purposely turned to be rubbed against his pollen - laden
在哪里 这 柱头 是 故意 转向 到 是 摩擦 反对 他的 花粉 - 满载
['ventrəl] ['sɜ:rfɪs] [wen] [hi:; hi] ['setlɪz] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['blɑ:səm] .
ventral surface when he settles on a blossom .
腹侧 表面 什么时候 他 定居点 在 一个 开花 .
当雌性昆虫落在花朵上时, 它的柱头会特意转向, 与沾满花粉的腹部表面摩擦。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ri:tɪ] [ðə; ði] ['nektər] , ['maɪnɪŋ] [ænd; ənd] [li:f] - ['kʌtər] [bi:z] , ['wɒspz] , ['flaʊər] [flaɪz] ,
Unable to reach the nectar , mining and leaf - cutter bees , wasps , flower flies ,
无法 到 抵达 这 花蜜 , 矿业 和 叶子 - 刀具 蜜蜂 , 黄蜂 , 花 苍蝇 ,
无法获取花蜜的采蜜蜂、切叶蜂、黄蜂、食花蝇

[ænd; ənd] ['bi:tlɪz] ['vɪzɪt] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ə'bʌndənt] ['pɑ:lən] ;
and beetles visit it for the abundant pollen ;
和 甲虫 访问 它 为了 这 丰富 花粉 ;
甲虫会来这里采集丰富的花粉;

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['kæbɪdʒ] ['bʌtərflaɪ] (['paɪərɪs] -) [sʌks] [hɪr]
and the common little white cabbage butterfly (Pieris protodice) sucks here
和 这 常见的 小的 白色的 卷心菜 蝴蝶 (皮埃里斯 -) 真糟糕 这里
['kɑ:nstəntli] .
constantly .
不断地 .
常见的小白菜粉蝶（Pieris protodice）经常在这里吸食花粉。

[ðə; ði][ˈkæpsu:lz; ˈkæpslʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ˈsʌndrɒps] [ɑ:r; əɹ] ˈsʌmwʌt] [klʌb] - [ˈfeɪpt] [ænd; ənd] [fɔ:r] -
The capsules of the sundrops are somewhat club - shaped and four -
这 胶囊 的 这 阳光 是 有些 俱乐部 - 形状 和 四 -
[wɪŋd] , [ˈæŋɡld] [əˈbʌv] , [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [ˌɪntərˈvi:nɪŋ] [rɪbz] [brɪˈtwi:n] .
winged , angled above , with four intervening ribs between .
有翅膀的 , 倾斜的 多于 , 和 四 介入 肋骨 之间 .

日月莲的蒴果呈棒状，有四个翅，上方倾斜，中间有四条肋。

[reɪndʒ] [frʌm; frəm][ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tu:; tə][ˈdʒɔ:rdʒə] , [west] [brɪˈɑ:nd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .
Range from Nova Scotia to Georgia , west beyond the Mississippi .
范围 从 新星 斯科舍省 到 乔治亚州 , 西方 超过 这 密西西比州 .
范围从新斯科舍省到佐治亚州，西至密西西比河以西。

[ə; eɪ][ˈsɪmələɹ] , [bʌt; bət] ˈsmɔ:ləɹ] , [daɪˈz:rn(ə)l] ˈspi:ʃi:z] ([keɪ] . -) ,
A similar , but smaller , diurnal species (K . pumilla) ,
一个 相似的 , 但 较小的 , 日间 物种 (K . -) ,
一种类似的，但体型较小的昼行性物种（K. pumilla），

[ˈlaɪkwəɪz] [faʊnd] ˈblu:mɪŋ] [ɪn][draɪ][sɔɪl][frʌm; frəm][dʒu:n][tu:; tə] ˈɔ:gəst] ,
likewise found blooming in dry soil from June to August ,
同样地 成立 盛开 在 干燥 土壤 从 六月 到 八月 ,
同样，在6月至8月期间，人们也发现它们在干燥的土壤中开花。

[hæz; həz][ə; eɪ] [mɔ:r] ˈwestərli] [reɪndʒ] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
has a more westerly range North and South .
有 一个 更多的 西风 范围 北 和 南 .
分布范围更偏西，南北方向均有分布。

[waɪld] [ɔ:r] [fi:ld] ˈpɑ:rsnɪp] ; ˈmædnɛp] ; [tæŋk] ([pæsˈtɪnəkə] [səˈtɪvə]) ˈkærət] ˈfæməli]
WILD OR FIELD PARSNIP ; MADNEP ; TANK (Pastinaca sativa) Carrot family
荒野 或者 场地 欧洲防风草 ; 马德涅普 ; 坦克 (帕斯蒂纳卡 苜蓿) 胡萝卜 家庭
野生或田野欧防风；野欧防风；欧防风（学名：Pastinaca sativa），胡萝卜科

[ˈflaʊərz] - [dʌl] [ɔ:r] ˈgri:nɪ] ˈjeloo] , [smɔ:l] , [wɪðəʊt] [ɪnvəˈlu:kər][ɔ:r] [ɪnˈvɒljʊsel] ;
Flowers - Dull or greenish yellow , small , without involucre or involucels ;
花朵 - 乏味的或者 绿绿色 黄色的 , 小的 , 没有 总 或者 总苞 ;
花 - 暗淡的黄色或黄绿色，小，无总苞或小苞片；

[bɔ:rn] [ɪn][ˈsevən][tu:; tə] - [reɪd] ˈʌmbəl] , [tu:ˈtu:][tu:; tə][sɪks][ɪn] .
borne in 7 to 15 rayed umbels , 2 to 6 in .
出生 在 7 到 - 射线 伞形花序 , 2 到 6 在 .
花序为7至15个辐射状伞形花序，直径2至6英寸。

[əˈkrɔ:s] .
across .
穿过 .
穿过。

[stem] : [tu:ˈtu:][tu:; tə][faɪv][ɛf ti:] . [tɔ:l] , [staʊt] , [smu:ð] , ˈbræntʃɪŋ] , [gru:vɔd] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ,
Stem : 2 to 5 ft . tall , stout , smooth , branching , grooved , from a long ,
干 : 2 到 5 英尺 . 高的 , 肥硕 , 光滑的 , 分枝 , 带槽 , 从 一个 长的 ,
ˈkɑ:nɪk] , ˈfleʃi] , [strɔ:n] - ˈsentɪd] [ru:t] .
conic , fleshy , strong - scented root .
锥 , 肉质的 , 强的 - 香味 根 .
茎：高 2 至 5 英尺，粗壮，光滑，多分枝，有沟槽，从长而圆锥形的肉质、气味浓烈的根中长出。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[kəm'paundɪd] ([ˈpɪ,nɛrtli]) , [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [perz] [ʌv; əv][ˈoʊv(ə)] , [loʊbd] , [ɔːr] [kʌt] , [ˈfɑːrpli] [tuːθt̬tuːðd]
Compounded (pinnately) , of several pairs of oval , lobed , or cut , sharply toothed
复合 (羽状) , 的 一些 对 的 椭圆形 , 裂片状的 , 或者 切 , 尖锐地 有齿的
[ˈliːflɪts] ;
leaflets ;
传单 ;

复叶 (羽状), 由数对卵形、裂片状或切裂状、边缘具尖齿的小叶组成;

[ðə; ðɪ] [ˈpeti,oʊld] [ˈloʊər] [liːvz] [ˈɔːf(ə)n][wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][ɛf tiː] . [bːŋ] .
the petioled lower leaves often 1 1 / 2 ft . long .
这 有柄的 降低 树叶 经常 1 1 / 2 英尺 . 长的 .

下部叶柄长约 1.5 英尺。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [weɪst] [ˈpleɪsɪz] , [ˈroʊdsɑɪd] , [fiːldz] .
Preferred Habitat - Waste places , roadsides , fields .
首选 栖息地 - 浪费 地方 , 路边 , 字段 .

偏好栖息地——荒地、路边、田野。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtɛmbər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuː](ə)n] - [ˈkɑːmən] [θruːˈaʊt] [ˈnɪrli] [ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ˈkænədə] .
Distribution - Common throughout nearly all parts of the United States and Canada .
分配 - 常见的 自始至终 几乎 全部 部分 的 这 团结的 各州 和 加拿大 .

分布范围——遍布美国和加拿大几乎所有地区。

[ˈjʊrəp] .
Europe .
欧洲 .

欧洲。

[men][ɑːr; ər][naːt][ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [ˈkriːtʃərz] [huː] [fiːd] [əˈpɑːn] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈʌmbəl] - [ˈberɪŋ] [plænts]
Men are not the only creatures who feed upon such of the umbel - bearing plants
男人 是 不是 这 仅有的 生物 WHO 喂养 之上 这样的 的 这 伞形花序 - 轴承 植物

[æz; əz][ɑːr; ər] [ˈɪnəs(ə)nt] - [ˈpɑːsnɪps] ,
as are innocent - parsnips ,
作为 是 清白的 - 欧防风 ,

并非只有人类才会以那些无害的伞形花序植物为食——例如欧洲防风草。

[ˈseləri] , [ˈpɑːrsli] , [ˈkærəts] , [ˈkærəweɪ] , [ænd; ənd] [ˈfenl] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] ;
celery , parsley , carrots , caraway , and fennel , among others ;
芹菜 , 香菜 , 胡萝卜 , 葛缕子 , 和 茴香 , 之中 其他的 ;

芹菜、欧芹、胡萝卜、葛缕子、茴香等;

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kənˈteɪn] [ˈpraːpərtɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈpɔɪzənəs] [tuː; tə] [ˈhaɪli] [ˈɔːrgənəɪzd]
and even those which contain properties that are poisonous to highly organized
和 甚至 那些 哪个 包含 特性 那 是 有毒 到 高度 组织

[men][ænd; ənd] [biːsts] ,
men and beasts ,
男人 和 野兽 ,

甚至包括那些含有对高度组织化的人类和动物有毒成分的物质。

[əˈfɔːrd] [ˈhɑːrmləs] [fuːd] [fɔːr; fər] [ˈɪnsektz] .
afford harmless food for insects .
买得起 无害 食物 为了 昆虫 .

提供对昆虫无害的食物。

['plɪni] [sez] [ðæt] ['pɑ:snɪps] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['kʌltɪveɪtɪd] [brɪ'ʤɑ:nd] [ðə; ði] [raɪn] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]
Pliny says that parsnips , which were cultivated beyond the Rhine in the days of
老普林尼 说道 那 欧防风 , 哪个 是 栽培 超过 这 莱茵河 在 这 天 的
[tai'bi:riəs] ,
Tiberius ,
提比略 ,

老普林尼说, 在提比略时代, 莱茵河以东地区就开始种植欧洲防风草。

[wɜ:r; wər] [brɔ:t] [tu:; tə] [roʊm] ['ænjuəli] [tu:; tə] [pli:z] [ðə; ði] ['empɜ:z] [ɪg'zæktɪŋ] ['pælət] ; [jet] [ðɪs]
were brought to Rome annually to please the emperor's exacting palate ; yet this
是 带来 到 罗马 每年 到 请 这 皇帝的 严格 味蕾 ; 然而 这
[seɪm] [plænt] ,
same plant ,
相同的 植物 ,
每年都会将这种植物运往罗马, 以满足皇帝挑剔的味蕾; 然而, 同样的这种植物,

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['oʊvərʌn] [tu:] ['kɑ:ntənənts] ,
which has overrun two continents ,
哪个 有 超限 二 各大洲 ,
它已经横跨两大洲,

[ɪn] [ɪts] [waɪld] [steɪt] ([wen] [ɪts] [li:vz] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] ['peɪlə] ['jeləʊ] [gri:n] [ðæn; ðən] ['ʌndər] [kʌltɪ'veɪʃ(ə)n]
in its wild state (when its leaves are a paler yellowish green than under cultivation
在 它是 荒野 状态 (什么时候它是 树叶 是 一个 肤色较浅 淡黄色 绿色的 比 在下面 栽培
) ['ɔ:f(ə)n] [prɜ:vz] ['pɔɪzənəs] .
) **often proves poisonous .**
) 经常 证明 有毒 .
野生状态下 (叶子颜色比人工栽培状态下的叶子颜色更浅, 呈黄绿色) 通常有毒。

[ə; eɪ] ['strɔ:ŋli] ['ækɪɪd] [dʒu:s] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [tʌf] [stem] ['kɔ:zɪz] [ɪn'telɪdʒənt] ['kæt(ə)l] [tu:; tə] [let] [,aɪ 'ti:]
A strongly acrid juice in the very tough stem causes intelligent cattle to let it
一个 强烈 辛辣 汁 在 这 非常 艰难的 干 原因 聪明的 牛 到 让 它
[ə'loʊn] - [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['ɑ:bdʒekt] [dɪ'zaɪd] .
alone - precisely the object desired .
独自的 - 恰恰 这 目的 想要的 .

这种植物茎秆坚韧, 汁液辛辣刺激, 聪明的牛都不敢靠近——这正是我们想要达到的目的。

[bʌt; bət] [kætə'pɪləz] [ʌv; əv] ['sɜ:rt(ə)n] ['swɑ:ləʊ] - [teɪl] ['bʌtərflaɪz] , [pər'tɪkʃjələrli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:mən]
But caterpillars of certain swallow - tail butterflies , particularly of the common
但 毛毛虫 的 肯定 吞 - 尾巴 蝴蝶 , 特别 的 这 常见的
['i:stərn] ['swɑ:ləʊ] - [teɪl] ([pə'pɪliə] [æ'stiəriə]) ,
eastern swallow - tail (Papilio asterias) ,
东 吞 - 尾巴 (蝴蝶 星形) ,
但是某些凤蝶的幼虫, 特别是常见的东方凤蝶 (Papilio asterias) 的幼虫,

[meɪ] [bi:; bi] ['teɪkən] [ɑ:n] [,aɪ 'ti:] - [ðə; ði] [seɪm] ['gri:nɪ] , [blæk] - ['bændɪd] , [ænd; ənd] ['jeləʊ] - ['dɑ:trɪd]
may be taken on it - the same greenish , black - banded , and yellow - dotted
可能 是 已采取 在 它 - 这 相同的 绿绿色 , 黑色的 - 带状 , 和 黄色的 - 虚线
[fæt] " [wɜ:rm] " [faʊnd] [ɑ:n] ['pɑ:snɪps] ,
fat " worm " found on parsnips ,
胖的 " 蠕虫 " 成立 在 欧防风 ,
可能会被它捕获——就是那种在欧防风上发现的绿色、黑色条纹和黄色斑点的肥胖“虫子”。

['fenl] , [ænd; ənd] ['pɑ:rsli] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['gɑ:rdn] .
fennel , and parsley in the kitchen garden .
茴香 , 和 香菜 在 这 厨房 花园 .
菜园里种了茴香和欧芹。

[ɪnsekts] [ʌndər'stʊd] [plænt] [rɪ'leɪŋʃɪps] ['eɪdʒɪz] [brɪ'fɔ:r] [li'ni(:)əs] [dɪ'faɪnd] [ðem; ðəm] .
Insects understood plant relationships ages before Linnaeus defined them .
昆虫 理解 植物 关系 年龄 前 林奈 定义 他们 .
昆虫早在林奈定义植物关系之前很久就了解了植物之间的关系。

[wen] [wi:; wi] [si:] [ðɪs] [dɑ:rk] , [ˈvelvəti] [ˈbʌtərflaɪ] , [mɑ:rkɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈjeloo] , [ˈhʌvər] [əˈbʌv] [ðə; ði]
When we see this dark , velvety butterfly , marked with yellow , hovering above the
什么时候 我们 看 这 黑暗的 , 天鹅绒般的 蝴蝶 , 标记 和 黄色的 , 悬停 多于 这
[waɪld][ˈpɑ:rsnɪp] ,
wild parsnip ,
荒野 欧防风 ,

当我们看到这只深色天鹅绒般、带有黄色斑纹的蝴蝶，盘旋在野欧防风上方时，

[wi:; wi] [meɪ] [noʊ] [ʃi:; ʃɪ] [ɪz][ðər; ðər][ˈoʊnli][tu:; tə] [leɪ] [egz] [ðæt] [hɜ:r; hər] [ˈlɑ:rvi:] [meɪ] [i:t] [ðər; ðər] [wei]
we may know she is there only to lay eggs that her larvae may eat their way
我们 可能 知道 她 是 那里 仅有的 到 躺 鸡蛋 那 她 幼虫 可能 吃 他们的 方式
[tu:; tə] [məˈtʃərəti] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈfeɪvərɪt] [fu:d] [stɔ:r] .
to maturity on this favorite food store .
到 到期 在 这 最喜欢的 食物 店铺 .

我们或许知道她来这里只是为了产卵，而她的幼虫会以这个她最喜欢的食物库为食，直至成熟。

[ˈæftər][ðə; ði] [flæt] , [ˈoʊv(ə)] , [ˈʃaɪnɪŋ] [si:dz] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [kənˈspɪkjʊəs] [ɔɪl] [tjʊb] [ɑ:r; ər][set][ɪn]
After the flat , oval , shining seeds with their conspicuous oil tubes are set in
后 这 平坦的 , 椭圆形 , 灼灼 种子 和 他们的 显眼的 油 管子 是 放 在
[ðə; ði] [ˈspredɪŋ] [ˈʌmbɪ] ,
the spreading umbels ,
这 传播 伞形花序 ,

扁平、椭圆形、有光泽的种子，带有明显的油管，被安置在展开的伞形花序中。

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] , [ˈvɪɡərəs] [plænt][ˈlu:zɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [ˈdekəreɪtɪv] [tʃɑ:rm] .
the strong , vigorous plant loses nothing of its decorative charm .
这 强的 , 蓬勃 植物 失败 没有什么 的 它是 装饰性的 魅力 .

这种生命力旺盛的植物丝毫没有失去它的观赏魅力。

>From [ˈeɪprəl][tu:; tə][dʒu:n][ðə; ði] [ˈlooər] - [ˈgroʊɪŋ] [ˈɜ:rlɪ] [ɔ:r] [ˈɡoʊldən] [ˈmedoʊ] [ˈpɑ:rsnɪp] ([ˈzɪziə]
>From April to June the lower - growing EARLY or GOLDEN MEADOW PARSNIP (Zizia
>From 四月 到 六月 这 降低 - 生长 早期的 或者 金的 草地 欧洲防风草 (齐齐亚
[əʊˈreɪɑ:]) [spredz] [ɪts] [ˈklɪrər] [ˈjeloo] [ˈʌmbɪ] [əˈbʌv] [moɪst] [fi:ldz] ,
aurea) spreads its clearer yellow umbels above moist fields ,
金黄色) 传播 它是 更清晰 黄色的 伞形花序 多于 潮湿 字段 ,

从四月到六月，低矮的早花欧防风（Zizia aurea）在潮湿的田野上绽放出明亮的黄色伞形花序。

[medəʊz] , [ænd; ənd] [swɒmps] [frʌm; frəm] [nu:] [ˈbrʌnzwɪk] [ænd; ənd][dəˈkoʊtə][tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv]
meadows , and swamps from New Brunswick and Dakota to the Gulf of
草地 , 和 沼泽 从 新的 布伦瑞克 和 达科他州 到 这 海湾 的
[ˈmeksɪkoʊ] .
Mexico .
墨西哥 .

从新不伦瑞克省和达科他州到墨西哥湾，遍布着草地和沼泽。

[ɪts] [li:vz] [ɑ:r; ər] [twɑ:ɪs] [ɔ:r] [θraɪs] [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv][ˈɑ:blɔ:ŋ] , [ˈpɔɪntɪd] , [sɔ:] - [edʒd] , [bʌt; bət]
Its leaves are twice or thrice compounded of oblong , pointed , saw - edged , but
它是 树叶 是 两次 或者 三次 复合 的 长方形 , 尖 , 锯 - 边缘 , 但
[nɑ:t] [looəbd] [ˈli:flɪts] .
not lobed leaflets .
不是 裂片状的 传单 .

它的叶子由长圆形、尖形、锯齿状但不裂的小叶二至三层组成。

[ðə; ði] [ˈherɪ] - [ˈdʒɔɪntɪd] [ˈmedoʊ] [ˈpɑ:rsnɪp] ([ˈθæs,pɪəm] -) , [əˈnʌðər] [ˈɜ:rlɪ] [ˈblu:mər] ,
The HAIRY - JOINTED MEADOW PARSNIP (Thaspium barbinode) , another early bloomer ,
这 毛茸茸 - 关节 草地 欧洲防风草 (钚 -) , 其他 早期的 布卢默 ,
[wɪð; wɪθ] [peɪl] - [ˈjeloo] [ˈflaʊərz] ,
with pale - yellow flowers ,
和 苍白 - 黄色的 花朵 ,

毛节欧洲防风草（Thaspium barbinode），另一种早春开花的植物，花朵呈淡黄色。

[ˈmoʊst] [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈbeɪs(ə)n] ,
most common in the Mississippi basin ,
最多 常见的 在 这 密西西比州 盆地 ,
在密西西比河流域最为常见,
[ˈmeɪ] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [baɪ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈtʌfts] [ˈʌv; əv] [her] [æt; ət][ðə; ði][dʒɔɪnts][ˈʌv; əv][ðə; ði]
may always be distinguished by the little tufts of hair at the joints of the
可能 总是 是 杰出的 经过 这 小的 簇绒 的 头发 在 这 关节 的 这
[ˈstem] ,
stem ,
干 ,

可以通过茎节处的小毛簇来区分,
[ðə; ði] [ˈkɑːmpaʊnd] [liːvz] , [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ˈreɪz] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌmbəl] .
the compound leaves , and often on the rays of the umbels .
这 化合物 树叶 , 和 经常 在 这 射线 的 这 伞形花序 .
复叶, 且常出现在伞形花序的伞状枝上。

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [vəˈraɪəti][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜːr(ə)l] [ˈmedəʊ] [ˈpɑːrsnɪp] ,
A yellow variety of the PURPLE MEADOW PARSNIP ,
一个 黄色的 种类 的 这 紫色的 草地 欧洲防风草 ,
紫花野防风草的黄色品种

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈpɑːpjələrlɪ] [noʊn] [æz; əz] [ˈɡoʊldən] [, ælɪɡˈzɑːndə] ([tiː] . - [vɑːr] .
which is popularly known as GOLDEN ALEXANDERS (T . trifoliatum var .
哪个 是 广为人知 已知 作为 金的 亚历山大 (T . - 变量 .
它俗称金亚历山大 (T. trifoliatum var.

[ˈɔːriəm]) , [ˈkɑːnfainz] [ɪtˈself] [ˈtʃiːfli] [tuː; tə] [ˈwʊdləndz] .
aureum) , confines itself chiefly to woodlands .
金) , 限制 本身 主要 到 林地 .
金黄色葡萄 (aureum), 主要分布于林地。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [kəmˈpaundɪd] [ˈʌv; əv] [θriː] [ˈliːflɪts] ,
The leaves are compounded of three leaflets ,
这 树叶 是 复合 的 三 传单 ,
叶片由三片小叶组成。

[lɔːŋɡər][ænd; ənd] [mɔːr] [læns] - [ˈfeɪpt] [ɪn] [ˈaʊtlaɪn] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ˈʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈjeləʊ] [ˈspiːʃiːz] .
longer and more lance - shaped in outline than those of other yellow species .
更长 和 更多的 槊 - 形状 在 大纲 比 那些 的 其他 黄色的 物种 .
比其他黄色物种更长, 轮廓更呈披针形。

[ˈfɔːr] - [liːvd] [ɔːr][hwɜːrld; hwɔːrld; wɜːrld; wɔːrld] [ˈluːsˌstraɪf] ; [ˈkrɔːsˌwɜːrt] ([ˈlaɪsəˈmækiə]
FOUR - LEAVED or WHORLED LOOSESTRIFE ; CROSSWORT (Lysimachia
四 - 离开 或者 旋转 千屈菜 ; 十字花科植物 (金钱草属
[kwɑːdrɪfoʊljə]) [ˈprɪmrəʊz] [ˈfæməli]
quadrifolia) Primrose family
四叶草) 报春花 家庭
四叶或全缘千屈菜; 十字花科植物 (学名: Lysimachia quadrifolia)

[ˈflaʊərz] - [ˈjeləʊ] , [striːkt] [wɪð; wɪθ][dɑːrk] [red] , [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Yellow , streaked with dark red , 1 / 2 in .
花朵 - 黄色的 , 条纹 和 黑暗的 红色的 , 1 / 2 在 .
花朵 - 黄色, 带有深红色条纹, 1/2 英寸。

[əˈkrɔːs] [ɔːr] [les] ; [iːtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] [θred] - [laɪk] , [ˈspreɪnɪŋ] - [frʌm; frəm][ə; eɪ] [liːf] [ˈæksɪl] .
across or less ; each on a thread - like , spreading footstem from a leaf axil .
穿过 或者较少的 ; 每个 在 一个 线 - 喜欢 , 传播 - 从 一个 叶子 腋窝 .
横向或更小; 每个都从叶腋长出细丝状的、展开的基茎。

[ˈkeɪlɪks] , [ˈfaɪv][tuː; tə][ˈseɪvən][ˈpɑːrtɪd] ; [kəˈrɒʊlə,kəˈrɑːlə][ʌv; əv][ˈfaɪv][tuː; tə][ˈseɪvən] [ˈspredɪŋ] [ˈloʊbz] ,
Calyx , **5** **to** **7** **parted** ; **corolla** **of** **5** **to** **7** **spreading lobes** ,
花萼 , 5 到 7 分手了 ; 花冠 的 5 到 7 传播 叶 ,
花萼5~7裂; 花冠5~7裂片, 展开。

[ænd; ənd][æz; əz] [ˈmeni] [ˈsteɪmənz] [ɪnˈsəːtɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [θroʊt] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .
and **as** **many stamens** **inserted on the throat** ; **1 pistil** .
和 作为 许多 雄蕊 插入 在 这 喉 ; 1 雌蕊 .
以及插入喉部的雄蕊数量; 1 个雌蕊。

[stem] : [ˈslendər] , [ɪˈrekt] , [tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [tɔːl] , [ˈliːfi] .
Stem : **Slender** , **erect** , **to** **3 ft . tall** , **leafy** .
干 : 苗条 , 直立 , 到 3 英尺 . 高的 , 绿叶 .
茎: 细长, 直立, 高达 3 英尺, 有叶。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ɪn] () [hwəːlz] [ʌv; əv][fɔːr] ([ˈrerli] [ɪn] - [tuː; tə] -) , [læns] - [ˈjeɪpt] [ɔːr][ˈɑːblɔːŋ] , [ɪnˈtaɪər] , [blæk]
In whorls of 4 (rarely in 3's to 7's) , lance - shaped or oblong , entire , black
在 螺旋纹 的 4 (很少 在 - 到 -) , 槲 - 形状 或者 长方形 , 全部的 , 黑色的
[ˈdɑːtɪd] .
dotted .
虚线 .
4枚一组 (极少3枚至7枚一组), 矛形或长方形, 全缘, 有黑色斑点。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈoʊpən] [ˈwʊdlənd] , [ˈθɪkɪt] , [ˈroʊdsaɪd] , [mɔɪst] , [ˈsændɪ] [ˈsoɪl] .
Preferred Habitat - Open woodland , thickets , roadsides , moist , sandy soil .
首选 栖息地 - 打开 林地 , 灌木丛 , 路边 , 潮湿 , 沙 土壤 .
偏好栖息地——开阔的林地、灌木丛、路边、潮湿的沙质土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .
花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈdʒɔːrdʒə][ænd; ənd] [ɪləˈnɔɪ] , [nɔːrθ] [tuː; tə] [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] .
Distribution - Georgia and Illinois , north to New Brunswick .
分配 - 乔治亚州 和 伊利诺伊州 , 北 到 新的 布伦瑞克 .
分布范围——佐治亚州和伊利诺伊州, 北至新不伦瑞克省。

[ˌmiːdɪːv(ə)l] [ˈɜːrbəlɪstˈhɜːrbəlɪst][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [rɪˈkɔːrdɪd] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] " - " [wɪð; wɪθ]
Medieval herbalists usually recorded anything that " Plinie saieth " with
中世纪 草药师 通常 记录 任何事物 那 " - - " 和
[prəˈfaʊndɪst] [rɪˈspekt] ; [nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [soʊ] , [kweɪnt] [oʊld] [ˈpɑːrkɪnsən] .
profoundest respect ; not always so , quaint old Parkinson .
最深邃 尊重 ; 不是 总是 所以 , 古雅 老的 帕金森 .

中世纪的草药学家通常对“普林尼所说的”一切都抱有深深的敬意; 古怪的老帕金森却并非总是如此。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɑːmən] ([ˈvʌlˌɡeərɪs]) , [waɪld] [ˈluːsˌstraɪf] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] , [ə; eɪ] [ˈræðər] [staʊt] ,
Speaking of the common (vulgaris) , wild loosestrife of Europe , a rather stout ,
请讲 的 这 常见的 (普通) , 荒野 千屈菜 的 欧洲 , 一个 相当 肥硕 ,
说到欧洲常见的野生千屈菜 (vulgaris), 它是一种相当粗壮的植物,

[ˈdaʊni] [ˈspiːʃiːz] [wɪð; wɪθ][ˈtɜːrmɪn(ə)l] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ɡʊd] - [saɪzd] , [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] , [ðæt] [wʌz; wəz]
downy species with terminal clusters of good - sized , yellow flowers , that was
绒毛状 物种 和 终端 集群 的 好的 - 尺寸 , 黄色的 花朵 , 那 曾是
[wʌnz] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈiːstərn] [steɪts] ,
once cultivated in our Eastern States ,
一次 栽培 在 我们的 东 各州 ,
一种被绒毛覆盖、顶端簇生着大小适中的黄色花朵的植物, 曾经在我们东部各州栽培过。

[ænd; ʌnd][hæz; həz] [ˈspɛrɪŋli] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈɡɑːdnz] ,
and **has** **sparingly** **escaped** **from** **gardens** ,
和 有 少量地 逃脱 从 花园 ,

而且极少从花园里逃逸出来。

[hiː; hi] [ðʌs] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrepjuˈteɪ](ə)n[ˈɡɪv(ə)n][aɪˈtiː][baɪ][ðə; ði][ˈroʊmən][ˈnæt(ə)rəlist] :
he **thus** **refers** **to** **the** **reputation** **given** **it** **by** **the** **Roman** **naturalist** :
他 因此 指 到 这 名声 给定 它 经过 这 罗马 博物学家 :
他因此指的是罗马博物学家赋予它的声誉:

" [aɪˈtiː][ɪz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə] [teɪk] [əˈweɪ] [straɪf] , [ɔːr] [dɪˈbeɪt] [brɪˈtwiːn] [jiː; jɪ] [biːsts] ,
" **It** **is** **believed** **to** **take** **away** **strife** , **or** **debate** **between** **ye** **beasts** ,
" 它 是 相信 到 拿 离开 冲突 , 或者 辩论 之间 是的 野兽 ,
“人们相信它可以消除野兽之间的争斗或争论,

[nɑːt] [ˈoʊnli] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈjoʊkt] [təˈɡeðər] , [bʌt; bət][ɪːv(ə)n] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər][waɪld][ˈɔːlsoʊ] ,
not **only** **those** **that** **are** **yoked** **together** , **but** **even** **those** **that** **are** **wild** **also** ,
不是 仅 那些 那 是 轭 一起 , 但 甚至 那些 那 是 荒野 还 ,
不仅是那些被捆绑在一起的, 甚至那些野生的也一样。

[baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðəm; ðəm] [teɪm] [ænd; ʌnd][ˈkwaɪət] . . . [ɪf] [aɪˈtiː][biː; bi] [ɪːðər] [pʊt] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈjoʊks] [ɔːr]
by **making** **them** **tame** **and** **quiet** . . . **if** **it** **be** **either** **put** **about** **their** **yokes** **or**
经过 制作 他们 驯服 和 安静的 . . . 如果 它 是 任何一个 放 关于 他们的 轭 或者
[ðer; ðər] [neks] ,
their **necks** ,
他们的 脖子 ,
通过驯服它们, 使它们安静下来.....无论是套在它们的轭上还是脖子上,

" [sɪɡˈnɪfɪkəntli] [ˈædɪŋ] , " [wɪtʃ] [haʊ] [truː] , [aɪ] [liːv] [tuː; tə][ðəm; ðəm][ʃæl; ʃəl][traɪ][ænd; ʌnd][faɪnd]
" **significantly** **adding** , " **which** **how** **true** , **I** **leave** **to** **them** **shall** **try** **and** **find**
" 显著地 添加 , " 哪个 如何 真的 , 我 离开 到 他们 将 尝试 和 寻找
[aɪˈtiː][soʊ] .
it **soe** .
它 索 .
“特别补充道, ‘至于是否属实, 就留给他们自己去寻找吧。”

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈslendər] , [sɪˈmetrɪk(ə)l] , [ˈkɑːmən] [ˈluːs,straɪf] ,
" **Our** **slender** , **symmetrical** , **common** **loosestrife** ,
" 我们的 苗条 , 对称的 , 常见的 千屈菜 ,
“我们纤细、对称、常见的千屈菜,

[wɪð; wɪθ][ɪts] [(ə)hwəːlz] [ʌv; əv] [liːvz] [ænd; ʌnd][ˈlɪt(ə)l][ˈstɑːr] - [ˈeɪpt] [ˈblɒsəmz] [ɑːn] [θred] - [laɪk] [ˈpedəsəl]
with **its** **whorls** **of** **leaves** **and** **little** **star** - **shaped** **blossoms** **on** **thread** - **like** **pedicels**
和 它是 螺旋纹 的 树叶 和 小的 星星 - 形状 花朵 在 线 - 喜欢 花梗
[æt; ət][ˈregjələr] [ˈɪntərvlz] [ʌp][ðə; ði] [stem] ,
at **regular** **intervals** **up** **the** **stem** ,
在 常规的 间隔 向上 这 干 ,
它有着轮生的叶子, 茎上每隔一段距离就开出一条细长的星形小花, 这些小花由细长的花梗支撑。

[ɪz][nɑːt][ɪːv(ə)n] [ˈdɪstəntli] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈluːs,straɪf] ([kjuː] . [viː] .) .
is **not** **even** **distantly** **related** **to** **the** **wonderful** **purple** **loosestrife** (**q** . **v** .) .
是 不是 甚至 遥远地 有关的 到 这 精彩的 紫色的 千屈菜 (q . v .) .
它与美丽的紫花地丁（参见相关条目）没有任何亲缘关系。

[əˈnʌðər] [ˈkɑːmən] , [ˈloʊər] - [ˈɡroʊɪŋ] [ˈspiːʃiːz] , [ðə; ði] [bʌlb] - [ˈberɪŋ] [ˈluːs,straɪf] ([el] .
Another **common** , **lower** - **growing** **species** , **the** **BULB** - **BEARING** **LOOSESTRIFE** (**L** .
其他 常见的 , 降低 - 生长 物种 , 这 电灯泡 - 轴承 千屈菜 (L .
[təˈrestrɪs] ;
terrestris ;
陆生 ;
另一种常见的、生长较低的物种是球根千屈菜（L. terrestris;

[el] . [ˈstriktə] [Λv; əv] [greɪ]) - [ˈbluːmɪŋ] [frʌm; frəm][dʒɒˈlaɪ][tuː; tə] [sepˈtembər] , [ˈlɪfts] [ə; eɪ][ˈtɜːrmɪn(ə)] , **L . stricta of Gray) - blooming from July to September , lifts a terminal ,** **L .** 严格 的 灰色的) - 盛开 从 七月 到 九月 , 电梯 一个 终端 ,

L. stricta of Gray) - 7月至9月开花，顶端抽出花序，

[rɪˈbːŋgeɪtɪd] [reˈsɪm] [Λv; əv][ˈiːv(ə)n] [ˈsmɔːləɹ] , [ˈslendər] - [pedaɪˈseld] , [ˈjeləʊ] [ˈflaʊəɹz] [striːkt] [ɔːr] **elongated raceme of even smaller , slender - pedicelled , yellow flowers streaked or** 细长的 赛卡 的 甚至 较小的 , 苗条 - 有梗的 , 黄色的 花朵 条纹 或者 [ˈdɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈredɪ] ; **dotted with reddish ;** 虚线 和 微红 ;

细长的总状花序上开着更小的、细长的花梗的黄色小花，花上带有红色条纹或斑点；

[ænd; ænd][ɪn][ðə; ði][ˈæksɪl] [Λv; əv][ɪts] [əˈbʌndənt] , [ˈɑːpəzɪt] , [læns] - [ˈjeɪpt] , [blæk] - [ˈdɑːtɪd] [liːvz] , **and in the axils of its abundant , opposite , lance - shaped , black - dotted leaves ,** 和 在 这 腋窝 的 它是 丰富 , 对面的 , 槲 - 形状 , 黑色的 - 虚线 树叶 , [bːŋ] [ˈbʌlbɪt] , **long bulblets ,** 长的 小球茎 ,

在它数量众多、对生、披针形、带有黑色斑点的叶片的叶腋处，长着长长的鳞茎。

[ðæt] [ɑːr; ər][ɪn] [riˈæləti] [səˈprest] [ˈbræntʃɪz] , [ɑːr; ər][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [bɔːrn] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] **that are in reality suppressed branches , are usually borne after the flowering** 那 是 在 现实 被抑制 分支 , 是 通常 出生 后 这 开花 [ˈsiːz(ə)n] . **season .** 季节 .

实际上，这些被抑制的枝条通常在花期结束后长出。

[əˈkeɪz(ə)nəli] [noʊ] [ˈflaʊəɹz] [ɑːr; ər] [prəˈduːst] , [ˈoʊnli] [ðɪːz] [streɪndʒ] [ˈbʌlbɪt] . **Occasionally no flowers are produced , only these strange bulblets .** 偶尔 不 花朵 是 生产 , 仅有的 这些 奇怪的 小球茎 .

有时不会开花，只长出这些奇怪的小鳞茎。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [liˈniː(ː)əs] [mɪˈstʊk] [ðə; ði][plænt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [təˈrestriəl] [ˈmɪsltoʊˈmɪzɪtoʊ] . **In this state Linnaeus mistook the plant for a terrestrial mistletoe .** 在 这 状态 林奈 误 这 植物 为了 一个 陆地 槲寄生 .

在这种情况下，林奈误将这种植物当作了陆生槲寄生。

[ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ˈoʊz] [ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd] [ˈprefrəns] [fɔːr; fər] [swɒmps] , [mɔɪst] [ˈθɪkɪt] , **This species shows a decided preference for swamps , moist thickets ,** 这 物种 演出 一个 决定 偏爱 为了 沼泽 , 潮湿 灌木丛 ,

这种动物明显偏爱沼泽和潮湿的灌木丛。

[ænd; ænd] [ˈdɪtʃɪz] [θruːˈaʊt] [ə; eɪ][reɪndʒ] [wɪtʃ] [ɪkˈstendz; ekˈstendz][frʌm; frəm][ˌmæniˈtoʊbə][ænd; ænd] **and ditches throughout a range which extends from Manitoba and** 和 沟渠 自始至终 一个 范围 哪个 扩展 从 曼尼托巴省 和 [ˈɑːrkənsɔː] [tuː; tə][ðə; ði][ətˈlæntɪk] [ˈoʊ(ə)n] . **Arkansas to the Atlantic Ocean .** 阿肯色州 到 这 大西洋 海洋 .

从曼尼托巴省和阿肯色州一直延伸到大西洋，沿途遍布沟渠。

[ˌmʌniˈwɜːrt] , [ɔːr] [ˈkriːpɪŋ] [ˈluːsˌstraɪf] ([el] . [ˌnʌmjʊˈleɪriə]) , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [Λv; əv] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] **MONEYWORT , or CREEPING LOOSESTRIFE (L . Nummularia) , a native of Great Britain** 金钱草 , 或者 爬行 千屈菜 (L . 钱币) , 一个 本国的 的 伟大的 英国 , **：** ,

金钱草，或称匍匐千屈菜（拉丁文：Nummularia），原产于英国。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ɒ:n] [bɪn] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [vaɪn][ɪn] [ə'merɪkən] ['hæŋɪŋ] ['bæskəts][ænd; ənd] [z:nz] ,
which has long been a favorite vine in American hanging baskets and urns ,
哪个 有 长的 到过 一个 最喜欢的 藤 在 美国人 绞刑 篮子 和 骨灰瓮 ,
它一直是美国人吊篮和花盆中最受欢迎的藤蔓植物之一。

[wen] [kept] [ɪn] [mɔɪst] [sɔɪl] , [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][və'rændə] ,
when kept in moist soil , suspended from a veranda ,
什么时候 保留 在 潮湿 土壤 , 暂停 从 一个 阳台 ,
置于湿润土壤中, 悬挂于阳台上,

[wɪl] [prə'du:s] [prə'lɪfɪk] [ʃu:ts] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [fi:t] [ɪn][lenkθ; lenθ] , ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] .
will produce prolific shoots two or three feet in length , hanging down on all sides .
将要 生产 多产的 芽 二 或者 三 脚 在 长度 , 绞刑 向下 在 全部 侧面 .
会萌发出大量两三英尺长的枝条, 向四面垂落。

[perz] [ʌv; əv] ['jeləʊ] , [dɑ:rk] - ['spɑ:tɪd] ,
Pairs of yellow , dark - spotted ,
成对 的 黄色的 , 黑暗的 - 斑 ,
成对的黄色、深色斑点,

[faɪv] - [lɒʊbd] ['flaʊərz] [grəʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['æksɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [li:vz] [frʌm; frəm][dʒu:n][tu:; tə]
five - lobed flowers grow from the axils of the opposite leaves from June to
五 - 裂片状的 花朵 生长 从 这 腋窝 的 这 对面的 树叶 从 六月 到
August .
八月 .
五瓣花从对生叶的叶腋处生长, 花期为六月至八月。

[wʌn] ['ɔ:f(ə)n][faɪndz][aɪ 'ti:] ['rʌnɪŋ] [waɪld][ɪn] [mɔɪst] [sɔɪl] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [peɪl] [ʌv; əv][oʊld] ['ga:dnz]
One often finds it running wild in moist soil beyond the pale of old gardens
一 经常 发现 它 跑步 荒野 在 潮湿 土壤 超过 这 苍白 的 老的 花园
[frʌm; frəm] [pensɪl'veɪniə] [ænd; ənd][ɪndi'ænə] ['nɔ:rθwərd] ['ɪntu:]['kænədə] .
from Pennsylvania and Indiana northward into Canada .
从 宾夕法尼亚州 和 印第安纳州 向北 进入 加拿大 .
人们经常会在宾夕法尼亚州和印第安纳州北部到加拿大的古老花园之外的潮湿土壤中发现它的野生生长。

[slɑɪt] [ɪn'kɜ:ɹɪdʒmənt] [ɪn] ['sta:tɪŋ] ['rʌnə,weɪz] [wʊd] ['i:zəli] [ɪn'du:s] [ðə; ði]['hɑ:rdɪ]['lɪt(ə)l] ['evərgri:n]
Slight encouragement in starting runaways would easily induce the hardy little evergreen
轻微 鼓励 在 开始 逃亡者 会 容易地 诱导 这 耐寒的 小的 常绿
[tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] ['kɑ:mən] [hɪr] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz][ɪn] ['ɪŋɡlənd] .
to be as common here as it is in England .
到 是 作为 常见的 这里 作为 它 是 在 英格兰 .
只要稍加鼓励, 这种生命力顽强的小常绿植物就能在这里像在英国一样常见。

[ðə; ði] [ləns] - [li:vɪd] ['lu:s,straɪf] ([stɑɪrə'ni:mə] [lənsi'oʊlətəm]) , [moʊst] ['kɑ:mən] [ɪn][ðə; ði] [west]
The LANCE - LEAVED LOOSESTRIFE (Steironema lanceolatum) , most common in the West
这 槲 - 离开 千屈菜 (斯氏菌 披针形) , 最多 常见的 在 这 西方
[ænd; ənd] [saʊθ] ,
and South ,
和 南 ,
矛叶千屈菜 (Steironema lanceolatum) , 在西部和南部最为常见,

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ 'ti:][ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [rer] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ'i:stərn] [steɪts] , [prə'du:səz, prə'du:sɪz] ['i:ðər]
although it is by no means rare in the northeastern States , produces either
虽然 它 是 经过 不 方法 稀有的 在 这 东北部 各州 , 产 任何一个
['sɪŋɡ(ə)l] ['blɒsəmz] [ɔ:r] [fju:] - ['flaʊəd] ,
single blossoms or few - flowered ,
单身的 花朵 或者 很少 - 开花的 ,
虽然这种植物在东北部各州并不罕见, 但它要么只开一朵花, 要么只开几朵花。

['spredɪŋ] , ['æksə,leri; æk'sɪləri] ['klʌstərz] [ɑ:n] ['slendə] [prɪ'dʌŋkl] , [i:tʃ] [ʌn'spɑ:tɪd] , ['jeləʊ]
spreading , axillary clusters on slender peduncles , each unspotted , yellow
传播 , 腋窝 集群 在 苗条 花梗 , 每个 未发现的 , 黄色的
[kə'roulə,kə'rɑ:lə][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔ:s] [ɔ:rɪ]'oʊvər] ;
corolla half an inch across or over ;
花冠 一半 一个 英寸 穿过 或者 超过 ;

花序开展，腋生簇生，花梗纤细，每个花冠无斑点，黄色，直径半英寸或更大；

[ðə; ði]['pet(ə)] ['edʒəz, 'edʒɪz] [æz; əz] [ɪf] [na:d] [baɪ][ðə; ði]['faɪnɪst] [ʌv; əv] [ti:θ] ;
the petal edges as if gnawed by the finest of teeth ;
这 花瓣 边缘 作为 如果 被啃咬 经过 这 最好的 的 牙齿 ;
花瓣边缘仿佛被最锋利的牙齿啃噬过一般；

[ðə; ði] ['pɔɪntɪd] ['keɪlɪks] ['seɡmənts, ,seɡ'ments] ['ʃoʊɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðəm; ðəm] .
the pointed calyx segments showing between them .
这 尖 花萼 片段 显示 之间 他们 .
它们之间露出尖锐的萼片。

['sterəl] ['steɪmənz] [ɪn] [ə'dɪj(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɜ:rtl] [wʌnz] ['kærəktəraɪz] [ðɪs] [klæn] .
Sterile stamens in addition to the fertile ones characterize this clan .
无菌 雄蕊 在 添加 到 这 沃 一个 描述 这 氏族 .
该族群的特征是除了能育雄蕊外，还具有不育雄蕊。

[ɪn] [mɔɪst] [sɔɪl] [,aɪ 'ti:] [blu:mz] [frʌm; frəm] [dʒu:n] [tu:; tə] ['ɔ:gəst] .
In moist soil it blooms from June to August .
在 潮湿 土壤 它 花朵 从 六月 到 八月 .
在湿润的土壤中，它会在六月到八月开花。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [fækt] [ðæt] ['fi:meɪl] [bi:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒi:nəs] - [hæv; həv] ['nevər] [bɪn]
It is a strange fact that female bees of the genus Macropis have never been
它 是 一个 奇怪的 事实 那 女性 蜜蜂 的 这 属 - 有 绝不 到过
['teɪkən] [ɑ:n] [plænts] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['lu:s,straɪf] [kə'nekj(ə)n] .
taken on plants outside the loosestrife connection .
已采取 在 植物 外部 这 千屈菜 联系 .
奇怪的是，Macropis 属的雌性蜜蜂从未在与千屈菜无关的植物上被发现过。

[hɪr] [ðer; ðər] [ə'pɪrɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['kloʊsɪst] [,ɪntərdrɪ'pendəns] [bɪ'twi:n] ['flaʊər] [ænd; ənd] ['ɪnsekt]
Here there appears to be the closest interdependence between flower and insect
这里 那里 出现 到 是 这 最接近 相互依存 之间 花 和 昆虫
.
:
.

这里似乎存在着花朵与昆虫之间最密切的相互依存关系。

['i:v(ə)n] [ɪn] ['dʒɜ:rməni] , ['mʌlər] [faʊnd] [ðəm; ðəm] [baɪ] [fɑ:r] [ðə; ði] [moʊst] [ə'bʌndənt] ['vɪzɪtər] ,
Even in Germany , Muller found them by far the most abundant visitors ,
甚至 在 德国 , 穆勒 成立 他们 经过 远的 这 最多 丰富 访客 ,
即使在德国，穆勒也发现它们是数量最多的访客。

" [dɪlɪdʒəntli] ['swi:pɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] ([el] . ['vʌl,ɡeəɪs]) [ænd; ənd] ['paɪlɪŋ] [lɑ:rdʒ] ['mæsi:z] [ʌv; əv]
" **diligently sweeping the flowers (L . vulgaris) and piling large masses of**
" 勤勉地 扫荡 这 花朵 (L . 普通) 和 桩 大的 群众 的
['mɔɪsɪnd] ['pɑ:lən] [ɑ:n] [ðer; ðər] [haɪnd] [legz] .
moistened pollen on their hind legs .
湿润 花粉 在 他们的 后 腿 .
“勤劳地扫过花朵（L. vulgaris），并将大量湿润的花粉堆积在后腿上。

" [hiː; hi] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [ðæt] [sʌtʃ] [ˈblɒsəmz] [ɪn] [ðɪs] [ɡruːp] [æz; əz] [hæv; həv] [spɑːts] [ɔːr] [striːks]
" **He inclined to believe that such blossoms in this group as have spots or streaks**
" 他 倾斜 到 相信 那 这样的 花朵 在 这 团体 作为 有 地点 或者 连胜
[ɑːn][ðer; ðər] [ˈpetlz] - [ˈpɑːθfaɪndəz] [fɔːr; fər][ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪtər] - [ɑːr; ər] [ˈlɑːrdʒli] [dɪˈpendənt] [ɑːn][ðem; ðəm] ,
on their petals - pathfinders for insect visitors - are largely dependent on them ,
在 他们的 花瓣 - 探路者 为了 昆虫 访客 - 是 很大程度上 依赖 在 他们 ,
他倾向于认为，这类花朵中花瓣上有斑点或条纹（为昆虫访客指引方向）的植物，很大程度上依赖于这些斑点或条纹。

[ænd; ənd][ˈkænaɪt] [ˈiːzəli] [ˈfɜːrtəlaɪz] [ðəmˈselvz] ; [werˈæz] [ðə; ði] [ʌnˈmɑːrkt] [ˈblɒsəmz] ,
and cannot easily fertilize themselves ; whereas the unmarked blossoms ,
和 不能 容易地 施肥 他们自己 ; 然而 这 未标记 花朵 ,
而且不易自行授粉；而那些没有标记的花朵，

[ˈɡroʊɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊˈeɪənz] [æz; əz][ɑːr; ər] [les] [ˈfeɪvərəbl] [tuː; tə][ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪts] , [ɑːr; ər] [ˈregjələrlɪ] [self]
growing in such situations as are less favorable to insect visits , are regularly self
生长 在 这样的 情况 作为 是 较少的 有利 到 昆虫 访问 , 是 经常 自己
- [ˈfɜːrtl] .
- fertile .
- 沃 .

在不利于昆虫造访的环境中生长的植物，通常可以自花授粉。
[ˈbʌtərflaɪ] - [wiːd] ; [ˈplʊərəsi] - [ruːt] ; [ˈɔːrɪndʒ] - [ruːt] ; [ˈɔːrɪndʒ] [ˈmɪlkwiːd] ([æskliːpiəs]
BUTTERFLY - WEED ; PLEURISY - ROOT ; ORANGE - ROOT ; ORANGE MILKWEED (Asclepias
蝴蝶 - 杂草 ; 胸膜炎 - 根 ; 橙子 - 根 ; 橙子 乳草 (阿斯克勒庇俄斯
[tjuːbəˈroʊzə]) [ˈmɪlkwiːd] [ˈfæməli]
tuberosa) Milkweed family
块茎) 乳草 家庭

蝴蝶草；胸膜根；橙根；橙花马利筋（Asclepias tuberosa）马利筋科
[ˈflaʊərz] - [braɪt] [ˈredɪʃ] [ˈɔːrɪndʒ] , [ɪn] [ˈmeni] - [ˈflaʊərd] , [ˈtɜːrmɪn(ə)] [ˈklʌstərz] ,
Flowers - Bright reddish orange , in many - flowered , terminal clusters ,
花朵 - 明亮的 微红 橙子 , 在 许多 - 开花的 , 终端 集群 ,
花朵 - 亮红橙色，多花簇生于枝顶，

[iːtʃ] [ˈflaʊər] [ˈsɪmələr][ɪn] [ˈstrʌktʃər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈmɪlkwiːd] ([kjuː] . [viː] .) .
each flower similar in structure to the common milkweed (q . v .) .
每个 花 相似的 在 结构 到 这 常见的 乳草 (q . v .) .
每朵花的结构都与常见的马利筋（参见相关条目）相似。

[stem] : [ɪˈrekt] , [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [tɔːl] , [ˈheri] , [ˈliːfi] , [ˈmɪlki] [dʒuːs] [ˈskænti] .
Stem : Erect , 1 to 2 ft . tall , hairy , leafy , milky juice scanty .
干 : 直立 , 1 到 2 英尺 : 高的 , 毛茸茸 , 绿叶 , 乳白色 汁 稀少 .
茎：直立，1至2英尺高，有毛，有叶，乳白色汁液少。

[liːvz] : [ˈjuːzuəli; juːzəli][ɔːl] [ˈɔːltərnət] , [læns] - [ˈjeɪpt] , [ˈsiːtɪd] [ɑːn] [stem] .
Leaves : Usually all alternate , lance - shaped , seated on stem .
树叶 : 通常 全部 备用 , 槲 - 形状 , 坐着 在 干 .
叶：通常互生，披针形，着生于茎上。

[fruːt] : [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ɪˈrekt] , [ˈhɔːri] [ˈpɑːdz] , [tuːˈtuː][tuː; tə][faɪv][ɪn] .
Fruit : A pair of erect , hoary pods , 2 to 5 in .
水果 : 一个 一对 的 直立 , 苍老 豆荚 , 2 到 5 在 .
果实：一对直立的灰白色荚果，长 2 至 5 英寸。

[lɔːŋ] , [æt; ət] [liːst] [kənˈteɪnɪŋ] [ˈsɪlki] [pluːmd] [siːdz] .
long , at least containing silky plumed seeds .
长的 , 在 至少 包含 丝滑 羽毛 种子 .
细长，至少含有丝状羽状种子。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ][ɔːr][ˈsændi] [fiːldz] , [hɪlz] , [ˈroʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Dry or sandy fields , hills , roadsides .
首选 栖息地 - 干燥 或者 沙 字段 , 丘陵 , 路边 .
偏好栖息地——干燥或沙质的田野、山丘、路边。

[ˈflaʊəɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈdʒuːn] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈmeɪn] [ænd; ənd][ɑːnˈterɪəs][tuː; tə][æɪˈzoʊnə] , [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] .
Distribution - Maine and Ontario to Arizona , south to the Gulf of Mexico .
分配 - 缅因州 和 安大略省 到 亚利桑那 , 南 到 这 海湾 的 墨西哥 .
分布范围——从缅因州和安大略省到亚利桑那州，南至墨西哥湾。

[ɪnˈtensi] [ˈbrɪliənt] [ˈklʌstəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði][moʊst][ˌɔːrnəˈment(ə)] [ʌv; əv][ɔːl] [ˈneɪtɪv] [ˈmɪlkwiːd] [set]
Intensely brilliant clusters of this the most ornamental of all native milkweeds set
强烈地 杰出的 集群 的 这 这 最多 装饰 的 全部 本国的 乳草 放
[draɪ] [fiːldz] [əˈbleɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌlər] .
dry fields ablaze with color .
干燥 字段 燃烧 和 颜色 .

这种本土乳草中最具观赏性的植物，其绚丽夺目的花簇将干燥的田野点亮成一片色彩斑斓的海洋。

[əˈbʌv] [ðem; ðəm] [ˈbʌtərflaɪz] [ˈhʌvər] , [ˈfloʊt] , [əˈlaɪt] , [ˌsɪp] , [ænd; ənd][seɪl] [əˈweɪ] - [ðə; ði] [ɡreɪt] ,
Above them butterflies hover , float , alight , sip , and sail away - the great ,
多于 他们 蝴蝶 徘徊 , 漂浮 , 点燃 , 啜饮 , 和 帆 离开 - 这 伟大的 ,
在它们上方，蝴蝶盘旋、飘浮、降落、吸食花蜜，然后飞走——伟大的，

[dɑːrk] , [ˈvelvəti] , [paɪp] - [vaɪn] [ˈswɑːloʊ] - [teɪl] ([pəˈpiliə] [ˈfɪlɪnə]) , [ɪts] [ɡriːn] - [ˈfeɪdɪd] [haɪnd] [wɪŋz]
dark , velvety , pipe - vine swallow - tail (Papilio philenor) , its green - shaded hind wings
黑暗的, 天鹅绒般的, 管道 - 藤 吞 - 尾巴 (蝴蝶 菲利诺) , 它是 绿色的 - 阴影 后 翅膀
[mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [hæf] [muːnz] ;
marked with little white half moons ;
标记 和 小的 白色的 一半 月亮 ;

深色天鹅绒般的管状凤蝶（Papilio philenor），其绿色的后翅上点缀着白色的小半月形斑纹；

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [braʊn] , [ˈkɑːmən] , [ˈiːstərn] [ˈswɑːloʊ] - [teɪl] ([piː] . [æˈstiəriə]) ,
the yellow and brown , common , Eastern swallow - tail (P . asterias) ,
这 黄色的 和 棕色的 , 常见的 , 东 吞 - 尾巴 (P . 星形) ,
黄褐色普通东方燕尾蝶（P. asterias）

[ðæt] [wiː; wi] [sɔː] [əˈbaʊt] [ðə; ði][waɪld][ˈpɑːrsnɪp][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærət] [ˈfæməli]
that we saw about the wild parsnip and other members of the carrot family
那 我们 锯 关于 这 荒野 欧防风 和 其他 成员 的 这 胡萝卜 家庭
[ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] ,
the exquisite ,
这 精美的 ,

我们看到，野防风草和胡萝卜科的其他成员都非常美味。

[lɑːrdʒ] , [spaɪs] - [bʊʃ] [ˈswɑːloʊ] - [teɪl] ,
large , spice - bush swallow - tail ,
大的 , 香料 - 衬套 吞 - 尾巴 ,
大型香料灌木凤蝶

[huːz] [ˈbʌɡəbuː] [ˈkætərpɪlər] [ˈstɑːrtld] [juːˈes] [wen] [wiː; wi] [ʌnˈrəʊld] [ə; eɪ] [liːf] [ʌv; əv][ɪts] [ˈfeɪvərɪt] [fuːd]
whose bugaboo caterpillar startled us when we unrolled a leaf of its favorite food
谁 虫子 毛虫 惊慌 我们 什么时候 我们 展开 一个 叶子 的 它是 最喜欢的 食物
[səˈplaɪ] ([siː] [spaɪs] - [bʊʃ]) ;
supply (see spice - bush) ;
供应 (看 香料 - 衬套) ;

当我们展开它最喜欢的食物来源（见香料灌木）的一片叶子时，它那可怕的毛毛虫吓了我们一跳；

[ðə; ði] [smɔ:l] , [ˈkɑ:mən] , [waɪt] , [ˈkæbɪdʒ] [ˈbʌtərflaɪ] ([ˈpaɪəɪs] -) ; [ðə; ði][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] **the small , common , white , cabbage butterfly (Pieris protodice) ; the even more** 这 小的 , 常见的 , 白色的 , 卷心菜 蝴蝶 (皮埃里斯 -) ; 这 甚至 更多的 [ˈkɑ:mən] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsʌlfər] [ˈbʌtərflaɪz] , **common little sulphur butterflies ,** 常见的 小的 硫 蝴蝶 , 小型、常见的白色菜粉蝶 (Pieris protodice) ; 以及更为常见的小黄蝶 ,

[ɪnˈseprəbl] [frʌm; frəm][ˈkloʊvər] [fi:ldz] [ænd; ənd] [mʌd] [ˈpʌdlz] ; [ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [ˈleɪdi] [ðæt] [ˈfɑ:louz] **inseparable from clover fields and mud puddles ; the painted lady that follows** 形影不离 从 三叶草 字段 和 泥 水坑 ; 这 绘 女士 那 跟随 [ˈθɪs(ə)l] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ɡloʊb] ; **thistles around the globe ;** 蓟 大约 这 地球 ; 与三叶草田和泥潭密不可分 ; 追随蓟花环游世界的彩蝶 ;

[ðə; ði] [ˈri:ɡl] [ˈfrɪtələri] ([ɑ:rˈdʒɪnɪs] [ˈɪdɑ:ljə]) , [ɪts] [blæk] [ænd; ənd] [ˈfʌlvəs] [wɪŋz] [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] **the regal fritillary (Argynnis idalia) , its black and fulvous wings marked with silver** 这 尊贵 贝母 (阿金尼斯 伊达利亚) , 它是 黑色的 和 黄褐色 翅膀 标记 和 银 [ˈkresnts] , **crescents ,** 新月 , 帝王蛱蝶 (Argynnis idalia) , 其黑色和黄褐色的翅膀上带有银色新月形斑纹。

[ə; eɪ] [ˈɡɔ:rdʒəs] [ˈkri:tʃər] [dɪˈveləpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [ˈɔrɪndʒ] [ˈkætərpɪlər] [ðæt] [praʊlz] **a gorgeous creature developed from the black and orange caterpillar that prowls** 一个 华丽的 生物 发达 从 这 黑色的 和 橙子 毛虫 那 潜行 [æt; ət] [naɪt] [əˈmʌŋ] [ˈvaɪələt][plænts] ; **at night among violet plants ;** 在 夜晚 之中 紫色 植物 ; 一种由夜间在紫罗兰植物间游荡的黑橙色毛虫进化而来的美丽生物 ;

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈspæŋɡld] [ˈfrɪtələri] [ʌ; əv][ˈsɪmələr][ˈhæbɪt] ; [ðə; ði] [braɪt] [ˈfʌlvəs] [ænd; ənd] [blæk] [pɜ:rl] **the great spangled fritillary of similar habit ; the bright fulvous and black pearl** 这 伟大的 闪闪发光的 贝母 的 相似的 习惯 ; 这 明亮的 黄褐色 和 黑色的 珍珠 [ˈkres(ə)nt] [ˈbʌtərflaɪ] ([faɪˈsɪoʊdi:z] [θɪˈrəʊs]) , **crescent butterfly (Phyciodes tharos) ,** 新月 蝴蝶 (囊泡虫 塔罗斯) , 习性相似的大斑蛱蝶 ; 亮黄黑色珍珠新月蝶 (Phyciodes tharos) ,

[ɪts] [smɔ:l] [wɪŋz] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [si:n] [ˈhʌvər] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈæstər] ; [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈɡreɪʃ] - [braʊn] , **its small wings usually seen hovering about the asters ; the little grayish - brown ,** 它是 小的 翅膀 通常 已见 悬停 关于 这 紫菀 ; 这 小的 灰蒙蒙的 - 棕色的 , [ˈkɔ:rəl] [her] - [stri:k] ([ˈθɛˌkla:][ˈtaɪtəs]) , **coral hair - streak (Thecla titus) ,** 珊瑚 头发 - 条纹 (特克拉 提图斯) , 它那小小的翅膀通常可以看到在紫菀花丛中盘旋 ; 灰褐色的珊瑚色灰蝶 (Thecla titus) ,

[ænd; ənd][ðə; ði] [bra:nz] [ˈkɑ:pər] ([kraɪsəˈfeɪnəs] [θoʊ]) , [hu:z] [ˈkætərpɪlər] [ˈfi:dz] [ɑ:n] [ˈsɔ:rəl] (**and the bronze copper (Chrysophanus thoe) , whose caterpillar feeds on sorrel (** 和 这 青铜 铜 (克里索法努斯 那些) , 谁 毛虫 饲料 在 酢浆草 ([ˈru:məks]) ; [ðə; ði] [ˈdelɪkət] , **Rumex) ; the delicate ,** 鲁梅克斯) ; 这 精美的 , 还有青铜铜色蛱蝶 (Chrysophanus thoe) , 它的幼虫以酸模 (Rumex) 为食 ; 精致的 ,

[teɪld] [blu:] ['bʌtərflaɪ] ([laɪ'si:nə] [komiɪntəs]) , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪŋ] [ɪk'spæɪn(ə)n][ʌv; əv]['oʊnli][æɪn; əɪn]
tailed blue butterfly (Lycaena comyntas) , with a wing expansion of only an
有尾巴的蓝色的 蝴蝶 (利卡纳 comyntas) , 和 一个 翼 扩张 的 仅有的 一个
[ɪntʃ] [frʌm; frəm][tɪp][tu:; tə][tɪp] ;
inch from tip to tip ;
英寸 从 提示 到 提示 ;

蓝尾灰蝶 (Lycaena comyntas)，翅膀展开后尖端到尖端只有一英寸；

[ɔ:l] [ði:z] ['vɪzɪtər] [du:pli'keɪtɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] - [ði:z] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌðər] [ðæt] ['i:ðər]
all these visitors duplicated again and again - these and several others that either
全部 这些 访客 重复 再次 和 再次 - 这些 和 一些 其他的 那 任何一个
[ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][net] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [neɪmd] ,
escaped the net before they were named ,
逃脱 这 网 前 他们 是 命名 ,
所有这些访客都反复出现——这些访客以及其他一些在被命名之前就逃脱了网络监控的访客，

[ɔ:r][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [rʌn] [daʊn] ,
or could not be run down ,
或者 可以 不是 是 跑步 向下 ,

或者无法被追上，

[wɜ:r; wər] [si:n] [wʌn] [braɪt] [mɪd'sʌməɪ] [deɪ] [ə'lɔ:n] [ə; eɪ] [lɔ:n] ['aɪlənd] ['roʊdsaɪd] ['bɔ:dəd] [wɪð; wɪθ]
were seen one bright midsummer day along a Long Island roadside bordered with
是 已见 一 明亮的 盛夏 天 沿着 一个 长的 岛 路边 带边框 和
['bʌtərflaɪ] [wi:d] .
butterfly weed .
蝴蝶 杂草 .

在一个阳光明媚的仲夏日，人们在长岛一条长满蝴蝶草的公路边看到了它们。

[moʊst] [ə'bʌndənt] [ʌv; əv][ɔ:l][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'nʌðər] ['spi:ʃi:z] , [ðə; ði] ['splendɪd] ['mɑ:nərk] ([ə'noʊʒɪə]
Most abundant of all was still another species , the splendid monarch (Anosia
最多 丰富 的 全部 曾是 仍然 其他 物种 , 这 灿烂 君主 (失语症
['pleksɪpəs]) ,
plexippus) .
巨蟹座) ,

其中数量最多的还是另一种物种，即华丽帝王蝶 (Anosia plexippus)。

[ðə; ði][moʊst] [fə'mɪliər] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv] ['mɪlkwi:d] ['bʌtərflaɪz] ([si:] ['kɑ:mən]
the most familiar representative of the tribe of milkweed butterflies (see common
这 最多 熟悉的 代表 的 这 部落 的 乳草 蝴蝶 (看 常见的
['mɪlkwi:d]) .
milkweed) .
乳草) .

最常见的乳草蝶族代表（参见普通乳草）。

[swɔ:mz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'no:rməsli] [prə'lɪfɪk] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] [bɪ'li:vɪd] [tu:; tə]['maɪgreɪt][tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf]
Swarms of this enormously prolific species are believed to migrate to the Gulf
蜂群 的 这 非常 多产的 物种 是 相信 到 迁移 到 这 海湾
[steɪts] ,
States ,
各州 ,

人们认为这种繁殖力极强的物种会成群迁徙到海湾国家。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][kəʊld] ['weðər] , [æz; əz] ['regjələrli] [æz; əz][ðə; ði][bɜ:rdz] ,
and beyond at the approach of cold weather , as regularly as the birds ,
和 超过 在 这 方法 的 寒冷的 天气 , 作为 经常 作为 这 鸟类 ,
而且随着寒冷天气的临近，这种情况会像鸟儿一样频繁发生。

[ˈtrævɪŋ] [ɪn] [ˈnʌmbərz] [soʊ][væst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈneɪkɪd] [ˈtriːz] [ɑːn] [wɪt] [ðeɪ] [pɔːz] [tuː; tə][rest] [əˈpɪr]
traveling in numbers so vast that the naked trees on which they pause to rest appear
旅行 在 数字 所以 广阔的 那 这 裸 树木 在 哪个 他们 暂停 到 休息 出现
[tuː; tə][biː; bi] [stɪl] [dekt] [wɪð; wɪθ] [ɔːˈtʌmnəl] [ˈfoʊlɪdʒ]
to be still decked with autumnal foliage .
到 是 仍然 甲板 和 秋季 叶子 .

他们浩浩荡荡地迁徙，以至于他们停下来休息的光秃秃的树木看起来仍然挂满了秋天的树叶。

[ðɪs] [ˈmɪlkwiːd] [ˈbʌtərflaɪ] " [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmaɪɡrənt] , " [sez] [ˈdraɪv, ˈdaːktə] . [ˈhɑːlənd] , " [ænd; ənd]
This milkweed butterfly " is a great migrant , " says Dr . Holland , " and
这 乳草 蝴蝶 " 是 一个 伟大的 移民 , " 说道 博士 . 荷兰 , " 和
[wɪˈðɪn] [kwɪt] [ˈriːs(ə)nt] [ˈjɪrʒ] ,
within quite recent years ,
之内 相当 最近的 年 ,

霍兰德博士说，这种乳草蝴蝶“是一种优秀的迁徙者”，而且“在最近几年里，

[wɪð; wɪθ] [ˈjæŋki] [ˈɪnstɪŋkt] , [hæz; həz] [krɔːst] [ðə; ði] [pəˈsɪfɪk] , [ˈpraːbəbli] [ɑːn] [ˈmɜːrtʃənt] [ˈves(ə)lz] ,
with Yankee instinct , has crossed the Pacific , probably on merchant vessels ,
和 扬基 本能 , 有 交叉 这 太平洋 , 大概 在 商人 船只 ,
凭借着美国人的本能，他可能搭乘商船横渡了太平洋。

[ðə; ði] [ˈkrɪsəlɪdz] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɑːsəbli] [kənˈsiːld] [ɪn] [beɪlz] [ʌv; əv] [heɪ] ,
the chrysalids being possibly concealed in bales of hay ,
这 蛹 存在 可能 暗 在 捆包 的 干草 ,
蛹可能藏在干草捆里，

[ænd; ənd][hæz; həz] [faʊnd] [ˈlɑːdʒmənt] [ɪn] [ɔːˈstreɪliə] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈɡreɪtli] [ˈmʌltɪplaɪd] [ɪn][ðə; ði]
and has found lodgment in Australia where it has greatly multiplied in the
和 有 成立 提交 在 澳大利亚 在哪里 它 有 非常 乘以 在 这
[wɔːrmər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaɪlənd] [ˈkɑːntɪnənt] ,
warmer parts of the Island Continent ,
更温暖 部分 的 这 岛 大陆 ,
并在澳大利亚找到了栖身之所，在岛屿大陆较温暖的地区大量繁殖。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ðens] [sprɛd] [ˈnɔːrθwərd] [ænd; ənd] [ˈwestwərd] , [ʌnˈtɪl] [ɪn][ɪts] [maɪˈɡreɪnʒ] [ˌaɪ ˈtiː]
and has thence spread northward and westward , until in its migrations it
和 有 因此 传播 向北 和 向西 , 直到 在 它是 迁移 它
[hæz; həz] [riːtʃt] [ˈdʒɑːvə][ænd; ənd] [səˈmaːtrə] ,
has reached Java and Sumatra ,
有 达到 Java 和 苏门答腊 ,
并由此向北、向西扩散，最终在迁徙过程中到达了爪哇岛和苏门答腊岛。

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] [tʊk] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪləˈpiːnɪz]
and long ago took possession of the Philippines
和 长的 前 采取 拥有 的 这 菲律宾
很久以前就占领了菲律宾.....

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɪˈstæblɪft] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [prɪˈkeriəs] [ˈfʊθoʊld] [fɔːr; fər] [ɪtˈself] [ɪn] [ˈsʌðərn]
It has established a more or less precarious foothold for itself in southern
它 有 已确立的 一个 更多的 或者较少的 岌岌可危 立足点 为了 本身 在 南部
[ˈɪŋɡlənd] .
England .
英格兰 .
它在英格兰南部站稳了脚跟，但这种站稳脚跟并不稳定。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [ɪˈstæblɪft] [æt; ət][ðə; ði] [keɪp] [v\\:d] [ˈaɪləndz] ,
It is well established at the Cape Verde Islands ,
它 是 出色地 已确立的 在 这 岬 维德 岛屿 ,
它在佛得角群岛已经相当成熟。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˌɔːrt] [taɪm][wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt][tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][æz; əz] ['hævɪŋ] ['teɪkən]
and in a short time we may expect to hear of it as having taken
和 在 一个 短的 时间 我们 可能 预计 到 听到 的 它 作为 拥有 已采取
[pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] [ʌv; əv]['æfrɪkə] ,
possession of the Continent of Africa ,
拥有 的 这 大陆 的 非洲 ,
不久之后, 我们或许就会听到它占领了非洲大陆的消息。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][plænts][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [fiːd] [ɪz] [wel] [ˌreprɪ'zentɪd] .
in which the family of plants upon which the caterpillars feed is well represented .
在 哪个 这 家庭 的 植物 之上 哪个 这 毛毛虫 喂养 是 出色地 代表 .
其中, 毛虫所食用的植物科属植物得到了很好的代表。

" [ˈʊrli] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] ['flaʊər] [ɪf] ['evər][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɑːr; ər] [rer] .
" Surely here is a butterfly flower if ever there was one , and such are rare .
" 一定 这里 是 一个 蝴蝶 花 如果 曾经 那里 曾是 一 , 和 这样的 是 稀有的 .
“这肯定是一朵蝴蝶花, 如果真有蝴蝶花的话, 那它就是了, 而蝴蝶花非常罕见。”

[ˈveri] [fjuː] [ɑːr; ər] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [tʌŋz] [soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['slendər] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌmblbiː] ['kæna:t]
Very few are adapted to tongues so long and slender that the bumblebee cannot
非常 很少 是 改编 到 舌头 所以 长的 和 苗条 那 这 熊蜂 不能
[help] [hɪm'self] [tuː; tə][ðer; ðər] ['nektər] ;
help himself to their nectar ;
帮助 他自己 到 他们的 花蜜 ;
极少数植物的舌头又长又细, 以至于大黄蜂无法抗拒它们的花蜜;

[bʌt; bət][wʌn][ˈɔːlmoʊst] ['nevər] [siːz] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] - [wiːd] .
but one almost never sees him about the butterfly - weed .
但 一 几乎 绝不 看到 他 关于 这 蝴蝶 - 杂草 .
但几乎从没在蝴蝶草附近见过他。

[waɪl] ['lðər] [biːz] , [ə; eɪ] [fjuː] ['wɒspz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði]['ruːbi] - ['θroʊtɪd] ['hʌmɪŋbɜːrd] ,
While other bees , a few wasps , and even the ruby - throated hummingbird ,
尽管 其他 蜜蜂 , 一个 很少 黄蜂 , 和 甚至 这 红宝石 - 喉咙 蜂鸟 ,
而其他蜜蜂、少数黄蜂, 甚至红喉蜂鸟,

[wɪtʃ] ['evər] [di'laɪts] [ɪn] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'spɪ(ə)n] [ʌv; əv] [red] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [ˈsʌmtaɪmz]
which ever delights in flowers with a suspicion of red about them , sometimes
哪个 曾经 美味 在 花朵 和 一个 怀疑 的 红色的 关于 他们 , 有时
[ˈvɪzɪt] [ðiːz] [braɪt] ['klʌstərz] ,
visit these bright clusters ,
访问 这些 明亮的 集群 ,
凡是喜爱带有红色调的花朵的人, 有时都会来欣赏这些鲜艳的花簇。

[aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['evər] - ['prez(ə)nt] ['bʌtərflaɪ] [ðæt] [ðer; ðər] ['mɑːrvələs] ['strʌktʃər] [ɪz] ['mænɪfestli]
it is to the ever - present butterfly that their marvelous structure is manifestly
它 是 到 这 曾经 - 展示 蝴蝶 那 他们的 奇妙 结构 是 显然
[ə'dæptɪd] .
adapted .
改编 .
它们精妙的结构显然是为了适应无处不在的蝴蝶而设计的。

[ˈoʊnli] [ˈvɪzɪtər] [lɔːŋ] [ʌv; əv] [lɪm] [kæn; kən] ['iːzəli] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [pə'liniːə] ,
Only visitors long of limb can easily remove the pollinia ,
仅有的 访客 长的 的 肢 能 容易地 消除 这 花粉粒 ,
只有肢体较长的访客才能轻易摘除花粉块。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['juːzuəli; 'juːzəli] [faʊnd] ['dæŋɡlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðer; ðər][legz] .
which are usually found dangling from the hairs of their legs .
哪个 是 通常 成立 悬挂 从 这 头发 的 他们的 腿 .
它们通常挂在腿毛上。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [fɔː] [ðæt] [ˈæftər] [ˈdʒenərəsli] [ˈfiːdɪŋ] [ɪts] [ɡests] ,
We may be sure that after generously feeding its guests ,
我们 可能 是 当然 那 后 慷慨地 喂养 它是 客人 ,
我们可以肯定, 在慷慨款待宾客之后,

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [dʌz] [nɑːt] [əˈlaʊ] [ˈmeni] [tuː; tə] [dɪˈpɑːrt] [wɪˈðəʊt] [ˈrendərɪŋ] [æn; ən] [ɪˈkwɪvələnt] [ˈsɜːrvɪs] .
the flower does not allow many to depart without rendering an equivalent service .
这 花 做 不是 允许 许多 到 离开 没有 渲染 一个 相等的 服务 .
这朵花不允许许多人在没有提供同等服务的情况下离开。

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [kəmˈpelɪŋ] [ˈvɪzɪtər] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ˈpɑːləŋ] - [ˈmæsɪz] [frʌm; frəm] [wʌŋ] [ˈblɑːsəm]
The method of compelling visitors to withdraw pollen - masses from one blossom
这 方法 的 引人注目的 访客 到 提取 花粉 - 群众 从 一 开花
[ænd; ənd] [dɪˈpɑːzɪt] [ðəm; ðəm] [ɪn] [əˈnʌðər] - [æŋ; ən] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈprɑːses] - [hæz; həz] [bɪn] [ɔːlˈredi]
and deposit them in another - an amazing process - has been already
和 订金 他们 在 其他 - 一个 惊人的 过程 - 有 到过 已经
[dɪˈskraɪbd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈmɪlkwiːd] .
described under the common milkweed .
描述 在下面 这 常见的 乳草 .

吸引访客将花粉团从一朵花中取出并放到另一朵花中——这是一个神奇的过程——在普通乳草的描述中已经有所提及。
[ˈlækɪŋ] [ðə; ði] [ˈkwaːntəti] [ʌv; əv] [ˈstɪki] [ˈmɪlki] [dʒuːs] [wɪtʃ] [prəˈtektz] [ðæt] [plænt] [frʌm; frəm] [ˈkrɔːlɪŋ]
Lacking the quantity of sticky milky juice which protects that plant from crawling
缺乏 这 数量 的 黏 乳白色 汁 哪个 保护 那 植物 从 爬行
[ˈpɪlfərərz] ,
pilferers ,
窃贼 ,

由于缺乏足够的粘稠乳状汁液来保护植物免受爬行窃贼的侵害,
[ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪ] - [wiːd] [ˈsʌfəz] [əʊtˈreɪdʒəs] [ˈrɒbəriːz] [frʌm; frəm] [blæk] [ænts] .
the butterfly - weed suffers outrageous robberies from black ants .
这 蝴蝶 - 杂草 遭受 令人愤慨 抢劫 从 黑色的 蚂蚁 .
蝴蝶草经常遭受黑蚂蚁的肆意掠夺。

[ðə; ði] [her] [ɑːn] [ɪts] [stem] , [nɑːt] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [stɑːˈkeɪd] [əˈɡenst] [ðəm; ðəm] ,
The hairs on its stem , not sufficient to form a stockade against them ,
这 头发 在 它是 干 , 不是 充足的 到 形式 一个 栅栏 反对 他们 ,
茎上的毛不足以形成抵御它们的屏障,

[sɜːrv] [ˈoʊnli] [æz; əz] [ə; eɪ] [skriːn] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [laɪt] [lest] [tuː] [mʌtʃ] [meɪ] [ˈpenətreɪt] [tuː; tə] [ðə; ði]
serve only as a screen to reflect light lest too much may penetrate to the
服务 仅有的 作为 一个 屏幕 到 反映 光 免得 也 很多 可能 穿透 到 这
[ɪnˈtɪəriər] [dʒuːsɪz] .
interior juices .
内部的 果汁 .
仅作为反射光线的屏障, 防止过多的光线穿透到内部汁液中。

[wiː; wi] [ˈlɜːrɪd] , [ɪn] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪkli] [per] [ˈkæktəs] ,
We learned , in studying the prickly pear cactus ,
我们 学习 , 在 学习 这 带刺的 梨 仙人掌 ,
我们在研究仙人掌的过程中了解到:

[haʊ] [ˈnesəsəri] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [fɔːr; fər] [plænts] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [draɪ] [sɔɪl] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɪˈskeɪp] [ʌv; əv]
how necessary it is for plants living in dry soil to guard against the escape of
如何 必要的 它 是 为了 植物 活的 在 干燥 土壤 到 警卫 反对 这 逃脱 的
[ðer; ðər] [ˈprefəs] [ˈmɔɪstʃər] .
their precious moisture .
他们的 宝贵的 水分 .
对于生活在干燥土壤中的植物来说, 防止珍贵水分流失是多么必要啊。

[træn'splæntɪd] [frʌm; frəm] ['neɪtʃə-z] ['gɑ:rdn] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] , ['ɪntu:] [wʌt] ['θɔ:rəu] [tɜ:m] " [ðæt]
Transplanted from Nature's garden into our own , into what Thoreau termed " that
移植 从 自然的 花园 进入 我们的 自己的 , 进入 什么 梭罗 称为 "
['mi:gər] [ə'sembliɪdʒ] [ʌv; əv] [kʃʊri'ɑ:səti] ,
meager assemblage of curiosities ,
微薄 装配 的 奇闻异事 ,
从大自然的花园移植到我们自己的花园, 移植到梭罗所说的“那稀少的奇珍异宝的集合体”中,

[ðæt] [pʊr] [ə'pɔ:lədʒi][fɔ:r; fər] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ɑ:rt] [wɪtʃ] [aɪ][kɔ:l][maɪ] [frʌnt] [jɑ:rd] ,
that poor apology for Nature and Art which I call my front yard ,
那 贫穷的 道歉 为了 自然 和 艺术 哪个 我 称呼 我的 正面 院子 ,
我称之为前院的那片对自然和艺术的拙劣模仿,
" [klʌmps] [ʌv; əv] ['bʌtərflaɪ] - [wi:d] [gɪv] [ðə; ði] [pleɪs] ['ri:əl] ['splendər] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] .
" clumps of butterfly - weed give the place real splendor and interest .
" 团块 的 蝴蝶 - 杂草 给 这 地方 真实的 辉煌 和 兴趣 .
成簇的蝴蝶草为这个地方增添了真正的壮丽景色和趣味。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðə; ði]['ɪndiəns] [ju:st] [ðə; ði] ['tu:bərəs] [ru:t] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][fɔ:r; fər] ['veriəs] ['mælədi] ,
It is said the Indians used the tuberous root of this plant for various maladies ,
它 是 说 这 印度人 用过的 这 块茎 根 的 这 植物 为了 各种各样的 疾病 ,
据说印第安人曾用这种植物的块根来治疗各种疾病。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['skersli] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ledʒd] ['hi:lɪŋ]
although they could scarcely have known that because of the alleged healing
虽然 他们 可以 几乎 有 已知 那 因为 的 这 据称 康复
['prɑ:pərtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] [li'ni(:)əs] ['dedɪkətɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [,i:skju'leipiəs] ,
properties of the genus Linnaeus dedicated it to Aesculapius ,
特性 的 这 属 林奈 投入的 它 到 阿斯克勒庇俄斯 ,
尽管他们几乎不可能知道, 正是因为该属植物被认为具有疗愈功效, 林奈才将其献给了阿斯克勒庇俄斯。

[ʌv; əv] [hu:z] [neɪm] [æs'kli:piəs] [ɪz][ə; eɪ] ['lætinaɪz] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
of whose name Asclepias is a Latinized corruption .
的 谁 姓名 阿斯克勒庇俄斯 是 一个 拉丁化 腐败 .
他的名字 Asclepias 是拉丁语化的讹误。

[hɔ:rs] - [bɑ:m] ;
HORSE - BALM ;
马 - 香脂 ;
马用香脂;

['sɪtrə'nelə] ; [rɪtʃ] - [wi:d] ; [stoʊn] - [ru:t] ; [hɔ:rs] - [wi:d] ([kə'ɪnsoʊniə] [kænə'densis]) [mɪnt]
CITRONELLA ; RICH - WEED ; STONE - ROOT ; HORSE - WEED (Collinsonia Canadensis) Mint
香茅 ; 富有的 - 杂草 ; 石头 - 根 ; 马 - 杂草 (科林森尼亚 加拿大) 薄荷
['fæməli]
family
家庭

香茅; 富贵草; 石根草; 马尾草 (Collinsonia canadensis) 薄荷科
['flaʊərz] - [laɪt] ['jeləʊɪʃ] , ['lemən] - ['sentɪd] , [ə'baʊt] [wʌn] / [tu:'tu:][ɪn] .
Flowers - Light yellowish , lemon - scented , about 1 / 2 in .
花朵 - 光 淡黄色 , 柠檬 - 香味 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 浅黄色, 有柠檬香味, 约 1/2 英寸。

[lɔ:ŋ] , ['moʊstli] ['ɑ:pəzɪt] , [ɪn] ['hu:mərəs] ['spredɪŋ] [re'sɪm] , ['fɔ:miŋ] [lɔ:ŋ] , [lu:s] ['tɜ:rmɪn(ə)]
long , mostly opposite , in numerous spreading racemes , forming long , loose terminal
长的 , 大多 对面的 , 在 很多的 传播 总状花序 , 成型 长的 , 松动的 终端
['klʌstərz] .
clusters .
集群 .
长, 多对生, 呈众多开展的总状花序, 形成长而松散的顶生簇。

[ˈkeɪlɪks] [bəl] - [ˈeɪpt] , [tuːˈtuː] - [lɪpt] , [ˈʌpər] [lɪp][θriː] - [tuːθɪtuːðd] , [ˈloʊər] [lɪp][tuːˈtuː] - [kleft] ;
Calyx bell - shaped , 2 - lipped , upper lip 3 - toothed , lower lip 2 - cleft ;
花萼 钟 - 形状 , 2 - 嘴唇 , 上 唇 3 - 有齿的 , 降低 唇 2 - 裂 ;
[kəˈroʊləkəˈrɑːlə][faɪv] - [loʊbd] , [fɔːr] [loʊbz] [ˈnɪrli] [ˈiːkwəl] ,
corolla 5 - lobed , 4 lobes nearly equal ,
花冠 5 - 裂片状的 , 4 叶 几乎 平等的 ,
花萼钟形, 二唇形, 上唇具3个齿, 下唇2裂; 花冠5裂, 4个裂片近等长,

[ðə; ði] [fɪfθ] [mʌtʃ] [ˈlɑːrdʒər] , [frɪndʒd] ; [ˈsteɪmənz] [prəˈtruːdɪŋ] , [tuːˈtuː] [ˈænθər] - [ˈberɪŋ] ; [wʌn] [lɔːŋ]
the fifth much larger , fringed ; stamens protruding , 2 anther - bearing ; 1 long
这 第五 很多 更大的 , 流苏 ; 雄蕊 突出 , 2 花药 - 轴承 ; 1 长的
[stɑɪl] , [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [fɔːrkt] .
style , the stigma forked .
风格 , 这 柱头 分叉 .
第五个花较大, 有流苏; 雄蕊突出, 2个有花药; 1个长花柱, 柱头分叉。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪtʃ] , [mɔɪst] [wʊdz] .
Preferred Habitat - Rich , moist woods .
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 树林 .
偏好栖息地——肥沃、潮湿的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ɑːkˈtoʊbər] .
Flowering Season - July - October .
开花 季节 - 七月 - 十月 .
花期 - 7月至10月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈɪŋɡlənd] , [ɑːnˈterioʊs] , [ænd; ənd] [wɪsˈkɑːnsɪn] , [saʊθ] [tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə]
Distribution - New England , Ontario , and Wisconsin , south to Florida
分配 - 新的 英格兰 , 安大略省 , 和 威斯康星州 , 南 到 佛罗里达
[ænd; ənd][ˈkænzəs] .
and Kansas .
和 堪萨斯州 .
分布范围——新英格兰、安大略省和威斯康星州, 南至佛罗里达州和堪萨斯州。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðer; ðər][ˈɪnsekt]
Now that we have come to read the faces of flowers much as their insect
现在 那 我们 有 来 到 读 这 面孔 的 花朵 很多 作为 他们的 昆虫
[ˈfrendz] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər] [ˈkaʊntləs] [ˈeɪdʒɪz] ,
friends must have done for countless ages ,
朋友们 必须 有 完毕 为了 无数 年龄 ,
如今, 我们已经能够像昆虫朋友在无数个世纪里那样解读花朵的表情了。

[wiː; wi] [səˈspekt] [æt; ət][ə; eɪ] [ɡləns] [ðæt] [ðə; ði] [strɔːŋ] - [ˈsentɪd] [hɔːrs] - [bɑːm] , [wɪð; wɪθ][ɪts]
we suspect at a glance that the strong - scented horse - balm , with its
我们 怀疑 在 一个 瞥一眼 那 这 强的 - 香味 马 - 香脂 , 和 它是
[prəˈfjuːʒn] [ʌv; əv] [ˈlemən] - [ˈkʌlərd] ,
profusion of lemon - colored ,
丰富 的 柠檬 - 有色 ,
我们一眼就怀疑, 这种气味浓烈的马用香膏, 以及其中大量的柠檬色粉末,

[ˈregjələər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈblɒsəmz] , [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɪnˈdʒɪːniəs] [trɪk] .
irregular little blossoms , is up to some ingenious trick .
不规律的 小的 花朵 , 是 向上 到 一些 巧妙 诡计 .
这些形状不规则的小花朵, 似乎在酝酿着某种巧妙的计谋。

[ðə; ði] [ˈloʊər] [lɪp] , [aʊt] [ʌv; əv] [ɔːl] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈroʊləkəˈrɑːlə] ,
The lower lip , out of all proportion to the rest of the corolla ,
这 降低 唇 , 出去 的 全部 部分 到 这 休息 的 这 花冠 ,
下唇与花冠的其他部分完全不成比例,

[ˈflɒntɪŋ] [ɪts] [ɪnˈtaɪsɪŋ] [ˈfrɪndʒɪz] ; [ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈsteɪmənz] [prəˈtruːdɪŋ] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˈflaʊərz] ,
flaunting its enticing fringes ; the long stamens protruding from some flowers ,
炫耀 它是 诱人的 边缘 ; 这 长的 雄蕊 突出 从 一些 花朵 ,
炫耀着诱人的花瓣；一些花朵伸出长长的雄蕊，

[ænd; ənd][ˈoʊnli][ðə; ði] [lɔːŋ] [stɑɪl] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [plænt] , [ɪkˈsaɪt] [ˈaʊər; ɑːr][kɪjəriˈɑːsəti] .
and only the long style from others on the same plant , excite our curiosity .
和 仅有的 这 长的 风格 从 其他的 在 这 相同的 植物 , 激发 我们的 好奇心 .
只有同一植株上其他花朵的长花柱才能引起我们的好奇心。

[wer] [ˈmeni] [ˈfreɪgrənt] [klʌmps] [ɡroʊ] [ɪn] [kuːl] , [ˈfeɪdi] [wʊdz] [æt; ət] [ˌmɪdˈsʌmə] ,
Where many fragrant clumps grow in cool , shady woods at midsummer ,
在哪里 许多 香 团块 生长 在 凉爽的 , 阴凉 树林 在 盛夏 ,
盛夏时节，凉爽阴凉的林地里会生长出许多芬芳的丛生植物。

[ɪz][æn; ən] [ˈeksələnt] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd][ˈsætɪsfɑɪ][aɪˈtiː] .
is an excellent place to rest a while and satisfy it .
是 一个 出色的 地方 到 休息 一个 尽管 和 满足 它 .
这里是休息片刻、放松身心的绝佳场所。

[ˈprez(ə)ntli] [ə; eɪ] [ˈbʌmblbiː] , [əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈoʊdə] [frʌm; frəm][əˈfaːr] ,
Presently a bumblebee , attracted by the odor from afar ,
目前 一个 熊蜂 , 吸引 经过 这 气味 从 远方 ,
此刻，一只大黄蜂被远处的气味吸引而来。

[əˈlaɪts] [ɑːn][ðə; ði] [frɪndʒd] [ˈplætfɔːrm] [tuː] [wiːk] [tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm] .
alights on the fringed platform too weak to hold him .
降落 在 这 流苏 平台 也 虚弱的 到 抓住 他 .
他落在了边缘狭窄的平台上，平台太弱，无法支撑他的重量。

[ˈdraʊpɪŋ] [ˈdaʊnwərd] , [hiː; hi] [ˈsnætʃɪz] [ðə; ði] [ˈfɪləmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [lɔːŋ] [ˈsteɪmənz][tuː; tə] [seɪv]
Dropping downward , he snatches the filaments of the two long stamens to save
下降 向下 , 他 抢夺 这 丝状物 的 这 二 长的 雄蕊 到 节省
himself ;
himself ;
他自己 ;
他向下俯冲，抓住两根长雄蕊的丝状物来保命；

[ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [soʊ] ,
and , as he does so ,
和 , 作为 他 做 所以 ,
而当他这样做的时候，

[ˈpɑːləŋ] [ˈdʒɑːrd] [aʊt] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈænθər] [sæks] [fɔːlɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈθɔːræks][æt; ət][ðə; ði][ˈdʒʌŋktʃər] [ʌv; əv]
pollen jarred out of their anther sacs falls on his thorax at the juncture of
花粉 罐装 出去 的 他们的 花药 囊 瀑布 在 他的 胸部 在 这 契机 的
his wings .
他的 翅膀 .
花粉从花药囊中溅出，落在他翅膀连接处的胸部上。

[ˈhæŋɪŋ] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ə; eɪ][ˈsekənd] , [hiː; hi][sɪps] [ɪts] [ˈnektər] [ænd; ənd][ɪz] [ɔːf] .
Hanging beneath the flower a second , he sips its nectar and is off .
绞刑 下面 这 花 一个 第二 , 他 啜饮 它是 花蜜 和 是 离开 .
他悬在花下片刻，啜饮了一口花蜜，然后飞走了。

[ˈmeni] [biːz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] , [ɡoʊ] [θruː] [ə; eɪ][ˈsɪmələr] [pərˈfɔːrməns] .
Many bees , large and small , go through a similar performance .
许多 蜜蜂 , 大的 和 小的 , 去 通过 一个 相似的 表现 .
许多蜜蜂，无论大小，都会经历类似的过程。

[ˈnaʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ,
Now the young ,
现在 这 年轻的 ,

现在年轻人 ,

[ˈnu:li] [ˈoʊpənd] [ˈflaʊərz] [hæv; həv][ðə; ði] [fɔ:rkɪ] [ˈstɪgmə] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [staɪl] [ˈoʊnli] [prəˈtru:diŋ]
newly opened flowers have the forked stigmas of the long style only protruding
新 打开 花朵 有 这 分叉 污名 的 这 长的 风格 仅有的 突出
[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] ,
at this stage ,
在 这 阶段 ,

新开放的花朵只有长长的花柱分叉的柱头在这个阶段才会露出来。

[ðə; ði] [ˈmɪniətʃər] [ˈsteɪmənz] [ˈbi:ɪŋ] [stiɪl] [kɜ:rlɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [tu:b] .
the miniature stamens being still curled within the tube .
这 微型 雄蕊 存在 仍然 卷曲 之内 这 管子 .

细小的雄蕊仍然蜷缩在花管内。

[ˈɑ:bviəsli] [ə; eɪ][ˈpɑ:lən] - [ˈdʌstɪd] [bi:] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][wʌŋ][ʌv; əv] [ðɪ:z] [jʌŋ] [ˈflaʊərz] [mʌst; məst] [rʌb]
Obviously a pollen - dusted bee coming to one of these young flowers must rub
明显地 一个 花粉 - 掸去灰尘 蜜蜂 未来 到 一 的 这些 年轻的 花朵 必须 擦
[ɔ:f] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvaɪtəlaɪzɪŋ] [dʌst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈstɪki] [fɔ:rk] [ðæt] [ˈpɜ:rpəsli] [ɪmˈpi:dz] [hɪz; ɪz]
off some of the vitalizing dust on the sticky fork that purposely impedes his
离开 一些 的 这 活力 灰尘 在 这 黏 叉 那 故意 阻碍 他的
[ˈentrəns] [æt; ət][ðə; ði] [prɪˈsaɪs] [spɑ:t] [ˈnesəsəri] .
entrance at the precise spot necessary .
入口 在 这 精确的 点 必要的 .

显然，一只沾满花粉的蜜蜂来到这些幼嫩的花朵上，必须将一些赋予它活力的花粉蹭到粘稠的分叉上，而分叉恰好阻碍了蜜蜂进入花朵的正确位置。

[ˈnoʊtɪs] [ðæt] [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈflaʊərz] [ˈsteɪmənz] [prəʊˈtru:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [steɪdʒ][ʌv; əv] [ɪts] [dɪˈveləpmənt]
Notice that after a flower's stamens protrude in the second stage of its development
注意 那 后 一个 花朵 雄蕊 突出 在 这 第二 阶段 的 它是 发展
[ðə; ði][fɔ:rk] [ɪz] [tɜ:rnd] [fɑ:r][tu:; tə][wʌŋ] [saɪd] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈhɑ:rmz] [wei] - [self] - [ˌfɜ:rtələˈzeɪ](ə)n]
the fork is turned far to one side to get out of harm's way - self - fertilization
这 叉 是 转向 远的 到 一 边 到 得到 出去 的 伤害 方式 - 自己 - 受精
[ˈbi:ɪŋ] [æn; ən][ə,bɑ:mrɪˈnei](ə)n] .
being an abomination .
存在 一个 厌恶 .

请注意，在花朵发育的第二阶段，雄蕊伸出后，花叉会向一侧弯曲，以避免受到伤害——自花授粉是一种可憎的行为。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ləˈmentɪd] [ˈwɪljəm] [ˈhæmɪltən] [ˈɡɪbsən] [hu:] [fɜ:rst] [kɔ:ld] [əˈten](ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]
It was the lamented William Hamilton Gibson who first called attention to the
它 曾是 这 哀叹 威廉 汉密尔顿 吉布森 WHO 第一的 称为 注意力 到 这
[hɔ:rs] - [bɑ:mz] [ɪnˈdʒɪ:niəs] [ski:m] [tu:; tə] [prɪˈvent] [aɪ ˈti:] .
horse - balm's ingenious scheme to prevent it .
马 - 润唇膏的 巧妙 方案 到 防止 它 .

令人惋惜的是，威廉·汉密尔顿·吉布森首先注意到了马用香脂防止马匹感染的巧妙方法。

[vərˈdʒɪniə] [graʊnd] [ˈtʃeri] ([ˈfaɪsəlɪs] [vərˌdʒɪniˈæənə] ; [pi:] . [ˌpensəlˈvæniəkə] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [pəˈteɪtəʊ]
VIRGINIA GROUND CHERRY (Physalis Virginiana ; P . Pennsylvanica of Gray) Potato
弗吉尼亚州 地面 樱桃 (酸浆 弗吉尼亚 ; P . 宾夕法尼亚 的 灰色的) 土豆
[ˈfæməli]
family
家庭

弗吉尼亚灯笼果（Physalis Virginiana；P. Pennsylvanica of Gray）马铃薯科
[ˈflaʊərz] - [ˈsʌlfər] [ɔ:r] [ˈɡri:nɪʃ] [ˈjeləʊ] , [wɪð; wɪθ][faɪv][dɑ:rk] [ˈpɜ:rpələɪ] [ˈdɑ:ts] , [wʌŋ][ɪn] .
Flowers - Sulphur or greenish yellow , with 5 dark purplish dots , 1 in .
花朵 - 硫 或者 绿绿色 黄色的 , 和 5 黑暗的 紫红色 点 , 1 在 .

花朵 - 硫磺色或黄绿色，有 5 个深紫色斑点，1 英寸。

[ə'krɔ:s] [ɔ:r] [les] , [ˈsɑ:ləteri][frʌm; frəm][ðə; ði] [li:f] [ˈæksɪl] .

across or less , solitary from the leaf axils .
穿过 或者较少的 , 孤 从 这 叶子 腋窝 .

横向或更小, 单生于叶腋。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [tu:θɪtu:ðd] , [mʌtʃ] [ɪnˈfleɪtɪd] [ɪn] [fru:t] ; [kə'roʊlə,kə'ra:lə][ˈoʊpən] [bel] - [[eɪpt] , [ðə; ði] [edʒ]
Calyx 5 - toothed , much inflated in fruit ; corolla open bell - shaped , the edge
花萼 5 - 有齿的 , 很多 膨胀 在 水果 ; 花冠 打开 钟 - 形状 , 这 边缘

[faɪv] - [kleɪt] ; [faɪv][ˈsteɪmənz] ,
5 - cleft ; 5 stamens ,
5 - 裂 ; 5 雄蕊 ,

花萼5齿, 果实时膨大; 花冠开放钟形, 边缘5裂; 雄蕊5枚,

[ðə; ði] [ˈænθər] [ˈjeləʊ] , [staɪl] [ˈslendər] , [tu:'tu:] - [kleɪt] .
the anthers yellow , style slender , 2 - cleft .
这 花药 黄色的 , 风格 苗条 , 2 - 裂 .

花药黄色, 花柱细长, 2裂。

[stem] : [el][wʌn] / [tu:'tu:][tu:; tə][θri:][ɛf ti:] . [tɔ:l] , [ɪ'rekt] , [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ˈheri] [ɔ:r][ˈglændʒələr] ,
Stem : I 1 / 2 to 3 ft . tall , erect , more or less hairy or glandular ,
干 : 我 1 / 2 到 3 英尺 . 高的 , 直立 , 更多的 或者较少的 毛茸茸 或者 腺体 ,
茎: 高1.5至3英尺, 直立, 多或少被毛或具腺体,

[bræntʃt] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [θɪk] [ˈru:tstɑ:k; ˈrɒtstɑ:k] .
branched , from a thick rootstock .
分支 , 从 一个 厚的 砧木 .

从粗壮的根茎上分枝生长。

[li:vz] : [ˈoʊveɪt][tu:; tə] [lænsɪələɪt] , [ˈteɪpərɪŋ] [æt; ət][bəʊθ][ˈɛndz][ɔ:r] [wedʒ] - [[eɪpt] , [ˈɔ:f(ə)n]
Leaves : Ovate to lanceolate , tapering at both ends or wedge - shaped , often
树叶 : 卵形 到 披针形 , 逐渐变细 在 两个都 结束 或者 楔 - 形状 , 经常
[ˈjeləʊʃ] [ˈɡri:n] , [ɪnˈtaɪər][ɔ:r] [ˈspərɪŋli] [ˈweɪvi] - [tu:θɪtu:ðd] .
yellowish green , entire or sparingly wavy - toothed .
淡黄色 绿色的 , 全部的 或者 少量地 波浪状 - 有齿的 .

叶: 卵形至披针形, 两端渐尖或楔形, 常呈黄绿色, 全缘或具稀疏的波状齿。

[fru:t] :
Fruit :
水果 :

水果:

[æn; ən] [ɪnˈfleɪtɪd] , [faɪv] - [ˈæŋɡld] [ˈkæps(ə)l] , [ˈsʌŋkən] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ˈlu:slɪ] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði]
An inflated , 5 - angled capsule , sunken at the base , loosely surrounding the
一个 膨胀 , 5 - 倾斜的 胶囊 , 凹陷 在 这 根据 , 松散地 周围 这
[ˈedəb(ə)l] [ˈredɪʃ] [ˈberi] .
edible reddish berry .
食用 微红 浆果 .

一个膨胀的五角形胶囊, 底部凹陷, 松散地包裹着可食用的红色浆果。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈoʊpən] [ɡraʊnd] ; [rɪtʃ] , [draɪ] [ˈpɑ:stʃəz] ; [ˈhɪlsaɪd] .
Preferred Habitat - Open ground ; rich , dry pastures ; hillsides .
首选 栖息地 - 打开 地面 ; 富有的, 干燥 牧场 ; 山坡 .

偏好栖息地——开阔地带; 肥沃干燥的牧场; 山坡。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] [ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [nu:] [jɔ:k] [tu:; tə][ˌmæniˈtoʊbə] , [saʊθ] [tu:; tə]
Flowering Season - July - September Distribution - New York to Manitoba , south to
开花 季节 - 七月 - 九月 分配 - 新的 约克 到 曼尼托巴省 , 南 到
[ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] .
the Gulf States .
这 海湾 各州 .

花期 - 7月至9月; 分布范围 - 从纽约州到曼尼托巴省, 南至墨西哥湾沿岸各州。

[ə; eɪ] ['kɑ:mən] [plænt] , [soʊ]['veriəb(ə)] , [həʊ'veər] , [ðæt][ðə; ði] ['ɜ:riə] ['bɑ:tənɪst] [θɔ:t] [aɪ'ti:]
A common plant , so variable , however , that the earlier botanists thought it
一个 常见的 植物 , 所以 多变的 , 然而 , 那 这 早些时候 植物学家 想法 它
[mʌst; məst][bi:; bi] ['sevrəl] [dɪ'stɪŋkt] ['spi:ʃi:z] ,
must be several distinct species ,
必须 是 一些 清楚的 物种 ,
一种常见的植物, 但由于其变异性极大, 早期的植物学家认为它一定是几个不同的物种。

[ˌlænsi'oulətə] [ə'mʌŋ] ['lðər] .
lanceolata among others .
披针形 之中 其他的 .
其中包括 lanceolata。

[ə; eɪ] [glæns] [wɪ'dɪn] [ʃoʊz] [ðæt][ðə; ði]['oʊpən] ['flaʊər] [ɪz][nɑ:t][soʊ] ['dʒenərəs] [æz; əz][ɪts] ['spredɪŋ]
A glance within shows that the open flower is not so generous as its spreading
一个 瞥一眼 之内 演出 那 这 打开 花 是 不是 所以 慷慨的 作为 它是 传播
[fɔ:rm] [wʊd] [si:m] [tu:; tə] ['ɪndɪkət] ,
form would seem to indicate ,
形式 会 似乎 到 表明 ,
仔细观察就会发现, 盛开的花朵并不像它舒展的姿态所暗示的那样慷慨大方。

[fɔ:r; fər] [tʌfts] [ʌv; əv] [dens] [her] [æt; ət] [i:t] [saɪd][ʌv; əv] [gru:vz] [wer] ['nektər][ɪz] [sɪ'kri:tɪd] ,
for tufts of dense hairs at each side of grooves where nectar is secreted ,
为了 簇绒 的 稠密 头发 在 每个 边 的 凹槽 在哪里 花蜜 是 分泌物 ,
在分泌花蜜的沟槽两侧, 长有簇簇浓密的毛发。

[kən'si:l] [aɪ'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði][mɑ:b] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θɪkənd] ['fɪləmənts] , [ˈɔ:lmoust][kloʊz]
conceal it from the mob , and , with the thickened filaments , almost close
隐藏 它 从 这 暴民 , 和 , 和 这 增稠 丝状物 , 几乎 关闭
[ðə; ði] [θroʊt] .
the throat .
这 喉 .
将其藏匿起来, 不让暴民发现, 并用增粗的丝线几乎堵住喉咙。

['daʊtləs] [ði:z] [her] [ˈɔ:lsou] [sɜ:rv] [æz; əz] ['fʊt,həʊldz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['welkəm] [bi:] ['kɪŋɪŋ] [tu:; tə][ɪts]
Doubtless these hairs also serve as footholds for the welcome bee clinging to its
毫无疑问 这些 头发 还 服务 作为 立足点 为了 这 欢迎 蜜蜂 依恋 到 它是
['pendənt] [hoʊst] .
pendent host .
吊坠 主持人 .
毫无疑问, 这些毛发也为寄主蜂提供了立足点, 使它们能够依附在悬挂的寄主上。

[ðə; ði][da:rk][spa:ts][ɑ:r; ər] ['pɑ:θfaɪndəz] .
The dark spots are pathfinders .
这 黑暗的 地点 是 探路者 .
黑点是探路者。

[wʌŋ] ['ænθər] [mə'tjər] ['æftər] [ə'nʌðər] , [ə; eɪ] ['vɪzɪtər] [mʌst; məst] [meɪk] ['sevrəl] [trɪps] [tu:; tə] [sɪ'kjər] [ɔ:l]
One anther maturing after another , a visitor must make several trips to secure all
一 花药 成熟 后 其他 , 一个 游客 必须 制作 一些 旅行 到 安全的 全部
[ðə; ði] ['pɑ:lən] ,
the pollen ,
这 花粉 ,
由于花药一个接一个地成熟, 访客必须多次往返才能采集到所有的花粉。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ][ɪz] [ɔ:l'redɪ] ['dʌstɪd] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['blɑ:səm] ,
and if she is already dusted from another blossom ,
和 如果 她 是 已经 掸去灰尘 从 其他 开花 ,
如果她已经被另一朵花的尘埃覆盖,

[ˈnaɪn] [ˈtʃænsɪz] [aʊt][ʌv; əv][ten][ʃiː; ʃɪ][wɪl][fɜːrst][liːv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvaɪtəlaɪzɪŋ][dʌst][ɑːn][ðə; ði]
nine chances out of ten she will first leave some of the vitalizing dust on the
九 机会 出去 的 十 她 将要 第一的 离开 一些 的 这 活力 灰尘 在 这
[ˈstɪgmə] [pʊəkt] [ˈfɔːrwərd][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [aɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] [kəˈlektɪŋ] [mɔːr] .
stigma poked forward to receive it before collecting more .
柱头 戳 向前 到 收到 它 前 收集 更多的 .
十有八九，她会先在被戳向耻辱的地方留下一些活力尘埃，然后再收集更多。

[prəˈfesər] [ˈrɒbətsn] [sez] [ðæt][ɔːl][ðə; ði][graʊnd] [tʃeriːz] [nɪr] [hɪz; ɪz][hoʊm][ɪn][ɪləˈnoʊ] [ɑːr; ər]
Professor Robertson says that all the ground cherries near his home in Illinois are
教授 罗伯逊 说道 那 全部 这 地面 樱桃 靠近 他的 家 在 伊利诺伊州 是
[rɪˈmaːrkəb(ə)] [fɔːr; fər][ðer; ðər][kloʊz][ˈmjuːtʃuəl] [rɪˈleɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tuː] [biːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] [ˈkɒlɪˈtiːz] .
remarkable for their close mutual relation with two bees of the genus Colletes .
卓越 为了 他们的 关闭 相互的 关系 和 二 蜜蜂 的 这 属 收藏家 .
罗伯逊教授说，他伊利诺伊州家附近的所有灯笼果都非常特别，因为它们与两种属于小蜜蜂属（Colletes）的蜜蜂有着密切的相互关系。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ɪz] [noʊn] ,
So far as is known ,
所以 远的 作为 是 已知 ,
就目前所知，

[ðə; ði][ɪnˌsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlɪt(ə)] [ˈɡriːnɪʃ] [ɔːr] [ˈpɜːrpəlɪ] [bel] - [ˈʃeɪpt] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæləm] - [ruːt] (
the insignificant little greenish or purplish bell - shaped flowers of the Alum - root (
这 微不足道 小的 绿绿色 或者 紫红色 钟 - 形状 花朵 的 这 明矾 - 根 (
[ˈhɔɪkərər] [əˌmerɪˈkɑːnəˌmerɪˈkæənə]) , [wɪð; wɪθ] [prəˈtruːdɪŋ] [ˈɔrɪndʒ] [ˈænθər] ,
Heuchera Americana) , **with protruding orange anthers** ,
矾根 美国风情) , 和 突出 橙子 花药 ,
矾根（Heuchera americana）不起眼的小绿或紫钟形花，带有突出的橙色花药，

[ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈʌðər] [wʌnz][tuː; tə] [ˈfɜːrniʃ] [ðiːz] [ˈfiːmeɪl] [wɪð; wɪθ][ˈpɑːlən][fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈbeɪbiːz] -
are the only other ones to furnish these females with pollen for their babies ' -
是 这 仅有的 其他 一个 到 提供 这些 女性 和 花粉 为了 他们的 婴儿 -
[bred] .
bread .
面包 .
是唯一其他能为这些雌性提供花粉，供其幼崽食用的植物。

[ˈslendər] [reˈsɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ˈbluːmɪŋ] [ɪn][draɪ][ɔːr] [ˈrɑːki] [wʊdz] [frʌm; frəm]
Slender racemes of this species are found blooming in dry or rocky woods from
苗条 总状花序 的 这 物种 是 成立 盛开 在 干燥 或者 岩石 树林 从
[ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈiːstwərd] ,
the Mississippi eastward ,
这 密西西比州 向东 ,
这种植物的细长总状花序生长在密西西比河以东的干燥或多石的林地中。

[frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][dʒʊˈlaɪ] ,
from May to July ,
从 可能 到 七月 ,
五月至七月

[baɪ] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði][graʊnd] [tʃeri] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə][prəˈvaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbiːz] [ˈwɒnts] .
by which time the ground cherry is ready to provide for the bee's wants .
经过 哪个 时间 这 地面 樱桃 是 准备好 到 提供 为了 这 蜜蜂的 想要 .
到那时，灯笼果就成熟了，可以满足蜜蜂的需求了。

[ðə; ði][ˈsɪmələər] [ˌfɪləˈdelfɪr] [ˈspiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrmərli] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [fɔːr; fər][ɪts] " [ˈstrɔːberi] [təˈmeɪtoʊ] .
The similar Philadelphia species was formerly cultivated for its " strawberry tomato .
这 相似的 费城 物种 曾是 以前 栽培 为了 它是 " 草莓 番茄 .
费城番茄与费城番茄相似，以前人们栽培费城番茄是为了收获“草莓番茄”。

" ['meni] [bɜ:rdz] [wɪtʃ] [fi:st] [ɑ:n][ɔ:l] [ðɪs] ['haɪli] [ə'træktiv] [fru:t] [dɪ'spɜ:rs] [ðə; ði] ['nu:mərəs] ['kɪdni] -
" **Many birds which feast on all this highly attractive fruit disperse the numerous kidney** -
" 许多 鸟类 哪个 盛宴 在 全部 这 高度 吸引人的 水果 分散 这 很多的 肾 -
[ʃeɪpt] [si:dz] .
shaped seeds .
形状 种子 .

“许多以这些极具吸引力的果实为食的鸟类，会将大量的肾形种子传播开来。

[greɪt] ['mʌlɪn] ; ['velvɪt] [ɔ:r] ['flænl] [plænt] ; ['mʌlɪn] [da:k] ; ['ɛərənz] [rɑ:d] ([vər'bæskəm]
GREAT MULLEIN ; VELVET or FLANNEL PLANT ; MULLEIN DOCK ; AARON'S ROD (Verbascum
伟大的 慕合怀特 ; 天鹅绒 或者 绒布 植物 ; 慕合怀特 码头 ; 亚伦的 杆 (毛蕊花
['θæpsəs]) ['fɪg,wɜ:rt] ['fæməli]
Thapsus) Figwort family
塔普斯) 玄参 家庭

大毛蕊花；绒毛草；毛蕊花；亚伦之杖（Verbascum Thapsus），玄参科

[ˈflaʊərz] - ['jeləʊ] , [wʌn][ɪn] .
Flowers - Yellow , 1 in .
花朵 - 黄色的 , 1 在 .

花朵 - 黄色，1 英寸。

[ə'krɔ:s] [ɔ:r] [les] , ['si:tɪd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [θɪk] , [dens] , [ɪ'lɔ:ŋgeɪtɪd] [spaɪk] .
across or less , seated around a thick , dense , elongated spike .
穿过 或者较少的 , 坐着 大约 一个 厚的 , 稠密 , 细长的 长钉 .

横向或更小，围绕着一个粗壮、致密、细长的尖刺。

['keɪlɪks][faɪv] - ['pɑ:rtɪd] ; [kə'roʊlə,kə'ra:lə][ʌv; əv][faɪv] ['raʊndɪd] [loʊbz] ; [faɪv] ['ænθər] - ['berɪŋ] ['steɪmənz] ,
Calyx 5 - parted ; corolla of 5 rounded lobes ; 5 anther - bearing stamens ,
花萼 5 - 分手了 ; 花冠 的 5 圆润 叶 ; 5 花药 - 轴承 雄蕊 ,
[ðə; ði][θri:] ['ʌpər] [wʌnz] [ɔ:rt] ,
the 3 upper ones short ,
这 3 上 一个 短的 ,

花萼5裂；花冠5裂片，圆形；雄蕊5枚，具花药，上部3枚短。

['wʊli] ; [wʌn]['pɪstɪl] .
woolly ; 1 pistil .
毛茸茸的 ; 1 雌蕊 .

毛茸茸的；1个雌蕊。

[stem] : [staʊt] , [tu:'tu:] [tu:; tə]['sevən][ɛf ti:] . [tɔ:l] , ['densli] ['wʊli] , [wɪð; wɪθ] [bræntʃt] [her] .
Stem : Stout , 2 to 7 ft . tall , densely woolly , with branched hairs .
干 : 肥硕 , 2 到 7 英尺 : 高的 , 密集地 毛茸茸的 , 和 分支 头发 .

茎：粗壮，高 2 至 7 英尺，密被绒毛，有分枝毛。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[θɪk] , [peɪl] [gri:n] , ['velvəti] - ['heri] , ['ɑ:blɜ:ŋ] , [ɪn][ə; eɪ] [roʊ'zet] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ; ['ʌðər]
Thick , pale green , velvety - hairy , oblong , in a rosette on the ground ; others
厚的 , 苍白 绿色的 , 天鹅绒般的 - 毛茸茸 , 长方形 , 在 一个 玫瑰花结 在 这 地面 ; 其他的
[ɔ:lternət] , ['strɔ:ŋli] [kla:spɪŋ] [ðə; ði] [stem] .
alternate , strongly clasping the stem .
备用 , 强烈 紧握 这 干 .

厚实、浅绿色、有绒毛、长椭圆形，呈莲座状贴生于地面；其他的则互生，紧紧抱住茎干。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [draɪ] [fi:ldz] , [bæŋks] , ['stoʊni] [weɪst] [lənd] .
Preferred Habitat - Dry fields , banks , stony waste land .
首选 栖息地 - 干燥 字段 , 银行 , 石质的 浪费 土地 .

偏好栖息地——干燥的田野、河岸、多石荒地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 .

花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ænd; ənd][ˈkænzəs] , [ˈiːstwərd] [tuː; tə][ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][ænd; ənd][ˈfbːrɪdə; ˈflaːrədə]
Distribution - Minnesota and Kansas , eastward to Nova Scotia and Florida
分配 - 明尼苏达州 和 堪萨斯州 , 向东 到 新星 斯科舍省 和 佛罗里达

.
:
.
分布范围——明尼苏达州和堪萨斯州，向东延伸至新斯科舍省和佛罗里达州。

[ˈjʊrəp] .
Europe .
欧洲 .

欧洲。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈflʌfi] [ˈθɪs(ə)l] - [daʊn] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈkaɪndli] [ˈskætərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [ˈwaɪndz]
Leaving the fluffy thistle - down he has been kindly scattering to the four winds
离开 这 蓬松的 蓟 - 向下 他 有 到过 亲切地 散射 到 这 四 风

,
,
.
他将蓬松的蓟绒撒向四面八方，留下了一片。

[ðə; ði] [ˈɡoʊldfɪntʃ] [spredz] [hɪz; ɪz] [waɪŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] [ˈʌndʒələɪtɪŋ] [flaɪt] ,
the goldfinch spreads his wings for a brief undulating flight ,
这 金翅雀 传播 他的 翅膀 为了 一个 简短的 起伏的 航班 ,

金翅雀展开双翼，进行了一次短暂的波浪式飞行。

[ˈsɪŋɪŋ] [ɪn] [weɪvz] [ˈɔːlsoʊ][æz; əz][hiː; hi][ɡoʊz][tuː; tə] [wer] [tɔːl] ,
singing in waves also as he goes to where tall ,
歌唱 在 波浪 还 作为 他 去 到 在哪里 高的 ,
他一边唱歌一边走向高处，歌声此起彼伏。

[θɪk] - [set] [ˈmʌlɪn] [stɔːks] [stænd] [laɪk] [ˈsentənəlz] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈstoʊni] [ˈpæstʃər] .
thick - set mullein stalks stand like sentinels above the stony pasture .
厚的 - 放 慕合怀特 茎 站立 喜欢 哨兵 多于 这 石质的 牧场 .

粗壮的毛蕊花茎秆像哨兵一样矗立在多石的牧场上。

[hɪr] [ˈkʌmpənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈlɪt(ə)l] [blæk] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈmɪnstrel] [dɪˈlaɪt] [tuː; tə]
Here companies of the exquisite little black and yellow minstrels delight to
这里 公司 的 这 精美的 小的 黑色的 和 黄色的 吟游诗人 喜 到
[ˈkaːŋɡrɪgeɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈsaːmbər] [ˈfæməlɪz] [ænd; ənd] [fiːst] [ɑːn][ðə; ði] [siːdz] [ðæt] [ˈræpɪdli] [ˈfɑːləʊ]
congregate with their somber families and feast on the seeds that rapidly follow
聚集 和 他们的 忧郁 家庭 和 盛宴 在 这 种子 那 快速 跟随

[ðə; ði] [ɪˈrætɪk] [ˈflaʊərz] [ʌp][ðə; ði] [ˈɡrædʒuəli] [ˈlenkθənɪŋ] [ˈspaɪks] .
the erratic flowers up the gradually lengthening spikes .
这 不稳定的 花朵 向上 这 逐步地 延长 尖峰 .

在这里，一群群精致的小黑黄相间 的吟游诗人与它们忧郁的家人欢聚一堂，享用着那些沿着逐渐伸长的花穗，随着不规则的花朵迅速生长而结出的种子。

[ˌdɛlˈpiːnoʊ] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈblɑːsəm] [ɪz][best] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ˈpɑːlən] - [kəˈlektɪŋ]
Delpino long ago pointed out that the blossom is best adapted to pollen - collecting
德尔皮诺 长的 前 尖 出去 那 这 开花 是 最好的 改编 到 花粉 - 收集
[biːz] ,
bees ,
蜜蜂 ,

德尔皮诺很久以前就指出，这种花最适合蜜蜂采集花粉。

[wɪtʃ] , [ə'laɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [tu:] [lɔ:n] , [prə'tru:diŋ] ['steɪmənz] ,
which , alighting on the two long , protruding stamens ,
哪个 , 下车 在 这 二 长的 , 突出 雄蕊 ,
它落在了两根长长的、突出的雄蕊上，

[rʌb] [ɔ:f] ['pɑ:lən][ɑ:n][ðer; ðər] ['ʌndəsaɪdz] [waɪl] ['klɪŋɪŋ] [fɔ:r; fər] [sə'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊl] [ɑ:n][ðə; ði]
rub off pollen on their undersides while clinging for support to the wool on the
擦 离开 花粉 在 他们的 底部 尽管 依恋 为了 支持 到 这 羊毛 在 这
[θri:] ['ʃɔ:rtər] ['steɪmənz] ,
three shorter stamens ,
三 较短 雄蕊 ,
它们将花粉蹭到叶片底部，同时依附在三根较短雄蕊上的绒毛上以保持平衡。

[hu:z] ['ænθər] [sə'plaɪ] [ðer; ðər] [ni:dz] .
whose anthers supply their needs .
谁 花药 供应 他们的 需求 :
它们的雄蕊满足了它们的需求。

[æz; əz][ə; eɪ] [bi:] ['setlɪz] [ɑ:n] [ə'hʌðər] ['flaʊər] ,
As a bee settles on another flower ,
作为 一个 蜜蜂 定居点 在 其他 花 ,
当一只蜜蜂落在另一朵花上时，

[ðə; ði] ['stɪgmə] [ɪz] ['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['pɑ:lən][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʌndər] [saɪd] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [gets]
the stigma is calculated to touch the pollen on his under side before he gets
这 柱头 是 计算 到 触碰 这 花粉 在 他的 在下面 边 前 他 获得
['dʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ;
dusted with more ;
掸去灰尘 和 更多的 ;
柱头经过精心设计，会在被更多花粉覆盖之前，先接触到他腹部的花粉；

[ðʌs] [krɔ:s] - [pɑ:lə'neiʃn] [ɪz] [ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, 'i:fektəd, 'i:fektɪd] .
thus cross - pollination is effected :
因此 又 - 授粉 是 受影响 :
由此实现了异花授粉。

[θri:] ['steɪmənz] ['fɜ:rnɪʃ] [ə; eɪ] ['vɪzɪtər] [wɪð; wɪθ] [fu:d] , [tu:] ['ʌðər] [klæp] ['pɑ:lən][ɑ:n][hɪm; ɪm] .
Three stamens furnish a visitor with food , two others clap pollen on him .
三 雄蕊 提供 一个 游客 和 食物 , 二 其他的 拍 花粉 在 他 :
其中三根雄蕊为访客提供食物，另外两根雄蕊将花粉拍打在访客身上。

['nu:mərəs] [flaɪz] [ə'sɪst] [ɪn] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] ['pɑ:lən] , [tu:] .
Numerous flies assist in removing the pollen , too .
很多的 苍蝇 协助 在 移除 这 花粉 , 也 :
许多苍蝇也帮助清除花粉。

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['mʌlɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] ,
" **I have come three thousand miles to see the mullein cultivated in a garden ,**
" 我 有 来 三 千 英里 到 看 这 慕合怀特 栽培 在 一个 花园 ,
“我跋涉三千英里，就是为了看看花园里种植的毛蕊花。”

[ænd; ənd] ['krɪsənd] [ðə; ði] ['velvɪt] [plænt] , " [sez] [dʒɑ:n] ['bɜ:rəʊz] [ɪn] " [æn; ən][ɑ:k'toʊsbər] [ə'brɔ:d] .
and christened the velvet plant , " says John Burroughs in " An October Abroad .
和 受洗 这 天鹅绒 植物 , " 说道 约翰 伯勒斯 在 " 一个 十月 国外 :
约翰·巴勒斯在《十月异国》中写道：“并给天鹅绒植物命名。”

" [bʌt; bət] ['i:v(ə)n][ɪn] ['ɪŋɡlənd] [aɪ 'ti:] [grəʊz] [waɪld] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ə'bʌndəntli] [ɪn] ['sʌðərn]
" **But even in England it grows wild , and much more abundantly in Southern**
" 但 甚至 在 英格兰 它 生长 荒野 , 和 很多 更多的 大量 在 南方
['jʊrəp] ,
Europe ,
欧洲 ,
“但即使在英国，它也有野生生长，在南欧则更为常见。”

[waɪl] [ɪts] [spəˈsɪfɪk] [neɪm] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][aɪ ˈtiː][brɪkəz, brɪkɔːz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ]
while its specific name is said to have been given it because it was so
尽管 它是 具体的 姓名 是 说 到 有 到过 给定 它 因为 它 曾是 所以
[ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ˈθæpsəs] ;
common in the neighborhood of Thapsus ;
常见的 在 这 邻里 的 塔普斯 ;

据说它的具体名称是因为它在该地附近非常常见；

[bʌt; bət] [ˈweðər] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] [ɪn][ˈæfrɪkə] ,
but whether the place of that name in Africa ,
但 无论 这 地方 的 那 姓名 在 非洲 ,

但是，这个名字在非洲是否真的存在呢？

[ɔːr][ðə; ði][siˈsɪljən] [taʊn] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ][ˈɔvɪd] [ænd; ənd][ˈvəːdʒɪl] , [ɪz][naːt][ˈsɜːrt(ə)n] .
or the Sicilian town mentioned by Ovid and Virgil , is not certain .
或者 这 西西里 镇 提及 经过 奥维德 和 维吉尔 , 是 不是 肯定 .

或者奥维德和维吉尔提到的西西里小镇，尚不确定。

[streɪndʒ] [ðæt] [jʊərəˈpiːənz] [ʃʊd; ʃəd][ˈleɪbər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈrʊʊniəs] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [ˈmʌlɪn] [ɪz]
Strange that Europeans should labor under the erroneous impression that this mullein is
奇怪的 那 欧洲人 应该 劳动 在下面 这 错误 印象 那 这 慕合怀特 是
[ˈneɪtɪv] [tuː; tə] [əˈmerɪkə] ,
native to America ,
本国的 到 美国 ,

奇怪的是，欧洲人竟然会错误地认为这种毛蕊花原产于美洲。

[ˌwerˈæz] [hɪr] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][æn; ən] [ˈɪmɪgrənt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [lənd] .
whereas here it is only an immigrant from their own land .
然而 这里 它 是 仅有的 一个 移民 从 他们的 自己的 土地 .

而在这里，他只是来自他们自己国家的移民。

[ˈræpɪdli] [ˈteɪkɪŋ] [ɪts] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈempaɪər] [ˈwestwərd] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsiːpɔːts] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Rapidly taking its course of empire westward from our seaports into which the
快速 采取 它是 课程 的 帝国 向西 从 我们的 海港 进入 哪个 这
[siːdz] [ˈsmʌɡld] [ðer; ðər] [ˈpæsɪdʒ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈbæləst] ,
seeds smuggled their passage among the ballast ,
种子 走私 他们的 通道 之中 这 压载物 ,

它迅速地从我们的海港向西扩张帝国版图，种子正是藏身于压舱物中偷偷运入这些海港的。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [mɔːr] [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [steɪts] , [pərˈhæps] , [ðæn; ðən][ˈeni] [ˈneɪtɪv] .
it is now more common in the Eastern States , perhaps , than any native .
它 是 现在 更多的 常见的 在 这 东 各州 , 也许 , 比 任何 本国的 .

现在，这种生物在东部各州可能比任何本土生物都更常见。

[ˈfɔːrtɪ] [ɔːr] [mɔːr] [foʊk] - [neɪmz] [hæv; həv] [bɪn] [əˈplaɪd] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] , [ˈmoʊstli][ɪn][əˈluːʒ(ə)n][tuː; tə][ɪts]
Forty or more folk - names have been applied to it , mostly in allusion to its
四十 或者 更多的 民间 - 姓名 有 到过 应用 到 它 , 大多 在 典故 到 它是
[əˈledʒd] [ˈkjʊərətɪv] [ˈpaʊəz] ,
alleged curative powers ,
据称 治疗 权力 ,

它有四十多个民间名称，大多都与它所谓的疗效有关。

[ɪts] [juːz][fɔːr; fər] [ˈkændlɪwɪk] [ænd; ənd][ˈfjuːnərəl] [tɔːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz] .
its use for candlewick and funeral torches in the Middle Ages .
它是 使用 为了 烛芯 和 葬礼 火炬 在 这 中间 年龄 .

它在中世纪被用作蜡烛芯和葬礼火炬。

[ðə; ði][dʒəˈnerɪk][ˈtaɪt(ə)] , [fɜːrst] [juːst] [baɪ] [ˈplɪni] ,
The generic title , first used by Pliny ,
这 通用的 标题 , 第一的 用过的 经过 老普林尼 ,

该通用标题最早由普林尼使用，

[ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kə'ɾʌp](ə)n] [ʌv; əv] - = [wɪð; wɪθ] [biədʒ] , [ɪn][ə'lʊ:ʒ(ə)n][tu:; tə]
is thought to be a corruption of Barbascum = with beards , in allusion to
是 想法 到 是 一个 腐败 的 - = 和 胡须 , 在 典故 到
[ðə; ði] ['heri] ['fɪləmənts] ,
the hairy filaments ,
这 毛茸茸 丝状物 ,

据信是 Barbascum（意为“长着胡须的”）的讹误，暗指其毛茸茸的丝状物。

[ɔ:r] , [æz; əz][sʌm; səm] [θɪŋk] , [tu:; tə][ðə; ði] [li:vz] .

or , as some think , to the leaves .
或者 , 作为 一些 思考 , 到 这 树叶 .

或者，正如一些人所认为的那样，落到树叶上。

[ʌv; əv] [wʌt] [ju:z][ɪz] [ðɪs] [felt] - [laɪk] ['kʌvəriŋ] [tu:; tə][ðə; ði][plænt] ?

Of what use is this felt - like covering to the plant ?
的 什么 使用 是 这 毛毡 - 喜欢 覆盖 到 这 植物 ?

这种毛毡状的覆盖物对植物有什么用处？

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['delɪkət] , ['sensətɪv] , ['æktɪv] ['seɪz] [frʌm; frəm] [ɪn'tens] [laɪt]
The importance of protecting the delicate , sensitive , active cells from intense light
这 重要性 的 保护 这 精美的 , 敏感的 , 积极的 细胞 从 激烈的 光
, [dra:ft] ,
, draught ,
, 草稿 ,

保护脆弱、敏感、活跃的细胞免受强光、气流等损害的重要性

[ɔ:r][kəʊld] , [hæv; həv][led] ['veriəs] [plænts][tu:; tə] ['veriəs] ['præktɪsɪz] ; [nʌn] [mɔ:r] ['kɑ:mən] , [haʊ'evər]
or cold , have led various plants to various practices ; none more common , however
或者 寒冷的 , 有 引领 各种各样的 植物 到 各种各样的 实践 ; 没有任何 更多的 常见的 , 然而
,
,
,

寒冷或寒冷都导致各种植物采取不同的生长方式；然而，没有哪一种方式比这更常见。

[ðæn; ðən][tu:; tə] [dɪ'veləp] [her] [ɑ:n][ðə; ði][epɪ'dɜ:rmɪs][ʌv; əv][ðer; ðər] [li:vz] ,

than to develop hairs on the epidermis of their leaves ,
比 到 发展 头发 在 这 表皮 的 他们的 树叶 ,

而不是在叶片表皮上长出毛状体，

['sʌmtaɪmz] ['oʊnli] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [gɪv] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['daʊni] [ə'pɪrəns] , ['sʌmtaɪmz] [tu:; tə][koʊt][aɪ 'ti:]
sometimes only enough to give it a downy appearance , sometimes to coat it
有时 仅有的 足够的 到 给 它 一个 绒毛状 外貌 , 有时 到 外套 它
[wɪð; wɪθ][felt] ,
with felt ,
和 毛毡 ,

有时只需薄薄一层使其表面呈现绒毛状，有时则需要用毡布覆盖。

[æz; əz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [wer] [ðə; ði] [her] [bræntʃ] [ænd; ənd] [ɪntər'leɪs] .

as in this case , where the hairs branch and interlace .
作为 在 这 案件 , 在哪里 这 头发 分支 和 交错 .

就像这种情况一样，毛发分叉交织在一起。

[fɪrs] ['sʌnlaɪt] [ɪn][ðə; ði][ɪk'spoʊzd] , [draɪ] [sɪtʃ'eɪnz] [wer] [ðə; ði] ['mʌlɪn] [grəʊz] ; [prə'lɔ:ŋd]
Fierce sunlight in the exposed , dry situations where the mullein grows ; prolonged
凶猛的 阳光 在 这 裸露 , 干燥 情况 在哪里 这 慕合怀特 生长 ; 延长
[draʊt] ,
drought ,
干旱 ,

毛蕊花生长在阳光直射、干燥的环境中；长期干旱，

[wɪtʃ] [ˈɔ:f(ə)n] [əˈkɜ:rz] [æt; ət] [ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] , [wen] [ðə; ði] [pəˌpetʃu'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspi:ʃi:z] [ɪz]
which often occurs at flowering season , when the perpetuation of the species is
哪个 经常 发生 在 开花 季节 , 什么时候 这 延续 的 这 物种 是
[æt; ət] [steɪk] ;
at stake ;
在 赌注 ;

这种情况通常发生在开花期，此时物种的延续岌岌可危；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tens] [kəʊld] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [rəʊ'zets] [fɔ:rmɪd] [baɪ] [jɪr] - [oʊld][plænts]
and the intense cold which the exquisite rosettes formed by year - old plants
和 这 激烈的 寒冷的 哪个 这 精美的 玫瑰花结 形成 经过 年 - 老的 植物
[mʌst; məst] [ɪn'dɔr] [θru:] [ə; eɪ] [ˈwɪntər] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kæn; kən][send] [ʌp][ə; eɪ] [ˈflaʊər] - [stɔ:k] [ðə; ði]
must endure through a winter before they can send up a flower - stalk the
必须 忍受 通过 一个 冬天 前 他们 能 发送 向上 一个 花 - 茎 这
[ˈsekənd] [sprɪŋ] - [ðɪ:z] [ˈtraɪəlz][ðə; ði] [wel] - [skri:nd] ,
second spring - these trials the well - screened ,
第二 春天 - 这些 试验 这 出色地 - 筛选 ,

以及一年生植物形成的精致莲座状叶丛必须经受住严寒的冬季考验，才能在第二年春天抽出花茎——这些考验经过精心筛选，

[ˈdʒu:si] , [wɔ:rm][plænt][hæz; həz] [sək'sesfəli] [sə:'maunt] [θru:] [ɪts] [koʊt] [ʌv; əv] [felt] .
juicy , warm plant has successfully surmounted through its coat of felt .
多汁的 , 温暖的 植物 有 成功地 克服 通过 它是 外套 的 毛毡 .

鲜嫩温暖的植物已经成功穿透了它的绒毛外衣。

[ˈhʌmɪŋ,bɜ:dz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'tektɪd] [ˈgæðərɪŋ] [ðə; ði] [her] [tu:; tə] [laɪn][ðer; ðər][ˈtaɪni] [nests] .
Hummingbirds have been detected gathering the hairs to line their tiny nests .
蜂鸟 有 到过 检测到 采集 这 头发 到 线 他们的 微小的 巢穴 .

人们发现蜂鸟会收集毛发来铺垫它们的小巢。

[ðə; ði] [laɪt] , [strɔ:ŋ] [stɔ:k] [meɪks] [ˈɔ:lməʊst][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [keɪn] [æz; əz][ˌbæm'bu:] , [ɪ'speʃəli]
The light , strong stalk makes almost as good a cane as bamboo , especially
这 光 , 强的 茎 制作 几乎 作为 好的 一个 甘蔗 作为 竹子 , 尤其
[wen] [ðə; ði] [ru:t] [end] ,
when the root end ,
什么时候 这 根 结尾 ,

这种轻盈而坚韧的茎秆几乎可以像竹子一样制成手杖，尤其是当根部.....

[ɪn] [ˈrʌnɪŋ] [ˈʌndər][ə; eɪ] [stoʊn] , [fɔ:rmz][ə; eɪ] [ˈkrəʊkɪd] [ˈhænd(ə)l] .
in running under a stone , forms a crooked handle .
在 跑步 在下面 一个 石头 , 表格 一个 歪 处理 .

穿过石头下方时，形成弯曲的把手。

[peɪl] [ˈkʌntri] [ˈbju:ti:z] [rʌb][ðer; ðər] [tʃi:ks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈvelvəti] [li:vz] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]
Pale country beauties rub their cheeks with the velvety leaves to make them
苍白 国家 美女 擦 他们的 脸颊 和 这 天鹅绒般的 树叶 到 制作 他们
[ˈroʊzi] .
rosy .
红润 .

肤色白皙的乡村美女用天鹅绒般的树叶摩擦脸颊，使脸颊泛起红晕。

[mɔ:θ] [ˈmʌlɪn] ([vər'bæskəm] [blatəri:ə]) [ˈfɪg,wɜ:rt] [ˈfæməli]
MOTH MULLEIN (Verbascum Blattaria) Figwort family
蛾 慕合怀特 (毛蕊花 蜚蠊) 玄参 家庭

毛蕊花（Verbascum Blattaria）玄参科

[ˈflaʊərz] - [ˈjeləʊ] , [ɔ:r] [ˈfri:kwəntli] [waɪt] , [faɪv] - [ˈpɑ:rtɪd] , [ə'baʊt] [wʌn][ɪn] .
Flowers - Yellow , or frequently white , 5 - parted , about 1 in .
花朵 - 黄色的 , 或者 频繁地 白色的 , 5 - 分手了 , 关于 1 在 .

花 - 黄色，或常为白色，5 瓣，约 1 英寸。

[brɔːd] , [mɑːrkt] [wið; wiθ] [braʊn] ; [bɔːrn] [ɑːn] [ˈspredɪŋ] [ˈpedɪkl] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [luːs] [reˈsɪm] ;
broad , marked with brown ; borne on spreading pedicles in a long , loose raceme ;
广阔 , 标记 和 棕色的 ; 出生 在 传播 蒂 在 一个 长的 ; 松动的 赛卡 ;
宽阔, 有褐色斑纹; 着生于开展的花梗上, 形成长而疏松的总状花序;

[ɔːl][ðə; ði] [ˈfɪləmənts] [wið; wiθ][ˈvaɪələt] [her] ; [wʌn] [prəˈtruːdɪŋ] [ˈpɪstɪl] .
all the filaments with violet hairs ; 1 protruding pistil .
全部 这 丝状物 和 紫色 头发 ; 1 突出 雌蕊 .
所有花丝均具紫色毛; 1个突出的雌蕊。

[stem] : [ɪˈrekt] , [ˈslendər] , [ˈsɪmp(ə)l] , [əˈbaʊt] [tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈsʌmtaɪmz] [les] , [ɔːr] [mʌtʃ] [ˈtɔːlər] .
Stem : Erect , slender , simple , about 2 ft . high , sometimes less , or much taller .
干 : 直立 , 苗条 , 简单的 , 关于 2 英尺 : 高的 , 有时 较少的 , 或者 很多 更高 .
茎: 直立、纤细、单生, 高约 2 英尺, 有时更矮, 有时更高。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈseldəm] [ˈprez(ə)nt][æ; t] [ˈflaʊərɪŋ] [taɪm] ; [ˈɑːblɔːŋ] [tuː; tə][ˈoʊvɜrt] , [tuːθtʃtuːðd] , [ˈmoʊstli][ˈsesɪl; ˈsesaɪl] ,
Seldom present at flowering time ; oblong to ovate , toothed , mostly sessile ,
很少 展示 在 开花 时间 ; 长方形 到 卵形 , 有齿的 , 大多 无柄的 ,
[smuːð] .
smooth .
光滑的 .
花期很少出现; 长椭圆形至卵形, 有齿, 大多无柄, 光滑。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] , [ˈoʊpən] [ˈweɪstlənd] ; [ˈroʊdsaɪd] , [fiːldz] .
Preferred Habitat - Dry , open wasteland ; roadsides , fields .
首选 栖息地 - 干燥 , 打开 荒地 ; 路边 , 字段 .
偏好栖息地——干燥、开阔的荒地; 路边、田野。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [noʊˈvembər] .
Flowering Season - June - November .
开花 季节 - 六月 - 十一月 .
花期 - 六月至十一月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] , [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈkɑːmən]
Distribution - Naturalized from Europe and Asia , more or less common
分配 - 归化 从 欧洲 和 亚洲 , 更多的 或者 较少的 常见的
[θruːˈaʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ˈkænədə] .
throughout the United States and Canada .
自始至终 这 团结的 各州 和 加拿大 .
分布 - 原产于欧洲和亚洲, 在美国和加拿大较为常见。

[kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈhevi] [ænd; ənd] [ˈslɑːɡɪ] [ˈlʊkɪŋ] [ˈsɪstər][ɪz] [ðɪs] [ˈsprɑɪtli] , [ˈslendər] ,
Quite different from its heavy and sluggish looking sister is this sprightly , slender ,
相当 不同的 从 它是 重的 和 迟缓 寻找 姐姐 是 这 轻快的 , 苗条 ,
[ˈfrædʒ(ə)] - [ˈflaʊərd] [ˈmʌlɪn] .
fragile - flowered mullein .
脆弱的 - 开花的 慕合怀特 .
与它那笨重迟缓的姐妹品种截然不同, 这种活泼、纤细、花朵娇嫩的毛蕊花。

" [sed] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈkɑːkroʊtʃ] ([ˈblætə]) .
" **Said to repel the cockroach (Blatta) .**
" 说 到 击退 这 蟑螂 (布拉塔) .
据说可以驱赶蟑螂 (Blatta)。

[hens] [ðə; ði] [neɪm] [blatəriːə] ; [ˈfriːkwəntɪd] [baɪ] [mɔθs] , [hens] [mɔːθ] [ˈmʌlɪn] .
hence the name Blattaria ; frequented by moths , hence moth mullein .
因此 这 姓名 蛱蝶 ; 经常光顾 经过 蛾子 , 因此 蛾 慕合怀特 .
因此得名Blattaria; 因蛾类经常出没而得名蛾毛蕊花。

" (['brɪtən] [ænd; ənd] ['brʌʊnz] " ['flɔːrə] . ") [ɑːr; ər][ðə; ði] ['lætər] ['friːkwənt] ['vɪzɪtər] ?
" (**Britton and Brown's** " **Flora . "**) **Are the latter frequent visitors ?**
" (布里顿 和 布朗的 " 弗洛拉 . ") 是 这 后者 频繁 访客 ？
(布里顿和布朗的《植物志》) 后者是常客吗？

[ˈfɔrli] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [hɪr] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːθs] ['laɪkɪŋ] .
Surely there is nothing here to a moth's liking .
一定 那里 是 没有什么 这里 到 一个 蛾子的 喜欢 .
这里肯定没有飞蛾喜欢的东西。

[nuː] ['ɪŋɡlənd] ['wɪmɪn] [juːst] [tuː; tə] [pæk] [ðɪs] [plænt] [ə'mʌŋ] ['wʊlən] ['gɑːrmənts][ɪn] ['sʌməɹ] [tuː; tə]
New England women used to pack this plant among woolen garments in summer to
新的 英格兰 女性 用过的 到 盒 这 植物 之中 羊毛 服装 在 夏天 到
[kiːp] [aʊt][ðə; ði]['taɪni] [kloʊðz] [mɔθs] .
keep out the tiny clothes moths .
保持 出去 这 微小的 衣服 蛾子 .
新英格兰的妇女们过去常常在夏天把这种植物夹在羊毛衣物里，以防止衣蛾蛀蚀。

[ðə; ði] ['flaʊər] , [huːz] [tuː] [lɔːŋ] ['steɪmənz][ænd; ənd][ˈpɪstɪl] [prəʊˈtruːd][æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡreɪt]
The flower , whose two long stamens and pistil protrude as from the great
这 花 , 谁 二 长的 雄蕊 和 雌蕊 突出 作为 从 这 伟大的
- ['blaːsəm] ,
mullein's blossom ,
- 开花 ,
这朵花，它的两根长长的雄蕊和雌蕊像从巨大的毛蕊花花朵中伸出来一样，

[ænd; ənd] [huːz] ['fɪləmənts] [ɑːr; ər] ['tʌftɪd] [wɪð; wɪθ][ˈvaɪələt] [wʊl] ['fʊt,həʊldz] - [ʌnˈnesəsəri] [prəˈvɪʒnz]
and whose filaments are tufted with violet wool footholds - unnecessary provisions
和 谁 丝状物 是 簇绒 和 紫色 羊毛 立足点 - 不必要 条款
[fɔːr; fər] [mɔθs] ,
for moths ,
为了 蛾子 ,
其丝状物上簇生着紫色的绒毛状脚印——这对飞蛾来说是不必要的。

[wɪtʃ] ['rerli] [əˈlaɪt] [ɑːn] ['eni] ['flaʊər] ,
which rarely alight on any flower ,
哪个 很少 点燃 在 任何 花 ,
它很少落在任何花朵上，

[bʌt; bət] [sʌk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɪŋz] [ɪn][ˈmoʊ(ə)n] - [ɑːr; ər] [krɔːs] - ['fɜːrtəlaɪzd][baɪ] ['pɔːlən] - [kəˈlektɪŋ]
but suck with their wings in motion - are cross - fertilized by pollen - collecting
但 吸 和 他们的 翅膀 在 运动 - 是 叉 - 施肥 经过 花粉 - 收集
[biːz] [ænd; ənd] [flaɪz][æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['mʌlɪn] .
bees and flies as described in the account of the great mullein .
蜜蜂 和 苍蝇 作为 描述 在 这 帐户 的 这 伟大的 慕合怀特 .
但它们用翅膀吸食花粉——正如大毛蕊花的描述中所述，它们通过采集花粉的蜜蜂和苍蝇进行异花授粉。

" [ʌv; əv] ['bjʊːtrɪf(ə)] [wiːdz] [kwart][ə; eɪ] [lɔːŋ] [lɪst] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈkluːdɪŋ] ['eni] [ʌv; əv]
" **Of beautiful weeds quite a long list might be made without including any of**
" 的 美丽的 杂草 相当 一个 长的 列表 可能 是 制成 没有 包括 任何 的
[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [waɪld] ['flaʊərz] ,
the so - called wild flowers ,
这 所以 - 称为 荒野 花朵 ,
“如果要列举美丽的杂草，可以列出一长串名单，而无需将任何所谓的野花包括在内。”

" [sez] [dʒɑːn] ['bɜːrəʊz] .
" **says John Burroughs .**
" 说道 约翰 巴勒斯 .
约翰·巴勒斯说道。

" [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv] [maɪn] [ɪz][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mɔːθ] ['mʌlɪn] [ðæt] [bluːmz] [ə'boːŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] ,
" **A favorite of mine is the little moth mullein that blooms along the highway** ,
" 一个最喜欢的的矿是这小的蛾慕合怀特那花朵沿着这公路 ,
" 我最喜欢的是公路边盛开的小毛蕊花 ,

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fiːldz] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [boːn] .
and about the fields , and maybe upon the edge of the lawn .
和关于这字段 , 和或许之上这边缘的这草地 .
以及田野周围, 或许还有草坪边缘。

" ['iːv(ə)n][ɪn] ['wɪntər] , [wen] [ðə; ði] ['slendər] [stem] , [set][wɪð; wɪθ] [raʊnd] [braʊn] [siːd] - [ˈves(ə)lɪz] , [ˈraɪzɪz]
" **Even in winter , when the slender stem , set with round brown seed - vessels , rises**
" 甚至 在 冬天 , 什么时候 这 苗条 干 , 放 和 圆形的 棕色的 种子 - 船只 , 上升
[ə'boʌv] [ðə; ði] [snəʊ] ,
above the snow ,
多于 这 雪 ,
" 即使在冬天, 当细长的茎秆上长着圆形的棕色种子荚, 从雪地里探出头来时 ,

[ðə; ði] [plænt][ɪz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hjuːmən] [aɪ] , [æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['hʌŋɡri] [bɜːrdz] .
the plant is pleasing to the human eye , as it is to that of hungry birds .
这 植物 是 令人愉悦 到 这 人类 眼睛 , 作为 它 是 到 那 的 饥饿的 鸟类 .
这种植物既赏心悦目, 又吸引饥饿的鸟儿。

[ˈbʌtər] - [ænd; ənd] - [egz] ; [ˈjeləʊ] [toʊd] - [flæks] ; [egz] - [ænd; ənd] - [ˈbeɪkən] ; [ˈflækswiːd] ;
BUTTER - AND - EGGS ; YELLOW TOAD - FLAX ; EGGS - AND - BACON ; FLAXWEED ;
黄油 - 和 - 鸡蛋 ; 黄色的 蟾蜍 - 亚麻 ; 鸡蛋 - 和 - 熏肉 ; 亚麻 ;
[ˈbraɪdwiːd] ([ˌlaɪˈneɪ.ə][ˌlaɪˈneɪ.ə] ; [el] . [ˈvʌlɡeərɪs][ʌv; əv] [ɡreɪ]) [ˈfɪɡwɜːrt] [ˈfæməli]
BRIDEWEED (Linaria Linaria ; L . vulgaris of Gray) Figwort family
新娘草 (利纳里亚 利纳里亚 ; L . 普通 的 灰色的) 玄参 家庭

黄油鸡蛋; 黄花亚麻; 鸡蛋培根; 亚麻草; 新娘草 (Linaria Linaria; L. vulgaris of Gray) 玄参科
[ˈflaʊərz] - [laɪt] [kəˈneri] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [ˈbrɪndʒ] , [wʌn][ɪn] .
Flowers - Light canary yellow and orange , 1 in .
花朵 - 光 金丝雀 黄色的 和 橙子 , 1 在 .
花朵 - 浅金丝雀黄和橙色, 1 英寸。

[boːŋ] [ɔːr][ˈoʊvər] , [ɪˈregjələr] , [boːrn] [ɪn][ˈtɜːrmɪn(ə)l] , [ˈliːfi] - [ˈbræktɪd] [spaɪks] .
long or over , irregular , borne in terminal , leafy - bracted spikes .
长的 或者 超过 , 不规律的 , 出生 在 终端 , 绿叶 - 苞片 尖峰 .
长或过长, 不规则, 着生于顶生、具叶状苞片的穗状花序上。

[kəˈroʊləkəˈrɑːlə] [spɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [tuːˈtuː] - [lɪpt] , [ðə; ði] [ˈʌpər] [lɪp] [ɪˈrekt] , [tuːˈtuː] - [loʊbd] ;
Corolla spurred at the base , 2 - lipped , the upper lip erect , 2 - lobed ;
花冠 受到刺激 在 这 根据 , 2 - 嘴唇 , 这 上 唇 直立 , 2 - 裂片状的 ;
[ðə; ði] [ˈloʊər] [lɪp] [ˈspredɪŋ] ,
the lower lip spreading ,
这 降低 唇 传播 ,
花冠基部具距, 二唇形, 上唇直立, 2裂片; 下唇展开,

[θriː] - [loʊbd] , [ɪts] [beɪs] [æn; ən] [ˈbrɪndʒ] - [ˈkʌlərd] [ˈpælət] [ˈkloʊzɪŋ][ðə; ði] [θroʊt] ; [fɔːr][ˈsteɪmənz][ɪn]
3 - lobed , its base an orange - colored palate closing the throat ; 4 stamens in
3 - 裂片状的, 它是 根据 一个 橙子 - 有色 味蕾 结束 这 喉 ; 4 雄蕊 在
[perz] [wɪˈðɪn] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .
pairs within ; 1 pistil .
对 之内 ; 1 雌蕊 .
花冠3裂, 基部为橙色腭, 封闭喉部; 内有4枚成对的雄蕊; 1枚雌蕊。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][θriː][ef tiː] . [tɔːl] , [ˈslendər] , [ˈliːfi] .
Stem : 1 to 3 ft . tall , slender , leafy .
干 : 1 到 3 英尺 . 高的 , 苗条 , 绿叶 .
茎: 1至3英尺高, 细长, 有叶子。

[li:vz] ；
Leaves ；
树叶 ；

树叶：

[peɪl] ， [græs] - [laɪk] ．
Pale ， grass - like ．
苍白 ， 草 - 喜欢 ．

苍白，像草一样。

[prɪ'fɜ:rd] [hæbɪtæt] - ['weɪstlənd] ， ['rəʊdsaɪd] ， [bæŋks] ， [fi:ldz] ．
Preferred Habitat - Wasteland ， roadsides ， banks ， fields ．
首选 栖息地 - 荒地 ， 路边 ， 银行 ， 字段 ．

偏好栖息地——荒地、路边、河岸、田野。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒu:n] - [ɑ:k'toʊbə] ．
Flowering Season - June - October ．
开花 季节 - 六月 - 十月 ．

花期 - 六月至十月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [nə'bræskə] [ænd; ənd][ˌmænɪ'toʊbə] ， ['i:stwərd] [tu:; tə][vər'dʒɪniə][ænd; ənd]['noʊvə]['skoʊʃə] ．
Distribution - Nebraska and Manitoba ， eastward to Virginia and Nova Scotia ．
分配 - 内布拉斯加州 和 曼尼托巴省 ， 向东 到 弗吉尼亚州 和 新星 斯科舍省 ．
分布范围——内布拉斯加州和曼尼托巴省，向东延伸至弗吉尼亚州和新斯科舍省。

['jʊrəp] [ænd; ənd]['eɪzə; 'eɪʃə] ．
Europe and Asia ．
欧洲 和 亚洲 ．

欧洲和亚洲。

[æn; ən] ['ɪmɪgrənt] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] ， [ðɪs] [plə'bi:ən] [pə'reniəl] ， ['mi:kli] ['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ] [weɪst]
An immigrant from Europe ， this plebeian perennial ， meekly content with waste
一个 移民 从 欧洲 ， 这 平民 多年生 ， 温顺地 内容 和 浪费
['pleɪsɪz] ， [ɪz] ['ræpɪdli] [ɪn'hərɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ．
places ， is rapidly inheriting the earth ．
地方 ， 是 快速 继承 这 地球 ．

这种来自欧洲的平民多年生植物，原本温顺地满足于荒地，如今却迅速地继承了地球。

[ɪts] ['bju:trɪf(ə)] [spaɪks] [ʌv; əv] ['bʌtər] - ['kʌlərd] [kɔ:nə'kəʊpi:əz] ， [ə'pærəntli] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [jəʊk] [ʌv; əv]
Its beautiful spikes of butter - colored cornucopias ， apparently holding the yolk of
它是 美丽的 尖峰 的 黄油 - 有色 丰饶角 ， 显然 保持 这 蛋黄 的
[ə; eɪ] [dɪ'mɪnjətɪv] ['spæniʃ] [eg] ，
a diminutive Spanish egg ，
一个 小字 西班牙语 蛋 ，

它那美丽的奶油色丰饶角状突起，似乎盛着一颗小小的西班牙鸡蛋的蛋黄。

[ɪ'mɪt] [ə; eɪ] ['tʃi:zi] ['oʊdə] ， [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ə; eɪ] [kloʊz] ['deri] ．
emit a cheesy odor ， suggesting a close dairy ．
发射 一个 俗气的 气味 ， 建议 一个 关闭 奶制品 ．

散发出类似奶酪的气味，表明附近有乳制品厂。

[pər'hæps] [hæf] [ðə; ði] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plənt] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [peɪl] ['blu:ɪʃ] - [gri:n] [græs] - [laɪk]
Perhaps half the charm of the plant consists in the pale bluish - green grass - like
也许 一半 这 魅力 的 这 植物 由 在 这 苍白 蓝蓝色 - 绿色的 草 - 喜欢
[li:vz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [blu:m] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɜ:rfs] ，
leaves with a bloom on the surface ，
树叶 和 一个 盛开 在 这 表面 ，

这种植物的魅力或许有一半在于它那淡蓝绿色、形似草的叶子，叶子表面还覆盖着一层细密的粉状物。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [pʊt] [fɔ:rθ] [soʊ] [ə'bʌndəntli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sterəl] [ʃu:ts] ．
which are put forth so abundantly from the sterile shoots ．
哪个 是 放 前进 所以 大量 从 这 无菌 芽 ．

这些不育的枝条会大量生长出来。

([si:] [blu:] [toʊd] - [flæks] .)
(**See blue toad - flax .**)
(看 蓝色的 蟾蜍 - 亚麻 .)

(参见蓝亚麻。)

[ˈgaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔrɪndʒ] [ˈpælət] [ˈpæθfaɪndər][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [ˈkjʊəriəs] , [ˈpʌzlɪŋ] [ˈflaʊər] [ˈəʊpənz]]
Guided by the orange palate pathfinder to where the curious , puzzling flower opens
引导 经过 这 橙子 味蕾 探路者 到 在哪里 这 好奇的 , 令人费解 花 打开
,
,
,

循着橙色味蕾的指引，来到那朵奇特而神秘的花朵绽放之处，

[ðə; ði][bɪɡ] [ˈvelvəti] [ˈbʌmblbiː] [əˈlaɪts] ,
the big velvety bumblebee alights ,
这 大的 天鹅绒般的 熊蜂 降落 ,

那只毛茸茸的大黄蜂降落了，

[hɪz; ɪz] [weɪt] [dɪˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ˈloʊər] [lɪp] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ][ˈkʌmfətbəl; ˈkʌmfərtəbəl] [ˈentrəns] [θruː] [ðə; ði]
his weight depressing the lower lip until a comfortable entrance through the
他的 重量 沉闷 这 降低 唇 直到 一个 舒服的 入口 通过 这
[ˈgeɪpɪŋ] [maʊθ] [ɪz] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm] .
gaping mouth is offered him .
张开的 嘴 是 提供 他 .

他的体重压低了下唇，直到张开的嘴巴为他提供了一个舒适的入口。

[ɪn][hiː; hi] [ɡoʊz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [tʌŋ] [ˈredɪli] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ði] [ˈnektər] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [spɜːr] ,
In he goes , and his long tongue readily reaches the nectar in the deep spur ,
在 他 去 , 和 他的 长的 舌头 容易 到达 这 花蜜 在 这 深的 刺 ,
他走了进去，长长的舌头轻易地舔到了深沟里的花蜜。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [bæk] [ˈbrʌʃɪz] [ɔːf] [ˈpɑːləŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsteɪmənz] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] [ˌoʊvərˈhed] .
while his back brushes off pollen from the stamens in his way overhead .
尽管 他的 后退 刷子 离开 花粉 从 这 雄蕊 在 他的 方式 开销 .

他的背部拂去头顶上方雄蕊上的花粉。

[ðen] [hiː; hi] [bæks] [aʊt] ,
Then he backs out ,
然后 他 背部 出去 ,

然后他退出了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgeɪpɪŋ] [maʊθ] [sprɪŋz] [ʌt] [ˈæftər][hɪm; ɪm] - [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪˈneɪ.i.ə][ɪz][əˈkɪn][tuː; tə]
and the gaping mouth springs shut after him - for the linaria is akin to
和 这 张开的 嘴 弹簧 关闭 后 他 - 为了 这 柳穿鱼 是 类似的 到
[ðə; ði][ˈsnæpdrægən][ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] .
the snapdragon in the garden .
这 金鱼草 在 这 花园 .

在他之后，那张大嘴巴猛地合上了——因为柳穿鱼就像花园里的金鱼草一样。

[æz; əz][ɪts] [ˈsteɪmənz][ɑːr; ər][ʌv; əv] [tuː] [lenθs] , [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈfɜːrtəlaɪz] [ɪtˈself] [ɪn]
As its stamens are of two lengths , the flower is able to fertilize itself in
作为 它是 雄蕊 是 的 二 长度 , 这 花 是有能力的 到 施肥 本身 在
[ˈstɔːrmi] [ˈweðər] ,
stormy weather ,
暴风雨 天气 ,

由于其雄蕊长度不一，这种花能够在暴风雨天气中进行自花授粉。

[ˈɪnsektz] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə][trænsˈfɜːr][ɪts] [ˈpɑːləŋ] .
insects failing to transfer its pollen .
昆虫 失败 到 转移 它是 花粉 .

昆虫无法传播其花粉。

[tuː; tə] [dreɪn] [ten] [ʌv; əv] [ðiːz] [spɜːrɪz] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɪz] [noʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tæsk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈbʌmblbiː] .
To drain ten of these spurs a minute is no difficult task for the bumblebee .
到 流走 十 的 这些 马刺 一个 分钟 是 不 难的 任务 为了 这 熊蜂 .

对于大黄蜂来说，一分钟内吸干十个这样的刺并不是什么难事。

[bʌt; bət] [haʊ] [ˈsləʊli] , [ˈpeɪnfəli] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈlaɪtweɪt] [haɪv - [biːz] [ænd; ənd] [liːf] - [ˈkʌtɜːz]
But how slowly , painfully , the little lightweight hive - bees and leaf - cutters
但 如何 缓慢地 , 痛苦地 , 这 小的 轻的 蜂巢 - 蜜蜂 和 叶子 - 切割器
[skwiːz] [ɪn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [taɪt] [lɪps] .
squeeze in between the tight lips .
挤 在 之间 这 紧的 嘴唇 .

但是，那些轻盈的小蜂巢蜜蜂和切叶蜂，是如何缓慢而痛苦地挤进紧闭的嘴唇之间的呢？

[æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ˈbʌtərflaɪ] [ˈɪnsɜːrt] [ɪts] [lɔːŋ] , [θɪn] [tʌŋ] , [ænd; ənd] ,
An occasional butterfly inserts its long , thin tongue , and ,
一个 偶然 蝴蝶 插入件 它是 长的 , 薄的 舌头 , 和 ,
[ənd; ənd] .
偶尔会有蝴蝶伸出它细长的舌头，然后，

[wɪˈðəʊt] [trænsˈfɜːrɪŋ] [ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] [ˈpɑːlən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
without transferring a grain of pollen for the flower ,
没有 转移 一个 粮食 的 花粉 为了 这 花 ,
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈbʌmblbiː] [əˈləʊn] .
没有给花朵传递一粒花粉，

[rɔːbz] [aɪ ˈtiː] [ʌv; əv] [swiːts] [ˈklɪrli] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈbʌmblbiː] [əˈləʊn] .
robs it of sweets clearly intended for the bumblebee alone .
抢劫 它 的 糖果 清楚地 故意的 为了 这 熊蜂 独自的 .
[ənd; ənd] .
它夺走了原本只供大黄蜂享用的甜食。

[iːv(ə)n] [wen] [ænts] - [ðə; ði] [wɜːrst] [ˈpɪlfərərɪz] [ɪkˈstænt] - [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈentərɪŋ] , [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [riːtʃ]
Even when ants - the worst pilferers extant - succeed in entering , they cannot reach
甚至 什么时候 蚂蚁 - 这 最差 窃贼 现存 - 成功 在 进入 , 他们 不能 抵达
[ðə; ði] [ˈnektər] ,
the nectar ,
这 花蜜 ,
[ənd; ənd] .
即使蚂蚁——现存最凶恶的窃贼——成功进入植物内部，它们也无法获得花蜜。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈheri] [stɑːˈkeɪd] [ˈbɔːdəɪŋ] [ðə; ði] [gruːv] [wer] [aɪ ˈtiː] [rʌnz] .
owing to the hairy stockade bordering the groove where it runs .
欠款 到 这 毛茸茸 栅栏 毗邻 这 槽 在哪里 它 跑步 .
[ənd; ənd] .
由于沟壑两侧长满了毛茸茸的栅栏。

[ˈbiːtlz] , [aʊt] [fɔːr; fər] [ˈpɑːlən] , [ˈɔːlsəʊ] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [stiːl] [æn; ən] [ˈentrəns] , [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] .
Beetles , out for pollen , also occasionally steal an entrance , if nothing more .
甲虫 , 出去 为了 花粉 , 还 偶尔 偷 一个 入口 , 如果 没有什么 更多的 .
[ənd; ənd] .
甲虫为了寻找花粉，偶尔也会偷偷溜进屋里，即便只是为了获取花粉。

[ˈgreɪzɪŋ] [ˈkæt(ə)l] [let] [ðə; ði] [plænt] [əˈləʊn] [tuː; tə] [ˈraɪpən] [siːd] [ɪn] [piːs] ,
Grazing cattle let the plant alone to ripen seed in peace ,
放牧 牛 让 这 植物 独自的 到 熟 种子 在 和平 ,
[ənd; ənd] .
放牧的牛群让植物静静地结籽成熟。

[fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] [sɪˈkriːts] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)l] [dʒuːsɪz] [ɪn] [ɪts] [ˈselz] - [dʒuːsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [wʌns] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]
for it secretes disagreeable juices in its cells - juices that were once mixed with
为了 它 分泌物 令人不快的 果汁 在 它是 细胞 - 果汁 那 是 一次 混合 和
[mɪlk] [baɪ] [ˈfɑːrmɜːz] - [waɪvz] [tuː; tə] [ˈpɔɪzn] [flaɪz] .
milk by farmers ' wives to poison flies .
牛奶 经过 农民 - 妻子们 到 毒 苍蝇 .

因为它的细胞会分泌令人不快的汁液——这种汁液以前曾被农妇们混入牛奶中用来毒杀苍蝇。

[ˈdaʊni] [fɔːls] [ˈfɑːksɡlʌv] (- [ˈfleɪvə] ; [dʒəˈrɑːdiə] [ˈfleɪvə] [ʌv; əv] [greɪ]) [ˈfɪɡwɜːrt] [ˈfæməli]
DOWNY FALSE FOXGLOVE (Dasystema flava ; Gerardia flava of Gray) Figwort family
绒毛状 错误的 毛地黄 (- 风味 ; 杰拉德氏菌 风味 的 灰色的) 玄参 家庭
[ənd; ənd] .
绒毛假地黄（Dasystema flava；Gerardia flava of Gray）玄参科

[ˈflaʊərz] - [peɪl] [ˈjeloʊ] , [wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] .

Flowers - Pale yellow , 1 1 / 2 to 2 in .
花朵 - 苍白 黄色的 , 1 1 / 2 到 2 在 .

花朵 - 淡黄色, 1 1/2 至 2 英寸。

[bɔːŋ] ; [ɪn] [ˈʃoʊi] , [ˈtɜːrɪn(ə)] , [ˈliːfi] - [ˈbræktɪd] [reˈsɪm] .

long ; in showy , terminal , leafy - bracted racemes .
长的 ; 在 炫耀 , 终端 , 绿叶 - 苞片 总状花序 .

长; 呈艳丽的顶生、具叶状苞片的总状花序。

[ˈkeɪlɪks] [bel] - [ˈfeɪpt] , [ˈfaɪv] - [tuːθtʊːðd] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] [ˈfʌn(ə)l] [fɔːrm] , [ðə; ðɪ][ˈfaɪv] [loʊbz] [ˈspredɪŋ] ,
Calyx bell - shaped , 5 - toothed ; corolla funnel form , the 5 lobes spreading ,
花萼 钟 - 形状 , 5 - 有齿的 ; 花冠 漏斗 形式 , 这 5 叶 传播 ,

[smuːð] [aʊtˈsaɪd] , [ˈwʊli] [wɪˈðɪn] ;

smooth outside , woolly within ;
光滑的 外部 , 毛茸茸的 之内 ;

花萼钟形, 5齿; 花冠漏斗状, 5裂片展开, 外侧光滑, 内侧被绒毛;

[fɔːr][ˈsteɪmənz][ɪn] [perz] , [ˈwʊli] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .

4 stamens in pairs , woolly ; 1 pistil .
4 雄蕊 在 对 , 毛茸茸的 ; 1 雌蕊 .

4枚雄蕊成对出现, 被绒毛; 1枚雌蕊。

[stem] : [ˈɡreɪʃ] , [ˈdaʊni] , [ɪˈrekt] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈsɪmp(ə)] , [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr][ɛf tiː] . [tɔːl] .

Stem : Grayish , downy , erect , usually simple , 2 to 4 ft . tall .
干 : 灰蒙蒙的 , 绒毛状 , 直立 , 通常 简单的 , 2 到 4 英尺 . 高的 .

茎: 灰白色, 被绒毛, 直立, 通常为单生, 高 2 至 4 英尺。

[liːvz] :

Leaves :
树叶 :

树叶:

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈloʊər] [wʌnz] [ˈɑːblɔːŋ] [ɪn] [ˈaʊtlɑɪn] , [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈrɛɡjələrli] [loʊbd] [ænd; ənd][tuːθtʊːðd] ;
Opposite , lower ones oblong in outline , more or less irregularly lobed and toothed ;
对面的 , 降低 一个 长方形 在 大纲 , 更多的 或者较少的 不规则地 裂片状的 和 有齿的 ;

[ˈʌpər] [wʌnz] [smɔːl] , [ɪnˈtaɪər] .

upper ones small , entire .
上 一个 小的 , 全部的 .

对生, 下部叶片轮廓呈长方形, 或多或少不规则地裂片状且有齿; 上部叶片小, 完整。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈɡrævəli] [ɔːr][ˈsændɪ] [sɔɪl] , [draɪ] [ˈθɪkɪt] , [ˈoʊpən] [wɒdz] .

Preferred Habitat - Gravelly or sandy soil , dry thickets , open woods .
首选 栖息地 - 砾石 或者 沙 土壤 , 干燥 灌木丛 , 打开 树林 .

偏好栖息地——砾石或沙质土壤、干燥灌丛、开阔林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ˈɔːɡəst] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - " [ɪˈstərn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [tuː; tə][ɑːnˈterioʊ]
Flowering Season - July - August Distribution - " Eastern Massachusetts to Ontario
开花 季节 - 七月 - 八月 分配 - " 东 马萨诸塞州 到 安大略省

[ænd; ənd][wɪsˈkɑːnsɪn] , [saʊθ] [tuː; tə] [ˈsʌðərn] [nuː] [jɔːk] ,

and Wisconsin , south to southern New York ,
和 威斯康星州 , 南 到 南部 新的 约克 ,

花期 - 7月至8月 分布范围 - “从马萨诸塞州东部到安大略省和威斯康星州, 南至纽约州南部,

[ˈdʒɔːrdʒə] , [ænd; ənd] [ˌmɪsɪˈsɪpi] .

Georgia , and Mississippi .
乔治亚州 , 和 密西西比州 .

佐治亚州和密西西比州。

" ([ˈbrɪtən] [ænd; ənd] [braʊn] .)

" (Britton and Brown .)
" (布里顿 和 棕色的 .)

(布里顿和布朗。)

[ɪn][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)] [ˈkɪŋdəm] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] , [ɔ:l] [dɪˈɡri:z] [ʌv; əv] [ˈbækslaɪdɪŋ] [ˈsɪnərz]
In the vegetable kingdom , as in the spiritual , all degrees of backsliding sinners
在这 蔬菜 王国 , 作为 在这 精神 , 全部 学位 的 倒退 罪人
[meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ,
may be found ,
可能 是 成立 ,

就像在属灵领域一样，植物界也存在着各种程度的背道罪人。

[i:tʃ] [ˈbrændɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mɑ:rk][ʌv; əv] [ˈɪnfəmi] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [dɪˈzɜ:rts] .
each branded with a mark of infamy according to its deserts .
每个 品牌 和 一个 标记 的 骂名 根据 到 它是 沙漠 .

每个国家都因其罪行而被烙上恶名的印记。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [haʊ] [ðə; ði] [ˈdɑ:dər] [vaɪn] [bɔ:st] [bəʊθ] [li:f] [ænd; ənd] [ru:ts] [ˈæftər][,aɪ ˈti:] [kənˈsentɪd]
We have seen how the dodder vine lost both leaf and roots after it consented
我们 有 已见 如何 这 菟 藤 丢失的 两个都 叶子 和 根 后 它 同意
[tu:; tə][lɪv; laɪv] [ˈhoʊli] [baɪ] [θeft] [ʌv; əv][ɪts] [ˌhɑ:rdˈwɜ:rkɪŋ] [ˈhoʊsts][dʒu:sɪz] [θru:] [ˈsʌkərz] [ðæt]
to live wholly by theft of its hardworking host's juices through suckers that
到 居住 完全 经过 盗窃 的 它是 任劳任怨 主持人 果汁 通过 傻瓜 那
[ˈpenətreɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈvaɪtlz] ;
penetrate to the vitals ;
穿透 到 这 命脉 ;

我们已经看到，菟丝子藤在完全依靠吸食辛勤劳作的寄主植物的汁液生存后，失去了叶子和根系；这些吸食汁液的吸芽能够深入寄主植物的要害部位。

[haʊ] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [paɪps] [blæntʃt] [feɪs] [telz] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [ɡɪlt] [ˈpɜ:pɪˌtreɪtɪd] [ˈʌndər] [ˈkʌvər]
how the Indian pipe's blanched face tells the story of guilt perpetrated under cover
如何 这 印度 管道的 焯水 脸 讲述 这 故事 的 有罪 实施 在下面 覆盖
[ʌv; əv] [ˈdɑ:rkənəs] ,
of darkness ,
的 黑暗 ,

印度烟斗苍白的烟嘴诉说着在夜幕掩护下犯下的罪行。

[ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] [bɪˈləʊ] ; [haʊ] [ðə; ði] [bru:m] - [reɪp] [ænd; ənd] [bi:tʃ] - [dra:ps][bɔ:st][ðer; ðər] [ˈɑ:nɪst] [ɡri:n]
in the soil below ; how the broom - rape and beech - drops lost their honest green
在 这 土壤 以下 ; 如何 这 扫帚 - 强奸 和 山毛榉 - 滴 丢失的 他们的 诚实的 绿色的
[ˈkʌlər] ; [ænd; ənd] , [ˈfaɪnəli] ,
color ; and , finally ,
颜色 ; 和 , 最后 ,

在下面的土壤中；扫帚油菜和山毛榉落叶草是如何失去它们原本鲜亮的绿色的；最后，

[ðə; ði] [ˈfɑ:ksglʌv] [ʃoʊ] [ˌju: ˈes][plænts][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz][soʊ] [ˈnu:li] [tɜ:rnd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [pæθ]
the foxgloves show us plants with their faces so newly turned toward the path
这 毛地黄 展示 我们 植物 和 他们的 面孔 所以 新 转向 朝向 这 小路
[ʌv; əv] [pɜ:ˈrɪdʃn] ,
of perdition ,
的 毁灭 ,

毛地黄向我们展示了那些刚刚转向毁灭之路的植物。

[ðer; ðər] [ˈlɑ:rsəni] [soʊ] [ˈpeti] , [ðæt] [ˈoʊnli][ðə; ði][ˈekspɜ:rt][ɪn][ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈbɑ:təni] [ˈkeɪsɪz] [kənˈdemz]
their larceny so petty , that only the expert in criminal botany cases condemns
他们的 盗窃罪 所以 小气 , 那 仅有的 这 专家 在 刑事 植物学 案例 谴责
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们的盗窃行为如此卑劣，以至于只有刑事植物学案件专家才会谴责他们。

[laɪk] [ɪts] [ˈkʌznz] [ðə; ði][dʒəˈrɑːdiːə] ([kjuː] . [viː] .) , [ðə; ði] [ˈdaʊni] [fɔːls] [ˈfɑːksɡlʌv] [ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈpɑːr][ə]]
Like its cousins the gerardias (q . v .) , the downy false foxglove is only a partial
喜欢 它是表兄弟姐妹 这 杰拉德氏菌 (q . v .) , 这 绒毛状 错误的 毛地黄 是 仅有的 一个 部分的
[ˈpærəsəɪt] ,
parasite ,
寄生虫 ,

与它的近亲地黄属植物（参见相关条目）一样，绒毛假地黄只是一种部分寄生植物。

[əˈtætʃɪŋ] [ɪts] [ruːts] [bɑɪ] [dɪsk] [ɔːr] [ˈsʌkərz] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [waɪt] [oʊk][ɔːr] [wɪtʃ] [ˈheɪz][ə])] ([kjuː] . [viː] .) ;
attaching its roots by disks or suckers to the roots of white oak or witch hazel (
连接 它是 根 经过 磁盘 或者 傻瓜 到 这 根 的 白色的 橡木 或者 巫婆 榛 ([kjuː] . [viː] .) ;
q . v .) ;
q . v .) ;

通过盘状根或根蘖将根系附着在白橡树或金缕梅（参见相关条目）的根系上；

[nɔːt][ˈoʊnli] [ðæt] , [bʌt; bət] , [kwɑɪt] [æz; əz] [ˈfriːkwəntli] , [ˈɡroʊpɪŋ] [ˈblaɪndli][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,
not only that , but , quite as frequently , groping blindly in the dark ,
不是 仅有的 那 , 但 , 相当 作为 频繁地 , 摸索 盲目地 在 这 黑暗的 ,
不仅如此，而且，同样常见的情况是，人们在黑暗中盲目摸索。

[aɪˈtiː] [ˈfɑːsənz] [ˈsʌkərz] [ɑːn][ɪts] [oʊn] [ruːts] , [æktʃuəli] [ˈθiːvɪŋ] [frʌm; frəm][ɪtˈself] !
it fastens suckers on its own roots , actually thieving from itself !
它 扣 傻瓜 在 它是自己的 根 , 实际上 盗窃 从 本身 !
它会在自己的根上长出吸芽，实际上是在偷窃自己的养分！

[aɪˈtiː][ɪz] [ðɪs] [paɪˈrætiˌkl] [ˈtendənsi] [wɪtʃ] [meɪks] [trænˈsplæntɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfɑːksɡlʌv] [ˈɪntuː][ˈaʊə; ɑːr]
It is this piratical tendency which makes transplanting of foxgloves into our
它是 这 海盗 趋势 哪个 制作 移植 的 毛地黄 进入 我们的
[ˈɡɑːdnz] [soʊ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] ;
gardens so very difficult ;
花园 所以 非常 难的 ;

正是这种偷渡倾向使得将毛地黄移植到我们的花园中变得非常困难；

[ˈiːv][ə]n] [wen] [ˈlɪftɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈplenti] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bɪˈlʌvɪd] [ˈvedʒtəb][ə])] [moʊld] .
even when lifted with plenty of their beloved vegetable mould .
甚至 什么时候 抬起 和 很多 的 他们的 心爱 蔬菜 模具 .
即使带着他们喜爱的大量蔬菜霉菌一起提起。

[ðə; ði][tɜːrm] [fɔːls] [ˈfɑːksɡlʌv] , [aɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪkˈsplernd] , [ɪz][bɑɪ][nʊʊ] [miːnz] [wʌn][ʌv; əv] [rɪˈproʊtʃ]
The term false foxglove , it should be explained , is by no means one of reproach
这 学期 错误的 毛地黄 , 它 应该 是 解释 , 是 经过 不 方法 一 的 责备
[fɔːr; fər] [dɪsˈɑːnɪsti] ;
for dishonesty ;
为了 不诚实 ;

需要说明的是，“假毛地黄”这个词绝不是指不诚实的行为；

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [əˈplaɪd] [ˈsɪmpli] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðɪs] [ɡruːp] [ʌv; əv][plænts][frʌm; frəm][ðə; ði] [truː]
it was applied simply to distinguish this group of plants from the true
它 曾是 应用 简单地 到 区分 这 团体 的 植物 从 这 真的
[ˈfɑːksɡlʌv] [ˈkʌltɪveɪtɪd] ,
foxgloves cultivated ,
毛地黄 栽培 ,

之所以这样命名，仅仅是为了将这类植物与栽培的真正毛地黄区分开来。

[nɔːt][waɪld] , [hɪr] , [wɪtʃ] [ʃiːld] [dɪdʒɪˈteɪlɪs; dɪdʒɪˈtæɪlɪs][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɑːktɜːz] .
not wild , here , which yield digitalis to the doctors .
不是 荒野 , 这里 , 哪个 屈服 洋地黄 到 这 医生 .
这里并非野生，而是为医生提供洋地黄。

[bʌt; bət] [ɪf] [ði:z] [ˈfɑ:ksglʌv] [lɪv; laɪv][æʔ; əʔ] [ˈʌðər] - [ɪkˈspens] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈkri:tʃərz] [wɪtʃ] [ɪn]
But if these foxgloves live at others' expense, there are creatures which in
但 如果 这些 毛地黄 居住 在 其他的 - 费用 , 那里 是 生物 哪个 在
[tʃ:rn] [preɪ] [əˈpɑ:n][ðem; ðəm] .
turn prey upon them .
转动 猎物 之上 他们 :

但是，如果这些毛地黄的生存依赖于其他生物，那么也有一些生物会反过来捕食它们。

[kætəˈpɪləz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpi:kɑ:k] [ˈbʌtərflaɪ] , [ˈnoʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbʌkaɪ] ([dʒuːˈnoʊniə][ki:ɪni:ə]) ,
Caterpillars of a peacock butterfly, known as the buckeye (Junonia coenia) ,
毛毛虫 的 一个 孔雀 蝴蝶 , 已知 作为 这 七叶树 (朱诺尼亚 科尼亚) ,
[wɪð; wɪθ] [aɪ] - [laɪk][spɑ:ts][ɑ:n][ɪts] [ˈtɔ:ni] ,
with eye - like spots on its tawny ,
和 眼睛 - 喜欢 地点 在 它是 黄褐色 ,

孔雀蝶（学名：Junonia coenia）的幼虫，其黄褐色的身上有类似眼睛的斑点。

[ˈredɪʃ] - [greɪ] [wɪŋz] , [dɪˈvaɪd][ðer; ðər] [ʌnˈwelkəm] [əˈtenʃnz] [brɪˈtwi:n] [ˈveriəs] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv]
reddish - gray wings, divide their unwelcome attentions between various species of
微红 - 灰色的 翅膀 , 划分 他们的 不受欢迎 注意 之间 各种各样的 物种 的
[ˈplæntɪn,ˈplænteɪn] , [ðə; ði][ˈsnæpdrægən][ɪn][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] ,
plantain, the snapdragon in the garden ,
芭蕉 , 这 金鱼草 在 这 花园 ,

红灰色的翅膀，将它们不受欢迎的注意力分散到花园里的各种车前草和金鱼草上，

[dʒəˈrɑ:di:ə] , [ænd; ənd] [ˈfɑ:ksglʌv] .
gerardias, and foxgloves .
杰拉德氏菌 , 和 毛地黄 .

虎耳草和毛地黄。

[ðə; ði] [smu:ð] [ˈfɔ:ls] [ˈfɑ:ksglʌv] ([di:] . [vərˈdʒɪnɪkə] ; [dʒi:] . [kwəːsɪfoʊljə][ʌv; əv] [greɪ]) - [wɪtʃ]
The SMOOTH FALSE FOXGLOVE (D . Virginica ; G . quercifolia of Gray) - which
这 光滑的 错误的 毛地黄 (D . 弗吉尼亚 ; G . 栎叶 的 灰色的) - 哪个
[dɪˈlaɪts] [ɪn] [rɪtʃ] [wɒdz] ,
delights in rich woods ,
美味 在 富有的 树林 ,

光叶假毛地黄（D. Virginica；G. quercifolia of Gray）——喜好浓郁的木质香气，

[məɪst] [ɔ:r][draɪ] , [berz] [ˈsɪmələr] , [bʌt; bət] [ˈslaɪtli] [ˈlɑ:rdʒər] , [ˈblɒsəmz] [ɑ:n][ə; eɪ] [smu:ð] ,
moist or dry, bears similar, but slightly larger, blossoms on a smooth ,
潮湿 或者 干燥 , 熊 相似的 , 但 轻微地 更大的 , 花朵 在 一个 光滑的 ,
[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [bræntʃt] ,
usually branched ,
通常 分支 ,

无论潮湿或干燥，都会在光滑、通常分枝的茎上开出相似但略大的花朵，

[ænd; ənd][ˈtɔ:lər] [stem] , [hu:z] [ˈloʊər] [li:vz] [ˈspeʃəli] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [kleft] ([piˈnætɪfɪd]) .
and taller stem, whose lower leaves especially are much cleft (pinnatifid) .
和 更高 干 , 谁 降低 树叶 尤其 是 很多 裂 (羽状分裂) .

茎秆较高，其下部的叶子尤其有深裂（羽状分裂）。

[ðɪs] [ˈspi:ʃi:z] [ɪz] [ˈkɑ:mənər] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] , [ˈbluːmɪŋ] [frʌm; frəm][dʒʊˈlaɪ][tu:; tə] [sepˈtembər] .
This species is commoner South and West, blooming from July to September .
这 物种 是 平民 南 和 西方 , 盛开 从 七月 到 九月 .

这种植物在南部和西部地区较为常见，花期为7月至9月。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈfɑ:ksglʌv] [ˈelɪveɪt] [ðer; ðər] [ˈstɪki] [ˈstɪgmə] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃʊb] ,
All the foxgloves elevate their sticky stigmas to the mouth of their tubes ,
全部 这 毛地黄 提升 他们的 黏 污名 到 这 嘴 的 他们的 管子 ,
所有的毛地黄都会将它们黏稠的柱头抬升到花管口。

[ðæt] [ðə; ði] ['pɑ:lən] - ['dʌstɪd] ['bʌmblbi:] [meɪ] [li:v] - [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪtəlaɪzɪŋ] [dʌst] [brɔ:t]
that the pollen - dusted bumblebee may leave some of the vitalizing dust brought
那 这 花粉 - 掸去灰尘 熊蜂 可能 离开 一些 的 这 活力 灰尘 带来
[frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['flaʊər] [ɑ:n][ɪts] ['sɜ:rɪs] [brɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] ['entərz] [ɪn] [ðɪs]
from another flower on its surface before she turns upside down and enters in this
从 其他 花 在 它是 表面 前 她 转弯 上行 向下 和 进入 在 这
[ʌn'ju:ʒuəl] ['fæ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['hektər] [ɪn][ðə; ði]
unusual fashion to receive a fresh supply on her way to the nectar in the
异常 时尚 到 收到 一个 新鲜的 供应 在 她 方式 到 这 花蜜 在 这
[bers] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] .
base of the tube .
根据 的 这 管子 .

沾满花粉的熊蜂可能会在倒立进入花管底部吸食花蜜之前，将一些从另一朵花带来的活力花粉留在花管表面，然后以这种不寻常的方式进入花管底部吸食花蜜，获取新鲜的花粉。

[hɜ:r; həɹ] ['preʃər] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɔɪntɪd] ['ænθər] - [tɪps] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] [laɪt] , [draɪ] ['pɑ:lən][tu:; tə][sɪft]
Her pressure against the pointed anther - tips causes the light , dry pollen to sift
她 压力 反对 这 尖 花药 - 尖端 原因 这 光 , 干燥 花粉 到 筛
[aʊt] ;
out ;
出去 ;

她用力按压花药尖，使轻盈干燥的花粉筛出来；

[ɑ:n][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] ['preʃər] [ðə; ði] ['geɪpɪŋ] [tʃɪŋks] [kloʊz] [tu:; tə] [seɪv] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm]
on the removal of her pressure the gaping chinks close to save it from
在 这 移动 的 她 压力 这 张开的 裂缝 关闭 到 节省 它 从
[smɔ:l] [bi:z] [ænd; ənd] [flaɪz] .
small bees and flies .
小的 蜜蜂 和 苍蝇 .

当她的压力解除后，张开的缝隙闭合，以防止小蜜蜂和苍蝇进入。

[aɪ 'ti:] [fɔ:lz] [aʊt] , ['ðerfɔ:r] ,
It falls out , therefore ,
它 瀑布 出去 , 所以 ,

因此，它会脱落。

['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [bi:] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pə'zi](ə)n] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ɪk'spɔ:rt; 'eksɔ:rt][tu:; tə]
only when the bee is in the right position to receive it for export to
仅有的什么时候 这 蜜蜂 是 在 这 正确的 位置 到 收到 它 为了 出口 到
[ə'nʌðər] - ['stɪgmə] .
another foxglove's stigma .
其他 - 柱头 .

只有当蜜蜂处于合适的位置，能够接收并将其输出到另一株毛地黄的柱头时。

['heri] ['fʊt,həʊldz] [ɑ:n] ['ænθər] [ænd; ənd] ['fɪləmənts] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd] [lest][ðə; ði] [bi:] [fɔ:l] [waɪl]
Hairy footholds on anthers and filaments are provided lest the bee fall while
毛茸茸 立足点 在 花药 和 丝状物 是 假如 免得 这 蜜蜂 落下 尽管
[rɪ'vɜ:rst] [ænd; ənd] ['sɪftɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['pɑ:lən] .
reversed and sifting out the pollen .
反转 和 筛分 出去 这 花粉 .

花药和花丝上长有毛茸茸的立足点，以防止蜜蜂在倒退着筛花时摔倒。

[ðə; ði] [fɜ:rn] - [li:vd] [ɔ:r] ['lɑ:jswʌ:t] [fɔ:ls] ['fɑ:ksglʌv] ([di:] . [pɛ,dɪkjə'lerɪə] ;
The FERN - LEAVED or LOUSEWORT FALSE FOXGLOVE (D . pedicularia ;
这 蕨类 - 离开 或者 毛蕊花 错误的 毛地黄 (D . 紫菀 ;
蕨叶假毛地黄 (D. pedicularia;

[dʒi:] . [ˌpɛdɪkjəˈlerɪə] [ʌv; əv] [greɪ]) - [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈli:fi] [ˈspi:ʃi:z] [faʊnd] [ɪn][draɪ] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt]
G . pedicularia of Gray) - a very leafy species found in dry woods and thickets
G . 紫菀 的 灰色的) - 一个 非常 绿叶 物种 成立 在 干燥 树林 和 灌木丛
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ænd; ənd][ɑ:nˈterioʊ] [ˈi:stwərd] [tu:; tə][ðə; ði][ətˈlæntɪk] ,
from the Mississippi and Ontario eastward to the Atlantic ,
从 这 密西西比州 和 安大略省 向东 到 这 大西洋 ,

G. pedicularia of Gray) ——一种叶片繁茂的植物，生长于密西西比河和安大略河以东至大西洋沿岸的干燥林地和灌木丛中。

[nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] , [hæz; hæz][ɔ:l] [ɪts] [li:vz] [wʌns][ɔ:r] [twais] [piˈnætɪfɪd] , [ðə; ði] [loʊbz] [mʌtʃ] [kʌt]
north and south , has all its leaves once or twice pinnatifid , the lobes much cut
北 和 南 , 有 全部它是 树叶 一次 或者 两次 羽状分裂 , 这 叶 很多 切
[ænd; ənd][tu:θtʃtu:ðd] .
and toothed .
和 有齿的 .

南北两面，所有叶子均为一回或二回羽状分裂，裂片深裂且有锯齿。

[aɪˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈræðər] [ˈstɪki] , [ˈheri] , [ˈslendər] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [bræntʃt] [plænt] ,
It is a rather sticky , hairy , slender , and much branched plant ,
它 是 一个 相当 黏 , 毛茸茸 , 苗条 , 和 很多 分支 植物 ,
它是一种比较黏腻、多毛、纤细且分枝很多的植物。

[ˈgroʊɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] [fɔ:r] [fi:t] [tʊ:l] ; [ðə; ði] [brɔ:d] , [ˈtrʌmpɪt] - [jeɪpt] , [ˈjeləʊ] [ˈflaʊər] ,
growing from one to four feet tall ; the broad , trumpet - shaped , yellow flower ,
生长 从 一 到 四 脚 高的 ; 这 广阔 , 喇叭 - 形状 , 黄色的 花 ,
[wɪtʃ] [ɪz] [ˈstɪki] [aʊtˈsaɪd] ,
which is sticky outside ,
哪个 是 黏 外部 ,

株高一至四英尺；花朵宽大，呈喇叭状，黄色，外侧有粘液。

[ˈmezərz] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔ:r][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈɔ:lmoʊst]
measures an inch or an inch and a half long , and is sometimes almost
措施 一个 英寸 或者 一个 英寸 和 一个 一半 长的 , 和 是 有时 几乎
[æz; əz] [waɪd] [əˈkrɔ:s] .
as wide across .
作为 宽的 穿过 .

长度为一英寸或一英寸半，宽度有时也几乎与长度相当。

" [ðə; ði] [moʊst] [əˈbʌndənt] [ˈvɪzɪtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wʌn] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ɪz] [moʊst] [ˈpɜ:rfɪktli]
" The most abundant visitor , and the one for which the flower is most perfectly
" 这 最多 丰富 游客 , 和 这 一 为了 哪个 这 花 是 最多 完美
[əˈdæptɪd] ,
adapted ,
改编 ,

“数量最多的访客，也是这种花最适合迎接的访客，

" [sez] [prəˈfesər] [ˈrɒbətsn] , " [ɪz] [ˈbɒmbəs] -
" says Professor Robertson , " is Bombus Americanorum .
" 说道 教授 罗伯逊 , " 是 炸弹 -
"罗伯逊教授说，“是 Bombus Americanorum。

[ðɪs] [bi:] [ɔ:lweɪz] [tɜ:rnz] [hed] [ˈdaʊnwərdz] [ɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] .
This bee always turns head downwards on entering the flower .
这 蜜蜂 总是 转弯 头 向下 在 进入 这 花 .
这只蜜蜂进入花朵时总是把头向下转。

[wen] [aɪˈti:] [ˈentərz] , [ɔ:r] [bæks] [aʊt] ,
When it enters , or backs out ,
什么时候 它 进入 , 或者 背部 出去 ,
当它进入或退出时，

[ðə; ði] ['beɪsəl] [dʒɔɪnts][ʌv; əv][ɪts] [legz] [straɪk] [ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænθər] - ['sɛlz] , [wen] [ðə; ði]['pɑ:lən]
the basal joints of its legs strike the tips of the anther - cells , when the pollen
这 基础 关节 的 它是 腿 罢工 这 尖端 的 这 花药 - 细胞 , 什么时候 这 花粉
[fɔ:lz] [aʊt] .
falls out .
瀑布 出去 .

当花粉掉落时，它腿部的基部关节会撞击花药细胞的顶端。

[aɪ][hæd; həd][ɔ:f(ə)n] ['wʌndə-d] [waɪ] [ðɪs] [bi:] [tɜ:rnd] [ʌpsaɪd] [daʊn] [tu:; tə]['entər][ðə; ði] ['flaʊər]
I had often wondered why this bee turned upside down to enter the flower
我 有 经常 想知道 为什么 这 蜜蜂 转向 上行 向下 到 进入 这 花
我一直很纳闷，为什么这只蜜蜂要倒立着飞进花朵里.....

[aɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [rɪ'kwairz] [aɪ 'ti:] .
I discovered that the form of the flower requires it .
我 发现 那 这 形式 的 这 花 需要 它 .

我发现这是花朵形态所决定的。

[ðə; ði][mɑ:dɪfɪ'keɪ(ə)n] [wɪtʃ] [rɪ'kwairz] [ðə; ði] [bi:z] [tu:; tə] [rɪ'vɜ:rs] [ɪz] [ə'souʃiətiɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɪ'kju:liər]
The modification which requires the bees to reverse is associated with the peculiar
这 修改 哪个 需要 这 蜜蜂 到 撤销 是 联系 和 这 奇特
[moʊd][ʌv; əv]['pɑ:lən] [dɪ'stʃɑ:rdʒ] .
mode of pollen discharge .
模式 的 花粉 释放 .

蜜蜂需要逆转的这种改变与特殊的授粉方式有关。

[ˈsmɔ:lər] ['bʌmbəlbi:z] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ʌðər] [bi:z] [wɪtʃ] ['nevər][ɔ:r] ['rerli] [traɪ][tu:; tə] [sʌk] [hæŋ]
Smaller bumblebees and some other bees which never or rarely try to suck hang
较小的 大黄蜂 和 一些 其他 蜜蜂 哪个 绝不 或者 很少 尝试 到 吸 悬挂
[ʌndər][ðə; ði] ['ænθər] [ænd; ənd][wɜ:rk] [aʊt][ðə; ði]['pɑ:lən][baɪ] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['trɪgər] - [laɪk] [ɔ:n] .
under the anthers and work out the pollen by striking the trigger - like awns .
在下面 这 花药 和 工作 出去 这 花粉 经过 引人注目 这 扳机 - 喜欢 芒 .

体型较小的熊蜂和其他一些蜜蜂从不或很少尝试吸食花粉，它们会悬挂在花药下方，通过敲击扳机状的芒来获取花粉。

[ðeɪ] [rɪ'vɜ:rs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'kɔ:rd] ,
They reverse of their own accord ,
他们 撤销 的 他们的 自己的 符合 ,

它们会自行反转，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ] [smɔ:l] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [kəm'peld] [tu:; tə][du:][soʊ][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
since they are so small they are not compelled to do so on account of the
自从 他们 是 所以 小的 他们 是 不是 被迫 到 做 所以 在 帐户 的 这
[fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] .
form of the flower .
形式 的 这 花 .

由于它们体型很小，所以它们不会因为花朵的形状而被迫这样做。

[ðə; ði] [tu:b] [ɪz][lɑ:rdʒ] . . . [soʊ] [ðæt] [moʊst] ['bʌmbɪbi:] ['wɜ:rkərz] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['nektər]
The tube is large . . . so that most bumblebee workers could easily reach the nectar
这 管子 是 大的 . . . 所以 那 最多 熊蜂 工人 可以 容易地 抵达 这 花蜜
[ɪf] [ðə; ði] [tu:b] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [kɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frəm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][moʊst]
if the tube were not curved in the opposite direction from that of most
如果 这 管子 是 不是 弯曲 在 这 对面的 方向 从 那 的 最多
['flaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,

花蜜管很大.....所以如果花蜜管的弯曲方向与大多数花朵的弯曲方向相反，大多数熊蜂工蜂就能很容易地吸到花蜜。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['ænθər] [dɪd][nɑ:t] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['entrəns] .
and if the anthers did not obstruct the entrance .
和 如果 这 花药 做过 不是 阻碍 这 入口 .

如果花药没有堵塞入口的话。

" [ˈsʌmtaɪmz] [smɔːl] [biːz] , [dɪˈspɛrɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɡetɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tuːb] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] ,
" **Sometimes small bees , despairing of getting into the tube through the mouth ,**
" 有时 小的 蜜蜂 , 绝望 的 获得 进入 这 管子 通过 这 嘴 ,
" 有时, 一些小蜜蜂因为无法从嘴里进入管子而感到绝望,

[sʌk] [æʔ; əʔ] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [saɪdz] ,
suck at holes in the flower's sides ,
吸 在 孔 在 这 花朵 侧面 ,
吮吸花朵侧面的孔洞,

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈfiːstɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] .
because legitimate feasting was made too difficult for the poor little things .
因为 合法的 盛宴 曾是 制成 也 难的 为了 这 贫穷的 小的 事物 .
因为对于这些可怜的小家伙来说, 享受真正的盛宴太难了.

[ðə; ði][ˈruːbi] - [ˈθroʊtɪd] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] , [ˈhʌvər] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [tuːb] ,
The ruby - throated hummingbird , hovering a second above the tube ,
这 红宝石 - 喉咙 蜂鸟 , 悬停 一个 第二 多于 这 管子 ,
红喉蜂鸟在管子上方盘旋了一秒钟,

[dreɪnz] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊn] - [laɪk] [pəˈfɔːmənsɪz] [ɪɡˈzæktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]
drains it with none of the clown - like performances exacted from the
排水沟 它 和 没有任何 的 这 小丑 - 喜欢 表演 索取 从 这
[ˈbʌmblbiː] .
bumblebee .
熊蜂 .
它吸干水分, 却没有像大黄蜂那样做出滑稽的表演。

[ˈpɪlfərɪŋ] [ænts][faɪnd] [deθ] [æz; əz] [ˈspiːdi] [ɑːn][ðə; ði] [ˈstɪki] [ˈsɜːfəsəz, ˈsɜːfəsɪz] [hɪr] [æz; əz][ɑːn] [ˈeni]
Pilfering ants find death as speedy on the sticky surfaces here as on any
偷窃 蚂蚁 寻找 死亡 作为 迅速 在 这 黏 表面 这里 作为 在 任何
[ˈketʃflaɪ] .
catchfly .
蝇 .
偷窃的蚂蚁在这里粘稠的表面上会像在任何捕蝇草上一样迅速丧命。

[ˈɡreɪtər] [ˈblædərwɜːrt] ; [ˈhʊdɪd] [ˈwɔːtər] - [ˈmɪl,fɔɪl] ; [pɑːp] - [wiːd] ([ɹj,ˌtrɪkjɪˈlæriə,-ˈleə-,juː-]
GREATER BLADDERWORT ; HOODED WATER - MILFOIL ; POP - WEED (Utricularia
更大的 狸藻 ; 连帽的 水 - 狐尾藻 ; 流行音乐 - 杂草 (狸藻
[ˈvʌlɡɛərɪs])
vulgaris)
普通)
大狸藻；兜状水生千叶草；狸藻（Utricularia vulgaris）

[ˈblædərwɜːrt] [ˈfæməli]
Bladderwort family
狸藻 家庭
狸藻科

[ˈflaʊərz] - [ˈjeləʊ] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Yellow , about 1 / 2 in .
花朵 - 黄色的 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 黄色, 约 1/2 英寸。
[əˈkrɔːs] , [θriː][tuː; tə] - [ɑːn] [ɹɔːrt] [ˈpedəsəl] [ɪn][ə; eɪ] [reˈsɪm] [æʔ; əʔ][ðə; ði][taːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [staʊt] ,
across , 3 to 20 on short pedicels in a raceme at the top of a stout ,
穿过 , 3 到 - 在 短的 花梗 在 一个 赛卡 在 这 顶部 的 一个 肥硕 ,
花径3至20朵, 着生于矮壮植株顶部的总状花序上, 花梗短。

[ˈneɪkɪd] [skeɪp] [θriː][tuː; tə] - [ɪn] .
naked scape 3 to 14 in .
裸 逃脱 3 到 - 在 :
裸露的 scape 3 到 14 英寸。

[ˈhaɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ˈkeɪlɪks] [ˈdiːpli] [tuːˈtuː] - [loʊbd] ; [kəˈroʊləkəˈrɑːlə][tuːˈtuː] - [lɪpt] , [ðə; ði] [ˈʌpər] [lɪp] [ɪˈrekt] , [ðə; ði] [ˈloʊər]
Calyx deeply 2 - lobed ; corolla 2 - lipped , the upper lip erect , the lower
花萼 深 2 - 裂片状的 ; 花冠 2 - 嘴唇 , 这 上 唇 直立 , 这 降低
[lɪp][ˈlɑːrdʒər] ,
lip larger ,
唇 更大的 ;

花萼深裂成2裂片；花冠二唇形，上唇直立，下唇较大。

[ɪts] [ˈpælət] [ˈprɑːmɪnənt] , [ðə; ði][lɪp] [ˈslɑɪtli] [θriː] - [loʊbd] , [ænd; ənd] [spɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ; [tuːˈtuː]
its palate prominent , the lip slightly 3 - lobed , and spurred at the base ; 2
它是 味蕾 著名的 , 这 唇 轻微地 3 - 裂片状的 , 和 受到刺激 在 这 根据 ; 2
[ˈsteɪmənz] ;
stamens ;
雄蕊 ;

其胛部突出，唇瓣略呈3裂，基部有距；2枚雄蕊；

[wʌn][ˈpɪstɪl] ; [ðə; ði] [ˈstɪgmə] [tuːˈtuː] - [lɪpt] .
1 pistil ; the stigma 2 - lipped .
1 雌蕊 ; 这 柱头 2 - 嘴唇 .

1个雌蕊；柱头2唇形。

[liːvz] : [ˈveri] [ˈfaɪnli] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ˈθredˌlaɪk] [ˈseɡmənts, ˌseɡˈmənts] , [ˈberɪŋ] [ˈlɪt(ə)] [er] [ˈblædərz] .
Leaves : Very finely divided into threadlike segments , bearing little air bladders .
树叶 : 非常 精细地 分割 进入 线状 片段 , 轴承 小的 空气 膀胱 .

叶：细裂成丝状小节，带有小气囊。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈfloʊtɪŋ] [friː] [ɪn][pɑːndz][ænd; ənd] [sloʊ] [striːmz] , [ɔːr] [ˈruːtɪŋ] [ɪn] [mʌd] .
Preferred Habitat - Floating free in ponds and slow streams , or rooting in mud .
首选 栖息地 - 漂浮的 自由的 在 池塘 和 慢的 溪流 , 或者 根 在 泥 .

喜欢的栖息地——在池塘和缓流中自由漂浮，或在淤泥中扎根。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - June - August .
开花 季节 - 六月 - 八月 .

花期 - 六月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [θruːˈaʊt] [ˈnɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] , [ˈkjuːbə] , [ænd; ənd][ˈmeksɪkoʊ] .
Distribution - Throughout nearly the whole of North America , Cuba , and Mexico .
分配 - 自始至终 几乎 这 所有的 的 北 美国 , 古巴 , 和 墨西哥 .

销售范围——遍及北美大部分地区、古巴和墨西哥。

[ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] .
Europe and Asia .
欧洲 和 亚洲 .

欧洲和亚洲。

[hɪr] [ɪz][æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈlɪt(ə)][plænt] [ɪnˈdiːd] , [wɪtʃ] , [baɪ][ɪts] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈklevərnəs] ,
Here is an extraordinary little plant indeed , which , by its amazing cleverness ,
这里 是 一个 非凡的 小的 植物 的确 , 哪个 , 经过它是 惊人的 聪明才智 ,
这是一种非常特别的小植物，它凭借着惊人的聪明才智，

[naʊ] [əʊnəˈrʌnz] [ðə; ði] [ɡləʊb] - [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˈɔːrdər][ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [soʊ] [ˈkloʊsli] [əˈkɪn]
now overruns the globe - one of the higher order of intelligence so closely akin
现在 超支 这 地球 - 一 的 这 更高 命令 的 智力 所以 密切 类似的
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ðæt] [ðə; ði] [ɡʌlf] [wɪtʃ] [ˈseprəts] [sʌtʃ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [siːmz] [nɑːt] [ˈveri]
to the animals that the gulf which separates such from them seems not very
到 这 动物 那 这 海湾 哪个 分离 这样的 从 他们 似乎 不是 非常
[waɪd] [ˈæftər][ɔːl] .
wide after all .
宽的 后 全部 .

如今，一种高等智慧生物遍布全球，它与动物如此接近，以至于将它们与动物分隔开来的鸿沟似乎并没有那么大。

[ɪn] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtər] - [ˈkroʊfʊts] ([kjuː] . [viː] .) [ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈkwɑːtɪk][plænts] ,
In studying the water - crowfoots (q . v .) and other aquatic plants ,
在 学习 这 水 - 乌鸦爪 (q . v .) 和 其他 水 植物 ,
在研究水毛茛（参见相关条目）和其他水生植物时，

[wiː; wi] [ˈlɜːrniɪd] [waɪ] [səbˈmɜːrdʒd] [liːvz] [mʌst; məst][biː; bi][soʊ] [ˈfaɪnli] [kʌt] ;
we learned why submerged leaves must be so finely cut ;
我们 学习 为什么 湮 树叶 必须 是 所以 精细地 切 ;
我们了解到为什么水下叶片必须切得非常细；

[bʌt; bət] [wʌt] [miːn] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈblædərz] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [ˈbrɪstlɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [pɑːp] - [wiːdz]
but what mean the little bladders tipped with bristles among the pop - weed's
但 什么 意思是 这 小的 膀胱 倾斜 和 刷毛 之中 这 流行音乐 - 杂草
[ˈθred,lʌɪk] [ˈfoʊliɪdʒ] ?
threadlike foliage ?
线状 叶子 ?
但是，在野罌粟细丝状的叶子间，那些顶端长着刚毛的小囊状物又意味着什么呢？

[ˈfɔːrmərli] [ðiːz] [wɜːr; wər] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz] [mɪr] [ˈfloʊts] - [ə; eɪ] [ˈθɔːtləs] [ˈθiːəri] ,
Formerly these were regarded as mere floats - a thoughtless theory ,
以前 这些 是 认为 作为 仅仅 浮标 - 一个 轻率 理论 ,
以前人们认为这些只不过是浮标——一种不加思考的理论。

[fɔːr; fər] [ˈbræntʃɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈblædərz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [əbˈzɜːrvd] [ˈfloʊtɪŋ] [ˈpɜːrɪfɪktli] .
for branches without bladders might have been observed floating perfectly .
为了 分支 没有 膀胱 可能 有 到过 观察到 漂浮的 完美 .
没有气囊的树枝可能会被观察到完美地漂浮着。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [noʊn] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈtræps][fɔːr; fər] [ˈkæptʃərɪŋ] [ˈtaɪni][əˈkwɑːtɪk] [ˈkriːtʃərz] :
It is now known they are traps for capturing tiny aquatic creatures :
它 是 现在 已知 他们 是 陷阱 为了 捕捉 微小的 水 生物 :
现在人们知道它们是用来捕捉小型水生生物的陷阱：

[ˈnɪrli] [ˈevri] [ˈblædər] [juː; jʊ] [ɪɡˈzæmɪn] [ˈʌndər] [ə; eɪ][ˈmaɪkrəskoʊp] [kənˈteɪnz] [ˈiːðər] [ˈmɪnɪt] [krʌsˈteɪɪnz]
nearly every bladder you examine under a microscope contains either minute crustaceans
几乎 每一个 膀胱 你 检查 在下面 一个 显微镜 包含 任何一个 分钟 甲壳类动物
[ɔːr] [ˈlɑːrviː] ,
or larvae ,
或者 幼虫 ,

几乎每个在显微镜下观察的膀胱都含有微小的甲壳类动物或幼虫。

[wəːmz, vɔːrms] , [ɔːr] [ˈloʊər] [ˈɔrgən,ɪzəm] , [sʌm; səm][pərˈhæps] [stiɪl] [əˈlaɪv] ,
worms , or lower organisms , some perhaps still alive ,
蠕虫 , 或者 降低 生物 , 一些 也许 仍然 活 ,
蠕虫，或者更低等的生物，有些可能还活着。

[bʌt; bət][mouʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [mɔːr] [ɔːr] [les] [əd'vænst] [tɔːrd] [ˌpjuːtrɪ'fækʃn] - [ə; eɪ][steɪdʒ] ['heɪsnd]
but most of them more or less advanced toward putrefaction - a stage hastened
但 最多 的 他们 更多的 或者较少的 先进的 朝向 腐败 - 一个 阶段 加快
,
:
,

但它们中的大多数或多或少都走向了腐烂——这一阶段加速了。

[aɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] , [baɪ][ə; eɪ] [sɪ'kriːʃn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['blædərz] ; [fɔːr; fər][ðə; ði][plənt] ['kænaːt] [daɪ'dʒest]
it is thought , by a secretion within the bladders ; for the plant cannot digest
它 是 想法 , 经过 一个 分泌 之内 这 膀胱 ; 为了 这 植物 不能 消化
[freɪ] [fuːd] ;
fresh food ;
新鲜的 食物 ;

人们认为，这是通过膀胱内的分泌物实现的；因为植物无法消化新鲜食物；

[aɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][əb'zɔːrb] , [θruː] ['sɜːrt(ə)n] ['prɑːsesɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['blædərz] [wɔːlz] , [ðə; ði]['fluːɪd]
it can only absorb , through certain processes within the bladder's walls , the fluid
它 能 仅有的 吸收 , 通过 肯定 流程 之内 这 膀胱的 墙壁 , 这 体液
['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [dɪ'keɪ] .
products of decay .
产品 的 衰变 .

它只能通过膀胱壁内的某些过程吸收腐烂产生的液体产物。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪnsek'tɪvərəs] ['sʌŋ,dʊ] ([kjuː] . [viː] .) , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntrəri] , [naːt]['oʊnli][daɪ'dʒests] , [bʌt; bət]
The little insectivorous sundew (q . v .) , on the contrary , not only digests , but
这 小的 食虫的 茅膏菜 (q . v .) , 在 这 相反 , 不是 仅有的 摘要 , 但
[æftərwərd] [əb'zɔːrbz] , [ænɪm(ə)l] ['mætər] .
afterward absorbs , animal matter .
之后 吸收 , 动物 事情 .

相反，食虫小草（参见相关条目）不仅能消化动物物质，而且之后还能吸收动物物质。

[ˈtaɪni][ə'kwɑːtɪk] ['kriːtʃərz] , ['evər] ['siːkɪŋ] ['feltər] [frʌm; frəm]['lɑːrdʒər][wʌnz] ['redi] [tuː; tə][dɪ'vaʊər]
Tiny aquatic creatures , ever seeking shelter from larger ones ready to devour
微小的 水 生物 , 曾经 寻求 庇护所 从 更大的 一个 准备好 到 吞食
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

微小的水生生物，时刻寻找庇护所，躲避随时准备吞噬它们的大型生物。

[ˈentər][ðə; ði] [pɑːp] - [wiːd] ['blædərz] [baɪ] ['bendɪŋ] ['ɪnwərd][ðə; ði] [friː] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [vælv] ,
enter the pop - weed bladders by bending inward the free edge of the valve ,
进入 这 流行音乐 - 杂草 膀胱 经过 弯曲 向内 这 自由的 边缘 的 这 阀门 ,
将阀门的自由边缘向内弯曲，即可进入水草囊。

[wɪtʃ] , ['biːɪŋ] ['strɔːŋli] [ɪ'læstɪk] , [snæps] [ʃʌt] [ə'gen] [br'hɑɪnd][ðem; ðəm] [ɪnstəntli] .
which , being strongly elastic , snaps shut again behind them instantly .
哪个 , 存在 强烈 松紧带 , 快照 关闭 再次 在后面 他们 即刻 .

由于弹性极佳，它会在它们身后立即再次闭合。

" [ə'bændən] [hoʊp] , [ɔːl][jiː; ji] [huː] ['entər] [hɪr] , " [maɪt] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['entrəns] .
" Abandon hope , all ye who enter here , " might be written above the entrance .
" 放弃 希望 , 全部 是的 WHO 进入 这里 , " 可能 是 书面 多于 这 入口 .

入口上方或许会写着：“进入此门者，放弃希望。”

[noʊ] ['vɪktɪm] ['evər] [ɪs'keɪps] [frʌm; frəm] [ðæt] ['prɪzn] .
No victim ever escapes from that prison .
不 受害者 曾经 逃脱 从 那 监狱 .

没有一个受害者能从那座监狱里逃脱。

[ˈsaɪəntɪsts] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈɡriːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrɪstlɪz] [drɔː] [ˈkriːtʃərz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈblædə] .
Scientists are not agreed that the bristles draw creatures into the bladder .

科学家 是 不是 同意 那 这 刷毛 画 生物 进入 这 膀胱 .

科学家们对于刚毛是否会将生物吸引到膀胱中尚未达成共识。

[wətˈevər] [ˈtʌtʃɪz] [ðə; ði] [ˈsensətɪv] [vælvz] [ɪz][æt; ət][wʌns] [drɔːn] [ɪn] .
Whatever touches the sensitive valves is at once drawn in .

任何 触摸 这 敏感的 阀门 是 在 一次 绘制 在 .

任何触碰到敏感阀门的东西都会立即被吸入。

" [tuː; tə] [foʊ] [haʊ] [ˈkloʊsli] [ðə; ði] [edʒ] [fɪts] , " [sez] [tʃɑːrlz] [ˈdɑːrwɪn] ,
" To show how closely the edge fits , " says Charles Darwin ,

" 到 展示 如何 密切 这 边缘 适合 , " 说道 查尔斯 达尔文 ,

“为了展示边缘与框架的契合程度,”查尔斯·达尔文说道。

" [aɪ] [meɪ] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈdæfniə] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪnˈsɜːtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ɪts]
" I may mention that my son found a daphnia which had inserted one of its

" 我 可能 提到 那 我的 儿子 成立 一个 水蚤 哪个 有 插入 一 的 它是

[ænˈteniː] [ˈɪntuː][ðə; ði][slɪt] ,

antennae into the slit ,

天线 进入 这 缝隙 ,

“我还要提一下，我儿子发现了一只水蚤，它的一根触角伸进了缝隙里。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第24/28页

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðʌs] [held] [fæst] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] .

and it was thus held fast during a whole day .

和 它 曾是 因此 握住 快速地 期间 一个 所有的 天 .

于是，它被牢牢地固定了一整天。

[ɑ:n] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ə'keɪzənz] [aɪ][hæv; həv] [si:n] [bɔ:ŋ] ['nærəʊ] ['lɑ:rvi:] , [bəʊθ] [ded] [ænd; ənd] [ə'laɪv] ,

On three or four occasions I have seen long narrow larvae , both dead and alive ,

在 三 或者 四 场合 我 有 已见 长的 狭窄的 幼虫 , 两个都 死的 和 活 ,

我曾三四次看到细长的幼虫，有死的也有活的。

[wedʒd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vælv] [ænd; ənd] ['kɑ:lər] ,

wedged between the corner of the valve and collar ,

楔形 之间 这 角落 的 这 阀门 和 衣领 ,

楔入阀门和领口之间的角落，

[wɪð; wɪθ] [hæf] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['blædə] [ænd; ənd] [hæf] [aʊt] .

with half their bodies within the bladder and half out .

和 一半 他们的 身体 之内 这 膀胱 和 一半 出去 .

身体一半在膀胱内，一半在膀胱外。

[prə'fesər] ['kəʊn] [ʌv; əv] ['dʒɜ:rməni] [telz] [ʌv; əv] ['ɪmə:sɪŋ] [ə; eɪ] [plænt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['blædə,wɜ:rt] [wʌn]

Professor Cohn of Germany tells of immersing a plant of this bladderwort one

教授 科恩 的 德国 讲述 的 沉浸式 一个 植物 的 这 狸藻 一

['i:vniŋ] [ɪn] [klɪr] ['wɔ:tər] ['swɔ:rmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['taɪni] [krʌs'teɪfɪnz] ,

evening in clear water swarming with tiny crustaceans ,

晚上 在 清除 水 蜂拥而至 和 微小的 甲壳类动物 ,

德国的科恩教授讲述了这样一个故事：一天晚上，他将一株狸藻浸泡在清澈的水中，水中充满了微小的甲壳类动物。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blædərz] [kən'teɪnd] [ðem; ðəm] ,

and by the next morning most of the bladders contained them ,

和 经过 这 下一个 早晨 最多 的 这 膀胱 包含 他们 ,

到第二天早上，大部分膀胱里都装满了它们。

[en'træpt] [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðer; ðər] ['prɪzənz] .

entrapped and swimming around in their prisons .

被困 和 游泳 大约 在 他们的 监狱 .

被困在牢笼里，在里面游来游去。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [wʌt] [ɪz] ['ɡoʊɪŋ] [ɑ:n] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] : [wʌt] [ə'bʌv] [aɪ 'ti:] ?

So much for what is going on below the surface of the water : what above it ?

所以 很多 为了 什么 是 去 在 以下 这 表面 的 这 水 : 什么 多于 它 ?

以上便是水面下发生的一切：那么水面上又发生了什么呢？

['sevrəl] ['flaʊərz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʃoʊi] [spaɪk] [ə'trækt] ['nu:mərəs] ['ɪnsektz] .

Several flowers on the showy spike attract numerous insects .

一些 花朵 在 这 炫耀 长钉 吸引 很多的 昆虫 .

艳丽的花穗上开着几朵花，吸引了许多昆虫。

[wʌn] [ə'laɪtɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ləʊə] [ɪp] [mʌst; məst] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['ʌpər] [wʌn] [tu:; tə]

One alighting on the lower lip must thrust his tongue beneath the upper one to

一 下车 在 这 降低 唇 必须 推力 他的 舌头 下面 这 上 一 到

[ri:tʃ] [ðə; ði] ['nektər] [ɪn] [ðə; ði] [spɜ:r] ,

reach the nectar in the spur ,

抵达 这 花蜜 在 这 刺 ,

落在下唇上的舌头必须伸到上唇下方才能舔到唇刺中的蜜汁。

[ˈpæsiŋ] [ɑ:n][ɪts] [wei] [ðə; ði] [ˈɪrɪtəb(ə)l] [ˈstigmə] , [wɪtʃ] [rəˈsi:vz, rɪˈsi:vz, riˈsi:vz] [ˈeni] [ˈpɑ:lən][hi: hi][hæz; həz]
passing on its way the irritable stigma , which receives any pollen he has
通过 在 它是 方式 这 易怒的 柱头 , 哪个 接收 任何 花粉 他 有
[brɔ:t] [ɪn] .
brought in .
带来 在 :

它会将易怒的柱头传递给它，柱头会接收它带来的任何花粉。

[ˈɪnstəntli] [aɪ ˈti:][ɪz] [tʌtʃ] ,
Instantly it is touched ,
即刻 它 是 感动 ,
[ðə; ði] [ˈstigmə] [foʊldz] [ʌp] [tu:; tə][bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [wen] [aɪ ˈti:][ɪz]
the stigma folds up to be out of the way of the tongue when it is
这 柱头 折叠 向上 到 是 出去 的 这 方式 的 这 舌头 什么时候 它 是
[wɪðˈdrɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɜ:r] [naʊ] [ˈleɪdn] [wɪð; wɪθ] [freɪ] [ˈpɑ:lən] .
withdrawn from the spur now laden with fresh pollen .
撤回 从 这 刺 现在 满载 和 新鲜的 花粉 .

当花柱从沾满新鲜花粉的距上拔出时，柱头会向上折叠，以免妨碍舌头。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [self] - [ˌfɜ:rtələˈzeɪ(ə)n][ɪz] [ɪˈskeɪpt] .
It is thus that self - fertilization is escaped .
它 是 因此 那 自己 - 受精 是 逃脱 .
[ˌfɜ:rtələˈzeɪ(ə)n] [ɪz] [ɪˈskeɪpt] .
这样就避免了自花授粉。

[ˈmeni] [ˈvɪgərəs] [si:dz] [ˈfɑ:lʊ] [ɪn] [i:tʃ] [ˈkæps(ə)] .
Many vigorous seeds follow in each capsule .
许多 蓬勃 种子 跟随 在 每个 胶囊 .
[ˈmeni] [ˈvɪgərəs] [si:dz] [ˈfɑ:lʊ] [ɪn] [i:tʃ] [ˈkæps(ə)] .
每个蒴果内都含有许多活力旺盛的种子。

[ðɪs] [ˈmɑ:rvələs] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈmekənɪzəm] [ɪz] [wʌt] [ˈθɔ:rəʊ] [tɜ:m] " [ə; eɪ][ˈdɜ:rti] - [kənˈdɪʃnd]
This marvelous piece of mechanism is what Thoreau termed " a dirty - conditioned
这 奇妙 片 的 机制 是 什么 梭罗 称为 " 一个 肮脏的 - 条件反射
[ˈflaʊər] ,
flower ,
花 ,
[ðɪs] [ˈmɑ:rvələs] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈmekənɪzəm] [ɪz] [wʌt] [ˈθɔ:rəʊ] [tɜ:m] " [ə; eɪ][ˈdɜ:rti] - [kənˈdɪʃnd]
梭罗将这种奇妙的机制称为“一朵被污垢包裹的花”。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈslʌtɪ] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈɡɔ:di] [ˈjelʊ] [ˈbɑ:nɪt] " !
like a sluttish woman with a gaudy yellow bonnet " !
喜欢 一个 放荡的 女士 和 一个 艳丽的 黄色的 引擎盖 " !
[laɪk] [ə; eɪ] [ˈslʌtɪ] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈɡɔ:di] [ˈjelʊ] [ˈbɑ:nɪt] " !
就像一个戴着俗艳黄色帽子的轻佻女人！

[nɑ:t] [θru:] [ɪts] [si:dz] [əˈloʊn] , [haʊˈevər] , [hæz; həz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][plənt][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn][ˈfɜ:rmli]
Not through its seeds alone , however , has the little plant succeeded in firmly
不是 通过 它是 种子 独自的 , 然而 , 有 这 小的 植物 成功了 在 牢牢
[ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ] [ɪtˈself] .
establishing itself .
建立 本身 .

然而，这种小植物并非仅仅依靠种子就能成功扎根。

[ɪn] [ˈɜ:rlɪ] [ˈɔ:təm] [ðə; ði] [stemz] [ˈtɜ:rmɪnɪt] [ɪn][lɑ:rdʒ] [bʌdz] [wɪtʃ] , [ˈfɔ:lɪŋ] [ɔ:f] ,
In early autumn the stems terminate in large buds which , falling off ,
在 早期的 秋天 这 茎 终止 在 大的 花蕾 哪个 , 坠落 离开 ,
[ɪn] [ˈɜ:rlɪ] [ˈɔ:təm] [ðə; ði] [stemz] [ˈtɜ:rmɪnɪt] [ɪn][lɑ:rdʒ] [bʌdz] [wɪtʃ] , [ˈfɔ:lɪŋ] [ɔ:f] ,
初秋时节，茎秆顶端会长出硕大的花苞，这些花苞会脱落，

[laɪ] [ˈdɔ:rmənt] [ɔ:l] [ˈwɪntər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:nd] .
lie dormant all winter at the bottom of the pond .
说谎 休眠 全部 冬天 在 这 底部 的 这 池塘 .
[laɪ] [ˈdɔ:rmənt] [ɔ:l] [ˈwɪntər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:nd] .
整个冬天都处于休眠状态，栖息在池塘底部。

[ɪn] [sprɪŋ] [ðeɪ] [ru:t] [ænd; ənd][pʊt] [fɔ:rθ] [li:vz] ['berɪŋ] ['blædərz] ,
In spring they root and put forth leaves bearing bladders ,
在 春天 他们 根 和 放 前进 树叶 轴承 膀胱 ,
春天它们生根发芽，长出带有囊状体的叶子。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər][tu:; tə][help] ['æŋkər] [ðə; ði][plənt]
which at this stage of existence are filled with water to help anchor the plant
哪个 在 这 阶段 的 存在 是 已填 和 水 到 帮助 锚 这 植物
.
:
.

植物在生长初期会充满水，以帮助固定植物。
[æz; əz] ['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] [ə'prəʊtʃɪz] ,
As flowering season approaches ,
作为 开花 季节 方法 ,

随着花期临近，
[ðə; ði] ['blædərz] [ʌndər'gəʊ][æn; ən][ɪn'tɜ:rn(ə)l] [tʃeɪndʒ] [tu:; tə][fɪt][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]
the bladders undergo an internal change to fit them for a change of
这 膀胱 经历 一个 内部的 改变 到 合身 他们 为了 一个 改变 的
['fʌŋk(ə)n] ;
function ;
功能 ;

膀胱内部发生改变，以适应功能的变化；
[ðeɪ] [naʊ] [fɪl] [wɪð; wɪθ] [er] ,
they now fill with air ,
他们 现在 充满 和 空气 ,

它们现在充满了空气。
[wen] [ðə; ði]['bu:ɪd; bɔɪd][plənt]['raɪzɪz] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [tu:; tə][send] [ʌp][ɪts] ['flaʊərɪŋ] [skeɪp] ,
when the buoyed plant rises toward the surface to send up its flowering scape ,
什么时候 这 振奋 植物 上升 朝向 这 表面 到 发送 向上它是 开花 逃脱 ,

当被浮力吸引的植物上升到水面附近，伸出花茎时，
[waɪl] [ðə; ði] ['blædərz] [prəʊ'si:d][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [nɪ'feriəs] ['præktɪsɪz] [tu:; tə] ['nɜ:rɪʃ] [aɪ 'ti:] [mɔ:r]
while the bladders proceed with their nefarious practices to nourish it more
尽管 这 膀胱 继续 和 他们的 邪恶 实践 到 滋养 它 更多的

[ə'bʌndəntli] [waɪl] [ɪts] ['sɪstəm] [ɪz] ['hevɪli] ['tækst] .
abundantly while its system is heavily taxed .
大量 尽管 它是 系统 是 重度 已征税 .
膀胱继续进行着邪恶的活动，以更充分地滋养它，而它的系统却承受着巨大的压力。

[ðə; ði] [hɔ:rnd] ['blædərwɜ:rt] ([ju:] . ['kɔ:r'nʊ:tə]) , [faʊnd] [ɪn]['sændi] [swɒmps] , [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['bɔ:rdərz]
The HORNED BLADDERWORT (U . cornuta) , found in sandy swamps , along the borders
这 有角的 狸藻 (U . 角状物) , 成立 在 沙 沼泽 , 沿着 这 边界

[ʌv; əv][pɑ:ndz] ,
of ponds ,
的 池塘 ,
角状狸藻（U. cornuta），生长于沙质沼泽和池塘边缘。

['mɑ:rʃi] [leɪk] ['mɑ:rdʒɪnz] , [ænd; ənd][ɪn][bə:gz][frʌm; frəm] [ŋjə'faʊndlənd] [tu:; tə]['flɔ:ɾɪdə; 'flɑ:rədə] ,
marshy lake margins , and in bogs from Newfoundland to Florida ,
沼泽地 湖 边距 , 和 在 沼泽 从 纽芬兰 到 佛罗里达 ,
['westwərd] [tu:; tə] [ˌmɪnɪ'soʊtə] [ænd; ənd] ['teksəs] ,
westward to Minnesota and Texas ,
向西 到 明尼苏达州 和 德克萨斯州 ,

从纽芬兰到佛罗里达，向西到明尼苏达州和德克萨斯州的沼泽湖泊边缘和沼泽地，

[berz] [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə][sɪks] [dɪ'li:ʒəsli] ['freɪgrənt] ['jeləʊ] ['flaʊərz] [ɑ:n][ɪts] ['li:fləs] [skeɪp]
bears from one to six deliciously fragrant yellow flowers on its leafless scape
熊 从 一 到 六 美味 香 黄色的 花朵 在 它是 无叶 逃脱
[frʌm; frəm][dʒu:n][tu:; tə] ['ɔ:gəst] .
from June to August .
从 六月 到 八月 .
6 月至 8 月，其无叶花茎上会开出 1 至 6 朵芬芳怡人的黄色小花。

[aɪ 'ti:][ɪz] " [pər'hæps][ðə; ði][moʊst]['freɪgrənt] ['flaʊər] [wi:; wi][hæv; həv] , " [sez] [dʒɑ:n] ['bɜ:rəʊz] .
It is " perhaps the most fragrant flower we have , " says John Burroughs .
它 是 " 也许 这 最多 香 花 我们 有 , " 说道 约翰 伯勒斯 .
约翰·巴勒斯说，它“或许是我们拥有的最香的花”。
" [ɪn][ə; eɪ][wɔ:rm] [moɪst] ['ætməsfɪr] [ɪts]['oʊdər][ɪz]['ɔ:lmoʊst] [tu:] [strɔ:ŋ]
" In a warm moist atmosphere its odor is almost too strong .
" 在 一个 温暖的 潮湿 气氛 它是 气味 是 几乎 也 强的
在温暖潮湿的环境下，它的气味几乎太浓烈了.....

[ɪts] [pər'fju:m] [ɪz] [swi:t] [ænd; ənd][ˈspaɪsɪ][ɪn][æn; ən] ['emɪnənt] [dɪ'gri:] .
Its perfume is sweet and spicy in an eminent degree .
它是 香水 是 甜的 和 辛辣的 在 一个 杰出 程度 .
它的香气甜辣交织，十分浓郁。
" [ðə; ði] [loʊ] [skeɪp] , ['ru:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] , [hæz; həz][sʌm; səm] [ru:t] - [laɪk] [stemz] [ænd; ənd] ['bræntɪz]
" The low scape , rooting in the mud , has some root - like stems and branches
" 这 低的 逃脱 , 根 在 这 泥 , 有 一些 根 - 喜欢 茎 和 分支
,
!
,
“低矮的花萼，扎根于泥土中，有一些类似根的茎和枝，

[ˈsʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [ɪn'taɪər] [li:vz] [ænd; ənd] ['blædərz] .
sometimes with a few entire leaves and bladders .
有时 和 一个 很少 全部的 树叶 和 膀胱 .
有时会带几片完整的叶子和囊状物。
[ɪts] ['benɪfæktəz] , ['bʌmbəlˌbi:z] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] , [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] ['haɪli] [dɪ'veləpt] [es'θetɪk]
Its benefactors , bumblebees and butterflies , with their highly developed aesthetic
它是 恩人 , 大黄蜂 和 蝴蝶 , 和 他们的 高度 发达 审美的
[teɪst] ,
taste ,
品尝 ,

它的恩人，大黄蜂和蝴蝶，它们拥有高度发达的审美趣味，
[ɑ:r; ər] [ə'træktɪd] [frʌm; frəm][ə'fa:r][baɪ] [ðɪs] ['pli:zɪŋ] ['flaʊər] , [hu:z] [ə'kju:t] ,
are attracted from afar by this pleasing flower , whose acute ,
是 吸引 从 远方 经过 这 令人愉悦 花 , 谁 急性 ,
远处的人们都被这朵美丽的花朵所吸引，它那尖锐的.....
[kɜ:rvd] [spɜ:r] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['nektər] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [dreɪnd] [baɪ] [smɔ:l] [fraɪ] ,
curved spur filled with nectar may not be drained by small fry ,
弯曲 刺 已填 和 花蜜 可能 不是 是 排水 经过 小的 炒 ,
弯曲的喙中充满花蜜，小鱼苗可能无法吸干其中的花蜜。

[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['herɪ] [θroʊt] [ɪz][æn; ən] [ə'dɪjən(ə)l] [dɪs'kɜ:rɪdʒmənt] .
to whom the hairy throat is an additional discouragement .
到 谁 这 毛茸茸 喉 是 一个 额外的 沮丧 .
对于那些喉咙长毛的人来说，这更是一个令人沮丧的因素。

[ˈswi:t] [waɪld] [ˈhʌnɪsʌkl] , [ɔːr] [ˈwʊdˌbaɪn] ; [ɪˈtæliən] [ɔːr] [pərˈfoʊliːɪt] [ˈhʌnɪsʌkl] (**SWEET WILD HONEYSUCKLE , or WOODBINE ; ITALIAN OR PERFOLIATE HONEYSUCKLE** (甜的 荒野 金银花 , 或者 伍登宾 ; 意大利语 或者 贯穿叶酸 金银花 ([loʊˈhɪsərə] - ; [el] . [ˈgrɑːtə][ʌv; əv] [greɪ]) [ˈhʌnɪsʌkl] [ˈfæməli] **Lonicera Caprifoliuin ; L . grata of Gray) Honeysuckle family** 金银花 - ; L . grata 的 灰色的) 金银花 家庭

甜野金银花，又名金银忍冬；意大利金银忍冬或穿叶金银忍冬（Lonicera caprifoliuin；L. grata of Gray），金银忍冬科

[ˈflaʊərz] - [waɪt] [wɪˈðɪn] , [ðə; ði] [tuːb] [ˈpɪŋkɪ] , [suːn] [ˈfeɪdɪŋ] [ˈjeləʊ] , [wʌn][tuː; tə][wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː] **Flowers - White within , the tube pinkish , soon fading yellow , 1 to 1 1 / 2** 花朵 - 白色的 之内 , 这 管子 粉红色 , 很快 褪色 黄色的 , 1 到 1 1 / 2

[ɪn] . **in** . 在 .

花朵 - 内里白色，花筒粉红色，很快褪成黄色，1 至 1 1/2 英寸。

[bːŋ] , [ˈveri] [ˈfreɪgrənt] ; [bɔːrn] [ɪn][ˈtɜːrmɪn(ə)][(ɪ)hwəːlz] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [per] [ʌv; əv] [ˈʌpər] [liːvz] **long , very fragrant ; borne in terminal whorls seated in the united pair of upper leaves** 长的 , 非常 香 ; 出生 在 终端 螺旋纹 坐着 在 这 团结的 一对 的 上 树叶 .
 :
 :

细长，香味浓郁；顶生轮生，着生于上部两片合生叶片上。

[ˈkeɪlɪks] [smɔːl] , [faɪv] - [tuːθtʊːðd] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] [ˈslendər] , [ˈtuːbjələr] , [tuːˈtuː] - [lɪpt] ; [ˈʌpər] [lɪp][fɔːr] - **Calyx small , 5 - toothed ; corolla slender , tubular , 2 - lipped ; upper lip 4 -** 花萼 小的 , 5 - 有齿的 ; 花冠 苗条 , 管状 , 2 - 嘴唇 ; 上 唇 4 - [loʊbd] ; [ˈloʊər] [lɪp] [ˈnæroʊ] , **lobed ; lower lip narrow ,** 裂片状的 ; 降低 唇 狭窄的 ,

花萼小，5齿；花冠纤细，管状，2唇形；上唇4裂；下唇狭窄，

[kɜːrvd] [ˈdaʊnwərd] ; [faɪv][ˈsteɪmənz][ænd; ənd][wʌn] [staɪl] [fɑːr] [prəˈtruːdɪŋ] . **curved downward ; 5 stamens and 1 style far protruding** . 弯曲 向下 ; 5 雄蕊 和 1 风格 远的 突出 .

向下弯曲；5枚雄蕊和1枚花柱突出。

[stem] : **Stem** : 干 :

干:

[ˈklaɪmɪŋ] [haɪ] , [smuːð] . **Climbing high , smooth** . 攀登 高的 , 光滑的 .

攀登高处，平稳。

[liːvz] : [ˈʌpər] [perz] [juˈnaɪtɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [stem] [ɪˈntuː][æn; ən][ˈoʊv(ə)] [dɪsk] [ɔːr] [ˈæləʊ] [kʌp] ; **Leaves : Upper pairs united around the stem into an oval disk or shallow cup ;** 树叶 : 上 对 团结的 大约 这 干 进入 一个 椭圆形 磁盘 或者 浅的 杯子 ; 叶：上部叶片成对聚集成围绕茎的椭圆形盘状或浅杯状；

[ˈloʊər] [liːvz] [ˈɑːpəzɪt] , [bʌt; bət][nɑːt][juˈnaɪtɪd][ˈoʊv(ə)] , [ɪnˈtaɪər] . **lower leaves opposite , but not united oval , entire** . 降低 树叶 对面的 , 但 不是 团结的 椭圆形 , 全部的 .

下部叶片对生，但不合生，卵形，全缘。

[fruːt] : [red] [ˈberɪz] , [ˈklʌstərd] . **Fruit : Red berries , clustered** . 水果 : 红色的 浆果 , 聚类 .

果实：红色浆果，成簇生长。

[prɪ'fɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈθɪkɪt] , [ˈweɪsaɪd] [hedʒz] , [ˈrɑːki] [ˈwɒdləndz] .
Preferred Habitat - Thickets , wayside hedges , rocky woodlands .
首选 栖息地 - 灌木丛 , 路边 对冲 , 岩石 林地 .
偏好栖息地——灌木丛、路边树篱、岩石林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒuːn] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [ˈmɪʃɪɡən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [steɪts] .
Distribution - New England and Michigan to the Southern States .
分配 - 新的 英格兰 和 密歇根州 到 这 南方 各州 .
分布范围——从新英格兰和密歇根州到南部各州。

" [ɪ'skeɪpt] [frəm; frəm] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈnætʃrəlaɪzd] .
" **Escaped from cultivation and naturalized .**
" 逃脱 从 栽培 和 归化 .
“逸出栽培环境并归化。”

" [haʊ] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [ˈhæpən] [ðæt] [ðɪs] [vaɪn] , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈjʊərəp] ,
" **How does it happen that this vine , a native of Europe ,**
" 如何 做 它 发生 那 这 藤 , 一个 本国的 的 欧洲 ,
“这种原产于欧洲的葡萄藤，怎么会变成这样呢？”

[ɪz] [naʊ] [soʊ] [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [kɑːld] [ðə; ði] [əˈmerɪkən]
is now so common in the Eastern United States as to be called the American
是 现在 所以 常见的 在 这 东 团结的 各州 作为 到 是 称为 这 美国人
[ˈwʊd,bəɪn] ?
woodbine ?
伍登宾 ？

现在它在美国东部非常常见，以至于被称为美国金银花？

[hæd; həd] [kəˈlʌmbəs] [bɪn] [ə; eɪ][ˈbɑːtənɪst][ænd; ənd] [ˈwɒndəd] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːntɪnənt] [ɪn] [sɜːrtʃ]
Had Columbus been a botanist and wandered about our continent in search
有 哥伦布 到过 一个 植物学家 和 漫步 关于 我们的 大陆 在 搜索
[ʌv; əv] [ˈflaʊərz] ,
of flowers ,
的 花朵 ,

如果哥伦布是一位植物学家，并且为了寻找花卉而游历了我们的大陆，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ˈveri] [fjuː] [ðæt] [wɜːr; wər] [fəˈmɪliər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət] [hoʊm] ,
he would have found very few that were familiar to him at home ,
他 会 有 成立 非常 很少 那 是 熟悉的 到 他 在 家 ,
他在家几乎找不到几个熟悉的人。

[ɪk'sept] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜːr; wər] [ˈkɑːmən] [bəʊθ][tuː; tə] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪfə][ˈɔːlsəʊ] .
except such as were common both to Europe and Asia also .
除了 这样的 作为 是 常见的 两个都 到 欧洲 和 亚洲 还 .
除了那些在欧洲和亚洲都很常见的情况。

[wer] [ðə; ði] [əˈluːʃən] [ˈaɪləndz] [dʒʌt][fɑːr] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pəˈsɪfɪk] ,
Where the Aleutian Islands jut far out into the Pacific ,
在哪里 这 阿留申群岛 岛屿 刚 远的 出去 进入 这 太平洋 ,
阿留申群岛深深伸入太平洋，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst][ʌv; əv][ˈoʊʃ(ə)n] [ˈkɜːənts] [ˈfloʊz] [ˈaʊər; ɑːr] [weɪ] ,
and the strongest of ocean currents flows our way ,
和 这 最强 的 海洋 电流 流量 我们的 方式 ,
最强劲的洋流也朝我们这边流来，

[mʌst; məst][wʌns][hæv; həv][bɪn] [ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] ['haɪ'rʊəd] [fɔːr; fər] [biːsts] , [bɜːrdz] , [ænd; ənd]
must once have been a substantial highroad for beasts , birds , and
必须 一次 有 到过 一个 重大的 大路 为了 野兽 , 鸟类 , 和
[ˈvedʒtəb(ə)lz] ,
vegetables ,
蔬菜 ,

这里曾经一定是野兽、飞鸟和植物运输的重要通道。

[ɪf][nɑːt][fɔːr; fər][men][æz; əz] [wel] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][waɪd] ,
if not for men as well ; but in the wide ,
如果 不是 为了 男人 作为 出色地 ; 但 在 这 宽的 ,

即使不是为了男人 ; 但在广阔的范围內 ,

[ˈbraɪni][ət'læntɪk][noʊ][jʊərə'piːən] [siːd] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv] [lɔːŋ] ['ɪnʌf] [tuː; tə]['dʒɜːrmaɪnɪt][ˈæftər] ['drɪftɪŋ]
briny Atlantic no European seed could live long enough to germinate after drifting
咸的 大西洋 不 欧洲的 种子 可以 居住 长的 足够的 到 发芽 后 漂流
[ə'krɔːs][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ʃɔːz] ,
across to our shores ,
穿过 到 我们的 海岸 ,

大西洋的咸水让任何欧洲种子都无法在漂流到我们海岸后存活足够长的时间发芽。

[ɪf] , [ɪn'diːd] , [aɪ'tiː]['evər] [riːtʃt] [hɪr] .
if , indeed , it ever reached here .
如果 , 的确 , 它 曾经 达到 这里 .

如果它真的到达过这里的话。

[wʌns][ðə; ði][ə'merɪkən] ['kɑːlənɪz] [keɪm][tuː; tə][biː; bi] ['piːpld] , [wɪð; wɪθ] ['hoʊmsɪk] [jʊərə'piːənz] ,
Once the American colonies came to be peopled , with homesick Europeans ,
一次 这 美国人 殖民地 来了 到 是 人 , 和 想家 欧洲人 ,

随着思乡的欧洲人陆续来到美洲殖民地定居 ,

[huː] [sent][hoʊm][fɔːr; fər] ['evrɪθɪŋ] ['pɔːrtəb(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʌvd] [ðer; ðər] , [ɪ'nɔːrməs] ['nʌmbərz]
who sent home for everything portable they had loved there , enormous numbers
WHO 发送 家 为了 一切 便携的 他们 有 喜爱 那里 , 巨大的 数字
[ʌv; əv] [triːz] ,
of trees ,
的 树木 ,

他们把所有他们珍爱的便携式物品都寄回家 , 还有数不清的树木。

[ʃrʌbz] , [plænts] , [ænd; ənd] [siːdz] [wɜːr; wər] [rɪ'spektəbli] ['kæɪɪd] [ə'krɔːs][ɪn] [ɪps] ; [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv]
shrubs , plants , and seeds were respectably carried across in ships ; the seeds of
灌木 , 植物 , 和 种子 是 体面地 携带 穿过 在 船舶 ; 这 种子 的
[ˈʌðər] [stoʊl][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ,
others stole a passage ,
其他的 偷窃 一个 通道 ,

灌木、植物和种子被体面地用船只运送过境 ; 而另一些植物的种子则偷偷溜了过去。

[æz; əz] [ðeɪ] [duː] [ðɪs] [deɪ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði][heɪ] [juːst][ɪn] ['pækɪŋ] .
as they do this day , among the hay used in packing .
作为 他们 做 这 天 , 之中 这 干草 用过的 在 包装 .

就像今天一样 , 他们在用于包装的干草堆里忙碌着。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃæns] [fɔːr; fər][ɪk'spænʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][fɔːr; fər]['eɪdʒɪz] .
This was the chance for expansion they had been waiting for for ages .
这 曾是 这 机会 为了 扩张 他们 有 到过 等待 为了 为了 年龄 .

这是他们期待已久的扩张机会。

[ˈwaɪl] [ˈmeni] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈspiːʃiːz] [ˈfaʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpræktɪkli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]
While many cultivated species found it practically impossible to escape from the
尽管 许多 栽培 物种 成立 它 几乎 不可能的 到 逃脱 从 这
[ˈvɪdʒɪləns] [ʌv; əv] [ˈgɑːdnəz] [hɪr] ,
vigilance of gardeners here ,
警觉 的 园丁 这里 ,
虽然这里许多栽培物种几乎无法逃脱园丁的监视,

[ˈʌðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbetər] [plæn][fɔːr; fər] [dɪˈsemineɪtɪŋ] [siːd] , [ˈkwɪkli] [ræn][waɪld] .
others , with a better plan for disseminating seed , quickly ran wild .
其他的 , 和 一个 更好的 计划 为了 传播 种子 , 迅速地 跑 荒野 .
另一些植物，由于有更好的种子传播计划，很快就疯长起来。

[naʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːmənɪst] [plænts][wiː; wi][hæv; həv][ɑːr; ər][ʌv; əv] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈɔːrɪdʒɪn] .
Now some of the commonest plants we have are of European origin .
现在 一些 的 这 最常见的 植物 我们 有 是 的 欧洲的 起源 .
现在，我们最常见的一些植物都源自欧洲。

[ðɪs] [ˈhʌnɪsʌkl] , [baɪ] [ˈberɪŋ] [red] [ˈberɪz] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ˈmaɪɡreɪtɪŋ] [bɜːrdz][ɪn] [ˈɔːtəm] ,
This honeysuckle , by bearing red berries to attract migrating birds in autumn ,
这 金银花 , 经过 轴承 红色的 浆果 到 吸引 迁移 鸟类 在 秋天 ,
这种金银花在秋季结出红色浆果，以吸引迁徙的鸟类。

[suːn] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈkɑːnfəɪnz][ʌv; əv] [ˈgɑːdnz] .
soon escaped the confines of gardens .
很快 逃脱 这 限制 的 花园 .
很快便逃出了花园的束缚。

[ɪts] [ˌʌndəˈdʒestɪd] [siːdz] , [draːpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwʊdlənd] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈperənt] [vaɪn] ,
Its undigested seeds , dropped in the woodland far from the parent vine ,
它是 未消化的 种子 , 掉落 在 这 林地 远的 从 这 父母 藤 ,
它未消化的种子，散落在远离母株的林地里，

[ˈdʒɜːməneɪtɪd] [kwaɪt] [æz; əz] [ˈredɪli] [æz; əz][ɪn] [ˈjʊrəp] , [ænd; ənd] [pərˈsuːd] [ɪn] [piːs] [ðer; ðər][ˈnætʃ(ə)rəl]
germinated quite as readily as in Europe , and pursued in peace their natural
发芽 相当 作为 容易 作为 在 欧洲 , 和 追击 在 和平 他们的 自然的
[moʊd] [ʌv; əv] [ɪɡˈzɪstəns] ,
mode of existence ,
模式 的 存在 ,
它们像在欧洲一样迅速地发芽生长，并和平地按照其自然的方式生存下去。

[ʌnˈtɪl] [hɪr] [tuː] [wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv][ˌbæŋks]
until here too we now have banks
直到 这里 也 我们 现在 有 银行
直到现在，我们这里也有银行了。

" [kwaɪt] [ˈoʊvər] - [ˈkænəpɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈlʌʃəs] [ˈwʊdˌbaɪn] .
" **Quite over - canopied with luscious woodbine .**
" 相当 超过 - 有顶棚的 和 甜美 伍登宾 .
“树荫下长满了茂盛的金银花。”

" [ðə; ði] [ˈherɪ] [ˈhʌnɪsʌkl] , [ɔːr] [rʌf] [ˈwʊdˌbaɪn] ([el] . [hɜːrˈsjuːtə]) , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɔːr]
" **The HAIRY HONEYSUCKLE , or ROUGH WOODBINE (L . hirsuta) , with a more**
" 这 毛茸茸 金银花 , 或者 粗糙的 伍登宾 (L . 毛状体) , 和 一个 更多的
[ˈnɔːrðərli] [ænd; ənd] [ˈwestərli] [reɪndʒ] ,
northerly and westerly range ,
北风 和 西风 范围 ,
“毛金银花，或粗毛忍冬（L. hirsuta），分布范围更偏北偏西，

[ˈberz] [ˈklʌstərz] [ˈʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈjeləʊ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ænd; ənd] [ˈɔːrɪndʒ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] **bears clusters of flowers that are yellow on the outside , and orange within the**
熊 集群 的 花朵 那 是 黄色的 在 这 外部 , 和 橙子 之内 这
[tuːb] ,
tube ,
管子 ,

它开着簇簇花朵，花朵外侧呈黄色，花管内呈橙色。

[ðə; ði][ˈtɜːrmɪn(ə)] [ˈklʌstərz] [ˈslaɪtli] [ˈelɪvɪtɪd] [əˈbʌv] [ə; eɪ][juˈnaɪtɪd] [per] [ˈʌv; əv] [dʌl] [ɡriːn] [liːvz] [ðæt] **the terminal clusters slightly elevated above a united pair of dull green leaves that**
这 终端 集群 轻微地 升高 多于 一个 团结的 一对 的 乏味的 绿色的 树叶 那
[ɑːr; ər] [ˈsɔːftli] [ˈheri] [ˌʌndəˈniːθ] .
are softly hairy underneath .
是 轻轻 毛茸茸 下 .

顶端簇生的花序略高于一对相连的暗绿色叶片，叶片背面有柔软的绒毛。

[ðə; ði] [ˈslendə] [ˈflaʊə] [tuːb] [ɪz] [ˈstɪki] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [ˈpɪlfərɪŋ] [ænts] ,
The slender flower tube is sticky outside to protect it from pilfering ants ,
这 苗条 花 管子 是 黏 外部 到 保护 它 从 偷窃 蚂蚁 ,
细长的花管外侧有粘性物质，以防止蚂蚁偷食。

[ænd; ənd][ðə; ði] [her] [æt; ət][ðə; ði] [berɪs] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈsteɪmənz] [sɜːrv] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [ˈnektə] [frʌm; frəm] **and the hairs at the base of the stamens serve to hide the nectar from**
和 这 头发 在 这 根据 的 这 雄蕊 服务 到 隐藏 这 花蜜 从
[ʌnˈbɪd(ə)n] [ɡests] .
unbidden guests .
未邀请的 客人 .

雄蕊基部的绒毛可以防止不速之客窥探花蜜。

[ˈberɪz] , [braɪt] [ˈɔːrɪndʒ] .
Berries , bright orange .
浆果 , 明亮的 橙子 .

浆果，亮橙色。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] , [dʒuːn] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering season , June - July .
开花 季节 , 六月 - 七月 .

花期为六月至七月。

[ðə; ði] [dɪˈlɪʃəsli] [ˈfreɪɡrənt] [tʃaɪˈniːz] [ɔːr][dʒəpəˈniːz] [ˈhʌnɪsʌkl] ([el] . [dʒəˈpɑːnɪkə]) ,
The deliciously fragrant CHINESE or JAPANESE HONEYSUCKLE (L . Japonica) ,
这 美味 香 中国人 或者 日本人 金银花 (L . 粳稻) ,
香气扑鼻的中国金银花或日本金银花 (L. japonica) ,

[æz; əz] [ˈkɑːmənli] [ɡroʊn] [ɑːn] [ˈɡɑːrdn] [ˈtreɪlɪsɪz] [ænd; ənd] [fensɪz] [hɪr] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] - [ˈɡlɔːri] ,
as commonly grown on garden trellises and fences here as the morning - glory ,
作为 通常 生长 在 花园 棚架 和 栅栏 这里 作为 这 早晨 - 荣耀 ,
在这里，它像牵牛花一样常见于花园的棚架和篱笆上。

[hæz; hæz] [ˈfriːli] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə] [west] [vərˈdʒɪniə] **has freely escaped from cultivation from New York southward to West Virginia**
有 自由 逃脱 从 栽培 从 新的 约克 向南 到 西方 弗吉尼亚州
[ænd; ənd] [nɔːrθ] [ˌkærəˈləɪnə] .
and North Carolina .
和 北 卡罗莱纳 .

已从纽约州向南逸生至西弗吉尼亚州和北卡罗来纳州。

[ˈevriwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɜːz] [ʌv; əv] [ˈslendər] , [ˈtuːbjələɹ] , [tuː] - [lɪpt] ,
Everyone must be familiar with the pairs of slender , tubular , two - lipped ,
每个人 必须 是 熟悉的 和 这 对 的 苗条 , 管状 , 二 - 嘴唇 ,
[waɪt] [ɔːr] [ˈpɪŋkɪ] [ˈflaʊəɹz] ,
white or pinkish flowers ,
白色的 或者 粉红色 花朵 ,

每个人都应该熟悉这种成对出现的细长管状二唇形白色或粉红色花朵。

[ˈkwɪkli] [ˈtɜːrniŋ] [ˈjeləʊ] , [wɪt] [ɑːr; əɹ] [bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [liːf] [ˈæksɪl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [spreɪz] .
quickly turning yellow , which are borne in the leaf axils along the sprays .
迅速地 转弯 黄色的 , 哪个 是 出生 在 这 叶子 腋窝 沿着 这 喷雾 .
[ðə; ði] [smuːð] , [dɑːrk] [ɡriːn] , [ˈɑːpəzɪt] [liːvz] , [peɪl] [bɪˈniːθ] , [klɪŋ] [ˈɔːlmoʊst][ðə; ði][ɪnˈtəɪəɹ] [jɪr]
The smooth , dark green , opposite leaves , pale beneath , cling almost the entire year
这 光滑的 , 黑暗的 绿色的 , 对面的 树叶 , 苍白 下面 , 黏着 几乎 这 全部的 年
[θruː] .
through .
通过 .

光滑的深绿色对生叶片，背面呈浅色，几乎全年都能保持生机。

[ðə; ði] [stem] , [ɪn] [ˈwaɪndɪŋ] , [ˈfɑːləʊz] [ðə; ði] [kɔːrs] [ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [klaːk] .
The stem , in winding , follows the course taken by the hands of a clock .
这 干 , 在 绕线 , 跟随 这 课程 已采取 经过 这 双手 的 一个 钟 .
[ðə; ði] [ʌpɔːnd] [ɪn] [ˈstɜːnd] [wɪt] [dɪˈspɜːrs] [ðə; ði] [ˈtɜːnd] [wɪt] [dɪˈspɜːrs] [ðə; ði] [ˈtɜːnd] [wɪt] [dɪˈspɜːrs]
上弦时，表冠会跟随时钟指针的运行轨迹。

[wɜːr; wəɹ][ðə; ði] [ˈberɪz] [red] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [blæk] , [ðeɪ] [wəd] , [ˈdaʊtləs] ,
Were the berries red instead of black , they would , doubtless ,
是 这 浆果 红色的 反而 的 黑色的 , 他们 会 , 毫无疑问 ,
[ðə; ði] [wɜːr; wəɹ][ðə; ði] [ˈberɪz] [red] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [blæk] , [ðeɪ] [wəd] , [ˈdaʊtləs] ,
如果浆果是红色的而不是黑色的，它们无疑会.....

[hæv; həv] [əˈtræktɪd] [mɔːr] [bɜːrdz][tuː; tə] [dɪˈspɜːrs] [ðer; ðər] [siːdz] ,
have attracted more birds to disperse their seeds ,
有 吸引 更多的 鸟类 到 分散 他们的 种子 ,
[hæv; həv] [əˈtræktɪd] [mɔːr] [bɜːrdz][tuː; tə] [dɪˈspɜːrs] [ðer; ðər] [siːdz] ,
吸引了更多鸟类来传播种子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vaɪn] [wəd] [hæv; həv] [ˈtrævlɪd] [æz; əz][fæst][ɪn][ɪts][waɪld] [steɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ɪˈtæliən]
and the vine would have traveled as fast in its wild state as the Italian
和 这 藤 会 有 旅行 作为 快速地 在 它是 荒野 状态 作为 这 意大利语
[ˈhʌnɪsʌkl] [hæz; həz] [dʌn] .
honeysuckle has done .
金银花 有 完毕 .

而这种藤蔓在野生状态下的传播速度，也和意大利金银花一样快。

[aɪˈtiː] [bluːmz] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] [ˈɔːgəst] , [ænd; ənd] [ˈspɜːrɪŋli] [əˈɡen] [ɪn] [ˈɔːtəm] .
It blooms from June to August , and sparingly again in autumn .
它 花朵 从 六月 到 八月 , 和 少量地 再次 在 秋天 .
[aɪˈtiː] [bluːmz] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] [ˈɔːgəst] , [ænd; ənd] [ˈspɜːrɪŋli] [əˈɡen] [ɪn] [ˈɔːtəm] .
它从六月到八月开花，秋季偶尔还会再次开花。

[wen] [ˈdeɪlaɪt] [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [feɪd] , [ðɪːz] [lɔːŋ] , [ˈslendər] - [tuːbd] [bʌdz] [ɪkˈspænd][tuː; tə] [ˈwelkəm]
When daylight begins to fade , these long , slender - tubed buds expand to welcome
什么时候 日光 开始 到 褪色 , 这些 长的 , 苗条 - 管状 花蕾 扩张 到 欢迎
[ðer; ðər] [ˈtʃoʊzn] [ˈbenɪfæktəz] ,
their chosen benefactors ,
他们的 选定 恩人 ,

当日光开始消逝时，这些细长的管状花蕾便会舒展开来，迎接它们所选择的恩人。

[ðə; ði] [sfɪŋks] [mɔθs] , [wu:] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈfreɪgrəns] [soʊ] [ɪˈspeʃəli] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [swi:t] **the sphinx moths , wooing them with fragrance so especially strong and sweet** ,
这 狮身人面像 蛾子 , 求爱 他们 和 香味 所以 尤其 强的 和 甜的
[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] ,
at this time that ,
在 这 时间 那 ,

天蛾用此时格外浓郁甜美的香气来吸引它们，

[lɔːŋ] [ˈæftər][dɑːrk] , [gests] [meɪ] [biː; bi] [ˈgaɪdɪd] [frəm; frəm][əˈfɑːr][baɪ][aɪ ˈtiː][əˈloʊn] ,
long after dark , guests may be guided from afar by it alone ,
长的 后 黑暗的 , 客人 可能 是 引导 从 远方 经过 它 独自的 ,

夜幕降临很久之后，宾客们或许可以仅凭它从远处指引方向。

[ænd; ənd] [entərˈteɪnɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈkoʊpiəs] [dræfts] [ʌv; əv] [ˈdiːpli] [ˈhɪd(ə)n] [ˈnektər] , [wɪt]]
and entertaining them with copious draughts of deeply hidden nectar , which
和 娱乐 他们 和 丰富 起草 的 深 隐 花蜜 , 哪个
[ðer; ðər] [lɔːŋ] [tʌŋz] [əˈloʊn] [meɪ] [dreɪn] .
their long tongues alone may drain .
他们的 长的 舌头 独自的 可能 流走 .

并用大量的、隐藏在深处的琼浆玉液来款待它们，只有它们长长的舌头才能将它们吸吮干净。

[pɔɪzd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈblɒsəmz] , [ðeɪ] [sɪp] [wɪˈðaʊt] [pɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hʍɜːɪŋ] [wɪŋz] ,
Poised above the blossoms , they sip without pause of their whirring wings ,
准备 多于 这 花朵 , 他们 啜饮 没有 暂停 的 他们的 嗡嗡声 翅膀 ,

它们盘旋在花朵之上，不停地用翅膀扇动吸吮着花蜜。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [streɪndʒ] [ðæt] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [mɪsˈteɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][hæf] [laɪt] [fɔːr; fər]
and it is not strange that many people mistake them in the half light for
和 它 是 不是 奇怪的 那 许多 人们 错误 他们 在 这 一半 光 为了
[ˈhʌmɪŋ,bɜːdz] .
hummingbirds .
蜂鸟 .

在昏暗的光线下，很多人把它们误认为是蜂鸟，这并不奇怪。

[ɪnˈdiːd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [kɔːld] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] [mɔθs] .
Indeed , they are often called hummingbird moths .
的确 , 他们 是 经常 称为 蜂鸟 蛾子 .

事实上，它们通常被称为蜂鸟蛾。

[dɑːtɪŋ] [əˈweɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [swɪft] [æz; əz] [θɔːt] , [ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔːlsou] [ɜːrnd] [ðə; ði] [neɪm]
Darting away suddenly and swift as thought , they have also earned the name
飞镖 离开 突然 和 迅速 作为 想法 , 他们 有 还 获得 这 姓名
[ʌv; əv] [hɔːk] [mɔθs] .
of hawk moths .
的 鹰 蛾子 .

它们行动迅捷如闪电，因此也被称为天蛾。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [kætəˈpɪləz] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [trɪk] [ʌv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [pɑːrt][ʌv; əv]
Because the caterpillars have a curious trick of raising the fore part of
因为 这 毛毛虫 有 一个 好奇的 诡计 的 提高 这 前 部分的
[ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈmoʊʃnləs] [soʊ] [lɔːŋ] ([laɪk] [æŋ; ən] [ɪˈdʒɪpʃn] [sfɪŋks]) ,
their bodies and remaining motionless so long (like an Egyptian sphinx) ,
他们的 身体 和 其余的 静止不动 所以 长的 (喜欢 一个 埃及人 狮身人面像) ,

因为毛虫有一种奇特的本领，它们会抬起身体的前部，长时间保持静止不动（就像埃及的狮身人面像一样）。

[ðə; ði] [ˈkɑːmənər] [neɪm] [siːmz] [moʊst] [əˈproʊpriət] .
the commoner name seems most appropriate .
这 平民 姓名 似乎 最多 合适的 .

平民化的名字似乎最合适。

[ə; eɪ] [sfɪŋks] [mɔ:θ] [æt; ət] [rest] [kə:lz] [ʌp] [ɪts] [ɪk'si:dɪŋli] [b:ŋ] [tʌŋ] [laɪk] . [ə; eɪ] [wɑ:tʃ] -
A sphinx moth at rest curls up its exceedingly long tongue like . a watch -
一个 狮身人面像 蛾 在 休息 卷发 向上它是 非常 长的 舌头 喜欢 : 一个 手表 -
一只天蛾静止时, 会把它极长的舌头卷起来, 就像.....手表一样。

[sprɪŋ] : [ɪn][ˈæk(ə)n][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈhʌmɪŋbɜ:rd] [kæn; kən] [ˈpenətreɪt] [tu:; tə] [sʌtʃ] [depθs] ;
spring : in action only the hummingbird can penetrate to such depths ;
春天 : 在 行动 仅有的 这 蜂鸟 能 穿透 到 这样的 深度 ;
春天: 只有蜂鸟才能深入到如此深邃的地方;

[hens] [ðæt] [ˈhʌnɪsʌkl] [wɪtʃ] [prɪˈfə:z] [tu:; tə] [wu:] [ðə; ði][ˈtaɪni][bɜ:rd] , [hu:z] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈprefrəns]
hence that honeysuckle which prefers to woo the tiny bird , whose decided preference
因此 那 金银花 哪个 偏好 到 哇 这 微小的 鸟 , 谁 决定 偏爱
[ɪz][fɔ:r; fər] [red] ,
is for red ,
是 为了 红色的 ,
因此, 金银花更喜欢吸引那只偏爱红色的小鸟。

[ɪz][ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [ɔ:r] [ˈkɔ:rəl] [ˈhʌnɪsʌkl] ; [werˈæz] [ðə; ði] [ˈlðər] [ˈtwainə] [dɪˈveləpt] [di:p] ,
is the TRUMPET or CORAL HONEYSUCKLE ; whereas the other twiners developed deep ,
是 这 喇叭 或者 珊瑚 金银花 ; 然而 这 其他 双子星 发达 深的 ,
是喇叭金银花或珊瑚金银花; 而其他缠绕植物则发育于深海,

[ˈtu:bjələr] [ˈflaʊərz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [waɪt] [ɔ:r] [ˈjeləʊ] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mʌθs] [meɪ] [si:] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
tubular flowers that are white or yellow , so that the moths may see them in the
管状 花朵 那 是 白色的 或者 黄色的 , 所以 那 这 蛾子 可能 看 他们 在 这
[dɑ:rk] ,
dark ,
黑暗的 ,
白色或黄色的管状花, 以便飞蛾在黑暗中也能看到它们。

[wen] [red] [ˈblɒsəmz] [ɑ:r; ər] [enˈɡʌft] [ɪn][ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ] [ˈblæknəs] .
when red blossoms are engulfed in the prevailing blackness .
什么时候红色的 花朵 是 吞噬 在 这 盛行 黑 .
当红色的花朵被笼罩在一片黑暗之中。

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ðə; ði] [ˈlætər] [blu:m] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈsi:z(ə)n] [wen] [ðə; ði] [krɪˈpʌskjələr] [ænd; ənd][nɑ:kˈtɜ:rn(ə)]
Moreover , the latter bloom at a season when the crepuscular and nocturnal
而且 , 这 后者 盛开 在 一个 季节 什么时候 这 暮光 和 夜
[mʌθs] [ɑ:r; ər][mʊʊst] [əˈbʌndənt] .
moths are most abundant .
蛾子 是 最多 丰富 .
此外, 后者的花期恰逢晨昏活动和夜间活动的蛾类最为活跃的季节。

[rʌf] [ˈrʌʊndɪd] [ˈpɑ:lən] [greɪnz] ,
Rough rounded pollen grains ,
粗糙的 圆润 花粉 谷物 ,
粗糙的圆形花粉粒,

[ˈkæɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [her] [ænd; ənd] [skeɪlz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌ:θs] [ˈbɑ:di][frʌm; frəm]
carried on the hairs and scales on the under side of the moth's body from
携带 在 这 头发 和 秤 在 这 在下面 边 的 这 蛾子的 身体 从
[hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈæbdəmən] ,
his head to his abdomen ,
他的 头 到 他的 腹部 ,
附着在蛾子腹部下方的毛发和鳞片上, 从头部一直延伸到腹部。

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ænˈteni:] , [tʌŋ] , [legz] , [ænd; ənd] [wɪŋz] ,
including antennae , tongue , legs , and wings ,
包括 天线 , 舌头 , 腿 , 和 翅膀 ,
包括触角、舌头、腿和翅膀,

[ˈkænɑ:t] [bʌt; bət] [biː; bi] [rʌbd] [ɔ:f] [ɑ:n] [ðə; ði] [prəˈtru:diŋ] [ˈstɪki] [ˈstigmə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] [ˈhʌnɪslʌkl]

cannot but be rubbed off on the protruding sticky stigma of the next honeysuckle

不能 但 是 摩擦 离开 在 这 突出 黏 柱头 的 这 下一个 金银花

[tu:b] [ˈentərd] ;

tube entered ;

管子 进入 ;

必然会蹭到下一个进入的金银花花管突出的粘性柱头上；

[hens] [krɔ:s] - [fɜ:rtələˈzeɪ(ə)n][ɪz] [ˈregjələli] [ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ˈi:fektəd, ˈi:fektɪd] [baɪ] [mʌθs] [əˈloʊn] .

hence cross - fertilization is regularly effected by moths alone .

因此 叉 - 受精 是 经常 受影响 经过 蛾子 独自的 .

因此，异花授粉通常仅由飞蛾完成。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [sʌtʃ] [ˈɪntələʊpəz] [æz; əz] [bi:z] , [flaɪz] , [ˈbʌtərflaɪz] , [ænd; ənd] [ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [aʊtˈwɪtɪd]

The next day such interlopers as bees , flies , butterflies , and even the outwitted

这 下一个 天 这样的 闯入者 作为 蜜蜂 , 苍蝇 , 蝴蝶 , 和 甚至 这 被智胜

[ˈhʌmɪŋbɜ:rd] ,

hummingbird ,

蜂鸟 ,

第二天，蜜蜂、苍蝇、蝴蝶，甚至连被耍得团团转的蜂鸟等不速之客也来了。

[meɪ] [teɪk] [wətˈevər] [ˈnektər] [ɔ:r] [ˈpɑ:lən] [rɪˈmeɪnz] .

may take whatever nectar or pollen remains .

可能 拿 任何 花蜜 或者 花粉 遗迹 .

可能会吸食剩余的花蜜或花粉。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈi:vniŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kɑ:m] [ænd; ənd] [faɪn] , [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [ˈlɪt(ə)] [ɔ:r] [nʌn] ;

If the previous evening has been calm and fine , they will find little or none ;

如果 这 以前的 晚上 有 到过 冷静的 和 美好的 , 他们 将要 寻找 小的 或者没有任何 ;

如果前一天晚上风平浪静，他们就不会发现什么；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [naɪt] [hæz; həz] [bɪn] [waɪld] [ænd; ənd] [ˈstɔ:rmɪ] , [ˈki:pɪŋ] [ðə; ði] [mʌθs] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] ,

but if the night has been wild and stormy , keeping the moths under cover ,

但 如果 这 夜晚 有 到过 荒野 和 暴风雨 , 保持 这 蛾子 在下面 覆盖 ,

但如果夜晚狂风暴雨，那就把飞蛾藏在隐蔽处。

[ðə; ði] [tjʊb] [wɪl] [brɪm] [wɪð; wɪθ] [swi:tɪz] .

the tubes will brim with sweets .

这 管子 将要 帽檐 和 糖果 .

这些管子里会装满糖果。

[ˈæftər] [fɜ:rtələˈzeɪ(ə)n] [ðə; ði] [kəˈroʊləkəˈrɑ:lə] [tɜ:rnz] [ˈjeləʊ] [tuː; tə] [let] [ˈvɪzɪtər] [noʊ] [ðə; ði] [ˈmju:tʃuəl]

After fertilization the corolla turns yellow to let visitors know the mutual

后 受精 这 花冠 转弯 黄色的 到 让 访客 知道 这 相互的

[ˈbenɪfɪt] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [hæz; həz] [ɡɔ:n] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈbɪznəs] .

benefit association has gone out of business .

益处 协会 有 已消失 出去 的 商业 .

授粉后，花冠会变成黄色，以此告诉参观者互助协会已经解散了。

[bʊʃ] [ˈhʌnɪslʌkl] ; [ˈgræv(ə)] - [wi:d] ([di:ərˈvɪlə] [di:ərˈvɪlə] ; [di:] . [trəfi:də] [ʌv; əv] [greɪ])

BUSH HONEYSUCKLE ; GRAVEL - WEED (Diervilla Diervilla ; D . trifida of Gray)

衬套 金银花 ; 碎石 - 杂草 (迪尔维拉 迪尔维拉 ; D . 三裂 的 灰色的)

[ˈhʌnɪslʌkl] [ˈfæməli]

Honeysuckle family

金银花 家庭

灌木金银花；砾石草（Diervilla Diervilla；D. trifida of Gray）金银花科

[ˈflaʊərz] - [ˈjeləʊ] , [smɔːl] ; [ˈfreɪgrənt] , [wʌn][tuː; tə][faɪv] ([ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][θriː]) [təˈgeðər] [ɑːn][ə; eɪ]
Flowers - Yellow , small , fragrant , 1 to 5 (usually 3) together on a
花朵 - 黄色的 , 小的 , 香 , 1 到 5 (通常 3) 一起 在 一个
[pɪˈdʌŋkl] [frʌm; frəm] [ˈʌpər] [liːf] - [ˈæksɪl] .
peduncle from upper leaf - axils .
花梗 从 上 叶子 - 腋窝 .
花 - 黄色, 小, 有香味, 1 至 5 朵 (通常 3 朵) 花簇生于上部叶腋的花梗上。

[ˈkeɪlɪks] [tuːb] [ˈslendər] , [ˈlɒːŋgeɪtɪd] ; [kəˈrəʊlə,kəˈrɑːlə] [ˈnæroʊli] [ˈfʌn(ə)l] - [fɔːrm] , [əˈbaʊt][θriː] / [fɔːr][ɪn] .
Calyx tube slender , elongated ; corolla narrowly funnel - form , about 3 / 4 in .
花萼 管子 苗条 , 细长的 ; 花冠 勉强 漏斗 - 形式 , 关于 3 / 4 在 .
花萼筒细长; 花冠狭漏斗状, 约 3/4 英寸。

[lɔːŋ] , [ɪts][faɪv] [loʊbz] [ˈspreɪŋ] , [θriː][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈsʌmwʌt] [juˈnaɪtɪd] ; [faɪv][ˈsteɪmənz] ; [wʌn][ˈpɪstɪl]
long , its 5 lobes spreading , 3 of them somewhat united ; 5 stamens ; 1 pistil
长的 , 它是 5 叶 传播 , 3 的 他们 有些 团结的 ; 5 雄蕊 ; 1 雌蕊
[prəˈdʒektɪŋ] .
projecting .
投影 .
花冠长, 5裂片展开, 其中3裂片略微合生; 雄蕊5枚; 雌蕊1枚突出。

[stem] : [ə; eɪ] [smuːð] , [ˈbræntʃɪŋ] [ˈrʌb] [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr][ɛf tiː] . [haɪ] .
Stem : A smooth , branching shrub 2 to 4 ft . high .
干 : 一个 光滑的 , 分枝 灌木 2 到 4 英尺 . 高的 .
茎: 光滑、多分枝的灌木, 高 2 至 4 英尺。

[liːvz] .
Leaves .
树叶 .
树叶。

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈoʊv(ə)l] , [ænd; ænd][ˈteɪpər] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈfaɪnli] [sɔː] - [edʒd] .
Opposite , oval , and taper - pointed , finely saw - edged .
对面的 , 椭圆形 , 和 锥形 - 尖 , 精细地 锯 - 边缘 .
相反, 椭圆形, 尖头, 边缘有细锯齿。

[fruːt] : [ˈslendər] , [biːkt] [ˈpɑːdz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][faɪv][ˈkeɪlɪks] [loʊbz] .
Fruit : Slender , beaked pods crowned with the 5 calyx lobes .
水果 : 苗条 , 有喙的 豆荚 加冕 和 这 5 花萼 叶 .
果实: 细长的、有喙的荚果, 顶端有 5 个萼片裂片。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ][ɔːr] [ˈrɑːki] [sɔɪl] , [ˈwʊdləndz] , [hɪlz] .
Preferred Habitat - Dry or rocky soil , woodlands , hills .
首选 栖息地 - 干燥 或者 岩石 土壤 , 林地 , 丘陵 .
偏好栖息地——干燥或多石的土壤、林地、山丘。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [ˈɔːgəst] .
Flowering Season - May - August .
开花 季节 - 可能 - 八月 .
花期 - 五月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪnz] [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə] [ˈmɪʃɪɡən] [ænd; ænd] [nɔːrθ] [,kærəˈlaɪnə] .
Distribution - British Possessions southward to Michigan and North Carolina .
分配 - 英国 财产 向南 到 密歇根州 和 北 卡罗莱纳 .
分布范围——英国属地向南延伸至密歇根州和北卡罗来纳州。

[ðə; ði][ˈkɔːrəl] [ˈhʌnɪsʌkl] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [wuː] [ðə; ði] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] [baɪ] [ˈwerɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt]
The coral honeysuckle determined to woo the hummingbird by wearing his favorite
这 珊瑚 金银花 决定 到 哇 这 蜂鸟 经过 穿着 他的 最喜欢的
[ˈkʌlər] ;
color ;
颜色 ;
珊瑚金银花决心用蜂鸟最喜欢的颜色来吸引它;

[ðə; ði] ['twainɪŋ] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['hʌnɪsʌkl] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [pɔ:tʃɪz] [tʃoʊz] [fɔ:r; fər][ðər; ðər]
the twining white and yellow honeysuckles of our porches chose for their
这 缠绕 白色的 和 黄色的 金银花 的 我们的 门廊 选择 为了 他们的
[ˈbenɪfæktəz] [ðə; ði] [sfɪŋks] [mʌθs] ,
benefactors the sphinx moths ,
恩人 这 狮身人面像 蛾子 ,

我们门廊上缠绕的白色和黄色金银花选择了天蛾作为它们的恩人。

[əˈtræktɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ] [dɪˈliːʃəs] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] ['di:pli] [ˈhɪd(ə)n] [ˈnektər] [ɪn] [ˈslendər] [tjʊb]
attracting them by delicious fragrance and deeply hidden nectar in slender tubes
吸引 他们 经过 可口的 香味 和 深 隐 花蜜 在 苗条 管子
[ðæt] [ɑ:r; ər][ˈvɪzəb(ə)]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ;
that are visible even in the dark ;
那 是 可见的 甚至 在 这 黑暗的 ;
用美味的香气和隐藏在细长管中的花蜜吸引它们，这些花蜜即使在黑暗中也能看到；

[ˌwerˈæz] [ðə; ði] [smɔ:l] - ['flaʊərd] [bʊʃ] ['hʌnɪsʌkl] [stɪl] ['keɪtər][tu:; tə][ðə; ði] [bi:z] [wɪtʃ] , [ɪn][ɔ:l]
whereas the small - flowered bush honeysuckles still cater to the bees which , in all
然而 这 小的 - 开花的 衬套 金银花 仍然 迎合 到 这 蜜蜂 哪个 , 在 全部
[ˌprɑ:bəˈbɪləti] ,
probability ,
可能性 ,

而小花灌木金银花仍然吸引着蜜蜂，很可能，

[wʌns] [səˈfaɪst] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪnˈtaɪər]['fæməli] .
once sufficed for the entire family .
一次 足够了 为了 这 全部的 家庭 .

曾经足够全家使用。

[fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ə; eɪ] [kənˈspɪkjʊəs] ['lændɪŋ] [pleɪs] [hæz; həz] [bɪn] [prəˈvaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [mɔ:r] ['haɪli]
For them a conspicuous landing place has been provided in the more highly
为了 他们 一个 显眼的 降落 地方 有 到过 假如 在 这 更多的 高度
[ˈkʌlərd] ['loʊər] [loʊb][ʌv; əv] [ðɪs] ['flaʊər] ,
colored lower lobe of this flower ,
有色 降低 叶 的 这 花 ,

这朵花颜色较深的下瓣为它们提供了一个显眼的落脚点。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['kænɑ:t] [feɪl][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] [fʊl] [ʌv; əv] ['nektər] [ðæt] [swelz]
from which the visitor cannot fail to find the pocket full of nectar that swells
从 哪个 这 游客 不能 失败 到 寻找 这 口袋 满的 的 花蜜 那 涌浪
[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] [bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [əˈlaɪts] ,
the base of the tube but when he alights ,
这 根据 的 这 管子 但 什么时候 他 降落 ,
游客一定会发现管底鼓胀着满满的花蜜，但当他下来时，

[ˈpɑ:lən] ['leɪdn] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] ['blɑ:səm] ,
pollen laden from another blossom ,
花粉 满载 从 其他 开花 ,

沾有另一朵花花粉的花粉

[hi:; hi][mʌst; məst] [peɪ] [toʊl][baɪ] ['li:vɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪtəlaɪzɪŋ] [dʌst] [ɑ:n][ðə; ði] [prəˈdʒektɪŋ]
he must pay toll by leaving some of the vitalizing dust on the projecting
他 必须 支付 收费 经过 离开 一些 的 这 活力 灰尘 在 这 投影
[ˈstɪgmə] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [fi:sts] [ænd; ənd] [dʌsts] [hɪmˈself] [əˈfreʃ] .
stigma before he feasts and dusts himself afresh .
柱头 前 他 盛宴 和 灰尘 他自己 重新 .
他必须付出代价，在隆起的耻辱上留下一些充满活力的尘埃，然后才能再次享用美食，并重新掸去尘埃。

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈplʌndəd] , [ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [ˈfɜːrtəlaɪzd] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈhʌnɪsʌkl]
After they have been plundered , and consequently fertilized , all the honeysuckles
后 他们 有 到过 掠夺 , 和 最后 施肥 , 全部 这 金银花
[tʃeɪndʒ] [ˈkʌlər] ,
change color ,
改变 颜色 ,

金银花被掠夺后，由于受到授粉，所有的金银花都会变色。

[ðɪs] [wʌn] [ˈteɪkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [diːpər] [ˈjeləʊ] [tuː; tə] [let][ðə; ði] [biːz] [noʊ] [ðə; ði] [ˈlɑːrdər] [ɪz] [ˈempti] ,
this one taking on a deeper yellow to let the bees know the larder is empty ,
这 一 采取 在 一个 更深 黄色的 到 让 这 蜜蜂 知道 这 食品储藏室 是 空的 ,
这颗蜜蜂的叶子颜色变得更黄，是为了告诉蜜蜂食物储藏室已经空了。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [weɪst] [noʊ] [ˈpreʃəs] [taɪm] , [bʌt; bət] [kənˈfaɪn] [ðər; ðər][ˈvɪzɪts] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
that they may waste no precious time , but confine their visits where they are
那 他们 可能 浪费 不 宝贵的 时间 , 但 局限 他们的 访问 在哪里 他们 是
[ˈniːdɪd] .
needed .
需要 .

这样他们就不会浪费宝贵的时间，而是将访问范围限制在需要的地方。

" [ˈmeni] [ˈflaʊərz] [əˈdæptɪd] [tuː; tə] [biːz] [ʃoʊ] [ˈbʌtərflaɪz] , [ˈhɔːk] [ˈmʌθs] [ænd; ənd] [ˈhʌmɪŋ,bʒːdz]
" **Many flowers adapted to bees show butterflies , hawk moths and hummingbirds**
" 许多 花朵 改编 到 蜜蜂 展示 蝴蝶 , 鹰 蛾子 和 蜂鸟
[æz; əz] [ɪnˈtruːdəz] ,
as intruders ,
作为 入侵者 ,

“许多适应蜜蜂的花朵会将蝴蝶、天蛾和蜂鸟视为入侵者，

" [sez] [prəˈfesər] [ˈrɒbətʃn] ; " [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ,
" **says Professor Robertson ; " and this is important ,**
" 说道 教授 罗伯逊 ; " 和 这 是 重要的 ,
罗伯逊教授说：“这一点很重要。”

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈneɪblz] [juː ˈes][tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [haʊ] [biː] - [ˈflaʊərz] [maɪt] [brɪˈkʌm] [ˈmɑːdɪfaɪd][tuː; tə]
since it enables us to understand how bee - flowers might become modified to
自从 它 启用 我们 到 理解 如何 蜜蜂 - 花朵 可能 变得 修改的 到
[suːt][ðəm; ðəm] " - [dʒʌst][æz; əz][ˈsɜːrt(ə)n][ˌʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌnɪsʌkl] [hæv; həv] [dʌn] .
suit them " - just as certain of the honeysuckles have done .
套装 他们 " - 只是 作为 肯定 的 这 金银花 有 完毕 .

因为它使我们能够了解蜜蜂的花朵是如何发生改变以适应它们的”——就像某些金银花所做的那样。

[wʌns] [ðə; ði][ɔːriˈent(ə)][pɪŋk][ˈwaɪˈdʒiːlə; -ˈgiː ˈwaɪɡɪlə;-ljə; -liə] , [ɡroʊn] [ɪn] [ˈnɪrli] [ˈevri] [əˈmerɪkən] [ˈɡɑːrdn] ,
Once the Oriental pink weigelas , grown in nearly every American garden ,
一次 这 东方 粉色的 锦带花 , 生长 在 几乎 每一个 美国人 花园 ,
曾经，几乎每个美国花园里都种植着东方粉色锦带花，

[wɜːr; wər] [θɔːt] [tuː; tə] [brɪˈbːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [diːərˈvɪlə] [klæn] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈleɪtər] - [deɪ]
were thought to belong to the Diervilla clan , from which later - day
是 想法 到 属于 到 这 迪尔维拉 氏族 , 从 哪个 之后 - 天
[ˈsɪstəmətɪst] [hæv; həv] [ˈbænɪʃt] [ðəm; ðəm] .
systematists have banished them .
系统学家 有 被放逐 他们 .

人们曾认为他们属于迪尔维拉氏族，但后来的系统学家将他们从该氏族中剔除。

[ðə; ði] [ˈɜːrli] [flaɪ] [ɔːr] [twin] [ˈhʌnɪsʌkl] ([loʊˈnɪsərə][ˈsɪliˈeɪtə]) , [faʊnd] [ɪn] [moɪst] ,
The EARLY FLY or TWIN HONEYSUCKLE (Lonicera ciliata) , found in moist ,
这 早期的 飞 或者 双 金银花 (金银花 纤毛) , 成立 在 潮湿 ,
早熟金银花（Lonicera ciliata），生长于潮湿的环境中，

[ku:l] [wʊdʒ] [frʌm; frəm] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd] [ˈmɪʃɪɡən] [fɑ:r] [ˈnɔ:rθwərd] , [sendʒ] [fɔ:rθ] [perz] [ʌv; əv]
cool woods from Pennsylvania and Michigan far northward , sends forth pairs of
凉爽的 树林 从 宾夕法尼亚州 和 密歇根州 远的 向北 , 发送 前进 对 的
[ˈʌn(ə)l] - [fɔ:rm] ,
funnel - form ,
漏斗 - 形式 ,

从宾夕法尼亚州和密歇根州向北延伸的凉爽森林中，生长出成对的漏斗状植物。

[ˈhʌni] - [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] , [əˈbaʊt] [θri:] - [ˈkwɔ:rtərz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪnt] [lɔ:n] , [wɪð; wɪθ] [faɪv] , [ˈregjələr]
honey - yellow flowers , about three - quarters of an inch long , with five , regular
蜂蜜 - 黄色的 花朵 , 关于 三 - 四分之一 的 一个 英寸 长的 , 和 五 , 常规的
[loʊbz] ,
lobes ,
叶 ,

蜜黄色花朵，长约四分之三英寸，有五个规则的裂片，

[ɑ:n] [ə; eɪ] [ˈslendər] [ˈfʊtstɒ:k] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [li:f] [ˈæksɪl] [ɪn] [meɪ] .
on a slender footstalk from the leaf axils in May .
在 一个 苗条 花梗 从 这 叶子 腋窝 在 可能 .

5月，从叶腋长出细长的茎秆。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈstræɡlɪŋ] , [ˈʃrʌbi] [bʊʃ] [frʌm; frəm] [θri:] [tu:; tə] [faɪv] [fi:t] [tɔ:l] .
It is a straggling , shrubby bush from three to five feet tall .
它 是 一个 零散的 , 灌木 衬套 从 三 到 五 脚 高的 .

它是一种枝蔓横生的灌木，高度在三到五英尺之间。

[ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [li:vz] [ɑ:r; ər] [θɪn] , [ˈoʊv(ə)l] , [braɪt] [ɡri:n] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdʒ] , [ðə; ði] [ˈedʒəz, ˈedʒɪz] [ˈheri]
The opposite leaves are thin , oval , bright green on both sides , the edges hairy
这 对面的 树叶 是 薄的 , 椭圆形 , 明亮的 绿色的 在 两个都 侧面 , 这 边缘 毛茸茸
.
.
.

对生叶薄而椭圆，两面均为亮绿色，边缘有绒毛。

[tu:] [ˈlɪt(ə)l] [ˈoʊvɔɪd] , [laɪt] [red] [ˈberɪz] [ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
Two little ovoid , light red berries follow the flowers .
二 小的 卵圆形 , 光 红色的 浆果 跟随 这 花朵 .

花朵凋谢后，会结出两颗卵圆形、浅红色的小浆果。

[əˈnʌðər] [ˈspi:ʃi:z] , [ə; eɪ] [ˈʃrʌbi] [swɑ:mp] [flaɪ] - [ˈhʌnɪsʌkl] ([el] . [ɑ:blɒŋɡɪfəʊli:ə]) ,
Another species , a shrubby SWAMP FLY - HONEYSUCKLE (L . oblongifolia) ,
其他 物种 , 一个 灌木 沼泽 飞 - 金银花 (L . 长叶) ,

另一种植物，灌木状的沼泽蝇忍冬（L. oblongifolia），

[faʊnd] [ɪn] [wet] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [bɑ:gz] [θru:ˈaʊt] [ə; eɪ] [ˈsɪmələr] [reɪndʒ] , [ˈblu:mɪŋ] [əˈbaʊt] [tu:]
found in wet ground and bogs throughout a similar range , blooming about two
成立 在 湿的 地面 和 沼泽 自始至终 一个 相似的 范围 , 盛开 关于 二
[wi:ks] [ˈleɪtər] ,
weeks later ,
周 之后 ,

在相似的分布范围内，常见于潮湿的地面和沼泽地，大约两周后开花。

[koʊts] [ðə; ði] [ˈʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [ɪts] [jʌŋ] [li:vz] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [her] [tu:; tə] [prɪˈvent] [ðer; ðər] [ˈpɔrz]
coats the under side of its young leaves with fine hairs to prevent their pores
外套 这 在下面 边 的 它是 年轻的 树叶 和 美好的 头发 到 防止 他们的 毛孔
[frʌm; frəm] [ˈkla:gɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈveɪpəz] [ˌvɑɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪts] [mɔɪst] [rɪˈtri:ts] .
from clogging with vapors arising from its moist retreats .
从 堵塞 和 蒸汽 产生 从 它是 潮湿 静修 .

幼叶背面覆盖着细毛，以防止其气孔被潮湿隐蔽处产生的蒸汽堵塞。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [peɪl] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] , [ˈɔːlsəʊ] [ˈgroʊɪŋ] [ɪn] [perz] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈfʊtstɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːf]
The little pale yellow flowers , also growing in pairs on a footstalk from the leaf
这 小的 苍白 黄色的 花朵 , 还 生长 在 对 在 一个 花梗 从 这 叶子
[ˈæksɪl] ,
axils ,
腋窝 ,

这些淡黄色的小花，也是成对地生长在叶腋处的花梗上，

[hæv; həv][ðer; ðər][ˈtuːbjələɹ][kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] [ˈstrɔːŋli] [kleft] [ˈɪntuː] [tuː] [lɪps] .
have their tubular corollas strongly cleft into two lips .
有 他们的 管状 花冠 强烈 裂 进入 二 嘴唇 .

它们的管状花冠强烈地裂成两片唇状。

[ˈredɪʃ] [ˈmaːkɪŋz] [wɪˈðɪn] [sɜːrv] [æz; əz] [ˈpɑːθfaɪndəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbʌmblbiː] ,
Reddish markings within serve as pathfinders for the bumblebee ,
微红 标记 之内 服务 作为 探路者 为了 这 熊蜂 ,

蜜蜂身上的红色斑纹起到指引方向的作用。

[huː] [faɪndz][soʊ] [mʌtʃ] [ˈnektər] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ðæt] [ə; eɪ][ˈtaɪni] [ˈbʌldʒɪŋ] [ˈpɑːkɪt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
who finds so much nectar at the base that a tiny bulging pocket had to be
WHO 发现 所以 很多 花蜜 在 这 根据 那 一个 微小的 凸起 口袋 有 到 是
[prəˈvaɪdɪd][tuː; tə][hoʊld][aɪ ˈtiː] .
provided to hold it .
假如 到 抓住 它 .

它在根部发现了如此多的花蜜，以至于不得不形成一个小小的凸起囊袋来盛放它们。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [tuː] [ˈflaʊərz] [dʒɔɪn] [bɪˈloʊ] [laɪk] [saɪˈmɪs] [twɪnz] ,
Sometimes the two flowers join below like Siamese twins ,
有时 这 二 花朵 加入 以下 喜欢 暹罗猫 双胞胎 ,

有时这两朵花会像连体婴一样在花茎下方连在一起。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [pər] [ʌv; əv][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈberɪz] [brɪˈkʌm] [mɔːr] [ɔːr] [les] [juˈnaɪtɪd] .
in which case the pair of crimson berries become more or less united .
在 哪个 案件 这 一对 的 赤红 浆果 变得 更多的 或者较少的 团结的 .

在这种情况下，这两颗深红色的浆果就几乎连在一起了。

" [soʊ][wiː; wi] [gruː] [təˈgeðər] , [laɪk] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈtʃeri] , [ˈsiːmɪŋ] [ˈpɑːrtɪd] .
" **So we grew together , Like to a double cherry , seeming parted .**
" 所以 我们 生长 一起 , 喜欢 到 一个 双倍的 樱桃 , 似乎 分手了 .

“所以我们一起成长，就像一颗双樱桃，看似分开。”

" [wʌŋ] [əˈkeɪz(ə)nəli] [faɪndz][ðə; ði] [pɪŋk] [ænd; ænd] [waɪt] [twɪn] - [ˈflaʊəd] [tɑːˈteəriən] [bʊʃ]
" **One occasionally finds the pink and white twin - flowered TARTARIAN BUSH**
" 一 偶尔 发现 这 粉色的 和 白色的 双 - 开花的 鞑靼人 衬套
[ˈhʌnɪsʌkl] ([el] . -) [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [steɪts] [θruː]
HONEYSUCKLE (L . Tartarica) escaped from cultivation in the Eastern States through
金银花 (L . -) 逃脱 从 栽培 在 这 东 各州 通过
[ðə; ði][ˈeɪdʒənsi][ʌv; əv][bɜːrdz] [wɪtʃ] [fiːst] [əˈpɑːn][ɪts][ˈlɪt(ə)l] [raʊnd] ,
the agency of birds which feast upon its little round ,
这 机构 的 鸟类 哪个 盛宴 之上 它是 小的 圆形的 ,
“人们偶尔会发现，粉红色和白色双花的鞑靼忍冬（L. Tartarica）通过鸟类的传播，从东部各州的栽培环境中逸生出来，
这些鸟类以其小小的圆形花朵为食。”

[red] , [trænzˈluːs(ə)nt] [ˈberɪz] .
red , translucent berries .
红色的 , 半透明 浆果 .

红色半透明浆果。

[ˈkɑːmən] [ˈdændɪlaɪən] ；[ˈblɒʊ,bɔːl] ；[ˈlaɪənz] - [tuːθ] ；[ˈpezənts] [klaːk] ([təˈræksəkəm])
COMMON DANDELION ； **BLOWBALL** ； **LION'S - TOOTH** ； **PEASANT'S CLOCK (Taraxacum**
常见的 蒲公英 ； 吹球 ； 狮子的 - 齿 ； 农民的 钟 (蒲公英
[təˈræksəkəm]) ；[tiː] . - [ʌv; əv] [greɪ]) [ˈtʃɪkəri] [ˈfæməli]
Taraxacum ； **T . Densleonis of Gray) Chicory family**
蒲公英 ； T . - 的 灰色的) 菊苣 家庭

蒲公英；吹球花；狮牙花；农家蒲公英（Taraxacum taraxacum；T. Densleonis of Gray）菊苣科

[ˈflaʊər] - [hed] - [ˈsaːləteri] , [ˈɡoʊldən] [ˈjeləʊ] , [tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] .

Flower - head - Solitary , golden yellow , to 2 in .
花 - 头 - 孤 , 金的 黄色的 , 到 2 在 .

花头 - 单生，金黄色，长达 2 英寸。

[əˈkrɔːs] ,
across ,
穿过 ,

穿过，

[kənˈteɪnɪŋ] - [tuː; tə] - [ˈpɜːrɪkt] [reɪ] [ˈflɔːrət] [ɑːn][ə; eɪ] [flæt] [rɪˈseptək(ə)] [æt; ət][ðə; ði][taːp][ʌv; əv][ə; eɪ]
containing 150 to 200 perfect ray florets on a flat receptacle at the top of a
包含 - 到 - 完美的 射线 小花 在 一个 平坦的 容器 在 这 顶部 的 一个

[ˈhɑːləʊ] ,
hollow ,
空洞的 ,

顶部凹陷处有一个扁平的花托，上面有150到200朵完美的舌状花。

[ˈmɪlki] [skeɪp] [tuːˈtuː][tuː; tə] - [ɪn] .

milky scape 2 to 18 in .
乳白色 逃脱 2 到 - 在 .

乳白色 2 至 18 英寸。

[tɔːl] .
tall .
高的 .

高的。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈveri] [diːp] , [θɪk] , [ˈbɪtər] [ruːt] ；[ˈɑːblɔːŋ] [tuː; tə] [ˈspætʃəlɪt] [ɪn] [ˈaʊtlaɪn] , [rɪˈɡjələrlɪ]
From a very deep , thick , bitter root ; oblong to spatulate in outline , irregularly
从 一个 非常 深的 , 厚的 , 苦的 根 ； 长方形 到 铲状 在 大纲 , 不规则地

[ˈdʒæɡɪd] .
jagged .
锯齿状 .

根部很深，很粗，味道苦；形状呈长椭圆形至匙形，边缘不规则呈锯齿状。

[priˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [bɔːnz] , [fɪːldz] , [ˈɡræsi] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] .

Preferred Habitat - Lawns , fields , grassy waste places .
首选 栖息地 - 草坪 , 字段 , 草丛 浪费 地方 .

偏好栖息地——草坪、田野、草地荒地。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsiːz(ə)n] -

Flowering Season -
开花 季节 -

花期 -

[ˈevri] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] [jiːr] .

Every month in the year .
每一个 月 在 这 年 .

一年中的每个月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsɪvəlaɪzd] [wɜːrld] .

Distribution - Around the civilized world .
分配 - 大约 这 文明 世界 .

分布范围——遍及文明世界。

" [dɪr] [ˈkɑːmən] [ˈflaʊər] [ðæt] - [brˈsaɪd] [ðə; ði] [wei] ,
" **Dear common flower that grow'st beside the way ,**
" 亲爱的 常见的 花 那 - 旁 这 方式 ,

“亲爱的路边盛开的普通花朵，

[ˈfrɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʌsti] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [ˈhɑːrmləs] [ɡoʊld]
Fringing the dusty road with harmless gold
边缘 这 尘土飞扬 路 和 无害 金子

尘土飞扬的道路两旁，点缀着无害的黄金.....

[ɡoʊld] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəɪn] [nɛə] [druː] [ðə; ði] [ˈspæniʃ] [praʊ] [θruː] [ðə; ði][praɪˈmiːv(ə)l] [hʌʃ] [ʌv; əv]
Gold such as thine ne'er drew the Spanish prow Through the primeval hush of
金子 这样的 作为 你的 从未 画 这 西班牙语 船首 通过 这 原始 嘘 的
[ˈɪndiən] [ˈsiːz] ,
Indian seas ,
印度 海域 ,

像你这样的黄金，从未让西班牙的船头驶过印度洋原始的寂静。

[nɔːr] [ˈrɪŋk(ə)ld] [ðə; ði] [liːn] [braʊ] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [tuː; tə][rɑːb][ðə; ði] [ˈlʌvɜːz] [hɑːrt] [ʌv; əv] [iːz] .
Nor wrinkled the lean brow Of age , to rob the lover's heart of ease .
也不 皱 这 倾斜 眉头 的 年龄 , 到 抢 这 恋人的 心 的 舒适 .

苍老的眉宇间也没有皱纹，以免夺走恋人心中的平静。

- [tɪz][ðə; ði] [ˈsprɪŋz] [lɑːrˈdʒes] , [wɪtʃ] [ʃiː ʃi] [ˈskætəz] [naʊ] [tuː; tə] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] [əˈlaɪk] ,
- **'Tis the spring's largess , which she scatters now To rich and poor alike ,**
- 的 这 春天 慷慨 , 哪个 她 散布 现在 到 富有的 和 贫穷的 同样 ,

这是春天慷慨的馈赠，她现在将它洒向所有人，无论贫富。

[wɪð; wɪθ] [ˈlævɪʃ] [hænd] [ðoʊ] [moʊst] [ˈhɑːrts] [ˈnevər] [ʌndərˈstænd] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː][æt; ət][ˈɡɑːdʒ][ˈvæljuː]
with lavish hand Though most hearts never understand To take it at God's value
和 奢华的 手 尽管 最多 心 绝不 理解 到 拿 它 在 神的 价值
,
:
,

慷慨解囊，尽管大多数人的心永远无法理解，更无法领会上帝的价值。

[bʌt; bət] [pæs] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːfərd] [welθ] [wɪð; wɪθ] [ʌnrɪˈwɔːrdɪd] [aɪ] .
but pass by The offered wealth with unrewarded eye .
但 经过 经过 这 提供 财富 和 无回报 眼睛 .

但却对唾手可得的财富视而不见，不予理睬。

" [let] [ðə; ði] [traɪˈʌmfənt] [ˈæŋɡloʊ] - [ˈsæksn][wɪð; wɪθ] [driːmz] [ʌv; əv][ɪkˈspænj(ə)n] [ðæt] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði]
" **Let the triumphant Anglo - Saxon with dreams of expansion that include the**
" 让 这 凯 盎格鲁 - 撒克逊 和 梦境 的 扩张 那 包括 这
[raʊnd] [ɜːrθ] ,
round earth ,
圆形的 地球 ,

“让那些怀揣扩张梦想、妄图将地球视为圆的盎格鲁-撒克逊人，

[ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt][ʌv; əv][soʊsiˈɑːlədʒi] [huː] [wɪʃɪz] [æn; ən] [ˈɪnsaɪt] [ˈɪntuː] [koʊˈɑːpəreɪtɪv] [ˈmeθədʒ] [æz; əz]
the student of sociology who wishes an insight into cooperative methods as
这 学生 的 社会学 WHO 愿望 一个 洞察力 进入 合作社 方法 作为
[əˈpoʊzd] [tuː; tə][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlaɪzəm] ,
opposed to individualism ,
反对 到 个人主义 ,

希望深入了解合作方法而非个人主义的社会学学生

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˈæŋkɪəs] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [həʊ] [tuː; tə] [get] [ɑːn] ,
the young man anxious to learn how to get on ,
这 年轻的 男人 焦虑的 到 学习 如何 到 得到 在 ;
这位年轻人急于学习如何融入社会。

[ˈperənts] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɪkwɪpt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [ɪgˈzɪstəns] , [ˈbɪznəs]
parents with children to be equipped for the struggle for existence , business
父母 和 孩子们 到 是 配备 为了 这 斗争 为了 存在 , 商业
[men] [ænd; ənd] [ɪmpˈlɔɪəz] [ʌv; əv] [ˈleɪbər] ,
men and employers of labor ,
男人 和 雇主 的 劳动 ;
为人父母者, 为子女做好生存斗争的准备; 为人商人及用人单位,

[ɔːl] [sɪt] [daʊn] [brɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈdændɪləɪən] [ænd; ənd] [teɪk] [ɪts] [ˈles(ə)n] [tuː; tə] [hɑːrt] .
all sit down beside the dandelion and take its lesson to heart .
全部 坐 向下 旁 这 蒲公英 和 拿 它是 课 到 心 .
大家都坐在蒲公英旁边, 认真领悟它的教诲。

[haʊ] [hæz; həz] [aɪ ˈtiː] [ˈmænɪdʒd] [wɪˈðəʊt] [ˈneɪvɪz] [ænd; ənd] [ˈɑːmɪz] - [fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [noʊ] [ɪmˈpɪriəlɪst] -
How has it managed without navies and armies - for it is no imperialist -
如何 有 它 管理 没有 海军 和 军队 - 为了 它 是 不 帝国主义 -
[tuː; tə] [lænd] [ɪts] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈliːdʒənz] [ɑːn] [ˈevri] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪvəlaɪzd] [wɜːrld] [ænd; ənd] [teɪk]
to land its peaceful legions on every part of the civilized world and take
到 土地 它是 和平 军团 在 每一个 部分 的 这 文明 世界 和 拿
[pəˈzeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] ?
possession of the soil ?
拥有 的 这 土壤 ?

它既没有海军也没有陆军——因为它不是帝国主义国家——它是如何做到将其和平的军队部署到文明世界的各个角落并占领土地的呢?

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [nɪˈgлектɪd] [ˈweɪsaɪd] [kəmˈpəːzət] [wiːd] [ˈtraɪɪnmf] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [moʊst] [ˈɡɔːrdʒəs]
How can this neglected wayside composite weed triumph over the most gorgeous
如何 能 这 被忽视的 路边 合成的 杂草 胜利 超过 这 最多 华丽的
[ˈhɑːthaʊs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌhɔːrtɪˈkʌltʃərɪst] [ɪksˈpendz] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsaɪəns] [æt; ət] [hɪz; ɪz]
hothouse individual on which the horticulturist expends all the science at his
温室 个人 在 哪个 这 园艺家 支出 全部 这 科学 在 他的
[kəˈmænd] ;
command ;
命令 ;

这种被人忽视的路边杂种杂草, 怎么能战胜园艺家倾注所有科学知识培育的最美丽的温室植物呢?

[tuː; tə] [ˈflɜːrɪʃ] [wer] [ˈʌðər] [ɡɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [dɪˈfiːtɪd] ;
to flourish where others give up the struggle defeated ;
到 繁荣 在哪里 其他的 给 向上 这 斗争 战败 ;
在别人放弃斗争失败的地方, 蓬勃发展;

[tuː; tə] [send] [ɪts] [ˈvɪɡərəs] [ˈɔːfsprɪŋ] [əˈbrɔːd] [prɪˈperd] [fɔːr; fər] [ˈsɪmələər] [ˈkɑːŋkwest] [ʌv; əv] [ədˈvɜːrs]
to send its vigorous offspring abroad prepared for similar conquest of adverse
到 发送 它是 蓬勃 后代 国外 准备 为了 相似的 征服 的 不利
[kənˈdɪʃ(ə)nɪz] [werˈevər] [met] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ˈmɪrɪədʒ] [ʌv; əv] [ˈkʌstəmərz] [tuː; tə] [ɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [stɔːr] ,
conditions wherever met to attract myriads of customers to its department store ,
状况 无论 遇见 到 吸引 无数 的 顾客 到 它是 部门 店铺 ;
将其充满活力的后代送往海外, 使其能够像其他企业一样克服各种不利条件, 从而吸引无数顾客光顾其百货商店。

[ænd; ənd] [baɪ] [ˈkɑːnsəmət; ˈkɑːnsəməɪt] [ɪgˈzekjətɪv] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [meɪk] [ˈevri] [ˈvɪzɪtər] [ʌnˈwɪtɪŋli]
and by consummate executive ability to make every visitor unwittingly
和 经过 完善 管理人员 能力 到 制作 每一个 游客 不知不觉
[kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə] [ɪts] [səkˈses] ?
contribute to its success ?
贡献 到 它是 成功 ?
并凭借高超的管理能力, 让每一位访客在不知不觉中为其成功做出贡献?

[ˈeni] [wʌn] [ˈhu:] [ˈdaʊts] [ðə; ði] [ˈdændilaɪənz] [ˈfɪtnəs] [tu;; tə] [sərˈvaɪv] ,
Any one who doubts the dandelion's fitness to survive ,
任何 一 WHO 疑虑 这 蒲公英的 健康 到 存活 ,
任何怀疑蒲公英生存能力的人,

[ʃʊd; ʒəd] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈhɪmˈself] [baɪ] [ˈspendɪŋ] [deɪz] [ænd; ənd] [wi:ks] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] ,
should humble himself by spending days and weeks on his knees ,
应该 谦逊的 他自己 经过 开支 天 和 周 在 他的 膝盖 ,
他应该跪下数日甚至数周, 谦卑自己。

[ˈtraɪɪŋ] [tu;; tə] [ɪˈrædɪkeɪt] [ðə; ði][plænt][frʌm; frəm][ˈi:v(ə)n][wʌn] [smɔ:l] [ɒ:n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ,
trying to eradicate the plant from even one small lawn with a knife ,
尝试 到 根除 这 植物 从 甚至 一 小的 草地 和 一个 刀 ,
试图用刀从哪怕一小块草坪上根除这种植物,

[ˈoʊnli][tu;; tə][faɪnd][ðə; ði][tɜ:rf] [stɑ:rd] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən] [ˈblɒsəmz] , [ɔ:r] , [wɜ:rs] [sti:l] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
only to find the turf starred with golden blossoms , or , worse still from his
仅有的 到 寻找 这 草皮 星形 和 金的 花朵 , 或者 , 更糟 仍然 从 他的
[pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] ,
point of view ,
观点 的 看法 ,
结果却发现草坪上点缀着金色的花朵, 或者, 从他的角度来看, 情况更糟。

[ˈhɔ:ri] [wɪð; wɪθ] [si:d] [bəˈlu:nz] , [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [sprɪŋ] .
hoary with seed balloons , the following spring .
苍老 和 种子 气球 , 这 下列的 春天 .
第二年春天, 它就长满了种子气球。

[di:p] , [ˈveri] [di:p] , [ðə; ði] [ˈstɑ:ki] [ˈbɪtər] [ru:t] [ˈpenətreɪts] [wer] [hi:t] [ænd; ənd] [draʊt] [əˈfekt]
Deep , very deep , the stocky bitter root penetrates where heat and drought affect
深的 , 非常 深的 , 这 矮壮 苦的 根 渗透 在哪里 热 和 干旱 影响
[aɪ ˈti:][nɑ:t] ,
it not ,
它 不是 ,
这种粗壮的苦根深入地下, 扎根于高温干旱无法影响的地方。

[nɔ:r] [ˈnɪblɪŋ] [ˈræbəts] , [moʊlz] , [ɡrʌbz] [ʌv; əv] [ˈɪnsektz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈbɜ:ʊʊz] [breɪk] [θru:]
nor nibbling rabbits , moles , grubs of insects , and other burrowers break through
也不 轻咬 兔子 , 鼯鼠 , 幼虫 的 昆虫 , 和 其他 掘穴者 休息 通过
[ænd; ənd] [sti:l] .
and steal .
和 偷 .
也不会有啃食的兔子、鼯鼠、昆虫幼虫和其他掘洞动物闯入偷窃。

[kʌt] [ɔ:f] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈpɔ:ɾ(ə)n][ˈoʊnli][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [naɪf] , [ænd; ənd][nɑ:t][wʌn] , [bʌt; bət] [ˈsevrəl] ,
Cut off the upper portion only with your knife , and not one , but several ,
切 离开 这 上 部分 仅有的 和 你的 刀 , 和 不是 一 , 但 一些 ,
只用刀切掉上半部分, 而且不是切一块, 而是切好几块。

[plænts] [wɪl] [ˈlaɪkli] [sprʌʊt] [frʌm; frəm] [wʌt] [rɪˈmeɪnz] ; [ænd; ənd] , [haʊˈevər] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] ,
plants will likely sprout from what remains ; and , however late in the season ,
植物 将要 可能 发芽 从 什么 遗迹 ; 和 , 然而 晚的 在 这 季节 ,
残存的土壤很可能会萌发出植物; 而且, 即便到了季节末期,

[wɪl] [ɪˈkɑ:nəmaɪz] [stem] [ænd; ənd] [li:f] [tu;; tə] [prəˈdu:s] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [si:dz] , [ˈkʌldd] [kloʊz] [wɪˈðɪn]
will economize stem and leaf to produce flowers and seeds , cuddled close within
将要 节约 干 和 叶子 到 生产 花朵 和 种子 , 依偎 关闭 之内
[ðə; ði] [tʌft] ,
the tuft ,
这 簇 ,
它会节约茎叶, 以便产生花朵和种子, 这些花朵和种子会紧紧地包裹在簇状物内。

[ðæt] [set] [ɔ:l] [jər; jər] [peɪnz] [æt; ət] [nɔ:t] .
that set all your pains at naught .
那 放 全部 你的 疼痛 在 零 .

那会让你所有的痛苦都变得毫无意义。

" [ˈnevər] [seɪ] [daɪ] " [ɪz] [ðə; ði] [ˈdændɪlaɪənz] [ˈmɑ:toʊ] .
" Never say die " is the dandelion's motto .
" 绝不 说 死 " 是 这 蒲公英的 座右铭 .

“永不言败”是蒲公英的座右铭。

[æn; ən] [ɪkˈsi:diŋli] [ˈbɪtər] [ˈmedɪs(ə)n] [ɪz] [ɪkˈstræktɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdændɪlaɪən] ,
An exceedingly bitter medicine is extracted from the root of this dandelion ,
一个 非常 苦的 药品 是 提取 从 这 根 的 这 蒲公英 ,
[ˈfɔ:rmərli] [noʊn] [æz; əz] [ti:] . [ˌɒfɪsɪˈneɪli] .
formerly known as T . officinale .
以前 已知 作为 T . 药用 .

从这种蒲公英（以前称为 T. officinale）的根中提取出一种极其苦涩的药物。

[ˈlaɪkwaɪz] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [li:vz] [ˈbɪtər] .
Likewise are the leaves bitter .
同样地 是 这 树叶 苦的 .

叶子也是苦的。

[ɔ:lˈðoo] [ðeɪ] [əˈpɪr] [soʊ] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Although they appear so early in the spring ,
虽然 他们 出现 所以 早期的 在 这 春天 ,

尽管它们在早春就出现了，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪˈspeʃəli] [ˈtemptɪŋ] [tu:; tə] [ˈgreɪzɪŋ] [ˈkæt(ə)] [ænd; ənd] [prɪˈdeɪʃəs] [ˈɪnsektz] ,
they must be especially tempting to grazing cattle and predaceous insects ,
他们 必须 是 尤其 诱人的 到 放牧 牛 和 捕食性的 昆虫 ,
[ðə; ði] [rəʊˈzets] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈtʌtʃt] ,
the rosettes remain untouched ,
这 玫瑰花结 保持 未受触碰 ,

它们一定对放牧的牛和捕食性昆虫特别有吸引力，但这些莲座状的花朵却毫发无损。

[waɪl] [ˈʌðər] [ˈsʌkjələnt] , [əˈɡri:əb(ə)] [plænts] [ɑ:r; ər] [dɪˈvaʊəd] [ˈhoʊlseɪl] .
while other succulent , agreeable plants are devoured wholesale .
尽管 其他 多肉植物 , 同意 植物 是 吞噬 批发的 .

而其他多汁、讨人喜欢的植物却被成批地吃掉了。

[ˈoʊnli] [ɪˈtæljənz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈθrɪftɪ] [oʊld] - [wɜ:rlɪd] [ˈɪməɡrənts] ,
Only Italians and other thrifty Old - World immigrants ,
仅有的 意大利人 和 其他 节俭 老的 - 世界 移民 ,

只有意大利人和其他节俭的旧世界移民，

[hu:] [ɡoʊ] [əˈbaʊt] [ðen] [wɪð; wɪθ] [sæk] [ænd; ənd] [naɪf] [kəˈlektɪŋ] [ðə; ði] [freʃ] [jʌŋ] [ˈtʌfts] ,
who go about then with sack and knife collecting the fresh young tufts ,
WHO 去 关于 然后 和 解雇 和 刀 收集 这 新鲜的 年轻的 簇绒 ,

他们带着麻袋和刀子四处采集新鲜的嫩草丛，

[ɡɪv] [ðə; ði] [plænts] [pɔ:z] [bʌt; bət] [i:v(ə)n] [ðeɪ] [li:v] [ðə; ði] [ru:ts] [ɪnˈtækt] .
give the plants pause but even they leave the roots intact .
给 这 植物 暂停 但 甚至 他们 离开 这 根 完好无损的 .

让植物停顿片刻，但即使是它们也会保留根部。

[wen] [bɔɪld] [laɪk] [ˈspɪnɪʃ] [ɔ:r] [i:tŋ] [wɪð; wɪθ] [frentʃ] [ˈsæləd] [ˈdresɪŋ] ,
When boiled like spinach or eaten with French salad dressing ,
什么时候 煮沸 喜欢 菠菜 或者 吃 和 法语 沙拉 敷料 ,

像菠菜一样煮熟，或者蘸着法式沙拉酱吃，

[ðə; ði] ['bɪtər] [dʒu:sɪz][ɑ:r; ə] [ɪk'stræktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [li:vz] [ɔ:r] [dis'gaɪzd] - [mi:n] ['tæktɪks][baɪ][æn; ən]
the bitter juices are extracted from the leaves or disguised - mean tactics by an
这 苦的 果汁 是 提取 从 这 树叶 或者 伪装 - 意思是 策略 经过 一个
[ˈenəmi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['dændɪlaɪənz] [ˌkælkjuˈleɪ](ə)n) .
enemy outside the dandelion's calculation .
敌人 外部 这 蒲公英的 计算 .
蒲公英叶子中流出的苦涩汁液，或是伪装起来的——这是敌人在蒲公英的计划之外所采取的卑鄙策略。

[ɔ:l] [neɪʃəns] [noʊ] [ðə; ði][plənt][baɪ][sʌm; səm] [ɪ'kwɪvələnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [neɪm] [dent] [di:][ˈlaɪən] = [ˈlaɪənz]
All nations know the plant by some equivalent for the name dent de lion = lion's
全部 国家 知道 这 植物 经过 一些 相等的 为了 这 姓名 凹痕 德 狮子 = 狮子的
[tu:θ] ,
tooth ,
齿 ,
所有国家都用某种与“狮子牙”一词意思相近的名称来称呼这种植物。

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈdʒæɡɪd][ˈedʒəz, ˈedʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz] [sə'dʒest] .
which the jagged edges of the leaves suggest .
哪个 这 锯齿状 边缘 的 这 树叶 建议 .
这与叶片锯齿状的边缘相呼应。

[ˈprez(ə)ntli] [ə; eɪ] [ˈhɑ:ləʊ] [skeɪp] [əˈaɪzɪz] [tu:; tə] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [əˈbʌv] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [græs] .
Presently a hollow scape arises to display the flower above the surrounding grass .
目前 一个 空洞的 逃脱 出现 到 展示 这 花 多于 这 周围 草 .
目前，花茎中空，将花朵从周围的草丛中露出。

[brɪdʒ] [ˈbɪldərz] [ænd; ənd] [kən'stræktɪŋ] [ˈendʒəˈnɪrz] [noʊ] [haʊ] [ˈji:ldɪŋ] [ænd; ənd][i:kəˈhɑ:mɪk(ə)l] , [jet]
Bridge builders and constructing engineers know how yielding and economical , yet
桥 建筑商 和 建造 工程师 知道 如何 屈服 和 经济 , 然而
[haʊ] [ɪnˈvɪnsəbli] [strɔ:ŋ] ,
how invincibly strong ,
如何 无敌 强的 ,
桥梁建造者和工程工程师都知道，桥梁既灵活又经济，而且坚不可摧。

[ɪz][ðə; ði] [ˈhɑ:ləʊ] [tu:b] .
is the hollow tube .
是 这 空洞的 管子 .
是空心管。

[mɑ:rtʃ] [ˈwaɪndz] [meɪ] [bəˈfeɪ] [ænd; ənd][bend][ðə; ði] ['dændɪlaɪənz] [stem] [wɪˈðəʊt] [hɑ:rm] .
March winds may buffet and bend the dandelion's stem without harm .
行进 风 可能 自助餐 和 弯曲 这 蒲公英的 干 没有 伤害 .
三月的风可能会吹弯蒲公英的茎，但不会对其造成伤害。

[haʊ] [ˈtʃɪldrən] [dɪˈlaɪt] [tu:; tə][splɪt] [ðɪs] [ˈslɪpəri] [tu:b] ,
How children delight to split this slippery tube ,
如何 孩子们 喜 到 分裂 这 滑 管子 ,
孩子们多么喜欢掰开这个滑溜溜的管子啊！

[ænd; ənd] [rʌŋ] [ˌaɪ ˈti:][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðər; ðər] [maʊðz] [ʌn'tɪl] [kə:lz] [fɔ:rm] !
and run it in and out of their mouths until curls form !
和 跑步 它 在 和 出去 的 他们的 嘴 直到 卷发 形式 !
把东西伸进它们的嘴里，再从嘴里吐出来，直到卷曲起来！

[æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪp] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ɪnvəˈlu:kər][ʌv; əv] [ˈnæroʊ] , [gri:n] ,
At the top of the scape is a double involucre of narrow , green ,
在 这 顶部 的 这 逃脱 是 一个 双倍的 总 的 狭窄的 , 绿色的 ,
花葶顶端是两枚狭长的绿色总苞，

[li:f] - [laɪk] [skeɪlz] [ˈsɪmələr][tu:; tə] [wʌt] [ɔ:l] [kəmˈpəʊzɪt] [hæv; həv] .
leaf - like scales similar to what all composites have .
叶子 - 喜欢 秤 相似的 到 什么 全部 复合材料 有 .
具有与所有复合材料类似的叶状鳞片。

[hæf][ðə; ði][ˌɪnvəˈlu:kər][bendz][ˈdaʊnwərd][tuː; tə][prəˈtekt][ðə; ði][ˈflaʊər][frʌm; frəm][ˈkrɔːlɪŋ][ˈpɪlfərərz] ,
Half the involucre bends downward to protect the flower from crawling pilferers ,
一半 这 总 弯曲 向下 到 保护 这 花 从 爬行 窃贼 ,
总苞的一半向下弯曲, 以保护花朵免受爬行窃贼的侵害。

[hæf][stændz][ɪˈrekt][tuː; tə][pleɪ][ðə; ði][roʊl][fɔːr; fər][ðə; ði][kəˈmjʊ:nəti][ʌv; əv][ˈfloːrət][wɪˈðɪn][ðæt][ðə; ði]
half stands erect to play the role for the community of florets within that the
一半 站立 直立 到 玩 这 角色 为了 这 社区 的 小花 之内 那 这
[ˈkeɪlɪks][dʌz][fɔːr; fər][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈblɒsəmz] .
calyx does for individual blossoms .
花萼 做 为了 个人 花朵 .

一半直立着, 扮演着小花群落的角色, 就像花萼扮演着单个花朵的角色一样。

[wen][aɪˈtiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][kloʊz][ðə; ði][ˈdændɪlaɪən][ʃɑːp] , [ˈbɪznəs][ˈbiːɪŋ][ˈendɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][deɪ] ,
When it is time to close the dandelion shop , business being ended for the day ,
什么时候 它 是 时间 到 关闭 这 蒲公英 店铺 , 商业 存在 结束 为了 这 天 ,
当蒲公英店该关门的时候, 一天的生意就结束了。

[ðɪs][ˈʌpər]-[hæf][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnvəˈlu:kər][prəˈtektz][aɪˈtiː][laɪk][ðə; ði][ˈhevi][ˈʃʌtər][ˈmɜːtʃənts][pʊt]
this upper - half of the involucre protects it like the heavy shutters merchants put
这 上 - 一半 的 这 总 保护 它 喜欢 这 重的 百叶窗 商人 放
[ʌp][æt; ət][ðər; ðər][ˈwɪndəʊz] .
up at their windows .
向上 在 他们的 视窗 .

总苞的上半部分就像商贩在窗户上安装的厚重百叶窗一样保护着它。

[ˈsiːtɪd][ɑːn][ə; eɪ][ˈfleʃɪ][rɪˈseptək(ə)] , [nɑːtɪ][wʌn][ˈflaʊər] , [bʌt; bət][ˈɔːf(ə)n][tuː][ˈhʌndrəd][ˈmɪnɪt] ,
Seated on a fleshy receptacle , not one flower , but often two hundred minute ,
坐着 在 一个 肉质的 容器 , 不是 一 花 , 但 经常 二 百 分钟 ,
[pɜːrfɪkt][ˈfloːrət][ˈdʒenərəsli][koʊˈɑːpəreɪt] .
perfect florets generously cooperate .
完美的 小花 慷慨地 合作 .

花朵着生于肉质花托之上, 通常不是一朵花, 而是两百朵细小完美的小花慷慨地共同绽放。

"[ɪn][ˈjuːniən][ðər; ðər][ɪz][streŋθ]" [ɪz][əˈnʌðər][ˈmɑːtoʊ][əˈdɑːptɪd] , [nɑːtɪ][ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði][ˈtʃɪkəri][klæn] ,
" **In union there is strength** " **is another motto adopted , not only by the chicory clan** ,
" 在 联盟 那里 是 力量 " 是 其他 座右铭 已采用 , 不是 仅有的 经过 这 菊苣 氏族 ,
“团结就是力量”是菊苣家族以及其他许多家族所奉行的另一句格言。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][hɔːrd][ʌv; əv][kəmˈpəʊzɪt] .
but by the entire horde of composites .
但 经过 这 全部的 部落 的 复合材料 .
但由所有复合材料构成。

[iːtʃ][ˈfloːrət][ʌv; əv][ɪtˈself][kʊd; kəd][hoʊp][fɔːr; fər][noʊ][əˈtenʃ(ə)n][frʌm; frəm][ˈbɪzi][ˈɪnsektz] ; [juˈnaɪtɪd] ,
Each floret of itself could hope for no attention from busy insects ; united ,
每个 小花 的 本身 可以 希望 为了 不 注意力 从 忙碌的 昆虫 ; 团结的 ;
每朵小花本身都可能不会引起忙碌昆虫的注意; 而联合起来,

[haʊ][ˈɡɔːrdʒəsli][əˈtræktɪv][ðɪːz][dɪskz][ʌv; əv][ˌoʊvərˈlæpɪŋ][ˈreɪz][ɑːr; ər] !
how gorgeously attractive these disks of overlapping rays are !
如何 美极了 吸引人的 这些 磁盘 的 重叠 射线 是 !
这些重叠的射线盘多么美丽动人啊!

[ˈdaʊtləs][iːtʃ][ˈtaɪni][ˈflaʊər][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][faɪv]-[ˈpetlɪd][ˈblɑːsəm] ,
Doubtless each tiny flower was once a five - petaled blossom ,
毫无疑问 每个 微小的 花 曾是 一次 一个 五 - 花瓣 开花 ,
毫无疑问, 每一朵小花都曾是一朵五瓣花。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði][faɪv] [tiːθ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][ðə; ði][faɪv] [laɪnz][ɑːr; ər] [ɪndəˈkeɪənz] [ðæt] [wʌnz]
for in the five teeth at the top and the five lines are indications that once
为了 在 这 五 牙齿 在 这 顶部 和 这 五 线条 是 症状 那 一次
[dɪˈstɪŋkt] [pɑːrts][hæv; həv] [bɪn] ['weldɪd] [təˈgeðər] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [mɔːr] ['ʃoʊi] [ænd; ənd][ˈsuːtəb(ə)l]
distinct parts have been welded together to form a more showy and suitable
清楚的 部分 有 到过 焊接 一起 到 形式 一个 更多的 炫耀 和 合适的
[kəˈrouləkəˈrɑːlə] .
corolla :
花冠 .

顶部的五个齿和五条线表明，曾经不同的部分已经焊接在一起，形成了一个更华丽、更合适的花冠。

[iːtʃ] ['flɔːrət] [ɪnˈʃuəz] [krɔːs] - [pɑːləˈneɪʃn] [frʌm; frəm][ˈɪnsekt्स] ['krɔːlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [hed] ,
Each floret insures cross - pollination from insects crawling over the head ,
每个 小花 保险 叉 - 授粉 从 昆虫 爬行 超过 这 头 ,
每朵小花都能确保昆虫爬过花头进行异花授粉。

[mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪt] ['jeləʊ] [tjəʊb] [ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['deɪzi] [duː] ([kjuː] . [viː] .) .
much as the minute yellow tubes in the center of a daisy do (q . v .) .
很多 作为 这 分钟 黄色的 管子 在 这 中心 的 一个 雏菊 做 (q . v .) .
就像雏菊中心的细小黄色管状物一样（参见相关条目）。

['kwɑːntətɪz] [ʌv; əv] [smɔːl] [biːz] , ['wɒspz] , [flaɪz] , ['bʌtərflaɪz] ,
Quantities of small bees , wasps , flies , butterflies ,
数量 的 小的 蜜蜂 , 黄蜂 , 苍蝇 , 蝴蝶 ,
小型蜜蜂、黄蜂、苍蝇、蝴蝶的数量

[ænd; ənd] ['biːtlz] - ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['ɪnsekt्स] - [kʌm] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['nektər] [ðæt]
and beetles - over a hundred species of insects - come seeking the nectar that
和 甲虫 - 超过 一个 百 物种 的 昆虫 - 来 寻求 这 花蜜 那
[welz] [ʌp][ɪn] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [tuːb] ,
wells up in each little tube ,
水井 向上 在 每个 小的 管子 ,
一百多种甲虫——昆虫——会来寻找每个小管中涌出的花蜜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈbʌndənt] ['pɑːləŋ] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['greɪtli] [əˈpriːʃiərtɪd] [ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] , [wen] [fuːd]
and the abundant pollen , which are greatly appreciated in early spring , when food
和 这 丰富 花粉 , 哪个 是 非常 感谢 在 早期的 春天 , 什么时候 食物
[ɪz][soʊ] [skers] .
is so scarce .
是 所以 稀少 .

还有大量的花粉，这在早春食物匮乏的时候尤为珍贵。

[ɪn] ['reɪni] ['weðər] [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] , [wen] [ɪts] ['benɪfæktəz] [ɑːr; ər][naːt] ['flaɪɪŋ] ,
In rainy weather and at night , when its benefactors are not flying ,
在 下雨 天气 和 在 夜晚 , 什么时候它是 恩人 是 不是 飞行 ,
在雨天和夜晚，当它的捐助者们没有飞行时，

[ðə; ði] ['kæni] ['dændɪləɪən][kləʊzɪz] [kəmˈpliːtli] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ɪts] ['preʃəs] [ətˈrækʃnz] .
the canny dandelion closes completely to protect its precious attractions .
这 精明 蒲公英 关闭 完全地 到 保护 它是 宝贵的 景点 .
精明的蒲公英会完全闭合花朵，以保护其珍贵的花朵。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ði][plænt] , [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [bluːm] ['evri] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,
Because the plant , which is likely to bloom every month in the year ,
因为 这 植物 , 哪个 是 可能 到 盛开 每一个 月 在 这 年 ,
因为这种植物一年中每个月都可能开花，

[meɪ] [naːt] [ˈɔːlweɪz] ['sɜːrt(ə)nli] ['rekən] [ɑːn] ['biːɪŋ] ['pɒləˌneɪtɪd] [baɪ][ˈɪnsekt्स] ,
may not always certainly reckon on being pollinated by insects ,
可能 不是 总是 当然 估计 在 存在 已授粉 经过 昆虫 ,
未必总是指望通过昆虫授粉，

[i:tʃ] [nɪ'gʌlɛktɪd] [flɔːrət] [wɪl] [kɜːrɪ][ðə; ði] [tuː] ['spredɪŋ] ,
each neglected floret will curl the two spreading ,
每个 被忽视的 小花 将要 卷曲 这 二 传播 ,
每一朵被忽略的小花都会使两朵花卷曲蔓延。

['stɪki] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ɪts] [stɑɪl] [soʊ][fɑːr] ['bækwərd] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] ['eni] ['pɑːlən]
sticky branches of its style so far backward that they come in contact with any pollen
黏 分支 的 它是 风格 所以 远的 落后 那 他们 来 在 接触 和 任何 花粉
[ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] [baɪ][ðə; ði] ['swiːpɪŋ] ['brʌʃɪz] [ɑːn][ðer; ðər][tɪps] .
that has been carried out of the tube by the sweeping brushes on their tips .
那 有 到过 携带 出去 的 这 管子 经过 这 扫荡 刷子 在 他们的 尖端 .
它的花柱分枝非常粘稠，向后延伸很远，以至于可以接触到顶端扫刷从花柱管中带出的任何花粉。

[ə'keɪzən(ə)l] [self] - [fɜːrtələ'zeɪf(ə)n][ɪz] ['fʊrli] ['betər] [ðæn; ðən] ['setɪŋ] [noʊ] [siːd] [æt; ət][ɔːl] [wen] ['ɪnsektz]
Occasional self - fertilization is surely better than setting no seed at all when insects
偶然 自己 - 受精 是 一定 更好的 比 环境 不 种子 在 全部什么时候 昆虫
[feɪl] .
fail .
失败 .
偶尔的自花授粉肯定比昆虫无法授粉而完全不结籽要好。

[nɑːt][ə; eɪ] [tʃæns] [dʌz] [ðə; ði]['dændɪlərən] [luːz] [tuː; tə] " [get][ɑːn] .
Not a chance does the dandelion lose to " get on .
不是 一个 机会 做 这 蒲公英 失去 到 " 得到 在 .
蒲公英没有机会“上位”。

" [æftər] ['flaʊərɪŋ] , [aɪ 'tiː] [ə'gen] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][bʌd] , ['laʊərɪŋ] [ɪts] [hed] [tuː; tə] [mætʃʊr] [siːd]
" After flowering , it again looks like a bud , lowering its head to mature seed
" 后 开花 , 它 再次 看起来 喜欢 一个 芽 , 降低 它是 头 到 成熟 种子
[ʌnəb'zɜːrvd] .
unobserved .
未被观察到的 .
“开花后，它又像一个花苞，低下头悄悄地结出成熟的种子。”

['prez(ə)ntli] ['raɪzɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['grædʒuəli] ['lenkθənd; 'lenθənd] [skeɪp] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [aɪ 'tiː] [wer] [ðer; ðər][ɪz]
Presently rising on a gradually lengthened scape to elevate it where there is
目前 上升 在 一个 逐步地 加长 逃脱 到 提升 它 在哪里 那里 是
[noʊ] [ɪntə'rʌp(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [briːz] [frʌm; frəm] [sə'raʊndɪŋ] ['raɪvz] ,
no interruption for the passing breeze from surrounding rivals ,
不 中断 为了 这 通过 微风 从 周围 竞争对手 ,
目前，它正逐渐建在一片延伸的景观之上，以便将其抬升到高处，从而避免周围竞争对手带来的微风干扰。

[ðə; ði] [træns'fɔːmd] [hed] , [naʊ] ['glɑːbjələr] , [waɪt] , ['eri] , [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪk'skwɪzɪt] ,
the transformed head , now globular , white , airy , is even more exquisite ,
这 转变 头 , 现在 球形 , 白色的 , 轻盈的 , 是 甚至 更多的 精美的 ,
改造后的头部，如今呈球状、白色、轻盈，更加精致绝伦。

[set][æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [skɔːrɪz] [ʌv; əv]['taɪni] ['pærə,ʃʊt] ['redi] [tuː; tə][seɪl] [ə'weɪ] .
set as it is with scores of tiny parachutes ready to sail away .
放 作为 它是 和 得分 的 微小的 降落伞 准备好 到 帆 离开 .
周围摆放着几十个准备起飞的小降落伞。

[ə; eɪ] [tʃaɪldz] [breθ] ['pʌfɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] ,
A child's breath puffing out the time of day ,
一个 孩子的 气息 抽气 出去 这 时间 的 天 ,
孩童的呼吸声诉说着时间的流逝，

[ə; eɪ]['vaɪrɪ,ʊʊ] ['plʌkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['flʌfi] [bɔːl] [fɔːr; fər] ['laɪnɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ɪts] [nest] ,
a vireo plucking at the fluffy ball for lining to put in its nest ,
一个 病毒 拔毛 在 这 蓬松的 球 为了 衬垫 到 放 在 它是 巢 ,
绿鹃正在啄食蓬松的绒球，用来铺垫巢穴。

[ðə; ði] ['sʌmə] [bri:z] , [ðə; ði] [saɪð] , [reɪk] , [ænd; ənd] ['moʊɪŋ] [mə'ʃi:nz] ,
the summer breeze , the scythe , rake , and mowing machines ,
这 夏天 微风 , 这 镰 耙 , 和 割草 机器 ,
夏日的微风, 镰刀, 耙子和割草机,

[ˈsʌd(ə)n] [gʌsts] [ʌv; əv][ˈwaɪndz] ['swi:pɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'fɔ:r] ['θʌndə, stɔrm] - [ði:z] [ɑ:r; ə] [ə'mʌŋ]
sudden gusts of winds sweeping the country before thunderstorms - these are among
突然 阵风 的 风 扫荡 这 国家 前 雷暴 - 这些 是 之中
[ðə; ði]['eɪdʒənts] [ðæt] [set][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['vægə,bɔndz] [fri:] .
the agents that set the flying vagabonds free .
这 代理人 那 放 这 飞行 流浪汉 自由的 .
雷暴来临前席卷全国的阵阵狂风——这些正是让飞翔的流浪者获得自由的因素之一。

[ɪn][ðə; ði] [heɪ] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['pækɪŋ] [ðeɪ] ['træv(ə)l][tu:; tə] ['fɔ:rən] [ləndz][ɪn] [ʃɪps] ,
In the hay used for packing they travel to foreign lands in ships ,
在 这 干草 用过的 为了 包装 他们 旅行 到 外国的 土地 在 船舶 ,
他们用干草捆装货, 乘船前往异国他乡。

[ænd; ənd] , [wʌns] ['ləndɪd] , ['redɪli] [ə'dæpt] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [kən'dɪ(ə)nz] [æz; əz] [ðeɪ] [faɪnd][ðəm; ðəm] .
and , once landed , readily adapt themselves to conditions as they find them .
和 , 一次 登陆 , 容易 适应 他们自己 到 状况 作为 他们 寻找 他们 .
一旦着陆, 它们就能迅速适应所处的环境。

[ˈæftər] ['soʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['braɪni]['oʊ(ə)n][fɔ:r; fər] [twenti] - [eɪt] [deɪz] - [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
After soaking in the briny ocean for twenty - eight days - long enough for a
后 浸泡 在 这 咸的 海洋 为了 二十 - 八 天 - 长的 足够的 为了 一个
['kɜ:rənt] [tu:; tə] ['kæri] [ðəm; ðəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [koʊst] - [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [stɪl] ['eɪb(ə)l]
current to carry them a thousand miles along the coast - they are still able
当前的 到 携带 他们 一个 千 英里 沿着 这 海岸 - 他们 是 仍然 有能力的
[tu:; tə]['dʒɜ:rmaɪnɪt] .
to germinate .
到 发芽 .
在咸涩的海水中浸泡了二十八天——足以让洋流将它们沿着海岸线带动一千英里——它们仍然能够发芽。

[ðə; ði] [dwɔ:rf] ['dændɪlaɪən] , ['sɪnθiə] , [ɔ:r] [vər'dʒɪniə] [ˈ^əʊts,bɪəd] (- [və'dʒɪnɪkəm] ;
The DWARF DANDELION , CYNTHIA , or VIRGINIA GOATSBEARD (Adepogon Virginicum ;
这 矮人 蒲公英 , 辛西娅 , 或者 弗吉尼亚州 山羊胡 (- 维吉尼亚 ;
矮蒲公英, 又名辛西娅蒲公英或弗吉尼亚山羊须 (Adepogon Virginicum;

[ˈfɔ:rmərli] ['krɪdʒiə][vər'dʒɪnɪkə]) - [wɪð; wɪθ][frʌm; frəm] [tu:] [tu:; tə][sɪks] [lɔ:ŋ] - [ˌpi'dʌŋkld] , [flæt] , [di:p]
formerly Krigia Virginia) - with from two to six long - peduncled , flat , deep
以前 克里吉亚 弗吉尼亚) - 和 从 二 到 六 长的 - 有柄的 , 平坦的 , 深的
['jeləʊ] [ɔ:r] ['redɪʃ] - ['ɔrɪndʒ] ['flaʊər] ['hedz] ,
yellow or reddish - orange flower heads ,
黄色的 或者 微红 - 橙子 花 头部 ,
(原名 Krigia Virginia) ——具有 2 至 6 个长梗、扁平、深黄色或红橙色的花头,

[ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ə'krɔ:s] , [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ɪts] [stem] [frʌm; frəm] [meɪ]
about an inch and a half across , on the summit of its stem from May
关于 一个 英寸 和 一个 一半 穿过 , 在 这 首脑 的 它是 干 从 可能
[tu:; tə][ɑ:k'təʊbər] ,
to October ,
到 十月 ,
直径约一英寸半, 在茎顶, 从五月到十月。

[ɪ'lektz] [tu:; tə] [grəʊ] [ɪn] [moɪst] [medəʊz] , ['wʊdləndz] , [ænd; ənd] ['feɪdi] ['rɑ:ki] ['pleɪsɪz] .
elects to grow in moist meadows , woodlands , and shady rocky places .
选举 到 生长 在 潮湿 草地 , 林地 , 和 阴凉 岩石 地方 .
它选择在潮湿的草地、林地和阴凉的岩石地带生长。

如何 它 荣耀 他们 !

这简直是在美化他们！

从一簇匙形、波状齿状或完整的叶片中，半透明亮的

从一簇匙形、波状齿状或完整的叶片中，光滑闪亮的，

分枝 干 出现 轴承 一个 单身的 长方形 , 紧握 叶子 以下 这 中间 .

分枝的茎干中部下方长出一片长椭圆形抱茎叶。

特别 美丽的 是 它是 银色 种子 - 球 ,

它的银色种子球尤其美丽，

oblong scales ,

oblong scales ,
长方形 秤 ,

冠毛由一圈细小的长方形鳞片内约十几根毛状刚毛组成，

在 哪个 这 种子 帆 离开 .

种子乘着它远去。

范围，从马萨诸塞州到曼尼托巴省，南到乔治亚州和堪萨斯州。

范围从马萨诸塞州到曼尼托巴省，南至佐治亚州和堪萨斯州。

Carolinianum) , once confounded with the above ,

一次令人困惑和这多于

一种迷人的小植物，卡罗莱纳矮蒲公英或克里吉亚蒲公英 (A. Carolinianum)，曾一度与上述植物混淆。

发送 向上 一些 未分支的 风景 从 这 相同的 小矮凳 .

从同一个花序簇中长出几根不分枝的花茎。

它 花朵 在 干燥 , 沙 土壤 从 四月 到 八月 ,

它在干燥的沙质土壤中从四月到八月开花。

从 缅因州 和 明尼苏达州 到 这 海湾 各州 .

从缅因州和明尼苏达州到墨西哥湾沿岸各州。

[laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈdɪj(ə)n] [ʌv; əv] [ˈloʊəlz] " [dɪr] [ˈkɑːmən] [ˈflaʊər] " [ɪz][ðə; ði] [tɔːl] [ˈdændilaɪən] ,
Like a small edition of Lowell's " dear common flower " is the TALL DANDELION ,
喜欢 一个 小的 版 的 洛厄尔的 " 亲爱的 常见的 花 " 是 这 高的 蒲公英 ,
高大的蒲公英就像是洛厄尔笔下“亲爱的普通花朵”的迷你版。

[ɔːr] [ɔːˈtʌmənəl] [ˈhɔːkbit] ([liːənˈtoʊdɑːn] [ɔtʌmneɪl]) , [ɪts] [ˈslendər] , [ˈwaɪəri] , [ˈbræntʃɪŋ] [skeɪp] [sɪks]
or AUTUMNAL HAWKBIT (Leontodon autumnale) , its slender , wiry , branching scape six
或者 秋季 鹰嘴豆 (狮齿兽 秋天) , 它是 苗条 , 细长的 , 分枝 逃脱 六
[ɪntʃɪz] [tuː; tə] [tuː] [fiːt] [haɪ] ,
inches to two feet high ,
英寸 到 二 脚 高的 ,
或秋季鹰爪草 (Leontodon autumnale) , 其细长、坚韧、分枝的茎萼高6英寸至2英尺 ,

[ˈtɜːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ˈsevrəl] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] , [iːtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈseprət] [prɪˈdʌŋkl] ,
terminated by several flower - heads , each on a separate peduncle ,
终止 经过 一些 花 - 头部 , 每个 在 一个 分离 花梗 ,
花序顶端有数个花头 , 每个花头都着生于单独的花梗上。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈθɪkənd] [ænd; ənd] [ˈskeɪli] [dʒʌst] [brɪˈloʊ] [aɪ ˈtiː] .
which is usually a little thickened and scaly just below it .
哪个 是 通常 一个 小的 增稠 和 鳞片状的 只是 以下 它 :
通常 , 其下方会略微增厚并呈鳞状。

[ˈoʊnli] [ˈfɔːrti] [tuː; tə] [ˈsev(ə)nti] [faɪv] - [tuːθtʃtuːðd] [reɪ] [ˈflɔːrət] [spred] [ɪn][ə; eɪ] [flæt] [ˈɡoʊldən] [dɪsk] [frʌm; frəm]
Only forty to seventy five - toothed ray florets spread in a flat golden disk from
仅有的 四十 到 七十 五 - 有齿的 射线 小花 传播 在 一个 平坦的 金的 磁盘 从
[æn; ən] [ˈɑːblɔːŋ] [ˌɪnvəˈluːkər] .
an oblong involucre .
一个 长方形 总 :
只有 40 至 75 枚齿状舌状花从长圆形总苞中展开成扁平的金黄色圆盘状。

[ðeɪ] [kloʊz] [ɪn] [ˈreɪni] [ˈweðər] [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] .
They close in rainy weather and at night .
他们 关闭 在 下雨 天气 和 在 夜晚 :
下雨天和晚上都会关门。

[frʌm; frəm] [dʒuːn] [tuː; tə] [noʊˈvembər] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈkɑːmən] [neɪm] , [aɪ ˈtiː] [bluːmz] [ɪn] [fiːldz]
From June to November , in spite of its common name , it blooms in fields
从 六月 到 十一月 , 在 尽管如此 的 它是 常见的 姓名 , 它 花朵 在 字段
[ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] [ˈroʊdsaɪd] ,
and along roadsides ,
和 沿着 路边 ,
尽管它的俗名是“花” , 但它从六月到十一月都会在田野和路边开花。

[ɪts] [ˈbraʊniʃ] [siːd] - [pluːmz] [ˈræpɪdli] [ˈfɑːloʊɪŋ] ;
its brownish seed - plumes rapidly following ;
它是 棕褐色 种子 - 羽流 快速 下列的 ;
随后迅速长出褐色的种子穗 ;

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər] [prəˈduːst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfraɪtəli] [ɪkˈstrævəɡənt] [kɔːst][ʌv; əv][ˈoʊvər] [tuː] [ˈhʌndrəd]
but these are produced at the frightfully extravagant cost of over two hundred
但 这些 是 生产 在 这 可怕地 靡 成本 的 超过 二 百
[ˈθaʊz(ə)nd] [greɪnz] [ʌv; əv][ˈpɑːləŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [hed] ,
thousand grains of pollen to each head ,
千 谷物 的 花粉 到 每个 头 ,
但是 , 生产这些花朵需要花费惊人的巨额成本 , 每个花头需要超过二十万粒花粉。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈestɪmeɪtɪd] .
it is estimated .
它 是 估计的 :
据估计。

[ðə; ði] [gri:k] [dʒəˈherɪk] [neɪm] , [ˈmi:nɪŋ] [ˈlaɪənz] [tu:θ] ,
The Greek generic name , meaning lion's tooth ,
这 希腊语 通用的 姓名 , 意义 狮子的 齿 ,
希腊语通用名，意为狮子的牙齿

[rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [looɒbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnæroʊli] [ˈɑːbloːŋ] [liːvz] [ɪn][ə; eɪ] [tʌft] [æt; ət]
refers to the shape of the lobes of the narrowly oblong leaves in a tuft at
指 到 这 形状 的 这 叶 的 这 勉强 长方形 树叶 在 一个 簇 在
[ðə; ði] [beɪs] .
the base .
这 根据 .

指的是基部簇生狭长椭圆形叶片的裂片形状。
[reɪndʒ] , [frʌm; frəm] [nuː] [ˈdʒɜːrzi][ænd; ənd][oʊˈhaɪoʊ][fɑːr] [ˈnoːrθwərd] .
Range , from New Jersey and Ohio far northward .
范围 , 从 新的 球衣 和 俄亥俄州 远的 向北 .

范围从新泽西州和俄亥俄州一直延伸到很北的地方。
[ˈnætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] .
Naturalized from Europe and Asia .
归化 从 欧洲 和 亚洲 .
已入籍，原籍欧洲和亚洲。

[fiːld] [soʊ] - [ˈθɪs(ə)l] ; [mɪlk] [ˈθɪs(ə)l] ([ˈsɒŋkəs] [ɑːrˈvensɪs]) [ˈtʃɪkəri] [ˈfæməli]
FIELD SOW - THISTLE ; MILK THISTLE (Sonchus arvensis) Chicory family
场地 母猪 - 蓟 ; 牛奶 蓟 (桑丘斯 田野田野) 菊苣 家庭
田蓟；奶蓟草（Sonchus arvensis），菊苣科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [braɪt] [ˈjeləʊ] , [ˈveri] [ˈoʊi] , [tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] .
Flower - heads - Bright yellow , very showy , to 2 in .
花 - 头部 - 明亮的 黄色的 , 非常 炫耀 , 到 2 在 .
花头 - 亮黄色，非常艳丽，可达 2 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ˈsevrəl] [ɔːr] [ˈnuːməərəs] , [ɑːn] [rʌf] [pɪˈdʌŋkl] [ɪn][ə; eɪ] [ˈspredɪŋ] [ˈklʌstər] .
across , several or numerous , on rough peduncles in a spreading cluster .
穿过 , 一些 或者 很多的 , 在 粗糙的 花梗 在 一个 传播 簇 .
横生，数个或多个，着生于粗糙的花梗上，呈蔓延的簇状。

[ˌɪnvəˈluːkər] [ˈnɪrli] [wʌn][ɪn] .
Involucre nearly 1 in .
总 几乎 1 在 .
总苞片近1英寸。

[haɪ] ; [ðə; ði] [skeɪlz] [ˈnæroʊ] , [rʌf] .
high ; the scales narrow , rough .
高的 ; 这 种 狭窄的 , 粗糙的 .
高大；鳞片狭窄、粗糙。

[stem] : [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈliːfi] [bɪˈloʊ] , [ˈneɪkɪd] , [ænd; ənd] [pəˈnɪkjʊlɪt] [bræntɪt]
Stem : 2 to 4 ft . high , leafy below , naked , and paniculately branched
干 : 2 到 4 英尺 : 高的 , 绿叶 以下 , 裸 , 和 惊慌失措地 分支
[əˈboʊv] ,
above ,
多于 ,
茎：高2至4英尺，下部有叶，上部无叶，呈圆锥状分枝，

[frʌm; frəm] [diːp] [ruːts] [ænd; ənd] [ˈkriːpɪŋ] [ˈruːtstɑːk; ˈrʊtstɑːk] .
from deep roots and creeping rootstocks .
从 深的 根 和 爬行 砧木 .
根系深而发达，匍匐生长。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ˌbɔːŋ] , [ˈnæroʊ] , [ˈspaɪni] , [bʌt; bət][ˈnɑːt] [ˈɑːrp] - [tuːθt̬tuːðd] ; [ˈdiːpli] [kʌt] , [ˈmoʊstli] [ˈklɑːspɪŋ] [æt; ət] [beɪs]
Long , **narrow** , **spiny** , **but** **not sharp** - **toothed** ; **deeply cut** , **mostly clasping** **at** **base**
长的 , 狭窄的 , 带刺的 , 但 不是 锋利的 - 有齿的 ; 深 切 , 大多 紧握 在 根据
.
.
.

长而窄，有刺，但不具尖齿；深裂，基部多抱茎。

[ˈprɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈmedəʊz] , [ˈfiːldz] , [ˈroʊdsaɪd] , [ˈsɔːltwɔːtər] [ˈmɑːfɪz] .
Preferred Habitat - Meadows , **fields** , **roadsides** , **saltwater marshes** .
首选 栖息地 - 草地 , 字段 , 路边 , 咸水 沼泽 .
偏好栖息地——草地、田野、路边、咸水沼泽。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [ɑːkˈtoʊbər] .
Flowering Season - July - October .
开花 季节 - 七月 - 十月 .
花期 - 7月至10月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnjʊˈfaʊndlənd] [tuː; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ænd; ənd][ˈjuːtɑː] , [ˈsəʊθ] [tuː; tə] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] .
Distribution - Newfoundland to Minnesota and Utah , **south to New Jersey** .
分配 - 纽芬兰 到 明尼苏达州 和 犹他州 , 南 到 新的 球衣 .
分布范围——从纽芬兰到明尼苏达州和犹他州，南至新泽西州。

[ˌaɪˈtiː] [ˈkændːt] [biː; bi] [ˌbɔːŋ] , [æt; ət][ðer; ðər][ˈprez(ə)nt] [reɪt] [ʌv; əv] [ɪnˈkriːs] ,
It cannot be long , **at their present rate of increase** ,
它 不能 是 长的 , 在 他们的 展示 速度 的 增加 ,
按照他们目前的增长速度，这种情况不会持续太久。

[bɪˈfɔːr] [ðɪs] [ænd; ənd][ɪts] [ˈsɪstər] [ˈɪmɪgrənt] [bɪˈkʌm] [ˈveri] [ˈkɑːmən] [wiːdz] [θruːˈaʊt] [ˈaʊər; ɑːr]
before this and its sister immigrant become very common weeds throughout our
前 这 和 它是 姐姐 移民 变得 非常 常见的 杂草 自始至终 我们的
[ɪnˈtaɪər] [ˈerɪə] ,
entire area ,
全部的 区域 ,
在它及其姊妹入侵物种成为我们整个地区非常常见的杂草之前，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] .
as they are in Europe and Asia .
作为 他们 是 在 欧洲 和 亚洲 .
正如它们在欧洲和亚洲一样。

[ðə; ði] [ˈænjuəl] [saʊ] - [ˈθɪs(ə)l] [ɔːr] [ˈhɛrz] [ˈletɪs] ([es] . -) , [ɪts] [ˈsmɔːlər] , [peɪl] [ˈjeləʊ]
The ANNUAL SOW - THISTLE or HARE'S LETTUCE (S . oleraceus) , its smaller , pale yellow
这 年度的 母猪 - 蓟 或者 野兔的 莴苣 (S . -) , 它是 较小的 , 苍白 黄色的
[ˈflaʊər] - [ˈhedz] ,
flower - heads ,
花 - 头部 ,
一年生苦苣菜或野兔莴苣（S. oleraceus），其花序较小，呈淡黄色。

[wɪð; wɪθ] [smuːð] [ɪnvəˈluːkər] [mɔːr] [ˈkloʊsli] [gruːpt] ,
with smooth involucres **more closely grouped** ,
和 光滑的 总苞 更多的 密切 分组 ,
总苞片光滑，排列更紧密。

[naʊ] [ˈɑːkjupaɪz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfiːldz] [ænd; ənd] [weɪst] [ˈpleɪsɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈʃʊrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] .
now occupies our fields and waste places with the assurance of a native .
现在 占据 我们的 字段 和 浪费 地方 和 这 保证 的 一个 本国的 .
现在，它像本地生物一样，自信地占据了我们的田野和荒地。

[ˈhʌniːbiːz] [ˈtʃiːfli] , [bʌt; bət] [ˈmeni] [ˈʌðər] [biːz] , [ˈwɒspz] , [ˈbrɪliənt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊər] - [ˈflaɪz] ([ˈsɜːrfidiː]
Honeybees chiefly , but many other bees , wasps , brilliant little flower - flies (Syrphidae
蜜蜂 主要 , 但 许多 其他 蜜蜂 , 黄蜂 , 杰出的 小的 花 - 苍蝇 (食蚜蝇
) ,
) ;
) ;

主要是蜜蜂，但也包括许多其他种类的蜜蜂、黄蜂、色彩艳丽的小食花蝇（食蚜蝇科）。

[ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] [wɪŋd] [ˈvɪzɪtər] [wɪtʃ] [əˈlaɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈflaʊərz] , [frʌm; frəm]
and butterflies among other winged visitors which alight on the flowers , from
和 蝴蝶 之中 其他 有翅膀的 访客 哪个 点燃 在 这 花朵 , 从
[meɪ] [tuː; tə] [noʊˈvembər] ,
May to November ,
可能 到 十一月 ,
从五月到十一月，还有蝴蝶和其他一些飞虫会落在花朵上。

[ɑːr; ər] [rɪˈspɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkoʊpiəs] , [sɔːft] , [faɪn] ,
are responsible for the copious , soft , fine ,
是 负责的 为了 这 丰富 , 柔软的, 美好的,
负责大量、柔软、精细的

[waɪt] - [pluːmd] [siːdz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwaɪndz] [wɑːft; wæft] [əˈweɪ] [tuː; tə] [freɪ] [ˈkɒləˌnaɪzɪŋ] [ɡraʊnd] .
white - plumed seeds that the winds waft away to fresh colonizing ground .
白色的 - 羽毛 种子 那 这 风 飘动 离开 到 新鲜的 殖民 地面 .
风将白色的种子吹向新的生长之地。

[ðə; ði] [liːvz] [klæsp] [ðə; ði] [stem] [baɪ] [diːp] [ɪr] - [laɪk] [ɔːr] [ˈæroʊ] - [ˈeɪr] [loʊbz] ,
The leaves clasp the stem by deep ear - like or arrow - shaped lobes ,
这 树叶 搭扣 这 干 经过 深的 耳朵 - 喜欢 或者 箭 - 形状 叶 ,
叶片通过深裂的耳状或箭状裂片抱住茎干，

[ɔːr] [ðə; ði] [laːrdʒ] [ˈloʊər] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ˈpetiˌoʊl] , [ˈlaɪreɪt] - [piˈnætɪfɪd] , [ðə; ði] [ˈtɜːrmin(ə)l] [dɪˈvɪʒ(ə)n]
or the large lower ones are on petioles , lyrate - pinnatifid , the terminal division
或者 这 大的 降低 一个 是 在 叶柄 , 竖琴 - 羽状分裂 , 这 终端 分配
[ˈkɑːmənli] [laːrdʒ] [ænd; ənd] [traɪˈæŋɡjələr] ;
commonly large and triangular ;
通常 大的 和 三角形 ;
或者较大的下部叶片着生于叶柄上，呈琴状羽状分裂，末端裂片通常较大且呈三角形；

[ðə; ði] [ˈmɑːrdʒɪnz] [ɔːl] [tuːθtʊːðd] .
the margins all toothed .
这 边距 全部 有齿的 .
边缘全是锯齿状的。

[ˈfruːɡ(ə)l] [ˌjərəˈpiːən] [ˈpesnts] [juːz] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈpɑːtʰɜːrb; ˈpɑːtɜːrb] [ɔːr] [ˈsæləd] .
Frugal European peasants use them as a potherb or salad .
节俭 欧洲的 农民 使用 他们 作为 一个 杂草 或者 沙拉 .
节俭的欧洲农民将它们当作蔬菜或沙拉食用。

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈplænts] [ˈkɑːmən] [ˈfoʊk] - [neɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [wɜːrld] [ɪz] [ˈhɜːz] [ˈpæləs] .
One of the plant's common folk - names in the Old World is hare's palace .
一 的 这 植物 常见的 民间 - 姓名 在 这 老的 世界 是 野兔的 宫殿 .
这种植物在旧世界的一个常见俗名是“野兔宫殿”。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] " [ˈɡriːt] - , " [ɪf] " [ðə; ði] [her] [kʌm] [ˈʌndər] [aɪ ˈtiː] ,
According to the " Grete Herbale , " if " the hare come under it ,
根据 到 这 " 格雷特 - , " 如果 " 这 野兔 来 在下面 它 ,
根据《大草药集》记载，如果“野兔来到它下面，

[hiː; hi] [ɪz] [ʃʊr] [noʊ] [biːst] [kæən; kən] [tʌtʃ] [hɪm] ! -
he is sure no beast can touch hym ! ' !
他 是 当然 不 兽 能 触碰 赞美诗 ! -
他确信没有任何野兽能伤到他！

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][spɑ:t][brer] [ˈræbɪt] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [wen] [brer][fɑ:ks][leɪ] [loʊ] !
That was the spot Brer Rabbit was looking for when Brer Fox lay low !
那 曾是 这 点 布雷尔 兔子 曾是 寻找 为了 什么时候布雷尔 狐狸 躺 低的 !
那是狐狸兄弟躲藏时，兔兄弟一直在寻找的地方！

[əˈnʌðər] [ˈɜ:rlɪ] [ˈraɪtər] [diˈkleəz] [ðæt] " [wen] [heəz] [ɑ:r; ər] [ˌoʊvərˈkʌm] [wɪð; wɪθ] [hi:t] [ðeɪ] [i:t] [ʌv; əv]
Another early writer declares that " when hares are overcome with heat they eat of
其他 早期的 作家 声明 那 " 什么时候 野兔 是 克服 和 热 他们 吃 的
[æn; ən] [ɜ:rb] [kɔ:ld] [ˈhɛrz] - [ˈletɪs] ,
an herb called hare's - lettuce ,
一个 草本植物 称为 野兔的 - 莴苣 ,
另一位早期作家宣称，“当野兔感到酷热难耐时，它们会吃一种叫做野兔莴苣的草本植物，
[ˈhɛrz] - [haʊs] , [ˈhɛrz] - [ˈpæləs] ;
hare's - house , hare's - palace ;
野兔的 - 房子 , 野兔的 - 宫殿 ;

野兔之家，野兔宫殿；
[ænd; ænd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪˈzi:z] [ɪn] [ðɪs] [bi:st] [ðə; ði] [kjər] [werˈʌv] [fɪ; fɪ] [dʌz] [nɑ:t] [si:k] [fɔ:r; fər][ɪn]
and there is no disease in this beast the cure whereof she does not seek for in
和 那里 是 不 疾病 在 这 兽 这 治愈 其中 她 做 不是 寻找 为了 在
[ðɪs] [ɜ:rb] .
this herb .
这 草本植物 .

这头野兽所患的任何疾病，她都能从这种草药中找到治愈方法。
" [hu:] [hæz; həz] [dɪˈtektɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkɑ:ntetɪl] [ˈnɪblɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌkjələnt] [li:vz] ?
" Who has detected our cottontails nibbling the succulent leaves ?
" WHO 有 检测到 我们的 棉尾兔 轻咬 这 多肉植物 树叶 ?

谁发现我们的棉尾兔在啃食鲜嫩的叶子？
[tɔ:l] [ɔ:r] [waɪld] [ˈletɪs] ; [waɪld] [ˈoʊpiəm] ([ˈlæk.tju:.kə] [ˌkænəˈdɛnsɪs]) [ˈtʃɪkəri] [ˈfæməli]
TALL or WILD LETTUCE ; WILD OPIUM (Lactuca Canadensis) Chicory family
高的 或者 荒野 莴苣 ; 荒野 鸦片 (莴苣 加拿大) 菊苣 家庭
高莴苣或野生莴苣；野生鸦片莴苣（Lactuca canadensis），菊苣科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [ˈnu:mərəs] [smɔ:l] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [fɔ:r][ɪn] .
Flower - heads - Numerous small , about 1 / 4 in .
花 - 头部 - 很多的 小的 , 关于 1 / 4 在 .
花头 - 许多小花头，约 1/4 英寸。

[əˈkrɔ:s] , [ˌɪnvəˈlu:kər] [sɪˈlɪndrɪk] , [ˈreɪz] [peɪl] [ˈjeləʊ] ; [ˈfɑ:lʊd] [baɪ] [əˈbʌndənt] , [sɔ:ft] , [braɪt] [waɪt]
across , involucre cylindric , rays pale yellow ; followed by abundant , soft , bright white
穿过 , 总 圆柱形 , 射线 苍白 黄色的 ; 随后 经过 丰富 , 柔软的 , 明亮的 白色的
[ˈpæpəs] ;
pappus ;
冠毛 ;
总苞片圆柱形，射线淡黄色；其后有丰富、柔软、亮白色的冠毛；

[ðə; ði] [ˈhedz] [ˈgroʊɪŋ] [ɪn] [lu:s] , [ˈbræntʃɪŋ] , [ˈtɜ:rmɪn(ə)l] [ˈklʌstərz] .
the heads growing in loose , branching , terminal clusters .
这 头部 生长 在 松动的 , 分枝 , 终端 集群 .
花序呈松散、分枝、顶生簇状生长。
[stem] : [smu:ð] , [θri:][tu:; tə] - [ɛf ti:] . [haɪ] , [ˈli:fi] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈpæɪnɪk(ə)l] ; [dʒu:s] [ˈmɪlki] .
Stem : Smooth , 3 to 10 ft . high , leafy up to the flower panicle ; juice milky .
干 : 光滑的 , 3 到 - 英尺 : 高的 , 绿叶 向上 到 这 花 穗 ; 汁 乳白色 .
茎：光滑，高3至10英尺，叶状直至花序；汁液呈乳白色。

[li:vz] : [ˈʌpər] [wʌnz] [ləns] [ˈeɪpt] ; [ˈloʊər] [wʌnz] [ˈɔ:f(ə)n] [wʌn] [ɛf ti:] . [b:ŋ] , [ˈweɪv] - [ˈloʊbd] , [ˈɔ:f(ə)n]
Leaves : Upper ones lance shaped ; lower ones often 1 ft . long , wavy - lobed , often
树叶 : 上 一个 槲 形状 ; 降低 一个 经常 1 英尺 : 长的 , 波浪状 - 裂片状的 , 经常
[piˈnætɪfɪd] ,
pinnatifid ,
羽状分裂 ,

叶 : 上部叶片披针形 ; 下部叶片常长1英尺 , 波状裂片 , 常羽状深裂 ,

[ˈteɪpər] [ˈpɔɪntɪd] , [ˈnæərəʊd] [ˈɪntu:] [flæt] [ˈpetɪ,əʊl] .
taper pointed , narrowed into flat petioles .
锥形 尖 , 范围缩小 进入 平坦的 叶柄 .

叶尖渐尖 , 叶柄变窄成扁平状。

[ˈprɪfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] , [ˈoʊpən] [graʊnd] ; [ˈroʊdsaɪd] .
Preferred Habitat - Moist , open ground ; roadsides .
首选 栖息地 - 潮湿 , 打开 地面 ; 路边 .

偏好栖息地——潮湿、开阔的地面 ; 路边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒu:n] - [noʊˈvembər] .
Flowering Season - June - November .
开花 季节 - 六月 - 十一月 .

花期 - 六月至十一月。

[ˌdɪstrɪˈbju:(ə)n] - [ˈdʒɔ:rdʒə] , [ˈwestwərd] [tu:; tə] [ˈɑ:rkənsɔ:] , [nɔ:rθ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪnz] .
Distribution - Georgia , westward to Arkansas , north to the British Possessions .
分配 - 乔治亚州 , 向西 到 阿肯色州 , 北 到 这 英国 财产 .

分布范围——佐治亚州 , 向西至阿肯色州 , 向北至英国属地。

[fju:] [ˈgɑ:dnəz] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ˈletɪs] ([səˈtɪvə]) [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [si:d] [bʌt; bət] [æz; əz] [aɪ ˈti:] [ɪz]
Few gardeners allow the table lettuce (sativa) to go to seed but as it is
很少 园丁 允许 这 桌子 莴苣 (苜蓿) 到 去 到 种子 但 作为 它 是
[nekst] [ʌv; əv] [kɪn] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈkɑ:mən] [ˈweɪsaɪd] [wi:d] ,
next of kin to this common wayside weed ,
下一个 的 亲属 到 这 常见的 路边 杂草 ,

很少有园丁会让食用莴苣 (sativa) 结籽 , 但由于它与这种常见的路边杂草是近亲 ,

[aɪ ˈti:] [berz] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˈlaɪknəs] [tu:; tə] [aɪ ˈti:] [ɪn] [ðə; ði] [lu:s] , [ˈnæroʊ] [ˈpænɪk(ə)] [ʌv; əv] [kri:m] -
it bears a strong likeness to it in the loose , narrow panicles of cream -
它 熊 一个 强的 相似 到 它 在 这 松动的 , 狭窄的 圆锥花序 的 奶油 -
[ˈkʌlərd] [ˈflaʊərz] ,
colored flowers ,
有色 花朵 ,

它在疏松狭窄的乳白色圆锥花序上与它非常相似。

[ˈfa:loʊd] [baɪ] [mɔ:r] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] , [braɪt] [waɪt] [ˈlɪt(ə)] [ˈpɑ:m,pɑ:n] .
followed by more charming , bright white little pompons .
随后 经过 更多的 迷人 , 明亮的 白色的 小的 绒球 .

接着是更多迷人、明亮的白色小绒球。

[wer] [ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [vəˈraɪətɪz] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd] , [ɔ:r] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [ˈnoʊbə:di] [noʊz] .
Where the garden varieties originated , or what they were , nobody knows .
在哪里 这 花园 品种 起源于 , 或者 什么 他们 是 , 无人 知道 .

这些园艺品种起源于哪里 , 或者它们究竟是什么 , 无人知晓。

[heˈrɒdətəs] [sez] [ˈletɪs] [wʌz; wəz] [ˈi:tn] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsæləd] [ɪn] - [bi:] . [si:] . ; [ɪn] [ˈplɪnɪz] [taɪm] [aɪ ˈti:]
Herodotus says lettuce was eaten as a salad in 550 B . C . ; in Pliny's time it
希罗多德 说道 莴苣 曾是 吃 作为 一个 沙拉 在 - B . C . ; 在 普林尼的 时间 它
[wʌz; wəz] [ˈkʌltɪveɪtɪd] ,
was cultivated ,
曾是 栽培 ,

希罗多德说 , 公元前550年人们就把生菜当作沙拉食用 ; 到了普林尼时代 , 生菜已经开始人工栽培。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [blæntʃt] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][æt; ət][ɔːl] [ˈsiːznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [baɪ]
and even blanched , so as to be had at all seasons of the year by
和 甚至 焯水 , 所以 作为 到 是 有 在 全部 季节 的 这 年 经过
[ðə; ði][ˈroumənz] .
the Romans .
这 罗马书 .

甚至还经过漂白处理，以便罗马人一年四季都能食用。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈprɪvi] - [pɜːrs] [ɪkˈspensɪz] [ʌv; əv] [ˈhenri] [viː,ɑɪˈɑɪˈɑɪ][ɪz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n]
Among the privy - purse expenses of Henry VIII is a reward to a certain
之中 这 私处 - 钱包 开支 的 亨利 八 是 一个 报酬 到 一个 肯定
[ˈɡɑːrdnər] [fɔːr; fər] [ˈbrɪŋɪŋ] " - " [ænd; ənd] [ˈtʃeriːz] [tuː; tə] [ˈhæmptən] [kɔːrt] .
gardener for bringing " lettuce " and cherries to Hampton Court .
园丁 为了 带来 " - " 和 樱桃 到 汉普顿 法庭 .

亨利八世的私人金库开支中，有一项是奖励给某位园丁，因为他为汉普顿宫带来了生菜和樱桃。

[kweɪnt] [oʊld] [ˈpɑːrkɪnsən] , [ɪˈnuːməˌreɪtɪŋ] " [ðə; ði] [vɜːtʃuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɛtɪs] , " [sez] ,
Quaint old Parkinson , enumerating " the virtues of the lettuce , " says ,
古雅 老的 帕金森 , 枚举 " 这 美德 的 这 生菜 , " 说道 ,
古怪的老帕金森在列举“莴苣的优点”时说：

" [ðeɪ] [ɔːl] [kuːl] [ə; eɪ][haːt][ænd; ənd] [ˈfeɪntɪŋ] [stʌmək] .
" They all cool a hot and fainting stomache .
" 他们 全部凉爽的 一个 热的 和 昏厥 胃 .

它们都能缓解胃部发热和晕厥的症状。

" [wen] [ðə; ði] [ˈmɪlki] [dʒuːs][hæz; həz] [bɪn] [ˈθɪkənd] ([læktəˈkeəriəm]) ,
" When the milky juice has been thickened (lactucarium) ,
" 什么时候 这 乳白色 汁 有 到过 增稠 (乳菇) ,
“当乳汁变稠（乳汁）时”，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ˈoʊpiəm][baɪ] [ˈregjələr] [prækˈtɪʃənəz] - [ə; eɪ]
it is sometimes used as a substitute for opium by regular practitioners - a
它 是 有时 用过的 作为 一个 代替 为了 鸦片 经过 常规的 从业者 - 一个
[ˈfluːɪd] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðə; ði][plænts] [ðəmˈselvz] ,
fluid employed by the plants themselves ,
体液 受雇 经过 这 植物 他们自己 ,
有时，正规的从业者会用它代替鸦片——这是一种植物自身分泌的液体。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [θɔːt] , [tuː; tə] [dɪsˈkɜːrɪdʒ] [ˈkriːtʃərz] [frʌm; frəm] [ˈfiːstɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [ɪkˈspens] ([siː]
it is thought , to discourage creatures from feasting at their expense (see
它 是 想法 , 到 阻碍 生物 从 盛宴 在 他们的 费用 (看
[ˈmɪlkwiːd]) .
milkweed) .
乳草) .

人们认为，这样做是为了阻止动物以它们为食（参见乳草）。

[ˈsɜːrt(ə)n] [kætəˈpɪləz] , [haʊˈevər] , [iːt] [ðə; ði] [liːvz] [ˈredɪli] ; [bʌt; bət] [ˈɔːfər] [ˈlɛtɪs] [ɔːr] [ˈpɑːpi] [ˈfoʊliɪdʒ]
Certain caterpillars , however , eat the leaves readily ; but offer lettuce or poppy foliage
肯定 毛毛虫 , 然而 , 吃 这 树叶 容易 ; 但 提供 莴苣 或者 罂粟 叶子
[tuː; tə] [ˈgreɪzɪŋ] [ˈkæt(ə)] ,
to grazing cattle ,
到 放牧 牛 ,

然而，某些毛虫却很喜欢吃叶子；但可以给放牧的牛提供莴苣或罂粟叶。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [wɪˈðəʊt] [fuːd] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [tʌtʃ] [aɪ ˈtiː] .
and they will go without food rather than touch it .
和 他们 将要 去 没有 食物 相当 比 触碰 它 .

他们宁愿挨饿也不愿碰食物。

" [wɒts] [wʌn] ['mænz] ['pɔɪzn] , [si:'hɔɪr] , [ɪz] [ə'hʌðəz] [mi:t] [ɔ:r] [drɪŋk] .
" **What's one man's poison , Signor , Is another's meat or drink .**
" 是什么 一 男人的 毒 , 签名者 , 是 另一个的 肉 或者 喝 :
“一个人的毒药, 先生, 可能是另一个人的美食或饮品。”

" [ræbəts] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [hæv; həv] [bɪn] [fed] [ɑ:n][ðə; ði] ['dedli] ['naɪtʃeɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k]
" **Rabbits , for example , have been fed on the deadly nightshade for a week**
" 兔子 , 为了 例子 , 有 到过 美联储 在 这 致命 茄科植物 为了 一个 星期
[wɪ'dəʊt] ['ɪndʒəri] .
without injury .
没有 受伤 :
“例如, 兔子们连续一周食用剧毒的颠茄, 都没有受伤。”

[ðə; ði] ['heri] [ɔ:r] [red] [waɪld] ['letɪs] ([el] . [hɜ:r'sju:tə]) , [sɪmələr][tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ,
The HAIRY or RED WILD LETTUCE (L . hirsuta) , similar to the preceding ,
这 毛茸茸 或者红色的 荒野 莴苣 (L . 毛状体) , 相似的 到 这 前 ,
毛叶野莴苣 (L. hirsuta), 与前述的野莴苣类似,

[bʌt; bət][ɔ:f(ə)n][wɪð; wɪθ][da:rk] ['redɪʃ] [stem] , [prɪ'dʌŋkl] , [ænd; ənd]['taɪni] ['flaʊər] - [kʌps] ,
but often with dark reddish stem , peduncles , and tiny flower - cups ,
但 经常 和 黑暗的 微红 干 , 花梗 , 和 微小的 花 - 杯子 ,
但通常茎、花梗和花杯呈深红色,

[ðə; ði] [reɪ] ['flɔ:rət] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm] ['jeləʊ] [tu:; tə] [peɪl] ['rediʃ] [ɔ:r] ['pɜ:rpəliʃ] , [hæz; həz] [lɔ:ŋgər]
the ray florets varying from yellow to pale reddish or purplish , has longer
这 射线 小花 变化 从 黄色的 到 苍白 微红 或者 紫红色 , 有 更长
[li:vz] ,
leaves ,
树叶 ,
舌状花颜色从黄色到淡红色或紫色不等, 叶片较长。

['di:pli] [kʌt] [ɔ:r] [lɒʊbd] [ɔ:lmoʊst][tu:; tə][ðə; ði] [waɪd] ['mɪd,rɪb] .
deeply cut or lobed almost to the wide midrib .
深 切 或者裂片状的 几乎 到 这 宽的 中肋 :
深裂或呈裂片状, 几乎延伸至宽阔的中脉。

['æftər] [wʌt] [wi:; wi] ['lɜ:rnɪd] [wen] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['bɑ:r,beri; 'bɑ:rbəri][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪkli] [per]
After what we learned when studying the barberry and the prickly pear
后 什么 我们 学习 什么时候 学习 这 小檗碱 和 这 带刺的 梨
['kæktəs] ,
cactus ,
仙人掌 ,
在研究小檗和仙人掌之后, 我们了解到:

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə'baʊt] [plænts] [ðæt] [tʃu:z] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][draɪ] [sɔɪl] ,
for example , about plants that choose to live in dry soil ,
为了 例子 , 关于 植物 那 选择 到 居住 在 干燥 土壤 ,
例如, 关于那些选择生活在干燥土壤中的植物,

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['lɒʊər] , [les] ['li:fi] ,
it is not surprising to find that this is a lower , less leafy ,
它 是 不是 奇怪 到 寻找 那 这 是 一个 降低 , 较少的 绿叶 ,
毫不奇怪, 这是一种植株较低矮、枝叶较少的植物。

[ænd; ənd] [mɔ:ɪr] ['heri] [plænt][ðæn; ðən][ðə; ði] ['mɔɪstʃər] - ['lʌvɪŋ] [tɔ:l] ['letɪs] .
and more hairy plant than the moisture - loving tall lettuce .
和 更多的 毛茸茸 植物 比 这 水分 - 爱 高的 莴苣 :
而且比喜湿的高大莴苣毛更多。

[æn; ən] [ˌjʊərə'pi:ən] ['ɪmɪgrənt] , ['nætʃrəlaɪzd] [hɪr] [bʌt; bət] ['ri:s(ə)ntli] ,
An European immigrant , naturalized here but recently ,
一个 欧洲的 移民 , 归化 这里 但 最近 ,
一位欧洲移民, 最近才入籍美国。

[ðə; ði] ['prɪkli] ['letɪs] ([el] -) [hæz; həz] [,nevəðə'les] [meɪd] [ɪt'self] [soʊ] ['veri] [mʌt] [æt; ət]
the PRICKLY LETTUCE (L . Scariola) has nevertheless made itself so very much at
这 带刺的 莴苣 (L . -) 有 尽管如此 制成 本身 所以 非常 很多 在
[hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [taɪm] [ðæt] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [wiːd] [frʌm; frəm]
home in a short time that it has already become a troublesome weed from
家 在 一个 短的 时间 那 它 有 已经 变得 一个 麻烦的 杂草 从
[nuː] ['ɪŋɡlənd] [tuː; tə] [ˌpensɪ'veɪniə] ,
New England to Pennsylvania ,
新的 英格兰 到 宾夕法尼亚州 ,

然而，刺莴苣（L. scariola）在短时间内就迅速适应了当地环境，从新英格兰到宾夕法尼亚，它已经成为一种令人头疼的杂草。

[ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˌmɪnɪ'soʊtə] [ænd; ʌnd] [mɪ'zʊəri] .
westward to Minnesota and Missouri .
向西 到 明尼苏达州 和 密苏里州 .

向西至明尼苏达州和密苏里州。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] ['kælkjuleɪt] [ðæt] ['evri] [plænt][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ˈoʊvər] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['flʌfi]
But when we calculate that every plant produces over eight thousand fluffy
但 什么时候 我们 计算 那 每一个 植物 产 超过 八 千 蓬松的
[waɪt] - [wɪŋd] [siːdz] [ɑːn][ɪts] ['næroʊ] ['pænɪk(ə)l] ,
white - winged seeds on its narrow panicle ,
白色的 - 有翅膀的 种子 在 它是 狭窄的 穗 ,

但当我们计算出每株植物在其狭长的圆锥花序上会产生超过八千粒蓬松的白色带翅种子时，

[ˈredi] [tuː; tə][seɪl] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [briːz] ,
ready to sail away on the first breeze ,
准备好 到 帆 离开 在 这 第一的 微风 ,

准备迎着第一阵微风扬帆起航。

[noʊ] ['wʌndər] [soʊ] [wel] [ɪn'daʊd] [ænd; ʌnd] [prə'ɪfɪk] [æn; ən][ɪn'veɪdər] ['maːtʃɪz] [traɪ'ʌmfəntli] [ə'krɔːs]
no wonder so well endowed and prolific an invader marches triumphantly across
不 想知道 所以 出色地 捐赠 和 多产的 一个 侵略者 游行 凯旋而归 穿过
[ˈkɑːntənənts] .
continents .
各大洲 .

难怪如此天赋异禀、繁盛一时的入侵者能够横扫各大洲，凯旋而归。

[ðə; ði] [lɔːŋ] , [peɪl] [ɡriːn] , ['spaini] - ['mɑːrdʒənd] , ['mɪlki] [liːvz] , [wɪð; wɪθ] [stɪf] ['prɪkəlz] [ɑːn][ðə; ði]
The long , pale green , spiny - margined , milky leaves , with stiff prickles on the
这 长的 , 苍白 绿色的 , 带刺的 - 边缘 , 乳白色 树叶 , 和 僵硬的 刺 在 这
[ˈmɪd,rɪb] [brɪ'niːθ] ,
midrib beneath ,
中肋 下面 ,

叶片细长，呈浅绿色，边缘有刺，叶面呈乳白色，中脉背面有硬刺。

[ɑːr; ər] [ˈdʌbli] [prə'tektɪd] [ə'ɡenst] ['ɪnsekt] ['bɔːrər] [ænd; ʌnd] ['ɡreɪzɪŋ] ['kæt(ə)] .
are doubly protected against insect borers and grazing cattle .
是 双倍 受保护 反对 昆虫 蛀虫 和 放牧 牛 .

具有双重防护，可防止蛀虫和放牧牛群的侵害。

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['delɪkət] [plænt] [ðæt] [lɪfts] [ɪts] [hed] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['medoʊ] ;
" **Look at this delicate plant that lifts its head from the meadow ;**
" 看 在 这 精美的 植物 那 电梯 它是 头 从 这 草地 ;

“瞧瞧这株娇嫩的植物，它从草地上探出头来；

[siː] [haʊ] [ɪts] [liːvz] [ɔːl] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [æz; əz] [truː] [æz; əz][ðə; ði] ['mæɡnət] .
See how its leaves all point to the North as true as the magnet .
看 如何 它是 树叶 全部 观点 到 这 北 作为 真的 作为 这 磁铁 .

你看，它的叶子都像磁铁一样指向北方。

" [waɪ] [ˈlɒŋfeləʊ] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [kɔːrs] - [ˈgroʊɪŋ] , [ˈjeləʊ] - [ˈflaʊərd] ,
" **While Longfellow must have had the coarse - growing , yellow - flowered ,**
" 尽管 朗费罗 必须 有 有 这 粗 - 生长 , 黄色的 - 开花的 ,

“虽然朗费罗一定拥有生长粗糙、开黄花的植物，

[ˈdeɪzi] - [laɪk] [ˈpreri] [ˈrɑːzn] - [wiːd] ([ˈsɪlfɪəm] [ləˈsɪniːeɪtəm]) [ɪn][maɪnd] [wen] [hiː; hi] [roʊt] [ðɪs]
daisy - like PRAIRIE ROSIN - WEED (Silphium laciniatum) in mind when he wrote this
雏菊 - 喜欢 草原 松香 - 杂草 (硅藻 裂叶) 在 头脑 什么时候 他 写道 这
[ˈstænzə][ʌv; əv] " [ɪˈvændʒiliːn] ,
stanza of " Evangeline ,
诗节 的 " 伊万杰琳 ,

他在创作《伊万杰琳》这节诗时，脑海中浮现的是雏菊状的草原松香草（Silphium laciniatum）。

" [hɪz; ɪz] [laɪnz] [əˈplaɪ] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɪɡˈzæktnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdelɪkət] [ˈprɪkli] [ˈletɪs] , [ˈaʊər; ɑːr]
" **his lines apply with more exactness to the delicate prickly lettuce , our**
" 他的 线条 申请 和 更多的 精确 到 这 精美的 带刺的 莴苣 , 我们的
[ˈiːstərn] [ˈkʌmpəs] [plænt] .
eastern compass plant .
东 罗盘 植物 .

“他的这些话更准确地适用于娇嫩的带刺莴苣，也就是我们东方的罗盘植物。”

[nɑːt] [ʌnˈtɪl] - [dɪd] [prəˈfesər] [dʒeɪ] . [siː] . [ˈɑːrθər] [dɪˈskʌvər] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ˈletɪs] [ɪz]
Not until 1895 did Professor J . C . Arthur discover that when the garden lettuce is
不是 直到 - 做过 教授 J . C . 亚瑟 发现 那 什么时候 这 花园 莴苣 是
[əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈflaʊər] ,
allowed to flower ,
允许 到 花 ,

直到1895年，JC Arthur教授才发现，当花园里的莴苣开花时，

[ɪts] [stem] [liːvz] [ˈɔːlsəʊ] [ɪɡˈzɪbɪt] [pəˈlærəti] .
its stem leaves also exhibit polarity .
它是 干 树叶 还 展览 极性 .

它的茎叶也表现出极性。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈloʊər] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɑːzn] - [wiːd] , [wɪtʃ] [stænd] [ˈnɪrli] [ˈvɜːrtɪk(ə)l] ,
The great lower leaves of the rosin - weed , which stand nearly vertical ,
这 伟大的 降低 树叶 的 这 松香 - 杂草 , 哪个 站立 几乎 垂直的 ,
松香草下部巨大的叶子几乎垂直生长，

[wɪð; wɪθ][ðər; ðər][ˈfeɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] , [ænd; ənd][ðər; ðər][ˈedʒəz, ˈedʒɪz][tuː; tə][ðə; ði]
with their faces to the east and west , and their edges to the
和 他们的 面孔 到 这 东方 和 西方 , 和 他们的 边缘 到 这
[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
north and south ,
北 和 南 ,

它们的面朝向东西，边缘朝向南北，

[hæv; həv] [dəˈrektɪd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈtrævələər] , [nɑːt][frʌm; frəm][əˈkeɪdiə][ˈoʊnli] ,
have directed many a traveler , not from Acadia only ,
有 指导 许多 一个 游客 , 不是 从 阿卡迪亚 仅有的 ,
曾为许多旅行者指路，不仅仅是来自阿卡迪亚的旅行者。

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈpreri] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɜːrnd] [ðə; ði][ˈtaɪtəlz][ˈpaɪlət] - [wiːd] , [ˈkʌmpəs] [ɔːr][ˈpoʊlər]
across the prairie until it has earned the titles pilot - weed , compass or polar
穿过 这 草原 直到 它 有 获得 这 标题 飞行员 - 杂草 , 罗盘 或者 极性
[plænt] .
plant .
植物 .

它遍布草原，最终赢得了“领航草”、“指南针草”或“极地植物”的美誉。

[ˈveriəs] [ˈθiəriːz] [hæv; həv] [bɪn] [ədˈvænst] [tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkjəriəs] [fəˈhɑːmɪnən] ,
Various theories have been advanced to account for the curious phenomenon ,
各种各样的 理论 有 到过 先进的 到 帐户 为了 这 好奇的 现象 ,

人们提出了各种理论来解释这种奇特的现象。

[sʌm; səm] [ˈkleɪmɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [li:vz] [kənˈteɪnd] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈaɪərn][tuː; tə] [ˈriːdər] [ðem; ðəm][mæɡˈnetɪk] -
some claiming that the leaves contained sufficient iron to reader them magnetic -
一些 声称 那 这 树叶 包含 充足的 铁 到 读者 他们 磁的 -
[ə; eɪ] [ˈθiːəri] [ˈprɑːmptli] [ɪkˈsplʊdɪd][baɪ] [ˈkemɪk(ə)l] [əˈnæləsɪs] .
a theory promptly exploded by chemical analysis .
一个 理论 及时 爆炸了 经过 化学 分析 .

有人声称树叶中含有足够的铁，可以将其解读为磁性的——这一理论很快就被化学分析推翻了。

[ˈlðər] [səˈpouzd; səˈpouzɪd] [ðæt][ðə; ði] [ˈrezɪnəs] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz] [meɪd] [ðem; ðəm]
Others supposed that the resinous character of the leaves made them
其他的 据称 那 这 树脂状的 特点 的 这 树叶 制成 他们
[səˈseptəb(ə)l] [tuː; tə][mæɡˈnetɪk] [ˈɪnfluəns] ;
susceptible to magnetic influence ;
易受影响的 到 磁的 影响 ;

另一些人则认为，叶子的树脂特性使其容易受到磁场的影响；

[bʌt; bət][æz; əz][ˈrɑːzn][ɪz][ə; eɪ][nɑːn] - [kənˈdʌktər] [ʌv; əv] [ɪˌlekˈtrɪsəti] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [haɪˈpɑːθəsɪs]
but as rosin is a non - conductor of electricity , of course this hypothesis
但 作为 松香 是 一个 非 - 导体 的 电 , 的 课程 这 假设
[ˈlaɪkwaɪz] [pruːvd] [ʌnˈtenəb(ə)l] .
likewise proved untenable .
同样地 已证实 站不住脚的 .

但由于松香不导电，因此这个假设当然也被证明是站不住脚的。

[æt; ət][læst][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˌeɪ es ˈeɪ] [greɪ] [brɔːt] [ˈfɔːrwəd][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈsensəb(ə)l][ˌekspləˈneɪ(ə)n] :
At last Dr . Asa Gray brought forward the only sensible explanation :
在 最后的 博士 . 阿萨 灰色的 带来 向前 这 仅有的 明智的 解释 :

最后，阿萨·格雷博士提出了唯一合理的解释：

[ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][bəuθ][ˈsɜːfəsəz, ˈsɜːfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɑːzn] - [wiːd] [liːf] [ɑːr; ər] [ɪˈsenʃəli] [əˈlaɪk] ,
inasmuch as both surfaces of the rosin - weed leaf are essentially alike ,
因此 作为 两个都 表面 的 这 松香 - 杂草 叶子 是 本质上 同样 ,

由于松香叶的两面基本相同，

[ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [ˈnɪrli] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈstoumətə][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌpər] [saɪd][æz; əz][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌndər] ,
there being very nearly as many stomata on the upper side as on the under ,
那里 存在 非常 几乎 作为 许多 气孔 在 这 上 边 作为 在 这 在下面 ,

叶片上表面的气孔数量几乎与下表面的气孔数量一样多。

[bəuθ][ˈsɜːfəsəz, ˈsɜːfəsɪz][ɑːr; ər] [ˈiːkwəli] [ˈsensətɪv] [tuː; tə] [ˈsʌnlaɪt] ;
both surfaces are equally sensitive to sunlight ;
两个都 表面 是 同样地 敏感的 到 阳光 ;

两个表面对阳光的敏感度相同；

[ˈðerfɔːr] [ðə; ði] [liːf] [twɪsts] [ɑːn][ɪts] [ˈpeti,əʊl] [ʌnˈtɪl] [bəuθ] [saɪdz] [ʃer] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [ˈiːkwəli] [æz; əz][ɪz]
therefore the leaf twists on its petiole until both sides share it as equally as is
所以 这 叶子 曲折 在 它是 叶柄 直到 两个都 侧面 分享 它 作为 同样地 作为 是
[ˈpɑːsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

因此，叶片绕着叶柄扭转，直到两侧尽可能均匀地分得一杯羹。

[waɪl] [ðə; ði][pəˈlærəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪkli] [ˈletɪs] [li:vz] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [soʊ] [mɑːrkt] ,
While the polarity of the prickly lettuce leaves is by no means so marked ,
尽管 这 极性 的 这 带刺的 莴苣 树叶 是 经过 不 方法 所以 标记 ,

虽然带刺莴苣叶片的极性远没有那么明显，

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈgreɪz] [ˈθiːəri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈrɑːzn] - [wiːd] [meɪ] [biː; bi] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ðəm; ðəm] [æz; əz]
Dr . Gray's theory about the rosin - weed may be applied to them as
博士 ； 格雷的 理论 关于 这 松香 - 杂草 可能 是 应用 到 他们 作为
[wel] .
well .
出色地 ；

格雷博士关于松香草的理论也可能适用于它们。

[ˈbrɪndʒ] [ɔːr] [ˈtɔːni] [ˈhɔːkwiːd] ; [ˈɡoʊldən] [maʊs] - [ɪr] [ˈhɔːkwiːd] ; [ˈdevəlz] [peɪnt] - [brʌʃ] (
ORANGE or TAWNY HAWKWEED ; GOLDEN MOUSE - EAR HAWKWEED ; DEVIL'S PAINT - BRUSH (
橙子 或者 黄褐色 鹰嘴豆 ； 金的 老鼠 - 耳朵 鹰嘴豆 ； 魔鬼的 画 - 刷子 (
[ˈhaɪəˈreɪʃiəm] -) [ˈtʃɪkəri] [ˈfæməli]
Hieracium aurantiacum) Chicory family
雏菊 -) 菊苣 家庭

橙色或黄褐色山楂；金鼠耳山楂；魔鬼画笔（Hieracium aurantiacum），菊苣科

[ˈflaʊər] - [biːdz] - [ˈredɪʃ] [ˈbrɪndʒ] ; [wʌn][ɪn] .
Flower - beads - Reddish orange ; 1 in .
花 - 珠子 - 微红 橙子 ； 1 在 ；

花形珠子 - 红橙色；1 英寸。

[əˈkrɔːs] [ɔːr] [les] , [ðə; ði] [faɪv] - [tuːθtʊːðd] [ˈreɪz] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈsɪriːz] ;
across or less , the 5 - toothed rays overlapping in several series ;
穿过 或者较少的 ， 这 5 - 有齿的 射线 重叠 在 一些 系列 ；

横向或更小，5齿射线在几组射线中重叠；

[ˈsevrəl] [ˈhedz] [ɑːn] [ʃɔːrt] [prɪˈdʌŋkl] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtɜːrmɪn(ə)l] [ˈklʌstər] .
several heads on short peduncles in a terminal cluster .
一些 头部 在 短的 花梗 在 一个 终端 簇 ；

多个头状花序，着生于短梗上，呈顶端簇状排列。

[stem] : [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈliːfləs] , [ɔːr] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [tuː; tə] [tuːˈtuː] [smɔːl] [ˈsesəl; ˈsesaɪl] [liːvz] ; [sɪks] [tuː; tə] -
Stem : Usually leafless , or with 1 to 2 small sessile leaves ; 6 to 20
干 ； 通常 无叶 ， 或者 和 1 到 2 小的 无柄的 树叶 ； 6 到 -
[ɪn] .
in .
在 ；

茎：通常无叶，或有 1 至 2 片无柄小叶；6 至 20 英寸。

[haɪ] , [ˈslendər] , [ˈheri] , [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] [ˈheri] , [ˈspætʃəlɪt] , [ɔːr] [ˈɑːblɔːŋ] [liːvz] [æt; ət] [ðə; ði]
high , slender , hairy , from a tuft of hairy , spatulate , or oblong leaves at the
高的 ， 苗条 ， 毛茸茸 ， 从 一个 簇 的 毛茸茸 ， 铲状 ， 或者 长方形 树叶 在 这
[bers] .
base .
根据 ；

高大、纤细、多毛，基部有一簇多毛的匙形或长椭圆形叶片。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [fiːldz] , [wʊdz] , [ˈroʊdsaɪd] , [draɪ] [ˈpleɪsɪz] .
Preferred Habitat - Fields , woods , roadsides , dry places .
首选 栖息地 - 田野 ， 树林 ， 路边 ， 干燥 地方 ；

偏好栖息地——田野、树林、路边、干燥的地方。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - June - September .
开花 季节 - 六月 - 九月 ；

花期 - 六月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˌpensɪlˈveɪniə] [ænd; ənd] [ˈmɪd(ə)l] [steɪts] [ˈnɔːrθwərd] [ˈɪntuː] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪfɪnz] .
Distribution - Pennsylvania and Middle States northward into British Possessions .
分配 - 宾夕法尼亚州 和 中间 各州 向北 进入 英国 财产 ；

分布范围——宾夕法尼亚州和中部各州向北延伸至英国属地。

[pɪ'kju:liər] [ˈredɪʃ] - [ˈɔrɪndʒ] [ˈdɪskz] , [ˈsɪmələr][ɪn] [ˈjeɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪ] [wi:dz] [ˈʌmbəl] ,
Peculiar reddish - orange disks , similar in shade to the butterfly weed's umbels ,
奇特 微红 - 橙子 磁盘 , 相似的 在 阴影 到 这 蝴蝶 杂草 伞形花序 ,
奇特的红橙色圆盘状花序，颜色与马利筋的伞形花序相似。

[əˈtrækt] [ˈaʊər; ɑ:r] [aɪz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:z] , [ˈflaɪz] ,
attract our eyes no less than those of the bees , flies ,
吸引 我们的 眼睛 不 较少的 比 那些 的 这 蜜蜂 , 苍蝇 ,
它们吸引我们目光的程度不亚于蜜蜂、苍蝇。

[ænd; ænd] [ˈbʌtərflaɪz] [fɔ:r; fər] [hu:m] [sʌtʃ] [ˈsplendər] [wʌz; wəz] [dɪˈzaɪnd] .
and butterflies for whom such splendor was designed .
和 蝴蝶 为了 谁 这样的 辉煌 曾是 设计 .
还有那些天生就该拥有如此壮丽景色的蝴蝶。

[ˈæftər] [krɔ:s] - [ˌfɜ:rtələˈzeɪ](ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ˈi:ˌfektəd, ˈi:ˌfektɪd] , [ˈtʃi:fli] [θru:] [ðə; ði]
After cross - fertilization has been effected , chiefly through the
后 叉 - 受精 有 到过 受影响 , 主要 通过 这
[ˈeɪdʒənsɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [bi:z] ,
agency of the smaller bees ,
机构 的 这 较小的 蜜蜂 ,
异花授粉完成后，主要通过体型较小的蜜蜂完成，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [roʊ] [ʌv; əv] [ˈslendər] , [ˈbraʊnɪ] ,
a single row of slender , brownish ,
一个 单身的 排 的 苗条 , 棕褐色 ,
一排细长的、棕色的，

[pərˈsɪstənt] [ˈbrɪstlɪz] [əˈtætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [si:dz] [trænsˈfɔ:mz] [ðə; ði] [hed] [ˈɪntu:][ðə; ði] " [ˈdɛvəlɪz] [peɪnt] -
persistent bristles attached to the seeds transforms the head into the " devil's paint -
执着的 刷毛 随附的 到 这 种子 变换 这 头 进入 这 " 魔鬼的 画 -
[brʌʃ] .
brush .
刷子 .
种子上附着的顽固刚毛使植株头部变成了“魔鬼的画笔”。

" [əˈnʌðər] [ˈpɑ:pjələr][ˈtaɪt(ə)l][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] , [frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði][plænt] [əˈrɪdʒənəli] [keɪm] , [ɪz] [grɪm]
" **Another popular title in England , from whence the plant originally came , is Grimm**
" 其他 受欢迎的 标题 在 英格兰 , 从 何处 这 植物 起初 来了 , 是 格林
[ðə; ði] [ˈkɑ:liər] .
the Collier .
这 科利尔 .
“在英国，另一个很受欢迎的书名是《矿工格林》，这种植物最初就是从那里来的。”

[ɔ:lɪ] [ðə; ði][plænts][ɪn] [ðɪs] [ˈdʒi:nəs] [teɪk] [ðer; ðər] [neɪm] [frʌm; frəm] - = [ə; eɪ] [hɔ:k] ,
All the plants in this genus take their name from hierax = a hawk ,
全部 这 植物 在 这 属 拿 他们的 姓名 从 - = 一个 鹰 ,
该属的所有植物都以 hierax（鹰）命名，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˈkʌntri] [wʌns] [θɔ:t] [ðæʃt] [bɜ:rdz][ʌv; əv] [preɪ] [swu:p]
because people in the old country once thought that birds of prey swooped
因为 人们 在 这 老的 国家 一次 想法 那 鸟类 的 猎物 俯冲
[ˈz:rθwərd] [tu:; tə] [ˈfɑ:rpən] [ðer; ðər] [ˈaɪsaɪt] [wɪð; wɪθ] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔ:kwi:d] ,
earthward to sharpen their eyesight with leaves of the hawkweed ,
向地球 到 锐化 他们的 视力 和 树叶 的 这 鹰嘴豆 ,
因为旧世界的人们曾经认为猛禽俯冲到地面是为了用鹰嘴豆的叶子来磨练视力。

[ˈhɔ:kbrɪt] , [ɔ:r] - , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈveriəsli,ˈværiəsli] [kɔ:lɪd] .
hawkbit , or speerhawk , as they are variously called .
鹰嘴豆 , 或者 - , 作为 他们 是 各种各样的 称为 .
鹰嘴鹰，或称长嘴鹰，它们也被称为其他一些名称。

[trænˈsplæntɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡɑːrðn] , [ðə; ði] [ˈɔrɪndʒ] [ˈhɔːkwiːd] [fɔːrmz][ə; eɪ] [ˈspredɪŋ] [mæs] [ʌv; əv]
Transplanted **into** **the** **garden** , **the** **orange** **hawkweed** **forms** **a** **spreading** **mass** **of**
移植 进入 这 花园 , 这 橙子 鹰嘴豆 表格 一个 传播 大量的 的
[ʌnˈjuːʒuəl] , [ˈsplendɪd] [ˈkʌlər] .
unusual , **splendid** **color** .
异常 , 灿烂 颜色 .

移植到花园里后，橙色山柳菊会形成一片蔓延开来的、不同寻常的、绚丽的色彩。

[ðə; ði] [ˈrætl̩sneɪk] - [wiːd] , [ˈɜːrli] [ɔːr] [veɪn] - [liːf] [ˈhɔːkwiːd] , [sneɪk] [ɔːr] [pɔːr]
The **RATTLESNAKE** - **WEED** , **EARLY** **or** **VEIN** - **LEAF** **HAWKWEED** , **SNAKE** **or** **POOR**
这 响尾蛇 - 杂草 , 早期的 或者 静脉 - 叶子 鹰嘴豆 , 蛇 或者 贫穷的
[ˈraːbənz, ˈraːbɪnz][ˈplæntɪn, ˈplænteɪn] ([eɪt]) .
ROBIN'S **PLANTAIN** (**H** : **venosum**) ,
罗宾的 芭蕉 ([H] : -) ,
响尾蛇草、早花或脉叶山楂、蛇草或穷知更鸟草（H. venosum），

[wɪð; wɪθ] [ˈflaʊər] - [ˈhedʒ] [ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [hæf] [æn; ən] [ɪnt] [əˈkrɔːs] , [sendz] [ʌp][ə; eɪ] [smuːð] , [ˈslendər]
with **flower** - **heads** **only** **about** **half** **an** **inch** **across** , **sends** **up** **a** **smooth** , **slender**
和 花 - 头部 仅有的 关于 一半 一个 英寸 穿过 , 发送 向上 一个 光滑的 , 苗条
[stem] ,
stem ,
干 ,
花头直径仅约半英寸，抽出光滑纤细的茎秆。

[pəˈnɪkjələt] [brænt][t] [əˈbʌv] , [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [ˈnuːməɾəs] [ˈdændɪləɾən] - [ˈjeləʊ] [dɪsk][æz; əz]
paniculately **branched** **above** , **to** **display** **the** **numerous** **dandelion** - **yellow** **disks** **as**
惊慌失措地 分支 多于 , 到 展示 这 很多的 蒲公英 - 黄色的 磁盘 作为
[ˈɜːrli] [æz; əz] [meɪ] ,
early **as** **May** ,
早期的 作为 可能 ,
上方呈圆锥状分枝，早在五月份就能展现出许多蒲公英黄色的圆盘状花朵。

[ɔːlˈðoʊ] [ɑːkˈtoʊbə][ɪz][nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] [ˈdʒenərəs] [ˈbluːmə] [ɪn][pɑɪn] [ˈwɒdləndz] ,
although **October** **is** **not** **too** **late** **to** **find** **this** **generous** **bloomer** **in** **pine** **woodlands** ,
虽然 十月 是 不是 也 晚的 到 寻找 这 慷慨的 布卢默 在 松树 林地 ,
虽然十月份在松树林中还不算太晚，但仍然可以找到这种盛开的花朵。

[draɪ] [ˈθɪkɪt] , [ænd; ənd][ˈsændɪ] [sɔɪl] .
dry **thickets** , **and** **sandy** **soil** .
干燥 灌木丛 , 和 沙 土壤 .

干燥的灌木丛和沙质土壤。

[ˈpɜːrpəli] - [veɪnd] [ˈoʊv(ə)] [liːvz] , [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈheri] , [ðæt] [spreɪd] [ɪn][ə; eɪ] [taʊt] [nekst][ðə; ði]
Purplish - **veined** **oval** **leaves** , **more** **or** **less** **hairy** , **that** **spread** **in** **a** **tuft** **next** **the**
紫红色 - 有脉络 椭圆形 树叶 , 更多的 或者较少的 毛茸茸 , 那 传播 在 一个 簇 下一个 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,
叶片椭圆形，叶脉呈紫色，或多或少被毛，成簇地贴地生长。

[ɑːr; ər] [ˈpraːbəbli] [æz; əz] [ɛfrɪˈkeɪʃəs] [ɪn][ˈkjuəri] [ˈsneɪkbɑɪt] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrætl̩sneɪk]
are **probably** **as** **efficacious** **in** **curing** **snakebites** **as** **those** **of** **the** **rattlesnake**
是 大概 作为 有效的 在 养护 蛇咬伤 作为 那些 的 这 响尾蛇
[ˈplæntɪn, ˈplænteɪn] ([kjuː] . [viː] .) .
plantain (**q** : **v**) :
芭蕉 ([q] : [v]) .
治疗蛇咬伤的效果可能与响尾蛇车前草（参见相关条目）一样好。

[wen] [ə; eɪ] ['kredʒələs] [dʒenə'reɪ(ə)n] [bi'li:vɪ] [ðæt] [ðə; ði] [kri'eɪtər] [hæd; həd] ['ɪndɪkeɪtɪd] [wið; wiθ]
When a credulous generation believed that the Creator had indicated with
什么时候 一个 轻信的 一代 相信 那 这 创作者 有 表明的 和
[sʌm; səm] [saɪn] [ɑ:n] [i:tʃ] [plænt][ðə; ði] ['speɪ(ə)l] [ju:z][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [i:tʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] ,
some sign on each plant the special use for which each was intended ,
一些 符号 在 每个 植物 这 特别的 使用 为了 哪个 每个 曾是 故意的 ,
当轻信的一代人相信造物主在每种植物上都留下了某种标记, 表明了每种植物的特殊用途时,

[ˈmeni] [li:vz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [tu:; tə][hæv; həv] ['veɪnɪŋ] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ðə; ði][ma:rks][ɑ:n][ə; eɪ]
many leaves were found to have veinings suggesting the marks on a
许多 树叶 是 成立 到 有 纹理 建议 这 标记 在 一个
[ˈsneɪks] [ˈbɑ:di] ;
snake's body ;
蛇的 身体 ;

人们发现许多叶子上的纹路酷似蛇身上的痕迹;

[ˈðerfɔ:r] , [baɪ][ˈsɪmp(ə)lɪ] ['ri:zənɪŋ] , [ðeɪ] [mʌst; məst][ˈekstrækt; ɪk'strækt] ['venəm] .
therefore , by simple reasoning , they must extract venom .
所以 , 经过 简单的 推理 , 他们 必须 提炼 毒液 .

因此, 根据简单的推理, 他们一定能提取毒液。

[haʊ] [di'laɪtʃ(ə)lɪ] [ɪz] [feɪθ] [kjʊr] !
How delightful is faith cure !
如何 愉快 是 信仰 治愈 !

信仰疗法真是太棒了!

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] [pri'si:dɪŋ] , [ðə; ði] ['kænədə] ['hɔ:kwi:d] ([eɪtʃ] . [kænə'densi:]) , [læks] [ə; eɪ] ['beɪsl] [tʌft]
Unlike the preceding , the CANADA HAWKWEED (H . Canadense) , lacks a basal tuft
与此不同 这 前 , 这 加拿大 鹰嘴豆 (H . 加拿大) , 缺乏 一个 基础 簇
[æt; ət] ['flaʊərɪŋ] [taɪm] ,
at flowering time ,
在 开花 时间 ;

与前文所述不同, 加拿大鹰爪草 (H. canadense) 在开花时没有基部簇生。

[bʌt; bət][ɪts][fɜ:rm] [stem] , [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] ['eni] [haɪt] [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə][faɪv] [fi:t] ,
but its firm stem , that may be any height from one to five feet ,
但 它是 公司 干 , 那 可能 是 任何 高度 从 一 到 五 脚 ,

但它坚韧的茎干, 高度可能在一英尺到五英尺之间。

[ɪz] ['æmplɪ] ['fɜ:rniʃt] [wið; wiθ] ['ɑ:blɔ:ŋ] [tu:; tə] [ləns] - [ʃeɪpt] [li:vz] ['si:tɪd] [ɑ:n][aɪ 'ti:] , [ðer; ðər][ˈmɪd,rɪb]
is amply furnished with oblong to lance - shaped leaves seated on it , their midrib
是 充足的 提供 和 长方形 到 槲 - 形状 树叶 坐着 在 它 , 他们的 中肋
[ˈpra:mɪnənt] ,
prominent ,
著名的 ,

它上面长满了长椭圆形至披针形的叶子, 叶子的中脉很明显。

[ðə; ði][ˈmɑ:rdʒɪnz] ['sperɪŋli] [bʌt; bət] [ˈʃɑ:rpli] [tu:θtʊ:ðd] .
the margins sparingly but sharply toothed .
这 边距 少量地 但 尖锐地 有齿的 .

边缘稀疏但尖锐地呈锯齿状。

[ɪn][draɪ] , [ˈoʊpən] [wʊdʒ] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] , [ænd; ənd] [ə'blɔ:ŋ] ['feɪdɪ] ['ruːdsaɪd] , [ɪts] ['lu:slɪ] ['klʌstərd]
In dry , open woods and thickets , and along shady roadsides , its loosely clustered
在 干燥 , 打开 树林 和 灌木丛 , 和 沿着 阴凉 路边 , 它是 松散地 聚类
[ˈhedz] [ʌv; əv] [klɪr] ['jeləʊ] ,
heads of clear yellow ,
头部的 的 清除 黄色的 ,

在干燥开阔的林地和灌木丛中, 以及阴凉的路边, 它那疏松簇生的明黄色花朵,

[ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [ə'krɔːs] ; [ɑːr; ər] [dɪ'spleɪd] [frʌm; frəm][dʒʊ'lai][tuː; tə] [sep'tembər] ;
about one inch across , are displayed from July to September ;
关于 一 英寸 穿过 , 是 显示 从 七月 到 九月 ;
直径约一英寸，从七月到九月展出；

[ænd; ənd][l'eɪtər][ðə; ði] ['koʊpiəs] [braʊn] ['brɪtlz] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər][ˈspærəʊz; ˈsperəʊz][tuː; tə] [pek] [æt; ət] .
and later the copious brown bristles remain for sparrows to peck at .
和 之后 这 丰富 棕色的 刷毛 保持 为了 麻雀 到 啄 在 .
后来，留下的大量棕色刚毛供麻雀啄食。

[ðə; ði] [rʌf] ['hɔːkwi:d] ([etʃ] . [skæbrəm]) , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [staʊt] ,
The ROUGH HAWKWEED (H . scabrum) , with a stout ,
这 粗糙的 鹰嘴豆 (H . 痂皮) , 和 一个 肥硕 ,
粗壮山楂 (H. scabrum)，茎粗壮，

[stɪf] [stem] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['bræntʃɪŋ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [smɔːl] ['jeləʊ] ['flaʊər] - ['hedz]
stiff stem crowned with a narrow branching cluster of small yellow flower - heads
僵硬的 干 加冕 和 一个 狭窄的 分枝 簇 的 小的 黄色的 花 - 头部
[ɑːn][daːrk] ['brɪslɪ] [pɪ'dʌŋkl] ,
on dark bristly peduncles ,
在 黑暗的 刚毛的 花梗 ,
挺拔的茎顶簇生着狭长的分枝小花序，花序上长着深色的刚毛状花梗，花序由黄色小花组成。

[ɔːlsoʊ] [læks] [ə; eɪ] ['beɪsl] [tʌft] [æt; ət] ['flaʊərɪŋ] [taɪm] .
also lacks a basal tuft at flowering time .
还 缺乏 一个 基础 簇 在 开花 时间 .
开花时也没有基部簇状物。

[ɪts] ['heri] ['ɑːblɔːŋ] [liːvz] [ɑːr; ər] ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði]['rɪdʒɪd] [stem] .
Its hairy oblong leaves are seated on the rigid stem .
它是 毛茸茸 长方形 树叶 是 坐着 在 这 死板的 干 .
它长椭圆形的叶子上长满了毛，生长在坚硬的茎干上。

[ɪn][draɪ] , [ˈoʊpən][ˈpleɪsɪz] , [ˈklɪrɪŋz] , [ænd; ənd] ['wʊdləndz] [frʌm; frəm][ˈnoʊvə][ˈskoʊə][tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə] ,
In dry , open places , clearings , and woodlands from Nova Scotia to Georgia ,
在 干燥 , 打开 地方 , 空地 , 和 林地 从 新星 斯科舍省 到 乔治亚州 ,
[ænd; ənd] ['westwərd] [tuː; tə] [nə'bræskə] ,
and westward to Nebraska ,
和 向西 到 内布拉斯加州 ,
从新斯科舍省到佐治亚州，再向西到内布拉斯加州，在干燥的开阔地带、林间空地和林地中，

[aɪ ˈtiː] [bluːmz] [frʌm; frəm][dʒʊ'lai][tuː; tə] [sep'tembər] .
it blooms from July to September .
它 花朵 从 七月 到 九月 .
花期为7月至9月。

[mɔːr] ['slendər][ænd; ənd] ['sprɪtli] [ɪz][ðə; ði] ['heri] ['hɔːkwi:d] ([etʃ] . -) ,
More slender and sprightly is the HAIRY HAWKWEED (H . Gronovii) ,
更多的 苗条 和 轻快的 是 这 毛茸茸 鹰嘴豆 (H . -) ,
更纤细、更活泼的是毛叶山楂（H. Gronovii），

['kɑːmən] [ɪn] ['sterəl] [sɔɪl][frʌm; frəm] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd] [ɪlə'noʊɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [stɜːts] .
common in sterile soil from Massachusetts and Illinois to the Gulf States .
常见的 在 无菌 土壤 从 马萨诸塞州 和 伊利诺伊州 到 这 海湾 各州 .
从马萨诸塞州和伊利诺伊州到墨西哥湾沿岸各州，这种植物常见于贫瘠的土壤中。

[ðə; ði] ['beɪsl] [liːvz] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪf] [stem] , [ɪ'speʃəli] , [ɑːr; ər] ['heri] ,
The basal leaves and lower part of the stiff stem , especially , are hairy ,
这 基础 树叶 和 降低 部分的 这 僵硬的 干 , 尤其 , 是 毛茸茸 ,
基生叶和坚硬茎干的下部尤其多毛。

[nɑ:t][tu:; tə] [ə'laʊ] [tu:] [fri:] [ˌtrænspraɪn] [ʌv; əv] [ˈpreʃəs] [ˈmɔɪstʃər] .
not to allow too free transpiration of precious moisture .
不是 到 允许 也 自由的 蒸腾作用 的 宝贵的 水分 .

避免宝贵的水分过度流失。

[ˈɡoʊldən] [ˈæstər] ([krɪˈsɑ:psɪs] [ˌmæriˈænə]) [ˈθɪs(ə)l] [ˈfæməli]
GOLDEN ASTER (Chrysopsis Mariana) Thistle family
金的 紫菀 (金丝桃 马利亚纳) 蓟 家庭

金紫菀（Chrysopsis mariana），蓟科

[ˈpləʊər] - [ˈhedz] - [kəmˈpɑ:zət] , [ˈjeləʊ] , [wʌn][ɪn] .
Plower - heads - Composite , yellow , 1 in .
犁地机 - 头部 - 合成的 , 黄色的 , 1 在 .

犁头 - 复合型，黄色，1 英寸。

[waɪd][ɔ:r] [les] , [ə; eɪ] [fju:] [ˈkɔrɪmd] [ˈflaʊərz] [ɑ:n][ˈglændʒələr] [stɔ:ks] ;
wide or less , a few corymbed flowers on glandular stalks ;
宽的 或者较少的 , 一个 很少 伞房状 花朵 在 腺体 茎 ;

花径宽或窄，少数伞房花序的花朵着生于腺状花梗上；

[i:tʃ] [kəmˈpoʊzɪd] [ʌv; əv] [ˈpɜ:rfaɪkt] [ˈtu:bjələr][ˌdɪsk] [ˈflɔ:rət] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˈpɪstələt; ˈpɪstələt] [reɪ] [ˈflɔ:rət]
each composed of perfect tubular disk florets surrounded by pistillate ray florets
每个 由 的 完美的 管状 磁盘 小花 包围 经过 馏出物 射线 小花

[ðə; ðɪ][ˌɪnvəˈlu:kər] [kəmˈpænjələt] ,
the involucre campanulate ,
这 总 钟状的 ,

每朵花由完美的管状盘状花组成，周围环绕着雌性舌状花，总苞钟状。

[ɪts] [ˈnæroʊ] [brækts] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈsɪri:z] .
its narrow bracts overlapping in several series .
它是 狭窄的 苞片 重叠 在 一些 系列 .

它的狭长苞片以数层重叠的方式生长。

[stem] : [staʊt] , [ˈsɪlki] - [ˈheri] [wen] [jʌŋ] , [ˈhɪrli] [smu:ð] [ˈleɪtər] , [wʌn][tu:; tə][tu:ˈtu:][wʌn] / [tu:ˈtu:]
Stem : Stout , silky - hairy when young , nearly smooth later , 1 to 2 1 / 2
干 : 肥硕 , 丝滑 - 毛茸茸 什么时候 年轻的 , 几乎 光滑的 之后 , 1 到 2 1 / 2

[ɛf ti:] . [tɔ:l] .
ft . tall .
英尺 : 高的 :

茎：粗壮，幼时有丝状绒毛，后期近乎光滑，高 1 至 2 1/2 英尺。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈɔ:lternət] , [ˈɑ:blɔ:n] [tu:; tə] [ˈspætjələt] , [ɪnˈtaɪər] .
Alternate , oblong to spatulate , entire .
备用 , 长方形 到 铲状 , 全部的 .

互生，长椭圆形至匙形，全缘。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [sɔɪl] , [ɔ:r][ˈsændi] , [nɑ:t][fɑ:r] [ˈɪnlənd] .
Preferred Habitat - Dry soil , or sandy , not far inland .
首选 栖息地 - 干燥 土壤 , 或者 沙 , 不是 远的 内陆 .

偏好栖息地——干燥的土壤或沙质土壤，内陆不远。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈɔ:gəst] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - August - September .
开花 季节 - 八月 - 九月 .

花期——八月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [lɔːŋ] [ˈaɪlənd][ænd; ənd] [ˌpensɪlˈveɪniə] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ˈstɜːts] .
Distribution - Long Island and Pennsylvania to the Gulf States .
分配 - 长的 岛 和 宾夕法尼亚州 到 这 海湾 各州 .

配送范围——从长岛和宾夕法尼亚州到墨西哥湾沿岸各州。

[huːˈevər] [kʌmz] [əˈpɑːn] [klʌmps] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈhænsəm] [ˈflaʊərz] [baɪ][ðə; ði] [ˈdʌsti] [ˈroʊdsaɪd] [ˈkænɑːt]
Whoever comes upon clumps of these handsome flowers by the dusty roadside cannot
谁 来 之上 团块 的 这些 英俊的 花朵 经过 这 尘土飞扬 路边 不能
[bʌt; bət][biː; bi] [ɪmˈprest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈprəʊpriətənəs] [ʌv; əv][ðer; ðər][dʒəˈnerɪk] [neɪm] ([kraɪsɒs] =
but be impressed with the appropriateness of their generic name (Chrysos =
但 是 印象深刻 和 这 恰当性 的 他们的 通用的 姓名 (金 =
[ɡoʊld] ;
gold ;
金子 ;

凡是在尘土飞扬的路边偶然发现这些美丽花朵的人，都会对其属名（Chrysos = 金；

[ˈɑːpsɪs] = [ˈæspekt]) .
opsis = aspect) .
opsis = 方面) .

opsis = 方面)。

[ˈfɑːrðər] [ˈwestwərd] , [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Farther westward , north and south .
更远 向西 , 北 和 南 .

再往西、往北、往南。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈheri] [ˈɡoʊldən] [ˈæstər] ([siː] . [vɪˈloʊsə]) , [ə; eɪ] [peɪl] ,
it is the HAIRY GOLDEN ASTER (C . villosa) , a pale ,
它 是 这 毛茸茸 金的 紫菀 (C . 绒毛) , 一个 苍白 ,

它是毛金紫菀（C. villosa），一种淡黄色的植物。

[ˈhɔːri] - [ˈherd] [plænt][wɪð; wɪθ][ˈsɪmələr] [ˈflaʊərz] [bɔːrn] [æt; ət] [ˌmɪdˈsʌmə] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɑːmən]
hoary - haired plant with similar flowers borne at midsummer , that is the common
苍老 - 头发 植物 和 相似的 花朵 出生 在 盛夏 , 那 是 这 常见的
[ˈspiːʃiːz] .
species .
物种 .

毛色灰白的植物，开着类似的花朵，在仲夏时节盛开，这是常见的品种。

[ˈɡoʊldənɹɑːd] ([ˌsɒliˈdeɪɡəʊ]) [ˈθɪs(ə)l] [ˈfæməli]
GOLDENRODS (Solidago) Thistle family
金鸡菊 (金光菊) 蓟 家庭

金鸡菊（Solidago）蓟科

[wen] [ðɪːz] [ˈflaʊərz] [trænsˈfɔːrm] [hoʊl] [ˈeɪkəs][ˈɪntuː] " [fiːldz] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] - [ʌv; əv] - [ɡoʊld] ,
When these flowers transform whole acres into " fields of the cloth - of - gold ,
什么时候 这些 花朵 转换 所有的 英亩 进入 " 字段 的 这 布 - 的 - 金子 ,
[ˈwɛndz] [ˈsɪmɪlər] [ˈwɒndz] [ˈsweɪɪŋ] [baɪ] [ˈevri] [ˈroʊdsaɪd] ,
当这些花朵将整片土地变成“金丝绒田野”时，

" [ðə; ði] [ˈslendər] [wɑːndz] [ˈsweɪɪŋ] [baɪ] [ˈevri] [ˈroʊdsaɪd] ,
" the slender wands swaying by every roadside ,
" 这 苗条 魔杖 摇晃 经过 每一个 路边 ,

“路边随处可见的细长魔杖，

[ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)] [ˈæstər] [ˌeɪ diː ˈdiː][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsplendər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːtəm]
and purple asters add the final touch of imperial splendor to the autumn
和 紫色的 紫菀 添加 这 最终的 触碰 的 帝国 辉煌 到 这 秋天
[ˈlændskeɪp] ,
landscape ,
景观 ,

紫色的紫菀为秋日景色增添了最后一抹皇家般的华丽。

[ɔ:ˈredi] [ˈglɔ:riəs] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊld][ænd; ənd][ˈkrɪmz(ə)n] ,
already glorious with gold and crimson ,
已经 辉煌 和 金子 和 赤红 ,

已经金光闪闪，深红色交相辉映，

[ɪz] [ˈeni] [pɑ:ˈter] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃəz] [ˈgɑ:rdn] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] [əˈraʊnd] [mɔ:ɹ] [ˈgɔ:rdzəs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ˈpɔ:ɹj(ə)n]
is any parterre of Nature's garden the world around more gorgeous than that portion
是 任何 花坛 的 自然的 花园 这 世界 大约 更多的 华丽的 比 那 部分
[ʌv; əv][aɪ ˈti:][wi:; wi][ɑ:ɹ; əɹ] [pli:zd] [tu:; tə][kɔ:ɪ][ˈaʊəz] ?
of it we are pleased to call ours ?
的 它 我们 是 高兴 到 称呼 我们的 ?

大自然的花园中，有哪一片比我们引以为豪的这片土地更美丽呢？

[wɪˈðɪn] [ɪts][ˈlɪmɪts] [ˈeɪtɪ] - [faɪv] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv][ˈɡoʊldənɹɑ:d] [ˈflɜ:ɹɪ]
Within its limits eighty - five species of goldenrod flourish ,
之内 它是 限制 八十 - 五 物种 的 金鸡菊 繁荣 ,

在其范围内，生长着85种金鸡菊。

[waɪl] [ə; eɪ] [fju:][hæv; həv] [streɪd] [ˈɪntu:][ˈmeksɪkoʊ][ænd; ənd] [saʊθ] [əˈmerɪkə] ,
while a few have strayed into Mexico and South America ,
尽管 一个 很少 有 迷路了 进入 墨西哥 和 南 美国 ,

虽然也有少数人逃往墨西哥和南美洲，

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [tu:ɪ] [ɔ:ɹ] [θri:] [bɪˈb:ɹ] [tu:; tə] [ˈjɔərəp] , [wer] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊəz][ɑ:ɹ; əɹ] [ˈtendəɹli]
and only two or three belong to Europe , where many of ours are tenderly
和 仅有的 二 或者 三 属于 到 欧洲 , 在哪里 许多 的 我们的 是 温柔地
[ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ˈga:dnz] ,
cultivated in gardens ,
栽培 在 花园 ,

其中只有两三种属于欧洲，而我们很多品种在欧洲的花园里都得到了精心培育。

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [hɪɹ] , [hæd; həd][nɑ:t] [ˈneɪtʃəɹ] [bɪn] [soʊ] [ˈlævɪ]
as they should be here , had not Nature been so lavish .
作为 他们 应该 是 这里 , 有 不是 自然 到过 所以 奢华的 :

如果大自然没有如此慷慨，它们本该在这里。

[tu:; tə] [neɪm] [ɔ:ɪ] [ðɪ:z] [ˈspi:ʃi:z] , [ɔ:ɹ][ðə; ði] [ˈæstəɹ] , [ðə; ði][ˈspæroʊz; ˈsperoʊz] ,
To name all these species , or the asters , the sparrows ;
到 姓名 全部 这些 物种 , 或者 这 紫菀 , 这 麻雀 ,

要列举所有这些物种，或者说紫菀、麻雀，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɔ:ɹbləɹ] [æt; ət] [saɪt] [ɪz][ə; eɪ] [fi:t] [ˈprɑ:bəbli] [noʊ][wʌn] [ˈlɪvɪŋ] [kæn; kən] [pərˈfɔ:ɹm] ;
and the warblers at sight is a feat probably no one living can perform ;
和 这 莺类 在 视线 是 一个 特技 大概 不 一 活的 能 履行 ;
[ˌnevəðəˈles] ,
nevertheless ,
尽管如此 ,

一眼就能认出莺类，这大概是任何活着的人都无法做到的壮举；然而，

[ˈsɜ:ɹt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:mənəɹ] [ˈɡoʊldənɹɑ:d][hæv; həv] [wel] - [dɪˈfaɪnd] [pɪˌkju:li:ˈærəti:z] [ðæt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]
certain of the commoner goldenrods have well - defined peculiarities that a little
肯定 的 这 平民 金鸡菊 有 出色地 - 定义 特殊性 那 一个 小的
[fi:ld] [ˈpræktɪs] [su:n] [ˈfɪksɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈnɔ:vɪsɪz] [maɪnd] .
field practice soon fixes in the novice's mind .
场地 实践 很快 修复 在 这 新手的 头脑 .

一些常见的金鸡菊具有一些非常明显的特征，新手稍加实地实践就能很快记住这些特征。

[ə'ɒ:ŋ] [ˈfeɪdi] [ˈroʊdsaɪd] , [ænd; ənd][ɪn] [mɔɪst] [wʊdz][ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] , [frʌm; frəm] [ˈɔ:gəst] [tu:; tə]
Along shady roadsides , and in moist woods and thickets , from August to
沿着 阴凉 路边 , 和 在 潮湿 树林 和 灌木丛 , 从 八月 到
[ɑ:k'toʊbər] , [ðə; ði] [blu:] - [stemd] ,
October , the BLUE - STEMMED ,
十月 , 这 蓝色的 - 茎 ,
从八月到十月, 在阴凉的路边、潮湿的树林和灌木丛中, 蓝茎草

[ri:θ] [ɔ:r] [ˈwʊdlənd] [ˈgoʊldənra:d] ([es] . -) [sweɪz] [æn; ən] [ˈʌnˈbra:ntft] [stem] [wɪð; wɪθ]
WREATH or WOODLAND GOLDENROD (S . caesia) sways an unbranched stem with
花圈 或者 林地 金鸡菊 (S . -) 摇摆 一个 未分支的 干 和
[ə; eɪ] [ˈblu:ɪ] [blu:m] [ɑ:n][aɪˈti:] .
a bluish bloom on it .
一个 蓝蓝色 盛开 在 它 :
花环金鸡菊 (S. caesia) 摇曳着一根不分枝的茎, 茎上开着蓝色的花朵。

[aɪˈti:][ɪz] [ˈstʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [peɪl] [ˈgoʊldən] [ˈklʌstəz] [ʌv; əv][ˈtaɪni] [ˈflɔ:rət] [ɪn][ðə; ði][ˈæksɪl][ʌv; əv] [læns] -
It is studded with pale golden clusters of tiny florets in the axils of lance -
它 是 带钉的 和 苍白 金的 集群 的 微小的 小花 在 这 腋窝 的 槊 -
[ˈeɪpt] ,
shaped ,
形状 ,
它的披针形叶腋间点缀着淡金色的簇状小花,

[ˈfeðər] - [veɪnd] [li:vz] [fɔ:r; fər] [ˈnɪrli] [ɪts][ɪnˈtaɪər][lenkθ; lenθ] .
feather - veined leaves for nearly its entire length .
羽毛 - 有脉络 树叶 为了 几乎 它是 全部的 长度 :
叶片几乎从上到下都呈羽状脉纹。

[reɪndʒ] [frʌm; frəm] [meɪn] , [ɑ:nˈterɪʊ] , [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] .
Range from Maine , Ontario , and Minnesota to the Gulf States .
范围 从 缅因州 , 安大略省 , 和 明尼苏达州 到 这 海湾 各州 :
范围从缅因州、安大略省和明尼苏达州一直延伸到墨西哥湾沿岸各州。

[nʌn] [ɪz] [ˈprɪti:ə] , [mɔ:r] [ˈdeɪnti] , [ðæn; ðən] [ðɪs] [ˈkɑ:mən] [ˈspi:ʃi:z] .
None is prettier , more dainty , than this common species .
没有任何 是 更漂亮 , 更多的 纤巧 , 比 这 常见的 物种 :
没有比这种常见的物种更漂亮、更娇小的了。

[ɪn] [rɪtʃ] [ˈwʊdləndz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] [ˈbɔ:rdəz][wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] [zɪg] - [zæg][ɔ:r] [brɔ:d] - [li:vð]
In rich woodlands and thicket borders we find the ZIG - ZAG or BROAD - LEAVED
在 富有的 林地 和 灌木丛 边界 我们 寻找 这 之字形 - 之字形或者 广阔 - 离开
[ˈgoʊldənra:d] ([es] . - ;
GOLDENROD (S . flexicaulis ;
金鸡菊 (S . - ;
在茂密的林地和灌木丛边缘, 我们发现了锯齿状或阔叶金鸡菊 (S. flexicaulis;

[es] . [ˌætrɪˈfoʊliə][ʌv; əv] [greɪ]) [ɪts] [prəˈɒ:ŋd] ,
S . latifolia of Gray) its prolonged ,
S . 阔叶 的 灰色的) 它是 延长 ,
S. latifolia of Gray) 其延长,

[ˈæŋɡld] [stem] [ðæt] [ɡrəʊz] [æz; əz] [ɪf] [ˈweɪvərɪŋli] [ʌnˈsɜ:rt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpra:pər][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][tu:; tə]
angled stem that grows as if waveringly uncertain of the proper direction to
倾斜的 干 那 生长 作为 如果 摇摆不定 不确定 的 这 恰当的 方向 到
[teɪk] ,
take ,
拿 ,
倾斜的茎干生长得仿佛摇摆不定, 不知该往哪个方向走。

[ðə; ði] [li:vz] ； [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['brɔ:dlɪ] ['ɑ:blɔ:n] [tɔ:rd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stem] ，
The leaves ; which are broadly oblong toward the base of the stem ,
这 树叶 ； 哪个 是 总体而言 长方形 朝向 这 根据 的 这 干 ；
叶片，茎基部呈宽长椭圆形，

[ænd; ənd] ['nærəʊd] ['ɪntu:] [lɔ:n] ['mɑ:rdʒənd] ['peti,ʊəl] ， [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [kwai] ['heri] ，
and narrowed into long margined petioles , are frequently quite hairy ,
和 范围缩小 进入 长的 边缘 叶柄 ， 是 频繁地 相当 毛茸茸 ；
叶柄逐渐变细，边缘细长，且通常被毛较多。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪlvər] - [rɑ:d] ['ɪlektz] [tu;; tə][lɪv; laɪv][ɪn][draɪ] [sɔɪl] ，
for the silver - rod elects to live in dry soil ,
为了 这 银 - 杆 选举 到 居住 在 干燥 土壤 ；
因为银杆植物选择生长在干燥的土壤中，

[ænd; ənd][ɪts][dʒu:sɪz][mʌst; məst][bi;; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [hi:t] [ænd; ənd] [tu:] ['ræpɪd] [ˌtrænsprɪ'reɪʃn] 。
and its juices must be protected from heat and too rapid transpiration .
和 它是 果汁 必须 是 受保护 从 热 和 也 迅速的 蒸腾作用 ；
其汁液必须避免受热和蒸发过快。

[ɪn] [swɒmps] [ænd; ənd] [pi:t] [bɑ:gz][ðə; ði][bɑ:g] ['ɡoʊldənra:d] （ [es] . [ju:lɪdʒənəʊsə] ） [sendz] [ʌp] [tu:] [tu;; tə]
In swamps and peat bogs the BOG GOLDENROD (S . uliginosa) sends up two to
在 沼泽 和 泥炭 沼泽 这 沼泽 金鸡菊 （ S . 沼泽杆菌 ） 发送 向上 二 到
[fɔ:r] [fi:t] [haɪ] [ə; eɪ] ['densli] ['flaʊərd] ，
four feet high a densely flowered ,
四 脚 高的 一个 密集地 开花的 ；
在沼泽和泥炭沼泽中，沼泽金鸡菊（S. uliginosa）会抽出两到四英尺高的密集花朵，

['ɑ:blɔ:n] , ['tɜ:rmin(ə)l][ˈspaɪər] ； [ɪts] [ʃɔ:rt] ['bræntʃɪz] [soʊ] [ə'prest] [ðæt] [ðɪs] [stem] [ˈɔ:lsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ]
oblong , terminal spire ; its short branches so appressed that this stem also has a
长方形 ， 终端 尖塔 ； 它是 短的 分支 所以 压抑 那 这 干 还 有 一个
[wɑ:nd] - [laɪk] [rɪ'fekt] 。
wand - like effect .
魔杖 - 喜欢 影响 ；
长椭圆形，顶生尖顶；其短枝紧贴茎干，使其也具有魔杖般的效果。

[ðə; ði] [li:vz] ， [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [læns] - [ʃeɪpt] [ɔ:r] ['ɑ:blɔ:n] ，
The leaves , which are lance - shaped or oblong ,
这 树叶 ， 哪个 是 槊 - 形状 或者 长方形 ；
叶片呈披针形或长圆形，

[ˈɡrædʒuəli] [ɪn'kri:s] [ɪn][saɪz][ænd; ənd][lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv][ˈpeti,ʊəl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['loʊɪst] [ˈɔ:f(ə)n] ['meʒər]
gradually increase in size and length of petiole until the lowest often measure
逐步地 增加 在 尺寸 和 长度 的 叶柄 直到 这 最低 经常 措施
[naɪn] [ɪntʃɪz] [lɔ:n] 。
nine inches long .
九 英寸 长的 ；
叶柄的尺寸和长度逐渐增加，最下面的叶柄通常可达九英寸长。

[ˈsi:z(ə)n] , [dʒʊ'laɪ][tu;; tə] [sep'tembər] 。
Season , July to September .
季节 ， 七月 到 九月 ；
旺季，7月至9月。

[reɪndʒ] , [frʌm; frəm] [nɪʃ'faʊndlənd] [tu;; tə] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd] ['westwərd] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]
Range , from Newfoundland to Pennsylvania and westward beyond the
范围 ， 从 纽芬兰 到 宾夕法尼亚州 和 向西 超过 这
[ˌmɪsɪ'sɪpi] 。
Mississippi .
密西西比州 ；
范围从纽芬兰到宾夕法尼亚，并向西延伸至密西西比河以西。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第25/28页

[naʊ] [wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] ['næroʊ] , ['ʌn'bra:ntɪt] , [wɑ:nd][ˈɡoʊldənra:d] [strʌŋ] [wɪð; wɪθ] ['klʌstərz] [ʌv; əv]
Now we leave the narrow , unbranched , wand goldenrods strung with clusters of
现在 我们 离开 这 狭窄的 , 未分支的 , 魔杖 金鸡菊 串 和 集群 的
['mɪnɪt] ['flɔ:rət] ,
minute florets ,
分钟 小花 ,

现在我们离开那些细长、不分枝、顶端缀满簇簇细小花朵的金鸡菊。

[wɪtʃ] , [haʊ'evər] ['slendər] [ænd; ɐnd] ['tʃɑ:rmɪŋ] ,
which , however slender and charming ,
哪个 , 然而 苗条 和 迷人 ,

然而，尽管它纤细迷人，

[ɑ:r; ər] ['sɜ:rt(ə)nli] [fɑ:r] [les] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn][ðə; ði] ['lændskeɪp] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fa:lʊʃɪŋ] ['membər] [ʌv; əv]
are certainly far less effective in the landscape than the following members of
是 当然 远的 较少的 有效的 在 这 景观 比 这 下列的 成员 的
[ðer; ðər][klæn] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðer; ðər] ['mʌltɪtju:dz] [ʌv; əv] ['flɔ:rət] [ə'reɪndʒd] [ɪn][lɑ:rdʒ] ,
their clan which have their multitudes of florets arranged in large ,
他们的 氏族 哪个 有 他们的 众多 的 小花 安排 在 大的 ,

与同族的其他成员相比，它们在景观中的效果肯定要差得多，后者的众多小花排列成大型的，

[ˈkɑ:mpaʊnd] , [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['waɪdli] ['bræntʃɪŋ] , ['tɜ:rmɪn(ə)l] , ['pɪrəməɪdl] ['klʌstərz] .
compound , more or less widely branching , terminal , pyramidal clusters .
化合物 , 更多的 或者较少的 广泛 分枝 , 终端 , 金字塔形 集群 .

复合的、或多或少广泛分支的、末端的、锥形簇。

[ɑ:n] [ðɪs] ['lætər] [plæn][ðə; ði] ['foʊi] [ɔ:r][ˈnoʊb(ə)l] [ˈɡoʊldənra:d] ([es] . [ˌspiːʃi'ʊsə]) [dɪ'spleɪz] [ɪts] ['splendɪd]
On this latter plan the SHOWY or NOBLE GOLDENROD (S . speciosa) displays its splendid
在 这 后者 计划 这 炫耀 或者 高贵 金鸡菊 (S . 美丽) 显示器 它是 灿烂
,
:
,

在后一种方案中，美丽金鸡菊（S. speciosa）展现出其绚丽的姿态，

[dens] , [ə'sendɪŋ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [blu:m] [frʌm; frəm] [ˈɔ:gəst] [tuː; tə][ɑ:k'tʊəbər] .
dense , ascending branches of bloom from August to October .
稠密 , 上升 分支 的 盛开 从 八月 到 十月 .

8月至10月，枝繁叶茂，向上生长，开满花朵。

[jʊrə'pi:ən] ['gɑ:dnəz] [ˈɑ:bdʒekt][tuː; tə] ['plæntɪŋ] [ˈɡoʊldənra:d] ,
European gardeners object to planting goldenrods ,
欧洲的 园丁 目的 到 种植 金鸡菊 ,

欧洲园丁反对种植一枝黄花，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [soʊ] ['kwɪkli] [ɪm'pɑ:vəriʃ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [bed] [ðæt] ['neɪbərɪŋ] [plænts] [stɑ:rv] .
complaining that they so quickly impoverish a rich bed that neighboring plants starve .
抱怨 那 他们 所以 迅速地 贫困 一个 富有的 床 那 邻接 植物 饿死 .

抱怨说，它们很快就把肥沃的土壤里的植物吃光了，导致邻近的植物饿死。

[ðɪs] [ˈnoʊb(ə)l] [ˌspiːʃiːz] [br'kʌmz] [ɪg'noʊb(ə)l] [ɪn'di:d] , [ən'les] [ɡroʊn] [ɪn] [rɪtʃ] [soɪl] ,
This noble species becomes ignoble indeed , unless grown in rich soil ,
这 高贵 物种 变成 卑鄙的 的确 , 除非 生长 在 富有的 土壤 ,

这种高贵的物种，若不生长在肥沃的土壤中，就会变得卑微。

[wen] [aɪˈti:] [spredʒ] [ɪn] [ˈθrɪftɪ] [ˈsɜːrkjələər] [tʌfts] .
when it spreads in thrifty circular tufts .
什么时候 它 传播 在 节俭 圆 簇绒 .

它以节俭的圆形簇状蔓延开来。

[ðə; ði] [staʊt] [stem] , [wɪtʃ] [ˈɔːf(ə)n] [əˈsju:mz] [ˈredɪʃ] [tɪnts] , [ˈraɪzɪz][frʌm; frəm] [θri:] [tuː; tə][ˈsev(ə)n] [fi:t]
The stout stem , which often assumes reddish tints , rises from three to seven feet
这 肥硕 干 , 哪个 经常 假设 微红 色调 , 上升 从 三 到 七 脚
[haɪ] ,
high ,
高的 ,

粗壮的茎秆常呈红色, 高三到七英尺。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [smuːð] , [fɜːrm] , [ˈbrɔːdli] [ˈoʊv(ə)l] , [sɔː] - [tuːθt,tuːðd] [ˈloʊər] [li:vz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] -
and the smooth , firm , broadly oval , saw - toothed lower leaves are long -
和 这 光滑的 , 公司 , 总体而言 椭圆形 , 锯 - 有齿的 降低 树叶 是 长的 -
[ˈpeti,ould] .
petioled .
有柄的 .

下部叶片光滑、坚实、宽椭圆形、有锯齿, 且具长柄。

[reɪndʒ] , [frʌm; frəm][ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ðə; ði][kərəˈlaɪnəz] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [nəˈbræskə] .
Range , from Nova Scotia to the Carolinas , westward to Nebraska .
范围 , 从 新星 斯科舍省 到 这 卡罗莱纳州 , 向西 到 内布拉斯加州 .

范围从新斯科舍省到卡罗来纳州, 向西到内布拉斯加州。

[wen] [kraʃt] [ɪn][ðə; ði][hænd] , [ðə; ði] [ˈdaːtɪd] , [braɪt] [ɡri:n] , [læns] - [jeɪpt] ,
When crushed in the hand , the dotted , bright green , lance - shaped ,
什么时候 碎 在 这 手 , 这 虚线 , 明亮的 绿色的 , 槊 - 形状 ,
[ˈdɒtɪd] , [ˈbrɪt] , [ˈɡriːn] , [ˈlæns] - [ˈʃeɪpt] ,
当用手捏碎时, 这种带斑点的亮绿色矛状物,

[ɪnˈtaɪər] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [swi:t] [ˈɡoʊldənraːd] [ɔːr] [bluː] [ˈmaʊnt(ə)n] [ti:] ([es] . [ˈoʊdəərə]) [ˈkænɑːt]
entire leaves of the SWEET GOLDENROD or BLUE MOUNTAIN TEA (S . odora) cannot
全部的 树叶 的 这 甜的 金鸡菊 或者 蓝色的 山 茶 (S . 奥多拉) 不能
[biː; bi] [mɪˈsteɪkən] ,
be mistaken ,
是 错误 ,

完整的金鸡菊或蓝山茶 (S. odora) 叶片绝不会认错。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɡɪv] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈænɪs] [sent] .
for they give forth a pleasant anise scent .
为了 他们 给 前进 一个 令人愉快的 八角 香味 .

因为它们散发出令人愉悦的茴香味。

[ðə; ði] [ˈslendər] , [ˈsɪmp(ə)l] , [smuːð] [stem] [ɪz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈpæɪnɪk(ə)l] ,
The slender , simple , smooth stem is crowned with a graceful panicle ,
这 苗条 , 简单的 , 光滑的 干 是 加冕 和 一个 优美 穗 ,
[ˈfɪnɪt] , [ˈsɪmple] , [ˈsmuːð] , [ˈstem] [ɪz] [ˈkraʊnd] [wɪθ] [ə] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈpæɪnɪk(ə)l] ,
纤细、简洁、光滑的茎秆顶端开着优美的圆锥花序。

[huːz] [ˈbræntʃɪz] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈflɔːrət] [ˈsiːtɪd] [ɔːl][ɑːn][wʌn][saɪd] .
whose branches have the florets seated all on one side .
谁 分支 有 这 小花 坐着 全部 在 一 边 .

其枝条上的小花全部集中在一侧。

[draɪ] [soɪl] .
Dry soil .
干燥 土壤 .

干燥的土壤。

[nuː] [ˈɪŋɡlənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] , [dʒʊˈlaɪ][tuː; tə] [sepˈtembər] .
New England to the Gulf States , July to September .
新的 英格兰 到 这 海湾 各州 , 七月 到 九月 .

从新英格兰到墨西哥湾沿岸各州, 7月至9月。

[ðə; ði] ['rɪŋk(ə)] - [li:vɔd] [ɔ:r] [tɔ:l] , ['heri] ['ɡoʊldənra:d] [ɔ:r] ['bitəwi:d] ([es] . [ru:ˈ^əjsə, -zə]) ,
The WRINKLE - LEAVED or TALL , HAIRY GOLDENROD or BITTERWEED (S . rugosa) ,
这 皱纹 - 离开 或者 高的 , 毛茸茸 金鸡菊 或者 苦草 (S . 皱褶) ,
[ə; eɪ] [pərˈvɜ:rsli] ['veriəb(ə)l] ['spi:fɪ:z] ,
a perversely variable species ,
一个 反常地 多变的 物种 ,

皱叶金鸡菊或高大毛叶金鸡菊或苦草 (S. rugosa)，一种变异性极大的物种，

[ɪts] ['heri] [stem] [pər'hæps][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] , [ɔ:r] , ['meɪbi] , ['oʊvər]['sev(ə)n] [fi:t] ,
its hairy stem perhaps only a foot high , or , maybe , over seven feet ,
它是 毛茸茸 干 也许 仅有的 一个 脚 高的 , 或者 , 或许 , 超过 七 脚 ,
它毛茸茸的茎可能只有一英尺高，也可能超过七英尺高。

[ɪts] [rʌf] [li:vz] ['brɔ:dli] [ˈoʊv(ə)l][tu:; tə] [læns] - [ˈfeɪpt] , [ˈɑ:rpli] [sɔ:] - [edʒd] , [fju:] [ɪf] ['eni]
its rough leaves broadly oval to lance - shaped , sharply saw - edged , few if any
它是 粗糙的 树叶 总体而言 椭圆形 到 槲 - 形状 , 尖锐地 锯 - 边缘 , 很少 如果 任何
['fɜ:rnɪft] [wɪð; wɪθ] - ,
furnished with footstems ,
提供 和 - ,

其叶片粗糙，宽卵形至披针形，边缘有锯齿，几乎没有叶柄。

[ɪfts] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , ['kɑ:mpaʊnd] , [ænd; ənd] ['ɡreɪsfəli] [kɜ:rvd] ['pænɪk(ə)l] ,
lifts a large , compound , and gracefully curved panicle ,
电梯 一个 大的 , 化合物 , 和 优雅地 弯曲 穗 ,
形成一个大型、复式且优美弯曲的圆锥花序，

[hu:z] ['flɔ:rət] [ɑ:r; ər] ['si:tɪd] [ɑ:n][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ɪts] ['spredɪŋ] ['bræntʃɪz] .
whose florets are seated on one side of its spreading branches .
谁 小花 是 坐着 在 一 边 的 它是 传播 分支 .
它的花朵生长在展开的枝条的一侧。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [stem] ['bræntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] .
Sometimes the stem branches at the summit .
有时 这 干 分支 在 这 首脑 .
有时，茎干会在顶端分枝。

[wʌn] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][faɪndz][,aɪ 'ti:] ['blu:mɪŋ] [ɪn][draɪ] [sɔɪl] [frʌm; frəm][dʒʊˈlaɪ][tu:; tə][noʊˈvembər] ,
One usually finds it blooming in dry soil from July to November ,
一 通常 发现 它 盛开 在 干燥 土壤 从 七月 到 十一月 ,
通常情况下，它会在7月至11月期间于干燥的土壤中开花。

[θru:'aʊt] [ə; eɪ][reɪndʒ] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm] [ŋjəˈfaʊndlənd] [ænd; ənd][ɑ:nˈterioʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf]
throughout a range extending from Newfoundland and Ontario to the Gulf
自始至终 一个 范围 扩展 从 纽芬兰 和 安大略省 到 这 海湾
[stɜ:ts] .
States .
各州 .

其范围从纽芬兰和安大略一直延伸到海湾国家。

['ju:zuəli; 'ju:zəli][ðə; ði] [elm] - [li:vɔd] ['ɡoʊldənra:d] ([es] . -) [sendz] [ʌp] ['sevrəl] ['slendər] ,
Usually the ELM - LEAVED GOLDENROD (S . ulmifolia) sends up several slender ,
通常 这 榆树 - 离开 金鸡菊 (S . -) 发送 向上 一些 苗条 ,
通常，榆叶金鸡菊 (S. ulmifolia) 会抽出几根细长的茎，

['næroʊ] [spaɪəz][ʌv; əv] [di:p] ['jeləʊ] [blu:m] [frʌm; frəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt]
narrow spires of deep yellow bloom from about the same point at the summit
狭窄的 尖塔 的 深的 黄色的 盛开 从 关于 这 相同的 观点 在 这 首脑
[ʌv; əv][ðə; ði] [smu:ð] [stem] ,
of the smooth stem ,
的 这 光滑的 干 ,
从光滑的茎秆顶端大致相同的位置，长出细长的深黄色花穗。

[laɪk] [lɔːŋ] , [ˈteɪpərɪŋ] [ˈfɪŋɡərz] .
like long , tapering fingers .
喜欢 长的 , 逐渐变细 手指 .

像修长、逐渐变细的手指。

[smɔːl] , [ˈɑːblɔːŋ] , [ɪnˈtaɪər] [liːvz] [ɑːr; ər] [ˈsiːtrɪd] [ɑːn] [ðiːz] [ɪˈlɔːŋɡertɪd] [spreɪz] ,
Small , oblong , entire leaves are seated on these elongated sprays ,
小的 , 长方形 , 全部的 树叶 是 坐着 在 这些 细长的 喷雾 ,
这些细长的枝条上长着细小的、长椭圆形的、完整的叶片。

[waɪl] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [ɪnˈfloʊˈresns] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [liːvz] [ˈteɪpər][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈɑːrp] [pɔɪnt] ,
while below the inflorescence the large leaves taper to a sharp point ,
尽管 以下 这 花序 这 大的 树叶 锥形 到 一个 锋利的 观点 ,
花序下方的大叶子逐渐变细成尖状。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈkɔːrslɪ] [ænd; ənd] [ˈʃɑːrpli] [tuːθt̬tuːðd] .
and are coarsely and sharply toothed .
和 是 粗略地 和 尖锐地 有齿的 .

并且有粗糙而锋利的锯齿。

[ɪn] [wʊdz] [ænd; ənd] [kɒpsɪz] [frʌm; frəm] [meɪn] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə][ænd; ənd] [ˈteksəs]
In woods and copses from Maine and Minnesota to Georgia and Texas
在 树林 和 小树林 从 缅因州 和 明尼苏达州 到 乔治亚州 和 德克萨斯州
[ðɪs] [ˈkɑːmən] [ˈɡoʊldənraːd] [bluːmz] [frʌm; frəm][dʒʊˈlaɪ][tuː; tə] [sepˈtembər] .
this common goldenrod blooms from July to September .
这 常见的 金鸡菊 花朵 从 七月 到 九月 .

从缅因州和明尼苏达州到佐治亚州和德克萨斯州，这种常见的金鸡菊在树林和灌木丛中从七月到九月开花。

[ðə; ði][ʌnˈjuːzuəliʌnˈjuːzəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [ˈspredɪŋ] , [rɪˈkɜːrvd] , [ˈbræntʃɪŋ] [ˈpænɪk(ə)l][ʌv; əv] [bluːm] [bɔːrn]
The unusually beautiful , spreading , recurved , branching panicle of bloom borne
这 异常地 美丽的 , 传播 , 反曲 , 分枝 穗 的 盛开 出生

[baɪ][ðə; ði] [ˈɜːrli] ,
by the EARLY ,
经过 这 早期的 ,

早熟品种开出的花序异常美丽，呈蔓延状，反卷，多分枝，呈圆锥花序。

[pluːm] , [ɔːr] [ˈɑːrp] - [tuːθt̬tuːðd] [ˈɡoʊldənraːd] [ɔːr] [ˈjeləʊ] - [tɑːp] ([es] . [ˈdʒʌnsiə]) , [soʊ][ˈɔːf(ə)n][draɪd]
PLUME , or SHARP - TOOTHED GOLDENROD or YELLOW - TOP (S . juncea) , so often dried
羽 , 或者 锋利的 - 有齿的 金鸡菊 或者 黄色的 - 顶部 (S . 芥菜) , 所以 经常 干燥

[fɔːr; fər][ˈwɪntər] [ˌdekəˈreɪʃn] ,
for winter decoration ,
为了 冬天 装饰 ,

羽状金鸡菊，又名尖齿金鸡菊或黄顶金鸡菊（S. juncea），常被晒干用作冬季装饰。

[meɪ] [weɪv] [fɔːr] [fiːt] [haɪ] , [bʌt; bət][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][nɑːtɪ][ˈoʊvər] [tuː] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
may wave four feet high , but usually not over two , at the summit of a
可能 海浪 四 脚 高的 , 但 通常 不是 超过 二 , 在 这 首脑 的 一个
[smuːð] ,
smooth ,
光滑的 ,

在光滑的山顶上，波浪可能高达四英尺，但通常不会超过两英尺。

[ˈrɪdʒɪd] [stem] .
rigid stem .
死板的 干 .

坚硬的茎。

[tɔːrd] [ðə; ði][tɑːp] , [ˈnæroʊ] , [ɪˈlɪptɪk(ə)l] , [ʌnˈkʌt] [liːvz] [ɑːr; ər] [ˈsiːtrɪd] [ɑːn][ðə; ði] [stɔːk] ; [brɪˈloʊ] ,
Toward the top , narrow , elliptical , uncut leaves are seated on the stalk ; below ,
朝向 这 顶部 , 狭窄的 , 椭圆形 , 未剪辑版 树叶 是 坐着 在 这 茎 ; 以下 ,
顶部，狭长的椭圆形未裂叶片着生于茎秆上；下方，

[mʌtʃ] [ˈlɑ:rdʒər] [li:vz] , [ðer; ðə] [ʃɑ:rp] [ti:θ] [ˈslæntɪŋ] [ˈfɔ:rwəd] , [ˈteɪpər][ˈɪntu:][ə; eɪ] [brɔ:d] [ˈpeti,əʊl] ,
much larger leaves , their sharp teeth slanting forward , taper into a broad petiole ,
很多 更大的 树叶 , 他们的 锋利的 牙齿 斜 向前 , 锥形 进入 一个 广阔 叶柄 ,
叶片大得多, 叶缘尖锐, 向前倾斜, 叶柄宽阔。

[hu:z] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] [meɪ] [bi:; bi] [kʌt] [laɪk] [frɪndʒ] .
whose edges may be cut like fringe .
谁 边缘 可能 是 切 喜欢 边缘 .
其边缘可以剪成流苏状。

[ɪn][draɪ] , [ˈrɑ:ki] [sɔɪl] [ðɪs] [ɪz] , [pərˈhæps] , [ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd][læst][ˈɡoʊldənra:d][tu:; tə] [blu:m] ,
In dry , rocky soil this is , perhaps , the first and last goldenrod to bloom ,
在 干燥 , 岩石 土壤 这 是 , 也许 , 这 第一的 和 最后的 金鸡菊 到 盛开 ,
在干燥多石的土壤中, 这或许是第一种也是最后一种开花的金鸡菊。

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [faʊnd] [æz; əz] [ˈɜ:rlɪ] [æz; əz][dʒu:n] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈlæstɪŋ] [ˈɪntu:][noʊˈvembər] .
having been found as early as June , and sometimes lasting into November .
拥有 到过 成立 作为 早期的 作为 六月 , 和 有时 持久 进入 十一月 .
最早在六月就已发现, 有时甚至持续到十一月。

[reɪndʒ] , [frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [,kæərəˈləɪnə] [ænd; ənd] [mɪˈzʊəri] [ˈveri] [fɑ:r] [nɔ:rθ] .
Range , from North Carolina and Missouri very far north .
范围 , 从 北 卡罗莱纳 和 密苏里州 非常 远的 北 .
范围从北卡罗来纳州和密苏里州一直延伸到非常北的地方。

[west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [haʊ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ɑ:r; ər][ðə; ði][draɪ] [ˈprɛəriːz] [ɪn] [ˈɔ:təm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
West of the Mississippi how beautiful are the dry prairies in autumn with the
西方 的 这 密西西比州 如何 美丽的 是 这 干燥 草原 在 秋天 和 这
[mɪˈzʊəri] [ˈɡoʊldənra:d] ([es] . -) ,
MISSOURI GOLDENROD (S . Missouriensis) ,
密苏里州 金鸡菊 (S . -) ,
密西西比河以西的干燥草原在秋季是多么美丽啊, 密苏里金鸡菊 (S. Missouriensis) 点缀其间。

[ɪts] [ɔ:rt] , [brɔ:d] , [ˈspredɪŋ] [ˈpænɪk(ə)l] [ˈweɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smu:ð] ,
its short , broad , spreading panicle waving at the summit of a smooth ,
它是 短的 , 广阔 , 传播 穗 挥手 在 这 首脑 的 一个 光滑的 ,
它的短而宽的、展开的圆锥花序在光滑的顶端摇曳,

[ˈslendər] [stem] [frʌm; frəm] [tu:] [tu:; tə][faɪv] [fi:t] [tɔ:l] .
slender stem from two to five feet tall .
苗条 干 从 二 到 五 脚 高的 .
茎干细长, 高两到五英尺。

[ɪts][fɜ:rm] , [ˈræðər] [θɪk] [li:vz] [ɑ:r; ər] [læns] - [ˈeɪpt] , [ˈtrɪp(ə)l] - [nɜ:rvd] , [ɪnˈtaɪər] , [ˈveri] [rʌf] -
Its firm , rather thick leaves are lance - shaped , triple - nerved , entire , very rough -
它是 公司 , 相当 厚的 树叶 是 槊 - 形状 , 三倍 - 神经质 , 全部的 , 非常 粗糙的 -
[ˈmɑ:rdʒənd] ,
marginèd ,
边缘 ,
它的叶片坚实而较厚, 呈披针形, 有三条脉, 全缘, 边缘非常粗糙。

[ɔ:r][pərˈhæps][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [wʌnz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [ˈskætərd] [ti:θ] .
or perhaps the lowest ones with a few scattered teeth .
或者 也许 这 最低 一个 和 一个 很少 疏散 牙齿 .
或许是最低的那些, 只有零星几颗牙齿。

[pərˈhæps][ðə; ði] [ˈkɑ:mənɪst] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈʌvli] [klæn] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
Perhaps the commonest of all the lovely clan east of the Mississippi ,
也许 这 最常见的 的 全部 这 迷人的 氏族 东方 的 这 密西西比州 ,
或许密西西比河以东所有美丽氏族中最常见的一个,

[ɔːr] [θruːˈaʊt] [ə; eɪ][reɪndʒ] [ɪkˈstendɪŋ] [frʌm; frəm][ˌæriˈzoʊnə][ænd; ənd][ˈfbɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] [ˈhɔːrθwərd] [tuː; tə]
or throughout a range extending from Arizona and Florida northward to
或者 自始至终 一个 范围 扩展 从 亚利桑那 和 佛罗里达 向北 到
[ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] [ænd; ənd] [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] ,
British Columbia and New Brunswick ,
英国 哥伦比亚 和 新的 布伦瑞克 ,
或者从亚利桑那州和佛罗里达州向北延伸至不列颠哥伦比亚省和新不伦瑞克省的整个区域，

[ɪz][ðə; ði] [ˈkænədə] [ˈɡoʊldənraːd] [ɔːr] [ˈjeləʊ] - [wiːd] ([es] . [ˈkænədəˈdensɪs]) .
is the CANADA GOLDENROD or YELLOW - WEED (S . Canadensis) .
是 这 加拿大 金鸡菊 或者 黄色的 - 杂草 (S . 加拿大) .
是加拿大金鸡菊或黄花草 (S. canadensis)。

[ˈʊrli] [ˈevriwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑːrdʒ] , [ˈspredɪŋ] , [dens] - [ˈflaʊərd]
Surely everyone must be familiar with the large , spreading , dense - flowered
一定 每个人 必须 是 熟悉的 和 这 大的 , 传播 , 稠密 - 开花的
[ˈpænɪk(ə)] , [wɪð; wɪθ] [riˈkɜːrvd] [spreɪz] ,
panicle , with recurved sprays ,
穗 , 和 反曲 喷雾 ,
想必每个人都熟悉那种大型、蔓延、花朵密集的圆锥花序，以及反卷的花序梗。

[ðæt] [kraʊnz] [ə; eɪ] [rʌf] , [ˈheri] [stem] [ˈsʌmtaɪmz] [eɪt] [fiːt] [tʊːl] , [ɔːr] [əˈgen] [ˈoʊnli] [tuː] [fiːt] .
that crowns a rough , hairy stem sometimes eight feet tall , or again only two feet .
那 皇冠 一个 粗糙的 , 毛茸茸 干 有时 八 脚 高的 , 或者 再次 仅有的 二 脚 .
它生长在粗糙多毛的茎上，有时高达八英尺，有时却只有两英尺高。

[ɪts] [læns] - [jeɪpt] , [əˈkjuːtli] [ˈpɔɪntɪd] , [ˈtrɪp(ə)] - [nɜːrvd] [liːvz] [ɑːr; ər] [rʌf] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Its lance - shaped , acutely pointed , triple - nerved leaves are rough , and the
它是 槲 - 形状 , 急性 尖 , 三倍 - 神经质 树叶 是 粗糙的 , 和 这
[ˈloʊər] [wʌnz] [sɔː] - [edʒd] .
lower ones saw - edged .
降低 一个 锯 - 边缘 .
它的叶片呈披针形，尖端锐利，有三条叶脉，叶片粗糙，下部的叶片边缘呈锯齿状。

[frʌm; frəm] [ˈɔːɡəst] [tuː; tə][noʊˈvembər] [wʌn] [ˈkænɑːt] [feɪl][tuː; tə][faɪnd][aɪ ˈtiː] [ˈbluːmɪŋ] [ɪn][draɪ] [sɔɪl] .
From August to November one cannot fail to find it blooming in dry soil .
从 八月 到 十一月 一 不能 失败 到 寻找 它 盛开 在 干燥 土壤 .
从八月到十一月，即使在干燥的土壤中，也总能看到它的身影。

[moʊst] [ˈbrɪliəntli] [ˈkʌlərd] [ʌv; əv][ɪts] [traɪb] [ɪz][ðə; ði] [loʊ] - [ˈɡroʊɪŋ] [ɡreɪ] [ɔːr] [fiːld] [ˈɡoʊldənraːd] [ɔːr]
Most brilliantly colored of its tribe is the low - growing GRAY or FIELD GOLDENROD or
最多 精彩 有色 的 它是 部落 是 这 低的 - 生长 灰色的 或者 场地 金鸡菊 或者
[ˈdaɪərz] [wiːd] ([es] . [ˌneməˈrælis]) .
DYER'S WEED (S . nemoralis) .
染工 杂草 (S . nemoralis) .
同族植物中色彩最为艳丽的是低矮的灰叶金鸡菊或田野金鸡菊或染料草 (S. nemoralis)。

[ðə; ði] [rɪtʃ] , [diːp] [ˈjeləʊ] [ʌv; əv][ɪts][ˈlɪt(ə)] [ˈspredɪŋ] , [riˈkɜːrvd] ,
The rich , deep yellow of its little spreading , recurved ,
这 富有的 , 深的 黄色的 的 它是 小的 传播 , 反曲 ,
它那小小的、蔓延的、弯曲的叶子，有着浓郁的深黄色。

[ænd; ənd][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][wʌn] - [ˈsaɪdɪd][ˈpænɪk(ə)] [ɪz] [ˈædmərəbli] [set] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði] [ˈæfɪ] [ɡreɪ] , [ɔːr][ˈɔːf(ə)n]
and usually one - sided panicles is admirably set off by the ashy gray , or often
和 通常 一 - 侧面 圆锥花序 是 令人钦佩地 放 离开 经过 这 灰烬 灰色的 , 或者 经常
[ˈkaːtəni] ,
cottony ,
棉絮状的 ,
通常单侧的圆锥花序与灰白色或棉絮状的花序形成了绝妙的对比。

[stem] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔ:ri] , ['greɪ] - [gri:n] [li:vz] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ,
stem , and the hoary , grayish - green leaves in the open ,
干 , 和 这 苍老 , 灰蒙蒙的 - 绿色的 树叶 在 这 打开 ,
茎干, 以及露天生长的灰绿色、略带灰褐色的叶子。

[ˈsterəl] [ˈpleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [əˈraɪz][frʌm; frəm][dʒʊˈlaɪ][tu:; tə][noʊˈvembər] .
sterile places where they arise from July to November .
无菌 地方 在哪里 他们 出现 从 七月 到 十一月 .
它们在7月至11月期间生长于无菌环境中。

[kəˈbek] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔ:ˈrθwest] [ˈterətɔ:ri] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] .
Quebec and the Northwest Territory to the Gulf States .
魁北克 和 这 西北 领土 到 这 海湾 各州 .
从魁北克和西北地区到墨西哥湾沿岸各国。

[noʊ][ˌɔ:ŋɡər] [ˈklæst] [æz; əz][ə; eɪ] [tru:ɪ] [,sɒliˈdeɪɡəʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [ˈdʒi:nəs] ,
No longer classed as a true Solidago , but the type of a distinct genus ,
不 更长 分类 作为 一个 真的 金光菊 , 但 这 类型 的 一个 清楚的 属 ,
不再被归类为真正的金光菊属植物, 而是另一个独立属的模式种。

[ðə; ði] [ləns] - [li:vɔ] , [ˈbʊʃi] , [ɔ:r] [ˈfreɪɡrənt] [ˈɡoʊldənɾɑ:d] ([ju:ˈθeɪmiə] - ; [ˈfɔ:rmərli]
the LANCE - LEAVED , BUSHY , or FRAGRANT GOLDENROD (Euthamia graminifolia ; formerly
这 槲 - 离开 , 茂密的 , 或者 香 金鸡菊 (安乐死 - ; 以前
[es] . [lənsiˈoʊlətə]) [lɪfts] [ɪts] [flæt] - [ˈtɑ:pt] ,
S . lanceolata) lifts its flat - topped ,
S . 披针形) 电梯 它是平坦的 - 顶峰 ,
披针叶、灌木状或芳香型金鸡菊（Euthamia graminifolia；以前称为 S. lanceolata）挺立着它扁平的顶部,

[ˈtænzɪ] - [laɪk] , [ˈfreɪɡrənt] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] [frʌm; frəm] [tu:ɪ] [tu:; tə] [fɔ:r] [fi:t] [əˈbʌv] [moɪst]
tansy - like , fragrant clusters of flower - heads from two to four feet above moist
艾菊 - 喜欢 , 香 集群 的 花 - 头部 从 二 到 四 脚 多于 潮湿
[graʊnd] .
ground .
地面 .
类似艾菊的芳香花簇, 生长在湿润地面以上两到四英尺处。

[frʌm; frəm][dʒʊˈlaɪ][tu:; tə] [sepˈtembər] [aɪ ˈti:] [trænsˈfɔ:mz] [hoʊl] [ˈrɪvər,bæŋks] , [loʊ] [fi:ldz] , [ænd; ənd]
From July to September it transforms whole riverbanks , low fields , and
从 七月 到 九月 它 变换 所有的 河岸 , 低的 字段 , 和
[ˈroʊdsɑɪd] [ˈɪntu:ɪ][ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)l] [el] [dəˈrɑ:doʊ] .
roadsides into a veritable El Dorado .
路边 进入 一个 真正的 埃尔 多拉多 .
从七月到九月, 它将整个河岸、低洼田野和路边变成了名副其实的黄金国。

[ɪts] [ˈnu:mərəs] [li:vz] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [ˈnæroʊ] , [ləns] - [ˈfeɪpt] , [ˈtrɪp(ə)][ɔ:r] [faɪv] [nɜ:rvd] , [ʌnˈkʌt] ,
Its numerous leaves are very narrow , lance - shaped , triple or five nerved , uncut ,
它是 很多的 树叶 是 非常 狭窄的 , 槲 - 形状 , 三倍 或者 五 神经质 , 未剪辑版 ,
它的许多叶片非常狭长, 呈披针形, 有三条或五条叶脉, 未裂。

[ˈsʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [ˈrezɪnəs] [ˈdɑ:ts] .
sometimes with a few resinous dots .
有时 和 一个 很少 树脂状的 点 .
有时带有少量树脂点。

[reɪndʒ] , [frʌm; frəm] [nu:ɪ] [ˈbrʌnzwɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tu:; tə] [nəˈbræskə] .
Range , from New Brunswick to the Gulf , and westward to Nebraska .
范围 , 从 新的 布伦瑞克 到 这 海湾 , 和 向西 到 内布拉斯加州 .
范围从新不伦瑞克省到墨西哥湾, 向西到内布拉斯加州。

" [ə'ɔːŋ] [ðə; ði] ['roudsaid] , [laɪk] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][gəʊld] [ðæt] ['tɔːni] ['ɪŋkəz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['gaːdnz]
" **Along the roadside , like the flowers of gold That tawny Incas for their gardens**
" 沿着 这 路边 , 喜欢 这 花朵 的 金子 那 黄褐色 印加帝国 为了 他们的 花园
[rɔːt] ,
wrought ,
锻 。

“沿着路边，就像印加人为了他们的花园而种植的金色花朵，

[ˈhevi] [wɪð; wɪθ] ['sʌŋjaɪn] [druːps] [ðə; ði][ˈɡoʊldənraːd] .
Heavy with sunshine droops the goldenrod .
重的 和 阳光 下垂 这 金鸡菊 。

阳光炙烤着金鸡菊，使其低垂。

" [brɪ'wɪldərd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] ,
" **Bewildered by the multitude of species** ,
" 困惑 经过 这 民众 的 物种 ,

“面对如此众多的物种，我感到眼花缭乱，”

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'noːrməs] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv]
and wondering at the enormous number of representatives of many of
和 好奇 在 这 巨大的 数字 的 代表 的 许多 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

并对其中许多组织的代表人数之多感到惊讶，

[wiː; wi] ['kændːt] [bʌt; bət][ɪn'kwɪər][ɪntuː][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [sʌt] [traɪ'ʌmfl] ['kɑːŋkwɛst][ʌv; əv][ə; eɪ]
we cannot but inquire into the cause of such triumphal conquest of a
我们 不能 但 查询 进入 这 原因 的 这样的 凯旋的 征服 的 一个
[ˈkɑːntɪnənt] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] ['dʒiːnəs] .
continent by a single genus .
大陆 经过 一个 单身的 属 。

我们不禁要探究，为何一个物种能够如此辉煌地征服整个大陆。

[mʌt] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] ['sɪmpli] [ɪn][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] ['ɡoʊldənraːd] [brɪ'ɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][væst][ˈɔːrdər]
Much is explained simply in the statement that goldenrods belong to the vast order
很多 是 解释 简单地 在 这 陈述 那 金鸡菊 属于 到 这 广阔的 命令
[ʌv; əv] [kəm'pɔːzə,tɪ] ,
of Compositae ,
的 菊科 ,

很多问题都可以用一个简单的说法来解释：金鸡菊属于菊科（Compositae）。

['flaʊərz] [ɪn] [ri'æləti] [meɪd] [ʌp] ['sʌmtaɪmz] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['mɪnɪt] ['flɔːrət] [ju'hʌrtɪd][ɪntuː][ə; eɪ]
flowers in reality made up sometimes of hundreds of minute florets united into a
花朵 在 现实 制成 向上 有时 的 数百 的 分钟 小花 团结的 进入 一个
[fɑːr] - [əd'vænst] [səʊʃə'lɪstɪk] [kəm'juːnəti] ['hævɪŋ] [fɔːr; fər][ɪts][ɪ'mɑːtoʊ] ,
far - advanced socialistic community having for its motto ,
远的 - 先进的 社会主义 社区 拥有 为了 它是 座右铭 ,

实际上，花朵有时由数百朵微小的花朵组成，这些花朵联合成一个高度发达的社会主义共同体，其座右铭是：

" [ɪn][ˈjuːniən][ðer; ðər][ɪz] [streŋθ] .
" **In union there is strength** .
" 在 联盟 那里 是 力量 。

团结就是力量。

" ([siː] ['deɪzi])
" **(See Daisy)**
" (看 雏菊)

（参见黛西）

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先,

[sʌtʃ] [æn; ən][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃ'i'eɪʃn][ʌv; əv] ['flɔːrət] [meɪks] [ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] [kən'spɪkjʊəs] [ˌædvər'taɪzmənt]
such an association of florets makes a far more conspicuous advertisement
这样的 一个 协会 的 小花 制作 一个 远的 更多的 显眼的 广告
[ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['flaʊər] ,
than a single flower ,
比 一个 单身的 花 ,

这样一组小花比单朵花更能起到醒目的广告作用。

[wʌn] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [baɪ] ['ɪnsekt] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] ;
one that can be seen by insects at a great distance ;
一 那 能 是 已见 经过 昆虫 在 一个 伟大的 距离 ;

昆虫在很远的距离都能看到的東西；

[fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pɑːzət] [plænts][lɪv; laɪv][ɪn][lɑːrdʒ] ['kɑːlənɪz] , [iːtʃ] [plænt] , [æz; əz] [wel]
for most of the composite plants live in large colonies , each plant , as well
为了 最多 的 这 合成的 植物 居住 在 大的 殖民地 , 每个 植物 , 作为 出色地
[æz; əz] [iːtʃ] ['flɔːrət] ,
as each floret ,
作为 每个 小花 ,

大多数菊科植物都成群生长，每株植物以及每一朵小花，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [ə'træktɪŋ] [ðer; ðər] ['benɪfæktəz] - [ə'tenʃ(ə)n] .
helping the others in attracting their benefactors ' attention .
帮助 这 其他的 在 吸引 他们的 恩人 - 注意力 .

帮助其他人吸引恩人的注意。

[ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['ɪnsekt] [ɑːr; ər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [kə'lekt] [bəʊθ][pɑːlən][ænd; ænd] ['nektər]
The facility with which insects are enabled to collect both pollen and nectar
这 设施 和 哪个 昆虫 是 已启用 到 收集 两个都 花粉 和 花蜜
[meɪks] [ðə; ði]['ɡoʊldənraːd] [ɪk'siːdɪŋli] ['pɑːpjələr] ['restərənt] .
makes the goldenrods exceedingly popular restaurants .
制作 这 金鸡菊 非常 受欢迎的 餐厅 .

昆虫能够高效地采集花粉和花蜜，这使得金鸡菊成为非常受欢迎的“餐厅”。

['faɪnəli] , [ðə; ði]['vɪzɪts][ʌv; əv] . ['ɪnsekt] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [ɪ'fektʃuəl] ,
Finally , the visits of . insects are more likely to prove effectual ,
最后 , 这 访问 的 . 昆虫 是 更多的 可能 到 证明 有效的 ,

最后，昆虫的造访更有可能被证明是有效的。

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz] ['eni] [wʌn] [ðæt] [ə'laɪts] [mʌst; məst] [tʌtʃ] ['sevrəl] [ɔːr] ['meni] ['flɔːrət] ,
because any one that alights must touch several or many florets ,
因为 任何 一 那 降落 必须 触碰 一些 或者 许多 小花 ,

因为任何落脚的花朵都必须接触到几朵或许多朵小花，

[ænd; ænd] [krɔːs] - ['pɑːləneɪt] [ðem; ðəm] ['sɪmpli] [baɪ] ['krɔːlɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [hed] .
and cross - pollinate them simply by crawling over a head .
和 又 - 授粉 他们 简单地 经过 爬行 超过 一个 头 .

只需爬过对方的头顶即可进行异花授粉。

[ðə; ði][dɪsk] ['flɔːrət] ['moʊstli] [kən'teɪn] [bəʊθ]['steɪmənz][ænd; ænd]['pɪstɪl] ,
The disk florets mostly contain both stamens and pistil ,
这 磁盘 小花 大多 包含 两个都 雄蕊 和 雌蕊 ,

管状花通常同时含有雄蕊和雌蕊。

[waɪl] [ðə; ði] [reɪ] ['flɔːrət] [ɪn][wʌn] ['sɪriːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [meɪl] .
while the ray florets in one series are all male .
尽管 这 射线 小花 在 一 系列 是 全部 男性 .

其中一组的舌状花全部是雄花。

[ɪ'mens] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ˈwɒspz] , [ˈhɔ:nɪts] , [bi:z] , [flaɪz] , [ˈbi:tlz] , [ænd; ənd] " [bʌgz] " [fi:st]
Immense numbers of wasps , hornets , bees , flies , beetles , and " bugs " feast
巨大 数字 的 黄蜂 , 大黄蜂 , 蜜蜂 , 苍蝇 , 甲虫 , 和 " 漏洞 " 盛宴
[wɪ'ðəʊt] [ˈefərt] [hɪr] [ɪn'di:d] ,
without effort here indeed ,
没有 努力 这里 的确 ,
数量庞大的黄蜂、胡蜂、蜜蜂、苍蝇、甲虫和“虫子”在这里毫不费力地大快朵颐。

[ðə; ði] [ˈbʌdɪŋ] [ˌentəˈmɑ:lədʒɪst] [maɪt] [fɔ:rm][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv] [ˈhaimi,nɒptərə] , [ˈdiptərə, -trə] ,
the budding entomologist might form a large collection of Hymenoptera , Diptera ,
这 萌芽 昆虫学家 可能 形式 一个 大的 收藏 的 膜翅目 , 双翅目 ,
[ˌkoʊlɪˈɑ:ptərə] , [ænd; ənd] [ˌhi'miptərə] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] .
Coleoptera , and Hemiptera from among the :
鞘翅目 , 和 半翅目 从 之中 这 :
这位崭露头角的昆虫学家可能会收集大量的膜翅目、双翅目、鞘翅目和半翅目昆虫。

[ˈvɪzɪtər] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [fi:ld] [ʌv; əv][ˈɡoʊldənra:d][ə'ləʊn] .
visitors to a single field of goldenrod alone .
访客 到 一个 单身的 场地 的 金鸡菊 独自的 :
仅参观一片金鸡菊田的游客。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'sklʌvəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θrɔ:ŋ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈvelvəti] [blæk] [ˈlɪtə] [ɔ:r]
Usually to be discovered among the throng are the velvety black Lytta or
通常 到 是 发现 之中 这 人群 是 这 天鹅绒般的 黑色的 莉塔 或者
[ˈkænθəris] ,
Cantharis ,
螽 ,
通常在蜂群中会发现天鹅绒般黑色的丽塔蜂鸟或坎塔里斯蜂鸟。

[ðæt] [ɪm'pɑ:stər][wɑ:sp] - [ˈbi:tl] , [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈweɪvi] - [ˈbændɪd] , [red] - [legd]
that impostor wasp - beetle , the black and yellow wavy - banded , red - legged
那 骗子 黄蜂 - 甲虫 , 这 黑色的 和 黄色的 波浪状 - 带状 , 红色的 - 腿
[ˈloʊkəst] - [tri:] [ˈbɔ:rər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] - ,
locust - tree borer , and the painted Clytus ,
刺槐 - 树 蛀虫 , 和 这 绘 - ,
那只冒牌黄蜂甲虫、黑黄波纹带红腿刺槐树蛀虫和彩绘克吕托斯甲虫，

[ˈbændɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [ˈserbl] , [ˈskwi:kɪŋ] [kən'tentɪdli] [æz; əz][hi:; hi] [nɔ:z] [ðə; ði] [ˈflɔ:rət]
banded with yellow and sable , squeaking contentedly as he gnaws the florets
带状 和 黄色的 和 黑貂 , 吱吱作响 心满意足地 作为 他 啃咬 这 小花
[ðæt] [fi:d] [hɪm; ɪm] .
that feed him .
那 喂养 他 :
它身上有黄色和黑色的条纹，一边啃食着喂养它的小花，一边发出满足的吱吱声。

[wer] [ðə; ði] [ˈslendər] , [braʊn] , [plu:m] - [tɪpt] [wɑ:ndz] [etʃ] [ðer; ðər] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [ˈaʊtlain] [ə'bʌv]
Where the slender , brown , plume - tipped wands etch their charming outline above
在哪里 这 苗条 , 棕色的 , 羽 - 倾斜 魔杖 蚀刻 他们的 迷人 大纲 多于
[ðə; ði] [snoʊ] - [ˈkʌvəd] [fi:ldz] ,
the snow - covered fields ,
这 雪 - 涵盖 字段 ,
纤细的棕色魔杖，顶端长着羽毛，在白雪皑皑的田野上勾勒出迷人的轮廓。

[haʊ] [ðə; ði][ˈspærouz; 'sperouz] , [ˈfɪntʃ] , [ˈbʌntɪŋ] , [ænd; ənd][ˈdʒʌŋkouz] [lʌv] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋgrɪgeɪt] ,
how the sparrows , finches , buntings , and juncos love to congregate ,
如何 这 麻雀 , 雀类 , 彩旗 , 和 黑眼灯草雀 爱 到 聚集 ,
麻雀、雀类、鹀类和黑眼灯草雀多么喜欢聚集在一起啊！

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˈhelpɪŋ] [tu:; tə] [ˈskæɪtər] [ðə; ði] [si:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪl] [ˈsætɪsfɑɪɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhʌŋgər]
of course helping to scatter the seeds to the wind while satisfying their hunger
的 课程 帮助 到 分散 这 种子 到 这 风 尽管 令人满意 他们的 饥饿
[ɑ:n][ðə; ði] [ˈswaɪɪŋ] ,
on the swaying ,
在 这 摇晃 ,

当然，它们也帮助种子随风飘散，同时在摇晃中满足自己的饥饿感。

[daʊn] - [kɜ:rvd] [stɔ:ks] .
down - curved stalks .
向下 - 弯曲 茎 .

向下弯曲的茎秆。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər] [gɔ:n] ,
Now that the leaves are gone ,
现在 那 这 树叶 是 已消失 ,

现在树叶都落光了，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldənra:d] [stemz] [ɑ:r; ər] [si:n] [tu:; tə] [bʌldʒ] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][ˈtaɪni] [bɔ:l] [wɜ:r; wər]
some of the goldenrod stems are seen to bulge as if a tiny ball were
一些 的 这 金鸡菊 茎 是 已见 到 凸出 作为 如果 一个 微小的 球 是
[kənˈsi:ld] [ˈʌndər] [ðə; ði][bɑ:rk] .
concealed under the bark .
暗 在下面 这 吠 .

有些金鸡菊的茎秆鼓胀起来，就像树皮下藏着一个小球一样。

[ɪn] [sprɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wɪŋd] [ˈtenənt] , [ə; eɪ][flaɪ] ,
In spring a little winged tenant , a fly ,
在 春天 一个 小的 有翅膀的 租户 , 一个 飞 ,

春天里，一只小小的、长着翅膀的房客，一只苍蝇，

[wɪl] [ˈɪmɜ:rdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɡɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [hɪz; ɪz][ˈkreɪd(ə)] [ɔ:l] [ˈwɪntər] .
will emerge from the gall that has been his cradle all winter .
将要 出现 从 这 瘿 那 有 到过 他的 摇篮 全部 冬天 .

他将从整个冬天作为他摇篮的胆囊中挣脱出来。

[ˌeləkəmˈeɪn] ; [ˈhɔʊshi:l] ; [ˈjeləʊ] [sˈtɑ:rwɜ:t] ([ˈɪnjələ] [heˈli:niəm]) [ˈθɪs(ə)] [ˈfæməli]
ELECAMpane ; HORSEHEAL ; YELLOW STARWORT (Inula Helenium) Thistle family
土木香 ; 马蹄 ; 黄色的 星草 (枕骨 铈) 蓟 家庭

土木香；马蹄莲；黄花旋覆花（Inula Helenium） 蓟科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [lɑ:rdʒ] , [ˈjeləʊ] , [ˈsɑ:lətəri][ɔ:r][ə; eɪ] [fju:] , [tu:ˈtu:][tu:; tə][fɔ:r][ɪn] .
Flower - heads - Large , yellow , solitary or a few , 2 to 4 in .
花 - 头部 - 大的 , 黄色的 , 孤 或者 一个 很少 , 2 到 4 在 .

花头大，黄色，单生或数个，2至4英寸。

[əˈkrɔ:s] ; [ɑ:n] [lɔ:n] , [staʊt] [pɪˈdʌŋkl] ; [ðə; ði] [ˈskeɪli] [ɡri:n] [ɪnvəˈlu:kər] [ˈnɪrli] [wʌn][ɪn] .
across ; on long , stout peduncles ; the scaly green involucre nearly 1 in .
穿过 ; 在 长的 , 肥硕 花梗 ; 这 鳞片状的 绿色的 总 几乎 1 在 .

横向；具长而粗壮的梗；鳞状绿色总苞近 1 英寸。

[haɪ] , [ˈhoʊldɪŋ] [dɪsk] [ˈfb:rət] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [lɔ:n] , [ˈveri] [ˈnæroʊ] , [θri:] - [tu:θt,tu:ðd]
high , holding disk florets surrounded by a fringe of long , very narrow , 3 - toothed
高的 , 保持 磁盘 小花 包围 经过 一个 边缘 的 长的 , 非常 狭窄的 , 3 - 有齿的
[reɪ] [ˈfb:rət] .
ray florets .
射线 小花 .

高大，管状花周围环绕着一圈细长、非常狭窄、有 3 个齿的舌状花。

[stem] : [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ˈʌnˈbra:ntft] , [tu:ˈtu:][tu:; tə][sɪks][ef ti:] . [haɪ] , [ˈheri] [əˈbʌv] .
Stem : Usually unbranched , 2 to 6 ft . high , hairy above .
干 : 通常 未分支的 , 2 到 6 英尺 . 高的 , 毛茸茸 多于 .

茎：通常不分枝，高 2 至 6 英尺，上部有毛。

[li:vz] : Leaves : 树叶 :	树叶:
Alternate , large , broadly oblong , pointed , saw - edged , rough above , woolly beneath 备用 , 大的 , 总体而言 长方形 , 尖 , 锯 - 边缘 , 粗糙的 多于 , 毛茸茸的 下面	
some with heart - shaped , clasping bases . 一些 和 心 - 形状 , 紧握 基地 .	
互生, 大, 宽长椭圆形, 尖, 锯齿状边缘, 上面粗糙, 下面有绒毛, 有些有心形抱茎基部。	
Preferred Habitat - Roadsides , fields , fence rows , damp pastures . 首选 栖息地 - 路边 , 字段 , 栅栏 行 , 潮湿 牧场 .	
偏好栖息地——路边、田野、篱笆旁、潮湿的牧场。	
Flowering Season - July - September . 开花 季节 - 七月 - 九月 .	
花期 - 七月至九月。	
Distribution - Nova Scotia to the Carolinas , and westward to Minnesota and 分配 - 新星 斯科舍省 到 这 卡罗莱纳州 , 和 向西 到 明尼苏达州 和	
Missouri . 密苏里州 .	
分布范围——从新斯科舍省到卡罗来纳州, 向西到明尼苏达州和密苏里州。	
" September may be described as the month of tall weeds ; " says John Burroughs " 九月 可能 是 描述 作为 这 月 的 高的 杂草 ; " 说道 约翰 伯勒斯	
. : .	
约翰·巴勒斯说：“九月可以说是杂草丛生的月份。”	
" Where they have been suffered to stand , along fences , by roadsides , and in " 在哪里 他们 有 到过 遭受 到 站立 , 沿着 栅栏 , 经过 路边 , 和 在	
forgotten corners , 被遗忘的 角落 ,	
“它们被允许矗立在篱笆旁、路边和被人遗忘的角落里，	
- redroot , ragweed , vervain , goldenrod , burdock , elecampane , thistles , teasels , nettles - 红根 , 豚草 , 马鞭草 , 金鸡菊 , 牛蒡 , 土木香 , 蓟 , 刺蓟 , 荨麻	
, asters , , 紫菀 ,	
红根草、豚草、马鞭草、一枝黄花、牛蒡、土木香、蓟、刺蓟、荨麻、紫菀	
etc . - how they lift themselves up as if not afraid to be seen now ! ETC . - 如何 他们 举起 他们自己 向上 作为 如果 不是 害怕的 到 是 已见 现在 !	
等等——他们昂首挺胸, 仿佛现在不再害怕被人看见了!	

[ðeɪ] [ɑːr; ə] [ɔːl] [ˈaʊtlɔːz] ； [ˈevri] [ˈmænz][hænd][ɪz] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] [jet] [haʊ] [[ˈɔrli] [ðeɪ] [hoʊld]
They are all outlaws ; every man's hand is against them yet how surely they hold
他们是 全部 亡命之徒 ； 每一个 男人的 手 是 反对 他们 然而 如何 一定 他们 抓住
[ðer; ðər] [oʊn] .
their own .
他们的 自己的 ；

他们都是亡命之徒；每个人都与他们为敌，但他们却能顽强地捍卫自己的尊严。

[ðeɪ] [lʌv] [ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ə] [kəmˈpærətɪvli] [seɪf] [ænd; ənd] [ˈræɡɪd]
They love the roadside , because here they are comparatively safe and ragged
他们 爱 这 路边 ， 因为 这里 他们 是 比较 安全的 和 破烂不堪
[ænd; ənd] [ˈdʌsti] ,
and dusty ,
和 尘土飞扬 ，
[ˈlʌv] [ˈdʌsti] [ˈræɡɪd]
他们喜欢路边，因为在这里他们相对安全，而且衣衫褴褛、尘土飞扬。

[laɪk][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [træmps] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ə] , [ðeɪ] [fɔːrm][wʌn][lʌv; əv][ðə; ði] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [fɪtʃər]
like the common tramps that they are , they form one of the characteristic features
喜欢 这 常见的 流浪汉 那 他们 是 ， 他们 形式 一 的 这 特征 特征
[lʌv; əv] [ˈɜːrli] [fɔːl] .
of early fall .
的 早期的 落下 ；

就像他们这些普通的流浪汉一样，他们构成了初秋的一大特色。

" [jet] [ðə; ði] [ˌeləkəmˈeɪn] [hæz; həz][nɑːt] [ɔːlweɪz] [led][ə; eɪ][ˈvægəbəːnd] [ɪɡˈzɪstəns] .
" **Yet the elecampane has not always led a vagabond existence .**
" 然而 这 土木香 有 不是 总是 引领 一个 流浪汉 存在 ；
"然而，土木香并非一直过着漂泊不定的生活。"

[wʌns] [aɪ ˈtiː][hæd; həd][ɪts] [ˈpæsɪdʒ] [peɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ətˈlæntɪk] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ˈspe(ə)l] [ˈvɜːrtʃuː][wʌz; wəz]
Once it had its passage paid across the Atlantic , because special virtue was
一次 它 有 它是 通道 有薪酬的 穿过 这 大西洋 ， 因为 特别的 美德 曾是
[əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ɪts] [θɪk] ,
attributed to its thick ,
归因于 到 它是 厚的 ；

一旦它横渡大西洋的船票费用得到支付，因为人们认为它厚厚的船体具有特殊的魔力，

[ˌmjuːsiˈlædʒɪnəs] [ruːts] [æz; əz][ə; eɪ] [hɔːrs] - [ˈmedɪs(ə)n] .
mucilaginous roots as a horse - medicine .
粘液质 根 作为 一个 马 - 药品 ；
粘液根作为马药。

[fɔːr; fər][ˈoʊvər] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ] [hoʊm] [ˈdɑːktəːz] [ɪn] [ˈjʊrəp]
For over two thousand years it has been employed by home doctors in Europe
为了 超过 二 千 年 它 有 到过 受雇 经过 家 医生 在 欧洲
[ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] ;
and Asia ;
和 亚洲 ；

两千多年来，欧洲和亚洲的家庭医生一直使用这种方法；

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst][oʊld] [wɜːrld] [ˈɪməɡrənts] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][lɪv; laɪv] [hɪr] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði]
and at first Old World immigrants thought they could not live here without the
和 在 第一的 老的 世界 移民 想法 他们 可以 不是 居住 这里 没有 这
[plænt][ɑːn][ðer; ðər][ˈfɑːrmz] .
plant on their farms .
植物 在 他们的 农场 ；

起初，来自旧世界的移民认为，如果没有这种植物，他们的农场就无法在这里生活。

[wʌns] [ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][ˈnæt(ə)rəlaɪz][ɪtˈself] , [noʊ] [kəmˈpɑːzət] [ɪz] [sləʊ] [ɪn] [ˈsiːzɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Once given a chance to naturalize itself , no composite is slow in seizing it .
一次 给定 一个 机会 到 自然化 本身 ， 不 合成的 是 慢的 在 抓住 它 ；
一旦有机会融入主流社会，任何复合材料都会迅速抓住这个机会。

[ðə; ði] [ˈvɪgərəs] [ˌeləkəmˈeɪn] , [ˈrɪrɪŋ] [ɪts][ˈfrɪndʒi] , [ˈjeləʊ] [dɪskz] [əˈbʌv] [ˈlaɪkən] - [ˈkʌvəd] [stoʊn]
The vigorous elecampane , rearing its fringy , yellow disks above lichen - covered stone
这 蓬勃 土木香 , 饲养 它是 边缘的 , 黄色的 磁盘 多于 地衣 - 涵盖 石头
[wɔːlz] [ɪn] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] ,
walls in New England ,
墙壁 在 新的 英格兰 ,
在新英格兰, 生命力旺盛的土木香挺立在长满地衣的石墙之上, 它那边缘呈黄色的圆盘状花朵格外引人注目。

[ðə; ði][vərˈdʒɪniə][reɪl] [fens] , [ænd; ənd][ðə; ði][ræŋk] [ˈwiːdi] [ɡroʊθ] [əˈlɔːŋ] [bɑːrbd] - [ˈwaɪər] [ˈbæriərz]
the Virginia rail fence , and the rank weedy growth along barbed - wire barriers
这 弗吉尼亚州 轨 栅栏 , 和 这 秩 杂草 生长 沿着 带倒刺的 - 金属丝 障碍
[ˈfɑːrðər] [west] ,
farther west ,
更远 西方 ,
弗吉尼亚州的铁路围栏, 以及更西边带刺铁丝网沿线的茂盛杂草,

[naʊ] [bɪdʒ] [fer] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði][ˈkɑːntɪnənt] .
now bids fair to cross the continent .
现在 出价 公平的 到 又 这 大陆 .
现在出价公平, 可以横跨大陆。

[kʌp] - [plænt] ; [ˈɪndiən] - [kʌp] ; [ˈræɡɪd] [kʌp] ; [ˈrɑːzn] - [plænt] ([ˈsɪlfɪəm] -)
CUP - PLANT ; INDIAN - CUP ; RAGGED CUP ; ROSIN - PLANT (Silphium perfoliatum)
杯子 - 植物 ; 印度 - 杯子 ; 破烂不堪 杯子 ; 松香 - 植物 (硅藻 -)
杯状植物; 印度杯; 破损杯; 松香植物 (Silphium perfoliatum)

[ˈθɪs(ə)l] [ˈfæməli]
Thistle family
蓟 家庭
蓟科

[ˈplʌʊər] - [ˈhedz] - [ˈjeləʊ] , [ˈnɪrli] [flæt] ; [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɪn] .
Plower - heads - Yellow , nearly flat ; 2 to 3 in .
犁地机 - 头部 - 黄色的 , 几乎 平坦的 ; 2 到 3 在 .
犁头 - 黄色, 近乎扁平; 2 至 3 英寸。

[əˈkrɔːs] ; - [tuː; tə] - [ˈnæroʊ] , [ˈpɪstəlɪt; ˈpɪstɪleɪt] [reɪ] [ˈfbɔːrət] , [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .
across ; 20 to 30 narrow , pistillate ray florets , about 1 in .
穿过 ; - 到 - 狭窄的 , 馏出物 射线 小花 , 关于 1 在 .
直径20至30枚, 狭长的雌性舌状花, 约1英寸。

[lɔːŋ] , [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [ɪn][tuːˈtuː][ɔːr][θriː] [ˈsɪriːz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [bʌt; bət] [ˈsterəl] [dɪsk] [ˈfbɔːrət] .
long , overlapping in 2 or 3 series around the perfect but sterile disk florets .
长的 , 重叠 在 2 或者 3 系列 大约 这 完美的 但 无菌 磁盘 小花 .
长而重叠, 以 2 或 3 列围绕着完美但不育的盘状小花。

[stem] : [fɔːr][tuː; tə][eɪt][ef tiː] . [ˈtɔːl] , [skwer] , [smuːð] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [bræntʃt] [əˈbʌv] .
Stem : 4 to 8 ft . tall , square , smooth , usually branched above .
干 : 4 到 8 英尺 . 高的 , 正方形 , 光滑的 , 通常 分支 多于 .
茎: 高 4 至 8 英尺, 方形, 光滑, 通常上部有分枝。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈoʊveɪt] , [ˈʌpər] [wʌnz][juˈnaɪtɪd][baɪ][ðər; ðər][ˈbeɪsiːz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [kʌp] ; [ˈloʊər] [wʌnz]
Opposite , ovate , upper ones united by their bases to form a cup ; lower ones
对面的 , 卵形 , 上 一个 团结的 经过 他们的 基地 到 形式 一个 杯子 ; 降低 一个
[lɑːrdʒ] ,
large ,
大的 ,
对生, 卵圆形, 上部叶片基部相连形成杯状; 下部叶片较大,

^[ˈkɔːrslɪ] ^[tʊːθt̪tuːðd̪] , ^[ænd̪; ənd̪] ^[ˈnærəd̪] ^[ˈɪntuː]^[ˈmɑːrdʒənd̪] ^[ˈpeti,oo] ^{; ɔːl]} ^[fɪld] ^[wɪð; wɪθ] ^[ˈrezɪnəs] ^[dʒuːs] **coarsely toothed , and narrowed into margined petioles ; all filled with resinous juice**
 粗略地 有齿的 , 和 范围缩小 进入 边缘 叶柄 ; 全部 已填 和 树脂状的 汁 .
.
:
.

叶片边缘有粗齿，叶柄末端变细，边缘有棱；叶柄内充满树脂状汁液。

^[priˈfɜːrd] ^[ˈhæbɪtæt] - ^[mɔɪst] ^[sɔɪl] , ^[lɒʊ] ^[graʊnd] ^[nɪr] ^[striːmz] .
Preferred Habitat - Moist soil , low ground near streams .
 首选 栖息地 - 潮湿 土壤 , 低的 地面 靠近 溪流 .
 偏好栖息地——潮湿的土壤，溪流附近的低洼地带。

^[ˈflaʊərɪŋ] ^[ˈsiːz(ə)n] - ^[dʒʊˈlaɪ] - ^[sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
 开花 季节 - 七月 - 九月 .
 花期 - 七月至九月。

^[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - ^[ɑːnˈteriəʊ] , ^[nuː] ^[ɔːk] , ^[ænd̪; ənd̪]^[ˈdʒɔːrdʒə] , ^[ˈwestwərd] ^[tuː; tə] ^[ˌmɪnɪˈsoʊtə] , ^[nəˈbræskə] ,
Distribution - Ontario , New York , and Georgia , westward to Minnesota , Nebraska ,
 分配 - 安大略省 , 新的 约克 , 和 乔治亚州 , 向西 到 明尼苏达州 , 内布拉斯加州 ,
^[ænd̪; ənd̪] ^[luːˌziˈænə] .
and Louisiana .
 和 路易斯安那州 .
 分布范围——安大略省、纽约州和佐治亚州，向西延伸至明尼苏达州、内布拉斯加州和路易斯安那州。

^[aɪˈtiː] ^[biˈhuːv] ^[ə; eɪ] ^[ˈspiːʃiːz] ^[rɪˈleɪtɪd̪] ^[tuː; tə]^[ðə; ði] ^[ˈwʌndərf(ə)l] ^[ˈkʌmpəs] - ^[plænt] (^[kjuː] . ^[viː] .) ^[tuː; tə]
It behooves a species related to the wonderful compass - plant (q . v .) to
 它 理应 一个 物种 有关的 到 这 精彩的 罗盘 - 植物 (q . v .) 到
^[duː] ^[ˈsʌmθɪŋ] ^[ʌnˈjuːzuəl]^[wɪð; wɪθ]^[ɪts] ^[liːvz] ;
do something unusual with its leaves ;
 做 某物 异常 和 它是 树叶 ;
 与奇妙的罗盘草（参见该词条）相关的物种，其叶子应该做一些不寻常的事情；

^[hens] ^[ðɪs] ^[wʌn] ^[meɪks] ^[kʌps] ^[tuː; tə] ^[kætʃ] ^[reɪn]^[baɪ]^[ˌjuːˈnaɪtɪŋ]^[ɪts] ^[ˈʌpər] ^[pərz] .
hence this one makes cups to catch rain by uniting its upper pairs .
 因此 这 一 制作 杯子 到 抓住 雨 经过 联合 它是 上 对 .
 因此，这种植物通过连接其上部的两对叶片形成杯状结构来收集雨水。

^[ˈdɑːrwɪnz] ^[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments]^[wɪð; wɪθ]^[ˌɪnfɪnɪˈtesɪm(ə)l]^[ˈdoʊsɪz]^[ʌv; əv]
Darwin's experiments with infinitesimal doses of
 达尔文的 实验 和 无穷小 剂量 的
^[əˈmoʊniə] ^[ɪn] ^[ˈstɪmjuleɪtɪŋ] ^[liːf] ^[ækˈtɪvəti] ^[meɪ] ^[θroʊ] ^[sʌm; səm] ^[laɪt] ^[ɑːn] ^[ðɪs] ^[ˈsɪŋɡjələr] ^[əˈreɪndʒmənt] .
ammonia in stimulating leaf activity may throw some light on this singular arrangement .
 氨 在 刺激性的 叶子 活动 可能 扔 一些 光 在 这 单数 安排 .
 达尔文用极少量的氨刺激叶片活动的实验，或许能为这种独特的结构提供一些线索。

^[sou] ^[ˈmeni] ^[plænts] ^[prəˈvaɪd] ^[træps]^[tuː; tə] ^[kætʃ] ^[reɪn] ,
So many plants provide traps to catch rain ,
 所以 许多 植物 提供 陷阱 到 抓住 雨 ,
 许多植物都设有陷阱来收集雨水。

^[ɔːlˈðoʊ] ^[ˌfɔːrˈtiːn] ^[ˈɡælənz] ^[ʌv; əv]^[aɪˈtiː] ^[kənˈteɪn] ^[ˈoʊnli]^[wʌn] ^[ɡreɪn] ^[ʌv; əv] ^[əˈmoʊniə] ,
although fourteen gallons of it contain only one grain of ammonia ,
 虽然 十四 加仑 的 它 包含 仅有的 一 粮食 的 氨 ,
 虽然十四加仑溶液中只含有一格令的氨，

[ðæt] [wiː, wi][mʌst; məst] [bɪ'li:v] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [fɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['ri:z(ə)n] [fɔːr; fər] ['kɔːlɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
that we must believe there is a wise physiological reason for calling upon the
那 我们 必须 相信 那里 是 一个 明智的 生理 原因 为了 呼叫 之上 这
[li:vz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ru:ts] [ɪn][əb'zɔ:rbɪŋ,əb'sɔ:rbɪŋ][aɪ 'ti:] ,
leaves to assist the roots in absorbing it ,
树叶 到 协助 这 根 在 吸收 它 ,
我们必须相信, 让叶子帮助根系吸收养分, 这其中必有合理的生理原因。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['westərn] ['preəriːz] ,
A native of Western prairies ,
一个 本国的 的 西 草原 ,
西部草原的原住民

[ðə; ði] [kʌp] - [plænt][hæz; həz] [naʊ] [bɪ'klʌm] ['nætʃrəlaɪzd] [soʊ][fɑːr] [iːst] [æz; əz][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] 6f
the cup - plant has now become naturalized so far east as the neighborhood 6f
这 杯子 - 植物 有 现在 变得 归化 所以 远的 东方 作为 这 邻里 6f
[nu:] [jɔ:k] ['sɪti] .
New York City .
新的 约克 城市 .

杯状植物现在已经在纽约市东部的 6f 街区归化了。

[fɔːls] ['sʌnflaʊər] ; [ɑːks] - [aɪ] ([hi:'lɑ:psɪs] [hiːli:ənθɔɪdz] ; [eɪtʃ] . ['liːvɪs] [ʌv; əv] [greɪ]) ['θɪs(ə)l]
FALSE SUNFLOWER ; OX - EYE (Heliopsis helianthoides ; H . laevis of Gray) Thistle
错误的 向日葵 ; 牛 - 眼睛 (太阳花 向日葵 ; H . 莱维斯 的 灰色的) 蓟
['fæməli]
family
家庭

假向日葵；牛眼菊（Heliopsis helianthoides；H. laevis of Gray） 蓟科

['flaʊər] - ['hedz] - [ɪn'taɪərli] ['goʊldən] ['jeləʊ] , ['deɪzi] - [laɪk] , [wʌn][wʌn] / [tuː'tuː][tuː; tə][tuː'tuː][wʌn] /
Flower - heads - Entirely golden yellow , daisy - like , 1 1 / 2 to 2 1 /
花 - 头部 - 完全 金的 黄色的 , 雏菊 - 喜欢 , 1 1 / 2 到 2 1 /
[tuː'tuː][ɪn] .
2 in .
2 在 .

花头 - 完全金黄色, 像雏菊一样, 1 1/2 至 2 1/2 英寸。

[ə'krɔːs] , [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [dɪsk] ['flɔːrət] [ɪn'səːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['kɑːnveks] , ['tʃæfɪ] [rɪ'septək(ə)l] , [ænd; ənd]
across , the perfect disk florets inserted on a convex , chaffy receptacle , and
穿过 , 这 完美的 磁盘 小花 插入 在 一个 凸面 , 谷壳 容器 , 和
[sə'raʊndɪd] [baɪ]['pɪstələt; 'pɪstɪlət] ,
surrounded by pistillate ,
包围 经过 馏出物 ,

横向, 完美的盘状小花着生于凸起的、有壳的花托上, 周围环绕着雌花,

['fɜːrtɪl] , [θriː] - [tuːθtʊːðd] [reɪ] ['flɔːrət] ; ['juːzuəli; 'juːzəli] ['nuːməərəs] ['sɑːləteri] ['hedz] [bɔːrn] [ɑːn] [bːŋ]
fertile , 3 - toothed ray florets ; usually numerous solitary heads borne on long
沃 , 3 - 有齿的 射线 小花 ; 通常 很多的 孤 头部 出生 在 长的
[pɪ'dʌŋkl] [frʌm; frəm]['æksɪl][ʌv; əv] ['ʌpər] [li:vz] .
peduncles from axils of upper leaves .
花梗 从 腋窝 的 上 树叶 .

可育的舌状花, 3齿; 通常有许多单生头状花序, 从上部叶腋长出长长的花梗。

[stem] : [θriː][tuː; tə][faɪv][ef tiː] . [tɔːl] , ['bræntʃɪŋ] [ə'bʌv] , [smuːð] .
Stem : 3 to 5 ft . tall , branching above , smooth .
干 : 3 到 5 英尺 . 高的 , 分枝 多于 , 光滑的 .
茎: 高 3 至 5 英尺, 上部分枝, 光滑。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈoʊvɪt] , [ænd; ənd] [ˈteɪpərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈɑːrp] [pɔɪnt] , [ˈʃɑːrpli] [ænd; ənd] [ˈiːvnli] [tuːθt̬tuːðd]
Opposite , **ovate** , **and** **tapering** **to** **a** **sharp point** , **sharply** **and** **evenly** **toothed**
对面的 , 卵形 , 和 逐渐变细 到 一个 锋利的 观点 , 尖锐地 和 均匀地 有齿的
.
:
.

对生，卵形，渐尖，具锐利均匀的齿。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈoʊpən][ˈpleɪsɪz] ; [rɪtʃ] , [loʊ] [graʊnd] ; [bɪˈsaɪd] [striːmz] .
Preferred Habitat - **Open places** ; **rich** , **low ground** ; **beside streams** .
首选 栖息地 - 打开 地方 ; 富有的 , 低的 地面 ; 旁 溪流 .

偏好栖息地——开阔地带；肥沃的低洼地带；溪流旁。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - **July** - **September** .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈsʌðərn] [ˈkænədə][tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ɪləˈhɔɪ] [ænd; ənd]
Distribution - **Southern Canada** **to** **Florida** , **westward** **to** **Illinois** **and**
分配 - 南方 加拿大 到 佛罗里达 , 向西 到 伊利诺伊州 和
[kənˈtʌki] .
Kentucky .
肯塔基州 .

分布范围——从加拿大南部到佛罗里达州，向西到伊利诺伊州和肯塔基州。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [striːmz] [ðə; ði] [ˈnuːmərəs] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɡɔːrdʒəs] - [ˈjaɪn] [aʊt]
Along the streams the numerous flower - **heads** **of** **this** **gorgeous** **sunbearer** **shine out**
沿着 这 溪流 这 很多的 花 - 头部 的 这 华丽的 - 闪耀 出去
[frʌm; frəm][əˈfɑːr] ,
from **afar** ,
从 远方 ,

沿着溪流，这种美丽的太阳花的无数花朵从远处闪耀着光芒。

[ˈbraɪtnɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [mɪˈændərɪŋ] [kɔːrs] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [loʊ] - [ˈlaɪŋ] [medəʊz] .
brightening **a** **long** , **meandering course** **across** **the** **low** - **lying** **meadows** .
提亮 一个 长的 , 弯曲 课程 穿过 这 低的 - 说谎 草地 .

照亮了穿过低洼草地的漫长蜿蜒的道路。

[laɪk] [ˈherəldz] [ʌv; əv] [ɡʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] ,
Like heralds **of** **good things** **to** **come** ,
喜欢 使者 的 好的 事物 到 来 ,

如同美好未来的预兆，

[ðeɪ] [mɑːrtʃ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)lɪ] [ɪn] [ædˈvæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈpædʒənt] [ʌv; əv][waɪld] [ˈflaʊərz] [ðæt] [swiːps]
they march **a** **little** **in** **advance** **of** **the** **brilliant** **pageant** **of** **wild** **flowers** **that** **sweeps**
他们 行进 一个 小的 在 进步 的 这 杰出的 盛会 的 荒野 花朵 那 扫荡
[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [frʌm; frəm] [ˌmɪdˈsʌmə] [tɪl] [ˈkɪlɪŋ] [frɔːst] .
across **the** **country** **from** **midsummer** **till** **killing** **frost** .
穿过 这 国家 从 盛夏 直到 杀 霜 .

它们走在绚丽多彩的野花盛宴的前面，这场盛宴从仲夏一直持续到霜降。

[moʊst] [ˈpiːp(ə)l] [mɪsˈteɪk] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [truː] , [ˈjeləʊ] - [dɪsk] [ˈsʌŋˌflaʊəz] , [huːz] [reɪ] [ˈflɔːrət]
Most people **mistake** **them** **for** **true** , **yellow** - **disked** **sunflowers** , **whose** **ray** **florets**
最多 人们 错误 他们 为了 真的 , 黄色的 - 磁盘 向日葵 , 谁 射线 小花
[ɑːr; ər] [ˈnuːtrəl] ,
are **neutral** ,
是 中性的 ,

大多数人会将它们误认为是真正的黄盘向日葵，而黄盘向日葵的舌状花是中性的。

[nɑ:t] ['fɜ:rtl] [æz; əz] [ðɪ:z] [bɔ:n] [pər'sɪstənt] [wʌnz][ɑ:r; ər] ,
not fertile as these long persistent ones are ,
不是 沃 作为 这些 长的 执着的 一个 是 ,
不像这些长期存活的植物那样容易繁殖,

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'fju:z] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑ:rk][koʊn] - ['sentərd] [ɑ:ks] - [aɪ] ['deɪzi] .
But no one should confuse them with the dark cone - centered ox - eye daisy .
但 不 一 应该 迷惑 他们 和 这 黑暗的 锥体 - 居中 牛 - 眼睛 雏菊 .
但千万不要将它们与中心呈深色圆锥形的牛眼菊混淆。

[smɔ:l] [bi:z] , ['wɒspz] , ['hɔ:nɪts] , [flaɪz] , ['lɪt(ə)l] ['bʌtərflaɪz] , ['bi:tlz] ,
Small bees , wasps , hornets , flies , little butterflies , beetles ,
小的 蜜蜂 , 黄蜂 , 大黄蜂 , 苍蝇 , 小的 蝴蝶 , 甲虫 ,
小蜜蜂、黄蜂、胡蜂、苍蝇、小蝴蝶、甲虫

[ænd; ənd] ['loʊər] ['ɪnsektz] [kʌm] [tu:; tə] [fi:st] [ɑ:n][ðə; ði] ['nektər][ænd; ənd] ['pɑ:lən] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪt]
and lower insects come to feast on the nectar and pollen within the minute
和 降低 昆虫 来 到 盛宴 在 这 花蜜 和 花粉 之内 这 分钟

['tu:bjələr][dɪsk] ['flɔ:rət] .
tubular disk florets .
管状 磁盘 小花 .
低等昆虫会前来享用细小管状盘状花中的花蜜和花粉。

[ðə; ði] [braɪt] ['fʌlvəs] [ænd; ənd] [blæk] [pɜ:rl] ['kres(ə)nt] ['bʌtərflaɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['traɪf(ə)l]['oʊvər][æn; ən]
The bright fulvous and black pearl crescent butterfly , with a trifle over an
这 明亮的 黄褐色 和 黑色的 珍珠 新月 蝴蝶 , 和 一个 琐事 超过 一个

[ɪntʃ] [wɪŋ] [ɪk'spæns] ;
inch wing expanse ;
英寸 翼 广阔 ;
这种蝴蝶呈亮黄色和黑色相间的珍珠新月形，翼展略超过一英寸；

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['her,stri:k] ; [ðə; ði]['i:v(ə)n] ['kɑ:mənər] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bʌtərflaɪ] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪni]
the common hairstreak ; the even commoner little white butterfly ; and the tiny
这 常见的 挑染 ; 这 甚至 平民 小的 白色的 蝴蝶 ; 和 这 微小的

[blæk] ['sɒti] [wɪŋ] ,
black sooty wing ,
黑色的 煤烟 翼 ,
常见的灰灰蝶；更常见的小白蝶；以及体型很小的黑灰蝶。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] , [ə'pɪr] [tu:; tə][faɪnd] ['dʒenərəs] [entər'teɪnmənt] [hɪr] .
among others , appear to find generous entertainment here .
之中 其他的 , 出现 到 寻找 慷慨的 娱乐 这里 .
其中，其他人似乎在这里找到了丰富的娱乐活动。

[ðə; ði][læst] [neɪmd] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , [wen] [ɪn][ðə; ði] ['kætərpɪlər] [steɪdʒ] ,
The last named little fellow , when in the caterpillar stage ,
这 最后的 命名 小的 同伴 , 什么时候 在 这 毛虫 阶段 ,
最后提到的那个小家伙，在毛毛虫阶段，

[fɔ:rd] [ə; eɪ]['kreɪd(ə)l][fɔ:r; fər] [hɪm'self] [baɪ] ['foʊldɪŋ] [tə'geðər] [ə; eɪ] [li:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ju:'bɪkwɪtəs] [gri:n] -
formed a cradle for himself by folding together a leaf of the ubiquitous green -
形成 一个 摇篮 为了 他自己 经过 折叠式的 一起 一个 叶子 的 这 无处不在 绿色的 -
['flaʊərd] ['pɪɡ,wɪ:d] [ɔ:r] ['læmz] ['kwɔ:rtərz] (- ['ælbəm]) [ænd; ənd] ['stɪtʃɪŋ] [ðə; ði]
flowered pigweed or lamb's quarters (Cizenopodium album) and stitching the
开花的 藜 或者 羊羔的 四分之一 (- 专辑) 和 缝合 这

['edʒəz, 'edʒɪz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] ['sɪlkən] [θredz] .
edges together with a few silken threads .
边缘 一起 和 一个 很少 丝 线程 .
他用随处可见的绿花苋菜（Cizenopodium album）的一片叶子折叠起来，用几根丝线把边缘缝合起来，做成了一个摇篮。

[ˈhɪr] [aɪˈtiː] [slept] [baɪ] [deɪ] , [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [ˈoʊnli][æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [fiːd] .
Here it slept by day , emerging only at night to feed .
这里 它 睡着了 经过 天 , 新兴 仅有的 在 夜晚 到 喂养 .
它白天在这里睡觉，只有晚上才会出来觅食。

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][wʌn][hæz; həz][nɑːt] [bɜːŋ] [tuː; tə] [weɪt] [bɪˈfɔːr] [dɪsˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] - [ˈdaːtrɪd] [ˈsɒti] **Usually one has not long to wait before discovering the white - dotted sooty**
通常 一 有 不是 长的 到 等待 前 发现 这 白色的 - 虚线 煤烟
[wɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌmɪdˈsʌməɹ] [kəmˈpəʊzɪt] .
wing among the midsummer composites .
翼 之中 这 盛夏 复合材料 .
通常不用等太久，就能在盛夏的菊花丛中发现带有白色斑点的煤烟翅蝶。

[blæk] - [aɪd] [ˈsuːzn] ; [ˈjeləʊ] [ɔːr][ɑːks] - [aɪ] [ˈdeɪzi] ; [ˈnɪɡər] - [hed] ; [ˈɡoʊldən] [dʒəˈruːsələm] ;
BLACK - EYED SUSAN ; YELLOW or OX - EYE DAISY ; NIGGER - HEAD ; GOLDEN JERUSALEM ;
黑色的 - 眼睛 苏珊 ; 黄色的 或者 牛 - 眼睛 雏菊 ; 黑鬼 - 头 ; 金的 耶路撒冷 ;
[ˈpɜːrp(ə)] [koʊn] - [ˈflaʊər] ([rʊdˈbekɪr] [ˈhɜːrtə])
PURPLE CONE - FLOWER (Rudbeckia hirta)
紫色的 锥体 - 花 (金光菊 希尔塔)
黑眼苏珊；黄眼菊；黑头菊；金菊；紫锥菊（Rudbeckia hirta）

[ˈθɪs(ə)] [ˈfæməli]
Thistle family
蓟 家庭

菊科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ˈɔrɪndʒ] - [ˈjeləʊ] [ˈnuːtrəl] [ˈreɪz] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈkɑːnɪkl] ,
Flower - heads - From 10 to 20 orange - yellow neutral rays around a conical ,
花 - 头部 - 从 - 到 - 橙子 - 黄色的 中性的 射线 大约 一个 锥 ,
花头 - 围绕圆锥形花头有 10 至 20 条橙黄色的中性射线，

[dɑːrk] [ˈpɜːrpələɪ] - [braʊn] [dɪsk][ʌv; əv] [ˈfbɜːrət] [kənˈteɪnɪŋ] [bəʊθ] [ˈsteɪnmənz][ænd; ənd][ˈpɪstɪl] .
dark purplish - brown disk of florets containing both stamens and pistil .
黑暗的 紫红色 - 棕色的 磁盘 的 小花 包含 两个都 雄蕊 和 雌蕊 .
深紫褐色的小花盘，包含雄蕊和雌蕊。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [tɔːl] , [ˈheri] , [rʌf] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈʌnˈbraːntʃt] , [ˈɔːf(ə)n] [ˈtʌftɪd] .
Stem : 1 to 3 ft . tall , hairy , rough , usually unbranched , often tufted .
干 : 1 到 3 英尺 . 高的 , 毛茸茸 , 粗糙的 , 通常 未分支的 , 经常 簇绒 .
茎：1至3英尺高，有毛，粗糙，通常不分枝，常呈丛生状。

[liːvz] : [ˈɑːblɜːŋ] [tuː; tə] [læns] - [ˈjeɪpt] , [θɪk] , [ˈspərɪŋli] [nɑːtʃt] , [rʌf] .
Leaves : Oblong to lance - shaped , thick , sparingly notched , rough .
树叶 : 长方形 到 槊 - 形状 , 厚的 , 少量地 缺口 , 粗糙的 .
叶：长圆形至披针形，厚实，有少量缺刻，粗糙。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈoʊpən] [ˈsʌni] [ˈpleɪsɪz] ; [draɪ] [fiːldz] .
Preferred Habitat - Open sunny places ; dry fields .
首选 栖息地 - 打开 阳光明媚 地方 ; 干燥 字段 .
偏好栖息地——阳光充足的开阔地带；干燥的田野。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - May - September .
开花 季节 - 可能 - 九月 .
花期 - 五月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːj(ə)n] - [ɑːnˈteriəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] [ˈterətɔːri] [saʊθ] [tuː; tə][kɑːləˈrædoʊ; kɑːləˈraːdoʊ]
Distribution - Ontario and the Northwest Territory south to Colorado
分配 - 安大略省 和 这 西北 领土 南 到 科罗拉多州
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] .
and the Gulf States .
和 这 海湾 各州 .
分布范围——从安大略省和西北地区向南延伸至科罗拉多州和墨西哥湾沿岸各州。

[soʊ] [ˈveri] [ˈmeni] [wiːdz] [ˈhævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈiːstərn] [ˈɔːz] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] ,
So very many weeds having come to our Eastern shores from Europe ,
所以 非常 许多 杂草 拥有 来 到 我们的 东 海岸 从 欧洲 ,
许多杂草从欧洲来到了我们东部的海岸,

[ænd; ɐnd] [ˈmɑːtɪt] [ˈfɑːrðər] [ænd; ɐnd] [ˈfɑːrðər] [west] [ˈjɪr] [baɪ] [ˈjɪr] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [bʌt; bət] [fer] [ðæt] [blæk] -
and marched farther and farther west year by year , it is but fair that black -
和 行军 更远 和 更远 西方 年 经过 年 , 它 是 但 公平的 那 黑色的 -
[aɪd] [ˈsuːzn] ,
eyed Susan ,
眼睛 苏珊 ,
他们年复一年地向西进发，黑眼苏珊也理应如此。

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [ˈkloʊvər] [fiːldz] ,
a native of Western clover fields ,
一个 本国的 的 西 三叶草 字段 ,
原产于西部三叶草田,

[ʃʊd; ʃəd] [ˈtræv(ə)l] [tɔːrd] [ðə; ði] [ət ˈləntɪk] [ɪn] [ˈbʌndlz] [ʌv; əv] [heɪ] [wen ˈevər] [ʃiː; ʃi] [ɡets] [ðə; ði] [tʃæns] ,
should travel toward the Atlantic in bundles of hay whenever she gets the chance ,
应该 旅行 朝向 这 大西洋 在 捆绑 的 干草 每当 她 获得 这 机会 ,
她应该一有机会就裹着干草捆前往大西洋。

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ˈiːstərn] [ˈfɑːrməz] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [kɔɪn] .
to repay Eastern farmers in their own coin .
到 偿还 东 农民 在 他们的 自己的 硬币 .
以其人之道还治其人之身。

[duː] [ðɪːz] [ˈɡɔːrdʒəs] [ˈhedz] [noʊ] [ðæt] [ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈʃoʊi] [rədbekiːəz] - [sʌm; səm] [wɪð; wɪθ] [ˈɔrɪndʒ]
Do these gorgeous heads know that all our showy rudbeckias - some with orange
做 这些 华丽的 头部 知道 那 全部 我们的 炫耀 金光菊 - 一些 和 橙子
[red] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [reɪ] [ˈflobːrət] - [hæv; həv] [brɪˈkʌm] [praɪm] [ˈfeɪvərɪts] [ʌv; əv] [leɪt]
red at the base of their ray florets - have become prime favorites of late
红色的 在 这 根据 的 他们的 射线 小花 - 有 变得 主要的 收藏夹 的 晚的
[ˈjɪrz] [ɪn] [ˈjʊrəˈpiːən] [ˈɡɑːdnz] ,
years in European gardens ,
年 在 欧洲的 花园 ,
这些美丽的花朵是否知道，我们所有艳丽的金光菊——有些舌状花基部呈橙红色——近年来已成为欧洲花园中最受欢迎的花卉？

[soʊ] [ˈɔːfərɪŋ] [ðem; ðəm] [stiɪl] [ə ˈnʌðər] [tʃæns] [tuː; tə] [ˈoʊvərʌn] [ðə; ði] [oʊld] [wɜːrld] ,
so offering them still another chance to overrun the Old World ,
所以 提供 他们 仍然 其他 机会 到 超限 这 老的 世界 ,
这又给了他们一次征服旧世界的机会。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə ˈmerɪkən] [heɪ] [ɪz] [ˈɪpt] ?
to which so much American hay is shipped ?
到 哪个 所以 很多 美国人 干草 是 已发货 ?
美国那么多干草都运往哪里？

[ˈθrɪftɪ] [ˈfɑːrməz] [meɪ] [dɪˈkraɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrteɪʃn] [ˈɪntuː] [ðer; ðər] [ˈmoʊɪŋ] [lɑːts] ,
Thrifty farmers may decry the importation into their mowing lots ,
节俭 农民 可能 谴责 这 输入 进入 他们的 割草 很多 ,
节俭的农民可能会谴责将这种作物进口到他们的割草场。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈɡlɔːri] [tuː; tə] [ðə; ði] [koʊn] - [ˈflaʊər] [brɪˈsaɪd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɡlɪtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ɡoʊld]
but there is a glory to the cone - flower beside which the glitter of a gold
但 那里 是 一个 荣耀 到 这 锥体 - 花 旁 哪个 这 闪光 的 一个 金子
[kɔɪn] [ferdz] [ˈɪntuː] [ˈpɔːltrɪ] [ˈnʌθɪŋnəs] .
coin fades into paltry nothingness .
硬币 淡出 进入 微不足道 虚无 .
但是，紫锥菊有一种独特的光辉，与之相比，金币的光芒都黯然失色。

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdekəreɪtɪv] [ˈjuːsflnəs] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ˈdʒiːnəs][baɪ] [jərəˈpiːən]
Having been instructed in the decorative usefulness of all this genus by European
拥有 到过 指示 在 这 装饰性的 用处 的 全部 这 属 经过 欧洲的
[ˈlændskeɪp] [ˈgɑːdnəz] ,
landscape gardeners ,
景观 园丁 ,
欧洲园林设计师向我传授了该属植物的装饰用途后，

[wiː; wi] [əˈmerɪkənz] [naʊ] [ɪmpɔːrˈtuːn] [ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˈægrɪkʌltʃər] [fɔːr; fər] [siːdz] [θruː]
we Americans now importune the Department of Agriculture for seeds through
我们 美国人 现在 进口 这 部门 的 农业 为了 种子 通过
[ˈmembər] [ʌv; əv] [ˈkɑːŋgrəs] ,
members of Congress ,
成员 的 国会 ,
我们美国人现在通过国会议员向农业部请求种子。

[ˈiːv(ə)n] [reprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv] [stɜːts] [ðæt] [hæv; həv] [pæst] [ˈstrɪndʒənt] [lɔːz] [əˈgenst] [ðə; ði]
even Representatives of States that have passed stringent laws against the
甚至 代表 的 各州 那 有 通过了 严格 法律 反对 这
[dɪˌsemɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] " [wiːdz] .
dissemination of " weeds .
传播 的 " 杂草 :
甚至包括那些通过了严格法律禁止传播“杂草”的国家的代表。

" [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [iːtʃ] [blæk] - [aɪd] [ˈsuːzn] [pɒts][ˈɪntuː] [ˈdeɪli] [ɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ˈmeθədʒ]
" Inasmuch as each black - eyed Susan puts into daily operation the business methods
" 因此 作为 每个 黑色的 - 眼睛 苏珊 放置 进入 日常的 手术 这 商业 方法
[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈdeɪzi] ([kjuː] . [viː] .) ,
of the white daisy (q : v :) ,
的 这 白色的 雏菊 (q . v .) ,
“鉴于每一株黑眼苏珊都每天采用白雏菊（参见相关条目）的商业模式，

[ˈmeθədʒ] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [kriːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [kəmˈpɑːzət] [hɔːrd]
methods which have become a sort of creed for the entire composite horde
方法 哪个 有 变得 一个 种类 的 信条 为了 这 全部的 合成的 部落
[tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ] ,
to live by ,
到 居住 经过 ,
这些方法已经成为整个混合群体奉行的某种信条，

[aɪˈtiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [fɪː; fɪ] [meɪ] [dɪˈfaɪ][bəʊθ] [ˈfɑːrmɜːz] [ænd; ənd] [ˈledʒɪsleɪtəz] .
it is plain that she may defy both farmers and legislators .
它 是 清楚的 那 她 可能 违抗 两个都 农民 和 立法者 :
很明显，她可能会同时违抗农民和立法者的意愿。
[biːz] , [ˈwɒsps] , [flaɪz] , [ˈbʌtərflaɪz] , [ænd; ənd] [ˈbiːtlz] [kɒd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kept] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]
Bees , wasps , flies , butterflies , and beetles could not be kept away from
蜜蜂 , 黄蜂 , 苍蝇 , 蝴蝶 , 和 甲虫 可以 不是 是 保留 离开 从

[æn; ən] [entərˈteɪnər] [soʊ] [ˈdʒenərəs] ;
an entertainer so generous ;
一个 艺人 所以 慷慨的 ;
如此慷慨的招待者，怎能不招来蜜蜂、黄蜂、苍蝇、蝴蝶和甲虫的骚扰呢？
[fɔːr; fər] [waɪl] [ðə; ði] [ˈnektər] [ɪn][ðə; ði] [diːp] , [ˈtuːbjələr] [braʊn] [ˈflɔːrət] [meɪ] [biː; bi] [dreɪnd] [ˈoʊnli][baɪ]
for while the nectar in the deep , tubular brown florets may be drained only by
为了 尽管 这 花蜜 在 这 深的 , 管状 棕色的 小花 可能 是 排水 仅有的 经过
[lɔːŋ] ,
long ,
长的 ,

因为只有通过长时间的舔舐才能吸干深褐色管状小花中的花蜜，

[ˈslendər] [tʌŋz] , [ˈpɑːləŋ][ɪz][əkˈsesəb(ə)][tuː; tə][ɔːl] .
slender tongues , pollen is accessible to all .
苗条 舌头 , 花粉 是 可访问 到 全部 .

舌头细长，花粉人人都能接触到。

[ˈeniwʌn] [huː] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈjelʊʊ] [ˈdeɪzɪz] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈpɑːlɪft]
Anyone who has had a jar of these yellow daisies standing on a polished
任何人 WHO 有 有 一个 罐 的 这些 黄色的 雏菊 常设 在 一个 抛光
[ˈteɪbl] [ɪnˈdɔːrɪz] ,
table indoors ,
桌子 室内 ,

凡是把一罐这种黄色雏菊放在室内光洁的桌子上的人，

[ænd; ænd] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ɪts] [ˈsɜːrfɪs] [friː] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [dʌst] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ]
and tried to keep its surface free from a ring of golden dust around the
和 尝试 到 保持 它是 表面 自由的 从 一个 戒指 的 金的 灰尘 大约 这
[ˈflaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,

并努力保持其表面清洁，不让花朵周围形成一圈金粉。

[nʊʊz] [haʊ] [əˈbʌndənt] [ðer; ðər][ˈpɑːləŋ][ɪz] .
knows how abundant their pollen is .
知道 如何 丰富 他们的 花粉 是 .

知道它们的花粉有多么丰富。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðʊʊz] [huː] [ˈveɪnli] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈslɔːtər] [ʌv; əv] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪ]
There are those who vainly imagine that the slaughter of dozens of English
那里 是 那些 WHO 徒劳地 想象 那 这 屠宰 的 几十个 的 英语
[ˈspærʊz; ˈsperʊz] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [seɪv] [ðɪs] [ləend][ʌv; əv] [ˈlɪbərti] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈoʊvərʌŋ]
sparrows occasionally is going to save this land of liberty from being overrun
麻雀 偶尔 是 去 到 节省 这 土地 的 自由 从 存在 超限
[wɪð; wɪθ] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈhɑːrdɪ][ˈlɪt(ə)][ˈɡæmɪnz] [ðæt] [hæv; həv] [pruːvd] [ðəmˈselvz] [soʊ][fɪt] [ɪn][ðə; ðɪ]
with millions of the hardy little gamins that have proved themselves so fit in the
和 百万 的 这 耐寒的 小的 游戏 那 有 已证实 他们自己 所以 合身 在 这
[ˈstrʌɡ(ə)l] [fɔːr; fər][sərˈvaɪv(ə)l] .
struggle for survival .
斗争 为了 生存 .

有些人妄想偶尔屠杀几十只英国麻雀就能拯救这片自由的土地，使其免遭数百万只顽强的小家伙的侵袭，这些小家伙已
经在生存斗争中证明了自己非常适应环境。

[æz; əz] [ˈveɪnli] [meɪ] [ˈfɑːrmɜːz] [traɪ][tuː; tə] [ɪkˈstɜːrmɪneɪt] [ə; eɪ] [kəmˈpɑːzət] [ðæt] [hæz; həz][wʌnz][ˈteɪkən]
As vainly may farmers try to exterminate a composite that has once taken
作为 徒劳地 可能 农民 尝试 到 殄 一个 合成的 那 有 一次 已采取
[pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fiːldz] .
possession of their fields .
拥有 的 他们的 字段 .

农民们或许会徒劳地试图根除曾经占据他们田地的复合植物。

[ˈbleɪzɪŋ] [hɑːt] [ˈsʌni] [fiːldz] , [ɪn] [wɪtʃ] [blæk] - [aɪd] [ˈsuːzn] [fiːlz] [moʊst][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] ,
Blazing hot sunny fields , in which black - eyed Susan feels most comfortable ,
炽烈 热的 阳光明媚 字段 , 在 哪个 黑色的 - 眼睛 苏珊 感觉 最多 舒服的 ,
烈日当空的田野，是黑眼苏珊感觉最舒适的地方。

[suːt][ðə; ðɪ] [tɔːl] [ɔːr] [ɡriːn] - [ˈhedɪd] [koʊn] - [ˈflaʊər] [ɔːr] [ˈθɪmblˈwiːd] ([ɑːr] . [ləˌsɪniˈɑːtə]) [nɑːt]
suit the TALL or GREEN - HEADED CONE - FLOWER OR THIMBLEWEED (R . laciniata) not
套装 这 高的 或者 绿色的 - 标题 锥体 - 花 或者 覆盆子 (拉 . 裂叶) 不是
[æt; ət][ɔːl] .
at all .
在 全部 .

完全不适合高大或绿头紫锥菊或覆盆子（R. laciniata）。

[ɪts] [ˈprefrəns] [ɪz][fɔːr; fər] [mɔɪst] [ˈθɪkɪt] [sʌtʃ] [æz; əz][ˈbɔːrdər] [swɒmps] [ænd; ənd] [ˈmedoʊ] [ˈrʌnəlz] .
Its preference is for moist thickets such as border swamps and meadow runnels .
它是 偏爱 是 为了 潮湿 灌木丛 这样的 作为 边界 沼泽 和 草地 沟渠 .

它偏爱潮湿的灌木丛，例如边境沼泽和草甸沟壑。

[ˈkɑːnsɪkwentli] [aɪ ˈtiː][hæz; həz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪsli] - [ˈheri] [koʊt] [ðæt] [skriːnz] [ðə; ði] [ˈjeləʊ]
Consequently it has no need of the bristly - hairy coat that screens the yellow
最后 它 有 不 需要 的 这 刚毛的 - 毛茸茸 外套 那 屏幕 这 黄色的
[ˈdeɪzi] [frʌm; frəm] [tuː] [tɪrs] ,
daisy from too tierce ,
雏菊 从 也 三 ,

因此，它不需要像其他黄色雏菊那样长出一层毛茸茸的外衣来遮挡阳光。

[ˈsʌnlait] , [ænd; ənd] [greɪt] [niːd] [ʌv; əv] [mɔːr] [ˈbræntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] .
sunlight , and great need of more branches and leaves .
阳光 , 和 伟大的 需要 的 更多的 分支 和 树叶 .

阳光充足，并且非常需要更多的枝叶。

([siː] [ˈprɪkli] [pɜː] .)
(See prickly pear .)
(看 带刺的 梨 .)

(参见仙人掌果。)

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smuːð] , [mʌtʃ] [bræntʃt] [plænt] , [ˈtaʊərɪŋ] [ˈsʌmtaɪmz] [twelv] [fiːt] [haɪ] ,
This is a smooth , much branched plant , towering sometimes twelve feet high ,
这 是 一个 光滑的 , 很多 分支 植物 , 参天 有时 十二 脚 高的 ,
这是一种枝繁叶茂、叶片光滑的植物，有时可高达十二英尺。

[ðoʊ] [ˈkɑːmənli] [nɑːt][ˈiːv(ə)n][hæf] [ðæt] [haɪt] ; [ɪts] [greɪt] [ˈloʊər] [liːvz] , [ɑːn] [lɔːŋ] [ˈpeti,əʊl] ,
though commonly not even half that height ; its great lower leaves , on long petioles ,
尽管 通常 不是 甚至 一半 那 高度 ; 它是 伟大的 降低 树叶 , 在 长的 叶柄 ,
虽然通常不到这个高度的一半；它巨大的下部叶片，有长长的叶柄，

[hæv; həv][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə][ˈsev(ə)n] [dɪˈvɪʒnz] [ˈveriəsli,ˈværiəsli] [loʊbd] [ænd; ənd][tuːθt,tuːðd] ;
have from three to seven divisions variously lobed and toothed ;
有 从 三 到 七 部门 各种各样的 裂片状的 和 有齿的 ;
有三到七个不同形状的裂片和齿状突起；

[waɪl] [ðə; ði] [stem] [liːvz] [ɑːr; ər] [ɪˈregjələrli] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [ˈpɑːrtɪd][ɔːr][dɪˈvaɪdɪd] .
while the stem leaves are irregularly three to five parted or divided .
尽管 这 干 树叶 是 不规则地 三 到 五 分手了 或者 分割 .

而茎生叶则不规则地有三到五裂或分裂。

[ðə; ði] [ˈnuːmərəs] [ˈʃoʊi] [ˈhedz] , [wɪtʃ] [ˈmeʒər] [frʌm; frəm] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][tuː; tə] [fɔːr]
The numerous showy heads , which measure from two and a half to four
这 很多的 炫耀 头部 , 哪个 措施 从 二 和 一个 一半 到 四
[ɪntʃɪz] [əˈkrɔːs] ,
inches across ,
英寸 穿过 ,

这些数量众多、外形艳丽的头部，直径从两英寸半到四英寸不等，

[hæv; həv][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə][ten] [braɪt] [ˈjeləʊ] [ˈreɪz] [ˈdruːpɪŋ] [ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [dʌl]
have from six to ten bright yellow rays drooping a trifle around a dull
有 从 六 到 十 明亮的 黄色的 射线 下垂 一个 琐事 大约 一个 乏味的
[ˈgriːnɪʃ] - [ˈjeləʊ] [ˈkɑːnɪkl] [dɪsk] [ðæt] [ˈgrædʒuəli] [ˈlenkθənz] [tuː; tə] [twais] [ɪts] [bredθ] ,
greenish - yellow conical disk that gradually lengthens to twice its breadth ,
绿绿色 - 黄色的 锥 磁盘 那 逐步地 延长 到 两次 它是 宽度 ,
有六到十道明亮的黄色光芒略微下垂，围绕着一个暗淡的黄绿色圆锥形圆盘，圆盘逐渐变长至其宽度的两倍。

[ɪf] [nɑːt] [mɔːr] , [æz; əz][ðə; ði] [siːdz] [məˈtʃʊr] .
if not more , as the seeds mature .
如果 不是 更多的 , 作为 这 种子 成熟 .

如果种子成熟，产量还会更高。

[dʒɒˈlaɪ] - [sepˈtembər] , [kəˈbek] [tuː; tə][mɑːnˈtænə] , [ænd; ənd] [ˈsʌθwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv]
July - September , Quebec to Montana , and southward to the Gulf of
七月 - 九月 , 魁北克 到 蒙大拿 , 和 向南 到 这 海湾 的
[ˈmeksɪkoʊ] .
Mexico :
墨西哥 :

7月至9月，从魁北克到蒙大拿，再向南到墨西哥湾。

[tɔːl] [ɔːr][ˈdʒaɪənt] [ˈsʌnflaʊər] (- [dʒaɪɡænˈtiːəs]) [ˈθɪs(ə)] [ˈfæməli]
TALL or GIANT SUNFLOWER (Heliaınthus giganteus) Thistle family
高的 或者 巨大的 向日葵 (- 巨型) 蓟 家庭
高大或巨型向日葵 (Heliaınthus giganteus)，蓟科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [ˈsevrəl] , [ɑːn] [bːŋ] , [rʌf] - [ˈheri] [pɪˈdʌŋkl] ; [wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][tuː; tə][tuːˈtuː]
Flower - heads - Several , on long , rough - hairy peduncles ; 1 1 / 2 to 2
花 - 头部 - 一些 , 在 长的 , 粗糙的 - 毛茸茸 花梗 ; 1 / 1 / 2 到 2
[wʌn] / [fɔːr][ɪn] .
1 / 4 in .
1 / 4 在 :

花头 - 数个，着生于长而粗糙多毛的花梗上；1 1/2 至 2 1/4 英寸。

[brɔːd] ; - [tuː; tə] - [peɪl] [ˈjeləʊ] [ˈnuːtrəl] [ˈreɪz] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈjeləʊɪ] [dɪsk] [huːz] [ˈfbːrət] [ɑːr; ər]
broad ; 10 to 20 pale yellow neutral rays around a yellowish disk whose florets are
广阔 ; - 到 - 苍白 黄色的 中性的 射线 大约 一个 淡黄色 磁盘 谁 小花 是
[pɜːrfɪkt] , [ˈfɜːrtl] .
perfect , fertile :
完美的 , 沃 :

宽阔；围绕着淡黄色圆盘有 10 至 20 条淡黄色中性射线，圆盘上的小花是完全的，可育的。

[stem] : [θriː][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] , [ˈbrɪsli] - [ˈheri] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈbræntʃɪŋ] [əˈbʌv] , [ˈɔːf(ə)n] [ˈredɪʃ]
Stem : 3 to 12 ft . tall , bristly - hairy , usually branching above , often reddish
干 : 3 到 - 英尺 . 高的 , 刚毛的 - 毛茸茸 , 通常 分枝 多于 , 经常 微红
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [pəˈreniəl] , [ˈfleʃi] [ruːt] .
from a perennial , fleshy root .
从 一个 多年生 , 肉质的 根 .

茎：高 3 至 12 英尺，有刚毛，通常从上部分枝，常呈红色，由多年生肉质根长出。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[rʌf] , [fɜːrm] , [læns] - [ˈeɪpt] , [sɔː] - [tuːθtʊːðd] , [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] .
Rough , firm , lance - shaped , saw - toothed , sessile .
粗糙的 , 公司 , 槲 - 形状 , 锯 - 有齿的 , 无柄的 .
粗糙、坚硬、矛状、锯齿状、无柄。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [loʊ] [ɡraʊnd] , [wet] [medəʊz] , [swɒmps] .
Preferred Habitat - Low ground , wet meadows , swamps .
首选 栖息地 - 低的 地面 , 湿的 草地 , 沼泽 .
偏好栖息地——低洼地带、湿草甸、沼泽。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈɔːɡəst] - [ɑːkˈtoʊbər] .
Flowering Season - August - October .
开花 季节 - 八月 - 十月 .
花期 - 八月至十月。

[ˈdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈmeɪn] [tuːː; tə] [nəˈbræskə] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθˈwest] [ˈterətɔːrɪ] , [səʊθ] [tuːː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf]
Distribution - Maine to Nebraska and the Northwest Territory , south to the Gulf
分配 - 缅因州 到 内布拉斯加州 和 这 西北 领土 , 南 到 这 海湾

[ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ] .
of Mexico .
的 墨西哥 .

分布范围——从缅因州到内布拉斯加州和西北地区，南至墨西哥湾。

[tuːː; tə] [haʊ] [ˈmeni] [sʌn] - [ˈeɪpt] [ˈɡoʊldən] [dɪsk] [wɪð; wɪθ] [ˈreɪz] [maɪt] [nɑːt][ðə; ði] [dʒəˈnerɪk]
To how many sun - shaped golden disks with outflashing rays might not the generic
到 如何 许多 太阳 - 形状 金的 磁盘 和 闪光灯 射线 可能 不是 这 通用的

[neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæn] ([ˈhiːlɪəz] = [ðə; ði] [sʌn]) ,
name of this clan (helios = the sun ,
姓名 的 这 氏族 (太阳神 = 这 太阳 ,

有多少个太阳形状的金色圆盘向外闪耀着光芒，这可能不是这个氏族的通用名称（helios = 太阳，

[ˈænθɑːs] = [ə; eɪ] [ˈflaʊər]) [bɪː; bɪ][æz; əz] [ˈfɪtɪŋli] [əˈplaɪd] :
anthos = a flower) be as fittingly applied :
安东尼 = 一个 花) 是 作为 恰如其分 应用 :

anthos（花）一词在此处应用得非常恰当：

[frʌm; frəm] [ˌmɪdˈsʌmər] [tɪl] [froːst][ðə; ði] [ɜːrθ] [siːmz] [ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [tuːː; tə] [ˈflɔːrəl] [ˈkaʊntərpaːrts] [ʌv; əv]
from midsummer till frost the earth seems given up to floral counterparts of
从 盛夏 直到 霜 这 地球 似乎 给定 向上 到 花的 对应物 的

[hɪz; ɪz] [ˈwɜːrʃɪpfl] [ˈmædʒəsti] .
his worshipful majesty .
他的 崇拜的 威严 .

从盛夏到霜降，大地仿佛都献给了象征着上帝威严的各种花卉。

[ɪf] , [æz; əz][wɪː; wɪ][ɑːr; ər][toʊld] ,
If , as we are told ,
如果 , 作为 我们 是 讲述 ,

如果，正如我们被告知的那样，

[wʌn] - [naɪnθ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈflaʊərɪŋ] [plænts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [bɪˈlɔːŋ] [tuːː; tə][ðə; ði] [kəmˈpaːzət] [ˈɔːrdər] ,
one - ninth of all flowering plants in the world belong to the composite order ,
一 - 第九 的 全部 开花 植物 在 这 世界 属于 到 这 合成的 命令 ,

世界上所有开花植物中，有九分之一属于菊科。

[ʌv; əv] [wɪt] [ˈoʊvər] [sɪksˈtiːn] [ˈhʌndrəd] [ˈspiːʃiːz] [ɑːr; ər] [fəʊnd] [ɪn] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ]
of which over sixteen hundred species are found in North America north of Mexico
的 哪个 超过 十六 百 物种 是 成立 在 北 美国 北 的 墨西哥

,
.
.

其中超过1600种分布在墨西哥以北的北美洲，

[ˈʊrli] [ˈoʊvər] [hæf] [ðɪs] [ˈnʌmbər] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈdeɪzi] [ˈpætərn] ([kjuː] . [viː] .) ,
surely over half this number are made up after the daisy pattern (q . v .) ,
一定 超过 一半 这 数字 是 制成 向上 后 这 雏菊 图案 (q . v .) ,

这其中肯定有一半以上是按照雏菊图案（参见相关条目）创作的，

[ðə; ði][moʊst] [səkˈsesf(ə)l] [əˈreɪndʒmənt] [noʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈhoʊlli]
the most successful arrangement known , and the majority of these are wholly
这 最多 成功的 安排 已知 , 和 这 多数 的 这些 是 完全

[ɔːr][ˈpaːrtli] [ˈjeləʊ] .
or partly yellow .
或者 部分 黄色的 .

已知最成功的排列方式，其中大多数是全部或部分黄色的。

[ˈmoʊst] [kənˈspɪkjʊəs] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrd] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈsʌŋˌflaʊəz] ,
Most conspicuous of the horde are the sunflowers ,
最多 显眼的 的 这 部落 是 这 向日葵 ,
在这群植物中最引人注目的是向日葵。

[ɔːlˈbiːt] [ðeɪ] [ˈnevər] [riːtʃ] [ɪn][ðə; ði][waɪld] [steɪt] [ðə; ði][dʒaɪˈɡæntɪk][daɪˈmen](ə)nz][ænd; ənd] [weɪt] [ðæt]
albeit they never reach in the wild state the gigantic dimensions and weight that
尽管 他们 绝不 抵达 在 这 荒野 状态 这 巨大 方面 和 重量 那
[ˈkʌltɪveɪtɪd] ,
cultivated ,
栽培 ,
尽管它们在野外永远无法达到人工栽培时那样巨大的体型和重量，

[dɑːrk] [braʊn] [ˈsentərd] [vəˈraɪətɪz] [prəˈduːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈsʌnflaʊər] ([eɪtʃ] . [ˈænəs])
dark brown centered varieties produced from the COMMON SUNFLOWER (H . annus)
黑暗的 棕色的 居中 品种 生产 从 这 常见的 向日葵 (H . 年)
[hæv; həv] [əˈteɪnd] .
have attained .
有 已达到 .
由普通向日葵（H. annus）培育而成的深棕色中心品种已经达到。

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrɪz] [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] [ˈflaʊər] ,
For many years the origin of the latter flower ,
为了 许多 年 这 起源 的 这 后者 花 ,
多年来，后一种花的起源一直是个谜。

[wɪtʃ] [ˈsʌd(ə)nli] [ʃoʊn] [fɔːrθ] [ɪn] [jʊərəˈpiːən] [ˈgɑːdnz] [wɪð; wɪθ] [ʌnˈwoʊntɪd] [ˈsplendər] , [wʌz; wəz][ɪn]
which suddenly shone forth in European gardens with unwonted splendor , **was in**
哪个 突然 闪耀 前进 在 欧洲的 花园 和 不寻常的 辉煌 , 曾是 在
[daʊt] .
doubt .
怀疑 .
这种突然在欧洲花园中以前所未有的辉煌绽放的景象，令人怀疑。

[ˈoʊnli] [ˈleɪtli] .
Only lately .
仅有的 最近 .
只是最近才开始的。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [wen] [ˈjæmˈpleɪn] [ænd; ənd][seɪˈɡʊr] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈɪndiənz][ɑːn] [leɪk]
it was learned that when Champlain and Segur visited the Indians on Lake
它 曾是 学习 那 什么时候 尚普兰 和 塞古尔 到访 这 印度人 在 湖
[ˈhʃərənz] [ˈiːstərn] [ʃɔːz] [əˈbaʊt] [θriː] [ˈsentʃəɪrɪz] [əˈɡoʊ] ,
Huron's eastern shores about three centuries ago ,
休伦的 东 海岸 关于 三 几个世纪 前 ,
据了解，大约三个世纪前，尚普兰和塞古尔访问休伦湖东岸的印第安人时，

[ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [ðɪs] [plænt] ,
they saw them cultivating this plant ,
他们 锯 他们 耕作 这 植物 ,
他们看到他们在种植这种植物，

[wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [baɪ][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɪts] [ˈneɪtɪv] [ˈpreəriːz] [brɪˈjɑːnd] [ðə; ði]
which must have been brought by them from its native prairies beyond the
哪个 必须 有 到过 带来 经过 他们 从 它是 本国的 草原 超过 这
[ˌmɪsɪˈsɪpi] - [ə; eɪ][plænt] [huːz] [stɔːks] [ˈfɜːrniʃt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtekstaɪl][ˈfaɪbər] ,
Mississippi - a plant whose stalks furnished them with a textile fiber ,
密西西比州 - 一个 植物 谁 茎 提供 他们 和 一个 纺织品 纤维 ,
这种植物一定是他们从密西西比河以北的原生草原带来的——它的茎秆可以为他们提供纺织纤维。

[ɪts] [li:vz] [ˈfɑ:dər] , [ɪts] [ˈflaʊərz] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [daɪ] , [ænd; ənd][ɪts] [si:dz] , [moʊst][ˈvæljuəb(ə)l][ʌv; əv][ɔ:l] ,
its leaves fodder , its flowers a yellow dye , and its seeds , most valuable of all ,
它是 树叶 饲料 ; 它是 花朵 一个 黄色的 染料 ; 和 它是 种子 ; 最多 有价值的 的 全部 ;
它的叶子可以作饲料, 它的花朵可以染成黄色, 而它的种子, 最为珍贵。

[fu:d] [ænd; ənd] [her] [ɔɪl] .
food and hair oil .
食物 和 头发 油 .
食物和护发油。

[ˈɜ:rlɪ] [ˈsetləz] [ɪn][ˈkænədə][wɜ:r; wər][nɑ:t] [sləʊ] [ɪn] [ˈsendɪŋ] [hoʊm][tu:; tə] [ˈjʊrəp] [soʊ] [ˈdekəreɪtɪv]
Early settlers in Canada were not slow in sending home to Europe so decorative
早期的 定居者 在 加拿大 是 不是 慢的 在 发送 家 到 欧洲 所以 装饰性的
[ænd; ənd][ˈju:sf(ə)l][æn; ən] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] .
and useful an acquisition .
和 有用 一个 获得 .
加拿大的早期移民很快就将这种既美观又实用的物品寄回了欧洲。

[swaɪn] , [ˈpəʊltri] , [ænd; ənd] [ˈpærəts] [wɜ:r; wər] [fed] [ɑ:n][ɪts] [rɪtʃ] [si:dz] .
Swine , poultry , and parrots were fed on its rich seeds .
猪 , 家禽 , 和 鹦鹉 是 美联储 在 它是富有的 种子 .
猪、家禽和鹦鹉都以它富含营养的种子为食。

[ɪts] [ˈflaʊərz] , [i:v(ə)n] [ˈʌndər] [ˈɪndiən] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ri:tʃt] [æb'nɔ:rm(ə)l][saɪz] .
Its flowers , even under Indian cultivation had already reached abnormal size .
它是 花朵 , 甚至 在下面 印度 栽培 有 已经 达到 异常 尺寸 .
即使在印度的栽培条件下, 它的花朵也已经长得异常大了。

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪkstɪ] [ˈverɪd] [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv][waɪld] [ˈsʌnˌflaʊəz] [noʊn] [tu:; tə]
Of the sixty varied and interesting species of wild sunflowers known to
的 这 六十 多种多样 和 有趣的 物种 的 荒野 向日葵 已知 到
[saɪəntɪsts] , [ɔ:l][ɑ:r; ər] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] .
scientists , all are North American .
科学家 , 全部 是 北 美国人 .
科学家已知的六十种不同种类、有趣的野生向日葵中, 全部都是北美洲的。

[ˈmɔ:rz, 'mɔ:rz] [ˈprɪti] [ˈsteɪtmənt] ,
Moore's pretty statement ,
摩尔 漂亮的 陈述 ,
摩尔的声明很精彩,

" [æz; əz][ðə; ði] [ˈsʌnˌflaʊər] [tɜ:rnz][ɑ:n][hɜ:r; hər][gɑ:d] [wen] [hi:; hi][sets][ðə; ði] [seɪm] [lʊk] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi]
" **As the sunflower turns on her god when he sets The same look which she**
" 作为 这 向日葵 转弯 在 她 上帝 什么时候 他 套 这 相同的 看 哪个 她
[tɜ:rnd] [wen] [hi:; hi][roʊz] ,
turn'd when he rose ,
转弯 什么时候 他 玫瑰 ;
“就像向日葵在神落山时转过头去, 看向他, 就像在神升起时一样。”

" [læks] [ˈoʊnli] [tru:θ] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈti:][fækt] .
" **lacks only truth to make it fact .**
" 缺乏 仅有的 真相 到 制作 它 事实 .
“只差真相就能成为事实。”

[ðə; ði] [ˈflaʊər] [dʌz] [nɑ:t][ˈtræv(ə)l] [ˈdeɪli] [ɑ:n][ɪts] [stɔ:k] [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
The flower does not travel daily on its stalk from east to west .
这 花 做 不是 旅行 日常的 在 它是 茎 从 东方 到 西方 .
这朵花不会每天顺着花茎从东向西飘荡。

[ˈɔːf(ə)n][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][stem][tɜːrnz][ˈʃɑːrpli][tɔːrd][ðə; ði][laɪt][tuː; tə][ɡɪv][ðə; ði][liːvz]
Often the top of the stem turns sharply toward the light to give the leaves
经常 这 顶部 的 这 干 转弯 尖锐地 朝向 这 光 到 给 这 树叶
[ˈbetər][ɪkˈspəʊʒər],
better exposure,
更好的 接触 ,

茎的顶端通常会急剧转向光源，以便让叶片更好地吸收光照。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈprez(ə)ns][ɔːr][ˈæbsəns][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtɜːrmɪn(ə)] [ˈflaʊər][əˈfekts; ˈæfˌekts][ɪts][ˈækʃ(ə)n][nɑːt][æt; ət]
but the presence or absence of a terminal flower affects its action not at
但 这 在场 或者 缺席 的 一个 终端 花 影响 它是 行动 不是 在
[ɔːl] .
all .
全部 .

但顶生花的有无对其作用完全没有影响。

[ˈfɔːrmərli][ðə; ði][ˈɡɑːrdn][ˈspiːʃiːz][wʌz; wəz][θɔːt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈneɪtɪv], [nɑːt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]
Formerly the garden species was thought to be a native, not of our
以前 这 花园 物种 曾是 想法 到 是 一个 本国的 , 不是 的 我们的
[ˈpreəriːz],
prairies,
草原 ,

以前人们认为这种园林植物是本地物种，而不是我们草原上的物种。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ˈmeksɪkoʊ][ænd; ənd][pəˈruː],
but of Mexico and Peru,
但 的 墨西哥 和 秘鲁 ,
[ˈmeksɪkoʊ] [pəˈruː] ,
但墨西哥和秘鲁，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈspæni] [ˈkɒŋkərəz][faʊnd][aɪˈtiː][ɪmˈplɔɪd][ðər; ðər][æz; əz][ə; eɪ][ˈmɪstɪk][ænd; ənd]
because the Spanish conquerors found it employed there as a mystic and
因为 这 西班牙语 征服者 成立 它 受雇 那里 作为 一个 神秘 和
[ˈseɪkrɪd][ˈsɪmb(ə)] ,
sacred symbol,
神圣 象征 ,

因为西班牙征服者发现它在那里被用作神秘和神圣的象征。

[mʌt][æz; əz][ðə; ði][ɪˈdʒɪpʌnz][ɪmˈplɔɪd][ðə; ði][ˈloʊtəs][ɪn][ðər; ðər][ˈskʌlptʃər] .
much as the Egyptians employed the lotus in their sculpture .
很多 作为 这 埃及人 受雇 这 莲花 在 他们的 雕塑 .
[ˈskʌlptʃər] .
就像埃及人在雕塑中运用莲花一样。

[ɪn][ðə; ði][ˈtempəlz][ðə; ði][ˈhændmeɪdn][wɔːr][əˈpɑːn][ðər; ðər][brests][pleɪts][ʌv; əv][ɡoʊld][ˈbiːtn][ɪntuː]
In the temples the handmaidens wore upon their breasts plates of gold beaten into
在 这 寺庙 这 侍女 穿着 之上 他们的 乳房 盘子 的 金子 被打败 进入
[ðə; ði][ˈlaɪknəs][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌnflaʊər] .
the likeness of the sunflower .
这 相似 的 这 向日葵 .

在寺庙里，侍女们胸前佩戴着金片，金片被锤打成向日葵的形状。

[bʌt; bət][nʌn][ʌv; əv][ðə; ði][eɪˈtiːn][ˈspiːʃiːz][ʌv; əv][hɪlɪˈænθəs][faʊnd][saʊθ][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈbɔːrdərz]
But none of the eighteen species of helianthus found south of our borders
但 没有任何 的 这 十八 物种 的 向日葵 成立 南 的 我们的 边界
[prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ˈʌndər][ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n][ðə; ði][ɡreɪt][plænts][ðæt][stænd][laɪk][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [ˈhelmtɪd]
produces under cultivation the great plants that stand like a golden - helmeted
产 在下面 栽培 这 伟大的 植物 那 站立 喜欢 一个 金的 - 戴头盔
[ˈfeɪlənks][ɪn][ˈevri][oʊld] - [ˈfæɪnd][ˈɡɑːrdn][æt; ət][ðə; ði][nɔːrθ] .
phalanx in every old - fashioned garden at the North .
方阵 在 每一个 老的 - 造型 花园 在 这 北 .

但是，在我们边境以南发现的十八种向日葵，没有一种能在人工栽培下长成北方每个老式花园里像金色头盔方阵一样巍峨耸立的大型植株。

[ˈmeni] [bɜ:rdz] , [ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspærəʊ] [ænd; ənd] [fɪntʃ] [traɪb] , [kʌm] [tu:; tə] [fi:st] [ɑ:n]
Many birds , especially those of the sparrow and finch tribe , come to feast on
许多 鸟类 , 尤其 那些 的 这 麻雀 和 雀 部落 , 来 到 盛宴 在
[ðə; ði] [ˈɔili] [si:dz] ;
the oily seeds ;
这 油腻的 种子 ;

许多鸟类，特别是麻雀和雀类，都会来享用这些油润的种子；

[ænd; ənd] [wer] [ɪz][ðer; ðər][ə; ei] [mɔ:r] [tʃɑ:rmɪŋ] [saɪt] [ðæn; ðən] [wen] [ə; ei][ˈfæməli][ʌv; əv]
and where is there a more charming sight than when a family of
和 在哪里 是 那里 一个 更多的 迷人 视线 比 什么时候 一个 家庭 的
[ˈɡoʊldfɪntʃ] [ˈset(ə)l][əˈpɑ:n][ðə; ði][hju:dʒ] ,
goldfinches settle upon the huge ,
金翅雀 定居 之上 这 巨大的 ,

还有什么比一群金翅雀栖息在巨大的树干上更迷人的景象呢？

[tɑ:p] - [ˈhevi] [ˈhedz] , [ʌnˈkɑ:nʃəsli] [ˈfɔ:mɪŋ] [ə; ei] [ˈstʌdi] [ɪn][ˈsi:piə][ænd; ənd][ɡoʊld] ?
top - heavy heads , unconsciously forming a study in sepia and gold ?
顶部 - 重的 头部 , 不知不觉 成型 一个 学习 在 棕褐色 和 金子 ?

头重脚轻的脑袋，不知不觉地构成了一幅棕褐色和金色的画面？

[ɑ:n] [ˈpreəriːz] [west] [ʌv; əv] [ˌpenslˈveɪniə] [tu:; tə] [saʊθ] [dəˈkəʊtə] , [mɪˈzʊəri] , [ænd; ənd] [ˈteksəs] ,
On prairies west of Pennsylvania to South Dakota , Missouri , and Texas ,
在 草原 西方 的 宾夕法尼亚州 到 南 达科他州 , 密苏里州 , 和 德克萨斯州 ,
从宾夕法尼亚州西部到南达科他州、密苏里州和德克萨斯州的大草原上，

[ðə; ði] [sɔ:] - [tu:θ] [ˈsʌnflaʊər] ([eɪtʃ] . [ˈɡra:s] - [sɛˈrɑ:təs]) [ɪz] [ˈkɑ:mən] .
the SAW - TOOTH SUNFLOWER (H . grosse - serratus) is common .
这 锯 - 齿 向日葵 (H . 大 - 前锯肌) 是 常见的 .

锯齿向日葵（H. grosse-serratus）很常见。

[di:p] [ˈjeləʊ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [peɪl] [ˈreɪz] [əˈraʊnd] [ə; ei] [ˈjeləʊɪ] [dɪsk] [ˈʌðərwaɪz] [rɪˈzemb(ə)l][ðə; ði] [tɔ:l]
Deep yellow instead of pale rays around a yellowish disk otherwise resemble the tall
深的 黄色的 反而 的 苍白 射线 大约 一个 淡黄色 磁盘 否则 类似 这 高的
[-] [ˈhedz] [ɪn] [əˈpɪərəns] [æz; əz][ɪn] [ˈsi:z(ə)n] [ʌv; əv] [blu:m] .
sunflower's heads in appearance as in season of bloom .
向日葵的 头部 在 外貌 作为 在 季节 的 盛开 .

深黄色的光芒环绕着淡黄色的圆盘，除此之外，它的外观与盛开季节的高大向日葵的花盘非常相似。

[ðə; ði] [smu:ð] [stɔ:k] , [wɪð; wɪθ][ə; ei] [ˈblu:ɪʃ] - [ˈhɔ:ri] [blu:m] [ɑ:n][ɪts] [ˈsɜ:rfɪs] , [meɪ] [hæv; həv] [her] [ɑ:n]
The smooth stalk , with a bluish - hoary bloom on its surface , may have hairs on
这 光滑的 茎 , 和 一个 蓝蓝色 - 苍老 盛开 在 它是 表面 , 可能 有 头发 在

[ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ˈoʊnli] .
the branches only .
这 分支 仅有的 .

光滑的茎秆表面覆盖着一层蓝灰色的粉状物，可能只有枝条上有毛。

[lɔ:ŋ] , [læns] - [ˌjeɪpt] , [ˈpɔɪntɪd] [li:vz] , [ðə; ði][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv] [ˈloʊər] [wʌnz] [ɪˈspeʃəli] [ˈʃɑ:rpli]
Long , lance - shaped , pointed leaves , the edges of lower ones especially sharply
长的 , 槲 - 形状 , 尖 树叶 , 这 边缘 的 降低 一个 尤其 尖锐地
[sɔ:] - [tu:θtʃtu:ðd] , [ðer; ðər] [ˈʌpər] [ˈsɜ:rfɪs] [rʌf] ,
saw - toothed , their upper surface rough ,
锯 - 有齿的 , 他们的 上 表面 粗糙的 ,

叶片细长，披针形，尖端略尖，下部叶片边缘锯齿状尤为明显，上表面粗糙。

[ænd; ənd] [ʌndərˈni:θ] [sɔ:ft] - [ˈheri] , [ɑ:r; ər][ɑ:n] [ˈslendər] , [ˌɔ:rt] [ˈpeti,əʊl] , [ðə; ði] [ˈloʊər] [wʌnz]
and underneath soft - hairy , are on slender , short petioles , the lower ones
和 下 柔软的 - 毛茸茸 , 是 在 苗条 , 短的 叶柄 , 这 降低 一个
[ˈɑ:pəzɪt] , [ðə; ði] [ˈʌpər] [wʌnz] [ˈɔ:ltərnət] .
opposite , the upper ones alternate .
对面的 , 这 上 一个 备用 .

叶片下部有柔软的绒毛，叶柄细长而短，下部的叶片对生，上部的叶片交替生长。

[ˈhʌniːbiːz] [faɪnd] [əˈbʌndənt] [rɪˈfreʃmənt] [ɪn][ðə; ði][ˈtuːbjələɹ][ˈdisk] [ˈflɔːrət] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈmeni] [ʌv; əv]
Honeybees find abundant refreshment in the tubular disk florets in which many of
蜜蜂 寻找 丰富 清爽 在 这 管状 磁盘 小花 在 哪个 许多 的
[ðer; ðər][traɪb] [meɪ] [biː; bi] [kɔːt] [ˈsʌkɪŋ] ；
their tribe may be caught sucking ；
他们的 部落 可能 是 捕捉 吸吮 ；

蜜蜂在管状盘状小花中找到了丰富的食物，它们的许多同类可能会被困在其中吸食花蜜；

[ˈbrɪliənt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsɜːrfɪdiː] [ðə; ði] - [tʃiːt] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈflaɪz] [kʌm] [ˈæftər][ˈpɑːlən] ；
brilliant little Syrphidae, the Bombilius cheat, and other flies come after pollen ；
杰出的 小的 食蚜蝇 ， 这 - 欺骗 ， 和 其他 苍蝇 来 后 花粉 ；
[ˈbʌtərflaɪz] [fiːst] [hɪr] [ɑːn][ˈhektər] ；
butterflies feast here on nectar ；
蝴蝶 盛宴 这里 在 花蜜 ；

聪明伶俐的食蚜蝇、偷食花粉的蜂蝇和其他苍蝇都来这里采蜜；蝴蝶则在这里享用花蜜。

[tuː] [ænd; ənd] [ˈgriːdi] [ˈbiːtlz] [aʊt][fɔːr; fər][ˈpɑːlən] [ˈɔːf(ə)n] [nɔː] [ðə; ði][ˈdɪskz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
too and greedy beetles, out for pollen, often gnaw the disks with their
也 和 贪婪的 甲虫 ， 出去 为了 花粉 ， 经常 啃 这 磁盘 和 他们的
[ˈpɪntʃərz] ．
pinchers ．
钳子 ；

贪婪的甲虫为了获取花粉，经常用它们的钳子啃食花盘。

[ˈveri] [ˈkɑːmən] [ɪn][draɪ] [ˈwʊdləndz] [ænd; ənd][ɪn] [ˈroʊdsaɪd] [ˈθɪkɪt] [frʌm; frəm][ɑːnˈterioʊ][tuː; tə]
Very common in dry woodlands and in roadside thickets from Ontario to
非常 常见的 在 干燥 林地 和 在 路边 灌木丛 从 安大略省 到
[ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] ；
Florida ；
佛罗里达 ；

这种植物在安大略省到佛罗里达州的干燥林地和路边灌木丛中非常常见。

[ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [nəˈbræskə] [ɪz][ðə; ði] [rʌf] [ɔːr] [ˈwʊdlənd] [ˈsʌnflaʊər] ([eɪtʃ] ．
and westward to Nebraska, is the ROUGH OR WOODLAND SUNFLOWER (H ．
和 向西 到 内布拉斯加州 ， 是 这 粗糙的 或者 林地 向日葵 (H ．
-) ．
divaricatus) ．
-) ．

向西到内布拉斯加州，是粗糙向日葵或林地向日葵（H. divaricatus）。

[ɪts] [stem] [wɪtʃ] [ɪz] [smuːð] [ˈhɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [dʌz] [nɑːt][ˈɔːf(ə)n] [ɪkˈsiːd] [θriː] [fiːt] [ɪn]
Its stem, which is smooth nearly to the summit, does not often exceed three feet in
它是 干 ， 哪个 是 光滑的 几乎 到 这 首脑 ， 做 不是 经常 超过 三 脚 在
[haɪt] ；
height ；
高度 ；

它的茎秆光滑，几乎一直延伸到顶端，高度通常不超过三英尺。

[ðooʊ] [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [les] [ɔːr] [twɑɪs] [æz; əz] [haɪ] ．
though it may be less, or twice as high ．
尽管 它 可能 是 较少的，或者 两次 作为 高的 ．

虽然可能更少，也可能高达两倍。

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ɔːl][ɪts] [waɪd] - [sprɛd] [liːvz] [ɑːr; ər] [ˈɑːpəzɪt] [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] [læns] - [ˈfeɪpt] [tuː; tə]
Usually all its wide - spread leaves are opposite, sessile, lance - shaped to
通常 全部它是 宽的 - 传播 树叶 是 对面的 ， 无柄的 ， 槲 - 形状 到
[ˈooʊvɪt] [ˈslaɪtli] [tuːθtʃtuːðd] ；
ovate, slightly toothed ；
卵形 ， 轻微地 有齿的 ；

通常情况下，它所有宽阔的叶片都是对生的，无柄，披针形至卵形，略带锯齿。

[ænd; ənd] [rʌf] [ɑ:n][ðer; ðər] [ʌpər] ['sɜ:rfɪs] .
and rough on their upper surface .
和 粗糙的 在 他们的 上 表面 .

它们的上表面粗糙。

[fju:] [ɔ:r][ˈsɑ:ləteri] [ˈflaʊər] - ['hedz] , [ə'baʊt] [tu:] [ɪntʃɪz] [ə'krɔ:s] ,
Few or solitary flower - heads , about two inches across ,
很少 或者 孤 花 - 头部 , 关于 二 英寸 穿过 ,
花头稀少或孤立, 直径约两英寸,

[hæv; həv][frʌm; frəm] [eɪt] [tu:; tə] [ˌfɪfti:n] ['reɪz] [raʊnd] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [dɪsk] .
have from eight to fifteen rays round a yellow disk .
有 从 八 到 十五 射线 圆形的 一个 黄色的 磁盘 .
围绕黄色圆盘有 8 到 15 条射线。

[ðə; ði] [θɪn] - [li:vð] [ɔ:r] [ten] - ['petld] ['sʌnflaʊər] ([eɪt] . -) , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] ,
The THIN - LEAVED or TEN - PETALLED SUNFLOWER (H . decapetalus) , on the contrary ,
这 薄的 - 离开 或者 十 - 花瓣 向日葵 (H . -) , 在 这 相反 ,
相反, 细叶向日葵 (H. decapetalus)

[tʃu:zɪz] [tu:; tə] [dwel] [ɪn] [mɔɪst] [wʊdz] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] , [bɪ'saɪd] [stri:mz] , [noʊ] ['fa:rðər] [west]
chooses to dwell in moist woods and thickets , beside streams , no farther west
选择 到 住 在 潮湿 树林 和 灌木丛 , 旁 溪流 , 不 更远 西方
[ðæn; ðən] ['mɪʃɪɡən] [ænd; ənd] [kən'tʌki] .
than Michigan and Kentucky .
比 密歇根州 和 肯塔基州 .

它选择栖息在溪流旁的潮湿树林和灌木丛中, 最西边的地区不超过密歇根州和肯塔基州。

[ɪts] [smu:ð] , ['bræntʃɪŋ] [stem] [meɪ] [bi:; bi] ['eniwer] [frʌm; frəm][wʌn] [fʊt] [tu:; tə][faɪv] [fi:t] [tɔ:l] ;
Its smooth , branching stem may be anywhere from one foot to five feet tall ;
它是 光滑的 , 分枝 干 可能 是 任何地方 从 一 脚 到 五 脚 高的 ;
它的光滑多分枝的茎干高度可能在一英尺到五英尺之间;

[ɪts] [θɪn] , ['membrənəs] , ['ʃɑ:rpli] [sɔ:] - [edʒd] [li:vz] , [frʌm; frəm]['oʊvɪt][tu:; tə] [ləns] - [ʃeɪpt] ,
its thin , membranous , sharply saw - edged leaves , from ovate to lance - shaped ,
它是 薄的 , 膜状的 , 尖锐地 锯 - 边缘 树叶 , 从 卵形 到 槊 - 形状 ,
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['raʊndɪd] [beɪs] ,
with a rounded base ,
和 一个 圆润 根据 ,

它的叶子薄而膜质, 边缘有锯齿, 形状从卵形到披针形不等, 基部圆形。

['rʌfəst] [ə'bʌv] [ænd; ənd][sɔ:ft] [ʌndər'ni:θ] , [ɑ:r; ər] ['kɑ:mənli] [ˈɔ:ltərnət] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] ,
roughest above and soft underneath , are commonly alternate toward the summit ,
最粗糙 多于 和 柔软的 下 , 是 通常 备用 朝向 这 首脑 ,
[waɪl] [ðə; ði] ['ləʊər] [wʌnz] ,
while the lower ones ,
尽管 这 降低 一个 ,

山顶上方粗糙、下方柔软的地形通常交替出现, 而较低的部分则不然。

[ɑ:n] ['slendər] ['petɪ,əʊl] , [ɑ:r; ər] ['ɑ:pəzɪt] .
on slender petioles , are opposite .
在 苗条 叶柄 , 是 对面的 .

具细长的叶柄, 对生。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ˈɔ:lweɪz] [ten] ['jeləʊ] ['reɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [dɪskz] [prə'du:st] [ɪn]
There are by no means always ten yellow rays around the yellow disks produced in
那里 是 经过 不 方法 总是 十 黄色的 射线 大约 这 黄色的 磁盘 生产 在
[ˈɔ:gəst] [ænd; ənd] [sep'tembər] ;
August and September ;
八月 和 九月 ;

并非每年八月和九月产生的黄色圆盘周围都会有十条黄色射线;

[ðer; ðær] [meɪ] [biː; bi] [ˈeni] [ˈnʌmbər] [frʌm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [ˈfɪftiːn] , [ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [friː] - [ˈflaʊərɪŋ]
there may be any number from eight to fifteen , although this free - flowering
那里 可能 是 任何 数字 从 八 到 十五 , 虽然 这 自由的 - 开花
[ˈspiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

虽然这种自由开花的物种的花朵数量可能在 8 到 15 个之间，但具体数量可能为 8 到 15 个。

[laɪk] [ðə; ði] [peɪl] - [liːvd] [wʊd] [ˈsʌnflaʊər] ([eɪt] . -) , [æn; ən] [ˈɜːrliər] [ˈbluːməɹ] ,
like the PALE - LEAVED WOOD SUNFLOWER (H . strumosus) , an earlier bloomer ,
喜欢 这 苍白 - 离开 木头 向日葵 (H . -) , 一个 早些时候 布卢默 ,
[ˈɔːf(ə)n] [əˈreɪndʒz] [ɪts] " [ˈpetlz] " [ɪn] [tenz] .
often arranges its " petals " in tens .
经常 安排 它是 " 花瓣 " 在 十 .

像淡叶木向日葵（H. strumosus）这样开花较早的植物，其“花瓣”通常成百上千地排列。

[dʒəˈruːsələm] [ˈɑːrtɪtʃoʊk] , [ɜːrθ] [æp(ə)l] , [ˈkænədə] [pəˈteɪtoʊ] , [ˈdʒɪrəˌsoʊl] ([eɪt] . [tjuːbəˈroʊsəs]) ,
JERUSALEM ARTICHOKE , EARTH APPLE , CANADA POTATO , GIRASOLE (H . tuberosus) ,
耶路撒冷 朝鲜蓟 , 地球 苹果 , 加拿大 土豆 , 向日葵 (H . 块茎) ,
[ˈɔːf(ə)n] [kɔːld] [waɪld] [ˈsʌnflaʊər] ,
often called WILD SUNFLOWER ,
经常 称为 荒野 向日葵 ,

菊芋、地苹果、加拿大土豆、向日葵（H. tuberosus），常被称为野生向日葵

[tuː] , [hæz; həz][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ði][daːrk] - [ˈsentərd] , [ˈkaːmən]
too , has an interesting history similar to the dark - centered , common
也 , 有 一个 有趣的 历史 相似的 到 这 黑暗的 - 居中 , 常见的
[ˈɡɑːrdn] [-] .
garden sunflower's .
花园 向日葵的 .

它也有着与深色花心的普通花园向日葵相似的有趣历史。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈmʌsti] [oʊld] [toʊm] [ˈprɪntɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ɪnˈtaɪtlɪd] " [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv]
In a musty old tome printed in 1649 , and entitled " A Perfect Description of
在 一个 发霉的 老的 大部头书 打印 在 - , 和 标题 " 一个 完美的 描述 的
[vərˈdʒɪniə] ,
Virginia ,
弗吉尼亚州 ,

在一本1649年印刷的、名为《弗吉尼亚完美描述》的古老书籍中，

" [wiː; wi] [riːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈplæntəz] [hæd; həd] " [rʊts] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈkaɪndɪs] , [pəˈtetoʊ] ,
" **we read that the English planters had " roots of several kinds , Potatoes ,**
" 我们 读 那 这 英语 花盆 有 " 根 的 一些 种类 , 土豆 ,
我们读到，英国种植园主种植了“多种根茎类作物，土豆，

[ˈspærəɡəs] , - [ænd; ənd] - " - [nɑːt][ðə; ði][fɜːrst] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrtɪtʃoʊk] [baɪ]
Sparagus , Carrets and Hartichokes " - not the first mention of the artichoke by
芦笋 , - 和 - " - 不是 这 第一的 提到 的 这 朝鲜蓟 经过
[ˈæŋɡloʊ] - [əˈmɛrɪkənz] .
Anglo - Americans .
盎格鲁 - 美国人 .

“芦笋、胡萝卜和朝鲜蓟”——这并非英美人士首次提及朝鲜蓟。

[lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðær] [deɪ] [ðə; ði][ˈɪndiəns] , [huː] [tɔːt] [ðem; ðəm][ɪts][ˈjuːzɪz] , [hæd; həd] [ˈkʌltɪveɪtɪd]
Long before their day the Indians , who taught them its uses , had cultivated
长的 前 他们的 天 这 印度人 , WHO 教授 他们 它是 用途 , 有 栽培
[aɪ ˈtiː] ;
it ;
它 ;

早在他们之前，印第安人就种植过这种植物，并教会了他们它的用途；

[ænd; ənd] [wer'evər] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [braɪt] ['jeləʊ] ['flaʊəz] ['gli:mɪŋ] [laɪk] ['mɪnətʃər] [sʌnz] [ə'boʊv] **and wherever we see the bright yellow flowers gleaming like miniature suns above**
和 无论 我们 看 这 明亮的 黄色的 花朵 闪闪发光 喜欢 微型 太阳 多于
[ˈroʊdsaɪd] ['θɪkɪt] [ænd; ənd] [fens] [ˈrouz; ˈraʊz][ɪn][ðə; ði] [i:st] ,
roadside thickets and fence rows in the East ,
路边 灌木丛 和 栅栏 行 在 这 东方 ,
在东方, 无论何时何地, 只要我们看到路边灌木丛和篱笆上方闪耀着明亮的黄色花朵, 就像一个个小小的太阳,

[wi:; wi] [meɪ] ['seɪfli] [ɪn'fɜ:r][ðə; ði][spɑ:t][wʌz; wəz][wʌns][æn; ən][æbə'ɾɪdʒən(ə)l][ɔ:r][kə'loʊniəl][fɑ:rm] .
we may safely infer the spot was once an aboriginal or colonial farm .
我们 可能 安全 推断 这 点 曾是 一次 一个 土著 或者 殖民 农场 .
我们可以合理推断, 这个地方曾经是原住民或殖民者的农场。

[waɪt] [men] [plɑ:ntɪd] [aɪ ˈti:] [ɪk'stensɪvli] [fɔ:r; fər][ɪts][ˈedəb(ə)l][tˈju:bəz] , [wɪtʃ] [teɪst] [nɑ:t] [ʌnˈlaɪk] ['seləri]
White men planted it extensively for its edible tubers , which taste not unlike celery
白色的 男人 已种植 它 广泛地 为了 它是 食用 块茎 , 哪个 品尝 不是 与众不同 芹菜
[ru:t] [ɔ:r][ˈsælsəfi] .
root or salsify .
根 或者 婆罗门参 .
白人大量种植这种植物, 是为了获取其可食用的块茎, 其味道与芹菜根或婆罗门参颇为相似。

[æz; əz] ['ɜ:rlɪ] [æz; əz] - [ðə; ði] [ɑ:rtɪtʃoʊk] [wʌz; wəz] [ɪntrəˈdu:st] [ˈɪntu:] ['jɒrəp] ,
As early as 1617 the artichoke was introduced into Europe ,
作为 早期的 作为 - 这 朝鲜蓟 曾是 介绍 进入 欧洲 ,
早在1617年, 洋蓟就被引入欧洲。

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [twelv] ['ɪrɪz] ['leɪtər][ˈpɑ:rkɪnsən] [ˈrekərdz] [ðæt] [ðə; ði] [ru:ts] [hæd; həd] [brɪˈkʌm] ['veri]
and only twelve years later Parkinson records that the roots had become very
和 仅有的 十二 年 之后 帕金森 记录 那 这 根 有 变得 非常
[ˈplentɪf(ə)l][ænd; ənd] [tʃi:p] [ɪn] ['lʌndən] .
plentiful and cheap in London .
丰富 和 便宜的 在 伦敦 .
仅仅十二年后, 帕金森就记录道, 这种植物的根在伦敦变得非常丰富且便宜。

[ðə; ði] [ɪˈtæljənz] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [aɪ ˈti:] [ˈʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ˈdʒɪrəˌsoʊl] - (['sʌnflaʊər] [ˈɑ:rtɪtʃoʊk]
The Italians also cultivated it under the name Girasole Articocco (sunflower artichoke
这 意大利人 还 栽培 它 在下面 这 姓名 向日葵 - (向日葵 朝鲜蓟
) ,
) ,
) ,
) ,
意大利人也将其栽培, 并称之为 Girasole Articocco (向日葵洋蓟)。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][dɪd][nɑ:t] [teɪk] [lɔ:n] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈdʒɪrəˌsoʊl][tu:; tə] [brɪˈkʌm] [kəˈrʌptɪd] [ˈɪntu:][dʒəˈru:sələm] ,
but it did not take long for the girasole to become corrupted into Jerusalem ,
但 它 做过 不是 拿 长的 为了 这 向日葵 到 变得 腐败的 进入 耶路撒冷 ,
但没过多久, “向日葵”就讹传成了“耶路撒冷”。

[hens] [ðə; ði] [neɪm] [dʒəˈru:sələm] [ˈɑ:rtɪtʃoʊk] [ˈkɑ:mən] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
hence the name Jerusalem Artichoke common to this day .
因此 这 姓名 耶路撒冷 朝鲜蓟 常见的 到 这 天 .
因此, 它才有了今天人们常说的“菊芋”这个名字。

[wen] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ˈvælju:][ʌv; əv][ðə; ði][pəˈteɪtoʊ] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈrekəɡnaɪzd] ,
When the greater value of the potato came to be generally recognized ,
什么时候 这 更大的 价值 的 这 土豆 来了 到 是 一般来说 认可 ,
当马铃薯的更高价值被普遍认识到之后,

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ˈɑ:rtɪtʃoʊk] [ru:ts] [ˈɡrædʒuəli] [dɪˈmɪnɪʃt] .
the use of artichoke roots gradually diminished .
这 使用 的 朝鲜蓟 根 逐步地 减少 .
洋蓟根的使用逐渐减少。

[kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈsʌnflaʊər] [ɪz][ðə; ði] [truː] [ˈɑːrtɪtʃoʊk] ([kɪˈnɑːrə] [ˈskaːləməs]) , [ə; eɪ] **Quite different from this sunflower is the true artichoke (Cynara Scolymus) , a**
相当 不同的 从 这 向日葵 是 这 真的 朝鲜蓟 (辛那拉 斯科利姆斯) , 一个
[ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈsʌðərn] [ˈjʊrəp] ,
native of Southern Europe ,
本国的 的 南方 欧洲 ,

与这种向日葵截然不同真的是真正的洋蓟（Cynara Scolymus），它原产于南欧。

[huːz] [lɑːrdʒ] , [ʌnˈoʊpənd] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] [ˈɔːfər] [ə; eɪ][ˈtaɪni][ˈedəb(ə)][ˈmɔːrs(ə)][æ; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] **whose large , unopened flower - heads offer a tiny edible morsel at the base of**
谁 大的 , 未开封 花 - 头部 提供 一个 微小的 食用 小块 在 这 根据 的
[iːtʃ] [ˈpet(ə)] - [laɪk] [pɑːrt] .
each petal - like part .
每个 花瓣 - 喜欢 部分 .

其硕大、未开放的花头，在每个花瓣状部分的底部都含有一小块可食用的部分。

[ðə; ði][dʒəˈruːsələm] [ˈɑːrtɪtʃoʊk] [sendz] [ʌp][frʌm; frəm][ɪts] [ˈθɪkənd] , [ˈfleʃi] , [ˈtuːbə] - [ˈberɪŋ] **The Jerusalem artichoke sends up from its thickened , fleshy , tuber - bearing**
这 耶路撒冷 朝鲜蓟 发送 向上 从 它是 增稠 , 肉质的 , 块茎 - 轴承
[ˈruːtʃstɑːk; ˈrɒtʃstɑːk] , [ˈheri] ,
rootstock , hairy ,
砧木 , 毛茸茸 ,

菊芋从其肥厚、多肉、结块茎的根茎上长出毛茸茸的茎。

[ˈbræntʃɪŋ] [stemz] [sɪks][tuː; tə] [twelv] [fiːt] [haɪ] .
branching stems six to twelve feet high .
分枝 茎 六 到 十二 脚 高的 .
枝干分枝，高六至十二英尺。

[ɪˈspeʃəli] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈflaʊər] - [stɔːks] [rʌf] , [ˈpɑːrtli][tuː; tə] [dɪsˈkɜːrɪdʒ] [ˈpɪlfərɪŋ] [kˈrɔːləz] .
Especially are the flower - stalks rough , partly to discourage pilfering crawlers .
尤其 是 这 花 - 茎 粗糙的 , 部分 到 阻碍 偷窃 爬行者 .
尤其是花茎，表面粗糙，部分原因是防止偷窃的爬虫。

[ðə; ði][fɜːrm] , [ˈɑːblɔːŋ] [liːvz] , [ˈteɪpər] [ˈpɔɪntɪd] [æ; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks][ænd; ænd] [sɔː] - [edʒd] , [ɑːr; ər] **The firm , oblong leaves , taper pointed at the apex and saw - edged , are**
这 公司 , 长方形 树叶 , 锥形 尖 在 这 顶点 和 锯 - 边缘 , 是
[rʌf] [əˈbʌv] ,
rough above ,
粗糙的 多于 ,

叶片坚硬，呈长椭圆形，先端渐尖，边缘有锯齿，上表面粗糙。

[ðə; ði] [ˈloʊər] [liːvz] [ˈɑːpəzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɑːn] [ˈpeti.oʊl] , [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈɔːltərnət] .
the lower leaves opposite each other on petioles , the upper alternate .
这 降低 树叶 对面的 每个 其他 在 叶柄 , 这 上 备用 .
下部叶片在叶柄上对生，上部叶片互生。

[ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈflaʊər] - [ˈhedz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prəˈduːst] [ˈfriːli] [ɪn] [sepˈtembər] [ænd; ænd][ɑːkˈtoʊbər] ,
The brilliant flower - heads , which are produced freely in September and October ,
这 杰出的 花 - 头部 , 哪个 是 生产 自由 在 九月 和 十月 ,
[dɪˈfaɪɪŋ] [frɔːst] ,
defying frost ,
反抗 霜 ,

这些绚丽的花朵在九月和十月大量盛开，无惧霜冻。

[ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪntʃɪz] [əˈkrɔːs] ,
are about two or three inches across ,
是 关于 二 或者 三 英寸 穿过 ,
直径大约两到三英寸，

[ænd; ənd][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][frʌm; frəm] [twelv] [tu:; tə] ['twenti] ['laɪvli] ['jeləʊ] ['reɪz] [ə'raʊnd][ə; eɪ] [dʌl]
and consist of from twelve to twenty lively yellow rays around a dull
和 由 的 从 十二 到 二十 热闹 黄色的 射线 大约 一个 乏味的
['jeləʊ] [dɪsk] .
yellow disk .
黄色的 磁盘 .

由围绕暗黄色圆盘的十二至二十道鲜艳黄色光芒组成。

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [prə'lifɪk] [plænt] [prɪ'fɛ:z] [mɔɪst] [bʌt; bət][nɑ:t] [wet] [sɔɪl] [frʌm; frəm][ˈdʒɔ:rdʒə][ænd; ənd]
The towering prolific plant prefers moist but not wet soil from Georgia and
这 参天 多产的 植物 偏好 潮湿 但 不是 湿的 土壤 从 乔治亚州 和
[ɑ:rkənsɔ:ɪ] ['nɔ:rθwərd] [tu:; tə] [nu:] ['brʌnzwɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔ: rθ'west] ['terətɔ:ri] .
Arkansas northward to New Brunswick and the Northwest Territory .
阿肯色州 向北 到 新的 布伦瑞克 和 这 西北 领土 .

这种高大繁茂的植物喜欢潮湿但不潮湿的土壤，分布范围从佐治亚州和阿肯色州向北延伸至新不伦瑞克省和西北地区。

[ɑ:m'nɪvərəs] [smɔ:l] [bɔɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈbɔ:lweɪz] [pər'tɪkjələ] [ə'baʊt] ['bɔɪlɪŋ] , [nɑ:t][tu:; tə] [seɪ] ['wa:ʃɪŋ] ,
Omnivorous small boys are not always particular about boiling , not to say washing ,
杂食性 小的 男孩们 是 不是 总是 特别的 关于 沸腾 , 不是 到 说 洗涤 ,
杂食性小男孩并不总是特别在意煮沸，更不用说清洗了。

[ðə; ði] [ru:ts] [brʻfɔ:r] ['i:tɪŋ] [ðem; ðəm] .
the roots before eating them .
这 根 前 吃 他们 .

食用前先将根部煮熟。

[læns] - [li:vɔd] ['tik,sɪ:d] ; [ˈɡoʊldən] ['kɔ:rrɪ'ɑ:psɪs] (['kɔ:rrɪ'ɑ:psɪs][lænsi'oʊlətə]) ['θɪs(ə)l] ['fæməli]
LANCE - LEAVED TICKSEED ; GOLDEN COREOPSIS (Coreopsis lanceolata) Thistle family
槲 - 离开 蜚籽 ; 金的 金鸡菊 (金鸡菊 披针形) 蓟 家庭
长叶金鸡菊；金鸡菊（Coreopsis lanceolata）蓟科

['flaʊərz] - ['hedz] - ['ʃoʊi] , [braɪt] ['ɡoʊldən] ['jeləʊ] , [ðə; ði][sɪks][tu:; tə][ˈaɪoʊ] [wedʒ] - [ʃeɪpt] ,
Flowers - heads - Showy , bright golden yellow , the 6 to io wedge - shaped ,
花朵 - 头部 - 炫耀 , 明亮的 金的 黄色的 , 这 6 到 io 楔 - 形状 ,
花头——艳丽的亮金黄色，6至10楔形，

['kɔ:rsli] [tu:θɪtu:ðd] [reɪ] ['fbɔ:rət] [ə'raʊnd] ['jeləʊɪ] [dɪsk] ['fbɔ:rət] [su:n] ['tɜ:rnɪŋ] [braʊn] ; [i:tɪ] [hed]
coarsely toothed ray florets around yellowish disk florets soon turning brown ; each head
粗略地 有齿的 射线 小花 大约 淡黄色 磁盘 小花 很快 转弯 棕色的 ; 每个 头
[ɑ:n][ə; eɪ] ['veri] [bɜ:ŋ] ,
on a very long ,
在 一个 非常 长的 ,
围绕着淡黄色管状花的舌状花呈粗齿状，很快变为褐色；每个头状花序都长在一个很长的花梗上，

[smu:ð] , ['slendə] ['fʊtstɔ:k] .
smooth , slender footstalk .
光滑的 , 苗条 花梗 .

光滑、纤细的足柄。

[stemz] .
Stems .
茎 .

茎。

[wʌn][tu:; tə][tu:'tu:][ɛf ti:] . [haɪ] , ['tʌftɪd] .
1 to 2 ft . high , tufted .
1 到 2 英尺 . 高的 , 簇绒 .

高1至2英尺，簇生。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ə; eɪ] [fju:] ['si:tɪd] [ɑ:n] [stem] , [læns] - [ʃeɪpt] [tu:; tə] ['næroʊli] ['ɑ:blo:n] ; [ɔ:r] ['loʊər] [wʌnz] ['kraʊdɪd] ,
A few seated on stem , lance - shaped to narrowly oblong ; or lower ones crowded ,
一个 很少 坐着 在 干 , 槲 - 形状 到 勉强 长方形 ; 或者 降低 一个 挤 ,
[ˈspætʃəlɪt] , [ɑ:n] ['slendər] ['petɪ,əʊl] .
spatulate , on slender petioles .
铲状 , 在 苗条 叶柄 .

少数着生于茎上, 披针形至狭长椭圆形; 或下部密集, 匙形, 具细长叶柄。

[prɪˈfɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [ˈoʊpən] , [ˈsʌni] ['pleɪsɪz] , [məɪst] [ɔ:r] [draɪ] .
Preferred Habitat - Open , sunny places , moist or dry .
首选 栖息地 - 打开 , 阳光明媚 地方 , 潮湿 或者 干燥 .

适宜栖息地——开阔、阳光充足的地方, 潮湿或干燥均可。

[ˈflaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [meɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - May - September .
开花 季节 - 可能 - 九月 .

花期 - 五月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈwestərən] [ɑ:nˈterioʊ][tu:; tə] [mɪˈzəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] ; [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm]
Distribution - Western Ontario to Missouri and the Gulf States ; escaped from
分配 - 西 安大略省 到 密苏里州 和 这 海湾 各州 ; 逃脱 从

[ˈga:dnz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] .
gardens in the East .
花园 在 这 东方 .

分布范围——从安大略省西部到密苏里州和墨西哥湾沿岸各州; 从东部的花园逸出。

[ˈɡlɔ:riəs] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [prəˈlɪfɪk] ['blu:mər] [pərˈsɪstəntli] [ˌaʊtˈʃaɪn] [ɔ:l] [ˈraɪvlz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn]
Glorious masses of this prolific bloomer persistently outshine all rivals in the garden
辉煌 群众 的 这 多产的 布卢默 持续地 光芒四射 全部竞争对手 在 这 花园

[bedz] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] ['sʌmər] .
beds throughout the summer .
床 自始至终 这 夏天 .

整个夏季, 这种花量繁盛的植物在花园花坛中始终光彩夺目, 胜过所有竞争对手。

[kʌt] [æz; əz] ['meni] ['slendər] - [stɔ:kt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [bʌdz] [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [fɔ:r; fər] [veɪsɪs] [ɪnˈdɔ:rz] ,
Cut as many slender - stalked flowers and buds as you will for vases indoors ,
切 作为 许多 苗条 - 跟踪 花朵 和 花蕾 作为 你 将要 为了 花瓶 室内 ,

剪下足够多的细茎花朵和花苞, 用于室内花瓶插花。

[kʌt] [ðəm; ðəm][baɪ] ['ɑ:m,fʊlz] , [ænd; ənd] [tu:] [mɔ:r] [su:n] [əˈpɪr] [fɔ:r; fər] ['evri] [wʌn][ˈteɪkən] .
cut them by armfuls , and two more soon appear for every one taken .
切 他们 经过 满满的 , 和 二 更多的 很快 出现 为了 每一个 一 已采取 .

一把一把地砍下来, 每砍下一小把, 很快就会冒出两小把来。

[frʌm; frəm] [si:dz] ['skætərd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ['oʊvər][ə; eɪ] [draɪ] ,
From seeds scattered by the wind over a dry ,
从 种子 疏散 经过 这 风 超过 一个 干燥 ,

种子被风吹散在干燥的地面上,

[ˈsændi] [fi:ld] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:n] ['aɪlənd] ['gɑ:rdn] [wʌn] [ˈɔ:təm] ,
sandy field adjoining a Long Island garden one autumn ,
沙 场地 相邻的 一个 长的 岛 花园 一 秋天 ,

秋天的一个长岛花园旁的沙地,

[ˈmɪrɪədz] [ʌv; əv] [ði:z] ['flaʊərz] [swɔ:md] [laɪk] ['jeləʊ] [ˈbʌtərflaɪz] [ðə; ði][nekst] ['si:z(ə)n] .
myriads of these flowers swarmed like yellow butterflies the next season .
无数 的 这些 花朵 蜂拥而至 喜欢 黄色的 蝴蝶 这 下一个 季节 .

到了下一个季节, 无数这种花朵像黄色蝴蝶一样翩翩起舞。

[ˈveri] [slait] [ɪnˈkɜ:ɪdʒmənt] [ɪnˈdju:sɪz] [ðɪs] ['kɔ:ɪɑ:psɪs][tu:; tə] [rʌn] [waɪld][ɪn][ðə; ði] [i:st] .
Very slight encouragement induces this coreopsis to run wild in the East .
非常 轻微 鼓励 诱导 这 金鸡菊 到 跑步 荒野 在 这 东方 .

只需稍加鼓励, 这种金鸡菊就能在东方肆意生长。

[græn'daɪflɔːrə] , [wɪð; wɪθ] ['pɪˌneɪtli] ['pɑːrtɪd] ['hæroʊ] [liːvz] [ænd; ənd][ˈsɪmələər] [ˈflaʊərz] , [ə; eɪ]
Grandiflora , **with** **pinnately parted narrow leaves** **and** **similar flowers** , **a**
大花 , 和 羽状 分手了 狭窄的 树叶 和 相似的 花朵 , 一个
[ˌsaʊθˈwestərn] ['spiːʃiːz] , [ɪz] ['friːkwəntli] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] .
Southwestern species , **is frequently a runaway** .
西南 物种 , 是 频繁地 一个 逃跑 .

大花马蹄莲（Grandiflora）是一种西南地区的物种，其叶子狭长，羽状分裂，花朵相似，经常蔓延开来。

[biːz] [ænd; ənd] [flaɪz] , [əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈʃoʊi] ['nuːtrəl] ['reɪz] [wɪt] [ɑːr; ər] [bɔːrn] ['soʊlli] [fɔːr; fər]
Bees and flies , **attracted by the showy neutral rays which are borne solely for**
蜜蜂 和 苍蝇 , 吸引 经过 这 炫耀 中性的 射线 哪个 是 出生 仅 为了
[ˈædvɜːtaɪzɪŋ] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] ,
advertising purposes ,
广告 目的 ,
蜜蜂和苍蝇被那些仅仅为了宣传目的而存在的艳丽中性光线所吸引。

[ʌnˈwɪtɪŋli] [krɔːs] - ['fɜːrtəlaɪz][ðə; ði] ['hedz] [æz; əz] [ðeɪ] [krɔːl] ['oʊvər][ðə; ði][ˈtaɪni] , [ˈtuːbjələr] ,
unwittingly cross - fertilize the heads as they crawl over the tiny , tubular ,
不知不觉 叉 - 施肥 这 头部 作为 他们 爬行 超过 这 微小的 , 管状 ,
当它们爬过细小的管状物时，会在不知不觉中进行异花授粉。

[ˈpɜːrfɪkt] ['flɔːrət] [mæst] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [disk] ;
perfect florets massed together in the central disk ;
完美的 小花 大量 一起 在 这 中央 磁盘 ;
中心盘状结构由密集排列的两性小花组成；

[fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪːz] ['flɔːrət] ['hævɪŋ] [ðə; ði][ˈpɑːləŋ] [pʊʃt] [ˈʌpwərd] [baɪ] [her] ['brʌʃɪz]
for some of these florets having the pollen pushed upward by hair brushes
为了 一些 的 这些 小花 拥有 这 花粉 推动 向上 经过 头发 刷子
[ænd; ənd][ɪkˈspəʊzd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɪzɪtɜːz] ['benɪfɪt] ,
and exposed for the visitor's benefit ,
和 裸露 为了 这 访客 益处 ,
有些小花的花粉被毛刷向上推起，暴露出来供参观者观赏。

[waɪl] [ˈʌðər] [hæv; həv][ðer; ðər] ['stɪki] [stɑɪl] ['bræntʃɪz] [sprɛd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] ['eni] ['vaɪtəlaɪzɪŋ] [dʌst]
while others have their sticky style branches spread to receive any vitalizing dust
尽管 其他的 有 他们的 黏 风格 分支 传播 到 收到 任何 活力 灰尘
[brɔːt] [tuː; tə][ðəm; ðəm] ,
brought to them ,
带来 到 他们 ,
而另一些植物则张开它们黏性十足的枝条，以便接收任何被带到它们面前的活力尘埃。

[aɪˈtiː] ['fɑːləʊz] [ðæt] ['kwɑːntətɪz] [ʌv; əv] ['vɪgərəs] [siːd] [mʌst; məst][biː; bi][set] .
it follows that quantities of vigorous seed must be set .
它 跟随 那 数量 的 蓬勃 种子 必须 是 放 .
因此，必须播种大量的健壮种子。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl][rouˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][kraːps] , [æz; əz] [jet] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndərˈstʊd] , " [sez] [mɪs]
" There is a natural rotation of crops , as yet little understood , " says Miss
" 那里 是 一个 自然的 旋转 的 农作物 , 作为 然而 小的 理解 , " 说道 错过
[ˈɡoʊɪŋ] .
Going .
去 .
“作物之间存在着一一种自然的轮作规律，但我们对此还知之甚少，”戈因小姐说道。

" [wer] [ə; eɪ][paɪn] ['fɔːrɪst] [hæz; həz] [brɪn] [klɪrd] [əˈweɪ] , [oʊks] [kʌm] [ʌp] ;
" Where a pine forest has been cleared away , oaks come up ;
" 在哪里 一个 松树 森林 有 到过 已清除 离开 , 橡树 来 向上 ;
“松树林被砍伐后，橡树就会长出来；

[ænd; ænd][ə; eɪ][ˈbɑ:tənɪst][kæn; kən] [tel] [brɪʃɑ:r hænd] [dʒʌst] [wʌt] [ˈflaʊərz] [wɪl] [əˈpɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋz]
and a botanist can tell beforehand just what flowers will appear in the clearings
和 一个 植物学家 能 告诉 预先 只是 什么 花朵 将要 出现 在 这 空地
[ʌv; əv][paɪn] [wɒdz] .
of pine woods .
的 松树 树林 .

植物学家可以预先判断松林空地上会出现哪些花卉。

[ɪn] [ˈnɔ:rðərn] [oʊˈhaɪoʊ] , [wen] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈfɔ:rɪst,lænd][ɪz] [klɪrd] , [ə; eɪ] [pərˈtɪkjələr] [sɔ:rt][ʌv; əv]
In northern Ohio , when a piece of forestland is cleared , a particular sort of
在 北方 俄亥俄州 , 什么时候 一个 片 的 林地 是 已清除 , 一个 特别的 种类 的
[græs] [əˈpɪrz] .
grass appears .
草 出现 .
在俄亥俄州北部, 当一片林地被清理出来后, 就会长出一种特殊的草。

[wen] [ðæt] [ɪz] [ˈplʌʊd] [ˈʌndər] , [ə; eɪ] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgoʊldən][ˈkɔ:rrɪˈɑ:psɪs] [kʌmz] [ʌp] ,
When that is ploughed under , a growth of the golden coreopsis comes up ,
什么时候 那 是 耕作 在下面 , 一个 生长 的 这 金的 金鸡菊 来 向上 ,
当这片土地被犁入土中后, 就会长出金鸡菊。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈprɪti] [ˈjeləʊ] [ˈblɒsəmz] [ɑ:r; ər] [ˈfɑ:ləʊd] [ɪn][ðer; ðər][tɜ:rn][baɪ][ðə; ði] [pləˈbi:ən] [ræg] -
and the pretty yellow blossoms are followed in their turn by the plebeian rag -
和 这 漂亮的 黄色的 花朵 是 随后 在 他们的 转动 经过 这 平民 抹布 -
[wi:d] [wɪtʃ] [teɪks] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [fi:ld] .
weed which takes possession of the entire field .
杂草 哪个 需要 拥有 的 这 全部的 场地 .
而美丽的黄色花朵凋谢之后, 随之而来的是普通的豚草, 它们占据了整片田野。

" [ðə; ði] [ˈtʃɑ:rmɪŋli] [ˈdelɪkət] , [ˈwaɪəri] [ˈgɑ:rdn] [ˈtɪk,sɪ:d] , [noʊn] [ɪn] - [ˈkætəlbɔ:gz] [æz; əz]
" The charmingly delicate , wiry GARDEN TICKSEED , known in seedsmen's catalogues as
" 这 迷人地 精美的 , 细长的 花园 蜚籽 , 已知 在 - 产品目录 作为
[kæli:ˈɑ:psɪs] ([ˈkɔ:rrɪˈɑ:psɪs] [tɪŋkˈtɔ:riə]) ,
CALLIOPSIS (Coreopsis tinctoria) ,
卡利奥普西斯 (金鸡菊 染料) ,
“这种迷人而纤细的花园金鸡菊, 在种子商的目录中被称为金鸡菊 (Coreopsis tinctoria) ,

[wɪtʃ] [hæz; həz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈloʊkəli] [ɪˈskeɪpt] [tu:; tə] [ˈroʊdsɑɪd] [ænd; ænd] [weɪst] [ˈpleɪsɪz] [ˈi:stwərd] , [ɪz][æt; ət]
which has also locally escaped to roadsides and waste places eastward , is at
哪个 有 还 本地 逃脱 到 路边 和 浪费 地方 向东 , 是 在
[hoʊm] [ɪn] [moɪst] ,
home in moist ,
家 在 潮湿 ,
这种植物也已向东扩散到路边和荒地, 它喜欢潮湿的环境。

[rɪtʃ] [sɔɪl][frʌm; frəm] [lu:ɪˈzi:ənə] , [æriˈzoʊnə] , [ænd; ænd] [nəˈbræskə] [ˈnɔ:rθwərd] [ˈɪntu:] [ˌmɪnɪˈsoʊtə]
rich soil from Louisiana , Arizona , and Nebraska northward into Minnesota
富有的 土壤 从 路易斯安那州 , 亚利桑那 , 和 内布拉斯加州 向北 进入 明尼苏达州
[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪnz] .
and the British Possessions .
和 这 英国 财产 .
从路易斯安那州、亚利桑那州和内布拉斯加州向北延伸至明尼苏达州和英国属地, 土壤肥沃。

>From [meɪ] [tu:; tə] [sepˈtembər] [ɪts] [faɪn] , [ˈslendər] ,
>From May to September its fine , slender ,
>From 可能 到 九月 它是美好的 , 苗条 ,
从五月到九月, 它细长而苗条,

[loʊ] - ['grʊʊŋ] [stemz] [ɑ:r; ə] [kraʊnd] [wið; wɪθ] [smɔ:l] ['jeləʊ] [kəm'pə:zət] ['flaʊərz] [hu:z] ['reiz] [ɑ:r; ə]
low - growing stems are crowned with small yellow composite flowers whose rays are
低的 - 生长 茎 是 加冕 和 小的 黄色的 合成的 花朵 谁 射线 是
['velvəti] [mə'ru:n] [ɔ:r] [braʊn] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
velvety maroon or brown at the base .
天鹅绒般的 栗色 或者 棕色的 在 这 根据 .

低矮的茎秆顶端开着黄色的小菊，花瓣基部呈天鹅绒般的紫红色或棕色。

(['kɔ:ri'ɑ:psɪs] = [laɪk] [ə; eɪ] [blʌg] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:dz] .)

(Coreopsis = like a bug , from the shape of the seeds .)
(金鸡菊 = 喜欢 一个 漏洞 , 从 这 形状 的 这 种子 .)

(金鸡菊 = 形似昆虫，因其种子形状而得名。)

['lɑ:rdʒər] [ɔ:r] [smu:ð] [bɜ:r] - ['mæriɡoʊld] ; [brʊk] ['sʌnflaʊər] (['baɪdenz] ['li:vɪs] ; [bi:] .

LARGER or SMOOTH BUR - MARIGOLD ; BROOK SUNFLOWER (Bidens laevis ; B .
更大的 或者 光滑的 烧 - 万寿菊 ; 溪 向日葵 (拜登 莱维斯 ; B .

- [ʌv; əv] [greɪ]) ['θɪs(ə)l] ['fæməli]

chrysanthemoides of Gray) Thistle family
- 的 灰色的) 蓟 家庭

大花金盏花或光叶金盏花；溪向日葵（光叶金盏花；格雷氏金盏花）蓟科

['flaʊər] - ['hedz] - ['ʃoʊi] ['ɡoʊldən] ['jeləʊ] , [wʌn][tu:; tə][tu:'tu:][wʌn] / [tu:'tu:][ɪn] .

Flower - heads - Showy golden yellow , 1 to 2 1 / 2 in .
花 - 头部 - 炫耀 金的 黄色的 , 1 到 2 1 / 2 在 .

花头 - 艳丽的金黄色，1 至 2 1/2 英寸。

[ə'krɔ:s] , ['nu:mərəs] , [ɑ:n] [ɔ:rt] [prɪ'dʌŋkl] ;

across , numerous , on short peduncles ;
穿过 , 很多的 , 在 短的 花梗 ;

横生，数量众多，具短梗；

[eɪt][tu:; tə] - ['nu:trəl] ['reiz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['dɪndʒi] ['jeləʊɪ] [ɔ:r] [braʊn] [dɪsk][ʌv; əv]['tu:bjələ] , ['pɜ:rfɪkt] ,

8 to 10 neutral rays around a dingy yellowish or brown disk of tubular , perfect ,
8 到 - 中性的 射线 大约 一个 昏暗的 淡黄色 或者 棕色的 磁盘 的 管状 , 完美的 ,

['fɜ:rtl] ['flɔ:rət] .

fertile florets .
沃 小花 .

暗淡的黄褐色或棕色圆盘状花序上，有 8 至 10 条中性射线，围绕着管状、两性、可育的小花。

[stem] : [wʌn][tu:; tə][tu:'tu:][ef ti:] . [haɪ] .

Stem : 1 to 2 ft . high .
干 : 1 到 2 英尺 . 高的 .

茎高：1至2英尺。

[li:vz] :

Leaves :
树叶 :

树叶：

['ɑ:pəzɪt] , ['sesɪl; 'sesaɪl] , [læns] - ['eɪpt] , ['regjələli] [sɔ:] - [tu:θɪtu:ðd] .

Opposite , sessile , lance - shaped , regularly saw - toothed .
对面的 , 无柄的 , 槲 - 形状 , 经常 锯 - 有齿的 .

对生，无柄，矛形，规则锯齿状。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [wet] [ɡraʊnd] , [swɒmps] , ['dɪtʃɪz] , [medəʊz] .

Preferred Habitat - Wet ground , swamps , ditches , meadows .
首选 栖息地 - 湿的 地面 , 沼泽 , 沟渠 , 草地 .

偏好栖息地——潮湿的地面、沼泽、沟渠、草地。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - ['ɔ:gəst] - [noʊ'vembər] .

Flowering Season - August - November .
开花 季节 - 八月 - 十一月 .

花期 - 八月至十一月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [kəˈbek] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] , [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] [ænd; ənd] [ˈloʊər]
Distribution - Quebec and Minnesota , southward to the Gulf States and Lower
分配 - 魁北克 和 明尼苏达州 , 向南 到 这 海湾 各州 和 降低
[ˌkæləˈfɔːrniə] .
California .
加利福尼亚州 :
分布范围——魁北克省和明尼苏达州，向南延伸至墨西哥湾沿岸各州和加利福尼亚州南部。

[ˌnekst][ʌv; əv][kɪn][tuː; tə][ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈkɔːrɪˈɑːpsɪs] ,
Next of kin to the golden coreopsis ,
下一个 的 亲属 到 这 金的 金鸡菊 ,
金鸡菊的近亲

[ˌaɪˈtiː] [biˈhuːv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːr] - [ˈmæɪrɪɡoʊld][tuː; tə] [rɪˈdiːm] [ðer; ðər][klænz][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n]
it behooves some of the bur - marigolds to redeem their clan's reputation
它 理应 一些 的 这 烧伤 - 万寿菊 到 赎回 他们的 氏族 的 名声
[fɔːr; fər] [ˈʌɡlɪnəs] [ænd; ənd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] [brʊk] [ˈsʌnflaʊər] [ɪz][ə; eɪ][nɑːt] [ʌnˈwɜːrði] [ˈrelatɪv] .
for ugliness and certainly the brook sunflower is a not unworthy relative .
为了 丑陋 和 当然 这 溪 向日葵 是 一个 不是 不配 相对的 :
有些金盏花有责任挽回其族群丑陋的名声，而溪向日葵当然是其中一位不逊色的亲戚。

[haʊ] [geɪ] [ðə; ði] [ˈdɪtʃɪz] [ænd; ənd] [loʊ] [medəʊz] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ɪts] [braɪt] , [ˈdʒenərəs] [bluːm] [ɪn]
How gay the ditches and low meadows are with its bright , generous bloom in
如何 同性恋 这 沟渠 和 低的 草地 是 和 它是 明亮的 , 慷慨的 盛开 在
[leɪt] [ˈsʌmə] ,
late summer ,
晚的 夏天 ,
夏末时节，沟渠和低洼的草地上开满了它明亮而繁茂的花朵，多么生机勃勃啊！

[ænd; ənd] [ʌnˈtɪl] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈɡoʊldənɹɑːd][wɑːndz][tɜːrn] [braʊn] !
and until even the goldenrod wands turn brown !
和 直到 甚至 这 金鸡菊 魔杖 转动 棕色的 !
直到连金鸡菊的花茎都变成褐色！

[jet] [ɔːl] [ðɪs] [ʃoʊ] [ɪz] [ɪkˈspendɪd] [ˈmɪrli] [fɔːr; fər] [ˈædvɜːtaɪzɪŋ] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] .
Yet all this show is expended merely for advertising purposes :
然而 全部 这 展示 是 已支出 仅仅 为了 广告 目的 :
然而，这一切演出都只是为了广告宣传目的。

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [reɪ] [ˈflɔːrət] , [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [ðer; ðər] [fərˈtɪləti] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwelfər] [ʌv; əv][ðə; ði]
The golden ray florets , sacrificing their fertility to the general welfare of the
这 金的 射线 小花 , 牺牲 他们的 生育力 到 这 一般的 福利 的 这
[koʊˈɑːpərətɪv] [kəˈmjuːnəti] ,
cooperative community ,
合作社 社区 ,
金色的舌状花，为了合作社的整体福祉，牺牲了自己的生育能力。

[wɪtʃ] [iːtʃ] [ˈflaʊər] - [hed] [ɪz][ɪn] [rɪˈæləti] , [hæv; həv] [ɡroʊn] [kənˈspɪkjʊəs] [tuː; tə] [əˈtrækt] [biːz]
which each flower - head is in reality , have grown conspicuous to attract bees
哪个 每个 花 - 头 是 在 现实 , 有 生长 显眼的 到 吸引 蜜蜂
[ænd; ənd][ˈwɒsps] ,
and wasps ,
和 黄蜂 ,
实际上，每一朵花都是由一个个小花头组成的，它们长得非常显眼，是为了吸引蜜蜂和黄蜂。

[ˈbʌtərflaɪz] , [flaɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈbiːtlɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdɪndʒi] [mæs] [ʌv; əv][ˈtuːbjələ] [ˈflɔːrət] [ɪn]
butterflies , flies , and some beetles to the dingy mass of tubular florets in
蝴蝶 , 苍蝇 , 和 一些 甲虫 到 这 昏暗的 大量的 的 管状 小花 在
[ðə; ði] [ˈsentər] ,
the center ,
这 中心 ,
蝴蝶、苍蝇和一些甲虫飞向中心那团暗淡的管状小花。

[ɪn] [wɪtʃ] ['nektər] [ɪz] [kən'siːld] , [waɪl] ['pɑːlən] [ɪz] [ɪk'spəʊzɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [tuː; tə] [træns'fɜːr]
in which nectar is concealed , while pollen is exposed for the visitors to transfer
在 哪个 花蜜 是 暗 , 尽管 花粉 是 裸露 为了 这 访客 到 转移
[æz; əz] [ðeɪ] [kroʊl] .
as they crawl .
作为 他们 爬行 .

花蜜隐藏其中，而花粉则暴露在外，供访客爬行时传播。

[ðə; ði] ['reɪz] ['sɪmplɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃoʊ] ; [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪt] ,
The rays simply make a show ; within the minute ,
这 射线 简单地 制作 一个 展示 ; 之内 这 分钟 ,
这些光束只是在上演一场表演；不到一分钟，

[ɪn'sɪɡ'nɪfɪkənt] ['lʊkɪŋ] [tjʊb] [ɪz] [træn'sæktɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [laɪf] .
insignificant looking tubes is transacted the important business of life .
微不足道 寻找 管子 是 已交易 这 重要的 商业 的 生活 .
看似不起眼的管道，却承载着生命中的重要事务。

['leɪtər] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] , [wen] [ðə; ði] [bɜːr] - ['mæɪrɪɡəʊld] [ɑːr; ər] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['ɑːrməri] ['brɪslɪŋ]
Later in the season , when the bur - marigolds are transformed into armories bristling
之后 在 这 季节 , 什么时候 这 烧伤 - 万寿菊 是 转变 进入 军械库 竖起的
[wɪð; wɪθ] ['rʌsti] ,
with rusty ,
和 生锈的 ,

到了季节后期，当金盏花变成布满锈迹斑斑的武器库时，

[tuː] - [prɔːŋd] , [ænd; ænd] ['faɪnli] - [bɑːrbd] ['pɪtʃfɔːrk] (['baɪdɪnz] = [tuː] [tiːθ]) , ['aʊər; ɑːr] ['riːəl]
two - pronged , and finely - barbed pitchforks (Bidens = two teeth) , our real
二 - 叉状的 , 和 精细地 - 带倒刺的 干草叉 (拜登 = 二 牙齿) , 我们的 真实的
['kwɔːrəl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [traɪb] [bɪ'ɡɪnz] .
quarrel with the tribe begins .
争吵 和 这 部落 开始 .

两齿细倒钩干草叉（Bidens = 两颗牙齿），我们与部落的真正争吵开始了。

[ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [pæsər'baɪ] - [mæn] , ['wʊmən] , [ɔːr] [tʃaɪld] , ['wʊli] [ʃiːp] , ['kæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['swɪtʃɪŋ]
The innocent passerby - man , woman , or child , woolly sheep , cattle with switching
这 清白的 过路人 - 男人 , 女士 , 或者 孩子 , 毛茸茸的 羊 , 牛 和 交换
[teɪlz] ,
tails ,
尾巴 ,

无辜的路人——男人、女人或孩子，毛茸茸的绵羊，尾巴会摇摆的牛，

['heri] [dɔːgz] [ɔːr] [fɒksɪz] , [ɪn'diːd] ,
hairy dogs or foxes , indeed ,
毛茸茸 狗 或者 狐狸 , 的确 ,
毛茸茸的狗或狐狸，的确如此。

[eni] ['kriːtʃər] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪjəs] ['græplɪŋ] - [hʊks] - [mʌst; məst] ['træns'pɔːrt] [ðəm; ðəm]
any creature within reach of the vicious grappling - hooks - must transport them
任何 生物 之内 抵达 的 这 恶毒 格斗 - 钩子 - 必须 运输 他们
[ɑːn] [hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] ;
on his clothing ;
在 他的 衣服 ;

任何被凶猛的抓钩钩住的生物，都必须用自己的衣服携带它们；

[fɔːr; fər] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ðɪːz] [træmps] [hæv; həv] [plænd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frəm; frəm] [ðə; ði] ['perənt]
for it is thus that these tramps have planned to get away from the parent
为了 它 是 因此 那 这些 流浪汉 有 计划 到 得到 离开 从 这 父母
[plənt] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [pɪkt] [ɔːf] ,
plant in the hope of being picked off ,
植物 在 这 希望 的 存在 挑选 离开 ,
这些流浪动物正是这样计划逃离母株，希望被母株摘取下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [si:dz] [dra:pt] [ɪn] [freʃ] [ˈkɒlənaɪzɪŋ] [graʊnd] ;
and the seeds dropped in fresh colonizing ground ;
和 这 种子 掉落 在 新鲜的 殖民 地面 ;
种子落入了新的适宜生长的土壤中;

[ˈtrævəlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'repjətəbl] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɪnzməŋ] [ðə; ði] ['begər] - [tɪks] [ænd; ənd]
travelling in the disreputable company of their kinsmen the beggar - ticks and
旅行 在 这 声名狼藉的 公司 的 他们的 亲属 这 乞丐 - 蜚虫 和
[ˈspæniʃ] ['ni:dlz] ,
Spanish needles ,
西班牙语 针 ,

他们与那些声名狼藉的亲戚——乞丐蜚虫和西班牙针头——结伴而行,
[ðə; ði] ['bɜ:rdɑ:k] [bɜ:r] , [ˈkli:vərz] , [ˈægrəˌmoʊni] , [ænd; ənd] [tɪk] - [ˈtrefɔɪl'tri:fɔɪl] .
the burdock burs , cleavers , agrimony , and tick - trefoils .
这 牛蒡 毛刺 , 菜刀 , 龙芽草 , 和 打钩 - 三叶草 .

牛蒡刺、猪殃殃、龙芽草和三叶草。
[ˈbegər] - [tɪks] , [stɪk] - [taɪt] , [ˈreɪlɪs] ['mæriɡoʊld] , [ˈbegər] - [laɪs] , [ˈpɪtʃfɔ:rk] ,
BEGGAR - TICKS , STICK - TIGHT , RAYLESS MARIGOLD , BEGGAR - LICE , PITCHFORKS ,
乞丐 - 蜚虫 , 戳 - 紧的 , 无射线 万寿菊 , 乞丐 - 虱子 , 干草叉 ,
乞丐蜚虫、粘性万寿菊、无射线万寿菊、乞丐虱子、干草叉

[ɔ:r] [stɪk] - [si:d] ([bi:] . [fra:n'doʊsə]) [sə'fiʃntli] [ɪk'spleɪnz][ɪts][ˈdʒʌstli] [dɪ'feɪmd] ['kærəktər] [ɪn][ɪts]
or STICK - SEED (B . frondosa) sufficiently explains its justly defamed character in its
或者 戳 - 种子 (B . 弗朗多萨) 足够 解释 它是 公正地 诽谤 特点 在 它是
[ˈpɑ:pjələr] [neɪmz] .
popular names .
受欢迎的 姓名 .

或者，STICK-SEED（B. frondosa）这个名字足以解释其俗名中名誉受损的性质。
[ˈnu:mərəs] [dʌl] , [dɑ:rk] , [ˈtɔ:ni] ['brɪndʒ] ['flaʊər] - ['hedz] [wɪ'dəʊt] , [ˈreɪz] , [ɔ:r][wɪð; wɪθ] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt]
Numerous dull , dark , tawny orange flower - heads without , rays , or with insignificant
很多的 乏味的, 黑暗的, 黄褐色 橙子 花 - 头部 没有 , 射线 , 或者 和 微不足道

[wʌnz] ['skersli] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'tektɪd] ,
ones scarcely to be detected ,
一个 几乎 到 是 检测到 ,
许多暗淡、深褐色、黄褐色的花序，没有舌状花，或仅有极少的舌状花，几乎难以察觉。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ˈtɔ:lər] [li:f] - [laɪk] [brækts] ,
and surrounded by taller leaf - like bracts ,
和 包围 经过 更高 叶子 - 喜欢 苞片 ,
周围环绕着更高的叶状苞片,

[eɪ di: 'di:] ['lɪt(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔɪst] [fi:ldz] [ænd; ənd] ['roʊdsaɪd] [wer] [ðeɪ] [rɪr]
add little to the beauty of the moist fields and roadsides where they rear
添加 小的 到 这 美丽 的 这 潮湿 字段 和 路边 在哪里 他们 后部
[ðəm'selvz] [ɑ:n] [bɔ:ŋ] [pɪ'dʌŋkl] [frʌm; frəm][dʒʊ'lɑɪ][tu:; tə][ɑ:k'toʊbər] .
themselves on long peduncles from July to October .
他们自己 在 长的 花梗 从 七月 到 十月 .

从七月到十月，它们挺立在潮湿的田野和路边，长长的花梗支撑着它们，为那里增添了不少美景。
[ðə; ði] [smu:ð] , [ɪ'rekt] , [bræntʃt] , [ænd; ənd][ɔ:f(ə)n] ['redɪʃ] , [stem] [meɪ] [bi:; bi] ['eniwer] [frʌm; frəm]
The smooth , erect , branched , and often reddish , stem may be anywhere from
这 光滑的 , 直立 , 分支 , 和 经常 微红 , 干 可能 是 任何地方 从
[tu:] [tu:; tə][naɪn] [fi:t] [tɔ:l] .
two to nine feet tall .
二 到 九 脚 高的 .
光滑、直立、多分枝且通常呈红色的茎干，高度可达两英尺至九英尺。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ðə; ði] [ˈʌpər] [liːvz] [ɑːr; ər][nɑːtɪ][drɪˈvaɪdɪd] ,
Usually the upper leaves are not divided ,
通常 这 上 树叶 是 不是 分割 ,
通常上部的叶子不会分裂，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈloʊər] [wʌnz][ɑːr; ər] [ˈpɪˌneɪtli] [kəmˈpaʊndɪd] [ʌv; əv] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [drɪˈvɪʒnz] , [ðə; ði]
but the lower ones are pinnately compounded of three to five divisions , **the**
但 这 降低 一个 是 羽状 复合 的 三 到 五 部门 , 这
[ˈseɡmənts, ˌseɡˈments] [læns] - [ˈjeɪpt] [ɔːr] [ˈbrɔːdər] ,
segments lance - shaped or broader ,
片段 槊 - 形状 或者 更广泛 ,
但下部的小叶是羽状复叶，由三到五个部分组成，各部分呈披针形或更宽。

[ænd; ænd] [ˈfɑːrpli] [tuːθt̬tuːðd] .
and sharply toothed .
和 尖锐地 有齿的 .
并且有锋利的牙齿。

[æz; əz][ɪn][ɔːl][ðə; ði][bɜːr] - [ˈmæɪrɪɡoʊld] , [wiː; wi][faɪnd] [ɪːt] - [ˈkeɪlɪks] [kənˈvɜːrtɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [bɑːrbd]
As in all the bur - marigolds , we find each floret's calyx converted into a barbed
作为 在 全部 这 烧伤 - 万寿菊 , 我们 寻找 每个 - 花萼 转换 进入 一个 带倒刺的
[ˈɪmplɪment] - [ˈdʒævln] ,
implement - javelin ,
实施 - 标枪 ,
就像所有金盏花一样，我们发现每一朵小花的花萼都变成了带倒钩的工具——标枪。

[ˈpɪtʃfɔːrk] ,
pitchfork ,
叉 ,
叉，

[ɔːr][ˈhælbərd] - [fɔːr; fər] [ˈɡræplɪŋ] [ðə; ði] [ˈkloʊðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈvɪktɪm] [ʌnˈwɪtɪŋli] [ˈæktɪŋ]
or halberd - for grappling the clothing of the first innocent victim unwittingly acting
或者 戟 - 为了 格斗 这 衣服 的 这 第一的 清白的 受害者 不知不觉 表演
[æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒləˌnaɪzɪŋ] [ˈeɪdʒənt] .
as a colonizing agent .
作为 一个 殖民 代理人 .
或者戟——用来抓住第一个无辜受害者的衣服，这个受害者在不知不觉中充当了殖民者的角色。

[ˌsniːzˈwiːd] ; [swɑːmp] [ˈsʌnfləʊər] ([heˈliːniəm] [ɔtəmneɪl]) [ˈθɪs(ə)l] [ˈfæməli]
SNEEZEWEED ; SWAMP SUNFLOWER (Helenium autumnale) Thistle family
喷嚏草 ; 沼泽 向日葵 (镬 秋天) 蓟 家庭
喷嚏草；沼泽向日葵（秋金盏花，Helenium autumnale），蓟科

[ˈfləʊər] - [ˈhedz] - [braɪt] [ˈjeləʊ] , [tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] .
Flower - heads - Bright yellow , to 2 in .
花 - 头部 - 明亮的 黄色的 , 到 2 在 .
花头 - 亮黄色，长达 2 英寸。

[əˈkrɔːs] , [ˈnuːməərəs] , [bɔːrn] [ɑːn] [bːŋ] [prɪˈdʌŋkl] [ɪn][ˈkɔːrɪmb; ˈkɔːrɪm] - [laɪk] [ˈklʌstərz] ; [ðə; ði] [ˈreɪz] [θriː]
across , numerous , borne on long peduncles in corymb - like clusters ; the rays 3
穿过 , 很多的 , 出生 在 长的 花梗 在 伞房 - 喜欢 集群 ; 这 射线 3
[tuː; tə][faɪv] [kleft] ,
to 5 cleft ,
到 5 裂 ,
横向，数量众多，着生于长长的花梗上，呈伞房状簇生；第3至5条射线裂开，

[ænd; ænd] [ˈdruːpɪŋ] [əˈraʊnd][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ɔːr] [ˈjeləʊʃ] - [braʊn] [dɪsk] .
and drooping around the yellow or yellowish - brown disk .
和 下垂 大约 这 黄色的 或者 淡黄色 - 棕色的 磁盘 .
并围绕着黄色或黄褐色的圆盘下垂。

[stem] : [tu:'tu:] [tu; tə] [sɪks] [ɛf ti:] . [tɔ:l] , [bræntʃt] [ə'blʌv] .
Stem : 2 to 6 ft . tall , branched above .
干 : 2 到 6 英尺 : 高的 , 分支 多于 :

茎: 高 2 至 6 英尺, 上部有分枝。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ˈɔ:lternət] , [fɜ:rm] , [læns] - [feɪpt] [tu; tə] [ˈɑ:blɔ:n] , [tu:θt tu:ðd] , [ˈsi:tɪd] [ɑ:n] [stem] [ɔ:r] [ðə; ði] [ˈbeɪsɪz]
Alternate , firm , lance - shaped to oblong , toothed , seated on stem or the bases
备用 , 公司 , 槩 - 形状 到 长方形 , 有齿的 , 坐着 在 干 或者 这 基地
[ˈslaɪtli] [dɪˈkɜ:rənt] ; [ˈbɪtər] .
slightly decurrent ; bitter .
轻微地 递延 ; 苦的 :

互生, 质地坚硬, 披针形至长圆形, 有齿, 着生于茎上或基部略下延; 味苦。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [swɒmps] , [wet] [graʊnd] , [bæŋks] [ʌv; əv] [stri:mz] .
Preferred Habitat - Swamps , wet ground , banks of streams .
首选 栖息地 - 沼泽 , 湿的 地面 , 银行 的 溪流 :

偏好栖息地——沼泽、湿地、溪流岸边。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈɔ:gəst] - [ɑ:kˈtoʊbər] .
Flowering Season - August - October .
开花 季节 - 八月 - 十月 :

花期 - 八月至十月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [kəˈbek] [tu; tə] [ðə; ði] [nɔ:ˈrθwest] [ˈterətɔ:ri] ; [ˈsaʊθwərd] [tu; tə] [ˈflɔ:ˌrɪdə; ˈflɑ:rədə] [ænd; ənd]
Distribution - Quebec to the Northwest Territory ; southward to Florida and
分配 - 魁北克 到 这 西北 领土 ; 向南 到 佛罗里达 和
[ˌæriˈzoʊnə] .
Arizona .
亚利桑那 :

分布范围——从魁北克省到西北地区; 向南延伸至佛罗里达州和亚利桑那州。

[sepˈtembər] , [wɪtʃ] [ˈɔ:lsoʊ] [brɪŋz] [aʊt] [ˈlaɪvli] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [swɑ:mp] [ˈsʌnflaʊər] [ɪn] [ðə; ði] [loʊ] -
September , which also brings out lively masses of the swamp sunflower in the low -
九月 , 哪个 还 带来 出去 热闹 群众 的 这 沼泽 向日葵 在 这 低的 -
[ˈlaɪŋ] [medəʊz] ,
lying meadows ,
说谎 草地 ,

九月, 低洼草甸上也盛开着大片生机勃勃的沼泽向日葵。

[wʌz; wəz] [əˈprəʊpɪətli] [kɔ:ld] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɡoʊldən] [mʌnθ] [baɪ] [æŋ; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈtrævələr] [hu:] [sɔ:] [fɔ:r; fər]
was appropriately called our golden month by an English traveler who saw for
曾是 适当 称为 我们的 金的 月 经过 一个 英语 游客 WHO 锯 为了
[ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈjeləʊz] [ɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɔ:təm] [ˈfoʊliɪdʒ] ,
the first time the wonderful yellows in our autumn foliage ,
这 第一的 时间 这 精彩的 黄色 在 我们的 秋天 叶子 ,

一位英国旅行者第一次看到我们秋叶中绚丽的黄色, 便恰如其分地将这个月份称为我们的黄金月份。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rdʒɪŋ] [ˈsi:z] [ʌv; əv] [ˈɡoʊldənra:d] ; [ðə; ði] [tɔ:l] , [ˈfoʊi] [ˈsʌŋˌflaʊəz] , [ɑ:ks] - [aɪz] , [rədbeki:əz] ,
the surging seas of goldenrod ; the tall , showy sunflowers , ox - eyes , rudbeckias ,
这 滔滔 海域 的 金鸡菊 ; 这 高的 , 炫耀 向日葵 , 牛 - 眼睛 , 金光菊 ,
[ˈmæriˌɡoʊld] ,
marigolds ,
万寿菊 ,

金色的金鸡菊如海般涌动; 高大艳丽的向日葵、牛眼菊、金光菊、万寿菊,

[ænd; ənd][ɔ:ɪ][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈglɔ:riəs] [kəmˈpəuzɪt] [ɪn] [ˈneɪtʃ-z] [ˈgɑ:rdn] , [æz; əz][ɪn][ˈmenz] ,
and all the other glorious composites in Nature's garden , as in men's ,
和 全部 这 其他 辉煌 复合材料 在 自然的 花园 , 作为 在 男士 ,
以及大自然花园中所有其他美好的复合体, 就像人类花园中一样。

[wɪtʃ] [ˈkɑ:pi][ðə; ði] [ˈsʌnz] [rɪˈsplendənt] [dɪsk][ænd; ənd][ˈreɪz][tu:; tə] [ˈbraɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][wʌn][ˈfaɪn(ə)l]
which copy the sun's resplendent disk and rays to brighten with one final
哪个 复制 这 太阳的 灿烂 磁盘 和 射线 到 提亮 和 一 最终的
[ˈdæzɪŋ] [ˈaʊtbɜ:rst][ðə; ði][ˈsɑ:mbər] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪŋ] [jɪr] .
dazzling outburst the somber face of the dying year .
耀眼的 爆发 这 忧郁 脸 的 这 垂死 年 .
它们模仿太阳灿烂的圆盘和光芒, 用最后一次耀眼的爆发照亮即将逝去的一年阴沉的面容。

[tu:; tə][ðə; ði][swɑ:mp] [ˈsʌŋflauəz] [ˈhʌni] - [bi:z] [ˈheɪs(ə)n][fɔ:r; fər][bəʊθ] [ˈnektər][ænd; ənd][ˈpɑ:lən] ,
To the swamp sunflowers honey - bees hasten for both nectar and pollen ,
到 这 沼泽 向日葵 蜂蜜 - 蜜蜂 趋 为了 两个都 花蜜 和 花粉 ,
[ˈvelvəti] [ˈbʌmbəlbi:z] [sʌk] [ðə; ði] [swi:ts] ,
velvety bumblebees suck the sweets ,
天鹅绒般的 大黄蜂 吸 这 糖果 ,
蜜蜂飞奔到沼泽向日葵丛中采集花蜜和花粉, 毛茸茸的熊蜂则吮吸着甜美的花蜜。

[li:f] - [ˈkʌtər] [ænd; ənd][ˈmeɪs(ə)n] [bi:z] , [ˈwɒsps] , [sʌm; səm] [ˈbʌtərflaɪz] , [ˈflaɪz] , [ænd; ənd] [ˈbi:tlz] [ˈvɪzɪt]
leaf - cutter and mason bees , wasps , some butterflies , flies , and beetles visit
叶子 - 刀具 和 石匠 蜜蜂 , 黄蜂 , 一些 蝴蝶 , 苍蝇 , 和 甲虫 访问
[ðem; ðəm] [ˈdeɪli] ,
them daily ,
他们 日常的 ,
切叶蜂、泥蜂、黄蜂、一些蝴蝶、苍蝇和甲虫每天都会光顾它们。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [raʊnd] [dɪskz] [məˈtʃər] [ðer; ðər] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˈfɜ:rtl] [ˈflɔ:rət] [ɪn] [səkˈse(ə)n] .
for the round disks mature their perfect fertile florets in succession .
为了 这 圆形的 磁盘 成熟 他们的 完美的 沃 小花 在 演替 .
圆形花盘依次成熟, 开出完全可育的小花。

[saɪns] [ðə; ði] [ˈdru:pɪŋ] [reɪ] [ˈflaʊərz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ˈpɪstəleɪt; ˈpɪstɪleɪt][ˈoʊnli] , [ɑ:r; ər] [ˈfɜ:rtl] [tu:] ,
Since the drooping ray flowers , which are pistillate only , are fertile too ,
自从 这 下垂 射线 花朵 , 哪个 是 馏出物 仅有的, 是 沃 也 ,
由于下垂的舌状花（只有雌花）也具有生育能力,
[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈskersəti] [ʌv; əv] [si:d] [set] , [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɑ:rmɜ-z] [dɪsˈmeɪ] .
there is no scarcity of seed set , much to the farmer's dismay .
那里 是 不 缺乏 的 种子 放 , 很多 到 这 农民的 沮丧 .
种子产量并不短缺, 这令农民大为沮丧。

[moʊst] [kaʊz] [noʊ] [ˈɪnʌf] [tu:; tə] [rɪˈspekt] [ðə; ði] [ˈbɪtər] [li:vz] - [dɪˈzaɪər][tu:; tə][bi:; bi][let] [əˈloʊn] ;
Most cows know enough to respect the bitter leaves ' desire to be let alone ;
最多 牛 知道 足够的 到 尊重 这 苦的 树叶 - 欲望 到 是 让 独自的 ;
大多数牛都懂得尊重苦叶希望独处的愿望;

[bʌt; bət] [ˈmeni] [ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv] [mɪlk] [hæz; həz] [bɪn] [spɔɪld] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv] [heˈli:niəm]
but many a pail of milk has been spoiled by a mouthful of Helenium
但 许多 一个 桶 的 牛奶 有 到过 被宠坏了 经过 一个 一口气 的 铼
[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈɜ:rbɪdʒˈhɜ:rbɪdʒ] .
among the herbage .
之中 这 草本植物 .
但是, 很多桶牛奶都因为误食了草丛中的金盏花而变质了。

[hu:ˈevər] [ˈkerz] [tu:; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm] [ɪkˈspɪriəns] [waɪ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [sni:zˈwi:d] ,
Whoever cares to learn from experience why this was called the sneezeweed ,
谁 关心 到 学习 从 经验 为什么 这 曾是 称为 这 喷嚏草 ,
凡是愿意从经验中学习的人, 都可以了解为什么这种植物被称为“喷嚏草”。

[mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [wɪf] [ʌv; əv] [snʌf] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][draɪd][ænd; ənd] [ˈpaʊdərd] [li:vz] .
must take a whiff of snuff made of the dried and powdered leaves .
必须 拿 一个 闻 的 鼻烟 制成 的 这 干燥 和 粉末状 树叶 .

必须闻一闻用干燥磨碎的树叶制成的鼻烟。

[ðə; ði][ˈpɜ:rp(ə)] - [hed] [sni:zˈwi:d] ([etɪ] . [nu:dəflɒrəm]) , [ɪts] [ˈjeləʊ] [ˈreɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈwa:ntɪŋ] ,
The PURPLE - HEAD SNEEZEWEED (H . nudiflorum) , its yellow rays sometimes wanting ,
这 紫色的 - 头 喷嚏草 (H . 裸花) , 它是 黄色的 射线 有时 想要 ,
[əˈkɜ:rz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] .
occurs in the South and West .
发生 在 这 南 和 西方 .

紫头喷嚏草（H. nudiflorum），有时缺乏黄色舌状花，分布于南部和西部。

[ˈtænzɪ] ;
TANSY ;
艾菊 ;

艾菊；

[ˈbɪtər] - [ˈbʌtnz] ([ˌtænəˈsi:təm] [ˈvʌlˌɡeər]) [ˈθɪs(ə)l] [ˈfæməli]
BITTER - BUTTONS (Tanacetum vulgare) Thistle family
苦的 - 按钮 (菊蒿 粗俗) 蓟 家庭
苦参（Tanacetum vulgare） 蓟科

[ˈflaʊər] - [ˈhedz] - [smɔ:l] , [raʊnd] , [ʌv; əv][ˈtu:bjələər] [ˈfbɜ:rət] [ˈoʊnli] , [pækt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [dɪˈprest]
Flower - heads - Small , round , of tubular florets only , packed within a depressed
花 - 头部 - 小的 , 圆形的 , 的 管状 小花 仅有的 , 包装 之内 一个 郁闷
[ɪnvəˈlu:kər] ,
involucre ,
总苞 ,

花序——小而圆，仅由管状小花组成，紧密排列在扁平的总苞内。

[ænd; ənd] [bɔ:rn] , [ɪn] [flæt] - [ˈtɑ:pt] [ˈkɔ:rɪmb; ˈkɔ:rɪm] .
and borne , in flat - topped corymbs .
和 出生 , 在 平坦的 - 顶峰 伞房花序 .
着生于平顶伞房花序中。

[stem] : [wʌn][wʌn] / [tu:ˈtu:] [tu:; tə][θri:] [ef ti:] . [tɔ:l] , [ˈli:fɪ] .
Stem : 1 1 / 2 to 3 ft . tall , leafy .
干 : 1 1 / 2 到 3 英尺 . 高的 , 绿叶 .
茎：1.5 至 3 英尺高，有叶子。

[li:vz] : [ˈdi:pli] [ænd; ənd] [ˈpɪneɪtli] [kleft] [ˈɪntu:] [ˈnæroʊ] , [tu:θt,tu:ðd] [dɪˈvɪzɪnz] ; [strɔ:ŋ] [ˈsentɪd] .
Leaves : Deeply and pinnately cleft into narrow , toothed divisions ; strong scented .
树叶 : 深 和 羽状 裂 进入 狭窄的 , 有齿的 部门 ; 强的 香味 .
叶：深裂成羽状，裂片狭窄，有锯齿；气味浓烈。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈroʊdsaɪd] ; [ˈkɑ:mənli] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈgɑ:dnz] .
Preferred Habitat - Roadsides ; commonly escaped from gardens .
首选 栖息地 - 路边 ; 通常 逃脱 从 花园 .
偏好栖息地——路边；常见于花园逸生处。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .
花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə] , [ˈwestwərd] [tu:; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] , [saʊθ] [tu:; tə] [mɪˈzɔ:ri] [ænd; ənd] [nɔ:rθ]
Distribution - Nova Scotia , westward to Minnesota , south to Missouri and North
分配 - 新星 斯科舍省 , 向西 到 明尼苏达州 , 南 到 密苏里州 和 北
[ˌkærəˈlaɪnə] .
Carolina .
卡罗莱纳 .

分布范围——新斯科舍省，向西至明尼苏达州，向南至密苏里州和北卡罗来纳州。

[ˈnætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] .
" Naturalized from Europe .

归化 从 欧洲 .

从欧洲入籍。

" [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [taɪm] , [ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːvz] [ˌhɪrˈʌv; ˌhɪrˈɑːv] [ˈnuːli] [sprʌŋ] [ʌp] ,
" In the spring time , are made with the leaves hereof newly sprung up ,
" 在 这 春天 时间 , 是 制成 和 这 树叶 此 新 弹簧 向上 ,
“春天的时候，用这里新长出的叶子做成，

[ænd; ænd][wɪð; wɪθ] [egz] , [keɪks] [ɔːr] [ˈtænzɪːz] [wɪtʃ] [biː; bi] [ˈplez(ə)nt] [ɪn] [teɪst] [ænd; ænd] [ˈɡʊd] [fɔːr; fər]
and with eggs , cakes or Tansies which be pleasant in taste and goode for
和 和 鸡蛋 , 蛋糕 或者 艾菊 哪个 是 令人愉快的 在 品尝 和 古德 为了
[ðə; ði] [stʌmək] ,
the Stomache ,
这 胃 ,

还可以搭配鸡蛋、蛋糕或艾菊，这些食物味道鲜美，对胃有益。

" [roʊt] [kweɪnt] [oʊld] - .
" wrote quaint old Gerarde .
" 写道 古雅 老的 - .

“古朴的老杰拉德写道。”

[ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər][ˈpɑːpjələr] [ˈdeɪntɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [wiː; wi] [ˈfɜːrðər] [noʊ] [θruː]
That these were popular dainties in the seventeenth century we further know through
那 这些 是 受欢迎的 精致小点心 在 这 第十七 世纪 我们 更远 知道 通过
[ˈpepɪs] ,
Pepys ,
佩皮斯 ,

我们从佩皮斯的记载中进一步得知，这些是十七世纪流行的美味佳肴。

[huː] [meɪd] [ə; eɪ] " [ˈprɪti] [ˈdɪnər] " [fɔːr; fər][sʌm; səm] [gests] , [tuː; tə][wɪt] : " [ə; eɪ] [breɪs] [ʌv; əv] [stuːd]
who made a " pretty dinner " for some guests , to wit : " A brace of stewed
WHO 制成 一个 " 漂亮的 晚餐 " 为了 一些 客人 , 到 有 : " 一个 支撑 的 炖
[kɑːps] ,
carps ,
鲤鱼 ,

他的一些客人准备了一顿“丰盛的晚餐”，具体来说就是：“两只炖鲤鱼，

[sɪks] [ˈroʊstɪd] [ˈtʃɪkɪnz] , [ænd; ænd][ə; eɪ][dʒaʊl][ʌv; əv] [ˈsæmən] , [hɑːt] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [kɔːrs] ;
six roasted chickens , and a jowl of salmon , hot , for the first course ;
六 烤 鸡 , 和 一个 面颊 的 三文鱼 , 热的 , 为了 这 第一的 课程 ;
第一道菜是六只烤鸡和一块热腾腾的鲑鱼下巴；

[ə; eɪ][ˈtænzɪ] , [ænd; ænd] [tuː] [niːts] [tʌŋz] , [ænd; ænd] [tʃiːz] , [ðə; ði][ˈsekənd] .
a tansy , and two neat's tongues , and cheese , the second .
一个 艾菊 , 和 二 整洁的 舌头 , 和 奶酪 , 这 第二 .

一朵艾菊，两根干净的舌头，还有奶酪，第二个。

" [ˈkoʊlɪz] " [ɑːrt][ʌv; əv] [ˈsɪmplɪŋ] , " [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] - ,
" Cole's " Art of Simpling , " published in 1656 ,
" 科尔的 " 艺术 的 简化 , " 已发布 在 - ,

科尔的《简笔画艺术》，出版于1656年，

[əˈʃuəz] [ˈmeɪdnz] [ðæt] [ˈtænzɪ] [liːvz] [leɪd][tuː; tə][soʊk] [ɪn] [ˈbʌtərmɪlk] [fɔːr; fər][naɪn] [deɪz] " [ˈmeɪkɪθ]
assures maidens that tansy leaves laid to soak in buttermilk for nine days " maketh
保证 少女们 那 艾菊 树叶 铺设 到 浸泡 在 酪乳 为了 九 天 " 制造
[ðə; ði][kəmˈplekʃ(ə)n] [ˈveri] [fer] .
the complexion very fair .
这 肤色 非常 公平的 .

向少女们保证，将艾菊叶子浸泡在酪乳中九天，“可以使肤色非常白皙”。

" ['tænzɪ] [ti:] , [ɪn] [ʃɔ:rt] , [kjər] ['evrɪ] [ɪl] [ðæt] [fleʃ] [ɪz] [er] [tu:; tə] ,
" **Tansy tea , in short , cured every ill that flesh is heir to** ,
" 坦西 茶 , 在 短的 , 治愈 每一个 患病的 那 肉 是 继承人 到 ,
简而言之, “艾菊茶能治愈人间一切疾病”,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [feɪθ] [ʌv; əv][ˌmedi'i:vl; ˌmi:d'i:vl][ˈɜ:rbəlaɪst'hɜ:rbəlaɪst] - [ə; eɪ] [feɪθ] [səɹ'vaɪvɪŋ] [ɪn]
according to the simple faith of mediaeval herbalists - a faith surviving in
根据 到 这 简单的 信仰 的 中世纪 草药师 - 一个 信仰 幸存 在
[sʌm; səm][oʊld] ['wɪmɪn] ['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
some old women even to this day .
一些 老的 女性 甚至 到 这 天 .

根据中世纪草药师的简单信仰——这种信仰甚至在一些老妇人身上延续至今。

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌæθə'neɪzɪə] , [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [tu:] [gri:k]
The name is said to be a corruption of athanasia , derived from two Greek
这 姓名 是 说 到 是 一个 腐败 的 死亡 , 衍生的 从 二 希腊语
[wɜ:rdz] ['mi:nɪŋ] [ɪmɔ:ɹ'tælətɪ] .
words meaning immortality .
字 意义 不朽 .

据说这个名字是 athanasia 的讹误, 而 athanasia 又源自两个希腊词, 意思是永生。

[wen] [sʌm; səm] [mʌŋks] [ɪn] ['ri:dɪŋ] ['lu:ʃən] [keɪm] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wer] [dʒoʊv] , ['spi:kɪŋ]
When some monks in reading Lucian came across the passage where Jove , speaking
什么时候 一些 僧侣 在 阅读 卢西安 来了 穿过 这 通道 在哪里 朱庇特 , 请讲
[ʌv; əv] ['gænɪmi:d] [tu:; tə]['mɜ:rkjəri] ,
of Ganymede to Mercury ,
的 木卫三 到 汞 ,

当一些僧侣在阅读卢奇安的作品时, 偶然读到朱庇特向墨丘利讲述伽倪墨得斯的那段文字。

[sez] , " [teɪk] [hɪm; ɪm] [hens] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæz; həz] ['teɪstɪd] [ɪmɔ:ɹ'tælətɪ] [let] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜ:rn]
says , " Take him hence , and when he has tasted immortality let him return
说道 , " 拿 他 因此 , 和 什么时候 他 有 尝过 不朽 让 他 返回
[tu:; tə][ju: 'es] ,
to us ,
到 我们 ,

他说: “带他离开这里, 等他尝到永生的滋味后, 再让他回到我们身边。”

" [ðer; ðər] ['lɪtərəl] [maɪndz] [ɪn'fɜ:rd] [ðæt] [ðɪs] [plænt][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [wʌt] ['gænɪmi:d] ['teɪstɪd]
" **their literal minds inferred that this plant must have been what Ganymede tasted**
" 他们的 文字 思想 推断 那 这 植物 必须 有 到过 什么 木卫三 尝过
,
!
,

他们按字面意思推断, 这种植物一定是木卫三尝到的东西。

[hens] [ðeɪ] [neɪmd] [aɪ 'ti:] [ˌæθə'neɪzɪə] !
hence they named it athanasia !
因此 他们 命名 它 死亡 !

因此他们将其命名为阿塔纳西亚!

[soʊ] [greɪt] ['kri:d(ə)ns] [hævɪŋ] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][ɪts] [mə'dɪsɪnɪl] ['paʊəz] [ɪn] ['jʊrəp] ,
So great credence having been given to its medicinal powers in Europe ,
所以 伟大的 信任 拥有 到过 给定 到 它是 药用 权力 在 欧洲 ,

由于欧洲人对其药用价值给予了极大的信任,

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [streɪndʒ] [ðə; ði] ['kɒlənɪsts] [felt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rlɪd] [wɪ'ðəʊt]
it is not strange the colonists felt they could not live in the New World without
它 是 不是 奇怪的 这 殖民者 毛毡 他们 可以 不是 居住 在 这 新的 世界 没有
['tænzɪ] .
tansy .
艾菊 .

殖民者觉得没有艾菊就无法在新大陆生活, 这并不奇怪。

[strɔːŋ] - ['sentɪd] ['pʌndʒənt] [tʌfts] ['tɑːpt] [wɪð; wɪθ] [braɪt] ['jeləʊ] ['bʌtnz] - ['rʌnəweɪz] [frʌm; frəm]
Strong - scented pungent tufts topped with bright yellow buttons - runaways from
强的 - 香味 泼辣 簇绒 顶峰 和 明亮的 黄色的 按钮 - 逃亡者 从
[oʊld] ['gaːdnz] - [ɑːr; ər][ə; eɪ] [kən'spɪkjʊəs] ['fiːtʃər] [ə'ləːŋ] ['meni] [ə; eɪ] ['roʊdsaɪd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə]
old gardens - are a conspicuous feature along many a roadside leading to
老的 花园 - 是 一个 显眼的 特征 沿着 许多 一个 路边 领导 到
[kə'ləʊniəl] ['həʊm,stedz] .
colonial homesteads .
殖民 家园 .

散发着浓郁香气的簇状植物，顶端缀满了明亮的黄色小花苞——这些植物是从旧花园里逃出来的——是通往殖民时期宅邸的许多道路两旁一道引人注目的风景。

[ˈɡoʊldən] ['ræɡwɜːrt] ;
GOLDEN RAGWORT ;
金的 千里光 ;
金丝桃;
[ˈɡraʊnsl] ; [skwɔː] - [wiːd] ([si'niːʃiəu] ['ɔːriəs]) ['θɪs(ə)l] ['fæməli]
GROUNDSEL ; SQUAW - WEED (Senecio aureus) Thistle family
千里光 ; 印第安女人 - 杂草 (千里光 金黄色葡萄球菌) 蓟 家庭
千里光; 北美千里光 (Senecio aureus), 蓟科

[ˈflaʊər] - ['hedz] - ['ɡoʊldən] ['jeləʊ] , [ə'baʊt] [θriː] / [fɔːr][ɪn] .
Flower - heads - Golden yellow , about 3 / 4 in .
花 - 头部 - 金的 黄色的 , 关于 3 / 4 在 .
花头 - 金黄色, 约 3/4 英寸。

[ə'krɔːs] , [bɔːrn] [ɑːn] ['slendər] [prɪ'dʌŋkl] [ɪn][ə; eɪ] [luːs] , ['liːfləs] ['klʌstər] ;
across , borne on slender peduncles in a loose , leafless cluster ;
穿过 , 出生 在 苗条 花梗 在 一个 松动的 , 无叶 簇 ;
横生, 由细长的花梗支撑, 形成松散的无叶簇状花序;

[ˈreɪz] [ert][tuː; tə] - [ə'raʊnd] ['mɪnɪt] [dɪsk] ['flɔːrət] .
rays 8 to 12 around minute disk florets .
射线 8 到 - 大约 分钟 磁盘 小花 .
8至12根射线围绕着细小的管状花。

[stem] : ['slendər] , [wʌn][tuː; tə][tuː'tuː][wʌn] / [tuː'tuː][ɛf tiː] . [haɪ] , ['sɑːləteri] [ɔːr] ['tʌftɪd] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]
Stem : Slender , 1 to 2 1 / 2 ft . high , solitary or tufted , from a
干 : 苗条 , 1 到 2 1 / 2 英尺 . 高的 , 孤 或者 簇绒 , 从 一个
[strɔːŋ] - ['sentɪd] [ruːt] .
strong - scented root .
强的 - 香味 根 .
茎: 纤细, 高 1 至 2.5 英尺, 单生或丛生, 从气味浓烈的根部长出。

[liːvz] : [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ruːt] , [ɑːn] [ləːŋ] ['peti,ʊəl] , ['raʊndɪd] [ɔːr] [hɑːrt] - [[eɪpt] ,
Leaves : From the root , on long petioles , rounded or heart - shaped ,
树叶 : 从 这 根 , 在 长的 叶柄 , 圆润 或者 心 - 形状 ,
[ˈskæləpt; 'skoːləpt; 'skaːləpt] - [edʒd] , [ˈɔːf(ə)n] ['pɜːrpəlɪʃ] ;
scalloped - edged , often purplish ;
扇贝状的 - 边缘 , 经常 紫红色 ;
叶: 从根部长出, 叶柄长, 圆形或心形, 边缘呈波浪状, 常呈紫色;

[stem] [liːvz] ['veriəb(ə)], [læns] - [[eɪpt] [ɔːr] ['laɪ,reit] , ['diːpli] [kʌt] , ['sesɪl; 'sesaɪl] .
stem leaves variable , lance - shaped or lyrate , deeply cut , sessile .
干 树叶 多变的 , 槲 - 形状 或者 竖琴 , 深 切 , 无柄的 .
茎生叶形状多变, 披针形或琴形, 深裂, 无柄。

[prɪ'fɜːrd] ['hæbɪtæt] - [swɒmps] , [wet] [ɡraʊnd] , [medəʊz] .
Preferred Habitat - Swamps , wet ground , meadows .
首选 栖息地 - 沼泽 , 湿的 地面 , 草地 .
偏好栖息地——沼泽、湿地、草地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .

花期 - 五月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ɡʌlf] [steɪts] [ˈnɔːrθwərd] [tuː; tə] [mɪˈzɔːri] , [ɑːnˈterioʊ] , [ænd; ənd] [nʃʊˈfændlənd] .
Distribution - Gulf States northward to Missouri , Ontario , and Newfoundland .
分配 - 海湾 各州 向北 到 密苏里州 , 安大略省 , 和 纽芬兰 .
分布范围——墨西哥湾沿岸各州向北延伸至密苏里州、安大略省和纽芬兰省。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈæstər][klæn][ɪz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] ,
While the aster clan is the largest we have in North America ,
尽管 这 紫菀 氏族 是 这 最大 我们 有 在 北 美国 ,
虽然紫菀科是北美最大的植物科，

[ðɪs] [ˈdʒiːnəs][siˈniːʃiəu] [ɪz] [ˈriːəli] [ðə; ði][moʊst] [ˈnuːməɾəs] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kəmˈpɑːzət] [traɪb] ,
this genus Senecio is really the most numerous branch of the great composite tribe ,
这 属 千里光 是 真的 这 最多 很多的 分支 的 这 伟大的 合成的 部落 ,
千里光属（Senecio）实际上是庞大的菊科植物族中数量最多的分支。

[ˈnʌmbərɪŋ] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [dʌz] [ˈnɪrli] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈspiːʃiːz] , [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn][ɔːl] [ˈkwɔːrtərz] [ʌv; əv]
numbering as it does nearly a thousand species , represented in all quarters of
编号 作为 它 做 几乎 一个 千 物种 , 代表 在 全部 四分之一 的
[ðə; ði] [ɜːrθ] .
the earth .
这 地球 .

据称，该图谱收录了近千种物种，遍布世界各地。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ˈsiːnɛks] = [æn; ən][oʊld][mæn] ,
It is said to take its name from senex = an old man ,
它 是 说 到 拿 它是 姓名 从 senex = 一个 老的 男人 ,
据说它的名字来源于senex，意思是老人。

[ɪn] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [her] [ɑːn] [ˈmeni] [ˈspiːʃiːz] ; [ɔːr] , [mɔːr] [ˈlaɪkli] ,
in reference to the white hairs on many species ; or , more likely ,
在 参考 到 这 白色的 头发 在 许多 物种 ; 或者 , 更多的 可能 ,
指的是许多物种身上的白色毛发；或者更确切地说，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪlki] [ˈpæpəs] [ðæt] [suːn] [meɪks] [ðə; ði] [ˈfɜːrtl] [dɪskz] [ˈhɔːri] [ˈhedɪd] .
to the silky pappus that soon makes the fertile disks hoary headed .
到 这 丝滑 冠毛 那 很快 制作 这 沃 磁盘 苍老 标题 .
丝状冠毛很快使受精盘的顶端变白。

" [aɪ] [siː] [ðə; ði] [ˈdaʊni] [ˈhedz] [ʌv; əv][ðə; ði][siˈniːʃiəu] [gɔːn] [tuː; tə] [siːd] , [ˈθɪs(ə)lɪ] [laɪk] [bʌt; bət] [smɔːl] ,
" **I see the downy heads of the senecio gone to seed , thistle like but small** ,
" 我 看 这 绒毛状 头部的 这 千里光 已消失 到 种子 , 蓟 喜欢 但 小的 ,
“我看到千里光绒毛状的花头结籽了，像蓟一样，但很小，

" [roʊt] [ˈθɔːrəu] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈdʒɜːrn(ə)l] [ˈʌndər] [deɪt] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] 2nd ,
" **wrote Thoreau in his journal under date of July 2nd** ,
" 写道 梭罗 在 他的 杂志 在下面 日期 的 七月 2nd ,
梭罗在7月2日的日记中写道：

[wen] [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈpʊsi] - [tʊʊz] [ˌevərˈlæstɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [pluːmd] [ɪts] [siːdz] [fɔːr; fər] [flaɪt] [ˈoʊvər]
when only the pussy - toes everlasting could have plumed its seeds for flight over
什么时候 仅有的 这 猫 - 脚趾 永恒 可以 有 羽毛 它是 种子 为了 航班 超过
[ðə; ði][draɪ] [ˈʌpləndz] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmələr] [ˈfæʃ(ə)n] .
the dry uplands in a similar fashion .
这 干燥 高地 在 一个 相似的 时尚 .
只有猫爪草才能以类似的方式让种子飞越干燥的高地。

[ɪˈnuːməɾəb(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [ˈjelʊʊ] , [ˈdeɪzi] - [laɪk] [kəmˈpəʊzɪt] [ɑːr; əɾ] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈpɪr]
Innumerable as the yellow , daisy - like composites are , most of them appear
无数 作为 这 黄色的 , 雏菊 - 喜欢 复合材料 是 , 最多的 他们 出现
[ɪn] [leɪt] [ˈsʌməɾ] [ɔːr] [ˈɔːtəm] ,
in late summer or autumn ,
在 晚的 夏天 或者 秋天 ,
虽然黄色雏菊状的复合花卉种类繁多, 但它们大多出现在夏末或秋季。

[ænd; ænd][soʊ][ðə; ði] [ˈnɔːvɪs] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈneɪmɪŋ] [ðɪːz] [ˈluːsli] [ˈklʌstəɾd] ,
and so the novice should have little difficulty in naming these loosely clustered ,
和 所以 这 新手 应该 有 小的 困难 在 命名 这些 松散地 聚类 ,
因此, 初学者应该不难给这些松散聚集在一起的物种命名。
[braɪt] , [ˈɜːrli] [ˈbluːmɪŋ] [smɔːl] [ˈhedz] .
bright , early blooming small heads .
明亮的 , 早期的 盛开 小的 头部 .
明亮、早开的小花头。

[red] [ænd; ænd]
RED AND INDEFINITES
红色的 和 不确定
红色和不确定
" [aɪ][wɑːnt][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈmiːnɪŋ] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwaɪldˌflaʊəz] [ɪn][ðə; ði]
" **I want the inner meaning and the understanding of the wildflowers in the**
" 我 想 这 内 意义 和 这 理解 的 这 野花 在 这
[ˈmedoʊ] .
meadow .
草地 .
“我了解草地上野花的内在含义和意义。”

[waɪ] [ɑːr; əɾ] [ðeɪ] ?
Why are they ?
为什么 是 他们 ?
为什么会这样?
[wʌt] [end] ?
What end ?
什么 结尾 ?
结局是什么?

[wʌt] [ˈpɜːrpəs] ?
What purpose ?
什么 目的 ?
目的是什么?
[ðə; ði][plænt] [noʊz] , [ænd; ænd] [siːz] , [ænd; ænd] [fiːlz] ; [wer] [ɪz][ɪts][maɪnd] [wen] [ðə; ði][ˈpet(ə)l] [fɔːlz] ?
The plant knows , and sees , and feels ; where is its mind when the petal falls ?
这 植物 知道 , 和 看到 , 和 感觉 ; 在哪里 是 它是 头脑 什么时候 这 花瓣 瀑布 ?
植物知道、看到、感受到; 当花瓣凋落时, 它的心思在哪里呢?

[əbˈzɔːrbd] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l][daɪˈnæmɪk] [fɔːrs] , [ɔːr] [wʌt] ?
Absorbed in the universal dynamic force , or what ?
吸收 在 这 普遍的 动态的 力量 , 或者 什么 ?
是被宇宙的动态力量所吸收了吗?
[ðeɪ] [meɪk] [noʊ] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv] [ˈpriːtens] , [ðɪːz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈflaʊəɾz] , [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [fɔːr; fəɾ]
They make no shadow of pretence , these beautiful flowers , of being beautiful for
他们 制作 不 阴影 的 虚伪 , 这些 美丽的 花朵 , 的 存在 美丽的 为了
[maɪ] [seɪk] ;
my sake ;
我的 清酒 ;
这些美丽的花朵毫不掩饰它们是为了我而绽放的美丽;

[ʌv; əv] ['berɪŋ] ['hʌni] [fɔːr; fər][em 'iː] ; [ɪn] [ɔːrt] ,
of bearing honey for me ; in short ,
的 轴承 蜂蜜 为了 我 ; 在 短的 ,
为我带来蜂蜜；简而言之，
[ðer; ðər] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [ʌndər'stəd] [bɪ'twiːn] [juː 'es] ,
there does not seem to be any kind of relationship understood between us ,
那里 做 不是 似乎 到 是 任何 种类 的 关系 理解 之间 我们 ,
我们之间似乎没有任何相互理解的关系。

[ænd; ænd] [jet] . . .
and yet . . .
和 然而 . . .
然而.....

[ˈlæŋɡwɪdʒ] [dʌz] [nɑːt] [ɪk'spres] [ðə; ði] [dʌm] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]
language does not express the dumb feelings of the mind any more than the
语言 做 不是 表达 这 哑的 情怀 的 这 头脑 任何 更多的 比 这
[ˈflaʊər] [kæn; kən] [spiːk] .
flower can speak .
花 能 说话 .
语言无法表达心灵深处的情感，就像花朵无法说话一样。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] ! . . .
I want to know the soul of the flowers ! . . .
我 想 到 知道 这 灵魂 的 这 花朵 ! . . .
我想了解花朵的灵魂！

[ɔːl] [ðiːz] [laɪf] - ['leɪbəd] ['mɒnəˌgræfs] , [ðiːz] [klæsɪfɪ'keɪʃnz] , [wɜːrks] [ʌv; əv] [li'ni(:)əs] , [ænd; ænd]
All these life - laboured monographs , these classifications , works of Linnaeus , and
全部 这些 生活 - 辛勤劳作 专著 , 这些 分类 , 作品 的 林奈 , 和
[ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] ['klæsɪk] ['dɑːrwɪn] ,
our own classic Darwin ,
我们的 自己的 经典的 达尔文 ,
所有这些耗费毕生心血撰写的专著、这些分类、林奈的著作，以及我们自己的经典达尔文的著作，

['maɪkrəskoʊp] , [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] - [ænd; ænd][ðə; ði] ['flaʊər] [hæz; həz][nɑːt][ˈɡɪv(ə)n][juː 'es][ɪts] ['mesɪdʒ] [jet] . - - -
microscope , physiology - and the flower has not given us its message yet . ' ' -
显微镜 , 生理 - 和 这 花 有 不是 给定 我们 它是 信息 然而 . - - -
[ˈrɪtʃəd] ['dʒɛfriːz] .
Richard Jeffries .
理查德 杰弗里斯 .
显微镜、生理学——而这朵花还没有向我们传达它的信息。——理查德·杰弗里斯

[dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt] ; ['ɪndiən] ['tɜːrniɪp] ([æri'siːmə] -) ['erəm] ['fæməli]
JACK - IN - THE - PULPIT ; INDIAN TURNIP (Arisaema triphyllum) Arum family
杰克 - 在 - 这 - 讲坛 ; 印度 芜菁 (阿里萨玛 -) 魔芋 家庭
天南星；印度芜菁（Arisaema triphyllum）天南星科
[ˈflaʊərz] - ['mɪnɪt] , ['ɡriːni] [ˈjeləʊ] , [ˈklʌstəd] [ɑːn][ðə; ði] ['ləʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [smuːð] , [ˈklʌb] -
Flowers - Minute , greenish yellow , clustered on the lower part of a smooth , club -
花朵 - 分钟 , 绿绿色 黄色的 , 聚类 在 这 降低 部分 的 一个 光滑的 , 俱乐部 -
[ˈeɪpt] ,
shaped ,
形状 ,
花 - 细小，黄绿色，簇生于光滑的棒状茎的下部，

[ˈslendər] [ˈspeɪdɪks] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ɡriːn] [ænd; ənd] [məˈruːn] [ɔːr] [ˈwaɪtɪʃ] - [straɪpt] [speɪð] [ðæt] [ˈkɜːvz] [ɪn]
slender spadix within a green and maroon or whitish - striped spathe that curves in
苗条 肉穗花序 之内 一个 绿色的 和 栗色 或者 白色 - 有条纹的 佛焰苞 那 曲线 在
[ə; eɪ] [brɔːd] - [ˈpɔɪntɪd] [flæp] [əˈbʌv] [aɪˈtiː] .
a broad - pointed flap above it .
一个 广阔 - 尖 瓣膜 多于 它 .

细长的肉穗花序位于绿色和褐红色或白色条纹的佛焰苞内，佛焰苞在其上方弯曲成宽而尖的瓣状。

[liːvz] : [θriː] - [ˈfoʊliət] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˌoʊvərˈtɑːpɪŋ] [ðə; ði] [speɪð] , [ðer; ðər] [ˈslendər] [ˈpetɪˌoʊl] [naɪn]
Leaves : 3 - foliate , usually overtopping the spathe , their slender petioles 9
树叶 : 3 - 叶状 , 通常 溢出 这 佛焰苞 , 他们的 苗条 叶柄 9
[tuː; tə] - [ɪn] .
to 30 in .
到 - 在 .

叶：3 出复叶，通常超出佛焰苞，其细长的叶柄长 9 至 30 英寸。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第26/28页

[haɪ] , [ɔ:r][æz; əz][tɔ:l][æz; əz][ðə; ði][skeɪp][ðæt][ˈraɪzɪz][frʌm; frəm][æn; ən][ˈækɪd][kɔ:rm] .
high , or as tall as the scape that rises from an acrid corm .
高的 , 或者 作为 高的 作为 这 逃脱 那 上升 从 一个 辛辣 球茎 .
高, 或者像从辛辣球茎中长出的花萼一样高。

[fru:t] : [smu:ð] , [ˈʃaɪnɪŋ] [red][ˈberɪz] [ˈklʌstərd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈθɪkənd] [klʌb] .
Fruit : Smooth , shining red berries clustered on the thickened club .
水果 : 光滑的 , 灼灼 红色的 浆果 聚类 在这 增稠 俱乐部 .
果实: 光滑闪亮的红色浆果簇生于粗壮的棒状茎上。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [ˈwʊdlənd] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] .
Preferred Habitat - Moist woodland and thickets .
首选 栖息地 - 潮湿 林地 和 灌木丛 .
偏好栖息地——潮湿的林地和灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒu:n] .
Flowering Season - April - June .
开花 季节 - 四月 - 六月 .
花期 - 四月至六月。

[dɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə] [ˈwestwərd] [tu:; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] , [ænd; ənd] [ˈsaʊθwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [stɜ:ts] .
Distribution - Nova Scotia westward to Minnesota , and southward to the Gulf States .
分配 - 新星 斯科舍省 向西 到 明尼苏达州 , 和 向南 到 这 海湾 各州 .
分布范围——从新斯科舍省向西至明尼苏达州, 向南至墨西哥湾沿岸各州。

[ə; eɪ][ˈdʒɑ:li] [ˈlʊkɪŋ] [ˈpri:tʃər] [ɪz][dʒæk] ,
A jolly looking preacher is Jack ,
一个 快乐的 寻找 牧师 是 杰克 ,
杰克是一位看起来很和蔼可亲的传教士。

[ˈstændɪŋ] [ɪˈrekt] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɑ:trɪˈkʌləd] [ˈpʊlpɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsaʊndɪŋ] - [bɔ:rd] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ;
standing erect in his particolored pulpit with a sounding - board over his head ;
常设 直立 在 他的 杂色 讲坛 和 一个 听起来 - 木板 超过 他的 头 ;
他笔直地站在五彩缤纷的讲坛上, 头顶上方有一个音板;

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [geɪ] [dɪˈsi:vər] , [ə; eɪ] [wʊlf] [ɪn] [ˈʃi:ps] [ˈkloʊðɪŋ] , , [ˈlɪtərəli] [ə; eɪ] " [ˈbrʌðər]
but he is a gay deceiver , a wolf in sheep's clothing , , literally a " brother
但 他 是 一个 同性恋 骗子 , 一个 狼 在 羊的 衣服 , , 字面上地 一个 " 兄弟
[tu:; tə][ˈdrægənz] ,
to dragons ,
到 龙 ,
但他是一个同性恋骗子, 披着羊皮的狼, 名副其实的“龙的兄弟”。

" [æn; ən] [ˈærənt] [ˈʌpstɑ:rt] , [æn; ən] [ˈɪŋɡreɪt] , [ə; eɪ] [ˈmɜ:rdərər] [ʌv; əv] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈbenɪfæktəz] !
" **an arrant upstart , an ingrate , a murderer of innocent benefactors !**
" 一个 绝对的 暴发户 , 一个 忘恩负义的 , 一个 凶手的 的 清白的 恩人 !
“一个彻头彻尾的暴发户, 一个忘恩负义的人, 一个杀害无辜恩人的凶手!

" [ˈfiːmeɪl] [ˈbɒtənaɪzɪŋ] [ˈklæsɪz] [paʊns] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈpaɪəs] [jʌŋ]
" **Female botanizing classes pounce upon it as they would upon a pious young**
" 女性 植物学 课程 猛扑 之上 它 作为 他们 会 之上 一个 虔诚的 年轻的
[ˈklɜːrdʒɪmən] ,
clergyman ,
牧师 ,

“女植物学家们像扑向虔诚的年轻牧师一样扑向它。”

" [kəmˈpleɪnz] [ˈmɪstər] . [ˈelwɔŋʒə] .
" **complains Mr . Ellwanger .**
" 抱怨 先生 . 埃尔旺格 .

埃尔旺格先生抱怨道。

[ə; eɪ] [pʊr] [rɪˈleɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsteɪtli] [ˈkælə] [ˈlɪli] [wʌn] [noʊz] [dʒæk][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] ,
A poor relation of the stately calla lily one knows Jack to be at a glance ,
一个 贫穷的 关系 的 这 庄严 马蹄莲 百合 一 知道 杰克 到 是 在 一个 瞥一眼 ,
杰克就像是高贵的马蹄莲的穷亲戚，一眼就能看出来。

[hɜːr; hær] [ˈlʌvli] [waɪt] [roʊb] [kɔːrəˈspɑːndɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [straɪpt] [ˈpʊlpɪt] , [hɜːr; hær] [braɪt] [ˈjeləʊ]
her lovely white robe corresponding to his striped pulpit , her bright yellow
她 迷人的 白色的 长袍 相应的 到 他的 有条纹的 讲坛 , 她 明亮的 黄色的
[ˈspɛrɪdɪks][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sliːk] [ˈrevərəns] .
spadix to his sleek reverence .
肉穗花序 到 他的 光滑 尊敬 .

她美丽的白色长袍与他条纹的讲坛相呼应，她明亮的黄色肉穗花序与他庄严的敬礼相得益彰。

[ɪn][ðə; ði][dæmp] [ˈwʊdləndz] [wer] [hɪz; ɪz][ˈpʊlpɪt] [ɪz] [iˈrektɪd] [brɪˈniːθ] [ˈliːfi] [kəˈθiːdrəl] [ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz] ,
In the damp woodlands where his pulpit is erected beneath leafy cathedral arches ,
在 这 潮湿 林地 在哪里 他的 讲坛 是 竖立 下面 绿叶 大教堂 拱门 ,
在潮湿的林地里，他的讲坛矗立在绿树成荫的教堂拱门下，

[ˈmɪnɪt] [flaɪz] [ɔːr] [næts] , [ˈriːs(ə)ntli] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ˈmæɡəts] [ɪn] [ˈmʌʃrʊmz] , [ˈtoʊdstuːl] , [ɔːr]
minute flies or gnats , recently emerged from maggots in mushrooms , toadstools , or
分钟 苍蝇 或者 小飞虫 , 最近 出现 从 蛆 在 蘑菇 , 毒菌 , 或者
[drɪˈkeɪŋ] [lɔːgz] ,
decaying logs ,
腐烂的 日志 ,

刚从蘑菇、毒菌或腐木中的蛆虫里羽化的微小飞虫或蚋。

[fɔːrm][ðə; ði] [meɪn] [paːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kɑːŋɡrɪˈgeɪ](ə)n] .
form the main part of his congregation .
形式 这 主要的 部分 的 他的 会众 .

构成他信众的主体部分。

[naʊ] , [tuː; tə][draːp][ðə; ði] [ˈklerɪkl] [ˈsɪməli] , [let][juː ˈes] [piːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈʃiːðɪŋ] [speɪð] ,
Now , to drop the clerical simile , let us peep within the sheathing spathe ,
现在 , 到 降低 这 文员 明喻 , 让 我们 窥视 之内 这 护套 佛焰苞 ,
现在，为了抛开神职人员的比喻，让我们窥探一下包裹着圣体的佛焰苞内部吧。

[ɔːr] , [ˈbetər] [stɪl] , [striːp][aɪ ˈtiː] [ɔːf] [ɔːltəˈgeðər] .
or , better still , strip it off altogether .
或者 , 更好的 仍然 , 条 它 离开 共 .

或者，更好的办法是，完全去掉它。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈtɒri] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði][dɑːrk] - [straɪpt] [speɪð] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈfɜːrtl] [plænts] , [ðoʊz]
Dr . Torrey states that the dark - striped spathes are the fertile plants , those
博士 . 托里 各州 那 这 黑暗的 - 有条纹的 佛焰苞 是 这 沃 植物 , 那些
[wɪð; wɪθ] [ɡriːn] [ænd; ənd] [ˈwaɪtɪ] [laɪnz] ,
with green and whitish lines ,
和 绿色的 和 白色 线条 ,
托里博士指出，带有深色条纹的佛焰苞是可育植株，而带有绿色和白色条纹的则是可育植株。

[ˈsterəl] .
sterile .
 无菌 .

 无菌。

[wɪˈðɪn] [ɑːr; ər] [smuːð] , [ˈɡlɑːsi] [ˈkɑːləmz] , [ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [wiː; wi][jæl; ʃəl][faɪnd]
Within are smooth , glossy columns , and near the base of each we shall find
 之内 是 光滑的 , 光滑 列 , 和 靠近 这 根据 的 每个 我们 将 寻找
[ðə; ði] [truː] [ˈflaʊərz] ,
the true flowers ,
 这 真的 花朵 ,

 内部是光滑闪亮的柱状物，在每根柱状物的底部附近，我们会发现真正的花朵。

[ˈmɪnɪt] [əˈferz] , [sʌm; səm] [ˈstæmənɪt] ; [ˈʌðər] , [ɑːn] [dɪˈstɪŋkt] [plænts] , [ˈpɪstələt; ˈpɪstɪleɪt] , [ðə; ði] [ˈberi]
minute affairs , some staminate ; others , on distinct plants , pistillate , the berry
 分钟 事务 , 一些 雄激素 ; 其他的 , 在 清楚的 植物 , 馏出物 , 这 浆果
[ˈberərz] ;
bearers ;
 持有者 ;

 微小的事物，有些是雄蕊；另一些，在不同的植物上，是雌蕊，即浆果的结实者；

[ɔːr] [ˈrerli] [bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [ˈflɔːrət] [ˈsiːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [klʌb] ,
or rarely both male and female florets seated on the same club ,
或者 很少 两个都 男性 和 女性 小花 坐着 在 这 相同的 俱乐部 ,
or 或者极少数情况下，雄花和雌花都位于同一个花序上，

[æz; əz] [ɪf] [ˈdʒæks] [ɪˈlæbəɾət] [plæn][tuː; tə] [prɪˈvent] [self] - [ˌfɜːrtələˈzeɪ](ə)n][wɜːr; wər][naːt] [jet] [kəmˈpli:t] .
as if Jack's elaborate plan to prevent self - fertilization were not yet complete .
 作为 如果 杰克的 精心制作的 计划 到 防止 自己 - 受精 是 不是 然而 完全的 .

 仿佛杰克精心设计的防止自花授粉的计划还没有完成似的。

[plænts] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈtektɪd] [ɪn] [ˈpraːses] [ʌv; əv][ˌevəˈluːʃ(ə)n] [tɔːrd] [ðer; ðər][aɪˈdiːlz] : [dʒʌst][æz; əz]
Plants may be detected in process of evolution toward their ideals : just as
 植物 可能 是 检测到 在 过程 的 进化 朝向 他们的 理想 : 只是 作为
[neɪʃəns][ænd; ənd][men][ɑːr; ər] .
nations and men are .
 国家 和 男人 是 .

 植物在向其理想状态进化的过程中可以被观察到：就像国家和人类一样。

[ˈdaʊtləs] , [wen] [ˈdʒæks] [ˈmekənɪzəm] [ɪz] [pəˈfektəd] , [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [wɪl] [ˌdɪsəˈpɪr] .
Doubtless , when Jack's mechanism is perfected , his guilt will disappear .
 毫无疑问 , 什么时候 杰克的 机制 是 完善 , 他的 有罪 将要 消失 .

 毫无疑问，当杰克的机制完善之后，他的罪恶感就会消失。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wei] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈflɔːrət] [ðə; ði] [klʌb] [ɪnˈlaːdʒz] [əˈbrʌptli] ,
A little way above the florets the club enlarges abruptly ,
一个 小的 方式 多于 这 小花 这 俱乐部 放大 突然 ,
the 花冠上方不远处，棒状部分突然增大。

[ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [prəˈdʒektɪŋ] [ledʒ] [ðæt] [ɪˈfektʃuəli] [kləʊzɪz][ðə; ði] [ˈævənuː:] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] [fɔːr; fər] [ˈmeni]
forming a projecting ledge that effectually closes the avenue of escape for many
 成型 一个 投影 壁架 那 有效地 关闭 这 大街 的 逃脱 为了 许多
[ə; eɪ] [ˈgaɪlləs] [ˈvɪktɪm] .
a guileless victim .
 一个 朴实 受害者 .

 形成一个突出的平台，有效地封锁了许多无辜受害者的逃生之路。

[ə; eɪ] ['fʌŋɡəs] [næt] , [en'taɪst] [pər'hæps][baɪ][ðə; ði] [straɪpt] [hʌʊs] [ʌv; əv]['refju:dʒ][frʌm; frəm][kəʊld] [sprɪŋ]
A fungus gnat , enticed perhaps by the striped house of refuge from cold spring
一个 菌 小飞虫 , 诱人的 也许 经过 这 有条纹的 房子 的 避难所 从 寒冷的 春天
[ˈwaɪndz] ,
winds ,
风 ,

一只蕈蚋, 或许是被这栋条纹小屋吸引而来, 它能躲避寒冷的春风。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prɑ:spekt][ʌv; əv] [fu:d] [bɪ'loʊ] ,
and with a prospect of food below ,
和 和 一个 前景 的 食物 以下 ,
下方还有食物的踪迹,

[ˈentərz][ænd; ənd] [slaɪdz] [daʊn] [ðə; ði][ɪn'saɪd] [wɔ:lz] [ɔ:r][ðə; ði] ['slɪpəri] ['kʌlərd] ['kɑ:ləm] :
enters and slides down the inside walls or the slippery colored column :
进入 和 幻灯片 向下 这 里面 墙壁 或者 这 滑 有色 柱子 :
进入并沿着内壁或光滑的彩色柱子滑落:

[ɪn] ['i:ðər] [keɪs] [dɪ'sent] [ɪz] ['veri] ['i:zi] ; [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] ,
in either case descent is very easy ; it is the return that is made so difficult ,
在 任何一个 案件 下降 是 非常 简单的 ; 它 是 这 返回 那 是 制成 所以 难的 ,
无论哪种情况, 下山都非常容易; 难的是返程。

[ɪf] [nɑ:t][ɪm'pɑ:səb(ə)l] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]['taɪni] ['vɪzɪtər] .
if not impossible , for the tiny visitors .
如果 不是 不可能的 , 为了 这 微小的 访客 .
即使不是完全不可能, 对于小小的访客来说也是如此。

['skwi:zɪŋ] [pæst][ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [ledʒ] ,
Squeezing past the projecting ledge ,
挤压 过去的 这 投影 壁架 ,
挤过突出的岩架,

[ðə; ði] [næt] [faɪndz] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ]['ru:mi,'rəʊmi] [ə'pɑ:rtmənt] [hu:z] [flɔ:r] - [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði]
the gnat finds himself in a roomy apartment whose floor - the bottom of the
这 小飞虫 发现 他自己 在 一个 宽敞 公寓 谁 地面 - 这 底部 的 这
['pʊlpɪt] - [ɪz] ['dʌstɪd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [faɪn] ['pɑ:lən] ;
pulpit - is dusted over with fine pollen ;
讲坛 - 是 掸去灰尘 超过 和 美好的 花粉 ;
这只蚊子发现自己身处一间宽敞的公寓里, 公寓的地板——也就是讲坛的底部——铺满了细小的花粉;

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [ə'mʌŋ] ['stæmənaɪt] ['flaʊərz] [ɔ:l'redi] [mə'tʃʊr] .
that is , if he is among staminate flowers already mature .
那 是 , 如果 他 是 之中 雄激素 花朵 已经 成熟 .
也就是说, 如果他身处已经成熟的雄花之中。

[tu:; tə][get][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] ['pɑ:lən] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [næt] ['prez(ə)ntli] ['kʌvərz] [hɪm'self] ,
To get some of that pollen , with which the gnat presently covers himself ,
到 得到 一些 的 那 花粉 , 和 哪个 这 小飞虫 目前 封面 他自己 ,
为了获取一些花粉, 这种花粉是蚊蚋现在用来覆盖全身的,

[træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪt] ['pɪstələt; 'pɪstələt] ['flɔ:rət] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt]
transferred to the minute pistillate florets waiting for it in a distant
转移 到 这 分钟 馏出物 小花 等待 为了 它 在 一个 遥远
['tʃeɪmbər] [ɪz] ,
chamber is ,
房间 是 ,
转移到远处花室中等待它的微小雌花中。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [dʒæks] [hoʊl] [eɪm][ɪn] [ɪn'taɪsɪŋ] ['vɪzɪtər] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑ:lɪft] [wɔ:lz] ;
of course , Jack's whole aim in enticing visitors within his polished walls ;
的 课程 , 杰克的 所有的 目的 在 诱人的 访客 之内 他的 抛光 墙壁 ;
当然, 杰克吸引游客进入他那光鲜亮丽的宅邸的全部目的就是如此;

[bʌt; bət] [wʌt] [mi:nz] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] ？
but what means are provided for their escape ？
但 什么 方法 是 假如 为了 他们的 逃脱 ？

但是，他们有什么逃脱的办法呢？

[ðer; ðər] ['efərts] [tu:; tə] [krɔ:l] [ʌpwərd] ['oʊvər][ðə; ði] ['slɪpəri] ['sɜ:rftɪs] ['oʊnli][lənd][ðem; ðəm] [wi:k]
Their efforts to crawl upward over the slippery surface only land them weak
他们的 努力 到 爬行 向上 超过 这 滑 表面 仅有的 土地 他们 虚弱的
[ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒd] [wer] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] .
and discouraged where they started .
和 灰心 在哪里 他们 开始 .

他们试图爬过湿滑的表面，结果却发现自己又回到了原点，变得虚弱而沮丧。

[ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] [ledʒ] [ˌoʊvər'hed] [prɪ'vents, pri:'vents][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ˈju:zɪŋ][ðer; ðər] [wɪŋz] ；
The projecting ledge overhead prevents them from using their wings ；
这 投影 壁架 开销 阻止 他们 从 使用 他们的 翅膀 ；

头顶突出的岩架使它们无法使用翅膀；

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [speɪð] [ɪz][fɑ:r] [tu:] ['næroʊ] [tu:; tə] [pər'mɪt] [flaɪt]
the passage between the ledge and the spathe is far too narrow to permit flight
这 通道 之间 这 壁架 和 这 佛焰苞 是 远的 也 狭窄的 到 允许 航班
.
:
.

岩架和佛焰苞之间的通道太窄，无法飞行。

[naʊ] ， [ɪf] [ə; eɪ] [næt] [bi:; bi] [ˌpɜ:rsə'vɪrɪŋ] ，
Now , if a gnat be persevering ,
现在 ，如果 一个 小飞虫 是 坚持不懈 ，

如果一只蚊子坚持不懈，

[hi:; hi] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði][flæp] [wer] [ðə; ði] [speɪð] [foʊldz] [tə'geðər] [ɪn] [frʌnt]
he will presently discover a gap in the flap where the spathe folds together in front
他 将要 目前 发现 一个 差距 在 这 瓣膜 在哪里 这 佛焰苞 折叠 一起 在 正面
，
:
，

他很快就会发现，在佛焰苞前部折叠处有一个缺口。

[ænd; ənd] [θru:] [ðɪs] ['taɪni] ['oʊpənɪŋ] [hi:; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] ， ['oʊnli][tu:; tə] ['entər] [ə'nʌðər]
and through this tiny opening he makes his escape , only to enter another
和 通过 这 微小的 开幕 他 制作 他的 逃脱 ， 仅有的 到 进入 其他
['pʊlpɪt] ，
pulpit ,
讲坛 ，

他从这个小缝隙逃脱，却又进入了另一个讲坛。

[laɪk][ðə; ði] ['trʌstɪd] ， [bʌt; bət] [tu:] ['trʌstɪŋ] ， ['mesɪndʒər] [hi:; hi][ɪz] ，
like the trusted , but too trusting , messenger he is ,
喜欢 这 可信 ， 但 也 信任 ， 信使 他 是 ，

他就像一个值得信赖但又过于轻信他人的信使。

[ænd; ənd] [li:v] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪtəlaɪzɪŋ] ['pɑ:lən][ɑ:n][ðə; ði] ['fɜ:rtl] ['flɔ:rət] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]
and leave some of the vitalizing pollen on the fertile florets awaiting his
和 离开 一些 的 这 活力 花粉 在 这 沃 小花 等待中 他的
['kʌmɪŋ] .
coming .
未来 .

并将一些赋予生命力的花粉留在可育的小花上，等待他的到来。

[bʌt; bət] [sə'pʊʊz] [ðə; ði][flaɪ] , [smɔ:l] [æz; əz][hi:; hi][ɪz] ,
But suppose the fly , small as he is ,
但 认为 这 飞 , 小的 作为 他 是 ,
但假设这只苍蝇，尽管它很小，

[ɪz] [tu:] [lɑ:rdʒ][tu:; tə][wɜ:rk][hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [θru:] [ðə; ði][flæp] ,
is too large to work his way out through the flap ,
是 也 大的 到 工作 他的 方式 出去 通过 这 瓣膜 ,
他个头太大，无法从那扇翻盖里钻出去。

[ɔ:r] [tu:] [bɪ'wɪldərd] [ɔ:r][ˈstu:pɪd][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] ,
or too bewildered or stupid to find the opening ,
或者 也 困惑 或者 愚蠢的 到 寻找 这 开幕 ,
或者因为太过困惑或愚蠢而找不到开口。

[ɔ:r] [tu:] [ɪg'zɔ:stɪd] [æftər][hɪz; ɪz][ˈfju:t(ə)l] [ˈefərts] [tu:; tə][get] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [ˌoʊvər'hed] [ru:t] [tu:; tə]
or too exhausted after his futile efforts to get out through the overhead route to
或者 也 筋疲力尽的 后 他的 徒劳 努力 到 得到 出去 通过 这 开销 路线 到
[ˌpɜ:rsə'veɪr] ,
persevere ,
坚持不懈 ,
或者，在徒劳地尝试通过高架通道逃脱后，他已经筋疲力尽，无法继续前进了。

[ɔ:r] [tu:] [wi:k] [wɪð; wɪθ] [ˈhʌŋɡər] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [bɜ:n] [dɪ'tenʃn] [ɪn][ə; eɪ][ˈpɪstələt; 'pɪstɪləɪt][træp] [wer] [noʊ]
or too weak with hunger in case of long detention in a pistillate trap where no
或者 也 虚弱的 和 饥饿 在 案件 的 长的 拘留 在 一个 馏出物 陷阱 在哪里 不
[ˈpɑ:lən][ɪz] ,
pollen is ,
花粉 是 ,
或者，如果长时间滞留在没有花粉的雌花诱捕器中，可能会因饥饿而过于虚弱。

[wʌt] [ðen] ?
what then ?
什么 然后 ?
然后呢?

[ˈoʊpən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ʌv; əv][ˈdʒæks] [ˈpʊlpɪt] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈsevrəl] , [æt; ət] [li:st] ,
Open a dozen of Jack's pulpits , and in several , at least ,
打开 一个 打 的 杰克的 讲坛 , 和 在 一些 , 在 至少 ,
打开杰克的十几个讲坛，至少在几个讲坛上，

[ded] [ˈvɪktəms] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] - [pə'θetɪk] [ˈlɪt(ə)l] [kɔ:psɪz] [ˈsækrɪfaɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪmpər'fekʃn] [ʌv; əv]
dead victims will be found - pathetic little corpses sacrificed to the imperfection of
死的 受害者 将要 是 成立 - 可怜的 小的 尸体 牺牲 到 这 缺陷 的
[hɪz; ɪz] [ɪg'zekjətɪv] [ˈsɪstəm] .
his executive system .
他的 管理人员 系统 .
将会发现死去的受害者——可怜的小尸体，他们成为了他那不完善的行政体系的牺牲品。

[hæd; həd][ðə; ði] [flaɪz] [ˈentərd] [mə'tʃʊr] [speɪð] , [hu:z] [wɔ:lz] [hæd; həd] [sprɛd] [ˈaʊtwərd] [ænd; ənd]
Had the flies entered mature spathes , whose walls had spread outward and
有 这 苍蝇 进入 成熟 佛焰苞 , 谁 墙壁 有 传播 向外 和
[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpɑ:lɪft] [ˈkɑ:ləm] ,
away from the polished column ,
离开 从 这 抛光 柱子 ,
如果苍蝇进入了成熟的佛焰苞，而佛焰苞的苞片已经向外扩展，远离光滑的石柱，

[flaɪt] [θru:] [ðə; ði] [ˌoʊvər'hed] [ru:t] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈpɑ:səb(ə)l] .
flight through the overhead route might have been possible .
航班 通过 这 开销 路线 可能 有 到过 可能的 .
或许可以采用高空航线飞行。

[haʊ'evər] [glæd][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə] [meɪk] ['evri] [duː] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['sækrɪfəɪs][ʌv; əv]
However glad we may be to make every due allowance for this sacrifice of
然而 高兴的 我们 可能 是 到 制作 每一个 到期的 津贴 为了 这 牺牲 的
[ðə; ðɪ] ['haɪər] [laɪf][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ləʊər] ,
the higher life to the lower ,
这 更高 生活 到 这 降低 ,
然而, 尽管我们乐于对这种高阶生命为低阶生命做出的牺牲给予充分的理解和宽容,

[æz; əz]['oʊnli][ə; eɪ] ['tempəreri] [ɪmpər'fekʃn] [ʌv; əv] ['mekənɪzəm] [ɪnsɪ'dent(ə)] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['plænts] ['haɪər]
as only a temporary imperfection of mechanism incidental to the plant's higher
作为 仅有的 一个 暂时的 缺陷 的 机制 偶然的 到 这 植物 更高
[dɪ'veləpmənt] ,
development ,
发展 ,
这只是植物更高层次发育过程中偶然出现的暂时性机制缺陷,

[dʒæks][ˈprez(ə)nt] ['kruːəltɪ] [ɑːks] [juː'es][noʊ] [les] .
Jacks present cruelty shocks us no less .
杰克 展示 残酷 冲击 我们 不 较少的 .
杰克的残忍行径同样令我们震惊。

[ɔːr] , [aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'klʌm] [ɪnsektɪvərəs] [laɪk][ðə; ðɪ] ['pɪtʃər] [plænt][ɪn] [taɪm] .
Or , it may be , he will become insectivorous like the pitcher plant in time .
或者, 它 可能 是 , 他 将要 变得 食虫的 喜欢 这 投手 植物 在 时间 .
或者, 他或许会像猪笼草一样, 最终变成食虫植物。

[hiː; hi] [klʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ræskəli] ['fæməli] , ['enihaʊ] .
He comes from a rascally family , anyhow .
他 来 从 一个 赖皮 家庭 , 无论如何 .
反正他出身于一个不三不四的家庭。

([siː] ['kʊkuː] [paɪnt] .)
(See cuckoo pint .)
(看 布谷鸟 品脱 .)
(参见布谷鸟品脱。)

[ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ][ðə; ðɪ] [θɪk] - [set] [klʌb] , ['stʌdɪd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [braɪt] ['berɪz] , [bɪ'klʌmz]
In June and July the thick - set club , studded over with bright berries , becomes
在 六月 和 七月 这 厚的 - 放 俱乐部, 带钉的 超过 和 明亮的 浆果 , 变成
[kən'spɪkjuəs] ,
conspicuous ,
显眼的 ,
六七月份, 这种枝繁叶茂、缀满鲜艳浆果的粗壮棒状植物就变得格外引人注目了。

[tuː; tə] [ə'trækt] ['hʌŋgri] ['wʊdlənd] ['roʊvə-z][ɪn][ðə; ðɪ][hoʊp] [ðæt] [ðə; ðɪ] [siːdz] [wɪl] [biː; bi] [drɑːpt] [fɑːr]
to attract hungry woodland rovers in the hope that the seeds will be dropped far
到 吸引 饥饿的 林地 探测车 在 这 希望 那 这 种子 将要 是 掉落 远的
[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['perənt] [plænt] .
from the parent plant .
从 这 父母 植物 .
吸引饥饿的林地漫游者, 希望种子能被带到远离母株的地方。

[ðə; ðɪ] ['ɪndiəns] [juːst] [tuː; tə] [bʊɪl][ðə; ðɪ] ['berɪz] [fɔːr; fər] [fuːd] .
The Indians used to boil the berries for food .
这 印度人 用过的 到 熬 这 浆果 为了 食物 .
印第安人过去常常煮这些浆果食用。

[ðə; ði] [fəɾə'neɪfəs] [ru:t] ([kɔ:rm]) [ðeɪ] ['laɪkwaɪz] [bɔɪld] [ɔ:r] [draɪd] [tu:; tə] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði]
The farinaceous root (corm) they likewise boiled or dried to extract the
这 粉状的 根 (球茎) 他们 同样地 煮沸 或者 干燥 到 提炼 这
['stɪŋɪŋ] ,
stinging ,
刺痛 ,

他们同样将淀粉质根（球茎）煮沸或晒干以提取其刺痛感，

['blɪstəɪŋ] [dʒu:s] , ['li:vɪŋ] [æn; ən] ['edəb(ə)l] ['lɪt(ə)l] " ['tɜ:rnɪp] , " [haʊ'evər] [ɪn'sɪpɪd] [ænd; ənd] ['stɑ:rtʃi] .
blistering juice , leaving an edible little " turnip , " however insipid and starchy .
起泡 汁 , 离开 一个 食用 小的 " 芜菁 , " 然而 平淡 和 淀粉 .
汁液滚烫，留下一个可食用的小“萝卜”，但味道寡淡，淀粉味浓。

[ðə; ði] [gri:n] ['drægən] , [ɔ:r] ['drægən] - [ru:t] ([ə; eɪ] . [drə'kɑ:ntiəm]) , [tu:; tə] [wɪtʃ] [dʒæk][ɪz] ['brʌðər]
The GREEN DRAGON , or DRAGON - ROOT (A . Dracontium) , to which Jack is brother
这 绿色的 龙 , 或者 龙 - 根 (一个 . 龙族) , 到 哪个 杰克 是 兄弟
,
.
,

绿龙，或称龙根（A. Dracontium），杰克是它的兄弟。

[ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['sɪmələr] [sɪtʃə'eɪnz] [ɔ:r] [br'saɪd] [stri:mz] [ɪn] [wet] , ['feɪdi] [graʊnd] ,
is found in similar situations or beside streams in wet , shady ground ,
是 成立 在 相似的 情况 或者 旁 溪流 在 湿的 , 阴凉 地面 ,
常见于类似环境或溪流旁潮湿阴凉的表面上。

[ænd; ənd] [sendz] [ʌp] [ə; eɪ] ['næroʊ] ['gri:nɪ] [ɔ:r] ['waɪtɪ] ['teɪpəɪŋ] [speɪð] , [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [ɪntʃɪz] [lɔ:n]
and sends up a narrow greenish or whitish tapering spathe , one or two inches long
和 发送 向上 一个 狭窄的 绿绿色 或者 白色 逐渐变细 佛焰苞 , 一 或者 二 英寸 长的
,
.
,

并长出一截狭长的绿色或白色锥形佛焰苞，长约一到两英寸。

[ɪn'ræpɪŋ] [ə; eɪ] ['slendər] , ['pɔɪntɪd] ['speɪdɪks] , [ðæt] ['pra:dʒekts, prɑ:'dʒekts] ['sʌmtaɪmz] ['sev(ə)n] [ɪntʃɪz]
enwrapping a slender , pointed spadix , that projects sometimes seven inches
包装 一个 苗条 , 尖 肉穗花序 , 那 项目 有时 七 英寸
[brɪ'ɑ:nd] [ɪts] [tɪp] .
beyond its tip .
超过 它是提示 .

包裹着细长、尖锐的肉穗花序，有时会从顶端伸出七英寸。

[wɪ'ðɪn] , ['taɪni] ['pɪstələt; 'pɪstləɪt] ['flɔ:rət] [ɑ:r; əɾ] ['si:tɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] ,
Within , tiny pistillate florets are seated around the base ,
之内 , 微小的 馏出物 小花 是 坐着 大约 这 根据 ,
花朵内部，基部周围分布着细小的雌花，

[waɪl] [ɑ:n] [ðə; ði] ['stæmənɪt] [plænts] [ðə; ði] [ɪnfləʊ'rens] [ɪk'stendz; ek'stendz] ['haɪər] .
while on the staminate plants the inflorescence extends higher .
尽管 在 这 雄激素 植物 这 花序 扩展 更高 .
而在雄蕊植物上，花序则向上延伸。

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] , ['sɑ:ləteri] , [dɑ:rk] [gri:n] [li:f] , [drɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [frʌm; frəm] [faɪv] [tu:; tə] [sev(ə)n'ti:n] ['ɑ:blɔ:n] ,
A large , solitary , dark green leaf , divided into from five to seventeen oblong ,
一个 大的 , 孤 , 黑暗的 绿色的 叶子 , 分割 进入 从 五 到 十七 长方形 ,
['pɔɪntɪd] ['seɡmənts, seɡ'ments] , [spredz] [ə'blʌv] .
pointed segments , spreads above .
尖 片段 , 传播 多于 .

一片大的、单独的、深绿色的叶子向上展开，分为 5 到 17 个长椭圆形、尖的裂片。

[ˈlɑːrdʒ] [ˈoʊnɔɪd] [ˈhedʒ] [ˈʌv; əv] [ˈredɪ] - [ˈɔrɪndʒ] [ˈberɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈplænts] [moʊst] [kənˈspɪkjʊəs]
Large ovoid heads of reddish - orange berries are the plant's most conspicuous
大的 卵圆形 头部 的 微红 - 橙子 浆果 是 这 植物 最多 显眼的
[ˈfiːtʃər] .
feature .
特征 .

这种植物最显著的特征是硕大的卵圆形红橙色浆果。

[ˈskʌŋk] [ɔːr] [swɑːmp] [ˈkæbɪdʒ] ([spæˈθiːmə] - ; [ˌsɪmpləʊˈkɑːrpəs] - [ˈʌv; əv] [greɪ]) [ˈerəm]
SKUNK OR SWAMP CABBAGE (Spathyema fetida ; Symplocarpus fetidus of Gray) Arum
臭鼬 或者 沼泽 卷心菜 (足丝虫 - ; 辛普洛卡普斯 - 的 灰色的) 魔芋
[ˈfæməli]
family
家庭

臭鼬或沼泽卷心菜（Spathyema fetida；Symplocarpus fetidus of Grey）海芋科

[ˈflaʊərz] - [ˈmɪnɪt] , [ˈpɜːrfɪkt] , [ˈfetɪd] ; [ˈmeni] [ˈskætərd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [θɪk] , [ˈraʊndɪd] , [ˈfleʃɪ] [ˈspeɪdɪks]
Flowers - Minute , perfect , fetid ; many scattered over a thick , rounded , fleshy spadix
花朵 - 分钟 , 完美的 , 恶臭 ; 许多 疏散 超过 一个 厚的 , 圆润 , 肉质的 肉穗花序
,
.
,

花——细小、完美、有异味；许多花散布在粗壮、圆润、肉质的肉穗花序上。

[ænd; ənd] [ˈhɪd(ə)n] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][ˈswʊlən] , [ʃel] - [ʃeɪpt] , [ˈpɜːrpəli] - [braʊn] [tuː; tə] [ˈɡriːnɪ] - [ˈjeləʊ]
and hidden within a swollen , shell - shaped , purplish - brown to greenish - yellow
和 隐 之内 一个 肿 , 壳 - 形状 , 紫红色 - 棕色的 到 绿绿色 - 黄色的
, [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈmɑːt(ə)ld] , [speɪð] , [ˈkloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
, **usually mottled , spathe , close to the ground ,**
, 通常 斑驳 , 佛焰苞 , 关闭 到 这 地面 ,
,
隐藏在膨大的、贝壳状的、紫褐色至绿黄色、通常有斑点的佛焰苞内，靠近地面。

[ðæt] [əˈpɪrɪz] [bɪˈfʊːr] [ðə; ði] [liːvz] .
that appears before the leaves .
那 出现 前 这 树叶 .

它出现在叶子之前。

[ˈspeɪdɪks] [mʌt] [ɪnˈlɑːrdʒd] [ænd; ənd][ˈspʌndʒi] [ɪn] [fruːt] , [ðə; ði] [bʌlb] - [laɪk] [ˈberɪz] [ɪmˈbedɪd] [ɪn][ɪts]
Spadix much enlarged and spongy in fruit , the bulb - like berries imbedded in its
肉穗花序 很多 放大 和 海绵状的 在 水果 , 这 电灯泡 - 喜欢 浆果 嵌入式 在 它是
[ˈsɜːrfɪs] .
surface .
表面 .

果实中的肉穗花序大大增大且呈海绵状，球茎状浆果嵌于其表面。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ɪn][ˈlɑːrdʒ] [kraʊnz] [laɪk] [ˈkæbɪdʒz] , [ˈbrɔːdli] [ˈoʊvɪt] , [ˈɔːf(ə)n][wʌn][ef tiː] . [əˈkrɔːs] , [ˈstrɔːŋli] [nɜːrvd] ,
In large crowns like cabbages , broadly ovate , often 1 ft . across , strongly nerved ,
在 大的 皇冠 喜欢 卷心菜 , 总体而言 卵形 , 经常 1 英尺 . 穿过 , 强烈 神经质 ,
,
植株呈大型冠状，类似卷心菜，宽卵形，通常直径达1英尺，叶脉明显。

[ðer; ðər] [ˈpetɪ,ʊəl] [wɪð; wɪθ] [diːp] [ɡruːvz] , [ˌmæləˈʊsdərəs] .
their petioles with deep grooves , malodorous .
他们的 叶柄 和 深的 凹槽 , 恶臭的 .

它们的叶柄有深沟，有恶臭。

[prɪfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [swɒmps] , [wet] [graʊnd] .
Preferred Habitat - Swamps , wet ground .
首选 栖息地 - 沼泽 , 湿的 地面 .

偏好栖息地——沼泽、湿地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈfebruəri] - [ˈeɪprəl] .
Flowering Season - February - April .
开花 季节 - 二月 - 四月 .

花期 - 二月至四月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] [ænd; ənd]
Distribution - Nova Scotia to Florida , and westward to Minnesota and
分配 - 新星 斯科舍省 到 佛罗里达 , 和 向西 到 明尼苏达州 和
[ˈaɪə] .
Iowa .
爱荷华州 .

分布范围——从新斯科舍省到佛罗里达州，向西到明尼苏达州和爱荷华州。

[ðɪs] [dɪˈspaɪzd] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsteɪtli] [ˈkælə] [ˈlɪli] [prəˈkleɪmz] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [tiːθ] [ʌv; əv]
This despised relative of the stately calla lily proclaims spring in the very teeth of
这 被鄙视的 相对的 的 这 庄严 马蹄莲 百合 宣称 春天 在 这 非常 牙齿 的
[ˈwɪntər] ,
winter ,
冬天 ,

这种不被人瞧不起的、与高贵的马蹄莲同属一个品种的植物，却在严冬中宣告春天的到来。

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][ˌboʊld] [ədˈventʃərər] [əˈbʌv] [graʊnd] .
being the first bold adventurer above ground .
存在 这 第一的 大胆的 冒险家 多于 地面 .

成为第一个在地面上大胆冒险的人。

[wen] [ðə; ði] [ˈlʌvli] [hɪˈpætɪkə] , [ðə; ði][fɜːrst] [ˈflaʊər] [ˈwɜːrði] [ðə; ði] [neɪm] [tuː; tə] [əˈpɪr] ,
When the lovely hepatica , the first flower worthy the name to appear ,
什么时候 这 迷人的 肝 , 这 第一的 花 值得 这 姓名 到 出现 ,

当美丽的肝花——第一种名副其实的花朵——盛开时

[ɪz] [stɪl] [ræpt] [ɪn][hɜːr; hər] [ˈfʌzi] [fəːz] , [ðə; ði] [skʌŋk] [ˈkæbɪdʒɪz] [dɑːrk] [ɪnˈkəːvd] [hɔːrn] [ˈfeltərz]
is still wrapped in her fuzzy furs , the skunk cabbage's dark incurved horn shelters
是 仍然 包装 在 她 模糊 毛皮 , 这 臭鼬 卷心菜的 黑暗的 内弯 喇叭 避难所
[wɪˈðɪn] [ɪts] [ˈhɑːləʊ] ,
within its hollow ,
之内 它是 空洞的 ,

臭菰仍然裹在毛茸茸的皮毛里，它那深色的弯曲角藏在空心的皮毛里。

[ˈtaɪni] , [ˌmæləˈoʊdərəs] [ˈflɔːrət] .
tiny , malodorous florets .
微小的 , 恶臭的 小花 .

细小、有异味的花朵。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][plænt][soʊ][ˈfetɪd] [ðæt] [wʌn] [fliːz] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] ,
Why is the entire plant so fetid that one flees the neighborhood ,
为什么 是 这 全部的 植物 所以 恶臭 那 一 逃跑 这 邻里 ,

为什么整个工厂都散发着如此恶臭，以至于人们都想逃离这个街区？

[pəˈveɪdɪd] [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈoʊdər] [ðæt] [kəmˈbaɪnz] [ə; eɪ] [səˈspɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [skʌŋk] , [ˈpjuːtrɪd]
pervaded as it is with an odor that combines a suspicion of skunk , putrid
弥漫 作为 它 是 和 一个 气味 那 组合 一个 怀疑 的 臭鼬 , 腐烂的
[miːt] , [ænd; ənd][ˈɡɑːrlɪk] ?
meat , and garlic ?
肉 , 和 蒜 ?

空气中弥漫着一股混合着臭鼬味、腐肉味和大蒜味的难闻气味？

[ˈæftər] [ˌɪnˈvestəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæriən] - [ˈflaʊər] ([kjuː] . [viː] .) [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l] [ˈtrɪlɪəm] , [əˈmʌŋ]
After investigating the carrion - flower (q . v .) and the purple trillium , among
后 调查 这 腐肉 - 花 (q . v .) 和 这 紫色的 三叶草 , 之中
[ˈʌðər] ,
others ,
其他的 ,

在研究了腐肉花（参见相关条目）和紫延龄草等植物之后，

[wiː; wi] [ˈlɜːrnið] [ðæt] [ˈsɜːrt(ə)n] [flaɪz] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [faʊl] [ˈəʊdəz] [ˈloʊðsəm] [tuː; tə] [ˈhaɪər] [ˈɔrgən,ɪzəm] ;
we learned that certain flies delight in foul odors loathsome to higher organisms ;
我们 学习 那 肯定 苍蝇 喜 在 犯规 气味 令人厌恶的 到 更高 生物 ;
我们了解到，某些苍蝇喜欢高等生物厌恶的恶臭；

[ðæt] [plænts] [dɪˈpendənt] [ɑːn] [ðɪːz] [ˈpɑːləŋ] [ˈkæriərz] [wuː] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [lɔːŋ] [ˈdistənsɪz] [wɪð; wɪθ]
that plants dependent on these pollen carriers woo them from long distances with
那 植物 依赖 在 这些 花粉 承运人 哇 他们 从 长的 距离 和
[ə; eɪ] [stentʃ] ,
a stench ,
一个 恶臭 ,

那些依赖这些花粉载体的植物会散发恶臭，从很远的地方吸引它们。

[ænd; ənd][ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [ˈsʌmtaɪmz] [traɪ][tuː; tə] [tʃɑːrm] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈkʌlər] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði][sɔːrt]
and in addition sometimes try to charm them with color resembling the sort
和 在 添加 有时 尝试 到 魅力 他们 和 颜色 类似 这 种类
[ʌv; əv] [miːt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ðer; ðər] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
of meat it is their special mission ,
的 肉 它 是 他们的 特别的 使命 ,

此外，他们有时还会尝试用类似某种肉类的颜色来吸引它们，这是他们的特殊使命。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ˈbiːtlɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈskævɪndʒər] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
with the help of beetles and other scavengers of Nature ,
和 这 帮助 的 甲虫 和 其他 拾荒者 的 自然 ,
借助甲虫和其他自然界食腐动物的力量，

[tuː; tə] [rɪˈmuːv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
to remove from the face of the earth .
到 消除 从 这 脸 的 这 地球 .
从地球上彻底清除。

[ɪn] [sʌtʃ] [ˈmɑːrʃi] [graʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [skʌŋk] [ˈkæbɪdʒ] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ,
In such marshy ground as the skunk cabbage lives in ,
在 这样的 沼泽地 地面 作为 这 臭鼬 卷心菜 生活 在 ,
臭菰生长在这样的沼泽地带，

[ˈmeni] [smɔːl] [flaɪz] [ænd; ənd] [næts] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˈembriou] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈfɔːləŋ] [liːvz] [ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪntər]
many small flies and gnats live in embryo under the fallen leaves during the winter
许多 小的 苍蝇 和 小飞虫 居住 在 胚胎 在下面 这 倒下 树叶 期间 这 冬天
.
:
.

冬天，许多小苍蝇和蚊蚋以胚胎的形式生活在落叶下。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɔːmd] [ˈɪntuː] [ˈæktɪv] [laɪf] , [ðə; ði] [haɪv] - [biːz] , [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv]
But even before they are warmed into active life , the hive - bees , natives of
但 甚至 前 他们 是 温暖 进入 积极的 生活 , 这 蜂巢 - 蜜蜂 , 本地人 的
[ˈjʊrəp] ,
Europe ,
欧洲 ,

但即便在它们进入活跃期之前，原产于欧洲的蜂巢蜜蜂，

[ænd; ænd][wɪð; wɪθ][ˈhæbɪts][nɑ:t] [ˈpɜ:rfɪktli] [əˈdæptɪd] [æz; əz] [jet] [tu;; tə][ˈaʊər; ɑ:r][ˈflɔ:rə] ([nɔ:r][ˈaʊər; ɑ:r]
and with habits not perfectly adapted as yet to our flora (nor our
和 和 习惯 不是 完美 改编 作为 然而 到 我们的 植物 (也不 我们的
[ˈflɔ:rəz] [ˈhæbɪts][tu;; tə] [ðerz] - [si:] [ˈmɪlkwi:d]) ,
flora's habits to theirs - see milkweed) ,
植物群 习惯 到 他们的 - 看 乳草) ;
而且它们的习性尚未完全适应我们的植物群落（反之亦然——参见乳草），

[ɑ:r; ər] [aʊt] [ˈæftər] [ˈpa:lən] .
are out after pollen .
是 出去 后 花粉 .

花粉过后就出来了。

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [faɪnd] [ˈeni] [soʊ] [ˈɜ:rlɪ] , [ɪf] [nɑ:t] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [skʌŋk] [ˈkæbɪdʒɪz] [ˈlɪvɪd] [hɔ:rn][ʌv; əv]
Where would they find any so early , if not within the skunk cabbage's livid horn of
在哪里 会 他们 寻找 任何 所以 早期的 , 如果 不是 之内 这 臭鼬 卷心菜的 铁青 喇叭 的
[ˈplenti] ?
plenty ?
很多 ?

如果不是在臭菰那鲜红的丰饶之角里，它们又能在哪里这么早就找到呢？

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n][æn; ən][ˈɔ:ldər][ˈkætkɪn][ɔ:r][ə; eɪ] [ˈpʊsi] [ˈwɪloʊ] [hæz; həz] [ɪkˈspændɪd] [jet] .
Not even an alder catkin or a pussy willow has expanded yet .
不是 甚至 一个 桤木 柔荑花序或者 一个 猫 柳 有 扩展 然而 .

就连桤木的柔荑花序或柳絮都还没有展开。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbi:z] [rɪˈfaɪnd] [teɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [pərˈfju:m] [ænd; ænd] [ˈkʌlər] ,
In spite of the bee's refined taste in the matter of perfume and color ,
在 尽管如此 的 这 蜜蜂的 精制 品尝 在 这 事情 的 香水 和 颜色 ,

尽管蜜蜂在香水和颜色方面有着高雅的品味，

[ʃi; ʃi][hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] , [naʊ] , [bʌt; bət][tu;; tə][ˈentər] [soʊ] [ˈdʒenərəs] [æn; ən] [entərˈteɪnər] .
she has no choice , now , but to enter so generous an entertainer .
她 有 不 选择 , 现在 , 但 到 进入 所以 慷慨的 一个 艺人 .

她现在别无选择，只能接受这位慷慨的表演者。

[æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪk] [ˈraʊndɪd] [ˈspeɪdɪks] [wɪˈðɪn] ,
At the top of the thick rounded spadix within ,
在 这 顶部 的 这 厚的 圆润 肉穗花序 之内 ,

在内部粗壮的圆形肉穗花序的顶部，

[ðə; ði] [skʌŋk] [ˈkæbɪdʒ] [ˈflɔ:rət] [ðer; ðər][fɜ:rst] [məˈtʃʊr] [ðer; ðər] [ˈstɪgmə] ,
the skunk cabbage florets there first mature their stigmas ,
这 臭鼬 卷心菜 小花 那里 第一的 成熟 他们的 污名 ,

那里的臭菰花蕾首先成熟其柱头，

[ænd; ænd][ˈpa:lən] [mʌst; məst] [ˈðerfɔ:r] [bi; bi] [ˈkærid] [tu;; tə][ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [ˈbɑ:dɪz] [ʌv; əv] [ˈvɪzɪtər] .
and pollen must therefore be carried to them on the bodies of visitors .
和 花粉 必须 所以 是 携带 到 他们 在这 身体 的 访客 .

因此，花粉必定是通过游客的身体传播到它们那里的。

[ˈleɪtər] [ðɪ:z] [ˈstɪgmə] [ˈwɪðər] , [ænd; ænd] [əˈbʌndənt] [ˈpa:lən][ɪz] [ʃed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naʊ] [raɪp]
Later these stigmas wither , and abundant pollen is shed from the now ripe
之后 这些 污名 枯萎 , 和 丰富 花粉 是 棚 从 这 现在 成熟
[ˈænθər] .
anthers .
花药 .

之后这些柱头枯萎，成熟的花药会散落出大量的花粉。

[ˈmi:ntaɪm] [ðə; ði] [ˈloʊər] , [ˈjʌŋgər] [ˈflɔ:rət] [ˈhævɪŋ] [məˈtʃʊrd] [ðer; ðər] [ˈstɪgmə] ,
Meantime the lower , younger florets having matured their stigmas ,
与此同时 这 降低 , 年轻 小花 拥有 成熟的 他们的 污名 ,

与此同时，下方较年轻的小花已经完成了柱头的发育，

[sʌm; səm][ˈpɑ:lən] [meɪ] [fɔ:l][də'rektli; daɪ'rektli][ɑ:n][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈflaʊərz] [ə'blʌv] .
some pollen may fall directly on them from the older flowers above .
一些 花粉 可能 落下 直接地 在 他们 从 这 老 花朵 多于 .

有些花粉可能会从上面的老花直接落到它们身上。

[ə; eɪ] [bi:] [ˈkrɔ:lɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈspeɪdɪks] [gets] [ˈθɜ:rəli] [ˈdʌstɪd] ,
A bee crawling back and forth over the spadix gets thoroughly dusted ,
一个 蜜蜂 爬行 后退 和 前进 超过 这 肉穗花序 获得 彻底 掸去灰尘 ,

一只蜜蜂在肉穗花序上爬来爬去，被彻底沾满了灰尘。

[ænd; ənd] [ˈflaɪɪŋ] [ɔ:f][tu:; tə] [ə'nʌðər] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [ˈflɔ:rət] [krɔ:s] - [ˈfɜ:rtələɪz] [ðem; ðəm] - [ðæt] [ɪz] , [ɪf]
and flying off to another cluster of florets cross - fertilizes them - that is , if

[ɔ:l] [goʊz] [wel] .

all goes well .
全部 去 出色地 .

如果一切顺利的话，飞到另一簇小花上进行异花授粉。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [ˈhʌnɪbi:] [ˈnevər] [ˈentəd] [ðə; ði] [skʌŋk] [ˈkæbɪdʒɪz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] , [ˈju:sf(ə)l]
But because the honeybee never entered the skunk cabbage's calculations , useful

[æz; əz][ðə; ði] [ˈɪmɪgrənt] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi] ,

as the immigrant proved to be ,
作为 这 移民 已证实 到 是 ,

但是，尽管蜜蜂这种外来物种被证明很有用，但由于臭菰从未将蜜蜂纳入其生存计划，

[ðə; ði][hɔ:rn] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈmænɪfestli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər] [ˈsmɔ:lər] [flaɪz] [ɔ:f(ə)n] [pru:vz] [ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)l][træp] .
the horn that was manifestly designed for smaller flies often proves a fatal trap .
这 喇叭 那 曾是 显然 设计 为了 较小的 苍蝇 经常 证明 一个 致命的 陷阱 .

显然是为捕捉小型苍蝇而设计的喇叭，往往会变成致命的陷阱。

[ə'keɪz(ə)nəli] [ə; eɪ] [bi:] [faɪndz][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʃi:; ʃɪ][hæz; həz] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [skwi:z] [θru:] [tu:]
Occasionally a bee finds the entrance she has managed to squeeze through too

[ˈnæroʊ] [ænd; ənd] [ˈslɪpəri] [fɔ:r; fər][æn; ən][ˈeksɪt] ,

narrow and slippery for an exit ,
狭窄的 和 滑 为了 一个 出口 ,

有时蜜蜂会发现自己好不容易挤进去的入口太窄太滑，无法出去。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ] [ˈperɪʃɪz] [ˈmɪzrəbli] .
and she perishes miserably .
和 她 死亡 惨痛地 .

她死得很惨。

" [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [wi:ks] [ˈæftər] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [bi:] ,
" A couple of weeks after finding the first bee ,
" 一个 夫妻 的 周 后 寻找 这 第一的 蜜蜂 ,

“在发现第一只蜜蜂几周后，

" [sez] [ˈmɪstər] . [ˈwɪljəm] [tri:'li:s] [ɪn][ðə; ði] " [ə'merɪkən] [ˈnætʃ(ə)rəlist] , "
" says Mr . William Trelease in the " American Naturalist , "
" 说道 先生 : 威廉 trelease 在 这 " 美国人 博物学家 , "

“威廉·特里利斯先生在《美国博物学家》杂志上写道，”

" [ðə; ði] [speɪð] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ˈswɔ:rmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [blæk] [flaɪz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [so:t]
" the spathes will be found swarming with the minute black flies that were sought

[ɪn][veɪn] [ˈɜ:rlɪər] [ɪn][ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] ,

in vain earlier in the season ,
在 徒劳 早些时候 在 这 季节 ,

“人们会发现佛焰苞上爬满了之前季节里徒劳寻找的黑色小飞虫。”

[ænd; ænd][ðer; ðər] ['nʌmbər] [ɪz] [ə'testɪd] [nɑ:tɪ]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [kæn; kən]
and their number is attested not only by the hundreds of them which can
和 他们的 数字 是 已证实 不是 仅有的 经过 这 数百 的 他们 哪个 能
[biː; bi] [si:n] ,
be seen ,
是 已见 ,

它们的数量之多，不仅可以从我们能看到的数百个实例中得到证实，

[bʌt; bət][ˈɔːlsou][baɪ][ðə; ði] ['meni] [smɔːl] [bʌt; bət] [ˈveri] [fæt][ˈspaɪdər] [huːz] [webz] [bɑːr][ðə; ði] ['entrəns]
but also by the many small but very fat spiders whose webs bar the entrance
但 还 经过 这 许多 小的 但 非常 胖的 蜘蛛 谁 网络 酒吧 这 入口
[tuː; tə] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [speɪð] .
to three - fourths of the spathes .
到 三 - 第四部分 的 这 佛焰苞 .

此外，还有许多体型虽小但非常肥胖的蜘蛛，它们的蛛网堵住了四分之三的佛焰苞入口。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [sprɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['skævɪndʒər] ['biːtl] [hæv; həv]
During the present spring a few specimens of a small scavenger beetle have
期间 这 展示 春天 一个 很少 标本 的 一个 小的 拾荒者 甲虫 有
[bɪn] ['kæptʃəd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [speɪð] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt]
been captured within the spathes of this plant
到过 捕获 之内 这 佛焰苞 的 这 植物

今年春天，人们在这种植物的佛焰苞内捕获了一些小型食腐甲虫标本.....

[ˈfaɪnəli] , [ˈʌðər] [ænd; ænd] [mɔːr] [ə'træktɪv] ['flaʊərz] ['oʊpənɪŋ] , [ðə; ði] [biːz] [ə'pɪr] [tuː; tə] [siːs]
Finally , other and more attractive flowers opening , the bees appear to cease
最后 , 其他 和 更多的 吸引人的 花朵 开幕 , 这 蜜蜂 出现 到 停止
[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ,
visiting those of this species ,
访问 那些 的 这 物种 ,

最后，当其他更具吸引力的花朵开放后，蜜蜂似乎就不再光顾这种花朵了。

[ænd; ænd] ['kaʊntləs] [smɔːl] [flaɪz] [teɪk] [ðer; ðər] [pleɪs] , ['kɑːmpenseɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [smɔːl] [saɪz][baɪ]
and countless small flies take their place , compensating for their small size by
和 无数 小的 苍蝇 拿 他们的 地方 , 补偿 为了 他们的 小的 尺寸 经过
[ðer; ðər] [greɪt] ['nʌmbərz] .
their great numbers .
他们的 伟大的 数字 .

无数的小苍蝇取而代之，它们以数量弥补了体型上的不足。

" [ðiːz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
" These , of course ,
" 这些 , 的 课程 ,

当然，这些

[ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfæktəz] [ðə; ði] [skʌŋk] ['kæbɪdʒ] ['keitəd] [tuː; tə]['eɪdʒɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['hʌnibiː]
are the benefactors the skunk cabbage catered to ages before the honeybee
是 这 恩人 这 臭鼬 卷心菜 餐饮服务 到 年龄 前 这 蜜蜂
[riːtʃt] ['aʊər; ɑːr] [ʃɔːz] .
reached our shores .
达到 我们的 海岸 .

臭菰早在蜜蜂到达我们海岸之前就为之献祭了。

[ˈæftər][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [taɪm] [kʌm] [ðə; ði][ˈvɪvɪd] [ɡriːn] [kraʊnz] [ʌv; əv] [liːvz] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [pliːz]
After the flowering time come the vivid green crowns of leaves that at least please
后 这 开花 时间 来 这 生动 绿色的 皇冠 的 树叶 那 在 至少 请
[ðə; ði] [aɪ] .
the eye .
这 眼睛 .

花期过后，会长出鲜亮的绿色叶冠，至少赏心悦目。

[ˈlɪzərdz] [meɪk] [ðeɪ; ðəɪ] [hoʊm] [bɪˈniːθ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈjeləʒθəjt] , [ˈteɪkɪŋ]
Lizards make their home beneath them , and many a yellowthroat , taking
蜥蜴 制作 他们的 家 下面 他们 , 和 许多 一个 黄喉莺 , 采取
[ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈplænts] [faʊl] [ˈoʊdəɪ] ,
advantage of the plant's foul odor ,
优势 的 这 植物 犯规 气味 ,
蜥蜴在它们下面安家, 许多黄喉莺也利用这种植物的难闻气味觅食。

[ˈglædli] [pʊts] [ʌp][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][hɜːrˈself][ænd; ənd] [bɪldz] [hɜːr; həɪ] [nest] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːləʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]
gladly puts up with it herself and builds her nest in the hollow of the
乐意 放置 向上 和 它 她自己 和 建造 她 巢 在 这 空洞的 的 这
[ˈkæbɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [prəˈtekʃn] [fɔːr; fəɪ][hɜːr; həɪ] [egz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [frʌm; frəm] [fɔːr] - [ˈfʊtɪd]
cabbage as a protection for her eggs and young from four - footed
卷心菜 作为 一个 保护 为了 她 鸡蛋 和 年轻的 从 四 - 有脚的
[ˈenəmi] .
enemies .
敌人 .

她自己也乐于忍受这一切, 并在卷心菜的空心处筑巢, 以保护她的蛋和幼鸟免受四足敌人的侵害。
[ˈkæt(ə)l][let][ðə; ði][plænt][əˈləʊn][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɪŋɪŋ] , [ˈækɪɪd][dʒuːsɪz] [sɪˈkɪrɪtɪd] [baɪ][aɪ ˈtiː] ,
Cattle let the plant alone because of the stinging , acrid juices secreted by it ,
牛 让 这 植物 独自的 因为 的 这 刺痛 , 辛辣 果汁 分泌物 经过 它 ,
牛不吃这种植物, 因为它会分泌刺痛、辛辣的汁液。

[ɔːlˈðoʊ] [sʌtʃ] [ˈtendər] , [fref] , [braɪt] [ˈfoʊliɪdʒ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈspeʃəli] [ˈtemptɪŋ] , [laɪk][ðə; ði]
although such tender , fresh , bright foliage must be especially tempting , like the
虽然 这样的 投标 , 新鲜的 , 明亮的 叶子 必须 是 尤其 诱人的 , 喜欢 这
- ,
hellebore's ,
- ,
虽然像铁筷子那样鲜嫩、清新、明亮的叶子一定特别诱人,

[ˈæftər][ə; eɪ][draɪ] [ˈwɪntər] [ˈdaɪət] .
after a dry winter diet .
后 一个 干燥 冬天 饮食 .
经历了干燥的冬季饮食之后。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈtaɪni][ˈɪnsektz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [welz] [ʌv; əv][reɪn] [ˈwɔːtər] [ðæt] [əˈkjuːmjəleɪt]
Sometimes tiny insects are found drowned in the wells of rain water that accumulate
有时 微小的 昆虫 是 成立 溺水 在 这 水井 的 雨 水 那 积累
[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːvd] [ˈliːfstɔːk] .
at the base of the grooved leafstalks .
在 这 根据 的 这 带槽 叶柄 .
有时人们会在叶柄底部积聚的雨水中发现溺亡的小昆虫。

[red] , [wʊd] , [fleɪm] , [ɔːr] [fɪləˈdelfɪr] [ˈlɪli] ([ˈlɪliəm] -) [ˈlɪli] [ˈfæməli]
RED , WOOD , FLAME , or PHILADELPHIA LILY (Lilium Philadelphicum) Lily family
红色的 , 木头 , 火焰 , 或者 费城 百合 (百合 -) 百合 家庭
红百合、木百合、火焰百合或费城百合 (Lilium Philadelphicum), 百合科

[ˈflaʊərz] - [rɪˈrekt] , [ˈtɔːni] [ɔːr] [red] - [ˈtɪntɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] ; [vərˈmɪliən] , [ɔːr] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈredɪʃ] [ˈɔrɪndʒ] ,
Flowers - Erect , tawny or red - tinted outside ; vermilion , or sometimes reddish orange ,
花朵 - 直立 , 黄褐色 或者红色的 - 有色 外部 ; 朱红 , 或者 有时 微红 橙子 ,
花朵——直立, 外侧呈黄褐色或带红色; 朱红色, 有时呈红橙色,

[ænd; ənd] [ˈspɔːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈmædəɪ] [braʊn] [wɪˈðɪn] ; [wʌn][tuː; tə][faɪv] , [ɑːn] [ˈseprət] [pɪˈdʌŋkl] ,
and spotted with madder brown within ; 1 to 5 , on separate peduncles ,
和 斑 和 茜草 棕色的 之内 ; 1 到 5 , 在 分离 花梗 ,
[bɔːrn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] .
borne at the summit .
出生 在 这 首脑 .
内部有茜草棕色斑点; 1至5朵, 着生于单独的花梗上, 生长于山顶。

[ˈperi.ænθ̩][ʌv; əv][sɪks][dɪˈstɪŋkt] , [ˈsprediŋ] , [ˈspæt̪əlɪt̪] [ˈseɡmənts, ˌseɡˈments] , [iːtʃ] [ˈnæərəʊd] [ˈɪntuːɪ][ə; eɪ]
Perianth of 6 distinct , spreading , spatulate segments , each narrowed into a
花被 的 6 清楚的 , 传播 , 铲状 片段 , 每个 范围缩小 进入 一个
[klɒː] ,
claw ,
爪 ,

花被由6个分离的、展开的匙形裂片组成，每个裂片末端都收窄成爪状。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈnektər] [gruːv] [æt; ət][ɪts] [beɪs] ; [sɪks][ˈsteɪmənz] ; [wʌn] [stɑɪl] , [ðə; ði] [klʌb] -
and with a nectar groove at its base ; 6 stamens ; 1 style , the club -
和 和 一个 花蜜 槽 在 它是 根据 ; 6 雄蕊 ; 1 风格 , 这 俱乐部 -
[ˌeɪpt̪] [ˈstɪgmə] [θriː] - [lɒʊbd̪] .
shaped stigma 3 - lobed .
形状 柱头 3 - 裂片状的 .
基部有蜜沟；6枚雄蕊；1枚花柱，棒状柱头3裂。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] . [tɔːl] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bʌlb] [kəmˈpouzɪd] [ʌv; əv] [ˈnæərəʊ] , [ˈdʒɔɪntɪd] , [ˈfleʃi]
Stem : 1 to 3 ft . tall , from a bulb composed of narrow , jointed , fleshy
干 : 1 到 3 英尺 . 高的 , 从 一个 电灯泡 由 的 狭窄的 , 关节 , 肉质的
[skeɪlɪz] .
scales .
秤 .

茎：1 至 3 英尺高，由狭窄、有关节的肉质鳞片组成的球茎长出。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ɪn] [()hwəːlɪz][ʌv; əv] - [tuː; tə] - , [læns] - [ˌeɪpt̪] , [ˈsiːtrɪd̪] [æt; ət] [ˈɪntərvlɪz] [ɑːn][ðə; ði] [stem] .
In whorls of 3's to 8's , lance - shaped , seated at intervals on the stem .
在 螺旋纹 的 - 到 - , 槲 - 形状 , 坐着 在 间隔 在 这 干 .
3至8个轮生，披针形，间隔着生于茎上。

[prɪˈfɜːrd̪] [ˈhæbɪtæt̪] - [draɪ] [wʊdɪz] , [ˈsændi] [sɔɪl] , [ˈbɔːrdərz] , [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt̪] .
Preferred Habitat - Dry woods , sandy soil , borders , and thickets .
首选 栖息地 - 干燥 树林 , 沙 土壤 , 边界 , 和 灌木丛 .
偏好栖息地——干燥的林地、沙质土壤、林缘和灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒuːn] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - June - July .
开花 季节 - 六月 - 七月 .
花期——六月至七月。

[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnɔːrðərn] [ˈbɔːrdər][ʌv; əv][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] , [ˈwestwərd̪] [tuː; tə][ɑːnˈteriəʊ] , [saʊθ̪] [tuː; tə]
Distribution - Northern border of United States , westward to Ontario , south to
分配 - 北方 边界 的 团结的 各州 , 向西 到 安大略省 , 南 到
[ðə; ði][ˌkɛrəˈlaɪnəz][ænd; ənd] [west] [vərˈdʒɪniə] .
the Carolinas and West Virginia .
这 卡罗莱纳州 和 西方 弗吉尼亚州 .

分布范围——从美国北部边界向西延伸至安大略省，向南延伸至卡罗来纳州和西弗吉尼亚州。

[ˈrɛkt̪] , [æz; əz] [ɪf] [ˈkɑːnʃəs] [ʌv; əv][ɪts] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈbjuːti] ,
Erect , as if conscious of its striking beauty ,
直立 , 作为 如果 有意识的 的 它是 引人注目 美丽 ,
它笔直挺立，仿佛意识到自己惊人的美丽，

[ðə; ði] [ˈwestərn] [red] [ˈliː] ([el] . -) , [ðæt] [ˈteɪks] [ðə; ði] [ˈpleɪs] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪləˈdelfɪr]
The WESTERN RED LILY (L . umbellatum) , that takes the place of the Philadelphia
这 西 红色的 百合 (L . -) , 那 需要 这 地方 的 这 费城
[ˈspiːʃiːz] [frʌm; frəm][oʊˈhaɪoʊ] ,
species from Ohio ,
物种 从 俄亥俄州 ,

西部红百合 (L. umbellatum)，取代了原产于俄亥俄州的费城百合。

[ˌmɪnɪˈsoʊtə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnoːrθˈwest] [ˈterətɔːri] , [ˈsaʊθwərd] [tuː; tə] [mɪˈzʊəri] , [ˈɑːrkənsɔː] ,
Minnesota , and the Northwest Territory , southward to Missouri , Arkansas ,
明尼苏达州 , 和 这 西北 领土 , 向南 到 密苏里州 , 阿肯色州 ,
[ænd; ənd][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] , [lɪfts] [ˈsɪmələr][bʌt; bət] [ˈsmɔːlər] [red] ,
and Colorado , lifts similar but smaller red ,
和 科罗拉多州 , 电梯 相似的 但 较小的 红色的 ,

明尼苏达州和西北地区，向南延伸至密苏里州、阿肯色州和科罗拉多州，都出现了类似但较小的红色区域。

[ˈbrɪndʒ] , [ɔːr] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [ɑːn][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈslendər] [stem] , [tuː] [fiːt] [haɪ] [ɔːr] [les] ,
orange , or yellow flowers on a more slender stem , two feet high or less ,
橙子 , 或者 黄色的 花朵 在 一个 更多的 苗条 干 , 二 脚 高的 或者较少的 ,
橙色或黄色的花朵，生长在较细长的茎上，高度不超过两英尺。

[set][wɪð; wɪθ] [ˈnæroʊ] , [ˈlɪniər] , [ˈɔːltərnət] [liːvz] , [ɔːr][pərˈhæps][ðə; ði] [ˈʌpər] [wʌnz][ɪn] [()hwəːlz] .
set with narrow , linear , alternate leaves , or perhaps the upper ones in whorls .
放 和 狭窄的 , 线性 , 备用 树叶 , 或者 也许 这 上 一个 在 螺旋纹 .
叶片狭长、线形、互生，或者上部的叶片呈轮生状。

[ˌaɪ ˈtiː] [bluːmz] [ɪn][dʒuːn][ɔːr][dʒʊˈlaɪ] , [ɪn][draɪ] [sɔɪl] , [ˈprefrəbli] [ɪn][ˈoʊpən] , [ˈsændi] [sɪtʃəˈeɪnz] .
It blooms in June or July , in dry soil , preferably in open , sandy situations .
它 花朵 在 六月 或者 七月 , 在 干燥 土壤 , 最好 在 打开 , 沙 情况 .
它在六月或七月开花，喜干燥土壤，最好是在开阔的沙质环境中。

[ˌɑːrdʒ] [ˈkɔːrəl] - [ruːt] ([ˌkɔːrəlˌbɔːˈraɪzə] [ˌmʌltɪˈflɔːrə; ˌmʌltɪˈfloʊrə]) [ˈɔːrkɪd] [ˈfæməli]
LARGE CORAL - ROOT (Corallorhiza multiflora) Orchid family
大的 珊瑚 - 根 (珊瑚根 多花) 兰花 家庭
多花珊瑚兰 (Corallorhiza multiflora) 兰科

[ˈflaʊərz] - [dʌl] [ˈbraʊniʃ] [ˈpɜːrp(ə)l] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
Flowers - Dull brownish purple , about 1 / 2 in .
花朵 - 乏味的 棕褐色 紫色的 , 关于 1 / 2 在 .
花朵 - 暗淡的棕紫色，约 1/2 英寸。

[haɪ] ; - [tuː; tə] - [bɔːrn] [ɪn][ə; eɪ] [reˈsɪm] [tuːˈtuː][tuː; tə][eɪt][ɪn] .
high ; 10 to 30 borne in a raceme 2 to 8 in .
高的 ; - 到 - 出生 在 一个 赛卡 2 到 8 在 .
高；10 至 30 朵，花序为总状花序，花长 2 至 8 英寸。

[bːŋ] .
long .
长的 .
长的。

[ˈpetlz] [əˈbaʊt] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ˈʌv; əv][ˈsiːpəlz] , [ænd; ənd] [ˈsʌmwʌt] [juˈnaɪtɪd][æɪt; ət][ðə; ði] [ˈbeɪs] ; [spɜːr]
Petals about the length of sepals , and somewhat united at the base ; spur
花瓣 关于 这 长度 的 萼片 , 和 有些 团结的 在 这 根据 ; 刺
[ˈjeləʊʃ] ,
yellowish ,
淡黄色 ,

花瓣与萼片长度相近，基部略微合生；距淡黄色，

[ðə; ði][ˈoʊv(ə)l][lɪp] [waɪt] , [ˈspɔːtɪd] [ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈpɜːrpəlɪʃ] ; [θriː] - [ˈloʊbd] , [ˈweɪvi] [edʒd] .
the oval lip white , spotted and lined with purplish ; 3 - lobed , wavy edged .
这 椭圆形 唇 白色的 , 斑 和 衬里 和 紫红色 ; 3 - 裂片状的 , 波浪状 边缘 .
唇瓣椭圆形，白色，有斑点，边缘呈紫色；3裂，边缘呈波浪状。

[skeɪp] , [eɪt][tuː; tə] - [ɪn] .
Scape , 8 to 20 in .
逃脱 , 8 到 - 在 .

景观, 8 至 20 英寸。

[tɔ:l] , [ˈkʌlərd] , [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [flæt] [skeɪlz] .
tall , colored , furnished with several flat scales .
高的 , 有色 , 提供 和 一些 平坦的 秤 .

高大的, 有颜色的, 表面覆盖着几片扁平的鳞片。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[nʌn] .
None .
没有任何 :

没有任何。

[ru:t] : [ə; eɪ] [ˈbræntʃɪŋ] , [ˈkɔːrəl] - [laɪk] [mæs] .
Root : A branching , coral - like mass .
根 : 一个 分枝 , 珊瑚 - 喜欢 大量的 .

根: 呈分枝状, 珊瑚状的团块。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [wʊdz] .
Preferred Habitat - Dry woods .
首选 栖息地 - 干燥 树林 .

偏好栖息地——干燥的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] ; [saʊθ] [tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] ,
Distribution - Nova Scotia , westward to British Columbia ; south to Florida ,
分配 - 新星 斯科舍省 , 向西 到 英国 哥伦比亚 ; 南 到 佛罗里达 ,
[mɪˈzʊəri] , [ænd; ənd][kæləˈfɔːrniə] .
Missouri , and California .
密苏里州 , 和 加利福尼亚州 .

分布范围——新斯科舍省, 向西至不列颠哥伦比亚省; 向南至佛罗里达州、密苏里州和加利福尼亚州。

[tuː; tə][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ðə; ði] [ˈveri] [wɜːrd] [ˈɔːrkɪd] [səˈdʒests; səɡˈdʒests][ə; eɪ] [ˌmɪljəˈnɜːz]
To the majority of people the very word orchid suggests a millionaire's
到 这 多数 的 人们 这 非常 单词 兰花 建议 一个 百万富翁
[ˈhɑːthaʊs] ,
hothouse ,
温室 ,

对大多数人来说, “兰花”这个词本身就让人联想到富豪的温室。

[ɔːr][sʌm; səm] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˈflɔːrɪsts] [ʃoʊ] [ˈwɪndəʊ] , [wer] [ˈtrɑːpɪk(ə)l] [er] [ˌplænts] [send] [fɔːrθ]
or some fashionable florist's show window , where tropical air plants send forth
或者 一些 时髦 花店 展示 窗户 , 在哪里 热带 空气 植物 发送 前进
[ˈɡɔːrdʒəs] [ˈblɒsəmz] ,
gorgeous blossoms ,
华丽的 花朵 ,

或者某些时尚花店的橱窗里, 热带空气凤梨绽放出绚丽的花朵。

[ɪkˈskwɪzɪt] [ɪn] [ˈkʌlər] , [ˈmɑːrəvələs] [ɪn][fɔːrm] ;
exquisite in color , marvelous in form ;
精美的 在 颜色 , 奇妙 在 形式 ;

色彩艳丽, 造型精美;

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðɪs] [ɪnˌsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlɪt(ə)l] [stɔːk] [poʊks] [ɪts] [wei] [θruː] [ðə; ði] [sɔɪl] [æt; ət] [ˌmɪdˈsʌmə] **so that when this insignificant little stalk pokes its way through the soil at midsummer**
所以 那 什么时候 这 微不足道 小的 茎 戳 它是 方式 通过 这 土壤 在 盛夏
[ænd; ənd][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][sʌm; səm] [dʌl] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv] [ɪnˈdefɪnət] [ˈfeɪdz] [ænd; ənd][noʊ] [liːvz]
and produces some dull flowers of indefinite shades and no leaves
和 产 一些 乏味的 花朵 的 不定 色调 和 不 树叶
[æt; ət][ɔːl][tuː; tə] [help] [meɪk] [ðem; ðəm] [əˈtræktɪv] ,
at all to help make them attractive ,
在 全部 到 帮助 制作 他们 吸引人的 ,
所以, 当这根不起眼的小茎在仲夏时节破土而出, 开出一些颜色模糊不清、毫无生气的花朵, 而且没有任何叶子来增添吸引力时,

[wʌn] [fiːlz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɔːrəl] - [ruːt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [pʊr] [rɪˈleɪʃn] [ʌv; əv] [ðerz] [ɪnˈdiːd] .
one feels that the coral - root is a very poor relation of theirs indeed .
一 感觉 那 这 珊瑚 - 根 是 一个 非常 贫穷的 关系 的 他们的 的确 .
人们会觉得珊瑚根确实是它们之间非常卑微的亲戚。

[ðə; ði] [ˈprɪtɪli] [mɑːrkt] [ˈloʊər] [lɪp] ,
The prettily marked lower lip ,
这 漂亮 标记 降低 唇 ,
下唇轮廓分明,

[æt; ət][wʌns][ə; eɪ][ˈplætˌfɔːrm][ænd; ənd] [ˈnektər] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnsekt] [əˈlaɪtɪŋ] [ɑːn][aɪ ˈtiː] ,
at once a platform and nectar guide to the insect alighting on it ,
在 一次 一个 平台 和 花蜜 指导 到 这 昆虫 下车 在 它 ,
它既是昆虫的栖息平台, 又是引导昆虫获取花蜜的通道。

[ɪz][ɔːl] [ðæt] [səˈdʒests; səɡˈdʒests][æmˈbɪ(ə)n] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɔːrkɪd] .
is all that suggests ambition worthy of an orchid .
是 全部 那 建议 志向 值得 的 一个 兰花 .
这一切, 都只能说明她拥有如同兰花般珍贵的抱负。

[ɪf] [ˈpɑːvərti] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd][neɪʃəns] [kæən; kən][biː; bi] [treɪst] [tuː; tə][ˈsɜːrt(ə)n][ˈrædɪk(ə)l] [ˈkɔːzɪz] [baɪ]
If poverty of men and nations can be traced to certain radical causes by
如果 贫困 的 男人 和 国家 能 是 追踪 到 肯定 激进的 原因 经过
[ðə; ði][ˈsoʊ(ə)l] [rɪˈkɑːnəmɪst] ,
the social economist ,
这 社会的 经济学家 ,
如果社会经济学家能够将个人和国家的贫困追溯到某些根本原因,

[dʒʌst][æz; əz] [ˈfʊrli] [kæən; kən][ðə; ði] [ˈbɔːtənɪst] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər] [bɜːs] [ʌv; əv] [liːvz] - [ˈrɪtɪz] - [baɪ] [ˈkloʊsli]
just as surely can the botanist account for loss of leaves - riches - by closely
只是 作为 一定 能 这 植物学家 帐户 为了 损失 的 树叶 - 财富 - 经过 密切
[ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɑːvərti] - [ˈstrɪkən] [plænt] .
examining the poverty - stricken plant .
检查 这 贫困 - 受打击的 植物 .
植物学家完全可以通过仔细观察生长不良的植物来解释叶片（财富）的减少。

[ˈevri] [fəˈnɑːmɪnən] [hæz; həz][ɪts][ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
Every phenomenon has its explanation .
每一个 现象 有 它是 解释 .
任何现象都有其解释。

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] [ˈʌndər] [ɡraʊnd] [rɪˈviːlz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]
A glance at the extraordinary formation under ground reveals the fact that the
一个 瞥一眼 在 这 非凡的 形成 在下面 地面 揭示 这 事实 那 这
[ˈkɔːrəl] - [ruːts] ,
coral - roots ,
珊瑚 - 根 ,
只需瞥一眼地下的奇特地貌, 就能发现珊瑚根系,

although related to the most aristocratic and highly organized plants in existence ,
虽然 有关的 到 这 最多 贵族 和 高度 组织 植物 在 存在 ,
虽然与现存最高贵、组织最严密的植物有关,

have stooped to become ghoulish saprophytes .
有 弯腰 到 变得 令人毛骨悚然 腐生菌 .
已经堕落成嗜血的腐生生物。

An honest herb abounds in good green coloring matter (chlorophyll) ,
一个 诚实的 草本植物 很多 在 好的 绿色的 染色 事情 (叶绿素) ,
一种优质的草本植物富含良好的绿色色素（叶绿素）。

that serves as a light screen to the cellular juices of leaf and stem .
那 服务 作为 一个 光 屏幕 到 这 细胞 果汁 的 叶子 和 干 .
它能起到遮蔽叶片和茎秆细胞液的作用。

It also forms part of its digestive apparatus ,
它 还 表格 部分 的 它是 消化 设备 ,
它也是其消化系统的一部分。

aiding a plant in the manufacture of its own food out of the soil ,
协助 一个 植物 在 这 生产 的 它是自己的 食物 出去 的 这 土壤 ,
帮助植物利用土壤制造自身所需的食物,

water , and gases ; whereas a plant that lives by piracy - a parasite - or a
水 , 和 气体 ; 然而 一个 植物 那 生活 经过 海盗行为 - 一个 寄生虫 - 或者 一个
saprophyte ,
腐生 ,
水和气体；而一种靠掠夺（寄生）或腐生为生的植物，

that sucks up the already assimilated products of another's decay ,
那 真糟糕 向上 这 已经 同化 产品 的 另一个的 衰变 ,
它会吸收其他物质腐烂后已经同化的产物，

loses its useless chlorophyll as surely as if it had been kept in a cellar .
失败 它是 无用 叶绿素 作为 一定 作为 如果 它 有 到过 保留 在 一个 地窖 .
它会像被放在地窖里一样，必然地失去无用的叶绿素。

In time its equally useless leaves dwindle to bracts , or disappear .
在 时间 它是 同样地 无用 树叶 减少 到 苞片 , 或者 消失 .
随着时间的推移，它那些同样无用的叶子会逐渐退化成苞片，或者消失。

Nature wastes no energy .
自然 废物 不 活力 .
大自然从不浪费能量。

Fungi , for example , are both parasites and saprophytes ;
真菌 , 为了 例子 , 是 两个都 寄生虫 和 腐生菌 ;
例如，真菌既是寄生生物又是腐生生物；

[ænd; ənd][soʊ] [wen] [plænts][fɑ:r] [ˈhaɪər] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˌevəˈluːʃənəri] [ˈskeɪl] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [luːz] [liːvz]
and so when plants far higher up in the evolutionary scale than they lose leaves
和 所以 什么时候 植物 远的 更高 向上 在 这 进化 规模 比 他们 失去 树叶
[ænd; ənd] [ɡri:n] [ˈkʌlər] [tuː] ,
and green color too ,
和 绿色的 颜色 也 ,

因此，当进化阶梯上远高于它们的植物也失去叶子和绿色时，

[wiː; wi] [meɪ] [noʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪˈdʒenɜːəts] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [dɪsˈrepjətəbl] [ɡæŋ] [ʌv; əv]
we may know they are degenerates belonging to that disreputable gang of
我们 可能 知道 他们 是 退化 属于 到 那 声名狼藉的 帮派 的
[ˈbrændɪd] [ˈsɪnərz] [wɪtʃ] [ɪnˈkluːdz] [ðə; ði] [ˈɪndiən] - [paɪp] ,
branded sinners which includes the Indian - pipe ,
品牌 罪人 哪个 包括 这 印度 - 管道 ,
我们或许知道他们是堕落之徒，属于那个声名狼藉的罪人团伙，其中包括印度烟斗。

[bru:m] - [reɪp] , [ˈdɑːdər] , [paɪn] - [sæp] , [ænd; ənd] [biːtʃ] - [draːps] .
broom - rape , dodder , pine - sap , and beech - drops .
扫帚 - 强奸 , 菟 , 松树 - 树液 , 和 山毛榉 - 滴 .
扫帚草、菟丝子、松脂和山毛榉落叶。

[ˈʌðər] , [laɪk] [ðə; ði] [dʒəˈrɑːdiːə][ænd; ənd] [ˈfɑːksɡlʌv] ,
Others , like the gerardias and foxgloves ,
其他的 , 喜欢 这 杰拉德氏菌 和 毛地黄 ,
其他植物，例如天竺葵和毛地黄，

[meɪ] [ˈiːv(ə)n] [naʊ] [biː; bi] [dɪˈtektɪd] [ɑːn][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɔːl] [frʌm; frəm] [ɡreɪs] .
may even now be detected on the brink of a fall from grace .
可能 甚至 现在 是 检测到 在 这 边缘 的 一个 落下 从 优雅 .
即使现在，也可能已经显露出失势的迹象。

[ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈkɔːrəl] - [ruːt] ([siː] . [kɔːrəlˌbɪˈraɪzə] ; [siː] . [ɪnɑːtə] [ʌv; əv] [ɡreɪ]) - [ə; eɪ] [ˈsɪmələr][bʌt; bət]
The EARLY CORAL - ROOT (C . Corallorhiza ; C . innata of Gray) - a similar but
这 早期的 珊瑚 - 根 (C . 珊瑚根 ; C . 出生 的 灰色的) - 一个 相似的 但
[ˈsmɔːlər] [ˈspiːʃiːz] ,
smaller species ,
较小的 物种 ,
早熟珊瑚根（C. Corallorhiza；C. innata of Gray）——一种相似但体型较小的物种，

[huːz] [luːs] [spaɪk] [ʌv; əv] [dʌl] [ˈpɜːrpəlɪʃ] [ˈflaʊərz] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈtəːmineɪts] [ə; eɪ] [ˈskeɪlɪ] [ˈpɜːrpəlɪʃ] [ɔːr]
whose loose spike of dull purplish flowers likewise terminates a scaly purplish or
谁 松动的 长钉 的 乏味的 紫红色 花朵 同样地 终止 一个 鳞片状的 紫红色 或者
[ˈjeləʊʃ] [ˈskeɪp] [ɜːˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] ,
yellowish scape arising from a mass of short ,
淡黄色 逃脱 产生 从 一个 大量的 的 短的 ,
其疏散的穗状花序上开着暗紫色的花朵，同样顶端是鳞状的紫色或黄色花萼，花萼从一团短小的茎丛中长出。

[θɪk] , [ˈwaɪtɪʃ] , [ˈfleʃɪ] , [blʌnt] [ˈfaɪbɜːz] , [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [mɔɪst] [wʊdʒ] [ˈbluːmɪŋ] [ɪn] [meɪ]
thick , whitish , fleshy , blunt fibers , may be found in the moist woods blooming in May
厚的 , 白色 , 肉质的 , 钝 纤维 , 可能 是 成立 在 这 潮湿 树林 盛开 在 可能
[ɔːr][dʒuːn] .
or June .
或者 六月 .
粗壮、白色、肉质、钝形的纤维，可能生长在潮湿的林地中，于五月或六月开花。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈnɔːrðərli] [reɪndʒ] , [haʊˈevər] , [ɪkˈstendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ʌv; əv]
It has a more northerly range , however , extending from the mountains of
它 有 一个 更多的 北风 范围 , 然而 , 扩展 从 这 山脉 的
[ˈdʒɔːrdʒə] ,
Georgia ,
乔治亚州 ,
但它的分布范围更偏北，从格鲁吉亚的山区一直延伸到北部。

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] , [bʌt; bət] [ˈtʃiːfli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈbəʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [sterts] ,
it is true , but chiefly from the northern boundary of the United States ,
它是真的 , 但 主要 从 这 北方 边界 的 这 团结的 各州 ,
没错, 但主要来自美国北部边界。

[frʌm; frəm] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] [ˈwestwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [stert] [ʌv; əv] [ˈwɑːʃɪŋtən] , [ænd; ənd] [ˈnɔːrθwərd]
from New England westward to the State of Washington , and northward
从 新的 英格兰 向西 到 这 状态 的 华盛顿 , 和 向北
[tuː; tə][ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][ænd; ənd] [əˈlæskə] .
to Nova Scotia and Alaska .
到 新星 斯科舍省 和 阿拉斯加州 .
从新英格兰向西至华盛顿州, 向北至新斯科舍省和阿拉斯加州。

[ˈædəm][ænd; ənd] [iːv] ; [ˈpʌti] - [ruːt] ([əˈplektrəm] [spɑːˈkeɪtəm] ; [ə; eɪ] . - [ʌv; əv] [greɪ]))
ADAM AND EVE ; PUTTY - ROOT (Aplectrum spicatum ; A . hyemale of Gray))
亚当 和 前夕 ; 油灰 - 根 (拨片 穗状花序 ; 一个 . - 的 灰色的))
亚当和夏娃; 白千层 (Aplectrum spicatum; A. hyemale of Gray)

[ˈɔːrkɪd] [ˈfæməli]
Orchid family
兰花 家庭

兰科

[ˈflaʊərz] - [ˈdɪndʒi] [ˈjelooʃɪ] [braʊn] [ænd; ənd] [ˈpɜːrpəliʃ] , [əˈbaʊt] [wʌn][ɪn] .
Flowers - Dingy yellowish brown and purplish , about 1 in .
花朵 - 昏暗的 淡黄色 棕色的 和 紫红色 , 关于 1 在 .
花朵 - 暗淡的黄褐色和紫色, 约 1 英寸。

[lɔːŋ] , [iːtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈpedəsɪ] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] - [ˈflaʊərd] , [luːs] , [ˈbræktɪd] [reˈsɪm] [tuːˈtuː]
long , each on a short pedicel , in a few - flowered , loose , bracted raceme 2
长的 , 每个 在 一个 短的 花梗 , 在 一个 很少 - 开花的 , 松动的 , 苞片 赛卡 2
[tuː; tə][fɔːr][ɪn] .
to 4 in .
到 4 在 .
花长, 花梗短, 花序为少花、疏松、具苞片的总状花序, 花长 2 至 4 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[noʊ][spɜːr] ; [ˈsiːpəlz][ænd; ənd] [petlz] [ˈsɪmələr] , [smɔːl] [ænd; ənd] [ˈnæroʊ] , [ðə; ði][lɪp] [ˈweɪvi] - [edʒd] .
No spur ; sepals and petals similar , small and narrow , the lip wavy - edged .
不 刺 ; 萼片 和 花瓣 相似的 , 小的 和 狭窄的 , 这 唇 波浪状 - 边缘 .
无距; 萼片和花瓣相似, 小而窄, 唇瓣边缘呈波浪状。

[skeɪp] : [tuː; tə][tuːˈtuː][ef tiː] . [haɪ] , [smuːð] , [wɪð; wɪθ] [əˈbaʊt] [θriː] [ˈʃiːðɪŋ] [skeɪlz] .
Scape : to 2 ft . high , smooth , with about 3 sheathing scales .
逃脱 : 到 2 英尺 . 高的 , 光滑的 , 和 关于 3 护套 秤 .
角质层: 高 2 英尺, 光滑, 有约 3 片鳞片。

[liːf] : [ˈsɑːləteri] , [ˈraɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][kɔːrm][ɪn] [ˈɔːtəm] , [ˈlɪptɪk] , [brɔːd] , [ˈpleɪtɪd; ˈplæɪtɪd] - [nɜːrvd]
Leaf : Solitary , rising from the corm in autumn , elliptic , broad , plaited - nerved
叶子 : 孤 , 上升 从 这 球茎 在 秋天 , 椭圆 , 广阔 , 编织 - 神经质
, [fɔːr][tuː; tə][sɪks][ɪn] .
, 4 to 6 in .
, 4 到 6 在 .
叶: 单生, 秋季从球茎中长出, 椭圆形, 宽阔, 具编织状脉, 长 4 至 6 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ru:t] : [ə; eɪ][kɔ:rm][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [əˈtætʃt] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪˈsi:diŋ] [ˈsi:z(ə)n] .
Root : A corm usually attached to one of the preceding season .
根 : 一个 球茎 通常 随附的 到 一 的 这 前 季节 .

根：通常附着在前一季的球茎上。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbitæt] - [mɔɪst] [wʊdz] [ɔ:r] [swɒmps] .
Preferred Habitat - Moist woods or swamps .
首选 栖息地 - 潮湿 树林 或者 沼泽 .

偏好栖息地——潮湿的林地或沼泽地。

[ˈflaʊəriŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒu:n] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈdʒɔ:rdʒə] , [mɪˈzəri] , [ænd; ənd][kæləˈfɔ:niə] [ˈnɔ:rθwərd] , [ˈɪntu:] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪnz] .
Distribution - Georgia , Missouri , and California northward , into British Possessions .
分配 - 乔治亚州 , 密苏里州 , 和 加利福尼亚州 向北 , 进入 英国 财产 .

分布范围——佐治亚州、密苏里州和加利福尼亚州以北，进入英国属地。

[mɔ:ɹ] [ˈkjəriəs] [ðæn; ðən] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ɪz] [ðɪs] [smɔ:ɹl] [ˈɔ:rkɪd] [hu:z] [ˈdɪndʒi] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv] [ɪnˈdeɪnət] [ˈkʌləɹ]
More curious than beautiful is this small orchid whose dingy flowers of indefinite color
更多的 好奇的 比 美丽的 是 这 小的 兰花 谁 昏暗的 花朵 的 不定 颜色
[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [spɜ:ɹz] [ˈɪntrəst] [ju: ˈes][fɑ:ɹ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tu:] [kɔ:rm] [ˈberli] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈloʊ]
and without spurs interest us far less than the two corms barely hidden below
和 没有 马刺 兴趣 我们 远的 较少的 比 这 二 球茎 仅仅 隐 以下
[graʊnd] .
ground .
地面 .

这种小兰花与其说是美丽，不如说是奇特。它那暗淡无光、颜色模糊、没有距的花朵，远不如它那几乎完全埋在地下的两个球茎更能引起我们的兴趣。

[ðɪ:z] [ˈsɪŋɡjələɹ][ˈsɔ:ɹɪd] [bʌlbz] , [əˈbəʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] , [ɑ:ɹ; əɹ] [kəˈhektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈslendəɹ] [stɔ:k] ,
These singular solid bulbs , about an inch thick , are connected by a slender stalk ,
这些 单数 坚硬的 灯泡 , 关于 一个 英寸 厚的 , 是 连接 经过 一个 苗条 茎 ,
[dʒɪtʃ] [ɪnʃ] [kɔ:rm] [bɪˈloʊ]
这些直径约一英寸的单个实心球茎由一根细长的茎连接在一起。

[səˈdʒestɪŋ; səɡˈdʒestɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [neɪmd] [ðə; ði][plænt][ˈaʊə; ɑ:ɹ][fɜ:rst]
suggesting to the imaginative person who named the plant our first
建议 到 这 富有想象力的 人 WHO 命名 这 植物 我们的 第一的
[ˈperənts] [ˈstændɪŋ] [hænd][ɪn][hænd][ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] [ʌv; əv] [ˈi:dn] .
parents standing hand in hand in the Garden of Eden .
父母 常设 手 在 手 在 这 花园 的 伊甸园 .

这暗示着给这种植物命名的富有想象力的人，我们的第一对父母手牵手站在伊甸园中。

[bʌt; bət][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ˈsevrəl] [oʊld] [kɔ:rm] - [nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [tu:] ,
But usually several old corms - not always two ,
但 通常 一些 老的 球茎 - 不是 总是 二 ,

但通常是几个老球茎——不一定是两个，

[baɪ] [ˈeni] [mi:nz] - [rɪˈmeɪn] [əˈtætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [wʌn] ,
by any means - remain attached to the nearest one ,
经过 任何 方法 - 保持 随附的 到 这 最近的 一 ,

无论如何——都要依附在最近的那个人身上。

[ə; eɪ] [bʌlb] [ˈbi:ɪŋ] [prəˈdu:st] [i:tʃ] [jɪr] [ʌnˈtɪl] [keɪn] [ænd; ənd][ˈeɪbəɪ][ˈɔ:f(ə)n][dʒɔɪn][ˈædəm][ænd; ənd] [i:v]
a bulb being produced each year until Cain and Abel often join Adam and Eve
一个 电灯泡 存在 生产 每个 年 直到 该隐 和 亚伯 经常 加入 亚当 和 前夕
[tu:; tə] [meɪk] [ʌp] [kwɪt] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ɡru:p] .
to make up quite a family group .
到 制作 向上 相当 一个 家庭 团体 .

每年都会产生出一个球茎，直到该隐和亚伯加入亚当和夏娃的行列，组成一个相当大的家族群体。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] , ['gluːtənəs] ['mætər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔːrm] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [sɪ'ment] ,
A strong , glutinous matter within the corms has been used as a cement ,
一个 强的 , 黏稠的 事情 之内 这 球茎 有 到过 用过的 作为 一个 水泥 ,
球茎内含有的一种坚韧的粘性物质, 曾被用作粘合剂。

[hens] [ðə; ði] ['plænts] ['ʌðər] ['pɑːpjələɹ] [neɪm] .
hence the plant's other popular name .
因此 这 植物 其他 受欢迎的 姓名 .
因此, 这种植物还有另一个俗名。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [njuɪst] [bʌlb] ['ædɪd] , [ə; eɪ][ˈsɑːləteri][lɑːrdʒ] [li:f] [əˈaɪzɪz][ɪn] [leɪt] [ˈsʌməɹ] [ɔːr] [ɔːtəm] ,
From the newest bulb added , a solitary large leaf arises in late summer or autumn ,
从 这 最新 电灯泡 额外 , 一个 孤 大的 叶子 出现 在 晚的 夏天 或者 秋天 ,
从最新种下的球茎中, 在夏末或秋季会长出一片单独的大叶子。

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɔːl] ['wɪntər] .
to remain all winter .
到 保持 全部 冬天 .
整个冬天都待在这里。

[ðə; ði] ['flaʊər] [stɔːk] [kʌmz] [ʌp][æt; ət][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][aɪ 'tiː][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] .
The flower stalk comes up at one side of it the following spring .
这 花 茎 来 向上 在 一 边 的 它 这 下列的 春天 .
第二年春天, 花茎会从它的一侧长出来。

[ˈmiːntaɪm] [ðə; ði][oʊld] [kɔːrm] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər][laɪf] ,
Meantime the old corms retain their life ,
与此同时 这 老的 球茎 保持 他们的 生活 ,
与此同时, 老球茎仍然存活。

[ə'pærəntli] [tuː; tə][help] [ˈnɜːrɪʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌn] [stiːl] [dʒɔɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
apparently to help nourish the young one still joined to them ,
显然 到 帮助 滋养 这 年轻的 一 仍然 加入 到 他们 ,
显然是为了帮助哺育仍然与它们连在一起的幼崽。

[waɪl] [ɪts] ['sɪstəm] [ɪz] ['tækst] [wɪð; wɪθ] ['flaʊəriŋ] .
while its system is taxed with flowering .
尽管 它是 系统 是 已征税 和 开花 .
而它的系统却因开花而负担沉重。

[waɪld] ['dʒɪndʒər] ; ['kænədə] ['snek,rʊt] ;
WILD GINGER ; CANADA SNAKEROOT ;
荒野 姜 ; 加拿大 蛇根 ;
野生姜; 加拿大蛇根草;

[.æsərə'bækə] (['eɪsəərʌm] [kænə'densiː]) ['bəːθwəːt] ['fæməli]
ASARABACCA (Asarum Canadense) Birthwort family
阿萨拉巴卡 (亚细亚 加拿大) 马兜铃 家庭
ASARABACCA（加拿大细辛）马兜铃家族

['flaʊər] - [ˈsɑːləteri] , [dʌl] ['pɜːrpəli] [braʊn] , ['kriːmi] [waɪt] [wɪ'ðɪn] , [ə'baʊt] [wʌn][ɪn] .
Flower - Solitary , dull purplish brown , creamy white within , about 1 in .
花 - 孤 , 乏味的 紫红色 棕色的 , 奶油状 白色的 之内 , 关于 1 在 .
花 - 单生, 暗紫褐色, 内里乳白色, 约 1 英寸。

[brɔːd] [wen] [ɪk'spændɪd] , [bɔːrn] [ɑːn][ə; eɪ] [ɔːrt] [prɪ'dʌŋkl] [kloʊz] [tuː; tə][ɔːr][ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
broad when expanded , borne on a short peduncle close to or upon the ground .
广阔 什么时候 扩展 , 出生 在 一个 短的 花梗 关闭 到 或者 之上 这 地面 .
展开时宽阔, 由靠近地面或着生于地面的短梗支撑。

['keɪlɪks] [kʌp] - ['eɪpt] , ['di:pli] [kleft] , [ɪts][θri:] [ə'kju:tlɪ] ['pɔɪntɪd] [loʊbz] ['spredɪŋ] , [kɜ:rvd] ;
Calyx cup - shaped , deeply cleft , its 3 acutely pointed lobes spreading , curved ;
花萼 杯子 - 形状 , 深 裂 , 它是 3 急性 尖 叶 传播 , 弯曲 ;
[kə'roulə,kə'ra:lə] ['wa:ntɪŋ] ;
corolla wanting ;
花冠 想要 ;

花萼杯状，深裂，其3个尖裂片展开，弯曲；无花冠；

- [ɔ:rt] , [staʊt] ['steɪmənz] [ɪn'sə:tɪd] [ɑ:n]['oʊvəri] ; [ðə; ði] [θɪk] [stɑɪl] [sɪks] - [loʊbd] , [ɪts] ['stɪgmə]
12 short , stout stamens inserted on ovary ; the thick style 6 - lobed , its stigmas
- 短的 , 肥硕 雄蕊 插入 在 子房 ; 这 厚的 风格 6 - 裂片状的 , 它是 污名

[英 ['reɪdiɪtɪŋ] 美 ['reɪdiɪtɪŋ]][ɑ:n][ðə; ði] [loʊbz] .

radiating on the lobes .
散热 在 这 叶 .

12枚短而粗壮的雄蕊着生于子房上；粗壮的花柱6裂，柱头在裂片上呈放射状排列。

[li:vz] : [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɜr] , [dɑ:rk] [gri:n] , ['renə,fɔ:rm; 'ri:nə,fɔ:rm] , [fɔ:r][tu:; tə]['sevən][ɪn] .

Leaves : A single pair , dark green , reniform , 4 to 7 in .
树叶 : 一个 单身的 一对 , 黑暗的 绿色的 , 肾形 , 4 到 7 在 .

叶：一对，深绿色，肾形，4至7英寸。

[brɔ:d] , [ɑ:n] ['daʊni] ['petɪ,oʊl] [sɪks][tu:; tə] - [ɪn] .

broad , on downy petioles 6 to 12 in .
广阔 , 在 绒毛状 叶柄 6 到 - 在 .

宽阔，具绒毛状叶柄，长6至12英寸。

[haɪ] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kri:pɪŋ] , [θɪk] , [æərə'mæɪtɪk] , ['pʌndʒənt]['ru:t,stɑ:k; 'rɒt,stɑ:k] .

high , from a creeping , thick , aromatic , pungent rootstock .
高的 , 从 一个 爬行 , 厚的 , 芳香 , 泼辣 砧木 .

高大，由匍匐、粗壮、芳香、辛辣的根茎长成。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - [rɪtʃ] , [mɔɪst] [wʊdz] ; ['hɪlsaɪd] .

Preferred Habitat - Rich , moist woods ; hillsides .
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 树林 ; 山坡 .

偏好栖息地——肥沃、潮湿的林地；山坡。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [mɑ:rtʃ] - [meɪ] .

Flowering Season - March - May .
开花 季节 - 行进 - 可能 .

花期——三月至五月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [nɔ:rθ] [,kæərə'lainə] , [mɪ'zɔ:ri] , [ænd; ənd]['kænzəs] , ['nɔ:rθwərd] , [tu:; tə] [nu:]

Distribution - North Carolina , Missouri , and Kansas , northward , to New
分配 - 北 卡罗莱纳 , 密苏里州 , 和 堪萨斯州 , 向北 , 到 新的

['brʌnzwɪk] [ænd; ənd][,mæni'toʊbə] .

Brunswick and Manitoba .
布伦瑞克 和 曼尼托巴省 .

分布范围——北卡罗来纳州、密苏里州和堪萨斯州，向北延伸至新不伦瑞克省和曼尼托巴省。

[laɪk] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['sɜ:rvənt] [hu:] ['berɪd] [ðə; ði][wʌn]['tælənt] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ker] ,

Like the wicked servant who buried the one talent entrusted to his care ,
喜欢 这 邪恶 仆人 WHO 埋葬 这 一 天赋 受托 到 他的 关心 ,

就像那个恶仆埋葬了托付给他的唯一一份银子一样，

[ðə; ði][waɪld]['dʒɪndʒər]['hɑrdz] [ɪts]['sɑ:ləteri] ['flaʊər] [ɪf] [nɑ:t] ['æktʃuəli] ['ʌndər] [ðə; ði][draɪ] [li:vz] [ðæt] [kloʊð]

the wild ginger hides its solitary flower if not actually under the dry leaves that clothe
这 荒野 姜 隐藏 它是 孤 花 如果 不是 实际上 在下面 这 干燥 树叶 那 衣服

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [stɪl] ['li:fləs] ['wʊdləndz] ,

the ground in the still leafless woodlands ,
这 地面 在 这 仍然 无叶 林地 ,

野姜的孤花，即便不是完全隐藏在枯叶之下，也藏在依然光秃秃的林地地面上。

[ðen] [nɑ:t][fɑ:r] [ə'ʌʌ] [ðem; ðəm] .
then not far above them .
然后 不是 远的 多于 他们 .

然后就在他们上方不远处。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么？

[wen] [moʊst][plænts] [flɔ:nt] [ðer; ðər] [ˈʃoʊ] [ˈblɒsəmz] [əˈlɔ:ft] , [wer] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ʌv; əv][ɔ:l]
When most plants flaunt their showy blossoms aloft , where they may be seen of all
什么时候 最多 植物 标榜 他们的 炫耀 花朵 高空 , 在哪里 他们 可能 是 已见 的 全部
,
.
.

当大多数植物在空中炫耀它们艳丽的花朵，让所有人都能看到的时候，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [wʌn] [ber] [ˈoʊnli][wʌn] [dʌl] , [fɜ:rm][kʌp] , [ˌɪnkənˈspɪkjʊəs] [ɪn] [ˈkʌlər] [æz; əz][ɪn]
why should this one bear only one dull , firm cup , inconspicuous in color as in
为什么 应该 这 一 熊 仅有的 一 乏味的, 公司 杯子 , 不显眼 在 颜色 作为 在
[sɪtʃuˈeɪ](ə)n] ?
situation ?
情况 ?

为什么这个杯子只能有一个暗淡、坚硬的杯子，颜色和位置都毫不起眼？

[ɪn] [ˈɜ:rlɪ] [sprɪŋ] - [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪst] [ˈflaʊərz] - [næts] [ænd; ənd] [smɔ:l] [flaɪz]
In early spring - and it is one of the earliest flowers - gnats and small flies
在 早期的 春天 - 和 它是 一 的 这 最早 花朵 - 小飞虫 和 小的 苍蝇
[ɑ:r; ər] [ˈwɔ:rmɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈæktɪv] [laɪf][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmægəts] [ðæt] [hæv; həv] [leɪn] [ˈʌndər] [ded] [li:vz]
are warming into active life from the maggots that have lain under dead leaves
是 变暖 进入 积极的 生活 从 这 蛆 那 有 莱恩 在下面 死的 树叶
[ænd; ənd][ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv] [dɪˈkeɪŋ] [lɔ:gz][ɔ:l] [ˈwɪntər] .
and the bark of decaying logs all winter .
和 这 吠 的 腐烂的 日志 全部 冬天 .

早春时节——它是最早开放的花朵之一——蚋和小飞虫从整个冬天蛆虫在枯叶和腐烂树皮下孵化出来，开始活跃起来。

[tu:; tə] [sʌtʃ] [gests] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] [ni:d] [ˈɔ:fər] [fju:] [ətˈrækʃnz] [tu:; tə] [sɪˈkjʊr] [ðem; ðəm][ɪn] [swɔ:ms] .
To such guests a flower need offer few attractions to secure them in swarms .
到 这样的 客人 一个 花 需要 提供 很少 景点 到 安全的 他们 在 蜂群 .

对于这样的客人来说，一朵花不需要太多的吸引力就能吸引他们成群结队地前来。

[braɪt] , [ˈbju:trɪf(ə)] [ˈkʌlɜ-z] , [swi:t] [ˈfreɪgrəns] , [ˈlʌʃəs] [ˈnektər] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈhaɪli]
Bright , beautiful colors , sweet fragrance , luscious nectar , with which the highly
明亮的 , 美丽的 颜色 , 甜的 香味 , 甜美 花蜜 , 和 哪个 这 高度
[ˈspeʃəlaɪzd] [bi:z] ,
specialized bees ,
专门 蜜蜂 ,

鲜艳美丽的色彩、甜美的香气、甘甜的花蜜，这些都是高度专业化的蜜蜂赖以生存的。

[ˈbʌtərflaɪz] , [ænd; ənd] [mʌθs] [ɑ:r; ər] [wu:d] , [wʊd] [ɔ:l][bi:; bi] [lɔ:st][ɑ:n][ðem; ðəm] , [ˈlækɪŋ] [æz; əz]
butterflies , and moths are wooed , would all be lost on them , lacking as
蝴蝶 , 和 蛾子 是 追求 , 会 全部 是 丢失的 在 他们 , 缺乏 作为
[ðeɪ] [du:] [esˈθetɪk] [teɪst] .
they do esthetic taste .
他们 做 美学 品尝 .

蝴蝶和飞蛾的诱惑对他们来说毫无意义，因为他们缺乏审美趣味。

[fɔːr; fər] [flaɪz] , [ə; eɪ] [snʌŋ] ['feltər] [frʌŋ; frəm][kəʊld] [sprɪŋ] ['waɪndz] [sʌtʃ] [æz; əz][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] -
For flies , a snug shelter from cold spring winds such as Jack - in - the -
为了 苍蝇 , 一个 舒适 庇护所 从 寒冷的 春天 风 这样的 作为 杰克 - 在 - 这 -
[ˈpʊlpɪt] , [ðə; ði] [mɑːrʃ] ['kælə] ,
pulpit , the marsh calla ,
讲坛 , 这 沼泽 马蹄莲 ,

对于苍蝇来说, 像天南星、沼泽马蹄莲这样的植物, 是抵御春季寒风的舒适庇护所。

[ðə; ði] ['pɪtʃər] - [plənt] , [ɔːr][ðə; ði] [skʌŋk] ['kæbɪdʒ] ['ɔfɜːz] ; ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['fetɪd][ˈoʊdə] [laɪk][ðə; ði]
the pitcher - plant , or the skunk cabbage offers ; sometimes a fetid odor like the
这 投手 - 植物 , 或者 这 臭鼬 卷心菜 优惠 ; 有时 一个 恶臭 气味 喜欢 这
[ˈlætɜːz] ,
latter's ,
后者的 ,

瓶子草, 或者臭菰, 有时会散发出像后者那样的恶臭。

[ɔːr] [dʌl] ['pɜːrpəlɪʃ] [red] [ɔːr] ['braʊnɪʃ] ['kʌlər] [rɪˈzemblɪŋ] [steɪl] [miːt] ,
or dull purplish red or brownish color resembling stale meat ,
或者 乏味的 紫红色 红色的或者 棕褐色 颜色 类似 陈旧 肉 ,

或者呈暗淡的紫红色或棕色, 类似变质的肉的颜色,

[wɪtʃ] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['trɪlɪəm] ['laɪkwaɪz] [werz] [æz; əz][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [əˈtræk(ə)n] ,
which the purple trillium likewise wears as an additional attraction ,
哪个 这 紫色的 三叶草 同样地 穿着 作为 一个 额外的 景点 ,

紫色的延龄草也同样具有这种独特的魅力,

[ɑːr; ər] ['nesəseri] [wen] ['sɜːrt(ə)n] ['kæriən] [flaɪz] [mʌst; məst][biː; bi] ['keitəd] [tuː; tə] ; [ænd; ənd] , [əˈbʌv] [ɔːl]
are necessary when certain carrion flies must be catered to ; and , above all
是 必要的 什么时候 肯定 腐肉 苍蝇 必须 是 餐饮服务 到 ; 和 , 多于 全部
,
,
,

当需要照顾某些食腐蝇时, 这些措施是必要的; 而且, 最重要的是,

[æn; ən] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv]['pɑːləŋ][fɔːr; fər] [fuːd] - [wɪð; wɪθ] ['eni] [ɔːr][ɔːl][ʌv; əv] [ðɪːz] [sɪˈdʌk(ə)n] [ə; eɪ]
an abundance of pollen for food - with any or all of these seductions a
一个 丰富 的 花粉 为了 食物 - 和 任何 或者全部 的 这些 诱惑 一个
[ˈflaʊər] [dɪˈpendənt] [ɑːn] [flaɪz] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [frʌŋ; frəm] [nɪˈgлект] .
flower dependent on flies has nothing to fear from neglect .
花 依赖 在 苍蝇 有 没有什么 到 害怕 从 忽视 .

充足的花粉可供食用——有了这些诱惑, 依赖苍蝇的花朵就不用担心被忽视。

[ˈðerfɔːr] [ðə; ði][waɪld][ˈdʒɪŋdʒər] [dʌz] [nɑːt][ˈiːv(ə)n] [əˈtempt] [tuː; tə]['fɜːrtəlaɪz] [ɪtˈself] .
Therefore the wild ginger does not even attempt to fertilize itself .
所以 这 荒野 姜 做 不是 甚至 试图 到 施肥 本身 .

因此, 野生姜甚至不会尝试自行授粉。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði]['kouzi] [kʌp] [wʌŋ][kæən; kən][ˈjuːzuəli; 'juːzəli][faɪnd][ə; eɪ] [kənˈtentɪd] [flaɪ] ['siːkɪŋ] ['feltər] [ɔːr]
Within the cozy cup one can usually find a contented fly seeking shelter or
之内 这 舒适 杯子 一 能 通常 寻找 一个 满足 飞 寻求 庇护所 或者
[fuːd] .
food .
食物 .

在温暖的杯子里, 通常会发现一只满足的苍蝇在寻找庇护所或食物。

[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wɔːrm][ænd; ənd] [les] ['wɪndɪ] .
Close to the ground it is warm and less windy .
关闭 到 这 地面 它 是 温暖的 和 较少的 刮风 .

地面附近温暖且风力较小。

[wen] [ðə; ði] [kʌp] [fɜːrst] ['əʊpənz] ,
When the cup first opens ,
什么时候 这 杯子 第一的 打开 ;

杯子刚打开时，

['oʊnli][ðə; ði] ['stigmə] [ɑːr; ər] [mə'tʃər] [ænd; ənd] ['stɪki] [tuː; tə] [rɪ'si:v] ['eni] ['pɑːlən][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [meɪ]
only the stigmas are mature and sticky to receive any pollen the visitors may
仅有的 这 污名 是 成熟 和 黏 到 收到 任何 花粉 这 访客 可能
[brɪŋ] [ɪn][ɑːn][ðər; ðər] ['bɑːdɪz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [ə'saɪləmz] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['haɪdɪŋ] .
bring in on their bodies from other asylums where they have been hiding .
带来 在 在 他们的 身体 从 其他 精神病院 在哪里 他们 有 到过 隐藏 .

只有柱头成熟且粘稠，才能接收访客可能从他们藏身的其他收容所带进来的花粉。

[ðɪːz] ['stigmə] ['prez(ə)ntli] ['wɪðərɪŋ] ,
These stigmas presently withering ,
这些 污名 目前 枯萎 ,

这些偏见目前正在逐渐消退。

[ʌp] [raɪz][ðə; ði] [twelv] ['steɪmənz] [br'saɪd] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [dʌst] [wɪð; wɪθ] ['pɑːlən][ðə; ði] [flaɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn]
up rise the twelve stamens beside them to dust with pollen the flies coming in
向上 上升 这 十二 雄蕊 旁 他们 到 灰尘 和 花粉 这 苍蝇 未来 在
[sɜːrtʃ] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
search of it .
搜索 的 它 .

它们旁边的十二根雄蕊挺立起来，用花粉吸引飞来的苍蝇。

['oʊnli][wʌn] ['flaʊər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ruːt] [kəm'pelz] [krɔːs] - ['fɜːrtl,aɪz] [bɪ'twiːn] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkt]
Only one flower from a root compels cross - fertilizing between flowers of distinct
仅有的 一 花 从 一个 根 强制 叉 - 施肥 之间 花朵 的 清楚的
[plʌnts] - [ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [ɪn'fɔr] [ðə; ði][moʊst] ['vɪgərəs] [siːd] ,
plants - a means to insure the most vigorous seed ,
植物 - 一个 方法 到 保证 这 最多 蓬勃 种子 ,

一株植物的根上只需长出一朵花，就能促使不同植株的花朵之间进行异花授粉——这是确保种子活力最强的一种方式。

[æz; əz]['dɑːrwɪn] [pruːvd] .
as Darwin proved .
作为 达尔文 已证实 .

正如达尔文所证明的那样。

['eɪvɪdəntli] [ðə; ði]['dʒɪndʒər][ɪz] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [ə'teɪn] [sʌm; səm] [deɪ] [ðə; ði] [æm'bɪʃəs] ['mekənɪzəm] [fɔːr; fər]
Evidently the ginger is striving to attain some day the ambitious mechanism for
显然 这 姜 是 努力 到 达到 一些 天 这 雄心勃勃 机制 为了
[tɛmpərərəli] [ɪm'prɪzənɪŋ] [ɪts] [gests] [ðæt] [ɪts] ['kʌz(ə)n][ðə; ði] ['dʌtʃmənz] [paɪp][hæz; həz] [pə'fektəd] .
temporarily imprisoning its guests that its cousin the Dutchman's pipe has perfected .
暂时地 监禁 它是 客人 那 它是 表哥 这 荷兰人的 管道 有 完善 .

显然，姜花正努力有朝一日达到它的表亲——荷兰烟斗——所完善的那种能够暂时囚禁它的客人的雄心勃勃的机制。

['æftər][fɜːrtələ'zeɪ(ə)n][ðə; ði] [kʌp] [nɑːdz] , [ɪn'vɜːrtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['leðəri] ['kæps(ə)l] ['fɑːləʊɪŋ] [aɪ 'tiː]
After fertilization the cup nods , inverted , and the leathery capsule following it
后 受精 这 杯子 点头 , 倒 , 和 这 皮革状的 胶囊 下列的 它
[bəːsts] [ɪ'regjlərli] , [dɪs'tʃɑːdʒɪŋ] ['meni] [siːdz] .
bursts irregularly , discharging many seeds .
爆发 不规则地 , 出院 许多 种子 .

受精后，花杯倾斜，随之而来的革质蒴果不规则地破裂，释放出许多种子。

[noʊ] ['ruːmɪnənt] [wɪl] [tʌtʃ] [ðə; ði] [liːvz] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðər; ðər] ['bɪtər] [dʒuːsɪz] ,
No ruminant will touch the leaves , owing to their bitter juices ,
不 反刍动物 将要 触碰 这 树叶 , 欠款 到 他们的 苦的 果汁 ,

由于叶子汁液苦涩，没有反刍动物会碰它。

[nɔːr] [wɪl] [ə; eɪ] [grʌb] [ɔːr] [ˈnɪblɪŋ] [ˈroʊd(ə)nt] [məˈlest] [ðə; ði] [ruːt] , [wɪt] [baɪts] [laɪk] [ˈdʒɪndʒər] ;
nor will a grub or nibbling rodent molest the root , which bites like ginger ;
也不 将要 一个 幼虫 或者 轻咬 啮齿动物 骚扰 这 根 , 哪个 咬 喜欢 姜 ;
幼虫或啃食的啮齿动物也不会骚扰这种根, 它的刺痛感与生姜相似;

[ˌnevərðəˈles] [ˈkredʒələs] [mænˈkaɪnd] [wʌns] [ˈjuːtəˌlaɪzd] [ðə; ði] [plænt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈtɑːnɪk] [ˈmedɪs(ə)n] .
nevertheless credulous mankind once utilized the plant as a tonic medicine .
尽管如此 轻信的 人类 一次 利用 这 植物 作为 一个 补品 药品 .
然而, 轻信的人类曾经将这种植物用作滋补药物。

[ˈdʌtʃmənz] [paɪp] ; [paɪp] - [vaɪn] ([ˌæɪˌstoʊˈloʊkiə] [ˌmækroʊˈfɪlə] ; [ə; eɪ] . [ˈsaɪfoʊ][ʌv; əv] [greɪ]))
DUTCHMAN'S PIPE ; PIPE - VINE (Aristolochia macrophylla ; A . Sipho of Gray))
荷兰人的 管道 ; 管道 - 藤 (马兜铃 大叶 ; 一个 : 西福 的 灰色的))
荷兰人的烟斗; PIPE-VINE (马兜铃; A. Sipho of Gray)

[ˈflaʊər] - [æn; ən] [ɪnˈfleɪtɪd] , [kɜːrvd] , [ˈjeləʊɪ] - [ɡriːn] , [ˈveɪni] [tuːb] ([ˈkeɪlɪks]) , [paɪp] - [ˈjeɪpt] ,
Flower - An inflated , curved , yellowish - green , veiny tube (calyx) , pipe - shaped ,
花 - 一个 膨胀 , 弯曲 , 淡黄色 - 绿色的 , 静脉 管子 (花萼) , 管道 - 形状 ,
花 - 膨胀的、弯曲的、黄绿色的、有脉纹的管状物 (花萼), 管状,

[ɪkˈsept] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [əˈbrʌptli] [ˈbrɔːdnz] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [kənˈtræktɪd] [θroʊt] [ˈɪntuː][θriː] [flæt] , [ˈspredɪŋ] ,
except that it abruptly broadens beyond the contracted throat into 3 flat , spreading ,
除了 那 它 突然 扩大 超过 这 合同 喉 进入 3 平坦的 , 传播 ,
只是它突然从收缩的喉咙处向外扩展成 3 个扁平的、扩散的,

[dɑːrk] [ˈpɜːrpəlɪ] [ɔːr] [ˈredɪ] - [braʊn] [loʊbz] ; [paɪp] [wʌn] [tuː; tə] [wʌn] [wʌn] / [tuːˈtuː] [ɪn] .
dark purplish or reddish - brown lobes ; pipe 1 to 1 1 / 2 in .
黑暗的 紫红色 或者 微红 - 棕色的 叶 ; 管道 1 到 1 1 / 2 在 .
深紫色或红棕色瓣状物; 管长 1 至 1 1/2 英寸。

[lɔːŋ] , [bɔːrn] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ˈdruːpɪŋ] [pɪˈdʌŋkl] , [ˈiːðər] [ˈsɑːləteri] [ɔːr] [tuːˈtuː] [ɔːr] [θriː] [təˈgeðər] ,
long , borne on a long , drooping peduncle , either solitary or 2 or 3 together ,
长的 , 出生 在 一个 长的 , 下垂 花梗 , 任何一个 孤 或者 2 或者 3 一起 ,
长长的, 由长长的下垂花梗支撑, 单生或2、3株连生。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈbræktɪd] [liːf] - [ˈæksɪl] ; [sɪks] [ˈænθər] , [wɪˈðəʊt] [ˈfɪləmənts] ,
from the bracted leaf - axils ; 6 anthers , without filaments ,
从 这 苞片 叶子 - 腋窝 ; 6 花药 , 没有 丝状物 ,
从具苞片的叶腋中长出; 6枚花药, 无花丝,

[ɪn] [juˈnaɪtɪd] [perz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [θriː] [loʊbz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔːrt] , [θɪk] [ˈstɪgmə] .
in united pairs under the 3 lobes of the short , thick stigma .
在 团结的 对 在下面 这 3 叶 的 这 短的 , 厚的 柱头 .
成对地排列在短而粗的柱头的 3 个裂片下方。

[stem] : [ə; eɪ] [ˈveri] [lɔːŋ] , [ˈtwainɪŋ] [vaɪn] , [ðə; ði] [ˈbræntɪz] [smuːð] [ænd; ənd] [ɡriːn] .
Stem : A very long , twining vine , the branches smooth and green .
干 : 一个 非常 长的 , 缠绕 藤 , 这 分支 光滑的 和 绿色的 .
茎: 很长的缠绕藤蔓, 枝条光滑呈绿色。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[θɪn] , [ˈrenəˌfɔːrm; ˈriːnəˌfɔːrm] [tuː; tə] [hɑːrt] - [ˈjeɪpt] , [ˈslendər] [ˈpeti.oʊld] , [ˈdaʊni] [ˈʌndərˈniːθ] [wen]
Thin , reniform to heart - shaped , slender petioled , downy underneath when
薄的 , 肾形 到 心 - 形状 , 苗条 有柄的 , 绒毛状 下 什么时候
[jʌŋ] ; [sɪks] [tuː; tə] - [ɪn] .
young ; 6 to 15 in .
年轻的 ; 6 到 - 在 .
细长, 肾形至心形, 叶柄细长, 幼时叶下有绒毛; 6 至 15 英寸。

[brɔːd] [wen] [mə'tʃər] .
broad when mature .
广阔 什么时候 成熟 .

成熟时体型宽大。

[fru:t] : [æn; ən] ['ɑːblɔːŋ] , [sɪ'lɪndrɪk] ['kæps(ə)] , [kən'teɪnɪŋ] ['kwɑːntətɪz] [ʌv; əv] [siːdz] [wɪ'ðɪn] [ɪts][sɪks]
Fruit : An oblong , cylindric capsule , containing quantities of seeds within its six
水果 : 一个 长方形 , 圆柱形 胶囊 , 包含 数量 的 种子 之内 它是 六
[ˈsekʃnz] .
sections .
部分 .

果实：长圆形圆柱状蒴果，六个部分内含有大量种子。

[prɪ'fɜːrd] ['hæbɪtæt] - [rɪtʃ] , [mɔɪst] [wɒdz] .
Preferred Habitat - Rich , moist woods .
首选 栖息地 - 富有的 , 潮湿 树林 .

偏好栖息地——肥沃、潮湿的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒuːn] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[dɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] - [pensɪl'veɪniə] , ['westwərd] [tuː; tə] [ˌmɪnɪ'soʊtə] , [saʊθ] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə][ænd; ənd][ˈkænzəs]
Distribution - Pennsylvania , westward to Minnesota , south to Georgia and Kansas
分配 - 宾夕法尼亚州 , 向西 到 明尼苏达州 , 南 到 乔治亚州 和 堪萨斯州
.
.
.

分布范围——宾夕法尼亚州以西至明尼苏达州，南至佐治亚州和堪萨斯州。

[ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ['fɜːrðər] [nɔːrθ] .
Escaped from cultivation further north .
逃脱 从 栽培 更远 北 .

从更北方的栽培环境中逸生而来。

[ˈæftər] ['lɜːrɪŋ] [waɪ] [ðə; ði] ['pɪtʃər] [plænt] , [dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt] , [ænd; ənd] [skʌŋk] ['kæbɪdʒ]
After learning why the pitcher plant , Jack - in - the - pulpit , and skunk cabbage
后 学习 为什么 这 投手 植物 , 杰克 - 在 - 这 - 讲坛 , 和 臭鼬 卷心菜
[ɑːr; ər] ['kʌlərd] [ænd; ənd] [ˈfeɪpt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,
are colored and shaped as they are ,
是 有色 和 形状 作为 他们 是 ,

在了解了猪笼草、天南星和臭菰的颜色和形状背后的原因之后，

[noʊ][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [ɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðɪs] ['kɜːriəs] ['flaʊər] [tuː; tə][faɪnd] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)]
no one will be surprised on opening this curious flower to find numbers of little
不 一 将要 是 惊讶 在 开幕 这 好奇的 花 到 寻找 数字 的 小的
[flaɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][paɪp] .
flies within the pipe .
苍蝇 之内 这 管道 .

打开这朵奇特的花，发现花管里有很多小苍蝇，没有人会感到惊讶。

[ˈsɜːrt(ə)n] ['relatɪvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [vaɪn] [prə'duːs] ['flaʊərz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈoʊnli] ['kʌlərd] [laɪk] ['lɪvɪd] ,
Certain relatives of this vine produce flowers that are not only colored like livid ,
肯定 亲属 的 这 藤 生产 花朵 那 是 不是 仅有的 有色 喜欢 铁青 ,
这种藤蔓的某些近缘植物开出的花朵不仅颜色像紫红色，

[ˈpjuːtrɪd] [mi:t] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈentrəns] , [bʌt; bət] [ˈɔːlsəʊ] [iˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈfetɪd] [ˈoʊdəɪ] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ˈkæriən]
putrid meat around the entrance , but also emit a fetid odor to attract carrion
腐烂的 肉 大约 这 入口 , 但 还 发射 一个 恶臭 气味 到 吸引 腐肉
[flaɪz] [ɪˈspeʃəli] .
flies especially .
苍蝇 尤其 .

入口周围有腐肉，还会散发出恶臭，尤其会吸引食腐蝇。

([si:] [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈtrɪliəm] .)
(**See purple trillium .**)
(看 紫色的 三叶草 .)

(参见紫延龄草。)

[ɪn] [meɪ] , [wen] [ðə; ði] [paɪp] - [vaɪn] [bluːmz] ,
In May , when the pipe - vine blooms ,
在 可能 , 什么时候 这 管道 - 藤 花朵 ,

五月，当马兜铃开花时，

[ˈɡɔːzi] - [wɪŋd] [smɔːl] [flaɪz] [ænd; ənd] [næts] [ˈɡlædli] [siːk] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈfeltər] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
gauzy - winged small flies and gnats gladly seek food and shelter from the
薄纱 - 有翅膀的 小的 苍蝇 和 小飞虫 乐意 寻找 食物 和 庇护所 从 这
[wɪnd] [wɪˈðɪn] [soʊ] [əˈtræktɪv] [æn; ən] [əˈsaɪləm] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈkəːvɪŋ] [tuːb] [ˈɔfəːz] .
wind within so attractive an asylum as the curving tube offers .
风 之内 所以 吸引人的 一个 庇护所 作为 这 弯曲 管子 优惠 .

翅膀薄如蝉翼的小苍蝇和蚊蚋很乐意在弯曲的管道这样有吸引力的庇护所里寻找食物和躲避风的庇护所。

[ðeɪ] [ˈentər] [ɪːzəli] [ɪˈnʌf] [θruː] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [θroʊt] ,
They enter easily enough through the narrow throat ,
他们 进入 容易地 足够的 通过 这 狭窄的 喉 ,

它们很容易就能通过狭窄的喉部进入，

[əˈraʊnd] [wɪt] [faɪn] [her] [pɔɪnt] [ˈdaʊnwərd] - [æn; ən] [ˈentrəns] [rɪˈzemblɪŋ] [æn; ən] [iːl] [ˈtræps] .
around which fine hairs point downward - an entrance resembling an eel trap's .
大约 哪个 美好的 头发 观点 向下 - 一个 入口 类似 一个 鳗鱼 陷阱的 .
周围长有细毛向下生长——入口类似于鳗鱼陷阱。

[ˈeni] [ˈpɑːlən] [ðeɪ] [meɪ] [brɪŋ] [ɪn] [ɑːn] [ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] [naʊ] [rʌbz] [ɔːf] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈstɪki] [ˈstɪgmə] [loʊbz] ,
Any pollen they may bring in on their bodies now rubs off on the sticky stigma lobes ,
任何 花粉 他们 可能 带来 在 在 他们的 身体 现在 摩擦 离开 在 这 黏 柱头 叶 ,
它们身上可能携带的任何花粉都会蹭到粘稠的柱头裂片上。

[ɔːˈredi] [mætˈfɔrd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈnuːli] [ˈoʊpənd] [ˈflaʊər] , [ɪn] [wɪt] [ðeɪ] [bʌz] ,
already matured at the bottom of a newly opened flower , in which they buzz ,
已经 成熟的 在 这 底部 的 一个 新 打开 花 , 在 哪个 他们 嗡嗡声 ,
它们在刚刚开放的花朵底部已经成熟，并在花朵中嗡嗡作响。

[krɔːl] , [slaɪd] , [ænd; ənd] [slɪp] , [ˈsiːkɪŋ] [æn; ən] [ˈævənuː] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] .
crawl , slide , and slip , seeking an avenue of escape .
爬行 , 滑动 , 和 滑 , 寻求 一个 大街 的 逃脱 .
爬行、滑行、跌倒，寻找逃脱的途径。

[nʌn] [ˈprez(ə)nts] [ɪtˈself] : [ðeɪ] [ɑːr; əɪ] [ɪmˈprɪznd] .
None presents itself : they are imprisoned .
没有任何 礼物 本身 : 他们 是 被监禁 .

没有一个人站出来：他们被囚禁了。

[ðə; ði] [her] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈentrəns] , [əˈproʊtʃt] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] , [fɔːrm] [æn; ən] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l]
The hairs at the entrance , approached from within , form an impenetrable
这 头发 在 这 入口 , 接近 从 之内 , 形式 一个 坚不可摧
[staːˈkerd] .
stockade .
栅栏 .
从内部接近入口处的毛发，会形成一道坚不可摧的栅栏。

[mʌst; məst][ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['kri:tʃərz] ['periʃ] ?

Must the poor little creatures perish ?

必须 这 贫穷的 小的 生物 沦 ?

这些可怜的小家伙们注定要死去吗？

[ɪz][ðə; ði] ['flaʊər] ['hɑ:rtləs] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['mɜ:rdər][ɪts] ['benɪfæktəz] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns]

Is the flower heartless enough to murder its benefactors , on which the continuance

是 这 花 狠心 足够的 到 谋杀 它是 恩人 , 在 哪个 这 继续

[ʌv; əv][ɪts] ['spi:ʃi:z] [dɪ'pendz] ?

of its species depends ?

的 它是 物种 取决于 ?

这种花是否冷酷无情到会杀死那些维持其物种延续的恩人？

[baɪ][noʊ] [mi:nz] [ɪz][,aɪ 'ti:][soʊ] [ʃɔ:rt'saɪtɪd] !

By no means is it so shortsighted !

经过 不 方法 是 它 所以 短视的 !

绝非如此短视！

[ə; eɪ] [fju:.] ['tʰaɪni][dra:ps][ʌv; əv] ['nektər] [ɪg'zu:dɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] ['teɪbl] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['vɪzɪtər]

A few tiny drops of nectar exuding from the center table prevent the visitors

一个 很少 微小的 滴 的 花蜜 渗出 从 这 中心 桌子 防止 这 访客

[frʌm; frəm] ['stɑ:rviŋ] .

from starving .

从 饥饿 .

从中央桌子上渗出的几滴花蜜，让来访者不至于挨饿。

[ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði]['fɜ:rtəlaɪzd] ['stɪgmə] ['wɪðər] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['seɪfli] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]

Presently the fertilized stigmas wither , and when they have safely escaped the

目前 这 施肥 污名 枯萎 , 和 什么时候 他们 有 安全 逃脱 这

[ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][self] - [ˈfɜ:rtələ'zeɪ](ə)n] ,

danger of self - fertilization ,

危险 的 自己 - 受精 ,

目前，受精的柱头正在枯萎，当它们安全脱离了自花授粉的危险之后，

[ðə; ði] ['pɑ:lən] ['hɪd(ə)n] [ˈʌndər] [ðer; ðər] [loʊbz] [ˈraɪpənz][ænd; ənd] [dʌsts] [ə'freʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [flaɪz] [soʊ]

the pollen hidden under their lobes ripens and dusts afresh the little flies so

这 花粉 隐 在下面 他们的 叶 成熟 和 灰尘 重新 这 小的 苍蝇 所以

[ɪm'peɪntli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [fi:st] .

impatiently awaiting the feast .

不耐烦地 等待中 这 盛宴 .

花瓣下隐藏的花粉成熟，再次覆盖在焦急等待盛宴的小飞虫身上。

[naʊ] , [ænd; ənd][nɑ:t] [tɪl] [naʊ] ,

Now , and not till now ,

现在 , 和 不是 直到 现在 ,

现在，直到现在，

[,aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪzənəz] [bi:; bi] [rɪ'li:st] ,

it is to the advantage of the species that the prisoners be released ,

它 是 到 这 优势 的 这 物种 那 这 囚犯 是 发布 ,

释放这些囚犯对物种发展是有利的。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['kæəri] [ðə; ði]['vaɪtəlaɪzɪŋ] [dʌst] [tu:; tə] ['stɪgmə] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:][ɪn] ['jʌŋgər]

that they may carry the vitalizing dust to stigmas waiting for it in younger

那 他们 可能 携带 这 活力 灰尘 到 污名 等待 为了 它 在 年轻

['flaʊərz] .

flowers .

花朵 .

它们可以将这种具有活力的粉末带到更年轻的花朵中等待它的柱头上。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðə; ði] ['slɪpəri] [paɪp] [br'ɡɪnz] [tuː; tə] ['frɪv(ə)] , [ðʌs] ['ɔːfəriŋ] [ə; eɪ] ['fʊθhəʊld] ;
Accordingly , the slippery pipe begins to shrivel , thus offering a foothold ;
因此 , 这 滑 管道 开始 到 萎缩 , 因此 提供 一个 立足点 ;

因此, 光滑的管道开始收缩, 从而提供了一个立足点;

[ðə; ði][wʌns] [stɪf] [her] [ðæt] ['gɑːrdɪd] [ɪts]['eksɪt] [groʊ] [lɪmp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpi] [næts] ,
the once stiff hairs that guarded its exit grow limp , and the happy gnats ,
这 一次 僵硬的 头发 那 守卫 它是 出口 生长 跛行 , 和 这 快乐的 小飞虫 ,
曾经守护着它出口的坚硬毛发变得松弛, 快乐的小飞虫们,

['æftər][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ˌentər'teɪnmənt] [ænd; ənd] [snʌɡ] [prə'tekʃn] , [ɪ'skeɪp] [ʌn'ɪndʒəd] ,
after a generous entertainment and snug protection , escape uninjured ,
后 一个 慷慨的 娱乐 和 舒适 保护 , 逃脱 未受伤 ,
在享受了丰盛的娱乐和舒适的保护后, 毫发无损地逃脱了。

[ænd; ənd][baɪ][noʊ] [miːnz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] .
and by no means unwilling to repeat the experience .
和 经过 不 方法 不情愿 到 重复 这 经验 .
而且他绝不愿意再次经历这种事情。

['eɪvɪdəntli] [ðə; ði][waɪld]['dʒɪndʒər] , [bɪ'ɪbːŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒiːnəs][nekst][ʌv; əv][kɪn] ,
Evidently the wild ginger , belonging to a genus next of kin ,
显然 这 荒野 姜 , 属于 到 一个 属 下一个 的 亲属 ,
显然, 野生姜属于与其亲缘关系很近的属。

[ɪz] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːrɪfɪkt] [ə; eɪ]['sɪmələr] ['prɪzn] .
is striving to perfect a similar prison .
是 努力 到 完美的 一个 相似的 监狱 .
正在努力完善类似的监狱。

[ɪn][ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] ,
In the language of the street ,
在 这 语言 的 这 街道 ,
用街头俚语来说,

[ðə; ði]['dʒɪndʒər] ['flaʊər] [dʌz] [nɑːt] [jet] " [wɜːrk] " [ɪts] . [ˈvɪzɪtər] " [fɔːr; fər][ɔːl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] .
the ginger flower does not yet " work " its . visitors " for all they are worth .
这 姜 花 做 不是 然而 " 工作 " 它是 . 访客 " 为了 全部 他们 是 值得 .
姜花还没有“充分利用”它的访客。

" ['leɪtər] , [wen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [dɑːrk] , ['velvəti] , [bluː] - [ɡriːn] , [paɪp] - [vaɪn] ,
" Later , when we see the exquisite dark , velvety , blue - green , pipe - vine ,
" 之后 , 什么时候 我们 看 这 精美的 黑暗的 , 天鹅绒般的 , 蓝色的 - 绿色的 , 管道 - 藤 ,
“后来, 当我们看到那精致的深蓝色天鹅绒般的管状藤蔓时,

['swɑːləʊ] - [teɪl] ['bʌtərflaɪ] ([pə'pɪliə] [fɪlɪnə]) ['hʌvər] [ə'baʊt] [və'rændəz][ɔːr] ['wʊdlənd] ['bəʊərz] [ðæt]
swallow - tail butterfly (Papilio philenor) hovering about verandas or woodland bowers that
吞 - 尾巴 蝴蝶 (蝴蝶 菲利诺) 悬停 关于 阳台 或者 林地 鲍尔斯 那
[ɑːr; ər] ['feɪdɪd] [wɪð; wiθ][ðə; ði][paɪp] - [vaɪnz] [lɑːrdʒ] [liːvz] ,
are shaded with the pipe - vine's large leaves ,
是 阴影 和 这 管道 - 藤蔓的 大的 树叶 ,
凤蝶（Papilio philenor）在被烟斗藤大叶子遮蔽的阳台或林间凉亭上空盘旋,

[wiː; wi] [meɪ] [noʊ] [ʃiː; ʃɪ][ɪz][ðər; ðər]['oʊnli][tuː; tə] [leɪ] [egz] [ðæt] [hɜːr; hər] ['kætərpɪlər] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts]
we may know she is there only to lay eggs that her caterpillar descendants
我们 可能 知道 她 是 那里 仅有的 到 躺 鸡蛋 那 她 毛虫 后代
[meɪ] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðər; ðər] ['feɪvərɪt] [fuːd] [stɔːr] .
may find themselves on their favorite food store .
可能 寻找 他们自己 在 他们的 最喜欢的 食物 店铺 .
我们或许知道, 她来到这里只是为了产卵, 而她的毛虫后代可能会在它们最喜欢的食物来源地找到这些卵。

[ðə; ði] [vər'dʒɪniə] [ˈsnekʁʊt] [ɔːr] [ˈsə:pəntəri] ([ə; eɪ] . [sə.pən'teɪ.i.ə]) , [faʊnd] [ɪn][draɪ] [wɒdz] ,
The VIRGINIA SNAKEROOT or SERPENTARY (A . serpentaria) , found in dry woods ,
这 弗吉尼亚州 蛇根 或者 蛇形 (一个 : 蛇形) , 成立 在 干燥 树林 ,
弗吉尼亚蛇根草 (A. serpentaria), 生长于干燥的林地中。

[ˈtʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [steɪts] [ænd; ənd] [saʊθ] , [ɔːl'dʒʊʊ] [ɪts][reɪndʒ][ɪk'stendz; ek'stendz] [ˈnɔːrθwərd]
chiefly in the Middle States and South , although its range extends northward
主要 在 这 中间 各州 和 南 , 虽然 它是 范围 扩展 向北
[tuː; tə] [kə'netɪkət] ,
to Connecticut ,
到 康涅狄格州 ,
主要分布于美国中部各州和南部, 但其分布范围向北延伸至康涅狄格州。

[nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [ˈmɪʃɪɡən] , [ɪz][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [huːz] [ˌærə'mætɪk] [ruːt] [ɪz] [juːst] [ɪn][ˈmedɪs(ə)n] .
New York , and Michigan , is the species whose aromatic root is used in medicine .
新的 约克 , 和 密歇根州 , 是 这 物种 谁 芳香 根 是 用过的 在 药品 .
纽约州和密歇根州是该物种的芳香根部可用于医药的地区。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [loʊ] - [ˈɡroʊɪŋ] [ɜːrb] , [nɑːt][ə; eɪ] [vaɪn] ; [ɪts] [hɑːrt] - [ˈjeɪpt] [liːvz] ,
It is a low - growing herb , not a vine ; its heart - shaped leaves ,
它 是 一个 低的 - 生长 草本植物 , 不是 一个 藤 ; 它是 心 - 形状 树叶 ,
它是一种低矮的草本植物, 不是藤蔓; 它的叶子呈心形,

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈnæroʊ] [ænd; ənd] [ˈteɪpərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] , [ɑːr; ər] [ɡriːn] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] ,
which are narrow and tapering to a point , are green on both sides ,
哪个 是 狭窄的 和 逐渐变细 到 一个 观点 , 是 绿色的 在 两个都 侧面 ,
它们细长且逐渐变细成尖, 两面都是绿色的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkjəriəs] , [ˈɡriːnɪ] , [es] - [ˈjeɪpt] [ˈflaʊər] ,
and the curious , greenish , S - shaped flower ,
和 这 好奇的 , 绿绿色 , S - 形状 花 ,
还有那朵奇特的、绿色的、S形的花,

[wɪtʃ] [ɡrəʊz] [ə'loʊn][æt; ət][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈskeɪli] [ˈfʊtstɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] ,
which grows alone at the tip of a scaly footstalk from the root ,
哪个 生长 独自的 在 这 提示 的 一个 鳞片状的 花梗 从 这 根 ,
它单独生长在从根部伸出的鳞状茎的顶端,

[ə'pɪrz] [ɪn][dʒuːn][ɔːr][dʒʊ'lai] .
appears in June or July .
出现 在 六月 或者 七月 .
通常在六月或七月出现。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [klaɪˈstɒɡəməs] ([siː] [ˈvaɪələt] [wʊd] - [ˈsɔːrəl]) .
Sometimes the flowers are cleistogamous (see violet wood - sorrel) .
有时 这 花朵 是 闭花受精 (看 紫色 木头 - 酢浆草) .
有时花朵是闭花受精的 (参见紫花酢浆草)。

[ˈfaɪər] [pɪŋk] ; [vər'dʒɪniə] [ˈketʃˌflaɪ] ([ˈsailiːn][vər'dʒɪnɪkə]) [pɪŋk] [ˈfæməli]
FIRE PINK ; VIRGINIA CATCHFLY (Silene Virginica) Pink family
火 粉色的 ; 弗吉尼亚州 蝇 (西丽烯 弗吉尼亚) 粉色的 家庭
火红石竹; 弗吉尼亚蝇子草 (Silene virginica) 石竹科

[ˈflaʊərz] - [ˈskaːrlət][ɔːr][ˈkrɪmz(ə)n] , [wʌn][wʌn] / [tuː'tuː][ɪn] .
Flowers - Scarlet or crimson , 1 1 / 2 in .
花朵 - 猩红 或者 赤红 , 1 1 / 2 在 .
花朵 - 猩红色或深红色, 1 1/2 英寸。

[brɔːd] [ɔːr] [les] , [ə; eɪ] [fjuː] [ɑːn] [ˈslendər] [ˈpedəsɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpər] [liːf] - [ˈæksɪl] .
broad or less , a few on slender pedicels from the upper leaf - axils .
广阔 或者较少的 , 一个 很少 在 苗条 花梗 从 这 上 叶子 - 腋窝 .
宽阔或较窄, 少数由细长的花梗从上部叶腋长出。

[ˈkeɪlɪks] [ˈstɪki] , [ˈtuːbjələɹ] , [bel] - [ˈjeɪpt] , [faɪv] - [kleft] , [ɪnˈlɑːrdʒd] [ɪn] [fruːt] ; [kəˈroʊləkəˈrɑːlə][ˈʌv; əv][faɪv]
Calyx sticky , tubular , bell - shaped , 5 - cleft , enlarged in fruit ; corolla of 5
花萼 黏 , 管状 , 钟 - 形状 , 5 - 裂 , 放大 在 水果 ; 花冠 的 5
[waɪd] - [sprɛd] , [ˈnæroʊ] ,
wide - spread , narrow ,
宽的 - 传播 , 狭窄的 ,

花萼黏性，管状，钟形，5裂，果期增大；花冠5枚，展开，狭长，

[ˌnɑːtʃt] [ˌpetlɪz] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈdiːpli] [tuːˈtuː] - [kleft] ; - [ˈsteɪmənɪz] ; [θriː] [stɑɪlɪz] .
notched petals , sometimes deeply 2 - cleft ; 10 stamens ; 3 styles .
缺口 花瓣 , 有时 深 2 - 裂 ; - 雄蕊 ; 3 风格 .

花瓣有缺刻，有时深裂成2裂；雄蕊10枚；花柱3枚。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] ; [ɪˈrekt] , [ˈslendəɹ] , [ˈstɪki] .

Stem : 1 to 2 ft . high ; erect , slender , sticky .
干 : 1 到 2 英尺 . 高的 ; 直立 , 苗条 , 黏 .

茎：高1至2英尺；直立，细长，有粘性。

[liːvz] : [θɪn] , [ˈspætʃəlɪt] , [θriː][tuː; tə][faɪv][ɪn] .

Leaves : Thin , spatulate , 3 to 5 in .
树叶 : 薄的 , 铲状 , 3 到 5 在 .

叶：薄，匙形，3至5英寸。

[lɔːŋ] ; [ɔːr] [ˈʌpəɹ] [wʌnz] [ˈɑːblɔːŋ] [tuː; tə] [ləns] - [ˈjeɪpt] .

long ; or upper ones oblong to lance - shaped .
长的 ; 或者 上 一个 长方形 到 槊 - 形状 .

长形；或上部为长椭圆形至披针形。

[ˌprɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] , [ˈoʊpən] [ˈwʊdlənd] .

Preferred Habitat - Dry , open woodland .
首选 栖息地 - 干燥 , 打开 林地 .

偏好栖息地——干燥、开阔的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [sepˈtembəɹ] .

Flowering Season - May - September .
开花 季节 - 可能 - 九月 .

花期 - 五月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [ˈsʌðəɹn] [nuː] [ˈdʒɜːrzi][tuː; tə] [ˌmɪniˈsoʊtə] , [saʊθ] [tuː; tə][ˈdʒɔːrdʒə][ænd; ənd] [mɪˈzʊri] .

Distribution - Southern New Jersey to Minnesota , south to Georgia and Missouri .
分配 - 南方 新的 球衣 到 明尼苏达州 , 南 到 乔治亚州 和 密苏里州 .

分布范围：从新泽西州南部到明尼苏达州，南至佐治亚州和密苏里州。

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] , [ˈɡloʊɪŋ] [ˈskaːrlət][ˈʌv; əv] [ðiːz] [ˌpɪŋks] [ðæt] [flek] [ðə; ðɪ] [ˈsʌðəɹn] [ˈwʊdlənd] [æz; əz][wɪð; wɪθ]

The rich , glowing scarlet of these pinks that fleck the Southern woodland as with
这 富有的 , 发光 猩红 的 这些 粉色 那 斑点 这 南方 林地 作为 和

[ˈfaɪəɹ] ,

fire ,
火 ,

这些粉红色的花朵，如同火焰般点缀着南方的林地，呈现出浓郁而耀眼的猩红色。

[wɪl] [laɪt] [ʌp][ˈaʊə; ɑːr] [ˈnɔːrðəɹn] [rɑːk] [ˈɡɑːdnɪz] [tuː] ,

will light up our Northern rock gardens too ,
将要 光 向上 我们的 北方 岩石 花园 也 ,

也将点亮我们北方的岩石花园。

[ɪf] [wiː; wi][bʌt; bət] [soʊ] [ðə; ðɪ] [siːd] [ˈʌndəɹ] [ɡlæs] [ɪn] [ˈɜːrliɪst] [ˌsprɪŋ] ,

if we but sow the seed under glass in earliest spring ,
如果 我们 但 母猪 这 种子 在下面 玻璃 在 最早 春天 ,

如果我们只是在早春时节将种子播种在温室里，

[ænd; ənd][set][aʊt][ðə; ði][jʌŋ][plænts][ɪn][wel] - [dreɪnd] , [ˈoʊpən][graʊnd][ɪn][meɪ] .
and set out the young plants in well - drained , open ground in May .
和 放 出去 这 年轻的 植物 在 出色地 - 排水 , 打开 地面 在 可能 .

五月份将幼苗移栽到排水良好的开阔土地上。

[dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][oʊld][pəˈreniəl][ruːts][ˈkɔːzɪz][ðə; ði][plænts][tuː; tə][saɪk] ; [ˈdæmpnəs][disˈtrɔɪz]
Division of old perennial roots causes the plants to sulk ; dampness destroys
分配 的 老的 多年生 根 原因 这 植物 到 闷闷不乐 ; 潮湿 摧毁
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 .

多年生老根的分离会导致植物生长不良；潮湿会摧毁它们。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈbrɪliənt][ˈblɒsəmz][ˈbʌtərflaɪz][ˈtʃiːfli][kʌm][tuː; tə][sɪp]([siː][waɪld][pɪŋk]) , [ænd; ənd]
To the brilliant blossoms butterflies chiefly come to sip (see wild pink) , and
到 这 杰出的 花朵 蝴蝶 主要 来 到 啜饮 (看 荒野 粉色的) , 和
[æn; ən][əˈkeɪʒən(ə)] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] ,
an occasional hummingbird ,
一个 偶然 蜂鸟 ,

蝴蝶主要来到这里是为了吸食绚丽花朵的花蜜（参见野生粉红），偶尔也会有蜂鸟光顾。

[ˈfæsɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ˈkʌlər][ðæt][siːmz][ˈevər][ɪˈrɪzɪstəb(ə)] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ˈhɒvəz][əˈbʌv][ðəm; ðəm]
fascinated by the color that seems ever irresistible to him , hovers above them
着迷 经过 这 颜色 那 似乎 曾经 无法抗拒 到 他 , 悬停 多于 他们
[ɑːn][hwɜːɪŋ][wɪŋz] .
on whirring wings .
在 嗡嗡声 翅膀 .

他被那似乎永远无法抗拒的色彩深深吸引，乘着旋转的翅膀在他们上方盘旋。

[ˈhæpləs][ænts] , [ˈstaːtɪŋ][tuː; tə][krɔːl][ʌp][ðə; ði][stem] , [bɪˈkʌm][mɔːr][ænd; ənd][mɔːr][disˈkɜːrɪdʒd]
Hapless ants , starting to crawl up the stem , become more and more discouraged
不幸的 蚂蚁 , 开始 到 爬行 向上 这 干 , 变得 更多的 和 更多的 灰心
[baɪ][ɪts][ˈstɪkɪnəs] ,
by its stickiness ,
经过 它是 粘性 ,

可怜的蚂蚁开始沿着茎秆向上爬，却因为茎秆的黏性而越来越气馁。

[ænd; ənd][ɪf][ðeɪ][pɜːrsəˈvɪr][ɪn][ðer; ðər][əˈtempts][tuː; tə][stiːl][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbʌtɜːflaɪz][lɪˈdʒɪtɪmət]
and if they persevere in their attempts to steal from the butterfly's legitimate
和 如果 他们 坚持不懈 在 他们的 尝试 到 偷 从 这 蝴蝶的 合法的
[prɪˈzɜːrv] ,
preserves ,
果酱 ,

如果他们执意要从蝴蝶的合法栖息地偷窃，

[deθ][əʊvəˈteɪks][ðer; ðər][ˈɜːrɪŋ][fiːt][æz; əz][ˈspiːdəli][æz; əz][ɪf][ðeɪ][ˈventʃəd][ɑːn][ˈstɪki][flaɪ]
death overtakes their erring feet as speedily as if they ventured on sticky fly
死亡 超越 他们的 犯错 脚 作为 迅速地 作为 如果 他们 冒险 在 黏 飞
[ˈpeɪpər] .
paper .
纸 .

死亡如影随形地吞噬了他们犯错的双脚，就像他们踩到了粘蝇纸一样迅速。

[haʊ][hjuːˈmeɪn][ɪz][ðə; ði][wei][tuː; tə][prəˈtekt][ˈflaʊərz][frʌm; frəm][ˈkrɔːlɪŋ][θiːvz][ðæt][hæz; həz][bɪn]
How humane is the way to protect flowers from crawling thieves that has been
如何 人道 是 这 方式 到 保护 花朵 从 爬行 窃贼 那 有 到过
[əˈdɔːptɪd][baɪ][ðə; ði][haɪ] - [bʊʃ][ˈkrænberi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɑːrtrɪdʒ][piː] ([kjuː] . [viː] .) ,
adopted by the high - bush cranberry and the partridge pea (q : v :) ,
已采用 经过 这 高的 - 衬套 蔓越莓 和 这 鹌鹑 豌豆 (q : v :) ,

高丛蔓越莓和鹌鹑豌豆（参见相关条目）所采用的保护花朵免受爬行窃贼侵害的方法是多么人道啊！

[ə'mʌŋ] [ˈʌðər] [plænts] !
among other plants !
之中 其他 植物 !

以及其他植物！

[ðɪːz] [prəˈvaɪd] [ə; eɪ] [friː] [lʌntʃ] [ʌv; əv] [swiːts] [ɪn][ðə; ðɪ][glændz][ʌv; əv][ðer; ðər] [liːvz] [tuː; tə][ˈsætɪsfai]
These provide a free lunch of sweets in the glands of their leaves to satisfy
这些 提供 一个 自由的 午餐 的 糖果 在 这 腺体 的 他们的 树叶 到 满足
[ˈpɪlfərərz] ,
pilferers ,
窃贼 ,

这些植物叶片的腺体中含有甜食，为偷窃者提供了免费的午餐。

[wɪtʃ] [ðen] [siːk] [noʊ] [ˈfɑːrðər] ,
which then seek no farther ,
哪个 然后 寻找 不 更远 ,

然后便不再寻求进一步的探索，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz] [tuː; tə] [wɪŋd] [ˈɪnsektz] [ðæt] [ɑːr; ər][æt; ət][wʌns] [dɪˈspɔɪlərz] [ænd; ænd]
leaving the flowers to winged insects that are at once despoilers and
离开 这 花朵 到 有翅膀的 昆虫 那 是 在 一次 掠夺者 和
[ˈbenɪfæktəz] .
benefactors .
恩人 .

把花朵留给那些既是破坏者又是恩人的带翅膀的昆虫。

[waɪld] [ˈkɑːləmbaɪn] ([,ækwiˈliːdʒə] [kænəˈdɛnsɪs]) [ˈkroʊfʊt] [ˈfæməli]
WILD COLUMBINE (Aquilegia Canadensis) Crowfoot family
荒野 耬斗菜 (耬斗菜 加拿大) 乌鸦脚 家庭

野生耬斗菜 (Aquilegia canadensis)，属于耬斗菜科

[ˈflaʊər] - [red] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ˈjeloʊ] [wɪˈðɪn] , [ɪˈregjələr] , [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ɪn] .
Flower - Red outside , yellow within , irregular , 1 to 2 in .
花 - 红色的 外部 , 黄色的 之内 , 不规则的 , 1 到 2 在 .

花 - 外侧红色，内侧黄色，形状不规则，1 至 2 英寸。

[lɔːŋ] , [ˈsɑːləteri] , [ˈnɑːdɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kɜːrvd] [ˈfʊtstɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈʌpər] [liːf] - [ˈæksɪl] .
long , solitary , nodding from a curved footstalk from the upper leaf - axils .
长的 , 孤 , 点头 从 一个 弯曲 花梗 从 这 上 叶子 - 腋窝 .

细长，单生，从上部叶腋处弯曲的茎基部垂下。

[ˈpetlz] [faɪv] , [ˈfʌn(ə)] - [ˈjeɪpt] , [bʌt; bət] [ˈkwɪkli] [ˈnæroʊɪŋ] [ˈɪntuː] [lɔːŋ] , [ɪˈrekt] , [ˈveri] [ˈslendər]
Petals 5 , funnel - shaped , but quickly narrowing into long , erect , very slender
花瓣 5 , 漏斗 - 形状 , 但 迅速地 收窄 进入 长的 , 直立 , 非常 苗条

[ˈhɑːloʊ] [spɜːrz] ,
hollow spurs ,
空洞的 马刺 ,

花瓣5枚，漏斗状，但很快变细成细长、直立、非常纤细的中空距，

[ˈraʊndɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ][tɪp][ænd; ænd][juˈnaɪtɪd] [bɪˈloʊ] [baɪ][ðə; ðɪ][faɪv] [ˈspredɪŋ] [red] [ˈsiːpəlz] ,
rounded at the tip and united below by the 5 spreading red sepals ,
圆润 在 这 提示 和 团结的 以下 经过 这 5 传播 红色的 萼片 ,

顶端呈圆形，下方由5片展开的红色萼片连接在一起。

[brɪˈtwiːn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [streɪt] [spɜːrz] [əˈsend] ; [ˈnuːməərəs] [ˈstɜrmənz][ænd; ænd][faɪv] [ˈpɪstɪl] [prəˈdʒektɪŋ]
between which the straight spurs ascend ; numerous stamens and 5 pistils projecting
之间 哪个 这 直的 马刺 上升 ; 很多的 雄蕊 和 5 雌蕊 投影
.
:
.

其中笔直的距向上延伸；许多雄蕊和 5 个雌蕊突出。

[stem] : [wʌn][tuː; tə][tuːtuː][ɛf ti:] . [haɪ] ; ['bræntʃɪŋ] , [sɔːft] - ['heri] [ɔːr] [smuːð] .
Stem : 1 to 2 ft . high ; branching , soft - hairy or smooth .
干 : 1 到 2 英尺 : 高的 ; 分枝 , 柔软的 - 毛茸茸 或者 光滑的 :
茎: 高 1 至 2 英尺; 分枝, 有柔毛或光滑。

[liːvz] : [mɔːr] [ɔːr] [les] [dɪˈvaɪdɪd] , [ðə; ði] [loʊbz] [wɪð; wɪθ] [ˈrʌʊndɪd] [tiːθ] ; [lɑːrdʒ] [ˈloʊər] [ˈkɑːmpaʊnd]
Leaves : More or less divided , the lobes with rounded teeth ; large lower compound
树叶 : 更多的 或者较少的 分割 , 这 叶 和 圆润 牙齿 ; 大的 降低 化合物
[liːvz] [ɑːn] [lɔːŋ] [ˈpeti.oʊl] .
leaves on long petioles .
树叶 在 长的 叶柄 .

叶: 多裂, 裂片有圆齿; 下部大复叶, 具长叶柄。
[fruːt] : [æn; ən] [ɪˈrekt] [pɑːd] , [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] [dɪˈvɪʒnz] [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [[ɑːrp] [biːk] .
Fruit : An erect pod , each of the 5 divisions tipped with a long , sharp beak .
水果 : 一个 直立 荚 , 每个 的 这 5 部门 倾斜 和 一个 长的 , 锋利的 喙 .
果实: 直立的荚果, 5 个瓣片中每个瓣片的顶端都有一个长而尖的喙。

[prɪˈfɜːrd] ['hæbɪtæt] - ['rɑːki] ['pleɪsɪz] , [rɪtʃ] ['wʊdlənd] .
Preferred Habitat - Rocky places , rich woodland .
首选 栖息地 - 洛基 地方 , 富有的 林地 .
偏好栖息地——岩石地带、茂密的林地。

[ˈflaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n] - ['eɪprəl] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - April - July .
开花 季节 - 四月 - 七月 .
花期 - 四月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - ['noʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] ['terətɔːri] ; ['saʊθwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts]
Distribution - Nova Scotia to the Northwest Territory ; southward to the Gulf States
分配 - 新星 斯科舍省 到 这 西北 领土 ; 向南 到 这 海湾 各州
.
:
.
分布范围——从新斯科舍省到西北地区; 向南延伸至墨西哥湾沿岸各州。

['rɑːki] ['maʊntnz] .
Rocky Mountains .
洛基 山脉 .
落基山脉。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈʌndər] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['kɑːləmbaɪn] ['nɪrli] ['dʌbəlz] [ɪts] [saɪz] ,
Although under cultivation the columbine nearly doubles its size ,
虽然 在下面 栽培 这 耧斗菜 几乎 双打 它是 尺寸 ,
虽然人工栽培使耧斗菜的体积几乎翻了一番，

[aɪ ˈtiː] ['nevər] [hæz; həz][ðə; ði] ['elfɪn] [tʃɑːrm] [ɪn][ə; eɪ] [kənˈvenʃən(ə)l] ['ɡɑːrdn] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [pəˈzesɪz] [waɪld][ɪn]
it never has the elfin charm in a conventional garden that it possesses wild in
它 绝不 有 这 精灵 魅力 在 一个 传统的 花园 那 它 拥有 荒野 在
[ˈnɛrtʃəz] .
Nature's .
自然的 .
在传统的花园里, 它永远没有在大自然中野生状态下所拥有的那种精灵般的魅力。

['dænsɪŋ] [ɪn] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['petɪkəʊts] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪðəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪːz] ,
Dancing in red and yellow petticoats to the rhythm of the breeze ,
跳舞 在 红色的 和 黄色的 衬裙 到 这 韵律 的 这 微风 ,
她们穿着红黄相间的衬裙, 随着微风的节奏翩翩起舞。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ledʒ] [ʌv; əv] [ˌoʊvərˈhæŋɪŋ] ['rɑːks] ,
along the ledge of overhanging rocks ,
沿着 这 壁架 的 悬垂 岩石 ,
沿着悬岩的边缘，

[ˌaɪˈtiː] [kooʔket] [wið; wiθ][sʌm; səm] [ˌpʌntʃəˈneloʊ] [æz; əz] [ɪf] [ˈderɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːtʃ] [hɜːr; hər][æt; ət]
it coquettes with some Punchinello as if daring him to reach her at
它 卖弄风情的人 和 一些 潘奇内洛 作为 如果 大胆 他 到 抵达 她 在
[hɪz; ɪz][ˈperəl] .
his peril .
他的 危险 .

她像个小丑一样卖弄风情，仿佛在挑衅他，让他冒着生命危险接近她。

[huː] [ɪz][hiː; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ？

他是谁？

[let] [juːˈes][sɪt][ə; eɪ] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɑːki] [ledʒ] [ænd; ənd] [waːtʃ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ˈlʌvəz] .
Let us sit a while on the rocky ledge and watch for her lovers .
让 我们 坐 一个 尽管 在 这 岩石 壁架 和 手表 为了 她 恋人 .

让我们在岩石峭壁上坐一会儿，看看她的情人们。

[ˈprez(ə)ntli] [ə; eɪ][bɪɡ] [ˈmʌskjələr] [ˈbʌmbliː] [buːmz] [əˈboːŋ] .
Presently a big muscular bumblebee booms along .
目前 一个 大的 肌肉发达的 熊蜂 繁荣 沿着 .

此刻，一只体型硕大、肌肉发达的熊蜂正嗡嗡地飞来飞去。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [streŋθ] , [æn; ən] [ɪnˈvɜːrtɪd] , [ˈpendənt] [ˈblɑːsəm] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi]
Owing to his great strength , an inverted , pendent blossom , from which he
欠款 到 他的 伟大的 力量 , 一个 倒 , 吊坠 开花 , 从 哪个 他

[mʌst; məst] [klɪŋ] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] ,
must cling upside down ,
必须 黏着 上行 向下 ,

由于他力大无穷，一朵倒挂的、下垂的花朵，他必须倒挂着才能抓住它。

[hæz; həz][noʊ] [mɔːr] [ˈterərz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][ə; eɪ] [trəˈpiːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪnd] [ˈækɹəbæt] .
has no more terrors for him than a trapeze for the trained acrobat .
有 不 更多的 恐怖 为了 他 比 一个 空中飞人 为了 这 受过训练 杂技演员 .

对他来说，这就像训练有素的杂技演员面对空中飞人一样可怕。

[hɪz; ɪz] [boːŋ] [tʌŋ] - [ɪf] [hiː; hi][ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈsɪksti] - [tuː] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv]
His long tongue - if he is one of the largest of our sixty - two species of
他的 长的 舌头 - 如果 他 是 一 的 这 最大 的 我们的 六十 - 二 物种 的
[ˈbɒmbəs] - [kæn; kən] [sʌk] [ˈɔːlmoʊst][ˈeni] [ˈflaʊər] [ənˈles] [aɪˈtiː][ɪz] [ɪˈspeʃəli] [əˈdæptɪd] [tuː; tə] [naɪt] -
Bombus - can suck almost any flower unless it is especially adapted to night -
炸弹 - 能 吸 几乎 任何 花 除非 它是 尤其 改编 到 夜晚 -

[ˈflaɪɪŋ] [sfɪŋks] [moʊs] ,
flying sphinx moths ,
飞行 狮身人面像 蛾子 ,

如果他是我们62种熊蜂中体型最大的物种之一，那么他的长舌头几乎可以吸食任何花朵的汁液，除非这种花朵是专门为夜间飞行的天蛾设计的。

[bʌt; bət][kæn; kən][hiː; hi][dreɪn] [ðɪs] ?
but can he drain this ?
但 能 他 流走 这 ？

但他能把这股力量排干吗？

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈtruːɪst] [ˈbenɪfæktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʊərəˈpiːən] [ˈkɑːləmbaɪn] ([kjuː] . [viː] .) ,
He is the truest benefactor of the European columbine (q . v .) ,
他 是 这 最真实的 恩人 的 这 欧洲的 耧斗菜 (q . v .) ,

他是欧洲耧斗菜（参见相关条目）最真正的恩人。

[hu:z] [spɜ:rz] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] ['tælən] [ʌv; əv][æn; ən]['i:g(ə)] (['ækwɪlə]) [tu:; tə] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [lɪ'ni(:)əs]
whose spurs suggested the talons of an eagle (aquila) to imaginative Linnaeus
谁 马刺 建议 这 利爪 的 一个 鹰 (鹰) 到 富有想象力的 林奈
[wen] [hi:; hi] [geɪv] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv][plænts][ɪts][dʒə'nerɪk] [neɪm] .
when he gave this group of plants its generic name .
什么时候 他 给予 这 团体 的 植物 它是 通用的 姓名 .

林奈富有想象力，因为他觉得这种植物的距骨像鹰（aquila）的爪子，所以给这组植物起了属名。

[smɔ:lər] ['bʌmbəl.bi:z] , [ʌn'eɪb(ə)] [θru:] [ðə; ði] ['ɔ:rtnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʌŋz] [tu:; tə] [fi:st] [ɪn][ə; eɪ]
Smaller bumblebees , unable through the shortness of their tongues to feast in a
较小的 大黄蜂 , 无法 通过 这 短促 的 他们的 舌头 到 盛宴 在 一个
[ɪ'dʒɪtɪmət] ['mænər] ,
legitimate manner ,
合法的 方式 ,

体型较小的熊蜂，由于舌头短小，无法以正常的方式进食。

[meɪ] [bi:; bi] [dɪ'tektɪd] ['nɪpɪŋ] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ɔ:l] ['kɑ:ləmbaɪn] , [wer] [ðə; ði] ['nektər] [ɪz]
may be detected nipping holes in the tips of all columbines , where the nectar is
可能 是 检测到 轻咬 孔 在 这 尖端 的 全部 耧斗菜 , 在哪里 这 花蜜 是
[sɪ'kri:tɪd] ,
secreted ,
分泌物 ,

可以在所有耧斗菜花尖上发现咬痕，花蜜就是从那里分泌的。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [du:][ɪn] ['lɑ:rkspɜ:r] , ['dʌtʃmənz] ['brɪtɪz] , ['skwɜ:rəl][kɔ:rn] , ['bʌtər] [ænd; ənd] [egz]
just as they do in larkspurs , Dutchman's breeches , squirrel corn , butter and eggs
只是 作为 他们 做 在 翠雀 , 荷兰人的 马裤 , 松鼠 玉米 , 黄油 和 鸡蛋
,
,
,

就像他们在翠雀花、荷包牡丹、松鼠玉米、黄油和鸡蛋中所做的那样，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['flaʊərz] [hu:z] ['di:pli] ['hɪd(ə)n] ['nektəri] [meɪk] ['daɪnɪŋ] [tu:] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
and other flowers whose deeply hidden nectaries make dining too difficult for the
和 其他 花朵 谁 深 隐 蜜腺 制作 用餐 也 难的 为了 这
['lɪt(ə)] [roʊgz] .
little rogues .
小的 流氓 .

以及其他一些花朵，它们的花蜜隐藏得很深，使得这些小家伙们很难觅食。

['frædʒ(ə)] ['bʌtərflaɪz] , [æbsə'lu:tlɪ] [dɪ'pendənt] [ɑ:n] ['nektər] ,
Fragile butterflies , absolutely dependent on nectar ,
脆弱的 蝴蝶 , 绝对地 依赖 在 花蜜 ,
脆弱的蝴蝶，完全依赖花蜜。

[ˈhʌvər] [nɪr] ['aʊər; ɑ:r] ['ʃoʊ] [waɪld] ['kɑ:ləmbaɪn] [wɪð; wɪθ][ɪts] [faɪv] ['temptɪŋ] [hɔ:rnz][ʌv; əv] ['plenti] ,
hover near our showy wild columbine with its five tempting horns of plenty ,
徘徊 靠近 我们的 炫耀 荒野 耧斗菜 和 它是 五 诱人的 角 的 很多 ,
[bʌt; bət][seɪl] [ə'weɪ] [ə'gen] ,
but sail away again ,
但 帆 离开 再次 ,

在艳丽的野生耧斗菜附近徘徊，它有五个诱人的丰饶之角，但随即又扬帆远航。

['noʊɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [du:] [ðæt] [ðer; ðər] [wi:k] [legz][ɑ:r; ər][nɑ:t]['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə][stænd][ðə; ði] [streɪn]
knowing as they do that their weak legs are not calculated to stand the strain
会心 作为 他们 做 那 他们的 虚弱的 腿 是 不是 计算 到 站立 这 拉紧
[ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'vɜ:rtɪd] [pə'zɪ](ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pendənt] ['flaʊər] ,
of an inverted position from a pendent flower ,
的 一个 倒 位置 从 一个 吊坠 花 ,

她们知道自己虚弱的双腿无法承受从垂吊的花朵上倒挂下来的压力。

[nɔːr][ɑːr; ər][ðer; ðər] [tʌŋz] [əˈdæptɪd][tuː; tə] [ˈslendər] [tjʊb] [ənˈles] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [ˈentərd]
nor are their tongues adapted to slender tubes unless these may be entered
也不 是 他们的 舌头 改编 到 苗条 管子 除非 这些 可能 是 进入
[frʌm; frəm] [əˈbʌv] .
from above .
从 多于 .

它们的舌头也不适应细长的管子，除非可以从上方进入。

[ðə; ði] [tʌŋz] [ʌv; əv][bəuθ] [ˈbʌtərflaɪz] [ænd; ʌnd] [mʌθs] [bend] [ˈredɪli] [ˈoʊnli] [wen] [dəˈrektɪd] [bɪˈniːθ]
The tongues of both butterflies and moths bend readily only when directed beneath
这 舌头 的 两个都 蝴蝶 和 蛾子 弯曲 容易 仅有的 什么时候 指导 下面
[ðer; ðər] [ˈbaːdɪz] .
their bodies .
他们的 身体 .

蝴蝶和飞蛾的舌头只有指向身体下方时才会轻易弯曲。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [-] [ˈfʌn(ə)] - [ˈjeɪpt] [tjʊb] [ˈkɑːntrækt][dʒʌst] [bɪˈloʊ]
It will be noticed that our columbine's funnel - shaped tubes contract just below
它 将要 是 注意到 那 我们的 科伦拜恩的 漏斗 - 形状 管子 合同 只是 以下
[ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [ˈnektər] [ɪz] [sɪˈkriːtɪd] - [ˈdaʊtləs] [tuː; tə] [prəˈtekt] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [smɔːl] [biːz]
the point where the nectar is secreted - doubtless to protect it from small bees
这 观点 在哪里 这 花蜜 是 分泌物 - 毫无疑问 到 保护 它 从 小的 蜜蜂

.
:
.
可以注意到，我们耬斗菜的漏斗状花管在分泌花蜜的点下方会收缩——这无疑是为了保护它免受小蜜蜂的侵害。

[wen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ˈhʌnɪbiː] [ɔːr][ðə; ði][ˈlɪt(ə)][waɪld] [biːz] - - [ˈtʃiːfli] - [ɑːn][ðə; ði] [ˈflaʊər] ,
When we see the honeybee or the little wild bees - Haliclus chiefly - on the flower ,
什么时候 我们 看 这 蜜蜂 或者 这 小的 荒野 蜜蜂 - - 主要 - 在 这 花 ,
当我们看到蜜蜂或小型野生蜜蜂——主要是地蜂属（Haliclus）——在花朵上时，

[wiː; wi] [meɪ] [noʊ] [ðeɪ] [get] [ˈpɑːləŋ][ˈoʊnli] .
we may know they get pollen only .
我们 可能 知道 他们 得到 花粉 仅有的 .

我们可能知道它们只吸收花粉。

[ˈfaɪnəli] [ə; eɪ][ˈruːbi] - [ˈθroʊtɪd] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] [hwɜːz] [ˈɪntuː] [saɪt] .
Finally a ruby - throated hummingbird whirs into sight .
最后 一个 红宝石 - 喉咙 蜂鸟 嗡嗡声 进入 视线 .

最后，一只红喉蜂鸟嗡嗡地飞入视野。

[pɔɪzɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ][ˈkɑːləmbaɪn] ,
Poising before a columbine ,
平衡 前 一个 耬斗菜 ,

在耬斗菜前摆好姿势

[ænd; ʌnd] [ˈmuːvɪŋ] [əˈraʊnd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [dreɪn] [wʌn] [spɜːr][ˈæftər] [əˈnʌðər] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [faɪv] [ɑːr; ər]
and moving around it to drain one spur after another until the five are
和 移动 大约 它 到 流走 一 刺 后 其他 直到 这 五 是
[ˈemptɪd] ,
emptied ,
清空 ,

然后绕着它走，一个接一个地排干支流里的水，直到五个支流都排空为止。

[hiː; hi] [ˈflæʃɪz] [laɪk] [θɔːt] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] [ɪnˈvɜːrtɪd] [red] [kɔːnəˈkæʊpiːəz] ,
he flashes like thought to another group of inverted red cornucopias ,
他 闪光灯 喜欢 想法 到 其他 团体 的 倒 红色的 丰饶角 ,
他脑海中闪过一丝念头，想到了另一组倒置的红色丰饶角，

[ˈvɪzɪts] [ɪn] [tɜːrni] [ˈevri] [ˈflaʊər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɑːləni] , [ðen] [hwɜːz] [əˈweɪ] [kwaɪt] [æz; əz] [ˈsʌd(ə)nli] [æz; əz] [hiː; hi] **visits in turn every flower in the colony , then whirs away quite as suddenly as he**
访问 在 转动 每一个 花 在 这 殖民地 , 然后 嗡嗡声 离开 相当 作为 突然 作为 他
[kɜrm] .
came .
来了 .

它依次拜访了群落中的每一朵花，然后像来时一样突然地飞走了。

[ˈpraːbəbli] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [noʊ] [ˌɔːŋgər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊtˈɡroʊn] [ˈbʌmblbiː] , [hæz; həz] [ðə; ði] **Probably to him , and no longer to the outgrown bumblebee , has the**
大概 到 他 , 和 不 更长 到 这 长大了就不合适了 熊蜂 , 有 这
[ˈflaʊər] [əˈdæptɪd] [ɪtˈself] .
flower adapted itself .
花 改编 本身 .

或许，这朵花已经适应了他，而不是那只长大了的熊蜂了。

[ðə; ði] [ˌjʊərəˈpiːən] [ˈspiːʃiːz] [werz] [bluː] , [ðə; ði] [ˈbiːz] [ˈfeɪvərɪt] [ˈkʌlər] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [sɜːr] [dʒɑːn] **The European species wears blue , the bee's favorite color according to Sir John**
这 欧洲的 物种 穿着 蓝色的 , 这 蜜蜂的 最喜欢的 颜色 根据 到 先生 约翰
[ˈlʌbək] ;
Lubbock ;
拉伯克 ;

欧洲蜜蜂的羽毛呈蓝色，据约翰·卢伯克爵士称，蓝色是蜜蜂最喜欢的颜色；

[ðə; ði] [ˈnektər] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ɪts] [spɜːrz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈɔːrtər] , [ˈstʌʊtər] , [ænd; ənd] [kɜːrvd] , **the nectar hidden in its spurs , which are shorter , stouter , and curved ,**
这 花蜜 隐 在 它是 马刺 , 哪个 是 较短 , 更粗壮 , 和 弯曲 ,
花蜜藏在它较短、较粗、弯曲的距中。

[ɪz] [əkˈsesəb(ə)l] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlɑːrdʒɪst] [ˈhʌmblbiː] .
is accessible only to the largest humblebees .
是 可访问 仅有的 到 这 最大 谦卑蜜蜂 .

只有体型最大的谦卑蜂才能到达。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˈhʌmɪŋ,bɜːdz] [ɪn] [ˈjʊrəp] .
There are no hummingbirds in Europe .
那里 是 不 蜂鸟 在 欧洲 .

欧洲没有蜂鸟。

([siː] [ˈdʒuːəl] - [wiːd] .)
(**See jewel - weed** .)
(看 宝石 - 杂草 .)

(参见凤仙花。)

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪtɪv] [ˈkɑːləmbaɪn] , [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkɑːntreri] , [hæz; həz] [ˌɔːŋgər] , [kənˈtræktɪd] , [streɪt] , [rˈrekt] **Our native columbine , on the contrary , has longer , contracted , straight , erect**
我们的 本国的 耧斗菜 , 在 这 相反 , 有 更长 , 合同 , 直的 , 直立
[spɜːrz] ,
spurs ,
马刺 ,

相反，我们本土的耧斗菜的距更长、更短、更直、更挺拔。

[moʊst] [ˈiːzəli] [dreɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈruːbi] - [θroʊt] [wɪtʃ] , [laɪk] [ˈjʊdʒɪn] [fiːld] , **most easily drained by the ruby - throat which , like Eugene Field ,**
最多 容易地 排水 经过 这 红宝石 - 喉 哪个 , 喜欢 尤金 场地 ,
最容易被红喉蜂鸟吸干的，就像尤金·菲尔德一样，

[ˈevər] [diˈlaɪts] [ɪn] " [ˈeni] [ˈkʌlər] [æt; ət] [ɔːl] [soʊ] [ˌɔːŋ] [æz; əz] [ɪts] [red] .
ever delights in " any color at all so long as it's red .
曾经 美味 在 " 任何 颜色 在 全部 所以 长的 作为 它是 红色的 .

只要是红色，他总是喜欢任何颜色。

" [tuː; tə] [help] [meɪk] [ðə; ði] ['kɑːləmbaɪn] [kən'spɪkjʊəs] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['siːpəlz] [bɪ'kʌm] [red] ; [bʌt; bət]
" To help make the columbine conspicuous , even the sepals become red ; but
" 到 帮助 制作 这 耧斗菜 显眼的 , 甚至 这 萼片 变得 红色的 ; 但
[ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz] ['jeləʊ] [wɪ'ðɪn] ,
the flower is yellow within ,
这 花 是 黄色的 之内 ,
"为了使耧斗菜更加显眼, 就连萼片也变成了红色; 但花朵内部却是黄色的,

[aɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [tuː; tə] [gaɪd] ['vɪzɪtər] [tuː; tə][ðə; ði] ['nektəri] .
it is thought to guide visitors to the nectaries .
它 是 想法 到 指导 访客 到 这 蜜腺 .
人们认为它可以引导游客找到蜜源植物。

[ðə; ði] ['steɪmənz] [prəʊ'truːd] [laɪk] [ə; eɪ] ['ɡoʊldən] ['tæsɪ] .
The stamens protrude like a golden tassel .
这 雄蕊 突出 喜欢 一个 金的 流苏 .
花蕊像金色的流苏一样伸出来。

[æftər][ðə; ði] ['ænθər] [pæs] [ðə; ði] [stɪl] [ɪmə'tʃər] ['stɪgmə] , [ðə; ði] ['pɑːlən][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [roʊ]
After the anthers pass the still immature stigmas , the pollen of the outer row
后 这 花药 经过 这 仍然 不成熟 污名 , 这 花粉 的 这 外 排
[ˈraɪpənz] ,
ripens ,
成熟 ,
当花药穿过尚未成熟的柱头后, 外层花粉就开始成熟。

[ˈredi] [fɔːr; fər][rɪ'muːv(ə)] ,
ready for removal ,
准备好 为了 移动 ,
准备拆卸

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪnər] [roʊ] [ʌv; əv] [ˌʌndrɪ'veləpt] ['steɪmənz] [stɪl] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːθ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
while the inner row of undeveloped stamens still acts as a sheath for the
尽管 这 内 排 的 未开发的 雄蕊 仍然 行为 作为 一个 鞘 为了 这
['stɪgmə] .
stigmas .
污名 .
而内排未发育的雄蕊仍然起到包裹柱头的作用。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pendənt] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ,
Owing to the pendent position of the flower ,
欠款 到 这 吊坠 位置 的 这 花 ,
由于花朵呈下垂状,

[noʊ] ['pɑːlən][kʊd; kəd] [fɔːl] [ɑːn][ðə; ði] ['lætər] [ɪn] ['eni] [keɪs] .
no pollen could fall on the latter in any case .
不 花粉 可以 落下 在 这 后者 在 任何 案件 .
无论如何, 花粉都不可能落在后者身上。

[ðə; ði] ['kɑːləmbaɪn] [ɪz] [tuːː] ['haɪli] ['ɔːrgənaɪzd] [tuː; tə] ['tɑːləreɪt] [self] - [fɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] .
The columbine is too highly organized to tolerate self - fertilization .
这 耧斗菜 是 也 高度 组织 到 容忍 自己 - 受精 .
耧斗菜的组织结构过于复杂, 无法进行自花授粉。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['steɪmənz] [hæv; həv] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ðər; ðər] ['pɑːlən] , [ðə; ði] [staɪlz] [ðen] [ɪ'lɔːŋgeɪt] ;
When all the stamens have discharged their pollen , the styles then elongate ;
什么时候全部 这 雄蕊 有 出院 他们的 花粉 , 这 风格 然后 拉长 ;
[ænd; ənd][ðə; ði] ['feðəri] ['stɪgmə] ,
and the feathery stigmas ,
和 这 羽毛状的 污名 ,
当所有雄蕊都释放完花粉后, 花柱便伸长; 羽状的柱头,

[ˈoʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkəːvɪŋ] [saɪdˈwaɪz] , [brɪŋ] [ðəmˈselvz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv]
opening and curving sidewise , bring themselves at the entrance of each of
开幕 和 弯曲 横向 , 带来 他们自己 在 这 入口 的 每个 的
[ðə; ði] [faɪv] [ˌkɔːnəˈkʊpiːəz] ,
the five cornucopias ,
这 五 丰饶角 ,

它们张开并向两侧弯曲，来到五个丰饶角的入口处。

[dʒʌst][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ðə; ði] [ˈænθər] [ˈpriːviəsli] [ˈɑːkjupaɪd] .
just the position the anthers previously occupied .
只是 这 位置 这 花药 之前 占领 .

正是花药之前所处的位置。

[ˈpraːbəbli] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːl] [biːz] , [kəˈlektɪŋ] [ˈpɑːlən][ˈoʊnli] ,
Probably even the small bees , collecting pollen only ,
大概 甚至 这 小的 蜜蜂 , 收集 花粉 仅有的 ,

可能就连那些只采集花粉的小蜜蜂也是如此。

[help] [ˈkæri] [sʌm; səm][frʌm; frəm] [ˈflaʊər] [tuː; tə] [ˈflaʊər] [bʌt; bət][pərˈhæps][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ˈbʌmbəlˌbiːz] ,
help carry some from flower to flower but perhaps the largest bumblebees ,
帮助 携带 一些 从 花 到 花 但 也许 这 最大 大黄蜂 ,
[ænd; ənd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] ,
and certainly the hummingbird ,
和 当然 这 蜂鸟 ,

它们帮助蜜蜂从一朵花飞到另一朵花，但也许体型最大的熊蜂，以及蜂鸟，肯定也是如此。

[mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [-] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈbenɪfæktəz] .
must be regarded as the columbine's legitimate benefactors .
必须 是 认为 作为 这 科伦拜恩的 合法的 恩人 .

必须被视为科伦拜恩枪击案的合法捐助者。

[kætəˈpɪləz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʌski] [wɪŋz] ([pəˈpiliə] [luːˈsɪliəs]) [fiːd] [ɑːn][ðə; ði] [liːvz] .
Caterpillars of one of the dusky wings (Papilio lucilius) feed on the leaves .
毛毛虫 的 一 的 这 昏暗 翅膀 (蝴蝶 卢西利乌斯) 喂养 在 这 树叶 .

其中一种暗色凤蝶（Papilio lucilius）的幼虫以叶子为食。

[ˈveri] [ˈrerli] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɑːləmbaɪn] [waɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪts] [neɪm] , [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][wɜːrdz]
Very rarely is the columbine white , and then its name , derived from words
非常 很少 是 这 耧斗菜 白色的 , 和 然后 它是 姓名 , 衍生的 从 字
[ˈmiːnɪŋ] [tuː] [dʌvz; doʊvz] ,
meaning two doves ,
意义 二 鸽子 ,

耧斗菜极少是白色的，它的名字来源于意为“两只鸽子”的词语。

[dʌz] [nɑːt] [siːm] [ˈhoʊlli] [ˈmɪsəˈplaɪd] .
does not seem wholly misapplied .
做 不是 似乎 完全 误用 .

似乎并非完全错误应用。

" [oʊ] [ˈkɑːləmbaɪn] , [ˈoʊpən][jʊr; jər][ˈfoʊldɪd] [ˈræpər] [wer] [tuː] [twɪn][ˈtɜːrt(ə)l] - [dʌvz; doʊvz] [dwel] ,
" **O Columbine , open your folded wrapper Where two twin turtle - doves dwell ,**
" 哦 科伦拜恩 , 打开 你的 折叠 包装纸 在哪里 二 双 龟 - 鸽子 住 ,
“哦，哥伦拜恩，打开你折叠的包装纸，那里住着两只双胞胎斑鸠，

" [lɪsp] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ˈspiːkɪŋ] [ðə; ði] " [ˈsɔŋz] [ʌv; əv][ˈsev(ə)n] " [æz; əz][ə; eɪ][fɜːrst] "
" **lisp thousands of children speaking the " Songs of Seven " as a first "**
" 口齿不清 数千 的 孩子们 请讲 这 " 歌曲 的 七 " 作为 一个 第一的 "
[piːs] " [æt; ət] [skuːl] .
piece " at school .
片 " 在 学校 .

成千上万的孩子在学校里以《七首歌》作为他们的第一个“曲目”来朗诵。

[haʊ] [ˈemərsn] [lʌvd] [ðə; ði] [ˈkɑ:ləmbaɪn] ！
How Emerson loved the columbine ！
如何 爱默生 喜爱 这 耧斗菜 ！

爱默生多么喜爱耧斗菜啊！

[ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜː] . [ˈpraɪər] [sez] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ɪts] [neɪm] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] " [ʌv; əv][ðə; ði]
Dr . Prior says the flower was given its name because " of the
博士 ； 事先的 说道 这 花 曾是 给定 它是 姓名 因为 " 的 这
[rɪˈzembləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnektəri] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv] [ˈpɪdʒɪns] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [dɪʃ]
resemblance of the nectaries to the heads of pigeons in a ring around a dish
相似 的 这 蜜腺 到 这 头部 的 鸽子 在 一个 戒指 大约 一个 盘子
- [ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [dɪˈvaɪs] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈɑ:rtɪsts] .
- a favorite device of ancient artists .
- 一个 最喜欢的 设备 的 古老的 艺术家 。

普赖尔博士说，这种花之所以得名，是因为“它的花蜜腺像鸽子的头一样围绕着盘子呈环形——这是古代艺术家们最喜欢的一种手法”。

" [ðɪs] [ɪkˈskwɪzɪt] [plænt][wʌz; wəz] [ˈfɔrwɜːdɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][vərˈdʒɪniə] [ˈkɑ:ləni] [tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] [fɔ:r; fər]
" This exquisite plant was forwarded from the Virginia colony to England for
" 这 精美的 植物 曾是 转发 从 这 弗吉尼亚州 殖民地 到 英格兰 为了
[ðə; ði] [ˈɡɑ:dnz] [ʌv; əv] [ˈhæmptən] [kɔ:rt] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈkɪnzməŋ] [ʌv; əv] [ˈtreɪdskænt] ,
the gardens of Hampton Court by a young kinsman of Tradescant ,
这 花园 的 汉普顿 法庭 经过 一个 年轻的 亲属 的 贸易扫描 ,
“这种精美的植物是由特雷德斯坎特的一位年轻亲戚从弗吉尼亚殖民地寄往英国，栽种于汉普顿宫的花园中。”

[ˈɡɑ:rdnər] [ænd; ənd][ˈɜ:rbəlɪst,ˈhɜ:rbəlɪst][tu:; tə] [tʃɑ:rlz] [aɪ] .
gardener and herbalist to Charles I .
园丁 和 草药师 到 查尔斯 我 。

查理一世的园丁兼草药师。

[ˈpɪtʃər] - [plænt] ； [saɪd] - [ˈsæd(ə)l] [ˈflaʊər] ； [ˈhʌntsmənz] [kʌp] ； [ˈɪndiən] [ˈdɪpər] (-
PITCHER - PLANT ； SIDE - SADDLE FLOWER ； HUNTSMAN'S CUP ； INDIAN DIPPER (Sarracenea
投手 - 植物 ； 边 - 鞍 花 ； 猎人的 杯子 ； 印度 杓 (-
[pɜ:ˈrɪpjʊ:ri:ə]) [ˈpɪtʃər] - [plænt][ˈfæməli]
purpurea) Pitcher - plant family
紫癜) 投手 - 植物 家庭

瓶子草；侧鞍花；猎人杯；印度河豚（Sarracenea purpurea）瓶子草科

[ˈflaʊər] - [di:p] [ˈredɪʃ] [ˈpɜ:rp(ə)l] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈpɑ:rtli] [ˈɡri:nɪ] , [pɪŋk] , [ɔ:r] [red] , [tu:ˈtu:] [ɪn] .
Flower - Deep reddish purple , sometimes partly greenish , pink , or red , 2 in .
花 - 深的 微红 紫色的 , 有时 部分 绿绿色 , 粉色的 , 或者红色的 , 2 在 .
花 - 深红紫色，有时部分呈绿色、粉红色或红色，2 英寸。

[ɔ:r] [mɔ:r] [əˈkrɔ:s] , [ˈɡloʊboʊs] ； [ˈsɑ:lətəri] , [ˈnɑ:dɪŋ] [frʌm; frəm] [skeɪp] [wʌn][tu:; tə][tu:ˈtu:] [ɛf ti:] . [tɔ:l] .
or more across , globose ； solitary , nodding from scape 1 to 2 ft . tall .
或者 更多的 穿过 , 球状 ； 孤 , 点头 从 逃脱 1 到 2 英尺 . 高的 .
或更宽，球形；单生，从柄部开始下垂，高 1 至 2 英尺。

[ˈkeɪlɪks][ʌv; əv][faɪv] [ˈsi:pəlz] , [wɪð; wɪθ][θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [brækts][æɪ; ət] [beɪs] ； [faɪv] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [ˈpetlɪz] ,
Calyx of 5 sepals , with 3 or 4 bracts at base ; 5 overlapping petals ,
花萼 的 5 萼片 , 和 3 或者 4 苞片 在 根据 ; 5 重叠 花瓣 ,
花萼由5枚萼片组成，基部有3或4枚苞片；花瓣5枚，相互重叠。

[ɪnˈkləʊzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊɪʃ] , [ʌmˈbrelə] - [ˈjeɪpt] [daɪˈleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [staɪl] , [wɪð; wɪθ][faɪv] [ˈreɪz]
enclosing a yellowish , umbrella - shaped dilation of the style , with 5 rays
封闭 一个 淡黄色 , 伞 - 形状 扩张 的 这 风格 , 和 5 射线
[ˈtɜ:rməˌnet] [ɪn][faɪv] - [hʊkt] [ˈstɪgmə] ； [ˈsteɪmənz] [ɪnˈdefɪnət] .
terminating in 5 - hooked stigmas ; stamens indefinite .
终止 在 5 - 钩子 污名 ; 雄蕊 不定 .
花柱呈伞状，黄色，有 5 条放射状突起，末端为 5 个钩状柱头；雄蕊不定。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :

树叶:

[ˈhɑ:lʊʊ] , [ˈpɪtʃər] - [ˈeɪpt] [θru:] [ðə; ði] [ˈfoʊldɪŋ] [təˈgeðər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈmɑ:rdʒɪnz] , [ˈli:vɪŋ] [ə; eɪ]
Hollow , pitcher - shaped through the folding together of their margins , leaving a
空洞的 , 投手 - 形状 通过 这 折叠式的 一起 的 他们的 边距 , 离开 一个
[brɔ:d] [wɪŋ] ;
broad wing ;
广阔 翼 ;

中空, 边缘折叠在一起形成壶状, 留下宽阔的翼状部分;

[mʌtʃ] [ɪnˈfleɪtɪd] , [ˈhʊdɪd] , [ˈjeləʊɪʃ] [ɡri:n] [wɪð; wɪθ] [dɑ:rk] [məˈru:n] [ɔ:r] [ˈpɜ:rp(ə)l] [ˈlaɪnz] [ænd; ənd]
much inflated , hooded , yellowish green with dark maroon or purple lines and
很多 膨胀 , 连帽的 , 淡黄色 绿色的 和 黑暗的 栗色 或者 紫色的 线条 和
[ˈveɪnɪŋ] , [fɔ:r] [tu:; tə] - [ɪn] .
veinings , 4 to 12 in .
纹理 , 4 到 - 在 .

非常膨胀, 有兜帽, 黄绿色, 有深栗色或紫色的线条和脉络, 4 至 12 英寸。

[lɔ:ŋ] , [kɜ:rvd] , [ɪn] [ə; eɪ] [tʌft] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ru:t] .
long , curved , in a tuft from the root .
长的 , 弯曲 , 在 一个 簇 从 这 根 .

长而弯曲, 从根部呈簇状生长。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [pi:t] [bə:gz] ; [ˈspʌndʒɪ] , [ˈmɔ:si] [swɒmps] .
Preferred Habitat - Peat bogs ; spongy , mossy swamps .
首选 栖息地 - 泥炭 沼泽 ; 海绵状的 , 苔藓 沼泽 .

偏好栖息地——泥炭沼泽; 海绵状、长满苔藓的沼泽。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [dʒu:n] .
Flowering Season - May - June .
开花 季节 - 可能 - 六月 .

花期 - 五月至六月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [ˈləbrədɔ:r] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈrɑ:ki] [ˈmaʊntnz] , [saʊθ] [tu:; tə] [ˈflɔ:rɪdə; ˈflɑ:rədə] , [kənˈtʌki] ,
Distribution - Labrador to the Rocky Mountains , south to Florida , Kentucky ,
分配 - 拉布拉多 到 这 洛基 山脉 , 南 到 佛罗里达 , 肯塔基州 ,
[ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] .
and Minnesota .
和 明尼苏达州 .

分布范围——从拉布拉多到落基山脉, 南至佛罗里达州、肯塔基州和明尼苏达州。

" [wɒts] [ðɪs] [aɪ] [hɪr] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nu:] [kɑ:rˈnɪvərə] ?
" **What's this I hear About the new carnivora ?**
" 是什么 这 我 听到 关于 这 新的 食肉动物 ?

“我听说了一种新的食肉动物? ”

[kæn; kən] [ˈlɪt(ə)l] - [i:t] [bʌgz] [ænd; ənd] [ænts] [ænd; ənd] [næts] [ænd; ənd] [flaɪz] ?
Can little plants Eat bugs and ants And gnats and flies ?
能 小的 - 吃 漏洞 和 蚂蚁 和 小飞虫 和 苍蝇 ?

小蜜蜂能吃虫子、蚂蚁、蚊子和苍蝇吗?

- [ə; eɪ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [ˈretrəˌɡreɪdɪŋ] : [ˈfʊrli] [ðə; ði] [fer] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ɪz] [er] [ɔ:r] [ˈsʌnʃaɪn] [ˈswi:t]
- A sort of retrograding : Surely the fare Of flowers is air Or sunshine sweet
- 一个 种类 的 逆行 : 一定 这 票价 的 花朵 是 空气 或者 阳光 甜的
一种倒退: 花朵的馈赠当然是空气或甜美的阳光。

[ðeɪ] [ˈʊdənt] [i:t] [ɔ:r] [du:] [ɔ:t] [soʊ] [dɪˈɡreɪdɪŋ] !
They shouldn't eat Or do aught so degrading !
他们 不应该 吃 或者 做 零 所以 降级 !

他们不应该吃东西, 也不应该做任何有辱人格的事情!

" There must always be something shocking in the sacrifice of the higher life " 那里 必须 总是 是 某物 令人震惊 在 这 牺牲 的 这 更高 生活 [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] , to the lower , 到 这 降低 , "更高层次的生命为了较低层次的生命而牺牲，这其中必然包含着令人震惊的因素。"

[ʌv; əv][ðə; ði]['senset; 'sensɪt][tuː; tə] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [pliːzd] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [ɪn'senset] , of the sensate to what we are pleased to call the insensate , 的 这 感觉 到 什么 我们 是 高兴 到 称呼 这 无知觉 , 从有感觉的状态到我们乐于称之为无感觉的状态，

[ɔːl'ðoʊ] [noʊ][wʌn] [huː] [hæz; həz] ['stʌdɪd] [ðə; ði] ['maːvləsli] [ɪn'telɪdʒənt] ['məʊtɪvz] [ðæt] [ɪm'pel][ə; eɪ] although no one who has studied the marvelously intelligent motives that impel a 虽然 不 一 WHO 有 研究 这 奇妙地 聪明的 动机 那 促使 一个 [ˈplænts] [æk'tɪvətɪz] [kæn; kən] ['eni] [bɔːŋɡər] [kən'sɪdər] [ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] [kri'eɪ](ə)n] [æz; əz] ['lækɪŋ] [ˌsensə'bɪləti] plant's activities can any longer consider the vegetable creation as lacking sensibility 植物 活动 能 任何 更长 考虑 这 蔬菜 创建 作为 缺乏 感性 . : .

尽管任何研究过驱动植物活动的奇妙智能动机的人，都不会再认为植物缺乏感知能力。 [ˈsaɪəns] [ɪz][æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] ['gɪvɪŋ] [juː 'es][ə; eɪ] ['glɪmərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] Science is at length giving us a glimmering of the meaning of the word 科学 是 在 长度 给予 我们 一个 微光 的 这 意义 的 这 单词 [ˈjuːnɪvɜːrs] , universe , 宇宙 , 科学终于让我们得以窥见“宇宙”一词的含义。

[ˈtiːtʃɪŋ] , [æz; əz][aɪ 'tiː] [dʌz] , teaching , as it does , 教学 , 作为 它 做 , 教学，正如它所做的那样，

[ðæt] [ɔːl] ['kriːtʃərz] [ɪn] ['ferɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [laɪf] ['fer] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ɪts] ['paʊəz] , that all creatures in sharing the One Life share in many of its powers , 那 全部 生物 在 分享 这 一 生活 分享 在 许多 的 它是 权力 , 所有生物共享同一生命，因此也共享其许多力量。

[ænd; ænd] ['dɪfər] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] ['oʊnli][ɪn] [dɪ'ɡriː] [ʌv; əv] [pə'zeɪn] , [nɑːt][ɪn][kaɪnd] . and differ from one another only in degree of possession , not in kind . 和 不同 从 一 其他 仅有的 在 程度 的 拥有 , 不是 在 种类 . 它们之间的区别仅在于拥有程度，而非性质。

[ðə; ði][træn'zɪ](ə)n][frʌm; frəm][wʌn][soʊ] - [kɔːld] ['kɪŋdəm] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [prɪ'zuːməbli] ['haɪər] [wʌn][ɪz] The transition from one so - called kingdom into another presumably higher one is 这 过渡 从 一 所以 - 称为 王国 进入 其他 想必 更高 一 是 [ə; eɪ] ['pjɔːrli] ['ɑːrbitreri] [laɪn] [mɑːrkt] [baɪ][mæn] , a purely arbitrary line marked by man , 一个 纯粹 随意的 线 标记 经过 男人 , 从一个所谓的王国过渡到另一个被认为是更高级别的王国，这完全是人为划定的一条任意界限。

[ænd; ænd][ˈɔːf(ə)n][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'faɪn] . and often impossible to define . 和 经常 不可能的 到 定义 . 而且往往无法定义。

[ðə; ði][,æənə'mælkjʊl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnsektɪvərəs] [plænt] [noʊ] [noʊ] ['baʊndrɪz] [brɪ'twi:n] [ðə; ði]
The animalcule and the insectivorous plant know no boundaries between the
这 微生物 和 这 食虫的 植物 知道 不 边界 之间 这
[ˈæɪnɪm(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)l] .
animal and the vegetable .
动物 和 这 蔬菜 .

微小动物和食虫植物之间没有动物和植物之间的界限。

[ænd; ənd] [hu:] [jæl; jəl] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] - [du:] [ɔ:r][ðə; ði] ['blædə,wɜ:rt] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['haɪər]
And who shall say that the sun - dew or the bladderwort is not a higher
和 WHO 将 说 那 这 太阳 - 露 或者 这 狸藻 是 不是 一个 更高
[ɔ:rgənɪzəm][ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'mi:bə] ?
organism than the amoeba ?
生物 比 这 阿米巴 ?

谁又能说茅膏菜或狸藻不是比变形虫更高级的生物呢？

[ˈæɪnɪmeɪtɪd] [plænts] , [ænd; ənd] [ˈvedʒɪ,teɪtɪŋ] .
Animated plants , and vegetating .
动画 植物 , 和 植被 .

动画植物和植物生长。

[ˈæɪnɪmlz] [ˈpærələl] [i:tʃ] [ˈðəər] .
animals parallel each other .
动物 平行线 每个 其他 .

动物们彼此平行。

[ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [kɑ:r'nɪvərəs] [plænts][ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [neɪmd] [baɪ]
Several hundred carnivorous plants in all parts of the world have now been named by
一些 百 食肉的 植物 在 全部 部分 的 这 世界 有 现在 到过 命名 经过
[ˈsaɪəntɪsts] .
scientists .
科学家 .

目前，科学家已经为世界各地数百种食肉植物命名。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [wel] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] [ˈdʒɜ:rni] [tu:; tə][sʌm; səm] [ˈspʌndʒɪ] ,
It is well worth a journey to some spongy ,
它 是出色地 值得 一个 旅行 到 一些 海绵状的 ,

去一些松软的地方旅行是值得的，

[ˈsfægnəm] [bɑ:g][tu:; tə] [ˈgæðər] [klʌmps] [ʌv; əv] [ˈpɪtʃər] - [plænts] [wɪtʃ] [wɪl] [ˈfɜ:rniʃ] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ]
sphagnum bog to gather clumps of pitcher - plants which will furnish an interesting
泥炭藓 沼泽 到 收集 团块 的 投手 - 植物 哪个 将要 提供 一个 有趣的
[ˈstʌdi] [tu:; tə][æn; ən][ɪn'taɪər] [ˈhaʊshoʊld] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [ˈsʌməər] [waɪl] [ðeɪ] [pər'su:] [ðer; ðər]
study to an entire household throughout the summer while they pursue their
学习 到 一个 全部的 家庭 自始至终 这 夏天 尽管 他们 追求 他们的
[nɪ'feriəs] [ˈbɪznəs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈʃæləʊ] [boʊl] [ɑ:n][ðə; ði][və'rændə] .
nefarious business in a shallow bowl on the veranda .
邪恶 商业 在 一个 浅的 碗 在 这 阳台 .

去泥炭藓沼泽采集成簇的瓶子草，这样整个夏天，当它们在阳台上的浅碗里进行邪恶的活动时，全家人就可以对它们进行有趣的观察。

[ə; eɪ][,mɑ:ˌdɪfɪ'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpetɪ,ʊəl] [fɔ:rmz][ə; eɪ] [di:p] [ˈhɑ:ləʊ] [ˈpɪtʃər] [ˈhævɪŋ] [fɔ:r; fər][ɪts] [spaʊt]
A modification of the petiole forms a deep hollow pitcher having for its spout
一个 修改 的 这 叶柄 表格 一个 深的 空洞的 投手 拥有 为了 它是 喷口
[ə; eɪ][,mɑ:ˌdɪfɪ'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:f] .
a modification of the blade of the leaf .
一个 修改 的 这 刀刃 的 这 叶子 .

叶柄的变态形成一个深空心的壶状结构，壶嘴由叶片的变态部分构成。

[ˈjuːzʊəli; ˈjuːzəli][ðə; ði] [ˈpɪtʃəz] [ɑːr; ər][hæf] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər][ænd; ənd][ˈtaɪni] [draʊnd] [ˈvɪktəms] [wen]
Usually the pitchers are half filled with water and tiny drowned victims when
通常 这 投手 是 一半 已填 和 水 和 微小的 溺水 受害者 什么时候
[wiː; wi] [ˈgæðər] [ðəm; ðəm] .
we gather them .
我们 收集 他们 .

我们收集这些罐子时，罐子里通常装着半罐水和溺亡的小人儿。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfluːɪd][mʌst; məst][biː; bi][reɪn] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈpɪtʃər] [sɪˈkriːts] [mʌt] [dʒuːs]
Some of this fluid must be rain , but the open pitcher secretes much juice
一些 的 这 体液 必须 是 雨 , 但 这 打开 投手 分泌物 很多 汁
[tuː] .
too .
也 .

这些液体中一部分肯定是雨水，但敞开的罐子也渗出了很多汁液。

[ˈsɜːrt(ə)n] [ˈrelatɪvz] , [huːz] [ˈpɪtʃəz] [hæv; həv] [ˈhʊdɪd] [lɪdz] [ðæt] [kiːp] [aʊt] [reɪn] , [ɑːr; ər] [ˌnevərðəˈles]
Certain relatives , whose pitchers have hooded lids that keep out rain , are nevertheless
肯定 亲属 , 谁 投手 有 连帽的 盖子 那 保持 出去 雨 , 是 尽管如此
[fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈfluːɪd] .
filled with fluid .
已填 和 体液 .

某些亲戚的瓶子虽然有带帽盖，可以防止雨水进入，但里面仍然装满了液体。

[ɑːn][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [koʊst] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈdʒɑːrɪz][ʌv; əv] [dɑːrɪŋˈtoʊniə] [kælɪˈfɔːrnɪkə] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
On the Pacific Coast the golden jars of Darlingtonia Californica , with their
在 这 太平洋 海岸 这 金的 罐子 的 达灵顿 加州 , 和 他们的
[ˌoʊvərˈɑːrtɪŋ] [hʊdz] ,
overarching hoods ,
总而言之 引擎盖 ,

在太平洋沿岸，加州达灵顿凤梨（Darlingtonia californica）的金色瓶状叶片，以及它们拱形的瓶盖，

[ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n][soʊ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [ˈwɔːtəri] [æz; əz][tuː; tə] [draʊn] [smɔːl] [bɜːrdz][ænd; ənd] [fiːld] [maɪs] .
are often so large and watery as to drown small birds and field mice .
是 经常 所以 大的 和 水状的 作为 到 溺水 小的 鸟类 和 场地 小鼠 .
水面通常很大，水流也很急，足以淹死小型鸟类和田鼠。

[noʊt] [ɪn] [ˈpæsɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [ˈʌðərwaɪz] [dɑːrk] [ˈprɪzənz] [hæv; həv][trænzˈluːs(ə)nt][spɑːts][æt; ət][ðə; ði][tɑːp]
Note in passing that these otherwise dark prisons have translucent spots at the top
笔记 在 通过 那 这些 否则 黑暗的 监狱 有 半透明 地点 在 这 顶部
,
:
,

顺便提一下，这些原本漆黑的监狱顶部有一些半透明的斑点。

[ˌwerˈæz] [ˈəʊər; ɑːr] [ˈpɪtʃər] - [plænt][ɪz] [ˈlaɪtɪd] [θruː] [ɪts][ˈoʊpən][ˈtrænsəm] .
whereas our pitcher - plant is lighted through its open transom .
然而 我们的 投手 - 植物 是 照明 通过 它是 打开 横梁 .
而我们的猪笼草则是通过其敞开的横梁采光。

[ə; eɪ] [swiːt] [sɪˈkriːʃn] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpɪtʃəz] [rɪm] , [wɪtʃ] [sʌm; səm] [seɪ] [ɪz] [ɪnˈtɑːksɪkertɪŋ] , [ˈʌðər] ,
A sweet secretion within the pitcher's rim , which some say is intoxicating , others ,
一个 甜的 分泌 之内 这 投手 轮缘 , 哪个 一些 说 是 醉人 , 其他的 ,
水壶边缘渗出的一种甜美液体，有人说它令人陶醉，也有人说它令人反感。
[ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][æn; ən] [ænəsˈθetɪk] , [ɪnˈvaɪts] [ˈɪnsektz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)l] [fiːst] .
that it is an anaesthetic , invites insects to a fatal feast .
那 它 是 一个 麻醉药 , 邀请 昆虫 到 一个 致命的 盛宴 .
它是一种麻醉剂，会引诱昆虫前来享用致命的盛宴。

[aɪˈtiː][ɪz][ə, eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [ɪˈnʌf] [ˈmætər][fɔːr; fər][ðəm; ðəm][tuː; tə][wɔːk][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpɪtʃər] [ˈoʊvər][ðə; ði]
It is a simple enough matter for them to walk into the pitcher over the
它是一个简单的足够的 事情 为了 他们 到 走 进入 这 投手 超过 这
[bənd][ʌv; əv][stɪf] [her] ,
band of stiff hairs ,
乐队 的 僵硬的 头发 ;

对他们来说，跨过那条硬毛带走进水罐里是件轻而易举的事。

[ˈpɔɪntɪŋ] [ˈdaʊnwərd] [laɪk][ðə; ði] [wɪð] [ʌv; əv][ə, eɪ][ˈlɑːbstər][pɑːt] , [ðæt][fɔːrm][æn; ən][ˈɪnər] [ˈkʌvərɪŋ] ,
pointing downward like the withes of a lobster pot , that form an inner covering ,
指向 向下 喜欢 这 威斯 的 一个 龙虾 锅 , 那 形式 一个 内 覆盖 ,
[daʊn][wɔːr][kɔː][t] ,
向下弯曲，像龙虾笼的笼网一样，形成内盖。

[ɔːr][tuː; tə][slɪp][ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] [ɪf] [ðeɪ] [əˈtempt] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈoʊvər][ɪts] [ˈpɑːlɪft] [ˈʌpər] [ˈsɜːrfɪs] .
or to slip into the well if they attempt crawling over its polished upper surface .
或者 到 滑 进入 这 出色地如果 他们 试图 爬行 超过 它是 抛光 上 表面 .
[ɔːr][tuː; tə][slɪp][ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] [ɪf] [ðeɪ] [əˈtempt] [ˈkrɔːlɪŋ] [ˈoʊvər][ɪts] [ˈpɑːlɪft] [ˈʌpər] [ˈsɜːrfɪs] .
或者，如果他们试图爬过它光滑的上表面，就会滑入井中。

[tuː; tə][flaɪ][ˈʌpwərd] [ɪn][ə, eɪ][ˌpɜːrənˈdɪkjələr] [laɪn][wʌns][ðer; ðər] [wɪŋz] [ɑːr; ər][wet][ɪz] [əˈdɪʃənəli]
To fly upward in a perpendicular line once their wings are wet is additionally
到 飞 向上 在 一个 垂直 线 一次 他们的 翅膀 是 湿的 是 此外
[ˈhoʊpləs] ,
hopeless ,
绝望 ,

翅膀湿了之后，想要垂直向上飞行更是不可能了。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [her] [ðæt] [gɑːrd][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] ; [ænd; ænd][soʊ] ,
because of the hairs that guard the mouth of the trap ; and so ,
因为 的 这 头发 那 警卫 这 嘴 的 这 陷阱 ; 和 所以 ,
[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [her] [ðæt] [gɑːrd][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] ; [ænd; ænd][soʊ] ,
因为捕兽夹口处有毛发把守；所以，

[ˈæftər][veɪn] [əˈtempts] [tuː; tə][flaɪ][ɔːr] [krɔːl] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] ,
after vain attempts to fly or crawl out of the prison ,
后 徒劳 尝试 到 飞 或者 爬行 出去 的 这 监狱 ,
[ˈæftər][veɪn] [əˈtempts] [tuː; tə][flaɪ][ɔːr] [krɔːl] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzn] ,
在徒劳地尝试飞出或爬出监狱之后，

[ðeɪ][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][sɪŋk] [ɪgˈzɔːstɪd] [ˈɪntuː][ə, eɪ][ˈwɔːtəri] [ɡreɪv] .
they usually sink exhausted into a watery grave .
他们 通常 下沉 筋疲力尽的 进入 一个 水状的 严重 .
[ðeɪ][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][sɪŋk] [ɪgˈzɔːstɪd] [ˈɪntuː][ə, eɪ][ˈwɔːtəri] [ɡreɪv] .
它们通常会筋疲力尽地沉入水底，葬身海底。

[wen] [ˈsɜːrt(ə)n][plænts][lɪv; laɪv][ɪn][soɪl] [ðæt][ɪz][soʊ] [pʊr] [ɪn][ˈnaɪtrədʒən] [ˈkɒmpaʊndz] [ðæt][ˈprəʊtɪːn]
When certain plants live in soil that is so poor in nitrogen compounds that protein
什么时候 肯定 植物 居住 在 土壤 那 是 所以 贫穷的 在 氮 化合物 那 蛋白质
[fɔːrˈmeɪ](ə)n][ɪz] [ɪntəˈfɪəd] [wɪð; wɪθ] ,
formation is interfered with ,
形成 是 干扰 和 ,
[fɔːrˈmeɪ](ə)n][ɪz] [ɪntəˈfɪəd] [wɪð; wɪθ] ,
当某些植物生长在氮化合物含量极低的土壤中，以至于蛋白质形成受到干扰时，

[ðeɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][dɪˈpend] [mɔːr][ɔːr] [les] [ɑːn][ə, eɪ][kɑːrˈnɪvərəs] [ˈdaɪət] .
they have come to depend more or less on a carnivorous diet .
他们 有 来 到 依赖 更多的 或者较少的 在 一个 食肉的 饮食 .
[ðeɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][dɪˈpend] [mɔːr][ɔːr] [les] [ɑːn][ə, eɪ][kɑːrˈnɪvərəs] [ˈdaɪət] .
它们或多或少已经依赖于肉食性饮食。

[ðə; ði] [ˈsʌŋ,dʊ] ([kjuː] . [viː] .) [æktʃuəli] [daɪˈdʒests][ɪts] [preɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help][ʌv; əv][ə, eɪ][ˈgæstrɪk][dʒuːs]
The sundew (q . v .) actually digests its prey with the help of a gastric juice
这 茅膏菜 (q . v .) 实际上 摘要 它是 猎物 和 这 帮助 的 一个 胃 汁
[ˈsɪmələr][tuː; tə] [wʌt] [ɪz][faʊnd][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌmək][ʌv; əv][ˈænɪmlz] ;
similar to what is found in the stomach of animals ;
相似的 到 什么 是 成立 在 这 胃 的 动物 ;
[ˈsɪmələr][tuː; tə] [wʌt] [ɪz][faʊnd][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌmək][ʌv; əv][ˈænɪmlz] ;
茅膏菜（参见相关条目）实际上是借助一种类似于动物胃中胃液的胃液来消化猎物；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['blædəɹ,wɜ:rt] ([kju:] . [vi:] .) [ænd; ənd] ['pɪtʃər] - [plænts][kæn; kən][ˈoʊnli][əb'zɔ:rb][ɪn][ðə; ði]
but the bladderwort (q . v .) and pitcher - plants can only absorb in the
但 这 狸藻 (q . v .) 和 投手 - 植物 能 仅有的 吸收 在 这
[fɔ:rm][ʌv; əv] [su:p] [ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['vɪktəms] - [dɪ'keɪ] .
form of soup the products of their victims ' decay .
形式 的 汤 这 产品 的 他们的 受害者 - 衰变 .
但狸藻（参见相关条目）和猪笼草只能以汤的形式吸收受害者腐烂的产物。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第27/28页

[flaɪz] [ænd; ənd] [næts] [draʊnd] [ɪn] [ði:z] [ˈpɪtʃəz] [ˈkwɪkli] [dʒi:ld] [ðer; ðər] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbɑ:dɪz] ;
Flies and gnats drowned in these pitchers quickly yield their poor little bodies ;
苍蝇 和 小飞虫 溺水 在 这些 投手 迅速地 屈服 他们的 贫穷的 小的 身体 ;

苍蝇和蚊蚋一旦溺死在这些捕虫瓶中，很快就会失去它们可怜的小身体；

[bʌt; bət] [ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbi:tlz] [hɑ:rd] - [fel] [ˈkʌvərɪŋ] ,
but owing to the beetle's hard - shell covering ,
但 欠款 到 这 甲虫的 难的 - 壳 覆盖 ,

但由于甲虫坚硬的外壳，

[ˈmeni] [ə; eɪ] [rer] [ˈspesɪmən] [meɪ] [bi:; bi] [ˈreskjʊ:d] [ɪnˈtækt] [tu:; tə][eɪ di: ˈdi:][tu:; tə][ə; eɪ] [kəˈlek(ə)n] .
many a rare specimen may be rescued intact to add to a collection .
许多 一个 稀有的 标本 可能 是 获救 完好无损的 到 添加 到 一个 收藏 .

许多珍稀标本可以被完整地抢救出来，添加到收藏品中。

[ə; eɪ][ˈsɪmələr][ˈoʊgər][plænt][ɪz][ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [ˈflaʊəd] [ˈtrʌmpɪt] - [li:f] ([es] . [ˈfleivə]) [faʊnd] [ɪn]
A similar ogre plant is the YELLOW - FLOWERED TRUMPET - LEAF (S . flava) found in
一个 相似的 食人魔 植物 是 这 黄色的 - 开花的 喇叭 - 叶子 (S . 风味) 成立 在

[bɑ:gz][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [steɪts] .
bogs in the Southern States .
沼泽 在 这 南方 各州 .

与此类似的巨型植物是黄花喇叭叶草 (S. flava)，它生长于美国南部各州的沼泽地中。

[graʊnd] - [nʌt] ([ˈeɪpi,ɑ:s][ˈeɪpi,ɑ:s] ; [ə; eɪ] . [tju:bəˈrouzə][ʌv; əv] [greɪ]) [pi:] [ˈfæməli]
GROUND - NUT (Apios Apios ; A . tuberosa of Gray) Pea family
地面 - 坚果 (阿皮奥斯 阿皮奥斯 ; 一个 . 块茎 的 灰色的) 豌豆 家庭

花生 (学名: Apios Apios; A. tuberosa of Gray)，豆科

[ˈflaʊərz] - [ˈfreɪgrənt] , [ˈtʃɔ:klət] [braʊn] [ænd; ənd] [ˈredɪ] [ˈpɜ:rp(ə)l] , [ˈnu:mərəs] , [əˈbʌʊt][wʌn] / [tu:ˈtu:]
Flowers - Fragrant , chocolate brown and reddish purple , numerous , about 1 / 2
花朵 - 香 , 巧克力 棕色的 和 微红 紫色的 , 很多的 , 关于 1 / 2

[ɪn] .

in .
在 .

花朵 - 芳香，巧克力棕色和红紫色，数量众多，约 1/2 英寸。

[lɔ:ŋ] , [ˈklʌstərd] [ɪn] [reˈsɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [li:f] - [ˈæksɪl] .
long , clustered in racemes from the leaf - axils .
长的 , 聚类 在 总状花序 从 这 叶子 - 腋窝 .

长，簇生于叶腋，呈总状花序。

[ˈkeɪlɪks][tu:ˈtu:] - [lɪpt] , [kəˈrouləkəˈrɑ:lə] [pəˌpɪlɪəˈneɪʃəs] , [ðə; ði] [brɔ:d] [ˈstændərd][ˈpet(ə)l] [tɜ:rnd]
Calyx 2 - lipped , corolla papilionaceous , the broad standard petal turned
花萼 2 - 嘴唇 , 花冠 蝶形 , 这 广阔 标准 花瓣 转向

[ˈbækwərd] , [ðə; ði] [ki:l] [ˈsɪkl] - [ˈeɪpt] ;
backward , the keel sickle - shaped ;
落后 , 这 龙骨 镰刀 - 形状 ;

花萼二唇形，花冠蝶形，宽阔的旗瓣向后弯曲，龙骨瓣镰刀状；

[ˈsteɪmənz] [wɪˈðɪn] [aɪ ˈti:][naɪn][ænd; ənd][wʌn] .
stamens within it 9 and 1 .
雄蕊 之内 它 9 和 1 .

其中雄蕊有 9 根，雄蕊有 1 根。

[stem] : [frʌm; frəm] ['tu:bərəs] , ['edəb(ə)l][ru:t,sta:k; 'rɒt,sta:k] ; ['klaɪmɪŋ] , ['slendər] , ['sevrəl] [fi:t] [lɔ:ŋ] ,
Stem : **From** **tuberous** , **edible** **rootstock** ; **climbing** , **slender** , **several feet long** ,
干 : 从 块茎 , 食用 砧木 ; 攀登 , 苗条 , 一些 脚 长的 ,
[ðə; ði][dʒu:s] ['mɪlki] .
the juice milky .
这 汁 乳白色 .

茎：由块状可食用根茎长出；攀援，细长，数英尺长，汁液呈乳白色。

[li:vz] :
Leaves :
树叶 :
树叶：

[kəm'paundɪd] [ʌv; əv][faɪv][tu:; tə]['sevən]['ʊvərt] ['li:flɪts] .
Compounded of 5 to 7 ovate leaflets .
复合 的 5 到 7 卵形 传单 .
由5至7片卵形小叶组成。

[fru:t] : [ə; eɪ] ['leðəri] , ['slɑ:tli] [kɜ:rvd] [pɑ:d] , [tu:'tu:][tu:; tə][fɔ:r][ɪn] .
Fruit : **A leathery** , **slightly curved pod** , **2 to 4 in** .
水果 : 一个 皮革状的 , 轻微地 弯曲 荚 , 2 到 4 在 .
果实：革质、略弯曲的荚果，2 至 4 英寸。

[lɔ:ŋ] .
long .
长的 .
长的。

[prɪ'fɜ:rd] ['hæbɪtæt] - ['twɑɪnɪŋ] [ə'baʊt] ['ʌndərgroʊθ] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] [ɪn] [mɔɪst] [ɔ:r] [wet] [graʊnd] .
Preferred Habitat - Twining about undergrowth and thickets in moist or wet ground .
首选 栖息地 - 缠绕 关于 灌木丛 和 灌木丛 在 潮湿 或者 湿的 地面 .
适宜生长环境 - 缠绕于潮湿或湿润地面的灌木丛和灌丛中。

['flaʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - [dʒʊ'laɪ] - [sep'tembər] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .
花期 - 七月至九月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [nu:] ['brʌnzwɪk] [tu:; tə][ɑ:n'teriəʊ] , [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] [ænd; ənd]['kænzəs] .
Distribution - New Brunswick to Ontario , south to the Gulf States and Kansas .
分配 - 新的 布伦瑞克 到 安大略省 , 南 到 这 海湾 各州 和 堪萨斯州 .
分布范围——从新不伦瑞克省到安大略省，南至墨西哥湾沿岸各州和堪萨斯州。

[noʊ][wʌn] [noʊz] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɑ:m'nɪvərəs] " ['berfʊt] [bɔɪ] " [ðæt]
No one knows better than the omnivorous " barefoot boy " that
不 一 知道 更好的 比 这 杂食性 " 赤脚 男生 " 那
没有人比那个杂食的“赤脚男孩”更清楚这一点。

" [wer] [ðə; ði] [graʊnd] - [nʌt] [treɪlz] [ɪts] [vaɪn]
" **where the ground - nut trails its vine**
" 在哪里 这 地面 - 坚果 小径 它是 藤
“花生藤蔓蔓延的地方。”

" [ðer; ðər][ɪz] ['hɪd(ə)n] ['sʌmθɪŋ] ['ri:əli] [gʊd] [tu:; tə] [i:t] ['ʌndər] [ðə; ði] [sɔ:ft] ,
" **there is hidden something really good to eat under the soft** ,
" 那里 是 隐 某物 真的 好的 到 吃 在下面 这 柔软的 ,
“柔软的表层下藏着一些非常好吃的东西，

[mɔɪst] [sɔɪl] [wer] ['li:dʒənz] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] [fɜ:rn] , [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] ['stændɪŋ] [ɡɑ:rd] [ə'blaʊ] [aɪ'ti:] ,
moist soil where legions of royal fern , usually standing guard above it ,
潮湿 土壤 在哪里 军团 的 皇家 蕨类 , 通常 常设 警卫 多于 它 ,
潮湿的土壤上通常生长着大量的皇家蕨类植物，它们如同卫兵般守护着这片土壤。

[mʌst; məst][biː; bi] [krʌʃt] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][dɪɡz] [ʌp][ðə; ði] ['kʌvətɪd] [tɪˈjuːbəz] .
must be crushed before he digs up the coveted tubers .
必须 是 碎 前 他 挖掘 向上 这 令人垂涎的 块茎 .
必须先将其碾碎，才能挖出珍贵的块茎。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][ləst][tuː; tə] [kənˈfjuːz] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪld] ['kɪdni] [biːn] [ɔːr] [biːn]
He would be the last to confuse it with the WILD KIDNEY BEAN or BEAN
他 会 是 这 最后的 到 迷惑 它 和 这 荒野 肾 豆 或者 豆
[vaɪn] ([fəˈsiːələs] - ;
VINE (Phaseolus polystachyus ;
藤 (菜豆 - ;
他绝不会把它和野生芸豆或豆藤（Phaseolus polystachyus;

[piː] . [pəˈrenɪs] [ʌv; əv] [greɪ]) .
P . perennis of Gray) .
P . 多年生 的 灰色的) .

P. perennis of Gray)。

[ðə; ði] ['lætər] [hæz; həz] [luːs] [reˈsɪm] [ʌv; əv] ['smɔːləɹ] ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['liːflɪts] [ɪn] [θriːz] ;
The latter has loose racemes of smaller purple flowers and leaflets in threes ;
这 后者 有 松动的 总状花序 的 较小的 紫色的 花朵 和 传单 在 三 ;
后者具有疏松的总状花序，由较小的紫色花朵和三片小叶组成；

[ˌnevərðəˈles] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [kənˈfaʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [graʊnd] - [nʌt] [vaɪn] [baɪ][ˈoʊldər][ˈnætʃərələsts]
nevertheless it is often confounded with the ground - nut vine by older naturalists
尽管如此 它 是 经常 令人困惑 和 这 地面 - 坚果 藤 经过 老 自然学家
[huːz] ['nɑːlɪdʒ] [wʌz; wəz] " ['lɜːrniɪd] [ʌv; əv] [skuːlz] .
whose knowledge was " learned of schools .
谁 知识 曾是 " 学习 的 学校 .

然而，一些知识“来自学校”的老一辈博物学家常常将它与花生藤混淆。

" [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ə; eɪ] [biː] , ['sɪmpli] [baɪ] [əˈlaɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['blɑːsəm] [bɪˈlɔːŋɪŋ]
" Usually a bee , simply by alighting on the wings of a blossom belonging
" 通常 一个 蜜蜂 , 简单地 经过 下车 在 这 翅膀 的 一个 开花 属于
[tuː; tə][ðə; ði] [piː] ['fæməli] ,
to the pea family ,
到 这 豌豆 家庭 ,

“通常是蜜蜂，它们只是落在豆科植物的花朵翅膀上，

[rɪˈliːsɪz] [ðə; ði] ['steɪmənz][ænd; ənd] ['pɪstɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] [kiːl] ; [nɑːt][soʊ] [hɪr] .
releases the stamens and pistil from the keel ; not so here .
发布 这 雄蕊 和 雌蕊 从 这 龙骨 ; 不是 所以 这里 .
使雄蕊和雌蕊从龙骨中脱离；但这里并非如此。

[ðə; ði] ['sɪkl] - [ˌeɪpt] [kiːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] - ['nʌts] ['flaʊər] [rests] [ɪts] [tɪp] ['fɜːrmlɪ][ɪn][ə; eɪ] [nɑːtʃ]
The sickle - shaped keel of the ground - nut's flower rests its tip firmly in a notch
这 镰刀 - 形状 龙骨 的 这 地面 - 坚果 花 休息 它是提示 牢牢 在 一个 缺口
[ʌv; əv][ðə; ði] ['stændərd] ['pet(ə)l] ,
of the standard petal ,
的 这 标准 花瓣 ,
花生花镰刀状的龙骨瓣尖端牢牢地卡在旗瓣的凹槽里。

[nɔːr] [wɪl] ['eni] [dʒɑːr][ɔːr] ['preʃər] [frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] [rɪˈliːs] [aɪ ˈtiː] .
nor will any jar or pressure from outside release it .
也不 将要 任何 罐 或者 压力 从 外部 发布 它 .
任何外力冲击或压力都无法将其释放。

[ə; eɪ] [biː] ,
A bee ,
一个 蜜蜂 ,

一只蜜蜂，

[ˈgaɪdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ˈnektəri] [baɪ][ðə; ði][ˈdɑːrkər] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrvd] [kiːl]
guided to the nectary by the darker color of the underside of the curved keel
引导 到 这 蜜腺 经过 这 较暗 颜色 的 这 底面 的 这 弯曲 龙骨
[wɪtʃ] [spænz][ðə; ði]ˈoʊpən][ˈkævəti][ʌv; əv][ðə; ði] ˈflaʊər] ,
which spans the open cavity of the flower ,
哪个 跨度 这 打开 空腔 的 这 花 ,
花朵开放腔体中弯曲的龙骨状结构底部颜色较深, 引导昆虫找到花蜜腺。

[ˈentərz] , [æt; ət] [liːst] [ˈpɑːrʃəli] , [ænd; ənd][soʊ] [rɪˈliːsɪz] [baɪ][hɪz; ɪz] ˈpreʃər] , [əˈplaɪd] [frʌm; frəm]
enters , at least partially , and so releases by his pressure , applied from
进入 , 在 至少 部分 , 和 所以 发布 经过 他的 压力 , 应用 从
[ʌndərˈniːθ] ,
underneath ,
下 ,
至少部分进入, 然后因下方施加的压力而释放。

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] ˈsɪkl] [frʌm; frəm][ɪts] [nɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði]ˈstændərd] .
the tip of the sickle from its notch in the standard .
这 提示 的 这 镰刀 从 它是 缺口 在 这 标准 .
镰刀尖端从旗杆上的缺口伸出。

[naʊ] [ðə; ði] [rɪˈliːst] [kiːl] ˈkɜːvz] [ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ,
Now the released keel curves all the more ,
现在 这 发布 龙骨 曲线 全部 这 更多的 ,
现在释放后的龙骨曲线更加弯曲了,

[ænd; ənd] [splɪts] ˈoʊpən][tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [stɪɡˈmætɪk] [tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [staɪl] [ðæt] ˈtʌtʃɪz] ˈeni] ˈpɑːlən]
and splits open to release the stigmatic tip of the style that touches any pollen
和 分裂 打开 到 发布 这 污名化的 提示 的 这 风格 那 触摸 任何 花粉
[ðə; ði] [biː] [meɪ] [hæv; həv] [brɔːt] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] ˈblɒːsəm] .
the bee may have brought from another blossom .
这 蜜蜂 可能 有 带来 从 其他 开花 .
花柱裂开, 释放出花柱顶端, 接触到蜜蜂可能从其他花朵带来的花粉。

[kənˈtɪnjuːɪŋ] [tuː; tə] [kɜːrv] [ænd; ənd][kɔɪl] [waɪl] [ðə; ði] [biː] [sʌks] ,
Continuing to curve and coil while the bee sucks ,
继续 到 曲线 和 线圈 尽管 这 蜜蜂 真糟糕 ,
蜜蜂吸血时, 它继续弯曲盘绕。

[aɪ ˈtiː] ˈprez(ə)ntli] [dʌsts] [hɪm; ɪm] [əˈfreʃ] [wɪð; wɪθ]ˈpɑːlən][frʌm; frəm][ðə; ði] [naʊ] [rɪˈliːst] ˈænθər] .
it presently dusts him afresh with pollen from the now released anthers .
它 目前 灰尘 他 重新 和 花粉 从 这 现在 发布 花药 .
它现在又用刚刚释放出来的花药中的花粉再次给他披上一层粉尘。

[ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [pʌlp] [bɪˈtwiːn] ˈænθər] [ænd; ənd] ˈstɪgmə] [prɪˈvents, priːˈvents] ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈflaʊərz]
A mass of pulp between anthers and stigma prevents any of the flower's
一个 大量的 的 纸浆 之间 花药 和 柱头 阻止 任何 的 这 花朵
[oʊn] ˈpɑːlən][frʌm; frəm][self] - ˈfɜːrtlaɪz] [aɪ ˈtiː] .
own pollen from self - fertilizing it .
自己的 花粉 从 自己 - 施肥 它 .
花药和柱头之间的一团果肉可以阻止花朵自身的花粉进行自花授粉。

[ðiːz] ˈlɪt(ə)l] ˈblɒsəmz] , [ˈberli] [hæf][æən; ən] [ɪntʃ] [ɔːŋ] , [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ɪnˈdʒiːniəs] ˈmekənɪzəm]
These little blossoms , barely half an inch long , with their ingenious mechanism
这些 小的 花朵 , 仅仅 一半 一个 英寸 长的 , 和 他们的 巧妙 机制
[tuː; tə] [kəmˈpel] [krɔːs] - [fɜːrtələˈzeɪʃ(ə)n] ,
to compel cross - fertilization ,
到 迫使 叉 - 受精 ,
这些小花只有半英寸长, 却拥有巧妙的机制来促进异花授粉。

[rɪˈpeɪ] [ðə; ði][ˈkloʊsɪst] [ˈstʌdɪ] .
repay the closest study .
偿还 这 最接近 学习 .

偿还最近的研究。

[æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] [ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] - [nʌt] . [ænd; ɛnd][waɪld] [bi:n] " [ɑ:r; ər][ˈhɑ:rdli][tu:; tə]
At midnight the leaves of the ground - nut . and wild bean " are hardly to
在 午夜 这 树叶 的 这 地面 - 坚果 . 和 荒野 豆 " 是 几乎 到
[bi:; bi] [ˈrekəɡnaɪzd] [ɪn][ðər; ðər] [kwɪr] [ˈæntɪks] ,
be recognized in their queer antics ,
是 认可 在 他们的 酷儿 滑稽动作 ,

午夜时分，花生和野豆的叶子在它们奇特的姿态中几乎难以辨认。

" [sez] [ˈwɪljəm] [ˈhæmɪltən] [ˈɡɪbsən] .
" says William Hamilton Gibson .
" 说道 威廉 汉密尔顿 吉布森 .

威廉·汉密尔顿·吉布森说道。

" [ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] [bi:nz] [tu:] [pleɪ] [ˈsɪmələr][præŋks] .
" The garden beans too play similar pranks .
" 这 花园 豆子 也 玩 相似的 恶作剧 .

“花园里的豆角也会开类似的玩笑。”

[ðoʊz] [ˈli:mə; ˈlaɪmə] [bi:n] [poʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] [hoʊld][ə; eɪ] [ˈsli:pi] [kraʊd] .
Those lima bean poles of the garden hold a sleepy crowd .
那些 利马 豆 杆子 的 这 花园 抓住 一个 困 人群 .

花园里那些豆角架上，栖息着一群昏昏欲睡的人们。

" [paɪn] [sæp] ; [fɔ:ls] [bi:tʃ] - [dra:ps] ; [ˈjeləʊ] [ˈbɜ:ɪdz] - [nest] (- ; -
" PINE SAP ; FALSE BEECH - DROPS ; YELLOW BIRD'S - NEST (Hypopitis Hypopitis ; Monolropa
" 松树 树液 ; 错误的 山毛榉 - 滴 ; 黄色的 鸟类 - 巢 (- ; -
- [ʌv; əv] [ɡreɪ]) [ˈɪndiən] - [paɪp][ˈfæməli]
Hypopitis of Gray) Indian - pipe family
- 的 灰色的) 印度 - 管道 家庭

“松树汁；假山毛榉滴；黄鸟巢（Hypopitis Hypopitis；Monolropa Hypopitis of Gray）印度烟斗科

[ˈflaʊərz] - [ˈtɔ:ni] , [ˈjeləʊ] , [ˈeɪkru:ˈekru:] , [ˈbraʊniʃ] [pɪŋk] , [ˈredɪʃ] , [ɔ:r] [braɪt] [ˈkrɪmz(ə)n] , [ˈfreɪɡrənt]
Flowers - Tawny , yellow , ecru , brownish pink , reddish , or bright crimson , fragrant
花朵 - 黄褐色 , 黄色的 , 米色 , 棕褐色 粉色的 , 微红 , 或者 明亮的 赤红 , 香
, [əˈbaʊt] [wʌn] / [tu:ˈtu:][ɪn] .
, about 1 / 2 in .
, 关于 1 / 2 在 .

花朵 - 黄褐色、黄色、米白色、棕粉色、红色或鲜红色，有香味，约 1/2 英寸。

[lɔ:ŋ] ; [ˈɑ:blɔ:ŋ] [bel] - [ˈeɪpt] ; [bɔ:rn] [ɪn][ə; eɪ][wʌn] - [ˈsaɪdɪd] , [ˈtɜ:rmɪn(ə)] , [ˈslɑ:tlɪ] [ˈdru:pɪŋ] [reˈsɪm]
long ; oblong bell - shaped ; borne in a one - sided , terminal , slightly drooping raceme
长的 ; 长方形 钟 - 形状 ; 出生 在 一个 一 - 侧面 , 终端 , 轻微地 下垂 赛卡
, [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪˈrekt] [ˈæftər] [məˈtʃʊrəti] .
, becoming erect after maturity .
, 成为 直立 后 到期 .

长；长椭圆形钟状；单侧顶生总状花序，略下垂，成熟后直立。

[ˈskeɪp] : [ˈklʌstərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dens] [mæs] [ʌv; əv] [ˈfleʃɪ] , [ˈfaɪbrəs] [ru:ts] ; [fɔ:r][tu:; tə] - [ɪn] .
Scapes : Clustered from a dense mass of fleshy , fibrous roots ; 4 to 12 in .
风景 : 聚类 从 一个 稠密 大量的 的 肉质的 , 纤维状的 根 ; 4 到 - 在 .

花葶：从密集的肉质纤维状根中簇生；4 至 12 英寸。

[tɔ:l] , [ˈskerli] [ˈbræktɪd] , [ðə; ði][ˈbræktlət] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði][ˈsi:pəlz] .
tall , scaly bracted , the bractlets resembling the sepals .
高的 , 鳞片状的 苞片 , 这 小苞片 类似 这 萼片 .

高大，具鳞片状苞片，小苞片形似萼片。

[li:vz] **Leaves** **:** **:**
树叶 **:** **:**

树叶：

[nʌn] **None** **:** **:**
没有任何 **:** **:**

没有任何。

[prɪ'fɜ:rd] [hæbɪtæt] - [draɪ] [wʊdz] , [ɪ'speʃəli] [ʌndə] [fɜ:r] , [bi:tʃ] , [ænd; ənd][oʊk] [tri:z] **Preferred Habitat - Dry woods , especially under fir , beech , and oak trees .**
首选 栖息地 - 干燥 树林 , 尤其 在下面 冷杉 , 山毛榉 , 和 橡木 树木 **:**
偏好栖息地——干燥的林地，尤其是在冷杉、山毛榉和橡树下。

[flaʊərɪŋ] [si:z(ə)n] - [dʒu:n] - [ɑ:k'toʊbər] **Flowering Season - June - October .**
开花 季节 - 六月 - 十月 **:**
花期 - 六月至十月。

[dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [flɔ:ɾɪdə; 'flɑ:rədə][ænd; ənd][æri'zoʊnə] , [fa:r] ['nɔ:rθwərd] [ɪntu:] ['brɪtɪʃ] [pə'zeɪnz] **Distribution - Florida and Arizona , far northward into British Possessions .**
分配 - 佛罗里达 和 亚利桑那 , 远的 向北 进入 英国 财产 **:**
分布范围——佛罗里达州和亚利桑那州，向北延伸至英国属地。

[j'ɒrəp] [ænd; ənd][eɪzə; 'eɪʃə] **Europe and Asia .**
欧洲 和 亚洲 **:**
欧洲和亚洲。

[brændɪd] [ə; eɪ] ['sɪnər] , [θru:] [ɪts] [lɔ:s] [ʌv; əv] [li:vz] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] [gri:n] ['kʌləɪŋ] ['mætər] (**Branded a sinner , through its loss of leaves and honest green coloring matter (**
品牌 一个 罪人 , 通过 它是 损失 的 树叶 和 诚实的 绿色的 染色 事情 (
[ˈklɔːrəfɪl] **) , chlorophyll) ,**
叶绿素) ,
由于失去叶子和原本翠绿的色素（叶绿素），它被视为罪人。

[ðə; ði] [paɪn] [sæp] [stændz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪs'repjətəbl] - [gæŋ] - [ʌv; əv] [θi:vz] [ðæt] [ɪn'klu:dz] [ɪts][nekst] **the pine sap stands among the disreputable ' gang ' of thieves that includes its next**
这 松树 树液 站立 之中 这 声名狼藉的 - 帮派 - 的 窃贼 那 包括 它是 下一个
[ʌv; əv] [kɪn] [ðə; ði] ['ɪndiən] - [paɪp] , **of kin the Indian - pipe ,**
的 亲属 这 印度 - 管道 ,
松脂与它的近亲印第安烟斗一样，都属于声名狼藉的“盗贼团伙”。

[ðə; ði] [bru:m] - [reɪp] , ['dɑ:dər] , ['kɔ:rəl] - [ru:t] , [ænd; ənd] [bi:tʃ] - [dra:ps] ([kju:] . [vi:] .) **the broom - rape , dodder , coral - root , and beech - drops (q . v .) .**
这 扫帚 - 强奸 , 菟 , 珊瑚 - 根 , 和 山毛榉 - 滴 (q . v .) **:**
扫帚草、菟丝子、珊瑚根、山毛榉落叶（参见相关条目）。

[dɪ'dʒɛnəʔəts] [laɪk] [ði:z] , [ɔ:l'ðoʊ] ['membər] [ʌv; əv] ['haɪli] [rɪ'spektəbl] , [ɪn'dʌstriəs] , ['vɜ:rtʃuəs] **Degenerates like these , although members of highly respectable , industrious , virtuous**
退化 喜欢 这些 , 虽然 成员 的 高度 可敬 , 勤劳 , 有德行的
['fæməlɪz] , **families ,**
家庭 ,
像这样的堕落分子，尽管出身于备受尊敬、勤劳、品德高尚的家庭，

[wʊd] [ə'pɪrɪ] [tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [loʊ] [ɪn][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] [æz; əz] ['eni] ['fʌŋgəs] , **would appear to be as low in the vegetable kingdom as any fungus ,**
会 出现 到 是 作为 低的 在 这 蔬菜 王国 作为 任何 菌 ,
它似乎和真菌一样，在植物界处于较低等级。

[wɜːr; wər][aɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ðeɪ] [stiːl] [ber] .
were it not for the flowers they still bear .

是 它 不是 为了 这 花朵 他们 仍然 熊 .

若非它们依然盛开着鲜花。

[ˈpeti] ['lɑːrsəni] , [noʊ] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] - [æt; ət][fɜːrst] , [ðen] ['greɪtər] [ænd; ənd] ['greɪtər]
Petty larceny , no greater than the foxglove's at first , then greater and greater
小气 盗窃罪 , 不 更大的 比 这 - 在 第一的 , 然后 更大的 和 更大的
[θefts] ,
thefts ,
盗窃 ,

起初只是些小偷小摸，就像偷花一样，后来盗窃金额越来越大。

[ˈfaɪnəli] [liːd] [tuː; tə][ruːɪn] ,
finally lead to ruin ,

最后 带领 到 废墟 ,

最终导致毁灭，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][paɪn] - [sæp][ˈpærəsəɪt] ['iːðər] [sʌks] [ɪts] [fuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz]
until the pine - sap parasite either sucks its food from the roots of the trees
直到 这 松树 - 树液 寄生虫 任何一个 真糟糕 它是 食物 从 这 根 的 这 树木
[ʌndər] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [teɪks] [ʌp][ɪts][ə'boʊd] ,
under which it takes up its abode ,

在下面 哪个 它 需要 向上它是 住所 ,

直到松脂寄生虫从它栖身的树根中吸取食物为止，

[ɔːr][əb'zɔːrbz] , [laɪk][ə; eɪ] ['guːli] ['sæprəfaɪt] , [ðə; ði] ['praɪdʌkt] [ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l] [dɪ'keɪ] .
or absorbs , like a ghoulish saprophyte , the products of vegetable decay .

或者 吸收 , 喜欢 一个 令人毛骨悚然 腐生 , 这 产品 的 蔬菜 衰变 .

或者像食尸鬼般的腐生生物一样，吸收植物腐烂的产物。

[ə; eɪ][plænt] [ðæt] [dʌz] [nɑːt][mænju'fæktʃər] [ɪts] [oʊn] ['dɪnər] [hæz; həz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv] ['klɔːrəfɪl]
A plant that does not manufacture its own dinner has no need of chlorophyll
一个 植物 那 做 不是 生产 它是自己的 晚餐 有 不 需要 的 叶绿素
[ænd; ənd] [liːvz] ,
and leaves ,

和 树叶 ,

不能自行制造食物的植物不需要叶绿素和叶子。

[fɔːr; fər] [ə'sɪmə'leɪ(ə)n] [ʌv; əv] [kruːd] [fuːd] [kæn; kən] [teɪk] [pleɪs] ['oʊnli][ɪn] [ðoʊz] ['selz] [wɪtʃ] [kən'teɪn]
for assimilation of crude food can take place only in those cells which contain
为了 同化 的 原油 食物 能 拿 地方 仅有的 在 那些 细胞 哪个 包含
[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [griːn] .
the vital green .

这 必不可少的 绿色的 .

粗粮的吸收只能发生在含有重要绿色素的细胞中。

[ðɪs] ['sʌbstəns] ,
This substance ,

这 物质 ,

这种物质，

[juːnɪ'vɜːrsəli] [faʊnd] [ɪn][plænts] [ðæt] [grʌb] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd] ['lɪtərəli] [swet] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['deɪli]
universally found in plants that grub in the soil and literally sweat for their daily
普遍地 成立 在 植物 那 幼虫 在 这 土壤 和 字面上地 汗 为了 他们的 日常的
[bred] ,
bread ,
面包 ,

这种物质普遍存在于那些在土壤中辛勤劳作、为了生存而挥洒汗水的植物中。

[ækts][ˈɔːlsʊʊ][æz; əz][ə; eɪ][ˈmɑːdəreɪtər][ʌv; əv][ˌrespə'reɪ(ə)n][baɪ][ɪts][æb'sɔːrptɪv; æb'zɔːrptɪv] [ˈɪnfluəns] [ɑːn] [laɪt]
acts also as a moderator of respiration by its absorptive influence on light
行为 还 作为 一个 主持人 的 呼吸 经过 它是 吸收性的 影响 在 光
,
.
.

它还能通过吸收光线来调节呼吸作用。

[ænd; ʌnd] [hens] [ə'laʊz] [ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ˈkɑːrbən][daɪ'ɑːksaɪd][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['selz]
and hence allows the elimination of carbon dioxide to go on in the cells
和 因此 允许 这 消除 的 碳 二氧化硫 到 去 在 在 这 细胞
[wɪtʃ] [kən'teɪn] [aɪ 'tiː] .
which contain it .
哪个 包含 它 .
因此，可以促进含有二氧化碳的细胞中二氧化碳的消除。

[ˈfʌŋɡiː][ænd; ʌnd] [ðiːz] [dɪ'dʒenəʊts] [wɪtʃ] [læk] [ˈklɔːrəfɪl] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [groʊ] [ɪn][dɑːrk] , [ˈfeɪdi]
Fungi and these degenerates which lack chlorophyll usually grow in dark , shady
真菌 和 这些 退化 哪个 缺少 叶绿素 通常 生长 在 黑暗的 , 阴凉
[wʊdz] .
woods .
树林 .

真菌和这些缺乏叶绿素的退化植物通常生长在阴暗的树林中。

[wɪ'ðɪn] [iːtʃ] [ˈlɪt(ə)] [ˈfreɪgrənt] [paɪn] - [sæp] [ˈblɑːsəm] [ə; eɪ] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [her] , [英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ]]
Within each little fragrant pine - sap blossom a fringe of hairs , radiating
之内 每个 小的 香 松树 - 树液 开花 一个 边缘 的 头发 , 散热
[frʌm; frəm][ðə; ði] [staɪl] ,
from the style ,
从 这 风格 ,

每朵散发着芬芳的松脂小花中，都有一圈细小的毛发从花蕊处向外辐射。

[fɔːrmz][ə; eɪ] [stɑː'keɪd] [ə'ɡenst] [ɔːrt] - [tʌŋd] [ˈɪnsektz] [ðæt] [feɪn] [wʊd] [ˈpɪlfər][frʌm; frəm][ðə; ði]
forms a stockade against short - tongued insects that fain would pilfer from the
表格 一个 栅栏 反对 短的 - 舌头 昆虫 那 欣然 会 偷 从 这
[biːz] .
bees .
蜜蜂 .

形成一道屏障，抵御那些企图从蜜蜂那里偷窃的短舌昆虫。

[æz; əz][ðə; ði][plænt] [grəʊz] [oʊld] , [wət'evər] [tʃɑːrm] [aɪ 'tiː][hæd; həd][ɪn] [juːθ] [ˌdɪsə'piəz] ,
As the plant grows old , whatever charm it had in youth disappears ,
作为 这 植物 生长 老的 , 任何 魅力 它 有 在 青年 消失 ,
随着植物衰老，它年轻时所拥有的所有魅力都会消失殆尽。

[wen] [æn; ən] [ʌn'hoʊlsəm] [moʊld] [əʊvə'spredz] [ɪts] [fɪtʃər] .
when an unwholesome mold overspreads its features .
什么时候 一个 不健康的 模具 过度传播 它是 特征 .
当有害霉菌蔓延开来时。

[ˈskaːrlət] [ˈpɪmpənel] ; [pʊr] [ˈmænz] [ɔːr] [ˈʃepə-dz] [ˈweðər] - [glæs] ; [red] [ˈtʃɪkwiːd] ;
SCARLET PIMPERNEL ; POOR MAN'S or SHEPHERD'S WEATHER - GLASS ; RED CHICKWEED ;
猩红 花花公子 ; 贫穷的 男人的 或者 牧羊人的 天气 - 玻璃 ; 红色的 繁缕 ;
[ˈbɜːrɪt] [roʊz] ; [ˈʃepə-dz] [klɑːk] ([ˌænə'ɡæləɪs][ɑːr'vensɪs]) [ˈprɪmrəʊz] [ˈfæməli]
BURNET ROSE ; SHEPHERD'S CLOCK (Anagallis arvensis) Primrose family
烧焦 玫瑰 ; 牧羊人的 钟 (阿纳加利斯 田野田野) 报春花 家庭
猩红繁缕；穷人风铃草或牧羊风铃草；红繁缕；地榆；牧羊钟（Anagallis arvensis），报春花科
[ˈflaʊər] - [ˈveriəb(ə)l] , [ˈskaːrlət] , [diːp] [ˈsæmən] , [ˈkɑːpər] [red] , [fleʃ] [ˈklɒəd] , [ɔːr] [ˈrerli] [waɪt] ;
Flower - Variable , scarlet , deep salmon , copper red , flesh colored , or rarely white ;
花 - 多变的 , 猩红 , 深的 三文鱼 , 铜 红色的 , 肉 有色 , 或者 很少 白色的 ;
花色多变，有猩红色、深鲑鱼色、铜红色、肉色，极少情况下为白色；

[ˈjuːzʊəli; ˈjuːzəli][ˈdɑːrkər][ɪn][ðə; ði] ˈsentər] ； [əˈbaʊt] [wʌn] / [fɔːr][ɪn] 。

usually darker in the center ； about 1 / 4 in 。

通常 较暗 在 这 中心 ； 关于 1 / 4 在 。

通常中心颜色较深；约 1/4 英寸。

[əˈkrɔːs] ； [wiːl] - [jeɪpt] ； [faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] ； [ˈsɑːləteri] , [ɑːn] [θred] - [laɪk] [prɪˈdʌŋkl] [frʌm; frəm][ðə; ði]
across ； wheel - shaped ； 5 - parted ； solitary , on thread - like peduncles from the

穿过 ； 车轮 - 形状 ； 5 - 分手了 ； 孤 ， 在 线 - 喜欢 花梗 从 这

[liːf] - [ˈæksɪl] 。

leaf - axils 。

叶子 - 腋窝 。

横生；轮状；5裂；单生，具丝状花梗，从叶腋长出。

[stem] ； [ˈdelɪkət] ； [fɔːr] - [ˈsaɪdɪd] , [fɔːr][tuː; tə] - [ɪn] 。

Stem ； Delicate ； 4 - sided , 4 to 12 in 。

干 ； 精美的 ； 4 - 侧面 ， 4 到 - 在 。

茎：纤细；4 棱形，4 至 12 英寸。

[lɔːŋ] , [mʌtʃ] [bræntʃt] , [ðə; ði] [spreɪz] [wiːk] [ænd; ənd] [lɔːŋ] 。

long , much branched , the sprays weak and long 。

长的 ， 很多 分支 ， 这 喷雾 虚弱的 和 长的 。

枝条长而多分枝，枝条细长而纤弱。

[liːvz] ； [ˈoʊv(ə)l] , [ˈɑːpəzɪt] , [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] , [blæk] [ˈdɑːtɪd] [bɪˈniːθ] 。

Leaves ； Oval , opposite , sessile , black dotted beneath 。

树叶 ； 椭圆形 ， 对面的 ， 无柄的 ， 黑色的 虚线 下面 。

叶：卵圆形，对生，无柄，背面有黑色斑点。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [weɪst] [ˈpleɪsɪz] , [draɪ] [fiːldz] [ænd; ənd] [ˈroʊdsaɪd] , [ˈsændi] [sɔɪl] 。

Preferred Habitat - Waste places , dry fields and roadsides , sandy soil 。

首选 栖息地 - 浪费 地方 ， 干燥 字段 和 路边 ， 沙 土壤 。

偏好栖息地——荒地、干燥的田野和路边，沙质土壤。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [ˈɔːgəst] 。

Flowering Season - May - August 。

开花 季节 - 可能 - 八月 。

花期 - 五月至八月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nɪʃˈfaʊndlənd] [tuː; tə][ˈflobːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ˌmɪniˈsoʊtə] [ænd; ənd]

Distribution - Newfoundland to Florida , westward to Minnesota and

分配 - 纽芬兰 到 佛罗里达 ， 向西 到 明尼苏达州 和

[ˈmeksɪkoʊ] 。

Mexico 。

墨西哥 。

分布范围——从纽芬兰到佛罗里达，向西到明尼苏达州和墨西哥。

[ˈtaɪni] [ˈpɪmpərnel] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈredɪʃ] [ˈkɑːpər] [ɔːr] [ˈterə] [ˈkɑːtə] [ˈkʌlər] [hæv; həv][ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi]

Tiny pimpernel flowers of a reddish copper or terra cotta color have only to be

微小的 花花公子 花朵 的 一个 微红 铜 或者 大地 科塔 颜色 有 仅有的 到 是

[siːn] [tuː; tə][biː; bi] [neɪmd] ,

seen to be named ,

已见 到 是 命名 ，

这种小小的野樱草花，呈红铜色或赤陶色，只有亲眼所见才能命名。

[fɔːr; fər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈblɒsəmz] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːntɪnənt] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [prɪˈkjuːliər] [jeɪd] 。

for no other blossoms on our continent are of the same peculiar shade 。

为了 不 其他 花朵 在 我们的 大陆 是 的 这 相同的 奇特 阴影 。

因为我们这片大陆上没有其他花朵拥有这种独特的颜色。

[ˈθrɪftɪ] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdelɪkət] [ˈlɪt(ə)l] [ˈænu:əlz] [hæv; həv] [sprɛd] [ðəmˈselvz] [əˈraʊnd] [ðə; ði]
Thrifty patches of the delicate little annuals have spread themselves around the
节俭 补丁 的 这 精美的 小的 一年生植物 有 传播 他们自己 大约 这
[ˈsɪvəlaɪzd] [ɡloʊb] ;
civilized globe ;
文明 地球 ;

这种娇嫩的小型一年生植物以节俭的姿态遍布世界各地；

[ˈdaɪɪŋ] [daʊn] [ˈevri] [ˈɔ:təm] , [ænd; ənd] [dɪˈpendɪŋ] [ɑ:n] [si:dz] [əˈloʊn][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [ˈfʊθəʊld]
dying down every autumn , and depending on seeds alone to keep the foothold
垂死 向下 每一个 秋天 , 和 取决于 在 种子 独自的 到 保持 这 立足点
[wʌns] [geɪnd] [hɪr] ,
once gained here ,
一次 获得 这里 ,
每到秋季就会枯萎，一旦在这里站稳脚跟，就只能依靠种子来维持生存。

[ɪn][ˈmeksɪkoʊ][ænd; ənd] [saʊθ] [əˈmerɪkə] , [ˈjʊrəp] , [ˈi:dʒɪpt] , [æbəˈsɪniə] , [keɪp] [ʌv; əv] [ɡʊd] [hoʊp] ,
in Mexico and South America , Europe , Egypt , Abyssinia , Cape of Good Hope ,
在 墨西哥 和 南 美国 , 欧洲 , 埃及 , 阿比西尼亚 , 岬 的 好的 希望 ,
[mɔ:ˈriʃəs] ,
Mauritius ,
毛里求斯 ,
在墨西哥和南美洲、欧洲、埃及、阿比西尼亚、好望角、毛里求斯，

[nu:] [ˈhɑ:lənd] , [nəˈpɔ:l] , [ˈpɜ:fə] , [ænd; ənd] [ˈtʃaɪnə] .
New Holland , Nepal , Persia , and China :
新的 荷兰 , 尼泊尔 , 波斯 , 和 中国 :
纽荷兰、尼泊尔、波斯和中国。

[wʌt] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈtrævəlɜ:z, ˈtrævlɜ:z][plænts][ɑ:r; ər] !
What amazing travelers plants are !
什么 惊人的 旅行者 植物 是 !
旅人植物真是太神奇了！

[ðə; ði] [blu:] - [ˈflaʊərd] [plænts][ɑ:r; ər] [naʊ] [bɪˈli:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [ˈspi:fɪ:z] ([ə; eɪ] .
The blue - flowered plants are now believed to be a distinct species (A .
这 蓝色的 - 开花的 植物 是 现在 相信 到 是 一个 清楚的 物种 (一个 .
[sɪˈru:liə]) .
coerulea) .
蓝宝石) .
现在人们认为开蓝花的植物是一个独立的物种（A. coerulea）。

[nɔ:twɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði][fækt][ðæt] [ˈmeni] [bɜ:rdz] [dɪˈlaɪt] [tu:; tə] [fi:st] [ɑ:n][ðə; ði] [si:dz] , [ɔ:r][pərˈhæps]
Notwithstanding the fact that many birds delight to feast on the seeds , or perhaps
虽然 这 事实 那 许多 鸟类 喜 到 盛宴 在 这 种子 , 或者 也许
[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][aɪ ˈti:] ,
because of it ,
因为 的 它 ,
尽管许多鸟类喜欢以种子为食，或许正因如此，

[fɔ:r; fər] [ˈmeni] [mʌst; məst][bi:; bi] [drɔ:pt] [ʌndəˈdʒestɪd] ,
for many must be dropped undigested ,
为了 许多 必须 是 掉落 未消化的 ,
因为很多东西都必须未经消化就丢弃。

[ðə; ði][ˈska:rlət] [ˈpɪmpənel] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈwaɪdli] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [ˈspi:fɪ:z] [noʊn] .
the scarlet pimpernel is one of the most widely distributed species known .
这 猩红 花花公子 是 一 的 这 最多 广泛 分布式 物种 已知 .
红花繁缕是已知分布最广的物种之一。

[brɪfɔːr] [ə; eɪ][stɔːrm] , [wen] [ðə; ði][sʌn] [goʊz] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [klaʊd] , [ɔːr][ɑːn][ə; eɪ] [dʌl] [deɪ] ,
Before a storm , when the sun goes under a cloud , or on a dull day ,
前 一个 风暴 , 什么时候 这 太阳 去 在下面 一个 云 , 或者 在 一个 乏味的 天 ,
暴风雨来临之前, 当太阳被云层遮蔽时, 或者在阴沉的日子里,

[iːtʃ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈweðər] [ˈprɑːfɪt] [kləʊzɪz] .
each little weather prophet closes .
每个 小的 天气 先知 关闭 .
每个小小的天气预报员都关门了。

[ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [ˈprɪti] [foʊk] [neɪmz] [ˈɡɪv(ə)n][,aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈevri] [lənd][,aɪ ˈtiː] [əˈdɒpts] [ˈtestifaɪz] [tuː; tə][ɪts]
A score of pretty folk names given it in every land it adopts testifies to its
一个 分数 的 漂亮的 民间 姓名 给定 它 在 每一个 土地 它 领养 作证 到 它是
[ˈsensətɪvnəs] [æz; əz][ə; eɪ] [bəˈrɑːmɪtər] .
sensitiveness as a barometer .
敏感性 作为 一个 晴雨表 .
它在每个落脚之地都拥有许多优美的民间名称, 这证明了它作为晴雨表的敏感性。

[ˈʌndər] [braɪt] [skaɪz] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][ˈoʊpən] [aʊt] [flæt] [æt; ət] [əˈbaʊt] [naɪn][ɪn][ðə; ði]
Under bright skies the flower may be said to open out flat at about nine in the
在下面 明亮的 天空 这 花 可能 是 说 到 打开 出去 平坦的 在 关于 九 在 这
[ˈmɔːrniŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [klaʊz] [æt; ət] [θriː] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .
morning and to begin to close at three in the afternoon .
早晨 和 到 开始 到 关闭 在 三 在 这 下午 .
在晴朗的天空下, 这种花大约在早上九点左右完全盛开, 下午三点左右开始闭合。

[noʊ] [ˈnektər] [ɪz] [sɪˈkriːtɪd] [ənˈles] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌlərd] [her] [wɪtʃ] [klaʊð]
No nectar is secreted unless there may be some in the colored hairs which clothe
不 花蜜 是 分泌物 除非 那里 可能 是 一些 在 这 有色 头发 哪个 衣服
[ðə; ði] [ˈfɪləmənts] .
the filaments .
这 丝状物 .
除非花丝上覆盖着彩色的毛发中含有一些花蜜, 否则不会分泌花蜜。

[æz; əz] [ɪf] [,aɪ ˈtiː] [nuː] [ˈpɜːrɪfɪktli] [wel] [ðæt] [haʊˈevər] . [dɪˈzaɪərəb(ə)l][ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪtər] [ɑːr; ər] - [ænd; ənd]
As if it knew perfectly well that however . desirable insect visitors are - and
作为 如果 它 知道 完美 出色地 那 然而 . 理想 昆虫 访客 是 - 和
[,aɪ ˈtiː][hæz; hæz][æn; ən] [ˈeksələnt] [dɪˈvaɪs] [fɔːr; fər] [kəmˈpelɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][trænsˈfɜːr][ˈpɑːlən] - [,aɪ ˈtiː][ɪz]
it has an excellent device for compelling them to transfer pollen - it is
它 有 一个 出色的 设备 为了 引人注目的 他们 到 转移 花粉 - 它 是
[ˈlaɪkwaɪz] [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
likewise independent of them ,
同样地 独立的 的 他们 ,
仿佛它非常清楚, 尽管有益的昆虫访客很重要——而且它拥有一种极好的机制来迫使它们传播花粉——但它同样也独立于它们之外。

[,aɪ ˈtiː] [teɪks] [noʊ][rɪsk] [ɪn] [ɪkˈspoʊzɪŋ][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈvaɪtəlaɪzɪŋ] [dʌst] [tuː; tə] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
it takes no risk in exposing the precious vitalizing dust to wind and rain ,
它 需要 不 风险 在 暴露 这 宝贵的 活力 灰尘 到 风 和 雨 ,
这样就不会有风险将珍贵的活性粉尘暴露在风吹雨淋中。

[bʌt; bət][kləʊzɪz] [ʌp] [taɪt] , [ðerˈbaɪ] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪts][ˈpɑːlən] - [ˈleɪdn] [ˈsteɪmənz] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ɪts]
but closes up tight , thereby bringing its pollen - laden stamens in contact with its
但 关闭 向上 紧的 , 从而 带来 它是 花粉 - 满载 雄蕊 在 接触 和 它是
[ˈstɪgmə] .
stigma .
柱头 .
但它会紧紧闭合, 从而使其沾满花粉的雄蕊与柱头接触。

[ˈmæɪfɛstli] ,
Manifestly ,
显然 ,

显然，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][plænt] [ˈhævɪŋ] [æspəˈeɪʃənz] [tuː; tə][ˈkɑːlənaɪz][ðə; ði] [ɡloʊb] [tuː; tə][set] [ˈiːv(ə)n]
it is better for a plant having aspirations to colonize the globe to set even
它 是 更好的 为了 一个 植物 拥有 抱负 到 殖民 这 地球 到 放 甚至
[self] - [ˈfɜːrtəlaɪzd] [siːd] [ðæn; ðən] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] .
self - fertilized seed than none at all .
自己 - 施肥 种子 比 没有任何 在 全部 .

对于一株渴望遍布全球的植物来说，即使是自花授粉的种子也比完全不结种子要好。

[haʊndz] [tʌŋ] ; [ˈdʒɪpsi] [ˈflaʊər] ([ˌsaɪnəjˈʌləsəm] [ˌpɪsɪˈneɪli])
HOUND'S TONGUE ; GYPSY FLOWER (Cynoglossum officinale)
猎犬的 舌头 ; 吉普赛人 花 (犬舌草 药用)

狗舌草；吉普赛花（Cynoglossum officinale）

[ˈbɔːrɪdʒ] [ˈfæməli]
Borage family
琉璃苣 家庭

琉璃苣家族

[ˈflaʊərz] - [dʌl] [ˈpɜːrpəlɪ] [red] , [əˈbaʊt] [wʌn] / [θriː][ɪn] .
Flowers - Dull purplish red , about 1 / 3 in .
花朵 - 乏味的 紫红色 红色的 , 关于 1 / 3 在 .

花朵 - 暗紫红色，约 1/3 英寸。

[əˈkrɔːs] , [bɔːrn] [ɪn][ə; eɪ] [kɜːrvd] [reˈsɪm] [ɔːr][ˈpæɪnɪk(ə)] [ðæt] [ˈstreɪtnz] [æz; əz][ðə; ði] [bluːm] [ədˈvænsɪz]
across , borne in a curved raceme or panicle that straightens as the bloom advances
穿过 , 出生 在 一个 弯曲 赛卡 或者 穗 那 伸直 作为 这 盛开 进展
[ˈʌpwərd] .
upward .
向上 .

花序为弯曲的总状花序或圆锥花序，随着花朵向上生长而变直。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [ˈpɑːrtɪd] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] [ˈsælvəfɔːm] , [ɪts][faɪv] [loʊbz] [ˈspredɪŋ] ; [faɪv] [ˈsteɪnmənz] ; [wʌn]
Calyx 5 - parted ; corolla salverform , its 5 lobes spreading ; 5 stamens ; 1
花萼 5 - 分手了 ; 花冠 救护模型 , 它是 5 叶 传播 ; 5 雄蕊 ; 1
[ˈpɪstɪl] .
pistil .
雌蕊 .

花萼5裂；花冠碟状，5裂片展开；雄蕊5枚；雌蕊1枚。

[stem] : [ɪˈrekt] , [staʊt] , [ˈheri] , [ˈliːfi] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [brænt[t] , [wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ɛf tiː] .
Stem : Erect , stout , hairy , leafy , usually branched , 1 1 / 2 to 3 ft .
干 : 直立 , 肥硕 , 毛茸茸 , 绿叶 , 通常 分支 , 1 1 / 2 到 3 英尺 .
[haɪ] .
high .
高的 .

茎：直立、粗壮、有毛、有叶，通常分枝，高 1.5 至 3 英尺。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :

树叶：

[ˈræðər] [peɪl] , [ˈloʊər] [wʌnz] [lɑ:rdʒ] , [ˈɑ:blɔ:ŋ] , [ˈslendər] [ˈpeti,əʊld] ; [ˈʌpər] [wʌnz] [læns] - [[eɪpt] ,
Rather pale , lower ones large , oblong , slender petioled ; upper ones lance - shaped ,
相当 苍白 , 降低 一个 大的 , 长方形 , 苗条 有柄的 ; 上 一个 槲 - 形状 ,
[ˈsesɪl; ˈsesaɪl] , [ɔ:r] [kla:spɪŋ] .
sessile , or clasping .
无柄的 , 或者 紧握 .

较浅色，下部叶片大，长椭圆形，有细长的叶柄；上部叶片披针形，无柄或抱茎。

([θɔ:t] [tu:; tə] [rɪˈzemb(ə)l] [ə; eɪ] [ˈdɒgz] [tʌŋ] .)
(Thought to resemble a dog's tongue .)
(想法 到 类似 一个 狗的 舌头 .)

(据说形似狗的舌头。)

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] [fi:ldz] , [weɪst] [ˈpleɪsɪz] .
Preferred Habitat - Dry fields , waste places .
首选 栖息地 - 干燥 字段 , 浪费 地方 .

偏好栖息地——干燥的田野、荒地。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [meɪ] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - May - September .
开花 季节 - 可能 - 九月 .

花期 - 五月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n] - [kəˈbek] [tu:; tə] [ˌmɪnɪˈsoʊtə] , [saʊθ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌkerəˈlaɪnəz] [ænd; ənd] .
Distribution - Quebec to Minnesota , south to the Carolinas and .
分配 - 魁北克 到 明尼苏达州 , 南 到 这 卡罗莱纳州 和 .

分布范围——从魁北克到明尼苏达州，南至卡罗来纳州及周边地区。

[ˈkænzəs] .
Kansas .
堪萨斯州 .

堪萨斯州。

[ðɪs] [ɪz] [sti:l] [əˈnʌðər] [wi:d] " [ˈnætʃrəlaɪzd] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] " [wɪtʃ] , [baɪ] [kənˈtentɪŋ] [ɪtˈself]
This is still another weed " naturalized from Europe " which , by contenting itself
这 是 仍然 其他 杂草 " 归化 从 欧洲 " 哪个 , 经过 内容 本身

[wɪð; wɪθ] [weɪst] [lænd] ,
with waste land ,
和 浪费 土地 ,

这又是另一种“从欧洲归化”的杂草，它满足于在荒地上生长，

[hæz; həz] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l] [ɪn] [æn; ən] [ɪnˈkredəbli] [ʃɔ:rt] [taɪm] [tu:; tə] [ˈoʊvərʌn] [hæf] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkɑ:ntɪnənt] .
has been able in an incredibly short time to overrun half our continent .
有 到过 有能力的 在 一个 难以置信 短的 时间 到 超限 一半 我们的 大陆 .

在极短的时间内，它就占领了我们半个大陆。

[haʊ] [ˈi:zi] [ˈkɑ:ŋkwest] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [væst] [ˌʌnˈɑ:kjupaɪd] [ˈerɪə] [ɪz] [fɔ:r; fər] [wi:dz] [ðæt] [hæv; həv] [pru:vd]
How easy conquest of our vast unoccupied area is for weeds that have proved
如何 简单的 征服 的 我们的 广阔的 空置 区域 是 为了 杂草 那 有 已证实
[fɪtɪst] [fɔ:r; fər] [sərˈvaɪv(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˌoʊvərˈkʌltəˌvertɪd] [oʊld] [wɜ:rlɪd] !
fittest for survival in the overcultivated Old World !
最强 为了 生存 在 这 过度耕作 老的 世界 !

对于那些在过度耕作的旧世界证明自己最能生存的杂草来说，征服我们广袤的无人区是多么容易啊！

[prəˈtektɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈrævɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ˈkæt(ə)l] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌdɪsəˈɡri:əb(ə)l] [ˈoʊdə] [səˈdʒestɪŋ; səgˈdʒestɪŋ]
Protected from the ravages of cattle by a disagreeable odor suggesting
受保护 从 这 蹂躏 的 牛 经过 一个 令人不快的 气味 建议

[ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv] [maɪs] ,
a nest of mice ,
一个 巢 的 小鼠 ,

由于散发出类似老鼠窝的难闻气味，这里免受牛群的蹂躏。

[ænd; ənd][ˈfoʊlɪdʒ] [ðæt] [ˈteɪsts] [ˈi:v(ə)n] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][aɪ ˈti:] [smelz] ；
and foliage that tastes even worse than it smells ；
和 叶子 那 口味 甚至 更糟 比 它 气味 ；
还有一些叶子，味道比闻起来还要糟糕；

[baɪ] [her] [ɑ:n][ɪts] [stem] [ðæt] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] [laɪt] [skri:n] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑ:'keɪd] [ə'genst]
by hairs on its stem that act as a light screen as well as a stockade against
经过 头发 在 它是 干 那 行为 作为 一个 光 屏幕 作为 出色地 作为 一个 栅栏 反对
[ˈpɪlfəriŋ] [ænts] ；
pilfering ants ；
偷窃 蚂蚁 ；
茎上的毛可以起到光线屏障的作用，同时也能防止蚂蚁偷食；

[baɪ] [hʌmps] [ɑ:n][ðə; ði] [petlz] [ðæt] [haɪd][ðə; ði] [ˈnektər] [frʌm; frəm] [wɪŋd] [ˈtrespəsəz] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:z] -
by humps on the petals that hide the nectar from winged trespassers on the bees -
经过 驼峰 在这 花瓣 那 隐藏 这 花蜜 从 有翅膀的 擅闯者 在这 蜜蜂 -
[ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] - [prɪ'zɜ:rv] ，
and butterflies - **preserves** ，
和 蝴蝶 - 果酱 ，
花瓣上的凸起可以隐藏花蜜，防止带翅膀的入侵者偷吃蜜蜂和蝴蝶的花蜜。

[ðə; ði] [haʊndz] [tʌŋ] [goʊz][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][laɪf] [ˈfɜ:rðər] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [bɑ:rbɪd] [si:dz]
the hound's tongue goes into the battle of life further armed with barbed seeds
这 猎犬的 舌头 去 进入 这 战斗 的 生活 更远 武装 和 带倒刺的 种子
[ðæt] [ʃi:p] [mʌst; məst] [ˈkæəri] [ɪn][ðər; ðər] [fli:s] ，
that sheep must carry in their fleece ，
那 羊 必须 携带 在 他们的 羊毛 ，
猎犬的舌头带着羊羊毛里携带的带刺种子，投入到这场生存之战中。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈæniɪmlz] ， [ɪnˈklu:ɪŋ] [moʊst] [ʌnˈwɪlɪŋ] [ˈhju:mənz] ， [ˈtrænsɜ:rt][tu:; tə] [freʃ] [ˈkɒlənaɪzɪŋ]
and other animals , including most unwilling humans , transport to fresh colonizing
和 其他 动物 ， 包括 最多 不情愿 人类 ， 运输 到 新鲜的 殖民
[graʊnd] .
ground .
地面 .
以及其他动物，包括大多数不情愿的人类，被运送到新的殖民土地。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][plænt][tu:; tə] [ˈʃaʊər] [ɪts] [si:dz] [br'saɪd] [ɪt'self][ɪz][ˈɔ:lmoʊst][ˈfeɪt(ə)l] ；
For a plant to shower its seeds beside itself is almost fatal ；
为了 一个 植物 到 淋浴 它是 种子 旁 本身 是 几乎 致命的 ；
植物向周围散播种子几乎是致命的；
[soʊ] [ˈmeni] [ˈɔ:fsprɪŋ] [ɪmˈpɑ:vəriʃ] [ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd] [su:n] [tʃoʊk] [i:tʃ] [ˈʌðər] [tu:; tə] [deθ] ，
so many offspring impoverish the soil and soon choke each other to death ，
所以 许多 后代 贫困 这 土壤 和 很快 呛 每个 其他 到 死亡 ，
过多的后代会破坏土壤，并很快互相残杀致死。

[ɪf] ， [ɪnˈdi:d] ， [ænts][ænd; ənd] [sʌtʃ] [kˈrɔ:ləz] [hæv; həv][nɑ:t] [dɪˈvaʊəd] [ðə; ði] [si:dz] [wer] [ðeɪ] [laɪ][ɑ:n]
if , indeed , ants and such crawlers have not devoured the seeds where they lie on
如果 ， 的确 ， 蚂蚁 和 这样的 爬行者 有 不是 吞噬 这 种子 在哪里 他们 说谎 在
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .
如果蚂蚁之类的爬虫真的没有吃掉散落在地上的种子的话。

[sʌm; səm][plænts] [laɪk] [ðə; ði][ˈvaɪələt] ， [ˈdʒu:əlwi:d] ， [ænd; ənd] [wɪtʃ] - [ˈheɪz(ə)l][ˈfɔ:rsəbli][ɪˈdʒekt] [ðerz] [ə; eɪ]
Some plants like the violet , jewelweed , and witch - hazel forcibly eject theirs a
一些 植物 喜欢 这 紫色 ， 凤仙花 ， 和 巫婆 - 榛 强制 喷射 他们的 一个
[fju:] [ɪntʃɪz] ， [fi:t] [ɔ:r] [ja:dz] .
few inches , feet or yards .
很少 英寸 ， 脚 或者 码 .
有些植物，如紫罗兰、凤仙花和金缕梅，会强行将种子抛射到几英寸、几英尺甚至几码远的地方。

[ðə; ði] [waɪnd] [bləʊz] ['mɪljənz] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] ['evri] [gʌst] .

The wind blows millions about with every gust .
这 风 打击 百万 关于 和 每一个 阵风 .

每一次狂风都会吹动数百万人。

[stri:mz] [ænd; ənd] ['kɜ:ənts] [ʌv; əv][wɔ:tər] ['kæri] ['ʌðər] ;

Streams and currents of water carry others ;
流 和 电流 的 水 携带 其他的 ;

水流裹挟着其他生物；

[ʃɪps] [ænd; ənd] ['reɪlɹəʊdz] [gɪv] ['fri:] [trænsɹə'teɪ(ə)n] [tu:; tə] ['kwɑ:ntətɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [heɪ] [ju:st] [ɪn]

ships and railroads give free transportation to quantities among the hay used in
船舶 和 铁路 给 自由的 运输 到 数量 之中 这 干草 用过的 在

['pækɪŋ] ;

packing ;

包装 ;

轮船和铁路为包装用干草提供了大量的免费运输；

[bɜ:rdz][ænd; ənd] ['æni:mʌlz] [lɪft] ['meni] [ɑ:n][ðer; ðər] [fi:t] - ['dɑ:rwi:n] [reɪzɪd] - [plənts][frʌm; frəm][ə; eɪ][bɔ:ɪ]

birds and animals lift many on their feet - Darwin raised 537 plants from a ball
鸟类 和 动物 举起 许多 在 他们的 脚 - 达尔文 提高 - 植物 从 一个 球

[ʌv; əv] [mʌd] ['kærid] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][tuʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [snaɪp] !

of mud carried between the toes of a snipe !
的 泥 携带 之间 这 脚趾 的 一个 狙击 !

鸟类和动物能将许多植物举起来——达尔文曾用一只鹬的脚趾夹着一团泥巴，培育出了 537 株植物！

- [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['feðəd] [ænd; ənd] [fɜ:rd] ['eɪdʒənts][æz; əz] [fi:d] [ɑ:n] ['berɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fru:ts]

- and such feathered and furred agents as feed on berries and other fruits
- 和 这样的 羽毛 和 毛茸茸的 代理人 作为 喂养 在 浆果 和 其他 水果

['sʌmtaɪmz] [drɔ:p][ðə; ði] [si:dz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['perənt] .

sometimes drop the seeds a thousand miles from the parent .
有时 降低 这 种子 一个 千 英里 从 这 父母 .

而那些以浆果和其他水果为食的带羽毛和毛皮的生物，有时会将种子散落在距离母体一千英里的地方。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [sʌtʃ] ['vægə,bɔndz][æz; əz][træv(ə)][baɪ][ðə; ði] [hʊk] [ɔ:r][baɪ] [krʊk]

but it will be noticed that such vagabonds as travel by the hook or by crook
但 它 将要 是 注意到 那 这样的 流浪汉 作为 旅行 经过 这 钩 或者经过 骗子

['meθəd] ,

method ,

方法 ,

但人们会注意到，像这些流浪汉一样，他们出行不择手段，

['getɪŋ] [ə; eɪ][lɪft] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ɛf,ɑr'pi:ɛm] ['evri] ['pæsər] - [baɪ] - . ['bɜ:rdɑ:k] , ['begər] - [tɪks] ,

getting a lift in the world frpm every passer - by - . burdocks , beggar - ticks ,
获得 一个 举起 在 这 世界 转速 每一个 过路人 - 经过 - . 牛蒡 , 乞丐 - 蜉蝣 ,

['kli:vərz] , ['pɪtʃfɔ:rk] , ['spæniʃ] ['ni:dlz] ,

cleavers , pitchforks , Spanish needles ,
菜刀 , 干草叉 , 西班牙语 针 ,

从每个路人那里搭便车——牛蒡、乞丐蜉、菜刀、干草叉、西班牙针，

[ænd; ənd] [skɔ:rz] [ʌv; əv]['sɪmələr] [træmps] [ðæt] [wi:; wi] [pɪk] [ɔ:f] ['aʊər; ɑ:r] ['klaʊðɪŋ] ['æftər] ['evri] [wɔ:k] [ɪn]

and scores of similar tramps that we pick off our clothing after every walk in
和 得分 的 相似的 流浪汉 那 我们 挑选 离开 我们的 衣服 后 每一个 走 在

[ɔ:təm] - [meɪk] ,

autumn - make ,

秋天 - 制作 ,

还有许多类似的流浪汉，我们在秋季每次散步后都会从衣服上捡起来——制造，

[pər'hæps] , [ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)] ['trævələz, 'trævləz][ɑ:n][ðə; ði] [gləʊb] .

perhaps , the most successful travelers on the globe .
也许 , 这 最多 成功的 旅行者 在 这 地球 .

或许，他们是全球最成功的旅行者。

[ðə; ði] [haʊndz] [tʌŋz] [fɔːr] [ˈnʌtlɪt] , [gruːpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpɪrəməɪd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [bɑːrbd] [spiə]]
The hound's tongue's four nutlets , grouped in a pyramid , and with barbed spears
这 猎犬的 舌头 四 小坚果 , 分组 在 一个 金字塔 , 和 和 带倒刺的 长矛
[æz; əz] [ˈgræplɪŋ] - [hʊks] ,
as grappling - hooks ,
作为 格斗 - 钩子 ,

猎犬舌头上的四个小坚果呈金字塔形排列，末端带有倒钩，可以当作抓钩。

[ɪmˈbed] [ðəmˈselvz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈgɑːrmənts] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈpʌkər] [ðə; ði] [klɔːθ] .
imbed themselves in our garments until they pucker the cloth .
嵌入 他们自己 在 我们的 服装 直到 他们 撅嘴 这 布 .

它们会嵌入我们的衣物中，直到把布料弄皱。

[wʊl] [ˈgrʊʊzːz] [hɜːrl] [əˈnæθəmə] [æt; ət] [ðɪs] [hʊʊl] [traɪb] [ʌv; əv][plænts] .
Wool growers hurl anathemas at this whole tribe of plants .
羊毛 种植者 投 诅咒 在 这 所有的 部落 的 植物 .

羊毛种植者对这类植物深恶痛绝。

[ə; eɪ] [nɪr] [ˈrelətɪv] , [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [vərˈdʒɪniə] [ˈstɪksɪːd] ([ˈlæpjələ] [vərˌdʒɪniˈænə] ;
A near relative , the common VIRGINIA STICKSEED (Lappula Virginiana ;
一个 靠近 相对的 , 这 常见的 弗吉尼亚州 粘籽 (拉普拉 弗吉尼亚 ;

近亲是常见的弗吉尼亚竹籽草（Lappula Virginiana；

[siː] . - [ʌv; əv] [greɪ]) [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][ˈsɪmələr][ˈlɪt(ə)] [bɑːrbd] [ˈnʌtlɪt] , [ˈfɑːloʊɪŋ]
C . Morisoni of Gray) produces similar little barbed nutlets , following
C . - 的 灰色的) 产 相似的 小的 带倒刺的 小坚果 , 下列的
[ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] , [ˈtaɪni] ,
insignificant , tiny ,
微不足道 , 微小的 ,

C. Morisoni of Gray) 产生类似的带倒刺的小坚果，随后是微不足道的、微小的，

[ˈpeɪləst] [bluː] [ɔːr] [waɪt] [ˈflaʊərz] [ʌp][ðə; ði] [spaɪk] .
palest blue or white flowers up the spike .
最浅色 蓝色的或者 白色的 花朵 向上 这 长钉 .

花穗上开着最淡蓝色或白色的花朵。

[ðɪːz] [ˈbrɪslɪŋ] [siːdz] , [ˈfeɪpt] [laɪk][sæd] - [ˈaɪərnz] ,
These bristling seeds , shaped like sad - irons ,
这些 竖起的 种子 , 形状 喜欢 伤心 - 熨斗 ,

这些带刺的种子，形状像铁器，

[rɪˈflekt] [ɪn][ðər; ðər][ˈtaɪt(ə)][ðə; ði][ˈaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpəːsɪkjuːtɪd] [mæn] [huː] [neɪmd] [ðəm; ðəm] [ˈbɛɡərz]
reflect in their title the ire of the persecuted man who named them Beggar's
反映 在 他们的 标题 这 愤怒 的 这 受迫害 男人 WHO 命名 他们 乞丐的
[laɪs] .
Lice .
虱子 .

它们的名称反映了那位将它们命名为“乞丐虱”的受迫害者的愤怒。

[ɪf] [æz; əz] [ˈemərsn] [sed] , [ə; eɪ] [wiːd] , [ɪz][ə; eɪ][plænt] [huːz] [ˈvɜːrtʃʊ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn]
If as Emerson said , a weed , is a plant whose virtues have not yet been
如果 作为 爱默生 说 , 一个 杂草 , 是 一个 植物 谁 美德 有 不是 然而 到过
[dɪˈskʌvəd] ,
discovered ,
发现 ,

如果正如爱默生所说，杂草是指那些尚未被发现具有价值的植物，

[ðə; ði] [haʊndz] [tʌŋ] , [ðə; ði][ˈsɪmələɹ][bʌt; bət] [bluː] - [ˈflaʊərd] [waɪld] [ˈkʌmfri] ([siː] . [vəˈdʒɪnɪkəm])
the hound's tongue , the similar but blue - flowered WILD COMFREY (C . Virginicum)
这 猎犬的 舌头 , 这 相似的 但 蓝色的 - 开花的 荒野 紫草 (C . 维吉尼亚)
 , [nekst][ʌv; əv][kɪn] ,
, next of kin ,
 , 下一个 的 亲属 ,

狗舌草，与野生紫草（C. Virginicum）相似但开蓝花的野生紫草，是近亲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstɪksiːd] [ɑːr; ər][noʊ] [wiːdz] ;
and the stickseed are no weeds ;
和 这 粘籽 是 不 杂草 ;

而粘草并非杂草；

[fɔːr; fər][ˈeɪdʒɪz][əˈɡoʊ][ðə; ði] [kætəˈpɪləz] [ʌv; əv][ˈsɜːrt(ə)n][ˈtaɪɡər] [mʌθs] [ˈlɜːrniɪd] [tuː; tə] [dɪˈpend] [ɑːn][ðər; ðər]
for ages ago the caterpillars of certain tiger moths learned to depend on their
为了 年龄 前 这 毛毛虫 的 肯定 老虎 蛾子 学习 到 依赖 在 他们的
[ˈfoʊliɪdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [fuːd] [stɔːr] ,
foliage as a food store ,
叶子 作为 一个 食物 店铺 ,

很久以前，某些虎蛾的幼虫就学会了依靠树叶作为食物储备。

[ɔːsˈwiːgəu; ɔːz-] [tiː] ; [biː] [bɑːm] ; [ˈɪndiːənz] [pluːm] ; [ˈfreɪgrənt] [bɑːm] ; [ˈmaʊnt(ə)n] [mɪnt] (
OSWEGO TEA ; BEE BALM ; INDIAN'S PLUME ; FRAGRANT BALM ; MOUNTAIN MINT (
奥斯威戈 茶 ; 蜜蜂 香脂 ; 印度人的 羽 ; 香 香脂 ; 山 薄荷 (
[məˈnɑːdə] [ˈdɪdɪmə])
Monarda didyma)
蜂香 迪迪玛)

奥斯威戈茶；蜂香薄荷；印第安羽毛；香蜂草；山薄荷（Monarda didyma）

[mɪnt] [ˈfæməli]
Mint family
薄荷 家庭

薄荷家族

[ˈflaʊərz] - [ˈskɑːrlət] , [ˈklʌstərd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɑːləteri] , [ˈtɜːrmɪn(ə)] , [ˈraʊndɪd] [hed] [ʌv; əv][dɑːrk] - [red]
Flowers - Scarlet , clustered in a solitary , terminal , rounded head of dark - red
花朵 - 猩红 , 聚类 在 一个 孤 , 终端 , 圆润 头 的 黑暗的 - 红色的
[ˈkæliːsiːz] ,
calices ,
杯状物 ,

花——猩红色，簇生于单个顶生圆形花序中，花萼深红色。

[wɪð; wɪθ] [ˈliːfi] [bræktz] [brˈloʊ] [aɪ ˈtiː] .
with leafy bracts below it .
和 绿叶 苞片 以下 它 .

下面有叶状苞片。

[ˈkeɪlɪks] [ˈnæroʊ] , [ˈtuːbjələɹ] , [ˈɑːrpli] [faɪv] - [tuːθtʊːðd] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][ˈtuːbjələɹ] , [ˈwaɪdist][æt; ət][ðə; ði]
Calyx narrow , tubular , sharply 5 - toothed ; corolla tubular , widest at the
花萼 狭窄的 , 管状 , 尖锐地 5 - 有齿的 ; 花冠 管状 , 最宽 在 这
[maʊθ] , [tuːˈtuː] - [lɪpt] ,
mouth , 2 - lipped ,
嘴 , 2 - 嘴唇 ,

花萼狭长，管状，具5个锐利的齿；花冠管状，口部最宽，二唇形，

[wʌŋ][wʌŋ] / [tuːˈtuː][tuː; tə][tuːˈtuː] [ɪntɪz] [lɔːŋ] ; [tuːˈtuː] [lɔːŋ] , [ˈænθər] - [ˈberɪŋ] [ˈsteɪmənz] [əˈsendɪŋ] ,
1 1 / 2 to 2 inches long ; 2 long , anther - bearing stamens ascending ,
1 1 / 2 到 2 英寸 长的 ; 2 长的 , 花药 - 轴承 雄蕊 上升 ,
[prəˈtruːdɪŋ] ; [wʌŋ][ˈpɪstɪl] ; [ðə; ði] [staɪl] [tuːˈtuː] - [kleft] .
protruding ; 1 pistil ; the style 2 - cleft .
突出 ; 1 雌蕊 ; 这 风格 2 - 裂 .

花长 1 1/2 至 2 英寸；雄蕊 2 枚，具花药，向上伸出；雌蕊 1 枚；花柱 2 裂。

[stem] : [tu:'tu:][tu:; tə][θri:][ɛf ti:] . [tɔ:l] .

Stem : 2 to 3 ft . tall .
干 : 2 到 3 英尺 : 高的 :

茎高：2至3英尺。

[li:vz] : [æərə'mætɪk] , [ˈɑ:pəzɪt] , [dɑ:rk] [gri:n] , [ˈoʊv(ə)l][tu:; tə] [ˈɑ:blɔ:n] [ləns] - [ˈeɪpt] , [ˈfɑ:rpli] [sɔ:]
Leaves : Aromatic , opposite , dark green , oval to oblong lance - shaped , sharply saw
树叶 : 芳香 , 对面的 , 黑暗的 绿色的 , 椭圆形 到 长方形 槊 - 形状 , 尖锐地 锯
- [edʒd] , [ˈɔ:f(ə)n] [ˈheri] [bɪ'ni:θ] ,
- edged , often hairy beneath ,
- 边缘 , 经常 毛茸茸 下面 ,

叶：芳香，对生，深绿色，卵形至长椭圆形披针形，边缘具锯齿，背面常有毛，

[ˈpeti.oʊld] ; [ˈʌpər] [li:vz] [ænd; ənd][bræktɪs][ˈɔ:f(ə)n] [red] .

petioled ; upper leaves and bracts often red .
有柄的 ; 上 树叶 和 苞片 经常 红色的 .

有叶柄；上部叶片和苞片常为红色。

[prɪ'fɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [mɔɪst] [sɔɪl] , [ɪ'speʃəli] [nɪr] [stri:mz] , [ɪn] [ˈhɪli] [ɔ:r] [ˈmaʊntənəs] [ˈri:dʒənz] .
Preferred Habitat - Moist soil , especially near streams , in hilly or mountainous regions .
首选 栖息地 - 潮湿 土壤 , 尤其 靠近 溪流 , 在 丘陵 或者 多山 地区 .

偏好栖息地——潮湿的土壤，尤其是在丘陵或山区溪流附近。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [dʒʊ'laɪ] - [sep'tembər] .

Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] - [ˈkænədə][tu:; tə][ˈdʒɔ:rdʒə] , [west] [tu:; tə] [ˈmɪʃɪɡən] .

Distribution - Canada to Georgia , west to Michigan .
分配 - 加拿大 到 乔治亚州 , 西方 到 密歇根州 .

销售范围：加拿大至佐治亚州，西至密歇根州。

[ˈɡɔ:rdʒəs] , [ˈɡloʊɪŋ] [ˈska:rlət] [ˈhedz] [ʌv; əv] [bi:] [bɑ:m] [ə'rest] [ðə; ði] [ˈdʌlɪst] [aɪ] ,

Gorgeous , glowing scarlet heads of bee balm arrest the dullest eye ,
华丽的 , 发光 猩红 头部的 蜜蜂 香脂 逮捕 这 最无聊的 眼睛 ,

艳丽夺目的猩红色蜂香薄荷花头，足以吸引最迟钝的目光。

[bræktɪs][ænd; ənd] [ˈʌpər] [li:vz] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈteɪkɪŋ] [ɑ:n] [blʌd] - [red] [ˈkʌlər] , [tu:] ,

bracts and upper leaves often taking on blood - red color , too ,
苞片 和 上 树叶 经常 采取 在 血 - 红色的 颜色 , 也 ,

苞片和上部叶片也常常呈现血红色。

[æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:][hæd; həd] [dˈrɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlæsəreɪtɪd] [ˈflaʊərz] .

as if it had dripped from the lacerated flowers .
作为 如果 它 有 滴落 从 这 撕裂 花朵 .

仿佛是从被撕裂的花朵上滴落下来的。

[wer] [ðer; ðər][ˈvɪvɪd] [ˈdʌbəlz] [ɑ:r; ər] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈʃædɔʊ] [ˈmaʊnt(ə)n] [stri:m] ,

Where their vivid doubles are reflected in a shadowy mountain stream ,
在哪里 他们的 生动 双打 是 反映 在 一个 阴暗的 山 溪流 ,

它们鲜艳的倒影映照在幽暗的山涧溪流中。

[nɔ:t] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈkɑ:rdɪnl] [ˈflaʊər] [ɪz] [mɔ:r] [ˈstraɪkɪŋli] [ˈbju:tɪf(ə)l] .

not even the cardinal flower is more strikingly beautiful .
不是 甚至 这 红衣主教 花 是 更多的 引人注目 美丽的 .

就连猩红花也比不上它惊艳的美丽。

[ˈθrɪftɪ] [kɫʌmps] [trænˈsplæntɪd] [frʌm; frəm] [ˈneɪtʃəz] [ˈgɑːrdn] [wɪl] [sprɛd] [əˈbaʊt] [ˈaʊərz] [ænd; ænd] [eɪ diː ˈdiː] **Thrifty clumps transplanted from Nature's garden will spread about ours and add**
节俭 团块 移植 从 自然的 花园 将要 传播 关于 我们的 和 添加
[ə; eɪ] [ˈsplendər] [laɪk] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv] [ˈsælvɪə] ,
a splendor like the flowers of salvia ,
一个 辉煌 喜欢 这 花朵 的 鼠尾草 ,
从大自然的花园移植来的健壮植株会在我们的花园里蔓延开来，像鼠尾草的花朵一样增添绚丽的色彩。

[ˌnekst] [ʌv; əv] [kɪn] , [ɪf] [ˈoʊnli] [ðə; ði] [ruːts] [get] [ə; eɪ] [ˈfriːkwənt] [ˈsoʊkɪŋ] .
next of kin , if only the roots get a frequent soaking .
下一个 的 亲属 , 如果 仅有的 这 根 得到 一个 频繁 浸泡 .
近亲，只要根部经常浸泡即可。

[wɪð; wɪθ] [ˈiːv(ə)n] [lɔːŋgər] [ˈflaʊər] [tjʊb] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [waɪld] - ([kjuː] . [viː] .) , [ðə; ði] [biː]
With even longer flower tubes than the wild bergamot's (q . v .) , the bee
和 甚至 更长 花 管子 比 这 荒野 - (q . v .) , 这 蜜蜂
[bɑːm] [bɪˈlaɪz] [ɪts] [neɪm] ,
balm belies its name ,
香脂 谎言 它是 姓名 ,
蜜蜂花的花管比野生佛手柑（参见相关条目）的还要长，与其名字相悖。

[fɔːr; fər] , [haʊˈevər] [ˈfriːkwəntli] [biːz] [meɪ] [kʌm] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər] [ˈnektər] [wen] [aɪ ˈtiː] [ˈraɪzɪz] [haɪ] ,
for , however frequently bees may come about for nectar when it rises high ,
为了 , 然而 频繁地 蜜蜂 可能 来 关于 为了 花蜜 什么时候 它 上升 高的 ,
然而，尽管蜜蜂经常会在花蜜高高飘落时前来采蜜，

[ˈoʊnli] [lɔːŋ] - [tʌŋd] [ˈbʌmbəlbiːz] [kʊd; kəd] [get] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈkɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər] [ðər; ðər] [ˈtrʌb(ə)]
only long - tongued bumblebees could get enough to compensate for their trouble
仅有的 长的 - 舌头 大黄蜂 可以 得到 足够的 到 补偿 为了 他们的 麻烦
.
.
.
只有长舌大黄蜂才能获得足够的食物来弥补它们的辛苦付出。

[ˈbʌtərflaɪz] , [wɪtʃ] [sʌk] [wɪð; wɪθ] [ðər; ðər] [wɪŋz] [ɪn] [ˈmoʊ(ə)n] [plʌm] [ðə; ði] [depθs] .
Butterflies , which suck with their wings in motion plumb the depths .
蝴蝶 , 哪个 吸 和 他们的 翅膀 在 运动 垂直 这 深度 .
蝴蝶利用翅膀扇动吸食水流，深入海底。

[ðə; ði] [ˈruːbi] - [ˈθroʊtɪd] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] - [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [brəˈzɪliən] [ˈsælvɪə] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈgaːdnz]
The ruby - throated hummingbird - to which the Brazilian salvia of our gardens
这 红宝石 - 喉咙 蜂鸟 - 到 哪个 这 巴西 鼠尾草 的 我们的 花园
[hæz; həz] [əˈdæptɪd] [ɪtˈself] - [ˈflæʃɪz] [əˈbaʊt] [ðiːz] [(ɪ)hwəːlz] [ʌv; əv] [ˈɪndiən] [pluːmz] [dʒʌst] [æz; əz] [ˈfriːkwəntli]
has adapted itself - flashes about these whorls of Indian plumes just as frequently
有 改编 本身 - 闪光灯 关于 这些 螺旋纹 的 印度 羽流 只是 作为 频繁地
- [ʌv; əv] [kɔːrs] [trænsˈfɜːrɪŋ] [ˈpɑːlən] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈniːd(ə)l] - [laɪk] [bɪl] [æz; əz] [hiː; hi] [dɑːrts] [frʌm; frəm] [ˈflaʊər]
- of course transferring pollen on his needle - like bill as he darts from flower
- 的 课程 转移 花粉 在 他的 针 - 喜欢 账单 作为 他 飞镖 从 花
[tuː; tə] [ˈflaʊər] .
to flower .
到 花 .

红喉蜂鸟——我们花园里的巴西鼠尾草已经适应了它——经常在这些印度羽毛状的花朵间穿梭——当然，当它在花间飞舞时，也会用它针状的喙传递花粉。

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [prəˈtruːdɪŋ] [ˈsteɪmənz] [ænd; ænd] [ˈpɪstɪl] [teɪk] [ɑːn] [ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ] [hjuː] .
Even the protruding stamens and pistil take on the prevailing hue .
甚至 这 突出 雄蕊 和 雌蕊 拿 在 这 盛行 色调 .
就连突出的雄蕊和雌蕊也呈现出这种主色调。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ,
Most of the small ,
最多的 的 这 小的 ;

大多数小型的，

[blu:] [ɔ:r][ˈpɜ:rp(ə)] [ˈflaʊəd] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [ˈfæməli][ˈkeɪtər][tu:; tə] [bi:z] [baɪ] [ˈweɪɪŋ]
blue or purple flowered members of the mint family cater to bees by wearing
蓝色的或者 紫色的 开花的 成员 的 这 薄荷 家庭 迎合 到 蜜蜂 经过 穿着
[ðer; ðər] [ˈfeɪvərɪt] [ˈkʌlər] ;
their favorite color ;
他们的 最喜欢的 颜色 ;

薄荷科植物中开蓝色或紫色花朵的品种，会通过展现蜜蜂最喜欢的颜色来吸引它们；

[ðə; ði][ˈbɜ:rgəmə:t] [tʃɑ:rmz] [ˈbʌtərflaɪz] [wɪð; wɪθ][məˈdʒentə] , [ænd; ənd] [tʃʊb] [soʊ] [di:p] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] -
the bergamot charms butterflies with magenta , and tubes so deep the short -
这 佛手柑 魅力 蝴蝶 和 品红 , 和 管子 所以 深的 这 短的 -
[tʌŋd] [mə:b] [ˈkænə:t] [ˈpɪlfər][ðer; ðər] [swi:ts] ;
tongued mob cannot pilfer their sweets ;
舌头 暴民 不能 偷 他们的 糖果 ;

佛手柑以其洋红色吸引蝴蝶，其花管深不见底，短舌的暴徒也无法偷走它们的甜美；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfri:kwənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌmɪŋ,bɜ:rdz] [ˈvɪzɪts] ,
and from the frequency of the hummingbird's visits ,
和 从 这 频率 的 这 蜂鸟的 访问 ,
以及从蜂鸟光顾的频率来看，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgreɪtər] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:] [bə:mz] [tʃʊb] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈbrɪliənt] ,
from the greater depth of the bee balm's tubes and their brilliant ,
从 这 更大的 深度 的 这 蜜蜂 润唇膏的 管子 和 他们的 杰出的 ,
从蜂香薄荷管的深处及其明亮的.....

[ˈflerɪŋ] [red] - [æn; ən] [ˌɪrɪˈzɪstəbli] [əˈtræktɪv] [ˈkʌlər][tu:; tə][ðə; ði][ˈru:bi] - [θru:t] - [aɪˈti:] [wʊd] [əˈpɪr]
flaring red - an irresistibly attractive color to the ruby - throat - it would appear
燃烧 红色的 - 一个 无法抗拒地 吸引人的 颜色 到 这 红宝石 - 喉 - 它 会 出现
[ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bɜ:rd] [ˈflaʊər] .
that this is a bird flower .
那 这 是 一个 鸟 花 .

鲜红的花朵——对于红喉蜂鸟来说，这是一种极具吸引力的颜色——看来这是一种鸟花。

[ˈsɜ:rt(ə)nli] [ɪts][ˌædæpˈteɪ(ə)n][ɪz] [kwɑɪt] [æz; əz] [ˈpɜ:rfɪkt] [æz; əz][ðə; ði] [səlvi:əs] .
Certainly its adaptation is quite as perfect as the salvia's .
当然 它是 适应 是 相当 作为 完美的 作为 这 鼠尾草 .
它的适应性当然和鼠尾草一样完美。

[ˈmɪstʃɪvəs] [bi:z] [ænd; ənd][ˈwɒspz] [sti:l] [ˈnektər] [ðeɪ] [ˈkænə:t] [ri:tʃ] [lɪˈdʒɪtɪmətli] [θru:]
Mischievous bees and wasps steal nectar they cannot reach legitimately through
恶作剧 蜜蜂 和 黄蜂 偷 花蜜 他们 不能 抵达 合法地 通过
[ˈbʌŋ,hʊʊlz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈslendər] [kæsk] .
bungholes of their own making in the bottom of the slender casks .
枪管孔 的 他们的 自己的 制作 在 这 底部 的 这 苗条 酒桶 .

调皮的蜜蜂和黄蜂会通过​​在细长木桶底部自己凿出的孔来偷取它们无法合法获取的花蜜。

" [ðɪs] [ˈspi:fɪ:z] , " [sez] [ˈmɪstər] . [ˈelwɔŋɜː] ,
" This species , " says Mr . Ellwanger ,
" 这 物种 , " 说道 先生 . 埃尔旺格 ,
埃尔旺格先生说：“这个物种.....”

" [ɪz] [sed] [tu:; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [dɪˈkɑ:kʃn] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] [ɪnˈfɪəriər] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:] [ti:] ,
" is said to give a decoction but little inferior to the true tea ,
" 是 说 到 给 一个 汤 但 小的 下 到 这 真的 茶 ,
据说煎煮后的效果与真正的茶相比毫不逊色。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['lɑ:rdʒli] ['ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] " [baɪ][ðə; ði]['ɪndiəns][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒlənɪsts]
and was largely used as a substitute " by the Indians and the colonists
和 曾是 很大程度上 用过的 作为 一个 代替 " 经过 这 印度人 和 这 殖民者
,
.
.
.

印第安人和殖民者大多将其用作“替代品”。

[hu:] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] [haʊ] [tu:; tə] [bru:] [aɪ 'ti:] .
who learned from them how to brew it .
WHO 学习 从 他们 如何 到 酿造 它 .

他们从他们那里学会了如何酿造这种酒。

['ska:rlət] ['peɪntɪd] [kʌp] ； ['ɪndiən] [peɪnt] - [brʌʃ] （ [kɑ:sti:'leɪjə] [kɑ:k'sɪniə] ）
SCARLET PAINTED CUP ； INDIAN PAINT - BRUSH (Castilleja coccinea)
猩红 绘 杯子 ； 印度 画 - 刷子 （ 卡斯蒂利亚 猩红 ）

猩红色彩绘杯；印第安画笔花（Castilleja coccinea）

[ˈfɪɡ,wɜ:rt] [ˈfæməli]
Figwort family
玄参 家庭

玄参科

['flaʊərz] - ['gri:nɪ] ['jeləʊ] ， [ɪn'kloʊzd] [baɪ] [brɔ:d] ， [vər'mɪliən] ， [θri:] - [kleft] ['flɔ:rəl] [brækts] ； [bɔ:rn] [ɪn]
Flowers - Greenish yellow , enclosed by broad , vermilion , 3 - cleft floral bracts ； borne in
花朵 - 绿绿色 黄色的 ， 内 经过 广阔 ， 朱红 ， 3 - 裂 花的 苞片 ； 出生 在
[ə; eɪ][ˈtɜ:rmɪn(ə)] [spaɪk] .
a terminal spike .
一个 终端 长钉 .

花 - 黄绿色，被宽阔的朱红色3裂花苞片包裹；着生于顶生穗状花序上。

['keɪlɪks] ['flætnd] ， ['tu:bjələɾ] , [kleft] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [brɪ'loʊ] ['ɪntu:][tu:'tu:] [loʊbz] ； ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [gri:n] ，
Calyx flattened , tubular , cleft above and below into 2 lobes ； usually green ,
花萼 扁平的 ， 管状 ， 裂 多于 和 以下 进入 2 叶 ； 通常 绿色的 ，
[ˈsʌmtaɪmz] ['ska:rlət] ；
sometimes scarlet ；
有时 猩红 ；

花萼扁平，管状，上下裂成2个裂片；通常为绿色，有时为猩红色；

[kə'rouləkə'rɑ:lə] ['veri] ['regjələɾ] , [ðə; ði] ['ʌpər] [lɪp] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ɑ:rtɪt] ， [ðə; ði] [ʃɔ:rt] ['loʊər] [lɪp][θri:] -
corolla very irregular , the upper lip long and arched , the short lower lip 3 -
花冠 非常 不规律的 ， 这 上 唇 长的 和 拱形 ， 这 短的 降低 唇 3 -
[loʊbd] ；
lobed ；
裂片状的 ；

花冠极不规则，上唇长而弯曲，下唇短，3裂；

[fɔ:r] [ʌn'i:kwəl] ['steɪmənz] ； ['pɪstɪl] .
4 unequal stamens ； pistil .
4 不等 雄蕊 ； 雌蕊 .

4枚不等长的雄蕊；雌蕊。

[stem] ： [wʌn][tu:; tə][tu:'tu:][ef ti:] . [haɪ] ， ['ju:zuəli; 'ju:zəli] ['ʌn'bra:ntɪt] ， ['heri] .
Stem ； 1 to 2 ft . high , usually unbranched , hairy .
干 ； 1 到 2 英尺 ； 高的 ， 通常 未分支的 ， 毛茸茸 .

茎：高1至2英尺，通常不分枝，有毛。

[li:vz] ；
Leaves ；
树叶 ；

树叶：

[ˈloʊər] [wʌnz] [ˈtʌftɪd] , [ˈɑːblɔːŋ] , [ˈmoʊstli] [ʌnˈkʌt] ; [stem] [liːvz] [ˈdiːpli] [kleft] [ˈɪntuː][ˈθriː][tuː; tə][faɪv]
Lower ones tufted , oblong , mostly uncut ; stem leaves deeply cleft into 3 to 5
降低 一个 簇绒 , 长方形 , 大多 未剪辑版 ; 干 树叶 深 裂 进入 3 到 5
[ˈseɡmənts, ˌseɡˈments] , [ˈsesɪl; ˈsesaɪl] .
segments , sessile :
片段 , 无柄的 :

下部叶片簇生，长圆形，大多未裂；茎生叶片深裂成 3 至 5 个裂片，无柄。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [medəʊz] ; [ˈpreəriːz] ; [mɔɪst] , [ˈsændi] [sɔɪl] ; [ˈθɪkɪt] .
Preferred Habitat - Meadows ; prairies ; moist , sandy soil ; thickets .
首选 栖息地 - 草地 ; 草原 ; 潮湿 , 沙 土壤 ; 灌木丛 .
偏好栖息地 - 草甸；草原；潮湿的沙质土壤；灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ] .
Flowering Season - May - July .
开花 季节 - 可能 - 七月 .

花期 - 五月至七月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [meɪn] [tuː; tə][ˌmæniˈtoʊbə] , [ˈsaʊθ] [tuː; tə][vərˈdʒɪniə] , [ˈkænzəs] , [ænd; ənd] [ˈteksəs] .
Distribution - Maine to Manitoba , south to Virginia , Kansas , and Texas .
分配 - 缅因州 到 曼尼托巴省 , 南 到 弗吉尼亚州 , 堪萨斯州 , 和 德克萨斯州 .
分布范围——从缅因州到曼尼托巴省，南至弗吉尼亚州、堪萨斯州和德克萨斯州。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [freʃ] [ɡriːn] [medəʊz] [[ʊʊ] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv][æz; əz][ˈvɪvɪd][ə; eɪ] [red]
Here and there the fresh green meadows show a touch of as vivid a red
这里 和 那里 这 新鲜的 绿色的 草地 展示 一个 触碰 的 作为 生动 一个 红色的
[æz; əz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈvaɪbərt] [dɪˈlartɪd] [tuː; tə][dɪp][hɪz; ɪz] [brʌʃ] .
as that in which Vibert delighted to dip his brush .
作为 那 在 哪个 维伯特 高兴极了 到 蘸 他的 刷子 .

偶尔，翠绿的草地上会泛起一抹鲜艳的红色，就像维贝尔喜欢用画笔蘸取的那种红色一样。

" [ˈskaːrlət] [tʌfts] [ɑːr; ər] [ˈɡloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [laɪk] [ˈfleɪks] [ʌv; əv][ˈfaɪər] ;
" **Scarlet tufts Are glowing in the green like flakes of fire ;**
" 猩红 簇绒 是 发光 在 这 绿色的 喜欢 薄片 的 火 ;
“猩红色的绒毛在绿色中闪耀，如同火片；

[ðə; ði] [ˈwɒndərəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpreri] [noʊ] [ðəm; ðəm] [wel] , [ænd; ənd][kɔːl] [ðæt] [ˈbrɪljənt] [ˈflaʊər] [ðə; ði]
The wanderers of the prairie know them well , And call that brilliant flower the
这 流浪者 的 这 草原 知道 他们 出色地 , 和 称呼 那 杰出的 花 这
- [ˈpeɪntɪd] [kʌp] . -
' **painted cup .** '
- 绘 杯子 . -

草原上的流浪者们都熟悉它们，称那朵绚丽的花为“彩绘杯”。

" [ˈθɔːrəʊ] , [huː] [ˈɔbdʒɪktɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [neɪm] , [θɔːt] [ˈfleɪm] [ˈflaʊər] [ə; eɪ] [ˈbetər] [wʌn] ,
" **Thoreau , who objected to this name , thought flame flower a better one ,**
" 梭罗 , WHO 反对 到 这 姓名 , 想法 火焰 花 一个 更好的 一 ,
梭罗反对这个名字，他认为火焰花更好。

[ðə; ði] [neɪm] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [geɪv] [tuː; tə][ɔsˈwiːgəʊ; ɔz-] [tiː] ; [bʌt; bət] [hɪr] [ðə; ði][ˈflɔːrəl][bræktʃ] ,
the name the Indians gave to Oswego tea ; but here the floral bracts ,
这 姓名 这 印度人 给予 到 奥斯威戈 茶 ; 但 这里 这 花的 苞片 ,
印第安人给奥斯威戈茶起的名字；但这里的花苞片，

[nɑːt][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ðəmˈselvz] , [ɑːr; ər][ɑːn][ˈfaɪər] .
not the flowers themselves , are on fire .
不是 这 花朵 他们自己 , 是 在 火 .
着火的不是花朵本身。

[ˈlækɪŋ] [gʊd] , [ˈɑːnɪst] , [diːp] [ɡriːn] , [wʌn][səˈspekts; ˈsʌspekts][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈjelooɪʃ] [toʊn][ʌv; əv]
Lacking good , honest , deep green , one suspects from the yellowish tone of
缺乏 好的 , 诚实的 , 深的 绿色的 , 一 嫌疑人 从 这 淡黄色 语气 的
[ˈkæliːsiːz] ,
calices ,
杯状物 ,

从花萼的泛黄色调可以推测，它缺乏那种鲜亮、纯正、深邃的绿色。

[stem] , [ænd; ænd] [liːvz] , [ðæt] [ðɪs] [plænt][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θiːf] .
stem , and leaves , that this plant is something of a thief .
干 , 和 树叶 , 那 这 植物 是 某物 的 一个 贼 .

茎和叶，说明这种植物有点像个小偷。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [pəˈzesɪz] [ˈfoʊlɪdʒ] , [pruːvz] [ˈoʊnli] [ˈpetɪ] [ˈlɑːrsəni] [əˈɡenst] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ði]
That it still possesses foliage , proves only petty larceny against it , similar to the
那 它 仍然 拥有 叶子 , 证明 仅有的 小气 盗窃罪 反对 它 , 相似的 到 这
- ([kjuː] . [viː] .) .
foxglove's (q . v .) .
- (q . v .) .

它仍然有叶子，这只能证明它遭受了轻微的盗窃，类似于毛地黄（参见相关条目）。

[kætəˈpɪləz] [ʌv; əv][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈtʃekər] - [spɑːt] [ˈbʌtərflaɪz] [ɪn][tɜːrn] [preɪ] [əˈpɑːn][kɑːstiːˈleɪjə] .
Caterpillars of certain checker - spot butterflies in turn prey upon Castilleja .
毛毛虫 的 肯定 检查器 - 点 蝴蝶 在 转动 猎物 之上 卡斯蒂利亚 .

某些棋盘斑蝶的幼虫反过来捕食毛茛。

[ˈʌndər] [ˈkʌvər][ʌv; əv] [ˈdɑːrknəs] , [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] [bɪˈloʊ] ,
Under cover of darkness , in the soil below ,
在下面 覆盖 的 黑暗 , 在 这 土壤 以下 ,

在夜幕的掩护下，在下方的土壤里，

[ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpeɪntɪd] [kʌp] [əˈkeɪz(ə)nəli] [breɪk] [ɪn][ænd; ænd] [stiːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːts]
the roots of our painted cup occasionally break in and steal from the roots
这 根 的 我们的 绘 杯子 偶尔 休息 在 和 偷 从 这 根
[ʌv; əv][ɪts] [ˈnebəz] [sʌtʃ] [dʒuːsɪz][æz; əz][ðə; ði][plænt][mʌst; məst] [wɜːrk][ˈoʊvər][ˈɪntuː][ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈtɪʃuː] .
of its neighbors such juices as the plant must work over into vegetable tissue .
的 它是 邻居 这样的 果汁 作为 这 植物 必须 工作 超过 进入 蔬菜 组织 .

我们彩绘杯子的根系偶尔会侵入邻近植物的根系，窃取植物必须吸收并转化为植物组织的汁液。

[ˈðerfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [niːdz] [liːvz] , [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːˈdʒestɪv] [ˌæpəˈrætəs] .
Therefore it still needs leaves , indispensable parts of a digestive apparatus .
所以 它 仍然 需求 树叶 , 必不可少 部分 的 一个 消化 设备 .

因此，它仍然需要叶子，叶子是消化系统不可或缺的组成部分。

[wɜːr; wər][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhoʊli] [ˈɡɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə][ˈpaɪrəsi] , [laɪk][ðə; ði] [ˈdɑːdə] , [ɔːr][æz; əz][ˌpærəˈsɪtɪk][æz; əz][ðə; ði]
Were it wholly given up to piracy , like the dodder , or as parasitic as the
是 它 完全 给定 向上 到 海盗行为 , 喜欢 这 菟 , 或者 作为 寄生 作为 这
[ˈɪndiən] [paɪp] ,
Indian pipe ,
印度 管道 ,

如果它像菟丝子一样完全沦为盗版，或者像印度烟斗一样寄生，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ɡriːn] [ænd; ænd][ðə; ði] [liːf] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [wʊd] [biː; bi][ˈteɪkən] [əˈwei] [frʌm; frəm] [ðɪs]
even the green and the leaf that it hath would be taken away from this
甚至 这 绿色的 和 这 叶子 那 它 有 会 是 已采取 离开 从 这
[ˈsloʊθfɪ] [ˈsɜːrvənt] .
slothful servant .
懒惰 仆人 ,

就连它身上的绿色和叶子也要从这个懒惰的仆人身上夺走。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈɑːnɪst] [liːf] [ɡriːn] ([ˈklɔːrəfɪl]) ,
But even without honest leaf green (chlorophyll) ,
但 甚至 没有 诚实的 叶子 绿色的 (叶绿素) ,
但即使没有真正的叶绿色 (叶绿素) ,

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [plænts][æz; əz] [loʊ] [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [æz; əz][ˈfʌŋɡiː][ˈɔːf(ə)n] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði][moʊst]
we know that plants as low in the scale as fungi often take on the most
我们 知道 那 植物 作为 低的 在 这 规模 作为 真菌 经常 拿 在 这 最多
[ˈbrɪliənt] [ʌ; əv] [ˈjeləʊz] [ænd; ənd][redz] .
brilliant of yellows and reds .
杰出的 的 黄色 和 红色 .

我们知道，像真菌这样低等的植物也常常呈现出最鲜艳的黄色和红色。

[ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [kʌp][ðə; ði][brækts] , [wɪtʃ] [ɪnˈfoʊld][ðə; ði] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈjeləʊʃ] [ˈklɔɪstərd] [ˈflaʊərz]
In the painted cup the bracts , which enfold the insignificant yellowish cloistered flowers
在 这 绘 杯子 这 苞片 , 哪个 拥抱 这 微不足道 淡黄色 隐修 花朵
[laɪk] [ə; eɪ] [keɪp] ,
like a cape ,
喜欢 一个 岬 ,

在彩绘的杯状花瓶中，苞片像披风一样包裹着不起眼的淡黄色小花。

[ˈrendər][ðəm; ðəm] [ɡreɪt] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn] [əˈtræktɪŋ] [ðə; ði][ˈruːbi] - [ˈθroʊtɪd] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] [baɪ] [ˈdɒnɪŋ]
render them great service in attracting the ruby - throated hummingbird by donning
使成为 他们 伟大的 服务 在 吸引 这 红宝石 - 喉咙 蜂鸟 经过 穿戴
[hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [ˈkʌlər] .
his favorite color .
他的 最喜欢的 颜色 .

穿上红喉蜂鸟最喜欢的颜色，就能为吸引它做出巨大贡献。

[noʊ][lɪp] [ˈləndɪŋ] [pleɪs] [ɪz][prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər] [ˈɪnsektz] ,
No lip landing place is provided for insects ,
不 唇 降落 地方 是 假如 为了 昆虫 ,
没有为昆虫提供落脚点。

[æz; əz][ɪn] [ˈʌðər] [ˈmembər] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈfɪɡ,wɜːrt][ˈfæməli] [dɪˈpendənt] [ɑːn] [biːz] ; [ɔːlˈðoʊ] [ˈbʌmbəl,biːz]
as in other members of the figwort family dependent on bees ; although bumblebees
作为 在 其他 成员 的 这 玄参 家庭 依赖 在 蜜蜂 ; 虽然 大黄蜂
,
.
,

如同其他依赖蜜蜂的玄参科植物一样；尽管熊蜂，

[wɪtʃ] [dɪˈzaɪər][wʌn] , [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪz] , [wɪtʃ] [sʌk] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [wɪŋz] [ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n] ,
which desire one , and butterflies , which suck with their wings in motion ,
哪个 欲望 一 , 和 蝴蝶 , 哪个 吸 和 他们的 翅膀 在 运动 ,
它们渴望拥有，还有蝴蝶，它们用翅膀扇动吸食汁液。

[meɪ] [biː; bi] [ˈrerli] [kɔːt] [ˈrɒbiŋ] [ðə; ði] [ɔːrt] [tjʊb] .
may be rarely caught robbing the short tubes .
可能 是 很少 捕捉 抢劫 这 短的 管子 .
偶尔可能会被抓到偷窃短管。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][waɪld] [ˈflaʊərz] , [ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈkɑːləmbaɪn] , [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈɔːlmoʊst] [ˈpærəlel] [ˈbluːmɪŋ]
Among the wild flowers , only the columbine , with an almost parallel blooming
之中 这 荒野 花朵 , 仅有的 这 耧斗菜 , 和 一个 几乎 平行线 盛开
[ˈsiːz(ə)n] ,
season ,
季节 ,

在众多野花中，只有耧斗菜的花期几乎与之平行。

[ˈraɪvlz] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [kʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbɜːdz] [bɪˈnefɪs(ə)nt] [əˈtenʃnz] .
rivals the painted cup for the bird's beneficent attentions .

竞争对手 这 绘 杯子 为了 这 鸟类 仁慈的 注意 .
与彩绘杯子争夺鸟儿的喜爱不相上下。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ˈflaʊərz] [æt; ət] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈruːbi] - [θroʊt] [ˈflæʃɪz] [ˈnɔːrθwərd] [aʊt] [ʌv; əv]
The latter flowers at about the time the ruby - throat flashes northward out of

这 后者 花朵 在 关于 这 时间 这 红宝石 - 喉 闪光灯 向北 出去 的

[ðə; ði] [ˈtraːpɪks] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [ˈsʌmər] .
the tropics to spend the summer .

这 热带 到 花费 这 夏天 .

后者开花的时间大约与红喉蜂鸟从热带地区向北迁徙过夏的时间相同。

[prəˈfesər] [ˈrɒbətsn] [ʌv; əv] [ɪləˈnoʊ] [sez] , " [ɪn] - [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] [siːn] [wʌz; wəz] [ɑːn]
Professor Robertson of Illinois says , " In 1886 the first hummingbird seen was on

教授 罗伯逊 的 伊利诺伊州 说道 , " 在 - 这 第一的 蜂鸟 已见 曾是 在

[meɪ] [faɪv] ,
May 5 ,

可能 5 ,

伊利诺伊州的罗伯逊教授说：“1886年5月5日，人们第一次看到了蜂鸟。”

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɑːstiːˈleɪjə] .
visiting the Castilleja .

访问 这 卡斯蒂利亚 .

参观卡斯蒂利亚女子学院。

" [wʊd] [ˈbetəni] ; [ˈlajswʌːt] ; [ˈbiːfstɜrk] [plænt] ; [haɪ] [hiːl] - [ɔːl] { [ˌpɛdɪkjəˈleɪɪs]
" WOOD BETONY ; LOUSEWORT ; BEEFSTEAK PLANT ; HIGH HEAL - ALL { Pedicularis

" 木头 贝托尼 ; 毛蕊花 ; 牛排 植物 ; 高的 愈合 - 全部 { 葎苳

[kænəˈdɛnsɪs]) [ˈfɪɡ.wɜːrt] [ˈfæməli]
Canadensis) Figwort family

加拿大) 玄参 家庭

“木本水苏；虱草；牛排草；高马尾草（Pedicularis canadensis）玄参科

[ˈflaʊərz] - [ˈɡriːnɪʃ] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [ˈpɜːrpəliʃ] [red] , [ɪn] [ə; eɪ] [ɔːrt] [dens] [spaɪk] .
Flowers - Greenish yellow and purplish red , in a short dense spike .

花朵 - 绿绿色 黄色的 和 紫红色 红色的 , 在 一个 短的 稠密 长钉 .

花色为黄绿色和紫红色，呈短而密集的穗状花序。

[ˈkeɪlɪks] [əˈbliːk] , [ˈtuːbjələər] , [kleft] [ɑːn] [ˈloʊər] [saɪd] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [tuːˈtuː] [ɔːr] [θriː] [ˈskələps] [ɑːn]
Calyx oblique , tubular , cleft on lower side , and with 2 or 3 scallops on

花萼 斜 , 管状 , 裂 在 降低 边 , 和 和 2 或者 3 扇贝 在

[ˈʌpər] ;
upper ;

上 ;

花萼斜生，管状，下侧有裂，上侧有2或3个扇形裂片；

[kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] [əˈbaʊt] [θriː] / [fɔːr] [ɪn] .
corolla about 3 / 4 in .

花冠 关于 3 / 4 在 .

花冠约 3/4 英寸。

[ɔːŋ] , [tuːˈtuː] - [lɪpt] , [ðə; ði] [ˈʌpər] [lɪp] [ɑːrtʃt] , [kɑːnˈkeɪv] , [ðə; ði] [ˈloʊər] [θriː] - [loʊbd] ; [fɔːr] [ˈsteɪmənz]
long , 2 - lipped , the upper lip arched , concave , the lower 3 - lobed ; 4 stamens

长的 , 2 - 嘴唇 , 这 上 唇 拱形 , 凹 , 这 降低 3 - 裂片状的 ; 4 雄蕊

[ɪn] [perz] ; [wʌn] [ˈpɪstɪl] .
in pairs ; 1 pistil .

在 对 ; 1 雌蕊 .

长，2唇形，上唇拱起，凹陷，下唇3裂；雄蕊4枚，成对；雌蕊1枚。

[stemz] : Stems : 茎 :	
茎:	
[ˈklʌstərd] , [ˈsɪmp(ə)l] , [ˈheri] , [sɪks][tuː; tə] - [ɪn] . Clustered , simple , hairy , 6 to 18 in . 聚类 , 简单的 , 毛茸茸 , 6 到 - 在 . 簇生, 单生, 有毛, 6至18英寸。	
[haɪ] . high . 高的 . 高的。	
[li:vz] : [ˈmoʊstli] [ˈʌftɪd] , [ˈɑːblɔːŋ] [læns] - [ˈjeɪpt] [ɪn] [ˈaʊtlain] , [ænd; ənd] [ˈpɪˌneɪtli] [loʊbd] . Leaves : Mostly tufted , oblong lance - shaped in outline , and pinnately lobed . 树叶 : 大多 簇绒 , 长方形 槲 - 形状 在 大纲 , 和 羽状 裂片状的 . 叶: 多为丛生, 轮廓呈长椭圆披针形, 羽状裂片。	
[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [draɪ] , [ˈoʊpən] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] . Preferred Habitat - Dry , open woods and thickets . 首选 栖息地 - 干燥 , 打开 树林 和 灌木丛 . 偏好栖息地——干燥、开阔的林地和灌木丛。	
[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [dʒuːn] . Flowering Season - April - June . 开花 季节 - 四月 - 六月 . 花期 - 四月至六月。	
[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [ˈnoʊvə][ˈskoʊʃə][tuː; tə][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə][ˌmæniˈtoʊbə] , Distribution - Nova Scotia to Florida , westward to Manitoba , 分配 - 新星 斯科舍省 到 佛罗里达 , 向西 到 曼尼托巴省 , [ˌkɑːləˈrædəʊ; ˌkɑːləˈrɑːdəʊ] , [ænd; ənd][ˈkænzəs] . Colorado , and Kansas . 科罗拉多州 , 和 堪萨斯州 . 分布范围——从新斯科舍省到佛罗里达州, 向西延伸至曼尼托巴省、科罗拉多州和堪萨斯州。	
[wen] [ðə; ði] [ɪˈtæljənz] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪkˈstoʊl] [ˈsʌmwʌn] [ðeɪ] [seɪ] , " [hiː; hi][hæz; həz] [mɔːr] [ˈvɜːrtʃʊ] When the Italians wish to extol someone they say , " He has more virtues 什么时候 这 意大利人 希望 到 赞美 某人 他们说 , " 他 有 更多的 美德 [ðæn; ðən] [ˈbetəni] , than betony , 比 贝托尼 , 意大利人想赞扬某人时会说: “他拥有的美德比贝托尼还要多。”	
" [əˈl(j)uːd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌjərəˈpiːən] [ˈspiːʃiːz] , [brɪˈɑːnɪkə] [pəˈfɪsəɪnəlɪs] , " alluding , of course , to the European species , Betonica officinalis , " 暗示 , 的 课程 , 到 这 欧洲的 物种 , 贝托尼卡 药用 , 当然, 这里指的是欧洲物种, 即 Betonica officinalis。	
[ə; eɪ][plænt] [ðæt] [wʌz; wəz][wɔːrɪn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ˈsemitrɪz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] a plant that was worn about the neck and cultivated in cemeteries during the 一个 植物 那 曾是 磨损 关于 这 脖子 和 栽培 在 墓地 期间 这 [ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz][æz; əz][ə; eɪ] [tʃɑːrm] [əˈɡenst] [ˈiːv(ə)l][ˈspɪrɪts] ; Middle Ages as a charm against evil spirits ; 中间 年龄 作为 一个 魅力 反对 邪恶的 烈酒 ; 中世纪时期, 人们将一种植物佩戴在脖子上, 并在墓地种植, 以抵御邪灵;	
[ænd; ənd] [prɪˈperd] [ˈɪntuː] [ˈplæstɜːz] , [ˈɔɪntmənts] , [ˈsɪrəps] , [ænd; ənd] [ɔɪlz] , and prepared into plasters , ointments , syrups , and oils , 和 准备 进入 膏药 , 药膏 , 糖浆 , 和 油 , 并制成膏药、软膏、糖浆和油剂。	

[wʌz; wəz][sə'pouzd; sə'pouzɪd][tu:; tə] [kjʊr] ['evri] [ɪl] [ðæt] [fle] [ɪz] [er] [tu:; tə] .
was supposed to cure every ill that flesh is heir to .
曾是 据称 到 治愈 每一个 患病的 那 肉 是 继承人 到 .

它本应治愈人类所患的一切疾病。

[ˈaʊər; ɑ:r] ['kɑ:mənɪst] [ə'merɪkən] ['spi:ʃi:z] [fʊl'fɪl] [ɪts] ['mɪ(ə)n] [ɪn] ['bju:təfaɪŋ] ['roʊdsaɪd] [bæŋks][ænd; ənd]
Our commonest American species fulfils its mission in beautifying roadside banks and
我们的 最常见的 美国人 物种 满足 它是 使命 在 美化 路边 银行 和
[draɪ] ,
dry ,
干燥 ,

我们最常见的美洲物种履行着美化路边河岸和干燥地带的使命，

[ˈoʊpən] [wʊdz] [ænd; ənd] [kɒpsɪz] [wɪð; wɪθ] [θɪk] , [ʃɔ:rt] [spaɪks] [ʌv; əv] [braɪt] ['flaʊərz] ,
open woods and copses with thick , short spikes of bright flowers ,
打开 树林 和 小树林 和 厚的 , 短的 尖峰 的 明亮的 花朵 ,
开阔的林地和灌木丛中开满了浓密、短小的鲜艳花朵，

[ðæt] [raɪz] [ə'bʌv] [lɑ:rdʒ] [rəʊ'zets] [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['heri] , [fɜ:rn] - [laɪk] ['foʊliɪdʒ] .
that rise above large rosettes of coarse , hairy , fern - like foliage .
那 上升 多于 大的 玫瑰花结 的 粗 , 毛茸茸 , 蕨类 - 喜欢 叶子 .
它们高出由粗糙、多毛、蕨类状叶片组成的大片莲座状叶丛。

[æt; ət][fɜ:rst] , [ðɪ:z] ['flaʊərz] , [bɪ'ʌvɪd] [ʌv; əv] [bʌmbəl'bi:z] , [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['gri:nɪ] ['jelʊʊ] ;
At first , these flowers , beloved of bumblebees , are all greenish yellow ;
在 第一的 , 这些 花朵 , 心爱 的 大黄蜂 , 是 全部 绿绿色 黄色的 ;
这些深受大黄蜂喜爱的花朵，最初都是黄绿色的；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ðɪ] [spaɪk] ['lenkθənz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kri:st] [blu:m] , [ðə; ðɪ] [ɑ:rtʃt] ,
but as the spike lengthens with increased bloom , the arched ,
但 作为 这 长钉 延长 和 增加 盛开 , 这 拱形 ,
但随着花穗伸长、花朵盛开，花冠会拱起，

[ˈʌpər] [lɪp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['blɑ:səm] [bɪ'kʌmz] [dɑ:rk] ['pɜ:rpəlɪʃ] [red] , [ðə; ðɪ] ['loʊər] [wʌn] [rɪ'meɪnz] [peɪl]
upper lip of the blossom becomes dark purplish red , the lower one remains pale
上 唇 的 这 开花 变成 黑暗的 紫红色 红色的 , 这 降低 一 遗迹 苍白
[ˈjelʊʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,
花朵上唇变为深紫红色，下唇仍保持淡黄色。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θroʊt] [tɜ:rnz] ['redɪʃ] ,
and the throat turns reddish ,
和 这 喉 转弯 微红 ,
喉咙变得通红，

[waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bi:fsteɪk] ['kʌlər] [ˈɔ:f(ə)n] [kri:ps] [ˈɪntu:] [stemz] [ænd; ənd] [li:vz] [æz; əz]
while some of the beefsteak color often creeps into stems and leaves as
尽管 一些 的 这 牛排 颜色 经常 令人毛骨悚然 进入 茎 和 树叶 作为
[wel] .
well .
出色地 .

而牛排的颜色也常常会蔓延到茎和叶上。

[ˈfɑ:rməz] [wʌns] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] ['æftər][ðer; ðər] [ʃi:p] [fed] [ɑ:n][ðə; ðɪ]['foʊliɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv]
Farmers once believed that after their sheep fed on the foliage of this group of
农民 一次 相信 那 后 他们的 羊 美联储 在 这 叶子 的 这 团体 的
[plænts][ə; eɪ][skɪn] [dɪ'zi:z] ,
plants a skin disease ,
植物 一个 皮肤 疾病 ,
农民们曾经认为，他们的羊吃了这类植物的叶子后会患上一种皮肤病。

[prəˈduːst] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈtaɪni] [laʊs] ([piˈdikjuləs]) , [wʊd] [əˈtæk] [ðem; ðəm] - [hens] [ˈaʊər; ɑːr]
produced by a certain tiny louse (pediculus) , would attack them - hence our
生产 经过 一个 肯定 微小的 虱 (足趾) , 会 攻击 他们 - 因此 我们的
[ˈɪnəs(ə)nt] - [rɪˈpelənt] [neɪm] .
innocent betony's repellent name .
清白的 - 驱虫剂 姓名 .

由某种微小的虱子（pediculus）产生的寄生虫会攻击它们——因此我们无辜的水蓼衣才有了驱虫的名字。
[biːtʃ] - [draːps] (- [vɜːdʒɪnjənəm] ; - [vər,dʒɪniˈænə][ʌv; əv] [greɪ]) [bruːm] - [reɪp]
BEECH - DROPS (Septamnium Virginianum ; Epifegus Virginiana of Gray) Broom - rape
山毛榉 - 滴 (- 弗吉尼亚 ; - 弗吉尼亚 的 灰色的) 扫帚 - 强奸

[ˈfæməli]
family
家庭
山毛榉匍匐茎（Septamnium Virginianum；Epifegus Virginiana of Gray）扫帚草科

[ˈflaʊərz] - [smɔːl] , [dʌl] [ˈpɜːrp(ə)l][ænd; ɛnd] [waɪt] , [ˈtɔːni] , [ɔːr] [ˈbraʊniʃ] [straɪpt] ; [ˈskætərd] [əˈlɔːŋ]
Flowers - Small , dull purple and white , tawny , or brownish striped ; scattered along
花朵 - 小的 , 乏味的 紫色的 和 白色的 , 黄褐色 , 或者 棕褐色 有条纹的 ; 疏散 沿着
[luːs] ,
loose ,
松动的 ,

花朵——小而暗淡，呈紫色和白色、黄褐色或棕色条纹状；散布在疏松的.....上，
[ˈtaɪni][ˈbræktɪd] , [əˈsendɪŋ] [ˈbræntʃɪz] .
tiny bracted , ascending branches .
微小的 苞片 , 上升 分支 .

细小的、有苞片的、向上生长的枝条。
[stem] : [ˈbraʊniʃ] [ɔːr] [ˈredɪʃ] [tɪndʒd] , [ˈslendər] , [tʌf] , [ˈbræntʃɪŋ] [əˈbʌv] , [sɪks][ɪn] .
Stem : Brownish or reddish tinged , slender , tough , branching above , 6 in .
干 : 棕褐色 或者 微红 带点色调 , 苗条 , 艰难的 , 分枝 多于 , 6 在 .

茎：棕色或带红色，细长，坚韧，上部分枝，6 英寸。
[tuː; tə][tuːˈtuː][ɛf tiː] . [tɔːl] , [frʌm; frəm][ˈbrɪt(ə)l] , [ˈfaɪbrəs] [ruːts] .
to 2 ft . tall , from brittle , fibrous roots .
到 2 英尺 : 高的 , 从 脆 , 纤维状的 根 .

株高可达 2 英尺，根部易碎且呈纤维状。
[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [ˈʌndər] [biːtʃ] , [oʊk] , [ænd; ɛnd] [ˈtʃesnʌt] [triːz] .
Preferred Habitat - Under beech , oak , and chestnut trees .
首选 栖息地 - 在下面 山毛榉 , 橡木 , 和 板栗 树木 .

偏好栖息地——山毛榉树、橡树和栗树下。
[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈɔːgəst] - [ɑːkˈtoʊbər] .
Flowering Season - August - October .
开花 季节 - 八月 - 十月 .

花期 - 八月至十月。
[dɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] , [ˈwestwərd] [tuː; tə][ɑːnˈteriəʊs][ænd; ɛnd] [mɪˈzʊəri] , [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði]
Distribution - New Brunswick , westward to Ontario and Missouri , south to the
分配 - 新的 布伦瑞克 , 向西 到 安大略省 和 密苏里州 , 南 到 这

[gʌlf] [steɪts] .
Gulf States .
海湾 各州 .
分布范围——新不伦瑞克省，向西至安大略省和密苏里州，向南至墨西哥湾沿岸各州。

[ˈnɪrli] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bruːm] - [reɪp] [ɪz] [ðɪs] [les] [əˈtræktɪv] [ˈpaɪrət] , [ə; eɪ][ˈtɔːləɹ] , [ˈbraʊniʃ] - **Nearly related to the broom - rape is this less attractive pirate , a taller , brownish** - 几乎 有关的 到 这 扫帚 - 强奸 是 这 较少的 吸引人的 海盗 , 一个 更高 , 棕褐色 - [ˈpɜːrp(ə)l][ˈplænt] , **purple plant** , 紫色的 植物 ,

与扫帚草关系较近的是这种不太讨喜的“海盗草”，它是一种较高的、棕紫色的植物。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)l] [ˈoʊdəɹ] , [huːz] [ɪˈrekt] , [ˈbræntɪŋ] [stem] [wɪˈðəʊt] [liːvz] [ɪz] [stiːl] **with a disagreeable odor , whose erect , branching stem without leaves is still** 和 一个 令人不快的 气味 , 谁 直立 , 分枝 干 没有 树叶 是 仍然 [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈbraʊniʃ] [skeɪlz] , **furnished with brownish scales** , 提供 和 棕褐色 秤 , 它散发着难闻的气味，直立的、分枝的无叶茎上仍然长有褐色的鳞片。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [wʌt] [wɜːr; wəɹ][wʌns] [ɡriːn] [liːvz] [ɪn] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈænsesetəɹz] , [noʊ] [daʊt] . **the remains of what were once green leaves in virtuous ancestors , no doubt** . 这 遗迹 的 什么 是 一次 绿色的 树叶 在 有德行的 祖先 , 不 怀疑 . 毫无疑问，这是曾经善良的祖先身上绿叶的残骸。

[bʌt; bət][pərˈhæps][ˈiːv(ə)n] [ðɪːz] [ˈreɪlɪks][ʌv; əv] [ˈɑːnəsti] [meɪ] [wʌn] [deɪ] [ˌdɪsəˈpɪr] . **But perhaps even these relics of honesty may one day disappear** . 但 也许 甚至 这些 遗物 的 诚实 可能 一 天 消失 . 但或许有一天，就连这些诚实的遗迹也会消失。

[ˈneɪtʃər] [brændz] [ˈevri] [ˈsɪnər] [ˈsʌmhəʊ] ; **Nature brands every sinner somehow** ; 自然 品牌 每一个 罪人 不知何故 ; 自然会以某种方式在每个罪人身上留下印记；

[ænd; ænd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ɡriːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈplænts] [liːvz] [meɪ] [biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] **and the loss of green from a plant's leaves may be taken as a certain** 和 这 损失 的 绿色的 从 一个 植物 树叶 可能 是 已采取 作为 一个 肯定 [ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n] [ðæt] [θeft] [ʌv; əv] [əˈnʌðəːz] [fuːd] [stæmps][ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈaʊtwəɹd] [ænd; ænd][ˈvɪzəb(ə)l] **indication that theft of another's food stamps it with this outward and visible** 指示 那 盗窃 的 另一个的 食物 邮票 它 和 这 向外 和 可见的 [saɪn][ʌv; əv] [ɡɪlt] . **sign of guilt** . 符号 的 有罪 .

植物叶子失去绿色可以被视为偷窃他人食物的明确迹象，这种外在可见的罪证会在植物上留下印记。

[ðə; ði] [ɡreɪnz] [ʌv; əv] [ɡriːn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈfoʊliɪdʒ] [oʊz] [ɪts] [ˈkʌləɹ][ɑːr; əɹ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ɪˈsenʃ(ə)l] **The grains of green to which foliage owes its color are among the most essential** 这 谷物 的 绿色的 到 哪个 叶子 欠款 它是 颜色 是 之中 这 最多 基本的 [ʌv; əv] [ˈprɑːdʌkt] [tuː; tə] [ˈɑːnɪst] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə] [ɡrʌb] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl][fɔːr; fəɹ][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] **of products to honest vegetables that have to grub in the soil for a living** 的 产品 到 诚实的 蔬菜 那 有 到 幼虫 在 这 土壤 为了 一个 活的 , , ,

赋予树叶颜色的绿色种子，是那些辛勤耕耘、在土壤中汲取养分的蔬菜作物最重要的原料之一。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ɪn] [sʌtʃ] [ˈselz] [æz; əz] [kənˈteɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [əˌsɪməˈleɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fuːd] [kæn; kən] [teɪk ˈpleɪs] . **place** . 自从 它 是 仅有的 在 这样的 细胞 作为 包含 它 那 同化 的 食物 能 拿 地方 .

因为只有在含有这种物质的细胞中，食物才能被同化。

[æz; əz] ['klɔːrəfɪl] , [ɔːr] [li:f] - [gri:n] , [ækts][ˈoʊnli] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [er] ,
As chlorophyll , or leaf - green , acts only under the influence of light and air ,
作为 叶绿素 , 或者 叶子 - 绿色的 , 行为 仅有的 在下面 这 影响 的 光 和 空气 ,
叶绿素（或称叶绿素）只有在光照和空气的作用下才能发挥作用。

[moʊst][plænts][ɪkˈspoʊz][ɔːl][ðə; ði] [li:f] [ˈsɜːrfɪs] [ˈpɑːsəb(ə)] ; [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈpærəsaɪt] ,
most plants expose all the leaf surface possible ; but a parasite ,
最多 植物 暴露 全部 这 叶子 表面 可能的 ; 但 一个 寄生虫 ,
大多数植物会尽可能地暴露所有的叶片表面；但寄生植物却并非如此。

[wɪtʃ] [əbˈzɔːrbz][frʌm; frəm] [ˈʌðər] [dʒuːsɪz] [ɔːlˈredi] [əˈsɪməleɪtɪd] , [ˈsɜːrt(ə)nli] [hæz; həz][noʊ][juːz][fɔːr; fər]
which absorbs from others juices already assimilated , certainly has no use for
哪个 吸收 从 其他的 果汁 已经 同化 , 当然 有 不 使用 为了
[ˈklɔːrəfɪl] ,
chlorophyll ,
叶绿素 ,
它吸收其他植物已经吸收的汁液，当然不需要叶绿素。

[nɔːr][fɔːr; fər] [li:vz] [ˈiːðər] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [bru:m] - [reɪp] , [bi:tʃ] - [dra:ps] , [ænd; ənd] [ˈɪndiən]
nor for leaves either ; and in the broom - rape , beech - drops , and Indian
也不 为了 树叶 任何一个 ; 和 在 这 扫帚 - 强奸 , 山毛榉 - 滴 , 和 印度
[paɪp] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] [θi:vz] ,
pipe , among other thieves ,
管道 , 之中 其他 窃贼 ,
树叶也不例外；而且，在扫帚草、山毛榉、印度烟斗等植物中，还有其他一些窃贼，

[wiː; wi] [si:] [li:vz] [dɪˈdʒenəreɪtɪd] [ˈɪntuː][brækts] [mɔːr] [ɔːr] [les] [wɪˈðəʊt] [ˈkʌlər] ,
we see leaves degenerated into bracts more or less without color ,
我们 看 树叶 退化的 进入 苞片 更多的 或者较少的 没有 颜色 ,
我们看到叶片退化成几乎没有颜色的苞片，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][ʌv; əv][ðər; ðər] [kraɪm] .
according to the extent of their crime .
根据 到 这 程度 的 他们的 犯罪 .
根据其犯罪程度而定。

[naʊ] [ðeɪ] [ˈkæna:t] [ˌmænjuˈfæktʃər] [kɑːbəˈhaɪdreɪts] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] , [ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈfʌŋgi:]
Now they cannot manufacture carbohydrates , even if they would , any more than fungi
现在 他们 不能 生产 碳水化合物 , 甚至 如果 他们 会 , 任何 更多的 比 真菌
[kæn; kən] .
can :
能 :
即使它们有能力制造碳水化合物，它们也无法像真菌一样制造碳水化合物。

[ɑːn][ðə; ði] [bi:tʃ] - [dra:ps] [ˈslendər] [ˈbræntʃɪz] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈsi:tɪd] : [brɪˈloʊ] [ɑːr; ər]
On the beech - drop's slender branches two kinds of flowers are seated : below are
在 这 山毛榉 - 下降 苗条 分支 二 种类 的 花朵 是 坐着 : 以下 是
[ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ˈfɜːrtl] [wʌnz] ,
the minute fertile ones ,
这 分钟 沃 一个 ,
山毛榉树纤细的枝条上开着两种花：下面是细小的能育花，

[wɪtʃ] [ˈnevər][ˈoʊpən] , [bʌt; bət] , [wɪˈðəʊt] [ɪmˈpɔːrtɪd] [ˈpɑːlən] , [ˈraɪpən][æn; ən] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [si:d]
which never open , but , without imported pollen , ripen an abundance of seed
哪个 绝不 打开 , 但 , 没有 进口 花粉 , 熟 一个 丰富 的 种子
[wɪð; wɪθ] [ˈlɪtərəli] [ðə; ði][ˈkloʊsɪst] [ɪˈkɑːnəmi] .
with literally the closest economy .
和 字面上地 这 最接近 经济 .
它们从不开花，但是，在没有进口花粉的情况下，以最经济的方式成熟了大量的种子。

[ˌnevərðəʻles] , [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [frəm; frəm] [stɪl] [diːpər] [dɪˈdʒenərəsi] [θruː] [pərˈpetʃuəl]
Nevertheless , to save the species from still deeper degeneracy through perpetual
尽管如此 , 到 节省 这 物种 从 仍然 更深 堕落 通过 永久
[self] - [ˈfɜːrtələʻzeɪ(ə)n] ,
self - fertilization ,
自己 - 受精 ,

然而，为了避免物种因持续的自交而进一步退化，

[smɔːl] [pɜːrpəlɪʃ] - [straɪpt] [ˈflaʊərz] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] [məˈtʃʊr] [ˈstigmə] [ænd; ənd] [ˈænθər] [ɑːn] [ˈdɪfrənt]
small purplish - striped flowers above them mature stigmas and anthers on different
小的 紫红色 - 有条纹的 花朵 多于 他们 成熟 污名 和 花药 在 不同的
[deɪz] ,
days ,
天 ,

它们上方的小花呈紫色条纹状，成熟的柱头和花药在不同的日子里开放。

[ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ˈɪnsekt] [ˈvɪzɪts] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [prəˈduːs] [ə; eɪ] [fjuː] [krɔːs] - [ˈfɜːrtələɪzd] [siːdz] .
and invite insect visits to help them produce a few cross - fertilized seeds .
和 邀请 昆虫 访问 到 帮助 他们 生产 一个 很少 叉 - 施肥 种子 .
并邀请昆虫来访，帮助它们产生一些异花授粉的种子。

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [wɪl] [seɪv] [aɪ ˈtiː] .
Even a few will save it .
甚至 一个 很少 将要 节省 它 .

即使只有少数人会保存它。

[ˈevri] [plænt] [wɪtʃ] [berz] [klaɪˈstɒgəməs] [ɔːr][blaɪnd] [ˈflaʊərz] - [ˈvaɪələts] , [wʊd] - [ˈsɔːrəl] , [ˈdʒuːəlwiːd]
Every plant which bears cleistogamous or blind flowers - violets , wood - sorrel , jewelweed
每一个 植物 哪个 熊 闭花受精 或者 瞎的 花朵 - 紫罗兰 , 木头 - 酢浆草 , 凤仙花
,
/ ,

所有开闭花或不开花的植物——紫罗兰、酢浆草、凤仙花，

[əˈmʌŋ] [ˈʌðər] - [mʌst; məst][ˈɔːlsʊʊ] [dɪˈspleɪ] [sʌm; səm] [ˈʃoʊ] [wʌnz] .
among others - must also display some showy ones .
之中 其他的 - 必须 还 展示 一些 炫耀 一个 .

除此之外，还必须展示一些引人注目的物品。

[ˈtrʌmpɪt] - [ˈflaʊər] ; [ˈtrʌmpɪt] - [ˈkriːpər] ([trɪˈkoʊmə][ˈrædɪkænz]) [ˈtrʌmpɪt] - [ˈkriːpər] [ˈfæməli]
TRUMPET - FLOWER ; TRUMPET - CREEPER (Tecoma radicans) Trumpet - creeper family
喇叭 - 花 ; 喇叭 - 苦力怕 (特科马 根部) 喇叭 - 苦力怕 家庭
凌霄花；凌霄（Tecoma radicans）凌霄科

[ˈflaʊərz] - [red] [ænd; ənd] [veɪnd] [wɪˈðɪn] , [ˈpeɪlər][ænd; ənd] [ɪnˈklaɪnd] [təːrd] [ˈtɔːni] [wɪˈðəʊt] ,
Flowers - Red and veined within , paler and inclined toward tawny without ,
花朵 - 红色的 和 有脉络 之内 , 肤色较浅 和 倾斜 朝向 黄褐色 没有 ,
[ˈtrʌmpɪt] - [ˈeɪpt] , [əˈbaʊt] [tuːˈtuː][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] .
trumpet - shaped , about 2 1 / 2 in .
喇叭 - 形状 , 关于 2 1 / 2 在 .

花朵 - 内里红色，有脉纹，外里颜色较浅，呈黄褐色，喇叭状，约 2 1/2 英寸。

[ɔːŋ] , [ðə; ði] [lɪm] [wɪð; wɪθ][faɪv] [ˈraʊndɪd] [lʊʊbz] ; [tuːˈtuː][tuː; tə][naɪn] [ˈflaʊərz] [ɪn][ðə; ði][ˈtɜːrmɪn(ə)]
long , the limb with 5 rounded lobes ; 2 to 9 flowers in the terminal
长的 , 这 肢 和 5 圆润 叶 ; 2 到 9 花朵 在 这 终端
[ˈklʌstərz] ;
clusters ;
集群 ;

长，枝条有 5 个圆形裂片；顶生簇生 2 至 9 朵花；

[ˈænθər] - [ˈberɪŋ] [ˈsteɪmənz][fɔːr] , [ɪn] [pɜːr] , [ˈlʌndər] [ˈlʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv] [tuːb] ; [wʌn][ˈpɪstɪl] .
anther - bearing stamens 4 , in pairs , under upper part of tube ; 1 pistil .
花药 - 轴承 雄蕊 4 , 在 对 , 在下面 上 部分 的 管子 ; 1 雌蕊 .
花药着生的雄蕊4枚, 成对排列于花药筒上部下方; 雌蕊1枚。

[stem] : [ə; eɪ] [ˈwʊdi] [vaɪn] - [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [lɔːŋ] , - [ɔːr] [ˈklaɪmɪŋ] .
Stem : A woody vine 20 to 40 ft . long , prstrate or climbing .
干 : 一个 木质的 藤 - 到 - 英尺 : 长的 , - 或者 攀登 .
茎: 木质藤本植物, 长 20 至 40 英尺, 匍匐或攀援。

[liːvz] :
Leaves :
树叶 :
树叶:

[ˈɑːpəzɪt] , [ˈpɪˌneɪtli] [kəmˈpaundɪd] [ʌv; əv][ˈseɪvən][tuː; tə] - [ˈoʊveɪt] , [sɔː] - [edʒd] [ˈliːflɪts] .
Opposite , pinnately compounded of 7 to 11 ovate , saw - edged leaflets .
对面的 , 羽状 复合 的 7 到 - 卵形 , 锯 - 边缘 传单 .
对生, 羽状复叶, 由7至11枚卵形、锯齿状小叶组成。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [moɪst] , [rɪtʃ] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] .
Preferred Habitat - Moist , rich woods and thickets .
首选 栖息地 - 潮湿 , 富有的 树林 和 灌木丛 .
偏好栖息地——潮湿、肥沃的林地和灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [ˈbːgəst] - [sepˈtembər] .
Flowering Season - August - September .
开花 季节 - 八月 - 九月 .
花期——八月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈdʒɜːrzi][ænd; ənd] [ˌpensɪlˈveɪniə] , [ˈwestwərd] [tuː; tə] [ɪləˈhɔɪ] , [ænd; ənd] -
Distribution - New Jersey and Pennsylvania , westward to Illinois , and south
分配 - 新的 球衣 和 宾夕法尼亚州 , 向西 到 伊利诺伊州 , 和 -
[tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [stɜːts] .
to the Gulf States .
到 这 海湾 各州 .
分布范围——新泽西州和宾夕法尼亚州, 向西至伊利诺伊州, 向南至墨西哥湾沿岸各州。

[əˈkeɪz(ə)nəli] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈgaːdnz] [ˈfɑːrðər] [nɔːrθ] .
Occasionally escaped from gardens farther north .
偶尔 逃脱 从 花园 更远 北 .
偶尔会从更北边的花园逃逸出来。

>From [ˈɜːrli] [meɪ] - [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ɑːkˈtoʊbər] ,
>From early May until the middle of October ,
>From 早期的 可能 - 这 中间 的 十月 ,
从五月初到十月中旬,

[ðə; ði][ˈruːbi] - [ˈθroʊtɪd] [ˈhʌmɪŋbɜːrd] [fəˈseɪks] [ðə; ði][ˈtrɑːpɪks][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [ˈflaʊəri] [mʌnθs]
the ruby - throated hummingbird forsakes the tropics to spend the flowery months
这 红宝石 - 喉咙 蜂鸟 遗弃 这 热带 到 花费 这 如花 几个月
[wɪð; wɪθ][juː ˈes] .
with us .
和 我们 .
红喉蜂鸟舍弃热带地区, 来到我们这里度过花开的季节。

[wɪtʃ] [waɪld] [ˈflaʊərz] [ˌʌndərˈteɪk] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] ?
Which wild flowers undertake to feed him ?
哪个 荒野 花朵 承担 到 喂养 他 ?
哪些野花愿意为他提供食物?

[ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] [ˈʃoʊ] [ˈflaʊərz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [frʌm; frəm][ɔːl] [ˈkɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ] [tuː; tə]
Years before showy flowers were brought from all corners of the earth to
年 前 炫耀 花朵 是 带来 从 全部 角落 的 这 地球 到
[əˈdɔːrn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈgaːdnz] ,
adorn our gardens ,
装饰 我们的 花园 ,

早在世界各地引进艳丽花卉来装点我们的花园之前，

[əˈbaʊt] [hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈneɪtɪvz] [ɪn] [ðæt] [pɑːrˈter] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi]
about half a dozen natives in that parterre of Nature's east of the Mississippi
关于 一半 一个 打 本地人 在 那 花坛 的 自然的 东方 的 这 密西西比州
[ˈkeɪtəd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈɔːrdərli] .
catered to him in orderly succeswsion .
餐饮服务 到 他 在 秩序 .

在密西西比河以东那片自然美景中，大约有六名当地人依次为他服务。

[ɪn] [ˈfiːstɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [bɔːrd] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tʃuːz] [bʌt; bət] [rɪˈsɪprəkeɪt] [ðə; ði][ˈfeɪvər][baɪ]
In feasting at their board he could not choose but reciprocate the favor by
在 盛宴 在 他们的 木板 他 可以 不是 选择 但 往复 这 偏爱 经过
[trænsˈfɜːrɪŋ] [ðer; ðər][ˈpɑːlən][æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] [peɪnz][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ˈmætərz] .
transferring their pollen as they took pains to arrange matters .
转移 他们的 花粉 作为 他们 采取 疼痛 到 安排 事情 .

在他们精心安排的宴席上，他情不自禁地回馈了他们的恩情，将他们的花粉送给了他。

[ˈnektər] [ænd; ænd][ˈtaɪni] [ˈɪnsektz] [hiː; hi][ɪz][ˈevər] [ˈsiːkɪŋ] .
Nectar and tiny insects he is ever seeking .
花蜜 和 微小的 昆虫 他 是 曾经 寻求 .

他一直在寻找花蜜和小昆虫。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [sɪˈkriːt] [ˈnektər] [wɪtʃ] [ˈtæksɪz][ðem; ðəm][ˈlɪt(ə)];
Of course hundreds of flowers secrete nectar which taxes them little ;
的 课程 数百 的 花朵 分泌 花蜜 哪个 税收 他们 小的 ;

当然，成百上千朵花分泌花蜜，这对它们来说消耗很少；

[ænd; ænd] [waɪl] [ðə; ði][væst][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [əˈvʌʊɪdli] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ˈɪnsekt]
and while the vast majority of these are avowedly adapted to insect
和 尽管 这 广阔的 多数 的 这些 是 公开地 改编 到 昆虫
[ˈbenɪfæktəz] ;
benefactors ;
恩人 ;

虽然其中绝大多数都明确表示是为了昆虫而适应的；

[wʌt] [ɪz][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][ˈbɜːdz] [ˈniːd(ə)l] - [laɪk] [bɪl] [frʌm; frəm][ˈprəʊbɪŋ] [ðə; ði] [swiːts] [frʌm; frəm]
what is to prevent the bird's needle - like bill from probing the sweets from
什么 是 到 防止 这 鸟类 针 - 喜欢 账单 从 探测 这 糖果 从
[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
most of them ?
最多 的 他们 ?

什么能阻止鸟儿用它针状的喙探取大多数水果中的甜食呢？

[ˈsɜːrt(ə)n] [ˈflaʊərz] [dɪˈpendənt] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,
Certain flowers dependent on him ,
肯定 花朵 依赖 在 他 ,

某些花朵依赖于他，

[ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪr] [ɔːˈfəriŋ] [ʌv; əv] [ˈnektər] [wəz; wəz][nɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɪnˈʃər] [hɪz; ɪz] [frɪˈdeləti] ,
finding that the mere offering of nectar was not enough to insure his fidelity ,
寻找 那 这 仅仅 提供 的 花蜜 曾是 不是 足够的 到 保证 他的 忠诚 ,
发现仅仅献上花蜜并不足以确保他的忠诚，

[ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['lɔrd] [ə'wei] ,
that he was constantly lured away ,
那 他 曾是 不断地 诱饵 离开 ,
他总是被引诱走,
[hæd; həd][tuː; tə][ˈɔːfər] [sʌm; səm] [ɪ'speʃəli] [strɔːŋ] [ət'rækʃnz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][ˈregjələr] [ˈvɪzɪts] [ʃʊr]
had to offer some especially strong attractions to make his regular visits sure
有 到 提供 一些 尤其 强的 景点 到 制作 他的 常规的 访问 当然
.
.
.

必须提供一些特别有吸引力的吸引力，才能确保他定期光顾。
[haʊ] [dɪd] [ðiːz] [lɜːrɪn] [ðæt] [red] [ɪz] [ɪrɪ'zɪstəbli] ['fæsɪneɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ˈɔrɪndʒ]
How did these learn that red is irresistibly fascinating to him , and orange
如何 做过 这些 学习 那 红色的 是 无法抗拒地 迷人 到 他 , 和 橙子
[ˈskersli] [les] [soʊ] ,
scarcely less so ,
几乎 较少的 所以 ,

他们是如何发现红色对他有着无法抗拒的吸引力，而橙色也同样如此呢？
[pər'hæps][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [ðæt] [ɪz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈjeləʊ] ?
perhaps for the sake of the red that is mixed with the yellow ?
也许 为了 这 清酒 的 这 红色的 那 是 混合 和 这 黄色的 ?
或许是为了那与黄色混合的红色？

[tə'deɪ] [wiː; wi][faɪnd] [sʌtʃ] ['flaʊərz] [æz; əz] [niːd] [hɪm; ɪm] [ˈsɔːrli] , ['weɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['kʌlɜːz] .
Today we find such flowers as need him sorely , wearing his favorite colors .
今天 我们 寻找 这样的 花朵 作为 需要 他 非常 , 穿着 他的 最喜欢的 颜色 .
今天，我们发现一些花朵非常需要他，它们穿着他最喜欢的颜色。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ðɪs] ['delɪkət] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][nʌt] [ɪ'nʌf] .
But even this delicate attention is not enough .
但 甚至 这 精美的 注意力 是 不是 足够的 .
但即使是这种细致入微的关注也远远不够。

[hiː; hi] [dɪ'mændz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'frefmənts] [[jæl; jəl][biː; bi] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [tuːb] [soʊ]
He demands that his refreshments shall be reserved for him in a tube so
他 需求 那 他的 茶点 将 是 预订的 为了 他 在 一个 管子 所以
[diːp] [ɔːr][ɪnək'sesəb(ə)l] [ðæt] ,
deep or inaccessible that ,
深的 或者 无法进入 那 ,
他要求将他的茶点放在一个非常深或难以取用的管道中，以便他能够享用。

[wen] [hiː; hi] [kɔːlz] , [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ɔːl][hiː; hi] [dɪ'zaɪɜːz] ,
when he calls , he will find all he desires ,
什么时候 他 呼叫 , 他 将要 寻找 全部 他 欲望 ,
他只要呼唤，就能得到他想要的一切。

[nɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ə'keɪzən(ə)l] [ɪn'truːz(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [lɔːŋ] - [tʌŋd] [ɪnsektz][æz; əz]
notwithstanding the occasional intrusion of such long - tongued insects as
虽然 这 偶然 入侵 的 这样的 长的 - 舌头 昆虫 作为
[ˈbʌmbəl,biːz] , [ˈbʌtərfʌɪz] , [ænd; ənd] [mʌθs] .
bumblebees , butterflies , and moths .
大黄蜂 , 蝴蝶 , 和 蛾子 .
尽管偶尔会有像大黄蜂、蝴蝶和飞蛾这样的长舌昆虫入侵。

[fɜːrst][ðə; ði] [lɔːŋ] - [spɜːrd] [red] [ænd; ənd] [ˈjelʊ] [ˈkɑːləmbaɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [kʌp] , [ðen]
First the long - spurred red and yellow columbine and the painted cup , then
第一的 这 长的 - 受到刺激 红色的 和 黄色的 耧斗菜 和 这 绘 杯子 , 然后
[ðə; ði][ˈkɔːrəl] [ˈhʌnɪsʌkl] ,
the coral honeysuckle ,
这 珊瑚 金银花 ,

先是长距红黄耧斗菜和彩绘杯花，然后是珊瑚金银花。

[ˈdʒuːəlwiːd] , [ˈtrʌmpɪt] - [ˈkriːpər] , [ɔsˈwiːgəu; ɔz-] [tiː] ,
jewelweed , trumpet - creeper , Oswego tea ,
凤仙花 , 喇叭 - 苦力怕 , 奥斯威戈 茶 ,
凤仙花、凌霄花、奥斯威戈茶

[ænd; ənd] [ˈkɑːrdɪnl] [ˈflaʊər] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [ˈkeɪtərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪgˈzæktɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [sprɪt]
and cardinal flower have the honor of catering to the exacting little sprite
和 红衣主教 花 有 这 荣誉 的 餐饮服务 到 这 严格 小的 精灵
[frʌm; frəm] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ˈɔːtəm] .
from spring to autumn .
从 春天 到 秋天 .

从春天到秋天，红花有幸为挑剔的小精灵提供服务。

[hɪz; ɪz][ˈsoʊdʒɜːrɪn][ɪn][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈgɑːdnz] [ɪz] [prəˈlɔːŋd] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [glædɪˈəʊləɪ] , [ˈkænəz] ,
His sojourn in our gardens is prolonged until his beloved gladioli , cannas ,
他的 旅居 在 我们的 花园 是 延长 直到 他的 心爱 剑兰 , 美人蕉 ,
[ˈhʌnɪsʌkl] ,
honeysuckles ,
金银花 ,
他在我们花园里的逗留时间延长了，直到他心爱的剑兰、美人蕉、金银花盛开。

[nəˈstɜːrjəm] , [ænd; ənd][ˈsælvɪə] [səˈkʌm] [tuː; tə][frɔːst] .
nasturtiums , and salvia succumb to frost .
金莲花 , 和 鼠尾草 屈服 到 霜 .
金莲花和鼠尾草不耐霜冻。

[wer] [ə; eɪ] [ˈtrʌmpɪt] [vaɪn] [klaɪmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ɪts] [ˈerɪəl] [ruːts] , [laɪk] [æn; ən] [ˈaɪvɪz] ,
Where a trumpet vine climbs with the help of its aerial roots , like an ivy's ,
在哪里 一个 喇叭 藤 攀登 和 这 帮助 的 它是 天线 根 , 喜欢 一个 常春藤 ,
凌霄花借助气生根攀爬，就像常春藤一样。

[ænd; ənd] [sendz] [fɔːrθ] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [ˈbrɪliənt] [tjʊb] [æt; ət][ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv] [lɔːŋ] , [ˈwaɪəri] [ˈbræntʃɪz] ,
and sends forth clusters of brilliant tubes at the tips of long , wiry branches ,
和 发送 前进 集群 的 杰出的 管子 在 这 尖端 的 长的 , 细长的 分支 ,
并在细长枝条的顶端伸出簇簇闪亮的管状物，

[ðer; ðər][wʌn][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [siː] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈruːbi] - [θroʊt] [ˈflæʃɪŋ] , [ˈhwɜːɪŋ] ,
there one is sure to see sooner or later , the ruby - throat flashing , whirring ,
那里 一 是 当然 到 看 很快 或者 之后 , 这 红宝石 - 喉 闪烁 , 嗡嗡声 ,
迟早会看到红喉蜂虎闪烁着、嗡嗡作响的身影。

[dɑːtɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈflaʊər] [tuː; tə] [ˈflaʊər] .
darting from flower to flower .
飞镖 从 花 到 花 .
在花丛间穿梭。

[eɪt] [bɜːrdz][æt; ət][wʌns][wɜːr; wər] [ˈkaʊntɪd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [vaɪn] [wʌn] [ˈsʌni] [ˈmɔːrniŋ] .
Eight birds at once were counted about a vine one sunny morning .
八 鸟类 在 一次 是 计数 关于 一个 藤 一 阳光明媚 早晨 .
在一个阳光明媚的早晨，人们在一棵葡萄藤上同时数出了八只鸟。

[ðə; ði] [nekst] ,
The next ,
这 下一个 ,
接下来，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [teɪm] ['pɪdʒɪns] [wɔːkt] ['oʊvər][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmə] - [haʊs] [wer] [ðə; ði]
a pair of tame pigeons walked over the roof of the summer - house where the
一个 一对 的 驯服 鸽子 步行 超过 这 屋顶 的 这 夏天 - 房子 在哪里 这
['kriːpər] [gruː] [lʌgʻzʊriəntli] ,
creeper grew luxuriantly ,
苦力怕 生长 茂盛地 ,
一对驯养的鸽子走过凉亭的屋顶，屋顶上爬满了茂盛的藤蔓。

[ænd; ənd] ['pʌŋktʃəd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɑːp] [ðæt] [wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋktli] [hɜːrd] ['fɪfti] [fi:t] [ə'weɪ] ,
and punctured , with a pop that was distinctly heard fifty feet away ,
和 刺破 , 和 一个 流行音乐 那 曾是 明显地 听到 五十 脚 离开 ,
刺穿了，发出“砰”的一声，五十英尺外都能清晰地听到。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] ['evri] ['nuːli] ['oʊpənd] ['nektər] - [fɪld] ['trʌmpɪt] [ɑːn][aɪ 'tiː] !
the base of every newly opened nectar - filled trumpet on it !
这 根据 的 每一个 新 打开 花蜜 - 已填 喇叭 在 它 !
每一根新张开的、充满花蜜的喇叭的底部都在上面！

[ðæt] [.æftər'nuːn] [ɔːl][ðə; ði][kə'roʊlə,kə'rɑːlə] [dɪ'skʌlərd] , [ænd; ənd][noʊ] ['hʌmə] [keɪm] [nɪr] .
That afternoon all the corollas discolored , and no hummers came near .
那 下午 全部 这 花冠 变色 , 和 不 蜂鸟 来了 靠近 .
那天下午，所有的花冠都变色了，蜂鸟也没有靠近。

['kɔːrəl] [ɔːr] ['trʌmpɪt] ['hʌnɪsəkl] ([loʊ'nɪsərə] [sɛmpər'vaɪrənz]) ['hʌnɪsəkl] ['fæməli]
CORAL or TRUMPET HONEYSUCKLE (Lonicera sempervirens) Honeysuckle family
珊瑚 或者 喇叭 金银花 (金银花 常绿植物) 金银花 家庭
珊瑚金银花（Lonicera sempervirens），金银花科

['flaʊərz] - [red] [aʊt'saɪd] , [ˈbrɪndʒ] [ˈjeləʊ] [wɪ'ðɪn] ; [hwɜːrld; hwɔːrld; wɜːrld; wɔːrld] [raʊnd] ['tɜːrmɪn(ə)]
Flowers - Red outside , orange yellow within ; whorled round terminal
花朵 - 红色的 外部 , 橙子 黄色的 之内 ; 旋转 圆形的 终端
[spaɪks] .
spikes .
尖峰 .

花——外侧红色，内侧橙黄色；轮生圆形顶生穗状花序。
['keɪlɪks] [ɪnɪsɪɡ'nɪfɪkənt] ; [kə'roʊlə,kə'rɑːlə][ˈtuːbjələ, [ˈslendər] , [wʌn][wʌn] / [tuː'tuː][ɪn] .
Calyx insignificant ; corolla tubular , slender , 1 1 / 2 in .
花萼 微不足道 ; 花冠 管状 , 苗条 , 1 1 / 2 在 .
花萼不明显；花冠管状，纤细，1 1/2 英寸。

[lɔːŋ] [ɔːr] [les] , ['slaɪtli] [sprɛd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][faɪv] - [loʊbd] [lɪm] ; [faɪv]['steɪmənz] ; [wʌn]['pɪstɪl] .
long or less , slightly spread below the 5 - lobed limb ; 5 stamens ; 1 pistil .
长的 或者较少的 , 轻微地 传播 以下 这 5 - 裂片状的 肢 ; 5 雄蕊 ; 1 雌蕊 .
花冠长或短，在 5 裂片状叶下方略微展开；雄蕊 5 枚；雌蕊 1 枚。

[stem] : [ə; eɪ] [haɪ] , ['twɪnɪŋ] [vaɪn] .
Stem : A high , twining vine .
干 : 一个 高的 , 缠绕 藤 .
茎：一种高大的缠绕藤本植物。

[liːvz] : ['evərgriːn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['oʊnli] ; ['ɑːpəzɪt] , ['raʊndɪd] ['oʊv(ə)] , [dɑːrk] , ['faɪnɪŋ] [ɡriːn]
Leaves : Evergreen in the South only ; opposite , rounded oval , dark , shining green
树叶 : 常绿 在 这 南 仅有的 ; 对面的 , 圆润 椭圆形 , 黑暗的 , 灼灼 绿色的
[ə'boʊv] ,
above ,
多于 ,
叶：仅在南方为常绿植物；对生，圆椭圆形，上表面深绿色，有光泽。

[ðə; ði] ['ʌpər] [liːvz] [ju'naɪtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stem] [baɪ][ðər; ðər]['beɪsɪːz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [kʌp] .
the upper leaves united around the stem by their bases to form a cup .
这 上 树叶 团结的 大约 这 干 经过 他们的 基地 到 形式 一个 杯子 .
上部的叶子基部连在一起，围绕茎干形成杯状。

[fru:t] : [æn; ən] [ɪntəˈrʌptɪd] [spaɪk] [ʌv; əv] [di:p] [ˈbrɪndʒ] - [red] [ˈberɪz] .

Fruit : An interrupted spike of deep orange - red berries .
水果 : 一个 中断 长钉 的 深的 橙子 - 红色的 浆果 .

果实：断续的深橙红色浆果穗。

[prɪˈfɜ:rd] [ˈhæbɪtæt] - [rɪt] , [laɪt] , [wɔ:rm] [sɔɪl] ; [ˈhɪlsaɪd] , [ˈθɪkɪt] .

Preferred Habitat - Rich , light , warm soil ; hillsides , thickets .
首选 栖息地 - 富有的 , 光 , 温暖的 土壤 ; 山坡 , 灌木丛 .

适宜栖息地——肥沃、疏松、温暖的土壤；山坡、灌木丛。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈsi:z(ə)n] - [ˈeɪprəl] - [sepˈtembər] .

Flowering Season - April - September .
开花 季节 - 四月 - 九月 .

花期 - 四月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃ(ə)n] - [kəˈnetɪkət] , [ˈwestwərd] [tu:; tə] [nəˈbræskə] , [ænd; ənd] [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] .

Distribution - Connecticut , westward to Nebraska , and south to the Gulf States .
分配 - 康涅狄格州 , 向西 到 内布拉斯加州 , 和 南 到 这 海湾 各州 .

分布范围——康涅狄格州，向西至内布拉斯加州，向南至墨西哥湾沿岸各州。

[əˈkeɪz(ə)nəli] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [kʌltɪˈveɪ(ə)n] [ˈfɑ:rðər] [nɔ:rθ] , .

Occasionally escaped from cultivation farther north , .
偶尔 逃脱 从 栽培 更远 北 , .

偶尔会从更北的栽培环境中逸出。

[smɔ:l] - [ˈflaʊəd] [bʊʃ] [ˈhʌnɪsʌkl] [ɪˈlektɪd] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ænd; ənd][bi:; bi] [sɜ:rvd] [baɪ] [bi:z] ; [ðoʊz]

Small - flowered bush honeysuckles elected to serve and be served by bees ; those
小的 - 开花的 衬套 金银花 当选 到 服务 和 是 服务 经过 蜜蜂 ; 那些

[wɪð; wɪθ][lɔ:ŋgər] [tjʊb] [ˈwelkəmd] [ˈbʌmbəlˌbi:z] ;

with longer tubes welcomed bumblebees ;
和 更长 管子 欢迎 大黄蜂 ;

小花灌木金银花选择为蜜蜂服务，也被蜜蜂服务；花管较长的灌木金银花则欢迎大黄蜂；

[ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊəd] [ˈtwəɪnɪŋ] [ˈhʌnɪsʌkl] , [di:p] [ʌv; əv] [tu:b] [ænd; ənd]

the white and yellow flowered twining honeysuckles , deep of tube and
这 白色的 和 黄色的 开花的 缠绕 金银花 , 深的 的 管子 和

[dɪˈlɪʃəsli] [ˈfreɪgrənt] ,

deliciously fragrant ,
美味 香 ,

白色和黄色相间的缠绕金银花，花茎深长，香气扑鼻。

[ɪˈspeʃəli] [ˈæftər][dɑ:rk] , [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sti:l] [ˈvɪzəb(ə)l] , [ˈkeɪtər][tu:; tə][ðə; ði] [sfɪŋks] [mɔθs] ([si:]

especially after dark , when they are still visible , cater to the sphinx moths (see
尤其 后 黑暗的 , 什么时候 他们 是 仍然 可见的 , 迎合 到 这 狮身人面像 蛾子 (看

[swi:t] [waɪld] [ˈhʌnɪsʌkl]) ;

sweet wild honeysuckle) ;
甜的 荒野 金银花) ;

尤其是在天黑之后，当它们仍然可见时，要迎合天蛾（参见甜野金银花）；

[bʌt; bət] [ˈfʊrli] [ðə; ði] [ˈlɔ:ŋɡɪst] - [tʌŋd] [ˈbʌmbəlˌbi:] [kʊd; kəd][nɑ:t] [plʌm] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ðɪs]

but surely the longest - tongued bumblebee could not plumb the depths of this
但 一定 这 最长 - 舌头 熊蜂 可以 不是 垂直 这 深度 的 这

[ˈslendər] - [tu:bd] [ˈtrʌmpɪt] [ˈhʌnɪsʌkl] ,

slender - tubed trumpet honeysuckle ,
苗条 - 管状 喇叭 金银花 ,

但即使是舌头最长的熊蜂也无法探入这种细管金银花的深处。

[nɔːr][ðə; ði] [naɪt] - [ˈflaɪɪŋ] [mɔːθ] [dɪˈskʌvər] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] [ðæt] [hæz; həz] [meltɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ]
nor the night - flying moth discover a flower that has melted into the prevailing
也不 这 夜晚 - 飞行 蛾 发现 一个 花 那 有 融化 进入 这 盛行
[ˈdɑːrknəs] [wen] [hiː; hi] [bɪˈɡɪnz] [hɪz; ɪz] [raʊndz] ,
darkness when he begins his rounds ,
黑暗 什么时候 他 开始 他的 回合 ,
夜行飞蛾开始巡视时, 也未曾发现一朵已经融入黑暗中的花朵。

[ænd; ənd] [teɪks] [noʊ] [peɪnz] [tuː; tə] [ɡaɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [pərˈfjuːm] .
and takes no pains to guide him with perfume .
和 需要 不 疼痛 到 指导 他 和 香水 .

而且毫不费力地用香水来引导他。

[wʌt] [ˈkriːtʃər] , [ðen] , [dʌz] [aɪ ˈtiː][ˈkeɪtər][tuː; tə] ?
What creature , then , does it cater to ?
什么 生物 , 然后 , 做 它 迎合 到 ?

那么, 它迎合的是哪种生物呢?

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪmz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] - [ˈflaʊər] [ɑːn][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [peɪdʒ] ,
After reading of the aims of the trumpet - flower on the preceding page ,
后 阅读 的 这 目标 的 这 喇叭 - 花 在 这 前 页 ,
读完前一页关于喇叭花的用途之后,

[noʊ][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði][ˈruːbi] - [ˈθroʊtɪd] [ˈhʌmɪŋ,bʌːrdz] [ˈvɪzɪts][ɑːr; ər]
no one will be surprised to hear that the ruby - throated hummingbird's visits are
不 一 将要 是 惊讶 到 听到 那 这 红宝石 - 喉咙 蜂鸟的 访问 是
[rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈberɪz] [ðæt] [ˈfɑːloʊ] [ðiːz] [ˈtʃɑːrmlɪŋ] ,
responsible for most of the berries that follow these charming ,
负责的 为了 最多 的 这 浆果 那 跟随 这些 迷人 ,
没有人会惊讶地发现, 这些迷人浆果的大部分都是由红喉蜂鸟的造访所致。

[ˈdʒenərəs] , [əˈbʌndənt] [ˈflaʊərz] , [soʊ] [ˈemɪnəntli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈlaɪkɪŋ] .
generous , abundant flowers , so eminently to his liking .
慷慨的 , 丰富 花朵 , 所以 非常 到 他的 喜欢 .

慷慨丰盛的鲜花, 非常符合他的喜好。

[ˈlɑːrdʒər][ˈmaɪgrənts][ðæn; ðən][hiː; hi] , [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fer] [soʊ] [əˈtræktɪv] , [dɪˈstrɪbjʊːt] [ðə; ði] [siːdz] [fɑːr]
Larger migrants than he , in search of fare so attractive , distribute the seeds far
更大的 移民 比 他 , 在 搜索 的 票价 所以 吸引人的 , 分发 这 种子 远的
[ænd; ənd] [waɪd] .
and wide .
和 宽的 .

比他体型更大的迁徙者, 为了寻找如此诱人的食物, 将种子传播到四面八方。

[ɪz] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈspiːʃiːz] [mɔːr] [ˈhoʊlɪ] [dɪˈpendənt] [ɑːn][bʌːrdz] ?
Is any other species more wholly dependent on birds ?
是 任何 其他 物种 更多的 完全 依赖 在 鸟类 ?

还有哪些物种比鸟类更完全依赖鸟类?

[ˈkɑːrdɪnl] [ˈflaʊər] ; [red] [loʊˈbiːliə] ([loʊˈbiːliə][ˈkɑːdɪnæliːz]) [ˈbelflaʊər] [ˈfæməli]
CARDINAL FLOWER ; RED LOBELIA (Lobelia cardinalis) Bellflower family
红衣主教 花 ; 红色的 罗贝利亚 (罗贝利亚 红雀) 风铃草 家庭

红花山梗菜 (Lobelia cardinalis), 属于桔梗科

[ˈflaʊərz] - [rɪtʃ] [vərˈmɪliən] , [ˈveri] [ˈrerli] [roʊz][ɔːr] [waɪt] , [wʌn][tuː; tə][wʌn][wʌn] / [tuːˈtuː][ɪn] ,
Flowers - Rich vermilion , very rarely rose or white , 1 to 1 1 / 2 in ,
花朵 - 富有的 朱红 , 非常 很少 玫瑰 或者 白色的 , 1 到 1 1 / 2 在 ,
花朵 - 深朱红色, 极少出现玫瑰色或白色, 1 至 1 1/2 英寸,

[ˈbːŋ] , [ˈnuːməɾəs] , [ˈɡroʊɪŋ] [ɪn][ˈtɜːrmin(ə)] , [ɪˈrekt] , [ɡriːn] - [ˈbræktɪd] , [mɔːr] [ɔːr] [les] [wʌn] - [ˈsaɪdɪd]
long , numerous , growing in terminal , erect , green - bracted , more or less 1 - sided
长的 , 很多的 , 生长 在 终端 , 直立 , 绿色的 - 苞片 , 更多的 或者较少的 1 - 侧面
[reˈsɪm] .
racemes .
总状花序 .

长而多，生长于顶生、直立、具绿色苞片、大致单侧的总状花序上。

[ˈkeɪlɪks][faɪv] - [kleft] ; [kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə][ˈtuːbjələɾ] , [splɪt] [daʊn] [wʌn][saɪd] , [tuːˈtuː] - [lɪpt] ; [ðə; ði] [ˈloʊəɾ] [lɪp]
Calyx 5 - cleft ; corolla tubular , split down one side , 2 - lipped ; the lower lip
花萼 5 - 裂 ; 花冠 管状 , 分裂 向下 一 边 , 2 - 嘴唇 ; 这 降低 唇
[wɪð; wɪθ][θriː] [ˈspredɪŋ] [loʊbz] ,
with 3 spreading lobes ,
和 3 传播 叶 ,

花萼5裂；花冠筒状，沿一侧裂开，2唇形；下唇有3个展开的裂片，

[ðə; ði] [ˈʌpəɾ] [lɪp][tuːˈtuː] - [loʊbd] , [ɪˈrekt] ; [faɪv][ˈsteɪmənz][juˈnaɪtɪd][ˈɪntuː][ə; eɪ] [tuːb] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [staɪl] ;
the upper lip 2 - lobed , erect ; 5 stamens united into a tube around the style ;
这 上 唇 2 - 裂片状的 , 直立 ; 5 雄蕊 团结的 进入 一个 管子 大约 这 风格 ;
上唇2裂，直立；5枚雄蕊聚集成花柱周围的管状；

[tuːˈtuː] [ˈænθəɾ] [wɪð; wɪθ] [ˈheri] [tʌfts] .
2 anthers with hairy tufts .
2 花药 和 毛茸茸 簇绒 .

2个花药，具毛簇。

[stem] : [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr][wʌn] / [tuːˈtuː][ɛf tiː] . [haɪ] , [ˈrerli] [bræntft] .
Stem : 2 to 4 1 / 2 ft . high , rarely branched .
干 : 2 到 4 1 / 2 英尺 . 高的 , 很少 分支 .

茎高 2 至 4.5 英尺，很少分枝。

[liːvz] : [ˈɑːblɔːŋ] [tuː; tə] [læns] - [jeɪpt] , [ˈslaɪtli] [tuːθɪtuːðd] , [ˈmoʊstli][ˈsesɪl; ˈsesaɪl] .
Leaves : Oblong to lance - shaped , slightly toothed , mostly sessile .
树叶 : 长方形 到 槩 - 形状 , 轻微地 有齿的 , 大多 无柄的 .

叶：长圆形至披针形，略有齿，多无柄。

[prɪˈfɜːrd] [ˈhæbɪtæt] - [wet][ɔːr] [loʊ] [ɡraʊnd] , [brˈsaɪd] [striːmz] , [ˈdɪtʃɪz] , [ænd; ənd] [ˈmedoʊ] [ˈrʌnəlz]
Preferred Habitat - Wet or low ground , beside streams , ditches , and meadow runnels
首选 栖息地 - 湿的 或者 低的 地面 , 旁 溪流 , 沟渠 , 和 草地 沟渠
.
:
.

偏好栖息地——潮湿或低洼的地面，溪流旁、沟渠旁、草甸沟壑旁。

[ˈflaʊəɾɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] - [dʒʊˈlaɪ] - [sepˈtembəɾ] .
Flowering Season - July - September .
开花 季节 - 七月 - 九月 .

花期 - 七月至九月。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] - [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡʌlf] [steɪts] , [ˈwestwəɾd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest]
Distribution - New Brunswick to the Gulf States , westward to the Northwest
分配 - 新的 布伦瑞克 到 这 海湾 各州 , 向西 到 这 西北
[ˈterətɔːri] [ænd; ənd][ˈkænzəs] .
Territory and Kansas .
领土 和 堪萨斯州 .

分布范围——从新不伦瑞克省到墨西哥湾沿岸各州，向西到西北地区和堪萨斯州。

[baɪ][ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd][ˈbrɪljəns,-jənsɪ] [ˈʌv; əv][ɪts] [ɪnˈkɑːmprəbl] [hjuː] ,
By the depth and brilliancy of its incomparable hue ,
经过 这 深度 和 才华横溢 的 它是 无与伦比 色调 ,

凭借其无与伦比的色泽的深度和光彩，

[ðə; ði] [ˈʃeɪd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˈvaɪbərt] [dɪˈlaɪtɪd] [tu;; tə] [ɪˈluːmɪn] [hɪz; ɪz] [rɪtʃ] [ˈkænvəsɪz] ,
the shade with which Vibert delighted to illumine his rich canvases ,
这 阴影 和 哪个 维伯特 高兴极了 到 照亮 他的 富有的 画布 ,
维贝尔喜欢用这种阴影来点亮他那些色彩丰富的画作。

[ðə; ði] [ˈkʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [hæt][wɔːrɪn][baɪ][ˈsev(ə)nti] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] [ˈprɪnsəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊmən]
the color of the famous hat worn by seventy ecclesiastical princes of the Roman
这 颜色 的 这 著名的 帽子 磨损 经过 七十 教会的 王子们 的 这 罗马
[tʃɜːrtʃ] ,
Church ,
教会 ,
罗马教会七十位教皇所戴的著名帽子的颜色,

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈrɪtʃər] [red] [ðæn; ðən][ðə; ði][bɜːrd] [wɪtʃ] [ˈʃerz] [ðə; ði] [neɪm] [kæn; kən] [boʊst] ,
but a richer red than the bird which shares the name can boast ,
但 一个 更富有 红色的 比 这 鸟 哪个 分享 这 姓名 能 夸 ,
但它的红色比同名鸟类所拥有的红色还要鲜艳。

[ðə; ði] [ˈkɑːrdɪnəl] [ˈflaʊər] [prəˈkleɪmz] [ɪts][ˈtaɪt(ə)] [tu;; tə][ɔːl] [bɪˈhoʊldər] .
the cardinal flower proclaims its title to all beholders .
这 红衣主教 花 宣称 它是 标题 到 全部 旁观者 .
猩红色的花朵向所有观赏者宣告着它的桂冠。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ɪts][ˈvɪvɪd] [ˈbjuːtɪ] [ˈkænɑːt] [bi; bi][hɪd] , [ænd; ənd] [fjuː] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [tempˈteɪ(ə)n] [tu;; tə]
Because its vivid beauty cannot be hid , and few withstand the temptation to
因为 它是 生动 美丽 不能 是 隐藏 , 和 很少 经受 这 诱惑 到
[pɪk] [aɪˈtiː] ,
pick it ,
挑选 它 ,
因为它的鲜艳美丽无法掩藏, 而且很少有人能抵挡住采摘它的诱惑,

[ɪts] [ɪksˈtɜːrmiˈneɪʃn] [goʊz][ɑːn][æz; əz] [ˈræpɪdli] [æz; əz][ɪts][bɜːrd] [ˈneɪmˌseɪks] .
its extermination goes on as rapidly as its bird namesake's .
它是 灭绝 去 在 作为 快速 作为 它是 鸟 同名者的 .
它的灭绝速度和它同名鸟类的灭绝速度一样快。

" [hæst] [ðəʊ] [neɪmd] [ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ɡʌn] ?
" **Hast thou named all the birds without a gun ?**
" 哈斯特 你 命名 全部 这 鸟类 没有 一个 枪 ?
你不用枪就给所有的鸟都起了名字吗?

[lʌvd] [ðə; ði] [wʊd] [roʊz][ænd; ənd] [left] [aɪˈtiː][ɑːn][ɪts] [stɔːk] ?
Loved the wood rose and left it on its stalk ?
喜爱 这 木头 玫瑰 和 左边 它 在 它是 茎 ?
喜欢这株木玫瑰, 所以把它留在了茎上?

" [ðə; ði] [ɪːzi] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [frʌm; frəm] [siːd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɪrləs] [ˈwaɪldˌflaʊər] - [ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz] [ˈɔːfərd]
" **The easy cultivation from seed of this peerless wildflower - and it is offered**
" 这 简单的 栽培 从 种子 的 这 无与伦比 野花 - 和 它 是 提供
[ɪn] [ˈmeni] [treɪd] [ˈkætəlbɔːgz] - [maɪt] [seɪv] [aɪˈtiː][tu;; tə] [ðoʊz] [ˈriːdʒənz][ɪn] [ˈneɪtʃəːz] [waɪd] [ˈɡɑːrdn] [ðæt]
in many trade catalogues - might save it to those regions in Nature's wide garden that
在 许多 贸易 产品目录 - 可能 节省 它 到 那些 地区 在 自然的 宽的 花园 那
[naʊ] [noʊ] [aɪˈtiː][noʊ] [mɔːr] .
now know it no more .
现在 知道 它 不 更多的 .
“这种无与伦比的野花很容易用种子培育——而且在许多商品目录中都有出售——这或许能让大自然广阔花园中那些现在
在已经不再认识它的地区重新发现它。”

[ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ˈflɔːrəl] [ˈmɪʃənəɪz] [niːd] [rɪˈkruːts] .
The ranks of floral missionaries need recruits .
这 排名 的 花的 传教士 需要 新兵 .
花卉传教士队伍需要招募新成员。

[ˈkjʊəriəs] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [blu:] [loʊˈbi:liə] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði] [ˈkɑ:rdɪnl] [ˈflaʊərz] [twɪn] [ˈsɪstər] !
Curious that the great blue lobelia should be the cardinal flower's twin sister !
好奇的 那 这 伟大的 蓝色的 罗贝利亚 应该 是 这 红衣主教 花朵 双 姐姐 !
令人惊讶的是，大蓝花竟然是猩红花的孪生姐妹！

[waɪ] [ðɪs] [ˈdɪfrəns] [ʌv; əv] [ˈkʌlər] ?
Why this difference of color ?
为什么 这 不同之处 的 颜色 ?

为什么会出现这种颜色差异？

[sɜ:r][dʒɑ:n] [ˈlʌbək] [pru:vd] [baɪ] [ˈtaɪərləs] [ɪkˈsperɪmənt] [ðæt] [ðə; ði] [bi:z] - [ˈfeɪvərɪt] [ˈkʌlər] [ɪz] [blu:] ,
Sir John Lubbock proved by tireless experiment that the bees ' favorite color is blue ,
先生 约翰 拉伯克 已证实 经过 不知疲倦 实验 那 这 蜜蜂 - 最喜欢的 颜色 是 蓝色的 ,
约翰·卢伯克爵士通过不懈的实验证明，蜜蜂最喜欢的颜色是蓝色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃɔ:rtər] - [tu:bd] [blu:] [loʊˈbi:liə] [ɪˈlektɪd] [tu:; tə] [wu:] [ðem; ðəm][æz; əz][hɜ:r; hər]
and the shorter - tubed blue lobelia elected to woo them as her
和 这 较短 - 管状 蓝色的 罗贝利亚 当选 到 哇 他们 作为 她
[ˈbenɪfæktəz] .
benefactors .
恩人 .

而管身较短的蓝色山梗菜则选择讨好它们，视它们为自己的恩人。

[hu:'evər] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈru:bi] - [ˈθroʊtɪd] [ˈhʌmɪŋ,bɜ:rdz] [ˈhæbɪts][mʌst; məst]
Whoever has made a study of the ruby - throated hummingbird's habits must
谁 有 制成 一个 学习 的 这 红宝石 - 喉咙 蜂鸟的 习惯 必须
[hæv; həv] [ˈnoʊtɪst] [haʊ] [red] [ˈflaʊərz] [ɪnˈtaɪs] [hɪm; ɪm] - [ˈkɑ:ləmbaɪn] ,
have noticed how red flowers entice him - columbines ,
有 注意到 如何 红色的 花朵 诱惑 他 - 耧斗菜 ,
凡是研究过红喉蜂鸟习性的人，都一定会注意到红色的花朵是如何吸引它的——比如耧斗菜。

[ˈpeɪntɪd] [kʌps] , [ˈkɔ:rəl] [ˈhʌnɪsʌkl] , [ɔsˈwi:gəu; ɔz-] [ti:] , [ˈtrʌmpɪt] [ˈflaʊər] , [ænd; ənd] [ˈkɑ:rdɪnl] [ɪn]
painted cups , coral honeysuckle , Oswego tea , trumpet flower , and cardinal in
绘 杯子 , 珊瑚 金银花 , 奥斯威戈 茶 , 喇叭 花 , 和 红衣主教 在
[ˈneɪtʃɜ:z] [ˈgɑ:rdn] ;
Nature's garden ;
自然的 花园 ;
自然花园中的彩绘杯子、珊瑚金银花、奥斯威戈茶、喇叭花和红雀；

[ˈkænəz] , [ˈsælvɪə] , [glædɪˈəʊlaɪ] , [ˌpelɑ:rˈgoʊniəm] , [ˈfju:ʃə] , [flɑ:ks] , [vɜ:rˈbi:nə] , [ænd; ənd]
cannas , salvia , gladioli , pelargoniums , fuchsias , phloxes , verbenas , and
美人蕉 , 鼠尾草 , 剑兰 , 天竺葵 , 倒挂金钟 , 福禄考 , 马鞭草 , 和
[nəˈstɜ:rʃəm] [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] [ɪn][ˈəʊərz] .
nasturtiums among others in ours .
金莲花 之中 其他的 在 我们的 .
我们花园里有美人蕉、鼠尾草、唐菖蒲、天竺葵、倒挂金钟、福禄考、马鞭草、旱金莲等等。

[haʊ] [ðə; ði] [ˈkɑ:rdɪnl] [ˈflaʊərz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈmekənɪzəm] [wɜ:rks] [tu:; tə][ˈju:təlaɪz][hɪz; ɪz][ˈvɪzɪts] [hæz; həz]
How the cardinal flower's wonderful mechanism works to utilize his visits has
如何 这 红衣主教 花朵 精彩的 机制 作品 到 利用 他的 访问 有
[ɔ:lˈredɪ] [brɪn] [toʊld] [ˈʌndər] [greɪt] [loʊˈbi:liə] ,
already been told under great lobelia ,
已经 到过 讲述 在下面 伟大的 罗贝利亚 ,
关于红花如何巧妙地利用他的来访，在“大山梗菜”一节中已经讲解过了。

[ɪn][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] [loʊˈbi:liə][ʌv; əv][ˈsɪmələr] [kənˈstrʌk](ə)n] .
in the description of the blue lobelia of similar construction .
在 这 描述 的 这 蓝色的 罗贝利亚 的 相似的 建造 .
在对结构相似的蓝色山梗菜的描述中。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɜːrd][soʊ] [mʌt] [ˈɡreɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈruːbi] - [θroʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒuːəld] -
But with a bird so much greater than the ruby - throat that the jeweled -
但 和 一个 鸟 所以 很多 更大的 比 这 红宝石 - 喉 那 这 珠宝 -
[ˈfeðərd] [ˈætəm][kʊd; kəd][biː; bi] [kənˈsiːld] [ˈʌndər] [wʌn][ʌv; əv][ɪts] [ˈtælən] [ɪz][ðə; ði] [red] [loʊˈbiːliə] [fərˈevər]
feathered atom could be concealed under one of its talons is the red lobelia forever
羽毛 原子 可以 是 暗 在下面 一 的 它是 利爪 是 这 红色的 罗贝利亚 永远
[əˈsoʊsiərtɪd] :
associated :
联系 :

但是，有一种鸟比红喉歌鸲大得多，以至于宝石般羽毛的原子都能藏在它的爪子下，那就是红花山梗菜，它永远与这种鸟联系在一起：

" [ðə; ði] [ˈkɑːrdɪnəl] , [ænd; ʌnd][ðə; ði] [blʌd] - [red] [spɑːts] , [ɪts] [ˈdʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [striːm] [æz; əz] [ɪf]
" The cardinal , and the blood - red spots , Its double in the stream As if
" 这 红衣主教 , 和 这 血 - 红色的 地点 , 它是 双倍的 在 这 溪流 作为 如果
[sʌm; səm] [ˈwuːndɪd] [ˈiːɡəlz] [breɪst] ,
some wounded eagle's breast ,
一些 受伤 老鹰的 胸部 ,
"红雀，还有血红色的斑点，它在溪流中的身影，就像受伤雄鹰的胸膛，

[sloʊ] [θɹɑːbɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] [pleɪn] , [hæd; həd] [left] [ɪts] [ˈeri] [pæθ] [ɪmˈprest] [ɪn][draːps][ʌv; əv][ˈskaːrlət]
Slow throbbing o'er the plain , Had left its airy path impressed In drops of scarlet
慢的 悸动 超过 这 清楚的 , 有 左边 它是轻盈的 小路 印象深刻 在 滴 的 猩红
[reɪn] .
rain :
雨 :

缓缓拍打着平原，留下一道道轻盈的痕迹，化作道道猩红的雨滴。

" [ə; eɪ][piː][piː][iː][en][diː][aɪ][siː][iː][es]
" A P P E N D I C E S
" 一个 P P E N D 我 C E S

附录

[ˈfreɪɡrənt] [ˈflaʊərz] [ɔːr] [liːvz] .
FRAGRANT FLOWERS OR LEAVES .
香 花朵 或者 树叶 :

芬芳的花朵或叶子。

[ˈbeɪbiːz] [breθ] .
Baby's Breath :
婴儿的 气息 :

满天星。

[lɑːrdʒ] [ˈpɜːrp(ə)l] - [frɪndʒd] [ˈɔːkɪs] .
Large Purple - fringed Orchis .
大的 紫色的 - 流苏 兰花 :

大型紫边兰。

[ˈsmɔːləɹ] [ˈpɜːrp(ə)l] - [frɪndʒd] [ˈɔːkɪs] .
Smaller Purple - fringed Orchis .
较小的 紫色的 - 流苏 兰花 :

较小的紫边兰。

[hɪˈpæɪkə] ([əˈkeɪʒ(ə)nəli]) .
Hepatica (occasionally) .
肝菌 (偶尔) :

肝菌（偶尔）。

[ˈpɜːrp(ə)l] [mɑːrʃ] [ˈklemətɪs,kləˈmeɪtɪs] .
Purple Marsh Clematis .
紫色的 沼泽 铁线莲 :

紫花铁线莲。

[ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈvaɪələt] .
English Violet .
英语 紫色 .

英国紫罗兰。

[waɪld] [flɑːks] .
Wild Phlox .
荒野 福禄考 .

野生福禄考。

[ˈkætnɪp] .
Catnip .
猫薄荷 .

猫薄荷。

[ˌpenɪˈrɔɪəl] .
Pennyroyal .
薄荷 .

薄荷。

[waɪld] [taɪm] .
Wild Thyme .
荒野 百里香 .

野生百里香。

[ˈpepərmɪnt] .
Peppermint .
薄荷 .

薄荷。

[spɪr] [mɪnt] .
Spear Mint .
矛 薄荷 .

薄荷味。

[waɪld] [mɪnt] .
Wild Mint .
荒野 薄荷 .

野生薄荷。

[ˈpæstʃər] [ˈθɪs(ə)l] .
Pasture Thistle .
牧场 蓟 .

牧草蓟。

[pɪŋk] [ˈmɑːkəsɪn] [ˈflaʊər] .
Pink Moccasin Flower .
粉色的 鹿皮鞋 花 .

粉色莫卡辛花。

[ˈʃoʊi] [ˈɔːkɪs] .
Showy Orchis .
炫耀 兰花 .

艳丽的兰花。

[roʊz] [pəˈɡoʊniə; pəˈɡoʊnjə] .
Rose Pogonia .
玫瑰 波戈尼亚 .

玫瑰花。

[ˌæriˈθjuːzə] .
Arethusa .
阿瑞图萨 .

阿瑞图萨。

[ˌkæləʊsˈpouɡən] .

Calopogon .
卡洛波贡 .

卡洛波贡。

[ˈnaɪt] - [ˈflaʊərɪŋ] [ˈketʃˌflaɪ] .

Night - flowering Catchfly .
夜晚 - 开花 蝇 .

夜花蝇子草。

[ˈbaʊnsɪŋ] [bet] .

Bouncing Bet .
弹跳 赌注 .

反弹赌注。

[ˈpɜːrp(ə)l] - [ˈflaʊərɪŋ] [ˈræzberi] .

Purple - flowering Raspberry .
紫色的 - 开花 覆盆子 .

紫花覆盆子。

[ˈkwiːn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [ˈpreɪrɪ] .

Queen - of - the - Prairie .
女王 - 的 - 这 - 草原 .

草原女王。

[waɪld] [ˈroʊz] .

Wild Rose .
荒野 玫瑰 .

野玫瑰。

[red] [ˈkloʊvər] .

Red Clover .
红色的 三叶草 .

红三叶草。

[mʌsk] [ˈmæloʊ] .

Musk Mallow .
马斯克 锦葵 .

麝香锦葵。

[ˈprɪnsɪz] [paɪn] .

Prince's Pine .
王子的 松树 .

王子松树。

[bəːɡ] [ˈwɪntəɡriːn] .

Bog Wintergreen .
沼泽 冬青 .

沼泽冬青。

[pɪŋk] [əˈzeɪliə] .

Pink Azalea .
粉色的 映山红 .

粉色杜鹃花。

[waɪt] [əˈzeɪliə] .

White Azalea .
白色的 映山红 .

白色杜鹃花。

[ˈtreɪlɪŋ] [ɑːrˈbjʊːtəs] .

Trailing Arbutus .
尾随 草莓树 .

匍匐越橘。

[sə'beɪʃə] .
Sabbatia .
萨巴蒂亚 .

萨巴蒂亚。

[flaɪ] - [træp] ['dɔːɡbeɪn] .
Fly - trap Dogbane .
飞 - 陷阱 狗牙根 .

捕蝇草。

[fɔːr] - [liːvd] ['mɪlkwiːd] .
Four - leaved Milkweed .
四 - 离开 乳草 .

四叶马利筋。

[fiːld] ['baɪndwiːd] .
Field Bindweed .
场地 旋花 .

田旋花。

[waɪld][ˈbɜːrgəməʊt] .
Wild Bergamot .
荒野 佛手柑 .

野生佛手柑。

[twɪn] - ['flaʊər] .
Twin - flower .
双 - 花 .

双生花。

[dʒoʊ] - [paɪ] [wiːd] (['slaɪtli]) .
Joe - Pye Weed (slightly) .
乔 - 派 杂草 (轻微地) .

紫菀草（略微）。

[waɪld][ˈspaɪknəd, -nɑːd] (['slaɪtli]) .
Wild Spikenard (slightly) .
荒野 穗甘松 (轻微地) .

野生穗甘蓝（略微）。

[waɪt] - [frɪndʒd] ['ɔːkɪs] .
White - fringed Orchis .
白色的 - 流苏 兰花 .

白缘兰。

['leɪdɪz] - ['tresɪz] .
Ladies ' Tresses .
女士们 - 头发 .

女士的头发。

['lɪzədʒ] [teɪl] .
Lizard's Tail .
蜥蜴的 尾巴 .

蜥蜴尾巴。

['blædər] ['kæmpiən] .
Bladder Champion .
膀胱 坎皮恩 .

膀胱坎皮恩。

[waɪt] ['wɔːtər] ['lɪli] .
White Water Lily .
白色的 水 百合 .

白色睡莲。

[ˈlɒːrəl] [ˈmæɡˈhɒʊliə] .
Laurel Magnolia .
劳雷尔 木兰 .

月桂木兰。

[ˈskwɜːrəl] [kɔːrn] .
Squirrel Corn .
松鼠 玉米 .

松鼠玉米。

[waɪt] [swiːt] [ˈkloʊvər] .
White Sweet Clover .
白色的 甜的 三叶草 .

白甜三叶草。

[waɪld] [ɡreɪp] .
Wild Grape .
荒野 葡萄 .

野生葡萄。

[swiːt] [waɪt] [ˈvaɪələt] .
Sweet White Violet .
甜的 白色的 紫色 .

甜白紫罗兰。

[ˈkænədə][ˈvaɪələt] .
Canada Violet .
加拿大 紫色 .

加拿大紫罗兰。

[swiːt] - [ˈsɪsli] .
Sweet - Cicely .
甜的 - 西塞莉 .

甜芹菜。

[swiːt] [ˈpepəˌbʊʃ] .
Sweet Pepperbush .
甜的 胡椒灌木 .

甜椒灌木。

[ˌpaɪəˈrəʊlə] .
Pyrola .
鹿蹄草 .

鹿蹄草。

[ʃɪn] - [liːf] .
Shin - leaf .
胫 - 叶子 .

胫叶。

[ˈwɪntəɡriːn] .
Wintergreen .
冬青 .

冬青。

[ˈbʌt(ə)n] - [bʊʃ] .
Button - bush .
按钮 - 衬套 .

钮扣灌木。

[ˈpɑːrtrɪdʒ] [vaɪn] .
Partridge Vine .
鹧鸪 藤 .

鹧鸪藤。

[ˈeldəɹ] .
Elder .
 长老 .

长老。

[ˈklæmi] [ˌevərˈlæstɪŋ] .
Clammy Everlasting .
 湿冷的 永恒 .

黏糊糊的永恒。

[ˈbelwə:t] .
Bellwort .
 铃兰 .

铃兰。

[ˈædəɹ] [ˈtʌŋ] .
Adders Tongue .
 加法器 舌头 .

蝰蛇的舌头。

[smɔ:l] [ˈjelʊʊ] [ˈleɪdi:z] [ˈslɪpəɹ] .
Small Yellow Lady's Slipper .
 小的 黄色的 女士的 拖鞋 .

小黄拖鞋兰。

[ˈspaɪs] - [bʊʃ] .
Spice - bush .
 香料 - 衬套 .

香料灌木。

[ˈjelʊʊ] [ˈswi:t] [ˈkloʊvər] .
Yellow Sweet Clover .
 黄色的 甜的 三叶草 .

黄花苜蓿。

[ˈjelʊʊ] [ˈwʊd] - [ˈsɔ:rəl] .
Yellow Wood - sorrel .
 黄色的 木头 - 酢浆草 .

黄花酢浆草。

[ˈi:vniŋ] [ˈpɹɪmɹəʊz] .
Evening Primrose .
 晚上 报春花 .

月见草。

[ˈhɔ:rs] - [ˈbɑ:m] .
Horse - balm .
 马 - 香脂 .

马用香膏。

[ˈhɔ:rnd] [ˈblædəɹ,wɜ:rt] .
Horned Bladderwort .
 有角的 狸藻 .

角状狸藻。

[ˈhʌnɪsʌkl] .
Honeysuckles .
 金银花 .

金银花。

[ˈfreɪgrənt] [ˈɡoʊldənɹɔ:d] .
Fragrant Goldenrod .
 香 金鸡菊 .

香金鸡菊。

[graʊnd] - [nʌt] .
Ground - nut .
地面 - 坚果 .

花生。

[paɪn][sæp] .
Pine Sap .
松树 树液 .

松脂。

[ɔs'wi:gəʊ; ɔz-] [ti:] .
Oswego Tea .
奥斯威戈 茶 .

奥斯威戈茶。

[ʌn'plezntli] ['sentɪd]
UNPLEASANTLY SCENTED
令人不快的 香味

气味难闻

[ˈpɜ:rp(ə)l] ['trɪliəm] .
Purple Trillium .
紫色的 延龄草 .

紫延龄草。

[blæk] ['kəʊhɑ:ʃ] .
Black Cohosh .
黑色的 升麻 .

黑升麻。

['mændreɪk] .
Mandrake .
曼德拉草 .

曼德拉草。

[ˈdʒeɪmztaʊn] [wi:d] .
Jamestown Weed .
詹姆斯敦 杂草 .

詹姆斯敦大麻。

[sɔ:lt] - [mɑ:rʃ] ['fli,ben] .
Salt - marsh Fleabane .
盐 - 沼泽 飞蓬 .

盐沼飞蓬。

['kæməmaɪl] .
Camomile .
洋甘菊 .

洋甘菊。

['kæriən] - ['flaʊər] .
Carrion - flower .
腐肉 - 花 .

腐肉花。

[ˈbɑ:r,beri; 'bɑ:rbəri] . [skʌŋk] ['kæbɪdʒ] .
Barberry . Skunk Cabbage .
小檗碱 . 臭鼬 卷心菜 .

小檗。臭菰。

[haʊndz] [tʌŋ] .
Hound's Tongue .
猎犬的 舌头 .

猎犬之舌。

[bi:tʃ] - [dra:ps] .
Beech - drops .
山毛榉 - 滴 .

山毛榉水滴。

[plænts] [ænd; ənd] [[rʌbz] [kən'spɪkjʊəs] [ɪn] [fru:t]
PLANTS AND SHRUBS CONSPICUOUS IN FRUIT
植物 和 灌木 显眼的 在 水果

果实累累的植物和灌木

[red] [ænd; ənd] ['redɪʃ] : ['naɪtʃeɪd] .
RED AND REDDISH : Nightshade .
红色的 和 微红 : 茄科植物 .

红色和淡红色：茄科植物。

['twɪstɪd] - [stɔ:k] .
Twisted - stalk .
扭曲 - 茎 .

扭曲的茎。

[ə'merɪkən] ['krænbəri] .
American Cranberry .
美国人 蔓越莓 .

美国蔓越莓。

[mɑ:rʃ] ['kælə] .
Marsh Calla .
沼泽 马蹄莲 .

沼泽马蹄莲。

[waɪld]['spaɪknəd, -nɑ:d] ([peɪl] [red] ['spekld] ['berɪz]) .
Wild Spikenard (pale red speckled berries) .
荒野 穗甘松 (苍白 红色的 斑驳的 浆果) .

野生穗甘松（淡红色带斑点的浆果）。

[tu:] - [li:vɪd] ['sɔ:ləmənʒ] [si:l] ([peɪl] [red] ['spekld]) .
Two - leaved Solomon's Seal (pale red speckled) .
二 - 离开 所罗门的 海豹 (苍白 红色的 斑驳的) .

双叶玉竹（淡红色带斑点）。

[weɪk] - ['rəubɪnz] .
Wake - robins .
唤醒 - 知更鸟 .

鸣禽。

[red] ['beɪn,beri] .
Red Baneberry .
红色的 毒莓 .

红毒莓。

[red] ['ræzberi] .
Red Raspberry .
红色的 覆盆子 .

红树莓。

['strɔ:berɪz] .
Strawberries .
草莓 .

草莓。

[red] [tʃoʊk] - ['beri] .
Red Choke - berry .
红色的 呛 - 浆果 .

红花楸。

[dʒu:n] - ['beri] .
June - berry .
六月 - 浆果 .

六月莓。

[[æd] - [bʊʃ] .
Shad - bush .
沙德 - 衬套 .

沙德灌木。

[ˈhɔ:θɔ:rn] .
Hawthorns .
山楂 .

山楂。

[ˈhɑ:rmələs] [ˈsu:mæk] .
Harmless Sumacs .
无害 - 漆树 .

无害的漆树。

[ˈhɑ:li] .
Hollies .
冬青树 .

冬青树。

[ˌbɪtərˈswi:t] .
Bittersweet .
苦乐参半 .

苦乐参半。

[ˈwɪntəbəri] ([blæk] [ˈɔ:ldər]) .
Winterberry (Black Alder) .
冬青浆果 (黑色的 桤木) .

冬青（黑桤木）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

野花集(WILD FLOWERS)

第28/28页

[ə'merɪkən] ['spaɪknəd, -nɑ:d] .
American Spikenard .
美国人 穗甘松 .

美洲穗甘蓝。

[ˈflaʊərɪŋ] [ˈdɔ:ɡwʊd] .
Flowering Dogwood .
开花 茱 .

开花山茱萸。

[dwɔ:rf] [ˈkɔ:rnəl] [ɔ:r] - .
Dwarf Cornel or Bunebberry .
矮人 康奈尔 或者 - .

矮生山茱萸或山茱萸。

[ˈwɪntəɡri:n] .
Wintergreen .
冬青 .

冬青。

[red] [ˈber,beri] .
Red Bearberry .
红色的 熊果 .

红熊果。

[ˈpɑ:rtrɪdʒ] [vaɪn] .
Partridge Vine .
鹧鸪 藤 .

鹧鸪藤。

[ˈhɑ:b(ə)l] - [bʊʃ] .
Hobble - bush .
跛行 - 衬套 .

绊枝灌木。

[red] - [ˈberɪd] [ˈeldər] .
Red - berried Elder .
红色的 - 浆果 长老 .

红莓接骨木。

[haɪ] [bʊʃ] [ˈkrænberi] .
High Bush Cranberry .
高的 衬套 蔓越莓 .

高丛蔓越莓。

[ˈbɑ:r,beri; ˈbɑ:rbəri] .
Barberry .
小檗碱 .

小檗。

[spaɪs] - [bʊʃ] .
Spice - bush .
香料 - 衬套 .

香料灌木。

[graʊnd] [ˈtʃeri] .
Ground Cherry .
地面 樱桃 .

灯笼果。

[waɪld] - .
Wild Honeysuckies .
荒野 - .

野生蜜蜂。

[dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [ˈpʊlpɪt] .
Jack - in - the - Pulpit .
杰克 - 在 - 这 - 讲坛 .

天南星。

[ˈbluːɪʃ] [ænd; ənd] [blæk] : [ˈdedli] [ˈnaɪtʃeɪd] .
BLUIISH AND BLACK : Deadly Nightshade .
蓝蓝色 和 黑色的 : 致命 茄科植物 .

蓝黑色：颠茄。

[stɑːr] - [ˈflaʊərd] [ˈsɑːləmənz] [si:l] .
Star - flowered Solomon's Seal .
星星 - 开花的 所罗门的 海豹 .

星花玉竹。

[truː] [ˈsɑːləmənz] [si:l] .
True Solomon's Seal .
真的 所罗门的 海豹 .

真正的所罗门印章。

[lɑːrdʒ] - [ˈflaʊərd] [weɪk] - [ˈrɑːbɪn] .
Large - flowered Wake - robin .
大的 - 开花的 唤醒 - 罗宾 .

大花鸣禽。

[blæk] [ˈræzberi] .
Black Raspberry .
黑色的 覆盆子 .

黑树莓。

[bʊʃ] [ˈblækberi] . [ˈduːberi] .
Bush Blackberry . Dewberry .
衬套 黑莓 . 露莓 .

灌木黑莓。露莓。

[blæk] [tʃoʊk] - [ˈberi] .
Black Choke - berry .
黑色的 呛 - 浆果 .

黑野樱莓。

[waɪld] [ɡreɪps] .
Wild Grapes .
荒野 葡萄 .

野生葡萄。

[vərˈdʒɪniə] [ˈkriːpər] .
Virginia Creeper .
弗吉尼亚州 苦力怕 .

五叶地锦。

[ˈkɔːrnəl] .
Cornels .
玉米 .

康奈尔斯。

[ˈpoʊkwi:d] .
Pokeweed .
商陆 .

商陆。

[ˈhʌklberi] .
Huckleberry .
越橘 .

哈克贝利。

[ˈbluːberiz] .
Blueberries .
蓝莓 .

蓝莓。

[ˈeldər] .
Elder .
长老 .

长老。

[ˈæroʊ] - [wʊdz] .
Arrow - **woods** .
箭 - 树林 .

箭木。

[vaɪˈbɜːrnəm] .
Viburnums .
荚蒾属植物 .

荚蒾属植物。

[ˈnæni] - [ˈberi] .
Nanny - **berry** .
保姆 - 浆果 .

保姆莓。

[ˈblækberi] [ˈlɪli] .
Blackberry **Lily** .
黑莓 百合 .

黑莓百合。

[waɪt] : [waɪt] [ˈbeɪn,beri] ([blæk] [aɪ]) .
WHITE : **White** **Baneberry** (**black** **eye**) .
白色的 : 白色的 毒莓 (黑色的 眼睛) .

白色：白毒莓（黑眼果）。

[ˈpɔɪzn] [ˈsuːmæk] .
Poison **Sumac** .
毒 苏玛克 .

毒漆树。

[ˈpɔɪzn] [ˈaɪvi] .
Poison **Ivy** .
毒 常春藤 .

毒藤。

[pəˈnɪkjəlɪt] [ˈdɔːɡwʊd] .
Panicled **Dogwood** .
惊慌失措 茺 .

圆锥山茺茺。

[ˈsnoʊ,beri] .
Snowberry .
雪莓 .

雪莓。

[ˈflʌfi] :
FLUFFY :
蓬松的 :

蓬松的:

[ˈθɪs(ə)l] .
Thistles .
蓟 :

蓟。

[vərˈdʒɪniə][ˈklemətɪs,kləˈmeɪtɪs] .
Virginia **Clematis** :
弗吉尼亚州 铁线莲 :

弗吉尼亚铁线莲。

[ˈmɪlkwi:d] .
Milkweeds .
乳草 :

乳草。

[waɪt] [ˈletɪs] ([ˈsɪnəmən]) .
White lettuce (cinnamon) .
白色的 莴苣 (肉桂) :

白莴苣（肉桂味）。

[ˈgraʊnsɪ] - [bʊʃ] .
Groundsel - bush .
千里光 - 衬套 :

千里光灌木。

[sprɪŋ] [ˌevərˈlæstɪŋ] .
Spring Everlasting .
春天 永恒 :

永恒之春。

[ˈdændɪlaɪənz] .
Dandelions .
蒲公英 :

蒲公英。

[soʊ] - [ˈθɪs(ə)l] .
Sow - thistle .
母猪 - 蓟 :

苦苣菜。

[ˈletɪsɪz] .
Lettuces .
生菜 :

生菜。

[ˈhɔ:kwi:d] ([braʊn]) .
Hawkweeds (brown) .
鹰嘴豆 (棕色的) :

鹰嘴豆（棕色）。

[plænt] [ˈfæməliz] [ˌreprɪˈzentɪd]
PLANT FAMILIES REPRESENTED
植物 家庭 代表

所代表的植物科属

[ˈwɔ:tər] - [ˈplæntɪn,ˈplænteɪn] [ˈfæməli] ([ˌælizˈmeɪsi:,i:]) [ˈwɔ:tər] - [ˈplæntɪn,ˈplænteɪn] .
WATER - PLANTAIN FAMILY (Alismaceae) Water - plantain .
水 - 芭蕉 家庭 (泽泻科) 水 - 芭蕉 :

水车前科（Alismaceae）水车前。

[ˈæroʊ] - [hed] .
Arrow - head .
箭 - 头 .

箭头。

[ˈerəm] [ˈfæməli] ([ˈæɹəsiː]) [dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [ˈpʊlpɪt] .
ARUM FAMILY (Araceae) Jack - in - the - pulpit .
魔芋 家庭 (天南星科) 杰克 - 在 - 这 - 讲坛 .

天南星科（Araceae）大戟属植物。

[ɡriːn] [ˈdræɡən] .
Green dragon .
绿色的 龙 .

绿龙。

[ˈæroʊ] - [ˈerəm] .
Arrow - arum .
箭 - 魔芋 .

箭毒。

[ˈwɔːtər] - [ˈerəm] .
Water - arum .
水 - 魔芋 .

水蓼。

[skʌŋk] [ˈkæbɪdʒ] .
Skunk cabbage .
臭鼬 卷心菜 .

臭菰。

[ˈɡoʊldən] - [kɫʌb] .
Golden - club .
金的 - 俱乐部 .

金俱乐部。

[ˈkæləməs] - [ruːt] .
Calamus - root .
菖蒲 - 根 .

菖蒲根。

[ˈspaɪdəɹ,wɜːrt] [ˈfæməli] ([ˌkɑːməˌlɪˈneɪʃ,i,aɪ]) [deɪ] - [ˈflaʊərz] .
SPIDERWORT FAMILY (Commelinaceae) Day - flowers .
红景天 家庭 (鸭跖草科) 天 - 花朵 .

紫露草科（鸭跖草科）日花。

[ˈspaɪdəɹ,wɜːrt] .
Spiderwort .
红景天 .

红景天。

[ˈwɑːndəɹɪŋ] [dʒuː] .
Wandering Jew .
漫游 犹 .

流浪的犹太人。

[ˈpɪkəɹəl] - [wiːd] [ˈfæməli] ([ˌpɑːntəˌdɪriˈeɪ,sɪː]) [ˈpɪkəɹəl] - [wiːd] .
PICKEREL - WEED FAMILY (Pontederiaceae) Pickerel - weed .
梭鱼 - 杂草 家庭 (雨久花科) 梭鱼 - 杂草 .

梭鱼草科（Pontederiaceae）梭鱼草。

[bʌntʃ] - [ˈflaʊər] [ˈfæməli] ([ˌmɛˌlænˈθeɪsɪː,iː]) [waɪt] [ˈhelɪbɔːr] .
BUNCH - FLOWER FAMILY (Melanthaceae) White hellebore .
束 - 花 家庭 (黑星科) 白色的 嚏根草 .

簇生花科（Melanthaceae）白嚏根草。

[ˈbɛl,wɜrts] .

Bellworts .
铃兰

铃兰。

[ˈlɪli] [ˈfæməli] ([lili'eisi:]) [ˈlɪliz] .

LILY FAMILY (Liliaceae) Lilies .
百合 家庭 (百合科) 百合花

百合科（Liliaceae）百合。

[ˈædərz] [tʌŋ] .

Adder's tongue .
加法器的 舌头

蝰蛇的舌头。

[ˈhaɪəsɪnθs] .

Hyacinths .
风信子

风信子。

[stɑ:r] - [ʌv; əv] - [ˈbeθlihem] .

Star - of - Bethlehem .
星星 - 的 - 伯利恒

伯利恒之星。

[ˈkɑ:lɪk] - [ru:t] .

Colic - root .
绞痛 - 根

绞痛根。

[ˈlɪli] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [ˈvæli] [ˈfæməli] ([kən,vælə,rɪ'eɪsɪ,ɑɪ]) [klin'təʊniə] .

LILY - OF - THE - VALLEY FAMILY (Convallariaceae) Clintonia .
百合 - 的 - 这 - 谷 家庭 (铃兰科) 克林顿尼亚

铃兰科（Convallariaceae）克林顿属。

[waɪld]['spaɪknəd, -nɑ:d] .

Wild spikenard .
荒野 穗甘松

野生穗甘松。

[ˈsɑ:ləmənz] [si:lz] .

Solomon's seals .
所罗门的 封印

所罗门的印章。

[fɔ:ls] [ˈlɪli] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [ˈvæli] .

False lily - of - the - valley .
错误的 百合 - 的 - 这 - 谷

假铃兰。

[ˈtwɪstɪd] - [stɔ:ks] .

Twisted - stalks .
扭曲 - 茎

扭曲的茎秆。

[ˈɪndiən] [ˈkju:kʌmbər] - [ru:t] .

Indian cucumber - root .
印度 黄瓜 - 根

印度黄瓜根。

[weɪk] - ['rəʊbɪnz] .

Wake - robins .
唤醒 - 知更鸟

鸣禽。

[ˈkæriən] - [ˈflaʊər] .
Carrion - flower .
腐肉 - 花 .

腐肉花。

[kæt] - [ˈbraɪər] .
Cat - brier .
猫 - 荆棘 .

蒺藜。

[ˌæməˈrɪlɪs] [ˈfæməli] (-) [ˈjelʊ] [stɑːr] - [græs] .
AMARYLLIS FAMILY (Amaryllidaceae) Yellow star - grass .
朱顶红 家庭 (-) 黄色的 星星 - 草 .

孤挺花科（Amaryllidaceae）黄星草。

[ˈaɪrɪs] [ˈfæməli] ([ˌaɪəriˈdeɪsiːə]) [ˈaɪrɪsɪz] .
IRIS FAMILY (Iridaceae) Irises .
鸢尾花 家庭 (鸢尾科) 鸢尾花 .

鸢尾科（Iridaceae）鸢尾花。

[ˈblækberi] [ˈlɪli] .
Blackberry lily .
黑莓 百合 .

黑莓百合。

[bluː] - [aɪd] [græs] .
Blue - eyed grass .
蓝色的 - 眼睛 草 .

蓝眼草。

[ˈɔːrkɪd] [ˈfæməli] ([ˌɔːˈkɪdəsiːɪ]) [ˈleɪdɪz] - [ˈslɪpərz] .
ORCHID FAMILY (Orchidaceae) Ladies ' slippers .
兰花 家庭 (兰科) 女士们 - 拖鞋 .

兰科（Orchidaceae）女士拖鞋兰。

[ˈɔːkɪs] .
Orchises .
兰花 .

兰科植物。

[roʊz] [pəˈɡoʊniə; pəˈɡoʊnjə] .
Rose pogonia .
玫瑰 胡须 .

玫瑰花。

[ˌæriˈθjuːzə] .
Arethusa .
阿瑞图萨 .

阿瑞图萨。

[ˈleɪdɪz] - [ˈtresɪz] .
Ladies ' tresses .
女士们 - 头发 .

女士的头发。

[ˈrætl̩sneɪk] [ˈplæntɪnz] .
Rattlesnake plantains .
响尾蛇 大蕉 .

响尾蛇车前草。

.
Twayblades .
双刃 .

双刃鞋。

[kə'lipsoʊ] .
Calypso .
卡吕普索 .

卡吕普索。

[ˈkɔːrəl] - [ruːts] .
Coral - roots .
珊瑚 - 根 .

珊瑚根。

[ˌkæləʊˈpɒʊɡən] .
Calopogon .
卡洛波贡 .

卡洛波贡。

[ˈædəm][ænd; ənd] [iːv] .
Adam and Eve .
亚当 和 前夕 .

亚当和夏娃。

[ˈlɪzəˈdʒ] - [teɪl] [ˈfæməli] ([ˈsɔːrjuːrəsiː]) [ˈlɪzəˈdʒ] - [teɪl] .
LIZARD'S - TAIL FAMILY (Saururaceae) Lizard's - tail .
蜥蜴的 - 尾巴 家庭 (剑兰科) 蜥蜴的 - 尾巴 .

蜥蜴尾科（Saururaceae）蜥蜴尾。

[ˈbæːθwəːt] [ˈfæməli] (-) [waɪld][ˈdʒɪndʒər] .
BIRTHWORT FAMILY (Aristoltochiaceae) Wild ginger .
马兜铃 家庭 (-) 荒野 姜 .

马兜铃科（Aristoltochiaceae）野生姜。

[ˈdʌtʃmənʒ] [paɪp] .
Dutchman's pipe .
荷兰人的 管道 .

荷兰人的烟斗。

[ˈsəːpəntəri] .
Serpentary .
蛇形 .

蛇形。

[ˈbʌkwɪːt] [ˈfæməli] ([ˌpɒliˈɡɒnəsiːiː]) [ˌpəːsiˈkeəriə] .
BUCKWHEAT FAMILY (Polygonaceae) Persicarias .
荞麦 家庭 (蓼科) 蓼属植物 .

蓼科（Polygonaceae）蓼属（Persicarias）。

[ˈsmɑːtwiːd] .
Smartweed .
蓼 .

蓼。

[ˈwɔːtər] [ˈpepər] .
Water pepper .
水 胡椒 .

水胡椒。

[ˈleɪdiːz] [θʌm] .
Lady's thumb .
女士的 拇指 .

女士拇指。

[pɪŋk] [ˈnɑːtʃwiːd] .
Pink knotweed .
粉色的 虎杖 .

粉红色的虎杖。

[ˈklaɪmɪŋ] [fɔːls] [ˈbʌkwɪːt] .
Climbing false buckwheat .
攀登 错误的 荞麦 .

攀缘假荞麦。

[ter; tɪ(ə)r] - [θʌm] .
Tear - thumb .
撕 - 拇指 .

撕裂拇指。

[koʊst] [ˈdʒɔɪntwiːd] .
Coast jointweed .
海岸 大麻 .

海岸联合草。

[ˈpoʊkwiːd] [ˈfæməli] ([ˌfaɪtoʊ,læˈkeɪsɪ,ɑɪ]) [ˈpoʊkwiːd] .
POKEWEED FAMILY (Phytolaccaceae) Pokeweed .
商陆 家庭 (商陆科) 商陆 .

商陆科（Phytolaccaceae）商陆。

[ˈpɜːrslən] [ˈfæməli] ([ˌpɔːtʃəˈlækəsi,iː]) [sprɪŋ] [ˈbjuːti] .
PURSLANE FAMILY (Portulacaceae) Spring beauty .
马齿苋 家庭 (马齿苋科) 春天 美丽 .

马齿苋科（Portulacaceae）春日佳人。

[ˈpʌsli] .
Pussley .
猫咪 .

普斯利。

[ˌpɔːrtʃəˈlækə] .
Portulaca .
马齿苋 .

马齿苋。

[pɪŋk] [ˈfæməli] ([ˌkæriəʊfiˈleɪsɪiː]) [kɔːrn] [ˈkɑːkl] .
PINK FAMILY (Caryophyllaceae) Corn cockle .
粉色的 家庭 (石竹科) 玉米 鸟蛤 .

石竹科（Caryophyllaceae）玉米仙人掌。

[ˈkæmpɪən] .
Campions .
坎皮恩斯 .

坎皮恩斯。

[ˈketʃflaɪ] .
Catchflies .
捕蝇草 .

捕蝇草。

[pɪŋks] .
Pinks .
粉色 .

粉色。

[ˈbaʊnsɪŋ] [bet] .
Bouncing Bet .
弹跳 赌注 .

跳注。

[ˈtʃɪkwiːd] .
Chickweed .
繁缕 .

繁缕。

[ˈwɔːtər] - [ˈlɪli] [ˈfæməli] ([nimˈfiːəsi,i:]) [ˈwɔːtər] - [ˈʃiːld] .
WATER - LILY FAMILY (Nymphaeaceae) Water - shield .
水 - 百合 家庭 (睡莲科) 水 - 盾 .
睡莲科 (Nymphaeaceae) 水盾。

[pɑːnd] - [ˈlɪliz] .
Pond - lilies .
池塘 - 百合花 .
睡莲。

[ˈloʊtəs] .
Lotus .
莲花 .
莲花。

[mægˈnoʊliə] [ˈfæməli] ([mægˈnəʊljəsi,i:]) [ˈlɔːrəl] [mægˈnoʊliə] .
MAGNOLIA FAMILY (Magnoliaceae) Laurel magnolia .
木兰 家庭 (木兰科) 劳雷尔 木兰 .
木兰科 (Magnoliaceae) 月桂木兰。

[ˈkroʊfʊt] [ˈfæməli] ([,rænʌŋˈkjʊləsi,i:]) [mɑːrʃ] - [ˈmærɪɡoʊld] .
CROWFOOT FAMILY (Ranunculaceae) Marsh - marigold .
乌鸦脚 家庭 (毛茛科) 沼泽 - 万寿菊 .
毛茛科 (Ranunculaceae) 沼泽金盏花。

[ɡoʊld] - [θred] .
Gold - thread .
金子 - 线 .
金线。

[beɪn] - [ˈberiz] .
Bane - berries .
贝恩 - 浆果 .
毒莓。

[blæk] [ˈkoʊhɑːʃ] .
Black Cohosh .
黑色的 升麻 .
黑升麻。

[ˈkɑːləmbaɪn] .
Columbines .
哥伦拜恩 .
耧斗菜。

[ˈlɑːrkspɜːr] .
Larkspurs .
翠雀 .
翠雀花。

[əˈnemənɪz] .
Anemones .
海葵 .
海葵。

[hɪˈpætɪkə] .
Hepatica .
肝菌 .
肝菌。

[ˈvɜːdʒənɪz] [ˈbaʊər] .
Virgin's bower .
处女的 凉亭 .
维珍的凉亭。

[ˈklemətɪs,kləˈmeɪtɪs] .

Clematis .
铁线莲 .

铁线莲。

[ˈwɔːtər] - [ˈkroʊ,foʊts] .

Water - crowfoots .
水 - 乌鸦爪 .

水毛茛。

[ˈspiəwə:t] .

Spearworts .
矛状苔 .

矛状草。

[ˈbʌtərkuːp] .

Buttercups .
毛茛 .

毛茛。

[ˈmedoʊ] - [ruːz] .

Meadow - rues .
草地 - 规则 .

草甸芸香。

[ˈbɑːr,beri; ˈbɑːrbəri] [ˈfæməli] ([,bəːbəriˈdeisiː]) [ˈbɑːr,beri; ˈbɑːrbəri] .

BARBERRY FAMILY (Berberidaceae) Barberries .
小檗碱 家庭 (小檗科) 小檗果 .

小檗科（Berberidaceae）小檗。

[ˈtwin] - [liːf] .

Twin - leaf .
双 - 叶子 .

双叶。

[waɪld] [ˈmændreɪk] .

Wild mandrake .
荒野 曼德拉草 .

野生曼德拉草。

[ˈlɔːrəl] [ˈfæməli] ([ˌlɔːˈreɪsiː]) [spaɪs] - [bʊʃ] .

LAUREL FAMILY (Lauraceae) Spice - bush .
月桂树 家庭 (樟科) 香料 - 衬套 .

樟科（Lauraceae）香料灌木。

[ˈpɑːpi] [ˈfæməli] ([ˌpə,pævəˈræsiː]) [ˈblʌdˈrʊt] .

POPPY FAMILY (Papaveraceae) Bloodroot .
罂粟 家庭 (罂粟科) 血根 .

罂粟科（罂粟科）血根草。

[ˈseləndaɪn] [ˈpɒpiːz] .

Celandine poppies .
白屈菜 罂粟花 .

白屈菜罂粟。

[ˌkæləˈfɔːrniə] [ˈpɑːpi] .

California poppy .
加利福尼亚州 罂粟 .

加州罂粟。

[ˈdʌtʃmənz] [ˈbrɪtʃɪz] .

Dutchman's breeches .
荷兰人的 马裤 .

荷包牡丹裤。

[ˈskwɜːrəl] [kɔːrn] .

Squirrel corn .
松鼠 玉米 .

松鼠玉米。

[ˈbliːdɪŋ] - [hɑːrt] .

Bleeding heart .
出血 - 心 .

心软的人。

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈfjuːmɪtəri] .

Climbing fumitory .
攀登 紫堇 .

攀援紫堇。

[pɪŋk] [ænd; ənd] [ˈɡoʊldən] [kəˈrɪdəlɪs] .

Pink and Golden corydalis .
粉色的 和 金的 紫堇 .

粉色和金色的紫堇。

[ˈmʌstərd] [ˈfæməli] ([kruːˈsɪfəriː]) [ˈmʌstərd] .

MUSTARD FAMILY (Cruciferae) Mustards .
芥末 家庭 (十字花科) 芥末 .

芥菜科（十字花科）芥菜。

[ˈtʃɑːrlək] .

Charlock .
查洛克 .

查洛克。

[kres] .

Cresses .
豆瓣菜 .

水芹。

[ˈrɑːkɪt] .

Rocket .
火箭 .

火箭。

[ˈrædɪʃ] .

Radish .
萝卜 .

萝卜。

[ˈleɪdɪz] - [smaːk] .

Ladies ' smock .
女士们 - 罩衫 .

女士罩衫。

.

Toothworts .
齿根草 .

齿叶草。

[ˈʃepəˌdz] [pɜːrs] .

Shepherd's purse .
牧羊人的 钱包 .

荠菜。

[ˈvɜːrn(ə)l] [ˈwɪtləʊ] [græs] .

Vernal whitlow grass .
弗纳尔 癭 草 .

春季白茅。

[ˈpɪtʃər] - [plænt] [ˈfæməli] ([,sɑːrəˈsiːniəsi,iː]) [ˈpɪtʃər] - [plænt] .
PITCHER - PLANT FAMILY (Sarraceniaceae) Pitcher - plant .
投手 - 植物 - 家庭 (瓶子草科) 投手 - 植物 :
瓶子草科 (Sarraceniaceae) 瓶子草。

[ˈsʌŋ,dʊ] .
Sundew .
茅膏菜 .
茅膏菜。

[ˈɔːrpɪn] [ˈfæməli] ([,kræsjuˈleisi,iː]) [lɪv; laɪv] - [fərˈevər] .
ORPINE FAMILY (Crassulaceae) Live - forever .
奥尔派恩 - 家庭 (景天科) 居住 - 永远 .
景天科 (Crassulaceae) 永生花。

[ˈsæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] [ˈfæməli] ([,sæksɪfrægəˈseɪɹiː]) [ˈɜːrli] [ˈsæksɪfreɪdʒ,'sæksɪfrɪdʒ] .
SAXIFRAGE FAMILY (Saxifragaceae) Early saxifrage .
虎耳草 - 家庭 (虎耳草科) 早期的 虎耳草 .
虎耳草科 (Saxifragaceae) 早熟虎耳草。

[ˈfoʊm] - [ˈflaʊər] .
Foam - flower .
泡沫 - 花 .
泡沫花。

[ˈmaɪtəwəːt] .
Mitrewort .
长梗草 .
密特罗草。

[græs] - [ʌv; əv] - [pɑːrˈhæsəs] . [haɪˈdreɪndʒə] .
Grass - of - Parnassus - Hydrangea .
草 - 的 - 帕纳索斯山 . 绣球花 .
帕纳索斯草。绣球花。

[ˈwɪtʃ] - [ˈheɪz(ə)l] [ˈfæməli] ([,hæməˌmɛlɪˈdersiː]) [ˈwɪtʃ] - [ˈheɪz(ə)l] .
WITCH - HAZEL FAMILY (Hamamelidaceae) Witch - hazel .
巫婆 - 榛 - 家庭 (金缕梅科) 巫婆 - 榛 .
金缕梅科 (Hamamelidaceae) 金缕梅。

[roʊz] [ˈfæməli] ([rəuˈzeisi,iː]) [ˈnaɪn,bɑːrk] .
ROSE FAMILY (Rosaceae) Ninebark .
玫瑰 - 家庭 (蔷薇科) 九层皮 .
蔷薇科 (Rosaceae) 九子木。

[ˈmedoʊ] - [swiːt] .
Meadow - sweet .
草地 - 甜的 .
甜茅膏菜。

[ˈstiːplbuʃ] .
Steeplebush .
尖顶灌木 .
尖顶灌木丛。

[ˈgoʊts] [ˈbɪrd] .
Goat's beard .
山羊的 胡须 .
山羊胡。

[ˈɪndiən] [ˈfɪzɪk] .
Indian physic .
印度 物理学 .
印度物理学。

[ɪpɪˈkæk] . <u>Ipecac</u> . 吐根 .	吐根。
[ˈræz,beriːz] . <u>Raspberries</u> . 覆盆子 .	覆盆子。
[ˈblæk,berɪz] . <u>Blackberries</u> . 黑莓 .	黑莓。
[ˌdæliˈbɑːrdə] . <u>Dalibarda</u> . 达利巴尔达 .	达利巴尔达。
[ˈstrɔːberɪz] . <u>Strawberries</u> . 草莓 .	草莓。
[ˈsɪŋk,foɪl] . <u>Cinquefoils</u> . 委陵菜 .	委陵菜。
[ˈævɪnz] . <u>Avens</u> . 阿文斯 .	阿文斯。
[kwiːn] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - ['preri] . <u>Queen</u> - <u>of</u> - <u>the</u> - <u>prairie</u> . 女王 - 的 - 这 - 草原 .	草原女王。
[ˈægrəˌmoʊni] . <u>Agrimony</u> . 龙芽草 .	龙芽草。
[ˈroʊzɪz] . <u>Roses</u> . 玫瑰 .	玫瑰。
[ˈæp(ə)l] ['fæməli] ([poʊˈmeɪ,si:]) ['tʃoʊk,beri] . <u>APPLE FAMILY</u> (<u>Pomaceae</u>) <u>Chokeberries</u> . 苹果 - 家庭 (苹果科) 野樱莓 .	苹果科（Pomaceae）野樱莓。
[dʒuːn] - ['beri] . <u>June</u> - <u>berry</u> . 六月 - 浆果 .	六月莓。
[ˈæd,bʊʃ] . <u>Shadbush</u> . 沙德布什 .	沙德布什。

[ˈhɔːθɔːrn] .
Hawthorns .
山楂

山楂。

[ˈsenə] [ˈfæməli] (-) [ˈsensətɪv] [piː] .
SENNA FAMILY (Caesalpinaceae) Sensitive Pea .
番泻叶 家庭 (-) 敏感的 豌豆

番泻科（云实科）含羞草。

[ˈpɑːrtrɪdʒ] [piː] .
Partridge pea .
鹌鹑 豌豆

鹌鹑豌豆。

[waɪld] [ˈsenə] .
Wild senna .
荒野 番泻叶

野生番泻叶。

[piː] [ˈfæməli] ([pəˌpɪliːəˈneɪsiː,ɑɪ]) [waɪld][ˈɪndɪɡoo] .
PEA FAMILY (Papilionaceae) Wild indigo .
豌豆 家庭 (蝶形花科) 荒野 靛青

豌豆科（蝶形花科）野生靛蓝。

[ˈræt(ə)l] - [bɑːks] .
Rattle - box .
嘎嘎作响 - 盒子

摇铃盒。

[waɪld][ˈluːpaɪn] .
Wild lupine .
荒野 羽扇豆

野生羽扇豆。

[ˈkloʊvərz] .
Clovers .
三叶草

三叶草。

[swiːt] [ˈkloʊvərz] .
Sweet clovers .
甜的 三叶草

甜三叶草。

[ˈɡoʊts] [ruː] .
Goat's rue .
山羊的 后悔

山羊豆。

[tɪk] - [ˈtrefɔɪl,ˈtriːfɔɪl] .
Tick - trefoils .
打钩 - 三叶草

三叶草。

[bʊʃ] - [ˈkloʊvərz] .
Bush - clovers .
衬套 - 三叶草

三叶草。

[bluː] [vetʃ] .
Blue vetches .
蓝色的 野猫

蓝色野马。

[pi:] [vain] .

Pea vine .
豌豆 藤 .

豌豆藤。

[ˈsi:said] [pi:] .

Seaside pea .
海滨 豌豆 .

海边豌豆。

[ˈbʌtərflaɪ] - [pi:] .

Butterfly - pea .
蝴蝶 - 豌豆 .

蝶豆花。

[hɔːg] [ˈpi:nʌt] .

Hog peanut .
猪 花生 .

猪花生。

[mɪlk] - [pi:] .

Milk - pea .
牛奶 - 豌豆 .

牛奶豌豆。

[waɪld] [bi:n] .

Wild bean .
荒野 豆 .

野生豆。

[dʒəˈreɪniəm] [ˈfæməli] ([dʒiˈreɪniəsi:]) [waɪld][dʒəˈreɪniəm] .

GERANIUM FAMILY (Geraniaceae) Wild geranium .
天竺葵 家庭 (牻牛儿科) 荒野 天竺葵 .

天竺葵科（Geraniaceae）野生天竺葵。

[ɜːrb] [ˈrɑːbərt] .

Herb Robert .
草本植物 罗伯特 .

赫伯·罗伯特。

[ˈkrenzbɪl] .

Cranesbill .
老鹳草 .

老鹳。

[wʊd] - [ˈsɔːrəl] [ˈfæməli] ([ɔkˈsælidəsi,i:]) [wʊd] - [ˈsɔːrəl] .

WOOD - SORREL FAMILY (Oxalidaceae) Wood - sorrels .
木头 - 酢浆草 家庭 (酢浆草科) 木头 - 酢浆草 .

酢浆草科（Oxalidaceae）酢浆草。

[flæks] [ˈfæməli] ([laɪˈneisi:]) [flæks] .

FLAX FAMILY (Linaceae) Flax .
亚麻 家庭 (亚麻科) 亚麻 .

亚麻科（Linaceae）亚麻。

[ˈslendər] [ˈjelʊ] [ænd; ənd] [rɪdʒd] [flæks] .

Slender yellow and Ridged flax .
苗条 黄色的 和 脊状的 亚麻 .

细长的黄亚麻和棱纹亚麻。

[ˈmɪlkwɜːrt] [ˈfæməli] ([pəˈlɪgələsi,i:]) [ˈmɪlkwɜːrt] .

MILKWORT FAMILY (Polygalaceae) Milkworts .
乳草 家庭 (远志科) 乳草 .

远志科（Polygalaceae）远志属植物。

[frɪndʒd] [pə'liɡələ] .

Fringed polygala .
流苏远志 .

流苏远志。

[spɜːrdʒ] [ˈfæməli] ([juː,fɔːbiˈæsiː]) [ˈfləʊərɪŋ] [spɜːrdʒ] .

SPURGE FAMILY (Euphorbiaceae) Flowering spurge .
大戟家庭 (大戟科) 开花大戟 .

大戟科 (Euphorbiaceae) 开花大戟。

[suːmæk] [ˈfæməli] ([ˌænə,kɑːrdiˈeɪsiː]) [ˈsuːmæk] .

SUMAC FAMILY (Anacardiaceae) Sumacs .
苏玛克家庭 (漆树科) 漆树 .

漆树科 (Anacardiaceae) 漆树。

[ˈpɔɪzn] [ˈaɪvi] .

Poison ivy .
毒常春藤 .

毒葛。

[smoʊk] [bʊʃ] .

Smoke bush .
抽烟衬套 .

烟树。

[ˈhɑːli] [ˈfæməli] ([ɪlɪˈkeɪsiː]) [ˈhɑːli] .

HOLLY FAMILY (Ilicaceae) Hollies .
冬青家庭 (伊利卡科) 冬青树 .

冬青科 (Ilicaceae) 冬青。

[ˈwɪntər] - [ˈberi] ([blæk] [ˈɔːldər]) .

Winter - berry (black alder) .
冬天 - 浆果 (黑色的 桤木) .

冬青 (黑桤木)。

[stɑːf] - [triː] [ˈfæməli] ([ˌseləˈstræsiː]) [ˈklaɪmɪŋ] [ˈbɪtər] - [swiːt] .

STAFF - TREE FAMILY (Celastraceae) Climbing bitter - sweet .
职员 - 树家庭 (卫矛科) 攀登苦的 - 甜的 .

卫矛科 (Celastraceae) 攀援苦甜。

[ˈdʒuːəl] - [wiːd] [ˈfæməli] ([ˌbɔːlsəmiˈneisiː]) [ˈdʒuːəl] - [wiːd] .

JEWEL - WEED FAMILY (Balsaminaceae) Jewel - weed .
宝石 - 杂草家庭 (凤仙花科) 宝石 - 杂草 .

凤仙花科 (Balsaminaceae) 凤仙花。

[peɪl] [tʌtʃ] - [em ˈiː] - [nɑːt] .

Pale touch - me - not .
苍白触碰 - 我 - 不是 .

淡色勿碰我。

[ˈbʌkθɔːrn] [ˈfæməli] ([ræmˈneisiː]) [nuː] [ˈdʒɜːrzi] [tiː] .

BUCKTHORN FAMILY (Rhamnaceae) New Jersey tea .
鼠李家庭 (鼠李科) 新的球衣茶 .

鼠李科 (Rhamnaceae) 新泽西茶。

[greɪp] [ˈfæməli] ([ˈvaɪtəsiː]) [waɪld] [greɪps] .

GRAPE FAMILY (Vitaceae) Wild grapes .
葡萄家庭 (葡萄科) 荒野葡萄 .

葡萄科 (Vitaceae) 野生葡萄。

[vərˈdʒɪniə] [ˈkriːpər] .

Virginia creeper .
弗吉尼亚州苦力怕 .

五叶地锦。

[ˌæmpəˈlɑːpsɪs] .

Ampelopsis .
安佩洛普斯 .

葡萄属。

[ˈmæloʊ] [ˈfæməli] ([mæɪˈvæsi,iː]) [ˈmæloʊ] .

MALLOW FAMILY (Malvaceae) Mallows .
锦葵 家庭 (锦葵科) 锦葵 .

锦葵科（锦葵科）锦葵。

[ˈvelvɪt] [liːf] .

Velvet leaf .
天鹅绒 叶子 .

绒毛叶。

[æɪˈθiːə] .

Althaea .
阿尔西娅 .

阿尔西娅。

[es ˈtiː] . [dʒɑːnz] - [ˈwɜːrt] [ˈfæməli] ([ˈhaɪpər,ɪkəˈsiːiː]) [es ˈtiː] . [ˈpiːtɜːz] - [ˈwɜːrt] .

ST . **JOHNS** - **WORT FAMILY (Hypericaceae) St** . **Peter's** - **wort** .
英石 . 约翰 - 麦芽汁 家庭 (金丝桃科) 英石 . 彼得的 - 麦芽汁 .

圣约翰草科（金丝桃科）圣彼得草。

[es ˈtiː] . [ˈæn,druːz] [krɔːs] .

St . **Andrew's cross** .
英石 . 安德鲁的 叉 .

圣安德鲁十字架。

[es ˈtiː] . [ˈdʒɑːnz] - [ˈwɜːrt] .

St . **John's** - **worts** .
英石 . 约翰的 - 麦芽 .

圣约翰草。

[rɑːk] - [roʊz] [ˈfæməli] ([sisˈteisiə]) [frɔːst] - [ˈflaʊərz] .

ROCK - **ROSE FAMILY (Cistaceae) Frost** - **flowers** .
岩石 - 玫瑰 家庭 (岩蔷薇科) 霜 - 花朵 .

岩蔷薇科（Cistaceae）霜花。

[ˈpɑːvərti] [græs] .

Poverty grass .
贫困 草 .

贫瘠的草。

[ˈvaɪələt] [ˈfæməli] ([,vaɪəˈleisi,iː]) [ˈvaɪələts] .

VIOLET FAMILY (Violaceae) Violets .
紫色 家庭 (堇菜科) 紫罗兰 .

堇菜科（Violaceae）堇菜。

[ˈpænziz] .

Pansies .
三色堇 .

三色堇。

[ˈkæktəs] [ˈfæməli] ([kækˈtæsiː]) [ˈprɪkli] [perz] .

CACTUS FAMILY (Cactaceae) Prickly pears .
仙人掌 家庭 (仙人掌科) 带刺的 梨 .

仙人掌科（Cactaceae）刺梨。

[ˈluːs,straɪf] [ˈfæməli] ([ˌlɪθˈreɪsi,aɪ]) [ˈpɜːrp(ə)l] [ˈluːs,straɪf] .

LOOSESTRIFE FAMILY (Lythraceae) Purple loosestrife .
千屈菜 家庭 (千屈菜科) 紫色的 千屈菜 .

千屈菜科（Lythraceae）紫花千屈菜。

[ˈbluː] [wæks] - [wiːd] .
Blue wax - weed .
蓝色的 蜡 - 杂草 .

蓝蜡草。

[ˈmedoʊ] - [ˈbjuːti] [ˈfæməli] ([məˌlæstəˈmeɪsiː,iː]) [ˈmedoʊ] - [ˈbjuːti] .
MEADOW - BEAUTY FAMILY (Melastomaceae) Meadow - beauty .
草地 - 美丽 家庭 (野牡丹科) 草地 - 美丽 .

草本野牡丹科（Melastomaceae）草本野牡丹。

[dɪr] - [græs] .
Deer - grass .
鹿 - 草 .

鹿草。

[ˈiːvniŋ] - [ˈpɹɪmrəʊz] [ˈfæməli] ([ˌɔnəˈgreɪsiː,iː]) [ˈfaɪər] - [wiːd] .
EVENING - PRIMROSE FAMILY (Onagraceae) Fire - weed .
晚上 - 报春花 家庭 (柳叶菜科) 火 - 杂草 .

月见草科（柳叶菜科）火草。

[ˈwɪloʊ] - [hɜːrb] .
Willow - herbs .
柳 - 草药 .

柳叶菜。

[ˈiːvniŋ] - [ˈpɹɪmrəʊz] .
Evening - primrose .
晚上 - 报春花 .

月见草。

[ˈsʌndrɒps] .
Sundrops .
阳光 .

阳光之滴。

[ɛnˈtʃæntɜːz, ɪnˈtʃæntɜːz, ɛnˈtʃænɜːz, ɪnˈtʃænɜːz] [ˈnaɪtʃeɪd] .
Enchanter's nightshade .
魔法师的 茄科植物 .

仙人掌茄。

[ˈdʒɪnsɛŋ] [ˈfæməli] (-) [əˈmɛrɪkən] [ˈspaɪknəd, -nɑːd] .
GINSENG FAMILY (Ariliaceae) American spikenard .
参 家庭 (-) 美国人 穗甘松 .

人参科（Ariliaceae）美洲穗甘松。

[waɪld][ˌsɑːrspəˈrɪlə; ˌsɑːrsəpəˈrɪlə] .
Wild sarsaparilla .
荒野 菝葜 .

野生菝葜。

- .
Ginsings .
- .

人参。

[ˈkærət] [ˈfæməli] ([ˌʌmbəˈlɪfəriː]) [waɪld] [ˈkærət] .
CARROT FAMILY (Umbelliferae) Wild carrot .
胡萝卜 家庭 (伞形科) 荒野 胡萝卜 .

伞形科（Umbelliferae）野生胡萝卜。

[ˈkaubeɪn] .
Cowbane .
牛蒡 .

牛蒡。

[ˈpɑːsnɪps] .
Parsnips .
欧防风 .

欧洲防风草。

[ˈpɑːrslɪ] .
Parsley .
香菜 .

香菜。

[ˈsæɪnɪkl] .
Sanicle .
圣尼克 .

Sanicle。

[ˈfenl] .
Fennel .
茴香 .

茴香。

[ˈpɪmpəɹnel] .
Pimpernel .
花花公子 .

花侠。

[ˈwɔːtər] - [ˈhemlɔːk] .
Water - **hemlock** .
水 - 铁杉 .

毒芹。

[ˈswiːt] - [ˈsɪslɪ] .
Sweet - **Cicely** .
甜的 - 西塞莉 .

甜芹菜。

[ˈpɔɪzn] [ˈhemlɔːk] .
Poison **hemlock** .
毒 铁杉 .

毒芹。

[ˈwɔːtər] - [ˈpɑːrsnɪp] .
Water - **parsnip** .
水 - 欧防风 .

水防风草。

[ˈdɔːɡwʊd] [ˈfæməli] ([ˈkɔːnəsiː]) [ˈkɔːrənəl] [ɔːr] [ˈdɔːɡwʊd] .
DOGWOOD FAMILY (Cornaceae) Cornels or Dogwoods .
茱 家庭 (山茱萸科) 玉米 或者 山茱萸 .

山茱萸科（Cornaceae）山茱萸或山茱萸。

[waɪt] - [ˈɔːldər] [ˈfæməli] ([ˌkleθ'reɪsiː]) [swiːt] [pɛpəˈbʊʃ] .
WHITE - **ALDER FAMILY (Clethraceae) Sweet pepperbush** .
白色的 - 桤木 家庭 (克雷特拉科) 甜的 胡椒灌木 .

白桤木科（Clethraceae）甜胡椒灌木。

[ˈwɪntəɡriːn] [ˈfæməli] ([,paɪəuˈleɪsiː]) [ˈwɪntəɡriːn] .
WINTERGREEN FAMILY (Pyrolaceae) Wintergreens .
冬青 家庭 (鹿蹄草科) 冬青 .

冬青科（Pyrolaceae）冬青。

[ʃɪn] - [liːf] .
Shin - **leaf** .
胫 - 叶子 .

胫叶。

[ˈprɪnsɪz] [paɪn] .
Prince's pine .
王子的 松树 .

王子松树。

[ˈɪndiən] - [paɪp] [ˈfæməli] (-) [ˈɪndiən] - [paɪp] .
INDIAN - PIPE FAMILY (Monotrotaceae) Indian - pipe .
印度 - 管道 家庭 (-) 印度 - 管道 .

印度烟斗科（Monotrotaceae）印度烟斗。

[paɪn][sæp] .
Pine sap .
松树 树液 .

松脂。

[hi:θ] [ˈfæməli] ([,eriˈkæsi:]) [ˈlæbrədɔ:r] [ti:] .
HEATH FAMILY (Ericaceae) Labrador tea .
希思 家庭 (杜鹃花科) 拉布拉多 茶 .

杜鹃花科（Ericaceae）拉布拉多茶。

[əˈzeiliəz] .
Azaleas .
杜鹃花 .

杜鹃花。

[ˈlɒrəlz] .
Laurels .
月桂树 .

月桂树。

[roʊˈdɔ:rə] .
Rhodora .
罗多拉 .

罗多拉。

[ˌroʊdəˈdendɾənz] .
Rhododendrons .
杜鹃花 .

杜鹃花。

[luˈkɑ:θoʊi:] .
Leucothoe .
白骨 .

白骨。

[waɪld] [ˈrozmeəri] .
Wild rosemary .
荒野 迷迭香 .

野生迷迭香。

[ˈfetər] - [bʊʃ] , [ˈstægər] - [bʊʃ] .
Fetter - bush , Stagger - bush .
束缚 - 衬套 , 错开 - 衬套 .

束缚灌木，蹒跚灌木。

[ænˈdrɑ:mədə] .
Andromeda .
仙女座 .

仙女座。

[kəˈsændrə] .
Cassandra .
卡桑德拉 .

卡桑德拉。

[ˈsaʊərwɒd] .
Sourwood .
酸木 .

酸木。

[ˈtreɪlɪŋ] [ɑːrˈbjʊːtəs] .
Trailing arbutus .
尾随 草莓树 .

匍匐越橘。

[ˈkriːpɪŋ] [ˈwɪntəɡriːn] .
Creeping wintergreen .
爬行 冬青 .

匍匐冬青。

[ˈbɛrˌbɛrɪz] .
Bearberries .
熊果 .

熊果。

[ˈhʌklberi] [ˈfæməli] ([ˌvæksɪˌniːˈeɪsɪˌiː]) [ˈhʌkəlˌberɪz] .
HUCKLEBERRY FAMILY (Vacciniaceae) Huckleberries .
越橘 家庭 (越橘科) 越橘 .

越橘科（Vacciniaceae）越橘。

[ˈbluːberɪz] .
Blueberries .
蓝莓 .

蓝莓。

[ˈskwɔː] [ˈhʌklberi] .
Squaw huckleberry .
印第安女人 越橘 .

美洲越橘。

[ˈkriːpɪŋ] [ˈsnəʊˌberi] .
Creeping snowberry .
爬行 雪莓 .

匍匐雪莓。

[ˈkrænberi] .
Cranberry .
蔓越莓 .

蔓越莓。

[ˌdaɪəˈpɛnzɪə] [ˈfæməli] ([ˌdaɪəˈpɛnsɪəsɪiː]) [ˈpɪksɪː] .
DIAPENSIA FAMILY (Diapensiaceae) Pyxie .
失衡症 家庭 (岩蔷薇科) 皮克西 .

DIAPENSIA 科（Diapensiaceae）Pyxie。

[ˈprɪmrəʊz] [ˈfæməli] ([ˌpriˈmjʊləsɪˌiː]) [ˈluːsˌstraɪfs, ˈluːˌstraɪfs] .
PRIMROSE FAMILY (Primulaceae) Loosestrifes .
报春花 家庭 (报春花科) 千屈菜 .

报春花科（报春花科）珍珠菜。

[ˈmʌniˌwɜːrt] .
Moneywort .
金钱草 .

金钱草。

[ˈstɑːr] - [ˈflaʊər] .
Star - flower .
星星 - 花 .

星花。

[ˈskɑːrlət] [ˈpɪmpəɹnel] .
Scarlet pimpernel .
猩红 花花公子 .

红花侠。

[ˈʃuːtɪŋ] [stɑːr] .
Shooting star .
射击 星星 .

流星。

[plʌmˈbeɪɡoʊ] [ˈfæməli] ([ˌplʌmbædʒɪˈneɪsɪiː])
PLUMBAGO FAMILY (Plumbaginaceae)
石墨 家庭 (白花丹科)

白花丹科（Plumbaginaceae）

[mɑːrʃ] [ˈrozmeəri] .
Marsh rosemary .
沼泽 迷迭香 .

沼泽迷迭香。

[ˈdʒenʃn] [ˈfæməli] ([ˌdʒentiəˈnæsiː]) [səˈbeɪfə] .
GENTIAN FAMILY (Gentianaceae) Sabbatia .
龙胆 家庭 (龙胆科) 萨巴蒂亚 .

龙胆科（Gentianaceae）Sabbatia。

[siː] - [pɪŋk] .
Sea - pink .
海 粉色的 .

海粉色。

[mɑːrʃ] [pɪŋk] .
Marsh pink .
沼泽 粉色的 .

沼泽粉。

[ˈdʒenʃn] .
Gentians .
龙胆 .

龙胆属植物。

[ˈdɔːɡ,beɪn] [ˈfæməli] ([ˌæpɔːsiˈneɪsiː]) [ˈdɔːɡ,beɪn] .
DOGBANE FAMILY (Apocynaceae) Dogbane .
狗牙根 家庭 (夹竹桃科) 狗牙根 .

罗布麻科（夹竹桃科）罗布麻。

[ˈɪndiən] [hemp] .
Indian hemp .
印度 麻 .

印度大麻。

[ˈmɪlkwiːd] [ˈfæməli] ([ˌæskliˈpiədəsiː]) - .
MILKWEED FAMILY (Asclepiadaceae) Miikweeds .
乳草 家庭 (萝藦科) - .

乳草科（Asclepiadaceae）乳草。

[ˈbʌtərflaɪ] [wiːd] .
Butterfly weed .
蝴蝶 杂草 .

蝴蝶花。

[ˈmɔːrniŋ] - [ˈɡlɔːri] [ˈfæməli] ([ˌkən,vɒlvjuˈleisiː]) [waɪld][pəˈteɪtoʊ] [vaɪn] .
MORNING - GLORY FAMILY (Convolvulaceae) Wild potato vine .
早晨 - 荣耀 家庭 (旋花科) 荒野 土豆 藤 .

旋花科（Convolvulaceae）野生马铃薯藤。

[ˈbaɪndwiːd] .
Bindweeds .
旋花 .

旋花。

[ˈdɑːdəɹ] [ˈfæməli] (-) [ɡroʊˈnoʊviəs] - [ˈdɑːdəɹ] .
DODDER FAMILY (Cascutaceae) Gronovius ' dodder .
菟 家庭 (-) 格罗诺维斯 - 菟 .

菟丝子科（Cascutaceae）格罗诺维乌斯菟丝子。

[flɑːks] [ˈfæməli] ([,pɒləˈməʊniəsi,iː]) [flɑːks] .
PHLOX FAMILY (Polemoniaceae) Phloxes .
福禄考 家庭 (花荵科) 福禄考 .

福禄考科（Polemoniaceae）福禄考属。

[mɔːs] [pɪŋk] .
Moss pink .
苔藓 粉色的 .

苔藓粉色。

[ˈwɔːtər] - [liːf] [ˈfæməli] ([,haɪdrəʊˈfɪləsi,iː]) [vərˈdʒɪniə][ˈwɔːtər] - [liːf] .
WATER - LEAF FAMILY (Hydrophyllaceae) Virginia water - leaf .
水 - 叶子 家庭 (水叶科) 弗吉尼亚州 水 - 叶子 .

水叶科（Hydrophyllaceae）弗吉尼亚水叶。

[ˈbɔːrɪdʒ] [ˈfæməli] ([,bɔːrədʒiˈnæsiː]) [haʊndʒ] [tʌŋ] .
BORAGE FAMILY (Boraginaceae) Hound's tongue .
琉璃苣 家庭 (紫草科) 猎犬的 舌头 .

琉璃苣科（Boraginaceae）狗舌草。

[ˈkʌmfri] .
Comfrey .
紫草 .

紫草。

[stɪk] - [siːdz] .
Stick - seeds .
戳 - 种子 .

粘性种子。

[vərˈdʒɪniə] [ˈkaʊslɪp] .
Virginia cowslip .
弗吉尼亚州 报春花 .

弗吉尼亚报春花。

[ˈlʌŋwɜːrtʃˈlʌŋwɔːrt] .
Lungwort .
肺草 .

肺草。

[fərˈget] - [em ˈiː] - [nɑːt] .
Forget - me - not .
忘记 - 我 - 不是 .

勿忘我。

[ˈvaɪpəɹz][ˈbjʊːɡləs] .
Viper's bugloss .
蝰蛇的 蓝蓟 .

蓝蓟。

[ˈvəːveɪn] .
Vervains .
马鞭草 .

马鞭草。

[vɜːrˈbiːnə] .
Verbena .
马鞭草 .

马鞭草。

[ˌmɪnt] [ˈfæməli] ([ˈleɪbiɪt]) [bluː] [kəːlz] .
MINT FAMILY (Labiatae) Blue curls .
薄荷 家庭 (唇形科) 蓝色的 卷发 .

唇形科（Labiatae）蓝卷。

[ˈskʌlkæp] .
Skullcaps .
骷髅帽 .

骷髅帽。

[ˈkætnɪp] .
Catnip .
猫薄荷 .

猫薄荷。

[ɡɪl] - [ˈoʊvər] - [ðə; ði] - [graʊnd] .
Gill - over - the - ground .
鳃 - 超过 - 这 - 地面 .

地上鳃状。

[self] - [hiːl] .
Self - heal .
自己 - 愈合 .

自我修复。

[əˈbiːdiənt] [plænt] .
Obedient plant .
听话 植物 .

听话的植物。

[ˈmʌðər,wɜːrt] .
Motherwort .
益母草 .

益母草。

[ɔsˈwiːgəʊ; ɔz-] [tiː] .
Oswego tea .
奥斯威戈 茶 .

奥斯威戈茶。

[waɪld][ˈbɜːrgəməʊt] .
Wild bergamot .
荒野 佛手柑 .

野生佛手柑。

[ˌpeniˈrɔɪəl] .
Pennyroyal .
薄荷 .

薄荷。

[swiːt] [ˈbeɪzɪl] .
Sweet basil .
甜的 罗勒 .

甜罗勒。

[ˈhɪsəp] .
Hyssop .
牛膝草 .

牛膝草。

[ˈmɪnts] .
Mints .
薄荷糖 .

薄荷糖。

[ˈwaɪld] [ˈtaɪm] .
Wild thyme .
荒野 百里香 .

野生百里香。

[ˈdɪtəni] .
Dittany .
白鲜 .

白鲜。

[ˈpepərmɪnt] .
Peppermint .
薄荷 .

薄荷。

[ˌsɪtrəˈnelə] .
Citronella .
香茅 .

香茅。

[pəˈteɪtəʊ] [ˈfæməli] ([ˌsɒləˈneɪsiː]) [ɡraʊnd] [ˈtʃeri] .
POTATO FAMILY (Solanaceae) Ground cherry .
土豆 家庭 (茄科) 地面 樱桃 .

马铃薯科（茄科）灯笼果。

[ˈnaɪtʃeɪd] .
Nightshades .
茄科植物 .

茄科植物。

[θɔːrn] [ˈæplz] .
Thorn apples .
刺 苹果 .

刺苹果。

([ˈdʒeɪmztaʊn] [wiːd] .)
(Jamestown weed .)
(詹姆斯敦 杂草 .)

（詹姆斯敦杂草。）

[ˈfɪɡ,wɜːrt] [ˈfæməli] ([ˌskrəʊfjuˈlæriəsiː]) [ˈmʌlɪn] .
FIGWORT FAMILY (Scrophulariaceae) Mulleins .
玄参 家庭 (玄参科) 慕合怀特 .

玄参科（Scrophulariaceae）毛蕊花。

[ˈbʌtər] - [ænd; ənd] - [egz] .
Butter - and - eggs .
黄油 - 和 - 鸡蛋 .

黄油和鸡蛋。

[bluː] [tɔʊd] - [flæks] .
Blue toad - flax .
蓝色的 蟾蜍 - 亚麻 .

蓝蟾蜍亚麻。

[ˈfɪɡ,wɜːrt] .
Figwort .
玄参 .

玄参。

[ˈtɜːrt(ə)l] - [hed] .
Turtle - head .
龟 - 头 .

龟头。

[bɜrd] [tʌŋz] .
Beard tongues .
胡须 - 舌头 .

胡须舌头。

[bluː] - [aɪd] [ˈmeri] .
Blue - eyed Mary .
蓝色的 - 眼睛 - 玛丽 .

蓝眼睛的玛丽。

[ˈmʌŋki] - [ˈflaʊər] .
Monkey - flower .
猴 - 花 .

猴面花。

[ˈspiːdweɪl] .
Speedwells .
速生草 .

婆婆纳。

[ˈbruːklaɪm] .
Brooklime .
布鲁克莱姆 .

布鲁克莱姆。

[ˈkʌlvɜːz] - [ruːt] .
Culver's - root .
卡尔弗餐厅 - 根 .

卡尔弗根。

[fɔːls] [ˈfɑːksɡlʌv] .
False foxgloves .
错误的 - 毛地黄 .

假毛地黄。

[dʒəˈrɑːdiːə] .
Gerardias .
杰拉德氏菌 .

杰拉迪亚斯。

[ˈskaːrlət] [ˈpeɪntɪd] [kʌp] .
Scarlet painted cup .
猩红 - 绘 - 杯子 .

猩红色彩绘杯子。

[wʊd] [ˈbetəni] .
Wood betony .
木头 - 贝托尼 .

木质水苏。

[ˈblædərwɜːrt] [ˈfæməli] ([ˌlɛntɪˌbjʊːləˈriː'eɪsɪːɪː]) [ˈblædəwɜːt] .
BLADDERWORT FAMILY (Lentibulariaceae) Bladderworts .
狸藻 - 家庭 (狸藻科) 狸藻 .

狸藻科（Lentibulariaceae）狸藻。

[bruːm] - [reɪp] [ˈfæməli] ([ˌɔːrəubæŋˈkeɪsɪː]) [bruːm] - [reɪp] .
BROOM - RAPE FAMILY (Orobanchaceae) Broom - rape .
扫帚 - 强奸 - 家庭 (列当科) 扫帚 - 强奸 .

列当科（Orobanchaceae）列当。

[bi:tʃ] - [dra:ps] .
Beech - drops .
山毛榉 - 滴 .

山毛榉水滴。

[ˈtrʌmpɪt] - [ˈkri:pər] [ˈfæməli] ([bigˈnəuiəsi,i:]) [ˈtrʌmpɪt] - [ˈflaʊər] .
TRUMPET - CREEPER FAMILY (Bignoniaceae) Trumpet - flower .
喇叭 - 苦力怕 家庭 (紫葳科) 喇叭 - 花 .

凌霄科（Bignoniaceae）喇叭花。

[əˈkænθəs] [ˈfæməli] ([æ,kænˈθeisi:]) [ˈheri] [ruːˈeliə] .
ACANTHUS FAMILY (Acanthaceae) Hairy ruellia .
莨苳 家庭 (爵床科) 毛茸茸 鲁埃利亚 .

爵床科（Acanthaceae）毛花菜。

[ˈmædər] [ˈfæməli] ([ruːbiˈeisi:,i:]) [ˈblu:ɪt] .
MADDER FAMILY (Rubiaceae) Bluets .
茜草 家庭 (茜草科) 蓝调 .

茜草科（Rubiaceae）蓝蓟。

[ˈbʌt(ə)n] - [bʊʃ] .
Button - bush .
按钮 - 衬套 .

钮扣灌木。

[ˈpɑ:rtrɪdʒ] - [vaɪn] .
Partridge - vine .
鹧鸪 - 藤 .

鹧鸪藤。

[ˈkli:vərz] .
Cleavers .
猪殃殃 .

猪殃殃。

[ˈbed,strɔ:] .
Bedstraw .
茜草 .

茜草。

[ˈhʌnɪsʌkl] [ˈfæməli] ([kæpri:fəuliˈeisi:]) [ˈeldər] [bʊʃɪz] .
HONEYSUCKLE FAMILY (Caprifoliaceae) Elder bushes .
金银花 家庭 (忍冬科) 长老 灌木丛 .

金银花科（Caprifoliaceae）接骨木灌木。

[ˈhɑ:b(ə)l] - [bʊʃ] .
Hobble - bush .
跛行 - 衬套 .

绊枝灌木。

[bʊʃ] [ˈkrænberi] .
Bush cranberry .
衬套 蔓越莓 .

灌木蔓越莓。

[ˈæroʊ] - [wʊdz] .
Arrow - woods .
箭 - 树林 .

箭木。

[wɪð] - [rɑ:d] .
Withe - rod .
枝条 - 杆 .

柳条。

[ˈswi:t] [vɑɪˈbɜːrnəm] .

Sweet viburnum .
甜的 荚蒾 .

甜荚蒾。

[ˈblæk] [hɔː] .

Black haw .
黑色的 霍 .

黑山楂。

[ˈtwin] - [ˈflaʊər] .

Twin - flower .
双 - 花 .

双生花。

[ˈsnəʊ,beri] .

Snowberry .
雪莓 .

雪莓。

[ˈhʌnɪsʌkl] .

Honeysuckles .
金银花 .

金银花。

[ˈflaɪ] - [ˈhʌnɪsʌkl] .

Fly - honeysuckles .
飞 - 金银花 .

飞金银花。

[ˈbʊʃ] - [ˈhʌnɪsʌkl] .

Bush - honeysuckles .
衬套 - 金银花 .

灌木金银花。

[ˈtiːzl] [ˈfæməli] ([ˈdɪpˈsækəsiːə]) [kɑːrd] [ˈtiːzl] .

TEASEL FAMILY (Dipsacaceae) Card teasel .
刺蓟 家庭 (川续断科) 卡片 刺蓟 .

刺蓟科（Dipsacaceae）卡片刺蓟。

[ˈɡʊrd] [ˈfæməli] ([ˈkjuː,kɜːrbrɪˈteɪsiː]) [stɑːr] - [ˈkjuːkʌmbər] .

GOURD FAMILY (Cucurbitaceae) Star - cucumber .
葫芦 家庭 (葫芦科) 星星 - 黄瓜 .

葫芦科（Cucurbitaceae）星黄瓜。

[ˈbel] - [ˈflaʊər] [ˈfæməli] ([ˈkəm,pænjuˈleɪsiː]) [ˈherbel] .

BELL - FLOWER FAMILY (Campanulaceae) Harebell .
钟 - 花 家庭 (桔梗科) 风铃草 .

风铃草科（Campanulaceae）风铃草。

[ˈbelflaʊər] .

Bellflowers .
风铃草 .

风铃草。

[ˈviːnəs] - [ˈlʊkɪŋ] - [ˈglæs] .

Venus ' looking - glass .
金星 - 寻找 - 玻璃 .

维纳斯的镜子。

[ˈkɑːrdɪnl] [ˈflaʊər] .

Cardinal flower .
红衣主教 花 .

猩红花。

[lɒʊ'bi:lɪə] .

Lobelias .
半边莲 .

半边莲属植物。

[ˈɪndiən] [tə'bækəʊ] .

Indian tobacco .
印度烟草 .

印度烟草。

[ˈtʃɪkəri] [ˈfæməli] ([ˌsɪkəri:'eɪsɪ:,i:]) [ˈtʃɪkəri] .

CHICORY FAMILY (Cichoriaceae) Chicory .
菊苣家庭 (菊苣科) 菊苣 .

菊苣科（Cichoriaceae）菊苣。

[ˈsɪnθiə] .

Cynthia .
辛西娅 .

辛西娅。

[dwa:rf] [ˈgoʊts] [bɪrd] .

Dwarf goat's beard .
矮人山羊的胡须 .

矮山羊的胡须。

[fɔ:l] [ˈdændɪləɪən] .

Fall dandelion .
落下蒲公英 .

秋季蒲公英。

[ˈdændɪləɪənz] .

Dandelions .
蒲公英 .

蒲公英。

[soʊ] - [ˈθɪs(ə)l] .

Sow - thistles .
母猪 - 蓟 .

苦苣菜。

[waɪld] [ˈletɪsɪz] .

Wild lettuces .
荒野生菜 .

野生莴苣。

[hɔ:k] - [wi:dz] .

Hawk - weeds .
鹰 - 杂草 .

鹰嘴草。

[ˈrætlɪsneɪk] - [wi:d] .

Rattlesnake - weed .
响尾蛇 - 杂草 .

响尾蛇草。

[waɪt] [ˈletɪs] .

White lettuce .
白色的莴苣 .

白莴苣。

[ˈθɪs(ə)l] [ˈfæməli] ([kəm'pɔzə,ti]) [ˈaɪərən] - [wi:d] .

THISTLE FAMILY (Compositae) Iron - weed .
蓟家庭 (菊科) 铁 - 杂草 .

蓟科（菊科）铁线莲。

[dʒoʊ] - [paɪ] [wiːd] .
Joe - **Pye weed** .
乔 - 派 杂草 .

紫菀草。

[ˈbəʊnset][ɔːr][ˈθɜːroʊwɜːrt; ˈθɜːrəwɜːrt] .
Boneset or **Thoroughwort** .
骨板 或者 通心粉 .

泽兰或骨碎补。

[waɪt] [ˈsæɪɪkl] .
White sanicle .
白色的 圣尼克 .

白色圣尼古丁盐。

[ˈklaɪɪmɪŋ] [ˈhemp,wɪd] .
Climbing hempweed .
攀登 大麻草 .

攀缘麻草。

[ˈbleɪzɪŋ] - [stɑːr] .
Blazing - **star** .
炽烈 - 星星 .

耀眼的明星。

[ˈbʌt(ə)n] [sneɪk] - [ruːt] .
Button snake - **root** .
按钮 蛇 - 根 .

纽扣蛇根。

[ˈɡoʊldən][ˈæstər] .
Golden aster .
金的 紫菀 .

金紫菀。

[ˈɡoʊldənraːd] .
Goldenrods .
金鸡菊 .

金鸡菊。

[ˈæstər] .
Asters .
紫菀 .

紫菀。

[ˈrɑːbənz, ˈrɑːbɪnz][ˈplæntɪn,ˈplænteɪn] .
Robin's **plantain** .
罗宾的 芭蕉 .

罗宾的车前草。

[fliː] - [ˈbeɪnz] .
Flea - **banes** .
跳蚤 - 祸根 .

跳蚤克星。

[swiːt] [ˈskerbiəs] .
Sweet **scabious** .
甜的 蓝蓟 .

甜蓝蓟。

[ˈɡraʊnsl] - [bʊʃ] .
Groundsel - **bush** .
千里光 - 衬套 .

千里光灌木。

[ˌɛvəˈlæstɪŋz] .
Everlastings .
永恒 .

永恒。

[ˌeləkəmˈeɪn] .
Elecampane .
土木香 .

土木香。

[kʌp] - [plænt] .
Cup - plant .
杯子 - 植物 .

杯状植物。

[ˈkʌmpəs] - [plænt] .
Compass - plant .
罗盘 - 植物 .

指南针植物。

[ɑːks] - [aɪz] .
Ox - eyes .
牛 - 眼睛 .

牛眼。

[kəʊn] - [ˈflaʊərz] .
Cone - flowers .
锥体 - 花朵 .

紫锥菊。

[blæk] - [aɪd] [ˈsuːzn] .
Black - eyed Susan .
黑色的 - 眼睛 苏珊 .

黑眼苏珊。

[ˈsʌŋˌflaʊəz] .
Sunflowers .
向日葵 .

向日葵。

[dʒəˈruːsələm] [ˈɑːrtɪtʃoʊk] .
Jerusalem artichoke .
耶路撒冷 朝鲜蓟 .

菊芋。

[ˈtɪkˌsiːdz] .
Tickseeds .
蜚籽 .

金鸡菊。

[bɜːr] - [ˈmæɪrɪɡoʊld] .
Bur - marigolds .
伯 - 万寿菊 .

刺金盏花。

[ˈbegər] - [tɪks] .
Beggar - ticks .
乞丐 - 蜚虫 .

乞丐蜚。

[sniːzˈwiːd] .
Sneezeweed .
喷嚏草 .

喷嚏草。

[ˈjæroʊ] .
Yarrow .
 薺草 .

薺草。

[ˈkæməmaɪl] .
Camomiles .
 洋甘菊 .

洋甘菊。

[ˈdeɪzi] .
Daisy .
 雏菊 .

雏菊。

[ˈtænsi] .
Tansy .
 坦西 .

艾菊。

[ˈræɡwɜːrt] .
Ragwort .
 千里光 .

千里光。

[ˈbɜːrɔːk] .
Burdock .
 牛蒡 .

牛蒡。

[ˈθɪs(ə)l] .
Thistles .
 蓟 .

蓟。

[end]
End
 结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

